Informazioni su questo libro

Si tratta della copia digitale di un libro che per generazioni è stato conservata negli scaffali di una biblioteca prima di essere digitalizzato da Google nell'ambito del progetto volto a rendere disponibili online i libri di tutto il mondo.

Ha sopravvissuto abbastanza per non essere più protetto dai diritti di copyright e diventare di pubblico dominio. Un libro di pubblico dominio è un libro che non è mai stato protetto dal copyright o i cui termini legali di copyright sono scaduti. La classificazione di un libro come di pubblico dominio può variare da paese a paese. I libri di pubblico dominio sono l'anello di congiunzione con il passato, rappresentano un patrimonio storico, culturale e di conoscenza spesso difficile da scoprire.

Commenti, note e altre annotazioni a margine presenti nel volume originale compariranno in questo file, come testimonianza del lungo viaggio percorso dal libro, dall'editore originale alla biblioteca, per giungere fino a te.

Linee guide per l'utilizzo

Google è orgoglioso di essere il partner delle biblioteche per digitalizzare i materiali di pubblico dominio e renderli universalmente disponibili. I libri di pubblico dominio appartengono al pubblico e noi ne siamo solamente i custodi. Tuttavia questo lavoro è oneroso, pertanto, per poter continuare ad offrire questo servizio abbiamo preso alcune iniziative per impedire l'utilizzo illecito da parte di soggetti commerciali, compresa l'imposizione di restrizioni sull'invio di query automatizzate.

Inoltre ti chiediamo di:

+ *Non fare un uso commerciale di questi file* Abbiamo concepito Google Ricerca Libri per l'uso da parte dei singoli utenti privati e ti chiediamo di utilizzare questi file per uso personale e non a fini commerciali.

+ *Non inviare query automatizzate* Non inviare a Google query automatizzate di alcun tipo. Se stai effettuando delle ricerche nel campo della traduzione automatica, del riconoscimento ottico dei caratteri (OCR) o in altri campi dove necessiti di utilizzare grandi quantità di testo, ti invitiamo a contattarci. Incoraggiamo l'uso dei materiali di pubblico dominio per questi scopi e potremmo esserti di aiuto.

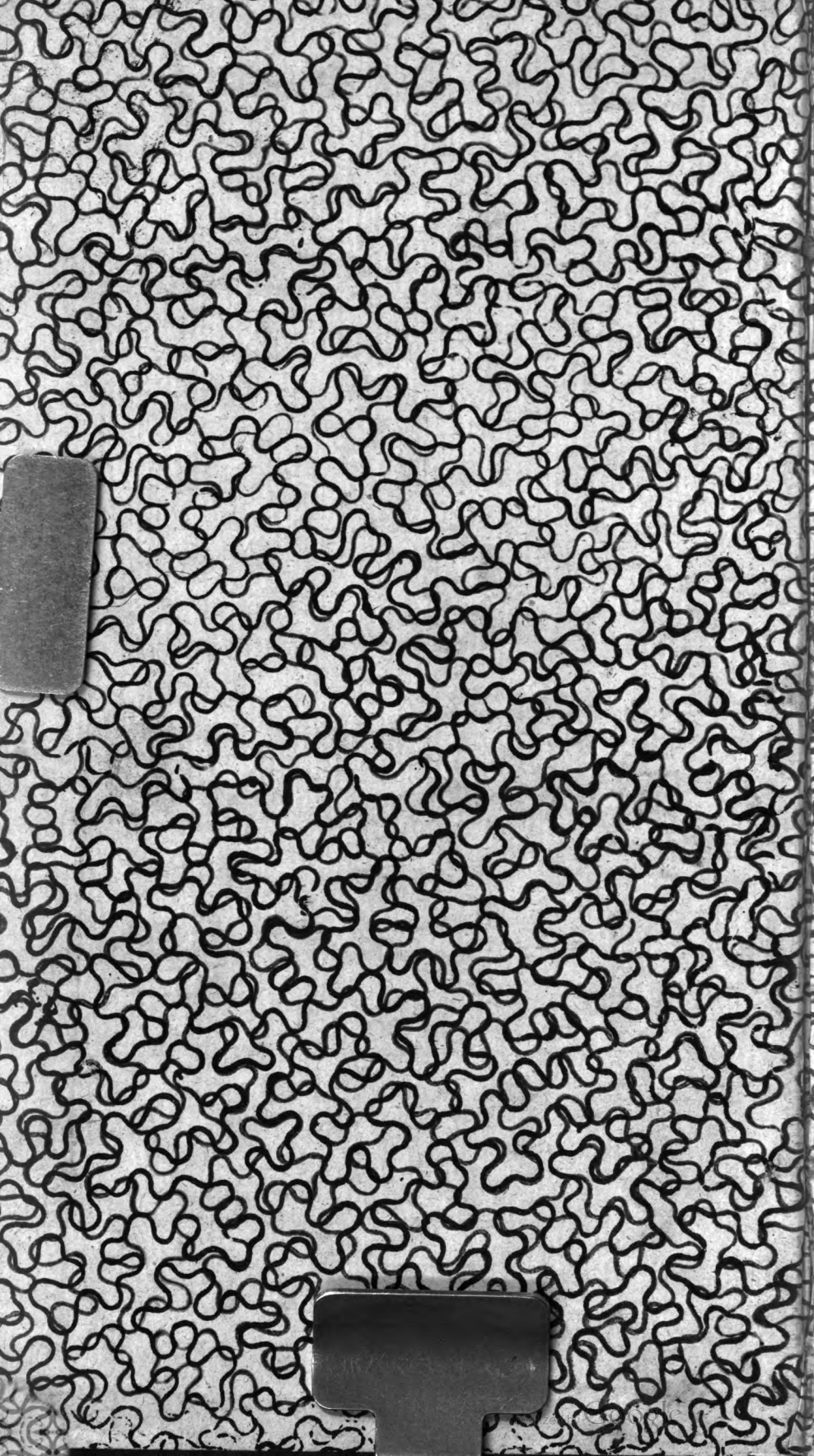
+ *Conserva la filigrana* La "filigrana" (watermark) di Google che compare in ciascun file è essenziale per informare gli utenti su questo progetto e aiutarli a trovare materiali aggiuntivi tramite Google Ricerca Libri. Non rimuoverla.

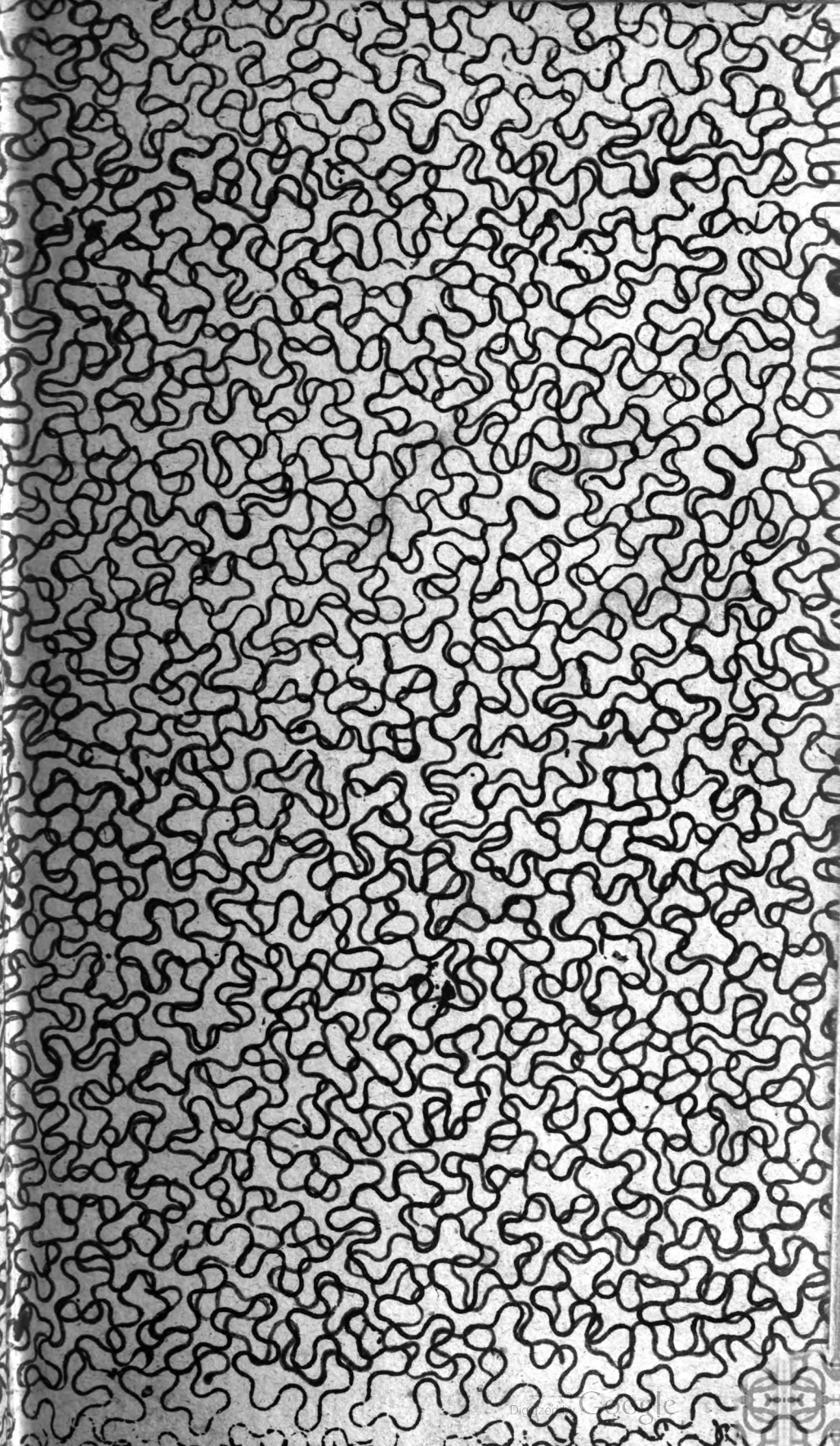
+ *Fanne un uso legale* Indipendentemente dall'utilizzo che ne farai, ricordati che è tua responsabilità accertati di farne un uso legale. Non dare per scontato che, poiché un libro è di pubblico dominio per gli utenti degli Stati Uniti, sia di pubblico dominio anche per gli utenti di altri paesi. I criteri che stabiliscono se un libro è protetto da copyright variano da Paese a Paese e non possiamo offrire indicazioni se un determinato uso del libro è consentito. Non dare per scontato che poiché un libro compare in Google Ricerca Libri ciò significhi che può essere utilizzato in qualsiasi modo e in qualsiasi Paese del mondo. Le sanzioni per le violazioni del copyright possono essere molto severe.

Informazioni su Google Ricerca Libri

La missione di Google è organizzare le informazioni a livello mondiale e renderle universalmente accessibili e fruibili. Google Ricerca Libri aiuta i lettori a scoprire i libri di tutto il mondo e consente ad autori ed editori di raggiungere un pubblico più ampio. Puoi effettuare una ricerca sul Web nell'intero testo di questo libro da `http://books.google.com`

KAIS. KÖN. HOF- BIBLIOTHEK
474.135-B
ALT-





Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Italienisch-deutsches
und
deutsch-italienisches
Wörterbuch.

Zweyten Theils erster Band.

A bis K.

Digitized by Google

DIZIONARIO
ITALIANO - TEDESCO
E
TEDESCO - ITALIANO

COMPILATO

DA

D. A. FILIPPI,

PUBLICO PROFESSORE DI LINGUA E LETTERATURA ITALIANA
NELL' I. R. UNIVERSITÀ DI VIENNA.

TOMO SECONDO.

TEDESCO - ITALIANO.

VIENNA,
PRESSO HEUBNER E VOLKE.

LIPSIA,
PRESSO CARLO CNOBLOCH.
MDCCCXVII.

474.135-B

Digitized by Google

Digitized by Google

Vorrede.

Längst schon fühlten die Freunde der italienischen Sprache das Bedürfniß eines Wörterbuches, das nicht nur die Wörter der Sprache in möglichst größter Vollständigkeit, sondern auch die mannigfachen Redensarten und Eigenheiten der Sprache enthielt, zu welchen die Kenntniß blos einzelner Wörter nicht hinreichend ist. Zwar wird kein billig Denkender die großen Vorzüge verkennen, die darin das Jagemann'sche Wörterbuch vor allen seinen Vorgängern hat, dessen Verfasser aus dem fast überreichen Vorrathe von Redensarten, womit das Dizionario della Crusca und das Alberti'sche Wörterbuch angefüllt sind, eine schicklichere Auswahl traf, ein besseres Verhältniß ins Ganze brachte, vorsichtig in der Aufnahme solcher Wörter verfuhr, die zwar einige gebrauchen, aber von der Akademie als unnütz oder der Sprachreinigkeit entgegen ausgeschlossen wurden, und vorzüglich auch durch sein reines und gebildetes Deutsch sich vor allen andern auszeichnet. Allein bey allen diesen Vorzügen vermißt man doch darin eine sorgfältigere Unterscheidung der jetzt veralteten Wörter und der Ausdrücke alter Klassiker, bey welchen fast immer die Anzeige der jetzt gewöhnlicheren fehlt. Auch viele andere ge-

*

Digitized by Google

meinnützige Wörter sucht man vergebens darin. Der zweyte, deutsch-italienische Theil aber ist sehr oft zu unbestimmt in der Angabe des passenden italienischen Wortes für das deutsche, und eine Menge, ohne behutsamere Auswahl beygefügte Synonymen, unter denen nicht selten wieder ganz veraltete Wörter vorkommen, verwirren den Suchenden mehr, als daß sie ihn richtig leiten sollten. Auch ist die fremdartige Steifheit im italienischen Ausdrucke bey Uebersetzung deutscher Redensarten jedem gebildeten Italiener anstößig.

Daher glaubte denn der Verfasser des gegenwärtigen Werkes nichts Ueberflüssiges zu thun, wenn er es unternähm, ein neues Wörterbuch, das gleich brauchbar für den Deutschen sowohl als den Italiener seyn sollte, zu bearbeiten. Er benutzte bey seiner Arbeit das große und neueste Dizionario della Crusca von Cesari, die letzte sehr vermehrte Remondini'sche Auflage des großen Wörterbuchs von Alberti, und in Rücksicht der deutschen Uebersetzung jenes von Jagemann, welcher auch größtentheils das Alberti'sche buchstäblich ausschrieb. Er fügte jedem Worte, wo es nöthig schien, andere gleichbedeutende hinzu, wobey durch sichere Merkmahle das Veraltete von dem Gangbaren, das Rednerisch-Erhabene und Dichterische von dem in der jetzigen Sprache des Umgangs Gewöhnlichen unterschieden sind. Da auch dem Ausländer vorzüglich an richtiger Betonung der Wörter gelegen seyn muß, und es ihm schwer fällt, zu unterscheiden, wo z. B. e und o offen oder geschlossen auszusprechen sind, so ist auch dafür durch über die Vocale gesetzte Tonzeichen gesorgt. Das offene e und o sind durch ê und ô bezeich-

Digitized by Google

net. Zu diesem Zwecke zog er, selbst mit nicht unbedeutender Aufopferung von Unkosten, zwey berühmte florentinische Akademiker, die Herren Rossini und Micali, mit in seine Arbeit, weil er diesem Werke, in Ansehung der richtigen Aussprache, klassische Genauigkeit zu geben wünschte. Auch bereicherte er es mit mehrern Tausenden von den ausgezeichnetesten Schriftstellern gebrauchter Wörter, die in allen vorigen Wörterbüchern fehlten, versah es mit einer zahlreichen Nomenclatur der das Seewesen betreffenden Gegenstände, und sorgte auch für die Bedürfnisse des Kaufmanns durch Aufnahme der üblichen Benennungen der meisten Handelsartikel in beyden Sprachen. Auch ist dem ersten Theile, so wie dem zweyten, ein alphabetisches Verzeichniß von Namen der Länder, Städte u. s. w. und von Männer- und Frauen-Namen, die in der einen Sprache anders als in der andern lauten, beygefügt.

Bey Ausarbeitung des zweyten, deutsch-italienischen Theiles hatte der Verfasser sowohl das Bedürfniß des Deutschen, als auch des Italieners im Auge, unterschied auch hier Veraltetes vom Gewöhnlichen, fügte den Hauptwörtern die Form des Genitivs und des Plurals bey, wo dieser nicht dem Singular gleich ist, gab die abweichenden Formen in den Zeitwörtern, und die Participien derselben an, wo es nöthig schien, und bezeichnete auch hier die breiten oder offenen e, deren richtige Aussprache dem Nicht-Deutschen zu unterscheiden schwer ist, mit Accenten. Ueberall war es sein Bestreben, für jedes deutsche Wort das passende italienische, und für jede deutsche Art die am besten ihr entsprechende italienische zu wählen; da aber die deutsche Sprache

Digitized by Google

eine Menge Wörter enthält, welche durch kein einzelnes Wort im Italienischen wieder gegeben werden können, so konnte in solchen Fällen die richtige Bedeutung des Wortes nur durch Umschreibung ausgedrückt und dem Italiener verständlich gemacht werden. Der Deutsche, der bey Uebersetzung aus dem Deutschen in das Italienische auf dergleichen wörtlich unübersetzbare Ausdrücke stößt, wird, wie es sich von selbst versteht, nicht wörtlich übersetzen wollen, was dazu nicht geeignet ist, sondern dann durch eine andere Wendung, die denselben Sinn bezeichnet, sich im Italienischen ausdrücken. Bey Ausarbeitung des deutsch-italienischen Theiles legte der Verf. übrigens das Jagemann'sche Wörterbuch zu Grunde, fügte aber, wie man selbst bey einem flüchtigen Ueberblick leicht gewahr werden wird, eine sehr große Anzahl von Wörtern und Redensarten hinzu, welche man in jenem vermißt.

Die Stimme des Publikums möge nun entscheiden, wie weit der Verf. den Zweck, den er bey Ausarbeitung seines Wörterbuchs verfolgte, erreicht habe, und ob es ihm gelungen sey, seinem Werke diejenige Brauchbarkeit zu geben, welche ihm zu verschaffen sein eifrigstes Bestreben war.

Digitized by Google

Deutsch-Italienisches Wörterbuch.

A.

A, *s. n.* la prima delle vocali, il cui suono è o disteso, come in Wagen, Lage, o raccorciato, come in Wache, Lake; – ein großes A, un A grande, majusoolo o majuscola; – der Anfangsbuchstabe A, A iniziale; – *prov.* wer A sagt, muß auch B sagen, chi una volta s'è impacciato, non è sì presto spacciato; – un passo ne tira dietro un altro.

Aa, *s. f.* talvolta si usa ne' composti e significa fiumicello, rivo, come die Mussel-Aa, il rivo di Mussel.

Aachen, *n. propr.* Aquisgrana, Aquisgrano.

Aak, *s. n.* naviglio piatto del Reno, su cui si trasporta il vino in Olanda.

Aal, *s. m. gen.* es, *plur.* e, anguilla; – bey den Tucharbeitern, die falschen Brüche, die bey dem Walken im Tuche entstehen, grinza, cattiva piega,

Aalbeere, Alantbeere, *s. f. plur.* beeren, enula campana, elenia, ella.

Aale, vede Ahle.

Aalen, *v. n.* il pescare, il prender le anguille.

Aalfang, *s. m. gen.* es, pesca d'anguille.

Aalgabel, *s. f. plur.* n, fiocina da anguille.

Aalhälter, *s. m. gen.* s, anguilliera.

Aalhaut, *s. f. plur.* häute, pelle, spoglia dell' anguilla.

Aalmutter, *s. f. plur.* mütter (Seefisch), mustela vivipara.

Aalraupe, *s. f. plur.* en; im süßen Wasser, ciriuola, gavonchio; im Meere, morena.

Aalstecher, *gen.* s, v. Aalgabel.

Aalwehr, *s. f. plur.* e, graticcio, caniccio.

Aar, *s. m. gen.* es, *plur.* e, termine antico per dinotare ogni grande uccello di rapina, e sopra tutto l'aquila.

Aaron, v. Aron.

Aarweihe, *s. n.* e *f.* avoltojo simile all' aquila.

Aas, *s. n. gen.* es, *plur.* Aeser, carogna, cadavere puzzolente di morta bestia; – zum Aas werden, incarognare; – dem Aase nachgehen, andare all' esca; – *fig.* ein lasterhaftes Weib, carogna, bagascia, baldracca, landra, puttanaccia.

Aasgrube, *s. f.* Schindanger, ricinto dello scorticatojo, dove uccide, scortica e sotterra le bestie.

Aasen, *v. n.* voltolarsi nelle immondizie; – *it.* fare de' sozzi lavori; – die Kühe aasen im Grase, le vacche calpestan l'erba, guastano il prato.

Aaß, v. Aas.

Aaßen, oder Aeßen, *v. a.* bey den Gerbern, scarnare, scarnificare la pelle, per conciarla; – *v. n.* bey den Jägern und Fischern, pascolare, mangiare; è dicesi de' cervi e pesci grossi; – *part.* geaaßet.

Ab, particola, che dinota separazione, allontanamento, e serve principalmente nella formazione de' composti, come abackern, abhelfen, abthun ꝛc.; – den Hut ab! giù il cappello! – es gehen der Summe etliche Gulden ab, mancano alla somma alcuni fiorini; – *it.* für hinab, giù, a basso; auf- und abgehen, andare su e giù; – *it.* ab- und zugehen, andare e venire; – auf und ab, più o meno: etliche Groschen auf und ab, alcuni grossi più o meno.

Abaaßen, *v. a.* v. Aaßen.

Abab, *s. m.* türkischer Matrose, marinajo turco.

Abächzen (sich), *v. r.* struggersi, consumarsi fra' sorpiri, in pianti; – *part.* abgeächzet.

Abackern, *v. a.* abpflügen, spiccare, staccar col vomero, coll' aratro; – *part.* abgeackert.

Digitized by Google

Abammen, *v. a.* ein Kind von der Amme entwöhnen, levar dalla nutrice un bambino disvezzarlo; – *part.* abgeammet.

Abänderlich, *adj.* mutabile, che può esser cangiato; – in der Grammatik, declinabile, conjugabile.

Abändern, *v. a.* mutare, cangiare, cambiare, rimutare; – in der Grammatik, declinare, conjugare; – *part.* abgeändert.

Abänderung, *s. f. plur.* en, mutazione, cambiamento, cangiamento; – in der Grammatik, declinazione, conjugazione.

Abängsten, Abangstigen, } *v. a.* angustiare, affannare, travagliare, mettere in angoscia, in grande apprensione; – (sich) affannarsi, struggersi, consumarsi d'angoscia, d'affanno; – *part.* abgeängstet und abgeängstiget.

Abängstigung, *s. f. plur.* en, ansietà, estremo affanno, angoscia, struggimento d'affanno.

Abarbeiten, *v. a.* durch Arbeit wegschaffen, verfeinern, levar via lavorando, digrossare; – durch Arbeit die Schuld abtragen, scontare il debito col lavoro; – sich abarbeiten, consumarsi, ammazzarsi, affragnersi col troppo lavoro; – ein Pferd abarbeiten, spossare, rovinare un cavallo; – *it.* (*t. di mar.*) ein Schiff, cercar di riporre a galla un naviglio arenato; – *part.* abgearbeitet.

Abarbeitung, *s. f. plur.* en, der Kräfte, spossamento, abbattimento delle forze; – für das Wegnehmen, die Verfeinerung, digrossamento, assottigliamento; – der Schuld, sconto del debito.

Abärnten, *v. a.* compire, mietere, finir la raccolta; – *part.* abgeärntet.

Abart, *s. f. plur.* en, so viel als Spielart, varietà, variazione; scherzo della natura.

Abarten, v. ausarten, degenerare, imbastardirsi; – *part.* abgeartet.

Abartig, *adj.* degenerante.

Abartung, *s. f.* degenerazione, deviazione dalla forma comune.

Abäßen, *v. a.* abfressen, roder, mangiar via.

Abäschern, v. abeschern, struggersi in sudore pel troppo moto.

Abästen, *v. a.* troncare ad un albero i rami; – *part.* abgeästet.

Abätzen, *v. a.* levar via coll' acqua forte; – *part.* abgeätzet.

Abbacken, *v. a.* finir di cuocere il pane, o altra simile cosa; – *v. n.* scrostarsi il pane: das Brot ist abgebacken, il pane s'è scrostato; – *part.* abgebacken.

Abbaden, *v. a.* lavare per via di bagno; finir di bagnare; – *part.* abgebadet.

Abbaizen, v. abbeizen.

Abbalgen, *v. a.* den Balg abziehen, scorticare; cavar la pelle; – einen abbalgen, bastonar bene alcuno, caricarlo di legna secca; – sich abbalgen, far alle bastonate, fiaccarsi lottando.

Abbangen, *v. r.* v. abängstigen.

Abbauen, *v. a.* eine Bude, einen Thurm, disfare, demolire, un casotto, una torre; – (*it. de' minat.*) scavare; – *it.* den Bergbau abstellen, finire, cessar di scavare; – *part.* abgebauet.

Abbeeren, *v. a.* die Weintrauben, sgranellare; – die Wachholder, scoccolare, cor coccole di ginepro; – abgebeeret.

Abbefehlen, *v. a.* abbestellen, rivocar l'ordine, contrammandare; – *part.* abbefohlen.

Abbeißen, *v. a.* (*irreg.* von beißen), morder via, staccar col morso; – *part.* abgebissen.

Abbeizen, *v. a.* levare, torre con acqua forte, o con altro liquor corrosivo; – *part.* abgebeizet.

Abbekommen, *v. a.* levare, spiccar via una parte; – ricever di qualchec. una parte.

*Abbelzen, v. ausprügeln.

Abbersten, abspringen, abfallen, cader via screpolando; – *part.* abgebersten.

Abberufen, *v. a.* einen Gesandten, richiamare un ambasciatore, un governatore etc.

Abbestellen, *v. a.* rivocare, levare, disdir l'ordine; – *part.* abbestellt.

Abbeten, *v. a.* espiare con preci, con orazioni; – *part.* abgebeten.

Abbetteln, *v. a.* cavar via, a forza di suppliche, con importune preghiere; – *part.* abgebettelt.

Abbetten, *v. a.* far separazione di letto; – *it.* sich von einem abbetten, staccare il suo letto da un altro; – *it.* non più dormir con altri; – *part.* abgebettet.

Abbezahlen, *v. a.* pagare a conto; – *part.* abbezahlet.

Abbild, *s. n. gen.* es, *plur.* er, ritratto, figura, effigie; rappresentazione.

Abbilden, *v. a.* abbildern, figurare, effigiare, ritrarre; – *fig.* mit Worten, descrivere, delineare, adombrare, rappresentar con parole; – *part.* abgebildet.

Abbildung, *s. f. plur.* en, effigie, immagine, ritratto, figura.

Abbimsen, *v. a.* levar via colla pietra pomice.

Abbinden, *v. a.* (*irreg.* von binden), slegare, sciorre, disciorre; – die Binde, levar la benda, sbendare; sfasciare; – ein Gebäude abbinden, commettere, incastrare i pezzi della fabbrica; – ein Kalb abbinden, slattare, spoppare un vitello.

Digitized by Google

Abbiß, *s. m. gen. es, plur. e*, il morso, morsello; la quantità spiccata col morso: un morso di pane.

Abbitte, *s. f.* deprecazione; il chiedere scusa; – Abbitte thun, far riparazione d'onore; riparare un' ingiuria.

Abbitten, *v. a.* (*irreg.* von bitten), chieder perdono, far riparazione d'onore; – *it.* pregare, chiedere d'essere di qualchec.; – *part.* abgebeten.

Abblasen, *v. a.* (*irreg.* von blasen), levar via soffiando, soffiar via; – ein Lied abblasen (besonders von einem erhöheten Orte), sonar (giù) una sinfonia, una canzone; – durchs Blasen ein Zeichen geben, abblasen, zum Abzuge blasen, sonare a raccolta, a ritratta; – ein Fest abblasen, dar il segnale d'una festa a suon di tromba; – die Stunden abblasen, sonar le ore colla trombetta; – *part.* abgeblasen.

Abblatten, *v. a.* sfogliare, levar le foglie, sfrondare; – den Weinstock abblatten, spampanare le viti; – *part.* abgeblattet.

Abblättern, *v. a.* v. abblatten; – *it. v. r.* die Blume blättert sich ab, il fiore si sfoglia, perde le foglie; – *part.* abgeblättert.

Abbläuen, *v. a.* v. schlagen, abprügeln, caricare di bastonate; – *it.* finire di dare il turchino alla biancheria; – *part.* abgeläuet.

Abbleichen, *v. a.* finir d'imbianchire il lino; – *part.* abgebleichet.

Abblühen, v. verblühen, sfiorire; – *part.* abgeblüht.

Abblüthen, *v. a.* levare i fiori, privar de' fiori; – *part.* abgeblüthet.

Abborgen, *v. a.* torre, chiedere ad imprestito; accattare; – *part.* abgeborgt.

Abbrassen, *v. a.* (*t. di mar.*) raccor le vele.

Abbraten, *v. a.* finir di arrostire.

Abbrauchen, v. abnützen.

Abbrauen, *v. a.* gehörig brauen, compir di far la birra.

Abbrechen, *v. a.* (*irreg.* von brechen), Mauern, abbattere, demolire, diroccare, smantellare, spianare; – ein Stück von etwas, staccare, spiccare un pezzo da qualche cosa; – Obst, Blumen ꝛc., spiccare, cogliere fiori etc.; – einem Pferde die Eisen abbrechen, sferrare un cavallo, levar i ferri; – vom Lohne, Sold ꝛc., ritener parte della mercede; scemare, diminuir il salario; – die Gelegenheit vom Zaun abbrechen, cogliere il destro; – eine Ursache vom Zaun abbrechen, accattar pretesti, scuse; – *fig.* etwas über das Knie abbrechen, guastare, precipitare alcuna cosa per troppa fretta; – sich etwas abbrechen, privarsi, astenersi d'alcuna cosa rifiutarsi alc. c.; – dem Maul abbrechen, cavarsi dalla bocca, risparmiar sulla bocca; – vom Preis abbrechen, ribatter dal prezzo; – lassen Sie uns davon abbrechen, tronchiamo questo discorso, parliamo d'altro; – sein Gespräch abbrechen, romper il filo del suo discorso; – vom Schlafe eine Stunde abbrechen, cavarsi un' ora di sonno dagli occhi; privarsi d'un' ora di sonno; – sich nichts abbrechen, non lasciarsi mancar nulla, darsi tutti gli agi, tutti i comodi; – abgebrochene Wörter, parole tronche; – abgebrochene Seufzer, sospiri tronchi, interrotti; – die Spitze abbrechen, spuntare; – mit einem abbrechen, romper l'amicizia con alcuno, venire alle rotte, inimicarsi con alcuno; – *v. r.* abbrechen, spezzarsi, rompersi; – *part.* abgebrochen.

Abbrechung, *s. f. plur.* en, das Abbrechen einer Mauer, demolizione, abbattimento d'un muro etc.; – interrompimento, troncamento d'un discorso, s. die Bedeutungen von Abbrechen.

Abbreiten, *v. a.* render piano, piatto, spianare; – *part.* abgebreitet.

Abbrennen, *v. a. irreg.* abbruciare, incendiare, consumare col fuoco; – Gesträuche abbrennen, um Aecker daraus zu machen, addebbiare; – eine Kanone abbrennen, sparare, tirare il cannone; – *v. n.* e *v. r.* abbruciare, abbruciarsi, incenerirsi; – das Holz, das Feuer ist abgebrannt, s'è spento il fuoco; la legna s'è consumata; – er ist abgebrannt, è un incendiato; ha perso per incendio il suo avere; – abgebrannt seyn, kein Geld haben, esser arso, bruciato di danari; – *part.* abgebrannt.

Abbrennung, *s. f. plur.* en, von abbrennen, s.; – die Abbrennung eines Waldes, der Gesträuche, mit der Asche zu düngen, debbio, addebbiamento.

Abbreviatur, *s. f. plur.* en, v. Abkürzung, abbreviatura, accorciamento.

Abbreviren, *v. a.* v. abkürzen, abbreviare, accorciare; – *part.* abgekürzt.

Abbringen, *v. a.* (*irreg.* von bringen), staccare, tor, levar via, spiccare; – etwas davon abbringen, levarne via alcun poco, tor via da; – eine Gewohnheit abbringen, dismettere, mandare in disuso; – für entwöhnen, disvezzare; – einen von einem Vorsatz abbringen, rimuovere, distogliere, svolgere alcuno dal suo proposito; – *part.* abgebracht.

Abbröckeln, *v. a.* staccare a bricioli, a pezzetti; – sich abbröckeln, staccarsi, cader via a bricioli, a pezzetti; – *part.* abgebröckelt.

Digitized by Google

Abbruch, *s. m. gen.* es, *plur.* üche, diminuzione, privazione, sminuimento; – derogazione alle leggi; – für Enthaltung, astinenza; – für Schaden, detrimento, pregiudizio, danno: Abbruch thun, pregiudicare, nuocere, far torto; – den Gesetzen Abbruch thun, derogare alle leggi; – was den Gesetzen Abbruch thut, derogatorio alle leggi; – *plur.* Abbrüche, frammenti, rottami.

Abbrühen, *v. a.* eine Henne, scottare, dare una scottatura alle piume; v. brühen.

Abbürden, *v. a.* levare un peso; – *part.* abgebürdet.

Abbürsten, *v. a.* scopettare, spazzolare, levar via colla spazzola, colla scopetta; – *part.* abgebürstet.

Abbüßen, *v. a.* espiare far penitenza de' suoi peccati; – sein Verbrechen mit Gelde abbüßen, fare amenda con danaro, pagar la multa; – *part.* abgebüßt.

Abbuttern, *v. n.* finir di far il buttirro.

A b c, *s. m.* l'Abbicì, l'Alfabeto; – *fig.* i primi elementi, principj; rudimenti; – nicht das A b c können, non saperne un' acca; – A b c-Buch, la croce santa; tavoletta dell' abbicì.

Abcirkeln, v. abzirkeln.

Abcopiren, v. abkopiren, copiare.

Abdachen, *v. a.* porre in pendio, metter in inclinazione; – Mauer abdachen, far la schiena ad un muro; – *part.* abgedachet.

Abdachung, *s. f. plur.* en, schiena di muro.

Abdämmen, *v. a.* das Wasser, sviar l'acqua con argini; – *part.* abgedämmet.

Abdampfen, *v. n.* svaporare, evaporare; – *part.* abgedampft.

Abdanken, *v. n.* licenziare, congedare; dar congedo; mandar via; cassare; – *v. n.* deporre, rinunziare un officio, dismettersene; rassegnar la sua carica; – von Regenten, abdicar la corona, il regno; – bey einer Leiche oder Hochzeit, arringar l'assemblea; – *it.* (*t. di marin.*) ein Schiff, dichiarare un vascello, già logoro pel lungo uso, non più servile; – *it.* disarmare un vascello; – *part.* abgedanket.

Abdankung, *s. f. plur.* en, dimissione, congedo, licenza, licenziamento; – von der Regierung, abdicazione, addicazione, rinunzia; – bey einer Leiche oder Hochzeit die Abdankungsrede, arringa alla comitiva funebre, o nuziale.

Abdarben (sich), *v. r.* levarsi, cavarsi dalla bocca, – stentare per avarizia, assottigliare il corpo per troppa avidità di guadagno; – sichs abdarben, und es andern in Hals stecken, scorticare se, per ingrassare gli altri; – *part.* abgedanft.

Abdarren, v. abdörren.

Abdecken, *v. a.* scoprire, scoperchiare, levare il coperchio, levar via la coperta, il velo; – ein Haus, scoprire il tetto; – den Tisch, sparecchiare; – ein todtes Vieh, scorticare, scojare, tor via la pelle; – *part.* abgedecket.

Abdecker, *s. m. gen.* s, scorticatore il boja.

Abdeckung, *s. f. plur.* en, lo scoprire, scoprimento etc., v. abdecken.

Abdielen, *v. a.* eine Kammer, separare una stanza per via d'un intavolato, d'una trammezza, d'un assito; – den Fußboden, ein Zimmer abdielen, tavolare, intavolare una stanza; – *part.* abgedielet.

Abdienen, *v. a.* übl. abverdienen, eine Schuld, einen Vorschuß, scontare servendo il debito, o il salario anticipato; – *part.* abgedienet.

Abdingen, *v. a.* (*irreg.* von dingen), abhandeln, ribatter dal prezzo contrattando; – *part.* abgedungen.

Abdingung, *s. f.* da abdingen, v. diminuzione.

Abdisputiren, *v. a.* abstreiten, estorquere alcuna cosa a forza di contese, di dispute; – *part.* abdisputiret.

Abdörren, *v. n.* cader via per secchezza; – sehr dürre, sehr hager werden, smagrire, dimagrare; – *part.* abgedörret.

Abdörren, *v. a.* seccare a sufficienza; – *part.* abgedörret.

Abdrängen, v. abdringen.

Abdrechseln, *v. a.* levar via col tornio; – *part.* abgedrechselt.

Abdrehen, *v. a.* storcere; levar via torcendo; – einem Vogel den Kopf abdrehen, storcere il collo ad un uccello; – im Drechseln, levare col tornio.

Abdreschen, v. ausdreschen, batter il grano; – auch für abprügeln, caricar di bastonate; – abgedroschen (längst bekannt, oft wiederholt), trito, notissimo, fritto e rifritto; – abgedroschener Handel, negozio concertato; – *part.* abgedroschen.

Abdringen, *v. a.* (*irreg.* von dringen), estorquere, cavar via a forza d'importunità; – *part.* abgedrungen.

Abdrohen, *v. a.* ottenere a forza di minacce; – *part.* abgedroht.

Abdruck, *s. m. gen.* es, *plur.* die Abdrücke (einer Figur), impronta, impronto; impressione, stampa; – der Abdruck eines Buches, esemplare, copia; der erste Abdruck, v. Probebogen, la prova; – beym letzten Abdruck, al tirar dell' ultimo fiato, negli ultimi estremi.

Digitized by Google

Abdrucken, *u. a.* imprimere, stampare; – einen Bogen abdrucken, tirare un foglio; – in Wachs, in Gyps, ritrarre in cera, in gesso; – *part.* abgedrucket.

Abdrücken, *v. a.* separare premendo; – das Herz, serrare, stringere, spezzare il cuore; – den Leuten das Ihrige abdrücken, estorquere l'altrui con vessazione, angherie; – das Gewehr abdrücken, scaricare, tirare, sparare un archibugio; – er wird bald abdrücken, è spirante sta per render l'ultimo fiato; – *part.* abgedrückt.

Abdunsten, *v. n.* svaporare, dileguarsi, risolversi in vapore; – *part.* abgedunstet.

Abdünsten, *v. a.* fare svaporare, evaporare; – *part.* abgedünstet.

Abebenen, *v. a.* spianare; – *part.* abgeebnet.

Abecken, *v. a.* torre, levare i canti.

Abeifern, sich abeifern, struggersi di zelo, di rabbia; – *part.* abgeeifert.

Abend, *s. m. gen.* s, *plur.* e, sera, vespro; – gegen Abend, mit dem Abende, verso la sera; in sul far della sera, al cader del giorno; – es wird Abend, si fa sera, si fa tardi; – zu Abend essen, cenare; – guten Abend! buona sera! – *it. in prov.* lobe nicht den schönen Tag vor dem Abend, non lodare il bel giorno innanzi sera; – es ist noch nicht aller Tage Abend geworden, e' non è ancora andato a letto, chi ha avere la mala notte; – heiliger Abend, vigilia; – der Abend (Weltgegend), ponente, sera, occaso, occidente; – gegen Abend gelegen, posto, volto a sera; – der Wind kommt von Abend, il vento spira da ponente.

Abendandacht, *s. f.* v. Abendgebet.

Abendbrot, *s. n.* v. Abendessen.

Abenddämmerung, *s. f.* crepusculo; bruzzo; l'imbrunir della sera; – in der Abenddämmerung, all' imbrunir della notte.

Abendessen, *s. n.* cena; – nach dem Abendessen, dopo cena; – kleines Abendbrot, rifezione, refezione, cenetta.

Abendgebet, *s. m. gen.* es, *plur.* e, orazione della sera.

Abendgegend, *s. f. plur.* en, regione occidentale.

Abendgesellschaft, *s. f. plur.* en, veglia; assemblea, radunanza della sera.

Abendjagd, *s. f.* caccia col frugnuolo; – auf die Abendjagd gehen, andare a caccia col frugnuolo, frugnuolare.

Abendland, *s. n. gen.* es, *plur.* länder, paese di ponente, contrada occidentale; – *plur.* Abendländer, paesi occidentali.

Abendländer, *s. m.* abitante dell' occidente; in Italien, oltremontano.

Abendländisch, *adj.* occidentale.

Abendlich, *adj.* della sera, vespertino, serotino.

Abendlied, *s. n. gen.* es, *plur.* er, cantico vespertino.

Abendluft, *s. f. plur.* lüfte, zeffiro, venticello di ponente, ora vespertina; – il fresco della sera.

Abendluft, *s. f. plur.* lüfte, veglia, vegghia, festa, trattenimento della sera.

Abendmahl, *s. n. plur.* e, la sagra cena, la Cena del Signore; – zum heiligen Abendmahl gehen, communicarsi; – das heil Abendmahl halten, comunicare.

Abendmahlzeit, *s. f. plur.* en, cena.

Abendmusik, *s. f. plur.* en, serenata.

Abendopfer, *s. n. gen.* s, sagrifizio vespertino, presso gli Ebrei; orazione della sera.

Abendröthe, *s. f. plur.* en, il rosseggiar del cielo, dopo il tramontar del sole.

Abends, *adv.* di sera, la sera; alla sera.

Abendsegen, *s. m. gen.* s, v. Abendgebet.

Abendseite, *s. f. plur.* en, la parte volta all' occidente.

Abendständchen, *s. n. gen.* s, serenata.

Abendstern, *s. m. plur.* e, espero; Venere.

Abendstunde, *s. f. plur.* n, ora della sera.

Abenduhr, *s. f. plur.* en, gnomone occidentale.

Abendvölker, *s. pl.* popoli occidentali.

Abendwärts, *adv.* a sera, a ponente, verso occidente.

Abendwind, *s. m. gen.* es, *plur.* e, ponente; vento occidentale.

Abendzeit, *s. f. plur.* en, serata, sera.

Abenteuer, *s. n. gen.* s, avventura; – auf Abenteuer ausgehen, cercar ventura; – ein Abenteuer wagen, avventurarsi, tentare un' avventura.

Abenteuerlich, *adj.* strano, straordinario, portentoso, singolare; – *adv.* stranamente, straordinariamente, portentosamente.

Abenteurer, *s. m. gen.* s, avventuriere.

Aber, *conj.* ma, pero, tuttavia: – doch aber, jedoch aber, dennoch aber, pure, ma pure; nulladimeno, ciò non ostante, nondimeno, nientedimeno; – oder aber, se non che, altrimente, caso che no; – nun aber, p. e. wenn man denn nun aber in dem Falle ist, ma ove uno sia nel caso; – *prov.* überall ist sein Aber, dappertutto v'è il suo ma.

Aberben, *v. a.* ereditare; acquistare per eredità; – *part.* abgeerbet.

Aberglaube, *s. m. gen.* es, superstizione.

Abergläubisch, *adj.* superstizioso; – superstiziosamente.

Aberkennen, *v. a.* v. absprechen, dar sentenza in contrario; – *part.* aberkannt.

Digitized by Google

Abermahl, *adv.* un' altra volta; di nuovo, nuovamente, di bel nuovo.
Abermahlig, *adj.* reiterato, nuovo.
Abermahls, *adv.* v. abermahl.
Abèrnten, *v. n.* finir di mietere; – *part.* abgeerntet.
Aberwitz, *s. m.* saccenteria, sacciutezza; – *it.* für Wahnwitz, delirio, demenza, pazzia, vaneggiamento.
Aberwitzig, *adj.* (überklug), sacciuto, saccente; – für wahnsinnig, delirante, farnetico, impazzato; – aberwitzig seyn, aberwitziges Zeug reden, farneticare, delirare, vaneggiare, uscire del seminato; – *adv.* pazzamente, all' impazzata.
Abèschern, sich abeschern, *v. r.* sfiatarsi, struggersi in sudore per troppa fatica, pena.
Abèssen, *v. a.* (*irreg.* von essen), finir di mangiare; – die Kirschen vom Baume abessen, mangiar ciriegè in sull' albero, auch mangiar tutte le ciriege dell' albero; – etwas wovon, mangiar via da alcuna cosa, una parte; – eine Schuld, mangiare a conto d'un debito; – *part.* abgegessen.
Abfahren, *v. n.* (*irreg* von fahren), partirsene in vettura, in naviglio etc.; – vom Lande abfahren, salpare, abbrivare; far vela; – das Schiff, die Post ist abgefahren, la nave, la posta è partita; – von dem rechten Wege abfahren, sviarsi, scostarsi dal retto cammino; smarrire il retto sentiero; – der Hammer ist vom Stiel abgefahren, il martello è uscito del manico; – sterben, andarsene all' altro mondo; fare il viaggio dell' eternità; – *v. a.* ein Stück von der Mauer abfahren, staccare un pezzo della muraglia; intaccare il muro carreggiando; – das Eisenwerk am Wagen abfahren, consumare le ferramenta del carro; – der Wagen ist ganz abgefahren, la vettura è tutto logora pel lungo uso; – die Pferde sind abgefahren, i cavalli sono spossati dal troppo correre; – *part.* abgefahren.
Abfahrt, *s. f. plur.* en, partenza, partita in naviglio; il salpare, il far vela; – *fig.* la morte.
Abfahrt, *s. f.* partenza d'un vascello; – Abzug, partenza da un luogo; – von diesem Leben, morte; – Abhang, scesa, declivio, china.
Abfall, *s m. gen.* es, *plur.* fälle, des Wassers, caduta dell' acqua; – eines Berges, pendio, scesa, declivio, erta, china; – *it.* Verfall, decadenza, decadimento; – das leidet einen grossen Abfall, convien dibatterne pur assai; – von einer Partey, abbandono di partito; – von der Religion, apostasia; rinnegamento della fede.
Abfallen, *v. n.* (*irreg.* von fallen), cader via, spiccarsi, staccarsi; – das Obst fällt ab, le frutta cadono; – der Kalk abfallen, lo scrostarsi dell' intonaco; – vom Fleisch abfallen, immagrire; – der Wein fällt ab, il vino si guasta; – das Wasser fällt ab, l'acqua s'abbassa, cala; – die Farben fallen ab, i colori si stingono, perdono la loro vivacità; – verfallen, decadere, venir in decadenza; – *it.* von einer Partey, voltar bandiera, abbondar un partito; – von der Religion, rinnegare, abjurare la religione, apostatare; – abfallen, patire eccezione, doversene, dibattere; esservi divario, differire; – das Abfallen der Blätter, il cader delle foglie; – *part.* abgefallen.
Abfällig, *adj.* v. abtrünnig (vom Glauben), apostata; – er ist seinem Herrn abfällig geworden, ha lasciato il partito del suo padrone; – abfällig machen, sedurre alcuno.
Abfangen, *v. a.* (*irreg.* von fangen), das Wasser seinem Nachbar abfangen, sviar l'acqua al suo vicino; carpir via insidiosamente; – *part.* abgefangen.
Abfärben, *v. n.* scolorire, scolorirsi, perdere il colore; stignersi; – dieses Tuch färbt ab, questo panno stigne; lascia il colore; – *part.* abgefärbt.
Abfassen, *v. a.* concepire, metter in carta, distendere, comporre, scrivere; – ein Urtheil abfassen, distendere la sentenza; – *part.* abgefaßt.
Abfassung, *s. f. plur.* en, l'abbozzo, il concetto; la composizione, il distendere etc.
Abfasten, *v. a.* espiare con digiuni; – *v. r.* estenuarsi con digiuni; – *part.* abgefastet.
Abfaulen, *v. n.* spiccarsi, separarsi per fracidezza; – *part.* abgefaulet.
Abfäumen, v. abschäumen, schiumare; – *part.* abgefäumt.
Abfèdern, *v. a.* levar le piume, p. e. da un vestito; – ein Huhn (rupfen), spiumare un pollo; – *v. n.* perder le piume, esser in muda (*degli uccelli*).
Abfègen, *v. a.* nettare fregando.
Abfeilen, *v. a.* levar via, limar via, assottigliare colla lima; – *part.* abgefeilet.
Abfeimen, v. abfäumen.
Abfertigen, *v. a.* spedire, spacciare; mandare, inviare; – einen furz oder kahl abfertigen, spicciare alcuno in corti detti, con risposta laconica; – *part.* abgefertiget.
Abfèrtigung, *s. f. plur.* en, spedizione, spaccio, dispaccio; – *it.* risposta, confutazione.
Abfèsseln, v. entfesseln, svincolare, sciorre, levar via i legami; – *part.* abgefesselt.

Digitized by Google

Abfetten, *v. a.* levare il grasso ad brodo; alla pelle.

Abfeuern, *v. a.* sparare, scaricare, tirare; – *part.* abgefeuert.

Abfeuerung, *s. f.* tiro, sparo; scarico.

Abfinden, *v. a.* (*irreg.* von finden), abgüten, soddisfare alle ragioni, o giuste pretensioni altrui; – die Miterben, dar la debita porzione a' coeredi; – einen Prinzen, dare un conveniente appanaggio ad un principe; – eine Tochter abfinden, dotarla in modo, che rinunzi all' eredità de' fratelli; – *v. r.* sich mit jemand abfinden, accomodarsi, andar inteso con alcuno; – sich mit seinen Gläubigern abfinden, comporre, aggiustarsi co' suoi oreditori; – *part.* abgefunden.

Abfindung, *s. f.* soddisfazione prestata a chi si deve; – aggiustamento, accordo, convenzione, transazione; – für separazione de' figli di due letti; – Abfindungsgelder, somma che si paga per liberare un feudo da ulteriori pretensione.

Abfischen, *v. a.* ausfischen, pescar di furto; – das Beste abfischen, levar via il fiore, il meglio; – einem etwas abfischen, carpir via ad alcuno qualchec. con astuzia; – *part.* abgefischet.

Abflachen, *v. a.* v. abdachen.

Abflattern, *v. n.* svolazzare fuori del nido, *fig.* partirsene; – *part.* abgeflattert.

Abflauen, *v. a.* (*t. di miner.*) lavare i metalli; – *part.* abgeflauet.

Abflecken, v. abfärben; – far macchie perdendo il colore; – *part.* abgefleckt.

Abfledern, *v. a.* die Spreu von ausgedroschenem Korn, vagliare; – *subst.* das Abfledern, il vagliare, vagliamento; – *part.* abgefledert.

Abfleischen, *v. a.* scarnare la pelle, il cuojo; – *part.* abgefleischt.

Abfliegen, *v. n.* (*irreg.* von fliegen), volar via; – *part.* abgeflogen.

Abfließen, *v. n.* (*irreg.* von fließen), colar giù, stillare; – es hat einen Abfluß, si scarica, sbocca, cola; – *part.* abgeflossen.

Abfließend, *part.* scorrente; colante, scorrevole.

Abflößen, *v. a.* das Holz, condur la legna per acqua; – *part.* abgeflößet.

Abfluß, *s. m. gen.* es, *plur.* Abflüsse, scorrimento, scolo, scarico, sbocco; – dem Wasser den Abfluß verschaffen, dare scolo all' acqua; – Ort zum Abfluß, scaricatojo, emissario, sentina.

Abfodern, abfordern, esigere, riscuotere, domandare; – qualchevolta per zurückberufen, richiamare; – *part.* abgefodert.

Abfolgen lassen, *v. a.* rimettere, consegnare, far pervenire; – *part.* abgefolget.

Abfolgung, *s. f.* consegna, restituzione.

Abfordern, *v. a.* v. abfodern.

Abforderung, *s. f.* richiesta richiedimento, domanda; – richiamo.

Abformen, *v. a.* modellare; – *part.* abgeformet.

Abforschen, v. abfragen.

Abfragen, *v. a.* cavar con domande la cosa desiderata; – *part.* abgefragt.

Abfressen, *v. a.* (*irreg.* von fressen), das Laub, Gras ꝛc., rodere, divorar le foglie; l'erba; die Schafe fressen das Gras ab, le pecore sbrucano, pascon l'erba; – der Gram frißt ihm das Herz ab, il rancore, il rammarico gli rode, consuma il cuore; – der Krebs hat ihm die Nase abgefressen, il cancro gli ha consumato il naso; – sich das Leben abfressen, struggersi pel rammarico; – einem das Seinige abfressen, mangiare addosso ad alcuno; mangiare ad alcuno il suo; – *part.* abgefressen.

Abfrieren, *v. n.* (*irreg.* von frieren), congelarsi, staccarsi pel gelo; – *part.* abgefroren.

Abfrischen, abkühlen, *v. a.* rinfrescare, lasciar raffreddare; – *part.* abgefrischt.

Abfrischung, *s. f.* v. Abkühlung, rinfresco.

Abfröhnen, *v. a.* scontare il debito con lavori servili; – *part.* abgefröhnet.

Abfuhre, *s. f. plur.* n, condotta, trasporto per vettura.

Abführen, *v. a.* condur via, trasportare, menare con vettura; esportare; – *it.* den Leib, evacuare, purgare; – die Wache abführen, levare la sentinella; – vom rechten Wege abführen, sviare alcuno dal buon sentiero; – das Wasser von einem Ort abführen, dar la scolo all' acqua; – einem die Kunden abführen, stornare ad alcuno gli avventori; – vom Vorhaben, stornare, rimuovere dal proposito; – eine Schuld abführen, pagare il debito; – einen recht abführen, sgridare, strapazzare alcuno; – sich abführen (verächtlich und komisch), andarsene scornato, svergognato, colle trombe nel sacco; – *part.* abgeführet.

Abführend, *part.* von Arzeneyen, evacuante, purgante; – gelind abführendes Mittel, solutivo, emolliente movente il corpo.

Abführung, *s. f. plur.* en, durch Arzeneyen, evacuazione; purga.

Abführungsmittel, *gen.* s, purgante, evacuante.

Abfüllen, *v. a.* vuotare una parte del recipiente; – einem Fasse, einer Flasche die Fülle benehmen, sboccare una botte, il fiasco; – *part.* angefüllt.

Abfüttern, *v. a.* pascer le bestie, dar

Digitized by Google

loro l'ultima porzione, la profenda; – *part.* abgefüttert.

Abgabe, *s. f. plur.* n, dazio, gabella, imposta, imposizione, tassa etc.; – die Abgaben entrichten, pagare i dazj, le imposte; – eines Briefs, consegna, ricapito; – für die Viehweide, erbatico.

Abgähren, *v. a.* finir di fermentare; – *part.* abgegohren.

Abgang, *s. m. gen.* es, *plur.* Abgänge; Abreise, partenza, partita; – für das Absteigen, discesa; – der Waaren, vendita, esito, spaccio; – guten Abgang haben, avere buon esito; – Mangel, mancanza, difetto, scemamento; – für Verfall, decadenza; – von Metallen im Schmelzen, calo; – Abgänge, ritagli, scamuzzoli, minuzzoli; – Abgang von Metallarbeiten, limatura, calia; – Abgang von Mehl, cruschello; – in Abgang gerathen, bringen, andare, porre in disuso; – der tödtliche Abgang, la morte, il passaggio all' altra vita.

Abgängelchen, *s. n. gen.* s, *plur.* scamuzzoli, minuzzoli, piccoli ritagli; – von Metall, limature, raditure; – von Holz, segature, scheggie; – von Gold, calia; – bey den Schneidern, Schustern, Kürschnern ꝛc., raffilatura, ritagli.

Abgärben, v. abgerben.

Abgeben, *v. a.* (*irreg.* von geben), einen Brief, Pakt, consegnare, rimettere, ricapitare un plico, una lettera; – etwas wovon abgeben, fornirne, darne una parte; – Zoll abgeben, pagare il dazio, la gabella; – Nutzen bringen; – render utile, profitto; – ein Handwerk abgeben, far un mestiero, far professione; – *v. r.* sich womit abgeben, occuparsi di qualchec. ingerirsi; – sich mit einem abgeben, prender famigliarità con alcuno; – etwas wovon abgeben können, averne da dare, da vendere; – *part.* abgegeben.

Abgebrannt, *part.* von abbrennen, consumato dal fuoco, abbruciato, incendiato.

Abgebung, *s. f. plur.* en, consegna, ricapito.

Abgedroschen, *part.* von abdreschen, battuto, trebbiato.

Abgefäumt, *part.* von abfäumen, schiumato; – abgefäumt, per schlau, durchtrieben, verschmitzt, astuto, scaltro, smaliziato; volpone; bagnato e cimato; putta scodata.

Abgehärtet, *part.* indurato, indurito; incallito nella fatica, negli strapazzi.

Abgehen (*irreg.* von gehen), *v. n.* partire, andar via, porsi in cammino, ritirarsi, imbarcarsi; – vom rechten Wege, scostarsi, deviare allontanarsi dal retto sentiero, uscir di strada; – auf s und abgehen, passeggiare; andar su e giù; – für ausgehen, mancare, finire, terminarsi, spegnersi, scendere; – die Waare gehet ab, la merce ha spaccio, trova esito, smercio avventori; – von eines Meinung abgehen, scostarsi dal sentimento di alcuno; – von seinen Forderungen abgehen, desistere dalle sue pretensioni, rinunziare a' suoi diritti; – von einem Vorhaben abgehen, distorsi, desistere dal suo proposito; – von einem Amte abgehen, lasciare, abbandonare, deporre un impiego, dismettersene; – mit Tode abgehen, morire; uscir di vita, mancare a' vivi, passare ad altra vita etc.; – wenn die männlichen Erben abgehen sollten, se venissero a mancare gli eredi maschili; – von der Materie, von der Hauptsache abgehen, uscir di proposito, perder il filo, uscir di tema, del seminato; – ein Kind abgehen, sconciarsi, abortire; – die Bretter, die Leisten, die Knöpfe ꝛc. gehen ab, le tavole, le cornici, i bottoni si staccano; – diese Pfirsiche geht vom Kern ab, questa pesca si stacca, si spicca dal nocciolo; – im Schmelzen gehet von dem Bley viel ab, il piombo col liquefarsi scema, cala di molto; – die Farbe gehet ab, il colore passa, si smarrisce, stinge, non resiste; – nicht abgehen, fest daben bleiben, rimaner fermo, tener sodo, tener forte; star sodo al macchione; – *v. a.* die Absätze abgehen, consumare, logorare i calcagni della scarpa; – einen Platz abgehen, misurare un luogo co' passi; – *prov.* wer abgehet, verliert, chi la dà vinta, perde; – abgehen, mancare: es gehet viel davon ab, ci manca di molto; – es wird nicht ohne Streit abgehen, vi sarà che dire; ciò non passerà senza contese; – glücklich abgehen, riuscire a bene, a lieto fine, aver prospero, buon esito; – wir wollen sehen, wie es abgehet, vedremo come andrà a finire; qual fine qual esito avrà; – er läßt sich nichts abgehen, non si lascia mancar niente; si dà ogni buon tempo; – sich abgehen, sfinirsi, spossarsi camminando, a forza di camminare; stracarsi camminando; – einem nichts dadurch abgehen, non perdervi nulla, non darsene alcun fastidio; – einen Brief abgehen lassen, far partire, spedir una lettera; – *part.* abgegangen.

Abgehend, *adj.* und *part.* che passa, mancante, che si diminuisce; – es ist eine abgehende Schönheit, è una bellezza passata, che dechina, sfiorita.

Abgeizen (sich), *v. r.* penare, lasciarsi

Digitized by Google

mancare il bisognevole per avarizia; – *part.* abgegeizt.

Abgekocht, *part.* bollito, cotto, consumato; – abgekochter Trank, decozione, decotto.

Abgelèbt, *part.* decrepito, cadente per vecchiezza; – gestorben, morto, defunto, trapassato.

Abgelègen, *part.* von abliegen, rimoto, fuor di mano, discosto, fuor di strada; – abgelegener Ort, luogo rimoto, solitario, poco frequentato.

Abgelègenheit, *s. f. plur.* en, distanza, lontananza.

Abgelègt, *part.* deposto, messo in disparte; v. abgelegen.

Abgeleitet, *part.* derivato; – die abgeleiteten Wörter, i derivati.

Abgeneigt, *adj.* avverso, alieno, ripugnante, disaffezionato; – einem abgeneigt seyn, esser ad alcuno disaffezionato, non favorevole, propenso; – davon abgeneigt seyn, averci ripugnanza, non esservi inclinato.

Abgeneigtheit, *s. f.* disaffezione, ripugnanza; avversione.

Abgenutzt, *part.* usato, consumato, logoro, consunto.

Abgeordnete, *s. m. gen.* n, *plur.* n, deputato; delegato.

Abgerben, *v. a.* v. abprügeln, bastonare.

Abgeritten, *part.* cavallo rifinito, strapazzato.

Abgesagt, *part.* abgesagter Feind, nimico giurato, mortale, capitale.

Abgesandte, *s. m. gen.* n, *plur.* n, inviato.

Abgeschabte, *s. n. gen.* n, rastiatura, raschiatura.

Abgeschmackt, *adj.* scipito, insipido; – sciocco, insulso, sgraziato, svenevole; – abgeschmacktes Zeug, freddure, sciocchezze, frascherie, insulsaggini; – abgeschmackter Weise, *adv.* insipidamente, scipitamente.

Abgeschmacktheit, *s. f.* sciocchezza, scipitezza, cosa insulsa.

Abgeschnitten, *part.* tagliato via.

Abgesondert, *part.* separato, v. absondern.

Abgesotten, *part.* bollito, lesso.

Abgestanden, *part.* von Fischen, pesce morto.

Abgestorben, *part.* Holz, legname inaridito, morticino; – Augen, occhi spenti.

Abgetragen, *part.* von Kleidern ꝛc., logoro, usato, frusto.

Abgetrieben, *part.* von Pferden, cavallo strapazzato, rifinito; v. abtreiben.

Abgewinnen, *v. a.* (*irreg.* von gewinnen), vincere, guadagnare ad alcuno; – einem den Vorzug abgewinnen, tor la mano, la precedenza ad alcuno; – einem Schiffe die Luv (den Wind) abgewinnen, guadagnare il vento ad un vascello; – *part.* abgewonnen.

Abgewöhnen, *v. a.* disusare, disvezzare, svezzare; – ein Kind, spoppare; – sich abgewöhnen, svezzarsi, disvezzarsi, disusarsi; lasciar il costume, l'uso; – *part.* abgewöhnt.

Abgewöhnung, *s. f.* disvezzamento, disuso.

Abgezogen, *part.* von Begriffen, astratto; – abgezogenes Wasser, liquore, licore, distillato, acquavite; v. abziehen.

Abgießen, *v. a.* (*irreg.* von gießen), travasare, vuotare; – eine Flasche, sboccare un fiasco; – sachte abgießen, was Satz hat, decantare; – abgießen, formare, effigiare, ritrarre in gesso, gettare; – *part.* abgegossen.

Abgießer, *s. m. gen.* s, fonditore.

Abgießung, *s. f.* il travasamento, lo sboccamento de' vasi; – *it.* desselben, was Satz hat, decantazione; – ist Gyps, in Wachs ꝛc., getto in metallo, in cera, in gesso.

Abgift, v. Abgabe.

Abgipfeln, *v. a.* dicimare; svettare; levar la vetta; – *part.* abgegipfelt.

Abglanz, *s. m. gen.* es, splendore; immagine elucente, riflessa; – die Seele ist der Abglanz Gottes, l'anima è un' immagine riflessa di Dio.

Abglätten, *v. a.* polire, lisciare, lustrare; – *part.* abgeglättet.

Abgleichen, *v. a.* render eguale, agguagliare, uguagliare, porre a livello, adeguare, pareggiare; – ebnen, spianare; appianare; far pari; – in Rechnungen, pareggiare in conti; – *part.* abgeglichen.

Abgleichung, *s. f.* agguaglio, conguaglio; – in Rechnungssachen, pareggio.

Abgleiten, abglitschen, *v. n.* sdrucciolare, scorrere, sfuggire; – *part.* abgegleitet.

Abglimmen, *v. n.* von Kohlen, spegnersi a poco a poco, smorzarsi lentamente; – *irreg.* von glimmen; – *part.* abgeglommen.

Abgott, *s. m. gen.* es, *plur.* Abgötter, idolo; – *fig.* l'oggetto per cui hassi particolar affezione; – kleiner Abgott, idoletto.

Abgötter, *s. m. gen.* s, idolatro; – Götzendiener, Heide, pagano, gentile.

Abgötterey, *s. f.* idolatria.

Abgöttern, *v. a.* idolatrare.

Abgöttisch, zur Abgötterey gehörig, *adj.* idolatrio; – jemandem abgöttische Ehre erweisen, idolatrare.

Abgraben, *v. a.* (*irreg.* von graben), einen Fluß, svolgere, sviare il corso d'un fiume; – einen Hügel, spianare un colle; – abgraben, einen Acker ꝛc.,

Digitized by Google

separare un campo con fossi; – *part.* abgegraben.

Abgrämen (sich), *v. r.* struggersi d'affanno, d'afflizione, di ramore; – *part.* abgegrämet.

Abgrasen, *v. a.* tagliare, segar l'erba; – abweiden, pascer l'erba; – *part.* abgegraſet.

Abgreifen, *v. a.* (*irreg.* von greifen), logorare col tocco; – *part.* abgegriffen.

Abgrund, *s. m. gen.* es, *plur.* Abgründe, precipizio, profondo, abisso; voragine, baratro; – in einen Abgrund ſtürzen, abissare, nabissare, innabissare; precipitar nel profondo; – *fig.* am Rande des Abgrundes, in sull' orlo del precipizio; – äußerſtes Elend, abisso di miseria, di disgrazia; – Abgrund von Weisheit, abisso di sapienza; – unendliche Entfernung, *fig.* smisurato intervallo, infinita distanza.

Abgunſt, *s. f.* Mißgunſt, astio, livore, invidia.

Abgünſtig, *adj.* astioso, invidioso, invido; malaffetto.

Abgürten, *v. a.* scignere, discignere, levare il cinto; – *part.* abgegürtet.

Abguß, *s. m. gen.* es, *plur.* Abgüſſe, v. Abgießung; – gegoſſene Figur, getto; figura di getto.

Abgüten, *v. a.* (*invecchiato*), v. abfinden.

Abgütung, *s. f.* (*t. legale*) la dotazione, soddisfazione alla pretese d'una figlia maritata.

Abhaaren, abhären, *v. n.* vom Pelz, spelarsi, perdere il pelo; – *v. a.* torre, levare il pelo, spelare i cuoj; – *part.* abgehaaret.

Abhacken, *v. a.* v. abhauen, troncare, tagliar via; – *part.* abgehackt.

Abhalten, *v. a.* (*irreg.* von halten), ritenere, tener lontano, disuadere, impedire; arrestare; – wenn ſie das ſchlechte Wetter nicht abhält, se non la ritiene il cattivo tempo: – von einer Verrichtung, distorre, distornare, distrarre da una faccenda; – *part.* abgehalten; – *it.* (*t. di mar.*) auf ein Schiff abhalten, arrivare, far forza di vele sopra un vascello.

Abhandeln, *v. a.* eine Materie, trattare d'una materia, discutere q. c., ragionare, o scrivere sovra un qualche soggetto; – ein Geſchäft abhandeln, compire terminare un affare, un contratto; – einem etwas abhandeln, comprare da uno; – vom Preiſe, dibatter dal prezzo contrattando; – *part.* abgehandelt.

Abhandlung, *s. f. plur.* en, trattato, conclusione; – gelehrte Abhandlung, dissertazione, spiegazione; – (vom Preiſe) deduzione.

Abhanden, *adv.* fuor di mano; rimotamente (*questo termine comincia a invecchiare*); – abhanden kommen, perdersi, smarrirsi.

Abhang, *s. m. gen.* es, *plur.* Abhänge, declivio, pendio, pendice, china, pendenza; scesa; – auch ſtatt Abhängigkeit, dipendenza.

Abhangen, *v. n.* (*irreg.* von hangen), pendere, aver pendio; – Abhang haben, pendere, aver pendio, essere declive, declinare; – *fig.* von jemand, dipendere da; esser soggetto, sottoposto ad alc.; – *part.* abgehangen.

Abhängen, *v. a.* staccare una cosa sospesa; – *part.* abgehänget.

Abhängig, *adj.* pendente; inclinato, declive; che va a pendio; – *adv.* declivemente, con inclinazione; – *fig.* dipendente; soggetto, subordinato; – *adv.* dipendentemente.

Abhängigkeit, *s. f.* dipendenza; soggezione, subordinazione.

Abhären, v. abhaaren.

Abhärmen (ſich), *v. r.* v. abgrämen, struggersi; consumarsi d'affanno; – *part.* abgehärmet.

Abharren, v. abwarten.

Abhärten, *v. a.* indurare, render forte, robusto; – ſich abhärten, indurire, incallire; – *part.* abgehärtet.

Abhaſpeln, *v. a.* die Fäden, innaspare, svolgere; – *part.* abgehaſpelt.

Abhauen, *v. a.* (*irreg.* von hauen), troncare, fagliar via coll' ascia; – den Kopf, mozzare, tagliare, troncare il capo; – das Gras, Getreide, falciare, segare, mietere le biade d'un campo; – *part.* abgehauen.

Abhauer, *s. m. gen.* s, tagliatore, troncatore.

Abhäuten, *v. a.* abhäuteln, levar le pellicole, le membrane; – *part.* abgehäutet.

Abhèben, *v. a.* (*irreg.* von heben), levare, tor via; – die Speiſen, levar i messi; – abdecken, sparecchiare; – im Spiele, alzare; – *part.* abgehoben.

Abhèften, *v. a.* staccar via; – *part.* abgeheftet.

Abhècheln, *v. a.* den Flachs, nettare, purgare il lino, pettinarlo; nettarlo dal capecchio; – *part.* abgehechelt.

Abheilen, *v. n.* scrostarsi, guarire cadendo la crosta; – die Krätze heilet ab, la rogna sen parte, guarisce; – *part.* abgeheilet.

Abheiſchen, *v. a.* v. abfordern, richiedere; – *part.* abgeheiſcht.

Abhèlfen, *v. a.* (*irreg.* von hèlfen), ajutare a levar via; – ajutare a tor giù, a deporre un pesso; – rimediare; riparare, provvedere, por rimedio o riparo; – einem Zweifel abhelfen, levare un dubbio; – es iſt ihm nicht

Digitized by Google

abzuhelfen, per lui non v' è rimedio; – *part.* abgeholfen.

Abhèlfer, *s. m. gen.* s, riparatore, che provvede, soccorre.

Abhèlflich, *adj.* remediabile, reparabile.

Abhèllen, *v. a.* chiarire, chiarificare, depurare; – *part.* abgehellet.

Abhèllung, *s. f.* chiarificazione; depurazione d'un liquido.

Abhèrzen, *v. a.* andar baciando, baciucchiare; – *part.* abgeherzet.

Abhètzen, *v. a.* einen Hirsch, affaticare, straccare un cervo perseguitandolo; – die Hunde gegen jemand, aizzare i cani contro alcuno; – *prov.* er ist wohl abgehetzt (gemein), è una lancia spezzata, e corbacchione del campanile, volpone; – *part.* abgehetzet.

Abheuern, *v. a.* übl. abmiethen, torre a pigione; – *part.* abgeheuert.

Abheulen, sich abheulen, *v. r.* rifinirsi con pianti e grida; – *part.* abgeheulet.

Abhobeln, *v. a.* piallare, tor via colla pialla; – *fig.* digrossare, dirozzare; – *part.* abgehobelt.

Abhold, v. abgeneigt, disaffezionato, avverso.

Abholen, *v. a.* andare a prendere, venir a pigliare; – abholen lassen, mandar a prendere: ich habe ihn abholen lassen, ho mandato per lui, l'ho fatto venire; – *it.* (*t. mar.*) ein Schiff abholen, scagliare un vascello dal banco su cui sta arenato; – il che dicesi anche abracken; – *part.* abgeholet.

Abholz, *s. n. gen.* es, i rami tagliati di un albero.

Abholzen, *v. a.* diboscare, abbattere un bosco; – *part.* abgeholzet.

Abholzung, *s. f.* diboscamento.

Abhorchen, *v. a.* star orecchiando, origliando, ascoltare furtivamente; – *part.* abgehorchet.

Abhören, *v. a.* Zeugen, interrogare, far deporre, esaminare, ascoltare i testimonj; – *part.* abgehöret.

Abhörung, *s. f.* interrogatorio, esame.

Abhub, *s. m. gen.* es; – i cibi rimasti dalla mensa; – *it.* parti eterogenee, che si separano lavando un metallo.

Abhülfe, *s. f.* Abhilfe; rimedio, ripiego.

Abhülflich, v. abhèlflich.

Abhülsen, übl. aushülsen, v.

Abhungern, sich abhungern, *v. r.* consumarsi d'inedia, per la fame; – *part.* abgehungert.

Abhuren (sich), *v. r.* rovinarsi, logorare la sua salute menando una vita impudica; col puttaneggiare; – *part.* abgehuret.

Abhüten, *v. a.* abweiden lassen, far pasere, spoglier l'erba d'un prato dagli armenti; – *part.* abgehütet.

Abjagen, *v. a.* spossare cacciando, perseguitando; – einem etwas, tor per forza, a chi si raggiunge correndo; – ein Pferd abjagen, strapazzare, sfinire un cavallo sforzandolo troppo alla corsa; – *part.* abgejaget.

Abjammern, *v. a.* einem etwas, ottener a forza di gemiti; – *it. v. r.* sich, struggersi in gemiti, in lamenti; – *part.* abgejammert.

Abjochen, *v. a.* digiogare; levar il giogo; – *part.* abgejocht.

Abirren, *v. n.* smarrire la via, perder il cammino, uscir di via, sviarsi; – *part.* abgeirret.

Abkälten, *v. a.* abkühlen, raffreddare, rinfrescare.

Abkämmen, *v. a.* pettinare, torre col pettine.

Abkanten, *v. a.* torre, levare i canti, gli angoli, spianare colla pialla; – *it.* squadrar bene; – *part.* abgekantet.

Abkappen, *v. a.* einen Baum, dicimare, svettare, scoronare un albero; – das Ankertau abkappen, troncar la gomena; – einen abkappen, dare ad alcuno un rabbuffo; – *part.* abgekappet.

Abkargen, *v. a.* far penuriare, stentare, mancar del necessario per sordida avarizia; – sich etwas abkargen, privarsi per avarizia del necessario; – er hat mir einen Thaler abgekarget, m' ha estorto un tallero sordidamente; – *part.* abgekarget.

Abkarten, *v. a.* eine Sache, tramare, concertare ordire, macchinare un disegno; – *it. v. n.* indettarsi, restar d'accordo; – es ist abgekartet, è una cosa concertata, ordita.

Abkauf, *s. m. gen.* es, *plur.* Abkäufe, compera, compra.

Abkaufen, *v. a.* comperare, comprare; racquistare per compra; – loskaufen, redimersi, riscattarsi; liberarsi d'un, imposizione, d'un gravame; – *part.* abgekaufet.

Abkäufer, *s. m. gen.* s, compratore.

Abkehlen, *v. a.* scannare, tagliar la gola; – *part.* abgekehlet.

Abkehren, *v. a.* übl. wegwenden, volgere, voltare altrove; – die Augen, volger altrove il guardo, gli occhi; – *part.* abgekehret.

Abkehren, *v. a.* mit der Bürste ꝛc., scopettar via, levar colla setola; – mit dem Besen, colla scopa etc.; – *part.* abgekehret.

Abkeltern, *v. a.* spremere i grappoli, l'uva collo strettojo; – *part.* abgekeltert.

Abkètten, *v. a.* von der Kette loslassen, scatenare.

Abkippen, *v. a.* spuntare; levare, ta-

Digitized by Google

gliar la cima; dicimare, svettare; – *part.* abgekippet.

Abklaffen, *v. n.* abſtehen, nicht gut ſchlieſſen (von Thüren ꝛc.), non serrar bene, non accostarsi bene.

Abklaftern, *v. a.* misurare colla pertica, colla tesa.

Abkláren, *v. a.* v. abhélfen, schiarire, depurare; – *part.* abgeklâret.

Abklárung, *s. f.* chiarificazione, depurazione.

Abklauben, *v. a.* spiluzzicare, levar a spiluzzico, a minuzzoli, colle dita; – *part.* abgeklaubet.

Abkleiden, *v. a.* auskleiden, spogliare, svestire; – *part.* abgekleidet.

Abkleidung, *s. f.* svestimento, la spogliarsi.

Abklémmen, *v. a.* staccare stringendo; – *part.* abgeklemmet.

Abklopfen, *v. a.* batter giù; levar via battendo; – Eyer abklopfen, sbatter le uova; – für abprügeln, caricare di bastonate, di legna secca; – *part.* abgeklopfet.

Abknallen, *v. n.* mit einem Knalle losgehen, scoppiare, far una esplosione.

Abknauſern, v. abkargen.

Abkneipen, *v. a.* spiccare, mozzare colla tanaglia, coll' unghie, colle dita etc.; – *part.* abgekneipet.

Abknúpfen, *v. a.* snodare, slegare, slacciare, sciorre; – *part.* abgeknúpfet.

Abkochen, *v. a.* far cuocere, far bollire; – das Fleiſch, damit ſichs hält, fermar le carni; – gahr ſieden, finir di cuocere; – *part.* abgekocht.

Abkochung, *s. f.* cottura decotto, decozione.

Abkommen, *v. n.* (*irreg.* von kommen), discendere, venir oll' ingiù; – vom Wege, uscir di strada, sviarsi; – von der Sache abkommen, uscir di proposito; perdere, smarrir il filo, uscir di materia; – eine Gewohnheit abkommen, abolirsi un uso, andare in disuso, smettersi, antiquarsi l'uso; – nicht abkommen können, essere impedito, non poter venire; – ihr werdet ſo gut nicht abkommen, non uscirete sì facilmente d'impaccio; non la scamperete a sì buon mercato; – von einem Geſchlechte abkommen, derivare, discendere dalla famiglia; – an Geſundheit, Kräften abkommen, perder le forze, affievolirsi; venir meno le forze; – *part.* abgekommen.

Abkommen, *s. n.* v. Abkunft.

Abkömmling, *s. m. gen.* es, *plur.* e, discendente; – Abkömmlinge, discendenti, posteri, la posterità.

Abköpfen, *v. a.* Bäume, scapezzare; dicimare; tagliare a corona, scoronare un albero; – Weinſtöcke, saeppolare, saettolare; – *part.* abgeköpfet.

Abkoppeln, *v. a.* die Hunde, sciorre dal guinzaglio i cani.

Abkopiren, *v. a.* copiare; – *part.* abkopiret.

Abkränken (ſich), *v. r.* abgrämen, struggersi, consumarsi di rancore, d'afflizione; – *part.* abgekränket.

Abkratzen, *v. a.* raschiare; rastiare, grattar via; – *part.* abgekratzet.

Abkrauten, *v. a.* sarchiare, svellere la mal' erba.

Abkreiſchen (ſich), *v. r.* sfiatarsi, perder il fiato gridando; – *part.* abgekreiſchet.

Abkriegen, *v. a.* levar, conquistare per la via di guerra; – *it.* ſetwas davon kriegen (*basso*), io n' avrò di questa cosa una porzione; – du kriegſt was ab, avrai le tue, ne toccherai; – *part.* abgekrieget.

Abkriechen, *v. n.* (*irreg.* von kriechen), discendere, strascinandosi per terra; – *part.* abgekrochen.

Abkrúmeln, abkrumen, *v. a.* sbriciolare; – *part.* abgekrúmelt.

Abkrúmmen, *v. a.* piegare, torcere all' ingiù; – *part.* abgekrúmmet.

Abkruſten, *v. a.* das Brot, levar la crosta; – *part.* abgekruſtet.

Abkühlen, *v. a.* rinfrescare; – *part.* abgekühlet.

Abkühlung, *s. f.* rinfresco.

Abkúmmern (ſich), *v. r.* struggersi dal dispiacere, dall' afflizione; – *part.* abgekúmmert.

Abkündigen, *v. a.* annunziare, proclamare; – *part.* abgekündiget.

Abkündigung, *s. f. plur.* en, pubblicazione, proclama.

Abkunft, *s. f. plur.* Abkünfte, discendenza; nascita, stirpe, origine, estrazione, legnaggio; – *it.* per Vergleich; eine Abkunft mit einem treffen, comporre un affare con uno, conchiudere un accordo.

Abkúpfen, **Abkuppen**, *v. a.* spuntare, dicimare; – die Feder abkúpfen, tagliar la punta alla penna; – *part.* abgekúpfet, abgekuppet.

Abkuppeln, *v. a.* die Hunde, sciorre i bracchi, sguinzagliarli; – *part.* abgekuppelt.

Abkúrzen, *v. a.* abbreviare; accortare, scortare, accorciare; – per vermindern, diminuire, scemare, ristringnere; – *part.* abgekúrzet.

Abkúrzung, *s. f. plur.* en, abbreviazione, abbreviamento, abbreviatura, accorciamento; – diminuzione, diffalco.

Abladen, *v. a.* (*irreg.* von laden), scaricare, discaricare; – *part.* abgeladen.

Digitized by Google

Abladen, *s. m. gen. s*, scaricatore, facchino.

Abladung, *s. f. plur.* en, scarico, lo scaricare.

Ablage, *s. f.* (*t. legal.*) l' atto della separazione dei beni; – *it.* Niederlage, deposito, magazzino.

Ablager, *s. n. gen.* s, *plur.* Abläger, albergo, alloggio, alloggiamento; – sein Ablager halten, alloggiare, prender alloggio (*si dice particolarmente di personaggi distinti, che viaggiano*).

Ablagern, *v. n.* accampare separatamente; in altra parte.

Ablanden, *v. n.* far vela, mettersi in mare, salpare; abbrivare; – *part.* abgelandet.

Ablang, **ablänglich**, *adj.* bislungo.

Ablangen, *v. a.* raggiungere abbassandosi; sino abbasso; – *part.* abgelangt.

Ablaß, *s. m. gen.* es, *plur.* Abläſſe, indulgenza la remissione, il perdono de' peccati; la grazia; – vollkommener Ablaß, indulgenza plenaria; – der Ablaß des Waſſers in einem Teiche, lo scarico, lo scolo dell' acqua; – der Ort, wo das Waſſer abgelaſſen wird, scaricatojo, emissario.

Ablaßbrief, *s. m. gen.* es, *plur.* e, indulto, breve d' indulgenza.

Ablaſſen, *v. a.* (*irreg.* von laſſen), far calar giù; – das Waſſer, dare scolo, sfogo, scarico alle acque; levare la cateratta; – einen Bogen, stendere, allentare un arco; – Wein ablaſſen, v. abzapfen, travasare, cavare; – etwas vom Preiſe ablaſſen, accordare un ribasso, uno sbasso nel prezzo; – einen Brief an einen, indirizzare, mandare, inviare una lettera a uno; – *it.* einem etwas ablaſſen, lasciare, cedere, abbandonare ad uno, una parte di q. c.; – *v. n.* wovon ablaſſen, cessare, desistere: lasciar di proseguire etc.; – von ſeiner Frömmigkeit, rilassarsi nella pietà, intiepidirsi nel fervore; – *part.* abgelaſſen.

Ablaßkrämer, *s. m. gen.* s, colui che fa traffico d' indulgenze.

Ablaſſung, *s. f.* des Waſſers, sfogo dell' acqua; – von einem Vorhaben ꝛc., cessamento, il desistere dal proposito.

Ablauben, *v. a.* sbrucare, sfrondare, brucare un albero.

Ablauern, **ablauſchen**, *v. a.* spiare, porsi in agguato, stare nell' imboscata, attendere al varco; cogliere, carpir via con astuzia; – die Gelegenheit, die Zeit ablauern, spiare, cogliere l' occasione, il tempo; – *part.* abgelauert.

Ablauf, *s. m. gen.* es, *plur.* läufe, des Waſſers, scolo, sbocco, uscita; – Ablauf einer beſtimmten Zeit, decorso, termine; – *it.* der Ablauf der Säule, cembra, cinta, imo scapo della colonna.

Ablaufen, *v. n.* (*irreg.* von laufen), correre all' ingiù; – vom Waſſer, scorrere; scolare, colare; sfogarsi, scaricarsi, avere scarico; – für abgehen: ein Courier, die Poſt läuft ab, il corriere, la posta parte; – die Uhr iſt abgelaufen, l' oriuolo è smontato, scaricato; – glücklich, gut oder ſchlecht ablaufen, passar bene, o male; riuscir a bene, o a male; aver buona, o cattiva riuscita; – wie iſt denn die Sache abgelaufen? come è poi andata la cosa? come andò a finire? come s' è terminata? – ablaufen, *v. a.* einem den Preis, vincere il premio correndo; – *fig.* einem den Weg, den Rang ablaufen, vincere del tratto, furar le mosse, vincerla della mano; – die Hörner ablaufen, scozzonarsi, scaltrirsi; – ſich ablaufen, rifinirsi correndo; – ein Schiff ablaufen laſſen, lanciare in acqua un vascello; – eis nen ablaufen laſſen, ricusare, dinegare; – *part.* abgelaufen.

Abläugnen, *v. a.* negare; – *part.* abgeläugnet.

Abläugnung, *s. f.* il negare, negazione; – frode usata negando d' aver ricevuta alcuna cosa.

Ablauren, *v. a.* v. ablauern; – für abhorchen, origliare furtivamente.

Ablauſchen, *v. a.* v. ablauern.

Ablauſen, *v. a.* spidocchiare; – *fig.* einem Geld ablauſen, scroccare danaro da uno (*basso*); – *part.* abgelauſet.

Abläutern, *v. a.* depurare, chiarire; – *part.* abgeläutert.

Ableben, *s. n. gen.* s, fine, transito, passaggio all' altra vita; – morte d' alcun uomo.

Ablecken, *v. a.* leccar via, nettare colla lingua; – den Teller ablecken, leccare il piatto; – *part.* abgelecket.

Ablédern, *v. a.* das Leder abziehen, levar la pelle.

Abledigen, v. ablöſen.

Ableeren, v. abräumen.

Ablegen, *v. a.* deporre, porre, metter giù; levarsi, cavarsi qualche cosa d' indosso; spogliarsi; – den Hut ablegen, deporre, metter giù il suo cappello; – eine Gewohnheit ablegen, lasciare, dismettere un abito, un uso, disvezzarsi; – ſeine Schuldigkeit ablegen, compire, fare il suo dovere; – die Haut ablegen, von Schlangen, mutare, gettare, por giù la pelle, la spoglia; – alle Scham und Scheu, deporre ogni vergogna, tirar giù la buffa, mandar giù la visiera; – ſeine Schuld, ein Capital ablegen, pagare il debito; – ein Kind ablegen, (*t. giur.*) abfinden, dotar una figlia ricchè ri-

Digitized by Google

nunzj all' eredità de' fratelli; - ablegen (propriamente degli animali), figliare: die Kuh hat abgeleget, la vacca ha fatto il vitello; - *it.* (delle donne) partorire segretamente; - Zeugniß ablegen, deporre, fare, portar testimonianza, portare; - einen Eid, fare, o prestare giuramento; - sein Gelübde ablegen, compir il voto; seine Gelübde, far i voti solenni, far la professione; - ein Glaubensbekenntniß, far una professione di fede; - seine Probe, dare il primo saggio; far la prima prova; - eine Predigt ablegen, predicare, tener una predica; - Rechnung ablegen, render conto; - ein Amt ablegen, dismettersi d' un uffizio, deporre una carica; - ablegen, im Spiele, scartare; - eine Form ablegen, bey den Schriftsetzern, scomporre una forma; - ein Kleid ablegen, smettere, dismettere un vestito; - die Kinderschuhe ablegen, uscir della fanciullezza; - die Sterblichkeit, morire, lasciar la spoglia mortale; - etwas mit einem ablegen, concertare un affare; - ein abgelegter Handel, un affare concertato; - einen Besuch ablegen, fare una visita, einen Rebschoß, Nelkenstock, Nelken ablegen, propaggiare le viti, i garofani; - einem ablegen, dare il torto ad alcuno; - das Gesicht legt ihm ab, gli vien meno, gli s' indebolisce la vista; - mit dem Schiffe ablegen, salpare, far vela, abbrivare, mettersi in mare; - *part.* abgeleget.

Ableger, *s. m. gen.* s, Absenker, propaggine, rimessiticcio; - im Tarok, il matto.

Ablegung, *s. f.* spogliazione; privazion volontaria di checchessia; eines Eides, atto di giuramento; - einer Rechnung, resa di un conto; - die letzte Ablegung der Rechnung, la conclusione del conto; - l' azione del deporre, dello spogliarsi; - einer Pflanze, propaggiamento.

Ablehnen, *v. a.* abborgen, torre, prendere ad imprestito, farsi imprestare; - *part.* abgelehnet.

Ablehnen, *v. a.* (etwas von seinem Platze entfernen), scostare, allontanare; - statt abwenden, vermeiden, scansare; schivare; schifare, evitare; - den Verweis von sich ablehnen, purgarsi d' un rimprovero, giustificarsi; - durch das Bitten ein Uebel von sich ablehnen, allontanare un male con orazioni; - *part.* abgelehnet.

Ablehnung, *s. f.* confutazione; - *it.* scusa, difesa, giustificazione, apologia; scansamento.

Ableihen, *v. a.* abborgen (*irreg.* von leihen), pigliare ad prestito; - *part.* abgeliehen.

Ableiten, *v. a.* das Wasser, divertire, svolgere il corso dell' acque; - den Blitz ableiten, divertire stornare, il fulmine pel conduttore; - ein Wort aus dem Lateinischen ableiten lassen, far derivare un termine dal latino; - er leitet sein Geschlecht von einem fürstlichen Hause ab, fa derivare il suo legnaggio da famiglia principesca; - einen wovon ableiten, rimuovere, frastornare, svolgere alcuno da; - abgeleitet werden, derivare: ein abgeleitetes Wort, vocabolo derivato; - *part.* abgeleitet.

Ableiter (Blitzableiter), *s. m. gen.* & conduttore.

Ableitung, *s. f. plur.* en, des Wassers, diversione delle acque; der Wörter, derivazione delle voce.

Ablenken, *v. a.* rimuovere, distornare, distorre; - die Pferde vom Wege ablenken, dar volta ai cavalli; - *part.* abgelenket.

Ablernen, *v. a.* einem etwas ablernen, imparar da alcuno con furtiva attenzione qu. c.; - *part.* abgelernet.

Ablesen, *v. a.* (*irreg.* von lesen), leggere ad alta voce; - einen ablesen, leggere, pubblicare il nome d' alcuno; - Blüthen vom Baume, Trauben ablesen, corre, spiccare i fiori dall' albero, le uve; - *part.* abgelesen.

Ablesung, *s. f.* lettura.

Ableugnen, v. abläugnen.

Abliefern, *v. a.* einen Brief, consegnare; rimettere; - ein geborgtes Gut abliefern, rendere, restituire; - den Soldaten Proviant abliefern, somministrar, fornir viveri, vittuaglie alle truppe; - *part.* abgeliefert.

Abliegen, *v. n.* distare; esser distante, discosto, lontano; - sich abliegen, Wein, Bier, stagionarsi, depurarsi, perfezionarsi nella botte; - sich abliegen, indebolirsi, infievolire pel troppo giacere in letto; - ein abgelegener Ort, luogo rimoto, fuor di mano; - *part* abgelegen.

Ablisten, *v. a.* ottenere, carpire con astuzia, artificio; - *part.* abgelistet.

Ablocken, *v. a.* ottenere, cavar via, carpire con artificio, industria, con lusinghe etc.; - einem ein Gehemniß, cavar di bocca con arte l'altrui secreto; scovare l'altrui interno; cavar la lepre dal bosco; cavar i calcetti a uno; - einem die Thränen ablocken, cavar lagrime dagli occhi, far piangere; - *part.* abgelocket.

Ablohnen, *v. a.* licenziare uno pagandogli il suo salario; - *part.* abgelohnet.

Ablöschen, *v. a.* spegnere il fuoco; v. auslöschen.

Ablösen, *v. a.* losmachen, sciogliere, slegare; - ein Gliedmaß, tagliar via,

Digitized by Google

mozzare, troncare un membro, fare un' amputazione; separare una parte dal suo tutto; – das Fleisch von den Beinen ablösen, scarnificare le ossa, staccar la carne dalle ossa; – sich ablösen, wie der Tünch, das Zahnfleisch, distaccarsi; – Truppen ablösen, cambiare, mutare; – die Wache, smontar la guardia; – die Schildwache, cambiar la sentinella; – eine Person ablösen, rimpiazzare, subentrare in luogo d' un altro; – einander, avvicendarsi; – die Kanonen ablösen, scaricare i cannoni; – einen Zins ablösen, sgravarsi degl' interessi pagando il capitale; – *part.* abgelöset.

Ablöslich, *adj.* separabile, che si può staccare.

Ablösung, *s. f.* discioglimento, distaccamento; riscatto, liberazione; – eines Gliedes, taglio, amputazione; – der Wache, lo smontare la guardia etc.

Ablösungsmittel, *s. n.* übl. Auflösungsmittel, *gen.* s, risolvente, risolutivo.

Abludern, *v. a.* v. abdecken.

Ablügen, *v. a.* ottenere, cavar via con menzogne; – *part.* abgelogen.

Ablugsen, *v. a.* (*basso*), v. ablauren.

Abmachen, *v. a.* staccare, distaccare, spiccare; levar via, sciogliere; – Streitigkeiten, comporre, aggiustare, accomodare, terminar litigi etc.; – etwas mit einem abzumachen haben, aver da conferire con alcuno su qualche affare; v. beylegen; – eine Rechnung abmachen, aggiustare, pareggiare, saldare un conto.

Abmähen, *v. a.* mietere, segar; falciar le biade; – *part.* abgemähet.

Abmahlen, *v. a.* finir di macinare; macinare la quantità determinata; – *part.* abgemahlen.

Abmahlen, *v. a.* dipignere; pingere; – eine Person, ritrarre; far un ritratto; effigiare; – nach der Natur, dipignere dal naturale; – *fig.* rappresentare, descrivere con parole; esprimere al vivo; – *part.* abgemahlet.

Abmahnen, *v. a.* sconsigliare, dissuadere, distorre per via di consiglj; – *part.* abgemahnet.

Abmahnung, *s. f. plur.* en, dissuasione.

Abmärgeln, *v. a.* v. abmergeln.

Abmarken, *v. a.* metter, piantare i termini, i confini; confinare; – *part.* abgemarket.

Abmarsch, *s. m. gen.* es, *plur.* märsche, partenza, mossa, ritirata delle truppe; – zum Abmarsch blasen, sonar a raccolta.

Abmarschieren, *v. n.* marciare, partirsi; ritirarsi; – *part.* abmarschieret.

Abmartern, *v. a.* tormentare, vessare, far penare, tribolare; recar pena, tormento; – sich abmartern, cruciarsi, tribolarsi, stare in gran tormento; – *part.* abgemartert.

Abmatten, *v. a.* fiaccare, straccare, stancare, affievolire, snervare, render languido, affralire; affragnere; – sich abmatten, fiaccarsi, indebolirsi, spossarsi; affaticarsi di soverchio; – *part.* abgemattet.

Abmattung, *s. f.* stanchezza, spossatezza, infralimento.

Abmeißeln, *v. a.* levare collo scarpello; – *part.* abgemeißelt.

Abmergeln, *v. a.* snervare, spossare, svigorire, affragnere, fiaccare con eccessivi lavori; estenuare, ammagrare, assottigliare; – abgemergelt, estenuato, dimagrato, smunto, macilente, magro, scarno; – *part.* abgemergelt.

Abmergelung, *s. f.* estenuamento, infievolimento; l'immagrire.

Abmerken, *v. a.* osservare con intento d'imparare; v. ablernen; – *part.* abgemerket.

Abmeßbar, *adj.* commensurabile.

Abmessen, *v. a.* (*irreg.* von messen), misurare; – mit den Augen abmessen, misurar coll' occhio; – gegen einander, confrontar misurando; – etwas gehörig abmessen, assestare, compassare; proporzionare, giudicare dietro alcuna cosa; – er mißt andere nach sich ab, misura gli altri col proprio compasso, col suo passetto, dietro a se stesso; – seine Arbeiten sind nach seinen Kräften abgemessen, i suoi lavori son proporzionati alle sue forze; – *fig.* seine Reden, Thaten ꝛc., pesare, compassare i suoi discorsi, far una cosa con misura e senno; – seine Ausgaben nach der Einnahme abmessen, misurare le spese all' entrata; – *part.* abgemessen.

Abmessung, *plur.* en, v. Ausmessung, misura, il misurare, dimensione.

Abmetzen, *v. a.* pigliar la mulenda, cioè il prezzo della macinatura; – *part.* abgemetzet.

Abmiethen, *v. a.* prender in affitto, a pigione; – eine Fuhre, ein Pferd, noleggiare, pigliare a nolo; – *part.* abgemiethet.

Abmiether, *s. m. gen.* s, eines Gutes, affittuale, fittajuolo; – Abmiether eines Hauses, Miethmann, pigionante.

Abmiethung) *s. f.* il pigliar in affitto, a pigione; – eines Fuhrwerkes, il prender a nolo, noleggiamento.

Abmisten, *v. a.* nettare la stalla, il levarne, il letame, lo stabbio, lo stallatico; – *part.* abgemistet.

Abmodeln, *v. a.* gettar in una forma qualche figura; – *part.* abgemodelt.

Abmoosen, *v. a.* einen Baum, nettare

Digitized by Google

un albero; torne via il muschio; – *part.* abgemooſet.

Abmüden, *v. a.* stancare alcuno; – *v. r.* ſich, stancarsi lavorando.

Abmüßigen (ſich), von etwas, intermettere un qualche lavoro per darsi agio, soprasederne; – ſich von einer Arbeit abmüßigen, aver il tempo di lasciar un lavoro; poter rimettere un affare; – *part.* abgemüßiget.

Abnagen, *v. a.* rosecchiare, rosicchiare, rodere, staccare rosicchiando, rodendo; – *part.* abgenaget.

Abnähen, *v. a.* trapuntare, imbottire; – ein abgenähetes Weiberrock, gonnella imbottita; – *part.* abgenähet.

Abnahme, *s. f.* decadenza, diminuzione; decrescimento; decremento, scemamento; – Abnahme der Kräfte, scadimento, mancamento di forze; – in Abnahme kommen, decadere, venire in decadenza; scemare; calare.

Abnaſchen, *v. a.* levar via ghiottamente, p. e. il zucchero da una torta etc.

Abnehmen, *v. a.* (*irreg.* von nehmen), wegnehmen, levare via, pigliar giù; – kürzer machen, raccorciare, accortare, troncar via; staccare; – *it. fig.* (woraus abnehmen) dedurre, inferire, trar conseguenza, congetturare; – die Stürze, levare il coperchio; scoperchiare; – den Hut, die Mütze abnehmen, cavarsi il cappello, la berretta; – die Larve, cavarsi la maschera; – die Milch, levar il fior del latte; – Obſt, cogliere, spiccare le frutta; – das Fett, digrassare; levare il grasso; – im Stricken, scemar le maglie; – *it.* das Oberſte, die Spitze von etwas abnehmen ꝛc., tor via la cima, svettare, dricimare; spuntare; – eine Kanone, smontar un cannone; – von der Dicke, Stärke etwas, assottigliare; sminuir la grossezza; attenuare; – den Bart, far la barba; – einem Pferd den Sattel abnehmen, levar la sella ad un cavallo; – den Tiſch abnehmen, sparecchiare; – den Schafen die Wolle, tosare le pecore; – abnehmen, *v. n.* scemare, scemarsi, diminuirsi; decrescere, calare; scadere; venir meno: der Eifer nimmt ab, il fervore, il zelo si rallenta, s'intiepidisce; – der Tag, der Mond nimmt ab, il giorno, la luna cala; – am Leibe abnehmen, smagrare, dimagrare, assottigliarsi; ristecchire; spolparsi; – *part.* abgenommen.

Abnehmen, *s. n.* decrescimento etc.; v. Abnahme; – das Ab- und Zunehmen des Mondes, il crescere ed il calare della luna; – der Mond fängt an abzunehmen, la luna comincia a calare, dà la volta.

Abnehmend, *part. praes.* decrescente; che vien meno etc.; – der abnehmende Mond, luna scema; il calar della luna.

Abnehmer, *s. m. gen.* s, Abkäufer, compratore, avventore.

Abnehmung, *s. f.* eines Gliedes, il taglio, troncamento d'un braccio; – Verkürzung, accorciamento, levamento.

Abneigen, *v. a.* (non è usitato che nè particip); er iſt mir abgeneigt, mi ha in avversione; mi è disaffezionato; – *part.* abgeneigt.

Abneigung, *s. f.* avversione; ripugnanza; antipatia; contraggenio, ribrezzo.

Abnöthigen, *v. a.* (die Worte), cavare, levar via, ad alcuno di bocca le parole colla teneglia; – ottenere per forza; – *part.* abgenöthiget.

Abnutzen, *v. a.* logorare, consumare; – *it. v. r.* logorarsi; – *part.* abgenutzet.

Abnutzung, *s. f.* il consumare, il logorarsi per l'uso.

Aböden, *v. a.* einen Wald, abbatter le piante di un bosco, farne un deserto.

Abordnen, *v. a.* deputare; delegare; spedire, inviare con dispacci; – *part.* abgeordnet.

Abordner, *s. m. gen.* s, colui che delega, invia.

Abordnung, *s. f. plur.* en, deputazione, delegazione.

Abortiren, *v. a.* abortire, disperdersi, sconciarsi; – *part.* abortiret.

Abpachten, *v. a.* pigliar in appalto; pigliare, prendere a fitto, in affitto.

Abpachter, *s. m. gen.* s, *plur.* pächter, affittajuolo; affittuale; appaltatore.

Abpacken, *v. a.* scaricare, discaricare; – *part.* abgepacket.

Abpaſſen, *v. a.* die rechte Zeit, cogliere il tempo, il destro, la vera occasione, il punto; aspettar la palla al balzo; – *part.* abgepaßt.

Abpeitſchen, *v. a.* batter giù, staccare colla frusta; – frustare, dar la frusta; – *part.* abgepeitſcht.

Abpelzen, *v. a.* abbelzen, abprügeln, caricare di bastonate; – *part.* abgepelzet.

Abpfählen, *v. a.* munir con pali, piantar pali da livellare; da segnare i termini; – Weinſtöcke ꝛc., palare le viti; – die Pfähle wegnehmen, spalare; – *part.* abgepfählet.

Abpfänden, *v. a.* levare i pegni, togliere per forza, il pegno (gerichtlich); pegnorare; – *part* abgepfändet.

Abpflücken, *v. a.* spiccare, staccare, cogliere, come fiori, frutti etc.; spiluzzicare; – *part.* abgepflücket.

Abpflügen, *v. a.* togliere, staccare, separare coll' aratro; – *part.* abgepflügt.

Abpicken, *v. a.* einen Stein, scantonare, batter via le punte col martello; – *part.* abgepicket.

Ab-

Digitized by Google

Abplátten, *v. a.* appianare, spianare, polire, lustrare, lisciare; – die Wäsche abplátten, distirare abbastanza la biancheria; stirare i pannilini; – *part.* abgeplättet.

Abplacken, } *v. a.* tormentare, sfinire
Abplagen, } crucciando; – er hat mir es endlich abgeplagt, mi ha tanto tormentato, che alfin glielo diedi; – sich durch Arbeit abplagen, struggersi, rifinirsi col troppo lavoro; – *part.* abgeplaget, abgeplácket.

Abplatten, *v. a.* spianare, appianare, levar via le ineguaglianze.

Abpochen, *v. a.* ottener, cavar via con minacce; – staccare battendo; – *part.* abgepochet.

Abposten, *v. a.* spartire, dividere le legne abbattute in cataste; – *part.* abgepostet.

Abprágen, *v. a.* coniare; improntare in bronzo, in metallo; – *part.* abgeprágt.

Abprallen, *v. a.* rimbalzare; ribalzare; ripercuotere; riflettere; – *parti.* abgeprallet.

Abprellen, *v. a.* ripercuotere, riflettere, rimandare.

Abpressen, *v. a.* estorquere, cavar per forza, con estorsioni; angariare; staccare premendo, comprimendo col torchio; – v. abnöthigen, abdringen; – *part.* abgepresset.

Abpresser, *s. m. gen.* s, angariatore, concussionario.

Abprotzen, *v. a.* die Kanone, levare il cannone dal suo carro.

Abprügeln, v. ausprügeln, caricar di bastonate, bastonar come va; – *part.* abgeprügelt.

Abpuffen, *v. a.* scorticare; scuoiare; cavar la pelle, d'un cavallo morto etc.; – *anche per* abprügeln; – *part.* abgepuffet.

Abputzen, *v. a.* nettare; pulire, ripulire; mondare; – das Licht abputzen, smoccolare la candela, il lume; – den Kalk abputzen (bey den Maurern), stendere, spianare la calcina; – einen wacker abputzen, dare un rabbuffo, lavar il capo co' ciottoli; sgridare alcuno; – *part.* abgeputzet.

Abquälen, *v. a.* ottenere da alcuno per via di molestia, di tormenti.

Abquicken, *v. a.* sceverare l'argento vivo dai minerali d'oro; – *part.* abgequicket.

Abrahamsbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, v. Keuschbaum, agnocasto.

Abrahmen, *v. a.* abfahnen, levare il fiore, la crema dal latte; – *part.* abgerahmet.

Abrackern, *v. a.* ein Pferd, strapazzare un cavallo; – *part.* abgerackert.

Abrädeln, *v. a.* tagliar colla rotella; – *part.* abgerädelt.

Abrandeln, *v. a.* abrändeln, torre l'orlo; – die Münzen, tosar le monete; – *part.* abgerändet.

Abranken, *v. a.* levare alla vite i tralci inutili.

Abrasen, *v. a.* pascer, sbrucar l'erba; – *part.* abgeraset.

Abraspeln, *v. a.* raschiare, rastiare; torre, levar via rastiando; – *part.* abgeraspelt.

Abrathen, *v. a.* sconsigliare; dissuadere, rimuovere per via di consiglj; – *part.* abgerathen.

Abrathen, *s. n.* dissuasione; lo sconsigliare etc.

Abrathend, *part. pres.* was abräth, dissuasorio.

Abrauchen, *v. n.* svaporare, evaporare, dissciogliersi in fumo, in vapori; – *part.* abgerauchet.

Abraum, *s. m. gen.* es, *plur.* räume, rottami, maceria, sfasciumi; – rimasugli, avanzi di qualche lavoro; il diboscamento, l'estirpamento d'un bosco; – frasche, e rami tagliati.

Abräumen, *v. a.* torre, levare; sgomberare; – den Schutt, nettare; levar via i rottami, gli sfasciumi d'una fabbrica; – die Tafel, sparecchiare; – den Tisch abräumen, sgomberare la tavola; – den Wald abräumen, togliere le legne tagliate, le cataste; – *it.* diboscare; – *part.* abgeräumet.

Abraupen, *v. a.* levar i bruchi; – *part.* abgeraupet.

Abrechen, *v. a.* rastrellare, levar col rastrello; – *part.* abgerechet.

Abrechling, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pagliuolo, vigliuolo.

Abrechnen, *v. n.* scontare, diffalcare, detrarre, dibattere; – mit einem abrechnen, aggiustare, pareggiare i conti con alcuno; saldare i conti; – *part.* abgerechnet.

Abrechnung, *s. f. plur.* en, sconto, diffalco, deduzione; – einem etwas auf Rechnung geben, dare a conto.

Abrechte, *s. f.* il rovescio, la parte rovescia del panno.

Abrechten, *v. a.* ottenere checchessia litigando, piatendo, mediante un processo; – *part.* abgerechtet.

Abrede, *s. f.* concerto, accordo, convenzione, patto; – Abrede nehmen, convenire, concertare; – wegen Zeit und Stunde, appuntare, fissare; fermare il giorno, l'ora; – nicht in Abrede seyn, non disconvenire, esser d'accordo, convenire nell' opinione.

Abreden, v. verabreden, concertare, pattuire, convenire; – *part.* abgeredet.

Abregeln, *v. a.* ridurre sforzatamente

Digitized by Google

in regole; – eine abgeregelte Schreibart, stile affettato, ricercato.

Abregnen, *v. n.* spiovere, finir, cessar di piovere; – *part.* abgeregnet.

Abreiben, *v. a.* (*irreg.* von reiben), fregare, stropicciare; levare, nettare, polire, lustrare fregando, stropicciando; – mit Sand, arrenare pietre, marmi, rami etc.; – mit Bimsstein, impomiciare, fregar colla pomice; – *part.* abgerieben.

Abreichen, *v. a.* raggiugnere checchessia posto in distanza; arrivare à qualc. colle mani, colle braccia estese; – einen Brief ꝛc., rimettere, consegnare, recapitare una lettera etc.; *part.* abgereichet.

Abreifen, *v. a.* levar l'orlo, il cerchio (bey den Schlöſſern); – *part.* abgereifet.

Abreihen, *v. a.* Perlen ꝛc., sfilare ciocchè è posto in fila, come perle etc.; – *part.* abgereihet.

Abreiſe, *s. f.* partenza; – ſich zur Abreiſe ſchicken, esser sulle mosse di partire; far i preparativi d'un viaggio.

Abreiſen, *v. n* partire, partirsi; mettersi in viaggio, in cammino; – *part.* abgereiſet.

Abreißen, *v. a.* (*irreg.* von reißen), strappare; staccare, spiccare con forza; – ein Haus, eine Feſtung abreißen, demolire, abbattere, smantellare, diroccare, spianare una casa, fortezza etc.; – Schuhe, Kleider, logorare, frustare scarpe, vestiti; – ſich von einem abreißen, liberarsi da qualch.; sottrarsi à qu.; – abreißen, *v. n.* rompersi, distaccarsi: der Strick reißt ab, la fune si rompe, si distacca; – mit der Bleyfeder ꝛc., delineare, disegnare, abbozzare; – *part.* abgeriſſen.

Abreiten, (*irreg.* von reiten), partire a cavallo; – *v. a.* ein Pferd, strappazzare, rifinire, spossare un cavallo; – *anche per* zureiten, addestrare, ammaestrare un cavallo; – ſich abreiten, straccarsi, affaticarsi cavalcando: er iſt ein abgeritteuer Kerl, è un uomo sfibrato, smorbato per la libidine; – *part.* abgeritten.

Abrennen, *v. a.* prevenire, guadagnar, tor la mano correndo; – einem den Weg abrennen, attraversar la strada ad alc., – *part.* abgerennet.

Abrichten, *v. a.* Pferde ꝛc., addestrare, scozzonare, ammaestrare; – Soldaten, disciplinare, esercitare; – einen jungen, unerfahrenen Menſchen, digrossare, dirozzare, scozzonare, instruire; – er iſt auf ſeinen Nutzen vortrefflich eingerichtet, intende assai bene il suo interesse; – einen abrichten, was er ſagen ſoll, metter ad alcuno le parole in bocca; – *part.* abgerichtet.

Abrichtung, *s. f.* addestramento, ammaestramento.

Abriffeln, *v. a.* staccare il lin seme dalla pianta.

Abrikoſe, v. Aprikoſe.

Abrinden, *v. a.* scortecciare, scorzare, sbucciare; – das Brot, scrostare; – *part.* abgerindet.

Abrinnen, (*irreg.* von rinnen), stillare, scorrere; colare; – *part.* abgeronnen.

Abriß, *s. m. gen.* ſſes, *plur.* ſſe, disegno; abbozzo, schizzo.

Abrollen, *v. n.* voltolare, andar voltolone, rotolare; – scorrere; cadere rotolando; – die Thränen, scorrer le lagrime; – *v. a.* voltolare, rotolar giù, mandar giù, far cader giù rotolando; – abrollen, das Zuſammengerollte, svolgere, svoltare, spiegare, stendere; – *part.* abgerollet.

Abroſten, *v. n.* consumarsi, staccarsi per la ruggine.

Abrücken, *v. a.* scostare; discostare; rimuovere, smuovere; – *v. n.* weiter abrücken, scostarsi, tirarsi più in giù; dar luogo ritirandosi; – *part.* abgerücket.

Abrudern, *v. n.* scostarsi, allontanarsi a forza di remi; – *part.* abgerudert.

Abruf, *s. m. gen.* es, chiamata.

Abrufen, *v. a.* (*irreg.* von rufen); den Namen, chiamare il nome, per nome; – die Stunden, annunziare gridando le ore della notte; – abrufen, chiamar la muta della sentinella; – einen abrufen, richiamare, far ritornare; – Gott hat ihn abgerufen, Dio l'ha chiamato a se; – zum Schluß der Jagd, richiamare i cani; – ſich abrufen, sfiatarsi gridando; – *part.* abgerufen.

Abrufer, *s. m. gen.* s, chiamatore.

Abrühren, *v. a.* gehörig rühren, rimescolare abbastanza.

Abründen, *v. a.* ritondare, rotondare; far tondo, ritondo; – *part.* abgeründet.

Abründung, *s. f.* il ritondare; tondamento.

Abrupfen, *v. a.* cavare, strappare le piume, le penne, spiumare; – *part.* abgerupfet.

Abrüſten, *v. a.* disfare un palco, un ponte etc.

Abrütteln, *v. a.* staccare scuotendo; – *v. r.* scuotersi d'attorno; – *part.* abgerüttelt.

Abſäbeln, *v. a.* niederſäbeln, tagliare, troncar a colpi di sciabla; – *part.* abgeſäbelt.

Abſacken, *v. n.* (*t. di mar.*) auf dem Strome dem Meere zu fahren, discendere sulla corrente del fiume verso il mare.

Digitized by Google

Abſäen, *v. a.* deteriorare un campo per troppo seminarlo.

Abſägen, *v. a.* segare; recider colla sega; – *part.* abgeſäget.

Abſage, *s. f.* disdetta, disinvito.

Abſagen, *v. a.* eine getroffene Abrede, rivocare, disdire, contrammandare alc. c.; disimpegnarsi della promessa, ritrattare la promessa; – beſtellte Sachen abſagen, disdire, rivocare, contrammandar l'ordine dato; – per entſagen, rinunziare, cedere le sue ragioni; – ein abgeſagter Feind, nimico dichiarato, giurato; – die Einladung abſagen laſſen, disinvitare, rivocar, contrammandar l'invito; – *part.* abgeſagt.

Abſagung, Abſage, *s. f.* disdetta, ritrattamento; – per Entſagung, rinunzia.

Abſahnen, *v. a.* abrahmen, levar via la crema dal latte, sfiorarlo.

Abſalzen, *v. a.* salare a sufficienza.

Abſatteln, *v. a.* disellare; levar la sella; – *part.* abgeſattelt.

Abſatz, *s. m. gen.* es, *plur.* Abſätze, an Schuhen ꝛc., tacco; – einer Rede, interruzione, posa; – an einem Berge, pianerotto; auf den Treppen, pianerottolo; am Schiff ꝛc., nodo; an der Mauer, barbacane; – Abſatz der Waaren, spaccio, esito; – in Schriften, paragrafo, sezione; – der Abſatz in einem Liede, strofa, strofe, stanza; – ohne Abſatz etwas thun, fare alcuna cosa senza interruzione; – austrinken, vuotare in un tratto il bicchiere, il fiasco.

Abſäubern, *v. a.* ripulire, nettare alc. c.; – *part.* abgeſäubert.

Abſaufen, *v. a.* bevere, vuotare il tutto; – ſich abſaufen, *v. r.* rovinar la sua salute bevendo, diminuire, scemare, consumare sbevazzando; – scontare il credito bevendo; – *part.* abgeſoffen.

Abſaugen, *v. a.* succiare; smungere, mugnere, snervare poppando; – v. ſaugen; – *part.* abgeſogen.

Abſäugen, *v. a.* allattare a sufficienza, compir di allattare; – *part.* abgeſäuget.

Abſchaben, *v. a.* raschiare, rastiare, radere; levar via rastiando; – abgeſchabte Kleider ꝛc., vestimenti, panni logori, frusti; – *part.* abgeſchabet.

Abſchabſel, *s. n. gen.* ſ, rasura; rastiatura; – von den Fellen im Gerben, limbelluccio, limbello.

Abſchachern, *v. a.* (*basso*) comperare a vil prezzo, comprare contrattando con avidità di guadagno; – *part* abgeſchachert.

Abſchaffen, *v. a.* Geſetze ꝛc., abolire; sopprimere, annullare, abrogare; – per abdanken, das Geſinde ꝛc., congedare, mandar via, licenziare la servitù; – *part.* abgeſchaffet.

Abſchaffung, *s. f.* abolizione, annullazione, soppressione, estinzione; – *it.* des Geſindes ꝛc., licenziamento, congedo etc.

Abſchälen, Abſchälung, v. Schälen, Schälung, sbucciare, levar la buccia, la scorza, scorzare; – *part.* abgeſchälet.

Abſchärfen, *v. a.* spuntare, tor la punta, il taglio, rintuzzare il taglio, i canti taglienti; – *part.* abgeſchärfet.

Abſcharren, *v. a.* nettare, grattare, levare rastiando; – *part.* abgeſcharret.

Abſchatten, *v. a.* im Schattenriß darſtellen, ritrarre in profilo coll' ajuto dell' ombra.

Abſchaum, *s. m.* ſchiuma, stiuma; – *fig.* ſchiuma, feccia, l'esecrazione, l'orrore de' ribaldi, degli scellerati.

Abſchäumen, *v. a.* ſchiumare; stiumare, torre, levar via la schiuma; – *part.* abgeſchäumet.

Abſchäumung, *s. f.* despumazione, il levar la schiuma.

Abſcheeren, *v. a.* (*irreg.* von ſcheeren), das Haar, die Wolle, tosare, radere; – *part.* abgeſchoren.

Abſcheerung, *s. f.* tosatura, rasura.

Abſcheiden, *v. a.* sceverare, separare; – *v. n.* v. verſcheiden, morire, passare all' altra vita; – *it.* das Abſcheiden, *s.* la partenza, la separazione; la morte; – *part.* abgeſchieden.

Abſcheidung, *s. f.* (*nella chimica*) la separazione.

Abſcheu, *s. m. gen.* es, ribrezzo, orrore, avversione, abbominio; – einen Abſcheu haben, aborrire; aver in orrore.

Abſcheulich, *adj.* orribile, abbominevole, detestabile, esecrabile; – abſcheulich, *in vece di* ſehr groß, eccessivo, enorme, sterminato; – per ungeſtaltet, deforme; – *adv.* detestabilmente; abbominevolmente; pessimamente; eccessivamente, enormemente.

Abſcheulichkeit, *s. f.* eines Verbrechens, der Strafen, enormità, atrocità, gravezza d'un delitto etc.

Abſcheuern, v. ſcheuern, *v. a.* purgare, nettare, fregare; – *part.* abgeſcheuert.

Abſcheuungswürdig, *adj.* detestabile, abbominevole.

Abſchichten, v. abtheilen, scompartire, suddividere; – *part.* abgeſchichtet.

Abſchicken, *v. a.* mandare, spedire, inviare, deputare; – *part.* abgeſchicket.

Abſchieben, v. abrücken, *v. a.* smuovere, rimuovere, spostare da un luogo; – *v. n.* vom Horn- und Schafviehe, mutar denti; das Schaf hat noch nicht abgeſchoben, la pecora non ha per

Digitized by Google

anco mutato i denti; – abgeſchobenes Vieh, bestie che han mutato i denti; – er hat die Schuld von ſich abgeſchoben, s' è sgravato, scolpato, purgato del suo delitto; – *part.* abgeſchoben.

Abſchieben, *v. a.* cavare nascostamente; – etwas von ſich abſchieben, scaricarsi, discolparsi, purgarsi d'un qualche fallo.

Abſchied, *s. m. gen.* es, partenza, congedo, commiato; licenza; – Abſchied nehmen, pigliar congedo, commiato; licenziarsi; dar l'addio, dir l'ultimo addio; – Abſchied geben, dar licenza, congedo, mandar via; licenziare; congedare; – *prov.* hinter der Thür Abſchied nehmen, partir di nascosto, senza prender congedo, ovvero senza pagar i suoi debiti; – ſchriftlicher Abſchied, benservito; – gerichtlicher Abſchied, decisione, sentenza; – ein Reichsabſchied, decreto, concluso della dieta.

Abſchiefern, *v. a.* sfogliare, sfaldellare, sfaldare, fendere; – ſich abſchiefern, sfogliarsi, sfaldarsi, sfaldellarsi; – *part.* abgeſchiefert.

Abſchießen, (*irreg.* von ſchießen), tirare, lanciare, scoccare; avventare, vibrare; – Schießgewehre, sparare, scaricare arme da fuoco; – einem einen Arm abſchießen, levare, portar via un braccio etc.; – *v. n.* v. herabſchießen, scorrere, cadere, precipitar giù; – von Farbe, verſchießen, stignersi, perder il colore; – *part.* abgeſchoſſen.

Abſchießung, *s. f.* scarico, sparo; – il lanciare; v. abſchießen.

Abſchiffen, *v. a.* trasportar, spedire, mandare per acqua, per mare; – – *v. n.* partir per acqua; mettersi in mare; far vela; – *part.* abgeſchiffet.

Abſchiffung, *s. f.* partenza; spedizione, trasporto per acqua.

Abſchildern, *v. a.* dipignere; ritrarre; disegnare; descrivere; esprimere; – *part.* abgeſchildert.

Abſchilderung, *s. f.* pittura, ritratto, descrizione.

Abſchinden, *v. a.* (*irreg.* von ſchinden), scorticare, tor, cavar la pelle; – *it.* carpir via, ottenere a forza d'importunità; – *v. n.* ſich abſchinden, ammazzarsi a forza di lavorare; – *part.* abgeſchunden.

Abſchinden, *v. a.* scorticare con forza; – opprimere alcuno con troppo lavoro.

Abſchirren, *v. a.* ein Pferd, levar via gli arnesi del cavallo; – *part.* abgeſchirret.

Abſchlachten, *v. a.* v. ſchlachten, macellare, scannare; – *part.* abgeſchlachtet.

Abſchlag, *s. m.* calo, ribasso, diminuzione; – in Abſchlag kommen, gerathen (von Waaren), calare, scemare, abbassarsi di prezzo; – auf Abſchlag, a conto.

Abſchlagen, (*irreg.* von ſchlagen), herunterſchlagen, abbattere; staccare battendo; – *it.* bastonare, caricar di bastonate (*basso*); – Obſt, abbatacchiare; – das Waſſer abſchlagen, far acqua, pisciare, orinare; – einen Sturm, Angriff, respignere un assalto; – ein Bett, ein Gezelt abſchlagen, levare una lettiera, una tenda; – einen Stoß abſchlagen, riparare un colpo; – *it.* per verſagen, ricusare, negare; rifiutare; – *it.* (*t. di mar.*) die Segel, staccare, disinferire, disantennar le vele; – *v. n.* abſchlagen (von Waaren), calare, diminuire, scemar di prezzo; – *part.* abgeſchlagen.

Abſchläglig, *adj.* abſchlägige Antwort, negativa; ripulsa; rifiuto.

Abſchläglich, *adj.* und *adv.* a conto; – er hat abſchläglich tauſend Gulden erhalten, a ricevuto a conto mille fiorini.

Abſchlämmen, *v. a.* togliere, cavare il fango, la melma.

Abſchlämmern, *v. a.* lanciare, avventare, scagliare, gettare; – *part.* abgeſchlämmert.

Abſchleifen, (*irreg.* von ſchleifen), *v. a.* assottigliare, o levare arrotando; – mit Schmergel, smirare; – *part.* abgeſchliffen.

Abſchleifſel, *s. n.* (*poco usitato*) scamuzzolo, minuzzolo staccato dalla cosa arruotata.

Abſchleimen, *v. a.* lavare, nettar dal fango, levare la viscidità; – die Fiſche abſchleimen, purgare un pesce, levargli l'odor del fango della marina; – *part.* abgeſchleimet.

Abſchleißen, *v. a.* (*irreg.* von ſchleißen), v. abnutzen; – *v. n.* consumarsi, logorarsi, frustarsi, sfilarsi; – *part.* abgeſchliſſen.

Abſchleppen, *v. a.* (*basso*) logorare, consumar strascinando; – *part.* abgeſchleppet).

Abſchließen, *v. a.* (*irreg.* von ſchließen); ein Schloß, rallentare la molla d'una serratura; – ein Geſchäft, die Rechnung abſchließen, conchiudere, ultimare un affare, liquidare, saldare un conto; – *part.* abgeſchloſſen.

Abſchlüpfen, v. entſchlüpfen, scappare, sfuggir di mano.

Abſchlürfen, *v. a.* sorbire dalla superficie d'un liquido; – *part.* abgeſchlürfet.

Digitized by Google

Abſchluß, *s. m.* liquidazione, conclusione de' conti, d'un contratto.

Abſchmarotzen, *v. a.* ein Mittagsmahl, carpir un pranzo al modo de' parasiti.

Abſchmauſen, *v. a.* v. ſchmauſen; durch Schmauſen berauben, privare gozzovigliando; – er hat ihm ſein Vermögen abgeſchmauſet, gli ha consumato il suo banchettando; – *part.* abgeſchmauſet.

Abſchmecken, *v. a.* conoscere qualche al sapore, al gusto; – *part.* abgeſchmecket.

Abſchmeckend, *adj.* guastato, alterato; – abſchmeckend werden, alterarsi, guastarsi.

Abſchmeicheln, *v. a.* ottenere, cavar via con lusinghe; – *part.* abgeſchmeichelt.

Abſchmeißen, *v. a.* gettare, gittar giù; – *part.* abgeſchmiſſen.

Abſchmelzen, *v. a.* staccare liquefacendo; – Butter abſchmelzen, ripurgare il burro sciogliendolo; – *v. n.* staccarsi liquefacendosi; – *part.* abgeſchmelzen.

Abſchmieren, ausſchmieren, *v. a.* scarabocchiare, scriver male alcuna cosa; – *it fig.* conciar uno dalle feste, caricarlo di bastonate; – *part.* abgeſchmieret.

Abſchmutzen, *v. a.* sporcare, insudiciare affatto una cosa; – *part.* abgeſchmutzet.

Abſchnallen, *v. a.* sfibbiare; – *part.* abgeſchnallet.

Abſchnappen, *v. n.* eine Feder, ein Schloß, scoccare, scappare una molla, una serratura; (der Hahn der Flinte) il cane dell' archibugio; – *fig. è basso*, cessar ad una volta di parlare; – *part.* abgeſchnappet.

Abſchneiden, *v. a.* (*irreg.* von ſchneiden), tagliar via, ricidere; segare; troncare; – die Ohren abſchneiden, mozzare, scortar le orecchie; – den Schwanz abſchneiden, scodare; – die Kehle, scannare, tagliar la gola; – unten abſchneiden, succidere, soccidere; – etwas abſchneiden, impedire, interrompere, attraversare, tagliare la strada, il ritorno; – die Zufuhr einer Feſtung abſchneiden, bloccare una fortezza, tagliare l'ingresso ai viveri; – das Waſſer einer Stadt abſchneiden, levar, tagliar l'acqua ad una città; – den Feind, divider, tagliar fuori un corpo nemico; – die Hoffnung, die Gelegenheit abſchneiden, togliere la speranza, l'occasione; – die Ehre abſchneiden, levar l'onore; diffamare; screditare etc.; – *part.* abgeſchnitten.

Abſchneidung, *s. f.* ricidimento, il tagliare, troncare, ricidere etc.; – *fig.* Abſchneidung der Ehre, diffamazione, calumnia.

Abſchnellen, *v. a.* scoccare, stender la molla; – *it.* per abſchläudern, scagliare, lanciare, avventare; – *part.* abgeſchnellet.

Abſchnitt, *s. m. gen.* es, *plur* e, taglio, ritaglio; fetta, gherone; – Abſchnitt einer geometriſchen Figur, segmento; – in Büchern, sezione, articolo, paragrafo; – der Abſchnitt an einer Münze, esergo; – Abſchnitt der Rechnung, il saldo de' conti; – in Verſen, cesura, posa, cadenza; – *it.* per Muſter, mostra.

Abſchnitzel, *s. m. gen.* s, ritaglio; scamuzzolo; minuzzolo.

Abſchnitzen, *v. a.* digrossare, assottigliare un legno, un coltello; – eine Figur, eine Geſtalt abſchnitzen, intagliar figure in legno; – *part.* abgeſchnitzt.

Abſchnüren, *v. a.* slacciare, slegare; – *part.* abgeſchnüret.

Abſchocken, *v. a.* in Schocken abtheilen, suddividere in tante quantità numeriche, di sessanta ciascheduna; – ein Schock, una sessantina (*noci, pomi, uova* etc.).

Abſchöpfen, *v. a.* levar con cucchiajo la parte superiore d'un liquido; – den Schaum, schiumare, levar la schiuma; – das Fett, levar il grasso; digrassare; – *fig.* das Fett, das Beſte, sfiorare, torre il meglio, cavar gli occhi alla pentola; – *part.* abgeſchöpfet.

Abſchrägen, *v. a.* tagliare, appianare obliquamente.

Abſchrauben, *v. a.* svitare; – *part.* abgeſchraubet.

Abſchrecken, *v. a.* intimorire, atterrire, scoraggiare, disanimare, sbigottire; – ſich abſchrecken laſſen, sbigottirsi, sgomentarsi, scoraggiarsi, perder l'animo di fare checchessia; – *part.* abgeſchrecket.

Abſchreiben, *v. a.* (*irreg.* von ſchreiben), trascrivere, copiare, ricopiare, riscrivere; – einen Auftrag abſchreiben, contrammandare, disdire per lettera un' incombenza; – per abrechnen, dedurre, sbattere dal conto; scontare dalla sua partita; – ab- und zuſchreiben, voltare i crediti, o debiti etc.; – *part.* abgeſchrieben.

Abſchreiber, *s. m. gen.* s, copista, amanuense, copiatore.

Abſchreibung, *s. f. plur.* en, il copiare, il trascrivere le scritture.

Abſchreiten, *v. a.* misurar co' passi; – *v. n.* vom Wege abſchreiten, traviare, sviarsi, deviar dal cammino, uscir di strada; – *part.* abgeſchritten.

Abſchreyen, *v. a.* (*irreg.* von ſchreyen)

Digitized by Google

pubblicare, annunziare gridando; – negare con schiamazzi, o con istrepito; – (ſich), *v. r.* sfintarsi per lo soverchio gridare; – *part.* abgeſchrien.

Abſchrift, *s. f. plur.* en, copia; – Abſchrift nehmen, pigliar copia.

Abſchriftlich, *adv.* in copia, copiato, in iscritto.

Abſchroten, *v. a.* far discendere un peso, una botte, scaricar pesi da un carro giù per un piano inclinato; – staccare un pezzo, tagliando o segando a traverso; – *part.* abgeſchrotet.

Abſchultern, *v. a.* das Gewehr, levar l'arma di spalla.

Abſchuppen, *v. a.* scagliare i pesci; levare le scaglie, le squame; – *part.* abgeſchuppet.

Abſchuß, *s. m. gen.* es, *plur.* ſchüſſe; – des Berges, pendio, declivio, scesa, erta; dirupo, precipizio; – des Waſſers, caduta, scroscio dell' acqua; – Abſchuß der Farbe, scolorimento.

Abſchüſſig, *adj.* erto, ripido, scosceso, dirupato; – die abſchüſſige Seite eines Berges, la parte scoscesa del monte; – *adv.* all' erto in pendio.

Abſchüſſigkeit, *s. f.* ripidezza, ertezza.

Abſchütteln, *v. a.* scuotere, far cadere scuotendosi; – den Staub, scuoter la polvere; – *fig.* das Joch, scuotere il giogo; – *part.* abgeſchüttelt.

Abſchütten, *v. a.* sboccare, versare d'un vaso ciò ch' è di sopra; – *part.* abgeſchüttet.

Abſchützen, *v. a.* in den Waſſermühlen, torre l'acqua al mulino, serrando la chiusa; – *part.* abgeſchützet.

Abſchwächen, *v. a.* debilitare, affievolire; – *part.* abgeſchwächet.

Abſchwämmen, *v. a.* nettare, tor via, con profluvio d' acqua, allagando con acqua; – ein Pferd abſchwämmen, guazzare un cavallo, nettarlo al guazzo; – *part.* abgeſchwämmet.

Abſchwären, *v. n.* (*irreg.* von ſchwären), staccarsi, cadere per ulceragione; – *part.* abgeſchworen.

Abſchwarten, *v. a.* scotennare, levare la cotenna; – *part.* abgeſchwartet.

Abſchwärzen, *v. n.* perder il nero; – *part.* abgeſchwärzet.

Abſchwatzen, *v. a* ottenere, carpire, cavar via alcuna cosa con ciarle, con parole lusinghevoli; – *part.* abgeſchwatzet.

Abſchwefeln, *v. a.* cavare da un minerale il zolfo; – *part.* abgeſchwefelt.

Abſchweifen, *v. n.* scostarsi, allontanarsi, svagarsi; – *part.* abgeſchweifet.

Abſchwelgen (ſich), *v. r.* rovinarsi con dissolutezze, coll' intemperanza; – *part.* abgeſchwelget.

Abſchwemmen, *v. a.* v. abſchwämmen.

Abſchwenden, *v. a.* diboscare, distruggere un bosco con fuoco, per ridurre il terreno a campo; addebbiare; – *part.* abgeſchwendet.

Abſchwimmen, *v. n.* scostarsi dal lido nuotando; – *part.* abgeſchwommen.

Abſchwinden, v. abzehren, smagrire, affralire, estemarsi, consumarsi; – *part.* abgeſchwunden.

Abſchwingen, *v. a.* separare, staccare scuotendo, agitando; – den Flachs abſchwingen, maciullare il lino; sbatterne le parti legnose; – ſich abſchwingen, vom Pferde, lanciarsi, saltar giù dal cavallo; – *part.* abgeſchwungen.

Abſchwitzen (ſich), *v. r.* struggersi, consumarsi in sudore.

Abſchwören, *v. a.* (*irreg.*) die Religion ꝛc., abbiurare, rinnegare la fede; – *it.* negare giurando; – *part.* abgeſchworen.

Abſchwörung, *s. f.* abbiurazione.

Abſegeln, *v. n.* far vela, dar le vele ai venti; – *fig.* partire, porsi in viaggio; andarsene all' altro mondo; – *part.* abgeſegelt.

Abſegelung, *s. f.* partenza d'un bastimento etc.

Abſehbar, *adj.* visibile, da potersi raggiungere colla vista.

Abſehen, *v. a.* (*irreg.* von ſehen), v. erſehen, vedere, conoscere da qualchec., comprendere, scorgere; – von einem etwas abſehen, (*cioè*) ſernen, imparare da alcuno osservando; – auf etwas abgeſehen ſeyn, esser diretto a qualche scopo, esser coll' intento, col fine, mirare; – *part.* abgeſehen.

Abſehen, *s. n.* intento, scopo, disegno, mira; – ſein Abſehen darauf haben, aver in mira una cosa; – ſein Abſehen verbergen, nasconder il suo disegno; – auf eine Perſon, aver in vista una persona; – Viſir an Schießgewehren, mira.

Abſeide, *s. f.* filaticcio, seta stracciata.

Abſeifen, *s. m.* torre, levar il sapone; *part.* abgeſeifet.

Abſeigen, **Abſeihen**, } v. durchſeihen, colare, filtrare; – *part.* abgeſeiget.

Abſeigern, *v. a.* (in den Bergwerken), scandagliare, misurare la profondità d'una miniera collo scandaglio; – *it.* sceverare l'argento dal rame; – *part.* abgeſeigert.

Abſeigerung, *s. f.* lo scandagliare della profondità d'una cava di metallo; – separazione dell' argento dal rame.

Abſeihen, v. abſeigen.

Abſeite, *s. f. plur.* n, la parte laterale d'un edifizio; ala; – *it.* la parte opposta.

Abſeits, *adv.* in disparte.

Abſenden, *v. a.* spedire, mandare, inviare, v. ſenden; – *part.* abgeſendet.

Digitized by Google

Abſender, *s. m.* inviatore, colui che invia.

Abſendung, *s. f.* invio, spedizione.

Abſengen, *v. a.* die Haare, Federn ꝛc., abbrustiare; pelare, levare la peluria agli uccelli, le setole ai porci col fuoco; – die langen Haare von den gewalkten Hüten abſengen, abbruscare; – *part.* abgeſenget.

Abſenken, *v. a.* per herunterſenken, piegare, curvare, sprofondere; – *it.* Bäume, Weinſtöcke, Pflanzen, propagginare, far le barbatelle; – in den Bergwerken: scavare all' in giù a perpendicolo, – *it. v. r.* ſich abſenken, cader in dentro, verso il fondo; – *part.* abgeſenket.

Abſenker, *s. m. gen.* s, barbatella, propaggine.

Abſentiren (ſich), *v. n.* (*voce germanizzata*) assentarsi; allontanarsi.

Abſetzen, *v. a.* eine Laſt, deporre, mettere, porre giù un peso; – *it.* per umſtürzen, gettar a terra; – (in der Reitkunſt) levar l'arcione; – den Reiter abſetzen, levar di sella; – vom Dienſt, deporre, privar d'impiego, destituire; – etwas wo abſetzen, dare, lasciare in custodia; – *v. n.* far posa, scontinuare, cessare un lavoro, prender fiato; – Geld abſetzen, diminuire, far calare il valor delle monete; – Waaren, esitare, spacciare; – Kleider ꝛc., dismettere, smettere un vestito; – (bey den Buchdruckern) abſetzen, einen Bogen, eine Seite ꝛc., comporre un foglio, una pagina etc.; – einen Geſang abſetzen, metter in musica una canzone; –. ein Kalb, spoppare, slattare un vitello; – im Schreiben, ritornare a capo di linea; – vom Lande abſetzen, allontanarsi, scostarsi da terra, dal lido; – ohne Abſetzen, in un tratto, senza intermissione; – den Tiſch von der Wand abſetzen, scostare la tavola dal muro; – die Farben abſetzen, dar risalto ai colori mettendoli in contrasto tra di loro; – *part.* abgeſetzet.

Abſetz-Ferkel, -Füllen, -Kalb, -Lamm, *s. n.* porchetto, pulledro, vitello, agnello slattato.

Abſetzung, *s. f.* vom Dienſt, deponimento, destituzione, cassazione; detronizzazione; – der Münzen, riduzione delle monete; – der Waaren, v. Abſatz, spaccio, esito.

Abſeyn, *v. n.* esser assente; – *it.* essere staccato, separato; – der Arm iſt ihm ab, ha perduto il braccio.

Abſeyn, *s. n.* assenza; – in meinem Abſeyn, in mia assenza.

Abſicht, *s. f. plur.* en, intenzione, mira, intento, disegno; volontà; fine, scopo; idea; – etwas zur Abſicht haben, avere in mira, mirare; – etwas in guter Abſicht thun, fare alcuna cosa con buon' intenzione; – in Abſicht, in riguardo; per rispetto; – in Abſicht meiner, per rispetto a me, a mio riguardo; – quanto a me; per me.

Abſichtlich, *adj.* con intenzione; a bello studio; avvertitamente.

Abſichtlos, *adj.* senza verun disegno.

Abſieben, *v. a.* separar col vaglio, vagliare il grano; – *part.* abgeſiebet.

Abſieden, *v. a.* (*irreg.* von ſieden), bollire; far bollire; lessare; – *part.* abgeſiedet.

Abſingen, *v. a.* (*irreg.* von ſingen), cantare; – ſich abſingen, straccarsi, affaticarsi col canto; – *part.* abgeſungen.

Abſitzen, *v. n.* vom Pferde, smontar da cavallo etc.; – *v. a.* die Schuld oder die Strafe abſitzen, scontare il debito, l'ammenda colla prigione; – *it.* restare in possesso d'un bene, finchè sieno scontati gli avanzi fatti; – *part.* abgeſeſſen.

Abſolut, *adj.* assoluto; – *adv.* assolutamente.

Abſolution, *s. f.* assoluzione.

Abſolviren, *v. a.* freyſprechen, assolvere, proscogliere; – ſeine Studien, finir i suoi studj; uscir di collegio.

Abſonderbar, Abſonderlich, *adj.* separabile; – per eigen, beſonder, singolare, particolare, distinto, separato (*questa voce comincia a invecchiare*); – allein, einſam, solo; – *adv.* particolarmente, spezialmente, massimamente etc.

Abſondern, *v. a.* separare, segregare, disgiugnere, sceverare, metterè a parte; staccare, dividere; – *part.* abgeſondert.

Abſonderung, *s. f.* separazione, disgiugnimento, distacco; – *it.* smembramento; – der Säfte, secrezione, separazione; – Abſonderungsgefäß, vaso secretorio, separatorio.

Abſonnig, Abſönnig, (*voce dell' uso*) ombroso, non esposto al sole, posto a bacio.

Abſorgen, (ſich), *v. r.* struggersi, consumarsi per troppe cure, fra gli affanni; – *part.* abgeſorget.

Abſpalten, *v. a.* levare, torre fendendo; spaccando; – *part.* abgeſpaltet.

Abſpänen, *v. a.* entwöhnen, slattare, spoppare; – *part.* abgeſpänet.

Abſpannen, *v. a.* die Pferde, v. ausſpannen, staccare i cavalli; – einen Bogen ꝛc., allentare, rilassare un arco; *it.* das Geſinde ꝛc., sviare, sedurre la servitù; – *part.* abgeſpannet.

Abſpännig, Abſpänſtig, *adj.* avverso, contrario, disaffezionato; – abſpänſtig machen, alienar i cuori, gli animi; far perder l'affetto, la stima etc.; –

Digitized by Google

das Geſinde, sviare la servitù; indurre a cambiar padrone; - die Kunden, sviare, torre gli avventori.

Abſparen (ſich), *v. r.* cavarsi alcuna cosa dalla bocca; risparmiarsi sul suo necessario; - *part.* abgeſparet.

Abſpeiſen, *v. n.* finir di mangiare; levarsi da tavola, dare a mangiare, cibare; - *fig.* jemand mit leeren Worten abſpeiſen, dar parole; imboccare col cucchiajo vuoto; pagar d'erba trastulla; - *part.* abgeſpeiſet.

Abſpiegeln, *v. a.* render l'imagine a guisa di specchio.

Abſpielen, *v. a.* den Satz, giuocare la rimessa, la bestia; rimpattare la perdita; - *part.* abgeſpielet.

Abſpindeln, *v. a.* svolgere il filo dal fuso.

Abſpinnen, *v. a.* (*irreg.* von ſpinnen), sconocchiare; - eine Schuld abſpinnen, scontare, scemare il debito filando; - *part.* abgeſponnen.

Abſpitzen, *v. a.* spuntare, levar la punta; - *part.* abgeſpitzet.

Abſplittern, *v. a.* fare schegge, tagliar a schegge; - *v. n.* staccarsi in forma di schegge; - *part.* abgeſplittert.

Abſprache, v. Abrede.

Abſprechen, *v. a.* (*irreg.* von ſprechen); durch Urtheil und Recht abſprechen, privare, levare per sentenza; pronunziare in disfavore; condannare, sentenziare; - das Leben abſprechen, sentenziare a morte; disperar d'un malato; - *it.* einem ſein Glück abſprechen, cavar uno di speranza, tenerlo per ispedito, rovinato; - einem die geſunde Vernunft abſprechen, negare ad uno il lume della ragione, il senso comune; - *qualchè volta per* verabreden: convenire, restar inteso; - *part.* abgeſprochen.

Abſprecher, *s. m. gen.* ſ, uomo decisivo, che ama a contraddire.

Abſprecherey, *s. f.* abitudine, vizio di contraddire.

Abſprecheriſch, *adj.* che ama a contraddire; contraddicevole.

Abſpreizen, (*t. miner.*) v. unterſtützen, puntellare, metter sostegni; - *part.* abgeſpreizet.

Abſprengen, *v. a.* far saltare un pezzo spiccandolo; - *part.* abgeſprenget.

Abſpringen, *v. n.* staccarsi, spiccarsi, saltar, cader via; - abprallen, ribalzare; - *fig.* cangiar ad una volta di pensiero; passare da un sentimento ad un altro; disdirsi, ritrattarsi; - vom Wege, spiccarsi con un salto dalla via; - vom Wagen, vom Pferde, saltar giù; - von der Materie, uscir di tema; - gegen etwas abſpringen, perdere, scapitare, smontare al confronto; - *part.* abgeſprungen.

Abſpreß, v. Abſprößling.

Abſproſſen, *v. n.* v. abſtammen, derivare.

Abſprößling, *gen.* es, *plur.* e, v. Abkömmling, discendente, rampollo.

Abſprung, *s. m. gen.* es, *plur.* ſprünge, sbalzo, ribalzo; - la cosa spiccata, staccata; - Abſprung von der Religion, apostasia; - von der Materie, digressione; - von einer Meinung, Unterſchied, divario.

Abſpühlen, *v. a.* sciacquare, risciacquare; lavare; - das Waſſer ſpühlt das Ufer ab, l'acqua rode il lido; - die Leber abſpühlen (*popolare*), dare una buona trincata; - *part.* abgeſpühlet.

Abſpulen, *v. a.* trascannare, scannellare; - *part.* abgeſpulet.

Abſtamm, *s. m.* (*poet.*), Stamm, germe, progenie.

Abſtammen, *v. n.* discendere; trar l'origine, derivare; - von Worten, derivare, venire; - *part.* abgeſtammet.

Abſtammend, *part.* discendente, disceso, nato; originato.

Abſtammung, *s. f.* discendenza; nascita, origine; - der Wörter, derivazione; etimologia.

Abſtämmen, *v. a.* Bäume, tagliar alberi; - *it.* levar via collo scarpello; - *part.* abgeſtämmet.

Abſtämpeln, *v. a.* ein Buch, fregiare con impronte la legatura d'un libro; *part.* abgeſtämpelt.

Abſtampfen, *v. a.* calcare col pilone; - calcare co' piedi.

Abſtand, *s. m. gen.* es, distanza; - divario, differenza, intervallo; - rinunzia, il rassegnare le sue ragioni.

Abſtändig, *adj.* (*t. de' boscajuoli*) abſtändiges Holz, legname morticino.

Abſtatten, *v. n.* Dank, render grazie; ringraziare; - Beſuch, far visita; - *it.* ein Compliment, einen Gruß, fare, portar un saluto, un complimento, salutar da parte di — ſeinen Glückwunſch, congratularsi, far le sue congratulazione; - per ausſtatten, v.

Abſtattung, *s. f.* des Danks, rendimento di grazie etc.

Abſtäuben, *v. a.* spolverare, levar via la polvere; ripulire; - *part.* abgeſtäubet.

Abſtäubung, *s. f.* Abſtäuben, l'azione dello spolverare.

Abſtechen, *v. a.* (*irreg.* von ſtechen), ein Vieh, scannare; - einen vom Pferde, levare, cavar di sella colla lancia; - ein Fuder Heu, Stroh, scaricare il fieno, la paglia colla forca; - per ausſtechen, soppiantare; superare alcuno in qualcheo.; - *it.* vincer dalla mano; - einen Fluß abſtechen, tagliare svolgere il corso d'un fiume; - im Spiel, prendere; - einen Fluß, svolgere il corso dell' acque; - ein Lager abſtechen, marcare, contras-

Digitized by Google

segnare i limiti d'un campo per via di fossi; – ein Kupfer abstechen, imitare, copiare un rame col bulino; – ein Muster von Spitzen, fare, o contraffare un modello di merletti; – *v. n.* gegen einander, von einander abstechen, campeggiare, spiccare, risaltare; far buon accordo; contrastare; – diese Farbe sticht zu sehr gegen die andere ab, questo colore contrasta troppo, urta troppa coll' altro; – *part.* abgestochen.

Abstecken, *v. a.* ein Halstuch, cavar le spille da un fazzoletto; – ein Lager, einen Garten abstecken, segnare i termini d'un accampamento, d'un giardino con pali, bastoni; – *part.* abgesteckt.

Abstehen, *v. n.* (*irreg.* von stehen), distare; esser distante; – von einem Vorhaben, desistere da un proposito; abbandonare un impresa; rinunziare a qualchec., cessare; astenersi dal fare etc.; – abstehen, von Fischen, morire; – vom Wein, guastarsi, inacerbire; – abgestandener Wein, cercone; – abgestandenes Holz, legna morticcia, morta; – sich abstehen, straccarsi collo stare in piedi; – *part.* abgestanden.

Abstehung, *s. f.* il desistere; cessamento.

Abstehlen, *v. a.* (*irreg.* von stehlen), furare, rubare, involare; – einem seine Kunst, rubare, imparare furtivamente l'altrui arte; – einem seine Ehre abstehlen, torre ad alcuno la sua reputazione, denigrare l'onor d'alcuno; – aus einem Buche abstehlen, rubare, torre da un libro; – sich von einem Orte abstehlen, partire nascostamente, alla sordina, v. wegstehlen; – *part.* abgestohlen.

Absteigehaus, } *s. n.* casa dove si
Absteigequartier, } scende, arrivando in qualche luogo.

Absteigen, *v. n.* (*irreg.* von steigen), scendere, metter piede a terra; – vom Pferde, vom Wagen, scendere, smontar di cavallo, di carrozza; – bey einem absteigen, prendere alloggio, alloggiare da qualched., in casa di qualch.; – in den Geschlechtsregistern die absteigende Linie, linea discendente; – *part.* abgestiegen.

Abstellen, *v. a.* Mißbräuche, riformare, abolire, correggere abusi; – *part.* abgestellet.

Abstellung, *s. f.* der Mißbräuche, riforma degli abusi.

Abstempeln, v. abstämpeln, improntare, bollare; – *part.* abgestempelt.

Absterben, *v. n.* (*irreg.* von sterben), von Geschlechtern, estinguersi, spegnersi; – von Gewächsen, morire, alidirsi, disseccarsi, inaridire; – er ist der Welt abgestorben, egli è morto al mondo; – *part.* abgestorben.

Absterben, *s. n.* der Tod, la morte.

Absteuern, *v. n.* (*t. di marin.*) abbrivare, uscir in mare, lasciar la riva; – *part.* abgesteuert.

Abstich, *s. m. gen.* es, *plur.* e, copia d'un modello, d'una pittura, o d'una stampa in rame; – contrasto.

Abstimmen, *v. n.* dissonare, essere dissonante, discordare; – *fig.* von einem abstimmen, esser di contrario parere; – *it. v. a.* einen abstimmen, divenir superiore, vincerla per la pluralità de' voti; – *part.* abgestimmet.

Abstimmig, *adj.* (*t. music.*) discorde, che non accorda.

Abstoßen, *v. a.* (*irreg.* von stoßen), far cadere con urto, abbattere, staccare a forza di colpi; – die Ecken, scantonare; levar di canti; – die Hörner abstoßen, scornare; romper le corna; – *fig. v. n.* dirozzarsi, metter giudizio, divenir savio per esperienza; – einem, der gerädert wird, das Genick, das Herz abstoßen, dare il colpo di grazia; – eine Schuld abstoßen, liberarsi, sgravarsi d'un debito; – per abhobeln, piallare, appianare colla pialla; – die Zähne abstoßen (bey den Kälbern), mutar denti; – eine Kugel von der Bande, scostare una biglia dalla mattonella; – *v. n.* vom Lande abstoßen, lasciare il lido, scostarsi dalla spiaggia; – sich abstoßen (von Kleidern), logorarsi, frustarsi coll' uso; – *part.* abgestoßen.

Abstract, *adj.* abgezogen, astratto.

Abstraction, *s. f.* astrazione.

Abstrafen, *v. a.* gehörig strafen, punire alcuno siccome il merita; – *part.* abgestrafet.

Abstrahiren, *s. n.* astrarre, far astrazione.

Abstrahl, *s. m.* raggio reflesso.

Abstrahlen, *v. n.* raggiare; – *it.* riflettere la luce.

Abstrahlung, *s. f.* la reflessione dei raggi.

Abstreichen, *v. a.* (*irreg.* von streichen); das Aufmaß, radere; levar via colla rasiera il colmo dalla misura; – *v. n.* essere in fregola, fregarsi sui sassi (de' pesci); – *part.* abgestrichen.

Abstreifen, *v. a.* die Haut, cavar la pelle, – sich die Haut abstreifen, scorticarsi la pelle; – das Laub, sfronzare, sfrondare, sfogliare, sbrucare; – *part.* abgestreifet.

Abstreiten, *v. a.* (*irreg.* von streiten), disputare, contendere alcuna cosa a uno; – *part.* abgestritten.

Abstrich, *s. m. gen.* es, *plur.* e, ciocciò si è levato via fregando, raschiando; v. abstreichen.

Digitized by Google

Abstricken, *v. a.* finir un lavoro a maglie; – *part.* abgestricket.

Abstriegeln (*comune*), dar delle busse, percuoter ben bene; – per ausschelten, sgridar uno, dare una lavata di capo; – *part.* abgestriegelt.

Abströmen, *v. n.* (*t. di mar.*) derivare dal retto corso per la forza della corrente.

Abstufen, *v. a.* (*t. di mineral.*) staccare i minerali a pezzetti; – *part.* abgestufet.

Abstülpen, *v. a.* abbassare, abbattere le falde, l'ale, le tese del cappello; – abgestülpet.

Abstümmeln, *v. a.* mutilare, mozzare, troncare; – *part.* abgestümmelt.

Abstumpfen, *v. a.* rintuzzare, spuntare; – *part.* abgestumpfet.

Abstürz, *s. m. gen.* es, *plur.* stürze, precipizio, balza, rovinio.

Abstürzen, v. hinabstürzen.

Abstutzen, *v. a.* accorciare, scortare, accortare, stremare, scorciare; – die Ohren, den Schwanz, troncare, mozzare gli orecchi, la coda; – *part.* abgestutzt.

Absuchen, *v. n.* die Flöhe, Läuse ꝛc., spulciare, spidocchiare; – die Raupen ꝛc. absuchen, levare i bruchi dall' erbe; – *part.* abgesuchet.

Absud, *s. m.* cottura, decotto.

Absudeln, v. abschmutzen.

Absurdität, *s. f.* Ungereimtheit, assurdità, cosa assurda.

Absurd, *adj.* ungereimt, assurdo.

Absüßen, *v. a.* v. versüßen.

Absüßung, v. Versüßung, addolcamento.

Abt, *s. m. gen.* es, *plur.* Aebte, Abate; – ein infulirter Abt, Abate mitrato; – gefürsteter Abt, Abate principe; – *prov.* den Abt reiten lassen, darsi bel tempo, sciogliere il freno all' allegria.

Abtafeln, *v. n.* uscir di tavola; – *v. a.* sparecchiare, levar le tavole; – *part.* abgetafelt.

Abtäfeln, *v. a.* v. täfeln, soffittare, intavolare; – *part.* abgetäfelt.

Abtakeln, *v. a.* torre dalla nave le sarte, disarmare un vascello; – *part.* abgetakelt.

Abtakelung, *s. f.* il disarmare una nave.

Abtanzen, *v. a.* logorare ballando; – *v. r.* sich, rifinirsi ballando; – *part.* abgetanzet.

Abtauschen, *v. a.* barattare con uno, cambiare, permutare, commutare; ottenere barattando in cambio; – *part.* abgetauschet.

Abtei, e Abtey, *plur.* en, *s. f.* badia, abadia, abazia; – eine kleine, abbadiuola; – il territorio, dominio dell' abate.

Abteilich, *adj.* abbaziale, badiale, appartenente all' abadia.

Abteufen, *v. a.* (*t. di mineral.*) scavare la terra a perpendicolo; – *part.* abgeteufet.

Abtheil, *s. m.* v. Antheil.

Abtheilen, *v. a.* scompartire, distribuire, ripartire, spartire; – *anche per* abfinden, v.; – *part.* abgetheilet.

Abtheilung, *s. f. plur.* en, distribuzione, scompartimento, dipartimento, ripartimento; – Abtheilung eines Buchs, sezione, parte.

Abthun, *v. a.* (*irreg.* von thun), metter giù, dismettere, deporre, metter da banda; – den Hut, cavarsi il cappello; – einen Streit abthun, comporre, aggiustare, terminar una lite; – die Rechnung abthun, aggiustare, chiudere i conti; – Verbrecher, giustiziare, impiccare etc.; – ein Thier abthun, scannare; – *part.* abgethan.

Abtilgen, *v. a.* tilgen, distruggere; – *part.* abgetilget.

Abtlich, *adj.* v. abteilich.

Abtoben, *v. n.* sfogarsi; – seine Wuth, sfogar la sua rabbia, stizza; – *part.* abgetobet.

Abtödten, *v. a.* das Fleisch, mortificare la carne; – *it.* far morire lentamente.

Abtrag, *s. m. gen.* es, der Schulden, der Abgaben, pagamento de' debiti, de' dazj etc; – Abtrag thun, riparare, risarcire il danno; – *it. per* schaden, danneggiare, pregiudicare.

Abtragen, *v. a.* (*irreg.* von tragen), die Speisen, levar via le vivande dalla mensa; – ein Gebäude, abbattere, demolire, smantellare etc.; – die Schulden, pagar i debiti; rimborsare, pagare, restituir una somma di danaro; – Kleider, Schuhe, logorare, consumare vesti, scarpe; – *part.* abgetragen.

Abtragung, *s. f.* abbattimento, demolizione; – der Schulden, rimborso, pagamento di debiti etc.

Abträufeln, *v. n.* sgocciolare, gocciolare, stillare; – *part.* abgeträufelt.

Abtreiben, *v. a.* (*irreg.* von treiben); den Feind, metter in fuga, sbaragliare, scacciare il nemico; – vom Besitz abtreiben, dispossessare; cavar di possesso; – ein Pferd abtreiben, strapazzare, rovinar un cavallo con troppo sforzarlo; – die Leibesfrucht abtreiben, far abortire, procurar l'aborto; sopprimere il parto; – ein Holz, diboscare; tagliar il bosco; – (*t. chim.*) das Silber, raffinare, purgare l'argento; rettificare; – *it.* (*t. marin.*) *v. n.* derivare; – *part.* abgetrieben.

Abtreibung, *s. f.* discacciamento; – Abtreibung der Frucht, soppressione del parto; – der Hölzer, diboscamento; tagliamento del bosco.

Digitized by Google

Abtrènnen, *v. a.* trènnen, losmachen, separare, dividere, staccare; – Gesnähtes, discucire; scucire, sdrucire; – *part.* abgetrennet.

Abtrènnlich, *adj.* separabile.

Abtrennung, *s. f.* separazione, distaccamento, sdrucimento.

Abtrèten, *v. a.* (*irreg.* von trèten), durchs Treten absondern, staccare calpestando; – den Absatz am Schuhe abtreten, perder il tacco; logorarlo intieramente; – die Schuhe abtreten, scalcagnare le scarpe, *anche* logorarle; – die Beete im Garten abtreten, segnare gli spartimenti del giardino calpestando; – sein Recht abtreten, cedere, trasferir in altri i suoi diritti, le sue ragioni; – *v. n.* von einem abtreten, abbandonare il partito di alcuno; – abtreten, verlassen, abgehen, andarsene, partire; – wegtreten, ritirarsi, andar in disparte; – *part.* abgetreten.

Abtrèter, *s. m. gen.* s, cessionario, colui che cede.

Abtrètung, *s. f.* l'andar via, la partenza; – *it.* cessione, cedizione; abbandono; v. abtreten.

Abtreugen, v. abtrocknen, asciugare.

Abtrieb, *s. m. gen.* es, diboscamento; il diritto esclusivo di comperare alcun bene stabile.

Abtriefen, *v. n.* distillare, sgocciolare, gemere; colare; – *fig.* recar profitto; – es wird auch für mich etwas dabey abtriefen, ci sarà anche per me qualchecosa da buscare; – *part.* abgetriefet.

Abtrift, *s. f.* (*t. mar.*) la deriva; il deviamento d'una nave dal retto corso.

Abtrinken, *v. a.* (*irreg.* von trinken), bere il soverchio del liquore, che riempie un vaso; – eine Schuld, scontare un credito bevendo; – dieser Wein ist schon weit abgetrunken, questo vino è già basso; – *part.* abgetrunken.

Abtritt, *s. m. gen.* es, *plur.* e, scalino, gradino, scaglione (d'una porta, o d'uno scabello); – im Hause, comodo, privato, cesso, luogo comune, destro; – auf den Abtritt gehen, andar al cesso, comodo; – per Begebung eines Rechts, cessione, rinunzia d'un diritto; – seinen Abtritt nehmen, ritirarsi; andar in disparte.

Abtrocknen, *v. a.* asciugare, rasciugare; tergere; – die Thränen, asciugare, tergere le lagrime; – abtrocknen, *v. r.* ascingarsi, divenir asciuto, secco; – *part.* abgetrocknet.

Abtrocknung, *s. f.* asciugamento; l'asciugare etc.

Abtrollen, abtrippeln, *v. n.* correresene via a piccioli passi.

Abtrommeln, *v. a.* einen Marsch, sonare una marcia; – pubblicare a suon di tamburo; – *part.* abgetrommelt.

Abtröpfeln, } *v. n.* v. abtriefen.
Abtropfen, }

Abtrotzen, *v. a.* estorquere con minacce; bifonchiando, con isdegno; – *part.* abgetrotzet.

Abtrünnig, *adj.* vom Glauben, von Gesinnen, apostata, apostatico; – vom Glauben abtrünnig werden, apostatare; – von einer Partey, abbandonare un partito; voltar casacca, bandiera; – von seinem rechtmäßigen Herrn, rivoltarsi, ribellare; – abtrünnig machen, sviare alcuno, distorre dall' obbedienza, ribellare, sollevare contro il sovrano.

Abtrünnigkeit, *s. f.* vom Glauben, apostasia; – *it.* per Empörung, rivolta, ribellione.

Aburtheilen, *v. a.* v. absprechen, giudicare, sentenziare difinitivamente; – *part.* abgeurtheilet.

Abverdienen, *v. a.* scontare il debito lavorando, per via di servigi; – *part.* abverdienet.

Abvieren, *v. a.* squadrare, quadrare, ridurre in forma quadra, cubica; – *part.* abgevieret.

Abvisiren, *v. a.* misurare mirando.

Abs und zugehen, andar e venire, andar su e giù; – *part.* abs und zugegangen.

Abwage, *s. f.* (*t. de' geom.*) la differenza d'altezza di due luoghi; – (*nella meccanica*) la distanza del peso dal centro della quiete.

Abwägen, *v. a.* abwiegen, pesare; bilanciare, librare; – eine Fläche abwägen, nivelliren, livellare un piano; – alle Worte auf der Goldwage abwägen, parlar colle seste; – etwas auf das genaueste abwägen; – *fig.* ponderar bene una cosa, riflettervi con tutto l'impegno; pesare colla bilancia dell' orafo; – *part.* abgewäget, e abgewogen.

Abwägung, *s. f.* pesamento, bilanciamento, il pesare, livellare.

Abwalken, *v. a.* follare quanto basta i panni.

Abwälzen, *v. a.* levare, tor via alcuna cosa voltolandola; farla cader giù voltoloni; – *fig.* etwas von sich abwälzen, v. ablehnen, sottrarsi, disimpegnarsi, disimpacciarsi, liberarsi d'alcuna cosa.

Abwandelbar, *adj.* von Wörtern, declinabile, che può declinarsi.

Abwandeln, *v. a.* die Wörter, declinare; – die Zeitwörter, conjugare; – *part.* abgewandelt.

Abwandern, *v. a.* porsi in cammino, partire; mettersi in istrada, pigliar

Digitized by Google

la strada fra le gambe; - *part.* abgewandert.

Abwandlung, *s. f. plur.* en; der Wörter, declinazione; congiugazione, conjugazione.

Abwärmen, *v. a.* riscaldare abbastanza.

Abwarnen, v. abrathen, sconsigliare, dissuadere, svolgere, stornare alcuno dal suo proposito; - *part.* abgewarnet.

Abwarten, *v. a.* aspettare (da warten), aspettare il fine; perseverare, persistere, perdurare; - eine Person, governare, aver cura d' una persona, d' un malato; - Geschäfte abwarten, attendere, dar opera, applicarsi, vacare a qualche faccenda; - es gelassen abwarten, attendere in pace, con ogni tranquillità; stare alla finestra col tappeto; - *prov.* wer es abwarten kann, den trifft endlich die Reihe, chi dura, la vince; - die Gelegenheit, aspettar l' occasione, la congiuntura, il destro; aspettar la palla al balzo; - sich abwarten, governarsi, aver cura della sua pelle; - *part.* abgewartet.

Abwartung, *s. f.* l' attendere, il vacare, la cura etc.

Abwärts, *adv.* (hinabwärts) in giù; all' ingiù; d' alto in basso; - abwärts gehen, scendere; - sich abwärts hängen, pendere, essere volto all' in giù; - in einiger Entfernung, in disparte; - abwärts sitzen, sedere in disparte.

Abwaschen, *v. a.* (*irreg.* von waschen), lavare, nettare lavando; - das Wasser wäscht (spühlt) die Berge ab, le acque sterrano i monti; - *part.* abgewaschen.

Abwaschfaß, *v. n. gen.* es, *plur.* fässer, lavatojo.

Abwaschung, *s. f.* lozione, il lavare; l' abluzione; - *fig.* die Abwaschung der Sünden, il battesimo; la remissione de' peccati.

Abwässern, *v. a.* dare scolo alle acque.

Abweben, *v. a.* terminare la tela, finire la tessitura; - *part.* abgewebet.

Abwechsel, *s. m.* Abwechselung, il cambio, il cambiamento; - *it.* l' alternativa, l' alternare; la volta.

Abwechseln, *v. a.* cambiare, cangiare, variare, mutare; alternare, avvicendare; - mit einander abwechseln, fare alcuna cosa alternativamente, per tornio; avvicendarsi; - *part.* abgewechselt.

Abwechselnd, *part. praes.* was wechselsweise geschieht, alternativo, periodico, che alterna; che opera a vicenda; scambievole; vicendevole; - veränderlich, variabile, girevole, vario etc.; - *adv.* alternativamente, alternamente; a vicenda; scambievolmente.

Abwechselung, *s. f.* cambiamento, alternativa, vicenda, vicissitudine; rivoluzione.

Abweg, *s. m. gen.* es, *plur.* e, (Irrweg) cammino sviato, indiretto; strada fuor di mano; - *fig.* traviamento, sviamento, (per verkürzender Fußsteig) tragetto, traversa, scorciatoja; - (per Umweg) aggirata, piegata, raggiro, lunghiera; - auf Abwege bringen, gerathen, far traviare, sedurre, sviare; rimuovere dal retto sentiero; - *it. v. r.* sviarsi, traviarsi etc.

Abwegsam, *adj.* posto fuor di strada; fuor di mano.

Abwehen, *v. a.* (vom Winde) gettar giù, portar giù; - *it.* (*t. mar.*) es hat abgewehet, la tempesta è cessata; - *part.* abgewehet.

Abwehr, *s. f.* Gegenwehr, Widerstand, difesa, opposizione.

Abwehren, *v. a.* impedire; proibire, frastornare etc.; - er läßt sich nicht abwehren, non bada ad alcun divieto; non si lascia distorre, sfornare.

Abweichen, *v. a.* ammollire, umettare, render molle; distaccarsi divenendo molle, umido, bagnato; - *part.* abgeweichet.

Abweichen, *v. n.* (*irreg.* von weichen), scostarsi, allontanarsi; - von der Regel ꝛc., uscir di regola; - vom Gebrauche, deviar dall' uso etc.; - von der Hauptsache abweichen, far una digressione; - meine Meinung weicht von der seinigen ab, la mia opinione non si accorda colla sua; siamo di differente parere; - von seinem Laufe, auf der See, declinar dal cammino; derivare; andar alla deriva; - der Magnet weicht ab, l' ago, la calamita declina; - die Gestirne weichen ab, gli astri declinano; - *part.* abgewichen.

Abweichung, *s. f.* von seinem Wege, deviamento; sviamento; - von der Hauptsache im Reden, digressione; - der Gestirne, declinazione degli astri; - des Magnets, declinazione dell' ago calamitato; - Abweichungszirkel, compasso di deviazione; - *it.* der Schiffe, deriva; declinazion dalla strada; - der Wörter, irregolarità.

Abweiden, *v. a.* pascolare, pascere, pasturare, mangiare; - *part.* abgeweidet.

Abweifen, *v. a.* abbaspeln, innaspare; annaspare; avvolgere il filato in sul naspo; - *part.* abgeweifet.

Abweinen, *v. a.* ottenere a forza di lagrime, di pianto; - (sich) *v. r.* struggersi in pianto; - *part.* abgeweinet.

Abweisen, *v. a.* (*irreg.* von weisen), rimandare, ributtare, dinegare; - einen Bettler abweisen, mandare in pace un mendico; - einen mit der Klage,

Digitized by Google

dichiarar illegittima la petizione di alcuno; – *part.* abgewiesen.

Abweißen, *v. a.* ausweißen, imbiancare; – *v. n.* sbiancarsi; – *part.* abgeweißet.

Abweisung, *s. f.* ripulsa, rifiuto.

Abwelken, *v. a.* disseccarsi, seccare affatto; – *v. n.* cader giù; staccarsi divenendo secco; – *part.* abgewelket.

Abwendbar, *adj.* che può esser allontanato.

Abwenden, *v. a.* distornare, frastornare, distorre, rimuovere; svolgere; – ein Unglück, allontanar, prevenir un male; – einen Streich, riparare, parare, ribattere un colpo; – den Feind abwenden, divertire, allontanare il nemico; – *part.* abgewendet.

Abwendig, *adj.* wovon abwendig machen, rimuovere, svolgere, distorre, frastornare dal proposito; – die Gemüther abwendig machen, alienar i cuori, gli spiriti; – das Gesinde vom Herrn abwendig machen, rivoltare, sviare la servitù; – ihr Liebhaber ist ihr abwendig geworden, il di lei amante le è divenuto infedele; l' ha piantata.

Abwendung, *s. f.* distornamento, diversione, allontanamento, rimuovimento; – Abwendung eines Streichs, ribattimento d' un colpo; – des Gemüths, alienazione dell' animo; avversione.

Abwerfen, *v. a.* (*irreg.* von werfen), gettare abbasso, gettare a terra, abbattere; batter giù con sassate; – einen Reiter abwerfen, far vuotar l' arcione, gettar giù di cavallo; – das Joch abwerfen (abschütteln), scuotere il giogo; – das Geweih, deporre, por giù i palchi; – im Würfelspiel, far un punto più alto, giuocando a' dadi; – viel abwerfen, riportare, render molto; – *v. n.* Junge werfen, v. werfen, figliare; – sich mit einem abwerfen, venir in disputa, in discordia, brogliarsi con alcuno; – *part.* abgeworfen.

Abwesen, *s. n.* (*invecchiato*) v. Abwesenheit, assenza.

Abwesend, *adj.* assente; lontano; – *fig.* abwesend seyn (mit seinen Gedanken), essere distratto.

Abwesenheit, *s. f.* assenza; – in des Königs Abwesenheit, in assenza del re.

Abwetzen, *v. a.* arrotare, assottigliare affilando; – *part.* abgewetzet.

Abwichsen, *v. a.* die Stiefeln, incerare, lustrare gli stivali; – *it.* p. abprügeln, bastonare, caricar di legna secca.

Abwickeln, *v. a.* eine Strehne, dipanare; aggomitolare; – den Knaul, sgomitolare; – per aufwickeln, sviluppare; – *part.* abgewickelt.

Abwiegen, v. abwägen, pesare, bilanciare, ponderare; – *part.* abgewogen.

Abwinde, *s. f.* v. die Winde, guindolo, aspo, naspo.

Abwinden, *v. a.* svolgere, – von einem Knaul, sgomitolare; – von einer Spule, scannellare il filato, per via d'un naspo, guindolo; – eine Last, calare per via di argano, di girella; – *part.* abgewunden.

Abwinken, *v. a.* rifiutare scuotendo la testa.

Abwirken, *v. a.* den Teig, dimenar bene la pasta; – finir di tessere; – einem Thier die Haut, tor la pelle ad un animale; – *part.* abgewirket.

Abwischen, *v. a.* asciugare, sciugare; tergere, astergere; forbire, nettare fregando; – einen Schandfleck abwischen, riparare l' onor perso, lavar una macchia di disonore; – eine Rechnung abwischen, cancellare una partita, un conto; – *part.* abgewischet.

Abwischer, *s. m.* cencio, straccio da nettare, v. Wischer.

Abwitzigen, *v. a.* scozzonare, render alcuno prudente.

Abwuchern, *v. a.* estorquere, torre l' altrui sostanze con usure; – *part.* abgewuchert.

Abwürdigen, *v. a.* von Münzen, abbassare, calare il valore d' una moneta; – *part.* abgewürdiget.

Abwürdigung, *s. f.* riduzione, abbassamento delle monete.

Abwurf, *s. m. gen.* es, *plur.* würfe, il prodotto, la rendita.

Abwürfeln, *v. a.* guadagnare ai dadi, gettando più punti; – *part.* abgewürfelt.

Abwürgen, *v. a.* tirar il collo a' polli; sgozzare, scannare, uccidere; – *part.* abgewürget.

Abwürzen, *v. a.* würzen, condir con aromi; – *fig.* far un solenne rabbuffo a uno; rampognarlo etc.; – *part.* abgewürzet.

Abzahlen, bezahlen, pagare, soddisfare; estinguere il debito; – *part.* abgezahlet.

Abzahlung, *s. f.* pagamento, v. Bezahlung.

Abzählen, *v. a.* contare; – *it.* dedurre, scontare una parte dal danaro contato; – an Fingern, contar sulle dita; – *part.* abgezählet.

Abzählung, *s. f.* il contare, deduzione, sottrazione.

Abzahnen, *v. n.* finire di metter denti; – *part.* abgezahnet.

Abzanken, *v. a.* ottenere a forza di contese; – *part.* abgezanket.

Abzapfen, *v. a.* Wein, cavar vino dalla botte etc.; – Blut, cavar sangue; – einen Wassersüchtigen, far la paracentesi, la punzione; – *part.* abgezapfet.

Abzapfung, *s. f.* il cavar vino, il cavar

Digitized by Google

sangue; – *it.* der Wassersüchtigen, paracentesi, punzione.

Abzäumen, *v. a.* sbrigliare; levare la briglia; – *part.* abgezäumet.

Abzäumung, *s. f.* lo sbrigliare.

Abzäunen, *v. a.* siepare, cingere di siepe; – *part.* abgezäunet.

Abzehenden, *v. a.* dare la decima, decimare.

Abzehren, *v. a.* estenuare, smagrire; – sich abzehren, consumarsi, assottigliarsi, struggersi, stenuarsi; divenir macilente; andarsene pel buco dell' acquajo etc.; – *part.* abgezehret.

Abzehrung, *s. f.* consunzione, affralimento, immagrimento.

Abzeichen, *s. n. gen.* s, v. Zeichen, segno, contrassegno.

Abzeichnen, *v. a.* delineare, disegnare; – ein Lager abzeichnen, v. abstecken; – ein Gebäude abzeichnen, delineare la pianta d' un edifizio etc.; – mit einem Rußsäckchen, prender i contorni collo spolverino; – *part.* abgezeichnet.

Abzeichnung, *s. f. plur.* en, disegno, piano, abbozzo, delineazione; – Grundriß, pianta d' un edifizio.

Abzerren, *v. a.* strappare, tirare, cavar via; – *part.* abgezerret.

Abziehen, *v. a.* (*irreg.* von ziehen), von der Summe, detrarre, sottrarre; dedurre; sbattere; diffalcare; – in der Rechenkunst, sottrarre; – er hat ihm zehn Gulden von der Rechnung abgezogen, gli ha ritenuto dieci fiorini del conto; – per abwenden, smuovere, svolgere, distogliere, ritrarre; – *it.* glätten, glänzend machen, ripulire, polire; – den Hut abziehen, cavarsi, levare il cappello; – die Handschuhe abziehen, cavare i guanti; – einem die Larve abziehen, smascherare, cavare la maschera; – die Haut, das Fell abziehen, scorticare, cavar la pelle; – die Schwarte, scotennare; cavar la pelle; – Wein ꝛc., travasare il vino etc.; – *fig.* seine Hand von einem abziehen, cessar di assistere, di favorire, d' esser propenso; – ein Scheermesser, affilare il rasojo, dar il filo; – distilliren, lambiccare, distillare; – in der Druckerey, tirare: es wurden nur hundert Exemplare abgezogen, non ne vennero tirate che cento copie; – in Gedanken, astrarre, astraere; – sich von der Welt, ritirarsi dal mondo; – der Feind ist abgezogen, il nemico s' è ritirato; – abziehen im Farospiel, tagliare; far il banco; – von der Wache abziehen, smontar la guardia; – per ausziehen, mutare casa, sloggiare, diloggiare; – in einen andern Dienst gehen, mutar padrone; – mit Schande, beschämt abziehen, andarsene scornato, colle trombe nel sacco; – mit einer langen Nase abziehen müssen, rimanersene con un palmo di naso; – die Kleider abziehen, deporre i vestiti; – *part.* abgezogen.

Abziehung, *s. f.* Abzug, difalco, deduzione; – des Gewichts, aggiustamento d' un peso; – der Haut, scorticamento; – des Weins, travasamento.

Abziehfeile, *s. f. plur.* n, lima piatta.

Abzielen, *v. n.* collimare, aver in mira, per iscopo; mirare, tirare, tendere; – wohin abzielen, von Sachen, tendere, essere diretto a checchessia; – *part.* abgezielet.

Abzirkeln, *v. a.* assestare, compassare, aggiustare colle seste; misurar col compasso; – *fig.* alle Worte und Handlungen abzirkeln, compassare le parole e le azioni; parlare, operare colle seste; – *part.* abgezirkelt.

Abzucht, *s. f. plur.* züchte, grondaja, smaltitojo.

Abzüchtigen, *v. a.* punire, corregger alcuno secondo il merito.

Abzug, *s. m. gen.* es, *plur.* züge; von der Summe, difalco, deduzione, sottrazione; sconto, ribasso; – Abmarsch, ritirata; – zum Abzug blasen, sonar la ritirata; – Abzug des Wassers, sfogo, scarico dell' acqua; – der Ort des Abzugs, scaricatojo, emissario, chiavica.

Abzugsbogen, *s. m. gen.* s, *plur.* bögen, bozza, le bozze, la prova.

Abzugsflagge, *s. f. plur.* n, bandiera di partenza.

Abzugsgeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, diritto che si paga per ritirarsi da un luogo co' suoi effetti.

Abzupfen, *v. a.* strappare, spiumare; coglier de' fiori; – *part.* abgezupfet.

Abzwacken, *v. a.* v. abzwicken, abbringen (*basso*), estorquere, ritenere ingiustamente parte di ciò che altrui appartiene; – *part.* abgezwacket.

Abzwecken, *v. n.* v. abzielen, aver per iscopo, per oggetto etc.; – *part.* abgezwecket.

Abzwicken, *v. a.* spiccare con qualsisia strumento alquanto tagliente, con tenaglie, unghie; – *part.* abgezwicket.

Abzwingen, *v. a.* (*irreg.* von zwingen), estorquere, ottenere per forza, strappar con violenza etc.; – ein Geständniß auf der Folter, metter alla tortura, far confessare a forza di tormenti; – einem die Worte, cavar ad alcuno le parole di bocca colle tenaglie; – *part.* abgezwungen.

Abzwingung, *s. f.* estorsione.

Abzwirnen, *v. a.* storcere il filo; – *part.* abgezwirnet.

Acacien, *s. m.* acacia, acazia.

Academie, *s. f. plur.* en, Accademia.

Academiker, *s. m. gen.* s, Accademico.

Digitized by Google

Academiſch, *adj.* accademico; d' accademia; – *adv.* accademicamente; in guisa accademico.

Academiſt, *s. m. gen.* es, *plur.* en, Accademista.

Accent, *s. m. gen.* es, *plur.* e, accento.

Accentuiren, *v. a.* accentuare; – *part.* accentuirt.

Acceß, *s. m.* (*t. giur.*) Zutritt, accesso, facoltà di praticar la scienza legale in qualche curia, o di esercitarsi nell' incombenze d' altri collegi di governo.

Acceſſiſt, *s. m.* praticante in qualche curia; o collegio di governo.

Accidenz, *s. n. gen.* es, *plur.* ien, gl' incerti, rendita casuale.

Accisamt, *s. m. gen.* es, *plur.* ämter, offizio delle gabelle.

Accisbar, *adj.* soggetto a gabella, a dazio.

Accisbediente, *s. m. gen.* n, *plur.* en, impiegato nell' offizio delle gabelle.

Acciſe, *s. f. plur.* n, gabella, dazio; – das Haus, wo die Acciſe entrichtet wird, dogana, dazio.

Acciseinnehmer, *s. m. gen.* s, doganiere, gabelliere.

Acciſefrey, *adj.* esente da gabella.

Acciszettel, *s. m. gen.* s, polizza, bolletta della dogana.

Accompagniren, *v. a.* (*t. music.*) accompagnare.

Accord, *s. m. gen.* es, *plur.* e, in der Muſik, accordo; accordanza; concento; consonanza; – Vergleich, Uebereinkunft, accordo, convenzione, contratto.

Accordiren, *v. a.* bewilligen, concedere, accordare; – *v. n.* übereinſtimmen, accordarsi etc.; – *part.* accordiret.

Accoucheur, *s. m.* Geburtshelfer, raccoglitore, ricoglitore, ostetricio.

Accurat, *adj.* accurato, esatto, preciso, perfetto, puntuale, diligente; – *adv.* accuratamente, esattamente etc.

Accurateſſe, *s. f. plur.* n, accuratezza; esattezza; diligenza.

Ach, *interj.* ah, ahi! – des Bittens und Flehens, deh! – des Schmerzens und Mitleids, ahimè, ohimè, oimè.

Achat, *s. m. gen.* s, *plur.* e, agata.

Achen, *v. n.* winſeln, gemere.

Achillenkraut, *s. n.* Achillea.

Achſe, od. Axe, *s. f. plur.* n; am Rade, asse; – am Wagen, sala di carrozza; – auf der Achſe führen, condur alcuna merce per vettura; – (in der Mathematik) die Erdachſe, l' asse della terra.

Achſel, *s. f. plur.* n, spalla, ascella, omero; – die Achſeln zucken, stringersi nelle spalle, fare spallacce; – über die Achſel anſehen, aus Hoffart, riguardar con disprezzo, con aria disdegnosa; – *fig.* einen auf den Achſeln tragen, portar uno in palma di mano; favorir uno con gran parzialità; – auf beiden Achſeln tragen, lusingare i due partiti, far il tamburino; – es auf die leichte Achſel nehmen, mettere, gittarsi una cosa dietro alle spalle; – die Achſel hängen, batter la luna, esser di cattivo umore.

Achſelader, *s. f.* vena, arteria ascellare.

Achſelband, *s. n. gen.* es, *plur.* bänder; an der Schnürbruſt, nastro, stringa che congiunge il busto sulle spalle; – Achſelbänder, spallacci, passamani.

Achſelbein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, clavicola.

Achſelflechſe, *s. f. plur.* en, nervo ascellare.

Achſelſtück, *s. m.* v. Achſelſtück.

Achſelhemd, *s. n. gen.* es, *plur.* en, camicia senza maniche.

Achſelhöhle, *s. f. plur.* n, ditello, ascella.

Achſelſtück, *s. n. gen.* es, *plur.* en; am Hemde, gherone, striscia di tela dal collare all' appiccatura della manica della camicia.

Achſelträger, *gen.* s, facchino; – *it. fig.* uom doppio, che lusinga i due partiti.

Achſeltuch, *s. n. gen.* es, *plur.* tücher; des Prieſters, ammitto.

Achſelzucken, *s. n.* stretta, o strignimento di spalle; il fare spallucce.

Achſenblech, } *s. n.* armadura della
Achſeneiſen, } spalla.

Achſengeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, gabella de' carriaggi.

Achſennagel, Achsnagel, *s. m. gen.* s, *plur.* nägel, cavicchia della ruota.

Achſenring, *s. m. gen.* es, *plur.* e, anello, cerchio della sala.

Achſenſchiene, *s. f. plur.* en, v. Achſeneiſen.

Acht, *s. f.* bando, proscrizione; – in die Reichsacht erklären, metter nel bando dell' imperio, dichiararlo, decaduto de' suoi onori e prerogative, proscriverlo.

Acht (Achtung), *s. f.* attenzione, cura; – Acht haben, Achtung geben, attendere, badare, star attento, avvertire; por mente, aver l'occhio; – etwas in Acht nehmen, prender guardia, pigliarsi pensiere di alcuna cosa; averne cura; – ſeine Pflicht in Acht nehmen, far il suo dovere; – ſich in Acht nehmen, badare a se, star riguardato, andar cauto, guardarsi; – *it.* per stima, pregio; – aus der Acht laſſen, perder di vista, trascurare, negligere, porre alcuna cosa in non cale; dimenticarla; – ſeine Pflicht, mancare al proprio dovere; dimenticarsi del proprio dovere.

Acht, *nom. numerale*, otto; – heut über

Digitized by Google

acht Tage, oggi a otto; – *it. s. f.* l' Otto: ein Kartenblatt von acht Augen, l'otto di cuori; – drey Achten, tre otto.

Achtbar, *adj.* stimabile, onorando; – hochachtbar, großachtbar, onoratissimo (*titolo che suol darsi a' borghesi di città libere*).

Achtbarkeit, *s. f.* (*invecchiato*) stima, considerazione.

Achte, *adj.* ottavo; – der achte im Monat, gli otto del mese.

Achteck, *s. n. gen.* es, *plur.* e, un ottagono, o un ottangolo.

Achteckig, *adj.* ottagono, ottangolo.

Achtel, *s. n. gen.* s, un ottavo.

Achtellig, *adj.* d'otto braccia.

Achten, *v. a.* stimare, apprezzare, pregiare, considerare, onorare; – (aufmerksam beobachten) attendere, badare; – er achtet meiner Worte nicht, non bada, non dà orecchio alle mie parole; – niemand achtet auf meinen Kummer, niuno si cura delle mie pene; – für caso, conto; – *it.* eine Waare, stimare, valutare una merce; – *it.* meinen, giudicare, riputare, credere, esser di parere; – gering achten, far poca stima, poco caso, non istimare un fico; – gut achten, approvare, trovar a proposito; – auf etwas achten, credere, prestar fede a qualcuno; – für wichtig halten, far gran caso, tener molto conto, tener in pregio; – wenig geachtet werden, contar poco; – eine Frau für die schönste achten, tener una donna per la più bella, darle il pomo; – ich achte es gleich, ob ich es habe oder nicht, che l' abbia o non l'abbia m' importa lo stesso; – *part.* geachtet.

Achtens, *adv.* in ottavo luogo.

Achter, *s. m.* numero ottonario, un otto, un pezzo, una pezza da otto.

Achterley, *adj.* di otto diverse sorti.

Achtfach, } *adj.* otto volte tanto; ot-
Achtfältig, } tuplo.

Achthalb, *adj. indeclin.* sette e mezzo.

Achthundert, *adj. num.* ottocento, der achthunderte, ottocentesimo.

Achtjährig, *adj.* d'otto anni.

Achtlos, *adj.* indifferente, spensierato, trascurato, disattento, sbadato, senza riguardo, senza rispetto.

Achtlosigkeit, *s. f.* spensieratàggine, trascuratezza, sbadataggine; trascuranza, non curanza; poco riguardo, poca stima.

Achtmahl, *adv.* otto volte.

Achtmahlig, *adj.* otto volte replicato, ripetuto.

Achtmann, *s. m. gen.* es, *plur.* männer, uno del consiglio degli otto, uno degli otto.

Achtmonatlich, *adj.* d'otto mesi.

Achtsam, *adj.* attento, accorto; sollecito, curante; – *adv.* consideratamente, attentamente, avvedutamente etc.

Achtsamkeit, *s. f.* avvertenza, applicatezza, attenzione, riflesso, considerazione; cura, sollecitudine; puntualità, esattezza.

Achtseitig, *adj.* d'otto lati; ottagono.

Achtserklärung, *s. f.* bando, proscrizione.

Achtspännig, *adj.* a tiro di otto (cavalli).

Achttägig, *adj.* d'otto giorni.

Achtundvierzig, *adj.* quarantotto; – der achtundvierzigste, quarantottesimo.

Achtundzwanzig, *v. n.* ventotto, der achtundzwanzigste, ventottesimo.

Achtung, *s. f.* Acht, stima, considerazione, riguardo, rispetto; – in Achtung stehen, essere stimato, godere la pubblica stima, esser in voga; aver buona riputazione, esser in credito; – Achtung geben, badare, far attenzione.

Achtwinklig, *adj.* ottangolare, ottangulare.

Achtzehn, *adj. n.* diciotto.

Achtzehnte, *adj. n.* diciottesimo; decimottavo, decimo ottavo.

Achtzig, *adj. n.* ottanta; – *it.* er ist ein Achtziger, egli è ottuagenario, egli ha ottant' anni.

Achtzigjährig, *adj.* d'ottant'anni; – *it. s.* ein Achtzigjähriger, un ottogenario.

Acker, *s. m. gen.* s, *plur.* Aecker; – ein gebauetes Feld; campo; – als Maß eines Landstückes, jugero, bubulca; – ne' composti con Acker, come: Ackernessel, Ackerdistel, significa campestre, ortica, cardo campestre.

Ackerbau, *s. m.* agricoltura (geoponia); – den Ackerbau treiben, esercitare l'agricoltura.

Ackerbeet, *s. n. gen.* es, *plur.* e, il rialto tra due solchi.

Ackerer, v. Ackermann.

Ackerfeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, campo; terreno, tenuta a campo.

Ackerfurche, *s. f. plur.* en, solco.

Ackergalle, *s. f.* (*pianta*), acquitrino.

Ackergeräth, *s. n. gen.* es, *plur.* e, arnesi, attrezzi, strumenti da lavorar la terra.

Ackergesetz, *s. n. gen.* es, *plur.* e; bey den Römern, la legge agraria.

Ackerhahnenfuß, *s. m.* ranunculo camporeccio.

Ackerhof, *s. m. gen.* es, *plur.* höfe, podere, tenuta, possessione.

Ackerhuhn, *s. m. gen.* es, *plur.* hühner, s. Rebhuhn, Feldhuhn, pernice.

Ackerknecht, *s. m. gen.* es, *plur.* e, famiglio di campagna, operajo.

Acker-

Digitized by Google

Ackerland, *s. n. gen.* es, *plur.* länder, terreno arativo, lavorato.

Ackerlohn, *s. m.* mercede dell' aratore.

Ackermann, *s. m. gen.* es, *plur.* Ackerleute, aratore, agricoltore, contadino, paesano, bifolco, lavoratore.

Ackermännchen, *s. n.* Bachstelze, coditremola.

Ackermünze, *s. f.* menta campereccia; nepitella.

Ackern, *v. a.* arare; lavorare; – *subst.* das Ackern, aratura; l'arare; – *part.* geackert.

Ackerraute, *s. f.* fummosterno.

Ackerreich, *adj.* ricco di campi, di possessioni, di tenute, di poderi.

Ackerrettich, *s. m. gen.* es, *plur.* e, rafano rusticano, campestre.

Ackerried, *s. n.* padule in un campo.

Ackerscholle, *s. f.* Erdscholle, zolla di terra.

Ackersmann, *gen.* es, *plur.* leute, v. Ackermann.

Ackertheil, *s. m. gen.* es, *plur.* e, quella parte delle miniere, che si cava a profitto del padrone del terreno.

Ackervieh, *s. n. gen.* es, bestiame, bestie da lavoro.

Ackerwage, *s. f.* strumento da misurare la profondità de' solchi.

Ackerwalze, *s. f.* spianatojo delle zolle.

Ackerweg, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Feldweg, viottolo, sentiero a traverso de' campi, per comodo de' bifolchi.

Ackerwinde, *s. f.* vilucchio, viticchio campereccio.

Ackerzins, *s. m. gen.* es, *plur.* en, (Pachtgeld) affitto, paga dell' affitto de' campi; – Zins, livello, censo.

Acten, *s. pl.* atti, scritture; – die öffentlichen Acten, registri pubblici.

Actenmäßig, *adj.* conforme agli atti.

Actie, *s. f* azione; – Actien, azioni; – Actienhändler, azionario.

Activschulden, *s. f. pl.* debiti attivi; crediti

Adamit, *s. m*, adamita (*membro d'una certa setta*).

Adamsapfel, **Adamsbiß**, *s. m. gen.* s, *plur.* äpfel, il pomo d'Adamo.

Adamsfeige, *s. f.* fico d'India.

Addiren, *v. a.* sommare; far l'addizione; – *part.* addiret.

Addirung, **Addition**, *s. f.* il sommare, l'addizione.

Adel, *s. m.* nobiltà; chiarezza di sangue; – von Adel seyn, esser nobile, esser gentiluomo, esser uomo di condizione; – der Adel, die Adeligen, la nobiltà; i nobili; l'ordine de' nobili; – *fig.* generosità, gentilezza.

Adelburche, *s. m.* (*t. di mar.*) cadetto di marina in Olanda.

Adelhof, *s. m. gen.* es, *plur.* höfe, il castello d'un gentiluomo di campagna.

Adelig, o **adelich**, *adj.* nobile; di sangue chiaro; – ein Adeliger, nobile, gentiluomo, cavaliere; – adeliges Siegel und Wappen, arme gentilizie; – *fig* nobile, generoso, gentile; – *adv.* nobilmente.

Adeln, *v. a.* nobilitare; annobilire; – *it.* das Adeln, nobilitamento; – *part.* geadelt.

Adelsbrief, *s. m.* diploma, patente di nobiltà.

Adelstand, *s. m. gen.* es, *plur.* stände; Adelschaft, carattere di nobiltà, l'ordine de' nobili; – in den Adelstand erheben, v. adeln.

Adelstolz, *s. m.* orgoglio, vanità, che si mostra per esser nobile.

Ader, *s. f. plur.* n, vena; – kleine Ader, venetta, venuzza; – große Ader, la vena porta; – zur Ader, oder Ader lassen, cavar sangue; – *fig.*, keine Ader wozu haben, non aver vena, estro, disposizione, genio, talento per alcuna cosa; – im Holz, Stein ꝛc., vene, filamenti del legno, della pietra; – in Bergwerken, filone, auch vena; – Wasserader, oder Quelle, vena d'acqua; – die goldene Ader, emorroide, moroide, morice; an der goldenen Ader leiden, patir d'emorroidi.

Aderbinde, v. Aderlaßbinde.

Aderbruch, *s. m. gen.* es, *plur.* brüche, ernia varicosa.

Aderhäutchen, *s. n.* die äußere Haut der Nachgeburt, corio.

Aderig, *adj.* venoso; pien di vene; – von Holz, Stein ꝛc., venato.

Aderkropf, *s m. gen.* es, *plur.* kröpfe, varice, dilatazione di vena.

Aderlaß, *s. m. gen.* es, *plur.* lässe, salasso, cavata, o emissione di sangue.

Aderlaßbäuschchen *s. n. gen.* s, compressa, cuscinetto da porre in sul taglio della vena

Aderlaßbinde, *s. f.* fasciuola, fascetta.

Aderlaßeisen, *s. n. gen.* s, lancetta.

Aderlassen, *v. a.* cavar sangue, far il taglio della vena, dare un salasso, salassare, fare un' emissione di sangue; – *part.* Ader gelassen.

Aderlaßkunst, *s. f.* flebotomia; l'arte di cavar sangue

Aderlaßschnepper, *s. m.* bistorino.

Adermennig, *s. f.* agrimonia.

Aderschlag, *s. m. gen.* es, *plur.* äge, polso, pulsazione dell' arteria.

Aderwasser, *s. n.* siero, serosità.

Adjunct, *s. m. gen.* en, *plur.* en, aggiunto, sostituto, vicario.

Adjungiren, *v. a* aggiungere ad alcuno un ajutante, vicario nel suo impiego.

Adjutant, *s. m. gen.* en, *plur.* en, aju-

Digitized by Google

tante di campo; - Generaladjutant, ajutante generale.

Adler, *s. m. gen.* s, aquila; - junger Adler, aquilotto; - *prov.* ein Adler heckt keine Tauben, d'aquila non nasce colomba; - der Reichsadler, aquile imperiali; - der Adler (ein Gestirn), aquila, segno celeste.

Adlereule, *s. f.* barbagianni, gufo.

Adlerholz, *s. n.* specie di legno dell' Indie, che nell' odore molto s'assomiglia all' aloè.

Adlerorden, *s. m. gen.* s, l'ordine dell' aquila nera, bianca, rossa.

Adlersbeer, *plur.* en, v. Arlesbeer, sorba.

Adlersnase, *s. f.* naso aquilino.

Adlerstein, *s. m. plur.* e, pietra aquilina; etite.

Administrator, *s. m. gen.* s, *plur.* en, amministratore.

Administration, *s. f. plur.* en, amministrazione.

Administriren, *v. a.* amministrare, reggere etc.; - *part.* administrirt.

Admiral, *s. m. gen.* s, *plur.* äle, ammiraglio; - specie di conchiglia marina, rarissima, e de' più be' colori; - specie di farfalla, detta da Linneo atalanta.

Admiralin, *s. f.* la moglie dell' ammiraglio.

Admiralität, *s. f. plur.* en, ammiragliato.

Admiralsflagge, *s. f. plur.* n, bandiera dell' ammiraglio.

Admiralsgaleere, *s. f. plur.* n, galera dell' ammiraglio.

Admiralsschiff, *s. m. gen.* es, *plur.* e, ammiraglio; almirante, vascello principale d'una flotta.

Adonisblume, *s. f. plur.* n, adonide.

Adresse, *s. f. plur.* n, indirizzo; - auf Briefen, mansione, indirizzo d'una lettera.

Adressiren, *v. a.* indirizzare; mandare, inviare una lettera, una persona etc.

Adriatisch, *adj.* adriatico.

Adrienne, *s. f.* andrienne.

Advent, *s. m.* l'avvento.

Advociren, *v. n.* avvocare; avvogadare.

Advokat, *s. m. plur.* en, avvocato; im Venezianischen avvogadore.

Advokatengebühr, *s. f. plur.* en, diritto, sportule, tassa dell' avvocato.

Advokatin, *s. f.* la moglie dell' avvocato.

Advokatur, *s. f.* avvocaria, avvocheria, l'ufficio dell' avvocato.

Aebtissin, *s. f. plur.* nen, badessa; abbadessa.

Aebtlich, *adj.* abbaziale; badiale.

Aecht, *adj.* schietto, sincero, legittimo, pretto, vero, puro; - ächter Wein, ächtes Gold ꝛc., vino schietto; oro fino, puro, schietto; - ächter Sohn, figlio legittimo.

Aechten, *v. a.* bandire, esiliare, proscrivere, metter nel bando; - *part.* geächtet.

Aechter, *s. m. gen.* s, bandito, proscritto, esiliato.

Aechzen, *v. n.* gemere, singhiozzare, sospirare; - in der Stille ächzen, nicchiare,

Aechzen, *s. n.* gemiti, lamenti, lai, sospiri, dolorosi.

Aechzend, *part.* gemente; gemebondo.

Aederchen, *s. n.* venuzza, venetta.

Aedern, *v. a.* delinear delle vene; - *it. v. n.* metter radici; - *part.* geädert.

Aeffchen, *s. n.* scimmiotto; scimmietta, bertuccino, bertuccina.

Aeffen, *v. a.* contraffare, immitare (auch nachäffen); - *it.* hintergehen, deludere, aggirare; minchionare; corbellare, schernire; farsi beffe; - seine Gläubiger, menar pel naso i creditori; - *part.* geäffet.

Aefferey, **Aeffung**, *s. f.* aggiramento; corbelleria, corbellatura; inganno.

Aeffin, *s. f. plur.* nen, scimmia femmina.

Aehern, *adj.* v. ehern, di bronzo, di rame.

Aehneln, *v. n.* rassomigliare, assomigliare, aver della simiglianza; esser simile; - er ähnelt dem Vater, ritrae dal padre, somiglia al padre.

Aehnlich, *adj.* simile, somigliante, rassomigliante; - ähnlich seyn, ähnlich sehen, rassomigliare, assomigliare, avere somiglianza, ritrarre da uno; eguale; - sie sind einander ähnlich wie ein Ey dem andern, si rassomigliano come due gocce d'acqua; - *adv.* ähnlicher Weise, simigliantemente, similmente.

Aehnlichkeit, *s. f.* rassomiglianza, simiglianza; sembianza; - in der Mathematik, egualità, uguaglianza.

Aehre, *s. f. plur.* en, spiga, (*poet.*) arista; - Aehren lesen, spigolare; rispigolare; ristoppiare; raccoglier le spighe; - voll Aehren, spigoso.

Aehren, *v. a.* spigolare, v. Aehren lesen; - sich ähren, in Aehren schießen, spigare; far la spiga.

Aehrenfisch, *s. m.* aterina.

Aehrenlese, *s. f.* spigolatura.

Aehrenleser, *s. m. gen.* s, spigolatore.

Aekerig, *s. n. gen.* s, *plur.* e; v. Eichel, ghianda.

Aelster, *s. f. plur.* n, pica; gazza; gazzera.

Aelteln, *v. n.* invecchiare; - *fig.* das Brot, il pane ammuffisce; - die Butter, il burro divien rancido; - *part.* geältelt.

Aelter, *adj. comp.* più vecchio, più attempato; più antico; - mein ältes

Digitized by Google

rer Bruder, mio fratello maggiore; – älter, im Beſitz eines Dienſtes, einer Würde, anziano.

Aelterlich, *adj.* paterno, o materno; – das älterliche Haus, la casa paterna.

Aeltermann, *s. m. gen.* es, *plur.* männer, v. Aelteſter einer Gemeinde.

Aeltermutter, *s. f. plur.* mütter, bisavola.

Aeltern, *s. pl.* i genitori; il padre e la madre.

Aelternlos, *adj.* orfano, senza padre e madre.

Aeltervater, *s. m. gen.* s, *plur.* väter, bisavolo; bisavo.

Aelteſte, *s. m. gen.* n, *plur.* n; – einer Gemeinde ꝛc., anziano; – die Aelteſten, gli anziani; – das Recht der Aelteſten, diritto d'anzianità; – *adj.* der älteſte, il più vecchio; der Geburt nach, primogenito, maggiore; dem Amte nach, decano, seniore.

Aeltlich, *adj.* vecchiccio; attempatetto; vecchiotto.

Aemſig, Aemſigkeit, v. Emſig, Emſigkeit.

Aemtchen, *s. n. gen.* s, impieguccio, ufficietto; picciola carica.

Aenderlich, *adj.* da potersi cangiare, mutabile.

Aendern, *v. a.* cambiare; cangiare, mutare, rifare, alterare; – ſich ändern, ravvedersi, correggersi; – ich kann es nicht ändern, non so che ci fare; – ſeinen Sinn ändern, cambiar sentimento, proposito; – *part.* geändert.

Aenderung, *s. f. plur.* en, cambiamento; mutazione; innuovazione; – Aenderungen treffen, far cambiamenti; – *it.* troyar ripiego.

Aengſten, } *v. a* angustiare; affanna-
Aengſtigen, } re; dare angoscia; crucciare, travagliare, metter in angoscia, in angustie etc.; – ſich ängſtigen, angosciarsi; darsi affanno; angustiarsi; – *part.* geängſtiget.

Aengſtlich, *adj.* angoscioso, ansio, ansioso; affannoso etc.; – *it. adv.* angosciosamente; ansiosamente, con ansietà; affannosamente.

Aengſtlichkeit, *s. f.* ansietà, ambascia, sollecitudine, affanno.

Aengſtigung, *s. f.* Angſt, il dar affanno, il crucciare, affannamento, tormento.

Aente, *s. f.* Ente, *plur.* n, anitra.

Aerger, *adj. compar.* di arg, peggiore; più cattivo, più malvagio; – das iſt noch ärger, quest' è ancor peggio; – ärger werden, peggiorare, andar di male in peggio; – die Krankheit, esacerbarsi; – ärger machen, accrescer il male, far ancor peggio; – *adv.* peggio, peggiormente.

Aergerlich, *adj.* scandaloso; (verdrießlich) dispiacevole, spiacevole, increscevole, fastidioso; – ein ärgerlicher Menſch, uomo fastidioso, stizzoso, collerico; – *adv.* auf eine ärgerliche Weiſe, scandalosamente.

Aergern, *v. a.* Aergerniß geben, scandalizzare; scandalezzare, scandolezzare, dare scandalo; – ſich ärgern, scandalizzarsi, pigliare scandalo; – bös machen, irritare, provocare a sdegno, far dispiacere, indispettire; – ſich ärgern, alterarsi, sdegnarsi; andar in collera, scorrubiarsi; – *part.* geärgert.

Aergerniß, *s. n. plur.* e, scandalo, scandolo; – Verdruß, disgusto, affanno, dispetto, corruccio; sdegno.

Aergſte, *adj.* il peggiore, pessimo; – *subst.* das Aergſte, il peggio: das Aergſte, was mir widerfahren könnte, per male che m'andasse; a peggio andare; – das Aergſte an der Sache iſt, quel che peggio si è; – *adv.* aufs ärgſte, alla peggio, pessimamente; – wenn es aufs ärgſte käme, per male che vada.

Aermchen, *s. m.* bracciolino, braccetto.

Aermel, *s. m. gen.* s, Ermel, manica; – einem etwas auf den Aermel heften, binden, dare a credere, ad intendere; – vender lucciole per lanterne.

Aermlich, *adj.* meschinello, poveretto; parco, scarso, meschino; – *adv.* poveramente, meschinamente.

Aernde, ärnden, *e tutte le altre voci che ne son derivate*, v. in Ernte, ernten ꝛc.

Aerztin, *s. f. plur.* nen, medica, medichessa, medicatrice.

Aeſche, *s. f.* Eſche, frassino.

Aeſchen, *adj.* di frassino; – äſchenes Holz, legno di frassino.

Aeſcherig, *adj.* cenereso, pien di cenere.

Aeſchern, *v. a.* ridurre in cenere; – dar le ceneri il primo dì di quaresima; – *part.* geäſchert.

Aeſen (ſich), *v. r.* vom Hirſch, pascolare, andare alla pastura, pascere; – *part.* geäſet.

Aeſpe, *s. f.* Aſpe, Pappel, pioppo.

Aeſpen, *adj.* di pioppo; – Aeſpenlaub, foglia di pioppo; – Aeſpenholz, legno di pioppo.

Aeſtchen, *s. n.* rametto, ramicello, ramiscello; ramuccio.

Aeſten (ſich), *v. r.* diramarsi; spargersi in rami; – *part.* geäſtet.

Aeſtig, *adj.* ramoso, frondoso; pieno di rami; – knotig, nocchioso, nodoroso; pieno di nodi.

Aeſthetik, *s. f.* Geſchmackslehre, la scienza del buon gusto.

Aeſtrich, *s. n.* Eſtrich, *plur.* e, pavimento coperto di pietre, o strato di

Digitized by Google

calce e gesso che cuopre un suolo, un terrazzo; – *it.* l'intonacatura d'un soffitta; – *it.* quella materia dura simile allo smalto che si forma ne' cammini pel fumo e la fuliggine.

Aether, *s. m.* etere.

Aetherisch, *adj.* etereo.

Aetzen, *v. a.* das Wild, speisen, zu essen geben, cibare, dare a mangiare; – zum Futter locken, allettare, adescare; – durch Säuren beizen, macerare; – durch Scheidewasser einfressen lassen, rodere, corrodere con acqua forte; – bey den Kupferstechern, intagliare, incidere con acqua forte; – *part.* geätzet.

Aetzkunst, *s. f. plur.* künste, l'intaglio, incisione ad acqua forte.

Aetzmittel, *s. n. gen.* s, corrosivo.

Aetzpulver, *s. n.* polvere corrosiva.

Aetzwasser, *s. n. plur.* wässer, acqua forte, acqua da partire.

Aeugeln, *v. a.* inoculare, innocchiare; annestare a occhio; – *it.* äugeln, liebäugeln, occhieggiare, fare occhietti; – *part.* geäugelt.

Aeugelchen, *s. n.* Aeugelein, occhietto, occhiettino.

Aeugig, *adj.* occhiuto.

Aeußere, *s. n.* l'esterno; – *it. adj.* esterno, esteriore.

Aeußerlich, *adj.* esteriore, esterno, estrinseco; – das Aeußerliche, l'esteriore, l'estrinseco, l'aspetto esterno; – *adv.* esteriormente; estrinsecamente; di fuori.

Aeußern, *v. a.* dimostrare; esternare, dichiarare, far conoscere, palesare, far comparire; produrre; – sich äußern, mostrarsi, manifestarsi, dichiararsi, scoprirsi, appalesarsi; – *part.* geäußert.

Aeußerst, *adj.* estremo; violento; eccessivo; – *it. s.* das Aeußerste, Ende, estremità; – *fig.* estremità, estremo; l'ultimo momento etc.; – aufs äußerste gebracht, ridotto all' estremo, all' ultimo segno; – in äußerster Noth seyn essere agli estremi, in somma miseria; – *adv.* estremamente, sommamente; all' ultimo segno etc.

Aeußerung, *s. f. plur.* en, dimostrazione; indizio; dichiarazione.

Affe, *s. m. gen.* n, *plur.* n, scimia, scimmia, bertuccia; – großer Affe, bertuccione, babbuino.

Affect, *s. m. gen.* es, *plur.* en, affetto; passione.

Affectation, *s. f. meg.* Gezwungenheit, affettazione.

Affectiren, *v. a.* affettare; – im Reden, favellar affettatamente, in punta di forchetta, sul quinci e quindi; – die toskanische Sprache affectiren, affettare il toscano.

Affectirt, *adj.* affettato, lezioso, smanciereso; – *adv.* affettatamente; con affettazione.

Affenbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, adansonia.

Affengesicht, *s. n. gen.* es, *plur.* er, (*fig.*) viso di scimia, mascherone.

Affenliebe, *s. f.* amore irragionevole de' genitori inverso i figli; amor di scimia.

Affenmäßig, *adj.* scimiesco, che è al modo delle scimie.

Affennase, *s. f. plur.* en, naso schiacciato, piatto, ricagnato, camuso.

Affinität, *s. f.* Verwandtschaft, affinità.

Affodillen, Affodillwurz, Asphodillen, asfodillo.

Afholder, *s. m.* v. Wasserholunder, sambuco acquatico.

Afrika, *s. n.* l'Affrica.

Afrikaner, *s. m.* Affricano.

Afrikanisch, *adj.* affricano; dell' Affrica.

After (particola usitata solo ne' composti e significa ciò ch' è posteriore, o ciocchè è falso, contraffatto, di minor valore); Aftermehl, farina d'inferior qualità, ch' esce dalla crusca; v. *queste voci.*

Afterblatt, *s. n. gen.* es, *plur.* blätter, (*botan.*) stipula.

Afterdarm, *s. m. plur.* därme, intestino retto.

Aftererbe, *s. m. gen.* n, *plur.* n, l'erede sostituito.

Afterfügel, *s. m. gen.* s, ala bastarda.

Aftergeburt, *s. f.* secondina; secondo parto.

Aftergetreide, *s. n.* v. Afterkorn.

Afterherr, v. Afterlehensherr.

Afterholz, *s. n. gen.* es, *plur.* hölzer, legname morticcio, caduto.

Afterkegel, *s. m. gen.* es, conoide.

Afterkameel, *s. n. gen.* es, *plur.* e, cammello peruano, cervo cammello.

Afterkind, *s. n. gen.* es, *plur.* er, postumo; nato dopo la morte.

Afterkönig, *s. m. gen.* es, *plur.* e, ehedem Vicekönig, vicerè; jetzt Gegenkönig, seudorè, re illegittimo.

Afterkorn, *s. n. gen.* es, *plur.* körner, qual grano più leggiero, che sventolandolo, o spagliandolo nell' aja riman tra le pagliuzze.

Afterkugel, *s. f. plur.* n, sferoide.

Afterlehen, *s. n.* feudo secondario.

Afterlehensherr, *s. m. gen.* n, *plur.* en, padrone indiretto, secondario d'un feudo.

Afterlehnsmann, *s. m. gen.* es, *plur.* männer, sottofendatario.

Aftermehl, *s. n.* farina inferiore, che esce dalla crusca o tritello, rimacinato.

Aftermoos, *s. m. gen.* es, *plur.* e, alga.

Digitized by Google

Afterpapſt, *s. m. gen.* es, *plur.* päpſte, seudopapa.

Afterrede, *s. f. plur.* n, calunnia, maldicenza.

Afterreden, *v. n.* (*invecch.*) sparlare, mormorare; dir male; calunniare; – *part.* aftergeredet.

Afterſchanze, *s. f.* trincèa, fortino, ridotto.

Afterſchlag, *s. m. gen.* es, *plur.* ſchläge, minuzzame di rami, caduti giù dagli alberi.

Afterwind, *s. m.* (*popol.*) una correggia, un peto.

Afterwitz, *s. m.* saccenteria, bello spirito.

Agat, v. Achat, ágata.

Agen, *plur.* vom gedroſchenen Getreide, lope; reste; – vom Flachs, lische.

Agende, *s. f.* rituale.

Agent, *s. m. gen.* en, *plur.* en, agente, ministro.

Agentſchaft, **Agentur**, } agenzia.

Aglaſter, *s. m.* Aelſter, gazza, gazzera.

Agley, *s. f.* acquilegia.

Agraffe, *s. f. plur.* n, fermaglio.

Agter (*t. di mar.*) voce olandese, usata anche nella marina tedesca, che significa hinter, dietro.

Agtſtein, *s. m.* Bernſtein, ambra gialla; succino; elettro, carabe.

Ah! oh! o! segno di gioja, o d'ammirazione; – ah, welche Ausſicht! oh, che bel colpo d'occhio! – ah, was iſt das! oh, che cosa è questo!

Ahle, *s. f. plur.* n, lesina.

Ahm, *s. f. plur.* en, moggio, misura di vino di circa 100 fiaschi fiorentini, ossia di circa 160 bottigle di vin di borgogna.

Ahmen, o ohmen, *v. a.* misurare la capácità d'una botte.

Ahn, *gen.* en, *plur.* en, Großvater, nono.

Ahnden, *v. a.* castigare, punire, far vedere il suo risentimento, risentirsi, riprendere; – *v. n.* einem etwas ahnden, presentire: es ahndet mir, il cuor mi presagisce, il cuor mi dice; – *part.* geahndet.

Ahndung, *s. f. plur.* en, risentimento; castigo; riprensione; – dunkle Empfindung des Zukünftigen, presentimento, sentore.

Ahnen, *s. m. pl.* gli antenati, avoli, progenitori, maggiori; (*geneal.*) quartieri.

Ahnenprobe, *s. f.* la prova dei quarti, dei gradi di nobiltà.

Ahnenrecht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, il diritto, le prerogative di colui che fa prova de' suoi antenati.

Ahnfrau, *s. f. plur.* en, la nonna, l'avola.

Ahnherr, *s. m. gen.* n, *plur.* en, l'avolo, il nonno.

Ahnherren, *s. m. pl.* v. Ahnen.

Ahorn, *s. m. gen.* es, *plur.* e, acero; acera; – Bergahorn, acero di montagna.

Ahornen, *adj.* fatto di acero, acerino.

Aiche, *s. f.* (*t. mar.*) stazzatura (la misura) d'un bastimento.

Aichen, *v. a.* ein Gefäß, stazare; – das Maß, aggiustare, confrontare le misure.

Akademie, **Akademiſt** ꝛc., v. Academie.

Akeley, *s. f.* Agley, áglaja.

Akuſtik, *s. f.* Schallehre, acustica.

Alabaſter, *s. m.* alabastro.

Alabaſterer, *s. m.* che fa lavori d'alabastro.

Alabaſtern, *adj.* alabastrino, d'alabastro.

Alabaſtrit, *s. m.* alabastrite.

Alant, *s. m.* elenio, enula; enula campana.

Alarm, v. Lárm, Schrecken; gran romore; – spavento, allarme.

Alaun, *s. f. gen.* s, allume.

Alaunbruch, *s. m. gen.* es, *plur.* brüche, cava d'allume.

Alaunhütte, *s. f.* v. Alaunwerk.

Alaunen, *v. a.* alluminare; dar l'allume; – *part.* alaunet.

Alaunicht, *adj.* alluminoso.

Alaunwaſſer, *s. n.* acqua alluminata.

Alaunwerk, *s. n. gen.* es, *plur.* e, allumiera, fabbrica dell' allume.

Albe, *s. f.* Alben, *m.* v. Albule.

Alber, *s. f.* Alberbaum, Albeer, Pappel, pioppo.

Albersing, *s. m. gen.* es, *plur.* e, testa sventata; zucca vota; zucca senza sale, goffone, baggeo.

Albern, *adj.* sciocco, stupido, insensato, goffo, minchione, semplice, scempio, scipito; – albernes Zeug, sciocchezze, scipitezze, inezie, sproposiți; – *it. adv.* goffamente, sciocchamente.

Albern, *v. n.* fare inezie; frascheggiare, far cose scipite; frottolare etc.

Albernheit, *s. f.* fatuità, sciocchezza, babbuassaggine; scempiataggine, mellonaggine, baggianata, inezia.

Albule, *s. f.* alburno, scavardino (specie di pesce).

Alchemie, *s. f.* alchimia.

Alchemiſt, *s. m. gen.* en, *plur.* en, alchimista.

Alchemiſtenkraut, *s. n.* alchimilla.

Alchemiſtiſch, *adj.* alchimico; d'alchimia.

Alcyonie, *s. f.* alcionio, escremento, ripurgamento del mare.

Aldermann, v. Altermann.

Alfanzerey, *s. f.* Albernheit, stravaganza, sciocchezza; inezia, bagattella.

Digitized by Google

Algebra, *s. f.* algebra.
Algebraisch, *adj.* d'algebra.
Algebrist, *s. m.* algebrista.
Alk, o Papageyentaucher, *s. m.* alca.
Alkaheſt, *s. m.* alcaeste; dissolvente universale.
Alkali, *s. m.* alcali.
Alkalisch, *adj.* alcalino, alcalico; - alkalischer Natur, alcalescente.
Alkermes, *s. m.* alchermes, confezion d'alchermes.
Alkohol, *s. m. gen.* s, alcool, spirito di vino rettificatissimo.
Alkoran, *s. m.* l'alcorano.
Alkoranist, *s. m.* osservatore dell' alcorano; seguace di Maometto.
Alkoven, *s. m.* alcova.
All, *adj.* aller, *m.*; alle, *f.*; alles, *n.*; ciasouno, tutto; ogni; - alle Jahre, tutti gli anni; alle Tage, tutti i giorni; - alle Falſchheit iſt ſtrafbar, ogni falsità è riprovabile; - mein Geld iſt alle, il mio danaro è finito; - mit dieſem ſind meine Schulden noch nicht alle, i miei debiti non sono ancor tutti questi; - alles in allem ſeyn, esser tutto, aver potere illimitato; - alle machen, consumare, spendere il resto, metter fine; - alle werden, venir a mancare, venir meno; - Kleid auf alle Tage, vestito giornaliero, ordinario; - alle Welt redet davon, tutti ne parlano, tutto il paese n'è pieno; - das begreife ich doch in aller Welt nicht, ad ogni modo questo non m'entra; - all ſein Mögliches thun, far il suo possibile; - aus allen Kräften, a tutta possa, con ogni sforzo; - aller Orten, in ogni luogo, dappertutto; - mit aller Gewalt, ad ogni patto, ad ogni modo; - bey allem dem, con tutto ciò; - zu allem Glück, per buona fortuna, fortunatamente; - mit allem Fleiße, a bella posta, avvertitamento, a bello studio; - ein Frauenzimmer in allen Ehren lieben, amare una donna d'amor puro, con tutta onestà; - ohne allen Zweifel, ohne alle Urſache, ohne alles Bedenken, senza il menomo dubbio, senza la menoma ragione, senza la menoma difficoltà; - alle Stunden bereit, ognora pronto; - alle Tage, ogni giorno; - alle vier Jahre, ogni quarto anno; - alle vierzehn Tage ꝛc., tutti i quindici giorni; - alles Gute, ogni bene; - *it.* alle beyde, tutti e due; l'un e l'altro, amendue, ambidue, entrambi etc.; - alle zuſammen, tutti quanti; - alles oder nichts, tutto o nulla; o Cesare o niente; - alles zuſammengenommen, ogni cosa ben considerata; - ſich in alles ſchicken, accomodarsi a tutto; - es iſt alles eins, è tutt' uno; - ich will alles in der Welt für dich thun, farò tutto il possibile per te; - es ſind in allem ſechs Thaler, sono sei talleri in tutto; - es koſtet mir alles in allem funfzehn Gulden, compreso il tutto mi costa quindici fiorini; - über alles, sopra ogni cosa.
Allbefruchtend, *adj.* (*poet.*) che feconda ogni cosa.
Allbeglückend, *adj.* (*poet.*) che rende ognuno felice.
Allbeherrſchend, *adj.* (*poet.*) che modera, che regge il tutto.
Allbekannt, *adj.* (*poet.*) notissimo a tutti.
Allbelebend, *adj.* (*poet.*) che vivifica ogni cosa.
Allbeliebt, *adj.* amato universalmente.
Allbereits, *adv.* digià, già, oramai.
Allda, *adv.* là, colà, quivi, ivi; in quel luogo.
Alldieweil, *conj.* (*antiquato*) *meg.* weil, dacchè, essendochè; - *it.* während daß, intantochè.
Alldort, alldorten, *adv. meg.* dort, v. allda.
Allee, *s. f. plur.* n, viale d'alberi.
Allegorie, *s. f.* allegoria.
Allegoriſch, *adj.* allegorico; - allegoriſche Uebertragung eines Worts, traslato; - *it. adv.* allegoricamente.
Allegoriſt, *s. m.* allegorista.
Allegro, (*t. di mus.*) munter, hurtig, vivace, presto.
Allein, *adj.* solo, separato; - ganz allein, soletto, tutto solo; - mit einem allein reden, parlar a qualcuno in disparte, da solo a solo, fra quattr' occhi; - zwey allein, fra quattr' occhi, solo a solo; - allein bleiben, rimaner solo, star solo, essere da se; - *adv.* allein, beyſeits, in disparte, da banda, di per se.
Allein, *conj.* aber, ma; - nicht allein, ſondern auch, non solo, non solamente, ma ancora.
Alleinfriede, *s. m.* Separatfriede, pace separata.
Alleingeſpräch, *s. n.* monologo.
Alleingewalt, *s. f.* potere assoluto, esclusivo.
Alleinhandel, *s. m.* monopolio.
Alleinig, *adj.* solo, unico; - der alleinige Erbe, l'unico erede.
Allemahl, *adv.* ogni volta, tutte le volte; allezeit, v.
Allenfällig, *adj.* (ſich etwa einfindend, eintretend), che può succedere, arrivare.
Allenfalls, *adv.* in ogni caso, ad ogni evento.
Allenthalben, *adv.* per tutto, da per tutto; in ogni luogo.
Aller, *adv.* tutto per intiero, tutt' affatto (questa voce posta innanzi agli aggettivi, ed avverbj serve a formar una specie di superlativo); *v. g.* der

Digitized by Google

allerglücklichſte, *adj.* il più felice; – am allerklügſten, *adv.* nel più prudente modo.

Allerbeſt, *adj.* il migliore, il meglio di tutto.

Allerchriſtlichſt (König), il Re Cristianissimo (di Francia).

Allerdings, *adv.* del tutto, affatto, ad ogni modo, senza contrasto.

Allerdurchlauchtigſt, *adj. sup.* più d'ogni altro, serenissimo, (titolo de' re e degli imperatore; mentre agli altri principi secolari si dà quello di) durchlauchtigſt, serenissimo.

Allererſt, *adv.* or' ora, per l'appunto, in questo punto, in questo momento.

Allergnädigſt (che si suol dare agl' imperatori, e ai re), graziosissimamente.

Allerhand, *adj. indecl.* ogni sorta; vario, diverso; – allerhand Bücher, ogni sorta di libri; – allerhand Gedanken, varj pensieri; – allerhand Menſchen, persone d'ogni ceto e condizione.

Allerheiligen, *s. m.* Ognissanti; la festa di tutti i Santi.

Allerheiligenholz, *s. n.* campeccio, specie di legno della Baja di tutti i Santi, somigliante a quello del Brasile.

Allerheiligſt, *adj. superl.* santissimo, (titolo, che si dà particolarmente al Papa.)

Allerhöchſte, *s. m. gen.* en, Gott, l'Altissimo; Dio; – allerhöchſt, *adj.* altissimo; – Allerhöchſt Dieſelben (titolo, che si dà all' imperatore, e anche ad un re), Sua Maesta (indirizzandosi all' imperatore o ai re).

Allerletzt, *adv.* zu allerletzt, tutt' alla fine.

Allerley, *indecl.* v. allerhand.

Allerleygewürz, *s. n.* droga, aromato che ha il sapor di varie spezie, p. e. il cardamomo.

Allerliebſt, *adj.* carissimo, dilettissimo, prediletto; – recht niedlich ꝛc., graziosissimo, affatto gentile, tutto leggiadro, vezzosissimo; – *adv.* gentilissimamente, leggiadramente, vagamente, delicatamente etc.

Allermaßen, *adv.* e *conj.* (dello stile curiale) auf alle Weiſe, ad ogni modo, assolutamente; – *it.* per weil, poichè, perciocchè, imperciocchè.

Allermeiſt, am allermeiſten, *adv.* il più, sopratutto, sovra ogni cosa, principalmente, massimamente.

Allernächſt, *adj.* e *adv.* (*più usitato*) ganz nahe, am nächſten, affatto vicino, prossimo; – *it. adv.* prossimamente, tutto accanto, tutto vicino; – *it.* in ultimo luogo.

Allerorten, *adv.* überall, allenthalben, in ogni luogo, dappertutto.

Allerſeits, *adv.* insgeſammt, zuſammengenommen, alle insgesammt, tutti quanti, tutti insieme.

Allerwegen, *adv. più usit.* allenthalben, v. Alles, *s. n.* v. all.

Alleſammt, *adv meglio* ſämmtlich, insgeſammt, tutti quanti.

Allewege, *adv.* dappertutto e sempre; – *it.* eben itzt, in questo punto; – *it.* allerdings, assolutamente, in ogni modo.

Alleweile, *adv. meg.* allererſt, in questo punto, in questo momento etc.

Allezeit, *adv.* sempre, sempremai, ognora, in ogni tempo.

Allgegenwart, *s. f.* presenza in ogni luogo di Dio.

Allgegenwärtig, *adj.* presente da pertutto.

Allgemach, *adv.* (*meg.* allmählig, nach und nach), appoco appoco; adagio; pian piano, successivamente.

Allgemein, *adj.* generale, universale; – gemein, pubblico, comune; – *adv.* generalmente, pubblicamente, in generale, universalmente.

Allgemeinglaube, *s. m.* fede universale, catolicismo.

Allgemeinheit, *s. f.* generalità, universalità; – was einer ganzen Gemeinde zugehört, *in questo senso meglio* Gemeinheit, possessione della comunità, del comune, beni comuni.

Allgenugſam, *adj.* (di Dio) perfettamente pago, contento.

Allgenugſamkeit, *s. f.* (di Dio) contentezza infinita, perfetta.

Allgewaltig, *adj.* sovrano assoluto, illimitato.

Allgewaltigkeit, *s. f.* potere, possanza illimitata, onnipotenza di Dio.

Allhier, *adv.* hier, qui, quà, in questo luogo.

Allianz, *s. f. plur.* en, *meg.* Bündniß, Staatsbündniß, alleanza, confederazione.

Alliirt, *adj. meg.* Bundesgenoß, Verbündete, confederato, alleato.

Allmacht, *s. f.* onnipotenza.

Allmächtig, *adj.* onnipotente, onnipossente; – *s. m.* der Allmächtige, l'Onnipotente; – *it. adv.* onnipotentemente.

Allmählig, *adv.* a poco a poco, successivamente, pian piano.

Allodialgut, *s. n. gen.* es, *plur.* güter, possessione, bene allodiale, libero, indipendente.

Allſehend, *adj.* che vede tutto; tutto veggente.

Allſeitig, *adj.* eine allſeitige Ausbildung des Geiſtes, coltura universale dello spirito.

Allſtets, *adv.* allezeit, in ogni tempo, ad ogni momento.

Allſtündlich, *adj.* ad ogni ora, a tutte l'ore.

Digitized by Google

Alltägig, *adj.* alltäglich, giornaliero, cotidiano; – ordinario: alltägliches Kleid, vestito d'ogni giorno, ordinario; – alltägiges Fieber, febbre cotidiana.

Alltäglich, *adj.* d'ogni dì, d'ogni giorno, quotidiano, giornaliero; – ordinario; – ein alltäglicher Scherz, uno scherzo trito, comune; – *adv.* täglich, giornalmente, cotidianamente.

Alltagskleid, *s. n. gen.* es, *plur.* er, v. alltäglich.

Allumfassend, *adj.* che abbraccia, circonda il tutto (p. e. il mare).

Allvater, *s. m.* il padre di tutti (Dio).

Allvermögend, *adj.* allmächtig, onnipotente.

Allwaltend, *adj.* alles regierend (di Dio); che regge il tutto.

Allweise, *adj.* e *s. m.* sapientissimo; (di Dio) onnisciente.

Allweisheit, *s. f.* sapienza infinita, illimitata.

Allwissend, *s. f.* onnisciente; che sa tutte le cose.

Allwissenheit, *s. f.* onniscienza.

Allwisser, *s. m. gen.* s, che pretende di saper tutto.

Allwo, *adv.* ove, dove, nel qual luogo, là dove.

Allzeit, v. allezeit.

Allzu, *adv.* allzu groß ꝛc., troppo grande etc.; – allzu wenig, troppo poco.

Allzumal, } *meg.* insgesammt, tutti
Allzusammen, } insieme.

Allzusehr, *adv.* troppo, soverchiamente, eccedentemente, etc.

Allzuviel, *adj.* troppo, soverchio, più del dovere; – *adv.* troppo, di soverchio.

Almanach, *s. m. gen.* es, *plur.* e, almanacco, lunario, calendario.

Almandin, *s. m.* carbonchio, almandino (pietra prez.).

Almosen, *s. m.* limosina, carità; – Almosen geben, fare la carità; – der gern Almosen giebt, caritatevole.

Almosenamt, *s. n. gen.* es, *plur.* ämter, uffizio, amministrazione della cassa de' poveri.

Almosenier, *s. m.* Almosenpfleger, limosiniere.

Almosenkasten, *s. m. gen.* s, *plur.* kästen, cassa, ceppo delle pubbliche limosine.

Almosenpfleger, v. Almosenier.

Almosenstock, *s. m. gen.* es, *plur.* stöcke, ceppo delle limosine.

Aloe, *s. f.* aloe; – die amerikanische, die zu einem Baum wächst, agave; aloe americano; – ein sehr bitterer Saft in den Apotheken, aloe.

Aloeholz, *s. n.* aloe, legno d'aloe; v. Aloe; – versteinertes Aloeholz, agallochite.

Alose, *s. f. plur.* n, chieppa, ghepia, pesce di mare.

Alp, *s. m.* incubo; soffocazione notturna.

Alpen, *plur.* le alpi; – von den Alpen, alpigno, alpino; – Alpenbewohner, alpigiano.

Alpengebirg, *s. n. gen.* es, *plur.* e, v. Alpen.

Alpfuß, *s. m. gen.* es, *plur.* füße, figura pentagona, segno pitagorico; – *it.* nell' araldica, pentalfa.

Alphabet, *s. n. gen.* es, *plur.* e, alfabeto.

Alphabetisch, *adj.* alfabetico; – *it. adv.* alfabeticamente; in ordine alfabetico.

Alphof, *gen.* es, *plur.* höfe, casale de' pastori nelle alpi.

Alpler, *s. m. gen.* s, pastore alpigiano, montanaro.

Alprose, *s. f. plur.* n, rosa alpina.

Alpschoß, *s. m. gen.* es, *plur.* schösse, belennite (sorta di pietra).

Alpzopf, *s. f. gen.* es, *plur.* zöpfe, v. Weichselzopf, Wichtelzopf, plica.

Alraun, *s. f.* (weise Frau), *gen.* s, mandragola, circea.

Als, *conj.* da, allorchè, quando, mentre etc.; – als ich noch in die Schule ging, quando ancora me n'andava a scuola; – als ich sahe ꝛc., vedendo io, che, etc.; – als sie das gethan hatten, fatto ch' ebbero questo; — *adv.* che: besser spät, als nie, è meglio tardi che mai; – nicht mehr als zwey Tage noch, non più di due giorni; – als ob, als wie, als wenn, come, come se, quasicchè: er stellt sich, als wenn er mich nicht sähe, fa mostra di non vedermi; – er lebt als ein Fürst, vive da principe; – er befiehlt mir nicht anders, als wenn ich sein Diener wäre, mi comanda non altrimente, che se io fossi il suo servo; – nicht minder, sowohl als, nè più nè meno che; – (*ne' comparativi*) reicher als ich, più ricco di me; – mehr als hundert Personen, più di cento persone; – mehr thun, als man sollte, far più del dovere, far più di quello, che si dovrebbe; – da: als ein Weib gekleidet, vestito da donna; – als König verfahren, farla da re; – als daß, per, perchè: ich bin zu arm, als daß ich dieß thun könnte, son troppo povero per poter far questo; – als was, se non che; fuorchè; salvo etc.: ich weiß nichts weiter, als was man sagt, io non so, se non quello, che si va dicendo; – nichts thun als spielen, non far altro che giuocare, etc.; – ich weiß dieß so gut als er, io lo so così bene, quanto lui; – so viel als genug ist, quanto basta; — per so als: so dumm als er ist, per quanto sciocco ch' egli pur sia; – als, come, cioè, verbi grazia:

Digitized by Google

dieß Wort hat verschiedene Bedeutungen, als, questa voce ha più significati, come; - so oft als, ogni qual volta etc.

Alsbald, *adv.* sogleich, subito.

Alsdann, } *adv.* allora, in quel caso,
Alsdenn, } in tal caso; - per darnach, dopo, poi, appresso.

Alse, *s. f. plur.* n, v. Aloſe.

Alsen, *s. m.* Wermuth, assenzio.

Alſo, *adv.* così; a questo modo; in questa guisa, maniera; - alſo, folglich, dunque, onde, perciò, quindi; per conseguenza; - *it.* alſo daß, di modo che, etc.

Alsobald, v. alsbald.

Alt, *s. m.* (*t. music.*) contralto.

Alt, *adj.* vecchio, antico; in età, di anni; - zwanzig Jahr alt, in età di vent' anni; - wie alt ſeyd ihr? quanti anni avete? - älter werden, avanzare in età; - alt werden, invecchiare; *it.* passar di moda, andar fuori d'uso; - ein alter Mann, uom vecchio; - ein altes Weib, una vecchia; - (betagt) vecchio, attempato, grave d'età: er wird nicht alt werden, non avrà lunga vita; - die Alten, alten Leute, i vecchj, le persone vecchie; - die alte Kirche, la chiesa primitiva; - die alten Schriftſteller, gli autori antichi; - ein altes Geſetz, un' antica legge; - ein altes Wort, voce antiquata; - alte Denkmahler, monumenti antichi; - *prov.* es bleibt beym Alten, rimane il tutto sul piede antico; patti vecchi, e modi usati; - uralt, prisco, antico etc.; - die Alten; die weiland gelebt, gli antichi; l' antichità; - das alte Teſtament, il Testamento vecchio; - ein alter Schade, piaga invecchiata; - ein altes Uebel, un male radicato; - Jung und Alt, vecchj e giovani, cioè tutti; - älter im Dienſt, anziano; - von Kleidern ꝛc., vecchio, usato, logoro; - alter Plunder, vecchiume, cose vecchie, anticaglie; - eine alte Eiche, quercia annosa; - *adv.* alt, nach alter Art, all' antica.

Altan, *s. m. gen.* es, *plur.* e, terrazzo, altana.

Altar, *s. m. gen.* s, *plur.* äre, altare, ara; - der hohe Altar, altar maggiore; - ein tragbare Altar, altare portatile.

Altarblatt, *s. n. gen.* es, *plur.* blätter, tavolato dell' altare.

Altarbild, *s. n. gen.* es, *plur.* er, pala dell' altare.

Altärchen, *s. n.* altarello, altarino.

Altartuch, *s. n. gen.* es, *plur.* tücher, tovaglia d' altare.

Altbacken, *adj.* (Brot) pan raffermo, vecchio.

Altbinder, *s. m. gen.* s, bottaro, che non fa che raggiustare botti vecchie.

Altdeutſch, *adj.* teutonico, tedesco antico; gottico, fuor di moda.

Alten, *v. n. meg.* altern, invecchiare; - divenir vecchio; - *part.* gealtet.

Alter, *s. n. gen.* s, età, etade; - er iſt im beſten Alter, è nel fior de' suoi anni; - die Schriftſteller des Mittelalters, gli scrittori del medio evo, dei bassi tempi, della bassa età; - von Mittelalter, di mezza età; - ein Menſchenalter, l'età d'un uomo, generazione; - das Alter, vecchiaja, vecchiezza; - das hohe Alter, grande età, decrepitezza; - das goldene Alter der Welt, l'età dell' oro, il secol d'oro; - Zeitalter, secolo; - das Alter, die Alten, i vecchj, le persone vecchie; - Alter (Vorzug wegen des längern Beſitzes), anzianità, priorità di tempo; - *adv* von Alters her, anticamente, fin da' tempi antichi, ab antico; in ogni tempo.

Altermann, *gen.* es, *plur.* männer, v. Aelteſte.

Altern, *v. n.* alten, invecchiare; - *part.* gealtert.

Alterthum, *s. n. gen.* es, *plur.* thümer, antichità, vetustà; - das Alterthum, die Alten, l'antichità, la prisca età, gli antichi; - die alten Zeiten, i tempi, i secoli antichi; - ein Alterthum, monumento antico, pezzo, resto d'antichità; - Alterthumskunde, antiquaria; - Kenner der Alterthümer, antiquario.

Altflicker, *s. m. gen.* s, rappezzatore, ciabattino, conciacalzette.

Altfränkiſch, *adj.* gottico, antico, disusato, che è fatto all' antica, del vecchio tempo, fuor di moda.

Altgebacken, altbacken; (Brot) pan raffermo.

Altgeige, *s. f. plur.* n, v. Bratſche.

Altgeſell, *gen.* en, *plur.* en, l'anziano de' garzoni artigiani d'una scuola.

Altgläubig, *adj.* addetto alla religione antica; - *s. m.* ein Altgläubiger, addetto alla più antica religione de' Greci scismatici.

Altgriechiſch, *adj.* (Bauart, Schreibart,) maniera di fabbricare, o di scrivere degli antichi Greci.

Althee, *s. f.* Eibiſch, malva, altea.

Altklug, *adj.* saccente, sputasenno; - altklug thun, far il saputello, il saccente, lo sputasenno.

Altmeiſter, *s. m. gen.* s, maestro anziano.

Altmelk, *adj.* altmelke Kuh, vacca che dà latte, benchè già da un anno non abbia figliato.

Altmodiſch, *adj.* fatto all' antica.

Altmutter, *s. f. più usit.* Großmutter, *plur.* mütter, nonna.

Altreißer, *s. m.* (*provinciale*) Schuhflicker, ciabattino.

Digitized by Google

Altſchmeckend, *adj.* vieto, rancido, stantio, rancio; – altſchmeckendes Zeug, vietume; – altſchmeckend werden, invietire, divenir rancido, muffare.

Altſtadt, *s. m.* la città vecchia (in contrapposto della città più moderna).

Altväteriſch, *adj.* v. altfränkiſch.

Am (per an dem), *praep.* – am Ende, alla fine; – am Ende ſeyn, aver terminato, esser al termine, alla fine; – am Weg, sulla strada; – am Wald, presso al bosco; – am Rhein, al Reno; – einen am Leben ſtrafen, punir di morte alc.; – am oder bey Tag arbeiten, lavorar di giorno; – am Tage ſeiner Geburt, nel suo giorno natalizio; – ein Wunder am Verſtand, un portento d'ingegno; – am Ende der Welt, in capo al mondo; – am Leibe, sul corpo, indosso; – arm am Geiſte, povero di spirito; – (avanti i superlativi, posti avverbialmente): ich habe ihn am liebſten, io l'amo il più; – am ſchönſten, il più bello; – er arbeitet am meiſten, lavora più di tutti; – am beſten, nel miglior modo.

Amarant, *s. m. gen.* es, *plur.* e, amaranto, sciamito, fior d'amore.

Amarelle, *s. f. plur.* n, amarasca, marasca, amarina.

Amarellenbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, marasco, amarasco, amarino.

Amazone, *s. f. plur.* n, amazzone; – Amazonenkleid, abito d'amazzone.

Amber, v. Ambra.

Amberbaum, Amberſtrauch, } *s. m.* antospermo.

Amboß, *s. m.* incudine, ancudine; – langer, ſpitziger, bicornia.

Amboßchen, *s. n.* kleiner Amboß, tasselletto, tassetto.

Amboßſchmied, *gen.* es, *plur.* e, fabbro.

Amboßſtock, *gen.* es, *plur.* ſtöcke, ceppo dell' incudine.

Ambra, *s. f.* ambragrigia; ambra odorosa.

Ambrabaum, *s. m.* liquidambra.

Ambrakraut, *s. n. gen.* es, *plur.* kräuter, ambretta.

Ambroſia, *s. f.* ambrosia, v. Götterſpeiſe.

Ambroſine, *s. f.* ambrosinia.

Ameiſe, *plur.* en, formica, formicola; – große, formicone.

Ameiſenbär, *s. f. gen.* en, *plur.* en, Ameiſenlöwe, formicoleone.

Ameiſenei, *s. n. gen.* es, *plur.* er, uovo di formica.

Ameiſenfreſſer, *s. m. gen.* s, v. Ameiſenbär.

Ameiſenhaufen, *s. m.* formicajo, formicolajo.

Ameiſenlöwe, *s. m. gen.* en, *plur.* en, v. Ameiſenbär.

Amelmehl, v. Stärke, amido.

Amen (*voce ebraica*), ammen; così sia; – *it.* in *prov.* nicht ſo lange man Amen ſagt, in un ammen.

Amerika, *s. n.* l'America.

Amerikaner, *s. m. gen.* s, Americano.

Amerikaniſch, *adj.* americano; d'America.

Amethyſt, *s. m. gen.* es, amatista.

Amiant, *s. m. gen.* es, amianto, asbesto.

Ammann, *s. m. gen.* es, *plur.* männer (in alcune città della Germania), console, borgomastro.

Amme, *s. f. plur.* n, balia, baila, nutrice; – Ammenlohn, baliatico.

Ammelmehl, *s. m.* Stärke, Kraftmehl, amido.

Ammoniak, *s. m.* Salmiak, sale ammoniaco.

Ammer, *s. f.* v. Goldammer, rigogolo (*uccello*); *per* amarella, marasca.

Ammer, v. Amarelle.

Ammonshorn, *s. n. gen.* es, *plur.* hörner, corno d'Ammone, specie di chiocciola impietrita.

Amor, *s. m.* Amore, Cupido.

Ampfer, *s. m.* v. Sauerampfer.

Ampferkraut, *s. n.* lapazio, rombice, romice.

Amphibien, *s. plur.* gli animali anfibj; – Amphibienſtein, anfibiolito, anfibio impietrito.

Amphibiolit, *s. m. gen.* en, *plur.* en, anfibiolito.

Amphitheater, *s. n.* anfiteatro.

Amſel, *s. f. plur.* n, merlo.

Amt, *s. n. gen.* es, *plur.* Aemter, carica, impiego, governo, uffizio, ufficio; – Pflicht, dovere, incombenza; – Verrichtung, uffizio, funzione, faccenda; – ſeinem Amte wohl vorſtehen, adempire a' doveri dell' impiego; – von Amtswegen, per dovere, in virtù del suo ufficio; – das hohe Amt, la messa cantata; – einem in ſein Amt greifen, ingerirsi nelle funzioni altrui, intramettersi nelle funzioni altrui; – *prov.* es iſt kein Amt ſo klein, das nicht den Galgen verdient, in ogni ufficio per piccolo che sia si può prevaricare; – das Poſtamt, uffizio delle poste; – das Bauamt, uffizio delle fabbriche; – das Marſchallamt, uffizio delle scuderie; – das Steueramt, uffizio delle imposte; – das Amt der Schlüſſel, potestà delle chiavi.

Amten (das Amt verwalten), esercitar l'uffizio; esser in funzione.

Amtey, *s. f.* } *gen.* es, *plur.* häuſer,
Amthaus, *s. n.* } podesteria, palazzo, casa della giustizia, il tribunale del podestà.

Digitized by Google

Amtlich, *adj.* di ufficio, aggiunto all' ufficio.

Amtlos, *adj.* senza impiego.

Amtmann, *s. m. gen.* es, *plur.* leute, podestà, giudice, bailo, balivo, balì.

Amtmännin, *s. f. plur.* nen, la moglie del podestà, podestaressa.

Amtmannschaft, *s. f.* podesteria; carica di podestà.

Amtmäßig, *adj.* v. amtlich.

Amtsbericht, *s. m. gen.* es, *plur.* e, rapporto ufficiale.

Amtsbescheid, *s. m.* decisione, sentenza del podestà.

Amtsbezirk, *s. m. gen.* es, *plur.* e, podesteria; giuridizione del podestà.

Amtsbewerber, *s. m.* candidato di un ufficio, che sollecita per un impiego.

Amtsbote, *s. m. gen.* en, *plur.* en, messo del podestà.

Amtsbruder, *s. m. gen.* s, *plur.* brüder, collega; compagno nell' uffizio.

Amtsdiener, *s. m. gen.* s, sergente della podesteria.

Amtseid, *s. m.* giuramento che si presta all' entrare in una carica.

Amtseifer, *s. m.* zelo.

Amtsfälle, *plur.* sportule, incerti dell' ufficio.

Amtsfolger, *s. f. gen.* s, il successore nell' ufficio.

Amtsfrohne, *s. f. plur.* n, servitù dovuta alla podesteria.

Amtsgebühr, *s. f. plur.* en, onorario, sportula.

Amtsgefälle, *plur.* v. Amtsfälle.

Amtsgeschäfte, *s. plur.* funzioni; faccende dell' impiego,

Amtsgehülfe, *s. m. gen.* en, *plur.* en, Amtsgenosse, ajutante nell' uffizio, sostituito, vicario, (im römischen Curialstyl) coadjutore.

Amtsgesicht, *s. n. gen.* es, *plur.* er, aria imponente, aspetto grave.

Amtshauptmann, *s. m. gen.* es, *plur.* männer e leute, Landvogt, podestà superiore, bailo; specie di governatore.

Amtshauptmannschaft, *s. f.* carica del bailo, del governatore; distretto della sua giurisdizione.

Amtskammer, *s. f. plur.* n, camera delle finanze.

Amtskammerrath, *s. m. gen.* es, *plur.* räthe (in alcune provincie), consigliere delle finanze.

Amtspflicht, *s. f. plur.* en, obbligo, dovere d' uffizio.

Amtsrichter, *s. m. gen.* s, Gerichtshalter, magistrato, che amministra la giustizia a nome del bailo.

Amtssaß, *s. m. gen.* es, *plur.* en, feudatario nobile, soggetto in prima istanza al foro del podestà.

Amtssäßig, *adj.* soggetto al podestà in prima istanza.

Amtsschreiber, *s. m. gen.* s, cancelliere, scrivano della podesteria.

Amtsschrift, *s. f. plur.* en, auf Amtsschrift sitzen, essere soggetto al podestà in prima istanza.

Amtsschriftsaß, v. Amtssaß.

Amtssorge, *s. f. plur.* n, cura della carica.

Amtstag, *s. m. gen.* es, *plur.* e, giorno d' udienza, giorno in cui il giudice rende ragione.

Amtsstube, *s. f.* sala del tribunale.

Amtsverrichtung, *s. f. plur.* en, funzione dell' uffizio.

Amtsverwalter, *s. m. gen.* s, Amtsverweser, amministratore delle finanze d' una podesteria.

Amtsvogt, *s. m. gen.* es, *plur.* vögte, prefetto, podestà d' un piccolo distretto.

An, *praep. che regge ora il dativo, ed ora l' accusativo*, a; di; in; su etc. (v. pure am); - an einen denken, pensare ad alcuno; - an den Nagel hängen, attaccare all' uncino; - an einen Ort sich begeben, andare, passare ad un luogo; - an einem Ort wohnen, abitare, soggiornare in un luogo; - sich an einem rächen, vendicarsi con alcuno, trar vendetta d' alcuno; - an einer Sache zweifeln, dubitare d' alcuna cosa; - es ist nichts an ihm, è uomo di nissun conto, che non conta nulla; - an dieser Neuigkeit ist nichts, questa nuova è falsa, non si conferma; - an meiner Seite, al mio canto, al mio lato; - an der Thür horchen, orecchiare all' uscio; - an baarem Gelde, in contanti; - an sich selbst wäre er nicht böse, in sè stesso, in sè non sarebbe poi cattivo; - an einen schreiben, scrivere a uno; - an wem ist es? a chi sta? - am Fenster stehen, stare alla finestra; - an der Schwindsucht, an dem Schlag sterben, morire d' etisia, d' apoplessia; - sich an etwas erinnern, ricordarsi di qualche cosa; - an Statt, an meiner Statt, in vece, in vece mia; - ich finde einen Freund an ihm, trovo un amico in lui; - drey Tage an einander, tre giorni di seguito; - an etwas Vergnügen finden, dilettarsi di q. c.; - es ist nichts an dem, ciò non è vero; non si verifica; - an und für sich, in effetto, in fatti; per la verità; - von Kindheit an, fin dall' infanzia; - von derselben Zeit an, da quel tempo; d' allora in poi; - Berg an gehen, andar all' in su; salire; - oben an, unten an sitzen, tenere il primo luogo, l' infimo luogo.

Anaaßen, v. anäßen.

Digitized by Google

Anachoret, *s. m. gen.* en, *plur.* en, anacoreta, eremita, romito.

Anakardienbaum, *s. m.* anacardio; die Frucht deſſelben, anacardo.

Analogie, *s. f.* analogia; rassomiglianza, proporzione.

Analogiſch, *adj.* analogico; – *adv.* per analogia.

Analyſe, *s. f.* Auflöſung, Zergliederung, analisi.

Analyſiren, *v. a.* far l'analisi; notomizzare un discorso; – *part.* analyſiret.

Analytiſch, *adj.* analitico; – *adv.* in modo analitico, analiticamente.

Ananas, *s. m.* ananà, annas.

Anarchie, *adj.* anarchia.

Anarchiſch, *adj.* anarchico, che ha forma d'anarchia.

Anatomie, *s. f.* anatomia, notomia.

Anatomiker, *gen.* s, v. Anatomiſt.

Anatomiren, *v. a.* notomizzare; far notomia.

Anatomiſch, *adj.* anatomico; – *adv.* anatomicamente.

Anatomiſt, *s. m. più us.* Anatomiker, anatomico.

Anäßen, *v. a.* aescare; adescare; allettar coll' esca.

Anbacken, *v. a.* (v. *irreg.* von backen), attaccare nel cuocere; – *it. v. n.* appiccarsi, attaccarsi, appiastrarsi; – *part.* angebacken.

Anbau, *s. m. gen.* es, coltura, coltivazione d'un terreno incolto etc.

Anbauen, *v. a.* coltivare; lavorar una terra incolta; fabbricare, edificare tutto vicino, continguamente; – eine Stadt ꝛc., fondare, fabbricare una città; – ſich an einem Ort anbauen, accasarsi, aprir casa stabilirsi; – *part.* angebauet.

Anbauer, *s. m. gen.* es, coltivatore, colono.

Anbaulich, *adj.* coltivabile.

Anbauung, *s. f.* v. Anbau.

Anbefehlen, *v. a.* (*irreg.* von befehlen), comandare, ordinare; incaricare, imporre; – per anempfehlen, raccomandare; – ſich anbefehlen ſeyn laſſen, aver a cuore.

Anbeginn, *s. m. gen.* es, principio, cominciamento; – von Anbeginn der Welt, fin dal principio, del mondo.

Anbehalten, *v. a.* tener indosso (*un vestito*); – *part.* anbehalten.

Anbeißen, *v. a.* (*irreg.* von beißen), morsicare, morsecchiare, addentare; – bey den Fiſchern: die Fiſche beißen nicht an, i pesci non vanno all' esca; – *fig.* anbeißen, ſich betrügen laſſen, lasciarsi prendere al boccone; – nicht anbeißen wollen, non sapersi risolvere; determinare ad alcuna cosa; – *part.* angebiſſen.

Anbelangen, *v. a.* anlangen, appartenere; spettare, concernere, toccare, riguardare; – was mich anbelangt, in quanto a me, per me; – *part.* anbelanget.

Anbelangend, *part. pres.* concernente, appartenente; che spetta, concerne etc.

Anbellen, *v. a.* abbajare, latrare incontro a uno; – den Mond anbellen, abbajare alla luna, gridare contro un più possente; – *part.* angebellet.

Anberamen, } *v. a.* einen Tag, aggior-
Anberaumen, } nare, determinare, fissare, assegnare giorno; – *part.* anberaumet.

Anberaumung, *s. f.* determinazione, stabilimento d'un termine, aggiornamento.

Anberegt, *part.* menzionato, motivato.

Anberg, *s. m.* monticello contiguo ad un altro.

Anbeten, *v. a.* adorare, die Götzen, idolatrare; adorar gl'idoli; – *fig.* idolatrare; amare con estremo ardore, pazzamente; – *part.* angebetet.

Anbeter, *s. m. gen.* s, adoratore; – der Liebhaber, adoratore; amante appassionato; – per großer Verehrer einer Perſon, ammiratore; adoratore.

Anbetung, *s. f.* adorazione.

Anbetungswürdig, *adj.* adorabile.

Anbetreffen, anbetreffend; v. anbelangen, anbelangend.

Anbetteln, *v. a.* einen, chiedere ad alcuno la carità, limosina; pittoccare; – (ſich) *v. r.* raccomandarsi con grand' umiltà; – *part.* angebettelt.

Anbey, *adv.* zugleich, nello stesso tempo, congiuntamente, annesso; – (nebſt dem) oltre a ciò; in oltre.

Anbiegen, *v. a.* accostare, approssimare piegando; – beyfügen (von Schriften), inchiudere, accludere; – wie Sie es beſſer in dem angebogenen Blatte erſehen können, come potrà meglio osservare nell' acchiuso foglio; – *part.* angebogen.

Anbieten, *v. a.* offerire, proferire, esibire; – ſich zuerſt anbieten, far i primi passi; – ſich zu etwas anbieten, erbieten, offerirsi; far la prima offerta; – *part.* angeboten.

Anbietung, *s. f.* v. Anerbieten, esibizione, offerta, proferta.

Anbinden, *v. a.* (*irreg.* von binden), legare, attaccare; – einen Strick an etwas, legara, o attaccar, accomandare una fune a checchessia; – *fig.* mit einem anbinden, incominciar rissa querela con alcuno; – den ganzen Tag angebunden ſeyn, esser obbligato tutto il giorno al lovoro, senza potersene staccar un istante; – einen an ſeinem Namenstage anbinden, fare

Digitized by Google

un dono, fare un regalo ad alcuno nel suo giorno natalizio, o nomastico; – kurz angebunden seyn, esser molto irrascibile, presto ai trasporti; – einen Bären bey jemand angebunden haben (*del volgo*), essere rimasto debitore di alcuno, aver defraudato alcuno del suo avere; – er hat ihm eins angebunden, gliela ha data da intendere, gli ha dato a credere; – ein Kalb anbinden (*del volgo*), vomitare, recere; – *part.* angebunden.

Anbiß, *s. m. gen.* es, *plur.* e, morso, morsicatura, morsicchiatura.

Anblasen, *v. a.* (*irreg.* von blasen), ins Gesicht ꝛc., soffiar nel viso; – ein Waldhorn ꝛc. anblasen, dar fiato al corno da caccia, dare il segno della caccia; – das Feuer anblasen, accendere il fuoco col soffio, die Kohlen anblasen, soffiare ne' carboni; – *part.* angeblasen.

Anblatten, *v. a.* (*t. de' fallegn.*) ein Stück Holz an das andere, incollare un' asse sopra un' altra.

Anblecken, *v. n.* mostrare i denti, mostrarsi adirato, digrignare i denti, digrignare; – *part.* angeblecket.

Anblick, *s. m. gen.* s, *plur.* e, vista, aspetto, sguardo; sembiante; spettacolo, colpo d'occhio, punto di vista; – im ersten Anblick, a prima vista, in sulle prime; – ein trauriger Anblick, un tristo spettacolo.

Anblicken, *v. a.* riguardare, risguardare, rimirare; gettar uno sguardo; – heimlich, verstohlens, guardar colla coda dell'occhio; guardar di sottecchi, di sottecchio, di nascosto; – liebreich, guardar con occhio affettuoso; – *part.* angeblicket.

Anblinken, v. anblicken.

Anblitzen, *v. a. fig.* guardare con occhi di bragia, di fuoco, col furor negli occhi; – *part.* angeblitzet.

Anblöcken, *v. a.* belare incontro; – *it.* per anschnauzen, anfahren, incontrare, ricevere alcuno aspramente, con isgarbo; muggire, mugghiare incontro; – *part.* angeblöcket.

Anbohren, *v. a.* succhiellare, forare con succhiello; – ein Faß, spillare una botte; – *part.* angebohret.

Anborden, *v. a.* (*t. di mar.*) entern, andare all' abbordo.

Anbrechen, *v. a.* (*irreg.* von brechen), intaccare, manomettere alcuna cosa, cominciare a farne uso; – ein Faß, eine Flasche Wein, ein Brot, einen Käse anbrechen, manomettere, spillare per la prima volta una botte, aprire un fiasco di vino, intaccare una pagnotta, una forma di cacio; metter mano a una botte etc.; – *v. n.* der Tag bricht an, il giorno spunta, aggiorna; – die Nacht bricht an, si fa notte; – der Frühling bricht wieder an, ritorna la primavera; – angebrochenes Obst, frutta che cominciano a marcire; – angebrochenes Bier, birra che comincia a guastarsi (v. abstehen); – *part.* angebrochen.

Anbrennen, *v. a.* appiccare il fuoco a qualc.; – *v. n.* cominciar ad ardere; accendersi, infiammarsi etc.; – anbrennen (von Speisen), prendere dell' abbruciaticcio; – angebrannt schmecken, saper di bruciato; – *part.* angebrannt.

Anbrennung, v. Anzündung, l' accendere, l' abbruciamento.

Anbringen, *v. a.* (*irreg.* von bringen), produrre, proporre, esporre; – sein Ansuchen anbringen, produrre la sua richiesta; – *it.* annunziare, significare; – eine Klage anbringen, insinuare una lagnanza; intentar querela; – einen Auftrag anbringen, eseguire una commissione; – seine Tochter wohl anbringen, collocar bene sua figlia; – sein Geld wohl anbringen, collocar bene il suo denaro; – einen Dienstboten anbringen, acconciar uno per servidore, metterlo in servizio; – seine Waaren wohl anbringen, vendere con avvantaggio le sue merci; – eine Treppe, eine Kabinet wohl anbringen, addattare, trovar convenientemente il luogo per una scala, per un gabinetto; – etwas anzubringen haben, aver da proporre alcuna cosa; – einen Hieb, einen Stoß anbringen, colpire, avventare un colpo; – seine Gründe, Beweise anbringen, produrre, esporre le sue ragioni; – Zeugen, produrre testimonj; – eine Stelle gut anbringen, addattare, citare, applicare convenientemente un testo, una sentenza; – ein wohl angebrachter Spaß, scherzo ben impiegato, ben inteso; – *part.* angebracht.

Anbringer, *s. m. gen.* s, esponente, accusatore.

Anbruch, *s. m. gen.* es, die Handlung des Anbrechens, l' atto del manomettere, dell' intaccare; (*nelle Miniere*) manomessa d'una miniera; – Anbruch des Tages, l' alba; l' aurora; il primo albore; lo spuntare, il far del giorno.

Anbrüchig, *adj.* che comincia a infracidire, e guastarsi, a corrompersi, a inacidire.

Anbrüllen, *v. a.* muggire, mugghiare incontro; – *part.* angebrüllet.

Anbrühen, *v. a.* scottare, tuffare nell' acqua bollente; – *part.* angebrühet.

Anbrummen, *v. a.* brontolare incontro, sgridare brontolando.

Digitized by Google

Anbrüten, *v. a.* covare; – *part.* angebrütet.

Andacht, *s. f.* divozione, la pietà; – in der Andacht begriffen seyn, seine Andacht verrichten, fare le sue divozioni, le sue preghiere; – seine Andacht halten, andare alla comunione.

Andächteley, *s. f.* falsa divozione; mal intesa divozione, santocchieria, ipocrisia.

Andächtig, *adj.* divoto, devoto; – ein andächtiger Mann, uom devoto, pio, uomo d'anima; – *adv.* divotamente; con divozione.

Andächtler, *s. m. gen.* s, falso divoto, chiettino, bacchettone, picchiapetto, gabbadei, graffiasanti, collotorto, spigolistro, ipocrito.

Andachtlos, *adj.* indevoto, senza divozione.

Andenken, *s. n. gen.* s, ricordanza, memoria, rimembranza, reminiscenza; – mein Vater seligen Andenkens, il defunto mio padre, mio padre di buona memoria, o che Dio l'abbia in gloria; – hochseligen Andenkens, di gloriosa memoria; – bey Menschen Andenken, a memoria d'uomo; – im frischen Andenken haben, aver fresca la memoria di q.; – im guten Andenken bey einem stehen, essere in grazia di qualched.; – etwas in frisches Andenken bringen, rinfrescar la memoria di alcuna cosa; – ein Andenken lassen, dare, lasciare q. c. in ricordo, in memoria.

Ander, *pron.* altro, ein anderer, altri, un altro; un' altra persona; – ganz etwas anders, tutt' altro; – das ist ein anderes Ding, quest' è ben altra cosa; – ich sehe ihn als mein anderes Ich an, io lo riguardo come un altro me stesso, come un *alter ego*; – einer wie der andere, l'un come l'altro; – einer um den andern, in giro, per tornio, l'un dopo l'altro, a vicenda; – ein Jahr ums andere, ogni altro anno, un anno sì e un anno nò; – eins ins andere gerechnet, uno per l'altro; uno compensando l'altro; – was andern zugehört, l'altrui; – andern das Ihrige nehmen, tor l'altrui; – aus einer andern Ursache, da altra cagione; – eins und das andere, certe, alcune cose; – wir haben noch eins und das andere mit einander zu reden, abbiamo a discorrere ancora di alcune cose; – es traf ihm ein Unglück um das andere, lo colpì una disgrazia dietro l'altra; – er schickte einen Boten über den andern, spacciò messi sopra messi; – einer vor dem andern, l'un val meglio dell' altro; – eins gegen das andere halten, confrontare l'uno con l'altro; – eins gegen das andere aufheben, compensare una cosa per l'altra; – es ist nichts anders, als wenn er glaubte, è appunto come s'egli credesse; – es ist kein anderer da als er, non c'è nissun altro se non lui; – er thut nichts anders als spielen, non fa che giuocare; – sey ruhig, oder ich werde dir etwas anderes zeigen, sta cheto, o ch' io te la farò vedere; – *prov.* andere Zeiten, andere Sitten, altri tempi, altri costumi; – andere Zeiten, andere Sorgen, altri tempi, altre cure; – andere Zeiten, andere Freunde, altri tempi, altri amici; – ander, secondo; – das andere Buch Samuel, il secondo libro di Samuelle; – folgend: er kam den andern Tag zu mir, venne da me il dì seguente; – einen eines andern belehren, disingannare uno, convincere del contrario; – ich hätte bald was anderes gesagt, presto me l'avreste fatta dire.

Anders, *adv.* altrimente; altramente; in altro modo; in altra maniera; – er thut anders als er sagt, dice in un modo, e fa nell' altro; – er wird nicht anders, non muta costume; non muta vezzo; non muta pelle; – ein Ding anders verstehen, intenderla altramente; – es kann nicht anders seyn, non può esser altrimente; – er kann nicht anders, egli non può far a meno etc.; – wenn anders, purchè; supposto che.

Andergeschwisterkind, *gen.* es, *plur.* er, figlio di cugino.

Andernfalls, *adv.* widrigenfalls, in caso contrario.

Anderseits, *adv.* per altra parte, d'altronde.

Anderst, *adv.* v. anders; – er kömmt gewiß, wenn ihn anders nichts aufhält, viene del certo, se pur nol ritiene qualche impedimento.

Anderswo, *adv.* altrove; in altro luogo, in altra parte.

Anderswoher, *adv.* altronde; d'altronde; d'altrove.

Anderswohin, *adv.* altrove; – anderswohin sehen, volgere altrove gli occhi.

Anderthalb, *adj.* uno e mezzo; – anderthalb Pfund, una libbra e mezzo.

Anderwärtig, *adj.* ciò che è altrove; – auch für andere, altro; – es ist ihm eine anderwärtige Heurath vorgeschlagen worden, gli è stato proposto un altro partito.

Anderwärts, *adv.* v. anderswo.

Anderweit, *adv.* in altro luogo, o in altro tempo; un' altra volta, in altro modo.

Anderweitig, *adj.* e *adv.* altro; d'altro luogo, d'altro tempo, in altro modo; in altro tempo, luogo.

Andeuten, *v. a.* notificare, indicare,

Digitized by Google

significare, far sapere, intimare, accennare, dinotare, annunziare; – gerichtlich andeuten, notificare giuridicamente; – befehlen, ordinare: es wurde ihm angedeutet vor Gericht zu erscheinen, gli venne ordinato di presentarsi, o venne citato dinanzi al tribunale; – in der Mahlerey, motivare, schizzare, toccar leggermente; – *part.* angedeutet.

Andeutend, *adj.* significativo.

Andeutung, *s. f. plur.* en, notificazione; significamento, segno.

Andichten, *v. a.* imputare, attribuire, incolpar falsamente; – *part.* angedichtet.

Andichtung, *s. f. plur.* en, imputazione, supposizione falsa.

Andingen, *v. a.* v. (*pure*) bedingen, convenir d'una cosa; – dieses ist mit angedungen worden, ciò è stato compreso nel contratto; – *part.* angedungen.

Andonnern, *v. a.* picchiar fortemente all' uscio; – angedonnert, *fig.* attonito.

Andorn, *s. m. gen.* s, *plur.* dörner, marrobbio, prassio, prassino (specie d' erba).

Andrang, *s. m. gen.* es; des Wassers, l' impeto, la violenza dell' acqua contro gli argini etc.

Andrängen, *v. a.* stringere, serrare una cosa contro l'altra; – *part.* angedrängt.

Andräuen, v. androhen, minacciare; – *part.* angedräuet.

Andreaskreuz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, croce di Sant' Andrea.

Andrehen, *v. a.* appiccare una cosa ad un' altra torcendola, o serrandola, colla vite; – *fig.* einem eine Nase andrehen, dar da bere, dar ad intendere; – *part.* angedrehet.

Andringen, *v. n.* (*irreg.* von dringen), auf etwas dringen, stringere, premere; serrarsi contro alcuna cosa; – *it.* spingersi avanti con forza; – der Feind dringt an, il nemico si avanza; – *part.* angedrungen.

Andringlich, *adj.* urgente, imminente; – ein andringlicher Mensch, uomo importuno, indiscreto.

Androhen, *v. a.* minacciare; – *part.* angedroht.

Androhung, *s. f. plur.* en, Drohung, minaccia.

Andruck, *s. m. gen.* es, pressione contro qualche cosa; – *it.* aggiunta stampata.

Andrücken, *v. a.* stringere, premere con forza una cosa contro l'altra; – *part.* angedrücket.

Anduften, *v. n.* olezzare incontro.

Andurch, *praep.* dadurch, hierdurch, con ciò, perciò.

Aneignen, *v. r.* sich etwas, appropriarsi qualchec.

Aneignung, *s. f.* appropriazione.

Aneinander, *adv.* l'un presso l'altro, continuamente; in fila; – fortgesetzt, di seguito, continuamente; – aneinander stoßen, urtarsi l'un l'altro, scontrarsi; – Häuser ꝛc., die aneinander stoßen, case contigue, attigue, vicine etc.; – das Aneinanderstoßen, riscontro, incontro; urto; – aneinander binden, hängen, legare, attaccare una cosa ad un' altra.

Aneinanderfügung, *s. f. plur.* en, congiunzione, incastramento.

Anekdote, *s. f. plur.* n, aneddotto; particolarità, tratto particolare di storia.

Anekeln, *v. a.* fare schifo, stomaco, ributtare, infastidire: das ekelt mich an, ciò mi fa schifo, mi ributta, mi fa stomaco; – *part* angeekelt.

Anemometer, *s. m.* Windmesser, stromento, che misura la forza e la direzione del vento.

Anemone, *s. f. plur.* n, anemone.

Anempfehlen, *v. a.* (*irreg.* von empfehlen), raccomandare, commendare; – *part.* anempfohlen.

Anempfehlung, *s. f. plur.* en, Empfehlung, raccomandazione.

Anerben, *v. a.* lasciare, partecipare per eredità; (per lo più in senso figurato, ed al partic.) ein angeerbtes Uebel, male ereditato, o ereditario; – *part.* angeerbet.

Anerbieten, *s. n.* } *gen.* s, *plur.* en,
Anerbietung, *s. f.* } offerta, profferta, esibizione.

Anerblich, *adj.* ereditario.

Anerkennen, *v. a.* (*irreg.* von erkennen), riconoscere; – (bekennen, eingestehen) confessare; – (wofür annehmen, erkennen) riconoscer per valido; v. kennen; – *part.* anerkannt.

Anerkennung, *s. f.* riconoscimento; – confessione.

Anerschaffen, *v. a.* concreare, imprimere, comunicare checchessia nella creazione, procreazione, nella nascita; – *part.* anerschaffen.

Anerschaffen, *part.* concreato; innato.

Anerwogen, *adv.* (*provinc.*) in Anbetracht, in vista, in considerazione, avuto riguardo.

Anfächeln, *v. a.* soffiare, sventolar l' aria soavemente verso alcuno; – *part.* angefächelt.

Anfachen, *v. a.* das Feuer, accendere, destare il fuoco, i carboni; – *fig.* die Leidenschaften, eccitare, risvegliare, accendere; – *part.* angefachet.

Anfädeln, *v. a.* infilzare (perle, coralli etc.).

Anfahen, (*antiquato*) v. anfangen.

Digitized by Google

Anfahen, (*poet.*), *v. a.* anfangen, incominciare.

Anfahren, *v. n.* (*irreg.* von fahren), an ein Haus u. dgl.) accostarsi ad una casa, e simili con vettura; – ans Ufer mit einem Schiffe, approdare, prender terra; – an einen Stein anfahren, urtare, dare contro un sasso con vettura; – angefahren kommen, venire, arrivare in vettura; – anfahren, mit Gewalt getrieben, balzare, essere scagliato contro; – Materialien zum Bau anfahren, condur materiali; – *fig.* einen anfahren, mit Worten, investir, affrontar uno con parole brusche, sgridarlo; – übel anfahren (*provinc.*), capitar male, rimaner deluso, scornato; – *part.* angefahren.

Anfahrt, *s. f.* l'arrivo d'un naviglio; – (Anfurt), il luogo dove si scende.

Anfall, *s. m. gen* s, *plur.* fälle, assalto, attacco; – das Anfallen, caduta, rovina; – (Anstoß, Gewalt) urto, violenza; – Anfall der Vögel auf einen Baum, frequenza d' uccelli in un luogo; – der Anfall eines Gutes, eredità in aspettata; – feindlicher Anfall, attacco; assalto nemico; – *fig.* von Krankheiten, accesso, assalto; attacco; – einen Anfall von Fieber, von Raserey haben, aver un accesso di febbre; un attacco di frenesia.

Anfallen, *v. a.* (*irreg.* von fallen), attaccare assalire, investire, sorprendere il nemico; – an etwas fallen, cadere contro; – von Erbschaften, essere devoluto ad alcuno per eredità; – angefallene Güter, beni devoluti per eredità; – von einer Krankheit angefallen (überfallen) werden, venir sorpreso da una malattia; – *part.* angefallen.

Anfallsgeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, laudemio, danaro da pagarsi al padrone d' un feudo ereditato.

Anfang, *s. m. gen.* es, principio, cominciamento; origine, causa; – der Anfang eines Jahrs, einer Zeile, einer Straße ꝛc., capo d'anno, capo di linea, di verso, di strada etc.; – im Anfang, da principio, in sul principio, da bel principio; – den Anfang machen, dar principio, cominciare; – *prov.* aller Anfang ist schwer, ogni principio è difficile, il più tristo passo è quello della soglia; – kleiner Anfang in Künsten ꝛc., tintura, notizia superficiale.

Anfangen, (*irreg.* von fangen), cominciare, incominciare, principiare; dar principio; – einen Kram anfangen, aprir bottega; – eine Haushaltung anfangen, metter su casa, cominciare a far economia da se; – einen Briefwechsel anfangen, cominciare un carteggio, una corrispondenza; entrare in carteggio; – ich weiß nicht, wie ich anfangen soll, non so come fare, o che mi fare, a che partito appigliarmi, che modo tenere; – Händel, attaccar brighe, lite; – ein Gespräch, cominciar un discorso; entrar in parole, entrar in conversazione; – es klug anfangen, pigliare il verso, pigliare alcuna cosa pel suo verso; prender le giuste misure; – es zu hoch, imporla troppo alta; – *prov.* gut angefangen ist halb vollendet, chi ben comincia è alla metà dell' opra; – zu reden anfangen, cominciare a dire, a raccontare; prendere, farsi a dire, a raccontare; – es ist nichts mit ihm anzufangen, con lui non c' è da far niente, non è buono a nulla; – einen Wettstreit anfangen, entrar in lizza, in concorrenza, correr l' avringo; – wieder anfangen, wo man es gelassen, riprender il filo d' una cosa, rannodare un affare, ripigliare il lavoro; – einen Feldzug anfangen, aprir la campagna; – was fangt ihr da an? che fate qui? – es verkehrt anfangen, incominciar una cosa a rovescio, mangiare il porro per la coda; – es war auf mein Verderben angefangen, si mirò a rovinarmi; la cosa fu ordita per rovinarmi; – aver cominciamento; – *part.* angefangen.

Anfänger, *s..m. gen.* s, cominciante, principiante, novizzo; – eines Streits, autore, suscitatore d' una lite; – eines Krieges, aggressore.

Anfängerin, *s. f. plur.* nen, cominciatrice; principiante.

Anfänglich, *adj.* primiero, primitivo; – *adv.* primieramente; primitivamente; al principio; da principio; subito; a prima giunta, di primo tratto etc.

Anfanglos, *adj.* senza principio, eterno.

Anfangs, *adv.* v. anfänglich.

Anfangsbuchstabe, *s. m. gen.* n, *plur.* n, lettera iniziale, capitale.

Anfangsgründe, *s. m. plur.* principj; elementi; rudimenti.

Anfassen, *v. a.* angreifen mit der Hand, pigliare, prender con mano; – mit Gewalt, afferrare, impugnare; abbrancare; agguantare; aggrappare; – mit den Zähnen, addentare; – mit dem Rüssel ꝛc., acceffare; – bey den Haaren, acciuffare; – per infilare, als Perlen, infilare, infilzar perle; – *part.* angefasset.

Anfassung, *s. f. plur.* en, l'atto dell' impugnare, del prendere, dell' afferrare.

Anfaulen, *v. n.* cominciar a marcire, a putrefarsi, imputridire etc.; – *part.* angefaulet.

Digitized by Google

Anfechtbar, *adj.* che può esser combattuto.

Anfechten, *v. a.* (*irreg.* von fechten), attaccare, combattere; – ein Buch, eine Meinung, impugnare, oppugnare un libro, un' opinione; – streitig machen, disputare, contrastare; cercar di rendere invalido; – ich laſſe mich das nicht anfechten, ciò non mi turba, non mi dà verun pensiero, fastidio; – von Leidenſchaften angefochten werden, venir tentato da qualche passione; – ein Teſtament anfechten, contestare un testamento; – was ficht euch an? che voglia vi prende? che avete? con chi l'avete? – *part.* angefochten.

Anfechter, *s. m. gen.* ŝ, avversario; impugnatore; oppugnatore; – tentatore.

Anfechtung, *s. f. plur.* en, Trübſal, afflizione, turbamento di spirito; (Anfall, Anſtoß) accesso sorpresa; – in Anfechtung fallen, cadere in tentazione; – einer Lehre, impugnazione, oppugnazione d'una dottrina, di un sistema.

Anfeilen, *v. a.* intaccar colla lima, limar leggiermente; – *part.* angefeilet.

Anfeinden, *v. a.* portar odio, inimicizia; perseguitare, inimicare, infestare, vessare; trattar da nemico; – er hat mich von jeher angefeindet, mi si mostra nemico già da lungo tempo; – angefeindet werden, aver dei nemici; – *part.* angefeindet.

Anfeindung, *s. f. plur.* en, odio, inimicizia, rancore, persecuzione.

Anfertigen, *v. a.* (*più usit.*) abſenden, zuſchicken, spacciare, spedire, inviare; – *part.* angefertiget.

Anfeſſeln, *v. a.* v. feſſeln, legare mettere in ceppi; – *part.* angefeſſelt.

Anfeuchten, *v. a.* umettare; inumettare; immollare; – *part.* angefeuchtet.

Anfeuchtung, *s. f.* immollamento, umettazione.

Anfeuern, *v. a.* infiammare, accalorare, accendere; infervorare; animare; inanimire, eccitare, stimolare; – *part.* angefeuert.

Anfeuerung, *s. f.* eccitamento, incorraggimento, stimolo.

Anflammen, *v. a.* infiammare, accendere; – *fig.* entzünden, infervorare; accender gli animi; – *part.* angeflammet.

Anflechten, *v. a.* (*irreg.* von flechten), aggiungere, attaccare intrecciando; – *part.* angeflochten.

Anflehen, *v. a.* implorare, supplicare, pregare umilmente, istantemente; – *part.* angefleht.

Anfleher, *s. m. gen.* ŝ, supplicante.

Anflehung, *s. f.* supplica, umile preghiera.

Anfletſchen, *v. a.* digrignare i denti contro alcuno, mostrargli i denti; – – *part.* angefletſchet.

Anflicken, *v. a.* cucire insieme, rappezzare, rattacconare, – *part.* angeflicket.

Anfliegen, *v. a.* urtare volando contro checchesia; – angeflogen kommen, venire di volo; – anfliegen, im Forſtweſen, propagarsi, nascer nuove piante d'alberi in un bosco del seme sparsovi a caso; – *part.* angeflogen.

Anfließen, *v. n.* (*irreg.* von fließen), vom Waſſer, v. anwachſen; – *it.* scorrer contro: der Strom fließt an die Mauer an, il fiume bagna, lava la muraglia; – per anwachſen: das Waſſer fließet an, l'acqua si gonfia, si alza, cresce; – *part.* angefloſſen.

Anflößen, *v. a.* vom Waſſer, portare, menare alla riva legno, sassi etc.; – *parlandosi de' fiumi:* alzare il letto menando seco molta sabbia; – *part.* angeflößet.

Anflößung, *s. f.* alluvione, fluttuazione; – Anflößungsrecht, diritto d'alluvione.

Anfluchen, *v. a.* einem alles Unglück anfluchen, imprecare ad alcuno ogni malanno; – *part.* angefluchet.

Anflüſtern, *v. n.* parlare, susurrare ad alcuno nell' orecchio.

Anflug, *s. m. gen.* es, volo, slancio; – comparsa repentina.

Anfluß, *s. m. plur.* flüſſe, alluvione.

Anfordern, *v. a.* pretendere, esigere; – *part.* angefordert.

Anforderung, *s. f. plur.* en, pretensione, richiesta.

Anfrage, *s. f. plur.* n, richiesta, ricerca, domanda; – Anfrage bey jemand in einer Sache thun, chieder lume, schiarimento d'alcuna cosa; – Anfrage um Waaren, inchiesta, ricerca di merci.

Anfragen, *v. a.* dimandare, interrogare; – informarsi, prender informazione; – *part.* angefraget.

Anfreſſen, *v. a.* (*irreg.* von freſſen), intaccare co' denti, rodere; staccarne una parte co' denti; – corrodere: das Scheidewaſſer frißt die Metalle an, l'acqua forte corrode i metalli; – ein angefreſſenes Bein, osso carioso; – ſich anfreſſen; – ſich voll freſſen, impinzarsi, riempirsi la pancia; caricar la balestra; cavar il corpo di grinze; – *part.* angefreſſen.

Anfrieren, *v. n.* attaccarsi gelando, agghiacciandosi; – *part.* angefroren.

Anfriſchen, *v. a.* rinfrescare; – den Wein anfriſchen, rinfrescare, rinfondere il vino in un bicchiere; – *fig.* anima-

Digitized by Google

re, incoraggiare, confortare, eccitare, avvalorare etc.; – *it.* die Jagdhunde, incitare, aizzar i cani; – *part.* angefrischet.

Anfrischung, *s. f. plur.* en, rinfresco, rinfrescamento; – *fig.* confortamento, eccitamento etc.

Anfügen, *v. a.* congiungere, commettere una cosa coll' altra; – beyschließen, accludere, compiegare uno scritto; – *part.* angefüget.

Anfügung, *s. f. plur.* en, commettitura, incastratura; – acclusa, aggiunta.

Anfühlen, *v. a.* tastare, toccare, palpare; – *part.* angefühlet.

Anfühlung, *s. f. plur.* en, il toccare, il tasteggiare, tocco.

Anfuhr, *s. f. plur.* en, v. Zufuhr, condotta, carriaggio.

Anführen, *v. a.* condurre, vettureggiare, condur per vettura; – eine Armee, condurre, comandare, guidare un' armata; – unterweisen, istruire, guidare, ammaestrare; – Stellen ꝛc., addurre; allegare, citare; produr testi, autorità; – hinters Licht führen, ingannare, illudere, gabbare, giuntare, aggirare; abbindolare; trappolare; mostrar la luna nel pozzo, piantarla ad uno; – der sich anführen läßt, credulo, corrivo; merlotto; facile ad esser ingannato; – Vorwände anführen, addurre scuse, pretesti, – *part.* angeführet.

Anführer, *s. m. gen.* s, conduttore; guida, maestro; – condottiero, campione, generale d'armata.

Anführerin, *s. f. plur.* nen, conductrice.

Anführung, *s. f. plur.* en, condotta, governo, regolamento, direzione; – *it.* Unterweisung, v.; – einer Stelle, allegazione, citazione.

Anfüllen, *v. a.* empiere, riempire; colmare; ricolmare; – ein Gefäß bis oben, abboccare; empiere fino alla bocca; – sich mit Speisen, impinzarsi, empirsi fino a gola; – *part.* angefüllet.

Anfüllung, *s. f.* empimento, riempimento, l'empiere.

Anfurt, *s. f. plur.* en, v. Furt; riva, porto, luogo dove si sbarca, si mette piede a terra.

Angabe, *s. f. plur.* n, caparra; – *it.* disegno, pianta d'una casa, d'un giardino; – progetto, schizzo, sbozzo; – denunzia, accusa; – falsche Angabe, calunnia.

Angabeln, *v. a.* prendere, afferrar colla forca, colla forcina.

Angaffen, *v. a.* rimirare, star riguardando colla bocca aperta; guardare da goffo; – *part.* angegaffet.

Angähnen, *v. a.* guardare sbadigliando; sbadigliare incontro; – *part.* angegähnet.

Angebäude, *s. n. gen.* s, *plur.* e, edifizio centiguo, aggiacente, aggiunto, laterale.

Angeben, *v. a.* (*irreg.* von geben); – (im Spiele) cominciar a giuocare, a dare; seine zählenden Karten angeben, accusare i punti; – auf Rechnung, dare a conto, dar caparra, far l'avanzo di qualche somma; – anklagen, denunziare, accusare, indicare; – die Mittel, indicar i mezzi, dar modo; insegnar; aprir la strada; – *it.* Gründe, addurre, produrre; allegare, metter in campo le sue ragioni; – Zeugen, Beweise, produr, citare testimonj, prove etc.; – etwas für wahr, avanzare; asserire; affermare alcuna cosa come vera; – etwas angeben, dare il piano, il disegno di alcuna cosa; – sein Vermögen angeben, dichiarare le sue facoltà; – sich angeben, insinuarsi, presentarsi: sich zum Soldaten angeben, arruolarsi sóldato; – den Ton, dar il tuono; farla da superiore, da padrone; – *part.* angegeben.

Angeber, *s. m. gen.* s, delatore, accusatore.

Angeberin, *s. f. plur.* nen, accusatrice, denunziatrice.

Angeblich, *adj.* preteso, supposto; – *adv.* angeblicher Maßen, nel modo supposto.

Angebot, *s. n. gen.* es, offerta.

Angebung, *s. f. plur.* en, denunzia, accusa.

Angebinde, *s. n. gen.* s, regalo, dono che si fa alla festa di alcuno; mancia.

Angeboren, *adj.* innato; naturale, ingenito; – angeborne Gaben, doni della natura; – angeborne Art, istinto, genio.

Angedenken, *s. n. gen.* s, v. Andenken, ricordo, memoria, dono onde ricordar l'amicizia.

Angebrannt, *adj.* abbruciaticcio; adusto.

Angedeihen, *v. n.* graziare; – eine Gnade angedeihen lassen, concedere, accordare una grazia.

Angeerbt, *part.* ereditario, devoluto, per eredità.

Angefrieren, v. anfrieren.

Angehänge, o **Angehenke**, *s. n. gen.* s, ciondolo; ciò che si porta appeso per ornamento, o con qualche altro scopo; amuleto.

Angehängt, *part.* annesso, unito, attaccato.

Angehen, *v. a.* feindlich, attaccare, investire, assalire; – bittend, ricorrere indirizzarsi, accostarsi ad uno sup-

Digitized by Google

plichevolmente; – *v. n.* cominciare: die Musik gehet an, la musica incomincia; wann gehet es an? quando incomincia, si dà principio? – betreffen, riguardare; toccare: das geht euch nichts an, ciò non vi riguarda, ciò non v'interessa; – es geht mich nichts an, non me ne importa nulla; non mi riguarda; – anfangen zu verderben, cominciare a guastarsi; – es gehet an, non c' è male, ciò passa; – das wird nicht mehr angehen, ciò non riuscirà più; non sarà più fattibile; non sarà più permesso, – eine Person um etwas angehen, ricorrere ad alcuno per qualche cosa; – die Zinsen gehen vom heutigen Tage an, gl' interessi corrono d'oggi in poi; – anfangen zu brennen, cominciare ad ardere, a bruciare; – *part.* angegangen.

Angehend, *part.* von angehen, che incomincia; – die angehende Nacht, Woche ꝛc., la notte, la settimana entrante, che viene; – ein angehender Kaufmann, mercante che incomincia, novello; – angehend, noch neu in jedem Dienst und Profession, novizzo; – *adv.* toccante, spettante, riguardante.

Angehenke, v. Angehänge.

Angehören, *v. n.* appartenere; aspettarsi; spettare; – verwandt seyn, attenere; esser attenente, parente; – einem Herrn, appartenere a —; esser al servizio di —.

Angehörig, *adj.* appartenente; pertinente; che appartiene, che spetta; – meine Angehörigen, i miei congiunti, parenti; i miei attenenti.

Angeifern, *v. a.* coprir di bava, intrider con bava.

Angel, *s f. plur.* n; um Fische zu fangen, amo; – an Thüren, arpione; ganghero; cardine; – *prov.* zwischen Thür und Angel stecken, esser tra l'ancudine e 'l martello.

Angelaufen, *part.* (vom Spiegel ꝛc.), appannato.

Angeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, caparra; arra.

Angelegen, *part.* v. anliegen; – *adj.* vicino, contiguo, prossimo; aggiacente; – sich angelegen seyn lassen, aver, prender a cuore; darsi premura.

Angelegenheit, *s. f. plur.* en, affare, interesse.

Angelegentlich, *adj.* premuroso, interessante, istante; – ein angelegentliches Geschäft, affare premuroso; – *adv.* premurosamente, sollecitamente.

Angelhaken, *s. m. gen.* s, l'uncino dell' amo; – auch so viel als Angel, amo.

Angelika, *s. f.* angelica (*erba*).

Angelegt, *adj.* ordinato, disposto; situato, edificato, disposto, piantato; – *it. fig.* concertato; – (*del popolo*) vestito messo; – ein wohlangelegtes Haus, casa ben fabbricata, ben distribuita, ben disposta; – ein wohlangelegtes Kapital, capitale ben collocato; – ein wohlangelegter Handel, affare ben concertato.

Angelig, *adj.* fatto a uncino, piegato come un amo, adunco.

Angeln, *v. a.* pescare coll' amo; – *part.* geangelt.

Angeloben, *v. a.* far voto, promettere di osservare checchessia; – *part.* angelobet.

Angelobung, *s. f. plur.* en, promessa solenne, formale.

Angelruthe, *s. f. plur.* en, canna da pescare, verga, alla quale s'appicca la lenza.

Angelschnur, *s. f. plur.* schnüre, lenza, lensa.

Angelstern, *s. m. gen.* es, (*plur.* e, *più usit.*) Polarstern, stella polare.

Angelweit, *adv.* angelweit offen, spalancato: – die Thür angelweit öffnen, spalancare la porta.

Angemacht, *part.* conciato, concio, posto in infusione.

Angemerkt, daß, *conj.* vistochè, poichè, giacchè.

Angemessen, *part.* convenevole, confacente, adeguato, corrisponde, proporzionato, conforme, appropriato; – *it. adv.* adeguatamente, corrispondentemente, proporzionatamente.

Angemessenheit, *s. f. plur.* en, convenienza, conformità, proporzione, corrispondenza.

Angenehm, *adj.* aggradevole, grato, gradevole, piacevole, grazioso; accetto, gradito, gustevole, dilettevole, dolce; – *it.* insinuante, prevèniente; – *subst.* das Nützliche dem Angenehmen vorziehen, preferir l'utile al dilettevole; – *it. adv.* aggradevolmente, piacevolmente, dilettevolmente, giocondamente etc.

Anger, *s. m. gen.* s, luogo erboso, prato da pascolo comune.

Angerblume, *s. f. plur.* n, Angerblümlein, *s. n.* Gänseblume, margheritina, pratellina.

Angerling, *s. m. gen.* es, *plur.* e, v. Engerling, assillo (Insect).

Angeschaffen, v. anschaffen, *part.* ingenito, concreato.

Angeschossen, *part.* von anschießen; – vom Wild, colpito, ferito.

Angesehen, *conj.* vistochè, essendochè, imperciocchè, perocchè, stante che, atteso che; – *adj.* illustre, distinto, accreditato, considerato, notabile, rispettabile.

Digitized by Google

Angeſeſſen, *adj.* domiciliato, stabilito; - che ha beni stabili: angeſeſſen ſeyn, avere al sole, posseder beni stabili, aver possessioni.

Angeſicht, *s. n. gen.* es, *plur.* er, volto, viso, faccia; - im Angeſicht, al cospetto, alla presenza, in presenza di —; von Angeſicht zu Angeſicht, a faccia a faccia; - einem ins Angeſicht widerſprechen, ins Angeſicht loben, contraddire, lodare alcuno in faccia; - per Geſicht, vista, il vedere; - *adv.* Angeſichts, ſtracks, subito, in un momento.

Angeſtammt, v. angeboren, innato, ingenito, naturale.

Angeſtellt, *part.* v. anſtellen, impiegato, in attual servizio.

Angewieſen, *part.* von anweiſen, assegnato.

Angewöhnen, *v. a.* assuefare, accostumare, avvezzare; - einem zur Arbeit, oder einem die Arbeit angewöhnen, assuefar uno al lavoro; - ſich etwas angewöhnen, contrarre, prender un abito, fare il callo, prender cattiva piega; avvezzarsi, accostumarsi, assuefarsi a checchessia; - *part.* angewöhnt.

Angewohnheit, *s. f.* assuefazione, abituatezza, abito, abitudine, consuetudine; - böſe Angewohnheit, vizio; - aus Angewohnheit, abitualmente, per abito, per vizio.

Angießen, *v. a.* (*irreg.* von gießen), spandere, versare addosso; - (anlöthen) saldare; - *fig.* anſchwärzen, calunniare, metter in discredito; - *part.* angegoſſen.

Anglänzen, *v. n.* gettar lume, splendore su qualchec.

Anglimmen, *v. n.* accendersi, prender fuoco a poco a poco; - *part.* angeglommen.

Anglotzen, *v. a.* fissare lo sguardo, guardar con occhi spalancati.

Angränzen, *v. n.* confinare; conterminare, esser contiguo, confinante; - *part.* angegränzet.

Angränzend, *part.* confinante; confine; contiguo; vicino.

Angreifen, *v. a.* (*irreg.* von greifen), anrühren, toccare, palpare, palpeggiare, brancicare, tastare, maneggiare; - anfaſſen, pigliare, prendere con mano, afferrare; - anfallen, attaccare, investire, assalire, assaltare; - mit den Zähnen, mit der Zange angreifen, addentare, afferrar colle tenaglie; - den Schatz, Vorrath angreifen, manomettere, attaccare l'erario, le provvisioni; - einen Satz, impugnare una proposizione; - von einer Krankheit angegriffen werden, esser sorpreso attaccato, assalito da malattia; - einen mit Worten angreifen, insultare; provocar con ingiurie; - einen bey der Ehre, intaccare l'onore, la reputazione di uno; - bey der zärtlichſten, empfindlichſten Seite angreifen, toccare, pungere nel più vivo; - das Herz angreifen, toccare, intenerire, commuovere il cuore; - einen bey ſeiner Schwäche angreifen, prender alcuno pel suo debole; - eine Sache angreifen, metter mano all' opera, venir al fatto; - ſich angreifen, sbracciarsi; far ogni sforzo, darsi ogni pena; industriarsi, ingegnarsi, assottigliare l'ingegno; - greift euch ein wenig an, datevi della premura, fateci qualche attenzione; - dieß Mahl hat er ſich angegriffen, questa volta s' è impuntato; ha superato se stesso; - dieſes Tuch greift ſich weich an, questo panno è morbido, pastoso; - es recht angreifen, pigliare una cosa pel suo verso; pigliare il verso d'una cosa; trovare il verso; - dieſe kleine Schrift greift die Augen an, questo carattere sì minuto stranca gli occhi, offende la vista; - der angreifende Theil, l'aggressore, l'assalitore; - *part.* angegriffen.

Angreifer, *s. m. gen.* ſ, assalitore, aggressore; assaltatore.

Angreifiſch, *adj.* propenso a rubacchiare, che ha le mani fatte a uncino; - *it.* soggetto ad esser rubato.

Angriff, *s. m. gen.* es, *plur.* e, attacco; assalto; - an Werkzeugen, il manico; - cattura, presa del corpo; - *fig.* insulto, ingiuria, offesa.

Angſt, *s. f. plur.* Aengſte, angoscia, ansietà, ansia, ambascia; pena; affanno, travaglio, inquietudine; - in tauſend Aengſten ſeyn, essere in grandissima agitazione, in somma angustia; - Angſt empfinden, provare affanno, aver l'animo agitato, angustiato, oppresso d'affanno; - Angſt verurſachen, metter in agitazione; ängustiare; - con ſeyn, affannarsi, star in angoscia: es iſt mir Angſt, sono in angoscia, affannato.

Aengſten, *v. a.* v. ängſtigen.

Angſtgeſchrey, *s. n. gen.* es, grida d'affanno, di terrore.

Angſthaft, } v. ängſtlich, agitato, angoAengſtig, } scioso, affannoso.

Aengſtigen, *v. a.* affannare, angosciare, far penare; porre in angustie; - *part.* geängſtiget.

Aengſtlich, *adj.* ansioso; sollecito, inquieto, affannato.

Aengſtlichkeit, *s. f. plur.* en, ansietà, sollecitudine, premura penosa.

Angſtſchweiß, *s. m. gen.* es, sudore d'angoscia, d'affanno.

Angucken, *v. a.* porre, fissare gli occhi addosso; adocchiare; - v. anſehen.

Digitized by Google

Angürten, *v. a.* cignere; – *part.* angegürtet.

Anguß, *s. m. gen.* es, pezzo giunto ad altro per fusione.

Anhaben, *v. n.* aver in dosso; portare; – Schuh und Strümpfe anhaben, esser calzato; – einen Harnisch anhaben, esser armato di corazza; – er hat einen großen Fehler an sich, egli ha inerente, in se un gran difetto; – einem nichts anhaben können, non poter nuocere ad alcuno: ihr werdet ihm nichts anhaben, non gli potrete far nulla; con lui non guadagnerete nulla; – *part.* angehabt.

Anhäften, *v. a.* affiggere, inchiodare, attaccare; – *part.* angehäftet.

Anhäkeln, *v. a.* attaccare, affibbiare con fermaglio; – sich an etwas anhäkeln, afferrarsi, aggrapparsi a qualchec.; – mit den Klauen, aggraffare, aggrappare, – *part.* angehäkelt.

Anhaken, *v. a.* uncicare, uncinare; pigliar coll' uncino, coll' arpione, col graffio, aggrappare; arraffare; – mit einem Bootshaken, inganciare, incocciare; – *part.* angehaket.

Anhalt, *s. m. gen.* es, il fermare, arrestamento; – *it.* pausa, posa.

Anhalten, *v. a.* (*irreg.* von halten), (festhalten) arrestare, prendere, ritenere, fermare; – *it.* widerstehen, resistere; – *fig.* zwingen, costringere; – an etwas, accostare strettamente, affatto vicino; – einen gerichtlich ꝛc., arrestare, fermare; – Waaren anhalten, sequestrare mercanzie; – Schiffe anhalten, mettere l'imbarco sulle navi; – still stehen, arrestarsi, fermarsi, soffermarsi; – aufhören, cessar di fare; fermarsi; desistere; – bey einem auf der Reise anhalten, smontare in casa di uno; – fortfahren, proseguire; seguitar a fare; andar avanti; continuare etc.; – in einer Arbeit anhalten, esser assiduo, persistere in un lavoro; – das Wetter hält an, questo tempo è costante; – zu etwas anhalten, incitare, stimolare, eccitare, esortare; – um etwas anhalten, fare istanza, pregare, supplicare, far ricorso per alcuna cosa; – um ein Mädchen, chiedere una fanciulla in matrimonio; – sich anhalten, tenersi, afferrarsi, appigliarsi; – *part.* angehalten.

Anhaltend, *adj.* assiduo; incessante, continuo, non interrotto; – anhaltender Fleiß, assiduità, diligenza, continua applicazione; – eine anhaltende Kälte, freddo costante, durevole; – eine anhaltende Krankheit, malattia ostinata, lunga; – von Arzeneyen, rimedio astringente; – *adv.* di continuo, senza interruzione, assiduamente; continuamente.

Anhalter, *s. m. gen.* s, colui, che ritiene, o che ferma; – strumento da attenervisi, da sostenervisi; appoggio, sostegno, bracciuolo, particolarmente in una scala, e quella corda sospesa sovra il letto a sollievo del malato che s'alza, *e simili.*

Anhaltseil, *s. n. gen.* es, *plur.* e, fune da ritegno.

Anhaltung, *s. f.* arresto, presa, detenzione; – Ermahnung, esortazione; – ricorso, richiesta, sollecitazione, supplica; – sequestro, imbarco.

Anhang, *s. m gen.* es, appendice, supplimento, giunta; aggiunta; – der Anhang, Complot, la fazione; il partito: ein mächtiger Anhang, possente fazione; sich einen Anhang machen, farsi un partito, degli aderenti; – Anhang eines Testaments, codicillo, annesso; – Anhang eines Beines, (*anat.*) epifisi.

Anhangen, *v. n.* (*irreg.* von hangen), anklèben, attaccarsi, restar appiccato; – *fig.* esser del partito, attenere, esser attaccato; – einer Meinung anhangen, esser addetto; tenere ad un' opinione; – dieses Laster hängt ihm an, è soggetto a questo vizio, tiene a questo vizio; – der Welt anhangen, essere attaccato ai piaceri del mondo.

Anhängen, *v. a.* appendere, sospendere, attaccare, appiccare, p. e. all' uncino, al chiodo, al muro; – einem eine Waare anhängen, far comperare ad alcuno una merce con istanza; – eine Krankheit anhängen, comunicare una malattia; – einem eine Schuld anhängen, caricare alcuno d'un debito; scrivere a debito d'alcuno debitore; – einem eins anhängen, gabbare, ingannare, appiccarla ad uno, fargli una burla; – *prov.* der Katze die Schelle anhängen, tentare un affare pien di pericolo; – den Degen, cignere la spada; – einem Schande, infamare, denigrare la reputazione d'alcuno; attaccar sonagli, campanelle; – beyfügen, aggiungere: noch einige Zeilen anhängen, aggiungere alcune righe; – (zuwenden), einem alles anhängen, dar ad alcuno tutto il suo; impoverirsi per alcuno; – sich anhängen, attaccarsi, appigliarsi; – *part.* angehängt.

Anhängend, *part.* v. anklebend, che s'attacca, che s'appicca.

Anhänger, *s. m. gen.* s, aderente, fautore, partigiano, seguace.

Anhängig, *adj.* attaccato, annesso, dipendente, unito; – *it.* soggetto ad attaccarsi, appigliarsi, attaccaticcio, appiccaticcio; – einen Proceß

Digitized by Google

anhängig machen, intentar una lite, muover lite; - anhängiger Proceß, lite vegliante, pendente.

Anhängigkeit, *s. f.* Anhänglichkeit, affezione, attaccamento, aderenza, inclinazione, affetto, predilezione.

Anhängisch, *adj.* attaccaticcio; che s'attacca facilmente.

Anhänglich, *adj.* addetto, affezionato a qualched.

Anhängsel, *s. n. gen.* s, amuleto.

Anhäspen, o anhaspen, *v. a.* fermare con arpioni, attaccare a' ramponi; - *part.* angehäspet.

Anhauchen, *v. a.* fiatare, soffiare sopra alcuna cosa; - *fig.* inspirazione.

Anhauchung, *s. f. plur.* en; Anhauch, *s. m.* il soffio, fiato, aspirazione.

Anhauen, *v. a.* incominciare a tagliare, a ricidere, a troncare, intaccare coll' ascia, dare i primi colpi; - ein Gehölz, einen Schlag anhauen, cominciare il taglio; - *part.* angehauen.

Anhäufen, *v. a.* aufhäufen, ammucchiare, ammonticellare, ammonticchiare, ammassare, accumulare; - Schätze anhäufen, accumular ricchezze; - *part.* angehäufet.

Anhében, *v. a.* (*irreg.* von heben), accostare una cosa, alzandola; - *it.* (anfangen) cominciare, dar principio; - *part.* angehoben.

Anhéften, *v. a.* appuntare; attaccare con punti di cucito; - mit weiten Stichen, imbastire; - *part.* angeheftet.

Anheilen, *v. a.* riunire, rimettere, far guarire una parte staccata; - *v. n.* ricongiungersi nel guarire; - *part.* angeheilet.

Anheim, *adv.* a casa; da se; - anheim fallen, toccare, cader in sorte; - einem etwas anheim stellen, lasciar nell' altrui arbitrio, lasciar la scelta.

Anheischig, *adj.* sich anheischig machen, impegnarsi; obbligarsi, promettere.

Anhénken, *v. a.* v. anhängen.

Anher, anhero, *meg.* hier, *adv.* qui, qua.

Anhétzen, *v. a.* aizzare; adizzare; istigare, attizzare; - die Hunde, ammettere, aizzare i cani; - *part.* angehetzet.

Anhétzer, *s. m. gen.* s, aizzatore, adizzatore, istigatore.

Anhétzung, *s. f.* aizzamento, istigazione etc.

Anheut, *adv.* heute, oggi, al dì d'oggi.

Anhöhe, *s. f. plur.* n, altezza, altura; eminenza; collina, poggio.

Anhören, *v. a.* ascoltare; porgere, dar orecchio, sentire; - die Predigt anhören, ascoltare, sentire la predica; - *part.* angehöret.

Anhörer, *s. m. gen.* s, ascoltante, ascoltatore.

Anhörung, *s. f.* ascolto, ascoltazione; l'ascoltare.

Anhusten, *v. a.* tossire contro alcuno; - *part.* angehustet.

Anjagen, *v. n.* incominciare la caccia; - *it.* anhetzen, aizzar contro; - *part.* angejaget.

Anjetzo, anjetzt, *adv.* ora, addesso, al presente.

Anjochen, *v. a.* aggiogare; mettere in giogo; - *part.* angejochet.

Anis, *s. m. gen.* es, anice; - überzogener, anici inzuccherati; - eingemachter, anici confettati.

Anisbrot, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pane condito con anici.

Anisförner, *s. n. pl.* granelli d'anice.

Anisöhl, *s. n. gen.* s, olio d'anici.

Anitzt, anjetzt, v. jetzt.

Ankauf, *s. m. gen.* es, *plur.* käufe, compra; acquisto.

Ankaufen, *v. a.* comperare etc.; - sich ankaufen, comperar poderi, case; - *part.* angekaufet.

Ankäufer, *s. m. gen.* s, compratore; che fa acquisto.

Ankaufung, *s. f. meg.* Ankauf, v.

Ankéhren, *v. a.* scopare contro; - per anwenden, impiegar diligenza; - *part.* angekehret.

Ankel, v. Knöchel.

Anker, *s. m. gen.* s, ancora; - kleiner, ancoretta; - ein alter, schlechter Anker, ancoressa; - Anker werfen, gettar l'ancora; - sich vor Anker legen, dar fondo, gettar l'ancora; - Schiff vor allen Ankern, nave che ha dato fondo con tutte le sue ancore; - den Anker lichten, levar l'ancora, salpare; - den Anker kappen, tagliar la gomona; - den Anker verfatzen, appennellare un' ancora (alla croce d'un' ancora aggiungerne un' altra); - den Anker fischen, pescare (rosegar l'ancora), *quando se n' è perso il segnale*; - der Anker kentert um, l'ancora dà la volta; - auf dem Kabel ankern, ancorare colla coda di poppa sopra la gomena; - vor Anker treiben, arar sulle ancore (cioè sovra fondo che non tiene); - Anker, ein Maß, barile; - *it.* (*t. d' arch.*) im Bau, chiave.

Ankerarm, *s. m. gen.* es, *plur.* e, braccio d'ancora.

Ankerbalken, *s. m. gen.* s, grue di cappone.

Ankerben, *v. a.* segnare con tacche in su la taglia; - *part.* angekerbet.

Ankerboje, *s. f. plur.* n, segnale dell' ancora, che galeggia sull' acqua.

Ankerfest, *adj.* capace di ritener l'ancora (parlandosi del fondo del mare); - *it.* fermato, assicurato coll' ancora (parlando delle navi).

Digitized by Google

Ankerfliegen, *s. f. pl.* marre, uncini, o raffi dell' ancora.

Ankerflott, *s. n.* v. Ankerboje.

Ankerfütterung, *s. f.* parabordo dell' ancora.

Ankergeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, ancoraggio.

Ankergrund, *s. m. gen.* es, *plur.* gründe, fondo, da gettarvi l' ancora.

Ankerhaken, *s. m. gen.* s, rampone della gomona, per aggrapparvi l' ancora.

Ankerhaspen, *s. f. gen.* s, argano dell' ancora.

Ankerkreuz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, croce dell' ancora; – im Wappen, croce ancorata.

Ankerknecht, *s. m. gen.* es, *plur.* e, bosman; marinajo che serve l' ancora.

Ankerlöcher, *s. n. plur.* vorn im Schiffe, cubie.

Ankerlos, *adj.* senz' ancora; – ankerlos seyn, che ha perduto le ancore; – che ara sull' ancore.

Ankern, *v. n.* gettar l' ancora; ancorare, ancorarsi; dar fondo; – in der Baukunst, fermare, tenere unito con una chiave; – *fig.* nach etwas ankern, mirare, aver disegno, dirigere le sue mire a checchessia; – *part.* geankert.

Ankerplatz, *s. m. gen.* es, *plur.* plätze, v. Ankergrund.

Ankerrecht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, il diritto dell' ancoraggio; auch statt Ankergeld.

Ankerring, *s. m. gen.* es, *plur.* e, l' anello dell' ancora.

Ankerruthe, *s. f. plur.* en, verga dell' ancora.

Ankerschaft, *s. f.* fusto dell' ancora.

Ankerschaufel, *s. f. plur.* n, v. Ankerfliegen.

Ankerschuh, *s. m.* scarpa dell' ancora.

Ankerseil, *s. n. gen.* es, *plur.* e, Schwertau, Kabel, gomona, gomena; – es befestigen, wenn der Anker geworfen ist, abbittare la gomona.

Ankerstock, *s. m. gen.* es, *plur.* stöcke, ceppo dell' ancora.

Ankertau, *s. n. plur.* e, v. Ankerseil.

Ankerzeichen, *s. n.* Ankerboy, segnale dell' ancora.

Ankerzoll, *s. m. gen.* es, *plur.* zölle, ancoraggio.

Ankettela, *v. a.* legare con catenuzze, con picciole catene; – *part.* angekettelt.

Ankетten, *v. a.* catenare, incatenare, legar con catene, mettere in catene; – *part.* angekettet.

Ankind, *s. n.* figlio addottivo.

Ankirren, *v. a.* anlocken, adescare, aescare, – *fig.* allettare con lusinghe; civettare; – *part.* angekirret.

Ankirrung, *s. f. plur.* en, Anlockung, allettamento; lusinga etc.

Ankitten, *v. a.* attaccare con cemento.

Anklage, *s. f. plur.* n, accusa, accusazione, denunzia, delazione.

Anklagen, *v. a.* accusare, incolpare; – *it.* denunziare; – *part.* angeklaget.

Ankläger, *s. m. gen.* s, accusatore, incolpatore, delatore.

Anklägerin, *s. f. plur.* nen, accusatrice.

Anklägerisch, *adj.* accusatorio.

Anklammern, *v. a.* legare, attaccare con rampone; – sich anklammern, aggrapparsi; attaccarsi fortemente a qualche cosa; – *part.* angeklammert.

Anklang, *s. m.* (*t. music.*) il primo suono; – *it.* suono affine, accordo; – suono eccitato per l' urto in qualche corpo.

Ankleben, *v. a.* appiccare, attaccare con colla etc.; – *v. n.* appiccarsi, appiastrarsi; incollarsi; – *it.* per anhängen: die Gewohnheit klebt ihm von Jugend an, ha contratto questo vizio fin dalla sua prima gioventù; – *part.* angeklebet.

Anklebend, *part. pres.* attaccaticcio, appiccaticcio, viscoso.

Anklecken, *v. a.* anklexen, sgorbiare, scorbiare, fare sgorbj; macchiare; – *part.* angeklecket.

Ankleiben, *v. a.* incollare, appiastrare, appiccare; – *part.* angekleibet.

Ankleiden, *v. a.* vestire; sich ankleiden, vestirsi; – *part.* angekleidet.

Ankleistern, *v. a.* appiccare con pasta; – *part.* angekleistert.

Anklemmen, *v. a.* serrar contro; an die Wand, stringere al muro; – *part.* angeklemmet.

Anklingeln, *v. a.* tirare, sonar il campanello d' un uscio; – *part.* angeklingelt.

Anklopfen, v. anpochen, bussare, picchiare; – *part.* angeklopfet.

Anklotzen (*meg.* anglotzen), *v. a.* guardare con gli occhi spalancati, mangiar uno cogli occhi; – *part.* angeklotzet.

Anknöpfen, *v. a.* abbottonare; – *part.* angeknöpfet.

Anknüpfen, *v. a.* annodare; attaccare con nodo; – *part.* angeknüpfet.

Anködern, *v. a.* v. anaßen, ankirren, attirare coll' esca; – *part.* angeködert.

Ankommen, *v. n.* (*irrég.* von kommen), arrivare, giugnere, pervenire, capitare, venire; – zur unrechten Zeit ankommen, capitar male, arrivare in mal punto; – übel ankommen, incontrar male; cader in bocca al cane; – bey einem blind ankommen, essersi male incontrato; – sie ist wohl angekommen, ha trovato un buon partito; s' è ben collocata; – ihr werdet übel

ankommen, incontrerete male; ve ne caverete con danno; – ihr kommt unrecht an, avete fralle mani cattivo partito; siete a mal partito; – dieß wird mir sauer ankommen, mi costerà del sudore; – ich will es darauf ankommen lassen, voglio tentarla; avvenga che ne può là voglio arrischiare; ne attenderò l'esito con animo quieto; – bey einem Herrn als Diener, acconciarsi per servitore; entrar al servigio; – einem die Lust ankommen, venire desiderio, voglia; venir talento; venir fantasia; invogliarsi; – es kam mir die Lust zum Lachen an, mi venne voglia di ridere; – er kann ihm nicht ankommen, non gli può portar colpo, non gliela può azzecchare; – es kommt darauf an, daß man wisse, si tratta di sapere; – darauf kommt alles an, il punto batte quì; il tutto stà; ogni cosa dipende; – es kommt mir auf eine solche Kleinigkeit nicht an, io non guardo a una tal bagattella; per una cotal bagattella non guasterò l'affare; non istia per sì poco; – es kommt nicht auf mich an, da me non istà; non dipende da me; – darauf kommt es eben nicht an, questo non decide; – wenn es auf Erkenntlichkeit ankommt, in fatti di riconoscenza; se poi si tratta di gratitudine; – es auf einen ankommen lassen, rapportarsi, rimettersi ad altrui; – es auf den Eid, rimettersi, stare al giuramento di uno; – es kommt nur auf etliche Gulden an, non si tratta che d'alcuni fiorini; – es aufs äußerste ankommen lassen, lasciar venir agli estremi; – es kommt mir eine Furcht an, mi sorprende il timore; – was kommt euch an? che avete? che cosa or vi dispiace, vi molesta? – aufs Glück ankommen lassen, rimettersi alla fortuna; – leicht ankommen, riuscir facile; – *part.* angekommen.

Ankömmling, *s. m. gen.* s, *plur.* e, giunto di fresco, forestiere; – *fig.* novizzo inesperto.

Anköpfen, *v. a.* guernir d'una testa; – *part.* angeköpfet.

Ankoppeln, *v. a.* Hunde, legare i cani col guinzaglio.

Ankörnen, *v. a.* v. ankirren, anlocken.

Ankriechen, *v. n.* angekrochen kommen, venir carpone; – *fig.* strascinarsi innanzi, andare adagio adagio, co' piedi di piombo, avanzarsi con estrema lentezza, come le lumache; – *part.* angekrochen.

Ankrallen, *v. a.* afferrare cogli artigli.

Ankünden, v. ankündigen.

Ankündigen, *v. a.* annunziare, notificare, far sapere, significare, ragguagliare; riscontrare; dar nuova; – einem das Todesurtheil ankündigen, intimare la sentenza di morte; – Krieg, dichiarar la guerra; – *part.* angekündiget.

Ankündigend, *part.* annunziante; che annunzia.

Ankündiger, *s. m. gen.* s, annunziatore.

Ankündigerin, *s. f. plur.* nen, annunziatrice.

Ankündigung, *s. f. plur.* en, notizia, annunzio, pubblicazione, dichiarazione, intimazione; denunzia.

Ankunft, *s. f.* arrivo, venuta, giunta.

Ankünsteln, *v. a.* v. anzaubern.

Ankuppeln, *v. a.* die Hunde, mettere al guinzaglio i cani; – *fig.* einem ein Frauenzimmer ankuppeln (*modo basso*), fare il mezzano, brigare, per ottenere ad alcuno in moglie una donna; – ein Frauenzimmer ankuppeln, arruffianare una donna; – *part.* angekuppelt.

Ankütten, ankitten, *v. a.* attaccare; appiccare con mastice, con cemento saldare; – *part.* angeküttet.

Anlächeln, *v. a.* sorridere ad uno; – *part.* angelächelt.

Anlachen, *v. a.* arridere, far viso ridente a qualcheduno; – *fig.* das Glück lacht ihn an, la fortuna gli arride; – *part.* angelachet.

Anlage, *s. f. plur.* n; per Abgabe (*ch' è più usitato*), die Vertheilung einer Abgabe, catasto; – eine Anlage machen, accatastare, fare il catasto; – *it.* per Auflage, imposta, tassa; – die Anlage einer Stadt, la situazione d'una città; eines Gartens, eines Gebäudes, disegno, pianta, piano; – Grund, fondamento, fondo, strato; – *it.* schizzo, sbozzo; – *fig.* Kapital zu einem Geschäft, fondo di un negozio; – *fig.* natürliche Geschicklichkeit, disposizion naturale; talento, abilità; capacità: zu den Wissenschaften gute Anlage haben, aver buona disposizione per le scienze; – in den Kanzeleyen, statt Beylage, foglio accluso; – Anlage am Ufer, alluvione.

Anlandbar, *adj.* (Ufer) riva dove si può sbarcare.

Anlände, *s. f.* sbarco; luogo da approdare, rada.

Anlanden, o anländen, *v. n.* approdare; arrivare; venir a riva; prender terra, sbarcare; – *part.* angelandet.

Anlandung, *s. f.* v. Landung, sbarco, l'approdare.

Anlangen, *v. n.* arrivare, giugnere, venire; – betreffen, anbelangen, concernere, spettare, toccare etc.: was mich anlanget, quanto a me; per quello che a me si spetta; – *v. a.* it.

Digitized by Google

(*provinc.*) far ricorso, supplicare; - *part.* angelanget.

Anlangend, *adv.* in quanto a; per quel che tocca; per quel che spetta a —.

Anlangung, *s. f.* v. Ankunft, arrivo.

Anlaschen, *v. a.* (*t. de' boscajuoli*) einen Baum, scortecchiare un albero per farvi un qualche segno; - *part.* angelaschet.

Anlaß, *s. m. gen.* es, *plur.* lässe, motivo; cagione; soggetto, materia, occasione; - Anschein, apparenza.

Anlassen, *v. a.* (*irreg.* von lassen), dare occasione, occasionare; animare, impegnare, indurre; - *it.* (per empfangen) accoglier bene o male; - jemand übel anlassen, dare un rabbuffo, maltrattar con parole, fare uno sgarbo; - einen Teich anlassen, riempir d' acqua uno stagno; - sich gut anlassen, aver buona apparenza: es läßt sich zur Wärme, zum Regen ꝛc. an, il tempo si dispone al caldo, alla pioggia; - die Sachen lassen sich gut an, le cose prendono una buona piega, promettono un buon esito; - der Knabe läßt sich gut an, quel ragazzo prende buona piega, s' incammina bene, promette molto; - *part.* angelassen.

Anlatschen, *v. n.* venire con passo lento, neghittosamente.

Anlauf, *s. m. gen.* es, *plur.* läufe, attacco, assalto, urto; - *it.* sforzo; - einen Anlauf nehmen, den Feind anzufallen, prender campo per assalire il nimico; - zum Springen, prender campo, prender le mosse, onde slanciarsi, per fare un salto; - vielen Anlauf haben, essere importunato, sollecitato continuamente da molti; - Anlauf des Wassers, escrescenza, piene dell' acque; - Anlauf der Säule, cembra, cinta, imoscapo della colonna.

Anlaufen, *v. a.* (*irreg.* von laufen), ricorrere con molte istanze ad alcuno, sollecitare con importunità; - wider eine Wand, correre, urtare contro un muro, dar di cozzo nel muro correndo; - *fig.* garstig anlaufen, incontrar male; capitar male; rimanere scornato; - der Spiegel läuft an, lo specchio si appanna; - *it.* prender campo; prender le mosse per correre, saltare con maggior forza; - *it.* sich verderben, guastarsi, rancidire; - *it.* der Stahl, das Eisen, inrugginirsi; - einen unhöflich anlaufen, accostarsi ad uno sgarbatamente; - ich will ihn anlaufen lassen, l' attenderò a pie' fermo; lo farò capitar male; - die Wasser laufen an, le acque ingrossano etc.; - der Weg läuft sanft an, la strada ha un' insensibile pendio, un molle declivio; - ein wildes Schwein anlaufen lassen, infilzare il cignale collo spiedo, attenderlo, incontrarlo colla picca; - ein Gewehr blau anlaufen lassen, dar l' azzurigno ad un' arma; - *part.* angelaufen.

Anläuten, *v. a.* tirare, sonare il campanello; sonar le campane; - *part.* angeläutet.

Anlegen, *v. a.* metter, collocare, accostare; - *it.* accostare, appoggiare; p. e. le scale al muro; (vorbereiten) preparare, disporre; - Kleider anlegen, metter indosso i vestiti, vestirsi; - die Flinte anlegen, metter in mira lo schioppo; - ein Kind anlegen, dar la poppa al bambino; - einen Hund anlegen, incatenare, legare a catena un cane; - einem Gefangenen die Ketten anlegen, metter in ferri, in ceppi; - Holz anlegen, metter legna al fuoco; - Feuer anlegen, metter, appiccare fuoco; - die Trauer, prendere il bruno, scorruccio, vestir gramaglia; - ein Vorlegschloß, chiudere con un lucchetto; - Hand anlegen, metter mano all' opera; - ein Gebäude anlegen, formar la pianta d' un edifizio, porre le fondamenta; - eine Schule anlegen, erigere una scuola; - Auflagen anlegen, impor contribuzioni; - ein Kapital anlegen, collocare un capitale, dar denaro a interesse; - viel Geld an Waaren anlegen, impiegare molto denaro nella compra di merci; - einen Spinnrocken anlegen, appennechiare; - sich mit dem Rücken, appoggiarsi col dosso, colla schiena; - Gärten, eine Allee ꝛc., piantare un giardino, un viale etc.; - eine Batterie, piantar una batteria; - es worauf anlegen, ordire una cosa; - sie haben es mit einander angelegt, hanno concertato insieme l' affare; agiscono di concerto; - ein angelegter Handel, un affare concertato; - sich anlegen, der Rost ꝛc., irrugginirsi etc.; - *v. n.* fett werden, ingrassare; - wieder anlegen, rifarsi; tornar in carne; - von Schiffen, sich anlegen, approdare, arrivare; gettar l' ancora presso a terra; - *part.* angelegt.

Anlegung, *s. f.* v. anlegen, incatenamento; - *it.* il vestirsi; - *it.* erezione, stabilimento; - *it.* impiego; - *it.* sbozzo, piano.

Anlehen, *s. n. gen.* s, prestito, imprestito.

Anlehne, *s. f.* Lehne, appoggio.

Anlehnen, *v. a.* appoggiare; accostare una cosa all' altra per sostenerla; - eine Thüre, socchiudere una porta; - *part.* angelehnet.

Anlehnung, *s. f.* appoggio, l' appoggiare.

Digitized by Google

Anlehren, *v. a.* instruire; insegnare ad alcuno a far qualchec.

Anleihe, *s. f.* v. Anlehen.

Anleiher, *s. m. gen.* s, colui che impresta; imprestatore.

Anleimen, *v. a.* incollare; - *part.* angeleimet.

Anleiten, *v. a.* anweisen, anführen, guidare, dirigere; - *fig.* istruire; - *part.* angeleitet.

Anleitung, *s. f. plur.* en, direzione, guida, ammaestramento, istruzione; - Gelegenheit, occasione, cagione, impulso.

Anlenken, *v. a.* dirigere verso qualche luogo.

Anleuchten, *v. a.* rischiarare, far lume; - *part.* angeleuchtet.

Anliegen, *s. n. gen.* s, premura, cura, sollecitudine; brama; - ein dringendes Anliegen, affare pressante; - ein Anliegen haben, aver una cura, star qualchecosa sul cuore; - *it.* aver a cuore; impegnarsi per qualchecosa.

Anliegen, *v. n.* (*irreg.* von liegen); von Häusern ꝛc., essere contiguo, aggiacente, confinante; confinare; - gut anliegen, von Kleidern, adattarsi bene al corpo, andar bene alla vita; - von Strümpfen, Schuhen, calzar bene; - einem um etwas anliegen, incalzare, sollecitare, importunare con preghiere; - *it. fig.* anliegen, daran liegen, star a cuore, aver premura, cagionar inquietudine, pensiero, fastidio: es liegt mir nichts daran, non me ne importa nulla; non me ne curo; non me ne cale; - - *part.* angelegen.

Anliegend, *part.* contiguo, aggiacente, confinante, vicino; - anliegender Ort, adjacenza; luogo adjacente; - *it.* von Kleidern, Strümpfen, v. anliegen.

Anloben, *v. a.* raccomandare, lodare, fare elogi; - auch statt angeloben, far voto, promettere; - *part.* angelobet.

Anlocken, *v. a.* allettare; adescare; invitare, attirar con lusinghe; - *part.* angelocket.

Anlockend, *part.* allettante, allettevole, attraente.

Anlocker, *s. m. gen.* s, allettatore.

Anlockerin, *s. f. plur.* nen, allettatrice.

Anlockung, *s. f. plur.* en, allettamento, attrattiva.

Anlöthen, *v. a.* saldare; - *part.* angelöthet.

Anlndern, *v. a.* Vögel, wilde Thiere, v. anaaßen, anförnen, adescare col puzzo della carne putrida; - *part.* angeludert.

Anlügen, *v. a.* piantar carotte, contar bugie; - *part.* angelogen.

Anluven, *v. n.* (*t. di mar.*) orzare, andare all' orza, al vento.

Anmachen, *v. a.* attaccare, congiungere, unire, legare una cosa ad un' altra; - Wein, Obst ꝛc., conciare, condire vino, frutta etc.; - *it.* Feuer, Licht, accendere il fuoco, il lume; - sich an etwas machen, por, dar mano a qualche cosa; imprendere, incominciare un lavoro; - sich an einen machen, mettere le mani addosso a uno; - sich anmachen, insinuarsi; - *part.* angemacht.

Anmahnen, *v. a.* ermahnen, esortare, confortare; - *part.* angemahnet.

Anmahnung, *s. f. plur.* en, v. Ermahnung, esortazione, avviso.

Anmahlen, *v. a.* v. anstreichen, colire, dipingere; - *it.* dipingere una figura accanto di un altra; - *part.* angemahlet.

Anmarsch, *s. m. gen.* es, *plur.* märsche, avvicinamento, venuta di truppe.

Anmarschiren, *v. n.* avanzare, marciar oltre (parlandosi di truppa).

Anmaßen (sich), *v. r.* arrogarsi; appropriarsi; usurpare; - der, die sich anmaßet, usurpatore, usurpatrice; - *part.* angemaßet.

Anmaßlich, *adj.* usurpato, *adv.* usurpativamente.

Anmaßung, *s. f. plur.* en, appropiazione, usurpazione; pretensione.

Anmauern, *v. a.* congiungere per via di un muro; - *v. n.* murare accanto.

Anmelden, *v. a.* eine Nachricht, annunziare, notificare, dar avviso, avvisare; - einen anmelden, annunziar, insinuar uno; - sich bey jemand anmelden lassen, farsi annunziare, farsi insinuare; - sich persönlich anmelden, presentarsi in persona; - sich um einen Dienst anmelden, far ricorso, istanza per una carica; - *part.* angemeldet.

Anmeldung, *s. f. plur.* en, ambasciata, annunzio.

Anmengen, *v. a.* ein wenig vermengen, mescolare, frammischiare un poco; - *part.* angemengt.

Anmerken, *v. n.* notare, osservare, contrassegnare; metter, prender un ricordo; - es einem anmerken, scorgere, veder all' aria d' alcuno; - man muß sich es nicht merken lassen, non bisogna darlo a divedere, farlo scorgere; - ich habe ihm schon längst seine Verlegenheit angemerkt, è già un bel pezzo, che mi sono accorto del suo imbarazzo; - *part.* angemerket.

Anmerker, *s. m. gen.* s, annotatore.

Anmerklich, *adj.* notabile, rimarchevole; osservabile.

Anmerkung, *s. f. plur.* en, annotazione, osservazione, nota, commento, chiosa; - Anmerkungen machen, far annotazioni, osservazioni; - statt Wahrnehmung, accorgimento.

Anmessen, *v. a.* prender la misura d' un

Digitized by Google

abito; – anmessen, proporzionare, conformare, adattare; – einem einen Buckel voll Schläge anmessen, dare ad alcuno una carica di bastonate; – *part.* angemessen.

Anmischen, *v. a.* mescolare qualche altra cosa; – *part.* angemischet.

Anmurren, *v. a.* borbottare incontro; – *part.* angemurret.

Anmuth, *s. f.* grazia, vaghezza, attrattiva, leggiadria, bel garbo, avvenenza, piacevolezza; – einer Gegend, amenità, delizia d'un luogo.

Anmuthen, *v. a.* v. zumuthen, richiedere alcuna cosa spiacevole, inconveniente; presupporre in alcuno qualche cosa incongrua; – *part.* angemuthet.

Anmuthig, *adj.* anmuthsvoll, ameno, piacevole, delizioso, grato, giocondo, vago, leggiadro, amabile, gentile, giocondo, dolce, dilettevole, soave; – anmuthige Gegend, Aussicht, vista amena, dilettevole, deliziosa, gioconda, v. angenehm, lieblich; – *adv.* giocondamente, deliziosamente, soavemente etc.

Anmuthigkeit, *s. f.* v. Anmuth.

Anmuthlos, *adj.* senza amenità, disameno.

Anmuthsvoll, *adj.* v. anmuthig.

Annadeln, *v. a.* fermare con ago.

Annageln, *v. a.* inchiodare, attaccare con chiodi; – *part.* angenagelt.

Annagelung, *s. f. plur.* en, conficcamento, inchiodatura.

Annahen, *v. n.* v. annähern.

Annähen, *v. a.* cucire, attaccare cucendo; – *part.* angenähet.

Annähern, *v. r.* avvicinarsi, appressarsi, approssimarsi, accostarsi; – *part.* angenähert.

Annäherung, *s. f.* approssimamento, avvicinamento, accostamento.

Annahme, *s. f. plur.* n, accettazione; ricevimento; gradimento; – die Annahme an Kindesstatt, adozione.

Annalen, *plur.* die Jahrbücher, gli annali.

Annaten, *plur.* le annate; le rendite annue d'una prebenda, che si pagavano al Papa nel primo anno della vacanza.

Annebst, *adv.* nebst, qui ingiunto, qui appresso.

Annehen, *v. a.* v. annähen.

Annehmbar, *adj.* accettevole, da potersi accettare.

Annehmen, *v. a.* (*irreg.* von nehmen), accettare, accogliere, ricevere, prendere, ammettere; (voraussetzen) supporre; (bewilligen) aggradire, approvare; – einen Wechsel, accettare una cambiale; – einen Dienstboten annehmen, prender un servo, prender alcuno in servizio; – an Kindesstatt annehmen, adottare; – einen Rath annehmen, porsi a cuore, in mente; seguire un consiglio; – einen Auftrag annehmen, prendere l'incarico, incaricarsi d'una commissione; – eine Entschuldigung annehmen, appagarsi d'una scusa; – als eine Wahrheit annehmen, ammettere siccome cosa vera, per verità; – die schwarze Wolle nimmt keine andere Farbe an, la lana nera non riceva, non s'imbeve d'alcun altro colore; – eine Gewohnheit, prendere un abito; – eine Meinung annehmen, addottare un' opinione, approvarla; – andere Sitten, prendere altri costumi; – eine große Ernsthaftigkeit annehmen, prender un aspetto grave; stare in contegno, star tutto sul grave; – eine angenommene Leutseligkeit, umanità, cortesia affettata; – Fleisch annehmen, venir in carne, mettersi in carne; – sich einer Sache, einer Person annehmen, interessarsi d'una cosa; – impegnarsi per qualchec., prender la parte d'alcuno; – die Gestalt wovon, prender forma di checchessia; – it. es annehmen wie es kömmt, pigliare il mondo, com' e' viene; – angenommener Satz, supposizione, supposto; – etwas für Ernst annehmen, prender la cosa in sul serio; – etwas für empfangen annehmen, far conto di aver ricevuta una cosa; – die Sache ist angenommen worden, la cosa venne approvata, ammessa di comune consenso; – *part.* angenommen.

Annehmer, *s. m. gen.* es, eines Wechsels, accettante.

Annehmlich, *adj.* angenehm, accettabile; accettevole; aggradevole; grato.

Annehmlichkeit, *s. f. plur.* en, piacevolezza, aggradevolezza; – per Anmuth, v.

Anneigen, *v. a.* piegare, chinare verso qualche oggetto; – *v. r.* chinarsi, piegarsi verso.

Anneigend, *adj.* (*geom.*) Linien, linee convergenti.

Annetzen, benetzen, bagnare, irrigare, umettare, – *part.* angenetzet.

Annicken, *v. n.* einen freundlich, salutare amichevolmente facendo cenno col capo.

Anniethen, *v. a.* ribadire (i chiodi); – *part.* angenietbet.

Annoch, *adv.* noch, ancora, per anco.

Annulliren, *v. a.* b. vernichten, distruggere; dichiarar nullo, annullare.

Anordnen, *v. a.* (per befehlen), comandare, ordinare, dar ordine; – in Ordnung bringen, mettere in ordine, ordinare, disporre, regolare; – *part.* angeordnet.

Digitized by Google

Anordner, *s. m. gen.* s, ordinatore, disponitore.

Anordnung, *s. f. plur.* en, ordine, disposizione, disponimento, regolamento.

Anpacken, *v. a.* v. anfassen, angreifen, afferrare, prender con forza; - *part.* angepacket.

Anpappen, *v. a.* incollare con pasta, impastricciare; - *part.* angepappet.

Anpassen, *v. a.* adattare, aggiustare, acconciare, conformare, render conforme; - *part.* angepasset.

Anpfählen, *v. a.* attaccare a' pali; - die Weinreben anpfählen, palare le viti; - *part.* angepfählet.

Anpfeifen, *v. a.* fischiare contro alcuno; - *fig.* far ad alcuno le fischiate; schernire; - *part.* angepfiffen.

Anpflanzen, v. pflanzen, piantare; - anche per bepflanzen, coprir di piante, d' alberi; - *part.* angepflanzet.

Anpflanzung, *s. f. plur.* en, piantagione.

Anpflöcken, *v. a.* attaccare con piuoli, cavicchj; - *part.* angepflöcket.

Anpflügen, *v. a.* unire, congiungere coll' aratro; - *part.* angepflüget.

Anpfropfen, *v. a.* impinzare, empiere fin alla gola; *part.* angepfropfet.

Anpichen, *v. a.* appiccare, attaccare colla pece; - *part.* angepicht.

Anpicken, *v. a.* beccolare qualchecosa.

Anpissen, *v. a.* pisciare addosso.

Anplärren, *v. a.* v. angaffen, star riguardando colla bocca aperta; - *part.* angeplärret.

Anplärren, *v. a.* gridare incontro sconciamente.

Anplätzen, *v. a.* anlaschen, scortecchiare un albero.

Anpochen, *v. a.* picchiare, bussare alla porta; - *part.* angepochet.

Anprall, *s. m. gen.* es, urto, cozzo, scontro.

Anprallen, *v. n.* percuotere, urtare, dar di cozzo; - die Sonne prallt an, il sole vi batte, vi sferza; - *fig.* er ist angeprallet, si è scottato, e capitato male; vi fece mala riuscita; - *part.* angeprallet.

Anpreisen, *v. a.* (*irreg.* von preisen), commendare, encomiare, lodare, fare elogi; - *part.* angepriesen.

Anpreislich, *adj.* commendabile, commendevole, lodevole.

Anprellen, *v. a.* far che una cosa ribalzi, far ribalzare; - *part.* angeprellet.

Anpressen, *v. a.* premer contro alcuna cosa.

Anprobiren, *v. a.* provarsi in dosso un vestito.

Anputz, *s. m. gen.* es, acconciamento, ornamento, assetto, vestiti da gala.

Anputzen, *v. a.* schmücken, putzen, assettare, mettere in assetto; - *v. r.* sich festlich anputzen, vestirsi, ornarsi, conciarsi da festa, da gala; - *part.* angeputzet.

Anquicken, *v. a.* v. abquicken.

Anranken, *v. a.* Weinstöcke, Bohnen, attaccare ai pali i tralci, i viticci delle viti, de' fagiuoli.

Anrathen, *v. a.* consigliare, persuadere; - *part.* angerathen.

Anrathen, *s. n.* } consiglio, persua-
Anrathung, *s. f.* } sione.

Anrauchen, *v. a.* cominciar a fumare, p. e. una pipa nuova; - *part.* angerauchet.

Anräuchern, *v. a.* profumare, spargere di profumi; - *part.* angeräuchert.

Anrechnen, *v. a.* in Rechnung bringen, porre, mettere in conto; - *fig.* attribuire, imputare (v. zuschreiben, beymessen); - *part.* angerechnet.

Anrede, *s. f. plur.* n, aringa, discorso, complimento d' accoglienza; - apostrofe; - die Anrede thun, portar la parola; - trotzige Anrede, ibrusca accoglienza.

Anreden, *v. a.* volgere, indirizzar il discorso, la parola ad una persona; - einen hart anreden, ricever alcuno sgarbatamente, bruscamente; - *part.* angeredet.

Anrege, *s. f.* v. Anregung.

Anregen, *v. a.* incitare, sollecitare, animare, stimolare, irritare; - ers wähnen, motivare, rammentare, ricordare, far menzione, ricordo, mentovare, accennare; - *part.* angeregt.

Anregnen, *v. c.* piovere contro alcuna cosa.

Anregung, *s. f. plur.* en, incitamento, impulso, instigazione; - Erwähnung, menzione, commemorazione.

Anreiben, *v. a.* (*irreg.* von reiben), fregare, strofinare; - *fig.* einem eins anreiben, far a qualcuno un tiro; - einen bey andern anreiben, denigrare alcuno; - cercar di torgli la riputazione; - *part.* angerieben.

Anreibung, *s. f. plur.* en, fregagione, strofinamento.

Anreihen, *v. a.* infilzare, infilare; - *part.* angereihet.

Anreißen, *v. a.* cominciare a staccare una parte del tutto; - einen Holzhaufen anreißen, manomettere una catasta; - *part.* angerissen.

Anreiten, *v. n.* urtare contro alcuna cosa cavalcando; - an einem Orte anhalten, smontare, scendere in un luogo; - (schlecht ankommen) capitar male; - *part.* angeritten.

Anreiz, *s. m.* impulso, eccitamento a qualchec.

Anreizen, *v. n.* incitare, eccitare, animare, sollecitare, stimolare, invo-

Digitized by Google

gliare, stuzzicar, muovere, provocare, instigare; – *part.* angereizet.

Anreizung, *s. f. plur.* en, incitamento, impulso, eccitamento, incentivo, irritamento.

Anrennen, *v. n.* urtare, percuotere, dare con impeto contro alcuna cosa; cozzare, dar di cozzo; inciampare; – *fig.* garstig anrennen, capitar male; – dar del culo in un cavicchio; – angerannt kommen, venir correndo; – *v. a.* feindlich anrennen, assalire, assaltare, piombare addosso; – *part.* angerannt.

Anrichte, *s. f. plur.* n (in der Küche), credenza di cucina.

Anrichten, *v. a.* fare, cagionare; – Unheil, Händel anrichten, commetter male; dare occasione di scandalo, di male; metter discordie, destar contese; – der lauter Händel anrichtet, ch' è un commettimale; ch' è una mala zeppa; – die Speisen anrichten, portare in tavola, servir le vivande, imbandire; – *it.* in die Schüssel legen, minestrare por ne piatti; – stiften, verursachen, cagionare, arrecare; – anstellen, anspinnen, tramare, disporre; – eine Schule, eine Handlung ꝛc. anrichten, fondare, stabilire una scuola, un negozio; – *part.* angerichtet.

Anrichter, *s. m. gen.* s, colui che prepara, dispone.

Anrichtlöffel, *s. m. gen.* s, cucchiajo grande da tavola.

Anrichtstube, *s. f. plur.* n, dispensa, credenza.

Anrichttisch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, credenza, credenziera.

Anrichtung, *s. f. plur.* en; der Speisen, imbandimento, apparecchiamento delle vivande.

Anriechen, *v. a.* beriechen, odorare, sentire; – eine Blume anriechen, odorare, sentire un fiore; – der Wein riecht mir wohl an, mi alletta, m'invita l'odor di questo vino; – aus dem Geruche erkennen, conoscere dall' odore; – *part.* angerochen.

Anritzen, *v. a.* sgraffiare, scorticar leggermente la pelle; – *part.* angeritzet.

Anritzung, *s. f. plur.* en, sgraffiatura.

Anrollen, *v. a.* accostar rotolando; – *part.* angerollet.

Anrosten, *v. n.* irruginire; – *part.* angerostet.

Anrüchtig, *adj.* (*t. de' legali più usit.*) berüchtigt, infamato, di riputazione sospetta.

Anrucken, *v. n.* avvicinarsi adagio; – accostarsi, appressarsi; – der Feind rucket an, il nimico s'avanza; – *part.* angerucket.

Anrücken, *v. a.* accostare, appressare; – *part.* angerücket.

Anrückung, *s. f. plur.* en, accostamento, avvicinamento.

Anrudern, *v. n.* o anroyen, (*t. marin.*) accostarsi a terra remando; – roy an! cala remo avanti! (comando a' marinaj di vogare con maggior lena.)

Anruf, *s. m. gen.* es; das Anrufen, die Anrufung, v.

Anrufen, *v. a.* invocare, implorare, chiamare in ajuto; – *it.* gridare incontro; – zum Zeugen anrufen, prender in testimonio; – *part.* angerufen.

Anrufer, *s. m. gen.* s, colui che invoca.

Anrufung, *s. f. plur.* en, invocazione; – die Anrufung der Heiligen, invocazione de' santi.

Anrühmen, *v. a.* anpreisen, lodare, encomiare, fare elogi, raccomandare; – er hat mir diesen Menschen sehr angerühmt, mi ha fatto grandi elogi di quest' uomo; – *part.* angerühmet.

Anrühmung, *s. f. plur.* en, elogio, lode, encomio.

Anrühren, *v. a.* toccare; – per befühlen, tastare, maneggiare; – eines Ehre anrühren, intaccare, denigrare la, pregiudicare alla riputazione di alcuno; – etwas Flüssiges anrühren, rimescolare, rimestare; – *part.* angerühret.

Anrührung, *s. f. plur.* en, il toccare, tocco, toccamento.

Ans (per an das), in, a, al, alla etc.; – ans Licht bringen, kommen, dare, mettere in luce; venir alla luce, in luce; – ans Fenster treten, mettersi, farsi, affacciarsi alla finestra.

Ansäen, *v. a.* anfangen zu säen, incominciare a seminare; – für besäen, seminare.

Ansage, *s. f. plur.* en, annunzio, avviso.

Ansagen, *v. a.* avvisare; notificare, annunziare, significare, dare avviso; – gerichtlich ansagen, intimare; – die Leiche ansagen, invitare all' esequie, avvisare il tempo del funerale; – sein Vermögen ansagen, far costare le sue facoltà; far la deposizione de' suoi beni; – eine Kirchenversammlung, einen Reichstag ansagen, convocare un concilio, una dieta; – sein Spiel, dichiarare; accusare le sue carte, il suo giuoco; – *part.* angesaget.

Ansagung, *s. f. plur.* en, indicazione, indizione, avviso, avvertimento, notificazione; – *it.* invito all' esequie; convocazione.

Ansägen, *v. a.* cominciare a segare; – *part.* angesäget.

Ansager, *s. m. gen.* s, annunziatore.

Ansammeln, *v. r.* (sich), accumularsi; – *part.* angesammelt.

Digitized by Google

Anſäſſig, *adj.* stabilito; che ha possessioni, poderi; – *it.* dimorante etc.

Anſatz, *s. m. gen.* es, *plur* ſätze, l'azione d'aggiungere (das Anſetzen); – der Anſatz eines Tiſches, il pezzo aggiunto d'una tavola; – den Anſatz zum Laufen nehmen, prender campo, prender la mossa per correre; – Anſatz einer arithmetiſchen Aufgabe, disposizione d'un problema d'aritmetica; – (per Anlage) disposizione, inclinazione; – der erſte Anſatz, il primo principio; – Angriff, attacco, assalto; – bey blaſenden Inſtrumenten, imboccatura; – Stück, ſo angeſetzt wird, aggiunta.

Anſauern, *v. a.* metter del lievito, unir con lievito; – *part.* angeſäuert.

Anſaugen, *v. n.* ſich anſaugen, attaccarsi succhiando, come fanno le mignatte; – riempiersi succhiando; – *part.* angeſauget.

Anſchaffen, *v. a.* (*irreg.* von ſchaffen), procacciare, provvedere, procurare, fornire; – ſich das Nöthige, far le sue provvisioni; – provvedersi del necessario; – per angeboren, ingenito, innato.

Anſchaffer, *s. m. gen.* s, provveditore.

Anſchaffung, *s. f. plur.* en, provvisione, fornimento.

Anſchäften, *v. a.* ein Gewehr, armare un archibugio della sua cassa, montare un archibugio; – die Stiefeln, rifar la scarpa degli stivali, rimpedular gli stivali; – *part.* angeſchäftet.

Anſchalmen, *v. a.* (die Bäume), segnar le tagliate da farsi in un bosco; – *part.* angeſchalmet.

Anſchälen, *v. a.* cominciar a scorzare, a socciare; – *part.* angeſchälet.

Anſchauen, *v. a.* riguardare, rimirare; – *s. n.* das Anſchauen, il rimirare, la contemplazione.

Anſchauend, *part.* riguardante, contemplativo, intuitivo; – *adv.* anſchauender Weiſe, intuitivamente.

Anſchauer, *s. m. gen.* s, risguardatore, riguardante, contemplatore.

Anſchaulich, *adj.* intuitivo, evidente; – einem etwas anſchaulich machen, render ad alcuno una cosa evidente, palpabile.

Anſchauung, *s. f. plur.* en, v. Anſchauen, il riguardamento; – das Anſchauen Gottes, intuizione, la visione intuitiva di Dio.

Anſcheer, *s. f. gen.* es, *plur.* e, (*de' tessitori*) Aufzug, Kette, trama, ordimura.

Anſchein, *s. m, gen.* es, apparenza; – dem Anſchein nach, in apparenza, secondo l'apparenza.

Anſcheinen, *v. a.* beſcheinen, rischiarare, dar lume ad alcuna cosa; – *v. n.* parere, aver apparenza; – *part.* angeſcheinet.

Anſcheinend, } *part.* e *adj.* apparente;
Anſcheinlich, } specioso, probabile; – eine anſcheinende Gefahr, pericolo apparente, probabile; – *it. adv.* apparentemente; secondo le apparenze.

Anſchellen, *v. a.* anklingeln, sonare, tirare il campanello; – *part.* angeſchellet.

Anſchere, *s. f.* (*t. de' tessitori*) v. Anſcheer.

Anſcheren, *v. n.* ordir la trama; distendere, o mettere in ordine le fila; – *part.* angeſcheret.

Anſchicken, *v. r.* apparecchiarsi, acciguersi, dispersi, mettersi al punto, in istato; – ſich wohl oder übel wozu, arrecarsi, condursi bene o male nel fare qualche cosa; – *it.* dar buona aspettazione; – es ſchickt ſich alles dazu an, ogni cosa vi si dispone; – *v. a.* preparare, apparecchiare, disporre, ordinare; – *part.* angeſchicket.

Anſchickung, *s. f. plur.* en, v. Zubereitung, preparativo, disposizione, apparecchio.

Anſchieben, *v. a.* (*irreg.* von ſchieben), accostare, spignere una cosa incontro un' altra; – *part.* angeſchoben.

Anſchielen, *v. a.* guardar di traverso, colla coda dell' occhio, guardar sott' occhio; – *part.* angeſchielet.

Anſchielung, *s. f. plur.* en, guardatura di traverso.

Anſchießen, *v. a.* ein Wild, colpire, ferire una fiera, senz' ucciderla; – *it. v. n.* zuerſt ſchießen, essere il primo a tirare; – das neue Jahr anſchießen, annunziare con tiri di cannone il nuovo anno; – das Brot anſchießen, attaccare, appiccare una pagnotta all' altra nell' infornarla; – *v. n.* heranſchießen, arrivare, avvicinarsi con velocità, con impeto; – er kam angeſchoſſen, venne di volo, con rapido corso; – an einen Baum anſchießen, dar di cozzo, urtare correndo in un albero; – anſchießen (von den Salzen und andern Kryſtallen), cristallizzarsi, rappigliarsi in cristalli; – von Schimmel, von Fäulniß anſchießen, cominciar ad ammuffare, a guastarsi; – *part.* angeſchoſſen.

Anſchiffen, *v. n.* approdare, accostarsi al lido; – *part.* angeſchiffet.

Anſchiffung, *s. f. plur.* en, l'Approdare.

Anſchimmeln, *v. a.* incominciare ad ammuffarsi.

Anſchimmern, *v. a.* ferire co' raggi, spargere luce sovra alcuna cosa, rischiarare; – *part.* angeſchimmert.

Anſchirren, *v. a.* bardare; metter gli arnesi i fornimenti a un cavallo; at-

Digitized by Google

taccare; – *part.* angeſchirret, bardato.

Anſchlag, *gen.* es, *plur.* ſchläge, l'azion di colpire; – *it.* l'affiggere; – per Anſchlagszettel, affisso, cartello; – der Glocken, tocco di campana; – Anſchlag der Waaren, calcolo, computo, valutazione; prezzo; – den Anſchlag zu einem Baue machen, fare il computo di ciò che può costare un edifizio; – etwas in Anſchlag bringen, mettere in conto; – Vorhaben, disegno, proponimento, intenzione, progetto, idea; – einen Anſchlag machen, formar un disegno, un progetto, disegnare, ideare; – zu einem Unternehmen, intavolare qualche impresa; – ſeinen Anſchlag worauf machen, formar disegno sovrà una cosa; – heimliche Anſchläge machen, maochinare; far maneggi, pratiche segrete; – Anſchlag einer Flinte, calcio dell' archibugio; – *it.* il prender la mira col fucile; – gerichtlicher Anſchlag, subastazione, incanto; – von Wellen, scossa dell' onda contro terra.

Anſchlagen, *v. a.* colpire, picchiare; – *it.* affiggere (manifesti, cartelli); – ein Schloß, attaccare una serratura; – ein Haus, Gut, stimare, valutare, far l' estimo; – gerichtlich, decretare alla subastazione; – subastare giuridicamente; – einen Strumpf anſchlagen, cominciare una calzetta; – eine Glocke anſchlagen, sonar una campana a tocchi; – ein Schießgewehr anſchlagen, metter in mira; – Feuer, batter fuoco; – mit weiten Stichen anſchlagen, imbastire; – *v. n.* an etwas anſchlagen, battere, percuotere, dar contro, o su; – das Waſſer ſchlägt an die Mauer an, l' acqua bagna il muro; – von Jagdhunden (das Bellen wiederholen), squittire; – auf der Fährte nicht anſchlagen (auch vor den andern laufen, von Hunden), far bandiera; – die Arzeney ſchlägt nicht an, la medicina non opera; – gut anſchlagen, conferire, far buon effetto; – *it.* (*t. marin.*) die Segel anſchlagen, impennare, inantennare le vele, inferire; – *part.* angeſchlagen.

Anſchläger, *s. m. gen.* s, colui che attacca gli avvisi al pubblico, i cartelli.

Anſchlägig, *adj.* (*pop.*) inventivo, ingegnoso; – ein anſchlägiger Kopf, spirito inventivo.

Anſchlämmen, *v. a.* riempire di fango, infangare; – *part.* angeſchlämmet.

Anſchleichen, *v. n.* angeſchlichen kommen, venir quatto quatto, avvicinarsi pian piano; – *part.* angeſchlichen.

Anſchleifen, *v. a.* attaccare con nodo scorsojo.

Anſchlichten, *v. a.* porre una cosa in ordine accanto all' altra.

Anſchließen, *v. a.* (*irreg.* von ſchließen), mettere alla catena; attaccare, legare con catena; – ſich anſchließen (anliegen), addattarsi bene, serrarsi; accostarsi, strettamente gli uni agli altri; – *part.* angeſchloſſen.

Anſchließung, *s. f. plur.* en, l' attaccare con catena etc.

Anſchlingen (ſich), *v. r.* (*irreg.* von ſchlingen), wie die Reben, avviticchiarsi, aggratticciarsi, aggavignarsi, attorcersi, avvinchiarsi; – *part.* angeſchlungen.

Anſchluß, *s. m. gen.* eſſes, l'azion di congiungere; giunzione; – (Einſchluß, acchiusa).

Anſchmeißen, *v. a.* gettare, tirare, lanciare violentemente contro alcuna cosa; v. anwerfen; – *part.* angeſchmiſſen.

Anſchmauchen, *v. a.* anrauchen, spirare incontro il fumo, come quello della pipa; – *part.* angeſchmauchet.

Anſchmeicheln (ſich), *v. r.* insinuarsi con lusinghe; – *part.* angeſchmeichelt.

Anſchmelzen, *v. a.* saldare, unire una cosa liquefacendola; – *v. n.* appiccarsi, unirsi per via di liquefazione; *part.* angeſchmolzen.

Anſchmieden, *v. a.* v. anſchweißen, congiungere un ferro mentre è infocato, ferruminare; – einen Matroſen ꝛc., metter a' ferri, ne' ferri; – *part.* angeſchmiedet.

Anſchmiegen (ſich), *v. r.* stringersi, accostarsi; – *fig.* soffregarsi; – *part.* angeſchmieget.

Anſchmieren, *v. a.* ungere; – einem etwas anſchmieren, eine Waare ꝛc., persuadere con astuzia a prendere qualche merce cattiva (v. anhängen, aufdringen); – Wein ꝛc., falsificare, adulterare il vino; – mit Farben, dipingere, colorire grossolanamente; – *part.* angeſchmieret.

Anſchminken, v. ſchminken, imbellettare, lisciare; – *part.* angeſchminket.

Anſchmollen, *v. a.* riguardare con viso ingrognato.

Anſchmücken, *v. a.* für anputzen, ornare; – *part.* angeſchmücket.

Anſchmutzen, *v. a.* v. beſchmutzen, imbrattare, sporcare, insudicciare; – *part.* angeſchmutzet.

Anſchnallen, *v. a.* attaccare con fibbia; affibbiare; – *part.* angeſchnallet.

Anſchnarchen, *v. a.* abbordar uno bruscamente; rispondere, accogliere aspramente, con modi ruvidi; rampognare, rimbrottare; – *part.* angeſchnarchet.

Anſchnauzen, v. anſchnarchen.

Anſchneiden, *v. a.* manomettere, intac-

Digitized by Google

care una forma di fromaggio, una pezza di drappo etc; – an das Kerbholz anſchneiden, segnare, puntare, notare nella tacca; – *part.* angeſchnitten.

Anſchnellen, *v. a.* sospingere una cosa in alto per mezzo di forza elastica; – *v. n.* essere sospinto, ribalzare; – *part.* angeſchnellet.

Anſchneyen, *v. n.* nevicare incontro.

Anſchniegeln, v. ſchniegeln, acconciare, ornare con soverchia affettazione; – *part* angeſchniegelt.

Anſchnitt, *s. m. gen.* es, *plur.* e; das Anſchneiden, manomessa, la prima fetta, il primo ritaglio; – am Kerbholz, taglio, tacca nella taglia.

Anſchnüren, *v. a.* attaccare con istringa, allacciare; – *part.* angeſchnüret.

Anſchnurren, *v. a.* v. anſchnarchen, anfahren.

Anſchove, *s. f. plur.* n, v. Sardelle, acciuga, sardella.

Anſchrauben, *v. a.* attaccare colla vite.

Anſchreiben, *v. a.* (*irreg.* von ſchreiben), notare, registrare in un libro; – einem etwas anſchreiben, scrivere una posta a libro, metterla in conto; – gut, übel angeſchrieben ſeyn, essere in buon credito, in buon concetto, essere in cattivo credito, o concetto; – er iſt gut bey ihm angeſchrieben, è presso di lui in buon concetto; gode la di lui buona opinione; – wie bin ich bey ihnen angeſchrieben? come sto nelle sue grazie? – *part.* angeſchrieben.

Anſchreiten, *v. n.* angeſchritten kommen, avvicinarsi con passi misurati; – *it.* incominciare, fare il primo passo; – *part.* angeſchritten.

Anſchreyen, *v. a.* gridar incontro a uno; (per anrufen) invocare; – *part.* angeſchrieen.

Anſchrote, *s. f. plur.* n, vivagno, cintolo.

Anſchroten, *v. a.* ein Faß Wein, Bier ꝛc., mettere, sospingere una botte, voltoloni in sul carro; – (bey den Tuchmachern) attaccare, intessere i vivagni al panno; – *part.* angeſchroten.

Anſchuhen, *v. a.* scappinare, rimpedulare gli stivali, farci rimetter le scarpe; – *part.* angeſchuhet.

Anſchuldigen, Anſchuldigung, v. beſchuldigen ꝛc., incolpare, incolpamento.

Anſchür, *s. f plur.* e, v. Anſcheer, l'ordítura de' tessitori.

Anſchüren, *v. a.* das Feuer, attizzare, rattizzare, destar il fuoco; – *fig.* aufbringen, aufhetzen, metter, fomentar discordie, attizzare, aizzare; incitare, stimolare; – *part.* angeſchüret.

Anſchüren, *s. n.* attizzamento.

Anſchuß, *s. m. gen.* es, *plur.* ſchüſſe, giungimento, accostamento; – eines Wildes, colpo, ferita; – des Waſſers, corso, affluenza repentina, e violenta dell' acqua; – der Salze, il rappigliamento, congelamento, la cristallizzazione de' sali.

Anſchütten, *v. a.* versar, spander contro; – vollfüllen, riempire, colmare; – *part.* angeſchüttet.

Anſchützen, *v. a.* bey den Waſſermühlen, alzar la cataratta per far scorrer l'acqua sulla ruota del mulino; – *part.* angeſchützet.

Anſchwämmen, *v. a.* anflößen, condurre, trasportare per acqua legna, od altro etc.; – *it.* far accrescere per alluvione; – *part.* angeſchwämmet.

Anſchwämmung, *s. f. plur.* en, scarico, deposizione di legne, sassi etc. in sulla riva d'un fiume; – alluvione; diritto d'alluvione.

Anſchwängern, *v. a.* v. ſchwängern, beſruchten, fecondare, rendere prolifico, ingravidare; – *part.* angeſchwängert.

Anſchwängerung, *s. f.* fecondazione, impregnamento.

Anſchwärzen, *v. a.* tigner di nero; dar il nero; – *it. fig.* denigrare, tor la riputazione, calunniare, infamare; macchiar l'altrui fama; – *v. r.* diffamarsi; – *part.* angeſchwärzet.

Anſchwärzung, *s. f. plur.* en, anneramento etc. – *fig.* denigrazione, diffamazione.

Anſchweißen, *v. a.* saldare, congiugnere al fuoco un pezzo di ferro, ferruminare; – *part.* angeſchweißet.

Anſchwellen, *v. a.* (*irreg.* von ſchwellen), far alzare, rigonfiar le acque; – *v. n.* rigonfiare, ingrossare; – *part.* angeſchwollen.

Anſchwimmen, *v. n.* (*irreg.* von ſchwimmen), approdare, accostarsi a nuoto al lido, a terra; – *part.* angeſchwommen.

Anſegeln, *v. a.* accostarsi a forza di vele; correr sopra un naviglio; – *it.* urtar veleggiando colla nave contro uno scoglio o contro un' altra nave; – *part.* angeſegelt.

Anſehen, *v. a.* (*irreg.* von ſehen), guardare, riguardare, *anche* risguardare, osservare, rimirare; – einen gerne ſehen, riguardar di buon occhio; – einen ſtarr anſehen, fissar lo sguardo in uno, oder sopra alcuno; – riguardar alcuno fissamente; – mit ſcheelen Augen anſehen, riguardar di traverso con occhi biechi; – von der Seite anſehen, riguardar colla coda dell' occhio; sottecco; – einen von oben bis unten anſehen, riguardare, rimirare da capo a piedi; – einem etwas an den Augen anſehen, legger ad alcuno negli occhi; – nicht etwas anſehen (nicht

Rücks

Digitized by Google

Rücksicht nehmen), non riguardare, non badare a qualchec.; – einen für einen andern ansehen, scambiare, prender in cambio una persona; – für dumm, prender per un minchione; – man sieht es ihm nicht an, non lo dimostra; – für etwas, guardare, riputare, stimare; – ich hab' ihn immer für einen biedern Mann angesehen, l'ho sempre tenuto in conto di valent' uomo; l'ho sempre avuto per etc.; – ich will es doch mit ansehen, starò a vedere, come andrà a finire; – das kann ich nicht länger mit ansehen, non ci reggo più; non posso rimaner più a lungo semplice spettatore; non posso più comportar ciò; – schön anzusehen seyn, esser di vista, di bella apparenza; – man würde es ihm nicht ansehen, a vederlo non selo direbbe; – eine Sache von allen Seiten ansehen, riguardar una cosa per ogni verso, da ogni canto; – jemand, etwas mit dem Rücken ansehen, voltar le spalle ad alcuno; abbandonarlo; desistere da alcuna cosa; – darauf ist es eben angesehen, si ha questo in mira, a ciò si mira, si tende; – einen um etwas ansehen, prendersela con alcuno; – ein angesehener Mann, uomo di credito, riputato, di riputazione; – *part.* angesehen.

Ansehen, *s. m. gen.* s, stima, considerazione, credito; dignità, gravità; rilievo, grandezza; aria dignitosa; *it.* il riguardare; – das äußerliche Ansehen, l'esteriore, l'apparenza; la forma; la ciera, l'aspetto, la figura, la vista, il vedere; – dem Ansehen nach, secondo le apparenze; in apparenza; – einen von Ansehen kennen, conoscere uno di vista; – sich das Ansehen geben, far vista, far mostra; voler sembrare; darsi l'aria; – die Sache hat ein ganz anderes Ansehen bekommen, la cosa ha preso tutt' altro aspetto; – es hat kein Ansehen zum Frieden, non vi è apparenza di pace; – schönes Ansehen, bell' aria, bella apparenza; appariscenza, bella presenza; bel sembiante; – Ansehen der Person, riguardo, considerazione; – ohne Ansehen der Person, senza considerazione, accettazione della persona; – per Wichtigkeit, importanza, conseguenza: sich ein Ansehen zu geben wissen, sapersi dar dell' importanza, della dignità; – ein Ansehen geben, ornare, far comparire; – in Ansehen seyn, esser in credito, in istima; esser un uomo riputato; – er stehet beym Fürsten in großem Ansehen, egli può molto appresso il principe; – sich in Ansehen setzen, acquistarsi credito, farsi valere; – Vor-

urtheil des Ansehens, pregiudizio di autorità.

Ansehnlich, *adj.* considerabile, accreditato, rilevante, importante, ragguardevole; – von guter Gestalt, appariscente; vistoso; di bell' aspetto; – prächtig, splendido, magnifico, pomposo; – ein ansehnliches Geschenk, dono considerabile; – eine ansehnliche Gesellschaft, società rispettabile; – *adv.* considerabilmente, notabilmente.

Ansehnlichkeit, *s. f.* appariscenza, bell' aspetto, bella apparenza.

Ansehung, (*in forma avverbiale*) in Ansehung, in vista, in riguardo; a cagione, per rispetto etc.

Anseichen, *v. a.* anpissen, pisciar addosso.

Ansengen, *v. a.* abbronzare, abbrustolare, abbrustiare; – *part.* angesenget.

Ansetzen, *v. a.* mettere, applicare, accostare, attaccare; apporre; aggiungere; v. *gli esempj*; – das Fleisch ansetzen, metter la carne al fuoco; – die Feder ansetzen, dar di piglio, metter mano alla penna; – einen Tisch an die Wand, accostare la tavola al muro; – ein Instrument an den Mund ansetzen, abboccare lo strumento da fiato; – Blutigel ansetzen, applicare mignatte; – die Lanze ansetzen, porre, mettere la lancia in resta; – die Knöpfe, attaccare i bottoni; – für ansrechnen, mettere in conto; – die Preise zu hoch ansetzen, mettere a un prezzo troppo alto; – einen Termin ansetzen, fissare, determinare il giorno l'ora; – die Taxe ansetzen, por la tassa, tassare il prezzo; – im Spiele hundert Thaler ansetzen, arrischiare al giuoco cento talleri; – einem eins ansetzen, far ad alcuno un bel tiro, gabbarlo; – Branntwein ansetzen, distillar l'acqua vite; – ansetzen, um desto besser zu laufen, prender campo, la mossa, uno slancio per correr con maggior impeto; – an den Feind ansetzen, attaccare, investir l'inimico: die Reiterey hat angesetzt, la cavalleria è venuta all'attacco; – an einen setzen (dringen), sollecitare, pressare alcuno; – *it.* porlo al cimento provarlo; – an eine Arbeit ansetzen, mettersi a far un lavoro; – ansetzen, *v. n.* per empfangen, divenir pregno: die Stute hat angesetzt, la cavalla è pregna; – die Frucht setzt an, il frutto allega; – sich ein Geschwür ansetzen, l'ulcere fa sacco, saccaja; – sich auf dem Boden, andar al fondo; far deposito; – *part.* angesetzet.

Ansetzung, *s. f. plur.* en, apposizione; applicazione; *it.* congiunzione; – doppelte Ansetzung eines Artikels in zi-

Digitized by Google

ner Rechnung, ripetizione dello stesso. articolo nel conto.

An ſich ſelbſt, *adv.* in se stesso, per se.

Anſicht, *s. f. plur.* en, vista, veduta.

Anſichtig, *adj.* anſichtig werden, scorgere, scoprire; cominciar a vedere.

Anſiedel, *s. n. gen.* ſ, Stammgut, Bauergut, podere contadinesco, tale di prima origine.

Anſiedeley, *s. f.* colonia (stabilimento di più persone in un luogo).

Anſiedeln, *v. r.* domiciliarsi, fermar la sua abitazione in qualche luogo.

Anſieden, *v. a. irreg.* preparare cuocendo, facendo bollire; – *it.* congiungere liquefacendo; – *part.* angeſotten.

Anſingen, *v. a.* (*irreg.* von ſingen), accogliere uno con canti; onorare col canto (*voce antiquata*).

Anſinnen, Anſinnung, v. zumuthen, pretendere esigere da alcuno; – *part.* angeſonnen.

Anſintern, *v. n.* attaccarsi in forma di tartaro, di tufo, gocciolando giù; – *part.* angeſintert.

Anſitzen, *v. n.* (*irreg.* von ſitzen, v.), essersi attaccato, appiccato; – *fig.* angeſeſſen ſeyn, v. anſäſſig, esser domiciliato; – oben anſitzen, esser assiso in capo di tavola; – *part.* angeſeſſen.

Anſpann, *s. f.* (*poco usit.*) *meglio* Geſpann, obbligo di servire il padrone del territorio con bestie da tiro.

Anſpannen, *v. a.* attaccare; – attaccar i cavalli alla carrozza; – ſtraff anziehen, z. B. ein Seil, stendere, tirar forte la corda; – *fig.* alle ſeine Kräfte, far tutti i suoi sforzi; adoperar ogni forza; – *part.* angeſpannt.

Anſpänner, *s. m. gen.* ſ, contadino, obbligato a servitù co' suoi cavalli, o buoi.

Anſpännergut, *s. n. gen.* es, *plur.* güter, podere che ha l' obbligo di servire il padrone del territorio colle bestie da tiro.

Anſpeyen, *v. a.* sputar addosso; – ich möchte mich ſelber anſpeyen (*basso*), mi vorrei dar de' pugni nella testa; – *part.* angeſpien.

Anſpicken, *v. a.* riempir bene; – ein angeſpickter Beutel, borsa ben provvista; – ſich anſpicken, infiggersi in q. c.; – *part.* angeſpicket.

Anſpielen, *v. n.* zuerſt ſpielen, giuocar il primo; cominciar il giuoco; – auf etwas, alludere; far allusione; – *part.* angeſpielet.

Anſpielend, *part.* alludente; allusivo.

Anſpieler, *s. m. gen.* ſ, colui che comincia il giuoco.

Anſpielung, *s. f. plur.* en, allusione.

Anſpießen, *v. a.* metter sullo spiedo, infilzare; – an eine Gabel, inforcare; *part.* angeſpießet.

Anſpinn, *s. f.* v. Spindelwirtel.

Anſpinnen, *v. a.* (*irreg.* von ſpinnen, v.), attaccare filando, – *fig.* Händel, tramare, ordire, macchinare un qualche delitto; far pratiche segrete; – ſich anſpinnen, nascere, formarsi, farsi poco a poco: es hat ſich ein Krieg angeſponnen, n' è poi insorta una guerra; – *part.* angeſponnen.

Anſpitzen, *v. a.* appuntare, fare la punta a checchessia; – *part.* angeſpitzet.

Anſpornen, *v. a.* spronare, pungere un cavallo; dargli di sprone; – *fig.* eccitare, spingere, sollecitare, stimolare.

Anſpornung, *s. f.* spronata; lo spronare; – *fig.* incitamento.

Anſprache, *s. f.* das Anſprechen, Anreden, allocuzione; abordo; – Anſpruch, pretensione; – *it.* richiamo; accusa, querela; – etwas in Anſpruch nehmen, pretendere a qualch., far pretensione di qualche cosa; contestare; – vor Gericht, accusa, querela.

Anſprechen, *v. a.* anreden, bey einem anſprechen, far visita, visitare alcuno; dirigere il discorso a qualcuno; – (gefallen); – um etwas, ricorrere; dimandare; chiedere; – *v. n.* dieſe Pfeife ſpricht nicht an, questa canna non rende suono; – etwas anſprechen, chieder parte d'una cosa, volerne essere a parte; – *part.* angeſprochen.

Anſprechung, *s. f.* domanda, preghiera, sollecitazione; – *it.* pretensione, richiamo; allocuzione, aringa.

Anſpreizen, *v. a.* v. anſtämmen, appoggiare, puntellare; – *part.* angeſpreizet.

Anſprengen, *v. a.* beſprengen, irrigare, bagnare, spruzzare, aspergere; – mit dem Pferde anſprengen, assaltare col cavallo correndo a briglia sciolta; – *part.* angeſprenget.

Anſprengung, *s. f.* spruzzamento, spruzzo, aspersione.

Anſpringen, *v. n.* saltare addosso, o dar di balzo, balzare contro; – *it.* accorrere in fretta; – *part.* angeſprungen.

Anſpritzen, *v. a.* beſpritzen, spruzzare, sprizzare, schizzare; – mit dem Munde, sbruffare; – mit Waſſer, mit Koth ꝛc. anſpritzen, schizzar con acqua, di sanghiglia; – *part.* angeſpritzet.

Anſpruch, *s. m. gen.* es, *plur.* ſprüche, pretensione, pretesa, diritto, ragione; – gerichtliche Anforderung, richiamo; – eine Sache in Anſpruch nehmen, far richiamo di checchessia; – ſeine Anſprüche fahren laſſen, cedere le, rinunziare alle sue ragioni; –

Digitized by Google

ſeine Anſprüche geltend machen, far valere le sue ragioni.

Anſprüchig, *adj.* ſtreitig, zankſüchtig, litigioso; – etwas anſprüchig machen, contestare alcuna cosa.

Anſpruchlos, *adj.* senza pretensioni, modesto.

Anſpruchloſigkeit, *s. f.* modestia, qualità di chi non fa nissuna pretensione.

Anſpruchmacher, *s. m. gen.* ſ, che fa pretensioni, pretese.

Anſpruchsklage, *s. f.* istanza di pretesa.

Anſpruchswappen, *s. n. gen.* ſ, le arme de' paesi, che di ragione possono pretendersi.

Anſprung, *s. m. gen.* es, *plur.* ſprünge, slancio, mossa per saltare; – *it.* auf dem Kopfe der Kinder, lattime.

Anſpucken, *v. a.* anſpeyen, sputare incontro, addosso.

Anſpülen, *v. a.* von Flüſſen, bagnare; p. e. le mura d'una città; – *v. a.* per anſchwämmen, trasportare per acqua; – *part.* angeſpület.

Anſtalt, *s. f. plur.* en, preparativo, appareochio, apparato, disposizione; – Anſtalt machen, treffen, far disposizione, por ordine; prender misure adequate; apparecchiare; mettere in punto; – Einrichtung, stabilimento, istituto pubblico, o privato; – (Ordnung) regolamento, regola, statuto.

Anſtammen, *v. a.* v. anerben; (*non è usitato che al participio*) angeſtammt ſeyn, lasciato in eredità a' suoi parenti.

Anſtämmen, *v. a.* appoggiare, puntellare; – an die Wand ꝛc., poggiare i piedi al muro; – ſich anſtämmen, appoggiarsi contro checchessia; – *part.* angeſtämmet.

Anſtämmung, *s. f. plur.* en, appoggio, puntello.

Anſtand, *s. m. gen.* es (*v. gli esempj*); – Verzug, indugio, dilazione, ritardo: Anſtand nehmen, indugiare; temporeggiare prender, chieder tempo; *it.* far difficoltà, averci del dubbio; – Anſtändigkeit, bella grazia; garbo, bella maniera; decenza, convenienza; decoro; – Anſtand haben, aver dignità; buon garbo; – etwas mit wenig Anſtand thun, far checchessia con poco garbo, con mala grazia, con poca dignità; – *it.* (*t. de' cacciat.*) auf dem Anſtand ſeyn, stare, essere alla posta; – der Anſtand, il luogo dove si prende la mira, tirando a segno.

Anſtändig, *adj.* (wohlanſtändig) decente, decoroso, degno, onesto, proprio, dicevole, congruo; – pflichtmäßig, doveroso, conveniente, convenevole; – (angenehm, paſſend) grato, convenevole, proprio, confacente: dieſes Zimmer iſt mir nicht anſtändig, questa camera non mi soddisfa; non è di mio genio, non mi si affà; – anſtändig ſeyn, confarsi, affarsi, addirsi, essere proprio; – eine anſtändige Kleidung, vestito decente; – eine anſtändige Bedienung, carica decorosa, onorevole; – *adv.* convenevolmente, convenientemente, decorosamente; con bella maniera; decentemente, acconciamente, dicevolmente etc.

Anſtändigkeit, *s. f.* convenevolezza, convenienza, decenza, decoro.

Anſtarren, *v. a.* riguardar fisamente; affisare checchessia, affisarsi in qualche cosa; mirar fiso; fisare, o fissare, o affisar l'occhio; – tener lo sguardo immoto sovra alcuna cosa; – *part.* angeſtarret.

Anſtarrung, *s. f.* affisamento, l'affisare etc.

Anſtatt, *praep.* in luogo di – in vece di – in cambio di –; anſtatt meiner, deiner, ſeiner ꝛc., in mia, in tua, in sua vece; – anſtatt deſſen, in vece di; – anſtatt daß, anſtatt zu, in vece di; – anſtatt daß er läſe, anſtatt zu leſen, in vece di leggere.

Anſtauben (ſich), *v. r.* coprirsi leggermente di polvere.

Anſtäuben, *v. a.* beſtäuben, impolverare, spargere di polvere; – *part.* angeſtäubet.

Anſtaunen, *v. a.* mirare, guardare con istupore, con sorpresa; – *part.* angeſtaunet.

Anſtechen, *v. a.* pungere, spronare; – *it.* ein Faß Wein, spillare, manomettere una botte di vino; – einen Lappen, appuntare, imbastire; – mit Worten, pungere; motteggiare; mordere con detti; – da kommt er angeſtochen, eccolo che viene al fine (modo popolare, indicante disprezzo, o impazienza); – ihr müßt mir nicht mit dergleichen Reden angeſtochen kommen, con tai discorsi m'avete da risparmiare; – wenn er damit angeſtochen kommt, s'egli ha l'impertinenza di parlarmene, – *part.* angeſtochen.

Anſtecken, *v. a.* mit Nadeln, appuntare; attaccare con ispille; – einen Braten, metter sullo spiedo; – einen Ring, metter l'anello nel dito; – ein Rad, introdurre una ruota; – Feuer, appiccar, metter, porre fuoco; – das Licht anſtecken, accendere il lume; – (von Krankheiten) attaccare, comunicare, appiccare un male a una persona; infettare; – der Geſtank ſteckt die Luft an, il puzzo infetta, appesta, ammorba, corrompe l'aria;

Digitized by Google

– (von Sitten) guastare corrompere; – *part.* angesteckt.

Anſteckend, *part.* appiccaticcio; attaccaticcio, contagioso, pestilenziale, infettivo; – eine ansteckende Seuche, contagio, epidemia.

Anſteckung, *s. f.* Seuche, infezione, epidemia, contagio.

Anſtehen, *v. a.* (gefallen), piacere; venir a grado, garbeggiare, quadrare, affarsi, attalentare; andar a genio; aggradare; – es ſteht mir nicht an, non mi conviene, non mi piace, non mi quadra, non mi calza; – *prov.* wem es nicht anſteht, der gehe (come disse lo spinoso alla serpe), chi non ci può stare), se ne vada; – *v. n.* (zweifeln, Bedenken tragen), esitare, dubitare, titubare, rimaner sospeso, esser irresoluto; – *it.* zögern, indugiare, tardare, rimaner lungo tempo; – es anſtehen laſſen, sospendere, prolungare, differire; rimettere ad altro tempo; – es ſtehet ihr alles ſchön an, ogni cosa in lei è graziosa, piace; l'orna, le sta bene; tutto quello che fa, lo fa con grazia, con bel garbo, – dieſes Kleid ſteht ihm wohl an, quest' abito gli sta bene, gli va bene alla vita lo veste bene; – der Schrank ſteht an der Wand an, l'armadio tocca il muro; – die Sache kann noch anſtehen, l'affare può prolungarsi, soffre indugio, può differirsi; – *part.* angeſtanden.

Anſteifen, *v. a.* rassodare un poco; – (Hemden) dare un po' l'amido alle camice.

Anſteigen, *v. a.* (*irreg.* von ſteigen, v.), salire, montare; – *v. n.* alzarsi; – per kommen: da kommt er angeſtiegen, (*idiot.*) eccolo che viene; – die Fläche ſteigt ſanft an, il piano s'innalza insensibilmente; – *part.* angeſtiegen.

Anſtellen, *v. a.* accostare, collocare, porre vicino, appresso; – *it.* verurſachen, bewerkſtelligen, cagionare, suscitare, fare; – Böſes anſtellen, commetter male, seminare scandali; – ſeine Sachen gut anſtellen, far bene i suoi affari; incamminare, regolare, condur bene le cose sue; – es recht anſtellen, prender una cosa pel suo verso; – nicht wiſſen, wie man es anſtellen ſoll, non trovar nè capo, nè coda etc., non saperci trovare il verso; non saper a qual Santo raccomandarsi; non saper dove dar di capo; – ein Gaſtmahl, ein Feſt anſtellen, preparare un banchetto, un festino; – etwas mit einem anſtellen, convertar con alcunouna cosa; con venire d'alcuna cosa; – ein angeſtellter Handel, affare concertato; – eine Unterredung anſtellen, entrar in conversazione; – einen Proceß, intentare un processo; – Betrachtungen anſtellen, fare riflessioni, riflettere, meditare; – einen Vergleich anſtellen, far un confronto, paragonare; – Leute anſtellen, Böſes zu thun, subornare; corrompere, instigare; – einen anſtellen, Dienſt verſchaffen, collocare, impiegare uno; – ſich ungeſchickt zu etwas anſtellen, non aver garbo nel fare una cosa, far alcuna cosa goffamente; – ſich anſtellen, far vista, far mostra, sembiante; infignersi; – ſich fromm anſtellen, far il collo torto; – ſich auf das Wild anſtellen, (*t de' cacciat.*) mettersi in posta; appostar le fiere; – *part.* angeſtellet.

Anſteller, *s. m. gen.* s, disponitore, ordinatore, promotore, motore; – *it.* der Leute anſtellt, subornatore; seduttore, instigatore.

Anſtellung, *s. f.* (Verſtellung), simulazione, finta, dissimulazione; – (Anordnung) disposizione, avviamento, inviamento; – Anſtellung eines Proceſſes, il muover lite; – Verführung zu etwas, subornazione, seducimento.

Anſtemmen, v. anſtämmen.

Anſterben, *v. n.* (*irreg.* von ſterben, v.), ottenere, ereditare per la morte del padrone; – *part.* angeſtorben.

Anſteuern, *v. a.* ein Schiff, accostare la nave al lido coll' ajuto del timone; – *it.* appoggiare, puntellare, v. anſtämmen; – *part.* angeſteuert.

Anſtich, *s. m. gen.* es, *plur.* e, mit der Nadel, punto, l'appuntare; – am Obſt durch ein Inſect, morso, puntura d'insetto; – mit Worten, motto pungente, sferzata, puntura.

Anſticheln, *v. a.* punger, mordere con parole, motteggiare; far allusioni; – *part.* angeſtichelt.

Anſticken, *v. a.* aggiungere un lavoro di ricamo all' altro; – *it.* continuare il ricamo; – *part.* angeſticket.

Anſtiefeln, *v. a.* stivalare; – ſich anſtiefeln, stivalarsi; mettersi gli stivali; – *part.* angeſtiefelt.

Anſtieren, *v. a.* riguardare fissamente, con uno sguardo sorpreso.

Anſtiften, *v. a.* Unheil, commetter male, far nascere, suscitare, cagionare discordie, brighe; – Leute, subornare, indurre, incitare, istigare; – *it.* für anſpinnen, anzetteln, ordire, tramare, macchinare; – *part.* angeſtiftet.

Anſtifter, *s. m. gen.* s, istigatore, motore, suscitatore; promotore.

Anſtifterin, *s. f. plur.* en, istigatrice, suscitatrice etc.

Anſtiftung, *s. f. plur.* en, istigazione, eccitamento; suggestione, impulso.

Anſtimmen, *v. a.* intonare, intuonare

Digitized by Google

(dicesi propriamente del canto); - *part.* angestimmet.

Anstimmer, *s. m.* } *gen.* s, intonatore,
Anstimmerin, *s. f.* } *plur.* nen, intonatrice.

Anstimmung, *s. f. plur.* en, intonatura, intonazione.

Anstinken, *v. n.* appuzzare, appuzzolare, appestare col puzzo; - *fig.* far nausea; cagionar ribrezzo, disgusto, fare stomaco; - das Fleisch, der Wein stinkt ihm an, la carne, il vino gli fa nausea; - das stinkt mir von weitem an, ciò m' offende il naso da lontano; - *part.* angestunken.

Anstolpern, *v. n.* urtare, inciampare, incespicare contro qualche ostacolo; - *part.* angestolpert.

Anstopfen, *v. a.* empire, zeppare; - *fig.* sich anstopfen, mangiare a crepapancia, impinzarsi, caricar la balestra, cavare il corpo di grinze; - angestopft, gestopft voll, pinzo e zeppo; - *part.* angestopfet.

Anstören, v. anschüren, anhetzen, anreizen, aizzare, istigare, incitare; - *part.* angestöret.

Anstoß, *s. m. gen.* s, *plur.* stöße, inciampo, intoppo; ostacolo; - keinen Anstoß finden, non trovare difficoltà, ostacolo, impedimento; - zweyer Körper, riscontro, incontro, urto; - Stein des Anstoßes, la pietra dello scandalo; cagione di scandalo; il maggiore ostacolo; il punto il più difficile; - *it.* für accidente, incomodità, inconveniente; - *it.* (Versehen) fallo, mancanza; - Anstoß mit der Zunge, difficoltà, inciampo di lingua; - ohne Anstoß lesen, leggere speditamente; senza inciampare; - von Krankheiten, per Anfall, assalto, attacco; - von Unglück, incontro sventurato, disgrazia, avversità; - für Zusatz, Verbindung, contiguità; aggiunta d' un edifizio; - einen Anstoß nehmen, incontrare difficoltà, trovarsi impedito.

Anstoßen, *v. a.* (*irreg.* von stoßen, v.), jemand anstoßen, urtare alcuno; - man kann keinen Schritt thun, ohne angestoßen zu werden, non si può far un passo senza esser urtato; - an etwas stoßen, urtare, spignere contro con violenza; dar battere contro, urtare; - ein Stück Tuch an das andere anstoßen, congiungere con cucitura un pezzo di panno coll' altro; - *v. n.* an einen Stein ꝛc., incontrarsi; dar di cozzo, intoppare in un sasso; - *it.* mit der Zunge, frammetter lingua; frastagliare, intoppar colla lingua; - im Reden anstoßen, ammutolire; rimaner impedito parlando; - *fig.* wider die Gesetze anstoßen, contravvenire alle leggi, trasgredire, peccar contro le leggi; - sich berühren, ganz nahe seyn, essere contiguo, toccare; - angränzen, terminarsi; confinare; metter capo; - *part.* angestoßen.

Anstößig, *adj.* scandaloso che offende, che urta; - *fig.* anstößig seyn: das ist meinen Ohren anstößig, questo mi offende gli orecchi etc.

Anstoßschiene, *s. f. plur.* n, an den Kanonen, armadura della cassa del cannone.

Anstrahlen, v. bestrahlen, irraggiare; - *part.* angestrahlet.

Ansträngen, *v. a.* legare, fermare con funi, attaccare alle funi; - per anstrengen, v.; - *part.* angestränget.

Anstrecken, *v. a.* v. ansträngen.

Anstreichen, *v. a.* mit Farben, colorire, tignere; mit Mörtel, intonacare; - sich anstreichen, lisciarsi, imbellettarsi; - *fig.* eine Sache wohl anstreichen, dar ad una cosa un bel colore, un buon pretesto; - ich will dir den Muthwillen anstreichen, ti farò pentire della tua petulanza; te la farò costar cara; - ich will dir es anstreichen, me la pagherai, te ne farò pentire; - eine Stelle im Buche anstreichen, notare, segnare un testo; - (anstreifen) urtare strisciando; - *part.* angestrichen.

Anstreifen, *v. a.* toccare, urtare strisciando, passar rasente; - das grobe Geschütz streift an die Festungswerke an, l' artiglieria striscia i ripari; - *part.* angestreifet.

Anstrengen, *v. a.* ansträngen, alle Kräfte, usare ogni sforzo, adoperare ogni industria; mettervisi coll' arco dell' osso; - sich anstrengen, fare uno sforzo; sforzarsi; assottigliarsi sbracciarsi; - die Pferde anstrengen, affaticare, sforzare i cavalli; - zur Arbeit anstrengen, sforzare, costringere, obbligare al lavoro; - den Kopf anstrengen, impegnar la mente, applicar la mente con intensione; stillarsi, beccarsi, lambiccarsi il cervello; - *part.* angestrenget.

Anstrengung, *s. f. plur.* en, sforzo; applicazione, impegno, sforzo, fatica; - Anstrengung (per Zwingung), astringimento al lavoro; - die Anstrengung des Verstandes, sforzo dell' ingegno.

Anstrich, *s. m. gen.* es, *plur.* e, colorazione; - *it.* il belletto; - einen Anstrich geben, colorire un disegno, dare un colore; - *fig.* colore, apparenza, mantello, coperchiella.

Anstricken, *v. a.* aggiugnere lavorando a maglie; - *part.* angestricket.

Anströhmen, *v. a.* vom Wasser, scorrere contro; - *part.* angeströhmet.

Anstücken, *v. a.* rappezzare, rattoppa-

Digitized by Google

re, cucire un pezzo accanto ad un altro; – *part.* angeſtücket.

Anſtürmen, *v. a.* tempestare; batter con violenza alla porta; – *part.* ansgeſtürmet.

Anſturz, *s. m. gen.* es, l'impeto, l'urto (p. e. dell' acqua, dell' inimico).

Anſtützen, *v. a* appoggiare; – ſich anſtützen, appoggiarsi; – *part.* angeſtützet.

Anſuchen, *v. a.* ricercare, chiedere; – um ein Amt, sollecitare, far ricorso per una carica; – vor Gericht, dimandare, far istanza in giudizio; reclamare; – *part.* angeſuchet.

Anſuchen, *s. n.* } richiesta, ricorso,
Anſuchung, *s. f.* } domanda, preghiera; – gerichtliches Anſuchen, instanza, richiamo; domanda giudiziaria; – auf eines Anſuchen, a riquisizione, a instanza d' alcuno.

Anſummen (ſich), *v. r.* montare, accumularsi fino ad una somma ragguardevole.

Antakeln, *v. a.* armare, apparecchiare la nave; – *part.* angetakelt.

Antal, v. Anthal.

Antaſten, *v. a.* toccare, maneggiare, palpare; – *it.* mettere le mani addosso a uno; – *fig.* einen an ſeiner Ehre, intaccare l'altrui buon nome; macchiar l'altrui fama; – *part.* angetaſtet.

Antaſtung, *s. f.* (Berührung), tocco, palpeggiamento; – *fig.* an der Ehre, insulto, oltraggio.

Antagoniſt, *s. m. gen.* en, *plur.* en, Gegner, antagonista, avversario, emulo, contraddittore.

Antheil, *s. m. gen.* es, *plur.* e, parte, porzione, v. Theil; – Antheil woran haben, aver parte, interesse, entrare in un affare; – die Krankheiten ſind des Alters Antheil, le malattie son l'appanaggio della vecchiaja.

Antheilhaber, v. Theilhaber, *s. m.* partecipe, che ha parte.

Anthun, *v. a.* (*irreg.* von thun, v.), Kleider, porsi indosso; indossare, vestire; – Schuhe und Strümpfe anthun, calzarsi; – eine Beleidigung, fare altrui un affronto; – Ehre, Schande, fare altrui onore, o disonore; – ſich Gewalt, Zwang anthun, farsi forza, violenza, raffrenarsi; – ſeinem Herzen Gewalt anthun, far forza al cuore; – einem durch ſeine Gegenwart Zwang anthun, dar soggezione; – ſich ein Leid anthun, privarsi di vita; ammazzarsi; – einem etwas anthun; die Freundſchaft, die Liebe anthun, usar la cortesia, far il favore: thut mir doch die Liebe an, usatemi la cortesia, fatemi il favore; – *it.* (*t. mar.*) einen Hafen, Land anthun, pigliar porto, pigliar terra, fare scala; – *part.* angethan.

Anthropologie, *s. f.* antropologia, conoscenza dell' uomo.

Antichriſt, *s. m. gen.* en, anticristo.

Antiefen, *v. a.* (*t. di mar.*) scandagliare, avvicinarsi alla terra, ricercando, collo scandaglio la profondità dell' acqua.

Antike, *s. f. plur.* n, monumento, opera antica in ispecie di scoltura, e dell' arti del disegno de' tempi floridi de' Greci e Romani.

Antilope, *s. f.* (*t. di stor. natur.*) antilope.

Antimonarchiſch, *adj.* antimonarchico.

Antimonium, *s. n.* Spießglas, antimonio.

Antipathie, *s. f. plur.* n, antipatia, avversione.

Antipathiſch, *adj.* antipatico, contrario, opposto, ripugnante; ributtante, avverso.

Antiquar, *s. m.* Antiquarius, antiquario.

Antiquaſchrift, *s. f.* (*t. degli stampat.*) testo d' Aldo; – die kleine, garamone.

Antiquität, *s. f. plur.* en, (Alterthum) l' antichità; – Antiquitäten, anticaglie.

Antivenériſch, *adj.* antivenereo.

Antlitz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, faccia; viso; volto, aspetto.

Antoniusfeuer, *s. n. gen.* s, *plur. inusit.* risipola.

Antoniuskreuz, *s. n.* (*t. dell' arald.*) croce a foggia di T.

Antoſen, *v. n.* (vom Waſſer), die Wellen toſen fürchterlich an die Klippen, le onde muggono orribilmente contro gli scogli.

Antrag, *s. m. gen.* es, *plur.* träge, proposizione, profferta, offerta; – den Antrag machen, annehmen, fare, accettare l'offerta, tener l'invito.

Antragen, *v. a.* proporre, offrire; – auf etwas antragen, proporre; progettare una cosa; aver in mira; – *part.* angetragen.

Antrauen, *v. a.* congiungere in matrimonio, sposare; – *part.* angetrauet.

Antrauung, *s. f.* Trauung, copulazione, matrimonio, sposalizio.

Antreffen, *v. a.* incontrare, rincontrare, riscontrare; incontrarsi, avvenirsi, imbattersi in checchessia; – per finden, trovare: einen zu Hauſe antreffen, trovar uno in casa; – den Mann antreffen, den man wünſchet, den man ſuchet, trovar riscontro; – per betreffen: es betrifft dein eigenes Wohl, si tratta del tuo proprio bene; – *part.* angetroffen.

Antreiben, *v. a.* ans Land, far approdare; accostare al lido, spingere

Digitized by Google

verso terra; – ein Pferd antreiben, spronare, far correre un cavallo; – einen Vogel, conficcare un chiodo; – anfugen (Breter), commettere, incastrare, adattare, unir tavole di legno; – *fig.* spingere; incitare, sollecitare, indurre; eccitare etc.

Antreiber, *s. m. gen* s, incitatore, eccitatore, sollecitatore.

Antreibung, *s. f.* stimolo; – *fig.* eccitamento, stimolo, impulso.

Antreten, *v. a.* per anfangen, incominciare, dar principio etc.; – eine Reise, intraprendere un viaggio, mettersi in cammino; porsi in viaggio; – die Erbschaft antreten, entrare in possesso dell' eredità; – ein Amt antreten, entrare in carica, prender possesso d'una carica; – einen Briefwechsel antreten, incominciare un carteggio, legare corrispondenza; – Erde an den Baum antreten, rincalzare la terra intorno ad un albero; – einen antreten, accostarsi ad, abbordar uno; – um etwas, pregare; – das Jahr, cominciar l'anno; – sein dreyßigstes Jahr antreten, entrar nei trenta; nel trentesimo anno di sua età; – *v. n.* antreten, accostarsi, avvicinarsi; – antreten, (*solo*) entrare in un impiego; – *part.* angetreten.

Antretung, *s. f.* Antritt (einer Erbschaft), l'entrare in possesso, l'adizione d'una eredità; – eines Amtes, l'entrar in carica; l'ingresso in un impiego.

Antrieb, *s. m. gen.* es, impulso, incitamento, stimolo; persuasione, inducimento.

Antritt, *s. m. gen.* es, v. Antretung; – beym Antritt seiner Regierung, al principio, all' ingresso del suo governo; – der Antritt eines Pferdes, v. Paß, passo; *it.* tutto quello su cui si cammina.

Antrittsrede, *s. f. plur.* n, orazione, predica inaugurale.

Antrittsschmaus, *s. m. gen.* es, *plur.* schmäuse, convito, che si suol dare entrando in impiego.

Antrocknen, *v. a.* asciugare indosso; – *v. n.* attaccarsi seccando; – *part.* angetrocknet.

Antwort, *s. f. plur.* en, risposta; replica; – eine abschlägige Antwort, rifiuto, ripulsa; – Rede und Antwort geben, render ragione e conto; – derbe Antwort, botta; risposta per le rime; – die Antwort nicht schuldig bleiben, botta e risposta; star alle riscosse, ribadire il chiodo; – einem die Antwort schuldig bleiben, non rispondere, – *prov.* wie die Frage, so die Antwort, qual domanda, tal risposta.

Antworten, *v. a.* rispondere, replicare, soggiungere, riprendere; – *part.* geantwortet.

Anüben, *v. r.* sich, accostumarsi; avvezzarsi a q. c.; – sich gewisse Fehler anüben, prender certi difetti.

Anversuchen, v. angrobiren.

Anvertrauen, *v. a.* affidare, confidare, fidare; – jemand eine Summe anvertrauen, fare ad alcuno un fido; affidargli una somma; – dar in custodia; consegnare; metter in deposito; depositare; – sich einem anvertrauen, confidare i suoi segreti, scoprire ad alcuno il suo cuore, il suo interno; – anvertrautes Gut, deposito; cosa depositata; – *part.* anvertrauet.

Anvertrauung, *s. f.* l'affidare etc.

Anverwandt, *adj.* verwandt, parente, congiunto, consanguineo, affine.

Anverwandtschaft, *plur.* en, v. Verwandtschaft, parentela, consanguineità.

Anwachs, *s. m. gen.* es, *plur. inusit.* accrescimento; aumento; ingrandimento.

Anwachsen, *v. n.* (*irreg.* von wachsen), – aumentarsi, ingrandirsi, divenir più grande; ingrossare; andar crescendo; – seine Schulden wachsen täglich an, i suoi debiti s'accrescono, s'aumentano ogni giorno più; – der Fluß wächst an, il fiume ingrossa; – *it.* attaccarsi crescendo; die Lunge ist an die Rippen angewachsen, i polmoni si sono attaccati alle coste; – – *part.* angewachsen.

Anwachsungsrecht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, il diritto d'alluvione.

Anwalt, *s. m.* Anwald, *gen.* es, *plur.* e, procuratore; avvocato.

Anwaltschaft, *s. f.* avocazia; uffizio del procuratore.

Anwälzen, *v. a.* accostare voltoloni; – *part.* angewälzet.

Anwand, *s. f. plur.* wände, (*più usit.*) Gränze, confine, limite.

Anwandeln, *v. n.* (ankommen, zustoßen), venir sorpreso inaspettatamente da qualche cosa; avere un accesso di febbre; venir ad uno l'estro, la voglia etc.; – die Lust wandelte mir an, mi prese, mi venne voglia; – ich weiß nicht, was ihm angewandelt ist, non so, quel che gli corra pel capo, che gli vada per la fantasia; – *part.* angewandelt.

Anwandelung, *s. f. plur.* en, accesso, attacco di malattia, parossismo; – *fig.* estro; capriccio, voglia.

Anwarten, *v. n.* auf ein Amt, aver l'aspettativa d'un ufficio.

Anwartschaft, *s. f. plur.* en, aspettativa, o sopravvivenza.

Anweben, *v. a.* unire, aggiugnere tessendo; – *part.* angewebet.

Digitized by Google

Anwehen, *v. a.* ventare, soffiare incontro; – *part.* angewehet.

Anweinen, *v. a.* rivolgersi ad alcuno piangendo.

Anweisen, *v. a.* indicare, indirizzare; – *it.* assegnare il luogo, il posto; un pagamento; dare in assegnamento; – angewiesener Ort, luogo assegnato, luogo dell' appuntamento, del convegno; – unterweisen, istruire, insegnare, guidare, dirigere, condurre; – er scheint übel angewiesen worden zu seyn, sembra essere stato mal consigliato, mal diretto; – *part.* angewiesen.

Anweiser, *s. m. gen.* s, assegnatore, assegnante.

Anweisung, *s. f. plur.* en, assegno, assegnamento; – (*it. de' minat.*) Unterweisung, istruzione, guida, insegnamento.

Anwelle, *s. f. plur.* n, uno de' perni, in cui aggiransi i due steli d'un argano.

Anwendbar, *adj.* applicabile, adattabile.

Anwendbarkeit, *s. f.* attitudine, capacità d'esser impiegato; v. anwenden.

Anwenden, *v. a.* (*irreg.* von wenden, v.), impiegare; adoperare, adoprare, mettere, porre in uso; in opera; far uso; applicare; – seine Sorge zu etwas anwenden, applicar le sue cure a qualche cosa; – Zeit auf etwas anwenden, impiegar, metter tempo a qualchec.; – wohlangewandte Zeit, tempo bene speso, bene impiegato; – seine Zeit übel anwenden, spender, impiegar male il suo tempo; far cattivo uso, impiego del suo tempo; – eine übel angewendete Wohlthat, beneficio mal collocato; – sein Ansehen anwenden, interporre la sua autorità; – sein Geld wohl anwenden, spendere bene il suo denaro; – Mathematik auf die Naturlehre anwenden, applicare la matematica alla fisica; – eine Schriftstelle, applicare, adattare; appropriare un testo; – etwas auf sich anwenden, applicare, appropriare alcuna cosa a se stesso; – *part.* angewandt, e angewendet.

Anwendung, *s. f. plur.* en, impiego, uso; – eines Lehrsatzes, applicazione.

Anwerben, *v. a.* (*irreg.* von werben, v.), Soldaten, arrolare, scrivere alla banca, far reclutare, far reclute; – sich anwerben lassen, arrolarsi per soldato; ingaggiarsi soldato, farsi scrivere alla banca; – bewegen, einladen, indurre, invitare; – bewerben, anhalten, richiedere, sollecitare, domandare; – um ein Frauenzimmer werben, chiedere in matrimonio; – *part.* angeworben.

Anwerber, *s. m. gen.* s, arrolatore, ingaggiatore di soldati; – zur Heurath, mezzano di matrimonio.

Anwerbung, *s. f. plur.* en, arrolamento, reclutamento di soldati: – *it.* domanda, richiesta; – um ein Frauenzimmer, domanda in matrimonio.

An werden, *v. a.* (*irreg.* von werden, v.), anbringen, los werden, vendere, spacciare, sbarazzarsi, disfarsi di q. c.; – seine Tochter anwerden, collocare per moglie, maritare; – *part.* angeworden.

Anwerfen, *v. a.* gettare, tirare, lanciare contro; – mit Kalk anwerfen, intrider il sabbione colla calce; – ein Kleid anwerfen, porsi indosso con fretta un vestito; – einem die Kette anwerfen, mettere ne' ferri, – ans werfen im Würfelspiel, aver la mano al gettar de' dadi; – (von Flüssen) Sand ꝛc. anwerfen, deporre l'arena in sulla spiaggia; – *part.* angeworfen.

Anwesen, *s. n.* v. Anwesenheit.

Anwesend, *adj.* presente, astante, assistente; – die Anwesenden, gli astanti, i circostanti.

Anwesenheit, *s f.* Gegenwart, presenza.

Anwidern, v. anekeln, ripugnare, stomacare.

Anwirken, *v. a.* anweben, aggiungere tessendo; – *part.* angewirket.

Anwittern, *v. a.* in der Mineralogie, attaccarsi alla superficie delle pietre; – *part.* angewittert.

Anwohnen, *v. n.* abitare vicino, appresso, contiguamente; – *part.* angewohnet.

Anwohner, *s. m. gen.* es, l'abitante d'una riva, d'un frontiera.

Anwuchern, *v. n.* von Pflanzen, diramarsi, stender le radici, moltiplicarsi, abbarbicarsi; – *part.* angewuchert.

Anwuchs, *s. m. gen.* es, *plur.* wüchse, crescimento; quello che nel crescere s'unisce alla pianta; propagazione.

Anwünschen, *v. a.* Glück, augurare, desiderare felicità; – Unglück, imprecare ad uno del male; – *part.* angewünschet.

Anwünschung, *s. f.* } *plur.* en; – *gen.* es,
Anwunsch, *s. m.* } *plur.* wünsche, augurio, desiderio di felicità, imprecazione.

Anwurf, *s. m. gen.* s, *plur.* würfe (v. anwerfen); – des Kalkes, intonaco, incrostatura; – des Wassers, alluvione; – Vorlegeschloß, lucchetto; – hundert Thaler als einen Anwurf auf etwas bezahlen, consegnar cento talleri a conto di pagamento d'alcuna cosa che si prese in affitto.

Anwurzeln, *v. n.* radicare, abbarbicare, diramar le radici; appigliarsi alla

Digitized by Google

terra colle radici; – *part.* angewurzelt.

Anzäckeln, *v. a.* (*quasi inusitato*) civettare, adescare; – *part.* angezäckelt.

Anzahl, *s. f.* numero; quantità; – eine große Anzahl Menschen, quantità di gente.

Anzahlen, *v. a.* cominciare a pagar a conto; – *part.* angezahlet.

Anzapfen, *v. a.* spillare, manomettere una botte; – *fig.* offendere con parole; motteggiare; – *part.* angezapfet.

Anzaubern, *v. a.* comunicare, attaccare per malia, ammaliare; – *part.* angezaubert.

Anzeichen, *s. n. gen.* s, indizio; segno; augurio, pronostico, presagio; – ein Anzeichen geben, dar indizio, presagire.

Anzeichnen, *v. a.* segnare; notare; – *part.* angezeichnet.

Anzeige, *s. m. plur.* n, indicazione, avviso, cenno; – indizio, segno, contrassegno; – *it.* manifesto; programma.

Anzeigen, *v. a.* indicare; mostrare, dar indizio; significare, notificare, far sapere, accennare, additare; avvertire; avvisare, mandar a dire; far intendere; – *it.* augurare, presagire, pronosticare; – *part.* angezeiget.

Anzeigend, *part.* indicativo; indicante; che indica; – die anzeigende Weise (*nei verbi*), modo indicativo.

Anzeiger, *s. m. gen.* s, dimostratore; – *it.* delatore, accusatore, denunziante.

Anzeigerin, *s. f. plur.* nen, quella che indica; denunziatrice, accusatrice.

Anzeigung, *s. f. plur.* en, Anzeige, indicazione, additamento, denotazione; – dinunzia, accusa.

Anzettel, *s. m. gen.* s, bey den Webern, l'ordito, l'orditura.

Anzetteln, *v. a.* ordire la tela, distendere le fila in sull' orditojo; – das Anzetteln, orditura; – *fig.* eine Verschwörung anzetteln, tramare, ordire, macchinare una congiura; – *part.* angezettelt.

Anzettelung, *s. f.* l'orditura, l'ordito.

Anzettler, *s. m. gen.* s, colui che ordisce la trama; – *it.* Anstifter, instigatore, autore d'una congiura.

Anziehe, *s. f. plur.* n, bey den Kupferschmieden, tassetto a mano.

Anziehen, *v. n.* (*irreg.* von ziehen), marciare, avviarsi, incaminarsi; avvicinarsi; – der Feind kommt angezogen, il nemico si avanza; – gegen den Feind anziehen, marciare contro il nemico; in den Dienst anziehen (einziehen), entrar in servizio; – mit etwas angezogen kommen, metter in campo; uscir fuora con cose fastidiose; – *it. v. a.* an sich ziehen, attraere, attrarre, tirare a se; – in sich ziehen, imbevere, attrar l'umido; imbeversi, inzupparsi dell' umido; succiare; assorbire; – ein Seil straff anziehen, stirare con forza una corda; – Kleider, mettersi indosso vestiti, vestirsi; – sich anziehen, vestirsi; – Schuhe und Strümpfe, calzarsi; – das Pflaster zieht an, l'empiastro opera, tira; – die Wunde zieht an, la ferita frizza, duole; – der Leim zieht an, la colla prende, s'appiglia; – *part.* angezogen.

Anziehend, *part.* attrativo; attraente; – die anziehende Kraft, la virtù, la forza attrattiva, l'attrazione.

Anzieher, *s. m. gen.* s, zu Schuhen, calzatoja.

Anziehung, *s. f.* attrazione; – der Feuchtigkeit, succiamento, imbevimento, inzuppamento; – der Kleider, Schuhe, il vestire; il calzare.

Anziſchen, *v. a.* fischiare contro; – *it.* beffarsi, deridere, ridere in faccia; – *part.* angeziſchet.

Anzucht, *s. f.* canale, sotterraneo d'una fornace.

Anzug, *s. m. gen.* es, (Kleider) abito, vestimento, panni; – festlicher Anzug, vesti, panni da festa, da gala; – Anzug von Spitzen ꝛc., fornimento di merletti; – im Anzug seyn, avanzare, essere in marcia, avvicinarsi l'inimico; – Antritt, entrata, ingresso in un impiego.

Anzüglich, *adj.* beißend, beleidigend, offensivo, frizzante, ingiuroso, pungente, satirico; – anzügliche Reden, discorsi pungenti, offensivi; – anzüglich werden, divenir mordace, offensivo; – *adv.* pungentemente, mordacemente, satiricamente, acremente, amaramente.

Anzüglichkeit, *s. f. plur.* en, mordacità, malignità, motto pungente, sferzata.

Anzugsrede, *plur.* en, orazione inaugurale.

Anzugsſchmaus, *s. m. gen.* es, *plur.* ſchmäuſe, regalo, festa, pranzo che si dà a' colleghi all' ingresso d'un impiego.

Anzünden, *v. a.* accendere, appiccare il fuoco, infiammare; – *part.* angezündet.

Anzünder, *s. m. gen.* s, colui che accende il fuoco, le candele, le lanterne.

Anzündung, *s. f.* accendimento, accensione, l'accendere.

Anzupfen, *v. a.* tiracchiare, vellicare; – *part.* angezupfet.

Anzwacken, *v. a.* offendere, pungere,

Digitized by Google

mordere con parole piccanti; – *part.* angezwacket.

Anzwecken, *v. a.* imbulletare; attaccare con bullette; – *part.* angezwecket.

Apanage, *s. f. plur.* n, Abfindung (franz.), appanaggio, assegnamento, che si suol dare a' principi cadetti d'una casa regnante.

Apenbeere, *s. f. plur.* n, Heidekraut, erica.

Apfel, *s. m. gen.* s, *plur.* Aepfel, pomo, mela; – *it. prov.* der Apfel fällt nicht weit vom Stamme, il frutto non cade mai lontano dall' albero, la scheggia ritrae dal ceppo; – *it. fig.* in einen sauern Apfel beißen, far di necessità virtù; dover bere, od affogare.

Apfelbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, melo, pomo.

Apfelbein, *s. n. gen.* es, *plur.* e, l'osso della guancia.

Apfelbrecher, *s. m. gen.* s, strumento da cogliere le mele dall' albero.

Apfelbrey, *s. m. gen.* es, *plur.* e, melata.

Apfelgarten, *s. m. gen.* s, *plur.* gärten, pometo, pomiere, meleto.

Apfelgrün, *adj.* verdegiallo, pomella.

Apfelkreuz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, (*t. dell' arald.*) croce pomellata, che ha nelle sue quattro estremità una palla, o sia pomo.

Apfelkuchen, *s. m. gen.* s, fritelle di pomi.

Apfelmost, *s. m. gen.* es, sidro.

Apfelmuß, *s. n. gen.* es, *plur.* muße e müßer, v. Apfelbrey.

Apfeln, *v. a.* (*usato solo al particip.*) geapfelt, pomato, pomellato; – ein geapfeltes Pferd, cavallo pomellato.

Apfelpflaume, *s. f. plur.* n, prugna imperiale, specie di prugna, rassomigliante nella forma ad una mela.

Apfelquitte, *s. f. plur.* n, mela cotogna.

Apfelschimmel, *s. m. gen.* s, cavallo pomellato, leardo.

Apfelsine, *s. f. plur.* n, melarancia, melangola, arancia.

Apfelschnitt, Apfelschnitz, *s. m. gen.* es, *plur.* e, spicchio, fetta, quarto di mela.

Apfelstaude, *s. f. plur.* n, melo nano, che non arriva mai alla grandezza d'un albero, e propagasi per mezzo di sorcoli.

Apfeltorte, *s. f. plur.* n, torta di mele.

Apfelwein, *s. m. gen.* s, *plur.* e, v. Apfelmost.

Aplaniren, *v. a.* (*più usit.*) abgleichen, spianare; – *part.* aplaniret.

Apocryphisch, *adj.* apocrifo; non autentico, falsificato (*di scritture*).

Apodictisch, *adj.* (*dal Greco*) apoditico, dimostrativo.

Apologetisch, *adj.* apologetico, difensivo.

Apologie, *s. f. plur.* en, v. Schutzrede, apologia, difesa, discorso difensivo.

Apologist, *s. m. gen.* en, *plur.* en, Schutzredner, apologista.

Apoplectisch, *adj.* apopletico.

Apostel, *s. m. gen.* s, apostolo, appostolo.

Apostelamt, *s. n. gen.* es, apostolato, appostolato.

Apostelgeschichte, *s. f.* gli atti degli apostoli.

Apostelkraut, *s. m. gen.* es, *plur.* kräuter, scabiosa (*sorta d'erba*).

Apostelmöslein, *s. n. gen.* s, Löwenzahn, dente di leone.

Apostolisch, *adj.* apostolico; – das apostolische Glaubensbekenntniß, il simbolo apostolico; – *adv.* appostolicamente.

Apostroph, *s. m. gen.* es, *plur.* en, apostrofo.

Apostrophiren, *v. a.* apostrofare; porre gli apostrofi.

Apotheke, *s. f. plur.* n, spezieria; bottega dello speziale; – Hausapotheke, spezieria domestica; – Reiseapotheke, spezieria portatile, da viaggio.

Apotheker, *s. m. gen.* s, speziale.

Apothekergewicht, *s. m. gen.* es, *plur.* e, peso degli speziali.

Apothekerkunst, *s. f. plur.* künste, farmacia, farmaceutica, l'arte dello speziale.

Apothekerbüchse, *s. f. plur.* n, vasetto, scatoletta da speziale.

Apothekertaxe, *s. f. plur.* n, la tassa degli speziali.

Appellant, *s. m. gen.* en, *plur.* en, appellante, che appella.

Appellation, *s. f.* appellazione, appello.

Appelliren, *v. a.* appellare, appellarsi d'una sentenza; – wo man wieder appelliren kann oder nicht, appellabile, inappellabile; – *it. adv.* ohne appelliren zu können, inappellabilmente; – *part.* appelliret.

Appetit, *s. m. gen.* es, appetito, voglia di mangiare; appetenza; – Mangel an Appetit, inappetenza; – Appetit machen, provocare, stuzzicare l'appetito; far venir l'appetito; – *it.* ein Gericht, was zum Appetit reizt, tornagusto, manicaretto.

Appetitlich, *adj.* appetitoso, appetitivo, gustoso, saporito; – so was Appetitliches an sich haben, avere un non so che di ghiotto.

Aeppich, v. Eppich.

Applaudiren, *v. n.* Beyfall geben, zuklatschen, applaudire, applaudere; far plauso; batter di mano.

Digitized by Google

Aprikose, *s. f. plur.* n, albicocca, albercocca.
Aprikosenbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, albicocco, albercocco.
April, *s. m. gen.* s; *plur.* e, aprile; - *prov.* einen in April schicken, mandar in aprile: per la chiave dell' alleluja, far alcuno calandrino; - in April gehen, far un' andata in vano, buttar i suoi passi al vento.
Aprilwetter, *s. n. gen.* s, tempo d'aprile; tempo variabile, mutabile.
Aquamarin, *s. m. gen.* s, aquamarina, specie di pietra preziosa.
Aquavit, *s. m.* acquavite, acqua arzente.
Aequator, *s. m. gen.* s, l'equatore, la linea equinoziale.
Araber, *s. m. gen.* s, Arabo.
Arabien, *s. n. gen.* s, l'Arabia.
Arabisch, *adj.* arabico, arabesco; - das kommt mir arabisch vor, mi è un enimma, mi par del greco; non ci comprendo nulla.
Arak, *s. m. gen.* s, liquore spiritoso cavato dallo zucchero.
Arbeere, *s. f. plur.* n, Arlesbeere, sorba.
Arbeit, *s. f. plur.* en, lavoro, opera, fatica, occupazione; - Mühe, pena, travaglio, stento, fatica; - mit grosser Mühe, con grave stento, con gran fatica, con molta pena; - *it.* fattura; - gestochene Arbeit, incisione, lavoro in rame, stampa; - erhabene Arbeit, rilievo, - kopfbrechende Arbeit, un rompitesta; - gelehrte Arbeit, opera letteraria, scientifica, erudita; - vergebliche Arbeit thun, faticare invano, lavare il moro, lisciar la coda al diavolo, imbottar la nebbia, fare un buco nell' acqua, pestare l'acqua nel mortajo, far la zuppa nel paniere; - Arbeit, welche mehr Stärke und Beharrlichkeit als Kopf erfordert, lavoro di schiena; - liederliche Arbeit machen, acciarpare, acciabattare un lavoro; - *prov.* Arbeit ist so gut als Geld, lavoro fatto, danari aspetta; - reine Arbeit machen, compir il lavoro; - sich von seiner Hände Arbeit nähren, camparla del lavoro delle sue mani; - einem viel Mühe und Arbeit machen, costar sudori; - das Bier, der Wein ist in Arbeit, la birra, il vino fermenta, bolle; - *prov.* nach gethaner Arbeit ist gut ruhen, passata la fatica è dolce il riposo.
Arbeiten, *v. a.* lavorare; faticare; - ein bißchen, oder träg, lavoracchiare; - gewaltig, lavorare a mazza, e stanga; - heimlich woran, lavorar sott' acqua, macchinare, operare di nascosto; far maneggi; - obenhin, liederlich arbeiten, acciabattare, acciarpare; - arbeiten lassen, far lavorare; - in Kindesnöthen arbeiten, esser nei dolori del parto; - auf den Kauf arbeiten, far lavori da vendere; - im Garten, im Weinberg arbeiten, lavorare il giardino, la vigna; - sich krank arbeiten, ammalarsi pel troppo faticare; - an etwas arbeiten, esser occupato d'un lavoro; - bey einem Meister arbeiten, esser in lavoro da un maestro, esser a padrone, o esser garzone in una bottega; - sich hinein, sich heraus arbeiten, penetrare, romper l'osso, a forza di fatica; uscirne a forza d'industria, di lavoro; - *it. v. a.* per bearbeiten: den Acker bearbeiten, lavorare il campo; - gearbeitetes Silber, Gold, argento, oro lavorato; - was sich arbeiten läßt, che si lascia lavorare; maneggiare; - *it.* (*t. mar.*) das Schiff arbeitet, la nave travaglia, cioè salta, e si abbassa ora a prora ed ora a poppa; pende or da poggia ed or da orza dal destro o dal manco lato; - *part.* gearbeitet.
Arbeiter, *s. m. gen.* s, lavoratore, lavorante, operajo.
Arbeiterin, *s. f. plur.* en, lavoratrice.
Arbeitsam, *adj.* laborioso, attivo, operoso, amante della fatica.
Arbeitsamkeit, *s. f.* attività; laboriosità.
Arbeitscheu, *adj.* che non ama a lavora, fuggifatica.
Arbeitshaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, casa di lavoro.
Arbeitsleute, *s. pl.* lavoranti, operaj.
Arbeitslohn, *s. n. gen.* es, mercede; premio, o pagamento delle fatiche; fattura.
Arbeitslos, *adj.* privo di lavoro; senza occupazione.
Arbeitsmann, *gen.* es, *plur.* leute, v. Arbeiter.
Arbeitstag, *gen.* es, *plur.* e, v. Werktag, giorno di lavoro.
Arbeitstube, *s. f.* camera da lavoro.
Arbeitstisch, *s. n.* tavola da lavoro.
Arbeitszeit, *s. f.* il tempo, l'ora del lavoro.
Arcade, *s. f. plur.* n, arco.
Arche, *s. f.* arca di Noè.
Archidiaconat, *s. n. gen.* s, arcidiaconato.
Archidiaconus, *s. m.* arcidiacono.
Archipelagus, *s. m.* l'Arcipelago; il mare egeo, l'Egeo.
Archiv, *s. n. gen.* es, *plur.* e, archivio.
Archivar, *s. m. gen.* es, *plur.* e, archivista, archivario.
Arg, *adj.* maligno, tristo, cattivo; - *it.* astuto, malizioso, fraudolente; - auf arge Gedanken kommen, insospet-

Digitized by Google

tire, entrar in sospetto; - Arges denken, pensar male; - nichts Arges darunter meinen, non avervi cattiva intenzione; - das ist zu arg, questo è troppo, ciò va troppo oltre.

Argliſt, *s. f.* astuzia, malizia, furberia, inganno, artificio.

Argliſtig, *adj.* astuto, furbo, malizioso, scaltro; - ein argliſtiger Kopf, lancia spezzata, volpone; - *adv.* astutamente, artifiziosamente, maliziosamente; confurberia.

Arglos, *adj.* senza malizia; senza cattive intenzioni.

Argument, *s. n. gen.* es, *plur.* e, argomento, sillogismo.

Argwohn, *s. m. gen.* es, sospetto, sospezione; - Argwohn ſchöpfen, entrare in sospetto, prender ombra; cominciare ad aver diffidenza; - Argwohn auf einen werfen, prender in sospetto alcuno, entrar contro alcuno in sospetto.

Argwohnen, *v. a.* sospettare, aver sospetto; - *part.* geargwohnet.

Argwöhnig, **Argwöhniſch**, } *adj.* sospettoso, ombroso, ombratico, pien di sospetti, diffidente.

Argwohnlos, *adj.* senza sospetto.

Arie, *s. f. plur.* n, aria, arietta.

Ariſtocratie, *s. f.* aristocrazia; governo degli ottimati, d'alcuni grandi.

Ariſtocratiſch, *adj.* aristocratico; - *it. adv.* in forma aristocratica.

Arithmetik, *s. f.* Rechenkunſt, aritmetica; abbaco.

Arithmetiſch, *adj.* aritmetico, d'aritmetica; - *adv.* aritmeticamente.

Arke, *s. f.* barca con fondo piano, usata sopra l'Elba.

Arlesbeerbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* baume, sorbo.

Arlesbeere, *s. f. plur.* n, sorba.

Arleskirſche, *s. f. plur.* n, v. Arlesbeere.

Arm, *s. m. gen.* es, *plur.* e, il braccio; - Aermchen, braccetto, piccolo, gentil braccio; - dicker und fetter Arm, bracciotto; - großer, ſtarker Arm, braccione; - der weltliche Arm, braccio secolare, il governo civile, - Arm eines Strohmes, braccio, ramo d'un fiumo; - die Arme entblößen, sbracciarsi; - in, an, oder auf den Arm nehmen, prender in braccio; - mit dem Arm anfaſſen, abbracciare, imbracciare; - einen an den Armen führen, condurre, menare per braccio; - am Arm halten, tenere per lo braccio; - die Arme um den Hals werfen, gettar le braccia al collo; - in die Arme ſchließen, stringere fralle braccia: - ein Kind auf den Arm nehmen, auf dem Arme tragen, prendere, portare un bambino in collo, in braccio; - einem unter die Arme greifen, prestar ad uno soccorso, venirgli in ajuto, stendere a uno le braccia; - einen mit offenen Armen empfangen, ricever qualcuno a braccia aperte; - mit kreuzweis geſchloſſenen Armen vor der Bruſt, colle braccia in croce; - ſich jemand in die Arme werfen, gettarsi nelle braccia di alcuno; - am Stuhle, bracciuolo d'una sedia; - der Arm an einer Wage, raggio della bilancia; - der Arm an einem Gefäße, manico; - *fig.* er iſt ſein rechter Arm, egli è il suo braccio dritto.

Arm, *adj.* povero, bisognevole, misero, mendico, bisognoso, indigente; - elend, unglücklich, meschino, disgraziato, miserabile; - blutarm, bettelarm, povero in canna; ch' è sul lastrico; - was wenig enthält, scarso, mancante; - das Land iſt arm an Geld, an Getreide ꝛc., il paese scarseggia di danaro, di biade etc.; - arm machen, render povero; - arm werden (verarmen), impoverire; - *prov.* arme Ritter backen (*provinc.*), vederla stretta, menare una vita stentata; - der arme Schelm! armer Teufel! poverello! poveretto! povero diavolo! - *it. subst.* ein Armer, *gen.* en, *plur.* en, povero, mendico, misero; - die Hausarmen, poveri vergognosi, che non ardiscono domandare la carità; - arm an Geiſt, povero di spirito; - *it. adv.* arm leben, viver meschinamente, poveramente; menare una vita stentata.

Armader, *s. f. plur.* n, vena del braccio etc.

Armband, *s. m.* es, *plur.* bänder, braccialetto; smaniglia, maniglia, armilla.

Armbein, *s. n. gen.* es, *plur.* e, osso del braccio.

Armbinde, *s. f. plur.* n, fascia.

Armbruch, *s. m. gen.* es, *plur.* brüche, frattura, rottura del braccio.

Armbruſt, *s. f. plur.* brüſte, balestra; - Schuß damit, balestrata.

Armbruſtmacher, *s. m. gen.* s, balestrajo; fabbricator di balestre.

Armbruſtſchuß, *s. m. gen.* es, *plur.* ſchüſſe, balestrata, colpo di balestra.

Armee, *s. f. plur.* n, Heer, armata, esercito.

Armenbüchſe, *s. f. plur.* n; bossolo, cassetta per i poveri.

Armenhaus, *s. m. gen.* es, *plur.* häuſer, spedale, ospedale de' poveri.

Armeniſch, *adj.* der armeniſche Stein, bolo armeno.

Armenkaſſe, *s. f. plur.* n, cassa della limosina.

Armenpflege, *s. f.* provvedimento per i poveri.

Armenpfleger, *s. m. gen.* s, limosiniere;

Digitized by Google

solui che ha cura de' poveri; – Armenvater, padre de' poveri.

Armenſpital, *s. n. gen.* es, *plur.* ſpitäler, v. Armenhaus.

Armenſtock, *s. m. gen.* es, *plur.* ſtöcke, ceppo, cassetta della limosina per i poveri.

Armflechſen, *s. f. plur.* nervi bracchiali.

Armgeige, *s. f. plur.* n, viola da braccio.

Armharniſch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, v. Armſchiene.

Armlehne, *s. f. plur.* n, appoggio, sostegno delle braccia; – an Stühlen, bracciuolo.

Armleuchter, *s. m. gen.* s, doppiere, candeliere con più braccia.

Armmäuschen, *s. m.* } muscolo del brac-
Armmuſkel, *s. f.* } cio; deltoide.

Armring, *s. m. gen.* es, *plur.* e, anello di ferro, con cui viene unito il timone alla sala de' carri, e delle carrozze.

Armſchiene, *s. f. plur.* n, bracciale; armadura, che arma il braccio; – Armſchiene, den Ball zu ſchlagen, bracciale.

Armſchlinge, *s. f. plur.* n, v. Armbinde.

Armſchnalle, *s. f. plur.* n, fermaglio, fibbia da maniglie.

Aermlich, *adj.* povero, meschino, miserabile, misero.

Aermlichkeit, *s. f.* aria, maniera meschina, misera; meschinità; – *it.* la povertà, la miseria.

Armſelig, *adj.* povero, meschino, misero, miserabile; gretto, vile; – ein armſeliger Tropf, poveraccio, gocciolone; – *adv.* poveramente, meschinamente, miseramente, grettamente; – ſich armſelig behelfen, camparla meschinamente; vivere alla giornata; – armſelig gekleidet, vestito di poveri panni, poveramente.

Armſeligkeit, *s. f.* meschinità, povertà, strettezza, scarsezza; – viltà, grettezza.

Armſeſſel, *s. m. gen* s; Armſtuhl, sedia d'appoggio, con bracciuoli.

Armſpange, *s. f. plur.* n, armilla, bracialetto.

Armuth, *s. f.* povertà, miseria, mendicità, indigenza; – in Armuth gerathen, impoverire; cadere in miseria, in povertà; – in Armuth leben, viver poveramente, nella mendicità; – in äußerſte Armuth gerathen, ridursi, condursi al verde, al lastrico; – geringes Vermögen, scarsa fortuna, scarse sostanze; – ein Gelübde der Armuth thun, far voto di povertà; – Armuth des Geiſtes, povertà di spirito.

Aernte, *s. f.* v. Ernte.

Aromatiſch, *adj.* aromatico.

Aron, *s. f.* (Fieberwurzel, Magenwurzel), gichero, jaro, colocassia.

Arreſt, *gen.* es, arresto, cattura, detenzione, prigione; – in Arreſt bringen, nehmen, arrestare, catturare, mettere in arresto, in prigione; – Arreſt auf Güter, sequestro, staggina; – Arreſt auf etwas ſchlagen, sequestrare; – den Arreſt aufheben, levare il sequestro.

Arreſtant, *s. m. gen.* en, *plur.* en, arrestato, prigioniere.

Arretiren, *v. a.* arrestare, metter in prigione, catturare; – *part.* arretirt.

Arſch, *s. m. gen.* es, *plur.* Aerſche, culo; deretano, posteriore, il sedere, preterito, podice; – den Arſch weiſen, mostrar il culiseo, il culo, il bel di Roma; – Fall auf den Arſch, culattata; – auf den Arſch fallen, acculattarsi; – auf den Arſch ſchlagen mit der Hand, sculacciare; – mit dem Arſch wackeln, dimenare il culo, sculettare.

Arſchbacke, *s. f.* Hinterbacke, *plur.* n, natica, chiappa.

Arſchkerbe, *s. f. plur.* n, fesso delle natiche.

Arſchleder, *s. n.* il grembiale, il cuojo de' minatori, che portano alla parte deretana.

Arſchklitſch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, sculacciata, sculaccione.

Arſchlings, *adv.* (*popol.*) a ritrorso, indietro.

Arſchloch, *gen.* es, *plur.* löcher, ano, anello; buco del culo.

Arſchprëller, *s. m* } *gen.* s, staffilata,
Arſchprügel, *s pl.* } nerbata, bastonata, percossa, colpo in sul culo; – Arſchprügel geben, dare un cavallo.

Arſchſtück, *s. n gen.* es, *plur.* e, lacchetta, quarto di animale.

Arſchwiſch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, cencio da forbirsi il culo; cartaccia.

Arſenal, *s. n. gen.* es, *plur.* e, *meglio* Zeughaus, arsenale.

Arſenik, *s. m. gen.* s, arsenico.

Arſenikaliſch, *adj.* arsenicale, pregno d'arsenico.

Art, *s. f. plur.* en; (von ackern) aratura: die erſte, zweite Art thun, fare la prima, la seconda aratura; – die Arten ändern, im Feldbaue, cangiar l'ordine nella coltura de' campi.

Art, *s. f. plur.* en, sorta, specie, genere; – *it.* razza, origine; – *it.* maniera, modo, guisa, foggia, forma; – *it.* proprietà, qualità, carattere, genio; – *it.* istinto; buona, cattiva grazia; – Art im Singen, maniera nel canto; passaggio di voce; – die Art der Sprache bringt es ſo mit ſich, il genio, la proprietà della lingua il richiede; – von der Art eines Dinges ſeyn, participare di qualche cosa,

Digitized by Google

esser della specie, del genere; – auf dieſe Art, così, in questo modo, in tal maniera, in tal guisa; – auf meine Art, al mio modo, a modo mio, alla mia maniera; – nach der Art und Weiſe, a guisa di; conforme a; nello stesso modo che; – aus der Art ſchlagen, degenerare, tralignare, imbastardire; – *prov.* Art läßt nicht von Art, la scheggia ritrae dal ceppo; il frutto non cade mai lontano dall' albero; – mit guter Art, con grazia, con bel garbo, con bel modo; – mit Art reden, handeln, parlare, agire sensatamente, a dovere; –. Art zu denken, modo, maniera di pensare; – Gewohnheit, maniera; usanza, costume; – ein Pferd von guter Art, cavallo di buona razza; – *adv.* nach Art, a guisa, a foggia.

Artacker, *gen.* s, *plur.* äcker, Artfeld, terra arativa, terreno campio.

Artbar, *adj. più usit.* urbar, campio, arativo.

Arten, *v. n.* rassomigliare; – nach etwas, ritrarre da, somigliare ad alcuna cosa: er artet nicht nach ſeinem Vater, non ritrae da suo padre; – der fremde Weinſtock artet hier nicht, la vite straniera quì non vien bene, non alligna, degenera; – ein wohl geartetes Kind, fanciullo ben allevato, di buon naturale; – ſich arten, naturare, assimilarsi, conformarsi alla sua specie; – von Thieren, prosperare, riuscir bene; – *part.* geartet.

Artfeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er; v. Artacker.

Arthaft, *adj.* v. artbar, urbar, coltivabile, arativo.

Artig, *adj.* (*ne' composti*) della natura, della specie; – kalkartig, glasartig ꝛc., calcario, della natura del vetro; thonartig, argilloso; gutartig, di buona tempra, di buona indole etc.; – *it.* (von Sachen) gentile, grazioso, pulito, leggiadro; – artiges Betragen, modo, maniera gentile, garbatezza; – (von Perſonen) gentile, galante, garbato, pulito, civile, grazioso, leggiadro; – artig ſeyn, aver garbo; – ein artiger Garten, vago, ameno giardino; – per geſchickt, destro, ingegnoso etc.; – artig tanzen, ballare, danzare leggiadramente, con destrezza; – *adv.* garbatamente, gentilmente, vezzosamente, vagamente, graziosamente, elegantemente; – artig thun gegen die Frauenzimmer, far il leggiadro, il bello, il galante.

Artigkeit, *s. f.* (von Sachen) gentilezza, grazia, delicatezza, vaghezza; – im Betragen ꝛc., grazia, gentilezza, garbo, garbatezza, leggiadria; galanteria, pulitezza, civiltà, urbanità, cortesia, eleganza.

Artikel, *s. m. gen.* s, articolo; – *it.* Glaubensartikel, articolo di fede.

Artikelbrief, *s. m.* (*t. di marin.*) ordinanza di marina.

Artillerie, *s. f.* l'artiglieria.

Artilleriſt, *gen.* en, *plur.* en, artigliere.

Artiſchoke, *s. f. plur.* n, carciofo, carciofano, artichiocco.

Artiſchokenbeet, *gen.* es, *plur.* e, carciofoleto.

Arzeney, *s. f. plur.* en, medicina, medicamento, rimedio; – Arzeney geben, nehmen, dare, prender medicina; – die Sucht haben, Arzeneyen zu nehmen, cercare il mal per medicina; muover lite alla sanità; – Arzeney für alle Krankheiten, panacea, rimedio universale; – Arzeney gegen das Gift, antidoto, contravveleno; – ſtärkende Arzeney, corroborativo, ristorante; – zur Arzeney gehörig, medicinale, medicale.

Arzeneybüchſe, *s. f. plur.* n, bossolo, vasetto da medicine.

Arzeneyen, *v. a.* usar medicamenti. (*antiquato.*)

Arzeneygelehrſamkeit, *s. f.* Arzeneykunde, Arzeneywiſſenſchaft, l'arte medica, la medicina.

Arzeneygeruch, *gen.* es, *plur.* gerüche, odor medicinale.

Arzeneykunde, **Arzeneykunſt**, } *s. f.* l'arte medica.

Arzeneymittel, *s. n. gen.* s, rimedio, medicina, medicamento; – ein allgemeines Arzeneymittel, rimedio universale; panacea; – ein auflöſendes, risolvente; reinigendes, purgante; ſtärkendes, corroborante, ristorante; – wider Gift, alessifarmaco, contravveleno, antidoto.

Arzeneyſachen, *s. plur.* cose medicinali.

Arzeneytrank, *s. m. pl.* tränke, pozione, bevanda medicinale; decotto.

Arzeneyverſtändig, *adj.* esperto, pratico della, versato in medicina.

Arzeneywiſſenſchaft, *s. f.* medicina, arte medica, scienza del medicare.

Arzeneyzettel, *s. m. gen.* s; Recept, *s. n.* ricetta.

Arzt, *s. m. gen.* es, *plur.* Aerzte, medico, dottor di medicina; – ein ſchlechter, elender Arzt, medicastro, medicastronzolo; medico da succiole; mediconzolo.

Arztgebühr, **Arztlohn**, } *s. f. plur.* en, *s. m. gen.* es, } mercede, onorario del medico.

Aſs, v. Aß.

Asbeſt, *s. m. gen.* es, asbesto; – von Asbeſt, asbestino; – Gewebe von Asbeſt, tela asbestina.

Digitized by Google

Asbestkork, *s. m. gen.* es, *plur.* e, alcionio asbestino.

Asch, *s. m. gen.* es, *plur.* Aesche, terrina; – Blumenasch, vaso da fiori.

Aschbley, *s. n. gen.* es (Wißmuth), bismuto.

Asche, *s. f. plur.* n, (ein Fisch) Esch, ombrina.

Asche, *s. f.* (*usata solo al singolare*) cenere; – leichte Asche von verbranntem Papier u. dgl., falavesca; – glühende Asche, favilla, favelesca; – ausgelaugte, ceneraccio; – zu Asche gebrannt, ridotto in cenere; – in die Asche legen, *più usit.* einäschern, incenerire, ridurre in cenere, incendiare; – zu Asche werden, divenir cenere, ridursi in cenere, incenerire; – *prov.* es glimmt Feuer unter der Asche, qui gatta ci cova; – das Feuer glimmt noch unter der Asche, il fuoco cova ancora sotto le ceneri; – einen mit ungebrannter Asche salben, caricar uno di legna secca; unger le spalle col bastone; – der Ueberrest eines verweseten Körpers, cenere, ceneri; – mit Asche bestreuen, sparger di cenere.

Aschenbad, *s. n. gen.* es, *plur.* bäder, (in der Chemie) bagno secco a cenere.

Aschenbrot, *s. n. gen.* es, *plur.* e, schiacciata, schiacciatina.

Aschenbrödel, *s. n. gen.* s, (unreinliche Küchenmagd, schmutziges Weib) serva, donna brodolosa; brodolona; femmina sudiccia.

Aschenkrug, *gen.* es, *plur.* krüge, urna ceneraria.

Aschenkuchen, *s. m. gen.* s, v. Aschenbrot.

Aschentopf, *s. m. gen.* es, *plur.* töpfe, v. Aschenkrug.

Aschensalz, *s. n. gen.* es, *plur.* e; Laugensalz, sal lissivo, potassa.

Aschentuch, *s. n. gen.* es, *plur.* tücher, (beym Waschen) ceneracciolo.

Aschenzieher, *s. m. gen.* s, turmalina, pietra preziosa, che vien dall' isola di Ceilon.

Aschermittwoche, *s. f. plur.* en, il dì delle ceneri; il primo giorno di quaresima.

Aeschern, *v. a.* incenerire, ridur in cenere; – *part.* geäschert.

Aschfarbe, *s. f.* color di cenere.

Aschfarbig, *adj.* cenerino, cenericcio, cenerognolo, color di cenere.

Aschgrau, *adj.* bigio, cenerognolo.

Aschicht, *adj.* cenerugiolo, cenerino, del color della cenere.

Aschig, *adj.* ceneroso, sparso di cenere.

Aschkraut, *s. n. gen.* es, *plur.* kräuter; Jacobskraut, verga d'oro, giacobbea.

Aschlauch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, scalogna.

Aschmeise, *s. f. plur.* n, cingallegra.

Aeschwurz, *s. f. plur.* en, frassinella.

Asiatisch, *adj.* asiatico.

Asien, *s. n.* l'Asia.

Aspe, *s. f.* v. Espe.

Aspecten, *subst. plur.* gli aspetti; – die Aspecten sind gut, vi sono buone apparenze (*nome preso dall' astrologia giudiziaria*).

Asper, *s. m.* (kleine türkische Münze), aspro.

Asphalt, *s. m.* Bergpech, asfalto.

Asphodille, *s. f. plur.* n, asfodillo.

Asphodillwurz, *plur.* en, v. Asphodille.

Aß, *s. n. gen.* sses, *plur.* Asse, asso; – beyde Asse, ambassi, ambo gli assi; – Aß, Aeßchen (im Goldgewicht), grano, la sessantesima quarta parte del peso d'un zecchino.

Assecuranz, } assicuranza, assicura-
Assecuration, } zione; – Assecurationskammer, la camera di assicurazione.

Assecuriren, *v. a.* ein Schiff ꝛc., assicurar una nave etc.

Assel, *s. f. plur.* n, v. Kellerlaus, mille piedi, porcellino terrestre.

Assessor, *s. m. gen.* s, *plur.* en, assessore.

Assignation, *s. f. plur.* en; Anweisung, assegno.

Assigniren, v. anweisen, assegnare.

Assistent, *s. m. gen.* en, *plur.* en, assistente.

Ast, *s. m. gen.* es, *plur.* Aeste, ramo; – *it.* il nodo, nocchio, l'occhio nel ramo; – *fig.* Aeste von Adern, ramificazioni, diramazioni delle vene, arterie; – Aeste hervorbringen, ramificare; – die Aeste anhauen, diramare; – mit den Aesten bedecken, infrascare; – sich in Aeste verbreiten, ramificarsi, diramarsi; – ein buschichter Ast, frasca; – ein kleiner Ast, ramicello, ramicella, rametto, ramuccio, ramucello; – Astwerk, frasche; – ein junger, dünner Ast, vermena; – ein kleiner, buschichter Ast, frasconcino.

Aster, *s. m. plur.* n; Sternblume, fiore della figura d'una stella, detta da Linneo *aster*.

Asterich, Aestrich, Estrich, *s. n. gen.* es, *plur.* e, battuto, suolo delle terrazze fatte di gesso.

Astig, v. ästig.

Astkreuz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, (*t. dell' araldica*) croce noderosa.

Astschnitt, *gen.* es, *plur.* e, (*t. dell' araldica*) divisione d'un arma gentilizia per mezzo d'una linea ramosa.

Astrolabium, *s. n. gen.* s, *plur.* labien, astrolabio, stromento da misurare i corpi celesti, e altre distanze.

Astrolog, *s. m. gen.* en, *plur.* en, Sterndeuter, astrologo, astrolago.

Astrologie, Sterndeutung, *s. f.* astrologia.

Digitized by Google

Aſtrologiſch, *adj.* astrologico.
Aſtronom, *s. m. gen.* s, *plur.* en, astronomo.
Aſtronomie, *s. f.* Sternkunde, astronomia.
Aſtronomiſch, *adj.* astronomico.
Aſtwerk, *s. n. gen.* es, *plur.* e, frasche, frascume.
Atheiſt, *s. m. gen.* en, *plur.* en, ateista, ateo.
Atheiſterey, *s. f.* ateismo, il sistema di coloro, che negan Dio.
Atheiſtiſch, *adj.* ateistico; di colui, che nega l'esistenza d'un Dio.
Athem, *s m. gen.* s; ſtinkender Athem, fiato puzzolente, fetente; - ihm ſtinkt der Athem, gli pute il fiato; - fiato, alito, lena, alena, respiro; - Athem holen, respirare, rifiatare, tirare il fiato; - das Athemholen, respirazione, il fiatare; - aus dem Athem ſetzen, far perdere, far cascare il fiato; - ſchwerer Athem, difficoltà di respiro, asma; - aus dem Athem kommen, perder il fiato; - der einen ſchweren Athem hat, asmatico; - den letzten Athem von ſich geben, render l'ultimo spirito; - wieder zu Athem kommen, riprender fiato; - den Athem benehmen, togliere il respiro; - den Athem an ſich halten, ritenere il fiato; - ſich außer Athem ſchreyen ꝛc., sfiatarsi gridando; - ſich aus dem Athem laufen, correre a basta lena, a perder fiato; - *fig.* in einem Athem, in un fiato, in un atimo; - (ohne Unterbrechung) senza interruzione, senza posa; - in Athem erhalten, tener in esercizio.
Athembar, *adj.* (Luft) aria respirabile.
Athemlos, *adj.* sfiatato, anelante.
Athemloſigkeit, *s. f.* ſchwerer Odem, difficoltà di respiro, (*presso i medici*) apnea.
Athemzug, *gen.* es, *plur.* züge, fiato, respiro.
Aether, *s. m. gen.* s, l'etere.
Athmen, *v. n.* respirare, fiatare, rifiatare, alitare; - *v. a.* einathmen, inspirare; - per ausdünſten, spirare, esalare; - *part.* geathmet.
Atlant, } *s. m.* atlante, cioè raccolta
Atlaß, } completa di carte geografiche; - *it.* colonna in forma di statua; - (in der Anatomie) atlante; - der Berg Atlas, il monte atlante.
Atlaß, *s. m. gen.* ſſes, *plur.* ſſe, raso.
Atlaſſen, *adj.* di raso, fatto di raso; - ein atlaſſenes Kleid, vestito di raso.
Atlaßband, *s. n. gen.* es, *plur.* bänder, nastro, fettuccia di raso.
Atmoſphäre, *s. f.* Luftkreis, Dunſtkreis, atmosfera, l'aria che circonda la superficie della terra.
Atom, *s. m.* Sonnenſtäubchen, atomo.
Atramentſtein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, minerale pregno di vitriuolo.
Atteſtat, *s. n.* (*più usit.*) Zeugniß, v., attestato, certificato.
Atteſtiren, v. bezeugen, attestare, testificare, certificare, far fede.
Attich, *s. m. gen.* es, ebbio, ebulo.
Attiſch, *adj.* attico; - attiſcher Witz, arguzia fina, piena di sale.
Atzel, *s. f. plur.* n, pica, gazza, gazzera.
Atzgeld, *s. m. gen.* es, *plur.* er, (in den Rechten) danaro da pagare per il mantenimento d'un prigioniero.
Au, *interj.* ohi, oime!
Auch, *adv.* anche, ancora; pure, parimente; - auch nicht, nemmeno, neppure, nemmanco; - was auch, checchessia; - was auch die Urſache ſey, qualunque ne sia il motivo; - wenn auch, quand anche, ancorche; - wer es auch ſey, chiunque pur sia; - (als überflüſſig) iſt es auch wahr? è egli poi vero? - (ironiſch) jetzt iſt es auch die wahre Zeit zum Lachen, adesso sì, che è tempo di ridere; - er mag auch ſeyn, wer er will, sia pur chi vuole.
Auction, *s. f.* (*più usit.*) Verſteigerung, *s. f.* incanto; vendita all' incanto, pubblica vendità.
Audienz, *s. f. plur.* en, udienza.
Audienzſaal, *s. m. gen.* es, *plur.* ſäle, sala d'udienza.
Audienzzimmer, *s. n. gen.* s, sala, camera d'udienza.
Auditeur, *s. m. gen.* es, auditore; giudice militare.
Aue, *s. f. plur.* n, per fließendes Waſſer, (*antiquato*) rivo, fiume; - eine an fließendem Waſſer gelegene, fruchtbare Gegend, campagna fertile fiorita, bagnata da un fiume; - *it.* praterie, pascoli.
Auerhahn, *s. m. gen.* es, *plur.* hähne, gallo di montagna, urogallo, gallo cedrone.
Auerhahnbeller, *s. m. gen.* s, cane, che s'adopra alla caccia dell' urogallo.
Auerhenne, *s. f. plur.* n, urogallina, gallina di montagna.
Auerochs, *s. m. gen.* en, *plur.* en, bisonte, uro, toro salvatico.
Auf, *praep. che regge ora il dativo or l'accusativo, ed or l'abl.* su, sopra, sovra, in *etc.* - auf dem Tiſch, sulla, sovra la tavola; - auf die Erde fallen, cader in terra, a terra, o per terra; - auf der Reiſe, per viaggio; - auf einen Ort reiſen, andare in qualche luogo, partire per qualche parte; - auf dem Schloſſe, nel castello; - auf der Straße, nella, sulla strada; - auf dem Lande, alla campagna; - *it.* in campagna, in villa, in villeggiatura; - auf dem Leibe, addosso; - *fig.*

Digitized by Google

fig. auf der Stelle, su due piedi, subito; – auf seinem Kopfe beharren, ostinarsi nella sua opinione; – das hat nichts auf sich, non vuol dir nulla; non conta nulla; non fa niente; – auf dem Sprunge stehen, essere sul punto, in procinto; – auf der Jagd, auf dem Balle, auf der Hochzeit seyn, esser alla caccia, all ballo, al nozze; – (per während): er ist auf der Reise gestorben, è morto per viaggio; – auf dem Wege seyn, esser in viaggio, o per viaggio; – auf die Galeeren verurtheilt seyn, esser condannato alle galere; – auf Morgen, a domani, per domani; – er wurde auf frischer That ergriffen, fu colto sul fatto; – auf den Berg, auf den Baum steigen, salire in monte, salire in sull' albero; – *fig.* auf die Welt kommen, nascere, venire al mondo; – Schuld auf Schuld häufen, accumular debiti; – Unglück auf Unglück, disgrazia sopra disgrazia; – sich auf die Beine machen, avviarsi, mettersi in via; – sich auf etwas verstehen, esser conoscitore di qualchec., esperto in qualch.; – auf den Tod liegen, esser malato a morte; – auf das Essen spatzieren gehen, passeggiare dopo pranzo o cena; – es kommt auf mich an, ciò dipende da me; – dieß beruht auf mir, ciò sta in me; – auf Borg nehmen, prender in, o ad imprestito; – auf meine Bitte, a riguardo della mia preghiera intercessione; – sich auf den Stuhl setzen, porsi, mettersi a sedere; – *fig.* einen auf die Finger klopfen, dare ad alcuno su le dita; fargliela sentire; – auf einen bauen, fidarsi, far capitale di alcuno; – auf Sand bauen, fabbricare in sull' arena; – das ist Wasser auf meine Mühle, tant' acqua per il mio mulino, etc.; – es gehet auf neun, sono passate le otto; – es ist drey Viertel auf eins, sono le dodici e tre quarti; – das Haus gehet auf die Gasse, la casa dà, mette sulla strada; – er kommt auf mich zu, viene alla volta di me; alla mia volta; – auf die Stadt zugehen, andar alla volta della città; – um wieder auf die Sache zu kommen, per ritornare al proposito; – auf eines Gesundheit trinken, bevere alla salute di alcuno; – auf einen bekennen, confessare uno complice; – auf guten Glauben handeln, trattare di, sulla buona fede; – sagen Sie mir auf Ihr Gewissen, mi dica in coscienza; – auf seine Gefahr, a suo rischio; – auf mein Wort, sulla mia parole, sulla mia fede; – sich auf Gnade und Ungnade ergeben, arrendersi a discrezione; – auf den Tod gefangen sitzen, essere incarcerato per delitto capitale; – bis aufs Wiedersehen, fino a rivederci; – dieß kommt auf hundert Gulden, viene a costare circa a cento fiorini; – auf die Stunde, appunto in quest' ora; – auf den Mittag, auf den Abend, a mezzodì, alla sera; – Vorrath auf viele Jahre, provvisione per molti anni; – auf immer, auf ewig, per sempre; – auf sein Verlangen, a sua richiesta; – vier und zwanzig Groschen gehen auf einen Thaler, venti quattro grossi fanno un tallero; – von Jugend auf, von Kindesbeinen auf, fin da giovine, fin dalla culla; – Berg auf gehen, andar salendo, andare in salita, montare; – Auf! Auf! su! su! – auf meine Kosten, a mie spese; – auf Befehl des Königs, per, d' ordine del re; – auf einmahl, in ad una volta, tutt' in un tratto; – aufs neue, di nuovo; – aufs höchste, schlimmste, al sommo, alla peggio etc.; – auf deutsche, französische ꝛc. Art, alla Tedesca, alla Francese etc.; – wie sagt man auf Deutsch? come si dice in tedesco? – auf der Laute, Geige, auf dem Klavier spielen, sonare il liuto, il violino, il gravicembalo; – etliche Thaler auf und ab, qualche scudo più o meno; – auf seyn, esser levato, alzato; – wohl, übel auf seyn, star bene o male di salute; – macht die Thür auf, aprite la porta; – auf und ab gehen, andar sù, e giù, etc.; – *it. conj.* auf daß, acciò, acciocchè, affinchè.

Aufackern, *v. a.* rompere la terra col vomere; – *part.* aufgeackert.

Aufarbeiten, *v. a.* compire un lavoro; – er hat alle Seide aufgearbeitet, die er bekommen hat, ha impiegato, adoprato tutta la seta, che ricevette; – das Eis aufarbeiten, fender, romper il ghiaccio; – *part.* aufgearbeitet.

Aufätzen, aufbeizen, aprir con un cauterio, corrosivo; – *part.* aufgeätzet.

Aufbahren, *v. a.* mettere in su la bara, in sul feretro; – *part.* aufgebahret.

Aufbansen, *v. n.* ammontare i covoni nell' aja; – *part.* aufgebanset.

Aufbauen, *v. a.* erigere, edificare, costruire, fabbricare; – ein Schoffot, alzare un palco; – *part.* aufgebauet.

Aufbäumen, bäumen (von Pferden und Hasen), impennarsi; – *fig.* montare in superbia; – *part.* aufgebäumet.

Aufbausen, v. bausen, gonfiare, render tumido, turgido; – *part.* aufgebauset.

Aufbefinden (sich), *v. r.* befinden, aver seyn, star bene, o male.

Aufbehalten, *v. a.* (*irreg.* von behalten), serbare, conservare, guardare, custodire, riservare, mettere in serbo; – *part.* aufbehalten.

Digitized by Google

Aufbeißen, *v. a.* (*irreg.* von beißen), aprire, rompere co' denti; – *part.* aufgebissen.

Aufbeizen *v. a.* aufätzen, aprire per via d'un corrosivo; – *part.* aufgebeizet.

Aufbersten, v. bersten, crepare, fendersi, screpolare; – *part.* aufgeborsten.

Aufbetten, *v. a.* piantare, metter su un letto (v. aufschlagen); rifare il letto; – *part.* aufgebettet.

Aufbewahren, *v. a.* serbare, metter q. c. in disparte per conservarla; – dieses Obst läßt sich nicht aufbewahren, queste frutta non si lasciano conservare; – *part.* aufbewahrt.

Aufbieten, *v. a.* (*irreg.* von bieten); Verlobte, proclamare, pubblicare; – Volk aufbieten, raunare il popolo, far gente, far prender le armi al popolo; – den Adel aufbieten, mandar bando di guerra alla nobiltà; – alles aufbieten, fare il suo possibile; – *part.* aufgeboten.

Aufbietung, *s. f.* Aufgebot, invito al popolo o alla nobiltà di prender le armi contro l'inimico.

Aufbinden, *v. a.* (*irreg.* von binden), (abbinden) slegare, staccare, sciogliere, disnodare; – auf das Pferd binden, legare, metter in groppa; – die Haare, den Rock, das Vortuch aufbinden, annodare, legare i capegli; succingere, ripiegare, raccorre la gonella, il grembiale; – *part.* aufgebunden.

Aufblähen, *v. a.* e *n.* enfiare, gonfiare, intumidirsi; – *fig.* sich aufblähen, insuperbirsi; – *part.* aufgeblähet.

Aufblähung, *s. f. plur.* en, enfiagione, gonfiamento; – *fig.* orgoglio.

Aufblasen, *v. a.* (*irreg.* von blasen), gonfiare; empier di fiato o di vento; – die Backen, gonfiar le guance; – *fig.* sich aufblasen, intumidirsi, gonfiarsi; alzar la cresta, alzar le corna; – wieder anzünden, riaccender soffiando; – (auffordern) provocare, invitare col suono d'uno stromento da fiato; – *part.* aufgeblasen.

Aufblasung, *s. f.* il gonfiarsi, l'empier di vento, o di fiato, gonfiamento etc.

Aufblättern, *v. a.* scartabellare, squinternare un libro; – *it.* distaccare le carte appastate d'un libro legato di fresco; – *part.* aufgeblättert.

Aufbleiben, *v. a.* vegliare; star senza dormire, non andar a letto, far veglia; – (per offen bleiben) die Thür bleibt auf, quell' uscio non si chiude; – *part.* aufgeblieben.

Aufblick, *s. m. gen.* es, *plur.* e, sguardo alzato, verso il cielo.

Aufblicken, *v. a.* alzare gli occhi, guardare in alto all' insù; – *part.* aufgeblicket.

Aufblühen, *v. n.* schiudersi, aprirsi; – *fig.* fiorire, prosperare, invigorire; – wieder aufblühen, rifiorire; – *fig.* riprosperare; – *part.* aufgeblühet.

Aufblühung, *s. f.* il dischiudersi, l'aprirsi de' fiori.

Aufbohren, *v. a.* forare, bucare con succhiello; – *part.* aufgebohrt.

Aufborgen, *v. a.* prendere in prestito da più parti; – *part.* aufgeborget.

Aufboyen, *v. a.* (*t. di marin.*) alleggierir una nave per via di botti, e di reggitoi.

Aufbraten, *v. a.* rifriggere; arrostir di nuovo; – *part.* aufgebraten.

Aufbrauchen, *v. a.* consumare, impiegare intieramente; – *part.* aufgebrauchet.

Aufbrausen, *v. n.* alzarsi bollendo, fermentando; – *fig.* andar in collera, stizzirsi, infuriare, venir in furore; – *part.* aufgebrauset.

Aufbrechen, *v. a.* (*irreg.* von brechen), (Thüren) sforzare, buttar dentro, rompere, atterrar porte; – *it.* Briefe, Siegel, aprire, disigillar lettere; rompere, torre il sigillo; – *v. n.* aufblühen, fiorire, dischiudersi; – *it.* abreisen, partire, porsi in cammino; – von Soldaten, levar le tende, gli alloggiamenti; uscir degli alloggiamenti; – von Geschwüren, aprirsi, scoppiare, rompersi, ulcerarsi; – *part.* aufgebrochen.

Aufbrechung, v. Erbrechung, *s. f.* frattura, il romper d' entro; – *it.* per Aufbruch, il levar gli alloggi, il partire.

Aufbreiten, *v. a.* (ausbreiten), distendere, spiegare, dilatare, – das Tischtuch, stendere, mettere la tovaglia; – *part.* aufgebreitet.

Aufbrennen, *v. a.* das Holz, consumare la legna col fuoco; – ein Zeichen, marchiare, far un segno con ferro rovente; – die Haare, arricciare i capegli con ferro caldo; – *part.* aufgebrannt.

Aufbringen, *v. a.* (*irreg.* von bringen), Moden ꝛc., metter su, introdurre mode; metter in uso, metter in voga; – *it.* inventare, esser l'autore di qualc.; metter in campo; – wieder aufbringen, far rinascere, far rivivere; – einen Kranken, guarire, rimettere in salute; – einen Baum aufbringen, condurre una pianta alla grandezza d'un albero; – ich kann so viel Geld nicht aufbringen, non son capace di trovar, di procurarmi tanto denaro; – eine Klage aufbringen, presentar una lagnanza; – Volk aufbringen, levar soldati, armar gente; – ein Kind aufbringen, conservare (tirar

Digitized by Google

su), condurre un fanciullo sino all' età matura; – ich kann die Thür nicht aufbringen, non posso aprir la porta; – Beweise, raccogliere, raunare, produrre, mettere innanzi prove; – per vorbringen, sagen, proferire, dire; – *it.* zum Zorn reizen, irritare, provocare, aizzare, mettere in collera; – *it.* (*t. di marin.*) eine Prise aufbringen, condurre in porto una presa; – *part.*, aufgebracht.

Aufbringung, *s. f.* einer Mode, introduzione d'un' usanza etc., v. aufbringen.

Aufbruch, *s. m. gen.* es, partenza, marcia, il levar il campo, le tende; mossa delle truppe; – zum Aufbruch blasen, sonare la marcia, di partenza; – eines Geschwüres, apertura, scoppiamento d'un' ulcere.

Aufbrühen, *v. a.* Wäsche, mettere il ranno bollente, sovra la biancheria; – *part.* aufgebrühet.

Aufbürden, *v. a.* caricare, addossare un peso, mettere addosso; por carico addosso; – einem etwas aufbürden, dar la colpa ad alcuno, incolparlo, gettar la colpa addosso a uno; – sich etwas aufbürden, incaricarsi, caricarsi di qualche cosa; addossarsi un peso; – *part.* aufgebürdet.

Aufbürdung, *s. f.* addossamento; il porre addosso un carico; imputazione, incolpamento.

Aufbürsten, *v. a.* rialzare il pelo, o simili colla setola, colla spazzola; – – *part.* aufgebürstet.

Aufdamen, *v. a.* (im Damenspiel), damare; – *part.* aufgedamet.

Aufdämmern, *v. n.* der Tag dämmert auf, il giorno spunta, albeggia; – die Hoffnung dämmert in mir wieder auf, già incomincia di nuovo a nascermi in cuore la speranza.

Aufdampfen, *v. n.* sorgere, sollevarsi in vapore, in fumo; – *part.* aufgedampfet.

Auf daß, *conj.* acciocchè, affinchè.

Aufdauern, *v. n.* (con können), poter durare, potere star fuori del letto; – ich kann nicht aufdauern, non posso reggere fuori del letto; – *part.* aufgedauert.

Aufdecken, *v. a.* scoprire, scoverchiare; – *fig.* ein Geheimniß aufdecken, svelare, palesare, manifestare, scoprire un segreto; – einem den Schalk aufdecken, smascherare uno, cavar la maschera ad uno; – das Tischtuch, metter la tovaglia; – *part.* aufgedecket.

Aufdienen, *v. a.* (aufwarten, auftragen), servire; – *part.* aufgedienet.

Aufdingen, *v. a.* ricevere un garzone in un corpo d'artefici; – *part.* aufgedungen.

Aufdingung, *s. f.* contratto, obbligo che contrae un garzone entrando come novizzo in un' arte.

Aufdörren, *v. a.* seccare per conservare; – *part.* aufgedörret.

Aufdrängen, *v. a.* aprire spignendo o urtando; – *it. v. r.* sich jemand aufdrängen, offrirsi ad alcuno con importunità; – *part.* aufgedränget.

Aufdrehen, *v. a.* einen Strick, storcere, svolgere, svoltare, disfare una fune etc.; – den Hahn am Faß, aprire la cannella, la spina della botte; – – was zugeschränbt ist, svitare; – *part.* aufgedrehet.

Aufdreschen, *v. a.* finire un' ajata, finir di batter il grano, battere tutte le biade; – *part.* aufgedroschen.

Aufdringen, *v. a.* far prendere a forza; – sich einem aufdringen, soffregarsi, insinuarsi, offerirsi con importunità ad alcuno; – *part.* aufgedrungen.

Aufdrucken, *v. a.* improntare, imprimere; – das Siegel, mettere, apporre il sigillo; – *part.* aufgedrucket.

Aufdrücken, *v. a.* aprire premendo, comprimendo, come un' apostema; – eine Nuß aufdrücken, schiacciare una noce; – *part.* aufgedrücket.

Aufdunung des Landes, (*t. di marin.*) lo scoprir la terra da lontano.

Aufdunsen, *non si dice che al participio*, aufgedunsen, enfiato, turgido.

Aufduven, (*t. di marin.*) poggiare per andare con vento in poppa.

Aufeinander, *adv.* di seguito l'uno sopra l'altro, l'un dopo l'altro, consecutivamente; – *it.* aufeinander folgend, consecutivo; – *it.* (*t. di marin.*) aufeinander treiben, abbordarsi a vicenda.

Aufenthalt, *s. m. gen.* es, soggiorno, dimora, stanza, abitazione; – kleiner, ridotto, stanzino, ritiro, abitazioncella; – der Mörder, ricovero, spelonca di ladri; – Verzug, ritardo, impaccio, ostacolo; – (*qualchevolta*) per Unterhalt, sostegno, mantenimento.

Auferbauen, *v. a.* v. erbauen, edificare, erigere, fabbricare; – *part.* auferbauet.

Auferlegen, *v. a.* auflegen, imporre, ingiugnere, ordinare, prescrivere, commettere; – Strafe, Buße, imporre, ingiugnere pene, penitenza; – Stillschweigen, impor silenzio; far tacere; – *part.* auferlegt.

Auferlegung, *s. f.* imposizione, ordine, carico.

Auferstehen, *v. n.* (*irreg.* von stehen),

Digitized by Google

risuscitare, risorgere; - *part.* auferstanden.

Auferstehung, *s. f.* resurrezione, risurrezione.

Auferwachen, *v. n.* erwachen, risvegliare, risuscitare; ritornare in vita; - *part.* auferwachet.

Auferwecken, *v. a.* risvegliare; - *it.* risuscitare; richiamar in vita; - *part.* auferwecket.

Auferweckung, *s. f.* risuscitamento, il richiamar in vita.

Auferziehen, v. erziehen, allevare, educare; - *part.* auferzogen.

Auferziehung, *s. f.* v. Erziehung, educazione.

Aufessen, *v. a.* (v. essen), mangiar tutto, consumar mangiando ogni cosa; - *part* aufgegessen.

Auffahren, *v. n.* (*irreg.* von fahren, v.) mit dem Wagen ꝛc., andare in su, salire, montare colla carrozza; - *it.* fendersi, aprirsi, spalancarsi repentinamente; - (von Bergleuten), uscire dalla cava delle miniere finita la giornata; - aus dem Schlafe auffahren, risvegliarsi, riscuotersi all' improvviso dal sonno; - vom Stuhl auffahren, balzare repentinamente, alzarsi con furia dalla sedia; - sich schnell in die Höhe bewegen (von Fischen), schizzare, guizzare; - vor Schrecken auffahren, riscuotersi dalla paura; - in Zorn ausbrechen, dar in escandescenza; dar ne' lumi; stizzirsi, montare in furore; infuriare; - auffahren am Leibe, von Blattern ꝛc., escire, venir pustule, fignoli nel viso etc.; - mit dem Schiffe auffahren, dare in secco; - *v. a.* aprire qualch. urtandovi col carro, colla carrozza; - in Bergwerken, aprire, manomettere una cava delle miniere; - *part.* aufgefahren.

Auffahrend, } *adj.* stizzoso, collerico;
Auffahrisch, } facile a' trasporti.

Auffahrt, *s. f. plur.* en, salita, montata, ascendimento; - die Auffahrt Christi, ascensione; - der Weg, wo man hinauffährt, salita.

Auffallen, *v. n.* cascare, cadere su qualche cosa; - sich den Kopf, Arm ꝛc., ferirsi, farsi male in cadendo; - *fig.* sorprendere, fare specie, dare nell' occhio; far impressione; - *part.* aufgefallen.

Auffallend, *part.* sorprendente, che fa specie, impressione.

Auffalten, *v. a.* dispiegare, spianare, torre le pieghe, le grinze; - *it.* affaldare; dar le pieghe a una pezza di panno; - *part.* aufgefaltet.

Auffangen, *v. a.* (*irreg.*, von fangen), pigliare, acchiappare, arrestare in mezzo al corso; - den Regen in einem Fasse auffangen, raccoglier la pioggia in un mastello; in un tino; - Briefe auffangen, intercettar lettere; - eines Worte auffangen, interpretar male le parole altrui, notare le altrui parole, criticarle; - *part.* aufgefangen.

Auffangung, *s. f.* l'azione d'intercettare, intercezione.

Auffärben, *v. a.* ritignere; - *part.* aufgefärbet.

Auffassen, *v. a.* raccogliere checchessia colla pala, o in un vaso; - eine Masche auffassen, raccogliere una maglia; - *part.* aufgefasset.

Auffischen, *v. a.* ripescare, trarre, cavar dal fondo d'un fiume; - *part.* aufgefischet.

Aufflammen, *v. n.* avvampare, divampare, pigliar vampa, infiammarsi; - *v. a.* v. anflammen, accendere, infiammare; - *part.* aufgeflammet.

Aufflattern, *v. n.* svolazzare in su, alzarsi svolazzando; - *part.* aufgeflattert.

Aufflechten, *v. a.* (*irreg.* von flechten), strecciare; disfar le trecce; - Stricke, storcere, disfare funi; - *part.* aufgeflochten.

Auffliegen, *v. a.* (*irreg.* von fliegen), volar via, fuggir volando; - *it.* levarsi, alzarsi a volo; prender il volo; - von Hühnern, appollajarsi, andare a pollajo; - durch Pulver, saltare in aria; - im Rauch auffliegen, ridursi in cenere, in fumo; - die Dünste fliegen auf, i vapori s' innalzano, si sollevano; - *part.* aufgeflogen.

Aufflug, *s. m. gen.* es, slancio in alto a volo.

Auffordern, *v. a.* provocare, sfidare; *it.* invitare, stimolare, esortare; - einen Platz, intimare la resa ad una piazza assediata; - *part.* aufgefordert.

Aufforderung, *s. f. plur.* en, provocazione, diffida; - *it.* invito, esortamento, ammonizione; - eines Platzes, l'intimazione della resa d'una piazza.

Auffragen, *v. a.* v. erfragen, ricercare, rintracciare; - *part.* aufgefraget.

Auffressen, *v. a.* (*irreg.* von fressen), divorare, mangiare, consumar tutto; - von ätzenden Feuchtigkeiten, rodere, corrodere; - *part.* aufgefressen.

Auffrieren, *v. n.* didiacciare; - *part.* aufgefroren.

Auffrischen, *v. a.* ein Gemählde, rifiorire; - *it.* rinnovare, rinfrescare; - Eßwaaren, togliere la muffa, lo stantio; - *part.* aufgefrischet.

Aufführen, *v. a.* condurre, menare; - einen Tanz, guidar il ballo; menar la danza; - Schauspiele, rappresentar commedie; porre in iscena; - Gebäude, alzare, innalzare, costruire,

Digitized by Google

erigere; – leblose Dinge redend aufführen (einführen), personificare degli essere inanimati; – sich aufführen, condursi; comportarsi, regolarsi bene o male; – *part.* aufgeführet.

Aufführung, *s. f.* Verhalten, condotta, contegno, maniera di governarsi; – eines Baues, erezione, costruzione d' un edifizio; – der Schauspiele, rappresentazione d'una commedia.

Auffüllen, *v. a.* rabboccare, empier le botti, o altri vasi manomessi; – *part.* aufgefüllet.

Auffüllung, *s. f. plur.* en, rabboccamento delle botti, etc.

Auffüttern, *v. a.* verfüttern, mangiare, consumare tutto il foraggio; – *it.* nutrire una bestia sin che sia grande; – *part.* aufgefüttert.

Aufgabe, *s. f. plur.* n, problema, questione, quesito; – die Aufgabe eines Räthsels, eines Problems ꝛc., proposta d' un indovinello, d' un problema; – *it.* opera, lavoro assegnato, compito; – (per Uebergabe) einer Festung, la resa d' una fortezza; – eines Amts, rinunzia d' un impiego.

Aufgabeln, *v. a.* inforcare; raccogliere, levar colla forca o forchetta; – *it. fig.* comperare d' incontro; – wo habt ihr denn dieses Buch aufgegabelt? dove avete raccappezzato quel libro? – *part.* aufgegabelt.

Aufgang, *s. m. gen.* es, *plur.* gänge, l' andata in sù, salita, erta; – der Sonne ꝛc., levata del sole, o delle stelle; il nascere, il levarsi, l' orto del sole; – der Ort, l' oriente, il levante, l' orto; – vom Aufgang gegen Niedergang, dall' orto all' occaso, da levante a ponente; – *it.* per Aufwand: Aufgang an Wein, Holz ꝛc.; – consumo di vino, legne etc.

Aufgattern, *v. a.* auftreiben; – ausfündig machen, ritrovare, raccappezzare; – *part.* aufgegattert.

Aufgeben, *v. a.* (*irreg.* von geben), dare, proporre un tema, un lavoro, un' enimma; – eine Arbeit aufgeben, dare un compito, assegnare un lavoro; – einen Brief, ein Packet, consegnare, rimettere alla posta una lettera, un involto; – eine Festung (*meglio* übergeben), rendere una fortezza; – den Geist aufgeben, esalare, render l' ultimo spirito, morire; – ein Amt, rinunziare ad un impiego; – die Hoffnung aufgeben, deporre la speranza; – einen Patienten aufgeben, dare un infermo per ispacciato, disperare della sua guarigione; – *part.* aufgegeben.

Aufgeben, *s. n.* v. Aufgabe.

Aufgeblasen, *part.* gonfio, turgido, gonfiato; – *fig.* gonfio, tumido; tronfio, pieno d' orgoglio; – *adv.* orgogliosamente, arrogantemente.

Aufgeblasenheit, *s. f.* gonfiamento, gonfiezza; arroganza.

Aufgeblüht, *part.* sbocciato, schiuso, aperto.

Aufgebot, *s. n. gen.* es, *plur.* e; – in der Kirche, bando, proclamazione o pubblicazione di matrimonio; – die Waffen zu ergreifen ꝛc., bando di prender l' arme; – ein allgemeines Aufgebot ergehen lassen, pubblicare un bando generale.

Aufgebracht, *part.* indispettito, incollerito, sdegnato, irritato, acceso d' ira; – aufgebracht werden, sdegnarsi, infuriare, arrovellarsi; montare in collera, in furore.

Aufgebung, *s. f.* abbandono, rinunzia.

Aufgedunsen, *adj.* aufgeschwollen, molto enfiato, gonfio; – aufgedunsene Backen, guancie paffute, tumide.

Aufgehen, *v. n.* von Blumen, Samen, aprirsi, schiudersi, sbocciare, germogliare; spuntare; – die Sonne gehet auf, monta, nasce, compare, spunta, si leva il sole; – per steigen, montare, salire; – auf und ab gehen, (auf Anhöhen) salire e scendere; – (in der Ebene) andar sù e giù, passeggiare; far le volte del leone (*modo proverbiale*); – von Knoten ꝛc., sciorsi, slacciarsi; – die Thür geht auf, s' apre l' uscio; – *it.* scollarsi, staccarsi; – das Geschwür, la piaga scoppia, s' apre; – das Eis, il diaccio si scioglie; – die Nacht ist aufgegangen, la cucitura si è sdrucita; – im Rauch aufgehen, sciogliersi, dileguarsi in fumo; – es geht ein Rauch, ein Nebel auf, s' alza un fumo, una nebbia; – zum Samen aufgehen, granire; – der Teig fängt an aufzugehen, la pasta si leva, fermenta; – das Wetter gehet auf, dimoja, disgela; – es gehet viel Geld auf, s' adopra molto denaro, c' è molto da spendere, si fa molta spesa; – aufgehen lassen, spendere, consumare largamente; – (aufgehen, eines gegen das andere) eguagliarsi, impattarsi, compensarsi; – sich aufgehen (sich wund gehen), scorticarsi, piagarsi a forza di camminare; – einem die Augen aufgehen, ravvedersi; – (in den Bergwerken) die Wasser sind aufgegangen, la cava delle miniere si è riempita d' acqua; – *part.* aufgegangen.

Aufgeigen, *s. n.* sonare ad alcuno il violino.

Aufgeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, aggio, profitto nel cambio.

Aufgelegt, *part.* wozu seyn, esser d' umore, esser disposto, o in disposizione

Digitized by Google

in voglia di lavorare, di scherzare etc.

Aufgeräumt, *adj.* che è di buon umore; giocondo, gioviale, allegro, festevole, giocoso.

Aufgeräumtheit, *s. f.* allegria, piacevolezza, giovialità; buon umore.

Aufgerichtet, *part.* (*t. dell' araldica*), montante.

Aufgesperrt, *part.* aperto, spalancato; - (von Fischen in Wappen) spirante.

Aufgesprungen, *part.* crepolato, screpolato etc.

Aufgeschickt, *adj.* eretto, aggiustato, messo in istato.

Aufgestülpt, *part.* die Nase, naso voltato in sù.

Aufgethürmt, *part.* (*dell' arald.*), cimato.

Aufgewöckt, *part.* desto; - *it.* svegliato, brioso, vivace, spiritoso; - aufgeweckter Kopf, ingegno pronto, svegliato etc.

Aufgewöcktheit, *s. f.* svegliatezza, vivacità, brio.

Aufgeworfen, *part.* von Lippen, labbra tumide, grosse.

Aufgeyen, *v. a.* (*t. di marin.*) die Segel aufgeyen, imbrogliar le vele; - *part.* aufgegeyet.

Aufgießen, *v. a* versare, fonder sopra; - *part.* aufgegossen.

Aufgraben, *v. a.* vangare, aprir la terra scavando; - die Bäume aufgraben, scalzar alberi o viti intorno per mettere il letame; - scavare cose sotterrate; - *part.* aufgegraben.

Aufgrabung, *s. f.* scavamento; - der Bäume, lo scalzamento degli alberi.

Aufgrünen, *v. n.* rinverdire, rinverdirsi, verdeggiare; - *fig.* prender vigore, rinvigorire; - *part.* aufgegrünet.

Aufgürten, *v. a.* scignere, discignere; - in die Höhe gürten, succignere le vesti; - das Pferd aufgürten, scior le cinghie al cavallo; - *part.* aufgegürtet.

Aufguß, *s. m. gen.* sses, infusione.

Aufhaben, *v. n.* (*irreg.* von haben), aver sopra, aver indosso; - auf dem Kopfe, avere in capo; - nichts aufhaben, andare col capo scoperto, col capo ignudo; - das Schiff hat Waaren auf, la nave è carica di merci; - etwas zu thun, zu lernen, zu schreiben haben, aver qualche cosa da fare, aver un compito, aver un' occupazione assegnata; - *fig.* die aufhabende Pflicht, il dovere incombente; - *it.* per offen haben, avere, tenere aperto; - *part.* aufgehabt.

Aufhacken, *v. a.* zappare, aprir il terreno colla zappa, colla marra; - mit dem Schnabel, beccare, rompere, aprire col becco; - *part.* aufgehacket.

Aufhäkeln, *v. a.* staccar l'uncino, sfibbiare, sciogliere; - *part.* aufgehäkelt.

Aufhäkeln, *v. a.* v. aufhäkeln.

Aufhalsen, *v. a.* imporre ad alcuno qualche incomodo impiccio, dispiacevole commissione.

Aufhalt, *s. m. gen.* es, indugio, ritardo, ostacolo in una cosa.

Aufhalten, *v. a.* fermare, arrestare, ritardare, ritenere, impedire, trattenere; prolungare, frapporre indugio, ostacolo; - die Hand aufhalten, alzare, stender la mano; - die Thür aufhalten, tener aperta la porta; - ein Pferd aufhalten, ritener un cavallo; - einen bey sich aufhalten, tener alcuno nascosto; albergare, ricoverare alcuno in sua casa; - sich auf einem Ort aufhalten, dimorare, arrestarsi, trattenersi in un luogo; - sich auf dem Lande zum Vergnügen aufhalten, villeggiare, star in villa a diporto; - den Wind aufhalten, oppor riparo al vento, difendere dal vento; - halten Sie mich nicht auf, mi lasci andare; - die Uhr aufhalten, fermare l'oriuolo; - den Proceß aufhalten, prolungare la lite; - einen mit vergeblicher Hoffnung aufhalten, tenere a bada, dar ciance; pascer d'erba trastulla; - sich worüber, criticare, star faccendo commenti sovra alcuna cosa; - über jemand, formalizzarsi di qualcheduno etc.; - *part.* aufgehalten.

Aufhalter, *s. m. gen.* s, stromento di legno, o di ferro, che si pone dietro ad un carro, perchè in salita non ricada.

Aufhaltung, *s. f. plur.* en; - Aufhalt, *s. m.* ritenzione, detenzione, trattenimento, ritardo; raffrenamento, prolungamento (v. aufhalten).

Aufhängen, *v. a.* appendere, sospendere, attaccare in alto; - Wäsche, Tuch aufhängen, spiegare, sospendere, stendere la biancheria (sulle corde), sciorinare i panni; - Mörder, impiccare, appiccar per la gola; - *fig.* einem Lügen, Nasen, dar ad intendere, darla a bere, piantar carote; - einem etwas aufhängen wollen, voler far prender qualche cattiva merce ad alcuno; - *part.* aufgehangen, *anche* aufgehänget.

Aufhaspeln, *v. a.* innaspare; - in die Höhe, tirar in alto, alzare con argano; - *fig.* sich wieder, racconciar,

Digitized by Google

rimetter in sesto le sue faccende; – *part.* aufgehafpelt.

Aufhauen, *v. a.* aprire; spaccare con asce marre; – *part.* aufgehauen.

Aufhäufen, *v. a.* accumulare, ammassare, ammucchiare, ammontare; – sich aufhäufen, accumularsi; – aufgehäuft voll, colmo, colmato; – *part.* aufgehäufet.

Aufhäufung, *s. f. plur.* en, accumulazione; accumulamento, ammassamento.

Aufheben, *v. a.* alzare. levare, sollevare, ergere; – die Hände, die Augen gegen den Himmel, alzar le mani, gli occhi al cielo; – den Tisch aufheben, sparecchiare; – aus dieser Waare kann man viel Geld aufheben (*p. usit.* ziehen), da questa merce si può ricavar molto danaro; – von der Erde, alzare, levar da terra; – ein wenig, sollalzare; alzare alquanto; – frey von der Erde aufheben, levar di peso; – etwas aufheben, was gefallen ist, raccogliere (tor su) una cosa; – viel Aufhebens von einer Sache machen, far molto fracasso, strepito di alcuna cosa; – eine Gesellschaft, ein Gesetz aufheben, sopprimere una società; abolire, abrogare una legge; – das Spiel aufheben, cessar di giocare; – einen Contract aufheben, annullare un contratto; – eine Belagerung aufheben, levar un assedio; – einen todten Körper gerichtlich aufheben, levare un cadavere per ordine della giustizia; – das Verbot aufheben, togliere il divieto; – aufbewahren, porre in riserva, serbare; – etwas aufzuheben geben, dar in custodia, in deposito; – einen Verbrecher aufheben, arrestare, catturare un malfattore; – ein feindliches Regiment aufheben, far prigioniero un reggimento nemico; – die Sache ist gut bey ihm aufgehoben, la cosa è in buone mani, in buona custodia; – die Session, terminare, chindere, finire la sessione; – eine Heurath, cassare, annullare un matrimonio; – die Freundschaft aufheben, romper l'amicizia; – die Handelsgesellschaft, scior la ragione; – den Streit aufheben, comporre la lite, terminare la zuffa; – eines gegen das andere aufheben, compensare una cosa coll' altra; – wir wollen es mit einander aufheben, vogliamo aggiustarci, intenderccla; – *prov.* aufgeschoben ist nicht aufgehoben, ciocch' è differito non è soppresso; – eins hebt das andere auf, l'uno pareggia l'altro; (*e anche*) l'uno esclude l'altro; – *part.* aufgehoben.

Aufhebung, *s. f.* levata, alzata; – eines Zanks, Processes, componimento d'una lite; – der Gesetze, abrogazione, abolimento, cassazione, annullazione, abolizione; – eines Ordens, einer Auflage ꝛc., suppressione d'un ordine, d'un imposta.

Aufheitern, v. ausheitern, *v. a.* e *v. r.* rischiarare, rischiararsi; – sich aufheitern, rasserenarsi, come il tempo, il cielo; – *it. fig.* rasserenarsi in volto, prender un lieto aspetto; – *part.* aufgeheitert.

Aufhelfen, *v. a.* (*irreg.* von helfen), ajutare a levarsi; rialzare; rilevare, soccorrere, assistere, favorire; – einem Gefallenen, rilevare, sollevare, rimettere in piedi; – er hat ihm aufgeholfen, l'ha rimesso in buono stato; gli ha prestato il conveniente ajuto; – *part.* aufgeholfen.

Aufhelfung, *s. f.* sollievo, soccorso.

Aufhellen, *v. a.* aufheitern, aufklären, rischiarare, rasserenare; – der Himmel hellt sich auf, il cielo si rasserena; – *part.* aufgehellet.

Aufhenken, *v. a.* impiccare; impiccar per la gola, far morir sulla forca; – *part.* aufgehenket.

Aufhetzen, *v. a.* aizzare; instigare; metter su; esasperare, inasprire contro alcuno etc.; – bey den Jägern, scovare la fiera co' cani; – *part* aufgehetzet.

Aufhetzer, *s. m. gen. s*, v. Anhetzer, instigatore, aizzatore.

Aufhetzung, *s. f.* v. Anhetzung, istigazione, aizzamento, irritamento.

Aufhissen, *v. a.* (*t. di mar.*) alzare, tirar su le mercanzie, le vele, per via d'argani.

Aufhocken, *v. a.* recarsi in dosso, porsi in dosso; addossarsi; – *v. n.* einem aufhocken, farsi portare sulla schiena da alcuno; – *part.* aufgehocket.

Aufhorchen, *v. n.* rizzar gli orecchi; – *part.* aufgehorchet.

Aufhören, *v. n.* cessare, desistere, tralasciare, finire, terminare; – hier hört das Kapitel auf, qui finisce il capitolo; – *it. v. a.* (jemanden aufhören) ascoltare, orecchiare; – ohne Aufhören, incessantemente, senza interruzione; continuatamente, senza posa.

Aufhülfe, *s. f.* assistenza, ajuto, soccorso, sollievo.

Aufhüllen, *v. a.* rivelare, svelare; levare il velo.

Aufhüpfen, *v. n.* fare un salto, saltare; – vor Freuden aufhüpfen, galluzzare, gavazzare, saltare per allegrezza; – *part.* aufgehüpfet.

Aufjagen, *v. n.* far levare il selvatico, gli uccelli; – einen Hasen, levare la lepre; großes Wild, scovare le fiere;

Digitized by Google

– was sich verkriecht, snicare, snidare, snidiare; – *part.* aufgejaget.

Aufjochen, *v. a.* die Ochsen, digiogare i buoi.

Auffämmen, *v. a.* pettinare all' in su; – *part.* aufgekämmet.

Auffauf, *s. m. gen.* es, *pl.* käufe, incetta, compra; – monopolio; il comperar mercanzie, per poi rivenderle più care.

Auffaufen, *v. a.* incettare; far monopolio; – *part.* aufgekaufet.

Auffäufer, *s. m. gen.* s, incettatore, monopolista.

Auffaufung, *s. f.* v. Auffauf.

Auffehren, *v. a.* adunare spazzando cose sparse; – *part.* aufgekehret.

Auffehrig, *s. n. più usit.* Auskehrig, spazzatura.

Auffeimen, *v. n.* vom Samen, spuntare, germogliare; – *part.* aufgekeimet.

Auffeltern, *v. a.* finir di spremer le uve al torcolo.

Auffetzern, *v. a.* (*t. de' minat.*) fendere, aprire con picconi; – *part.* aufgekeßert.

Auffippen, *v. n.* (vom Wagebalken), balzare in su; parlandosi d'un braccio della stadera mentre l'altro trabocca; – *part.* aufgekippet.

Auffklaftern, *v. a.* accatastare, stivare le legne; – *part.* aufgeklaftert.

Aufklären, *v. a* schiarire, schiarare, chiarificare; – erläutern, dilucidare, spiegare, appianare; – *fig.* rischiarare, illuminare; – aufgeklärte Zeiten, tempi rischiarati, illuminati; – ein aufgeklärter Kopf, uomo istrutto, uomo spregiudicato; mente chiara; – der Himmel, das Wetter klärt sich auf, il cielo si rasserena, il tempo si rischiara; – *fig.* das Geheimniß klärt sich auf, l'arcano si scioglie, si disvela, si schiarisce; – *part.* aufgeklaret.

Aufklärung, *s. f. plur.* en, schiarimento, spiegazione, dilucidazione; – des Himmels, des Wetters, rasserenamento del cielo, del tempo.

Aufklauben, *v. a.* raccogliere, levare da terra a poco a poco; – *part.* aufgeklaubet.

Aufkleben, *v. a.* (*meg.* aufkleiben), appicciare, appiastrare, incollare, attaccare con materia viscosa; – ein Pflaster, applicare, porre un impiastro; – *part.* aufgeklebet.

Aufkleiben, *v. a.* v. aufkleben.

Aufkleiftern, *v. a.* attaccare con colla o con pasta; – *part.* aufgekleistert.

Aufklimmen, *v. n.* v. aufklettern.

Aufkliufen, *v. a.* aprire il saliscendi.

Aufklopfen, *v. a.* aprire con colpi; – einen Schlafenden, svegliare a forza di picchiate; – *part.* aufgeklopfet.

Aufknacken, *v. a.* schiacciar noci coi denti; – *part.* aufgeknacket.

Aufkneipen, *v. a.* aprir colle tenaglie.

Aufknöpfen, *v. a.* sbottonare; – *v. r.* sbottonarsi; – *part.* aufgeknöpfet.

Aufknüpfen, *v. a.* Knoten, disnodare, dinodare, sciorre un nodo; – Diebe, impiccare; appiccar per la gola; – – *part.* aufgeknüpfet.

Aufknüpfung, *s. f.* snodamento; scioglimento di nodo.

Aufkochen, *v. a.* far bollire, ricuocere; – *v. n.* bollire; – *part.* aufgekochet.

Aufkommen, *v. n.* (*irreg.* von kommen), sollevarsi, erigersi, rialzarsi, rimettersi in piedi; – von Gewächsen, allignare, appigliarsi; prosperare; venir bene, provare etc.; – *it.* ristabilirsi, rimettersi in buono stato; – das Kind wird nicht aufkommen, questo fanciullo non viverà, non camperà; – ein Gebrauch, prender voga, introdursi un' usanza; – *it.* salire in dignità, avanzarsi; – einen nicht aufkommen lassen, tener sotto; tener basso, metter ostacolo all' avanzamento d'alcuno; – im Reden niemand aufkommen lassen, non lasciare ad altri campo di parlare; – *part.* aufgekommen.

Aufkommen, *s. n. gen.* s, elevazione; – *it.* avanzamento; – *it.* guarigione, scampo; – sein Aufkommen jemand zu verdanken haben, esser debitore ad alcuno della propria fortuna.

Aufkömmling, *s. m. gen.* es, uomo salito di fresco in ricchezze, o dignità (*pidocchio rifatto*).

Aufkönnen, *v. n.* (*irreg.* von können), potere rialzarsi: er kann nicht auf, non può alzarsi; – *part.* aufgekonnt.

Aufkoppeln, *v. a.* staccare i cani dal guinzaglio.

Aufkrämpeln, *v. a.* cardassare la lana.

Aufkrämpen, *v. a.* appuntare, ripiegare le falde, le tese del cappello; – *part.* aufgekrämpet.

Aufkratzen, *a. a.* scorticare grattando, sgraffiar la pelle; – das Tuch, accotonare, arricciare il pelo al panno; – eine Wand, raschiare il muro; – *part.* aufgekratzet.

Aufkräuseln, *v. a.* arricciare, increspare i capelli; – *part.* aufgekräuselt.

Aufkräuseln, v. aufkrausen.

Aufkriechen, *v. n.* salir serpeggiando; brancolone, carpone.

Aufkriegen, *v. a.* (*famil.*) poter pervenire ad aprire, a sciorre; – *part.* aufgekrieget.

Aufkrimpen, (*t. di mar.*) der Wind krimpt auf, il vento spira da levante a ponente per mezzo giorno.

Aufkündigen, *v. a.* die Miethe, disdir l'affitto, la pigione; – den Dienst,

Digitized by Google

licenziare, disdire il servizio; – Capitalien, intimare la restituzione de' capitali; – die Freundschaft aufkündigen, rinunziare all' amicizia; – *part.* aufgekündiget.

Aufkündigung, *s. f. plur.* en, disdetta, rivocazione, rinunzia, intimazione.

Aufkunft, *s. f.* v. Aufkommen.

Auflachen, *v. a.* aufritzen (im Forstwesen), incidere; far taglio, incisione in un albero, per cavarne lo ragia.

Aufladen, *v. a.* caricare un carro; – por carico sopra; addossare un peso; – *part.* aufgeladen.

Aufläder, *s. m. gen.* ⸗, caricatore.

Aufladung, *s. f. plur.* en, caricamento, il caricare.

Auflage, *s. f. plur.* en; Abgabe, imposta, contribuzione, imposizione, aggravio, gravezza; – Auflagen machen, mettere imposte; impor angherie, aggravj; – gerichtliche, interpellazione, citazione; – Auflage von Büchern, stampa, edizione: eine neue Auflage machen, far una nuova edizione; ristampare; – wie stark war die Auflage von diesem Buche? quanti esemplari vennero tirati di quest' edizione? – danaro d'un accatto, d'una colletta.

Auflangen, *v. a.* aufrecken, porgere, recare all' insu; – *part.* aufgelanget.

Auflassen, *v. a.* hinauf lassen, tirare in alto, lasciare aperto un uscio; – ein Lehen auflassen, cedere il possesso d'un feudo; – *part.* aufgelassen.

Auflauern, *v. a.* lauern, spiare, star in agguato, tender insidie; – *part.* aufgelauert.

Auflässig, *adj.* verlassen, abbandonato.

Auflauf, *s. m. gen.* es, *plur.* läufe; – des Wassers, rigurgitamento, gonfiamento; – des Volkes, tumulto, commozione, sollevamento del popolo; – einen Auflauf erregen, eccitare un tumulto; – einen Auflauf machen, levarsi a romore, sollevarsi, commuoversi; – Auflauf der Kosten, Zinsen ꝛc., accumulamento delle spese, dei censi.

Auflaufen, *v. a.* (*irreg.* von laufen); per auffeimen, crescere, germogliare; – von Flüssen, ingrossare, gonfiarsi; – per aufschwellen, enfiarsi; – er ist aufgelaufen, è salito correndo, è corso su; – von Kosten ꝛc., andar crescendo; aumentarsi, accumularsi le spese etc.; – *v. n.* die Thür auflaufen, buttar dentro la porta urtandovi correndo; – *it.* (*t. di mar.*) auflaufen, dar sulle secche; – *part.* aufgelaufen.

Aufleben, *v. n.* rivivere, ritornare in vita; – von Pflanzen und Thieren, rinvigorirsi, riaversi, ritornar vegeto, sbozzacchire; – *fig.* rimettersi in vigore, riprender vigore, rinvigorire, rinvenire; – *v. a.* von Gemählden, ravvivare i colori, rifiorire; – *part.* aufgelebt.

Auflecken, *v. a.* leccar via, leccar su; – *part.* aufgeleckt.

Auflegen, *v. a.* soprapporre, porre, mettere sopra; – ein Pflaster auflegen, applicare un empiastro; – die Hände auflegen, impor le mani, far l'imposizione delle mani; – das Tischtuch auflegen, mettere la tovaglia; – den Sattel auflegen, sellare il cavallo; – eine Last auflegen, imporre, caricare, addossare un carico; – Steuern ꝛc., impor gravezze, dazj, gabelle; mettere imposizioni; – eine Strafe, Stillschweigen auflegen, impor una penitenza, impor silenzio; – einen Eid auflegen, dare un giuramento; – wieder auflegen (Bücher), ristampare, far una nuova edizione; – gerichtlich auflegen, intimare, significare, interpellare, citare; – *prov.* Gott legt uns nicht mehr auf, als wir ertragen können, Dio manda il freddo secondo i panni; – sich auflegen, appoggiarsi; sostenersi, alzandosi; – aufgelegt seyn, esser ben disposto, di buon umore; – *it.* (*t. di mar.*) die Schiffe auflegen, disarmare vascelli (*in tempo d'inverno, quando non si può farne uso*); – *part.* aufgelegt.

Auflegung, *s. f. plur.* en, applicazione, soprapponimento, imposizione; – der Hände, imposizione delle mani.

Auflehnen, *v. a.* (sich), appoggiarsi; – sich mit dem Arm, appoggiarsi col gomito; – von Pferden, impennarsi; – *fig. v. r.* sich wider einen, rivoltarsi; ribellarsi; innalberar bandiera contro alcuno; – *part.* aufgelehnet.

Auflehnung, *s. f.* Empörung, sollevazione, ribellione.

Aufleimen, *v. a.* incollare su checchessia.

Auflesen, *v. a.* raccorre, raccogliere; – Aehren auflesen, spigolare, raccor le sparse spighe; – *part.* aufgelesen.

Aufliegen, *v. n.* esser coricato, riposare; esser posto, sostenuto; appoggiarsi, reggersi su checchessia; – sich aufliegen, ulcerarsi, aprirsi la pelle per troppo giacere; – seinen Herrn haben, esser fuor di servizio, disimpiegato; – *it.* per obliegen: es liegt mir viel zu thun auf, m' incombe molto lavoro; – es liegt ihm die Pflicht auf, gl'incombe il dovere.

Auflockern, *v. a.* die Erde, smuovere, sollevar la terra; – *part.* aufgelockert.

Auflodern, *v. n.* avvampare; pigliar vampa, infiammarsi; – *part.* aufgelodert.

Auflösbar, *adj.* dissolubile, solubile.

Auflösemittel, *s. m.* rimedio solutivo.

Digitized by Google

Auflöſen, *v. a.* dislegare, disciorre, sciogliere; – risolvere, stemperare, decomporre, scomporre; – fare l'analisi, risolvere, dicifrare; – einen Knoten ꝛc. auflöſen, disnodare, sciorre un nodo, i legami; – eine Schleife, slacciare; – die Schnürbruſt auflöſen, slacciare il busto; – ein wenig, allentare, allargare; – der Salzgeiſt löſet das Gold auf, lo spirito di sale scioglie, corrode l'oro; – *fig.* Gott hat ihn aufgelöſet, Dio l' ha chiamato a se; – aufgelöſet werden, lasciar la spoglia mortale, morire; – ein Räthſel, eine Frage, eine Aufgabe, sciogliere un indovinello, un quesito; – Salz im Waſſer auflöſen, sciorre sale in un fluido – ſich auflöſen, disciogliersi, risolversi, sciogliersi, sciorsi, disciorsi in acqua, in vapori etc.; – ſtockende Säfte, risolvere, dissolvere gli umori densi; – *part.* aufgelöſet.

Auflöſend, *part.* dissolvente, solutivo, dissolutivo.

Auflöslich, v. auflösbar.

Auflöſung, *s. f. plur.* en, soluzione, dissoluzione, scioglimento, stemperamento; – decomposizione; – corrosione; – der Seele vom Leibe, lo scioglimento dell' anima dal corpo; – der Räthſel ꝛc., soluzione, scioglimento; – v. auflöſen.

Auflöthen, *v. a.* saldare sulla superficie d'una cosa.

Aufmachen, *v. a.* aprire, dischiudere, diserrare, dischiavare; – was zugeſtopft iſt, sturare; – Briefe, disigillare; – die Thür, aprir l'uscio; – das Zugebundene, slegare; – Zugeknüpfte, sbottonare, disnodare; – Zugeſchnürte, slacciare; – ſich aufſchnallen, sfibbiarsi; – ſich aufmachen, mettersi in istrada, o in cammino; – ſich Luft machen, sciorinarsi; sventolare i panni per rinfrescarsi; – *part.* aufgemacht.

Aufmahlen, *v. a.* macinar tutto; – *fig.* esser rovinato; – ſie haben rein aufgemahlen, hanno consumato tutto; – *part.* aufgemahlen.

Aufmahlen, *v. a.* ein Gemählde auffriſchen, rifiorire; rinnovare, rinfrescare il colorito d'una pittura; – *part.* aufgemahlet.

Aufmarſch, *s. m.* marcia in salita.

Aufmarſchiren, *v. n.* marciare in fila; in ordine di battaglia.

Aufmaß, *s. n. gen.* es, misura colma, colmatura.

Aufmauern, *v. n.* alzare una muraglia.

Aufmerken, *v. n.* badare, far attenzione, attendere; stare attento; por mente; – *v. a.* notare, annotare, segnare; – *part.* aufgemerket.

Aufmerkſam, *adj.* attento, intento; – aufmerkſam zuhören, ascoltare attentamente, star intento, star cogli orecchj tesi; – *it. adv.* attentamente, con attenzione, applicatamente.

Aufmerkſamkeit, *s. f.* attenzione, applicazion d'animo; – per Achtung, Dienſtbefliſſenheit, attenzione, riguardo.

Aufmuntern, *v. a.* vom Schlafe, destare, svegliare; – einen Betrübten, consolare, esilarare, rallegrare; – ein aufmunterndes Geſpräch, discorso gioviale; – reizen zu etwas, animare, eccitare, inanimire, incoraggiare; – *part.* aufgemuntert.

Aufmunterung, *s. f.* incoraggimento, eccitamento; – eines Betrübten, conforto, consolazione.

Aufmüſſen, *v. n.* doversi alzare; – ich muß auf, convien che m'alzi.

Aufmutzen, *v. a.* (*antiquato*), aufputzen, adornare; ripulire; – (von fremden Fehlern) esagerare, aggrandire; – *it.* prender in cattiva parte; – *part.* aufgemutzet.

Aufnageln, *v. a.* inchiodare sopra; – *part.* aufgenagelt.

Aufnagen, *v. a.* aprire rodendo; – *part.* aufgenaget.

Aufnähen, *v. a.* cucire una cosa sopra un' altra; – den Zwirn aufnähen, consumare tutto il filo, cucendo; – *part.* aufgenähet.

Aufnahme, *s. f.* in ein Amt ꝛc., ammissione, ricezione; – *it.* aggregazione; – Bewillkommung, accoglienza; accoglimento; ricevimento; – eines Capitals, accolta d'un capitale, il pigliare in prestito un capitale; – per Annahme an Kindes Statt, adozione; – in Aufnahme ſeyn, esser in voga, in auge prosperare; – in Aufnahme bringen, far prosperare, fiorire, metter in voga, credito.

Aufnehmen, *v. a.* ricevere, accogliere; – das Niedergefallene, raccogliere, levare; – accogliere in casa, dar ricetto; – ein Capital aufnehmen, levar un capitale, prenderlo a imprestito; – auf Zinſen, prender denaro a censo, a interesse; – eine Gegend, den Plan einer Feſtung aufnehmen, levar la pianta d'una situazione, d'una fortezza; – einen zum Bürger aufnehmen, dare la cittadinanza; accoglier nel ceto de' cittadini; – in eine Geſellſchaft aufnehmen, ricevere; ammettere, aggregare ad una società; – höflich, freundlich, accogliere, ricevere cortesemente, amorevolmente; far accoglienze; far buona, grata accoglienza; – es mit einem aufnehmen, misurarsi con alcuno; poterla con uno; – er kann es mit jedermann aufnehmen, può misurarsi con

Digitized by Google

chi si sia; può star appetto di chicchesia; – wohl oder übel aufnehmen, pigliare in buona o in mala parte; pigliar in bene o in male; – es übel aufnehmen, prenderla in mala parte; avere a male; recarsela; – für Spaß, prendere una cosa per burla, per giuoco; – für Ernst, prenderla in sul serio, da senno; – etwas für eine Ehre aufnehmen, recarsi una cosa ad onore; – es auf sich nehmen, impegnarsi, imaricarsi, prender sopra di se; – fremde Wörter in eine Sprache, addottare termine forestieri; – *part.* aufgenommen.

Aufnehmen, *s. n.* v. Aufnahme.

Aufnieten, *v. a.* fermare una cosa in su l'altra con aguti; – *part.* aufgenietet.

Aufnöthigen, v. aufdringen, obbligare, costringere ad accettare alcuna cosa; – *part.* aufgenöthigt.

Aufopfern, *v. a.* sacrificare, immolare; – das Leben, sacrificare, esporre la vita; – einem etwas, fare ad alcuno il sagrifizio d'una cosa; – sich für das Vaterland aufopfern, sacrificarsi, dare il suo sangue per la patria; – *part.* aufgeopfert.

Aufopferung, *s. f.* sacrifizio; il sacrificarsi.

Aufpacken, *v. a.* caricare; – *it.* aprir un ballotto, spaccare; – *part.* aufgepacket.

Aufpappen, *v. a.* incollare, impiastricciare una cosa in su l'altra; – *part.* aufgepappet.

Aufpassen, *v. a.* spiare, stare in agguato, aspettare al varco; appostare; – per aufmerken (*pop.*), stare attento, stare all' erta; – aufpassen, adattare una cosa in sull' altra, farla combacciare; – *part.* aufgepasset.

Aufpasser, *s. m. gen.* s, espiatore, insidiatore, che sta in agguato etc.; – an den Stadtthoren, stradiere.

Aufpflanzen, *v. a.* piantare; – die Fahne, inalberare; alzar la bandiera; – die Kanonen, piantare, mettere in mira i cannoni; – mit aufgepflanzten Bajonetten, colla bajonetta in canna; – *part.* aufgepflanzet.

Aufpflügen, *v. a.* aprire arando; – cavar col vomere, come pietre etc.; – *part.* aufgepflüget.

Aufpfropfen, *v. a.* innestare, inocculare; – *part.* aufgepfropfet.

Aufpichen, *v. a.* attaccare, fermare colla pece; – *part.* aufgepichet.

Aufpicken, *v. a.* aprir a colpi di becco; – *it.* beccolare; – *part.* aufgepicket.

Aufplatzen, v. platzen, zerplatzen, scoppiare crepare; – *part.* aufgeplatzet.

Aufprägen, *v. a.* imprimere, improntare.

Aufprallen, *v. n.* balzare, rimbalzar contro; – *part.* aufgeprallet.

Aufprotzen, *v. a.* montare un cannone sulla lavetta; – *part.* aufgeprotzet.

Aufputz, *s. m. gen* es, acconciatura; ornamento, abbellimento; – in Zimmern, addobbo.

Aufputzen, *v. a.* adornare, ornare, abbellire, affazzonare; fregiare; – *part.* aufgeputzet.

Aufquellen, *v. n.* prender sorgente, scaturire; – *it.* im Kochen ꝛc., alzarsi bollendo; gorgogliando; – *v. a.* fare ingrossare, rigonfiare; – *part.* aufgequollen.

Aufraffen, *v. a.* raccorre in fretta da terra cose sparse; – sich aufraffen, *v. r.* alzarsi, rizzarsi in fretta; – *fig.* ristabilirsi, ripristinarsi, rimettersi in salute; – *part.* aufgeraffet.

Aufrauchen, *v. n.* alzarsi in fumo.

Aufrauchen, *v. a.* col mezzo d'un bruschino fare alzare il pelo al panno, alle pelli etc.

Aufräumen, *v. a.* assettare; porre in ordine, in assetto; sgombrare; – den Tisch, das Zimmer aufräumen, sgomberare la tavola, la stanza; – *fig.* einen Bach aufräumen, nettare un ruscello, un canale; – *it.* dar luogo, far posto; – aufgeräumt seyn, essere di buon umore, esser gioviale; – einen aufgeräumt machen, rallegrare, mettere di buon umore, torre altrui dall' animo la malinconia; – *part.* aufgeräumt.

Aufräumung, *s. m.* lo sgombrare, sgombro, assettamento, rassettamento.

Aufrechnen, *v. a.* pareggiare i conti; – *part.* aufgerechnet.

Aufrecht, *adj.* diritto; – *it. adv.* ritto; in piedi; in piede; stante; – aufrecht stellen, metter in piede, per lo ritto rizzare; – aufrecht stehen, star ritto, star in piedi; star sulla vita; – aufrecht gehen, andar sopra se; andar diritto, sulla vita, sulla persona; – aufrecht halten, *fig.* mantenere, sostenere; proteggere; difendere.

Aufrechthaltung, *s. f.* mantenimento; conservazione.

Aufrecken, *v. a.* rizzare, sollevare, tenere in alto; alzare; – *part.* aufgereckt.

Aufreden, *v. a.* persuadere, indurre a forza di rappresentazioni; – aufhetzen, metter su; sviare la servitù; persuadere, che uno esca del servizio del padrone; – *part.* aufgeredet.

Aufregen, *v. a.* v. aufrühren, suscitare, come carboni; eccitare, metter in moto etc.; – *part.* aufgeregt.

Digitized by Google

Aufreiben, *v. a.* fregare; – *it.* scorticare fregando; – *fig.* ſtatt consumare; distruggere: dieſer Krieg hat viele Menſchen aufgerieben, questa guerra ha distrutta molta gente; – ſich durch Zwiſt aufreiben, consumarsi, struggersi nella discordia; – *it.* die Farben aufreiben, macinar i colori; – *part.* aufgerieben.

Aufreihen, *v. a.* infilare, p. e. perle, coralli; – *part.* aufgereihet.

Aufreißen, *v. a.* aprire, stracciare con violenza; far con forza un' apertura; – stracciare, squarciare: die Wildſchweine riſſen den Hunden den Bauch auf, i cignali hanno squarciato il ventre a' cani; – das Steinpflaſter aufreißen, disfare il selciato; smattonare un pavimento; – *fig.* die alten Wunden, riaprir le piaghe; rinnovare i dolori; – aufreißen (ſich durch einen Riß öffnen), *v. n.* fendersi, spaccarsi, crepare; – von Kleidern, sdrucirsi, scucirsi; – aufzeichnen, disegnare, delineare; – *part.* aufgeriſſen.

Aufreiten, *v. a.* scarnare, piagare la schiena del cavallo, cavalcandolo; – ſich aufreiten, calterire le natiche cavalcando; – *part.* aufgeritten.

Aufrennen, *v. a.* romper, buttar dentro una porta correndo contro quella; – *prov.* man kann Thüren mit ihm aufrennen, egli è un grande sciocco, un gocciolone; – *part.* aufgerannt.

Aufrichten, *v. a.* erigere, ergere, inalzare, rizzare; stabilire, fondare; – *fig.* per tröſten, confortare, consolare, sollevar l'animo; inspirare coraggio, rassicurare; – ein Gebäude aufrichten, fabbricare, innalzare un edifizio; – ein Denkmahl, porre un monumento; – eine Schule, fondare una scuola; – ein Bündniß, confederarsi, stringere un alleanza; – ſich aufrichten, *fig.* rassicurarsi, riconfortarsi; – *part.* aufgerichtet.

Aufrichtig, *adj.* sincero, schietto, ingenuo, leale; veritiero; – *adv.* sinceramente, schiettamente, ingenuamente, candidamente.

Aufrichtigkeit, *s. f.* sincerità, candore, ingenuità, schiettezza.

Aufrichtung, *s. f.* raddirizzamento; – *fig.* conforto, sollievo, consolazione.

Aufriegeln, *v. a.* aprire il chiavistello, il catenaccio.

Aufriß, *s. m. gen.* ſſes, *plur.* e, pianta, disegno della facciata, prospetto d'un edifizio.

Aufritzen, *v. a.* fendere leggermente, far dei piccoli tagli; – ſich die Haut, scarificarsi, scalfirsi; calterirsi la pelle; – *part.* aufgeritzet.

Aufritzung, *s. f. plur.* en, intaccatura leggiera; – der Haut, scalfittura, scorticatura, scarificazione.

Aufrollen, *v. a.* zuſammenrollen, avvoltolare, avviluppare; – auseinander rollen, svolgere; sviluppare; – *part.* aufgerollet.

Aufrücken, *v. a.* (in die Höhe rücken), spinger in alto; – *fig.* vorwerfen, rinfacciare, rimproverare; – *part.* aufgerücket.

Aufrückung, *s. f.* l'azione di sollevare in alto; – *fig.* rimprovero, rinfacciamento.

Aufruf, *s. m. gen.* es, invito, chiamata; – *it.* diffida.

Aufrufen, *v. a.* chiamare alcuno, ch' è seduto, perchè si levi; – *it.* per aus fordern, sfidare; – *part.* aufgerufen.

Aufruhr, *s. m.* ribellione, sedizione, sollevazione, ammutinamento; – Aufruhr verurſachen, sollevare, ammutinare, suscitare il popolo.

Aufrühren, *v. a.* rimescolare, rimestare, dimenare, diguazzare; – *fig.* was vergeſſen iſt, suscitare, rimetter in campo ciò ch' era già dimenticato; – *part.* aufgerühret.

Aufrührer, *s. m. gen.* s, fazionario, sedizioso, capo di fazione, ribelle; fazioso.

Aufrührisch, *adj.* sedizioso; fazioso, mal contento, ribello, riottoso; – *adv.* sediziosamente, tumultuariamente, tumultuosamente.

Aufrührung, *s. f.* rimestamento, diguazzamento, il diguazzare etc.

Aufrütteln, *v. a.* smuovere, scomporre scuotendo; – *part.* aufgerüttelt.

Aufs, auf's (auf das), aufs neue, di nuovo; – aufs höchſte, al sommo; – aufs beſte, alla meglio; il meglio del mondo.

Aufſacken, *v. a.* raccogliere il grano battuto ne' sacchi.

Aufſägen, *v. a.* aprire segando, colla sega; – *part.* aufgeſäget.

Aufſagen, *v. a.* recitare, dir la lezione; – die Einladung aufſagen, disinvitare; rivocare l'invito; – *it.* aufkündigen (eine Wohnung, ein Capital), disdire l'alloggio; – intimar la restituzione d'un capitale; – *part.* aufgeſagt.

Aufſagung, *s. f.* v. Aufkündigung, rivocazione, disdetta intimazione.

Aufſammeln, *v. a.* raccogliere cose sparse in terra; – *part.* aufgeſammelt.

Aufſatteln, *v. a.* mettere la sella, sellare; – *part.* aufgeſattelt.

Aufſatz, *s. m. gen.* es, *plur.* ſätze, (erſter ſchriftlicher Entwurf) abbozzo, schizzo, minuta; – *it.* progetto, piano, memória, scritto, esposizione; – von Ausgaben, conto, specifica,

Digitized by Google

nota, lista; - (in Schulen) tema, esercizio, argomento; - Kopfputz, acconciatura di capo; - Aufsatz auf einen Spiegel, cimiero; - auf einen Schrank, fornimento d'un armadio; - zum Confect, trionfo, fercolo; - von Speisen, messa, portata, mata di vivande; - von Porzellan ꝛc., fornimento di porcellana.

Aufsätzig, *adj.* aufsetzig, contrario, nemico, infesto, pien di astio, di rancore, di animosità; - einem aufsätzig seyn, aver alcuno in odio, aver mal talento, averla con uno; avere uno sulle corna; averlo in urto, in dispetto; aver l'animo grosso contro uno; - aufsätzig werden, prender alcuno in urto; recarsi uno in sulle corna; recarsi uno in odio, in dispetto.

Aufsäubern, *v. a.* nettare, mondare, purgare; - *it.* nettare, spazzolare di nuovo; - *part.* aufgesäubert.

Aufsaugen, *v. a.* aprire succhiando; - die Brüste, piagare i cappezzoli delle poppe succhiando; - *part.* aufgesaugt.

Aufschaben, *v. a.* aprire raschiando; - *part* aufgeschabet.

Aufschärfen, *v. a.* bey den Jägern, aufschneiden, aprir col taglio, spaccare; *it.* (*provinc.*) scalfire, calterire, scarificare; - *part.* aufgeschärfet.

Aufscharren, *v. a.* aprire, scoprire, scavare razzolando; - *part.* aufgeschartet.

Aufschauen, *v. n.* levare, alzare gli occhi; guardar in sù; - Aufgeschaut! occhio! guarda! badate! - *part.* aufgeschauet.

Aufschauer, *s. m. gen.* s, visitatore, stradiere.

Aufschaufeln, *v. a.* den Unrath, por le immondizie sulla palla, e portarle via.

Aufschäumen, *v. n.* alzare la schiuma, alzarsi schiumando; - *part.* aufgeschäumet.

Aufscheeren, (*t. di mar.*) zaffare i cavi.

Aufscheuchen, *v. a.* sbucare, scovare le fiere, levare gli uccelli a volo spaventandoli; - *part.* aufgescheuchet.

Aufscheuern, *v. a.* nettare, ripulire le stoviglie; - *part.* aufgescheuert.

Aufschichten, *v. a.* stivare l'un sull' altro legni, pietre etc.

Aufschieben, *v. a.* differire, procrastinare, ritardare, prolungare; menar in lungo; - *prov.* aufgeschoben ist nicht aufgehoben, differito non è soppresso; - *part.* aufgeschoben.

Aufschiebling, *s. m. gen.* es, *plur.* e, in der Baukunst, pezzo di gronda.

Aufschießen, *v. n.* crescere con molto rigoglio, con gran prestezza; - *v. a.* aprire, rompere a colpi di cannone etc.; - (von Fischen) guizzare in su; - *part.* aufgeschossen.

Aufschlacken, *v. n.* (*t. de' minat.*) convertirsi in scorie; - *part.* aufgeschlacket.

Aufschlag, *s. m. gen.* es, *plur.* schläge; am Rock, mostra; - des Hutes, ala del cappello; - des Korns ꝛc. im Preise, incarimento; aumento del prezzo; - in der Karte, la carta, che volta; - Aufschlag der Vogelsteller, parete.

Aufschlagen, *v. a.* aprire, rompere a forza di colpi; - (Nüsse) romper noci; - den Kopf aufschlagen, urtar colla testa contro alcuna cosa; - den Hut, die Aermel aufschlagen, tirar su le ale le tese del cappello; rimboccare, rivoltar le maniche; - ein Zelt, piantare una tenda; - das Lager, porre, piantare il campo, le tende; accampare; attendare; - seine Wohnung, stabilire, fissare il suo domicilio; fermar la dimora, stanziarsi; - eine Bude, metter su, aprire bottega; - *it.* einem Pferde die Eisen aufschlagen, ferrare un cavallo; - *it.* ein Gelächter, muover, alzar le risa; - die Waaren aufschlagen, incarire le merci etc.; - eine Karte im Spiel, voltare una carta; - die Augen, aprire, alzare gli occhi; - ein Buch, aprire un libro; - eine Stelle in einem Buche aufschlagen, cercare un testo; - *it. v. n* incarire, aumentarsi di prezzo; - *part.* aufgeschlagen.

Aufschlichten, *v. a.* (vom Holz und *fig.*) stivare, accatastare; - in Schichten auf einander legen, affaldare, ammontare a strati; - *part.* aufgeschlichtet.

Aufschließen, *v. a.* aprire, schiudere con chiave, dischiavare, dischiudere; - *fig.* einem sein Herz aufschließen, aprire, svelare, sfogare ad alcuno il suo cuore; - ein Geheimniß, eine dunkele Stelle aufschließen, schiarire, spiegare un arcano, il senso recondito d'un testo; - *it. v. n.* die Blumen, sbocciare, schiudersi, aprirsi; - *part.* aufgeschlossen.

Aufschlingen, *v. a. irr.* was verschlungen ist, districare, sciorre ciocchè si è rattorto.

Aufschlitzen, *v. a.* aprire fendendo; - *it.* far un taglio, un' incisione; spaccare, fendere; - den Bauch aufschlitzen, sventrare; - *part.* aufgeschlitzet.

Aufschlitzung, *s. f.* apertura, fessura, incisione, taglio, straccio.

Aufschluß, *s. m. gen.* sses, *plur.* schlüsse, apertura; la schiudere; - *fig.* spiegazione, schiarimento (v. aufschließen).

Aufschmeißen, *v. a.* (*irreg.* von schmeißen), dare, gettare, buttare vio-

Digitized by Google

lentemente su qualche cosa; aprire percuotendo; – *part.* aufgeſchmiſſen.

Aufſchmelzen, *v. a.* fonder, liquefare, squagliare sovra alcuna cosa; attaccarla squagliando: – *it.* aprirla per via della liquefazione; – *v. n.* liquefarsi, fondersi; – *part.* aufgeſchmolzen.

Aufſchmieden, *v. a.* congiungere un ferro per via del fuoco, e del martello; – *part.* aufgeſchmiedet.

Aufſchmieren, *v. a.* ugnere, metter, stender sopra un unguento; – *part.* aufgeſchmieret.

Aufſchmücken, *v. a.* ornare, acconciare, abbellire; v. aufputzen, ſchmücken; – *part.* aufgeſchmücket.

Aufſchmückung, *s. f.* ornamento, acconciatura, abbellimento.

Aufſchnallen, *v. a.* sfibbiare; – per anſchnallen, affibbiare; attaccare con fibbia; – *part.* aufgeſchnallet.

Aufſchnappen, *v. a.* von Hunden, was ihnen zugeworfen wird, acceffare, abboccare, azzannare; – *fig.* (*famigliare*) intendere, scoprire a caso, raccorre qualche cosa udita; – *v. n.* balzare in su, mentre l'altro braccio della bilancia trabocca; – *part.* aufgeſchnappet.

Aufſchneiden, *v. a.* aprire col taglio, tagliare, spaccare; – den Bauch aufſchneiden, sparare il ventre, sventrare; – ein Buch aufſchneiden, tagliare le carte, i foglj d'un libro; – per prahlen, *v. n.* esaggerare, far lo spaccone; lanciar cantoni, lanciar campanili; iperboleggiare; – *part.* aufgeſchnitten.

Aufſchneider, *s. m. gen.* s, millantatore, spaccone, arcifanfano; appaltone; fanfarone, parabolano; gonfianugoli; carotajo.

Aufſchneiderey, *s. f. plur.* en, fanfaronata, millanteria, ostentazione; spaccata, jattanza, esaggerazione, smargiasseria.

Aufſchneideriſch, *adj.* esaggerante; – con esaggerazione; esaggeratamente.

Aufſchneidung, *s. f.* incisione, taglio, incisione.

Aufſchnellen, *v. n.* balzare in su per virtù elastica; – *v. a.* far balzare; – *part.* aufgeſchnellet.

Aufſchnitt, *s. m. gen.* es, *plur.* e, taglio, incisione, spaccatura, tacca.

Aufſchnüffeln, *v. a.* scoprire fiutando come i cani.

Aufſchnüren, *v. a.* dislacciare; allentar la stringa, allargare il busto; – *it.* attaccare una cosa all' altra allacciandola; – *part.* aufgeſchnüret.

Aufſchöbern, *v. a.* abbarcare, raccorre i covoni, le barche; ammucchiare; – *part.* aufgeſchöbert.

Aufſchoſſen, *v. n.* von Pflanzen, andare in semenza, tallire; – von einem jungen Menſchen, ragazzo che in breve è molto cresciuto; – *part.* aufgeſchoſſen.

Aufſchößling, *s. m. gen.* es, *plur.* e, rampollo, brocco, pollone; – *fig.* spilungone, lanternuto, giovine cresciuto oltre al dovere.

Aufſchränken, *v. a.* ammontar assi, panconi, incrocicchiandogli, per asciugargli o seccargli all' aria; – *part.* aufgeſchränket.

Aufſchrauben, *v. a.* svitare; – mit der Schraube worauf befeſtigen, attaccare, fermare con vite; – *part.* aufgeſchraubet.

Aufſchrecken, *v. a.* vom Schlaf, destare, svegliare di repente per via di strepito, cagionando spavento; – ein Wild ꝛc., scovare, sbucare, snidare col mettere spavento; – *part.* aufgeſchrecket.

Aufſchreiben, *v. a.* notare, scrivere, mettere in carta; stendere in iscritto; – *it.* tener conto, notare, scrivere a libro; – einen, der etwas verſäumt, appuntare uno; – *part.* aufgeſchrieben.

Aufſchreibung, *s. f.* il mettere in iscritto, il notare, segnare.

Aufſchreyen, *v. a.* destare, svegliare con grida; – *v. n.* sclamare, gridare; – *part.* aufgeſchrieen.

Aufſchrift, *s. f. plur.* en, inscrizione; iscrizione; – auf Briefen, la soprascritta; indirizzo.

Aufſchroten, *v. a.* ein Faß Wein, voltolare una botte di vino in sul carro; – *part.* aufgeſchrotet.

Aufſchub, *s. m. gen.* es, dilazione, ritardo, indugio, sospensione; – die Sache leidet keinen Aufſchub, la cosa non soffre indugio, ritardo.

Aufſchürzen, *v. a.* succignere, succingere; – ein aufgeſchürztes Pferd, cavallo con i fianchi avvallati; – *part.* aufgeſchürzet.

Aufſchüſſeln, *v. a.* (*pop*) trattar con profusione; – *it.* portar in tavola; – *part.* aufgeſchüſſelt.

Aufſchütteln, *v. a.* render soffice scuotendo, come il pimaccio, il pagliericcio; – das Bett, sprimacciare il letto; – *part.* aufgeſchüttelt.

Aufſchütten, *v. a.* Korn, porre, raunare, raccogliere grano in un magazzino; – in der Mühle, es zu mahlen, versare il grano nella tramoggia; – *part.* aufgeſchüttet.

Aufſchüttern, *v. n.* alzarsi tutto riscosso.

Aufſchwämmen, *v. a.* das Brot, rigonfiare come una spugna; rendere spugnoso; – den Bauch, ingrossare la pancia con troppo bere; – aufſchwäm-

Digitized by Google

men, das Holz, tirar alla riva, la legna, che vien nuotando; - *part.* aufgeſchwämmet.

Aufſchwänzen, *v. a.* ein Pferd, ripiegare, annodare la coda del cavallo; - *part.* aufgeſchwänzet.

Aufſchwärzen, *v. a.* annerir di nuovo; - *part.* aufgeſchwärzet.

Aufſchwatzen, *v. a.* indur con belle parole a pigliare ad accettare alcuna cosa; - *part.* aufgeſchwatzet.

Aufſchwellen, *v. n.* (*irreg.* von ſchwellen), gonfiarsi, enfiarsi, divenir gonfio, tumido; - *it. fig.* von Flüſſen, ingrossare, alzarsi; - die Schulden ſchwellen laſſen, accumulare i censi, gl' incorsi; - *v. a. reg.* enfiare, gonfiare, rigonfiare; - *fig.* fare insuperbire; - *part.* aufgeſchwollen.

Aufſchwellung, *s. f.* intumescenza; gonfiamento; - *fig.* accumulamento, accrescimento de' debiti etc.

Aufſchwimmen, *v. n.* wie das Oehl auf dem Waſſer, galleggiare, stare a galla; nuotare alla superficie; - *part.* aufgeſchwommen.

Aufſchwingen (ſich), *v. r.* levarsi, alzarsi a volo; - *fig.* innalzarsi col pensiero a cose sublimi; - *part.* aufgeſchwungen.

Aufſehen, *v. a.* (*irreg.* von ſehen), riguardar in alto, levare, alzar gli occhi; - *it.* osservare, badare, stare in guardia; - *part.* aufgeſehen.

Aufſehen, *s. n. gen.* s, romore, strepito, chiasso: - Aufſehen machen, far parlar di se; far dello strepito, dar nell' occhio; far gran figura; - das hat groß Aufſehen gemacht, ciò ha fatto gran sensazione.

Aufſeher, *s. m. gen.* s, inspettore, intendente, soprantendente; - Aufſeheramt, sovrintendenza; ispezione.

Aufſeherin, *s. f. plur.* en, ispettrice; moglie dell' ispettore, dell' intendente.

Aufſeigen, *v. n.* (*irreg.* von ſeigen), cessare di dar latte (*parlando d' animali*); - *part.* aufgeſeiget.

Aufſetzen, *v. a.* porre in piedi, rizzare, mettere; erigere, ergere; - *it.* porre, metter sopra; - in Haufen aufſetzen, ammonticchiare, ammassare; - den Hut aufſetzen, metter il cappello, coprirsi; - einem Frauenzimmer den Kopfputz aufſetzen, acconciare il capo ad una donna; - die Brille, mettersi gli occhiali; - die Kegel, rizzare i birilli; - die Steine auf einem Bretſpiel, intavolare i pezzi; - die Speiſen, imbandire la mensa; - Gut und Blut für einen aufſetzen, dar la vita per alcuno; - Geld im Spiel aufſetzen, metter su del denaro; - eine Wette aufſetzen, scommettere, far andare; - *fig.* ſeinen Kopf, intestarsi, ostinarsi, incapponirsi; - einen aufſetzen, ingannare, aggirare, trappolare, abbindolare alcuno; - etwas ſchriftlich, mettere, stendere in iscritto; - einen Contract aufſetzen laſſen, - far distendere un contratto; - die Koſten aufſetzen, far la nota, la specifica delle spese; - dem Manne Hörner aufſetzen, far le fusa torte, piantar le corna al marito; - ſich aufſetzen (von Weibern), mettersi la scuffia; - *it.* (*t. di mar.*) die Stengen aufſetzen, ghindare gli alberi di gabbia, di trinchetto; - per aufſitzen, auf dem Wagen, auf dem Pferde, montare, salire in vettura, a cavallo; - *v. n.* vom Hirſch, rinnovare, cangiare le corna, cadere al cervo le corna; - *part.* aufgeſetzet.

Aufſetzer, *s. m. gen.* s, im Kegelſpiel, colui che rinette, che rizza i birilli.

Aufſetzung, *s. f.* dirizzamento, rialzamento; - der Speiſen, imbandimento della mensa.

Aufſeyn, *v. n.* (*irreg.* von ſeyn), esser fuori del letto, esser alzato, vegliare, esser ritto in piedi; - früh aufſeyn, alzarsi a buon' ora; - wohl, übel aufſeyn, star bene o male di salute; - per offen ſtehen, stare, essere aperto.

Aufſicht, *s. f.* ispezione, inspezione, intendenza, sovrintendenza; - Aufſicht über die Gebäude, intendenza sovra le fabbriche; - unter der Aufſicht ſeiner Lehrer, sotto gli occhi, sotto bacchetta, sotto la disciplina de' suoi maestri; - direzione, amministrazione; - die Aufſicht worüber haben, invigilare, aver ispezione sovra alcuna cosa; aver la cura, il governo di alcuna cosa.

Aufſieden, *v. a.* far bollire, lessare; far dare un bollo; - *it. v. n.* bollire, levar il bollo; - *s. n.* bollore, bollimento, bollitura; - *part.* aufgeſotten.

Aufſitz, *s. m. gen.* es, montata a cavallo; - zum Aufſitz blaſen, im Kriege, suonare la buttasella.

Aufſingen, *v. a.* ein Lied, cantare ad uno un' aria; - *part.* aufgeſungen.

Aufſitzen, *v. n.* (*irreg.* von ſitzen), montare, salire a cavallo; - im Bette, star seduto in letto; - *it.* star appollajato, posare gli uccelli sovra un albero; - das Pferd läßt nicht gern aufſitzen, il cavallo si difende colla schiena; - ſich aufſitzen, scorticarsi, acciaccarsi le natiche per troppo sedere; - *part.* aufgeſeſſen.

Aufſorren, *v. n.* (*t. di mar.*) alzare la amache, rimetterle a suo luogo.

Aufſpähen, *v. a.* rintracciare, spiando.

Digitized by Google

Aufſpalten, *v. a.* fendere, spaccare, aprire; – *v. n.* fendersi, spaccarsi; – *part.* aufgeſpalten.

Aufſpannen, *v. a.* tendere, distendere; – die Saiten auf ein Inſtrument ſpannen, rincordare uno stromento, metter le corde a uno stromento; – die Segel, distender le vele, spiegarle al vento; – gelindere Saiten aufſpannen, raddolcire il suo contegno, divenir più trattabile, desistere dalle sue pretensioni; – *part.* aufgeſpannet.

Aufſparen, *v. a.* conservare, serbare, risparmiare; – *part.* aufgeſparet.

Aufſpeichern, *v. a.* raccorre i grani sul granajo; – *part.* aufgeſpeichert.

Aufſpeiſen, *v. a.* v. aufeſſen, finir di mangiare, mangiar tutto; – *it.* levarsi da tavola; – *part.* aufgeſpeiſet.

Aufſperren, *v. a.* spalancare, aprire; – die Augen, die Beine, spalancar gli occhi, allargar le gambe; – Thür und Fenſter, sbarrare, spalancar porte o finestre; – das Maul, star riguardando a bocca aperta, star a bada; baloccare; – *fig.* Maul und Naſe vor Verwunderung aufſperren, rimanere sbalordito, estatico, colla bocca spalancata; – rimaner come un balaustro; – einem das Maul aufſperren, dar erba trastulla; tener a bada con vane promesse; – *part.* aufgeſperret.

Aufſperrung, *s. f.* aprimento, apertura, allargamento.

Aufſpielen, *v. n.* sonare stromenti; – *part.* aufgeſpielet.

Aufſpinnen, *v. a.* finir di filare il tutto; – *part.* aufgeſponnen.

Aufſpießen, *v. a.* infilzare, metter sulla punta d'uno spiedo, d'un asta; – *it.* impalare; – *part.* aufgeſpießet.

Aufſprengen, *v. a.* aprire, rompere con violenza; farzare una porta; – *part.* aufgeſprenget.

Aufſprießen, *v. n.* (*irreg.* von ſprießen), v. aufſproſſen, germogliare, metter rampolli; – *part.* aufgeſprießet.

Aufſpringen, *v. n.* (*irreg.* von ſpringen), saltar su, balzare in su, alzarsi di repente e con impeto; – vom Bette aufſpringen, balzare dal letto; – von einem Schloſſe, von einer Thür, schiudersi, aprirsi da se con qualche scoppio; – von Lippen, Händen, screpolare; fendersi; – vom Holze, von der Erde, fendersi, spaccarsi, crepare, far crepacci; – *part.* aufgeſprungen.

Aufſpritzen, *v. a.* e *n.* schizzare in alto; – die Straßen, bagnare, inaffiar le strade.

Aufſproſſen, *v. n.* germogliare, mettere rampolli, crescere vegetando; – *part.* aufgeſproſſen.

Aufſprößling, *s. m. gen.* es, *plur.* e, germe, rampollo, pianta tenera.

Aufſprudeln, *v. n.* alzarsi gorgogliando, bollendo; scaturir gorgogliando; – *part.* aufgeſprudelt.

Aufſpühlen, *v. a.* risciacquare, lavare, nettare stoviglie di cucina; – *part.* aufgeſpühlet.

Aufſpuhlen, *v. a.* incannare; avvolger filo sopra un rocchetto; – *part.* aufgeſpuhlet.

Aufſpünden, *v. a.* den Spund wegnehmen, levar via il cocchiume dalla botte; – *part.* aufgeſpündet.

Aufſpüren, *v. a.* venir a capo di trovare, di scoprire andando in traccia; – *part.* aufgeſpüret.

Aufſtämmen, *v. a.* appoggiare, v. aufſtützen; – *part.* aufgeſtämmet.

Aufſtampfen, *v. a.* assodare alcuna cosa pestandola; – *part.* aufgeſtampfet.

Aufſtand, *s. m. gen.* es, *plur.* ſtände, Aufruhr, sollevazione, sedizione, ammutinamento, sollevamento, tumulto, sommossa; – einen Aufſtand erregen, ammutinare, eccitare sollevazione, commuovere; far nascere un tumulto; – Aufſtand machen, in Geſellſchaft, recar disturbo in una conversazione, occasionare, che le persone, che seggono abbiano a levarsi.

Aufſtäuben, *v. n.* alzarsi, levarsi in aria in forma di polvere; – *part.* aufgeſtäubet.

Aufſtäubern, *v. a.* v. aufjagen.

Aufſtauchen, *v. a.* bey den Schmieden, ingrossare una verga di ferro, ripiegandola, quando è rovente, e saldandola a colpi di martello; – vom Waſſer, far rigurgitar l'acqua, – *part.* aufgeſtauchet.

Aufſtechen, *v. a.* (*irreg.* von ſtechen), aprire colla punta di qualche stromento; – *it.* ritoccare, passare col bulino sopra l'incisione d'un rame; – *part.* aufgeſtochen.

Aufſtecken, *v. a.* attaccare con ispille; – eine Kerze, metter una candela, sul candelliere; – von Kleidern, ripiegare, tirar su le vesti e fermarle con ispille; – eine Fahne, inalberare, alzare, piantare una bandiera, uno stendardo; – (*fig. e famigliare*) es iſt nichts dabey aufzuſtecken, non c'è nulla da guadagnare; – *part.* aufgeſteckt.

Aufſtehen, *v. n.* (*irreg.* von ſtehen), levarsi, alzarsi, sorgere; rizzarsi; levarsi in piedi; uscir del letto; – *it.* guarire d'una malattia, levarsi di tavola; – per offen ſtehen, rimaner aperto; – die Thür ſteht auf, la porta è aperta; – *prov.* ich möchte nicht darum aufſtehen, non ne volterei la ma-

Digitized by Google

mano; non ci darei uno sputo; – wider seinen Herrn aufstehen, rivoltarsi, ribellarsi contro il suo padrone; – es ist ein Prophet aufgestanden, è comparso un profeta; – *part.* aufgestanden.

Aufsteifen, *v. a.* die Wäsche aufsteifen, dar l'amido alla biancheria; – *part.* aufgesteifet.

Aufsteigen, *v. n.* (*irreg.* von steigen), salire; montare; alzarsi; sollevarsi; – aufsteigende Dünste, vapori che s' alzano da terra; – von Gestirnen, ascendere, salire, far comparsa sull' orizzonte; – die Galle steigt mir auf, mi si muove la bile; – es ist mir ein Gedanke aufgestiegen, m' è venuto un pensiero; – aufsteigen (*semplicemente*), montare a cavallo, in vettura; – per aufstoßen (von Speisen), ruttare; – das Aufsteigen, *s. n.* ascensione, ascendimento, salita, montata; – das Aufsteigen der Mutter, colica delle donne; mal di madre; – *part.* aufgestiegen.

Aufsteigend, *part.* ascendente, sagliente, che sale; – die aufsteigende Linie, linea ascendentale; – von Gestirnen, ascendente.

Aufstellen, *v. a.* metter in piedi, rizzare, ergere, piantare; collocare; – Bücher aufstellen, riporre i libri nella scanzia; – Waaren zum Verkaufe, mettere, esporre in vendita le merci; – Speisen aufstellen, imbandir vivande; – Zeugen, produrre testimonj; – Beyspiele der Tugend aufstellen, produrre, mettere in vista esempj di virtù; – Schlingen, Netze ꝛc. aufstellen, tendere lacci, reti; – *part.* aufgestellet.

Aufstemmen, *v. a.* appoggiare, assodare, puntellare; – *part.* aufgestemmet.

Aufstempeln, *v. a.* imprimer coll' impronta.

Aufsticken, *v. a.* cucire fregi, ricamare figure su panni; – *part.* aufgesticket.

Aufstieben, *v. n.* (*irreg.* von stieben), v. aufstäuben, alzarsi in forma di polver.

Aufstöbern, *v. a.* v. aufjagen.

Aufstören, *v. a.* fare alzarsi, far uscire frugando, stuzzicando; – ein Wespennest aufstören, stuzzicare in un vespajo; – *part.* aufgestöret.

Aufstoßen, *v. a.* aprire con ispinta; romper, buttar dentro; – die Haut ꝛc. aufstoßen, scorticarsi, scalfire la pelle urtando in alcuna cosa; – *v. n.* von Speisen, aver de' rutti, ruttare; – *it.* auf etwas, dare, percuotere, urtare sopra alcuna cosa; – einem, imbattersi, rintoppare, abbattersi in una persona; – der Wein stößt auf, il vino piglia la punta, il fuoco; – das Kind stößt auf, il bambino ha degli accessi di malattia, comincia ad ammalarsi, dà in malattia; – *part.* aufgestoßen.

Aufstößig, *adj.* guasto, acido, forte (parlando del vino e d'altri liquori); – *it.* indisposto, malatticcio, cagionevole, infermiccio; – *it.* che ha nausea, ch' è svogliato.

Aufstößigkeit, *s. f.* svogliatezza, nausea di cibi; indisposizione.

Aufstreben, *v. n.* emporstreben, tentare, sforzarsi di salire.

Aufstrecken, *v. a.* die Hände, tendere, alzar le mani al cielo.

Aufstreichen, *v. a.* (*irreg.* von streichen), fregare, distendere; *anche per* aufstreichen, colorire; – Butter aufstreichen, stender del butirro sul pane; – *part.* aufgestrichen.

Aufstreifen, *v. a.* v. aufschlagen, aufschürzen, aufstülpen, die Aermel, rimboccare le maniche; – *v. r.* sich aufstreifen, sbracciarsi; – auch scorticarsi, farsi piaga, scarnarsi fregando, strisciando; – *part.* aufgestreifet.

Aufstreuen, *v. a.* spandere, sparger sopra checchessia; – *part.* aufgestreuet.

Aufstülpen, *v. a.* den Hut, appuntare un cappello; – eine kleine aufgestülpte Nase, naso sollevato, arricciato; – *part.* aufgestülpet.

Aufstürzen, *v. a.* den Deckel auf den Topf, mettere il coperchio in su la pignatta; – *part.* aufgestürzet.

Aufstutzen, *v. a.* den Hut, v. aufkrämpen, appuntare le tese d'un cappello; – per aufputzen, raffazzonare, assettare; – *part.* aufgestutzet.

Aufstützen, *v. a.* appoggiare; – sich aufstützen, appoggiarsi; – *part.* aufgestützet.

Aufsuchen, *v. a.* cercare, ricercare, rintracciare, investigare, indagare; – eine Person, andar in traccia d'una persona, andarla cercando; – *part.* aufgesuchet.

Aufsuchung, *s. f. plur.* en, ricerca; indagazione, investigazione, perquisizione.

Aufsummen (sich), *v. r.* crescere, aumentarsi, ingrandirsi la somma; – aufsummen lassen, lasciar aumentare la somma; – *part.* aufgesummet.

Auftafeln, *v. a.* (*t. di mar.*) ein Schiff, armare un vascello, l'opposto di Abtafeln, disarmarlo.

Auftafeln, *v. a.* bey den Tuchbereitern, dare le pieghe alle pezze di panno; – *part.* aufgetafelt.

Auftalien, (*t. di mar.*) alzar pesi coi paranchi.

Auftaumeln, *v. n.* levarsi tutto sonnolento; – *part.* aufgetaumelt.

Digitized by Google

Aufthauen, *v. a.* struggere, sciogliere il diaccio; – *v. n.* sciogliersi il ghiaccio, dimojare, disgelare; – *part.* aufgethauet.

Aufthun, *v. a.* (*irreg.* von thun), öffnen, aprire; – den Beutel aufthun, sciorre, aprir la borsa, sborsare; – das Maul aufthun, aprir la bocca, parlar senza soggezione; – thut das Maul auf, parlate distintamente; che vi s'intenda; – die Augen aufthun, aprir gli occhi; – *it.* ravvedersi, riconoscere il suo errore; – die milde Hand aufthun, allargar la mano; usar liberalità; – sich die Erde, aprirsi; fendersi la terra; – seine eigene Schande aufthun, manifestare il proprio scorno, aver le corna in seno, e mettersele in capo; – *part.* aufgethan.

Aufthürmen, *v. a.* ammontare, ammucchiare, ammassare; – sich aufthürmen, torreggiare; alzarsi a guisa di torre; – *part.* aufgethürmet.

Auftischen, *v. a.* auftragen, mettere in tavola, imbandir le vivande; – *part.* aufgetischet.

Auftrag, *s. m. gen.* es, *plur.* träge, incarico, incombenza; commissione; ordine.

Auftragen, *v. a.* die Speisen, mettere, portare in tavola; servire; imbandire la mensa; – Gold, vergolden, indorare, metter a oro; – die Farben, dar il colore; colorare; – *it.* den Auftrag geben, dar incombenza, commissione, incaricare; – *it.* conferire un impiego; – (sein Recht) deferire le sue ragioni ad un altro; – auftragen, *v. n.* die Schrift trägt viel auf, questi caratteri riempiono molta carta, occupano molto spazio; – *part.* aufgetragen.

Auftreiben, *v. a.* (*irreg.* von treiben), das Wild, scovare, levare; – per aufblähen, far rigonfiare, enfiare; – aufsuchen, rintracciare, esplorare la dimora di alcuno; – Geld, procacciare danari; – durch listige Betriebsamkeit erlangen, buscare; – mit Keilen etwas auftreiben, spaccare, aprire con zeppe, biette; – einen Ring auftreiben, mettere il cerchio intorno alla ruota, un cerchietto intorno al manico etc.; – *part.* aufgetrieben.

Auftrennen, *v. a.* scucire, discucire, scuscire, sdrucire; – *part.* aufgetrennet.

Auftreten, *v. n.* camminare, avanzare, presentarsi, alzarsi; – *it.* metter piede a terra; – leicht auftreten, andare in bilico, andar pian piano, sulla punta de' piedi; – auf der Bühne, comparire in iscena; – auf die Kanzel treten, montare in pergamo, in cattedra; – *v. a.* die Thür auftreten, aprire la porta a forza di calci; – Nüsse u. dgl., schiacciare noci calcando co' piedi, schiacciar co' piedi; – *part.* aufgetreten.

Auftritt, *s. m. gen.* es, *plur.* e, scalino, scaglione, gradino; – *it.* presenza, comparsa; – im Schauspiel, scena; – *it.* der erste Auftritt, il cominciamento (*franc. debut*); – Auftritt an einer Kutsche, piedana, predella; – *fig.* wir wollen keine Auftritte machen, non facciamo scene; – vor den Häusern, verrone.

Auftrocknen, *v. a.* asciugare, seccare; – (Früchte) seccare le frutte, per conservarle; – *v. n.* asciugarsi; – *fig.* die Kuh ist aufgetrocknet, la vacca non dà più latte; – *part.* aufgetrocknet.

Aufwachen, *v. n.* svegliarsi; destarsi; *fig.* muoversi, riscuotersi per far alcuna cosa; – *part.* aufgewachet.

Aufwachsen, *v. n.* (*irreg.* von wachsen), crescere, andar crescendo, ingrandirsi, divenir grande, venir su crescendo; – *part.* aufgewachsen.

Aufwägen, *v. a.* wägen, darwägen, sollevar con leva; – Geld aufwägen; – *part.* aufgewogen.

Aufwallen, *s. n. gen.* s, bollo.

Aufwallen, *v. n.* bollire in colmo, a croscio; crosciare; – sachte, sobbollire; – *fig.* der Zorn macht das Blut aufwallen, la collera mette il sangue in bollore; – *part.* aufgewallet.

Aufwallend, *part.* bollente; che bolle a croscio etc.

Aufwällen, (aufwellen) *v. a.* mettere in bollore far bollire; – *part.* aufgewället.

Aufwallung, *s. f. plur.* en, bollimento, effervescenza, ebollizione; – Aufwallung des Geblütes, des Zorns, bollore del sangue, dell' ira.

Aufwälzen, *v. a.* rotolare qualche peso in alto.

Aufwand, *s. m. gen.* es, spesa, dispendio; – mit großem Aufwand, con grave dispendio.

Aufwärmen, *v. a.* riscaldare le vivande, ricuocere etc., – *fig.* eine aufgewärmte Sache, cosa rifritta; – *part.* aufgewärmet.

Aufwarten, *v. a.* corteggiare; far la corte, rendere omaggio; venir a presentare i suoi rispetti; – *it.* aver cura di qualchec.; – *it.* jemand mit einer Speise aufwarten, servir alcuno d'un cibo; – bey Tische, servire in, a tavola; – Ihnen aufzuwarten, a' suoi comandi; per servirla; – einer Dame, corteggiare, servire una dama; – einem oft aufwarten, corteggiare con frequenza; mostrar ad alcuno dell' assiduità; coltivarlo con assidua cura; – von Hunden, star

Digitized by Google

coccoloni, rizzarsi; - *part.* aufgewartet.

Aufwärter, *s. m. gen.* ŝ, servitore; fante, servente.

Aufwärterin, *s. f. plur.* nen, donna di servizio, fante, fantesca, serva.

Aufwärts, *adv.* in sù, all' insù, in salita; in alto; a monte; - den Fluß aufwärts schiffen, rimontare il fiume, navigar contro la corrente, - aufwärts gebogen, ricurvo, volto all' insù; - aufwärts, wider die natürliche Lage des Haares, a contrappelo; - aufwärts gehen, salire, montare, ascendere.

Aufwartung, *s. f.* servizio; - die Aufwartung haben, essere di servizio, nelle corti; - die Aufwartung machen, render visita, rispettosa venir a offrire i suoi omaggi; - (einem geliebten Frauenzimmer) corteggio; il vagheggiare, l' amoreggiare.

Aufwaschen, *v. a. irreg.* abwaschen, das Geschirr ꝛc., lavare, risciacquare, nettare le stoviglie da cucina; - *part.* aufgewaschen.

Aufwäscherin, *s. f. plur.* nen, guattera.

Aufweben, *v. a.* disfar l' ordito, il tessuto; - das Garn aufweben, adoprare tutto il filo nel tessere; - *part.* aufgewebet.

Aufwechsel, *s. m. gen.* ŝ, cambio, aggio.

Aufwechseln, *v. a.* cambiare, trafficare con usura nel cambio; - raunare col cambio una sorte di moneta per metterla fuor di corso; - *part.* aufgewechselt.

Aufwecken, *v. a.* svegliare, risvegliare; destare, trarre, cavare altrui dal sonno; - einen Todten aufwecken, risuscitare; - munter machen, rallegrare, ravvivare; - aufgeweckt, allegro, gajo, lieto, vivido.

Aufwecker, *s. m. gen.* ŝ, svegliarino.

Aufweckung, *s. f.* lo svegliare, lo svegliarsi.

Aufwehen, *v. a.* soffiare, far alzare soffiando, come fa il vento; - *part.* aufgewehet.

Aufweichen, *v. a.* ammollire, rammorbidare, stemperare; macerare; - *it.* aprire un ulcere con rimedj ammollienti; - *part.* aufgeweichet.

Aufweifen, *v. a.* aufwinden, innaspare, annaspare; - *part.* aufgewifet.

Aufweisen, *v. a.* mostrare, far vedere, esporre, produrre; presentare; - *part.* aufgewiesen.

Aufweisung, *plur.* en, v. Vorweisung, presentazione, produzione, esposizione.

Aufwellen, *v. n.* bollire a fuoco lento; - *part.* aufgewellet.

Aufwenden, *v. a.* impiegare, spendere, consumare; - große Summen aufwenden, impiegare, consumare grandi somme; - Fleiß und Mühe aufwenden, impiegare ogni industria, porvi ogni studio; - *part.* aufgewandt.

Aufwerfen, *v. a.* (*irreg.* von werfen), gettar sopra, o contro; - *it.* gettar in alto sollevare, spinger in su; - Blasen, Schaum, gettare, alzare bolle, schiuma; - durch das Werfen öffnen, aprire, romper gettando; - einen Graben aufwerfen, scavare un fosso; - Erdreich, aggrottare; alzare la terra; - Erdreich an den Graben aufwerfen, far ciglioni; - einen Damm, arginare; far un argine, un riparo, un rialto di terra posticcia; - Schanzen aufwerfen, far terrapieni; - das Maul aufwerfen, aggrinzar, arricciar le labbra; il muso, far greppo; - aufgeworfene Lippe, labbro grosso; rilevato; - *fig.* eine Frage aufwerfen, metter in campo, proporre, intavolare una questione - sich aufwerfen, von Bretern, travolgersi; - *it. v. r.* sich zum Lehrer, voler farla da maestro, voler sedere a scranna, imprendere a far il maestro; - sich wider den Fürsten aufwerfen, sollevarsi contro il principe; - *part.* aufgeworfen.

Aufwerfung, *s. f.* il rivoltar la terra, lo scavare; - *it.* la proposizione d'un quesito, la proposta; - (per Empörung) sollevazione, rivolta.

Aufwickeln, *v. a.* avvoltolare; avviluppare, aggomitolare; - die Haare, far le carte; - loswickeln, sviluppare; svolgere; - ein Kind, sfasciare un bambino; - *part.* aufgewickelt.

Aufwickelung, *s. f.* sviluppamento; v. aufwickeln.

Aufwiegeln, *v. a.* sollevare, ammutinare, suscitare, ribellare; indurre a tumulto, sedizione; - *part.* aufgewiegelt.

Aufwiegelung, *s. f.* sollevazione, ammutinamento; inducimento a sedizione.

Aufwiegen, *v. a.* levare, sollevar pian piano con leva; - *it.* pesare, bilanciare; - *part.* aufgewogen.

Aufwiegler, *s. m. gen.* ŝ, sedizioso, fazioso, ribelle; perturbatore del pubblico riposo.

Aufwieglerisch, *adj.* sedizioso; fazioso; turbolento.

Aufwindeln, *v. a.* ein Kind, sfasciare un bambino; - *part.* aufgewindelt.

Aufwinden, *v. a.* (*irreg.* von winden), levare, alzare per via d' argano; - (*t. di mar.*) issare, ghindare; - die Anker aufwinden, levar l' ancora; - Zwirn, Seide aufwinden, incannar filo, seta; - *part.* aufgewunden.

Aufwirken, *v. a.* das Gewebe, disfar l'or-

Digitized by Google

dito; – bey den Bäckern, formare le pagnotte; – ein Wild aufschneiden, sparare il ventre; – *part.* aufgewirkt.

Aufwirren, *v. a.* sviluppare, districcare ciocch' è ravviluppato.

Aufwischen, *v. a.* nettare, sciugare con cencio; – *part.* aufgewischet.

Aufwischer, *s. m. gen.* s, Aufwischlumpen, cencio, straccio.

Aufwölben, *v. a.* innalzare in forma di volta; – *part.* aufgewölbet.

Aufwollen, aufstehen wollen, voler alzarsi.

Aufwühlen, *v. a.* scavare, aprire grufolando; voltar la terra; – *it.* disotterrare, scoprire scavando; – *part.* aufgewühlet.

Aufwurf, *s. m. gen.* es, *plur.* würfe, terra alzata; terreno rilevato; – an Gräben, ciglione.

Aufzählen, *v. a.* darzählen, contare, mettere sulla tavola i danari, numerare ad uno le monete in contanti; – *part.* aufgezählet.

Aufzäumen, *v. a.* imbrigliare, metter la briglia; – *part.* aufgezäumet.

Aufzäumung, *s. f.* l'imbrigliare.

Aufzehren, *v. a.* consumare; – *it.* assorbire; – *part.* aufgezehret.

Aufzehrung, *s. f.* consumo; – *it.* spesa.

Aufzeichnen, *v. a.* notare, scrivere a libro, segnare, distendere in carta; – *part.* aufgezeichnet.

Aufzeigen, *v. a.* v. aufweisen, mostrare, produrre, far vedere; – *part.* aufgezeiget.

Aufzerren, *v. a.* aprire tiracchiando; – die Augenlieder, sciarpellare; – *part.* aufgezerret.

Aufziehbrücke, *s. f. plur.* n, ponte levatojo.

Aufziehen, *v. a.* tirar su; alzare, sollevar con argano; – *it.* tendere, stendere; – (bey den Webern) ordire la tela; metter l'ordito sul telajo; – *fig.* allevare, nutrire; – eine Uhr, caricare, tirar su, montare un orologio; – eine Brücke, levar il ponte; – den Anker, levar l'ancora; – den Riegel aufziehen, tirar il catenacoio, il chiavistello; – den Vorhang aufziehen, alzare il sipario; – Wasser aus dem Brunnen aufziehen, trar l'acqua dal pozzo, attigner acqua; – den Hahn an der Flinte, ritirare il cane; – die Saiten auf ein Instrument, incordare, mettere le corde; – die Segel, tendere le vele; – das Schutzbret, alzare la cateratta; – mit einem Aufzug, tirar su pesi colla carrucola; – die Dünste, attrarre i vapori dalla terra; – das Gold, pesar col saggiuolo le monete d'oro; – Thiere, Bäume, allevare, educare, coltivare; – *fig.* gelinde Saiten aufziehen, venir colle belle, dar buone parole; – einen aufziehen, corbellare, motteggiare, dar la burla ad alcuno; – einen mit leeren Hoffnungen aufziehen, tener uno a bada con belle speranze; – eine Sache aufziehen (per aufschieben), differire, procrastinare, prolungare una cosa; – *v. n.* einen Aufzug halten, andar in processione; andar in ordinanza; – auf die Wache ziehen, montare la guardia; – es zieht sich ein Gewitter auf, si leva un temporale; – *fig.* ihr kommt lächerlich aufgezogen, vi presentate molto goffamente; – prächtig oder schlecht aufziehen, essere bene o male vestito; essere, o andar bene o male in arnese; – mit einer Lüge aufgezogen kommen, dir una fandonia, piantar una carota; – *part.* aufgezogen.

Aufziehhaken, *s. m. pl.* (*t. di mar.*) uncini de' paranchini.

Aufziehseil, *s. n. gen.* es, *plur.* e, fune da alzar pesi.

Aufziehung, *s. f.* das Aufziehen, il tirar su, l'orditura; – *fig.* la burla, il beffeggio; – l'indugio, il ritardo.

Aufzug, *s. m. gen.* es, *plur.* züge, l'azione di tirar in alto, v. aufziehen; – bey den Webern, l'ordito, la trama; – der Saiten auf einem Instrument, l'incordatura; – eines Geschäfts ꝛc., prolungamento, indugio, procrastinazione; – feyerlicher Aufzug, pompa; treno, processione; – in feyerlichem Aufzuge, processionalmente, in processione, con seguito pomposo; – feyerlicher Aufzug zu Pferde, cavalcata; – Aufzug in Kleidern, vestito, foggia di vestire; – prächtiger Aufzug, abiti pomposi; – in der Baukunst, disegno del prospetto d'un edifizio; – an den Probirwagen, braccio della bilancia; – per Krahn, Lasten aufzuziehen, grua, argano da alzar gran pesi.

Aufzwängen, *v. a.* aprir per forza, come forzare una porta; – *part.* aufgezwänget.

Aufzwingen, *v. a.* costrignere, forzare a prendere, a ricevere; far accettare mal grado altrui; addossare per forza; – *part.* aufgezwungen.

Augapfel, *s. m. gen.* s, pupilla, luce dell' occhio; – wie seinen Augapfel lieben, bewahren, amare, custodire una cosa come la pupilla dell' occhio.

Auge, *s. n. gen.* s, *plur.* n, occhio; *it. fig.* vista, sguardo; – Auge in Würfeln, in Karten, punto; – Auge am Weinstock, an den Bäumen, occhio, gemma; – ein gutes, scharfes Auge haben, aver buon occhio; aver buona vista; – blöde Augen, vista debole; – an einem Auge blind seyn, essere cieco d'un occhio; – mit offenen Augen, a occhi aperti; – mit geschlosse-

Digitized by Google

nen, Augen, a occhi chiusi; - nach dem Auge urtheilen, giudicare a occhio; - die Augen niederschlagen, abbassare gli occhi; - in die Augen fallen, saltar nell' occhio, dar nell' occhio; - schön in die Augen fallen, piacere all' occhio, esser di bell' apparenza; - Schalksauge, occhio furbo; - tückisches Auge, occhio, sguardo maligno; - schalkhafte Augen, occhi furbetti; - funkelnde, erzürnte Augen, occhi di bragia, di fuoco; - mit bloßem Auge, a occhio nudo; - triefende, rinnende Augen, occhi cisposi, gementi; - ein scharfes Auge, occhio acuto, linceo; - lebhafte, brennende Augen, occhi vivaci, pieni di fuoco; - zärtliche, verliebte Augen, occhi teneri, languenti, amorosi; - *fig.* die Augen aufthun, aprire gli occhi, stare cogli occhi aperti; - einem die Augen öffnen, *fig.* aprire gli occhi ad alcuno, farlo ravvedere; - unter vier Augen, fra quattr' occhi; - ein wachsames Auge haben, aver l' occhio attento, intento; star in guardia; - mit den Augen winken, far d' occhio, far cenno coll' occhio; - die Augen schließen, zuthun, chiuder gli occhi; - *fig.* morire: wenn er einmahl die Augen zuthut, s' ei viene a morte; - den Hut tief in die Augen setzen, abbassare il cappello fin sugli occhi; - große Augen machen, rimaner sorpreso, maravigliarsi, inarcar le ciglia; - ich hab' es mit meinen Augen gesehen, l' ho veduto co' miei occhi; - in die Augen fallen, dare, saltar nell' occhio; - mit scheelen Augen einen ansehen, guardare di mal occhio, con occhi biechi; - *prov.* des Herrn Auge mästet das Pferd, l' occhio del padrone ingrassa il cavallo; - kein Auge von etwas verwenden, non istaccar, non rimuover l' occhio da checchessia; - aus den Augen verlieren, perdere d' occhio, di vista; - aus den Augen kommen, uscir degli occhi; - *prov.* aus den Augen, aus dem Herzen, lontano dagli occhi, fuori del cuore; - jemand in die Augen fassen, fisare alcuno; - einem die Augen übergehen, venir le lagrime in su gli occhi; - keine Krähe hackt der andern die Augen aus, *prov.* il lupo non mangia di lupo; - die Sache liegt vor Augen, la cosa è evidente, salta negli occhi; - die Augen an etwas weiden, pascer l' occhio; - er hat ein Auge auf das Mädchen, ha qualche mira sovra quella ragazza; - es wird nasse Augen abgeben, absetzen, vi saranno de' pianti; vi saran de' guai; - ich verliere ihn nicht aus den Augen, non lo perdo di vista; - seine Pflicht aus den Augen setzen, allontanarsi dal, perder di vista il suo dovere; - geh mir aus den Augen, vammi fuor degli occhi; - dem Feind unter die Augen treten, affrontare il nemico; - einem die Augen zudrücken, assistere a un moribondo; - ich habe die ganze Nacht kein Auge zugethan, non ho chiuso occhio in tutta la notte; - *prov.* seine Augen sind größer als sein Magen, è un grande ingordo; ha gli occhi più grandi della pancia; - einen blauen Dunst vor die Augen machen, vender lucciole per lanterne; - ein Auge zudrücken, chiuder gli occhi a checchessia, dissimulare, far vista di non vedere; - Glasauge, occhio di cristallo; - *prov.* um ein Auge war die Kuh blind, per un punto Martin perdè la cappa; - mit einem blauen Auge wegkommen, uscirsene pel rotto della cuffia; - zum Auge gehörig, oculare.

Augenachat, *s. m. gen.* es, v. Augenstein.

Augenader, *s. f. plur.* n, vena oculare.

Augenarzt, *s. m. gen.* es, *plur.* ärzte, oculista.

Augenarzeney, *s. f. plur.* en, collirio; rimedio ottalmico.

Augenbeschreibung, *s. f. plur.* en, ottalmografia.

Augenblick, *s. m. gen.* es, *plur.* e, momento; istante; stante; attimo, batter d' occhio, un girar di ciglio; - ein günstiger Augenblick, un buon punto, momento favorevole, un propizio istante; - alle Augenblicke, ad ogni momento, ad ogni tratto, ogni tanto, ad ogni poco, ad ogn' ora; di continuo; incessantemente, continuamente; - die Augenblicke zählen, parere mille anni, non poter aspettar l' ora.

Augenblicklich, *adv.* in un momento, in sull' istante.

Augenblicks, *adv.* v. augenblicklich.

Augenbogen, *s. m. gen.* s, iride dell' occhio.

Augenbraunen, *plur.* le sopraciglia.

Augenbutter, *s. f.* caccole.

Augendiener, *s. m. gen.* s, adulatore, piagentiere.

Augenglas, *s. n. gen.* es, *plur.* gläser, Brillen, occhiale.

Augenhäutchen, *s. n. gen.* s, tunica, membrana dell' occhio, congiuntiva.

Augenhöhle, *s. f. plur.* n, coppo; il concavo dell' occhio.

Augenkrankheit, *s. m. plur.* en, mal d' occhi; ottalmia.

Augenleder, *s. n.* bey den Pferden, paraocchi.

Augenlicht, *s. n. gen.* es, *plur.* er, la luce degli occhj, la vista.

Digitized by Google

Augenlied, *s. n. gen.* es, *plur.* er, palpebra; – der Knorpel deſſelben, ungella.

Augenluſt, *s. f.* piacere, diletto, pascolo degli occhio.

Augenmaß, *s. n. gen.* es, misura a occhio; – nach dem Augenmaß urtheilen, giudicare a vista, a occhio; – das Augenmaß nehmen, misurare a occhio.

Augenmäuschen, *s. n.* muscolo dell' occhio.

Augenmerk, *s. n. gen.* es, mira, disegno; intento, scopo; idea; progetto; – ſein Augenmerk worauf haben, aver in mira, in vista alcuna cosa; por gli occhi sopra q. c.

Augenmittel, *s. n. gen.* s, rimedio ottalmico.

Augenmuffel, *s. f. plur.* n, v. Augenmäuschen.

Augennicht, *s. n. gen.* es, tuzia, cadmia, spodio.

Augenpulver, *s. n. gen.* s, polvere pel mal d'occhi; – carattere minuto d'un libro (*in ischerzo*).

Augenpunkt, *s. m. gen.* es, *plur.* e, punto di vista.

Augenrinnen, *s. n.* lippitudine; cisposità, epifora; distillazione, flussione degli occhi.

Augenſalbe, *s. f. plur.* n, collirio, unguento per gli occhi.

Augenſchein, *s. m. gen.* es, vista, apparenza, aspetto; – *it.* inspezione; colpo d'occhio; – eine Sache in Augenſchein nehmen, far l'ispezione d'una cosa, esaminarla attentamente; – der Augenſchein giebt es, l'occhio lo dà; – nach dem Augenſchein zu urtheilen, a giudicar dall' aspetto, dall' occhio; secondo l'apparenza; – der Augenſchein trügt, l'apparenza inganna.

Augenſcheinlich, *adj.* evidente, chiaro, manifesto, visibile, palpabile; – augenſcheinliche Gefahr, manifesto pericolo; – augenſcheinliche Wahrheit, verità evidente; – *adv.* visibilmente, chiaramente, evidentemente; manifestamente.

Augenſcheinlichkeit, *s. f.* evidenza.

Augenſchießer, *s. m. gen.* s, (*insetto*) cavallocchio.

Augenſproſſe, *s. f. plur.* n, il ramo più basso delle corna d'un cervo.

Augenſtaar, *s. m. gen.* es, *plur.* e, la cataratta.

Augenſtein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, specie d'agata occhiuta; occhio di gatta.

Augenſtern, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pupilla.

Augentriefen, *s. n.* v. Augenrinnen.

Augentroſt, *s. m. gen.* es, ein Kraut, eufragia officinale; – *fig.* consolazione, conforto, delizia.

Augenwaſſer, *s. n. gen.* s, *plur.* wäſſer, acqua da occhi; collirio.

Augenweh, *s. m. gen.* es, mal d'occhi, ottalmia.

Augenweide, *s. f. plur.* n, delizia, diletto, pascolo degli occhi.

Augenweiß, *s. m. gen.* es, il bianco dell' occhio.

Augenwimmern, *s. plur.* Augenwimpern, ciglia.

Augenwink, *s. m. gen.* es, *plur.* e, cenno coll' occhio, occhiata.

Augenwinkel, *s. m. gen.* s, la coda dell' occhio; angolo dell' occhio.

Augenwurzel, *s. f. plur.* n, valeriana officinale di *Linn.*

Augenzahn, *s. m. gen.* es, *plur.* zähne, denti canini, o occhiali.

Augenzeuge, *s. m. gen.* n, *plur.* n, testimonio oculare.

Augig, *adj.* v. äugig, occhiuto.

Auguſt, *s. m. gen.* es, (Monat) agosto.

Auguſtinermönch, *s. m. gen* es, *plur.* e, agostiniano.

Auhirſch, Auenhirſch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, specie di cervo, che ama i boschi e campi bassi.

Avisbrief, *s. m. gen.* es, *plur.* e, lettera d'avviso.

Aurikel, *s. f. plur.* n, orecchia d'orso (*erba*).

Aurin, *s. m. gen.* es, genziana centaurea di *Linn.*

Auripigment, *s. n. gen.* es, orpimento.

Aurorafarbe, *s. f. plur.* n, color d'aurora.

Aus, *praep.* fuori; di, del; da, dal, etc.; – aus dem Hauſe gehen, uscir di casa; – aus dem Hauſe ſchaffen, mettere, scacciar di casa; – aus Liebe, aus Furcht, aus Zorn, aus Achtung, per amore, per timore, di rabbia, di collera, per istima; – aus Mangel, per mancanza, per difetto; – aus der Verwirrung, aus der Gefahr ꝛc. ſeyn, esser fuor d'impaccio, fuor di pericolo; – er iſt aus Frankreich, è di Francia; – er macht ſich nichts daraus, non se ne cura, non ne fa caso; – aus einer Mücke einen Elephanten machen, far d'una mosca un campanile; – aus dem Brunnen ziehen, cavar dal pozzo; – aus der Flaſche trinken, bere dal fiasco; – Zeug aus Seide ꝛc., stoffa fatta di seta etc.; – von Grund aus, sin dal fondo; – Jahr aus, Jahr ein, di continuo, da un anno all' altro; – *it. adv.* die Zeit iſt aus, il tempo è compito; – der Handel iſt aus, l'affare è terminato; – es iſt aus damit, con ciò è finita; – es iſt aus mit ihm, con lui è finita, è un uomo perduto; con

Digitized by Google

lui non c'è più da far niente; – die Kirche iſt aus, l'uffizio è finito; – es wird nichts daraus, non ne sarà nulla; – *it. in prov.* er weiß weder aus noch ein, egli non sa dove dar di capo; è più impacciato che i pulcini nella stoppia; – er kann ſich aus nichts finden, non si sa orientare in niente; – è tutto imbarazzato.

Ausackern, *v. a.* cavar coll' aratolo; – *part.* ausgeackert.

Ausädern, *v. a.* cavare, tirar fuori le vene.

Ausarbeiten, *v. a.* compir un lavoro, perfezionarlo, limarlo, ripulirlo; – aus der Tiefe arbeiten, lavorare d'incavo; – (bey den Fleiſchern) einen Ochſen ausarbeiten, scorticare, tor la pelle a un bue; – ausgearbeitet, elucubrato, elaborato etc.; – *part.* ausgearbeitet.

Ausarbeitung, *s. f. plur.* en, lavoro d'incavo; – opera, perfezionamento, l'ultima mano, composizione; – eines Gemähldes, finimento.

Ausarten, *v. n.* degenerare, tralignare, imbastardire; decadere dall' originaria bontà; – *part.* ausgeartet.

Ausartend, *part.* degenerante; degenere, tralignante.

Ausartung, *s. f. plur.* en, degenerazione; il tralignare; l'imbastardire; corruzione.

Ausäſten, *v. a.* diramare; rimondare; troncar i rami; dibruscare; – *part.* ausgeäſtet.

Ausäſtung, *s. f. plur.* en, il diramare; il troncar i rami.

Ausathmen, *v. a.* fiatare, espirare, spirare, sfiatare; mandar fuori il fiato; – *it. s. n.* espirazione; esalazione.

Ausbacken, *v. a.* cuocer bene, abbastanza il pane, o altro; – *part.* ausgebacken.

Ausbaden, *v. a.* bagnare, lavare abbastanza; – (*popol.*) es ausbaden müſſen, das Bad austragen müſſen, portarne il danno; pagare il lume, e i dadi; – *part.* ausgebadet.

Ausballen, ausballiren, *v. a.* sballare; aprire, scioglier le balle, dispaccare; – *part.* ausgeballet.

Ausbannen, *v. a.* esorcizzare, discacciare il demonio con esorcismi; – *part.* ausgebannet.

Ausbauchen, **Ausbäuchen**, *v. a.* dare ad un lavoro una forma convessa, rilevata; – eine Säule ausbäuchen, dare al fusto della colonna la forma d'un fuso; – *part.* ausgebauchet.

Ausbauen, *v. a.* finire, compire un edifizio di fabbricare; – *part.* ausgebauet.

Ausbedingen, (*irreg.* von dingen), pattuire, patteggiare, pattovire, stipulare; – ſich ausbedingen, por condizioni, riservarsi; – *part.* ausbedungen.

Ausbedingung, *s. f.* Bedingung, patto, condizione, riserva.

Ausbeeren, *v. a.* sgranellare, sgranare, levare i grani; – *part.* ausgebeeret.

Ausbeichten, *v. a.* svelare, confessare, palesare, spiattellare; – *part.* ausgebeichtet.

Ausbeinen, *v. a.* das Fleiſch, liberar la carne da ogni osso.

Ausbeißen, (ſich), *v. r.* einen Zahn, rompersi, troncarsi un dente mordendo; – *v. a.* strappare, cavare col morso; – (*fig.*) per ausſtechen, soppiantare, scavalcare altrui sottentrando in suo luogo; – *part.* ausgebiſſen.

Ausbeizen, *v. a.* levare, tor via con qualche corrosivo; – *part.* ausgebeizet.

Ausbeſſern, *v. a.* racconciare, raggiustare, risarcire, rappezzare, raccomodare, rassettare, ristaurare, riparare; rattacconare; – ein Schiff, raddobbare una nave.

Ausbeſſerer, *s. m. gen.* s, racconciatore, rappezzatore.

Ausbeſſerung, *s. f. plur.* en, racconciamento, ristaurazione, raccomodamento, racconciatura, riparazione, rappezzamento; – eines Schiffs, raddobbo, raddobbamento d'una nave.

Ausbeten, *v. a.* finir le preghiere, l'orazione; – *part.* ausgebeten.

Ausbeugen, *v. n.* (*col dat.*) einer Erklärung ausbeugen, scansare, evitare una spiegazione.

Ausbeute, *s. f.* il bottino; la preda; – *it.* la parte del bottino; utile che si ricava dallo scavo delle miniere, dalla pescagione de tratte tutte le spese.

Ausbeuteln, *v. a.* stacciare, abburattare; crivellare; – *it.* votar la borsa; – *it.* im Spiele, sbusare, vincere altrui tutti i suoi denari; – *it.* ſich ganz ausgebeutelt haben, soffiare nel borsellino; essersi tutto smunto di denaro; – *part.* ausgebeutelt.

Ausbezahlen, v. auszahlen.

Ausbiegen, *v. a.* (*irreg.* von biegen), ripiegare in fuori; – *v. n.* vor einem ausbiegen (aus dem Wege fahren), svoltare, declinare dal suo corso per lasciar passare altro carro; scansare; – *part.* ausgebogen.

Ausbieten, *v. a.* offrire, esibire a pubblica vendita; vendere all' incanto; – Miethleute, einen Pacht, disdir la casa, il fitto; – v. auſſagen, auffündigen; – *part.* ausgeboten.

Ausbietung, *s. f. plur.* en, offerta di mercanzie; – disdetta d'una cosa, d'un affitto.

Digitized by Google

Ausbilden, *v. n.* formare, figurare; - ein Werk der Kunst, elaborare, perfezionare, raffinire; limare, ripulire; dar l'ultima perfezione, l'ultima mano; - *fig.* den Verstand, formare, coltivare, perfezionar l'intelletto; - *part.* ausgebildet.

Ausbildung, *s. f. plur.* en, eines Werks der Kunst, perfezionamento, elaboratezza, finimento; - des Geistes, coltura, coltivamento.

Ausbinden, *v. a.* slegare, disciorre, tor via legami; - *part.* ausgebunden.

Ausbitten, *v. a.* chiedere, domandare in grazia, ottener per via di preghiere; - sich etwas ausbitten, pregar che non si faccia; - ich bitte mir es aus, badi bene di non farlo, con ciò mi rispiarmj; - *part.* ausgebeten.

Ausblasen, *v. a.* ein Licht, spegnere, smorzare, estinguere, col soffio una candela; - *it. fig.* einem das Lebenslicht, torre uno di vita; ucciderlo etc.; - mit Trompetenschall bekannt machen, bandire, pubblicare a suon di tromba; - *part.* ausgeblasen.

Ausbleiben, *v. n.* (*irreg.* von bleiben), non ritornare, restar fuori, mancar di venire; - über Nacht ausbleiben, passar la notte; pernottare fuor di casa; - ich werde nicht lange ausbleiben, starò poco a ritornare, non tarderò molto a venire; - mit der Hülfe, mit der Bezahlung ausbleiben, procrastinare, differire molto il soccorso, il pagamento; - das Fieber ist ausgeblieben, la febbre lo ha lasciato; - die Strafe wird nicht ausbleiben, non ne andrà impunito; - *part.* ausgeblieben.

Ausbleichen, *v. a.* far disparire imbiancando; - *it.* finir d'imbiancare; - *part.* ausgebleichet.

Ausblühen, *v. n.* sfiorire, perdere il fiore; - *part.* ausgeblühet.

Ausbluten, *v. n.* versare tutto il sangue dalle vene; cessare di sanguinare; - *part.* ausgeblutet.

Ausbohlen, *v. a.* coprire, rivestire il pavimento di panconi; - *part.* ausgebohlet.

Ausbohren, *v. a.* forare, bucare, pertugiare; - eine Kanone, eine Röhre ausbohren, forare un cannone, un tubo col trapano; - *part.* ausgebohret.

Ausborgen, *v. a.* imprestare, prestare, dar a credito; - *part.* ausgeborget.

Ausbracken, *v. a.* ausmerzen, cernere, separare, scartare; - *part.* ausgebracket.

Ausbraten, *v. a.* arrostir le carni quanto basta; - das Fett, cavar il grasso dalle carni nell' arrostirle; - *part.* ausgebraten.

Ausbrauchen, *v. a.* terminare, finir d'usare; - *part.* ausgebrauchet.

Ausbrausen, *v. n.* vom Wein, finir di bollire, di fermentare. di levar in capo; - *fig.* von einem Erzürnten, finir di tempestare, d'infuriare etc.; - lasset ihn ausbrausen, lasciate passare quel suo primo trasporto, quel primo impeto; - *part.* ausgebrauset.

Ausbrechen, (*irreg.* von brechen), staccare, rompere, cavar per forza; - einen Baum, dibruscare; - die Baumfrüchte, diradare le frutta; - die Zähne einer Säge, eines Kammes, sdentare una sega, un pettine; - Zähne ausbrechen, cavar denti; - mit Gewalt, schnell hervorkommen, prorompere; uscir fuora con impeto, con violenza; - Feuer ausbrechen, appiccarsi, manifestarsi, scoppiare il fuoco; - in heiße Thränen ausbrechen, prorompere in amaro pianto, sciogliersi in lagrime; - er brach in ein lautes Gelächter aus, proruppe in uno scoppio di risa; - die Blattern sind ausgebrochen, il vajuolo è uscito; - ruchbar werden, venir al giorno, palesarsi; - *part.* ausgebrochen.

Ausbreiten, *v. a.* stendere, distendere, dispiegare, allargare, dilatare; - zum Auslüften, sciorinare i panni; - ausgebreitete Kenntnisse, conoscenze estese, vasta erudizione; - ausgebreiteter Plan, piano vasto, progetto molto esteso; - die Flügel, stendere, spiegar l'ali, le vele; - *fig.* ein Gerücht, spargere, divulgare; - sich ausbreiten, spandersi, dilatarsi, distendersi, allargarsi; - *part.* ausgebreitet.

Ausbreitung, *s. f.* estensione, dilatazione, distendimento; - des Glaubens, propagazione della fede; - *it.* Bekanntmachung, pubblicazione, divulgamento.

Ausbrennen, *v. a.* bruciare, ridurre in cenere, consumare pel fuoco; - Ziegel, cuocer bene i mattoni; - *v. n.* finir di ardere, consumarsi dal fuoco; - *part.* ausgebrannt.

Ausbringen, *v. a.* (aus einem Orte bringen), *poc. usit.* herausbringen, cavare, tirare, menar fuori; - *it.* Mährchen, Neuigkeiten, spacciar novelle; - divulgare, pubblicare; - *it.* giunger con industria a scoprire; - ich hab' es ausgebracht, (*megl.*) herausgebracht, son venuto in chiaro, ho scoperto come la cosa è; - einen Flecken aus einem Kleide ausbringen, cavar una macchia da un vestito; - eine Gesundheit, essere il primo a far brindisi; - Junge, far nascere, far venir alla luce pulcini etc.; - einen Befehl ausbringen, effettuare un ordine del principe; - *part.* ausgebracht.

Digitized by Google

Ausbruch, *s. m. gen.* es, *plur.* brüche, scoppio, eruzione, prorompimento; sortita; uscita; - der Ausbruch einer Leidenschaft, sfogo d'una passione; - des Feuers, il manifestarsi del fuoco; - Ausbruch von Wein, vino vergine; - zum Ausbruch kommen, vom Kriege, scoppiare la guerra, venire all'armi.

Ausbrühen, *v. a.* scottare con acqua bollente, sciacquare un recipiente con acqua calda; - *part.* ausgebrühet.

Ausbrüten, *v. a.* covare; far nascere pulcini etc.; - covare, tramare; - *prov.* Eyer ohne Hühner ausbrüten, covare cattivi disegni; - *part.* ausgebrütet.

Ausbügeln, *v. a.* spianare col ferro le cuciture; le cattive pieghe; - *part.* ausgebügelt.

Ausbund, *s. m. gen.* es, cosa eccellente, squisita, peregrina; - von Schönheit, un portento di bellezza, fior di bellezza, una Venere; - von Ehrlichkeit, re de' galantuomini; - von Gelehrsamkeit, prodigio, portento di dottrina; - ein Ausbund von Frömmigkeit, un modello, esemplare di pietà; - von Grausamkeit, un mostro di crudeltà etc.

Ausbündig, *adj.* squisito, eccellente, pellegrino, egregio; singolare; - *adv.* eccellentemente, per eccellenza; - ausbündig gelehrt, ausbündig schön, dotto, bello per eccellenza.

Ausbündigkeit, *s. f.* eccellenza, squisitezza, singolarità d'una cosa nel suo genere.

Ausbürger, *s. m. gen.* s, forestiere; cittadino d'una città straniera.

Ausbürsten, *v. a.* spazzolare, nettare, tor la polvere colla spazzola; - *part.* ausgebürstet.

Ausbuschen, *v. a.* divegliere, sterpare; - *part.* ausgebuschet.

Ausbüßen, *v. a.* büßen, pagar il fio, portar la pena del suo fallo; finir il tempo del suo castigo; - *part.* ausgebüßet.

Ausdampfen, *v. n.* svaporare; svaporarsi; esalare, sfumare; mandar fuori i vapori; - *part.* ausgedampfet.

Ausdämpfen, *v. a.* far esalare, evaporare; - *it. v. n.* traspirare, sudare; - auslöschen, ammorzare, spegnere, estinguere affatto; - *part.* ausgedämpfet.

Ausdämpfung, *s. f.* esalazione, evaporazione; - *it.* traspirazione, spegnimento intiero.

Ausdärmen, *v. a.* sventrare; cavar le interiora; - *part.* ausgedärmet.

Ausdauern, *v. n.* durare; persistere, reggere, perseverare, resitere, soffrire sino alla fine; - *part.* ausgedauert.

Ausdehnbar, *adj.* dilatabile, espansivo.

Ausdehnen, *v. a.* distendere, estendere, stendere, dilatare, allungare, allargare; - *fig.* sich worüber ausdehnen, distendersi; ragionare distesamente, diffusamente su qualche soggetto, - *part.* ausgedehnet.

Ausdehnend, *adj.* espansivo, che dilata.

Ausdehnbarkeit, *s. f.* dilatabilità.

Ausdehnung, *s. f.* dilatamento, espansione, dilatazione; - *it.* estensione.

Ausdenken, *v. a.* v. erdenken, immaginare, inventare, heccarsi il cervello per trovare; - *part.* ausgedacht.

Ausdeuten, *v. a.* v. auslegen, spiegare, interpretare; - etwas übel ausdeuten, interpretar male, prender in mala parte; - *part.* ausgedeutet.

Ausdeutung, *s. n.* v. Auslegung, interpretazione, commento.

Ausdichten, *v. a.* aussinnen, ausdenken, ritrovare a forza di pensarvi; - *part.* ausgedichtet.

Ausdielen, *v. a.* tavolare, rivestire, coprire di tavole, di assi; - *part.* ausgedielet.

Ausdienen, *v. a.* finire il suo tempo; compire il tempo del suo servizio; - ausgedient, logoro, usato; - ein ausgedienter Soldat, un veterano, un invalido; - er wird bald ausgedient haben, è presto al termine della sua carriera; - dieß Kleid hat ausgedient, quest' abito è logoro, ha durato il suo tempo; - *part.* ausgedienet.

Ausdingen, *v. a.* v. ausbedingen, stipulare; - *it.* riservarsi, eccettuare; - *part.* ausgedungen.

Ausdonnern, *v. impers.* finir di tuonare; - *part.* ausgedonnert.

Ausdorren, *v. n.* seccarsi, divenir secco, arido, inaridire; stecchire, ristecchire; - *part.* ausgedorret.

Ausdörren, *v. a.* seccare, inaridire; - beym Feuer, bey der Sonne, abbrustolire; - ein ausgedörrtes Erdreich, terra abbrustolita, arsa; - *part.* ausgedörret.

Ausdorrung, *s. f.* l'inaridire, il seccare, ristecchimento.

Ausdörrung, *s. f.* abbrustolimento, seccamento.

Ausdrängen, *v. a.* v. verdrängen, spinger fuori, soppiantare; - *part.* ausgedränget.

Ausdrechseln, *v. a.* lavorare sul tornio, tornire, scavare al tornio; - *part.* ausgedrechselt.

Ausdrehen, *v. a.* storcere, disfare; - sich ausdrehen, wie ein Aal aus der Hand, torcersi, storcersi dalle mani,

Digitized by Google

scappare; – *anche per* ausdrechseln; – *part.* ausgedrehet.

Ausdréschen, *v. a.* trebbiare, batter il grano; finir di batterlo; – *part.* ausgedroschen.

Ausdruck, *s. m. gen.* es, *plur.* drücke, espressione; – *it.* lá maniera d'esprimersi; – *it.* la rappresentazione viva, e naturale; enunciazione; – in der Mahlerey ꝛc., espressione.

Ausdrucken, *v. a.* esprimere, imprimere, stampare; – *it.* finir di stampare; – ausgedruckter Saft, emulsione, sugo espresso; – ein wohl ausgedruckter Gedanke, un pensiero ben espresso; – *part.* ausgedrucket.

Ausdrücken, *v. a.* in den bildenden Künsten, esprimere, rappresentare al vivo, figurare, effigiare; – mit Worten, esprimere, spiegare; – das Wort drückt die Sache gut aus, questo vocabolo esprime, spiega propriamente la cosa; – sich gut ausdrücken, spiegar bene i suoi concetti; – spiegarsi bene o male; – die Freude war auf allen Gesichtern ausgedrückt, la gioja era dipinta sul volto d'ognuno; – *part.* ausgedrücket.

Ausdrücker, *s. m. gen.* s, bey den Gerbern, ferro da sbresciare.

Ausdrücklich, *adj.* espresso, preciso, determinato, chiaro, formale; – *adv.* espressamente, segnatamente, determinatamente, formalmente; – mit Vorsatz, vorsätzlich, a posta, avvertitamente, a bella posta, a bello studio.

Ausdruckvoll, *adj.* energico, molto espressivo.

Ausdrückung, *s. f.* des Safts, espressione; lo spremere.

Ausdüften, *v. n.* esalare, svaporare; – *part.* ausgeduftet.

Ausdüften, *v. a.* esalare, svaporare; traspirare, mandar fuori vapore, odore, olezzare; – *part.* ausgedüftet.

Ausdüftung, *s. f.* esalazione, alito, vapore.

Ausdunsten, *v. n.* evaporarsi, svaporare, andarsene in fumo, dileguarsi in vapore; – durch die Schweißlöcher, traspirare, uscir per traspirazione; – *part.* ausgedunstet.

Ausdünsten, *v. a.* mandar fuori vapore, alito, esalare; – durch die Schweißlöcher, traspirare; – *part.* ausgedünstet.

Ausdünstung, *s. f. plur.* en, durch die Haut, traspirazione; – Dunst, esalazione; vapore.

Ausécken, *v. a.* tagliuzzare ad angoli; – *part.* ausgeecket.

Auségen, *v. a.* levar, cavar dalla terra coll' erpice, erpicando; – *part.* ausgegeget.

Auseinander, *adv.* disgiuntamente, separatamente; – *it.* scompagnato; rimoto, distante l'uno dall' altro etc.; – auseinander seßen, legen, bringen, separare, sceverare, distaccare; – gehen (von Sachen), distaccarsi, disgiugnersi, scommettersi; – (von Personen) separarsi, dividersi; – auseinander jagen, dispergere, sbaragliare; – auseinander laufen, fuggir, correr via sbaragliatamente; – auseinander legen, v. zerlegen, separare tagliando; analizzare, scomporre; – auseinander reißen, strappare, stracciare; – auseinander stehen, star disgiunto a conveniente intervallo; – *it.* non esser congiunto, ben unito; distare; – auseinander nehmen, schlagen (Maschinen ꝛc.), disfare; disgiugnere, scommettere; – das folgt auseinander, l'una cosa segue dall' altra; – die Beine auseinander thun, allargar le gambe; – *fig.* auseinander seßen, erklären, diluciđare, spiegare etc.; – Streitigkeiten, Personen, aggiustar, compor litigi, contese; – auseinander wickeln, sviluppare, svolgere; – auseinander ziehen, stirare, distendere, stendere etc.; – das Auseinanderlaufen zweer Linien, divergenza.

Auseisen, *v. a.* cavare, trarre dal ghiaccio; – *part.* ausgeeiset.

Auserlesen, } *v. a.* eleggere; auserlesen,
Auserkoren, } scegliere, prescegliere; *non si dice però che al part.* auserkoren.

Auserkoren, *part.* eletto, predestinato.

Auserlesen, *v. a.* (*irreg.* von lesen), *usitato solo al part. pass.* auserlesen, prescelto, scelto, squisito, prelibato, eccellente.

Auserlesenheit, *s. f.* squisitezza; esquisitezza etc.

Ausersehen, (*irreg.* von sehen), scegliere, eleggere, prescegliere; predestinare; – *part.* auserlesen.

Auserſinnen, *v. a.* (*irreg.* von sinnen), v. erſinnen, inventare, ritrovare; – *part.* auserſonnen.

Auserwählen, *v. a.* prescegliere, predestinare, eleggere; – die Auserwählten, gli eletti, i predestinati; – *part.* auserwählet.

Auserwählung, *s. f.* predestinazione.

Auserzählen, *v. a.* finir di raccontare.

Ausessen, *v. a.* finir di mangiare, votar il piatto, mangiar tutto; – *prov.* ausessen, was man eingebrockt, aguzzarsi il palo in sul ginocchio; pagare il fio della propria imprudenza; – was andere eingebrockt, pagar lo scotto per gli altri; – *part.* ausgegessen.

Digitized by Google

Ausfachen, *v. a.* fornire di scaffali, mettere gli scaffali in un repositorio; – *part.* ausgefachet.

Ausfädeln, *v. a.* sfilare; – sich ausfädeln, sfilarsi, sfilacciarsi; – *part.* ausgefädelt.

Ausfahren, *v. n.* uscir in vettura, in barca; – *fig.* prorompere in trasporto d'ira, di sdegno, dar nelle scandescenze; – aus dem Leibe fahren, uscire, sortir del corpo; – aus dem Geleise fahren, uscir della carreggiuta; – aus der Haut fahren wollen, dar nelle furie; darsi alle bertucce; – den Weg, incavare, affondare la strada con carriaggi; – Waaren, trasportar fuori del paese mercanzie; – einem den Fuß ausfahren, sdrucciolare, scappare il piede; – am Leibe, acquistar un' eruzione cutanea, pel corpo; empiersi di bolle; – *subst.* das Ausfahren, ebollizione, eruzione cutanea; efflorescenza; – der säugenden Kinder, il lattime; – *part.* ausgefahren.

Ausfahrt, *s. f. plur.* en, uscita, partenza in vettura, o in nave; – die Ausfahrt in einem Hause, portone.

Ausfall, *s. m. gen.* es, *plur.* fälle, sortita; – einen Ausfall thun, fare una sortita.

Ausfallen, *v. r.* cader, sortir fuori; – aus einer Festung, far una sortita; – *it.* riuscire; dar in bene o in male; – schlecht ausfallen, riuscir male; – die Ernte ist gut ausgefallen, la raccolta è stata abbondante; – ich weiß nicht, wie die Sache ausfallen wird, non so come la cosa andrà a finire; – die Haare, Zähne, cadere i peli, i denti; – das Ausfallen der Haare, alopecia, alopezia; pelarina; – *it.* von Hülsenfrüchten, sgusciarsi; escire del guscio; – im Fechten, tirare, dare un colpo; – *part.* ausgefallen.

Ausfalten, *v. a.* disfare, torre le pieghe; – *it. v. r.* disfarsi le pieghe; – *part.* ausgefaltet.

Ausfaseln, *v. n.* uscire il ruzzo, metter giudizio, por fine a' vaneggiamenti; – lasciar le frascherie; le baje; – *part.* ausgefaselt.

Ausfasen, *v. a.* } sfilare, sfilacciare; –
Ausfasern, *v. r.* } sfilacciarsi; – *part.* ausgefaset, ausgefasert.

Ausfaulen, *v. n.* consumarsi di putrefazione; cader di putredine; – *part.* ausgefaulet.

Ausfechten, *v. a.* (*irreg.* von fechten), decider una quistione per via dell' armi; – *it.* piatire, processare, discutere; – *part.* ausgefochten.

Ausfegen, *v. a.* nettare, ripulire; – ausleeren, votare; – *part.* ausgefeget.

Ausfeger, *s. m. gen.* s, scopatore; colui che netta, ripulisce.

Ausfeilen, *v. a.* limare; torre limando; – *fig.* ausbessern, limare, correggere; perfezionare; – *part.* ausgefeilet.

Ausfenstern, *v. a.* ausfilzen, sgridare, dar ad alcuno una lavata di capo; fargli una ramanzina, un rabbuffo.

Ausfertigen, *v. a.* spedire, spacciare; – *it.* finire, compire; – *it.* per ausstatten, dotare; – *part.* ausgefertiget.

Ausfertiger, *s. m. gen.* s, colui che spedisce, che spaccia.

Ausfertigung, *s. f. plur.* en, dispaccio; spedizione, invio, come di brevi, decreti; – per Ausstattung, corredo, parafrena.

Ausfeuern, *v. a.* (*t. de' bottari*) dare sufficientemente il fuoco alle doghe d'una botte; – cessar di far fuoco.

Ausfilzen, *v. a.* dare un rabbuffo, una ramanzina, una lavata di capo; cantar la zolfa, dare una sbrigliata, sgridare aspramente; – *part.* ausgefilzet.

Ausfinden, *v. a.* (*irreg.* von finden), v. ersinnen, ritrovare, rinvenire, rintracciare, scoprire, inventare; – *part.* ausgefunden.

Ausfindig, *adj.* (con machen), trovare, scoprire, ideare; trovar modo, mezzo opportuno.

Ausfischen, *v. a.* pescare, cavar dall' acqua i pesci; – einen Teich, cavare tutti i pesci dalla peschiera; – *fig.* ausfragen, ausforschen, rinvenire, raccapezzare, rintracciare; – *part.* ausgefischet.

Ausflattern, *v. n.* uscire svolazzando; – *fig.* uscire di casa per girare quà e là.

Ausflechten, *v. a.* (*irreg.* von flechten), ein geflochtenes Haar, sciogliere le trecce; – *fig.* sich aus einer Sache ausflechten, districarsi, disimpacciarsi, sbrigarsi, strigarsi, sbarazzarsi d'un imbroglio; – *part.* ausgeflochten.

Ausflicken, *v. a.* raccenciare, rattoppare, rappezzare, rabberciare, racconciare, rattacconare; – *part.* ausgeflicket.

Ausflickung, *s. f. plur.* en, rappezzamento, racconciamento, rattacconamento.

Ausfliegen, *v. n.* uscire volando; volarsene; – von jungen Vögeln, abbandonare il nido, volar via dal nido; – *fig.* uscir per la prima volta della patria; tignersi a un altro sole, uscir del guscio; – *fig. e prov.* die Vögel sind ausgeflogen, arrivare finita la festa; – *part.* ausgeflogen.

Ausfließen, *v. n.* scorrere, correre, colar fuori; spandersi, effondersi fuo-

Digitized by Google

ri; - die Flasche fließt aus, il fiasco versa; - *part.* ausgeflossen.

Ausflößen, *v. a.* spulciare; tor le pulci; - sich ausflößen, spulciarsi; - *part.* ausgeflößet.

Ausflucht, *s. f. plur.* flüchte, sutterfugio, scusa, pretesto, appicco, rigiro, scampo; - Ausflüchte machen, schermirsi, cercar sutterfugi, pretesti.

Ausflug, *s. m. gen.* es, *plur.* flüge, volo, volata; sortita.

Ausfluß, *s. m. gen.* sses, *plur.* flüsse; das Herausfließen, scolo, sfogo, efflusso, effusione, ribocco; - der Ort des Ausflusses, sbocco, emissario; - *fig.* des Lichts, der Gnade, effusione.

Ausforderer, *s. m. gen.* s, Ausfoderer, sfidatore.

Ausfordern, *v. a.* sfidare, disfidare; invitare, chiamare a duello; - *part.* ausgefordert.

Ausforderung, *s. f. plur.* en, disfida; provocazione; - Ausforderungsbrief, cartello di disfida.

Ausfördern, *v. a.* trarre, levare i minerali dalle cave delle miniere; - *part.* ausgefördert.

Ausforschen, *v. a.* investigare, andar in traccia, spiare, rintracciare; - das Innere eines andern, esplorare, tentare, esaminare, tastare, toccare il polso, scovare il sentimento di alcuno; cavar i calcetti a uno; - *part.* ausgeforschet.

Ausforscher, *s. m. gen.* s, investigatore; indagatore; esploratore, spia.

Ausforschung, *s. f. plur.* en, investigazione, esamina, ricerca.

Ausfragen, *v. a.* interrogare, esaminare, questionare; trovare domandando; - ich hab' ihn nicht ausfragen können, non ho potuto trar notizia di lui, investigarlo; - ein Geheimniß, cavare il segreto interrogando; - *part.* ausgefraget.

Ausfragung, *s. f. plur.* en, ricerca, questione, rintracciamento per via di domande; investigazione, interrogazione, esamina.

Ausfressen, *v. a.* (*irreg.* von fressen), divorare, votar il piatto mangiando ingordamente; - *it.* rodere, corrodere etc.; - die Pferde haben ausgefressen, i cavalli hanno mangiato la profenda; - *fig.* ein ausgefressenes Land, paese esausto di viveri; - sich ausfressen, ingrassare mangiando copiosamente; - *part.* ausgefressen.

Ausfrieren, *v. n.* (*irreg.* von frieren), gelare, agghiacciarsi sino al fondo; - die Wäsche ausfrieren lassen, esporre i panni lini al gelo per renderli più bianchi; - *part.* ausgefroren.

Ausfuhr, *s. f. plur.* en, der Waare, esportazione.

Ausführbar, *adj.* eseguibile, praticabile.

Ausführen, *v. a.* Waaren, far sortire, condur fuori; - *it.* trasportare, esportar dal paese; - *it.* per abführen, purgare, evacuare; - *it.* terminare, compire, condur a buon termine: ein Unternehmen glücklich ausführen, condur a buon termine un' intrapresa, venirne a capo, eseguirla; - eine Materie gut, condurre, maneggiare; o trattar bene un soggetto; - einen Bau ausführen, compir di fabbricare un edifizio; - eine Materie wohl ausführen, trattare partitamente, ampiamente un soggetto; - einen Teich, Graben ausführen, sfangare una peschiera, un fosso; - einen Uebelthäter, menare il delinquente al patibolo; - ausführende (*più usit.* abführende) Arzneymittel, purganti, rimedj evacuanti; - *part.* ausgeführet.

Ausführer, *s. m. gen.* s, esportatore; - *it.* esecutore, colui che eseguisce.

Ausführlich, *adj.* ampio, circostanziato, disteso, minuto; - ein ausführlicher Beweis, prova circostanziata, racconto particolarizzato, circostanziato; - *adv.* minutamente, circostanzialmente, distesamente, adeguatamente; - ausführlich angeben, erzählen, particolareggiare, particolarizzare.

Ausführlichkeit, *s. f.* prolissità; narrazione diffusa, circostanziata.

Ausführung, *s. f. plur.* en, v. Ausfuhr, esportazione; - per Abführung, evacuazione, purga; - *it.* eines Planes, Werkes, esecuzione; - *it.* eines Vorhabens, esecuzione, eseguimento.

Ausfüllen, *v. a.* empire, riempire, colmare; - Gräben, Lücken, colmare un fosso, empire un vuoto; - *fig.* supplire ad alcuna cosa; - *it.* bey den Zimmerleuten, guarnire; - *part.* ausgefüllet.

Ausfüllung, *s. f. plur.* en, l'azione di riempire; supplimento; - Ausfüllen, *s. n.* ripieno; mit Kies, ghiajata.

Ausfündig, *adv.* v. ausfindig.

Ausfuttern, *v. a.* v. futtern, foderare, guarnire di fodera; - *part.* ausgefüttert.

Ausfüttern, *v. a.* Thiere, impinguare, ingrassare il bestiame; dar da mangiare, pascere, nutrire; finir di pascere; - *it.* mangiar tutto; - *part.* ausgefüttert.

Ausgabe, *s. f. plur.* n, spesa, sborso, dispendio; - die kleinen Ausgaben, spese minute; - unter die Ausgabe

Digitized by Google

bringen, scrivere a conto di spesa; – eines Buches, edizione.

Ausgabebuch, *s. n. gen.* es, *plur.* bücher, giornale libro delle spese giornaliere.

Ausgähren, *v. n.* cessar di fermentare; – *part.* ausgegohren.

Ausgang, *s. m. gen.* es, *plur.* gänge, des Ortes, uscita, uscio, porta; – beym Ausgang des Monats, al finire al terminare del mese; – Erfolg, esito, successo, evento, buona o cattiva riuscita; – conclusione; – *it.* scioglimento d'un dramma; – Ausgang des Rauches, des Wassers, sfogo.

Ausgäten, *v. a.* v. ausjäten, sarchiare, sarchiellare; – *part.* ausgegätet.

Ausgattern, *v. a.* (*t. fam.*) ausfindig machen, ritrovare, rintracciare, raccappezzare; – *part.* ausgegattert.

Ausgebegeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, picciola moneta, moneta spicciola.

Ausgeben, *v. a.* spendere, sborsare; – *it* distribuire; – Briefe ausgeben, distribuire le lettere; – für etwas, spacciare, e spacciarsi per qualche cosa etc.; – etwas Falsches für wahr ausgeben, dare, spacciare una cosa falsa per vera; – sich für etwas ausgeben, spendersi, spacciarsi per etc.; – ein Buch, eine Schrift ausgeben, mandar in luce, metter fuora, publicare un libro, una scrittura; – etwas für das Seinige ausgeben, appropriarsi alcuna cosa; spacciarla per cosa propria; – *v. n.* produrre, rendere: dieses Getreide giebt nicht viel aus, questo grano rende poca farina; – *part.* ausgegeben.

Ausgeber, *s. m. gen.* s, spenditore, dispensiere; – per Herausgeber, editore.

Ausgeberin, *s. f. plur.* nen, dispensiera, massara, donna di servizio.

Ausgebung, *s. f. plur.* en, *meglio* die Ausgabe; – *it.* distribuzione.

Ausgehen, *v. n.* uscire, sortire, andar fuori; – wenn er ausgehet, quand' esce di casa; – aus- und eingehen, entrare e sortire, andar dentro e fuori; – bey einem aus- und eingehen, aver libero accesso in una casa; usare, praticare in una casa; esser di casa; – es geht in *a* aus, si termina, ha la desinenza, la terminazione in *a*; – ausgehen lassen, lasciar sortire, lasciar terminarsi; – das Brot ist ausgegangen, il pane è finito, non c'è più pane; – das Feuer ausgehen lassen, lasciare spegnersi il fuoco; – die Kräfte gehen ihm aus, gli van mancando le forze; – auf Abenteuer ausgehen, andar cercando ventura; – auf etwas ausgehen, aver di mira; – auf böse Anschläge ausgehen, covare cattivi disegni; – der heilige Geist geht vom Vater und Sohn aus, lo Spirito santo procede dal Padre, e dal Figlio; – es wird alles über mich ausgehen, il tutto andrà a cadere sopra di me; – der Flecken wird ausgehen, la macchia andrà fuori, andrà via; – die Farbe ausgehen, smarrirsi, andar fuori il colore; stingersi; – von Haaren, cadere i peli; – der Baum gehet aus, l'albero muore; – von Träumen, riuscir vero; verificarsi un sogno; – *fig.* leer ausgehen, non ricever nulla, restar colle mani piene di vento; – wie wird es ausgehen? come andrà la cosa a terminarsi? – einen Befehl ausgehen (*più usit.* ergehen) lassen, promulgare, pubblicare un ordine; – *part.* ausgegangen.

Ausgeizen, *v. a.* im Tabacksbaue, spiccare le soverchie foglie, al tabacco; – *part.* ausgegeizet.

Ausgelassen, *adj.* licenzioso, sfrenato, dissoluto, morbinoso, scapestrato; – *adv.* licenziosamente, sfrenatamente, perdutamente; v. auslassen.

Ausgelassenheit, *s. f* sfrenatezza, dissolutezza; soverchia licenza di costumi; libertinaggio, stravaganza.

Ausgelegt, *part.* mit Holz, intarsiato; – ausgelegte Arbeit, tarsia, intarsiatura; v. auslegen.

Ausgemacht, *part.* deciso; certo, indubitato, sicuro; v. ausmachen.

Ausgemergelt, *part.* stenuato, smunto, spossato, rifinito, affralito; malandato; v. ausmergeln.

Ausgenommen, *praep.* eccettuato, tratto, tranne, eccetto, fuorchè, toltone, salvo.

Ausgerben, *v. a.* ausgärben, lustrare, polire affatto il cuojo; – *fig.* conciar pel dì delle feste, caricar di legna secca; riveder le costole; bastonar di santa maniera; – *part.* ausgegerbet.

Ausgeribbt, *adj.* (vom Taback) tabacco senza costole.

Ausgesetzt, *part.* esposto, interrotto, discontinuato; – *adv.* interrottamente a più riprese.

Ausgespitzt, *part.* (*nell' araldica*) dentellato.

Ausgewanderte, *s. m. gen.* n, *plur.* n, emigrato, fuoriuscito.

Ausgezehrt, *part.* consunto, smunto, ristecchito, stenuato; v. auszehren.

Ausgezeichnet, *adj.* distinto, segnalato.

Ausgiebig, *adj.* ergiebig, copioso, abbondante.

Ausgießen, *v. a.* (*irreg.* von gießen), versare, spandere, spargere; – *prov.* das Kind mit dem Bade ausgießen, gettar via insiem col cattivo anche il buono, guastar inconsideratamente l'affare; – sein Herz vor jemand, sfogarsi, sfogare, aprire il suo cuore ad alcuno; – seinen Zorn ꝛc. ausgießen,

Digitized by Google

sfogare la collera; - mit Bley, mit Gyps, impiombare, ingessare; - *part.* ausgegossen.

Ausgießung, *s. f. plur.* en, effusione, spandimento, spargimento; - des Zorns ꝛc., sfogo della collera; - mit Bley oder Gyps, l'impiombare, o ingessatura.

Ausgleichen, *v. a.* pareggiare, agguagliare, adeguare; far eguale; - Gewinn und Schaden, compensare; - *part.* ausgeglichen.

Ausgleichung, *s. f.* en, pareggiamento, adeguamento; - des Nutzens und Schadens, compenso, compensazione.

Ausgleiten, *v. n.* sdrucciolare, scorrere; *part.* ausgegleitet.

Ausgleitung, *s. f.* sdrucciolamento, lo sdrucciolare.

Ausglitschen, *v. n.* v. ausgleiten.

Ausglitschung, *s. f.* v. Ausgleitung.

Ausglühen, *v. a.* infocare, far roventare, roventare; - *part.* ausgeglühet.

Ausglühung, *s. f.* infocamento del metallo, roventezza.

Ausgraben, *v. a.* (*irreg.* von graben), scavare; - herausgraben, dissotterrare, cavar di sotterra; - von Flüssen, welche das Ufer ausgraben, scalzare, scavare la ripa; - in Kupfer, Stein ꝛc., incavare, incidere, intagliare, scolpire; - *part.* ausgegraben.

Ausgrabung, *s. f. plur.* en, scavamento, cavamento; - einer Leiche, esumazione, il disotterrare; - in Stein ꝛc., incavo, intaglio.

Ausgräten, *v. a.* torre, cavar le reste, le lische al pesce; - *part.* ausgegrätet.

Ausgrollen, *v. n.* cessar di portar odio, di nutrir rancore, *part.* ausgegrollet.

Ausgrübeln, *v. a.* ritrovare, scoprire, stillandosi, beccandosi il cervello; - *part.* ausgegrübelt.

Ausgründen, *v. n.* s. ergründen.

Ausgurgeln, sich gurgeln, *v. r.* gargarizzarsi; - *part.* ausgegurgelt.

Ausguß, *s. m. gen.* sses, *plur.* güsse, s. Ausgießung; - *it.* scolatojo.

Aushaaren, Aushären, *v. n.* spelarsi, perdere il pelo; - *part.* ausgehaaret.

Aushaben, *v. a.* aver già fuori; - ich habe meine Stiefeln schon heraus, me li son già cavati gli stivali.

Aushacken, *v. a.* cavare a forza di colpi d'ascia; - *prov.* keine Krähe hackt der andern die Augen aus, il lupo non mangia di lupo; - eine ausgehackte Gestalt geben, distagliare, tagliuzzare, frastagliare, frappare, cincischiare; - *part.* ausgehacket.

Aushalten, *v. a.* (*irreg.* von halten), soffrire, sostenere; resistere; durare; reggere; - den Aufwand, sostenere, durare, reggere alla spesa; - die Tortur, sostenere la tortura; - im Singen aushalten, sostener il tuono della voce; - die Probe aushalten, reggere alla prova, al cimento; - bey einem aushalten, portar pazienza con alcuno; - einen aushalten, mantener uno; - die Lehrzeit aushalten, compire il suo noviziato; - ich kann es nicht mehr aushalten, non ci reggo più; - Aushalten, *s. n.* sofferenza, perseveranza, pazienza; - *part.* ausgehalten.

Aushandeln, *v. a.* conchiudere il mercato, il contratto; - *part.* ausgehandelt.

Aushändigen, *v. a.* per einhändigen, consegnare, rimettere, cedere il possesso d'alcuna cosa; - *part.* ausgehändiget.

Aushändigung, *s. f.* consegnazione, cessione; resa.

Aushang, *s. m. gen.* es, *plur.* hänge, an Kramladen, insegna, mostra.

Aushängebogen, *s. m.* (*t. degli stamp.*) uno de' primi fogli tirati, che si metton da parte; foglio di mostra.

Aushangen, *v. n.* (*irreg.* von hangen), essere affisso; stare sospeso al di fuori; - *part.* ausgehangen.

Aushängen, *v. a.* sospendere, appendere, esporre alla pubblica vista; - ein Schild, mettere fuori un' insegna; - *part.* ausgehänget.

Aushängeschild, *s. n. gen.* es, *plur.* er, insegna de' bottegaj, degli alberghi.

Aushärmen (sich), *v. r.* v. ausgrämen, struggersi, consumarsi di rancore.

Ausharren, *v. n.* perdurare, durare, resistere, perseverare, portar pazienza (v. aushalten, ausdauern); - *part.* ausgeharret.

Aushärten, *v. a.* v. abhärten, indurare; - *it.* indurare alla fatica, avvezzare al lavoro; - *part.* ausgehärtet.

Aushauch, *s. m. gen.* es, esalazione, soffio, fiato, espirazione; alito.

Aushauchen, *v. a.* fiatare, esalare, espirare, spirare; - die Seele aushauchen, esalare l'anima; - *v. n.* mandare fuori il fiato, fiatare, alitare; - *part.* ausgehauchet.

Aushauchung, *s. f.* v. Aushauch.

Aushauen, *v. a.* tagliare, abbattere a colpi di mannaja, di piccone; - (v. pure aushacken); - per aushöhlen, scavare, incavare coll' accetta; - in Stein aushauen, scolpire, intagliare in marmo; - tief, erhaben, intagliare, scolpire d'incavo, di rilievo; - einen Wald, tagliare, diradare un bosco; - *part.* ausgehauen.

Ausheben, *v. a.* (*irreg.* von heben), levare, tor via; - *it.* Thüren ꝛc., sghangherare; cavare de' ghangheri, strappare, tirar viá con violenza; tirar fuori di terra; - *it.* scegliere, fare scelta; - Wein, attignere, cavar

Digitized by Google

vino dalla botte; – Soldaten ausheben, fare scelta di soldati, *anche* far leva di soldati; – einen Baum ausheben, cavar fuori un albero; – *part.* ausgehoben.

Ausheбespan, *s. m. gen.* es, *plur.* späne, (*t. degli stamp.*) stecca.

Aushebung, *s. f.* l'azione di levar via; – *fig.* scelta (v. ausheben).

Ausheckeln, *v. a.* das Werg, die Scheben, pettinare il lino, il canape per nettarlo dal capecchio, dalle lische; – *fig.* einen ausheckeln, dar la burla a. . . beffeggiarlo; – *part.* ausgehechelt.

Ausheckeln, *v. a.* covare le uova sinchè escano i pulcini; – *fig.* ein Buch ꝛc., partorire, produrre, mandar fuori un' opera, – *part.* ausgehecket.

Ausheilen, *v. a.* guarire, risanare radicalmente; – *part.* ausgeheilet.

Ausheitern, *v. a.* asserenare, rasserenare; far chiaro e sereno; – sich ausheitern, rasserenarsi, schiararsi; – *fig.* consolare, tranquillare; rasserenarsi; riconfortarsi; – *part.* ausgeheitert.

Ausheiterung, *s. f.* rasserenamento.

Ausheizen, *v. a.* riscaldare convenientemente un forno, una stanza.

Aushelfen, *v. a.* (*irreg.* von helfen), mit Geld ꝛc., ajutare, assistere, sovvenire con sussidj; – *part.* ausgeholfen.

Aushellen, *v. a.* ausheitern, schiarare, chiarare, rischiarare, chiarificare; – sich aushellen, rischiararsi, chiararsi, schiarirsi; farsi chiaro; – *part.* ausgehellet.

Aushellung, *s. f.* chiarimento, schiarimento, chiarificazione.

Aushenken, *v. a.* v. aushängen.

Ausheuern, *v. a.* v. vermiethen; – *it.* spigionare, far uscir uno dall' abitazione accrescendo la pigione; – *part.* ausgeheuert.

Aushobeln, *v. a.* incavare, scavare colla pialla; – *part.* ausgehobelt.

Ausholen, *v. n.* zum Springen, zum Angriff, prender campo, prender un lancio, la mossa per assalire, per correre con più violenza, con più impeto; – zum Flug, prendere il volo; – *fig.* im Erzählen, prendere, cominciar da più lungi il filo della narrazione, ripigliar le cose da lontano; – jemanden, far, parlare, cercar di cavar altrui alcun segreto di bocca; cavar i calcetti, tirar le calze a uno; cavar la lepre dal bosco; – *part.* ausgeholet.

Aushöhlen, *v. a.* scavare, cavare, vuotare scavando, incavare; – *part.* ausgehöhlet.

Aushöhlung, *s. f. plur.* en, scavamento, incavo; – die Aushöhlungen einer Säule, scanalature d'una colonna.

Aushöhnen, *v. a.* v. verhöhnen, motteggiare, schernire; – *part.* ausgehöhnet.

Aushöken, } *v. a.* rivendere legumi,
Aushökern, } frutti ed altri oggetti in piccolo, come fanno le fruttajuole, i rivenduglioli; – *part.* ausgehöket e ausgehökert.

Ausholzen, *v. a.* diboscare; tagliare, diradicare il bosco; – *part.* ausgeholzet.

Ausholzung, *s. f. plur.* en, diboscamento, il diboscare.

Aushorchen, *v. a.* ascoltar di soppiatto; – ein Geheimniß, scoprir un secreto orecchiando di nascosto.

Aushören, *v. a.* udire, sentire il fine d'un discorso; ascoltare sino alla fine; – *part.* ausgehöret.

Aushub, *s. m. gen.* es, la scelta, p. e. delle truppe.

Aushülfe, *s. f.* soccorso nel bisogono; supplemento alla mancanza.

Aushülsen, *v. a.* sgusciare, cavar del guscio; – *part.* ausgehülset.

Aushülsung, *s. f.* lo sgusciare.

Aushungern, *v. a.* affamare una città; estenuare alcuno a forza di fame; – *part.* ausgehungert.

Aushunzen, *v. a.* (*pop.*) v. ausfilzen, dare un rabbuffo, una lavata di capo, rampognare.

Aushusten, *v. a.* gettar fuori, spurgare tossendo; – *part.* ausgehustet.

Ausjagen, *v. a.* cacciar fuori; – *part.* ausgejaget.

Ausjäten, *v. a.* sarchiare, sarchiellare, chisciare; – *part.* ausgejätet.

Ausjochen, *v. a.* torre il giogo a buoi, digiogare; – *part.* ausgejochet.

Auskalben, *v. n.* von Kühen, cessare di figliare; – *part.* ausgekalbet.

Auskämmen, *v. a.* pettinare, ripulir col pettine; – *part.* ausgekämmet.

Auskauen, (*t. marin.*) sputare la stoppa (*quando la nave pel troppo violento moto, comincia a scommettersi, e lascia uscire la stoppa dalle fessure*).

Auskaufen, *v. a.* comperare il tutto; – er hat alle seine Nachbarn ausgekauft, ha comperato gli averi di tutti i suoi vicini; – er hat ihn ausgekauft, ha comperato tutta la sua merce; – einen auskaufen, prevenire un altro nella compra d'una cosa; – *part.* ausgekaufet.

Auskegeln, *v. a.* slogarsi una gamba; – *part.* ausgekegelt.

Auskehlen, *v. a.* eine Säule, scanalare una colonna; – *part.* ausgekehlet.

Auskehlung, *s. f. plur.* en, scanalatura.

Auskehren, *v. a.* spazzare, scopare; – *part.* ausgekehret.

Digitized by Google

Auskehricht, Auskehrig, *s. n. gen.* s, *plur.* e, spazzatura.

Auskeifen, *v. a.* bravare, sgridare, riprendere, dar un rabbuffo; – *part.* ausgekeifet.

Auskeilen, *v. a.* inzeppare, stringere, fermare con zeppe, biette; – *part.* ausgekeilet.

Auskeimen, *v. a.* v. keimen, germogliare, spuntare; – *part.* ausgekeimet.

Auskellen, *v. a.* vuotare, cavare colla mestola, colla cazzuola; – *part.* ausgekellet.

Auskeltern, *v. a.* spremere collo strettojo, col torcolo.

Auskelterung, *s. f. plur.* en, la cosa spremuta, spremitura.

Auskerben, *v. a.* intaccare, merlare; – ein ausgekerbtes Wappenschild, scudo merlato; – *part.* ausgekerbet.

Auskernen, *v. a.* snocciolare; cavare i noccioli; – *part.* ausgekernet.

Auskesseln, *v. a.* dar la forma di caldiera; – sich auskesseln, im Bergbaue, prender la forma di calderone; – *part.* ausgekesselt.

Ausklaftern, *v. a.* einen Baum, misurare, determinare la quantità di legna che può dare un albero, o un bosco; – *part.* ausgeklaftert.

Ausklagen, *v. a.* processare continuar la lite fino alla sentenza del giudice; – eine ausgeklagte Schuld, un debito aggiudicato per sentenza del giudice; – *part.* ausgeklaget.

Ausklären, *v. a.* v. aushellen, rischiarare; – *v. r.* rischiararsi; – *part.* ausgekläret.

Auskläruug, *s. f. plur.* en, v. Aushellung, rischiaramento, il rischiararsi.

Auskletschen, *v. a.* far le fischiate ad uno, schernir uno battendo le mani; – *it.* ausplaudern, scoprire, palesare, raccontare gli altrui secreti per soverchio genio di ciarlare; – *part.* ausgeklatschet.

Ausklauben, *v. a.* scegliere, scerre diligentemente, cernire; – *it.* ersinnen, ritrovare, indagare, raccappezzare, beccandosi il cervello; – *part.* ausgeklaubet.

Auskleiden, *v. a.* svestire, spogliare; cavar i vestimenti di dosso; – sich, svestirsi, spogliarsi; – *part.* ausgekleidet.

Auskleidung, *s. f.* lo svestire.

Auskleinen, *v. a.* im Bergbaue, ricavare, ritirare in piccoli pezzi.

Auskleistern, *v. a.* impiastricciare intieramente; – *part.* ausgekleistert.

Ausklopfen, *v. a.* v. auspochen, sbattere, battér fuori per farne uscir la polvere; – *part.* ausgeklopfet.

Ausklügeln, *v. a.* ritrovare, penetrare alcuna cosa beccandosi, stillandosi il cervello; assottigliando; – *part.* ausgeklügelt.

Auskneblen, *v. a.* einen Hund, scatenare; – *part.* ausgeknebelt.

Auskneten, *v. a.* dimenare compiutamente la pasta; – *part.* ausgeknetet.

Auskochen, *v. a.* cuocere abbastanza, finir di cuocere; – ein Gefäß, ripulire un vaso nell' acqua bollente; – *part.* ausgekocht.

Auskommen, *v. n.* uscir fuora, sortire; – uscir di casa; – nicht auskommen, star sempre ritirato, non uscir mai di casa; – *it.* per auskeimen, schiudersi, uscir fuora, spuntare, germogliare; – von heimlichen Sachen, traspirare, divenir palese; – genug haben, aver il bisognevole, aver di che sussistere; – sein Auskommen haben, aver sufficientemente da vivere, aver il suo pane; – das Feuer ist in jenem Hause ausgekommen, il fuoco ha preso, prorupe s'è appiccato in quella casa; – es ist leicht mit ihm auszukommen, è un uomo trattabile, è facile con lui di convivere; – mit seiner Rechnung auskommen, trovar i conti giusti; – *part.* ausgekommen.

Auskommen, *s. n. gen.* s, sussistenza, il bisognevole, il necessario alla vita; – sein Auskommen haben, aver pane, aver da vivere etc.; – sein reichliches Auskommen haben, essere benestante; – ein geringes Auskommen, rendite scarse, scarsi ripieghi; – sein Auskommen bey einer Sache finden, trovare il suo conto in un affare; – ein Auskommen treffen, trovare il modo di accordarsi.

Auskörnen, *v. a.* sgranare; – *fig.* scegliere, cernire; – *part.* ausgekörnet.

Auskosten, *v. a.* scegliere assaggiando; – ein ausgekosteter Wein, vino di provata bontà, vino prescelto; – *it.* ber tutto il vino assaggiando; – *part.* ausgekostet.

Auskothen, *v. r.* (sich), von den Pferden, slogarsi la giuntura del piede del cavallo; – *part.* ausgekothet.

Auskraggen, *v. a.* in der Baukunst, eine Mauer, fare sporgere una muraglia; – die Auskraggung, der Kraggen, der Kragstein, sporto, prominenza d'una muraglia.

Auskramen, *v. a.* esporre, metter in vendita le mercanzie; – *fig.* seine Waare, seine Gelehrsamkeit ꝛc., far pompa o mostra del suo sapere; – *part.* ausgekramet.

Auskramung, *s. f.* esposizione di merci in vendita; – mostra, pompa di —

Auskratzen, *v. a.* radere; rastiare, raschiare; – die Augen, cavare coll' unghie gli occhi; – *part.* ausgekratzet.

Auskrebsen, *v. a.* cavare tutti i gamberi, da un ruscello; – *part.* ausgekrebset.

Aus-

Auskriechen, *v. n.* von Vögeln ꝛc., schiudersi, uscir del guscio, dell' uovo; nascere; – von Schnecken, uscir del nicchio; – vom Schmetterling, sfarfallare; – *fig.* er fängt wieder an auszukriechen, comincia a rimettersi, a risanarsi, a uscir di casa; – er ist kaum ausgekrochen, è appena uscito del guscio; ha ancora il guscio in capo; – *part.* ausgekrochen.

Auskriegen, *v. n.* finir di guerreggiare; – – *part.* ausgekrieget.

Auskuck, Auskucker, (*t. di marin.*) la sentinella per la scoperta.

Auskühlen, *v. n.* raffreddare, rinfrescare; – *part.* ausgekühlet.

Auskundschaften, *v. a.* esplorare, spiare; – einen Menschen, rintracciar uno, scoprire la sua dimora; – Land, riconoscere un paese etc.; – *part.* ausgekundschaftet.

Auskundschaftung, *s. f.* perquisizione, esplorazione; spionamento etc.

Auskunft, *s. f. plur.* künfte, mezzo, ripiego, espediente; – *it.* ragguaglio, notizia; – *it.* Abkunft; – eine Auskunft treffen, finden, trovar mezzo, compenso, ripiego; – Auskunft über etwas geben, dar rischiarimento, ragguaglio, notizia.

Auskünsteln, *v. a.* inventar, trovare, lavorare con artificio, industria o sottigliezza d'ingegno; – *part.* ausgekünstelt.

Auskuriren, *v. a.* sanare, guarir affatto.

Auslachen, *v. a.* deridere, ridersi, beffarsi d'alcuno; – (öffentlich von vielen Leuten) far le fischiate, dar la baja; – *part.* ausgelachet.

Auslachenswerth, *adj.* derisibile, ridicolo.

Ausladen, *v. a.* (*irreg.* von laden), scaricare; – aus dem Schiffe, das Schiff, sbarcare; scaricare una nave; – ein Gewehr ausladen, scaricare un archibugio; – in der Baukunst, fare sporgere, risaltare in fuori; – ausgeladen, sporgente in fuori, prominente; – *part.* ausgeladen.

Ausläder, *s. m. gen.* s, facchino, scaricatore.

Ausladung, *s. f. plur.* en, scarico; des Schiffs, sbarco; – des Getreides, Salzes u. dgl. aus den Schiffen, paleggiamento; – in der Baukunst, prominenza, rialto.

Auslage, *s. f. plur.* n, sborso, spesa; – die Auslage wieder erstatten, rimborsare, rimettere, restituire; – die Waaren zur Schau auslegen, metter in mostra le merci.

Ausland, *s. n. gen.* es, paesi forestieri, paese straniero.

Ausländer, *s. m. gen.* s, straniero, forestiero, estraneo.

Ausländisch, *adj.* straniero, estraneo, forestiero; – ausländische Waaren, mercanzie forestiere; – ausländische Sprachen, lingue esotiche, straniere; – ausländische Pflanzen, piante esotiche.

Auslangen, *v. n.* v. auskommen, bastare, averne a sufficienza; – ich lange damit nicht aus, ciò non mi basta; – *fig.* er wird damit nicht auslangen, questa scusa non gli valerà, non gli sarà fatta buona; (*anche*) ciò non gli basterà; – *part.* ausgelanget.

Auslärmen, *v. n.* cessar di romoreggiare, di strepitare; – *part.* ausgelärmet.

Auslassen, *v. a.* (*irreg.* von lassen), lasciar uscire, sortir fuori, metter in libertà; – *it.* omettere, lasciar fuori, dimenticare, passar sotto silenzio; – *it.* pubblicare; divulgare, metter fuori, – *it.* liquefare, struggere; – das Vieh auslassen, lasciar uscire, far sortir di stalla il bestiame; – Butter, Fett ꝛc., disciogliere, struggere al fuoco; – ausgelassenes Schweinefett, strutto; – ein Kleid, allargare, slargare un abito; – den Zorn, sfogar la bile, la collera; svelenirsi; – seine Gedanken, manifestare, scoprire i suoi pensieri; – ein Wort auslassen, omettere una parola; *it. fig.* lasciare scappar una parola; – *it. v. r.* sich mit etwas auslassen, far sentire, dar ad intendere una cosa; – sich unbesonnen, lasciarsi sfuggire, scappare propositi inconsiderati; – das Kalb auslassen, (*pop.*) fare il matto, pazzeggiare; – *part.* ausgelassen.

Auslassung, *s. f. plur.* en, (v. auslassen) omissione rilasciamento, il mettere in libertà; – des Zorns, sfogo di collera.

Auslauf, *s. m. gen.* es; des Wassers, uscita, sbocco; – einer Flotte, partenza; – was aus dem Gefäß läuft, scolo, colatura; – in der Rede, digressione.

Auslaufen, *v. n.* correre, far una scorsa, un giro; mettersi in corso; – aus dem Hafen, uscir del porto; salpare; far vela; – von der Sanduhr, scorrere; – von Flüssigem ꝛc., trapelare, spillare, gemere: das Faß, die Flasche ꝛc. läuft aus, la botte, il fiasco versa; – über einen auslaufen, avventarsi contro alcuno; volerla con uno; – wie wird es endlich auslaufen? come andrà poi a finire? – diese Schrift ist um zwey, drey Bogen mehr ausgelaufen, questi caratteri hanno preso due, tre fogli di più; – der Baum läuft aus, l'albero mette polloni, rampolli dalle radici; – alles Unglück wird über dich auslaufen, ogni malanno verrà a dar sul tuo capo; –

Digitized by Google

sich auslaufen, stancarsi correndo; – hat die Bäze noch nicht ausgelaufen? la cagna non è ella ancor uscita di frega? – *it.* von Gewächsen, stendersi le piante; – *part.* ausgelaufen.

Ausläufer, *s. m. gen.* ś, servo, lacchè destinato a uscire per far imbasciate, commissioni; – *it.* per Ueberläufer, desertore; – an Bäumen, pollone, rampollo, che esce dalla radice, dell' albero.

Auslaugen, *v. a.* levar le ceneri, cavar il ranno, la lisciva dalle ceneri; dare il ranno, imbever di ranno; – *part.* ausgelauget.

Auslaugung, *s. f.* lavatura delle ceneri.

Auslauschen, *v. a.* scoprire ascoltando di soppiatto.

Auslausen, *v. a.* spidocchiare, levar via i pidocchi; – *part.* ausgelauset.

Ausläuten, *v. a.* finir di sonar le campane; – dare l'ultimo segno colle campane; – pubblicare alcuna cosa a suono di campana; – *part.* ausgeläutet.

Ausläutern, *v. a.* im Forstwesen, diradare un bosco; – *part.* ausgeläutert.

Auslében, *v. n.* finir di vivere; – *it. v. a.* seine Tage, compir i suoi giorni.

Auslécken, *v. a.* leccar fuori, trar fuori leccando; – *part.* ausgelecket.

Ausleeren, *v. a.* evacuare, votare; – *part.* ausgeleeret.

Ausleerung, *s. f. plur.* en, evacuazione, votamento.

Auslegen, *v. a.* die Waare, esporre, metter fuori, metter in mostra merci, in vendita; – mit allerley Holz, intarsiare; – *it.* Geld für einen, sborsare, esporre danaro per un altro; – erklären, interpetrare, dilucidare, spiegare, commentare, chiosare; esporre; – gut oder schlecht auslegen, interpretare, prendere in buona o in cattiva parte qualche cosa; – es einem zur Schande auslegen, imputare checchesia a disonore; – *it.* (*t. di mar.*) auslegen, uscir del porto, mettere alla rada; – *part.* ausgeleget.

Ausleger, *s. m. gen.* ś, interprete, interpetre; commentatore, chiosatore, espositore; – nave di guardia.

Auslegung, *s. f.* der Waaren, esposizione delle mercanzie in vendita, o in mostra; – Erklärung, interpretazione, esposizione, commentario, chiosa.

Auslegungskunst, *s. f.* ermeneutica.

Auslehnen, *v. a.* verlehnen, ausleihen, prestare, imprestare, dar ad imprestito; – *part.* ausgelehnet.

Auslehren, *v. a.* finir d'insegnare.

Ausleiden, *v. n.* soffrire sino alla fine; – *it.* cessar di soffrire; – *part.* ausgelitten.

Ausleihen, *v. a.* Geld, imprestare, prestare, dar ad imprestito; – collocare, o porre danari a frutto, a interesse, a guadagno; – ein Pferd ausleihen, dare a nolo un cavallo; – *part.* ausgeliehen.

Ausleiher, *s. m. gen.* ś, prestatore; – auf Wucher, usurajo.

Ausleiherin, *s. f. plur.* nen, prestatrice, usuraja.

Auslenken, *v. n.* ausweichen, svolgere dalla strada; – evitare, cedere.

Auslernen, *v. a.* von Lehrlingen, finir d'imparar un mestiere, uscir di noviziato; – *it.* imparare una scienza a fondo, compiutamente; finir il suo tempo; – einen Menschen auslernen, arrivare a conoscer bene un uomo; – er ist ein ausgelernter Schalk, è un furbo consumato, è una lancia spezzata; – einen ausgelernt haben, saper quanto una pesa; – auf Ränke und List ausgelernt haben, sapere dove il diavolo tien la coda, essere bagnato e cimato, essere volpe vecchia, aver piseiato in più d'una neve; – *part.* ausgelernet.

Auslesen, *v. a.* finir di leggere; – *it.* eleggere, scegliere, scerre, cernere, cernire, scernere, separare; – die Wolle, spelazzare; – das Auslesen haben, avere la scelta; – *part.* ausgelesen.

Auslesung, *s. f.* v. Auswahl, scelta.

Ausleuen, (*t. di marin.*) maniera inglese di scaricare i navigli.

Auslichten, *v. a.* den Wald, diradare un bosco; – *part.* ausgelichtet.

Ausliehen, *v. n.* cessare, finir di amare.

Ausliefern, *v. a.* consegnare, rimettere, porre in mano altrui; – dem weltlichen Arm, consegnar al braccio secolare; – *part.* ausgeliefert.

Auslieferung, *s. f. plur.* en, consegna, consegnazione.

Ausliegen, *v. n.* stagionarsi, maturarsi col tempo; – der Wein muß ausliegen, sich ausliegen, il vino deve stagionarsi nella botte; – ein ausgelegener Wein, vino stagionato; – ausliegen lassen, *v. a.* stagionare; – *part.* ausgelegen.

Auslieger, *s. m. gen.* ś, nave di guardia.

Auslöchern, *v. a.* bucherare, forare; – *part.* ausgelöchert.

Auslocken, *v. a.* v. herauslocken, far uscire con allettamenti, con insidie; – *part.* ausgelocket.

Auslodsen, (*t. mar.*) pilotare una nave fuori del porto.

Auslohen, *v. a.* ripulire per mezzo delle fiamme; – *part.* ausgelohet.

Auslohnen, *v. a.* dar la mercede, pagar le mercedi; lo stipendio ai lavoratori; – (*in ispecie*) delle miniere; – *part.* ausgelohnet.

Digitized by Google

Auslöschen, *v. a.* Licht, Feuer, spegnere, smorzare, ammorzare, estinguere; – Schrift ꝛc., cancellare, dipennare, scancellare, cassare; – *v. n.* spegnersi; – *part.* ausgelöschet.

Auslöschlich, *adj.* che può scancellarsi, o spegnersi; estinguibile, delebile.

Auslöschung, *s. f. plur.* en; der Schrift, cancellatura, cancellamento; – des Feuers, spegnimento etc.

Auslosen, *v. a.* scegliere per sorte, gettar, tirar le sorti; – *part.* ausgelöset.

Auslosung, *s. f. plur.* en, scelta, o compra fatta per sorte.

Auslösen, *v. a.* ein Pfand, disimpegnare, riscuotere, ritirar un pegno; – *it.* loskaufen, riscattare, redimere; – *it.* liberar alcuno da' suoi debiti; – *part.* ausgelöset.

Auslösung, *s. f. plur.* en; eines Pfandes, disimpegno, riscossa del pegno; – der Gefangenen, riscatto de' prigionieri.

Auslüften, *v. a.* sciorinare, esporre all' aria, sventare, sventolare; – sich auslüften, sich Luft machen, sciorinarsi, rinfrescarsi prendendo aria, farsi vento; – *part.* ausgelüftet.

Auslüftung, *s. f.* sciorinamento.

Ausmachen, *v. a.* nettare, ripulire, cavar fuori; – aus der Schale, mondare, scorzare, sgusciare, pelare; – die Flecken, cavar le macchie; – ein Kleid ausmachen, fregiare, listare, orlare; – diese Münzstücke machen die Summe aus, queste monete pareggiano, fanno la somma; – es ist das mit nicht ausgemacht, con ciò non è finita; – dieß macht das meiste bey der Sache aus, ciò è quello che importa il più nell' affare; – macht es mit einander aus, intendetevela fra voi altri; aggiustatevi voi; – verwirrte Sachen ausmachen, sbogliare cose intricate, disimpacciare, districare le difficoltà; – es ist ausgemacht, è deciso, è indubitato; è una verità innegabile; – ein ausgemachter Narr, un vero pazzo; un pazzo da catena; – ausschelten, far reprimande, sgridare, dar un rabbuffo, riprendere; – einen Tag, die Stunde ꝛc., dare, fissare un giorno, l'ora; dar un appuntamento; il convegno, appostare; – einen Streit, terminare, decidere, risolvere, comporre una quistione, una lite; – es mit dem Degen, terminar una contesa colla spada; – das macht nichts aus, non importa; questo non fa caso; – das macht es noch nicht aus, questo non basta, non decide l'affare; – er wird es bald ausmachen, con lui è presto finita, è già agli estremi, vivrà più poco; – es mit einem gar ausmachen, torre di vita; – *part.* ausgemacht.

Ausmachung, *s. f.* v. Beendigung, compimento; – *it.* reprimanda, rabbuffo.

Ausmahlen, *v. a.* cavare per mezzo d'un mulino; – finire di macinare; – *part.* ausgemahlen.

Ausmahlen, *v. a.* einen Saal ꝛc., dipignere, pingere, ornar di pitture una sala; finire un quadro; – einen Kupferstich, Landkarten ausmahlen, colorire un rame, carte geografiche; – – *part.* ausgemahlet.

Ausmangeln, *v. a.* ausmangen, soppressar bene (*la biancheria*).

Ausmann, *s. m. gen.* es, (*più usit.*) Ausländer, forestiero.

Ausmärgeln, *v. a.* v. ausmergeln, estenuare, consumare; – *part.* ausgemärgelt.

Ausmarken, *v. a.* segnare, determinare i confini; – *part* ausgemarket.

Ausmarsch, *s. m. gen.* es, *plur.* märsche; v. Abmarsch, partenza.

Ausmärzen, *v. a.* sceverare il cattivo dal buono, scartare, purgare; – die Schafe ausmärzen, sbrancare, sceverare le pecore men buone; – *it.* ausschließen, scartar uno d'una società; – *part.* ausgemärzet.

Ausmästen, *v. a.* finir d'ingrassare; ingrassar compiutamente.

Ausmatratzen, *v. a.* riempiere di crine, di lana.

Ausmauern, *v. a.* murare, rivestire di muro; – *part.* ausgemauert.

Ausmeißeln, *v. a.* scavare, incavare collo scarpello; scarpellare; – *part.* ausgemeißelt.

Ausmergeln, *v. a.* smungere, rifinire, affralire; snervare, consumare, estenuare, spolpare; – das Erdreich, sfruttare, rendere sterile il terreno; – *part.* ausgemergelt.

Ausmergelung, *s. f.* estenuazione, stenuazione, affralimento.

Ausmerzen, v. ausmärzen.

Ausmessen, *v. a.* misurare, prender le dimensioni; – klafterweise ausmessen, misurar colla pertica; – Wein, Bier, Korn ausmessen, vendere vino, birra, grano alla minuta; – *part.* ausgemessen.

Ausmesser, *s. m. gen.* s, misuratore.

Ausmessung, *s. f. plur.* en, misura, dimensione.

Ausmetzen, *v. a.* dar la mulenda al mugnajo; – *part.* ausgemetzet.

Ausmiethen, *v. a.* cavar, cacciar di pigione; – *part.* ausgemiethet.

Ausmisten, *v. a.* cavar il letame dalla stalla; purgare, nettare dallo sterco; – *part.* ausgemistet.

Ausmitteln, *v. a.* trovar ripiego, trovar il verso; – *it.* entdecken, ausfor-

Digitized by Google

schen, rintracciare, scoprire; – *part.* ausgemittelt.

Ausmöbliren, *v. a.* addobbare, mobigliare, arredare, fornir di mobili; – *part.* ausmöbliret.

Ausmöblirung, *s. f.* addobbo, fornimenti, mobili da camera.

Ausmünzen, *v. a.* v. ausprägen, compir di coniare; coniare; – *part.* ausgemünzet.

Ausmustern, *v. a.* scartare, sceverare; – *it.* congedare, licenziare particolarmente soldati; – ein Regiment ausmustern, riformare un reggimento, ridurlo a minor numero; – *part.* ausgemustert.

Ausmusterung, *s. f.* congedo, scarto.

Ausnähen, *v. a.* cucire, lavorar di trappunto, ricamare; – *part.* ausgenähet.

Ausnahme, *s. f. plur.* en, eccezione, riserva; – *it* condizione: eine Ausnahme machen, fare eccezione; – *prov.* keine Regel ohne Ausnahme, non v' è regola senz' eccezione; – mit gewissen Ausnahmen, con certi limiti, con certi patti, con certe restrizioni.

Ausnehmen, *v. a.* prender, cavar fuori (v. herausnehmen); – ausschließen, eccettuare; trarre; escludere, esimere del numero; – Vögel ausnehmen, snidare uccelli; – ich nehme niemand aus, parlo in generale; non eccettuo alcuno; – sich viel ausnehmen (herausnehmen), prendersi molte libertà, arrogarsi molto; – Federvieh, Fische, cavar le interiora, sventrare, sviscerar il pollame, i pesci; – Waaren, comperare a credito; – sich ausnehmen, segnalarsi, distinguersi; – sich gut unter andern Sachen ausnehmen, campeggiare, far buona figura fra l'altre cose; – diese Farbe nimmt sich gut aus, questo colore risalta, campeggia; – sich nicht gut ausnehmen, scomparire; – *part.* ausgenommen.

Ausnehmend, *adj.* singolare, distinto, particolare, eccellente, egregio, eminente; – *adv.* particolarmente, egregiamente, ottimamente, sopra modo; – ausnehmend schön, bello oltremodo, particolarmente bello.

Ausnehmung, *s. f.* der Gedärme, sviscerамento; lo sparare; – *it.* Ausnahme, v.

Ausnutzen, *v. a.* logorare, consumare; – *part.* ausgenutzet.

Ausöden, *v. a.* einen Fischteich, levar tutto il pesce da una peschiera.

Ausöhsen, (*t. marin.*) vuotar l'acqua d'un caico, o altro battello colla sassola.

Auspachten, *v. a.* soppiantare alcuno, facendolo sortire da una tenuta pagando un fitto maggiore.

Auspacken, *v. a.* Packe, dispaccare, spaccare; – die Ballen, sballare; – *part.* ausgepacket.

Auspacker, *s. m. gen.* s, colui che sballa; – *it.* per Auslader, facchino, scaricatore.

Auspackung, *s. f.* lo sballare.

Auspariren, *v. a.* einen Streich, parare, riparare; ribattere un colpo; – *part.* ausparirет.

Auspauken, *v. a.* pubblicar a suon di timballo.

Auspauschen, *v. a.* (*t. de' minat.*) sminuzzare, pestare in pezzi minuti; – *it.* spogliare i minerali del metallo contenuto; – *part.* ausgepauschet.

Auspeitschen, *v. a.* frustare, dar la frusta, scacciar via frustando; – ein ausgepeitschtes Mährchen, novella trita e ritrita, ribattuta; – *part.* ausgepeitschet.

Auspeitscher, *s. m. gen.* s, frustatore.

Auspeitschung, *s. f. plur.* en, frustatura, frusta.

Auspfählen, *v. a.* munire; cingere di pali; – *part.* ausgepfählet.

Anspfänden, *v. a.* staggire; sequestrare, pignorare gli effetti del debitore; – *part.* ausgepfändet.

Auspfänder, *s. m. gen.* s, staggitore.

Auspfändung, *s. f. plur.* en, pignorazione, staggimento, sequestro di mobili.

Auspfeifen, *v. a.* fischiare; far fischiate; – das Auspfeifen, fischiata; – *part.* ausgepfiffen.

Auspflastern, *v. a.* lastricare, selciare; – *part.* ausgepflastert.

Auspflügen, *v. a.* cavar di terra coll' aratro, col vomere; – *part.* ausgepflüget.

Auspfützen, *v. a.* (im Bergwesen) cavare l'acqua giornaliera dalle miniere; – *part.* ausgepfützet.

Auspichen, *v. a.* impeciare, impegolare; – *part.* ausgepichet.

Auspicken, *v. a.* cavar del guscio, sgusciare col becco; – *part.* ausgepicket.

Ausplappern, } *v. a.* gern ausplaudern
Ausplaudern, } (Geheimnisse), svelare i segreti per troppo genio di ciarlare, svertare, sborrare, sgocciolare il bariletto; – *part.* ausgeplaudert.

Ausplatzen, *v. n.* crepare, fendersi; – in ein lautes Gelächter, scoppiare in alte risa.

Ausplumpen, *v. a.* v. auspumpen.

Ausplündern, *v. a.* saccheggiare, mettere a sacco, a bottino; mettere, porre a sacco; – eine Stadt, dar il sacco a una città etc.; – die Reisenden, svaligiare; rubare, assaltare; – *part.* ausgeplündert.

Ausplünderung, *s. f. plur.* en, v. Plünderung, saccheggiamento.

Digitized by Google

Auspochen, *v. a.* scacciare, far sortire a colpi, a forza di romore; – *part.* ausgepochet.

Auspolstern, *v. a.* ein Kanapee, fornire di pimacci, guanciali; – *part.* ausgepolstert.

Auspoltern, *v. n.* cessar di far romore, schiamazzo.

Auspofaunen, *v. a.* trombettare, strombettare; pubblicar a suon di tromba; – *fig.* buccinare; divulgare; manifestare; palesare a tutti; – per ausplaudern: er posaunet alles aus, egli è un trombetta; egli è il trombettiere della città; – *part.* ausposaunet.

Ausprägen, *v. a.* Münze, coniare, batter monete; – *part.* ausgepräget.

Ausprèdigen, *v. n.* cessar di predicare; di far de' rimproveri, delle ammonizioni.

Auspreſſen, *v. a.* spremere, esprimere; cavare col torcolo, collo strettojo; – Geld von einem auspreſſen, estorquere, cavar danaro per forza; – *fig.* Thränen, cavare le lagrime dagli occhi; – *part.* ausgepreſſet.

Ausprügeln, *v. a.* bastonare, sonare a catasta addosso a uno; caricar di legna secca, di bastonate; – *part.* ausgeprügelt.

Auspumpen, *v. a.* cavar fuori, votare colla tromba; – ein Schiff, aggottare, far andar le trombe, asciugar la sentina; – *part.* ausgepumpet.

Auspunctiren, *v. a.* ritrovare punteggiando, scoprire per la geomanzia (*t. astrol.*).

Ausputzen, *v. a.* nettare, ripulire, pulire; mondare; – eine Arbeit, affazzonare, raffazzonare; ripulire; – ein Zimmer, adornare, addobbare una stanza; – ſich ausputzen, aggiustarsi, abbellirsi; – das Licht ausputzen, smorzar la candela, volendola smoccolare; – einen ausputzen, rimproverare, riprendere, far reprimande, sgridare, dar una lavata di capo; – *part.* ausgeputzet.

Ausputzer, *s. m. gen.* ſ, risciacquata, rabbuffo, lavata di capo, lavacapo, ripassata, bravata.

Ausputzung, *s. f.* ripulimento, ripulitura, rimondamento, abbellimento, acconciatura, ornamento; affazzonamento etc.

Ausräden, **ausrädeln**, *v. a.* (*più usit.*) ausſieben, stacciare; – *part.* ausgeräbet.

Ausradiren, *v. a.* radere; scancellare radendo col temperino.

Ausranden, *v. a.* ausränden, tagliuzzare, dentellare un orlo.

Ausrasen, *v. n.* finir d'infuriare, di tempestare; cessar di smaniare; – deporre la rabbia, il furore, calmarsi; – *fig.* von jugendlichen Ausſchweifungen abſtehen, lasciar la dissolutezza, ravvedersi de' giovanili trasporti; – *part.* ausgeraſet.

Ausraſten, *v. n.* v. ausruhen, riposare; riprender fiato, vigore; – *part.* ausgeraſtet.

Ausrauchen, *v. n.* cessar di fumare; – eine Pfeife Toback ausrauchen, finir di fumare una pipa; – *part.* ausgerauchet.

Ausräuchern, *v. a.* ein Zimmer, fumicare, profumare una stanza; – *part.* ausgeräuchert.

Ausraufen, *v. a.* Pflanzen, svellere, sbarbare, strappare; – die Haare Federn, strappar i peli, le penne; – *part.* ausgerauſet.

Ausräumen, *v. a.* nettare, sgombrare, levar gl' impacci, rimetter l'ordine, dar sesto a' mobili, alle cose; – Brunnen, Gräben ꝛc., rimondare; nettare, votare pozzi, fosse; – den Magen ꝛc., evacuare, purgare; – bey den Handwerkern, slargare un buco col succhiello; – *part.* ausgeräumet.

Ausräumer, *s. m. gen.* ſ, colui che netta i pozzi, vuotacessi; – *it.* bey den Handwerkern, succhiello, trapano, foratore.

Ausräumung, *s. f. plur.* en, v. Räumung, il nettare, rassettamento; – *it.* sgombramento.

Ausraupen, *v. a.* levar i bruchi; – *part.* ausgeraupet.

Ausräuten, *v. a.* sterpare, sverre, diverre, divegliere; estirpare; – *part.* ausgeräutet.

Ausrèchnen, *v. a.* contare, calcolare; computare; – was ſich ausrechnen läßt, ciò ch' è calcolabile; – *part.* ausgerechnet.

Ausrèchnung, *s. f. plur.* en, conto, computo, calcolo, scandaglio, bilancio.

Ausrècken, *v. a.* stendere, distendere, stirare; – *part.* ausgereckt.

Ausrède, *s. f. plur.* en, pretesto, scusa, appicco, sutterfugio.

Ausreden, *v. n.* cessare, finir di parlare; – habt ihr ausgeredet? avete più nulla da dire; avete finito? – nicht ausreden laſſen, interromper il discorso; non lasciar venir alla conclusione; – *v. a.* esprimere, pronunciare; – *it.* per abrathen, dissuadere, sconsigliare, distogliere, far ricredere, torre altrui del capo checchessia; – ſich ausreden, *v. r.* scusarsi sotto qualche pretesto, trovar pretesti; – *it.* dir tutto ciò che si sa; – *it.* rifinirsi, affaticarsi parlando; – *part.* ausgeredet.

Ausregnen, *v. imp.* spiovere, cessar di piovere; – *part.* ausgeregnet.

Ausreiben, *v. a.* fregar via, fregar fuo-

Digitized by Google

ri; cavare, nettare fregando, strofinando, stropicciando; - ſich die Augen, stropicciarsi gli occhi; - *part.* ausgerieben.

Ausreichen, *v. n.* (*anche* **ausfommen**), bastare; aver quanto basta; - *part.* ausgereichet.

Ausreinigen, *v. a.* nettare, purgare intieramente.

Ausreiſe, *s. f.* v. Abreiſe, partenza.

Ausreiſen, *v. n.* partirsi; andar via; mettersi in viaggio; - *it.* finire, desistere di viaggiare; ✓ *part.* ausgereiſet.

Ausreißen, *v. a.* strappare, svellere, svegliere, sradicare; - die Zähne, cavare i denti; - Kleider, finir di logorare, sdrucire i vestiti; - *v. n.* sdrucirsi, scucirsi, disfarsi, staccarsi; - fliehen, batter le calcagna, voltar le spalle, battersela, fuggirsi; - die Geduld reißt ihm aus, gli scappa la pazienza; - von Soldaten, disertare; - *part.* ausgeriſſen.

Ausreißer, *s. m. gen.* ß, disertore.

Ausreiten, *v. n.* uscir a cavallo; - *part.* ausgeritten.

Ausreiter, *s. m. gen.* ß, messo, sergente a cavallo.

Ausrenken, *v. a.* v. verrenken, slogare; - *part.* ausgerenket.

Ausrenkung, *s. f. plur.* en, Verrenkung, slogamento, lassazione.

Ausrennen, *v. n.* uscir d'un luogo correndo; - *it.* cessar di correre.

Ausreuten, *v. a.* v. ausrotten, estirpare, svellere, sradicare, diradicare; - *part.* ausgereutet.

Ausreutung, *s. f.* Ausrottung, estirpazione.

Ausrheden, (*t. mar.*) allestire un bastimento mercantile di tutto l'occorrevole.

Ausrichten, *v. a.* eseguire, compire, effettuare, por in esecuzione; - eine Botſchaft, far un' ambasciata; - einen Gruß, einen Auftrag ausrichten, salutare, riverire per parte d'alcuno; - portare gli altrui complimenti; eseguire una data commissione; - eine Hochzeit ausrichten, provvedere ad un banchetto nuziale, portar le spese delle nozze; - er kann mit ihm nichts ausrichten, non gli è possibile di persuaderlo, perde con lui ogni pena; - *it. popol.* die Leute ausrichten, dir male, sparlare degli altri; - nichts ausrichten, far un buco nell' acqua; far la metà di nonnulla; - damit iſt nichts ausgerichtet, questo non conchiude, non basta; - *it.* verleumden, sparlare, dir male d'altrui.

Ausrichter, *s. m. gen.* ß, colui che porta un' imbasciata; che eseguisce un comando; esecutore; - *it. popol.* denigratore; che dice male d'altrui.

Ausringen, *v. a.* torcere i pannilini per asciugarli; - *part.* ausgerungen.

Ausrinnen, *v. n.* (*irreg.* von rinnen), aus einem Faſſe ꝛc., colare, sgocciolare, gemere, trapelare; - *it.* versare, traboccare; - *part.* ausgeronnen.

Ausrippen, *v. a.* cavar, levar via le costole alle foglie del tabacco, dei cavoli; - *part.* ausgerippet.

Ausrotten, *v. a.* estirpare, svellere, schiantare, distruggere, sradicare; - *fig.* estirpare, esterminare; - *part.* ausgerottet.

Ausrotter, *s. m. gen.* ß, estirpatore distruttore, sterminatore.

Ausrottung, *s. f. plur.* en, estirpazione, sterminio, esterminazione.

Ausrücken, *v. a.* von Truppen, uscir dagli alloggiamenti; sloggiare, diloggiare; - *part.* ausgerücket.

Ausruf, *s. m. gen.* es, esclamazione, sclamazione, grido, schiamazzo; - eines obrigkeitlichen Befehls, bando, proclama.

Ausrufen, *v. n.* esclamare, prorompere in dire, gridare; - vom Wächter, annunciar; chiamar l'ore della notte; - *v. a.* etwas öffentlich, bandire; pubblicare, proclamare; - etwas zum Verkaufe, chiamar l'offerta al pubblico incanto; - den Frieden ausrufen, pubblicare la pace; - zum König ausrufen, acclamare; - *part.* ausgerufen.

Ausrufer, *s. m. gen.* ß, banditore, chiamatore.

Ausrufung, *s. f. plur.* en, bando, pubblicazione, proclama; - *it.* Ausruf, v.; - Ausrufungszeichen, segno, punto d'esclamazione.

Ausruhe, *s. f.* riposo, posa.

Ausruhen, *v. n.* riposarsi; prender riposo; sollevarsi; - *part.* ausgeruhet.

Ausrunden, *v. n.* v. abrunden, ritondare, far tondo; - *part.* ausgerundet.

Ausrupfen, *v. a.* Federn, strappare, svellere penne; pelare; - *part.* ausgerupfet.

Ausrüſten, *v. a.* fornire, allestire, provvedere, corredare; - ein Schiff, armare un vascello; allestire, guarnire una nave; - mit Volk, equipaggiare; - ſich ausrüſten, armarsi, prepararsi; - *part.* ausgerüſtet.

Ausrüſtung, *s. f. plur.* en, eines Schiffs, armamento; guarnimento; allestimento d'una nave; - mit Volk, equipaggiamento.

Ausrutſchen, *v. n.* v. ausglitſchen.

Ausrüttlen, *v. a.* scuotere, smuovere; nettare, far uscire scuotendo; - *part.* ausgerüttelt.

Ausſaat, *s. f.* sementa, e semente; -

Digitized by Google

die Zeit der Aussaat, la stagione della sementa.

Aussäckeln, *v. a.* vuotar ad alcuno la borsa, in ispecie giuocando.

Aussacken, *v. a.* cavar dal sacco.

Aussäen, *v. a.* seminare; – *part.* ausgesäet.

Aussage, *s. f. plur.* n, deposizione; testimonianza; attestazione, detto, detta; – die Aussagen der Zeugen, le deposizioni de' testimonj; – nach Aussage der Kunstverständigen, a detta de' periti.

Aussagen, *v. a.* deporre; attestare, testificare, testimoniare; – den erlittenen Schaden aussagen, manifestare il danno sofferto; – eidlich aussagen, attestare con giuramento; – frey aussagen, parlar liberamente; – *it.* palesare, confessare, manifestare; – sich aussagen, im Kartenspiele, mostrare i punti necessari per vincere, chiamarsi fuori, chiamarsi vincitore; – *part.* ausgesaget.

Aussatz, *s. m. gen.* es, Krankheit, lebbra, lepra; – Art Aussatz, der die Haut runzlich macht, elefanzia, elefantiasi; – der Aussatz im Billiardspiel, l'achitto.

Aussätzig, *adj.* leproso; lebbroso; – *subst.* ein Aussätziger, un lebbroso.

Aussaufen, *v. a.* vuotare il fiasco, tracannar tutto; – *part.* ausgesoffen.

Aussäubern, *v. a.* nettare, ripulire l'interno; – *part.* ausgesäubert.

Aussaugen, *v. a.* succiare, succhiare; cavare, attrarre il sugo; – *fig.* dem Volke das Blut aussaugen, smugnare, opprimere il popolo con angarie; succiare il sangue del popolo; – *it.* estorquere, vessare, angariare; – das Erdreich aussaugen, sfruttare; sterilire la terra; – *part.* ausgesauget.

Aussauger, *s. m. gen.* s, concussionario; mignatta, oppressore.

Aussaugung, *s. f.* succiamento; il succiare; – *it.* estorsione, vessazione, concussione.

Ausschaben, *v. a.* cavare, nettare raschiando, rodendo; – *part.* ausgeschabet.

Ausschaffen, *v. a.* mettere, portar fuori, far sortire, mandar via; – er ist aus der Stadt geschaffet worden, fu mandato via dalla città.

Ausschälen, *v. a.* sgusciare, pelare; mondare; – *part.* ausgeschälet.

Ausschallen, *v. n.* risonare, rintronare, rimbombare; – *part.* ausgeschallet.

Ausschämen (sich), *v. r.* depor la vergogna, tirar giù la buffa, perder il pudore, non vergognarsi più; – *part.* ausgeschämet.

Ausschänden, *v. a.* svillaneggiare, caricar d'improperj, d'ingiurie; vituperare; – *part.* ausgeschändet.

Ausscharren, *v. a.* dissotterrare, cavar fuori dalla terra; – den Samen ꝛc., wie die Hühner, cavare, scoprire razzolando, raspando; – *part.* ausgescharret.

Ausschätzen, *v. a.* trarre alcuno dal possesso, spossessare da una casa.

Ausschaufeln, *v. a.* cavare, vuotare con pale; – *part.* ausgeschaufelt.

Ausschäumen, *v. n.* cessare di fare schiuma; – *fig.* cessare la furia, calmarsi la rabbia, il furore; – *v. a.* levar via, gettar via la schiuma, finir di schiumare; – *part.* ausgeschäumet.

Ausscheiden, *v. a.* v. scheiden, absondern, sceverare, separare; – *part.* ausgeschieden.

Ausschelten, *v. a.* rampognare, sgridare; riprendere agramente, bravare, dar una ripassata, un rabbuffo, un lavata di capo; – *part.* ausgescholten.

Ausschéltung, *s. f. plur.* en, bravata, rabbuffo, gridata, rampogna, lavata di capo.

Ausschenken, *v. a.* Wein ꝛc., vender vino, liquidi alla minuta; – *part.* ausgeschenket.

Ausscherzen, *v. n.* cessare, finir di scherzare; lasciar le burle; – *part.* ausgescherzet.

Ausscheuern, *v. a.* scheuern, nettare, mondare; – *fig.* ausschelten, sgridare; – *part.* ausgescheuert.

Ausschicken, *v. a.* mandar fuori; mandare per qualche cosa; – *part.* ausgeschicket.

Ausschießen, *v. a.* scartare, sceverare; – *it.* scegliere, cavare il meglio; – mit einem Schießgewehr ein Auge; – cavare un occhio con un' archibugiata; – einen Wald ausschießen, uccidere tutte le fiere d'una foresta; – *v. n.* vom Samen, germogliare, spuntare; – *it.* (*t. di mar.*) der Wind schießt aus, il vento corre da levante a ponente, fa il cammino del sole; – *part.* ausgeschossen.

Ausschießung, *s. f.* (*più usit.*) Ausschuß, scarto, sceveramento di cose poco buone; – *it.* cosa scelta, cernita.

Ausschiffen, *v. a.* sbarcare, metter a terra, cavar dalla barca; – *v. n.* sbarcare; uscir di barca; – *part.* ausgeschiffet.

Ausschiffung, *s. f.* lo sbarco.

Ausschilfen, *v. a.* levar l'alga ad uno stagno.

Ausschimpfen, *v. a.* v. schimpfen, ingiuriare, svillaneggiare, insultare, caricar d'improperj, di villanie; – *part.* ausgeschimpfet.

Ausschinden, *v. a.* (*irreg.* von schinden), *fig.* seine Unterthanen, opprimere,

Digitized by Google

scorticare i sudditi con vessazioni, angherie; – vendere a un prezzo esorbitante; – *part.* ausgeſchunden.

Ausſchippen, *v. a.* cavare gettar fuori colla paletta; nettare colla paletta; – *part.* ausgeſchippet.

Ausſchirren, *v. a.* levar via gli arnesi del cavallo di tiro; – *part.* ausgeſchirret.

Ausſchlacken, *v. a.* sceverare la scoria dal metallo fuso; – *part.* ausgeſchlacket.

Ausſchlafen, *v. n.* dormire abbastanza; dormire il suo sonno; – *v. a.* den Rauſch, digerire, smaltire il vino dormendo; – *part.* ausgeſchlafen.

Ausſchlag, *s. m. gen.* es; der Wage, tracollo, sbilancio; – den Ausſchlag geben, dar il tracollo alla bilancia; – *fig.* der Sache den Ausſchlag geben, decider l'affare; – dieß giebt den Ausſchlag, questo taglia la testa al toro, decide il punto; mette la cosa fuor d'ogni dubbio, è decisivo; – *it.* l'esito, il successo; – Ausſchlag auf der Haut, efflórescenza, eruzione cutanea; – *it.* Ausſchlag des Pferdes, calcio.

Ausſchlagen, *v. a.* (*irreg.* von ſchlagen), ein Fenſter, rompere una fenestra, einem ein Auge, cacciare, cavare un occhio con un colpo; – (eine Bitte), rifiutare, ricusare, negare, non concedere una domanda, preghiera; – einen Stoß ausſchlagen, parare, riparare un colpo; – die böſen Gedanken, die Sorgen ausſchlagen, scacciare i cattivi pensieri, le cure; – *it.* cominciare a batter, a colpire, a dare il primo colpo; – *v. n.* (von Pferden) tirar calci; sprangare; – (von Vögeln) finir di cantare; – *it.* eine Stube ſchwarz ausſchlagen, addobbare, rivestire, parare a bruno una stanza; – von der Wage, traboccare; esser traboccante; – von der Uhr, finire di sonare; – von Bäumen ꝛc., rinverdire, mettere bocce; – in der Chemie, far fiorata, o muffa; venir in efflorescenza; – er ſchlägt im Geſicht aus, gli vengono bolle nel viso; – der Frieſel ſchlägt aus, le petecchie vengono fuori etc.; – von Wänden, gemere, sudare; – in Flammen ausſchlagen, prorompere in fiamma, scoppiar le fiamme; – *fig.* gut oder ſchlecht ausſchlagen, riuscir bene o male, aver buon o cattivo successo; – zur Ehre oder Schande ausſchlagen, ridondare, tornare ad onore, o a disonore di qualcheduno; – *part.* ausgeſchlagen.

Ausſchlagfieber, *s. n.* febbre esantematica.

Ausſchlämmen, *v. a.* cavare, toglier il fango, la melma; – *part.* ausgeſchlämmet.

Ausſchleifen, *v. a.* arrotare, aguzzare; levar le tacche, i denti arrotando; – *part.* ausgeſchliffen.

Ausſchliefen, *v. n.* (*irreg.* von ſchliefen), uscir fuori strisciando, serpeggiando; v. ausſchlüpfen, auskriechen; – *part.* ausgeſchloffen.

Ausſchließen, *v. a.* (*irreg.* von ſchließen), aus dem Hauſe ꝛc., serrar fuori di casa etc.; – von einer Geſellſchaft, escludere, rimuovere dalla società; – ausgeſchloſſen, escluso.

Ausſchließend, *part.* esclusivo; – ausſchließendes Recht, esclusiva, privativa; – *adv.* esclusivamente.

Ausſchließlich, *adj.* esclusivo, esclusivamente.

Ausſchließung, *s. f.* Ausſchluß, esclusione, esclusiva.

Ausſchlüpfen, *v. n.* v. ausſchliefen, uscir fuori; – von Vögeln, Inſekten, nascer, uscir del guscio, dell' uovo; – *part.* ausgeſchlüpfet.

Ausſchlürfen, *v. a.* sorbire, bere a sorsi; – vuotare bevendo a sorsi; – *part.* ausgeſchlürfet.

Ausſchluß, *s. f. gen.* ſſes, esclusione; – mit Ausſchluß der andern, esclusivamente, privativamente, a esclusione degli altri.

Ausſchlußweiſe, *adv.* esclusivamente.

Ausſchmählen, *v. a.* v. ausſilzen, rampognare, sgridare; – *part.* ausgeſchmählet.

Ausſchmauchen, *v. a.* scacciar pel fumo; – eine Pfeife Toback, finir di fumare una pipa di tabacco; – *part.* ausgeſchmauchet.

Ausſchmeißen, *v. a.* auswerfen, gettare, buttar fuori, cavar percuotendo; – von Pferden, tirar calci; – *part.* ausgeſchmiſſen.

Ausſchmelzen, *v. a.* cavare per via della fusione, liquefacendo, squagliando; – *it.* liquefare, sciogliere; – *v. n. irreg.* struggersi, liquefarsi; uscire, separarsi il metallo da' minerali disciolti dal fuoco; – finire di liquefarsi; – *part.* ausgeſchmolzen.

Ausſchmieden, *v. a.* finir di battere il ferro rovente; – *part.* ausgeſchmiedet.

Ausſchmieren, *v. a.* ungere; – die Ritzen, riempiere le fessure con calce o altro; – mit Mörtel ꝛc., intonacare, rivestire di calcina le pareti; – aus Büchern, ricopiare, rubare, trascriver con poco discernimento un qualche passo d'un autore; – *part.* ausgeſchmieret.

Ausſchminken, *v. a.* adornare, abbellire con ricercati ornamenti; – *part.* ausgeſchminket.

Digitized by Google

Ausschmollen, *v. n.* cessare di star ingrognato, di fare il brutto ceffo.

Ausschmücken, *v. a.* v. auszieren, ornare, fregiare; – *part.* ausgeschmücket.

Ausschmückung, *s. f. plur.* en, v. Auszierung, ornamento, fregio.

Ausschnarchen, *v. n.* finire, cessar di russare; – *part.* ausgeschnarchet.

Ausschnauben, *v. n.* rifiatare, riprender fiato; – *it.* per schnäuzen, soffiarsi il naso; – *part.* ausgeschnaubet.

Ausschnaufen, *v. n.* rifiatare, riprender, raccorre il fiato; – *part.* ausgeschnaufet.

Ausschnäuzen, *v. n.* soffiare, nettare il naso; – *part.* ausgeschnäuzet.

Ausschneiden, *v. a.* (*irreg.* von schneiden), tagliare, tagliar fuori, cavare tagliando; – per auszacken, tagliuzzare, incavare tagliando; – Bäume ausschneiden, diradare, dibruscare gli alberi; – Bienenstöcke, cavare il mele dall' arnie; – Figuren in Papier, tagliar colle forbici delle figure in carta; – von Krämern, vendere a ritaglio; – *part.* ausgeschnitten.

Ausschneidung, v. Ausschnitt.

Ausschneiteln, *v. a.* die Bäume, tagliare i ramoscelli soverchj; – *part.* ausgeschneitelt.

Ausschnitt, *s. f. gen.* es, *plur.* e, vendita a ritaglio, incavo; – an Kleidern um den Hals, scollatura; – eines Zirkels, einer Kugel in der Mathematik, settore.

Ausschnittling, *s. m. gen.* es, *plur.* e, bambino tratto dal ventre della madre per mezzo del taglio.

Ausschnitzen, *v. a.* intagliare, scolpire qualche figura in legno; – *part.* ausgeschnitzet.

Ausschnüren, *v. a.* slacciare, levare il busto a una donna; – sich ausschnüren, slacciarsi il busto; – *part.* ausgeschnüret.

Ausschöpfen, *v. a.* attignere, cavare acqua; – einen Brunnen ganz, votare, asciugare un pozzo, cavar tutta l'acqua d' un pozzo; – *part.* ausgeschöpfet.

Ausschößling, *s. m. gen.* es, *plur.* e, rampollo, pollone.

Ausschrauben, *v. a.* cavare, svitare, schiudere colla vite; – *part.* ausgeschraubet.

Ausschreiben, *v. a.* (*irreg.* von schreiben), trascrivere, copiare, estrarre da un libro etc.; – *it.* die Worte, Zahlen ganz ausschreiben, scriver distesamente le parole i numeri; – einen Landstag, intimare, convocare una dieta, gli stati; – *s. n.* ein Ausschreiben, editto, ordine del principe, lettera circolare; – Steuer ausschreiben, mettere, imporre, contribuzioni; – ein ausschreibender Fürst, principe che ha il diritto di convocare gli stati; – *part.* ausgeschrieben.

Ausschreiber, *s. m. gen.* s, (*più usit.*) Abschreiber, copista.

Ausschreiten, *v. n.* (*irreg.* von schreiten), scostarsi; far un gran passo; – *fig.* trasgredire, eccedere i limiti, le convenienze; – *part.* ausgeschritten.

Ausschreyen, *v. a.* pubblicare ad alta voce; – etwas ausschreyen, divulgare da per tutto; – jemand ausschreyen, screditare, diffamare alcuno; – *v. n.* esclamare, schiamazzare; – *part.* ausgeschrien.

Ausschreyer, *s. m. gen.* s, v. Ausrufer, banditore, chiamatore.

Ausschroten, *v. a.* Wein, cavare, tirar dalla cantina il vino etc.; sgranare al mulino; – wie die Mäuse den Käse, bucare il cacio rodendolo; – *part.* ausgeschrotet.

Ausschuppen, *v. a.* levar le scaglie ai pesci; – tagliuzzare in forma di squame; – *part.* ausgeschuppet.

Ausschürfen, *v. a.* (*t. de' minat.*) scavare, scoprire; – *part.* ausgeschürfet.

Ausschuß, *s. m. gen.* sses, *plur.* schüsse, scarto, rifiuto; pattume, sceltume di rifiuto; (*in senso contr.*) scelta; – der Ausschuß der Landstände, deputazione degli stati provinciali, i deputati; – *it.* il comitato.

Ausschütteln, *v. a.* scuotere, cavare scuotendo, dibattendo, agitando; – *part.* ausgeschüttelt.

Ausschütten, *v. a.* versare, spargere, spandere, diffondere; – einen Sack, votare un sacco; – *fig.* sein Herz, aprire, sfogare il suo cuore; – den Zorn ausschütten, sfogare la collera; – *part.* ausgeschüttet.

Ausschüttung, *s. f.* spargimento, effusione; – des Herzens, effusione di cuore.

Ausschwämmen, Ausschwemmen, *v. a.* dilavare, sciacquare, lavare; – von Regen und Flüssen, scavare le rive, sterrare i campi; – *part.* ausgeschwemmet.

Ausschwänken, Ausschwenken, *v. a.* sciacquare, risciacquare; – *part.* ausgeschwänket.

Ausschwären, *v. n.* (*irreg.* von schwären), suppurare; staccarsi, uscire colla marcia; – *part.* ausgeschwäret.

Ausschwärung, *s. f.* suppurazione.

Ausschwärmen, *v. n.* tralasciare le stravaganze, i vaneggiamenti, le dissolutezze; ravvedersi, metter cervello, far senno etc.; – *it.* (*nel senso proprio*) ausgeschwärmt, von Bienen, aver rifigliato; aver fatto lo sciame; – *part.* ausgeschwärmet.

Ausschwatzen, *v. a.* v. ausplaudern, svertare, palesare ciarlando quel che

Digitized by Google

vorrebbe esser taciuto; – *it.* finir di ciarlare, terminare le ciarle; – *part.* ausgeschwatzet.

Ausschweif, *s. m. gen.* es, digressione.

Ausschweifen, *v. a.* incavare, dare una forma sinuosa, piegare in arco, incarcare; – *v. n.* dar negli eccessi; menar vita libertina, fare stravaganze, viver licenziosamente, travviarsi; – in Reden, svagarsi; divagare; shalestrare; uscir del seminato; saltar di palo in frasca; – *part.* ausgeschweifet.

Ausschweifend, *part.* dissoluto; stravagante, fantastico, strano.

Ausschweifling, *s. m. gen.* s, *plur.* e, libertino, scapestrato.

Ausschweifung, *s. f. plur.* en, (Liederlichkeit) dissolutezza, libertinaggio; – *it.* stravaganza, bizzarria, fantasticheria; – in der Rede, digressione, divagamento.

Ausschwenken, *v. a.* v. ausschwänken.

Ausschwingen, *v. a.* das Getreide, sventolare, o sventare le biade; – den Flachs, ripulire il lino dalle lische sbattendolo; – *part.* ausgeschwungen.

Ausschwitzen, *v. a.* sudare, trasudare, sudar fuori; – *fig.* etwas ausgeschwitzt haben, essersi scordato di qualchec.; – *v. n.* cessar di sudare; – *part.* ausgeschwitzet.

Aussehen, *v. a.* (*irreg.* von sehen), übersehen, trascorrer collo sguardo, riguardare, rimirare; – (auserseben) scegliere, eleggere; – dem Ende zusehen, stare a veder il fine; – vedere il termine l'estremità d'un luogo; – *v. n.* (den Schein haben): er sieht krank aus, ha la ciera d'ammalato, pare ammalato; – es sieht aus, als wenn es regnen wollte, sembra che voglia piovere; – (ähnlich seyn): er sieht aus wie sein Vater, somiglia a suo padre; – wohl, übel aussehen, aver buona o cattiva ciera, buona o cattiva apparenza; – ihr sehet damit schön aus, fate con ciò buona figura; – ein weitaussehender Handel, affare molto incerto; – er ist nicht so bös wie er aussieht, egli non è così cattivo come n'ha l'apparenza; – sauer, grämisch aussehen, far viso arcigno, brusco; far il muso, star ingrognato; – verwirrt, wild, aver l'aria travolta, feroce; – es sieht kriegerisch aus, gli aspetti non son pacifici; c'è apparenza di guerra; – wie sieht es damit aus? come va la faccenda? – es sieht schlecht mit ihm aus, c'è poco da sperare della sua salute; (*anche*) i suoi affari vanno di male in peggio, prendon cattiva piega; – *part.* ausgesehen.

Aussegeln, *v. n.* uscir del porto, far vela.

Aussehen, *s. n. gen.* s, aspetto, ciera, apparenza, aria; – ein kriegerisches Aussehen, apparenza di guerra; – die Sache gewinnt ein anderes Aussehen, la cosa prende un altro aspetto.

Ausseigern, *v. a.* v. ausschmelzen.

Ausseihen, *v. a.* filtrare, colare, purificare, schiarare colando; – *part.* ausgeseihet.

Ausseimen, *v. a.* sceverare il miele dal favo; – *part.* ausgeseimet.

Aussenden, *v. a.* mandare, inviare, spedir fuori; – *part.* ausgesendet.

Außen, *adv.* fuora, fuori, fuore; – von außen, di fuori, al di fuori, esteriormente.

Außenbleiben, *v. n.* v. ausbleiben, restar, rimaner fuori, assentarsi, non venire; – *part.* außengeblieben.

Außenseite, *s. f. plur.* en, esterno, apparenza.

Außenwelt, *s. f.* tutti gli oggetti che son fuori di noi.

Außenwerk, *s. n. gen.* es, *plur.* e, fortificazione esteriore.

Außer, *praep.* fuori, fuora; – außer der Stadt, fuor di città; – außer sich seyn, kommen, essere, uscire di se, esser fuori di se, uscir di senno; – außer Acht lassen, trascurare, perder di vista; – außer dem, oltre di ciò, fuori di questo; – *adv.* fuorchè, eccetto, eccettuato, eccetto che.

Außerehelich, *adj.* ein Kind, figlio spurio, nato fuori di matrimonio.

Außerhalb, *adv.* fuori, di fuori; – außerhalb der Stadt, fuor di città.

Außergerichtlich, *adj.* estragiudiziario.

Aeußere, *s. n.* l'esterno, l'esteriore.

Aeußerlich, *adj.* esteriore, esterno, superficiale, apparente; – *it. adv.* esternamente, esteriormente, all'esterno, dall'esterno; – *it.* secondo le apparenze; – *it.* superficialmente.

Aeußern (sich), *v. r.* esternarsi, manifestarsi, palesarsi; mostrarsi; – *it. v. a.* mostrare, esternare, manifestare; – es muß sich bald äußern, wo die Sache hinaus will, ben presto si vedrà qual piega prenderà la cosa, come andrà a finire; – er hat sich geäußert, daß, ha dato a divedere, ha fatto intendere; s'è spiegato che etc.; – sein Ausschlag äußert sich wieder, la sua efflorescenza compare di nuovo; – *part.* geäußert.

Außerordentlich, *adj.* straordinario; – *adv.* fuor di modo; straordinariamente.

Aeußerung, *s. f. plur.* en, espressione, detto, indizio, testimonio.

Aeußerst, *adj.* esteriore, esterno; – *it. fig.* sommo, estremo; – *it. s. n.* das Aeußerste, l'estremo, l'impossibile;

Digitized by Google

– das Aeußerste thun, far l'impossibile; il suo possibile; – *it. adv.* estremamente, al sommo al più alto grado: äußerst schön, sommamente bello; – äußerst verliebt, innamorato morto.

Außerwesentlich, *adj.* e *adv.* che non è essenziale, accidentale, straordinario, accidentalmente.

Ausſetzen, *v. a.* esporre, metter fuori; mettere in vista; – in Gefahr ſetzen, arrischiare; porre a rischio; avventurare, porre a cimento; esporre; – ſich, esporsi, mettersi a pericolo, a rischio; – (im Billiardſpiel) ſich ausſetzen, acchittarsi; – einen Gehalt, Rente ꝛc., assegnare; stabilire; – einen Bogen, eine Columne, finir di comporre un foglio; – ein Kind ausſetzen, esporre un bambino; – die Arbeit ausſetzen, sospendere, differire, tralasciare, rimettere un lavoro; – nichts auszuſetzen finden, non trovar nulla a ridire, da censurare, da criticare; – *part.* ausgeſetzt.

Ausſetzung, *s. f.* esposizione; – Ausſchub, sospensione, dilazione.

Ausſeyn, *v. n.* esseré fuori; esser assente; – *it.* esser finito, compito; – *it.* essere spento; aver finito di scorrere, esser vuoto; – auf etwas ausſeyn, esser alla ricerca di qualchecosa; – es iſt aus mit mir, son un uomo perso; son rovinato, con me è finita; – *part.* ausgeweſen.

Ausſicht, *s. f. plur.* en, veduta, vista, facciata.

Ausſieben, *v. a.* v. ſieben, stacciare.

Ausſiebung, *s. f. plur.* en, v. Siebung, stacciamento.

Ausſieden, *v. a.* v. auskochen, far bollire, purgare, bianchire bollendo; – *part.* ausgeſotten.

Ausſiffern, *v. n.* sgocciolare, stillare, gemere; – *part.* ausgeſiffert.

Ausſingen, *v. a.* (*irreg.* von ſingen), cantar tutta la canzone, finire il canto; cessar di cantare; – *part.* ausgeſungen.

Ausſinnen, *v. a.* (*irreg.* von ſinnen), v. erdenken, rintracciare, ritrovare ruminando, meditare; beccarsi il cervello; – *part.* ausgeſonnen.

Ausſitzen, *v. a* (*irreg.* von ſitzen), ſeine Zeit, espiare, portar la pena della prigione sino alla fine; – der Pachter hat ausgeſeſſen, il fittajuolo, l'appaltatore ha finito il suo fitto, il suo appalto; – die Henne hat ausgeſeſſen, la gallina ha finito di covare; – *part.* ausgeſeſſen.

Ausſöhnbar, *adj.* riconciliabile; facile a placarsi.

Ausſöhnen, ausſöhnend, Ausſöhner, ausſöhnlich, Ausſöhnung, v. verſöhnen ꝛc.

Ausſondern, *v. a.* abſondern, separare, sceverare, segregare; – die Schafe ausſondern, sbrancare le pecore; – *part.* ausgeſondert.

Ausſonderung, *s. f.* separazione, sceveramento.

Ausſorgen, *v. n.* finire, cessare di curarsi; – *part.* ausgeſorget.

Ausſortiren, *v. a.* cernere, separare le diverse sorti.

Ausſpähen, *v. a.* spiare, espiare, esplorare; – *fig.* aormare; cercar notizia; rintracciare, investigare; – *part.* ausgeſpähet.

Ausſpäher, *s. m. gen.* s, spia, esploratore.

Ausſpähung, *s. f. plur.* en, esplorazione, rintracciamento, investigazione; ricerca.

Ausſpann, *s. m. gen.* es, stazione; ricambio, rilasso; osteria, dove si fermano i carrettieri.

Ausſpannen, *v. a.* Pferde, staccare i cavalli; – ein Seil, tendere, distendere una corda; – die Segel, spiegar le vele; – *v. n.* ausſpannen, fermarsi in un' osteria, per ristorare i cavalli; – *part.* ausgeſpannet.

Ausſpannung, *s. f.* der Pferde, il distaccare dalla carrozza, dal carro i cavalli; – *it.* per Spannung, distensione, stensione.

Ausſpatzieren, *v. a.* andar a passeggiare, a spasso.

Ausſpeiſen, *v. n.* mangiare fuori di casa; – *part.* ausgeſpeiſet.

Ausſpelzen, *v. a.* das Getreide, sventolare, levar le lope al grano.

Ausſpenden, *v. a.* distribuire, compartire, dare; – *it.* dispensare; – *part.* ausgeſpendet.

Ausſpendung, *s. f.* distribuzione, dispensazione.

Ausſperren, *v. a.* serrar fuori, vietar l'ingresso; – die Beine, allargar le gambe; – *part.* ausgeſperret.

Ausſperrung, *s. f.* il serrar fuori.

Ausſpeyen, *v. a.* v. ausſpucken, sputar fuori, vomitare; – *it.* Feuer, vomitare, gettare fuoco; – Laſterungen, vomitar bestemmie; – *part.* ausgeſpien.

Ausſpielen, *v. a.* ein Blatt, giuocare, aver la mano; – *it.* finir di giuocare, finir il giuoco; – ein Haus, eine Uhr, giuocare al loto una casa, un oriuolo; – *part.* ausgeſpielet.

Ausſpieler, *s. m. gen.* s, colui che ha la mano nel giuoco, il primo a giuocare.

Ausſpotten, *v. a.* beffare, schernire, dileggiare; – *part.* ausgeſpottet.

Ausſprache, *s. f.* pronunzia, pronuncia, pronunziazione, articolazione delle parole.

Ausſprechen, *v. a.* (*irreg.* von ſprechen), die Worte, pronunciare, pronunzia-

Digitized by Google

re, profferire; articolare le parole; – Sachen, spiegare, descrivere con parole; – was nicht auszusprechen ist, indicibile, inesplicabile, ineffabile; – *it.* ein Urtheil sprechen, decretare, pronunziare; dare una sentenza; – *part.* ausgesprochen.

Aussprèchlich, *adj.* esprimibile.

Aussprèchung, *s. f. plur.* en, *più usit.* Aussprache, pronuncia.

Ausspreizen, *v. a.* (*voce bassa*) *megl.* ausbreiten, stendere, distendere, allargare; – *part.* ausgespreizet.

Aussprèngen, *v. a.* per besprengen, spargere, irrigare; – *it.* ein Stück aus dem Felsen, far saltare un pezzo d'una rupe colla polvere; – ein Pferd, far galoppare in un tratto; – *fig.* ein Gerücht aussprengen, spargere voce; divulgare checchessia; – *part.* ausgesprenget.

Ausspringen, *v. a.* (*irreg.* von springen), saltar fuori; – staccarsi, spiccarsi con salto; – *it.* scaturire, spillare, schizzar fuori come l'acqua d'una fontana; – ausspringender Winkel, angolo risaltante; – *part.* ausgesprungen.

Ausspritzen, *v. a.* herausspritzen, schizzare, schizzettare; far injezioni, riempire collo schizzetto; – *part.* ausgespritzet.

Ausspritzung, *s. f.* ejaculazione, emissione, schizzamento; – Ausspritzmuskel, muscolo ejaculatorio.

Aussprossen, *v. n.* pullulare; germogliare; gettar polloni; – *part.* ausgesprossen.

Ausspröβling, *s. m. gen.* es, *plur.* e, rampollo, pollone, messiticcio, messa.

Ausprossung, *s. f. plur.* en, germoglio; pullulamento.

Ausspruch, *s. m. gen.* es, *plur.* sprüche, sentenza; decreto, decisione del giudice; – den Ausspruch thun, pronunciare, decidere, decretare; portar sentenza.

Aussprühen, *v. a.* spruzzare, spargere; spandere; – Feuer aussprühen, gettar, vomitar fuoco; – *part.* ausgesprühet.

Ausspülen, *v. a.* sciacquare, risciacquare; lavare; – den Mund, die Zähne, sciacquar la bocca, i denti; – Wäsche, Wolle ausspülen, risciacquare la biancheria, la lana; – *part.* ausgespület.

Ausspülicht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, lavatura, sciacquatura.

Ausspülung, *s. f. plur.* en, risciacquamento.

Ausspucken, *v. a.* sputare, sputacchiare; – *part.* ausgespucket.

Ausspünden, *v. a.* rivestire di tavole commesse; – *part.* ausgespündet.

Ausspüren, *v. a.* trovare, rintracciare, spiare, indagare; – *it.* seguir la pesta, aormare il selvatico; – mit eisnem Stecken ausspüren, frugare; – *part.* ausgespüret.

Ausspürer, *s. m. gen.* s, indagatore, spia.

Ausspürung, *s. f.* des Wildes, traccia, scoperta del selvatico; – investigazione, indagine, ricerca etc.

Ausstaffiren, *v. a.* fornire, addobbare, arredare, corredare; – ein Zimmer ausstaffiren, addobbare una stanza; – mit Gold und Silber ausstaffiret, guarnito, ornato d'oro e d'argento; – sich ausstaffiren, mettersi in arnese; – wohl ausstaffiret, ben vestito; ben in arnese.

Ausstaffirung, *s. f. plur.* en, fornimento, guarnimento, guarnizione.

Ausstämmen, *v. a.* cavare, incavare, scavare collo scarpello; – *part.* ausgestämmet.

Ausstampfen, *v. a.* cavare pestando; – *part.* ausgestampfet.

Ausstand, *s. m. gen.* es, *plur.* stände, credito, avere, debito attivo.

Ausständig, *adj.* imprestato, ch' è dovuto, denaro che deve rientrare; – ausständig werden, restar indietro col pagamento; – viel Geld ausständig haben, aver molto da avere, molto danaro da ricevere.

Ausstatten, *v. a.* v. aussteuern, dotare; dare il corredo ad una giovine, che si marita; – *part.* ausgestattet.

Ausstattung, *s. f. plur.* en, Aussteuer, corredo, paraferna.

Ausstäuben, *v. a.* spolverare; levar via la polvere; – *part.* ausgestäubet.

Ausstäubern, *v. a.* spolverare; – *it.* (*term. de' cacciatori*) il tracciare, fiutare che fanno i bracchi per levare le fiere; – *part.* ausgestäubert.

Ausstäupen, *v. a.* frustare, dar la frusta; – *part.* ausgestäupet.

Ausstäupern, *v. a.* v. ausstäubern.

Ausstechen, *v. a.* incidere, intagliare col bulino; – *it.* cavare, levare con istromento tagliente; – die Augen, cavare gli occhi; – die Austern, aprire, cavar le ostriche; – einen Kanal, scavare un canale; – *fig.* Flaschen-Wein, tracannare, votare fiaschi di vino; – *fig.* eine Person, soppiantare, scavallare alcuno; – *part.* ausgestochen.

Ausstecken, *v. a.* eine Fahne, inalberare, metter fuori, piantare una bandiera, stendardo; – *part.* ausgesteckt.

Ausstehen, *v. a.* (*irreg.* von stehen), aushalten, soffrire, patire, tollerare, sopportare, comportare; reggere,

Digitized by Google

sostenere; – er hat manche Noth und Gefahr ausgestanden, ha sofferto de' guai molti; ha durato grandi angustie e pericoli; – Todesangst, sudare d'angoscia, soffrir morte e passione; – *it.* seine Lehrjahre, finir il suo tempo del noviziato; – mit Waaren ausstehen, stare in piazza a vendere le sue mercanzie; – Schulden ausstehen haben, aver da avere, aver de' crediti; da riscuotere; – *part.* ausgestanden.

Ausstehend, *part.* von Schulden, ausstehende Schulden, debiti attivi; crediti.

Aussteifen, *v. a.* dar la salda, dar l'amido ai panni lini, o altri drappi; – *part.* ausgesteifet.

Aussteifung, *s. f.* salda, il dar la salda.

Aussteigen, *v. a.* (*irreg.* von steigen), scendere, smontare dalla carrozza; sbarcare; metter piede a terra; – *part.* ausgestiegen.

Ausstellen, *v. a.* esporre, spiegare, sporre; metter fuori; metter in vista, in mostra; – *it.* metter in pericolo, esporre; – *it.* differire, sospendere, rimettere ad altro tempo; – Wachen, mettere, por guardie o sentinelle; – einen Wechsel, dare una cambiale; – dem Gelächter ausstellen, esporre alle risa, agli scherni; – unterlassen, tralasciare, soprasedere; – *it.* criticare, censurare, biasimare; – *part.* ausgestellet.

Aussteller, *s. m. gen.* ŏ, datore d'una cambiale.

Ausstellung, *s. f. plur.* en, esposizione di mercanzie, di reliquie; – il dare una cambiale; – biasimo, censura, critica.

Aussterben, *v. n.* (*irreg.* von sterben), morire, estinguersi; – von einem Hause, Dorfe ꝛc., spopolarsi per mortalità; – von einem Geschlechte, estinguersi, spegnersi; – *part.* ausgestorben.

Aussteuer, *s. f. plur.* n, corredo, paraferna, (*dado per*) dote.

Aussteuern, *v. a.* dotare; dar la dote, il corredo; – *part.* ausgesteuert.

Ausstöbern, *v. a.* v. ausstäubern, spolverare, – *part.* ausgestöbert.

Ausstochern, *v. a.* die Zähne, curare, stuzzicare i denti; – *part.* ausgestochert.

Ausstocken, *v. a.* einen Wald, sterpare, estirpare un bosco; – *part.* ausgestocket.

Ausstopfen, *v. a.* vollstopfen, riempire, zeppare; – mit Scherwolle ꝛc., riempir di borra; – ausgestopft, ripieno di borra; – *part.* ausgestopfet.

Ausstopfung, *s. f. plur.* en, riempimento di borra etc.

Ausstören, *v. a.* alles herumstören, frugare, rifrustare, rovistare, trambustare; – *part.* ausgestöret.

Ausstoß, *s. m. gen.* es, *plur.* stöße, (*t. di scherma*) attacco, assalto.

Ausstoßen, *v. a.* (*irreg.* von stoßen), espellere, estrudere; cacciare, buttar fuori; – einen aus einer Gesellschaft, rimuovere, escludere; – (*t. di scherma*) portar colpo, dar la botta, tirare una stoccata; – einem ein Auge, cacciare, cavar un occhio; – den Boden im Fasse, sfondare una botte; – eine Scheibe ausstoßen, rompere, buttar dentro un vetro della fenestra; – Worte ausstoßen, gridare, metter romore, dir parole risentite; – Seufzer ausstoßen, mandar sospiri; – Schimpfworte, vomitar ingiurie; – *part.* ausgestoßen.

Ausstoßung, *s. f.* espulsione, scacciamento; lo spigner fuori; – eines Bodens, sfondamento.

Ausstrecken, *v. a.* stendere, distendere; – die Arme, distendere, allargare le braccia; – den Hals, allungare il collo; – *part.* ausgestrecket.

Ausstreckung, *s. f. plur.* en, distendimento, stendimento, distensione.

Ausstreichen *v. a.* (*irreg.* von streichen), scancellare, cancellare, dipennare, cassare; – *it.* levar le pieghe; – Runzeln, Falten, digrinzare, appianare le grinze; – *it.* per auspeitschen, cacciar via a colpi di bastone; – *v. n.* andar vagando quà e là; – *it.* im Bergbaue; – *part.* ausgestrichen.

Ausstreichung, *s. f. plur.* en, cancellamento, lo scancellare, il cassare.

Ausstreifen, *v. a.* von Soldaten, andare a bottino, fare scorrerie; – *it.* vagare; aggirarsi per varj luoghi; – *part.* ausgestreifet.

Ausstreiten, *v. n.* aufhören zu streiten, cessar di combattere, di riesare, di disputare; – *part.* ausgestritten.

Ausstreuen, *v. a.* spandere, spargere, sparpagliare, dispergere, disseminare; – Neuigkeiten, falsche Gerüchte, spacciar novelle, sparger false voci; – *part.* ausgestreuet.

Ausstreuer, *s. m. gen.* ŏ, seminatore, spargitore, divolgatore, colui che spaccia novelle.

Ausstreuung, *s. f. plur.* en, spandimento, spargimento; lo spacciare.

Ausstricken, *v. a.* finire un lavoro a maglie; di far calzette.

Ausströmen, *v. n.* sgorgare, uscire a gorghi; – *part.* ausgeströmet.

Ausstudiren, *v. n.* finire i suoi studj, compire il corso degli studj; – *it. v. a.* ruminare sopra alcuna cosa; meditarla a fondo, indagar col pensiero; – ritrovare assottigliando,

Digitized by Google

stillandosi, beccandosi il cervello; – *part.* ausstudiret.

Ausstürmen, *v. n.* calmarsi la tempesta; – *fig.* calmarsi la furia, cessar d'infuriare; – *part.* ausgestürmet.

Ausstürzen, *v. a.* rovesciare, versare, rovesciare il vaso, voltare il fondo del vaso; – *part.* ausgestürzet.

Ausstützen, *v. a.* munir di sostegni l'interno; – *part.* ausgestützet.

Aussuchen, *v. a.* trascegliere, prescegliere, eleggere, scegliere; – *it.* sceverare, cernere il buono dal cattivo; mondare, nettare; – alles aussuchen, ricercare da per tutto, rifrustare tutti i cantoni; – *part.* ausgesucht.

Aussucher, *s. m. gen.* s, cercatore, investigatore.

Aussuchung, *s. f. plur.* en, scelta, lo scegliere; – v. aussuchen.

Aussüßen, *v. n.* v. absüßen, addolcare.

Aussüßung, *s. f.* v. Absüßung.

Austäfeln, *v. a.* tavolare, rivestire di tavole.

Austäfelung, *s. f.* v. Getäfel, tavolato.

Austanzen, *v. n.* cessare, finir di ballare, finir la danza; – *part.* ausgetanzet.

Austapezieren, *v. a.* addobbare, rivestire d'arazzi; – *part.* austapezieret.

Austausch, *s. m. gen.* es, cambio, baratto, permuta.

Austauschen, *v. a.* scambiare; permutare, barattare; – *part.* ausgetauschet.

Austauscher, *s. m. gen.* s, permutatore.

Austauschung, *s. f. plur.* en, scambio, permuta, baratto.

Auster, *s. f. plur.* n, ostrica.

Austerhändler, *s. m. gen.* s, ostricajo.

Austerschale, *s. f. plur.* en, guscio d'ostrica.

Austerstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, ostracite.

Austheeren, *v. a.* spalmare, incatramare compiutamente una nave.

Austheilen, *v. a.* distribuire, dispensare, dividere; compartire; – Befehle, emanare, compartir ordine; – *part.* ausgetheilet.

Austheiler, *s. m. gen.* s, distributore, dispensatore.

Austheilerin, *s. f. plur.* nen, distributrice, dispensatrice.

Austheilung, *s. f. plur.* en, distribuzione, dispensazione; divisione, ripartimento; – der Almosen, distribuzione delle limosine.

Austhun, *v. a.* (*irreg.* von thun), metter fuori, far sortire; – *it.* cancellare, cavare; – *it.* Kleider, deporre, cavare, svestire; – Schuh und Strümpfe, scalzare; – ein Licht, Feuer, spegnere, smorzare il lume, il fuoco; – auf Zinsen austhun (*meg.* legen), dare a censo; – sich austhun (niedrig), palesare, scoprire, manifestare il proprio sentimento, – *part.* ausgethan.

Austiefen, *v. a.* incavare, scavare più in dentro, a fondo; – *part.* ausgetiefet.

Austilgen, *v. a.* v. vertilgen, distruggere, schiantare; – *part.* ausgetilget.

Austilger, *s. m. gen.* s, v. Vertilger, distruttore.

Austilgung, *s. f.* v. Vertilgung, distruzione.

Austoben, *v. n.* cessar di tempestare, d'infuriare, calmarsi; – eine Leidenschaft austoben, sfogare; dare sfogo ad alcuna passione; – *part.* ausgetobet.

Austraben, *v. n.* andar di trotto; – *part.* ausgetrabet.

Austrag, *s. m. gen.* es, *plur.* Austräge, decisione, conclusione; – der Austrag eines Processes, ciò che risulta da una lite.

Austragen, *v. a.* (*irreg.* von tragen), portar fuori, levar via; – *it.* importare, ammontare, ascendere; – *fig.* rapportare, riferire, divulgare, sparger fra la gente; – das Bad austragen, *prov.* portar la pena d'un misfatto; – *fig.* ein Geheimniß austragen, divulgare, spampanare un secreto; – *part.* ausgetragen.

Austrägerey, *s. f.* l'andar divolgando, portando quà e là gli altrui secreti.

Austräglich, *adj.* v. einträglich, profittevole, vantaggioso.

Austrauern, *v. n.* finir di portare il bruno; deporre il lutto, il bruno, – *part.* ausgetrauert.

Austräumen, *v. n.* cessar di sognare, di vaneggiare.

Austreiben, *v. a.* (*irreg.* von treiben), cacciar fuori, scacciar via, espellere, estrudere; – das Vieh, condurre il bestiame al pascolo; – den Schweiß, provocare il sudore; – die bösen Feuchtigkeiten austreiben, evacuar gli umori peccanti; – schweißaustreibende Mittel, rimedj sudorifici, diaforetici; – *part.* ausgetrieben.

Austreibend, *part.* von Arzeneyen, espulsivo, evacuante.

Austreibung, *s. f.* espulsione, scacciamento; – durch Arzeney, espulsione, evacuazione.

Austrennen, *v. a.* scucire; – *part.* ausgetrennet.

Austreten, *v. a.* (*irreg.* von treten), calcare, premere co' piedi alcuna cosa; spremere calpestando; – die Schuhe, scalcagnare le scarpe; – den Speichel austreten, nettar via col piede lo sputo; – die Kinderschuhe noch

Digitized by Google

nicht ausgetreten haben, non aver ben rasciutti gli occhi; – die Funken, smorzare, spegner le scintille co' piedi; – *it. v. n.* sich fortmachen, assentarsi; fuggir via; – von Flüssen, traboccare; – vom Blut und Säften, stravasarsi; stravenarsi.; – *part.* ausgetreten.

Austretung, *s. f. plur.* en, der Flüsse, ribocco, innondazione, sgorgamento; – des Bluts, stravasamento.

Austreugen, *v. a.* v. austrocknen, asciugare, asciuttare, rasciugare; – *part.* ausgetreuget.

Austrieb, *s. m. gen.* es, v. das Austreiben.

Austriefen, *v. n.* grondare, sgocciolare, scolare; – *part.* ausgetriefet.

Austrieseln, *v. a.* einen Strick, strefolare; storcere, disfare una corda; – *it.* was gewebt ist, sfilare; sfilacciare; – *part.* ausgetrieselt.

Austrinken, *v. a.* (*irreg.* von trinken), bere tutto; votare il bicchiere; – *part.* ausgetrunken.

Austritt, *s. m. gen.* es, *plur.* e, balcone, sporto, loggia, verone, terrazzo; – v. Entweichung, fuga, deserzione.

Austrocknen, *v. a.* asciugare; – *v. n.* asciugarsi, seccarsi, inaridire; – *part.* ausgetrocknet.

Austrocknend, *part.* diseccante, diseccativo.

Austrocknung, *s. f. plur.* en, diseccamento, asciugamento, essicazione.

Austrommeln, *v. a.* pubblicar, bandire a suon di tamburo; – *fig.* ausposaunen, divulgare, spargere dappertutto; – *part.* ausgetrommelt.

Austrompeten, *v. a.* ausposaunen, pubblicare a suon di tromba; – *it. fig.* spamparare, divulgare per tutto; – *part.* ausgetrompetet.

Austropfen, auströpfeln, *v. n.* austriefen, sgocciolare, grondare, colare; – *part.* ausgetropfet.

Austunken, *v. a.* votare, consumare l'intingolo, la salsa; – *part.* ausgetunket.

Austuschen, *v. a.* eine Zeichnung, dipigniere un disegno a chiaroscuro; – *part.* ausgetuschet.

Ausüben, *v. a.* esercitare, praticare; mettere in pratica; – Rache ausüben, trar vendetta, vendicarsi; – Grausamkeiten, Verbrechen ꝛc. ausüben, commettere atti di crudeltà, delitti; – *part.* ausgeübet.

Ausüblich, *adj.* praticabile, eseguibile.

Ausübung, *s. f. plur.* en, esercizio; pratica.

Auswachsen, *v. n.* (*irreg.* von wachsen), finir di crescere, divenir grande; – das Korn, germogliare, germinare (per troppa umidità); – ausgewachsen haben, cessar di crescere; – ausgewachsen seyn, esser contraffatto, gobbo; – *part.* ausgewachsen.

Auswägen, *v. a.* Waaren, vendere a peso, a minuto; – *part.* ausgewogen.

Auswahl, *s. f.* scelta, trascelta, deletto, cerna.

Auswählen, *v. a.* eleggere, trascegliere, scegliere, cernere.

Auswählung, *s. f.* (*più usit.*) Auswahl, scelta, trasceglimento, trascelta.

Auswandern, *v. a.* emigrare, trasmigrare, espatriare, fuor uscire, abbandonare la patria; – *part.* ausgewandert.

Auswanderung, *s. f. plur.* en, emigrazione, trasmigrazione.

Auswärmen, *v. a.* scaldare da banda a banda, scaldar abbastanza; – *part.* ausgewärmet.

Auswarten, *v. a.* aspettare sino alla fine; – *part.* ausgewartet.

Auswärtig, *adj.* straniere, forestiero, esotico.

Auswärts, *adj.* in fuori, al di fuori, nel di fuori; – in der Fremde, fuor di paese, nell' estero.

Auswaschen, *v. a.* lavare, lavar via, lavar fuori; – ripulir lavando; – far andar via lavando; – ein Gefäß, risciacquare; – das Wasser wäscht die Steine, die Mauern aus, l'acqua incava i sassi, scalza le muraglie; – *fig.* auswaschen, spampanare, divolgare un segreto; – cessar di lavare; – *part.* ausgewaschen.

Auswässern, *v. a.* levar il sale per mezzo dell' acqua; – *part.* ausgewässert.

Auswechseln, *v. a.* cambiare, permutare; far cambio o permuta; barattare; – Geld, cambiare, barattare monete; – ein Kind auswechseln, unterschieben, scambiare, supporre un bambino nella culla; – *part.* ausgewechselt.

Auswechslung, *s. f. plur.* en, cambio, scambio, permuta, baratto.

Ausweg, *s. f. gen.* es, *plur.* e, espediente, mezzo, ripiego, verso, modo, via di mezzo; mezzo termine; – (per Ausflucht) Auswege suchen, cercar sutterfugi, pretesti.

Ausswehen, *v. a.* vom Winde, spegnere il lume, soffiando il vento; – *part.* ausgewehet.

Ausweichen, (*irreg.* von weichen), deviare, uscir di via, scostarsi, tirarsi da parte; dar luogo; far largo; lasciar passare; – der Fuß weicht aus, il piede manca, sdrucciola, scappa; – der Fuß ist ihm ausgewichen, gli sfuggì, sdrucciolò il piede; – der Sand weicht aus unter den Füßen, la rena cede al piede; – *fig.* Gefahren

Digitized by Google

ausweichen, scansare pericoli etc.; – eines Gegenwart, schivare, sfuggire alcuno; – *part.* ausgewichen.

Ausweichen, *v. a.* (weich machen), ammollare, immollare, bagnare affatto; – *part.* ausgeweichet.

Ausweiden, *v. a.* das Wildpret, sventrare, sviscerare i selvatici; – *part.* ausgeweidet.

Ausweinen, *v. n.* cessar di piangere; terger il pianto, le lagrime; – ſich ausweinen, sfogare il dolore col pianto; – ſich die Augen ausweinen, pianger amaramente, sparger rivi di lagrime; – *part.* ausgeweinet.

Ausweis, *s. m. gen.* es, Beweis, Zeugniß, attestato, documento, giustificazione.

Ausweiſen, *v. a.* (*irreg.* von weiſen), mostrare, comprovare, far vedere; – die Miterben ausweiſen, appagare, contentare, tacitare i coeredi; – (verweiſen) esiliare; – die Zeit wird es ausweiſen, il tempo lo schiarirà; – *v. r.* es wird ſich ſchon ausweiſen, alla fine si vedrà; l'esito il dimostrerà; – *part.* ausgewieſen.

Ausweiſung, *s. f. plur.* en, comprova giustificazione; dichiarazione; – *it.* tenore, contenuto: nach Ausweiſung der Geſetze, a tenore delle leggi.

Ausweißen, *v. a.* v. weißen, imbiancare; – *part.* ausgeweißet.

Ausweiten, *v. a.* allargare; dilatare, ampliare; – *part.* ausgeweitet.

Ausweitung, *s. f. più usit.* Erweiterung, allargamento.

Auswendig, *adj.* estrinseco; esterno, esteriore; – *adv.* di fuori, estrinsecamente; – auswendig lernen, imparare a mente, a memoria; – auswendig wiſſen, saper a memoria, per lo senno.

Auswerfen, *v. a.* (*irreg.* von werfen), gittar fuori; – espellere, buttar fuori, rigettare; – Blut, sputar sangue; – Feuer, Aſche, buttare, gettare, vomitare fuoco, cenere etc.; – das Netz, gettar la rete; – eine Karte, giuocar una carta; – die Augen auswerfen, cavar gli occhi gettando; – ein Pferd auswerfen (o ausreißen), castrare un cavallo; – einen Haſen, einen Fuchs, sventrare una lepre, volpe; – einem einen Gehalt ꝛc. auswerfen, assegnare stipendio, appuntamento; – einen auswerfen, ributtare uno, escluderlo dall' amicizia, dalla società; – *part.* ausgeworfen.

Auswerfung, *s. f.* Auswurf, ributto, rigettamento.

Auswetzen, *v. a.* die Scharte, levar le tacche, i denti dalle lame taglienti; – rimettere il filo, il taglio arrotando; – *fig.* die Scharte auswetzen, riparare, risarcire il proprio mancamento; – *part.* ausgewetzet.

Auswickeln, *v. a.* sviluppare, svolgere, dispiegare; – *part.* ausgewickelt.

Auswickelung, *s. f.* sviluppamento, svolgimento.

Auswiegen, *v. a.* v. auswägen, pesare; vendere pesando; – *part.* ausgewogen.

Auswinden, *a. a.* (*irreg.* von winden), naſſe Tücher, storcer panni umidi; – aus der Hand, storcere, cavare storcendo dalle mani; – *part.* ausgewunden.

Auswintern, *v. a.* svernare, mantenere, conservare per tutto l'inverno bestiami, piante; – *v. n.* guastarsi pel troppo freddo; – die Saat iſt ausgewintert, la sementa s'è guasta dal gelo.

Auswipfeln, *v. a.* die Bäume, svettare, cimare gli alberi, tagliarne la cima; – *part.* ausgewipfelt.

Auswirken, *v. a.* ottenere, impetrare, procurare per via d'impegni, d'ingegnose premure; – ein Reſcript, eine Gnade, impetrare, ottenere un rescritto, una grazia; – den Teig, dimenare, lavorare a sufficienza la pasta; – einen Hirſch auswirken, sventrare, sparare, cavar le interiora a un cervo; – *part.* ausgewirket.

Auswirkung, *s. f.* (eines Reſcripts) impetrazione d'un rescritto; – *v.* auswirken.

Auswirren, *v. a.* sbrogliare, sbrigare, distrigare; disimpacciare; – *part.* ausgewirret.

Auswirrung, *s. f.* strigamento, disimpaccio.

Auswiſchen, *v. a.* nettar fuori, stroffinando, fregando; – *it.* auslöſchen, cancellare stroffinando; – *part.* ausgewiſchet.

Auswittern, *v. a.* fiutare, sentir all' odore; – *fig.* scoprir da lontano, penetrare; – im Bergbaue; von der Luft, sciogliere, discigliere i minerali; – etwas auswittern laſſen, esporre all' aria; – *fig.* sventar la mina; scoprire il segreto d'un qualche maneggio; – *it. v. n.* cessar il temporale; – es hat ausgewittert, è passato il temporale; la burrasca è passata; – *part.* ausgewittert.

Auswölben, *v. a.* voltare; fabbricar a volta; – *part.* ausgewölbet.

Auswölken (ſich), *v. r.* (ſich ausheitern), diradarsi le nubi, serenarsi.

Auswuchs, *s. m. gen.* es, *plur.* wüchſe germinazione, il germinar delle biade per troppa umidità; – escrescenza, mostruosità, gobba; – auf den Knochen, esostosi.

Auswundern (ſich), *v. r.* cessare di maravigliarsi; – *part.* ausgewundert.

Aus-

Digitized by Google

Auswühlen, *v. a.* cavare grufolando; cavar col grifo; – *part.* ausgewühlet.

Auswurf, *s. m. gen.* es, *plur.* würfe; – von der Brust, spurgo, sputo; – garstiger, schleimiger, sornacchio; farda; farfallone; – das Ausspeyen, rigetto; – der Gedärme, escremento. scremento, sterco; – Auswurf eines Vulkans, eruzione d'un volcano; – was ausgemärzt ist, das Schlechteste, sceltume, rifiuto, scarto.

Auswürfling, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pecora sbrancata; – rifiuto, scarto.

Auswurzeln, *v. a.* sradicare, diradicare, sbarbare, sterpare; – *part.* ausgewurzelt.

Auswurzelung, *s. f. plur.* en, sradicamento; lo sterpamento.

Auswüthen, *v. n.* cessar d'infuriare, di tempestare, d'imperversare, calmarsi; cessar di fare il diavolo e peggio; – *part.* ausgewüthet.

Auszacken, *v. a.* merlare, merlettare, dentellare, tagliare in forma di merli, di denti; – ausgezackte Blätter, foglie merlettate, dentellate; – *part.* ausgezacket.

Auszahlen, *v. a.* pagare; cavar fuori i danari; – *part.* ausgezahlet.

Auszahler, *s. m. gen.* s, pagatore.

Auszahlung, *s. f. plur.* en, pagamento; sborso.

Auszählen, *v. a.* contare; finir di contare; – *part.* ausgezählet.

Auszahnen, *v. n.* abzahnen, finir di mettere i denti; – *it.* Kind, das ausgezahnt, fanciullo, che ha tutti i suoi denti; – *part.* ausgezahnet.

Auszapfen, *v. a.* cavare, trar liquidi dalla botte; – *it.* vendere vino, birra alla minuta; – *part.* ausgezapfet.

Auszaudern, *v. n.* cessare d'indugiare; – *part.* ausgezaudert.

Auszäunen, *v. a.* siepare, cignere di siepe un luogo; – *part.* ausgezäunet.

Auszechen, *v. a.* austrinken, finir di bere; – *part.* ausgezechet.

Auszehnden, *v. a.* decimare, riscuotere la decima; – *part.* ausgezehndet.

Auszehren, *v. a.* ausmergeln, consumare, estenuare, emaciare; – ausgezehrt seyn, esser macilente, scarno, smunto, ristecchito, magro; – sich auszehren, consumare, intisichire, struggersi; andarsene pel buco dell' acquajo; – *part.* ausgezehret.

Auszehrung, *s. f.* tisica, tisichezza, consunzione, emaciazione; – die Auszehrung kriegen, intisichire, cader in consunzione; dar nel tisico, nel mal sottile.

Auszeichnen, *v. a.* notare, segnare, marcare, trascerre con un segno; – *it.* segnare, notare, estrarre da un libro; – jemanden auszeichnen, distinguere alcuno, mostrare delle distinzioni; – die Tugend zeichnet mehr den Menschen aus, als der Adel, la virtù distingue, onora più l'uomo che la nobiltà; – *it. v. r.* distinguersi; segnalarsi; rendersi rimarchevole; er zeichnete sich durch rühmliche Thaten aus, si segnalò con imprese gloriose; – von Farben, die sich schön auszeichnen, campeggiare; – – ausgezeichnet, segnalato, insigne, egregio; distinto.

Auszeichnung, *s. f. plur.* en, contrassegno, distinzione, distintiva.

Ausziehen, *v. a.* (*irreg.* von ziehen), tirare, cavar fuori; – Kleider ausziehen, svestirsi, cavarsi, deporre i vestiti; – die Stiefeln, cavarsi gli stivali; – Nägel, schiodare; – die Farbe, cavar il colore, stingere; – Wäsche, Tücher, stirare, tirare; stendere; – das Eisen ausziehen, allungare, stendere, assottigliare il ferro, battendolo; – mit der Wurzel ausziehen, sradicare, sbarbicare; – wie die Räuber, spogliare, svaligiare; rubare; – *fig.* svaligiar un uomo, ridurlo al lastrico; metterlo in camicia; – Stellen, estrarre, cavare da un libro; – ein Inventarium, far un ristretto, un trasunto d'un inventario; – die Quadratwurzel, estrarre la radice quadrata etc.; – ein ausziehendes Mittel (*t. medic.*), epispastico; – *v. n.* aus einem Hause, mutar casa, sloggiare, diloggiare, sgomberare; – *it. fig.* (*popol.*) andarsene via, fuggirsi; – *it.* vom Wilde, uscir della tana, scovare; – *part.* ausgezogen.

Ausziehung, *s. f.* estrazione, il cavare, lo svellere, sradicare; – in der Chemie, estratto.

Auszieren, *v. a.* adornare, ornare, abbellire, fregiare, decorare; – ein Zimmer, addobbare una stanza; – *part.* ausgezieret.

Auszierung, *s. f. plur.* en, ornamento, abbellimento, adornamento, fregio, addobbo.

Auszimmern, *v. a.* digrossare, squadrare legname; – einen Schacht, armare, rivestire di legnami una cava di metalli; – *part.* ausgezimmert.

Auszinnen, *v. a.* stagnare vasi di rame.

Auszirkeln, *v. a.* v. abzirkeln, compassare, misurare col circolo; – *part.* ausgezirkelt.

Auszischen, *v. a.* fischiare; far fischiate; schernire; – *part.* ausgezischet.

Auszischung, *s. f.* fischiata.

Auszug, *s. m. gen.* es, *plur.* züge, sortita, sgombramento; – aus der Wohnung, diloggiamento, mutazion di casa; – per Auszug, corteggio; –

der Truppen, uscita, partenza delle truppe; – Auszug aus einem Buche ꝛc., estratto; compendio, ristretto, sommario; – Auszug in einem Schranke, cassettino, tiratojo d'un armadio.

Auszugsweise, *adv.* in ristretto; compendiosamente; sommariamente.

Auszupfen, *v. a.* die Federn, cavare, strappare; – Fäden, sfilacciare, sfilare; – *part.* ausgezupfet.

Auszürnen, *v. a.* cessar d'incollerire; passar la collera.

Authenticität, *s. f.* autenticità.

Authentisch, *adj.* bewährt, autentico; legale.

Authentisiren, *v. a.* autenticare.

Autographisch, *adj.* autografo; originale.

Autor, *s. m. gen.* s, *plur.* en, Verfasser, autore.

Autorschaft, *s. f.* grado, qualità d'autore.

Autorisiren, *v. a.* bevollmächtigen, autorizzare; dare autorità.

Autorität, *s. f. plur.* en, Ansehen, autorità.

Awech, *interj.* ohimè, oime, omè, ahimè.

Averey, *s. f.* (*t. di mar.*) *plur.* en, v. Haferey, avaria.

Avisjagd, *s. f.* (*t. marin.*) barca d'avviso.

Are, *s. f. plur.* en, asse.

Axiom, *s. n. gen.* es, *plur.* en, Lehrsatz, assioma.

Axt, *s. f. plur.* Aexte, asce, ascia, scure; – eine Kreuzaxt, bicciacuto; – Streitaxt, accetta.

Azen, *v. a.* nutrir gli uccelli; – *it.* adescarli.

Azerolbaum, *s. m.* lazzeruolo, azzeruolo.

Azerole, *s. f.* lazzeruola, azzeruola.

Azur, *s. m. gen.* s, azzurro.

Azurn, *adj.* azzurrino.

B.

Baak, *s. f. più us.* Buje, (*t. marin.*) gavitello d'una secca (segnale, che si suol porre, per indicare a' marinaj le secche all' entrata de' porti e de' fiumi).

Baake, *s. f. plur.* n, Bake, segno, che si dà a naviganti, per indicar loro l'entrata nel molo, per via d'un qualche fuoco.

Baal, *s. m. gen.* s, Balaam; idolo, falso dio.

Baar, *s. m.* (*t. mar.*) borrico di travaglio; marinajo ancora novizzo; un marinajo perfetto dicesi Ehrlamm.

Baar, *adj.* bar; – baares Geld, contanti; danaro contante; – *adv.* baar bezahlen, pagare in contanti, in danaro effettivo; – baar verkaufen, vendere a contanti.

Baare, *s. f.* v. Bahre.

Baaren, *plur.* (*t. marin.*) onde (*più usit. è la voce* Seen).

Baarschaft, *s. f. plur.* en, danajo; effettivo; contanti.

Baas, *s. m.* (*t. mar.*) maestro.

Baccalaureat, *s. m. gen.* es, baccalaureato; baccelleria.

Baccalaureus, *s. m.* baccelliere, baccelliero.

Bacchant, *s. m. gen.* en, *plur.* en; Bacchantin, *s. f. plur.* nen, il e la baccante.

Bacchisch, *adj.* bacchico, di Baceo.

Bacchus, *s. m.* Bacco.

Bacchusfest, *s. n. gen.* es, *plur.* e, baccanale; – *fig.* baccano.

Bacchusknecht, *s. m. gen.* es, *plur.* e, beone, bevitore, ubbriacone.

Bacchusstab, *s. m. gen.* es, *plur.* stäbe, tirso.

Bach, *s. m. gen.* es, *plur.* Bäche, rivo, rigagnolo, rio, ruscello; – kleiner Bach, ruscelletto.

Bachamsel, *s. f. plur.* n, Bachstelze, coditremola.

Bachbunge, *s. f.* beccabunga, veronica acquatica.

Bache, *s. f. plur.* n, la femmina del cinghiale.

Bächelchen, *s. n. gen.* s, rivoletto, rivolo, ruscelletto, rigagnolo.

Bacher, *s. m. gen.* s, bey den Jägern, cinghiale dell' età di due anni.

Bachfahrt, *s. f. plur.* en, riozzolo, burrone (formato dai torrenti nel cader dalle montagne).

Bachfisch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pesce di rivo.

Bachforelle, *s. f. plur.* n, trota di fiume.

Bachhündchen, *s. n.* bassotto.

Bachkrebs, *s. m. gen.* es, *plur.* e, gambero di ruscello.

Bächlein, *s. m.* v. Bächelchen.

Bachmatt, *s. m.* ronzino di Podolia.

Bachminze, *s. f.* menta acquatica, fluviale.

Bachstelze, *s. f. plur.* n, coditremola, cutrettola.

Bachwasser, *s. n. gen.* s, *plur.* wässer, acqua di ruscello.

Digitized by Google

Bachweide, *s. f. plur.* n, vinco; vetrice.

Back, *s. f.* (*t. mar.*) castello (quel piano che si trova sul ponte superiore verso la prora); – *it.* rancio (combutta di certo numero di marinaj, che mangiano insieme).

Backbord, (*t. mar.*) la parte sinistra della nave.

Bäckchen, } *s. n. gen.* s, gotuzza, pic-
Bäckelchen, } ciola gota.

Backe, *s. f.* } guancia, gota; – boc-
Backen, *s. m.* } che, ganasce della morsa.

Backen, *v. a.* (*irreg.*) (ich backe, du bäckst, er bäckt, wir backen — ich buk, ich büke) cuocere, fare il pane; – friggere: Eyer backen, frittellare le uova; – Fische, Hühner ꝛc. backen, friggere; – gebackene Steine, v. Backstein, mattoni, quadrelli; – *part.* gebacken.

Backenbein, *s. n. gen.* es, *plur.* e, osso della gota, osso zigomatico.

Backendrüse, *s. f. plur.* n, glandula massillare.

Backenmäuschen, *s. n. gen.* s, muscolo buccinatorio.

Backenschlag, } *s. m. gen.* es, *plur.* schläge,
Backenstreich, } Ohrfeige, Maulschelle, guanciata, gotata, schiaffo.

Backenzahn, *s. m. gen.* es, *plur.* zähne, dente molare, massillare, mascellare.

Backer, *s. m.* v. Bacher.

Bäcker, *s. m. gen.* es, fornajo, pistore, panattiere; – Pastetenbäcker, pasticciere; – Zuckerbäcker, confettuariere.

Bäckerbrot, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pane vendereccio.

Bäckerbursch, *s. m. gen.* en, *plur.* en, gárzon fornajo.

Bäckerey, *s. f. plur.* en, arte, mestiere del fornajo, l'arte del fare, del cuocer il pane; – Zuckerbäckerey, arte del confetturiere etc.; – Pastetenbäckerey, arte del pasticciere.

Bäckerknecht, *s. m. gen.* s, *plur.* e, v. Bäckerbursch.

Bäckerladen, *s. m. gen.* s, *plur.* läden, bottega del fornajo.

Bäckermeister, *s. m. gen.* s, mastro fornaro.

Backfisch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pesce da frigersi, ordinariamente pesce minuto frittura.

Backgeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, mercede che si paga al fornajo per la cottura del pane.

Backhaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, forno; pistoria, casa del fornajo, o che ne ha il diritto.

Backmulde, *s. f.* madia.

Backofen, *s. m. gen.* s, *plur.* öfen, forno; – das Brot in den Backofen schießen, infornare il pane; – aus dem selben nehmen, sfornare il pane.

Backpfanne, *s. f. plur.* n, padella.

Backrecht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, diritto di cuocer pane etc.

Backschaufel, *s. f. plur.* n, pala.

Backsgasten, *s. plur.* (*t. mar.*) marinari del castello.

Backstagswind (*t. mar.*) vento quartiere (uno dei più vantaggiosi).

Backstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, mattone, quadrello.

Backstube, *s. f. plur.* n, v. Backhaus.

Backtrog, *s. m. gen.* es, *plur.* tröge, madia; – ein Backtrog voll, madiata.

Backtrogschaufel, *s. f. plur.* n, radimadia.

Backwerk, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pasta fritta; *it.* confetture.

Bad, *s. n. gen.* es, *plur.* Bäder, bagno; – öffentliches Bad, bagni; – das Bad der Wiedergeburt, (*t. di teol.*) il battesimo, il lavacro battesimale; – (warmes, mineralisches Bad) terme; – trockenes Bad (bey den Aerzten), suffummigio, fomento; – *prov.* ei nem ein schlimmes Bad zurichten, suscitar brighe ad alcuno; dargli che fare; ordire, macchinare contro qualcheduno; – das Bad austragen müssen, pagare il fio, dover pagare lo scotto per altri; – das Kind mit dem Bade ausschütten, gettar via il buono col cattivo; guastar l'affare; – ein halbes Bad gebrauchen, prendere un mezzo bagno; – *it.* die Stube zum Baden, bagno; – ins Bad reisen, andare ai bagni.

Badefrau, *s. f. plur.* en, v. Bademutter.

Badegast, *s. m. gen.* es, *plur.* gäste, persona che prende il bagno.

Badegeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, bagnatico.

Badekopf, *s. m. gen.* es, *plur.* köpfe, coppetta, ventosa, cornetto.

Badekur, *s. f. plur.* en, cura per via di bagni.

Bademutter, *s. f. plur.* mütter, Hebamme, levatrice.

Baden, *v. a.* sich, bagnarsi, entrar nel bagno; – *fig.* wir sind gebadet worden, siamo stati bagnati fino alla camiscia, da capo a piedi; – das Baden, il bagnarsi, bagno; – *part.* gebadet.

Bader, *s. m. gen.* s; der ein Bad hält, bagnuolo; stufajuolo; – *it.* barbiere; chirurgo de' villaggi.

Baderey, *s. f. plur.* en, stufa, casa del bagnuolo.

Badeschürze, *s. f. plur.* n, cinto da bagno.

Badestube, *s. f. plur.* n, stufa, bagno.

Badewanne, *s. f. plur.* n, tinozza.

Badewarm, *adj.* caldo come l'acqua de bagno.

Digitized by Google

Badezeit, *s. f. plur.* en, stagione propria ai bagni; bagnatura.

Badezeug, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pannilini da bagno.

Bäffen, bäfzen, *v. n.* v. befzen, bellen, abbajare, latrare.

Bafferzucker, *s. m.* rottame, zucchero non raffinato.

Bagage, *s. f. plur.* n, bagaglie, bagaglio; - *fig.* v. Lumpengeſindel, bordaglia, marmaglia.

Bagagewagen, *s. m. gen.* s, *plur.* wägen, carro, carretta da bagaglio; - ein Zug von Bagagewägen, treno di carri, carreggio.

Baggern, (*t. mar.*) einen Hafen ausbaggern, profondare un porto (cavarne la melma colla macchina detta baggert).

Bähen, *v. a.* scaldare, fomentare, per via d'un tepido calore sì del fuoco, che dei vapori e fumi; - Brot bähen, abbrustolare il pane; - *part.* gebähet.

Bähkiſſen, *s. n.* sacchetto da fomentare.

Bahn, *s. f. plur.* en, strada, cammino fatto; carriera, via, strada battuta; - die Bahn der Planeten, l'orbita de' pianeti; - die Bahn eines Hammers, eines Amboſes, testa del martello, dell' incudine; - die Bahn brechen, romper il guado; farsi strada; - von der Bahn kommen, sviarsi, smarrire la strada; - einem die Bahn verhauen, tagliare, sbarrare la via; - Bahn halten, andare per la strada battuta, andar per la pesta; non uscire dalla carreggiata; - auf die Bahn bringen, mettere in campo; avanzare; recar innanzi, produrre, proporre.

Bahnen, *v. a.* den Weg, fare strada; aprir, batter la via; - ein gebahnter Weg, via battuta; pesta; - zum Fahren, carreggiata; - von dem gemeinen Wege nicht abgehen, *fig.* andar per la pesta, non uscire della carreggiata; - *fig.* ſich den Weg zu einem Amte, farsi strada a una carica.

Bahre, *s. f. plur.* n, zu Leichen, bara, cataletto, feretro; - zu Steinen ꝛc., barella.

Bahrtuch, *s. n. plur.* tücher, il drappo nero, da coprire la bara.

Bahrwagen, *s. m. gen.* s, *plur.* wägen, carrozza funebre.

Bährmutter, *s. f.* v. Bärmutter.

Bähung, *s. f. plur.* en, fomentazione, fomento suffumigio; bagnuolo.

Bajonett, *s. n. gen.* s, *plur.* e, bajonetta.

Baize, *s. f.* la caccia degli uccelli di rapina; - Reiherbaize ꝛc., caccia dell' airone col falcone.

Bak, *s. n. gen.* es, *plur.* e, das Vordertheil des Schiffes, la prora, la prua della nave; - (*di rado.*)

Bake, *s. f. plur.* n, segno fluttuante sul mare per indicar a' marinaj dov' è l'ancora, o una strada fragli scogli.

Bakel, *s. m. gen.* s, bacchetta del precettore di scuola.

Bakeljau, *s. m. gen.* es, *plur.* e, bacalà, specie di stoccofisso.

Bakengeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, il danaro che pagano i naviganti pel mantenimento del fanale, o d'altri segni occorrevoli.

Balkon, *s. m. gen.* s, balcone.

Balbier, balbieren ꝛc., v. Barbier, barbieren.

Bald, *adv.* presto, tosto, subito, in breve, in corto, fra poco, or ora; quantoprima, subitamente; - *it.* per tempo, di buon' ora; - *it.* quasi, pressochè; - bald darauf, poco dopo; - es iſt bald Nacht, è preste notte; - es iſt im Winter bald Nacht, nell' inverno fa notte a buon' ora; - ich werde ihn ſobald nicht wiederſehen, nol rivedrò più così presto; - ich komme bald, non istarò molto a ritornare; - per leicht: das iſt bald gethan, questo si fa facilmente; - es iſt bald zu begreifen, è facile da comprendere; - es wird ſich nicht bald jemand finden, non si troverà così facilmente uno che etc.; - ich wäre bald gefallen, poco mancò, ch' io non cadessi, o son quasi caduto; - ſobald als, subito che, tosto che; come prima; - ſo bald als möglich, il più presto che sarà possibile; - bald abreiſen ꝛc., esser vicino, o esser sul punto, esser in procinto di partire etc.

Baldachin, *s. m. gen.* s, *plur.* e, baldacchino.

Baldig, *adj.* pronto, vicino, prossimo; - die baldige Abreiſe, la vicina partenza; - ich wünſche Ihnen eine baldige Beſſerung, le auguro un pronto ristabilimento.

Baldrian, *s. m. gen.* s, (ein Kraut) valeriana.

Baleſter, *s. m. gen.* s, Armbruſt, balestra.

Balg, *s. m. gen.* es, *plur.* Bälge; der Haſen, Katzen ꝛc., pelle di piccoli animali, come di lepri, conigli, gatti etc.; - am Korn, Hafer, lolla, loppa; pellicola etc.; - ein groſſer Balg (*pop.*), ventraccio, pancione; - Schandbalg, bagascia, scrofa, puttanaccia; - ein kleiner Balg, cattivo fanciullo; - (*it. termine ingiur.*) carognaccia; - *it.* mantice: die Bälge der Orgeln, mantici degli organi.

Bälgen (ſich), *v. r.* sgusciarsi; - *part.* gebälget.

Digitized by Google

Balgen (sich), *v. r.* accapigliarsi; azzuffarsi, abbarruffarsi; – *part.* gebalget.

Balgentreter, *s. m. gen.* s, calcator de' mantici.

Balger, *s. m. gen.* s, schermidore, spadacino, bravo, smargiasso.

Balgerey, *s. f. plur.* en, baruffa, rissa, zuffa, schermaglia.

Balglein, *s. n. gen.* s, *dim.* von Balg, pellicola.

Balken, *s. m. gen.* s, v. trave; – kleiner, travicello; – starker, travone; – Hauptbalken, architrave; – Balken in den Wappen, fascia; – der Balken an der Wage, braccio della stadera; – *prov.* er lügt, daß sich die Balken biegen, mente per la gola, lancia campanili.

Balkenkeller, *s. m. gen.* s, *anche* Blockkeller, cava, cantina, soffittata di travi.

Balkenkopf, *s. m. gen.* es, *plur.* köpfe, testa di trave.

Balkenschleuse, *s. f. plur.* n, chiusa fatta di travi che si combaciano per trattener l'acqua.

Ball, *s. m. gen.* es, *plur.* Bälle, palla; ein größerer, lederner, mit Luft angefüllter Ball, pallone; – Ball spielen, giuocare alla palla, palleggiare; – ein gestrickter Ball, palla a maglie; – den Ball zuspielen, mandar la balla; – den Ball auffangen, prender la palla al balzo; – einem im Schlagen zuvorkommen, levar di mano la palla; – recht zum Schlagen stehen, essere in palla; – den Ballon seitwärts gegen die Mauer schlagen, schencire il pallone; – zum Billard, palla, biglia; – einen Ball machen, far la biglia; – der Ball des Auges, (*t. anat.*) bulbo.

Ball, *s. m. gen.* es, *plur.* Bälle, ballo, festa di ballo; danza; ridda, carola; – einen Ball geben, dare una festa di ballo.

Ballaß, *s. m. gen.* sses, balascio, pietra preziosa.

Ballast, *s. m. gen.* es, *plur.* en, savorra, zavorra, stiva; – Ballast einladen, zavorrare, stivare, porre la stiva.

Ballasten, *v. a.* ein Schiff, stivare una nave.

Bällchen, *s. n. gen.* s, palletta, pallina etc.; – *it.* balletto, picciol ballo.

Ballen, *s. m. gen.* s, balla, ballotto, collo di mercanzia; – ein Ballen Papier, dieci risme di carta; – Ballen der Drucker, mazzo; – der Hand, palma della mano; polpa del dito grosso, sì della mano che del piede; – die Ferse von gespaltenem Wildprete, suolo; – ein Ballen Tuch, una balla di panni, contenente per l'ordinario dodioi pezze, ognuna di 32 braccia; – der Knopf am Rappier, bottone del fioretto.

Ballen (sich), *v. r.* aggomitolarsi, formarsi a guisa di palla; – mit geballter Faust, col pugno chiuso, serrato.

Ballenbinder, *s. m. gen.* s, imballatore.

Balley, *s. f.* balliaggio, commenda, distretto dell' ordine teutonico.

Ballet, *s. n. gen.* es, *plur.* e, balletto; ballo figurato.

Balletmeister, *s. m. gen.* s, maestro di balli.

Ballhaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, giuoco, sala di pallacorda.

Ballkleid, *s. n.* abito da ballo.

Ballknecht, *s. m. gen.* es, *plur.* e, marcatore, pallajo.

Ballmacher, *s. m. gen.* s, pallajo.

Ballon, *s. m. gen.* s, *plur.* e, pallone; v. Ball.

Ballrose, *s. f. plur.* en, viburno, brionia (*pianta*).

Ballschuh, *s. m.* bracciale con cui si giuoca al pallone.

Ballspiel, *s. n. gen.* es, il giuoco della palla.

Ballspieler, *s. m. gen.* s, pallerino; giuocator di palla.

Balsam, *s. m. gen.* s, *plur.* e, balsamo, unguento; – ein Universalbalsam, unguento per ogni piaga.

Balsamapfel, *s. m. gen.* es, *plur.* äpfel, momordica; pomo mirabile.

Balsambaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, balsamino; l'albero che fa il balsamo.

Balsambüchse, *s. f. plur.* n, bossoletto, vasetto da balsamo; (*it. per ischerno*) profumino.

Balsamduft, *s. m. gen.* es, *plur.* düfte, odore balsamico, fragranza, soave odore di piante, fiori.

Balsamgeruch, *s. m. gen.* es, *plur.* gerüche, v. Balsamduft.

Balsamholz, *s. n. gen.* es, *plur.* hölzer, filobalsamo; legno balsamino.

Balsamine, *s. f.* balsamino, belluomo.

Balsamiren, *v. a.* imbalsamare; – Handschuhe, profumare guanti, e simili.

Balsamisch, *adj.* balsamico, di balsamo; di soave odore, fragrante; – *fig.* per erquickend, ristorante.

Balsamkrämer, *s. m. gen.* s, unguentiere, profumiere.

Balsamkraut, *s. n. gen.* es, *plur.* kräuter, balsamino.

Balsamöhl, *s. n. gen.* es, *plur.* e, olio di balsamo.

Balsamstrauch, *s. m. gen.* es, *plur.* sträuche, opobalsamo di Mecca.

Balze, *s. f. plur.* en, (der Auerhähne) tempo che i galli di montagna sono in amore.

Balzen, *v. n.* l'accoppiarsi de' galli di

Digitized by Google

montagna, e d'altri grandi uccelli; – *part.* gebalzet.

Bambus, das Bambusrohr, canna d'India.

Bámme, *s. f. plur.* n; Butterbámme, Butterbrot, pan unto (col butirro).

Bammeln, *v. n.* v. baumeln.

Bams, *s. n. gen.* es, *plur.* Bámse, v. Wamms, giubba.

Bamsen, } *v. a.* battere le pelli (*t. de'*
Bámsen, } *pellicciaj*), wamsen; – *fig.* bastonare, staffilare; – *part.* gebamset.

Bananas, *s. m.* bananasso, fico d'India; v. Pisang.

Banco, *s. n.* il banco; – Bancogeld, Bancopfund, Bancozettel ꝛc., moneta, marca o lira, cedola di banco.

Band, *s. n. gen.* es, *plur.* Bánder; von Seide ꝛc., nastro, fettuccia, cordella; – Ordensband, cordone; – das blaue Band, il cordon blò; – *it.* zum Festbinden (die Baude), legame; legaccio, benda, fascia; – Bánder, im Zimmerwerk, spranga; – von Eisen, cerchj di ferro; – an Thüren und Fenstern, handelle; – von Weiden, ritortola, vinco; – das Jungenband, scilinguagnolo, filetto; – am männlichen Gliede, frenulo, frenello; – im Bretspiel, casa; – ein Band machen, casare, far casa; – *fig.* das Band (die Bande) der Freundschaft ꝛc.; – vincolo, legame d'amicizia etc.; – der Ehe, vincolo, nodo conjugale; – in Ketten und Banden seyn, essere in ceppi, ferri, catene; – einen der Bande entschlagen, liberar alcuno di prigione; – der Bücher, legatura de' libri; – *it.* Band, *s. m.* (Bánde) ein Theil vom Buch, volume, tomo: Buch in vielen Bánden, opera di più volumi.

Bandage, *s. f. plur.* n (franz.), fasciatura, fascia, benda.

Bándchen, *s. n. gen.* s, fettuccia, cordellina; – von Büchern, tometto.

Bande, *s. f. plur.* n; Räuberbande, banda, ciurma masnada di briganti; – *it.* eine Bande Musikanten, Schauspieler, una banda di musici, una truppa di comici; – am Billard, banda, mattonella; – von der Bande abstoßen, giuocare, dare dalla mattonella.

Bandeisen, *s. n.* ferro in stanghe, da farne cerchj etc.

Baudelier, *s. n. gen.* s, bandoliera.

Bánderkrámer, *s. m.* fettucciajo; merciajuolo che vende cordelle.

Bándig, *adj.* domabile, domevole.

Bándigen, *v. a.* domare; addimesticare; ammansare, mansuefare; render mansueto; – *fig.* die Leidenschaften, domare, frenare, rintuzzare, mortificar le passioni; – *part.* gebándiget.

Bándigung, *s. f.* v. Bezähmung.

Bandit, *s. m. gen.* en, *plur.* en, bandito, malandrino, assassino, masnadiero; ladrone.

Bandmacher, *s. m. gen.* s, v. Bandwirker.

Bandmésser, *s. n. gen.* s; der Böttcher, cortello de' bottaj per tagliar le teste de' cerchj.

Bandnagel, *s. m. gen.* s, *plur.* nágel, cavicchio, caviglia di legno.

Bandschleife, *s. f. plur.* n, fiocco di nastri.

Bandstreif, *s. m. gen.* es, *plur.* en, (in der Wappenkunst) fascia.

Bandstuhl, *s. m. gen.* es, *plur.* stühle, telajo, tessitojo di nastri.

Bandtrésse, *s. f. plur.* n, gallone di seta.

Bandweide, *s. f. plur.* n, vinco, vitrice; vimine, vermena.

Bandwirker, *s. m. gen.* s, tessitor di fettucce, di nastri, di cordelle.

Bandwurm, *s. m. gen.* es, *plur.* würmer, tenia.

Bange, *adj.* angoscioso, affannoso, angustiato, ansio; – banges, schwüles Wetter, tempo affannoso, uggioso; scirocco, afa; – die bange Erwartung, l'inquietà, affannosa aspettazione; – einem bange machen, metter in apprensione, atterrire, spaventare, turbare; – dem angst und bange ist, agitato, trambasciato, angustiato; – lassen Sie sich nicht bange seyn, non se n' affanni; non se ne prenda pensiero; non s' inquieti.

Bángel, *s. m. gen.* s, bastone, randello; – *it.* mazza degli stampatore; – *it.* ein grober Bángel, mascalzone, villanaccio.

Bángeln, *v. a.* legare un bastone sotto il collo d'un cane, per impedirlo di correre; – *it.* batter giù noci; – *part.* gebángelt.

Bangen, *v. n.* provare angoscia; – mir bangt vor diesem Krieg, questa guerra m' incute timore; mi mette in angoscia.

Bangigkeit, *s. f.* affanno, ambascia, inquietudine, perturbazione, trambasciamento, agitazione; travaglio d' anime; – *it.* im Sommer, afa; difficoltà di respiro, affanno, che si sente per gravezza d' aria, o d' incomodo caldo.

Bánglich, *adj.* alquanto turbato, agitato, ambascioso.

Banier, *s. n. gen.* es, *plur.* e, bandiera, stendardo, gonfalone; – das Banier aufwerfen, Krieg anfangen, alzar bandiera; – das Banier umkehren, voltar bandiera; – *prov.* das Hasen-

Digitized by Google

banker ergreifen, darsi alla fuga, battere il taccone, le calcagna, darla a gambe.

Bank, *s. f. plur.* Bänke; Sitz, panca, scanno, banco; – große, pancone; – auf Spatziergängen, pancaccia; – die Ruderbank, banco de' rematori; – mit Bänken versehenes Fahrzeug, naviglio pancato; – die geistliche Bank, l' ordine ecclesiastico; – die weltliche Bank, ordine secolare; – Bänke im Meer, banchi, secche; – im Steinbruch, banco, strato; – Bank der Wechsler, banco; – *it.* öffentliche Kasse, banco pubblico, dello stato; – im Spiele Bank halten, far il banco, tagliare; – die Bank sprengen, sbancare; – auf die lange Bank schieben, mandar pel lungo, per le lunghe, tirare in lungo; menar il can per l' aja; appor code a code; – (*popol.*) etwas unter die Bank stecken, celare, nasconder qualchecosa; – mit einem Mädchen von der Bank fallen, ingravidare una ragazza; – durch die Bank, in generale, un per l' altro, senza differenza; – unter der Bank liegen, viver in disonore, in disprezzo; – seinen Kindern auf der Bank sitzen, farsi mantenere da' suoi figli; – einen zur Bank hauen, tagliar i panni addosso; mormorare etc.

Bankarbeiter, *s. m. gen.* ś, artigiano, che lavora sedendo.

Bankart, *s. m.* Bankert, *gen.* es, *plur.* e, (*t. ingiurioso*) bastardo, spurio, mulo, nato di cento albumi etc.

Bankbein, *s. n. gen.* es, *plur.* e, piede, sostegno di banco.

Bänkchen, *s. n.* panchetta, panchettina, banchetto, piccolo banco.

Bankeisen, *s. n.* ferro gran chiodo da ficcare nelle muraglie, per servire di sostegno a scaffali, e simili.

Bänkelkrämer, *s. m.* uomo che va attorno colla sua cassetta a vender varie cose.

Bänkelsänger, *s. m. gen.* ś, cantambanco, ciurmadore, cerretano; – *fig.* poetastro, che ad ogni insignificante incontro fa cattivi versi.

Bankerott, *s. m. gen.* ś, *plur.* e, fallimento, banco rotto.

Bankerottiren, *v. n.* fallire; far fallimento, far banco rotto; (im Scherze) far fillide mia.

Bankerottirer, *s. m. gen.* ś, fallito, che ha fatto fallimento.

Banket, *s. n. gen.* es, *plur.* e, banchetto; convito, festino, corte bandita; – ein Banket halten, banchettare, gozzovigliare; dare un convito.

Bankettiren, *v. n.* banchettare, gozzovigliare, tener corte, dar conviti, trattare.

Bankhobel, *s. m. gen.* ś, piallone da incavare le commettiture delle assi.

Banknote, *s. f. plur.* n, cedola, biglietto di banco.

Bankschein, *s. m.* biglietto di banco.

Banktüchtig, *adj.* banktüchtiges Fleisch, carne da poter vendersi, vendibile nella beccheria.

Bankzettel, *s. m. gen.* ś, cedola, biglietto di banco.

Bann, *s. m. gen.* es, scomunica, anatema, scomunicazione; – in den Bann thun, scomunicare, escomunicare; anatematizzare; imporre scomunica; – aus dem Bann thun, assolvere dalla scomunica, ribenedire, ricomunicare; – Lossprechung vom Bann, assoluzione della scomunica, ricomunica.

Bannen, *v. a.* bandire, relegare, proscrivere; metter in bando, nella scomunica; – die Geister, esorcizare, scacciare con esorcismi spiriti maligni; – *it.* incantare, congiurare malattie; – talvolta pubblicare i bandi, gli editti; – *fig.* e *prov.* er kann den Teufel bannen, la sa lunga, sa dove il diavolo tien la coda; – *part.* gebannet.

Banner, *s. m. gen.* ś; der Geister, des Teufels, esorcista, scongiuratore, cacciadiavoli.

Bannerherr, *s. m. gen.* n, *plur.* en, gonfaloniere, vessillifero, bandierale (*ne' tempi del basso imperio*); barone; – *it.* che avea la giurisdizion criminale.

Bannkelter, *s. f.* strettojo del comune.

Bannmühle, *s. f. plur.* n, mulino della comunità.

Bannrichter, *s. m. gen.* ś, giudice criminale.

Bannstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, termine; pietra terminale.

Bannstrahl, *s. m. gen.* es, *plur.* en, anatema; la scomunica, fulmine ecclesiastico.

Bannung, *s. f.* der Geister ꝛc., scongiuro, esorcismo.

Bannvogt, *s. m. gen.* es, *plur.* vögte; **Bannwart**, soprantendente ai confini d'un paese.

Bannwald, *s. m. gen.* es, *plur.* wälder, bosco, selva in cui è vietato di tagliare.

Bannwart, } *s. m. gen.* es, *plur.* er;
Bannwärter, } v. Bannvogt, Flurschütz.

Bannzaun, *s. m. gen.* es, *plur.* zäune, siepe, che segna il distretto del comune.

Banquier, *s. m. gen.* es, *plur.* e (franz.) Wechsler, banchiere, banchiero, che fa in cambio; che fa affari di cambio;

Digitized by Google

– im Spiel, banchiere; colui che tiene il banco.

Banſe, Banze, *s. f. plur.* n, luogo nella capanna, dove s'ammontano i covoni.

Banſen, *v. a.* ammontare; stivare i covoni nella capanna.

Banſen, *s. m. gen.* s, esofago delle bestie, che ruminano.

Bar, *adj.* v. baar, contante; – bar bezahlen, pagare a contanti.

Bär, *s. m. gen.* en, *plur.* en, orso; – ein junger Bär, orsacchio, orsacchino, orsacchiotto; – (*t. d'astron.*) l'orsa maggiore; l'orsa minore, cinosura; – einen Bären anbinden, piantar carotte; darla dà bere, contar fandonie, filastrocche; – *it.* far un debito, che non si ha voglia di pagare; – *it.* er ſieht wie ein Bär aus, egli è un orsacchio mal leccato; – *it.* ſo viel als Rammklotz, Stampfklotz, berta, becca, battipalo.

Barakan, *s. m. gen.* s, *plur.* e, baracane (*specie di panno fatto di pelo di capra*).

Barake, *s. f. plur.* n, baracca, capanna, tenda.

Barbar, *s. m. gen.* en, *plur.* en, (nach den Römern und Griechen) uomo straniero, d'incolti costumi; barbaro, straniero di lingua e costumi; – *fig.* per wild, grauſam, barbaro, feroce, crudele, salvatico; – *it.* ein Pferd aus der Barbarey, das man nur zum Wettrennen braucht, barbero, barbaresco.

Barbarey, *s. f.* in Afrika, Barbaria; – *it.* für Rohheit, ignoranza e rozzezza di costumi; – Grauſamkeit, barbarie, crudeltà, inumanità, atrocità, tirannia.

Barbarfalk, *s. m. gen.* en, *plur.* en, falcone di barbaria.

Barbariſch, *adj.* barbaro, crudele, spietato, feroce, inumano, crudo; – barbariſche Sprache, lingua barbara, rozza, strana; – barbariſcher Ausdruck, barbarismo; – *adv.* barbaramente, crudelmente, ferocemente, fieramente, rozzamente.

Barbe, *s. m. gen.* n, *plur.* n, barbio, pesce di fiume.

Barbet, *s. m. gen.* es, *plur.* en, specie di can barbone.

Barbier, *s. m. gen.* s, *plur.* e, barbiere.

Barbierbecken, *s. n. gen.* s, bacino dalla barba.

Barbieren, *v. a.* far la barba; rader la barba; – ſich barbieren laſſen, farsi fare la barba; – ſich barbieren, farsi la barba.

Barbiergeſell, *s. m. gen.* en, garzon barbiere.

Barbiermeſſer, *s. n. gen.* s, rasojo.

Barbierſtube, *s. f. plur.* n, barberia, barbieria.

Barbierzeug, *s. n. gen.* es, *plur.* e, astuccio, guaina da rasoj.

Barchent, *s. m. gen.* s, *plur.* e, fustagno, frustagno; tela bambagina.

Barchentwirker, *s. m. gen.* s, tessitor di frustagno.

Barde, *s. m. gen.* n, *plur.* n, bardo, poeta degli antichi Celti.

Bären, *v. n.* essere in amore (*parlandosi dell' orsa*); – *part.* gebäret.

Bärenbeißer, *s. m. gen.* s; Bullenbeißer, alano (*specie di can grande*).

Bärendecke, *plur.* n, coperta di pelle d'orso.

Bärenfang, *s. m. gen.* es, trappola, buca da prender gli orsi.

Bärenführer, *s. m. gen.* s, conduttore d'orsi.

Bärenfuß, *s. m. gen.* es, *plur.* füße, artopo (*erba*).

Bärenhatz, *s. f. plur.* en, caccia, combattimento d'orsi, per divertimento degli spettatori.

Bärenhaut, *s. f. plur.* häute, pelle d'orso; – *prov.* auf der Bärenhaut liegen, poltroneggiare; marcir nella pigrizia.

Bärenhäuter, *s. m. gen.* es, vigliacco, codardo, dappoco, infingardo, poltrone.

Bärenhäuterey, *s. f.* vigliaccheria, viltà, codardia, dappocaggine, infingarderia, ignavia, poltroneria etc.

Bärenhäuteriſch, *adj.* vile, codardo, infingardo, vigliacco etc.; – *adv.* vigliaccamente, poltronescamente, vilmente.

Bärenhüter, *s. m. gen.* s; ein Sternbild, boote; arturo.

Bärenjagd, *s. f. plur.* en, caccia d'orsi.

Bärenklau, *s. f. plur.* en, brancorsina; acanto, acanzio (*erba*).

Bärenlauch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, aglio orsino.

Bärenohr, *s. n. gen.* es, *plur.* en, orecchia d'orso (*pianta*).

Bärenſchmalz, *s. n. gen.* es, sugna, grasso orsino.

Bärentanz, *s. m. gen.* es, *plur.* tänze, ballo dell' orso.

Bärentatze, *s. f. plur.* n, zampa d'orso; – *it.* per Bärenklau, v.

Bärentraube, *s. f. plur.* n, uvà d'orso.

Barfroſt, *s. m. gen.* es, *plur.* fröſte, primo gelo, che viene innanzi alla neve, nocevole alla semente.

Barfuß, *adv.* scalzo, scalzato, senza scarpe e calze.

Barfüßer, *s. m. gen.* s, frate scalzo; – Barfüßer-Orden, l'ordine de' religiosi scalzi.

Barfüßig, *adj.* scalzo, che va scalzo.

Digitized by Google

Barg, *s. m. gen.* es, *plur.* en, porco castrato.

Bárin, *s. f. plur.* nen, orsa.

Bariton, *s. m. gen.* s, in der Musik, baritono.

Barkasse, *s. f.* (*t. mar.*) lancia (*il maggior battello che conduca seco una nave*).

Barke, *s. f. plur.* n, barca, scialuppa.

Barkhölzer, *s. n. pl.* incinte.

Bárlapp, } *s. m.* licopodio, specie
Bárlappen, } di muschio.

Barme, *s. f. plur.* n, v. Barbe.

Bárme, *s. f. plur.* n, schiuma che fa la birra, versandola in un vaso.

Barmherzig, *adj.* caritatevole, misericordioso, pietoso, compassionevole; – die barmherzigen Brüder, i frati della misericordia; – die barmherzigen Schwestern, sorelle della misericordia, o della carità; (*iron.*) eine barmherzige Schwester, una sgualdrinella, puttanella; – ein barmherziger Schlucker, meschino, tapino, tapinello; – ein barmherziger Reiter, calvacatore, cavaliere sgraziato; – barmherziger Dichter, poetastro, – *adv.* misericordiosamente, misericordievolmente, compassionevolmente.

Barmherzigkeit, *s. f.* misericordia, pietà, compassione, commiserazione, carità.

Bármutter, *s. f. plur.* mütter, matrice.

Barn, *s. m. gen.* es, *plur.* e, mangiatoja.

Barnabit, *s. m. gen.* en, *plur.* en, barnabita.

Barnbeißer, *s. m. gen.* s, cavallo, che ha il vizio d'appoggiare i denti alla mangiatoja.

Barometer, *s. m. gen.* s, barometro.

Baron, *s. m. gen.* es, *plur.* e, barone.

Baroneſſe, *s. f. plur.* n; Baronin, barona, baronessa.

Baronie, *s. f. plur.* n, baronia.

Barren, *v. n.* gridar come un elefante.

Barren, *s. m.* von Gold oder Silber, verga, stanga d'oro o d'argento.

Barret, *s. n. gen.* es, *plur.* e, berretta (*in ispecie de' prelati e cardinali*).

Barretkrämer, } *s. m. gen.* s, berret-
Barretmacher, } tajo.

Barſch, *s. m. gen.* en, *plur.* e (Fiſch), perca.

Barſchaft, *s. f.* danari contanti, il numerario.

Bart, *s. m. gen.* es, *plur.* Bárte, barba; – Bártchen, Bártlein, barbetta, barbuzza; – Bart der Katzen, des Löwen, i mostacchi, baffi del gatto, del lione; – der Bart des Getreides, resta delle biade; – an Federn, barba delle piume; – der Bart des Schlüſſels, l'ingegno della chiave; – des Hahnes, barbiglione; – *prov.* um des Kaiſers Bart zanken, disputar dell' ombra dell' asino, della lana caprina; – piatir per nulla; – um des Kaiſers Bart ſpielen, giocare di nulla, per puro trattenimento; – den Bart ſcheren, far la barba; – *prov.* in ſeinen Bart hinein lügen, mentire per la gola; – einem etwas in den Bart ſagen, dire ad alcuno le cose in faccia; – Graubart, barbagrigia; – Langbart, barbone; – der einen ſtarken Bart hat, barbuto; – ein Mann mit einem ehrwürdigen Bart, barbassoro.

Bártchen, *s. n. gen.* s, barbetta, barbuzza, barbuccia.

Barte, *s. f. plur.* n, osso di balena; – *it.* per Barthe, v.

Barteiſen, *s. n.* ferro da attorcigliare le basette.

Bárteln, *v. a.* cimare, tosare il pelo de' panni; – *part.* gebártelt.

Bartfaden, *s. m. gen.* s, *plur.* fáden, an den Fiſchen, barbetta, barbolina.

Bartfiſch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, specie di balena, dalle cui barbe, o cartilagini si forma il così detto osso di balena.

Bartgerſte, *s. f.* orzo di Germania.

Bartgras, *s. n. gen.* es, *plur.* gráſer, erba barbone.

Barthe, *s. f. plur.* n, asce, ascia, accetta; scure.

Bártig, *adj.* barbato, barbuto.

Bartlos, *adj.* imberbe, senza barba.

Bartneige, *s. f. plur.* n, abbeveraticcio, centello.

Bartſcherer, *s. m. gen.* s, (*t. di disprez.*) barbiere.

Bartſeife, *s. f. plur.* n, saponetta per la barba.

Barttuch, *s. n.* drappo dalla barba.

Bartvogel, *s. m. gen.* s, *plur.* vögel, barbuto.

Barutſché, *s. f. plur.* n, baroccio, biroccio.

Bartzángelchen, *s. n. gen.* s, molette da strappare i peli della barba.

Bárwurz, *s. f. plur.* en, v. Bárenklau, branca orsina.

Bárzeit, *s. f. plur.* en, stagione, in cui l'orso entra in amore.

Barzen, *v. n.* far delle smorfie, contorcersi.

Baſalt, *s. m. gen.* es, *plur.* e, basalto, sorta di pietra.

Baſcha, *s. m.* bassà, bascià.

Baſe, *s. f. plur.* n, zia; – parente, cugina.

Baſilien, *s. n. gen.* s, basilico, ozzimo (*pianta odorif.*).

Baſilikon, *s. n.* unguento basilico, o sia suppurativo.

Baſilikum, *s. n.* v. Baſilien.

Digitized by Google

Basilisk, *s. m. gen.* en, *plur.* en, basilisco, basilischio, basalischio (*animal favoloso*); – Basiliskeney, uovo di gallina, oltremodo piccolo, onde superstiziosamente il volgo crede nasca poi il basilisco.

Bas-relief, *s. n. gen.* s, *plur.* e (franz.), basso rilievo.

Baß, *s. m. gen.* es, *plur.* Bässe, die Stimme, il basso; – Bassist; die Baßgeige, basso; contrabbasso; – die Baßsaite auf einigen Instrumenten, la più grossa corda d'alcuni stromenti; – den Baß streichen, sonar il bassetto; – Generalbaß, basso continuo.

Bassa, *s. m.* v. Bascha, bascià.

Bassetchen, *s. n. gen.* s, bracchetto della specie più piccola, da levar le lepri, bassotto.

Basset, *s. n. gen.* s, *plur.* en, bassetta (specie di giuoco).

Baßpfeife, *s. f. plur.* n, fagotto.

Baßgeige, *s. f. plur.* n, basso; contrabbasso.

Baßglas, *s. n. gen.* es, *plur.* gläser, bicchierone; bellicone; bicchier grande.

Bassin, *s. n. gen.* s, *plur.* s (franz.), an Springbrunnen, vasca.

Bassist, *s. m. gen.* en, *plur.* en, il basso.

Basson, *s. m.* bassone, fagotto.

Baßsaite, *s. f. plur.* n, la più grossa corda di alcuni strumenti musicali.

Baßstimme, *s. f. plur.* en, il basso, la voce più bassa della musica.

Bast, *s. n. gen.* es, *plur.* e, corteccia, buccia, pellicola, che si trova sotto la scorza degli alberi; – ein Zeug, drappo di corteccia d'alberi; – Seidelbast, mezzereon, camelea, dafnoide (*pianta*).

Bastard, *s. m. gen.* es, *plur.* e, von Personen, bastardo; figlio illegittimo; – Bastardgeschlecht, bastardume; progenie bastarda.

Bastardadler, *s. m. gen.* s, avvoltojo, molto simile all' aquila, dai Latini chiamato, *aquila vulturina.*

Bastardart, *s. f. plur.* en, razza bastarda.

Bastardfenster, *s. m. gen.* s, fenestra mezzanina.

Bastardgaleere, *s. f. plur.* n, galera bastarda.

Bastdecke, *s. f. plur.* n, stoja di corteccia d'alberi.

Baste, *s. f.* im Ombre-Spiel, basto.

Basten, *adj.* di corteccia d'alberi.

Bastey, *s. f. plur.* en, bastione, riparo, baloardo; kleine, bastioncello.

Basthut, *s. m. gen.* es, *plur.* hüte, cappello di corteccia d'alberi.

Bastling, *s. m. gen.* s, *plur.* e, canape femmina.

Bastseil, *s. n.* } *gen.* es, *plur.* e, corda
Baststrick, *s. m.* } di corteccia; strambà.

Bataille, *s. f. plur.* n, Schlacht, Treffen, pugna, battaglia.

Bataillon, *s. n. gen.* s, *plur.* e, battaglione.

Bathengel, *s. m. gen.* s, Art Vergißmeinnicht, camedrio, calamandrina, querciuola (*erba*).

Batist, *s. m. gen.* es, tela battista.

Batterie, *s. f. plur.* n, batteria.

Bätz, *s. m. gen.* en, *plur.* en, Bär, orso.

Bätze, *s. f. plur.* n, cagna; – *fig.* bagascia, puttana, scrofa etc.

Batzen, *s. m. gen.* s, sorta di moneta di Germania che vale circa 4 soldi.

Bätzner, *s. m. gen.* s; ein Dreybätzner, Sechsbätzner, pezza da 12, da 24 soldi (carantani).

Bau, *s. m. gen.* es, fabbrica, edifizio; – Structur, la costruzione, la struttura, la forma, magistero, ingegno; – der Bau der thierischen Körper, struttura, organizzazione de' corpi animali; – Bau des Feldes ꝛc., lavoro, coltura, coltivazione de' campi etc.; – Seidenbau, Reisbau, Weinbau ꝛc., coltivazione della seta, del riso, delle viti; – bey den Jägern: der Bau der Füchse, tana delle volpi etc.; – auf den Bau kommen, essere condannato a' lavori pubblici.

Bauamt, *s. m. gen.* es, *plur.* ämter, magistrato che ha cura degli edifizj, offizio delle fabbriche.

Bauanschlag, *s. m. gen.* es, *plur.* schläge, calcolo, valutazione, conto delle spese, ch' è per richiedere la costruzione d'un edifizio.

Bauart, *s. f. plur.* en, maniera, ordine, foggia di fabbricare, di costruire; architettura; – die griechische, römische, gothische Bauart, architettura greca, romana, gotica.

Bauch, *s. m. gen.* es, *plur.* Bäuche, ventre, basso ventre, pancia, corpo; epa; – dicker, ventraccio, pancione; – sich den Bauch recht voll essen, darsene una buona corpacciata, mangiare a crepa pancia, a crepa pelle, a crepa corpo; – sich auf den Bauch legen, coricarsi boccone, corporone, colla pancia a terra; – *fig.* nur seinem Bauche dienen, non aver altro Dio che il suo ventre; stare a panciolle; – den Bauch ausleeren, scaricare il corpo; andar del corpo; aver il beneficio del corpo; – der aus dem Bauch redet, ventriloquo; – die Mauer hat einen Bauch, il muro fa corpo; sporta, sporge in fuori; – Bauch einer Flasche, la pancia d'un fiasco; – eines Schiffes, il fianco della nave.

Digitized by Google

Bauchdiener, *s. m. gen.* ś, ghiotto; ghiottone goloso; che si fa un Dio del suo ventre.

Bäuche, Beuche, *s. f. plur.* n, Bauchwäsche, bucato.

Bäuchen, *v. a.* far il bucato; – *part.* gebäuchet.

Bauchflosser, *s. m. gen.* ś, aletta; pinna de' pesci.

Bauchfluß, *s. m. gen.* flusses, *plur.* flüsse, *più usit.* Durchfall, diarrèa, flusso di ventre.

Bauchgrimmen, *s. n.* dolori colici; mal di corpo.

Bauchgurt, *s. f. plur.* en, sopracinghia, cinghia.

Bäuchig, *adj.* panciuto; – von Gefäßen, convesso; – von Mauern, sporgente, che fa corpo.

Bäuchelchen, *s. n. gen.* ś, ventricello, pancetta.

Bauchriemen, *s. m. gen.* ś, sopracinghia.

Bauchrund, *adj.* convesso.

Bauchründe, *s. f.* convessità.

Bauchschnitt, *s. m. gen.* es, *plur.* e, gastrotomia, punzione.

Bauchsorge, *s. f. plur.* n, cura, pensiero del corpo, del ventre; ghiottornia etc.

Bauchvoll, corpacciata, scorpacciata.

Bauchstich, *s. m. gen.* es, paracentesi.

Bauchstück, *s. n. gen.* es, *plur.* e, im Schiffsbau, corpo di nave.

Bauchwassersucht, *s. f.* idropisia di ventre, ascite.

Bauchweh, *s. n. gen.* ś, *plur.* en, dolore, mal di ventre.

Bauchwurm, *s. m. gen.* es, *plur.* würmer, lombrico; verme.

Baudirector, *s. m. gen.* ś, *plur.* en, direttore delle fabbriche, degli edifizj.

Bauen, *v. a.* fabbricare, edificare, costruire, erigere, ergere, innalzare, architettare; – das Land, coltivare, lavorare la terra; – ein Bergwerk, scavar miniere, lavorar nelle miniere; – Seide bauen, educar bachi da seta; – Wein bauen, coltivar le viti; – das Elend bauen, viver nella miseria; – eine wohlgebaute Person, persona ben fatta; – *fig.* auf einen bauen, far caso, far capitale d' alcuno; – *prov.* Schlösser in die Luft bauen, fabbricare castelli in aria; – sich arm bauen, impoverire fabbricando; – *prov.* wer am Wege bauet, findet zu viel Meister, chi fa la casa in piazza, o e' la fa alta, o e' la fa bassa; – das Nest bauen, fare il nido; – auf den Sand bauen, *fig.* seminar nell' arena, sulla sabia; – seine Hoffnung worauf bauen, fondar le sue speranze in checchessia; es ist nicht darauf zu bauen, non se ne può fare stato, capitale, conto; non è da fidarvisi; – *part.* gebauet.

Bauer, *s. m. gen.* ś, *plur.* n, contadino, villico, villano, rustico, paesano, coltivatore, campagnuolo; – kleiner, contadinello, villanello; – grober Bauer, contadinaccio, villanaccio, rusticone; – *fig.* uomo zotico, ruvido, rozzo; – im Schach, pedina; – in der Karte, fante; – Vogelbauer, gabbia; – *prov.* das mache du den Bauern weiß, va a cercar chi te lo creda.

Bauerarbeit, *s. f. plur.* en, lavoro campestre, contadinesco, rustico.

Bauerart, *s. f. plur.* en, maniera contadinesca, rustica, villana; – *adv.* alla rustica, contadinescamente.

Bauerbrot, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pane villereccio, da contadini.

Bauerde, *s. f.* terreno atto alla coltivazione delle piante; terreno coltivabile, arativo.

Bauererz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, minerale di pretto metallo.

Bauerflegel, *s. m. gen.* ś, contadinaccio, villanaccio, tanghero, grossolano, villanzone, rusticone.

Bauergut, *s. n. gen.* es, *plur.* güter, tenuta, podere, possessione.

Bauerhaft, *adj.* rustico, villano, zotico; rozzo; – *adv.* rustieamente, villanescamente, ruvidamente, zoticamente.

Bauerhaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, casa villereccia, da contadini, di campagna.

Bauerhof, *s. m. gen.* es, *plur.* höfe, podere, casa di contadini, villa.

Bauerhund, *s. m. gen.* es, *plur.* e, mastino.

Bauerhütte, *s. f. plur.* n, capanna, tugurio; casuccia di campagna.

Bauerjacke, *s. f. plur.* en, sajone, o casacca di contadino.

Bäuerin, *s. f. plur.* en, contadina; donna di campagna; – hübsche junge Bäuerin, contadinella, forosetta, villanella.

Bäuerisch, *adj.* contadinesco, villereccio; campestre; – *fig.* grob, rustico, grossolano, villano, zotico; – *adv.* contadinescamente, a modo de' villani, alla contadinesca; – auf eine grobe Art, rusticamente, grossolanamente, villanescamente.

Bauerkerl, *s. m. gen.* ś, contadinotto, villanotto.

Bauerkleid, *s. n. gen.* es, *plur.* er, abito contadineseo, villeresco.

Bauerknecht, *s. m. gen.* es, *plur.* e, servo, famiglio di contadino.

Bauerleben, *s. n. gen.* ś, vita contadinesca, rustica.

Digitized by Google

Bauerleute, *s. pl.* contadini, gente contadinesca.

Bauerlied, *s. n. gen.* es, *plur.* er, canzone villereccia.

Bauermädchen, } *s. n. gen.* s, contadi-
Bauermadel, } nella, villanella, forosetta.

Bauermäßig, *adj.* v. bäuerisch.

Bäuerplacker, *s. m. gen.* s, scorticavillani.

Bauerregel, *s. f. plur.* n, regola, osservazione de' contadini.

Bauerschaft, *s. f. plur.* en, comunità di contado.

Bauerschenke, *s. f. plur.* n, osteria, bettola da contadini.

Bauerscherz, *s. m. gen.* es, *plur.* e, scherzo rustico, villano

Bauersmann, *s. m. gen.* es, *plur.* leute, contadino, agricoltore, villico, campagnuolo.

Bauerschinder, *s. m. gen.* s, v. Bauerplacker.

Bauersprache, *s. f.* dialetto, parlare contadinesco.

Bauerstand, *s. m. gen.* es, stato contadinesco; condizione del rustico.

Bauerstolz, *s. m. gen.* es, orgoglio contadinesco; arroganza; albagia villana.

Bauertanz, *s. m. gen.* es, *plur.* tänze, ballo contadinesco; ballonchio; tresconе, riddone.

Bauertracht, *s. f. plur.* en, foggia contadinesca.

Bauervolk, *s. n. gen.* es, gente, popolo contadinesco etc.

Bauerweib, *s. n. gen.* es, *plur.* er, contadina, villana, donna di contado.

Bauerwesen, *s. n. gen.* s, faccende campestri.

Baufällig, *adj.* cadente, rovinaticcio.

Baufälligkeit, *s. f.* cadevolezza.

Baufeld, *s. n. gen.* es, *plur.* felder, campi lavorati, coltivabili.

Baugericht, *gen.* es, *plur.* e, v. Bauamt.

Baugerüst, *s. n. gen.* es, *plur.* e, ponte.

Bauherr, *s. m. gen.* n, *plur.* en, il padrone, il proprietario di quello che si fabbrica; bey den Römern, edile.

Bauhof, *s. m. gen.* es, *plur.* höfe, recinto di cantiere.

Bauholz, *s. n. gen.* es, legname di costruzione, da fabbricare.

Bauinspector, *s. m. gen.* s, *plur.* en, inspettore, sovrantendente delle fabbriche, degli edifizj.

Baukosten, *s. pl.* spese del fabbricare.

Baukunst, *s. f.* architettura; - die bürgerliche Baukunst, architettura civile; - Kriegsbaukunst, architettura militare; - Schiffsbaukunst, l'architettura navale; - Wasserbaukunst, architettura idraulica.

Bauland, *s. n. gen.* es, *plur.* länder, terra campia; terreno coltivabile, tenuto a campo.

Baulehnsrecht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, diritto del padron del territorio, d' appropriarsi un capo del bestiame d' un suo suddito morto.

Bauleute, *s. pl.* operaj, opere.

Baulich, *adj.* in buono stato, abitabile; - in baulichem Wesen erhalten, conservare, mantenere in buono stato un edifizio.

Bauluft, *s. f.* diletto, passione che si ha di far fabbricare.

Baulustig, *adj.* che si diletta di che ha la passione del fabbricare.

Baum, *s. m. gen.* es, *plur.* Bäume, albero, arbore; - hochstämmiger Baum, albero d' alto fusto; - gerade Bäume, alberi di fusto, di tronco ritto; - ein gekrönter Baum, albero cimato, scoronato; - Obstbaum, albero fruttifero; - wilder Baum, albero silvestre; - mit Bäumen besetzt, piantato d'alberi, arborato; - Ort, wo viele Bäume stehen, arboreto; - die frey stehen, alberi d'aria; - *prov.* der Baum fällt nicht auf den ersten Hieb, al primo colpo non cade l'albero; - an Windmühlen, stegolo, travone; - *it.* am Weberstuhl, rullo de' tessitori; - der Baum am Sattel, arcione; - *it.* Geschlechtsbaum, albero genealogico; - ein Hebebäum, leva.

Baumaloe, *s. f.* agava (*pianta*).

Baumanger, *s. m.* campo piantato d'alberi.

Baumaterialien, *s. pl.* materiali per fabbricare, come legname, pietre, calcina.

Baumbast, *s. m. gen.* es, *plur.* e, v. Bast.

Baumbicker, v. Baumhacker.

Baumblüthe, *s. f. plur.* n, fiore d'albero; - zu der Baumblüthe, nella stagione in cui fioriscono gli alberi.

Bäumchen, *s. n. gen.* s, arboscello, arbuscello, arbuscolo.

Baumeister, *adj.* architetto; - der einen Bau führt, capo maestro d'una fabbrica.

Baumeisterin, *s. f. plur.* en, architettrice.

Baumeisterlich, *adj.* v. baukünstlich, architettonico.

Baumel, *s. f. plur.* n, v. Schaukel, altalena, scarpoletta.

Baumeln, *v. n.* penzolare; star pendolone, o sospeso in aria; ciondolare; - *part.* gebaumelt.

Baumelnd, *adj.* penzolo, pendente; - *adv.* penzolone, penzoloni; ciondoloni.

Bäumen, *v. n.* auf einen Baum fliegen oder laufen, (*t. de' cacciat.*) inalbe-

Digitized by Google

rarsi; volare, correr postarsi sopra un albero; – sich bäumen, von den Pferden, impennarsi, inalberarsi; – *v. a.* mit Stangen befestigen, puntellare, stangare, come un mucchio di paglia.

Bäumen, *adj.* vom Baum, arboreo; – Nußbäumenholz, legno di noce.

Baumfalk, *s. m. gen.* en, *plur.* en, v. Lerchenfalk, girfalco.

Baumfarn, *s. m. gen.* s, polipodio; polipodio quercino.

Baumflechte, *s. f.* Lungennuß, lichene arboreo.

Baumfrosch, *s. m. gen.* es, *plur.* frösche; Laubfrosch, specie di ranocchio picciolo e verde, che sale in sugli alberi.

Baumgang, *s. m. gen.* es, *plur.* gänge, viale d'alberi.

Baumgarten, *s. m. gen.* s, *plur.* gärten, verziere, arboreto, orto.

Baumfrucht, *s. f. plur.* früchte, frutto d'albero.

Baumhacker, *s. m. gen.* s, picchio.

Baumharz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, v. Harz, resina.

Baumhecke, *s. f. plur.* n, siepe d'alberi.

Baumholder, *s. m. gen.* s, sambuco nero.

Baumholz, *s. n. gen.* es, *plur.* hölzer, alberi di fusto alto.

Bäumig, *adj.* arboroso; frequente d'alberi.

Baumkäfer, *s. m. gen.* s, scarafaggio, bruco.

Baumläufer, *s. m. gen.* s, v. Baumhacker.

Baumlaus, *s. f. plur.* läuse, bacherozzolo.

Bäumlein, *s. f.* v. Bäumchen, arboscello.

Baumleiter, *s. f. plur.* n, scala doppia.

Baumlerche, *s. f. plur.* n, v. Heidelerche, allodola mattolina.

Baummalve, *s. f. plur.* n, malva arborea.

Baummarder, *s. m. gen.* s, specie di martora, che s'annida nella cavità degli alberi.

Baummast, *s. f.* ingrassamento de' porci colle ghiande, castagne, e simili frutti d'alberi salvatici.

Baummistel, *s. m. gen.* s, vischio, visco.

Baummos, *s. n. gen.* es, *plur.* e, porracina, muschio degli alberi.

Baumöhl, *s. n. gen.* es, *plur.* e, olio d'uliva.

Baumpfahl, *s. m. gen.* es, *plur.* pfähle, palo da sostener un albero.

Baumrebe, *s. f. plur.* n, vite, che cresce all' altezza d'un albero, il quale le serve d'appoggio.

Baumrinde, *s. f. plur.* n, corteccia, scorza d'albero.

Baumsaft, *s. m. gen.* es, *plur.* säfte, succhio, succo, sugo degli alberi.

Baumsäge, *s. f. plur.* n, sega di giardiniere.

Baumschere, *s. f. plur.* n, le forbici di giardiniere.

Baumschlag, *s. m. gen.* es, *plur.* schläge, (in der Zeichnung) frappeggiamento.

Baumschröter, *s. m. gen.* s, scarafaggio.

Baumschule, *s. f. plur.* n, piantagione d'alberi, semenzajo.

Baumseide, *s. f.* v. Baumbast.

Baumspecht, *s. m. gen.* es, *plur.* e, v. Baumhacker.

Baumstark, *adj.* (*fig.*) di solida robustezza, gagliardia; robustissimo; di corpo atletico, atticciato, assai nerboruto, membruto.

Baumstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Dendrit, pietra alberese, alberina.

Baumstück, *s. n. gen.* es, *plur.* e, verziere, orto; – parte d'un giardino, piantata d'alberi.

Baumstütze, *s. f. plur.* n, sostegno, appoggio d'un albero.

Baumtalje, *s. f.* (*t. di mar.*) paranco della scotta.

Baumwachs, *s. n. gen.* es, cera da innestare.

Baumwanze, *s. f. plur.* n, cimice d'albero.

Baumwerk, *s. n.* gruppo d'alberi nelle pitture.

Baumwolle, *s. f.* bambagia, cotone.

Baumwollen, *adj.* bambagino, di bambagia, di cotone; – baumwollen Zeug (Barchent), tela bambagina, fustagno.

Baumwollenstaude, *s. f. plur.* n, albero, arbusto del cotone.

Baumwollenzeug, *s. n.* stoffa di cotone.

Baumzucht, *s. f.* la coltivazione degli alberi.

Bauordnung, *s. f. plur.* en, ordine, regolamento, sovrano a riguardo delle fabbriche.

Bäurisch, *adj.* contadinesco, rusticano, villereccio.

Bauriß, *s. m. gen.* sses, *plur.* e, disegno, pianta d'una fabbrica da erigersi.

Bausback, *s. m.* } che ha le gote gon-
Bausbäckig, *adj.* } fiate; – *fig.* bausbäckige Reden, parole, espressioni ampollose.

Bausch, *s. m. gen.* es, *plur.* Bäusche, eine ausgestopfte Wulst, ciocchè è riempito e gonfiato, come di borra, di crini etc.; – jene Gattung Haube der Kinder, um sie beym Fallen vor

Digitized by Google

Kopfschäden zu bewahren, careletto, cercine; – bey den Wundärzten für Compresse, cuscinetto, pimacciuolo; – in Bausch und Bogen, l'uno compensando l'altro, computando alla grossa, a staglio, prendendo tutto insieme; – in Bausch und Bogen kaufen, comperare a staglio; buono e cattivo tutto insieme.

Bauschen, *v. n.* gonfiare; render gonfio, far seno; – *part.* gebauschet.

Bauschend, *part.* che sta gonfio.

Bäuschchen, *s. n. gen.* s, auf Wunden, guancialetto, piumacciuolo; compressa.

Bauschkauf, *s. m. gen.* es, compra fatta a staglio, all' ingrosso.

Bauschule, *s. f.* scuola d'architettura.

Bauschutt, *s. m.* rottami, muriccia.

Bausen, *v. n.* v. bauschen.

Baustätte, *s. f. plur.* n, sito, luogo da edificarvi sopra; platea.

Baustamm, *s. m. gen.* es, *plur.* stämme, pezzo di legname, trave da mettere in opera.

Baustelle, *s. f. plur.* n, v. Baustätte.

Bausucht, *s. f.* mania, furore, passione di far fabbricare; – die Bausucht haben, avere il mal del calcinaccio.

Bauwesen, *s. n. gen.* s, il complesso dei requisiti per fabbricare; – *it.* le fabbriche, l'architettura.

Bauwürdig, *adj.* degno d' esser fabbricato, riedificato.

Bauzeug, *s. n. gen.* es, *plur.* e, materiali da fabbricare.

Bauzierath, *s. m. gen.* es, *plur.* en, fregio, ornamento di edifizio.

Bavian, *s. m. gen.* s, *plur.* e, babbuino, specie di scimia grande.

Baren (sich), *v. n.* battersi a colpi di pugni.

Barer, *s. m.* colui che si batte a colpi di pugni.

Bay, *s. f. plur.* en, baja, seno di mare.

Bayer, *s. m. gen.* s, un Bavaro.

Bayerisch, *adj.* bavaro, bavarese.

Bayern, *s. n. gen.* s, la Baviera.

Bayonett, *s. n. gen.* es, *plur.* e, bajonetta.

Beabsichten, } *v. a.* mirare a, aver in
Beabsichtigen, } mira, per iscopo q. c.

Beachten, *v. a.* stimare, apprezzare.

Beädern, *v. a.* (*t. di pittur.*) rivestir di vene, o di nervi.

Beamte, *s. m. gen.* en, *plur.* en, impiegato, officiante d'un dicasterio; – podestà.

Beängstigen, *v. n.* v. ängstigen, por in angoscia, affannare; – *part.* beängstiget.

Beängstigung, *s. f. plur.* en, v. Angst, angoscia, affanno.

Beantworten, *v. a.* rispondere; – einen Brief, rispondere ad una lettera; dar risposta, riscontro ad una lett.; – *part.* beantwortet.

Beantwortung, *s. f.* risposta, replica.

Bearbeiten, *v. a.* lavorare, metter in opera, come ferro, marmo, legname etc.; – das Land, einen Garten, coltivare, lavorare un campo, giardino; – einen Gegenstand schriftlich bearbeiten, maneggiare, trattar bene un soggetto; – den Verstand, esercitare, coltivare l'ingegno; – sich bearbeiten, ingegnarsi, industriarsi, assottigliarsi; – *part.* bearbeitet.

Bearbeitung, *s. f. plur.* en, der Metalle ꝛc., il lavorare, l'opera; – der Erde, e *fig.* der Künste ꝛc., coltivamento, coltura.

Beargwohnen, *v. a.* sospettare, prender in sospetto; – *part.* beargwohnet.

Beauftragen, *v. a.* commettere a, incombenzare; – *part.* beauftragt.

Beäugen, *v. a.* adocchiare, guardare, esaminare coll' occhio.

Beaugenscheinigen, *v. a.* in den Rechten, prender ocular cognizione; riconoscere ocularmente; v. besichtigen.

Bebändern, *v. a.* adornare, abbellire di nastri; – *part.* bebändert.

Bebärten, *v. a.* fornire di barba; – bebärtet, barbato, barbuto.

Bebauen, *v. a.* edificare, riempire, coprire un luogo di edifizj, di case; – *part.* bebauet.

Bèben, *v. n.* tremare; – vor Furcht, Kälte bèben, tremar di paura, di freddo; – das Herz bebt mir, il cuore mi palpita; – die Knie beben mir, mi vacillano le ginocchia; – *part.* gebebet.

Bèbend, *part.* tremante, tremolante.

Bebildern, *v. a.* ornar d'imagini, di figure.

Beblèchen, *v. a.* coprire di latta (*in t. famil.*) coprir di galoni d'oro, d'argento; – *part.* beblechet.

Beblûmen, *v. a.* infiorare; ornare di fiori; – sich beblûmen, *v. r.* infiorarsi; adornarsi di fiori; – *part.* beblûmet.

Beblûmt, *part.* adorno di fiori.

Bebluten, *v. a.* intrider del proprio sangue.

Bebrücken, *v. a.* fornire d'un ponte.

Bebrûten, *v. a.* covare le uova; – *part.* bebrütet.

Bèbung, *s. f.* tremore, tremito.

Bècher, *s. m. gen.* s, bicchiere, tazza, ciotola; – ein großer, boccale, ciotolone, bechero; – zum Taschenspiel, bossoletto, bossolo; – zum Würfeln, bossolotto; bossolo.

Bèchern, *v. n.* trincare, cioncare, bombare; – *part.* gebechert.

Bècken, *s. n. gen.* s, bacino, bacile, catinella; – in der Anatomie, pelvi.

Digitized by Google

Beckenschläger, *s. m. gen.* s, chi fa bacini di latta.

Bécker, *s. m. gen.* s, v. Bäcker ꝛc.

Bedachen, *v. a.* coprir con tetto; – *part.* bedachet.

Bedacht, *s. m. gen.* s, riguardo, riflesso, avvertenza etc.; – worauf Bedacht nehmen, aver riguardo, considerazione a qualchec., far avvertenza, attenzione, riguardare; considerare; – mit Bedacht, mit gutem Bedacht, avvertitamente, di buon senno, pensatamente, deliberatamente, consideratamente.

Bedacht, bedáchtig, bedachtsam, bedáchtsich, *adj.* considerato; circospetto, avveduto, accorto, guardingo; – worauf bedacht seyn, esser intento, attendere, mirare, badare; – er ist nur darauf bedacht, ad altro non pensa, non bada, tutti i suoi pensieri non tendono ad altro; – *adv.* consideratamente prudentemente, pesatamente, accortamente etc.

Bedáchtlich, *adj.* v. bedáchtig; – bedáchtliche Worte, parole ben pesate.

Bedáchtlichkeit, *s. f.* v. Bedachtsamkeit.

Bedachtsam, *adj.* e *adv.* v. bedáchtig.

Bedachtsamkeit, *s. f.* avvertenza, accorgimento, riflessione, discrezione, prudenza.

Bedanken (sich), *v. r.* ringraziare; render grazie; – ich bedanke mich dafür; (*iron.*) troppo obbligato; – Sie haben nicht Ursache sich zu bedanken, di che? – *part.* bedanket.

Bedaren, *v. n.* (*t. mar.*) es bedart, dicesi quando il vento comincia a calmarsi, si abbonaccia.

Bedarf, *s. m. gen.* s, v. Bedúrfniß.

Bedarfen, v. bedúrfen.

Bedauern, oder bedauren, *v. a.* compiangere, deplorare, compassionare, commiserare, aver compassione; – *it. v. n.* rincrescere, dolersi; cordogliarsi, provar dispiacere, rammarico, dolore, – ich bedaure, daß — mi rincresce, mi spiace, mi duole, di non potere etc.; – ich bedaure Sie, la compiango; – *part.* bedauert, e bedauret.

Bedauernswerth, } *adj.* compassione-
Bedauernswúrdig, } vole, degno di compassione, deplorabile.

Bedauerung, *s. f.* rincrescimento, dispiacere, rammarico, cordoglio, compassione.

Bedécken, *v. a.* coprire, ricoprire, covrire; – das Haupt bedecken, ouoprirsi; – sich bedecken, mettersi il cappello, la berretta; – per begatten, montare; – *it.* bedeckt stehen, tenersi al coperto; – die Berge, eine Stadt wider den Feind bedecken, difendere una città; – Lebensmittel bedecken, fare la scorta al trasporto de' viveri; – *part.* bedecket.

Bedéckt, *part.* coperto; difeso; – ein bedeckter Gang in einem Garten, pergola, pergolato; – bedeckter Weg in einer Festung, contrascarpa.

Bedéckung, *s. f. plur.* en, coprimento, covrimento, ricoprimento, il coprire; – zur Sicherheit, scorta, guida, convoglio; – Schiffe zur Bedeckung, navi di conserva.

Bedeichen, *v. a.* arginare, provvedere d' argini; – *part.* bedeichet.

Bedeichung, *s. f. plur.* en, l' arginare.

Bedell, *s. m. gen.* s, *plur.* e, v. Pedell.

Bedenkfrist, v. Bedenkzeit.

Bedénken, *v. a.* (*irreg.* von dénken, v.), pensare, riflettere, ponderare, considerare, esaminare, deliberare, far seria riflessione; – (jemand) sovvenirsi, aver cura d' alcuno; aver riguardo ai meriti alle circostanze d' alcuno; – bey sich bedenken, pensar fra se stesso; – sich bedenken, esitare, bilanciare, riflettere seriamente; rimaner incerto, dubbioso sovra alcuna cosa; – seine Pflicht bedenken, consultare, aver sotto gli occhi il proprio dovere; – sich selbst, pensare a se medesimo; provvedere a' proprj bisogni; – sich anders, sich eines bessern bedenken, mutare consiglio, prender miglior consiglio; – worauf bedacht seyn, esser attento, mirare, far attenzione; – ein bedachter Rath, consiglio pensato, partito, premeditato; – *part.* bedacht.

Bedénken, *s. n. gen.* s, considerazione, riflessione, esame; – *it.* l'avviso, il sentimento, il consiglio; – *it.* dubbio, difficoltà, scrupolo; – etwas in Bedenken ziehen, ponderare, pesare, esaminare, trovare difficoltà; – ohne Bedenken, senza scrupolo, senza difficoltà; – in Bedenken ziehen, far maturo riflesso; – Bedenken tragen, far difficoltà, esser in dubbio, esitare, farsi scrupolo; – schriftliches Bedenken, parere dato in iscritto; – sein Bedenken von sich stellen, eines Bedenken einholen, dare il suo parere in iscritto, chiedere il parere altrui; – theologische, rechtliche Bedenken, consulti teologici, legali.

Bedénklich, *adj.* degno di reflessione, meritevole di serio riflesso; – *it.* ein bedenklicher Mensch, uomo scrupoloso; casoso, stitico; un cacadubbj, cacapensieri; – ein bedenklicher Handel, affare delicato, spinoso; scabroso, difficile, pericoloso, rischioso; – bedenklich machen, werden, dar che pensare, insospettire.

Bedénklichkeit, *s. f. plur.* en, scrupolo; difficoltà, dubbio; – die Sache ist

Digitized by Google

von großer Bedenklichkeit, la cosa è assai delicata, scabrosa.

Bedenkzeit, *s. f. plur.* en, tempo, spazio, dilazione per deliberare, per consultare; – Bedenkzeit nehmen, pigliare, o tor tempo a deliberare, a risolversi; – ich erbitte mir ácht Tage Bedenkzeit, mi si accordi un termine d'otto giorni per pensarvi.

Bedeuten, *v. a.* dare ad intendere, accennare, dichiarare, insinuare, significare, indicare; – was hat dieß zu bedeuten? che significa ciò? – das bedeutet nichts Gutes, ciò non presagisce nulla di buono; è di cattivo augurio; – es hat nichts zu bedeuten, non importa; non fa caso, non fa nulla, non rileva; – das bedeutet so viel als nichts, ciò non vuol dir niente, o è tanto come nulla; – sich bedeuten lassen, intender ragione, capirla; – ein Mann, der nichts bedeutet, uomo di nissun conto, di nissun rilievo; – der viel bedeutet, uomo di riguardo, di conto, d'autorità; – ich habe ihm bedeutet, gli ho fatto sapere, gli ho notificato, insinuato etc.; *part.* bedeutet.

Bedeutend, *part.* significante, che significa, espressivo; – nichts bedeutend, di niun significato etc.; – mit einer bedeutenden Miene, con un aria significante, importante.

Bedeutung, *s. f. plur.* en, significazione, significato, senso; – importanza; – *it.* presagio; augurio.

Bedeutungsleer, bedeutungslos, *adj.* che non significa nulla; vuoto di significato.

Bedeutungsvoll, *adj.* significativo, molto espressivo, pieno di significante energia.

Bedielen, *v. a.* coprir d'assi il suolo d'una stanza.

Bedienen, *v. a.* servire; render servizio; – die Gäste bedienen, far gli onori della tavola, servir gli ospiti; – eine Dame, servire una dama, corteggiarla; – ein Amt, esercitare una carica: was bedient er? che impiego ha? – im Spiele Farbe, rispondere; dar colore; nicht bedienen, rifiutar colore, – *it. v. r.* sich bedienen, servirsi; – sich der Gelegenheit bedienen, servirsi dell' incontro dell' occasione; – er hat sich meines Geldes bedient, egli s'è servito del mio danaro; – *part.* bedienet.

Bedienlich, *adj.* (*pop.*) dienlich, servibile, che può servire; – kann ich Ihnen worin bedienlich seyn? le posso essere di qualche servizio?

Bediente, *s. m. gen.* n, *plur.* n, der eine Bedienung hat, impiegato; offiziale. (*in questo senso è più usit.* Beamte); – Handlungsbediente, *più usit.* Handlungsdiener, giovane di banco, scrivano di negozio; – *it.* Dienstbote, servidore, famiglio; – Livreebediente, servidore di livrea, staffiere.

Bedienung, *s. m. plur.* en, servizio, impiego, officio, carica, ministerio.

Beding, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Bedingung, *s. f.* condizione, patto, clausula, riserva; – mit Beding, a condizione, con patto, con riserva; condizionalmente.

Bedingen, *v. a.* (*irreg.* von dingen), stipulare, accordare, fissare, determinar le condizioni, il prezzo; – verabreden, convenire, stabilire; – Vertrag machen, pattuire; stipulare; far contratto; – den Preis, convenire del prezzo; fissarlo, limitarlo; – sich etwas bedingen, riservarsi alcuna cosa.

Bedinglich, *adj.* v. bedingt.

Bedingt, *adj.* condizionale; condizionato; limitato; – *adv.* condizionalmente, a condizione.

Bedingniß, *s. f. meg.* Bedingung, v.

Bedingung, *s. f. plur.* en, v. Beding; – sich ohne alle Bedingung ergeben, rendersi a discrezione.

Bedrängen, *v. a.* angustiare, molestare, tribolare, vessare, inquietare, affliggere, travagliare, aggravare; – ein bedrängtes Gemüth, animo angustiato, tribolato.

Bedrängniß, } *s. f. gen.* sses, *plur.* e, an-
Bedrängung, } gustia, molestia, oppressione, vessazione, afflizione, angheria; – tribulazione, cruccio, travaglio etc.

Bedräuen, *adj.* v. bedrohen, minacciare; – *part.* bedräuet.

Bedrohen, *v. a.* minacciare; far minacce; – *part.* bedrohet.

Bedrohend, } *adj.* minacciante, minac-
Bedrohlich, } cevole.

Bedrohung, *s. f. plur.* n, minaccia; – was Bedrohung enthält (in gerichtlichen Sachen), comminatorio.

Bedrücken, *v. n.* v. bedrängen.

Bedrückung, *s. f. plur.* en, v. Bedrängung.

Bedüngen, *v. a.* düngen, letamare, concimare, ingrassare; – *part.* bedünget.

Bedünken, *v. n. più usit.* scheinen, dauchsten, parere, sembrare, essere d'opinione; – *part.* bedünket.

Bedünken, *s. n. gen.* s, parere, avviso, opinione, sentimento; meines Bedünkens, nach meinem Bedünken, per mio avviso, al mio parere.

Bedürfen, *v. a.* (*irreg.* von dürfen), aver bisogno; abbisognare; – ich bedarf es nicht, non ne ho bisogno; – *v. impersonale*, hierzu bedarf es kein Geld, a ciò

Digitized by Google

eid non occorre denaro; non v' è bisogno di denaro.

Bedürfniß, *s. n. gen.* ſſes, *plur.* e, bisogno, l'occorrevole, il necessario; – *it.* necessità, indigenza, povertà; – Kriegsbedürfniſſe, munizioni di guerra.

Bedürftig, *adj.* bisognevole, bisognoso; necessitoso; – geldbedürftig, hülfsbedürftig ꝛc., bisognoso di danaro, d'ajuto.

Bedutzen, *v. a.* sconcertare, fare ammutolire alcuno.

Beede, *megl.* beyde.

Beehren, *v. a.* onorare di...; – beehren Sie mich mit Ihrer Freundſchaft, m'onori della sua amicizia; – *part.* beehret.

Beehrung, *s. f.* onore; l'onorare.

Beeiden, **Beeidigen**, *v. a.* far giurare; far prestare giuramento; – beſchwören, affermare con giuramento; – *part.* beeidet, e beeidiget.

Beeidigung, *s. f.* affermazione con giuramento.

Beeifern, (ſich), *v. r.* aver del zelo, infervorarsi, aver della premura, industriarsi per q. c.; – *it.* sdegnarsi, prender calore, riscaldarsi, andar in collera; – *part.* beeifert.

Beeiferung, *s. f.* zelo; ardore, premura, sollecitudine.

Beeinträchtigen, *v. a.* pregiudicare agli altrui diritti, intaccare le altrui ragioni; – *part.* beeinträchtiget.

Beeinträchtigung, *s. f. plur.* en, pregiudizio; usurpamento degli altrui diritti.

Beeiſen, *v. a.* agghiacciare, coprire, rivestire di ghiaccio; – *part.* beeiſet.

Beekeln, *v. a.* (*poet.*) nauseare, avere a nausea; – *part.* beekelt.

Beelzebub, *s. m.* v. Belzebub.

Been, *s. m. gen.* es, (ein Kraut) been, been rosso, been bianco.

Beenden, **Beendigen**, *v. a.* finire, terminare, compire, condurre a fine, por termine; – *part.* beendiget.

Beendigung, *s. f. plur.* en, compimento, finimento, fine.

Beengen, *v. a.* restringere, rendere più stretto.

Beerchen, *s. n. gen.* s, *dim.* von Beere, coccolina.

Beerben, *v. a.* ereditare da alcuno; esser devoluto per eredità.

Beerdigen, *v. a.* sotterrare, seppellire; – *part.* beerdiget.

Beerdigung, *s. f. plur.* en, il seppellire, sepoltura, dar sepoltura, esequie, funerali.

Beere, *s. f. plur.* en, bacca, coccola, orbacca; – was Beeren trägt, bacchifero.

Beermoſt, *s. m. gen.* es, mosto di uve non calcate.

Beerwein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, vino vergine.

Beeſansmaſt, *s. m. gen.* es, *plur.* e, (*t. mar.*) artimone.

Beeſansſegel, *s. n. gen.* s, vela d'artimone.

Beet, *s. n. gen.* es, *plur.* e, ajuola; spartimento di giardino.

Beete, *s. f. plur.* n, bieta (*pianta*).

Befahren, *v. a.* (*irreg.* von fahren), passare con carri, con navigli; – eine Straße, praticare una strada; – eine befahrene Straße, strada praticata, battuta, calessabile; – ein Dach, racconciare un tetto; – *it.* per befürchten, temere, aver apprensione; – *part.* befahren.

Befallen, *v. a.* (*irreg.* von fallen), toccare, percuotere cadendo; – *it. fig.* arrivare, sopravvenire un qualche accidente; – von einer Krankheit befallen werden, essere attaccato, assalito da malattia; – von Schrecken, sorpreso da spavento; – *part.* befallen.

Befangen, *v. a. irreg.* (*più usit.*) begreifen, in ſich faſſen, contenere, capire; – per befallen, sorprendere; – *part.* befangen.

Befaſſen, *v. n.* (ſich mit etwas) occuparsi di qualch., impacciarsi, ingerirsi in checchessia; – *part.* befaſſet.

Befehden, *v. a.* sfidare; disfidare; chiamar a battaglia per via d'araldo; – *part.* befehdet.

Befehdung, *s. f. plur.* en; Fehde, Ausforderung, dichiarazione di guerra per via d'un araldo; – *it.* disfida.

Befehl, *s. m. gen.* es, *plur.* e, comando, editto; – einen Befehl erkennen, rispettar l'ordine; – auf Befehl des Fürſten, d'ordine del principe, da parte del sovrano; – einen Befehl widerrufen, contrammandar l'ordine; – bis auf weitern Befehl, fino a nuovo ordine; – den Befehl vollziehen, uniformarsi al comando, eseguir l'ordine; – unter eines Befehl ſtehen, essere sotto comando di alcuno; – was iſt zu Ihrem Befehle? che c'è a' suoi comandi? che cosa comanda? – es ſtehet Ihnen zu Befehl, è ai suoi comandi.

Befehlen, *v. a.* (*v. irreg.*) ich befehle, du befiehlſt, er befiehlt, wir befehlen ꝛc.; – ich befahl, befähle, befieble, ordinare, comandare, imporre, dar ordine, ingiungere; – *it.* reggere, governare, aver il comando; zu befehlen haben, aver il comando, aver da comandare; – befehlen, den Herrn ſpielen, farla da padrone, padroneggiare; – *it.* per empfehlen (*poco usit.*),

Digitized by Google

raccomandare; - ich befehle mich, mi raccomando; - seine Seele Gott befehlen, raccomandare l'anima a Dio; - Gott befohlen, Addio; - *part.* befohlen.

Befehlerisch, *adj.* gebieterisch, imperioso, autorevole; - *adv.* autorevolmente, imperiosamente.

Befehligen, *v. a.* dar ordine, comandare; - befehliget werden, ricevere ordini; - befehliget, che ha ricevuto ordini, autorizzato; - *part.* befehliget.

Befehlshaber, *s. m. gen.* s, comandante.

Befeilen, *v. a.* limare; pulire colla lima; - *part.* befeilet.

Befeinden, *v. a.* anfeinden, inimicare; - sich, inimicarsi; - *part.* befeindet.

Befestigen, *v. a.* consolidare, raffermare, fermare, fortificare; assodare; - mit Keilen, Nägeln befestigen, inzeppare, inchiodare, - sich in seiner Meinung befestigen, confermarsi nella sua opinione; - seine Herrschaft befestigen, stabilire, assicurare il suo dominio; - den Muth befestigen, avvalorare, animare vieppiù il suo coraggio, rinfrancarsi; - seinen Satz mit guten Gründen befestigen, convalidare, appoggiare con buone ragioni il suo assunto; - einen Platz, fortificare, munire una piazza; - im Glauben, confermare nella fede; - das Band der Freundschaft, strigner vieppiù il vincolo dell' amicizia; - *part.* befestiget.

Befestigung, *s. f. plur.* en, fortificazione, consolidazione, corroborazione; - eines Platzes, fortificazione; riparo.

Befestiger, *s. m. gen.* s, fortificatore.

Befeuchten, *v. a.* bagnare, inumidire, umettare, immollare, ammollare; - *part.* befeuchtet.

Befeuchtung, *s. f.* il bagnare, l'umettare, il bagnare, umettazione.

Befeuern, *v. n.* v. anfeuern, accendere, infervorare.

Befiedern, *v. a.* vestir di piume; - *v. r.* impennarsi, impiumarsi, acquistar penne; - *part.* befiedert.

Befiedert, *part.* pennuto, piumoso, coperto di piume.

Befinden, *v. n.* (*irreg.* von finden), dafür halten, trovare, giudicare, stimare: man hat nicht für rathsam befunden, non s'è trovato, giudicato a proposito; - er befindet es für gut, giudica opportuno; - *it.* sich befinden an einem Orte, essere, trovarsi in un luogo; - sich wohl oder schlecht befinden, star bene o male di salute; sentirsi bene o male; - sich wobey wohl, trovarci il suo conto; - *part.* befunden.

Befinden, *s. n. gen.* s, stato, circostanza, occorrenza; - *it.* stato di salute; - nach Befinden der Sache, secondo le circostanze; dietro agli aspetti delle cose; - wie ist Ihr Befinden? come sta? - come se la passa?

Befindlich, *adj.* reperibile, trovabile, ciò che si trova in un luogo.

Beflecken, *v. a.* beschmutzen, macchiare, sporcare, imbrattare, lordare, insudiciare, insozzare, bruttare, macolare; - seinen ehrlichen Namen beflecken, macchiare, infamare l'onorato suo nome; - das Ehebett beflecken, macchiare l'altrui talamo; commettere adulterio; - sich selbst, corrompersi, masturbarsi, commetter onania; - *part.* beflecket.

Befleckung, *s. f. plur.* en, macchia, sporcizia, sozzura, insozzamento, bruttura; - *fig.* der Ehre ꝛc., macchia, nota d'infamia; - bey den Juden, immondezze legali; - *it.* Selbstbefleckung, onania.

Befleißen (sich), } *v. r.* applicarsi, in-
Befleißigen, } dustriarsi, ingegnarsi, assottigliarsi, studiarsi, affaticarsi, procurare di -; dar opera, attendere: sich der Wissenschaften befleißigen, applicarsi alle scienze, coltivarle; - *part.* befleißiget.

Befleißigung, *s. f.* v. Beflissenheit.

Befliegen, *v. a.* (*irreg.* von fliegen), dicesi degli uccelli, che frequentano qualche luogo; - (bey den Jägern) ein beflogener Vogel, uccello pennuto, che può volare; - *part.* beflogen.

Befließen, *v. a.* der Fluß befließt die Mauern der Stadt, il fiume bagna le mura della città

Beflissen, *adj.* solerte, diligente, sollecito, applicato, assiduo; attento, premuroso; - der Wissenschaften Beflissener, che coltiva le scienze, amante delle etc.; - der Arzneykunde Beflissener, studioso della medicina.

Beflissenheit, *s. f.* diligenza, applicazione; studio, premura, assiduità; cura, sollecitudine.

Beflügeln, *v. a.* impennar l'ale; - (sich) beflügeln, impennarsi: Amore impenna l'ale per alto volo; - *part.* beflügelt.

Beflüschen, *v. a.* bey den Kohlenbrennern, coprire la carbonaja con rami d'albero.

Befolgen, *v. a.* seguire, ubbidire, seguitare; - attenersi a; conformarsi a, etc.; - eines Rath, attenersi al consiglio di alcuno.

Befolger, *s. m. gen.* s, seguace.

Befolgung, *s. f.* esecuzione; ubbidienza; - zu Befolgung dessen, in conseguenza di ciò.

Beförderer, *s. m. gen.* s, promotore, promovitore, motore.

Digitized by Google

Beförderin, *s. f. plur.* en, promotrice, promovitrice.

Beförderlich, *adj.* promovente, che facilita; – giovevole, favorevole; – beförderlich seyn, esser giovevole, promuovere, giovare.

Befördern, *v. a.* promuovere, giovare, agevolare, avvantàggiare; – zu einer Würde, promovere; – beschleunigen: den Tod, accelerar la morte; – Waaren, inoltrare, spedir oltre le merci; – *part.* befördert.

Beförderung, *s. f. plur.* en, avanzamento, promozione; – per Amt, impiego, carica; – Beschleunigung, acceleramento; – Erleichterung, Hülfe, facilitamento, agevolamento; – der Waaren, inoltramento.

Befrachten, *v. a.* caricar una vettura, un naviglio di mercanzie; – *part.* befrachtet.

Befrachter, *s. m. gen.* s, colui che fornisce alla vettura o alla nave il suo carico.

Befrachtung, *s. f.* carico.

Befragen, *v. a.* domandare, interrogare, ricercare; – (sich) informarsi, chieder lume, prender informazione; – *part.* befraget.

Befragung, *s. f.* l'interrogare, l'informarsi; – die peinliche Befragung, tortura.

Befremden, *v. a.* sorprendere, parere strano; fare specie; – es befremdet mich nicht, non mi fa specie; non mi sorprende; – *part.* befremdet.

Befremdend, } *adj.* strano, stravagante,
Befremdlich, } sorprendente.

Befremdung, *s. f.* sorpresa.

Befressen, *v. a.* morsecchiare, addentare, rodere, corrodere; rosicchiare, rosecchiare; – *part.* befressen.

Befreunden (sich), *v. r.* imparentarsi, apparentarsi; – *it.* centrar amicizia; – *part.* befreundet.

Befreundet, *adj.* imparentato, congiunto; legato d'amistà.

Befreundung, *s. f.* parentado, parentela.

Befreyen, *v. a.* liberare, riscattare, redimere, salvare; – von Lasten, Pflichten, affrancare, esimere, esentare, privilegiare; – die Freyheit geben, affrancare; metter in libertà; – aus der Knechtschaft, redimere, riscattare dalla schiavità; – *part.* befreyet.

Befreyer, *s. m. gen.* s, liberatore.

Befreyerin, *s. f. plur.* nen, liberatrice.

Befreyung, *s. f.* liberazione; – *it.* esenzione; riscatto, affrancamento; redenzione.

Befriedigen, *v. a.* contentare, soddisfare, appagare; render contento; – bezahlen, pagare, acquittare; – den Feind befriedigen, placare, conciliare il nimico; – (presso gli artichi) per befestigen, vertheidigen, difendere, fortificare, garantire; – *part.* befriediget.

Befriedigung, *s. f. plur.* en, soddisfazione, contentamento; – *it.* pagamento.

Befrohnen, *v. a.* imporre aggravj di servitù personale a' sudditi; – *part.* befrohnet.

Befruchten, *v. a.* fecondare, render fecondo; fertilizzare; – *part.* befruchtet.

Befruchtend, *part.* fecondante, che fertilizza; fecondo.

Befruchtung, *s. f.* fecondazione.

Befugen, *v. a.* autorizzare, dare autorità, facoltà, diritto; – *part.* befuget.

Befugniß, *s. f. plur.* sse, facoltà, diritto, ragione.

Befugt, *adj.* che ha diritto, ragione, potestà; di fare alcuna cosa; autorizzato; – ein befugter Meister, mastro riconosciuto, approvato dall' arte.

Befühlen, *v. a.* tastare, palpare; palpeggiare, toccare, tasteggiare; – *part.* befühlet.

Befühlung, *s. f. plur.* en, toccamento, tatto, tasto.

Befurchen, *v. a.* solcare, segnare con solchi.

Befürchten, *v. a.* temere, esser sollecito, aver timore, sospettare; – *part.* befürchtet.

Befürchtung, *s. f.* timore, temenza, tema, apprensione, paura, sospetto.

Begaben, *v. a.* dotare, fornire, arricchire, adornare; – mit großen Vorzügen begabet, dotato di gran pregi; – *fig.* (*in ischerzo*) ubbricare; – *part.* begabet.

Begaffen, *v. n.* v. angaffen, ammirare con bocca aperta, inarcando gli occhi; – *part.* begaffet.

Begängniß, *s. n. gen.* es, *plur.* e, nur in der Zusammensetzung: Leichenbegängniß, funerale.

Begatten (sich), *v. r.* congiugnersi, accoppiarsi (*degli animali*); – *part.* begattet.

Begattung, *s. f. plur.* en, accoppiamento, congiunzione.

Begaukeln, *v. a.* affascinare, affatturare, incantare; – *it.* berücken, ciurmare, uccellare, aggirare, abbindolare; infinocchiare; – *part.* begaukelt.

Begaukelung, *s. f.* affascinamento, fattuccheria, incanto; – *fig.* ciurmeria, inganno, bindoleria etc.

Begeben, *v. n.* (*irreg.* von geben), (geschehen) arrivare, avvenire, accorrere, succedere, farsi; – *v. r.* sich eines Dinges begeben, rinunziare, cedere, ad-

Digitized by Google

dicare alcuna cosa; – sich wohin begeben, rendersi, trasferirsi, portarsi, passare in qualche luogo; – sich in jemands Dienste, mettersi al servizio, entrare in servizio di qualcheduno; – in eines Schutz, mettersi sotto la protezione d'alcuno; – sich auf den guten Weg begeben, prender il buon cammino; – sich auf die Reise begeben, intraprender un viaggio; – sich auf den Weg, incamminarsi, porsi in via, in cammino; – sich auf die Flucht begeben, prender la fuga; – sich zu Schiffe, imbarcarsi; – in Gefahr, mettersi a pericolo, a rischio; esporsi; cimentarsi; arrischiarsi; – zur Ruhe, andar a letto, a riposo; – sich in sein Zimmer begeben, ritirarsi in camera; – sich hinauf, hinab begeben, salire, montare, ascendere; scendere, smontare; – sich aus einander begeben, separarsi, staccarsi, dipartirsi; – aus den Fugen, scombaciarsi, scommettersi; – *part.* begeben.

Begebenheit, *s. f. plur.* en, avventura, occorso, caso, accidente.

Begebung, *s. f.* seines Rechts, rinunzia, addicazione del proprio diritto, cessione.

Begegnen, *v. a.* incontrare, trovare per istrada; abbattersi, rincontrarsi, imbattersi, avvenirsi in alcuno; – *it.* einem wohl oder schlecht, far ad alcuno buona o cattiva accoglienza, trattar bene o male; – jedermann wohl zu begegnen wissen, saper il modo di trattare con ognuno; – einem sehr grob begegnen, fare ad alcuno degli sgarbi, riceverlo, accoglierlo scortesemente; – *it. v. n.* accadere, avvenire; succedere, geschehen, vorfallen: es ist mir dergleichen noch nicht begegnet, una cosa simile non m'è ancora arrivata; – der Gefahr begegnen, zuvorkommen, ovviare, occorrere ad un pericolo; – *part.* begegnet.

Begegniß, *s. f.* (*megl.*) Vorfall, incontro, occorso, accidente.

Begegnung, *s. f.* incontro, il ritrovare per istrada una persona; – *it.* Behandlung, trattamento, accoglienza, maniera di procedere.

Begehen, *v. a.* (*irreg.* von gehen), die Grenzen, visitare i confini; – ein Fest, celebrare una festa; solennizarla; – Böses, fare del male; commettere cattive azioni; – sich mit einander begehen, andar insieme d'accordo; vivere in buona armonia; – *part.* begangen.

Begeher, *s. m. gen.* s, eines Fehlers, colui che commette un qualche fallo; – eines Festes, celebrator d'una festa.

Begehr, *s. n. gen.* s, *più usit.* Begehren, domanda, richiesta, petizione; – auf sein Begehr, a sua richiesta, voglia, appetito.

Begehrbar, *adj.* desiderabile, desiderevole, da desiderarsi, bramarsi; appetibile.

Begehren, *v. a.* sinnlich verlangen, appetire, desiderare; bramare, aver bramosia; – fordern, chiedere, richiedere, pretendere; – *part.* begehret.

Begehrlich, *adj.* v. begehrbar, che fa pretensioni; – *it.* bramoso, ghiotto, cupido, che ha voglia di quanto vede.

Begehung, *s. f.* eines Festes, celebrazione d'una festa; – eines Verbrechens, commissione d'un delitto.

Begeifern, *v. a.* scombavare, imbavare; imbrattar di bava; – *part.* begeifert.

Begeistern, *v. a.* animare, ravvivare, avvivare, accendere, eccitare, lo spirito, riempir d'entusiasmo d'estro; – *part.* begeistert.

Begeisterung, *s. f.* entusiasmo, inspirazione; – der Dichter, estro poetico.

Begier, } *s. f. plur.* n, cupidità, cu-
Begierde, } pidigia, brama, bramosia, desiderio; ardore, passione; – die Geldgier, die Begierde nach Geld, sete, avidità di denaro; – seine Begierden mäßigen, moderare, frenare le sue passioni; – seine Begierden befriedigen, soddisfare, sfogare, appagare le sue passioni; – seinen Leidenschaften die Zügel schießen lassen, lasciar libero il freno, sciorre il freno alle sue passioni; – mit großer Begierde, avidamente, cupidamente, appassionatamente; – thierische, appetito animale, carnale.

Begierig, *adj.* avido, bramoso; voglioso, desideroso, cupido; – *adv.* avidamente, ingordamente.

Begierigkeit, *s. f.* avidità, cupidigia, ingordigia.

Begießen, *v. a.* (*irreg.* von gießen), adacquare, innaffiare, irrigare, rigare, spruzzare; – *part.* begossen.

Begießung, *s. f.* innacquamento, adacquamento, innaffiamento.

Begiften, *v. a.* vergiften, avvelenare; – *part.* begiftet.

Begine, *s. f. plur.* n, eine Art Nonnen, beghina, pinzochera; – *it.* una specie di cuffia donnesca a foggia delle beghine.

Beginn, *s. m. gen.* es, (Anbeginn, Anfang) principio, cominciamento.

Beginnen, *v. a. irreg.* ich beginne ꝛc. — ich begann; — ich begänne ꝛc.; anfangen, cominciare, principiare; dar principio, cominciamento; – per unternehmen, intraprendere, impren-

Digitized by Google

dere, mettersi a fare; – *part.* begonnen.

Begipsen, *v. a.* ingessare; impiastrare, incrostare, intonacare con gesso; – *part.* begipset.

Begittern, *v. a.* metter inferriate alle fenestre.

Beglänzen, *v. a.* (*poet.*) rischiarare, irraggiare.

Beglauben, } *v. a.* accreditare, auto-
Beglaubigen, } rizzare, far fede; avverare; – mit Gründen, mit einem Eide beglaubigen, confermare, corroborare con ragioni, con giuramento; – eine Urkunde, vidimare, autenticare un documento; – *it.* per glauben, credere; – *part.* beglaubet, beglaubiget.

Beglaubigung, *s. f.* fede, certificato, attestato.

Beglaubigungsbrief, *s. m. gen.* es, *plur.* e, lettere credenziali.

Beglaubt, *adj.* degno di fede; – autentico.

Begleiten, *v. a.* accompagnare; tenere, far compagnia; andar in compagnia; – zur Sicherheit, scortare; – *it.* assistere, proteggere; – Gott begleite euch, Iddio v' accompagni; – eine Braut feyerlich begleiten, corteare la sposa; – beyfügen, accompagnare; accoppiare; aggiugnere; – *part.* begleitet.

Begleiter, *s. m. gen.* s, compagno, accompagnatore; conduttore; guida; scorta.

Begleiterin, *s. f. plur.* nen, compagna, accompagnatrice, conduttrice, scorta.

Begleitung, *s. f. plur.* en, compagnia, comitiva, accompagnamento, seguito; – zahlreiche Begleitung eines großen Herrn, codazzo, corteggio; – (nella musica) accompagnamento.

Begliedern, *v. a.* organizzare; formare gli organi dell' animale; aggiunger le membra, fornir di membra (nella pittura).

Begliederung, *s. f.* formazione de' membri d'un animale; organizzazione.

Beglotzen, *v. a.* riguardare con occhi spalancati.

Beglücken, *v. a.* felicitare; prosperare; render felice, fortunato; – ein Vorhaben, far riuscir a buon termine; far prosperare un' intrapresa; – *part.* beglücket.

Beglücket, *adj.* fortunato; felice, fausto; favorito dalla fortuna; – prospero.

Beglückseligen, *adj.* v. beglücken.

Begnaden, } *v. a.* perdonare, accor-
Begnadigen, } dare il perdono a un malfattore; – *it.* mit etwas, far grazia, graziare di alcun benefizio; – *part.* begnadiget.

Begnadigung, *s. f.* grazia, perdono, perdonanza; – *it.* privilegio; – Begnadigungsrecht, il gius, diritto di aggraziare.

Begnügen, *v. a.* soddisfare, contentare; – sich begnügen lassen, appagarsi, esser contento di qualchec.; – sich mit wenigem begnügen, contentarsi di poco; – *part.* begnüget.

Begnüglich, } *adj.* genügsam, facile a
Begnügsam, } contentarsi; di facile contentatura; – sobrio, moderato, discreto.

Begnügsamkeit, *s. f.* Genügsamkeit, facile contentamento; – *it.* sobrietà, frugalità, moderazione.

Begraben, *v. a.* (*irreg.* von graben), seppellire, sotterrare; – *fig.* eine Beleidigung, einen Schimpf vergraben, dimenticare un' offesa, ricoprirla d'oblio; – *part.* begraben.

Begräbniß, *s. n. gen.* sses, *plur.* e; Grab, sepoltura, sepultura, sepolcro, tomba, avello; – *it.* per Leichenbegängniß, funerale, esequie, mortorio.

Begrasen, *v. a.* coprire, rivestire d'erba; – begraste Hügelchen, erbose collinette, colline rivestite d'erbe verdeggianti; – das Gras abfressen, pascere l'erba; – sich begrasen, *v. r.* coprirsi d'erba; – *it.* ingrassarsi col pascolo dell' erbe; – *fig.* far bene i suoi affari; arricchirsi, ingrassarsi; – *part.* begrafet.

Begrauet, *adj.* canuto, invecchiato.

Begreifen, *v. a.* (*irreg.* von greifen), begreifen, toccare, tastare, palpare, maneggiare, palpeggiare; trattar colle mani; – in sich einschließen, comprendere, contenere, abbracciare; – in etwas begriffen seyn, esser contenuto, compreso in alcuna cosa; – mit darunter begriffen, compresovi; – *it.* implicito; nicht begriffen, non compreso; – dieß ist schon in den Kauf mit begriffen, questo è già compreso nel mercato; – er war in dem Handel mit begriffen, egli pure ebbe parte nell' intrigo; – in etwas begriffen seyn, star lavorando in q. c., esser occupato di q. c.; – mit Worten begreifen, esprimere con parole; – *fig.* einsehen, comprendere, intendere, conoscere, capire; – die Kraft zu begreifen, comprensione, comprendimento, comprensiva; ingegno; – sich begreifen, riaversi; tornare in se dallo stupore, dall' ira.

Begreiflich, *adj.* comprensibile, intelligibile, facile a comprendersi, chiaro; – sehr begreiflich, palpabile; – *adv.* intelligibilmente, distintamente, chiaramente.

Digitized by Google

Begreiflichkeit, *s. f.* comprensibilità, chiarezza, evidenza.

Begrenzen, *v. a.* confinare, limitare, por confini, limiti, termini; - per einschränken, limitare, ristringere, circoscrivere; - eine begrenzte Sache (die nicht unendlich ist), cosa circonscritta; - *part.* begrenzet.

Begrenzung, *s. f. plur.* en, contrassegnamento de' confini; - Einschränkung, limitazione; circoscrizione.

Begriff, *s. m. gen.* es, *plur.* e, idea, nozione, pensiero, concetto; - kurzer Begriff, ristretto, compendio, epitome etc.; - Umfang, Inbegriff, il contenuto, il complesso; - im Begriff seyn, essere in procinto di; esser sul punto di.

Begründen, *v. a.* fondare; appoggiare a ragioni fondate.

Begrünen, *v. a.* coprir di verdura; - *it v. n.* sich, rinverdirsi, coprirsi di verdura.

Begrünt, *adj.* verdeggiante, erboso, coperto di verdura, erba.

Begrüßen, *v. a.* salutare, riverire; - mit dem Geschütze begrüßen, salutare con salve di cannoni; - einen um etwas begrüßen, pregare cortesemente; - ohne mich darum zu begrüßen, senza mia saputa, senza farmene motto; - *part.* begrüßet.

Begrüßung, *s. f.* salutazione, saluto, il salutare.

Begucken, *v. a.* begaffen, aocchiare; allucoiare, riguardare curiosamente; - *part.* begucket.

Begünstigen, *v. a.* favorire, favoreggiare, secondare, proteggere, spalleggiare; - einen sehr begünstigen, tenere, portare in palma di mano; esser il partigiano d'alcuno.

Begünstigung, *s. f. plur.* en, favore, grazia, parzialità.

Begürten, *v. a.* cignere, stringere con cintura; - *part.* begürtet.

Begütern, *v. a.* colmare, favorire di beni di fortuna etc.; - begütert seyn, esser benestante, facoltoso, possedere de' fondi, beni stabili; - *part.* begütert.

Begütert, *part.* agiato, comodo, benestante; che ha de' beni stabili.

Begütigen, *v. a.* calmare, pacificare, abbonacciare, addolcire, appaciare; *part.* begütiget.

Begütigung, *s. f.* pacificamento.

Begypsen, *v. a.* v. begipsen, ricoprire, rivestire, intonacare di gesso.

Behaaren, *v. a.* coprire, rivestire di capelli, di peli, rendere peloso; - sich behaaren, coprirsi di peli, venire il pelo; - *part.* behaaret.

Behacken, *v. a.* das Holz, die Bäume, digrossare; - Bäume am Fuße, scalzar alberi d viti; - *part.* behacket.

Behaftet, *adj.* mit Krankheiten, affetto, travagliato da malattie; - mit allerley Mängeln und Gebrechen, essere pieno di magagne, cancherini; - mit Schulden, carico, pien di debiti, indebitato, aggravato, oppresso di debiti.

Behagen, *v. a.* convenire, piacere, attalentare, garbeggiare, quadrare; andar a genio, essere a grado; - diese Speise behagt mir nicht, questa vivanda non mi piace; non è di mio gusto; - *part.* behaget.

Behaglich, *adj.* piacevole, gradevole, conveniente; di genio comodo, che ama i suoi comodi.

Behäglich, *adj.* gefällig, piacevole; di facile contentatura, senza pretensioni.

Behaglichkeit, *s. f.* piacevolezza, aggradimento; comodità; agio.

Behalten, *v. a.* (*irreg.* von halten), serbare, ritenere, conservare, custodire; - übrig behalten, averne di resto; - im Gedächtniß behalten, serbare, tener a mente; - etwas bey sich behalten, serbare il secreto, guardare; - seine Aussprache, conservare la pronunzia del suo paese; - den Sieg behalten, tenere il campo, riuscirne vittorioso; - Recht behalten, sostenere le sue ragioni, guadagnare il processo, aver ragione; - jemand bey sich behalten, ritenere uno a pranzo, a cena; - die Kraft zu behalten, ritenitiva; la facoltà di ritenere a memoria; - er kann nichts bey sich behalten, egli non può tenere un segreto; egli ha la cacajuola nella lingua; - den Zorn behalten, serbar astio, rancore, durar nella collera; - *part.* behalten.

Behalten, *adj.* wohl behalten, sano e salvo; in buono stato.

Behälter, *s. m. gen.* s, armadio, conserva, guardaroba.

Behältniß, *s. n. gen.* ses, *plur.* e, conserva; ripostiglio, luogo riposto, dove si conservano e mantengono le cose; - der Waaren, magazzino, fondaco; - wilder Thiere, parco, serraglio; - zu Reliquien, custodia di reliquie; reliquiario.

Behaltsam, *adj.* ein behaltsames Gedächtniß, memoria tenace.

Behandeln, *v. a.* mit den Händen bearbeiten, maneggiare; - eine Materie, ein Geschäft, trattare un soggetto, maneggiare un affare; - einen schlecht behandeln, malmenare, trattar male, strappazzare; - gut behandeln, trattar bene, far ad alcuno buon trattamento, usargli cortesia; - Waaren ꝛc.,

Digitized by Google

trattar del prezzo; negoziare, convenir del prezzo, conchiudere il prezzo; – einen Streit behandeln, comporre, aggiustare un piato, una contesa; – sich behandeln lassen, esser di buona tempra, trattabile; – *part.* behandelt.

Behandlung, *s. f.* trattamento; accoglienza; maniera di trattare, di comportarsi con alcuno.

Behändigen, *v. n.* v. einhändigen.

Behängen, *v. a.* appendere, sospendere attorno, ornare con tappeti, cortine, addobbare; – mit Vorhängen, incortinare; – sich mit unnützen Händeln behängen, impicciarsi, imbarazzarsi di cure superflue; – er behängt sich mit schlechten Leuten, egli s'impaccia con gente cattiva; – *part.* behangen, behänget (teso, addobbato).

Behängsel, *s. n. gen.* s, pandagli, ciondoli, pendenti; paramento; ornamento.

Beharren, *v. n.* perseverare, persistere, durare, continuare; – im Guten, perseverare nel bene; – worauf, serbarsi fermo, ostinarsi; intestarsi; voler ad ogni modo, ficcar il chiodo, star forte al martello.

Beharrlich, *adj.* perseverante; costante; saldo, fermo, stabile; – *adv.* perseverantemente; costantemente.

Beharrlichkeit, *s. f.* perseveranza, permanenza, costanza.

Beharrschen, *v. n.* hart werden, indurire, metter crosta, indurarsi alla superficie; – die Wunde ist beharrscht, la piaga ha fatto crosta; – *part.* beharrschet.

Beharzen, *v. a.* impeciare, coprire, rivestire di ragia; – im Forstwesen, trarre, cavar la ragia dagli alberi; – *part.* beharzet.

Behauchen, *v. a.* volger il fiato, spignere l'alito contro checchessia; – *part.* behauchet.

Behauen, *v. a.* Holz, Steine, digrossare, sgrossare, spianare, squadrare; – Bäume, dibruscare; – *part.* behauet.

Behauung, *s. f. plur.* en, der Steine, digrossamento; – der Bäume, dibruscamento.

Behauptbar, behauptsam, *adj.* sostenibile.

Behaupten, *v. a.* ernstlich bejahen, affermare, sostenere, asseverare; mantenere, avanzare; provare; assicurare; – eine Lehre, sostenere, difendere; – die Rechte, mantenere, sostenere le sue ragioni; – seinen Charakter, seinen Stand, sostenere il suo carattere, il suo decoro; – eine Eroberung, mantenersi nel possesso, difendere, sostenere la conquista; – den Sieg behaupten, riportar la vittoria; – den Platz behaupten, vincere la battaglia, rimaner padrone del campo; – was nicht zu behaupten ist, insostenibile; – *it. v. r.* sostenersi, mantenersi; – *part.* behauptet.

Behauptung, *s. f. plur.* en, affermazione, asserzione, difesa, mantenimento, sostenimento, impegno di sostenere; v. behaupten.

Behausen, *v. a.* ricoverare in casa, dar ricetto, accogliere in casa, albergare, ricettare; alloggiare; – dar alloggio; – sich behausen, aprir casa, fissare il domicilio; – *part.* behauset.

Behausung, *s. f.* alloggiamento, quartiere, casa, abitazione; – in meiner Behausung, in mia casa; – accoglienza, ricoveramento, ricetto.

Behäuten, *v. a.* coprire di pelle, di cuojo (*t. de' sellaj*); – *part.* behäutet.

Behelf, *s. m. gen.* es, *plur.* e, scusa, pretesto, appicco, ripiego, sutterfugio; – in Rechten, amminicolo, appoggio; mezza prova.

Behelfen (sich), *v. r.* (*irreg.* von helfen), ajutarsi; accomodarsi, contentarsi; – sich mit Lügen behelfen, cercar d'uscir d'impaccio con bugie; – sich begnügen, auskommen, contentarsi: er behilft sich mit wenigem, egli è contento di poco, se la con poco; – sich kümmerlich behelfen, stentare, penuriare, tapinare, vivere di limatura, stare a stecchetto; – *part.* behelfen.

Behelflich, *adj.* che può servir di scusa, di pretesto; – in den Rechten, giovevole in apparenza, per eludere le altrui buone ragioni; – eine behelfliche Widerrede, replica vana, cavillatoria.

Behelligen, *v. a.* (in den Kanzelleyen), incomodare, molestare.

Behelligung, *s. f.* incomodo, molestia.

Behend, *adj.* presto, leste, veloce, agile, pronto.

Behendigkeit, *s. f.* prestezza, velocità, agilità.

Beherbergen, *v. a.* alloggiare, albergare, ricettare; ricoverare in casa, dar ricetto, albergo; dar ricapito; – *part.* beherberget.

Beherbergung, *s. f.* lo albergare; il dare albergo.

Beherrschen, *v. a.* dominare, signoreggiare sovraneggiare; – *fig.* sich von seinen Leidenschaften beherrschen lassen, essere schiavo delle sue passioni; – die Festung beherrscht die Stadt, la fortezza domina la città; – *part.* beherrschet.

Beherrscher, *s. m. gen.* s, dominatore, signoreggiatore, sovrano; – der Welt beherrscher, dominator dell'universo.

Digitized by Google

Beherrscherin, *s. f. plur.* nen, dominatrice, sovrana.

Beherrschung, *s. f.* dominazione, imperio, signoria.

Beherzigen, *v. a.* pigliar a cuore; esaminare una cosa con impegno; riflettere, ponderare, considerare seriamente; – *part.* beherziget.

Beherzigung, *s. f. plur.* en, considerazione attenta; seria meditazione.

Beherzt, *adj* coraggioso, prode, ardito, animoso, valoroso; franco, bravo, determinato; – beherzt seyn, esser di cuore, aver coraggio, valore; – *adv.* coraggiosamente, valorosamente, animosamente, arditamente etc.

Beherzen, *v. a.* dar la caccia; aizzare contro la fiera i cani.

Beheulen, *v. a.* v. beweinen, deplorare, piangere, sparger lagrime, a motivo d'alcuna cosa.

Behexen, *v. a.* stregare, ammaliare, affatturare, affascinare; – *part.* behext.

Behexung, *s. f. plur.* en, affatturazione, ammaliamento, malia, fascino.

Behner, *s. m. gen.* s, cesta, sporta oblonga de' giardinieri.

Behobeln, *v. a.* piallare; spianare, digrossare colla pialla; – *part.* behobelt.

Behobelung, *s. f.* il piallare.

Behelzen, *v. a.* eine Waldung, far bosco, far crescer alberi; lasciar divenir bosco; – *v. r.* die Bäume behölzen sich, gli alberi mettono de' grossi rami; – einen Deich behölzen, piantar de' pali in un argine; – einen Wald behölzen, fare il taglio d'un bosco; – *part.* behölzet.

Behelzung, *s. f. plur.* en, diritto di prender legna in un bosco.

Behorchen, *v. a.* orecchiare, origliare, star in ascolto per ispiare ascoltando; – *part.* behorchet.

Behörde, *s. f. plur.* n, magistrato, luogo competente; appartenenza, attenenza; – ricapito, indirizzo: Briefe an ihre Behörde abgeben, far capitar lettere al loro indirizzo.

Behörig, *adj.* competente, pertinente, appartenente; convenevole; – *adv.* convenevolmente, competentemente.

Behuf, *s. m. gen.* es, (*alquanto antiquato*) Nutzen, Gebrauch, utilità, uso, sollievo, ajuto, giovamento, uso, prò; – zum Behuf der Armen, a vantaggio, a sollievo de' poveri; – zu dessen Behuf, a tal fine.

Behuft, *adj.* unghiato, unghiuto, fornito d'unghioni.

Behülflich, *adj.* servibile, utile; – *it.* servizievole, che ama a giovare, ad esser utile, soccorrevole; – behülflich seyn, ajutare; esser di soccorso.

Behüten, *v. a.* garantire, guardare, difendere, custodire, preservare; – ein Feld mit dem Viehe, pascere, pascolar l'erbe d'un campo; – Gott behüte! Dio non voglia, Dio guardi, a Dio non piaccia! – *part.* behütet.

Behutsam, *adj.* cauto, guardingo, circospetto, considerato, accorto, avveduto; – *adv.* cautamente, accortamente, consideratamente, avvedutamente; – behutsam gehen, usar cautela; andar guardingo, andar col piè di piombo; – behutsam reden, pesare le sue parole.

Behutsamkeit, *s. f.* cautela, circospezione, avvedutezza, considerazione, avvertenza.

Bejahen, *v. a.* affermare, affirmare, asserire; dir di sì.

Bejahend, *part.* affermativo, affermante; – *adv.* affermativamente.

Bejahrt, *adj.* avanzato in età; adulto, attempato; che ha i suoi anni; annoso: eine bejahrte Eiche, querce annosa.

Bejahung, *s. f.* affermazione.

Bejammern, *v. a.* compiangere, commiserare, piangere, deplorare; – *part.* bejammert.

Bejammernswürdig, *adj.* deplorabile, compassionevole.

Bejammerung, *s. f.* lamento, deplorazione, compianto.

Bejauchzen, *v. a.* applaudire con grida di giubilo; – *part.* bejauchzet.

Bejauchzung, *s. f.* giubilo, galleria.

Beichte, *s. f.* confessione; la confessione sacramentale; – öffentliche Beichte, confessione pubblica; – Ohrenbeichte, confessione auricolare; – die österliche Beichte, confessione pasquale; – allgemeine Beichte, confessio generale; – zur Beichte gehen, andar a confessarsi; – Beichte sitzen, hören, confessare; sentir, ascoltare le confessioni.

Beichten, *v. a.* confessarsi; far la confessione de' suoi peccati; – *fig.* confessare, palesare i falli, i delitti; – *part.* gebeichtet.

Beichtgeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, offerta, onorario confessionale (*presso i protest.*)

Beichtiger, *s. m. gen.* s, von einem Heiligen (Bekenner des Glaubens), confessore.

Beichtkind, *s. n. gen.* es, *plur.* er, penitente.

Beichtgroschen, Beichtpfennig, *s. m.* v. Beichtgeld.

Beichtstuhl, *s. m. gen.* es, *plur.* stühle, confessionale, confessionario.

Beichtvater, *s. m. gen.* s, *plur.* väter, confessore; – der vom Papste die Gewalt hat, von allen Sünden zu absolviren, penitenziere.

Digitized by Google

Beide, v. beyde.

Beil, *s. n. gen.* es, *plur.* e, scure; accetta; - Beil des Scharfrichters, mannaja.

Beilfetafel, *s. f. plur.* n, tavola del giuoco di trucco.

Bein, *s. n. gen.* es, *plur.* e, Knochen, osso; - *dim.* Beinchen, Beinlein, ossetto, ossicino; - die Beine, le gambe, i piedi; - das Beinchen im Ohr, staffa; - zu Bein werden, ossificarsi; - es ist nichts als Haut und Beine an ihm, non è che pelle e ossa; - die Beine aus dem Fleische nehmen, cavare, staccar le ossa; - es geht mir durch Mark und Bein, mi va sino all' anima; m' empie d' orrore; mi fa rabbrividire, raccapricciare; - Stein und Bein schwören, giurare come un rinegato; - lange, hagere Beine, stinconi; - das dicke Bein, das Dickbein, la coscia; - das heilige Bein, l' osso sacro; - von Kindesbeinen an, fin da fanciullo, fin dalla culla; - die Beine über einander schlagen, incrocicchiar le gambe; - auf keinem Beine stehen können, non poter reggersi in piedi, sostenersi sulle gambe; - einem Beine machen, fare alzare le gambe, far correre; - flüchtig auf den Beinen seyn, aver buona gamba; - sich auf die Beine machen, mettersi in via; - die Beine von einander schränken, allargar le gambe; - mit den Beinen schlenkern, dondolar le gambe; - ein Bein stellen, vorschlagen, dare il gambetto, *fig.* soppiantare; - *prov.* was man nicht im Kopf hat, muß man in Beinen haben, chi non ha memoria, abbia gambe; - bis aufs halbe Bein, sino a mezza gamba; - *fig.* auf schwachen Beinen stehen, esser in cattivo stato, far male i suoi affari; - ein Heer auf die Beine stellen, metter in piedi un esercito; - *fig.* wieder auf die Beine helfen, ajutar alcuno a rimettersi in migliore stato; - Kinder auf die Beine bringen, alevare i fanciulli con buon successo, condurli a conveniente età; - auf die Beine kommen, rimettersi, ristabilirsi in salute, in prospero stato; - nicht auf die Beine kommen, non prosperare, non poter riaversi, rimettersi in migliore stato; - den Kopf zwischen die Beine nehmen, batter le calcagna; non dir al cul vienne, fuggirsene a precipizio; - die Beine eines Stuhls ꝛc., i piedi d'una sedia, e simili.

Beinarbeit, *s. f. plur.* en, lavoro d'osso.

Beinarbeiter, *s. m. gen.* s, ossajo.

Beinartig, *adj.* osseo, di qualità d'osso.

Beinasche, *s. f.* cenere d'ossa calcinate.

Beinbohrer, *s. m. gen.* s, trapano da forare l'ossa.

Beinbrecher, *s. m. gen.* s, aquila ossifraga, aquilastro (una delle più grandi specie d'aquile).

Beinbruch, *s. m. gen.* es, *plur.* brüche, frattura, rottura di gamba.

Beinbrüchig, *adj.* che ha la gamba rotta.

Beinchen, *s. n. gen.* s, kleiner Knochen, osserello, ossetto, ossicino.

Beindrechsler, *s. m. gen.* s, tornitore, torniero, che lavora in osso; ossajo.

Beindürr, *adj.* macilente, instecchito, magro, scarno, secco come uno stecco.

Beinen, beinern, *adj.* osseo, d'osso; - ein beinener Kamm, pettine d'osso.

Beinfäulniß, *s. f. plur.* sse, v. Beinfraß.

Beinfraß, *gen.* es, carie, tarlo delle ossa; - wo der Beinfraß ist, parte cariosa.

Beingerippe, *s. n. gen.* s, v. Skelet, scheletro.

Beingürtel, *s. m. gen.* s, cintolino; cintolo sull' orlo de' calzoni.

Beinharnisch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, gambernolo; armadura della gamba; - am Dickbein, cosciale.

Beinhart, *adj.* duro come osso.

Beinhaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, carnajo; luogo dove si getton le ossa de' morti.

Beinhaut, *s. f.* } *plur.* häute, pe-
Beinhäutchen, *s. n.* } riostio.

Beinheil, *s. n. gen.* es, osteocolla.

Beinholz, *s. m.* }
Beinhülse, *s. f.* } ligustro, ruvistico.

Beinicht, *adj.* simile all' osso.

Beinig, *adj.* was Knochen hat, ossoso, ossuto; - starkbeinig, ossuto, munito d'ossa robuste; - was Füße hat, che ha piedi, gambe; - zweybeinig, bipede; - vierbeinig (vierfüßig), quadrupede; - krummbeinig, di gambe storte.

Beinkleider, *s. pl.* calzoni; brache; - lange Beinkleider, braconi, calzoni lunghi.

Beinkörper, *s. m. gen.* s, v. Skelet, scheletro.

Beinlade, *s. f. plur.* n, macchina da incastrare o incassare una gamba infranta (*dal greco:* glossocomo).

Beinlos, *adj.* senza osso; disossato; - senza gambe.

Beinmark, *s. n. gen.* es, midollo delle ossa.

Beinmehl, *s. n. gen.* es, v. Beinasche.

Beinschellen, *plur.* ferre, ceppi.

Beinschiene, *s. f. plur.* n, stecca per le fratture delle gambe.

Beinschrauben, *plur.* stromento di tortura, per tormentare le gambe de' malfattori.

Beinschwarz, *s. n. gen.* es, bey den Mahlern, nero di fummo.

Digitized by Google

Beinstiefeln, Beinstöcke, *plur.* v. Beinschrauben.

Beinwell, *s. n. gen.* es, osteocolla.

Beißen, *v. a. irreg.* (ich beiße; ich biß; ich bisse), mordere, morsicare, morseggiare, morsecchiare, addentare, strigner co' denti; - (jucken, stechen) aver prurito, mordicare, pizzicare, frizzare, pungere; - mit Worten beißen, punger con parole; - in die Augen beißen, wie der Rauch, far male agli occhi, - das beißt im Halse, ciò rode nella gola; - das Scheidewasser beißt ins Kupfer, l'acquaforte rode il rame; - die Zähne zusammenbeißen, stringere i denti; - *prov.* in einen sauern Apfel beißen, virtù per forza; far di necessità virtù; dover trangugiare l'amaro calice; - sein Gewissen beißt ihn, non ha la coscienza netta; gli rimorde la coscienza; - ein kleiner Rauch beißt ihn nicht, sì piccola cosa non l'urta; - er hat weder zu beißen, noch zu brocken, muore di fame, è povero in canna; è affatto al verde; - auf einen beißen, caricar alcuno d'invettive, pungerlo con motti; dirigergli delle parole pungenti; - etwas nicht beißen können, non potere sminuzzar co' denti; - ins Gras, essere ucciso in guerra, rimaner estinto sul campo di battaglia; - *prov.* ein todter Hund beißt nicht mehr, morta la bestia, morto il veleno; - sich beißen, bisticciarsi, batostare, vivere in discordia, vivere come cani e gatti; - *s. n* das Beißen, pizzicore, prurito, mordicamento.

Beißend, *part.* v. beißig, mordace, pungente, satirico (con parole); - wegen Schärfe, frizzante, mordicante, piccante; - ein beißender Mensch, uom mordace; cinico; - beißendes Wesen, mordacità, maniere offensive, pungenti; - beißendes Gewissen, coscienza rimordente; - *adv. fig.* mordacemente, pungentemente, aspramente etc.

Beißer, *s. m. gen.* s, uom satirico, mordente; uom rissoso, contenzioso, offensivo.

Beißig, *adj.* mordace; mordente; - beißiger Hund, can ringhioso, che morde; - *prov.* ein beißiger Hund hat selten ein ganzes Fell, can ringhioso, e non forzoso, guai alla sua pelle.

Beißigkeit, *s. f.* mordacità.

Beißkohl, *s. m. gen.* es, bietola, bietta.

Beißrübe, *s. f. plur.* n, barbabietola.

Beißkorb, *s. m. gen.* es, *plur.* körbe, musoliera.

Beißzahn, *s. m. gen.* es, *plur.* zähne, dente incisore

Beißzange, *s. f. plur.* n, morsa.

Beize, *s. f. plur.* n, in Wasser ꝛc., macerazione; - der Gerber, concia delle pelli; - (bey den Kupferstechern), acqua forte; - die Beize, womit gebeizt wird, materia corrosiva, corrosivo; - der Fische, des Wildprets, und andern eßbaren Fleisches, il marinare, marinata; il mortificare; - auf die Beize gehen, andare a caccia con uccelli di rapina ammaestrati; - Reigerbeize, caccia dell' airone.

Beizen, *v. a.* in Wasser, macerare, ammollire; - Felle, mettere in concia; - Metalle ätzen lassen, far corrodere metalli; - das Fleisch in Essig beizen, mortificare, marinare, por la carne nell' aceto; - beizen mit Raubvögeln, andare a caccia con uccelli di rapina; - *part.* gebeizet.

Beizhund, *s. m. gen.* es, *plur.* e, bracchetto per la caccia con uccelli di rapina ammaestrati.

Beizkufe, *s. f. plur.* n, tino della concia.

Beizmittel, *s. n. gen.* s, corrosivo.

Beizwasser, *s. n. gen.* s, acqua corrosiva; - *it.* concia de' pellicciai e conciapelli.

Bekacken, *v. a.* sconcacare; smerdare, imbrattare.

Bekalken, *v. a.* incalcinare; coprir con calcina; - *part.* bekalket.

Bekämpfen, *v. a.* combattere, oppugnare, impugnare; - *fig.* die Leidenschaften, domare, raffrenare, tenere a freno le proprie passioni; - *part.* bekämpfet.

Bekämpfung, *s. f.* der Lüste, raffrenamento, la vincità delle passioni.

Bekannt, *adj.* noto, conosciuto, palese, manifesto, notorio; certo, averato; - bekannt seyn, esser conosciuto, esser noto; - eine allgemein bekannte Wahrheit, verità incontestabile, notoria, universalmente, ricevuta; - ein bekannter Schriftsteller, autore, scrittore noto, riputato; - einer von meinen Bekannten, un mio conoscente, uno de' miei conoscènti; - in einem Hause bekannt seyn, praticare, frequentare una casa, usare in una casa; - mit einem bekannt seyn, aver conoscenza, familiarità con alcuno; - einen mit jemand bekannt machen, far fare la conoscenza d'alcuno; - bekannt machen, pubblicare, manifestare, render palese, pubblico; - sich bekannt machen, farsi conoscere; farsi un nome; rendersi celebre; - sich ein Buch bekannt machen, familiarizzarsi con un libro; - mit jemand bekannt thun, mostrar familiarità, trattar familiarmente con uno; - bekannt, (vertraut) werden, addomesticarsi, pigliar familiarità, domesti-

Digitized by Google

chezza con uno; – sich eine Sprache, rendersi familiare una lingua, impratichirsi d'una lingua; – für bekannt annehmen, prender una cosa come nota, palese; – *adv.* bekannter Maßen, com' è noto, notoriamente, come tutti sanno.

Bekanntlich, *adv.* notoriamente; come è noto, palese.

Bekanntmachung, *s. f. plur.* en, manifesto, avviso al pubblico, pubblicazione, notificazione.

Bekanntschaft, *s. f. plur.* en, conoscenza; amicizia, familiarità; – Bekanntschaft mit jemand machen, fare conoscenza con uno.

Bekannte, *s. m. gen.* n, *plur.* n, conoscente, amico; – ein alter Bekannter, un antico conoscente.

Bekanten, *v. a.* bey den Zimmerleuten, smussare, scantonare, levare i canti a un palo per armarlo d'un cerchio di ferro; – *part.* bekantet.

Bekappen, *v. a.* die Bäume, svettare gli alberi; – *it.* fornir di cappuccio; – *part.* bekappet.

Bekehrbar, *adj.* convertibile, che si può convertire.

Bekehren, *v. a.* convertire, far ravvedere, guadagnar un' anima a Dio; far proseliti; – sich bekehren, convertirsi; – *part.* bekehret.

Bekehrer, *s. m. gen.* s, convertitore; uomo apostolico.

Bekehrte, *s. m. gen.* n, *plur.* n, un convertito, proselito.

Bekehrsucht, *s. f.* proselitismo; mania di convertire.

Bekehrung, *s. f.* conversione.

Bekennen, *v. a.* confessare; affermare; riconoscere, manifestare; – sich zu einer Religion bekennen, professare una religione; – sich zu einer Kunst bekennen, professare un' arte; – die Wahrheit, confessare la verità; – auf jemand bekennen, scoprire uno per complice; – sich zu einer That, zu einem Kinde bekennen, confessarsi autore d'un fatto, padre d'un figlio; – (im Spiel) Farbe, dar colore, rispondere; nicht bekennen, rinunziar colore; – *part.* bekennet.

Bekenner, *s. m. gen.* s, confessore; che confessa la fede di Cristo.

Bekenntniß, *s. f. gen.* sses, *plur.* sse, confessione, affermazione; manifestazione, il palesare; – ein freyes Bekenntniß, spontanea confessione; – Glaubensbekenntniß, professione di fede.

Bekielen, *v. a.* ein Klavier, guernir di penne l'estremità interiore de' tasti d'un gravicembalo.

Beklagen, *v. a.* compiangere, deplorare, commiserare; – sich beklagen, dolersi, lamentarsi, querelarsi; rammaricarsi; compiagnere; – *part.* beklaget.

Beklagenswürdig, *adj.* compassionevole etc.

Beklagt, *part.* compianto; – *s. m.* der Beklagte in den Rechten, l'accusato; – *s. f.* die Beklagte, l'accusata.

Beklagung, *s. f. plur.* en; Klage, lamento, querela, doglianza.

Beklammern, *v. a.* stringere, chiudere, raffermare con arpioni; – *fig.* afferrare, stringere colle mani; – *part.* beklammert.

Beklatschen, *v. a.* applaudire con batter di mano; – *part.* beklatschet.

Beklauben, *v. a.* spiluzzicare, staccare poco per volta; – *part.* beklaubet.

Bekleben, *v. n.* v. bekleiben; – *v. a.* incollare, impiastricciare; – sich bekleben, conglutinarsi, attaccarsi, appiccarsi; – mit Pflaster, impiastrare; porre, distendere impiastro; – *part.* beklebet.

Beklebung, *s. f.* impiastricciamento, impiastramento.

Beklecken, *v. a.* imbrattare, sporcare, macchiare con checchessia; – mit Dinte, sgorbiare, scorbiare; – *part.* beklecket.

Bekleiben, *v. n.* attecchire; allignare; venir innanzi; aleficare, provare, abbarbicare; – nicht, intristire; imbozzacchire; imdozzare; non crescere; alidirsi; – *v. a.* bekleben, incollare, impiastricciare.

Bekleiden, *v. a.* vestire; rivestire, ornare, fregiare, adornare; – ein Zimmer bekleiden, addobbare, parare una stanza; – ein Amt, rivestire, occupare una carica; – mit einem Amte bekleiden, conferire un impiego, una carica; – eine Mauer mit Marmor bekleiden, incrostare un muro di marmi; – *it.* (*t. di mar.*) die Taue bekleiden, fasciar le gomene, dove soffrono il più di fregamento.

Bekleistern, *v. a.* impastare, impiastricciare; – *it. fig.* per bemänteln, palliare, dar un buon colore ad una cosa; coprir con pasta; – *part.* bekleistert.

Beklemmen, *v. a.* affannare, oppressare, angustiare; – die Brust, oppressare, opprimere il petto; – ein beklemmtes Herz haben, aver il cuor oppresso, angustiato; – *part.* beklemmet.

Beklemmung, *s. f. plur.* en, oppressione, affanno, angustia, angoscia, strettezza di cuore, ambascia.

Beklommen, *adj.* angoscioso, pien d'angoscia di timore.

Beklopfen, *v. a.* das Gestein beklopfen, picchiare sulla miniera, onde osser-

Digitized by Google

vare s' è compatta, è solida; - *part.* beklopfet.

Beklügeln, *v. a.* criticare; censurare con troppa sottigliezza, con sofisticheria; - alles beklügeln wollen, voler criticare ogni cosa; fare il saccente, il saputello nel trovar a ridire a tutto; - *part.* beklügelt.

Bekommen, *v. a.* (*irreg.* von kommen); - bekommen, ricevere; conseguire, ottenere, acquistare, avere; - Knospen, Laub, Wurzel bekommen, metter gemme, bottoni, foglie, radici; - eine Krankheit bekommen, ammalare, ammalarsi, esser sorpreso, preso da malattia; - Risse bekommen, fendersi, spaccarsi, screpolare; - Zähne bekommen, metter denti; - wir werden Regen, Schnee bekommen, avremo della pioggia, neve; - Gelegenheit bekommen, avere occasione; - zur Antwort bekommen, ottenere, ricevere, in risposta; - es ist hier nichts zu bekommen, qui non si può aver, ricever niente; - Geld bekommen, ricevere toccar, percepir denaro; - ein Kind bekommen, partorire un bambino; - er hat Lust bekommen, gli venne voglia, s'invogliò; - das gute Loos bekommen, aver la buona sorte, sortire il numero fortunato; - Brief ꝛc., ricever lettere; - einen Mann bekommen, trovar marito; - ein Urtheil, ottenere una sentenza; - zu wissen bekommen, venire in cognizione, venir a sapere; - zu essen bekommen, ricever da mangiare; - kann man ihn zu sehen, zu sprechen bekommen? si può aver la sorte di vederlo, di parlargli? - wofür einen Abscheu bekommen, prender alcuna cosa in avversione; - Haß gegen jemand, concepir odio contro alcuno; - eine Gestalt, pigliar forma, cominciar ad aver forma, figura; - Durst, Hunger, venir sete, fame; - Schläge, toccar delle busse; - *it.* Wind von etwas, aver sentore di alcuna cosa; - wohl bekommen, far prò, giovare; - wohl bekomm' es Ihnen, buon prò le faccia; - einem schlecht bekommen, venirne male, corne male; - er wird seinen Lohn dafür bekommen, ne otterrà la ricompensa; *iron.* ne pagherà il fio; avrà da scontarla; - *part.* bekommen.

Bekosten, *v. a.* kosten, assaggiare, gustare.

Bekösligen, *v. a.* dare le spese, il vitto; alimentare, spesare; - sich selbst bekösligen, spesarsi da se, farsi le spese; - *part.* bekösliget.

Bekösligung, *s. f.* vitto; alimenti.

Bekräftigen, *v. a.* confermare, avverare, accertare assicurare; - es mit einem Eid bekräftigen, corroborare, confermare con giuramento; - aus Schmeicheley Anderer Worte bekräftigen, rifiorire; ribadire; - *part.* bekräftiget.

Bekräftigung, *s. f. plur.* en, confermazione, conferma.

Bekränzen, *v. a.* inghirlandare; ornar di ghirlande, con corona di fiori.

Bekränzt, *part.* inghirlandato.

Bekränzung, *s. f.* l'inghirlandare.

Bekratzen, *v. a.* raschiare; - mit den Nägeln, sgraffiare, graffiare; - *part.* bekratzet.

Bekreisen, *v. a.* (bey den Jägern) einen Wald, fare il giro del bosco; - *part.* bekreiset.

Bekreuzigen, *v. a.* segnar con croce; - *part.* bekreuziget.

Bekriechen, *v. a.* (*irreg.* von kriechen), serpeggiare, strascinarsi in un luogo, andare carpone, strisciare; - *part.* bekrochen.

Bekriegen, *v. a.* far la guerra; assalire, attaccare ostilmente; - *it.* combattere; - *part.* bekrieget.

Bekriegung, *s. f.* invasione, attacco, l'azione del far la guerra, del combattere.

Bekritteln, *v. a.* criticare, censurare.

Bekrönen, *v. a. fig.* incoronare; - *fig.* finir gloriosamente; condur a fine con onore; - *part.* bekrönet.

Bekrönung, *s. f.* corona; fine; compimento.

Bekümmern, *v. a.* affliggere, attristare, mortificare, contristare, travagliare; - *it.* imbarrazzare, intrigare; dar fastidio, noja; - sich um etwas bekümmern, darsi fastidio, pensiero d'alcuna cosa; - *it.* attristarsi, affliggersi, affannarsi d'alcuna cosa; esser molto contristato, in agitazione, desolarsi; affannarsi, inquietarsi; - das bekümmert mich nicht, questo non mi dà fastidio; - es hat sich niemand darum zu bekümmern, non ha alcuno da prendersene fastidio, da curarsene; - sich um den morgenden Tag nicht bekümmern, non pensare all' indomani; far come lo sparviere dì per dì; - sich um nichts bekümmern (unbekümmert leben), vivere spensieratamente, colla testa nel sacco; - sich um das Seinige, badare a' fatti suoi; - er bekümmert sich um nichts, non si dà fastidio di nulla; non si cura di niente; - ein bekümmertes Herz, Gemüth, cuore, animo angustiato, travagliato; - *part.* bekümmert.

Bekümmerniß, *s. f. plur.* sse, sollecitudine, cura, angustia, affanno, pensiero, fastidio.

Digitized by Google

Bekunden, *v. r.* sich bewähren, avverarsi, costare.

Befüssen, *v. a.* baciucchiare.

Belachen, *v. a.* ridere, burlarsi d'una cosa; – spöttisch, beffare, schernire alcuno; beffarsi, farsi beffe d'alcuno; – *part.* belachet.

Beladen, *v. a.* caricare; por carico addosso; – ein Schiff, caricare un bastimento; – sein Gewissen, aggravare la coscienza d'alcuna cosa; – sich mit Schulden, indebitarsi, caricarsi, aggravarsi di debiti; – *it. v. r.* sich womit, incaricarsi di; – addossarsi alcun peso; – *part.* beladen.

Beladung, *s. f.* carico; – *it.* aggravio.

Belagern, *v. a.* assediare, strignere, cinger d'assedio; – die Belagerer, gli assedianti; – die Belagerten, gli assediati; – *fig.* importunare, molestare; – *part.* belagert.

Belagerer, *s. m. gen.* s, assediatore; assediante, che assedia.

Belagerung, *s. f.* assedio; – die Belagerung aushalten, sostenere l'assedio; – die Belagerung aufheben, levar l'assedio.

Belang, *s. m. gen.* es, importanza, conseguenza, rilievo; – eine Sache von keinem Belang, cosa di niuna importanza, di niun rilievo.

Belangen, *v. a.* concernere, riguardare, spettare, appartenere; – vor Gericht, citare, far convenire, chiamar in giudizio; – was mich belangt, quanto a me, per quel che riguarda che spetta, concerne me, la mia persona; – was die Sache belangt, a riguardo dell' affare, quanto a quell' affare etc.

Belangung, *s. f.* citazione, dimanda fatta in giudizio.

Belassen, *v. a. più usit.* bewenden lassen: ich hab' es dabey belassen, l'ho lasciata così.

Belasten, *v. a.* aggravare, caricar d'un forte peso; opprimere col peso; – bey den Mahlern: die Züge eines Gemähldes belasten, caricar troppo i colori; – bey den Kaufleuten: addebitare, scriver a carico; – *part.* belastet.

Belästigen, *v. a.* eine Person, molestare, annojare, incomodare, importunare, dar incomodo; disturbare, scomodare; – *part.* belästiget.

Belästigend, *part. pres.* beschwerlich, molesto.

Belästigung, *s. f. plur.* en, v. Beschwerung.

Belatten, *v. a.* inchiodare i correnti, i panconcelli; – belattet, fornito di travicelli, di correnti.

Belattung, *s. f.* inchiodamento de' correnti, de' travicelli.

Belauben (sich), *v. r.* coprirsi di foglie, di fronde; infrondarsi, frondeggiare, frondire; – *part.* belaubet.

Belaubt, *part.* frondoso, fronzuto, foglioso.

Belauern, *v. a.* v. belauschen, spiare; stare in agguato; osservar di nascosto, aocchiare, orecchiare; – Fallen stellen, tender insidie etc.; – *it.* bes trügen, trappolare, giuntare; – *part.* belauert.

Belauf, *s. m. gen.* es, l'ammontare, l'importo, la somma d'un conto; – *it.* (*t. di mar.*) der Belauf des Schiffes, il taglio della nave.

Belaufen (sich), *v. r.* importare, ammontare; ascendere alla somma; – die Rechnung beläuft sich, il conto fa; la somma, l'importo è di — —; – von den Thieren: die Hündin will sich belaufen, la cagna è calda, è in frega; – sie belaufen lassen, ammettere il cane alla cagna; – die Grenzen, andare ad esaminare i confini; – *part.* belaufen.

Belaufung; *s. f.* der Thiere, la congiunzione, l'accoppiamento.

Belauren, *v. a.* v. belauern, belauschen.

Belauschen, *v. a.* aocchiare, allocare per tendere insidie; appostare, codiare, spiare; – *part.* belauschet.

Belauscher, *s. m. gen.* s; Lauscher, che spia orecchiando.

Belausen, *v. a.* ablausen, spidocchiare.

Beläuten, *v. a.* eine Leiche, sonare a morto; indicare col suono delle campane la morte d'alcuno; – *part.* bes läutet.

Belèben, *v. a.* vivificare, animare; dar vita; – *fig.* avvivare, ravvivare; – *it. fig.* munter machen, ravvivare, dar brio, vivacità; – animare; – die Gesellschaft, esilarare, animare, tener lieto; – *part.* belebet.

Belèbend, *part.* vivifico, vivificante; che dà vita etc.

Belèbt, *part.* animata; – etwas Belebtes, cosa animata; – *fig.* brioso, vivace, allegro, spiritoso, vivo; – *it.* civile, galante, pulito.

Belèbtheit, *s. f.* brio, vivacità, spirito.

Belèbung, *s. f.* vivificazione, vivificamento, ravvivamento.

Belècken, *v. a.* leccare; *it.* assaggiare, assaporare per ghiottornia; – *part.* belecket.

Beleg, *s. m. gen.* es, *plur.* e, documento, attestato, comprova; – *it.* bey den Schneidern, striscia di tela per saldare un orlo del vestito.

Belègen, *v. a.* soprappore; mettere sopra; coprire; – mit Marmor belegt, ricoperto, incrostato di marmo; – etwas umher belegen (besetzen), v. g. ein Kleid, guarnire, galonnare, bordare un vestito; – das Volk mit

Digitized by Google

Schatzungen belegen, aggravare il popolo d'imposizioni; – eine Stadt mit Besatzung belegen, presidiare, metter guarnigione in una città; – mit einer Strafe belegen, giustificare, provare, verificare un conto; produrre certificati; – eine Stute belegen lassen, far coprir una cavalla.

Belegung, *s. f.* v. Beleg, e belegen, soprapponimento; – eines Fußbodens, tavolato, ammattonamento; – der Thiere, la copritura, la monta; – Belegung mit Steuern und Abgaben, imposizione di dazj, gravezze.

Belehnen, *v. a.* infeudare, investire; – belehnt, infeudato, investito.

Belehnung, *s. f. plur.* en, infeudazione, investitura, investimento.

Belehren, *v. a.* insegnare, informare, istruire; – wohl belehrt, ben informato, ben istruito; – sich belehren lassen, prestare un docile orecchio, giovarsi degli altrui insegnamenti; – sich eines Bessern belehren lassen, prender miglior consiglio; – *part.* belehret.

Belehrend, *part.* instruttivo, istruttivo.

Belehrung, *s. f.* instruzione, insegnamento, informazione, ammonizione.

Beleibt, *adj.* (*usitato solo nelle seguenti espressioni*) wohl beleibt, corpacciuto, grasso; – schwer, stark beleibt, corpulento.

Beleibzüchtigen, *v. a.* in den Rechten, appanaggiare, dare appanaggio.

Beleidigen, *v. a.* offendere, ingiuriare, oltraggiare, fare ingiuria, oltraggio; – auf eine beschimpfende Art, fare affronto, dispetto, smacco, adontare, villaneggiare; – die Ehrbarkeit, die Tugend beleidigen, offendere il pudore, recare scandalo; – keusche Ohren, offendere caste orecchie; – sich für beleidigt halten, offendersi; chiamarsi offeso, recarsela; recarsi ad offesa; – *part.* beleidiget.

Beleidigend, *part.* ingiurioso, offensivo, oltraggioso; – auf eine beleidigende Art, ingiuriosamente, oltraggiosamente.

Beleidiger, *s. m. gen.* s, offensore, offenditore.

Beleidigt, *part.* offeso; v. beleidigen; – der beleidigte Theil, la parte offesa; – das Verbrechen der beleidigten Majestät, delitto di lesa maestà.

Beleidigung, *s. f. plur.* en, offesa, ingiuria, dispetto, oltraggio, torto; – an Ehre, affronto, onta, smacco.

Beleihen, *v. a.* (*irreg.* von leihen), v. belehnen.

Belemmern, *v. a.* (*t. mar.*) ingombrare la nave, impedirne con qualche ingombro le operazioni.

Belemnit, *s. m.* belennita.

Belesen, *adj.* che la letto molto, versato ne' libri, istruito.

Belesenheit, *s. f.* erudizione; consumata lettura; – ein Mann von großer Belesenheit, uomo di grande erudizione, che ha letto molto; versatissimo ne' libri.

Beleuchten, *v. a.* illuminare, rischiarare; – mit Vorhaltung des Lichts, far lume, accostare il lume per guardare checchessia; – *fig.* Sachen, die schwer zu verstehen sind, dilucidare, schiarire, rischiarare; mettere in chiaro; – *part.* beleuchtet.

Beleuchtung, *s. f. plur.* en, illuminazione; – *fig.* dilucidazione, schiarimento, discussione. disamina.

Belfern, *v. n.* schiattire, gagnolare, guaire, guajolare; abbajare, latrare; – *fig.* sgridare, brontolare, borbottare; – das Belfern, *s. n.* abbajamento, gagnolamento, gagnolio, mugolio.

Belieben, *v. a.* aggradire, approvare, acconsentire; – (*it. v. n. più usit.*) piacere, esser grato, gradire; – per wollen, gut befinden: es beliebt ihm nicht, es zu thun, egli non trova a proposito, non gli piace di farlo; – Ausdruck der Höflichkeit, compiacersi, piacersi, favorire, degnarsi: wenn es Ihnen beliebt, se vuol favorire, se le piace; – belieben Sie mit mir zu kommen, favorisca di venir con me; – was beliebt Ihnen? che cosa comanda? che cosa vuole? – *part.* beliebet.

Belieben, *s. n. gen.* s, piacimento, piacere; gradimento, arbitrio; – nach seinem B., a suo piacimento, a suo talento, a suo genio, arbitrio; – es stehet in Ihrem Belieben, come comanda; a suo piacimento; – nach Ihrem Belieben, come le aggrada; – nach Belieben mit etwas umgehen können, esser padrone d'alcuna cosa, poterne disporre a suo piacimento.

Beliebig, *adj.* gradito, gradevole, aggradevole; – was Ihnen nur beliebig ist, ciò che le aggrada, quel che più le piace; – in beliebiger Größe, di grandezza arbitraria.

Beliebt, *adj.* v. beliebig, *it.* angenehm, amato, favorito, grato, accetto, ben voluto; – er ist da beliebt, egli è ben voluto, amato in quella casa; – sich beliebt machen, farsi amare; rendersi gradito, farsi voler bene, cattivarsi l'altrui affetto.

Beliften, *v. a.* abbindolare, gabbare, giuntare, truffare; – *part.* beliftet.

Belittern, *v. a.* in den Bergwerken, fornire di scale; – *part.* belittert.

Bellen, *v. n.* abbajare, latrare; – *part.* gebellet.

Digitized by Google

Bellen, *s. n.* abbajamento, latrato; l' abbajare.

Bellhammel, *s. m. gen.* s, v. Leithammel, il montone che guida il branco, che ha il campanello.

Beloben, *v. a.* v. loben, lodare, encomiare, far l'elogio; - *part.* belobet.

Belobungsbrief, *s. m.* lettera, attestato di elogio.

Belochen, *v. a.* im Forſtweſen, incidere, trapanare, forare gli alberi per trarne la raggia; - *part.* belochet.

Belohnen, *v. a.* ricompensare, premiare, rimunerare, guiderdonare, rimeritare, contraccambiare; - mit Undank, pagar d'ingratitudine; - es lohnet die Mühe nicht, non vale la pena, non merita, non porta la spesa; - *part.* belohnet.

Belohner, *s. m. gen.* s; Vergelter, rimuneratore, premiatore.

Belohnung, *s. f. plur.* en, ricompensa, premio, mercede, guiderdone.

Beluchſen, v. belugſen.

Belügen, *v. a.* dir bugie, dar ad intendere, piantar carote o pastinache a uno; - *part.* belogen.

Belugſen, *v. a.* (*popol.*) v. beliſten.

Beluſtigen, *v. a.* rallegrare, esilarare, divertire, ricreare, sollazzare; - die Geſellſchaft, sollazzare, ricreare la società, tenerla in festa, in allegria; - *it. v. r.* divertirsi, ricrearsi, sollazzarsi; prender piacere, diletto; - *part.* beluſtiget.

Beluſtigend, *part.* dilettevole, piacevole, sollazzevole, ricreativo, che diverte etc.

Beluſtigung, *s. f. plur.* en, divertimento, sollazzo, ricreazione, spasso, trastullo, passatempo.

Belzen, *v. a.* v. pelzen, innestare.

Belzebub, *s. m. gen.* s, Belzebù, Lucifero. Diavolo, Demonio.

Bemächtigen (ſich), *v. r.* impadronirsi, impossessarsi, appropriarsi, farsi padrone di alcuna cosa; - ſich eines Landes, conacquistare, soggiogare, ridurre in suo un potere, un paese; - *part.* bemächtiget.

Bemächtigung, *s. f.* l'impadronirsi, conquista, presa, occupazione, usurpazione.

Bemahlen, *v. a.* dipingere, ornare con segni; - *part.* bemahlt.

Bemakeln, *v. a.* macchiare, insudiciare, imbrattare; - *part.* bemakelt.

Bemannen, *v. a.* ein Schiff, equipaggiare una nave; - *part.* bemannet.

Bemannung, *s. f.* equipaggiamento.

Bemänteln, *v. a. fig.* palliare, mascherare, mantellare, velare; dar ad una cosa un buon colore; - *part.* bemäntelt.

Bemäntelung, *s. f. plur.* en, palliamento; il palliare etc.

Bemaſten, *v. a.* alberare; - bemaſtetes Schiff, bastimento alberato; - *part.* bemaſtet.

Bemauern, *v. a.* murare, munire, cinger di mura; - *part.* bemauert.

Bemauſen, *v. a.* v. beſtehlen, furare, rubare, auncinare etc.; - *part.* bemauſet.

Bemeiſtern (ſich), *v. r.* impadronirsi, rendersi padrone; occupare.

Bemeldet, *adj.* accennato, detto, mentovato; - obbemeldet, suddetto, su accennato, sovra mentovato.

Bemengen (ſich), *v. r.* impacciarsi, intrigarsi, ingerirsi; - ſich nicht weiter womit, non voler più sapere d' alcuna cosa, farvi sopra il segno della croce; - *part.* bemenget.

Bemerkbar, *adj.* bemerklich, notabile, osservabile.

Bemerken, *v. a.* osservare, notare, rilevare; - per wahrnehmen, scorgere, discernere, distinguere, notare; - wohl oder übel bemerken, prender in buona, o in cattiva parte; - per erwähnen: es iſt oben ſchon bemerkt worden, s'è già di sopra osservato; - die bemerkte Sache, la cosa mentovata; - *part.* bemerket.

Bemerkenswerth, Bemerkenswürdig, degno d'esser notato.

Bemerkung, *s. f. plur.* en, osservazione, annotazione.

Bemiſten, *v. a.* concimare, ingrassare, letamare i campi; - *part.* bemiſtet.

Bemitleiden, *v. a.* compassionare, compiangere.

Bemittelt, *adj.* agiato, bene stante, comodo, dovizioso.

Bemooſen, *v. a.* e *v. r.* coprir, coprirsi di musco, di muschio, di porracina; - *part.* bemooſet.

Bemooſt, *part.* muscoso, muschioso; coperto di muschio.

Bemühen, *v. a.* incomodare, scomodare, sturbare, incomodo; disagiare, turbare, molestare; - (ſich) affaticarsi, industriarsi, studiarsi, assottigliarsi, adoperarsi, applicarsi, procurare, tentare etc.; - ſich umſonſt, darsi pena in vano, durar fatica per impoverire; - bemühen Sie ſich nicht, non s'incomodi, non si dia questo disturbo; - bemühen Sie ſich herein, si dia l'incomodo, favorisca d'entrare; - ſich für jemand bemühen, impiegarsi per uno; - *part.* bemühet.

Bemüht, *part.* bemüht ſeyn, v. ſich bemühen.

Bemühung, *s. f. plur.* en, fatica, pena, cura, incomodo, disagio.

Bemüßigen, *v. a. presso i curiali per*

Digitized by Google

nöthigen, zwingen, costringere, obbligare; - bemüßiget seyn, dovere, esser obbligato.

Benachbaren (sich), diventare il vicino d'alcuno, occupar paese su confini altrui; - *part.* benachbaret.

Benachbart, *adj.* vicino, confinante, contiguo; - die Benachbarten, i vicini, il vicinato.

Benachrichtigen, *v. a.* notificare, avvertire, avvisare; far avvertito; dar avviso; dar ragguaglio, notizia, partecipare; - *part.* benachrichtiget.

Benachrichtigung, *s. f. plur.* en; Nachricht, avvertimento, avviso, ragguaglio.

Benachtheiligen, *v. a.* pregiudicare, danneggiare.

Benageln, *v. a.* fornire, guernire di chiodi; fermare, saldare con chiodi; - *part.* benagelt.

Benagen, *v. a.* rosecchiare, rosicchiare, rodere; - *part.* benaget.

Benagung, *s. f.* il rosecchiare; rodimento.

Benähen, *v. a.* cucire una pezza su l'altra; - *it.* fermare cucendo; - *part.* benähet.

Benamen, *v. a.* dar nome, nomare, nominare; - benamt, nomato, nominato.

Benamung, *s. f. plur.* en, nome, denominazione.

Benarbt, *adj.* segnato di cicatrici, di sfregi.

Benaschen, *v. a.* gustare, assaggiare, assaporare per ghiottornia; - *part.* benaschet.

Benebeln, *v. a.* annebbiare; offuscar con nebbia; - (sich) annuvolarsi, annuvolirsi, oscurarsi, turbarsi; - *fig.* den Verstand, offuscare, oscurare, turbar la mente; - sich benebeln, ubbriacarsi; - *part.* benebelt.

Benebelung, *s. f.* annebbiamento, lo annebbiare, offuscamento etc.

Benebst, *praep.*, v. nebst, congiuntamente, insieme (*col terzo caso*).

Benedeyen, *v. a.* benedire, encomiare, coprir di benedizioni; - *part.* benedeyet.

Benedictenkraut, *s. n. gen.* es, *plur.* fräuter, cardosanto; erba benedetta.

Benedictiner, *s. m. gen.* s, Benedettino.

Benedictinerin, *s. f. plur.* nen, Benedettina.

Benehmen, *v. n.* (*irreg.* von nehmen), prendere, levare, torre, togliere; - *it.* berauben: die Schönheit, far perdere la bellezza; - den Appetit, far perdere l'appetito; far venir a nojà, stomacare; - die Blindheit, den Irrthum, aprir gli occhi; disingannare, rischiarar l'intelletto; - das Andenken benehmen, far perdere la memoria; - die Sorgen benehmen, sciorre, liberar da fastidj; cavar uno da fastidj; - dieß benimmt mir den Schlaf, ciò m'impedisce, mi toglie il sonno; - den Zweifel benehmen, levare i dubbj; - das Salz, levar il sale, dissalare; - dem Stahl die Härte, levar la tempera; far perder la tempera all' acciajo; - die Kraft, spossare, snervare; - die Aussicht, impedir la vista; - den Muth, tor l'animo, scoraggiare; far perdere il coraggio, disanimare; - die Gelegenheit, levar l'occasione, privare dell' opportunità; - das benimmt seiner Ehre nichts, ciò non toglie punto del suo onore, non pregiudica in niente il suo onore; einem alle Hoffnung benehmen, troncare ogni speranza; - den Athem benehmen, soffocare, torre il fiato; - einem gewisse Vorurtheile benehmen, cavar del capo certi pregiudizj; - den Kitzel, den Muthwillen, cavare al alcuno il ruzzo del capo, torre il morbino; - *it.* per betragen, comportarsi, condursi; - *part.* benommen.

Benehmen, *s. n. gen.* s; das Betragen, maniera, procedere, condotta, comportamento.

Benehmung, *s. f.* levamento, privazione, il tor via etc.; - einer Freyheit ꝛc., adenzione d'un privilegio.

Beneiden, *v. a.* invidiare; portare invidia; - *part.* beneidet.

Beneidenswürdig, *adj.* invidiabile; degno d'invidia.

Benennen, *v. a.* (*irreg.* von nennen), nominare, denominare, nomare, porre il nome, dare un nome; - per genau bestimmen, determinare, fissare, appuntare; - den Tag, die Zeit benennen, aggiornare; - Zeit und Ort, determinare, fissare, appuntare il luogo ed il tempo; - zum Erben benennen, nominare, dichiarare erede; - *part.* benannt.

Benennung, *s. f. plur.* en; Ernennung, imposizione del nome, denominazione, nominazione, appellazione; - die Brüche unter einerley Benennung bringen, ridurre le frazioni, i rotti sotto l'istessa denominazione, l'istesso denominatore; - *it.* assegnazione, determinazione, appuntamento.

Benetzen seyn, (*t. marin.*) esser investito, cioè urtare sopra un secca durante la bassa marea, e che non può rimettersi a galla, che al ritorno del riflusso.

Benetzen, *v. a.* bagnare, umettare, irrigare; - mit Thränen benetzen, irrigare, bagnar di lagrime; - *part.* benetzet.

Ben-

Digitized by Google

Benetzung, *s. f.* il bagnare, umettazione, annaffiamento, annacquamento.

Bengel, *s. m. gen.* s, gocciolone, marzocco, zoticone, goffone, goffaccio, baggeo, babbaccio, baccellone, bertuccione, stivale.

Bengelhaft, *adj.* rozzo, zotico, grossolano.

Bengeln, *v. a.* bängeln, von Nußbäumen, bacchiare, abbacchiare le noci; – *part.* gebengelt.

Benicken, *v. a.* far cenno di sì colla testa, annuire; – *part.* benicket.

Beniemen, *v. a.* (*antiqu.*, *meglio*) benennen, v.

Benne, *s. f. plur.* n, sporta, paniera.

Benöthigt, *adj.* forzato, costretto; – *it.* bisognoso; – es nicht benöthigt seyn, non averne bisogno; – das Benöthigte, il necessario, il requisito, bisognevole.

Benumern, *v. a.* numerare, segnar con numeri.

Benutzbar, *adj.* utile, servibile, giovevole, profittevole.

Benutzen, *v. a.* mettere a profitto, giovarsi, approfittarsi, prevalersi, trarne utile, costrutto, profitto, valersene con utile; – ein Gut benutzen, avere l'usufrutto d'una tenuta; – *part.* benutzet.

Benutzung, *s. f.* uso, costrutto, servigio; usufrutto.

Benzoe, **Benzoin**, *s. m.* belzuino, belguino, belgivi.

Beobachten, *v. a.* osservare, rimirare, far le sue osservazioni, annotare; – ich hab' es nicht beobachtet, non l'ho osservato, non me ne sono accorto; – sein Versprechen beobachten, mantener la sua promessa; – seine Schuldigkeit, far il suo dovere, adempire al suo dovere; – einen Befehl beobachten, ubbidire al comando, eseguire accompire un ordine; – sein Amt beobachten, söddisfare al suo ufficio; riempir bene la sua carica; – Sachen in der Natur, osservare, contemplare o considerare attentamente; – eines Thaten, osservare, spiare, esplorare, por mente, tener gli occhi addosso; – *part.* beobachtet.

Beobachter, *s. m. gen.* s, osservatore, indagatore, ricercatore, esploratore; – der Vorschrift, osservatore, osservante.

Beobachterin, *s. f. plur.* nen, osservatrice.

Beobachtung, *s. f. plur.* en; der Vorschriften, osservanza; der Gestirne ꝛc., osservazione delle stelle, de' pianeti.

Beöhlen, *v. a.* inoliare; ugner con olio; – *part.* beöhlet.

Beordern, *v. a.* ordinare, comandare, commettere; dar ordine, commissione; – *part.* beordert.

Beohrfeigen, *v. a.* schiaffeggiare.

Bepacken, *v. a.* caricare; por carico addosso; – *part.* bepacket.

Bepanzern, *v. a.* v. panzern, metter indosso la corazza; – *part.* bepanzert.

Beperlen, *v. a.* imperlare, adornar con perle; – *part.* beperlet.

Bepfählen, *v. a.* palificcare, palare, fortificar con pali; – *part.* bepfählet.

Bepflanzen, *v. a.* piantare; provvedere, ornar di piante; – *part.* bepflanzet.

Bepflastern, *v. a.* selciare, ammattonare, porre il ciottolato; – *it.* impiastrare; coprir d'impiastro; – *part.* bepflastert.

Bepflügen, *v. a.* arare; lavorare coll' aratro; – *part.* bepflüget.

Beplanken, *v. a.* cingere di palificato.

Bepurpern, *v. a.* vestire, ornare di porpora; – *part.* bepurpert.

Bequem, *adj.* comodo, atto; – den Absichten gemäß, proprio, convenevole, opportuno; confacente, accomodato; – bequeme Gelegenheit, Zeit, occasione, tempo opportuno; – machen Sie sich's bequem, prenda il suo comodo; – eine bequeme Wohnung, comoda abitazione; – wenn es Ihnen bequem ist, se avesse il tempo, il comodo; – ein bequemes Leben, vita agiata; – ein bequemer Mensch, uomo comodo, che ama i suoi agi: *it.* uomo pigro, lento; – eine bequeme Sittenlehre, morale rilasciata, comoda; – bequem, bequemlich, *adv.* comodamente, acconciamente, agiatamente, in acconcio modo, a suo agio; – bequem bey Tische sitzen, starsene con agio, agiatamente a tavola; – bequem leben, vivere agiatamente.

Bequemen (sich), *v. r.* accomodarsi, adattarsi, acconciarsi; – sich in etwas fügen, arrendersi, assoggettarsi, condiscender a fare; – sich willig, non esser ritrorso a fare; – sich nach der Zeit bequemen, accomodarsi al tempo; – sich unter eines Gewalt, sottoporsi, arrendersi ad alcuno; – sich zu allem bequemen, adattarsi, acconsentire a tutto; – *part.* bequemet.

Bequemheit, v. Bequemlichkeit.

Bequemlich, *adv.* comodamente etc., v. bequem.

Bequemlichkeit, *s. f. plur.* en, comodità, comodo, agio; – seine Bequemlichkeit suchen, cercare i suoi agi, le sue comodità; – nach Ihrer Bequemlichkeit, a suo agio, con tutto il suo comodo; – per Abtritt, comodo, cesso, cameretta, luogo comune.

Beramen, *v. a.* v. beraumen.

Digitized by Google

Berahmen, *v. a.* incorniciare; – *part.* berahmet.

Berahmung, *s. f.* lo incorniciare.

Berainen, *v. a.* limitare, confinare; – *part.* berainet.

Beranden, *v. a.* orlare, fornire, cignere con orlo, con margine; – *part.* berandet.

Berappen, *v. a.* Mauern, intonacare, arricciare il muro; rinzaffare; – *fig. e fam.* ſich berappen, impinguarſi; arricchirsi; – *part.* berappet.

Berappung, *s. f.* intonaco.

Beraſen, *v. a.* coprir, rivestir di zolle d'erba, di piote; inerbare; – (ſich) rivestirsi, coprirsi d'erba, inerbarsi; – *part.* beraſet.

Beraſpeln, *v. a.* raschiare, rastiare intorno; – *part.* beraſpelt.

Berathen, *v. a. gli antichi l'usavano in vece di* begaben, dotare; – *or non s'adopra che per* consigliare, dar consigli, ammonire; – Gott berathe dich, Iddio ti aiuti; – mit Rath und That an die Hand gehen, assistere, ajutare con detti e fatti; – ſich berathen, v. berathſchlagen, prender consiglio; – wohl oder übel berathen, bene, mal consigliato; – *part.* berathen.

Berathſchlagen, *v. n.* deliberare, diliberare, consultare, discutere; – (ſich) consultare, deliberare, conferire insieme, consigliarsi; – *part.* berathſchlaget.

Berathſchlagung, *s. f. plur.* en, deliberazione, consiglio.

Berauben, *v. a.* spogliare, privare, sfornire, rapire, spropriare; – die Reiſenden, svaligiare; – ein Haus, eine Stadt ꝛc., saccheggiare, dare il sacco; spogliare, rubare la casa, la città; – (ſich) privarsi; – *part.* beraubet.

Beraubt, *part.* v. berauben; – ſeiner Aeltern beraubt ſeyn, esser privo de' genitori, essere orfano; – ſeines Geſichts, essere orbo, cieco; – alles Troſtes, sconsolato; – aller Hülfe, abbandonato.

Beraubung, *s. f.* privazione, spoglio; rubamento; sacco, saccheggio.

Berauchen, *v. a.* affumicare; affumare, tingere di fumo; – berauchte Wände, pareti affumate, affumicate; – *part.* berauchet.

Beräuchern, *v. a.* suffumicare, suffumigare, profumare, incensare; – *part.* beräuchert.

Beräucherung, *s. f. plur.* en, suffumicazione, suffumicamento, suffumigio.

Beraumen, *v. a.* (*t. de' curiali*) beſtimmen, determinare, fissare; – *part.* beraumet.

Berauſchen, *v. a.* inebbriare, ubbriacare, imbriacare; – (ſich) inebbriarsi, imbriacarsi; – *fig.* vor Liebe, Freude, Zorn berauſchet, ebbro d'amore, di gioja, di sdegno; – bey den Jägern, vom wilden Schwein: der Eber hat die Sau berauſcht, i cinghiale ha montata, impregnata la porca; – *part.* berauſchet.

Berauſcht, *part.* ebro, ebbro; caldo, ubbriaco, avvinazzato; – *fig.* acceſo, commosso, turbato, invasato.

Berauſchung, *s. f.* ebrietà, ubbriachezza, ebbrezza, inebbriamento.

Berbisbeere, *s. f. plur.* n, berberi, berbero, crespino.

Bercan, *s. m.* v. Berkan.

Bérden, (*più usit.*) ſich brüſten, v.

Berechnen, *v. a.* metter in conto; – ausrechnen, computare, supputare, calcolare, contare, fare il conto, la somma; – mit Rechnungen belegen, munire, provvedere dei conti occorrevoli; – was ſich berechnen läßt, soggetto al calcolo, capace di calcolo; – ſich mit einem, aggiustare, conchiudere i conti con alcuno, pareggiar le partite; – *part.* berechnet.

Berechnung, *s. f. plur.* en, resa de' conti; – computo, calcolo, conto; – bilancio, pareggio de' conti.

Berechtigen, *v. a.* autorizzare; dar facoltà, diritto, autorità, potestà di fare.

Berechtiget, *part.* autorizzato, privilegiato, che ha diritto, autorità di fare alcuna cosa.

Berechtigung, *s. f.* diritto, autorità, potestà che si dà altrui di fare alcuna cosa; qualificazione.

Bereden, *v. a.* persuadere; indurre a fare; – *it.* far credere, dar ad intendere; – zu etwas bereden, persuadere qualche cosa ad alcuno; – ſich bereden laſſen, lasciarsi indurre, lasciarsi persuadere; – ſich mit jemandem, deliberare, consultare insieme; – concertare; – etwas bereden, disapprovare, censurare, criticare, biasimare una cosa; – per verleumden (*disusato*), calunniare; – *part.* beredet.

Beredſam, *adj.* beredt, eloquente, facondo; – *it. adv.* eloquentemente, facondamente; con eloquenza.

Beredſamkeit, *s. f.* eloquenza, facondia, suada; – arte oratoria.

Beredt, *adj.* eloquente, facondo d'un facile e grato discorso; – ein beredter Mann, uomo eloquente, ornato dicitore.

Beredung, *s. f. plur.* en, persuasione, inducimento.

Beregnen, *v. n.* beregnet werden, essere

bagnato, penetrato, ammollato dalla pioggia; - *part.* bereguet.

Bereichern, *v. a.* arricchire, inricchire, render ricco; - sich bereichern, arricchirsi, divenir ricco, farsi ricco, arricchire; - *part.* bereichert.

Bereicherung, *s. f.* arricchimento, l'arricchire

Bereifen, *v. a.* coprir di brina; *it.* cerchiare; - *part.* bereifet.

Bereift, *adj.* brinoso, pruinoso; - *it.* munito di cerchj.

Bereimen, *v. a.* rimare, far rime, far versi su qualche oggetto; - *part.* bereimet.

Bereisen, *v. a.* ein Land, trascorrere un paese, viaggiare in un paese per osservarlo; - die Messen, frequentare le fiere, andare alle fiere; - eine bereiste Person, persona che ha fatto de' viaggi, che ha visto del mondo; - *part.* bereiset.

Bereit, *adj.* pronto, presto, apparecchiato; in ordine, in pronto; in assetto, in punto; - bereit halten, tener pronto, tenere apparecchiato; - sich bereit machen, apparecchiarsi, allestirsi, tenersi pronto, preparato; accingersi.

Bereiten, *v. a.* preparare, apparecchiare, allestire, apprestare, disporre; tener pronto, preparato, in ordine; - Felle, Leder bereiten, acconciare, conciare le pelli; - die Speisen bereiten, imbandir le vivande; - den Weg, aprire, fare la strada; - (sich) accignersi, prepararsi, mettersi in ordine; apparecchiarsi; - sich zum Tode, prepararsi alla morte; - *part.* bereitet.

Bereiten, *v. a.* (*irreg.* von reiten); ein Pferd, addestrare, ammaestrare un cavallo; - *it.* andar a cavallo in un luogo; - ein berittenes Pferd, cavallo addestrato; - *part.* beritten.

Bereiter, *s. m. gen.* s, (von reiten), cavallerizzo, scudiere; - *it.* Bereiter, v. i suoi composti, come Tuchbereiter, Lederbereiter.

Bereits, *adv.* già, digià.

Bereitschaft, *s. f. plur.* en, apparecchio, preparativo, disposizione; - in Bereitschaft haben, stehen, aver, tener in pronto; tener apparecchiato, aver in contanti.

Bereitung, *s. f plur.* en, la preparazione, apparecchio, allestimento; - der Pferde, addestramento, scozzonamento de' cavalli; - dem Leder die Bereitung geben, conciare le pelli.

Bereitwillig, *adj.* disposto, pronto a far l'altrui volontà; - *it.* servizievole, officioso; pronto a far piacere, a render servizio.

Bereitwilligkeit, *s. f.* prontezza a far l'altrui volontà, officiosità.

Berennen, *v. a.* einen Platz, dar l'assalto; assalire, investire, dar l'assalto, l'attacco ad una piazza da guerra.

Berennung, *s. f.* assalimento, assalto d'una sortezza.

Berenten, *v. a.* provvedere, fornire di rendite; - *part.* berentet.

Bereuen, *v. a.* provar pentimento, pentirsi d'alcuna cosa; - *part.* bereuet.

Bereuung, *s. f.* pentimento, ripentimento.

Berg, *s. m. gen.* es, *plur.* e, montagna, monte; - ein kleiner, una montagnetta, collina, poggio; - eine Reihe Berge, una catena di montagne; - der Berg Aetna, il monte Etna; - diesseits der Berge, di quà dai monti; - was diesseits der Berge liegt, cisalpino; - was jenseits der Berge liegt, oltramontano, transalpino; - *adv.* jenseits der Berge, di là dai monti, oltramonti; - unten am Berge, a piè del monte; - den Berg hinauf steigen, salire il monte; - *fig.* die Ochsen stehen am Berge, aver persa la tramontana; non sapere dove darsi di capo; - über alle Berge seyn, essersi fuggito, e andato già lontano; - *fig.* es sind noch große Berge zu ersteigen, vi sono ancora de' grandi ostacoli da sormontare; - hinter dem Berge halten, tener nascosti i suoi disegni; - goldene Berge versprechen, prometter mari e monti; prometter Roma e toma; - die Haare standen ihm zu Berge, egli rizzarono i capegli in capo; - es geht mit ihm Berg unter, egli è sul declinare, sul finire, sul cader dell' età, o della fortuna; - über Berg und Thal, per valli e per monti; - berg an, bergauf, all' insù; in salita, a monte, in alto; - bergunter, all' ingiù; allo scendere, per la china; - Berg in den Bergwerken, minerale, terra, sassi privi di metallo.

Bergab, *adv.* in discesa, per la china, in pendio.

Bergälteste (der), *s. m. gen.* n, *plur.* n, l'anziano tra' lavoratori delle miniere.

Bergamotte, *s. f.* Art Birn, bergamotta; pera bergamotta; - Art Pomeranze, bergamotto.

Bergamottenöhl, *s. n. gen.* es, olio di bergamotto.

Bergampfer, *s. m. gen.* s, rapontico; reubarbaro montano.

Bergamsel, *s. f. plur.* n, codirosso maggiore.

Bergamt, *s. n. gen.* es, *plur.* ämter; (Berggericht), l'officio delle miniere.

Bergan, *adv.* in salita, all' insù.

Digitized by Google

Bergarbeit, *s. f. plur.* en, lavoro delle miniere.

Bergarbeiter, *s. m. gen.* ś, minatore, lavoratore delle miniere.

Bergart, *s. f. plur.* en, minerale, sorta di minerale; – freundliche Bergart, minerale, che suol essere pregno di metallo.

Bergauf, v. bergan.

Bergbalsam, *s. m. gen.* es, nafta.

Bergbau, *s. m. gen.* es, lo scavo delle miniere, scienza di scavare le miniere.

Bergbaukunst, *s. f. plur.* künste, arte, scienza di scavar le miniere.

Bergbeamte, *s. m. gen.* n, *plur.* n, ufficiale delle miniere.

Bergbewohner, *s. m. gen.* ś, abitator di montagna, montagnuolo, alpigiano.

Bergblau, *s. n. gen.* es, azzurro montano; azzurro di rame.

Bergbohrer, *s. m. gen.* ś, trapano per minare (*de' minatori*).

Bergdorf, *s. n.* villaggio di montagna.

Bergegeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, danaro da pagarsi a coloro, che salvano le cose naufragate; oppure al padron territoriale per la restituzione di cose naufragate, e gettate sul lido.

Bergeisen, *s. n. gen.* ś, scarpello de' lavoratori nelle miniere.

Bergelohn, *s. m. gen.* es, (*t. mar.*) mercede pel salvamento degli effetti d'una nave; v. Bergegeld.

Bergen, *v. a.* (*propr.*) salvar cose naufragate; – metter in sicurezza, trar di pericolo; – er ist geborgen, non ha più nulla da temere; è al sicuro, è a cavallo; – *it.* per verbergen, celare, nascondere; – *it.* (*t. marin.*) die Segel, serrare le vele; – die Güter eines Schiffes, salvar gli effetti d'una nave; – *part.* geborgen.

Bergeremit, *s. m. gen.* en, bubbola, upupa montana.

Bergerfisch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, v. Stockfisch.

Bergeule, *s. f. plur.* n, guffo, civetta.

Bergfall, *s. m. gen.* es, *plur.* fälle, caduta precipizio d'un monte, d'una miniera.

Bergfarbe, *s. f. plur.* n, color minerale.

Bergfein, *adj.* (gediegen); bergfeines Silber, argento puro, vergine, nativo.

Bergfertig, *adj.* si dice de' minatore, che hanno contratta la tisi pulmonare.

Bergfeste, *s. f. plur.* n, sostegno, puntello, pilastro per sostener una parte del monte.

Bergfestung, *s. f. plur.* en, forte, fortezza sulla sommità d'un monte.

Bergfett, *s. n. gen.* es, bitume.

Bergflachs, *s. m. gen.* es, amianto.

Bergfleisch, *s. n. gen.* es, carne fossile (*specie d'asbesto*).

Bergfluß, *s. m.* Flußspath, spato colorato, calcareo.

Bergfreyheit, *s. f. plur.* en, diritto di scavar miniere.

Berggebäude, *s. n. gen.* es, miniera, mina.

Berggeist, *s. m. gen.* es, *plur.* er, spirito folletto nelle miniere.

Berggelb, *s. n. gen.* es; Ocher, ocra, crisocolla.

Berggericht, *s. n. gen.* es, *plur.* e; Bergamt, ufficio delle miniere, tribunale de' minatori.

Berggewächs, *s. n.* pianta alpina.

Berggezeug, *s. n. gen.* es, *plur.* e, gli stromenti per lo scavo delle miniere.

Berggift, *s. n.* Arsenik, arsenico.

Bergginpfel, *s. m.* cima, vetta d'una montagna.

Berggrün, *s. n. gen.* ś, verdeporro.

Berghalde, *s. f. plur.* en; Berglehen, (*t. de' min.*) il pendio d'una montagna; – *it.* ammasso di pietre cavate d'una miniera.

Bergharz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, bitume, asfalto, aspalto.

Bergharzig, *adj.* bituminoso.

Berghauptmann, *s. m. gen.* ś, *plur.* leute, capitano delle miniere.

Berghuhn, *s. n. gen.* es, *plur.* hühner, francolino.

Bergig, *adj.* montagnoso, montuoso, alpestre, alpino.

Bergknapp, *s. m. gen.* en, *plur.* en, minatore; minerario; – *it.* canàpo, nuovo termine derivato dal tedesco Knappe.

Bergknappschaft, *s. f. plur.* en, corpo de' minatori, de' lavoratori nelle miniere.

Bergkohle, *s. f. plur.* en, legno impietrito, bituminoso.

Bergkork, o Berggork, *s. m. gen.* es, *plur.* e, sughero, sovero minerale.

Bergkübel, *s. m. gen.* ś, tinozza, barile, mastello de' minatori.

Bergkosten, *plur.* spese dello scavo delle miniere.

Bergkrystall, *s. m. gen.* es, *plur.* e, cristallo di monte.

Berglachter, *s. f. gen.* ś, misura usata nelle miniere di braccia $3\frac{1}{2}$.

Bergläufig, *adj.* alla maniera de' minatori; – bergläufig reden, parlare il linguaggio de' minatori.

Bergleder, *s. n. gen.* ś, v. Arschleder, cuojo de' minatori per coprirsi la parte di dietro; – *it.* specie di asbesto, detto in lat. *aluta montana*.

Berglein, *s. n.* (*dimin.*) montagnetta, monticello.

Bergleute, *subst. pl.* minatori, canàpi.

Digitized by Google

Bergloſung, *s. f. plur.* en, (*t. de' minat.*) spazio, da riporvi i minerali privi di metallo.

Bergmann, *s. m. gen.* es, *plur.* leute, minatore; che lavora nelle miniere; – *it.* colui che professa la scienza delle miniere.

Bergmännchen, *s. n. gen.* s, v. Berggeiſt.

Bergmänniſch, *adj.* e *adv.* di minatore, da minatore; a maniera, a foggia de' minatori.

Bergmeiſter, *s. m. gen.* s, maestro delle miniere.

Bergmilch, *s. f.* metallo fluido delle miniere.

Bergmünze, *s. f. plur.* n, v. Bergpoley.

Bergnachfahrer, *s. m. gen.* s, visitatore delle miniere.

Bergnymphe, *s. f. plur.* n, ninfa montana, di montagna.

Bergöhl, *s. n. gen.* es, *plur.* e, v. Steinöhl, petroleo.

Bergpapier, *s. n. gen.* s, *plur.* e, specie d' asbesto, che si sfoglia in lamelle sottili.

Bergpech, *s. n. gen.* es, v. Erdharz, bitume.

Bergpoley, *s. f.* origano; erba d' acciughe.

Bergraden, *s. f.* fiore di Giove.

Bergraute, *s. f.* ruga salvatica molto odorosa.

Bergrecht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, diritto, di scavare le miniere; – *it.* corpo delle leggi spettanti allo scavo delle miniere.

Bergrechtlich, *adj.* conforme alle leggi, ed ai dirittî delle miniere.

Bergreihen, *s. m.* canzone de' minatori.

Bergrichter, *s. m. gen.* s, giudice degli affari spettanti alle miniere.

Bergröthel, *s. m. gen.* s, v. Röthel, rubrica.

Bergrücken, *s. m. gen.* s, giogo di montagne.

Bergruthe, *s. f. plur.* n, v. Wünſchelruthe, bacchetta divinatoria.

Bergſache, *s. f. plur.* n, cosa spettante alle miniere; – *it.* causa, sottoposta al tribunale delle miniere.

Bergſaft, *s. m. gen.* es, *plur.* ſäfte, ogni minerale accendibile, originariamente fluido, che poi s' è indurito come sarebbe l' ambra.

Bergſalz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, sal minerale.

Bergſchloß, *s. n. gen.* ſſes, *plur.* ſchlöſſer, castello posto sopra una montagna.

Bergſchmied, *s. m. gen.* es, *plur.* e, fabro delle miniere.

Bergſchreiber, *s. m. gen.* s, cancelliere nell' ufficio delle miniere.

Bergſchüſſig, *adj.* im Bergbau, interrotto da sassi e terra privi di metallo; – bergſchüſſiges Erz, minerale mescolato di terra o sasso.

Bergſchwaden, *s. m. gen.* s, aria pregna di vapori minerali ne' pozzi delle miniere.

Bergſchwefel, *s. m. gen.* s, specie di vitriolo, in forma di sale giallo, a somiglianza del zolfo.

Bergſeil, *s. n. gen.* s, *plur.* e, corda, fune de' minatori.

Bergſpitze, *s. f. plur.* n, cima, vetta d'un monte, d'una montagna.

Bergſtadt, *s. f. plur.* ſtädte, città di montagna, o abitata de' minatori.

Bergſtollen, *s. m. gen.* s, condotto d' una miniera.

Bergſtraße, *s. f. plur.* n, strada di montagna.

Bergſucht, *s. f.* specie di tisichezza propria de' minatori.

Bergſüchtig, *adj.* v. bergfertig.

Bergtheer, *s. n. gen.* s, *plur.* e, specie di petroleo.

Bergtheil, *s. m. gen.* s, *plur.* e, porzione che si ha diritto di ricevere del ritratto metallo dalle miniere.

Bergüblich, *adj.* e *adv.* secondo l'uso de' minatori.

Bergunter, *adv.* in declivio, in pendio, all' ingiù.

Bergwachs, *s. n. gen.* es, v. Bergharz.

Bergwand, *s. f. plur.* wände, parete interna del monte.

Bergwaſſer, *s. n. gen.* s, *plur.* wäſſer, acqua che discende dalla montagna.

Bergwegerich, *s. n. gen.* es, alisino (*pianta*).

Bergwerk, *s. n. gen.* es, *plur.* e, miniera; mina.

Bergverſtändige, *s. m. gen.* n, *plur.* n, metalliere.

Bergweſen, *s. n. gen.* s, metallurgia, e tutto ciò che concerne le miniere.

Bergwetter, *s. n. gen.* s, im Bergbaue, l' aria ne' pozzi delle miniere.

Bergwiſſenſchaft, *s. f.* metallurgia; mineralogia; scienza, cognizione de' minerali.

Bergwort, *s. n. gen.* es, *plur.* wörter, termine de' minatori.

Bergzinnober, *s. m. gen.* s, cinabro naturale.

Bericht, *s. m. gen.* s, *plur.* e, relazione, ragguaglio, rapporto, narrazione, esposizione d' un fatto; – Bericht erſtatten, far il rapporto, la relazione, l' esposizione di una causa; – der Bericht erſtattet, relatore d' una causa; – Bericht der Aerzte ꝛc., rapporto, testimonianza.

Berichtbrief, *s. m. gen.* es, *plur.* e, lettera d' avviso.

Berichten, *v. a.* notificare, avvisare, dar avviso, significare, ragguagliare, informare; riferire, rendercon-

Digitized by Google

to; dar ragguaglio; - unrecht berichtet seyn, esser mal informato; - einen Sterbenden berichten, dare il viatico ad un agonizzante; - eines bessern berichten, trar, cavar d'errore; - einander berichten, parteciparsi a vicenda notizie, avvisi; - *part.* berichtet.

Berichtigen, *v. a.* einen Aufsatz, rivedere, ritoccare, correggere, emendare, limare; - ein Geschäft, terminare, accompire, dar ordine ad un affare; - das Gewicht, aggiustare i pesi delle bilance; - eine Rechnung, aggiustare un conto, saldare un conto; - die Schulden, soddisfare, pagar i debiti; - *part.* berichtiget.

Berichtigung, *s. f. plur.* en, eines Aufsatzes, revisione, ritoccamento, correzione; - des Gewichts, aggiustamento dei pesi delle bilance; - eines Geschäfts, componimento, accomodamento, conclusione d'un affare.

Berichtung, *s. f.* viatico, che si dà a' moribondi.

Beryll, *s. m.* specie di smeraldo, berillo.

Beriechen, *v. a.* odorare, fiutare, annasare; - *part.* berochen.

Berinden (sich), *v. r.* coprirsi di corteccia; vestirsi di crosta; incrostarsi; - *part.* berindet.

Beringen, *v. a.* cingere d'anello di cerchio, di cerchietto, cerchiare; - *part.* beringet.

Beritten, *part.* von bereiten; ein beritt'nes Pferd, cavallo ammaestrato, addestrato, scozzonato; - wohl oder schlecht beritten seyn, essere ben o mal montato; cavalcare cavallo buono o cattivo; - beritten machen, provveder di cavallo.

Beritzen, *v. a.* graffiare, scalfire leggiermente in più parti; - *part.* beritzet.

Berkan, *s. m. gen.* s, *plur.* e, baracane.

Berline, *s. f.* Art Wagen, berlina, legno di viaggio.

Berlinerblau, *s. n. gen.* es, azzurro di Prussia.

Berme, *s. f. plur.* n, im Festungsbaue, sponda di riparo, viottolo tra un' alzata di terra e un fosso.

Bernhardiner, *s. m. gen.* s, Bernardino, Cisterziense.

Bernhardinerin, *s. f. plur.* nen, Bernardina (*monaca*).

Bernstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, ambra gialla; succino; elettro; carabe.

Bernsteinen, *adj.* fatto d' ambra gialla.

Berohren, *v. a.* incannucciare, coprir di canna; - *part.* berohret.

Berötheln, *v. a.* segnare colla sinopia; - *part.* berötheln.

Berschkohl, *s. m. gen.* es, v. Krauskohl, cavolo riceio, cavolo romano.

Bersten, *v. n.* (ich berste, du bersteſt, er berstet, o du birſteſt, er birſt; wir bersten ꝛc.; ich borſt, o ich barſt; ich bärste), crepare, fendersi, scoppiare, aprirsi, spaccarsi; - geborstene Mauer, muro spaccato, che fa pelo; - vor Zorn bersten, crepar di rabbia; - vor Lachen, crepar delle risa; smascellare; ridere a crepa pancia; - fressen, daß einem der Bauch bersten möchte, mangiare a crepa pancia; - *part.* geborsten.

Bertramwurzel, *s. f. plur.* n, pilatro, piretro.

Berüchtigen, *v. a.* übel berüchtigen, diffamare, metter in discredito, in cattiva vista; - far correr una voce in disfavore d'alcuno; - *part.* berüchtiget.

Berüchtiget, *adj.* diffamato, che ha cattivo nome; famoso; - ein berüchtigter Dieb, ladro famoso.

Berücken, *v. a.* ingannare, giuntare, truffare, abbindolare, soperchiare, aggirare, avvolpacchiare, ciurmare; accoccarla o affibbiarla a uno etc.; - er wird sich berücken lassen, egli darà nella trappola, nella rete; sarà colto; - *part.* berücket.

Berücker, *s. m. gen.* s, v. Betrüger, ingannatore, truffatore.

Berücksichtigen, *v. a.* etwas, prender in considerazione, aver riguardo.

Berückung, *s. f. plur.* en, sorpresa, inganno, soperchieria, trufferia.

Beruf, *s. m. gen.* es, vocazione, incarico, impiego, dovere, ufficio; - *fig.* inclinazione, disposizione, talento; - thun, was sein Beruf mit sich bringt, far il suo dovere; - seinem Beruf folgen, seguir la sua vocazione; - zu einem Amte, invito, chiamata, nomina; - keinen Beruf zu etwas empfinden, non sentir disposizione a qualche cosa; - per Bewegungsgrund, motivo: Sorge für Mangel ist ein Beruf zum Fleiße, il timore della povertà è un motivo, uno sprone all' industria; - bey seinem Beruf bleiben, rimanere nella sua professione, nello stato di vita già preso.

Berufen, *v. a.* chiamare, invitare, vocare, citare; - zusammen berufen, convocare; - jemanden zu sich berufen, chiamare alcuno a se; - zu einem Amte, chiamare, eleggere uno all' impiego; - per beschreyen, incantare, ammaliare; - sich auf jemand berufen, riferirsi all' autorità, al testimonio d'alcuno; - als Bürgen berufen, prender per garante, per mallevadore; - ich berufe mich auf meine Unschuld, mi confido nella mia inno-

Digitized by Google

cenza; chiamo in testimonio la mia innocenza; – *part.* berufen.

Berufen, *adj. più usit.* berüchtiget, famoso, rinomato, insigne; – übel, diffamato ch' è in cattiva riputazione, screditato, di cattivo nome.

Berufung, *s. f.* vocazione; – vor Gericht, citazione, v. Beruf; – *it.* malia, incanto.

Beruhen, *v. n.* rimanere, dipendere, consistere, fondarsi; – es beruht alles auf ihm, tutto dipende da lui, tutto sta in lui, egli ha tutto il potere; ne porta tutto il peso; – *it.* dipendere, fondarsi, essere fondato; – die ganze Sache beruht auf Muthmaßungen, il tutto si fonda su congetture; – die Sache beruht im vorigen Stand, la cosa rimane nello stato di prima; – ich will es dabey beruhen laſſen, la lascierò così, non andrò più innanzi; – es beruht alles darauf, il punto batte qui; qui consiste il tutto, il tutto stà; – *part.* beruhet.

Beruhigen, *v. a.* calmare, pacificare, acchetare, acquietare, quietare, tranquillare; – (ſich) acchetarsi, acquietarsi, calmarsi; – *part.* beruhiget.

Beruhigend, *part.* calmante, che accheta, che calma; soddisfacente, consolativo etc.

Beruhigung, *s. f.* acquietamento; quiete, riposo, pace, tranquillità.

Berühmen, *v. a.* (ſich) rühmen, vantarsi, gloriarsi, darsi vanto, pregiarsi, recarsi a gloria, a merito; – *part.* berühmet.

Berühmt, *adj.* celebre, famoso, rinomato, chiaro, illustre, segnalato; – hochberühmt, weltberühmt, celebratissimo, celeberrimo; – berühmt machen, render celebre, famoso, chiaro; illustre; – ſich, farsi un gran nome, rendersi illustre, celebre, segnalato; segnalarsi.

Berühren, *v. a.* toccare, palpare, tastare; – in Reden etwas, toccare, accennare; parlarne in succinto, ristrettamente; far motto d' alcuna cosa; – *part.* berühret.

Berührung, *s. f. plur.* en, contatto, tatto, toccamento; – Berührungspunkt, Berührungswinkel, punto, angolo di contatto.

Berupfen, *v. a.* spennare, spennacchiare, spiumare, pelare, strappare, cavar le piume, spiumare; – *fig.* pelar uno, spogliarlo de' suoi averi; – *part.* berupfet.

Berußen, *v. a.* annerire, imbrattar di fuliggine; – *part.* berußet.

Beryll, *s. m. gen.* s, berillo (*specie di gemma*).

Beſacken, *v. a.* riempiere, caricare le tasche di checchessia; – *fig.* ſich mit etwas beſacken, arricchirsi, provvedersi abbondantemente d' alcuna cosa; – *part.* beſacket.

Beſäen, *v. a.* beſamen, seminare, sementare; – mit Korn, seminare un terreno a grano; – *part.* beſäet.

Beſage, *adv.* (*t. de' curiali*) (laut, gemäß), conforme, in conformità.

Beſagen, *v. a.* (*t. de' curiali*) dire, deporre, far fede, provare, spiegare; – der Brief beſagt ein mehreres, la lettera spiega il resto; – *it.* anklagen, accusare; – *it.* verrathen, tradire; – *part.* beſaget.

Beſagt, *part.* detto, suddetto, predetto, anzidetto, antidetto, summentovato, prefato, suaccennato, accennato; – beſagter Maßen, nel modo suddetto; conforme si è detto.

Beſaiten, *v. a.* metter le corde agli stromenti musicali, incordarli; – *part.* beſaitet.

Beſalben, *v. a.* ugnere con balsamo, con olio etc.; – *fig.* ſich garſtig, insozzarsi, imbrattarsi; – *part.* beſalbet.

Beſalzen, *v. a.* salare.

Beſamen, *v. a.* per beſäen, seminare; – (ſich) *v. r.* moltiplicare, propagarsi; – von Pflanzen, propagarsi, riprodursi pel proprio seme; – *part.* beſamet.

Beſamung, *s. f.* propagazione per via del seme.

Beſanden, *v. a.* mit Sand beſtreuen, coprir di sabbia, di arena.

Beſänftigen, *v. a.* calmare, placare, acquetare, acchetare; impiacevolire; tranquillare, abbonacciare; – die Gemüther, rappacificare, acquetare, calmare gli spiriti; – (ſich) calmarsi, acquetarsi, abbonacciarsi; – *part.* beſänftiget.

Beſänftigung, *s. f.* il calmare, addolcimento.

Beſangmaſt, *s. m.* (*t. di mar.*) *gen.* es, *plur.* e, l' albero di trinchetto.

Beſangſegel, *s. m. gen.* s, trinchetta.

Beſatz, *s. m. gen.* es, *plur.* ſätze, guernimento di una veste.

Beſatzung, *s. f. plur.* en, guarnigione; presidio; – in Beſatzung, zur Beſatzung liegen, essere, trovarsi in guarnigione.

Beſauen, *v. a.* sporcare, imbrattare, insozzare, bruttare, lordare, insudiciare; – (ſich) sporcarsi, imbrattarsi; – *part.* beſauet.

Beſaufen (*irreg.* non ſaufen), *v. a.* ubbriacare; – (ſich) *v. r.* ubbriacarsi, pigliar la monna; pigliar la bertuccia.

Beſäumen, *v. a.* einfaſſen, orlare.

Digitized by Google

Beschaben, *v. a.* raschiare, radere intorno; – *part.* beschabet.

Beschädigen, *v. a.* danneggiare, dannificare, nuocere, pregiudicare; recar nocumento, danno; – *it.* verwunden, offendere, plagare, ferire; – sich beschädigen, farsi male, ferirsi; – *part.* beschädiget.

Beschädigung, *s. f. plur.* en, danno, danneggiamento, nocumento.

Beschaffen, *adj.* fatto, condizionato, qualificato, modificato; di natura, tale: so beschaffen, sì fatto; di tal fatta; – wohl beschaffen, ben condizionato, in buono stato; – ein gut beschaffener Körper, corpo bene complessionato; – wie ist es um euch beschaffen? come vanno i vostri affari? come va la salute? – ich bin so beschaffen, io son fatto così; tale è il mio temperamento, il mio carattere; – es ist eben so beschaffen mit, lo stesso avviene di; – die Welt ist so beschaffen, così va il mondo; – bey so beschaffenen Sachen, essendo le cose in tale stato.

Beschaffenheit, *s. f.* proprietà, qualità, natura, condizione, guisa, sorta, stato, essere, disposizione, temperamento, umore, costituzione; – der Luft, qualità, temperatura; – des Körpers, complessione; temperamento, abitudine; costituzione, disposizione del corpo; – des Gemüths, indole, tenore, costume; – *it.* der Geschäfte, stato, posizione, situazione, aspetto degli affari.

Beschäften, *v. a.* montare in cassa un archibugio; – *part.* beschäftet.

Beschäftigen, *v. a.* occupare; impiegare; dar da lavorare; – (sich) occuparsi; trattenersi, impiegarsi; esercitarsi, darsi delle faccende; – ein sehr beschäftigter Mensch, persona molto occupata, che ha molto da fare, che è molto affaccendata.

Beschäftigung, *s. f. plur.* en, occupazione, faccenda, impiego, esercizio, negozio, azienda.

Beschalen, *v. a.* incrostare, rivestire, coprir di crosta, di scorza, di corteccia, buccia; – *part.* beschalet.

Beschälen, *v. a.* pelare, mondare; – von Hengsten, per bespringen, montare; coprire; – *part.* beschälet.

Beschäler, *s. m. gen.* s, stallone, guaragno.

Beschämen, *v. a.* svergognare; aontare, far arrossire, confondere; – *part.* beschämet.

Beschämung, *s. f.* vergogna, rossore, confusione.

Beschatten, *v. a.* adombrare. ombrare, ombreggiare; adorezzare, far rezzo; – *part.* beschattet.

Beschatzen, *v. a.* mit Schatzung belegen, impor delle tasse (*ai sudditi*).

Beschauen, *v. a.* osservare, riguardare, rimirare attentamente, avvistare, guardare, considerare; – von oben bis unten, misurare da capo a' piedi; – *it.* die Güter, visitare le merci, farne la visita in dogana; – *part.* beschauet.

Beschauer, *s. m. gen.* s, bey der Mauth, visitatore; – der bloß ansieht, riguardante, attento spettatore.

Beschaulich, *adj.* visibile; – *it.* contemplativo.

Beschäumen, *v. a.* coprire di schiuma; – *part.* beschäumet.

Beschauung, *s. f.* il rimirare, ispezione, visita.

Bescheeren, e beschören, *v. a.* radere; tosare, lavar il pelo con rasojo; – *part.* beschoren.

Bescheeren, per schenken; v. beschören.

Bescheerung, *s. f.* (die geistliche), tonsura; – der Schafe ꝛc., tosatura.

Bescheid, *s. m. gen.* es, *plur.* e, risposta ad un' istanza; replica, rescritto; – vom Richter, decreto; – einen Bescheid geben, decretare, ordinare; dar una sentenza provvisoria etc.; – bis auf weitern Bescheid, per modo provvisorio, provvisionalmente; provvisoriamente; – Bescheid bekommen, ricevere una risoluzione ad una fatta istanza; – einem wovon Bescheid geben, dar altrui una qualche informazione, instruzione; – er weiß davon sehr guten Bescheid, egli n' è ben informato; – wo Bescheid wissen, essere pratico d' un luogo; – einem Bescheid thun, im Trinken, far ragione al brindisi.

Bescheiden, *v. a.* einem etwas, dare, dotare, compartire; – einen richterlichen Bescheid geben, decretare, dar la risoluzione, citare, ingiugnere, ordinare; – einen wohin, chiamar uno in un luogo determinato; aggiornar uno; – unterrichten, Nachricht geben, informare, dar istruzione, ragguagliare; – es ist ihm ein schlimmes Loos beschieden, egli ha ben la mala sorte; lo guida una cattiva stella; – was allen Menschen beschieden ist, com' è la condizione, la sorte di tutti gli uomini; – sich bescheiden lassen, pagarsi di ragione, arrendersi alla ragione, capacitarsi; – jemand eines bessern bescheiden, trar alcuno d' inganno, capacitarlo; disingannarlo, fargli intendere ragione; – *part.* beschieden.

Bescheiden, *adj.* moderato, discreto; modesto; – *adv.* discretamente, modestamente, moderatamente; – bescheidener Theil, la porzion congrua;

Digitized by Google

– bescheiden von sich denken, non presumer troppo di se stesso.

Bescheidenheit, *s. f.* discrezione, discretezza, modestia, moderazione; – im Anzug, im Betragen, compostezza; modestia.

Bescheidenlich, *adv.* v. bescheiden.

Bescheinen, *v. a.* (*irreg.* von scheinen), rischiarare, dar lume, illuminare; mandar luce su checchessia; – *it.* per bescheinigen, v.; – *part.* beschienen.

Bescheinigen, *v. a.* certificare, attestare, far testimonianza, far fede, dar quitanza.

Bescheinigung, *s. f.* quitanza, attestato.

Bescheißen, *v. a.* (*irreg.* von scheißen), (mit seinem Unrathe besudeln) sconcacare, smerdare; imbrattare, insudiciar di sterco, di merda; – (sich) sconcacarsi; bruttarsi di merda; – per betrügen (*basso*), truffare, ingannare, soprafare, gabbare, giuntare, mariolare, abbindolare; – *part.* beschissen.

Bescheißer, *s. m. gen.* s, (*plebeo*) ingannatore, gabbatore, truffatore; – *it.* sconcacatore.

Beschenken, *v. a.* (einen mit etwas), regalare, donare checchessia ad uno, far regalo, dono di qualchec.

Beschenkung, *s. f.* il regalare; donazione.

Bescheren, *v. a.* donare, dare in grazia, gratificare, dare in sorte; – wenn Gott mir ein langes Leben bescheret, se Dio mi fa grazia, o dono d'una lunga vita; – *prov.* was Gott beschert, bleibt unverwehrt, ciò che il ciel ci destina, non ci può venir tolto; – *part.* beschéret.

Bescherung, *s. f.* dono, l'azione di dare gratuitamente; regalo; – *fig.* (im Scherze) eine schöne Bescherung, un bell' imbroglio.

Beschicken, *v. a.* mandare, spedire, inviare, mandar a prendere; – *it.* ordinare, disporre; – den Acker beschicken, lavorare il campo; – das Vieh, governare il bestiame, averne cura; – jemanden um etwas beschicken, citare, chiamare uno a se per qualsisia cosa; – seine Sachen, sein Haus beschicken, dar ordine, buon sesto ai suoi affari; – beschicken, per begraben, seppellire, sotterrare; – bey den Jägern, vom Hirsch, impregnare, accoppiarsi; – *part.* beschicket.

Beschickung, *s. f. plur.* en, citazione, chiamata per mezzo di lettere o di messi; – disposizione, assettamento, apparecchio; v. beschicken.

Beschienen, *v. a.* armare di bande, di stecche; – *part.* beschienet.

Beschießen, *v. a.* die Festung ꝛc., bombardar una fortezza, batterla; cannonarla; – *it.* provare un' arma da fuoco, atterrare a colpi di cannone; – *it.* sparare sulla sepoltura d'un morto ufficiale.

Beschießung, *s. f.* cannonamento, bombardamento.

Beschiffen, *v. a.* navigare; – ein Land beschiffen, prender terra, approdar con frequenza, – *part.* beschiffet.

Beschilft, *adj.* cannoso, coperto di giunchi, di canne.

Beschimmeln, *v. n.* v. schimmeln, ammuffare, ammuffirsi.

Beschimpfen, *v. a.* insultare, oltraggiare, far onta, insulti; ingiuriare; schernire; – *part.* beschimpfet.

Beschimpfung, *s. f. plur.* en, scherno, oltraggio, ingiuria, insulto, affronto, villania, offesa; onta, scorno, ignominia.

Beschindeln, *v. a.* coprire i tetti di asserelli (scandole); – *part.* beschindelt.

Beschinden, *v. a.* (*irreg.* von schinden), scorticare; intaccar la pelle; – *part.* beschunden.

Beschindung, *s. f.* scorticatura.

Beschirmen, *v. a.* garantire, difendere, proteggere, riparare; – *part.* beschirmet.

Beschirmer, *s. m. gen.* s, v. Beschützer, difensore, protettore.

Beschirmung, *s. f.* v. Beschützung, difesa, protezione.

Beschlafen, *v. a.* giacersi con donna, unirsi con essa carnalmente; – deflorarla, sverginarla; ingravidarla; – *fig. famil.* eine Sache beschlafen, riflетter seriamente ad una cosa; voler pensarci la notte, ch' è la madre de' buoni consigli; – *part.* beschlafen.

Beschlafung, *s. f.* coito con donna, sverginamento, deflorazione.

Beschlag, *s. m. gen.* es, sequestro, staggina; – in Beschlag nehmen, sequestrare, staggire; die Schiffe im Hafen, metter l'imbarco sopra i bastimenti; – Beschlag auf die Waaren legen, metter il sequestro alle merci; – der Beschlag einer Thür ꝛc., v. Beschlág; – Beschlag von Schimmel oder Feuchtigkeit, l'ammuffare; il gemere delle muraglie; muffa; umidità; – im Bergbau, metallo, che in forma di polvere minuta riveste il minerale.

Beschlág, *s. n. gen.* es, *plur.* e; von Eisen, ferratura, ferramento; – eines Schiffes, il guarnimento, o ferramenti d'un vascello; – von Silber am Buch, borchia, canti e fermagli d'un libro; – am Messer ꝛc., ghiera, viera; – an der Pistole, am Stock, am Rohr, calza, dalzuolo; gorbia; – an Senkeln, puntale d'aghetto, o stringa.

Digitized by Google

Beſchlagen, *v. a.* (*irreg.* von ſchlagen), ein Pferd, ferrare un cavallo; – mit Eiſen ſonſt was beſchlagen, ferrare, munire, guernire di ferro; – Thüren, Fenſter, Schränke ꝛc., mastiettare; – ein Rohr, ingorbiare; metter la gorbia; – mit Zwecken, imbullettare; – mit eiſernen Reifen, cerchiare, armare, guernir di cerchi di ferro; – Bauholz, sgrossare, squadrare, sbozzare legnami; – vom Hirſch, montare la cerva; – ein Stück Zeug, bollare una pezza di panno; – mit Arreſt beſchlagen, staggire, sequestrare; – ein Schiff, mettere l'imbarco sopra una nave; – die Segel, abbassare le vele; – gut in einer Sache beſchlagen ſeyn, esser pratico, versato, esperto in qualchec.; – *v. n.* beſchlagen, von Fenſtern, Gläſern, Metallen, appannarsi; – von einer Mauer, gemere; – vom Brote, Leder ꝛc., ammuffare, coprirsi di muffa, intanfare; – von Mineralſachen, far fiorata, venir in efflorescenza.

Beſchlagen, *part.* ferrato, guernito, armato di ferro, mastiettato etc.; – geübt, pratico, esercitato, versato in qualche mestiere.

Beſchlagnehmung. *s. f.* sequestro, staggina.

Beſchlagtaſche, *s. f. plur.* n, ferriera.

Beſchlagung, *s. f. plur.* en, mit Eiſen, ferratura; – mit andern Metallen, guernitura; – der Pferde, i ferri dei cavalli; – *it.* der Rohre ꝛc., ingorbiatura; l'ingorbiare.

Beſchleichen, *v. a.* (*irreg.* von ſchleichen), spiare, cercar di sorprendere, di coglier d'improvviso; – andando sulla punta de' piedi.

Beſchlemmen, *v. a.* coprir di melma di limo.

Beſchleunigen, *v. a.* accelerare, affrettare, sollecitare; – den Tod beſchleunigen, accelerare la morte; – ein Geſchäft, spicciare, sbrigare, spedire, sollecitar la conclusione d'un affare.

Beſchleunigung, *s. f.* acceleramento, l'affrettare, il sollecitare.

Beſchließen, *v. a.* (*irreg.* von ſchließen), conchiudere, concludere, stabilire, risolvere, determinare, deliberare, decidere, fermare; – es iſt beſchloſſen, il partito è preso; è fatta la risoluzione; riman fermo; il dado è tratto; – per endigen, compiere, terminare, por fine, condurre a fine etc.; – ſein Leben, finir di vivere, terminare i suoi i giorni; – *part.* beſchloſſen.

Beſchließerin, *s. f.* Haushälterin, *plur.* nen, spenditrice, massaja, economa.

Beſchloſſet, **beſchloßt**, *adj.* provveduto di castello nobile, gentilizio.

Beſchluß, *s. m. gen.* ſſes, *plur.* ſchlüſſe, conchiusione, conclusione; fine, termine; – *adv.* zum Beſchluß, in conclusione, in somma, finalmente, alla fine, dei fini; – per Entſchluß, deliberazione, decisione; – etwas unter ſeinem Beſchluß haben, tenere sotto le sue chiavi, aver cura, l'amministrazione di —

Beſchmauſen, *v. a.* scroccare, vivere a ufo, scrocco a spalle del crocifisso.

Beſchmeißen, *v. a.* (*irreg.* von ſchmeißen), imbrattare, sconcacare, sporcare di cacchioni; – *it.* per bewerfen, gettar sopra, contro; – *part.* beſchmiſſen.

Beſchmieren, *v. a.* ugnere, ungere, untare; – *fig.* per beſudeln, insudiciare, imbrattar, lordare, macchiare; – *part.* beſchmieret.

Beſchmierung, *s. f.* ugnimento, unzione; insudiciamento, imbrattamento; – des Papiers, sgorbio, schiccheramento.

Beſchmitzen, *più usit.* beſchmutzen, v.; – eines guten Namen beſchmitzen, macchiare, intaccare la reputazione di alcuno; – *part.* beſchmitzet.

Beſchmitzer, *s. m. gen.* s, calunniatore, maldicente.

Beſchmutzen, *v. a.* sporcare, insudiciare, lordare, bruttare, imbrattare, macchiare; – *part.* beſchmutzet.

Beſchmutzung, *s. f.* imbrattamento, lordatura, insudiciamento.

Beſchnauben, **Beſchnaufen**, **Beſchnäufeln**, } *v. a.* (*pop.*) fiutare, annasare; – *part.* beſchnaubet.

Beſchneiden, *v. a.* (*irreg.* von ſchneiden), Zeuge, Leder ꝛc., ritagliare; tosare; tagliare all' intorno, scortare, scemare; – das Geld, tosare le monete; – die Flügel, tarpare, tagliar le ali; – *it.* die Bäume, tondare, rimondare, rinettar gli alberi; – *fig.* troncare, tagliare, scemare, diminuire, levar via, torre; – die Gelegenheit, tor l' occasione; – die Freyheiten, tròncare, levare i privilegi; – *part.* beſchnitten.

Beſchneider, *s. m. gen.* s, der Münzen, tosatore.

Beſchneidſel, *s. m. gen.* s, ritagli, gheroni.

Beſchneidung, *s. f. plur.* en, circoncisione; – *it.* taglio, tosamento, il ritagliare; – das Feſt der Beſchneidung, la festa della circoncisione.

Beſchneien, *v. a.* coprir di neve; – *part.* beſchneiet.

Beſchneit, *part.* coperto, pieno di neve.

Beſchneiteln, *v. a.* die Bäume, svettare, tagliare intorno gli alberi.

Beſchnellen, *v. a.* truffare, gabbare, ingannare; trappolare.

Digitized by Google

Beschnippen, *v. a.* dibarbare; tondare; – bey den Tuchmachern, die Wolle, cimare la lana, il peluzzo.

Beschnitten, *part.* v. beschneiden; – an der Vorhaut, circonciso.

Beschnitzeln, Beschnitzen, *v. a.* tagliuzzare, tagliare intorno.

Beschnoppern, Beschnüffeln, *v. a.* annasare; cacciare il naso fiutare, ficcar il naso in checchesia.

Beschnüren, *v. a.* allacciare intorno.

Beschocken, *v. a.* (*provinc.*) imporre tasse, dazj, gabelle, dietro a certe misure dette Schocken.

Beschönen, Beschönigen, *v. n.* v. bemänteln, macherare, dar ad una cosa un bel colore; – *part.* beschönniget.

Beschönigung, *s. f.* v. Bemäntelung, copertella, chiella, palliamento.

Beschränken, *v. a.* limitare, circoscrivere, por termine; – *part.* beschränket.

Beschränktheit, *s. f.* limitatezza; – des Verstandes, cortezza d'ingegno.

Beschränkung, *s. f. plur.* en, limitazione, circonscrizione.

Beschreibbar, *adj.* v. beschreiblich.

Beschreiben, *v. a.* (*irreg.* von schreiben), descrivere; rappresentare, descrivere con parole, con iscrittura, o con altri segni; – *it.* definire, esprimere, dire; – umständlich beschreiben, raccontar per minuto; esporre circostanzialmente; – beschreiben mit kenntlichen Zeichen, dare, descrivere i contrassegni d'uno; – eine geometrische Figur beschreiben, descrivere una figura geometrica; – die Planeten beschreiben in ihrem Laufe Kreislinien, i pianeti descrivono linee circolari nelle loro orbite; – *part.* beschrieben.

Beschreiber, *s. m. gen.* s, descrittore; colui che descrive; – Erdbeschreiber, geografo; – Beschreiber einer Gegend, corografo; – der Welt, cosmografo.

Beschreiblich, *adj.* descrittibile, descrivibile; esprimibile.

Beschreibung, *s. f. plur.* en, descrizione, ragguaglio; – einer Person, segnale, contrassegno, ritratto d'una persona; – des Landes, descrizion di paese, corografia; – der Welt, cosmografia; – des Himmels, uranografia; – eines Ortes, topografia; – des menschlichen Körpers, fisiologia; – der Muskeln, miologia; – der Nerven, nevrologia; – der Blutgefäße, angiologia; – des Auges, ottalmografia; – der Knochen, osteografia; – der Vögel, ornitologia; – der Bilder ꝛc., iconografia; – der Steine, litografia; – der Fossilien, orrittografia; – der Berge, orografia; – der Blumen, antografia; – des Mondes, selenografia.

Beschreiten, *v. a.* (*irreg.* von schreiten), cavalciare, accavalciare; porsi a cavalcioni; – den Thron beschreiten oder besteigen, salir sul trono; – per betreten, por piede: ich will seine Schwelle nicht mehr beschreiten, non metterò più piede sulla di lui soglia; – das Ehebett beschreiten, entrare nel letto nuziale; – *part.* beschritten.

Beschreyen, *v. a.* diffamare, disonorare, denigrare; – *it.* beweinen, beklagen, compiangere, piangere, deplorare; – einen Dieb beschreyen, chiamare ai ladri; – (*irreg.* von schreyen) ammaliare, incantare; indozzare con certe imprecazioni; – das Kind ist beschrien, il bambino è indozzato; – *part.* beschrien.

Beschröten, *v. a.* (*antiquato*), v. beschneiden.

Beschuhen, *v. a.* die Stiefeln, scappinare gli stivali; – einen Pfahl beschuhen, ferrare la punta d'un palo; – *part.* beschuhet.

Beschulden, Beschuldigen, *v. a.* accusare, incolpare, accagionare; dar colpa, carico; apporre altrui qualche fallo; – einen irgend eines Verbrechens beschuldigen, accagionare, incolpare, accusar uno d'alcun delitto; – fälschlich beschuldigen, calunniare; – *part.* beschuldet, e beschuldiget.

Beschuldiger, *s. m. gen.* s, incolpatore; accusatore.

Beschuldigung, *s. f. plur.* en, accusa, imputazione; incolpamento; – falsche, calunnia, falsa accusa.

Beschummeln, Beschuppen, *v. a.* gabbare, ingannare, truffare, abbindolare, giuntare; – einen um etwas, auncicare, scroccare, bubbolare, carpire qualche cosa da qualcheduno; – *part.* beschummelt, beschuppet.

Beschütten, *v. a.* einen mit Wasser, versar dell' acqua addosso a uno; – etwas mit Erde ꝛc., ricoprire con terra; – einen Baum am Fuße, rincalzare un albero; – Boden mit Korn, empiere di grano i granaj; – *part.* beschüttet.

Beschützen, *v. a.* proteggere, difendere, guarentire, garentire, spalleggiare; – einen Acker beschützen, siepare, cinger di siepe un campo; – *part.* beschützet.

Beschützer, *s. m. gen.* s, protettore, difensore.

Beschützerin, *s. f. plur.* nen, protettrice.

Beschützung, *s. f.* protezione, difesa, scudo.

Beschwägern, *v. a.* v. verschwägern, imparentarsi; unirsi in parentela (*fig.*

Digitized by Google

del volgo) por le corna, far le fusa torte.

Beſchwängern, *v. a.* impregnare, ingravidare.

Beſchwatzen, *v. a.* impastocchiare; persuadere, indurre con parole; - *part.* beſchwatzet.

Beſchwatzung, *s. f.* induzione, persuasione con parole.

Beſchweift, *adj.* codato, fornito di coda.

Beſchweißen, *v. a.* bagnar di sudore; - *it.* bey den Jägern, imbrattare col sangue della fiera; - *part.* beſchweißet.

Beſchwèrde, *s. f. plur.* n, Ungemach, incomodo, pena; - Ungelegenheit, gravezza, disagio, noja, molestia, scomodo; - Laſt, gravezza, peso, carico; - Hauptbeſchwerden, Mutterbeſchwerden, Gliederbeſchwerden, malattie di capo, isteriche, artritiche; - Klage, querela; doglianza, lagnanza; - Beſchwerden über etwas führen, lagnarsi, dolersi; - *it.* far le sue doglianze, portar querela in giudizio.

Beſchwèren, *v. a.* ſchwer machen, aggravare, render grave, incomodare, importunare, molestare, seccare, annojare; - ich will Sie nicht länger beſchweren, le leverò l'incomodo; non la incomoderò più a lungo; - mit Schulden ꝛc., aggravare di debiti; - mit Auflagen, aggravare, caricare di gabelle, imporre agravj, gravezze; - ſich worüber, lamentarsi; dolersi, querelarsi, lagnarsi; - *part.* beſchweret.

Beſchwèrlich, *adj.* molesto, incomodo, nojoso, fastidioso, gravoso, spiacevole, importuno, increscevole, seccagginoso; - ein beſchwerlicher Menſch, mosca culaja; seccatore etc.; - beſchwerlich fallen, dar incomodo, noja; molestare, incomodare.

Beſchwerlichkeit, *s. f. plur.* en, incomodità, incomodo, disagio, scomodo; - molestia, gravezza, fastidio, seccatura, seccaggine, importunità; - die Beſchwerlichkeiten des Lebens, gl' incomodi della vita; - Beſchwerlichkeit bey einem Unternehmen, malagevolezza, difficoltà in intrapresa.

Beſchwerniß, *s. f. più usit.* Beſchwerung, Beſchwerlichkeit, v.

Beſchwerung, *s. f. plur.* en, aggravamento, aggravio, carico, peso; - *it.* per Beſchwerde, v.

Beſchwichtigen, *v. a.* zum Schweigen bringen, far tacere.

Beſchwören, *v. a.* confermare con giuramento; - den Teufel beſchwören, scongiurare, esorcisare il demonio; *it.* Schlangen, incantare serpenti; - heftig um etwas bitten, scongiurare, porger fervide istanze, pregar con gran fervore; - *it.* confermare con giuramento in giudizio; - *part.* beſchworen.

Beſchwörer, *s. m. gen.* ſ, der Geiſterꝛc., scongiuratore; esorcista, mago, stregone.

Beſchwörung, *s. f. plur.* en, des Teufels, scongiuro, esorcismo; - *it.* incantesimo; - per Bekräftigung durch einen Schwur, giuramento; - *it.* dringende Bitte, fervida supplica, scongiuro.

Beſeelen, *v. a.* beleben, animare, avvivare; - *it.* inspirar animo, coraggio, energia, vigore, dar brio; - *part.* beſeelet.

Beſeelung, *s. f.* l'azion dell' animare, avvivamento; - *fig.* incoraggimento, conforto, consolazione.

Beſegeln, *v. a.* ein Schiff, fornir di vele una nave; - *it.* raggiunger veleggiando un' altra nave; - ein gut beſegeltes Schiff, nave che ben veleggia, veloce, spalmata; - das Meer, navigar, veleggiare sul mare; - *part.* beſegelt.

Beſehen, *v. a.* (*irreg.* von ſehen), guardare, adocchiare, guatare, rimirare, osservare; esaminare con occhio attento (v. betrachten, beſchauen); - wenn man die Sache beym Licht beſieht, osservando la cosa ben d'avvicino; - die Sache recht beſehen, - mirar bene una cosa; riguardarla con occhio attento; - ſich im Spiegel, specchiarsi; contemplarsi, rimirarsi nello specchio; - *part.* beſehen.

Beſehenswürdig, *adj.* ſehenswürdig, degno d' esser rimirato, veduto.

Beſeher, v. Beſchauer.

Beſehung, *s. f.* v. Beſichtigung.

Beſeichen, *v. a.* scompisciare; pisciare addosso; - *it. v. r.* scompisciarsi; pisciarsi addosso; - vor Lachen, scompisciarsi delle risa.

Beſeifen, *v. a.* v. einſeifen, insaponare; - *part.* beſeifet.

Beſeilen, *v. a.* ein Schiff, fornire di sarte, di sartiame una nave; - *part.* beſeilet.

Beſeitigen, *v. a.* aus dem Wege räumen, disgombrare; - *it.* rimuovere, por in disparte; - die Hinderniſſe, levar gli ostacoli; - die Streitigkeiten, comporre i litigi, i diversi pareri; - *part.* beſeitiget.

Beſeligen, *v. a.* render felice, beare, far beato; - einen beſeligen (*in senso ironico*), far ad alcuno uno smacco; affibbiargliela, accoccarla; - *part.* beſeliget.

Beſen, *s. m. gen.* ſ, scopa, granata; Staubbeſen, spazzola di piume, da pol-

Digitized by Google

vere; – Staupbesen, frusta; – *prov.* neue Besen kehren gut, le nuove scope spazzan bene; – ogni nuovo servo s'impegna a servir bene in principio.

Besenbinder, *s. m. gen.* s, facitor di scope.

Besenheide, *s. f. plur.* n, granata, scopa.

Besenstiel, *s. m. gen.* s, *plur.* e, manico di scopa.

Besessen, *adj.* vom Teufel, ossesso, indemoniato, invasato, energumeno, spiritato – er tobt wie ein Besessener, tempesta, infuria come un indemoniato, uno spiritato.

Besetzen, *v. a.* guernire, guarnire, fornire; metter sopra; ornare, fregiare all' intorno; – mit Borten besetzen, gallonare, listare, guernir di galloni; – mit Diamanten, mit Perlen besetzt, guarnito di diamanti; ornato di perle, imperlato; – den Tisch mit Speisen besetzen, imbandire la mensa; – die Strümpfe besetzen, metter le solette alle calzette; – im Spiele: er hat die Dame besetzt, ha la dama accompagnata; – mit Bäumen, piantato d'alberi; – *it.* ein Amt, rimpiazzare una carica; – mit Garnison, presidiare; munire, guernire di presidio; – einen Posten besetzen, occupare un posto; – alle Plätze sind besetzt, tutti i posti sono occupati; – ein Land mit Einwohnern besetzen, popolare un paese; – mit Brut einen Teich, popolare una peschiera; – *part.* besetzet.

Besetzung, *s. f. plur.* en, il guernire, listare, ornare; v. besetzen; – mit Bändern ꝛc., guarnitura, fornimento di nastri, galloni; – *it.* eines Postens, occupamento d'un posto, d'un passaggio.

Beseufzen, *v. a.* compiangere, gemere, sospirare, dolersi; lagnarsi amaramente di qualchec.

Beseufzung, *s. f.* gemito, lamento, compianto.

Besichtigen, *v. a.* visitare, prendere in vista, percorrer coll' occhio; esaminare, osservare; – einen Getödteten besichtigen, far la visita, l'ispezione d'un ucciso; – *part.* besichtiget.

Besichtigung, *s. f. plur.* en, visita, esame, ispezione oculare.

Besiegbar, *adj.* besieglich, vincibile, domabile, superabile.

Besiegeln, *v. a.* suggellare, sigillare, porre il suggello; bollare; – *fig.* bestätigen, confermare, corroborare con suggello; – mit seinem Blute besiegeln, wie die Märtirer, autenticar la fede col proprio sangue; – *part.* besiegelt.

Besiegelung, *s. f.* suggellamento; il suggellare.

Besiegen, *v. a.* vincere, superare, sormontare; – *it. fig.* seine Feinde, Neider ꝛc., trionfare de' suoi nemici, rivali degl' invidiosi; – die Hindernisse, vincere, sormontare, superare; – die Störrigkeit besiegen, conquidere, romper l'ostinazione; – die Leidenschaften, soggiogare le passioni, gli affetti; – *part.* besieget.

Besieger, *s. m. gen.* s, vincitore, trionfatore, domatore.

Besiegerin, *s. f. plur.* nen, vincitrice, trionfatrice, domatrice.

Besiegung, *s. f.* vittoria, trionfo.

Besingen, *v. a.* (*irreg.* von singen), cantare, celebrare in versi; – *part.* besungen.

Besinnen, *v. r.* (*irreg.* von sinnen), sich erinnern, sovvenirsi, ricordarsi, rammentarsi; richiamare alla memoria; – ich kann mich nicht mehr darauf besinnen, non me ne ricordo più; non ne ho più alcuna traccia nella memoria; – sich ermannen, riscuotersi, rientrar in se stesso; – bedenken, far le sue riflessioni, riflettere; – sich lange besinnen, restar lungo tempo a risolversi, in forse; – hin und her sinnen, um sich zu erinnern, cernar nella sua memoria; studiarsi di ravvivar nella memoria le spente tracce; – bey Sinnen seyn, essere in buon senno, in cervello; essere in se; – sich eines bessern, prender miglior consiglio, miglior partito; – sich anders, cambiar d'avviso, cangiar di parere, mutar consiglio; – der sich nicht lange besinnt, presto, pronto a risolversi; – *part.* besonnen.

Besippt, *adj.* (*disus.*) *meglio* befreundet, parente, consanguineo, imparentato.

Besitz, *s. m. gen.* es, possesso, possessione, possedimento, dominio; – das Besitzrecht, il diritto di possessione; – unrechtmäßiger Besitz, usurpazione; – Besitz zweyer geistlichen Aemter, la bigamia spirituale; – zum Besitz gelangen, den Besitz ergreifen, prender possesso, entrar in possesso; impossessarsi, impadronirsi; – im Besitz seyn, essere in possesso; – wieder in Besitz setzen, reintegrare; rimetter in possesso.

Besitzen, *v. a.* (*irreg.* von sitzen), possedere, aver in potere, in possesso; Kenntnisse besitzen, aver delle cognizioni; – er besitzt sein ganzes Herz, possiede tutto il suo cuore, ha tutto il suo affetto; – befruchtete Eyer, uova fecondate; – mit Unrecht besitzen, usurpare; – *part.* besessen.

Besitzer, *s. m. gen.* s, possessore, posseditore; – unrechtmäßiger, usurpatore.

Digitized by Google

Beſitzerin, *s. f. plur.* nen, posseditrice.
Beſitznehmung, *s. f. plur.* en, il prender possesso.
Beſitzung, *s. f. plur.* en, possessione, possedimento; - vom Teufel, invasamento del demonio.
Beſitzwort, *s. n. gen.* es, *plur.* wörter, pronome possessivo.
Beſocken, *v. a.* metter le solette alle calze; - *part.* beſocket.
Beſoffen, *part.* betrunken, ubbriaco, imbriaco, avvinazzato, sepolto nel vino.
Beſoffenheit, *s. f.* ubbriachezza, ebrietà, vinolenza.
Beſohlen, *v. a.* v. beſolen.
Beſolden, *v. a.* assoldare, dar soldo, salariare, stipendiare; - *part.* beſoldet.
Beſoldung, *s. f. plur.* en, salario, stipendio, paga, soldo, appuntamento; assegnamento; - in Beſoldung ſtehen, essere al soldo, in salario.
Beſolen, *v. a.* risolare, rimetter le suole alle scarpe, agli stivali; rimpedulare; - *part.* beſolet.
Beſonder, *adj.* particolare, speziale, peculiare, proprio, singolare; - beſonderer Umſtand, caso particolare, particolarità, singolarità; - ein beſonderer Freund, amico particolare; - ein beſonderer Menſch, uomo singolare, stravagante; - ein beſonderer Ort, luogo appartato, distinto, determinato; - ich habe dazu keine beſondere Luſt, non ci ho gran genio; - eine beſondere Schönheit, bellezza particolare, singolare, rara bellezza; - er hat ſo etwas beſonderes an ſich, ha non so che di strano in se.
Beſonders, *adv.* vorzüglich, particolarmente, singolarmente, spezialmente, segnatamente, massimamente; - einzeln, abgeſondert, separatamente, in disparte, a parte; in particolare; - beſonders wohnen, abitare separato, separatamente; - einen jeden beſonders ſprechen, parlare con ciascuno a parte; - etwas beſonders ſchreiben, scrivere, notare a parte; - beſonders da, weil, massime che; tanto più che etc.
Beſonderheit, *s. f.* singolarità, particolarità; stranezza.
Beſonnen, *adj.* circospetto, prudente, assennato, discreto, considerato, avveduto, accorto, cauto; - *adv.* consideratamente, avvedutamente, cautamente, discretamente, giudiciosamente etc.
Beſonnenheit, *s. f.* circospezione, prudenza, senno, assennatezza, avvertenza; - *it.* presenza di spirito.
Beſorgen, *v. a.* befürchten, temere, sospettare, esser in apprensione; - für etwas ſorgen, prender cura, aver cura; provvedere; - etwas zu beſorgen haben, avere il maneggio, la cura; - *part.* beſorget.
Beſorglich, *adj.* che è da temere.
Beſorglichkeit, *s. f.* v. Beſorgniß.
Beſorgniß, *s. f. plur.* ſſe; Furcht, apprensione, timore, paura, tema; - Beſorgung, v.
Beſorgſam, v. beſorglich.
Beſorgt, *adj.* sollecito, cauto, provvidente, attento.
Beſorgung, *s. f. plur.* en, cura, sollecitudine, attenzione, il procurare; procurazione.
Beſpannen, *v. a.* attaccar i cavalli ad una carrozza; - *part.* beſpannet.
Beſpeyen, *v. a.* (*irreg.* von ſpeyen), sputacchiare, sputare addosso, vomitare, sputare su checchessia; - *part.* beſpien.
Beſpicken, *v. a.* lardare, lardellare; - *fig.* ſich beſpicken, arricchirsi, ingrassarsi nel maneggio di qualche affare; - *part.* beſpicket.
Beſpiegeln (ſich), *v. r.* specchiarsi; contemplarsi; rimirarsi nello specchio; - *fig.* specchiarsi nell' altrui esempio; prender esempio dalle azioni altrui.
Beſpinnen, *v. a.* avvolgere con tessuto; *part.* beſponnen.
Beſpitzen, *v. a.* render puntivo, far la punta; armar di punta; - *part.* beſpitzet.
Beſpornen, *v. a.* spronare.
Beſpötteln, *v. a.* deridere, schernire;
Beſpotten, farsene beffe.
Beſprechen, *v. r.* (*irreg.* von ſprechen), ſich beſprechen, abboccarsi, accontarsi, passar parola, intendersela; - *it. v. a.* informarsi, domandare rischiarimento su qualchec.; - *v. a.* Waaren, ein Quartier ꝛc., comperar sulla parola mercanzie, fermare un alloggio; - mit Worten, bezaubern, ammaliare, incantare; - *part.* beſprochen.
Beſprechung, *s. f.* incanto, sortilegio; - *it.* accordo, compra di mercanzie.
Beſprengen, *v. a.* spruzzare, sbruffare, innaffiare, irrugiadare, aspergere; - *part.* beſprenget.
Beſprengung, *s. f.* spruzzo, sprazzo, adacquamento, innaffiamento leggiero; - mit Weihwaſſer, aspersione.
Beſprenger, *s. m. gen.* s, aspergitore; che asperge.
Beſpringen, *v. a.* (*irreg.* von ſpringen); von Thieren, montare, coprire, accoppiarsi; - *part.* beſprungen.
Beſpringer, *s. m. gen.* s, Beſchäler, montatore; animale da monta; stallone.
Beſprungung, *s. f.* der Thiere, la monta, accoppiamento, il coprimento, l'at-

Digitized by Google

to che fa il maschio coprendo la femmina.

Bespritzen, *v. a.* besprengen; – mit Koth, schizzar con fango; empir di zacchere; zaccherare; – *part.* bespritzet.

Bespritzung, *s. f. plur.* en, sbruffo, sprazzo, spruzzo, schizzo.

Bespucken, *v. a.* sputacchiare alcuno, sputare addosso, o su qualche cosa; – *part.* bespucket.

Beſſer, *adj.* (*il comparat. di* gut), migliore, meglione; più buono, preferibile; – es beſſer haben, esser in migliore stato, star meglio, viver più agiato; – beſſer machen, migliorare; ridurre in migliore stato; – beſſer werden, migliorarsi; divenir migliore; – beſſer ſeyn, esser meglio, valer meglio, esser più acconcio; – beſſer werden, emendarsi, correggersi, divenir migliore; – *adv.* meglio, più bene, in miglior modo; – ſich beſſer hinaufziehen, tirarsi più in su; – beſſer ſchreyen, chiamar più forte; – beſſer gehen, camminar più presto; – immer beſſer und beſſer, di meglio in meglio.

Beſſern (ſich), *v. r.* correggersi, emendarsi, ravvedersi; cominciare a star meglio; – ein Kleid ꝛc., racconciare, rassettare, aggiustare un vestito; – verbeſſern, migliorare; ridurre in migliore stato; –, der nicht mehr zu beſſern iſt, incorrigibile; – ſich im Lernen beſſern, far progressi, avanzarsi, imparar meglio; – ſeine Umſtände beſſern ſich, va prosperando, le cose sue vanno di bene in meglio; – *prov.* er beſſert ſich wie ein alter Wolf, va di male in peggio; – *part.* gebeſſert.

Beſſerlich, *adj.* correggibile, da migliorarsi.

Beſſerung, *s. f.* miglioramento, meglioramento; – Ausbeſſerung, rappezzamento, l'aggiustare, rassettamento di vestiti; – eines Kranken, miglioramento di salute; – ſittliche Beſſerung, emendazione, correzione, resipiscenza.

Beſtallen, *v. a.* prender nel suo soldo, salariare; – *part.* beſtallet.

Beſtallung, *s. f. plur.* en, conferimento d'una carica; – la provvisione, il salario, il soldo; – einen in Beſtallung nehmen, prender in soldo, assalariare.

Beſtallungsbrief, *s. m. gen.* ſ, *plur.* e, brevetto, diploma, rescritto; patente d'impiego, di provvisione.

Beſtand, *s. m. gen.* es, fermezza, solidità, consistenza; – Fortdauer, stabilità, durata, permanenza; – von keinem langen Beſtand ſeyn, non esser di durata; – *it.* in Beſtand nehmen, prendér in affitto, in appalto; – ſo viel in Beſtand haben, aver tanto di rimanente; rimaner creditore d'un soprappiù; – mit Beſtand der Wahrheit, salva la verità, senza pregiudizio della verità; – Beſtandgut, tenuta affittuata; – Beſtandgeld, la pigione, il fitto; – der etwas in Beſtand hat, fittuale, appaltatore, pigionario.

Beſtänder, *s. m. gen.* ſ, affittuale, appaltatore, pigionario.

Beſtandjagd, *s. f. plur.* en, caccia appaltata, data in affitto.

Beſtändig, *adj.* durevole, stabile, permanente, fermo, invariabile; – und unterbrochen, continuo, non interrotto; costante, perpetuo; – *it.* ſtandhaft, costante, perseverante, inconcusso, invariabile; – ein beſtändiger Aufenthalt, soggiorno continuo; – in beſtändigen Sorgen, in continue cure; – beſtändige Dauer, perpetuità, perpetualità; eternità; – zu Recht beſtändig, legittimo, conforme alle leggi; – *adv.* stabilmente, costantemente, fermamente, continuamente, di continuo, immutabilmente, senza interrazione; durevolmente, in perpetuo, perpetuamente; – (faſt immer) a ogni tratto, ogni poco, a ogni tanto, ad ogni momento.

Beſtändigkeit, *s. f.* costanza, fermezza, perseveranza; – *it.* stabilità; – *it.* continuazione; permanenza, durevolezza, immutabilità.

Beſtandtheil, *s. m. gen.* es, *plur.* e, parte costitutiva; componente il tutto.

Beſtandweſen, *s. n. gen.* ſ, sostanza.

Beſtärken, *v. a.* confermare, convalidare, avvalorare; – das Glück beſtärken, fissare la sua fortuna, renderla costante; – Bosheit ꝛc., fomentare, nodrire, alimentare l'altrui malizia; – *part.* beſtärket.

Beſtärkung, *s. f.* confermazione, conferma, avvaloramento.

Beſtäter, *s. m. gen.* ſ, der Güter, Güterbeſtäter, speditore delle mercanzie.

Beſtätigen, *v. a.* das nämliche bejahen, sostenere, affermare, confermare la stessa cosa; – gültig machen, autenticare, approvare, ratificare, confermare, avvalorare; – befeſtigen, fermare, consolidare, assodare, stabilire; – bey den Jägern: einen Hirſch beſtätigen, assicurarsi del luogo dove si trova il cervo; – *part.* beſtätiget.

Beſtätigung, *s. f.* conferma, confermazione; approvazione, ratificazione; avvaloramento.

Beſtätiger, *s. m. gen.* ſ, colui che conferma.

Digitized by Google

Beſtätigungsſchrift, *s. f. plur.* en, scrittura di ratificazione.

Beſtatten, *v. a.* (*provinc.*) per ausſtatten, ausſtenern, dotare, corredare una giovine; - zur Erde beſtatten, portar a sepoltura; seppellire; - *part.* beſtattet.

Beſtattung, *s. f. megl.* Ausſtattung, dotazione, corredamento; - zur Erde, sepoltura; seppellimento.

Beſtauben, *v. r.* impolverarsi; - *part.* beſtaubet.

Beſtäuben, *v. a.* spargere, coprir di polvere; - *part.* beſtäubet.

Beſtäubt, *part.* impolverato, polveroso; pien di polvere.

Beſtauden (ſich), *v. n.* beſtocken, cestire, far il cesto, metter il gambo, lo stelo; - das Korn beſtaudet ſich, il grano fa il cesto; - *part.* beſtaudet.

Beſte, *adj.* (*il superl. di* gut), il migliore; il meglio, l'ottimo; - *it.* l'utile, il vantaggio, il fiore, il nervo, il midollo, la quintessenza di qualche cosa; - die beſte Mannſchaft, il deletto, il fior, il nervo della truppa; - in den beſten Jahren, nel fior dell' età; - der beſte Mann von der Welt, il miglior uomo del mondo; - das Beſte wählen, scegliere il meglio, il migliore; prender il miglior partito; - die beſte Ausſicht, la veduta più bella; - das beſte Gold, l'oro più fine, più fino; - die beſte Meinung von jemand, aver d'alcuno l'opinion più favorevole; - der erſte beſte, der in den Wurf kommt, il primo che capita, che vien fralle mani: - im beſten Schlafen, nel più bello del sonno; - das gemeine Beſte, il ben pubblico; - er ſagt es zu ſeinem Beſten, lo dice pel suo meglio; - das Beſte thun, far il suo possibile; far quel che si può di meglio; - das Beſte bey etwas thun, contribuire il più che si può; - das Beſte nehmen, sfiorare; torre il meglio, il fiore, cavar il sugo, la quintessenza; - im Beſten gedenken, far onorevole menzione, parlare vantaggiosamente di uno; - nicht zum Beſten, non troppo bene; - zum Beſten rathen, dare il miglior consiglio; - etwas zum Beſten der Armen geben, dare alcuna cosa a sovvenimento de' poveri; - was giebt es hier zum Beſten? che c'è di nuovo, di buono? - einen zum Beſten haben, burlarsi, prendersi giuoco d'alcuno, corbellarlo, beffarlo; - *prov.* das Beſte verdirbt öft das Gute, il meglio è nemico del bene; - zum Beſten deuten, auslegen, pigliare in buona parte, in bene; - *it.* nicht viel zum Beſten haben, non esser troppo bene agiato, non trovarsi nelle migliori circoſtanze; - etwas zum Beſten geben, regalare: dare una festa, far banchetto; - *adv.* aufs beſte, zum beſten, am beſten, beſtens, il meglio; nel miglior modo; ottimamente; il meglio del mondo; a maraviglia, egregiamente.

Beſtechbar, *adj.* facile a lasciarsi corrompere con doni, ad esser subornato, sedotto.

Beſtechen, *v. a.* (*irreg.* von ſtechen), corrompere, subornare con doni, ugner le carrucole, le mani; - im Nähen, appuntare; - ſich beſtechen laſſen, pigliar la imbeccata, pigliar il boccone, lasciarsi corrompere con donativi; - der nicht zu beſtechen iſt, incorruttibile.

Beſtechlich, *adj.* che si lascia sedurre con donativi; venale.

Beſtechung, *s. f. plur.* en, durch Geſchenke, seduzione per via di doni.

Beſteck, *s. n. gen.* es, *plur.* e, zum Eſſen, posata; - *it.* astuccio, guaina da tenervi varie specie di stromenti; - *it.* (*t. di mar.*) il segnare sulla carta il punto dove si trova la nave.

Beſtecken, *v. a.* guarnire, appuntare; (*vedi pure* beſpicken); - *it.* piantare, mettere, ficcare in terra; - mit Blumen beſtecken, ornar di fiori; - das Fleiſch mit Gewürznelken beſtecken, puntar nella carne de' chiovi di garofano; - *part.* beſtecket.

Beſteder, *s. m.* (*t. mar.*) colui ch'entra in accordo con un fabbricator di vascelli, per farne costruir uno.

Beſtehen, *v. n.* (*irreg.* von ſtehen), esser composto, constare, consistere; - *it.* vorhanden ſeyn, sussistere; - Beſtand haben, aver durata, consistere; - darauf, persistere, insistere, perseverare, star sodo, fermo in alcuna cosa; - etwas gut beſtehen, sostenere, far bene una cosa, come gli esami etc.; - mit der Probe beſtehen, reggere alla prova; - geſtehen, rapprendersi, rappigliarsi, gelarsi, farsi sodo, rassodarsi; - von Geſetzen, Sätzen ꝛc., sussistere; esser in vigore; esser valido; - auskommen, sussistere; vivere, mantenersi, sostenersi, campare; - mit der Rechnung beſtehen, legittimarsi, liquidarsi coi conti; - mit Lügen beſtehen, essere trovato bugiardo, essere scorto bugiardo; - mit Ehren, uscire con onore, farsi onore; - dieſer Vertrag kann aus rechtlichen Gründen nicht beſtehen, questo contratto non è valido, non può sussistere legalmente; - dieſe Freundſchaft kann unmöglich beſtehen, quest' amicizia non può aver durata; - wie Butter an der Sonne beſtehen, restare, rimanere confuso e scor-

Digitized by Google

scornato, svergognato; - auf seinem Sinn, intestarsi, incapricciarsi, incaponirsi; - *v. a.* ein Haus, ein Gut ꝛc. bestehen, prendere a pigione una casa, prendere in affitto una tenuta; - den Feind bestehen, far fronte al nemico, vincerlo; - ein Abenteuer, cimentarsi in un' impresa scabrosa, pericolosa.

Bestehend, *part.* in etwas, consistente; composto di; - *it.* v. bestehen.

Bestehlen, *v. a.* (*irreg.* von stehlen), rubare, rapire, involare, furare; - die Kasse bestehlen, rubare la cassa; - *part.* bestohlen.

Bestehlung, *s. f.* il rubare, il rapire, l'involare; furto, rubamento, rapina.

Besteifen, *v. a.* v. bestärken.

Besteigen, *v. a.* (*irreg.* von steigen), ein en Berg, montare, salire una montagna etc.; - mit Leitern, scalare; - eine Kanzel, salire in pulpito, in pergamo, salir in cattedra; - ein Dach besteigen, salire sul tetto, per rassettarlo; - *part.* bestiegen.

Besteigung, *s. f.* salita, montata, il montare; - mit Leitern, scalata.

Bestellen, *v. a.* commettere; dar commissione; - eine Arbeit, ordinare, commettere un lavoro, dar da fare, - bestellte Arbeit, lavoro ordinato; - Arbeiter bestellen, far venire degli operaj; - etwas zu bestellen haben, aver da fare, avere qualche faccenda, da eseguire; - einen Brief bestellen, rimettere, consegnare una lettera; dar ricapito ad una lettera; - sich eine Wohnung bestellen, prender a pigione, in affitto un' abitazione; fermare un', provvedersi d'un abitazione; - einen Platz auf der Kutsche bestellen, fermare, farsi tener un posto nella pubblica vettura; - die Post bestellen, ordinare la posta; - den Tisch, imbandire la tavola; - die Küche, ordinare la cucina, il numero e la qualità de' cibi; - ein Gastmahl, ordinare un convito; - *it.* einen wohin, dare ad alcuno un appuntamento, dar la posta, il convegno assegnargli il luogo e il tempo dove si vuole convenire; - die streitenden Parteyen auf einen gewissen Tag vor Gericht bestellen, aggiornare le parti; - einen zu sich bestellen, commetter ad alcuno di venire a se, invitarlo a venire a sua casa; - einen Acker bestellen, lavorare, seminare, coltivare un campo; - seine Sachen, regolare, comporre, metter in assetto le sue faccende; - sein Haus, metter in ordine, disporre la sua casa; prepararsi alla morte; - jemand an eines andern Statt bestellen, sostituire, suddelegare, surrogare un altro; - zu einem Amte bestellen, conferire una carica, un offizio, un posto, un impiego; - zu seinem Anwalt bestellen, constituire suo procuratore; - einen Vormund, costituire, nominare un tutore; - *part.* bestellet.

Besteller, *s. m. gen.* ſ, commettente; colui che ordina alcuna cosa etc.

Bestellung, *s. f. plur.* en, commissione, ordine, comandamento, incombenza; - des Landes, coltivazione, lavoro d'un campo; - eines Amtes, rimpiazzamento, d'un posto vacante etc.; - anstatt eines andern, sostituzione, surrogazione; v. bestellen.

Bestellzeit, *s. f.* tempo dei lavori campestri, della sementa.

Bestens, *adv.* v. beste.

Besternet, *adj.* gestirnt, stellato, sparso di stelle.

Besteuern, *v. a.* imporre gravezze, dazj, gabelle; - *part.* besteuert.

Besteuerung, *s. f.* imposizione di gravezze etc.; - *it.* (*t. marin.*) die Besteuerung eines Schiffes, l'arte di governar un naviglio.

Besteuerungsrecht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, il diritto, d'impor dazj.

Bestialisch, *adj. m.* viehisch, bestiale, brutale; - *it. adv.* bestialmente, brutalmente.

Bestialität, *s. f.* bestialità, brutalità.

Bestie, *s. f. plur.* n, (*per ingiur.*) bestia, bestiaccia.

Bestieben, v. bestäuben.

Bestielen, *v. a.* fornire di un manico.

Bestimmbar, *adj.* determinabile.

Bestimmen, *v. a.* destinare, diseguare, assegnare, determinare; - Zeit, Ort, determinare, stabilire, statuire, fissare il tempo, e il luogo; - einem seinen Platz bestimmen, assegnare ad alcuno il suo posto; - den Preis, determinare, fissare, stabilire il prezzo; - die Eigenschaft, die Natur eines Dinges bestimmen, definire, diffinire, determinare una cosa; - sich zum geistlichen Stande bestimmen, destinarsi, dedicarsi allo stato ecclesiastico; - sich wozu bestimmen, determinarsi a qualche cosa, appigliarsi ad un partito; - sein Schicksal ist noch nicht bestimmt, la sua sorte non è ancora decisa; - zu einem Gebrauch bestimmen, destinare, tener in serbo per qualche fine; - es ist mir nicht bestimmt, non è per me, il cielo non mel destina.

Bestimmt, *part.* destinato, determinato, fissato, preciso, assegnato etc.; - bestimmter Tag, giorno prefisso, fissato, determinato; - bestimmter Punkt, punto determinato; - ein bestimmter Begriff, idea distinta, pre-

Digitized by Google

cisa; – ein beſtimmter Ausdruck, espressione, termine preciso; – zu der beſtimmten Zeit, al tempo fissato, all' ora appuntata, al tempo prefisso; – in beſtimmten Ausdrücken reden, parlare con termini precisi; – dazu beſtimmt ſeyn, esservi destinato, sentirvi vocazione, esservi chiamato dal destino; – *adv.* beſtimmt wovon reden, parlare determinatamente, specificatamente, chiaramente, senza ambiguità.

Beſtimmtheit, *s. f.* im Reden, precisione, esattezza nel discorso; – der Begriffe, precisione; distinzione esatta e sottile.

Beſtimmung, *s. f. plur.* en, destinazione; – per Beruf, vocazione; – des Willens, determinazione, deliberazione; – des Preiſes, determinazione, stabilimento, limitazione del prezzo; – der Natur eines Dinges, definizione; – des Menſchen, destino, predestinazione.

Beſtimmungswort, *s. n. gen.* es, *plur.* wörter, in der Grammatik, particola.

Beſtmöglichſt, *adv.* nel miglior modo, possibile.

Beſtocken (ſich), *v. r.* das Korn, cestire, far cesto; – *part.* beſtocket.

Beſtopfen, *v. a.* Strümpfe, raggiustar calzette, cucirne i buchi.

Beſtoßen, *v. a.* (*irreg.* von ſtoßen), dare urti, colpi replicati, urtare, spignere a più riprese; – digrossare colla pialla, o colla lima; – die Ecken, scantonare, smussare collo scarpello; – *part.* beſtoßen.

Beſtrafen, *v. a.* punire, castigare; – mit Worten, correggere, riprendere, ripigliare, ammonire; – der Lügen, smentire; dar una mentita; – *part.* beſtrafet.

Beſtrafer, *s. m. gen.* ſ, punitore, castigatore; – mit Worten, riprensore, correttore, censore, critico.

Beſtrafung, *s. f.* punizione, castigo, correzione; – der Lügen, mentita.

Beſtrahlen, *v. a.* irradiare, inradiare, irraggiare, illuminar co' raggi; – *part.* beſtrahlt.

Beſtrahlung, *s. f. plur.* en, irradiazione, inradiazione, irraggiamento.

Beſtreben (ſich), *v. r.* studiarsi, procurare, industriarsi, affaticarsi, sforzarsi, ingegnarsi, adoperarsi, assottigliarsi; – *part.* beſtrebet.

Beſtreben, *s. n. gen.* es, } premura,
Beſtrebung, *s. f.* } studio, cura, diligenza, attenzione, tendenza, sforzo etc.

Beſtreichen, *v. a.* (*irreg.* von ſtreichen), mit Oehl ꝛc., ungere; fregare con olio; – mit Farben, colire, dar i colori; – mit Thone, turare con, intonacar d' argilla; – *it.* mit Stücken einen Wall ꝛc. beſtreichen, strisciare, fiancheggiare, battere i ripari coll' artiglieria; – dieſe Anhöhe beſtreicht die Stadt, da quest' altura la città può esser battuta; – mit Ruthen beſtreichen, frustare, dar la frusta; – das Land beſtreichen, andar vagando pel paese; far delle scorrerie nel paese; – *part.* beſtrichen.

Beſtreitbar, *adj.* oppugnabile; che si può combattere, impugnare.

Beſtreiten, *v. a.* (*irreg.* von ſtreiten), combattere, impugnare; – den Feind, fare guerra, oppugnare, combattere; – einen Satz, eine Meinung, impugnare, oppugnare, contrastare, combattere, contrariare; – das Recht, contendere le ragioni; – den Aufwand beſtreiten, fornire, supplire alle spese; – die Arbeit nicht alle beſtreiten können, non bastare a' lavori; – zwey Pferde können ſo vieles Land nicht beſtreiten, due cavalli non bastano al lavoro di tanti campi; – *part.* beſtritten.

Beſtreitung, *s. f.* combattimento, impugnazione, contrasto, contesa; – der Unkoſten, somministrazione delle, il supplire alle spese; – zur Beſtreitung dieſer Arbeit, onde supplire a questo lavoro.

Beſtreuen, *v. a.* mit Blumen, infiorare; spargere di fiori; – mit Mehl, infarinare; – mit Salz, salare, aspergere di sale; – mit Zucker, inzuccherare; – mit Sand, coprir di sabbia; mit Aſche, sparger di cenere; – mit Binſen, giuncare; – mit Reiſern, infrascare; – *part.* beſtreuet.

Beſtreuung, *s. f.* mit Blumen, infioramento; – mit Reiſern, infrascamento; v. beſtreuen.

Beſtricken, *v. a.* allacciare, ingalappiare, prender nella rete, nel laccio, irretire; – *it.* coprire, adornare con lavori a maglia; – einen Uebelthäter, legare con funi, con ritorte un delinquente; – *part.* beſtricket.

Beſtrickung, *s. f. plur.* en, allacciamento; – *fig.* allettamento, incanto, affascinamento.

Beſtrömen, *v. a.* bagnare co' flutti, coll' onde; – *part.* beſtrömet.

Beſtufen, *v. a.* (*t. de' minat.*) behauen, staccare un pezzo di miniera, per farne il saggio; – *part.* beſtufet.

Beſtürmen, *v. a.* assalire, dar l'assalto, l'attacco; assaltare, attaccare vivamente; – *fig.* jemand mit Bitten beſtürmen, pressare, assediare, opprimere alcuno d'istanze, di preghiere.

Beſtürmung, *s. f.* attacco, assalto d'una piazza; – *fig.* importunità, istanze

Digitized by Google

ripetute, fervide; – von Leidenschaften, assalto violento delle passioni.

Bestürzen, *v. a.* sgomentare, sconcertare, turbare, stordire, sorprendere, turbare.

Bestürzt, *part.* sgomentato, spaventato, sconcertato, sbigottito, smarrito, imbarazzato; confuso, attonito, sorpreso, stordito, stupefatto.

Bestürzung, *s. f.* sbigottimento, spavento, sconcertamento, sorpresa, stupore.

Besuch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, visita; – Besuch haben, avere visita, aver gente; – einen Besuch ablegen, abstatten, fare, rendere visita; – schenken Sie mir die Ehre Ihres Besuches, mi onori della sua visita; – Besuch der Messen, frequentazione delle fiere.

Besuchen, *v. a.* visitare; far visita, andar a trovare; – wieder, render la visita; – oft ein Haus, frequentare una casa, usare in una casa; – von Bischöfen: den Kirchsprengel besuchen, visitare la diocesi; – die Kranken ꝛc., visitar gl' infermi; – Kirchen, Schulen, visitare, frequentar le chiese, le scuole; – schlechte Oerter, frequentare, usare, praticare luoghi sospetti; – ein Garten, der sehr besucht wird, giardino frequentato; – ein Ort, der nicht besucht wird, luogo non frequentato, solitario; – *part.* besuchet.

Besucher, *s. m. gen.* s, visitatore; – fleißiger, frequentatore.

Besuchung, *s. f.* visita; frequentazione, il frequentare.

Besudeln, *v. a.* imbrattare, insozzare, sporcare, bruttare, lordare, insudiciare; – *part.* besudelt.

Besudelung, *s. f.* Befleckung, sudiciamento, lo sporcare, imbrattamento.

Betagen, *v. a.* aggiornare, fissare, determinar il giorno; – sich mit jemanden, convenire del giorno e del luogo per un abboccamento; – *part.* betaget.

Betagt, *adj.* attempato, vecchio; – per verfallen: betagte Schuld, Zinsen, debito, interessi arretrati.

Betäfeln, *v. a.* v. täfeln, intavolare, coprir di tavole, porre un tavolato.

Betakeln, *v. a.* einen Mast, guarnire un albero; – *part.* betakelt.

Betasten, *v. a.* palpare, tastare, maneggiare, toccare, tasteggiare; v. berühren, anrühren, antasten; – *part.* betastet.

Betastung, *s. f.* tastamento, palpamento, toccamento.

Betäuben, *v. a.* assordare, intronare; – die Ohren mit dem Geschreye, assordare colle grida; – *fig.* stordire; far rimanere attonito; sbalordito; – *fig.* den Schmerz, sopire, acchetare il dolore.

Betäubung, *s. f.* stordimento, sbalordimento, intronamento; – *it. fig.* stupore.

Betel, *gen.* s, betel, *pianta dell' oriente, le cui foglie soglionsi masticare.*

Bethätigen, *v. a.* durch die That beweisen, provare col fatto; – *part.* bethätiget.

Bethauen, *v. a.* inrugiadare, irrorare; aspergere di rugiada.

Bethauet, *part.* inrugiadato, asperso di rugiada, rugiadoso; – das bethauete Gras, l'erba rugiadosa.

Bèthbank, *s. f. plur.* bänke, inginocchiatojo.

Bèthbruder, *s. m. gen.* s, *plur.* brüder, v. Frömmling, bigotto, chiettino, pinzocchero.

Bèthbuch, *s. n. gen.* es, *plur.* bücher, uffiziuolo, libro di preghiere.

Bèthen, e beten, *v. a.* far orazione, orare, pregare; – vor Tische, dire il benedicite; – den Rosenkranz bethen, dire il rosario, la corona; – im Herzen, far orazion mentale; – *part.* gebethet.

Bèther, *s. m. gen.* s, che fa orazione, orante.

Bethèren, *v. a.* Schiffe, catramare, spalmare.

Betheuern, *v. a.* protestare, asseverare, asserire, affermare per verissimo checchessia; – mit einem Eide betheuern, confermare con giuramento; – die Wahrheit betheuern, protestare la verità; – *part.* betheuert.

Betheuerung, *s. f. plur.* en, protestazione, asseverazione.

Bèthfahrer, *s. m. gen.* s, Wallfahrer, pellegrino.

Bèthfahrt, *s. f.* Wallfahrt, pellegrinaggio; visita d'un luogo santo.

Bèthglocke, *s. f. plur.* n, l'angelus domini; – segno di campana per far l'orazione.

Bèthhaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser; – per Kirche, Tempel, chiesa, tempio, oratorio.

Bethören, *v. a.* stordire, torre il capo, far perder il cervello; – *it.* sedurre, ingannare, infatuare, ammaliare; – mit Liebe, far impazzir d'amore; cagionar soverchio amore; – sich bethören lassen, lasciarsi sedurre, abbarbagliare; – *part.* bethöret.

Bethörung, *s. f.* illusione, inganno, seduzione, traviamento; – *fig.* abbarbagliamento, offuscamento di mente.

Bethränen, *v. a.* bagnare di lagrime; – piangere, deplorare; – *part.* bethränet.

Bèthsaal, *s. m. gen.* es, *plur.* säle, oratorio.

Digitized by Google

Bethschwester, *s. f. plur.* n, pinzocchera, devota, bigotta, chiettina, bachettona, santerella, beatella.

Bethstuhl, *s. m. gen.* es, *plur.* stühle, inginocchiatojo.

Bethstunde, *s. f. plur.* n, ora da fare orazioni.

Bethtag, *s. m. gen.* es, *plur.* e, giorno di pubbliche preghiere, di rogazioni.

Bethun (sich), *v. r. (popol.)* sich nicht bethun können, non potersi muovere; esser impedito ne' movimenti del corpo; – *it.* (sich) cacarsi sotto, imbrattarsi di sterco; – *part.* bethan.

Bethwoche, *s. f. plur.* n, settimana delle rogazioni.

Betingen, *subst. plur. (t. mar.)* le bitte; forti legni insieme congiunti, attorno i quali si fermano le gomene dell' ancora.

Betiteln, *v. a.* intitolare, dar il titolo, nomare, dar nome; – *part.* betitelt.

Betitelung, *s. f. plur.* en, titolo, titolatura.

Betonen, *v. a.* mit dem Tone belegen (eine Sylbe), accentuare; porre il tuono sopra una sillaba.

Betonie, *s. f.* bettonica.

Betracht, *s. m. gen.* es, riflessione, riflesso, riguardo, considerazione; – in Betracht ziehen, aver riflesso, riflettere, considerare; – in Betracht, *praep.* a contemplazione, in considerazione, in riflesso, in riguardo, in grazia, atteso, a motivo; – in Betracht dessen, a riguardo di, spettante a ciò, etc.

Betrachten, *v. a.* mit der Seele, contemplare, considerare, riflettere, meditare; – mit den Augen, riguardare, rimirare, affisare, considerare; – von oben bis unten, riguardare da capo a' piedi; misurare, squadrare coll' occhio; – er betrachtet nicht, daß, non pensa, non riflette, non porre mente, non fa riflesso, non bada a ciò, etc.; – (sich) contemplarsi; – das Vermögen zu betrachten, contemplativa.

Betrachtend, *part.* von betrachten, v.; – das betrachtende Leben, vita contemplativa.

Betrachtenswürdig, *adj.* degno di considerazione, di riflessione.

Betrachter, *s. m. gen.* s, contemplatore.

Beträchtlich, *adj.* considerabile, di rilievo; ragguardevole, di conseguenza; – *it. adv.* considerabilmente, rilevantemente, notabilmente molto, assai.

Betrachtsam, *adj.* contemplativo.

Betrachtung, *s. f. plur.* en; mit den Augen, la vista, lo sguardo, affisamento, il guardar fiso; – vorzüglich mit dem Geiste, contemplazione, meditazione, considerazione, osservazione, riflessione; – die bloße Betrachtung, v. Theorie, considerazione astratta, teoria; – Rücksicht, considerazione, riguardo, riflesso, vista, motivo; – in Betrachtung ziehen, aver riguardo, aver in vista; – Betrachtungen über etwas anstellen, far riflessioni, meditare su qualche oggetto; – geistliche Betrachtung, meditazione spirituale; – *praep.* in Betrachtung, v. Betracht; – es kommt gar in keine Betrachtung, non è di nissun rilievo, di niuna considerazione.

Betrag, *s. m. gen.* es, *plur.* träge, la somma, l'importo; – den Betrag wieder erstatten, rendere la valuta.

Betragen, *v. a.* (*irreg.* von tragen), importare, ascendere, arrivare, montare ad una somma; – es kann so viel nicht betragen, non può importar tanto, ascender a tanto; – *it.* sich betragen, comportarsi, regolarsi, condursi; procedere, contenersi; – *part.* betragen.

Betragen, *s. n. gen.* s; Verhalten, contegno, condotta, comportamento, diportamento, modo di procedere, di operare, di trattare.

Betränken, *v. a.* (trunken machen), betrinken, inebbriare, ubbriacare.

Betrauen, *v. a.* v. anvertrauen.

Beträufen, Beträufeln, *v. a.* gocciolar sopra, irrigare, bagnare, inumidire; – *part.* beträufet, beträufelt.

Betrauern, *v. a.* einen Todten, piangere un morto; portar il bruno, il lutto; lo scorruccio; – *it.* das Unglück eines Menschen betrauern, compiangere, deplorare la disgrazia d'un uomo; piangere sopra la sorte d'alcuno.

Betrauernswürdig, *adj.* lagrimevole, compassionevole, deplorabile.

Betraut, *adj. più usit.* vertraut, confidato, fido, confidente.

Betreff, *praep.* in Betreff (mit dem *gen.*), a riguardo, toccante, per quello che spetta; concernente, circa, in quanto, in fatto di; a soggetto di.

Betreffen, *v. a.* (*irreg.* von treffen), concernere, spettare, toccare, appartenere, riguardare, spettare; – was mich betrifft, in quanto a me, per quel che, spetta a me, per ciò che a me s'appartiene, – es betrifft etwas sehr Wichtiges, si tratta di qualche cosa di molta importanza; – es betrifft Leben und Ehre, ne va la vita e la riputazione; – das Unglück hat mich betroffen, la disgrazia è caduta sopra di me; – seitdem uns das

Digitized by Google

Unglück betroffen, dacchè ci è accaduta questa disgrazia; – sich über etwas betroffen finden, esser preso, colto sul fatto, trovato in frangente; – it. betroffen seyn, esser sorpreso, maravigliato; colpito; – *part.* betroffen.

Betreffend, *praep.* (*coll' accus.*) concernente, toccante, spettante; per quello che spetta a etc., circa, in quanto, appartenente a.

Betreiben, *v. a.* (*irreg.* von treiben), eine Wiese, condurre al pascolo bestiami in qualche prato; – eine Sache betreiben, sollecitare, patrocinare, promuovere, maneggiare, amministrare, governare, – per begehen: vielen Unfug betreiben, commettere de' gran disordini; – *part.* betrieben.

Betreiber, *s. m. gen.* s, promotore d'una causa, d'un affare.

Betreibung, *s. f.* der Geschäfte, maneggio, governo, amministrazione; – promovimento d'una causa, d'un affare.

Betreten, *v. a.* (*irreg.* von treten), calpestare; porre il piede su qualche cosa; – ich werde nie mehr seine Schwelle betreten, non potrò mai più il piede in sua casa; ho baciato il chiavistello della sua porta; – die Kanzel betreten, salire in pulpito, in pergamo, in cattedra; – einen über etwas betreten, cogliere, sorprender alcuno in qualche fatto, coglier sul fatto; – ein betretener Weg, strada battuta; – vom Federviehe, montare: der Hahn betritt die Henne, il gallo monta la gallina; – sich wo betreten lassen, comparire, mettere piede in qualche luogo; – worüber betreten seyn, rimaner sorpreso, interdetto; imbarazzato, perplesso; conturbarsi; – *part.* betreten.

Betrieb, *s. m. gen.* es; eines Feldes, la pastura; – eines Geschäftes, eines Processes, promovimento, maneggio; – per Antrieb, impulso, incitamento, persuasione.

Betriebsam, *adj.* industrioso, sollecito, attivo, diligente, laborioso.

Betriebsamkeit, *s. f.* industria, sollecitudine, diligenza, premura nel maneggio degli affari.

Betriefen, *v. a.* v. beträufen.

Betriegen, *v. a.* v. betrügen, ingannare etc.

Betrieger, *s. m. gen.* s; Betriegerey ꝛc., *s. f.* v. Betrüger ꝛc.

Betrinken, *v. a.* ubbriacare, inebbriare; – (sich) inebbriarsi; – *part.* betrunken.

Betroffen, *part.* colpito, attonito, stupefatto, sorpreso, imbarazzato.

Betropfen, betröpfeln, *v. a.* v. beträufeln.

Betrüben, *v. a.* affliggere, contristare, attristare, mortificare, addolorare; accorare, angustiare; – (sich) affliggersi, contristarsi, attristarsi, rattristarsi, mortificarsi, appassionarsi, accorarsi, sconfortarsi; prender malinconia; addolorarsi; – *part.* betrübet.

Betrübend, *part.* mortificante, che affligge; doloroso, attristante.

Betrübniß, *s. f.* tristezza, afflizione, tristizia, mestizia, amarezza, cruccio, travaglio, tribolazione, dolore.

Betrübt, *part.* tristo, afflitto, mesto, addolorato, attristato, accorato, gramo, dolente etc.; – der betrübt aussiehet, mesto in volto, di ciera turbata; – die Betrübten trösten, consolar gli afflitti, i tribolati; – betrübte Nachrichten, nuove spiacevoli, triste, cattive, funeste.

Betrug, *s. m. gen.* es, frode, fraude, gabbo, truffa, treccheria; – Betrug im Spiel, marioleria, il giuocar di avvantaggio; – im Handel, baratteria; – einen Betrug im Schilde führen, macchinare, covare inganno; – in Schlüssen, sofisticheria, sofisma, fallacia.

Betrügen, *v. a.* ingannare, gabbare, truffare, giuntare, avvolpacchiare, ciurmare, abbindolare, aggirare; – accoccarla o affibbiarla a uno; – im Spiele betrügen, mariolare, giuocar d'avvantaggio; – im Handel, far baratteria; – die Zölle ꝛc., frodar i diritti, la gabella; – *fig.* in Irrthum führen, allucinare, far illusione, illudere, indur in errore, far travvedere, dar ad intendere; – (sich) ingannarsi, sbagliarsi, prender abbaglio, cader in errore; – per unrecht sehen, travvedere; – in seinen Hoffnungen, Absichten betrogen, rimaner deluso, frustrato nel suo intento; nelle sue aspettazioni, speranze; – *part.* betrogen.

Betrüger, *s. m. gen.* s, ingannatore, truffatore, giuntatore, gabbatore, birba; – im Spiel, giuocator di vantaggio, di partito; mariuolo; – im Handel, barattiere; – Verführer mit falschen Lehren, impostore.

Betrügerey, *s. f. plur.* en, inganno, frode, furberia, trappola, aggiramento; – per Blendung, illusione.

Betrügerin, *s. f. plur.* nen, ingannatrice, gabbatrice.

Betrügerisch, *adj.* ingannevole, ingannoso, frodolento, fraudolento, furbo, falso, doppio; – illusorio, fallace; – ein betrügerischer Tausch, cambio doloso; – *adv.* ingannevolmente, con inganno, fraudolentemente.

Digitized by Google

dolosamente, maliziosamente, falsamente, con doppiezza.

Betrüglich, *adj.* v. betrügerisch; – betrügliche Hoffnung, speranza illusoria, vana; – *adv.* fallacemente, ingannevolmente etc.

Betrüglichkeit, *s. f.* fallacia, illusione; – Betrüglichkeit irdischer Hoffnungen, incertezza, vanità delle mondane speranze.

Betrunken, *adj.* v. trunken, ubbriaco, ebbro, imbriaco.

Betrunkenheit, *s. f.* v. Trunkenheit, ubbriachezza, ebrietà.

Bett, *s. n. gen.* es, *plur.* en, letto; – (*dim.*) Bettlein, Bettchen; – Bett (Beet) im Garten, ajuola, scompartimento; – ein Mistbett, strato di letame, ajuola coperta di letame; – das Flußbett, il letto d'un fiume; – Himmelbett, letto con un baldachino, con un cielo; – Hangbett (Hangematte) auf den Schiffen, amaca, branda americana, letto pensile; – ein Prunkbett, letto di parata; – das Bett des Wildes, covo, covile, tana delle fiere; – per das hölzerne Gestell, lettiera; – die Betten, i pimacci del letto; – ein Bett aufschlagen, piantare un letto; – ein Bett abschlagen, smontare, disfare un letto; – das Bett hüten, zu Bette liegen, esser obbligato a letto; – zu Bette gehen, andar a letto, porsi a letto, coricarsi, colcarsi, andar a dormire; – frühe zu Bette gehen, andare a letto come i polli, all' ora de' polli; – aus dem Bette kommen, uscir del letto; – auf dem Bette sterben, morire di morte naturale; – auf dem Bette der Ehre sterben, morir sul campo d'onore, sul campo di battaglia; – das Bett machen, betten, rifare il letto.

Bettbank, *s. f. plur.* bänke, lettiera fatta a foggia di panca.

Bettbehang, *s. m. gen.* es, *plur.* hänge, cortine del letto, cortinaggio, tornaletto.

Bettboden, *s. m. gen.* s, *plur.* böden, assi d'una lettiera su cui si posa il paglione.

Bettbreter, *s. pl.* assi del letto.

Bettchen, *s. n. gen.* s, letticello, letticciuolo.

Bettdecke, *s. f. plur.* n, coltre, coltrice, coperta da letto; – eine durchnähte, coltrone, schiavina; – das Betttuch um das obere Ende der Decke schlagen, rimboccare il lenzuolo; – der Umschlag des Betttuchs, rimboccatura del lenzuolo.

Bettel, *s. m. gen.* s, mendicità, miseria, bazzecola, cosa da niente, di nissun valore, chiappola; bagattella; cosa mal andata, vecchia, bogora etc.

Bettelarm, *adj.* povero in canna, miserrimo, poverissimo, mendico; spiantato, che non ne ha uno per medicina.

Bettelbrief, *s. m. gen.* es, *plur.* e, patente di poter mendicare per se, o per altri.

Bettelbrot, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pane accattato; – Bettelbrot essen, accattare il pane, viver di limosina, pitoccare, batter l'accattolica.

Bettelbruder, *s. m.* Bettelmönch, frate mendicante.

Bettelbube, *s. m. gen.* n, *plur.* n, v. Betteljunge.

Bettelei, *s. f. plur.* en, pitoccheria, preghi importuni, nojosi.

Bettelfrau, *s. f. plur.* en, Bettelweib, pitocca, accattatrice, mendica; donna che domanda l'elemosina.

Bettelgeld, *s. n.* denaro raccolto pittoccando.

Bettelgesindel, *s. n. gen.* s; Bettelvolk, pitoccaglia; marmaglia, ciurma di mendici.

Bettelhaft, *adj.* povero, gretto, misero, meschino.

Bettelherberge, *s. f. plur.* n, osteria, albergo degli accattoni.

Bettelhoffart, *s. f.* v. Bettelstolz.

Bettelhund, *s. m. gen.* es, *plur.* e, guidone, mascalzone, pezzente, birbo.

Betteljunge, *s. m. gen.* n, *plur.* n, baroncello, ragazzo pitecco.

Bettelkerl, *s. m. gen.* s, v. Bettelhund.

Bettelkind, *s. n. gen.* es, *plur.* er, fanciullo mendico.

Bettelleute, *s. pl.* mendici, accattoni, paltonieri

Bettelmädchen, *s. n. gen.* s, fanciulla mendica.

Bettelmann, *s. m. gen.* es, *plur.* leute, v. Bettler.

Bettelmensch, *s. n. gen.* es, *plur.* er, donnicciuola, che va alla birba, che va mendicando.

Bettelmönch, *s. m. gen.* s, *plur.* e, frate mendicante; – Bettelmönche, frati mendicanti.

Betteln, *v. a.* mendicare, accattare, pitoccare, batter l'accattolica, domandar la limosina, limosinare; birboneggiare; – betteln gehen, andar all' accatto, andar alla birba; andar mendicando, batter la calcosa etc.; – per oft und sehr bitten, importunare uno per qualche cosa; – *part.* gebettelt.

Bettelorden, *s. m. gen.* s, ordine de' mendicante.

Bettelsack, *s. m. gen.* es, *plur.* säcke, bisaccia.

Bettelstab, *s. m. gen.* es, *plur.* stäbe,

Digitized by Google

bordone; – *fig.* mendicità, miseria, povertà estrema; – an Bettelſtab gerathen, ridursi al lastrico; condursi al verde, venire in estrema miseria; – der ſchon an Bettelſtab gerathen, spiantato; che è alle macine, per le fratte, ammattonato.

Bettelvogt, *s. m. gen.* es, *plur.* vögte, birro, arciere de' poveri.

Bettelwelk, *s. n. gen.* es, pittoccaglia, cialtroni, ciurma di mendicanti, birbi, paltosi, canaglia, ciurmaglia.

Bettelweib, *s. n. gen.* es, *plur.* weiber, v. Bettelfrau.

Betten, *v. a.* rifare il letto; – *it. fig.* ſich wohl betten, ridursi, mettersi in buono stato; – *prov.* wie man ſich bettet, ſo ſchläft man, quanto uno mette, tanto trova; ognuno è artefice della sua fortuna; – ſich zuſammen betten, dormire due persone in un letto; – ſich von einander betten, separarsi di letto; – *part.* gebettet.

Bettflaſche, *s. f. plur.* n, scaldaletto (*fiasco riempito d'acqua bollente*).

Bettfrau, *s. f. plur.* en, donna, che rifa i letti.

Bettgenoß, *s. m. gen.* ſſes, *plur.* en, compagno di letto; – *f.* in compagna di letto.

Bettgeräth, *s. n.* Bettzeug, fornimenti da letto.

Bettgeſell, v. Bettgenoß.

Bettgeſtell, *s. n. gen.* es, *plur.* e, lettiera.

Bettbimmel, *s. m. gen.* s, cielo del letto.

Bettkammer, *s. f. plur.* n, v. Schlafkammer, stanza per dormire; – *it.* stanza, ove si conservano tutti gli arnesi letterecci.

Bettlachen, } *s. n. gen.* s, lenzuolo.
Bettlaken, }

Bettlade, *s. f. plur.* n, v. Bettgeſtell.

Bettlägerig, *adj.* infermo in letto; – bettlägerig ſeyn, esser confinato in letto; obbligato a letto.

Bettlein, *s. n. dimin.* v. Bettchen.

Bettler, *s. m. gen.* s, mendico, mendicante, pitocco, accattone, accattapane, accattatozzi; barone, paltoniere, pezzente, – per bettelarm, povero in canna, ridotto al lastrico; – einen zum Bettler machen, ridurre alla mendicità, condurre uno sul lastrico.

Bettlerisch, *adj.* v. bettelhaft.

Bettlermantel, *s. m.* specie di conchiglia marina.

Bettmeiſter, *s. m. gen.* s, guardaroba de' letti.

Bettpfanne, *s. f. plur.* n, scaldaletto.

Bettquaſte, *s. m.* v. Anhalter.

Bettſack, *s. m. gen.* es, *plur.* ſäcke, saccone, pagliericcio, paglione.

Bettſäule, *s. f. plur.* n, colonna, colonnino d'un letto.

Bettſeicher, *s. m. gen.* s, piscialletto; pisca in letto.

Bettſeicherin, *s. f. plur.* nen, pisciacchera, fanciulla che piscia in letto.

Bettſponde, *s. f.* v. Bettgeſtell, Bettſtatt.

Bettſtatt, *s. f. plur.* ſtätte, v. Bettgeſtell.

Bettſtollen, *s. m. gen.* s, piede della lettiera.

Bettſtroh, *s. n. gen.* es, paglia del letto.

Betttiſch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, lettiera, da ripiegarsi a foggia di tavola.

Betttuch, *s. n. gen.* es, *plur.* tücher, lenzuolo; – Betttücher, Bettlaken, lenzuola.

Bettung, *s. f.* rifacimento del letto; – bey der Artillerie, il tavolato d'una batteria, ove posano i cannoni.

Bettvorhang, *s. m. gen.* es, *plur.* vorhänge, cortina del letto.

Bettwärmer, *s. m. gen.* s, scaldaletto.

Bettzeug, *s. n. gen.* es, *plur.* e, arnesi letterecci; mobili da letto.

Bettzieche, } *s. f. plur.* n, fodera del
Bettzüge, } pimaccio; guscio, coperta di guanciali.

Betünchen, *v. a.* intonaccare, coprir di stucco; – *part.* betünchet.

Bètze, *s. f. plur.* en, cagna.

Beuche, *s. f.* Bäuche, l'imbucatare i pannilini; il bucato.

Beuchen, *v. a.* imbucatare, mettere i pannilini nel bucato.

Beuchfaß, *s. n. gen.* ſſes, *plur.* fäſſer, tino; tinozza da mettervi il ranno.

Beuge, *s. f.* incurvatura; – am Arm, Knie, piegatura, giuntura; – *prov.* etwas aus der Krümme in die Beuge bringen, peggiorare una cosa per volerla emendare.

Beugen, *v. a.* piegare, curvare, incurvare, torcere, falcare, piegare in arco, inarcare; – die Kniee, piegar le ginocchia, far riverenza col ginocchio; – einen Reif beugen, curvare, inarcare un cerchio; – einem den Nacken beugen, domare l'orgoglio, l'ostinatezza, franger le corna ad alcuno; einem Kinde, render docile, pieghevole un fanciullo; – *fig.* das Recht beugen, corromper la giustizia; – *it.* dar sentenza ingiusta; – per kränken, affliggere, dar pena, dar travaglio; – per demüthigen, umiliare; – ſich unter das Joch, piegare, sottomettersi al giogo; – ſich vor einem, inchinarsi; far un inchino; – vor einem Reichen, Mächtigen, adorare il vitello d'oro; – *part.* gebeugt, e gebogen.

Beugſam, *adj.* v. biegſam, pieghevole; – *fig.* docile; agevole, trattabile.

Digitized by Google

Beugsamkeit, *s. f.* v. Biegsamkeit, pieghevolezza.

Beugung, *s. f. plur.* en, flessione, flessura, piegamento, piega; - der Kniee, genuflessione; - des Hauptes, inchino.

Beulchen, *s. n. gen.* s, tumoretto, pustuletta, tubercoletto etc.

Beule, *s. f. plur.* n, tumore; cosso, bozza, enfiato, bernoccolo, bitorzo; - venerische Beule, bubbone, ciccione; - Beulen ins Geschirr machen, far qualche bozza su i metalli; - Geschirr, das Beulen hat, vasellame acciaccato.

Beunruhigen, *v. a.* inquietare, molestare, turbare, dar inquietudine, affanno; travagliare; nojare, tribolare, vessare; - einen im Besitze einer Sache beunruhigen, turbar uno nel possesso di qualche cosa; - mit dem Geschwätze beunruhigen, seccare, annojare, stuccare colle chiacchiere; - die Feinde, sbalestrare, sbatacchiare, vessare il nemico; - (sich) inquietarsi, turbarsi, tribolarsi; - *part.* beunruhiget.

Beunruhigung, *s. f.* turbamento, perturbazione, agitazione, triholazione.

Bevogten, *v. a.* Unmündige, dare tutore ai pupilli.

Bevölkern, *v. a.* popolare, accrescere la popolazione.

Bevölkert, *part.* popolato; - eine bevölkerte Stadt, città popolata, piena d'abitanti.

Bevölkerung, *s. f.* popolazione.

Bevollmächtigen, *v. a.* dar piena potenza, piena autorità, ampia facoltà, autorizzare; - *part.* bevollmächtiget.

Bevollmächtigter, *s. m. gen.* s; - *it.* eines großen Herrn, plenipotenziario; - *it.* mandatario, procuratore.

Bevor, *conj.* prima; prima che; avanti che; innanzichè; - bevor ich kam, prima ch'io venissi; - einem etwas bevor thun, far una cosa prima d'un altro, prevenirlo nel fare.

Bevormunden, *v. a.* provvedere di tutore, dare tutore, mettere sotto la tutela.

Bevorrechten, *v. a.* bevorrechtigen, munir alcuno di privilegi, di diritti; - der Bevorrechtigte, il privilegiato.

Bevorstehen, *v. n.* (*irreg.* von stehen), ein Uebel, soprastare; essere imminente; essere vicino ad accadere; - es stehet ihm ein großes Unglück bevor, è minacciato da grave infortunio; - in bevorstehender Woche, la settimana prossima, vegnente.

Bevorstehend, *part.* soprostante, imminente; vicino ad accadere; - die bevorstehende Gefahr, Ankunft ꝛc., l'imminente pericolo, il vicino, prossimo arrivo.

Bevortheilen, *v. a.* soperchiare, pregiudicare; frodar altrui con proprio vantaggio; - *part.* bevortheilet.

Bevortheilung, *s. f.* soperchieria, superchieria; frode.

Beurkunden, *v. a.* provare, dimostrare con documenti, provar legalmente, autenticare; - *part.* beurkundet.

Beurlauben, *v. a.* congedare; licenziare; accommiatare; dar commiato, congedo; dar licenza di partire; - (sich) pigliar commiato, licenza, congedo; licenziarsi; accommiatarsi; - *part.* beurlaubet.

Beurlaubung, *s. f.* commiato; congedo; licenza, permissione di partirsi, di ritirarsi.

Beurtheilen, *v. a.* giudicare; portar giudizio, decidere dello stato d'una cosa; - andere nach sich beurtheilen, misurare gli altri col suo passetto; - *part.* beurtheilet.

Beurtheiler, *s. m. gen.* s, giudice, giudicatore, estimatore.

Beurtheilung, *s. f.* giudizio, sentenza, sentimento; - *it.* Beurtheilungskraft, v.

Beurtheilungskraft, *s. f.* Urtheilskraft, giudicativa, giudizio, discernimento, senno, intelletto.

Beute, *s. f.* bottino, preda, presa, spoglio; - auf Beute ausgehen, andar a far bottino, fare scorrerie; - Beute machen, far bottino, predare; - zur Beute geben, dare in preda; - zur Beute werden, essere dato in preda ai nemici; - *it.* arnia, cassetta da pecchie selvaggie.

Beutel, *s. m.* (*dimin.* das Beutelchen); *fig.* seinen Beutel baar spicken, provvedere bene la sua borsa; - den Beutel fegen, vuotar la borsa, spender tutto; - ihn ausgefegt haben, soffiar nella borsa; - in den Beutel greifen, metter mano alla borsa, scior il cordone al borsellino; - borsa, tasca, scarsella, borsellino; - in den Beutel stecken, thun, imborsare; metter nella borsa; - der Geld im Beutel hat, buona borsa; - den Beutel nicht gern aufthun, tener la borsa stretta; aver il granchio nella scarsella; - es geht über meinen Beutel, ciò va a mie spese; - aus eines aus den Beutel ist gut zehren, il camparla a spese altrui non dà pensiero; - sich nach seinem Beutel richten, fare il passo secondo la gamba, misurarsi nello spendere; - aus einem Beutel zehren, accomunare, aver comune la borsa; - der Beutel zu den Hoden, borsa, coglia; - Beutel bey den Tür-

Digitized by Google

ken, borsa, cioè la somma di 500 talleri; – in der Mühle, burattello.

Beutelherr, *s. m. gen.* n, *plur.* en, spenditore, tesoriere, economo.

Beutelkasten, *s. m. gen.* s, *plur.* kästen, frullone.

Beutellehen, *s. n. gen.* s, feudo ignobile acquistato con danaro.

Beutelmeise, *s. f. plur.* n, pendolino (*specie di cingallegra*).

Beuteln, *v. a.* (schütteln) scuotere; – das Mehl, abburattare, stacciare, cernere la farina; – sich beuteln, vom Tuch, far seno, far crespe, pieghe; – *part.* gebeutelt.

Beutelperücke, *s. f. plur.* n, perrucca colla borsa.

Beutelratte, *s. f.* v. Beutelthier.

Beutelschneider, *s. m. gen.* s, tagliaborse, borsajuolo.

Beutelschneiderey, *s. f.* marioleria, truffa, ciurmeria.

Beutelschnur, *s. f. plur.* schnüre, cordone, cordoncino della borsa.

Beutelsieb, *s. n. gen.* es, *plur.* e, buratto, staccio della farina.

Beutelthier, *s. n. gen.* es, *plur.* e, didelfo, (specie di topo americano, dal cui ventre pende una borsa, per nascondervi i suoi piccoli).

Beteltuch, *s. n.* es, *plur.* tücher, buratto.

Beuten, *v. a.* predare, far bottino.

Beutheye, *s. f. plur.* n, maglio de' bottaj da fermare i cerchi della botti.

Beutler, *s. m. gen.* s, borsajo; guantajo.

Beutlerin, *s. f. plur.* nen, borsaja, guantaja.

Bewachen, *v. a.* guardare, custodire; vegliare alla custodia; – einen Kranken, vegghiare un ammalato; – eine Leiche, far la vigilia a un cadavere; – *fig.* jemanden, guardare, osservare, spiare, non perder d'occhio alcuno; – *part.* bewachet.

Bewachsen, *v. n.* (*irreg.* von wachsen), coprirsi d'erba, di verzura, cuoprire crescendo; – die Laube ist ganz bewachsen, il pergolato è tutto ricoperto di verzura; – mit Haaren, impelare; metter peli; – *part.* bewachsen.

Bewachung, *s. f.* guardia, custodia, l'invigilare.

Bewaffnen, *v. a.* armare; provveder d'armi; – *fig.* sollevare, metter in arme, munire, fornir d'arme; – (sich) armarsi; – mit bewaffneter Hand, con mano armata, armatamente.

Bewaffnung, *s. f.* armamento, lo armare, l'armarsi; – *it.* armadura, guernimento d'arme.

Bewahren, *v. a.* wider etwas, guardare, preservare, difendere, guarentire, proteggere, assicurare; riparare; – sich wider die Kälte, Witterung bewahren, ripararsi, difendersi dal freddo, dall' intemperie della stagione; – Gott bewahre mich davor, il ciel mi liberi, Iddio mi guardi; – schwer zu bewahren seyn, difficile a conservarsi; – o bewahre, ohibò; niente affatto; – *it.* sein Gewissen, serbar illibata la sua coscienza, non macchiarla.

Bewahrer, *s. m. gen.* s, conservatore, guardiano, custode; – Siegelbewahrer, guardasigilli.

Bewahrung, *s. f.* conservazione, custodia.

Bewähren, *v. a.* autenticare; convalidare; corroborare, confermare, approvare; – per prüfen, sperimentare, mettere alla prova, provare; – eine bewährte Treue, fede sperimentata; – ein bewährtes Mittel, rimedio provato, sperimentato.

Bewährt, *part.* autentico; approvato; valido; – bewährtes Zeugniß, testimonio autentico, autorevole, irrefragabile; – bewährtes Mittel, rimedio provato, sperimentato; – bewährte Treue, fede sperimentata.

Bewährtheit, *s. f.* autenticità, legalità; illibatezza.

Bewährung, *s. f.* approvazione, conferma.

Bewallen, *v. a.* den Hopfen, rincalzare i luppoli; mettervi terra attorno; – *part.* bewallet.

Bewandern, *v. a.* Städte und Länder, viaggiare per molte città e paesi.

Bewandert, *adj.* versato, esperto, sperimentato, esercitato, pratico; – gut bewandert seyn, esser ben versato, profondo in una scienza.

Bewandt, *adj.* tale, sì fatto; – die Sache ist so bewandt, la cosa è tale, di tal fatta.

Bewandtniß, *s. f.* stato, condizione, posizione, natura, qualità degli affari; – bey solcher Bewandtniß, in tali circostanze, tale essendo lo stato della cosa; – es hat eine andere Bewandtniß mit der Sache, l'affare è diverso; – nach Bewandtniß der Sache, secondo le circostanze.

Bewässern, *v. a.* annacquare, adacquare, innaffiare; – *part.* bewässert.

Bewässerung, *s. f.* annacquamento, innaffiamento.

Bewegbar, *adj.* mobile, movibile.

Bewegbarkeit, *s. f.* mobilità.

Bewegen, *v. a.* per bestimmen, zu einem Entschluß bringen, determinare, portare, decidere, persuadere (*in questo senso è irregolare*: *imp.* ich bewog; ich bewöge; *part.* bewogen); muovere; dar moto, metter in mo-

Digitized by Google

te, dar la mossa, smuovere, agitare; - (sich) *v. r.* muoversi, pigliar moto; dimenarsi; - zur Erhaltung der Gesundheit, far moto, far del moto, fare esercizio, camminare, lavorare per dar esercizio al corpo; - hin und her bewegen, agitare, scuotere; - *fig.* das Volk, sollevare, ammutinare, commuovere il popolo; - er kann sich nicht bewegen, non può muoversi; è assiderato; - sich nicht bewegen, restar immoto; - die Glieder zu viel bewegen, gesticolar troppo; - *fig.* das Gemüth bewegen, muovere, commuovere, intenerire, toccare il cuore, muover gli affetti; - *it.* anfeuern, indurre, eccitare, accendere, persuadere; - zum Mitleiden, muovere a compassione; impietosire; - sich zum Mitleid bewegen lassen, muoversi a compassione; intenerirsi; - bewegt werden, bey Ansicht der Gefahr ꝛc., commuoversi; turbarsi, alterarsi in vista del pericolo; - *part.* beweget.

Bewegend, beweglich, *adj.* mobile, movibile; - *it.* bewegende Kraft, potenza, forza motiva; forza impellente, impulsiva; - *fig.* rührend, commovente, tenero, affettuoso; - eine bewegende Ursache, motivo, ragione, causa movente; - eine bewegende Rede, discorso commovente; patetico; - eine bewegende Bitte, preghiera istante; - bewegliche Feste, feste mobili; - was sich herum bewegt, girevole; - *adv.* con istanza; patetica-mente, affettuosamente, in modo persuasivo.

Beweggrund, *s. m. gen.* es, *plur.* grün-de, motivo, ragione, cagione, impulso.

Bewegkraft, *s. f. plur.* kräfte, forza, virtù, potenza.

Beweglich, *adj.* v. bewegend.

Beweglichkeit, *s. f.* mobilità; - per Flatterhaftigkeit, leggerezza, volubilità, girevolezza, - des Herzens, affettuosità, affetto.

Bewegt, *adj.* mosso, commosso, intenerito.

Bewegung, *s. f. plur.* en, moto, movimento; - starke, agitazione; - Erschütterung, scossa; - das Schlagen des Herzens, palpitazione; - *it.* Rührung, emozione, intenerimento; passione; - Antreibung, impulso, eccitamento; - in steter Bewegung seyn, non aver posa, esser in continuo moto; - er macht zu viele Bewegung, fa troppe gesticulazioni; - aus eigener Bewegung, di moto proprio; - in Bewegung setzen, mettere in moto; - der Gesundheit wegen, esercizio moto; - die Bewegungskunst, la meccanica; - der Bewegungspunkt, centro del moto.

Bewegungsgrund, *s. m. gen.* es, *plur.* gründe, v. Beweggrund.

Bewegungszirkel, *s. m. gen.* s, des Planeten, orbita deferente.

Bewegursache, *s. f.* v. Beweggrund.

Bewehren, *v. a.* v. bewaffnen, fornire, provveder d'armi.

Bewehrt, *part.* armato; - ein wohl bewehrter Ritter, cavaliere ben armato.

Beweiben, *v. a.* ammogliare; dar moglie; - (sich) ammogliarsi; prender moglie.

Beweibt, *part.* ammogliato.

Beweinen, *v. a.* piangere, deplorare, compiagnere; - den Tod der Freunde, piagnere la morte, la perdita degli amici; - *part.* beweinet.

Beweinenswürdig, *adj.* deplorabile, deplorando, lagrimevole; - *adv.* deplorabilmente, miseramente.

Beweis, *s. m. gen.* ses, *plur.* se, prova, argomento, ragione, dimostrazione; - Bewährung, verificazione; - Beweis von etwas nehmen, prender atto d'alcuna cosa; - zum Beweis gelassen werden, esser ammesso a far prova, a far testimonio; - stiller Beweis, prova tacita; - halber Beweis, semiprova; - ein überzeugender Beweis, prova convincente; - ein gerichtlicher Beweis, prova legale; - einen Beweis führen, addur prove; - thätiger Beweis, testimonianza, dimostrazione; - Beweise seiner Kunst, seines Muths ꝛc. ablegen, dar saggi, prove del suo sapere, del suo valore etc.; - Beweise der Freundschaft, dimostrazioni, testimonianze d'amicizia.

Beweisbar, *adj.* dimostrabile.

Beweisen, *v. a.* (*irreg.* von weisen), provare; dare, far prova; comprovare, dimostrar, confermare, con ragioni, addur prove, ragioni, testimonj; - die Wahrheit beweisen, avverare, verificare, comprovare la verità; - den Adel beweisen, far prova di nobiltà; - das beweiset für mich, ciò prova in mio favore; - seine Kunst, far prova, dar saggio della sua scienza; - seine Unschuld wider den Ankläger beweisen, purgare gl'indizj; - deutlich, provar ad evidenza; - *it.* durch die That beweisen, provare, dimostrare col fatto; - sich beweisen, dimostrarsi, farsi vedere; - *part.* bewiesen.

Beweisend, *part.* dimostrativo, provante, che comprova, dimostrativo.

Beweisführung, *s. f.* deduzione.

Beweisgrund, *s. m. gen.* es, *plur.* grün-de, argomento, prova, ragione; -

Digitized by Google

Beweisgründe anführen, addur argomenti, ragioni.

Beweislich, *adj.* v. beweisbar.

Beweisschluß, *s. m. gen.* sses, *plur.* schlüsse, sillogismo, argomento.

Beweißen, *v. a.* imbianchire, imbiancare.

Bewenden, *v. n.* (*non si adopera che al participio che lassen*), es dabey bewenden lassen, contentarsi, appagarsi di; starsi, arrendersi; non proseguire; non andar più avanti; – er wird es nicht dabey bewenden lassen, egli non la lascierà andare, passare così; – die Sache ist so bewandt, il fatto è di tal natura; – wie ist die Sache bewandt? com' è la cosa? – *part.* bewandt.

Bewenden, *s. n. gen.* s, v. Bewandtniß.

Bewerb, *s. m. gen.* es, ricerca, sollecitazione; industria, studio, conato, briga; – (Geschäft) faccenda, affare, negozio; – (Verdienst, Erwerb) guadagno, lucro; – großen Bewerb haben, aver gran guadagno.

Bewerben, *v. a.* (*irreg* von werben), ricercare, ricorrere, sollecitare, brigare per qualchec.; – sich um etwas, ingegnarsi, industriarsi, adoperarsi, studiarsi, far diligenza; far broglio, brogliare per ottener qualchec.; – sich um ein Amt bewerben, cercare, sollecitare, ambire un impiego, una carica; – sich um eine Person bewerben, ricercar per moglie, per marito; – sich zugleich mit einem andern um etwas bewerben, competere, gareggiare; – *part.* beworben.

Bewerber, *s. m. gen.* s, postulante, ricorrente; che briga, che sollecita; – Mitbewerber, competitore.

Bewerbung, *s. f. plur.* en, domanda, ricerca, istanza, briga, broglio, maneggio per qualche carica, posto.

Bewerfen, *v. a.* (*irreg.* von werfen), eine Wand, rintonacare, rinzaffare, arricciare una muraglia; – mit Koth, imbrattare, schizzare di fango, infangare; – *part.* beworfen.

Bewerfung, *s. f.* l' azione di gettare addosso, contro; – *it.* einer Mauer, intonacamento, arricciamento, incrostamento; v. bewerfen.

Bewerkstelligen, *v. a.* mandare ad effetto, effettuare; eseguire; – porre in effetto, in esecuzione; – *part.* bewerkstelliget.

Bewerkstelligung, *s. f.* compimento, esecuzione, eseguimento, effetto, effettuazione.

Bewickeln, *v. a.* avvolgere, ravvolgere, avviluppare, involgere; – mit Stroh, impagliare; coprir di paglia; – mit Papier, incartare; – *part.* bewickelt.

Bewickelung, *s. f.* avvolgimento, ravvolgimento, inviluppo.

Bewilligen, *v. a.* concedere, accordare, acconsentire, permettere; – *part.* bewilliget.

Bewilligung, *s. f.* consenso, consentimento, assenso, approvazione, concessione.

Bewillkommen, *v. a.* far accoglienze; – accogliere cortesemente, ricever con amorevolezza; far allegra, lieta, grata accoglienza a chi arriva; abbracciare; – (willkommen heißen), dare il ben venuto).

Bewillkommung, *s. f.* grata, amorevole accoglienza.

Bewinden, *v. a.* (*irreg.* von winden), attorcere, avvolgere, attortigliare; avvinchiare; – *part.* bewunden.

Bewirken, *v. a.* v. bewerkstelligen, porre ad effetto; – *it.* cagionare, produrre, essere motivo, cagione; – *part.* bewirket.

Bewirkung, *s. f.* effetto, compimento, esecuzione; – *it.* causa, cagionamento.

Bewirthen, *v. a.* accogliere, ricettare; dar ricetto, dar l'ospitalità, far accoglienza in propria casa; – mit Essen und Trinken, trattare; – *part.* bewirthet.

Bewirthung, *s. f.* trattamento, ospitale accoglienza.

Bewitthumen, *v. a.* assegnare uno stabilimento ad una vedova.

Bewitzeln, *v. a.* deridere alcuna cosa con motti spiritosi, con sali arguti.

Bewohnbar, *adj.* abitabile, da potersi abitare.

Bewohnen, *v. a.* abitare, occupare una casa; dimorare in un luogo, averci la sua abitazione; – *part.* bewohnet.

Bewohner, *s. m. gen.* s, abitatore, abitante; – (*al fem.*) Bewohnerin, abitatrice.

Bewohnt, *part.* abitato, occupato; – nicht bewohnt, disabitato.

Bewölken (sich), *v. r.* annuvolarsi, turbarsi, ricoprirsi di nubi.

Bewölkt, *part.* annuvolato.

Bewunderer, *s. m. gen.* s, ammiratore.

Bewunderin, *s. f. plur.* en, ammiratrice.

Bewundern, *v. a.* ammirare; maravigliarsi; stupirsi; rimaner sorpreso, estatico; – *part.* bewundert.

Bewundernswürdig, *adj.* ammirabile, mirabile, maraviglioso, prodigioso, stupendo; – *adv.* mirabilmente, maravigliosamente, stupendamente, prodigiosamente.

Bewunderung, *s. f.* ammirazione, stupore, maraviglia, sorpresa.

Bewurf, *s. m. gen.* es, *plur.* würfe, bey den Maurern, intonaco, calcina.

Bewußt, *s. m. gen.* es, saputa, intelli-

Digitized by Google

genza, notizia; – ohne meinen Bewußt, senza mia saputa, intelligenza.

Bewußt, *adj.* consapevole; – so viel mir bewußt, per quel ch' io so; – es ist mir nicht bewußt, non è a mia notizia, non sono consapevole; – sich bewußt seyn, ricordarsi, rimembrarsi, essere conscio di qualche fatto; – sich keines Fehlers bewußt seyn, non sentirsi colpevole di verun fallo; – sich seiner selbst bewußt seyn, sentirsi, o sentir di se; conoscersi, esser in pieno senno; – die bewußte Sache, l'affare consaputo, connoto.

Bewußtlos, *adj.* senza conoscenza, tramortito.

Bewußtseyn, *s. n. gen.* s, conoscenza, senno, sentimento; coscienza; – ohne Bewußtseyn bleiben, rimaner senza conoscenza; – *it.* esser fuori di se, di senno.

Bey, *præp.* (*che regge il dativo*) da, presso, vicino, in, fra etc.; – bey einem wohnen, abitare in casa di, da alcuno; – ich war bey ihm, sono stato da lui, in sua casa; – bey dem Feuer sitzen, essere seduto presso al fuoco; – ich habe es bey mir, l'ho con me, sopra di me; – bey der Kirche, presso alla chiesa; – bey Tische seyn, esser a tavola; – bey der Hand seyn, esser a portata, vicino, presso; – *it.* bey der Hand führen, condurre per mano; – beym Arm nehmen, prendere uno per braccio; – bey der Nase herumführen, menare per lo naso; – *it.* bey dieser Zeit, diesem Wetter, in questo tempo, mentre fa questo tempo; – bey diesem Regen kann ich nicht zu ihm gehen, con questa pioggia non posso andar da lui; – bey den Römern ꝛc., presso i Romani; – bey einander, l'un presso l'altro, l'uno accanto dell' altro; – bey Gott schwören, giurare per Dio; – bey allem, was heilig ist, per tutto ciò che v' è di più santo; – bey meiner Treue, Ehre, per mia fè, in fede mia, sul mio onore; – *it.* er ist nicht bey Geld, non ha denari; non è provvisto di denari; – nicht bey Kasse seyn (bey den Kaufleuten), non aver la cassa provvista; – bey Gott ist alles möglich, a Dio tutto è possibile; – eins bey dem andern, l'uno compensando l'altro; – beym Spiel, al giuoco, nel giuoco; – bey hellem Tag, di bel giorno; – bey Nacht, di notte; – bey seinen Lebzeiten, vivente il tale; mentre visse; quand' era in vita; – bey guter Gesundheit seyn, essere in buona salute; – bey Verstand seyn, essere in buon senno, in cervello; – bey der Klinge bleiben, non uscire del seminato, del proposito; – bey Hofe, alla corte; – bey Gerichte, in giudizio; – sich bey einem anmelden, farsi annunziare a uno; – es stehet bey ihnen, sta in lei, dipende da lei; – bey Lebensstrafe, sotto pena di morte; sotto pena della vita; – bey Licht lesen, leggere al lume di candela; – bey Leben bleiben, restare, rimanere in vita; – bey Menschen Gedenken, a memoria d'uomo; – wohl bey Leibe seyn, esser in carne, goder buona salute; – bey Kräften seyn, esser in forze, vigoroso; – bey Brot seyn, aver da vivere; – bey sich denken, überlegen, pensare fra se stesso; riflettere fra se; – das ist bey ihm einerley, ciò per lui è lo stesso; non fa veruna differenza; – bey dem Cäsar, in Cesare, negli scritti di Cesare; – ich verliere bey der Sache, in questo negozio ci perdo, ci scapito; ci va, ci metto del mio; – er ist bey seinem großen Reichthum doch nicht glücklich, con tutte le sue ricchezze non è però felice; – bey allem seinen Fleiße arm bleiben, con tutte le sue fatiche vederla stretta, rimaner povero; – bey Seite lassen, lasciare; lasciar da banda in disparte; – bey Seite legen, metter da banda; – thut es bey Leibe nicht, badate bene di non farlo; – er ist bey funfzig Jahre alt, egli ha circa cinquant' anni; – bey Paaren gehen, andar due a due; – bey Pfunden, Hunderten verkaufen, vender a libbra, a centinaja; – bey Jahren seyn, essere attempato; – ich will bey dir anfangen, comincerò da te; – bey diesen Worten fing er an zu weinen, a queste parole si mise a piangere; – es bleibt dabey, siamo intesi; – bey Heller und Pfennig bezahlen, pagar tutto sino all' ultimo quattrino; – bey uns ist der Wein theuer, nel nostro paese, da noi il vino è caro; – bey weitem, di gran lunga; – bey dieser Gelegenheit, a questo proposito, a questa occasione; – bleibet bey uns, restate con noi; – bey alle dem, con tutto ciò.

Beyarbeiter, *s. m. gen.* s, *più usit.* Mitarbeiter, collega, compagno nel lavoro; assistente al lavoro.

Beybehalten, *v. a.* (*irreg.* von halten), ritenere, serbare, conservare; – *part.* beybehalten.

Beybehaltung, *s. f.* il ritenere, la conservazione.

Beybiegen, v. beyfügen, compiegare, aggiungere; – *part.* beygebogen.

Beybinden, *v. a.* (*irreg.* von binden), legare unitamente, aggiungere ad un volume; – *part.* beygebunden.

Beyblatt, v. Beylage, foglio aggiunto ad una gazzetta, o ad altro scritto.

Beybringen, *v. a.* (*irreg.* von bringen), seine Gründe, presentare, far valere

Digitized by Google

le sue ragioni; – zu verstehen geben, insinuare, dar ad intendere, far conoscere, por nell' animo; – Beweise, addurre, produr prove etc.; – Gift beybringen, avvelenare, dar veleno; – geschickt, insinuar con garbo; – einen Schlag, einen Streich, aggiustare, appostare un colpo; – Lehren, insegnare, ammaestrare; insinuar dottrine, inculcare, istillar, imprimer buone massime; – eine Arzney beybringen, dar una medicina; – *part.* beygebracht.

Beybringung, *s. f. plur.* en, insinuazione, l' insinuare, rappresentazione, insegnamento, persuasione.

Beyde, *adj.* beide, ambo, ambe; – *masc.* e *femm.* ambedui, ambedue, ambeduo, ambidue, ambidui, ambiduo, amendue, entrambi, l'uno e l'altro, tutti e due; – beyde Hände, ambe le mani; – *fig.* mit beyden Händen zugreifen, accettare volentieri; – beyde Schwestern, ambe le sorelle; – aus beyden eins machen, far di due uno; – einer von beyden, uno dei due; – keiner von beyden, nè l'uno nè l'altro; – beydes thun, fare l'uno e l'altro; – es ist mir beydes unangenehm, mi è dispara tanto l' una che l'altra cosa.

Beyderley, *adj.* beyderley Geschlecht, l'uno e l'altro sesso, genere; – ein Wort beyderley Geschlechts, vocabolo del genere comune; – auf beyderley Art, nell' uno e nell' altro modo.

Beyderseitig, *adj.* reciproco, vicendevole, scambievole, mutuo; – *adv.* reciprocamente, vicendevolmente, scambievolmente, mutuamente.

Beyderseits, *adv.* dall' una e dall' altra parte; – auch statt beyde, ambidue, l'uno e l'altro.

Beydlebig, *adj.* anfibio.

Beydrucken, *v. a.* stampare un' opera unitamente a un' altra; – *part.* beygedrucket.

Beydrücken, *v. a.* das Siegel, apporre il sigillo; – *part.* beygedrücket.

Beydschattig, *adj.* aggiunto degli abitanti della zona torrida.

Beyerbe, *s. m. gen.* n, *plur.* n, erede sostituito, in mancanza del più vicino.

Beyessen, *s. n. gen.* s, tramesso.

Beyfall, *s. m. gen.* es, approvazione, assenso, consenso, aggradimento, consentimento, suffragio; – mit allgemeinem Beyfall, con applauso, approvazione, aggradimento universale; – seinen Beyfall geben, prestare assenso, acconsentire.

Beyfallen, *v. n.* (*irreg.* von fallen), venir in mente, cader in pensiero, ricordarsi, rammentarsi; – es fällt mir bey, daß ꝛc., mi sovviene, che; – Beyfall geben, approvare, applaudire, lodare, esser d' accordo, del medesimo parere; – es fällt mir der Name nicht bey, non mi sovviene, non mi ricordo, non mi viene in mente il nome; – *part.* beygefallen.

Beyfällig, *adj.* erinnerlich, ricordevole; – es ist mir nicht beyfällig, non mi arricordo, non mi sovviene; m' è uscito di mente; – Sie werden mir beyfällig seyn, avrò la loro approvazione; – beyfallend, consenziente, approvante; – per zufällig, secondario, accidentale, accessorio, occasionale; – beyfälliger Weise, accidentalmente, occasionalmente.

Beyfolgen, *v. n.* seguire annesso, ingiunto.

Beyfrau, *s. f. plur.* en, compagna, altra servente.

Beyfügen, *v. a.* aggiugnere, unire, accompagnare, accoppiare; – *part.* beygefüget.

Beyfügung, *s. f. plur.* en, aggiugnimento, aggiunta.

Beyfuß, *s. m. gen.* es, artemisia; – (*volg.*) erba di San Giovanni.

Beygängig, *adv.* accessorio, concomitante.

Beygehen, *v. n.* (*irreg.* von gehen), *non si usa che al particip.* beygehend, annesso, ingiunto, accluso; – sich beygehen lassen, passar ad uno pel capo, venir in mente; – wagen, sich erkühnen, ardire, prender l'ardire.

Beygemach, *s. n. gen.* es, *plur.* gemächer, gabinetto vicino.

Beygenannt, *adj.* il suddetto, l'accennato, il menzionato, summenzionato.

Beygericht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, v. Beyessen, trammesso; – *it. pl.* kleine Beygerichte, piattellini di vario genere, che si servono colle minestre ne' banchetti.

Beygeschmack, *s. m. gen.* es, v. Beyschmack, cattivo sapore, sapore eterogeneo, adulterato.

Beygesellen, *v. a.* v. zugesellen, accompagnare, accoppiare, unire; – *part.* beygesellet.

Beyher, *adv.* per nebenher, accanto, inoltre; – *fig.* als eine Nebensache, secondariamente, concomitantemente.

Beyhülfe, *s. f.* sollievo, ajuto, amministicolo.

Beykammer, *s. f. plur.* n, camera contigua ad un' altra; – *it.* guardaroba, dispensa.

Beykirche, *s. f.* chiesa succursale.

Beykoch, *s. m. gen.* es, *plur.* köche, ajutante di cucina.

Beykommen, *v. n.* unirsi, esservi aggiunto; – beykommender Brief, l' ac-

Digitized by Google

chiusa, l'inserta lettera; - nahe kommen, accostarsi; avvicinarsi; accostare, raggiugnere, giugnere; - Ort, dem beyzukommen, oder nicht, luogo accessabile, o inaccessabile; - *fig.* man kann dem Fuchs nicht beykommen, non v' è modo con lui di riuscire; è un volpacchione, che non si può appiccargliela; - er kommt ihm nicht bey, non può stare al suo paragone, al suo confronto, non l'eguaglia; - diese Waare kommt der andern bey, questa merce è simile, è quasi di così buona qualità che l'altra, non è inferiore all' altra; - seinem Schaden wieder beykommen, rifarsi, ristorarsi d'un danno, rimediarvi, risarcirlo; - *part.* beygekommen.

Beykommend, *adj.* qui ingiunto, annesso, compiegato, inserto.

Beykreis, *s. m. gen.* es, *plur.* e, (*t. astr.*) epiciclo.

Beylage, *s. f. plur.* n, acchiuso documento, aggiunto scritto, foglio.

Beylager, *s. n. gen.* s, nozze, matrimonio, sposalizio di principi.

Beylassen, *v. a.* v. zulassen, ammettere.

Beyläufer, *s. m. gen.* s, fante, servitoruccio, garzone, che si va mandando a far certi servigi.

Beyläufig, *adj.* secondario, accidentario, concomitante, occasionale; - *adv.* secondariamente, accidentalmente, incidentemente; di passaggio; - beyläufig berühren, toccar di passaggio, alla sfuggita, sfiorar appena; - per ungefähr, circa, all' incirca, a un dipresso; - es waren beyläufig zwanzig Gulden, die der Summe abgingen, mancavano alla somma circa venti fiorini.

Beylegbar, *adj.* von Streitigkeiten, che si può aggiustare, accomodare.

Beylegen, *v. a.* aggiungere, apporre, unire, mettere appresso; - Streitigkeiten, comporre, aggiustar litigi, dissensioni; metter d'accordo, accordare; - bey Seite legen, metter da parte, da banda; - eine gewisse Eigenschaft, Kraft beylegen, attribuire, applicare, ascrivere una certa qualità; - einem die Schuld, imputare, dare la colpa ad altri, incolpare - jemand den seine Tochter beylegen, dare in isposa, sposare la sua figlia ad uno; - (einem ein Amt) conferire, dare un impiego; - *it.* (*t. mar.*) das Schiff beylegen, stringere le vele, torre il vento alle vele; - verwahrlich beylegen, mettere in deposito, depositare; - *it. v. n.* einem beylegen, pigliarla per uno; essere a suo favore; proteggerlo; abbracciar il suo partito; - *part.* beygeleget.

Beylegung, *s. f.* aggiugnimento; apponimento, addizione; - *it.* eines Streites, componimento, accomodamento, aggiustamento di litigi.

Beyleid, *s. n. gen.* es, condoglienza; - sein Beyleid bezeugen, condolersi, far atti di condoglienza.

Beyliegen, *v. n.* (*irreg.* von liegen), giacere colla moglie; col marito, consumare il matrimonio, usar carnalmente; (*antica voce onde il sostantivo*) Beylager; - *part.* beygelegen.

Beym, per beydem; beym Garten, presso al giardino.

Beymagd, *s. f. plur.* mägde, serva aggiunta, servetta.

Beymengen, *v. a.* mescolare una cosa con un' altra; - *part.* beygemenget.

Beymessen, *v. a.* attribuire, ascrivere, riferire; - Glauben beymessen, prestar fede; - sich etwas beymessen, arrogarsi, attribuire a se stesso; - Fehler, imputare, attribuire; incolpare, accagionare; - *part.* beygemessen.

Beymischen, *v. a.* mescolare una cosa coll' altra; - *part.* beygemischet.

Beynahe, *adv.* circa, all' incirca, quasi a un dipresso, presso a poco; - ich wäre beynahe gefallen, poco mancò che non cadessi, per poco sarei caduto; - ich hätte es beynahe gethan, l'avrei quasi fatto, era sul punto di farlo; - ich wäre beynahe gestorben, poco mancò che non morisse, fui per morire.

Beyname, *s. m. gen.* ns, *plur.* n, soprannome.

Beyneben, beynebst, *adv.* v. neben, accanto, tutto presso, affatto vicino.

Beyordnen, *v. a.* aggiungere ad un altro.

Beygeordnete, *s. m.* l'aggiunto.

Beypferd, *s. n. gen.* es, *plur.* e, v. Handpferd, cavallo da mano.

Beypflichten, *v. a.* v. beystimmen, unirsi al parere, assentire, entrar ne' sentimenti di alcuno; concorrere, incontrarsi nel sentimento; seguire, approvar l'altrui opinione; - *part.* beygepflichtet.

Beypflichtung, *s. f.* assenso, consentimento; il concorrere, l'accordarsi nell' altrui sentimento.

Beyrath, *s. m. gen.* es, *plur.* räthe, consiglio, avviso.

Beyräthig, *adj.* (*provino.*) atto a dar buoni consigli; - einem beyräthig seyn, dar altrui de' buoni consigli etc.

Beysammen, *adv.* congiuntamente, insieme, unitamente; l'un coll' altro; - beysammen leben, convivere; - beysammen wohnen, coabitare.

Beysammenliegend, *adj.* (*t. d'anatomia*) conglobato, conglomerato: glandule conglobate.

Beysaß, *s. m. gen.* ssen, *plur.* en, pigio-

Digitized by Google

nale di campagna, che paga al padrone l'affitto con lavori manuali; – *it.* abitante di città, che non ha la cittadinanza.

Beysatz, *s. m. gen.* es, *plur.* sätze, apposizione; aggiunta.

Beyschaffen, v. herbeyschaffen.

Beyschiffchen, *s. n. gen.* s, barchetto, palischermo, caicco.

Beyschlaf, *s. m. gen.* es, concubinato, coito; atto carnale; copula, congiunzione.

Beyschläfer, *s. m. gen.* s, Kebsmann, concubinario; – Schlafgesell, compagno di letto.

Beyschläferin, *s. f. plur.* nen, concubina; – Schlafgesellin, compagna di letto.

Beyschlag, *s. f. gen.* es, *plur.* schläge, moneta alterata, falsa.

Beyschlagen, *v. n.* v. beypflichten.

Beyschließen, *v. a.* (*irreg.* von schließen), eine Schrift, racchiudere, rinchiudere, compiegare, acchiudere; – *part.* beygeschlossen.

Beyschluß, *s. m. gen.* sses, *plur.* schlüsse, l'acchiusa; l'inclusa, l'inserta, l'annessa.

Beyschlüssel, *s. m. gen.* s, controcchiave.

Beyschmack, *s. m. gen.* es, sapore falso, eterogeneo, mal sapore, adulterato.

Beyschreiben, *v. a.* (*irreg.* von schreiben), aggiugnere, scrivere in margine; postillare; far postille.

Beyschrift, *s. f. plur.* en, postilla, apostilla; scritto, documento annesso.

Beyschuß, *s. m.* Beytrag, Beysteuer, v.

Beysegel, *s. n. gen.* s, coltellaccio, scopamare, vele di straglio.

Beyseit, } *adv.* da banda, da canto;
Beyseits, } in disparte, a parte, di riserva; – bey Seite treten, andar da banda, in disparte appartarsi, scostarsi; – sich beyseits wenden, voltarsi da una parte; – etwas beyseit thun, metter qualchecosa da banda, a parte; – lassen wir dieß beyseit gesetzt seyn, lasciam questo da banda, non ne parliamo; – Spaß beyseit, da banda gli scherzi, senza burle, da senno, sul serio; – beyseit schaffen, tirar da parte; ritirare; – den Respect, seine Pflicht beyseite setzen, scostarsi, allontanarsi dal rispetto, perdere il rispetto a uno.

Beysetzen, *v. a.* mettere, porre appresso; apporre; accostare; – einen Leichnam, metter in deposito un morto, seppellirlo senza funerale; – die Segel beysetzen, far forza di vele, spiegare tutte le vele; – beysetzen, in der Küche, porre i cibi al fuoco; – *part.* beygesetzet.

Beysetzung, *s. f. plur.* en, apponimento, apposizione, l'apporre.

Beysetzwort, *s. n. gen.* es, *plur.* wörter, Beywort, epiteto.

Beyseyn, *s. n. gen.* s, presenza; – in seinem Beyseyn, in sua presenza.

Beysiegel, *s. n. gen.* s, contrassigillo.

Beysitz, *s. m. gen.* es, sessione; – *it.* il posto d'assessore, d'assistente; – *it.* dritto d'assistere, di aver luogo in un' adunanza.

Beysitzen, *v. n.* (*irreg.* von sitzen), sedere allato; assistere alle adunanze; aver luogo in un' adunanza; – *part.* beygesessen.

Beysitzer, *s. m. gen.* s, assessore, consigliere, assistente ad una sessione.

Beysorge, *s. f. plur.* n, cautela, precauzione.

Beyspiel, *s. n. gen.* es, *plur.* e, esempio, modello, esemplare; – zum Beyspiel, per esempio; esempligrazia; verbigrazia; esempigrazia; – Erläuterung durch Beyspiele, esemplificazione; – an einem ein Beyspiel nehmen, specchiarsi in alcuno, prendere esempio; – laß dir das als ein Beyspiel seyn, ciò ti serva d'esempio.

Beyspiellos, *adj.* senza esempio, inaudito.

Beyspringen, *v. a.* (*irreg.* von springen), beystehen, soccorrere, accorrere in soccorso, sovvenire, ajutare; – *part.* beygesprungen.

Beystand, *s. m. gen.* es, soccorso, assistenza; ajuto; sovvenimento; – Beystand leisten, prestare ajuto, soccorso; – mit göttlichem Beystand, coll' ajuto di Dio; – der rechtliche Beystand (*plur.* Beystände), l'avvocato, il procuratore, l'assistente; – der Beystand im Zweykampf, secondante; – Beystandsgelder, sussidj.

Beystänker, *s. m. gen.* s, nave da guerra, ordinata per difendere un' altra.

Beystandig, *adj.* che assiste, che presta ajuto.

Beystechen, (*t. di mar.*) andar bene all' orza.

Beystecken, *v. a.* metter da parte; – beystecken lassen, far metter in prigione; imprigionare; incarcerare; – *part.* beygesteckt.

Beystehen, *v. a.* (*irreg.* von stehen), assistere, ajutare, soccorrere; sovvenire; porgere ajuto, soccorso, assistenza; – einem Kranken, assistere un infermo; – einem beystehen, in Gerichten, essere l'avvocato di alcuno; – einer Kindbetterin beystehen, assistere ad una partoriente, raccogliere il parto; – *part.* beygestanden.

Beysteuer, *s. f. plur.* n, carità, sussidio caritatevole, limosina, che si porge ai poveri in danaro.

Digitized by Google

Beysteuern, *v. a.* contribuire, concorrere ad una colletta, ad una raccolta di limosine; - *part.* beygesteuert.

Beystich, *s. m. gen.* es, *plur.* e, conservatojo di pesci in uno stagno.

Beystimmen, *v. n.* beypflichten, acconsentire, assentire, dare il suo assenso, approvare; esser del medesimo sentimento; - *part.* beygestimmet.

Beystimmig, *adv.* v. einstimmig, consenziente, uniforme.

Beystimmung, *s. f.* v. Beypflichtung, assenso, consentimento, conformità di sentimento.

Beystrich, *s. m. gen.* es, *plur.* e, virgola, coma.

Beythun, *v. a. più usit.* beylegen, e beysetzen, v.

Beytisch, *s. m.* seconda tavola.

Beytrag, *s. m. gen.* es, *plur.* träge, contribuzione; soccorso; - *it.* il sussidio; - einander Beytrag thun, ajutarsi a vicenda etc.; - Beytrag zu Staatsbedürfnissen, sussidio; - in Büchern, supplimento.

Beytragen, *v. a.* (*irreg.* von tragen), contribuire, cooperare; - das Seinige beytragen, contribuire quel che si può, cooperare da parte sua; - jemanden zu helfen, assistere, contribuire, concorrere a sovvenimento d' alcuno; - *part.* beygetragen.

Beytreiben, *v. a.* (*irreg.* von treiben), die Steuern ꝛc., esigere, riscuotere i dazj con atti di giustizia; - *part.* beygetrieben.

Beytreibung, *s. f.* der Steuern, esazione, riscossione de' dazj con atti d' autorità.

Beytreten, *v. n.* (*irreg.* von treten), aderire, concorrere, acconsentire all' opinione d' alcuno; abbracciar il sentimento, l'opinione, il partito di; - der gerechten Sache beytreten, appigliarsi, attenersi a quello ch' è giusto; esser del partito della ragione; - einer Gesellschaft beytreten, entrare in una società.

Beytretung, *s. f.* } aderimento,
Beytritt, *s. m. gen.* es, } accessione; accensentimento.

Beyurtheil, *s. n. gen.* s, *plur.* e, l'interlocutorio, sentenza interlocutoria, decisione d' uno de' punti della controversia.

Beyvormund, *s. m.* tutore aggiunto, secondo.

Beywache, *s. f. plur.* n, guardia di riserva.

Beywagen, *s. m.* carro di conserva; aggiunto.

Beyweg, *s. m. gen.* es, *plur.* e, traverso, tragitto; scorciatojo, sentiero lungo la via maestra.

Beyweib, *s. n.* Kebsweib, concubina.

Beywerk, *s. n. gen.* es, *plur.* e, opera, lavoro accessorio.

Beywesen, *s. n.* cose accessorie, l'accessorio.

Beywohnen, *v. n.* assistere; esser presente, intervenire; - der Messe, der Predigt ꝛc. beywohnen, assistere alla messa, ascoltar la messa, intervenire alla predica; - fleischlich beywohnen, dormire, congiungersi carnalmente con donna; - ehelich beywohnen, consumare il matrimonio; - *part.* beygewohnet.

Beywohner, *s. m.* vicino.

Beywohnung, *s. f.* assistenza, presenza, intervento; - eheliche, atto carnale; consumazione del matrimonio.

Beywort, *s. n. gen.* es, *plur.* wörter, aggettivo, addiettivo, aggiunto; epiteto; - wie ein Beywort, aggiettivamente; a modo d' aggetivo.

Beywörtlich, *adv.* aggettivamente.

Bezählen, *v. a.* ascriver al numero, metter nel numero, annoverare, contare fra l' altre cose; - *part.* bezählet.

Bezeichen, *s. n.* segno accessorio.

Bezeichnen, *v. a.* disegnare a canto.

Beziehen, *v. r.* sich zuziehen, attirarsi; - *part.* bezogen.

Beyzeiten, *adv.* per tempo; di buon' ora, a buon' ora; ben tosto.

Beyzimmer, *s. n. gen.* s, gabinetto, camerino.

Bezahlen, *v. a.* pagare, soddisfare; - seine Schulden, pagare i suoi debiti; - zu theuer, strapagare; - gerichtlich, pagar in sul tappeto; - *fig.* mit gleicher Münze bezahlen, pagar dalla stessa moneta, render la pariglia, render pan per focaccia; - mit baarer Münze bezahlen, pagar in contanti; - *fig.* er ist bezahlt worden, ha ricevuto le sue; - die Schuld mit der Arbeit bezahlen, scontare il debito col lavoro; - sich bezahlt machen, pagarsi di sua mano; - die Zeche für andere bezahlen, pagare lo scotto per altri; - bis auf den letzten Heller, pagar sino all' ultimo quattrino; - nicht mit Geld zu bezahlen, esser impagabile; non esservi denaro; che lo possa pagare; - ich bin übel bezahlt worden, n' ebbi mal partito; - ich will ihn schon bezahlen, er soll es bezahlen; - egli me la pagherà, me l'ha da pagare; - *prov.* mit dem Bezahlen und Sterben hat es Zeit, indugia la morte, e 'l pagamento più che tu puoi; - die Schuld der Natur bezahlen, morire; - *part.* bezahlet.

Bezahler, *s. m. gen.* s, pagatore, solvente.

Bezahlerin, *s. f.* pagatrice.

Digitized by Google

Bezahlung, *s. f. plur.* en, pagamento, paga; il pagare.

Bezähmbar, *adj.* domabile; che si può addomesticare.

Bezähmen, *v. a.* wilde Thiere ꝛc. zähmen, addomesticare, domare, mansuefare; tor la fierezza; – die Leidenschaften, raffrenare, frenare, affrenare, reprimere; tenere in freno; moderare; domare, mortificar le passioni; – (sich) raffrenarsi, moderarsi; – *part.* bezähmet.

Bezähmung, *s. f.* v. Zähmung, mansuefazione, l'addomesticare.

Bezahnen, *v. a.* ein Rad, fornir di denti una ruota.

Bezauberer, *s. m. gen.* s, Zauberer, incantatore, maliardo, ciurmatore.

Bezaubern, *v. a.* incantare, ammaliare, affatturare, affascinare; – *fig.* ciurmare, dare finocchio, illudere; far parere una cosa per un' altra; – reizen, entzücken, incantare, rapire, invaghire; – *part.* bezaubert.

Bezaubernd, *part.* incantevole, che incanta, rapisce alletta, innamora; – bezaubernd schön, bella a rapire.

Bezauberung, *s. f. plur.* en, incantesimo, incanto, affascinamento, malia; – *fig.* incanto, maraviglia, stupore.

Bezäumen, *v. a.* mettere la briglia al cavallo; – *fig.* v. bezähmen.

Bezäunen, *v. a.* assiepare; siepare; chiudere di siepe; – *part.* bezäunet.

Bezäunung, *s. f.* assiepamento.

Bezechen, *v. a.* inebbriare; – (sich) inebbriarsi; pigliar la bertuccia, inciuscherarsi.

Bezecht, *part.* imbriaco, ebbro; – ein bischen, alticcio, ciuschero.

Bezeichnen, *v. a.* segnare, contrassegnare, marcare, notare; – sich mit dem Kreuze, segnarsi; farsi il segno della croce; – *part.* bezeichnet.

Bezeichnung, *s. f. plur.* en, contrassegno, nota; marca, segno, il segnare.

Bezeigen, *v. a.* testificare, dimostrare; far conoscere, far vedere; dar contrassegni, prove d'affetto, d'odio; – Freundschaft bezeigen, usar cortesie, dar segni d'amicizia; – *it. v. r.* (sich) mostrarsi, condursi, comportarsi; – sich herzhaft, leutselig ꝛc., farsi vedere uomo di coraggio, dimostrarsi umano, civile; – *part.* bezeiget.

Bezeigung, *s. f. plur.* en, dimostrazione; testimonianza; – Freundschaftsbezeigung ꝛc., dimostrazione, segni d'amicizia, d'amore.

Bezeugen, *v. a.* attestare; render testimonianza; far fede, certificare; – *part.* bezeuget.

Bezeugend, *part.* che attesta, che testifica; che fa testimonianza.

Erster Theil.

Bezeugung, *s. f. plur.* en, attestazione, testificazione, deposizione, testimonianza.

Bezicht, *s. f. più usit.* Beschuldigung, v.

Bezichtigen, *v. a.* (*voce antica*) v. beschuldigen, accusare, incolpare.

Beziehen, *v. a.* (*irreg.* von ziehen), ein Haus, occupare una casa; andar ad abitare in una casa, prendernе il possesso; – mit Leder beziehen, cuoprir di cuojo, di pelle; – ein Instrument, metter le corde a uno stromento, incordarlo; – mit Vorhängen, incortinare; – ein Bett weiß beziehen, fornir il letto di lenzuola nette, cambiar la biancheria; – mit Netzen beziehen, coprir di rete; – die Gränzen beziehen, andare a far la rivista de' confini; – sich auf etwas beziehen, riferirsi; – ein Lager, accamparsi; – die Messen, Märkte, frequentar le fiere, i mercati; – er beziehet sich auf Zeugen, egli si rapporta a testimoni; – ich beziehe mich auf mein letztes Schreiben, mi riferisco all' ultima mia; – sich beziehend, was sich bezieht, relativo; che si riferisce; – einen Wechsel beziehen, ritirare, riscuotere una cambiale; – eine Besoldung beziehen, tjrare, toccare uno stipendio, un salario; – *part.* bezogen.

Beziehung, *s. f. plur.* en, l'occupare una qualche abitazione; – auf etwas Beziehung haben, aver relazione, rapporto; – einer Geige, incordatura, incordamento; – Beziehungswörter, pronomi relativi; – Beziehungswörtchen, particelle relative; – beziehungsweise, relativamente.

Beziehen, *v. a.* abziehen, prender di mira, mirare, avere in mira qualche cosa.

Beziffern, *v. a.* paginiren, numerare le pagini d'un manoscritto etc.

Bezirk, *s. m. gen.* es, *plur.* e, giro, circuito; – Bezirk der Gerichtsbarkeit, distretto della giurisdizione.

Bezirken, *v. a.* limitare, terminare, confinare, attorniare; – *part.* bezirket.

Bezoar, *s. m. gen.* s, belzuar, bezzuarro; pietra che si trova nello stomaco del capro belzuar; – antidoto, contravveleno.

Bezoarbock, *s. m. gen.* es, *plur.* böcke, belzuar, bezzuarro.

Bezogen, *part.* von beziehen, v.; – *it.* eine bezogene Kuh, vacca pregna.

Bezüchtigen, v. bezichtigen.

Bezuckern, *v. a.* inzuccherare; aspergere di zucchero; – *part.* bezuckert.

Bezug, *s. m. gen.* es, relazione, rapporto; – Bezug von Saiten, incordatura.

Digitized by Google

Bezwacken, *v. a.* troncare, scemare alquanto; – *part.* bezwacket.

Bezwecken, *v. a.* imbullettare, guarnir di bullette o chiodetti; – *it.* aver per iscopo, in mira; – *part.* bezwecket.

Bezweifelbar, *adj.* dubitabile, incerto, da potersi dubitare.

Bezweifeln, *v. a.* dubitare, mettere in dubbio; – *part.* bezweifelt.

Bezwingbar, *adj.* domabile, domevole.

Bezwingen, *v. a.* (*irreg.* von zwingen), domare, vincere, superare, soggettare; sottomettere, soggiogare; – die Leidenschaften, raffrenare, frenare le passioni; – *part.* bezwungen.

Bezwinger, *s. m. gen.* s, der Völker, der Ungeheuer, soggiogator di nazioni; domator di mostri.

Bezwinglich, *adj.* v. bezwingbar.

Bezwingung, *s. f.* soggiogamento, assoggettamento.

Bezwisten, *v. a.* contendere, disputare sovra qualche cosa; – *part.* bezwistet.

Bibel, *s. f.* bibbia; scrittura; la sacra scrittura.

Bibelfest, *adj.* molto versato nella bibbia.

Bibelmäßig, *adj.* conforme alla bibbia; *adv.* conformemente alla bibbia.

Bibelwerk, *s. n. gen.* es, bibbia accompagnata d' un commentario.

Biber, *s. m. gen.* s, castoro, castore.

Bibergeil, *s. n.* castorio.

Biberhaar, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pelo di castoro.

Biberhären, *adj.* di pel di castoro.

Biberklee, *s. m. gen.* s, trifoglio acquatico.

Biberöhl, *s. n. gen.* es, *plur.* e, olio di castro.

Biberzahn, *s. m. gen.* es, *plur.* zähne, dente di castoro.

Bibliothek, *s. f. plur.* en, biblioteca, libreria.

Bibliothekar, *s. m. gen.* s, *plur.* e, bibliotecario; custode d'una biblioteca.

Biblisch, *adj.* appartenente alla bibbia; – biblische Schreibart, stile sacro, della scrittura; – biblischer Inhalt, testo sacro.

Bickbeere, *s. f. plur.* n, v. Heidelbeere, mirtillo, coccola della mortella.

Bicke, *s. f. plur.* n, beccastrino, specie di zappa per cavar sassi.

Bickelhäring, *s. m. gen.* es, *plur.* e, v. Böckelhäring, Pickelhäring, aringa fumata.

Bickelhaube, *s. f. plur.* n, celata, bacinetto.

Bicken, *v. a. più usit.* picken (von Vögeln), beccare, dare beccate, bezzicare, rimbeccare; – gebickte Arbeit, lavoro a scacchi, scaccato; – *part.* gebicket.

Bieder, *adj.* prode, probo, egregio; leale.

Biedermann, *s. m. gen.* es, *plur.* männer, uomo di probità, leale, di valore, uomo schieto, sincero.

Biederſinn, *s. m. gen.* es, lealtà, probità, valore.

Biederſinnig, *adj.* v. bieder.

Biegbar, *adj.* pieghevole.

Biege, *s. f. plur.* en, Bug, piega.

Biegen, *v. a.* (v. beugen), piegare, ripiegare, curvare, – ſich biegen, piegarsi, incurvarsi, torcersi; – *prov.* es muß biegen oder brechen, o guasto o fatto; – ſich ins Joch biegen, piegare il collo sotto al giogo; – der Weg biegt ſich rechter Hand, la strada piega a mano diritta; – der Fluß, das Meer biegt ſich ins Land, il fiume, il mare fa seno; – *part.* gebogen.

Biegſam, *adj.* beugſam, pieghevole, flessibile; arrendevole, agevole; – biegſame Stimme, voce flessibile; – *it. fig.* vom Gemüth, arrendevole, docile, facile.

Biegſamkeit, *s. f.* flessibilità, pieghevolezza, arrendevolezza.

Biegung, *s. f.* il piegare, curvatura; – eines Gewölbes, volta.

Bielbrief, *s. m.* (*t. mar.*) contratto di compera.

Bielfertig, (*t. mar.*) dicesi di una nave, che appunto si terminò di costruire.

Biene, *s. f. plur.* n, ape, pecchia; – Arbeitsbiene, ape operiera, pecchia comune.

Bienenbau, *s. m. gen.* es, coltura, educazion delle api, pecchie.

Bienenblume, *s. f. plur.* n, cerinta, melineto.

Bienenbeute, *s. f.* arnia, cassetta di api selvagge.

Bienenbrot, *s. n. gen.* es, *plur.* e, quella parte del favo, onde si nutriscono le pecchie.

Bienenbrut, *s. f.* i cacchioni, i piccoli delle pecchie, che stanno in celle particolari.

Bienenerz, *s. n. gen.* es, minerale bucherato, a guisa di favo.

Bienenfalter, *s. m. gen.* s, farfallone.

Bienenfänger, Bienenfraß, Bienenfreſſer, } *s. m. gen.* s, apiastro, merope (*uccello*).

Bienenharz, *s. n. gen.* es, quella gomma, onde le pecchie rivestono l' interne pareti dell' arnia.

Bienenhaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuſer, arnia, bugno, cassetta da pecchie.

Bienenkönig, *s. m. gen.* es, *plur.* e, il re delle pecchie.

Bienenkorb, *s. m. gen.* es, *plur.* körbe, arnia, compiglio, copiglio, alveare, bugno, cassetta.

Digitized by Google

Bienenkraut, *s. n. gen.* es, *plur.* kräuter, melissa.
Bienenschabe, *s. f. plur.* n, v. Bienenfalter.
Bienenschwarm, *s. m. gen.* es, *plur.* schwärme, sciame.
Bienenspecht, *s. m. gen.* es, *plur.* e, v. Bienenfänger.
Bienenstich, *s. m. gen.* es, *plur.* e, puntura di pecchia.
Bienenstock, *s. m. gen.* es, *plur.* stöcke, v. Bienenkorb; – den Bienenstock schneiden, smelare l'arnia.
Bienenwabbe, *s. f. plur.* n, fiale, favo.
Bienenwärter, *s. m. gen.* s, colui che ha cura delle pecchie.
Bienenzelle, *s. m. plur.* n, cella, celletta, buco di fiale.
Bienenzucht, *s. f.* v. Bienenbau.
Bier, *s. n. gen.* es, *plur.* e, birra.
Bierbrauer, *s. m.* Biersieder, *gen.* s, birrajo, birraro; colui che fa la birra.
Bierbrauerey, *s. f.* l'arte di far la birra.
Bieressig, *s. m. gen.* s, aceto di birra.
Bierfaß, *s. n. gen.* sses, *plur.* fässer, botte da birra.
Biersiedler, *s. m gen.* s, cattivo sonator di violino.
Biergeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er; Trinkgeld, mancia, buona mano.
Bierglas, *s. n. gen.* es, *plur.* gläser, bicchiere da birra.
Bierhaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, bettola, taverna dove si vende la birra; birraria.
Bierhefen, *plur.* fece della birra.
Bierkanne, *s. f. plur.* n, boccale da birra.
Bierkeller, *s. m. gen.* s, cantina da birra.
Biermährte, *s. f.* zuppa di birra.
Biersäufer, *s. m. gen.* s, solenne bevitor di birra.
Bierschank, *s. m. gen.* es, il diritto di vender birra; – *it.* vendita di birra.
Bierschenk, *s. m. gen.* es, *plur.* e, tavernajo che vende birra; birraro.
Bierschenke, *s. f. plur.* n, taverna, birraria.
Bierschröter, *s. m. gen.* s, colui che ripone la birra nella cantina.
Biersteuer, *s. f. plur.* n, imposta, imposizione sulla birra.
Biersuppe, *s. f. plur.* n, zuppa di birra.
Biertrinker, *s. m. gen.* s, bevitor di birra.
Bierwage, *s. f.* Bierprobe, pesa liquori (*per la birra*).
Bierwagen, *s. m. gen.* s, *plur.* wägen, carretta per trasportar la birra.
Bierwirth, *s. m. gen.* es, *plur.* e, oste, tavernajo che vende birra; birraro.
Bierwisch, *s. m.* } frasca; insegna so-
Bierzeichen, *s. n.* } pra la porta di chi vende la birra.
Biestmilch, *s. f.* il primo latte della vacca, dacchè ha figliato.
Biethen, *v. a.* auch bieten (ich both, ich böthe), für etwas, offerire, esibire, far proferta; – in der Auction, offerire all'incanto; – höher biethen, offrir di più; – eine Waare feil biethen, metter in vendita una mercanzia; – was biethet ihr mir auf diese Waare? quanto mi offrite per questa merce? quanto mi date? – wie theuer biethet ihr das? quanto domandate? quanto vendete ciò? – auf das Spiel biethen, metter al giuoco, far andare; höher biethen, accrescer l'invito; – einem hülfreiche Hand biethen, venir in soccorso d'alcuno; porgergli soccorso – einem Trotz, die Spitze biethen, far fronte, far testa, resistere ad alcuno, sfidare; – der Gefahr Trotz biethen, affrontare il pericolo, andar incontro al pericolo; – darreichen, vorhalten, offerire, presentare; – *fig.* ein Glück biethet dem andern die Hand, una fortuna è seguitata dall' altra; – für anwünschen: einen guten Morgen, guten Tag, dare, augurare il buon giorno, il buon dì; – *part* aebothen.
Bietz, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Warze an der Brust, cappezzolo.
Bigamie, *s. f.* bigamia; l'aver due donne in matrimonio.
Bigott, *adj.* bigotto, pinzocchero, spigolistro, collotorto, graffiasanti, gabbadei.
Bilanz, *s. f.* bilancio.
Bilchmaus, *s. f. plur.* mäuse, marmottino, citello, donnola.
Bild, *s. n. gen.* es, *plur.* er, immagine, imagine; figura dipinta; santino, effigie; – Bildniß, rappresentazione, ritratto; simulacro; – heilige Bilder, sacre immagini; – Bilder, Stiche, rami, stampe; – Bild (Sinnbild), figura, simbolo; – Muster, esempio, immagine (della virtù, bellezza); – ein schönes Bild, bella figura, bella persona; – ein garstiges Bild, häßlicher Mensch, figura da cembalo; caricatura; mascherone, bertuccione; – Bilder im Kartenspiele, figure; kein Bild in seiner Karte haben, aver carte bianche.
Bildbar, *adj.* bildsam, coltivabile, suscettibile di coltura, di educazione.
Bildchen, *s. n. gen.* s, immaginetta, figurina, santino.
Bilden, *v. a.* formare, figurare, dar forma, figura; – mit dem Meißel, scolpire; – mit dem Pinsel ꝛc., dipingere; – *it.* den Geist, coltivare, formare lo spirito; addottrinare, erudire la mente; – sich bilden, formarsi, istruirsi, coltivarsi; – *it.* pren-

Digitized by Google

der forma, figura; formarsi; – wohlgebildet, ben formato, ben conformato, ben fatto.

Bildend, *part.* che dà forma; che instruisce; che coltiva.

Bilderanbeter, *s. m. gen.* ś, adorator d'immagini; iconolatra.

Bilderbeschreibung, *s. f. plur.* en, iconografia.

Bilderblende, *s. f. plur.* n, nicchia.

Bilderbogen, *s. m. gen.* ś, *plur.* bögen; Thierkreis, il zodiaco.

Bilderbuch, *s. n. gen.* ś, *plur.* bücher, libro fornito di stampe.

Bildercabinet, *s. n. gen.* ś, *plur.* te, raccolta di stampe, o di pitture; – *it.* museo di stampe, pitture.

Bilderdiener, *s. m. gen.* ś, iconolatra.

Bilderdeutung, *s. f.* iconologia.

Bilderdienst, *s. m. gen.* es, culto delle immagini; – *it.* Götzendienst, idolatria.

Bildergallerie, *s. f. plur.* n) galleria di pitture, o di stampe.

Bilderhandel, *s. m. gen.* ś, traffico, vendita de pitture o stampe.

Bilderhändler, *s. m. gen.* ś, venditor di rami, o di pitture.

Bilderlehre, *s. f.* iconologia, tipologia.

Bildermann, *s. m. gen.* es, uomo che vende immagini, stampe.

Bildermarmor, *s. m. gen.* ś, alberese.

Bilderneaht, *s. f.* arte di dipingere coll' ago, in ricamo.

Bilderreich, *adj.* ricco, fecondo d'immagini.

Bildersaal, *s. m. gen.* es, *plur.* säle, galleria.

Bilderschrift, *s. f. plur.* en, scrittura geroglifica, geroglifici, per via d'immagini.

Bilderstuhl, *s. m. gen.* es, piedestallo, dado, acroterio.

Bilderstürmer, *s. m. gen.* ś, iconoclasta; iconomaco (*t. della storia*).

Bilderwerk, *s. n. gen.* es, immagini, figure; ornamenti, fregi di pittura.

Bildgießer, *s. m. gen.* ś, l'artista che getta immagini di metallo o di gesso.

Bildhauer, *s. m. gen.* ś, scultore; statuario.

Bildhauerarbeit, *s. f. plur.* en, scoltura; lavoro, opera di scoltura.

Bildhauerey, *s. f.* scultura, intaglio.

Bildhauerkunst, *s. f.* la scoltura; l'arte dello scolpire, della scoltura.

Bildlich, *adj.* simbolico, emblematico, allegorico, figurativo; – bildlicher Ausdruck, espressione metaforica, simbolica, mistica; – bildliche Vorstellung, figura, simbolo, emblema; – *adv.* figuratamente, metaforicamente; simbolicamente; – bildlich vorstellen, figurare; significare, per via di simboli, immagini; simbolizzare.

Bildmacher, *s. m. gen.* ś, formatore di figure.

Bildner, *s. m. gen.* ś (*voce antica*), Bildhauer, scultore, formator di figure.

Bildniß, *s. n. gen.* sses, *plur.* e, effigie, immagine, ritratto.

Bildsäule, *s. f. plur.* n, statua.

Bildschnitzer, *s. m. gen.* ś, scultore, intagliatore d'immagini di legno.

Bildstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pietra figurata.

Bildung, *s. f. plur.* en, formazione, figuramento, configurazione; – die Bildung des Gesichts, fattezze; aria del volto; – tratti, lineamenti del volto; – *fig.* Bildung des Geistes, coltura; istruzione, educazione, perfezionamento dello spirito.

Bildungskraft, *s. f.* virtù formativa, forza plastica.

Billard, v. Billiard.

Bille, (sprich Billje), *s. f. plur.* n, palla da bigliardo; biglia; – eine Bille machen, far biglia; – *it.* palla nell' arme gentilizie.

Bille, *s. f. plur.* n, perno della ruota da mulino.

Billen, *v. a.* aguzzare la macina (*t. de' mugnaj.*).

Billet, *s. n. gen.* ś, *plur.* te, (*franc.*) biglietto, viglietto.

Billiard, *s. n. gen.* ś, *plur.* e, bigliardo; – Billiard spielen, giuocare al bigliardo.

Billiardiren, *v. a.* toccar due volte; ambigliardare.

Billiardkugel, *s. f. plur.* n, v. Bille.

Billiardspiel, *s. n. gen.* es, giuoco di bigliardo.

Billiardspieler, *s. m. gen.* ś, giuocator di bigliardo.

Billig, *adv.* equo, giusto; ragionevole; discreto; – billiger Preis, prezzo discreto, giusto, onesto; – wie es recht und billig ist, come di ragione; come è giusto, ragionevole; – ein billiges Lob, debita lode, lode dovuta, condegna al merito; – es billig machen, usar discrezione, esser agevole, trattabile nei negozj; – *it.* von Personen, equo, giusto, ragionevole; – sich billig finden lassen, pagarsi di ragione; – *adv.* giustamente, ragionevolmente, a ragione, con ragione; con giusto titolo, con equità; condegnamente, meritamente, debitamente, dovutamente; discretamente.

Billigen, *v. a.* approvare, trovar ragionevole, discreta una cosa; – *part.* gebilliget.

Billigkeit, *s. f.* equità, ragionevolezza; discrezione, giustizia; – der Billigkeit gemäß, nach Recht und Billigkeit, con-

Digitized by Google

forme all' equità, e alla ragione; – wider Recht und Billigkeit handeln, agir contro l'equità, e la discrezione.

Billigung, *s. f.* approvazione, assenso, confermazione.

Billion, *s. f. plur.* en, billione.

Bilse, *s. f.* } giusquiamo, jus-
Bilsenkraut, *s. n.* } quiamo; fava porcina.

Bilz, *s. m. gen.* es, *plur.* e; Pilz, fungo.

Bimmelkraut, *s. n.* mercorella.

Bimmeln, *v. n.* bimpeln, suonare con campanelle.

Bimsen, *v. a.* fregar colla pietra pomice.

Bimsstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pietra pomice; – mit Bimsstein putzen, pomiciare, stroppicciar colla pomice.

Bindbalken, *s. m. gen.* s, trave che lega due muraglie opposte.

Bindchen, *s. f. gen.* s, piccola benda; benderella, fasciuola.

Binde, *s. f. plur.* n, benda, fascia, banda, striscia; – über die Augen, benda; – der Offiziere, ciarpa; – der Priester, cingolo; – Binde um den Hals, v. Halsbinde, cravatta; – die königliche Binde, diadema, benda reale.

Binden, *v. a. irreg.* (ich band, ich bände), legare, annodare; – mit einem Strick, aggratigliare, annodare, impastojare; – mit Weiden, avvincigliare, avvinchiare; – mit einer Binde, fasciare, bendare; – mit Ketten, incatenare; – mit Fesseln, inceppare, metter in ferri, ne' ceppi; – in einen Packt, affardellare; – ein Buch, legare un libro; – ein Faß ꝛc., accerchiellare; cerchiare; – Weinreben an den Pfahl binden, legar le viti al palo; – etwas um die Stirne binden, bendare, cinger la fronte; – gebundene Rede, versi, poesia; – in Mauern die Steine, collegare; unire le pietre d'un muro; – *it. fig.* legare; obbligare, costrignere, astrignere: ich lasse mich nicht binden, non mi sommetto, non mi prendo soggezione; non mi lascio legar le mani; – er bindet sich nicht an sein Wort, non mantiene la sua parola; – binden, die Freyheit benehmen, dar soggezione, legare, obbligare; – einem die Hände binden, legar ad uno le mani, limitar di molto la sua volontà; – mit einem Eid gebunden seyn, essere stretto, legato con giuramento; – an niemand gebunden seyn, non dipendere da nissuno; *it.* vivere senza connessioni, senza attaccamento; – aufs Gewissen binden, metter sulla coscienza; – kurz gebunden seyn, esser facile a' trasporti, non aver molti riguardi; – der Leim, Kalk bindet, la colla, la calcina fa presa; – der Sand, Thon ꝛc. bindet sich, la rena, argilla si lega, s'assoda; – *fig.* binden und lösen, legare e sciogliere, aver piena potestà di fare; – *part.* gebunden.

Bindend, *part.* che lega; – *fig.* obbligante, che astringe etc.

Bindmittel, *s. n.* Bindungsmittel, cemento, colla, mezzo da consolidare insieme.

Binder, *s. m. gen.* s, v. Faßbinder, Buchbinder ꝛc.

Bindeschlüssel, *s. m. gen.* s, la potestà delle chiavi, (*t. ecclesiast.*).

Bindewort, *s. n. gen.* es, *plur.* wörter, congiunzione (*nella grammatica*).

Bindezeichen, *s. n.* segno, linea di riunione.

Bindfaden, *s. m. gen.* s, *plur.* fäden, spago, (gavetta).

Bindholz, *s. n. gen.* es, *plur.* hölzer, traversa.

Bindmesser, *s. n. gen.* s, v. Bandmesser, cortello de' bottaj.

Bindriemen, *s. m. gen.* s, coreggia da legare.

Bindstock, *s. m. gen.* es, *plur.* stöcke, randello.

Bindung, *s. f.* l'azion di legare; legatura, nodo; legame; – *it. fig.* obbligo; connessione.

Bindweide, *s. f. plur.* n, ritorta, vinco.

Bindwerk, *s. n. gen.* es, *plur.* e, capanna, casino fatto di travicelli.

Bindwort, *s. n. gen.* es, *plur.* wörter, congiunzione.

Bindwörtchen, *s. n. gen.* s, particella congiuntiva.

Bindzeug, *s. n. gen.* es, *plur.* e, astuccio da chirurgo.

Bingelkraut, *s. n. gen.* es, *plur.* kräuter, mercorella.

Binnen, *praep.* (mit der dritten Endung) innerhalb, fra, tra, in; – nello spazio, nel termine: binnen wenig Tagen, fra pochi giorni; – binnen zwanzig Jahren, nel giro, nel corso, nel termine di vent' anni.

Binnenlaufen, (*s. mar.*) entrar salvo in porto.

Binse, *s. f. plur.* n, giunco; – Ort, wo viel Binsen wachsen, giuncaja; giuncheto; – voll Binsen, giuncoso.

Binsenblume, *s. f. plur.* n, giunchiglia.

Binsengras, *s. n. gen.* es, giunco articolato.

Binsenkorb, *s. m. gen.* es, *plur.* körbe, paniere, cesta di giunco.

Binsenmatte, *s. f. plur.* n, stuoja di giunco.

Binsig, *adj.* giuncoso.

Biograph, *s. m. gen.* en, *plur.* en, bio-

Digitized by Google

grafo; colui che descrive la vita d' alcuno.

Biographie, *s. f. plur.* n, biografia.

Biribi, *s. n.* biribisso (*giuoco*).

Birke, *s. f. plur.* n, betulla; albero bianco, e che fa sottili vermene.

Birken, *adj.* di legno di betulla.

Birkenholz, *s. n. gen.* es, *plur.* hölzer, legno di betulla.

Birkenſaft, *s. m. gen.* es, *plur.* ſäfte, sugo dolce, che dalla betulla si cava, intaccando la corteccia.

Birkenwald, *s. m. gen.* es, *plur.* wälder, luogo piantato di betulle.

Birkhahn, *s. m. gen.* es, *pl.* hähne, } Birkhenne, *s. f. plur.* n, } Hasſelhuhn, francolino.

Birnbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, pero.

Birnbäumen, *adj.* di pero, di legno di pero.

Birnchen, *s. n. gen.* s, peruzza.

Birne, *s. f. plur.* n, pera.

Birnmoſt, *s. m. gen.* es; Birnwein, sidro di pere.

Birnquitte, *s. f. plur.* n, pera cotogna.

Birnſtiel, *s. m. gen.* es, *plur.* e, picciuolo, gambo di pera.

Birſchpulver, *s. n. gen.* s, polvere fina da caccia.

Birſchrohr, *s. n. gen.* s, *plur.* röhre, archibugio da caccia.

Biß, *praep.* fino, sino, infino, insino; - von hier bis nach Rom, di qui a Roma; - von eilf bis zwölf Uhr, dalle undici sino alle dodici; - bis in die ſpäte Nacht hinein, sino a tarda notte; - bis auf dieſe Zeit, sino adesso, a questo punto; - bis an jenes Haus, sino a quella casa; - bis wann? fin a quando? - bis jetzt, bis hieher, fin qui, finora, sin ora; fin a questo luogo; - bis wohin? fin dove? - bis über, bis jenſeit, sin sopra, fin al di là; - bis auf weitern Befehl, fino a nuovi ordini; - vom Kopf bis zu den Füßen, da capo a piedi; - bis auf Wiederſehen, a buon rivederci; - bis auf eine Kleinigkeit, tranne, eccetto una bagattella, sino a poca cosa; - bis auf den Tod krank, malato a morte, mortalmente; - *conj.* bis, e bis daß, finchè; fintanto che; infinattanto che; fino a che etc.

Biſam, *s. m. gen.* s, muschio, musco; - mit Biſam parfumiren, profumar con muschio; - mit Biſam parfumirt, muschiato.

Biſamänte, *s. f. plur.* n, anitra muschiata.

Biſamapfel, *s. m. gen.* s, *plur.* äpfel, pomo muschiato.

Biſamblume, *s. f. plur.* n, ambretta.

Biſamgeruch, *s. m. gen.* es, odor di muschio.

Biſamkörnchen, *s. n. gen.* s, zerbinotto, profumino.

Biſamkörner, *s. pl.* granelli d' ambretta.

Biſamkraut, *s. n.* pianterella che fa di muschio (orchide di due foglie).

Biſamkützlein, *s. n. gen.* s, moscardino.

Biſamnarciſſe, *s. f.* narciso muscato.

Biſamratte, *s. f. plur.* n, topo muscato delle Antille.

Biſamroſe, *s. f. plur.* n, rosa muscata.

Biſamthier, *s. n.* } gazzella muscata;
Biſamziege, *s. f.* } il muschio.

Biſchen, *v.* Bißchen.

Biſchof, *s. m. gen.* es, *plur.* ſchöfe, vescovo; - ein Getränk, bevande di vin rosso, mescolato di sugo e scorze d' arancio e di zucchero.

Biſchöflich, *adj.* episcopale, vescovile.

Biſchofshut, *s. m. gen.* es, *plur.* hüte, mitra, mitria; - *it.* sorta di conchiglia.

Biſchofskreuz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, croce vescovile o episcopale.

Biſchofsſtab, *s. m. gen.* es, *plur.* ſtäbe, pastorale.

Biſchofswürde, *s. f.* dignità vescovile.

Biſchofthum, *s. n.* Biſthum, vescovado; diocesi del vescovo.

Biſcuit, *s. n.* (*frances.*) Zwieback, biscottino.

Biſher, *adv.* bishero, fin qui, sin qui, finora, o fin ora, fin adesso.

Biſherig, *adj.* che darò sin qui, passato, precedente; - das bisherige Wetter, il tempo che sin qui avuto; - *it. adv.* alcuna volta; tratto tratto.

Biſmuth, *s. m. gen.* es, bismute.

Biſon, *s. m. più usit.* Auerochs, bisonte.

Biß, *s. m. gen.* ſſes, *plur.* ſſe, morso, morsicatura; - Biß von Flöhen, puntura, morsicatura di pulci; - von einem Vogel, beccata; - bey den Jägern, i denti d' animal feroce.

Bißchen, *s. n. gen.* s (*dim.* vom Biſſen), bocconcello, bocconcino; - ein Bißchen, un pochetto, un pochino; - es iſt ein Bißchen hart, è alquanto duro, difficile; - ein Bißchen Brot ꝛc., un briciolo, micolino, minuzzolo, pezzolino, un tantino di pane; - Leckerbißchen, leccumi, bocconi ghiotti; - mein Bißchen Franzöſiſch, quel poco che so di lingua francese; - wart' ein Bißchen, aspetta un poco, un tantino.

Biſſen, *s. m. gen.* s, boccone; - ein Biſſen Brot, un boccone, un morsello di pane; - die Biſſen im Maul herumwerfen, spiluzzicare; - der Biſſen bleibt ihm im Maul ſtecken, non può inghiottire il boccone; gli resta, gli fa nodo nel gozzo; - *fig.* einem den Biſſen vom Maule wegnehmen, levar altrui il pane di bocca; pri-

Digitized by Google

varlo de' mezzi della suo sussistenza; – *fig.* ein fetter Bissen, boccone da non rifiutare; – an einem mißgönnten Bissen ist noch niemand erstickt, boccon rimproverato non affogò mai nessuno; – einem alle Bissen zählen, rinfacciare ad alcuno il trattamento che gli si fa; – *it.* badar avaramente a quello che uno mangia; – einem schmale Bissen geben, tener alcuno strettamente, nutrirlo male, tenerlo a stecchetto; – ein Paar Bissen essen, in aller Eil essen, mangiar due bocconi in fretta; – auf einen guten Bissen gehört ein guter Trunk, un buon boccone merita pure un buon sorso.

Bissig, *adj.* mordente, ringhioso; – *fig.* mordace, satirico.

Bisthum, *s. n. gen.* es, *plur.* thümer, vescovado; diocesi.

Bisweilen, *adv.* talora; qualchevolta; alcuna fiata; di quando in quando.

Bittbrief, *s. m. gen.* es, *plur.* e; Bittschrift, supplica, memoriale; – lettera supplicatoria, di preghiera.

Bittdienst, *s. m. gen.* es, *plur.* e, servizio, che merita preghiesa.

Bitte, *s. f. plur.* n, preghiera, supplica, istanza; domanda, petizione, richiesta; – einem seine Bitte abschlagen, dar negativa, dare un rifiuto, non dare ascolto ad una preghiera; – es ist auf meine Bitte geschehen, si è fatto a mia istanza, intercessione; – Bitte für jemand, intercessione.

Bitten, *v. a.* (ich bat, ich bäte ꝛc.), um etwas, pregare, domandare, chiedere, richiedere; – demüthig, supplicare, scongiurare; pregar caldamente, con istanza, con fervore; – für einen bitten, intercedere, interpor per alcuno buoni ufficj; – um Verzeihung bitten, chiedere scusa, perdono; – er hat sich lange bitten lassen, si è lasciato tirar per gli orecchi, ha fatto il sordo, si e lasciato lungo tempo pregare; – zu Gast, zur Hochzeit ꝛc. bitten, pregare, invitare a pranzo, a nozze etc.; – er will recht gebeten seyn, vuol esser pregato, s'aspetta il baldachino; – er ist ein für allemahl gebeten, egli è stato invitato una volta per sempre; – das für ist gebeten, a ciò si è provveduto; – der um etwas bittet (vermittelst einer Bittschrift), oratore; – *part.* gebeten.

Bitten, *s. n. gen.* s; Bitte; – da hilft kein Bitten noch Flehen, qui non vaglion nè preci nè scongiuri.

Bitter, *adj.* von Geschmack, amaro; – bitter werden, divenir amaro, inamarire; – bitter machen, render amaro, inamarire; – *fig.* irritato, risentito; mordente, offensivo, aspro: bittere Worte, parole offensive, risentite; – bittere Vorwürfe, amari rimproveri; – bittere Thränen weinen, pianger a calde lagrime, sparger amare lagrime; – bittere Wahrheit, dura verità; – ein bitterer Scherz, scherzo, motto oltraggiante, offensivo; – *it.* er sieht aus wie der bittere Tod, egli pare un morto dissotterato, è pallido come la morte; – *adv.* amaramente, agramente, aspramente, acerbamente.

Bitterbier, *s. n.* birra amara.

Bitterböse, *adj.* uom pessimo; più cattivo che i tre assi; – *it.* molto incollerito, pieno di furie.

Bitterholz, *s. n. gen.* es, quassia.

Bitterkalk, *s. m. gen.* es; Lederkalk, calcina spenta.

Bitterkeit, *s. f. plur.* en, l'amaro, il sapor amaro, l'amarezza; – *it. fig.* Kummer ꝛc., affanno, cordoglio, amarezza, afflizione; – Strenge, asprezza; acerbità; – im Herzen gegen jemand, astio, rancore, odio, mal talento.

Bitterklee, *s. m.* Fieberklee, menianto, trifoglio fibrino.

Bitterlich, *adj.* amariccio; amaretto, amarognolo; alquanto amaro; – *it. adv. fig.* schmerzlich, amaramente; dolorosamente, acerbamente; – *it.* bitterlich weinen, piangere amaramente, a cald' occhi, a dirotte, a calde lagrime.

Bitterling, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Flußfisch, pardello.

Bittersalz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, sale amaro.

Bittersüß, *adj.* dolceamaro; dolcamaro.

Bitterwasser, *s. n. gen.* s, *plur.* wässer, acqua minerale amara.

Bitterwein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, vino amaro, vino d'assenzio.

Bitterwurz, *s. f.* genziana.

Bittlich, *adj.* (bittweise) in modo di preghiera, di supplica, supplichevolmente; – bittlich einkommen, ricorrer con supplica, con memoriale, far ricorso; – bittlich ersuchen, pregare, supplicare; – *adv.* precariamente; in modo precario.

Bittschreiben, *s. n. gen.* s, } memoriale,
Bittschrift, *s. f.* } supplica.

Bittweise, *adv.* supplichevolmente; in modo, in forma di preghiera.

Bitzeln, *v. n.* mordere sulla lingua; aver un sapore piccante.

Blach, *adj.* v. flach.

Blachfeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, rasa campagna; campagna piana; pianura.

Blachfrost, *s. m. gen.* es, *plur.* fröste;

Digitized by Google

Barfrost, gelo di campagna non coperta di neve.

Blackfisch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, seppia, calamajo; pesce calamajo.

Blackscheißer, *s. m. gen.* s, (*term. di dispregio*) scritturale cattivo; uomo che campa del mestier di copiare.

Blähen, *v. a.* gonfiare; enfiare, generar flati; – *fig.* sich blähen, sich aufblasen, farsi tumido, salir in superbia, divenir orgoglioso.

Blähend, *part.* flatulento, flatuoso; che genera ventosità, flati.

Blähung, *s. f. plur.* en, ventosità; flati.

Blacker, *s. m. gen.* s, Wandleuchter, doppiere, ventola.

Blank, *adj.* chiaro, limpido, bianco, netto, pulito; – blanker Degen, spada nuda sfoderata, sguainata; – blanker Wein, vin chiaro, limpido.

Blanke, *s. f. plur.* n, *più usit.* Planke, palanca, pancone, stecconе; – *it.* palancato, steccato, stecconato.

Blankett, *s. n. gen.* es, zur Vollmacht, carta bianca, foglio bianco.

Blankscheit, *s. n. gen.* es, *plur.* e. stecca del busto delle donne.

Bläschen, *s. n. gen.* s, vescichetta, bollicella, bollicina.

Blase, *s. f. plur.* n, im Leibe, vescica, vessica; – im Fische, vescica, notatojo; – auf der Haut, bollicella; vescica; bolla acquajuola, vescichetta; – was Blasen ziehet, vescicatojo; – aus dem Wasser ꝛc., sonaglio, bolla; – im Glase, im Metalle ꝛc., pulica, puliga; – zum Destilliren, vescica, lambicco.

Blasebalg, *s. m. gen.* es, *plur.* bälge, soffietto, mantice; – der enge Mund desselben in Schmelzhütten, usciello; – Blasebalgmacher, Verkäufer, manticiaro.

Blasehorn, *s. n. gen.* es, *plur.* hörner, corno, stromento da fiato; – *it.* buccino, specie di conchiglia.

Blaseinstrument, *s. n. gen.* es, *plur.* e, strumento da fiato.

Blasen, *v. n.* soffiare; – das Jagdhorn blasen, sonar il corno da caccia; – per pfeifen, fischiare; – zum Abzug blasen, sonar la ritirata; – Lärm blasen, dar l'allarme a suon di tromba; sonar l'allarme; – *fig.* e *prov.* in die Büchse blasen, pagar una condanna; portar il fio; – einem in die Ohren blasen, raccontar ad alcuno in segreto le altrui mancanze, spiare; – ins Feuer blasen, soffiar nel fuoco; – vom Winde, soffiare; spirare, tirar vento; – das Glas ꝛc., soffiar il vetro, lo smalto; – keuchen, soffiare, sbuffare, anelare; – *part.* geblasen.

Blasen, *s. n. gen.* s, soffiamento, soffio, soffiare.

Blasend, *part.* soffiante; – blasendes Instrument, instrumento da fiato.

Blasenerbsen, *s. pl.* corindo.

Blasengries, } *s. m. gen.* es, rena, renel-
Blasensand, } la nella vescica.

Blasenschnur, *s. f.* uraco.

Blasenstein, *s. n. gen.* es, *plur.* e, calcolo, pietra della vescica.

Blasenziehend, *adj.* vescicatorio.

Blaser, *s. m. gen.* s, *plur.* Bläser, soffiatore; – *it.* auf Instrumenten, sonator di stromenti da fiato; – *it.* turmalina, pietra preziosa.

Blaserohr, *s. n. gen.* es, *plur.* röhre, Blasrohr, cerbottana; (*t. de veiraj*) canna di ferro per soffiare i vetri.

Blasicht, *adj.* rassomigliante a vesciche.

Blasig, *adj.* vescicoso; pien di veschiche, di bolle.

Blasius, *s. m.* Biagio; – (*in ischerzo*) der Wind, il vento.

Blasoniren, *v. a.* blasonare; divisare.

Blasonirkunst, *s. f.* l'araldica, l'arte del blasone.

Blasonist, *s. m. gen.* en, *plur.* en, intendente del blasone; – *it.* colui che presso il sovrano ha l'ufficio di esaminare le arme, che si conferiscono alle famiglie nobilitate.

Blasrohr, v. Blaserohr.

Blaß, *adj.* im Gesicht, pallido; smorto; scolorito, sbiadato; – blaßgelb, blaßroth, blaßgrün ꝛc., giallo, rosso, verde, pallido, dilavato; – blaß werden, impallidire, scolorarsi; – blasse Farben, colori pallidi, dilavati, smorti, scarichi; – die blasse Krankheit, la clorosi.

Bläße, *s. f.* Blaßheit, pallidezza; pallore; pallidità; – bleiche Farbe, squallidezza; squallore; colore smorto; – die Bläße am Pferde, macchia bianca in sulla fronte del cavallo; cavallo stellato a fronte; – mit einer langen Bläße, cavallo sfacciato.

Bläßhuhn, } *s. n. gen.* es, *plur.* hühner,
Bläßlein, } folaga.

Bläßlich, *adj.* pallidiccio, pallidetto, pallidúccio.

Bläßling, *s. m.* v. Blaßhuhn.

Blatt, *s. n. gen.* es, *plur.* Blätter; *dim.* Blättchen, Blättlein an Gewächsen, foglia, fronda; – eine Menge Blätter, fogliame, fronde; – die Blätter der Blumen, petali; – Blatt in einem Buch, fogli, carta; – ein fliegendes Blatt, foglio, carta staccata, volante; – Blatt an einem Leintuch, Weisberrock, lembo, ala; – Blatt in einer Pumpe, animella, valvula; – Blatt am Schlüssel, ingegno della chiave; Zeitungsblatt, la gazzetta, il foglio

Digitized by Google

lo; – an der Lunge, lobo; – Blatt von einem Betttuch, tela; mit zwey, drey Blättern, a due, tre tele; – die Blätter schlagen aus, die Bäume bekommen Blätter, gli alberi mettono foglie; si rinverdono; – Blätter trennen, sfogliare; staccare i fogli; – Blatt des Tisches, asse della tavola; – *prov.* sich kein Blatt vors Maul nehmen, parlar fuor de' denti, senza barbazzale, parlare schietto, senza soggezione, spiatellatamente; – *it. prov.* das Blatt hat sich gewendet, ora è il rovescio della medaglia, le cose hanno cangiato d'aspetto; – vom Blatte weg singen, weg spielen, cantare, sonare a libro aperto, a prima vista.

Blättchen, *s. n. gen.* s; an Gewächsen, foglietta, fogliuccia, fogliuzza; – von Gold, Silber, foglia d'oro, d'argento, di rame; – per das Zäpfchen an der Luftröhre, epiglotta, ugola.

Blatten, *v. a.* sfogliare, spiccare, staccare le foglie soverchie, diradare; – den Kohl, die Reben blatten, diradare le viti; sfogliare i cavoli; – *part.* geblättet.

Blatter, *s. f. plur.* n, pustula, pustola, bolla; – die Blattern, il vajuolo; – *it.* vescica.

Blätterchen, *s. n. gen.* s, pustuletta, piccola bolla.

Blättererz, *s. n. gen.* es, minerale rivestito di sfoglie d'argento puro.

Blättergebackenes, *s. n.* sfogliata; pasta sfogliata; – in kleinen Küchelchen, berlingozzo.

Blättergold, *s. n. gen.* es; v. Blattgold.

Blattergruben, *s. f.* v. Blatternarben.

Blätterig, *adj.* foglioso, fogliato, frondoso; pien di foglie; – *it.* composto di sfoglie, come la sfogliata, e certe pietre.

Blätterkuchen, *s. m. gen.* s, sfogliata.

Blätterlos, *adj.* sfogliato, senza foglie; apetalo (*de' fiori*).

Blattermasen, *plur.* v. Blatternarbe.

Blattern, *v. n.* avere il vajuolo; – noch nicht geblattert haben, non aver ancora avuto il vajuolo; – *part.* geblättert.

Blättern, *v. a.* im Buche, squadernare; scartabellare un libro; – eine Pflanze, sfogliare; – den Teig, far pasta sfogliata; – sich blättern, sfogliarsi, sfaldarsi; – *part.* geblättert.

Blatternarbe, *s. f. plur.* n, buttero.

Blatternarbig, *adj.* butterato, butteroso, vajuolato.

Blätterschwamm, *s. m. gen.* es, *plur.* schwämme, fungo verdone.

Blätterstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pietra variolaria.

Blätterteig, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pasta sfogliata.

Blattgerste, *s. f.* specie d'orzo più cestuta dell' ordinario.

Blattgold, *s. n. gen.* es, oro fogliato, in foglia.

Blattkohl, *s. m. gen.* es, cavolo fronzuto, fogliato.

Blattkissen, *s. n. gen.* s, (*degl' indoratori*) cuscinetto da tagliarvi sopra le foglie d'oro.

Blattkäfer, *s. m. gen.* s, crisolemele (*specie di bacherozzolo*).

Blattlahm, *adj.* spallato, che ha la spalla slogata.

Blattlaus, *s. f. plur.* läuse, bacherozzolo verde simile al pidocchio, che si trova su certe foglie.

Blattraupe, *s. f. plur.* n, bruco che rode le foglie delle piante.

Blattreich, *adj.* foglioso, ricco di foglie, fronzuto.

Blattseite, *s. f. plur.* n, pagina.

Blattsilber, *s. n. gen.* s, argento fogliato, in foglia.

Blattzinn, *s. n. gen.* es, stagno in foglia; stagnuolo.

Blau, *adj.* e *adv.* turchino, azzurro; – himmelblau, celeste, ceruleo, azzurrigno cilestro; – hellblau, turchino, azzurro chiaro; – dunkelblau, turchino scuro, indaco; – violetblau, violetto; – blaue Farbe, zur Glasur und Stärke, azzurro di smalto; – preußisch blau, azzurro d'Alemagna; – braun und blau, livido, infaonato; – ein blauer Fleck, von Schlägen ꝛc., lividezza; – einen Karpfen blau sieden, lessare il carpione dandogli l'azzurrigno; – blau anlaufen lassen, dar l'azzurrigno, dar il color d'acqua; – der blaue Montag, il lunedì solito a feriarsi dagli artigiani; – *fig.* einen blauen Dunst vormachen, vender lucciole per lanterne, far vedere la luna nel pozzo; infinocchiare; buttar la polvere agli occhi ad alcuno etc.; – unter blauem Himmel schlafen, passar la notte a cielo scoperto; – mit einem blauen Auge wegkommen, uscirsene, o passarsene pel buco della maglia rotta; uscirne a buon mercato; – ein blaues Auge wagen, arrischiar d'essere bastonato; – du wirst dein blaues Wunder sehen, tu vedrai cosa stupenda, prodigiosa etc.; – blaue Augen, occhi azzurri, azzurrigni; – ins Blaue fallen, dar nell' azzurro.

Blauäugig, *adj.* occhiazzurro; che ha occhi azzurri.

Bläuel, *s. m. gen.* s, pillo, maglio; mazzeranga; mazzapicchio.

Blauen, *v. a.* dar il color turchino; – *part.* geblauet.

Bläuen, **Bläuen**, *v. a.* pillare, mazzerangare, mazzapicchiare; – *fig.*

Digitized by Google

percuotere, bastonare; caricar di bastonate; – *part.* gebläuet.

Blaufarbe, *s. f. plur.* en, l'azzurro, il turchino.

Blaufärber, *s. m. gen.* s, tintor di pezza.

Blaugrau, *adj.* grigio turchino.

Blaugrün, *adj.* glauco, turchino verde.

Blauholz, *s. n. gen.* es, legno del Brasile, campeggio, fernambuco.

Blaukohl, *s. m. gen.* s, cavolo turchino.

Blaukûpe, *s. f. plur.* n, tino da tingere azzurro.

Bläulich, *adj.* azzurriccio, azzurrognolo; che dà nel turchino.

Blaumahl, *s. n. gen.* es, *plur.* e, ammaccatura, lividore.

Blaumahlig, *adj.* livido, ammaccato.

Blaumeise, *s. f. plur.* n, cingallegra, parussola.

Blauschecke, *s. f.* Blauschimmel, cavallo bianco con macchie azzurrigne.

Blaustrumpf, *s. m. gen.* es, *plur.* strümpfe, (termine di disprezzo, che si dà ai sgherri, birri, sergenti di giustizia, alle spie, ai delatori.)

Blech, *s. n. gen.* es, verzinntes, latta; – (von andern Metallen) piastra, lama, lamiera di ferro, d'oro, d'argento, rame etc.; – *fig.* er hat brav Blech, (*in iscerzo*) ha dei quattrini, ha dei soldi, dei bezzi; – mit Blech beschlagen, coprire di latta; – zu Blech schlagen, ridurre in piastra, in lama.

Blecharbeit, *s. f.* lavoro di latta.

Blecharbeiter, *s. m.* lattajo.

Blechbeschlag, *s. m.* guarnitura di latta.

Blechen, *v. n.* (*fam.*) sborsare, pagare; metter fuori del danaro; – *part.* geblechet.

Blechen, **Blechern**, } *adj.* di lama, di ferro, di latta.

Blechhammer, *s. m. gen.* s, *plur.* hämmer, fucina da ridurre il ferro in piastra.

Blechhandschuh, *s. m. gen.* es, *plur.* e, guanto di ferro.

Blechmünze, *s. f. plur.* n, moneta bratteata, di foglie; lamine d'oro, o d'argento.

Blechschère, *s. f. plur.* n, forbici da tagliar lame di metallo.

Blechschläger, *s. m. gen.* s, Blechschmied, lattajo, fabbro, che lavora in latta e in altre piastre di metallo.

Blechwaare, *s. f.* lavori di latta,

Blecken, *v. n.* wie die Schafe und Rinder, v. blöken, belare, muggire.

Blecken, *v. a.* die Zähne, digrignare, mostrare i denti.

Bleiben, *v. a.* stare, restare, rimanere, arrestarsi, fermarsi in un luogo; – bey einer Arbeit bleiben, continuare un lavoro, esser assiduo in un lavoro; – übrig bleiben, soprarestare, avanzare, rimaner di resto; – stehen, sitzen, liegen bleiben, rimaner in piedi, seduto, coricato; – er soll damit zu Hause bleiben, si risparmj ciò; che sen vada con tali cose; – von einem bleiben, non usar più con uno; aver rotta ogni famigliarità; – bleib mir vom Leibe! scostati! non t'avvicinare! – vor Schmerz nicht bleiben können, non poter durare dal dolore; smaniar di dolore, – er wird es wohl bleiben lassen, si guarderà bene di farlo, prima di farlo, ei penserà; – es wird dir bleiben, non ti mancherà, ti resterà; – es bleibt unter uns, sia detto qui fra di noi; – es bleibt dabey, siamo intesi; resta così; – beständig bleiben, rimaner costante; – gesund bleiben, conservarsi, star sano; – am Amt, bey Ehre bleiben, conservar il suo impiego, il suo onore; – es ist hier vor Hitze nicht zu bleiben, non si può restare, reggere, durar qui dal caldo; – wobey bleiben, tener sodo, non lasciarsi smuovere; – sein Andenken wird ewig bleiben, la sua memoria durerà sempre; – stehen bleiben, fermarsi, arrestarsi; – der Brief ist liegen geblieben, la lettera è stata dimenticata; non è stata spedita; – *fig.* sitzen bleiben, non essere avanzato, promosso; – auf dem Platze, restar sul campo di battaglia; rimaner estinto in battaglia; – es sind Zweytausend geblieben, rimasero estinti sul campo due mila uomini; – schuldig bleiben, rimaner debitore; – stecken bleiben (in der Rede), ammutolire, impuntare, restar arenato; non poter andar più innanzi; – in einem Vorhaben, rimanersi in bianco; restar in asso; – bey der Wahrheit, non iscostarsi dalla verità; – bey seiner Meinung, bey seinem Sinne, persistere, perseverare nella sua opinione, nel suo sentimento; – wenn du nicht willst, laß es bleiben, se non vuoi, lascia, o lascia stare; – es ist hier meines Bleibens nicht, non è luogo questa di mia dimora, o dove mi piaccia di restare; – *part.* geblieben.

Bleibend, *part.* permanente, stabile; – keine bleibende Stätte haben, non aver una dimora stabile, fissa.

Bleich, *adj.* pallido, smorto, v. blaß.

Bleiche, *s. f.* Bläße, pallidezza, pallore.

Bleiche, *s. f. plur.* n, Ort zu bleichen, prato, campagna dove s'imbiancano le tele; – Wollbleiche, purgo.

Bleiche, *s. f. plur.* n, steccato, muro ricoperto di creta e paglia.

Bleichen, *v. a.* Leinwand, imbiancare

Digitized by Google

la tela, i pannilini; – Wachs, imbiancare la cera; – *v. n.* imbiancarsi; divenir bianco; – *part.* gebleichet.

Bleicher, *s. m. gen.* s, curandajo; che imbianca le tele grezze; – *it.* vino biancheggiante.

Bleichhof, } *s. m. gen.* es, *plur.* höfe,
Bleichplatz, } plätze, v. Bleiche, luogo dove s'imbiancano, si curano le tele.

Bleichstätte, *s. f. plur.* n, v. Bleichplatz.

Bleichsucht, *s. f.* clorosi, pallore, e debolezza che avviene alle giovani per la soppressione de' menstrui.

Bleichung, *s. f.* das Bleichen, v.

Blende, *s. f. plur.* n, Blendleder bey den Pferden, paraocchi; – eine spanische Wand, paravento; – vor einem Licht, paralume; – *it.* lanterna cieca; – in der Baukunst, nicchia; *it.* finestra, porta finta.

Blenden, *v. a.* accecare; abbagliare, abbarbagliare, abbacinare; offuscar la vista; – einen Spiegel, accecare, appannare uno specchio; – *it. fig.* confondere; abbarbagliare; far travvedere, illudere, – ein Fenster, eine Thür, murare, turare una finestra, una porta; – *part.* geblendet.

Blendfenster, *s. n. gen.* s, impannata di carta, per moderare la luce della finestra.

Blendlaterne, *s. f. plur.* n, lanterna cieca.

Blendleder, *s. pl.* paraocchi de' cavalli.

Blendling, *s. m. gen.* es, *plur.* e, bastardo.

Blendrahmen, *s. m. gen.* s, pezzo d'asse su cui si stende la carta, per disegnare.

Blendstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, specie di tegola.

Blendung, *s. f.* abbagliamento, bagliore, offuscamento di vista; – *fig.* Verblendung, acciecamento, illusione, error di mente; – im Festungsbau, trammezzo, affine di toglier la vista al nemico.

Blendwerk, *s. n. gen.* es, *plur.* e, illusione, inganno; fantasma, apparenza vana etc.; – ein Blendwerk vormachen, far travvedere; vender lucciole per lanterne, gettar della polvere negli occhi, abbagliare; – *it.* (*t. di fortific.*) la coperta degli approcci.

Bley, *s. n. gen.* es, piombo, (*presso gli antichi chimici*) saturno; – mit Bley auslegen, impiombare.

Bleyarbeit, *s. f. plur.* en, lavoro, opera di piombo.

Bleyartig, *adj.* della qualità del piombo, plumbeo.

Bleyasche, *s. f.* scoria, calce di piombo; – *it.* piombo calcinato.

Bleyblatt, Bleyblättchen, *s. n.* foglia di piombo.

Bleyblumen, *s. plur.* fiori di piombo.

Bleybutter, *s. f.* butirro di saturno.

Bleyern, *adj.* di piombo, plumbeo.

Bleyerde, *s. f.* miniera di piombo terrosa; piombo ossidato.

Bleyerz, *s. n. gen.* es, piombaggine; miniera di piombo.

Bleyessig, *s. m.* aceto di saturno.

Bleyfarbe, *s. f.* color di piombo.

Bleyfarbig, *adj.* piombino; di color di piombo.

Bleyfeder, *s. f. plur.* n, v. Bleystift.

Bleyfeile, *s. f. plur.* n, raspa, scuffina di piombo.

Bleyfluß, *s. m.* la miniera di piombo cristallizzata.

Bleygang, *s. m. gen.* es, *plur.* gänge, cava, vena di piombo.

Bleygefäß, *s. n. gen.* es, *plur.* e, vaso di piombo.

Bleygeist, *s. m. gen.* es, *plur.* er, spirito di saturno.

Bleygelb, *s. n.* vetrina.

Bleygewicht, *s. n. gen.* es, *plur.* e ed er, peso di piombo.

Bleygießer, *s. m. gen.* s, fonditor di piombo.

Bleygießerey, *s. f.* l'arte di struggere, e di lavorare il piombo.

Bleyglanz, *s. m.* galena.

Bleyglas, *s. n.* vetro di piombo.

Bleyglätte, *s. f.* litargirio.

Bleyhaltig, *adj.* contenente piombo, plumbifero.

Bleyhütte, *s. f. plur.* n, fucina da fondere il piombo.

Bleyig, } *adj.* pregno di piombo.
Bleyisch, }

Bleykalk, *s. m. gen.* es, calce di piombo, piombo calcinato.

Bleykolik, *s. f.* colica saturnina.

Bleykrystalle, *s. plur.* cristalli; precipitato di piombo.

Bleyknecht, *s. m. gen.* es, *plur.* e, stromento di piombo, entro cui è legato un diamante per tagliare i vetri.

Bleykönig, *s. m. gen.* es, culatta di piombo, fondo che rimane nel crogiuolo.

Bleykugel, *s. f. plur.* n, palla di piombo.

Bleyloth, *s. n. gen.* es, *plur.* e, v. Bleywurf, piombino.

Bleylöthung, *s. f. plur.* en, saldatura di piombo.

Bleymilch, *s. f.* latte di saturno, latte verginale.

Bleyniederschlag, *s. m.* magistero di saturno.

Bleypflaster, *s. n. gen.* s, empiastro, il cui primario ingrediente è la cerussa.

Bleyplatte, *s. f.* piastra di piombo.

Digitized by Google

Bleyprobe, *s. f. plur.* n, raffinamento per via del piombo.
Bleypulver, *s. n. gen.* s, polvere di piombo.
Bleyrecht, *adv.* a piombo; perpendicolarmente.
Bleyröhre, *s. f. plur.* n, doccia, canna di piombo.
Bleyroth, *s. n. gen.* es; Mennige, minio.
Bleysack, *s. m. gen.* es, scoria dell' argento raffinato.
Bleysafran, *s. m. gen.* s; Mennige, minio.
Bleysalz, *s. n. gen.* es, sal di saturno.
Bleyschaum, *s. m. gen.* es, stumia di piombo.
Bleyscheit, v. Bleywage.
Bleyschnur, *s. f. plur.* en, piombino, archipenzolo, perpendicolo, scandaglio; - nach der Bleyschnur abmessen, piombare, o piombinare, per trovar il livello, o la dirittura d'un qualche piano.
Bleyschuß, v. Bleyglanz.
Bleyschweif, *s. m.* la miniera di piombo sulfurea e arsenicale.
Bleyschwere, *s. f.* lega del piombo.
Bleystein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pietra piombaggine.
Bleystift, *s. m. gen.* es, *plur.* e, toccalapis, piombino.
Bleystufe, *s. f. plur.* n, minerale pregno di piombo.
Bleywage, *s. f. plur.* n; Wasserwage, piombino, scandaglio.
Bleyweiß, *s. n. gen.* es, biacca, cerussa.
Bleywurf, *s. m. gen.* es, *plur.* würfe; v. Bleyschnur.
Bleyzieher, *s. m. gen.* s, colui che riduce il piombo in laminette.
Bleyzinnober, *s. m.* cinabro di saturno.
Bleyzucker, *s. m. gen.* s, sale, zucchero di saturno.
Bleyzug, *s. m. gen.* es, *plur.* züge, strumento da formare i piombi delle finestre.
Blick, *s. m. gen.* es, *plur.* e, sguardo, occhiata, colpo d'occhio; - per Anblick, aspetto, faccia; - erzürnter, cipiglio; - finsterer, occhiata bieca, torvo sguardo; - in einem Blick, in un batter d'occhio; - *fig.* per Blitz, lampo, baleno.
Blickchen, *s. n. gen.* s, sguardolino, occhiatina.
Blicken, *v. n.* guardare, mirare, rimirare, gettare, volger lo sguardo; - um sich her blicken, girar gli occhi intorno, riguardar attorno di se; - blicken lassen, lasciar vedere, mostrare; - sich blicken lassen, lasciarsi, farsi vedere, comparire; - *v. a. fig.* sein Auge blickte Tod und Verwüstung, il suo sguardo sfolgorante minacciava morte e sterminio; - *part.* geblicket.
Blickfeuer, *s. n. gen.* s, segnale di fuoco, che si danno le navi durante la notte accendendo tratto tratto della polvere, per dar a conoscer la loro posizione.
Blickgold, *s. n.* oro di coppella, che contiene ancora dell' argento.
Blicksilber, *s. n. gen.* s, argento raffinato nella coppella.
Blind, *adj.* cieco, orbo; - ein Blinder, un orbo, un cieco; - blind machen, accecare; *fig.* abbagliare; - blind werden, accecare, divenir cieco, perder la vista; - *fig.* blind zugehen, gettarsi sopra alcuna cosa senza considerazione, a occhi chiusi; - blind ankommen, (*popol.*) prender abbaglio, ingannarsi, prender un grancio, rimaner con un palmo di naso; - ein blinder Lärm, falso rumore, rumor vano, terror panico; - ein blinder Angriff, falso, finto attacco; - die blinde Liebe, l'amor cieco; - blinde Fenster, Thüren, finestre, porte finte, murate; - blinde Laterne, lanterna cieca; - blinde Klippen, scogli nascosti; - blinde Kuh spielen, giuocare a mosca cieca, a scondi lepre, a gatta orba; - *fig.* blindes Glück, blinder Eifer, fortuna straordinaria; zelo indiscreto; - ohne Glanz, accecato, appannato, scolorito; senza lustro; - blinder Spiegel, specchio accecato; - blinde Nägel, chiodi accecati; - blind laden, caricare un archibugio senza palla; - blinder Schuß, tiro in aria; - ein blinder Passagier, viandante che corre le poste, o va col carro di posta, senza aver fatto segnare il suo nome nell' uffizio; - ein blinder Kauf, compra finta, simulata; - der blinde Darm, intestino cieco; - *adv.* blind, blindlings, ciecamente, alla cieca; inconsideratamente; - *fig.* blind verfahren, operare a tastone, a caso; fare una cosa all' impazzata.
Blindekuh, *s. f.* (specie di giuoco), mosca cieca.
Blindgeboren, *adj.* nato cieco.
Blindheit, *s. f.* cecità, cechezza; - *fig.* cecità, accecamento; - mit Blindheit schlagen, accecare, abbagliare etc.
Blindlings, *adv.* ciecamente, alla cieca; a chius' occhi; a tastone; senza considerazione, inconsideratamente; - blindlings handeln, far le cose al bujo, all' impazzata; andar con la testa nel sacco.
Blindschleiche, *s. f. plur.* n, solifuga,

Digitized by Google

anfesibena, anfisbena; serpente a due teste.

Blindvoll, *adj.* avvinazzato, cotto come una monna, come un sileno; attuffato nel vino.

Blinken, *v. n.* von Gewehr, Steinen, brillare, scintillare, sfavillare, risplendere; – *it.* mit den Augen blinken, ammiccare, far cenno cogli occhi socchiusi.

Blinkend, *part.* scintillante, sfavillante, sfolgoreggiante, fiammeggiante.

Blinzeln, Blinzen, *v. n.* sbirciare, far gli occhiolini, guardare cogli occhi socchiusi; ammiccare; – ein Blinzauge, Blinzelauge, uomo che va cogli occhi socchiusi; che va sbirciando gli oggetti; – *part.* geblinzelt e geblinzet.

Blitz, *s. m. gen.* es, *plur.* e, baleno, lampo; – *fig.* wie ein Blitz vergehen, passar come un lampo; – Wetterstrahl, folgore, fulmine, saetta.

Blitzableiter, *s. m. gen.* s, conduttore elettrico.

Blitzen, *v. n.* balenare, lampeggiare, folgorare, folgoreggiare, sfolgoreggiare; – es blitzt, balena, lampeggia, fa lampi; – schimmern, splendere, sfolgorare, lucicare, raggiare, sfavillare, scintillare, smagliare; (*popol.*) montare in furia, indispettirsi, aver un trasporto d'ira; – *part.* geblitzet.

Blitzend, *part.* balenante, lampeggiante; – glänzend, sfavillante, brillante, scintillante etc.

Blitzstrahl, *s. m. gen.* es, *plur.* en, folgore, fulmine, saetta.

Block, *s. m. gen.* es, *plur.* Blöcke, ceppo, tronco; – Blockmarmor, masso di marmo; – ein Block Bley, lastrone, masso di piombo; *fig.* uom zotico, marzocco, gocciolone; – *prov.* von großen Blöcken hauet man große Späne, ne' gran laghi si piglian grossi pesci.

Blockade, *s. f. plur.* n, blocco; assedio.

Blocken, *v. n.* von Falken, posarsi sopra un albero colla preda; – *part.* geblocket.

Blöcken und stöcken, *v. a.* mettere alcuno ne' ceppi, imprigionare.

Blöcken, *v. n.* mugghiare, belare; – *part.* geblöcket.

Blockhaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, riparo, fortino di tronchi, legname grosso; – *it.* carcere.

Blockkarren, *s. m.* v. Blockwagen.

Blockiren, *v. a.* bloccare; assediar alla larga.

Blockirung, *s. f. plur.* en, v. Blockade.

Blockpfeife, *s. f. plur.* en, flauto d'un sol pezzo.

Blockrad, *s. n. gen.* es, *plur.* räder, ruota fatta d'un sol tronco.

Blocktaube, *s. f. plur.* n, colombo selvaggio, che s'annida sopra gli alberi.

Blockwagen, *s. m. gen.* s, *plur.* wägen, barrucola; carretto di legname grosso senza ferrami con ruote basse pel trasporto de' pesi.

Blockwerk eines Schiffes, i bozzelli d'un naviglio.

Blockzinn, *s. n. gen.* es, stagno in lastroni.

Blödaugе, *s. n.* uomo che ha la vista debole.

Blöde, *adj.* timido, ritroso, vergognoso; – *it.* ein blödes Gesicht, vista debole, corta; – vom Verstand, imbecille, di corto, debole intelletto.

Blödigkeit, *s. f.* mancanza di coraggio, timidità, ritrosia, vergogna, soverchia, modestia; – des Verstandes, imbecillità, debolezza di mente; – der Augen, debolezza degli occhi; corta vista.

Blödsichtig, *adj.* di corta vista; di vista debole; bircio.

Blödsichtigkeit, *s. f.* corta vista; debolezza degli occhi.

Blödsinn, *s. m.* v. Blödsinnigkeit.

Blödsinnig, *adj.* imbecille, debole di mente; mentecatto; balordo, sciocco.

Blödsinnigkeit, *s. f.* imbecillità, fiacchezza, infermità di mente, balordaggine.

Blöken, *v. n.* e blöcken; – wie die Schafe, belare; – wie die Rinder, muggire, mugghiare; – *s. n.* das Blöken, belato; muggito, mugghio di bue.

Blond, *adj.* biondo; di color d'oro; – blonde Haare, capegli biondi.

Blonde, *s. f. plur.* n, merletto di seta; – *it.* biondina; persona che ha i capegli biondi.

Blondheit, *s. f.* biondezza.

Blondine, *s. f. plur.* n, fanciulla bionda, biondina.

Bloß, *adj.* nackend, nudo, ignudo; – entdeckt, scoperto; – ein bloßer Degen, spada ignuda, sfoderata; – auf bloßer Erde, sulla nuda terra; – mit bloßen Händen, colle mani vuote; – mit bloßer Brust, col petto scoperto; – mit bloßen Füßen (barfüßig), co' piedi scalzi, ignudi; – mit bloßem Kopfe, col capo ignudo, scoperto; – eine bloße Wand, muro, parete ignuda; – das bloße Pferd (ohne Sattel und Zeug), cavallo nudo, senza sella, briglia; – das Pferd bloß reiten, cavalcare a bardosso; – ein bloßer Mensch, der fast nackend und zerlumpt gehet, nudo, lacero, mal coperto; – *it.* einzig, allein, der bloße Gedanke, il solo pensiero; – ein bloßer Verdacht, un semplice sospetto; – *it.* ohne Zierath, nudo, semplice, schiet-

Digitized by Google

to; senza ornamenti: mit ihrer bloßen Schönheit geschmückt, nè d'altro ornata che di sua beltade; - bloßes Wasser, acqua semplice, pura, schietta; - zum bloßen Zeitvertreib, per puro divertimento, passatempo; - unter bloßem Himmel, allo scoperto, a cielo aperto; - Truppen, die bloß stehen, truppe allo scoperto, senza riparo; - sich nicht bloß geben, non iscoprirsi, non palesarsi; nasconder il suo debole, coprir bene i suoi disegni; - der Gefahr bloß stellen, metter a rischio, a ripentaglio; compromettere, cimentare; - *prov.* einen Bloßen schlagen, cadendo mostrar le vergogne; - *fig.* rimanere scornato, svergognato; andarsene colle trombe nel sacco.

Bloß, *adv.* nur, puramente, semplicemente, unicamente, soltanto; - er geht bloß (ohne Kleider), sen va nudo, senza vestiti; - bloß zum Vergnügen, puramente per piacere; per puro diletto.

Blöße, *s. f. plur.* en, nudità; - per Schamtheile, la nudità; le parti vergognose; - *it. fig.* la povertà, l'indigenza; - seine Blöße zeigen, scoprire il suo debole etc.; - eine Blöße geben (im Fechten), scoprirsi, lasciare scoperta alcuna parte del corpo; - er hat manche Blößen gezeigt, ha lasciato trasparir varie debolezze, più d'un difetto; - einem seine Blöße aufdecken, scoprire ad alcuno le sue magagne, i suoi difetti; - Blöße (bey den Kürschnern), pelle spelata.

Blößen, *v. n.* v. entblößen, scoprire, nudare.

Blühe, *s. f. plur.* en; v. Blüthe.

Blühen, *v. n.* fiorire, metter fiori, esser in fiore; - *fig.* fiorire, prosperare; esser in vigore, in credito; - *prov.* wer weiß, wo mein Glück noch blühet! chi sa dove la fortuna ancora mi aspetta! - *part.* geblühet.

Blühend, *part. pres.* fiorente, in fiore; - fiorito; - *fig.* florido, fiorente; che è nel fiore delle forze, della fortuna, delle prosperità; - eine blühende Einbildungskraft, immaginazione fiorita, vivace; - ein blühender Jüngling, giovine vigoroso; - im blühenden Alter, nel fior dell' età.

Blühzeit, *s. f.* il tempo, o la stagion del fiore.

Blümchen, *s. n. gen.* s, fioretto, fiorellino.

Blume, *s. f. plur.* n (*dimin.* Blümchen, Blümlein), fiore; - (bey den Jägern) la coda d'un animale, del cervo etc. - *it.* il grasso; *it.* la schiuma dell' indaco; - Blumen pflücken, coglier fiori; - mit Blumen bestreuen, spargere di fiori, infiorare; - *it. fig.* Blumen der Redekunst, fioretti concetti del bel dire; - Schwefelblume, fior di zolfo; - per monatliche Reinigung der Weiber, menstrui, purghe delle donne fiori; - die weiße Blume (der weiße Fluß), fiori bianchi; - an Geschwüren, la cima bianca d'una pustula.

Blumenasch, *s. m. plur.* äsche; Blumentopf, coccio, vaso da porvi fiori.

Blumenbau, *s. m.* coltura de' fiori.

Blumenbecher, *s. m. gen.* s, v. Blumendecke, Blumenkelch.

Blumenbeet, *s. n. gen.* es, *plur.* e, ajuola, spartimento di fiori.

Blumenbinse, *s. f. plur.* n, giunco fiorito.

Blumenblatt, *s. n. gen.* es, *plur.* blätter, foglia del fiore, petalo.

Blumendecke, *s. f. plur.* en, calice de' fiori.

Blumenerde, *s. f.* terra da fiori, terra vegetale.

Blumenfäden, *plur.* stami.

Blumenfeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, ajuola; *it.* campo fiorito.

Blumenflor, *s. m.* stagione de' fiori.

Blumenflur, *s. f. plur.* en, campo fiorito, coperto di fiori.

Blumenfrau, *s. f. plur.* en, donna che vende fiori; giardiniera.

Blumenfreund, *s. m. gen.* es, *plur.* e, fiorista; dilettante di fiori.

Blumengarten, *s. m. gen.* s, *plur.* gärten, giardino da fiori.

Blumengärtner, *s. m. gen.* es, giardiniere, fiorista.

Blumengehänge, *s. n.* ghirlande, festoni di fiori.

Blumengeschirr, *s. n. gen.* s, v. Blumenasch, Blumentopf.

Blumengewächs, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pianta che produce fiore.

Blumengewinde, *s. n.* ghirlanda, festone.

Blumengöttin, *s. f.* Flora, dea de' fiori.

Blumengrapp, *s. m. gen.* es, la pianta femminile della robbia de' tintori.

Blumengras, *s. n. gen.* es, orecchia di topo.

Blumengriffel, *s. m. gen.* s, pistillo.

Blumenhonig, *s. m.* il nettare, il mele de' fiori.

Blumenkelch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, calice de' fiori.

Blumenkohl, *s. m. gen.* s, cavol fiore.

Blumenkranz, *s. m. gen.* es, *plur.* kränze, ghirlanda, corona di fiori.

Blumenkrug, *s. m. gen.* es, *plur.* krüge, urna da fiori.

Blumenkunst, *s. f. plur.* künste, l'arte di coltivare i fiori.

Blumenlese, *s. f.* antologia, florilegio.

Digitized by Google

Blumenliebhaber, *s. m. gen.* s, v. Blumenfreund.
Blumenmahler, *s. m. gen.* s, fiorista.
Blumenmonat, *s. m. gen.* es, *plur.* e, mese di Maggio.
Blumenreich, *adj.* fiorifero; pien di fiori.
Blumenschèrben, *s. m. gen.* s, vaso, coccio da fiori.
Blumenscheide, *s. f. plur.* n, spata.
Blumenstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, specie di conchiglia, detta echinanto.
Blumenstèngel, Blumenstiel, *s. m. gen.* s, gambo, fusto di fiore.
Blumenstrauß, *s. m. gen.* es, *plur.* sträuße, mazzo, mazzetto di fiori; - Blumensträußchen, mazzoletto, mazzolino di fiori.
Blumenstück, *s. n. gen.* es, *plur.* e, spartimento di fiori.
Blumenthee, *s. m. gen.* s, tè imperiale.
Blumentopf, *s. m. gen.* es, *plur.* töpfe, vaso, coccio da fiori.
Blumenwèrk, *s. n. gen.* es, *plur.* e; im Bau, fioroni, rosoni.
Blumenzeit, *s. f.* il tempo, la stagion de' fiori.
Blumenzucht, *s. f.* la coltivazione de' fiori.
Blumenzwiebel, *s. f. plur.* n, bulbo, cipolla.
Blumicht, *adj.* geblümt, fatto a fiori.
Blumist, *s. m. gen.* en, *plur.* en, v. Blumenfreund.
Blut, *s. n. gen.* es, sangue; - *fig.* die Verwandtschaft, il sangue, la parentela, il parentado, consanguinità, la famiglia; - adeliges Blut, sangue nobile; - Blutsfreund, consanguineo; - Fleisch und Blut, carne e sangue; *fig.* la natura umana; - Gut und Blut, tutto quello che si possiede, i beni e la vita; - bis aufs Blut, fino al sangue; *fig.* fino all' ultima estremità; - Blut machen, sanguificare, generare sangue; - voll Blut machen, insanguinare, lordare, bruttar di sangue; - Blut lassen, cavar sangue; - das Blutlassen, il salasso; - die Wallung des Bluts, bollore del sangue; - es ist kein guter Blutstropfen an ihm, è più cattivo che i tre assi; - Blut von einem gehen, durch den Stuhl, perder sangue cogli escrementi; - Blut vergießen, sparger sangue; - ich wollte mein Blut darum geben, ci darei la vita, parte del mio sangue; - ein junges Blut, una giovine persona; - ein armes, einfältiges Blut, un povero sciocco, minchione; - das Blut erstarrt mir in den Adern, il sangue mi s'agghiaccia nelle vene; - Blut schwitzen, sich es blutsauer werden lassen, sudar sangue, far ogni sforzo possibile; - er saugt das Volk bis aufs Blut aus, succhia il sangue, il midollo del popolo; - das Opfer ohne Blut, sacrifizio incruento; - *it.* mit warmem, mit kaltem Blut, a sangue caldo; a sangue freddo.
Blutader, *s. f. plur.* n, vena.
Blutais, *s. n.* v. Blutgeschwür.
Blutarm, *adj.* povero in canna.
Blutbad, *s. n. gen.* es, macello, strage, scempio; grand' effusione di sangue.
Blutbann, *s. m. gen.* es, potestà di punire i rei di morte, mero imperio.
Blutbegierde, *s. f.* cupidità, avidità di sangue, atrocità, efferatezza.
Blutbegierig, *adj.* v. blutdürstig.
Blutblase, *s. f. plur.* n, vescica, bolla pregna di sangue, ciccione.
Blutbruch, *s. m. gen.* es, sputo di sangue, ematocele.
Blutbühne, *s. f. plur.* n, palco ove si giustiziano i rei.
Blutdurst, *s. m. gen.* es, sete, brama, avidità di sangue; v. Blutbegierde.
Blutdürstig, *adj.* sanguinario; avido di sangue; - crudele, immane, atroce.
Blutegel, *s. m. gen.* s; v. Blutigel.
Bluten, *v. n.* sanguinare, perdere il sangue; - die Nase blutet ihm, gli sanguina il naso; - *it.* morir d'una morte violenta; - sich zu Tode bluten, perder tutto il suo sangue; - das Herz blutet mir, mi scoppia, mi si spezza il cuore; - *fig.* ein Stich, der nicht blutet, motto pungente, morso, scherno; - die Wunde blutet noch, la piaga è ancor fresca, recente; - er wird bluten müssen, dovra pagare, lasciarvi del suo pelo, non ne uscirà a buon mercato.
Blutèrz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, miniera d'argento rosso.
Blutfarbe, *s. f.* color di sangue; rosso.
Blutfarbig, *adj.* sanguigno; di color di sangue.
Blutfink, *s. m. gen.* en, *plur.* en, monacchino, monaco.
Blutfluß, *s. m. gen.* es, *plur.* flüsse, emorragia, perdita di sangue; profluvio, flusso di sangue.
Blutflüssig, *adj.* flusso di sangue.
Blutfremd, *adj.* affatto sconosciuto; - ich bin hier blutfremd, non vi conosco anima viva, non ho qui conoscenza veruna.
Blutgang, *s. m. gen.* es; v. Blutfluß.
Blutgarbe, *s. f.* (ein Kraut), sanguinaria, sanguinella, poligono.
Blutgefäße, *s. plur.* vasi sanguiferi, sanguigni.
Blutgeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, prez-

Digitized by Google

zo di sangue; – *fig.* denaro che costò grande affanno, gran fatica.

Blutgericht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, giudizio criminale.

Blutgerüſt, *s. n. gen.* es, *plur.* e, palco, su cui si giustiziano i delinquenti.

Blutgeſchwulſt, *s. f.* } v. Blutſchwär, ga-
Blutgeſchwür, *s. n.* } vocciolo, ciccione, furuncolo.

Blutgier, *s. f.* avidità, sete dell' altrui sangue.

Blutgierig, *adj.* v. blutdurſtig, blutbegierig.

Blutgras, *s. n.* v. Bluthirſe.

Bluthänfling, *s. m. gen.* es, *plur.* e, fanello.

Blutharnen, *s. n. gen.* ſ; **Blutſtallen**, il pisciar sangue.

Blüthe, *s. f. plur.* n, fiore; – das Blühen, die Zeit der Blüthe, tempo, stagion del fiorire; fioritura; – *talvolta per* i menstrui, i fiori, le purghe delle donne; – in der Blüthe der Jahre ſeyn, esser nel fior degli anni.

Bluthirſe, *s. m. gen.* en, **Blutgarbe**, sanguinaria, sanguinella.

Blüthknoſpe, *s. f. plur.* n, boccia, gemma.

Bluthochzeit, *s. f.* (*t. della storia*), la notte di S. Bartolomeo, o sia le nozze di Carlo re di Francia, in cui vennero trucidati gli Ugonotti di Parigi.

Bluthund, *s. m. gen.* es, *plur.* e, uom crudele, sanguinario, avido di strage, di sangue; immane, efferato.

Blutig, *adj.* sanguinoso, sanguinolente, insanguinato; lordo, intriso di sangue; – blutig machen, insanguinare; – blutig ſchlagen, battere fino al sangue; – blutiges Treffen ꝛc., battaglia sanguinosa; – blutiger Tod, morte violenta, con effusione di sangue; – mit blutigen Köpfen abgewieſen werden, andare, rimanere col capo rotto; – keinen blutigen Heller haben, non aver un becco di quattrino; non aver da far cantare un orbo.

Blutigel, *s. m. gen.* ſ, mignatta; sanguisuga; – *fig.* von ſolchen, die das Volk ausſaugen, mignatta della borsa del popolo.

Blutjung, *adj.* giovinetto; – blutjunges Mädchen, giovinetta, zitella tutto giovine, tenerella.

Blutlaſſen, *s. n. gen.* ſ, cavata di sangue; salasso; flebotomia; emissione di sangue.

Blutlauf, *s. m. gen.* es; **Ruhr**, dissenteria.

Blutlos, *adj.* esangue.

Blutmaſſe, *s. f.* massa del sangue.

Blutmenſch, *s. m.* uomo sanguinario; feroce.

Blutnapf, *s. m.* Blutnäpfchen, scudellino da raccorre il sangue.

Blutnuß, *s. f. plur.* nüſſe, sorta di noci col nocciolo rosso.

Blutpfirſche, *s. f. plur* en, pesca noce.

Blutreich, *adj.* v. vollblütig, pletorico; che abbonda di sangue.

Blutreinigend, *adj.* che purifica il sangue.

Blutreinigung, *s. f.* purga del sangue.

Blutrichter, *s. m. gen.* ſ, giudice criminale.

Blutroth, *adj.* rosso come sangue; sanguigno; – blutroth werden, arrossire, coprirsi il volto di rossore per vergogna.

Blutrünſtig, *adj.* v. blutig.

Blutſauer, *adj.* faticosissimo, penosissimo, che costa sudori di sangue etc.; – blutſaure Arbeit, lavoro penoso; che costa gran fatica, gran sudore; – ſichs blutſauer werden laſſen, penare grandemente; durar grandissima pena; stentar grandemente intorno a un lavoro.

Blutſauger, *s. m. gen.* ſ, sanguisuga; – der das Blut aus der Wunde ſaugt, succiatore del sangue; – ein durchs Vorurtheil erdichtetes Weſen, das den Menſchen das Blut ausſaugen ſoll, vampiro.

Blutſchande, *s. f.* incesto; – mit Blutſchande beflecket, incestuoso.

Blutſchänder, *s. m. gen.* ſ, un incestuoso.

Blutſchänderiſch, *adj.* incestuoso; macchiato d'incesto; – *adv.* incestuosamente; in modo incestuoso.

Blutſchöppe, *s. m. gen.* n, *plur.* n, assessore del giudizio criminale.

Blutſchreyer, *s. m. gen.* ſ, accusator pubblico d'un omicidio.

Blutſchuld, *s. f.* omicidio, delitto commesso spargendo sangue.

Blutſchwär, *s. m. gen.* es, *plur.* en, gavocciolo, ciccione, fignolo, furuncolo.

Blutſchweiß, *s. m. gen.* es, sudor di sangue.

Blutſchwell, *s. m. gen.* es, *plur.* en, **Blutſpath**, enfiatura ripiena di sangue sotto il ginocchio del cavallo.

Blutſchwer, *adj. popol.* estremamente difficile, difficoltoso.

Blutsfreund, *s. m. gen.* es, *plur.* e, consanguineo.

Blutsfreundſchaft, *s. f. plur.* en, consanguinità.

Blutſpath, *s. m. gen.* es, *plur.* e, v. Blutſchwell.

Blutſpeyen, *s. n. gen.* ſ, sputo, sbocco di sangue; vomito di sangue.

Blutſtallen, *s. n. gen.* ſ, v. Blutharnen.

Digitized by Google

Blutstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pietra sanguigna; ematita; matita, lapis; cinabro minerale.

Blutstillend, *adj.* che stagna il sangue, che ferma il flusso di sangue; ristagnativo.

Blutstillung, *s. f.* stagnamento, ciocchè arresta la perdita di sangue.

Blutsturz, *s. m. gen.* es, emotossia; sputo di sangue prodotto da rottura, o corrodimento di qualche vaso del polmone.

Blutstropfen, *s. m.* goccia, gocciola di sangue.

Blutsverwandte, *s. m. gen.* n, *plur.* n, v. Blutsfreund.

Blutsverwandtschaft, *s. f. plur.* en, v. Blutsfreundschaft.

Bluttaufe, *s. f. plur.* n, battesimo di sangue.

Bluttriefend, *adj.* grondante di sangue; v. blutig, blutend.

Blutumlauf, *s. m.* la circolazione del sangue.

Bluturtheil, *s. n. gen.* es, *plur.* e, sentenza, condanna di morte.

Blutwage, *s. f. plur.* n, bilancia da pesare il sangue d'un salasso.

Blutwasser, *s. n. gen.* s, siero del sangue, la linfa.

Blutvergießen, *s. n.* spargimento di sangue; strage, macello.

Blutverlust, *s. m.* perdita di sangue.

Blutwenig, *adv.* estremamente poco.

Blutwurst, *s. f. plur.* würste, sanguinaccio.

Blutzehend, *s. m.* la decima, che si pagava in carne d'animali.

Blutzeichen, *s. n. gen.* s, v. Nordlicht, aurora boreale.

Blutzeuge, *s. m. gen.* n, *plur.* n, martire, che fe' prova della fede col proprio sangue.

Blutzwang, *s. m. gen.* es, mal di pondi; tenesmo.

Böberelle, *s. f. plur.* n, v. Judenkirsche, alcachengi.

Bock, *s. m. gen.* es, *plur.* Böcke (*dim.* Böckchen, Böcklein, *s. n.*), becco; caprone; capro; - *it.* il maschio del genere pecorino e cervino; - *it. fig.* uomo lascivo, satiro, incontinente, lussurioso; - wie ein Bock stinken (v. bockenzen), sapere, sentir di becco; - *fig.* e *prov.* einen Bock schießen, commetter un errore, far uno sproposito, uno strafalcione, prender abbaglio, prender un grancio; - einem den Bock stehen oder halten, mettersi in positura, sicchè l'altro possa montar sulle spalle; - *it. prov.* den Bock zum Gärtner setzen, dar la lattuga in guardia a' paperi; dar le pecore in guardia al lupo; - Sturmbock, Bock der Maurer, capra; - zum

Sägen, piedica; - der Gerber, cavalletto; - auf der Kutsche, sedile, cassetta; - eine Art Folter, capra; - Bock am Wagenrade, mozzo.

Bockbeinig, *adj.* che ha il piè caprino.

Böckchen, *s. n. gen.* s, beccherello, beccarello, capretto, cavretto, caprettino.

Bocken, *v. n.* essere in caldo, e dicesi delle capre; - wie ein Bock stinken, sentir di becco, di caprone.

Bockenzen, *v. n.* sentir di becco.

Bockfell, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pelle caprina; pelle di caprone.

Bockflöte, *s. f. plur.* n, flauto a becco.

Bockfuß, *s. m. gen.* es, *plur.* füße, piè caprino.

Bockfüßig, *adj.* v. bockbeinig.

Bockgeruch, Bockgestank, *s. m. gen.* es, lezzo, puzzo caprino.

Bockhaar, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pelo di becco.

Bockig, *adj.* ch' è in caldo, in amore (*delle capre*); - che sente di becco.

Bockkäfer, *s. m. gen.* s, scarafaggio, capricorno.

Bocklamm, *s. n. gen.* es, *plur.* lämmer, agnello maschio, che ha meno d'un anno; - Jährlingsbock, agnello d'un anno; - ein Zeitbock, montone di due anni.

Bockleder, *s. n. gen.* s, pelle di becco.

Böcklein, *s. n. gen.* s, v. Böckchen.

Bockmühle, *s. f. plur.* n, mulino a vento, che si regge sopra una capra di legnami grossi.

Bockpfeife, *s. f. plur.* n, (Bockflöte) cornamusa, piva, ciaramella.

Bockpfeifer, *s. m. gen.* s, sonator di cornamusa.

Bockpimpinelle, *s. f.* tragoselino.

Bocksauge, *s. n. gen.* s, *plur* n, occhio men grande dell' altro; - (*t. miner.*) occhio di capra; egoftalmo.

Bocksbart, *s. m. gen* es, *plur.* bärte, barba di becco; - ein Kraut, barba di becco, scorzonera bianca, sassefrica.

Bocksbeere, *s. f. plur.* n, lampone, rubo.

Bocksblut, *s. n. gen.* es, sangue di becco.

Bockschämel, *s. m. gen.* s, predella del cocchiere.

Bocksdorn, *s. m. gen.* es, *plur.* en, pianta spinosa chiamata dragante; tragacanta.

Bocksdosten, *s. m.* origano; erba d'acciughe.

Bocksholz, *s. n. gen.* es, *plur.* hölzer, v. Franzosenholz, legno santo.

Bockshorn, *s. n. gen.* es, *plur.* hörner, corno di becco; - *prov* einen ins Bockshorn jagen, treiben, fare star a segno alcuno, levargli il morbino, mettergli indosso spavento, porlo in sacco.

Digitized by Google

Bocksprung, *s. m. gen.* es, *plur.* sprünge, capriola, capriolетta; – Bocksprünge machen, tagliar capriole.

Bockverſtellung, *s. f. plur.* en, ponte che si erge nel fabbricar volte molte alte.

Boden, *s. m. gen.* s, *plur.* Böden, das Unterſte einer jeden Sache, fondo; – *it.* la terra; il terreno, il suolo, il pavimento; – im Faſſe, fondo; – den Boden des Faſſes ausſtoßen, sfondare una botte; – *fig.* guastare un affare, un negozio; – auf fremden Grund und Boden bauen, fabbricar sugli altrui fondi; – auf deutſchem Grund und Boden, sulle terre di Germania, in paese tedesco; – zu Boden gehen, ſinken, colare a fondo, sommergersi, affondare, andar a picco; – zu Boden werfen, ſtoßen, gettar a terra, abbattere, rovesciare; – zu Grund und Boden gehen, andar in rovina, rovinarsi; – zu Boden fallen, cader a terra, per terra; – zu Boden drücken, opprimere, angustiare; *it.* accoppare; – den Boden verlieren, sfondarsi; – in Zeugen, fondo, campo; – in Schiffen, stiva; – feuchter, ſandiger, fetter Boden, terreno umido, arido, sabbionoso, grasso; – im Zimmer ꝛc., pavimento, solajo; – gedielter, belegter Boden, pavimento tavolato; – der obere Boden, soffitta, solajo, stanza a tetto; – *fig.* e *prov.* er iſt nicht werth, daß Gottes Boden ihn trägt, non merita che la terra lo porti; – *prov.* ein Handwerk hat einen goldenen Boden, chi ha arte, ha parte; ognuno può campare col suo mestiere; oncia d'arte, libbra d'oro.

Bodenblatt, *s. n. gen.* es, *plur.* blätter, il foco della coppella.

Bodenbrèt, *s. n. gen.* es, *plur.* er, asse del fondo, del letto.

Bodenfènſter, *s. n. gen.* s, abbaino.

Bodengeſchoß, *s. n. gen.* ſſes, *plur.* ſſe, primo piano d'una casa.

Bodenkammer, *s. f. plur.* n, soffitta, stanza a tetto.

Bodenkimme, *s. f. plur.* n, capruggine; – die Bodenkimme in die Dauben machen, capruginare le doghe.

Bodenlos, *adj.* sfondato; senza fondo.

Bodenmatte, *s. f. plur.* n, stoja,

Bodenſatz, *s. m. gen.* es, fondaccio, sedimento, posatura, fece.

Bodenſchraube, *s. f. plur.* n, cerchio con vite per tirar su l'ultime doghe acciò entrino nella capruggine.

Bodenſee, *s. m. gen.* s, lago di Costanza.

Bodenſtein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, macina inferiore d'un mulino.

Bodenſtück, *s. n. gen.* es, *plur.* e, asse da fondo delle botti.

Bodenthür, *s. f. plur.* en, porta per salire sul solajo, granajo, sulla soffitta.

Bodentrèppe, *s. f. plur.* n, scala del granajo.

Bodenzieher, *s. m. gen.* s, tirafondo.

Bodenzins, *s. m. gen.* es, censo, fitto d'un fondo.

Bö, *plur.* Böen, (*t. mar.*) colpo improvviso di vento.

Bödmen, bödemen, *v. a.* (*provinc.*) mettere il fondo ad una botte; – in den Seeſtädten, assicurare la nave; – *part.* gebödmet.

Bödmerey, *s. f.* (*t. mar.*) specie d'assicurazione di nave; – Bödmerey treiben, impiegare il suo danaro in assicurar le navi.

Bödmereybrief, *s. m. gen.* es, *plur.* e, contratto scritto di assicurazione marittima.

Boſiſt, *s. m. gen.* es, (eine Art Staubſchwämme), vescia.

Bogen, *s. m. gen.* s, *plur.* die Bogen; zum Schießen, arco, balestra; – ein kleiner Bogen, archetto; – den Bogen ſpannen, tendere, caricare l'arco; *prov.* den Bogen hoch ſpannen, far gran pretensioni; – in Bauſch und Bogen kaufen, comperare all' ingrosso, a occhio; – der Eckbogen an einer Brücke, pilastro angolare; – mit dem Bogen ſchießen, tirar d'arco, saettare, arcare; – im Gewölbe, arco, volta; – in Bogen krümmen, archeggiare; curvare in arco; – in halbem Zirkel ꝛc., arco, volto; centina; – über Fenſter, Thüren, arcale; – ein Bogen Papier, foglio di carta; – bey den Jägern, bosco, o parte di bosco ove le fiere si son ricoverate.

Bogenbòcke, *s. f. plur.* en, soffitta d'una stanza, fatta a volta.

Bogener, *s. m. gen.* s, colui che fa archi.

Bogenfeile, *s. f. plur.* n, lima che si tien ferma per mezzo d'un archetto di ferro.

Bogenförmig, *adj.* fatto a volta.

Bogengang, *s. m. gen.* es, *plur.* gänge, andito voltato; – *it.* arcada.

Bogengerüſt, *s. n. gen.* es, *plur.* e, centina.

Bogenlaube, *s. f. plur.* n, pergolato, pergola a volta.

Bogenlehne, *s. f. plur.* n, v. Bogengerüſt.

Bogenlinie, *s. f. plur.* n; der fliegenden Bombe, parabola.

Bogenrunde, *s. f.* curvatura; piegamento in arco.

Bogenſchuß, *s. m. gen.* ſſes, *plur.* ſchüſſe, tiro d'arco; colpo d'arco, o di freccia; – die Weite eines Bogenſchuſſes, arcata; un trar d'arco.

Digitized by Google

Bogenschütz, *s. m. gen.* en, *plur.* en, arciere; arciero, sagittario, arcadore; – der kleine Bogenschütz, Liebesgott, il nume arciero, faretrato, Amore.

Bogenstellung, *s. f. plur.* en, arcatura.

Bogenwinde, *s. f. plur.* n, macchina per montare, caricare un arco.

Bogenweis, *adv.* a foglio a foglio.

Bogenzirkel, *s. m. gen.* s, seste fornite d'archetto.

Bogig, *adj.* arcato, arcuato; piegato in arco; – (krumm) curvo, aduncо; – (rund erhoben) convesso, bombato; – (eingebogen) sinuoso; curvo, convesso.

Bohle, *s. f. plur.* n, pancone; tavolone; asse grossa; – die obere Reihe Bohlen, womit ein Schiff vom Kiele an beschlagen wird, ribordo.

Bohlen, *v. a.* intavolare con panconi, coprire di tavoloni.

Böhme, *s. m. gen.* n, *plur.* n; Böhmin, *s. f. plur.* nen, Boemo, Boema.

Böhmen, *s. n. gen.* s (das Land), Boemia.

Böhmisch, *adj.* boemo, boemico; – die böhmische Sprache, lingua boema; – *fig.* böhmische Dörfer, cose maravigliose, strane, non mai vedute.

Bohnart, *s. f. plur.* arte, ascia larga e sottile de' falegnami da' spianare i legnami.

Böhnchen, *s. n. gen.* s, piccola fava; favetta.

Bohne, *s. f. plur.* en (*dim.* Böhnchen, Böhnlein), fava; – wälsche Bohne, Schminkbohne, fagiolo; – *prov.* es ist nicht einer Bohne werth, non vale un fico, un cece.

Bohnen, *v. a.* forbire, lustrare lavori di legno con cera e pannolano; – *part.* gebohnet.

Bohnenacker, *s. m.* campo seminato di fava.

Bohnenbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, cassia alata.

Bohnenblatt, *s. n. gen.* es, *plur.* blätter; Schmeerwurz, favagello.

Bohnenbrey, *s. m. gen.* es, faverella.

Bohnenfeld, *s. n. gen.* es, favule, campo seminato di fave.

Bohnenkeim, } *s. m. gen.* es, *plur.* e,
Bohnenkern, } germe di fava.

Bohnenkraut, *s. n. gen.* es, *plur.* kräuter, satureja, santoreggia.

Bohnenkuchen, *s. m. gen.* es, favata.

Bohnenmehl, *s. n. gen.* es, farina di fave.

Bohnenstroh, *s. n. gen.* es, favule; gambi secchi delle fave.

Bohnhaie, *s. m. gen.* n, *plur.* n, guastamestiere, ciarpone.

Bohreisen, *s. n. gen.* s, ferro di verrina; foretto; saetta d'un trapano.

Bohren, *v. a.* forare; bucare, pertugiare; – den Scheitel, trapanare; – eine Kanone, trapanar un cannone; – *it.* ein Schiff in Grund, colar a fondo; affondare, mandar a picco una nave; – *prov.* nicht gern dicke Bretter bohren, fuggir la fatica; – *it. s. n.* das Bohren, foratura; il forare; – *part.* gebohret.

Bohrer, *s. m. gen.* s, succhio, succhiello, trivello, foratojo, trapano; – zu den Pumpen, pigna da forare le tromhe; – *it.* der, welcher bohrt, foratore.

Bohrmehl, *s. n. gen.* es, quella polvere che cade dalla cosa che si fora.

Bohrmühle, *s. f. plur.* n, macchina a ruota da forare grossi pezzi d'alberi, cane d'archibugio etc.

Bohrmuschel, *s. f. plur.* n, anomia, folade (*conchiglia*).

Bohrspäne, *plur.* v. Bohrmehl.

Bohrzeug, *s. n. gen.* es, *plur.* e, strumento de' magnami da forare ferri.

Boi, v. Boy, bajetta.

Boje, *s. f. plur.* n, segnale dell' ancora.

Beisalz, *s. n. gen.* es, v. Meersalz, sal marino.

Bokal, *s. m. gen.* es, *plur.* e, boccale.

Bökel, *s. m. gen.* s, salamoja.

Bökelfleisch, *s. n. gen.* es, carne salata.

Bökeln, *v. a.* salare, por la carne in salamoja per conservarla.

Bole, *s. f. plur.* en, v. Bohle.

Bolarerde, *s. f. plur.* en, terra bolare.

Boll, *s. m. gen.* es, il pelo del velluto, e di simili drappi.

Bolle, *s. m. plur.* n, v. Bulle, toro; – *it. s. f.* il bulbo delle piante.

Boll, *adj.* bollig, von Rüben ꝛc., stopposo, spongioso, immezzito; – Rettig, der boll ist, rafano ch'è stopposo, passo; – boll werden, diventar stopposo; – montare, andare in seme.

Bollig, *adj.* v. boll.

Böller, *s. m. gen.* s, mastio, mortaretto.

Bollwerk, *s. n. gen.* es, *plur.* e, baluardo; baloardo, bastione; terrapieno.

Bolus, *s. m.* bolo; bolarmeno; terra sigillare.

Bolz, } *s. m. gen.* en, s, *plur.* en, bol-
Bolzen, } cione; bolzone; – Art eiserner Nagel, pernio; – *prov.* der alles zu Bolzen dreht, che interpreta tutto sinistramente; – einer dreht die Bolzen, der andere verschießt sie, l'uno fa il miele, l'altro lo mangia.

Bombarde, *s. f. plur.* n, bombarda; – *it.* sorta di canna d'organo.

Bombardierer, *s. m. gen.* s, bombardiere.

Digitized by Google

Bombardiren, *v. a.* bombardare; – *it. fig. e fam.* einen Schuldner, incalzare; perseguitare con atti di giustizia un debitore.

Bombardirſchiff, *s. n. gen.* es, *plur.* e, galeotta bombarda.

Bombardirung, *s. f.* bombardamento.

Bombaſin, *s. m.* bambagino, bombasina, fustagno a due rovesci.

Bombaſt, *s. m. gen.* es, stile tronfio, ampolloso.

Bombe, *s. f. plur.* n, bomba.

Bombenfeſt, *adj.* che regge alle bombe.

Bonen, *v. a.* v. bohnen.

Bonit, *s. m. gen.* es, *plur.* e, bonito, sorta di pesce marino.

Bonnetfiſch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, palamita.

Boot, *s. n. gen.* es, *plur.* e; Both, canoto, schifo, palischermo; – scialuppa.

Bootshaken, *s. m. gen.* s, rampone, rampicone, arpione da fermare i barchetti.

Bootsknecht, *s. m. gen.* es, *plur.* e, marinajo, marinaro.

Bootsmann, *s. m.* (*t. di mar.*) contromastro d'un vascello.

Borax, *s. m.* borace, borrace; – *it.* crisocolla, verde minerale.

Bord, *s. m. gen.* es, *plur.* e, margine, orlo; – des Schiffs, bordo; – Schiff von hohem Bord (Hochbordſchiff), nave, vascello d'alto bordo; – an Bord gehen, imbarcarsi; andare a bordo; – an Bord bringen, imbarcare; – über Bord werfen, gettar sopra nave; – *fig.* er läßt ſich nicht an Bord kommen, non dà presa sovra di se; non si lascia cogliere.

Borde, v. Borte.

Bordell, *s. n. gen.* es, *plur.* e, bordello; postribolo; lupanare, chiasso, baccano.

Borden, v. bordiren.

Bordhaken, *s. m. gen.* s, in den Salzwerken, rampicone a cui s'attacca il calderone.

Bordiren, *v. a.* listare, fregiare, guernir di galloni; – bordirtes Kleid, abito gallonato.

Bordirung, *s. f. plur.* en, fregio di galloni.

Borg, *s. m. gen.* es, *plur.* e, porco castrato.

Borg, *s. m. gen.* es, prestito, credenza; – auf Borg nehmen, prendere, torre a prestito; – auf Borg geben, dare a prestito, imprestare.

Borgen, *v. a.* von einem, prendere, o ricevere in prestito; pigliare a credenza; prender a credito; – leihen, imprestare, dare in prestito; – *s. n.* das Borgen, v. Borg; – *prov.* Borgen macht Sorgen, chi spesso fida, spesso grida; o chi dà incredenza, perde l'amico, e il denaro non ha mai; – lange geborgt iſt nicht geſchenkt, debito differito non è donato; – *part.* geborget.

Borger, *s. m. gen.* s, colui che dà, o prende in prestito.

Borke, *s. f. plur.* n, corteccia, scorza grossa esteriore degli alberi; – *it.* crosta di piaga.

Borkirche, *s. f.* v. Porkirche.

Borkwurm, *s. m. gen.* es, *plur.* würmer, tarlo, che si trova sotto la corteccia degli alberi.

Born, *s. m. gen.* es, *plur.* e, fonte; sorgente; – ein gegrabener, pozzo; – *it. fig.* acqua di fonte, di pozzo; – ein Glas Born, un bicchier d'acqua fresca; – Born in den Salzwerken, moja, pozzo.

Borndiſtel, *s. f. plur.* n, v. Cardobenes dikten, cardo benedetto.

Borneimer, *s. m. gen.* s, secchia.

Borngeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, danaro pel mantenimento de' pozzi.

Bornkanne, *s. f. plur.* n, brocca.

Bornknecht, *s. m. gen.* es, *plur.* e, in den Salzwerken, tiratore, che cava l'acqua.

Bornmeiſter, *s. m. gen.* s, sovrantendente alle moje delle saline; – *it.* colui che ha cura de' pozzi.

Bornſchwengel, *s. m. gen.* s, mazzacavallo.

Bornſeil, *s. n. gen.* es, *plur.* e, fune a cui è raccomandata la secchia de' pozzi.

Bornſtänder, *s. m. gen.* s, tino d'acqua, in uso della cucina.

Bornwaſſer, *s. n. gen.* s, acqua del pozzo.

Borragen, **Borretſch**, *s. m.* borraggine, borrana.

Borsdorferapfel, *s. m. gen.* s, *plur.* äpfel, sorta di mela di squisito sapore, denominata dal villaggio Borsdorf nella Misnia.

Börſe, *s. f. plur.* n, borsa, tasca, borsellino; – *it.* das Gebäude, borsa, loggia de' mercanti.

Borſt, *s. m. gen.* es, *plur.* e, spaccato, spaccatura, crepatura; – pelo, setola.

Borſtbeſen, *s. m. gen.* s, granata, scopa di setole.

Borſte, *s. f. plur.* n, setola del porco.

Borſten, *v. r.* (ſich) arrizzare, arricciare, rizzare il pelo; – der Hund, das Schwein borſtet ſich, il cane, il porco arriccia il pelo, le setole.

Borſtig, *adj.* setoloso, setoluto; – borſtiges Haar, capegli, peli ispidi, rigidi; – *fig.* bös, stizzito, infuriato, inviperito; – borſtig werden, andare

in bestia, in collera; arrovellare; andar sulle furie.

Borstpinsel, *s. m. gen.* s, pennello di setole.

Borstwisch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, setola, spazzola.

Borte, *s. f. plur.* n, gallone; – schmale, passamano; – mit Borten besetzen, guernir di galloni, gallonare.

Börteln, *v. a.* gallonare, guernire, ornare di passamani; – *part.* gebörtelt.

Bortenwirker, *s. m. gen.* s, passamanaro, fettucciaro.

Borwisch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, spazzola col manico lungo da spazzar via le polveri.

Böse, *adj.* (böser, böseste) cattivo; – boshaft, maligno, cattivo, malvagio, perverso, malizioso, tristo; – *it.* schädlich, nocevole, pernicioso, maligno; – zornig, aufgebracht, incollerito, indispettito, adirato; – böses Wetter, cattivo tempo; – böser Weg, cattiva strada; – böse Säfte, umori cattivi, peccanti, corrotti; – böses Ansehen, cattivo aspetto, cattiva ciera; – böse Augen, böse Füße haben, aver male agli occhi, ai piedi; aver i piedi piagati; male alle gambe; – seine Wege sind böse, mena una mala vita, cammina sulle vie dell' empio; – ein böses Maul, una cattiva lingua; – ein böses Gewissen, coscienza ulcerata, cattiva coscienza; – aus böser Absicht thun, fare per fin di male; operar con cattivo fine; – der Böse, böse Feind, lo spirito maligno, il demonio; – das böse Wesen, il mal caduco, l'epilessia; – böse machen, far adirare, metter in collera; – böse auf einen seyn, aver astio, averla con uno; – sich böse stellen, far mostra d'esser in collera; – böse werden, scorrubbiarsi, prender il broncio; andar in collera, sdegnarsi; – er ist nicht so böse wie er aussieht, egli non è così cattivo, che ne ha l'apparenza; – *subst* die Bösen, i cattivi, i perversi; – *it.* böses Anzeichen, cattivo segno; sinistro, funesto augurio; – böser Tag, giorno funesto, sfortunato; – ein böses Ende nehmen, far mala, o far cattiva fine; – es ist hier böse gehen, qui fa un cattivo camminare; – böse Sache, affare scabroso, cattiva faccenda; – böses Geld, monete false, alterate; – ein böser Hund, cane che morde; – ein böses Gesicht, malpiglio, cipiglio; – der ein böses Gesicht macht, accipigliato; che fa cipiglio, che ruga le ciglia; – der leicht bös wird, stizzoso, collerico, facile all' ira, iracondo, fastidioso; – ein böser Name, infamia, cattiva riputazione; – *it.* im Bösen, oder im Guten, colle cattive, o colle buone; – *adv.* male, malamente, perversamente.

Bösartig, *adj.* maligno; nocevole; cattivo, viziato, pernicioso; – bösartiges Fieber, febbre maligna; – böses Geschwür, ulcera, piaga maligna; – bösartig werden (von Wunden), inciprignire, illividire.

Bösartigkeit, *s. f.* malizia; malignità.

Böschen, *v. a.* alzare un muro e cose simili a scarpa; – geböschte Mauer, muro a scarpa.

Böschung, *s. f. plur.* en; einer Mauer, scarpa a pendio di muraglia; – einer Brustwehr, la scarpa del parapetto.

Boseln, *v. n.* boßeln, kegelspielen, giuocare a birilli.

Böser, *comp.* von böse, più cattivo; peggiore.

Böses, *s. n.* (*senz' articolo*) male; – jemanden Böses nachreden, sparlare, dir male d'alcuno; – Böses mit Bösem vergelten, render male per male; render pan per foccaccia; render frasche per foglie; – *prov.* man muß Böses mit Bösem vertreiben, al mal fagli male; un diavol scaccia l'altro; – Böses anrichten, far del male, commettere male; – Böses thun, begehen, far male, far cattive azioni, operar male.

Böswicht, *s. m. gen.* es, *plur.* e, scellerato; iniquo, ribaldo; malvagio.

Boshaft, *adj.* maligno, malvagio, maliziοso, tristo; – *it.* perverso, scellerato, empio; – *it. adv.* boshafter Weise, maliziosamente, malignamente, con malizia, con intento di far male.

Boshaftig, *adj.* v. boshaft.

Bosheit, *s. f. plur.* en, malizia, malignità, perversità; – böse Handlung, azione malvagia, cattiva azione; azione indegna; – *it.* per Grimm, rabbia, stizza, iracondia.

Bosheitssünde, *s. f. plur.* n, bey den Theologen, peccato commesso con animo deliberato.

Böslich, *adv.* perversamente, maliziosamente, malignamente, con animo maligno.

Bossiren, *v. a.* ritrarre, far figure di rilievo in cera, in gesso, o in qualche altra materia, che riceve l'impronta.

Bossirer, *s. m. gen.* s, colui che lavora figure di rilievo in cera, gesso, creta etc.

Botanik, *s. f.* Kräuterkunde, botanica.

Botaniker, *gen.* s, } *s. m.* botanico; er-
Botanist, *gen.* en, } bajuolo; semplicista, colui che conosce o studia le piante dietro a un ragionato sistema.

Digitized by Google

Bote, *s. m.* v. Bothe, messo etc.

Both, *s. n. gen.* s, *plur.* Böthe, palischermo, schifo, scialuppa, lancia.

Both, *s. n. gen.* es, *plur.* e, v. Geboth im Kaufen, offerta di colui che vuol comperare.

Bothe, *s. m. gen.* n, *plur.* n, messo, messaggiere; messaggio; – ein reitender Bothe, staffetta; – Fußbothe, messaggier pedone; – ein Briefs und Packetbothe, der an bestimmten Tagen abgehet, procaccio; – Götterbothe, Mercurio; – was kann der Bothe dafür, ambasciador non porta pena.

Bothenamt, *s. n.* ufficio del messaggiero.

Bothenlaufen, *v. n.* fare il mestiere di messo privato.

Bothenlohn, *s. n. gen.* es, paga del messo.

Bothenmeister, *s. m. gen.* s, capo, direttore de' messi pubblici, de' procacci.

Bothmäßigkeit, *s. f.* impero, signoria, dominio, giurisdizione; – unter der Bothmäßigkeit eines Prinzen stehen, essere, vivere sotto il dominio d'un principe; – der Eltern, essere in dipendenza de' genitori; – unter seine Bothmäßigkeit bringen, ridurre in suo potere, in sua podestà, appropriarsi, conquistare, far suo.

Bothschaft, *s. f. plur.* en, messaggio, ambasciata, imbasciata; – *it.* avviso, notizia; – eine Bothschaft bringen, portare un ambasciata; – eine fröhliche Bothschaft, buona nuova; – traurige, cattiva, trista nuova.

Bothschafter, *s. m. gen.* s, ambasciadore, inviato.

Bothschafterin, *s. f. plur.* nen, ambasciadrice, moglie dell' inviato.

Bothshaken, *s. m. gen.* s, rampone, rampicone da tirare a terra i naviglj.

Bothsknecht, *s. m. gen.* es, *plur.* e, marinaro.

Bothsmann, *s. m. gen.* es, *plur.* leute, marinaro; – *it.* contrammaestro.

Botterey, *s. f.* (*t. mar.*) dispensa d'una nave.

Böttcher, *s. m. gen.* s, bottajo.

Böttcherarbeit, *s. f. plur.* en, lavoro di bottajo.

Böttcherholz, *s. n. gen.* es, legname da botti, da doghe.

Böttcherey, *s. f.* l'arte di bottajo; – *it.* officina di bottajo.

Böttcherzange, *s. f. plur.* n, sergente.

Bottich, *s. m. gen.* s, *plur.* e, tina.

Bouteille, *s. f. plur.* n, Flasche, bottiglia, fiasco.

Boy, *s. f. plur.* en, bajetta (*sorta di pannolano*).

Boye, *s. f. plur.* n; am Anker, Boje, segno dell' ancora che galleggia sull' acqua; – *it.* die Wiege, culla; – (in der Kindersprache) in die Boye gehen, andare a dormire.

Boyen, *v. n.* ninnare, cullare.

Boysalz, v. Bojsalz.

Boywirker, *s. m. gen.* s, tessitor di bajetta.

Brabank, (*t. marin.*) carenaggio, luogo dove sicarenano le navi.

Brach, *adv.* maggese, incolto, sodo; – brach liegen, star maggese: ein Feld brach liegen lassen, lasciar riposare un terreno; – *fig.* brach liegen, starsene neghittoso, rimaner ozioso, lasciar lo spirito senza coltura.

Brachacker, *s. m. gen.* s, *plur.* äcker; v. Brachfeld, Brachland.

Brachdistel, *s. f. plur.* n, eringe.

Brache, *s. f. plur.* n, maggese, maggiatica.

Brachen, *v. a.* dissodare, rompere il terreno maggese; dar la prima aratura.

Brachfeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, maggese, novale; campo lasciato incolto, in riposo per seminarlo l'anno seguente.

Brachkäfer, *s. m. gen.* s, scarafaggio che nasce nel mese di Giugno.

Brachland, *s. n. gen.* es, *plur.* länder; v. Brache, Brachfeld.

Brachman, v. Bramine.

Brachmonat, *s. m. gen.* s, Giugno.

Brachschein, *s. m. gen.* es, novilunio di Giugno.

Brachse, } *s. f.* scardova, pesce di
Brachsme, } fiume.

Brachvogel, *s. m. gen.* s, *plur.* vögel, pavoncella, calandrino.

Brachzeit, *s. f.* stagione da arare i campi maggesi.

Brack, } *s. m. gen.* es, *plur.* en, bracco,
Bracke, } cane da caccia.

Brack, *s. m. gen.* es, pattume, scelume, scarto, cose di rifiuto, ciarpame, marame.

Bracken, Brackvieh, *s. n.* pecore o vitelle segregate, per non essere atte a figliare.

Bracken, *v. a.* segregare, sceverare il cattivo dal buono; scartare il cattivo.

Brackenhaupt, *s. n. gen.* es, testa di bracco nell' arme gentilizie.

Brackgut, *s. n. gen.* es, *plur.* güter, mercánzia cattiva.

Brackvieh, *s. n. gen.* es, bestiame meno atto a figliare.

Brackwasser, *s. n. gen.* s, *plur.* wässer, acqua dolce mescolata coll' acqua salsa del mare.

Bragen, *v. a.* (*t. de' conciapelli*) distirare al fuoco; – *part.* gebraget.

Bráhnen, *v. n.* (*t. de' cacciatori*) esser caldo, in amore (parlandosi delle femmine de' cinghiali).

Bram, o Bramm, *s. m. gen.* es, sorta di ginestra.

Digitized by Google

Brame, o Bráme, *s. f. plur.* n, orlo, orlatura.

Brámen, *v. a.* orlare; – *part.* gebrámet.

Bramine, *s. m. gen.* n, *plur.* n, bramino, bracmanno.

Brammaſt, *s. m. gen.* es, *plur.* áſte, perrocchetto.

Brámſe, *s. f. plur.* n, tafano, assillo; – bey den Hufſchmieden, morsa; – *it.* strumento da fermare le ruote de' mulini.

Bramſegel, *s. n. gen.* s, vela di perrocchetto.

Brámſen, *v. a.* applicar la morsa al cavallo, perchè stia fermo; – *part.* gebrámſet.

Brand, *s. m. gen.* es, *plur.* Bránde; Feuersbrunſt, incendio, combustione; – *it.* Brand, tizzone; – *it.* Brand, la cotta infornata (*de' mattoni della calcina*); – der Brand im Korn, carbone, nigella, golpe, fuligine; – der Brand ins Korn kommen, involpare, annebbiare; – Brand an Weinreben, marcorella; an Bäumen, rogna; – in Brand ſtecken, incendiare; metter fuoco; mandar, dar in preda alle fiamme; – in Brand gerathen, accendersi, infiammarsi; pigliar fuoco; – ein Brand, Brandfleck auf der Haut, scottatura; – der Brand, kalte Brand, cancrena, cangrena; – der Brand werden, incancrenirsi; – Knochenbrand, carie.

Brandader, *s. f. plur.* n, vena, arteria, iliaca.

Brandbettler, *s. m. gen.* s, il povero incendiato che va accattando la limosina.

Brandblaſe, *s. f. plur.* n, vescica, bolla di scottatura.

Brandbock, *s. m. gen.* es, *plur.* böcke, alare.

Brandbrief, *s. m, gen.* es, *plur.* e, attestato che si dà agl' incendiati; – – *it.* foglietto contenente minaccia di metter fuoco in qualche parte.

Brandcaſſe, *s. f. plur.* n, cassa destinata a riparare i danni degl' incendj.

Brandeimer, *s. m. gen.* s, secchio da fuoco, da smorzare il fuoco.

Brandeiſen, *s. n. gen.* s, v. Brandbock.

Branden, (*t. marin.*) v. Brandung.

Brander, *s. m. gen.* s; Brandſchiff, brulotto, macchina infernale.

Brandèrz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, minerale combustibile, composto di terra e di bitume.

Brandfaß, *s. n. gen.* ſſes, *plur.* fäſſer, (*t. d' artigl.*) botte incendiaria.

Brandfieber, *s. n. gen.* s, febbre che accompagna la cancrena.

Brandfleck, *s. m. gen.* es, *plur.* e, luogo árido, brullo.

Brandflecken, *s. m. gen.* s, scottatura, bruciatura.

Brandfuchs, *s. m. gen.* es, *plur.* füchſe, volpe carbonaria; – *it.* cavallo sauro, color bruciato che pende in rossigno.

Brandgeruch, *s. m. gen.* es, odore di bruciato.

Brandgeſchmack, *s. m. gen.* es, sapore, gusto di bruciato, d' arsiccio.

Brandglocke, *s. f. plur.* n, campana a martello, campana degl' incendj.

Brandhirſch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, cervo di color abbronzato.

Brandicht, *adj.* was nach dem Brande riecht, ſchmeckt, che sente, che sa d'arsiccio, di bruciato.

Brandig, *adj.* arsiccio, bruciato; – brandiges Korn, grano golpato, involpato, annebbiato; – (von Thieren) cancrenoso.

Brandkaſſe, *s. f. plur.* n, v. Brandcaſſe.

Brandkorn, *s. n. gen.* es, grano guasto dalla nebbia, involpato.

Brandkugel, *s. f. plur.* n, palla incendiaria, carcassa.

Brandlattich, *s. m.* Huflattich, unghia cavallina, tussillaggine, farfaro.

Brandmahl, *s. n. gen.* es, *plur.* mähler, v. Brandmark.

Brandmahlen, *v. a.* v. brandmarken.

Brandmark, *s. n.* nota d' infamia, bollo, segno che si fa con ferro rovente sovra una qualche parte del corpo del reo; – *it.* bruciatura, scottatura.

Brandmarken, *v. a.* marchiare, bollare ignominiosamente con ferro rovente; – gebrandmarkt, marchiato ignominiosamente, bollato.

Brandmauer, *s. f. plur.* n, muro tra due case che impedisce la comunicazione d' un incendio.

Brandmehl, *s. n. gen.* es, quella polvere nera che si ritrova nel grano annebbiato.

Brandopfer, *s. n. gen.* s, olocausto.

Brandpflaſter, *s. n. gen.* s; Brandſalbe, empiastro, unguento per le scottature.

Brandregen, *s. m. gen.* s, melata; pioggia con sole, chi si crede essere la cagione della nebbia del grano.

Brandröhre, *s. f. plur.* n, la gola d'una bomba.

Brandruthe, *s. f. plur.* n, v. Brandbock, alare.

Brandſalbe, *s. f. plur.* n, unguento per le scottature.

Brandſchaden, *s. m. gen.* s, *plur.* ſchäden, danno cagionato da incendio; – auf der Haut, scottatura.

Brandſchatzen, *v. a.* metter a contribuzione (*sotto pena d' incendiare*) in tempo di guerra.

Brandſchatzung, *s. f. plur.* en, contri-

Digitized by Google

buzione, imposta che fa il nemico in tempo di guerra.

Brandschlange, *s. f. plur.* n, aspe, aspide.

Brandsilber, *s. n. gen.* s, argento perfettamente depurato col fuoco.

Brandsohle, *s. f. plur.* n, trammezza.

Brandspritze, *s. f. plur.* n, tromba da fuoco.

Brandstätte, } *s. f. plur.* n, terreno,
Brandstelle, } spazio d'una casa bruciata.

Brandsteuer, *s. f. plur.* n, colletta che si fa per l'assistenza de' poveri incendiati.

Brandstück, *s. n. gen.* es, *plur.* e, massa d'argento depurato dal fuoco.

Brandung, *s. f. plur.* en (*t. di navigaz.*), il rifrangersi dell' onde contro scogli sporgenti, o nascosti sotto la superficie del mare.

Branntwein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, acquavite, acquarzente; - Branntwein brennen, distillare acquavite.

Branntweinblase, *s. f. plur.* n, lambicco da distillare acquavite.

Branntweinbrenner, *s. m. gen.* s, distillatore d'acquavite.

Branntweinbrennerey, *s. f. plur.* en, l'arte del distillatore; - il luogo dove si distilla.

Branntweinschenk, *s. m. gen.* n, *plur.* en, acquavitaro.

Branntweinschenke, *s. f. plur.* n, taverna dove si vende e beve l'acquavite.

Brante, *s. f. plur.* n (bey den Jägern), branca dell' orso.

Brasilienholz, *s. n. gen.* es, legno del Brasile, campeggio, fernambuco, che serve a tingere di rosso.

ra ffe, *s. f. plur.* n, cordame da reggere l'antenne.

Brassen, *v. a.* voltare le vele per mezzo del cordame delle antenne; - die Segel brassen, aufbrassen, tirare su le vele.

Bratbock, *s. m. gen.* es, *plur.* böcke, alare da reggere lo schidione.

Braten, *v. a.* arrostire, friggere; - cuocer l'arrosto; - Fische, friggere; - auf dem Rost, arrostire, friggere su la gratella; - braun braten, abbrostire; - gebratene Kastanien, castagne arrostite, caldarroste; - *v. r.* arrostirsi; - *fig.* an der Sonne braten, soffrire gli eccessivi ardori del sole.

Braten, *s. m. gen.* s, l'arrosto; vivanda arrostita; - den Braten wenden, girare l'arrosto; - *prov.* den Braten riechen, accorgersi, aver sentore di qualchecosa.

Bratenfett, *s. n. gen.* es, gratto, unto che stilla dall' arrosto.

Bratenwender, *s. m. gen.* s, girarrosto.

Bratfisch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, frittura, pesce da friggersi, o pesce fritto.

Bratkoch, *s. m. gen.* es, *plur.* köche, cuoco destinato a cuocer solamente gli arrosti.

Brätling, *s. m. gen.* s, specie di picciol fungo, che si suol mangiar fritto.

Bratofen, *s. m. gen.* s, *plur.* öfen, forno da arrostire.

Bratpfanne, *s. f. plur.* n; unter dem Spieße, ghiotta, leccarda; - *it.* padella per friggere.

Bratröhre, *s. f. plur.* n, fornello di piastra di ferro, per cuocere arrosto.

Bratsche, *s. f. plur.* n, viola da braccio, viola d' amore.

Bratspieß, *s. m. gen.* es, *plur.* e, spiedo, schidione; - an den Bratspieß stecken, por sullo spiedo.

Bratwurst, *s. f. plur.* würste, salsiccia; - dicke, salsicciotto, salsiccione.

Brau, *s. m. gen.* es, la quantità di birra che si fa ad una volta.

Braubottich, *s. m. gen.* s, *plur.* e, tino da birra.

Brauch, *s. m. gen.* es, *plur.* Bräuche, usanza, uso; v. Gebrauch.

Brauchbar, *adj.* adoperabile, servibile, buono, acconcio, proprio; da potersi adoperare; - (von Menschen) abile, atto, idoneo, proprio, capace.

Brauchbarkeit, *s. f.* qualità di ciò che può esser adoperato; v. brauchbar.

Brauchen, *v. a.* adoperare, servirsi, far uso; - *it.* aver bisogno, abbisognare; - ich brauche nichts, non ho bisogno di nulla; - Sie brauchen es nur zu sagen, non ha che a dirlo; - man braucht es nicht zu sagen, non fa bisogono il dirlo; - ich kann es nicht gebrauchen, non ne posso far uso; - Arzney brauchen, prender medicina; - *it.* sich zu etwas brauchen lassen, lasciarsi impiegare, adoperare; - Brillen brauchen, usare occhiali; - eine gebrauchte Sache, roba usata; - sich als einen Schreiber brauchen lassen, servire di scrivano; - Gewalt, Vorsicht &c., usar violenza, usar cautela; - recht brauchen, usar bene; far un buon uso, buon impiego; - sein Ansehen, farsi valere, far uso del suo credito; - eine Weibsperson, godere d'una donna; usar con donna; - was brauchst du? che t'occorre? di quanto abbisogni? - es braucht nichts weiter, non occorre altro.

Bräuchlich, *adj.* gebräuchlich, usitato, usato; usuale, consueto.

Brauen, *v. a.* cuocere, far la birra; - *part.* gebrauet.

Digitized by Google

Brauer, *s. m. gen.* s, colui che fa la birra; birraro.

Brauerey, *s. f. plur.* en, arte di far la birra; edifizio ove si fa la birra.

Brauergeräth, *s. n.* arnesi, vasi da far la birra.

Brauhaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, casa, edificio dove si fa la birra.

Braukessel, *s. m. gen.* s, caldiera dove si fa cuocer la birra.

Braukneckt, *s. m. gen.* s, *plur.* e, garzone di colui che fa la birra.

Braukufe, *s. f. plur.* n; v. Braubottich, tino, tinozza da birra.

Braukunst, *s. f.* l' arte di far la birra.

Braumeister, *s. m. gen.* s, maestro che fa la birra.

Braun, *adj.* bruno; - hellbraun, bruno chiaro; - etwas braun, brunotto; - kastanienbraun, castagnuolo, castagnino, color castagna; - dunkelbraun, bruno fosco, bruno scuro; - braun im Gesicht, bruno; - ein braunes Mädchen, brunetta; - wie die Zigeuner, olivastro; - braunes, kastanienbraunes Pferd, cavallo bajo, bajo castagno; - braun machen, braun werden, imbrunare, imbrunire.

Braunbier, *s. n. gen.* es, *plur.* e, birra bruna.

Bräune, *s. f.* brunezza; il bruno; - *it.* Krankheit, malattia della gola, schinanzia, scheranzia, squinanzia; angina; - die häutige, angina membranacea.

Bräunen, *v. a. e n.* abbrunire, imbrunire, abbrunare; - *part.* gebräunet.

Braungelb, *adj.* tanè, lionato; - (von Pferden) sauro.

Braunholz, *s. n. gen.* es, v. Brasilienholz.

Braunkohl, *s. m. gen.* s, cavole nero.

Bräunlich, *adj.* brunazzo, brunetto, brunotto.

Braunroth, *adj.* bruno chiaro; - (von Pferden) bajardo.

Braunstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, magnesia, manganese, marcassita.

Braunwurz, *s. f.* scrofolaria.

Braupfanne, *s. f. plur.* n, caldaja da far la birra.

Braurecht, *s. n. gen.* es, diritto di far la birra.

Braus, *s. m.* (*usato nella seguente frase*) in Saus und Braus leben, viver nel disordine, nella crapula.

Brausche, *s. f. plur.* n, bernoccolo, bozza, tumore con entrovi sangue, per lo più al capo, a cagion di percossa.

Brause, *s. f.* la fermentazione della birra, del vino.

Brausekopf, *s. m.* uomo irascibile, facile a' trasporti dell' ira.

Brausen, *v. n.* romoreggiare, strepitare; - vom Winde, urlare, fischiare, sibilare, fremere; - vom Meere, muggire, mugghiare; - das Bier, der Wein brauſt, la birra, il vino bolle; - in die Ohren brausen, rombar, bucinar gli orecchi; - von siedendem Wasser, crosciare; - von Pferden, sbuffare; - vor Zorn brausen und schnauben, sbuffare e soffiare di sdegno; - (*d'alcune femmine d'animali*) esser in frega; - *part.* gebrauſet.

Brausen, *s. n. gen.* s, des Wassers, romore, mormorio; - des Windes, urlo, fischio, fremito; - des Meeres, muggito, mugghio; - des siedenden Wassers, croscio, scroscio; - des Weins, bollimento del vino; - der Pferde, sbuffo; - Sausen und Brausen vor den Ohren, bucinamento degli orecchi.

Braut, *s. f. plur.* Bräute, sposa; fidanzata; promessa in matrimonio; - *prov.* wer das Glück hat, führt die Braut heim, fortuna e dormi; - das ist die Braut, um die man tanzet, qui sta il punto, ecco il nodo dell' affare.

Brautbett, *s. n. gen.* es, *plur.* en, il talamo, il letto nuziale.

Brautführer, *s. m. gen.* s, paraninfo.

Brautgeräth, *s. n. gen.* es, *plur.* e, corredo della sposa.

Brautgeschenk, *s. n. gen.* es, *plur.* e, presente di nozze.

Bräutigam, *s. m. gen.* s, *plur.* e, sposo, fidanzato; promesso in matrimonio.

Brautkammer, *s. f. plur.* n, camera nuziale.

Brautkleid, *gen.* es, *plur.* er, abito di sposa.

Brautkranz, *s. m. gen.* es, *plur.* kränze, ghirlanda nuziale.

Brautlied, *s. n. gen.* es, *plur.* er, epitalamio.

Brautmesse, *s. f. plur.* n, messa nuziale.

Brautputz, *s. m. gen.* es, ornamenti di sposa.

Brautring, *s. m. gen.* es, *plur.* e, anello di sposa, anello nuziale.

Brautschatz, *s. m. gen.* es, *plur.* schätze, dote.

Brautsuppe, *s. f.* convito che la sposa dai congiunti poco prima delle nozze.

Brauttanz, *s. m. gen.* es, *plur.* tänze, il primo ballo che fa la sposa alle sue nozze.

Brauttag, *s. m. gen.* es, *plur.* e, il giorno della promessa di matrimonio.

Brautwagen, *s. m. gen.* s, carozza in cui si conduce la sposa in chiesa.

Brautwerber, *s. m. gen.* s, Freywerber, mezzano, colui che ricerca in matrimonio una donna per qualchedumo.

Digitized by Google

Brauwesen, *s. n. gen.* s, v. Brauerey.

Brav, *adj.* (gut), bravo, buono; coraggioso, valente, valoroso; – *it.* ein braver Mann, uomo dabbene; galantuomo; – *it.* laborioso, assiduo; – eine brave Maulschelle, un potente, solenne schiaffo; – *it. adv.* bravamente, coraggiosamente, valorosamente; – das ist brav, così va bene, così è ben fatto.

Brècharzeney, *s. f. plur.* en, vomitivo, emetico.

Brèchbar, *adj.* spezzabile; frangibile; fragile, che può spezzarsi; – von Strahlen, refrangibile, rifrangibile.

Brèchbarkeit, *s. f.* frangibilità; – der Strahlen, rifrangibilità.

Brèche, *s. f. plur.* n; in Weinbergen, dibruscamento delle viti; – zum Flachs, Hanf, maciulla.

Brècheisen, *s. n. gen.* s, piccone.

Brèchen, *v. a.* rompere; spezzare, infragnere; – Steine brechen, cavar sassi dalla petraja, cava; – Hanf, Flachs brechen, maciullare il canape, il lino; – den Teig, gramolare la pasta; – Blumen brechen, cogliere, spiccar fiori; – den Lauf, die Gewalt des Wassers brechen, romper, arrestar l'impeto dell' acqua, della corrente; – Münzen brechen, squagliar monete; – einem den Hals, fiaccare, romper il collo a qualcheduno; – einander die Hälse, scannarsi, tagliarsi la gola; – den Stab über einen brechen, pronunciare solennemente la sentenza di morte; – die Farben brechen (bey der Mahlerey), far mezze tinte; – gebrochene Worte, parole tronche; – gebrochene Stimme, voce rotta; – eine gebrochene Zahl, numero rotto; – gebrochen (der einen Bruch hat), rotto, allentato, crepato; – eine Lanze brechen, rompere una lancia; giostrare, correr l'aringo; – *fig.* den Schlaf brechen, interrompere il sonno; – die Ehe brechen, violare la fede congiugale, – sein Wort brechen, rompere la fede data; non mantenere la sua parola; – den Eid brechen, violare rompere il giuramento; – die Freundschaft brechen, romper l' amicizia; – das Stillschweigen, rompere il silenzio; – die Gesetze brechen, violar le leggi; – *fig.* das Eis, die Bahn, rompere il guado; – die Strahlen, rifragnere; – einem Kinde den Willen brechen; scaponire un fanciullo; – *prov.* Noth bricht Eisen, necessità non ha legge, rompe legge, non conosce ragione; – den Muth brechen, torre, far perdere il coraggio; – den Willen brechen, scaponire; – *it.* domar le passioni; – eine Ursache vom Zaune brechen, mendicar pretesti, tirar una scusa per i capegli; – einen Streit vom Zaune brechen, muover rissa senza motivo; – einen Streich brechen, parare un colpo; – das Herz brechen, ferire, spezzare, conquidere il cuore; – *fig.* Palmen, Lorbeeren ꝛc., mieter palme, allori etc.; – Zeuge, Papier, piegare drappi, carte; – Servietten, piegar salviette; – *v. n.* das Wetter bricht, il tempo s'intorbida, si dispone alla pioggia; – das Eis bricht, il diaccio si strugge, si rompe; – mit einem brechen, romper con alcuno l'amicizia; cessar ogni commercio; – sich über etwas den Kopf brechen, rompersi il capo nel meditare a qualchecosa; – es muß biegen oder brechen, o piegare o rompere; ad ogni modo deve andare; – durch die Wolken, durch die Mauer brechen, squarciar le nubi; rompere, forare il muro; – die Wellen brechen sich am Ufer, le onde si rompono, si spezzano, s'infrangono contro la riva; – *fig.* durch das Gedränge brechen, romper la calca, penetrar fra la folla; – durch die Feinde brechen, romper nell' inimico, aprirsi il varco frammezzo alle schiere, entro al nemico; – die Augen brechen ihm schon, gli si velan gli occhi, è moribondo; – es muß brechen, così non può durare, si ha da cambiare; – der Tag bricht hervor, il giorno spunta; – aus dem Gefängniß, fuggire di prigione; – der Wein bricht, il vino s' intorbida; – (von Strahlen) sich brechen, rifragnersi; esser rifratto; – dieß Tuch bricht, questo panno si ricide; – sich brechen, sich übergeben, far getto; recere, vomitare; – das Herz aus dem Leibe, vomitar l'anima; – zu brechen eingeben, dar l'emetico, un vomitivo, da vomitare; – *s. n.* das Brechen, rompimento, spezzamento; – (das Speyen) vomito.

Brècher, *s. m. gen.* s, colui che maciulla il lino, il canape.

Brècherlich, *adj.* che fa vomitare; che muove a stomaco etc.; – es ist mir brècherlich, ho delle nausee, ho voglia di vomitare, mi si sconvolge lo stomaco.

Brèchfieber, *s. f. gen.* s, febbre accompagnata da vomito.

Brèchlich, *adj.* zerbrechlich, fragile.

Brèchmeisel, *s. m. gen.* s, maglio di calafato.

Brèchmittel, *s. n. gen.* s, vomitivo; vomitorio; emetico.

Brèchnuß, *s. f.* noce vomica.

Brèchpulver, *s. n. gen.* s, polvere emetica, che fa vomitare.

Digitized by Google

Brèchpunkt, *s. m. gen.* es, *plur.* e, punta di rifrazione (*de' raggi*).
Brèchstange, *s. f. plur.* n, v. Brecheisen.
Brèchung, *s. f.* rompimento, frangimento; rottura, frattura; - der Strahlen, rifrazione.
Brèchweinstein, *s. m. gen.* es, tartaro emetico.
Brèchwurz, *s. f.* radice emetica; - *it.* ipecacuana.
Brèchzeug, *s. n. gen.* es, stromenti da rompere serrature, da sfondar case e porte.
Breit, *adj.* largo; - *it.* piatto; - *it.* esteso, ampio; - ein breites Gesicht, viso piatto, largo; - drey Ellen breit, largo tre braccia; - etwas breit, larghetto; - breit schlagen, render piatto a colpi di martello; - *fig.* einen breit schlagen, allacciarla ad uno; infinocchiare, darla ad intendere; - nicht einen Daumen breit haben, non aver nulla, non possedere un palmo di terra; - weit und breit, dappertutto in ogni luogo, per ogni dove; - *it.* pel lungo e pel largo; - ein Langes und Breites daher sagen, far una lunga cicalata; diffondersi in parole; - *fig.* sich breit machen, allacciarsela; pavoneggiare, sbracciare; - sich mit seinem Gelde ꝛc., grandeggiare, spaccarla, far mostra, farsi betto de' suoi danari; - es ist so lang als breit, è lo stesso, è tutt' uno, tutto lo stesso; tra 'l rotto e lo stracciato.
Breitart, *s. f. plur.* árte, ascia.
Breitblätterig, *adj.* che ha foglie larghe.
Breite, *s. f.* larghezza; estensione; - (*nella geografia*) la latitudine; - Breitenzirkel, circoli di latitudine; - die Breite vom Tuch, altezza del panno; - *adv.* in die Länge und Breite, in lungo e in largo.
Breiteisen, *s. n. gen.* s, ugnetto.
Breiten, *v. a.* distendere, allargare; spiegare; - Leinwand, distendere su l'erba tele; - *fig.* sich breiten (sich brüsten), pavoneggiarsi, ingalluzzarsi; - *part.* gebreitet.
Breitlich, *adj.* larghetto, alquanto largo.
Breitmuschel, *s. f. plur.* n, cama.
Breitnäsig, *adj.* che ha il naso schiacciato, camuso.
Breitschnabel, *s. m. gen.* s, *plur.* schnäbel, specie di anitra col becco largo.
Breitschulterig, *adj.* spalluto, che ha le spalle larghe.
Breitwegerich, *s. m. gen.* s, piantaggine, petacciuola.
Brême, *s. f. plur.* n, v. Brámse, tafano, assillo.
Brêmse, *plur.* n, v. Brámse.
Brêmsen, *v. a.* v. brámsen.
Brennbar, *adj.* combustibile, incendibile, accendibile, infiammabile, atto a potersi bruciare.
Brênnbarkeit, *s. f.* combustibilità.
Brennblase, *s. f. plur.* n, vescica, lambicco da distillare.
Brênneisen, *s. n. gen.* s, bottone da cauterio; - zu den Haaren, ferro da arricciare; - *it.* Fässer ꝛc. zu bezeichnen, graffietto per marchiare le botti, o altre cose simili.
Brênnen, *v. a.* anzünden; - *it.* (an der Oberfläche) arrostire, abbrustolire, tostare, bruciare, scottare; - Kaffee brennen, tostare, abbrustolire caffè; - Branntwein, distillar acquavite, Oehl, Kerzen brennen, bruciar olio, candele; - Ziegel, Kalk, Töpfe, cuocere mattoni, calcina, pentole; - die Haare, scottare i capegli, arricciarli con ferro caldo; - Fässer, marchiare con ferro rovente; - wie die Wundärzte brennen, cauterizzare; far cauterio; - sengen und brennen, mettere a fuoco e fiamma; - *prov.* was dich nicht brennt, das lösche nicht, di quel che non ti cale, non dir nè ben, nè male; - *v. n.* bruciare, ardere; esser acceso, in fiamma; - vor Schmerz brennen, soffrir un dolore cocente; - vor Begierde, Liebe, Zorn, Hitze brennen, ardere di desiderio, d'amore, di sdegno; affogare di caldo; - durch Schneiden und Brennen eine Wunde heilen, guarire una piaga col ferro e col fuoco; - es brennt! scotta! è troppo caldo! *it.* fuoco! - der Sod brennt mich, ho bruciore di stomaco; - *prov.* freyen ist besser als brennen, è meglio maritarsi che ardere; - er läuft als wenn ihm der Kopf brennte, corre come se avesse il fuoco alle piante; - die Nessel brennt, l'ortica punge; - von Wunden, bruciare, cuocere, frizzare; dolere; - *v. r.* sich entzünden, accendersi, infiammarsi, affocarsi; - sich brennen, bruciarsi, abbruciarsi, scottarsi; - *it. s. n.* das Brennen des Kalkes, der Ziegel, cotta, cottura; - in Wunden, pizzicore, cociore.
Brênnend, *part.* ardente, che brucia, cocente, rovente, acceso, focoso, infocato; - brennendes Licht, brennende Kohlen, candela accesa; carboni vivi, ardenti, accesi; - brennender Schmerz, dolore cocente, ardente; - eine brennend rothe Farbe, color rosso acceso; - brennende Augen, occhi di fuoco, di bragia; - beizend, caustico; - brennende Kälte, freddo acuto, penetrante; - leicht brennend, accendibile, infiammabile, combustibile; - *fig.* von Leidenschaften, ardente, appassionato, intenso, violento.

Digitized by Google

Brènner, *s. m. gen.* ś, (*t. di miner.*) il raffinatore (*v. i suoi composti*).

Brènnglaś, *s. n. gen.* es, *plur.* gläśer, lente ustoria.

Brènnheiß, *adj.* che scotta, molto caldo.

Brènnholz, *s. n. gen.* es, legna da bruciare.

Brènnhütte, (*t. di min.*) fornace; – *it.* raffineria.

Brènnkolben, *s. m. gen.* ś, lambicco, limbicco.

Brènnkraft, *s. f. plur.* kräfte, forza adustiva.

Brènnlinie, *s. f. plur.* n, (in der Mathematik) parabola.

Brènnmittel, *s. n. gen.* ś, cauterio, rimedio caustico, escarotico.

Brennnèssel, *s. f. plur.* n, ortica; – der rothe Flecken, den sie durch ihr Brennen auf der Haut verursacht, cocciuola.

Brènnofen, *s. m. gen.* ś, *plur.* öfen, fornace da cuocer mattoni.

Brènnöhl, *s. n. gen.* es, *plur.* e, olio da bruciare nelle lampade.

Brènnpunkt, *s. m. gen.* es, *plur.* e, foco, fuoco.

Brènnspiegel, *s. m. gen.* ś, specchio ardente, ustorio.

Brènnstoff, *s. m. gen.* es, materia combustibile.

Brènnweite, *s. f. plur.* n, la distanza del foco d'una lente.

Brènnwurz, *s. f.* flamula.

Brènnzeln, *v. n.* saper d'arsiccio, d'abbruciaticcio.

Brèsche, *s. f. plur.* n, (die Sturmöffnung, der Mauerbruch) breccia, apertura; – Bresche schießen, far breccia.

Bressen, *s. pl.* (*t. di mar.*) scotte.

Brasilienholz, *s. n.* v. Brasilienholz.

Bresthaft, *adj.* preßhaft, (*antiqu.*) *più usit.* gebrechlich, siech, malaticcio, cagionevole, infermo, pien di magagne; – ein bresthafter Soldat, soldato storpiato, invalido.

Brèt, *s. n. gen.* es, *plur.* er, Diele, Bohle, asse, tavola; – mit Bretern beschlagen, intavolare; – *it.* zum Damenspiel, Schachspiel, tavoliere, scacchiere; – im Bret spielen, giuocare a dame; allo sbaraglino; – *fig.* hoch am Brete seyn, esser in autorità, in favore, in credito; – *fig.* einen guten Stein im Brete haben, aver un possente protettore; – er hat mich auf einem Brete bezahlt, mi ha pagato ad una volta sino all' ultimo quattrino; – hoch aus Bret kommen, salire, montare in credito, a gran dignità; – er muß vors Bret, bisogna che comparisca in giudizio; – ein Bret vor der Stirn haben, aver poco cervello; essere capo duro; – er bohrt nicht gern dicke Breter, è un fuggifatica, non ama a darsi molta pena.

Brètbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, albero atto ad esser segato in assi.

Brètchen, *s. n. gen.* ś, tavoletta, assicella.

Brètern, *adj.* d'asse, di tavole di legno; – ein breterner Fußboden, eine breterne Wand, tavolato, assito.

Brètern, *v. a.* intavolare, impalcare con tavole; – *part.* gebretert.

Brètlein, *s. f.* v. Brètchen.

Brètmeister, *s. m. gen.* ś, bey den Schustern, primo lavorante de' calzolaj.

Brètmühle, *s. f. plur.* n, v. Schneidemühle, Sägemühle, sega.

Brètnagel, *s. m. gen.* ś, *plur.* nägel, chiodo da conficcar assi.

Brètsäge, *s. f. plur.* n, sega da tagliar assi.

Brètschneider, *s. m. gen.* ś, segatore; che sega il legname per farne assi.

Brètspiel, *s. n. gen.* es, *plur.* e, sbaraglino; giuoco a dama, giuoco di tavole.

Brètstamm, *s. m. gen.* es, *plur.* stämme, tronco d'albero da segarne in assi.

Brètstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, dama, pedina e simili.

Brètverschlag, *s. m.* } *plur.* schläge, wän-
Brètwand, *s. f.* } de, assito, tavolato; trammezzo di tavole.

Brètzel, *s. f. plur.* n, ciambella, bracciatello, bracciatella.

Brètzelbäcker, *s. m. gen.* ś, ciambellajo.

Brevier, *s. n. gen.* ś, *plur.* e, breviario, le ore, che sono obbligati a recitare i preti catolici giornalmente; – das Brevier beten, dire il breviario, le ore.

Brey, *s. m. gen.* es, Muß, poltiglia, pappa; intriso di qualsisia liquido; – aus Mehl, farinata; – aus Bohnen, faverella, macco; – aus Kastanien, macco, polenta; – *prov.* um die Sache herumgehen, wie die Katze um den heißen Brey, aggirarsi inquieto attorno una cosa, senza osare di venire al punto; – aggirarsi in parole.

Breyig, *adj.* di liquido intriso, come la pappa.

Breygeschwulst, *s. f.* ateroma.

Breyumschlag, *s. m. gen.* es, *plur.* umschläge, fomento, cataplasma di farina cotta.

Bricke, *s. f. plur.* n, lampreda marinata; – Brickchen, lampredotto marinato.

Bricol, *s. n.* rimbalzo al giuoco di bigliardo.

Brief, *s. m. gen.* es, *plur.* e (*dimin.* Briefchen), lettera; epistola, pistola; – ein päpstlicher Brief, breve; –

Digitized by Google

ein eiserner Brief, Anstandsbrief, rescritto di dilazione; – Befehlsbrief, lettera di comando, ordine scritto; – ein Brief Stecknadeln, carta, piego di spille; – Briefe wechseln, carteggiare, corrispondere; tener corrispondenza di lettere; – *fig.* Brief und Siegel geben, dar ogni sicurezza possibile, dar cauzione; assicurare, accertare nel miglior modo; – Brief und Siegel haben, aver sicura contezza, notizia di qualchec.

Briefbuch, *s. n. gen.* es, *plur.* bücher, libro di lettere, epistolario.

Briefchen, *s. n. gen.* s, letterina, letteruccia, biglietto, epistoletta.

Briefgeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, v. Briefporto.

Brieflein, *s. n. gen.* s, v. Briefchen.

Brieflich, *adj.* v. schriftlich; – briefliche Urkunden, documenti scritti; – *it.* epistolare, in forma di lettera, per lettera: eine briefliche Unterredung, conferenza epistolare.

Brieflohn, *s. n. gen.* s, v. Briefporto.

Briefpapier, *s. n. gen.* es, *plur.* e, carta da lettere.

Briefporto, *s. n.* porto di lettere.

Briefschaften, *s. pl.* lettere; scritture; carte.

Briefschrank, *s. m. gen.* es, *plur.* schränke, scrittojo; – *it.* armadio ove si ripongon le lettere.

Briefstecher, *s. m. gen.* s, stromento da infilzar le lettere.

Briefsteller, *s. m. gen.* s, epistolario, raccolta di lettere per servir di modello; – *it.* per Copirbuch, il copialettere.

Briefstyl, *s. m. gen.* es, *plur.* e, stile epistolare.

Brieftasche, *s. f. plur.* n, portalettere, taccuino, cartella.

Briefträger, *s. m. gen.* s, portalettere, fattore della posta.

Briefträgerlohn, *s. n. gen.* es, mancia del portalettere.

Briefumschlag, *s. m. gen.* es, *plur.* umschläge, invologlio, involto, coperta d'una lettera.

Briefwechsel, *s. m. gen.* s, carteggio; corrispondenza; commercio di lettere.

Briefwechseln, *v. n.* carteggiare, corrispondere in lettere.

Brigade, *s. f. plur.* n, brigata; squadrone d'esercito.

Brigadier, *s. m. gen.* s, *plur.* e, brigadiere; comandante d'una brigata.

Brigg, Brigantine, *s. f.* das Rennschiff, brigantino, sorta di picciol naviglio armato.

Brillant, *s. m. gen.* en, *plur.* en, brillante; diamante tagliato a faccette, brillantato.

Brillantiren, *v. a.* brillantare; tagliare a faccette sotto e sopra un diamante; – brillantirt, brillantato.

Brille, *s. f. plur.* n, Augengläser, occhiali; – die Brille aufsetzen, mettersi gli occhiali; – *fig.* setzet die Brillen auf, guardate meglio, aprite meglio gli occhi; – *fig.* jemanden Brillen verkaufen, darla ad intendere ad alcuno; accoccarla ad uno, vender lucciole; – jemand eine Brille auf die Nase setzen, far rimanere alcuno con un palmo di naso; fargli un brutto scherzo; – die Brille auf dem Abtritt, dem Nachtstuhl, coperchio; – im Festungsbau, sorta di fortificazione a' due fianchi del ravellino.

Brillenfutter, *s. n. gen.* s, guaina d'occhiali.

Brillenglas, *s. n. gen.* es, *plur.* gläser, vetro da occhiali.

Brillenmacher, *s. m. gen.* s, occhialajo, occhialista.

Brillenschlange, *s. f. plur.* n, specie di vipera dell' Indie orientali, la cui pelle intorno al collo ha la forma d' occhiali.

Bringen, *v. a.* portare, recare, arrecare; – *it.* condurre, trasportare, menare, mettere; – Geschenke bringen, portar regali; – ein Kind zur Welt bringen, mettere al mondo, partorire; – etwas von der Stelle bringen, rimuovere, levare, toglier via; – von einem Orte zum andern, trasferire, trasportare; – zusammenbringen, ammassare, adunare, raccogliere; – ins Gefängniß bringen, menare, metter in prigione, incarcerare; – von einem auf den andern bringen, trasmettere, trasferire, deferire; – an den Tag, ans Licht bringen, dare al giorno, alla luce; – in die Höhe bringen, inalzare, sollevare; *fig.* innalzare a dignità, ad onori; – etwas unter die Leute bringen, divulgare, sparger nel pubblico; – einen Fleck aus dem Kleide, cavare una macchia dal vestito; – Glück oder Unglück bringen, recare fortuna o disgrazia; – in Verdacht, metter in sospetto, far sospettare; – dieser Wind bringt Regen, questo vento porta seco della pioggia; – den Tod, cagionare, dar morte; – zu Ende bringen, compire, condurre a fine, terminare; – zu Stande bringen, effettuare, condurre ad effetto, a termine; – in den Gang bringen, avviare, dare avviamento; – Ehre, Schande bringen, far recar onore, disonore; – Nutzen bringen, recare, portar utile; – Früchte, fruttare, produr frutti; – einen wozu

Digitized by Google

bringen, indurre, persuadere, portare alcuno, muoverlo a far qualchecosa; – es dahin bringen, far tanto, giunger a tanto; – aufs äußerste, ridurre, condurre agli estremi; – sich wozu bringen lassen, indursi a checchessia; – in Verzweiflung, mettere alla disperazione; – in Schweiß, far sudare, provocar il sudore; – jemanden nach Hause bringen, condurre, menare a casa; – an den Bettelstab, ridurre al verde; condurre sul lastrico; – zu sich selbst bringen, far riavere il fiato, far rinvenire dal deliquio; *it.* far ravvedere, rientrare in se stesso; – einen zurecht bringen, ristabilire in salute; rimettere in su la strada; – ein Mädchen zu Falle bringen, sedurre, violare, sverginare una zitella; – in Rechnung, scrivere in conto; porre a conto; – in die Ausgaben, mettere a uscita; – in Noten, mettere in musica; – zu Papier, mettere in carta; distendere, metter in iscritto; – ins Kleine, ridurre in piccolo, in compendio; – ins Klare, mettere in chiaro, schiarire; – eine Sache in Bewegung bringen, incamminare, dare la mossa ad un affare; – in Vergessenheit, mettere, porre dimenticanza; – ins Andenken, in Erinnerung, rammentare, richiamare, ridurre a memoria; – einen um seine Ehre, um seinen guten Namen bringen, levare ad altrui l'onore, far perdere il buon nome; – in schlechten Ruf, diffamare, screditare; – in Ungnade bringen, far cadere in disgrazia; – aufs Tapet bringen, metter in campo, intavolare, metter sul tappetto, proporre; – in Ordnung, Unordnung bringen, metter in ordine, in disordine; – in Sicherheit bringen, metter in salvo, sicurezza, al sicuro; – es ist nichts in ihn zu bringen, è capo duro, non gli si può far entrar niente; – etwas in Erfahrung bringen, sperimentare, fare esperienza, venir a sapere; – in Erfüllung bringen, adempire; – in Ausübung, mettere in pratica; praticare etc.; – aus einer Sprache in die andere, recar d'una lingua in un' altra; tradurre; – etwas an sich bringen, acquistare una cosa, farne acquisto; – Personen an einander bringen, inimicare, mettere in discordia; – seine Tochter an einen Mann bringen, collocare, dar marito, maritare sua figlia; – eine Armee auf die Beine bringen, metter in piedi un' armata; – eine Flotte in die See bringen, metter in mare una flotta; – etwas auf einen bringen, incolpare, dar, gettar addosso la colpa a qualcheduno; – Waaren an den Mann bringen, trovar compratore alle sue merci; esitare, vendere mercanzie; – es einem bringen, bere alla salute di qualcheduno; – ein Ständchen, dare una serenata; – zur Richtigkeit bringen, aggiustare, ultimare i conti; – in den Kopf, cacciare, mettere in capo; – er hat es weit gebracht, ha fatto de' gran progressi, è giunto tant' oltre; – vor sich bringen, avanzare, promuovere; – etwas auf die Seite bringen, trafugare, nascondere, mettere in sicuro; – einem etwas aus dem Kopfe bringen, cavare alcuna cosa di testa a uno; – einen aus der Fassung bringen, sconcertare, confondere, far ammutolire; – sein Leben hoch bringen, giungere a grande età, far lunga vita; – sein Alter auf 70 Jahre bringen, arrivare all' età di 70 anni; – zurecht bringen, far ravvedere, ricondurre sul buon sentiero; – *it.* porre in ordine; – Freude, Verdruß bringen, arrecar gioja, dispiacere; – es nicht über das Herz bringen können, non bastare, non dare il cuore; – außer sich bringen, trarre uno di se stesso; trasportare ad eccessi; – kein Wort aus einem, non poter cavar parola di bocca a uno; – die Sache nicht weiter bringen können, non poter andar più oltre, restar arenato; – unter seine Gewalt bringen, ridurre in suo potere, appropriarsi, soggiogare, conquistare; – ums Leben bringen, uccidere, dar la morte, far perder la vita; – sich ums Leben bringen, torsi, levarsi la vita, uccidersi; – die Zeit wird es bringen, il tempo l'insegnerà; – ein Wort bringt das andere, il dir fa dire; – einen auf seine Seite, tirare alcuno dalla sua; – das hat mich auf den Gedanken gebracht, ciò m' ha fatto nascere il pensiero; – auf den Vorsatz, Entschluß, far concepire un progetto, far prendere una risoluzione; – Sie bringen mich darauf, ella men fa sovvenire; – auf schlimme Gedanken, far giudicar male; far aver sinistro concetto di qualched; – ich kann es nicht dazu bringen, non mi ci posso risolvere; non ci posso pervenire; non posso venirne a capo; – er hat es an mich gebracht, mi ci ha sforzato; – sich aus den Schulden bringen, pagare i suoi debiti, liberarsi dai debiti; – einen zum Weinen, zu Thränen bringen, far venire le lagrime ad uno; – zum Zorn, in den Harnisch, muovere la bile, stuzzicare, irritare; – um etwas, far perdere; privare; – um die Hoffnung, defraudare, deludere, frustrare uno delle sue speranze; – um die Kundschaft, torre, sviare gli avventori; –

Digitized by Google

die Sache, die Umstände bringen es so mit sich, la cosa, le circostanze il richiedono.

Bringer, *s. m. gen.* s, portatore, apportatore.

Britsche, *s. f. plur.* n; des Hanswurstes, la frusta dell' arlechino; - bey verschiedenen Handwerken, mazzeranga, pestone, pilo; - an dem Schlitten, coda, sedile della slitta; - (ein ganz platter Sattel) sella da caccia e da corriere all' Inglese; - zum Ballspiel, lacchetta; - der Soldaten, letto di tavole; - *fig.* die Britsche geben, cacciare uno di casa, di servizio, d'impiego.

Britschen, *v. a.* dare la frusta d'arlechino; - *it.* bastonare, sferzare; - auf den Schiffen, nervare, staffilare un marinaro, - *part.* gebritschet.

Brocat, *s. m. gen.* s, *plur.* e, broccato.

Brocatell, *s. m. gen.* s, *plur.* e, eine Art Zeug von grober Seide oder Baumwolle, broccatello; - ein gelbgefleckter Marmor, broccatello.

Bröckchen, *s. n. gen.* s, bricioletto, briciola, briciolo, tritolo, minuzzolo.

Bröckeln, *v. a.* sbriciolare, sminuzzare, ridur in minuzzoli; - das Brot, sbriciolare; - *part.* gebröckelt.

Brocken, *s. m. gen.* s, pezzo, tozzo, briciolo; - die Brocken sammeln, raccoglier gli avanzi, i rimasugli della mensa; - *fig.* lateinische Brocken, squarci latini, termini latini, che si fanno entrare pedantescamente nel discorso; - es giebt bey dieser Sache gute Brocken zu gewinnen, c'è da guadagnar molto in questo affare; - *it.* grobe Brocken herausgeben, essere sboccato; dir cose sconce, oscene.

Brocken, *v. a.* sbriciolare ridurre in bricioli; - sein Brot in die Milch, in den Wein brocken, far del suo pane zuppa nel latte, o nel vino, inzuppare il pane; - *prov.* weder zu brocken noch zu beißen haben, mancar del bisognevole, vivere in grande strettezza; non poter accozzare la cena col pranzo; - *part.* gebrocket.

Bröcklein, *s. n. gen.* s, v. Bröckchen.

Bröcklich, *adj.* sminuzzevole; friabile.

Brodem, *anche* Broden, *s. m. gen.* s, vapore; esalazione visibile di liquido bollente.

Broihan, *s. m. gen.* es, specie di birra dolce e bianca.

Brokat, **Brokatell**, *s. m.* v. Brocat, Brocatell.

Brombeere, *s. f. plur.* n, mora prugnola; mora di rovo.

Brombeerstrauch, *s. m. gen.* es, *plur.* sträuche, rovo; rogo.

Bronsiererde, *s. f. plur.* n, terra pregna di talco, da dare ai lavori di gesso il color di bronzo.

Brosame, *s. f. plur.* n, die Krume, mollica del pane; - *it.* briciolo, minuzzolo di pane.

Bröschen, *s. n. gen.* s, vom Kalbe ꝛc., animelle di vitello, d'agnello.

Bröseln, *v. a.* sbriciolare, sminuzzare; - das Brot bröseln, sbriciolare il pane; - sich bröseln, sbriciolarsi, sciogliersi in bricioli; - *part.* gebröselt.

Brösling, *s. m. gen.* es, *plur.* e, fragola bianca.

Brot, *s. n. gen.* es, *plur.* e (presso altri anche Brod), pane; - *it.* il sostentamento, stato, provvedimento; - frisches Brot, pan fresco; - weiches Brot, pan tenero, morbido; - altbacken, pan raffermo; - Hausbrot, pan casereccio, casalingo; - Bäckerbrot, pan vendereccio; - ein Laibchen Brot, paguotta, panetto; - Abendbrot, cena; - Mittagsbrot, pranzo; - Morgenbrot, colezione; - Vesperbrot, merenda; - ungesäuertes Brot, pane azzimo; - schwarzes Brot, pane inferigno, bigio; - Brot backen, cuocere il pane; - ein Stück Brot, pezzo, tozzo di pane; - ein Schnittchen Brot, fetta di pane; - Brot, das nicht ausgebacken, pan pastoso; - *fig.* sein Brot haben, aver da vivere, aver pane, aver impiego da poter sussistere; - sein Brot suchen, nach Brot gehen, cercar pane, mezzi da sussistere; - einem in seinem Brot halten, tener a suo servizio, (anche) spesare alcuno; - eines Brot gegessen haben, essere stato servidore di alcuno; essere stato a suo pane; - er ißt sein Brot mit Sünden, egli è un pan perduto; egli mangia il pane a tradimento; - trocken Brot und Freyheit, libertà e pan cotto; - einem zu Brot helfen, collocare alcuno, provvederlo d'impiego, dargli un pane in mano; - einem vom Brote helfen, *fig.* far morire; dar morte; - das ist mein Stücklein Brot, questo mi dà da vivere; - das tägliche Brot, pane quotidiano; - das liebe Brot nicht haben, piatire il pane; - einen ums Brot bringen, far perdere altrui l'impiego, la sussistenza; fargli perdere il pane; - dieß bringt kein Brot, questo non dà da vivere, ciò non reca profitto; - ein saurer Bissen Brot, pan del dolore; pane acquistato con fatica; - *prov.* fremd Brot schmeckt alle zeit besser, l'appetito è migliore all' altrui tavola; - er kann mehr als Brot essen, (*popol.*) la sa lunga; ha il diavolo nell' ampolla; - deß Brot ich esse, deß Lied ich singe, convien sempre es-

Digitized by Google

ser del partito di colui, onde si mangia il pane; – vorgegessen Brot, ricolta a grano mangiato in erba; – *prov.* nicht wissen, wo das Brot herkommt, mangiar col capo nel sacco; – versteintes Brot, artolito.

Brotbacken, *s. n.* il cuocere pane; cotta del pane.

Brotbäcker, *s. m. gen.* s, panattiere; fornajo; panicuocolo.

Brotbank, *s. f. plur.* bänke, bottega dove si vende il pane nella città.

Brotbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, artocarpo.

Brotbrey, *s. m. gen.* es, panata; pan cotto.

Brötchen, *s. n. gen.* s, panetto, picciol pane.

Brotdieb, *s. m. gen.* es, *plur.* e; der Brot stiehlt, rubator di pane; –, *it.* guasta mestieri.

Broterwerb, *s. m.* mestiere che dà da vivere.

Brotfresser, *s. m. gen.* s, gran mangiator di pane; – unnützer Brotfresser, uomo che mangia il pane a tradimento.

Brotkammer, *s. f. plur.* n, panatteria; dispensa dal pane; – im Schiffe, pagliotto, o stanza del biscotto.

Brotkarren, *s. m. gen.* s, (*t. milit.*) carrettone pel trasporto del pane di munizione.

Brotkorb, *s. m. gen.* es, *plur.* körbe, panattiera; paniere; cesta del pane; – *prov.* einem den Brotkorb höher hängen, tener alcuno a stecchetto; tagliare; fare altrui cor il pan colla balestra.

Brotkrümchen, *s. n. gen.* s, bricioletta, minuzzolo di pane.

Brotkrume, *s. f. plur.* n, mollica del pane.

Brotkuchen, *s. m. gen.* s, focaccia.

Brotladen, *s. m. gen.* s, *plur.* läden, bottega del pane.

Brötlein, *s. n. gen.* s, v. Brötchen.

Brötling, *s. m. gen.* s, *plur.* e, servo cui si mantiene di vitto.

Brotlos, *adj.* senza pane, senza servizio, senza ripieghi per sussistere; – che non dà pane; di niun guadagno; ingrato, sterile, inutile; – eine brotlose Kunst, mestiere ingrato, inutile.

Brotmangel, *s. m. gen.* s, carestia, scarsezza di pane.

Brotmarkt, *s. m. gen.* es, *plur.* märkte, mercato del pane.

Brotmesser, *s. n. gen.* s, coltello da tavola.

Brotneid, *s. m. gen.* es, invidia dell' altrui guadagno; – *prov.* das macht der Brotneid, l'invidia è tra gli artefici.

Brotneider, *s. m. gen.* s, colui che invidia altrui il pane, il guadagno.

Brotpreis, *s. m. gen.* es, *plur.* e, prezzo del pane.

Brotrinde, *s. f. plur.* n, crosta del pane.

Brotsack, *s. m. gen.* es, *plur.* säcke, v. Brottasche.

Brotschätzer, *s. m. gen.* s, pubblico tassatore del pan vendereccio.

Brotscheibe, *s. f. plur.* n, Brotschnitt, fetta di pane.

Brotschieber, *s. m. gen.* s, pala da infornare il pane.

Brotschnitt, *s. m. gen.* es, *plur.* e, fetta di pane.

Brotschrank, *s. m. gen.* es, *plur* schränke, armadio da riporvi il pane.

Brotspende, *s. f. plur.* n, distribuzione del pane tra' poveri.

Brotsuppe, *s. f. plur.* n, zuppa di pane; panbollito, panata.

Brottasche, *s. f. plur.* n, panattiera; tasca da riporvi il pane.

Brottorte, *s. f. plur.* n, torta di pan grattato.

Brottuch, *s. n. gen.* es, *plur.* tücher, bey den Bäckern, pannelli.

Brotverwalter, *s. m. gen.* s, (im Kloster) colui che ha l'ispezione del pane.

Brotvorrath, *s. m. gen.* es, *plur.* räthe, provvisione di pane.

Brotwasser, *s. n. gen.* s, acqua panata, dove si lasciò qualche tempo delle croste di pane; – *it.* sorta di vino nel ducato di Würtemberga.

Brotzwagen, *s. m. gen.* s, Protzwagen, letto, lavetta del cannone.

Bruch, *s. m. gen* es, *plur.* Brüche, rottura, frattura, frazione; – die Spaltung, spaccatura, fessura; – zerbrochene Stücke, rottame, frantume; – in der Arithmetik, frazioni, rotti; – Zahl mit Brüchen, numero frazionario; – einen Bruch reduciren, schisare; – in Knochen, frattura; – im Leibe, rottura, crepatura, allentatura; ernia; – der einen Bruch hat, rotto, allentato, sbonzolato; ernioso; – in Zeugen ꝛc., piega, grinza; riga de' pannilani e pannilini; – *it. fig.* der Bruch des Friedens, der Freundschaft, rottura, infrazione della pace, dell' amicizia; – Bruch an Gefäßen, fesso, spaccatura; – Bruch, als Steinbruch ꝛc., cava di pietre, di metalli, di calcina; – im Bergbaue, rottame di sassi; – *it.* luogo palustre, o bosco situato in un fondo palustre.

Bruchartzt, *s. m. gen.* es, *plur.* ärzte, chirurgo, medico che cura le ernie.

Bruchband, *s. n. gen.* es, *plur.* bänder, brachiere; fasciatura inguinale, sospensivo.

Bruchbandmacher, *s. m. gen.* s, brachierajo.

Bruchs

Bruchdorf, *s. n. gen.* es, *plur.* dörfer, villaggio situato in luogo palustre.

Bruchdroſſel, *s. f. plur.* n, tordo palustre.

Bruchgold, *s. n. gen.* es, oro pretto, puro di miniera.

Brüchig, *adj.* fragile, frangibile, facile a rompersi; - (von Metallen) ſpröde, crudo, crojo; - von Tuch, panno che per cattiva tessitura si fende.

Bruchkraut, *s. n. gen.* es, *plur.* kräuter, erniaria.

Bruchkur, *s. f. plur.* en, cura delle fratture, o dell' ernie.

Brüchling, *s. m. gen.* es, *plur.* e, (*t. d'artigl.*) quel che si rompe lavorando.

Bruchmittel, *s. n. gen.* s, rimedio consolidante, buono per le fratture, o per l'ernie.

Bruchſchneider, *s. m. gen.* s, operatore, esperto nel tagliar le ernie.

Bruchſchnepfe, *s. f. plur.* n, beccaccia che bazzica ne' luoghi palustri.

Bruchſchnitt, *s. m gen.* es, *plur.* e, incisione dell' ernia.

Bruchſilber, *s. n. gen.* s, argento crudo; - *it.* rottami d'argento lavorato.

Bruchſtein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pietra di cava; - *it* (*t. chir.*) osteocolla.

Bruchſtück, *s. n. gen.* es, *plur.* e, frammento, pezzo.

Bruchwaſſer, *s. n. gen.* s, acqua palustre, paludosa.

Bruchweide, *s. f. plur.* n, vetrice.

Bruchwurz, *s. f.* agrimonia.

Brückchen, *s. n. gen.* s, ponticello, piccolo ponte.

Brücke, *s. f. plur.* n, ponte; - die Zugbrücke, ponte levatojo; - fliegende Brücke, ponte volante; - eine Brücke ſchlagen, gettare un ponte; - Brücke über den Weg, von einem Hauſe zum andern, cavalcavia; - *fig.* e *prov.* einem die Brücke treten, far la strada ad alcuno; spalleggiarlo; - ein gebrückter Weg, passaggio per un luogo paludoso, reso praticabile per via di strati, di legname.

Brückenbau, *s. m. gen.* es, costruzione, de' ponti; - *it.* per Brückenbaukunſt, l'arte del costruir ponti.

Brückenbogen, *s. m. gen.* s, volta, arco di ponte.

Brückengeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, v. Brückenzoll.

Brückengeländer, *s. n. gen.* s, } parapet-
Brückenlehne, *s. f. plur.* n, } to, sponda di ponte.

Brückenjoch, *s. n. gen.* es, *plur.* e, arco, sostegno, d'un ponte.

Brückenpfeiler, *s. m. gen.* s, pila, pilastro de' ponti.

Brückenzoll, *s. m. gen.* es, *plur.* zölle, pedaggio che si paga al passaggio d'un ponte.

Brückung, *s. f. plur.* en, pavimento di tavoloni, fatto a pendio nelle stalle de' cavalli.

Brudel, *s. m. gen.* s, bulicame, bollimento, croscio; - *it.* per Brodem, vapore denso, come quell' acqua bollente; - bey den Jägern, pantano.

Brudeln, *v. n. più usit.* ſprudeln, wie das kochende Waſſer ꝛc., gorgogliare, crosciare; bollire; - *v. a.* etwas obenhin machen, acciabattare, acciarpare; - in den Küchen, imbrodolar le vivande, apprestarle sudiciamente; - *part.* gebrudelt.

Bruder, *s. m. gen.* s, *plur.* brüder, fratello (germano *nella poesia*); - ein leiblicher Bruder, fratel germano; - Halbbruder, fratellastro, fratello consanguineo; - *it.* von einer Mutter, fratello uterino; - *it.* unehelicher, fratello naturale; - Barmherzige Brüder, fratelli della carità; - Layenbruder, converso; - Brüder, frati, religiosi di uno degli ordini mendicanti; - ein luſtiger Bruder, buon compagno; uom gioviale, buon tempone; allegro; - es unter Brüdern werth ſeyn, esser un prezzo onestissimo; - wie mit ſeinem Bruder umgehen, trattar con somma confidenza, da fratello.

Brüderchen, *s. n. gen.* s, fratellino.

Bruderherz, *s. n. gen.* ens, cuor fraterno.

Bruderkind, *s. n. gen.* es, *plur.* er, (von männlichem und weiblichem Geſchlechte) nipote; - Brüderkinder, cugini germani.

Brüderkuchen, *s. m. gen.* s, bey den Glaſern, vetro tondo da finestra.

Brüderlich, *adj.* fraterno, fratellevole, fratellesco; - *adv.* fraternamente, fratellevolmente, da fratello; - brüderlich leben, viver fratellevolmente, fraternizzare.

Bruderliebe, *s. f.* amor fraterno.

Brudermord, *s. m gen.* es, fraticidio; uccision di fratello.

Brudermörder, *s. m. gen.* s, fraticida; uccisor di fratello.

Brüderſchaft, *s. f. plur.* en, fraternità, fratellanza; - *it.* geiſtliche, confraternità; - *it.* große Vertraulichkeit, dimestichezza, intrinsechezza fratellevole; - Brüderſchaft mit einander machen, affrattellarsi; - in Zünften, sodalizio, corpo, scuola.

Bruderſohn, *s. m. gen.* es, *plur.* ſöhne, figlio del fratello; nipote.

Bruderstochter, *s. f. plur.* töchter, figlia del fratello; nipote.

Bruderweib, *s. n. gen.* es, *plur.* er, cognata.

Digitized by Google

Brühe, *s. f. plur.* n, brodo; – *it.* salsa, intingolo, brodetto; – *it.* succo; – Kraftbrühe, consumato; – eine lange (magere) Brühe, brodo lungo, magro; – kurze, fette Brühe, brodo grasso; – was viele Brühe hat, brodoso; – Fleischbrühe mit eingequirlten Eyern, brodetto; – *prov.* Hunger iſt die beſte Brühe, la fame è il miglior condimento; – eine alte Henne giebt eine gute Brühe, gallina vecchia fa buon brodo; – in der Brühe ſtecken, trovarsi nell' imbarazzo, impacciato, in un cattivo affare; – alles in eine Brühe werfen, far d'ogni erba un fascio, confondere gli innocenti con i colpevoli.

Brühen, *v. a.* scottare, dare una scottatura; – Schweine, Hühner brühen, pelare con acqua bollente; – die Wäſche brühen, gettare il ranno bollente sui pannilini; – das Futter für das Vieh brühen, bruare, broare la biada; – *part.* gebrühet.

Brühfutter, *s. n. gen.* ŝ, biada delle bestie scottata con acqua bollente.

Brühheiß, brühſiedenheiß, *adj.* bollente, che scotta; – *it. fig.* tutto nuovo, tutto fresco, accaduto di recente; – er hat euch die Lügen brühwarm aufs geheftet, vi ha appiccato una bella bugia.

Brühkäſe, *s. m.* formaggio fatto dal latte da cui s'è levata la crema (brovatura).

Brühl, *s. m. gen.* es, *plur.* e, broglio, bruolo, luogo palustre, boschereccio.

Brühwarm, *adj.* v. brühheiß.

Brüllen, *v. n.* von Löwen, ruggire; rugghiare; – *part.* gebrüllet.

Brüllen, *s. n. gen.* ŝ, ruggito, rugghio, il ruggire.

Brumft, *s. f.* v. Brunft.

Brummbär, *s. m. gen.* en, *plur.* en, brontolone, borbottone, calabrone, burbero, garritore.

Brummeiſen, *s. n. gen.* ŝ, spassapensiere.

Brummen, *v. n.* borbottare, brontolare, bufonchiare; parlar frai denti, bucinare; aver il calabrone nel fiasco; – *it. s. n.* das Brummen, borbottamento, brontolamento; – *part.* gebrummet.

Brummkreiſel, *s. m. gen.* ŝ, v. Kreiſel, paleo, trottola.

Brummochs, *s. m. gen.* en, *plur.* en, toro; bue brado; – *fig.* buaccio; stupidaccio, bestia incantata.

Brunellenkraut, *s. n. gen.* es, *plur.* kräuter, brunella.

Brunft, *s. f.* (*de' cacciatori*); – Brunſtamore, caldo, frega de' cervi e di simili fiere; – in der Brunft ſeyn, in die Brunft treten, essere in frega, andare in amore.

Brunften, *v. n.* essere in amore, in caldo, in frega (*de' cervi, del castoro, del cignale etc.*); – *it.* accoppiarsi, montar la femmina; – *part.* gebrunftet.

Brunftthirſch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, cervo, che è in amore.

Brunftzeit, *s. f.* stagione, in cui i cervi vanno in amore.

Brunireiſen, *s. n. gen.* ŝ, brunitojo.

Bruniren, *v. a.* brunire, polire col brunitojo.

Brunnen, *s. m. gen.* ŝ, fontana, fonte; – (eine gegrabene Quelle) pozzo; – (Quellwaſſer) acqua di sorgente; – den Brunnen brauchen, trinken, prender le acque minerali; – ein Glas Brunnen, un bicchier d'acqua fresca; – Waſſer in Brunnen tragen, *fig.* portar acqua al mare, portar frasconi a val ombrosa; – ſeine Hoffnung iſt in Brunnen gefallen, fu deluso, frustrato nelle sue speranze.

Brunnenader, *s. f. plur.* n, vena di sorgente.

Brunnenbecken, *s. n. gen.* ŝ, vasca.

Brunnenbütte, *s. f. plur.* n, pietra dell' orlo d'un pozzo.

Brunneneimer, *s. m. gen.* ŝ, secchia.

Brunnenfeger, *s. m. gen.* ŝ, il nettapozzi, votapozzo.

Brunnengaſt, *s. m. gen.* es, *plur.* gäſte, ospite che fa uso di un' acqua minerale in qualche luogo.

Brunnengräber, *s. m. gen.* ŝ, colui che cava pozzi.

Brunnenhahn, *s. m. gen.* es, *plur.* hähne, chiave, cannella della fontana.

Brunnenkaſten, *s. m. gen.* ŝ, *plur.* käſten, chiusa, steccato intorno ad una sorgente.

Brunnenkeſſel, *s. m. gen.* ŝ, v. Brunnenbecken.

Brunnenkreſſe, *s. f.* crescione, nasturzio acquatico, di fonte.

Brunnenkur, *s. f. plur.* en, cura d'acque minerali; – die Brunnenkur brauchen, prendere acque minerali.

Brunnenmeiſter, *s. m, gen.* ŝ, fontaniere.

Brunnenräumer, *s. m. gen.* ŝ, votapozzo.

Brunnenrad, *s. n. gen.* es, *plur.* räder, attignitojo fatto a ruota.

Brunnenröhre, *s. f. plur.* n, canale, doccia di fontana.

Brunnenſalz, *s. n. gen.* ŝ, *plur.* e, sale cavato dalle acque minerali.

Brunnenſchwengel, *s. m. gen.* ŝ, Bornſchwengel, mazzacavallo.

Brunnenwaſſer, *s. n. gen.* ŝ, acqua di fonte.

Brunnkreſſe, *s. f.* v. Brunnenkreſſe.

Digitized by Google

Brunnquelle, *s. f. plur.* n, sorgente, fonte.

Brunſt, *s. f.* ardore, calore; – *it.* Inbrunſt, zelo, fervore; – passione; la fiamma, il fuoco d'amore; – *it.* incendio; – per Brunſt, frega, caldo, amore delle bestie.

Brúnſtig, **brúnſtiglich**, *adj.* inbrúnſtig, ardente, zelante, fervente, appassionato; – (*degli animali*) in ſtrega, in caldo, in amore.

Brúnſtigkeit, *s. f.* Inbrunſt, brama, desiderio ardente.

Brunzeln, *v. a.* (*popol.*) sentir di piscio; – *part.* gebrunzelt.

Brunzen, *v. n.* ſeichen, pisciare, orinare, far acqua; – *part.* gebrunzet.

Brunzern, *v. n.* (*popol.*) aver voglia, bisogno di pisciare; – *part.* gebrunzert.

Brunzglas, *s. n. gen.* es, *plur.* gläſer, orinale di vetro.

Brunzicht, *adj.* piscioso; imbrattato di piscia.

Brunzgefäß, *s. n.* } *gen.* es, *plur.* e,
Brunztopf, *s. m.* } töpfe, orinale, boccale da camera, pisciatojo.

Brunzwinkel, *s. m. gen.* s, pisciatojo.

Brúſch, *s. m.* v. Mäuſedorn, pugnitopo, brusco (*pianta*).

Bruſt, *s. f. plur.* Brúſte, petto; – die Brúſte der Weiber, le poppe, le mamme, le tette, il petto, il seno delle donne; – ſchlappichte Brúſte, tettacce, poppacce pendenti, bozzacchioni; – der Raum zwiſchen den Brúſten, valletta; – mit bloßer Bruſt gehen, andar col petto scoperto, spettoruto; – von der Bruſt entwöhnen, spoppare, slattare; – ein Kind, das noch an der Bruſt liegt, fanciullo lattante, che poppa ancora; – mit einer hohen Bruſt, pettoruto; – ſich brúſtend einhergehen, andare col petto teso; procedere pettoruto; – die Bruſt mit den innern Theilen, petto; polmoni; – gut für die Bruſt, pettorale; – eine gute, ſtarke, ſchwache Bruſt haben, aver buon petto, buona voce; aver poco petto, poca voce; – es liegt mir auf der Bruſt, mi sta, mi pesa sul cuore; – ein Geheimniß in ſeiner Bruſt verwahren, chiuder in petto un secreto; – auf der Bruſt beſchwert ſeyn, essere stretto di petto, esser asmatico; – Bruſt vom Rind, vom Kalb ꝛc., petto di bue, di vitello etc.; – Bruſt von einem Huhn, Kapaun ꝛc., la polpa del petto, il bianco d'un pollo; – Bruſt (Schnürbruſt), busto; Brúſtchen für Kinder, bustino.

Bruſtader, *s. f. plur.* n, vena toracica.

Bruſtarzeney, *s. f. plur.* en, medicina pettorale.

Bruſtbeere, *s. f. plur.* n, } giuggiola;
Bruſtbeerchen, *s. n. gen.* s, } – Bruſtbeerbaum, giuggiolo.

Bruſtbein, *s. n. gen.* es, *plur.* e, sterno; osso sterno.

Bruſtbeklémmung, *s. f. plur.* en, strettezza di petto, ansietà, asma.

Bruſtbeſchwérde, *s. f. plur.* n, incomodo, dolore di petto.

Bruſtbild, *s. n. gen.* s, *plur.* er, busto; figura d'uomo sino al petto.

Bruſtbohrer, *s. m. gen.* s, trapano de falegnami, che si afforza appoggiandovisi col petto.

Brúſtchen, *s. n gen.* s, piccolo petto, mammellina; poppellina; – Art Tuch der Weiber, collaretto; gorgiera.

Bruſtdrúcken, *s. n. gen.* s, oppressione, strettezza di petto.

Bruſtdrúſe, *s. f. plur.* n, glandula mammillare; (*ne' vitelli*) animella.

Brúſten (ſich), *v. r.* andar pettoruto, gonfio; tumido pavoneggiarsi, ingalluzzarsi; – auf etwas, pavoneggiarsi di qualchecosa; – *part.* gebrúſtet.

Bruſtfell, *s. n. gen.* es, Zwerchfell, diaframma.

Bruſtfieber, *s. n. gen.* s, febbre pulmonaria, pulmonare.

Bruſtfleck, *s. m. gen.* es, *plur.* e, grembiale de' calzolaj, pezzo di cuojo, che cuopre il petto a certi artefici; – *it.* pettorina.

Bruſtgeſchwúr, *s. n. gen.* es, *plur.* e, empiema.

Bruſtharniſch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, corazza, pettabotta.

Bruſthöhle, *s. f. plur.* n, cavità del petto.

Bruſtkérn, *s. m. gen.* es, *plur.* e, spicchio di petto di manzo, o di vitello.

Bruſtknochen, *s. m. gen.* s, v. Bruſtbein.

Bruſtkrankheit, *s. f. plur.* en, malattia di petto.

Bruſtkuchen, *s. m.* } *gen.* s, pasti-
Bruſtkúchelchen, *s. n.* } glia pettorale, rimedio espettorante, becchico.

Bruſtlatz, *s. m. gen.* es, *plur.* lätze, corpetto; giubbettino; – farsetto; – *it.* pettiera delle donne.

Bruſtlehne, *s. f. plur.* n, parapetto; sponda; – am Fenſter, appoggiatojo delle finestre.

Bruſtmauer, *s. f. plur.* n, Bruſtwehr, parapetto; – *it.* quella parte del mura d'una stanza ch' è sotto la finestra.

Bruſtmilch, *s. f.* emulsione pettorale.

Bruſtmittel, *s. n. gen.* s, rimedio becchico, pettorale.

Bruſtmuſkel, *s. f. plur.* n, muscolo pettorale.

Bruſtriemen, *s. m. gen.* s, pettorale.

Bruſtſaft, *s. m. gen.* es, *plur.* ſäfte sciloppo pettorale, eclemma.

Digitized by Google

Brustschild, *s. n. gen.* es, *plur.* e, scudetto coll' arme di qualche principe, che si porta in sul petto; – *it.* (*presso gli Ebrei*) razionale; ornamento del gran sacerdote.

Brustschleyer, *s. m. gen.* s, der Nonnen, soggolo, gorgiera.

Bruststück, *s. n. gen.* es, *plur.* e, v. Brustbild.

Brustthee, *s. m. gen.* s, tè pettorale.

Brusttrank, *s. m. gen.* s, *plur.* tränke, pozione, decotto pettorale.

Brusttuch, *s. n.* } *gen.* s, v. Brust-
Brustwams, *s. m.* } latz.

Brustwarze, *s. f. plur.* n, capezzolo, zezzolo, papilla.

Brustwassersucht, *s. f.* idropisia di petto.

Brustwehre, *s. f. plur.* n, parapetto.

Brustwerk, *s. n. gen.* es, *plur.* e, an einer Orgel, quella parte dell' organo che stà in faccia all' organista.

Brut, *s. f.* das Brüten, covatura, il covare; – ein Vogel, der in der Brut ist, uccello covaticcio; – in der Brut seyn, covare; – so viele Jungen, als auf einmahl ausgebrütet werden, covata, nidiata; – die Bienenbrut, cacchioni e i piccoli delle api; – von Fischen, uova de' pesci: die Fische setzen Brut, wenn sie leichen, le femmine dei pesci depongon le uova sovra sassi, e i maschi le fecondano fregandovisi sopra, e irrigandole d'umor seminale; – *it.* Brut, schlechte Brut, fanciulli, figli di mala riuscita; – gottlose Brut, genia, razza infame.

Brutal, *adj.* brutale, bestiale; – *adv.* brutalmente, bestialmente.

Brutalisiren, *v. n.* maltrattare bestialmente alcuno.

Brutalität, *s. f.* rohes, wildes Benehmen, brutalità, rusticheza, ruvidezza.

Brutbiene, *s. f. plur.* n, fuco.

Brüten, *v. a.* e *n.* covare (*come gli uccelli le uova*); – einen Anschlag brüten, covare, macchinare un disegno, tramare un misfatto; – brütige Eyer, uova fecondate, covate; – *fig.* es brütet ein Betrug darunter, qui gatta ci cova; – *part.* gebrütet.

Brütend, *part.* covante; che cova, covaticcio; – eine brütende Henne, gallina covaticcia.

Bruthenne, *s. f. plur.* n, gallina covaticcia.

Brütig, *adj.* covato, fecondato; – ein brütiges Ey, uovo covato, fecondato.

Brütofen, *s. m. gen.* s, *plur.* öfen, forno da covare le uova delle galline.

Brütung, *s. f.* covatura.

Brützeit, *s. f.* Legezeit, covatura; il tempo in cui gli uccelli covano.

Bst! (*segno che impone silenzio*) zitto!

Bübchen, *s. n. gen.* s, ragazzino, puttino, puttello, fanciullino.

Bube, *s. m. gen.* n, *plur.* n, ragazzo, garzone, putto, puttello; – kleiner, böser, baroncello, birboncello, bricconcello; cattivello, tristarello; – Haufen Buben, ragazzame; ragazzaglia; – Bube, böser Bube, von Erwachsenen, briccone, birbone, baronaccio, gaglioffo, pezzo di forca.

Buben, *v. n.* menar vita dissoluta, ribaldeggiare, bricconeggiare; – huren und buben, puttaneggiare, bordellare; vivere perdutamente, ignominiosamente; – *part.* gebubet.

Bubenkraut, *s. n.* v. Mangold, bietola.

Bubenstreich, *s. m.* } *gen.* es, *plur.* e,
Bubenstück, *s. n.* } baronata; azion da biricchino, bricconeria, gagliofferia.

Büberey, *s. f. plur.* en, Bubenstreich, bricconeria, baronata, birba, fantineria.

Bübin, *s. f. plur.* nen, donna briccona, gaglioffa.

Bübisch, *adj.* malizioso, furbo, perfido, tristo; – *adv.* bübischer Weise, birbantescamente, da birba, maliziosamente.

Buch, *s. n. gen.* es, *plur.* Bücher, libro; – *it.* volume, opera; – großes, librone; – ein ungebundenes Buch, libro in fogli; – nur geheftet (broschirt), legato in rustico; – ein heimlich gedrucktes Buch, libro stampato furtivamente (alla macchia); – ein verbotenes, libro proibito; – ein geschriebenes Buch, manoscritto, codice; – ein Buch Papier, quinterno di carta; – in den Büchern nachschlagen, squadernar libri; – die Bücher richtig führen, tener bene i suoi libri; – ein doppeltes Buch führen, tener un libro per bilancio.

Buchadel, *s. m. gen.* s, nobiltà acquistata in premio del merito letterario.

Buchampfer, *s. m. gen.* s, acetosella; alleluja.

Buchäsche, *s. f.* specie di faggio di fusto piccolo.

Buchbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, Buche, faggio.

Buchbinder, *s. m. gen.* s, legatore di libri.

Buchbinderpresse, *s. f. plur.* n, torchio, strettojo de' legatori.

Buchdrucker, *s. m. gen.* s, stampatore, tipografo, impressore.

Buchdruckerey, *s. f. plur.* en, stamperia, stamperia di libri.

Buchdruckerfarbe, *s. f.* inchiostro dello stampatore.

Digitized by Google

Buchdruckerkunst, *s. f.* tipografia; l'arte della stampa.
Buchdruckerpresse, *s. f. plur.* n, torchio.
Buchdruckerstock, *s. m. gen.* es, *plur.* stöcke, vignetta, fregio intagliato in legno o metallo per ornar le pagine dei libri.
Buche, *s. f. plur.* n, faggio.
Bucheckel, } *s. f.* faggiuola; ghianda
Bucheichel, } di faggio.
Büchelchen, *s. n. gen.* s, libretto, libriccino, libricciuolo; libercolo.
Buchen, *v. a.* scrivere, mettere a libro.
Büchen, *adj.* di faggio.
Büchenholz, *s. n. gen.* es, legno di faggio.
Bücherbret, *s. n. gen.* es, *plur.* er, Büchergestell, scansia, scaffale.
Bücherfreund, *s. m. gen.* es, *plur.* e, amante di libri; che si diletta de' libri.
Bücherkenner, *s. m. gen.* s, conoscitor di libri; bibliografo.
Bücherkenntniß, *s. f.* notizia, cognizione de' libri.
Büchernarr, *s. m. gen.* en, *plur.* en, bibliomano.
Bücherregal, *s. n. gen.* es, *plur.* e, scaffale, scansia.
Bücherſaal, *s. m.* } *gen.* es, *plur.*
Bücherſammlung, *s. f.* } ſäle, biblioteca, libreria, raccolta di libri.
Bücherſchrank, *s. m. gen.* es, *plur.* ſchränke, armadio da libri.
Bücherſucht, *s. f.* bibliomania.
Bücherſüchtig, *adj.* bibliomano; che ha una passione eccessiva pe' libri.
Büchertrödler, *s. m. gen.* s, venditor di libri vecchi.
Bücherverzeichniß, *s. n. gen.* ſſes, *plur.* ſſe, catalogo di libri.
Bücherwurm, *s. m. gen.* es, *plur.* würmer, tignuola; - *fig.* bibliomano, colui che passa la sua vita a leggere libri.
Buchfink, *s. m. gen.* en, *plur.* en, v. Fink, fringuello.
Buchführer, *s. m. gen.* s, v. Buchhändler.
Buchhalten, *s. n. gen.* s, il tener libri di ragione, di conti; l'arte di tener libri di ragione.
Buchhalter, *s. m. gen.* s, scritturale, giovine di banco che tiene i libri.
Buchhalterey, *s. f.* v. Buchhalten.
Buchhaltung, *s. f.* v, Buchhalten; - doppelte Buchhaltung führen, tener i libri per bilancio.
Buchhandel, *s. m. gen.* s, commercio, librario, traffico, negozio di libri.
Buchhändler, *s. m. gen.* s, librajo, libraro.
Buchhandlung, *s. f. plur.* en, l'arte, la profession del librajo.
Buchladen, *s. m. gen.* s, bottega del librajo.
Büchlein, *s. n.* v. Büchelchen.
Buchmaſt, *s. f.* faggiuole ghiande di faggio, che servono a ingrassare i porci.
Buchnuß, *s. f. plur.* nüſſe, v. Bucheichel.
Buchs, } *s. m. gen.* es, bosso, bos-
Buchsbaum, } solo, busso.
Buchsbäumen, *adj.* di bosso.
Büchschen, *s. n. gen.* s, bossoletto, bossolino, scatoletta, scatolino.
Buchſchuld, *s. f. plur.* en, debito scritto a libro.
Büchſe, *s. f. plur.* n, scatola, bossolo; - die Büchſe zur Schminke, bossoletto da liscio; - zu Almosen, bossolo; - Apothekerbüchſen, vasetti, vaselli degli speziali; - *prov.* in die Büchſe blaſen, dar danari; vuotar la borsa; - Art Flinte, archibugio, archibuso; - zum Demantſchleifen, tagliuola.
Büchſen, *v. a.* (*popol.*) uccidere con archibugio, dare archibugiare; - *part.* gebüchſet.
Büchſenfutter, *s. n. gen.* s, fodero, guaina, custodia d'archibugio.
Büchſenkugel, *s. f. plur.* n, palla d'archibugio.
Büchſenmacher, *s. m. gen.* s, v. Büchſenſchmied, schioppettiere.
Büchſenmeiſter, *s. m. gen.* s, Feuerwerker, cannoniere, artigliere.
Büchſenpulver, *s. n. gen.* s, polvere da schioppo.
Büchſenſchaft, *s. m. gen.* es, *plur.* ſchäfte, cassa d'archibugio.
Büchſenſchäfter, *s. m. gen.* s, colui che incassa le armi da fuoco.
Büchſenſchmied, *s. m. gen.* es, *plur.* e, schioppettiere.
Büchſenſchuß, *s. m. gen.* ſſes, *plur.* ſchüſſe, archibugiata, archibusata.
Büchſenſchütz, *s. m. gen.* en, *plur.* en, archibusiere.
Büchſenſpanner, *s. m. gen.* s, Leibſchütz, servo destinato a caricar gli archibugi.
Buchſtab, *s. m. gen.* ens, *pl.* en, lettera; carattere dell' alfabeto; - ein großer Buchſtab, letterá majuscola, capitale; - Anfangsbuchſtab, lettera iniziale; - doppelter Buchſtab, lettera doppia; - ich habe noch keinen Buchſtaben von ihm geſehen, non mi ha ancora scritto, non ho ricevuto ancora verun riscontro; - man muß es nicht nach dem Buchſtaben nehmen, non bisogna prenderlo alla lettera, star troppo attaccato alle parole; - nach dem Buchſtaben, letteralmente, in senso letterale, secondo la lettera; - mit ſehr großen, ſehr kenntlichen

Digitized by Google

Buchstaben, a lettere di scatola, o di speziali.

Buchstäbeln, *v. a.* attaccarsi troppo alla lettera.

Buchstabenräthsel, *s. n.* logogrifo, indovinello composto sulle lettere d'una parola.

Buchstabenrechnung, *s. f.* die Algebra, l'algebra.

Buchstabiren, *v. a.* compitare, combinar le lettere; – *s. n.* das Buchstabiren, il compitare; compitazione.

Buchstäblich, *adj.* letterale; – *it. adv.* letteralmente; secondo la lettera.

Bucht, *s. f. plur.* en; die das Meer macht, baja, ansa, cala; piccolo seno.

Buchtitel, *s. m.* il titolo di un libro.

Buchwald, *s. m. gen.* es, *plur.* wälder, faggeto, selva di faggi.

Buchweizen, *s. m. gen.* s, grano saraceno; saggina.

Buckel, *s. m. gen.* s, vorn oder hinten beym Menschen, gobba, scrigno, gibbo; – der Kameele ꝛc., gobba; – in Metallgefäßen, bozza ne' metalli; – der Rücken, dosso, dorso, schiena, spalle; – (*pop.*) ein Buckel voll Schläge, una carica di bastonate; – sich einen Buckel lachen, sganasciar, morir delle risa; – den Buckel räumen oder schmieren, unger le spalle col bastone; – *it.* Buckel, *s. f.* ein metallener Zierath an Pferdegeschirren, Büchern, borchia.

Buckelig, *adj.* gobbo, scrignuto, gibboso; – etwas buckelig, gobetto, gobuzzo; – hinten und vorn sehr buckelig, più scrignuto d'una chiocciola.

Bücken (sich), *v. r.* piegarsi, curvarsi, chinarsi, abbassarsi; – sich vor einem bücken, far ad uno la riverenza, inchinarsi ad uno; – *part.* gebücket.

Bucklicht, *adj.* arcato, scrignuto; – bucklichtes Gefäß, vasellame acciaccato; – bucklichtes Erdreich, terreno a monticelli, disuguale.

Bucklig, *adj.* v. buckelig.

Bücklina, *s. m. gen.* es, *plur.* e, inchino, riverenza; – sehr tiefer Bücking, profonda riverenza.

Bude, *s. f. plur.* n, (Kramladen) bottega, botteghino; – für Marktschreyer, Komödianten ꝛc., casotto.

Budel, *s. m. gen.* s, barbone; can barbone; can d'acqua.

Budelmütze, *s. f. plur.* n, berretta foderata e coll' orlo di pelo riccio.

Budtheil, *s. n. gen.* es, *plur. inusit.*, i beni mobili del contadino.

Büffel, *s. m. gen.* s, bufalo, bufolo; – *fig.* ein großer Tölpel, buaccio, bufolone.

Büffeley, *s. f.* lavoro penosissimo, fatica eccessiva.

Büffelfleisch, *s. n. gen.* es, carne di bufolo.

Büffelhaft, *adj.* zotico, rozzo, malcreato, mal leccato etc.

Büffelhaut, *s. f. plur.* häute, pelle di bufolo.

Büffelkopf, *s. m.* (*termine ingiurioso*) minchione, gocciolone, capocchio.

Büffelkuh, *s. f. plur.* kühe, bufala, bufola.

Büffelleder, *s. n. gen.* s, cuojo di bufalo; bufalo.

Büffeln, *v. n.* affaticarsi soverchiamente; ammazzarsi col troppo lavorare.

Büffelochs, *s. m. gen.* en, v. Büffel.

Bug, *s. m. gen.* es, *plur.* Büge, piega, piegatura, incurvatura; – beym Rinde ꝛc., spalla de' buoi etc.; – der Bug des Pferdes, le spalle, il garrese del cavallo; – Hammels, Rehbug, spalle di castrato, di cavriuolo; – eines Schiffes, prora (prua) d'una nave.

Bugader, *s. f. plur.* n, vena delle gambe del cavallo.

Buganker, *s. m. gen.* s, l'ancora ordinaria della nave.

Büge, *s. f. plur.* n, centina, palo, che serve di sostegno ai pergolati de' giardini.

Bügel, *s. m. gen.* s; Steigbügel, staffa; – *it.* qualsisia arnese di legno o metallo, della figura di mezzo cerchio; – aus dem Bügel kommen, perdere la staffa; – an Schießgewehren, guardamacchie; – am Degen, guardamano; – über der Wiege, arcuccio.

Bügeleisen, *s. n. gen.* s, ferro da distendere la bianoheria.

Bügellos, *adj.* che ha il piede fuor delle staffe; – bügellos werden, seyn, staffare; perder le staffe.

Bügelmesser, *s. n. gen.* s, il quadrello de' perrucchieri.

Bügeln, *v. a.* distendere, appianare le biancherie con ferro caldo; – *part.* gebügelt.

Bügelriemen, *s. m. gen.* s, staffile; – ein Schlag mit den Bügelriemen, staffilata; – mit den Bügelriemen schlagen, staffilare, dare staffilate.

Bügelstahl, *s. m.* quel quadrello dacciajo, che si mette nel ferro da distendere.

Buglahm, *adj.* spallato; – buglahmes Pferd, cavallo spallato; – buglahm werden, spallarsi.

Bugsiren, *v. a.* (*t. mar.*) rimorchiare, rimburchiare una nave, – das Bugsiren, rimorchio; – *part.* bugsiret.

Bugspriet, *s. n.* (*t. di marin.*) *gen.* es, copresso, bompresso.

Bugstänge, Bugstenge, *s. f.* (*t. di marin.*) albero del bompresso.

Digitized by Google

Bugstück, *s. n. gen.* es, *plur.* e, (*t. di marin.*) uno de' cannoni ond' è armata la prua della nave; – *it.* spalla di bue, o di cervo staccata per lo più per arrostirla.

Bugt, (*t. mar.*) arco, curvatura d'una nave.

Bühel, v. Hügel, collina.

Buhldirne, **Buhlschwester**, *s. f.* puttana, meretrice.

Buhle, *s. m.* e *f.* (*voce antiquata*) die geliebte Person, il drudo, la druda.

Buhlen, *v. n.* amoreggiare, far all' amore, vagheggiare; *it.* civettare; – um ein Mädchen buhlen, vagheggiare, far la corte, all' amore con una zitella, onde ottenerla; – bey einem um etwas buhlen, far codazzo, far carezze ad uno affine d'ottener qualchecosa; procurar d'avere; – *part.* gebuhlet.

Buhler, *s. m. gen.* s, cicisbeo, vago, damerino, smanziere, civettino, vagheggino; drudo.

Buhlerey, *s. f. plur.* en, civetteria, vagheggiamento; druderia, amoreggiamento, smanceria.

Buhlerin, *s. f. plur.* nen, druda; civetta, civettina; – reizende, einnehmende, squarciacuori.

Buhlerisch, *adj.* adescante, allettante, – lezioso, smanzieroso.

Buhlerliebe, *s. f.* amore interessato, da civetta.

Buhlerlied, *s. n. gen.* es, *plur.* er, canzonetta amorosa, strambottolo.

Buhlschaft, *s. f.* v. Buhlerey.

Buhlschwester, *s. f.* v. Buhldirne.

Bühne, *s. f. plur.* n, ein Gerüst von Bretern, palco, tribuna; – Richtbühne, palco da giustiziare i colpevoli; – Schaubühne, teatro, scena; – auf der Bühne vorstellen, dare, mettere sulle scene, rappresentar in teatro; – Veränderungen der Bühne, mutazioni di scena; – in den deutschen Seestädten, luogo spazioso, ove si mettono le mercanzie scaricate, prima di porle ne' magazzini.

Bühnen, *v. a.* impalcare, intavolare; – *it.* risciacquare con acqua calda una botte; – *part.* gebühnet.

Bühnenmeister, *s. m. gen.* s, in den Seestädten, colui che soprantende alle mercanzie sbarcate, prima che sieno trasportate ne' magazzini.

Bujen, (*t. mar.*) ceppi, ferri de' prigionieri d'una nave.

Bukardit, *s. m.* Herzmuschel, bucardite specie di conchiglia.

Bulbe, *s. f. plur.* n, bulbo, cipolla.

Bulbig, *adj.* bulboso.

Bulien, (*t. mar.*) boline, specie di vele d'una nave.

Bulle, *s. m. gen.* n, *plur.* n; Stier, toro da montare le vacche.

Bulle, *s. f. plur.* n, bolla de' Papi; – die goldene, la bolla d'oro; – Bullensammlung, bollario.

Bullenbeißer, *s. m. gen.* s, alano, cane da presa.

Bullenkalb, *s. n. gen.* es, *plur.* kälber, vitello maschio.

Bullochs, *s. m. gen.* en, *plur.* en, v. Bulle; – *it.* toro castrato, dopo aver servito di marito all' armento.

Bund, *s. m. gen.* es; das Bündniß, die Verbindung, unione, confederazione, lega, alleanza; – der alte, neue Bund, l'antico e il nuovo testamento; l'antica, la nuova alleanza; – die Lade des Bundes, l'arca dell' alleanza, del testamento; – einen Bund mit dem Teufel machen, fare un patto col diavolo; – mit jemanden im Bunde stehen, essere in alleanza con alcuno; – Bund, per Band, legame, vincolo; – ein türkischer Bund, turbante; – *it.* giglio rosso salvatico.

Bund, *s. n. gen.* es, *plur.* Bünde (*dim.* Bündchen, Bündlein), fascio, mazzo, fastello; – ein Bund Strch, Heu, mazzo di paglia, di fieno; – ein Bund Papier, fascio, mazzo di carte; – ein Bund Federn, mazzo di penne; – Bund Vögel, mazzo d'uccelli; – Bund Reiser, fascio di ramoscelli; – Bund Schlüssel, mazzo di chiavi; – Bund Reife, (presso i bottaj) fascio di cerchj; – ein Bund Garn, diverse matasse di filo, o refe legate insieme.

Bundbrüchig, *adj.* violatore de' patti, de' trattati; che non ista ai patti; che viola le pattuite condizioni.

Bündel, *s. n. gen.* s, fagotto, fardello, fastello, mazzo, fascetto; – von dürrem Rebenholz, manata di sermenti; – Reisebündel, fardello, valigetta; – das Bündel von Karpfen, coratella; – *it. adv.* bündelweise, in fasci, fastelli.

Bündelchen, *s. n. gen.* s, fardellino, fascettino, fardelletto.

Bundesgenoß, *s. m. gen.* ssen, *plur.* ssen, alleato, confederato.

Bundesgenossenschaft, *s. f.* alleanza, confederazione.

Bundeslade, *s. f.* l'arca dell' alleanza, del testamento.

Bundesverwandt, *adj.* in der Schweiz, confederato.

Bündig, *adj.* obbligatorio, valido, legale, legittimo; – stringente, solido, concludente; – ein bündiger Beweis, argomento convincente; – bündige Schreibart, stile conciso, energico, stringente.

Digitized by Google

Bündniß, *s. n. gen.* sſes, *plur.* sſe, confederazione, lega; – ein Bündniß machen, confederarsi, entrare in alleanza, in confederazione.

Bundweiſe, *adv.* in fascio, in fastelli.

Bunt, *adj.* di varj colori, vario; – *it.* buntfarbig, buntfleckig, buntſcheckig, mischio, screziato, cangiante, a più colori; – chiazzato, picchiato di più colori, variopinto, variegato; – bunt mahlen, pignere a più colori; – die bunten Federn eines Vogels, le penne variopinte, varianti colore degli uccelli; – *prov.* es gehet bunt zu, vi è strano batuffolo di cose, v' è un bel disordine; – es ſind mehr bunte Kühe als eine, c' è più d'un corvo nero; – es zu bunt machen, passar il segno; uscir de' convenevoli; dismodare; andar all' eccesso.

Buntfarbig, Buntfleckig, } *adj.* v. bunt.

Buntheit, *s. f.* varietà di colori.

Buntſcheckig, *adj.* v. bunt.

Buntſpecht, *s. m. gen.* es, *plur.* e, picchio di più colori.

Buntſtreifig, *adj.* strisciato, a varj colori.

Bunzen, *s. m.* punzello degli artisti che fan lavori di rilievo.

Burat, *s. m. gen.* s, *plur.* e, buratto, rascia (*specie di stoffa*).

Bürde, *s. f. plur.* n, peso, soma, carico; – Leibesbürde, feto; – *prov.* Würde iſt Bürde, gli onori sono un peso; carica è carico.

Bürden, *v. a.* v. aufbürden, caricare, impor la soma.

Burg, *s. f. plur.* en, castello; – die kaiſerliche Burg zu Wien, la residenza imperiale (*peraltro in senso di castello è or antiquato*).

Bürge, *s. m. gen.* n, *plur.* n, mallevadore, garante, sicurtà; – Bürge für jemanden werden, entrar mallevadore, far sicurtà per alcuno; – einen Bürgen ſtellen, dar sicurtà, cauzione; – ich bin nicht Bürge dafür, io non vi sto; non ne sto garante; – *prov.* den Bürgen muß man würgen, chi entra mallevadore, entra pagatore; chi del suo vuol essere signore, non entri mallevadore; – wer iſt mir Bürge dafür? chi me n'assicura?

Bürgelkraut, *s. m.* porcellana (*erba*).

Bürgemeiſter, *s. m. gen.* s, v. Bürgermeiſter.

Bürgen, *v. n.* far sicurtà, mallevare, star garante per alcuno, dar cauzione, entrar mallevadore; – *fig.* für die Wahrheit bürgen, stare per la verità, garantire la verità d'una cosa.

Bürger, *s. m. gen.* s, borghese, cittadino; – ein Bürger dieſer Welt, cosmopolita; – Bürger werden, divenir cittadino, borghese, ottenere la cittadinanza.

Bürgerin, *s. f. plur.* nen, cittadina, borghese.

Bürgerbuch, *s. n. gen.* es, *plur.* bücher, ruolo de' cittadini.

Bürgereid, *s. m. gen.* es, *plur.* e, giuramento di cittadino, giuramento civico.

Bürgerfreund, *s. m. gen.* es, *plur.* e, amico del popolo.

Bürgerglocke, *s. f. plur.* n, campana del comune, da convocare la cittadinanza.

Bürgerhaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuſer, casa di cittadino, di borghese, casa di particolare.

Bürgerkrieg, *s. m. gen.* es, *plur.* e, guerra civile.

Bürgerkrone, *s. f. plur.* n, corona civica.

Bürgerlehen, *s. n. gen.* s, feudo ignobile.

Bürgerlich, *adj.* civile, cittadinesco; – *it.* das bürgerliche Recht, leggi civili; – eine bürgerliche Klage, causa civile (il contrario di causa criminale); – bürgerliche Gerichtsbarkeit, giurisdizione civile; – bürgerliche Unruhen, discordie civili, intestine; – (nicht adelig) ignobile, plebeo; – ein bürgerliches Geſchlecht, famiglia plebea, ignobile; – *adv.* cittadinescamente; alla maniera de' borghesi; – *it.* nicht adelig, ignobilmente.

Bürgermädchen, *s. n. gen.* s, fanciulla, giovine ignobile, cittadina.

Bürgermeiſter, *s. m. gen.* s, borgomastro.

Bürgermeiſteramt, *s. n. gen.* es, carica di borgomastro; consolato.

Bürgerpflicht, *s. f. plur.* en, dovere di cittadino; – *it.* giuramento di cittadino.

Bürgerrecht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, diritto di cittadinanza; diritto civico.

Bürgerſchaft, *s. f.* la cittadinanza; il corpo de' borghesi.

Bürgerſinn, *s. m. gen.* es, civismo.

Bürgersfrau, *s. f. plur.* en, cittadina, moglie d'un borghese.

Bürgersleute, *subst. pl.* cittadini, borghesi, persone che non hanno verun grado di nobiltà.

Bürgersmann, *s. m. gen.* es, *plur.* leute, cittadino, borghese.

Bürgerſtand, *s. m. gen.* es, ordine, classe, ceto de' cittadini; – vom Bürgerſtande, ignobile, plebeo.

Bürgerwache, *s. f. plur.* n, guardia civica.

Burgfreyheit, *s. f. plur.* en, distretto della giurisdizione d'un castello nobile.

Burgfriede, *s. m. gen.* ns, il castello d'un nobile circondato di fosse e di

Digitized by Google

mura; – *it.* asilo, luogo di sicurezza che godevasi ne' castelli signorili; – *it.* l'alleanza che esisteva tra varj signori di castelli; – asilo, sicurezza che si gode ne' palazzi de' principi regnanti; – *it.* la pubblica sicurtà; – den Burgfrieden brechen, violare i diritti della pubblica sicurezza.

Burggerechtigkeit, *s. f. plur.* en, il diritto di possedere un castello.

Burggericht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, tribunale, giudizio dipendente dal possessor d'un castello.

Burggraf, *s. m. gen.* en, *plur.* en, burgravio (visconte).

Burggräfin, *s. f. plur.* nen, la burgravia (viscontessa).

Burggrafſchaft, *s. f.* burgraviato, dignità, o distretto del burgravio.

Burggrafthum, *s. n. gen.* es, *plur.* thümer, burgraviato, dominio, giurisdizione di burgravio.

Burghalde, *s. f. plur.* n, monte su cui era situato un castello.

Burgund, *s. n. gen.* s, la Borgogna.

Burgunder, *s. m. gen.* s, Borgognese; – *it.* vino di Borgogna.

Burgſaß, *s. m.* Burgmann, castellano.

Bürgſchaft, *s. f.* cauzione, sigurtà, garanzia, malleveria.

Burgvogt, *s. m. gen.* es, *plur.* vögte, giudice del tribunale d'un castello.

Burgvogtey, *s. f. plur.* en, giurisdizione d'un castello nobile.

Burgwache, *s. f.* guardia del castello.

Burgwarte, *s. f.* vedetta d'un castello.

Burlen, *v. n.* im Leibe, gorgogliare; romoreggiare degl' intestini, l'aver borborigmi; – *it. s. n.* das Burlen, gorgoglio, gorgogliamento delle budella.

Burretſch, *s. f.* v. Borretſch, borraggine (*erba*).

Burſch, *s. m. gen.* en, *plur.* en, garzone, garzoncello; – ein Schneiderburſch, garzon sartore; – *it.* Burſch, lo studente d'un università (in Germania); – ein luſtiger Burſch, bell' umore, buon compagno, allegrazzo; – für Mitgenoß, consorte, compagno; – Stubenburſch, camerata; – Kaufmannsburſch, fattorino; garzon di bottega; – (in verächtlichem Verſtande) uno scapestrato, giovinastro.

Bürſch, Bürſche, *s. f. plur.* n, la caccia col fucile, coll' archibugio, il diritto della caccia; – auf die Bürſche gehen, andare a caccia; – freye Bürſche, caccia libera.

Bürſchbüchſe, *s. f. plur.* n, fucile, schioppo da caccia.

Bürſchen, *v. a.* tirare; tirare con canna rigata; ammazzare collo schioppo andando a caccia; – *part.* geburſchet.

Bürſchgeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, la mancia che il cacciatore riceve dal padrone per le fiere ammazzate.

Bürſchhund, *s. m. gen.* es, *plur.* e, bracco da inseguire le fiere colpite.

Bürſtchen, *s. n. gen.* s, spazzoletta, bruschinetto, scopettina, setolina.

Bürſte, *s. f. plur.* n, scopetta, setola, spazzola; – zu den Pferden, pelluzza, brusca; – Schuhbürſte, scopetta da scarpe.

Bürſten, *v. a.* spazzolare, ripulir colla spazzola; – *part.* gebürſtet.

Bürſtenbinder, *s. m. gen.* s, colui che fa le spazzole, scopette.

Bürtig, *adj.* v. gebürtig, nativo.

Burz, *s. m. gen.* es, *plur.* e, bassotto, cazzatello, bozzacchiuto; – *it.* omiciattolo.

Bürzel, *s. m. gen.* s, *pop.* il deretano, il culo degli uomini e degli animali; – *it.* la corta coda di certi animali, come del cervo, del porco, codione, codrione.

Burzelbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, capitombolo, capitondolo; – Burzelbäume ſchlagen, capitombolare.

Burzeldorn, *s. m. gen.* es, *plur.* en, tribolo.

Burzelkraut, *s. n.* portulaca, porcellana.

Burzeln, *v. n.* far capitombolo; cascare col capo in giù; – *fig.* far fallimento, andar in malora; – *part.* geburzelt.

Buſch, *s. m. gen.* es, *plur.* Büſche (*dim.* Büſchchen, Büſchlein, *it.* Büſchel), boschetto, selvetta; macchia; – (einzelner Buſch) cespuglio, buscione, arbusto; – Buſch an Weinſchenken, frasca; – *it.* Büſchel Haare, ciuffetto, ciocca di capegli; – in den Buſch gehen, imboscarsi; nascondersi nella macchia; immacchiarsi; – *fig.* auf den Buſch ſchlagen, tentare il guado; toccare il polso; cavar la lepre dal bosco etc.; – ein Buſch Blumen, fiori che crescono naturalmente in forma di mazzetto.

Buſchbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, albero fruttifero nano.

Büſchchen, *s. n. gen.* s; kleiner Wald, boschettino, cespuglio; – *it.* Büſchel, v.

Büſchel, *s. m. gen.* s; Haare, Blüthen ꝛc., ciuffo, ciuffetto; ciocca di capegli; mazzo di fiori; – von Seide ꝛc., fiocco; nappa; – auf dem Kopf einiger Vögel, ciuffetto, cresta, pennacchio; – was ſonſt beyſammen iſt, grappolo, gruppo, mazzo.

Buſchfang, *s. m. gen.* es, *plur.* fänge, frasconaja (*caccia d'uccelli*).

Digitized by Google

Buſchholz, *s. n. gen.* es, cespugli, arbusti, legna minuta, macchia, bosco d'alberi di fusto basso.

Buſchicht, *adj.* buſchig, folto, ramoso, selvoso, cespuglioso, frondoso, fronzuto.

Buſchklápper, *s. m. gen.* s; Buſchkleper, Strauchdieb, malandrino, masnadiero, brigante che sta in imboscata nelle macchie.

Buſchkohl, *s. m. gen.* s, cavolo cestuto.

Buſchweide, *s. f. plur.* n, salcio cestuto.

Buſchwerk, *s. n. gen.* es, boschetto, macchia.

Búſe, *s. f. plur.* n, naviglio olandese, onde servesi nella pesca delle aringhe.

Buſen, *s. m. gen.* s, seno; - *fig.* in den Buſen lachen, rider di soppiatto, rider sott' occhi; - etwas in dem Buſen tragen, aver in petto qualc.; aver a cuore qualcheo; - jemand im Buſen tragen, amare sinceramente alcuno, averlo nel cuore; - eine Schlange im Buſen náhren, nutrirsi in seno un serpente; - in ſeinen Buſen greifen, metter le mani al petto, esaminare il suo interno; - in den Buſen ſtecken, riporre, nascondere nel seno; - die Brúſte, seno, mammelle; - Meerbuſen, seno di mare; golfo.

Buſenfreund, *s. m. gen.* es, *plur.* e, intrinseco; amico di cuore, *alter ego.*

Buſenſtreif, *gen.* es, *plur.* e, striscia di pannolino che portano per ornamento le donne sul petto.

Bußaar, *s. m. gen.* es, *plur.* e, buzzago, trombone (*specie d'avoltojo*).

Buße, *s. f.* penitenza, pena, castigo, fio; - Buße thun, far penitenza; portar la pena, pagare il fio; - eine Buße auferlegen, imporre una penitenza; - das Sacrament der Buße, sacramento della penitenza; - Geldbuße, multa condanna; - Kirchenbuße, censura ecclesiastica.

Búßen, *v. a.* ein Verbrechen, espiare, purgare, portar la pena di un delitto; - zu búßen haben, aversene da pentire; doverla scontare; - *prov.* wer den Fehler begangen, mag dafúr búßen, chi ha imbrattato, spazzi; soffra chi ha fallato; - er wird ſchon dafúr búßen múſſen, ne pagherà il fio, ne porterà la pena; - mit ſeinem Leben búßen, pagar colla vita; - ſeine Luſt búßen, sbramarsi, disbramarsi, cavarsi la voglia; - *part.* gebúßet.

Búßer, *s. m. gen.* s, penitente; che fa penitenza; che mortifica il suo corpo.

Bußfállig, *adj.* obbligato a pagare l'amenda.

Bußfértig, *adj.* compunto, contrito, penitente.

Bußfértigkeit, *s. f.* pentimento, contrizione; dolore de' peccati.

Bußgebéth, *s. n. gen.* es, *plur.* e, preghiera di penitenza, atto di contrizione.

Bußhard, *s. m.* v. Bußaar.

Bußlied, *s. n. gen.* es, *plur.* er, cantico di penitenza.

Bußpeitſche, *s. f. plur.* n, disciplina.

Bußprédiger, *s. m. gen.* s, missionario, predicatore di penitenza.

Bußpredigt, *s. f. plur.* en, predica di penitenza, missione.

Bußpſalmen, *s. pl.* salmi penitenziali.

Bußtag, *s. m. gen.* es, *plur.* e, giorno di penitenza.

Bußthránen, *s. pl.* lagrime di contrizione.

Bußúbung, *s. f. plur.* en, esercizio; opere di penitenza.

Búßung, *s. f. plur.* en, der Sünden, espiazione, penitenza de' peccati; - *it.* pentimento; - Búßung ſeiner Lúſte, contentamento degli appetiti, sfogo delle passioni.

Butte, *s. f. plur.* n, passere; sorta di pesce simile al rombo.

Bütte, *s. f. plur.* n, gerla, mastello largo superiormente, e stretto in fondo affidato a due corde, per cui si porta.

Búttel, *s. m. gen.* s, birro, messo, sergente.

Bútteley, *s. f.* ostello de' birri; - *it.* Gefángniß, carcere, prigione.

Buttelroſe, *s. f. plur.* n, Hagebutte, rosa canina.

Buttenkorb, *s. m. gen.* es, *plur.* kórbe, gerla.

Butter, *s. f.* burro, butirro; - geſchmolzene Butter, butirro cotto, butirro fuso; - geſalzene, ungeſalzene Butter, burro salato, dolce; - *prov.* er beſtehet wie Butter an der Sonne, resta scornato, svergognato; - in Butter backen, friggere nel burro; - Spießglasbutter, butirro d'antimonio.

Butterbámme, *s. f. plur.* n, panunto.

Butterbirn, *s. f.* pera butirrosa.

Butterblume, *s. f. plur.* n, nome generico di varj fiori gialli, onde servesi per dar il color giallo al butirro.

Butterbrézel, *s. f. plur.* n, ciambella condita con burro.

Butterbrot, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pane unto con butirro.

Butterbrúhe, *s. f. plur.* n, salsa fatta con burro.

Butterfaß, *s. n. gen.* ſſes, *plur.* fáſſer, Butter zu machen, zangola; - *it.* vaso, barile da serbarvi il butirro.

Butterfliege, *s. f.* Buttervogel, farfalla.

Butterfrau, *s. f. plur.* en, colei che vende burro.

Buttergebackenes, *s. n.* frittura; pasta fritta.

Butterhoſe, *s. f. plur.* n, barile, botticella da burro.

Digitized by Google

Butterig, *adj.* burroso, butirroso, della natura del burro.

Butterland, o **Treibland**, *s. n.* falsa vista della terra.

Buttermann, *s. m.* che vende burro.

Buttermilch, *s. f.* siero del burro.

Buttern, *v. a.* far il burro; batter il fior di latte nella zangola; – *v. n.* diventar burro, convertirsi in burro; – *prov. popol.* das will nicht buttern, la cosa non vuol riuscire.

Butterschnitt, *s. m. gen.* es, *plur.* e, fetta di pan unto.

Butterstämpel, **Butterstert**, **Butterstiel**, *s. m. gen.* s, es, bastone, pestone, con cui dibattesi il capo di latte nella zangola.

Butterteig, *s. m. gen.* es, pasta fatta con burro.

Buttertopf, *s. m. gen.* es, *plur.* töpfe, pentola da burro.

Buttervogel, *s. m. gen.* s, *plur.* vögel, farfalla.

Butterwecke, *s. f. plur.* n, pane di burro.

Butthenne, *s. f.* **Butthühnchen**, *s. n.* pollastra, pollastrina.

Büttner, *s. m. gen.* s, **Böttcher**, bottajo.

Buttsohle, *s. f. plur.* n, sogliola, pesce di mare.

Butz, **Butzen**, *s. m.* (*provincial*) la punta, l'estremità d'alcuni oggetti, come delle frutta, de' lumi; torso delle frutta; fungo del lucignolo.

Butzschere, *s. f.* v. **Putzschere**, smoccolatojo.

Butzkopf, *s. m. gen.* es, *plur.* köpfe, Nordkaper, orca marina, la più grossa specie di balena dell' oceano settentrionale.

Bux, v. **Buchsbaum**.

C.

Questa lettera al principio di parola non è usitata da' moderni, che innanzi a quelle voci, che derivano da lingue straniere; in sua vece impiegasi la lettera **K**, alla qual lettera avrannosi a cercar tutti i termini, che qui non si troveranno.

Cabale, *s. f. plur.* n, cabala, raggiro, intrigo, maneggio occulto; – das sind Cabalen, sono raggiri, cavilli; sono cabale, intrighi; – *it.* cabala degli Ebrei: l'arte d'indovinare per via di numeri, arte cabalistica.

Cabalenmacher, *s. m. gen.* s, raggiratore, macchinatore.

Cabalist, *s. m. gen.* en, *plur.* en, cabalista.

Cabalistisch, *adj.* cabalistico.

Cabinet, *s. n. gen.* s, *plur.* te, gabinetto, camerino, stanzino, studiuolo; – der geheime Rath der Regenten, gabinetto; consiglio segreto; – Zimmer, das Seltenheiten der Kunst oder der Natur enthält, eine Sammlung von solchen Sachen, raccolta, gabinetto.

Cabinets-Siegel, *s. n. gen.* s, sigillo del gabinetto d'un principe; sigillo privato.

Cabinets-Stück, *s. n. gen.* es, *plur.* e, cosa degna d'essere riposta in qualche gabinetto di cose rare.

Cabriolet, *s. n. gen.* s, *plur.* te, biroccino.

Cacao, *s. m. gen.* s, **Cacaobohne**, *s. f. plur.* n, caeao, cacao; – geröstete Cacaobohne, cacao abbronzato.

Cacaobutter, *s. f.* butirro di cacao.

Cadaver, *s. n. meglio* Leiche, cadavero, cadavere.

Cadenz, *s. f.* (*t. music.*) der Schlußlaut, cadenza.

Cadett, *s. m. gen.* en, *plur.* en, cadetto, allievo di scuola militare.

Cadettencorps, *s. n.* corpo de' cadetti.

Cadettenhaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, istituto militare della gioventù.

Cadettenschule, *s. f. plur.* n, scuola, accademia militare.

Caduk, *adj.* in den Rechten (*aggiunto de' feudi, che passano nel dominio rispettivo sovrano per fellonia commessa, o per estinzione della famiglia infeudata*), caduco, ricaduto; – *it.* zu Grunde gerichtet, schwach, hinfällig, perduto, rovinato, infermiccio, cagionevole, cadente; – er ist caduk, egli è ridotto sul lastrico, è rovinato.

Caffee, *s. m. gen.* s, caffè.

Caffeebaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, l'albero che produce il caffè.

Caffeebret, *s. n. gen.* es, *plur.* e, vassojo.

Caffeegeschirr, *s. n. gen.* es, **Caffeezeug**, vasellame da caffè.

Caffeehaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, caffè; bottega da caffè.

Caffeekanne, *s. f. plur.* n, caffettiera.

Caffeemühle, *s. f. plur.* n, mulinello da caffè.

Caffeeschale, *s. f. plur.* n, tazza, chicchera da caffè.

Caffeetasse, *s. f. plur.* n, v. Caffeeschale.

Caffeetopf, *s. m. gen.* es, *plur.* töpfe, pentola da caffè.

Digitized by Google

Caffeezeug, *s. n. gen.* es, vasi, vasellame da caffè.

Cafran, *s. m. gen.* s, *plur.* e, caffettano; sorta d'abito turchesco.

Cajüte, *s. f. plur.* n, v. Kajüte, stanzino del capitano della nave.

Calamank, *s. m. gen.* s, *plur.* e, specie di stoffa di lana, per lo più vergato, durante.

Calamint, *s. f.* nepitella (*erba*).

Calcant, *s. m. gen.* es, *plur.* e, calcante de' mantici degli organi.

Calciniren, *v. n.* calcinare; - calcinirtes Bley, Kupfer, piombo, rame calcinato; - *part.* calcinirt.

Calcinirofen, *s. m. gen.* s, *plur.* öfen, forno calcinatorio.

Calcinirung, *s. f.* calcinazione, calcinatura.

Calculiren, *v. a. meglio* rechnen, berechnen, überschlagen, calcolare, computare, far conti; - *part.* calculirt.

Caldaunen, *s. f.* v. Kaldaunen, trippe budellame.

Calecut, der Calecut, *gen.* s, *plur.* en; der Calecut, der calecutische Hahn, die calecutische Henne, gallo, gallina d'India; - ein junger calecutischer Hahn, oder eine junge Henne, pollanca.

Calender, *s. m. gen.* s, v. Kalender, calendario, almanacco, lunario.

Calesche, *s. f. plur.* n, calesso.

Calfaterer, *s. m. gen.* s, calafato, calafao.

Calfatern, *v. a.* calefatare; calafatare; ristoppare i naviglj.

Calfonium, *s. n.* v. Colofonium.

Caliber, *s. n. gen.* s, calibro.

Caliberstock, *s. m. gen.* es, *plur.* stöcke, regola onde misurare le palle adattate a un pezzo d'artiglieria.

Calibriren, *v. a.* calibrar le palle da cannone; - *part.* calibrirt.

Calmang, *s. m.* v. Calamank.

Calmus, *s. m.* Kalmus, calamo aromatico.

Calviniſch, *adj.* di Calvino; - calviniſche Lehre, calvinismo.

Calviniſt, *s. m. gen.* en, *plur.* en, calvinista.

Camaldulenſer, *s. m. gen.* s, monaco camaldolese; - Camaldulenſerorden, ordine de' camaldolesi, fondato da S. Romualdo nel 1009. in Camaldoli negli Apennini di Toscana.

Camee, *s. m. gen.* s, cammeo.

Cameleon, *s. m. gen.* s, *plur.* e, cameleonte, camaleonte.

Cameleopard, *s. m. gen.* s, *plur.* e, giraffa.

Camelot, *s. m. gen.* s, *plur.* te, cambellotto, ciambellotto.

Camerad, *s. m. gen.* en, *plur.* en, camerata; compagno, socio, collega, che professa la stessa scienza, o professione.

Cameradſchaft, *s. f. plur.* en, compagnia, società, amicizia, sodalizio, fratellanza; - Cameradſchaft machen, stringer società, unirsi in compagnia; affratellarsi.

Cameral, *adj.* camerale; - Cameralwiſſenſchaft, scienza di amministrare le finanze ed i beni camerali del principe; - Cameralſachen, affari camerali.

Cameraliſt, *s. m. gen.* en, *plur.* en, cameralista, impiegato negli affari appartenenti alla camera del principe.

Campagne, *s. f.* Feldzug, campagna.

Campecheholz, *s. n. gen.* es, legno di campeggio, fernambuco, legno del Brasile.

Campfer, *s. m. gen.* s, canfora; - was mit Campfer angemacht iſt, canforato; - Campferpflanze, canforata; - Campferſpiritus, Campferöhl, spirito di canfora, olio canforato.

Campiren, *v. n.* lagern, campeggiare, accamparsi.

Campirung, *s. f.* Lagerung, il campeggiare; accampamento.

Canaille, *s. f. plur.* en, (*franc.*) Geſindel, canaglia, marmaglia, bordaglia etc.; - Schimpfwort, das man einer Perſon giebt, birbante, briccone, furfante, schiuma di furfanti.

Canal, *s. m. gen.* es, *plur.* näle; jede Röhre, Rinne, canale, doccia; - Waſſerleitung, acquedotto, condotto, canale; - in der Erde gegrabener Canal, gora; fossato; - Meerenge, stretto; - im thieriſchen Körper, canali, vasi sanguiferi; - *fig.* Mittel und Wege, canale, via, espediente, veicolo.

Canälchen, *s. n. gen.* s, canaletto, canalino.

Canapé, *s. n. gen.* s, v. Kanapé.

Canaſter, *s. m. gen.* s, cannastro, specie di tabacco da fumare.

Candidat, *s. m. gen.* en, *plur.* en, candidato.

Candelzucker, Candiszucker, *s. m. gen.* s, zucchero candi, candito.

Canon, *s. m. gen.* s, *plur.* es, canone, decreto; - in der Meſſe, canone; orazioni segrete.

Canone, *s. f. plur.* en, Kanone, il cannone.

Canonicat, *s. n. gen.* s, *plur.* e, canonicato.

Canonicus, *s. m. plur.* ci, canonico; deſſen Wohnung, la canonica.

Canoniſch, *adj.* canonico; legittimo; secondo i canoni; - canoniſche Bücher, libri canonici; - *adv.* canonicamente; secondo i canoni.

Canoniſiren, *v. a.* canonizzare,

Digitized by Google

Canoniſt, *s. m. gen.* en, *plur.* en, canonista, dotto negli statuti canonici.
Cantate, *s. f. plur.* en, cantata.
Canton, *s. m. gen.* ś, *plur.* e, cantone, la parte d'un paese, e anche d'una città; i cantoni della Svizzera.
Cantoniren, *v. a.* aquartierare, por negli alloggi, far gli alloggiamenti.
Cantonirungsquartier, *s. n. gen.* ś, *plur.* e, quartiere, alloggiamenti per isvernare etc.
Cantor, *s. m. gen.* ś, *plur.* en o eś, cantore d'una chiesa.
Cantorat, *s. n. gen.* ś, *plur.* e, } la
Cantordienſt, *s. m. gen.* eś, *plur.* e, } dignità, l'uffizio del cantore.
Cantorey, *s. f. plur.* en, il coro de' cantori; i musici d'una chiesa.
Cap, *s. n. gen.* ś, capo; promontorio.
Capelle, *s. f. plur.* n; Capellan, Caplan; v. Kapelle ꝛc.
Capital, *adj.* capitale, iniziale; – ein Capitalbuchſtab, lettera capitale, iniziale; – (vorzüglich, vortrefflich), ein Capital-Wein, vino squisito; – ein Capital-Verbrechen, delitto capitale.
Capital, *s. n. gen.* ś, *plur.* e, capitale, fondo; – verlornes Capital, fondo perduto; – das Capital einer Säule, capitello.
Capitaliſt, *s. m. gen.* en, *plur.* en, uomo denaroso, che ha capitali.
Capitän, *s. m. gen.* ś, *plur.* e, capitano; – Schiffscapitän, capitano di nave.
Capitel, *s. n. gen.* ś, v. Kapitel, capitolo.
Capitolium, *s. n.* campidoglio.
Capitulant, *s. m. gen.* en, *plur.* en, che ha capitolato.
Capitular, *s. m. gen.* ś, *plur.* e, v. Kapitular.
Capitulation, *s. f. plur.* en, capitolazione, convenzione.
Capituliren, *v. n.* capitolare; entrar in trattato.
Caporal, *s. m.* v. Corporal.
Capriole, *s. f. plur.* n, capriola, caprinola, cavriuola; – Capriolen machen, far capriole; saltare.
Capuciner, *s. m. gen.* ś, cappuccino.
Caput, *adv.* caput ſeyn, esser rovinato, in una situazione disperata; – caput machen, rovinare, mandare in rovina, condurre sul lastrico.
Caput, *s. m. gen.* ś, *plur.* e, ein Rock mit einer Kappe, cappotto.
Capuze, *s. f. plur.* n, cappuccio.
Carabiner, *s. m. gen.* ś, carabina.
Carabinier, *s. m. gen.* ś, soldato a cavallo, armato di carabina.
Caraffine, *s. f. plur.* n, caraffa, caraffina.
Carat, *s. n. gen.* ś, *plur.* e, v. Karat.
Caravane, *s. f. plur.* n, carovana.
Caravelle, *s. f. plur.* n, caravella, specie di naviglio.
Carbonnade, *s. f. plur.* n, carbonata.
Carbunkel, *s. m. gen.* ś, v. Karfunkel.
Carcaſſe, *s. f. plur.* n, Art Bombe, carcassa; – *it.* bey den Putzmacherinnen, gabbia; – tessuto di fili di ferro, di cui si servono le crestaje.
Cardamome, *s. f. plur.* n, cardamomo, cardamone.
Cardätſche, *s. f. plur.* n, v. Kartätſche, cartoccio.
Cardinal, *s. m. gen.* eś, *plur.* näle, cardinale, porporato; – *it.* curretta, currettola col capo rosso (*uccello*); – was einem Cardinal gemäß und zugehörig iſt, cardinalesco, cardinalizio.
Cardinalat, *s. n. gen.* ś, *plur.* e, cardinalato; la sacra porpora.
Cardinalsblume, *s. f. plur.* n, lobelia cardinale.
Cardinalshut, *s. m. gen.* eś, *plur.* hüte, cappello cardinalizio.
Cardinalswürde, *s. f.* la dignità cardinalizia.
Cardobenedikten, *s. m. gen.* ś, santocardo, cardo benedetto.
Careſſiren, *v. a.* carezzare, accarezzare; far vezzi; (*popol.*) far all' amore.
Carfiol, *s. m. gen.* ś, Blumenkohl, cavolo fiore.
Cariatide, *s. f. plur.* n, eine Säule in weiblicher Geſtalt, cariatide.
Caricatur, *s. f.* v. Carricatur.
Carimonie, *s. f. plur.* en, v. Ceremonie, ceremonia.
Cariole, *s. f. plur.* n, v. Carriole.
Carmeliter, *s. m. gen.* ś, carmelitano; – Carmeliterorden, ordine de' carmelitani.
Carmeſin, *adj.* cremese, cremisino, chermisi.
Carmeſinfarbe, *s. f.* cremesino, chermisi.
Carmin, *s. m. gen.* ś, carminio.
Carmoſiren, } *v. a.* bey den Juwelierern,
Carmuſiren, } orlare con giojellini.
Carmuſirgut, *s. n. gen.* eś, giojellini, giojelli, atti ad orlare le gioje maggiori.
Carneol, *s. m. gen.* ś, *plur.* e, carniola, carniolina.
Carneval, *s. n. gen.* ś, der Faſching, carnovale, carnevale, carnasciale; – Carneval halten, carnalasciare.
Carolin, *s. m. gen.* ś, *plur.* en, carolina, moneta d'oro della Germania del valore all' incirca d'un luigi.
Carotte, *s. f. plur.* n, carota, carrota.
Carreau, *s. n.* in der Karte, quadri.
Carricatur, *s. f. plur.* en, caricatura.
Carrière, *s. f.* carriera; – ein Pferd in Carrier ſetzen, dar carriera ad un ca-

Digitized by Google

vallo; andar in carriera, a briglia sciolta.
Carriole, *s. f. plur.* n, carriuola, carretta.
Carrofell, *s. n. gen.* s, *plur.* e, giostra.
Cartell, *s. n. gen.* s, cartello di disfida; lettera di disfida.
Carthauſe, *s. f.* v. Karthauſe, certosa.
Carthäuſer, *s. m. gen.* s, v. Karthäuſer, certosino.
Cartoffel, *s. f. plur.* n, v. Kartoffel, pomo di terra, patata.
Carton, *s. m. gen.* s, *plur.* s, cartone.
Cartuſche, *s. f. plur.* n, cartoccio.
Caſake, *s. f. plur.* n, casachino; – Caſakin, *s. n.* casachina.
Caſel, *s. f.* Meßgewand, la pianeta.
Caſematte, *s. f. plur.* n, casamatta.
Caſerne, *s. f. plur.* n, caserma.
Caſkett, *s. n. gen.* s, *plur.* e, caschetto, elmetto.
Caſſe, *s. f.* v. Kaſſe, cassa.
Caſſengeld, *s. m. gen.* es, *plur.* er, denaro appartenente ad una cassa.
Caſſerol, *s. n. gen.* s, *plur.* e, casserola.
Caſſia, *s. f.* Purgircaſſie, cassia fistola.
Caſſienbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, l'albero della cassia.
Caſſiren, *v. a.* cassare, annullare; – abdanken, licenziare; – einen Offizier, cassar un uffiziale.
Caſſirer, *s. m. gen.* s, v. Kaſſier, cassiere.
Caſſirung, *s. f.* cassazione.
Caſtell, *s. n. gen.* es, *plur.* e, castello; das Vorder- oder Hintercaſtell eines Schiffs, gagliardo.
Caſtellan, *s. m. gen.* s, *plur.* e, castellano.
Caſtellaney, *s. f. plur.* en, castellania.
Caſtor, *s. m. gen.* s, *plur.* e, castoro, castore; – Caſtor und Pollux, Luftfeuer an den Maſten der Schiffen, fuoco di sant' elmo.
Caſtorhut, *s. m. gen.* es, *plur.* hüte, cappello di castoro; – halb Caſtor, mezzo castoro.
Caſtorarbeit, *s. f. plur.* en, lavoro di pelo di castoro; – *it.* specie di pittura fatta di cimatura di lana sopra un fondo di colore a olio.
Caſtrat, *s. m. gen.* s, *plur.* en, castrato.
Caſtriren, *v. a.* castrare, capponare; – *fig.* ein Buch caſtriren, castrare un libro, togliarne lo scandaloso.
Caſtrum doloris, *s. n.* (lat.) catafalco.
Caſuar, *s. m. gen.* s, *plur.* e, struzzo casuario.
Caſuiſt, *s. m. gen.* en, *plur.* en, casista.
Catalogus, *s. m.* Verzeichniß, catalogo.
Catharr, *s. n. gen.* s, *plur.* e, catarro.
Cataſtrophe, *s. f. plur.* n, catastrofe, scioglimento.
Catechet, *s. m. gen.* en, *plur.* en, catechista, che insegna la dottrina cristiana.
Catechiſiren, *v. a.* catechizzare; insegnar il catechismo.
Catechiſmus, *s. m.* catechismo.
Categorie, *s. f. plur.* en, categoria.
Categoriſch, *adj.* bündig, kurzgefaßt, categorico, preciso; – *it. adv.* categoricamente.
Cathèder, *s. n. gen.* s, Lehrſtuhl, cattedra.
Cathedralkirche, *s. f. plur.* n, la cattedrale; la chiesa cattedrale.
Catholik, *s. m. gen.* en, *part.* en, un cattolico.
Catholiſch, *adj.* cattolico; – die catholiſche Kirche, la chiesa cattolica; – *adv.* cattolicamente; da cattolico.
Catoptrik, *s. f.* catottrica (*quella parte della matematica, che hatta de' raggi refratti*).
Cattun, *s. m. gen.* s, *plur.* e, tela bambagina.
Cavallerie, *s. f. plur. inusit.* cavalleria; – die leichte Cavallerie, cavaleggieri, cavalleggieri; – ſchwere Cavallerie, corazze; cavalleria d' armadura grave.
Cavalleriſt, *s. m. gen.* en, *plur.* en, cavaliere, cavallo, soldato a cavallo; – von der leichten Reiterey, cavalleggiere, cavaleggiero; carabiniere; – von der ſchweren Reiterey, corazza, corazziere.
Cavallier, *s. m. gen.* es, *plur.* e, un cavaliere, nobile, gentiluomo.
Cavalliermäßig, *adj.* cavalleresco; da cavaliere; *adv.* cavallerescamente; da cavaliere; nobilmente.
Cavallierſtand, *s. m. gen.* es, cavalierato, dignità, grado di cavaliere.
Caviar, *s. m. gen.* s, caviale (uova salate d' alcuni pesci grandi).
Caviren, *v. a.* v. bürgen, star garante.
Cauſen, *s. pl.* nichtige Ausflüchte, sutterfuggi, cavilli; rigiri.
Cautel, *s. f. plur.* en, *meglio* Behutſamkeit, Vorſicht, cautela, precauzione.
Cauteriſiren, *v. a.* cauterizzare; far cauterio.
Caution, *s. f. plur.* en, *meglio* Bürgſchaft, cauzione, sicurtà; garanzia; – Caution ſtellen, dar cauzione; mallevare etc.
Ceder, *s. f. plur.* n, cedro (*il frutto*); Cedernbaum, cedro (*l'albero*).
Cedern, *adj.* di cedro, cedrino.
Cedernholz, *s. n. gen.* es, legno cedrino; cedro.
Cedernöhl, *s. n. gen.* es, *plur.* e, olio cedrino.
Cedernwald, *s. m. gen.* es, *plur.* wälder, cedreto.
Cedronat, *s. m. gen.* s, *plur. inusit.* v. Citronat.

Digitized by Google

Celebriren, *v. a. meglio* feyern, begehen, celebrare, solennizzare una festa; – *it.* dir messa.

Celebrirung, *s. f.* Begehung, celebrazione, solennizzazione.

Celle, *s. f. plur.* n, cella; stanza di frate.

Cement, *s. n. gen.* es, jede bindende Materie, die dem Feuer widersteht, cemento, colla da resistere al fuoco; – bey den Maurern, calcistruzzo; – (in der Chemie), von Gold und Silber, cemento, calcinazione de' metalli, purificazione; – von Eisen, liquido corrosivo, pregno di rame.

Cementiren, *v. a.* (*t. chimic.*) cementare, calcinare; – *it.* unire per mezzo di cemento, acciò il lavoro resista al fuoco, o all' acqua.

Cementkupfer, *s. n. gen.* s, rame acquistato dal ferro per mezzo d'un acqua corrosiva, pregna di rame.

Cementofen, *s. m. gen.* s, *plur.* öfen, forno da depurare l'oro per mezzo d'un cemento.

Cementpulver, *s. n. gen.* s, polvere corrosiva da depurare l'oro o l'argento.

Cementwaſſer, *s. n. gen.* s, acqua di vitriolo, pregna di rame, da convertire il ferro in rame.

Cenſiren, *v. a.* censurare; criticare; – ein Buch, rivedere, esaminare un libro; – *it.* farne la critica; – *part.* cenſiret.

Cenſor, *s. m. gen.* s, *plur.* en, censore.

Cenſoramt, *s. n. gen.* es, *plur.* ämter, la censura; l'uffizio del censore.

Cenſur, *s. f. plur.* en, censura.

Cent, im Handel, (hundert) cento; – fünf pro Cent, cinque per cento.

Centaur, *s. m. gen.* s, *plur.* en, centauro.

Centner, *s. m. gen.* s, centinajo, quintale; – *fig.* Centner ſchwer, pesantissimo; – Centnerlaſt, gravosissimo carico.

Centnergewicht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, peso d'un cantaro, d'un quintale, di cento libbre.

Central, *adj.* centrale.

Centrum, *s. n.* v. Mittelpunkt.

Ceremonial, *s. n. gen.* es, cerimoniale; le cerimonie.

Ceremonie, *s. f. plur.* n, Kirchengebrauch, cerimonia, cirimonia; rito sacro; – viel Ceremonien machen, far molte cirimonie, troppi complimenti; – der viele Ceremonien macht, cirimonioso, che sta sempre sul convenevole; – ohne Ceremonien, senza cirimonie; senza complimenti, liberamente.

Ceremoniel, *s. n. gen.* s, *plur.* e, cerimoniale.

Ceremonienmeiſter, *s. m. gen.* s, cerimoniere; maestro delle cirimonie.

Certificat, *s. n. gen.* es, *plur.* e, attestato, certificato, attestazione.

Certiren, *v. n.* wetteifern, gareggiare, contendere etc.

Chagrain, Chagrin, *s. m. gen.* s, (ein getüpfeltes Leder) zigrino; – (eine Art leichter Zeuge) zigrino.

Chaiſe, *s. f. plur.* en, (Schäſe) (*franc.*), calesse aperto davanti.

Chalcedon, Chalcedonier, *s. m.* calcedonio, calcidonio (*specie di pietra preziosa*).

Chaluppe, *s. f. plur.* n, (Schaluppe) schiffo, scialuppa.

Chamäleon, *s. n. gen.* s, *plur.* e, camaleonte, cameleonte.

Chamille, *s. f. plur.* n, v. Kamille, camomilla.

Chamit, *s. m. gen.* s, *plur.* en, specie di conchiglia impietrita, camite.

Champignon, *s. m. gen.* s, (*franc.*) Feldſchwamm, fungo campereccio.

Chaos, *s. n.* caos; – *fig.* caos; confusione.

Charakter, *s. m. gen.* s, *plur.* e, carattere; segno distintivo; dignità, rango; – *it.* Gemüthsbeſchaffenheit, carattere, disposizion d'animo.

Charakteriſiren, *v. a.* caratterizzare; esprimere a segni distinguibili; – ein charakteriſirter Mann, uom titolato, costituito in dignità.

Charakteriſtiſch, *adj.* caratteristico.

Charfreytag, *s. m. gen.* es, *plur.* e, il venerdì santo.

Charlatan, *s. m. gen.* s, *plur.* e, Quackſalber, Marktſchreyer, ciarlatano; saltimbanco, giullare.

Charlatanerie, *s. f. plur.* n, betrügeriſche Prahlerey, ciarlataneria.

Charnier, *s. n. gen.* s, *plur.* e, (Scharnier) cerniera (*incastro di due pezzi forati, che in forma d'articolazione girano sovra un perno*).

Charte, *s. f. plur.* n, v. Karte.

Charwoche, *s. f. plur.* n, la settimana santa.

Chatoulle, *s. f. plur.* n, (*franc.*) scrigno, forziere.

Chauſſee, *s. f. plur.* n, selciata, ghiajata, strada fabbricata con ghiaja, o selci.

Chemie, *s. f.* chemiſch, v. Chimie ꝛc.

Cherub, *s. m. gen.* s, *plur.* inen, cherubino.

Chicane, Chicanerie, *s. f. plur.* n; Chicaneur, *s. m.*; Chicaniren, *v. a.* v. Schikane ꝛc.

Chimère, *s. f. plur.* n; Hirngeſpinnſt, Schimäre, chimera, idea fantastica.

Chimériſch, *adj.* chimerico.

Chimie, *s. f.* chimica; arte chimica.

Digitized by Google

Chimiker, *s. m. gen.* ś, Chimist, chimico.
Chimisch, *adj.* chimico; – chimisches Mittel, rimedio chimico; – *adv.* chimicamente; in modo chimico.
Chimist, *s. m. gen.* en, *plur.* en, chimico (alchimico).
China, *s. f.* Fieberrinde, china; chinacchina.
Chiragra, *s. n.* chiragra, ciragra; malattia nelle articolazioni della mano.
Chiragrisch, *adj.* chiragrico.
Chiragrist, *s. m. plur.* en, chiragroso, che patisce di chiragra.
Chiromant, *s. m. gen.* en, *plur.* en, chiromante.
Chiromantie, *s. f.* chiromanzia; l'arte d'indovinare per via disegni osservati nella mano.
Chiromantisch, *adj.* chiromantico.
Chiromantist, *s. m. gen.* en, *plur.* en, v. Chiromant.
Chirurg, *s. m.* Chirurgus, chirurgo, cerusico.
Chirurgie, *s. f.* chirurgia, cirurgia.
Chirurgisch, *adj.* chirurgico; appartenente a chirurgia.
Chocolate, *s. f.* v. Schokolate, cioccolata, cioccolate, ciòccolato.
Chocolatentopf, *s. m. gen.* es, *plur.* töpfe, cioccolattiera.
Cholerisch, *adj.* collerico, iracondo, stizzoso.
Chor, *s. n. gen.* es, *plur.* Chöre, coro; – die Chöre der Engel, i cori angelici.
Choralbuch, *s. n. gen.* es, *plur.* bücher, v. Chorbuch.
Choralmusik, *s. f.* canto fermo; canto Gregoriano.
Choraltar, *s. m. gen.* s, *plur.* altäre, altare maggiore.
Choramt, *s. n. gen.* es, *plur.* ämter, uffizio canonicale.
Chorbischof, *s. m. gen.* s, *plur.* bischöfe, corepiscopo.
Chorbuch, *s. n. gen.* es, *plur.* bücher, antifonario.
Chorfrau, *s. f. plur.* en, v. Chornonne.
Chorgericht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, consistorio de' protestanti.
Chorgesang, *s. m. gen.* es, *plur.* gesänge, canto corale.
Chorhemd, *s. n. gen.* es, *plur.* en; das lange bis auf die Schuhe, camice; – das kurze mit weiten Aermeln, cotta.
Chorherr, *s. m. gen.* n, *plur.* en, canonico.
Chorist, *s. m. gen.* en, *plur.* en, corista.
Chorknaben, *s. pl.* ragazzi che cantano in coro; cantori.
Chornonne, *s. f. plur.* n, religiosa, monaca da coro; corista.
Chorpult, *s. n. gen.* es, *plur.* e, leggio.
Chorrock, *s. m. gen.* es, *plur.* röcke, piviale.
Chorsänger, *s. m. gen.* s, v. Chorist.
Chorschüler, *s. m. gen.* s, ragazzo che canta in coro.
Chorschwester, *s. f. plur.* n, v. Chornonne.
Chorstunden, *s. pl.* ore canoniche.
Chorton, *s. m. gen.* es, *plur.* töne, tuono corista.
Chorweise, *adv.* coràlmente; a coro.
Chrie, *s. f.* cria, amplificazione, oratoria.
Chrisam, *s. n.* die Firmung, cresima.
Christ, v. Christus.
Christ, *s. m. gen.* en, *plur.* en, un cristiano.
Christabend, *s. m. gen.* s, *plur.* e, la vigilia di Natale.
Christbescherung, *s. f. plur.* en, mancia, donativi che si danno a' fanciulli nella solennità del natale.
Christenheit, *s. f.* cristianità; il cristianesimo.
Christensinn, *s. m. gen.* es, spirito, mente cristiana.
Christenthum, *s. n. gen.* es, cristianesimo; la religione cristiana.
Christenzucht, *s. f.* disciplina cristiana.
Christfest, *s. n. gen.* es, *plur.* e, natale; natività del Signore.
Christgeschenk, *s. n. gen.* es, *plur.* e, v. Christbescherung.
Christgläubig, *adj.* fedele; cristiano.
Christkind, *gen.* es, *plur.* er, } *s. n.* Gesù
Christkindchen, *gen.* s, } bambino, l'infante Gesù.
Christlich, *adj.* cristiano – der christliche Glaube, la religione, la fede cristiana; – *adv.* cristianamente.
Christmesse, *s. f. plur.* n, messa di natale.
Christmette, *s. f. plur.* n, il mattutino, che nella notte del natale si canta nel coro delle chiese de' cattolici.
Christmonat, *s. m. gen.* s, *plur.* e, Dicembre.
Christnacht, *s. f. plur.* nächte, la notte di natale.
Christschein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, novilunio di Decembre.
Christtag, *s. m. gen.* es, *plur.* e, giorno di natale, o della natività del Signore.
Christus, *s. m.* Cristo; Jesus Christ, Gesù Cristo.
Christwoche, *s. f. plur.* n, la settimana di natale.
Christwurz, *s. f.* elleboro giallo, o nero.
Chronik, *s. f. plur.* en, cronica; cronaca; – die Bücher der Chronik in der heil. Schrift, Paralippomeni.
Chronolog, *s. m. gen.* en, *plur.* en, v. Chronologist.
Chronologie, *s. f. plur.* n, cronologia (ordine e dottrina de' tempi).
Chronologisch, *adj.* cronologico.

Digitized by Google

Chronologist, *s. m. gen.* en, *plur.* en, cronologista, cronologo.
Chrysolith, *s. m. gen.* en, *plur.* en, grisolito, crisolito, grisolita (pietra preziosa).
Chrysopras, *s. m. gen.* es, *plur.* e, crisopasso, crisopazio (pietra preziosa).
Churfürst, *s. m. gen.* en, *plur.* en, elettore.
Churfürstentag, *s. m. gen.* es, *plur.* e, dieta, congresso degli elettori (durante l'imperio germanico).
Churfürstenthum, *s. n. gen.* es, *plur.* thümer, l'Elettorato.
Churfürstin, *s. f. plur.* nen, elettrice.
Churfürstlich, *adj.* elettorale.
Churhaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, casa elettorale.
Churhut, *s. m. gen.* es, *plur.* hüte, cappello elettorale.
Churprinz, *s. m. gen.* en, *plur.* en, principe elettorale.
Churwürde, *s. f. plur.* n, dignità elettorale.
Chylus, *s. m.* Milchsaft, Nahrungssaft, chilo; - die Bereitung des Chylus, chilificazione, chilificamento.
Chymie, *s. f.* Chymiker ꝛc., v. Chimie ꝛc.
Cibebe, *s. f. plur.* n, zibibbo.
Cicero-Schrift, *s. f. plur.* en, cicerone; sorta di carattere della stampa.
Cichorie, *s. f.* cicoria, cicorea, radichia.
Cider, *s. m. gen.* s, Aepfelmost, Aepfel- Birnenwein, sidro.
Circularbrief, *s. m.* } *gen.* es, *plur.* e,
Circularschreiben, *s. n.* } lettera circolare.
Circulation, *s. f.* des Blutes; der Kreislauf, circolazione del sangue.
Circuliren, *v. n.* circolare.
Circumflex, *s. m. gen.* es, *plur.* e, segno circonflesso.
Cirkel, *s. m. gen.* s, v. Zirkel.
Cisalien, *s. pl.* in den Münzen, ritagli delle monete.
Cistenröschen, } *s. n.* cistio, rimbrenta-
Cistenröslein, } na, imbrentina.
Cisterne, *s. f. plur.* n, cisterna; - in der Anatomie, cisterna.
Cisterzienser, *s. m. gen.* s, Bernardino, monaco cisterziense, dell' ordine di S. Bernardo.
Citation, *s. f. plur.* en, citazione.
Cither, *s. f. plur.* n, v. Zither, cetra.
Citiren, *v. a.* vorrufen, citare, chiamar in giudizio; - Stellen, citare, allegare de' passi da' libri; - *part.* citiret.
Citronat, *s. m. gen.* es, *plur.* e, citronata, cetronata.
Citrone, *s. f. plur.* n, cedro, cedrangolo, limone, limoncello.
Citronenbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, cedro; limone.

Citronenbrot, *s. n. gen.* es, *plur.* e, biscottino condito colla scorza di limone; pasta condita con zucchero fregato colla scorza di limone.
Citronengelb, *adj.* di color d'arancia; arancioso.
Citronenkraut, *s. n. gen.* es, Melisse, cedronella; - *it.* sorta di timo dell' odore del limone.
Citronenwein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, vino temperato con zucchero e sugo di limone.
Citrulle, *s. f. plur.* n, cedriuolo.
Cittadelle, *s. f. plur.* n, cittadella, picciol forte, rocca.
Civil, *adj.* bürgerlich, civile; - Civilsachen, cause, affari civili; - *it.* höflich, civile; - *adv.* civilmente.
Civilbediente, *s. pl.* le persone di toga, di magistratura.
Civilisiren, *v. a.* gesittet machen, render civile, affabile; coltivare, dirozzare; - civilisirt, incivilito.
Civilrecht, *s. n. gen.* es, das bürgerliche Recht, gius civile.
Claret, *s. m. gen.* es, claretto, specie di vino.
Clarinette, *s. f. plur.* n, chiarina.
Classe, *s. f. plur.* n, Reihe, classe, ordine, grado; - *fig.* ein Dichter von der ersten Classe, poeta di primo rango, di prima riga, di prima ordine; - in Schulen, classe; - in Classen theilen, classificare.
Classisch, *adj.* classico; di primo ordine.
Clavicymbel, } *s. n. gen.* s, gravicem-
Clavier, } balo, gravimcembalo, pianoforte, buonaccordo; - auf dem Clavier spielen, sonare di gravicembalo.
Clavierspieler, *s. m. gen.* s, sonator di gravicembalo.
Clavis, *s. m.* in der Tonkunst, tasto, chiave.
Clausel, *s. f. plur.* n, clausula, clausola.
Clausur, *s. f. plur.* en, in den Klöstern, clausura; - am Buche, borchia, fermaglio d'un libro.
Clèricus, *s. m. plur.* ci, chierico, prete secolare.
Clèrisey, *s. f.* clero.
Client, *s. m. gen.* en, *plur.* en, cliente; - bey den Römern, cliente, partigiano, aderente.
Clientèl, *s. f. plur.* en, clientela, patrocinio; - Clienten, clienti, aderenti, partigiani.
Clima, *s. m. gen.* s, clima, cielo.
Clystier, *s. n. plur.* e; clystiren, v. Klystier, serviziale, lavativo, cristiere.
Coadjutor, *s. m. gen.* s, *plur.* en, coadjutore, coajutore.

Digitized by Google

Coadjutoramt, *s. n. gen.* es, *plur.* ämter, coadjutoria.
Coadjutorey, *s. f. plur.* en, coadjutoria.
Cocarde, *s. f. plur.* n, fiocco, cocarda.
Cochenille (Coſchenille), *s. f.* coccinìglia; – Cochenilleſchnecke, lumaca cocleata.
Cocon, *s. m. gen.* s, *plur.* s, bozzolo de' bachi da seta.
Cocosbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, l'albero del cocco.
Cocosnuß, *s. f. plur.* nüſſe, cocco delle maldive.
Codex, *s. m.* codice.
Codicill, *s. n. gen.* s, *plur.* e, codicillo, aggiunta al fatto testamento; – der ein Codicill macht, codicillante.
Codicillar, *adj.* codicillare.
Codille, *s. f.* codiglio nel giuoco dell' ombre.
Coeur, *s. n.* (*franc.*) in Karten, cuori.
Coffee, v. Caffee.
Coleriſch, *adj.* v. choleriſch.
Colik, *s. f.* v. Kolik, colica.
Collationiren, *v. a.* collazionare; riscontrare.
Collationirung, *s. f.* collazione; riscontro di scritture.
Collecte, *s. f. plur.* n, colletta; – eine Collecte ſammeln, fare una colletta; – das Gebet des Prieſters nach der Opferung der Meſſe, colletta.
Collection, *s. f. plur.* en, Sammlung, roccolta.
Collee, im Billiardſpiele, collee ſetzen, mettere a mattonella.
Collège, *s. m. gen.* n, *plur.* n, collega; compagno nell' ufficio.
Collegialkirche, } *s. f.* collegiata; chiesa
Collegiatkirche, } collegiata.
Collegium, *s. n. gen.* s, *plur.* gia, collegio; congregazione adunanza d'uomini di governo; – das Schulcollegium, il collegio de' professori; – auf Univerſitäten, adunanza degli scolari, per sentire la lezione del professore; – la lezione; – *it.* das Gebäude ſelbſt, l'edifizio, il collegio.
Colliſion, *s. f. plur.* en, collisione.
Colochinte, *s. f.* v. Coloquinte.
Colon, *s. n.* l'intestino colon.
Colonie, *s. f. plur.* n, colonia.
Coloniſt, *s. m. gen.* en, *plur.* en, colono; abitator di colonia.
Colonne, *s. f. plur.* n, colonna; corpo di soldati.
Colophonium, *s. n.* colofonia.
Coloquinte, *s. f.* colloquintida.
Coloriſt, *s. m. gen.* en, *plur.* en, pittore che usa un bel colorito.
Colorit, *s. n. gen.* s, *plur.* e, colorito.
Coloß, *s. m. gen.* ſſes, *plur.* ſſe, colosso; gigante; statua d'eccedente grandezza.
Coloſſiſch, *adj.* colossale, gigantesco.
Columbin, *adj.* colombino, cangiante.
Columne, *s. f. plur.* n, (*t. degli stampat.*) pagina di stampa; – geſpaltene Columne, colonna, colonnello; – Buch in geſpaltenen Columnen, libro stampato a colonne.
Columnenſteg, *s. m. gen.* es, *plur.* e, riga (*de' stampat.*).
Combiniren, *v. a.* combinare; accozzare; metter insieme, unire.
Combinirung, *s. f.* combinazione, combinamento.
Comèt, *s. m. gen.* en, *plur.* en, cometa.
Comiſch, *adj.* v. komiſch, comico.
Comma, *s. n.* comma, virgola.
Commandant, *s. m. gen.* en, *plur.* en, comandante.
Commandiren, *v. a.* comandare; aver il comando.
Commando, *s. n.* (*t. milit.*) comando.
Commandoſtab, *s. m. gen.* es, *plur.* ſtäbe, bastone di comando.
Commènde, *s. f. plur.* n, commenda.
Commentar, *s. m. gen.* s, *plur.* ien, commentario, comentario.
Commentator, *s. m. gen.* s, *plur.* en, commentatore, comentatore.
Commentiren, *v. a.* comentare; far comenti.
Commenthur, *s. m. gen.* s, *plur.* en, commendatore.
Commenthurey, *s. f. plur.* en, commenda.
Commèrzienrath, *s. m. gen.* es, *plur.* räthe; Commerziencollegium, consigliere di commercio; consiglio di commercio.
Commiſſär, *s. m. gen.* s, *plur.* e, commissario; – Kriegscommiſſär, commissario di guerra.
Commiſſariat, *s. n. gen.* s, *plur.* e, commissariato, commissaria; carica, impiego del commessario.
Commiſſion, *s. f. plur.* en, commissione; amministrazione d'una carica per un certo tempo; deputazione; – Auftrag, incombenza.
Commiſſionär, *s. m. gen.* s, *plur.* e, commissionario; fattore, agente.
Commiſſionsrath, *s. m. gen.* es, *plur.* räthe, consigliere di commissioni.
Commißbrot, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pane di munizione.
Commißfahrer, *s. m. gen.* s, armadore che colla licenza del principe va in corso contro le navi nemiche.
Commißhure, *s. f.* } bagascia, cagnac-
Commißnickel, *s. n.* } cia, scrofa.
Committent, *s. m. gen.* en, *plur.* en, Beſteller, committente.
Commod, *adj.* bequem, comodo, agiato; che ama i suoi comodi.
Commode, *s. f. plur.* n, armadio, cassettone.
Commodität, *s. f. plur.* en, comodità,

Digitized by Google

comodo, agio; – *it.* per Abtritt, cesso.

Communicant, *s. m. gen.* en, *plur.* en, comunicante, colui che riceve la sagra comunione.

Communication, *s. f. plur.* en; die Communicationslinien, linee di communicazione.

Communiciren, *v. a.* comunicare, conferire la comunione; – *it. v. n.* comunicarsi, comunicare.

Communion, *s. f. plur.* en, Gemeinschaft, comunione; – gemeinschaftlicher Besitz, comunione de' beni; – das heilige Abendmahl, comunione: zur Communion gehen, andar alla comunione, comunicarsi.

Communität, *s. f. plur.* en, comunità, società, corpo.

Comödie, *s. f. plur.* n, Comödiant, v. Komödie, Komödiant, commedia, commediante, attore.

Compact, *adj.* dicht, fest, compatto.

Compagnie, *s. f. plur.* n, von Soldaten, compagnia di soldati.

Compaß, *s. m. gen.* sses, *plur.* sse, bussola; – einem den Compaß verrücken, guastare il disegno d'uno; far perdere la bussola.

Compaßhäuschen, *s. n. gen.* s, cassetta della bussola accanto all' albero maestro.

Compaßrose, *s. f. plur.* n, Windrose, cerchio della bussola, che mostra i venti.

Compaßstrich, *s. m.* (*t. di mar.*) rombo di vento.

Compendium, *s. n. gen.* s, *plur.* dia, Abriß, kurzer Inbegriff, compendio, ristretto.

Compendiös, *adj.* bündig, kurz gefaßt, compendioso; – *adv.* compendiosamente, succintamente etc.

Competent, *s. m. gen.* en, *plur.* en, Mitwerber, competitore, concorrente.

Compilation, *s. f. plur.* en, das Zusammentragen, compilazione.

Compilator, *s. m. gen.* s, *plur.* en, compilatore.

Compiliren, *v. a.* compilare.

Complet, *adj.* (von Büchern) completo, compiuto.

Completiren, *v. a.* render completo.

Complexion, *s. f. plur.* en, Leibesbeschaffenheit, complessione.

Compliment *s. n. gen.* es, *plur.* e, complimento; atto di riverenza, di rispetto; cerimonia; – der viele Complimente macht, complimentoso, che fa molti complimenti; – sein Compliment machen lassen, mandar a riverire, mandar per alcuno i suoi complimenti; – alle Complimente bey Seite setzen, dar bando alle ceremonie, trattar senza complimenti.

Complimentbrief, *s. m. gen.* es, *plur.* e, lettera di complimento, d'ufficio

Complimentiren, *v. a.* complimentare; far complimenti.

Complot, *s. n. gen.* s, *plur.* te; Verschwörung, conspirazione, congiura.

Complotiren, *v. a.* macchinare, cospirare.

Componiren, *v. a.* in Musik, comporre in musica.

Composition, *s. f. plur.* en, in Musik, composizione, contrappunto.

Compreß, *adj.* gedrängt, compresso, stretto; – compreß schreiben, scrivere stretto, fitto.

Compresse, *s. f. plur.* n, auf Wunden, piumacciuolo, guancialetto.

Comptoir, *s. n. gen.* s, *plur.* e, (*franc.*) Schreibstube, banco, scrittojo.

Comptorist, *s. m. gen.* en, *plur.* en, v. Contorist.

Concentriren, *v. a.* concentrare; spignere al centro, – *it. v. r.* concentrarsi.

Concentrisch, *adj.* concentrico.

Concept, *s. n. gen.* es, *plur.* e, Entwurf, minuta, abbozzo di scrittura; – einem das Concept verrücken, sconcertare i disegni d'alcuno; – aus dem Concepte kommen, sconcertarsi; perder il filo delle idee; – *it.* Begriff, concetto, idea; – von einem Contract, l'originale d'un contratto.

Concertpapier, *s. n. gen.* es, *plur.* e, specie di carta ordinaria per iscrivervi le minute.

Concert, *s. n. gen.* es, *plur.* e, concerto, accademia di musica.

Concertist, *s. m. gen.* en, *plur.* en, concertante; che concerta; colui che canta o suona la sua parte nel far un concerto.

Concertsaal, *s. m. gen.* es, *plur.* säle, sala del concerto.

Concession, *s. f. plur.* en; Verleihung, concessione, indulto.

Conchylie, *s. f. plur.* n, Muschel, conchiglia, conca, nicchio.

Concilium, *s. n. gen.* s; *plur.* lia; Kirchenversammlung, concilio; – ein allgemeines, concilio generale, ecumenico.

Concipient, *s. m. gen.* en, *plur.* en, minutante; scrittore o componitore di minute.

Concipiren, *v. a.* eine Schrift, distendere, o far la minuta d'una scrittura.

Conclave, *s. n. gen.* s, *plur.* n, conclave.

Conclavist, *s. m. gen.* en, *plur.* en, conclavista.

Concordanz, *s. f. plur.* en, Uebereinstimmung, concordanza.

Digitized by Google

Concordat, *s. n. gen.* es, *plur.* e, concordato, particolarmente tra gl' imperatori e papi in materia di cose ecclesiastiche.

Concubinat, *s. n. gen.* es, *plur.* e, concubinato.

Concubine, *s. f. plur.* n, Kebsweib, concubina.

Concurs, *s. m. gen.* es, *plur.* e, concorso; – *it.* istanza unita de' creditori contro un debitore per ottenere il pagamento de' debiti.

Conditionirt, *adj.* beſchaffen, wohl oder ſchlecht, in buono o cattivo stato; bene o male condizionato.

Condolenz, *s. f. plur.* en, das Beyleid, condoglienza.

Condolenzbrief, *s. m. gen.* es, *plur.* e, lettera di condoglienza.

Confect, *s. n. gen.* es, confetti, confetture, dolciumi.

Confectſchale, *s. f. plur.* n, confettiera.

Conferenz, *s. f. plur.* en, conferenza, abboccamento, ragionamento, colloquio; – Conferenz halten, conferire; trattar affari.

Confirmation, *s. f.* Beſtätigung, conferma.

Confiſcation, *s. f. plur.* en, confiscazione.

Confiſciren, *v. a.* confiscare; applicar al fisco.

Conföderation, *s. f. plur.* en, confederazione.

Conföderirt, *adj.* confederato.

Confus, *adj.* verwirrt, confuso, imbrogliato, imbarazzato.

Confuſion, *s. f.* Verwirrung, confusione.

Congreß, *s. m. gen.* ſſes, *plur.* ſſe, congresso.

Conjugation, *s. f. plur.* en, Abwandlung, conjugazione, congiugazione.

Conjugiren, *v. a.* abwandeln, conjugare, congiugare.

Conjunctur, *s. f. plur.* en, ſchickliche Gelegenheit, congiuntura, caso.

Conſecration, *s. f. plur.* en, Einweihung, consecrazione.

Conſecriren, *v. a.* consacrare.

Conſilium, *s. n. gen.* s, *plur.* ia; über eine Krankheit ꝛc., consultazione, consulta, consiglio di medici.

Conſiſtenz, *s. f.* consistenza.

Conſiſtorial, *adj. indecl.* consistoriale; – Conſiſtorialrath, consigliere, assessore di concistorio.

Conſiſtorium, *s. n. gen.* s, *plur.* rien, consistorio, concistoro, concistorio.

Conſonant, *s. m. gen.* en, *plur.* en, Mitlauter, consonante.

Conſtabler, *s. m. gen.* s, artigliere etc.; – Conſtablerskammer auf den Schiffen, santa barbara.

Conſtruction, *s. f. plur.* en, costruzione.

Conſtruiren, *v. a.* die Worte, costruire le parole.

Conſul, *s. m. gen.* s, console. consolo.

Conſular, *adj.* consolare; del consolo.

Conſulat, *s. n. gen.* es, *plur.* e, consolato.

Conſulent, *s. m. gen.* en, *plur.* en, che consiglia; che scrive consulti.

Contert, *s. m. gen.* es, *plur.* e, contesto.

Contingent, *s. n. gen.* es, *plur.* e, contingente; quella parte che ha ciascuno da ricevere o da pagare.

Conto, *s. n.* conto; – auf Conto geben, vendere, dare a credito; – das Contobuch, libro di conti, di ragione.

Contor, *s. n. gen.* s, *plur.* e, banco, scrittojo.

Contoriſt, *s. m. gen.* en, *plur.* en, scritturale che tiene i conti, i libri de' conti.

Contraband, *adj.* der Schleichhandel, contrabbando; – der verbotene Waaren einführt, contrabbandiere.

Contract, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Vertrag, contratto, patto, convenzione.

Contract, *adj.* am Leibe, attratto, rattrappato, contratto.

Contradictoriſch, *adj.* widerſprechend, contraddittorio; – *adv.* contraddittoriamente.

Contrahent, *s. m. gen.* en, *plur.* en, contraente.

Contrahiren, *v. a.* contrarre; far contratto.

Contraſt, *s. m. gen.* es, *plur.* e, contrasto, opposizione, varietà di forme, di colori, di suoni.

Contraſtiren, *v. a.* e *n.* contrastare; far contrasto di forme e colori.

Contreadmiral, *s. m. gen.* es, *plur.* räle, contr' ammiraglio.

Contreband, *adj.* v. contraband.

Contrefät, *s. n.* Conterfey, *meglio* Abbildung, Bildniß, ritratto.

Contremandiren, *v. a.* widerrufen, contrammandare.

Contremarſch, *s. m. gen.* es, *plur.* märſche, contrammarcia.

Contreordre, *s. f.* Gegenbefehl, contr' ordine.

Contreſcarpe, *s. f. plur.* n, contrascarpa.

Contretanz, *s. m. plur.* tänze, contradanza.

Contribution, *s. f. plur.* en; Steuer, imposta; contribuzione.

Controverſe, *s. f.* controversia; – *adj.* controvers, controverso, disputato.

Controverſiſt, *s. m. gen.* en, *plur.* en, controversista.

Contumaz, *s. f.* contumacia; – *it.* Contumaz halten, far la quarantena.

Contumaziren, *v. a.* condannar per contumacia.

Contuſion, *s. f. plur.* en; Quetſchung, contusione.

Convent, *s. m. gen.* s, *plur.* e, congresso, adunanza.

Conventual, *adj.* unter den Mönchen, conventuale.

Convention, *s. f. plur.* en, Vertrag, convenzione, accordo.

Conventionsmünze, *s. f.* denaro, moneta di convenzione.

Convoi, *s. f.* (*franc.*) bey Schiffen, Bedeckung, convoglio; – zur Armee, treno, munizioni da guerra e da bocca.

Convoiren, *v. a.* convojare, convogliare.

Convoiſchiffe, *s. pl.* navi di conserva.

Convulſion, *s. f. plur.* en, Verzuckung, Krampf, convulsione.

Convulſiviſch, *adj.* convulsivo.

Copie, *s. f. plur.* n, Abſchrift, copia, esemplare.

Copiren, *v. a.* abſchreiben, copiare uno scritto; – nachmahlen, copiare un quadro.

Copiſt, *s. m. gen.* en, *plur.* en, copista.

Copulation, *s. f. plur.* en, Trauung, sposalizio, sponsali, matrimonio.

Copuliren, *v. a.* trauen, sposare, unire in matrimonio.

Cordial, *s. n.* herzſtärkende Arzney, un cordiale; – *it. adj.* herzlich, cordiale.

Cordon, *s. m. gen.* s, *plur.* s, von Soldaten, cordone di soldati, posti a qualche confine.

Corduan, *s. m. gen.* s, *plur.* e, cordovano, marocchino.

Coriander, *s. m.* v. Koriander, coriandro, coriandolo.

Cornet, *s. m. gen.* s, *plur.* e, cornetta, alfiere di cavalleria.

Corporal, *s. m. gen.* s, *plur.* e, caporale.

Corps, *s. n.* corpo di truppa.

Corpulent, *adj.* corpulento; grasso.

Corpulenz, *s. f.* corpulenza.

Corpus Curſiv, *s. f.* (*t. de' stamp.*) paragina.

Corrector, *s. m. gen.* s, correttore di stampa; correttore.

Correctur, *s. f. plur.* en, Correcturbogen, bozza, prova.

Correſpondent, *s. m. gen.* en, *plur.* en, corrispondente.

Correſpondenz, *s. f. plur.* en, Briefwechſel, corrispondenza, carteggio; commercio di lettere.

Correſpondiren, *v. a.* corrispondere, carteggiare; tener commercio di lettere.

Corrigiren, *v. a.* verbeſſern, correggere.

Corroſiv, *adj.* corrosivo.

Corſar, *s. m. gen.* s, *plur.* en, Seeräuber, corsale, corsaro.

Coſak, *s. m. gen.* en, *plur.* en, cosacco.

Coſmogenie, *s. f.* cosmogonia (trattato, scienza della formazione del mondo).

Coſmograph, *s. m. gen.* en, *plur.* en, cosmografo.

Coſmographie, *s. f.* cosmografia (matematica divisione dell' universo).

Coſmographiſch, *adj.* cosmografico.

Coſmologie, *s. f.* cosmologia (scienza delle leggi generali, onde è governato il mondo).

Coſmologiſch, *adj.* cosmologico.

Coſmopolit, *s. m. gen.* en, *plur.* en, abitante del mondo; cosmopolita, cosmopolitano.

Couliſſe, *s. f. plur.* n, scenario.

Coupons, *s. pl.* Zinsleiſten, biglietti, obbligazioni de' mercanti, che si tagliano per metà, e portano interessi.

Courier, *s. m. gen.* s, *plur.* e, corriere.

Couvert, *s. n. gen.* es, *plur.* e, coverta di lettera; – *it.* per Beſteck, posata.

Credenzen, *v. a.* far la credenza, assaggiare i piatti prima di presentarli.

Credenzſchreiben, *s. n. gen.* s, v. Creditiv.

Credenzteller, *s. m. gen.* s, sottocoppa.

Credenztiſch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, credenza; credenziera.

Credit, *s. m. gen.* s, credito; – Anſehen, stima, riputazione; – den Credit einer Waare zu erhalten ſuchen, mantenere il credito d'una merce; – er ſtehet in großem Credit, è molto in credito, gode ottima riputazione; – in Credit, um den Credit bringen, accreditare, metter in credito; screditare, far perdere il credito; – per Borg: auf Credit geben, far credito, dar a credenza; – auf Credit nehmen, pigliare a credito, a credenza.

Creditbrief, *s. m. gen.* es, *plur.* e, lettera di credito; onde poter percepire denaro.

Creditiren, *v. a.* in Credit bringen, mettere in credito; – borgen, fidare; dare a credenza; far credito.

Creditiv, *s. n. gen.* s, *plur.* e, lettera credenziale.

Creditor, *s. m. gen.* s, *plur.* en, Gläubiger, creditore.

Crepiren, *v. n.* verrecken, crepare, morire, scoppiare; – vor Lachen, crepar dalle risa.

Criminal, *adj. indecl.* criminale; – Criminal-Sachen, cause criminali; – Criminal-Gericht, giudizio criminale; – *adv.* criminalmente.

Criminaliſt, *s. m. gen.* en, *plur.* en, criminalista.

Criſtall, *s. m. gen.* es, *plur.* e, v. Kryſtall, cristallo.

Criſtalliſiren, *v. a.* kryſtalliſiren, cristallizzare, ridur in cristalli.

Critik, *s. f.* critica; critiſiren, criticare, v. K.

Digitized by Google

Crocodill, *s. n. gen.* es, *plur.* e, v. Krokodill, coccodrillo.

Crucifix, *s. n. gen.* es, *plur.* e, crucifisso.

Crudität, *s. f. plur.* en, crudezza, indigestione.

Cruſade, *s. f. plur.* n, crosazzo (moneta del Portogallo).

Cubebe, *s. f. plur.* n, große Roſinen, zibibbo; - aus der Levante, zibibbo damaſceno; - *it.* eine Art Gewürz, cubebe.

Cubik, cubiſch, v. K., cubo, cubico.

Cultiviren, *v. a.* pflegen, ausbilden, üben, coltivare, formare, esercitare.

Cultur, *s. f.* (*fig.*) Pflege, Ausbildung, cultura, coltivamento.

Cur, *s. f. plur.* en, cura; medicamento; - *it.* guarigione; - jemanden in die Cur nehmen, imprendere la cura, d'un ammalato; die Molkencur, Brunnencur gebrauchen, prendere il siero di latte, le acque minerali.

Curaß, *s. m.* v. Küraß, corazza.

Curatel, *s. f. plur.* en, cura; ufficio del curatore.

Curator, *s. m. gen.* s, *plur.* en, curatore.

Curatorin, *s. f. plur.* nen, curatrice.

Curcuma, Curcumey, *s. f.* curcuma.

Curialſtyl, *s. m. gen.* es, *plur.* e, stile curiale del foro.

Curiren, *v. a.* curare, medicare, sanare, guarire; - das Fieber, eine Wunde curiren, curare la febbre, medicare una piaga; wirklich wieder herſtellen, guarire dalla febbre, sanare una piaja.

Currendaner, *s. m. gen.* s, (in alcune città della Germania) scolare che pel suo trattenimento è tenuto di cantar nelle strade, e ricever l'elemosina.

Currende, *s. pl.* poveri scolari che cantano nelle strade per elemosina.

Currènt, *adj.* corrente; - Currentgeld, moneta corrente; - Preiscurrent, prezzi correnti; - Conto current, conto corrente.

Currentſchrift, *s. f. plur.* en, v. Curſivſchrift, corsivo.

Curs, *s. m. gen.* es, *plur.* e; Geldcurs, Wechſelcurs, corso del danaro, de' cambj; - *it.* un corso di qualche scienza.

Curſiren, *v. n.* correre; aver corso (per lo più del denaro).

Curſivſchrift, *s. f. plur.* en, carattere corsivo.

Cylinder, *s. m. gen.* s, cilindro.

Cylindriſch, *adj.* cilindrico.

Cylinderförmig, *adj.* di figura cilindrica.

Cymbel, *s. f.* cembalo.

Cyniker, *s. m. gen.* s, cinico (persona satirica, mordente).

Cyper, *s. m. gen.* s, seta soprafina.

Cyper, *s. f.* sorta di prugnole; o susine piccole e tonde.

Cyperwein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, vin di Cipro.

Cyperwurz, *s. f.* cipero, e cippero.

Cypreſſe, *s. f. plur.* n, cipresso.

Cypreſſenholz, *s. n. gen.* es, cipresso; legname di cipresso.

Cypreſſenkraut, *s. n.* erba santolina.

Cypreſſenwald, *s. m. gen.* es, *plur.* wälder, cipresseto; bosco di cipressi.

Czar, *s. m. gen.* s, *plur.* e, Czar (titolo dell' imperadore della Russia).

D.

Da, *avv. di loco*, an jenem Orte, lì, là, colà, ivi, in quel luogo, costì, costà; - da oben, lassù, costassù; - da unten, laggiù, là giù, costà giù; - da drinnen, là dentro, là entro; - wer iſt da? chi va là, chi è? - weg da! via di qua! - hier und da, qua e là; - von da, di costà; indi, di quivi; - von da bis dorthin, di là sino a colà; - was will der Menſch da? che vuol costui? - per hier, qui: ich werde gleich wieder da ſeyn, sarò di ritorno in un momento; - wo da? dove? - da habt ihr es, prendete eccolo; - da bin ich, da iſt er, eccomi, eccolo; - da ſind ſie alle beyſammen, eccoli tutti riuniti; - da kommt er, ecco ch' ei viene; - was ſagt ihr da? che andate voi dicendo? - wer da will, chiunque vuole; - in dem Augenblick da, in questo momento; - was er da ſagt, iſt nicht wahr, non è vero quello che dice; - da ſoll ſchon Rath werden, ci troveremo ben ripiego; - wie ein Klotz da ſtehen, star ritto come un palo; - es iſt niemand da, non v'è nessuno; - es iſt kein Brot da, non v'è, non c'è pane etc.; - ſtatt wo, dove: ich bin in einem Orte, da ich niemand kenne, sono in un paese dove non conosco alcuno; - per alsdenn, allora, in quel tempo: da lebte noch, in quel tempo viveva ancora; - jetzt, nun, ora: was da geſchieht, iſt mir nicht angenehm, quel che or succede, non m'è caro; - als, indeß, daß, quando, qualora, allorachè; nel mentre: da ich in Rom

Digitized by Google

war, quando ero a Roma; – da er schlief, mentre egli dormiva; – weil, siccome, perciocchè, stantechè, perchè: da Sie es versichern, giacchè lo assicura lei; – da dem so ist, ciò essendo; – da ich nicht weiß, was ich thun soll, non sapendo che fare; – o da kennen Sie ihn nicht, quand' è così ella non lo conosce; – da doch, mentre che, quando che; in vece che; quantunque; ancor che: du gesheft müßig, da du doch so nöthig hätteſt zu arbeiten, te ne stai ozioso, quantunque avessi così gran bisogno di lavorare; – du lachſt, da du doch weinen ſollteſt, ridi quando che dovresti piangere; – als ein Relativum: in dem Augenblicke, da er kam, nel momento che venne; – da ſiehet man, wo er hinaus will, di qui si vede a che tende.

Dabey, *adv.* in der Nähe, presso, appresso, vicino, allato, accanto, accosto; – dabey wohnen, abitare accanto; – dabey ſtehen, dabey ſeyn, esservi, starvi presente; assistervi; – er will überall dabey ſeyn, vuol entrare in tutto; – wollt ihr dabey ſeyn? ci volete stare? volete esser della partita, de' nostri? – ich bin dabey, ci sto; non mi sottraggo; – man muß ſich nicht dabey aufhalten, non bisogna badare a questo; – es iſt dabey nichts zu wagen, non c'è da arrischiar nulla; – es iſt viel dabey zu beobachten, vi sono molte cose da osservare; – ich komme dabey zu kurz, io ci perdo; – dabey iſt er noch ſehr reich, oltre di ciò, di più egli è molto ricco; – ſteif und feſt dabey bleiben, star fermo, tener sodo, duro, forte; – es bleibt dabey, siamo intesi, resta fisso così; – *prov.* wer wohl ſteht, bleibe dabey, chi sta bene non si muova.

Dach, *s. n. gen.* es, *plur.* Dächer, tetto, coperto (*dimin.* Dächlein, Dächelchen); – ein zweyhängiges Dach, tetto a schiena; – unter einem Dache wohnen, abitare nella stessa casa; – unter dem Dache wohnen, abitare una stanza a tetto, nella soffitta; – Dach und Fach geben, dar ricetto; ricoverare in casa; – da iſt gleich Feuer im Dache, monta subito in collera, gli vien tosto la muffa al naso; – unterm Dache ſeyn, essere a coperto, in sicuro, in salvo; – einem etwas auf das Dach geben, dare ad alcuno un colpo sul capo, sugli orecchi; – *it.* dare una lavata di capo, un rabbuffo, una risciacquata; – einem auf dem Dache ſitzen, ſeyn, vegliare agli andamenti d'alcuno, non perderlo d'occhio, stargli appresso.

Dachbalken, *s. m. gen.* s, v. Dachſchwelle.

Dachdecker, *s. m. gen.* s, conciatetti.

Dachfahne, *s. f. plur.* n, bandieruola del tetto.

Dachfenſter, *s. n. gen.* s, fenestrella, abbaino.

Dachförmig, *adj.* in forma di tetto, accomignolato; – nach Art eines Satteldachs zuſammenfügen, accomignolare.

Dachforſt, *s. m. gen.* es, *plur.* e, comignolo, la più altra parte, la sommità d'un tetto.

Dachloch, *s. n. gen.* es, *plur.* löcher, v. Dachfenſter.

Dachmoos, *s. n. gen.* es, musco che cresce sulle tegole.

Dachrinne, } *s. f. plur.* n, grondaja;
Dachröhre, } doccia di gronda.

Dachs, *s. m. gen.* es, *plur.* e, tasso.

Dachsbau, *s. m. gen.* es, *plur.* e, covile, tana del tasso.

Dachſchiefer, *s. m. gen.* s, ardesia, pietra lavagna da coprire i tetti.

Dachſchindel, *s. f. plur.* n, asserello da coprir tetti.

Dachſchwelle, *s. f. plur.* n, seggiola (*quella trave del tetto, che sostiene le gronde, e le correnti*).

Dachsfell, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pelle di tasso.

Dachsfett, *s. n. gen.* es, grasso di tasso.

Dachshund, *s. m. gen.* es, *plur.* e; *anche* Dächſel, can bassotto, atto a levar il tasso dalla tana.

Dachslatte, *s. f. plur.* n, piana, corrente.

Dachsloch, *s. n. gen.* es, *plur.* löcher, buco, tana del tasso.

Dachsin, o Dächſin, *s. f.* la femmina del tasso.

Dachsſpan, *s. m. gen.* es, *plur.* ſpäne (Dachſchindel), assicello, asserello da coprir tetti.

Dachsparren, *s. m. gen.* s, piana, corrente; – *it.* (*t. d'arald.*) cavalletto.

Dachſpitze, *s. f.* comignolo del tetto.

Dachſtein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, embrice, tegola.

Dachſtube, *s. f. plur.* n, stanza a tetto.

Dachſtuhl, *s. m. gen.* es, *plur.* ſtühle, armadura del tetto.

Dacht, *s. m.* v. Docht.

Dachtel, *s f.* (*popol.*) *meglio* Ohrfeige, schiaffo.

Dachtraufe, *s. f. plur.* en; der unterſte Rand des Daches, gronda; – die Röhre, die das Waſſer vom Dache herableitet, grondaja.

Dachung, *s. f. plur.* en, copertura de' tetti.

Dachziegel, *s. m. gen.* s, v. Dachſtein.

Dactyl, *s. m.* piede di tre sillabe, di cui la prima è lunga, e le altre due brevi.

Dadurch, *adv.* perciò; mediante ciò; per questo mezzo, con ciò, per questo; – *adv. loc.* per di là; per quel luogo; per costà.

Digitized by Google

Dafern, *adv.* v. wofern, in quanto, in tanto, purchè; - dafern nicht, caso che no.

Dafür, *adv.* per questo; per questa cosa; in luogo di ciò; - wenn man Kopfweh hat, so ist der Kaffee gut dafür, pel male di testa è il caffè un buon rimedio; - er kann nichts dafür, non ne ha colpa; - er wird dafür büßen müssen, dovrà pagarne il fio, portarne la pena; - ich danke Ihnen dafür, gliene rendo grazie; - wie viel wollen Sie mir dafür geben? quanto volete darmi per questo? - da sey Gott dafür! Dio ce ne liberi, Dio nel voglia! - dafür halten, esser di parere, d'opinione, d'avviso; stimare, tenere, riputare; - dafür stehen, gut dafür seyn, stare, rispondere, star mallevadore; - *it.* dagegen, in contraccambio.

Dagegen, *adv.* contro, al contrario, in contrario, all' opposto; - im Vergleich, in paragone, in confronto; - *it.* habt ihr etwas dagegen? avete nulla a ridire? avete qualche cosa in contrario? - dagegen seyn, esser contrario; opporsi; - dieses Tuch ist nichts dagegen, questo panno è niente in confronto di quello; - dagegen halten, stellen, mettere in confronto; confrontare, paragonare con; - was giebst du mir dagegen? e tu che cosa mi dai perciò, in ricambio?

Daheim, *adv.* in casa; a casa.

Daher, *adv.* quindi, indi, onde, di quivi, da quel luogo, di colà etc.; - es kommt daher, daher kommt es, quindi avviene, succede; - daher kommt seine Krankheit, quindi è derivata la sua malattia; - daher läßt sich muthmaßen, da ciò si può far congettura; - ich komme daher, ne vengo, vengo di colà; - stolz daher (einher) gehen, andarsene tronfio; - daher beben, andar tremando; - daher brausen, andar romoreggiando; - daher fahren, andare scarrozzando; - daher fliegen, andare svolazzando; - er gehet wie ein Bettler daher, se va attorno come un pitocco; - einige Zeit daher, da qualche tempo in quà, già da qualche tempo.

Daher, *conj.* dahero, onde, indi è, peroiò, però, quindi è, che.

Daherum, *adv.* là intorno, colà intorno.

Dahier, *adv.* v. hier, qui, qua.

Dahin, *adv.* là, colà, ivi; - dahin fahren, andarvi, o andar colà, in carrozza; - *it. fig.* morire; - dahin fallen, cadere; - dahin fliegen, volarsene via; - dahin geben, dare, abbandonare, sagrificare; - dahin schwinden, sparire, dispatire verso quella parte; - gehet nicht dahin, non vi andate; - wollt ihr dahin gehen? volete andarvi? - bis dahin, fin là; fin a quel punto, fin a quel tempo; - es kam dahin (so weit), le cose andaron tant' oltre, furon ridotte a tale che; - er kann es nicht dahin bringen, egli non può giungere a tanto; non può venir a capo; non può riuscire; - er kann nicht dahin gebracht werden sich zu entschließen, non può venir indotto a risolversi; - dahin laufen, accorrervi; - dahin müssen, doverci andare; *fig.* wir müssen alle dahin, ci dobbiamo arrivar tutti; - dahin leben, vivere senza riflessione; - sich dahin reißen lassen, lasciarsi trasportare a; - dahin stellen, rapportarsi, rimettersi; - wir wollen es dahin gestellt seyn lassen, lasciamola così, non ne parliamo; - dahin ziehen, andarsene; - die Zeit läuft dahin, il tempo scorre; se ne va; - meine Freuden sind dahin, sono svaniti i miei piaceri; - es steht dahin, ob —, egli è incerto, non è ancor deciso, se —

Dahinaus, *adv.* per colà; per quel luogo.

Dahinein, *adv.* là entro, costà entro, quì dentro.

Dahingegen, *adv.* v. dagegen.

Dahinten, *adv.* là dietro; - dahinten bleiben, restare indietro.

Dahinter, *adv.* dietro, là dietro; - *fig.* ich will schon dahinter seyn, ne avrò buona cura, ne sarò sollecito, non mancherò d'invigilare; - ich will schon dahinter kommen, verrò bene in chiaro della verità, scoprirò la cosa come è; - *it.* es steckt was dahinter, qui gatta ci cova; vi è qualche cosa sotto.

Dahinwärts, *adv.* verso colà; inverso quella parte.

Dahlen, *v. n.* (*pit usit.*) tändeln, stare a bada, tentennare, ciondolare, dondolarsi; attendere a fanfaluche.

Damahlig, *adj.* di quel tempo; di quei tempi; d'allora.

Damahls, *adv.* allora; in quel tempo; - damahls als, allora che; allora quando; - von damahls an, d'allora in poi; d'allora in quà etc.

Damascener, *adj. indeclin.* di damasco, damaschino; - damascener Eisen, ferro damaschino; - damascener Arbeit, lavoro damaschino; - damascener Pflaume, susina damaschina; - das mascener Rose, rosa damaschina.

Damasciren, *v. a.* damascare de' pannilini, delle stoffe di seta; - damaschinare, dare ad un lavoro d'acciajo un colore ondeggiante, o fregiarlo d'oro o d'argento; - *part.* damasciret.

Damascirung, *s. f. plur.* en, il lavora-

Digitized by Google

re in damasco, il damascare; – Halbdamast, mezzo damasco, broccatello; – il lavorare l'acciajo alla damaschina; il damaschinare.

Damastett, *s. m. gen.* s, *plur.* e, damaschetto.

Damast, *s. m. gen.* es, damasco, domasco; – *it.* lavoro a oude (*stoffa di seta damascata fatta a opera*).

Damastarbeit, *s. f. plur.* en, lavoro damascato a opera.

Damastarbeiter, *s. m. gen.* s, v. Damastwirker.

Damasten, *adj.* di damasco; – damastenes Tischzeug, pannilini (biancheria) da tavola damascati.

Damastwirker, *s. m. gen.* s, tessitore di damasco.

Dambock, v. Damhirsch.

Dambret, *ꝛc. s. n.* v. Damenbret ꝛc.

Dame, *s. f. plur.* n, dama, signora; – im Bret, dama; – Dame spielen, giuocar a dame; – in Karten, die Dame, la donna, la dama.

Damen, *v. a.* zur Dame machen (im Damenspiel), damare.

Damenbret, *s. n. gen.* es, *plur.* er, taboliere, scacchiere.

Damenspiel, *s. n. gen.* es, *plur.* e, giuoco di dama.

Damhirsch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, daino; – Damhirschkuh, daina, damma.

Damhirschleder, *s. n. gen.* s, dante; pelle concia di daino.

Dämisch, *adj.* (*popol.*) per verrückt, albern, dumm, schwindlig, stordito; sbalordito, vertiginoso, stupido; – *adv.* insensatamente, stupidamente, storditamente.

Damit, *conj.* acciò, a ciò, acciocchè, perchè, affinchè, affine che; – *it. adv.* con ciò, per ciò; ne mediante ciò, per tal mezzo; – damit er nicht glaube, acciò non creda; – damit er glücklich ist, affinch' egli sia felice; – wir sind damit zufrieden, ne siamo contenti; – es ist damit nicht alles abgethan, non è ancor del tutto finita; – was kann ich damit thun? che poss' io fare con ciò? – das Brot, damit ich mich speise, il pane di cui mi cibo.

Damm, *s. m. gen.* es, *plur.* Dämme, argine, diga, terrapieno, terrato, riparo, rialto di terra posticcia; – Damm von Kies, in sumpfigen Gegenden, ghiajata; – ein Steindamm oder Pflaster, selciata; – von aufgeworfener Erde, an Graben, ciglione; – ein Damm zur Sicherheit der Schiffe, molo; – Sandbank bey den Schiffern, secca; – auf einem Damm sitzen bleiben, rimanere in sulla secche.

Dammbruch, *s. m. gen.* es, *plur.* brüche, rottura d'argine.

Dämmen, *v. a.* arginare; oppor argini; – *v. n.* im gemeinen Leben: schlämmen und dämmen, viver nella crapula, nei disordini; – *qualchevolta* per dämpfen, affogare; – *part.* gedämmet.

Dammerde, *s. f. plur.* n, terra scavata di fresco; – *it.* terra vegetabile.

Dämmerig, *adj.* alquanto bujo, bujetto, bruzzolo, come in sul far dell' alba, o nei crepuscoli della notte.

Dämmern, *v. n.* esser nei crepuscoli, nel dubbio lume del giorno, o della notte; – es dämmert, il giorno, la notte comincia; spunta il giorno; s'abbuja, si fa notte, è sull' imbrunire; – *part.* gedämmert.

Dämmerung, *s. f.* des Abends, crepuscolo; bruzzo, bruzzolo; sull' imbrunir della sera; sul far della notte; – des Morgens, all' alba, in sull' alba, sullo schiarire, allo spuntare, al comparire del giorno.

Dammhirsch, v. Damhirsch.

Dämmung, *s. f. plur.* en, arginatura, arginamento, l'arginare.

Dämon, *s. m. gen.* s, demonio, diavolo.

Dampf, *s. m. gen.* es, *plur.* Dämpfe, vapore, esalazione, vaporazione, fummo; – grosser Dampf, vaporaccio; – ein Uebel der Pferde, bolsaggine.

Dampfbad, *s. n. gen.* es, *plur.* bäder, suffumigio, suffumicazione, bagno di vapori.

Dampfen, *v. n.* svaporare, vaporare, esalare; sfumare, fumare; – *part.* gedampfet.

Dämpfen, *v. a.* ersticken, affogare col fummo (*disusato*); – per mildern, rattemperare, diminuire, contenere, addolcire: die Säure, die Schärfe, raddolcire, mitigare, rattemperare l'acrimonia, l'acidità; – eine Trompete, eine Trommel dämpfen, temperare il suono della tromba, del tamburo; – (unterdrücken) das Feuer dämpfen, smorzare, spegnere il fuoco; – den Aufruhr, sopprimere, spegnere, sedare, calmare una ribellione; – die Hitze, die Leidenschaften, acchetare, acquetare, temperare, calmare il bollor delle passioni; – den Hochmuth ꝛc., rintuzzare, umiliare, deprimere l'orgoglio; – Fleisch dämpfen, fare uno stufato; – gedämpftes Fleisch, stufato; – (bey den Jägern) einen Lockvogel dämpfen, mettere l'uccello al bujo, acciò canti meglio.

Dämpfer, *s. m. gen.* s, ein Licht auszulöschen, spegnitojo; – zur Trompete ꝛc., sordina, sordino.

Digitized by Google

Dampfgetriebe, *s. n.* Dampfmaschine, macchina a vapori.

Dampfgitter, *s. n. gen.* s, auf den Schiffen, carabottino.

Dämpfig, *adj.* von Pferden, bolso; - von Personen, alenoso, asmatico; che ha difficoltà di respiro.

Dämpfigkeit, *s. f.* (*meglio* Dampf), bey Pferden, bolsaggine; - bey Menschen, strettezza di petto; asma, difficoltà di respiro.

Dampfkohle, *s. f. plur.* n, fummajolo, tizzo di carbone male spento.

Dampfkugel, *s. f. plur.* n, eolipila, palla di metallo grossa che comprime i vapori.

Dampfloch, *s. n. gen.* es, *plur.* löcher, spiracolo, sfogatojo; che manda fuori i vapori; - bey Vulkanen, fummarola.

Dampfmaschine, *s. f.* v. Dampfgetriebe.

Dampftopf, *s. m. gen.* es, *plur.* töpfe, fornacella.

Dämpfung, *s. f. plur.* en, spegnimento, affogamento, sedamento; - der Leidenschaften, rintuzzamento, raffrenamento, mortificazione delle passioni; - eines Aufruhrs, sedamento, acchetamento d'un tumulto.

Damthier, *s. n. gen.* es, *plur.* e, damma, daina.

Damtiegel, *s. m. gen.* s, v. Kreisel, trottola.

Damwildpret, *s. n. gen.* es, daini.

Danach, v. darnach.

Daneben, *adv.* accanto, accosto, allato, appresso; - *it.* in den Kanzelleyen, oltre di ciò, inoltre; di più.

Danebst, *adv.* v. daneben.

Danieden, *adv. megl.* dort unten, là sotto, là giù, là abbasso.

Danieder, *adv.* giù, abbasso, a terra, per terra; - danieder fallen, cadere in terra; - danieder reißen, werfen, atterrare, gettare giù, spianare; - krank danieder liegen, essere infermo a letto; - mit einem Kinde danieder kommen, partorire; - danieder schlagen, *fig.* disanimare, sbigottire.

Dank, *s. m. gen.* es, ringraziamento, grazia, grazie; - Dank sagen, render grazie; - einem etwas Dank wissen, saper grado ad alcuno di qualchec.; - schönen Dank, (großen, schönen Dank) grazie, grazie molte, mille grazie; - großen Dank, gran mercè; - Gott, dem Himmel sey Dank, grazie a Dio; grazie al cielo; - es einem schlechten Dank wissen, nonne sapere nè grado, nè grazia; - Dank mit etwas verdienen, far cosa grata, incontrare l'altrui aggradimento; - ich nehme es zu Dank an, l'accetto con riconoscenza; - per Belohnung, ricompensa, premio, guiderdone: ist das der Dank für alle meine Bemühungen? è questa la ricompensa, la mercede per tutte le mie premure? - man kann ihm nichts zu Dank machen, non si può far niente al suo verso, che gli vada a genio.

Dankbar, *adj.* grato, riconoscente; - sich dankbar beweisen, mostrarsi grato, riconoscente.

Dankbarkeit, *s. f.* gratitudine, riconoscenza.

Dankbarlich, *adv.* gratamente; con gratitudine.

Dankbegierde, *s. f.* stimolo di gratitudine.

Dankbrief, *s. m. gen.* es, *plur.* e, lettera di ringraziamento.

Danken, *v. a.* ringraziare; (*col terzo caso*) render grazie; - ich danke ihm, lo ringrazio; - danke es ihm Gott, Iddio gliel meriti; - Sie haben nicht Ursache zu danken, di che? mi è stato un piacere; - Gott sey Dank, sia ringraziato Iddio; - wofür danken (es ausschlagen), ringraziare, ricusare; non voler accettare; - es einem nicht danken, non saperne grado, non saper nè grado, nè grazia; - auf den Gruß, rendere il saluto; risalutare; - einem das Leben zu danken haben, esser debitore, tenuto, obbligato ad alcuno della vita.

Dankfest, *s. n. gen.* es, *plur.* e, festa di ringraziamento.

Dankgebet, *s. n. gen.* es, *plur.* e, preghiera, orazione di ringraziamento.

Dankied, *s. n. gen.* es, *plur.* er, cantico, inno di ringraziamento.

Danknehmig, *adj.* (*provinc.*) grato, riconoscente.

Dankopfer, *s. n. gen.* s, sagrifizio di ringraziamento, di lodi.

Dankrede, *s. f. plur.* n, orazione, discorso di ringraziamento.

Danksagen, *v. n.* render grazie, ringraziare.

Danksagung, *s. f. plur.* en, ringraziamento, rendimento di grazie.

Dankschrift, *s. f.* lettera di ringraziamento.

Dankvergessen, *adj.* undankbar, ingrato; immemore de' benefizj, che si scorda del dovuto ringraziamento.

Dann, *adv.* allora, in allora, in quel tempo; - per hernach, poi, dopo; - dann und wann, di quando in quando, tratto tratto, di tempo in tempo, qualche volta, alle volte; - nun dann! wohlan dann! orsù, in buon' ora!

Dannen, *adv.* von dannen, indi, di colà; da quel luogo, da quella parte.

Dannenher, dannenhero, *conj. più usit.* daher, deswegen, quindi è, perciò, però; onde.

Digitized by Google

Daran, *adv.* in, vi, ci, ne, in questo, a questo, in ciò, con ciò; - daran habe ich genug, ne ho abbastanza, con ciò mi basta; - daran thun Sie wohl, in ciò ella fa bene; - es liegt mir nichts daran, non me ne importa, di ciò non mi cale; - daran denke ich nicht, a ciò non penso; - ich denke nicht daran, non ci penso; - ich habe Theil daran, io ci ho parte; - ich zweifle daran, io ne dubito; - Waſſer daran ſchütten, metterci dell' acqua; - ich kenne ihn daran, io lo conosco a questo segno; - daran kommen, venirci, venir al punto; - er muß daran, vien la sua volta; vi è costretto; - er will nicht daran, vi ripugna, non vi si sa risolvere; - es iſt meiner Ehre daran gelegen, ci va del mio onore; - ich ſetze daran meine Ehre, v' impegno il mio onore; - er iſt ſehr eifrig daran, vi è assiduo, vi mette del zelo; - er iſt ſehr übel daran, ci ha mal partito alle mani, trovasi in un cattivo impiccio, imbroglio, affare; vi patisce disagio; - Sie ſind unrecht daran, ella s' inganna; - ich weiß nicht, wie ich mit ihm daran bin, non so qual giudizio io debbo formar di lui; - nicht wiſſen, wie man daran iſt, star in dubbio, essere in forse, non sapere a che attenersi etc.; - es iſt nichts daran, non n' è vero niente; la cosa non val niente; - alles daran wagen, arrischiar tutto; - alle Kräfte daran ſtrecken, far ogni sforzo; mettervi ogni studio.

Darauf, *adv.* vi, ci, ne, ivi, su, sopra, sovra; - leget nichts darauf, non vi mettete sopra nulla; - ich kann nicht darauf kommen, non me ne posso ricordare; non ne posso venir in chiaro; - darauf muß man nicht bauen, non bisogna farne stato, contarvi sopra; - ein Thor der darauf baut, pazzo chi vi si fida; - wie iſt er darauf gekommen? come mai è egli venuto a ciò? come gli può esser venuta quest' idea? - ich bin ſtolz darauf, me ne pregio, me ne fo un onore; me ne vanto, me ne glorio; - darauf ausgehen, aver in vista, tender a qualchec.; - helfen Sie mir darauf, ajuti la mia memoria; - es ſtehet der Tod darauf, vi è pena la morte; - ich thue es, wenn auch mein Leben darauf gehen ſollte, lo fo, se anche m' avesse a costar la vita; - er wird wohl darauf geben, ne morirà certo; - darauf kommt es an, in ciò consiste il punto; qui sta il punto; - nun kommt es darauf an, or si tratta che; - (hernach), poi, poscia, appresso, quindi; dipoi, in seguito: wenige Tage darauf, indi a pochi giorni; pochi giorni dopo; - die Nacht darauf, la notte appresso; - nicht lange darauf, quindi a non molto; poco dopo; - darauf antwort' ich nicht, a ciò non rispondo; - was könnt ihr darauf ſagen? che potete voi rispondere, replicare, dire su questo punto? - er verſteht ſich nicht darauf, egli non se n' intende; non sa quel che si peschi; - Geld darauf geben, dare del denaro a conto; dare la caparra; - er beſtehet darauf, egli vi insiste, vi si ostina; - er iſt nur darauf bedacht, wie er ꝛc., egli non attende, non bada ad altro che a —

Daraus, *adv.* quindi, indi, onde, ne, da ciò; da quella cosa; - man kann daraus nichts ſchließen, non si può quindi congetturare, conchiuder nulla, o trar veruna congettura; - daraus folgt, quindi ne segue; - ich kann nicht daraus kommen, non mi ci ritrovo, non ci vedo chiaro, non so che pensarne; - ich mache mir nichts daraus, non mene curo, non ne fo alcun caso; - ich weiß nicht, was ich daraus machen ſoll, non so che giudicarne; - es wird nichts daraus, non sene farà nulla; ciò non riuscirà; - was wird daraus werden? che cosa ne risulterà? a che riuscirà questa cosa?

Draußen, *adv.* draußen, di fuori.

Darben, *v. n.* penuriare, mancare, stentare; patir disagio, mancare del necessario; scarseggiare; - *part.* gedarbet.

Darbieten, *v. a.* e darbiethen (*irreg.* von bieten), offerire, presentare, esibire; - *part.* dargeboten.

Darbietung, *s. f. plur.* en, offerta, esibizione.

Darbringen, *v. a.* (*irreg.* von bringen), presentare, offerire, porgere; - ein Opfer darbringen, far un sacrificio; - Zeugen, Beweiſe, addurre, produrre testimonj, prove; - *part.* dargebracht.

Darbringung, *s. f. plur.* en, presentazione, esibizione.

Darein, *adv.* (drein), vi, ci, quà entro, là dentro; - ſich darein finden, trovarci il destro, averci della sperienza; - ich ſchicke mich darein, mi ci addatto; - menget nichts darein, non vi mischiate nulla; - ich miſche mich nicht darein, non c'entro, non mi ci frammetto, non mi c'impiccio; - darein willigen, acconsentirvi; - ſich geduldig darein geben, arrendervisi, rassegnarsi, averci pazienza; - es iſt etwas darein gekommen, v'è entrato qualchecosa; *fig.* v'è sopraggiunto, vi si è frapposto un ostacolo; - ſich darein legen, frammettersi, essere mediatore; - darein reden, immi-

Digitized by Google

schiarsi negli altrui discorsi, frammetter parola; interrompere il discorso altrui; – hinten drein laufen, correre dietro ad alcuno.

Dargeben, *v. a.* (*irreg.* von geben), porgere, presentare, dare, offerire; – *part.* dargegeben.

Dargegen, *adv.* v. dagegen, al contrario.

Darhalten, *v. a.* (*irreg.* von halten), presentare, porgere; – *part.* dargehalten.

Darhinter, *adv.* v. dahinter.

Darin, Darinnen, *adv.* dentro, là dentro, là entro, vi, ci; – was ist darin? che c'è dentro? – darin hat er Unrecht, in ciò egli ha il torto; – er wohnet nicht darin, non vi abita; – es stehet nichts darin von der Neuigkeit, non c'è una sillaba di questa nuova.

Darlage, *s. f. plur.* n, *più usit.* Auslage, spesa, sborso.

Darlegen, *v. a.* vorlegen, hinlegen, mettere, porre innanzi, presentare, esporre; – mit Gründen darlegen, dimostrare con ragioni; – *part.* dargeleget.

Darlehn, *s. n. gen.* s, *plur.* ne, prestito, imprestito, prestanza.

Darlehnen, Darleihen, *v. a.* v. leihen, imprestare.

Darleihung, *s. f.* v. Darlehn.

Darliefern, *v. a.* v. liefern.

Darm, *s. m. gen.* es, *plur.* Därme, budello, intestino; – die Gedärme, le budella, gl' intestini; – der große Darm, intestino retto; – der leere Darm, intestino digiuno; – der blinde Darm, intestino cieco; – der krumme Darm, intestino ileo; – zu den Därmen gehörig, intestinale.

Darmbein, *s. n. gen.* es, *plur.* e, osso ileo, iliaco.

Darmbruch, *s. m. gen.* es, *plur.* brüche, ernia intestinale; crepatura, enterocele.

Darmfell, *s. n. gen.* es, *plur.* e, il peritoneo.

Darmgicht, *s. f.* passione iliaca; dolori dell' intestino ileo.

Darmsaite, *s. f. plur.* n, minugia, corda di minugia.

Darmschmerz, Darmstrenge, Darmwehe, *s. m. gen.* ens, *s. f.*, *s. n. gen.* es, dolori di ventre, dolori colici; la colica.

Darmwinde, *s. f.* contorcimento delle budella.

Darmzwang, *s. m. gen.* es, pondi; dolor degl' intestini.

Darnach, *adv.* poi, dipoi, poscia, dopo, appresso, quindi, in seguito; – darnach laufen, correr dietro; – kurz darnach, poco dopo, poco appresso; – er hat darnach nichts zu fragen, è cosa che nol riguarda, di cui non si dee prender fastidio; – sich darnach richten, regolarsi in conseguenza; – sich darnach erkundigen, informarsene, chiederne notizia; – er zahlt wenig, er ist aber auch darnach bedient, paga poco, ma è poi anche altrettanto mal servito; – ich frage nichts darnach, non me ne curo, non me ne importa; – die Regel ist zwar gut, man kann sich aber darnach nicht immer richten, la regola è bensì buona, ma non serve di norma per tutti i casi; – es sieht nicht darnach aus, l'apparenza nol dà; – und darnach? e poi? – (zufolge) in conseguenza, in seguito; – darnach streben, aspirarvi; – seine Kräfte sind nicht darnach, le sue forze non vi sono bastanti; – darnach die Zeiten seyn werden, secondo che saranno, che lo permetteranno i tempi; – habt ihr darnach geschickt? avete mandato per quella cosa?

Darneben, *adv.* v. daneben.

Darnieder, *adv.* v. danieder.

Darob, *adv.* v. darüber.

Darrbalken, Dörrbalken, *s. m. gen.* s, stanghe di ferro, o di legno, per soprapporvi i graticci da seccare l'orzo, onde si fa la birra.

Darre, *s. f. plur.* n; zum Malz, seccatojo, seccatoja; graticci per seccarvi grano, orzo, e simili; – die Darre der Vögel, mal sottile degli uccelli.

Darreichen, *v. a.* porgere, presentare, stendere; – die Hand darreichen, porgere, stender la mano; – *it.* fornire, somministrare; – *part.* dargereichet.

Darreichung, *s. f.* porgimento, il porgere, presentazione, somministrazione etc.

Darren, *v. a.* seccare grani o altra cosa in su graticci; – *part.* gedarret.

Darrfieber, *s. n. gen.* s, febbre tisica.

Darrhorde, Darrhürde, *s. f. plur.* n, graticcio di vimini, o di fil di ferro per seccare grano da far la birra; – von Rohr oder Schilf, Obst zu darren, cannajo.

Darrofen, *s. m. gen.* s, *plur.* öfen, v. Darre.

Darrsucht, *s. f.* tisica, tisichezza, tisico.

Darrsüchtig, *adj.* tisico.

Darstellbar, *adj.* esponibile da potersi rappresentare.

Darstellen, *v. a.* presentare, produrre; mettere avanti gli occhi, esporre, spianare, dilucidare, render piano; – einen zum Muster, proporre per esempio, per modello; – Zeugen, produr testimonj; – (sich) presentarsi, mostrarsi; – sich der Seele, presentarsi alla mente; pararsi dinanzi; – *part.* dargestellet.

Digitized by Google

Darſtellung, *s. f. plur.* en, rappresentazione, presentazione, esibizione; – *it.* spiegazione, dilucidazione.

Darſtrecken, *v. a.* porgere; – *part.* dargeſtrecket.

Darthun, *v. a.* far conoscere; dimostrare; mettere, o porre in chiaro; provare ad evidenza; – *part.* dargethan.

Darthuung, *s. f.* dimostrazione, prova.

Darüber, *adv.* (drüber), sopra, su di ciò; di più, di soprappiù etc., *v. gli esempj*: darüber iſt er weg, egli è superiore a ciò; – darüber gehen, eccedere, andar più oltre; oltrepassare; – darüber geht nichts, non v' ha nulla di superiore, nulla che ciò sorpassi, nulla di meglio, nulla di peggio; – es gehet alles drüber und drunter, le cose vanno sotto sopra; tutto va nel maggiore scompiglio; – er beſchwert ſich darüber, se ne lagna; – darüber vergeht die Zeit, con ciò passa il tempo; – ich will mich darüber (daran) machen, mi ci voglio mettere; – er iſt darüber (daran), vi lavora, vi è dietro; – er thut ſeine Pflicht und noch darüber, egli fa più del dovere; – zehn Jahre und noch drüber, dieci anni e più; – darüber halten, aver l'occhio, badare, por mente a; – er iſt darüber böſe, daß ich geſagt ꝛc., egli si picca, rimane offeso dell' aver io detto; – er wurde darüber des Landes verwieſen, per questa cagione fu esiliato; – ein Jahr iſt darüber vergangen, un anno frattanto è passato; – es kam darüber (dazu), daß, sopravvenne, che etc.; – ich freue mich darüber, me ne rallegro, consolo; – ſich darüber wundern, maravigliarsene, farsene le maraviglie; – darüber ertappen, erwiſchen, sorprendere, trovare sul fatto.

Darum, *praep.* (*che regge l'accusat.*), *conj.* e *adv.* intorno attorno, perciò, per quest' effetto, per la qual cosa, in conseguenza; – den Faden darum wickeln, avvolger attorno il filo; – einen Zaun darum (um den Garten) machen, fare una siepe intorno al giardino; – darum muß er mir glauben, perciò egli deve credermi; – darum (eine lakoniſche Antwort, wenn man einem die Urſache nicht ſagen will), so io perchè; – darum gebe ich keinen Heller, non dò per questo un quattrino; – er will es nicht darum geben, non lo vuol dare per questo (prezzo); – bekümmert euch nicht darum, non ve ne curate, non vene prendete fastidio; – ich bitte euch darum, vene prego; – ich weiß nichts darum, non ne so niente; – er iſt darum gekommen, ha smarrito, ha perduto quella cosa, ne fu privato; – es iſt darum geſchehen, la cosa è finita, spacciata, non c' è più tempo; – es iſt ihm bloß darum zu thun, null' altro lo muove; egli ha sola in vista, in mira; – ich thue es darum, weil ꝛc., lo fo, perchè etc.

Darunten, *adv.* costaggiù, quaggiù; la giù, laggiù, là abbasso.

Darunter, *praep.* (drunter), sotto, dissotto, tra; – darunter iſt kein Unterſchied, non v' è differenza; – (*rel.*) darunter leiden viele, molti ne soffrono; – was ſucht er darunter? che vi cerca? – es iſt ein Betrug darunter, gatta ci cova; vi è dell' inganno; – darunter miſchen, frammischiare; – darunter ſetzen, frapporre, sottoporre; – darunter verſtehen, sottintendere; – (per wohlfeiler): darunter werdet ihr es nicht bekommen, non lo riceverete a meno, per meno; – er iſt darunter, vi è compreso, egli è del numero; – es iſt keiner darunter, der es nicht wiſſe, non v' è nissuno che non sappia.

Darvon, } *adv.* (*voci antiquate*) v. davon,
Darvor, } von, davor.

Darwägen, *v. a.* (*irreg.* von wägen), pesare in presenza di chi è interessato; – *part.* dargewogen.

Darweiſen, *v. a.* (*irreg.* von weiſen), mostrare; produrre; far vedere; – *part.* dargewieſen.

Darzählen, *v. a.* contar il denaro sotto gli occhi di colui che lo deve ricevere; – *part.* dargezählet.

Darzu, } *adv.* v. dazu, dazwiſchen.
Darzwiſchen, }

Das, *artic. n.* il, lo; – das Weib, das Kind, la donna, il fanciullo; – (*pron. rel.*) che, il quale; – das Buch, das er mir geliehen hat, il libro che mi ha imprestato; – das, was ihr ſaget, quel che dite; – (dieſes), ciò; questo; das glaube ich nicht, ciò nol credo; – das wird nicht gehen, ciò non andrà, non riuscirà; – was iſt das? che è questo?

Daſelbſt, *adv.* là, colà, costì, costà, ivi, quivi, in quel luogo; – eben daſelbſt, in quell' istesso luogo; colà appunto.

Daſeyn, *s. n. gen.* s, Exiſtenz, esistenza; – *it.* Gegenwart, presenza.

Dasjenige, *pron. n.* quello, ciò; – *it.* dasjenige, was, ſo, quello che, quel che; ciocchè.

Daſig, *adj.* di costì; di quel luogo; quello, codesto, cotesto; – die daſigen Kaufleute, i mercanti di costì, di quel luogo.

Dasmahl, *adv.* questa volta; per questa volta.

Daß, *conj.* che; (*v. la grammat.*) als daß, perchè, per; – der Wind wehet

Digitized by Google

zu ſtark, als daß es regnen könnte, fa troppo vento, perchè possa piovere; – (damit), acciocchè, per, perchè; – daß ich wieder auf die Hauptſache komme, per ritornare al proposito; – ich ſage dieſes, daß Sie es wiſſen, lo dico, perchè lo sappia; – (nur daß), purchè: nur daß es nicht regne, purchè non piova; – (auf daß), acciocchè; – bis daß, finchè, fin tanto che; – daß dich! in malora! che diamine! – o daß ich es nie geſagt hätte! non l'avessi io mai detto! – daß du richtig kommſt! bada bene di venir puntualmente! – nicht daß ich wüßte, per quanto io so.

Daſſelbe, } *pron. n.* quello, esso; –
Daſſelbige, } eben daſſelbe thun, far l' istesso, il simile.

Datiren, *v. a.* metter la data.

Dativ, *s. m.* Dativus, il dativo; il terzo caso.

Dato, *adv.* bis dato, bis jetzt, finora, fin adesso; fin' a quest' ora.

Dattel, *s. f. plur.* n, dattero.

Dattelbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, palma.

Dattelbohne, *s. f. plur.* n, fagiuolo con macchie nere.

Datum, *s. n. gen.* s, *plur.* Data, data.

Daube, *s. f. plur.* n, doga.

Däuchten, *v. n. imp.* dünken, parere, sembrare; – mich däucht, er ſey ein ehrlicher Mann, mi sembra che sia un onest' uomo; – was däucht dich davon? che tene pare?

Dauen, *v. a. più usit.* verdauen, digerire.

Dauer, *s. f.* durata, continuità, durevolezza, stabilità; – von kurzer Dauer, di poca durata; – was auf die Dauer gemacht iſt, cosa di durata.

Dauerhaft, *adj.* durabile, durevole; permanente, stabile, fermo; – ein dauerhafter Friede, pace durevole; – *adv.* durabilmente, stabilmente etc.

Dauerhaftigkeit, *s. f.* Dauer, durabilità, durevolezza.

Dauern, *v. n.* durare, mantenersi, persistere, sussistere, conservarsi; – es iſt nicht mehr auszudauern, non si può più durare, resistere; – es dauerte nicht lange, ſo kam er, poco appresso egli venne, o non andò guari, ch' egli venne; – *it.* per bedauern: er dauert mich, mi fa compassione, pietà; – es dauert mich, daß ich es geſagt habe, mi dispiace d'averlo detto; – er läßt ſich keine Mühe dauern, non risparmia fatica; – den das Geld nicht dauert, uomo che spende volentieri; – *part.* gedauert.

Daulich, *adj.* v. verdaulich, di facile digestione, facile a digerire.

Daumen, *s. m. gen.* s (*dim.* Däumchen, Däumlein), pollice; dito grosso della mano; – einen Daumen dick, grosso un pollice; – einem den Daumen aufs Auge ſetzen, halten, usar rigore, esser severo, tenere a dovere; – einem den Daumen halten, (*popol.*) favorire alcuno, esserne partigiano; – einem den Daumen drehen, adulare, grattare gli orecchj ad alcuno.

Daumeneiſen, *s. n. gen.* s, } morsa
Daumenſchraube, *s. f. plur.* n, } da stri-
Daumenſtock, *s. m. pl.* ſtöcke, } gnere i pollici ai rei.

Daumenklappern, *s. f. pl.* castagnette da catturare i rei.

Daumkraft, (*t. mar.*) crico, specie d' argano.

Däumling, *s. m. gen.* s, *plur.* e, Fingerhut, ditale; – kleiner Menſch, un omicciattolo, nano.

Daumsdick, daumsbreit, *adj.* grosso, largo un pollice.

Daune, *s. f. plur.* n, v. Flaumfeder, peluria, penna matta, calugine degli uccelli.

Davidsharfe, *s. f. plur. inusit.* (*conchigl.*) arpa.

Davon, *adv.* di ciò; di questa; di quella cosa, ne, quindi, onde; – davon bringen, portar via; – davon eilen, andarsene via, in fretta; – davon fliegen, volarsene via; – davon helfen, guarire, liberare, disimpacciare; – davon müſſen, esser obbligato di partire; – davon gehen, ziehen, partire, andarsene via, ritirarsi, battersela; – was denkt ihr davon? che ne pensate, che ve ne pare? – glücklich davon machen, scapparla bella; – er kommt nicht davon, egli non ne riviene non può scamparla; – nichts davon bringen, non averne vantaggio, lucro alcuno; – davon jagen, scacciar via; – mit Ehren davon kommen, cavarsene con onore; – mit einem blauen Auge davon kommen, uscirsene pel buco della maglia rotta, con poca perdita; – Ehre oder Schande ꝛc. davon tragen, riportar gloria, o disonore; – davon bleiben, tenersi lontano, astenersi.

Davor, (dafür) *adv.* davanti, innanzi; *it.* vi, ne; – davor ſtehet die Wache, davanti sta la guardia; – das Haus, davor er ſtehet, la casa innanzi a cui egli sta; – ſich davor hüten, starne in guardia, guardarsene; – ſich davor fürchten, averne paura; – da ſey Gott vor! Iddio ne guardi!

Dauphin, *s. m. gen.* s, *plur.* s, il delfino, il primogenito del re di Francia.

Daunng, *s. f.* v. Verdauung digestione.

Digitized by Google

Dauungssaft, *s. m. gen.* es, Milchsaft, Speisesaft, chilo.

Dawider, *adv.* dagegen, entgegen, contro, contro di ciò, di questo; – ich habe nichts dawider, io non ho nulla al contrario; – sich dawider auflehnen, rivoltarsi, volgersi contro; – dawider seyn, essere contrario; opporsi; – dawider handeln, contravvenire, disubbidire.

Dazu, *adv.* a ciò, a questo; vi, ne; oltre di ciò, oltre di questo; – dazu soll es nicht kommen, a ciò non si arriverà; non andrà tant' oltre; – dazu kommt noch dieses, a ciò si aggiunge; – er setzte noch etwas dazu, vi aggiunse ancor qualche cosa; – er hat Lust dazu, egli vi è disposto, ne ha voglia; – dazu kommen, sopraggiugnervi; – dazu beytragen, contribuirvi; – dazu lachen, ridersene; – dazu können, potervi arrivare: ich habe den Schlüssel verlegt, ich kann nicht, non trovo la chiave, non posso aprire; – thut dazu! spicciate; vi sollecitate! – was sagt ihr dazu? che ne dite? – von dem Seinigen etwas dazu thun, supplire col suo, mettervi del suo; – einen dazu bringen, indurre, persuadere, portare alcuno a far qualche cosa; – dazu gehört mehr Fleiß, a ciò è richiesta maggior diligenza; – er scheint dazu geboren zu seyn, vi sembra esser nato, vi sembra avere un naturale talento; – dazu ist er da, egli è qui per questo; – dazu bereit seyn, esservi pronto; – dazu stoßen, dazu treten, unirsi, riunirsi; – dazu reden, frapporsi nella conversazione, frammetter parola; – dazu helfen, prestarvi la mano; – dazu stoßen, ein anderes Uebel, sopraggiugnare un altro male; – wie komme ich dazu? come c'entro io? – dazu ist er noch grob, oltre di ciò si mostra discortese; – die Flöte dazu spielen, accompagnere col flauto; – man muß Gewürz dazu thun, bisogna condirlo con aromi; aggiungervi degli etc.

Dazumahl, *adv.* allora, per allora, in quel tempo.

Dazwischen, *adv.* fra, tra; in mezzo, nel mezzo, fra mezzo o frammezzo; – dazwischen seyn, liegen, stehen, esser frapposto, interposto, trovarsi frammezzo; – dazwischen legen, setzen, stellen, intramettere, interporre, fraporre; – dazwischen mengen, framischiare; – dazwischen treten, sich dazwischen stellen, entrare di mezzo, frapporsi; – dazwischen kommen, intravvenire, sopravvenire; – dazwischen reden, frappor parola, frammettersi al discorso, interromperlo.

Dazwischenkunft, *s. f.* intervento.

Debet, *s. n. gen.* s, (*t. mercant.*) debito; – ins Debet bringen, mettere in debito; addebitare.

Debitor, *s. m. gen.* s, *plur.* en, *meglio* Schuldner, debitore.

Decade, *s. f. plur.* n, decade, deca, decina.

Decanat, *s. n. gen.* s, *plur.* e, decanato.

Decan, *s. m. gen.* es, *plur.* e, decano.

December, *s. m. gen.* s, der Christmonat, dicembre, decembre.

Decemviral, *adj.* decemvirale.

Decemvirat, *s. n.* decemvirato.

Dechaney, *s. f. plur.* en, Wohnung des Dechants, casa del decano; – *it.* Decanat, Landdechaney, pieve.

Dechant, *s. m. gen.* s, *plur.* e, decano; – Landdechant, pievano.

Dechantwürde, *s. f.* dignità del decano; decanato.

Decher, *s. m. gen.* s, una decina; – ein Decher Felle, una decina di pelli.

Decimal, *adj. indeclin.* decimale; – die Decimalrechnung, calcolo decimale etc.; – Decimalfuß, Decimalschuh, piede diviso in dieci dita; – Decimalruthe, pertica divisa in dieci piedi.

Deck, *s. n. gen.* es, *plur.* e, v. Verdeck, ponte della nave.

Deckbett, *s. n. gen.* es, *plur.* en, coperta da letto, coltrice.

Decke, *s. f. plur.* n, coperta, coprimento; coperchio; – velame, spoglia, invoglio; – Decke über den Tisch, tappeto; – über die Stühle, copertina; – übers Bette, coperta da letto; coltre, schiavina; – für die Pferde, gualdrappa, covertina; – *prov.* sich nach der Decke strecken, fare il passo secondo la gamba; – *fig.* unter einer Decke liegen, operar di concerto, tramare insieme, intendersela con altri; – unter der Decke der Freundschaft, sotto il velo, sotto pretesto, sotto spezie d'amicizia; – die Decke oben im Zimmer ꝛc., soffitta, soffitto, palco; cielo d'una stanza; – eine gewölbte Decke im Zimmer, volta; soffitta a volta; – Matte, stuoja, stoja: Strohdecke, stoja di paglia; – bey den Jägern, la pelle delle fiere maggiori.

Deckel, *s. m. gen.* s, coperchio, copertojo, coverchio, chiusino; – ohne Deckel, scoverchiato, scoperchiato, senza coperchio; – der Deckel des Kirchenkelchs, la patena; – in der Baukunst, cornice di piedistallo.

Deckelchen, *s. n. gen.* s, coperchietto, picciol coperchio.

Deckelglas, *s. n. gen.* es, *plur.* gläser, bicchiere con coperchio.

Deckelsieb, *s. n. gen.* es, *plur.* e, crivello, fornito d'un fondo, per trattenere quello, che si vaglia.

Digitized by Google

Decken, *v. a.* coprire, covrire, ricoprire, coperchiare; - den Tisch decken, apparecchiare la tavola; - mit platten Ziegeln, impianellare; metter le pianelle nel tetto; - einen Transport decken, soortare un trasporto; - gedeckt seyn, essere assicurato, aver sufficiente sicurezza, cauzione; - der Berg deckt den Wald, il monte toglie la veduta del bosco; - *part.* gedecket.

Deckenflechter, *s. m. gen.* s, tessitor di stuoje.

Decker, *s. m. gen.* s, conciatetti.

Deckmantel, *s. m. gen.* s, *plur.* mäntel, (*fig.*) manto, velo; ombra, pretesto, colore maschera, finta: unter dem Deckmantel der Frömmigkeit, sotto il manto della pietà, della divozione.

Decknetz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, copertojo, specie di rete onde pigliar gli uccelli.

Deckung, *s. f.* coprimento, il coprire.

Deckwerk, *s. n. gen.* es, *plur.* e, im Festungsbau, blinde.

Declamator, *s. m. gen.* s, *plur.* en, declamatore.

Declamation, *s. f. plur.* en, declamazione.

Declamatorisch, *adj.* declamatorio.

Declamiren, *v. a.* declamare, perorare.

Declination, *s. f.* Abänderung, *plur.* en, declinazione.

Declíniren, *v. a.* declinare.

Decoct, *s. n. gen.* es, *plur.* e, decotto, decozione, tisana.

Decoration, *s. f. plur.* en, decorazion teatrale; apparato da scena.

Decreditiren, *v. a.* screditare; discreditare.

Decret, *s. n. gen.* es, *plur.* e, Beschluß, Ausspruch, decreto.

Decretalien, *s. pl.* decretali, le costituzioni de' papi.

Dedication, *s. f. plur.* en, Zueignungsschrift, dedicazione, dedica.

Dediciren, *v. a.* widmen, dedicare un libro.

Defect, *adj.* imperfetto, difettoso; - defectes Buch, libro in cui mancano de' fogli.

Defensiv, *adj.* difensivo; - Defensiv Allianz, alleanza difensiva; - sich defensiv verhalten, star sulla difesa; difendersi.

Defilee, *s. n. gen.* s, *plur.* n (*defilé*), strette, gole, fauci, bocche; angustie de' passi.

Defiliren, *v. n.* marciare alla sfilata; - die Truppen defiliren lassen, far marciar in fila le truppe.

Defloration, *s. f.* v. Entjungferung.

Degen, *s. m. gen.* s, spada; - großer, spadone; - die Schneide am Degen, filo, taglio della spada; - zum Degen greifen, metter mano, dar di piglio alla spada; - den Degen ziehen, tirare, sfoderare la spada; - den Streit mit dem Degen ausmachen, finir la contesa con un duello.

Degenband, *s. n. gen.* s, *plur.* bänder, pendone, pendaglio, cinciglio della spada.

Degenfläche, *s. f. plur.* n, piatto della spada; - mit der Degenfläche schlagen, piattonare, dar piattonate.

Degengefäß, *s. n. gen.* es, *plur.* e, guardia elsa della spada.

Degengehenk, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pendaglio, cinturino della spada.

Degengriff, *s. m. gen.* es, *plur.* e, manica della spada.

Degenhieb, *s. m. gen.* es, *plur.* e, spadata, spadacciata; fendente.

Degenklinge, *s. f. plur.* n, lama di spada; - in einem Stock verborgene Degenklinge, verduco.

Degenknopf, *s. m. gen.* es, *plur.* knöpfe, pomo della spada.

Degenkoppel, *s. f. plur.* n, pendaglio di spada.

Degenöhl, *s. n.* olio di brusco, di bruscolo.

Degenscheide, *s. f. plur.* n, fodero, guaina di spada.

Degenspitze, *s. f. plur.* n, punta della spada.

Degenstich, *gen.* es, *plur.* e, } stocca-
Degenstoß, *gen.* es, *plur.* stöße, } ta, ferita colla spada; - Degenstiche geben, ferir di punta.

Degenstutzer, *s. m. gen.* s, spadaccino.

Degradiren, *v. a.* degradare; deporre.

Dehnbar, *adj.* arrendevole, duttile, cedevole.

Dehnbarkeit, *s. f.* arrendevolezza, duttilità, cedevolezza.

Dehnen, *v. a.* distendere, tirare, stirare; - (sich) stirarsi, allentarsi, cedere, arrendersi; - *it.* die Worte, strascicare, biasciar le parole; - sich dehnen im Erwachen, distendersi, stiracchiarsi; - *part.* gedehnet.

Dehnung, *s. f.* distendimento, stendimento; stiramento.

Deich, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Damm, diga, argine.

Deichacht, *s. f.* il corpo degli ufficiali incaricato dell' ispezione, delle dighe; - *it.* l' ufficio preposto all' ispezione delle dighe.

Deichen, *v. a.* fare, costruir delle dighe; - *part.* gedeichet.

Deichsel, *s. f. plur.* n, timone d'un carro; - *it.* specie d' acetta col manico corto.

Deichselpferd, *s. n. gen.* es, *plur.* e, cavallo da timone.

Deichselring, *s. m. gen.* es, *plur.* e, anello

lo di ferro, a cui sono raccomandate le catene da attaccarsi al cavallo.

Deichweg, *s. m. gen.* es, *plur.* e, cammino, strada fatta sovra una diga.

Deihen, *v. n.* v. gedeihen.

Dein, *pron.* tuo, il tuo; *plur.* i tuoi, le tue; – deines Gleichen, un tuo pari, i tuoi pari; – dein ist das Reich, tuo è il regno; – das Mein und Dein richtet alles Unheil an, il tuo e 'l mio son la cagione di tutte le liti; – dein, per deiner, *gen.* di te.

Deiner, deine, deines, *pron. relat.* il tuo, la tua; – deinethalben, deinetwegen, um deinetwillen, per cagione di te, per cagion tua; – deiner, *gen.* di te: ich bin deiner satt, sono di te infastidito; – niemand erbarmt sich deiner, nissuno ha pietà di te.

Deinige, (der, die, das) *pron.* il tuo; – das Deinige, il tuo; i tuoi averi, le tue sostanze; – die Deinigen, i tuoi, i tuoi parenti; i tuoi amici.

Deining, (*t. mar.*) mare agitato, mare di leva.

Deismus, *s. m.* deismo (*il sistema di coloro, che non credono che in Dio, e non nella rivelazione*).

Deist, *s. m. gen.* en, *plur.* en, deista.

Delicat, *adj.* delicato, squisito, delizioso; – *fig.* schwer zu befriedigen, wunderlich, difficile a contentare; – *it. adv.* delicatamente, con delicatezza.

Delicatesse, *s. f.* delicatezza; squisitezza; – *it.* Delicatessen, cibi ghiotti; ghiottonerie.

Delinquent, *s. m. gen.* en, *plur.* en, delinquente, reo, malfattore.

Delinquentin, *s. f. plur.* en, delinquente.

Delphin, *s. m. gen.* s, *plur.* e, delfino (*pesce*).

Dem, *dat.* al, allo etc. (*rel.*) a cui, al quale etc.; – *it.* wenn dem so ist, s' egli è vero, se il fatto sta così; – dem sey wie ihm will, checchè ne sia; comunque sia.

Demagog, *s. m.* Volksführer, capo del popolo, demagogo.

Demant, *s. m. gen.* en, *plur.* en, v. Diamant, diamante.

Demanten, *adj.* diamantino; di diamante.

Demantgewicht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, peso da gioje, in cui quattro grani fanno un carato.

Demantgrube, *s. f. plur.* n, cava, miniera di diamanti.

Demantkette, *s. f. plur.* n, catena, collana, frenello di diamanti.

Demantmutter, *s. f. plur.* mütter, matrice di diamanti.

Demantring, *s. m. gen.* es, *plur.* e, anello di diamanti.

Demantrose, *s. f. plur.* n, rosa di diamanti.

Demantschleifer, *s. m. gen.* s, diamantàro.

Demantschnur, *s. f. plur.* schnüre, vezzo di diamanti.

Demaskiren, *v. a.* v. entlarven, smascherare.

Dämmern, Dämmericht, *adj.* v. dämmerig ꝛc.

Demnach, *conj.* perciocchè, imperciocchè, giacchè; stante che; posto che; – folglich, quindi, perciò, e però, dunque, adunque; per conseguenza.

Democratie, *s. f.* democrazia; governo popolare.

Democratisch, *adj.* democratico; – *it. adv.* democraticamente.

Demohngeachtet, *adv.* (*meglio*) dessen ungeachtet, nulla ostante, ciò non dimeno, nulla di meno, tuttavia, con tutto ciò, ciò non ostante.

Demoiselle, *s. f. plur.* n, Fräulein, (*franc.*) damigella.

Demolirung, *s. f.* das Niederreißen, die Schleifung, demolizione, atterramento, abbattimento.

Demonstrativ, *adj.* darstellend, dimostrativo.

Demonstration, *s. f. plur.* en, Darstellung, Beweis, dimostrazione.

Demonstriren, *v. a.* darstellen, beweisen, dimostrare; provare ad evidenza.

Demontiren, *v. a.* eine Kanone, smontar un cannone.

Demuth, *s. f.* umiltà; – *it.* sommissione, ossequio, rispetto.

Demüthig, *adj.* umile, sommesso, modesto; – ehrerbietig, rispettoso, ossequioso; – *adv.* umilmente; con umiltà; rispettosamente, ossequiosamente.

Demüthigen, *v. a.* umiliare, abbassare; confondere, mortificare; rintuzzar l'orgoglio; – Sie demüthigen mich mit unverdienten Lobsprüchen, ella mi confonde con elogi non meritati; – (sich) umiliarsi, abbassarsi; – *part.* gedemüthigt.

Demüthigend, *part.* umiliante; che umilia.

Demüthigkeit, *s. f.* v. Demuth.

Demüthiglich, *adv.* v. demüthig.

Demüthigung, *s. f. plur.* en, umiliazione, avvilimento; abbassamento; rintuzzamento dell' orgoglio.

Den, *artic. accusat.* il, lo; (*rel.*) che, il quale, cui; – kennen Sie den? conosce ella costui?

Dendrit, *s. m. gen.* s, *plur.* e, dendrite, (*sorta di pietra su cui si scorgono de' tratti rappresentanti cespugli, piante etc*).

Digitized by Google

Denen, *art. dat. pl.* ai, alli, agli; alle; – *it.* (*rel.*) a cui, a' quali, alle quali.

Dengelhammer, *s. m. gen.* s, *plur.* hämmer, martello da affilare le falci etc.

Dengeln, *v. a.* affilare, aguzzare col martello le falci; – *part.* gedengelt.

Denidor, o Denydor, *s. n.* strumento a tasti, che rende i tuoni di tutti gli strumenti musicali, finora ritrovati.

Denkbar, *adj.* immaginabile, da non potersi pensare.

Denkbild, *s. n. gen.* es, *plur.* er, emblema; simbolo.

Denkbuch, *s. n. gen.* es, *plur.* bücher, libro in cui si scrivono ricordi, cose memorabili.

Denken, *v. a.* pensare, riflettere; – auf etwas denken, pensare a qualche cosa; – er denkt sehr gründlich, pensa molto sensatamente, fondatamente; – was denken Sie davon? che ne pensa; – über etwas nachdenken, riflettere a qualche cosa; – für jemand denken, prendersi cura, pensiero d'alcuno; – hin und her denken, pensare e ripensare, andar ruminando, meditando, beccarsi il cervello; – (sich erinnern) rammentarsi, ricordarsi; – (sich vorstellen) figurarsi; immaginarsi; – denke dir, was geschehen ist, figurati un po' quello ch' è avvenuto; – zur Absicht haben, pensare; aver in mira; – *prov.* der Mensch denkt, Gott lenkt, l'uomo propone, e Dio dispone; – glauben, credere: er denkt vielleicht, egli crede, si figura, forse; – vermuthen: ich denke es wird regnen, suppongo che pioverà; – ich habe es fast gedacht, l'ho quasi pensato; – hoffen: ich denke, wir werden uns in der Güte vergleichen, spero che ci aggiusteremo all' amichevole; – wo denken Sie hin? che pensa mai; che mai le viene in testa? (*anche*) dove è intenzionato d'andare? – er denkt an nichts, non si prende pensiero di nulla; – *s. n.* das Denken, il pensare; – *part.* gedacht.

Denkend, *part.* pensante; che pensa.

Denker, *s. m. gen.* s, pensatore; uomo che pensa.

Denkfähig, *adj.* capace di pensare.

Denkkraft, *s. f.* facoltà di pensare.

Denklehre, *s. f.* die Logik, la logica, l'arte del pensare.

Denkmahl, *s. n. gen.* es, *plur.* mähler, monumento, memoria, ricordo; – ein Denkmahl setzen, errichten, porre, ergere un monumento.

Denkmünze, *s. f. plur.* n, medaglia.

Denksäule, *s. f. plur.* n, monumento, colonna, posta in memoria di qualche gran fatto.

Denkschrift, *s. f.* memoria, ricordo in iscritto.

Denkspruch, *s. m. gen.* es, *plur.* sprüche, sentenza; apoftegma.

Denkungsart, *s. f. plur.* en, modo, maniera di pensare.

Denkvermögen, *s. n.* forza pensante, capacità di pensare.

Denkwürdig, *adj.* memorabile, memorevole; memorando, degno di memoria.

Denkwürdigkeit, *s. f. plur.* en, memorabilità d'un fatto, cosa memorabile; fatto degno di memoria.

Denkzeichen, *s. n. gen.* s, Denkmahl, monumento, memoria, ricordo, contrassegno.

Denkzeit, *s. f. plur.* en, epoca.

Denkzettel, *s. m. gen.* s, polizza, biglietto di ricordo; – (bey den Juden) Denkriemen, filaterio; – *fig.* (im Scherz) einem einen Denkzettel anhängen, dare uno schiaffo.

Denn, *conj.* perchè, perciocchè, poichè; essendo che; dunque, quindi; mai; – was wollt ihr denn sagen? che volete dunque dire? – so ist denn keine Hülfe mehr? non c'è dunque più rimedio? – es sey denn, eccetto, fuori che, tranne il caso; – per als: niemand denn er kann es wissen, nissuno fuorchè lui lo può sapere; er ist reicher denn sein Bruder, è più ricco di suo fratello; – wie lange ist es denn? quanto tempo è egli mai? – wie ist es denn möglich? come mai è possibile?

Dennoch, *adv.* pertanto, tuttavia; pure; però; con tutto ciò; niente dimeno.

Dependent, *adj.* v. abhängig, dipendente.

Dependenz, *s. f.* v. Abhängigkeit.

Dependiren, *v. a.* v. abhängen, dipendere.

Depesche, *s. f.* dispaccio, spaccio, invio, lettera; – *pl.* Depeschen, dispacci.

Deponiren, *v. a.* (*meglio*) in Verwahrung niederlegen, deporre, dare in custodia.

Depositar, *s. m.* depositario, diposítario.

Depositum, *s. n. gen.* s, *plur.* ta, Depot, deposito, la cosa depositata.

Deputation, *s. f. plur.* en, Abordnung, deputazione; – *it.* die Deputirten, Abgeordneten, la deputazione; i deputati.

Deputiren, *v. a.* deputare, delegare.

Der, *art.* il, lo; – *gen.* e *dat. f.* della; alla; – (*dem.*) der welcher, chi; colui che; – der hier, der dort, costui, colui; – eben der, quell' istes-

Digitized by Google

so; – derund der, alcuno, qualchedimo; – (*rel.*) che, il quale.

Derb, *adj.* sodo, fitto, compatto, duro; – derbes Fleisch, carne grossa, dura; – das Erdreich derb schlagen, es derb treten, mazzerangare, percuotere con mazzeranga; assodar il terreno; – ein derber Mensch, uomo granito, massiccio, ben complesso; – eine derbe Ohrfeige, un solenne schiaffo, orecchione; – derbe Prügel, bastonate da ciechi; – derbe Antwort, risposta per le rime; – einen derben Verweis geben, dar ad alcuno un bel rabbuffo, una ripassata, lavar la testa col ranno caldo; – derbe Lügen, bugie, menzogne, carote solennissime; – *it. adv.* sodamente, saldamente, fortemente, vigorosamente; – *fig.* derb antworten, risponder ruvidamente; rispondere per le rime; ribadir il chiodo; – derb schreiben, scrivere di buon inchiostro, senza alcun riguardo.

Derbheit, *s. f.* durezza, sodezza.

Dereinst, *adv.* un giorno; un dì, una volta.

Derenthalben, } *adv.* derohalben, derents
Derentwegen, } wegen, um derentwillen, derhalben, quindi è, perciò, a cagione di ciò, per questo.

Dergestalt, *adv.* in guisa, in modo, in maniera, così, talmente; – dergestalt daß, in guisa che; per modo che; in maniera che; di modo che; (mit der Bedingung oder Einschränkung): du sollst es haben, aber dergestalt, daß ꝛc., lo avrai, ma con patto, a condizione, che etc.

Dergleichen, e desgleichen, *adj. indecl.* simile, pari, eguale, tale; – es giebt nichts dergleichen, non v' ha nulla d'eguale; – dergleichen thun, far sembiante, parere; – nicht dergleichen thun, non far mostra; non dimostrare; – und dergleichen, e altre cose simili; – dergleichen Leute, simil sorta di gente.

Derhalben, *adv.* v. derohalben.

Derjenige, diejenige, dasjenige, quello, quella, colui; – *pron. dem.* colui; quello; – diejenigen, welche sagen, coloro, quelli, che dicono.

Derivation, *s. f. plur.* en, derivazione.

Deriviren, *v. a.* ableiten, far derivare.

Derley, *adv.* v. dergleichen.

Dermaaßen, *adv.* in der Maße, in tal modo, a tal segno, tanto, cotanto; – aus der Maßen, fuor di modo, estremamente, fuor di misura; – *it.* dergestalt, so sehr, tanto, così, a tal segno; in tal maniera.

Dermahleinst, *adv.* dereinst, einst, un giorno, un qualche giorno.

Dermahlen, *adv.* presentemente, al presente, di presente, ora, adesso, in questo tempo.

Dermahlig, *adj.* presente, attuale, presentaneo.

ero, *pron.* di Lei, di Loro; il suo, la sua etc.; – zu Dero Befehl, a' di Lei, a' di Loro comandi, cenni a' suoi comandi.

Derohalben, } *conj.* deswegen, e però,
Derowegen, } perciò, dunque etc.

Derselbe, dieselbe, dasselbe, *pron.* esso, desso, quello, medesimo; – eben derselbe, quello stesso, quel medesimo, quel proprio; – auf eben dieselbe Art, nell' istesso modo, nella medesima guisa etc.; – Dieselben geruhten mir zu sagen, Vissognoria si compiacque di dirmi.

Derwegen, v. deshalb.

Derweile, derweilen, *adv.* (*provinc.*) inzwischen, unterdessen, intanto, frattanto, in questo mezzo.

Derwisch, *s. m.* specie di frati mendicanti della Turchia.

Des, *art. gen.* del, dello etc.; – des Tages arbeiten, lavorare di giorno; – einmahl des Tages, una volta al giorno; – des Morgens und Abends, mattina e sera; – des Nachmittags, nel dopo pranzo; – ey des klugen Mannes! ve' che sapientaccio! – er möchte des Teufels, des Henkers werden, *si* darebbe alle bertucce.

Deserteur, *s. m. gen.* s, *plur.* e, Ausreißer, Ueberläufer, desertore.

Desertion, *s. f. plur.* en, il desertare.

Desertiren, *v. n.* ausreißen, heerflüchtig werden, desertare, disertare.

Desfalls, *adv.* v. deshalben.

Desgleichen, *adv.* v. dergleichen, pari, simile, eguale; – *it. adv.* parimente, similmente, del pari, medesimamente; – ferner, imgleichen, di più, inoltre; come pure; ancora.

Deshalben, deshalb, *adv.* per ciò; per questo; per la qual cosa.

Despot, *s. m. gen.* en, *plur.* en, dispoto, despoto, despota; sovrano d'illimitato potere.

Despotisch, *adj.* dispotico, arbitrario, – assoluto; – *it. adv.* dispoticamente; con autorità assoluta.

Despotismus, *s. m.* despotismo.

Deß, *pron. relat. gen.* dessen, di cui, del quale, dude.

Desselben, *gen. di* derselbe, del medesimo, dello stesso.

Dessen, *pron. relat. gen.* di cui, del quale; – *it. rel.* ne; di ciò; – ich bin dessen versichert, ne son sicuro, certo.

Dessenthalben, }
Dessentwegen, } *adv.* v. deswegen.
Dessentwillen, }

Desto, um desto, *correl. di* je; desto

größer ꝛc., tanto più grande etc.; – desto mehr, tanto più; tanto maggiormente; – desto weniger, tanto meno, – desto besser, schlimmer, tanto meglio, tanto peggio.

Deswegen, *adv.* um dieser Ursache wegen, perciò, per tal motivo; onde; per questa cagione; però etc.; – er ist deswegen bekümmert, egli n'è molto afflitto, sollecito; – *adv.* pertanto, per ciò; tant' e tanto: verzagen Sie deswegen nicht, non si smarrisca, non si disanimi pertanto; – ich werde deswegen nicht aufhören ihn zu lieben, non resterò per questo d'amarlo; – ich werde deswegen bleiben der ich bin, io resterò pertanto quello che sono.

Deswillen, *adv.* um deswillen, v. deswegen.

Deube, *s. f. più usit.* Diebstahl, furto; – Viehdeube, furto di bestiame.

Deuchten, *v. n.* v. däuchten.

Devise, *s. f. plur.* n, il motto d'un impresa.

Deute, *s. f. plur.* n, v. Düte, cartoccio, carta ripiegata in forma conica.

Deuteln, *v. a.* interpretar male, criticare con poco, giudizio; crivellare, sofisticare, cercare il pelo nell' uovo; – *part.* gedeutelt.

Deuten, *v. a.* (zeigen, weisen) mostrare, indicare, disegnare, far segno; – mit dem Finger auf etwas deuten, mostrare col dito; addittare; – mit Winken, accennare, far un cenno; – (anzeigen, zu erkennen geben) fare intendere, significare, indicare; – (auslegen) spiegare, interpretare, esporre; – Träume, spiegare, espor sogni; – zum Besten deuten, prender in buona parte, dar una buona interpretazione; – zum Bösen, übel deuten, interpretare, sinistramente, prender in mala parte; – etwas worauf, applicare, far un' applicazione; – es auf sich, farne l'applicazione a se; – *v. n.* (anspielen, sich beziehen) alludere, riferirsi, figurare; – *part.* gedeutet.

Deuter, *s. m. gen.* s, espositore; – Sterndeuter, Traumdeuter, Zeichendeuter ꝛc., v.

Deuthorn, *s. n. gen.* es, *plur.* hörner, tromba marina, tromba parlante.

Deutlich, *adj.* piano, chiaro, netto, distinto, intelligibile, manifesto; – ein deutlicher Begriff, idea distinta, chiara; – jemand deutlich zu verstehen geben, darla ad alcuno da capire; fargliela intender a chiare note; – *adv.* chiaramente, distintamente, intelligibilmente; apertamente, manifestamente, a chiare note; – deutlich aussprechen, pronunziare distintamente, articolar bene le parole.

Deutlichkeit, *s. f.* chiarezza, precisione, evidenza; – der Schreibart, chiarezza, nettezza, precisione di stile; – der Stimme, chiarezza di voce.

Deutsch, *adj.* tedesco; germanico, alemanno, di Germania; – deutscher Tanz, danza tedesca; – das Deutsche, die deutsche Sprache, il tedesco; la lingua tedesca, la lingua alemanna; – auf Deutsch sagen: ich hab' es ihm auf gut Deutsch gesagt, glielo ho detto apertamente, in chiari termini, a chiare note; – der deutsche Ritterorden, l'ordine teutonico; – ein Deutscher, eine Deutsche, un Tedesco, una Tedesca; – ein deutscher Herr, cavaliere dell' ordine teutonico; – *adv.* alla tedesca.

Deutschheit, *s. f.* qualità propria alla lingua e al carattere tedesco.

Deutschland, *s. n. gen.* es, la Germania; l'Alemagna.

Deutschmeister, *s. m. gen.* s, gran maestro dell' ordine teutonico.

Deutung, *s. f. plur.* en, interpretazione, esposizione, spiegazione, allusione, rapporto.

Dey, *s. m. gen.* s, *plur.* s, in Tunis, il dei.

Diadem, *s. n. gen.* s, *plur.* e, diadema, corona; – *fig.* dignità reale.

Diakon, *s. m. gen.* es, *plur.* e, diacono.

Diakonat, *s. n. gen.* s, *plur.* e, diaconato.

Diakoniffin, *s. f. plur.* nen, diacona.

Diakonus, *s. m.* v. Diakon.

Diakustik, *s. f.* (*t. di fisic.*) diacustica, (computo dei raggi e delle vibrazioni del suono.)

Dialect, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Mundart, dialetto, lingua vernacola.

Dialectik, *s. f.* dialettica, logica.

Dialectiker, *s. m. gen.* s, dialettico, logico, loico.

Dialectisch, *adj.* logicamente; dialetticamente.

Dialog, *s. m. gen.* en, *plur.* en, Gespräch, Unterredung, dialogo.

Diamant, *s. m. gen.* en, *plur.* en, Demant, diamante; – ein geschliffener Diamant, diamante facettato, brillante.

Diamantbord, *s. m. gen.* es, *plur.* e, diamante scuro; – *it.* diamante polverizzato, che serve a polire i diamanti lucidi.

Diamantenmutter, *s. f.* matrice de' diamanti.

Diameter, *s. m. gen.* s, diametro.

Diametral, *adj.* diametrale; *adv.* diametralmente.

Diane, *s. f.* die Reveille bey den Soldas

Digitized by Google

ten, la diana; – die Diane schlagen, battere la diana.

Diaphoretisch, *adj.* diaforetico, sudorifico.

Diarrhöe, *s. f.* Durchfall, diarrea, flusso di ventre, cacajuola.

Diät, *s. f.* Lebensordnung, dieta; regola di vitto; governo, ordine di vivere; – einen sehr diät halten, tener alcuno a dieta, tener a stecchetto; dargli poco a mangiare.

Diätetik, *s. f.* la dietetica, ordine di vitto.

Dich, *pron. accus.* ti, te.

Dicht, *adj.* denso, solido, fermo, fitto; compatto, massiccio, compresso, serrato; folto, spesso; – ein dichter Regen, pioggia spessa, copiosa; – dichtes Gold, oro massiccio; – dichte Schrift, scrittura serrata; – ein dichter Wald, bosco folto; – dichte Leinwand, dichter Zeug, tela, drappo fitto, sodo; – *it. adv.* foltamente, sodamente, solidamente etc.; – dicht säen, seminare fitto; – die Frucht stehet sehr dicht, il grano è molto folto, spesso; – es regnet dicht und dünne, piove spesso e minuto; – dicht an, dicht daran, contiguo, prossimo, tutto vicino; – dicht daran hin, rasente; accosto, a randa a randa; – dicht daran hingehen, fahren, radere; rasentare; passar rasente, vicino.

Dichtart, Dichtungsart, *s. f.* sorte di poesia.

Dichte, Dichtheit, *s. f.* solidità, densità, fermezza.

Dichten, *v. a.* condensare, indurire, render compatto, v. dicht; – ein Faß, strignere le doghe d'una botte; – *v. n.* ersinnen, erdichten, meditare, riflettere, andar ruminando; inventare, fingere, imaginare; – die Poeten dichteten, finsero i poeti; – (Verse machen) poetare; poetizzare; poeticare; verseggiare, far versi; – *it.* worauf dichten, ruminar sopra; assottigliarsi, ingegnarsi; industriarsi, speculare etc.; – er dichtet und trachtet nur darnach, non pensa ad altro, d'altro non sogna; – *part.* gedichtet.

Dichter, *s. m. gen.* s, poeta, verseggiatore.

Dichtergluth, *s. f.* estro poetico.

Dichterin, *s. f. plur.* nen, poetessa.

Dichterisch, *adj.* poetico; – *adv.* poeticamente; con modo poetico.

Dichterling, *s. m. gen.* es, *plur.* e, poetuzzo, poetastro, cattivo poeta.

Dichtheit, *s. f.* densità, spessezza, sodezza.

Dichtkunst, *s. f.* poesia; l'arte di poetare; – die Kunst, die Regeln zu dichten, poetica, l'arte poetica.

Dichtung, *s. f. plur.* en, finzione, invenzione.

Dick, *adj.* grosso, spesso, massiccio; – der Stamm ist zwey Fuß dick, il tronco è grosso due piedi, ha due piedi di diametro, di grossezza; – eines Messerrückens dick, grosso quanto la schiena d'un coltello; – ein dickes Werk, opera voluminosa; – sehr dicker Mann, uomo atticciato, corpulento, mastacco; – ein dickes Pferd, cavallo corpacciuto, di grosse membra; – per dicht, spesso, sodo, denso, fitto, folto; – *it.* dicker Wald, dicke Saat, bosco folto, fondo; biade folte, fitte; – im dicksten Walde, nel più denso, nel più folto della selva; – dicker Nebel, fitta, densa nebbia; – dicke Luft, aria densa, pesante; – dicke Finsterniß, dense tenebre, fitta oscurità; – von flüssigen Dingen, spesso, denso, fitto, ispessito; – dickes Blut, dicke Dinte, sangue grosso; inchiostro fitto, spesso; – sich dick und satt essen, impinzarsi, gonfiar l'otro, darsene una buona corpacciata; – dicke Augen haben, aver gli occhi gonfj; – durch Dick und Dünn laufen, correr pel fango, diguazzar i pantani; – ein dickes Fell haben, non curare l'ammonizioni; aver fatto callo; – dicke Ohren haben, essere sordo ai buoni avvertimenti; – dick thun, far il grande, e il grosso; allacciarsela, far lo spaccone; – dick setzen, spielen, giuocar grosso; metter molto sopra una carta; – das Dicke, der Satz, il deposito, la fece, il fondigliuolo.

Dickärschig, *adj.* naticuto; che ha grosse natiche.

Dickästig, *adj.* folto, ramoso.

Dickbäckig, *adj.* paffuto, poccioso; che ha grosse guance.

Dickbauch, *gen.* es, *plur.* bäuche, grossa pancia; uom corpacciuto.

Dickbäuchig, *adj.* panciuto; di grossa pancia.

Dickbein, *s. n. gen.* es, *plur.* e, coscia.

Dickbeinig, *adj.* che ha grosse gambe; grosso di gambe.

Dickbelaubt, } *adj.* fogliuto, folto di
Dickblätterig, } fronde.

Dickbüschig, *adj.* folto, cestuto, cespugliato.

Dicke, *s. f. plur.* n, eines festen Körpers, grossezza, spessezza, densità, diametro; l'altezza d'un solido; – die Dicke des Leibes, corpulenza; – eines Waldes, la foltezza d'un bosco; – des Nebels, der Luft, densità, foltezza.

Dickfleischig, *adj.* carnoso, carnuto.

Digitized by Google

Dickfuß, *s. m. gen.* es, *plur.* füße, piè grosso.

Dickfüßig, *adj.* che ha i piè grossi.

Dickhaarig, *adj.* peloso; che ha peli, capegli folti.

Dickhäutig, *adj.* di pelle grossa; – dickhäutige Hände, mani callose.

Dickicht, *s. n. gen.* s, (bey den Jägern) macchia folta.

Dickkopf, *s. m. gen.* es, *plur.* köpfe, cappone, testone, testaccia; capone, grosso capo; – *fig.* ostinato, pertinace, caparbio, testacciuto.

Dickköpfig, *adj.* di grosso capo; che ha grosso capo.

Dicklaubicht, *adj.* folto, fronzuto; molto frondoso.

Dickleibig, *adj.* corpacciuto, grosso di corpo; corpulento.

Dickleibigkeit, *s. f.* corpulenza; grossezza di corpo.

Dicklich, *adj.* grossetto, grossotto.

Dicklippig, *adj.* che ha labbra grosse.

Dickmaul, *s. n. gen.* es, *plur.* mäuler, grossa bocca; che ha bocca grossa.

Dickmäulig, *adj.* di bocca grossa; che ha bocca grossa.

Dickschälig, *adj.* buccioso; che ha grossa buccia.

Dickstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, diamante brillantato nella parte di sopra.

Dickwanst, *s. m. gen.* es, *plur.* wänste, grossa pancia; uom corpacciuto.

Dickwanstig, *adj.* panciuto; di grossa pancia.

Dickzirkel, *s. m. gen.* s, compasso, seste da misurare il diametro de' corpi tondi.

Dictam, *s. m. gen.* s, dittamo (*erba*).

Dictator, *s. m. gen.* s, *plur.* en, dittatore.

Dictatorisch, *adj.* dittatorio.

Dictatur, *s. f.* dittatura; dignità del dittatore.

Dictiren, *v. a.* dettare; – das Dictirte, il dettato; dettatura.

Didactik, *s. f.* Lehrkunst, didattica, l'arte d'insegnare.

Didactisch, *adj.* lehrend, belehrend, didattico, istruttivo.

Die, *art. f.* la; – die Rose, die Liebe, la rosa, l'amore; – *it. pron.* jene, die; solche, die, colei, che; coloro, che; die, welche dieses thut, colei, che fa questo; – die, welche glauben, coloro, che credono.

Dieb, *s. m. gen.* es, *plur.* e, ladro, rubatore; – kleiner Dieb, ladroncello; – *prov.* Gelegenheit macht Diebe, l'occasione fa l'uomo ladro; all' arca aperta il savio pecca.

Diebchen, *s. n. gen.* s, kleiner Dieb, ladroncello.

Dieberey, *s. f.* *plur.* en, ladroneccio, ruberia, latrocinio, furto.

Diebin, *s. f. plur.* nen, ladra, rubatrice; – kleine, ladroncella.

Diebisch, *adj.* ladronesco, da ladro; – diebischer Mensch, uomo furace; che ha le mani fatte a uncino; – *adv.* ladronescamente, furtivamente.

Diebsart, *s. f. plur.* en, maniera ladronesca.

Diebsbande, *s. f. plur.* n, banda, masnada, truppa di ladri.

Diebsdaumen, *s. m.* (*usitato nella seguente frase*): er trägt einen Diebsdaumen bey sich, la fortuna gli corre dietro; tiene la fortuna pel ciuffetto.

Diebsgesell, **Diebsgenoß**, *s. m. gen.* en, *plur.* en, socio, compagno di ladri.

Diebsgesellschaft, *s. f. plur.* en, masnada, banda, compagnia, ciurma di ladri.

Diebsgeschmeiß, **Diebsgesindel**, *s. n.* razza, ciurma di ladri.

Diebsglück, *s. n. gen.* es, *plur. inus.* fortuna non meritata.

Diebshandwerk, *s. n. gen.* es, mestiere di ladro.

Diebshöhle, *s. f. plur.* n, spelonca, caverna de ladri.

Diebslaterne, *s. f. plur.* n, Blendlaterne, lanterna cieca.

Diebsnest, *s. n. gen.* es, *plur.* er, tana, spelonca di ladri.

Diebsrotte, *s. f. plur.* n, ciurma, banda di ladri.

Diebsschlüssel, *s. m. gen.* s, grimaldello, chiave falsa.

Diebssprache, *s. f.* gergo de' ladri.

Diebstahl, *s. m. gen.* es, *plur.* stähle, furto; latrocinio; ruberia, ladroneccio; – das Gestohlene, il furto.

Diebsvolk, *s. n.* razza di ladri.

Diebswerkzeug, *s. n. gen.* es, *plur.* e, ordigni, strumenti di cui si servono i ladri.

Diebswirth, *s. m. gen.* es, *plur.* e, albergatore di ladri.

Diebszeichen, *s. n. gen.* s, segno che si danno i ladri.

Diele, *s. f. plur.* n, asse, tavola; – *it.* il tavolato, pavimento, suolo.

Dielen, *v. a.* intavolare; impalcare con tavole.

Dielenkopf, *s. m. gen.* es, *plur.* köpfe, modiglione, mutulo.

Dielenwerk, *s. n.* palancato; tavolato.

Dienen, *v. n.* servire, render servizio; esser utile, di giovamento, giovare; – dem Staat dienen, servire lo stato, o allo stato; – er hat lange gedient, ha servito lungo tempo; – zur Messe, servir la messa; – einem mit Geld dienen, assistere, prestar servigio

Digitized by Google

con denaro; accomodar alcuno di danaro; – Gott, der Kirche dienen, servir Dio, la chiesa; – womit kann ich Ihnen dienen? in che la posso servire? – er dient bey ihm, è presso di lui in servizio; – damit ist nicht gedient, questo non giova; – das dienet zu nichts, ciò non è buono a nulla; – zu Tisch dienen, servir a tavola; – zu Pferde dienen, servir nella cavalleria; – als Kutscher, als Magd dienen, servire da cocchiere, far la serva; – zur Sache dienen, essere a proposito; giovare, essere giovevole all' affare; – zum Vorwand, servir di mantello, di pretesto, di scusa; – es diene euch zur Nachricht, zur Warnung, ciò vi serva d'avviso, di regola, d'avvertimento; – Ihnen zu dienen, per servirla; – *part.* gedienet.

Diener, *s. m. gen.* s, servo, servidore, servitore, fante; – *prov.* ein guter Herr macht einen guten Diener, il buon padrone fa il buon servo; – Ihr Diener, unterthäniger Diener, suo servidore, servo umilissimo, servo suo devotissimo, schiavo suo; – Diener, Kaufmanns-, Handels-, Laden-, Krambiener ꝛc., giovine di banco, garzon di bottega; fattore, fattorino.

Dienerin, *s. f. plur.* nen, serva; – gehorsamste Dienerin, umilissima serva.

Dienerschaft, *s. f.* servitù, gente di servizio, i servidori; – (bey Hofe) gente di corte.

Dienlich, *adj.* utile, giovevole, atto, buono, proprio, acconcio, confacevole, opportuno; – dienlich seyn, giovare, essere acconcio, buono etc.

Diensam, *adj.* v. dienlich.

Dienst, *s. m. gen.* es, *plur.* e, servizio, servigio; – Amt, carica, impiego, il posto, l'ufficio; – in Dienst nehmen, prendere al suo servizio; – bey einem in Dienst gehen, entrare al servizio di alcuno; – aus dem Dienst gehen, abbandonare il servizio, uscir di servizio; – den Dienst haben, esser di servizio; – im Dienste seyn, esser in servizio; – *it.* esser di servizio, di guardia; in attual servizio; – einen Dienst suchen, cercar padrone, un servizio; – Verrichtung, funzione, servizio; uso: mein Magen thut seine Dienste nicht, il mio stomaco non fa il suo ufficio; – Dienst erweisen, prestar servigio, far buoni uffizj; – zu Ihren Diensten, per servirla; a' suoi comandi; – seine Dienste anbieten, offerire, esibire la sua servitù, i suoi servigi; – was stehet zu Ihren Diensten? che c'è al suo servizio? in che la posso servire? – Kriegsdienst, servizio militare; – der Gottesdienst, l'uffizio divino.

Dienstag, *s. m. gen.* es, *plur.* e, martedì.

Dienstalter, *s. n.* il tempo impiegato in servizio, e la prerogativa, che quindi ne deriva; anzianità.

Dienstarbeit, *s. f. plur.* en, opera servile.

Dienstbar, *adj.* soggetto, obbligato a servire; servo; schiavo; dienstbare Geister, genj servizievoli.

Dienstbarkeit, *s. f.* vassallaggio, servitù, soggezione; – *it.* opera o aggravio dovuto a ragione di servitù, inerente alle persone, alle cose, ai campi etc.

Dienstbeflissen, *adj.* ossequioso, officioso; – *adv.* ossequiosamente; in modo ossequioso.

Dienstbeflissenheit, *s. f.* ossequio, osservanza, divozione, servitù.

Dienstbote, *s. m. gen.* n, *plur.* n, servidore, servo, fante, famiglio; – *it.* serva, fante, fantesca; – Dienstboten halten, tener servitù.

Dienstbrief, *s. m. gen.* es, *plur.* e, attestato, certificato di servizio.

Dienstchen, *s. n. gen.* s, servizietto, servigetto, picciolo impiego.

Diensteifer, *s. m. gen.* s, zelo, premura di render servizio.

Diensteifrig, *adj.* zelante in servire.

Dienstergebenster, *adj.* prontissimo al servigio, a' cenni, a' voleri di alcuno; – divotissimo, ossequiosissimo.

Dienstfach, *s. n.* dipartimento dei varj uffizj dello stato.

Dienstfähig, *adj.* atto a servire.

Dienstfertig, *adj.* servizievole, cortese, pronto a render servizio, officioso, obbligante; – *it. adv.* officiosamente, cortesemente.

Dienstfertigkeit, *s. f.* officiosità, cortesia, prontezza a render servizio.

Dienstfrey, *adj.* libero, franco, esente da servitù.

Dienstfreyheit, *s. f.* franchigia, esenzione da servizio, da servitù.

Dienstgeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, v. Dienstlohn, mercede.

Dienstgenoß, *s. m. gen.* sen, *plur.* sen, colui ch' è obbligato all' istesso servizio.

Dienstgerechtigkeit, *s. f.* diritto, di chieder opere di servitù.

Diensthaft, diensthaftig, *adj.* obbligato a opere, o aggravj di servitù.

Dienstherr, *s. m. gen.* n, *plur.* en, padrone, a cui si debbono certi servizj.

Dienstjunge, *s. m. gen.* n, *plur.* en, servitorino; garzone; fante.

Digitized by Google

Dienſtknecht, *s. m. gen.* es, *plur.* e, servo, mercenario.

Dienſtleiſtung, *s. f. plur.* en, servizio; il prestar servigio; favore; benefizio.

Dienſtlohn, *s. n. gen.* es, mercede, salario de' servigi.

Dienſtlos, *adj.* che è fuori di servizio; che è senza padrone, o senza impiego.

Dienſtmagd, *s. f. plur.* mägde, fante, fantesca, serva.

Dienſtmädchen, Dienſtmädel, *s. n. gen.* s, fanticella; servetta, servuccia; guattera.

Dienſtmann, *s. m. gen.* es, *plur.* leute, uomo obbligato a lavori di servitù.

Dienſtpferd, *s. n. gen.* es, *plur.* e, cavallo di servizio.

Dienſtpflicht, *s. f.* obbligo di prestare, opere di servitù.

Dienſtpflichtig, *adj.* obbligato a servigi per diritto, che n' ha il proprietario.

Dienſtrecht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, v. Dienſtgerechtigkeit.

Dienſtſchuldig, *adj.* v. dienſtpflichtig.

Dienſttag, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Dinstag, martedì.

Dienſtwillig, *adj.* pronto a render servizio; officioso; – *adv.* officiosamente.

Dienſtwilligkeit, *s. f.* v. Dienſtfertigkeit.

Dienſtzwang, *s. m. gen.* es, diritto di costrignere le persone a certi lavori a titolo di servitù.

Dies, *pron.* dieß, questo; ciò; – dies iſt ſeine Entſchuldigung, questa è la sua scusa.

Dieſer, dieſe, dieſes, *pron.* questo, questa; – dieſer Menſch, questi; – dieſer da, dieſe da, costui, costei; – dieſe da, costoro; – dieſer Tage, in questi giorni; – Vorzeiger dieſes, il portatore, presentatore della presente; ſind dies die Sachen, die ich hören muß? son queste le belle cose, ch' io devo sentire? – ohne dies, über dies, oltre di ciò; – wer iſt dieſer? chi è questi, costui?

Dieſesfalls, *adv.* in questo caso, in tal caso.

Dieſesjährig, *adj.* di questo anno, dell' anno corrente.

Dieſesmahl, *adv.* questa volta; per questa volta.

Dieſſeitig, *adj.* citeriore, ciò che è di quà, che è da questa parte, in questo paese; – das dieſſeitige Kalabrien, la Calabria citeriore.

Dieſſeits, *adv.* di quà, da questa parte; – dieſſeits des Fluſſes, di quà dal fiume.

Dieterich, grimaldello, chiave falsa.

Dieweil, *conj.* giacchè, poichè, imperciocchè.

Differenz, *s. f. plur.* en, Unterſchied, differenza.

Differenzial, *adj.* differenziale.

Digeſta, *s. pl.* digesto; le pandette.

Digeſtiv, *adj.* digestivo; – Digeſtivpulver, polvere digestiva.

Digreſſion, *s. f. plur.* en, digressione, intramessa, incidenza.

Dilatoriſch, *adj.* (*t. de' giur.*) dilatorio.

Dilemma, *s. n.* dilemma; argomento cornuto.

Dill, *s. m. gen.* s, aneto; – von Dill, anetino; di aneto.

Dille, *s. f. plur.* n, am Leuchter, canna del candeliere; – in der Lampe, luminello.

Ding, *s. n. gen.* es, *plur.* e, cosa; – was iſt das für ein Ding? che cosa è questa? – die vier letzten Dinge, i quattro novissimi; – das war ein anderes Ding, quest' era un altro affare, la cosa era differente; – er geht mit großen Dingen ſchwanger, ha in testa de' gran progetti; – garſtiges Ding, cosaccia; – nichtswürdige Dinge, cose da nulla; bagattelle, cosucce; – luſtig und guter Dinge ſeyn, leben, essere, o stare in zurlo; esser di buon umore; vivere in festa, in gioja, o in giolito, star in allegria; – das geht nicht mit rechten Dingen zu, ella non è cosa naturale; qui c'è inganno, artifizio, – alles Ding hat ſeine Zeit, ogni cosa ha il suo tempo; – ein artiges Ding, bella, graziosa ragazza; – geſchehene Dinge ſind nicht zu ändern, il fatto non è più da rifare, al passata non c'è più rimedio; – gut Ding will Weile haben, per far bene ci vuol tempo; presto e bene rado insieme; – vor allen Dingen, prima d'ogni cosa; prima d'ogni altra cosa; prima di tutto, innanzi tutto; – das Ding, etwas, das man nicht nennen will oder kann, *plur.* Dinger, coso, una certa cosa; – ein Ding, das ausſah wie ꝛc., un coso che pareva etc.

Dingelchen, *s. n.* cosuccia; – ein niedliches Dingelchen, bella raggazzina.

Dingen, *v. a.* fermare, affittare, accordare, prezzolare; – ein Schiff, ein Fuhrwerk, noleggiare; – der ein Schiff ꝛc. gedungen hat, noleggiatore; – eine Arbeit im Ganzen, überhaupt dingen, pigliare in cottimo, a cottimo, lavorare a prezzo fermo; – gedungene Arbeit, cottimo; – ein gedungener Lobredner, un panegirista prezzolato, pagato; – um den Preis der Waaren dingen, trattar del prezzo; – *part.* gedungen.

Dingepfennig, *s. m. gen.* s, *plur.* e, arra, caparra.

Digitized by Google

Dingflüchtig, *adj.* (in den Rechten) desertore dal suo foro.

Dinghof, *s. m. gen.* es, *plur.* höfe, tribunale, foro inferiore.

Dinglich, *adj.* (*t. de' giur.*) das dingliche Recht, il gius reale.

Dingpflichtig, *adj.* soggetto al tribunale inferiore.

Dingſtuhl, *s. m. gen.* es, *plur.* ſtühle, foro inferiore di prima istanza.

Dingvogt, *s. m. gen* es, *plur.* vögte, giudice di prima istanza, d'un tribunale inferiore.

Dinkel, *s. m. gen.* s, spelda, spelta, farricello.

Dinkelmehl, *s. n. gen.* es, farina di spelda.

Dinstag, *s. m. gen.* es, v. Dienſtag, martedì.

Dinte, Tinte, *s. f. plur.* n, inchiostro; – mit Dinte beflecken, begießen, sgorbiare; bruttar d'inchiostro; – rothe, grüne, inchiostro rosso, verde etc.

Dintenfaß, *s. n. gen.* ſſes, *plur.* fäſſer, calamajo.

Dintenfiſch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, seppia, calamajo.

Dintenfleck, *s. m. gen.* es, *plur.* e, macchia d'inchiostro; sgorbio.

Dintenfleck, *s. m. gen.* es, *plur.* e, sgorbio, schizzo d'inchiostro.

Dintenflecker, *s. m. gen.* s, cattivo scrittore.

Dintenſtein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pietra atramentaria, pietra d'inchiostro.

Diöces, *s. f. plur.* en, Kirchſpiel, diocesi.

Dioptrik, *s. f.* diottrica (*scienza che esamina la rifrazione de' raggi della luce*).

Dioptriſch, *adj.* diottrico.

Diphthong, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Doppellaut, dittongo.

Diplom, *s. n. gen.* es, *plur.* e, diploma, patente, rescritto.

Diplomatik, *s. f.* l'arte diplomatica.

Diplomatiſch, *adj.* diplomatico.

Diptam, *s. m. gen.* s, dittamo; – weißer, dittamo bianco; frassinella, ginocchietto.

Dir, (*pron. person. al terzo caso*) ti, te, a te; – er ſchickt dir, ti manda; – dir ſage ich es, a te il dico; – ich ſage es dir, te lo dico.

Direct, Directe, *adv.* direttamente; a dirittura.

Direction, *s. f. plur.* en, Leitung, direzione.

Director, *s. m. gen.* s, *plur.* en, direttore; – einer Schule, rettore, reggente d'una scuola.

Directorin, *s. f. plur.* nen, direttrice.

Dirigiren, *v. a. megl.* leiten, verwalten, anordnen, dirigere, governare, regolare.

Dirne, *s. f. plur.* n, ragazza di bassa estrazione; – eine Magd, serva, fante; – eine ſchlechte, leichtfertige, freche Dirne, civetella, sgualdrinella, pettegola, sfacciatella.

Diſcant, *s. m. gen.* s, soprano, sovrano.

Diſcantiſt, *s. m. gen.* en, *plur.* en, un soprano.

Diſcipel, *s. m. gen.* s, discepolo, scolare.

Diſciplin, *s. f.* Zucht, disciplina; regola, maniera di vivere; – eine Geißel, womit ſich die Büßenden kaſteyen, disciplina.

Diſciplíniren, *v. a.* disciplinare, formare etc.; – diſciplinirt, disciplinato etc.; – mit der Diſciplin ſchlagen, dar la disciplina.

Diſcontiren, *v. a.* einen Wechſel, scontare una cambiale, cioè pagarne gl'interessi anticipati che corrono sino alla scadenza.

Diſcurs, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Rede, discorso.

Diſpenſation, *s. f. plur.* en, Freyſprechung, Befreyung, dispensa, licenza, permissione.

Diſputation, *s. f. plur.* en, disputa, controversia, difesa.

Diſpût, *s. m. gen.* s, *plur.* e, *megl.* Streit, Streitigkeit, Zank, contesa, rissa, disputa.

Diſputiren, *v. n. megl.* ſtreiten, zanken, disputare, contendere, contrastare.

Diſſident, *s. m. gen.* en, *plur.* en, nome generico che si dà in Polonia ai protestanti, calvinisti e greci scismatici.

Diſſonanz, *s. f. plur.* en, *m.* Mißklang, dissonanza.

Diſtel, *s. f. plur.* n, cardo.

Diſtelblume, *s. f. plur.* n, fior di cardo.

Diſtelfink, *s. m. gen.* en, *plur.* en, cardello, cardellino, calderino.

Diſtelkopf, *s. m. gen.* es, *plur.* köpfe, capo di cardo.

Diſtelvogel, *s. m. gen.* s, *plur.* vögel, v. Diſtelfink.

Diſtichon, *s. n. gen.* s, *plur.* cha, distico.

Diſtillation, *s. f. plur.* en, distillazione.

Diſtilliren, *v. a.* distillare, stillare, lambiccare.

Diſtillirer, *s. m. gen.* s, distillatore.

Diſtillirhelm, *s. m. gen.* es, *plur.* e, cappello.

Diſtillirkolben, *s. m. gen.* s, lambicco, cucurbita.

Diſtillirofen, *s. m. gen.* s, *plur.* öfen, fornello da lambiccare; forno distillatorio.

Diſtrikt, *s. m. gen.* s, *plur.* e, Bezirk, distretto.

Digitized by Google

Diterich, *s. m. gen.* s, *plur.* e, Dieterich, grimaldello; chiave falsa.

Dithyramb, *s. m. gen.* es, *plur.* e, ditirambo (*versi liberi per lo più in onor di Bacco, o del vino*).

Dithyrambisch, *adj.* ditirambico.

Divan, *s. m.* divano; consiglio de' ministri del Sultano; – *it.* specie di canapè.

Divergirend, *adj.* (von Linien) aus einander laufend, divergente.

Diversion, *s. f. plur.* en, Zerstreuung, Ergötzung, diversione.

Dividend, *s. m. gen.* en, *plur.* en, dividendo; numero da dividere.

Division, *s. f. plur.* en, in der Rechenkunst, divisione; – im Kriegswesen, divisione.

Divisor, *s. m. gen.* s, *plur.* en, divisore.

Diuretisch, *adj.* harntreibend, diuretico, che muove l'orina.

Dobber, v. Boje, segnale dell' ancora.

Döbel, *s. m. gen.* s, zeppa, cavicchio, piuolo; – *it.* eine Art Karpfen, dobola; – *it.* una specie di mal' erba.

Döbeldecke, *s. f. plur.* n, soffitta d'una stanza, composta di travi stivate.

Döbeln, *v. a.* combaciare, stivare con zeppa.

Doch, *adv.* pertanto, tuttavia, pure, però, tutta fiata; – es ist doch traurig, egli è pur dispiacevole, tristo; – doch ist die Sache besser ausgefallen, als ich dachte, pertanto è l'affare meglio riuscito, che non pensava; – er hat es doch gethan, l'ha fatto ciò non ostante; – ja doch! nein doch! sì, sì! no, no! – nicht doch! oibò! – ich möchte doch wissen ꝛc., vorrei pur sapere; – wir müssen doch mit ihm reden, fa pertanto di mestieri, che gli parliamo; – ich glaube doch nicht, daß er dieß von mir vermuthen wird, non credo già, ch' egli penserà questo di me.

Docht, *s. m. gen.* s, *plur.* e, lucignolo.

Docke, *s. f. plur.* en, per Dogge, v.

Docke, *s. f. plur.* n, zum Schiffbau, cantiere; – *it.* Puppe, hamboccia, fantoccio per trastullo delle fanciulle; – ein kleines Bündel Seide, oder Garn, matassina; – eine jede kurze dicke Säule, balaustra, colonnetta grossa; presso i tornitori caviglia; – ein Tangent in einem Clavier, saltarello, salterello.

Docke, (*t. mar.*) bacino dove s'introducon le navi, che si non risarcire.

Docken, *v. n.* mit der Puppe spielen, bamboleggiare, giuocar colle bambole.

Dockengeländer, *s. n. gen.* s, balaustrata.

Dockenkrämer, *s. m. gen.* s, bamboccierо.

Dockenspiel, *s. n. gen.* es, *plur.* e, giuoco di bambocci; bambocciata.

Doctern, *v. n.* far frequente, e soverchio uso di medicine.

Doctor, *s. m. gen.* s, *plur.* en, dottore laureato; – ein großer, dottorone (meist im verächtlichen Verstande); – ein elender, dottoraccio, dottor de' miei stivali; – Doctor der Rechte, der Medicin, dottor di legge, di medicina; – Doctor werden, dottorarsi; farsi addottorare; prender la laurea, ricevere il dottorato; – zum Doctor machen, addottorare, dottorare.

Doctorat, *s. n. gen.* s, *plur.* e, dottorato; laurea dottorale.

Doctorhut, *s. m. gen.* es, *plur.* hüte, laurea dottorale.

Doctorin, *s. f. plur.* nen, moglie d'un dottore; dottoressa.

Doctormäßig, *adj.* da dottore; dottorale; – *adv.* da dottore; in modo dottorale etc.

Doctorschmaus, *s. m. gen.* es, *plur.* schmäuse, festa, pasto di chi ha ricevuto il dottorato.

Doctorwürde, *s. f.* grado, dignità di dottore; il dottorato.

Document, *s. n. gen.* es, *plur.* e, *megl.* Urkunde, documento, prova.

Doge, *s. m. gen.* n, *plur.* n, l'antico doge di Venezia, o di Genova.

Dogge, *s. f. plur.* n, Docke (Art Hunde), alano.

Dogger, das Doggerboot, ein Fischerfahrzeug, naviglio peschereccio.

Dogma, *s. n.* Lehrsatz, dogma, domma.

Dogmatik, *s. f.* dottrina dommatica; i dommi.

Dogmatisch, *adj.* dogmatico; – *adv.* dogmaticamente.

Dohle, *s. f. plur.* n, v. Dole.

Dohne, *s. f. plur.* n, calappio, galappio, lacciuolo; – Dohnen legen, stellen, tendere calappj; – mit Dohnen Vögel fangen, accalappiare gli uccelli.

Dohnenfang, *s. m. gen.* es, l'uccellare con calappj.

Dohnenstrich, *s. m. gen.* es, *plur.* e, serie di calappj, tesi ne' viottoli d'un bosco.

Dolch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pugnale, stiletto; – kleiner, pugnaletto; – mit dem Dolch erstechen, stilettare, ferire, trafiggere con pugnalate, con stilettate; – *fig.* einen Dolch ins Herz stoßen, passare, stracciare il cuore, accorare, addolorare sommamente.

Dolchstich, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pugnalata, stilettata; – *it. fig.* das ist ein Dolchstich ins Herz, ciò è una ferita nel cuore.

Dolde, *s. f. plur.* n, (*quasi antiquato*) Gipfel, cima d'alcuna cosa, ma più particolarmente delle piante; – cioc-

Digitized by Google

ca, ombrella; – was in Dolden wächst, ombrellifero.

Doldenblume, *s. f.* fiore ombrellifero.

Dole, *s. f. plur.* n, mulacchia, polar cornacchia di color mezzo bigio e mezzo nero.

Doliman, *s. m. gen.* s, *plur.* e, abito turchesco che s'usa in teatro.

Dolmetsch, v. Dolmetscher.

Dolmetschen, *v. n.* interpretare; far l'interprete, far il turcimanno.

Dolmetscher, *s. m. gen.* s, turcimanno; interprete.

Dolmetschung, *s. f.* interpretazione, traslatamento d'una lingua in altra.

Dom, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Domkirche, duomo; – *it.* cupola.

Domäne, *s. f. plur.* n, } patri-
Domänengut, *s. n. plur.* güter, } monio, beni del principe, beni domaniali, beni camerali, appartenenti al regio patrimonio.

Domänenkammer, *s. f. plur.* n, collegio camerale, la camera.

Dombechant, *s. m. gen.* s, *plur.* en, decano del capitolo della cattedrale.

Domestik, *s. m. gen.* en, *plur.* en, Diener, servidore, famiglio, servo.

Domfrau, *s. f. plur.* en, *più usit.* Stiftsdame, canonichessa.

Domherr, *s. m. gen.* n, *plur.* en, canonico.

Domicellar, } *s. m.* canonico che
Domicellarherr, } peranco non ha voto in capitolo.

Dominikaner, *s. m. gen.* es, domenicano.

Dominikanerorden, *s. m. gen.* s, ordine de' domenicani, de' frati predicatori.

Domino, *s. m.* dominò, specie di vestito lungo da ballo e da maschera.

Domkapitel, *s. n. gen.* s, il capitolo; il corpo de' canonici.

Domkirche, *s. f. plur.* n, duomo, la cattedrale.

Dompfaff, *s. m. gen.* en, *plur.* en, Gimpel, ciuffolotto, ciusolotto, fringuello marino.

Dompropst, *s. m. gen.* es, *plur.* pröpste, proposto del capitolo.

Dompropstey, *s. f. plur.* en, prepositura del capitolo.

Domstift, *s. n. gen.* es, *plur.* e, chiesa, o capitolo d'una cattedrale con tutte le sue appartenenze.

Donat, *s. m. gen.* es, *plur.* e, donatello, piccola grammatica latina per le scuole.

Donau, *s. f.* il Danubio.

Donlage, *s. f. plur.* n, il pendio d'un viottolo nelle miniere.

Donlege, *plur.* en; donlegig, *adj.* (*t. de' miner.*) inclinato.

Donner, *s. m. gen.* s, tuono; – vom Donner gerührt, colpito, percosso dal fulmine.

Donnerbart, *s. m.* Hauswurz, sempreviva.

Donnerbohne, *s. f. plur.* n, v. Donnerkraut.

Donnerflug, *s. m.* fummosterno bulboso.

Donnerkeil, *s. m. gen.* es, *plur.* e, v. Wetterstrahl, saetta, fulmine; – *it.* Donnerstein, v.

Donnerkraut, *s. n.* sopravvivolo.

Donnern, *v. n.* tonare; – *fig.* tonare, romoreggiare; – vom Redner, fulminare; – *s. n.* das Donnern der Kanonen, lo sparo, lo scoppio, il rimbombo de' cannoni.

Donnernd, *part.* tonante; che tuona; – *it.* krachend, che strepita, crepita; eine donnernde Stimme, voce terribile, strepitosa; – der donnernde Jupiter, Giove fulminante.

Donnerschlag, *s. m. gen.* es, *plur.* schläge, colpo di tuono; – *it.* das war für uns alle ein Donnerschlag, quello fu per noi tutti un colpo di fulmine.

Donnerstag, *s. m. gen.* es, *plur.* e, giovedì santo; – der grüne, giovedì santo; der fette Donnerstag, giovedì grasso, berlingaccio; – der Donnerstag vor dem fetten Donnerstage, berlingaccino.

Donnerstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, belennite; pietra ceraunia.

Donnerstrahl, *s. m. gen.* es, *plur.* en, v. Wetterstrahl, fulmine, saetta.

Donnerwetter, *s. n. gen.* s, temporale, procella, nembo; – *it. interj.* Donnerwetter! corpo di satanasso!

Donnerwolke, *s. f. plur.* n, nube pregna di vapori elettrici, nube procellosa.

Donnerwort, *s. n. gen.* es, *plur.* wörter, parola spaventevole, che sgomenta gli animi.

Döpel, *s. m. gen.* s, v. Döbel.

Doppeladler, *s. m. gen.* s, aquila di due teste; aquila imperiale; – *it.* bambagina del secondo grado di bontà.

Doppelatlaß, *s. m.* raso doppio.

Doppelband, *s. n. gen.* es, *plur.* bänder, nastro che non ha rovescio.

Doppelbecher, *s. m. gen.* s, bossolo de' giuocolieri.

Doppelbier, *s. n. gen.* es, *plur.* e, birra doppia.

Doppeldach, *s. n. gen.* es, *plur.* dächer, tetto embriciato di modo, che un embrice cuopra la commettitura d'altri due sottoposti.

Doppeler, *s. m. gen.* s, mariuolo, giularo.

Doppelfenster, *s. n.* doppia fenestra.

Doppeldukaten, *s. m.* doppio zecchino.

Doppelflinte, *s. f. plur.* n, schioppo a due canne.

Digitized by Google

Doppelgeige, *s. f. plur.* n, viola d'amore.
Doppelgold, *s. n. gen.* es, foglia alquanto più grossa d'oro.
Doppelhaken, *s. m. gen.* s, spingarda (*picciol pezzo d'artiglieria*).
Doppelharfe, *s. f. plur.* n, arpicordo.
Doppelherzig, *adj.* doppio, simulato, finto.
Doppelherzigkeit, *s. f.* doppiezza, duplicità, simulazione.
Doppellaut, *s. m. gen.* es, *plur.* e, dittongo; il suono riunito di due vocali
Doppellauter, *s. m. gen.* s, dittongo, cioè la lettera o il segno del dittongo.
Doppeln, *v. a.* doppiare, v. verdoppeln; - giuocare a tavole; - *it.* (im Spiel betrügen) mariolare; - *part.* gedoppelt.
Doppelpunkt, *s. m.* il colon, i due punti.
Doppelsatz, *s. m. gen.* es, *plur.* sätze; im Spiel, doppia posta; - bey den Buchdruckern, duplicatura.
Doppelschattig, *adj.* anfiscio (*aggiunto degli abitanti della zona torrida*).
Doppelschlag, *s. m. gen.* es, *plur.* schläge, in der Musik, battuta doppia.
Doppelschleicher, *s. m. gen.* s, Ringelschlange, anfisbena.
Doppelsinn, *s. m. gen.* es, senso anfibologico, doppio; equivoco.
Doppelsinnig, *adj.* ambiguo, equivoco, che ha doppio senso.
Doppelt, *adj.* doppio, duplo; - doppelt legen, doppiare, ripiegare; - doppelt gewinnen, vincer doppio; guadagnar marcio; - *adv.* doppiamente; il doppio, a doppio, altrettanto, duplicatamente.
Doppeltaffet, *s. m. gen.* s, taffetà doppio.
Doppelthaler, *s. m. gen.* s, tallero, scudo doppio.
Doppelung, *s. f. plur.* en, doppiatura, raddoppiamento; - Betrug im Spiel, marioleria.
Doppelzüngig, *adj.* } bilinguo,
Doppelzüngler, *s. m. gen.* s, } doppio, dissimulato.
Dorf, *s. n. gen.* es, *plur.* Dörfer, villaggio; - ein Dorf ohne Kirche, casale; - auf dem Dorfe wohnen, abitare in campagna.
Dorfart, *s. f. plur.* en, maniera villana, contadinesca.
Dorfbäcker, *s. m. gen.* s, fornajo del contado.
Dörfchen, *s. n. gen.* s, villaggetto.
Dorffräulein, *s. n. gen.* s, damigella allevata in villa.
Dorfjunker, *s. m. gen.* s, Landjunker, gentiluomo di campagna.
Dorfkirche, *s. f. plur.* n, chiesa di villaggio.
Dörflein, *s. n. gen.* s, v. Dörfchen.
Dorfpfaffe, *s. m. gen.* n, *plur.* n, prete, piovano di campagna.
Dorfpfarre, *s. f. plur.* n, cura, parrocchia di campagna.
Dorfpfarrer, } *s. m. gen.* s, curato,
Dorfprediger, } parocco; predicatore,
Dorfpriester, } prete di campagna.
Dorfrichter, *s. m. gen.* s, giudice di villaggio.
Dorfschaft, *s. f. plur.* en, il villaggio; il comune di un villaggio.
Dorfschenke, *s. f. plur.* n, bettola di villaggio.
Dorfschöppe, *s. m. gen.* n, *plur.* n, anziano del comune d'un villaggio.
Dorfschule, *s. f. plur.* n, scuola di villaggio.
Dorfschulmeister, *s. m. gen.* s, maestro di scuola di villaggio.
Dorfschultheiß, *s. m. gen.* es, *plur.* e, capo del comune sindaco d'un villaggio.
Dorfsprache, *s. f. plur.* n, rustico dialetto, parlare contadinesco.
Dorisch, *adj.* dorico (*dell' architett.*).
Dorn, *s. m. gen.* es, *plur.* Dörner, Dornen; ein jeder Stachel, spina, spino, stecco, pungolo, pugnetto, punziglione, aculeo; - mit Dornen stechen, traffigger con ispine; - kleiner Dorn, spinola, spinuzza; - Dorn in Schnallen, ardiglione, puntale, linguetta della fibbia; - im Schlosse, perno; - *prov.* keine Rosen ohne Dornen, non v'è rosa senza spine; - einem ein Dorn im Auge seyn, essere una spina nell' occhio di alcuno.
Dornapfel, *s. m. gen.* s, *plur.* äpfel, Stechapfel, stramonio (*pianta velenosa*).
Dornbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, albero spinoso.
Dornbusch, *s. m. gen.* es, *plur.* büsche, Dornstrauch, Dorngebüsch, cespuglio, *megl.* scione, pruno, spino.
Dornen, *adj.* di spine, fatto di spine; spinoso.
Dornenkrone, *s. f. plur.* n, corona di spine.
Dorngebüsch, *s. n. gen.* es, *plur.* e, spineto, spinajo, prunaja; prunajo.
Dorngewächs, *s. n. gen.* s, *plur.* e, pianta spinosa.
Dornhecke, *s. f. plur.* n, v. Dorngebüsch, - *it.* siepe, fratta; pruni, spini.
Dornig, *adj.* spinoso; che ha spine.
Dornkrone, *s. f. plur.* n, v. Dornenkrone.
Dornquästchen, *s. n. gen.* s, in der Botanik, adelia spinosa.
Dornstaude, *s. f. plur.* n, frutice, arboscello spinoso.

Digitized by Google

Dornstrauch, *s. m. gen.* es, *plur.* sträuche, spino, spina, pruno.

Dornzaun, *s. m. gen.* es, *plur.* zäune, siepe viva, siepaglia, cespuglio.

Dörre, *s. f.* dörren, v. Darre, darren.

Dorren, *v. n.* v. verdorren, seccare, diseccare; - *part.* gedorret.

Dorsch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, merluzzo.

Dort, *s. m. gen.* es, } v. Treſpe, loglio,
Dorten, *s. m. gen.* s, } gioglio.

Dort, *adv.* là, lì, colà, ivi, costì; in quel luogo; - da und dort, quà e là; - dorthin, colà, verso quella parte; - dort oben, lassù; - dort unten, laggiù, là giù; - dort drinnen, dort hinein, là entro; quiv' entro; - dort herum, là intorno; in que' contorni; - ich werde mich nicht lange dort aufhalten, non vi resterò lungo tempo.

Dorther, *adv.* di lì, indi, di costì; da quella parte; - (*relat.*) ne: wir kommen dorther, ne vegniamo.

Dortig, *adj.* v. dasig, di quel luogo; che è costì.

Dose, *s. f. plur.* n, scatola; - kleine Dose, Döschen, scatolino; - große Dose, scatolone.

Dose, } *s. f.* dosa, dose.
Dosis, }

Dôse, *s. f. plur.* n, eine Waschdôse, tina, tinozza da lavare.

Dosenstück, *s. n. gen.* es, *plur.* e, ritrattino da collocarsi in una tabacchiera.

Dostenkraut, *s. n.* origano; erba d'acciughe.

Dotter, *s. m. gen.* s, *plur. inus.*, tuorlo; rosso, giallo d'uovo; - per Treſpe, loglio.

Dotterblume, *s. f. plur.* n, fiorrancio.

Dottergelb, *adj.* color del giallo d'uovo.

Dotterweide, *s. f. plur.* n, salce con foglie gialle.

Drache, *s. m. gen.* n, *plur.* n, dragone, drago; - *fig. e fam.* ein Drache von einem Weibe, una donna indiavolata, una Santippe, una furia; - von Papier, cervo volante; - *it.* specie di lucertola; - *it.* Art Feldstück, colombrina; - der fliegende Drache, globo codato di vapori accesi, che vola per l'aria; - Art Sternbild, dragone.

Drachenblut, *s. n. gen.* es, Art Gummi, sangue di dragone; sangue di drago.

Drachenfisch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Seedrache, drago di mare.

Drachenkopf, *s. m. gen.* es, *plur.* köpfe, in der Astronomie, il capo del dragone; - eine Pflanze, dracocefala; - an den Dachrinnen, testa di drago, che si mette alle grondaje; - *it.* Fisch, scorpena, scrofano.

Drachenkraut, *s. n. gen.* es, *pl. inusit.*, agrimonia.

Drachenpflanze, *s. f. plur.* n, dracena.

Drachenstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, draconite, dragonite, draconzio.

Drachenwurz, *s. f.* dragontea, serpentaria.

Drachma, *s. f. plur.* en, dramma (*sorta di moneta e peso*).

Dragant, *s. m.* gomma adragante, o dragante.

Dragoner, *s. m. gen.* s, dragone, soldato di cavalleria che combatte talora anche a' piedi.

Draht, *s. m. gen.* es, *plur.* e, v. Dracht.

Drall, *s. m. gen.* es, *plur.* e, } bey den
Dralle, *s. f. plur.* n, } Büchsenmachern, scanalature dell' archibugio.

Drama, *s. n.* dramma (*composizione dialogizzata*).

Dramatisch, *adj.* drammatico.

Dran, *adv.* v. daran, dentro, vi.

Drang, *s. m. gen.* es, calca, folla, pressa.

Drängen, *v. a.* serrare, strignere; - sich durchdrängen, spignersi innanzi fra la calca, romper la calca; - zusammen, premere, avvicinare strettamente; - jemanden an die Wand drängen, strignere, serrare al muro; - sich drängen (von einer Menge Volks), affollarsi, calcarsi; far calca; - sich foltarsi; - viele Dinge zusammendrängen, strignere, calcare, serrare, stivare, zeppare; - gedrängt, stretto, ristretto, compresso; - *it.* bedrängen, opprimere, vessare, angustiare; - mit einem gedrängten Herzen, col cuore oppresso; - gedrängt schreiben, scrivere compresso, strettamente; - kurz, in maniera concisa, succinta, breve, laconica; - gedrängte Schreibart, stilo conciso, breve, laconico.

Dranasal, *s. f. plur.* e, tribolazione, afflizione, angustia, calamità, miseria.

Drappiren, *v. a.* vestire; - bey den Mahlern, panneggiare; - das Drappiren, panneggiamento.

Drapd'or, *s. n.* drappo d'oro.

Drath, *s. m. gen.* es, *plur.* e, filo di metallo, d'oro, d'argento, rame, ferro, ottone; - Drath ziehen, filare il metallo, ridurlo in filo, farlo passar per la trafila; - Drath der Schuster, spago; - bey den Strumpfwebern, filo.

Dratharbeit, *s. f. plur.* en, lavora di filo di metallo; - bey den Goldschmieden, filigrana.

Drathbank, *s. f. plur.* bänke, argano, filiera.

Digitized by Google

Drathbauer, *s. m.* v. Drathkäfich.
Dratheisen, *s. n. gen.* s, filiera, trafila.
Drathfenſter, *s. n. gen.* s, finestra di fil di ferro.
Drathgitter, *s. n. gen.* s, graticciata di fil di ferro, cancello, ferriata.
Drathkäfich, *s. m. gen.* es, *plur.* e, gabbia di fil di ferro.
Drathkette, *s. f. plur.* n, catena di fil di ferro etc.
Drathnetz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, rete di fil di ferro.
Drathſaite, *s. f. plur.* n, corda di fil di metallo.
Drathſieb, *s. n. gen.* es, *plur.* e, crivello, vaglio di fil di metallo.
Drathſilber, *s. n. gen.* s, argento che in forma di filo si trova nelle miniere.
Drathſpinner, *s. m. gen.* s, filaloro.
Drathwinde, *s. f. plur.* n, v. Drathbank.
Drathzug, *s. m. gen.* es, *plur.* züge, filiera.
Dräuen, *v. a.* drohen, minacciare; - *part.* gedräuet.
Drauf, *adv.* v. darauf, sopra, sovra.
Draufgeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, Angeld, caparra.
Draus, *adv.* v. daraus, fuori.
Dräuſchen, *v. n.* scrosciare, piovere a scroscio; - *part.* gedräuſchet.
Draußen, *adv.* fuori, fuora.
Drechſelbank, *s. f. plur.* bänke, tornio.
Drechſelkunſt, *s. f.* l'arte del tornitore.
Drechſeln, *v. a.* tornire, torniare; lavorare a tornio.
Drechsler, *s. m. gen.* s, tornitore, torniajo, torniero.
Drechslerarbeit, *s. f. plur.* en, lavoro di torniajo, lavoro fatto al tornio.
Drechslerkunſt, *s. f.* arte, mestiere del tornitore.
Dreck, *s. m. gen.* es, merda, sterco, escremento, feccia; - Koth, Miſt, Moraſt, fango, fanghiglia, limaccio, zacchera; - gerundeter derber Dreck, stronzo, stronzolo; - mit Dreck beſchmieren, smerdare; imbrattare di merda, di sterco; - ein Dreck, (*popol.*) Kleinigkeit, inezia, bagattella.
Dreckbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, albero dell' isola di Giava, il cui odore sa di merda.
Dreckig, *adj.* merdoso, fangoso, limaccioso; - *it.* sporco, lordo, imbrattato, infangato.
Dreckkäfer, *s. m. gen.* s, scarafaggio stercoraceo.
Drecklilie, *s. f. plur.* n, asfodillo giallo.
Dreckvogel, *s. m. gen.* s, *plur.* vögel, l'avvoltojo del Brasile.
Dreg, *s. m.* (*t. di mar.*) Bootsanker, la minore di tutte le ancore.
Dregen, (*t. di mar.*) rossegare (dicesi quando il bastimento striscia sul fondo).
Drehbank, *s. f. plur.* bänke, v. Drechſelbank.
Drehbar, *adj.* girevole; atto a girare.
Drehbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, sbarra girevole, per impedire il passo a' cavalli e alle vetture.
Drehbrücke, *s. f. plur.* n, ponte girevole.
Dreheiſen, *s. n. gen.* s, ferro a torniare.
Drehen, *v. a.* voltare, volgere, rivolgere, girare; torcere, attorcere, torcigliare; - die Erdkugel dreht ſich um ihre Are, la terra gira attorno il suo asse; - einem etwas aus der Hand drehen, strappare, storcere ad alcuno qualcosa dalle mani; - *it.* verdrehen; einem den Rücken drehen, voltare le spalle ad uno; - das Recht drehen, torcere il diritto, offuscare quel ch' è chiaro e giusto; - (ſich) girare; volgersi, rivolgersi; muoversi in giro; girandolare; - ſein Glück hat ſich gedreht, s'è cangiata la sua fortuna; gli ha voltato le spalle; - *fig.* einem eine Naſe drehen, far rimanere con un palmo di naso; - *it.* darla ad intendere, piantar carotte; - *it.* drechſeln, torniare, lavorare sul tornio; - *part.* gedrehet.
Dreher, *s. m. gen.* s, (Drechsler) torniajo, torniere, giratore; - (Drehling) pecora vertiginosa; - am Rade berbaume, arganello da muovere e fermare il subbio.
Drehkreuz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, sbarra fatta a croce, per impedire il passo a' cavalli e alle vetture.
Drehling, *s. m. gen.* es, *plur.* e, manovella da far girar la ruota d' una qualche macchina, come la pietra d' un arrotatojo, d' un filatojo etc.; - *it.* pecora vertiginosa.
Drehrad, *s. n. gen.* es, *plur.* räder, ruota che si fa girare con manovella.
Drehſcheibe, *s. f. plur.* n, girella de' pentolaj, lapidarj.
Drehſeſſel, *gen.* s, } *s. m.*
Drehſtuhl, *gen.* es, *plur.* ſtühle, } seggiola girevole; - *it.* tornio degli orinolaj.
Drehung, *s. f. plur.* en, giramento, rivolgimento, il voltare; - im Kreiſe, giravolta; movimento in giro.
Drehwürfel, *s. m. gen.* s, girlo.
Drein, *adv.* darein, entro; dentro; - drein geben, dare di sovrappiù, di giunta.
Dreiſt, *adj.* (kühn) ardito, corraggioso; - nicht blöde im Umgang, sciolto, franco, disinvolto; - (unverſchämt) petulante; sfacciato, audace, temerario; - *adv.* arditamente, coraggiosamente; francamente, con di-

Digitized by Google

sinvoltura, liberamente; con petulanza, sfacciatamente.

Dreiſtigkeit, *s. f.* arditezza, coraggio; franchezza, disinvoltura; petulanza, sfacciataggine, sfrontatezza, temerità.

Drell, *adj.* (*talvolta*) *per* vivace, lesto, allegro.

Drell, *s. m.* v. Drillich, traliccio.

Dreſchen, *v. a.* (*v. irreg.* ich dresche, du driſchest, er driſchet, o driſcht; wir dreſchen ꝛc.; ich drosch, ich drösche; driſche ꝛc.) trebbiare; battere il grano; – leeres Stroh dreſchen, far una cosa invano, far un boco nell' acqua; – *fig.* gewaltig prügeln, caricare di bastonate, suonare a catasta addosso a uno; – *part.* gedroſchen.

Dreſcher, *s. m. gen.* s, trebbiatore, battigrano.

Dreſcherey, *s. f. plur.* en, trebbiatura, il trebbiare.

Dreſchflegel, *s. m. gen.* s, coreggiato; trebbia.

Dreſchtenne, *s. f. plur.* n, aja da battere il grano.

Dreſſe, *s. f.* v. Treſſe, trina, frangia, treccia.

Dreſſiren, *v. a. meglio* abrichten, addestrare.

Drey, *num. card.* tre; – eine Drey, un tre; – in drey theilen, sterzare, dividere in tre; – *prov.* er kann nicht drey zählen, non sa quanti piedi entrino in uno stivale, quante paja fan tre buoi; – è non torrebbe ad accozzar tre palle in un baccino.

Dreybeinig, *adj.* v. dreyfüßig, di tre piedi.

Dreyblatt, *s. n. gen.* es, *plur.* blätter, Klee, trifoglio.

Dreyblätterig, *adj.* di tre foglie.

Dreydoppelt, *adj.* tredoppio, triplice, triplicato.

Dreydrath, *s. m. gen.* es, *plur.* e, v. Drillich, traliccio.

Dreydräthig, *adj.* di tre fila.

Dreyeck, *s. n. gen.* es, *plur.* e, triangolo.

Dreyeckig, *adj.* triangolare.

Dreyeckmeßkunſt, *s. f.* la trigonometria.

Dreyeinig, *adj.* (*s. teol.*) trino, di tre persone; – der dreyeinige Gott, Dio uno e trino.

Dreyeinigkeit, *s. f.* Trinità.

Dreyellig, *adj.* della misura di tre braccia.

Dreyer, *s. m. gen.* s, un tre, numero di tre; – *it.* specie di piccola moneta, per lo più di tre soldi.

Dreyerley, *adj.* di tre sorte; – auf dreyerley Art, in tre modi, maniere.

Dreyfach, *adj.* triplo, triplice, tre volte tanto; – die dreyfache Krone des Papſtes, il triregno; – dreyfache Ordnung, trinomio; – das Dreyfache, il triplo; – *it. adv.* triplicemente, triplicatamente; in tre maniere.

Dreyfachheit, *s. f.* triplicità.

Dreyfaltig, *adj.* v. dreyfach; – *it.* dreyeinig, trino.

Dreyfaltigkeit, *s. f.* v. Dreyeinigkeit.

Dreyfaltigkeitsglöcklein, *s. n. gen.* s, viola palustre.

Dreyförmig, *adj.* triforme; di tre forme.

Dreyfuß, *s. m. gen.* es, *plur.* füße, treppiè; treppiede; – *it.* zu Delphi ꝛc., tripode di Delfo, di Apollo.

Dreyfüßig, *adj.* di tre piedi.

Dreygeſtaltig, *adj.* v. dreyförmig.

Dreygliederig, *adj.* trimembre; che è di tre membra.

Dreyhaarig, *adj.* durchtrieben, bugnato e cimato, astutissimo.

Dreyhauig, *adj.* in der Landwirthſchaft, quel che può essere tagliato, segato tre volte l'anno, come l' erba.

Dreyhäutig, *adj.* che ha triplice pelle; che ha tre bucce.

Dreyherr, *s. m. gen.* n, *plur.* en, triunviro, collega d'un magistrato composto di tre persone.

Dreyherrig, Dreyherrlich, Dreyherriſch, } *adj.* ciò che appartiene a tre padroni.

Dreyhundert, *adj.* trecento; – der Dreyhundertſte, trecentesimo.

Dreyjährig, *adj.* di tre anni; – *it.* von Aemtern, triennale; – dreyjährige Zeit, triennio.

Dreyklang, *s. m. gen.* es, *plur.* klänge, accordo, consonanza di tre tuoni.

Dreykönigsfeſt, *s. n.* } *gen.* es, *plur.* e,
Dreykönigstag, *s. m.* } il dì o la festa dell' epifania.

Dreylauter, *s. m. gen.* s, trittongo.

Dreyling, *s. m. gen.* es, *plur.* e, piccola moneta d' argento; – *it.* sorta di panetto che vale tre danari; – Dreyling, figliuolo nato con due altri a un parto.

Dreylöthig, *adj.* che pesa un' oncia e mezzo.

Dreymähig, *adj.* v. dreyhauig.

Dreymahl, *adv.* tre volte; – dreymahl ſo viel, tre volte tanto.

Dreymahlig, *adj.* triplicato; reiterato tre volte.

Dreymark, *s. f. plur.* en, confine, pietra terminale, che segna il punto dove conterminano tre campi di differenti padroni.

Dreymonatlich, *adj.* di tre mesi; – dreymonatliche Zeit, trimestre; spazio di tre mesi.

Dreypfünder, *s. m. gen.* s, cannone da tre.

Dreypfündig, *adj.* di tre libbre.

Digitized by Google

Dreyruderig, *adj.* con tre ordini di remi.
Dreyruderſchiff, *s. n.* trireme.
Dreyſaitig, *adj.* tricorde; di tre corde.
Dreyſchlag, *s. m.* Paß, certo passo del cavallo.
Dreyſchlägig, *adj.* aggiunto di razzo, che fra tre scoppj, o tre colpi nell' aria.
Dreyſchlitz, *s. m. gen.* es, *plur.* e, trigliofo (*specie di pietra quadrata per ornamento del fregio dorico*).
Dreyſchneidig, *adj.* a tre tagli.
Dreyſchnitt, *s. m. gen.* es, *plur.* e, trisezione.
Dreyſitzig, *adj.* che ha tre posti da sedere; – eine dreyſitzige Kutſche, carrozza da tre persone.
Dreyſpännig, *adj.* a tiro di tre cavalli.
Dreyßig, *adj.* trenta.
Dreyßigjährig, *adj.* di trent' anni.
Dreyßigſte, *adj.* trentesimo, trigesimo; – am dreyßigſten des Monats, ai trenta del mese.
Dreyßigtheil, *s. m. gen.* es, *plur.* e, un trentesimo, una trentesima parte.
Dreyſpitzig, *adj.* tricuspide; che ha tre punte.
Dreyſtachel, *s. m. gen.* s, v. Dreyzack.
Dreyſylbig, *adj.* trisillabo.
Dreytägig, *adj.* di tre giorni; – *it.* dreytägiges Fieber, terzana; febbre terzana.
Dreytauſend, *adj.* tremila.
Dreytheilig, *adj.* tripartito; diviso in tre parti.
Dreywinkig, *adj.* triangolare; di tre angoli.
Dreyzack, *s. m. gen.* es, *plur.* e, tridente.
Dreyzackig, *adj.* triforcato, di tre rebbj, a tre punte.
Dreyzähnig, *adj.* che ha tre denti, tre rebbj.
Dreyzehn, *adj.* tredici.
Dreyzehnte, *adj.* tredicesimo; decimoterzo; terzodecimo.
Dreyzinkig, *adj.* v. dreyzackig.
Driebrachen, *v. a.* arare il maggese per la terza volta; – *part.* gedriebrachet.
Drieſeln, *v. a. più usit.* drehen, v.
Drillbohrer, *s. m. gen.* s, trapano.
Drillen, *v. a.* drehen, herumdrehen, torcere, rivoltare; – *it.* bohren, forare.
Drillhäuschen, **Drillerhäuschen**, *s. n. gen.* s, berlina, luogo dove si espongono per infamia i rei.
Drillich, *s. m. gen.* s, *plur.* e, traliccio (*sorta di tela molto rada e lucente*).
Drilling, *s. m. gen.* es, *plur.* e, specie di ruota da mulino; – *it.* manico, manovella, da far girar macchine a ruota.
Drin, v. darin.
Dringen, *v. n.* durch etwas, penetrare, introdursi con forza; passare; internarsi; – die Sonne dringt durch die Wolken, il sole manda i suoi raggi attraverso le nuvole; – *fig.* in die Seele, ins Herz, penetrare, passar l'anima, il cuore; – herzu dringen (von einer Menge), affollarsi; – hinein dringen, introdursi a forza, aprirsi la via; romper la calca; – *fig.* mit dem Verſtand, penetrare, internarsi col pensiero in qualche materia astrusa; venirne in chiaro; – auf etwas dringen, insistere; volere una cosa a ogni modo; – in einen dringen, incalzare, pressare alcuno; sollecitar caldamente; importunare; – *v. a. fig.* incalzare, premere, costrignere, strignere etc.: die Noth, die Zeit dringet, la necessità, il tempo incalza, preme, urge; – ſich in ein Amt dringen, intrudersi per forza in un posto; – von Noth, vom Hunger gedrungen, stimolato, spinto, astretto dalla necessità, dalla fame; – er dringt ſich überall zu, si ficca da per tutto; s'immischia a forza in ogni cosa; – *part.* gedrungen.
Dringend, *part.* urgente, premuroso, pressante; – dringende Noth, necessità, urgenza; – ein dringendes Geſchäft, affare premuroso, pressante; – dringende Empfehlung, calda raccomandazione; – es iſt nicht dringend, non preme; non c'è premura; – *adv.* v. dringlich.
Dringlich, *adv.* premurosamente, urgentemente, con premura; – dringlich bitten, pregar con istanza, con calore, instantemente.
Dringlichkeit, *s. f.* premura, urgenza, sollecitudine.
Drinnen, *adv.* darinnen, dentro; – dort, hier drinnen, là entro, quà dentro.
Driſchel, *s. m. gen.* s, v. Flegel, trebbia, coreggiato.
Drittarten, *v. a.* v. driebrachen, arare per la terza volta il maggese.
Dritte, *adj.* terzo; – der dritte Tag, il terzo giorno; – am dritten des Monats, ai tre del mese; – an einem dritten Orte zuſammenkommen, convenire, abboccarsi con uno in qualche terzo luogo; – durch eine dritte Perſon, per una terza persona; – zum Nachtheil eines Dritten, con pregiudizio altrui, di un terzo; – der Drittmann, arbitro, terza persona scelta in giudice; mediatore
Drittel, *s. n. gen.* s, il terzo, la terza parte.
Drittelbauer, *s. m. gen.* s, contadino, possessore d'un terzo di predio rustico.
Drittelgut, *s. n. gen.* es, *plur.* güter, il terzo d'un predio rustico.

Drit-

Digitized by Google

Drittens, *adv.* in terzo luogo, per terzo.

Dritthalb, *adv.* due e mezzo.

Drittheil, *s. n. gen.* s, *plur.* e, v. Drittel.

Drittmann, *s. m. gen.* es, un terzo, arbitro, mediatore.

Drob, v. darob, darüber.

Droben, *adj.* su, sopra; – da droben, lassù.

Droguist, *s. m. gen.* en, droghiere, droghiero.

Droguett, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Art Zeug, droghetto.

Drohen, *v. a.* minacciare, far minacce; – *prov.* es drohet mancher vor Angst, tal minaccia che ha paura; – es drohet mit einem Ungewitter, il tempo minaccia un temporale; – das Haus drohet den Einsturz, la casa minaccia rovina; – *s. n.* das Drohen, il minacciare, le minacce; – *part.* gedrohet.

Drohend, *part.* minacciante; che minaccia.

Drober, *s. m. gen.* s, minacciatore.

Drohn, *s. n. gen.* es, *plur.* e, campo che comprende tre quarti d'un jugero.

Drohne, *s. f. plur.* n, v. Brutbiene, ape che cova.

Drohung, *s. f. plur.* en, minaccia; il minacciare; – *prov.* fürchte dich nicht sehr vor Drohungen, und traue den Versprechungen wenig, di minacce non temere, di promesse non godere; – *part.* gedrohet.

Drohwort, *s. n. gen.* es, *plur.* wörter, minaccia, parola minaccevole, minacciosa.

Drollig, *adj.* e *adv.* possierlich, buffonesco, comico, burlevole; – giocosamente, buffonescamente.

Dromedar, *s. m. gen.* s, *plur.* e, dromedario.

Drommete, drommeten, v. Trompete, trompeten, trombetta, trombettare.

Drönen, *v. n. più usit.* zittern, tremare; – *part.* gedrönet.

Dronte, *s. m. gen.* n, *plur.* n, Tölpel, babbaccio, babbuasso.

Drossel, *s. f. plur.* n, tordo; – *it.* gozzo; gola.

Drosselader, *s. f. plur.* n, vena jugulare; – *it.* vena pulmonare de' cavalli.

Drost, *s. m. gen.* es, *plur.* e, (*in alcuni luoghi per* Amtshauptmann) podestà.

Drostey, *s. f.* la giurisdizione, il territorio del podestà.

Drüben, *adv.* di là; dall' altra banda; dall' altro canto; da quella parte.

Drüber, *adv.* v. darüber, sopra, di sopra, al disopra; – drüber und drunter, sossopra; sottosopra; in iscompiglio, in disordine.

Druck, *s. m. gen.* es, pressione, compressione, stretta, stringimento, premito; – *fig.* per Bedrückung, oppressione; aggravio, concussione, avania; – unter dem Druck leben, vivere oppresso; vivere in continue vessazioni; – ein Händedruck, stretta di mano; – von Büchern ꝛc., stampa; impressione; – in Druck geben, dar alle stampe; pubblicar colle stampe; dar alla luce un' opera; – einen Druck abziehen, tirar una copia; – Druck der Zeuge, stampa; die Farbe zu diesem Druck, mestica; – einem einen Druck geben, fare ad alcuno un tiro, un colpo; – einem den letzten Druck geben, dare ad alcuno l'ultimo tracollo; – Schaden, Wunde vom Druck (bey den Pferden), guidalesco; ammaccatura.

Drucken, *v. a.* Figuren auf etwas, imprimere; improntare; – auf Papier, mit Lettern, stampare, imprimere; – ein gedrucktes Blatt, foglio stampato; – Leinwand drucken, stampar tela, mesticare; – das Siegel auf eine Urkunde drucken, imprimere sovra un documento il suggello; – *part.* gedrucket.

Drücken, *v. a.* premere, strignere, serrare, calcare; – die Hand, strignere, serrar la mano; – die Schuhe drücken mich, le scarpe mi stringono, mi fanno male; – an seine Brust, strignere al petto; – den Hut in das Gesicht drücken, calcare il capello sugli occhi; – *fig.* da drückt mich der Schuh, quest' è ciò che mi dà da pensare, che m' inquieta, che m' imbarazza; – *prov.* jedermann weiß am besten, wo ihn der Schuh drückt, ciascuno sente più d' ogni altro, qual' è la parte che più gli duole; – sich schmiegen und drücken, accommodarsi alle voglie altrui; – *fig.* contentarsi di poco; – vivere stentare; – den Saft aus etwas, spremere, cavare il sugo; – es drückt mich auf der Brust, ho un' oppressione di petto; – *fig.* die Noth drückt, die Schulden drücken ihn, egli è alle strette; è oppresso, aggravato da debiti; – der Sattel hat das Pferd gedrückt, la sella ha piagato, ammaccato il cavallo; – *fig.* die Leute, Unterthanen, opprimere, angariare, oppressare i sudditi; – per zaudern, indugiare, tergiversare; – im Gebären, beym Stuhlgang, ponzare – er drückt, im Reden, e' ponza; favella cacatamente; im Kauf, egli stiracchia il prezzo; egli sta sul tirato; – der Hase drückt sich, la lepre s' accovaccia, si coviglia; – *part.* gedrücket.

Drücken, *s. n. gen* s, pressione; il premere etc.; – auf der Brust, am-

Digitized by Google

bascia, oppressione di petto; – im Magen, dolori, stringimento di stomaco; – schmerzhaftes Drücken im Mastdarm, pondi, tenesmo.

Drucker, *s. m. gen.* s, Buchdrucker, stampatore, torcoliere; – der Zeuge druckt, stampatore di stoffe, di drappi.

Drücker, *s. m. gen.* s, an Flinten ꝛc., grilletto; an der Thür, manico del saliscendo.

Druckerballen, *s. m. gen.* s, mazzo da stampa.

Druckerey, *s. f. plur.* en, stamperia.

Druckerfarbe, *s. f. plur.* n, inchiostro da stampa; – Leinwand ꝛc. zu drucken, mestica.

Druckerpresse, *s. f. plur.* n, torchio di stampa.

Druckerschwärze, v. Druckerfarbe.

Druckfehler, *s. m. gen.* s, errore di stampa.

Druckfertig, *adj.* pronto ad essere stampato.

Druckkosten, *s. pl.* spese di stampa.

Druckort, *s. m. gen.* s, *plur.* örter, luogo ove si fece l'impressione.

Druckpapier, *s. n. gen.* s, *plur.* e, carta da stampa, fioretto.

Druckpumpe, *s. f. plur.* n, tromba, in cui vien calcato lo stantuffo.

Druckſen, *v. n. meglio* zaudern, zögern, indugiare, temporeggiare.

Druckstämpel, *s. m. gen.* s, stantuffo di tromba.

Drucktafel, *s. f. plur.* n, trucco.

Druckwerk, *s. n. gen.* es, *plur.* e, tromba collo stantuffo; – *it.* bilanciere; – einer Spritze, tromba.

Drud, *s. m. gen.* s, *plur.* en, } stregone;
Drude, *s. f. plur.* en, } strega; – incubo.

Drudenbaum, *s. m. gen.* s, *plur.* bäume, quercia grande.

Drudenbusch, *s. m. gen.* es, *plur.* büsche, rami intralciati d'un albero, o di arboscello.

Druide, *s. m. gen.* n, druido; sacerdote presso gli antichi Britanni e i Galli.

Drum, *adv.* v. darum, perciò, per tal motivo.

Drunten, *adv.* da unten, dort unten, giù; abbasso.

Drunter, *adv.* darunter, sotto, di sotto.

Drüschen, *s. n. gen.* s, glanduletta.

Drüschling, *s. m. gen.* s, *plur.* e, pratajuolo, pradello, agarico (*specie di fungo*).

Druse, *s. f. plur.* n, (*t. di miner.*) matrice di cristalli; – Krankheit der Pferde, cimorro.

Drüse, *s. f. plur.* n, glandula; ghiandola; – Drüsenbeschreibung, adenografia; – Drüsenlehre, adenologia; – Drüsen, Mandeln am Halse, gavine, gavigue.

Drusen, *plur.* Hefen, la fece; – *it.* vinaccia.

Drusenasche, *s. f.* cenere della vinaccia abbruciata.

Drusenbeulen, *s. pl.* bey den Pferden, vivole.

Drüsenblume, *s. f. plur.* n, adenantera.

Drüsengeschwulst, *s. f. plur.* schwülste, enfiagione di glandule; – hinter den Ohren, parotide; orecchioni.

Drusicht, *adj.* somigliante alle matrici di cristalli.

Drusig, *adj.* rivestito di matrici di cristalli; – *it.* ein drusiges Pferd, cavallo che ha il cimurro.

Drüsig, *adj.* glanduloso.

Drüswurz, *s. f.* ranoncolo bulboso.

Dryade, *s. f. plur.* n, Driada; ninfa de' boschi.

Du, *pron.* tu; du heißen, dutzen, dar del tu.

Dublette, *s. f. plur.* n, cosa che si possiede doppiamente; libro, quadro duplicato; – *it.* pietra falsa, gioja artificiale; – im Bretspiele, pariglia.

Dublone, *s. f. plur.* n, doppia.

Ducaten, *s. m. gen.* s, zecchino, oro.

Ducatengold, *s. n. gen.* es, oro di zecchino.

Ducaton, *s. m. gen.* s, *plur.* s, ducatone, moneta d'argento di 12 lire di Francia.

Ducken (sich), *v. r.* incurvarsi, rannicchiarsi; – *fig.* sich ducken und schmiegen, umiliarsi, piegarsi, sommettersi alle circostanze, accommodarsi alle altrui voglie; – der Hase duckt sich, la lepre si rannicchia; – *part.* geducket.

Duckmäuser, *s. m. gen.* s, uomo finto; gaglioffo.

Dudeley, *s. f.* il suonar male un qualche stromento.

Dudeln, *v. n.* sonar la cornamusa; – *it.* sonar male il flauto, o altro strumento da fiato; – *part.* gedudelt.

Dudelsack, *s. m. gen.* es, *plur.* säcke, cornamusa, musetta.

Dudler, *s. m. gen.* s, sonator di piva, di cornamusa; – *it.* cattivo sonator di stromenti da fiato.

Duell, *s. n. gen.* s, *plur.* e, Zweykampf, duello.

Duellant, } *s. m. gen.* en, *plur.* en, duel-
Duellist, } lante, duellatore.

Duelliren, *v. a.* e *v. r.* duellare; far duello; battersi.

Duerne, *s. f. plur.* n, (*t. degli stampatori*) quadernuccio di due fogli stampati.

Duett, *s. n. gen.* s, *plur.* e, duetto; canto, o suono a due voci.

Digitized by Google

Duft, *s. m. gen.* es, *plur.* Düfte, vapore, esalazione, nebbia; – des Winters, brina, brinata; – Ausdünstung riechender Körper, alito, fragranza.

Duftbruch, *s. m. gen.* es, *plur.* brüche, rami d'alberi guasti dalla neve, dalla brina, o dalla nebbia.

Duften, *v. n.* svaporare; evaporare, sfumare, sollevarsi in vapori; esalare; – *part.* geduftet.

Düften, *v. a.* vaporare, esalare, alitare; – die Blumen düften, i fiori olezzano, mandano fragranza.

Düftend, *part.* vaporante; che esala vapore.

Düftekopf, *s. m. gen.* es, *plur.* töpfe, – Riechtopf, Duftgefäß, vaso dove si conservano fiori ed erbe olezzanti.

Duftig, *adj.* vaporoso; alitoso.

Duldbar, *adj.* tollerabile, comportabile.

Dulden, *v. a.* tollerare, sopportare, comportare; – alle Religionen dulden, tollerare tutte le religioni; – *part.* geduldet.

Dulder, *s. m. gen.* s, uomo che soffre con rassegnazione.

Duldsam, *adj.* tollerante.

Duldsamkeit, *s. f.* tolleranza, indulgenza.

Duldung, *s. f.* tolleranza, sofferenza.

Dult, *s. m. più usit.* Messe, Jahrmarkt, fiera.

Dumm, *adj.* stupido, sciocco, scemo, balordo, ignorante, insensato, fatuo, scimunito, stolido, goffo, disennato, scempiato, gocciolone; stivale, mellone, pecorone, mentecatto, babbaccio; – dummer Streich, sciocchezza, schiocchezza; – sich dumm anstellen, mostrarsi inetto, mal atto, goffo, sconcio, disadatto; – er ist so dumm wie ein Bund Stroh, egli è più grosso che l'acqua de' maccheroni; – *adv.* stupidamente, sciocamente, goffamente.

Dummdreist, *adj.* sfrontato, petulante, temerario.

Dummdreistigkeit, *s. f.* petulanza, sfacciataggine, temerità.

Dummerjan, v. Dummkopf.

Dummheit, *s. f. plur.* en, sciocchezza, stupidità, stupidezza, mellonaggine; goffaggine; – Dummheiten vorbringen, dire sciocchezze, pazzie, delle bestialità, degli spropositi.

Dummkopf, *s. m. gen.* es, *plur.* köpfe, capocchio, babbuasso, gocciolone, babbaccione, bighellone; barbagianni, stivalaccio; minchione, ignorantaccio, pincone etc.

Dummköpfig, *adj.* di grosso ingegno; tondo di pelo; dicervellato, scimunito, melenso, scempiato.

Dummkühn, *adj.* petulante, stupidamente audace; – *it. adv.* con goffo ardire etc.

Dummkühnheit, *s. f.* ardimento, audacia inetta; sciocca baldoria.

Dümpel, *s. m. gen.* s, pantano, pozzanghera, lacuna; acqua stagnante; – in Flüssen, gorgo.

Dumpf, *s. m. gen.* es, Dumpfen, asma, strettezza di petto; – *it.* tanfo; fetor di muffa.

Dumpf, *adj.* dem Schalle nach, ottuso, sordo, roco; – ein dumpfes Geräusch, sordo rumore; roco mormorio.

Dümpfel, *s. m. gen.* s, v. Dümpel.

Dumpfen, *s. m.* asma, strettezza di petto.

Dumpfig, *adj.* che sente di umido, di muffa; pien di tanfo; – dumpfiger Geruch, tanfo; – dumpfig werden, intanfare, intanfarsi; pigliar di tanfo; prender il fetor dell' umido; – Geschmack, sapor di muffato; – vom Schalle, sordo, roco.

Düne, *s. f. plur.* n, Sandhügel an der Küste des Meeres, duna; scanno, banco, cavallo di rena.

Dung, *s. m. gen.* es, v. Dünger.

Düngen, *v. a.* concimare; letamare; stabbiare, ingrassare il terreno; dare il concio alle terre; – gedüngt, *part.* letamato, ingrassato.

Dünger, *s. m. gen.* s, letame, concime, ingrasso.

Düngung, *s. f.* concimazione, il letamare.

Dünkel, *s. m. gen.* s, vanità; presunzione, albagia, il presumer troppo di se stesso; millanteria; – einen Dünkel bekommen, levarsi in boria; – Dünkel, gelehrt zu seyn, sciolezza, saccenteria; – der ihn hat, sciolo.

Dunkel, *adj.* oscuro, scuro, fosco, bujo, tenebroso, cupo, caliginoso; – undurchsichtig, opaco; – dunkel machen, oscurare, offuscare; – dunkel werden, farsi oscuro, oscurarsi, offuscarsi; – im Dunkeln, al bujo; – es wird dunkel, si annotta, si fa bujo, il dì s'imbruna; – es wird dunkel, trübe, il cielo s'oscura; il tempo s'intorbida; s'annuvola; – dunkles Wetter, tempo bujo, nuvoloso; von Farben, oscuro, scuro: eine dunkle Farbe, colore carico, scuro; – dunkel, von durchsichtigen Körpern, appannato, offuscato; – von dunkler Abkunft, d'incerta origine, d'oscura estrazione; – in Schriften ꝛc., astruso, oscuro, arduo, difficile; – ein dunkler Begriff, idea oscura; – einem etwas ganz dunkel seyn, essere al bujo di checchessia; non averne idea; – im Dunkeln leben, menar una vita

Digitized by Google

oscura, privata, vivere nell' oscurità, nella ritiratezza, senza dar nell' occhio; – dunkel werden, vom Gesicht, caligare gli occhi, oscurarsi la vista; – *adv.* oscuramente; d'una maniera oscura.

Dunkel, *s. n. gen.* s, v. Dunkelheit.

Dunkelblau, *adj.* turchino scuro, cupo.

Dunkelbraun, *adj.* bruno scuro; – von Pferden, bajo scuro.

Dunkelgelb, *adj.* giallo scuro; color di foglia morta.

Dunkelgrau, *adj.* bigio cupo.

Dunkelgrün, *adj.* verde scuro.

Dunkelheit, *s. f.* oscurità, scurezza, bujo, tenebrosità, tenebre; – eine große, bujaccio; – von Nebel und Dünsten, caligine; – Dunkelheit der Augen, caligine di vista; – eines undurchsichtigen Körpers, opacità; – *fig.* in Dunkelheit leben, menare una vita oscura, vita ritirata.

Dunkeln, *v. n.* dunkel werden, oscurarsi, abbujarsi, farsi bujo, farsi notte; imbrunare; – *part.* gedunkelt.

Dunkelroth, *adj.* rosso scuro.

Dünkelvoll, *adj.* pieno di boria, di pretensioni; che si crede saputissimo.

Dünken, *v. n.* sembrare, parere, credere; – wie mich dünkt, a quel che mi pare, mi sembra, per quanto mi pare; – was dünkt euch von der Sache? che ve ne pare? – sich weise dünken, tenersi per saputo; – sich beleidigt dünken, tenersi offeso, recarsela; – *part.* gedünket.

Dünn, *adj.* sottile; minuto; tenue; esile; gracile, delicato, fino; – dünn machen, assottigliare; – dünner Leib, taglia sottile, delicata; – dünner Regen, pioggia minuta, spruzzaglia; – dünne Leinwand, dünner Zeug, tela fina, sottile, rada; drappo radetto; – *it.* tela logora; – nicht dicht, rado, raro; – dünne Milch, latte allungato, acquoso; – dünne Suppe, zuppa chiara, brodo lungo; – eine dünne Haut, pelle delicata; – das Korn steht dünn, il grano è rado; – eine dünne Nase haben, aver buon naso, buon odorato; – dünne Ohren haben, avere orecchio fine, acuto; aver l'udir sottile; – dünnen Stuhlgang haben, aver il ventre lubrico, sciolto; – *fig.* dünn machen, vermindern, consumare; scemare, diradare; – *adv.* sottilmente; minutamente etc.; – durch Dick und Dünn, per luoghi fangosi e palustri; – dünn schneiden, tagliare, affettare sottilmente.

Dünne, *s. f. plur.* n, v. Dünnheit; – das Fleisch in der Dünne, mollame.

Dünnbauch, *s. m.* persona scarna, affilata, di taglia svelta; – Pferd, cavallo svelto, scarno, stretto di fianchi.

Dünnhäutig, *adj.* che ha pelle, buccia sottile.

Dünnheit, *s. f.* sottigliezza; tenuità.

Dünnseitig, *adj.* sottile di fianco; – dünnseitige Pferde, cavalli sottili di fianco.

Dünnschälig, *adj.* che ha buccia, scorza sottile, fino.

Dünnstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, v. Tafelstein.

Dunsen, *v. n.* (di cui è solo usitato il participio gedunsen); *meglio* aufdunsen, enfiarsi, gonfiarsi.

Dünnstämmig, *adj.* di fusto sottile.

Dunst, *s. m. gen.* es, *plur.* Dünste, vapore, esalazione, fumo; – *it.* Dünste, die in Kopf steigen, vapori fumea, che manda lo stomaco al cerebro; – *it.* einen blauen Dunst vormachen, far illusione; vender lucciole per lanterne.

Dunstbad, *s. n.* bagno di vapori.

Dunsten, *v. n.* sfumare; esalar vapori, svaporare; fumare; – (in einem gelinden Schweiße liegen) traspirare, sudar leggermente; – *part.* gedunstet.

Dunsten, *v. a.* das Fleisch, fare stufato.

Dunstig, *adj.* vaporoso; vaporante.

Dunstkreis, *s. m. gen.* es, atmosfera.

Duodenum, *s. n.* Zwölffingerdarm, duodeno; il primo, il principio degl' intestini.

Duodez, *s. n.* Buch in Duodez, libro in duodecimo; – *fig.* Duodezmännchen, piccinacolo, omiciattolo, nanerottolo.

Duppliren, *v. a.* verdoppeln, duplicare, doppiare, raddoppiare.

Durch, *praep.* (*col quarto caso*) per; per mezzo; per traverso; – durch ganz Europa reisen, far il viaggio di tutta l'Europa; durchs Gebirge, pe monti; – sich durch die Feinde schlagen, aprirsi la via, il varco, farsi largo a traverso il nemico; – durch ein Bret bohren, forare una tavola; – durch und durch stechen, trafiggere, passare da banda a banda, da parte a parte, fuor fuori; – durch den Fluß gehen, varcare, valicare un fiume, passare per un fiume; – durch Mark und Bein gehen, passar il cuore, l'anima? – durch die Finger sehen, dissimulare, far mostra di non vedere, tollerare; – der Zug geht durch diese Gasse, il corteggio passa per questa strada; – es muß durch meine Hände gehen, deve passar per le mie mani; – *it.* vermittelst, per, per mezzo; col mezzo; per via; mediante, con; – durch das wird er sich schaden, con ciò egli si pregiudicherà, si nuocerà; – durch seine Vermittelung, colla sua interposizione; – durch ihn habe ich es erfahren, l'ho inteso col di lui

– mezzo; – durch seine Güte, per sua bontà; – den Winter durch, durante l'inverno; – den ganzen Tag durch, durante tutto il giorno; – etwas durch haben, aver finito, terminato alcuna cosa; – durch seyn, essere passato per qualche luogo; *fig.* aver finito, terminato: das Jahr war noch nicht durch, l'anno non era ancor terminato; – die Schuhe sind durch, le suole delle scarpe son logore; – ich war noch nicht durch den Wald, non avevo peranco passato il bosco; – die Post ist noch nicht durch, la posta non è ancora passata; – durch und durch naß, bagnato sino alla pelle; – durch einander, *adv.* alla rinfusa, confusamente; scompigliamento; all' inviluppata.

Durchackern, *v. a.* arare, lavorare, rivoltare quanto basta la terra; – *part.* durchgeackert.

Durchängsten, *v. a.* spaventare, metter in angoscia, ambascia, tormentare; – *part.* durchgeängstet.

Durcharbeiten, *v. a.* den Teig, dimenar, intrider bene la pasta; – *fig.* gelehrte Sachen, elaborare, limare, ripulire, perfezionare un' opera; – sich durcharbeiten, passare, penetrare, travalicare con molta fatica; – *part.* durchgearbeitet.

Durcharbeitung, *s. f.* il maneggiare, il lavorare con molta diligenza; – l'intrider bene la pasta.

Durchaus, *adv.* assolutamente, affatto; del tutto, per intiero, ad ogni modo, in ogni sua parte; – er will es durchaus nicht, nol vuol fare assolutamente; – es geht durchaus nicht, ciò non va ad ogni modo.

Durchbacken, *v. a.* (*irreg.* von backen), cuocere ben bene; – *v. n.* cuocere affatto; – das Brot ist nicht durchgebacken, il pane non è cotto abbastanza; – *part.* durchgebacken.

Durchbauschen, *v. a.* (*term. de pittori*) spolverizzare; – *part.* durchgebauschet.

Durchbeben, *v. a.* far tremare tutta la persona; – *part.* durchgebebet.

Durchbeißen, *v. a.* mordere da parte a parte, traforar co' denti; – *v. r.* sich durchbeißen, aprirsi la via co' denti, mordendo; – *fig.* e *fam.* sich durchbeißen, venir a capo, cavarsi d'impiccio a forza di contese, di risse; – *part.* durchgebissen.

Durchbeizen, *v. a.* rodere, corrodere per via di qualche dissolvente, corrosivo; macerare affatto; – *part.* durchgebeizet.

Durchbeten, *v. a.* recitare un' orazione dal principio fino alla fine; – *part.* durchgebetet.

Durchbetteln, *v. a.* ein Land, passare per un paese mendicando; – sich durchbetteln, ajutarsi, camparla battendo l'accattolica; – *part.* durchgebettelt.

Durchbeuteln, *v. a.* abburattare, stacciare; – *part.* durchgebeutelt.

Durchblasen, *v. a.* (*irreg.* von blasen), soffiare per traverso, da banda a banda.

Durchblättern, *v. a.* squadernare, scartabellare, volgere, rivolgere le carte de' libri; – *fig.* leggere superficialmente; – *part.* durchgeblättert.

Durchblick, *s. m.* sguardo penetrante.

Durchblicken, *v. a.* penetrare collo sguardo; tralucere, spuntare; – die Sonne blickt durch den Nebel, il sole spunta, traluce dalla nebbia; – *part.* durchgeblicket.

Durchbohren, *v. a.* traforare, perforare; forar fuor fuora; – trafiggere; trapassare; passar da banda a banda; – ein Schiff durchbohren, calare a fondo un vascello a colpi di cannone; – *fig.* das Herz, passare, trafiggere il cuore; – *part.* durchgebohret.

Durchbohrung, *s. f.* perforamento, perforazione; il perforare.

Durchbraten, *v. a.* arrostire, far arrostire abbastanza; – *v. n.* arrostirsi per intiero; – *part.* durchgebraten.

Durchbrausen, *v. a.* penetrare fremendo, strepitando; – *v. n.* passare con istrepito, come farebbe il vento; – *part.* durchgebrauset.

Durchbrechen, *v. a.* die Dämme, rompere, abbattere, aprire gli argini; – ein Fenster, eine Thür, romper dentro una finestra, abbattere, aprir a forza, rompere una porta; – eine Mauer durchbrechen, aprire, bucare un muro; – *v. n.* penetrare, romper dentro, aprirsi un varco, farsi largo; – sboccare, uscir fuori con impeto etc.: die Rose bricht durch die Knospe, la rosa si schiude, si apre, spunta fuori della boccia; – *it.* durchbrochen, lavorato di straforo; – *part.* durchgebrochen.

Durchbrennen, *v. a.* forare, pertugiare con un ferro rovente; – *v. n.* ardere, abbruciarsi da una banda all' altra.

Durchbringen, *v. a.* passare, far passare; trasportar per un luogo; – den Faden durch das Oehr bringen, far passare il filo per la cruna, infilar l'ago; – *it.* das Vermögen, consumare, dilapidare, spendere, sprecare, sparnazzare, scialacquare; scipare i suoi averi; – *fam.* einen Kranken, trar di malattia un ammalato; – sich ehrlich durchbringen, camparla onoratamente.

Digitized by Google

Durchbrochen, *part.* von Arbeiten, lavorato di straforo; traforato; – durchbrochene Arbeit machen, lavorar di traforo.

Durchbruch, *s. m. gen.* es, *plur.* brüche, rottura, apertura; – der Durchbruch des Wassers ꝛc., sfogo, ribocco, sgorgamento dell' acqua; – in Wällen, breccia; – bey den Nähterinnen, straforo, traforo, traforetto; – *it.* per Durchfall, diarrea.

Durchbruchsnadel, *s. f. plur.* n, ago da traforo, da lavorare di traforo.

Durchbruchsstich, *s. m. gen.* es, *plur.* e, punto di traforo.

Durchdämpfen, *v. a.* riempir di vapori, penetrar con vapori.

Durchdenken, *v. a.* (*irreg.* von denken), riflettere con impegno, discutere; riandar col pensiero; – *part.* durchgedacht.

Durchdrängen (sich), *v. r.* farsi strada a traverso la calca, la folla, romper la calca; farsi largo con isforzo; – *part.* durchgedrängetet.

Durchdringbar, *adj.* penetrabile; che può essere penetrato.

Durchdringbarkeit, *s. f.* penetrabilità.

Durchdringen, *v. a.* (*irreg.* von dringen), penetrare; far passare con forza; passar da banda a banda; – die Nässe dringt durch, l'umidità penetra, passa; – *fig.* die Seele, das Herz, penetrare, passare, trafigger l'anima, il cuore; accorare; – mit etwas durchdringen (durchsetzen), venir a capo di qualche cosa; – mit seiner Meinung, far prevaler la sua opinione, il suo parere; – mit der Mehrheit der Stimmen, vincere il partito, conseguir alcuna cosa a pluralità di voti; – *part.* durchgedrungen.

Durchdringend, *part.* penetrante, penetrativo; acuto, sottile; – eine durchdringende Kälte, freddo acuto, penetrante; – eine durchdringende Stimme, voce penetrante, acuta; – ein durchdringender Verstand, ingegno perspicace, acuto; – ein durchdringender Schmerz, dolor vivo, acuto, cocente; – *adv.* con penetrazione.

Durchdringlich, *adj.* v. durchdringbar.

Durchdringlichkeit, *s. f.* v. Durchdringbarkeit.

Durchdringung, *s. f.* penetrazione, penetramento.

Durchdrücken, *v. a.* far passare, far colare premendo de' liquidi; – *part.* durchgedrücket.

Durcheilen, *v. a.* passare, trapassare in fretta; trascorrere; – *part.* durchgeeilet.

Durch einander, *adv.* confusamente, alla rinfusa, sossopra, a catafascio; all' avviluppata; scompigliatamente, alla rinfusa; in disordine; – durch einander werfen, wirren, rabbattuffolare; – ravvolgere insieme confusamente più cose; sconvolgere; rovigliare, rovistare; – reden, parlare imbrogliatamente, disordinatamente, per buffe e per baffe.

Durchfahren, *v. n.* (*irreg.* von fahren), passare, trapassare in vettura, in naviglio; – *v. a.* die Meerenge durchfahren, passare lo stretto; – es fuhr mir durch die Seele, mi passò per l'anima; – *fig.* er will überall mit dem Kopfe durchfahren, vuole vincer ogni cosa a forza d'ostinazione; – *part.* durchgefahren.

Durchfahrt, *s. f. plur.* en, passaggio, tragitto; il passare in carrozza, o in barca; – in einem Flusse, guado, guazzo.

Durchfall, *s. m. gen.* es, diarrea, flusso di ventre, soccorrenza, cacajuola; – ein heftiger, andataccia.

Durchfallen, *v. n.* (*irreg.* von fallen), cadere, cascare a traverso; – *fig.* avere l'esclusiva nell' elezione; avere i voti contrarj; – *part.* durchgefallen.

Durchfäule, *s. f. plur.* n, Uebel bey den Pferden, giarda.

Durchfaulen, *v. n.* imputridire, marcire, putridirsi affatto; – *part.* durchgefaulet.

Durchfechten, *v. a.* aprirsi il varco colla spada alla mano, combattendo; – vincere una causa, facendo valere le sue ragioni; – *part.* durchgefochten.

Durchfeilen, *v. a.* tagliare, dividere colla lima.

Durchfeuchten, *v. a.* dimojare, umettare, immollare affatto; – *part.* durchgefeuchtet.

Durchfeuern, *v. a.* einen Ofen ꝛc., infuocare, riscaldare da banda a banda; – durch ein Loch feuern, tirare cannonate, archibugiate per buche bombardiere; – *part.* durchgefeuert.

Durchflattern, *v. n.* svolazzare per traverso, attraversare, passare svolazzando, a volo; – *part.* durchgeflattert.

Durchflechten, *v. a.* (*irreg.* von flechten), intrecciare, collegare; – *part.* durchgeflochten.

Durchflechtung, *s. f. plur.* en, intrecciamento, intreociatura.

Durchflicken, *v. a.* racconciare, rappezzare, rabberciare per intiero; – *part.* durchgeflicket.

Durchfliegen, *v. n.* (*irreg.* von fliegen), passar a volo; trasvolare; trapassare volando; – *part.* durchgeflogen.

Durchfliehen, *v. a.* (*irreg.* von fliehen), fuggire a traverso; – *part.* durchgeflohen.

Digitized by Google

Durchfließen, *v. n.* (*irreg.* von fließen), colare, scorrere, correre a traverso per mezzo; – *part.* durchgefloſſen.
Durchflochten, *part.* intrecciato.
Durchflößen, *v. a.* far passare in sull' acqua pezzi di legname; – *part.* durchgeflößet.
Durchfluß, *s. m. gen.* ſſes, *plur.* flüſſe, scorrimento, corso delle acque; scolo d'acqua per qualche luogo.
Durchforſchen, *v. a.* investigare, indagare, scrutinare, ricercare, esaminare, rintracciare; – *part.* durchgeforſchet.
Durchforſchung, *s. f. plur.* en, investigamento, investigazione; indagamento, scrutinio; esame.
Durchfragen, *v. a.* interrogare ognuno l'un dopo l'altro.
Durchfreſſen, *v. a.* divorare, consumare, corrodere affatto; – *fig.* ſich durchfreſſen, vivere, campare a scrocco; – *part.* durchgefreſſen.
Durchfreſſung, *s. f.* v. Zerfreſſung.
Durchfrieren, *v. n.* (*irreg.* von frieren) gelare, aggelarsi, agghiacciarsi affatto; – *it.* agghiadare; – *part.* durchgefroren.
Durchfuhre, *s. f. plur.* n, passaggio, transito per vettura.
Durchführen, *v. a.* menare, condurre, trasportare per qualche luogo; – *part.* durchgeführet.
Durchführung, *s. f.* passaggio, condotta per un luogo.
Durchfüttern, *v. a.* svernare, nutrire il bestiame per tutto l'inverno; – *part.* durchgefüttert.
Durchgällen, *v. a.* amareggiare, riempir tutto d'amarezza; – *part.* durchgegället.
Durchgang, *s. m. gen.* es, *plur.* gänge, passaggio; transito; varco, valico; – eines Planeten, passaggio d'un pianeta; – durch einen Zaun, callaja; – durch ein Gebirge, passo, bocca, gola; – das Haus hat einen Durchgang, questa casa ha un' uscita dall' altra parte, ha uno scorciatojo.
Durchgängig, *adj.* comune, universale, generale; – *it.* in tutto e per tutto; intieramente; generalmente, universalmente.
Durchgangzettel, *s. m. gen.* s, polizza di transito.
Durchgärben, *v. a.* conciare affatto; – *fig.* prügeln, caricar di bastonate, di legna secca; – *part.* durchgegärbet.
Durchgehen, *v. n.* (*irreg.* von gehen), passare, passar per un qualche luogo, traversare, attraversare, penetrare; – durch den Fluß, guadare, guazzare, passare a guado, a guazzo il fiume; – der Vorſchlag iſt nicht durchgegangen, la proposizione non venne ammessa, accettata; – *it.* das von laufen, desertare, fuggir via, farsela, bruciar il paglione; – von Pferden, prendere il morso a' denti, guadagnar la mano; – *v. a.* in Gedanken durchgehen, rimandare col pensiero, percorrere, esaminare; – eine Rechnung ꝛc., scorrere, riscontrare, rivedere un conto; – es nochmahls, dar una ripassata; tornar a considerare; – die Füße durchgehen, piagare i piedi camminando; – die Schuhe durchgehen, logorare, consumare le scarpe; – *part.* durchgegangen.
Durchgehends, *adv.* v. durchgängig.
Durchgerben, *v. a.* v. durchgärben.
Durchgießen, *v. a.* (*irreg.* von gießen), versare per un imbuto, passare per un setaccio, colare per un pannolino; – *part.* durchgegoſſen.
Durchglühen, *v. a.* arroventare un ferro; – *v. n.* arroventire affatto; – *fig.* essere tutto acceso di qualche passione; – *part.* durchgeglühet.
Durchgraben, *v. a.* cavare, scavare molto addentro, a traverso; – *part.* durchgegraben.
Durchgrabung, *s. f. plur.* en, cavatura, scavamento.
Durchgreifen, *v. n.* passar colla mano per un' apertura; – *fig.* operare, procedere senza riguardi; – *fig.* servirsi della sua autorità; – *part.* durchgegriffen.
Durchgrübeln, *v. a.* v. ausgrübeln, esaminare, indagare, scrutinare.
Durchgucken, *v. n.* v. durchſehen, riguardare, guatare a traverso.
Durchguß, *s. m. gen.* ſſes, *plur.* güſſe, colatojo.
Durchhallen, *v. a.* mit einem Hall erfüllen, far rimbombare, risonare.
Durchhauen, *v. a.* tagliare, spaccare, fendere per mezzo colla spada, coll' ascia; – ſich durchhauen, farsi strada, aprirsi la via coll' armi; – *part.* durchgehauen.
Durchhecheln, *v. a.* pettinare il lino, il canape; – *fig.* cardare; scardassare; cardeggiare; dar il cardo; – *fig.* riveder le bucce; tagliar il panno addosso a uno; crivellare le azioni altrui; – *part.* durchgehechelt.
Durchheizen, *v. a.* scaldare abbastanza un forno; – *part.* durchgeheizet.
Durchhelfen, *v. a.* ajutar a passare; a uscire da qualche luogo dove si è caduto; – *fig.* tor d'inciampo, cavare d'impiccio; liberare da una cattiva faccenda, spastojare; – einem Ausreißer durchhelfen, facilitare, agevolare la fuga ad un disertore; – ſich wie man kann durchhelfen, cam-

Digitized by Google

parla, ajutarsi alla meglio; – *part.* durchgeholfen.

Durchhin, *adv. più usit.* hindurch, v.

Durchhöhlen, *v. a.* scavare da parte a parte; – *part.* durchgehöhlet.

Durchhöhlung, *s. f. plur.* en, scavamento.

Durchjagen, *v. n.* correre a cavallo per un luogo; passar per un luogo facendo la caccia; – *v. a.* cacciare a traverso; – *part.* durchgejaget.

Durchirren, *v. a.* trapassare errando, andar ramingo per paesi; – *part.* durchgeirret.

Durchkälten, *v. a.* penetrar di freddo; raffreddar intieramente.

Durchkämmen, *v. a.* pettinare; ripulir col pettine; – *part.* durchgekämmet.

Durchkämpfen (sich), *v. r.* aprirsi il varco combattendo.

Durchkäuen, *v. n.* masticar abbastanza i cibi; – *part.* durchgekäuet.

Durchklopfen, *v. a.* far passare battendo da parte a parte un piuolo; – *fig.* v. durchprügeln, bastonar d'un mala maniera; – *part.* durchgeklopfet.

Durchknèten, *v. a.* intrider bene, lavorare, dimenar bene la pasta; – *part.* durchgeknetet.

Durchkochen, *v. a.* die Speisen, cuocer a sufficienza le vivande; – im Magen die Speisen, concuocere; – *part.* durchgekocht.

Durchkommen, *v. n.* venire, passare a traverso, passare, trapassare per un luogo; – *it.* salvarsi colla fuga; uscir d'intrigo, campare di pericolo; – er ist glücklich durchgekommen, l'ha campata bella, se n' è cavato felicemente; – *part.* durchgekommen.

Durchkönnen, *v. n.* poter passare, varcare per qualche luogo; – man kann nicht durch, non si può passare; – *part.* durchgekonnt.

Durchkratzen, *v. a.* aprirsi la via sgraffiando, scalfirsi grattando; aprir grattando; – *part.* durchgekratzet.

Durchkreuzen, *v. a.* incrocicchiare; – *it.* das Meer, incrociar il mare; – sich durchkreuzen (Linien), tagliarsi, secarsi, segarsi; – *part.* durchgekreuzet.

Durchkriechen, *v. n.* passar carpone, strascinarsi, serpere a traverso; – *it. v. a. fig.* ricercare, frugare diligentemente dapertutto; – *part.* durchgekrochen.

Durchlachen, *v. a.* die Zeit, passare il tempo ridendo; – *part.* durchgelachet.

Durchlaß, *s. m. gen.* sses, *plur.* lässe, passaggio, uscita; – *it.* specie di vaglio, da nettarne il grano nell' aje.

Durchlassen, *v. a.* lasciar passare, scorrere per un luogo; – das läßt keine Feuchtigkeit durch, non lascia passar l'umido; – *it.* fondere, struggere, come grasso, burro, metalli etc.; – Getreide durchlassen, vagliare il grano; – *part.* durchgelassen.

Durchlaucht, *s. f. plur.* en, Serenità; Altezza Serenissima.

Durchlaucht, *adj.* Serenissimo; – Durchlauchtig, } Durchlauchtigster Fürst, Durchlauchtigst, } Serenissimo Principe; – per fürstlich, principesco.

Durchlauf, *s. m. gen.* es, Durchfall, soccorrenza, diarrea, flusso di ventre.

Durchlaufen, *v. n.* trascorrere percorrere, correre, scorrere a traverso, per mezzo; – *v. a.* ein Land ꝛc., scorrere un paese; – *it.* ein Buch, eine Schrift, trascorrere, scorrere un libro, dar una scorsa a un libro, a una scrittura; – die Schuhe durchlaufen, consumare, logorare le scarpe correndo; – *part.* durchgelaufen.

Durchläutern, *v. a.* v. läutern, purificare, chiarificare; – *part.* durchgeläutert.

Durchleben, *v. a.* passare, vivere certo numero d'anni; – *part.* durchgelebet.

Durchlernen, *v. a.* imparare, apprender una determinata quantità di cose; – *part.* durchgelernet.

Durchlesen, *v. a.* leggere da un capo all' altro; – flüchtig, dare una scorsa a un libro, a una scrittura; – *part.* durchgelesen.

Durchlesung, *s. f.* lettura, lezione.

Durchleuchten, *v. n.* tralucere; trasmetter la luce, lucere frammezzo; – *v. a.* einen durchleuchten, far lume a qualcheduno; – *part.* durchgeleuchtet.

Durchleuchtig, *adj.* v. durchsichtig, trasparente, diafano.

Durchliegen (sich), *v. n.* ammaccarsi, scorticarsi, aprirsi a forza di giacere nel letto; – *part.* durchgelegen.

Durchlöchern, *v. a.* bucare, forare, traforare, bucherare, foracchiare; pertugiare; – *fig.* die Freyheiten, Gesetze, attaccare, pregiudicare, violare le immunità, le leggi; – *part.* durchgelöchert.

Durchlüften, *v. a.* sciorinare, sventare, aerefare; – *part.* durchgelüftet.

Durchlügen (sich), *v. a.* salvarsi, trarsi d'impaccio; – *it.* campar d'impostura; – *part.* durchgelogen.

Durchmachen, *v. a.* percorrere intieramente; – er hat alle seine Studien durchgemacht, ha fatto, ha percorso tutti i suoi studj.

Durchmahlen, *v. a.* macinare affatto; – *part.* durchgemahlen.

Durchmarsch, *s. m. gen.* es, *plur.* märsche, Durchzug, passaggio di truppe.

Durchmarschiren, *v. n.* durchziehen, passare, marciare per un luogo.

Digitized by Google

Durchmauern, *v. a.* murare affatto; – *part.* durchgemauert.

Durchmengen, *v. a.* mischiare, meschiare, frammischiare; – vom Teig, intridere, impastar bene; – *part.* durchgemenget.

Durchmessen, *v. a.* misurare il tutto, intieramente; – *part.* durchgemessen.

Durchmesser, *s. m. gen.* s, diametro.

Durchmüssen, *v. n.* dover passare per un luogo; – es muß durch, convien che passi ad ogni modo; – *part.* durchgemußt.

Durchmustern, *v. a.* esaminare da parte a parte, minutamente; – *it.* far la rivista, la rassegna delle truppe; – *part.* durchgemustert.

Durchmusterung, *s. f.* rivista, riandamento, esame.

Durchnagen, *v. a.* rodere, rosicchiare da parte a parte; forare rodendo; – *part.* durchgenaget.

Durchnähen, *v. a.* trapuntare, imbottire, cucire intieramente; – *part.* durchgenähet.

Durchnähung, *s. f. plur.* en, il trapuntare; il lavorar di trapunto.

Durchnässen, *v. a.* inumidire, immollare per intiero, per ogni parte; – *part.* durchgenässet.

Durchnetzen, *v. a.* irrigare, immolare, annaffiare, bagnare affatto; – *part.* durchgenetzet.

Durchpaß, *s. m.* passo stretto, gola, strada angusta.

Durchpassiren, *v. n.* passare; trapassare.

Durchpeitschen, *v. a.* sferzare, percuotere come va; – *fig.* e *fam.* spiegare, ripetere sino a recar tedio, fastidio; – *part.* durchgepeitschet.

Durchpflügen, *v. a.* v. durchackern, arare per intiero; – *part.* durchgepflüget.

Durchpressen, *v. a.* far passare un corpo per un altro premendo col torchio; – *part.* durchgepresset.

Durchprügeln, *v. a.* percuotere, bastonare, legnare, caricar di bastonate; – *part.* durchgeprügelt.

Durchrädern, *v. a.* far passare per un vaglio fermo; v. durchsieben.

Durchräuchern, *v. a.* affumicare, affumare da parte a parte; – *part.* durchgeräuchert.

Durchrauschen, *v. n.* passare con istrepito; – *part.* durchgerauschet.

Durchrechnen, *v. a.* calcolare; computare; rivedere un conto; – *part.* durchgerechnet.

Durchregnen, *v. n.* piovere a traverso, penetrar colla pioggia; – *part.* durchgeregnet.

Durchreiben, *v. a.* fregare; scorticare, logorare, bucare fregando; stropicciando; – durchgeriebene Erbsen, fava, polta di ceci sbucciati; – *part.* durchgerieben.

Durchreichen, *v. a.* porgere a traverso, recare, arrecare per un' apertura; – *v. n.* essere abbastanza lungo, per attraversare una cosa; – *part.* durchgereichet.

Durchreinigen, *v. a.* purgare, purificare affatto; – *part.* durchgereiniget.

Durchreinigung, *s. f. plur.* en, purificazione, purga intiera.

Durchreise, *s. f. plur.* n, passaggio, il viaggiare per un luogo.

Durchreisen, *v. n.* viaggiare, passare, trapassare per un luogo; – *it. v. a.* ein Land, viaggiare, scorrere, trascorrere un paese; – *part.* durchgereiset.

Durchreisende, *s. m. gen.* n, *plur.* n, passaggiere, passaggiero, viandante.

Durchreißen, *v. a.* (*irreg.* von reißen), die Dämme, rompere, scavare, rovinar gli argini; – *part.* durchgerissen.

Durchreiten, *v. a.* e *n.* (*irreg.* von reiten), passare; trapassare a cavallo; – *part.* durchgeritten, e durchritten.

Durchrennen, *v. n.* passar correndo; – *v. a.* einen mit dem Degen, trafigger, infilzare alcuno colla spada; – *part.* durchgerannt, e durchgerennet.

Durchrieseln, *v. n.* durchrinnen, gemere, trapelare, trasudare; – *it.* penetrare piovigginando; – *part.* durchgerieselt.

Durchrinnen, *v. n.* scorrere, gemere a traverso, trapelare.

Durchriß, *s. m. gen.* sses, *plur.* sse, rottura fatta con violenza.

Durchritzen, *v. a.* crepolare, screpolare, fendere da parte a parte; – *part.* durchgeritzet.

Durchrosten, *v. n.* esser consumato dalla ruggine.

Durchrühren, *v. a.* rimenare, rimescolare quanto basta; – *part.* durchgerühret.

Durchrütteln, *v. a.* scuoter tutta la massa; – *part.* durchgerüttelt.

Durchsäen, *v. a.* sparger tutto di semente; – *part.* durchgesäet.

Durchsägen, *v. a.* segare; tagliare colla sega; – *part.* durchgesäget.

Durchsalzen, *v. a.* salare, far penetrare il sale; – *part.* durchgesalzen.

Durchsäuern, *v. a.* far ben lievitare la pasta; – *v. n.* lievitar per intiero; – *part.* durchgesäuert.

Durchschaben, *v. a.* forare, consumare raschiando; – *part.* durchgeschabet.

Durchschallen, *v. a.* e *n.* rintronare, risonare, rimbombare all' intorno, per ogni dove; – *part.* durchgeschallet.

Durchschauen, *v. a.* guardare, risguardare a traverso; – percorrere, mi-

Digitized by Google

surare collo sguardo; – *it. fig.* durchdringen, penetrare, scorgere l'interno, l'artificio; – *part.* durchgeschauet.

Durchschauern, *v. n.* esser sorpreso da brividi, da fremiti per tutto il corpo.

Durchscheinen, *v. n.* (*irreg.* von scheinen), trasparire, tralucere; – *part.* durchgeschienen.

Durchscheinend, *adj.* v. durchsichtig.

Durchscherzen, *v. a.* die Zeit durchscherzen, passare il tempo celiando, scherzando; – *part.* durchgescherzet.

Durchschieben, *v. a.* (*irreg.* von schieben), spingere, sospingere a traverso; – *part.* durchgeschoben.

Durchschießen, *v. a.* (*irreg.* von schießen), traforare, trapassare, passare, aprire con colpi d'arme da fuoco; – ein Buch mit Papier, frammetter fogli di carta in un libro; – das Geld, riscontrar la moneta; – *v. n.* passare, correre, volare con tutta celerità per un luogo; – *part.* durchgeschossen.

Durchschiffen, *v. a.* attraversare, passare con naviglio; – *part.* durchgeschiffet.

Durchschimmern, *v. n.* tralucere; rilucere, risplendere a traverso, frammezzo; – *part.* durchgeschimmert.

Durchschlafen, *v. a.* passar dormendo; – *part.* durchgeschlafen.

Durchschlag, *s. m. gen.* es, *plur.* schläge, colatojo; – *it.* ein spitziges Eisen, Nägel herauszutreiben, cacciatojo; – Löcher zu schlagen, soffice; – *it.* apertura fatta a forza di colpi.

Durchschlageisen, *s. n. gen.* s, stampo.

Durchschlagen, *v. a.* (*irreg.* von schlagen), aprire a colpi; penetrare, passare a traverso; – Löcher in etwas machen, bucare, pertugiare; – eine Thür, eine Wand, sfondare una porta, una parete, un assito; – *it.* flüssige Sachen durch ein Tuch ꝛc., spremere, far passare, colare per istaccio, per un pannolino; – *v. n.* vom Papier, sugare, passare, non regger l'inchiostro; – die Feuchtigkeit schlägt durch, l'umidità passa, penetra; – (sich) aprirsi un varco, una strada frammezzo al nemico; passare rompendo le schiere; – *part.* durchgeschlagen.

Durchschlängeln, *v. a.* passare, attraversare serpeggiando; – *part.* durchgeschlängelt.

Durchschleichen, *v. n.* e *v. r.* (*irreg.* von schleichen), camminar pian piano, passare di soppiatto per qualche luogo; – *v. a.* alle Winkel, cercare di nascosto in ogni angolo; – *part.* durchgeschlichen.

Durchschleifen, *v. a.* (*irreg.* von schleifen), forare, levar via arrotando; – *part.* durchgeschliffen.

Durchschliefen, *v. n.* v. durchschlüpfen, durchkriechen.

Durchschlingen, *v. a.* (*irreg.* von schlingen), intrecciare, intralciare; – *part.* durchgeschlungen.

Durchschlitzen, *v. a.* fendere, squarciare da una parte all' altra; – *part.* durchgeschlitzet.

Durchschlüpfen, *v. n.* strisciare, sdrucciolare, scorrere, scappare, sguizzare a traverso, per mezzo; – *it.* per durchschleichen, passar di soppiatto, pian pianino per qualche luogo; – *fig.* scappare, fuggire segretamente; – *fig.* ohne Schaden, Strafe davon kommen, scampar da gastigo; uscirsene pel buco della maglia rotta; – *part.* durchgeschlüpfet.

Durchschmelzen, *v. a.* fondere, squagliare, struggere, sciogliere, fondere intieramente.

Durchschmettern, *v. a.* penetrar con fragore, con isquillo; – *part.* durchgeschmettert.

Durchschneiden, *v. a.* (*irreg.* von schneiden), tagliar per mezzo, da parte a parte, dividere, fendere; – einen Weg durchschneiden, attraversare un cammino, accorciarlo passando a traverso; – sich (von Linien), intersecarsi; – *part.* durchgeschnitten.

Durchschneidung, *s. f.* taglio, il tagliare per mezzo; – *it.* der Linien, intersecazione.

Durchschnitt, *s. m. gen.* es, *plur.* e, taglio, sezione, divisione; – *it.* der Linien, intersecazione, intersezione; – *it.* Abriß im Durchschnitte, profilo; disegno in profilo; – im Durchschnitte, all' ingrosso, compensando una cosa coll' altra, un con l'altro.

Durchschnittspunkt, *s. m. gen.* es, *plur.* e, punto d' intersezione.

Durchschreyen, *v. n.* (*irreg.* von schreyen), penetrare colla voce; – *part.* durchgeschrien.

Durchschroten, *v. a.* tritar bene, come il grano etc.; – *part.* durchgeschrotet.

Durchschütteln, *v. a.* scuotere, sbattere, dibattere, agitar bene; – *part.* durchgeschüttelt.

Durchschwärmen, *v. a.* die ganze Nacht, passar tutta la notte in crapule.

Durchschweifen, *v. a.* andar vagando, errando, scorrere per un paese; – *part.* durchgeschweifet.

Durchschwimmen, *v. n.* (*irreg.* von schwimmen), passare a nuoto; – *part.* durchgeschwommen, e durchschwommen.

Durchschwitzen, *v. a.* bagnare, inumidire di sudore; – mehrere Hemden durchschwitzen, sudar più camisce; – *part.* durchgeschwitzet.

Digitized by Google

Durchſegeln, *v. a.* far vela; passare, navigare per qualche parte; – *part.* durchgeſegelt.

Durchſehen, *v. a.* vedere a traverso, penetrare, trapassare colla vista; – *fig.* eines Vorhaben durchſehen, penetrare, scorgere l'altrui mire; – *it.* eine Sache, rivedere, esaminare, riscontrare; dar una revista; – die Rechnungen, rivedere i conti; – nochmahls, dar una ripassata; tornar a esaminare; – *part.* durchgeſehen.

Durchſehung, *s. f.* revista, revisione; il rivedere.

Durchſeigen, *v. a.* v. durchſeihen, colare; – *part.* durchgeſeiget, o durchgeſeihet.

Durchſeigung, *s. f.* v. Durchſeihung.

Durchſeihen, *v. a.* colare, feltrare, far passar cose liquide per setaccio, pannilini; – das Durchſeihte, colato, colatura.

Durchſeiher, *s. m. gen.* s, colatojo.

Durchſeihung, *s. f. plur.* en, colatura, feltrazione; – Durchſeihungsgefäße, im Körper, organi secretorj.

Durchſenken, *v. n.* affondare, mandare a fondo; v. durchſinken.

Durchſetzen, *v. n.* durch einen Fluß ſetzen, passare un fiume a cavallo; – *it. v. a. fig.* es durchſetzen, venirne a capo, ottenere il suo intento, malgrado gli ostacoli; – er wird es durchſetzen, vi riuscirà, ne verrà a capo, giungerà al segno delle sue premure; – *it.* per durchſieben, durchſchlagen, colare, far passar pel feltro, colatojo; – Erz durchſetzen, fondere, depurare i minerali nella fornace; – gepochtes Erz durchſetzen, crivellare, vagliare i minerali pestati; – *part.* durchgeſetzet.

Durchſeufzen, *v. a.* passare il tempo sospirando con gemiti; – *part.* durchgeſeufzet.

Durchſeyn, *v. n.* esser già passato; – die Schuhe ſind ganz durch, le scarpe sono tutto logore.

Durchſicht, *s. f. plur.* en, veduta per un pertugio; – *it.* prospetto, vista; – einem die Durchſicht benehmen, togliere la veduta, il prospetto; – *it.* revista, revisione; – einem ein Buch zur Durchſicht übergeben, far rivedere un libro da alcuno.

Durchſichtig, *adj.* trasparente, diafano, pellucido.

Durchſichtigkeit, *s. f.* trasparenza, diafanità.

Durchſickern, *v. n.* gocciolare, gemere, trapelare, stillare a traverso, per mezzo; – *part.* durchgeſickert.

Durchſieben, *v. a.* crivellare, vagliare; – Mehl durchſieben, stacciare; – *part.* durchgeſiebet.

Durchſiebung, *s. f.* vagliamento, staciamento, separazione fatta per vaglio o staccio.

Durchſinken, *v. n.* (*irreg.* von ſinken), sfondarsi, affondare a traverso; – *v. act.* (*nominat.*) einen Schacht durchſinken, far uno scavo con direzione perpendicolare; – *part.* durchgeſunken.

Durchſinkern, *v. n.* v. durchſickern.

Durchſitzen, *v. a.* logorare, straccare a forza di sedere; – ſich durchſitzen, piagarsi pel troppo sedere; – *part.* durchgeſeſſen.

Durchſpähen, *v. a.* investigare; spiare, esplorare attentamente; – *part.* durchgeſpähet.

Durchſpalten, *v. a.* fendere, spaccare per mezzo; – *part.* durchgeſpaltet.

Durchſpicken, *v. a.* lardellare per ogni parte; – *fig.* ſeine Rede mit lateiniſchen Brocken durchſpicken, frammischiare al suo discorso passi latini.

Durchſpielen, *v. a.* sonar intieramente un pezzo di musica; – (vom Winde): il vento muove soffia leggermente nelle frondi degli alberi; – den Abend durchſpielen, passar tutta la serata giuocando; – *part.* durchgeſpielet.

Durchſpießen, *v. a.* infilzare, trafiggere colla spada, collo spiedo; – *part.* durchgeſpießet.

Durchſpringen, *v. n.* passare a galoppo, rompere la calca galoppando; – *v. a.* aspergere, irrigare, annaffiare ben addentro; – *part.* durchgeſprenget.

Durchſpringen, *v. n.* (*irreg.* von ſpringen), saltare a traverso, passare a salti; – *part.* durchgeſprungen.

Durchſtänkern, *v. a.* appuzzare, riempir di puzzo, appestare; – *it. fig.* e *fam.* die Bücher, ricercare, voltare e rivoltare, scrutinare diligentemente ne' libri etc.; – alles im Hauſe, rovistare, rifrustare, metter tutto sossopra cercando; – *part.* durchſtänkert.

Durchſtäuben, *v. a.* far passare in forma di polvere; – bey den Zeichnern, spolverizzare, ricavare un disegno colle spolvero; – das Beutelchen, woraus der Kohlen- oder Kreideſtaub geſtäubet wird, spolverizzo; – *part.* durchgeſtäubet.

Durchſtäubern, *v. a.* v. durchſtöbern.

Durchſtechen, *v. a.* passare con punta, forare, traforare, trafiggere, infilzare, passar da parte a parte; – das Getreide, rivoltare il grano, acciò non prenda la muffa; – mit jemans den durchſtechen, essere d'accordo, agire con altri di concerto segretamente; – *part.* durchgeſtochen.

Durchſtechung, *s. f.* trafiggimento, il forare, il passare da banda a banda.

Durchſtecken, *v. a.* ficcare, cacciare, piantare, passare, introdurre a traverso; – *part.* durchgeſtecket.

Digitized by Google

Durchstehlen (sich), v. r. (irreg. von stehlen), passare, sottrarsi, uscir da un luogo furtivamente, di nascosto; – part. durchgestohlen.

Durchsteigen, v. n. (irreg. von steigen), montare a traverso, per mezzo ad un' apertura; – part. durchgestiegen.

Durchstich, s. m. gen. es, plur. e, cinese Grabens, taglio; – eines Getreide haufens, smossa, sventolamento de' grani per conservarli.

Durchstöbern, v. a. ricercare diligentemente; – alles, rovistare, rifrustare, rovigliare; – part. durchgestöbert.

Durchstochern, } v. a. v. durchstöbern.
Durchstören, }

Durchstoßen, v. a. (irreg. von stoßen), spignere, cacciare a traverso, per mezzo; – mit dem Degen, infilzare; trafiggere, passare da banda a banda colla spada; – die Thür durchstoßen, sfondar l'uscio; – eine Klinge, montar la lama, metterla a cavallo; – part. durchgestoßen.

Durchstrahlen, v. a. splendere a traverso; mandar a traverso i raggi, raggiare a traverso.

Durchstreichen, v. a. (irreg. von streichen), die Schrift, dipennare, cancellare, scancellare, cassare, annullare; – (von gemahlten Sachen), sdipignere; – it. ein Land, andar vagando, errando, scorrere per un paese; – trascorrere, girare, batter la strada, la campagna; – it. vom Winde, spirare, soffiare, passare il vento; – die Vögel, il passare che fanno gli uccelli per un paese; – part. durchstrichen.

Durchstreichung, s. f. plur. en, cancellatura.

Durchstreifen, v. a. girare, trascorrere, andar vagando per un paese; – von Soldaten, scorrere il paese, fare scorrerie; – part. durchgestreifet.

Durchstreift, part. rigato a traverso.

Durchstrich, s. m. gen. es, plur. e, linea, tratto di penna sovra scritture; – cancellatura; – der Zugvögel, passaggio degli uccelli.

Durchstriegeln, v. a. strigliare, stregghiare affatto; – fig. dare ad alcuno una lavata di capo, un bel rabbuffo, una buona stregghiatura; – part. durchgestriegelt.

Durchströmen, v. a. passare, scorrere, sboccare a torrenti; – it. fig. innondare il cuore di gioja; – part. durchgeströmet.

Durchstürmen, v. a. attraversare in furia; – der Wind durchstürmt die Thäler, il vento soffia impetuoso per la valle.

Durchsuchen, v. a. cercare, ricercare, rifrustare, frugare; – per untersuchen, esaminare, investigare; – part. durchgesuchet.

Durchsucher, s. m. gen. s, frugatore, investigatore.

Durchsuchung, s. f. plur. en, ricerca, investigazione, il rifrustare.

Durchtanzen, v. a. die Schuhe, consumare le scarpe ballando; – ganze Nächte, passare le notti ballando; – part. durchgetanzet.

Durchtaumeln, v. n. passare barcollando; – part. durchgetaumelt.

Durchthun, v. a. v. durchstecken.

Durchtönen, v. a. intronare, riempiere col suono; – part. durchgetönet.

Durchtragen, v. a. (irreg. von tragen), portare a traverso, per mezzo; – part. durchgetragen.

Durchträumen, v. a. passare il tempo sognando; – part. durchgeträumet.

Durchtreiben, v. a. cacciare, spignere a traverso, far passare con forza; – fig. eine Sache durchtreiben, condurre a fine un negozio; – it. (t. mar.) durchtreiben, vor Anker treiben, arar sull' ancora; – part. durchgetrieben.

Durchtreten, v. n. romper dentro, sfondare calcando co' piedi, come un uscio; – die Erde, calcar bene la terra; – part. durchgetreten.

Durchtrieben, adj. smaliziato, scaltro, astuto, volpacchione, furbo, accorto; bagnato e cimato; sagace; – ein durchtriebener Schelm, Vogel, putta scodata, lancia spezzata; formicon da sorbo.

Durchtrieb, s. m. il condurre a pascolar le besti sui campi d'un altro.

Durchtriebenheit, s. f. accortezza, furberia, malizia, astuzia.

Durchtriefen, } v. a. gocciolare, stil-
Durchtropfen, } lare, gocciare, grondare a stilla, trapelare, gemere a traverso; – part. durchgetriefet, durchgetropfet.

Durch und durch, adv. da parte a parte, da banda a banda, fuor fuora.

Durchwachen, v. a. die Nacht, passare la notte vegliando; – part. durchgewachet.

Durchwachs, s. m. gen. es, perforata; erba che anche dicesi iperico, o pilatro.

Durchwachsen, v. n. (irreg. von wachsen), crescere a traverso; – part. durchgewachsen.

Durchwagen (sich), v. a. ardire, aver l'ardimento di passare; – part. durchgewaget.

Durchwalken, v. a. sodare bene i panni; – per durchprügeln, caricar di legnate; – part. durchgewalket.

Durchwallen, v. a. muoversi vacillando

Digitized by Google

entro ad uno spazio; 2. *part.* durchgewallet.

Durchwandeln, } *v. a.* passare, viaggiare a piede, per alcun luogo; – *fig.* scorrere collo sguardo, col pensiero; 2. *part.* durchgewandert.
Durchwandern, }

Durchwanken, *v. n.* passar vacillando.

Durchwärmen, *v. a.* scaldare, riscaldare per tutto l'interno; – *part.* durchgewärmet.

Durchwässern, *v. a.* annaffiare, innacquare, inacquare, bagnare affatto; – *part.* durchgewässert.

Durchwaschen, *v. a.* bucare, logorare lavando; – finir di lavar tutto; – *part.* durchgewaschen.

Durchwaten, *v. a.* guadare, guazzare, passare a guado, a guazzo; – *part.* durchgewatet.

Durchweben, *v. a.* tessere, intessere; intrecciare; – *part.* durchgewebet.

Durchweg, *s. m. gen.* es, *plur.* e, strada di passaggio.

Durchwehen, *v. a.* (vom Winde) spirare, passare, penetrare a traverso; – *part.* durchgewehet.

Durchweichen, *v. a.* ammollare, immollare, umettare, bagnar bene, imbevere, inzuppare; – das Erdreich, inumidire, far molle la terra; – durchweicht, molle, inzuppato d'acqua; – *v. n.* ammollarsi, inumidirsi, inzupparsi per intiero; – *part.* durchgeweichet.

Durchweinen, *v. a.* passar il tempo piangendo; – *part.* durchgeweinet.

Durchwerfen, *v. a.* (*irreg.* von werfen), gittare a traverso, per mezzo; – den Schützen (bey den Webern), passar la spuola; – Getreide, vagliare, crivellare; – *part.* durchgeworfen.

Durchwinden (sich), *v. r.* (*irreg.* von winden), districarsi, sciogliersi, divincolarsi; – *fig.* cavarsi d'intrico; svilupparsi; uscir con grandissima pena da una faccenda etc.; – sich kümmerlich durchwinden, cavarsela stentatamente, vivere a stento; – *part.* durchgewunden.

Durchwintern, *v. n.* passar l'inverno; – *part.* durchwintert.

Durchwirken, *v. a.* den Teig, impastare, dimenare, intrider bene la pasta; – ein Zeug mit Gold durchwirken, intesser di oro; – *part.* durchgewirket.

Durchwischen, *v. n.* scappare, schivarsi, fuggire, sottrarsi; – *fig.* scansare, fuggire fortunamente, scampare da qualche pericolo; – *part.* durchgewischet.

Durchwittern, *v. a.* mescolare i minenerali; – *part.* durchgewittert.

Durchwollen, *v. n.* voler passar per un luogo; – *part.* durchgewollt.

Durchwühlen, *v. a.* von Schweinen, graffolare, scavare il terreno col grugno; – *it.* metter sossopra cercando, sconvolgere l'interno di alcuna cosa; – *part.* durchgewühlet.

Durchwurf, *s. m. gen.* es, *plur.* würfe, specie di crivello, di grata, o inferriata per nettare il grano, la rena etc.

Durchwürzen, *v. a.* condire abbastanza; – *part.* durchgewürzet.

Durchzählen, *v. a.* contare il tutto; – *part.* durchgezählet.

Durchziehen, *v. a.* (*irreg.* von ziehen), infilzare, passare, trapassare; – die Wäsche, passar pannilini per un acqua d'amido, per dar loro la salda; – *it. fig.* censurare aspramente, lacerare, tagliare i panni addosso a uno, scardassarlo; – *it. v. n.* passare, marciare per un luogo, come le truppe, gli uccelli; – *part.* durchgezogen.

Durchzoll, *s. m. gen.* es, dazio di transito.

Durchzug, *s. m. gen.* es, *plur.* züge, passaggio, passata delle truppe; – (bey den Zimmerleuten) trave maestra.

Durchzwängen, } *v. a.* far passare, ficcare, cacciare forzatamente per luogo stretto; – *part.* durchgezwänget, e durchgezwungen.
Durchzwingen, }

Dürfen, *v. n.* (ich darf, du darfst, er darf; wir dürfen, ihr dürfet, sie dürfen; – *imp.* ich durfte; ich dürfte) potere, aver licenza, libertà di fare; – *it.* arrischiarsi, osare, attentarsi; bastar l'animo; – ich darf es nicht thun, non m'è permesso di farlo; – wenn ich so reden darf, se così m'è lecito il dire; – darf man nicht wissen? è permesso di sapere? – das hätten Sie eben nicht thun dürfen, ella non avrebbe avuto bisogno di far questo; – richiedersi, convenire etc.; – es darf nicht geschehen, ciò non ha succedere; – ihr dürfet nicht befürchten, voi non avete da temere; – man darf mir es nur sagen, basta, dirmelo; – es dürfte wohl so ausfallen, wie er gesagt hat, potria ben succedere, com' egli ha detto; – es dürfte ein Leichtes seyn, non avrebbe ad esser malagevole, difficile; – ich dürfte nicht an seiner Stelle seyn, non vorrei esser in suo luogo, o se fossi in suo luogo etc.; – man dürfte bald glauben, si sarebbe tentato a credere; – *part.* gedurft.

Dürftig, *adj.* indigente, bisognevole, bisognoso, povero, penurioso, scarso; – dürftig seyn, penuriare, scarseggiare, mancare, stentare; – dürf-

Digitized by Google

tig leben, vivere con istento, sottilmente, nelle strettezze.

Dürftigkeit, *s. f.* indigenza, penuria, bisogno, necessità, strettezza, scarsezza, disagio.

Dürr, *adj.* arido, secco, adusto; - dürrer Boden, terreno arido, magro; - dürres Holz, seccume, legname morticino; - dürre Feigen, fichi secchi; - eine dürre Wüste, deserto, sterile; - *it.* hager, mager, macilente, scarno, stenuato, spolpato.

Dürre, *s. f.* aridità, siccità, aridezza allidore; - Hagerkeit, magrezza, estenuazione.

Dürrmade, *s. f. plur.* n, crinone (*sorta di verme che infetta i fanciulli*).

Dürrsucht, *s. f.* marasmo; somma magrezza.

Dürrwurz, *s. f.* conizza (*erba di più specie, di un odore acuto*).

Durst, *s. m. gen.* es, sete; - Durst machen, assetare; cagionar sete; - Durst haben, essere assetato, avere sete; - vor Durst schmachten, languire, morir di sete; - *fig.* voglia, brama intensa; appetito ardente.

Dürsten, } *v. n.* aver sete, esser asse-
Dürsten, } tato; - *part.* gedürstet.

Durstig, *adj.* assetato; che ha sete; - sehr durstig, arso di sete; - durstig machen, assetare.

Durstschlange, *s. f. plur.* n, dipsa.

Dusel, *s. m. gen.* s, (*provincial*) quel mal di capo proveniente dal non aver dormito.

Dusel, *s. f. plur.* n, Sieke, (bey den Jägern) femmina tra gli uccelletti; - *it.* (*popol.*) per Maulschelle, schiaffo.

Duselig, *adj.* schwindelig, betäubt, intronato, vertiginoso.

Duseln, *v. a.* (*popol.*) beohrfeigen, schiaffeggiare.

Düster, *adj.* fosco, oscuro, scuro, opaco; tetro, atro, tenebroso; - *fig.* cupo, turbido, pensieroso; - tristo, maninconioso; - *adv.* foscamente; oscuramente.

Düsterheit, *s. f.* bujo, caligine, tenebrosità, scurezza, scurità.

Düte, *s. f. plur.* n, cartoccio; - zu einer Düte machen, accartocciare.

Duten, *v. a.* cornare; sonar il corno.

Dütte, *s. f. plur.* n, tettola, tetta, zizza.

Duven, (*t. mar.*) governar il timone.

Duzbruder, *s. m. gen.* s, *plur.* brüder, camerata; intrinseco; a cui si dà del tu; - wir sind Duzbrüder, siam come fratelli.

Duzen, *v. a.* dar del tu.

Duzend, *s. n. gen.* es, *plur.* e, dozzina; dodici; - zwölf Duzend, grossa, dodici dozzine.

Dynamik, *s. f.* die Kraftlehre, dinamica; scienza che esamina le forze.

Dynast, *s. m. gen.* en, *plur.* en, signore d'un piccolo territorio.

E.

Questa vocale ha due suoni differenti l'uno stretto, e l'altro aperto; stretto, come in Ehe, geben, stehen; - aperto, come in bethen, leben, Werk. Si troveranno qui contrassegnati al principio d'ogni vocabolo tutti gli e che vonno esser pronunciati aperti, con un accento (`).

Ebbe, *s. f.* riflusso; marèa bassa; mar calante; l'opposto die Fluth, flusso, alta marea; mar crescente; - Ebbe und Fluth, riflusso e flusso.

Ebben, *v. a.* far marea, esser il flusso.

Eben, *adj.* gleich, piano, unito, uguale, pari, liscio; - ebenes Land, paese piáno; paese in pianura; - eben machen, appianare, spianare, eguagliare, pareggiare etc.; - genau, esatto, puntuale: in seinen Sachen ist er sehr eben, è molto esatto, regolato nelle sue cose.

Eben, *adv.* gerade, appunto; per l'appunto, precisamente; - da kommt er eben! eccolo, che viene appunto! - eben wollte ich es sagen, lo voleva dire per l'appunto; - es ist eben heute ein Jahr, appunto compie oggi l'anno; - eben derselbe, appunto quel desso, quello stesso; - gebet mir von eben dem Weine, datemi dello stesso vino; - eben darum, appunto per questo; - auf eben dieselbe Weise, nello stesso modo appunto; - ihr kommt eben recht, siete giunto in tempo, venite a proposito, opportunamente, in acconcio; - das kommt ihm eben recht, questo gli giunge ben a proposito; - *it.* so eben, eben jetzt, or ora; poc'anzi; in questo momento: so eben erhalte ich einen Brief, in questo punto, in questo momento mi capita una lettera; - er ist eben abgereist, egli è partito or ora; in questo punto; - eben da (in der Zeit), nel momento che; nel punto che: eben da ich ausgehen wollte, nel momento che voleva uscire; - eben so, nell'istesso modo; così; in egual modo, a un mo-

Digitized by Google

do; - eben damahls, allora appunto; - man wird es euch eben so machen, sarete trattati nello stesso modo; - es wird euch eben so gehen, vi accaderà lo stesso; - *it.* eben so wie, così bene, come; egualmente che; del pari: ich bin eben so alt wie du, sono appunto sì vecchio come te; - eben so wenig, così poco; - das wußte ich eben nicht, questo poi nol sapevo; - das läugnet er eben, ma questo è quello che nega; - eben als wenn, appunto come se; - eben deswegen, appunto per questo; - das wäre mir nun eben nicht recht, questo poi non mi sarebbe molto a caro, non lo gradirei troppo; - das will ich eben nicht sagen, non voglio già dir questo.

Ebenbaum, *s. m. gen.* es, ebano.

Ebenbild, *s. n. gen.* es, *plur.* er, immagine, ritratto, effigie; - er ist das Ebenbild seines Vaters, è il ritratto di suo padre, rassomiglia affatto a suo padre.

Ebenbürtig, *adj.* von gleicher Geburt, di nascita eguale.

Ebendrähtig, *adj.* di filò uguale, senza nodo.

Ebene, *s. f. plur.* n, pianura; il piano.

Ebenen, *v. a.* appianare, spianare, ridurre in piano, render piano; - *part.* geebenet.

Ebenfalls, *adv.* parimente, egualmente, similmente, anche, pure, altresì.

Ebenholz, *s. n. gen.* es, legno d'ebano; - Arbeiter in Ebenholz, ebanista.

Ebenist, *s. m. gen.* en, *plur.* en, Kunstschreiner, ebanista, stipetajo.

Ebenmaß, *s. n. gen.* es, simmetria, proporzione, corrispondenza delle parti d'un tutto.

Ebenmäßig, *adj.* proporzionato; - *it.* pari, simile, uguale; - *adv.* proporzionatamente; - *it.* egualmente, a un modo, nell' istesso modo.

Ebenteuer, *gen.* s, v. Abenteuer.

Ebentischler, *s. m.* v. Ebenist.

Ebenweitig, *adj.* paralello, equidistante.

Eber, *s. m. gen.* s, verro, cignale, cinghiale.

Eberraute, *s. f.* santolina, specie d'abrotano (*erba*).

Ebnen, v. ebenen.

Echinit, *s. m. gen.* es, *plur.* e, (*t. della stor. nat.*) echinite (echino, riccio marino impietrito).

Echo, *s. n.* eco; - ein Echo geben, risuonare, echeggiare, rimandare il suono.

Echt, *adj.* leggittimo, sincero, pretto; schietto, puro, genuino; - echtes Gold, oro puro, schietto; - echte Kinder, figliuoli legittimi; - echte Documente, documenti autentici; - echte Farbe, color durevole.

Echtheit, *s. f.* legittimità, genuinità, autenticità.

Echtigen, *v. a.* legittimare figli generati fuori del matrimonio; - *part.* geechtiget.

Echtmaß, *s. n. gen.* es, *plur.* e, modello; misura.

Eckchen, *s. n. gen.* s, cantoncino, cantuccio; angoletto.

Ecke, *s. f. plur.* n, canto, cantone, cantonata, angolo; - scharfe Ecke, canto vivo; - die Ecke einer Straße, cantone, volta, capo d'una strada; - der Mauern, cantonata, canto, angolo delle muraglie; - eine Ecke im Hause, Winkel, cantuccio, cantone; - in allen Ecken suchen, cercare da per tutto; - was Ecken hat, eckig, angoloso, angolare, pieno d'angoli, di punte; - eine stumpfe Ecke an den Mauern, gomito; - die Ecken abstoßen, scantonare, smussare; - was drey, vier Ecken hat, triangolare, quadrangolare, quadro, quadrato; - von allen Ecken und Enden, per ogni lato, d'ogni parte, da tutte le parti, dapertutto; - bunt übereck gehen, andar sotto sopra.

Eckel, *s. m. gen.* s, v. Ekel.

Ecker, *s. f. plur.* n, (*più usit.*) Eichel, ghianda; - die Schweine in die Ecker treiben, mandar i porci alle ghiande.

Eckfeile, *s. f. plur.* n, lima canteruta, triangolare.

Eckhaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, casa di canto; che fa capo a due strade.

Eckig, *adj.* canteruto, angoloso, angolare.

Eckladen, *s. m.* bottega che fa cantone.

Eckpfeiler, *s. m. gen.* s, pilastro angolare, che fa canto.

Eckpfeiler, *s. f. plur.* n, colonna di cantone.

Eckschaft, *s. m. gen.* es, *plur.* schäfte, fianco del cantone.

Eckspärren, *s. m. gen.* s, saettile, o diagonale del tetto.

Eckständer, *s. m. gen.* s, stipite laterale d'un tetto.

Eckstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pietra angolare; cantone.

Eckzahn, *s. m. gen.* es, *plur.* zähne, dente canino; - die Eckzähne der Pferde, fagiuoli; - der Hunde, guardie.

Eckzierde, *s. f. plur.* n, risalti, orecchie.

Eclectiker, *adj.* eclectico, filosofo che senza attenersi a un particolare sistema, sceglie le opinioni più verisimili.

Ecliptik, *s. f.* eclittica (*quella linea ch' è nel mezzo del zodiaco*).

Digitized by Google

Edda, *s. f.* l'antico libro sacro dei popoli settentrionali.

Edel, *adj.* nobile, di qualità; di sangue illustre; – *it.* generoso, magnanimo; eccellente, illustre, distinto, ragguardevole; – ein edler Herr, gentiluomo; – ein edler (vortrefflicher) Mann, uomo eccellente, di maniere nobili, d'animo elevato; – die Edlen des Volks, i principali, i grandi del popolo; – edle Steine, pietre preziose; – edle Denkungsart, edles Betragen ꝛc.; – nobile, gentil modo di pensare, di trattare; maniere gentili; – edle Schreibart, stile nobile, dignitoso, sostenuto; – im Betragen, gentilezza, nobilità, generosità; – in Sachen von Werth, eccellenza; – die edlen Theile, das Herz ꝛc., le parti nobili; – edles Gebirge, montagne che contengono metalli; – *it. adv.* nobilmente; egregiamente; alla nobile; splendidamente: edel denken, handeln, pensare, operare nobilmente; – Edelgebohrner Herr! illustre signore!

Edelbürger, *s. m.* Patricier, patrizio.

Edelbürtig, *adj.* di nobili natali.

Edeldame, *s. f. plur.* n, dama nobile.

Edelerz, *s. n.* miniera che contiene oro od argento.

Edelfrau, *s. f. plur.* en, gentildonna; donna nobile.

Edelgeboren, *oppur* Hochedelgeboren, titolo che si dà a persone che occupano qualche ufficio civile.

Edelgestein, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pietre preziose, gemme; gioje.

Edelhof, *s. m. gen.* es, *plur.* höfe, casa, castello di gentiluomo.

Edelknabe, *s. m. gen.* n, *plur.* n, paggio.

Edelknecht, *s. m. gen.* es, *plur.* e, scudiere.

Edelleute, *s. pl.* gentiluomini, cavalieri.

Edelmann, *s. m. gen.* s, *plur.* Edelleute, gentiluomo, cavaliere; – ein neugebackener Edelmann, nobile di fresca data; – armseliger Edelmann, gentiluomo per procuratore.

Edelmännisch, *adj.* di gentiluomo; nobile; cavalleresco; generoso; – *it. prov.* versprechen ist edelmännisch, und halten bäuerisch, i grandi danno promesse, e il povero le attende; – *adv.* da gentiluomo; nobilmente.

Edelmuth, *s. m. gen.* s, nobiltà d'animo; generosità.

Edelmüthig, *adj.* generoso, d'animo nobile, prode; – *it. adv.* nobilmente, generosamente.

Edelmüthigkeit, *s. f.* v. Edelmuth.

Edeln, *più usit.* adeln, nobilitare.

Edelsinn, *s. m. gen.* es, sentimento nobile, generoso.

Edelstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pietra preziosa; gemma; gioja; – mit Edelsteinen besetzen, ingemmare; adornar con gemme; – mit denselben besetzt, ingemmato, gemmato, tempestato di gioje.

Eden, *s. n. gen.* s, Paradiso terrestre.

Edict, *s. n. gen.* es, *plur.* e, editto; ordine del principe.

Edition, *s. f. plur.* en, edizione.

Effect, *s. m. gen.* s, *plur.* en, Wirkung, effetto; – Effecten, beni mobili, effetti, mercanzie.

Effloch, *s. n. gen.* es, *plur.* löcher, spiraglio in su la coperta del violino fatto in forma della lettera *f*.

Ege, Egge, *s. f. plur.* n, erpice.

Egebalken, *s. m. gen.* s, uno de' travicelli, in cui sono fermati i rebbj dell' erpice.

Egel, *s. m. gen.* s, Blutegel, Blutigel, mignatta, sanguisuga.

Egen, *v. a.* erpicare, spianar coll' erpice, marreggiare; – *subst.* das Egen, l'erpicare.

Eger, *s. m. gen.* s, colui che erpica la terra.

Egeschiene, *s. f. plur.* n, una di quelle traverse, che legano i travicelli dell' erpice.

Egezinken, *s. m. gen.* s, rebbio dell' erpice.

Egoismus, *s. m.* egoismo; amor proprio soverchio.

Egoist, *s. m. gen.* en, *plur.* en, egoista; uomo che non attende, che al proprio interesse, che preferisce se stesso a tutti gli altri.

Egypten, *s. n. gen.* s, l'Egitto.

Egypter, *s. m. gen.* s, Egizio; abitante dell' Egitto.

Egyptisch, *adj.* egiziaco; egittico.

Ehe, *adv.* (eher, am ehesten), ehe als, prima di . . . prima che, avanti che; – ehe ich das glaube, prima ch' io creda questo; – eher (lieber wollen), preferire, amar meglio, piuttosto; – *it.* früher, più a buon'ora, più per tempo, prima; – je eher je lieber, più presto che sarà possibile; – ehest: ehester Tage, ne' vegnenti primi giorni; – aufs ehste, quanto prima, più presto che possibile; – ehe, per ehedem, vormahls, una volta, tempo già fu: ich weiß eher schon, daß er dazu nicht geneigt ist, lo so già prima, che non vi è disposto.

Ehe, *s. f. plur.* n, matrimonio, maritaggio, connubio, conjugio; – heimliche Ehe, matrimonio clandestino; – die Ehe brechen, commettere adulterio; – eine Person zur Ehe nehmen, sposare uno, o una, sposarsi con; – außer der Ehe leben, viver celibe, menar vita scapola; essere scapolo; – außer der Ehe gezeugt, geboren, nato spu-

Digitized by Google

spurio; – zur zweyten Ehe schreiten, passare a seconde nozze; – Kinder aus der ersten, zweyten Ehe, figliuoli del primo, del secondo letto; – die Ehe vollziehen, consumare il matrimonio.

Eheband, *s. n. gen.* es, vincolo, nodo maritale; nodo conjugale.

Ehebereduug, *s. f.* patti matrimoniali.

Ehebett, *s. n. gen.* es, *plur.* en, letto, toro nuziale, geniale; il talamo; – das Ehebett beflecken, macchiar l'altrui talamo.

Ehebrechen, *v. n.* commettere adulterio; *si dice più comunemente:* die Ehe brechen.

Ehebrecher, *s. m. gen.* s, adultero; adulteratore.

Ehebrecherin, *s. f. plur.* nen, adultera; donna adultera.

Ehebrecherisch, *adj.* adultero; adulteroso.

Ehebruch, *s. m. gen.* es, adulterio, adultero; – im Ehebruch erzeugt, adulterino.

Ehebündniß, *s. n. gen.* sses, *plur.* sse, v. Ehecontract.

Ehecontract, *s. m. gen.* s, *plur.* e, contratto di matrimonio; sponsalizie.

Ehedem, } *adv.* altrevolte, altre fia-
Ehedessen, } te, una volta; già.

Ehefrau, *s. f. plur.* en, moglie; donna congiunta in matrimonio.

Ehefriede, *s. f. gen.* ns, pace, armonia, unione conjugale.

Ehegabe, *s. f. plur.* n, v. Ehesteuer, la dote.

Ehegatte, *s. m. gen.* n, *plur.* n, consorte, marito, sposo.

Ehegattin, *s. f. plur.* nen, consorte, moglie, compagna.

Ehegenoß, *s. m. gen.* ssen, *plur.* ssen, Ehegenossin, v. Ehegemahl ꝛc.

Ehegebühr, Ehepflicht, *s. f. plur.* en, dovere conjugale, matrimoniale.

Ehegericht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, consistoro, tribunale sovra le cause matrimoniali.

Ehegestern, *adv.* vorgestern, jeri l'altro; l'altro jeri.

Ehehaften, *s. pl.* cause, impedimenti legittimi di matrimonio; – *it.* beni allodiali.

Eheherr, *s. m. gen.* n, *plur.* en, marito.

Ehekrüppel, *s. m. gen.* s, marito stenuato, snervato.

Ehelelblich, *adj.* legittimo; nato di legittimo matrimonio.

Eheleute, *s. pl.* conjugi; marito e moglie; persone maritate.

Ehelich, *adj.* conjugale, congiugale, maritale, matrimoniale; – eheliche Kinder, figli legittimi; – *it. adv.* a maniera di marito e moglie; – ehelich beywohnen, usare con sua moglie; compir l'atto congiugale.

Ehelichen, *v. a.* sposare, (heirathen) prender in matrimonio; – *part.* geehelichet.

Ehelos, *adj.* celibe; scapolo; – der ehelose Stand, vita celibe; celibato.

Ehemahls, *adv.* v. ehedessen, una volta, altre volte etc.

Ehemahlig, *adj.* antico, del tempo passato.

Ehemann, *s. m. gen.* s, *plur.* männer, marito; consorte, sposo.

Ehemännisch, *adj.* maritale; di marito; – *it. adv.* da marito; a guisa di marito.

Ehender, *adv. meglio* ehe, v.

Ehepaar, *s. n. gen.* es, *plur.* e, coppia; marito e moglie.

Ehepacten, *s. pl.* patti di matrimonio.

Ehepflicht, *s. f. plur.* en, il debito congiugale.

Eher, *adv.* v. ehe, più presto, più tosto; – eher sterben, als ... morir prima di ...

Ehern, *adj.* eneo; di bronzo; di metallo; – eherne Figur, figura di bronzo; – *fig.* eine eherne Stirn haben, aver una fronte spezzata, una faccia di bronzo.

Ehesache, *s. f. plur.* n, causa matrimoniale.

Eheschänder, *gen.* s, v. Ehebrecher.

Eheschatz, *s. m. gen.* es, marito, o moglie; – *it.* dote.

Ehescheidung, *s. f. plur.* en, divorzio; separazione tra marito e moglie; – dissoluzione del matrimonio.

Ehesegen, *s. m. gen.* s, benedizione nuziale; – (Kinder) prole; figliuoli.

Ehestand, *s. m. gen.* es, lo stato matrimoniale; il matrimonio.

Ehste, *superl.* von ehe, il più presto, il prossimo.

Ehestens, *adv.* quantoprima; al più presto.

Ehesteuer, *s. f. plur.* n, la dote nuziale; danari dotali.

Ehestifter, *s. m. gen.* s; der die Ehe eingesetzt, institutore del matrimonio; – der Ehen stiftet, mezzano di matrimoni.

Ehestiftung, *s. f.* Einsetzung der Ehe, instituzione del matrimonio; – *it.* Ehevertrag, contratto di matrimonio.

Eheteufel, *s. m. gen.* s, seminator di zizzania, commettimale tra marito e moglie; un Asmodeo.

Ehetreue, *s. f.* fede conjugale, matrimoniale.

Eheverbindung, *s. f. plur.* en, maritaggio, matrimonio sponsalizio, nozze, connubio, conjugio.

Eheverlöbniß, *s. n. gen.* sses, *plur.* sse, v. Verlöbniß, promessa di matrimonio, sponsalizio, e sponsalizia.

Digitized by Google

Eheverſprechen, *s. n. gen.* s, } promessa
Eheverſprechung, *s. f.* } di matrimonio.
Ehevertrag, *s. m. gen.* es, *plur.* träge, contratto di matrimonio.
Ehevogt, *s. m. gen.* es, *plur.* vögte, curatore.
Eheweib, *s. n. gen.* es, *plur.* er, moglie; donna maritata.
Ehgemahl, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Gemahl, marito, sposo, consorte.
Ehgemahlin, *s. f. plur.* nen, moglie, sposa, consorte.
Ehlich, *adj.* v. ehelich, matrimoniale.
Ehr, *s. m.* (*gen. e dat.* Ehrn, *plur.* Ehrn) *vocabolo già antiquato, e usato ancora qualchevolta nelle cancellerie; è un titolo, che esprime alquanto meno di* Herr, *che si renderebbe in Italiano, con messere, sere; si dà ancora in alcune province ai servi, o alle persone di stretta confidenza.*
Ehrbar, *adj.* onorando, rispettabile; (der Ehre, dem Wohlſtande gemäß) onesto, decente, onorato, convenevole, dicevole; – *it.* ehrbare Geburt, Stand, nascita, condizione onesta; – *it.* ehrbare Leute, persone onorate, oneste; – ehrbarer Jüngling, giovane ben nato, ben allevato, onesto; – ehrbares Frauenzimmer, donna, donzella onesta, onorata, modesta, vereconda; – ein ſehr ehrbares Anſehen, un esteriore molto onesto, un' aria di decenza; – *adv.* onestamente; onoratamente, decentemente, convenevolmente, modestamente, pudicamente.
Ehrbarkeit, *s. f.* onestà; convenienza, decenza; modestia, pudore, pudicizia, costumatezza.
Ehrbarlich, *adv.* onestamente.
Ehrbegierde, *s. f.* ambizione, desiderio, vaghezza di gloria d' onore.
Ehrbegierig, *adj.* ambizioso, desideroso, vago d' onore etc.
Ehre, *s. f. plur.* n, onore; rispetto, gloria, riputazione; – *it.* dignità; – die letzte Ehre anthun, render a un defunto gli onori funebri, gli ultimi uffici; – einem zu Ehren, all' onore di qualcheduno; – Ehre anthun, erweiſen, fare, rendere onore a qualcheduno; – nach Ehren ſtreben, aspirare ad onori; – zu Ehren kommen, pervenire a cariche, ad onori; – Ehre einlegen, farsi onore; – das gereicht ihm zu Ehren, ciò gli fa onore; – zur Ehre, ad onore; – ſich eine Ehre woraus machen, recarsi ad onore; pregiarsi di qualche cosa; – einem Ehre machen, fare onore a uno; – ihr, od. ihm zu Ehren, a tuo, a suo onore, in onor di te, di lui; – einem alle Ehre und Liebe anthun, fare onore, fare ad alcuno accoglienze, molte cortesie; – in allen Ehren, con ogni decenza e decoro; – mit Gott und mit Ehren, coll' ajuto di Dio; – einen in Ehren halten, onorare alcuno, portargli rispetto; – eine Sache in Ehren halten, aver cura di qualch., portar rispetto, p. e. ad un vestito; – Ehren halber etwas thun, fare checchessia per non offendere il decoro; – Ihr Wort in Ehren, salvo l' onore; salvo il rispetto dovuto alle sue parole; – mit Ehren zu melden, salva venia, con riverenza, con rispetto parlando; – ein Kuß in Ehren, bacio innocente, onesto; – luſtig in Ehren ſeyn, divertirsi onestamente; – einem Mädchen ſeine Ehre rauben, togliere l' onore a una fanciulla, violarla; – (Ruhm, Anſehen) onore, gloria, fama, riputazione; – in großer Ehre ſtehen, essere in gran reputazione, in molta considerazione, molto accreditato; – auf Ehre halten, essere geloso della sua reputazione; aver molto a cuore il buon nome; – Ehre verloren, alles verloren, l' onore è più della vita, o chi ha cattivo nome è mezzo impiccato; – es betrifft meine Ehre, vi va del mio onore; – bey meiner Ehre, in fede mia, per mia fe, per mia buona fe; – die Ehre abſchneiden, levar l' onore, tor la riputazione; – es iſt um die Ehre zu thun, si tratta del mio onore; il mio onore vi è impegnato; – wieder zu Ehren bringen, riparare l' onore pregiudicato, perduto; – in Ehren gedenken, fare onorevol menzione di alcuno; – mit Ehren herauskommen, uscir d' un impresa con onore; – (Vorzug): einem die Ehre laſſen, cedere la mano, la precedenza ad alcuno; *anche* cedere altrui l' onore d' aver fatto alcuna cosa; – das iſt aller Ehren werth, la cosa è affatto discreta; ciò è più che onesto; – *prov.* Ehre dem Ehre gebührt, ogni Santo vuol la sua candela; facciasi ad ognuno l' onor che gli compete.
Ehreifer, *s. m.* delicatezza in punto d' onore.
Ehren, *v. a.* onorare; riverire; fare onore; rispettare; – *part.* geehret.
Ehrenamt, *s. n. gen.* es, *plur.* ämter, v. Ehrenſtelle.
Ehrenbett, *s. n.* campo di battaglia; – er verlor das Leben auf dem Ehrenbett, perdè la vita sul campo di battaglia.
Ehrenbezeigung, *s. f. plur.* en, dimostrazione d' onore; atto di civiltà, onorevole accoglienza.
Ehrenbild, *s. n. gen.* es, *plur.* er, Ehrenſtück, immagine d' onore.

Digitized by Google

Ehrenbogen, *s. m. gen.* s, Ehrenpforte, arco trionfale.

Ehrenbürger, *s. m. gen.* s, cittadino onorario.

Ehrendenkmahl, *s. n. gen.* s, *plur.* mähler, monumento d'onore.

Ehrendieb, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Ehrenschänder, diffamatore, calunniatore, che toglie altrui l'onore.

Ehrendienst, *s. m. gen.* es, *plur.* e, ossequio, osservanza, onore, civiltà, buona accoglienza.

Ehrenerklärung, *s. f. plur.* en, Ehrenrettung, riparazione d'onore.

Ehrenfest, *adj.* v. Ehrenvest.

Ehrenfest, *s. n.* festa che si dà ad onore di qualcheduno.

Ehrengebühr, *s. f. plur.* en, diritti onorifici.

Ehrengedächtniß, *s. n. gen.* es, memoria, ricordo onorevole; monumento onorifico.

Ehrengedicht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, poema, componimento poetico in onore di qualcheduno.

Ehrengehalt, *s. m.* pensione onorifica.

Ehrengericht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, tribunale, da cui si decidono le cause, che riguardano l'onore de' nobili.

Ehrengeschenk, *s. n. gen.* es, *plur.* e, dono, regalo solito a farsi dalle città imperiali libere alle persone principesche, che vi passano.

Ehrengipfel, *s. m. gen.* s, il colmo d'onore, l'altezza della gloria.

Ehrenhandel, *s. m. gen.* s, *plur.* händel, affare d'onore.

Ehrenhold, *s. m. gen.* es, *plur.* e, (*più usit.*) Herold, araldo.

Ehrenklage, *s. f.* richiamo di riparazione d'ingiuria.

Ehrenkleid, *s. n. gen.* es, *plur.* er, abito di cerimonia, abito festivo.

Ehrenkranz, *s. m. gen.* es, *plur.* kränze, ghirlanda d'onore, di gloria.

Ehrenkrone, *s. f. plur.* n, corona d'onore, di gloria.

Ehrenkuß, *s. m.* bacio di civiltà, di cerimonia.

Ehrenlied, *s. n. gen.* es, *plur.* er, canzone in onor di alcuno.

Ehrenlohn, *s. m. gen.* es, guiderdone, premio dato al merito.

Ehrenlüge, *s. f. plur.* n, bugia, menzogna fatta per conservare il suo o l'altrui onore.

Ehrenmahl, *s. n. gen.* es, *plur.* mähler, Monument, monumento in onore, onorifico; – *it.* Gastmahl, banchetto, convito in onore di alcuno.

Ehrenmann, *s. m. gen.* es, *plur.* männer, uomo d'onore; gran galantuomo.

Ehrenmitglied, *s. n.* membro onorario d'un accademia.

Ehrenmusik, *s. f.* musica per onore.

Ehrenname, *s. m. gen.* ns, *plur.* n, v. Ehrentitel.

Ehrenpfennig, *s. m. gen.* es, *plur.* e, medaglia coniata in onore di alcuno; – *it.* danaro risparmiato per casi straordinarj.

Ehrenpforte, *s. f. plur.* n, arco trionfale.

Ehrenpreis, *s. m. gen.* es, veronica (specie d'erba).

Ehrenpunkt, *s. m. gen.* es, *plur.* e, punto, circostanza d'onore.

Ehrenraub, *s. m.* diffamazione, calunnia, denigrazione.

Ehrenräuber, *s. m. gen.* s, v. Ehrenschänder.

Ehrenrede, *s. f. plur.* n, elogio, panegirico, discorso fatto in onore.

Ehrenreich, *adj.* ein weiblicher Titel: die Ehr- und Tugendreiche Jungfrau, Frau, l'onesta ed onorata giovine, donna.

Ehrenreihe, *s. f. plur.* n, fronte dello scudo gentilizio co' pezzi onorevoli.

Ehrenrettung, *s. f. plur.* en, riparazione, risarcimento d'onore, giustificazione; apologia.

Ehrenrührig, *adj.* ingiurioso, che pregiudica, offende l'onore, la riputazione; diffamante; diffamatorio etc.; – *adv.* ehrenrühriger Weise, in una maniera diffamante; ignominiosamente.

Ehrensache, *s. f. plur.* n, cosa, punto d'onore.

Ehrensäule, *s. f. plur.* n, colonna innalzata in onore di qualcheduno.

Ehrenschänder, *s. m. gen.* s, diffamatore, calunniatore; maledico; lingua maledica.

Ehrenschuß, *s. m. gen.* sses, *plur.* schüsse, sparo d'un pezzo d'artiglieria, d'archibugio di mortaretti, fatto in onore altrui.

Ehrensitz, *s. m. gen.* es, *plur.* e, il posto, il luogo d'onore; il primo luogo.

Ehrenstaffel, *s. f. plur.* n, grado, posto d'onore.

Ehrenstand, *s. m. gen.* es, *plur.* stände, stato onorevole; rango.

Ehrenstelle, *s. f. plur.* n, posto d'onore; impiego, carica, posto onorevole; onore; dignità, uffizio; – *it.* fronte dello scudo gentilizio colle pezze onorevoli.

Ehrenstrafe, *s. f. plur.* n, pena infame, congiunta ad infamia.

Ehrenstück, *s. n. gen.* es, *plur.* e, in Wappen, pezza onorevole nella fronte delle scudo.

Ehrenstufe, *s. f. plur.* n, v. Ehrenstaffel.

Ehrentag, *s. m. gen.* es, *plur.* e, il giorno di cerimonie, il giorno di nozze.

Ehrentitel, *s. m. gen.* s, titolo d'onore; titolo onorevole.

Ehrentrunk, *s. m. gen.* es, brindisi che si fa in onore di alcuno.

Ehrenvèſt, *adj.* (*titolo di cancelleria*) onorato.

Ehrenvoll, *adj.* pien d'onore; - Amt, onorevole; dignitoso; - *adv.* onorevolmente, gloriosamente.

Ehrenvormund, *s. m.* tutore onorario, sotto il quale stan gli altri tutori.

Ehrenwein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, vino d'onore, vino che si soleva presentare nelle città imperiali ai principi che vi passavano.

Ehrenwort, *s. n. gen.* es, *plur.* wörter, complimento, parola di cortesia; - ein Ehrenwort iſt kein Ernſtwort, i complimenti non sono poi de' fatti.

Ehrenzeichen, *s. n. gen.* s, segno distintivo, contrassegno d'onore.

Ehrerbietig, *adj.* rispettoso; riverente; ossequioso; - *adv.* rispettosamente; con rispetto; riverentemente, ossequiosamente.

Ehrerbietigkeit, Ehrerbietung, riverenza, rispetto, osservanza, ossequio, venerazione; - Ehrerbietung bezeugen, ossequiare, riverire.

Ehrfurcht, *s. f.* venerazione, riverenza, ossequio.

Ehrgeiz, *s. m. gen.* es, ambizione, vanagloria.

Ehrgeizig, *adj.* ambizioso; vanaglorioso, avido di onore; - *adv.* ambiziosamente; fastosamente, con vanità.

Ehrgierig, *adj.* ehrbegierig, ambizioso.

Ehrlich, *adj.* onesto, probo, onorato, integro, leale, sincero; - ehrliches Handwerk, professione, mestiere onesto; - als ein ehrlicher Mann, da uomo d'onore; - ein ehrlicher Mann hält ſein Wort, un uomo d'onore mantiene la sua parola; - der ehrliche Vogel! (*ironico*) il furfante! - *prov.* ehrlich währt am längſten, l'onesto dura; - ein ehrlicher Name, buona fama, riputazione; - ehrlich machen, legittimare; - (anſehnlich, beträchtlich): ein Ehrliches koſten, gewinnen, verlieren, costare, guadagnare, perder qualche bella somma; - *it. adv.* onestamente, onoratamente, con onestà, con onoratezza; - ehrlich dienen, servire fedelmente, onoratamente; - ehrlich umgehen, trattare, operare con onestà, lealmente.

Ehrlichkeit, *s. f.* onestà; buona fede; lealtà, probità, integrità; fedeltà; - *it.* Ehrlichkeit aus Einfalt, bonarietà, dabbenaggine.

Ehrliebe, *s. f.* v. Ehrbegierde.

Ehrliebend, *adj.* amante del suo onore, della sua riputazione; - ehrliebender Mann, uomo d'onore.

Ehrlos, *adj.* infame, disonesto, senz' onore, vituperoso, vergognoso; - eine ehrloſe That, azione infame, vergognosa; - ein ehrloſes Leben führen, menar una vita disonesta, vituperevole; - *it. adv.* in modo infame; disonestamente, vituperosamente etc.

Ehrloſigkeit, *s. f.* infamia, disonestà.

Ehrſam, *adj.* onorato, onorevole, onesto, probo; - *it. adv.* onorevolmente, onoratamente.

Ehrſamkeit, *s. f.* onorevolezza, onestà, onore.

Ehrſchatz, *s. m. gen.* es, Lehnswaare, il laudemio.

Ehrſucht, *s. f.* ambizione, brama ardente d'onore.

Ehrſüchtig, *adj.* ambizioso, vago d'onore, avido di gloria.

Ehrtrieb, *s. m.* stimolo d'onore.

Ehrvergeſſen, *adj.* dimentico del propri' onore, scioperato, disleale, fellone.

Ehrvergeſſenheit, *s. f.* noncuranza della propria riputazione; disonestà, scelleratezza, perfidia.

Ehrwidrig, *adj.* contrario all' onore, disonorante.

Ehrwürden, *s. f.* (*titolo che si suol dare agli ecclesiastici*) Eure Ehrwürden, vostra riverenza; - in den Klöſtern, reverendo Padre, vostra paternità.

Ehrwürdig, *adj.* venerabile, venerando; degno di rispetto; rispettabile; (*tit.*) reverendo; - Wohlehrwürdig, molto reverendo.

Ehrwürdigkeit, *s. f.* venerabilità.

Eibe, Eibenbaum, *s. f. plur.* n, *s. m. gen.* es, *pl.* bäume, tasso; albero della morte.

Eibiſch, *s. n. gen.* es, malvavisco; bismalva; altea; - Salbe von Eibiſchwurzel, dialtea.

Eich, Eiche, *s. f. plur.* n, dal verbo Eichen, aggiustamento de' pesi; - das rechte Maß der Gefäße, staza; - des Gewichts, giusto peso.

Eichapfel, *s. m. gen.* s, *plur.* äpfel, noce di galla.

Eichbaum, Eiche, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, *s. f. plur.* en, quercia; - junge Eiche, querciuolo; - die kleine Eiche, escolo.

Eichel, *s. f. plur.* n, ghianda; - die ſüße, escolo; - mit Eicheln, in Wappen; ghiandato; - *it.* am männlichen Glied, ghianda; fava.

Eichelförmig, *adj.* e *adv.* in forma di ghianda; fatto a guisa di ghianda.

Eichelgarten, *gen.* s, *plur.* gärten, *s. m.* Eichelwald, *gen.* es, *plur.* wälder, querceto.

Eichelle, *s. f. plur.* n, v. Eichſtab, norma, campione de' pesi e misure.

Digitized by Google

Eichelmast, *s. f.* pascolo di ghiande per ingrassare i porci.

Eichelschwein, *s. n. gen.* es, *plur.* e, porco che si pasce di ghiande.

Eichelstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, balanite.

Eichen, *v. a.* stazare; confrontare la capacità de' vasi, i pesi, e qualsisia misura; dietro la norma prescritta dal governo; – das Eichen, stazatura.

Eichen, *adj.* quercino, di legno di quercia.

Eichenholz, *s. n. gen.* es, legno di quercia.

Eichenschwamm, *s. m. gen.* es, *plur.* schwämme, agarico.

Eichenwald, *s. m. gen.* es, *plur.* wälder, querceto.

Eicher, Eichner, *s. m. gen.* s, v. Eichmeister.

Eichgebühr, *s. f. plur.* en, la paga che si dà allo stazatore.

Eichgrund, *s. m. gen.* es, *plur.* gründe, querceto in un luogo basso.

Eichherr, *s. m. gen.* n, *plur.* en, colui che sovrantende a' pesi, e misure del pubblico.

Eichholz, *s. m. gen.* es, *plur.* hölzer, querceto, bosco di quercie.

Eichhorn, *s. n. gen.* s, *plur.* hörner; Eichhörnchen, scojattolo.

Eichmaß, *s. n. gen.* es, staza; campione de' pesi, e delle misure.

Eichmeister, *s. m. gen.* s, stazatore.

Eichpfahl, *s. m. gen.* es, *plur.* pfähle, palo ficcato nell' acqua d'un mulino, col segno dell' altezza legale di essa.

Eichstab, *s. m. gen.* es, *plur.* stäbe, campione legale di braccio.

Eichung, *s. f.* stazatura.

Eichwald, *s. m. gen.* es, *plur.* wälder, boseo di quercie, querceto.

Eid, *s. m. gen.* es, *plur.* e, giuramento; – *it.* la fede; – der Eid der Treue, giuramento di fedeltà; – ein leiblicher, körperlicher Eid, giuramento solenne fatto in persona; – ein gelehrter, oder gestabter Eid, giuramento la cui formula vien pronunciata da un altro; – einen Eid ablegen, fare, prestare un giuramento; giurare; – einen falschen Eid thun, spergiurare; fare un giuramento falso; – mit einem Eid erhärten, confermare, corroborare con giuramento; – einen auf den Eid treiben, costringere alcuno al giuramento; – den Eid brechen, rompere, violare il giuramento; – es auf einen Eid ankommen lassen, rimettersi al giuramento.

Eidam, *s. m. gen.* es, *plur.* e, genero.

Eidbruch, *s. m. gen.* es, *plur.* brüche, infrazione, violazione del giuramento.

Eidbrüchig, *adj.* spergiuro; che viola il giuramento; – *subst.* ein Eidbrüchiger, violatore del giuramento, spergiuro.

Eidbürgschaft, *s. f. plur.* en, cauzione giuratoria.

Eidechse, *s. f. plur.* n, lucertola, lucerta; – Dorneidechse, stellio.

Eider, *s. m. gen.* s, v. Eidergans.

Eiderdunen, *s. pl.* peluria; piume finissime ed elastiche d'un oca selvatica de' paesi del Norte.

Eidergans, *s. f. plur.* gänse, oca di peluria, oca selvatica di piume oltremodo delicate dell' Islanda e Groenlandia.

Eidesformel, *s. f. plur.* n, formula di giuramento.

Eidesleistung, *s. f.* prestazione d'un giuramento.

Eidespflicht, *s. f. plur.* en, dovere, obbligo confermato con giuramento.

Eidgenoß, *s. m. gen.* ssen, *plur.* ssen, confederato per giuramento.

Eidgenossenschaft, *s. f. plur.* en, confederazione fatta con giuramento; – *it.* die Schweizerische, cantoni confederati degli Svizzeri.

Eidgenössisch, *adj.* colui ch' è partecipe della canfederazione Svizzera.

Eidlich, *adj.* giurato; confermato con giuramento; – eidlicher Vertrag, contratto giurato; – eidliche Zusage, promessa fatta con giuramento; – *adv.* con giuramento: ich kann es eidlich betheuern, io potrei prenderne giuramento.

Eidschwur, *s. m. gen.* es, *plur.* schwüre, giuramento; – mit einem Eidschwur betheuern, confermare con giuramento; – etwas durch viele Eidschwüre behaupten wollen, saoramentare.

Eidvergessen, *adj.* dimentico del giuramento, spergiuro.

Eifer, *s. m. gen.* s, zelo; fervore; sollecitudine, ardore, calore; – ernstliche, sorgfältige Bemühung, impegno, diligenza, sollecitudine; – eine Sache mit Eifer betreiben, attendere, accudire ad una cosa; promuoverla, maneggiarla con impegno; – *it.* Unwille, Zorn, trasporto; stizza, collera.

Eiferer, *s. m. gen.* s, zelatore, zelante.

Eiferig, *adj.* zeloso, zelante, fervoroso; – sehr eiferig, zelantissimo, molto fervoroso; – *it.* diligente, sollecito, premuroso; – *it. adv.* inbrünstig, ardentemente, zelantemente, con zelo; fervidamente, caldamente, con impegno, premura.

Eifern, *v. n.* aver zelo, ardore, pre-

Digitized by Google

mura; - *it.* diligenza, assiduità; - *it.* andar in collera, indispettirsi; - *(in alcune provincie)* esser geloso; - *it.* competere, aver dell' emulazione; - *part.* geeifert.

Eiferſucht, *s. f.* gelosia; - Eiferſucht erwecken, dar gelosia; dar motivo di gelosia.

Eiferſüchtig, *adj.* geloso; - über etwas, di qualche cosa; - eiferſüchtig ſeyn, esser geloso; aver martello in capo; - eiferſüchtig machen, ingelosire; dar gelosia; - es werden, ingelosire, pigliar gelosia, divenir geloso; - *adv.* gelosamente.

Eiferin, *s. f. plur.* nen, zelatrice; zelante.

Eifrig, *adj.* v. eiferig.

Eigen, *adj.* proprio, suo; - eigene Leute, persone appartenenti in proprietà, addette alla gleba, schiavi; - eigenes Vermögen, beni propri; - ein eigenes Haus haben, aver casa propria, in proprio; - *prov.* eigener Herd iſt Goldes werth, è un gran bene l'aver casa propria; oncia di stato, libbra d'oro; - ein freyes, eigenes Gut, allodio, possessione allodiale; - ſein eigener Herr ſeyn, essere padrone di se stesso, non dipendere da alcuno; - mit eigener Hand, di proprio pugno; - mit meinen eigenen Augen, co' miei propri occhi; - aus eigener Fauſt etwas thun, far alcuna cosa a proprie spese; - aus eigenem Antrieb, di moto proprio; - das iſt ihm eigen, ciò gli è proprio, ha questo di particolare; - man hört ſein eigenes Wort nicht, tant' è il romore, che non s'intende nulla; - er ſprach es mit dem ihm eigenen Stolze, lo disse coll' orgoglio che gli è proprio; - (beſonder) singolare, distinto, separato; jemanden ein eigenes Zimmer einräumen, concedere ad alcuno una stanza separata, distinta; - einen eigenen Boten ſchicken, mandare un messaggiero espresso, un espresso; - die Sache hat viel Eigenes, la cosa ha molte singolarità, ha del singolare; - es iſt doch ſehr eigen, daß ꝛc., è cosa singolare, che etc.; - (genau): ich weiß es ſehr eigen, ne ho esatta, piena notizia; - dieß ſind ſeine eigenen Worte, queste sono le sue precise, espresse parole; - (eigenſinnig, wunderlich) bizzarro, singolare, bisbetico, fantastico.

Eigendünkel, *s. m. gen.* ſ, arroganza, presunzione etc.; - der einen kleinen Eigendünkel hat, presuntuosello; arroganzuccio; - aus Eigendünkel, prosuntuosamente, presuntuosamente.

Eigends, v. eigens.

Eigenen, eignen, *v. a.* zueignen, appropriare, attribuire, far proprio; - *v. n.* essere proprio; - *it.* convenire; appartenere; - *part.* geeignet.

Eigengut, *s. n.* bene allodiale, indipendente.

Eigenhändig, *adj.* di propria mano, di proprio pugno; - eigenhändig übergeben, consegnare di propria mano, colle proprie mani; - *it.* was der Verfaſſer eigenhändig geſchrieben, autografo; originale.

Eigenhaß, *s. m. gen.* ſſes, Haß ſeiner ſelbſt, odio di se stesso.

Eigenheit, *s. f. plur.* en, singolarità; - *it.* troppa esattezza; soverchia accuratezza.

Eigenliebe, *s. f.* Selbſtliebe, amor proprio; amor di se stesso.

Eigenliebig, *adj.* uomo pien d'amor proprio.

Eigenlob, *s. n. gen.* es, lode propria; vanto di se stesso, vanagloria; - Eigenlob ſtinkt, la lode in bocca propria pute.

Eigenmacht, *s. f.* arbitrio, despotismo, potestà arbitraria, assoluta.

Eigenmächtig, *adj.* despotico, arbitrario che opera di propria autorità; - *adv.* di propria autorità, despoticamente; arbitrariamente.

Eigenname, *s. m.* nome proprio.

Eigennutz, *s. m. gen.* es, interesse; amore, studio del proprio utile; - er thut alles aus Eigennutz, non fa nulla, che per proprio interesse.

Eigennützig, *adj.* interessato; - ein eigennütziger Menſch, uomo interessato, che non conosce che il proprio utile; - *it.* eigennützige Liebe, Frömmigkeit ꝛc., amore interessato; pietà pelosa; - *adv.* interessatamente; con interesse.

Eigennützigkeit, *s. f.* amor del proprio interesse, amor del guadagno.

Eigenrache, *s. f.* Selbſtrache, propria vendetta, vendetta presa da se medesimo.

Eigenruhm, *s. m. gen.* es; Eigenlob, propria lode, vanto di se stesso.

Eigens, *adv.* propriamente, proprio, espressamente, particolarmente; - ich habe eigens zu ihm geſchickt, ho mandato da lui espressamente.

Eigenſchaft, *s. f. plur.* en, proprietà, qualità propria, particolare; - *it.* virtù, indole, essenza, dote propria ad una cosa; - *it.* facoltà, condizione, carattere, attributo; - die Eigenſchaften Gottes, gli attributi divini, di Dio; - ein Menſch von vortrefflichen Eigenſchaften, uomo di qualità eccellenti; - er beſitzt die nöthigen Eigenſchaften eines guten Feldherrn, egli è fornito di tutte le qualità, di tut-

Digitized by Google

te le parti necessarie a un buon capitano.

Eigenschrift, *s. f.* autografo; scrittura fatta di propria mano.

Eigensinn, *s. m. gen.* es, ostinatezza, ostinazione, pertinacia, caponaggine, caparbieria; – *it.* capriccio, fantasia, bizzarria; – eines Eigensinn brechen, scaponire, render docile, sgavare.

Eigensinnig, *adj.* intestato, ostinato, caparbio; – *it.* fantastico, capriccioso, bizzarro; – *adv.* ostinatamente, capricciosamente; – eigensinnig darauf bestehen, ostinarsi, intestarsi di qualche cosa.

Eigensinnigkeit, *s. f.* v. Eigensinn.

Eigenthätig, *adj.* v. eigenmächtig.

Eigenthum, *s. n. gen.* es, proprietà, proprietà; – erworbenes Eigenthum, proprio acquisto; – das oberste Eigenthum (in Lehensachen), dominio diretto; – das untere, das nutzbare Eigenthum, dominio utile (*t. de' leg.*); – kein Eigenthum haben, esser in sul lastrico; esser nudo d'ogni proprietà; – väterliches Eigenthum, patrimonio, eredità paterna.

Eigenthümer, *s. m. gen.* s, proprietario, propietario; padrone.

Eigenthümerin, *s. f. plur.* nen, proprietaria, padrona.

Eigenthümlich, *adj.* proprio; – *it.* particolare; – etwas eigenthümlich besitzen, possedere alcuna cosa in proprio; – das ist ihm eigenthümlich, ha questo di proprio, di particolare; è questo suo proprio costume; *it.* angeboren, ganz eigen, proprio, naturale, particolare, ingenito, caratteristico.

Eigenthümlichkeit, *s. f. plur.* en, proprietà, propietà; – qualità propria, naturale, o particolare di una cosa, particolarità.

Eigenthumsherr, *s. m.* v. Eigenthümer.

Eigenthumsrecht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, diritto, ragione di proprietà.

Eigentlich, *adj.* proprio; – *it.* particolare; – *it.* preciso, distinto; – das eigentliche England, l'Inghilterra propriamente detta; – der eigentliche Sinn der Schrift, il vero senso della scrittura; – die eigentliche Bedeutung der Wörter, il significato proprio delle parole; – *it. adv.* propriamente, particolarmente, precisamente, in verità, in vero: man sollte eigentlich nicht glauben, in vero non si dovrebbe credere; – um eigentlich zu reden, per parlare con proprietà; – ich kann es so eigentlich nicht sagen, non posso dirlo con certezza, precisamente; – eigentlich reden, parlar propriamente, esprimersi con proprietà.

Eigenwille, *s. m. gen.* ns, v. Eigensinn.

Eigenwillig, *adj.* v. eigensinnig.

Eignen, *v. a.* v. eigenen, zueignen.

Eiland, *s. n. gen.* es, *plur.* e, isola.

Eiländer, *s. m. gen.* s, isolano.

Eilbothe, *s. m. gen.* n, *plur.* n, messo spedito in tutta sollecitudine; corriere espresso.

Eile, *s. f.* fretta; sollecitudine, premura; – *it.* prestezza: Eile haben, aver premura, aver gran fretta; – es hat keine Eile, non c'è premura; non preme; – *adv.* in Eil, in aller Eile, in fretta, con fretta; frettolosamente; in furia; in caccia e in furia.

Eilen, *v. n.* affrettarsi, aver premura, aver fretta, sollecitare, darsi premura, spicciarsi; – es hat nicht zu eilen, non c'è premura; – zurück, davon eilen, ritornare, andarsene in fretta; – eilet, affrettatevi; fate presto, spicciatevi; – gewaltig eilen, aver più fretta che chi muor di notte; – *prov.* eile mit Weile, sollecita senza fredda; con avvedimento.

Eilend, *adj.* v. eilig, frettoloso, premuroso; – eilends, eiligst, *adv.* con fretta, frettolosamente, con tutta fretta.

Eilf, *adj. num.* undici.

Eilfeck, *s. n. gen.* s, *plur.* e, endecagono.

Eilfeckig, *adj.* che ha undici lati; endecagono.

Eilfertig, *adj.* frettoloso, sollecito, premuroso; – *adv.* frettolosamente; affrettatamente; precipitosamente; in furia, in fretta; premurosamente, sollecitamente.

Eilfertigkeit, *s. f.* fretta; premura, sollecitudine, celerità, prestezza.

Eilffach, *adj.* undici volte tanto.

Eilfjährig, *adj.* di undici anni.

Eilfmahl, *adv.* undici volte.

Eilfsylbig, *adj.* endecasillabo, di undici sillabe.

Eilftägig, *adj.* di undici giorni.

Eilfte, *adj.* undecimo; – zum eilften, eilftens, per l'undicesima volta.

Eilftel, *s. n. gen.* s, l'undecima, l'undicesima parte.

Eilftens, *adv.* in undecimo luogo.

Eilfthalb, *adj. indeclin.* dieci e mezzo.

Eilfzöllig, *adj.* di undici dita, pollici.

Eilig, *adj.* frettoloso, sollecito, premuroso; – *adv.* eilig, eiligst, frettolosamente, con tutta fretta, in fretta e in furia.

Eilmarsch, *s. m.* marcia affrettata.

Eimer, *s. m. gen.* s, zum Wasser ꝛc., secchia, mastello; – ein grosser, secchione, misura di vino, barile, nell'

Austria di 40 boccali; – es regnet, als wenn es mit Eimern gösse, piove a bigonce, piove a ciel diritto, diluvia, la pioggia cade a secchie; – an Wasserrädern, cappelletto.

Eimerig, *adj.* ein zehneimeriges Faß, botte che cape dieci barili.

Ein, *adj.* eine, eins, uno; – eins, zwey, drey, uno, due, tre; – es ist alles eins, è tutt' uno, è tutto lo stesso; – (*in vece di* man): man betrügt sich oft, uno, altri s'inganna spesso; – es ist nur ein Gott, non v' ha che un Dio; – das kostet einen Gulden, ciò costa un fiorino; – mit einem Worte, in una parola; – wenn ihr Bücher habt, so leihet mir eins, se avete libri, imprestatemene uno; – einer und der andere, l'uno e l'altro; – es hat mir jemand eins und anderes gesagt, alcuno m' ha detto certe cose; – (*coll' articolo*): der eine lacht, der andere weint, l'uno ride, e l'altro piange; – der eine von den zweyen, l'uno de' due; – (istesso medesimo): sie sind von einer Größe, sono della medesima grandezza; – welch eine Lust! che piacere! qual divertimento! – welch ein Mann! che uomo! – unser einer, uno della nostra condizione, un nostro pari; – auf dem Würfel, asso; – zwey Einsen, ambassi; – *prov.* wo eins ist, findet sich auch das andere, dov' è la buca, v' è il granchio; – *it.* eins ums andere, l'un dopo l'altro; alternativamente; – in eins bringen, recar in uno; in una sola cosa; riunire; – viele Worte in eins bringen, recare molte parole in una; – eins werden, accordarsi; convenire; passarsela d'accordo; – er hat mir eins angehängt, me l'ha accoccata, mi ha fatto un tiro; – eins fürs andere nehmen, prender l'un per l'altro; – eins ins andere gerechnet, un nell' altro; uno compensando l'altro; – *it.* noch eins, ancor una volta; questo ancora; – eins trinken, bever un sorso, un poco; – *it.* uno, qualchéduno, alcuno: wenn uns einer hörte, se alcuno ci udisse; – *it.* in einem fort, di continuo, senza interruzione.

Einackern, *v. a.* den Mist, arar sotto la terra il concime, mettere sotterra il concime coll' aratolo; – *part.* eingeackert.

Einander, *adv.* scambievolmente, reciprocamente, vicendevolmente, mutuamente, l'un l'altro; insieme; – einander beystehen, ajutarsi l'un l'altro, a vicenda; – lieben, amarsi l'un l'altro, scambievolmente; – einander umarmen, abbracciarsi; – an einander, nach einander, l'un dopo l'altro, successivamente; – mit eins ander, insieme; congiuntamente; – neben einander, l'un presso l'altro; – an einander binden, legare insieme; – stoßen, urtarsi l'un altro; scontrarsi; dar di cozzo insieme; – an eins ander wohnen, abitar vicino, contiguo; – an einander gränzen, confinare; – aus einander gehen, separarsi; – von zusammengefügten Dingen, scommettersi, disciogliersi; – aus einander laufen, fliegen, sbaragliarsi, disperdersi; – aus einander treiben, sbaragliare, disperdere; – durch eins ander, confusamente, alla rinfusa; – alles mit einander, tutto insieme; – nach einander (unausgesetzt), senza interruzione di continuo; – hinter eins ander, l'uno dietro l'altro, alla sfilata, di seguito; – drey Tage an eins ander, tre giorni di seguito, di continuo.

Einarmig, *adj.* monco d'un braccio, che ha un braccio solo.

Einärnten, *v. a.* raccogliere, mietere, far la raccolta; – *part.* eingeärntet.

Einäschern, *v. a.* ridur in cenere, incenerire; – mit Asche bestreuen, sparger di cenere; – das Garn einäschern, dare il ranno al lino, al filato; – (bey den Gerbern) Häute einäschern, macerare le pelli con calcina e cenere; – *part.* eingeäschert.

Einäscherung, *s. f.* riduzione in cenere; combustione.

Einathmen, *v. a.* respirare, inspirar l'aria; – *part.* eingeathmet.

Einätzen, *v. a.* mit Scheidewasser, incidere ad acqua forte; – *part.* eingeätzet.

Einäugig, *adj.* monocolo; cieco d'un occhio.

Einballen, } *v. a.* imballare; inviluppare; involgere, legare in balla.

Einballiren, }

Einballirer, *s. m. gen.* s, imballatore, colui che fa le balle.

Einbalsamiren, *v. a.* imbalsamare, imbalsimare.

Einbalsamirung, *s. f.* lo imbalsamare.

Einband, *s. m. gen.* es, *plur.* bände, legatura d'un libro.

Einbansen, *v. a.* das Getreide, stivare i covoni delle biade nelle rimesse dell' aja; – *part.* eingebansel.

Einbauen, *v. n.* annidarsi (*delle pecchie*); – *part.* eingebauet.

Einbedingen, *v. a.* comprendere nell' accordo.

Einbeißen, *v. a.* addentare, afferrare, prendere, stringer co' denti; mordere in una cosa; – die Zähne, Lippen, strignere i denti, morder le labbra; – von Rädern, in andere, imboccare; – *part.* eingebissen.

Digitized by Google

Einbeizen, *v. a.* macerare, metter in qualche liquore corrosivo; – Fleisch in Essig, marinare la carne, mettere la carne in aceto; – *part.* eingebeizet.

Einbekommen, *v. a. più usit.* einnehmen: der Feind hat die Stadt einbekommen, il nemico s'è impadronito della città.

Einberichten, *v. a.* Bericht erstatten, fare il rapporto; – *part.* einberichtet.

Einbetteln, *v. a.* raccogliere accattando; – (sich) introdursi, farsi ricevere mendicando con istanti preghiere; – *part.* eingebettelt.

Einbiegen, Einbeugen, *v. a.* curvare, incurvare, piegar in dentro; ripiegare; – einen Nagel, ribadire un chiodo; – eine eingebogene Nase, naso aquilino; – eingebogenes Ufer, lido sinuoso; – *part.* eingebeuget, e eingebogen.

Einbilden (sich), *v. r.* immaginarsi; figurarsi; idearsi; rappresentarsi, mettersi, cacciarsi in testa, in pensiero; – (glauben) persuadersi, darsi a credere, presumere; – sich etwas steif und fest einbilden, essersi cacciato in capo; – sich viel, presumer molto; aver grande opinione di se stesso; – ein eingebildeter Mensch, uomo presunto, borioso; – *part.* eingebildet.

Einbilderisch, Einbildisch, *adj.* presuntuoso, prosuntuoso, burbanzoso, arrogante, albagioso, borioso.

Einbildung, *s. f. plur.* en, immaginazione, imaginazione, fantasia, idea; – *it.* supposizione; – *it.* imagine; – *it.* la vanità, la presunzione; – ein Kranker in der Einbildung, malato immaginario; – (närrische) la visione, chimera, capriccio, fantasia, stravaganze; – (falsche) idea mal fondata, falsa supposizione; pregiudizio.

Einbildungskraft, *s. f.* l'immaginativa; la virtù, la potenza immaginativa, fantasia.

Einbinden, *v. a.* ein Buch, legare un libro; – in Pappe ꝛc., in cartone, in rustico; – *it.* das Korn in Garben, ammanare, accovonare; – *it.* Patengeld einbinden, fare al figlioccio un regalo di battesimo; – *fig.* einschärfen, raccomandare, ingiugnere espressamente, vivamente; – *part.* eingebunden.

Einblasen, *v. a.* soffiar dentro; inspirare; – einflüstern, suggerire, susurrar negli orecchi; – *part.* eingeblasen.

Einbläser, *s. m. gen.* s, colui che insinua, soffia altrui negli orecchi; – *it.* suggeritore.

Einblasung, *s. f. plur.* en, il soffiar dentro in checchessia, inspirazione; – *fig.* suggestione, suggerimento; instigazione.

Einblätterig, *adj.* (*t. di botan.*) monopetalo; – einblätterige Blume, fiore monopetalo.

Einbläuen, *v. a.* fare entrare qualchec. in capo ad alcuno a forza di ripetizione, di percosse.

Einbökeln, *v. a.* salare, mettere la carne nella salamoja; – *part.* eingebökelt.

Einbohren, *v. a.* forare, bucar dentro; – *part.* eingebohret.

Einbrechen, *v. a.* rompere, sfondare, atterrare, abbattere, spezzare; – v. einschlagen; – von Dieben, scassinare, sfondare, rompere le porte, le mura; – in ein Land, far un' irruzione, invasione, incursione in un paese; – *v. n.* rompersi, cadere, dirocarsi; – mit Gewalt in den Feind einbrechen, rompere, metter in rotta il nemico, aprir le schiere nemiche; – *it.* sopravvenire: mit einbrechender Nacht, al sopravvenir della notte, in sul far della notte; – die einbrechende Gefahr, il pericolo imminente; – *part.* eingebrochen.

Einbrechung, *s. f.* Einbruch, rottura, lo scassinare, atterramento delle porte etc.

Einbrennen, *v. a.* penetrare abbruciando, imprimere, improntare, marchiare con ferro rovente, infocato; – Mehl einbrennen, friggere; tostare la farina nel burro; – das Futter für das Vieh einbrennen, mescolar la biada coll' acqua bollente; – ein Weinfaß einbrennen, dare il zolfo ad una botte; – *part.* eingebrannt.

Einbrennung, *s. f.* il bollare, l'improntare con ferro rovente.

Einbringen, *v. a.* (*irreg.* von bringen), portar dentro; – die Feldfrüchte, trasportar le biade sotto coperto, in sull' aja, nel granajo; – etwas in eine Rede, Schrift, inserire; far entrare; – *fig.* recar vantaggio, utile: es hat mir nichts eingebracht, non mi ha recato alcun utile; – sie hat ihm nichts eingebracht, essa non gli portò nulla in casa, non ebbe nulla di dote; – Eingebrachtes, mobili o beni stabili, che una donna porta seco in casa del marito; – Amt, das viel einbringt, impiego di gran rendita; – den Schaden, den Zeitverlust wieder einbringen ꝛc., riparare, risarcire il danno; riparare la perdita del tempo; – das Versäumte, riparare ciò che si è tralasciato; – eine Schuld einbringen, riscuotere, fare entrare un debito; – gerichtlich einbringen, riscuotere con atti di giustizia; – Diebe

Digitized by Google

einbringen, incarcerar ladri, condurli in prigione; – *part.* eingebracht.

Einbringen, *s. n. gen.* s, } introduci-
Einbringung, *s. f.* } mento; l'introdurre; intromessione; – *it.* prodotto, rendita; – *it.* Einbringung des Verluſtes, riparazione, compenso, risarcimento delle perdite.

Einbrocken, *v. a.* sbriciolare il pane per far la zuppa; – *prov.* wer einges brockt hat, mag es ausessen, chi ha imbrattato, spazzi.

Einbruch, *s. m. gen.* es, *plur.* brüche, frattura, rottura, rompimento, scassinamento delle porte etc.; – in Feindes Land, irruzione, invasione; – *fig.* bey Einbruch des Tages, allo spuntare del giorno; – der Gefahren, all' avvicinamento de' pericoli; – *it.* mit Einbruch der Nacht, all' entrare, sul far della notte; al cadere del giorno.

Einbrühen, *v. a.* scottare, metter nell' acqua bollente; – Wäsche, dare il ranno ai pannilini; – Futter fürs Vieh, mettere dell' acqua bollente sul foraggio delle bestie; – *part.* eingebrühet.

Einbuße, *s. f.* scapito, discapito, perdita, danno, disavanzo; – mit Einbuße verkaufen, vendere con discapito.

Einbüßen, *v. a.* scapitare; discapitare; perdere, metterci del suo; – das Leben, perdere, lasciarsi la vita; – *part.* eingebüßet.

Eincaſſiren, *v. a.* incassare, riscuotere.

Eincaſſirer, *s. m. gen.* s, riscotitore.

Eindammen, *v. a.* cinger d'argini; – *part.* eingedammet.

Eindämpfen, *v. a.* einen Vogel, mettere un uccello all' oscuro; – *part.* eingedämpfet.

Eindeichen, *v. a.* ein Stück Land, rasciugare un paese paludoso per mezzo d'argini; – *part.* eingedeichet.

Eindeutig, *adj.* univoco; che ha, che ammette un senso solo.

Eindingen, *v. a.* rinchiudere, comprendere nell' accordo, nel contratto; – *part.* eingedungen.

Eindingung, *s. f.* condizione, la clausula espressa nel contratto.

Eindorren, *v. a.* seccare; – *it.* impassire, restringersi seccando; – *part.* eingedorret.

Eindorrung, *s. f.* v. Verdorrung.

Eindrang, v. Einbruch, Einfall.

Eindrängen, *v. a.* calcar dentro; – (ſich) introdursi, o ficcarsi dove non si dovrebbe; ingerirsi; frammettersi con importunità; – *part.* eingedrängt.

Eindrängung, *s. f.* intrusione, penetrazione violenta.

Eindrehen, *v. a.* far entrare una cosa in un' altra torcendola; – *part.* eingedrehet.

Eindringen, *v. a.* penetrare; internarsi; insinuarsi, entrar dentro; – ins Fleiſch, penetrar nella carne; – *it.* in ein Land, invadere un paese, farci un' invasione, un' irruzione; – *it. fig.* in eine Sache, Wiſſenſchaft, penetrare nel fondo d'un affare; internarvisi, approfondarlo; – in die Zukunft, penetrare nell' avvenire; – *part.* eingedrungen.

Eindruck, *s. m. gen.* es, *plur.* drücke, impressione, impronta; – er iſt aller Eindrücke empfänglich, è suscettibile d'ogni impressione; – *fig.* ins Gemüth, impressione, sensazione; – von allen Eindrücken frey, disimpressionato; – Eindruck machen, far impressione, sensazione; far colpo; far breccia.

Eindrucken, } *v. a.* eine Figur, impri-
Eindrücken, } mere; improntare; – *it.* premere, calcare, comprimere; – den Hut, calcare il capello in capo; – *fig.* einprägen, imprimer bene nell' animo, nella memoria, nella mente; – *part.* eingedrücket.

Eindrückung, *s. f. plur.* en, einer Figur, improntamento; l'improntare; impressione.

Einebenen, *v. a.* appianare, spianare, agguagliare, pareggiare; – *part.* eingeebnet.

Einegen, *v. a.* passar coll' erpice sopra le sementi per coprirle.

Einer, v. ein.

Einerley, *adj. indecl.* e *adv.* lo stesso, il medesimo, dell' istesso genere, uniforme, identico; della medesima, istessa specie, sorta, forma etc.; – es iſt einerley, è l'istesso, la medesima cosa; – unter einerley Begriff bringen, identificare; comprendere sotto un' istessa idea; – einerley werden, identificarsi; immedesimarsi.

Einernten, *v. a.* v. einärnten.

Einfach, *adj.* semplice, scempio; – einfach machen, ridurre al semplice; *it.* einfache Größe, monomio; – *it.* einfache Roſen, Nelken, rose, garofani scempj; – einfaches Bier, birra tenue, debole; – *it.* ohne Zierde, schietto: senza ornamenti; – einfaches Kleid ꝛc., abito liscio; – *adv.* semplicemente: er geht ganz einfach, egli è vestito semplicemente.

Einfachheit, *s. f.* semplicità; qualità di ciò che non è composto.

Einfädeln, *v. a.* infilare; infilzare; – *it. fig.* es recht oder ſchlecht, inamminare, avviare, indirizzare bene o male una cosa; – *part.* eingefädelt.

Einfädelung, *s. f.* l'infilare; l'infilzare;

Digitized by Google

+ *it. fig.* avviamento, incamminamento.

Einfahren, *v. n.* entrar in vettura, in barca; - in den Schacht, calare, scendere nella miniera; - in einen Körper einfahren, entrar in un corpo; - *it. v. a.* condurre, trasportare in vettura o in barca; - *it.* rompere, guastare una strada colle vetture; - in einen Kanal, imboccare un canale; - *part.* eingefahren.

Einfahrer, *s. m. gen.* s, ispettor delle miniere.

Einfahrt, *s. f. plur.* en, porta da entrare con vetture, l'imboccatura, bocca d'un fiume, d'un canale, d'una baja per dove entrano i navigli.

Einfall, *s. m. gen.* es, *plur.* fälle; Einsturz, caduta, rovina; - *fig.* irruzione, invasione, scorreria nelle terre nemiche; - der Einfallswinkel, angolo d'incidenza; - Gedanke, idea, pensiero, bella invenzione, capriccio; - tratto di spirito; - auf den Einfall bringen, far nascere il pensiero, destar l'idea; - ein witziger, lustiger Einfall, concetto, arguzia, motto, detto arguto, piacevolezza, facezia; - wunderliche Einfälle, fantasie, idee strane, capricciose; grilli.

Einfallen, *v. n.* einsinken, von Gebäuden, rovinare; cadere in rovina; - in der Musik, entrare: hier müssen die Waldhörner einfallen, qui entrano i corni; - das einfallende Licht, il lume, il raggio incidente; - eingefallene Augen, occhi affossati, incavati, affondati; - eingefallene Backen, guance scarne, incavate; - in ein Land, far un invasione, irruzione, incursione, fare scorrerie in un paese; - *it.* venire, giugnere, sopraggiugnere, accadere, succedere: es fiel indessen die Zeit ein, venne intanto il tempo; - die Nacht fällt ein, si fa notte, divien notte; - *it.* entrare, cader in mente, in pensiero; appresentarsi, presentarsi alla mente; - so oft mir einfällt, ogni volta che mi viene in mente, che mi cade nell' animo: - es will mir nicht einfallen, non mi posso sovvenire, non mi torna in mente; - *part.* eingefallen.

Einfallspunkt, *s. m. gen.* es, *plur.* e, punto d'incidenza.

Einfalt, *s. f.* Unschuld, semplicità, ingenuità, candore, innocenza, schiettezza; - in den Werken der Kunst und des Witzes, semplicità, naturalezza; - Mangel des Verstandes, der Erfahrung, semplicità, scempiataggine, scempiaggine, dabbenaggine.

Einfälteln, *v. a.* far pieghe strette, ridur in pieghe strette.

Einfältig, *adj.* albern, scempio, sempliciotto, balordo, bescio, goffo, sciocco, imbecille; - *it.* ingenuo, semplice, innocente, sincero, candido, senza malizia; - ungekünstelt, semplice, schietto, naturale; - ein einfältiger Kerl, minchione, gocciolone, sciocco, scioccone; - einfältige Handlung, sciocaggine, scempiaggine; - sich einfältig stellen, fare il gattone, fare il nescio, far l'Indiano, far il nanni, far la gatta morta, o la gatta di Masino; - er thut einfältig, egli fa come la gatta di Masino, che chiudeva gli occhi per non veder passare i topi; - *adv.* ungekünstelt, semplicemente, schiettamente, al naturale; - ohne falsch, alla buona, sinceramente, schiettamente, senza malizia; - albern, goffamente, sciocamente, alla balorda, inettamente.

Einfältigkeit, *s. f.* v. Einfalt.

Einfaltspinsel, *s. m. gen.* s, sempliciaccio, babbuasso, gocciolone, bigolone, gnocco, midollone, babbaccione, stivalaccio, moccicone, allocco, goffo, baggeo, barbagianni, minchione.

Einfalzen, *v. a.* intestare; incastrare, congegnare, commettere; attaccare piegando; scanellare; - *part.* eingefalzet.

Einfalzung, *s. f. plur.* en, commettitura, intaccatura.

Einfangen, *v. a.* prender in un chiuso; - *it.* cingere; - einen Fuchs einfangen, prender una volpe in qualche trabocchello; - Tauben, prendere de' colombi etc.; - *part.* eingefangen.

Einfarbig, *adj.* d'un color solo.

Einfassband, *s. n. gen.* es, *plur.* bänder, orlo; fettuccia, nastro da orlare, da fregiare, guernire.

Einfassen, *v. a.* einen Rock mit Band ꝛc., orlare, guernire, fregiare, circondare; - mit Mauern, Zäunen, murare, siepare, cignere, circondare, chiudere, attorniar di mura, di siepi; - einen Diamant, legare, incassare, incastonare un diamante; - eine Flasche mit geflochtener Arbeit einfassen, impagliare un fiasco; - einen Brunnen einfassen, cinger di muro un pozzo, fare un risalto attorno a un pozzo; - mit Rahmen, incorniciar un quadro; - Getreide, Wein, Bier einfassen, insaccare i grani, imbottare la birra, il vino; - *part.* eingefasset.

Einfassung, *s. f. plur.* en, mit Band ꝛc., orlatura, l'orlo, fregio, guernimento, guarnizione; - im Bau, orlo, risalto, cornice; - eines Brunnens, sponda, orlo del pozzo; - eines Ge-

Digitized by Google

mähldes, Bildes, cornice; v. einfassen; – *it.* der Demanten in Kasten, incastonatura, incastratura.

Einfehmen, *v. a.* (im Forstwesen), menare i porci al pascolo delle ghiande.

Einfeilen, *v. a.* far intaccature colla lima; – *part.* eingefeilet.

Einfesseln, *v. a.* incatenare; mettere in ceppi, in ferri; – *part.* eingefesselt.

Einfeuchten, *v. a.* umettare, inumidire, immollare; – *part.* eingefeuchtet.

Einfeuchtung, *s. f.* umettazione, immollamento.

Einfeuern, *v. n.* far buon fuoco nel fornello.

Einfinden (sich), *v. r.* (*irreg.* von finden), trovarsi, rendersi, recarsi, portarsi in qualche luogo; trovarsi presente; intervenire; – *part.* eingefunden.

Einflechten, *v. a.* (*irreg.* von flechten), das Haar, intrecciare; unire in treccia; – Kränze, Blumen, Perlen in die Haare einflechten, intrecciar ghirlande, fiori, perle nei capelli; – *fig.* einen in ein Verbrechen, avviluppare, comprendere alcuno nell' accusa di un delitto; – sich in fremde Händel einflechten, impacciarsi degli altrui affari, frammettersi agli etc.; – *part.* eingeflochten.

Einflechtung, *s. f. plur.* en, intreccio, intrecciamento, intrecciatura.

Einfleischen, *v. a.* rivestire di carne, incarnare; *usitato solo nel tedesco al participio* eingefleischt, incarnato; – ein eingefleischter Teufel, un diavolo incarnato.

Einflicken, *v. a.* Worte ꝛc., inserire, frammischiar parole inopportune nel discorso; – ein Wort in den Vers einflicken, far entrar in un verso una parola superflua; – (sich) cacciarsi, ficcarsi, introdursi; – er flickt sich überall ein, si ficca, si caccia da per tutto.

Einfliegen, *v. n.* (*irreg.* von fliegen), volare dentro, entrar volando; – *part.* eingeflogen.

Einfließen, *v. n.* (*irreg.* von fließen), sboccare, sgorgare, scaricarsi, metter capo; – ein Wort einfließen lassen, frapporre, frammettere, far entrare, o lasciare sfuggir nel discorso una parola; – etwas Weniges mit einfließen lassen, toccare, parlare incidentemente, accennare di passaggio; – *part.* eingeflossen.

Einflößen, *v. a.* instillare, inspirare, infondere; – *fig.* Liebe ꝛc., inspirare amore etc.; – schädliche Lehren, instillare, insinuare massime, dottrine perniciose; – *part.* eingeflößet.

Einflößung, *s. f. plur.* en, l'instillare; – *fig.* inspirazione, suggerimento, suggestione etc.

Einfluß, *s. m. gen.* sses, *plur.* flüsse, influsso, influenza; – eines Flusses ins Meer, imboccatura, sbocco, foce; – Einfluß haben, influire, avere influsso; – er hat vielen Einfluß bey Hofe, ha molto credito, molta influenza alla corte, vi può molto.

Einfordern, *v. a.* riscuotere, esigere i crediti; – *part.* eingefordert.

Einforderer, *s. m. gen.* s, riscotitore, esattore.

Einforderung, *s. f. plur.* en, riscotimento, riscossione, esazione.

Einförmig, *adj.* uniforme, monotono; – *adv.* uniformente.

Einförmigkeit, *s. f.* uniformità, monotonia.

Einfressen, *v. a.* entrare, penetrare rodendo, consumando, corrodere, ulcerare; – das Scheidewasser frißt in die Metalle ein, l'acqua forte rode, consuma i metalli; – einen Schimpf einfressen, beversi un' offesa, un' onta, trangugiarsela in pace; – eine fressend in die Haut, corrosivo, ulceroso; – *part.* eingefressen.

Einfressung, *s. f.* corrosione, ulceramento.

Einfreyen, *v. r.* sich in eine Familie, imparentarsi.

Einfrieren, *v. n.* gelarsi, agghiacciare, agghiacciarsi; – *part.* eingefroren.

Einfrierung, *s. f.* agghiacciamento.

Einfugen, } *v. a.* incastrare, congeEinfügen, } gnare; – *part.* eingefüget.

Einfügung, *s. f. plur.* en, incastro, incastratura.

Einfuhr, *s. f. plur.* en, fremder Waaren, importazione, introduzione; – die Ein- und Ausfuhr, l'importazione e l'esportazione.

Einführbar, *adj.* che può esser introdotto.

Einführen, *v. a.* introdurre; condur dentro; – Getreide, trasportar le biade ne' granaj; – jemanden in ein Haus einführen, introdurre, presentare alcuno in qualche casa; – in ein Amt, mettere in possesso d'un impiego; – einen Dieb einführen, catturare, menare in prigione un ladro; – *fig.* neue Moden einführen, introdur nuove mode, usanze; – *it.* metter in voga, in uso; – redend, far entrare in un racconto, in un dramma persone, che parlano; – es ist eingeführt, è usanza ricevuta; è modo, costume stabilito; – eine Redensart, consacrare, stabilire, dar diritto di cittadinanza ad una frase, voce; – ein eingeführtes (hergebrachtes) Recht, diritto positivo; – *part.* eingeführet.

Digitized by Google

Einführer, *s. m. gen.* s, introduttore, introducitore.

Einführerin, *s. f. plur.* nen, introduttrice.

Einführung, *s. f.* introduzione, introducimento; – einer Gewohnheit, introduzione d'un' usanza, d'una consuetudine.

Einfuhrzoll, *s. m. gen.* es, *plur.* zölle, dazio d'introduzione.

Einfüllen, *v. a.* invasare, infondere; mettere nel vaso; – in ein Faß, imbottare; metter nella botte; – *part.* eingefüllet.

Einfüllung, *s. f.* l'infondere, il mettere in vaso, riempimento.

Eingabe, *s. f. plur.* n, memoria, scritto, che si presenta al governo.

Eingang, *s. m. gen.* es, *plur.* gänge, entrata, ingresso, adito; – *it.* atrio, vestibulo; – *fig.* l'esordio d'un discorso; – *it.* l'introito della messa; – einer Musik, sinfonia, preludio; – eines Buches, proemio; – Eingang haben, aver l'entrata, accesso; – den Eingang bezahlen, pagar l'entrata; – Eingang verschaffen, dar favore, dar campo, aprir la strada; – Eingang finden, trovar favore, accesso; – *it.* mit Eingang des Monats, all' entrare del mese; – der Gelder, incasso, rimborso; – *adv.* Eingangs, da bel principio: Eingangs erwähnt, menzionato in principio.

Eingangszoll, *s. m. gen.* es, *plur.* zölle, gabella, dazio, diritto d'entrata, d'introduzione.

Eingeben, *v. a.* (*irreg.* von geben), (einreichen) produrre, presentare, consegnare una supplica, memoria etc.; – Arzeney, dare, far prendere medicina; – einem Gift eingeben, dar veleno, mescer ad alcuno veleno; – eine Klage, presentare un querela; – einen Platz, dare il suo luogo; – in den Sinn, inspirare; mettere in cuore; – einem ein Vorhaben, suggerire, insinuare ad alcuno un progetto; – *it.* metter ad alcuno in bocca, imbeccare, imboccare; – von Gott eingegeben, infuso da Dio; – *part.* eingegeben.

Eingeber, *s. m. gen.* s, inspiratore.

Eingeberin, *s. f. plur.* nen, inspiratrice.

Eingebildet, *adj.* einbildisch, imaginario, finto; – eingebildetes Ding, cosa chimerica, vana, fantastica.

Eingebinde, *s. n. gen.* es, dono, donativo che si fa al figlioccio al di lui battesimo.

Eingeboren, *adj.* der eingeborne Sohn Gottes, l'unigenito; – der Eingeborne (der im Lande geboren), nativo del paese.

Eingebrachte, *s. n. gen.* n, beni dotali, mobili e stabili, che una donna porta seco in casa del marito.

Eingebung, *s. f. plur.* en, einer Bittschrift, presentazione d'un memoriale; – *it.* suggerimento, suggestione; – göttliche Eingebung, inspirazione divina.

Eingeburt, *s. f.* naturalizzazione, indigenato.

Eingedenk, *adj. indeclin.* memore, ricordevole, che si ricorda; che tiene a mente; – der Wohlthaten eingedenk, ricordevole de' benefizj.

Eingefallen, *part.* von einfallen; hager, smunto, scarno, stenuato; – eingefallenes Gesicht, volto, viso affilato, macilente, magro; – eingefallene Augen, occhi affossati, incavati.

Eingefaßt, *part.* von einfassen, orlato, fregiato, circondato; guernito etc.; – (in Wappen) bordato.

Eingefleischt, *part.* eingefleischter Teufel, diavolo in carne, diavolo incarnato.

Eingehen, *v. n.* entrare; andar dentro; *it.* restringersi, raccorciarsi, ritirarsi come il panno, la pelle etc.; – *it.* decadere, andar in rovina, come gli edifizj; – *it.* scemarsi, perdersi, venir meno, scemare, come la bellezza; – *it.* inaridire, seccarsi come gli alberi; – *it.* cessare, andar in disuso un costume, una moda; – *it.* (*t. di mineral.*) esaurirsi una miniera; – ein- und ausgehen, entrare e uscire; – in einem Hause aus- und eingehen, aver accesso, l'adito libero in una casa; – es müssen mir Gelder eingehen, mi devono entrar dei denari; – dieß gehet mir schwer ein, duro fatica a comprender ciò, ciò m'entra difficilmente; – ich habe ein schönes Spiel, es gehet mir aber nichts ein, ho un bel giuoco, ma non m'entra nulla nel mio colore; – es gehet mir alles wohl ein, ogni cosa mi va prosperamente, mi riesce bene; – *v. a.* es eingehen, consentire, aderire, approvare, aggradire; – es nicht eingehen, non aderire, non volere acconsentire; – *part.* eingegangen.

Eingelegt, *part.* von einlegen, v.; – von Holzarbeiten, intarsiato; – eingelegte Arbeit, tarsia, intarsiatura; lavoro opera di commesso; – Eisenarbeit, lavoro damaschino.

Eingemacht, *part.* confettato; v. einmachen.

Eingemummt, *part.* imbaccucato.

Eingenommen, *part.* von Vorurtheilen, preoccupato, prevenuto, impressionato; *v.* einnehmen.

Eingepfarrt, *part.* incorporato in una parrocchia, dipendente d'una chiesa parrocchiale, parrocchiano.

Eingerichte, *s. n. gen.* s, *plur.* n, ingegno della chiave.

Digitized by Google

Eingerücke, *s. n.* l'inserto.
Eingesalzen, *part.* salato; – eingesalzenes Fleisch, salume; carne salata.
Eingeschaltet, *part.* inserito, inserto, aggiunto.
Eingeschlossen, *part.* von einschließen, v., rinchiuso, incluso; – mit oder nicht, compreso, non compreso; – *adv.* inclusivamente.
Eingeschnittene, *s. n. gen.* n, ammorsellato.
Eingeschoben, *part.* von einschieben, v., inserito, inserto, aggiunto.
Eingeschränkt, *part.* von einschränken, v., limitato, ristretto etc.; – *it. adv.* limitatamente.
Eingeschränktheit, *s. f.* limitazione, circoscrizione.
Eingesessen, *adj.* stabilito, abitante.
Eingeständniß, *s. n. gen.* sses, *plur.* sse, confessione; v. Geständniß.
Eingestehen, *v. a.* (*irreg.* von gestehen), confessare, riconoscere, arrendersi; – sein Unrecht eingestehen, confessare il suo torto; – *it.* einräumen, zugeben, concedere, accordare; – *part.* eingestanden.
Eingeweide, *s. n. gen.* s, viscere, intestini, interiora; – zu den Eingeweiden gehörig, intestinale; – *fig.* die Eingeweide der Erde, le viscere della terra.
Eingewohnen (sich), *v. r.* accostumarsi ad un' abitazione; – *part.* eingewohnt.
Eingewöhnen, *v. n.* accostumarsi ad un luogo; – *it. v. a.* meine Tauben habe ich bald in den neuen Taubenschlag eingewöhnt, ho accostumato presto i miei colombi alla nuova colombaja.
Eingezahnt, *adj.* indentato, incastrato; intaccato a dente.
Eingezogen, *part.* von einziehen, v.; – *adj.* ritirato; solitario; che frequenta poco le compagnie; – die nicht sehr eingezogen ist, donna poco ritirata; che vive poco da se; – *it.* eingezogenes Leben, vita ritirata; vita solitaria e regolata; – *it. adv.* ritiratamente; con ritiratezza.
Eingezogenheit, *s. f.* ritiratezza; vita ritirata, solitaria, regolata.
Eingießen, *v. a.* (*irreg.* von gießen), infondere, versare, mescere, invasare; – *it.* tropfenweise, infondere stilla a stilla; instillare, stillare; – etwas mit Bley, impiombare; – *part.* eingegossen.
Eingießung, *s. f. plur.* en, l'infondere, il versar dentro, infusione.
Eingittern, *v. a.* chiudere con inferriata.
Eingleichen, *v. a.* uguagliare, pareggiare; – *part.* eingeglichen.
Eingraben, *v. a.* (*irreg.* von graben), einscharren, vergraben, v., sotterrare, nasconder sotterra; – *it.* per untergraben, minare, scavare; – Figuren, in Kupfer ꝛc., intagliare, incidere; – *fig.* ins Herz, scolpire, imprimere profondamente una cosa nel cuore; – *part.* eingegraben.
Eingrabung, *s. f.* Vergrabung, l'azione di sotterrare, di nasconder sotterra; – *it.* l'incisione; – *it.* trincieramento; – *fig.* Eindruck, impressione.
Eingreifen, *v. n.* (*irreg.* von greifen), von Zahnrädern, incastrare, incastonare; – die Zähne des Rades können nicht eingreifen, i denti della ruota non entrano, non incastrano; – (in der Jägerey) der Hirsch hat gut eingegriffen, il cervo ha ben impressa la sua traccia; – *it.* Eingriff thun, usurpare, violare i diritti; – *part.* eingegriffen.
Eingreifig, *adj.* (im Forstwesen) aggiunto d'albero della grossezza d'una spanna.
Eingriff, *s. m. gen.* es, *plur.* e, usurpazione, violenza; – Eingriff thun, usurpare, intaccare, offendere, violare i diritti altrui; – *it.* der Eingriff der Zähne eines Kammrades, incastratura.
Einguß, *s. m. gen.* sses, *plur.* güsse, infusione; – *it.* pozione, bevanda.
Einhaben, v. inhaben, occupare.
Einhacken, *v. a.* abbattere, atterrare, rompere colle zappe, coll' ascia; – *it.* einhaken, afferrare, fermare coll' uncino; – *part.* eingehacket, e eingehaket.
Einhäkeln, *v. a.* attaccare, affibbiare; congiugnere con fermaglio.
Einhäften, *v. a.* cucire, legar dentro; – *part.* eingehäftet.
Einhägen, *v. n.* assiepare, cinger di siepe.
Einhäkeln, *v. a.* attaccare, affibbiare con fermaglio; – sich einhäkeln (von Katzen), attaccarsi coll' unghie, aggrapparsi; – ins Fleisch, incarnare l'unghie, ficcarle nella carne; – *part.* eingehäkelt.
Einhällig, *adj.* e *adv.* v. einhellig.
Einhalt, *s. m. gen.* es, ritegno, riparo, ostacolo; – einer Sache Einhalt thun, ritenere, impedire, trattenere, arrestare l'effetto, il corso, i progressi d'una cosa; – einer Person, contenere, ritenere, frenare alcuno; – *it.* riposo, cessazione.
Einhalten, *v. a.* (*irreg.* von halten), impedire, frapporre ostacolo, opporsi, raffrenare, restringere; – *it. v. n.* per innehalten, arrestare, cessare, fermarsi, desistere; – sich einhalten, tenersi a qualche riparo, *it.* restar in casa, in camera; – *it.* mit der Zahlung, rispondere al pagamento, al censo; pagare al tempo debito; –

Digitized by Google

it. cessar di pagare; – nicht einhalten, non pagar alla scadenza; restar debitore; – *part. poco usitato* eingehalten.

Einhandeln, *v. a.* comperare; – etwas mit, comprendere, pattuire alcuna cosa nella compra, nel mercato; – *it.* cambiare, barattare; – *it.* im Handel verlieren, scapitare, disavanzare; metterci del suo; – Haus und Hof einhandeln, spiantarsi, impoverire, perder il suo avere, rovinarsi; *part.* eingehandelt.

Einhändig, *adj.* monco, moncherino; che ha una mano sola.

Einhändigen, *v. a.* consegnare, rimettere in mano altrui; – *part.* eingehändiget.

Einhändigung, *s. f.* consegnazione; il consegnare una lettera.

Einhängen, *v. a.* Thüren, Fenster ꝛc., ingangherare; mettere ne' gangheri; sospendere, appiccare a un uncino; – *it.* das Hißtau, incocciare il palanchino; – *part.* eingehänget.

Einhängig, *adj.* che pende da una sola parte; – ein einhängiges Dach, tetto a pulpito.

Einhaschen, *v. a.* acchiappare inseguendo; – *part.* eingehaschet.

Einhauchen, *v. a.* inspirare, insinuare, introdurre col soffio; – *it.* einathmen, eine böse Luft, respirare un' aria infetta; – *part.* eingehauchet.

Einhauen, *v. a.* Thüren, Fenster, forzare, abbattere, romper dentro porte, fenestre; – in den Feind, dar addosso al nemico; scolpire, incidere, intagliare; – *fig.* jemanden einhauen, jemanden ins Salz einhauen, calunniare, denigrare l'altrui riputazione, sparlare d'alcuno, tagliar le calze, le legne addosso a chicchessia; – *part.* eingehauen.

Einhauig, *adj.* da segare una sola volta; – einhauige Wiesen, praterie da far fieno una sola volta.

Einheben, *v. a.* (*irreg.* von heben), alzare per mettere dentro; – eine Thür einheben, ingangherare l'uscio; – (*presso gli stampatori*) mettere sotto al torchio; – *part.* eingehoben.

Einheften, *v. a.* v. einhäften, cucire un foglio in un quaderno; legar dentro; – *part.* eingeheftet.

Einheilen, *v. a.* eine Kugel ꝛc., saldare una ferita senza cavarne la palla ad altro; – *part.* eingeheilet.

Einheimen, e **einheimschen**, *v. a.* trasportare a casa, metter sotto coperto la raccolta; – *part.* eingeheimet.

Einheimisch, *adj.* im Lande geboren, nativo, nostrano, indigeno, domestico.

Einheirathen, *v. r.* sich in eine Familie, imparentarsi con una famiglia per via di maritaggio; – *part.* eingeheirathet.

Einheit, *s. f. plur.* en, unità, identità, indivisibilità, semplicità.

Einheizen, *v. a.* riscaldare, scaldare la stanza, far fuoco; – *part.* eingeheizet.

Einheizer, *s. m. gen.* s, scaldatore, colui che scalda le stanze.

Einheizung, *s. f.* lo scaldare.

Einhelfen, *v. a.* im Hersagen, suggerire; – *part.* eingeholfen.

Einhelfer, *s. m.* suggeritore.

Einhellig, *adj.* e *adv.* comun consenso, accordo, unanimamente, concordemente; – mit einhelliger Stimme, ad una voce.

Einhelligkeit, *s. f.* comune accordo, unanimità, comune assenso, parere, volontà; conformità di parere.

Einhemmen, *v. a.* fermare, inceastrare, serrare, chiuder le ruote d'una vettura nel discendere per via erta; – *part.* eingehemmet.

Einhenken, *v. a.* v. einhängen.

Einher, *adv. particola che contrassegna il movimento d'una persona che si avanza con gravità, e si unisce per l'ordinario al verbo;* – stolz einher gehen, andar pettoruto.

Einherbsten, *v. a.* Weinlese halten, vendemmiare; – *part.* eingeherbstet.

Einhetzen, *v. a.* addestrare alla caccia i cani; – *part.* eingehetzet.

Einheurathen, v. einheirathen.

Einholen, *v. a.* einen unterweges, raggiugner alcuno per cammino; andar a prendere; – *it.* andar incontro ad alcuno; andar a ricevere un convitato; – *it.* etwas wieder gut machen, riparare, riassumere quel che si è trascurato; – ein Urtheil, chiedere, dimandare una sentenza, una decisione giuridica; – die Stimmen einholen, raccogliere i voti, i suffragi; – Nachrichten einholen, informarsi, prender voce, notizia; – (im Forstwesen) einen Wald einholen, misurare un bosco; – *part.* eingeholet.

Einholung, *s. f.* einer Person, accoglienza che si fa ad una persona; v. einholen.

Einhorn, *s. n. gen.* es, *plur.* hörner, liocorno, unicorno; – Wassereinhorn, liocorno marino.

Einhörnig, *adj.* unicornuto; che ha un sol corno.

Einhufig, *adj.* che ha l'unghia unita, come i cavalli e gli asini.

Einhüllen, *v. a.* velare, coprire, inviluppare, vestire, imbacuccare; – *fig.* mascherare, nascondere, celare, coprire; – parlar figuratamente, sotto metafora; – *part.* eingehüllet.

Digitized by Google

Einhüllung, *s. f. plur.* en, velamento, coprimento.

Einjagen, *v. a.* Furcht, Schrecken, incutere, metter terrore; – dar paura, atterrire; intimorire; impaurire, sbigottire, spaventare; – einen Hund einjagen, addestrare un cane alla caccia; – *part.* eingejaget.

Einjährig, *adj.* d'un anno.

Einig, *adj.* (einzig) solo, unico; – *adv.* solamente, unicamente; – *it. adj.* e *adv.* concorde; d'accordo; unanime; – einig seyn, esser concorde, andar d'accordo, esser d'accordo; restar d'accordo; – einig werden, convenire, accordarsi, intendersela; – mit sich selbst nicht einig seyn, stare in sospeso, esser dubbioso, perplesso; – Leute unter sich einig machen, accordare, accomodare, metter d'accordo due persone.

Einigen, v. vereinigen, congiungere.

Einiger, einige, einiges, *adj.* qualche; alcuno; qualcheduno; – ohne einigen Anstand, ohne einigen Widerspruch, senza difficoltà, senza opposizione; – er hat einiges Geld, ha qualche po' di denaro; – einige Tage, qualche giorno; alcuni giorni.

Einigermaßen, *adv.* in qualche maniera, in qualche modo.

Einigkeit, *s. f.* Eintracht, unione, concordia, accordo; armonia; pace; – in Einigkeit leben, vivere in buona armonia, in buona pace.

Einimpfen, *v. a.* v. impfen, inoculare.

Einimpfung, *s. f. plur.* en, v. Impfung, inoculazione.

Einjochen, *v. a.* attaccare al giogo (*i buoi*).

Einkalchen, Einkalken, *v. a.* calcinare; mettere in calcina; – das Samenkorn, dar la calcina al grano per seminarlo; – *part.* eingekalchet.

Einkauen, *v. a.* (*fig.*) einem etwas, inculcare ad alcuno qualchec.; cacciare, o far entrare una cosa in capo a uno a forza di spiegazioni; – *part.* eingekauet.

Einkauf, *s. m. gen.* es, *plur.* käufe, compra; incetta.

Einkaufen, *v. a.* comprare, comperare; – zum Verkaufe, incettare; fare incetta; – in die Wirthschaft, far provvisioni per la famiglia; – sich in die Bürgerschaft einkaufen, comperare il diritto di cittadinanza; – *part.* eingekaufet.

Einkäufer, *s. m. gen.* s, compratore.

Einkaufrechnung, *s. f. plur.* en, conto di compra.

Einkehle, *s. f. plur.* n, Einkehlung, canale di tegole incavate fra due tetti contigui.

Einkehlen, *v. a.* scanalare, incavare a guisa di canale; – eine Säule einkehlen, scanalare una colonna; – *part.* eingekehlet.

Einkehlung, *s. f. plur.* en, scanalatura, incavatura a guisa di canale.

Einkehr, *s. f. plur.* n, albergo, alloggio; osteria dove smontano i passaggieri; – *it.* il fermarsi in un albergo, in qualche casa per starvi corto tempo.

Einkehren, *v. n.* andar ad alloggiare; fermarsi, arrestarsi in un' osteria, o in casa particolare; – er kehrt oft bey mir ein, viene spesso ad alloggiar da me; – *part.* eingekehret.

Einkehrung, *s. f. plur.* en, il fermarsi in un' osteria.

Einkellern, *v. a.* mettere in cantina.

Einkeilen, *v. a.* inzeppare, zeppare, fermare con zeppe, biette; – *part.* eingekeilet.

Einkerben, *v. a.* intaccare, intagliare; far tacca; – *part.* eingekerbet.

Einkerbung, *s. f. plur.* en, intaccatura, l'intaccare.

Einkerkern, *v. a.* incarcerare; mettere, rinchiudere, rinserrare in carcere; – *part.* eingekerkert.

Einkerkerung, *s. f. plur.* en, incarcerazione; imprigionamento.

Einketten, *v. a.* catenare; incatenare; metter in catena; – *part.* eingekettet.

Einkitten, *v. a.* fermare con colla, con cemento, con mastiche.

Einklagen, *v. a.* eine Schuld, farsi pagare un debito per via d'atti giudiziarj; – *part.* eingeklaget.

Einklammern, *v. a.* congiungere, riunire per via di rampoui, di bande di ferro; – *it.* racchiudere una frase tra due parentesi; – *part.* eingeklammert.

Einklang, *s. m. gen.* es, *plur.* klänge, unisono.

Einkleben, Einkleiben, *v. a.* incollare, attaccare, fermare con colla.

Einkleiden, *v. a.* Mönche, Nonnen, dar l'abito religioso; – eingekleidet werden, vestire, pigliar l'abito religioso, entrare in religione; – (auch von Frauen) prendere il velo, farsi monaca; – *it.* belehnen, dar l'investitura d'un feudo; – *fig.* etwas gut einkleiden, dare ad una cosa buona apparenza, porla in buona vista; farne l'esposizione con bello stile, acconciamente; – *part.* eingekleidet.

Einkleidung, *s. f. plur.* en, il prendere, il vestire l'abito religioso; monacazione; – *it.* Belehnung, il dare l'investitura; – *fig.* einkleiden, disporre acconciamente, porre in bella vista; – *part.* eingekleidet.

Einkleistern, *v. a.* v. einkleben.

Einklemmen, *v. a.* strignere, comprimere,

Digitized by Google

mere, serrare fortemente fra due cose; – *part.* eingeklemmet.

Einklinken, *v. a.* chiudere, serrare col saliscendo.

Einklopfen, *v. a.* cacciar entro percuotendo; – *fig.* fare entrar in capo, far comprendere a forza di percosse; – *part.* eingeklopfet.

Einknéten, *v. a.* impastare; rimenar la pasta; – *part.* eingeknetet.

Einknébeln, *v. a.* incavicchiare, fermare col cavicchio; – *part.* eingeknebelt.

Einknicken, *v. a.* eine Nuß ꝛc., schiacciare una noce; – *part.* eingeknicket.

Einknüpfen, *v. a.* aggruppare, strigner per entro con nodo; – *part.* eingeknüpfet.

Einkochen, *v. n.* consumarsi, spessarsi, condensarsi bollendo; – eingekocht, consumato al fuoco; spessato a forza di bollire; – *it. v. a.* consumare, condensare al fuoco; – *part.* eingekochet.

Einkoffern, *v. a.* porre, serrar nel baule; – *part.* eingekoffert.

Einkommen, *v. n.* entrare, venire; – aus und einkommen, entrare e uscire; – Geld einkommen, entrare denaro; – es ist mir nicht eingekommen (beygefallen), non m' è venuto in testa; – mit einer Bittschrift, presentar un memoriale; – schriftlich, produrre, presentare le sue ragioni in iscritto; – produr le sue istanze in giudizio; – *part.* eingekommen.

Einkommen, *s. n. gen.* s, rendita, entrata, (reddito;) frutto, prodotto; – ein ehrliches Einkommen haben, avere di che vivere onestamente; – er hat zehntausend Gulden Einkommen, ha dieci mila fiorini di rendita.

Einkramen, *v. a.* rimetter, rinchiuder nelle cassa, nella bottega le mercanzie; – *it.* (*fam.*) einkaufen, far incetta; – *part.* eingekramet.

Einkreisen, *v. a.* das Wild, cingere, attorniare una macchia, ove si nasconde il selvatico; – *part.* eingekreiset.

Einkriechen, *v. n.* (*irreg.* von kriechen), entrar carpone, nascostamente, serpendo, strisciando; – einschrumpfen, raggrinzarsi, rannicchiarsi, aggranchiarsi, scorciarsi; – vor Alter ganz eingekrochen, uomo raggricchiato; – *part.* eingekrochen.

Einkrümmen, *v. a.* curvare, incurvare, piegare in dentro; – *part.* eingekrümmet.

Einkrümmung, *s. f.* incurvatura.

Einkünfte, *s. pl.* entrata, rendita; – zufällige Einkünfte, rendite casuali, incerte.

Einladen, *v. a.* (*irreg.* von laden), Waaren in ein Schiff, imbarcare, caricar sopra nave; – ein- und ausladen, caricare e scaricare la nave; – gehörig, collocare a dovere il carico d'una nave; – ein Schießgewehr, caricare un' arma da fuoco; – inpifiren, invitare, convitare; – *it.* citare in giudizio; – *part.* eingeladen.

Einlader, *s. m. gen.* s; der Schiffe einladet, imbarcatore; caricatore di bastimenti; – *it.* der invitirt, invitatore.

Einladerin, *s. f. plur.* nen, invitatrice.

Einladung, *s. f. plur.* en, der Waaren in Schiffe, imbarco; – Invitation, invito, invitazione; – *it.* citazione.

Einladungsbrief, *s. m.* } *gen.* es, *pl.* e,
Einladungsschreiben, *s. n.* } *gen.* s, lettera d'invito; lettera invitatoria.

Einlage, *s. f. plur.* n, in ein Spiel, la posta; – in eine Handlung, la messa; – der ganze Fond, fondo; – in eine Lotterie, la posta; – Einschluß eines Briefes, l'acchiusa, l'inclusa.

Einlagern, *v. a.* Soldaten, aquartierare, distribuire nelle case i soldati; – *part.* eingelagert.

Einländisch, *v. n.* v. inländisch, del paese, indigeno, nostrano.

Einlangen, *v. a.* einreichen, presentare, dare, consegnare; – *v. n.* eintreffen, arrivare; – *part.* eingelanget.

Einlaß, *s. m. gen.* sses, *plur* lässe, in den Thoren, l'entrata; licenza di passare, d'entrare; – ein kleines Nebenthor für die Fußgänger, sportello.

Einlassen, *v. a.* (*irreg.* von lassen), lasciar entrare, ammettere, introdurre, far passare, dar l'entrata; – sich einlassen, acconsentire, aderire, impegnarsi, lasciarsi persuadere a entrare in qualche affare; – sich in ein Gespräch einlassen, entrare in un discorso; – sich in ein Bündniß einlassen, entrare in una confederazione; – sich zu tief einlassen, andar troppo innanzi; – sich gerichtlich einlassen, cominciare atti di giustizia una lite; – ich mag mich mit ihm nicht einlassen, non mi voglio impacciar secolui, non voglio aver che fare con lui; – sich in eine Untersuchung einlassen, entrare in discussione, in esame; – das Tuch einlassen, ristringere il panno, col bagnarlo; – das Wasser in einen Teich ꝛc., far entrare l'acqua in una peschiera; – (versenken) affondare, mandare a fondo; – (bey den Schlossern) incastrare, far entrare, commetter dentro; – *part.* eingelassen.

Einlassung, *s. f.* l'ammissione, ricevimento, l'introduzione; – in ein Geschäft, impegno, l'impegnarsi in un affare; – l'incastramento (*presso fabri*); – il bagnare i panni.

Einlauf, *s. m. gen.* es, der Schiffe, l'ap-

prodare, l'entrata nel porto delle navi.

Einlaufen, *v. n.* (*irreg.* von laufen) in Hafen, entrare in porto, approdare; prendere, o pigliar porto; fare scala; – glücklich, entrare, giugnere felicemente nel porto; venire a buon porto; – es laufen Nachrichten ein, giungono avvisi, capitano lettere; – die Zinsen laufen richtig ein, gl' interessi vengono pagati, entrano regolarmente; – *it.* ristringhersi; raccorciarsi, scorciarsi: das Tuch läuft ein, il panno si ristringe bagnandolo; – diese Schrift wird um zwey Seiten einlaufen, queste carattere (questi tipi) darà due pagine di meno; – *it. s. n.* das Einlaufen, l'entrata nel porto; – *part.* eingelaufen.

Einlaugen, *v. a.* mettere nel ranno, nella lisciva; – *part.* eingelauget.

Einläuten, *v. a.* das Fest ꝛc., sonare a festa, a vespro, alla predica, dare il segno del vespero, della predica; – *part.* eingeläutet.

Einlegen, *v. a.* mettere, por dentro; – Geld einlegen, sborsare del denaro; metter una posta di denaro; metter denaro nella cassetta dei poveri; – in die Lotterie einlegen, metter al lotto; – Holz einlegen, mettere legna nel forno, nel fornello; – Wein einlegen, imbottare, metter in cantina del vino; – Stockfisch, Häringe einlegen, mettere il merluzzo, le aringhe nell' acqua; – Fleisch, Gurken, Früchte einlegen, metter nell' aceto, marinare la carne, i cetriuoli, metter in conserva i frutti; – Feuer einlegen, far fuoco, metter legna nel fornello; – *it.* appiccare, metter il fuoco ad una casa; – den Kram einlegen, chiuder bottega; – Reben einlegen, piantar magliuoli; – Soldaten zur Besatzung einlegen, presidiare una città, guarnire una città con truppe; – Soldaten bey jemanden, inquartierare soldati in casa di qualcheduno; – Eisen, Stahl mit Gold oder Silber, damaschinare; – mit flachen Stücken, incrostare; – mit allerley Holz, intarsiare; – eine Fürbitte, intercedere per alcuno; – ein gut Wort einlegen, interporre per alcuno qualche buon ufficio; – womit Ehre, Schande, farsi onore, o disonore; – im Bergbaue: sich in einem Gebirge einlegen, aprire le miniere, cominciare a lavorarle; – (in seinen Anmaßungen nachgeben) calar le vele, moderare le sue pretensioni; – sie legt ein, è in sul decadere, scade della sua bellezza; – *part.* eingeleget.

Einlegemesser, *s. n. gen.* ⸗, coltello a molla.

Einlegung, *s. f.* Einlegen, Einlage, il metter dentro; – mit Marmor ꝛc., incrostamento; – mit Gold, Silber in Stahl ꝛc., ornamento damaschino; – mit Holz, intarsiatura; – il metter in carcere; – *it.* Einlage, la posta nel giuoco.

Einleimen, *v. a.* incollare, assodare con colla; – *part.* eingeleimet.

Einleiten, *v. a.* introdurre; incamminare; instradare; avviare; dar avviamento; – eine Sache wohl einleiten, incamminare, avviare bene un affare; – *part.* eingeleitet.

Einleitung, *s. f. plur.* en, in Geschäften, incamminamento, avviamento, indirizzo, disposizione; – in eine Wissenschaft, introduzione ad una scienza.

Einlenken, *v. a.* und *v. n.* voltare, volgere, piegare in dentro, rimetter nella debita posizione nel dovuto cammino; – ein verrenktes Bein wieder einlenken, rimettere un osso slogato; – *v. n.* rientrare in cammino, rimettersi, volgersi, piegare verso un dato luogo; – *fig.* cambiar di tuono; ritrattarsi; – wieder zur Sache kommen, riprender il filo del discorso, ritornare al fatto, al proposito; – (sich bessern) correggersi, ravvedersi, rientrare nel buon cammino; – *part.* eingelenkt.

Einlesen, *v. a.* raccogliere, far la ricolta; – bey den Webern, ordinare le fila dell' orditura; – *part.* eingelesen.

Einleuchten, *v. n.* (*fig.*) esser chiaro, evidente; sembrar chiaro, manifesto, evidente; – dieß leuchtet mir ein, ciò mi conviene, mi par evidente, mi sembra chiaro; – *part.* eingeleuchtet.

Einleuchtend, *adj.* chiaro, evidente, manifesto, lampante, luminoso; – einleuchtender Beweis, argomento evidente, luminoso, palpabile, convincente.

Einliefern, *v. a.* consegnare, rimettere; – *part.* eingeliefert.

Einlieferung, *s. f. plur.* en, consegnazione, il rimettere.

Einliegen, *v. n.* bey einem wohnen, abitar presso alcuno; – der einliegende Brief, la lettera inchiusa; – *part.* eingelegen.

Einlochen, *v. a.* bey den Zimmerleuten, bucare, forare, fare una buca.

Einlösen, *v. a.* ein Pfand, disimpegnare, riscuotere, ritirar un pegno; – *part.* eingelöset.

Einlösung, *s. f. plur.* en, riscossione d'un pegno; il riscuoterlo, il disimpegnarlo.

Einlöthen, *v. a.* saldare; fermare con metallo liquefatto; – *part.* eingelöthet.

Einlullen, *v. a.* ein Kind, addormenta-

Digitized by Google

re un bambino canterellando; – *part.* eingelullet.

Einmachen, *v. a.* mettere, porre, collocar dentro; – *it.* einwickeln, inviluppare, impaccare, imballare; – Früchte mit Zucker, confettare; mettere in conserva; – eingemachtes Fleisch, fare stuffato; – Kalk, stemperare la calcina coll' acqua; – Teig, impastare, intridere, far la pasta; – *part.* eingemacht.

Einmachung, *s. f.* il mettere dentro; – des Obstes, confezione, il metter in composta; v. einmachen.

Einmähdig, *adj.* (*aggiunto di prato*) che non può esser tagliato, segato, che una volta all' anno.

Einmahnen, *v. a.* sollecitare con avviso i debitori al pagamento; – *part.* eingemahnet.

Einmahnung, *s. f. plur.* en, avviso ai debitori di dover pagare; esazione de' debiti.

Einmal, einmahl, *adj.* una volta, una fiata; – auf einmal, ad una volta, tutto ad una volta; nello stesso tempo; – *it.* repentinamente, – einmal für allemal, una volta per sempre; – das Einmal eins, la tavola pitagorica, libretttine; – einmal eins ist eins, un via uno fa uno; – mehr als einmal, più d'una volta; – er muß einmal einsehen, daß er Unrecht hat, deve una volta, alla fine conoscere, che ha il torto; – hören Sie einmal, senta un po'; – sage mir einmal, dimmi un po'; – was einmal geschehen ist, läßt sich nicht ändern, quello ch' è fatto è fatto; al passato non c' è più rimedio; – es ist nun einmal geschehen, il dado è tratto; – da Sie es einmal wissen, giacchè ella pur lo sa; – er spricht einmal so und das andere Mal so, or parla in un modo ed ora in un altro; – es war einmal ein König, v' era una volta un re; – ich werde einmal aufs Land gehen, andrò un giorno alla campagna; – ich habe es nicht einmal gewußt, non l' ho neppur saputo; – er dankt mir nicht einmal dafür, non me ne ringrazia neppure; – ein oder das andere Mal, qualche volta; – kommst du einmal? vieni finalmente?

Einmaleins, *s. n.* le librettine, tavola pitagorica.

Einmalig, *adj.* d'una volta; fatto, o accaduto una sola volta.

Einmarsch, *s. m. gen.* es, *plur.* märsche, entrata dei soldati.

Einmarschieren, *v. n.* entrare marciando (de' soldati).

Einmaß, *s. n.* calo cagionato col misurare il grano.

Einmastig, *adj.* Schiff, naviglio di un sol albero (antenna).

Einmauern, *v. a.* murare; chiudere con muro.

Einmengen, *v. a.* frammischiare, framescolare, frammettere, frapporre, mescolare; – *fig.* sich in Händel, intricarsi, impacciarsi, ingerirsi in affari; – sich in alles einmengen, metter le mani in ogni intriso; entrare, metter il naso da per tutto; ingerirsi in ogni cosa; – *part.* eingemenget.

Einmengung, *s. f.* mescolanza, mistione, frammischiamento.

Einmessen, *v. a.* (*irreg.* von messen), misurare alcuna cosa mettendola in qualche recipiente; – einmessen, perdere, scemarsi misurando; – *part.* eingemessen.

Einmiethen, *v. a.* pigliare in affitto, affittare, appigionare; – *part.* eingemiethet.

Einmiethung, *s. f* appigionamento; il pigliar in affitto un alloggio.

Einmischen, *v. a.* v. einmengen.

Einmischung, *s. f.* v. Einmengung.

Einmummen, v. einhüllen, imbacuccare, incappucciare.

Einmünzen, *v. a.* Gold, Silber, coniare, ridurre in moneta l'oro, l'argento.

Einmünzung, *s. f.* riduzione dell' argento, o dell' oro in moneta.

Einmuth, *s. f.* v. Einmüthigkeit.

Einmüthig, *adj.* unanime, concorde; einstimmig; – *it. adv.* unanimamente, concordevolmente.

Einmüthigkeit, *s. f.* unanimità, concordia.

Einnähen, *v. a.* cucir dentro; – Blumen ꝛc., eingenähte Arbeit, ricamo, lavoro di ricamo.

Einnahme, *s. f. plur.* n, presa, conquista d'una città; – per Einkünfte, entrata, rendita; – (Geldeinnahme) riscossione di danaro; – das Theater hat heute eine gute Einnahme gehabt, il teatro ha fatto oggi buona cassa, ebbe una buona serata; – in die Einnahme oder Ausgabe bringen, scrivere a conto di uscita o di entrata; – die Steuereinnahme, Acciseinnahme, la cassa de' daaj, delle gabelle.

Einnahmebuch, *s. n. gen.* es, *plur.* bücher, libro dell' entrate.

Einnehmen, *v. a.* (*irreg.* von nehmen), prender dentro, ricevere; – Arzney, prender medicina; – Geld, ricevere, toccar denaro; – Steuern, ricevere, incassare, riscuotere contribuzioni; – (in seine Wohnung) accogliere, ricoverare, ricevere in sua casa; – *it.* (Besitz nehmen) occupare: eine Stadt einnehmen, prendere, conquistare una città; – Platz, occupare spazio; tener luogo, ingombrare; – sein Platz, Stelle, occupare, tenere

Digitized by Google

il suo luogo; – mit stürmender Hand, prendere d'assalto; – Besatzung einnehmen, ricevere presidio, guarnigione; – der Wein nimmt den Kopf ein, il vino offende, aggrava la testa, dà alla testa; – in eine Gesellschaft, ammettere, ricevere in; associare, aggregare a; – die Segel einnehmen, raccogliere, abbassare le vele; – *fig.* das Gemüth, preoccupare, prevenire lo spirito di alcuno; far buona impressione, guadagnare; cattivarsi l'affetto; – (verliebt machen) invaghire, innamorare; – sich einnehmen lassen, lasciarsi prevenire, preoccupare, trasportare da qualche passione; – incapparsi, appassionarsi; invaghirsi; – leicht einzunehmen seyn, essere uomo di prima impressione; – von Erstaunen, Verwunderung, vom Schmerz, Schrecken ꝛc. eingenommen seyn, essere sopraffatto dallo stupore, sorpreso da maraviglia; esser penetrato, commosso da dolore; – *part.* eingenommen.

Einnehmend, *part.* insinuante, lusinghiero, attrattivo; che piace, diletta; vago; – einnehmender Mensch, uomo entrante, garbato, che previene in suo favore, grazioso; – einnehmendes Wesen, belle maniere, modi cortesi, gentili, vincolanti, piacevoli.

Einnehmer, *s. m. gen.* s, ricevitore; cassiere.

Einnehmerdienst, *s. m. gen.* es, *plur.* e, uffizio, carica di ricevitore.

Einnehmerin, *s. f. plur.* nen, ricevitrice.

Einnehmung, *s. f.* v. Einnahme, e il verbo einnehmen, der Zölle ꝛc., riscossione, esazione; – in eine Gesellschaft, ammissione, ricevimento; – einer Stadt, Festung, presa occupazione d'una città, d'una fortezza.

Einnetzen, *v. a.* v. einfeuchten, bagnare, umettare; – *part.* eingenetzet.

Einnieten, *v. a.* fermare con un chiodo ribadito; – *part.* eingenietet.

Einnisten, *v. a.* einnisteln (sich), annidarsi, stabilirsi in qualche luogo; – sich bey jemanden einnisten, insinuarsi, introdursi a poco a poco in casa altrui.

Einnöthigen, *v. a.* costrignere, sforzare di prendere, p. e. medicina; – *part.* eingenöthiget.

Einöde, *s. f. plur.* n, deserto, solitudine; eremo.

Einöhlen, *v. a.* inoliare; ugner con olio; – *part.* eingeöhlet.

Einpacken, *v. a.* affardellare; far fagotto, fardello; involgere, piegare in alcuna cosa; – in Ballen, imballare; in Stroh, impagliare; in Kisten, incassare; – von Krämern, spacciare, rimettere le mercanzie nelle casse; – *fig.* chiuder bottega, finir di negoziare; – *it.* du darfst einpacken mit deinem Kram dā, finiscila colle tue sciocchezze; – *part.* eingepacket.

Einpacker, *s. m. gen.* s, colui che fa le balle; che imballa, impacca.

Einpackung, *s. f. plur.* en, imballaggio, l'impaccare.

Einpalmen, *v. n.* (*t. mar.*) tirar dentro una gomena colla mano.

Einpappen, *v. a.* fermare con colla, colla pasta.

Einpassen, *v. a.* incastrare, far entrare, aggiustare checchessia in qualche apertura; – *v. n.* incastrarsi, imboccarsi; entrare; riempiere un vuoto; combaciare; – *part.* eingepasset.

Einpassung, *s. f.* incastro, incastratura, l'imboccare.

Einpfählen, *v. a.* palare, palificare, stecconare; ficcar intorno pali; circondare, chiudere con pali.

Einpelzen, *v. a.* innestare nel fesso; – *part.* eingepelzet.

Einpfählung, *s. f. plur.* en, palificato, il palificare, lo stecconare.

Einpfarren, *v. a.* incorporare in una parrochia.

Einpfeffern, *v. a.* impepare, impeverar bene; – *part.* eingepfeffert.

Einpflanzen, *v. a.* piantare; ficcare in terra; – *fig.* imprimere, inspirare, infondere; – *it.* einprägen, inculcare, scolpire nell' animo; – *it.* per einimpfen, inoculare; – ein eingepflanzter Haß, odio radicato; – von Natur eingepflanzt, con naturale, ingenito innato; – *part.* eingepflanzet.

Einpflanzung, *s. f. plur.* en, piantagione, il piantare.

Einpflöcken, *v. a.* fermare con caviglj, con zeppe, incavigliare, inzeppare.

Einpflügen, *v. a.* coprire, far entrare coll'; – *part.* eingepflüget.

Einpfropfen, *v. a.* annestare, innestare, inserire; – einem das Essen eins pfropfen, impinzare; – *part.* eingepfropfet.

Einpfropfung, *s. f. plur.* en, innestamento, innestagione.

Einpichen, *v. a.* coprir di pece, fermar dentro con pece; – *part.* eingepichet.

Einplaudern, *v. a.* einem etwas, cacciar in testa ad alcuno a forza di chiacchiere; – *it.* far addormentare uno colle ciance.

Einpökeln, *v. a.* v. einpöckeln, salare la carne, metterla nella salamoja.

Einprägen, *v. a.* imprimere; improntare; far impressione; – *fig.* etwas ins Herz, ins Gedächtniß, imprimere, scolpire una cosa, nel cuore, nella memoria; – (einschärfen) inculcare

Digitized by Google

raccomandare caldamente; – *part.* eingepräget.

Einprägung, *s. f.* impressione, inculcamento.

Einprédigen, *v. a.* predicare ad alcuno; – *it.* inculcare, imprimere, persuadere con efficaci ragionamenti; – *part.* eingeprediget.

Einpreſſen, *v. a.* strignere, comprimere collo strettojo; – *it.* serrare, calcare, premere; – *part.* eingepreſſet.

Einpreſſung, *s. f. plur.* en, compressione fatta collo strettojo; – *it.* pressione, calcamento, strignimento.

Einproben, *v. a.* einprobiren (ein Uhrglas), provar d'incastrare un vetro da orinolo; – eine Rolle, provar la sua parte in un dramma; – *part.* eingeprobet, e einprobiret.

Einpudern, *v. a.* die Haare, incipriare i capelli.

Einquartieren, *v. a.* alloggiare; mettere in alloggio, inquartierare; – (ſich) prendere alloggio; aquartierarsi.

Einquartierung, *s. f.* alloggiamento; alloggio delle truppe.

Einquellen, *v. a.* inzuppare, tuffare alcuna cosa in un liquido, per farla rigonfiare; – *part.* eingequollen.

Einquetſchen, *v. a.* schiacciare, ammaccare da un lato; – *part.* eingequetſchet.

Einrammeln, einrammen, *v. a.* affondare colla berta, col battipalo; – *part.* eingerammelt, e eingerammet.

Einrammelung, *s. f.* l'affondar colla berta.

Einrathen, *v. a.* v. anrathen, suggerire, consigliare; – *part.* eingerathen.

Einräuchern, *v. a.* affumigare; – profumare; – *part.* eingeräuchert.

Einraunen, *v. a.* einem etwas, pispigliare, suggerire ad alcuno q. c. nell' orecchio; – *part.* eingeraunet.

Einräumen, *v. a.* mettere, collocare alcuna cosa a suo luogo; – die Möbeln, disporre, mettere in ordine i mobili in una casa; – jemanden einen Platz, dare, cedere, lasciar occupare un posto; – *fig.* accordare, concedere, permettere; – er räumet ſeinen Kindern zu viel Freyheit ein, concede, lascia a' suoi figli troppa libertà; – einen Satz, riconoscer per vera, convenire in una proposizione; – es nicht einräumen, non esser d'accordo; discordare; – *it.* (eingeſtehen) confessare; – *part.* eingeräumet.

Einräumung, *s. f.* der Möbeln, ordinamento, ordinata distribuzione de' mobili in una casa; – einer Sache, abbandono, cessione d'alcuna cosa; – Nachſicht, indulgenza, connivenza; – (Beyfall) consentimento, approvazione; – (Geſtändniß) confessione; – (Verſtattung eines Rechts) concessione d'alcun diritto, privilegio.

Einrechnen, *v. a.* comprendere, far entrare in un conto; – eingerechnet, compreso nel conto.

Einrede, *s. f. plur.* n, persuasione; – *it.* opposizione; – *it.* eccezione, replica; – ohne alle Einrede, senza replica; – Einrede wider die Heurath thun, fare istanza contro il matrimonio di alcuna persona.

Einreden, *v. a.* bereden, persuadere, far credere, animare, far animo, confortare, incoraggiare; – ſich nichts einreden laſſen, non voler prestare orecchio, dare ascolto, dar retta, ad alcuna rappresentazione; non lasciarsi dir nulla; – *v. n.* (in die Rede fallen) interrompere il discorso; – (widerſprechen) contraddire, replicare; – *part.* eingeredet.

Einregnen, *v. n.* piover dentro; – *part.* eingeregnet.

Einreiben, *v. a.* (*irreg.* von reiben), introdurre, far entrare fregando, stroppicciando; – *part.* eingerieben.

Einreibung, *s. f. plur.* en, introduzione per via di fregagione, di stroppicciamento.

Einreichen, *v. a.* eine Bittſchrift, ſeine Beweiſe, presentare, insinuare una supplica, produrre le sue ragioni; – *part.* eingereichet.

Einreichung, *s. f. plur.* en, der Briefe ꝛc., presentazione delle lettere, de' memoriali; – der Beweiſe, esibizione delle prove.

Einreihen, *v. a.* piegare, far minute pieghe; infilzare, come perle, granate etc.; – *part.* eingereihet.

Einreißen, *v. a.* (*irreg.* von reißen), Gebäude, demolire, abbattere, diroccare; – (einen Riß in etwas machen) stracciare, rompere; – *v. n.* (einen Riß bekommen) stracciarsi, fendersi, romper le glebe, svolgere un magese, un terreno incolto; – *it.* stendersi, metter radice; – (ſich ausbreiten, von böſen Dingen) andarsi dilatando, introducendosi; prender piede, vigore, rinforzarsi un abuso, un vizio, un mal costume: die Zwietracht iſt bey der Armee eingeriſſen, la discordia è entrata nell' esercito; – eingeriſſene Laſter, vizj radicati, inveterati; – dem einreißenden Uebel wehren, opporsi al malnascente; – *part.* eingeriſſen.

Einreißer, *s. m. gen.* s, distruggitore; che atterra, abbatte.

Einreißung, *s. f. plur.* en, demolizione, abbattimento, rovina.

Einreiten, *v. n.* (*irreg.* von reiten), entrare a cavallo; – *v. a.* einen Zaun ꝛc.

Digitized by Google

abbattere, disfare a cavallo una siepe; - *part.* eingeritten.

Einrenken, *v. a.* rimettere ciò che si è slogato; - *part.* eingerenket.

Einrennen, *v. a.* (*irreg.* von rennen), eine Thür, sfondare, atterrare, sforzare, rompere una porta correndo, violentemente contro di essa; - *part.* eingerannt.

Einrichten, *v. a.* (in Ordnung bringen) ordinare, disporre, porre in assetto, assestare, accomodare, porre in ordine; - sich darnach einrichten, regolarsi dietro le circostanze; - ein Glied, rimettere un osso slogato; - seine Sachen, regolar le sue faccende, dar ordine ai suoi affari; - wohl eingerichtet, ordinato, ben inteso, ben aggiustato; - wohl eingerichtetes Hauswesen, economia ben regolata; - sich im Hause, mobigliarsi, provvedersi dell' occorrevole all' abitazione; - besser einrichten, riformare i mobili, gli addobbi; - seine Geberden mit Fleiß einrichten, comporre i suoi gesti; - seine Ausgaben, regolar le spese; regolarsi nelle spese; - *part.* eingerichtet.

Einrichtung, *s. f. plur.* en, l'ordinare, il disporre, disposizione, assetto, ordine, distribuzione, scompartimento, regolamento; - eines Gliedes, il rimettere un osso slogato; - die Einrichtung einer Haushaltung, fornimento degli arredi necessarj all' abitazione; - an den Schlössern, ingegno.

Einriegeln, *v. a.* ferrare colla spranga, sprangare.

Einritt, *s. m. gen.* es, *plur.* e, entrata, ingresso a cavallo.

Einritzen, *v. a.* graffiare, scalfire la pelle, scorticare; - fendere, fare un fesso; - *part.* eingeritzet.

Einrollen, *v. a.* rivoltare in un rotolo.

Einrosten, *v. n.* internarsi la ruggine, esser corroso della ruggine; - *part.* eingerostet.

Einrücken, *v. a.* etwas in eine Schrift, inserire, far entrare; - im Schreiben, lasciare qualche spazio a principio della linea; - *v. n.* von Soldaten, entrare in un paese, occuparlo; - in eines Stelle, succedere, sottentrare in luogo di alcuno; - *part.* eingerücket.

Einrückung, *s. f. plur.* en, aggiunta, inserzione; - der Truppen, l'entrata, ingresso delle truppe in qualche luogo; - *it.* in eines Stelle, successione, rimpiazzamento.

Einrühren, *v. a.* mescolar dentro, aggiungere rimescolando; - Eyer, sbatter delle nova con checchessia.

Einrührung, *s. f. plur.* en, mescolamento, mischianza di più cose.

Eins, *s. f.* Einser, uno; - *it.* ich werde euch noch eins sagen, vi dirò ancor una cosa; - eins ins andere gerechnet, uno compensando l'altro; un nell' altro; - eins seyn, esser, andar d'accordo.

Einsaat, *s. f.* sementa, semente; - il tempo, la stagione del seminare.

Einsacken, *v. a.* insaccare; mettere in sacco; - *part.* eingesacket.

Einsackung, *s. f.* l'insaccare; il mettere in sacco.

Einsäen, *v. a.* seminare, sementare, sparger di semenza; - *part.* eingesäet.

Einsagen, *v. a.* suggerire, soffiar negli orecchi; - *part.* eingesaget.

Einsägen, *v. a.* intaccare colla sega; - *part.* eingesäget.

Einsalben, *v. a.* imbalsamare; - *fig.* e *fam.* insudiciare, imbrodolare, imbrattare; - *part.* eingesalbet.

Einsalbung, *s. f. plur.* en, lo imbalsimare.

Einsalzen, *v. a.* insalare; salare; metter nel sale; - Fleisch, dar la salamoja alla carne; - *part.* eingesalzen.

Einsalzfaß, *s. n. gen.* es, *plur.* fässer, barile, vaso da insalare.

Einsalzung, *s. f.* insalatura, lo insalare.

Einsam, *adj.* solitario, solingo, che fugge la compagnia; - von Oertern, solitario, ermo, deserto remoto, romito; - einsame Stadt, città deserta, disabitata; - einsamer Aufenthalt, ritiro; solitudine; - *adv.* solitariamente.

Einsamkeit, *s. f.* solitudine, ritiratezza; - *it.* luogo solitario, solingo; ritiro.

Einsammeln, *v. a.* raccogliere; raccorre; - den Wein, vindemmiare; - Steuern, riscuotere, esigere i dazj; - Almosen, raccor limosine, far colletta; - *part.* eingesammelt.

Einsammler, *s. m. gen.* s, raccoglitore, riscuotitore, esattore; - der milde Beyträge einsammelt, collettore.

Einsammlung, *s. f.* raccoglimento; - der Früchte, raccolta; - des Weins, vindemmia; - der Almosen, colletta; - der Steuern, esazione.

Einsatz, *s. m. gen.* es, *plur.* sätze, Einlage im Spiel, la posta; - *it.* il pegno, la sicurezza; - Ducaten im Einsatze wägen, pesare i zecchini a gruppi; - Einsatz, von Schüsseln ꝛc., certo numero di piatti, gli uni posti negli altri.

Einsäuern, *v. a.* por dentro il lievito, far levitare; - *part.* eingesäuert.

Einsaufen, *v. a.* (*irreg.* von saufen), hineinsaufen, tracannare, bevazzare; - *part.* eingesoffen.

Einsaugen, *v. a.* (*irreg.* von saugen), as-

Digitized by Google

sorbire, succiare, succhiara; imbeversi; inzupparsi; – *part.* eingesogen.

Einsaugung, *s. f. plur.* en, succiamento, assorbimento, succhiamento.

Einsäumen, *v. a.* orlare; far l'orlo; – *part.* eingesäumet.

Einsäumung, *s. f. plur.* en, orlatura; l'orlare.

Einsäuseln, *v. a.* addormentare, conciliar il sonno sibilando; – *part.* eingesäuselt.

Einschachteln, *v. a.* porre nella scatola; – *part.* eingeschachtelt.

Einschalig, *adj.* univalvo (*delle conchiglie*).

Einschalten, *v. a.* inserire, frammettere, intercalare; – einen Tag, negli anni bisestili, intercalare, aggiugnere un giorno al mese di Febbrajo; – der Tag, der eingeschaltet wird, giorno intercalare.

Einschaltung, *s. f. plur.* en, inserimento, inserzione; frapponimento.

Einschanzen, *v. a.* fortificare; cingere di ripari, di fortificazioni; – sich einschanzen, trincierarsi; – *part.* eingeschanzet.

Einschärfen, *v. a.* inculcare; ripeter sovente; imprimere con ripetute esortazione; – *it.* dringlich empfehlen, raccomandare, esortare caldamente, instantemente; – *part.* eingeschärfet.

Einschärfung, *s. f.* lo inculcare; fervida esortazione.

Einscharren, *v. a.* in die Erde, sotterrare; nascondere sotterra; – *part.* eingescharret.

Einscharrung, *s. f.* il sotterrare; sotterramento.

Einschattig, *adj.* (*t. geogr.*) eteroscio; (dicesi degli abitanti delle zone temperate, che gettan sempre l'ombra verso lo stesso polo.)

Einschenken, *v. a.* versar, mescere nel bicchiero, o nella tazza; – *prov.* reinen oder klaren Wein einschenken, dire la pura verità; confessar la cosa ingenuamente, accusare la ronfa giusta; – er muß vor ihm einschenken, gli dee cedere di gran lunga, gli può allacciare le corregge delle scarpe; – *part.* eingeschenket.

Einschenker, *s. m. gen.* s, coppiere, mescitore, colui che dà da bere.

Einschichtig, *adj.* d'un solo strato, d'una sola falda.

Einschicken, *v. a.* inviare; mandare, rimettere, trasmettere; – *part.* eingeschicket.

Einschickung, *s. f.* spedizione, invio.

Einschieben, *v. a.* (*irreg.* von schieben), inserire; introdurre, far entrare; frapporre, frammettere; – *it.* intercalare; – eingeschobene Speisen, piatti frammessi; – eine Clausel, Wort, frapporre, frammettere, inserire una clausula, una parola; – ein falsches Testament einschieben, sostituire un testamento falso; – ein eingeschobenes Kind, Testament, figlio, testamento supposititio; – Brot, infornare; mettere in forno; – der in ein Amt eingeschoben worden ist, intruso; – *part.* eingeschoben.

Einschiebsel, *s. n. gen.* s, cosa inserita; frapposizione; – *it.* parentesi.

Einschiebung, *s. f. plur.* en, l'azione d'inserire; – Einschub, inserzione; – *it.* addizione, aggiunta; – *it.* (*t. astr.*) cembolismo, intercalare.

Einschießen, *v. a.* (*irreg.* von schießen), abbattere, demolire, spianare, rovinare, atterrare a colpi di cannone; – Brot, infornare; – schlechtes Geld, frammischiare moneta cattiva contando il danaro etc.; – im Weben, tramare; riempier la tela colla trama; – *v. n.* einstürzen, cadere, rovinare, precipitare, cader in rovina; – sich einschießen, esercitarsi nel tiro d'un archibugio; e *fig.* impratichirsi in qualche mestiere, ufficio; – sich bey einem, cattivarsi l'affetto di alcuno: er hat sich bey ihm eingeschossen, ha guadagnato il suo cuore, s'è cattivata la di lui benevolenza; – *part.* eingeschossen.

Einschiffen, *v. a.* imbarcare, caricar sulla nave, sulla barca; – *v. n.* in in den Hafen einschiffen, entrare in porto; – *v. r.* imbarcarsi; entrar nella nave; – *part.* eingeschiffet.

Einschiffer, *s. m. gen.* s, imbarcatore; colui che imbarca.

Einschiffung, *s. f. plur.* en, imbarco.

Einschirren, *v. a.* v. anschirren, bardare, metter gli arnesi, i fornimenti a un cavallo; – *part.* eingeschirret.

Einschirrung, *s. f.* Anschirrung, bardamento.

Einschlachten, *v. a.* macellare del bestiame, onde provvedere la famiglia di carne; – *part.* eingeschlachtet.

Einschlafen, *v. n.* (*irreg.* von schlafen), addormentarsi; assonnare; prender sonno; – *fig.* addormentarsi; annebbiarsi; infingardirsi; – *fig.* etwas einschlafen lassen, lasciar dormire un affare; – *it.* von Gliedern, indormentire, indormentirsi, stupefare un membro; – *part.* eingeschlafen.

Einschläferig, *adj.* einschläferiges Bett, letto da una sola persona.

Einschläfern, *v. a.* addormentare; assonnare, conciliare, indur sonno; sopire; – *fig.* jemanden, tener a bada; sopratenere, frastenere; – *part.* eingeschläfert.

Einschläferung, *s. f.* addormentamen-

to; l'addormentare; l'assonnare; - *it. fig.* l'acchetare con vane promesse.

Einschlag, *s. m. gen.* es, *plur.* schläge, (in einem Briefe) acchiusa, inserta; - bey den Webern, trama; - in die Hand zur Bestätigung eines Vergleichs, il tocco di mano; - per Umschlag, invoglio, involto, coperta; - im Nähen ꝛc., ripiegatura; - *it.* im Wein, concia del vino; - den Fässern den Einschlag geben, dare il zolfo alle botti; - (Rath) avviso, consiglio, suggerimento.

Einschlagen, *v. n.* (*irreg.* von schlagen), (einbrechen) abbattere, romper dentro, sfondare a colpi, p. e. le porte; - die Fenster, romper le fenestre; den Kopf, romper la testa; - den Boden im Faß, sfondare la botte; - Nägel, ficcare, conficcare, cacciar dentro; - Pfähle, affondar pali; - bey den Webern, den Eintrag einschlagen, mettere la trama nella tela; - (einwickeln) involgere, rinvolgere, rinvoltare in carta; - in Stroh, impagliare, imballare delle mercanzie; - *it.* ripiegare, restringere un abito; - Gewächse mit Erde, coprir di terra delle piante, ricorcarle; - Eyer, sbatter delle uova per farne una frittata o altro; - Wein einschlagen, conciare, dar la concia al vino; - die Hand, toccar la mano, impalmare; - Schweine einschlagen, menare i porci al pascolo delle ghiande; - *fig.* einen Weg, ein Mittel, prendere un espediente, una via; appigliarsi a un partito; - den rechten Weg, prender il dritto verso d'un affare; - den Weg der Güte einschlagen, cercar d'ottener alcuna cosa colla piacevolezza, bontà; - *v. n.* vom Wetterstrahl: es hat in dieß Haus eingeschlagen, il fulmine è caduto su questa casa; - hier schlagen viele Umstände mit ein, concorrono qui parecchie circostanze; - dieß schlägt nicht in mein Fach ein, questo non entra nella mia sfera, non è di mia competenza; - dahin einschlagende Materien, materie appartenenti a; - *fig.* gut oder schlecht einschlagen, prendere una buona, o una mala piega; darsi, volgersi al bene, o al male; - die Farben schlagen ein, i colori rientrano nella tela; - die Blattern ꝛc. schlagen ein, il vajuolo rientra; - *part.* eingeschlagen.

Einschläger, *s. m. gen.* s, im Bergbaue minatore, che riempie il barile; - *it.* colui che colla pala insacca il grano.

Einschlagfaden, *s. m. gen.* s, *plur.* fäden, il filo della trama.

Einschlagung, *s. f. v.* Einschlag; - *it.* Zerschlagung, rompimento, atterramento; - des Bodens, sfondamento; - in Tuch, il rinvolgere.

Einschleichen, *v. n.* e *v. r.* (*irreg.* von schleichen), entrare di nascosto, di soppiatto; - in ein Haus, cacciarsi, introdursi destramente in una casa; - *it.* sottentrare, introdursi; er hat sich in seine Gunst einzuschleichen gewußt, ha saputo cattivarsi il di lui favore, insinuarsi nel di lui affetto.

Einschleichung, *s. f.* il sottentrare; l'insinuarsi; il cacciarsi dentro, nascostamente etc.

Einschleifen, *v. a.* verbotene Waaren, introdurre di contrabbando, furtivamente mercanzie proibite; - aufs Glas, marcar figure, fregi in sul vetro arrotando; - *part.* eingeschliffen.

Einschleyern, *v. a.* (einhüllen) velare; - *part.* eingeschleyert.

Einschließen, *v. a.* (*irreg.* von schließen), rinchiudere, serrar dentro; - die Gefangenen einschließen, rinchiudere in qualche luogo i prigionieri; - einen in vier Wänden, chiuder uno fra quattro mura; - *it.* umgeben, cingere, attorniare, rinchiudere con siepe, steccato, muro; - (sich) serrarsi dentro, chiudersi in casa; - sich ins Kloster, chiudersi in un chiostro, in un ritiro, farsi religioso; - *it.* einen Brief, rinchiudere, acchiudere, mettere una lettera in un' altra; - der eingeschlossene Brief, la lettera inclusa, acchiusa; - eine Festung, Platz, strignere d'assedio una fortezza; - (enthalten) contenere, chiuder in se, rinserrare; - im Frieden mit einschließen, comprendere nel tratto di pace; - jemanden in sein Gebet einschließen, ricordarsi di uno nelle sue preghiere; - in das Kirchengebet einschließen, raccomandare qualcheduno alle preghiere de' fedeli; - *part.* eingeschlossen.

Einschließlich, mit Einschließung, *adv.* inclusivamente.

Einschließung, *s. f. plur.* en, rinchiudimento, chiudimento; - einer Person, detenzione; - eines Platzes, assedio, bloccata; - mit Einschließung, mit Einschluß, inclusivamente.

Einschließend, *part.* che rinchiude; - einschließender Weise, *adv.* inclusivamente.

Einschlingen, *v. a.* v. verschlingen, inghiottire.

Einschlucken, *v. a.* inghiottire, trangugiare; ingojare; - *part.* eingeschlucket.

Digitized by Google

Einschluckung, *s. f.* inghiottimento, deglutizione.

Einschlummern, *v. n.* addormentarsi leggiermente, sonnacchiare, assonnare; – die Sache ist eingeschlummert, la cosa è andata poco a poco in dimenticanza; – *it. fig.* morir quietamente; – *part.* eingeschlummert.

Einschlüpfen, *v. n.* entrare di nascosto, introdursi di soppiatto in qualche luogo; – *part.* eingeschlüpfet.

Einschlürfen, *v. a.* sorsare, bere a sorsi, centellare; – *part.* eingeschlürfet.

Einschluß, *s. m. gen.* ſes, *plur.* schlüſſe, in Schriften, parentesi; – eines Briefs, l'acchiusa, la inclusa.

Einschlußweise, *adv.* inclusivamente.

Einschmeicheln (sich), *v. r.* insinuarsi con lusinghe nell' animo altrui; cattivarsi con dolci modi l'altrui benevolenza; – *part.* eingeschmeichelt.

Einschmeichelung, *s. f.* piagenteria lusinghe, carezze.

Einschmeißen, *v. a.* (*irreg.* von schmeißen), einwerfen, (*popol.*) rompere, spezzare, infragnere, affondare; – die Fenster, rompere, batter dentro le invetriate; – *part.* eingeschmissen.

Einschmelzen, *v. a.* (*irreg.* von schmelzen), fondere, struggere, liquefare, rifondere; – *v. n.* scemare, diminuirsi col liquefarsi; – *part.* eingeschmelzen.

Einschmelzung, *s. f.* liquefazione, struggimento; fusione.

Einschmieden, *v. a.* Uebelthäter, mettere in ceppi, in ferri malfattori; – *part.* eingeschmiedet.

Einschmieren, *v. a.* ungere, fregare con unto, con grasso; – die Haare mit Salbe, unger con pomata, con qualche unguento i capegli; – *it.* beschmutzen, imbrattar d'untume; insudiciare; – *part.* eingeschmieret.

Einschmierung, *s. f. plur* en, fregagione con unguento, unzione; – (Beschmutzung) imbrattamento, l'insudiciare etc.

Einschmutzen, *v. a.* insudiciare affatto; imbrattare in ogni parte; – *part.* eingeschmutzet.

Einschnallen, *v. a.* affibbiare; fibbiare; – *part.* eingeschnallet.

Einschnauben, *v. a.* respirar l'aria con isforzo; – *part.* eingeschnaubet.

Einschneiden, *v. a.* (*irreg.* von schneiden), Einschnitte machen, fare incisioni, tagli, incidere, tagliuzzare; incischiare; – Brot zur Suppe, affettare il pane nel brodo per farne zuppa; – Figuren in Holz, intagliare figure in legno; – *s. n.* von scharfen Sachen, entrare, internarsi (parlandosi di cose taglienti); – *part.* eingeschnitten.

Einschneidig, *adj.* d'un sol taglio; che ha il taglio da una parte sola.

Einschnitt, *s. m. gen.* es, *plur.* e, incisione, taglio, tacca; – *it.* in Papier ꝛc., frastaglio; ritaglio.

Einschnittmesser, *s. n. gen.* s, der Wundärzte, bistori, grammautte.

Einschnitzen, *v. a.* incidere, come il suo nome nella corteccia degli alberi; – *part.* eingeschnitzet.

Einschnupfen, *v. a.* attrarre annasando; – *part.* eingeschnupfet.

Einschnüren, *v. a.* allacciare, o strignere con stringa; – sich einschnüren, allacciarsi il busto; – Perlen, Korallen, infilare, infilzare perle, coralli; – *part.* eingeschnüret.

Einschöpfen, *v. a.* Wasser ꝛc., attignere, cavare, tirar acqua dal pozzo; – *part.* eingeschöpfet.

Einschöpfung, *s. f.* attignimento, l'attignere.

Einschränken, *v. a.* limitare, ristrignere, confinare, circoscrivere, por limiti; – seine Begierden, Wünsche, moderare, temperare, raffrenare i suoi appetiti, por freno alle sue passioni; – *it.* jemanden kurz in Zügel halten, tener a freno, a bacchetta, a stecchetto alcuno; – eine eingeschränkte Gewalt, un potere limitato; – die Ausgaben einschränken, risecare, diminuire le spese; – (sich) ristrignersi, moderare, diminuire le sue spese.

Einschränkend, *part.* limitativo; che limita; ristrettivo.

Einschränkung, *s. f. plur.* en, der Körper, ristrignimento, limitazione, circoscrizione, confinamento; – der Sätze, Rechte ꝛc., restrizione, modificazione degli assunti, dei diritti; – des Aufwands, riduzione, riforma delle spese; – mit der Einschränkung, colla restrizione, colla modificazione.

Einschrauben, *v. a.* strignere, fermare colla vite, serrare a vite; – *part.* eingeschraubet.

Einschraubung, *s. f.* il serrare a vite, il fermare, strignere colla vite.

Einschreibegeld, *s. n. gen.* es, *plur.* gelder, ciò che si paga per fare inscrivere, registrare.

Einschreiben, *v. a.* (*irreg.* von schreiben), inscrivere, registrare; – sich einschreiben, segnare il suo nome; – sich einschreiben lassen, farsi inscrivere; – *part.* eingeschrieben.

Einschreiber, *s. m. gen.* s, registratore; colui che scrive a libro.

Einschreibung, *s. f.* registrazione, registratura; lo scrivere a libro.

Einschreiten, *v. n.* (*irreg.* von schreiten),

Digitized by Google

entrare a passi misurati; – *part.* eingeschritten.

Einschreyen, *v. a.* (*irreg.* von schreyen), gridar forte all' orecchie; – *part.* eingeschrien.

Einschroten, *v. a.* mettere, riporre in cantina il vino; – *part.* eingeschrotet.

Einschrumpfen, *v. n.* raggrinzarsi; raggricchiarsi; ristrignersi; scorciarsi; ritirarsi; rattrappare; – eingeschrumpfet, *part.* raggrinzato, raggricchiato.

Einschrumpfung, *s. f.* raggrinzamento, increspamento, raggricchiamento.

Einschub, *s. m. gen.* es, la sostituzione; l'intrusione, inserzione; – Einschaltung, v.

Einschürig, *adj.* von Schafen, (*aggiunto delle pecore*) da tosare uno sola volta l'anno; – einschürige Wolle, lana di pecora, tosata una sola volta all' anno.

Einschuß, *s. m. gen.* sses, *plur.* schüsse, la messa, il capitale che si mette in società; – *it.* la posta (*nel giuoco*); – bey den Webern, trama; – *it.* der Sturz des Wassers auf die Mühlräder, la cascata dell' acqua sulle ruote da mulino.

Einschustern, *v. a. più usit.* einbüßen, scapitare, metterci del suo; perdere nel traffico; – er schustert jährlich ein, ci mette ogni anno del suo; – *part.* eingeschustert.

Einschütten, *v. a.* infondere; versare; – einem Pferde einen Trank einschütten, dare ad un cavallo un beveraggio; – *part.* eingeschüttet.

Einschwärzen, *v. a.* tinger di nero, annerare; – *fig.* insudiciare, sporcare; – verbotene Waaren einschwärzen, introdur merci di contrabbando; – *part.* eingeschwärzet.

Einschwärzung, *s. f. plur.* en, l'azione di annerare; – *it.* contrabbando.

Einschwatzen, *v. a.* persuadere con belle parole; – er hat mir seine Waaren eingeschwatzt, m' ha indotto colle sue ciarle a prender le sue mercanzie; – *part.* eingeschwatzet.

Einsegnen, *v. a.* benedire; dar la benedizione; – *it.* weihen, consacrare; – ein Paar Verlobte, dar la benedizione nuziale agli sposi; – von einer Wöchnerin: sich einsegnen lassen, andare, entrare in santo; – *part.* eingesegnet.

Einsegnung, *s. f.* benedizione; – der Verlobten, benedizione nuziale; – der Kinder, confermazione; – des Brotes und Weines, consecrazione.

Einsehen, *v. a.* (*irreg.* von sehen), conoscere, riconoscere, scorgere, vedere; avvedersi; – ich sehe nicht ein, wie er das von mir sagen kann, non vedo, non comprendo, com' egli possa dir questo di me; – deutlich einsehen, veder chiaro in checchessia; – die Wahrheit, comprendere la verità; – *part.* eingesehen.

Einsehen, *s. n. gen.* s, Einsicht, vista, sguardo; – *it. fig.* penetrazione, riconoscimento, perspicacità, accorgimento.

Einsehend, *part.* prespicace, penetrativo.

Einseifen, *v. a.* insaponare; – *part.* eingeseifet.

Einseifung, *s. f.* l'insaponata; l'insaponare.

Einseitig, *adj.* che ha un sol lato; – *it.* uniforme, particolare; – *it.* parziale; – einseitiger Contract, contratto obbligante soltanto una delle due parti contraenti; – *adv.* in particolare, separatamente, parzialmente.

Einseitigkeit, *s. f.* uniformità, parzialità, attributo di ciò che ha un sol aspetto.

Einsenden, *v. a.* einschicken, inviare, mandare, trasmettere; – *part.* eingesandt.

Einsendung, *s. f. plur.* en, spedizione, invio.

Einsenken, *v. a.* affondare, mandare a fondo; – in eine Grube, calare, lasciar giù; – im Wasser, tuffare, immergere, sommergere; – Reben einsenken, propagginare, collocar i tralci della vite, piantar magliuoli; *part.* eingesenket.

Einsenkung, *s. f.* il calare; l'affondare; l'immersione, l'attuffare.

Einser, *s. m. gen.* s, Eins, *f.* il numero uno; – man muß hier einen Einser, oder eine Eins hinzusetzen, convien qui aggiungere un uno.

Einsetzen, *v. a.* mettere, porre, collocar dentro; – einen Dieb, imprigionare un ladro; – Zähne, mettere, adattare denti posticci; – eine neue Scheibe, por nella finestra un nuovo cristallo; – einen Demant, incastonare, legare un diamante; – im Spiele, metter al giuoco, metter una posta; – in die Lotterie, mettere al lotto; – zum Pfand, mettere in pegno, impegnare; – einen Vogel, ingabbiare, mettere in gabbia; – Brot, infornare il pane; – Blumen ꝛc., metter fiori ne' vasi; – ein Stück Tuch, rappezzare, mettervi una pezza; – Gänse, Kapaunen, mettere oche, capponi nella stia per ingrassarli; – (stiften) instituire, istituire; stabilire, fondare; – einen zum Erben, instituir uno erede; – in ein Amt, dare, conferire un impiego; – *it.* investire, dar l'investitura d'una carica; – an eines andern

Digitized by Google

Stelle; sostituire, surrogare; mettere in luogo d'un altro; – einen in sein Amt wieder einsetzen, ristabilire, rimettere uno nel suo posto, riabilitare; – in den vorigen Stand, reintegrare; restituire; ristabilire, rimettere nel primo stato; – sich einsetzen, salire, porsi a sedere in una carrozza; – *part.* eingesetzet.

Einsetzer, *s. m. gen.* s, Stifter, institutore, istitutore, fondatore,

Einsetzling, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Setzling, Einleger, Ableger, piantoncello, marza, propaggine; – der Fische im Teich, avanotto.

Einsetzung, *s. f.* v. il verbo einsetzen; – in ein Amt, introduzione al possesso, investitura d'un uffizio; – eines Bischofs, intronizzazione; – in den vorigen Stand, in die alte Gerechtsame, reintegrazione, reabilitazione; – Stiftung, istituzione, instituzione, fondazione, stabilimento; – zum Erben, istituzione d'un erede; – an des andern Stelle, sostituzione, surrogazione.

Einsicht, *s. f.* per das Durchsehen, Ansehen, inspezione; – man hat ihm die Acten zur Einsicht gegeben, gli vennero compartiti gli atti, perchè li rivegga (a sua norma, istruzione); – *it.* perspicacia, penetrazione; cognizione, accorgimento, avvedutezza; – er hat wenig Einsicht in die Sache, ne è poco istruito, ne ha poca cognizione; – nach meiner Einsicht, a mio giudizio, per mio sentimento; – ein Mann von vielen Einsichten, uomo di molto accorgimento, di gran penetrazione.

Einsichtsvoll, *adj.* penetrativo; perspicace, giudicioso etc.; – *adv.* perspicacemente.

Einsickern, *v. n.* imbeversi, inzupparsi a poco a poco; – *part.* eingesickert.

Einsiedeley, *s. f. plur.* en, eremo, romitojo, eremitaggio.

Einsieden, *v. a.* (*irreg.* von sieden), far consumare bollendo; – *v. n.* consumarsi, scemare bollendo; – *part.* eingesotten.

Einsiedler, *s. m. gen.* s, eremita, romito, anacoreta; solitario; – ein schlechter, romitonzolo.

Einsiedlerey, *s. f. plur.* en, v. Einsiedeley.

Einsiedlerisch, *adj.* eremitico, romito, solitario; – *adv.* da romito.

Einsiegeln, *v. a.* rinchiudere sotto sigillo; – *part.* eingesiegelt.

Einsilbig, *adj.* v. einsylbig, monosillabo.

Einsingen, *v. a.* (*irreg.* von singen), addormentare cantando; – *it.* sich durch vieles Singen üben, esercitarsi, apprender bene a cantare; – *part.* eingesungen.

Einsinken, *v. n.* (*irreg.* von sinken), sprofondarsi, profondare, sobbissarsi; – eingesunkenes Erdreich, frana, sobbisso.

Einsinkung, *s. f. plur.* en, sprofondamento, sobbissamento, sobbisso, sfondamento; frana, sconcendimento.

Einsitzen, *v. a.* (*irreg.* von sitzen), entrare, salire in carrozza; – *it.* im Gefängniß seyn, esser in prigione; – ein Eingesessener, abitante, stabilito in qualche luogo; – *part.* eingesessen.

Einsitzig, *adj.* calesse, picciola vettura, che ha un sol posto.

Einsmahls, *adv.* una volta; un tempo, un giorno.

Einspannen, *v. a.* attaccar i cavalli alla carrozza etc.; – *it.* in den Rahmen, intelajare; distendere nel telajo; – *part.* eingespannet.

Einspänner, *s. m. gen.* s, Fuhrwerk, vettura, carro tirato da un sol cavallo; – *it.* cacciatore, che porta e carica a' signori il fucile.

Einspännig, *adj.* aggiunto di vettura tirata da un sol cavallo.

Einspeichen, *v. a.* ein Rad, commettere, incastrar i razzi nel mozzo.

Einspelzig, *adj.* (*t. di bot.*) univalvo.

Einsperren, *v. a.* serrar dentro; rinserrare; racchiudere, rinchiudere; – die Speisen, sein Geld, tenere sotto chiave le vivande, serrare in cassa i denari; – ins Gefängniß, metter in prigione, imprigionare, chiuder fra quattro mura; – eine Stadt einsperren, bloccare, assediare una città; – eingesperrt leben, vivere ritirato; – *part.* eingesperret.

Einsperrung, *s. f. plur.* en, il chiudere, il serrar dentro; imprigionamento.

Einspinnen, *v. a.* (*irreg.* von spinnen), unire qualche altra materia con quella che si fila; – sich einspinnen, wie die Seidenwürmer, racchiudersi nel bozzolo; – *part.* eingesponnen.

Einsprechen, *v. a.* (*irreg.* von sprechen), Muth, far animo, avvalorare, incoraggiare, rincorare; – *v. n.* (Einspruch thun), contraddire giuridicamente, (*in ispecie*) protestare contro un matrimonio; – wo einsprechen, far una corta visita di passaggio; – *part.* eingesprochen.

Einsprengen, *v. a.* Wäsche &c., spruzzare; sprazzare, asperger d'acqua; bagnar leggiermente; – Thüren einsprengen, sfondare, sforzare le porte; – *part.* eingesprenget.

Einsprengung, *s. f. plur.* en, sprazza-

Digitized by Google

mento; - aspersione; - der Thür, atterramento d'una porta.

Einspringen, *v. n.* (*irreg.* von springen), saltar dentro; - *v. a.* sfondare con un salto; - *part.* eingesprungen.

Einspritzen, *v. n.* in eine Wunde, schizzettare, injettare, sciringare una piaga; fare injezioni; - *part.* eingespritzet.

Einspritzung, *s. f. plur.* en, injezione; lo schizzettare.

Einspruch, *s. m. gen.* es, *plur.* sprüche, opposizione, protesta che si fa contro un matrimonio, o contratto di vendita.

Einsprünge, *s. plur.* quelle punte ripiegate all' indentro sovra poste alle chiudende de' parchi, per impedir alle fiere di poter saltar fuori.

Einst, *adv.* un giorno, una volta, un tempo.

Einstäben, *v. a.* (*t. der conciat.*) metter il cuojo nell' acqua calda.

Einstallen, *v. a.* mettere nella stalla; - eingestallt, messo, ritirato nella stalla.

Einstallung, *s. f.* il mettere nella stalla.

Einstämmen, v. einstemmen.

Einstämmig, *adj.* d'un sol tronco, d'un solo ceppo.

Einstampfen, *v. a.* batter, calcare, cacciar dentro co' piedi, o altro stromento; - Erdreich, assodare, battere con mazzeranga il terreno.

Einstand, *s. m. gen.* es, *plur.* stände, entrata, accesso; - *it.* la presa di possesso di qualche carica.

Einstandsgeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, ciò che si paga al l'entrare in un impiego.

Einstandsrecht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, il diritto d' escludere il compratore dal conseguimento della cosa comprata, pagando la somma stipulata.

Einstechen, *v. a.* (*irreg.* von stechen), piantare, o cacciar una cosa appuntata in un' altra; - figuren in etwas, intagliare, incidere; - *part.* eingestochen.

Einstecken, *v. a.* mettere, ficcare, cacciar dentro; - in die Erde, ficcare, piantare in terra; - in die Tasche, metter in tasca, intascare; - das Geld, metter nella borsa, imborsare; - *it.* den Degen, rimettere la spada nel fodero; - *it. fig.* einen Schimpf ꝛc., bere, soffrire, sopportar pazientemente un affronto, dissimularlo; - *part.* eingesteckt.

Einstehen, *v. a.* (*irreg.* von stehen), für etwas, entrar mallevadore, far sicurtà per q. c.; - in einen Dienst, entrare in servizio; - für einen andern einstehen, entrare in servizio per un altro come nel militare etc.; - in einen Kauf mit einstehen, entrare a parte di una vendita; - in einen Kauf einstehen, entrare nelle ragioni del compratore, pagando la somma stipulata; - auf der Wage, star in bilancia, equilibrio.

Einstehlen (sich), *v. r.* heimlich hineinschleichen, entrar furtivamente, insinuarsi di soppiatto; - *part.* eingestohlen.

Einsteigen, *v. a.* (*irreg.* von steigen), in Wagen, salire in vettura, montare in carrozza; - in ein Haus, scalare; salire sopra scale a mano, entrare in una casa per la fenestra; - *part.* eingestiegen.

Einstellen, *v. a.* metter in un luogo, depositare alcuna cosa presso qualched.; - Hühner, Gänse ꝛc., mettere nella stia per ingrassare; - ein Geschäft, eine Arbeit, tralasciare; soprassedere, sospendere, intermettere un lavoro; - den Marsch, sospendere la marcia; - ein Vorhaben einstellen, non dar esecuzione al suo proposito; - *it.* einem die Ausübung seines Amtes einstellen, sospendere alcuno nell' esercizio della sua carica; - sich wo einstellen, trovarsi, ritrovarsi, portarsi in qualche luogo; comparire; - sich wieder einstellen, ricomparire, ritornare; - *part.* eingestellet.

Einstellung, *s. f.* eines Geschäftes, tralasciamento, cessazione; interruzione, sospensione; - *it.* interdetto d'esercitare alcun ufficio.

Einstemmen, *v. a.* scavare del legno, per incastrarvi qualchecosa, come la serratura nella porta.

Einstens, *adv.* v. einst, un tempo, una volta.

Einsticken, *v. a.* aggiungere ricamando; - *part.* eingesticket.

Einstielen, *v. a.* v. bestielen, fornir di manico.

Einstimmen, *v. n.* consonare, concertare; unire, accordarsi in armonia; - *fig.* von Gemüthern ꝛc., accordarsi; concordare, convenire; andar d'accordo; concorrere nel medesimo sentimento; corrispondere; - *part.* eingestimmet.

Einstimmig, *adj.* d'una sola voce; - *fig.* consonante, consono; uniforme, concorde; corrispondente; che è d'accordo; - *adv.* concordemente, tutti d'accordo; a pieni voti; di comun consenso.

Einstimmigkeit, *s. f.* Einstimmung, consonanza, concento, accordo; - *fig.* armonia, simmetria, accordo, convenienza, concordanza, conformità, proporzione; corrispondenza; - v. Uebereinstimmung.

Einstimmung, *s. f.* consonanza, ac-

Digitized by Google

cordo, concordanza, armonia; – *fig.* corrispondenza armoniosa delle parti in un tutto.

Einstockig, *adj.* einstockiges Haus, casa d'un sol piano.

Einstopfen, *v. a.* metter dentro, empire calcando, stivar dentro; – eine Pfeife Tabak, empir di tabacco una pipa; – *part.* eingestopfet.

Einstoßen, *v. a.* (*irreg.* von stoßen), spigner dentro; ficcare, cacciar dentro a viva forza; – dem Faß den Boden, sfondar una botte etc.; – eine Thür, sfondare, buttar dentro, abbattere a colpi una porta; – sich den Kopf, rompersi, spezzarsi il capo; – eine Klinge, montare una lama; metterla a cavallo; – *part.* eingestoßen.

Einstrahlen, *v. n.* raggiar dentro; mandar dentro i raggi; tralucere; – *part.* eingestrahlet.

Einstreichen, *v. a.* (*irreg.* von streichen), introdurre fregando, come la pappa in bocca de' bambini; – *it.* per einschmieren, fregare con unguento; – Geld, imborsare, intascare, far entrare nella sua borsa; – das ganze Geld im Spiel, vincere, tirare a se tutto il danaro che è sul giuoco, far piazza pulita; – einem den Muthwillen ꝛc., cavare altrui il ruzzo di capo etc. – einem die Reden, far pentire delle cose dette; – *part.* eingestrichen.

Einstreuen, *v. a.* Mehl, Pulver, spargere, aspergere di polvere, farina etc.; – dem Viehe Stroh ꝛc., mettere sotto le bestie paglia, fieno; – *it.* mescolare; – Zank, Schwierigkeiten einstreuen, seminare, suscitare discordie, contese; interporre difficoltà.

Einstreuung, *s. f.* lo spargere, lo aspergere; – *it.* mescolamento.

Einstricken, *v. a.* Blumen ꝛc., far fiori lavorando a maglia; – *part.* eingestricket.

Einströmen, *v. n.* penetrar l'acqua con violenza in qualche apertura; – *fig.* von Leuten, entrare in folla; – *part.* eingeströmet.

Einstücken, *v. a.* mettere delle pezze, rappezzare; – *part.* eingestücket.

Einstudiren, *v. a.* imparar bene; – seine Rolle gut einstudiren, apprender bene la sua parte.

Einstürmen, *v. a.* losstürmen, auf einen, andare, dare addosso, avventarsi contro ad uno; – *part.* eingestürmet.

Einsturz, *s. m. gen.* es, *plur.* stürze, caduta rovinosa, precipitosa; rovina di edifizj; sobbisso, scoscendimento di terreno.

Einstürzen, *v. n.* precipitare; rovinar giù, cadere, profondare, come edifizj, torri; – *part.* eingestürzet.

Einstweilen, *adv.* intanto, frattanto.

Einstweilig, *adv.* interinale, provisorio; – eine einstweilige Verordnung, decreto, ordine provisorio.

Einsudeln, *v. a.* besudeln, insudiciare, imbrattare, sporcare; – *it. v. r.* imbrattarsi, sporcarsi; – *part.* eingesudelt.

Einsylbig, *adj.* monosillabo.

Eintägig, *adj.* d'un giorno; d'un sol giorno; effimero; – eintägiges Insect, insetto effimero.

Eintauchen, *v. a.* ins Wasser, tuffare, attuffare, immergere; – das Brot in die Brühe, intingere il pan nella salsa; – (sich) tuffarsi, attuffarsi nell' acqua; – *part.* eingetauchet.

Eintauchung, *s. f.* tuffamento, immersione.

Eintauschen, *v. a.* barattare, permutare, cambiare; – far baratto, cambio; – Thaler gegen Ducaten eintauschen, cambiare scudi con zecchini.

Eintauschung, *s. f. plur.* en, baratto, permuta.

Einteigen, *v. a.* das Mehl, impastare la farina; – *part.* eingeteiget.

Eintheilen, *v. a.* dividere, ripartire, distribuire, scompartire, ordinare, disporre; – mehrmahl eintheilen, suddividere; – in Klassen, Geschlechter eintheilen, classificare; – die Taxe, Anlage, fare il catasto, catastare, accatastare, ripartir le imposte; – das Seinige wohl, regolarsi nello spendere; misurarsi; – *prov.* eingetheilt ist besser als gedarbt, chi si misura la dura; – *part.* eingetheilet.

Eintheiler, *s. m. gen.* s, partitore, colui che scompartisce, che fa le parti.

Eintheilig, *adj.* che non sia che una parte sola.

Eintheilung, *s. f. plur.* en, divisione, spartizione, partizione; – scompartimento, distribuzione; – der Auflagen, catasto; ripartimento della tassa.

Einthun, *v. a.* (*irreg.* von thun), v. einschließen, einsperren, einschroten; – das Vieh, mettere nella stalla; – einen Dieb, imprigionare; – sich Wein, provveder la sua cantina di vino; – *part.* eingethan.

Eintönig, *adj.* unisono, monotono.

Eintönigkeit, *s. f.* monotonia; – *fig.* im Stil ꝛc., monotonia stucchevole, uniformità.

Eintonnen, *v. a.* por nelle botti; – Häringe, por le aringhe ne' barili; – *part.* eingetonnet.

Eintracht, *s. f.* concordia, unione; volontà uniforme; – der Geist der Eintracht, spirito di concordia, d'unio-

Digitized by Google

ne; - in Eintracht leben, vivere in pace, in buon' armonia.

Einträchtig, *adj.* concorde, unanime, d'accordo; - *it. adv.* concordemente; d'accordo; con buona unione, in pace, in buona armonia.

Eintrag, *s. m. gen.* es, *plur.* träge; Nachtheil, pregiudizio, danno, torto; - Eintrag thun, pregiudicare; arrecar pregiudizio; far torto, arrecar danno, intaccare, pregiudicare i diritti: den Gesetzen, dem Adel ꝛc., derogare, intaccare l'autorità delle leggi, il decoro della nobiltà; - was den Gesetzen, dem Adel Eintrag thut, derogatorio, derogante, che deroga; - *it.* per Einschuß, trama, filo da riempir la tela.

Eintragen, *v. a.* (*irreg.* von tragen), portar dentro; - *it.* ins Buch, scriver a libro, metter a conto, registrare; v. einschreiben; - bey den Webern, metter la trama; - *v. n.* Nutzen bringen, rendere, fruttare; portare interesse, utile: ein Gut, das viel einträgt, podere che è di buona rendita, che rende molto; - *part.* eingetragen.

Einträglich, *adj.* lucrativo, lucroso, profittevole, proficuo, vantaggioso, utile.

Eintragung, *s. f.* il portar dentro; - der Summe, il notare al libro, registrazione.

Eintrampeln, *v. a.* battere, calpestare, assodar co' piedi.

Eintränken, *v. a.* inzuppare, far imbevere, immollare; - in der Chemie, sciogliere un metallo nel piombo liquefatto; - *fig.* einem etwas eintränken, rivendicarsi d'un torto ricevuto, render la pariglia, render pan per focaccia; - *part.* eingetränket.

Eintränkung, *s. f.* inzuppamento, l'inzuppare etc.; - in der Chemie, scioglimento d'un metallo nel piombo liquefatto.

Einträufeln, *v. a.* v. eintröpfeln, stillare, lasciar cader dentro goccia a goccia; - *part.* eingeträufelt.

Eintreffen, *v. n.* (*irreg.* von treffen), ankommen, giugnere, arrivare, venire; battervi; star bene, riscontrarsi, convenire; - es trifft richtig so ein, wie er gesagt hat, ciò avviene appunto, com' egli ha detto; - die Rechnung trifft ein, il conto batte, torna; - von Träumen, verificarsi; riuscir vero; - wenn meine Hoffnung eintrifft, se la mia speranza si accompisce; - *part.* eingetroffen.

Eintreffung, *s. f.* v. Ankunft, arrivo.

Eintreiben, *v. a.* (*irreg.* von treiben), far entrare in qualche luogo; - das Vieh, ricondurre, rimenare il bestiame alla stalla; - einen Keil, einen Pfahl, cacciar dentro una zeppa, un palo; - Schulden, Abgaben, riscuotere, esigere debiti, imposizioni; - *fig.* mit Worten und Gründen in die Enge treiben, metter in sacco, metter al muro; far ammutolire; confondere; - *part.* eingetrieben.

Eintreiber, *s. m. gen.* s, der Schulden, Gefälle, riscotitore, esattore, collettore.

Eintreiblich, *adj.* von Schulden, esigibile, che può esser riscosso; - che può esser introdotto.

Eintreibung, *s. f.* der Schulden, riscossione, esazione; - des Viehes, il ricondurre bestiami alle stalle; v. eintreiben.

Eintreten, *v. a.* calpestare, calcare, rassodare calpestando; - die Thür, sfondare, abbattere, buttar dentro co' piedi la porta; - sich einen Dorn eintreten, farsi entrar camminando una spina nel piede; - das Pferd hat sich einen Nagel eingetreten, è entrato un chiodo nel piede del cavallo; - *v. n.* entrare; porre, mettere dentro il piede: es tritt morgen der neue Mond ein, domani entra il novilunio; - in ein Amt, entrar in un impiego, in una carica; - in die grösern Orden, entrare in sacris; - in den Besitz, entrare in possesso; - in sein vierzigstes Jahr eintreten, entrare nel suo quarantesimo anno; - der Frühling tritt ein, comincia la primavera; - *part.* eingetreten.

Eintretung, *s. f. plur.* en, il calcare, lo entrare etc.; v. eintreten.

Eintrichtern, *v. a.* introdurre con imbuto; - *it. fig.* einem etwas, cacciare in testa, far comprendere una cosa a tutta forza.

Eintriefen, *v. a.* v. eintröpfeln.

Eintrinken, *v. a.* v. hineintrinken, bevere, tracannare.

Eintritt, *s. m. gen.* es, entrata, ingresso; - den Eintritt verstatten, dare l'entrata; concedere l'ingresso; - in einen Dienst, l'entrare in servizio, in un impiego; - mit Eintritt der Nacht, sul far della notte, a notte entrante; - mit Eintritt des Winters, des Monats, al principio dell' inverno, del mese; - das Eintrittsgeld bezahlen, pagar l'entrata; - die Eintrittskarte, biglietto d'entrata.

Eintrocknen, *v. n.* seccare, disseccarsi, inaridire; - *it.* rientrare, scemarsi seccando; - *part.* eingetrocknet.

Eintrocknung, *s. f.* disseccamento, essicazione.

Eintröpfeln, *v. a.* instillare; infondere a stilla a stilla, a goccia a goccia; -

Digitized by Google

it. v. n. stillare, cadere goccia a goccia; – *part.* eingetröpfelt.

Eintunken, *v. a.* intignere, tuffar leggiermente in cosa liquida; – Zwieback in Wein, inzuppare del biscotto nel vino; – die Feder in die Tinte, tinger la penna nell' inchiostro; – *part.* eingetunket.

Eintütschen, *v. a.* v. eintunken.

Einverleibbar, *adj.* incorporabile; da potersi incorporare.

Einverleiben, *v. a.* incorporare, unire, associare; – jemanden einer Innung, Zunft, incorporare; aggregare ad una scuola; – einer gelehrten Gesellschaft, associare ad un' accademia; – diese Güter wurden den Krongütern einverleibt, questi vennero incorporati ai beni della corona; – der Ewigkeit einverleiben, eternizzare, render eterno; – *part.* einverleibet.

Einverleibung, *s. f.* incorporazione, riunione, aggregazione.

Einverständniß, *s. n. gen.* sses, Verständniß, intelligenza, accordo; – geheime Einverständnisse unterhalten, intrattener delle pratiche secrete.

Einverstehen, *v. r.* (*irreg.* von verstehen), sich mit jemand, aver intelligenza, intendersela con uno; – zum Nachtheil anderer, colludere; – *part.* einverstanden.

Einwachsen, *v. n.* (*irreg.* von wachsen), crescere addentro; – *it.* unirsi crescendo all' albero; – *part.* eingewachsen.

Einwage, *s. f.* diminuzione di merce, occasionata dalla varietà delle bilance.

Einwägen, *v. a.* pesare; – sich einwägen, apparir meno ad altra bilancia; – *part.* eingewogen.

Einwand, *s. m. gen.* es, *plur.* wände, *più usit.* Einwendung, Einwurf, eccezione, obiezione; – (Vorwand) scusa, pretesto.

Einwanderer, *s. m. gen.* s, colui che entra in un paese per istabilirvisi.

Einwärts, *adv.* in dentro, verso l' interno.

Einwässern, *v. a.* als Stockfisch, macerare, immollare, metter nell' acqua; – die Fässer, metter in acqua le botti; – Salzfleisch, Häringe, dissalare la carne salata, le aringhe etc.; – *part.* eingewässert.

Einwässerung, *s. f.* macerazione, immollamento, il bagnare; v. einwässern.

Einwèben, *v. a.* intessere; intrecciare tessendo; ricamar un tessuto; – *it. fig.* intessere, intrecciare; – *part.* eingewebet.

Einwèbung, *s. f.* l' intrecciare tessendo.

Einwèchseln, *v. a.* cambiare, permutare; – *part.* eingewechselt.

Einwèchslung, *s. f.* cambio, il cambiare monete.

Einwèhen, *v. a.* gettar giù rovesciare col soffio; – *part.* eingewehet.

Einweichen, *v. a.* immollare, ammollare, inzuppare; – Kräuter, metter in infusione dell' erbe; – *part.* eingeweichet.

Einweichung, *s. f.* immollare; v. einweichen.

Einweihen, *v. a.* consagrare, consacrare, benedire; – eine Kirche, consacrare una chiesa; – Waffen, Fahnen, benedire le armi, le bandiere; zum Priester, conferir gli ordini, ordinare sacerdote; – zum Bischof, consacrar vescovo; – in ein Geheimniß, iniziare in un misterio; – (*fam.*) ein Kleid, ein Haus ꝛc., vestire un abito per la prima volta; cominciare ad abitare una nuova casa; – *part.* eingeweihet.

Einweihung, *s. f.* consecrazione; – eines Bischofs, consecrazione d'un vescovo; – der Glocken ꝛc., benedizione delle campane; – eines Priesters, ordinazione; – einer Kirche (Kirchweihe), dedicazione, consacrazione d'una chiesa; – in die Mysterien, iniziazione.

Einweisen, *v. a.* (*irreg.* von weisen), investire, dar l'investitura d'una carica, introdurre, stabilire, mettere in possesso d'un uffizio.

Einweisung, *s. f.* investitura d'un ufficio, stabilimento, introduzione in possesso d'una carica.

Einwènden, *v. a.* (Einwürfe machen), obbiettare; far un' obbiezione, opporre; – was haben Sie dagegen einzuwenden? che cosa ha ella in contrario, da opporvi? – Sie werden mir vielleicht einwenden, ella forse mi obietterà; – (vorwenden), scusarsi sotto qualche pretesto; allegar per pretesto; – *part.* eingewendet, e eingewandt.

Einwendung, *s. f. plur.* en, obiezione, opposizione; – Einwürfe, *it.* Vorwand, pretesto.

Einwèrfen, *v. a.* (*irreg.* von werfen), gettar dentro, abbattere; – die Fenster ꝛc., rompere con pietre l' invetriate; – Einwürfe machen, obiettare, opporre; – *part.* eingeworfen.

Einwichsen, *v. a.* incerare; – *part.* eingewichset.

Einwickeln, *v. a.* inviluppare, avviluppare, involgere, rinvolgere, rinvoltare; – in Papier, incartare, piegare, rinvoltar nella carta; – in eine Düte, incartocciare; – in Stroh, impagliare; avvolgere in paglia; – ein Kind, fasciare; – (sich) invilupparsi,

Digitized by Google

ammantarsi, imbacuccarsi, camuffarsi; – *part.* eingewickelt.

Einwickelung, *s. f.* inviluppamento, l'inviluppare.

Einwiegen, *v. a.* (*irreg.* von wiegen), far addormentare ninnando, cullando; – per einwägen, pesare; – *part.* eingewieget.

Einwilligen, *v. a.* consentire, acconsentire, approvare; – wer schweigt, willigt ein, chi tace, conferma; – *part.* eingewilliget.

Einwilligend, *part.* consenziente, accettante.

Einwilligung, *s. f.* consenso, assenso, consentimento, approvazione.

Einwindeln, *v. a.* fasciare un bambino; – *part.* eingewindelt.

Einwinden, *v. a.* v. umwinden, avvolgere; – mit der Winde, introdurre con argano; – den Anker, rialzar l'ancora; – *part.* eingewunden.

Einwintern, *v. a.* das Vieh, nutrire il bestiame fino all' inverno.

Einwirken, *v. a.* intessere, intrecciare tessendo; v. einweben; – *it.* worauf eine Wirkung haben, operare, influire; produrre un effetto in una cosa; – *part.* eingewirket.

Einwirkend, *part.* influente; che opera, che fa effetto in alcuna cosa.

Einwirkung, *s. f. plur.* en, intessitura; – *it.* influsso; operazione, effetto che si fa in checchessia.

Einwittern, *v. n. usitato solo al participio term. di mineral.*, eingewittertes Erz, pietra, minerale impregnato di sostanza metallica da' vapori sotterranei.

Einwohnend, *part.* die einwohnende Gnade Gottes, grazia inabitante.

Einwohner, *s. m. gen.* s, abitante, abitatore; – einer Insel, isolano; – in den Flecken, Vorstädten, borghigiano.

Einwohnerin, *s. f. plur.* nen, abitatrice, abitante.

Einwohnungsrecht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, gius di domicilio.

Einwollen, *v. n.* einleuchten; – das will ihm nicht ein, ciò non gli entra in capo, non la sa intendere; – *part.* eingewollt.

Einwühlen (sich), svolgere, bucare il terreno col grugno, o colle zampe per nascondervisi sotto; – *part.* eingewühlet.

Einwurf, *s. m. gen.* es, *plur.* würfe, obiezione, opposizione; – Einwürfe machen, far obiezioni, opposizioni; trovar a ridire.

Einwurzeln, *v. n.* radicare; prender radice; barbicare, abbarbicare, allignare; – *fig.* radicarsi, invecchiare etc.; – eingewurzelte Liebe, Haß, Laster, amore, odio inveterato; vizio incallito.

Einwurzelung, *s. f.* abbarbicamento, il metter radice.

Einzählen, *v. a.* contare nel atto che si mette in un recipiente sacco, vaso; – *it.* sbagliare contando; – *part.* eingezählet.

Einzahnen, *v. a.* incastrare, intaccare a dente; – *part.* eingezahnet.

Einzahnung, *s. f.* intaccatura a dente; indentatura.

Einzängeln, *v. a.* afferrare, fermare colle tanaglie; – *part.* eingezängelt.

Einzapfen, *v. a.* Wein, Bier ꝛc., infonder vino, birra in un vaso, cavandolo dalla botte; – *it.* bey den Holzarbeitern, intaccare, incastrare a dente in terzo; far intaccature a dente in terzo; – im Schiffbau, apparellare; – *part.* eingezapfet.

Einzapfung, *s. f. plur.* en, in Holzarbeit, intaccatura a dente in terzo, a maschio e femmina; – im Schiffbau, la parellatura.

Einzäumen, *v. a.* v. aufzäumen, metter la briglia, imbrigliare; – *part.* eingezäumet.

Einzäunen, *v. a.* assiepare, chiudere, circondare di siepi; – *part.* eingezäunet.

Einzäunung, *s. f.* siepe; chiudenda.

Einzehren, *v. n.* von flüssigen Dingen, consumarsi, divenir meno per l'evaporazione; – *part.* eingezehret.

Einzeichnen, *v. a.* disegnar dentro; – *fig.* ein Bild in ein Buch, disegnare in un libro qualche figura; – *part.* eingezeichnet.

Einzeilen, *v. a.* v. begränzen, tirare i confini.

Einzelding, *s. n.* Einzelwesen, individuo.

Einzelleben, *s. n.* la vita solitaria.

Einzeln, *adj.* solo, scompagnato, dispajato, particolare, separato, singolo; – (einfach), ein einzelner Mensch, un uomo solo, una persona sola; – ein einzelnes Haus, casa isolata; – einzelne Zahl, numero semplice, scempio; – *adv.* a uno a uno, a un per uno, alla sfilata, alla spicciolata; – einzeln hinter einander gehen, sfilare; andare alla sfilata; – *it.* a minuto, a ritaglio; partitamente.

Einziehen, *v. a.* (*irreg.* von ziehen), einwärts ziehen, tirare in dentro; – die Luft, den Athem, aspirare, inspirar l'aria, il fiato; pigliar fiato; – den Arm, ritirare, piegare il braccio; – einen Faden, passar il filo nel foro d'un ago; – infilare un ago; – *it.* der Schwamm zieht das Wasser ein, la spugna assorbe, imbeve, attrae l'acqua; – (sich) imbeversi, inzupparsi; –

das

Digitized by Google

das Oehl hat sich ins Tuch eingezogen, il panno s'è imbevuto dell' olio; – ein Kleid einziehen, restringere, raccorciare un abito; – die Erbschaft einziehen, raccogliere, percepire l'eredità, impossessarsene; – die Bezahlung einziehen, toccare il pagamento; – einem die Bezahlung einziehen, ritenere ad alcuno il pagamento; – seinen Staat, die Ausgaben einziehen, diminuire, restringere, riformare lo sfarzo, le sue spese; restringersi nelle spese; – Güter, confiscare; applicar al fisco; – Aemter, Orden, sopprimer cariche, ordini; – Kundschaft einziehen, prender informazione, informarsi, pigliar lingua, spiare; – gefänglich einziehen, metter in prigione, catturare; – *prov. volg.* die Pfeife einziehen, appiacevolire, ritrarre le corna, lasciarsi ferrare; – die Segel, ammainare le vele; – *v. n.* in eine Stadt mit Pracht einziehen, fare l'entrata; entrare con solennità; – in ein Haus, andar ad abitare, ad alloggiare in una casa; – *part.* eingezogen.

Einziehung, *s. f.* das Anziehen, il tirare in dentro; – des Athems, inspirazione; – der Feuchtigkeiten, assorbimento; – das Verkürzen, Verengern, ristrignimento, accorciamento etc.; – *it.* der Güter, confiscazione; – *it.* der Schulden, riscossione, esazione de' crediti; – der Personen, Truppen ꝛc., riduzione, scemamento; – eines Amtes, Ordens, soppressione d'una carica, d'un ordine.

Einzig, *adj.* unico, solo; – *it.* particolare; – einziger Sohn, Erbe, figliuol unico; unico erede; – das ist meine einzige Freude, quest' è l'unico mio diletto; – das Einzige ist, daß, egli è solo, che etc.; – das ist das Einzige, was mich quält, questo solo mi cruccia; – *fig.* er ist einzig in seiner Art, egli è unico, non ha il suo pari in tal genere, – *adv.* einzig und allein, unicamente, solamente, semplicemente.

Einzingeln, *v. a.* umzingeln, einschließen, cingere, circondare; – *part.* eingezingelt.

Einzischeln, *v. a.* bisbigliare all' orecchio; soffiare negli orecchi a uno; – *part.* eingezischelt.

Einzöllig, *adj.* d'un sol dito, (parlandosi di misura.)

Einzucht, *s. f.* Anzucht, chiavica, fogna, smaltitojo, cloaca.

Einzug, *s. m. gen.* es, *plur.* züge; in eine Stadt, solenne entrata; – den Einzug halten, fare l'entrata; entrar solennemente; – *it.* Einzug in eine Wohnung, l'andare, l'entrare ad alloggiare in una casa.

Einzugsschmaus, *s. m. gen.* es, *plur.* schmäuse, festa, pranzo che si dà qualche volta nell' occupare un alloggio, nel prender possesso d'un podere.

Einzwängen, *v. a.* incastrare per forza; – far entrare per forza; zeppare; – den Leib in die Schnürbrust, serrare il corpo col busto; – zusammenzwängen, strignere, dare la stretta; *fig.* racchiudere; – *part.* eingezwänget.

Einzwicken, *v. a.* v. pfropfen, innestare; – *part.* eingezwicket.

Einzwingen, *v. a.* (*irreg.* von zwingen), far entrare per forza; – *it.* fare altrui inghiottire malgrado suo; – *part.* eingezwungen.

Eis, *s. n. gen.* es, ghiaccio, diaccio, gelo; – zu Eis werden, ghiacciare, diacciare, agghiacciarsi, gelarsi, congelarsi, gelare; – aufs Eis beschlagen, ferrare a diaccio; – von Menschen, agghiadare; – es hat diese Nacht Eis gegeben, ha gelato, ha fatto ghiaccio sta notte; – das Eis trägt, il ghiaccio regge; – das Eis bricht, geht auf, il ghiaccio si scioglie; – der Fluß geht mit Eis, il fiume porta, mena ghiaccio; – auf dem Eise fahren, sdrucciolarsi sul ghiaccio, patinare (neues Wort); – *fig.* das Eis brechen, aprire la strada, rompere il guado; – *prov.* zu Pfingsten auf dem Eis, l'anno del mai più, giammai.

Eisachat, *s. m. gen.* es, *plur.* e, agata non colorata, cristallina.

Eisartig, *adj.* di qualità di ghiaccio.

Eisbahn, *s. f. plur.* en, strada, cammino, passaggio sul ghiaccio; striscia fatta sul diaccio per sdrucciolarvisi.

Eisbänke, *s. f. plur.* banchi di ghiaccio.

Eisbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, v. Eisbrecher, Eisbock.

Eisberge, *s. plur.* montagne, che portan ghiacci perpetui, come in alcuni luoghi del Svizzera, del Tirolo, del Savoja etc.

Eisbock, *s. m. gen.* es, *plur.* böcke, v. Eisbrecher.

Eisbrecher, *s. m. gen.* s, travi, pali, sproni posti contro i massi di ghiaccio, che porta il torrente; v. Eispfahl.

Eisbruch, *s. m. gen.* es, *plur.* brüche, lo scioglimento del ghiaccio particolarmente de' fiumi pel repentino rilasciamento del freddo.

Eischen, *s. n. gen.* s, *dim.* von Eisen, ferruzzo, ferretto, piccolo ferro.

Eisen, *v. a.* aufeisen, rompere, sciorre, aprire, staccare il ghiaccio; – *part.* geeiset.

Digitized by Google

Eisen, *s. n. gen.* s, ferro; – Eisenhändler, mercante di ferramenta, di ferro; – der mit altem Eisen handelt, ferravecchio; – allerley altes Eisen, ferraccio, ferrame, sferra; – Biegeleisen, ferro da distirare; – Brenneisen, ferro da arricciare; – *it.* ferro da cauterio; – mit Eisen beschlagen, ferrare; – in Eisen arbeiten, lavorare in ferro; – gegossenes Eisen, ghisa; – *prov.* e *fig.* man muß das Eisen schmieden, weil es warm ist, bisogna battere il ferro, mentre è caldo; – Noth bricht Eisen, la necessità non ha legge; – von Eisen seyn, eine eisenfeste Natur haben, esser di ferro; – jemanden beständig in den Eisen liegen, non perder mai alcuno di vista, avergli sempre gli occhi addosso, codiare alcuno, essergli sempre alle spalle; – (*in poesia per* Schwert), ferro, acciaro, spada; – *fig.* e *fam.* immer in Eisen liegen, tenzonare, altercare continuamente; – die Eisen verlieren, sferrarsi, perdere i ferri; – allerley Werkzeuge aus Eisen, ferri; – die Eisen der Bildhauer, scarpelli; – (Amboß der Gold- und Silberarbeiter) tassetto, tasseletto degli orefici e argentieri; – (eiserne Fessel) ferri, catene, ceppi; – jemanden in die Eisen schmieden, mettere ne' ferri.

Eisenader, *s. f. plur.* n, vena, filone di ferro.

Eisenarbeit, *s. f. plur.* en, lavoro di ferro.

Eisenarbeiter, *s. m. gen.* s, lavoratore in ferro; fabbro.

Eisenarsenik, *s. m.* sale arsenicale di marte (ferro).

Eisenartig, *adj.* ferruginoso; che contiene del ferro.

Eisenarzney, *s. f. plur.* en, rimedio marziale medicina, in cui entra ferro, o ruggine.

Eisenauflösung, *s. f.* soluzione di ferro, tintura di marte.

Eisenbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, albero affricano, di cui il legno è duro quanto il ferro, (presso Linneo *sideroxylion.*)

Eisenbergwerk, *s. n. gen.* es, *plur.* e, ferriera; cava del ferro.

Eisenbeschlag, *s. m. gen.* es, *plur.* beschläge, guernimento di ferro; ferramenta d'un vascello etc.

Eisenblech, *s. n. gen.* es, lamiera, lama, piastra di ferro.

Eisenblau, stahlblau, color d'acqua, damaschinato.

Eisenblüthe, *s. f. plur.* n, fiori di marte, coralloide; specie di stalattite che spesso ritrovasi sovra i minerali ferruginosi.

Eisenbohrer, *s. m. gen.* s, foratojo da bucare il ferro.

Eisenbranderz, *s. m.* miniera di ferro bituminosa.

Eisenbruch, *s. m. gen.* es, *plur.* brüche, miniera di ferro.

Eisendrath, *s. m. gen.* es, fil di ferro.

Eisenerde, *s. f. plur.* n, terra ferruginosa, pregna di ferro.

Eisenerz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, minerale ferrigno, che contiene molto ferro.

Eisenfarbe, *s. f.* color di ferro.

Eisenfarbig, *adj.* del color del ferro.

Eisenfeil, *s. n. gen.* es, *plur.* e, (*popol.* Eisenfeilicht) limatura di ferro.

Eisenfest, *adj.* sodo, duro come ferro; – eisenfester Mensch, uomo robusto, di ferro.

Eisenfleck, *s. m. gen.* es, *plur.* e, macchia di ferro, rubigine, macchia di ruggine.

Eisenfluß, *s. m. gen.* es, *plur.* flüsse, v. Eisenblüthe.

Eisenfresser, *s. m. gen.* s, tagliacantoni, mangiaferro; spaccamonti; ammazzasette; spaccone, smargiasso.

Eisengang, *s. m. gen.* es, *plur.* gänge, vena di ferro nelle miniere.

Eisengeräth, *s. n. gen.* es, utensili, attrezzi di ferro.

Eisengießer, *s. m. gen.* s, fonditore di ferro.

Eisenglanz, *gen.* es, } *s. m.* mica ferrigna.
Eisenglimmer, *gen.* s, }

Eisengrau, *adj.* bigio del color del ferro.

Eisengraupe, *s. f.* grana di ferro, ferro granito.

Eisengrube, *s. f. plur.* n, Eisenschacht, miniera di ferro.

Eisenhaltig, *adj.* pregno di ferro; ferrugineo.

Eisenhammer, *s. m. gen.* s, *plur.* hämmer, ferriera; magona.

Eisenhandel, *s. m. gen.* s, traffico di ferro, di ferrerie.

Eisenhändler, *s. m. gen.* s, mercante di ferro; di ferrerie.

Eisenhart, *adj.* duro come ferro.

Eisenholz, *s. n.* v. Eisenbaum.

Eisenhütchen, *s. n. gen.* s, in Wappen, vajo.

Eisenhütchen, *v. n.* aconito, napello (*erba venefica*).

Eisenhütte, *s. f. plur.* n, ferriera; fucina di ferro.

Eisenkalk, *s. m. gen.* es, ferro calcinato, calce di ferro.

Eisenkies, *s. m. gen.* es, *plur.* e, selce ferrigna.

Eisenkochsalz, *s. n.* sale di marte.

Eisenkram, *s. m. gen.* es, v. Eisenhandel.

Eisenkrämer, *s. m. gen.* s, v. Eisenhändler.

Digitized by Google

Eiſenkraut, *s. n. gen.* es, verbena; erba colombina.
Eiſenkügeln, *s. pl.* marziali globuli.
Eiſenkütt, *s. m. gen.* es, } cemento da
Eiſenkütte, *s. f.* } saldar ferri.
Eiſenkuchen, *s. m. gen.* s, cialda, cialdetta.
Eiſenladen, *s. m. gen.* s, *plur.* läden, magona.
Eiſenmahl, *s. n. gen.* es, *plur.* e, Roſtfleck, macchia di color di ferro.
Eiſenmahlig, *adj.* che ha macchie di color di ferro.
Eiſenmann, *s. m. gen.* es, mica nera di ferro; v. Eiſenſchwärze.
Eiſenocher, *s. m. gen.* s, ocra di ferro.
Eiſenofen, *s. m. gen.* s, *plur.* öfen, forno da sciogliere il ferro.
Eiſenplatte, *s. f. plur.* n, piastra di ferro.
Eiſenprobe, *s. f. plur.* n, prova della miniera del ferro; – *it.* la prova del ferro rovente; (*specie del così detto giudizio di Dio de' bassi tempi*).
Eiſenrahm, *s. m. gen.* es, mica talcosa di ferro, del color rosso scuro.
Eiſenrahmig, *adj.* mescolato di mica talcosa ferrigna.
Eiſenroſt, *s. m. gen.* es, ruggine del ferro.
Eiſenſafran, *s. m. gen.* s, croco di marte.
Eiſenſalz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, sale di marte; vitriolo di marte; ferro solfato.
Eiſenſand, *s. m. gen.* es, arena ferruginosa, pregna di ferro.
Eiſenſchacht, *s. m. gen.* es, *plur.* en, cava del ferro.
Eiſenſchicht, *s. f. plur.* en, quella quantità di ferro, che fondesi una volta nel forno.
Eiſenſchlich, *s. m. gen.* es, terra marziale.
Eiſenſchlacke, *s. f.* scoria, rosticci.
Eiſenſchlag, *s. m. gen.* es, scaglia di ferro.
Eiſenſchmied, *s. m. gen.* es, *plur.* e, fabbro; ferrajo.
Eiſenſchneider, *s. m. gen.* s, (*nelle zecche*) intagliatore.
Eiſenſchrot, *s. n.* grana, granaglia di ferro.
Eiſenſchuß, *s. m. gen.* es, pietra simile al ferro, ma che però ne contiene pocchissimo.
Eiſenſchüſſig, *adj.* pregno di ferro, ferrugineo.
Eiſenſchwärze, *s. f.* mica ferrigna di color nericcio; – *it.* tinta nera fatta di ferro.
Eiſenſchweif, *s. m. gen.* es, *plur.* e, v. Eiſenglimmer, mica ferrigna.
Eiſenſpäne, *s. f. pl.* Eiſenfeilicht, limatura di ferro.
Eiſenſpath, *s. m.* spato di ferro.
Eiſenſpiegel, *s. m.* miniera di ferro speculare.
Eiſenſtab, *s. m.* stanga, barra di ferro.
Eiſenſtein, *s. m. gen.* es, } pietra, mi-
Eiſenſtufe, *s. f.* } nerale; vena di ferro.
Eiſenſyrup, *s. m. gen.* s, sciroppo di marte.
Eiſentinctur, *s. f.* tintura di marte.
Eiſenvitriol, *s. m. gen.* s, vitriolo di marte.
Eiſenwaare, *s. f. plur.* n, merci di ferro; ferri, ferramenta, ferrerie.
Eiſenwaſſer, *s. n. gen.* s, acqua ferruginosa; ferrata.
Eiſenwerk, *s. n. gen.* es, *plur.* e, ferramenta, ferreria, ferri.
Eiſenwurz, *s. f.* centaurea scabiosa.
Eiſern, *adj.* ferreo; di ferro; – eiſerne Kette, catena di ferro; – eiſerne Bande, ceppi, ferri; – eiſern Gefäß, vaso di ferro; – das eiſerne Zeitalter, l' età, il secolo del ferro; – *fig.* eiſerner Muth, coraggio inconcusso; – eine eiſerne Natur haben, aver un temperamento di ferro, piucchè robusto; – ein eiſern Herz haben, aver un cuore di ferro, di macigno, di smalto, di marmo; – eiſerner Brief, rescritto di dilazione, moratorio, per cui il sovrano accorda un certo respiro pei dovuti pagamenti.
Eisfeld, (*t. mar.*) banco di ghiaccio.
Eisgang, *s. m. gen.* es, *plur.* gänge, v. Eisbruch.
Eisgrau, *adj.* intieramente canuto per molta vecchiezza.
Eisgrube, *s. f. plur.* n, diacciaja; ghiacciaja; luogo dove si conserva la neve, il ghiaccio.
Eisgürtel, *s. m. gen.* s, v. Eiszone, zona glaciale.
Eisig, *adj.* ghiacciosо.
Eiskalt, *adj.* gelato, freddissimo; freddo come ghiaccio; – eiskalter Wind, vento che gela, freddissimo.
Eismeer, *s. n. gen.* es, *plur.* e, mar glaciale, gelato.
Eispfahl, *s. m. gen.* es, *plur.* pfähle, palo, riparo che si mette dinanzi alle pile de' ponti, onde preservarli dall' impeto del ghiaccio.
Eispflug, *s. m. gen.* es, *plur.* pflüge, macchina simile all' aratolo, per rompere il ghiaccio d'un canale.
Eisſcholle, *s. f. plur.* n, pezzo di ghiaccio; – Eisſchollen, banchi di ghiaccio.
Eisſchuh, *s. m. gen.* es, *plur.* e, v. Schlittſchuh, patino.
Eisſpornen, *s. pl.* ramponi, ferri da ghiaccio.
Eisvogel, *s. m. gen.* s, *plur.* vögel, alcione.

Digitized by Google

Eiszacke, *s. f. plur.* n, } ghiacciuolo;
Eiszapfen, *s. m.* } diacciuolo.
Eiszone, *s. f. plur.* n, zona glaciale.
Eitel, *adj.* unnütz, vano, inutile, infruttuoso; – eitle Worte, parole vane, superflue, frivoli; – vergänglich, transitorio, caduco, passaggiero, frale, vano; – eitle Hoffnungen ꝛc., speranze vane, aeree, chimeriche, insussistenti; – stolz, vano, vanaglorioso, borioso, ventoso, burbanzoso, albagioso, arrogante; – ein eitler Thor, pazzo arrogante, pien di fumo; – eitler Ruhm, vanagloria, burbanza, albagia; – *it. talvolta anche* mero, pretto, schietto; – es ist eitel Gift, non è che veleno, è veleno schietto; – eitel Verstellung, non è che finzione; – das Fleisch eitel essen, mangiar la carne senza pane; – *adv.* vergebens, infruttuosamente, invano; – eitel reden, favellar in aria; – *it.* stolz, con vanità; prosuntuosamente etc.
Eitelkeit, *s. f. plur.* en, vanità, vanagloria, superbia, albagia; – die Eitelkeiten dieser Welt, le vanità di questo mondo.
Eiter, *s. n. gen.* s, marcia, purulenza, postema; – blutiges, sanie; marcia sanguinolente; – Eiter setzen, v. eitern, suppurare.
Eiterbefördernd, *adj.* Eiterziehend, suppurativo.
Eiterbeule, *s. f. plur.* n, tumore marcioso; pieno di marcia; ascesso, apostema, vomica.
Eiterblase, *s. f.* bolla pregna di marcia.
Eiterfluß, *s. m. gen.* es, *plur.* flüsse, flusso di marcia.
Eiterfraß, *s. m.* corrosione occasionata dalla marcia.
Eitericht, } *adj.* marcioso, sanioso; vi-
Eiterig, } rulento; apostemoso, purulento.
Eitern, *v. n.* suppurare; venir a suppurazione; far capo, o postema; impostemire; – *part.* geeitert.
Eiternd, *part.* suppurante, ridotto a suppurazione; marcioso.
Eiternessel, *s. f. plur.* n, ortica.
Eiterstock, *s. m. gen.* es, radice dell' apostema, dell' ascesso.
Eiterung, *s. f.* suppurazione, maturazione di tumore.
Eiterziehend, *adj.* suppurativo, maturativo.
Ekel, *s. m. gen.* s, nausea, disgusto, schifo, fastidio, ribrezzo, svogliatezza; – Neigung zum Erbrechen, voglia di recere; – einem Ekel verursachen, fare stomaco, indur nausea, far venir voglia di vomitare; – zum Ekel werden, nauseare, muovere a nausea, a stomaco; – *fig.* ripugnanza, avversione, fastidio; – Ekel erwecken ꝛc., disgustare; dispiacere; generar fastidio; stomacare; fare stomaco; infastidire; stuccare, seccare.
Ekel, *adj.* ekelhaft, disgustoso, stomacoso, ripugnante; – *it.* schizzinoso difficile etc.; – ekel thun, far lo svogliato, il delicato; – die sehr ekel thut, donna smorfiosa, preziosa; – der gar nicht ekel ist, che ha buono stomaco, che non è dilicato; – *it.* was leicht verdirbt: das Grüne ist eine sehr ekele Farbe, il verde è un color delicato; – eine ekele Sache, cosa dilicata, spinosa.
Ekelhaft, *adj.* stomachevole; stomacoso, nauseoso, schifoso, fastidioso, sdolcinato; – *fig.* stucchevole, stomachevole, fastidioso, scipito, increscevole; – *adv.* stomachevolmente, spiacevolmente.
Ekelhaftigkeit, *s. f.* von Sachen, stucchevolezza; stomacaggine; nausea; – *it.* schifiltà, soverchia, delicatezza.
Ekelicht, ekelig, *adj.* v. ekelhaft, eine ekelige Sache, cosa, affare delicato, spinoso, scabroso, difficile.
Ekeln, *v. n.* nauseare; aver nausea; essere stomacato; venire a noja; – es ekelt mich vor dieser Speise, ho avversione per questo cibo; mi fa ribrezzo, mi fa stomaco; – *part.* geekelt.
Ekelname, *s. m. gen.* ns, *plur.* n, v. Spitzname, sopranome dato per burla.
Ekliptik, *s. f.* Sonnenbahn, ecclittica.
Ekliptisch, *adj.* ecclittico.
Ekloge, *s. f. plur.* n, ecloga; canzone pastorale.
Elasticität, *s. f.* Schnellkraft, Federkraft, elasticità.
Elastisch, *adj.* elastico.
Elbkatze, *s. f.* v. Iltiß, puzzola.
Elbling, *s. m.* Elbele, Elblinger, sorta d'uva grossa acquosa.
Elbogen, *s. m. gen.* s, v. Ellenbogen, gomito.
Electricität, *s. f.* elettricità, virtù elettrica.
Electrisch, *adj.* elettrico.
Electrisiren, *v. a.* elettrizzare; (sich) elettrizzarsi.
Electrisirmaschine, *s. f. plur.* n, macchina elettrica.
Elefant, *s. m. gen.* en, *plur.* en, Elephant, elefante.
Elegant, *adj.* zierlich, elegante; ornato; adorno di grazia; avvenente.
Eleganz, *s. f.* Zierlichkeit, eleganza, graziosità; graziosa ornatezza.
Elegie, *s. f. plur.* n, Klaggedicht, elegia; – Elegienschreiber, Dichter, elegiaco; scrittor d' elegie.

Digitized by Google

Element, *s. n. gen.* s, *plur.* e, elemento; – das ist mein Element, quest' è il mio elemento, la mia sfera; – *it.* (Anfangsgründe) elementi, rudimenti d'una scienza; – Potz Element! poffar del mondo, cospettonaccio!

Elementar, *adj.* v. elementarisch.

Elementarbuch, *s. n. gen.* es, *plur.* bücher, libro elementare.

Elementarfeuer, *s. n.* fuoco elementare; (*ciocchè pretendesi esser la prima cagione del calore esistente in tutti i corpi*).

Elementarisch, *adj.* elementare, elementario.

Elementsgang, *s. m. gen.* es, *plur.* gänge, cava delle miniere, scarsa di metalli.

Elend, *s. n. gen.* es, Elentthier, alce; la granbestia.

Elend, *s. n. gen.* es, miseria, estrema povertà, mendicità, indigenza; – *it.* infelicità, stato deplorabile; – *it.* Ungemach, pena; affanno; travaglio, disagio; – *it.* Verbannung, esilio; – ins Elend schicken, jagen, mandar in esilio; esiliare; – ins Elend gehen, andare in esilio.

Elend, *adj.* armselig, miserabile; misero, infelice, disgraziato, calamitoso, sventurato, indigente, meschino; – *subst.* die Elenden, i miseri, i bisognosi, gli sciagurati; – sich elend behelfen, stentare a vivere, vederla stretta, vivere a stecchetto, menare una vita stentata; – (geplagt) tribolato; – (voll Schmerzen, traurig) doloroso, tristo, misero; – er hat ein elendes Ende genommen, egli ha fatto una misera, una trista fine; – (schlecht) cattivo, vile, di mala qualità, meschino; – elende Entschuldigung, scusa frivola; – ein elender Dichter, poetastro, poetuzzo, cattivo poeta; – elende Gründe, cattive ragioni; ragioni stracche, stracciate; – elende Arbeit, cattivo lavoro, lavoraccio, lavoro miserabile; – er hat nur noch zweyhundert elende Gulden, non gli restano più, che due cento fiorini miseri; – elend aussehen, aver una ciera macilente, consunta, infermiccia; – *adv.* miseramente, miserabilmente.

Elendiglich, *adv.* miserabilmente.

Elendshaut, *s. f. plur.* häute, pelle d' alce.

Elephant, *s. m. gen.* en, *plur.* en, elefante; lionfante; – *it. prov.* aus der Mücke einen Elephanten machen, far d'una moscа un campanile; – un elefante; – im Schach, rocco.

Elephantenlaus, *s. f. plur.* läuse, die bohnenähnliche Frucht des Anakardienbaums, anacardo.

Elephantenorden, *s. m. gen.* s, ordine dell' elefante nella Danimarca.

Elephantenaussatz, *s. m.* elenfantiasi.

Elephantenpapier, *s. n. gen.* es, *plur.* e, sorta di carta francese col segno d'un elefante, di formato assai grande, di cui la risma deve pesare 80 libbre.

Elephantenrüssel, *s. m. gen.* s, tromba; proboscide.

Elephantenzahn, *s. m. gen.* es, *plur.* zähne, dente di elefante; – verarbeiteter, avorio; – versteinter, odontolito.

Elephantin, *s. f. plur.* nen, liofantessa, elefantessa.

Elephantisch, *adj.* elefantino.

Elfenbein, *s. n. gen.* es, avorio, (eburno).

Elfenbeinen, e elfenbeinern, *adj.* d'avorio, eburneo.

Elision, *s. f. plur.* en, elisione; accorciamento di lettera.

Elixir, *s. n. gen.* s, *plur.* e, elisire; elisirvite.

Elle, *s. f. plur.* n, braccio; – die deutsche, braccio di Germania; – die französische oder brabanter, der Stab, canna di Francia; – die gemeine Elle, braccio da panno; – *prov.* e *fig.* die Menschen werden nicht nach der Elle gemessen, gli uomini non si misurano à braccia; – *it. prov.* andere nach seiner Elle abmessen, misurar gli altri colla sua canna o col suo passetto.

Ellenbogen, *s. m. gen.* s, cubito, gomito, gombito; – ein Stoß mit dem Ellenbogen, gomitata; – Ellenbogenmäuschen, musculo cubitale.

Ellenbreit, *adj.* largo un braccio; (*parlandosi di stoffe*) alto.

Ellengroß, *adj.* grande un braccio.

Ellenhoch, *adj.* alto un braccio.

Ellenmaß, *s. n. gen.* es, *plur.* e, la misura a braccio, a canna.

Ellentief, *adj.* profondo un braccio.

Ellenweis, *adv.* a braccia; – ellenweis verkaufen, vendere a ritaglio.

Eller, *s. f.* v. Erle.

Ellipse, *s. f.* ellissi (*linea geometrica proveniente dalla sezione obliqua d'un cono diritto*); – *it.* (*fig. rettarica*) retinenza.

Elliptisch, *adj.* ellittico.

Elritze, *s. f.* sanguinerola, morella (*pesce di fiume del genere del carpione; ma più piccolo, detto da Linneo cyprinus phoxinus.*)

Els, } *s. f.* Alose, cheppia, laccia
Else, } (*sorta di pesce di mare, che in primavera viene all' acqua dolce*).

Elsebeer, *s. f. plur.* en, sorba, bagola.

Elsebeerbaum, *s. m.* sorbo.

Elster, *s. f. plur.* n, Aelster, pica, gazza, gazzera.

Digitized by Google

Eltern, *s. plur.* anche Aeltern, genitori.

Eltiß, *s. f.* v. Iltiß, puzzola.

Elysäisch, *adj.* die elysäischen Felder, campi elisj; gli elisj.

Elysium, *s. n. gen.* s, elisio; campi elisj, gli elisj.

Email, *s. m.* (*franc.*) Schmelz, Schmelzglas, smalto.

Emblem, *s. n. gen.* s, *plur.* e, Sinnbild, emblema.

Emblematisch, *adj.* sinnbildlich, emblematico.

Embryo, *s. m.* embrione (*il feto nell' alvo materno non peranco bene organizzato*).

Eminenz, *s. f.* Eminenza (*titolo che si dà a' cardinali*).

Emmerling, *s. m. gen.* s, *plur.* e, Goldammer, rigogolo (*uccello*).

Empfahen, (*poco usit.*) *v. a.* v. empfangen.

Empfang, *s. m. gen.* es, ricevuta, ricevimento; – den Empfang anzeigen, accusar la ricevuta; – in Empfang nehmen, ricevere, accogliere, curarne l'entrata etc.; – (Aufnahme) accoglienza.

Empfangen, *v. a.* (*irreg.* von fangen), ricevere, accogliere; – *it.* far accoglienza; – *it.* ottenere; – eine Gnade empfangen, ottenere una grazia; – die heilige Taufe, ricevere il battesimo; – ein Lehen empfangen, ricevere l'investitura d'un feudo; – Personen wohl, ricevere, accoglier bene; far buona, grata accoglienza; – durch den Beyschlaf, concepire; – *part.* empfangen.

Empfänger, *s. m. gen.* s, ricevitore; colui che riceve mercanzie, lettere.

Empfänglich, *adj.* suscettibile; suscettivo; atto, capace a ricevere.

Empfänglichkeit, *s. f.* suscettibilità.

Empfängniß, *s. f.* concezione, concepimento; – die unbefleckte Empfängniß Mariä, l'immacolata concezione.

Empfangschein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, ricevuta; quitanza.

Empfangung, *s. f.* v. Empfang.

Empfehl, *s. m. gen.* es, v. Empfehlung.

Empfehlbar, v. empfehlenswürdig.

Empfehlen, *v. a. irreg.* (come befehlen), raccomandare; – die Verschwiegenheit, raccomandare il segreto; – einem die Tugend empfehlen, esortare alla virtù; – in eines Schutz, raccomandare alla protezione; – er empfiehlt sich durch seine gute Aufführung, si rende commendabile, si distingue per la sua buona condotta; – sich einem, salutare, riverir uno: empfehlen Sie mich ihm, fategli i miei saluti, riveritelo da parte mia; – ich muß mich Ihnen empfehlen, convien, ch' io le levi l'incomodo, bisogna, ch' io me ne vada; – (im Weggehen): ich empfehle mich Ihnen, addio; servo umilissimo; le son servo.

Empfehlenswürdig, *adj.* commendabile; stimabile, apprezzabile.

Empfehlung, *s. f. plur.* en, raccomandazione, raccomandagione; – es dient ihm zur Empfehlung, daß, lo commenda la circostanza, che; è commendabile, che; – gli è una buona raccomandazione, che etc.; – *it.* seine Empfehlung, oder seinen Empfehl machen, o machen lassen, presentar i suoi rispetti, o mandar i suoi saluti, mandar a salutare, a far complimenti.

Empfehlungsbrief, *s. m.* } *gen.* es, *pl.* e,
Empfehlungsschreiben, *s. n.* } *gen.* s, lettera di raccomandazione; lettera commendatizia.

Empfehlungswürdig, *adj.* v. empfehlenswürdig.

Empfindbar, *adj.* sensitivo, che ha senso; – *it.* sensibile; – *adv.* sensibilmente.

Empfindeley, *s. f. plur.* en, affettata, soverchia sensibilità; smorfiosa tenerezza.

Empfindeln, *v. n.* affettare sensibilità; mostrarsi sensibile soverchiamente, e fuor di proposito.

Empfinden, *v. a.* sentire, provare, risentire; – große Freude empfinden, provar somma gioja; – Verdruß, sentir, provar dispiacere; – sich empfinden lich zeigen, es übel empfinden, mostrarsene risentito, prender in cattiva parte; – einen etwas empfinden lassen, dar a capire ad alcuno; fargliela sentire; – lebhaft, sentir vivamente; esserne vivamente commosso; – etwas empfunden haben, avere provato, sperimentato, patito; – *part.* empfunden.

Empfindler, *s. m. gen.* s, uomo affettatamente sensibile; smorfioso.

Empfindley, *s. f. plur.* en, v. Empfindeley.

Empfindlich, *adj.* sensibile; vivo; – ein empfindlicher Schmerz, dolore acuto, vivo, penetrante; – eine empfindliche Beleidigung, offesa sensibile; – empfindliche Reden, parole pungenti; – *it.* der leicht etwas übel nimmt, sensibile, delicato, schizzinoso; – *adv.* vivamente; dolorosamente; – empfindlich gerührt werden, essere vivamente commosso.

Empfindlichkeit, *s. f.* sensibilità, delicatezza; – als er ihn sah, konnte er seine Empfindlichkeit (seinen Unwillen) nicht verbergen, al vederlo non potè nascondere il suo risentimento, il suo sdegno.

Digitized by Google

Empfindſam, *adj.* sensibile, sensitivo, delicato; suscettibile: grato all' amicizia; – ein empfindſames Herz haben, avere un cuor sensibile, affettuoso, tenero, amorevole; – *adv.* vivamente; con sensibilità; teneramente, affettuosamente.

Empfindſamkeit, *s. f.* sensibilità, tenerezza; senso d'umanità.

Empfindung, *s. f.* sensazione, sentimento, senso; – *it.* sensibilità; percezione; – ich habe in dieſer Hand keine Empfindung, non ho alcun sentimento in questa mano; – er liegt ohne Empfindung, giace tramortito, senza sentimento; – Empfindung von Ehre, Liebe, Zärtlichkeit ꝛc., sentimento, stimolo d'onore, d'affetto di tenerezza; – natürliche Empfindungen, sentimenti naturali, – innerliche Empfindung, sentimento interno, coscienza; – Empfindung des Kitzelns, solletico.

Empfindungskraft, *s. f.* sensitiva; facoltà di comprendere per mezzo de' sensi.

Empfindungslos, *adj.* fühllos, senza senso, sentimento; insensibile.

Empfindungsvoll, *adj.* pieno di sentimento, sensibile.

Emphaſe, *s. f.* Nachdruck, enfasi, *maniera energica (ed anche ampollosa) di esprimersi.*

Emphatiſch, *adj.* enfatico; – *it. adv.* enfaticamente, con enfasi.

Empiriker, *s. m. gen.* s, medico empirico, che si dirige dietro la sola esperienza.

Empirismus, *s. m.* empirismo.

Empor, *adv.* in alto, all' insù; – empor kommen, salire, venire alla superficie dell' acqua, tornare a galla; – ſich empor arbeiten, sforzarsi di salire, *fig.* di porsi in credito, di acquistar dignità; – empor ſtiegen, alzarsi a volo; – *fig.* prender voga, venir in credito, avvantaggiarsi; – empor bleiben, heben, ſchwimmen ꝛc., v.

Emporbleiben, *v. n.* auf dem Waſſer, galleggiare; restare a galla; restar in piedi; – *it. fig.* mantenersi nel suo decoro, nell' antico stato.

Emporbringen, *v. a.* innalzare; promuovere; sollevare agli onori; – die Künſte ꝛc., far fiorire le arti, le scienze.

Emporgehen, *v. n.* innalzarsi, sollevarsi.

Emporhalten, *v. a. irreg.* tener in alto, tener alzato, sollevato.

Emporheben, *v. a. irreg.* sollevare, rialzare; – *fig.* esaltar con lodi.

Emporhelfen, *v. a. irreg.* assistere, ajutare a sollevarsi, a venir al di sopra; – 'a rimettersi in piedi, nel pristino stato.

Empören, *v. a.* ribellare; sollevare, ammutinare; – *fig.* einen wider ſich, provocare; esasperare, commuovere; muovere a sdegno; – es iſt empörend, è rivoltante; – dieß empörte alle Gemüther, questo esasperò tutti gli animi; – (ſich) sollevarsi; ribellarsi; – *part.* empöret.

Empörer, *s. m. gen.* s, ribello, ribelle, rubelle sedizioso.

Empöriſch, *adj.* turbulento, sedizioso.

Emporkirche, *s. f.* v. Porkirche, tribuna, galleria d'una chiesa.

Emporſchweben, *v. n.* poggiare in alto; – *fig.* avanzarsi, prosperare; – *part.* emporgeſchwebet.

Emporrecken, *v. a.* porgere in alto; – *part.* emporgereckt.

Emporſcheune, *s. f. plur.* n, i piani superiori d'un granajo.

Emporſchwimmen, *v. n.* galleggiare, salir a galla nuotando; – *part.* emporgeſchwommen.

Emporſchwingen (ſich), *v. r.* spingersi in alto, sospingersi; – *fig.* sollevarsi ad onori; innalzarsi a fortune; – mit dem Geiſte, mit den Gedanken, elevare il suo spirito, sollevare i suoi pensieri, dare un lancio a' pensieri; – *it. v. a.* vibrare, lanciare in alto, sospingere; – *part.* emporgeſchwungen.

Emporſtehen, *v. n.* star sollevato, star ritto in su; – von hohen Oertern, soprastare, dominare, signoreggiare; – einem die Haare, rizzarsi, arrizzarsi i capegli; – *part.* emporgeſtanden.

Emporſteigen, *v. n.* montare, salire, ascendere in alto; – *fig.* emporkommen, venir in credito, prender voga, salire ad onori, ricchezze; – *part.* emporgeſtiegen.

Emportragen, *v. a.* portar in alto, sollevato; – den Kopf, portar la testa alzata; – *fig.* alzar la cresta, insuperbirsi; – *part.* emporgetragen.

Emporwachſen, *v. n.* crescere in alto; ingrandire; – *part.* emporgewachſen.

Emporwollen, *v. n.* volere innalzarsi; – *fig.* tentare d' ingrandirsi di salire a cariche, a fortune; – *part.* empor gewollt.

Empörung, *s. f. plur.* en, ribellione, sedizione, sollevazione, ammutinamento; – die Empörung der Truppen, ammutinamento delle truppe; – die Empörung unterdrücken, sedare, reprimere la ribellione.

Emſig, *adj.* sollecito, solerte, diligente, sedulo, assiduo; – *adv.* sollecitamente, diligentemente, assiduamente.

Emſigkeit, *s. f.* sollecitudine, solerzia, sedulità, diligenza, assiduità.

Digitized by Google

Emulsion, *s. f.* Samenkörnermilch, Kühltrank, emulsione; emulso.

Encyclopädie, *s. f.* enciclopedia (*dottrina concatenata di tutte le scienze*).

Encyclopädisch, *adj.* enciclopedico.

Endabsicht, *s. f.* Endzweck, mira, scopo, intenzione finale.

E'ndbar, *adj.* terminabile; che si può terminare.

E'ndbescheid, *s. m. gen.* es, *plur.* e, giudizio definitivo.

E'ndbuchstab, *s. m. gen.* en, *plur.* en, lettera finale.

E'ndchen, *s. n.* (*dimin.*) picciol resto di qualche cosa, pezzetto.

E'nde, *s. n. gen.* s, il fine, il termine, il compimento; - (das äußerste) termine, capo, estremità; - am Ende der Gasse, in capo alla strada; - am Ende der Welt, in capo al mondo, all' estremità della terra; - an beyden Enden, in ambe le stremità, in un e l'altro capo; - von einem Ende zum andern, da un capo all' altro; - hier hat der Wald ein Ende, qui termina, finisce il bosco; - etwas am rechten Ende angreifen, prender una cosa pel suo verso, pigliare il verso d'una cosa, o in una cosa; - diese Sache nimmt kein Ende, questa cosa non finisce più; - ein Ende machen, finire, terminare, condur a fine; - zu Ende gehen, mancare, esser presso alla fine, prender fine, esser in sul finire; - am Ende der Woche, alla fine della settimana; - am Ende der Sache, alla fine dei conti; - dem Dinge ein Ende machen, finirla, venir alla conclusione; - zu diesem Ende, a questo fine, con tal intenzione, perciò; - zu welchem Ende? per qual motivo? a che prò? - das Ende der Welt, il finimondo, la fine del mondo; - das Ende, Endchen eines Lichtes, moccolo; - ein schönes, schlimmes Ende nehmen, far buona fine, far cattivo fine; - wenn mans am Ende besieht, alla fine dei conti, dopo tutto; - *prov.* Ende gut, alles gut, il fine corona l'opera; - *adv.* an allen Orten und Enden, per ogni dove, da per tutto, in ogni luogo.

E'nden (sich), *v. a.* v. endigen; von Wörtern, terminare; aver la terminazione; finire.

E'ndigen, *v. a.* finire; terminare, compire, consumare, cessare, ultimare; - eine Arbeit, compire, finir un lavoro; dar l'ultima mano; - den Tanz, das Spiel, *fig.* finirla, finir la festa; - einen Streit, comporre un litigio, una disputa, finirla; - *it. v. n.* terminarsi, venir a fine; - sich, *v. r.* prender fine; - das Leben endigen, finir di vivere, spirare, cessar di vivere, morire; - nach geendigter Sache, terminata la cosa; - das Wort endiget sich in o, la parola termina in o; - *part.* geendiget.

E'ndigung, *s. f.* termine, compimento, il finire; conclusione, fine; - eines Wortes, terminazione.

E'ndivie, *s. f.* endivia, indivia.

E'ndlich, *adj.* finito, limitato, circoscritto; - ein endliches Wesen, un ente finito; - endlicher Entschluß, ultima risoluzione.

E'ndlich, *adv.* finalmente; alla fine, in fine, in somma; in ultimo luogo, ultimatamente; - was wird endlich daraus entstehen? che ne arriverà alla fine? - *it.* (*fam.*) endlich und endlich, alla fin delle fini; alla lunga; alla fine poi una volta.

E'ndlichkeit, *s. f.* la qualità di ciò che finisce; - *it.* per Vergänglichkeit, caducità.

E'ndlos, *adj.* infinito, illimitato, interminato, interminabile.

E'ndpunkt, *s. m. gen.* es, *plur.* e, l'estremo punto; il termine; *it.* la estremità d'una linea; - *it.* per Endzweck, Ziel, v.

E'ndreim, *s. m. gen.* es, *plur.* e, rima finale.

E'ndschaft, *s. f.* fine, termine, la conclusione.

E'ndsylbe, *s. f. plur.* n, la finale; l'ultima sillaba d'una parola.

E'ndung, *s. f. plur.* en, eines Wortes, desinenza, terminazione; - die erste, die zweyte ꝛc. Endung in der Declination, il nominativo, il genitivo; il primo, il secondo caso etc.

E'ndursache, *s. f.* causa finale, primaria.

E'ndurtheil, *s. n. gen.* es, *plur.* e, sentenza diffinitiva; - zum Endurtheil, in giudizio diffinitivo.

E'ndzweck, *s. m. gen.* es, *plur.* e, meta, scopo, fine, mira, disegno; cagione, intenzione; - seinen Endzweck erreichen, ottenere il suo intento, arrivare a' suoi fini; venir a capo; - zum Endzweck haben, aver per iscopo, per fine, per oggetto, aver in mira.

Energie, *s. f.* Nachdruck, Kraft, energia.

Energisch, *adj.* nachdrücklich, kraftvoll, energico, bolso.

Engbauchig, *adj.* ein engbauchiges Pferd, cavallo di stretti fianchi.

E'ngbrüstig, *adj.* asmatico, aneloso; che ha la respirazione oppressa, il petto stretto.

E'ngbrüstigkeit, *s. f.* asma, oppressione di petto, corto respiro, difficoltà di respiro, dispnea.

Enge, *adj.* stretto, angusto, piccolo; - ein enger Weg, strada, via stret-

Digitized by Google

ta; – ein enger Paß, gole, angustie de' passi, bocche, strette; passaggio stretto; – ein enger Verſtand, corte intendimento; – zu enges Kleid, abito troppo stretto; – enger machen, ristrignere, far più stretto; – enger werden, restringersi; – eine enge Flaſche, fiasco di collo stretto; – ihm iſt die ganze Welt zu enge, non può capir nel termine, il mondo tutto gli è troppo stretto; – ein enges Gewiſſen, coscienza stretta, delicata; – es iſt mir ſo enge ums Herz, sento una grande angoscia, oppressione di cuore; ho il cuore angustiato; – der engere Ausſchuß, l'adunanza più ristretta degli stati; – im engſten Verſtande, nel significato più ristretto; – *adv.* strettamente, in luogo ristretto; – enge beyſammen, stretto, unito, serrato insieme; – jemanden enge einſperren, chiudere in luogo ristretto; – enger ſchreiben, scrivere, più unito, più ristrettamente.

E'nge, *s. f.* strettezza; angustia; – (enger Ort) stretto; luogo angusto; – Meerenge, stretto; – *it.* zwiſchen zwey Bergen, gole, passo angusto; – die Enge bey Calais, passo di Calais; – in die Enge treiben, dare la stretta; serrare in luogo donde si possa fuggire; – *fig.* serrare i panni addosso, serrare il basto, stringere fra l'uscio e 'l muro, mettere alle strette; – in der Enge ſeyn, essere alle strette; – *adv.* in der Enge, allo stretto; in luogo ristretto; – *fig.* alle strette.

E'ngel, *s. m. gen.* ſ, angelo, angiolo; – böſer, angelo cattivo, demonio, diavolo; – *it. fig.* ein Engel, angelo; di costumi angelici; – ſie iſt ein Engel, è un angelo; – *it.* ſie ſingt wie ein Engel, ella canta come un angelo.

E'ngelbett, *s. n.* letto senza colonne, le cui cortine pendono dall' alto.

E'ngelblume, *s. f. plur.* n, (*nome generico d'alcuni fiori*) pianta simile al gnafalio; *anche* ranuncolo di montagna.

E'ngelbrot, *s. n. gen.* es, la manna degl' Israeliti nel deserto.

E'ngelchen, *s. n. gen.* ſ, angeletto, angioletto, angiolino, angeletta, angioletta.

E'ngelchor, *s. n. gen.* es, *plur.* chöre, il coro degli angeli.

E'ngellein, *s. n. gen.* ſ, v. Engelchen.

E'ngelfiſch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, squadro, pesce dell' oceano (detto da Linneo *squalus squatina*).

E'ngelknabe, *s. m.* garzone in figura d'angelo; – *it.* genio, puttino.

E'ngelrein, *adj.* puro, immacolato come un angelo.

E'ngelsgeſtalt, *s. f. plur.* en, figura, forma angelica.

E'ngelsart, *s. f.* maniere, costumi angelici.

E'ngelſchaaren, *s. f. pl.* legioni d'angeli, schiere angeliche.

E'ngelſchön, *adj.* bello come un angelo.

E'ngelſchutz, *s. m. gen.* es, protezione angelica.

E'ngelsmark, *s. f.* peso di zecca d'incirca quaranta assi, marco d'Olanda.

E'ngelſüß, *s. n.* polipodio (*erba*).

E'ngelwurz, *s. f.* angelica.

E'ngerling, *s. m. gen.* es, *plur.* e, verme che nasce nella pelle del bestiame bovino, onde poi nasce la mosca detta, assillo; – *it.* certi bachi che nascono nel ventricolo de' cavalli.

E'nghalſig, *adj.* che ha il collo stretto.

E'ngherzig, *adj.* d'animo abietto; incapace di sentimenti generosi.

E'ngländer, *s. m. gen.* ſ, Inglese; – von Pferden, cavallo d'Inghilterra.

E'ngländern, *v. a.* scodare un cavallo, tagliare la coda al cavallo.

E'ngliſch, *adj.* den Engeln eigen, angelico; – der engliſche Gruß, la salutazione angelica; l'avemmaria etc.; – *adv.* angelicamente; divinamente; per eccellenza.

E'ngliſch, *adj.* engländiſch, inglese, anglico; – die engliſche Kirche, la chiesa anglicana; – engliſche Art zu reden, anglicismo; – engliſche Krankheit, rachitide.

E'ngmaſchig, *adj.* di maglia stretta.

Enkauſtik, *s. f.* Wachsmahlerey, encaustica, pittura in cera.

Enke, *s. m. plur.* n, v. Ackerknecht; – *it. s. f.* Stütze, Gabel am Pflug, la forca nell' aratro.

E'nkel, *s. m. gen.* ſ, nipote; nipotino.

E'nkelin, *s. f. plur.* nen, nipote; nipotina.

Entadeln, *v. a.* degradare della nobiltà; privare, spogliare della nobiltà; – *it.* ſich, *v. r.* (*fig.*) derogare, far disonore alla nobiltà, macchiare la nobiltà; – die Laſter entadeln den Menſchen, i vizj disonorano l'uomo; – *part.* entadelt.

Entadelung, *s. f.* privazione della nobiltà.

Entadern, *v. a.* togliere, levare le vene, i nervi dalla carne; – *part.* entadert.

Entamten, *v. a.* des Amtes entſetzen, caſſiren, abſetzen, destituire; – Soldaten, cassare un soldato, un ufficiale.

Entarten, *v. n.* degenerare; – *part.* entartet.

Entäſten, *v. a.* diramare; spiccare, le-

Digitized by Google

var via, troncar i rami; = *part.* entäſtet.

Entäußern, *v. r.* ſich einer Sache, spogliarsi volontariamente di checchessia; - astenersene; rinunziarvi privarsene, spropriársene; - *part.* entäußert.

Entäußerung, *s. f.* privazione volontaria di checchessia; rinunzia, spropriazione.

Entbehren, *v. n.* far senza, restar senza, rimaner privo; - ich kann es entbehren, ne posso far senza, ne posso far a meno; - *part.* entbehret.

Entbehrlich, *adj.* non necessario, da poterne far senza, non indispensabile, soverchio, superfluo, inutile; - es iſt entbehrlich, si può farne senza, farne a meno.

Entbehrlichkeit, *s. f.* superfluità, inutilità.

Entbehrung, *s. f. plur.* en, privazione; mancanza.

Entbieten, *v. a.* (*irreg.* von bieten), einen zu ſich, citare dinanzi a se qualcheduno; comandargli che comparisca; - ſeinen Gruß, dare, o mandare salute, mandar a salutare; - ſich zu etwas entbieten, offerirsi a qualche servigio; - ſich entbieten, zum Führer, Diener ꝛc., offerirsi per guida; per servitore.

Entbietung, *s. f.* ordine, notificazione, avviso; - (des Grußes) saluto, complimento.

Entbinden, *v. a.* (*irreg.* von binden); - von dem Geſetze, von der Pflicht ꝛc., dispensare, sciogliere dall' obbligo, dalla legge; - befreyen, liberare, disciorre; - ſeines Eides entbunden, sciolto dal suo giuramento; - aller Noth entbunden ſeyn, essere passato all' altra vita; - entbunden werden, sgravarsi, partorire; - *part.* entbunden.

Entbindung, *s. f. plur.* en, einer ſchwangern Perſon, parto; il partorire; - v. entbinden.

Entblättern, *v. a.* sfogliare, levare le foglie; - den Weinſtock, spampanare; - *part.* entblättert.

Entblöden (ſich), *v. r.* ardire, prender coraggio, sormontare il rossore, la timidità; - non vergognarsi di far checchessia; - *part.* entblödet.

Entblößen, *v. a.* denudare; snudare; nudare; scoprire; - ſich den Arm, sbracciarsi; - den Buſen unehrbar, spettorarsi, scoprirsi immodestamente il petto; - mit entblößtem Kopfe, colla testa scoperta, a capo nudo; - das Haupt entblößen, levar il cappello, la berretta, scoprirsi il capo; - von aller Hülfe entblößt, privo d'ogni ajuto; - des Nöthigen, spogliare; privare; sprovvedere; - einen Platz, sguernire, sprovvedere, sfornire una piazza; - ein Land von Einwohnern, spopolare; disertare un paese; - (ſich) spogliarsi, spropriarsi; privarsi; - *part.* entblößet.

Entblößung, *s. f.* scoprimento; lo scoprire; nudità; - *it. fig.* privazione, spropiazione; destituzione; lo spogliarsi delle cose necessarie.

Entblühen, *v. n.* sfiorire, perire nel fiore; - *part.* entblühet.

Entbrannt, *part.* infiammato, acceso.

Entbrechen (ſich), *v. r.* (*irreg.* von brechen), enthalten, contenersi; ritenersi; astenersi; - ich kann mich nicht der Thränen entbrechen, non posso ritener le lagrime, non mi posso contenere dal pianto; - ich kann mich nicht entbrechen, dir zu ſagen, non posso far a meno, di dirti; - *part.* entbrochen.

Entbrennen, *v. n.* (*irreg.* von brennen), accendersi; infiammarsi; - vor Liebe, vor Zorn entbrennen, ardere d'amore, di collera; - er entbrannte vor Liebe zu ihr, arse per lei d'amore; - *part.* entbrannt.

Entbürden, *v. a.* sgravare, discaricare; alleggerire; alleviare; sgravare da un peso; - (ſich) sgravarsi, alleggerirsi; - *part.* entbürdet.

Entbürdung, *s. f.* sgravamento, alleggerimento; liberazione da un carico.

Entbürgern, *v. a.* privare del diritto di cittadinanza; - *part.* entbürgert.

Entchen, *s. n. gen.* ß, Aentchen, anitrocco, anitroccolo, anitrino.

Entdecken, *v. a.* scoprire, trovare; - wahrnehmen, scorgere; accorgersi, ravvisare; - neue Länder entdecken, scoprire, ritrovare paesi nuovi; - den Dieb, scoprire il ladro; - was man heimlich hielt, palesare; scoprire, svelare, dichiarare; - das Geheimniß wovon, scoprire, svelare il mistero, il segreto; - jemanden ſein Herz entdecken, svelare, aprire ad alcuno il suo cuore; - ſich einem entdecken, scoprirsi ad alcuno; allargarsi con uno; - *part.* entdecket.

Entdecker, *s. m. gen.* ß, scopritore; - colui che scopre, ritrova; che palesa un secreto.

Entdeckung, *s. f. plur.* en, scoperta, ritrovato; invenzione; - Wahrnehmung, scorgimento, ravvisamento; - Offenbarung, palesamento, manifestazione; - neuer Länder, scoprimento, scoperta di paesi nuovi; - neue Entdeckungen in den Wiſſenſchaften, scoperte, invenzioni.

Ente, *s. f. plur.* n, Aente, anitra; - junge, anitrocco, anitroccolo; -

Digitized by Google

wilde Ente, anitra salvatica: (germano, bibbio.)

Entehren, *v. a.* disonorare, infamare, disonestare, svergognare; – eine Jungfrau, deflorare, violare, viziare, stuprare una fanciulla; – *part.* entehret.

Entehrend, *part.* disonorevole, disonorante

Entehrer, *s. m. gen.* s, stupratore, che disonora una fanciulla.

Entehrung, *s. f.* disonore; obbrobrio, vergogna.

Enteney, *s. n. gen.* es, *plur.* er, uovo d'anitra.

Entenstoßer, *s. m. gen.* s, uccello di rapina che insidia le anitre.

Enteranker, *s. m.* (*t. di mar.*) ancora d'abbordaggio.

Enterben, *v. a.* diseredare, diredare, disereditare; privare dell' eredità; + *part.* enterbet.

Enterbung, *s. f.* diseredamento, diseredazione.

Enterdreg, *s. m.* v. Enteranker.

Enterhaken, *s. m. gen.* s, grappino a mano; arpino.

Enterluken, (*t. mar.*) boccaporte sopra il castello e cassaro da potersi ritirare, quando il nemico ha abbordato.

Entern, *v. a.* arrembare, abbordare, venir all' abbordo, attaccarsi, uncinare, aggrappare; – *part.* geentert.

Enterung, *s. f.* arrembaggio; l'arrembare; abbordo.

Entfahren, *v. n.* (*irreg.* von fahren), scappare, sfuggire, balzare via; – der Fisch entfuhr ihm aus den Händen, il pesce gli scappò dalle mani; – sich etwas entfahren lassen, lasciarsi sfuggire, scappar dalle mani; – eissem ein Wort, scappar di bocca, lasciarsi sfuggire, o uscir di bocca qualche parola; – *part.* entfahren.

Entfallen, *v. n.* (*irreg.* von fallen), plötzlich aus der Hand fallen, uscire, cadere dalle mani; – aus dem Gedächtniß entfallen, sfuggito di mente, uscito della memoria; – es entfiel ihm der Muth, si sgomentò, si perdette d'animo, di coraggio; – *part.* entfallen.

Entfalten, *v. a.* dispiegare, dispianare, disfare le pieghe; – die Rosen entfalten sich, le rose s'aprono, sbocciano; – *fig.* sein Herz entfalten, aprire il suo cuore; – *part.* entfaltet.

Entfärben, *v. a.* scolorare, stignere; far perdere il colore; tor via il colore; – *v. r.* (sich) verfärben, stignere, scolorirsi, perdersi il colore, smarrire, divenire smorto; – *part.* entfärbt.

Entfärbung, *s. f.* scolorimento; smarrimento, mancanza di colore.

Entfernen, *v. a.* allontanare, slontanare, rimuovere, discostare, separare; – (sich) allontanarsi, scostarsi, dilungarsi etc.; – sich vom Vaterlande, allontanarsi da' suoi, lasciar la patria; – vom Hofe, von den Geschäften entfernet, allontanato, rimosso dalla corte, dagli affari; – sich vom Ufer, oder von einem Schiffe, scostarsi dal lido; – *fig.* sich von seiner Pflicht ꝛc., allontanarsi, scostarsi dal dovere; – entfernet euch nicht, non vi dipartite di qui; – er wird sich auf einige Zeit entfernen, si assenterà per qualche tempo; farà una qualche assenza; – *part.* entfernet.

Entfernt, *adj.* lontano, remoto, distante, discosto; – entfernte Länder, Zeiten, paesi, tempi lontani, remoti; – die entfernten Ursachen, le cause o cagioni rimote; – ich bin weit entfernt es zu glauben, son ben lungi dal crederlo; – weit entfernt sich zu rächen, suchte er sogar jede Gelegenheit ihm wohlzuthun, ben lungi dal vendicarsi, cercò anzi ogni occasione di fargli del bene; – von der Wahrheit sehr entfernt seyn, esser molto lungi dal vero; – abgeneigt, alieno da una cosa.

Entfernung, *s. f.* allontanamento, lontananza; discostamento; – Abstand, distanza; – *it.* per Abwesenheit, assenza; – in der Entfernung, in lontananza.

Entfesseln, *v. a.* scior dagli impacci, da' ceppi, dalle catene; – *fig.* liberare dalla servitù etc.; – *fig.* sich von den Vorurtheilen entfesseln, liberarsi da' pregiudizj; spregiudicarsi; – *part.* entfesselt.

Entfesselung, *s. f.* scioglimento, disimpaccio, liberazione da' ceppi, ferri, catene.

Entfiedert, *adj.* spennato, senza piume.

Entflammen, *v. a.* infiammare, porre in fiamme; – *fig.* der Eifer, der ihn entflammt, il zelo che lo accende; – von Liebe, von Zorn entflammt, acceso di amore, di sdegno; – *part.* entflammet.

Entfleischen, *v. a.* scarnare, spolpare; levar la polpa; – *part.* entfleischet.

Entfliegen, *v. n.* (*irreg.* von fliegen), volar via; involarsi; scappare volando; – *part.* entflogen.

Entfliehen, *v. n.* (*irreg.* von fliehen), fuggirsene; fuggire; scappare, salvarsi; – *part.* entflohen.

Entfliehung, *s. f.* Flucht, fuga, scampamento, scampo.

Entfließen, *v. n.* (*irreg.* von fließen), allontanarsi scorrendo; – *fig.* heiße

Digitized by Google

Thränen entflossen ihrem Auge, ella versò da' suoi occhi calde lagrime; – *part.* entflossen.

Entflügeln, *v. a.* privar delle ali; – ein entflügelter Liebesgott, amorino senz' ali.

Entfrachten, v. abladen, entladen.

Entfremden, *v. a.* allontanare, alienare; – einem etwas entfremden, involare, rubare, rapire; – *part.* entfremdet.

Entfremdung, *s. f.* alienazione, allontanamento; – *it.* furto.

Entführen, *v. a.* ein Mädchen ꝛc., rapire, condur via a forza una zitella; – *part.* entführet.

Entführer, *s. m gen.* s, rapitore d'una fanciulla.

Entführung, *s. f.* ratto, rapimento di donzella.

Entgegen, *adv.* all' incontro, all' opposto; in contrario; – einem entgegen arbeiten, opporsi alle misure altrui, cercare di stornare, attraversare gli altrui disegni; – den Wind entgegen haben, aver il vento contrario, esser sotto vento; – gerade entgegen, diametralmente opposto; – seine Gemüthsart ist der meinigen ganz entgegen, il suo carattere è diametralmente opposto al mio, mi è antipatico; – *it. prep.* incontro di rimpetto; – der Kirche entgegen, di rimpetto, in faccia alla chiesa; – er gehet ihm entgegen, gli va incontro; – eines Befehl entgegen handeln, agire contro il divieto, l'ordine di alcuno; dem Strom entgegen, contro il torrente.

Entgegenbringen, *v. a.* portare incontro.

Entgegenfahren, *v. n.* andar ad incontrare in carrozza.

Entgegengehen, *v. n.* andar all' incontro; farsi incontro, andar alla volta d'alcuno; – *it. fig.* zuvorkommen, prevenire: eines Verlangen, prevenire il desiderio di alcuno.

Entgegengesetzt, *part.* opposto, contrapposto.

Entgegenkommen, *v. n.* venire all' incontro, venir ad incontrare.

Entgegengesang, *s. m. gen.* es, *plur.* gesänge, l'antifona (*nella liturgia della chiesa*).

Entgegenhalten, *v. a.* paragonare, confrontare, metter al confronto, in paralello.

Entgegenhaltung, *s. f.* paragone, comparazione, confronto.

Entgegenhandeln, *v. n.* operare all' incontro, trasgredire, contravvenire; – *part.* entgegengehandelt.

Entgegenprellen, *v. n.* ribalzare, risaltare.

Entgegensehen, *v. n.* (*fig.*) der Zeit, aspettare non impazienza, non veder l'ora: ich sehe dem Ausgang der Sache mit Ungeduld entgegen, son impaziente di veder l'esito dell' affare; come la cosa andrà.

Entgegensetzen, *v. a.* opporre, contrapporre etc.; – *part.* entgegengesetzt.

Entgegenseyn, *v. n.* esser contrario; opporsi.

Entgegenstehen, *v. n.* stare all' incontro, di rimpetto, in faccia.

Entgegenstellen, *v. a.* opporre, contrapporre, obbiettare; – (sich) opporsi, contrapporsi; – *it.* v. entgegenhalten.

Entgegenstellung, *s. f. plur.* en, contrapposizione, opposizione.

Entgegenstoßen, *v. a.* spingere, spignere all' incontro; – *v. n.* imbattersi, dare all' incontro; – *part.* entgegengestoßen.

Entgegnen, *v. a.* erwiedern, soggiungere, riprendere, rispondere; – *part.* entgegnet.

Entgehen, *v. n.* (*irreg.* von gehen); einer Gefahr, scampare; fuggire; salvarsi, schivare; – er ist den Händen der Gerechtigkeit entgangen, si è sottratto, evase dalle mani della giustizia; – die Gelegenheit entgehen lassen, lasciarsi uscir di mano, lasciare sfuggir il buon incontro; – das kann ihm nicht entgehen, ciò non gli può mancare, fallare; – es ist ihm nicht entgangen, daß, non mancò di accorgersi, che; – es entgehet ihm nichts von dem, was hier geredet wird, non gli sfugge nulla di ciò che si discorre; – *part.* entgangen.

Entgehung, *s. f.* scampo, salvamento, l'azione d'evitare il pericolo.

Entgeilen, *v. a.* castrare le bestie.

Entgeistern, *v. a.* privar di sentimento; – *part.* entgeistert.

Entgeld, *s. n. gen.* es, ohne Entgeld, senza ricompensa, senza pagamento; gratuitamente; gratis.

Entgelten, *v. a.* (*irreg.* von gelten); entgelten müssen, pagare il fio, portar la pena; – es für andere entgelten, portar la pena, soffrir danno per gli altri; – entgelten lassen, far pagare il fio, far portar la pena; – *it.* gettar la colpa addosso a qualched.; – *part.* entgolten.

Entgleiten, *v. a.* (*irreg.* von gleiten), scappare, sfuggire; – die Zügel sind seinen Händen entglitten, le redini uscirono delle sue mani; – *part.* entglitten.

Entglimmen, *v. n.* (*irreg.* von glimmen), accendersi, infuocarsi, prendere fuoco; – die Liebe entglomm in beyder

Digitized by Google

Herzen, l'amore si accese in amendue i cuori; – *part.* entglommen.

Entglitschen, v. entgleiten.

Entglühen, *v. n. poet.* – die Wangen entglühten ihm, le guance gli si accesero di rossore; – er entglühte vor Zorn, s'accese di sdegno; – *part.* entglühet.

Entgöttern, *v. a.* privare della divinità, degli attributi divini; – *part.* entgöttert.

Entgürten, *v. a.* scignere, discignere; *part.* entgürtet.

Enthaaren, *v. a.* spelare, pelare; – *part.* enthaaret.

Enthalftern, *v. a.* levar di capestro, tor la cavezza; – *part.* enthalftert.

Enthalten, *v. a.* (*irreg.* von halten), contenere; comprendere; racchiudere, capire; – was enthält dieses Buch? che contiene questo libro? – dieser Brief enthält, questa lettera porta, contiene che etc.; – sich enthalten, *v. r.* astenersi, contenersi, ritenersi; star riguardato, fuggire; – ich konnte mich des Lachens nicht enthalten, non potei contener le risa, dovetti ridere; – solcher Reden müssen Sie sich enthalten, ella deve evitare, astenersi da cotali propositi; – sich einer Person enthalten, evitare la compagnia d'alcuno; – *part.* enthalten.

Enthaltend, *part.* contenente; – das Enthaltende ist größer als der Inhalt, il continente è maggiore del contenuto.

Enthaltsam, *adj.* astinente, sobrio, parco; temperante, moderato; – in Fleischeslust, continente, casto; – *adv.* continentemente.

Enthaltsamkeit, } *s. f.* astinenza, so-
Enthaltung, } brietà; moderazione, continenza.

Enthärten, *v. a. poco usit.* erweichen, torre, levare la durezza; rendere morbido, molle.

Enthaupten, *v. a.* decapitare, tagliar la testa, decollare, troncare, mozzare il capo; – enthauptet, decapitato.

Enthauptung, *s. f.* il decapitare, decapitazione; – die Enthauptung Johannis des Täufers, decollazione di S. Giovanni Battista.

Entheben, *v. a.* (*irreg.* von heben), überheben, dispensare, liberare, sollevare da un obbligo; – sich entheben, *v. r.* dispensarsi; – *part.* enthoben.

Entheiligen, *v. a.* profanare, commetter sacrilegio; dissagrare; – *part.* entheiliget.

Entheiliger, *s. m. gen.* s, profanatore; violatore di cose sagre.

Entheiligung, *s. f.* profanazione, sacrilegio, violazione delle cose sagre.

Enthufen, *v. a.* cavar l'unghie a' cavalli.

Enthüllen, *v. a.* svelare: scoprire, palesare; – ein Geheimniß, scoprire, svelare un secreto; – *part.* enthüllet.

Enthülsen, *v. a.* sgusciare; cavar del guscio; – *part.* enthülset.

Enthusiasmus, *s. m.* Begeisterung, entusiasmo; – der Dichter, estro; entusiasmo; furor poetico.

Enthusiast, *s. m. gen.* en, *plur.* en, Schwärmer, entusiasta.

Enthusiastisch, *adj.* entusiatico; – *adv.* con entusiasmo.

Entjagen, *v. a.* v. abjagen, cacciar via.

Entjochen, *v. a.* levare il giogo, digiogare; – *fig.* trarre di schiavitù; – *part.* entjochet.

Entjungfern, *v. a.* sverginare, disfiorare, disonestare, stuprare una donzella; – *part.* entjungfert.

Entjungferung, *s. f.* deflorazione, sverginamento.

Entkappen, *v. a.* die Raubvögel, discappellare.

Entkeimen, *v. a.* v. hervorkeimen, germogliare, spuntare.

Entkerkern, *v. n.* cavar di carcere, sprigionare; – *part.* entkerkert.

Entkleiden, *v. a.* svestire, spogliare, cavar di dosso i vestiti; – (sich) svestirsi, spogliarsi; – *part.* entkleidet.

Entkleidung, *s. f.* lo svestire, spogliarsi.

Entkommen, *v. n.* (*irreg.* von kommen), davon kommen, entfliehen, fuggire, scappare, salvarsi; – der Gefahr, uscir, scampare dal pericolo; – aus dem Gefängnisse, fuggir dalla carcere; – *it.* per sich verirren (*di rado*), smarrirsi, uscir di strada; – *part.* entkommen.

Entkörpern, *v. a.* sciorre, disimbarazzare dal corpo; – der entkörperte Geist, lo spirito liberato dal corpo.

Entkräften, *v. a.* snervare, spossare, indebolire; affralire; abbattere, far perdere le forze, il vigore; – den Körper durch zu viele Anstrengungen entkräften, spossare il corpo soverchj sforzi, soverchie fatiche; – den Muth, disanimare, sconfortare, sbigottire; – *part.* entkräftet.

Entkräftung, *s. f.* spossamento, debilitamento di forze, infralimento, abbattimento.

Entkuppeln, *a. a.* abkuppeln, die Hunde, sciorre i bracchi; torre i cani dal guinzaglio.

Entküssen, *v. a.* die Thränen dem Auge, baciar via le lagrime.

Entladen, *v. a.* (*irreg.* von laden), sgravare, scaricare, alleviare; – sich einer Bürde, liberarsi d'un aggravio,

Digitized by Google

d'un incarico, disimpegnarsene; – einen eines Auftrags ꝛc., disimpegnare, dispensare da un' incombenza; – sich seiner Pflicht, des Auftrags, soddisfare al suo dovere, adempire, compire la sua incombenza, il suo incarico; – sein Gewissen entladen, sgravare la sua coscienza; – *part.* entladen.

Entladung, *s. f.* scarico, sgravio, disimpegno.

Entlang, *prep.* lungo; – das Ufer entlang, lungo la riva.

Entlarven, *v. a.* smascherare; levar la maschera; – *fig.* smascherare, scoprire; – (sich) smascherarsi, far palese la finzione; – *part.* entlarvet.

Entlarvung, *s. f.* lo smascherare.

Entlassen, *v. n.* (*irreg.* von lassen), einen seiner Dienste, licenziare, congedare; – seines Versprechens, disimpegnare dalla promessa; – des Arrestes, rilasare, levare; liberare dell' arresto, dalla prigione; – aus der väterlichen Gewalt, emancipare, emanceppare; – einen Sklaven, rendere la libertà ad un schiavo, redimerlo dalla schiavitù; – der Sünden, des Eides entlassen, assolto dai peccati, dal giuramento; – *part.* entlassen.

Entlassung, *s. f.* der Dienste, licenziamento, congedo, dimissione; – eines Gefangenen, sprigionamento; liberazione dal carcere; – Entlassung aus der väterlichen Gewalt, emancipazione.

Entlasten, **Entlästigen**, *v. a.* disgravare, sgravare; torre il peso; scaricare; v. entladen; – *part.* entlastet, e entlästiget.

Entlastung, *s. f.* scarico, discarico, sgravio, disimpegno.

Entlauben, *v. a.* sfrondare; levar le fronde; brucare, sfogliare; – *part.* entlaubet.

Entlaufen, *v. n.* (*irreg.* von laufen), fuggir via; fuggirsi, scappare, disertare, evadere; – ein Entlaufener, un fuggitivo, desertore; – *part.* entlaufen.

Entlaufung, *s. f.* Entweichung, fuggita, fuga.

Entledigen, *v. a.* liberare, esentare, scaricare, disimpegnare; alleviar da un carico; sottrarre, sbarazzare; – sein Herz, sgravare, sfogare il suo cuore; – jemand seiner Zusage, disimpegnare alcuno della fede data; – sein Gewissen, sgravar la coscienza; – sich von Schulden, francarsi, liberarsi da' debiti etc.; – *it.* sich seiner Schuld, Pflicht, soddisfare al suo dovere; – sich einer Beschuldigung entledigen, purgarsi da un' accusa; – *part.* entlediget.

Entledigung, *s. f.* sgravio, scarico; – von einer Verbindlichkeit, disimpegno, – *it.* des Gewissens, scarico, sgravio della coscienza.

Entleeren, *v. a.* leer machen, vuotare; sich, vuotarsi; – *part.* entleeret.

Entlegen, *adj.* abgelegen, entfernt, discosto, remoto, lontano; fuor di mano.

Entlegenheit, *s. f.* distanza, lontananza.

Entlehnen, *v. a.* lehnen, borgeu, prendere, torre in prestito, prender a credito, in credenza; – *part.* entlehnet.

Entlehner, *s. m. gen.* s, colui che prende in prestito.

Entlehnung, *s. f.* prestito, imprestito, il prendere in prestito, a prestanza.

Entleiben, *v. a.* uccidere, trucidare un uomo, torgli la vita; svenarlo; – *part.* entleibet.

Entleibung, *s. f.* omicidio, uccisione.

Entleihen, v. entlehnen.

Entlocken, *v. a.* cavare, carpir via con lusinghe, allettamenti; – dem Auge Thränen entlocken, cavar lagrime dagli occhi; muovere a pianto; – ein Geheimniß, cavar ad alcuno il segreto di bocca, tirare altrui i calzetti; – die Haare, disfare i ricci; – *part.* entlocket.

Entmannen, *v. a.* privare un uomo delle parti genitali, castrarlo, mutilarlo, farlo eunuco; – durch die frühen Ausschweifungen entmannt, sposato, sfibrato per gli eccessi commessi in gioventù; – *part.* entmannet.

Entmannung, *s. f.* castrazione, privazione delle parti genitali.

Entmarken, *v. a.* v. entnerven.

Entmasten, *v. a.* disarborare, disalberare; rompere l' albero d' una nave; – *part.* entmastet.

Entmenschen, *v. a.* render inumano; avvilire, degradare.

Entmilzen, *v. a.* torre la milza.

Entnebeln, *v. a.* disgombrare la nebbia, disnebbiare; – *part* entnebelt.

Entnehmen, *v. a.* (*irreg.* von nehmen), levare; torre; v. benehmen, wegnehmen, entziehen; – von der Gefahr, liberare, sottrarre dal pericolo; – Geld von einem entnehmen (entlehnen), torre a prestito del denaro; – den Betrag, valersi; prevalersi dell' importo; – *part.* entnommen.

Entnehmung, *s. f.* des Betrags, il valersi dell' importo.

Entnerven, *v. a.* snervare, spossare; – *part.* entnervet.

Entpaaren, *v. a.* dispajare, scompagnare; – *part.* entpaaret.

Entpaarung, *s. f. plur.* en, il dispajare etc.

Digitized by Google

Entpfropfen, *v. a.* cavare il turacciolo ad una bottiglia.

Entpuppen (ſich), *v. r.* uscir del bocciolo (*delle crisalide*).

Entquellen, *v. n.* entſpringen, ausfließen, scaturire, derivare; – *part.* entquollen.

Entrathen, *v. a.* (*irreg.* von rathen); entbehren, far senza, poterne rimaner privo; – *part.* entrathen.

Entrâthſeln, *v. a.* scior l'enimma, decifrare, dilucidare, schiarire, sviluppare una cosa enimmatica; – *part.* entrâthſelt.

Entreißen, *v. a.* (*irreg.* von reißen), strappar via, levar di mano, cavare con violenza, involare, rapire; – *fig.* der Gefahr entreißen, sottrarre, campare dal pericolo; – ſich der Unterwürfigkeit entreißen, sottrarsi dalla sommissione, dall' ubbidenza; – ſich der Welt entreißen, ritrarsi dal mondo; – *part.* entriſſen.

Entreißung, *s. f.* rapimento, strappamento; v. entreißen.

Entrich, v. Ente.

Entrichten, *v. a.* pagare, rimborsare ciò che si deve; – ein Kapital, pagare un capitale; – die Steuern, pagare le imposte; – *part.* entrichtet.

Entrichtung, *s. f.* pagamento, rimborso.

Entriegeln, *v. a.* ritirare il chiavistello, disserrare, aprire; – *part.* entriegelt.

Entrinden, *v. a.* levar la corteccia.

Entringeln, *v. a.* sciorre i ricci; – der Wind hat ihre Locken entringelt, il vento ha sciolto i suoi ricci; – *part.* entringelt.

Entringen, *v. a.* (*irreg.* von ringen), levar via lottando, combattendo; – er entrang das Schwert ſeinen Händen, gli strappò di mano la spada; – *part.* entrungen.

Entrinnen, *v. n.* (*irreg.* von rinnen), scampare, campare, salvarsi, sottrarsi; – v. entkommen, entlaufen; – *part.* entronnen.

Entrinnung, *s. f.* scansamento, scampo, salvamento.

Entrollen, *v. n.* scorrere rotolandosi, voltoloni; – *part.* entrollet.

Entrücken, *v. a.* rimuovere, scostare, levar via, sottrarre; v. entreißen, entziehen; – *part.* entrücket.

Entrunzeln, *v. a.* appianar le rughe, torre, levar le grinze, le rughe; – *part.* entrunzelt.

Entrüſten, *v. a.* irritare, indispettire, far venir la rabbia; – (ſich) corrucciarsi, scorrubbiarsi, sdegnarsi oltremodo, invelenirsi, arrovellare, arrabbiare, andar sulle furie; montare, entrare in bestia, dar in escandescenza, andar in furore; imbestialire; – *part.* entrüſtet.

Entrüſtung, *s. f.* corruccio, escandescenza; furore; impeto di collera.

Entſagen, *v. a.* rinunziare, abbandonare, rifiutare; – der Erbſchaft, rinunziare all' eredità; – der Welt entſagen, rinunziare al mondo, dare un addio alle cose mondane; entrare in chiostro; – ſeinen Anſprüchen, rinunziare, cedere le sue ragioni; – dem Chriſtenthum, rinnegare la fede di Cristo; – ſich ſelbſt, rinunziare a se stesso; – *part.* entſaget.

Entſagung, *s. f.* rinunzia; v. entſagen.

Entſatteln, *v. a.* levar di sella, far vuotar l'arcione.

Entſatz, *s. m. gen.* es, soccorso che si dà ad una piazza assediata; liberazione dall' assedio.

Entſäuern, *v. a.* levare l'acidità.

Entſchädigen, *v. a.* indennizzare, risarcire, compensare, riparare il danno; rifar de' danni; – (ſich) indennizzarsi; rifarsi de' danni sofferti, rioattarsi; – *part.* entſchädiget.

Entſchädigung, *s. f.* risarcimento, indennizzazione, compenso; riparazione del danno.

Entſcheiden, *v. a.* (*irreg.* von ſcheiden), decidere, determinare, risolvere, giudicare, definire; – einen Streit ꝛc., decidere una quistione, giudicarla, risolverla; – eine entſcheidende Schlacht, battaglia decisiva; – dieß entſcheidet, questo decide; – ſich über etwas entſcheiden, decidersi, determinarsi, risolversi; – es iſt entſchieden, è deciso, il dado è tratto; – als Schiedsrichter, arbitrare; giudicar come arbitro; – *part.* entſchieden.

Entſcheidend, *part.* decisivo; – auf eine entſcheidende Art, decisivamente; in modo decisivo.

Entſcheidung, *s. f.* decisione; sentenza, risoluzione; – eines Schiedsrichters, arbitrio; – feſte Entſcheidung über das, was man thun will, partito riciso; – Entſcheidungsgrund, ragione, argomento decisivo; – die Entſcheidung einer Krankheit, la crisi; – der Entſcheidungsaugenblick, il momento decisivo.

Entſcheider, *s. m. gen.* s, arbitro.

Entſchlafen, *v. n.* (*irreg.* von ſchlafen), assonnare, assonnarsi, addormentarsi; – *fig.* ſanft ſterben, spirare, morire tranquillamente; – *part.* entſchlafen.

Entſchlagen, *v. r.* (*irreg.* von ſchlagen), (ſich eines Dinges) liberarsi, sbarazzarsi, disimpacciarsi, gettar via etc.; – der Sorgen, rimuovere, allontanare, cacciare da se le cure, i pensieri; – der Geſchäfte, abbandonare

Digitized by Google

gli affari, sbrigarsene; – sich einer Gesellschaft, sfuggire, scansare qualche compagnia; – sich der Welt entschlagen, ritirarsi dal mondo; – *part.* entschlagen.

Entschlagung, *s. f.* abbandono, allontanamento, scostamento; lo scacciare; l'allontanar da se gli affanni, le cure.

Entschleichen, *v. n.* (*irreg.* von schleichen), ritirarsi, andarsene di nascosto; – *part.* entschlichen.

Entschleyern, *v. a.* v. enthüllen, alzar il velo; tor via il velo, disvelare; – *part.* entschleyert.

Entschleyerung, *s. f.* il torre il velo; – *it.* Entlarvung, lo smascherare.

Entschließen (sich), *v. r.* (*irreg.* von schließen), risolversi, determinarsi, decidersi; risolvere, deliberare, appigliarsi ad un partito; – er hat sich fest entschlossen, egli s'è fermamente risolto, egli ha pigliato partito riciso; ha fermato il chiodo; – entschlossen seyn; – esser deciso, determinato, aver preso partito; – *part.* entschlossen.

Entschließung, *s. f.* plur. en, risoluzione, determinazione, partito; deliberazione.

Entschlossen, *adj.* ein entschlossener Mensch, uomo pronto, determinato, risoluto; – entschlossene That, azione ardita; – mit entschlossener Miene, con viso, fronte imperterrita; in sembiante risoluto; – *adv.* risolutamente, arditamente, coraggiosamente, con franchezza, bravura.

Entschlossenheit, *s. f.* risoluzione; prontezza nelle determinazioni; fermezza d'animo.

Entschlummern, *v. n.* v. entschlafen.

Entschlüpfen, scappare, schizzare, guizzar via, sdrucciolar via; fuggir di mano; – es ist ihm ein Wort entschlüpft, gli è sfuggita una parola; – dem Gedächtniß entschlüpfen, uscir di memoria; – heimlich davon gehen, sfuggire, sparire, partire alla sordina, senza farsi vedere; – *part.* entschlüpfet.

Entschluß, *s. m. gen.* sses, *plur.* schlüsse, risoluzione, determinazione, partito; – einen Entschluß fassen, risolversi, prender una risoluzione, un partito; – ein weiser Entschluß, saggio proponimento; – er hat den festen Entschluß gefaßt, s'è risolutamente proposto; ha preso un partito riciso; – bey seinem Entschluß bleiben, persistere nella sua risoluzione; aver fermo, o fisso il chiodo.

Entschuldbar, *adj.* scusabile, degno di scusa.

Entschuldigen, *v. a.* scusare, scolpare, scagionare, giustificare; – sein Betragen, scusare, giustificare la sua condotta; – *it.* purgarsi da qualche taccia; – bey einer Einladung sich entschuldigen lassen, mandar a dire di non poter venire; mandar le sue scuse; – er hat sich damit entschuldigt, s'è scusato con dire; – entschuldigen Sie mich, m'abbia per iscusato; – was zu entschuldigen ist, scusabile, escusabile; degno di scusa; – was nicht zu entschuldigen ist, inescusabile; – *adv.* zu entschuldigen, scusabilmente; – *part.* entschuldiget.

Entschuldigung, *s. f.* plur. en, scusa, discolpa; – *it.* Ausflucht, sutterfuggio; – die Entschuldigung eines Vormundes, escusazione, sgravio (*dall' impegno di tutore*).

Entschürzen, *v. a.* scingere; – einen Knoten, sciorre il nodo, disnodare; – levarsi il grembiale; – *part.* entschürzet.

Entschütten (sich), *v. r. più usit.* von sich geben, was man im Magen, im Leibe hat, scaricare lo stomaco, il ventre; – *fig.* aprire, sfogare il suo cuore; – *part.* entschüttet.

Entschweben, *v. n.* (*poet.*) volarsene via lentamente; alzarsi in aria; – *part.* entschwebet.

Entschwefeln, *v. a.* levar il zolfo, dizolfare.

Entschwellen, *v. n.* (*irreg.* von schwellen), passare, traboccare per troppa gonfiezza; – *part.* entschwollen.

Entschwimmen, *v. n. irreg.* salvarsi a nuoto; – *part.* entschwommen.

Entschwinden, *v. n.* verschwinden, disparire; – *part.* entschwunden.

Entschwingen (sich), *v. r. irreg.* sottrarsi, staccarsi alzando il volo; – *part.* entschwungen.

Entseelen, *v. a.* disanimare, uccidere.

Entseelt, *part.* disanimato, morto.

Entsegeln, *v. n.* allontanarsi coll' ajuto delle vele.

Entsehen, *v. r. irreg.* v. sich scheuen, entblöden, schämen, vergognarsi, aver rossore.

Entsetzbar, *adj.* che può esser soccorso, liberato dall' assedio, soccorrevole.

Entsetzen, *v. a.* eine Festung, soccorrere una piazza; liberarla dall' assedio; – *it.* einen seines Amts entsetzen, deporre, privare dell' ufficio; – *it. v. r.* (sich) atterrirsi, raccapricciare, inorridire, rimanere stupefatto, interdetto, confuso; – *part.* entsetzet.

Entsetzen, *s. n. gen.* s, orrore, spavento, raccapriccio, terrore, sbigottimento.

Entsetzlich, *adj.* orribile, orrendo, orrido, terribile, spaventevole; – *adv.* or-

Digitized by Google

orrendamente, orribilmente, spaventosamente, portentosamente; fuor di misura, al sommo.

Entsetzung, *s. f.* Entsatz, liberazione dall' assedio, soccorso; – *it.* deposizione, degradazione, destituzione, dimissione; – *it.* il tor di possesso.

Entsiegeln, *v. a.* dissuggellare, dissigillare, levare il suggello; – *part.* entsiegelt.

Entsiegelung, *s. f.* il dissuggellare; – (zu eigener Entsiegelung) *ciocchè si suole scrivere spesso nella sopra coperta*: in proprie mani.

Entsilbern, *v. a.* torre l'argento dalle cose inargentate.

Entsinken, *v. n.* (*irreg.* von sinken), cadere, calar giù lentamente; – der Brief entsank seinen Händen, la lettera gli cadde di mano; – *part.* entsunken.

Entsinnen (sich), *v. r.* (*irreg.* von sinnen), sovvenirsi, rammentarsi, ricordarsi; tornar a mente, richiamar alla memoria; – *part.* entsonnen.

Entsinnlichen, *v. a.* von der Sinnlichkeit befreyen, staccare dalla senso; purgare dalla sensualità.

Entsinnung, *s. f.* v. Erinnerung, il ricordarsi, il sovvenirsi.

Entsittlichen, *v. a.* depravare, corrompere i buoni costumi.

Entspinnen, *v. a.* (*irreg.* von spinnen), tramare, macchinare, concertare, disporre secretamente, come una congiura, un tradimento, una guerra etc.; – *it. v. r.* (sich), ein Zank, Zwist, Krieg, tramarsi, formarsi, suscitarsi, nascere una contesa, dissensione, guerra etc.; – daraus entspann sich ein Proceß, indi ne insorse una lite; – das hat sich alles von euch entsponnen, tutto ciò venne occasionato dai vostri maneggi; – wie wundervoll entspinnt sich sein Schicksal! come si va maravigliosamente svilupando la sua sorte! – *part.* entsponnen.

Entsprechen, *v. n.* (*irreg.* von sprechen), corrispondere, accordarsi; – dieser Jüngling entspricht nicht den Erwartungen, die man sich von ihm gemacht hat, questo giovine non corrisponde alle aspettazione, che si sono di lui concepite; – die Waare entspricht nicht dem Muster, la merce non corrisponde alla mostra; – die Uebersetzung entspricht dem Originale, la traduzione è conforme, corrisponde all' originale; – *part.* entsprochen.

Entsprechend, *part.* corrispondente, conforme.

Entsprießen, *v. n.* (*irreg.* von sprießen), von Pflanzen, pullulare, germogliare; – von Geschlechtern (*più usit. in questo senso*), trar origine; discendere; esser discendente; uscire, derivare; – *part.* entsprossen.

Entspringen, *v. n.* (*irreg.* von springen), fuggire, salvarsi, evadere, scappare, svignare; – aus dem Kloster entsprungen, fuggito dal monastero, che si è sfratato; – (von Gewässern), von Wirkungen, derivare, insorgere, nascere, trarre origine, procedere, provenire, emanare, risultare; – daraus ist alles Unheil entsprungen, quindi ne avvenne tutto il male; – von Gewässern, scaturire, nascere, sgorgare; aver la sorgente; – von Geschlechtern, trarre origine, nascere, discendere; – *part.* entsprungen.

Entsprossen, *part.* disceso, procreato, uscito, nato.

Entstalten, *v. a.* entstellen, verunstalten, difformare, sfigurare; guastar la figura, la forma; – *part.* entstaltet.

Entstammen, *v. n.* v. abstammen.

Entstehen, *v. n.* (*irreg.* von stehen), nascere, provenire, derivare, avvenire, procedere, risultare, formarsi; – daraus kann ein großes Uebel entstehen, quindi può risultare un gran malanno; – es entstand eine große Gährung unter dem Volke, si suscitò nel popolo un gran fermento; – die Wolken entstehen aus Dünsten, le nubi nascono, si formano da' vapori; – mangeln, fehlen, mancare, fallare: das kann dir nicht entstehen, questo non ti può mancare; – er entstand kein einziges Mahl zu kommen, non fallò mai una volta di venire; – ich werde dir mit meinem Rathe nicht entstehen, non mancherò di assisterti, di giovarti co' miei consiglj; – *part.* entstanden.

Entstehend, *part.* nascente; che è prodotto, cagionato; – *it.* derivante, procedente, proveniente.

Entstehung, *s. f.* origine, derivazione, nascita, cominciamento, principio; – *it.* per Mangel, mancanza: in Entstehung des Rathes, in mancanza di consiglio.

Entstehungsart, *s. f. plur.* en, maniera, modo di nascere, d'essere prodotto.

Entsteigen, *v. n.* (*irreg.* von steigen), v. emporsteigen, levarsi salendo; – dem Meer entsteigen, uscir del mare in sul lido; – *part.* entstiegen.

Entstellen, *v. n.* sfigurare, difformare, alterare, sconciare la forma; – *it. v. r.* sich entstellen, difformarsi, sfigurarsi; – per sich entsetzen, scomporsi, smarrirsi, inorridire; – *part.* entstellet.

Entstellung, *s. f.* Entstaltung, difformazione, sfiguramento.

Digitized by Google

Entſtrömen, *v. n.* sgorgare, scaturire copiosamente; – *part.* entſtrömet.

Entſündigen, *v. a.* espiare, purgare, toglier la colpa; rimettere i peccati; – *part.* entſündiget.

Entſtürzen, *v. n.* precipitarsi dall' alto; – *part.* entſtürzet.

Entthronen, *v. a.* detronizzare, privare del trono, del regno; – *part.* entsthronet.

Entübrigen, *v. a.* übrig behalten, averne di resto; – einen einer Sache, dispensare, esentare alcuno da una cosa; – entübrigt ſeyn, dispensarsi, essere dispensato, fare a meno; – er möchte ſich gern deſſen entübrigen, vorria ben esimersene; – ich hätte deſſen entübrigt (enthoben) ſeyn können, avrei ben potuto farne senza, farne a meno, passarmene; – *part.* entübriget.

Entvölkern, *v. a.* spopolare, disabitare, disertar un paese; – *part.* entsvölkert.

Entvölkerung, *s. f.* spopolazione; lo spopolare.

Entwachſen, *v. n.* (*irreg.* von wachſen), dem Kleide, divenir troppo grande, per poter più portare gli stessi vestiti; – der Zucht entwachſen ſeyn, aver già passata l'età della disciplina; aver saltata la granata; – *part.* entwachſen.

Entwaffnen, *v. a.* disarmare; spogliar dell' armi; – den Zorn entwaffnen, addolcire, calmare la collera; – *part.* entwaffnet.

Entwaffnung, *s. f.* disarmamento, il disarmare.

Entwäſſern, *v. a.* levar la flemma; – die gebrannten Waſſer, die Säuren, diflemmare, concentrare gli spiriti, gli acidi; – *part.* entwäſſert.

Entweder, *conj.* o, ovvero, oppure; – entweder alles oder nichts, o tutto o niente.

Entwehren (ſich), difendersi, liberarsi; – ich kann mich ſeiner läſtigen Beſuche nicht entwehren, non posso difendermi, sottrarmi dalle sue visite importune; – *part.* entwehret.

Entweichen, *v. n.* (*irreg.* von weichen), scappar via, prender la fuga; svignare; – *part.* entwichen.

Entweichung, *s. f.* fuga; – aus dem Gefängniſſe, evasione.

Entweihen, *v. a.* profanare, disagrare; – einen Prieſter entweihen, digradare un sacerdote; – heilige Dinge, profanare; – die Kirche, disagrare, profanare; – *part.* entweihet.

Entweiher, *s. m. gen.* ⅈ, profanatore delle cose sacre.

Entweihung, *s. f.* profanazione, violazione delle cose sagre.

Entweilen, *v. a.* die Langeweile vertreiben, discacciare la noja.

Entwenden, *v. a. irreg.* involare, rubare, furare, tor via di nascosto; – *part.* entwendet, e entwandt.

Entwendung, *s. f.* furto, rubamento.

Entwerfen, *v. a.* (*irreg.* von werfen), abbozzare; delineare, fare uno schizzo, un abbozzo, adombrare; – einen Brief, far la minuta, far l'abbozzo d'una lettera; – ein Gemählde, eine gelehrte Arbeit, abbozzare un quadro, un opera; – *it.* ein Vorhaben, disegnare, formar il progetto; intavolare qualche impresa; – entwerfen, aber nicht ausführen, disegnare, e non colorire; – *part.* entworfen.

Entwerfer, *s. m. gen.* ⅈ, abbozzatore, adombratore.

Entwerfung, *s. f. plur.* en, abbozzo, l'abbozzare, schizzo, delineamento, minuta.

Entwickeln, *v. a.* sviluppare, distrigare, dispiegare, disimpacciare, districare; – *fig.* sviluppare, disnodare, spiegare; metter in chiaro; dilucidare, schiarire, rischiarare, dicifrare; – *part.* entwickelt.

Entwickelung, *s. f. plur.* en, (*prop.* e *fig.* sviluppamento, scioglimento, dilucidazione; – eines Schauſpiels, scioglimento d'una commedia.

Entwildern, *v. a.* levar la fierezza, mansuefare, civilizzare; – *part.* entswildert.

Entwindeln, *v. a.* ein Kind, disfasciare; – *part.* entwindelt.

Entwinden, *v. a.* (*irreg.* von winden), strappare storcendo; storcer di mano; – ſich entwinden, storcersi; – *part.* entwunden.

Entwipfeln, *v. a.* svettare, dicimare un albero; – *part.* entwipfelt.

Entwirren, *v. a.* districare, disimpacciare, disbrogliare; – *part.* entwirret.

Entwiſchen, *v. n.* scappare, scampare, fuggire, salvarsi, schivarsi; – von Worten, scappare, fuggire, uscir di bocca, v. entgehen; (aus den Händen, sfuggire dalle mani); – *part.* entwiſchet.

Entwöhnen, *v. a.* disvezzare, far lasciare un abito; – ein Kind, slattare, spoppare, tor la poppa; – *it. v. n.* e r. svezzarsi, disvezzarsi, divezzarsi, disusarsi; – *part.* entwöhnet.

Entwöhnung, *s. f.* disavezzamento, disuso, dissuetudine; – *it.* divezzamento, slattamento d'un bambino.

Entwölken, *v. a.* dissipare le nubi; – der Himmel entwölkt ſich wieder, il cielo si rasserena di nuovo; – *part.* entwölket.

Entworfen, *part.* abbozzato, adom-

Digitized by Google

brato etc.; – halb, abbozzaticcio; non interamente abbozzato.

Entwürdigen, *v. a.* avvilire, degradare; – *part.* entwürdiget.

Entwurf, *s. m. gen.* es, *pl.* würfe, abbozzo, abbozzamento, schizzo, – erster Entwurf vom Gemählde, primo disegno, schizzo; – *it.* von einer Schrift, schizzo, abbozzo, primo concetto, minuta di scrittura; – eines Plans, progetto, disegno, idea; proposito.

Entwurzeln, *v. a.* sradicare, svellere, dibarbicare; – *part.* entwurzelt.

Entzaubern, *v. a.* torre, levar l'incanto, la malia; – *part.* entzaubert.

Entzäumen, *v. a.* v. abzäumen, levar la cavezza, il freno.

Entzäunen, *v. a.* levare, tor le siepi.

Entziehen, *v. a.* (*irreg.* von ziehen), sottrarre, tor via; levare, ritirare, privare; – einen der Gefahr entziehen, sottrarre alcuno dal pericolo; – wenn Gott uns seine Gnade entzieht, se Dio ci ritira, ci sottrae la sua grazia; – etwas von der Speise einem Kranken, scemare, diminuir il cibo a un ammalato; – (sich), der väterlichen Gewalt, sottrarsi alla patria potestà; – sich den Geschäften entziehen, sottrarsi agli affari, ritirarsi dagli etc.; – sich einer Partey entziehen, abbandonare un partito, alienarsi da un partito; – sich den Sorgen entziehen, sbarazzarsi, liberarsi dalle cure, da' fastidj; – er hat sich der Welt entzogen, egli s'è ritirato dal mondo etc.; – sich eine Sache, privarsi, astenersi; – einem seinen Lohn entziehen, ritenere ad alcuno le sue mercedi; – *part.* entzogen.

Entziehung, *s. f.* sottrazione, privazione, scemamento etc.

Entziffern, *v. a.* dicifrare, diciferare; – *it. fig.* sviluppare, dilucidare, schiarire, spianare; – *part.* entziffert.

Entzifferer, *s. m. gen.* s, dicifratore, deciferatore.

Entzifferung, *s. f. plur.* en, spiegazione, dichiarazione della cifera; il dilucidare, rischiaramento.

Entzücken, *v. a.* rapire, incantare; far andar in estasi; rapire d'ammirazione, di stupore, di gioja, diletto; – invaghire; – ihre Anmuth entzückte mich ganz, la sua grazia m'invaghì intieramente; – im Geist entzückt werden, essere rapito in ispirito; andare in estasi; – *part.* entzücket.

Entzückend, *adj.* e *part.* vago oltremodo, maraviglioso; che incanta, che rapisce.

Entzückt, *adj.* estatico, rapito in estasi, incantato, invaghito; – vor Freuden, esultante, ebbro di gioja; – entzückt werden, andar in estasi, rimaner invaghito, esser rapito; – ganz entzückt thun, vor Liebe, far il cascamorto.

Entzückung, *s. f.* estasi, rapimento; – in Entzückung gerathen, andar in estasi.

Entzügeln, *v. a.* levar le redini, la briglia.

Entzündbar, *adj.* infiammabile, accendibile, accensibile.

Entzündbarkeit, *s. f.* infiammabilità, capacità d'accendersi.

Entzünden, *v. a.* infiammare, accendere, infocare; – (sich) infiammarsi, accendersi, infocarsi, prender fuoco; – *fig.* die Wunde hat sich entzündet, la piaga, la ferita s'è infiammata; – ein entzündetes Gesicht, viso infiammato, acceso; – vor Liebe, Zorn, Rache entzündet, infiammato, ardente d'amore, di sdegno, di vendetta; – *part.* entzündet.

Entzündlich, *adj.* v. entzündbar.

Entzündung, *s. f.* accendimento, accensione, infiammazione; – Entzündungsfieber, febbre infiammatoria.

Entzwey, *adv.* in due; spezzato, infranto etc.; – entzwey brechen, reißen, sägen, schlagen, rompere, spezzare, stracciare, segare, tagliare in due; – entzwey gehen, rompersi, staccarsi; – entzwey springen, fendersi, spaccarsi.

Entzweyen, *v. a.* disunire; metter in discordia; – (sich) separarsi, spartirsi, inimicarsi, venire in disunione; – *part.* entzweyet.

Entzweyung, *s. f. plur.* en, disunione, dissensione, discordia.

Enzian, *s. m. gen.* s, genziana.

Epacte, *s. f. plur.* n, epatta (*quei giorni se si aggiungono all' anno lunare, per renderlo eguale all' anno solare*).

Epheu, *s. m.* edera, ellera, edra.

Epheukranz, *s. m. gen.* es, *plur.* kränze, ghirlanda d'edera.

Ephoren, *s. plur.* Efori, giudici presso gli Spartani.

Epicurisch, *adj.* v. epikurisch, epicureo.

Epidemie, *s. f. plur.* n, Seuche, epidemia.

Epidemisch, *adj.* epidemico.

Epigramm, *s. n. gen.* es, *plur.* e, Sinngedicht, epigramma.

Epigrammatisch, *adj.* epigrammatico.

Epigrammatist, *s. m. gen.* en, *plur.* en, epigrammatista, compositor d'epigrammi.

Epik, *s. f.* la poesia epica, eroica.

Epiker, *s. m. gen.* s, poeta epico.

Epikureer, *s. m. gen.* s, Epicureo; filosofo seguace d'Epicuro; – Wollüstling, epicureo; voluttuoso.

Epikurisch, *adj.* epicureo.

Epilepsie, *s. f.* fallende Sucht, epilessia, malcaduco etc.

Digitized by Google

Epileptisch, *adj.* fallsüchtig, epilettico; che appartiene all' epilessia.

Epilog, *s. m. gen.* es, *plur.* en, epilogo, succinta ricapitulazione di quello che s' è gia detto estesamente.

Episch, *adj.* epico, eroico.

Episode, *s. f. plur.* n, Zwischen s, Nebenhandlung, episodio.

Epistel, *s. f. plur.* n, Brief, Sendschreiben, epistola; - *it.* (*fam.*) einem die Epistel lesen, dare ad alcuno un bel rabbuffo, dare una lavata di capo, sciacquare un bucato, cantare il vespro, il levitico ad alcuno.

Epitaph, *s. n.* Grabschrift, epitafio, epitaffio, inscrizione sopra un sepolcro.

Epoche, *s. f. plur.* n, Zeitpunkt, Zeitabschnitt, epoca.

Epopee, *s. f.* Heldengedicht, epopea.

Eppich, *s. m. gen.* s, *plur.* e, Art Dolden gewächs, ipposelino, sorta d' appio.

Er, *pron. pers.* egli; ei; e'; esso; - er selbst, egli stesso, quello medesimo; - er ist es selbst, egli è desso; - ist es ein Er oder ein Sie? è maschio, o femmina? - (zu einem Bedienten), hat er den Brief auf die Post getragen? avete voi portato la lettera alla posta?

Erachten, *v. n.* e *v. a.* stimare, giudicare, pensare, presumere, supporre, reputare, credere, esser di parere; - Sie können leicht erachten, comprenderete, concepirete facilmente; - *s. n.* parere, avviso: meines Erachtens, per mio avviso, secondo me, secondo io giudizio; - *part.* erachtet.

Erächzen, *v. a.* durch Aechzen erlangen, ottenere per via di sospiri.

Erackern, *v. a.* durch Ackern erlangen, acquistare lavorando la terra; - er hat sich sein Bißchen Vermögen erackert, s' è procacciato quel suo po' di fortuna a forza di travaglio, di stento.

Erarbeiten, *v. a.* guadagnare lavorando.

Erarmen, *v. n.* v. verarmen, impoverire.

Eräugnen, *v. a.* v. ereignen, arrivare, succedere.

Eräugniß, *s. n. gen.* sses, *plur.* sse, v. Ereigniß, avvenimento, occorso.

Erbacker, *s. m. gen.* s, *plur.* äcker, campo ereditato, ereditario.

Erbamt, *s. n. gen.* es, *plur.* ämter, carica ereditaria.

Erbadel, *s. m. gen.* s, nobiltà di nascita, di sangue ereditaria.

Erbangen, *v. n.* von Bangigkeit ergriffen werden, esser sorpreso da angoscia; da ambascia.

Erbantheil, *s. m. gen.* es, *plur.* e, porzione, parte di eredità.

Erbarmen (sich), *v. r.* aver compassione, compassionare, commiserare, aver pietà; - impietosirsi; muoversi a pietà; - Gott erbarme dich meiner! Dio signore abbi pietà di me! - *it. v. imp.* er erbarmet mich, mi fa pietà, compassione, m' impietosisce; - das ist zum erbarmen! è cosa da far pietà!

Erbarmen, *s. n. gen.* s, pietà, misericordia; - zum Erbarmen, da far pietà, da muovere a pietà; - um Erbarmen schreyen, gridar misericordia.

Erbarmenswürdig, *adj.* compassionevole, degno di pietà, di misericordia; miserabile.

Erbarmer, *s. m.* uomo misericordioso, compassionevole; che sente pietà degli altrui mali.

Erbärmlich, *adj.* compassionevole; miserabile, misero; - sehr schlecht, pessimo, misero; - eine erbärmliche Arbeit, lavoro miserabile, cattivissimo, spregevole; - *it. adv.* pietosamente; da muovere a pietà; compassionevolmente, miseramente, miserabilmente; - erbärmlich thun, aussehen, far il meschino; far un viso di compassione.

Erbärmlichkeit, *s. f.* stato compassionevole; - er beschäftigt sich nur mit Erbärmlichkeiten, non si occupa che d'inezie, di miserie.

Erbarmniß, } *s. f.* pietà, misericordia,
Erbarmung, } compassione.

Erbarmungslos, *adj.* dispietato, senza compassione, che non sente pietà.

Erbarmungsvoll, *adj.* pieno di pietà; pietotissimo; misericordioso.

Erbarmungswürdig, *adj.* Erbarmungswerth, v. erbarmenswürdig.

Erbart, *s. f. plur.* en, qualità, maniera di famiglia, che passa di padre in figlio.

Erbauen, *v. a.* einen Tempel ꝛc., fabbricare, edificare, innalzare, ergere, erigere; - einen Tempel, ein Denkmahl, edificare un tempio, innalzare un monumento; - andere durch Frömmigkeit ꝛc., edificare; dar buon esempio; - (sich) edificarsi; prender buon esempio; - *part.* erbauet.

Erbauer, *s. m. gen.* s, edificatore, fondatore.

Erbaulich, *adj.* edificante; esemplare; di buon esempio; - *adv.* in modo edificante.

Erbauung, *s. f.* edificazione, fondazione; - *fig.* edificazione; buon esempio.

Erbbannerherr, *s. m. gen.* n, *plur.* en, gonfaloniere ereditario.

Erbbau, *s. m. gen.* es, cava d'una miniera; ch' è proprietà d'una famiglia.

Digitized by Google

Erbbeamte, *s. m. gen.* n, *plur.* n, colui che ha una carica ereditaria di corte.
Erbbedienung, v. Erbamt.
Erbbegier, *s. f.* Erbbegierde, avidità di ereditare.
Erbbegierig, *adj.* avido di ereditare.
Erbbegräbniß, *s. n. gen.* sses, *plur.* sse, sepoltura ereditaria, di famiglia.
Erbbeschloßt, *adj.* che ha diritto ereditario di possedere un castello signorile.
Erbbesitz, *s. m.* possessione ereditaria.
Erbbestand, *s. m. gen.* es, Erbpacht, livello, enfiteusi.
Erbbuch, v. Grundbuch, Lagerbuch.
Erbdienst, *s. m gen.* es, *plur.* e, impiego ereditario.
Erbe, *s. m. gen.* n, *plur.* n, erede; successore; – einen zum Erben einsetzen, costituire, nominare erede; – er ist ohne Erben gestorben, è morto senza prole, senza successione.
Erbe, *s. n. gen.* s, retaggio; eredità.
Erbeben, *v. n.* tremare; – *part.* erbebet.
Erbebung, *s. f.* tremore, tremito.
Erbeigen, *adj.* acquistato per eredità.
Erbeigener, *s. m. gen.* s, proprietario d'uno stabile per eredità.
Erbeißen, *v. a.* (*irreg.* von beißen), todtbeißen, uccidere, ammazzare col morso; – durchbeißen, rompere, troncare co' denti; – *part.* erbissen.
Erbelos, *adj.* erblos, senza eredi.
Erben, *v. a.* ereditare; – *v. n.* succedere nell' eredità; divenir erede; – *fig.* die Tugend, den Ruhm seiner Ahnherren erben, ereditare la virtù, la gloria de' suoi antenati; – jemanden erben, essere erede di alcuno; – wer erbt ihn? chi è suo erede? – (als ein Erbgut zu Theil werden): die Güter erben auf ihn, i beni passano in lui, gli pervengono per retaggio; – *prov.* diesische Art erbt in das Geschlecht, chi di gallina nasce convien che razzoli, o la scheggia ritrae dal ceppo; – Kunst erbet nicht, l'arte non s'acquista per eredità; – diese Krankheit erbet, questa malattia è contagiosa, attaccaticcia; – *part.* geerbet.
Erbenlos, *adj.* v. erblos.
Erbeten, *v. a.* ottenere, conseguire, acquistare a forza di prieghi, di preghiere; – *part.* erbeten.
Erbetteln, *v. a.* ottenere pregando; mendicare; – sein Brot, mendicare, accattare il pane; – Lob, mendicar lodi, applausi; – einen Dienst erbetteln, ottenere un impiego con prieghi importuni; – *part.* erbettelt.
Erbettelung, *s. f.* il mendicare; ricerca stentata.
Erbeuten, *v. a.* predare, far bottino, prendere a' nemici; – erbeutetes Schiff, nave predata, o presa a' nemici; – *part.* erbeutet.
Erbfähig, *adj.* abile, capace di succedere nell' eredità, ad ereditare.
Erbfähigkeit, *s. f.* idoneità, capacità di succedere nell' eredità.
Erbfall, *s. m. gen.* es, *plur.* fälle, caso d'eredità, di successione.
Erbfällig, *adj.* acquistato, caduto, devoluto per ragion d' eredità.
Erbfehler, *s. m. gen.* s, fallo, difetto, vizio ereditario.
Erbfeind, *s. m. gen.* es, *plur.* e, nemico giurato, capitale.
Erbfeindschaft, *s. f. plur.* en, inimicizia, nimistà giurata, ereditaria, capitale.
Erbfeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, campo, che dee esser coltivato gratuitamente a profitto del suo proprietario.
Erbfolge, *s. f.* successione ab intestato; – zur Erbfolge kommen, succedere nell' eredità.
Erbfolgsordnung, *s. f.* ordine di successione nell' eredità.
Erbfolgsrecht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, diritto di succedere ab intestato.
Erbförster, *s. m. gen.* s, ufficiale ereditario de' boschi.
Erbfrau, *s. f. plur.* en, padrona, signora d'un feudo.
Erbfürst, *s. m. gen.* en, *plur.* en, principe ereditario.
Erbfürstenthum, *s. n. gen* es, *plur.* thümer, principato ereditario.
Erbgang, *s. m. gen.* es, v. Erbfolge.
Erbgebühr, v. Erbtheil.
Erbgeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, capitale avuto per eredità.
Erbgenoß, *s. m. gen.* ssen, *plur.* ssen, coerede, partecipe dell' eredità.
Erbgenossin, *s. f. plur.* nen, coerede, compagna nell' eredità.
Erbgenuß, *s. m. gen.* sses, il godimento ereditario d'un qualche bene.
Erbgerechtigkeit, *s. f.* v. Erbrecht.
Erbgericht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, } giu-
Erbgerichtsbarkeit, *s. f.* } risdizione ereditaria.
Erbgesessen, *adj.* proprietario de' beni stabili.
Erbgraf, *s. m. gen.* en, *plur.* en, conte ereditario.
Erbgrind, *s. m. gen.* es, specie di tigna, sulla cotenna del capo, di difficile guarigione.
Erbgrund, *s. m. gen.* es, *plur.* gründe, fondo proprio, allodiale.
Erbgut, *s. n. gen.* es, *plur.* güter; Erbsgrund, bene acquistato per eredità; ogni altra possessione propria, o allodiale.
Erbhäuer, *s. m. gen.* s, minatore uscito di noviziato, che sa bene il suo mestiere.

Digitized by Google

Erbhaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, casa ereditaria.

Erbherr, *s. m. gen.* n, *plur.* en, padrone, signore ereditario.

Erbhof, *s. m. gen.* es, *plur.* höfe, villa, o podere ereditario.

Erbhuldigung, *s. f.* omaggio, giuramento di fedeltà prestato ad un principe che incomincia a regnare per diritto d'eredità.

Erbjagd, *s. f. plur.* en, diritto ereditario della caccia.

Erbjägermeister, *s. m.* capocaccia ereditario.

Erbin, *s. f. plur.* nen, erede.

Erbieten (sich), *v. r.* (*irreg.* von bieten), esibirsi, offerirsi, profferirsi; – *part.* erboten.

Erbieten, *s. n. gen.* s, } esibizione,
Erbietung, *s. f. plur.* en, } offerta.

Erbietig, *adj.* v. erböthig, pronto, disposto a fare.

Erbitten, *v. a.* (*irreg.* von bitten), ottenere pregando, supplicando; – zu etwas bitten, pregare, invitare; – ers beteue Zeugen, testimonj pregati; – durch vieles Bitten wozu bereden, flettere, piegare, persuadere, ridurre con preghi; – sich erbitten lassen, lasciarsi indurre da' preghi; arrendersi, piegarsi all' altrui preghiere; – nicht zu erbitten seyn, esser inflessibile, inesorabile.

Erbittern, *v. a.* esacerbare, inasprire, esasperare; irritare, indispettire; – sich erbittern, corrucciarsi, inasprirsi; – *part.* erbittert.

Erbitterung, *s. f. plur.* en, esasperazione, esacerbamento, esacerbazione; irritazione; animosità.

Erbittlich, *adj.* esorabile, flessibile, arrendevole a' preghi.

Erbkaiser, *s. m. gen.* s, Imperatore ereditario, per diritto di successione.

Erbkauf, *s. m. gen.* es, v. Abzug, Nachsteuer, diritto che si paga al principe, per poter far sortire dal paese il valore delle sue sostanze.

Erbkämmerer, *s. m. gen.* s, ciambellano ereditario.

Erbkönig, *s. m. gen.* s, *plur.* e, Re ereditario.

Erbkönigreich, *s. n. gen.* es, *plur.* e, regno ereditario.

Erbkothsaß, *s. m. gen.* ssen, *plur.* ssen, il proprietario d'un picciola tenuta soggetta a certa servitù.

Erbkrankheit, *s. f.* malattia, male ereditario.

Erbland, *s. n. gen.* es, *plur.* länder, paese ereditario.

Erblassen, *v. n.* impallidire; divenir pallido, smorto; – *fig.* spirare, morire; – erblaßt, impallidito; – *it.* ers blaßter Leichnam, corpo esangue.

Erblasser, *s. m. gen.* s, testatore, colui che lascia un' eredità.

Erblassung, *s. f.* lo impallidire; la morte.

Erblassungsrecht, *s. n. gen.* es, il diritto, la facoltà di disporre liberamente de' suoi beni.

Erblehnherr, *s. m. gen.* n, *plur.* en, enfiteuta.

Erbleichen, *v. n.* (*irreg.* von bleichen), v. erblassen; – *part.* erblichen.

Erblich, *adj.* ereditario; – *fig.* erbliches Uebel, male ereditario; – *adv.* per diritto di successione, di eredità.

Erblicken, *v. a.* scorgere, scoprire; ravvisare, vedere; – *part.* erblicket.

Erblickung, *s. f.* vista, veduta, l'osservare, il mirare, lo scorgere.

Erblinden, *v. n.* blind werden, divenir cieco; – *part.* erblindet.

Erblöden (sich), *v. r.* essere timido, vergognarsi, arrossire; – *part.* erblödet.

Erblonden, *v. n.* (*poet.*) das Korn fängt an zu —, il grano, le spighe cominciano a biondeggiare.

*Erblos, *adj.* senza eredi, privo di figliuoli; – *it.* privo d'eredità; – erbslose Güter, beni privi d'erede.

Erblosigkeit, *s. f.* mancanza d'eredi; – *it.* privazione d'eredità.

Erblühen, *v. n.* aufblühen, fiorire.

Erbmangel, *s. m. gen.* s, *plur.* mängel, difetto ereditario.

Erbmann, *s. m. gen.* es, *plur.* leute, schiavo che passa in eredità.

Erbmarschall, *s. m. gen.* es, *plur.* schälle, maresciallo ereditario.

Erbnehmer, *s. m. gen.* s, colui che entra nella possessione d'un' eredità.

Erborgen, *v. a.* prendere in prestito; – erborgter Glanz, fasto accattato, pompa che fassi col bene altrui; – *part.* erborget.

Erborgung, *s. f.* il prender in prestito; il valersi di cosa altrui.

Erboßen (sich), *v. r.* corrucciarsi, salir nelle furie, infuriare, stizzirsi, imbruschirsi, scorrubbiarsi; imbestialire; andar in bestia, arrovellarsi, arrabbiare; – *part.* erboßet.

Erboth, *s. n.* v. Anerbieten, offerta.

Erböthig, *adj.* pronto, disposto, preparato; – erböthig seyn, offerirsi; essere pronto, a servire, a usare altrui cortesia.

Erbpacht, *s. m. gen.* es, *plur.* e, enfiteusi; livello; – *it.* l'annuo censo o canone, che paga il possessore d'un enfiteusi.

Erbpachter, *s. m. gen.* s, *plur.* pächter, livellario, censuario.

Erbpachtlich, *adj.* enfiteutico.

Erbprinz, *s. m. gen.* en, *plur.* en, principe ereditario.

Digitized by Google

Erbprinzessin, *s. f. plur.* nen, principessa ereditaria.

Erbrèchen, *v. a.* Thüren, Kästen, spezzare, rompere, infragnere; sforzare, abbatter porte; aprire con violenza armadj etc.; – einen Brief, aprire, dissigillare una lettera; – (sich) vomitare; recere etc.; – *s. n.* rompimento, frattura, rottura; – *it.* das Speyen, vomito.

Erbrècher, *s. m. gen.* s, colui che rompe, spezza porte.

Erbrècht, *s. n. gen.* s, *plur.* e, diritto, ragion d'eredità; – aus Erbrecht, per ragion di eredità.

Erbrèchung, *s. f.* v. erbrechen.

Erbreich, *s. n. gen.* es, *plur.* e, regno ereditario.

Erbrènnen, v. entbrennen.

Erbrichter, *s. m.* giudice, che giudica la causa di un' eredità.

Erbritter, *s. m.* cavaliere ereditario dell' imperio; – (*in Inghilterra*) titolo congiunto a un certo ordine, Baronet.

Erbsaß, v. Erbherr.

Erbsbohne, *s. f.* Eyerbohne, fagiuolo nano.

Erbschaden, *s. m. gen.* s, magagna, difetto ereditario.

Erbschacht, *s. m. gen.* es, *plur.* en, la cava delle miniere ch' è la più profonda.

Erbschaft, *s. f. plur.* en, eredità, retaggio; – das vererbte Gut, (in Rechten) asse ereditario.

Erbschatzmeister, *s. m. gen.* s, il tesoriere ereditario.

Erbschicht, v. Erbtheilung.

Erbschichten, *v. a.* spartire i beni d'un eredità.

Erbschleicher, *s. m. gen.* s, colui che cerca di carpire artifiziosamente de' retaggj.

Erbschoß, *s. m. gen.* sses, dazio de' fondi, de' beni stabili.

Erbschuld, *s. f. plur.* en, debito, affetto ai beni ereditati.

Erbschutz, *s. m.* die Erbvogtey, protezione, difesa dovutó ad alcuno, ed a' suoi eredi; – Erbschutzherr, Erbvogt, protettore, difensore ereditario.

Erbse, *s. f. plur.* n, pisello; – durchgeschlagene Erbsen, sugo di pisello, piselli spremuti; – die Erbsen ausklauben, sbucciare, sgranare piselli.

Erbsenacker, *s. m. gen.* s, *plur.* äcker, campo seminato a piselli.

Erbsenbaum, *s. m.* caragano frutescente, acacia spuria di Siberia.

Erbsenbrühe, *s. f. pl. inusit.* salsa poltiglia fatta con piselli cotti e spremuti.

Erbsenfeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, campo seminato a piselli.

Erbsenhülse, *s. f. plur.* n, guscio, baccello di pisello.

Erbsenkette, *s. f.* catena d'oro, o d'argento fatta con grani in forma di piselli.

Erbsenmehl, *s. n. gen.* es, farina di piselli.

Erbsensaft, *s. m. gen.* es, sugo di piselli.

Erbsenstein, *s. f. gen.* es, *plur.* e, fisolite; stalattite che ha la figura del pisello.

Erbsenstroh, *s. n. gen.* es, gambi de' piselli svelti e secchi.

Erbsensuppe, *s. f.* minestra di piselli.

Erbsetzer, *s. m. gen.* s, testatore; – die Erbsetzerin, la testatrice.

Erbsonderung, *s. f.* divisione, spartimento di eredità.

Erbstaat, *s. m. gen.* es, *plur.* en, stato ereditario.

Erbstreit, *s. m. gen.* es, *plur.* e, litigio per cagion d' eredità.

Erbstück, *s. n. gen.* es, *plur.* e, cosa avuta per eredità.

Erbsucht, *s. f.* avidità, smania di ereditare.

Erbsüchtig, *adj.* avido, smanioso di ereditare.

Erbsünde, *s. f.* peccato originale.

Erbtheil, *s. n. gen.* es, *plur.* e, eredità paterna, o materna; patrimonio; beni paterni; – *adj.* vom Erbtheil, patrimoniale; di patrimonio.

Erbtheilung, *s. f. plur.* en, divisione d'una eredità.

Erbtochter, *s. f. plur.* töchter, figlia erede universale.

Erbtugend, *s. f.* virtù ereditaria.

Erbübel, *s. n. gen.* s, male ereditario.

Erbuhlen, *v. a.* conseguire alcuna cosa a forza di amoreggiamenti, o per via d'un commercio illecito con una donna.

Erbunterthan, *s. m.* suddito, vassallo.

Erbverbrüdern (sich), *v. r.* collegarsi per una trattato alla comunione de' beni, e alla reciproca succession; – erbverbrüderte Familien, famiglie collegate per trattato.

Erbvergleich, *s. m. gen.* es, *plur.* e, convenzione, patto di eredità.

Erbvereinigung, *s. f.* unione d' eredità.

Erbvermächtniß, *s. n.* legato.

Erbverpachter, *s. m. gen.* s, *plur.* pächter, allivellatore.

Erbvertrag, *s. m. gen.* es, *plur.* verträge, v. Erbvergleich.

Erbvogt, *s. m. gen.* es, *plur.* vögte, difensore; protettore perpetuo.

Erbwürdig, *adj.* degno di esser ammesso all' eredità.

Digitized by Google

Erbzins, *s. m. gen.* es, *plur.* e, canone di fondo enfiteutico.

Erbzinsgut, *s. n. gen.* es, *plur.* güter, enfiteusi, livello.

Erdabriß, v. Erdkarte.

Erdachse, *s. f.* asse della terra.

Erdaltar, *s. m.* altare formato di terra, di zolle d'erba.

Erdapfel, *s. m. gen.* s, *plur.* äpfel, Kartoffel, pomo di terra (elianto tuberoso).

Erdarben, *v. a.* risparmiare con istento, e rifiutandosi il necessario; – *part.* erdarbet.

Erdart, *s. f. plur.* en, specie di terra.

Erdartig, *adj.* somigliante alla terra; – *it.* pregno di terra.

Erdbahn, *s. f.* orbe, orbita della terra.

Erdball, *s. m. gen.* es, terra (*presso i poeti*).

Erdbalsam, v. Bergbalsam.

Erdbank, *s. f.* banco di terra; – parapetto formato in fretta con sacchi pieni di terra.

Erdbeben, *s. n. gen.* s, tremuoto; tremoto; terremoto.

Erdbeerbaum, *s. m.* corbezzolo, fragaria.

Erdbeere, *s. f. plur.* n, fragola.

Erdbeersaft, *s. m. gen.* es, sugo, sciroppo di fragole.

Erdbeerstaude, *s. f. plur.* n, la pianta delle fragole; fragaria.

Erdbeschreiber, *s. m. gen.* s, geografo.

Erdbeschreiberisch, *adj.* geografico.

Erdbeschreibung, *s. f. plur.* en, geografia, descrizione della terra.

Erdbewohner, *s. m. gen.* s, abitatore della terra.

Erdbiene, *s. f.* specie d'ape che s'annida sotterra, e vi porta molto miele.

Erdbirn, *s. f. plur.* en, Erdapfel, Kartoffel, patata, pomo di terra.

Erdblume, *s. f.* muschio fuggitivo, il nostoc de' Tedeschi.

Erdboden, *s. m. gen.* s, die Erde, la terra; – *it.* (den man betritt) suolo; – auf den Erdboden werfen, gettare, rovesciare a terra, al suolo; – Erdreich, terra, terreno, suolo; – ein fettes Erdreich, terreno grasso, pingue.

Erdbohrer, *s. m. gen.* s, Bergbohrer, forateria.

Erdbrand, *s. m. gen.* es, *plur.* brände, incendio sotterraneo della torba, o di carboni fossili.

Erdbreite, *s. f.* latitudine, larghezza della terra.

Erdbürger, *s. m. gen.* s, cosmopolita, cittadino del mondo.

Erddamm, *s. m. gen.* es, *plur.* dämme, argine di terra, rialto di terra.

Erddurchmesser, *s. m.* il diametro della terra.

Erde, *s. f.* terra; – *it.* il mondo, globo terraqueo; – *it.* das Erdreich, il terreno, il suolo; – fette Erde, terra grassa, argillosa; – harte, terra dura; – lockere, leggiera, smossa; – zerreibliche, terra friabile; – sandige, sabbionosa; – gebrannte, terra cotta; – verschiedene Erden (Erdarten), varie specie di terra; – in die Erde vergraben, metter sotterra; sotterrare; – auf die Erde fallen, werfen, cader a terra; gittarsi a terra, o per terra; – *it.* atterrare, gittare a terra; – auf der Erde schlafen, dormir sulla nuda terra, per terra, sul pavimento; – zur Erde bestatten, portar a seppellire; – nahe auf der Erde hinstreichend, rasente terra etc.; – *fig.* einen unter die Erde bringen, condurre alla sepoltura; – der Kummer wird ihn noch unter die Erde bringen, il cordoglio lo manderà al sepolcro; – die Güter dieser Erde, i beni di questa terra; – Wohnung zu ebener Erde, appartamento terreno, a pian terreno; – unter der Erde, sotterra.

Erdeichel, *s. f.* v. Erdnuß.

Erden, *adj.* irden, di terra, terreo.

Erdenball, *s. m.* v. Erdball.

Erdenfreude, *s. f.* piacer terreno, mondano.

Erdenge, *s. f.* istmo; lingua di terra tra due mari.

Erdenglück, *s. m.* felicità mondana, beni terreni.

Erdengott, *s. m. gen.* es, *plur.* götter, titolo che spesso si dà a' re e principi.

Erdengut, *s. m. gen.* es, *plur.* güter, bene terreno mondano.

Erdenkbar, *adj.* v. erdenklich.

Erdenken, *v. a.* (*irreg.* von denken), ideare, imaginare, inventare; – *part.* erdacht.

Erdenklich, *adj.* erdenkbar, immaginabile; che si può immaginare, ideare.

Erdenkloß, *s. m. gen.* es, *plur.* klöße, zolla, gleba; pezzo di terra staccata.

Erdepheu, *s. m.* edera terrestre.

Erderschütterung, *s. f.* scossa, crolla di terra; terremoto.

Erdfahl, *adj.* color di terra secca; – ein erdfahles Gesicht, volto squallido, cadaveroso.

Erdfall, *s. m. gen.* es, *plur.* fälle, von der Anhöhe eines Berges, frana; scoscendimento di terra; – in die Tiefe, sfondamento di terra, sobbisso.

Erdfang, *s. m.* fossa formata per raccoglier la terra, che cade per le piogge da una vigna.

Erdfarbe, *s. f.* color di terra.

Erdfarben, **Erdfarbig**, *adj.* di color di terra.

Erdferne, *s. f.* apogèo.

Digitized by Google

Erdfeſt, *adj.* immobile; – erdfeſte Güter, beni immobili, stabili.
Erdfeuchte, *s. f.* l'umidità della terra.
Erdfeuer, *s. n. gen.* ẽs, fuoco sotterraneo.
Erdfläche, *s. f.* la superficie della terra; piana terra.
Erdfinſterniß, v. Sonnenfinſterniß.
Erdflachs, *s. m. gen.* es, *plur. inusit.* amianto.
Erdfleck, *s. m. gen.* es, *plur.* en, picciol pezzo di terreno.
Erdfloh, *s. m. gen.* es, *plur.* flöhe, pulce di terra, mordella.
Erdfrucht, *s. f. plur.* früchte, frutto della terra; – Erdfrüchte, frutti della terra.
Erdgalle, *s. f.* Fuchsgaus, centaurea minore.
Erdgeboren, *adj.* nato sulla terra.
Erdgegend, *s. f.* contrada, regione.
Erdgeiſt, *s. m.* gnomo.
Erdgelb, *s. n.* ocra, terra gialla.
Erdgeruch, *s. m. gen.* es, odor di terra.
Erdgeſchmack, *s. m. gen.* es, sapor di terra.
Erdgeſchoß, *s. n.* pian terreno.
Erdgeſtalt, *s. f.* forma della terra.
Erdgewächs, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pianta terrestre.
Erdgewürm, *s. n. gen.* es, vermi di terra.
Erdgrau, *adj.* grigio di terra.
Erdgrille, *s. f. plur.* n, grillotalpa, zuccajuola.
Erdgrube, *s. f.* la fossa.
Erdgrün, v. Berggrün.
Erdgürtel, *s. m. gen.* ẽs, zona della terra.
Erdhaltig, *adj.* che contiene terra.
Erdharz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, bitume, ampelite; aspalto, asfalto.
Erdhaue, *s. f.* piccone de' minatori.
Erdhaufen, *s. m. gen.* ẽs, mucchio, cumulo, monte di terra.
Erdhöhle, *s. f. plur.* n, caverna, spelonca, antro.
Erdhütte, *s. f.* baracca di terra.
Erdicht, *adj.* terroso, simile alla terra.
Erdichten, *v. a.* fingere, imaginare, inventare; – Lügen, ritrovar, inventar, fabbricare bugie.
Erdichter, *s. m. gen.* ẽs, fingitóre, inventore, fabbro di cose false.
Erdichtet, *adj.* falſch, finto, fittizio, immaginário, inventato; falso, chimerico; – erdichtete Münze, moneta imaginaria; – *adv.* erdichteter Weiſe, fintamente, in modo fittizio.
Erdichtung, *s. f. plur.* en, finzione; chimera; favola, invenzione poetica.
Erdig, *adj.* von Erde, terreo, terroso; – erdiger Geruch, Geſchmack, odore, sapore di terra, terreo.
Erdinſekt, *s. n. gen.* ẽs, *plur.* en, entomo, insetto terrestre.
Erdkarte, *s. f.* carta geografica, mappamondo.
Erdkeim, *s. m. gen.* es, *plur.* e, germe i cui lobi rimangono sotterra.
Erdkiefer, *s. f.* iva (*specie d'erba*).
Erdkloß, *s. m. gen.* es, *plur.* klöße, zolla.
Erdkluft, *s. f. plur.* klüfte, spaccatura; fessura nella terra.
Erdkohle, *s. f. plur.* n, carbone di terra, carbon fossile.
Erdkörper, *s. m. gen.* ẽs, corpo composto di terra; corpo terrestre.
Erdkreis, *s. m. gen.* es, die Erde, il globo della terra; la terra.
Erdkrone, *s. f.* Huflattich, farfaro, tussillaggine.
Erdkröte, *s. f.* rospo terrestre.
Erdkugel, *s. f.* il globo terraqueo.
Erdkunde, *s. f.* geografia.
Erdkundig, *adj.* geografo, ben instruito nella geografia.
Erdlage, *s. f. plur.* n, } strato di ter-
Erdlager, *s. n. gen.* ẽs, } ra.
Erdlattich, *s. m.* Lämmerlattich, raperonzolo.
Erdlehre, *s. f.* geologia (*la scienza che considera la terra in generale*).
Erdmandel, *s. f. plur.* n, cipero, cippero.
Erdmaſſe, *s. f. plur.* n, massa di terra.
Erdmeſſer, *s. m. gen.* ẽs, geometra, geometro.
Erdmeßkunſt, *s. f.* la geodesia.
Erdmeſſung, *s. f.* misuramento della terra, del terreno; la geodesia.
Erdmöve, *s. f.* gabbiano terrestre (*specie d'uccello*).
Erdmolken, *s. n.* ein Kraut, astragale, sorta di pianta.
Erdmoos, *s. n. gen.* es, licopodio.
Erdmorchel, *s. f. plur.* n, v. Trüffel.
Erdnähe, *s. f.* perigeo.
Erdnebel, *s. m.* nebbia bassa che tocca la terra.
Erdnuß, *s. f. plur.* nüſſe, Saubrot, castagna di terra.
Erdochſe, *s. m.* scarafaggio stercorario.
Erdöhl, *s. n. gen.* es, Bergöhl, petroleo, olio di sasso.
Erdorren, *v. n.* verdorren, seccarsi.
Erdpech, *s. n. gen.* es, *plur. inusit.* bitume.
Erdpol, *s. m. gen.* es, *plur.* e, polo della terra.
Erdpunkt, *s. m. gen.* es, il luogo della terra, su cui si sta.
Erdrängen, *v. a.* opprimere, schiazzare, ammazzare colla calca, colla folla; – erdrängt werden, essere oppresso, schiazzato, ucciso dalla calca, dalla folla; – *part.* erdrängt.

Digitized by Google

Erdrauch, *s. m. gen.* es, fummosterno, coridalio.

Erdreich, *s. n. gen.* es, terra, terreno, suolo.

Erdreiſten (ſich), *v. r.* v. erkühnen, osare, attentarsi, arrischiarsi.

Erdreſchen, *v. a.* acquistare trebbiando; – *part.* erdroſchen.

Erdringen, *v. a.* ottenere per via d'importunità; – *part.* erdrungen.

Erdriß, *s. m. gen.* ſſes, *plur.* ſſe, fesso, fessura, spaccatura della terra.

Erdrohen, *v. a.* ottenere con minacce; – *part.* erdrohet.

Erdroſe, *s. f.* la rosa serpeggiante.

Erdroſſeln, *v. a.* strozzare, strangolare, soffogare, soffocare, affogare; – *part* erdroſſelt.

Erdroſſelung, *s. f.* lo strangolare.

Erdrübe, *s. f.* v. Erdapfel.

Erdrücken, *v. a.* schiacciare, uccider premendo, calcando, strignendo; soffocare; – ein Kind im Schlafe erdrücken, soffocare un bambino nel sonno.

Erdrückung, *s. f.* uccisione per troppo strignere; soffocazione.

Erdſaft, *s. m. gen.* es, sugo della terra.

Erdſchicht, v. Erdlage.

Erdſchlange, *s. f.* serpente terrestre.

Erdſchnecke, *s. f. plur.* n, lumaca.

Erdſcholle, *s. f. plur.* n, zolla, gleba.

Erdſchwalbe, *s. f.* rondinella rivaruola, martinetto, che passa l'inverno in buchi sotterranei.

Erdſchwamm, *s. m. gen.* es, *plur.* ſchwämme, fungo terrestre.

Erdſpinne, *s. f. plur.* n, falangio.

Erdſpinnenkraut, *s. n. gen.* es, anterico, falangio.

Erdſpitze, *s. f. plur.* n, v. Landſpitze, punta di terra.

Erdſtern, *s. m.* Mondkraut, lunaria.

Erdſtoß, *s. m. gen.* es, *plur.* ſtöße, scossa di terra.

Erdſtrich, *s. m. gen.* es *plur.* e, ein kalter, heißer, gemäßigter Erdſtrich, zona frigida, torrida, temperata.

Erdtalg, *s. m.* Bergtalg, talco terrestre.

Erdthal, *s. n.* in dieſem jammervollen Erdenthal, in questa valle di lagrime, (*poet. ed orat.*)

Erdulden, *v. a.* tollerare, sopportare, comportare, soffrire; – *part.* erduldet.

Erduldung, *s. f.* sofferenza, tolleranza.

Erdumſchiffer, *s. m.* Erdumſegler, navigatore che fece il giro attorno il mondo.

Erdunkeln, *v. n.* farsi oscuro, oscurarsi; – *part.* erdunkelt.

Erdwall, *s. m. gen.* es, *plur.* wälle, terrapieno; terrato; riparo fatto di terra.

Erdwärts, *adv.* verso la terra (*poet.*).

Erdweide, *s. f.* salice terrestre, specie di salice che quasi striscia sulla terra.

Erdwerk, *s. n.* terrazzo; eminenza formata con terra.

Erdwinde, *s. f.* linaria; osiride (*erba*).

Erdwinkel, *s. m.* angolo della terra; luogo remoto.

Erdwurm, *s. m. gen.* es, *plur.* würmer, verme della terra; lombrico.

Erdzirkel, *s. m. gen.* s, uno di que' circoli, cerchj, che s'immaginano cingere il globo terracqueo.

Erdzone, *s. f. plur.* n, v. Erdſtrich.

Erdzunge, *s. f.* lingua di terra.

Erection, *s. f.* erezione.

Ereifern (ſich), *v. r.* (ſich erzürnen) sdegnarsi, incollerirsi; scorrubbiarsi; entrar in collera; – *part.* ereifert.

Ereiferung, *s. f.* corruccio, gran disdegno.

Ereignen (ſich), *v. r.* accadere; avvenire; occorrere, darsi il caso, venire il caso; – es ereignete ſich, daß..., avvenne, accadde, che...; – es könnte ſich ereignen, potria succedere, potria darsi il caso, (e anche) potrebbe darsi; – wenn ſich die Gelegenheit ereignet, presentandosi l'occasione; – *part.* ereignet.

Ereigniß, *s. n.* } occorrenza; avveni-
Ereignung, *s. f.* } mento, incontro, caso, occasione; emergenza.

Ereilen, *v. a.* arrivare, raggiugnere alcuno andandogli dietro in fretta; – *part.* ereilet.

Eremit, *s. m. gen.* en, *plur.* en, Einſiedler, eremita.

Eremitage, *s. f.* Einſiedeley, romitorio, eremitaggio.

Ererben, *v. a.* acquistare per mezzo di eredità; ereditare; – *part.* ererbet.

Erfahren, *v. a.* (*irreg.* von fahren), durch Bericht ꝛc., venir in conoscenza, intendere, risapere, sapere, venir informato; – von wem haben Sie es erfahren? da chi lo ha ella inteso? – *it.* die Erfahrung machen, provare, isperimentare, far esperienza: ich habe es erfahren, l'ho sperimentato; – er hat vieles in der Welt erfahren, ha provato di molto nel mondo; – ihr ſollt es erfahren, ve n' accorgerete; – *prov.* wer es erfahren hat, weiß es am beſten, chi vien dalla fossa, sa che cosa è morte; – *it.* durch das Fahren gewinnen, acquistare vetturreggiando; – *it.* raggiungere correndo in carrozza; – *part.* erfahren.

Erfahren, *adj.* sperimentato, esperto, pratico, versato, perito; – ein erfahrner Mann, uomo di esperienza,

Digitized by Google

pratico, sperimentato; – ein erfahrner Soldat, soldato esercitato; – *adv.* esperientemente, espertamente.

Erfahrenheit, Erfahrniß, *v.* Erfahrung, pratica, cognizione.

Erfahrung, *s. f. plur.* en, esperienza, sperienza, pratica; – Erfahrung haben, aver esperienza; – aus Erfahrung, abesperto; per esperienza; – etwas in Erfahrung bringen, intendere, venir in cognizione, risapere.

Erfassen, *v. a.* abbracciare; strignere con mano, o colle braccia.

Erfechtbar, *adj.* ottenibile per via dell' armi.

Erfechten, *v. a.* (*irreg.* von fechten), riportare, guadagnare, acquistare per via di combattimento, di contrasto; – den Sieg, riportar la vittoria; – *it.* von Handwerksburschen: sich etwas, procacciarsi accattando; coll' andare alla busca; – *part.* erfochten.

Erfinden, *v. a.* inventare; ritrovare, scoprire; – per erdichten, viele Lügen erfinden, inventare di molte menzogne; – per erkennen, erproben: ich habe ihn in der Noth als einen wahren Freund erfunden, l'ho sperimentato nel bisogno un vero amico; – *part.* erfunden.

Erfinder, *s. m. gen.* s, inventore, scopritore.

Erfinderin, *s. f. plur.* nen, inventrice, inventatrice.

Erfinderisch, Erfindsam, *adj.* ingegnoso; che ha facile l'inventiva; inventivo.

Erfindung, *s. f. plur.* en, invenzione, scoperta, ritrovato; – aus eigener Erfindung arbeiten, lavorar d'invenzione; – *it.* Erfindungskraft, inventiva.

Erfindungskraft, *s. f.* la facoltà inventiva; la facoltà d'inventare.

Erfindungsweise, *adv.* con invenzione, per via d'invenzione.

Erfischen, *v. a.* (*fam.*) pescare, ripescare, cavare; – er weiß immer einen kleinen Vortheil zu erfischen, egli sa buscar sempre qualche profitto; – wo habt ihr das erfischt? dove avete pescata quella cosa?

Erflehen, *v. a.* ottenere supplicando, con istanti preghiere; – er ließ sich nicht erflehen, non si lasciò piegare per via di suppliche, fu inesorabile.

Erfoderlich, *adj.* erforderlich, richiesto, necessario, occorrevole.

Erfoderniß, *s. f.* v. Erforderniß.

Erfolg, *s. m. gen.* es, seguito, evento; successo, riuscita, effetto; – guter Erfolg, buon successo, buona riuscita.

Erfolgen, *v. n.* succedere; avvenire; risultare, seguire, occorrere; – was weiter erfolgen wird, ciò che succederà in appresso; – hieraus kann viel Gutes erfolgen, quindi può risultar molto bene; – hierauf erfolgte eine lange Ruhe, indi seguì una lunga pace; – *part.* erfolget.

Erforderlich, *adj.* occorrevole, necessario, richiesto, proprio; – er besitzt nicht die erforderlichen Eigenschaften, egli non possiede le qualità proprie; – dazu ist viel Geld erforderlich, ciò richiede molto danaro, grande spesa.

Erfordern, *v. a.* richiedere, esigere, volere, domandare; – dieß erfordert mehr Zeit, ciò richiede, domanda più tempo, a ciò vuolci più tempo; – die Umstände erforderten es, le circostanze il richiedevano; – *part.* erfordert.

Erforderniß, *s. n. plur.* sse, esigenza, occorrenza, bisogno; – nach Erforderniß der Umstände, secondo il richiedono le circostanze.

Erforschbar, *adj.* indagabile; che si può indagare, investigare.

Erforschen, *v. a.* indagare, investigare, rintracciare, ricercare, esaminare; – die Gesinnungen einer Person erforschen, esplorare, cercar di scoprire i sentimenti, le intenzioni d'una persona; – eines Handlungen erforschen, spiare le azioni di qualcheduno; – sein Gewissen, esaminare la propria coscienza; – die Tiefe des Meeres erforschen, scandagliare la profondità del mare; – *it.* ritrovare investigando; – *part.* erforschet.

Erforscher, *s. m. gen.* s, indagatore, investigatore, ricercatore, scrutatore.

Erforscherin, *s. f. plur.* nen, investigatrice; ricercatrice.

Erforschlich, *adj.* v. erforschbar.

Erforschung, *s. f. plur.* en, indagazione, investigazione, disamina, diligente ricerca, perquisizione.

Erfragen, *v. a.* trovare, scoprire per via di domande, richieste; – ich konnte ihn nicht erfragen, non potei giungere a scoprire la sua dimora; – *part.* erfraget.

Erfragung, *s. f.* il trovare checchessia col dimandare col chieder notizia.

Erfrechen (sich), *v. r.* attentarsi, osar impudentemente, aver l'audacia, la temerità, l'impudenza, la sfacciataggine; – *part.* erfrechet.

Erfreuen, *v. a.* rallegrare; allegrare, consolare, dilettare, contentare; – das erfreuet mich, ciò mi rallegra, mi consola: me ne rallegro; – (sich) rallegrarsi, godere, provar diletto, dilettarsi, aver gusto; – ich

Digitized by Google

erfreue mich darüber, ne godo, me ne rallegro, me ne consolo; – er wird sich seines Amtes nicht lange erfreuen können, non avrà lungo tempo il piacere di occupar il suo impiego; – *part.* erfreuet.

Erfreulich, *adj.* rallegrante, lieto, consolante, giocondo, piacevole.

Erfrevelu, *v. a.* conseguire alcuna cosa per via di delitto; – *part.* erfrevelt.

Erfrieren, *v. a.* (*irreg.* von frieren), vom Frost durchdrungen werden, agghiadare, gelare, assiderare, e assiderarsi, abbrividare; – es ist in diesem Zimmer zum Erfrieren kalt, in questa camera si gela quasi dal freddo; – ich bin ganz erfroren, gelo, agghiado, muojo di freddo; – die Weinstöcke sind erfroren, il freddo ha riarso le viti, ha dato la stretta alle viti; – *part.* erfroren.

Erfrierung, *s. f.* il gelare, gelamento; v. erfrieren.

Erfrischen, *v. a.* rinfrescare, refrigerare, rifrigerare; – *it.* das Blut, rinfrescare il sangue; – *it.* erquicken, rinfrescare; ristorare; ricreare, dar refrigerio; – *it.* ein Waarenlager ꝛc., rinfrescare, rifornire, riprovvedere; – (sich) rinfrescarsi, prender il fresco; – *part.* erfrischet.

Erfrischend, *part.* rinfrescante, rinfrescativo, refrigerativo, rifrigerativo, ristorante.

Erfrischung, *s. f. plur.* en, rinfresco; – *fig.* rinfrescamento, ristoro; – Erfrischungsquartier, quartiere di rinfresco; – Erfrischungen, rinfreschi; – Erfrischungsmittel, rimedio rifrigerante.

Erfüllbar, *adj.* adempibile, che può esser adempito.

Erfüllen, *v. a.* colmare, empiere, riempire; – *fig.* sein Versprechen erfüllen, accompire la, o adempiere alla sua promessa; – das Gelübde, soddisfare, adempiere al voto, sciorre il voto; – mit Furcht erfüllen, empir di terrore, di paura; – sein Tagewerk, compiere, finire la giornata; – die Prophezeihungen sind erfüllt, le profezie si sono adempite; si sono verificate; – das Gesetz, osservar la legge, i precetti; – *part.* erfüllet.

Erfüller, *s. m. gen.* s, adempitore.

Erfüllt, *part.* colmato, colmo, empiuto, pieno; – *fig.* adempito, soddisfatto.

Erfüllung, *s. f.* empimento; *fig.* adempimento; compimento; – in Erfüllung gehen, adempirsi, verificarsi; – zur Erfüllung bringen, adempire, verificare, eseguire.

Ergänzen, *v. a.* reintegrare, compiere, supplire; – ein Buch, riempir le lacune, supplire a mancamenti d'un libro; – *part.* ergänzet.

Ergänzung, *s. f. plur.* en, supplimento, compimento.

Ergattern, *v. a.* erhaschen, erwischen, buscare, carpire, ottenere con industria; – *it.* eine Person, scoprire, trovare qualcheduno; – *part.* ergattert.

Ergeben (sich), *v. r.* (*irreg.* von geben), arrendersi, rendersi; cedere darsi, confessarsi vinto; – sich auf Gnade und Ungnade, arrendersi, rendersi a discrezione; – *prov.* die nimmt, ers giebt sich, donna che piglia, è nell' altrui artiglia; – sich dem Willen Gottes, rasseguarsi, conformarsi alla volontà di Dio; rimettersi nelle mani di Dio; – man muß sich darein ergeben, convien rassegnarsi, mettersi l'animo in pace; – sich einer Sache, darsi, applicarsi ad una cosa; – sich dem Laster ergeben, darsi abbandonarsi al vizio; – sich dem Müßiggang, infingardarsi, impoltronirsi; darsi all' ozio; – sich ergeben, avvenire, succedere: daher ergiebt es sich, indi ne siegue, quindi si manifesta; – *part.* ergeben.

Ergeben, *adj.* einer Person, dato; affezionato, propenso, inclinato ad una persona; – ergebener Diener, servo divoto; – einem ergeben seyn, essere affezionato, dedito ad alcuno, esser portato per alcuno; – einer Sache, dato, dedito; – dem Trunk, Wein, Spiel ꝛc. ergeben seyn, essere dato, inclinato al vino, al giuoco, aver passione, trasporto pel vino, pel giuoco.

Ergebenheit, *s. f.* starke Neigung, attaccamento, affetto, passione, trasporto, inclinazione, divozione, ossequio, osservanza; rispettoso affetto; – ich bin mit aller Ergebenheit ꝛc., io sono con tutto l'ossequio etc.

Ergebniß, *s. n. gen.* sses, *plur.* sse, il risultato, il prodotto.

Ergebenst, *adj.* divotissimo, ossequiosissimo; – ergebenster Diener, divotissimo servidore; – *adv.* ossequiosamente, divotamente; – ich danke Ihnen ergebenst, la ringrazio devotamente.

Ergebung, *s. f.* eines Platzes ꝛc., resa, arrendimento d'una fortezza, l'arrendersi; – in den Willen Gottes, rassegnazione nei voleri del cielo.

Ergehen, *v. a.* (*irreg.* von gehen), sich ergehen (*poco usit.*), fare un cammino a piedi; – *it.* andare, passeggiare; – *it.* ein Befehl, emanarsi, venir pubblicato, proclamato un ordine, un comando; – ein Urtheil,

Digitized by Google

emanarsi, venir portata una sentenza; – Barmherzigkeit für Recht ergehen lassen, preferire la clemenza alla giustizia? – wie wird mirs ergehen? che sarà di me? – es wird ihm schlimm ergehen, gli andrà male; – es ist ergangen, wie ich gesagt habe, è avvenuto quel che ho detto; – etwas über sich ergehen lassen, tollerare, soffrire con pazienza qualchec.; – *part.* ergangen.

Ergeizen, *v. a.* acquistarsi, procacciarsi per via d'avarizia; – *part.* ergeizet.

Ergetzen, *v. a.* v. ergötzen.

Ergetzlich, *adj.* v. ergötzlich.

Ergetzlichkeit, *s. f.* v. Ergötzlichkeit.

Ergiebig, *adj.* abbondante, ubertoso; – *it.* copioso, utile; che rende assai; – das Korn ist heuer sehr ergiebig, il grano rende quest' anno molta farina; – eine ergiebige Quelle, una copiosa sorgente, una ricca vena d'acqua; – ergiebige Bergwerke, miniere ricche.

Ergießen, *v. a.* (*irreg.* von gießen), versare, spandere, spargere; – (sich), *v. r.* von Gewässern, sgorgare; traboccare, dilagare, spandersi; – der Strom ergoß sich über die Felder, il torrente allagò, o innondò le campagne; – von Säften, stravasare, spandersi, trasudare gli umori, la bile; – *it.* von Flüssen in andere, scaricarsi; metter foce: die Flüsse ergießen sich ins Meer, i fiumi sboccano, metton foce nel mare; – *part.* ergossen.

Ergießung, *s. f. plur.* en, der Gewässer, sgorgamento, spandimento, sbocco: – der Säfte, stravasamento, spandimento degli umori; – *it.* sfogo.

Ergötzen, *v. a.* dilettare, ricreare; dar diletto, aggustare; divertire; – sich woran, dilettarsi, compiacersi di; – seine Augen an einer schönen Aussicht ergötzen, ricreare i suoi occhi d'una bella veduta.

Ergötzend, } *adj.* dilettevole, dilettoso,
Ergötzlich, } ricreativo.

Ergötzlichkeit, } *s. f. plur.* en, diletto,
Ergötzung, } diporto, ricreazione, divertimento, piacere; gusto, sollievo.

Ergraben, *v. a.* (*irreg.* von graben), arrivare, ottenere scavando; – *part.* ergraben.

Ergrauen, *v. a.* incanutire; – *it.* vom Grauen ergriffen werden, esser sorpreso, colto da orrore.

Ergreifen, *v. a.* afferrare; impugnare; aggrancire, dar di piglio; – beym Schopf, acciuffare; – bey der Hand, beym Arme, bey den Ohren, prender per la mano, pel braccio, per gli orecchj; – bey der Schnauze, acceffare; – mit den Klauen, abbrancare; mit einem krummen Werkzeuge, agrappare, aggrampare, auncinare; – die Waffen, prender l'armi; – den Degen, metter mano alla spada; – per ertappen, coglier alcuno in sul fatto; – die Flucht, pigliar la fuga; – die Gelegenheit, cogliere, afferrar l'occasione; – approfittarsi dell' incontro; – das Feuer hat das Haus ergriffen, il fuoco si appiccò alla casa; – der Regen ergriff ihn unterweges, la pioggia lo sorprese per istrada; – vom Tode ergriffen werden, esser colto, sorpreso dalla morte; – von Furcht, Schrecken ergriffen werden, esser sorpreso da timore, da terrore; von einer Krankheit ergriffen, esser attaccato, sorpreso da malattia; – ein Mittel, appigliarsi a un partito; prendere un espediente; – *it.* einen Stand, eine Profession, prendere, eleggere, abbracciare uno stato, una professione; – *part.* ergriffen.

Ergreifung, *s. f.* afferramento; il prendere; il dar di piglio.

Ergrimmen, *v. n.* corruocciarsi, arrabbiarsi, smaniare, arrovelare, stizzirsi, infuriare, accendersi d'ira; montar in fuore; – *part.* ergrimmet.

Ergrimmung, *s. f.* scorruccio, furia, furore.

Ergrößern, *v. a.* v. vergrößern, aggrandire.

Ergrübeln, *v. a.* ausgrübeln, ritrovare, scoprire assottigliando, sottillizzando, ghiribizzando, lambicandosi, stillandosi il cervello; – *part.* ergrübelt.

Ergründen, *v. a.* ricercare il fondo, scandagliare; – *fig.* approfondare; penetrar a fondo; internarsi, indagare, investigare; – Gottes Geheimnisse sind nicht zu ergründen, i segreti di Dio sono impenetrabili, imperscrutabili; – *part.* ergründet.

Ergründlich, *adj.* onde si può scoprire il fondo; – *fig.* penetrabile, da poter esser raggiunto.

Ergründung, *s. f.* l'approfondare; profonda ricerca, esamina, discussione.

Ergrünen, *v. n.* (*poet.*) rinverdire, verdeggiare.

Erguß, *s. m.* v. Ergießung.

Erhaben, *adj.* elevato, sublime, sollevato, eccelso, eminente, alto; – eine erhabene Brust, petto rilevato; – erhabener Ort, luogo rilevato, eminente; altura, eminenza; – erhabene Figur, figura di rilievo, rilevo; – – ganz, halb erhabene Arbeit, opera, lavoro di tutto rilievo, di mezzo ri-

Digitized by Google

lievo; – einen erhabenen Geist haben, aver l'ingegno elevato, sublime; – ein erhabener Gedanke, pensiero, idea sublime, nobile; – erhabene Schreibart, stile sublime; – *subst.* das Erhabene, il sublime; – *it. adv.* sublimemente, altamente; *it.* insignemente.

Erhabenheit, *s. f.* des Erdbodens, eminenza, elevatezza, altura; – der Brust, rilevatezza; – die Erhabenheit dieser Berge, l'altezza di queste montagne; – Vortrefflichkeit, Ueberlegenheit, eccellenza, superiorità, elevatezza d'ingegno etc.; – der Schreibart, sublimità di stile; – der Gesinnungen, des Muthes, magnanimità, grandezza, nobiltà d'animo, di coraggio.

Erhallen, *v. n.* erschallen, risuonare, echeggiare.

Erhaltbar, *adj.* conservabile, di durata; – *it.* erlangbar, ottenibile.

Erhalten, *v. a.* (*irreg.* von halten), eine Last, ritenere, sostenere, reggere, sopportare un peso; – was sich entfernen will, trattenere, fermare; – *it.* empfangen, ricevere, conseguire; – eine Gnade erhalten, conseguire, ottenere, impetrare una grazia; – Nachricht, ricever notizia, riscontro; – ein Urtheil, ottenere una sentenza; – eine Prämie, ottenere, acquistare un premio; – den Sieg erhalten, riportar la vittoria; – von seinen Bemühungen etwas erhalten, ricavare alcuna cosa dalle sue pene, premure; – *it.* conservare, mantenere, sostenere: seinen guten Namen erhalten, conservare, mantenere il suo buon nome, il suo buon credito; – er hat nichts vor dem Feuer erhalten können, non ha potuto salvare, scampar nulla dal fuoco; – in gutem Stande, conservare, mantenere in buono stato; – die Freundschaft ꝛc., coltivare l'amicizia; – seine Rechte, Freyheit, mantenere, difendere, sostenere i suoi diritti, le sue immunità; – das Leben, conservare, sostenere la vita; – ernähren, mantenere; sostentare, nudrire; alimentare; – sich vom Spinnen erhalten, guadagnarsi il vitto filando; – in Respect in Furcht, tener in rispetto, in timore; – in Uebung, tener in esercizio; – sich erhalten, sostenersi in piedi, sulle gambe; reggersi; – *part.* erhalten.

Erhalter, *s. m. gen.* s, conservatore; mantenitore; difensore.

Erhalterin, *s. f. plur.* nen, conservatrice.

Erhaltung, *s. f.* Verwahrung, conservazione; mantenimento; – einer Last, sostenimento, sostegno; – vor dem Verderben, scampo; – in Besitz, mantenimento in possesso; – einer Bitte, impetrazione, conseguimento; – Haus zur Erhaltung armer Personen, conservatorio.

Erhandeln, *v. a.* acquistare comperando; – *it.* guadagnare, acquistare col traffico contrattando; – *part.* erhandelt.

Erhängen, *v. a.* e *r. v.* erhenken, impiccare, impiccarsi.

Erharren, *v. a.* erwarten, aspettare sino alla fine; – *part.* erharret.

Erharten, *v. n.* indurare, indurire, divenir duro, assodarsi; – *part.* erhartet.

Erhärten, *v. a.* dimostrare; avverare, provare con ragioni, documenti; – *part.* erhärtet.

Erhärtung, *s. f. plur.* en, prova, verificazione.

Erhaschen, *v. a.* acchiappare, ghermire, chiappare, carpire; – durch List, Fleiß, buscare, carpire; – etwas zu erhaschen suchen, cercar di buscare; – er hat ein gutes Trinkgeld erhascht, ha buscato una buona mancia; – *part.* erhaschet.

Erheben, *v. a.* (*irreg.* von heben), etwas Schweres, sollevare, alzare, levar su; sollalzare; – *it.* per errichten, innalzare, erigere un edificio; – *fig.* die Stimme, alzar la voce; – sein Herz zu Gott, alzare, innalzare, sollevar il cuore, lo spirito a Dio; – *fig.* zu Würden ꝛc., innalzare, promuovere; sollevare a cariche, ad impieghi; – zum Papst erhoben, esaltato, assunto al papato; – aus dem Staub erheben, trarre dal fango; – unter die Heiligen erheben, canonizzare; – zu einem Fürstenthum erheben, erigere in principato; – mit Lob, innalzar con lodi; estollere; esaltare; magnificare; celebrare, vantare, decantare; – bis in Himmel, mettere in cielo etc.; – Geschrey erheben, metter strida; dolersi altamente; – Geld, Steuern erheben, riscuotere danaro, dazj; – die Farben im Gemählde erheben, far risaltare, campeggiare, spiccare i colori; dare spicco a' colori; – (sich), ein Sturm, der Staub ꝛc., sollevarsi una tempesta, la polvere; – sich ein Gestister ꝛc., nascere un bisbiglio etc.; – *fig.* stolz werden, levare il capo, alzar la cresta, levarsi in superbia, insuperbirsi; – der erhebende Muskel, muscolo sollevatore; – sich wohin, condursi, rendersi, portarsi in qualche luogo (*parlandosi di gran personaggi*); – *part.* erhoben.

Erhéblich, *adj.* di rilievo; rilevante;

Digitized by Google

importante; – eine erhebliche Sache, affare di rilievo, importanza.

Erhèblichkeit, *s. f.* momento, rilievo, importanza.

Erhèbung, *s. f.* elevazione, innalzamento; sollevazione; elevamento; – zum Throne, innalzamento; assunzione al trono; – zur päpstlichen Würde, esaltazione, assunzione al pontificato; – *fig.* zu Ehrenstellen, avanzamento, elevazione a cariche, ad onori.

Erheirathen, *v. a.* acquistare, ottenere per via di matrimonio; – *part.* erheirathet.

Erheischen, *v. a.* erfordern, esigere, richiedere, dimandare; – *part.* erheischet.

Erheischung, v. Erforderniß.

Erheitern, *v. a.* rasserenare, rischiarare, asserenare; far chiaro e sereno; – *v. r.* rasserenarsi; schiarirsi; – das Wetter erheitert sich, il cielo si rasserena, si rischiara; – sein Gesicht erheitern, rasserenare il volto, rasserenarsi in volto; – *it. fig.* consolarsi, confortarsi; – *part.* erheitert.

Erheiterung, *s. f.* rasserenamento, rischiaramento; – *fig.* conforto, sollievo, consolazione etc.

Erheizbar, *adj.* heizbar, da potersi riscaldare.

Erheizen, *v. a.* das Zimmer, den Ofen, riscaldare intieramente la stanza, il forno; – *part.* erheizet.

Erhèllen, *v. n.* apparire; esser manifesto, chiaro, evidente; constare; – *v. a.* schiarire, rischiarare, render chiaro; – *part.* erhellet.

Erhènken (sich), *v. r.* impiccarsi; – *part.* erhenket.

Erheucheln, *v. a.* acquistare per via d'ipocrisia, facendo lo spigolistro; – *part.* erheuchelt.

Erheulen, *v. a.* ottenere a forza di gemiti, di grida.

Erhitzen, *v. a.* scaldare, riscaldare, infuocare; – das Blut, die Wunde, scaldare, infiammare, accendere il sangue, la piaga; – (sich) riscaldarsi, scaldarsi molto; – *fig.* montare in collera, prender fuoco; – *part.* erhitzet.

Erhitzend, *part.* riscaldante, infiammatorio.

Erhitzung, *s. f.* riscaldo, riscaldazione.

Erhoben, v. erhaben.

Erhöhen, *v. a.* alzare, sollevare, innalzare, rilevare, far più alto; ingrandire; – ein Gebäude, render più alto, innalzare un edificio; – eines Besoldung, aumentare la paga; – eine Farbe, far campeggiare, spiccare, risaltare un colore; – den Glanz, accrescere il lustro; – den Preis, accrescere, aumentare il prezzo; – *fig.* den Muth, rincorare, dar animo, incoraggiare etc.; – *it. fig.* das Ansehen, die Schönheit, illustrare; far risaltare; dar risalto, lustro, rilievo, spicco, pregio al merito, alla bellezza; – *part.* erhöhet.

Erhöhung, *s. f. plur.* en, einer Mauer, des Bodens, alzamento, di un muro; del terreno; – die Erhöhung des Soldes, aumento della paga, del salario; – eines Planeten, esaltazione d'un pianeta; – der Abgaben, der Preise ꝛc., aumento, accrescimento dell' imposizioni; incarimento del prezzo.

Erholen (sich), *v. r.* rifiatare, riprender fiato, rivenire a se, riprender gli spiriti; riacquistar le sue forze; ristabilirsi, rianimarsi; – von einer Krankheit, riaversi; ristabilirsi, ricuperar la salute; le forze, il vigore; – von einer Ohnmacht, riaversi, rinvenire, risentirsi da uno svenimento, deliquio, accidente; – sich von seiner Furcht, Unruhe ꝛc., rimettersi dalla paura, dall' agitazione; rassicurarsi; – sich vom Verlust, ristabilirsi, rifarsi, ricattarsi d'una perdita; ristorarsi d'alcun danno sofferto; rimpennarsi; – sich an einer Person oder Sache erholen, attenersi ad una persona, o cosa, per rifarsi d'alcun danno sofferto; – sich von der Arbeit, riposarsi dal lavoro, sollevarsi alquanto; – sich bey jemand Raths erholen, consultare alcuno, prender consiglio da qualcheduno; – *part.* erholet.

Erholung, *s. f.* von Krankheit, Schwäche, ristabilimento, ricuperamento della sanità, rinvigorimento delle forze; – von der Arbeit, Noth, ristoro, sollievo, ripose, ricreazione, conforto; – von Schaden, ricatto, rifacimento d'un danno, d'una perdita sofferta.

Erhören, *v. a.* per hören, udire: das ist nie erhört worden, ciò non si è mai più inteso; – eine Bitte, esaudire, dare ascolto, piegarsi alle preghiere di alcuno; – erhört werden, essere esaudito.

Erhörer, *s. m. gen.* s, esauditore; che esaudisce.

Erhörlich, *adj.* da essere esaudito; degno d'essere esaudito.

Erhörung, *s. f.* esaudimento, l'esaudire.

Erhörungswürdig, *adj.* v. erhörlich.

Erhungern, *v. a.* verhungern, morire di fame; – sich erhungern, uccidersi, lasciarsi morir d'inedia; – *part.* erhungert.

Digitized by Google

Erjagen, *v. a.* acquistare, prendere, pigliare alla caccia; – *fig.* cercar di ottenere con industria, acquistare con difficoltà; – *part.* erjaget.

Erinnerlich, *adj.* ricordevole, memore; – der Wohlthaten erinnerlich seyn, ricordarsi de' beneficj ricevuti.

Erinnern, *v. a.* rammemorare, ricordare, far sovvenire, ridurre, richiamare alla memoria; – man muß ihn immer daran erinnern, convien sempre, farnelo sovvenire, bisogna tenergliene rinfrescata la memoria; – *it.* mahnen, avvertire, avvisare, render attento; esortare; – erwähnen, menzionare, far menzione, toccar di passaggio, rammentare, mentovare; – immer etwas zu erinnern haben, censurare, biasimare ogni cosa; trovar a ridire a ogni cosa; – dieses Einzige will ich noch erinnern, noterò, aggiungerò soltanto questo; – (sich) ricordarsi, sovvenirsi, rammentarsi, rimembrarsi; tornar a mente, a memoria; – ich erinnere mich's, me ne ricordo; – *it.* sich der Wohlthaten erinnern, ricordarsi, conservar la memoria de' beneficj; – so viel ich mich erinnere, per quanto mi ricordo; – ich erinnere mich nicht mehr daran, non me ne ricordo, sovvengo più, m'è uscito di mente; – *part.* erinnert.

Erinnerung, *s. f. plur.* en, ricordanza, ricordo, memoria, rimembranza, reminiscenza; – traurige Erinnerungen, tristi ricordi; – etwas in Erinnerung bringen, rammentare, ridurre, richiamare alla memoria; – bringen Sie mich wieder bey ihm in Erinnerung, presentatemi nuovamente alla sua memoria; – Ermahnung, Warnung, ricordo, ammonizione, avviso, avvertimento; – dieß ist eine heilsame Erinnerung, questo è un salutare ricordo; – (Mittel uns zu erinnern), ricordo, segno.

Erinnerungskraft, *s. f.* } reminiscenza; facoltà, potenza di richiamare le cose alla memoria.
Erinnerungsvermögen, *s. n.* }

Erinnerungszeichen, *s. n. gen.* s, ricordo, memoria, segno.

Erkalten, *v. n.* raffreddare, raffreddarsi, divenir freddo; – *it. fig. v. a. e n.* raffreddare, allentare, scemar il fervore, l'amore, la passione; raffreddarsi, rilassarsi, intiepidirsi, venir meno, rallentarsi.

Erkälten (sich), *v. r.* raffreddarsi, rinfreddarsi, infreddare; pigliar un raffreddore, un' infreddatura; coglier freddo.

Erkaltung, *s. f.* das Erkalten, raffreddamento; – *fig.* rallentamento di fervore, diminuzione d'amore; – in der Ausübung religiöser Werke, accidia, *post.* la morte.

Erkältung, *s. f.* raffreddamento; – Schnupfen, infreddatura, raffreddore, infreddagione.

Erkämpfen, *v. a.* acquistare, conseguire per via di combattimento, di contrasto, di dispute; – ein theuer erkämpfter Sieg, vittoria che costò molto sangue; – *fig.* ottenere a forza di perseveranza nel superare gli ostacoli; – *part.* erkämpfet.

Erkargen, *v. a.* risparmiare con sordida avarizia; – *part.* erkarget.

Erkaufen, *v. a.* kaufen, comperare; – er hat seine Gunst sehr theuer erkauft, gli costò pur molto l'acquisto del di lui favore; – Personen, riscattare, redimere; – Zeugen, corrompere, subornare testimonj; – erkaufte Lobredner, panegiristi prezzolati.

Erkäuflich, *adj.* von Zinsen, redimibile.

Erkaufung, *s. f.* der Gefangenen ꝛc., riscatto, redenzione; – corruzione, il subornare.

Erkecken (sich), *v. r.* erkühnen, attentarsi, aver la temerità, la sfacciataggine.

Erkennbar, *adj.* riconoscibile; facile a riconoscere, a raffigurare.

Erkennen, *v. a.* (*irreg.* von kennen), conoscere, riconoscere, concepire, capir bene, sentire; – er erkennt ihn wieder für seinen Freund, seinen Sohn, lo riconosce di nuovo per suo amico, per suo figlio; – er erkennt keinen rechtmäßigen Vorgesetzten, non riconosce verun, legittimo superiore; – einem etwas zu erkennen geben, far intendere, conoscere; – *it.* darla ad alcuno da capire; – ich erkannte ihn sogleich, a prima vista il riconobbi; – seine Sünden, sein Unrecht erkennen, riconoscer i suoi peccati, il suo torto; – (mit Dank) riconoscere; mostrarsi grato etc.; – einen Dienst, riconoscere un servigio; – die Wohlthaten werden nicht erkannt, i beneficj non sono riconosciuti; – (urtheilen), ich erkenne es für unbillig, io reputo, giudico, stimo esser cosa ingiusta; – in einer Sache erkennen, decidere una causa; – *it.* ein Weib, conoscer carnalmente una donna; – *part.* erkannt.

Erkenntlich, *adj.* riconoscente, memore, grato.

Erkenntlichkeit, *s. f.* riconoscenza, gratitudine; – Belohnung, ricompensa, guiderdone, compenso.

Erkenntniß, *s. f.* cognizione, conoscenza, idea, nozione; – Erkenntniß seines Unrechts, seiner Verirrungen, riconoscimento del suo torto; *it.* resipiscenza, ravvedimento; – zur Erkennt-

kenntniß kommen, rientrare in se stesso, ravvedersi; – die anschauende Erkenntniß, cognizione intuitiva; – Erkenntniß (Urtheil), *s. n.* giudizio, decisione, sentenza.

Erkenntnißkraft, *s. f.* Erkenntnißvermögen, facoltà intellettuale, l'intelligenza, l'intelletto.

Erkennung, *s. f.* riconoscimento; – für seinen Herrn, il riconoscere per suo signore.

Erker, *s. m. gen.* s, balcone, verone; – an der Faßade eines Hauses mit einem Geländer von Pfeilern unterstützt, balconata, loggia.

Erkiesen, *v. a.* erwählen, trascegliere, eleggere; – *part.* erkieset.

Erklärbar, *adj.* spiegabile, esplicabile; da spiegarsi.

Erklären, *v. a.* was dunkel zu verstehen ist, dilucidare, spiegare, dichiarare, spianare, rischiarire; – einen Autor, spiegare, interpretare un autore; – *it.* bekannt machen, dichiarare, esporre, manifestare; – seine Liebe erklären, dichiarare, scoprire il suo amore, far dichiarazione d'amore; – *it.* zum Abgesandten, nominare ambasciadore; – in die Acht erklären, mettere in bando, bandire; – den Krieg erklären, dichiarar la guerra; – (sich) spiegarsi, dichiararsi, manifestare la sua intenzione; – sich entdecken, palesarsi, dichiararsi, scoprirsi; – sich für einen, dichiararsi in favore, o di alcuno; – *part.* erkläret.

Erklärer, *s. m. gen.* s, commentatore, spiegatore, esplicatore, espositore, interpretatore.

Erklärlich, *adj.* v. erklärbar, spiegabile.

Erklärung, *s. f.* des Dunkeln, spiegazione, dichiarazione, dilucidazione, schiarimento, interpretazione, soluzione, esposizione; – eines Autors ꝛc., spiegazione d'un autore etc.; – Bekanntmachung, dichiarazione; – Kriegserklärung, dichiarazione di guerra.

Erklärungsschrift, *s. f. plur.* en, scrittura declaratoria.

Erklecken, *v. n.* hinreichen, zulangen, bastare, essere abbastanza, sufficiente.

Erklecklich, *adj.* bastevole, sufficiente.

Erklettern, *v. a.* salire rampicando; – *part.* erklettert.

Erklimmen, *v. a.* v. erklettern.

Erklingen, *v. n.* (*irreg.* von klingen), risonare, rintuonare; – *part.* erklungen.

Erklopfen, *v. a.* destare, o farsi aprire a forza di picchiare all' uscio.

Erklügeln, *v. a.* scoprire assottigliando; pervenir a scoprire con molta sottigliezza; – *part.* erklügelt.

Erknausern, v. erknickern.

Erkoren, *adj.* scelto, prescelto, eletto.

Erkören, *v. a.* auswählen, prescegliere, eleggere; – *part.* erkoren.

Erkrachen, *v. a.* laut krachen, strepitare, scrosciare.

Erkrallen, *v. a.* afferrar cogli artigli; – der Adler erkrallt seine Beute, l'aquila afferra la sua preda; – *part.* erkrallet.

Erkranken, *v. n.* ammalare, infermare, cader malato, cadere infermo.

Erkriechen, *v. a.* acquistare per via di modi abbietti; – einen Berg (erkletternd), giungere alla sommità d'un arrampicandosi.

Erkriegen, *v. a.* acquistare, ottenere, vincere guerreggiando, per via di guerra; – *part.* erkrieget.

Erkrümmen, *v. n.* incurvarsi, divenir curvo; – *part.* erkrümmt.

Erkühlen (sich), *v. r.* rinfrescarsi, raffreddarsi; – *part.* erkühlet.

Erkühnen (sich), *v. r.* ardire, attentarsi, aver l'ardire, aver faccia, arrogarsi, prendersi la libertà; – erkühnter Weise, *adv.* arditamente, sfacciatamente; – *part.* erkühnet.

Erkühnung, *s. f.* audacia, arditezza.

Erkümmern, *v. a.* conseguire con istento, con pena.

Erkunden, *v. a.* auskundschaften, spiare.

Erkundigen (sich), *v. r.* informarsi, prender informazione, cognizione, notizia; chiedere nuove; – investigare, ricercare, procurar di sapere; – *part.* erkundiget.

Erkundiger, *s. m. gen.* s, colui che s'informa, indagatore, esploratore.

Erkundigung, *s. f. plur.* en, informazione, richiesta, l'informarsi, il prender informazione.

Erkünsteln, *v. a.* artefare; fare, produrre con arte, artifiziosamente.

Erkünstelt, *part.* artefatto, fattizio, fatto con arte; – artifizioso, artificiale; – eine erkünstelte Schönheit, bellezza fattizia; – auf eine erkünstelte Weise, *adv.* artifiziosamente, artificialmente.

Erkünstelung, *s. f. plur.* en, artificio, artifizio.

Erlaben, *v. a.* v. laben, refrigerare, ristorare

Erlahmen, *v. n.* divenir paralitico; – der Arm, der Fuß ist ihm erlahmt, gli si è contratto il braccio, il piede; – *it.* divenir zoppo.

Erlangbar, *adj.* conseguibile, ottenibile, impetrabile.

Erlangen, *v. a.* (dazu können) arrivare; – ich kann das nicht erlangen, non ci arrivo; – einen im Laufen erlangen (einholen), raggiugnere uno corren-

Digitized by Google

do; - mit Mühe erlangen, ottenere, conseguire con pena; - seinen Zweck erlangen, pervenire al suo fine, ottenere il suo intento; - eines Gunst, mettersi in grazia, ottenere il favore di alcuno; - (durch Bitten) impetrare ottenere; - *part.* erlanget.

Erlängern, *v. a.* verlängern, allungare; far più lungo; - *part.* erlängert.

Erlängerung, *s. f.* Verlängerung, allungamento, prolungamento; - dilazione, procrastinazione.

Erlangung, *s. f.* conseguimento, impetrazione, acquisto.

Erlaß, *s. m. gen.* sses, rimessione, rilascio; - *it.* der Sünden, assoluzione; - per Abtretung, remissione de' peccati, cessione; - an Preis, an Steuern, ribasso del prezzo, diminuzione de' dazj; - der Weltgeistlichen, die in andere Gerichte oder Diöcesen ziehen, dimissoria, dimissione, licenza.

Erlaßbrief, *s. m. gen.* es, *plur.* e, remissoria, o rescritto di grazia, di perdono; - der Geistlichen, die in andere Diöcesen ziehen, dimissorie.

Erlassen, *v. a.* (*irreg.* von lassen), einen Befehl, emanare, pubblicare, proclamare un editto, un decreto; - einen der Pflicht, des Eides, oder einem die Pflicht, den Eid erlassen, dispensare alcuno d'un dovere, del giuramento; - die Sünden, assolvere, prosciorre da' peccati, condonare, perdonare i falli; - die Schulden, rilasciare, assolvere dai debiti; - was von den Kirchengesetzen vorgeschrieben ist, dispensare; - einen seiner Dienste, congedare, dar congedo; - *part.* erlassen.

Erlaßjahr, *s. n. gen.* es, *plur.* e, il giubbileo, l'anno del giubileo, sì de' Cattolici, che degli Ebrei.

Erläßlich, *adj.* erlaßlich, remissibile, perdonabile; - erläßliche (läßliche) Sünden, peccati veniali.

Erlassung, *s. f.* der Sünde, remissione, rimessione, perdono de' peccati, assoluzione da' peccati; - einer Schuld, donazione, remissione d'un debito; - der Steuern, rilascio de' dazj; - einer Strafe, assoluzione dalla pena, condonazione, remissione della pena; - einer Kirchenpflicht, dispensa; - Erlassung eines Beamten, dimissione.

Erlassungsrecht, *s. n.* il diritto di dispensa.

Erlassungssünde, *s. f.* peccato veniale.

Erlauben, *v. a.* permettere, concedere, dar licenza; - einem den Zutritt in sein Haus erlauben, accordare ad alcuno l'accesso in sua casa; - erlaubte Zinsen, interessi leciti; - es ist nicht erlaubt, non è permesso, lecito; - meine Umstände erlauben es nicht, le mie circostanze nol permettono, nol soffrono, nol comportano; - seine Kräfte erlauben dieß nicht, le sue forze non reggono a questo ciò; non soffrono un tal carico; - sich erlauben zu — arrogarsi, assumersi, prendersi la libertà di; - *part.* erlaubet.

Erlaubniß, *s. f.* permissione, concessione; licenza, facoltà di fare; - mit Ihrer Erlaubniß, con permesso, con licenza, con sua permissione.

Erlaubt, *adj.* permesso, lecito.

Erlaucht, *adj.* illustre; d'alta nascita, di gran dignità; - *it.* titolo che si dava ai conti dell' imperio.

Erlauern, *v. a.* coglier con astuzia, stando alla posta; - eine Person, cogliere alla callaja, al varco; - die Gelegenheit, cogliere l'occasione; - *part.* erlauert.

Erlaufen, *v. a.* (*irreg.* von laufen), raggiugnere, arrivare alcuno nel corso; *prov.* einen reifen Dieb erläuft ein hinkender Scherge, la pena raggiunge il delitto quantunque sembri andar con pie' zoppo, - *part.* erlaufen.

Erlauschen, *v. a.* v. belauschen.

Erläutern, *v. a.* spianare, spiegare, dilucidare, schiarire; - mit Beyspielen, esemplificare; - *part.* erläutert.

Erläuterung, *s. f.* *plur.* en, dichiarazione, illustrazione, spiegazione etc.; - mit Beyspielen, esemplificazione.

Erle, *s. f.* *plur.* n, ontano, alno.

Erleben, *v. a.* veder il tempo, l'ora, il giorno che etc.; vivèr tanto che; - was haben wir in unsern Tagen nicht erlebt? quante cose non abbiamo noi vedute a' nostri giorni? - dieser Mann hat vieles erlebt, quest' uomo ha sperimentato pur molto; ha veduto a' suoi giorni di molte cose; - ich werde es nicht erleben, non vivrò tanto, non ci sarò più; non camperò tanto; - er hat das funfzigste Jahr erlebt, è già arrivato ai cinquanta; - Freude an seinen Kindern, provar consolazione per la buona condotta, pel buon successo de' suoi figli; esser felice nella sua prole; - viel Unglück, provare, durare, sopportare molte disgrazie; - *part.* erlebet.

Erledigen, *v. a.* sgravare, liberare; - von Aemtern ꝛc.: erlediget werden, erlediget seyn, venire a vacare, vacare, essere vacante; - ein Geschäft, ein Gesuch erledigen, spedire un, dar evasione ad un affare, ad un ricorso.

Erledigt, *part.* e *adj.* von Aemtern, vacante; - ein erledigter Thron, trono vacante; - ein erledigtes Lehen, feudo vacato; - der erledigte, päpstli-

Digitized by Google

che oder bischöfliche Stuhl, sede vacante; - ein erledigtes Haus, Quartier, casa vacante, spigionata, evacuata.

Erledigung, *s.f.* von Sorgen, Last, sgravio, disimpegno; - eines Gesuches, risoluzione, spedizione d'un ricorso; des Throns, eines Amtes, vacanza.

Erlegen, *v. a.* eine Strafe, Geldbuße, pagare una multa, una condanna; - eine Summe bey jemand erlegen, depositare presso alcuno una somme; - *it.* per tödten, uccidere, dar la morte; - *part.* erleget.

Erlegung, *s. f.* einer Strafe, pagamento d'una condanna; - *it.* uccisione.

Erleichtern, *v. a.* alleggerire, alleviare, sgravare; - ein Schiff, alleggegerir un vascello, sgravare una nave col far getto; - *it.* bequem machen, render facile, facilitare, agevolare; - *fig.* einem das Ungemach, alleggerire, alleviare alcuno de' disagi; sollevarlo, ricrearlo da' travaglj; - sein Gewissen erleichtern, sgravare la coscienza; - einem den Weg zu seiner Absicht, spianare, agevolare altrui la via onde fargli conseguir il suo intento; - *part.* erleichtert.

Erleichterung, *s. f.* der Last, sgravio, discarico, alleggerimento; - *it.* der Hindernisse, agevolamento; - eines Uebels, sollievo d'un male; - der Arbeit, der Noth, sollievo, alleviamento.

Erleiden, *v. a.* (*irreg.* von leiden), sopportare, soffrire, patire; - Schaden erleiden, soffrir danno perdita; - nicht zu erleiden, insoffribile, insopportabile; - *part.* erlitten.

Erleidlich, *adj.* erträglich, sopportabile, soffribile.

Erlen, *adj.* d'alno, d'ontano; - erlenes Holz, legno d'ontano.

Erlenwald, *s. m. gen.* es, *plur.* wälder, ontaneto.

Erlernbar, *adj.* apprensibile; atto ad apprendersi, ad imparasi.

Erlernen, *v. a.* apprendere, imparare, apparare; - *part.* erlernet.

Erlernung, *s. f.* apprendimento, apprensione, l'apprendere.

Erlesen, *v. a.* auslesen, auswählen, eleggere, scegliere, trascegliere, prescegliere; - *part.* erlesen.

Erlesung, *s. f. più usit.* Auswahl, scelta, elezione.

Erlezen, per laben, ergötzen, v.

Erleuchten, *v. a.* illuminare, rischiarare, schiarire, far lume, dar luce; stenebrare; - unsere Sonne erleuchtet mehrere Welten, il nostro sole rischiara, o illumina più mondi; - ein Zimmer erleuchten, schiarire una stanza; - eine Stadt ꝛc., illuminare una città; - *fig.* den Verstand, illuminare, rischiarar la mente; - *part.* erleuchtet.

Erleuchter, *s. m. gen.* s, illuminatore.

Erleuchtet, *part.* e *adj.* illuminato, rischiarato, chiaro; - *fig.* ein erleuchteter Mann, uomo illuminato, dotto; - die Erleuchteten, *s. plur.* Illuminaten, gl'illuminati.

Erleuchtung, *s. f.* v. Beleuchtung, illuminazione.

Erliegen, *v. n.* (*irreg.* von liegen), unter der Last, den Geschäften ꝛc., soccombere al, o rimaner oppresso dal peso, dagli affari; - *part.* erlegen.

Erlisten, *v. a.* buscare, carpire, beccarsi, acquistare con astuzia, finezza; - *part.* erlistet.

Erlogen, *adj.* falso, finto, inventato; - es ist erlogen, è falso; è una bugia.

Erlös, *s. n. gen.* es, il ricavato dalla vendita al minuto.

Erlöschbar, *adj.* estinguibile; che si può estinguere.

Erlöschen, *v. a.* spegnere, estinguere, smorzare, ammorzare; - *v. n.* (*irreg.* von löschen), estinguersi, spegnersi, smorzarsi, - *fig.* von Schriften oder Buchstaben, spegnersi, svanire, scancellarsi; - von einem Geschlechte, mancare, spegnersi, estinguersi; - das Andenken, spegnersi la memoria, andare in obblio; - *part.* erlöschet; - *v. n.* erloschen.

Erlöschung, *s. f.* estinzione, spegnimento.

Erlösen, *v. a.* redimere, riscattare, liberare, ricomperare; - *part.* erlöset.

Erlöser, *s. m. gen.* s, redentore, colui che riscatta.

Erlösung, *s. f.* redenzione; - *it* der gefangenen Christen, redenzione, riscatto.

Erlügen, *v. a.* (*irreg.* von lügen), inventare una bugia: das hat er erlogen, quest' è una bugia inventata da lui; - das ist erlogen, quest' è falso; è una bugia marcia.

Erlustigen, *v. a.* rallegrare, ricreare, divertire; - (sich) rallegrarsi, sollazzarsi, trastullarsi, divertirsi; - *part.* erlustiget.

Erlustigung, *s. f. plur.* en, trastullo, ricreazione, sollazzo, divertimento.

Ermächtigen, *v. n.* compartire autorità, potere; - ich bin dazu nicht ermächtiget, non vi sono autorizzato.

Ermahnen, *v. a.* ammonire, esortare, dar buoni avvisi; - *part.* ermahnet.

Ermahnend, *part.* esortativo, esortatorio.

Ermahner, *s. m. gen.* s, esortatore.

Ermahnerin, *s. f. plur.* nen, esortatrice.

Ermahnung, *s. f. plur.* en, ammonizione, esortazione, l'esortare.

Digitized by Google

Ermangeln, *v. n.* mancare, tralasciare; ommettere, lasciare, restar di fare; – daran wird es nicht ermangeln, di ciò non vi sarà difetto; in ciò non istarà; non ci sarà che dire; – ich werde nicht ermangeln zu ihm zu gehen, non mancherò di andare da lui; – an mir soll es nicht ermangeln, per me non istarà; io non mancherò di etc.; – er läßt es sich an nichts ermangeln, non si lascia mancar niente; – *part.* ermangelt.

Ermangelung, *s. f.* mancanza, mancamento, difetto; – in Ermangelung des Einen nimmt man das Andere, in mancanza dell' uno, si prende l'altro; in sua mancanza, mancando lui; – aus Ermangelung der Gelegenheit, per mancanza d'occasione.

Ermannen (sich), *v. a.* rinfrancarsi, riprender coraggio, avvalorarsi, farsi animo, prender cuore; riconfortarsi; – *part.* ermannet.

Ermannung, *s. f.* rinfrancamento, avvaloramento, coraggio, ardimento, riconforto.

Ermäßigen, *v. a.* mäßigen, moderare; – die Ausgaben, restringere, moderare le spese – *part.* ermäßiget.

Ermatten, *v. n.* illanguidire, languire, spossarsi; perder le forze, il vigore; – die Natur ist ermattet, la natura è illanguidita, spossata; – *it. v. a.* die zu große Arbeit hat ihn ermattet, il troppo lavoro lo ha spossato.

Ermattung, *s. f.* languidezza, languore, spossamento, rifinimento di forze, accasiamento.

Ermel, *s. m. gen.* s, v. Aermel, manica.

Ermèssen, *v. a.* (*irreg.* von messen), misurare; – schätzen, beurtheilen, giudicare, estimare, valutare; – ich ermesse die That nach dem angerichteten Schaden, io giudico il fatto dietro al danno recato; – meinem Ermessen nach, a mio parere, a mio giudizio; – abnehmen, schließen, congetturare, trarre indizio, conoscere; – daraus kann man seinen Fleiß ermessen, quindi è da comprendere o congetturare la sua diligenza; – etwas bey sich selbst ermessen, pensare, riflettere; – was nicht zu ermessen ist, incommensurabile; – *part.* ermessen.

Ermèßlich, *adj.* misurabile; – *fig.* comprensibile, intelligibile.

Ermorden, *v. a.* ammazzare, trucidare, accoppare; – *part.* ermordet.

Ermordung, *s. f.* omicidio, uccisione.

Ermüden, *v. a.* stancare, straccare, affaticare, spossare; – das Stehen ermüdet mehr als das Gehen, lo stare in piedi stanca più del camminare; – eines Geduld, stancar la pazienza di alcuno; – *fig.* dar noja, infastidire, annojare, stuccare, stufare, tediare, ristuccare, seccare; – (sich) stancarsi, affaticarsi; durar fatica, penare, stentare; – *part.* ermüdet.

Ermüdend, *part.* stanchevole, faticoso; – *it. fig.* stucchevole, nojoso, fastidioso, seccante.

Ermüdung, *s. f.* stanchezza, stracchezza, fatica; – *fig.* noja, tedio; increscimento, fastidio.

Ermuntern, *v. a.* einen Schlafenden, destare, svegliare, risvegliare chi dorme; – riscuotere dal sonno, dalla sonnolenza; – (sich) destarsi, risvegliarsi, riscuotersi; – einen Trägen zur Arbeit, eccitar uno al lavoro; – den Geist, risvegliare lo spirito; – das Gemüth, esilarare, rallegrar l'animo; – die Lebensgeister, confortare, rinvigorire gli spiriti; – per aneifern, infiammare, infervorare, eccitare, invogliare, accendere, invaghire, a far checchessia; – *part.* ermuntert.

Ermunterung, *s. f.* vom Schlafe, il risvegliare; – der Lebensgeister, eccitamento rinvigorimento; – eines niedergeschlagenen Gemüths, ravvivamento, conforto; – zu etwas, incitamento, eccitamento.

Ernähen, *v. a.* guadagnare, asquistare cucendo; – *part.* ernähet.

Ernährbar, *adj.* nodribile, da nudrirsi, alimentarsi.

Ernähren, *v. a.* nutrire, nudrire, nodrire, alimentare, nutricare, sostentare, mantenere; – (sich) nutrirsi, alimentarsi, mantenersi, guadagnar la vita; – *part.* ernähret.

Ernährer, *s. m. gen.* s, nutricatore.

Ernährerin, *s. f. plur.* en, nutricatrice.

Ernährung, *s. f.* des Leibes, der Pflanzen, nutricamento, nutrimento, nutrizione; – per Nahrung, Unterhalt, sostentamento, alimento.

Ernde, *s. f. plur.* n, Ernte, e Erndte, messe, raccolta; – Erndezeit, la messe, il tempo della messe.

Ernden, *v. a.* ernten, e erndten, mietere, raccogliere; far la raccolta; – *fig. poet.* Palmen und Lorbeeren, mieter palme e allori.

Ernder, *s. m. gen.* s, mietitore.

Ernderin, *s. f. plur.* nen, mietitrice.

Erndewetter, *s. n. gen.* s, tempo favorevole alla raccolta.

Erndezeit, *s. f.* il tempo della raccolta, della messe.

Ernennen, *v. a.* nominare, eleggere, destinare; – zum Erben ernennen, nominare erede; – zu einem Amte, nominare ad un impiego; – zu einem Amte ernannt, designato; – den streitenden Parteyen den Tag ernennen, aggiornare le parti; – einen Tag zu et-

Digitized by Google

was ernennen, determinare, fissare, assegnare il giorno, aggiornare; – *part.* ernannt.

Ernènner, *s. m. gen.* s, colui che ha la nomina, che ha il diritto di nominare.

Ernènnung, *s. f. plur.* en, nominazione, nomina; – des Tages, assegnazione del giorno, l'aggiornare.

Ernènnungsrecht, *s. f. gen.* es, gius di nominare; – das Ernennungsrecht haben, aver la nomina.

Erneuen, **Erneuern**, *v. a.* rinnovare, rinovare, rinnovellare, rinovellare; – ein Gebäude, riedificare, rinovare, ristabilire una casa etc.; – ein Gemälde, rinfrescare una pittura; – ein Kleid, rifare, rimodernare un vestito; – die Kräfte, ristorare, rinvigorire le forze; – einen Tractat, einen Proceß, rinnovellare un trattato, ripigliare un processo, una lite; – den Angriff, ritornare all' attacco; – den Schmerz, das Andenken, rinnovare, rinfrescare il male, la memoria; – (sich) rinnovarsi; rimovellarsi; rifarsi da capo; – *part.* erneuert.

Erneuernd, *part.* rinnovante; che rinnova.

Erneuerer, *s. m. gen.* s, rinnovatore, innovatore; ristoratore.

Erneuerung, *s. f. plur.* en, rinnovamento, rinnovazione; – Erneuerung der Kräfte, rinvigorimento, ristoro delle forze.

Erniedern, **Erniedrigen**, *v. a.* abbassare; avvallare; avvilire; – die Würde, das Ansehen, degradare, avvilire, umiliare, avvallare; – den Muth, den Stolz, umiliare, deprimere, franger, rintuzzare l'orgoglio; – *prov.* wer sich selbst erhöhet, der soll erniedriget werden, chi si esalta, sarà umilia; – sich unter seine Würde erniedrigen, avvilirsi; – den Preis, abbassare, calare, diminuire, scemare il prezzo.

Erniedrigend, *part.* umiliante; – eine erniedrigende Handlung, azione umiliante, vile.

Erniedrigung, *s. f. plur.* en, abbassamento; – des Preises, diminuzione; – des Stolzes, depressione, umiliazione.

Ernst, *s. m. gen.* es, Ernsthaftigkeit, serietà, gravità, sodezza; – mit Ernst etwas betreiben, promuovere con fervore una cosa; – in Ernst reden, parlare da senno, in sul serio; – ganz im Ernst, col miglior senno del mondo; – etwas im Ernste nehmen, prender per vero, o prender in sul serio una cosa detta per giuoco; – laßt uns nun im Ernst reden, parliamo ora in sul sodo; – es wird Ernst, l'affare diventa serio, si fa serio; – ist das Ihr Ernst? parla da senno? – aus Scherz ist Ernst geworden, lo scherzo è poi divenuto serio; – *it.* per Eifer, Beharrlichkeit: mit Ernst hinter einer Sache seyn, proseguire un, attendere ad un lavoro con zelo, con attività; – er zeigt keinen Ernst dabey, non ci mostra zelo, fervore; – *adv.* im Ernst, in allem Ernst, da senno, da vero, daddovero; seriamente, sul serio; – (Schärfe, Strenge) rigore, severità: thut er es nicht in Güte, so wird man Ernst gebrauchen, se nol farà colle buone, lo farà colle cattive.

Ernst, *adj.* v. ernsthaft.

Ernsthaft, *adj.* serio, serioso, grave, composto; – ein ernsthafter Mann, uomo serio, grave, contegnoso, autorevole; – ernsthafte Worte, parole gravi, considerate; – ernsthaftes Singspiel, opera seria; – *adv.* gesetzt, seriamente, seriosamente, con gravità, consideratamente; – ernsthaft aussehen, far il viso serio, star in sul serio, sul grave; – gegen einen, star sostenuto con uno; – einen ernsthaft empfangen, far ad alcuno freddo accoglimento; – *it.* eifrig, caldamente, premurosamente, applicatamente, con impegno.

Ernsthaftig, *adj.* v. ernsthaft.

Ernsthaftigkeit, *s. f.* serietà, gravità, serio contegno.

Ernstlich, *adj.* (eifrig) premuroso, fervido; fervoroso, zelante; applicato; – ein ernstlicher Fleiß, diligenza assidua, pertinace; – ein ernstliches Gebet, preghiera, orazione fervorosa; – *it.* ernstlicher Wille, espresso volere, serio proposito; – ernstlicher Befehl, ordine espresso, rigoroso; – ein ernstliches Gesicht, volto serio, severo, rigido; – *adv.* zelantemente, con zelo; premurosamente, caldamente, con calore; – ernstlich verbieten, proibire severamente.

Ernte, v. Ernde.

Eroberer, *s. m. gen.* s, conquistatore.

Erobern, *v. a.* conquistare; – Länder, conquistar provincie; – mit Sturm erobern, prender di assalto; – eine eroberte Stadt, città conquistata; – die eroberten Fahnen, le bandiere prese all' inimico; – *part.* erobert.

Eroberung, *s. f. plur.* en, conquista; acquisto fatto per via dell' armi.

Eroberin, *s. f. plur.* nen, conquistatrice.

Eröffnen, *v. a.* aprire; – einen Brief, aprire, disigillare una lettera; – ein Schloß, disserrare, schiudere, aprire una serratura; – mit Gewalt, forzare una serratura; – *fig.* ein Unternehmen, cominciare; dar principio; – den Landtag, Reichstag, aprir la die-

Digitized by Google

ta; - die Laufgraben eröffnen, aprire le trinciere; - einen Ball eröffnen, dar principio al ballo; - sich einem Freunde, aprir il suo cuore ad un amico; - eine Handlung, einen Laden, erigere un negozio, aprir bottega; - eine Schule, aprir una scuola; - einen neuen Ausweg, proporre un nuovo espediente; - es hat sich nun eine schöne Gelegenheit eröffnet, s' è presentata una buona apertura, occasione; - das Leben ist eröffnet, il feudo è ricaduto al padrone diretto, al principe; - ein Geheimniß, svelare, manifestare un segreto.

Eröffnend, *part.* (als Arzney) aperiente, aperitivo, deostruente.

Eröffnung, *s. f. plur.* en, apertura, aprimento; - *fig.* apertura, ingresso, incominciamento; - der Gerichtshöfe, des Landtages, des Feldzuges, apertura de' tribunali; della dieta, della campagna; - eines Lehens, devoluzione, ricadimento.

Erörtern, *v. a.* discutere, esaminare, disaminare, ventilare, discussare, mettere in chiaro schiarire (*un fatto*); - *part.* erörtert.

Erörterung, *s. f. plur.* en, discussione, schiarimento, dichiarazione, spiegazione.

Erotisch, *adj.* e *adv.* (aus dem Griech.), von Liebe, erotico.

Erpachten, *v. a.* v. pachten, prender in affitto.

Erpicht, *adj.* auf etwas, attaccato a qualchec. con calore; dato; dedito con impegno; incapriccirsi d'alcuna cosa; - erpicht auf etwas seyn, esser avido d'alcuna cosa; - ein auf das Spiel erpichter Mensch, uomo appassionatissimo pel giuoco.

Erpichtheit, *s. f.* avidità, brama ardente, capriccio.

Erplündern, *v. a.* acquistar per saccheggio.

Erpressen, *v. a.* torre per forza, estorquere, rapire; - Geld, cavar danari; - ein Geheimniß, cavar, trar di bocca altrui un segreto, tirare altrui i calzetti; - *part.* erpresset.

Erpresser, *s. m.* angariatore; concussionario.

Erpressung, *s. f. plur.* en, estorsione; esazion violenta; angheria; avania; malatolta.

Erproben, *v. a.* versuchen, provare, sperimentare; - die Treue eines Freundes, porre al cimento, sperimentare la fedeltà di un amico; - *part.* erprobt.

Erprüfen, v. erproben.

Erquetschen, *v. a.* schiacciare, guastare ammaccando, stiacciando; - *part.* erquetschet.

Erquicken, *v. a.* ricreare, confortare, ristorare, rifocillare, rinvigorire; - der Schlaf erquickt den Müden, il sonno ristora, rinvigorisce lo stanco; - *fig.* ricreare, riconfortare, calmar l'affanno; consolare, sollevare; - (sich) *v. r.* ricrearsi, ristorarsi; pigliar ristoro, sollevarsi; - *part.* erquicket.

Erquickend, *part.* ricreativo, ristorante, ristorativo.

Erquicklich, *adj.* v. erquickend.

Erquickung, *s. f. plur.* en, ristoro, conforto, ricreamento, ravvivamento.

Errathbar, *adj.* che può esser indovinato; diciferabile.

Errathen, *v. a.* (*irreg.* von rathen), indovinare, coglier nel punto, coglier il vero; diciferare.

Errathung, *s. f. plur.* en, l'indovinare, indovinamento.

Errauben, *v. a.* acquistar per rapina; - *part.* erraubet.

Errechten, *v. a.* acquistare litigando; ottenere per le vie di diritto, di giustizia.

Erregbar, *adj.* eccitabile, irritabile.

Erregbarkeit, *s. f.* eccitabilità.

Erregen, *v. a.* sollevare, eccitare, muovere, commuovere; - einen Sturm, sollevare una tempesta; - der Wind erregt den Staub, il vento alza, solleva la polvere; - ein Gelächter erregen, muovere, eccitar le risa; - Affecten, muovere gli affetti; - seine Galle ist leicht zu erregen, egli è molto iracibile; gli si muove presto la bile; - Mitleid, muovere a compassione, impietosire; - einen Aufstand, Zank, Händel, eccitar, muover sollevazione; metter discordia, zizzania, suscitare contese, brighe, liti; - sich erregen, sollevarsi, nascere; - *part.* erreget.

Erreger, *s. m. gen.* s, suscitatore, incitatore, destatore, sollevatore.

Erregung, *s. f. plur.* en, (der Säfte) agitazione degli umori; - der Affecten, commozione, mozione, degli affetti; - der Wellen, commozione, sollevamento dell' onde; - eines Zankes, suscitamento di una disputa, contesa.

Erreichbar, *adj.* che può esser raggiunto, conseguito.

Erreichen, *v. a.* (eine Sache), pervenire, arrivare ad una cosa; raggiungerla; - ein gewisses Alter, pervenire, giungere, arrivare ad una certa età; - seinen Endzweck, ottenere il suo intento, riuscere, venir a capo d'una cosa; - mit dem Verstande erreichen, giunger a capire, comprendere; arrivare coll' intelletto; - *it.* gleichkommen, stare a fronte, a competenza, uguagliare; er erreicht ihn

Digitized by Google

nicht, non lo uguaglia; non può stare al suo confronto; – *part.* erreichet.

Erreichung, *s. f.* l'azione di pervenire, di raggiungere.

Erreiten, *v. a.* raggiungere a cavallo, cavallo; – den Preis im Wettrennen erreiten, riportare il premio alla corsa de' cavalli.

Errennen, *v. a.* v. erlaufen, raggiungere al corso.

Errètten, *v. a.* salvare, scampare, campare; sottrarre da un gran pericolo.

Errètter, *s. m.* salvatore, liberatore.

Errèttung, *s. f.* salvamento, conservazione, salvezza.

Errichten, *v. a.* erigere, ergere, edificare, innalzare, rizzare; – einen Tempel, Bildsäulen, ergere un tempio, statue; – es wurde ihm ein Denkmahl errichtet, gli venne innalzato, eretto un monumento; – eine Schule, erigere una scuola; – Freundschaft mit einem, strignere amicizia con alcuno; – *part.* errichtet.

Errichter, *s. m.* Stifter, fondatore.

Errichtung, *s. f. plur.* en, eines Monuments ꝛc., erezione d'un monumento etc.; – einer Handlung, erezione, stabilimento d'un negozio; – einer Schule, instituzione, stabilimento d'una scuola; – neuer Aemter, creazione di nuove cariche.

Erringen, *v. a.* acquistare, guadagnare, riportare con difficoltà e quasi lottando; – er sucht sich Beyfall, Ruhm zu erringen, cerca di acquistarsi applauso, gloria; – *part.* errungen.

Erröthen, *v. n.* über etwas, arrossire, provar rossore, vergognarsi di qualche cosa; – er erröthet über nichts, non si vergogna, non arrossisce di nulla; – *part.* erröthet.

Erröthung, *s. f.* rossore, vergogna.

Errufen, *v. a.* chiamare alcuno tanto che senta; – *part.* errufen.

Errungenschaft, *s. f.* beni acquisiti, la facoltà, che il marito e la moglie si procacciarono colla loro industria.

Erſättigen, *v. a.* sättigen, saziare, satollare; – *part.* erſättiget.

Erſättigung, *s. f.* Sättigung, il saziare, saziamento, sazietà.

Erſättlich, *adj.* saziabile, sazievole, che si sazia; – (*per lo più colla neg.*) unerſättlich, insaziabile.

Erſatz, *s. m. gen* es, equivalente, compenso, indennizzazione, risarcimento; – zum Erſatz zwingen, obbligare, costrignere, al risarcimento, rifacimento de' danni; – einem Erſatz leisten, risarcire, compensare, bonificare ad alcuno il danno sofferto.

Erſaufen, *v. n.* (*irreg.* von saufen), affogarsi, sommergersi, annegarsi; – *fig.* im Vergnügen, Wollüsten erſoffen ſeyn, essere immerso, ingolfato ne' piaceri; – *part.* erſoffen.

Erſäufen, *v. a.* annegare, affogare; – (sich) annegarsi, affogarsi da se stesso; – *part.* erſäufet.

Erſäufung, *s. f.* annegamento, sommersione.

Erſchaben, *v. a.* erſcharren, ammassare con sordida avarizia; – *part.* erſchabet.

Erſchachern, *v. a.* acquistare con vil traffico, comperare e vendere al modo de' Giudei, facendo il rivendugliolo; – *part.* erſchachert.

Erſchaffen, *v. a.* (*irreg.* von ſchaffen), creare, produr dal nulla; – *part.* erſchaffen.

Erſchaffer, *s. m.* v. Schöpfer, creatore.

Erſchaffung, *s. f.* creazione; – ſeit Erſchaffung der Welt, fin dalla creazione, fin dal principio del mondo.

Erſchallen, *v. n.* rintuonare, echeggiare, risuonare; rimbombare; – *fig.* risuonare, spargersi, correr, spandersi, divulgarsi nel pubblico; – der Ruhm ſeiner Thaten erſcholl allenthalben, la fama delle sue geste erasi sparsa, risuonava per ogni dove; – es iſt ein Gerücht erſchollen, si è sparsa, divolgata la fama, la voce; – *part.* erſchollen.

Erſchallend, *part.* risonante, rimbombante.

Erſchallung, *s. f.* risonanza, rimbombo, echeggiamento.

Erſcheinen, *v. a.* (*irreg.* von ſcheinen), sichtbar werden, comparire, apparire, divenir visibile; farsi vedere, appresentarsi; mostrarsi; – es iſt ein Komet erſchienen, es iſt ein ſchönes Buch erſchienen, è comparsa una cometa; è comparso, è venuto in luce, è uscito, fu pubblicato un bel libro; – der Engel, der ihm im Traume erſchien, l'angelo che gli comparve in sogno; – vor einem, comparire; presentarsi; appresentarsi; venire, condursi alla presenza; – er iſt vor Gericht erſchienen, è comparso in giustizia; – bey einer Feyerlichkeit, intervenire ad una solennità; – ſich ſehen laſſen, farsi vedere, comparire nel pubblico; – er erſcheint immer anſtändig gekleidet, egli compare, va sempre vestito con proprietà, decentemente; – *it.* deutlich werden, divenir chiaro, apparire; divenir manifesto; – daraus erſcheint, daß ꝛc., indicorsta, apparisce; – die Gegenſtände erſcheinen uns oft in einer täuſchenden Geſtalt, gli oggetti ci appajono spesso in un aspetto illusorio; – *part.* erſchienen.

Erſcheinung, *s. f. plur.* en, apparizione, comparsa; – die Erſcheinungen der

Digitized by Google

Propheten, le apparizioni, le visioni dei profeti; – im Phyſiſchen, fenomeno; – am Himmel, in der Luft, meteora; – in der Aſtronomie, faſe; – *fig.* visioni; immaginazioni; chimere; – der Erſcheinungen hat, visionario; fanatico; – einer Perſon vor Gericht, comparizione; – Erſcheinung einer Perſon in guter oder ſchlechter Kleidung ꝛc., comparsa.

Erſchiffen, *v. a.* guadagnare per via della navigazione; – *it.* raggiungere a forza di vele; – *part.* erſchiffet.

Erſchießen, *v. a.* (*irreg.* von ſchießen), uccidere con arma da fuoco; – einen Soldaten, fucillare, moschettare, far passar per l'armi; – *part.* erſchoſſen.

Erſchinden, *v. a.* (*irreg.* von ſchinden), risparmiare, accumulare con sordida avarizia, opprimendo, scorticando, facendo soffrire alcuno; – *part.* erſchunden.

Erſchlaffen, *v. a.* allentare, snervare, ammollire; – *it. v. r.* allentarsi, rilassarsi, snervarsi; – *fig.* rallentarsi, scemare, venir meno, indebolire; – *part.* erſchlaffet.

Erſchlaffung, *s. f.* rilassazione, rilassamento, allentamento; – *fig.* indebolimento, rilassatezza.

Erſchlagen, *v. a.* (*irreg* von ſchlagen), mit einer Keule ꝛc., accoppare, ammazzare, uccidere a colpi; – er iſt vom Blitz erſchlagen worden, è stato colpito dal fulmine; – *part.* erſchlagen.

Erſchlagung, *s. f.* l'accoppare, l'ammazzare.

Erſchleichen, *v. a.* (*irreg.* von ſchleichen), sorprendere, cogliere all' improvviso; – er hat dieſe Gnade erſchlichen, ha ottenuto questa grazia per sorpresa; – *it.* einen Dieb, ein Wild, acchiappare un ladro, un selvatico; – eine Erbſchaft (durch Liſt erhalten), carpire un eredità in modo surrettizio, ottenerla con sorpresa, per vie indirette; – *part.* erſchlichen.

Erſchleichung, *s. f.* sorpresa, conseguimento surrettizio; – in der Philoſophie: der Fehler der Erſchleichung, vizio di surrezione.

Erſchlichen, *part.* e *adj.* sorpreso, colto all' improvviso; – ein erſchlichener Befehl, ordine surrettizio.

Erſchmeicheln, *v. a.* cavare, carpire, ottenere, conseguire con lusinghe, con parole, maniere lusinghiere; – *part.* erſchmeichelt.

Erſchnappen, *v. a.* (*si dice principalmente degli animali*) acceffare, abboccare, azzannare; – *fig.* acchiappare, sorprendere; granoire, buscare, ghermire, cogliere; – *it.* carpire, buscare con industria od artifizio; – ein Amt erſchnappen, buscarsi un impiego con fina destrezza; – *part.* erſchnappet.

Erſchöpfbar, *adj.* esauribile, che può votarsi.

Erſchöpfen, *v. a.* esaurire, votare; – die Kräfte, spossare, infiacchire, rifinire; snervare, affievolire, fiaccare, smugnere; – die ausgeſtandene Krankheit hat ihn gänzlich erſchöpft, la sofferta malattia lo ha intieramente rifinito; spossato; – der Krieg hat das Land erſchöpft, la guerra ha impoverito, ha esausto, smunto il paese; – eines Geduld erſchöpfen, stancare la pazienza di alcuno; – einen Gegenſtand erſchöpfen, esaurire una materia, un soggetto; – *part.* erſchöpfet.

Erſchöpflich, *adj.* v. erſchöpfbar.

Erſchöpft, *part.* esausto, esaurito; – an Kräften, esausto, smunto di forze, rifinito, snervato.

Erſchöpfung, *s. f.* der Kräfte, infralimento, fiacchezza, rifinimento, indebolimento.

Erſchrècken, *v. a.* spaventare, atterrire; dare spavento, terrore; impaurire, sbigottire, spaurire; – incuter, metter terrore, allarmare; – *v. n. irreg.* (erſchrickſt, erſchrickt; erſchrack, erſchräcke; erſchrocken), spaventarsi, pigliare spavento, atterrirsi, sbigottirsi; – ich erſchrecke nicht vor dieſer Gefahr, a questo pericolo non mi spavento.

Erſchrècken, *s. n.* spavento, terrore.

Erſchrècklich, *adj.* spaventevole, terribile, tremendo; orribile, orrido, spaventoso; – *fig.* fiero, straordinario, smisurato, esorbirante, eccedente; – *adv.* spaventevolmente, orribilmente; – *it.* überaus, ſehr, smisuratamente, eccessivamente, eccedentemente etc.

Erſchrècknis, } *s. f.* spavento, terrore,
Erſchrèckung, } raccapriccio.

Erſchreiben, *v. a.* (*irreg.* von ſchreiben), acquistare, guadagnare scrivendo; – *part.* erſchrieben.

Erſchreiten, *v. a.* trapassare; – ich kann dieſen Graben nicht erſchreiten, non posso passar questa fossa.

Erſchreyen, *v. a.* (*irreg.* von ſchreyen), farsi sentire colle grida da qualcheduno; – *it.* ottenere gridando, piangendo; – *part.* erſchrien.

Erſchrocken, *part.* spaventato, atterrito.

Erſchrockenheit, *s. f.* spavento, terrore, impaurimento.

Erſchütteln, *v. a.* destare, svegliare scuotendo.

Erſchüttern, *v. a.* conquassare, crollare, riscuotere, scuotere, smuovere; – *fig.* das Herz erſchüttern, commuovere il cuore; – den Muth, scuotere,

Digitized by Google

piegare, far vacillare la fermezza, la costanza di alcuno; – *part.* erſchüttert.

Erſchütterung, *s. f. plur.* en, conquasso, scossa, crollo, scuotimento.

Erſchwèren, *v. a.* aggravare; render più grave; – die Laſt, accrescere, aggravare il peso; – das Uebel, aggravare, inasprire il male; – *part.* erſchweret.

Erſchwèrend, *part.* aggravante.

Erſchwèrniß, Erſchwèrung, *s. f.* aggravamento, aumento, accrescimento del peso.

Erſchwingen, *v. a.* (*irreg.* von ſchwingen), arrivare, poggiare col volo; – *it.* bastare, pervenire ad effettuare alcuna cosa che ha in se della difficoltà; – er hat die höchſte Stufe des Glücks erſchwungen, è giunto all' apice della fortuna; – er kann es nicht mit ſeinem Vermögen erſchwingen, a ciò non arrivano le sue facoltà; – er kann die Unkoſten nicht erſchwingen, egli non può portare le, supplire alle spese; – er kann nicht ſo viel erſchwingen, als er zu ſeinem Unterhalte braucht, non può guadagnar tanto, che basti a mantenersi; – *part.* erſchwungen.

Erſchwinglich, *adj.* che si può effettuare, quantunque difficilmente; – mit aller erſchwinglichen Mühe etwas betreiben, promuovere il successo di qualche cosa con ogni industria possibile; – dieſe Auflagen ſind für die Unterthanen kaum erſchwinglich, i sudditi possono provveder appena a queste imposte.

Erſèhen, *v. a.* (*irreg.* von ſehen), vedere, scorgere, ravvisare, raggiunger coll' occhio; – *it. fig.* erkennen, riconoscere, comprendere, raccogliere, rilevare, conchiudere, inferire, dedurre; – ſo viel ich aus ſeinem Briefe erſehe, per quanto rilevo o scorgo dalla sua lettera; – daraus kann man erſehen, quindi è da vedere, da comprendere etc.; – ſeine Zeit, die rechte Gelegenheit, cogliere il punto, il tempo; prender la palla al balzo; – erwählen, auserſehen, destinare, prescegliere: er war dazu erſehen, egli vi fu prescelto; – der Fürſt hat ihn zu ſeinem Geſandten erſehen, il principe l' ha destinato, prescelto suo inviato; – etwas an einem erſehen, trovar in alcuno qualche cosa che piace, o che dispiace; – *part.* erſehen.

Erſeſſen, v. erſitzen.

Erſètzbar, *adj.* reparabile, riparabile, compensabile.

Erſètzen, *v. a.* restituire, risarcire, compensare, riparare, ristorare, indennizzare; – die Kräfte, riparare, ristorare le forze; – eines Stelle, rimpiazzare, supplire, far le veci; – *part.* erſetzet.

Erſètzer, *s. m. gen.* ſ, restitutore, riparatore.

Erſètzlich, *adj.* v. erſetzbar.

Erſètzung, *s. f.* Erſatz, *s. m.* compenso, indennizzazione, risarcimento, restituzione, riparazione.

Erſeufzen, *v. a.* ottenere per via di fervide suppliche, con gemiti e sospiri; – *it.* nach etwas ſeufzen, sospirare, desiderare vivamente, spasimare per qualche cosa; – den lang erſeufzten Frieden bekommen, ottenere la pace da sì gran tempo sospirata.

Erſichtlich, *adj.* chiaro, manifesto, evidente; – aus dieſem Brief iſt erſichtlich, daß, appare, si vede da questa lettera, che etc.

Erſiegen, *v. a.* acquistare, vincere con vittoria; – *part.* erſieget.

Erſingen, *v. a.* (*irreg.* von ſingen), ſein Brot, guadagnare la vita a cantare; – *part.* erſungen.

Erſinken, *v. a.* (*irreg.* von ſinken), im Bergbau, incontrare, ritrovare scavando nelle miniere.

Erſinnen, *v. a.* (*irreg.* von ſinnen), erdenken, immaginare, trovare, inventare; – das ſind lauter Dinge, die man erſonnen hat, queste son tutte cose inventate; – *part.* erſonnen.

Erſinnlich, *adj.* v. erdenklich, immaginabile.

Erſitzen, *v. a.* (*irreg.* von ſitzen), ein Recht, usucapire, acquistare il diritto di qualche stabile per via d'un lungo possesso; – *it.* contrarre una malattia pel troppo sedere; – erſeſſen ſeyn, per erpicht, esser incapriccito di qualche cosa; – *part.* erſeſſen.

Erſitzung, *s. f.* usucapione, prescrizione.

Erſoffen, *part.* annegato, sommerso; – *fig.* in Vergnügen, in Wollüſten, immerso, ingolfato ne' piaceri.

Erſorgen, *v. a.* acquistare, venir a conseguire a forza di cure.

Erſpähen, *v. a.* scoprire spiando collo sguardo; – *part.* erſpähet.

Erſparen, *v. a.* risparmiare, sparagnare; – *fig.* die Mühe ꝛc., risparmiar la fatica, scansare l'incomodo; – *it.* acquistare, mettere insieme, far risparmio, o risparmj; – *part.* erſparet.

Erſparniß, Erſparung, *s. f.* risparmio, sparagno; – zur Erſparniß der Unkoſten, der Zeit, per iscanso di spese, per risparmio di tempo.

Erſpielen, *v. a.* guadagnarsi al giuoco, o suonando un qualche stromento; – *part.* erſpielet.

Erſpießen, *v. a.* uccidere alcuno colla

Digitized by Google

picca, alabarda; – impalare; – *part.* erſpießet.

Erſpinnen, *v. a.* guadagnarsi a filare, filanda; – *part.* erſponnen.

Erſprießen, *v. n.* (*irreg.* von ſprießen), prosperare, giovare, recar utile vantaggio; – *part.* erſproſſen.

Erſprießlich, *adj.* salutare, giovevole, vantaggioso, utile, proficuo.

Erſprießlichkeit, *s. f.* utilità, vantaggio.

Erſt, *adv.* (erſtlich) dapprima, primieramente, prima, *it.* in primo luogo; – zu erſt, am erſten, fürs erſte, erſtens, zum erſten, da bel principio, sulle prime, al principio; – *it.* vorzüglich, principalmente, sopra tutto; – (allererſt) in questo punto, non ha guari, appunto, non è che un momento, testè; – er iſt erſt aufgeſtanden, s' è alzato or ora, in questo punto; – itzt erſt ſehe ich ein, ora comincio a vedere; – (zuvor) prima innanzi; – erſt will ich wiſſen, prima voglio sapere; – erſt übers Jahr, übers Jahr erſt, non prima dell' anno venturo; – erſt morgen, morgen erſt, non prima di domani; – erſt alsdann, soltanto allora, non prima d'allora; – (nicht mehr als) non più di: ſie iſt erſt ſechzehn Jahr alt, non ha più di sedici anni; – (nicht weiter als), wir ſind erſt bey der zweyten Station, non siamo che alla seconda posta; – die Poſt kommt erſt morgen, la posta non viene che domani; – *come pure ne' seguenti modi di dire:* man ſollte ſie erſt geputzt ſehen! si dovrebbe poi vedere ornata! – wenn er mir dieſes thut, wie werde ich ihn erſt lieben! quanto più non l'amerò io, s'egli mi farà un tal favore! – jetzt wurde er erſt recht hitzig, ora prese fuoco davvero.

Erſtanden, v. erſtehen.

Erſtarken, *v. n.* ſtark werden, rinvigorirsi, fortificarsi; – *part.* erſtarket.

Erſtarren, *v. n.* irrigidire, intirizzire, intormentirsi, indolenzire; – von Kälte, agghiadare, intirizzire, assiderarsi, intormentirsi dal freddo; – vor Schrecken, intirizzire di spavento; – stupire, rimaner istupidito; – *part.* erſtarret.

Erſtarrung, *s. f.* intirizzimento, agghiadamento, assiderazione, intormentimento, stupore.

Erſtatten, *v. a.* rendere, restituire; – riparare, pagare, rimborsare, compensare; – den Schaden, compensare, risarcire il danno; – die Unkoſten, reintegrar delle spese; – Bericht, far il rapporto, la relazione d'una causa; riferire; – *part.* erſtattet.

Erſtattlich, *adj.* erſetzlich, compensabile, riparabile.

Erſtattung, *s. f.* des Schadens, risarcimento, rifacimento del danno; – der Schuld, rimborso; pagamento; – der Unkoſten, rimborso delle spese; – des Geliehenen, Geſtohlenen, restituzione; – eines Berichts, rapporto, relazione d'una causa.

Erſtaunen, *v. a.* stupire, maravigliarsi, sbalordirsi, stupefarsi, rimanere, restare attonito, sorpreso; – ganz erſtaunen, restare attonito, sorpreso grandemente, trasecolare, strabilire; – *part.* erſtaunet.

Erſtaunen, *s. n.* v. Erſtaunung.

Erſtaunend, Erſtaunlich, *adj.* stupendo, sorprendente; maraviglioso, straordinario; – erſtaunlich, *adv.* stupendamente, straordinariamente.

Erſtaunt, *adj.* stupefatto, attonito, sorpreso, sbalordito, stordito.

Erſtaunung, *s. f.* Erſtaunen, *s. n.* stupore, sorpresa, sbalordimento; – in Erſtaunung ſetzen, stupefare, stordire, far rimanere attonito.

Erſte, *adj.* in Anſehung der Zeit und des Raumes, primo, primiero; – der erſte Tag in der Woche, il primo giorno della settimana; – der Menſch in ſeiner erſten Unſchuld, l'uomo nella sua primitiva innocenza; – an Würde, an Werth, principale, primario, più cospicuo; – was allererſt entſtanden iſt, primordiale, primitivo; – die erſten Urſachen, le cause primitive, primordiali etc.; – die erſte Welt, die erſte Kirche, il mondo primitivo, la chiesa primitiva; – der erſte einer Geſellſchaft, einer Bande, il capo; – der erſte Sänger, die erſte Sängerin in der Oper, il primo uomo, la prima donna; – das erſte Mahl, la prima volta; – von der erſten Kindheit an, dalla prima fanciullezza; – erſter Miniſter, primo ministro; – (vorig) primo, primiero, pristino: etwas in ſeinen vorigen Stand ſetzen, rimettere alcuna cosa nel suo primo, nel suo pristino stato; – das Erſte, das Beſte, il primo che viene, il primo a caso; – *adv.* primo, primieramente, in primo luogo; – wer am erſten kommt, chi viene prima; chi è il primo a venire; – ſage es ihm am erſten, dillo prima a lui; – da iſt am erſten zu hoffen, qui havvi più luogo a sperare.

Erſtechen, *v. a.* (*irreg.* von ſtechen), trucidare, uccidere con ispada, o pugnale; traffiggere; – mit dem Dolch, stilettare, uccidere a pugnalate; – *part.* erſtochen.

Erſtehen, *v. a.* (*irreg.* von ſtehen), auferſtehen, risorgere; – Chriſtus iſt erſtanden, Cristo è risorto, risuscitato; – *v. a.* comprare all' incanto; – *part.* erſtanden.

Erſtehung, *s. f.* compra all' incanto.

Digitized by Google

Erſteigen, *v. a.* (*irreg.* von ſteigen), einen Berg, salire, montare un' altura; - mit Leitern, scalare; - *part.* erſtiegen.

Erſteigung, *s. f.* eines Berges, salita, montata; ascendimento; - mit Leitern, scalata.

Erſtens, *adv.* primieramente, in primo luogo.

Erſter, *adj.* v. erſte.

Erſterben, *v. a.* (*irreg.* von ſterben), morire, spirare; - (per erſtarren) intirizzire, intormentire: erſtorbene Glieder, membri tramortiti; - *fig.* erſtorbene Liebe, amore raffreddato, spento; - *it.* seccare sul tronco, come gli alberi; - *part.* erſtorben.

Erſtgebärerin, *s. f. plur.* nen, donna che partorisce la prima volta.

Erſtgeboren, *adj.* primogenito; anzinato; - *s. m.* der Erſtgeborne, il primogenito; il figlio maggiore.

Erſtgeburt, *s. f.* primogenitura; - Erſtgeburtsrecht, maggiorato, primogenitura.

Erſtgeſchaffene, *s. m. gen.* n, protoplaste, creato il primo.

Erſticken, *v. a.* soffocare, soffogare; - affogare, far perdere il respiro; - *fig.* die Begierden, spegnere, reprimere, domare gli appetiti, le passioni; - *v. n.* affogare, esser presso a perdere il respiro, rimaner affogato; - *fig.* vor Lachen bald erſticken, affogare, sganasciare, sbellicarsi dalle risa; - *part.* erſticket.

Erſtickend, *part.* che affoga; che soffoga; che toglie il respiro; soffogante.

Erſtickung, *s. f.* soffocamento, soffocazione; affogamento, soffogamento.

Erſtlich, *adv.* prima, primamente, primieramente, avanti, innanzi; da prima, in principio.

Erſtling, *s. m. gen.* es, *plur.* e, primizia; - die Erſtlinge von Früchten, primizie, primi frutti, novellizie.

Erſtreben, *v. a.* acquistare, ottenere con assidua fatica, industria; - *part.* erſtrebet.

Erſtrecken (ſich), *v. r.* ausſtrecken, stendersi, inoltrarsi, allargarsi; - ſich weit in die See erſtrecken, estendersi, innoltrarsi ben avanti nel mare; - das ruſſiſche Reich erſtreckt ſich bis an die chineſiſchen Gränzen, la Russia si estende fino alle frontiere della China; - ſein Anſehen erſtreckt ſich nicht weit, la sua autorità non è molto estesa, non significa molto; - ſo weit erſtreckt ſich nicht mein Vermögen, a tanto non giungono le mie forze; - wie hoch erſtreckt ſich die Summe? quanto importa la somma? - *part.* erſtrecket.

Erſtreckung, *s. f.* estensione, allargamento.

Erſtreiten, *v. a.* (*irreg.* von ſtreiten), guadagnare, ottenere con dispute, risse, contese, litigi; - *part.* erſtritten.

Erſtricken, *v. a.* durch Stricken erwerben: ſich ſeinen Unterhalt, guadagnarsi il vitto facendo calzette.

Erſtummen, *v. a.* v. verſtummen, rimaner interdetto.

Erſtunken, *adj.* (*pop.*) das iſt erſtunken und erlogen, quest' è una bugia marcia.

Erſtürmen, *v. a.* prendere per assalto; - *part.* erſtürmet.

Erſuchen, *v. a.* richiedere, ricercare; pregare; - man hat ihn darum erſucht, ne è stato richiesto; - *part.* erſuchet.

Erſuchung, *s. f.* ricerca, richiesta, domanda, preghiera.

Ertanzen, *v. a.* acquistare, guadagnare ballando; - er hat ſich ein Fieber ertanzt, si è attirata col troppo ballare la febbre; - *part.* ertanzet.

Ertappen, *v. a.* erwiſchen, cogliere, sorprendere, acchiappare; - der Dieb iſt ertappt worden, il ladro è stato sorpreso; - wenn ich dich auf einer Lüge ertappe, se ti colgo in una bugia; - auf friſcher That, sorprendere, cogliere sul fatto; - *part.* ertappet.

Ertappung, *s. f.* sorpresa, il cogliere sul fatto.

Ertauben, *v. n.* taub werden, divenir sordo.

Ertauſchen, *v. a.* eintauſchen, cambiare, barattare.

Ertheilen, *v. a.* partecipare, communicare; compartire, conferire, dare; - Nachricht, dar avviso, far consapevole etc.; - Befehle, dar ordini; ordinare; - Auftrag, commettere, dar commissione o incombenza; - einem guten Rath ertheilen, dare ad alcuno un buon consiglio; - Unterricht ertheilen, istruire, dar lezione; - Aemter, conferire, dare altrui cariche, dignità; - *part.* ertheilet.

Ertheilung, *s. f.* einer Nachricht, partecipazione di una nuova; - eines Amtes ꝛc., collazione; il conferire.

Ertödten, *v. a.* v. tödten, uccidere, ammazzare; - die Lüſte, das Fleiſch ertödten, mortificare i suoi appetiti, la carne; - *part.* ertödtet.

Ertödtung, *s. f.* des Fleiſches, mortificazione.

Ertönen, *v. a.* erſchallen, risonare, rintronare; - *part.* ertönet.

Ertönend, *part.* risonante.

Ertönung, *s. f.* risonanza; rimbombo.

Digitized by Google

Ertrag, *s. m. gen.* es, rendita; provento, il frutto d'una carica, d'un podere.

Ertragen, *v. a.* (*irreg.* von tragen), portare, sopportare, comportare, soffrire, reggere; - nicht zu ertragen seyn, esser insopportabile, insoffribile; - es mit Geduld, ganz geduldig, sopportare pazientemente; portarsi alcuna cosa in pace; - *part.* ertragen.

Erträglich, *adj.* sopportabile, tollerabile; - *adv.* tollerabilmente, comportevolmente.

Erträglichkeit, *s. f. plur.* en, qualità di ciò può esser sopportato.

Ertragsam, *adj.* v. erträglich.

Ertragung, *s. f.* tolleranza, sopportazione.

Ertränken, *v. a.* ersäufen, annegare, sommergere; - *part.* ertränket.

Erträumen, *v. a.* sognare; - erträumte Bilder, Reichthümer, immagini, richezze sognate.

Ertrinken, *v. n.* (*irreg.* von trinken), ersaufen, annegare; - *part.* ertrunken.

Ertrotzen, *v. a.* cavare, ottenere con minacce, bifonchiando, facendo il grugno; - *part.* ertrotzet.

Erübrigen, *v. a.* avanzare; mettere in avanzo, acquistare; risparmiare; - dieß ist alles, was ich mir erübrigt habe, ecco tutto quello che mi sono risparmiato; - *part.* erübriget.

Erübrigung, *s. f.* avanzo, risparmio.

Erve, *s. f.* (ein Kraut) ervo, veggiolo; rubiglia.

Erwachen, *v. n.* svegliarsi, destarsi; - vom Tode erwachen, rivivere, risuscitare; - plötzlich erwachen, destarsi, riscuotersi all' improvviso dal sonno; - seine Gläubiger erwachen, i suoi creditori cominciano a mostrarsi; - der Tag, der Morgen erwacht, il giorno spunta.

Erwachsen, *v. n.* (*irreg.* von wachsen), crescere; - von Menschen, orescere, venir su; giugnere all' adolescenza; - *fig.* procedere, provenire, derivare; nascere, risultare: es ist viel Unheil daraus erwachsen, n' è risultato un gran male.

Erwachsen, *part.* e *adj.* cresciuto, adulto; - ein erwachsenes Mädchen, fanciulla nubile; - ein erwachsener Mensch, uomo fatto; - der schon ziemlich erwachsen ist, grandicello, grandetto.

Erwachung, *s. f.* lo svegliarsi.

Erwägen, *v. a.* (*irreg.* von wägen), pesare, ponderare, librare, compassare; considerare; misurar col discorso; esaminare; - etwas sehr genau erwägen, fare matura riflessione sovra alcuna cosa; - *part.* erwogen.

Erwägung, *s. f.* attenta considerazione; esatta ricerca; esame.

Erwählbar, *adj.* eligibile, eleggibile.

Erwählen, *v. a.* eleggere, scegliere, prescegliere, scerre, trascegliere; - zum König erwählt, eletto re, o a re; - *part.* erwählet.

Erwähler, *s. m.* Wähler, elettore.

Erwählung, *s. f.* Wahl, elezione, scelta.

Erwähnen, *v. a.* menzionare, mentovare; - der oben erwähnte, il sopra menzionato; - *part.* erwähnt.

Erwähnung, *s. f.* menzione, commemorazione, ricordo.

Erwarmen, *v. n.* divenir caldo, riscaldarsi.

Erwärmen, *v. a.* scaldare, riscaldare; - *part.* erwärmet.

Erwärmung, *s. f.* riscaldamento, ravvivamento.

Erwarten, *v. a.* aspettare; attendere; bequeme Zeit und Umstände erwarten, temporeggiare; - man erwartet Sie schon lange, già è gran tempo, ch' ella è aspettata; - festen Fußes erwarten, aspettare a piè fermo; - sehr sehnlich, non veder l'ora, aspettare a gloria; - vermuthen, hoffen, aspettarsi, promettersi; - ich habe dieß wohl vermuthet, questa già io me l'aspettava; - große Dinge von einem erwarten, promettersi cose grandi da alcuno; - *part.* erwartet.

Erwartung, *s. f. plur.* en, aspettazione; aspettativa; - die Hoffnung, speranza di buona riuscita; desiderio; - wider alle Erwartung, contro ogni aspettazione; - er hat meine Erwartung übertroffen, ha superato, sorpassato le mie aspettazioni; - eines Erwartung erfüllen, soddisfare alle altrui aspettazioni; - *adv.* in Erwartung, in aspettazione, in attenzione.

Erweckbar, *adj.* che può esser risvegliato, eccitabile.

Erwecken, *v. a.* vom Schlafe, svegliare, risvegliare, destare; - einen vom Tode, richiamar alla vita, risuscitare; - *fig.* zur Tugend ꝛc., eccitare, destare, infiammare, accendere, stimolare alla virtù; - Lust erwecken, invogliare, generar brama, invaghire, far venir voglia; - Verdacht erwecken, far nascere de' sospetti, insospettire; - *part.* erwecket.

Erweckend, *adj.* eccitativo, eccitante.

Erweckich, *adj.* per erbaulich, edificante, edificatorio.

Erweckung, *s. f.* destamento, risvegliamento; il destare; - *fig.* eccitamento.

Erwehnen, *v. a. più usit.* erwähnen, v.

Erwehren (sich), *v. r.* difendersi, preservarsi; - sich nicht erwehren können,

Digitized by Google

non poter difendersi, non poter far a meno; – *part.* erwehret.

Erweichbar, *adj.* che può esser ammollito.

Erweichen, *v. a.* ammollare, ammollire; mollificare, ammorbidare, intenerire, render molle, tenero; – das Leder im Waſſer, ammollar la pelle nell' acqua; – die Erde, ammollare la terra; – den Leib erweichen, ammollare, muover il ventre; – *it. fig.* intenerire, muover a compassione; – ſeine Thränen haben mich erweicht, le sue lagrime mi hanno intenerito, commosso; – erweicht werden, intenerirsi, commuoversi per tenerezza; – ſich erweichen, ammorbidirsi, intenerirsi; – *part.* erweichet.

Erweichend, *part.* ammolliente, emolliente, ammollitivo; – ein erweichendes Mittel, un emolliente; – *fig.* che intenerisce, che muove a compassione.

Erweichung, *s. f.* mollificamento, mollificazione; *fig.* tenerezza compassione.

Erweinen, *v. a.* ottenere col pianto, colle lacrime; – *part.* erweinet.

Erweis, *s. m. gen.* es, *plur.* e, *più usit.* Beweis, prova, dimostrazione, verificazione.

Erweisbar, *adj.* v. erweislich.

Erweiſen, *v. a.* (*irreg.* von weiſen), beweiſen, beſtätigen, darthun, provare, comprovare, dimostrare, verificare, avverare, far vedere; – etwas handgreiflich, dimostrare ad evidenza, far toccare con mano; – *it.* Höflichkeiten, Gewogenheit ꝛc., usar gentilezze, cortesie; – Dienſt, prestar servigio; – Ehre, fare, rendere, dimostrare onore ad uno; – einem Dienſte erweiſen, render servigio ad alcuno; – die letzte Ehre, render gli ultimi ossequj, uffizj; – einem ein gleiches, render la pariglia; – ſich höflich, dienſtfertig erweiſen, mostrarsi civile, cortese, servizievole; – *part.* erwieſen.

Erweislich, *adj.* dimostrabile; che si può dimostrare; ostensibile.

Erweiſung, *s. f.* dimostrazione, verificazione; – *it.* prova.

Erweiterer, *s. m. gen.* s, allargatore.

Erweitern, *v. a.* allargare, ampliare, estendere, dilatare, slargare; – ein Kleid, allargare un vestito; – eine Wunde, allargare, dilatare una piaga; – *it.* ſich, allargarsi, ingrandirsi; – ein Haus, ein Gut, estendere, ampliare, aggrandire una casa, una possessione; – die Gränzen eines Staates, dilatare, estendere, slontanare i limiti d'uno stato; – eine Materie, amplificare; – (ſich) allargarsi, ampliarsi; dilatarsi, distendersi; – *part.* erweitert.

Erweiterung, *s. f.* dilatazione, allargamento; – *it.* aggrandimento; – *it.* einer Materie, amplificazione.

Erwerb, *s. m. gen.* es, *plur.* e, acquisto, guadagno; – von ſeinem Erwerbe leben, vivere del suo guadagno; – der Erwerb iſt ſchlecht, non si guadagna nulla.

Erwerben, *v. a.* (*irreg.* von werben), acquistare, far acquisto; – ſich durch Fleiß etwas erwerben, procacciarsi qualche cosa con industria; – Ruhm, Lob, acquistarsi, procacciarsi gloria, lode; – *part.* erworben.

Erwerber, *s. m. gen.* s, acquistatore.

Erwerberin, *s. f.* acquistatrice.

Erwerblich, *adj.* da acquistarsi, acquistabile.

Erwerbſam, *adj.* industrioso.

Erwerbsfleiß, *s. m. gen.* es, l'industria.

Erwerbsmittel, *s. n. gen.* s, mezzo d'industria,

Erwerbung, *s. f.* acquisto, ottenimento.

Erwerfen, *v. a.* raggiungere con tratto (*di pietra*); – *part.* erworfen.

Erwiedern, *v. n.* contraccambiare, ricambiare, corrispondere, render la pariglia, il contraccambio; – antworten, replicare, rispondere; – *part.* erwiedert.

Erwiederung, *s. f.* contraccambio, reciprocità, scambievolezza, pariglia; – per Antwort: in Erwiederung auf Dero Angenehmes, in risposta a favorita sua.

Erwinden, *v. a.* (*irreg.* von winden), *più usit.* erwerben, (ſich) procacciare, guadagnare, acquistare con industria, fatica; – es an nichts erwinden laſſen, non risparmiar nulla, far il suo possibile; – *it. v. r.* (ſich) erwinden, per ſich unterſtehen, attentarsi, arrischiarsi; – *it.* per ertappen: ſich erwinden laſſen, lasciarsi cogliere, acchiappare; – *part.* erwunden.

Erwirken, *v. a.* conseguire con industria, con impegno; – *part.* erwirket.

Erwiſchen, *v. a.* ertappen, cogliere, raggiugnere, acchiappare, chiappare, raffare; – *part.* erwiſchet.

Erwuchern, *v. a.* acquistare, guadagnare, con usure; con avido risparmio; – *part.* erwuchert.

Erwünſchen, *v. a.* per wünſchen, desiderare, bramare; – *it.* ottenere desiderando.

Erwünſcht, *part.* desiderato, aspettatissimo, desiderabile; – erwünſchter Fortgang, ottima riuscita, prospero

Digitized by Google

evento; – *adv.* desideratamente, a seconda de' voti, del desiderio; – dem alles erwünscht geht, cui ogni cosa riesce a seconda; che ha il vento in fil di ruota, in poppa.

Erwürgen, *v. a.* strangolare, strozzare, affogare, sgozzare; scannare, trucidare; – ein Huhn erwürgen, scannare un pollo; – das Blut der Erwürgten schreyt um Rache, il sangue de' trucidati (degli uccisi) chiama, grida vendetta: – *v. n.* morire affogato, soffogato, affogare; – *part.* erwürget.

Erwürger, *s. m. gen.* s, strangolatore, uccisore.

Erwürgung, *s. f.* lo strangolare, strozzamento.

Erz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, la miniera, il minerale, il metallo; – eine Mischung mehrerer Metalle, bronzo.

Erz, *adj.* arci; (*particola, che nei composti ha la forza di superlativo*) come: Erzbischof, arcivescovo; Erzengel, arcangelo; Erzschelm, briconaccio.

Erzader, *s. f. plur.* n, vena di metallo, miniera.

Erzählbar, *adj.* narrabile, da potersi raccontare.

Erzählen, *v. a.* raccontare, narrare, riferire, ridire, far un racconto; – *part.* erzählet.

Erzählungswürdig, *adj.* degno d'esser raccontato.

Erzähler, *s. m. gen.* s, narratore, raccontatore, novellatore.

Erzählerin, *s. f. plur.* nen, narratrice, novellatrice.

Erzählerisch, *adj.* narrativo, narratorio.

Erzählung, *s. f. plur.* en, narrazione, racconto, novella; ragguaglio, sposizione d'un fatto, relazione.

Erzählungsweise, *adv.* in modo narrativo; a guisa di narrazione.

Erzamt, *s. n. gen.* es, *plur.* ämter, carica primaria, che aveano gli Elettori dell' imperio di Germania.

Erzarbeit, *s. f.* lavoro di bronzo.

Erzart, *s. f. plur.* en, ogni specie di miniera, minerale.

Erzasche, *s. f.* Zinkblumen, fiori di zinco, la fuzia.

Erzauge, *s. n.* particella di metallo, che si ravvisa ne' minerali in figura di punto.

Erzbanneramt, *s. n.* (al tempo del S. R. Imperio) la carica di arcigonfaloniere.

Erzbärenhäuter, *s. m. gen.* s, arcipoltrone.

Erzbengel, *s. m.* v. Erzlümmel.

Erzbetrüger, *s. m. gen.* s, solenne ingannatore.

Erzbischof, *s. m. gen.* es, *plur.* schöfe, arcivescovo, metropolita.

Erzbischöflich, *adj.* arcivescovale, arcivescovile; – erzbischöfliche Wohnung, arcivescovado, palazzo arcivescovile; – Kirche, chiesa metropolitana.

Erzbisthum, *s. n. gen.* es, *plur.* thümer, arcivescovado.

Erzblume, *s. f. plur.* n, fior di miniera (*aggiunto dello spato, ordinario, indizio di miniera vicina*).

Erzbös, *adj.* stramalvagio, pessimo, cattivissimo.

Erzbösewicht, *s. m. gen.* es, *plur.* e, uomo scelleratissimo, furfantaccio, arcibriccone.

Erzbruch, *s. m.* Erzgrube, cava di miniere.

Erzdieb, *s. m. gen.* es, *plur.* e, ladronaccio, gran ladrone.

Erzdruse, *s. f. plur.* n, miniera rivestita di cristalli.

Erzeigen, *v. a.* dimostrare, dinotare, manifestare, far conoscere co' fatti; – Dienste, prestar servigio, usar cortesia, buoni uffizi; – sich dankbar, großmüthig, mostrarsi grato, generoso; – *part.* erzeiget.

Erzeigung, *s. f.* der Liebe ꝛc., dimostrazione, testimonianza d'amore etc.

Erzen, *adj.* di bronzo, bronzino.

Erzengel, *s. m. gen.* s, arcangelo.

Erzengelwurz, *s. f.* angelica, arcangelica.

Erzeugen, *v. a.* generare, procreare, produrre, ingenerare; – Kinder, procreare de' figli; – die in rechtmäßiger Ehe erzeugten Kinder, i figli procreati in legittimo matrimonio; – die Erde erzeugt Früchte, la terra genera, produsce frutti; – in diesem Lande wird viel Wein, viel Seide erzeugt, in questo paese si produce molto vino, molta seta; – ich habe diese Blume selbst erzeugt, io stesso ho allevato, coltivato questo fiore; – das Gold erzeugt sich in der Erde, l'oro si forma nelle viscere della terra; – *fig.* die Wahrheit erzeugt Haß, la verità produce odio; – böse Gedanken ꝛc., generare, produrre, indurre, far nascere, esser cagione di cattivi pensieri; – *part.* erzeuget.

Erzeugend, *part.* generante; che genera, che produce.

Erzeuger, *s. m. gen.* s, generatore, genitore.

Erzeugerin, *s. f. plur.* nen, generatrice, genitrice.

Erzeugniß, *s. n. gen.* sses, *plur.* sse, prodotto della natura, o dell' arte.

Erzeugung, *s. f.* generazione, il procreare; produzione, formazione.

Erzeugungskraft, *s. f. plur.* kräfte, facoltà generativa.

Digitized by Google

Erzfaß, *s. n. gen.* sses, *plur.* fässer, recipiente da trasportar minerali.

Erzfaul, *adj.* pigrissimo, arcipoltrone, infingardaccio.

Erzfigur, *s. f. plur.* en, figura di bronzo.

Erzflegel, *s. m. gen.* s, villanaccio, rusticone, zoticone.

Erzfreſſer, *s. m. gen.* s, mangione, divoratore, pappacchione.

Erzgang, *s. m. gen.* es, *plur.* gänge, filone della miniera.

Erzgauner, *s. m. gen.* s, truffatore, pessimo giuocator di vantaggio.

Erzgebirge, *s. n. gen.* s, montagna metallica, che ha delle miniere.

Erzgießer, *s. m. gen.* s, fonditore di bronzo.

Erzgräber, *s. m. gen.* s, minatore.

Erzgrube, *s. f. plur.* n, miniera.

Erzhalde, *s. f. plur.* n, mucchio di miniere scavate.

Erzhaltig, *adj.* pregno di metallo, metallifero.

Erzhaus, *s. n. gen.* es, von Oeſtreich, l'Augusta Casa d'Austria.

Erzherzog, *s. m. gen.* es, *plur.* e, arciduca.

Erzherzogin, *s. f. plur.* nen, arciduchessa.

Erzherzoglich, *adj.* arciducale.

Erzherzogthum, *s. n. gen.* es, *plur.* thümer, arciducato.

Erzheuchler, *s. m. gen.* s, ipocritone.

Erzhure, *s. f. plur.* n, puttanaccia, bagascia; pessima cagnaccia, vacconaccia.

Erziehen, *v. a.* (*irreg.* vom ziehen), ein Kind, educare, allevare, nudrire un fanciullo; – ich habe dieſe Blumen, dieſe Bäume alle ſelbſt erzogen, ho io stesso allevato questi fiori, tutti questi alberi; – ein gut, ein ſchlecht erzogenes Kind, fanciullo bene, male allevato; – *it.* costumare, disciplinare; formare, istruire; – (*iron.*) ihr habt was Schönes an ihm erzogen, voi ne avete fatto un bell' allievo; – *it.* von der Stelle ziehen, condurre tirar via: vier Pferde können dieſen Wagen nicht erziehen, quattro cavalli non bastano a tirar questo carro; – *part.* erzogen.

Erzieher, *s. m. gen.* s, educatore, istitutore, precettore.

Erzieherin, *s. f. plur.* nen, colei che educa; educatrice.

Erziehung, *s. f.* educazione; – er hat keine Erziehung, manca d' educazione, è mal costumato.

Erziehungsanſtalt, *s. f.* istituto d'educazione.

Erziehungskunſt, *s. f.* pedagogia.

Erzielen, *v. a.* (erzeugen), Kinder, generare, procrear figliuoli; – Getreide, coltivare il grano; – Pflanzen, Bäume, allevar piante, alberi; – *it.* mirare, aver la mira; prender di mira; – ein Bündniß erzielen, aver in mira un' unione; – den rechten Zweck erzielen, prender in mira il vero scopo; – *it.* colpire, cogliere; – *fig.* conseguire l'intento; – *part.* erzielet.

Erzittern, *v. n.* tremare; aver gran paura, inorridire; – *part.* erzittert.

Erzitterung, *s. f.* il tremare; gran paura.

Erzkämmerer, *s. m. gen.* s, arciciambellano.

Erzkanzler, *s. m. gen.* s, arcicancelliere.

Erzkeßer, *s. m. gen.* s, ereticaccio, eresiarca; capo, fondatore di setta eretica.

Erzknauſer, } *s. m. gen.* s, avaraccio,
Erzknicker, } uom sordido, caccastecchi, pillacchera.

Erzkundige, *s. m. gen.* n, *plur.* n, Mineraloge, mineralogo.

Erzkunde, *s. f.* Mineralogie, mineralogia, metallurgia.

Erzlüge, *s. f. plur.* n, bugione, bomba, spacconata, solennissima bugia.

Erzlügner, *s. m. gen.* s, bugiardaccio, uno che mente per la gola.

Erzlümmel, *s. m. gen.* s, alloccaccio, balordaccio, moccicone.

Erzmarſchall, *s. m. gen.* es, *plur.* ſchälle, arcimaresciallo.

Erzmutter, *s. f.* matrice di metallo.

Erznarr, *s. m. gen.* en, *plur.* en, arcipazzo, mattone.

Erzplapperer, } *s. m. gen.* s, ciarlone,
Erzplauderer, } ciarlatore.

Erzprahler, *s. m. gen.* s, arcifanfano, spaccone, millantatore.

Erzprieſter, *s. m. gen.* s, arciprete.

Erzprieſterlich, *adj.* arcipretale, arcipresbiterale.

Erzprieſterthum, *s. n. gen.* es, *plur.* thümer, arcipresbiterato.

Erzprior, *s. m. gen.* s, *plur.* en, gran maestro de' cavalieri tempieri.

Erzprobe, *s. f. plur.* n, prova della miniera.

Erzprobierkunſt, *s. f.* docimastica.

Erzreich, *s. n. gen.* es, v. Mineralreich, il regno minerale.

Erzreich, *adj.* reich an Erz, ricco, abbondante di miniere, di materia minerale; – *it.* ſehr reich, straricco, ricchissimo.

Erzſäufer, *s. m. gen.* s, bevone, bevitore arcisolenne.

Erzſchalk, *s. m. gen.* es, *plur.* ſchälke, furbaccio, putta scodata etc.

Erzſchatzmeiſter, *s. m. gen.* s, arciteſoriere.

Erzſchelm, *s. m. gen.* es, *plur.* e, arcibriccone, baronaccio.

Erzſchenk, *s. m. gen.* en, gran coppiere dell' estinto imperio germanico.

Digitized by Google

Erzschläger, *s. m. gen.* s, smargiasso solenne etc.

Erzschurke, *s. m. gen.* n, *plur.* n, bricconaccio, baronaccio, furfantaccio.

Erzspieler, *s. m.* s, giuocatore per l'anima, giuocatore di professione.

Erzspitzbube, *s. m. gen.* n, *plur.* n, arcibriccone, mariuolaccio.

Erzstift, *s. n. gen.* es, *plur.* e, chiesa metropolitana, arcivescovile.

Erzstufe, *s. f. plur.* n, miniera, minerale.

Erzt, *s. n.* v. Erz.

Erztruchses, *s. m.* il fu gran scalco dell' imperio.

Erzürnen, *v. a.* adirare, far andar in collera, indispettire; muovere ad ira, sdegnare; muovere a sdegno; provocare a sdegno; irritare; – (sich), *v. r.* adirarsi, incollerirsi, andar in collera; indispettirsi, alterarsi; – *part.* erzürnet.

Erzürnung, *s. f.* adiramento, collera, sdegno, l'andar in collera.

Erzvater, *s. m. gen.* s, *plur.* väter, patriarca.

Erzwand, *s. f.* im Bergbaue, pezzo grande di miniera.

Erzwecken, *v. a.* den Zweck erreichen, ottenere, conseguire l'intento; – *part.* erzwecket.

Erzwingen, *v. a.* (*irreg.* von zwingen), etwas von einem, cavare, estorquere, carpir via, ottenere, conseguire per forza; tenere ad alcuno il pugnale su la gola; – das Geständniß eines Verbrechens, estorquere, strappar il bocca la confessione di un delitto; – ein Gleichniß, stiracchiare una similitudine; – es erzwingen wollen, voler riuscirvi a tutto costo, voler far più che non si può; – *part.* erzwungen.

Erzwingung, *s. f.* violenza; conseguimento per forza.

Erzwucherer, *s. m. gen.* s, grandissimo usurajo.

Es, (*co' verbi impers.*) *pron. neutro e partic. relativa*: es ist wahr, egli è vero; – es kann nicht seyn, non può essere; – es regnet, es blitzet, piove, lampeggia; – es ist nöthig, è duopo, fa di mestieri; – es wird spät, si fa tardi; – es fragt sich, si domanda, convien sapere; – es ist zu wissen, è da sapere; resta a sapere; – *it. rel.* il, lo: er war gestern bös, und er ist es heute noch, egli era jeri adirato, e lo è ancor oggi; – ich will es nicht, glaub' es nicht ꝛc., non lo voglio; non lo credo etc.; – ich bin es, wir sind es, die ..., son io che; siamo noi che ...; – es freuet mich, es reuet mich, me ne rallegro; me ne pento; – es spiele wer da will, giuochi chi vuole; – es klopft jemand, picchia alcuno; – es sind gewisse Leute, si danno certe persone; – das ist es eben, was ich will, quest' è appunto quello che voglio; – es mit einem zu thun haben, averla con uno; – es mit einem aufnehmen, venir in competenza, misurarsi con uno.

Esaushände, *s. f. plur.* mani pelose.

Escadron, *s. f. plur.* en, e s, squadrone.

Esch, *s. f.* sorta di pesce d'acqua dolce; temolo.

Esche, *s. f.* Aesche, frassino.

Eschen, *adj.* frassineo, di frassino.

Eschenbaum, *s. m.* v. Esche.

Eschenwald, *s. m. gen.* es, *plur.* wälder, frassineto.

Eschwurz, *s. f.* Aeschwurz, frassinella; ginocchietto; dittamo bianco.

Esel, *s. m. gen.* s, (*dim.* Eselchen, Eselein, *s. n.*) asino, ciuco, miccio; – großer, asinone, asinaccio; – ein kleiner, asinetto; asinello; – die Eselin, asina; – der zahme, asino domestico; – der wilde, Waldesel, l'asino salvatico; – der gestreifte, il zebro; – einen Esel satteln, imporre il basto all' asino; – wie ein Esel schreyen, ragliare, ragghiare; – *fig.* ein dummer, ungeschickter Esel, ignorantaccio, pezzo d'asino; sciocccone; – ein grober Esel, villanaccio, zoticone; – der Esel bey den Soldaten, cavalletto; – *prov.* er schlägt auf den Sack, und meint den Esel, chi non può dare all' asino, da al basto; – wer giebt dem Eselsjungen Kuchen? l'orzo non è fatto per gli asini; – ein Esel heißt den andern ein Langohr, la padella dice al pajuolo fatti in là che tu mi tigni; – zum Esel werden, asinire, inasinire.

Eseley, *s. f. plur.* en, asiniera, asinità, asinaggine.

Eselhaft, *adj.* asinesco, asinile, goffo, zotico etc.; – *adv.* asinescamente, goffamente.

Eselin, *s. f. plur.* nen, asina, miccia; – junge, asinella.

Eseln, *v. a.* einen Esel nennen, dar ad uno dell' asino; – *it. v. n.* durar fatiche da asino, lavorare oltremisura, strapazzarsi; – *it.* fare qualche sproposito grossolano in cose, che si pretende di sapere.

Eselsbrücke, *s. f.* il ponte degli asinelli; (così suole chiamarsi una figura geometrica di difficile soluzione, o altra difficoltà atta a imbarazzare le teste deboli.)

Eselsarbeit, *s. f. plur.* en, lavoro asinesco; fatica grossissima.

Eselsart, *s. f.* maniera asinesca, asineria.

Esels-

Digitized by Google

Eselsfüllen, *s. n. gen.* s, puledro asinino.

Eselsgeschrey, *s. n. gen.* es, raglio d'asino; ragghio.

Eselshaupt, *s. n.* (*t. di mar.*) cappelletto.

Eselsheu, *s. n.* cedrangola, trifoglio.

Eselskopf, *s. m. gen.* es, *plur.* köpfe, testa, capo d'asino; – als Schimpfwort, pezzo d'asino, asinaccio, gocciolone, stivalaccio, ignorantaccio.

Eselsmilch, *s. f.* latte d'asina; – ein Kraut, esula.

Eselsohr, *s. n. gen.* es, *plur.* en, orecchio d'asino; – *fig.* er kann die Eselsohren nicht verstecken, sie gucken überall hervor, non può nascondere la sua sciocchezza, la mostra in ogni incontro; – *fig.* canto ripiegato d'una pagina; – einem Eselsohren aufsetzen, fare ad alcuno le corna colle dita.

Eselsrücken, *s. m. gen.* s, schiena d'asino; – *it. fig.* in der Baukunst, schiena d'asino.

Eseltreiber, *s. m. gen.* s, asinajo; conduttor d'asini.

Espe, *s. f. plur.* n, alberella, tremula; – die weiße, gattero, gattice.

Espen, *adj.* di tremula; di legno di tremula etc.

Espenbaum, *s. m.* v. Espe.

Espenlaub, *s. n.* foglie, fronde di tremula; – wie ein Espenlaub zittern, tremare come una foglia, come una bubbola, a verga a verga, come una verga.

Espenwald, *s. m.* albereto.

Eß, *s. n.* Eßchen, v. Aß, asso; – l'uno nel giuoco de' dadi.

Eßbar, *adj.* mangereccio, mangiativo; – da mangiare, buono a mangiare; – eßbare Dinge, comestibili.

Esse, *s. f. plur.* n, fucina; – *it.* cammino; gola del cammino; – über dem Dache, rocca del cammino; fumajuolo.

Essen, *v. a. irreg.* (ich esse, du issest, er isset; ich aß, äße; iß) mangiare, prender cibo, cibarsi; – zu Mittag, desinare, pranzare; – zu Abend, cenare; – das Frühstück, far colazione, asciolvere; – das Vesperbrot, merendare; – wacker essen, dar il portante a' denti; menare il dente; – mit vollen Backen, mangiare a piene gote, macinare a due palmenti; – ein Bißchen in Eil, mangiare in pugno; – nur wenig essen, refiziarsi frugalmente; – eines Brot essen, mangiare l'altrui pane, essere in servizio; – sich satt essen, saziarsi, cavarsi la fame, sfamarsi, prendere una satolla; – sich voll essen, allargare il cordone, riempir l'epa; cavar il corpo di grinze; – essen, daß der Bauch bersten möchte, mangiare a crepapelle, a crepapancia, a crepacorpo; – *part.* gegessen.

Essen, *s. n.* cibo, vivanda, pasto, pranzo, o cena; – jemand zum Essen einladen, convitare, invitare a pranzo, o a cena; – *it.* Gericht, piatto; – *prov.* Essen und Trinken erhält den Leib, la bocca ne porta le gambe.

Essenfeger, Essenkehrer, *s. m.* Kaminfeger, Schornsteinfeger, spazzacamino.

Essenszeit, *s. f.* Eßzeit, l'ora del pranzo, o della cena, l'ora del mangiare.

Essenz, *s. f.* essenza, estratto.

Esser, *s. m.* mangiatore; – ein starker, gran mangiatore, mangione; – ein schlechter Esser, di poco pasto; – viele Esser zu Hause haben, avere a mantenere molte bocche.

Esserlich, *adj.* mir ist nicht esserlich, non ho appetito, sono svogliato, ho dell' inappetenza.

Eßgabel, *s. f.* forcina, forchetta.

Eßgemach, *s. n. gen.* es, *plur.* gemächer, camera, stanza da mangiare.

Eßgier, *s. f.* avidità di mangiare.

Eßgierig, *adj.* famelico, avido di mangiare.

Essig, *s. m.* aceto; vinagro; – mit Essig angemacht, condito con aceto, inacetato; – Essig mit Wasser vermischt, ossicrato; – zu Essig werden, inacetire, divenire aceto; – was nach Essig schmeckt, acetoso, acetato.

Essigbraten, *s. m.* carne macerata e arrostita coll' aceto.

Essigbrauer, *s. m.* colui che fa l'aceto.

Essigbrühe, *s. f.* v. Essigtunke.

Essigfaß, *s. n. plur.* fässer, botte dall' aceto.

Essigfäßchen, *s. n.* barile, barilotto per l'aceto.

Essigflasche, *s. f.* acetajo, fiasco per l'aceto.

Essigfläschchen, *s. n.* caraffa per l'aceto.

Essiggefäß, *s. n.* vaso per l'aceto.

Essiggeruch, *s. m.* odor d'aceto.

Essiggeschmack, *s. m.* sapor d'aceto.

Essigglas, *s. n.* v. Essigfläschchen.

Essighändler, *s. m. gen.* s, vendiaceto, acetaro.

Essigkrug, *s. m.* boccale dall' aceto.

Essigmeth, *s. m.* ossimele.

Essigsauer, *adj.* acetoso, agre come l'aceto.

Essigsäure, *s. f.* agrezza, acidità dell' aceto.

Essigtunke, *s. f.* intingolo con aceto.

Eßkräuter, *s. n. plur.* erbe mangerecce, civaje, verdura.

Eßlöffel, *s. m.* cucchiajo ordinario.

Eßlust, *s. f* appetito di mangiare.

Eßlustig, *adj.* ch' è di buon appetito, voglioso di mangiare.

Digitized by Google

Eßſaal, *s. m. gen.* es, *plur.* ſäle, Speiſesſaal, sala, salotto da mangiare; – in den Klöſtern, refettorio.

Eßtiſch, *s. m.* mensa, tavola da mangiare.

Eßwaare, *s. f.* comestibili, cibi; provisione da bocca.

Eſtrich, *s. n.* battuto, suolo, pavimento delle terrazze, del pian terreno, pavimento sotto i palchi.

Ethik, *s. f.* die Sittenlehre, die Tugendlehre, etica, morale.

Etikette, *s. f.* etichetta.

Etliche, *pron.* alcuni, parecchi; – etliche unter ihnen, alcuni di loro; – etliche zwanzig, dreißig, venti, trenta circa; una ventina, trentina; – etliche Mahl, alcune volte, parecchie fiate.

Etwa, } *adv.* forse mai; – wenn dieß
Etwan, } etwa geſchehen ſollte, se mai questo avvenisse; – wenn etwa jemand kommen ſollte, caso che venisse alcuno; se mai venisse alcuno; – iſt er etwa gekommen? è egli forse venuto? – habe ich Sie etwa damit beleidigt? l'ho io forse con ciò offesa? – es waren etwan zweyhundert Perſonen da, v'erano all' incirca due cento persone.

Etwas, *pron.* qualche cosa, qualche poco, un poco, una parte; – es iſt etwas an ihm, das mir nicht gefällt, v'ha in lui un certo non so che, che mi dispiace; – ich werde euch etwas Schönes zeigen, vi mostrerò qualche cosa di bello; – von etwas, di qualche cosa; d'alcuna cosa; – *prov.* beſſer etwas, als nichts, meglio qualche cosa, che niente; – er ging fort, ohne etwas zu ſagen, egli partì senza dir niente; – ich habe noch etwas von dieſer Waare, ho ancor qualche poca cosa di questa merce; – das war etwas grob, quest' atto fu un po' villano; – kommt etwas näher, avvicinatevi alquanto; – man muß ſo etwas nicht thun, non convien fare una simil cosa, una tale cosa; – etwas Vermögen, un po' di facoltà; – etwas ſauer, alquanto, un poco acido; – etwas Anderes, altra cosa, altro: das iſt etwas Anderes, quest' è un'altra cosa; – wir wollen von etwas Anderm ſprechen, parliamo d'altro; – etwas ganz Anderes, tutt' altro; – (per nicht wenig): er gilt etwas bey Hofe, è in buon credito alla corte; – das will ſchon etwas ſagen, questo non vuol dir poco.

Etwelche, *pron.* etliche, einige, alcuni, alquanti, alcuni pochi.

Etymologie, *s. f.* etimologia; origine d'un vocabolo.

Etymologiſch, *adj.* etimologico.

Etymologiſt, *s. m.* etimologista.

Etzen, *v. a.* intagliare ad acqua forte.

Etznadel, *s. f. plur.* n, stiletto con cui si disegna sopra la vernice nell' intagliare ad acqua forte.

Etzpulver, *s. n. gen.* es, polvere corrosiva.

Etzwaſſer, *s. n. gen.* s, (Scheidewaſſer) acqua forte.

Euch, *pron.* (*dat.* e *acc.*) a voi, vi, voi; – wenn es euch beliebt, se vi piace; – ich werde es euch ſagen, ve lo dirò; – ich kann euch davon nichts geben, non ve ne posso dar nulla; – euch zu Liebe, per amor vostro; in favor vostro; – ein Freund von euch, un vostro amico.

Euer, euerer, eurer, *gen.* von ihr, di voi; – ich werde euer nie vergeſſen, non mi scorderò mai di voi, o di voi altri.

Euer, *pron. m.*; eure, *pron. f.*; euer, *pron. n.* vostro, vostra; – euer Bruder, vostro fratello; – eure Schweſter, vostra sorella; – euer Vaterland, la vostra patria; – eure Sachen, le vostre cose; – einer eures Gleichen, un vostro pari; – viele eures Gleichen, molti de' vostri pari; – Euer Excelleſenz Befehl, il comando di vostra eccellenza; – dieſes Haus iſt euer, questa casa è vostra.

Euerig, *adj.* il vostro, di voi; – das Euerige, il vostro, la vostra facoltà; – ich bin ganz der Euerige, son tutto vostro; – die Euerigen, i vostri; i vostri parenti.

Eurenthalben, } *adv.* per vostra cagione,
Eurentwegen, } per causa vostra;
Euerthalben, } a vostro riguardo, per
Euertwegen, } amor vostro; in favor vostro.

Euertwillen, *adv.* um euertwillen, per vostra cagione, per grazia vostra, per vostro riguardo.

Eule, *s. f. plur.* n, civetta, nottola, gufo.

Eulenſpiegel, *s. m.* furbo, astuto, pien d'astuzia; buffone, zanni.

Eurig, *adj.* v. euerig.

Europa, *s. n.* l'Europa.

Europäer, *s. m.* Europeo.

Europäiſch, *adj.* europeo; d'Europa.

Euter, *s. n.* poppa, tetta, poccia; – Kuheuter, le tette di vacca.

Evangeliſch, *adj.* evangelico, vangelico; – die evangeliſche Kirche, la chiesa luterana; – die evangeliſchen Cantone der Schweiz, i cantoni evangelici, riformati della Svizzera; – *adv.* evangelicamente.

Evangeliſt, *s. m.* evangelista, vangelista.

Evangelium, *s. n.* vangelo, vangelio, evangelio.

Ewig, *adj.* eterno, perenne, perpetuo, senza fine, sempiterno; – der Ewige,

Digitized by Google

l'Eterno; - (sehr lange) eterno, un' eternità; mill' anni; - ewiger Friede, pace perpetua; - ewiges Gefängniß, prigione finale, perpetua, a vita; - sein ewiges Predigen ist mir etwas lästig, il suo continuo predicare m'è alquanto nojoso; - *adv.* ohne Anfang und Ende, eternamente, ab eterno; - ohne Ende, eternamente, senza fine; in perpetuo, in sempiterno; perpetuamente; - immer, continuamente, incessantemente, sempre mai; - ich werde es ewig nicht glauben, nol crederò mai; nol crederò in sempiterno.

Ewigkeit, *s. f.* eternità, perpetuità, perpetualità; - er ist schon in der Ewigkeit, è già morto, è passato all' eternità; - eine sehr lange Zeit, eternità; tempo lunghissimo; - es scheint mir eine Ewigkeit, daß ich Sie nicht gesehen habe, mi par cent' anni, o un' eternità, che non l'ho veduta; - *prov.* das thue ich in Ewigkeit nicht, non lo farò mai in eterno; - das hätte ich in Ewigkeit nicht geglaubt, non l'avrei mai creduto; - das wird in Ewigkeit nicht geschehen, ciò non arriverà mai; - in alle Ewigkeit, perpetuamente, in eterno; - von Ewigkeit her, ab eterno.

Ewiglich, *adv.* eternamente etc.; v. ewig.

Exabrupto, *adv.* exabrupto, esabrutto; d'improvviso; su due piedi.

Examen, *s. n.* Prüfung, esame; - das gerichtliche Examen ausstehen, esser posto all' esame; - (in den Schulen), sein Examen machen, far gli esami, passar gli esami.

Examinator, *s. m.* esaminatore.

Exarch, *s. m.* esarco, esarca; governatore delle province d'Italia sotto gl' imperatori d'Oriente.

Exarchat, *s. n.* esarcato; dignità d'un governatore soggetto agl' imperatori d'Oriente.

Excellenz, *s. f.* Eccellenza.

Excèß, *s. m.* Uebermaß, Ausschweifung, eccesso, stravizzo, disordine.

Execution, *s. f.* Vollziehung, Ausführung; gerichtliche, militärische Execution, esecuzione giudiziaria, militare; - esazione delle imposte; - *it.* milizia che si mette a discrezione in qualche casa.

Executor, *s. m.* esecutore, eseguitore; ministro; - eines Testaments, esecutore testamentario.

Executorisch, *adj.* esecutorio.

Exegetisch, *adj.* exegetico, esegetico, narrativo.

Exemplar, *s. n.* bey den Buchdruckern, l'originale, il manoscritto; - bey den Buchhändlern, esemplare, copia.

Exemplarisch, *adj.* zum Muster dienend, esemplare; che può servire d'esempio; - *adv.* esemplarmente; con esemplarità; - exemplarisch strafen, castigare, punire esemplarmente.

Exequien, *plur.* Leichengepränge, esequie.

Exequiren, *v. a.* militärisch, far un' esecuzion militare; - *it.* einen Schuldner, far atti di giustizia a un debitore.

Exerciren, *v. a.* von Soldaten, far gli esercizj.

Exercirkunst, *s. f.* la tattica.

Exilium, *s. n.* Exil, Verbannung, Verweisung, Elend, esilio, esiglio.

Existenz, *s. f.* das Daseyn, esistenza; l'essere in atto.

Existiren, *v. n.* esistere, essere.

Exorcisiren, *v. a.* beschwören, esorcizzare; far gli esorcismi.

Exorcist, *s. m.* esorcista.

Expectant, *s. m.* aspettante; che è in aspettativa.

Expectanz, *s. f.* aspettativa, espettativa.

Expediren, *v. a.* spedire, spacciare, dispacciare; - *part.* expedirt.

Expedition, *s. f.* spedizione; spaccio; - *it.* militärische, spedizione, uffizio.

Experiment, *s. n.* Versuch, Erfahrung, sperimento, sperienza, prova; - Experimentmacher, esperimentatore, sperimentatore.

Experimental, *adj.* esperimentale, sperimentale; - Experimentalphysik, fisica esperimentale.

Exponent, *s. m.* (*t. d'aritm.*) esponente, il numero, che dinota la proporzione, che ha con un altro, p. e. il 4 col 12.

Exprofesso, *adv.* exprofesso, per professione; - exprofesso von etwas handeln, trattare di alcuna materia exprofesso.

Extemporiren, *v. a.* improvvisare; comporre, cantare all' improvviso in rima.

Extra, *particola che si pone dinanzi ad alcune voci*, come: Extra-Ausgaben, spese straordinarie; - extrafein, sopraffino; - Extrapost, posta straordinaria.

Extract, *s. m.* estratto.

Extrageld, *s. n. plur.* er, danaro per i minuti piaceri.

Extravasation, *s. f.* stravasamento.

Extravasiren (sich), *v. r.* stravasarsi, stravenarsi; - extravasirtes Blut, sangue stravasato, stravenato.

Ey, *interj.* ah! oh! eh! - ey wie fein! ve che bravo! conche finezza! - ey wie schön! oh, che bella cosa! - ey, ich bedaure Sie! oh quanto vi compiango! - ey, thun Sie mir es zu Liebe! deh, fatelo per amor mio!

Ey, *s. n. gen.* es, *plur.* er, uovo; - Eychen, (*dim.*) uovicino, ovetto, piccolo uovo; - ein frisches Ey, uovo fresco; - weich gesottene, uova da

Digitized by Google

sorbire, o tenere; - harte, nova sode, dure; - verlorne, nova affogate; - gesetzte, nova affritellate; - faules, taubes Ey, uovo stantio; - uovo scemo; - Eyer legen, far le uova; - was Eyer legt, oviparo; - Eyer brüten, covar le uova; - *prov.* das Ey will klüger seyn als die Henne, i paperi von menar a bere le oche; - er ist kaum aus dem Ey gekrochen, ha ancora il guscio in capo; - sich um ungelegte Eyer bekümmern, darsi degl' impicci inutili; far il faccendone etc.; - ein Ey mit einem zu schälen haben, aver un calcio in gola altrui; avergli da rimproverare alcuna cosa; - immer Eyer und Junge haben, avere uova e pippioni; - er geht wie auf Eyern, egli è un poggio piano; - so ähnlich wie ein Ey dem andern, somigliante come due gocce d'acqua; - er ist beständig wie aus dem Ey geschälet, egli sen va sempre attillato; - im Bau, uovolo, cimazio.

Eydotter, *s. m. gen.* s, tuorlo, giallo, rosso d'uovo.

Eyerblume, *s. f. plur.* n, macerone, smirnio.

Eyergelb, *s. n.* giallo d'uovo; v. Eydotter.

Eyergerste, *s. f.* minestra d'uova sbattute.

Eyerkäse, *s. m.* vivanda fatta d'uova e latte simile al latte rappreso.

Eyerklar, *s. n.* Eyerweiß, la chiara d'uovo, albume, bianco dell' uovo.

Eyerkuchen, *s. m.* ohne Mehl, frittata, pesceduovo; - Eyerkuchen mit etwas Schinken darunter geschnitten, frittata in zoccoli.

Eyermann, *s. m. gen.* es, colui che vende uova.

Eyernäpfchen, *s. n.* uovaruolo, scodellino.

Eyeröhl, *s. n.* olio di tuorlo d'uovo.

Eyerrühr, *s. n.* vivanda d'uova condite di burro, e dibattute nella padella mentre si friggono.

Eyerschale, *s. f.* guscio d'uovo.

Eyerstock, *s. m. gen.* es, ovaja, ovaria; - Eyerstockkanal, ovidutto.

Eyersuppe, *s. f.* minestra con uova di battute.

Eyförmig, *adj.* ovale, ovato.

Eyrund, *adj.* tondo come un uovo.

Eyland, *s. n. gen.* es, isola.

Eyländer, *s. m.* isolano, abitante d'un isola.

Eyweiß, *s. n.* bianco dell' uovo; albume; chiara d'uovo.

F.

Fabel, *s. f. pl.* n, favola, racconto favoloso, invenzione, finzione; - eine lehrreiche, apologo, favola; - Fabeln erzählen, favoleggiare, raccontar favole; - er ist die Fabel der ganzen Stadt geworden, è divenuto la favola, l'oggetto degli scherni di tutta città; - Mährchen, favola, fola; cantafavola, baja; fandonia.

Fabelchen, *s. n.* favoletta, favoluccia, favoluzza.

Fabeldichter, *s. m. gen.* s, compositore di favole.

Fabelerfinder, *s. m. gen.* s, inventor di favole.

Fabelerzähler, *s. m. gen.* s, raccontator di favole.

Fabelerzählung, *s. f. plur.* en, favoleggiamento; racconto di favole.

Fabelhaft, *adj.* favoloso, finto, imaginato; - die fabelhaften Zeiten des Alterthums, tempi favolosi; - *adv.* favolosamente, fintamente.

Fabelhans, *s. m.* favolone, novellatore, ciancíatore, favoleggiatore.

Fabelist, *s. m.* v. Fabulist.

Fabelkunde, *s. f.* mitologia.

Fabelkundiger, *s. m.* mitologo.

Fabellehre, *s. f.* v. Fabelkunde.

Fabellehrer, *s. m.* v. Fabelkundiger.

Fabelmacher, *s. m. gen.* s, compositor di favole; favoleggiatore, favolatore.

Fabeln, *v. n.* dichten, v. - *it.* fabelhaftes Zeug erzählen, favoleggiare; raccontar favole, novelle; narrar cantafavole, contar baje; contar fandonie, piantar carotte; - fantasiren, wahnsinnig werden, delirare, vaneggiare, farneticare.

Fabelpferd, *s. n. gen.* es, cavallo favoloso.

Fabelschreiber, *s. m. gen.* s, scrittore di favole, favoleggiatore.

Fabelthier, *s. n. gen.* es, *plur.* e, animale favoloso.

Fabelvolk, *s. n. gen.* es, *plur.* völker, popolo favoloso; - die Hyperboräer, die Cyclopen, die Trogloditen sind Fabelvölker, gl' Iperborei, i Ciclopi, i Troglodíti sono popoli favollosi.

Fabelwerk, *s. n. gen.* es, *plur.* e, cose favolose.

Fabler, *s. m. gen.* s, visionario, stravagante; *it.* cattivo scrittor di favole.

Fabriciren, *v. a.* Waaren, Zeuge verfertigen, fabbricare, lavorare.

Fabrik, *s. f. plur.* en, fabbrica, manifattura.

Digitized by Google

Fabrikant, *s. m. gen.* en, *plur.* en, fabbricante, fabbricatore, manifattore.

Fabuliren, *v. n.* v. fabeln.

Fabuliſt, *s. m. plur.* en, favoleggiatore, scrittore di favole.

Fach, *s. n. gen.* es, *plur.* Fächer, cassettino, ripostiglio; - heimliches Fach, ripostiglio, nascondiglio, biscanto, bugigattolo, ascosaglio; - Fächer im Gehirn, cellule; - im Bienenſtock, celle, cellette, cellule delle api; - ein Haus in Dach und Fach erhalten, tener una casa ben ristaurata; - Dach und Fach geben, alloggiare, albergare; - unter Dach und Fach ſeyn, essere a coperto, in salvo; - *fig.* classe, genere, specie: das iſt nicht mein Fach, questo non è di mia sfera, di mia incombenza; - er iſt ſtark in ſeinem Fach, egli è molto versato nella sua scienza; sa il fatto suo.

Fachbogen, *s. m. gen.* s, arco, (presso i capellaj e pannajuoli.)

Fache, *s. f.* das Fachen mit dem Fachbogen, il battere la lana a corda.

Fächeln, *v. a.* far vento, ventolare, sventolare: - *part.* gefächelt.

Fachen, *v. a.* die Wolle, das Haar, battere a corda; - *it.* ventolare, far vento; - *it.* mit Fächern verſehen, in Fächer abtheilen, fornire di cassettini, scompartimenti; suddividere in cassettini; - er bemühete ſich die Gegenſtände gehörig zu fachen, si studiò di classificare, di ordinar gli oggetti, le materie convenientemente.

Facher, *s. m. gen.* s, battitore a corda.

Fächer, *s. m. gen.* s, ventaglio.

Fächermacher, *s. m. gen.* s, colui che fa i ventagli.

Fächern, *v. a.* ventolare, sventolare, far aria, far vento; - (ſich) sventolarsi, ventolarsi, farsi vento col ventaglio.

Fächerſtab, *s. m. gen.* es, *plur.* ſtäbe, stecca di ventaglio.

Fächelchen, *s. n.* cassettino; piccolo ripostiglio.

Fächerchen, *s. n.* picciol ventaglio.

Fächſer, *s. m.* von jeder Pflanze, propaggine; - vom Weinſtock, tralcio; sermento.

Fachtiſch, *s. m. gen.* s, tavola in cui i cappellaj o pannajuoli battono la lana a corda.

Fachweiſe, *adv.* a spartimenti, a guisa di cassettini, di ripostigli.

Fachwerk, *s. m. gen.* es, im Bau, gli spartimenti d'una parete; - das Fachwerk menſchlicher Begriffe, la classificazione, la concatenazione delle umane idee.

Facit, *s. n.* die geſuchte oder gefundene Zahl, somma totale; - das Facit machen, sommare.

Fackball, } *s. m. gen.* es, *plur.* bälle,
Fackeball, } palla lesina, o palla di lesina; - *fig.* Fackball mit einem ſpielen, far alla palla d' uno; palleggiarlo, trabalzarlo.

Fackel, *s. f. plur.* n, face; torchio, torcia, fiaccola; - die Fackel der Zwietracht, la face della discordia; - Kriegsfackel, la face della guerra; - die Fackel des Lebens auslöſchen, spegner la fiaccola della vita.

Fackelfeuer, *s. n.* il fuoco delle fiaccole.

Fackeljagd, *s. f.* caccia a frugnuolo; - auf die Fackeljagd gehen, andare a frugnuolo.

Fackelmacher, *s. m.* facitore di torchj, di fiaccole etc.

Fackeln, *v. n.* sventolare come la fiamma all' aria; - mit dem Licht herumfackeln, andare, girare attorno senza necessità colla candela accesa; - per zaudern, rimaner dubbioso, titubare, esser indeciso, baloccare, stare a bada: er fackelt nicht lange, non ci pensa sopra lungo tempo; non resta a lungo indeciso; - *prov.* hier iſt nicht zu fackeln, e' non è tempo da far fieno a oche; - *part.* gefackelt.

Fackelträger, *s. m.* portator di torchio.

Factor, *s. m. gen.* s, *plur.* en, (*coll' accento sull' ultima sillaba*) Geſchäftsführer, fattore, agente.

Factorey, *s. f. plur.* en, ministero del fattore; - in der oſtindiſchen Compagnie, fattoria, banco de' fattori delle compagnie nell' Indie orientali.

Factoreyhandlung, *s. f. plur.* en, commercio, negozio che si fa per mezzo di fattore.

Factotum, *s. n.* colui che ha pieno potere, che fa ogni cosa, il factotum; - *it.* faccendiere, appaltone, mestolone.

Factur, *s. f.* Waarenrechnung, nota, fattura, conto di mercanzie vendute o comperate.

Facultät, *s. f. plur.* en, Fähigkeit, Vermögen, la facolta, potere, capacità; - *it.* il corpo de' dottori, professori etc.

Fädchen, *s. n. gen.* s, filetto; filuzzo; filo sottile.

Fade, *adj.* abgeſchmackt, scipito, insulso.

Fädeln, *v. a.* ſich fädeln, sfilarsi.

Faden, *s. m. gen.* s, *plur.* Fäden, filo, (*dim.* Fädchen, Fädlein, filetto); - ein Faden Zwirn, filo di refe; - einen groben, feinen Faden ſpinnen, filar grosso, sottile; - Faden von Hanf, in Pflanzen, filo, filamento; - nach dem Faden ſchneiden, tagliar a diritto filo, pel filo; - zu Faden ſchlagen, imbastire, cuciré con punti larghi; - *fig.* er hat

Digitized by Google

keinen trocknen Faden am Leibe, è bagnato sino alla pelle; – den Faden der Geschichte unterbrechen, interrompere il filo del discorso; – (im Seewesen), Faden, tesa, misura di sei piedi: zehn Faden lang, lungo dieci tese; – der Faden an einem geschliffenen Messer, il filo del coltello; – sein Leben hängt an einem Faden, la sua vita pende da un filo; – (im Forstwesen), ein Faden Holz, catasta di legno; – Holz in Faden setzen, zu Faden schlagen, accatastare le legne.

Fadenförmig, *adj.* in forma di filo; – (*in bot.*) filiforme.

Fadengerade, *adv.* dietro al filo; – die Leinwand — schneiden, tagliar la tela secondo, dietro al filo.

Fadengleich, *adv.* a filo, a dirittura; – fadengleich schneiden, tagliare a diritto filo, per diritto.

Fadenkraut, *s. n.* filaggine.

Fadennackend, *adj.* ignudo affatto, come un verme.

Fadennudeln, *s. pl.* vermicelli.

Fadenscheinig, *adj.* che tra filo e filo tramanda il lume (*si dice de' panni di tessitura rada*).

Fadensilber, *s. n. gen.* s, argento filato; – *it.* argento che si ricava da galoni abbruciati.

Fadenwurm, *s. m. gen.* es, *plur.* würmer, dracunculo.

Fädig, } *adj.* filamentoso; filoso; –
Fädenig, } einfädig, zweyfädig, dreyfädig (bey den Webern), a un capo, a due capi, a tre capi.

Fädlein, *s. n.* v. Fädchen, filetto.

Fagot, *s. m. gen.* es, *plur.* e, fagotto, strumento da fiato.

Fagotist, *s. m. gen.* en, *plur.* en, sonator di fagotto.

Fähe, *s. f. plur.* n, bey den Jägern, cagna; – *it.* femmina tra tutti i quadrupedi rapaci.

Fahen, *v. a.* (*antiquato*) *meglio* fangen, fassen, afferrare, prendere.

Fähig, *adj.* capace, atto, abile, idoneo; – fähig machen, rendere abile, capace, abilitare; – jemand wozu fähig machen, abilitare; – eines Amtes wieder fähig machen, riabilitare; – ein des Raths fähiges Geschlecht, famiglia senatoria; – ein fähiger Kopf, uomo capace, di talento.

Fähigen, *v. a.* fähig machen, abilitare.

Fähigkeit, *s. f.* capacità, abilità, talento, genio; – nach seiner Fähigkeit, secondo la sua capacità; – Fähigkeit zu etwas haben, aver capacità, talento per qualchecosa.

Fahl, *adj.* fulvo; leonato, lionato, falbo.

Fähnchen, *s. n.* banderuola, pennoncello, piccola bandiera.

Fähndrich, *s. m.* v. Fähnrich.

Fahne, *s. f. plur.* n, bey den Truppen, bandiera, insegna, vessilo; – der Cavallerie, stendardo; – zur Zierde, banderuola, pennoncello; – bey Processionen, gonfalone, stendardo; – auf Thürmen ꝛc., banderuola di campanile; – die weiße Fahne ausstecken, esporre, inalberare bandiera bianca in segno di pace; – zur Fahne schwören, prestar giuramento sotto la bandiera; – mit fliegenden Fahnen ausziehen, sortire con bandiere spiegate; – *it. prov.* zerfetzte Fahne macht dem Krieger Ehre, bandiera vecchia onor di capitano; – die Fahne schwingen, pallare la bandiera; – die Fahne wehen oder fliegen lassen, spiegare la bandiera.

Fahnenfutteral, *s. n. gen.* es, *plur.* e, il fodero della bandiera.

Fahnjunker, *s. m. gen.* s, Fahnenjunker, colui che porta la bandiera in luogo dell' alfiere; portastendardo.

Fahnenlehen, *s. n. gen.* s, feudo vessilare, ove si fa l'investitura col porgere al feudatario un vessilo.

Fahnenschmied, *s. m. gen.* es, *plur.* e, maniscalco d' uno squadrone.

Fahnenstange, *s. f. plur.* n, l' asta della bandiera.

Fahnenträger, *s. m.* colui che porta lo stendardo nelle processioni.

Fähnrich, *s. m. gen.* s, *plur.* e, alfiere.

Fahr, *s. f.* (*antiqu.*) *meglio* Gefahr, pericolo.

Fähre, *s. f.* chiatta, battello; – barchetta da traghettare fiumi; – auch der Ort, wo man überfährt, porto de' barchetti.

Fahren, *v. a. irreg.* (ich fahre, du fährst, er fährt; ich fuhr, ich führe; fahr), (Sachen) condurre, menare, trasportare con carro, o naviglio; – auf dem Wagen allein, vettureggiare, *anche* condurre, menare; – auf dem Schiffe, condurre, trasportare per acqua, per mare, in barca; – an einen Ort, trasportare, condurre da un luogo all' altro; – (von Kutschen) condurre, guidare i cavalli: wer fährt uns? chi ci conduce? – Holz in die Stadt fahren, condur legne in città; – *v. n.* andare, passare in vettura, in barca: zur See fahren, andar per mare; – um die Stadt herum fahren, far in carrozza il giro della città; – nebenhin, längshin fahren, passare a canto, passare lungo; – zu Schiffe, costeggiare, radere il lido; – mit vollen Segeln fahren, andare a piene vele; – mit der Hand hin und her fahren, gesticulare colle mani; menar le mani quà e là; – mit der Post, andar per la posta, o per le poste; –

Digitized by Google

an das Land fahren, approdare, venire a riva; – auf den Grund fahren (von Schiffen), arrenare, dare in secco; – den Fluß ab fahren, andar a seconda della corrente; – über eine Brücke, einen Fluß, passare un ponte in vettura; valicare, passare un fiume; – mit sechsen gefahren kommen, venir a tiro di sei; – Schlitten fahren, andare in islitta; – spatzieren fahren, andare a spasso in carrozza, in vettura; – irre fahren, smarrire la strada; – in die Höhe fahren, hinauf fahren, salire, montare; – hinunter fahren, discendere; – hinein fahren, entrare; – hinaus fahren, sortire; – hervor fahren, passar, lasciar indietro gli altri, – in den Schacht fahren, discendere nella miniera; – in die Höhe fahren, wie Staub, Rauch ꝛc., alzarsi, sollevarsi, levarsi; – vor Schrecken vom Bette, vom Stuhl, balzar su, esser tutto riscosso; – vor Schrecken zusammenfahren, rimanere sbigottito, raccapricciare; – mit der Hand ins Gesicht fahren, por la mano sul viso; – mit der Hand nach dem Hut fahren, metter, cacciar mano al cappello; – der böse Geist ist in ihn gefahren, il diavolo gli è entrato in corpo; – gen Himmel, salire al cielo; – in die Hölle, andare all' inferno; – zum Teufel, andare a casa del diavolo; andarsene al diavolo; – auf einen los fahren, scagliarsi, avventarsi addosso a uno; – aus etwas heraus, balzar fuora, sortire, scappare; – vom Wasser, schizzare fuora; – der Blitz fährt aus den Wolken, il lampe scoppia dalle nuvole; – der Blitzstrahl fuhr auf die Kirche, il fulmine piombò (cadde) sulla chiesa; – aus der Hand, scorrere, fuggir di mano; – die Art ist aus dem Stiele gefahren, l'accetta uscì del manico; – in die Luft fahren, sollevarsi in aria, saltar in aria; – fahren lassen, lasciar passare, lasciar andare; desistere da qualchecosa; – einen fahren lassen, trarre un peto; – in die Haare fahren, prender per i capeglj; – in einander fahren, spaventarsi, riscuotersi di paura; – einem übers Maul fahren, parlare ad alcuno sgarbatamente, con asprezza; – gut oder schlecht dabey fahren, incoglier bene, o male; trovarci, o non trovarci il suo conto; – schnell dahin, passar veloce; trascorrer con rapidità etc.; – aus der Haut fahren, non potere star nella pelle; non capire nella pelle, uscir de' gangheri; – in die Nase fahren, wie Senf, dare nel naso; – durch die Nase fahren, andar su pel naso; offendersene; – einem durch den Sinn fahren, opporsi francamente ai capricci di alcuno; – eine gute Gelegenheit fahren lassen, lasciarsi scappar di mano una buon' occasione; – *part.* gefahren.

Fahren, *s. n. gen.* s, l'andare in vettura, o in barca, il vettureggiare, il careggiare, o il navigare; – ich bin des Fahrens müde, sono stanco della carozza; – ich liebe das Fahren nicht, non amo l' andare in carrozza.

Fahrend, *adj.* die fahrende Post, la posta; il carro di posta; – fahrende Habe, mobili; beni mobili; – fahrender Ritter, cavaliere errante; – fahrender Musikant, musico vagabondo.

Fährgebühr, *s. f. plur.* en, } nolo,
Fährgeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, } mercede che si paga pel tragitto d'un fiume; ciò che si paga al portolano.

Fahrgeleise, *s. n. gen.* s, rotaja de' carri.

Fahrgenosse, *s. m. gen.* n, *plur.* n, compagno di viaggio per acqua.

Fährig, *adj.* im Forstwesen, aggiunto di quegli alberi che son cresciuti a segno, che gli animali bovini non ne posson più raggiunger la cima.

Fährknecht, *s. m.* servo impiegato a far passar una chiatta.

Fahrlässig, *adj.* unachtsam, nachlässig, trascurato, negligente, neghittoso, accidioso; – *adv.* trascuratamente, negligentemente, pigramente, neghittosamente, freddamente.

Fahrlässigkeit, *s. f.* trascuraggine, negligenza, svogliataggine, accidia.

Fahrlehen, *s. n.* feudo che si può perdere non pagando i debiti censi.

Fährlich, *adj. più usit.* gefährlich, pericoloso.

Fährmann, *s. m. gen.* es, *plur.* leute, battelliere, portolano.

Fahrniß, *s. f.* mobili, arnesi, masserizie.

Fahrschiff, *s. n. gen.* es, *plur.* e, navicella, barchetta, chiatta per traggittare un fiume.

Fährseil, *s. n. gen.* es, *plur.* e, corda che regge la barchetta, da passare un fiume.

Fahrt, *s. f. plur.* en, viaggio, passaggio, andata, via, strada in vettura, o in naviglio; – über ein Wasser, tragetto, tragitto; – auf dem Meere, viaggio per mare; traversa, tragetto; – er ist immer auf der Fahrt, è sempre in viaggio, in giro; – *it.* das Schiff richtet seine Fahrt nach Norden, il naviglio prende la sua strada pel Norte; – die Fahrt ändern, far falsa rotta; – Fahrt an den Küsten hin, cabotaggio; zwischen zwey Sandbänken, passo fra due banchi di sabbia; – auf Flüssen, bey seichtem Wasser, callone; – *it.* so viel man auf einmahl fahren kann, *it.*

Digitized by Google

die Tracht eines Schiffes, carico, portata; – in der Kutsche, scarrozzata.

Fährte, *s. f.* des großen Wildes, orma, traccia, pesta delle fiere: zu Fährten kommen, trovare il sito; – die Fährte annehmen, auf der Fährte nachsuchen, ormare; – die Hunde haben die Fährte verloren, i cani hanno perso la traccia, la pesta; – wieder auf die rechte Fährte kommen, rimettersi sulle fatte; – eine Fährte des Wildes im Dickig, viottoli della fiera nella macchia.

Fährtenlaut, } *adj.* aggiunto di bracco
Fährtlaut, } che ha il vizio d'abbajare scoperta la traccia della fiera.

Fährtgerecht, *adj.* (*de' cacciat.*) pratico a odnoscere le fatte delle fiere.

Fahrtmaß, *s. n. gen.* es, auf der See, misuratore, strumento da misurare la strada che fa una nave.

Fahrwasser, *s. n. gen.* s, canale; acqua navigabile.

Fahrweg, *s. m. gen.* es, *plur.* e, carreggiata, strada carreggiabile, battuta e frequentata da' carri.

Fahrwind, *s. m. gen.* es, *plur.* e, vento favorevole, prospero a chi naviga.

Fahrzeug, *s. n. gen.* es, *plur.* e, naviglio, legno, navicella, barca; – ein leichtes, kleines, piccol naviglio, battello, barchetta, lancetta, schifo, palischermo etc.; – plattes Fahrzeug, chiatta.

Fahrzins, *s. m. gen.* es, *plur.* e, censo che cresce a misura del tempo, che si manca di pagarlo.

Fährzoll, *s. m. gen.* es, *plur.* zölle, dazio che si paga nel luogo, ove si passa un fiume in battello.

Faischhund, *s. m. gen.* es, *plur.* e, v. Schweißhund, bracco da sangue.

Falb, *adj.* fahl, blaßgelb, fulvo, falbo, leonato; – *it.* smorto, pallido; *parlandasi de' colori:* ein falbes Roth, rosso smorto, pallido; – ein falbes Pferd, cavallo falbo.

Falbe, *s. m.* e *f. gen.* n, *plur.* n, (*prov.* e *fam.*) einem den Falben streichen, accarezzare, lusingare, dar rosellina; – von Pferden, cavallo falbo.

Falbel, *s. f. plur.* n, balzana, guarnitura, falbola.

Fälbel, *s. m.* Felbel, felpa, velpa.

Falbicht, *adj.* che dà nel color lionato; – ein falbichtes Pferd, cavallo falbetto, che dà nel falbo.

Falchen, *v. a.* felgen, arare le stoppie, le secche.

Falke, *s. m. gen.* n, *plur.* n, falco, falcone; – ein kleiner, falconcello, falconetto; – der edle Falk, falcon gentile; – mit den Falken jagen, falconare, andar a caccia col falcone; – wie ein Falke spannen, star coll' occhio teso; – er ist darauf erpicht wie ein Falke, esservi accanito come il leone alla sua preda; – eine Art des groben Geschützes, falco, falconotto.

Falkenaugen, *s. pl.* occhi di falcone; – *fig.* Luchsaugen, occhi di lince, vista acutissima.

Falkenbeize, *s. f.* v. Falkenjagd, caccia del falcone.

Falkeneule, *s. f. plur.* n, nottola col becco di falcone.

Falkengeschütze, *s. n.* geto, correggiuolo che si pone al piè del falcone.

Falkenhaube, *s. f. plur.* n, cappello del falcone.

Falkenjagd, *s. f. plur.* en, caccia del falcone.

Falkenier, *s. m. gen.* s, *plur.* e, falconiere.

Falkenierkunst, *s. f.* falconieria.

Falkenkappe, *s. f.* v. Falkenhaube.

Falkenmeister, *s. m. gen.* s, falconier maggiore.

Falkenrecht, *s. n. gen.* s, diritto del falcone.

Falkenschelle, *s. f. plur.* n, sonaglio del falcone.

Falkenschuh, *s. m.* v. Falkengeschühe.

Falknerey, *s. f.* falconeria.

Falknett, } *s. n. gen.* es, *plur.* e, fal-
Falkonett, } conetto; falcone.

Fall, *s. m. gen.* es, *plur.* Fälle, caduta; – ein Fall vom Pferde, caduta di cavallo; – mit dem Kopfe voraus, capitombolo; – eines Gebäudes, rovina, ruina, scoscendimento etc.; – eines Ganges, einer Fläche, declivio, pendio; – des Wassers, cascata; – des Queckstlbers im Wetterglase, abbassamento; – *fam.* Fall und Knall, tutto ad un tratto; – *fig.* disgrazia, caduta, accidente, infortunio, sventura; – ein Mädchen zu Falle bringen, sedurre una fanciulla; – zu Falle kommen (*d'una giovine*), perdere il suo onore; – er ist seinem Falle nahe, sta per rovinarsi, sta in sull' orlo del principio, è sul pendio di sua fortuna etc.; – *prov.* Hochmuth geht vor dem Falle, la superbia ha vicina la caduta; – *fig.* (Sünde) caduta, fallo, peccato: der Fall des ersten Menschen, il peccato del primo uomo; – der Fall eines Lehens, ricadimento, ricaduta, devoluzione del feudo al padron diretto; – (Zufall) caso, accidente; – auf den Fall, im Falle, nel caso, dandosi il caso, all' occorrenza: im Fall der Noth, in caso di necessità; in caso di bisogno; – auf jeden Fall, in ogni caso; – auf alle Fälle gefaßt seyn, esser preparato ad ogni evento; – ich befinde mich in dem Falle ꝛc., mi trovo nel caso; – ich setze den Fall, pon-

Digitized by Google

go il caso, posto il caso; – in diesem Falle, in questo caso; – im Fall daß, caso che, in caso che; – *it.* Vorgang, caso, occorso: ich werde Ihnen einen Fall erzählen, le racconterò un fatto.

Fallbar, *adj.* che può esser tagliato, abbattuto.

Fallbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, barriera, sbarra.

Fallbret, *s. n. gen.* es, *plur.* er, imposta d'una cateratta; cateratta.

Fallbrücke, *s. f. plur.* n, ponte levatojo.

Falle, *s. f. plur.* n, trappola, trabocchetto, trabocchello; – Falle, welche das gefangene Thier zerquetscht, schiaccia; – *fig.* insidia, agguato, laccio: Fallen stellen, tendere insidie, agguati etc.; – in die Falle gehen, dar nella trappola, nella ragna, nel calappio; incorrere nell' agguato; – in die Falle locken, ziehen, tirar nella trappola, abbindolare; – die schließende Falle in einem Schlosse, la stanghetta d'una serratura.

Fällen, *v. a.* Bäume, tagliare, abbattere, atterrare alberi, boschi; – gefälltes Holz, legname tagliato, abbattuto; – Wild fällen, far uccisione de' selvatici; – Piken, Lanzen fällen, abbassar le picche, le lancie; – mit gefälltem Bajonet, colla bajonetta abbassata; – den Anker fällen, gettar l'ancora; – einen Schacht fällen, cavar più in giù nelle miniere; – ein Urtheil fällen, als Richter, pronunciare, o dar una sentenza; giudicare, decidere la lite; – sein Urtheil worüber, portar giudizio, giudicare di alcuna cosa; – *part.* gefället.

Fallen, *v. n. irreg.* (ich falle, du fällst, er fällt; ich fiel, ich fiele; fall), cadere, cascare; – zusammenfallen, über den Haufen fallen, rovinare, scoscendere; – mit Gewalt fallen, precipitare, piombare; – mit dem Kopfe voraus, tomare, tombolare; capitombolare; – zurückfallen, vor sich fallen, cader supino, a gambe levate, rovescioni; – an den vorigen Besitzer zurückfallen, ricadere, ritornare al primo possessore; – zu Tode fallen, accopparsi, morir d'una caduta, rompersi il collo; – sich wund fallen, offendersi, ammaccare cadendo; – durchs Schwert, durch Hunger fallen, cader ferito di spada, perir di fame; – in Stücken fallen, cader in pezzi, sfracellarsi; – einem zu Fuße fallen, cader a' piedi d'alcuno; – um den Hals fallen, gettarsi al collo d'alcuno; – Regen, Hagel, cader pioggia, acqua, grandine; – in eine Krankheit fallen, cadere infermo, cader malato; infermarsi; – über einen Stein fallen, cadere inciampando in un sasso; – in Ohnmacht, cadere in deliquio, svenire; – mit der Thür ins Haus fallen, cominciar un discorso, un affare senza precauzione, darci dentro alla balorda; precipitare una cosa per poca antivedenza; – mit dem Kopfe an die Wand fallen, dar del capo nel muro; – in ein Land fallen, invadere un paese; – in ein Haus, entrar per forza; – einem in die Haare, auf den Leib fallen, prender alcuno per i capeglj; investir uno; – einem ins Wort, in die Rede fallen, interrompere ad alcuno il suo discorso; – auf die Nase ꝛc. fallen, percuotere il naso cadendo; – den Arm aus dem Gelenke fallen, slogarsi un braccio cadendo; – das Queckſilber fällt im Barometer, il mercurio s'abbassa nel barometro; – der Nebel fällt, la nebbia si dilegua; – in Ungnade, in Strafe fallen, cader, venir in disgrazia, cader in condanna; – einem ins Amt fallen, frammettersi alle altrui funzioni, ingerirsi nell' altrui ufficio, metter la falce nell' altrui messe; – auf einen gewiſſen Tag fallen, scadere in un dato giorno; – die Zahlung fällt auf Weihnachten, il pagamento scade a Natale; – auf etwas fallen, dar contro a q. c.; – *it. fig.* cader in pensiero, venir in mente; – *prov.* der Apfel fällt nicht weit vom Stamme, chi di gallina nasce, convien che razzoli; – (abnehmen) calare, decrescere, scemare, diminuire: das Waſſer fällt, le acque del fiume calano; – das Meer ſteigt und fällt zweymahl des Tages, il mare cresce e cala due volte il giorno; – der Preis ſteigt und fällt, il prezzo aumenta e scema, si alza e cala; – die Stimme, den Ton fallen laſſen, abbassare la voce; – einen fallen laſſen, lasciare uno in nasso; abbandonarlo nel bisogno; – nichts am Preiſe fallen laſſen, stare alla prima domanda, star sul tirato, non lasciar giù nulla del prezzo chiesto; – das Handelshaus iſt gefallen, quella casa ha fatto fallimento; – die Schuld wird auf mich fallen, la colpa ricadrà sopra di me; – nachdem es fällt, a norma delle circostanze, conforme, secondo gli aspetti; – den Muth, die Hoffnung fallen laſſen, sbigottirsi, perdersi d'animo, di speranza: – *it.* cadere in fallo, in colpa; peccare; – es iſt ihm ſein beſtes Pferd gefallen, gli è morto il miglior cavallo; – er iſt im Treffen gefallen, rimase ucciso, cadde in battaglia; – ins Lächerliche, ins Schwülſtige ꝛc., dare nel ridicolo, nell' ampolloso; – ins Rothe, Grüne ꝛc., dare, tirare nel rosso, sul verde; –

Digitized by Google

dem Pferde in den Zügel fallen, afferrare la briglia del cavallo; – über einen her fallen, lanciarsi, scagliarsi addosso a uno, investirlo; – wenn er auf etwas fällt, so ist kein Haltens mehr, se gli viene il capriccio di qualchecosa, se mai si caccia alcuna cosa in testa, non c' è più mezzo di distornelo; – das Loos ist mir gefallen, ebbi io la sorte, a me toccò in sorte; – einem zur Last, incomodare, importunare; – dieses Gut fällt auf den Aeltesten, quello terra cade, tocca in sorte, si devolve al maggiore; – von einem auf den andern, cadere, passare d'uno in altro; saltar di palo in frasca; – den Feinden in die Hände, cader in mano, in potere, cader fra le mani de' nemici; – in einen Hinterhalt, cadere, dare nell' imboscata; – in die Augen fallen, dar negli occhi; – in die Sinne, cader sotti i sensi; – auf den Gedanken fallen, cader nell' animo, nel pensiero; – auf einen fallen, sospettare, prender sospetto di alcuno; – aus dem Sinne fallen, cadere di memoria, di mente; – ins Gewicht fallen, pesare assai; – von Flüssen, die ins Meer fallen: sich ergießen, sboccare, metter foce, scaricarsi; – einem in den Kauf fallen, guastare l' altrui trattato di compra; – das Licht fällt durch das Fenster in die Kammer, il lume entra nella camera per la fenestra etc.; – ein Rock, Kleid, das nicht gut fällt, abito che fa cattive pieghe, che torna male in dosso; – einem die Kleider vom Leibe, esser cancioso, stracciato; esser mal in arnese; – einem etwas leicht, schwer, riuscire, parere, esser facile, o difficile; – es fällt mir schwer, dieß zu thun, mi sembra duro, mi è difficile il farlo; – zu einem fallen, abbracciare il partito di alcuno: – von schönen Pferden fallen schöne Füllen, da bei cavalli nascono be' puledri; – *prov.* wo der Hase fällt, da ist er am liebsten, dolce è l'amor della sua patria; – in dem Lande fällt gute Wolle, quel paese produce buona lana; – die Hoffnung, den Muth fallen lassen, perdere la speranza, perdersi di coraggio; – die Stimme fallen lassen, abbassar la voce; – die Segel fallen lassen, abbassare le vele; – *part.* gefallen.

Fallen, *s. n.* caduta; il cadere; – des Laubes, il cader delle foglie; – das Steigen und Fallen des Meeres, il crescere e il calare del mare, – des Wetterglases, il salire e l'abbassarsi del barometro.

Fallend, *adj.* cadente, cascante; – die fallende Sucht, epilessia, malcaduco; mal maestro.

Fallendung, *s. f.* (*t. gram.*) il caso, la terminazione di un caso.

Fallfenster, *s. n. gen.* s, fenestra a cateratta, che si alza e si abbassa.

Fallfertig, *adj.* vicino a cadere, sul punto di cadere; cadevole, caduco.

Fallgatter, *s. n. gen.* s, Fallgitter, saracinesca; – im Festungsbau, bacule.

Fallgrube, *s. f. plur.* n, buca insidiosa da prender le fiere; trabocchello.

Fallgut, *s. n. gen.* es, *plur.* güter; Fallslehen, tenuta caduca, che si possiede solo sua vita durante.

Fallhut, *s. m. gen.* es, *plur.* hüte, cercine.

Fällig, *adj.* scaduto; *parlandosi del termine d'alcun pagamento:* der Wechsel ist schon fällig, la cambiale è già scaduta; – die erste Zahlung fällt auf den ersten des künftigen Monats, il primo termine il primo del prossimo mese.

Falliment, *s. n. gen.* s, *plur.* e, fallimento, bancarotta.

Falliren, *v. n.* fallire, far fallimento.

Fallklappe, *s. f. plur.* n, trabocchetto; cateratta.

Fallknecht, *s. m. gen.* es, *plur.* e, famiglio dello scorticatore.

Fallladen, *s. m. gen.* s, imposta di finestre usata in alcune botteghe.

Fallleben, *s. n. gen.* s, v. Fallgut.

Fallmütze, *s. f. plur.* n, v. Fallhut.

Fallnetz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, zum Vogelfang, paretella.

Falls, *adv.* im Falle, caso che; in caso che; postochè; supposto che; – falls es nöthig wäre, caso che fosse necessario.

Fallstrick, *s. m. gen.* es, *plur.* e, laccio, calappio, trappola; – *fig.* insidia, agguato, laccio; – Fallstricke legen, tendere lacci, agguati etc.; – in den Fallstrick bringen, incalappiare.

Fallsucht, *s. f.* epilessia, malcaduco.

Fallsüchtig, *adj.* soggetto al mal caduco, epilettico.

Fallthor, *s. n.* v. Fallgatter.

Fallthür, *s. f. plur.* en, über einem Keller, oder den Oeffnungen, durch welche man in den obersten Boden der Häuser steigt, cateratta; botola.

Fallthürchen, *s. n. gen.* s, caterattola, piccola botola; – die Klappe, valvula.

Fallthisch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, asse mobile ne' banchi de' mercanti per alzarla o abbassarla.

Fällung, *s. f.* der Bäume, tagliamento, atterramento d'alberi.

Fallwildprêt, *s. n. gen.* es, cacciaggione, selvaticina di fiere cadute di morte naturale.

Digitized by Google

Falsch, *s. n.* (per Mangel, Fehler), man hat an diesem Pferde kein Falsch gefunden, non s'è scoperto in questo cavallo verun difetto, alcuna magagna, nissun vizio; – (Falschheit, Betrug) falsità, doppiezza, finzione, malizia; – ein Mensch, in welchem kein Falsch ist, uomo disinfinto, innocente, semplice, schietto; – das Wahre von dem Falschen unterscheiden, distinguere il vero dal falso; – ohne Falsch, senza malizia, schiettamente, disinfintamente, senza dissimulazione.

Falsch, *adj.* (nicht wahr) falso; falsificato; – falsches Gold, Silber, oro (similoro), argento falso; – falsche Perlen, perle false; – falscher Bart, falsche Zähne, barba posticcia, denti posticci; – *it.* betrügerisch, fallace, doppio, finto; – lügenhaft, mendace, menzognero; – verfälscht, falsificato, adulterato, contraffatto, alterato; – boshaft, malizioso, perfido; – der falsch schwört, spergiuro, spergiuratore; – (den Regeln der Kunst zuwider) irregolare, contrario alle regole; – eine falsche Aussprache, pronuncia cattiva, falsa; – ein falscher Ton, tuono falso, discordante, dissonanza; – falsche Saite, corda falsa; – falsch singen, stonare, discordare; – ein falscher Schritt im Tanzen, passo falso; – falscher Vernunftschluß, paralogismo; – falscher Münzer, falsatore di moneta; – der falsche Demetrius, il supposto, mentito Demetrio, Seudodemetrio; – ein falscher Prophet, seudoprofeta; – falsche Münze, moneta falsa; – ein falscher Schein, illusione; – ein falscher Schlüssel, chiave contraffatta; – falsche Frömmigkeit, ipocrisia; – ein falsches Herz, cuor doppio, infedele; – ein falscher Hund, can traditore; – ein falscher Mensch, uomo finto, simulato; – ein falsches Siegel, suggello contraffatto; – ein falsches Testament, testamento supposto; – falsche Urkunden, documenti supposti, apocrifi; – ein falscher Spieler, mariuolo, giuocator di vantaggio; – falsch spielen, mariolare; – falscher Sprung, Tritt, rimbalzo in fallo, sdrucciolo; – falsches Verfahren, operazione storta; – einen falschen Tritt thun, porre il piede in fallo; – einen falsch machen, irritare, indispettire; – über etwas falsch werden, adirarsi, indispettirsi di q. c.; – er ist jetzt falsch auf ihn, è ora in collera secolui; – *adv.* falso, falsamente; – falsch hören, frantendere, traudire; udire, intender male; – falsch sehen, travedere.

Fälschen, *v. a.* verfälschen, falsare, falsificare, adulterare, falseggiare, contraffare, artefare; – eine Arzeney, falsificare, adulterare un rimedio; – das Geld, alterar la moneta; – *part.* gefälschet.

Fälscher, *s. m. gen.* s, falsario, falsificatore.

Falschgläubig, *adj.* irrgläubig, eterodosso.

Falschheit, *s. f.* falsità, falsezza, doppiezza, malizia, ipocrisia.

Fälschlich, *adv.* falsamente, con falsità.

Falschmünzer, *s. m.* falso monetario, falsificator delle monete.

Falschspieler, *s. m.* giuocator di vantaggio; mariuolo.

Fälschung, *s. f.* falsificazione, adulterazione.

Falsetstimme, *s. f. plur.* n, Falset, *s. n.* falsetto, piccola voce, acuta più di testa che di petto.

Fältchen, *s. n. gen.* s, pieghetta, piccola crespa, ruga.

Falte, *s. f. plur.* n, piega, crespa, piegatura; – Falten in der Haut, grinza, crespa, ruga; – Falte in den Schößen eines Kleides, falda; piega: dieses Kleid wirft eine falsche Falte, quest' abito fa una cattiva piega; – in Falten legen, dar le pieghe, ripiegare; – die Falten ausmachen, appianare, tor le pieghe; – die Stirn in Falten legen, rugar la fronte; – den Mund in Falten ziehen, fare il bocchin da sciorre aghetti.

Fälteln, *v. a.* increspare, far pieghette, ridurre in crespe; – gefältelt, increspato, faldellato; – *part.* gefältelt.

Falten, *v. a.* increspare, piegare; far crespe o pieghe; ripiegare, ridurre in crespe; – die Stirn falten, runzeln, rugar la fronte; – mit gefalteten Händen, a mani giunte; – *v. r.* increspersi, piegarsi, rugarsi; – *part.* gefaltet.

Falter, *s. m. gen.* s, Schmetterling, farfalla, parpaglione, farfallone.

Faltig, *adj.* increspato, accrespato; faldato, pieno di crespe, di pieghe.

Faltung, *s. f. plur.* en, increspatura, piegatura, grinza, piegha.

Falz, *s. m. gen.* es, *plur.* e: Falze, *s. f. plur.* n, eine Rinne, Hohlkehle, Fuge, scanalatura, incavatura, canale, incastro, piega; – ein winklichter Falz, incavo angolare a coda di rondine; – die Falze an den Säulen, scanalatura; – bey den Schreinern, incastro; – im Fasse zum Boden, capruggine.

Falzbein, *s. n. gen.* es, *plur.* e, stecca.

Falzbock, *s. m. gen.* es, *plur.* böcke, cavalletto.

Digitized by Google

Falzeisen, *s. n. gen.* s, scarpello de' conciapelli.

Falzen, *v. a.* piegare; – die gedruckten Bogen, einen Brief, piegare i fogli, una lettera; – hohlkehlen, scanalare, incavare, incastrare; – den Boden im Fasse, caprugginare.

Falzhobel, *s. m. gen.* s, incorzatojo; – bey den Böttchern, zinatojo.

Falzig, *adj.* piegato, pieno di pieghe; scanalato, incavato.

Falzmesser, *s. n.* v. Falzeisen.

Falzung, *s. f.* der Bogen, piegatura de' fogli.

Familie, *s. f. plur.* n, famiglia; – im Schoße seiner Familie leben, vivere in seno della sua famiglia; – das Haupt der Familie, capo di famiglia, di casa; – eine starke Familie haben, aver molta prole, molti figliuoli; – Geschlecht, famiglia, casa, casato etc.; – *it.* die ähnlichen Arten der Pflanzen: Linne' hat alle Pflanzen in sieben Familien eingetheilt, Linneo ha ripartito tutti i vegetabili in sette famiglie.

Familiengut, *s. n. gen.* es, *plur.* güter, fidecommisso.

Familienstück, *s. n. gen.* es, *plur.* e, giojello, o qualsisia altra cosa preziosa, inalienabile in una famiglia.

Fanatiker, *s. m. gen.* s, Schwärmer, fanatico, visionario.

Fanatisch, *adj.* schwärmerisch, fanatico.

Fanatismus, *s. m.* Schwärmerey, fanatismo.

Fang, *s. m. gen.* es, *plur.* Fänge, presa, preda, caccia, pesca; – einen guten Fang thun, fare buona presa; – ein reicher, wichtiger Fang, ricca preda, bottine; – Bärenfang, Vogelfang ꝛc., caccia d'orsi, d'uccelli etc.; – Aalfang, Lachsfang ꝛc., pesca d'anguille, di sermone; – *it.* der Ort, und das Werkzeug, womit man fängt, l'agguato; la trappola; – (die Zähne eines Raubthiers, oder die Klauen eines Raubvogels) le zanne degli animali rapaci; gli artigli d' uccelli rapaci; – dem wilden Schweine einen Fang geben, dare un colpo di spiedo al cinghiale, infilzarlo; – (der Biß eines Hundes bey den Jägern) morso, presa di bracco.

Fangball, *s. m. gen.* es, *plur.* bälle, palla da giuocare a mano.

Fangbrief, *s. m. gen.* es, Haftbrief, ordine di cattura.

Fangeisen, *s. n.* spiedo con cui s'infilza il cinghiale; – *it.* taglia da prender le fiere.

Fangegeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, mancia di cacciatore per la presa fatta; – *it.* Schließgeld, mercede del carceriere.

Fangen, *v. a. irreg.* (ich fange, du fängst, er fängt; ich fing, finge; fang), prendere, pigliare, acchiappare; – (einen Fliehenden) arrestare, catturare, far prigione; – (haschen) prendere, acchiappare; – auf dem rechten Orte stehen, den Ball zu fangen, essere in palla; – Vögel fangen, uccellare; *fig.* invaghire, guadagnarsi l'affetto d'alcuno; – *it.* cogliere, sorprendere, ingannare; – mit den Zähnen fangen, addentare, afferrare co' denti, col morso; – in einer Schlinge, Falle, pigliare, cogliere al laccio, ingalappiare; – Fische fangen, pigliar pesci; – *fig.* pigliare uno in parole: einen mit seinen eigenen Worten, convincere uno, co' suoi proprj detti; – sich selbst mit seinen eigenen Worten fangen, infilzarsi da se stesso; – *prov.* es will mancher fangen, und wird selbst gefangen, tal pensa prendere che è preso; – sich fangen lassen, lasciarsi prendere al boccone, alla trappola, lasciarsi cogliere: der Fisch hat sich an der Angel gefangen, si è preso all' amo; morse nell' amo; – er wird den Teufel fangen, non prenderà già la luna co' denti; – Feuer fangen, pigliar fuoco, accendersi, infiammarsi etc.; (vom Schießgewehr) prender fuoco; – ein Wildschwein fangen, infilzare un cignale collo spiedo; – *part.* gefangen.

Fänger, *s. m. gen.* s, prenditore, predatore; cacciatore; – Vogelfänger, uccellatore.

Fangmesser, *s. n. gen.* s, coltello da caccia.

Fangstock, *s. m. gen.* es, *plur.* stöcke, asta degli sgherri armata cima di ferro falcato.

Fangvogel, *s. m. gen.* s, *plur.* vögel, uccello da presa, da caccia.

Fangzahn, *s. m. gen.* es, *plur.* zähne, zanna, sanna, scanna.

Fantasie, *s. f. plur.* n, Einbildungskraft, fantasia, immaginativa; – (wunderliche Vorstellung) fantasia, capriccio; idea capricciosa, ghiribizzo; – (bey den Mahlern) fantasia, quadro, disegno fatto a capriccio: nach Fantasie mahlen, dipignere di fantasia, d'immaginazione; – (in der Musik) fantasia; componimento di fantasia.

Fantasiren, *v. n.* faseln, irre reden, fantasticare, ghiribizzare; – im hitzigen Fieber, vaneggiare, farneticare, delirare; – in der Musik, Mahlerey, sonare, dipignere di capriccio, di fantasia.

Fantast, *s. m. gen.* en, *plur.* en, Schwärmer, Grillenfänger, uomo fantastico, bizzarro, capriccioso, lunatico,

Digitized by Google

aromatico, stravagante, bisbetico; falòtico.

Fantastisch, *adj.* schwärmerisch, grillenhaft, fantastico, immaginario, chimerico, strano, stravagante; bizzarro, capriccioso, aromatico, lunatico; – *adv.* fantasticamente, fastidiosamente, capricciosamente.

Färbchen, *s. n.* coloretto.

Farbe, *s. f. plur.* n, colore; – *it.* tinta; – *fig.* Vorwand, pretesto, colore; – eine garstige, coloraccio; – leichte, coloretto; – mineralische Farben, colori minerali; – einfache, zusammengesetzte Farben, colori semplici, e composti; – helle, dunkle Farbe, color chiaro, oscuro, fosco; – in die Augen fallende Farbe, colore che spicca, vistoso; – Fleischfarbe, incarnato; – etwas in die Farbe geben, dar a tingere qualchecosa, metter nel colore; – die Farbe annehmen, prendere, mordere, bevere il colore; – die Farben mischen, temperare i colori; – halbe Farbe (Mittelfarbe), mezza tinta; – die Farben auftragen, colorire; – die Farben reiben, macinare i colori; – Gesichtsfarbe, colore, o colorito del volto; – die Farbe der Pferde und Lastthiere, mantello; – dem Braten die braune Farbe geben, rosolare; – eine Farbe erhöhen, far risaltare, ravvivare un colore; – die Farbe verlieren, scolorirsi, stingersi; – die Farbe benehmen, scolorare; levare il colore; – die Farbe (im Gesicht) ändern, mutar colore; – immer in einer Farbe singen, cantar sempre nel medesimo tuono, senz' alzar la voce; – einer Sache ein Färbchen anstreichen, dar buono aspetto ad una cosa; mettere una cosa sotto buon aspetto; – die Farbe in Karten, seme: Farbe bekennen, dar colore, rispondere; – Karten von einer Farbe, carte dell' istesso seme; – in der Färberey, tintura, tinta; – die Farbe geht aus, il colore stigne; – in der Buchdruckerey, inchiostro da stampa; – die Farbe halten, mantenere il colore; – *fig.* der, die nicht Farbe hält, che manca di fede; persona disleale, perfida.

Farbebret, *s. n. gen.* es, *plur.* er, der Mahler, tavolozza.

Färbebrühe, Farbenbrühe, *s. f.* il colore de' tintori destinato a tinger le stoffe.

Farbehaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, Färberey, tintoria.

Färbeholz, *s. n. gen.* es, *plur.* hölzer, legno da tingere; legno di campeggio.

Färbekessel, *s. m. gen.* s, caldaja de' tintori.

Färbekraut, *s. n. gen.* es, Färberröthe, robbia.

Färbekufe, *s. f. plur.* n, vagello, tino.

Färbekunst, *s. f.* v. Färberkunst.

Färbeläppchen, *s. n. gen.* s, Schminkläppchen, pezzetta, onde servonsi le donne per darsi il rossetto.

Färben, *v. a.* (eine Farbe geben), colorire; colorare; tignere; – die Sonne färbt die Früchte und Blumen, il sole colora i frutti e i fiori; – das Tuch färbt, il panno si stigne, lascia il colore, perde il colore; – Zeuge, Tücher färben, tignere panni; – in der Wolle gefärbt, tinto in lana; – *it. v. r.* die Trauben fangen an sich zu färben, l'uva comincia a colorirsi, ad annerirsi; – *it.* (*t. de cacciat.*) der Hirsch färbt sich, il cervo rinnova il pelo; – gefärbtes Wasser, acqua tinta; – *fig.* gefärbte Freundschaft, amicizia finta; – *part.* gefärbet.

Farbenbogen, *s. m. gen.* s, v. Regenbogen, arcobaleno.

Farbenbrechung, *s. f.* bey den Mahlern, temperamento, accozzamento de' colori.

Farbenbret, *s. n. gen.* es, *plur.* er, Farbebret, tavolozza.

Färbend, *part.* colorante; che dà colore, che tigne.

Farbenfell, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pelle tinta, colorita.

Farbengebung, *s. f.* in der Mahlerey, colorito.

Farbenglanz, *s. m. gen.* es, brio, vivacità de' colori.

Farbenhandel, *s. m. gen.* s, traffico di colori.

Farbenhändler, *s. m. gen.* s, mercante di colori.

Farbenkästchen, *s. n. gen.* s, cassettino da colori.

Farbenleiter, *s. f.* scala, gradazione de' colori.

Farbenlos, *adj.* senza colore.

Farbenmesser, *s. n. gen.* s, Spatel, mastichino.

Farbenmischung, *s. f. plur.* en, v. Farbenbrechung.

Farbenmuschel, *s. f. plur.* n, conchiglia da colori.

Farbenpulver, *s. n. gen.* s, colore in polvere.

Farbenreiber, *s. m. gen.* s, colui che macina colori.

Farbenspiel, *s. n. gen.* es, varietà di colori cangianti.

Farbenstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, macinello, pietra da macinar colori.

Farbenstift, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pastello da colorire asciutto.

Farbenstrahl, *s. m. gen.* es, *plur.* en, raggio colorito del sole.

Farbenstufe, *s. f.* gradazione di colori.

Digitized by Google

Färbentuch, *s. n. gen.* es, *plur.* tücher, panno colorito.

Farbenwaare, *s. f.* Farbewaare, colori; – er handelt mit Farbenwaaren, traffica in colori.

Färbepfriemen, *s. m.* v. Färberblume.

Färber, *s. m. gen.* s, tintore.

Färberbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, somacco.

Färberblume, *s. f. plur.* n, ginestra tintoria.

Färberde, *s. f. plur.* n, terra da colore.

Färberey, *s. f. plur.* en, (die Kunst zu färben) l'arte tintoria, del tintore; – (der Ort, wo man färbt) tintoria; – das Färben, tinta, tintura; – die Schönfärberey, la tintoria di pezza.

Färberfarbe, *s. f. plur.* n, colore de' tintori.

Färbergeſell, *s. m. gen.* en, *plur.* en, garzone del tintore.

Färberhandwerk, *s. n. gen.* es, mestiere, arte di tintore.

Färberiſch, *adj.* tintorio, spettante a tintore.

Färberkeſſel, *s. m. gen.* s, v. Färbekeſſel, vagello, caldaja.

Färberkraut, *s. n. gen.* es, ancusa tintoria.

Färberkunſt, *s. f.* l'arte tintoria.

Färbermoos, *s. n. gen.* es, oricello.

Färberröthe, *s. f.* robbia; – damit färben, arrobbiare, tigner con robbia.

Färberwaid, *s. m. gen.* es, erba guada; guado.

Färbeſtoff, *s. m. gen.* es, materia, principio colorante.

Farbewaare, v. Farbenwaare.

Farbezeit, *s. f.* stagione, in cui le fiere rinnovano il pelo.

Farbig, *adj.* colorato, colorito; di colore; – ein farbiges Kleid, abito di colore.

Farce, *s. f. plur.* n, farsa.

Fardel, *s. n. gen.* s, collo di panni di braccia 1080.

Farin, } *s. m. gen.* s, zucchero
Farinzucker, } rottame.

Farre, *s. m. gen.* n, *plur.* n, toro, tauro.

Farrn, *s. m.* } *gen.* s, felce; –
Farrnkraut, *s. n.* } Rainfarrn, tanaceto, atanasia.

Farzen, *v. n.* spettezzare, scoreggiare; tirar coregge, trar peti.

Farzer, *s. m. gen.* s, petardo; che tira peti, coregge.

Faſan, *s. m. gen.* es, *plur.* en, fagiano: – junger, fagianotto.

Faſanenbeize, *s. f.* caccia de' fagiani.

Faſanengarten, *s. m. gen.* s, *plur.* gärten, parco di fagiani.

Faſanenmeiſter, *s. m. gen.* s, direttore, capo della fagiania.

Faſanenwärter, *s. m. gen.* s, custode de' fagiani.

Faſanenzwinger, *s. m. gen.* s, parco, chiuso de' fagiani.

Faſanerie, *s. f.* fagiania; arte di allevare e nutrire i fagiani.

Faſaney, *s. n. gen.* es, *plur.* er, uovo di fagiano.

Faſanhenne, *s. f. plur.* n, fagiana.

Fäschen, *s. n. gen.* s, filettino, filo molto sottile.

Faſces, *s. pl.* (*lat.*) i fasci consolari dell' antica Roma.

Faſche, Fäſche, *s. f. plur.* n, sorta di busto delle donne.

Faſchine, *s. f. plur.* n, Strauchbündel, fascina; fastello da empir fassi, o far ripari.

Faſchinenwerk, *s. n. gen.* es, fascinata.

Faſching, *s. m. gen.* s, Faſtnacht, carnovale, carnevale, carnasciale.

Faſchinwerk, *s. n.* v. Faſchinenwerk.

Faſe, *s. f. plur.* n, filamento, filetto; – im Fleiſch, filamento, fibra; – Faſen an Wurzeln, barbe; – am zerriſſenen Tuch ꝛc., filaccica.

Faſel, *s. m.* e *f. gen.* s, die Brut der Vögel, covata; – *it.* razza del bestiame: ein Thier zur Faſel gehen laſſen, allevare una bestia per farne razza; – ein Schwein von guter Faſel, porco di buona razza.

Faſèle, } *s. f. plur.* n, Schminkbohne,
Faſeole, } fagiuolo.

Faſeler, *s. m. gen.* s, v. Faſelhans.

Faſeley, *s. f.* vaneggiamento, leggerezza di cervello; sconsideratezza nell' operare.

Faſelhaft, *adj.* flatterhaft, leichtſinnig, leggiero, stordito.

Faſelhans, *s. m. gen.* es, *plur.* hänſe, cervel balzano, stordito, sventatello, saltanseccia, civettino.

Faſelhengſt, *s. m. gen.* es, *plur.* e, stallone.

Faſelig, *adj.* v. faſelhaft.

Faſeln, *v. n.* (*si dice d'alcuni animali*) figliare, far razza; – die Sau hat gefaſelt, la troja ha figliato; – *prov.* (*fig.* e *famigliare*) pensare, o agere in consideratamente; – *it.* delirare, farneticare; – *part.* gefaſelt.

Faſeln, *v. a.* ausfaſeln, sfilacciare; – *it.* ſich, sfilacciarsi.

Faſelochs, *s. m. gen.* en, *plur.* en, toro da coprir le vacche d'una mandra.

Faſelſchwein, *s. n. gen.* es, *plur.* e, porco da far razza.

Faſelvieh, *s. n. gen.* es, bestiame destinato a far razza.

Faſen, *v. a.* sfilacciare; – ſich faſen, sfilacciarsi; – *part.* gefaſet.

Faſen, *s. n. gen.* s, v. Faſe.

Faſennackend, *adj.* tutt' ignudo affatto.

Faſer, *s. f.* v. Faſe.

Digitized by Google

Faſerig, *adj.* v. faſig.
Faſern, *v. a.* v. faſen.
Faſig, *adj.* filamentoso, che ha filamenti; – vom Tuche am Schnitte, filaccicato.
Faß, *s. n. gen.* ſſes, *plur.* Fäſſer, *dim.* Fäßchen, botte, vaso, recipiente, doglio, barile; – Faß nur mit einem Boden, botte sfondata, aperta, tinozza; – (*quindi anche alcuni nomi composti*): Butterfaß, zangola; Dintenfaß, calamajo; Salzfaß, saliera etc.; – ein Faß zu eingeſalzenen Waaren, bariglione; – ein Fäßchen Senf, Feigen, bariletto di senape, di fichi; – ein Weinfaß, botte da vino; – ein Faß Wein, botte di vino; – ein Faß binden, cerchiare una botte; – der Wein ſchmeckt nach dem Faſſe, il vino sa della botte; – ein Faß anſtecken, spillare una botte; – *prov.* dem Faſſe den Boden ausſtoßen, guastare un affare, un negozio; – nunmehr geht es aus einem andern Faſſe, ora è tutt' altro; si son mutati i tempi.
Faßbinder, *s. m. gen.* s, bottajo.
Faßboden, *s. m. gen.* s, *plur.* böden, fondo della botte.
Faſſel, *s. n. gen.* s, *plur.* Fäſſel, v. Fäßchen.
Fäßchen, *s. n. gen.* s, botticello, botticella, barile, bariletto, carratello.
Faßdaube, *s. f. plur.* n, doga di botte.
Faſſen, *v. a.* (enthalten) capire; capere; ricevere in se; tenere, contenere, comprendere; – das Haus konnte ſo viele Leute nicht faſſen, la casa non poteva contener tanta gente; – alles was die Welt in ſich faßt, tutto ciò che in se contiene il mondo; – *it.* (ergreifen) prendere, pigliare, impugnare, afferrare; – mit den Klauen faſſen, afferrare; – bey dem Schopfe, acciuffare; – ſich bey den Haaren, accapigliarsi; – mit den Zähnen, addentare; – mit den Krallen, agghermigliare; – bey der Hand faſſen, pigliare, prender per la mano; – einen beym Kragen, pigliar uno pel collare; – auf die Schaufel faſſen, coglier sulla pala; – ſo viel man mit der Hand faſſen kann, manipolo, manata; – ſo viel man mit den Fingerſpitzen, pizzico; – *fig.* einen bey ſeinem Worte faſſen, pigliar uno in parola; – jemand bey ſeiner Schwäche faſſen, pigliare, cogliere uno nel suo debole; – ſich kurz faſſen, parlar conciso, in brevi termini; accennare succintamente; – etwas in die Augen faſſen, addocchiare; affisare una cosa, pigliarla di mira; – (mit dem Verſtande) comprendere, capire, intendere: ſein Kopf kann das nicht faſſen, ciò non cape nella sua testa; egli non è in istato di comprenderlo; – ſich faſſen, ritornare in se; acchetarsi, moderarsi, contenersi; – ſich vor Freuden nicht faſſen können, non capire in se stesso, non potersi contenere per soverchia allegrezza; – ſich in Geduld, sopportare con pazienza alcuna cosa, portarsela in pace, in santa pace; – ſich gefaßt machen, apparecchiarsi; – ſich gefaßt halten, star pronto; – auf etwas gefaßt ſeyn, essere pronto; apparecchiato, preparato; – einen Vorſatz, concepire, formare un disegno; prender un partito, una risoluzione; – Muth, farsi animo; – einen gemeinſamen Schluß faſſen, concertare; – *fig.* einen kurz faſſen, mettere alle strette, strignere alcuno fra l'uscio e 'l muro; – die Hunde haben das Schwein gefaßt, i cani hanno acciuffato il cinghiale; – Mehl, Korn ꝛc. in etwas faſſen, mettere farina, grano etc. in un recipiente; – in einen Sack, insaccare; – in ein Faß, imbottare; – Diamanten, Steine ꝛc., incastonare, legare diamanti, gioje etc.; – *part.* gefaſſet.
Faßfaul, *adj.* che sente di botte.
Faßhahn, *s. m. gen.* es, *plur.* hähne, cannella della botte.
Faßholz, *s. n. gen.* es, *plur.* hölzer, legname da botte.
Faßlich, *adj.* facile a capire; intelligibile, comprensibile; chiaro; – ſehr faßlich, palpabile; – *adv.* intelligibilmente.
Faßlichkeit, *s. f.* facilità ad esser capito, chiarezza.
Faßpech, *s. n. gen.* es, pece da impecciare botti.
Faßreif, *s. m. gen.* es, *plur.* e, cerchio di botte.
Faßſpund, *s. m. gen.* es, *plur.* e, turacciolo, cocchiume di botte.
Faſſung, *s. f.* l'azione di prendere, di afferrare, d'impugnare; – *it.* incastonatura delle pietre preziose; – des Weines, imbottamento, imbottatura; – *fig.* contegno, presenza di spirito; – aus der Faſſung kommen, perder la tramontana, smarrirsi, sconcertarsi, turbarsi; – aus der Faſſung bringen, sconcertare, confondere, far perdere la tramontana; – aus ſeiner Faſſung gebracht, confuso, sorpreso, sconcertato; – der keine Faſſung zu nehmen weiß, che non sa essere in contegno; – in ſeiner Faſſung bleiben, rimaner in contegno, non perdersi, non confondersi.
Faßwerk, *s. n. gen.* es, quantità di botti; bottame.
Faſt, *adv.* quasi, pressochè, a un di presso, poco, meno, presso a po-

Digitized by Google

co; – es ist fast ein Jahr, è presto un anno; – sie sind fast alle todt, sono quasi tutti morti; – fast glaube ich es nicht, appena il credo, stento a crederlo; – ich wäre fast gestorben, poco mancò, ch'io non morissi.

Fasten, *v. n.* digiunare, osservare il digiuno; – bey Wasser und Brot fasten, digiunare a pane e acqua; – *it.* astenersi dalla carne, mangiar magro; – *part.* gefastet.

Fasten, *s. n. gen.* s, digiuno, astinenza.

Fasten, *s. f.* quaresima; – die Fasten halten, far quaresima; – die ganze Fasten hindurch, per tutto il corso della quaresima.

Fastenblume, *s. f. plur.* n, Schlüsselblume, primula veris.

Fastenprediger, *s. m. gen.* s, predicator di quaresima; colui che fa un quaresimale.

Fastenpredigt, *s. f. plur.* en, predica di quaresima; – eine geschriebene oder gedruckte Sammlung aller Fastenpredigten, quaresimale.

Fastenspeise, *s. f. plur.* n, cibo quaresimale, cibo di magro.

Fastenzeit, *s. f.* la quaresima, il tempo quaresimale.

Fastnacht, *s. f.* der Fasching, il carnovale; – *it.* il martedì grasso, l'ultimo giorno di carnovale; – Fastnacht halten, carnascialare, scarnascialare, far carnovale; – der Donnerstag vor Fastnacht, oder der fette Donnerstag, il giovedì grasso, berlingaccio.

Fastnächtlich, *adj.* carnovalesco; carnascialesco, carnevalesco.

Fastnachtbruder, *s. m. gen.* s, crapulone; uno dell' ordine de' frati gaudenti.

Fastnachtskleid, *s. n. gen.* es, *plur.* er, abito, vestito da maschera, da carnovale.

Fastnachtslied, *s. n. gen.* es, *plur.* er, canzone carnescialesca.

Fastnachtslust, *s. f. plur.* lüste, passatempi di carnovale.

Fastnachtsschmaus, *s. m. gen.* es, *plur.* schmäuse, banchetto, convito carnovalesco.

Fastnachtsspiel, *s. n. gen.* es, *plur.* e, commedia carnescialesca, divertimento, spettacolo carnovalesco.

Fastnachtstag, *s. m. gen.* es, *plur.* e, giorno carnescialesco.

Fasttag, *s. m. gen.* es, *plur.* e, giorno di digiuno, giorno magro; – gebotener Fasttag, digiuno di precetto.

Fatal, *adj.* fatale, funesto, infausto; – ein fataler Mensch, uom nojoso, increscevole, fastidioso; – es ist etwas Fatales, ella è cosa spiacevole.

Fatalien, *s. plur.* (*t. giur.*) Nothfrist, Aldì perentorio.

Fatalismus, *s. m.* fatalismo.

Fatalist, *s. m. gen.* en, *plur.* en, che crede a un fato, a un destino.

Fatalität, *s. f. plur.* en, Unglücksfall, disgrazia, sventura.

Fatum, *s. n. gen.* s, *plur.* a, (*lat.*) fato, destino.

Faul, *adj.* verfault, marcio, marcito, putrido, putrefatto, fradicio, fracido, corrotto, guasto; – ein fauler Zahn, dente guasto; – faule Aepfel, pomi marci; – faules Zeug, putridume; – faul riechen, schmecken, saper di marcio, di guasto, di muffato; – faules Fleisch, carne putrida; in Wunden, carne morta; – eine faule Wunde, piaga putrida; – ein faules Ey, uovo marcio, stantio; – faules Wasser, acqua putrida, morta; – *fig.* e *prov.* das sind faule Fische, quest' è un appicco, una scusa, una ragione stracca; – faul machen, putrefare, corrompere, guastare; – faul werden, putrefarsi, imputridirsi; – faules Fieber, febbre putrida; – *it.* träg, pigro, infingardo, neghittoso, poltrone, tardo, lento; – fauler Bengel, Schlingel, poltronaccio; – faul werden, sich auf die faule Seite legen, impigrire, divenir pigro, infingardo, impoltronirsi, infingardirsi, anneghittire, darsi all' ozio; – faul machen, impigrire, infingardire; – sehr fauler Complexion seyn, aver l' osso del poltrone, esser pigro, infingardo per natura; – *adv.* pigramente, infingardamente, neghittosamente.

Faulbar, *adj.* corruttibile, soggetto alla corruzione.

Faulbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, viburno, brionia.

Faulbett, *s. n. gen* es, *plur.* en, Ruhebett, letto di riposo, sofà.

Faulbettchen, *s. n.* lettuccio, letticciuolo.

Fäule, *s. f.* putredine, corruzione; – der Knochen, carie, tarlo dell' ossa.

Faulen, *v. n.* marcire, corrompersi, imputridire, putridirsi, putrefarsi, infracidare; – *part.* gefaulet.

Faulenzen, *v. n.* poltroneggiare, poltrire; star ozioso; anneghittire, impoltronire, infingardirsi, sdarsi.

Faulenzer, *s. m. gen.* s, poltrone, pigro, poltronaccio, poltroncione, infingardo, perdigiorno, fuggifatica; – ein großer, infingardaccio.

Faulenzerey, *s. f.* poltroneria, infingardaggine, pigrizia.

Faulenzerin, *s. f. plur.* nen, femmina infingarda, pigra, scioperata, sfaccendata; monna scoccalfuso.

Fau

Faulenzerisch, *adj.* poltronesco, neghittoso, infingardo; – *adv.* poltronescamente, pigramente, neghittosamente.

Faulfieber, *s. n. gen.* s, febbre putrida.

Faulfleckig, *adj.* macchiato di petecchie nella febbre putrida.

Faulfuß, *s. m.* Faulthier, brádipo; animale americano della zona torrida d'una sì gran lentezza nel camminare, che si dice non poter egli percorrere in un giorno lo spazio di cinquanta passi.

Faulheit, *s. f.* pigrizia, infingardaggine, poltroneria, dappocaggine, trascuraggine, svogliataggine.

Faulicht, *adj.* inclinante alla putredine; alquanto putrido.

Faulmatte, *s. f.* pezzo di stoja da ripulirvi le scarpe prima d'entrare in qualche stanza.

Fäulniß, *s. f.* putrefazione, putrescenza, putridezza; – was Fäulniß hat, putredinoso; che ha putredine; – Fäulniß machend, putrefattivo; – der Fäulniß unterworfen, corrattibile.

Faulthier, *s. n.* v. Faulfuß.

Fäulung, *s. f.* infradiciamento, putredine, putrescenza, putridezza.

Faum, *s. m. gen.* es, Schaum, schiuma.

Fäumen, *v. n.* v. schäumen, schiumare.

Faumkelle, *s. f.* } Schaumkelle, Schaum-
Faumlöffel, *s. m.* } löffel, schiumatojo.

Faun, *s. m.* fauno, divinità de' campi.

Faust, *s. f. plur.* Fäuste, pugno; – die geballte Faust, pugno chiuso, serrato; – mit der Faust nehmen, greifen, impugnare; – mit dem Degen in der Faust, colla spada in pugno, in mano; – mit Fäusten schlagen, batter co' pugni; – *fig.* einem eine Faust machen, mostrar ad alcuno le pugna, minacciare alzando il pugno; – in der Faust halten, tenere in pugno; – mit der Faust ins Gesicht schlagen, dar un pugno nel viso, dar un grifone; – auf der Faust liegen (von Pferden), contrastare alla mano; appoggiarsi sul morso; pesare; – tapfer von der Faust, pronto di mano, coraggioso; hurtig von der Faust seyn, essere spedito, lesto, pronto al lavoro; – *fig.* die Arbeit gehet ihm von der Faust, ha le mani spedite ne' suoi lavori, lavora speditamente; – aus freyer Faust, colla sola forza della mano; di proprio moto, da se solo; – *prov.* in die Faust, in das Fäustchen lachen, ridersi nascostamente delle altrui sventure; – *prov.* das reimt sich wie die Faust auf's Auge, questo si avviene come un pugno nell' occhio, come a bue a far santà.

Faustchen, *s. n. gen.* s, piccolo pugno; – *prov.* ins Fäustchen lachen, v. Faust.

Faustdegen, *s. m. gen.* s, Rappier, fioretto.

Faustdick, *adj.* grosso come il pugno; – *prov.* es faustdick hinter den Ohren haben, essere bagnato e cimato.

Fäustel, *s. m. gen.* s, (*t. di min.*) maglio di ferro.

Faustgefecht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, combattimento, zuffa a' pugni.

Fausthammer, *s. m. gen.* s, martello a mano; – *it.* asta armata di ferro a foggia di martello.

Fäustling, *s. m. gen.* s, *plur.* e, (*t. di min.*) pietra da potere impugnarsi; – *it.* quanto che ricuopre la mano fino alle dita.

Faustrecht, *s. n. gen.* es, diritto del più forte.

Faustrohr, *s. n. gen.* es, *plur.* röhre, Terzerol, Pistole, terzetta, pistola.

Faustschlag, *s. m. gen.* es, *plur.* schläge, colpo di pugno; pugno; percossa col pugno; cazzotto, sgrugno, sgrugnone.

Fauststoß, *s. m. gen.* es, *plur.* stöße, frugone, pugno dato di punta.

Favorit, *s. m. gen.* en, *plur.* en, Günstling, Liebling, favorito, beniamino, prediletto.

Faren, *s. plur.* buffonerie, piacevolezze, celie, scherzi; – Farenmacher, buffone, arlecchino, zanni.

Februar, *s. m. gen.* s, Febbrajo.

Fecher, *s. m. gen.* s, v. Fächer, ventaglio.

Fechern, *v. a.* v. fächern, sventolare.

Fechser, *s. m. gen.* s, propaggine, rampollo.

Fechtart, *s. f. plur.* en, maniera di schermirsi.

Fechtboden, *s. m. gen.* s, *plur.* böden, Fechtschule, sala d'arme.

Fechtdegen, *s. m. gen.* s, Rappier, fioretto.

Fechten, *v. a.* mit dem Rappier ꝛc., schermire; tirar di spada, giuocare, fare di scherma; – wider den Feind, combattere, pugnare; – zu Fuße, zu Pferde fechten, combattere a piedi, a cavallo; – Mann vor Mann fechten, combattere corpo a corpo; – *fig.* mit den Händen fechten, gesticolare, dibattersi colle mani; er hat immer zu fechten und zu fechten, ha sempre delle dispute, delle quistioni; – fechten gehen, von Handwerksburschen, andar all' accatto, mendicare, batter l'accattolica (*parlandosi de' poveri artigianelli*); – das Fechten, *s. n.* scherma, lo schermire.

Fechter, *s. m. gen.* s, schermidore, schermitore; che sa l'arte della scherma; tirator di spada.

Digitized by Google

Fechtergang, *s. m. gen.* es, *plur.* gänge, assalto di schermidore.

Fechterisch, *adj.* e *adv.* a maniera, a modo di schermidore.

Fechterlohn, *s. n. gen.* es, salario dello schermidore.

Fechtersprung, *s. m. gen.* es, *plur.* sprünge, salto di schermidore.

Fechterstreich, *s. m. gen.* es, *plur.* e, colpo, stratagemma di schermidore.

Fechtkunst, *s. f.* la scherma, l'arte della scherma, del tirar di spada.

Fechtkünstlich, *adj.* e *adv.* secondo l'arte della scherma.

Fechtmeister, *s. m. gen.* s, maestro di scherma.

Fechtplatz, *s. m.* } *gen.* es, *plur.* plätze,
Fechtschule, *s. f.* } scherma, sala d'arme.

Fechtschüler, *s. m. gen.* s, colui che impara la scherma.

Fechtspiele, *s. plur.* giuochi de' gladiatori, giuochi d'armeggeria.

Fechtübung, *s. f. plur.* en, esercizio di scherma.

Feder, *s. f. plur.* n, der Vögel, penna, piuma; – ohne Federn, spennato, spennacchiato, spiumato; senza piume; – Floßfedern, pinne; – Federn bekommen, metter piume; – die Federn ausrupfen, spennacchiare, spiumare, cavar le piume; – die Federn verlieren, spennarsi, perder le penne; – eine Feder voll Dinte, una pennata; – Feder zum Schreiben, penna da scrivere; – *prov.* schöne Federn machen schöne Vögel, i panni rifanno le stanghe; – viel Federlesens machen, stare a dondolarsi, star baloccando; – er schmückt sich mit fremden Federn, si fa bello delle cose altrui; – in den Federn liegen, essere nel letto; – eine Feder schneiden, temperare una penna; – mit der Feder etwas ausstreichen, dar di penna, dipennare, cancellare; – die Feder ergreifen, ansetzen, dar di mano alla penna; – alles, was aus seiner Feder fließt, ist vortrefflich, tutte ciò che esce della sua penna, è ammirabile; – ein Mann von der Feder, uomo di penna; – die Feder führen, maneggiare la penna; – eine gute Feder führen, scriver di buon concetto, di buona mano; – eine scharfe, spitzige Feder führen, aver uno stile piccante, pungente, mordace; – einem etwas in die Feder sagen, dettare checchessia a uno; – Feder auf den Hut, penna, pennacchio; – Feder in der Uhr, im Schlosse ꝛc., molla.

Federalaun, *s. m. gen.* s, allume di piuma.

Federanschuß, *s. m. gen.* sses, im Bergbaue, minerale coperto, al di fuora di parti metalliche in forma di piume.

Federasbest, *s. m. gen.* es, asbesto coperto di cristalli bianchi in forma di piume.

Federball, *s. m. gen.* es, *plur.* bälle, volante.

Federbesen, *s. m. gen.* s, mazzo di piume.

Federbett, *s. n. gen.* es, *plur.* en, letto di piume, coltrice.

Federbüchse, *s. f. plur.* n, v. Federrohr, pennajuola.

Federbusch, *s. m. gen.* es, *plur.* büsche, pennacchio, piuma.

Federbüschchen, *s. n. gen.* s, pennachino, pennacchiuolo, pennacchietto.

Federfechter, *s. m. gen.* s, *fig.* litigioso, disposto a far la guerra colla penna.

Federfuß, *s. m. gen.* es, *plur.* füße, von Tauben, piccione calzato.

Federgefecht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, v. Federkrieg.

Federhändler, *s. m. gen.* s, pennajuolo; colui che vende penne, piume.

Federhart, *adj.* elastico.

Federharz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, gomma estremamente elastica dell' America meridionale.

Federhaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, v. Federkasten.

Federhut, *s. m. gen.* es, *plur.* hüte, capello impennacchiato, ornato di piume.

Federig, *adj.* pennuto, piumoso, piumato.

Federkasten, *s. m. gen.* s, in Uhren, bariletto o barile del tamburo; tamburo.

Federkiel, *s. m. gen.* es, *plur.* e, cannone, cannoncino di penna; penna non temperata.

Federkissen, *s. n.* piumaccio; cuscino di piume.

Federkraft, *s. f. plur.* kräfte, forza elastica, forza di molla.

Federkrieg, *s. m. gen.* es, *plur.* e, *fig.* contesa, disputa in iscritto; guerra letteraria.

Federlappen, *s. plur.* (bey den Jägern) cenci o piume, onde si cingono i boschi, per farli servire di spauracchio alle fiere.

Federlecker, *s. m. gen.* s, termine di disprezzo per dinotare un cattivo scrittore cacapensieri.

Federleicht, *adj.* leggiero, lieve quanto una piuma; – *fig.* es ist federleicht, è cosa molto agevole, facile a farsi come bere un uovo.

Federlesen, *s. n. gen.* s, scelta di piume; – *fig.* viel Federlesens machen, stare ozioso, a dondolarsi.

Federlos, *adj.* spennato, spiumato.

Federmarkt, *s. m. gen.* es, *plur.* märkte, mercato delle piume.

Digitized by Google

Federmeißel, *s. m. gen.* s, compressa; – *it.* sfilacce.

Federmesser, *s. n. gen.* s, temperino.

Federmütze, *s. f. plur.* n, berretta di piume.

Federn, *v. n.* uscire, perdersi dalle coltrici le piume; – sich federn, v. mausen, esser in muda, mudar le penne.

Federnelke, *s. f. plur.* n, garofano piumato.

Federreiß, *s. n.* v. Reißfeder, matita; penna da disegnare.

Federrohr, *s. n. gen.* es, *plur.* röhre, pennajuolo.

Federschleiße, } *s. f. plur.* n, cernita
Federschließe, } delle piume.

Federschließer, *s. m. gen.* s, colui che cerne le piume.

Federschmücker, *s. m. gen.* s, colui che dipigne le piume, e i pennacchj.

Federschmückerey, *s. f. plur.* en, l'arte di colorire, o si a tignere le piume.

Federschnitt, *s. m. gen.* es, *plur.* e, taglio della penna.

Federschütz, *s. m. gen.* en, *plur.* en, cacciator d'uccellame salvatico.

Federspalt, *s. m. gen.* es, *plur.* e, fesso della penna.

Federspath, *s. m. gen.* es, *plur.* e, spato, gesso, alabastro striato.

Federspiel, *s. n. gen.* es, *plur.* e, ale d'uccelli, per richiamare il falcone; – *it.* spauracchio.

Federspule, *s. f. plur.* n, grossa penna dell' ali d'un' uccello che serve per iscrivere.

Federstaub, *s. m. gen.* es, penne matte, calugine.

Federstäuber, *s. m. gen.* s, pennajuolo; colui che vende le piume.

Federstrich, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pennata, tratto di penna.

Federstutzer, *s. m. gen.* s, farfallino, zerbinotto che porta piume al cappello.

Federuhr, *s. f. plur.* en, oriuolo a molla.

Federvieh, *s. n. gen.* es, pollame; – der mit Federvieh handelt, pollajuojo, pollinaro.

Federwage, *s. f. plur.* n, stadera a molla.

Federweiß, *s. n.* v. Federalaun.

Federwildpret, *s. n. gen.* es, salvaggina; uccellame salvatico.

Federzeichnung, *s. f. plur.* en, disegno a penna.

Fee, *s. f.* fata.

Feenmährchen, *s. n. gen.* s, conto, novella delle fate.

Feerey, *s. f. plur.* en, storia favolosa delle fate, regno delle fate.

Fege, *s. f.* nettatojo; stromento, arnese da nettare.

Fegefeuer, *s. n.* v. Fegfeuer.

Fegekraut, *s. n. gen.* es, *plur.* kräuter, v. Kannenkraut, asperello.

Fegen, *v. a.* nettare fregando, purgare, ripulire; – mit dem Besen, scopare; – den Kamin, spazzare il cammino; – der Hirsch hat sein Gehirn gefegt, il cervo s'è spogliato delle corna, s'è battuto via le corna; – den Beutel, votar la borsa; – *fig.* einen fegen (einen harten Verweis geben), risciacquare il capo, dare un rabbuffo a qualcheduno, rampognarlo; – das Land von Räubern ꝛc., nettare, sgombrare, purgare il paese da' ladri.

Feger, *s. m. gen.* s, colui che spazza, netta etc.; – Kamin-, Brunnen-, Abtrittfeger, spazzacammino, votapozzo, votacesso, nettacessi.

Fegerecht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, diritto di votare un canale, un fossato.

Fegfeuer, *s. n. gen.* s, purgatorio.

Feghader, } *s. m.* cencio da nettare,
Feglappen, } strofinaccio.

Fegsel, *s. n. gen.* s, v. Kehrig, spazzatura, scopatura.

Fehde, *s. f. plur.* n, guerra, ostilità, atto ostile; disfida, provocazione.

Fehdebrief, *s. m. gen.* es, *plur.* e, lettera, cartello di disfida.

Fehe, *s. f. plur.* n, ben den Kürschnern, vajo, la pelle dello scojattolo di Siberia.

Fehhändler, *s. m. gen.* s, pellicciajo.

Fehhaube, *s. f. plur.* n, cuffia pellicciata.

Fehl, (*particola, che si unisce con alcuni verbi, e vale*) in fallo, invano, indarno; – Fehlbitte, fehlschlagen, fehltreten, v.

Fehl, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Fehler, difetto, menda, pecca, magagna; fallo, mancanza: v. Fehler.

Fehlbar, *adj.* fallibile, soggetto ad errare.

Fehlbarkeit, *s. f.* fallibilità; il poter fallare.

Fehlbitte, *s. f. plur.* n, preghiera, richiesta non esaudita; rifiuto; – eine Fehlbitte thun, aver un rifiuto; essere ricusato.

Fehlbitten, *v. a.* (*irreg.* von bitten), pregare, richiedere in vano, inutilmente; avere un rifiuto; – *part.* fehlgebeten.

Fehlblatt, *s. n. gen.* es, *plur.* blätter, in Karten, carta falsa, inutile.

Fehlbogen, *s. m. gen.* s, Defectbogen, foglio che manca ad un libro.

Fehldruck, *s. m, gen.* es, foglio male stampato.

Fehlen, *v. n.* fallire, errare, mancare, commetter fallo; – wir fehlen alle, l'errare è cosa umana, non c'è uovo

Digitized by Google

che non grazzi; – gröblich fehlen, fare de' grandi spropositi, spropositare; – wider die Regeln, peccare contro le regole; – sich irren, prender abbaglio; sbagliare, fallarsi; – *it.* (verfehlen) non cogliere, fallare, fallire il colpo; – des rechten Weges fehlen (den Weg verfehlen), smarrire la via; – (fehlschlagen) mancare, andare a voto: es kann ihm nicht fehlen, non gli può mancare; – (abwesend seyn) mancare: es fehlt noch jemand, manca ancora qualcuno; – es fehlen noch einige Gulden, ci mancano ancora alcuni fiorini; – es fehlet nicht ein Haar, daß ich gefallen wäre, poco mancò ch' io non cadessi; – es fehlte noch dieß! non ci vorrebbe che questo! – das wird nicht fehlen, questo non mancherà d'arrivare; – es kann mir nicht fehlen, non mi può mancare; – (mangeln) mancare; aver mancanza, patir disagio d'una cosa: es fehlt ihm an Geld, an allem, gli manca il denaro, è manchevole d'ogni cosa; – es wird ihm an nichts fehlen, non gli mancherà nulla; – es fehlt uns an nichts, nulla ci manca, non abbiamo difetto d'alcuna cosa; – die Kraft fehlt, la forza manca; – es an nichts fehlen lassen, non lasciare mancar nulla, o fare il possibile; – ich will es an mir nicht fehlen lassen, es soll an mir nicht fehlen, io per me non mancherò, per me non istarà; – was fehlt euch? che avete? che vi sentite? – (nicht genug da seyn) mancare, non esser a sufficienza; – es fehlte nichts weiter, non mancava più altro; – weit gefehlt, daß er mich zahlte, verlangt er wieder Geld von mir, ben lungi dal pagarmi, torna a chiedermi del danaro; – *part.* gefehlet.

Fehlend, *part.* mancante, che manca.

Fehler, *s. m. gen.* ſ, fallo, errore, mancamento, difetto; – grober, strafalcione, grande errore, error grossolano; – Sprachfehler, sollecismo, error di lingua; – im Schreiben, scorrezione, error di scrittura; – im Druck, error di stampa; – (Gebrechen) magagna, difetto, vizio; – *prov.* wir haben alle unſere Fehler, ogni uomo ha il suo debole; nissuno è senza difetti; – wider die Pflicht, mancamento, colpa, trasgressione; er hat den Fehler an ſich, daß er zu offenherzig iſt, ha il fallo d'esser troppo facile a manifestare il suo interno.

Fehlerhaft, *adj.* vizioso, difettoso, manchevole, scorretto; – sehr fehlerhafte Schrift, scrittura scorrettissima; – fehlerhafte Pferde ꝛc., cavalli viziosi, difettosi; – *adv.* viziosamente, scorrettamente, difettosamente; – fehlerhaft schreiben, scrivere scorrettamente.

Fehlfahren, *v. n.* smarrire la via, andando in carrozza, o in barca.

Fehlgang, *s. m. gen.* es, *plur.* gänge, andata inutile, in fallo; – Verirrung, smarrimento di strada, disvio.

Fehlgehen, *v. n.* andare in fallo; andare invano per uno, o per alcuna cosa; gettar via i suoi passi; – *it.* irre gehen, sbagliare, scambiare, smarrire, fallar la strada; – *part.* fehlgegangen.

Fehlgreifen, *v. a.* toccare, stender la mano in fallo, a voto; fallire la presa; – *it.* prendere una cosa in iscambio d'un' altra; – *it.* fare uno sbaglio; – *part.* fehlgegriffen.

Fehlgriff, *s. m. gen.* es, *plur.* e, presa in fallo, scambio nel prendere; – *it. fig.* sbaglio, errore, passo falso.

Fehlhieb, *s. m. gen.* es, *plur.* e, colpo, percossa in fallo.

Fehljahr, *s. n. gen.* es, *plur.* e, Mißjahr, anno di cattiva raccolta, anno carestioso.

Fehlkarten, *s. plur.* carte false, inutili.

Fehlſchießen, *v. a. (irreg.* von ſchießen), non colpire, non imberciare, tirar fuori del segno, mancare, fallir il colpo (*parlandosi d'arme da fuoco*); – mit der Armbruſt, sbalestrare; – *fig.* e *fam.* non riuscire: er hat fehlgeſchoſſen, egli ha dato del culo in un cavicchio; – *part.* fehlgeſchoſſen.

Fehlſchlag, *s. m. gen.* es, *plur.* ſchläge, colpo in fallo.

Fehlſchlagen, *v. n.* percuotere in fallo, mancare il colpo; non colpire; – *fig.* non riuscire; mancare, fallire il colpo, dare in nulla etc.; – es iſt ihm fehlgeſchlagen, gli è andato a voto il suo tentativo.

Fehlſchluß, *s. m. gen.* ſſes, *plur.* ſchlüſſe, paralogismo.

Fehlſchuß, *s. m. gen.* ſſes, *plur.* ſchüſſe, tiro, colpo in fallo, colpo fallito, mancato (*parlandosi d'arme da fuoco*).

Fehlſehen, *v. a. (irreg.* von ſehen), travedere; – *part.* fehlgeſehen.

Fehlſchneiden, *v. a.* tagliare in fallo; – *part.* fehlgeſchnitten.

Fehlſchnitt, *s. m. gen.* es, *plur.* e, taglio falso, taglio in fallo.

Fehlſpringen, *v. n. (irreg.* von ſpringen), saltare in fallo, far un salto falso; – *part.* fehlgeſprungen.

Fehlſprung, *s. m. gen.* es, *plur.* ſprünge, salto falso, salto in fallo; – vom Ball, rimbalzo in fallo.

Fehlſtoß, *s. m. gen.* es, *plur.* ſtöße, botta, percossa in fallo.

Digitized by Google

Fehlstoßen, *v. a.* (*irreg.* von stoßen), spignere, urtare in fallo; - (im Billard), sbagliare la biglia; - *part.* fehlgestoßen.

Fehlstrich, *s. m.* v. Fehlschlag.

Fehltreten, *v. n.* (*irreg.* von treten), mettere, porre il piede in fallo; far un passo falso, inciampare; - *part.* fehlgetreten.

Fehltritt, *s. m. gen.* es, *plur.* e, passo falso, inciampo; - *fig.* fallo, errore, mancamento; - *fig.* einen Fehltritt thun, andare errato, fare un passo falso; pigliar male le sue misure; pigliar errore.

Fehlwerfen, *v. a.* (*irreg.* von werfen), gettare in fallo, mancare il colpo gettando; - *part.* fehlgeworfen.

Fehlzielen, *v. n.* prendere la mira falsa, mirare in fallo.

Fehm, *s. f.* pastura, pascolo delle ghiande, - *it.* il diritto del pascolo delle ghiande: die Schweine in die Fehm treiben, menare i porci al pascolo delle ghiande.

Fehm, *s. f.* } (*voce antica*) giudi-
Fehmding, *s. n.* } zio criminale; - *it.* il tribunale tremendo dell' inquisizione di Westfalia soppresso già nel secolo XVI.

Fehmgeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, mercede che si paga al proprietario d'una foresta, per aver la licenza di condurvi i porci alla pastura delle ghiande etc.

Fehmgericht, *s. n.* v. Fehm.

Feifel, *s. m.* e *f. gen.* s, bey den Pferden, gangole sopra le mascelle de' cavalli; - *it.* vivole, malattia de' cavalli, prodotta da un flusso reumatico, onde si rigonfiano le suddette glandule.

Feifelader, *s. f. plur.* n, vena sublinguale de' cavalli.

Feig, *adj.* feige, codardo, dappoco, vile, vigliacco; - er ist eine feige Memme, egli è un gran poltrone, un vigliacco; - feig werden, avvilirsi, perdersi d'animo, lasciarsi cascar il cuore, disanimarsi, abbiosciarsi; - im Bergbau so viel als weich, mürbe: feiges Gebirge, pietra molle, fragile.

Feigblatter, *s. f. plur.* n, v. Feigwarze.

Feigbohne, *s. f. plur.* n, lupino.

Feige, *s. f. plur.* n, fico; - die ersten Feigen, fico, fiore; - das Fleisch an den Feigen, la polpa del fico; - einem die Feigen weisen, far le fiche, far la fica ad uno; - die indianische Feige, oponzia.

Feigenbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, fico, figo; - ein wilder, caprifico, fico salvatico.

Feigenblatt, *s. n. gen.* es, *plur.* blätter, foglia di fico.

Feigendrossel, *s. f. plur.* n, beccafico.

Feigengarten, *s. m. gen.* s, *plur.* gärten, ficheto, fichereto.

Feigenholz, *s. n. gen.* es, legno di fico.

Feigenkorb, *s. m. gen.* es, *plur.* körbe, paniera, cesto da fichi.

Feigenkuchen, *s. m.* pan ficato.

Feigheit, *s. f.* viltà, codardia, dappocaggine, poltroneria.

Feigwarze, *s. f. plur.* n, fico, cresta.

Feigwarzenkraut, *s. n. gen.* es, celidonia, tormentilla.

Feil, *adj.* venale, vendereccio, da vendersi; - feil seyn, esser vendibile; - feil bieten, offrire in vendita; - es ist mir nicht um vieles Geld feil, non lo venderei per qualsivoglia prezzo; - *fig.* eine feile Seele, uomo venale, mercenario; - wo man Waaren feil hat, mercato.

Feile, *s. f. plur.* n, lima; *dim.* Feilchen, limetta; - raube, glatte Feile, lima grossa, aspra; lima fina, dolce; - halbrunde, runde, mezzo tonda, tonda, o da straforo; - stumme Feile, lima sorda; - viereckige, dreyseitige Feilen, lime quadrelle, triangolari.

Feilen, *v. a.* v. feilschen.

Feilen, *v. a.* limare, assottigliare, o pulir colla lima; - *s. n.* das Feilen, limatura, il limare.

Feilenhauer, *s. m. gen.* s, tagliatore di lime.

Feilicht, *s. n.* v. Feilspäne.

Feilschen, *v. a.* chiedere il prezzo; - *it.* offerire a vendere; - *it.* trattare del prezzo, mercatare, contrattare, prezzolare.

Feilspäne, *s. plur.* } limatura; - von
Feilstaub, *s. m.* } Gold, calia.

Feilstock, *s. m. gen.* es, *plur.* stöcke, morsa da limare.

Fein, *adj.* fino, fine; sottile, minuto; - feiner Zwirn, feines Garn, feine Wolle, filo, refe fino, lana fina; - feines Tuch, panno fino; - (zart) delicato, gentile; - überaus fein, sopraffino, finissimo; - das feinste Mehl, fiore della farina; - ein feines Ohr, udito acuto, orecchio fino, delicato; - feines Gefühl, sentimento delicato; - eine feine Nase, naso fino, fino discernimento; - zu feine Buchstaben, caratteri troppo minuti; - (was leicht eindringt) sottile, acuto, penetrante; - feines Gold, Silber, oro, argento fino; - ein feiner Garten, bel giardino; - ein feiner Knabe, bel ragazzo; - er trägt sich ganz fein, veste pulito, con tutta proprietà; - er hat ein feines Auskommen, ha una bella rendita; - er hat sich ein feines Vermögen erworben, s' è procacciata un' onesta,

Digitized by Google

una bella facoltà; - (den guten Sitten gemäß) gentile, cortese, ben costumato; - (geistreich ꝛc.) fino, delicato, arguto, spiritoso, ingegnoso; sottile, acuto; - (schlau, listig) accorto, fine, sottile, sagace; astuto, scaltro; malizioso; - etwas fein, furbetto, maliziosetto; - *adv.* finamente, sottilmente, acutamente; pulitamente, propriamente, gentilmente; accortamente, astutamente, sagacemente; con finezza; - *fam.* du mußt fein fleißig seyn! via da bravo sii diligente! - komm fein bald wieder! torna presto, sai!

Feind, *adj.* einem feind seyn, esser nemico di qualcheduno, portargli odio, astio; - er ist dem Laster, der Lüge feind, è nemico del vizio, della bugia; - einem feind werden, inimicarsi con alcuno, divenir nemico d' alcuno.

Feind, *s. m. gen.* es, *plur.* e, nemico; inimico, inimico; - ein abgesagter, geschworner Feind, Todfeind, nemico giurato; nemico capitale; - ein erklärter Feind des Spiels, nemico dichiarato del giuoco; - sich einen zum Feind machen, inimicarsi uno; - sich für eines Feind erklären, dichiararsi nimico di alcuno; - die Feinde überwinden, besiegen, vincere i, trionfar de' nemici; - der böse Feind, il nemico, lo spirito maligno.

Feindin, *s. f. plur.* nen, nemica, inimica, inimica; - die Unmäßigkeit ist die Feindin der Gesundheit, l'intemperanza è nemica della salute.

Feindlich, *adj.* nemico, nimico ostile; - ein feindlicher Einfall, invasione, irruzione; incursione; - die feindliche Armee, l'armata nemica; - feindliche Völker, popoli nemici; - feindlich gegen jemand gesinnt seyn, aver rancore, o maltalento contra uno; - *poet.* das feindliche Geschick, la sorte avversa, il fato nemico; l'avverso destino, le nemiche stelle; - *adv.* nimichevolmente, ostilmente, da nemico.

Feindschaft, *s. f. plur.* en, inimicizia, nimicizia; nimistà, avversione; - Feindschaft unter Freunden stiften, seminare zizzania tra gli amici; - Feindschaft wider jemand hegen, nutrire, covare odio, nimicizia contra qualcheduno.

Feindschaftlich, v. feindlich.

Feindselig, *adj.* zur Feindschaft geneigt, nimichevole, ostile; - *adv.* ostilmente, nemichevolmente; - gegen einen feindselig gesinnt, aver odio, rancore, astio contro alcuno.

Feindseligkeit, *s. f. plur.* en, inimicizia; odio; - *it.* ostilità; atto da nemico.

Feine, *s. f.* v. Feinheit.

Feingefühl, *s. n.* sentimento delicato, tatto fino.

Feinheit, *s. f.* finezza, sottigliezza, sottilezza; - des Goldes, finezza dell' oro; - der Lebensart, gentilezza, pulitezza, compitezza; - des Geschmacks, delicatezza del gusto; - des Verstandes, acutezza, sottigliezza d' ingegno; - die Feinheiten der Sprache, la gentilezza, l'eleganza, le finezze della lingua.

Feinkörnig, *adj.* feinkörniges Pulver, polvere fina.

Feist, *adj.* fett, grasso, pingue, corpulento; - der sehr feist ist, grassone, di gran corpulenza; - der feiste Donnerstag, giovedì grasso.

Feiste, *s. f.* grassezza; - der Hirsch, die Sau ist in der Feiste, i cervi, i cinghiali sono nel colmo della loro grassezza.

Feisten, *v. a.* ingrassare; - *v. n.* ingrassare, ingrassarsi, (*parlandosi delle bestie.*)

Feistigkeit, *s. f.* grassezza.

Felbel, *s. m.* velpa, felpa.

Feld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, campo, terreno, seminato; - die Felder, i campi, la campagna; - freyes Feld, campagna rasa; - *fig.* freyes Feld haben, aver campo libero, libertà di fare quello che piace; - das flache Feld, la pianura; - das Feld düngen, concimare i campi; - gebauete Felder, campi lavorati; - über Feld reisen, fare una scorsa alla campagna; - die elysäischen Felder, campi elisj; - das Feld durchstreifen, scorrere per i campi, per la campagna; - ins Feld rücken, zu Felde gehen, andare, uscire in campagna; - das Feld behalten, restar padrone del campo di battaglia; - das Feld räumen, cedere il campo; - zu Feld schlagen, batter la marcia; - dem Feinde Feld geben, presentar battaglia al nemico; - sich zu Feld rüsten, far i preparativi della guerra; - *prov.* noch im weiten Felde seyn, esser ancor ben lontano; esser più lontano, che il Gennajo dalle more; - das ist sein Feld nicht, questo non è il suo forte, la sua sfera; - (Raum, den man mit dem Sehrohr übersieht) portata d'un canocchiale; - *fig.* campo, occasione, comodo, materia; - ein schönes Feld eröffnen, aprir un bel campo, una bella carriera; - zum Kämpfen, Duell, campo, steccato; - zu Mahlerey, campo; - im Wappenschild, campo dello scudo; - im Bret, Schachbret, scacco dello scacchiere; - zwischen zwey Balken, tramezzo, spartimento.

Feldaltar, *s. m. gen.* es, *plur.* altäre, altare portatile.

Feldameise, *s. f. plur.* n, formica campagnuola.
Feldapothéke, *s. f. plur.* n, spezieria portatile; da campagna militare.
Feldarbeit, *s. f. plur.* en, lavori campestri.
Feldarbeiter, *s. m. gen.* s, lavoratore, coltivatore, agricoltore.
Feldartillerie, *s. f.* Feldgeschütz, artiglieria da campagna.
Feldarzt, *s. m. gen.* es, *plur.* ärzte, medico d'armata.
Feldbäcker, *s. m. gen.* s, fornajo dell' esercito.
Feldbatterie, *s. f. plur.* en, batteria da campagna.
Feldbau, *s. m. gen.* es, agricoltura, lavori campestri; – den Feldbau treiben, esercitar l' agricoltura.
Feldbauer, *s. m. gen.* s, lavoratore, coltivatore, agricoltore.
Feldbaukunst, *s. f.* la scienza dell' agricoltura.
Feldbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, albero posto ne' campi.
Feldbett, *s. n. gen.* es, *plur.* en, letto da campagna, portatile.
Feldbeyfuß, *s. m. gen.* es, artemisia campestre.
Feldbinde, *s. f. plur.* n, sciarpa, cintura degli ufficiali quando sono in campagna.
Feldbinse, *s. f.* giunco campestre.
Feldbirn, *s. f. plur.* en, pera silvestre.
Feldblume, *s. f. plur.* n, fiore de' campi; fior campestre.
Feldbohne, *s. f. plur.* n, grossa fava.
Feldbrücke, *s. f.* strato di travi da passare un fosso nella campagna.
Feldbrustwehre, *s. f.* spianata (*glacis*).
Feldbusch, *s. m. gen.* es, *plur.* büsche, macchia solitaria, boschetto in mezzo alla campagna.
Feldkasse, *s. f. plur.* n, cassa militare da campagna.
Feldchen, *s. n.* campicello; campiciuolo; camperello.
Feldchirurgus, *s. m.* chirurgo militare.
Feldcichorie, *s. f.* v. Hindläufte, radichia, cicoria campestre.
Felddegen, *s. m. gen.* s, spada militare da guerra.
Felddieb, *s. m. gen.* es, *plur.* e, ladro de' frutti di campagna.
Felddienstbarkeit, *s. f. plur.* en, servitù, gravezza, attaccata ai campi d'una tenuta, come gli acquedotti, le strade pubbliche etc.
Feldenzian, *s. m.* genziana campestre.
Feldequipage, *s. f.* equipaggio, treno da campagna.
Feldesel, *s. m.* v. Waldesel, asino salvatico, onagro.
Feldflasche, *s. f. plur.* n, fiasco che usano i soldati in campagna.
Feldflüchtig, *adj.* Feldflüchtiger, *s. m.* fuggitivo, disertore.
Feldflur, *s. f.* v. Feldmark, circondario d'una città, o borgo.
Feldfluth, *s. f. plur.* en, inondazione di campagna.
Feldfrucht, *s. f.* frutto campestre; frutto de' campi.
Feldgarbe, *s. f.* (ein Kraut), achillea.
Feldgeflügel, *s. n. gen.* s, uccellame di campagna.
Feldgeistliche, *s. m. gen.* n, *plur.* n, Feldprediger, capellano d'armata, militare.
Feldgeräth, *s. n. gen.* es, arnesi, masserizie da campo; bagaglie.
Feldgerecht, *adj.* bey den Jägern, pratico della caccia di campagna.
Feldgericht, *s. n.* tribunale rurale.
Feldgeschrey, *s. n. gen.* es, grido, segno in guerra.
Feldgewächs, *s. n. gen.* es, pianta campereccia, campestre.
Feldglocke, *s. f.* (*in gergo*) la forca; – ein Klöppel in der großen Feldglocke werden, essere impiccato, divenir battocchio di forca.
Feldgott, *s. m. gen.* es, Iddio de' campi; fauno; – die Feldgötter, le divinità campestri.
Feldgraben, *s. m.* fossa, fossato ne' campi.
Feldgut, *s. n. gen.* es, *plur.* güter, campo, campagna, possessione, tenuta.
Feldherd, *s. m. gen.* es, *plur.* e, aja da prendere gli uccelli in campagna.
Feldheime, *s. f. plur.* n, grillo de' campi.
Feldherr, *s. m. gen.* n, *plur.* en, generale, condottiero d'esercito, capitano; – der oberste Feldherr, generalissimo.
Feldholz, *s. n. gen.* es, bosco cinto da campi.
Feldhospital, *s. n. gen.* s, *plur.* täler, ospetale militare da campagna.
Feldhuhn, *s. n. gen.* s, *plur.* hühner, starna, pernice.
Feldhüter, *s. m. gen.* s, guardiano de' campi.
Feldhütte, *s. f. plur.* n, capanna di campagna.
Feldjäger, *s. m. gen.* s, cacciator delle fiere minute; – *it.* cacciator nel servizio militare.
Feldkeller, *s. m. gen.* s, cantina fatta nel campo.
Feldkraut, *s. n. gen.* es, *plur.* kräuter, erba camporeccia.
Feldkümmel, *s. m. gen.* s, carvi.
Feldlager, *s. m. gen.* s, campo, accampamento.
Feldlerche, *s. f. plur.* n, allodola mattolina, petragnola, corriera.
Feldlilie, *s. f. plur.* n, giglio de' campi; giglio salvatico.
Feldmark, *s. f. plur.* marken, con-

Digitized by Google

tado, circondario d'una città o borgo.

Feldmarschall, *s. m. gen.* es, *plur.* marschälle, maresciallo di campo.

Feldmaus, *s. f. plur.* mäuse, sorcio, topo di campagna.

Feldmeister, *s. m. gen.* s, Abdecker, scorticatore; colui che scortica gli animali morti, o uccide gli ammalati.

Feldmessen, *s. n. gen.* s, agrimensura, il misurare i campi, i terreni.

Feldmesser, *s. m. gen.* s, agrimensore, misuratore.

Feldmeßkunst, *s. f.* l'agrimensura, l'arte di misurare i campi.

Feldmessung, *s. f.* agrimensura.

Feldmusik, *s. f.* musica militare.

Feldnachbar, *s. m. gen.* s, *plur.* en, vicino, i cui campi sono contigui a quelli d'un altro.

Feldnymphe, *s. f. plur.* n, ninfa campereccia.

Feldpoley, *s. m.* sermollino de' campi.

Feldpostamt, *s. n. gen.* es, *plur.* ämter, uffizio delle poste per comodo d'un esercito.

Feldposten, *s. m. gen.* s, posto occupato da un corpo di soldati, per la sicurezza dell' esercito.

Feldprediger, *s. m. gen.* s, cappellano d'un reggimento.

Feldrecht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, diritti, di cui godono i campi.

Feldregiment, *s. n. gen.* es, *plur.* er, reggimento di campagna.

Feldrose, *s. f. plur.* n, rosa camperoccia; rosa de' campi; rosa salvatica.

Feldröschen, *s. n. gen.* s, anemone.

Feldruthe, *s. f. plur.* n, verga d'agrimensore.

Feldsafran, *s. m. gen.* s, cartamo, zafferano saracinesco.

Feldschanze, *s. f. plur.* n, fortino.

Feldscheidung, *s. f. plur.* en, confine, termine di campagna.

Feldscher, Feldscherer, *s. m.* chirurgo d'una compagnia; - Regiments-Feldscheer, chirurgo maggiore.

Feldscheuche, *s. f. plur.* n, spauracchio, spaventacchio degli uccelli per garantire i campi dalla loro voracità.

Feldschlacht, *s. f. plur.* en, battaglia campale.

Feldschlange, *s. f. plur.* n, serpe, serpente, biscia campagnuola; - Art Geschütz, colubrina.

Feldschnepfe, *s. f. plur.* n, beccaccina.

Feldschoten, *s. plur.* piselli di campagna.

Feldschuppen, *s. m. gen.* s, capanna da dar ricovero alle biade.

Feldschütze, *s. m. gen.* n, *plur.* n, guardiano, guardia de' campi.

Feldschwamm, *s. m. gen.* es, *pl.* schwämme, fungo.

Feldsoldat, *s. m. gen.* en, *plur.* en, soldato da campagna.

Feldspath, *s. m. gen.* es, feldspato.

Feldsperling, *s. m. gen.* s, *plur.* e, passera mattugia, campagnuola.

Feldstücke, *s. pl.* cannoni da campagna.

Feldstuhl, *s. m. gen.* es, *plur.* stühle, seggiola da ripiegarsi; - der Bischöfe in den Kirchen, faldistorio.

Feldtaube, *s. f. plur.* n, piccione, colombo campagnuolo.

Feldteufel, *s. m. gen.* s, fauno.

Feldtrompete, *s. f. plur.* n, tromba, trombetta militare.

Feldtrompeter, *s. m. gen.* s, trombetta.

Feldwache, *s. f. plur.* n, guardia avanzata.

Feldwachmeister, *s. m. gen.* s, sergente maggiore di battaglia.

Feldwasser, *s. n. gen.* s, acqua vegnente da' campi.

Feldwebel, *s. m. gen.* s, sergente.

Feldweg, *s. m. gen.* es, *plur.* e, traversa, scorciatojo, via per mezzo de' campi.

Feldzeichen, *s. n. gen.* s, fiocco, o ramo verde che i soldati portano sul cappello quando escono in campo o ne ritornano.

Feldzeugmeister, *s. m. gen.* s, generale dell' artiglieria.

Feldzug, *s. m. gen.* es, *plur.* züge, campagna, spedizione.

Feldzwiebel, *s. f. plur.* n, ornitogalo.

Felge, *s. f.* aratura delle stoppie, delle secche; - am Wagenrade, volga, gavello.

Felgen, *v. a.* arare le stoppie, le secche; - *it.* colui che incastra le volge delle ruote.

Felgenhauer, *s. m. gen.* s, colui che fa le volge delle ruote.

Fell, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pelle; - gares, rohes Fell, pelle concia, pelle in carne; - *fig.* einem das Fell über die Ohren ziehen, scorticare uno, smungerlo, metterlo nudo; - zwischen Fell und Fleisch, tra carne e pelle; - einem das Fell ausstäuben, ribatter le cuciture a uno, bastonarlo bene; - das goldene Fell (Flies), il toson d'oro; - Fell im Auge, ugna dell' occhio, cateratta; leucoma; - *fig.* ein lüderliches Fell, baldracca.

Fellbereiter, *s. m. gen.* s, conciator di pelli.

Fellhändler, *s. m. gen.* s, mercante di pelli, pellicciajo.

Felleisen, *s. n. gen.* s, valigia, bolgia; - ins Felleisen stecken, invaligiare.

Fellriß, *s. m. gen.* sses, (ein Kraut) alcea.

Fellschmitzer, *s. m. gen.* s, tintore di pelli, e cuoj.

Digitized by Google

Fellschürling, *s. m. gen.* s, *plur.* e, pelle di pecora tosata.

Felonie, *s. f.* fellonia; infedeltà contro il legittimo signore.

Fels, *s. m. gen.* es, *plur.* en, v. Felsen.

Felsalaun, *s. m. gen.* es, alume di rocca.

Felsbewohner, *s. m. gen.* s, abitante sovra rupi, scogli, balze etc.

Felsen, Fels, *s. m.* rupe, roccia, rocca, sasso, macigno, scoglio, balza; – von einem Felsen stürzen, trarupare, precipitar da una rupe, da una balza.

Felsenbein, *s. n.* v. Schlafbein, l'osso della tempia.

Felsenbeyfuß, *s. m.* artemisia delle rupi.

Felsenblock, *s. m. gen.* es, *plur.* blöcke, masso di rupe, macigno.

Felsenbock, *s. m. gen.* es, *plur.* böcke, daino, rupicapra.

Felsengrund, *s. m. gen.* es, *plur.* gründe, fondo di rocca, di rupe.

Felsenhart, *adj.* duro come un macigno; – *fig.* felsenhartes Herz, cuor di macigno.

Felsenherz, *s. n. fig.* cuor di macigno, di smalto.

Felsenhöhle, *s. f.* } caverna, spelonca,
Felsenkluft, *s. f.* } speco, fesso, antro
Felsenriß, *s. m.* } in una rupe.

Felsenriff, *s. n. gen.* es, *plur.* e, banco di scogli prominenti dal mare.

Felsenrose, *s. f. plur.* n, cistio, imbretana, imbretina.

Felsenspitze, *s. f.* } v. Felsstein.
Felsenstein, *s. m.* }

Felsenstück, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pezzo, masso di rupe.

Felsenwand, *s. f.* rupe perpendicolare, che s'alza in forma di parete.

Felsenwerk, *s. n.* (im Bergbaue) rottame di pietre, onde si sono cavate le miniere.

Felsenziege, *s. f.* v. Felsenbock, rupicapra.

Felsicht, *adj.* somigliante a rupi, a balze.

Felsig, *adj.* pietroso, sassoso, dirupato, pieno di rupi, di balze.

Felsklippe, *s. f. plur.* n, punta eminente d'una rupe.

Felsstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, macigno, sasso.

Felucke, *s. f. plur.* n, feluca, specie di naviglio.

Fench, *s. m. gen.* es, (ein Kraut), panico.

Fenchel, *s. m. gen.* s, finocchio; – eine Art Branntwein, acquavite di finocchio; – Fenchel, der Same, sementa di finocchio.

Fenchelholz, *s. n.* Sassafraß, sassafrasso.

Fenster, *s. n. gen.* s, finestra; – kleines, finestrella, finestrino; – Dachfenster, abbaino; – die Fenster (Fensterwerk), le invetriate; – große Fenster in den Kirchen, vetriate delle chiese; – an Kutschen, i cristalli; – sich ans Fenster stellen, affacciarsi alla finestra; – zum Fenster hinaus sehen, guardare per la dalla finestra; – ein Fenster mit eisernen Stäben, finestra con inferriata; – mit auswärts gebogenen Stäben, finestra inginocchiata; – *fig.* aus hohen Fenstern sehen, andare col capo alto; – sein Geld zum Fenster hinauswerfen, buttar via il danaro, buttarlo dalla fenestra.

Fensterbeschlag, *s. m. gen.* es, *plur.* beschläge, mastietti, mastiettatura delle finestre.

Fensterbley, *s. n.* piombo di finestre, di vetri.

Fensterchen, *s. n. dim.* fenestrella, fenestrino.

Fenstereisen, *s. n. gen.* s, ferri della fenestra.

Fensterflügel, *s. m. gen.* s, battitojo della finestra.

Fenstergitter, *s. n. gen.* s, gelosia, ingraticolato.

Fensterladen, *s. m. gen.* s, *plur.* läden, imposta, paravento.

Fenstern, *v. a.* (mit Fenstern versehen), fornir di fenestre; – *it. fig.* jemans den fenstern, ausfenstern, dare una risciacquata ad uno.

Fensterrahme, *s. m. gen.* n, *plur.* n, telajo dell' invetriata; – von Papier oder Leinwand, impannata.

Fensterscheibe, *s. f. plur.* n, vetro, cristallo delle finestre.

Fensterreiber, *s. m. gen.* s, paletto delle finestre.

Fensterwerk, *s. n. gen.* es, il finestrato; le finestre d'un edifizio.

Ferch, *s. m.* Pferch, vapore di parti sulfuree e saline nelle cave delle miniere.

Ferien, *s. pl.* in Schulen, giorno di vacanza, vacanze; – im Gericht, ferie, dì feriato.

Ferkel, *s. n. gen.* s, porcello, porchetto, porcelletto, porcellino; – so viel Ferkel eine Sau wirft, ventrata d'una scrofa.

Ferkeln, *v. n.* figliare (*parlando de' porci*).

Fern, *adj.* e *adv.* lontano, discosto, remoto, distante; – ferne Gegend, contrada lontana, remota; – sey fern von mir der Argwohn, lungi da me il sospetto; – *adv.* von fern, da lungi, da lontano; – in so fern als, in quanto che; – in so fern hat er Recht, in quanto a ciò egli ha ragione; – in wie fern, fino a qual segno, fin dove; – ich weiß nicht, wie fern ich ihm trauen darf, non so quanto io mi

Digitized by Google

possa di lui fidare; – *conj.* mofern, se è vero che; supposto che; purchè.

Fernambuckholz, *s. n. gen.* es, legno di fernambuco.

Ferne, *s. f.* lontananza, distanza; – er sieht gut in die Ferne, vede bene da lontano; – in der Mahlerey, lontananza, sfondato; – in der Ferne, in lontananza; da lungi; da lontano; – *it.* per in der Länge: dieß wird in der Ferne nicht dauern, alla lunga ciò non durerà.

Fernen, *v. a. poet.* per entfernen, allontanare, scostare; – *it. v. r.* sich fernen, *meglio* entfernen, allontanarsi; – *it. v. n.* (*fam.*) sie fernt schön, alla par bella da lontano.

Ferner, *adj.* ulteriore; – alle fernere Anſprüche, ogni ulteriore pretensione; – alle fernere Unterhandlungen abbrechen, rompere ogni ulteriore negoziazione; – *adv.* inoltre, di più, d'or innanzi; in avvenire: ich will nicht ferner warten, non voglio aspettare più a lungo, più oltre; – ich werde in das Haus nicht ferner kommen, non verrò più in questa casa; – bleiben Sie ferner mein Freund, mi continui la sua buona amicizia; – wenn ihr es ferner ſo macht, se seguitate a fare così; – ferner iſt zu wiſſen, di più, oltre di ciò è da sapersi.

Fernerhin, *adv.* oltre di ciò, d'or innanzi, nell' avvenire.

Fernerweit, *adv.* oltre di ciò, ulteriormente, in oltre.

Fernerweitig, *adj.* ulteriore.

Fernglas, *s. n. gen.* es, *plur.* gläſer, occhiale; canocchiale, tubo.

Fernig, *adj.* dell' anno passato; – ferniger Wein, vino dell' anno passato.

Fernrohr, *s. n. gen.* es, *plur.* röhre, v. Fernglas.

Fernſichtig, *adj.* presbita, che vede le cose lontane distintamente.

Ferſe, *s. f. plur.* n, calcagno; – *it. fig.* einem auf den Ferſen nachfolgen, essere alle spalle di, incalzare; inseguire qualcuno; – *prov.* Ferſengeld geben, batter le calcagna; voltar le calcagna; dar delle calcagna, farla a gambe; battersela; – *it.* eine Ferſe, junge Kuh, giovenca.

Ferſenbein, *s. n. gen.* es, *plur.* e, tallone, osso del calcagno.

Ferſenflechſe, *s. f. plur.* n, la corda magna; il tendine d'Achille.

Ferſengeld, *s. n.* v. Ferſe.

Fertig, *adj.* (vollendet) terminato, compito, fatto, finito; – iſt mein Kleid fertig? è fatto, è terminato il mio vestito? – ſeyd ihr noch nicht fertig? non avete ancor terminato, non avete ancor fatto, finito? – (bereit) pronto, apparecchiato, presto, spacciato; – impunto, all' ordine; – (ſchleunig) spedito, lesto, pronto; – ich würde nie fertig werden, wenn ꝛc., non finirei mai, se etc.; – ſich zur Reiſe ꝛc. fertig machen, apparecchiarsi, prepararsi al viaggio; – eine Sache fertig machen, in Stand ſetzen, allestire, apparecchiare, metter in pronto una cosa; – marſchfertig, ſegelfertig, reiſefertig, pronto a marciare, a far vela, a mettersi in viaggio; – *fig.* mit einem fertig werden, metter a segno alcuno; saper domarlo; condurlo a suoi fini; – *fig.* einen fertig machen, rifinire, conciar male, rovinare affatto; – von einem Trunkenen, è concio, è cotto; ne ha più che non ne può portare; – (willig, geneigt) pronto, disposto, inclinato; – eine fertige Hand haben, aver la mano spedita; – eine fertige Zunge, lingua spedita, sciolta, libera; – fertige Antworten, pronte risposte; – *adv.* prontamente, speditamente: fertig leſen, reden, leggere speditamente; parlare scioltamente, facilmente.

Fertigen, *v. a.* (verfertigen, vollenden, fertig machen) terminare, compire; finire; – einen Boten, spacciare un messo.

Fertigkeit, *s. f.* prontezza, speditezza; facilità; – der Hand, speditezza di mano; – der Zunge, scioltezza, speditezza di lingua; – durch wiederholte Handlungen, abito, destrezza, abilità, facilità, uso.

Fertigung, *s. f.* v. Verfertigung, compimento d'un lavoro; fabbricazione; – *it.* per Gewährleiſtung, cauzione.

Feſſel, *s. m.* e *f. plur.* n, vincolo, legame, catena, ceppo: – Feſſeln, *pl.* ferri, ceppi, catene, ritorte, pastoje, schiavitù; – einen in Feſſeln ſchlagen, oder legen, mettere uno ne' ceppi; – dem Verſtande Feſſeln anlegen, inceppare l'ingegno, mettergli le pastoje; – der Feſſel am Fuß der Pferde, pastoja.

Feſſeln, *v. a.* inceppare, incatenare, vincolare, legare; – *fig.* incatenar i cuori; cattivar l'affetto; – die Schönheit feſſelt die Herzen, la bellezza incatena i cuori; – ein Pferd, impastojare il cavallo, metter le pastoje al cavallo; – *part.* gefeſſelt.

Feſſelwund, *adj.* von Pferden, scorticato, piagato, ferito dalla pastoja.

Feſt, *s. n. gen.* es, *plur.* e, festa; giorno festivo; – hohes, festa solenne: – Weihnachtsfeſt, il Natale, festa del Natale; – ein gebotenes Feſt, festa di precetto, festa comandata; – ein Feſt halten, celebrare una festa; – *it.* festeggiare, solennizzare; – *it.* guardar la festa, astenersi dal lavorare; – ein Feſt verlegen, trasferire una fe-

Digitized by Google

sta; – *prov.* es ist nicht alle Tage Fest, non è ogni dì festa; – (öffentliche Lust) festa, spettacolo; – ein Schmaus, festino, banchetto.

Fest, *adj.* (nicht locker, nicht wankend) fermo, saldo, sodo, immoto, stabile; sicuro; – fest halten, tener sodo, forte; – fest stehen, star saldo; – fest sitzen zu Pferde, star fermo in sella, in su gli arcioni; – fest auftreten, andare con piè fermo, sicuro; – er ist nicht fest auf den Beinen, non è saldo in gamba, non ha buona gamba; è cattivo pedone; – fest an einander geschlossen, serrati, stretti insieme; – ein fester Ort, piazza forte; – feste Leinwand, tela compatta, fitta, soda; – ein fester Vorsatz, fermo proposito; – ein fester Bund, federazione, alleanza stabile, inviolabile; – feste Hoffnung, ferma speranza; – *it.* hart, solido, compatto; – festes Erdreich, terreno sodo; – ein fester Körper, corpo solido; – eine feste Hand, mano ferma; – *fig.* die feste Hand bey einer Waare einführen, introdurre, stabilire, mantenere un prezzo fermo; – ein fester Blick, guardo fermo, sicuro, franco, risoluto; – einen Dieb fest machen, catturare, arrestare un ladro; – sich an etwas fest halten, tenersi fermo ad alcuna cosa; – beständig, stabile; – eine feste Wohnung an einem Orte haben, avere dimora stabile, essersi stabilito in un luogo; – sich an einem Orte festsetzen, stabilirsi in un luogo; – standhaft, fermo, forte, saldo, coltante, stabile; – fest auf etwas bestehen, persistere, ostinarsi, intestarsi, incaparsi di alcuna cosa; – fest dabey bleiben, tener sodo; aver fisso; fermo il chiodo; – steif und fest behaupten, sostenere fermamente; – sich fest vornehmen, proporsi seriamente; – das feste Land, terra ferma, il continente; – fest, unverwundbar, fatato, invulnerabile; – ein fester Schlaf, sonno profondo, alto; – fest in einer Kunst oder Wissenschaft, forte; pratico, impratichito, esperto; – fest binden, attaccare, legare; – bey einem fest halten, attaccarsi, unirsi strettamente con alcuno; rimanergli fedele; – über etwas fest halten, far osservare esattamente qualchecosa; – fest sitzen, tener sodo; *it.* esser in buono stato, in sicurezza; – fest bestimmt, determinato, fissato; – die Zeit fest setzen, determinare, fissare il tempo, aggiornare; – fest machen, fortificare, fermare, assodare; – *adv.* fermo, fermamente, sodo, saldamente, fortemente, robustamente, vigorosamente, durevolmente etc.

Festabend, *s. m. gen.* s, *plur.* e, vigilia d'una festa.

Feste, *s. f.* Festigkeit, solidità, fermezza; – *it.* sicurezza, saldezza, immobilità; – (nella bibbia) die Feste des Himmels, il firmamento.

Festgesetzt, *part.* stabilito, fisso, determinato.

Festhaltung, *s. f.* fermo mantenimento de' patti etc.

Festigkeit, *s. f.* v. Feste.

Festivität, *s. f.* festa, solennità.

Festkleid, *s. n. gen.* es, *plur.* er, abito dal dì delle feste; vestito, panni da festa, da gala.

Festlich, *adj.* festivo, solenne; – *it.* (prächtig) splendido, pomposo, magnifico; – festliches Kleid, vestito splendido; – *adv.* festivamente, solennemente; con festa.

Festlied, *s. n. gen.* s, *plur.* er, cantico, canzone festiva.

Feston, *s. m.* (*franc.*) Fruchtschnur, festone.

Festpredigt, *s. f. plur.* en, predica di festa.

Festsetzen, *v. a.* determinare, fissare; – eine Frist, einen Tag, fissare un termine, un giorno; – den Gehalt, assegnare il salario, l'appuntamento; – es wurde festgesetzt, venne stipulato; – *part.* festgesetzt.

Festsetzung, *s. f.* stabilimento, determinazione.

Festtag, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Feyertag, giorno festivo.

Festtäglich, *adj.* de' dì delle feste; festivo.

Festung, *s. f. plur.* en, fortezza, bastita, fortificazione, rocca.

Festungsbau, *s. m. gen.* es, fortificazione; l'architettura militare.

Festungswerk, *s. n. gen.* es, *plur.* e, fortificazione, riparo.

Fetisch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, imagine di qualche idolo presso i popoli selvaggi ed idolatri.

Fett, *adj.* e *adv.* grasso, pingue, adiposo; – ziemlich, etwas fett, grassoccio, grassotto, grassetto; – fettes Fleisch, carne grassa; – allerley Fettes, grassume; – fett machen, werden, ingrassare, impinguare; – das Fett benehmen, digrassare; – *it. fig.* ricco, opulento, fertile, fecondo; – fettes Land, terreno, paese grasso, fertile, ricco, abbondante, ferace; – ein fettes Amt, carica di buona rendita; – eine fette Erbschaft, pingue eredita; – dick und fett, grosso e grasso; – *fig.* ein fetter Bissen, profitto considerabile; affare avvantaggioso; – eine fette Schrift, (*t. degli stampatori*) caratteri tondi; – ein

Digitized by Google

fetter Reim, rima ricca; – *prov.* das wird das Kraut nicht fett machen, ciò non gioverà molto; – *prov.* des Herrn Auge macht das Pferd fett, l'occhio del padrone ingrassa il cavallo; – *fig.* jemanden mit seinem eigenen Fette betröpfeln, pagare uno colle sue proprie sostanze; – auf eine fette Manier arbeiten, caricare il pennello, il bulino; – *adv.* grassamente; – *fig.* fett leben, viver lautamente.

Fett, *s. n. gen.* es, grasso, grassume; – mit Fett schmieren, ingrassare, ungere con grasso; – das Fett benehmen, digrassare; – nicht gern Fett essen, non amare il grasso; – das Fett von der Milch ꝛc., il fiore del latte etc.; – *fig.* das Beste, il fiore, il midollo, il meglio d'una cosa.

Fettader, *s. f. plur.* n, vena adiposa.

Fettkammer, *s. f. plur.* n, ortolano.

Fettbauch, *s. m. gen.* es, *plur.* bäuche, grassa pancia.

Fettbruch, *s. m. gen.* es, *plur.* brüche, steatocele.

Fettdarm, *s. m. gen.* es, *plur.* därme, Afterdarm, l'intestino retto.

Fette, *s. f.* in der Baukunst, comignolo.

Fetten, *v. a.* fett machen, ingrassare; – *it.* unger con grasso.

Fettfücken, *s. m. gen.* s, macchia di grasso.

Fetticht, *adj.* somigliante al grasso; grasso, unto, sudicio.

Fettig, *adj.* unto; – sehr fettig, bisunto.

Fettigkeit, *s. f.* untume.

Fettkram, *s. m. gen.* es, Fettwaare, bottega del pizzicagnolo.

Fettkrämer, *s. m. gen.* s, pizzicagnolo; colui che vende lardo etc.

Fettschwanz, *s. m. gen.* es, *plur.* schwänze, coda grassa delle pecore d'Arabia.

Fetterde, *s. m. gen.* es, terra de' folloni.

Fettwaare, *s. f.* grascia, grasciume.

Fetzen, *s. m. gen.* s, pezzo, pezzetto, brano, cencio, straccio; – von Tuchkleidern, strambellò, straccio; – ein alter Fetzen, cencio; – in Fetzen schneiden, von Tüchern, Kleidern, stramabellare, stracciare.

Fetzen, *v. a.* v. zerfetzen; – *part.* gefetzet.

Feucht, *adj.* umido; molle; – ein feuchter Boden, terreno umido; – von Thränen feuchte Augen, occhi molli di pianto; – feuchtes Wetter, tempo umido; – *fig.* ein feuchtes Grab finden, rimaner annegato; – *it. adv.* feucht liegen, mettere in luogo umido.

Feuchten, *v. a.* befeuchten, bagnare, umettare; – *v. n.* gemere, farsi umido; mandar fuori un umidore; – bey den Jägern, orinare, stallare (*parlandosi delle fiere*); – *part.* gefeuchtet.

Feuchtglied, *s. n. gen.* es, *plur.* er, membro genitale del cervo (*termine de' cacciatori*).

Feuchtigkeit, *s. f. plur.* en, umidità, umidezza, umidore.

Feuer, *s. m. gen.* s, fuoco, elemento del fuoco; – das elektrische, fuoco elettrico; – er fühlt in seinen Adern ein verzehrendes Feuer, sente nelle vene un fuoco che lo consuma; – (Brand) incendio; – heftiges, starkes Feuer, in der Scheidekunst, fuoco di lione; – Kunstfeuer, fuoco artifiziale, fuoco d'artifizio; – griechisches Feuer, fuoco greco (*che arde senza potersi spegnere*); – das Feuer eines Diamants, il fuoco, l'occhio del diamante; – das Feuer in der Luft, fuoco fatuo, fuoco di S. Elmo; o fuoco di St. Elena; – das heilige Feuer, la risipola, fuoco di S. Antonio; – – ein langsames, schwaches Feuer, fuoco lento; – Feuer, Lustfeuer, fuochi, falò; – Feuer anzünden, far fuoco; – Feuer fangen, pigliar fuoco; *anche fig. per* andar in collera, stizzirsi; – mit Feuer verwüsten, mettere a fuoco e fiamma; – Feuer rufen, gridare al fuoco; – das Feuer ist bey ihm ausgekommen, il fuoco Ha preso in sua casa; – Feuer schlagen, batter il fuoco; – mit Feuer und Schwert verderben, metter a fuoco e a sangue; – *prov.* Oehl ins Feuer gesßen, und es auslöschen wollen, spegnere il fuoco colla stoppia; – Feuer geben, dare fuoco al fucile, al cannone etc.; – Feuer anlegen, metter, appiccare fuoco; – das Feuer geht aus, il fuoco si spegne; – das ewige Feuer, il fuoco eterno, le fiamme eterne; – Schuß, salva, fuoco; – *fig.* von Leidenschaften, fuoco, affetto; passione: ardor di collera, d'ira etc.; – das Feuer der Zwietracht, fuoco, face, fiamma della discordia, della sedizione etc.; – Lebhaftigkeit, fuoco, vivacità, brio; – er würde für ihn durchs Feuer laufen, andria per lui nel fuoco.

Feueranstalt, *s. f. plur.* en, regolamento per gl' incendj.

Feueranzeiger, *s. m. gen.* s, Feuerzeiger, pirotelegrafo, (stromento, che posto su qualche eminenza dà a conoscere l'eruzione, e il sito di qualche incendio.)

Feuerarbeit, *s. f. plur.* en, lavoro che si fa mediante il fuoco.

Feuerbake, *s. f.* Feuerwarte, Feuerthurm, faro, fanale.

Feuerballen, *s. m.* v. Feuerkugel.

Digitized by Google

Feuerbecken, *s. m.* Kohlenpfanne, braciere, scaldino.

Feuerbeständig, *adj.* che resiste al fuoco; apiro.

Feuerbock, *s. m. gen.* es, *plur.* böcke, v. Brandbock, alare, capifuoco.

Feuerbrand, *s. m. gen.* es, *plur.* brände, tizzone.

Feuerdorn, *s. m. gen.* es, in der Botanik, piracanta.

Feuereimer, *s. m. gen.* s, secchione per gl' incendj.

Feueresse, *s. f. plur.* n, gola del cammino.

Feuerfangend, *adj.* che piglia fuoco, infiammabile.

Feuerfarbe, *s. f. plur.* n, color di fuoco.

Feuerfest, *adj.* v. feuerbeständig, che resiste al fuoco.

Feuerflamme, *s. f. plur.* n, fiamma.

Feuerfunke, *s. f. plur.* n, scintilla, che esce del fuoco.

Feuergeschrey, *s. n. gen.* es, grido per chiamar soccorso in un incendio.

Feuergewehr, *s. n. gen.* es, *plur.* e, armi, bocche da fuoco.

Feuergieke, *s. f. plur.* n, Feuerbecken, caldanino.

Feuerglocke, *s. f.* v. Sturmglocke, campana martello, dello stormo.

Feuergott, *s. m. gen.* es, il dio del fuoco; Vulcano.

Feuerhaken, *s. m. gen.* s, zum Anschüren, attizzatojo.

Feuerherd, *s. m. gen.* es, *plur.* e, focolare.

Feuerhimmel, *s. m. gen.* s, cielo empireo.

Feuerholz, *s. n. gen.* es, v. Brennholz, la legna, le legne da bruciare.

Feuerig, *adj.* feurig, igneo, infuocato, focoso; – der Himmel sieht ganz feuerig aus, il cielo è tutto rosso, è del color di fuoco; – ein feuriges Luftzeichen, meteora ignea; – brennend, glühend, fòcoso, infocato, acceso, ardente; cocente, rovente, infiammato; – *fig.* von Menschen, Pferden ꝛc., ardente, focoso, fervido; – vivissimo: feuerige Augen, occhi di fuoco, di bragia; – feuerig im Gesicht, acceso in faccia; – von Begierden, Eifer, ardente, infiammato etc.; – *adv.* e *fig.* focosamente, ardentemente, caldamente, con grande ardore.

Feuerkiste, *s. f. plur.* n, cassettone dalla polvere e mitraglia.

Feuerkugel, *s.* m. *gen.* s, v. Feuerkugel.

Feuerkörper, *s. m. gen.* s, corpo di fuoco, igneo.

Feuerkrankheit, *s. f.* des Rindviehes, infiammazione del sangue; – der Pferde, atrofia de' cavalli.

Feuerkugel, *s. f. plur.* n, palla infocata.

Feuerkunst, *s. f.* pirotecnia.

Feuerkünstlich, *adj.* pirotecnico.

Feuerlärm, *s. m. gen.* es, allarme, grida, segni che indicano qualche incendio; – Feuerlärm schlagen, sonare a campana martello, a stormo.

Feuerleiter, *s. f. plur.* n, scala per gl' incendj.

Feuermahl, *s. n. gen.* es, *plur.* e, macchia rossa.

Feuermauer, *s. f. plur.* n, il muro di mezzo.

Feuermesser, *s. m. gen.* s, pirometro.

Feuermörser, *s. m. gen.* s, mortajo.

Feuern, *v. a.* in einem Ofen, dar fuoco, far fuoco; – *it.* brennen, hartes Holz, bruciare legna dura; – den Wein feuern, dare il zolfo al vino; – *it. v. n.* feuern, bey den Soldaten, far fuoco, fare una salva; – auf den Feind, far fuoco sul nemico; – das Gesicht feuert mir, m' arde il volto, ho il viso infiammato, infoeato.

Feuerofen, *s. m. plur.* öfen, fornace.

Feuerordnung, *s. f.* ordine, regolamento per gl' incendj.

Feuerpfanne, *s. f. plur.* n, braciere.

Feuerplatte, *s. f. plur.* n, frontone.

Feuerprobe, *s. f.* la prova del fuoco, del ferro infocato.

Feuerrad, *s. n. gen.* es, *plur.* räder, girandola, ruota di fuoco artifiziale che gira.

Feuerregen, *s. m. gen.* s, pioggia di fuoco.

Feuerrohr, *s. n. gen.* es, *plur.* röhre, arma, bocca da fuoco.

Feuerroth, *adj.* rosso come il fuoco, rosso acceso; – er wurde feuerroth, diventò tutto rosso, come una bragia.

Feuersäule, *s. f. plur.* n, colonna di fuoco.

Feuersbrunst, *s. f. plur.* brünste, incendio; combustione, fuoco.

Feuerschaden, *s. m. gen.* s, danno, perdita cagionata dal fuoco, dall' incendio.

Feuerschaufel, *s. f. plur.* n, pala, paletta da prendere le bragie.

Feuerschein, *s. m. gen.* es, splendore, chiarore, riverbero del fuoco.

Feuerscheu, *adj.* che teme il fuoco.

Feuerschirm, *s. m. gen.* es, *plur.* e, parafuoco.

Feuerschröter, *s. m. gen.* s, scarafaggio.

Feuersgefahr, *s. f.* incendio, fuoco; – in Feuersnoth, negl' incendj; nel pericolo del fuoco.

Digitized by Google

Feuerspeyend, *adj.* ignivomo; che getta fuoco.

Feuerspritze, *s. f. plur.* n, tromba per gl' incendj.

Feuerstahl, *s. m. gen.* es, l'acciarino, fucile.

Feuerstätte, *s. f. plur.* n, fuoco, focolare, casa, abitazione; – es sind in diesem Dorfe hundert Feuerstätten, in questo villaggio si contano cento fuochi.

Feuerstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pietra focaja.

Feuerstrahl, *s. m. gen.* es, *plur.* en, raggio di fuoco.

Feuerthurm, *s. m. gen.* es, *plur.* thürme, faro; torre con un fanale per comodo de' naviganti.

Feuertopf, *s. m. gen.* es, *plur.* töpfe, scaldino, caldanino.

Feuerung, *s. f.* riscaldamento, il far fuoco; – *it.* materiale da mantenere il fuoco; – die Feuerung ist in diesem Lande sehr theuer, l'alimento del fuoco, la legna è in questo paese molto cara.

Feuerwache, *s. f.* } guardia per gl'
Feuerwächter, *s. m.* } incendj.

Feuerwarte, *s. f.* v. Feuerthurm.

Feuerwerk, *s. n. gen.* es, *plur.* e, fuoco artifiziale, fuoco d'artifizio.

Feuerwerker, *s. m. gen.* s, ingegnere, fabbricatore di fuochi d'artifizio.

Feuerwerkerkunst, } *s. f.* pirotecnia; – *it.*
Feuerwerkskunst, } Geschützkunst, l'artiglieria.

Feuerwolf, *s. m. gen.* es, *plur.* wölfe, le fiamme che talora imperiosamente escono dal forno.

Feuerzange, *s. f. plur.* n, molle da rattizzare il fuoco.

Feuerzeichen, *s. n. gen.* s, meteora ignea; – *it.* segnale che si dà per mezzo del fuoco.

Feuerzeug, *s. n. gen.* es, *plur.* e, battifuoco; fucile, focile.

Feurig, *adj.* v. feuerig.

Feye, *s. f.* v. Fee.

Feyer, *s. f.* riposo, l'intermissione del lavoro; – celebrazione d'una festa.

Feyerabend, *s. m. gen.* s, *plur.* e, cessazione dal lavoro; – Feyerabend machen, tralasciar il lavoro; – *it.* die feyerliche Begehung eines merkwürdigen Tages, la celebrazione, la solennizzazione d'un qualche giorno memorabile.

Feyerkleid, *s. n. gen.* es, *plur.* er, vestimento festivo; abiti da festa.

Feyerlich, *adj.* solenne, festivo; – feyerlicher Tag, dì solenne; giorno festivo; – feyerliche Begehung, solennizzazione; – einen Tag feyerlich begehen, solennizzare, festeggiare, celebrare un giorno; – feyerliches Gelübde, voto solenne; – förmlich, solenne, autentico; – ausdrücklich, espresso, determinato; – *adv.* solennemente, con grande apparato, espressamente.

Feyerlichkeit, *s. f. plur.* en, solennità, apparato, magnificenza, gala.

Feyern, *v. a.* ein Fest, festeggiare, solennizzare, celebrare una festa – ein Geburtsfest, ein Hochzeitsfest, celebrare il giorno natalizio, le nozze; – *v. n.* nicht arbeiten, cessare di lavorare, astenersi dal lavoro; – dieser Meister feyert, questo maestro è senza lavoro; – es ist mir unmöglich zu feyern, non posso star senza lavoro; – *part* gefeyert.

Feyerstunde, *s. f. plur.* n, ora di riposo per i lavoranti.

Feyertag, *s. m. gen.* es, *plur.* e, giorno festivo; giorno di festa.

Feyertäglich, *adj.* festereccio, festivo; dei dì delle feste.

Feyerung, *s. f.* cines Festes, celebrazion di una festa.

Feyerzug, *s. m. gen.* es, *plur.* züge, Umgang, feyerlicher Zug, processione.

Fibel, *s. f. plur.* n, la santa croce; la tavoletta dell' abbicci.

Fibern, *s. f. plur.* n, fibra; – was Fibern hat, fibroso.

Fichte, *s. f. plur.* n, pino; – *prov.* jemanden hinter die Fichte führen, trappolare, gabbare alcuno.

Fichten, *adj.* di pino.

Fichtenapfel, *s. m. gen.* s, *plur.* äpfel, v. Fichtenzapfen.

Fichtenbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, pino.

Fichtenhain, *s. m. gen.* es, *plur.* e, v. Fichtenwald.

Fichtenharz, *s. m. gen.* es, raggia di pino.

Fichtenholz, *s. n. gen.* es, legno di pino.

Fichtennuß, *s. f. plur.* nüsse, pin .

Fichtenwald, *s. m gen.* es, *plur.* wälder, pineto, boschetto di pini.

Fichtenzapfen, *s. m. gen.* s, pina.

Ficke, *s. f. plur.* n, kleine Tasche, picciola saccoccia, tasca, scarsella.

Fickmühle, *s. f. plur.* n, *più usit.* Zwickmühle (*fam.*) doppio espediente, ripiego.

Fidecommiß, *s. n. gen.* sses, *plur.* sse, fedecommesso, fidecommisso.

Fidecommissar, *s. m. gen.* s, *pl.* äre, fedecommissario, fidecommissario.

Fidibus, *s. m.* pezzetto di carta per accender la pipa.

Fieber, *s. n. gen.* s, febbre; – ein starkes, febbre violenta, febbre da cavallo; – kleines, febbretta, febbricina, febbricciuola; – ein bösartiges, febbre maligna; – faules, febbre

putrida; – tägliches, febbre quotidiana; – dreytägiges, viertägiges, febbre terzana, quartana; – Wechselfieber, febbre intermittente; – anhaltendes Fieber, febbre continua; – ein auszehrendes Fieber, febbre etica; – ein ungleich wechselndes Fieber (Springfieber), febbre erratica; – ein schleichendes Fieber, febbre lenta; – das hitzige Fieber, febbre ardente, acuta, inflammatoria; – das Fieber haben, aver la febbre, febbricitare; – das Fieber bekommen, acquistar la febbre; esser sorpreso dalla febbre; – vom Fieber genesen, guarir dalla febbre; – das Fieber ist ausgeblieben, la febbre ha cessato, non è più venuta; – Fieberanstoß, Fieberantritt, accesso di febbre; – *it.* parosismo.

Fieberarzney, *s. f.* v. Fiebermittel, febbrifugo, antifebbrile.

Fieberfrost, *s. m. gen.* es, freddo febbrile, brivido.

Fieberhaft, *adj.* febbrile, somigliante a febbre; – fieberhafte Hitze, calor febbrile.

Fieberhitze, *s. f.* calor febbrile, ardor di febbre.

Fieberisch, } *adj.* febbrile; che indica
Fiebrisch, } la febbre.

Fieberklee, *s. m. gen.* s, trifoglio febbrino.

Fieberkranke, *s. m. gen.* n, *plur.* n, febbricitante.

Fieberlehre, *s. f.* piretologia, trattato delle febbri.

Fiebermaterie, *s. f.* cagione della febbre.

Fiebermittel, *s. n. gen.* s, febbrifugo, rimedio contro la febbre.

Fieberpatient, *s. m. gen.* en, *plur.* en, febbricitante.

Fieberrinde, *s. f.* la china, cortice peruviano.

Fieberschauer, *s. m. gen.* s, brivido; ribrezzo di febbre.

Fiebertag, *s. m. gen.* es, *plur.* e, giorno della febbre, giorno cattivo.

Fieberursache, *s. f. plur.* n, cagione febbrile.

Fieberwirkung, *s. f. plur.* en, effetto febbrile.

Fieberzeichen, *s. n. gen.* s, indizio, segno febbrile.

Fiedel, *s. f. plur.* n, cattivo violino; – *it.* arnese di legno, somigliante al violino, che per infamia si attacca alle persone, messe alla berlina, *onde il prov.* jemanden in die Fiedel spannen, mettere uno alla berlina.

Fiedelbogen, *s. m. gen.* s, archetto.

Fiedeler, *s. m. gen.* s, cattivo sonator di violino.

Fiedeln, *v. n.* segare, sonar male il violino; – *part.* gefiedelt.

Fiedermesser, *s. m. gen.* s, tanaglietta de' vetraj, da pareggiare i vetri.

Fiedern, *v. a.* bey den Glasern, pareggiare i vetri colla tanaglietta; – mit Federn versehen, impennare; – die Tangenten eines Flügels, impennare i salterelli; – die Betten fiedern, empiere le coltrici di penne.

Fiedler, *s. m. gen.* s, Fiedeler, cattivo sonator di violino.

Figur, *s. f. plur.* en, figura; – eine häßliche, figuraccia; – kleine, figurina; – eine schöne, gute Figur machen, far bella figura; far buona figura; – eine mathematische, figura matematica.

Figuralgesang, *s. m. gen.* es, *plur.* gesänge, canto figurato.

Figurirt, *adj.* figurato; – figurirte Steine, pietre figurate.

Figürlich, *adj.* figurato; metaforico; – *adv.* figuratamente, metaforicamente.

Filet, *s. n. gen.* es, velo fatto a rete di refe sottile.

Filial, *s. n. gen.* s, Filialkirche, chiesa succursale, chiesa dipendente da un' altra; – Filialhandlung, accomandita, negozio dipendente da un altro.

Filialschaft, *s. f.* dipendenza, o filiazion d'una chiesa.

Filtriren, *v. a.* feltrare, colare, far passare per feltro o altro.

Filtrirsack, *s. m. gen.* es, *plur.* säcke, filtro, feltro; colatojo di feltro.

Filtrirung, *s. f.* feltrazione, filtro.

Filz, *s. m. gen.* es, *plur.* e, feltro; – jemanden einen Filz geben, dare ad alcuno una risciacquata, un bel rabbuffo, una lavata di capo; – ein Filz in den Haaren, nodo detto plica polonica; – Knicker, spilorcio, uom sordido.

Filzarbeit, *s. f. plur.* en, lavoro di feltro.

Filzen, *v. a.* feltrare; – *fig.* dare una risciacquata; – das Filzen, il feltrare.

Filzhut, *s. m. gen.* es, *plur.* hüte, cappello di feltro.

Filzig, *adj.* spilorcio, sordido, tignamica, pittima; – *adv.* sordidamente, tenacemente.

Filzigkeit, *s. f.* Knickerey, spilorceria.

Filzkraut, *s. f. gen.* es, Flachskraut, cuscuta.

Filzlaus, *s. f. plur.* läuse, piattola, piattone.

Filzmacher, *s. m. gen.* s, fabbricator di feltro.

Filzmantel, *s. m. gen.* s, *plur.* mäntel, feltro; mantello fatto di feltro.

Filzschuhe, *s. pl.* scarpe di feltro.

Digitized by Google

Filzstiefel, *s. m. gen.* s, *plur.* n, stivali di feltro.

Filztafel, *s. f. plur.* n, pezza per imbastire.

Filzwerk, *s. n. gen.* es, feltri, lavori di feltro.

Fimmel, *s. m. gen.* s, canapa femmina; – (im Bergbau) bietta di ferro, per ispaccare i sassi nelle cave delle miniere.

Finalstücke, *s. pl.* Schlußzierath, vasi, fiori che gli stampatori mettono alla fine di un capitolo, o di un libro.

Finanzen, *s. pl.* finanze, rendite del principe.

Finanzen, *v. a.* betrügen, bevortheilen, (*provinc.*) ingannare, far torto, giuntare.

Finanzer, *s. m. gen.* s, Betrüger, Wucherer, ingannatore, usurajo.

Finanzier, *s. m. gen.* s, finanziere.

Finanzkammer, *s. f. plur.* n, camera delle finanze.

Finanzminister, *s. m. gen.* s, ministro delle finanze.

Finanzrath, *s. m. gen.* es, *plur.* räthe, consigliere delle finanze.

Finanzwesen, *s. n. gen.* s, le finanze, gli affari delle finanze.

Finanzwissenschaft, *s. f.* la scienza dell' amministrar le finanze.

Findelhaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, la pietà, casa de' fanciulli esposti.

Findelkind, *s. n. gen.* es, *plur.* er, fanciullo esposto.

Finden, *v. a. irreg.* (ich fand, ich fände), eine verlorne oder gesuchte Sache, trovare, ritrovare, rinvenire; – *it.* antreffen, ritrovare, incontrare, abbattersi, avvenirsi in qualcheduno; – *prov.* wer suchet, der findet, chi cerca, trova; – *fig.* gewahr werden, entdecken, scorgere, scoprire, trovare: ich finde nicht an ihm das, was ich erwartete, non trovo, non iscorgo in lui, quello ch'io aspettava; – empfinden, fühlen, sentire: ich finde mich heute gar nicht aufgelegt zum Studiren, non mi sento oggi nulla affatto disposto a studiare; – ich finde kein Vergnügen daran, non ne provo alcun piacere; – es fand sich, si trovò, si riconobbe che; – dafür halten, trovare, giudicare, reputare, stimare: ich finde, daß er Unrecht hat, trovo, giudico, che ha torto; – ich finde ihn dazu nicht tauglich, nol reputo atto a ciò; – sich in alles finden, accomodarsi a tutto; – sich in einen finden, saper addattarsi all' umore d'alcuno; – sich in Zeit und Umstände finden, accomodarsi alle circostanze; – sich darein finden, trovare il filo, trovar l'agevol (bordo), sapersi orientare; – er findet sich in sein Unglück, sopporta con pazienza, con rassegnazione la sua disgrazia; – er kann sich aus nichts finden, egli è un' oca impastojata; egli affogherebbe ne' mocci, è sempre più impacciato, che i pulcini nella stoppia; – es finden sich dazu keine Liebhaber, non si ritrovano a ciò degli amatori; – – *part.* gefunden.

Finder, *s. m. gen.* s, trovatore; – von Hunden, bracco da seguito.

Findig, *adj.* (*de' minat.*) findig machen, scoprire, ritrovare.

Findling, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Fündling, fanciullo esposto; trovatello.

Findung, *s. f.* Fund, *s. m.* ritrovato, trovamento, ritrovamento.

Finger, *s. m. gen.* s, dito; – die fünf Finger an der Hand, le cinque dita delle mano; – der große, der kleine, il pollice, il mignolo, l'auriculare; – der Zeigefinger, l'indice; – der Mittelfinger, il dito medio; – der Ringfinger, l'anulare; – zwey oder drey Finger voll, un pizzico, pugillo; – einen Finger breit, largo un dito; – *fig.* das ist Gottes Finger, vi si scorge il dito di Dio; – mit dem Finger weisen, additare; mostrar a dito; – mit Fingern auf einen weisen, mostrar uno a dito; – etwas an den Fingern hersagen können, saper dire una cosa su per le dita; – einem auf die Finger sehen, aver l'occhio alle mani, all' operare di alcuno; – einem auf die Finger klopfen, dar sulle dita; riprendere, rimproverare; – durch die Finger sehen, dissimulare, far mostra di non vedere, serrare un occhio; – an den Fingern abzählen, contar sulle dita; – Verstand in Fingern haben, saper giuocar di mano, esser destro di mano; – die Finger darnach lecken, leccarsene le dita; – man kann ihn um einen Finger herumwickeln, egli è pieghevole a tutto; – lange Finger machen, oder die Finger kleben lassen, aver le mani fatte a uncino; – mein kleiner Finger hat es mir gesagt, io ho il diavolo nell' ampolla; ho il mio spiritello che me lo dice; – die Finger überall haben wollen, volersi ingerir dappertutto; – den Finger auf den Mund legen, tener segreta una cosa; – *it.* imporre con questo segno il secreto; – sich die Finger verbrennen, incontrar male, incoglier male.

Fingerbeine, *s. pl.* falange.

Fingerhut, *s. m. gen.* es, *plur.* hüte, ditale; – Fingerhutkraut, digitello.

Fingerkraut, *s. n. gen.* es, aralda.

Fingerfork, *s. m. gen.* es, dito marino (*polipo*).

Digitized by Google

Fingerkuppe, *s. f. plur.* n, polpastrello.
Fingerling, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pezzo di pelle cucito intorno al dito infermo.
Fingern, *v. n.* an etwas, tastare, tasteggiare, toccare colle dita, maneggiare spesso; – *it.* muovere le dite; suonare colle dita; – *prov.* er kann wohl geigen, aber nicht fingern, è uno sciocco, un disadatto.
Fingerzeig, *s. m. gen.* es, *plur.* e, cenno, indizio; – den Fingerzeig auf etwas geben, accennare.
Fink, *s. m. gen.* en, *plur.* en, fringuello.
Finkenhabicht, *s. m. gen.* s, *plur.* e, laniere.
Finkenritter, *s. m. gen.* s, smargiasso, spaccone, rodomonte.
Finne, *s. f. plur.* n, (am Gesicht) pustula, bolla, bitorzoletto, bottoncino; – *it.* lebbra de' porci; – die Spitze, der Gipfel eines Berges, punta, vetta, cima d'un monte; – die fleischige Floßfeder eines großen Fisches, pinna.
Finnig, *adj.* lebbroso; – ein finniges Schwein, porco lebbroso; – ein finniges Gesicht, viso pien di pustule, volto bitorzoluto.
Finster, *adj.* oscuro, bujo, tenebroso; – dunkel, trübe, caliginoso, fosco, torbido; – im Finstern sitzen, essere senza lume; – finster werden, abbujarsi, farsi bujo, notte; – finstere Fensterscheiben, vetri appannati; – die finstern Zeiten in der Geschichte, i tempi oscuri della storia; – im Finstern wandeln, camminar nelle tenebre; – in seinem Kopfe sieht es noch sehr finster aus, fa ancor ben bujo nella sua testa; – *fig.* tetro, torbido, cupo; maninconico, malinconioso; – finster aussehen, fare il viso torvo, far il viso dell' armi; far cipiglio; – ein finsteres Gemüth, animo tetro, fosco; – finstere Laune, umor tetro; cupo.
Finsterling, *s. m. gen.* es, *plur.* e, uomo ignorante; cupo.
Finsterlings, *adv.* (*pop.*) im Finstern, al bujo, nelle tenebre.
Finsterniß, *s. f. plur.* sse, tenebre; bujo; oscurità, tenebrosità; – eine Finsterniß an der Sonne, am Mond, un' ecclisi del sole, della luna; – Kinder der Finsterniß, figli delle tenebre.
Firs, *s. m.* Nasenstüber, buffetto,
Fipsen, *v. a.* dar buffetti.
Firlefanz, *s. m.* } Albernheit, Kinderei, *s. f.* } rey, sciocchezza, puerilità.
Firma, *s. f.* firma, ragione d'un negozio.

Erster Theil.

Firmeln, *v. a.* firmen, cresimare; dar la cresima, la confermazione.
Firmelung, *s. f.* Firmung, confirmazione, cresima.
Firmen, *v. a.* v. firmeln.
Firn, *adj.* (*pop.*) fernig, vom vorigen Jahre, dell' anno passato; – firner Wein, vino dell' annò passato; – Firnwein, vino che ha degli anni.
Firner, *s. m. gen.* s, Gletscher, montagna sempre coperta di ghiaccio.
Firniß, *s. m. gen.* sses, *plur.* sse, vernice.
Firnissen, *v. a.* vernicare, verniciare, invernicare; – *part.* gefirnisset.
Firste, *s. f. plur.* n, Gipfel, Spitze, sommità, comignolo d'un edifizio; – *it.* cima di monte.
Firstenerz, *s. n. gen.* es, miniere che si trovano nelle parti superiori d'una montagna.
Firstenstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, sorta di lavagna onde si ricuopre il comignolo d'un tetto.
Firstenziegel, *s. m. gen.* s, tegola che serve a coprire il comignolo.
Fiscal, *s. m. gen.* es, fiscale.
Fisch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pesce; – kleiner Fisch, pesciolino, pesciattolo; – frischer, gesalzener, pesce fresco; – *prov.* wie ein Fisch im Wasser seyn, esser sano e fresco come un pesce; – die großen Fische fressen die kleinen, il pesce grosso divora il piccolo; – das Himmelszeichen, i pesci; – dieser Mensch ist weder Fleisch noch Fisch, costui non è nè carne nè pesce: non è buono a nulla; – Geld für die Fische, qui non c' è credenza, convien pagare.
Fischaar, *s. m. gen.* es, *plur.* e, airone, arione.
Fischangel, *s. f. plur.* n, amo.
Fischband, *s. n. gen.* es, *plur.* bänder, mastietto, nascosto nel legname d' una porta.
Fischbar, *adj.* pescabile, atto a pescarsi, abbondante di pesce.
Fischbarn, *s. m.* Fischhamen, ritrecine, strascino da pesca.
Fischbein, *s. n. gen.* es, osso di balena.
Fischbeinern, *adj.* d'osso di balena.
Fischbeinrock, *s. m. gen.* es, *plur.* röcke, guardinfante.
Fischbeschreibung, *s. f.* ictiologia, descrizione de' pesci.
Fischblase, *s. f. plur.* n, natatojo; vescica, de' pesci.
Fischbrut, *s. f.* pesciolini, pesciatelli, avanotti.
Fischchen, *s. n. gen.* s, pesciolino, pesciotto, pesciarello, pesciuolo.
Fische, *s. f.* l'estremità d'un mastietto, nascosta nel legname; – in den Schiffen, boccaporti degli alberi.

Fischel, *s. m. gen.* s, Spielmarke, gettone.

Fischeln, *v. n.* nach Fischen schmecken, riechen, saper di pesce, aver il gusto di pesce.

Fischen, *v. a.* pescare; – (mit der Angel, mit dem Netze) pigliare coll' amo, colla canna, verga, colla rete; – Perlen, Bernstein, Korallen, pescar perle, ambra, coralli; – *fig.* buscare: er glaubt hier was zu fischen, crede che vi sia qualchecosa da buscare; – *prov.* im Trüben fischen, pescare nel torbido; – *part.* gefischet.

Fischenzen, *v. n.* v. fischeln.

Fischer, *s. m. gen.* s, pescatore.

Fischerey, *s. f.* pesca, pescagione, il pescare; – zur Fischerey gehörig, peschereccio, pescatorio.

Fischergarn, *s. n.* v. Fischernetz.

Fischerhütte, *s. f. plur.* n, capanna de' pescatori alla riva d'un fiume, o del mare.

Fischerin, *s. f. plur.* nen, la moglie del pescatore; pescatrice.

Fischerisch, *adj.* peschereccio; – *adv.* a maniera de' pescatori.

Fischerkahn, *s. m. gen.* es, *plur.* kähne, barca peschereccia.

Fischernetz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, rete peschereccia, rete da pescare.

Fischerring, *s. m. gen.* es, *plur.* e, l'anello del pescatore; il sigillo pontificio.

Fischerruthe, *s. f. plur.* n, verga peschereccia.

Fischerstechen, *s. n. gen.* s, certame de' pescatori sovra un fiume; – *it.* tirare il collo all' oca sopra un fiume.

Fischerzeug, *s. m. gen.* es, arnesi, strumenti peschereccì.

Fischfang, *s. m. gen.* es, pesca, pescagione; – was man gefischt, pesca.

Fischfäßchen, *s. n. gen.* s, tinozza, botticella da riporvi i pesci.

Fischfresser, *s. m. gen.* s, colui che non si ciba d'altro fuorchè di pesci; ictiofago.

Fischgabel, *s. f. plur.* n, fiocina, specie di tridente con cui si colgono certi pesci grossi.

Fischgalle, *s. f.* fiel di pesce.

Fischgarn, *s. n.* Fischnetz, rete da pescare.

Fischgeräth, *s. n. gen.* es, arredi peschereccì.

Fischhälter, *s. m. gen.* s, pescaja, vivajo, peschiera.

Fischhamen, *s. m. gen.* s, ritrecine, strascino o giacchio da pesca.

Fischhandel, *s. m. gen.* s, traffico di pesci.

Fischhändler, *s. m. gen.* s, pescivendolo.

Fischhändlerin, *s. f. plur.* nen, pescivendola.

Fischhaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, per Fischhälter, v., capanna ove si rinchiudero gli attrezzi da pescare.

Fischhaut, *s. f. plur.* häute, pelle di pesce.

Fischicht, *adj.* somigliante al pesce; – ein fischichter Geruch, odor di pesce.

Fischkasten, *s. m. gen.* s, tinozza da conservarvi il pesce.

Fischkessel, *s. m. gen.* s, pajuolo da pesce.

Fischkiefer, *s. m. gen.* s, Fischohr, Kieme, branchia, quella specie d'ala che cuopre l'orecchia de' pesci.

Fischköder, *s. m. gen.* s, esca da pesce.

Fischkopf, *s. m. gen.* es, *plur.* köpfe, capo, testa di pesce.

Fischkorb, *s. m. gen.* es, *plur.* körbe, cestella, paniere in cui si portano i pesci alla pescheria.

Fischlake, *s. f.* salamoja di pesce.

Fischleich, *s. n. gen.* es, fregolo; uova di pesci.

Fischleim, *s. m. gen.* es, Hausenblase, ictiocolla.

Fischlein, *s. n.* v. Fischchen.

Fischmarkt, *s. m. gen.* es, *plur.* märkte, pescheria; mercato ove si vende il pesce.

Fischmilch, *s. f.* latte di pesce.

Fischnetz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, rete da pesce, e da pescare.

Fischohr, *s. n. gen.* es, *plur.* en, Fischkiefer, branchia.

Fischotter, *s. f. plur.* n, lontra.

Fischpinsel, *s. m. gen.* s, pennello con pelo di lontre.

Fischreich, *adj.* abbondante di pesci; pescoso.

Fischreiher, *s. m. gen.* s, Reiher, airone.

Fischreuse, *s. f. plur.* n, nassa.

Fischrogen, *s. m. gen.* s, uova di pesci.

Fischsatz, *s. m. gen.* es, *plur.* sätze, pesciolini da popolar una peschiera.

Fischschiefer, *s. m. gen.* s, lavagna con figure impresse di pesci.

Fischschuppe, *s. f. plur.* n, Schuppe, scaglie, squama.

Fischschwanz, *s. m. gen.* es, *plur.* schwänze, coda de' pesci; – mit einem Fischschwanz, wie die Sirenen, (*t. dell' arald.*) marinato.

Fischspeise, *s. f. plur.* n, cibo, piatto di pesci; – *it.* il mangiar magro.

Fischstechen, *s. n. gen.* s, pesca con fiocine, o pertiche appuntate di ferro.

Fischtag, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Tag zum Fischen, giorno da pesca, atto a pescare; – wo man Fische ißt, giorno in cui si mangia pesce.

Fischteich, *s. m. gen.* es, *plur.* e, peschiera, pescina.

Digitized by Google

Fischthran, *s. m. gen.* s, olio, grasso di pesce.

Fischtrog, *s. m. gen.* es, *plur.* tröge, truogo da conservarvi i pesci.

Fischwathe, *s. f. plur.* n, Wathe, rete pescherecia a due paretelle con un sacco in mezzo.

Fischweib, *s. n. gen.* es, *plur.* er, pescivendola.

Fischweide, *s. f.* ricettacolo, ricetto de' pesci.

Fischweiher, *s. m.* v. Fischteich.

Fischwolle, *s. f.* Büschel feiner Haare von glänzender grüner Farbe, die sich in einer Art Muschel (pinna) des tarentinischen Meerbusens befindet, und daselbst zu allerhand Kleidungsstücken verarbeitet wird, lana pesce.

Fischwurm, *s. m. gen.* es, *plur.* würmer, murena, anguilla bianca.

Fischzeug, *s. n. gen.* es, gli utensili necessari alla pesca.

Fischzug, *s. m. gen.* es, *plur.* züge, pescata, tratta di pesca, retata.

Fiscus, *s. m.* il fisco.

Fispern, *vt a.* flistern, leise reden, pispigliare, susurrar negli orecchi.

Fist, *s. m. gen.* es, *plur.* e, vescia, coreggia.

Fistel, *s. f.* fistola; - eine Fistel werden, infistolire; infistolirsi; - in der Musik, falsetto: durch die Fistel singen, cantare il falsetto.

Fistel-Cassia, *s. f.* cassia in canna; cassia officinale, solutiva.

Fistelsänger, *s. m. gen.* s, che canta il falsetto.

Fisten, *v. n.* far una vescia.

Fistuliren, *v. n.* cantare il falsetto.

Fitschel, *s. f.* Art Tortur, stiratura delle funi.

Fitscheln, *v. a.* torturare stirando le membra con funi; - Verbrecher, dar la fune a un delinquente.

Fittig, *s. m. gen.* es, *plur.* e, (*poet.*) ala, vanni; - auf den Fittigen der Winde, sull' ale de' venti.

Fitzband, *s. n.* } *gen.* es, *plur.* bänder,
Fitze, *s. f.* } filo, che in sul naspo serve a distinguere le matasse; - *it.* piega, grinza, ruga.

Fitzen, *v. a.* Garn, scompartir le matasse ravvolgendovi un filo, che le separa l'una dall' altra; - herausfitzen, aus einander fitzen, trar fuora filo per filo; - die Stirn, Nase, increspar la fronte; arricciare il naso; - *it.* abfitzen, auswirren, disintricare le fila.

Fix, *adj.* schnell, geschwind, presto, pronto, lesto; - *it.* fertig, bereit, pronto, finito: ich bin fix und fertig, eccomi pronto; - *it.* fest, unveränderlich, unbeweglich, fisso: fixer Punkt, punto fisso, determinato; - fixes Salz, sale fisso.

Fixiren, *v. a.* fissare; - den Merkur, fissare il mercurio.

Fixsterne, *s. plur.* stelle fisse.

Flabbe, *s. f. plur.* n, (*popol.*) bocca colle labbra grosse, boccaccia, ceffo, muso, labbra grosse, difformi, pendenti, labbra leporine (*per lo più termine di disprezzo*); - jemanden auf die Flabbe schlagen, dar nel muso, dare un ceffone.

Flach, *adj.* piano, piatto, schiacciato; - flach machen, appianare; - flaches Land, paese piano, paese in pianura; pianura, campagna rasa; - die flache Hand, la palma della mano; - ein Schlag mit der flachen Hand, palmata; - flaches Gesicht, viso piatto, schiacciato; - die flache Klinge des Degens, il piatto della spada; - mit der flachen Klinge treffen, cogliere di piatto; - eine flache Schüssel, piatto, piattello; - das Wasser ist flach, l'acqua è bassa, non è fonda; - flaches Schnitzwerk, basso rilievo, mezzo rilievo; - ein flaches Fahrzeug, piatta, chiatta; - flaches Haar, capegli distesi; - flacher Winkel, angolo piano; - *fig.* ein flaches Urtheil, giudizio poco fondato, superficiale; - ein flacher Kopf, testa debole.

Fläche, *s. f. plur.* n, Ebene, piano, pianura; - per Oberfläche, superficie; - der Hand, palma; - des Degens, eines Lineals, il piatto d'una spada, il piano della regola; - mit der Degenfläche schlagen, dar colpi di piatto; - in der Mathematik und in den Künsten, superficie, estensione; - eine erhabene Fläche, superficie rilevata; - rund erhabene, krumme, hohle, superficie convessa, curva, cava etc.

Flächeln, *v. a.* bey Klempnern und Zinngießern, cesellare, fregiar leggermente i lavori di stagno, o di latta.

Flächen, *v. a.* appianare; far piatto; - *part.* geflächet.

Flächenmaß, *s. n. gen.* es, *plur.* e, strumento da misurare la superficie piana; - der Theil der Geometrie, der vom Flächenmaß handelt, planometria.

Flächenzahl, *s. f. plur.* en, numero piano.

Flachfuß, *s. m.* } palmipede; che ha
Flachfüßig, *adj.* } un piede piano come l'oche.

Flachheit, *s. f.* qualità di ciò ch' è piatto.

Flachhieb, *s. m. gen.* es, *plur.* e, piattonata.

Flachmahler, *s. m. gen.* s, intonacatore, che dipigne le pareti senza chiaroscuro.

Digitized by Google

Flachmeißel, *s. m. gen.* ß, scarpello piano.
Flachnásig, *adj.* che ha il naso schiacciato, camuso.
Flachs, *s. m. gen.* es, lino; – wilder, linaria, osiride; – unverbrennlicher Flachs, amianto, asbesto.
Flachsacker, *s. m. gen.* ß, *plur.* ácker, terra seminata di lino.
Flachsader, *s. f.* v. Flächse.
Flachsarbeit, *s. f. plur.* en, lavoro nell' apparecchiare il lino.
Flachsarbeiter, *s. f. gen.* ß, lavoratore in lino.
Flachsbart, *s. m. gen.* es, *plur.* bárte, prima barba, lanugine.
Flachsbláuel, *s. m. gen.* ß, maciulla da battere il lino.
Flachsblúthe, *s. f. plur.* n, fior di lino; – Flachsblúhfarbe, gridellino.
Flachsbrèche, *s. f.* maciulla.
Flachsdarre, *s. f.* maceratojo.
Flachsdocke, *s. f. plur.* n, pennacchio di lino.
Flachsdotter, *s. m. gen.* ß, alisso (*piante*).
Flächse, *s. f. plur.* n, tendine, nervo.
Flachseitig, *adj.* che ha i fianchi, i canti bassi, piani, piatti.
Flächsen, *adj.* lino, di lino; – flächsenes Garn, filo di lino.
Flachsfarbe, *s. f. plur.* n, gridellino.
Flachsfeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, Leinfeld, Flachsacker, campo seminato di lino.
Flachsfink, *s. m. gen.* en, *plur.* en, Hánfling, fanello.
Flachsgras, *s. n. gen.* es, *plur.* gráser, elioforo.
Flachshaar, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pelo matto, lanugine; – auf dem Kopfe, auch Flachskopf, capelli biondi come il lino.
Flachshandel, *s. m. gen.* ß, traffico di lino.
Flachshándler, *s. m. gen.* ß, mercante di lino.
Flachshechel, *s. f. plur.* n, pettine da raffinar il lino.
Flächsig, *adj.* tendinoso, nervoso.
Flachskopf, *s. m. gen.* es, *plur.* köpfe, v. Flachshaar.
Flachskraut, *s. n. gen.* es, *plur.* kráuter, cuscuta, cuscute; lino di lepre.
Flachsland, *s. n. gen.* es, *plur.* länder, terreno seminato a lino, o ferace di lino.
Flachsraufe, *s. f.* strumento con punte di ferro, da staccare il capecchio da' gambi del lino.
Flachsreiste, *s. f. plur.* n, manata, manciata di lino pettinato.
Flachsriffel, *s. f.* v. Flachsraufe.
Flachsröste, *s. f. plur.* n, maceratura del lino, il luogo ove si macera il lino.
Flachssame, *s. m. gen.* ns, seme di lino, linseme.
Flachsseide, *s. f.* cuscuta, v. Flachsbraut.
Flachsstengel, *s. m. gen.* ß, gambo di lino.
Flachswerg, *s. n. gen.* es, stoppa di lino.
Flachwerk, *s. n. gen.* es, in der Baukunst, tetto coperto d'embrici.
Flachziegel, *s. m. gen.* ß, embrice, tegola.
Flack, *s. m. gen.* es, im Schiffbau, carena.
Flacken, } *v. n.* (*dicesi per lo più del-*
Flackern, } *la fiamma*) die Flamme flakkert, la fiamma sventola, guizza.
Fladdern, *v. n.* v. flattern.
Fladen, *s. m. gen.* ß, focaccia; Honigfladen, Butterfladen, v.
Fladenbácker, *s. m. gen.* ß, pasticciere, ciambellajo.
Flader, *s. f.* marezzo, o vene in alcuna sorta di legnami, e di pietre.
Fladerholz, *s. n. gen.* es, *plur.* hölzer, legno fladro, marezzato, venato.
Fladerig, *adj.* venato, marezzato.
Flage, *s. f. plur.* n, (*t. de' minat.*) filone di roccia, che attraversa la miniera
Flagge, *s. f. plur.* n, bandiera, stendardo; – die Flagge aufstecken, inarborare, issar la bandiera in derno; – die Flagge streichen, calare, abbassare la bandiera.
Flaggenofficier, *s. m. gen.* ß, *plur.* e, uffiziale di vascello da guerra, che ha il diritto di spiegar sua propria bandiera.
Flaggenstange, *s. f. plur.* n, asta di bandiera.
Flaggenstock, *s. m. gen.* es, *plur.* stöcke, bastone della bandiera.
Flame, *s. f.* lancetta da trar sangue a' cavalli.
Flámisch, *adj.* fiammingo, di Fiandra; – ein flámisches Gesicht, viso arcigno, brusco, rigido, dispettoso.
Flámmchen, *s. n. gen.* ß, fiammella, fiammetta.
Flamme, *s. f. plur.* n, fiamma.
Flammen, *v. n.* fiammeggiare, avvampare; – *v. a.* ger ftes Geflügel, abbrustiare; – Zeuge flammen, wässern, lustrare i drappi, le tele a onde, a fiamma.
Flammend, *part.* fiammante, fiammeggiante, avvampante.
Flammenfeuer, *s. n. gen.* ß, fuoco di fiamma.
Flammenstrom, *s. m. gen.* es, *plur.* ströme, torrente di fuoco, di fiamma.
Flammicht, } *adj.* fiammeggiante; –
Flammig, } in der Mahlerey, ondeggiante; – von Zeug, drappo a fiamma, fiammato, a onde.
Flammreiher, *s. m. gen.* ß, Wasservogel, fiammicottero, fiamingo.

Digitized by Google

Flánderlein, *s. n. gen.* s, Flittergold, orpello, oro cantarino.

Flanell, *s. m. gen.* s, flanella.

Flanke, *s. f. plur.* n, fianco; – die Flanken decken, entblößen, coprire i fianchi; scoprirli; – dem Feinde in die Flanke fallen, attaccare, prender il nemico in fianco.

Flanken, *s. m. gen.* s, un gran pezzo di pane, di carne, o d'altre cose comestibili.

Flankiren, *v. n.* herumschweifen, aggirarsi, andare attorno, a zonzo etc.

Flasche, *s. f. plur.* n, fiasco, bottiglia; – kleine silberne, krystallene, fiaschetto, fiaschettino d'argento, o di cristallo; boccetta etc.; – der Bauch, der Hals einer Fl., la pancia, il collo d'un fiasco, d'una boccia; – zu Arzneyen, ampolla; – mit einem engen Halse und dicken Bauche, guastada, caraffa; – mit Wasser zum Sehen, boccia di cristallo.

Flaschenbaum, *s. m.* corosole, annona.

Flaschenfutter, *s. n. gen.* s, cantinetta da trasporto.

Flaschenschraube, *s. f. plur.* n, vite delle bocce.

Flaschenzug, *s. m. gen.* es, *plur.* züge, taglia polispasto.

Fläschchen, *s. n. gen.* s, fiaschetto, fiaschettino, boccetta, ampolletta.

Flaschinet, *s. n.* zufolo, zufolino.

Flaschner, *s. m. gen.* s, Klempner, Spängler, lattajo.

Flaser, *s. f.* v. Flader.

Flaserig, *adj.* v. fladerig; – im Bergbau sodo, saldo, difficile a spaccare.

Flatsche, *s. f. plur.* n, gran pezzo di cosa molle; – von Auswurf, gran bioccolo di catarro, farfallone.

Flattergeist, *s. m. gen.* es *plur.* er, farfallino, testa leggiera, sventata girandola.

Flatterhaft, Flattericht, Flatterig, } *adj.* leggiero, volubile, bergolo, farfallino, sventato.

Flatterhaftigkeit, *s. f.* leggerezza, volubilità, incostanza.

Flatterhärig, *adj.* morbido, soffice (*dicesi della lana*).

Flattern, *v. n.* svolazzare; – *it.* von Haaren ꝛc., ondeggiare, svolazzare; – *fig.* mit den Gedanken herumflattern, esser distratto, vagar col pensiero; – *part.* geflattert.

Flatternd, *part.* svolazzante; che svolazza.

Flatterschönheit, *s. f.* bellezza, beltà passeggera.

Flattersinn, *s. m. gen.* s, Leichtsinn, volubilità, leggerezza.

Flau, *adj.* kraftlos, schal, debole, snervato, spossato; – bey den Mahlern, morbido, pastoso.

Flauen, *v. a.* (*t. de' minat.*) risciacquare, lavare i minerali pestati.

Flaum, *s. m. gen.* es, } peluria de' vo-
Flaumfedern, *s. plur.* } latili, penna matta; calugine; le più morbide piume.

Flausch, *s. m. gen.* es, Haare, ciocca di capegli.

Flause, *s. f. plur.* n, leere Ausflüchte, pretesti, vani sutterfugi; – macht mir keine Flausen, non andate cercando siffatte scuse.

Flechse, *s. f.* v. Flächse, tendine.

Flechsig, *adj.* v. flächsig, tendinoso.

Flechte, *s. f.* das Flechten von Haaren, treccia; – aus Ruthen, Rohr geflochten, graticcio, canniccio; – Uebel auf der Haut, empetiggine, serpigine; – *it.* eine Art des Aftermooses, fegatella.

Flechten, *v. a. irreg.* (ich flechte, du flichst, er flicht; ich flocht, flöchte, flicht), treccare, intrecciare; – die Haare flechten, intrecciare i capegli; – einen Zopf flechten, far una treccia; – Kränze flechten, tesser ghirlande; – einen Strauß flechten (binden), fare, unire un mazzetto; – einen aufs Rad, mettere, esporr uno sulla ruota; – *part.* geflochten.

Flechtkorb, *s. m. gen.* es, *plur.* körbe, cesta, paniere tessuto di vimini.

Flechtung, *s. f.* intrecciamento, lo intrecciare, intreccio.

Flechtweide, *s. f. plur.* n; der Baum, vinco; – eine Ruthe davon, vimine, vèrmena.

Fleck, *s. m. gen.* es, *plur.* e, (Stück, Theil) pezzo, pezza, limbello; – ein weißer Fleck, punto bianco; – blauer Fleck, macchia livida della pelle prodotta da qualche colpo; – einen Fleck aufsetzen, metter una pezza, una toppa; rappezzare; – auf die Schuhe, tacconare, metter un taccone; – Flecke, zum Essen, trippe; – Ort, Stelle, luogo: nicht vom Flecke gehen, non muoversi; – nicht vom Flecke kommen, non avanzare; operare, camminare con troppa lentezza; – den rechten Fleck treffen, dar nel segno, dar nel punto, coglier dritto, giusto; – ein Fleck Landes, un pezzo di terreno; – es ist noch ein guter Fleck dahin, vi ha ancora un bel tratto per arrivarvi.

Fleckchen, *s. n. gen.* s, macchietta, pezzetto, pezzetta; – das rechte Fleckchen treffen, dar nel brocco, nel segno, imberciare, imbroccare.

Fleckeln, *v. a.* die Schuhe, tacconare scarpe, metter tacconi sulle scarpe; – bey den Scharfschützen, tirare al bersaglio, per esercizio; – *part.* geflecket.

Digitized by Google

Flecken, *s. m. gen.* s, ein Marktflecken, borgo; – Schmutz, macchia; – bunte Flecken auf den Tiegern ꝛc., macchie; punzecchiature; – in der Sonne, macchie del sole; – die Flecken, Masern, rosolia; – *fig.* ohne Flecken, senza macchia, senza tacca, senza magagna.

Flecken, *v. n.* insudiciare, macchiare; – diese Farbe fleckt gerne, questo colore macchia, prende facilmente macchie; – die Absätze der Schuhe flecken, mettere tacconi in sulle scarpe; – *part.* geflecket.

Fleckfieber, *s. n.* febbre petecchiale.

Fleckig, *adj.* macchiato, macchioso, maculato; – fleckig machen, macchiare, maculare; – fleckiges Fell, pelle macchiata, punzecchiata, taccata, screziata, brinata.

Fleckkugel, *s. f. plur.* n, palla, saponetta da cavar le macchie.

Fleckwäscher, *s. m.* cavamacchie.

Fledermaus, *s. f.* pipistrello, nottola.

Federwisch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, ala d'oche per ispazzolare.

Flegel, *s. m. gen.* s, zum Dreschen, trebbia, coreggiato; – grober Kerl, villanaccio, tanghero, rusticone.

Flegeley, *s. f.* rusticaggine, villania, rustichezza.

Flegelhaft, *adj.* rustico, villano, grossolano, zotico, rozzo, tanghero; – *adv.* zoticamente, grossolanamente, rusticamente, villanamente.

Flegelkappe, *s. f.* gomina; cuojo con cui si unisce la trebbia col manico.

Flegeln, *v. n.* Flegeleyen begehen, commetter delle villanie, delle scurilità.

Flegmatisch, *adj.* flemmatico.

Flehen, *v. n.* supplicare; scongiurare, pregare caldamente, fervorosamente.

Flehentlich, *adj.* flehentliche Bitte, supplica, scongiuro, preghiera molto fervida; – *it. adv.* caldissimamente, ferventemente.

Fleisch, *s. n. gen.* es, carne; – (von den Knochen abgesondert) la polpa; – *it. fig.* (*teolog.*) l'umana fievolezza; la concupiscenza; – *fig.* das Fleisch tödten, mortificare la carne; – frisches, geräuchertes, gesalzenes, gesottenes, gebratenes Fleisch, carne fresca, carne fumata, carne secca, salata; bollito; carne arrosto o arrostita; – was zwischen Fell und Fleisch ist, intercutaneo; – das Fleisch an den Händen, carniccio etc.; – *fig.* Fleisch, das wildert, carne che sa di, che sente il salvatico; – vom Fleische fallen, scarnare, spolparsi etc. – wieder zu Fleisch kommen, rimettersi in carne; – gut bey Fleisch seyn, essere in carne; – das dicke Fleisch an den Waden, polpa della gamba; – wild Fleisch, in Wunden, carne morta; matta; – Fleischspeisen (sie von Fastenspeisen zu unterscheiden), cibi di grasso; – allerley Fleisch beysammen, carname; – allerley gesalzenes, als Schinken, salame; – gedämpftes Fleisch, stufato; – was Fleisch frißt (von Thieren), carnivoro; – am Obste, polpa; – bey den Mahlern, carnagione; – sie hat ein schönes Fleisch, ha una bella carnagione, un bel colorito; – er ist mein Fleisch und Blut, è mio figlio, è sangue mio; – er ist weder Fleisch noch Fisch, è uno sciocco, non sa s'è carne o pesce.

Fleischbank, *s. f. plur.* bänke, macello; beccheria.

Fleischbeule, *s. f. plur.* n, tumor carnoso; carnosità.

Fleischbrühe, *s. f. plur.* n, brodo; – fette, magere Fleischbrühe, brodo grasso; brodo magro, lungo.

Fleischbruch, *s. m. gen.* es, *plur.* brüche, sarcocele; ernia carnosa.

Fleischeisen, *s. n. gen.* s, cortello da scorticare, scarnare.

Fleischer, *s. m. gen.* s, beccajo, macellajo.

Fleischerin, *s. f. plur.* nen, beccaja, macellara.

Fleischerknecht, *s. m. gen.* es, *plur.* e, famiglio del beccajo.

Fleischern, *adj.* fleischig, carneo, di carne.

Fleischeslust, *s. f. plur.* lüste, appetito, piacer carnale, diletti carnali; lussuria, concupiscenza.

Fleischeswerk, *s. n. gen.* es, *plur.* le, copula carnale; il peccato carnale.

Fleischfarbe, *s. f. plur.* n, color di carne; carnagione.

Fleischfarben, } *adj.* incarnatino; di
Fleischfarbig, } color di carne.

Fleischhacker, } *s. m. gen.* s, v. Fleis-
Fleischhauer, } scher.

Fleischfressig, } *adj.* carnivoro.
Fleischfressend, }

Fleischfresser, *s. m. gen.* s, che mangia di molta carne.

Fleischgabel, *s. f.* forchetta da cucina.

Fleischgewächs, *s. n.* escrescenza carnosa; condiloma, sarcoma; – am Nabel, sarconfalo; – in der Nase, polipo.

Fleischhaken, *s. m. gen.* s, uncino per appiccarvi la carne.

Fleischhaltung, *s. f. plur.* en, bey den Mahlern, carnagione; la maniera di depignere l'ignudo.

Fleischhäutchen, *s. n. gen.* s, pannicolo.

Fleischicht, *adj.* somigliante alla carne; carnoso; – vom Obste, polposo.

Fleischig, *adj.* aus Fleisch bestehend, carneo, carnoso; – fleischige Wangen, guance polpacciute, polpose; – et was fleischig, carnosetto.

Digitized by Google

Fleischigkeit, *s. f.* carnosità, ripienezza di carne.

Fleischlake, *s. f.* salamoja.

Fleischleim, *s. m. gen.* es, (ein bitteres Gummi) sarcocolla.

Fleischlich, *adj.* carnale; – der fleischliche Mensch, l'uomo carnale; sensuale, lussurioso; – fleischliche Sünde, peccato carnale; – *it. adv.* carnalmente, lussuriosamente.

Fleischlichkeit, *s. f.* carnalità, concupiscenza, lussuria.

Fleischmade, *s. f. plur.* n, marmeggia, vermicello che nasce nella carne secca.

Fleischmarkt, *s. m. gen.* es, *plur.* märkte, beccheria; luogo dove si vende la carne.

Fleischmesser, *s. n. gen.* s, coltello da carne.

Fleischpastete, *s. f. plur.* n, pasticcio di carne.

Fleischseite, *s. f. plur.* n, carniccio, quella parte della pelle che tocca la carne.

Fleischspeise, *s. f. plur.* n, cibo, vivanda di carne.

Fleischsuppe, *s. f. plur.* n, zuppa, minestra di brodo.

Fleischtag, *s. f. gen.* es, *plur.* e, giorno di grasso.

Fleischtheile, *s. pl.* parti carnose; polpa.

Fleischtopf, *s. m. gen.* es, *plur.* töpfe, ramino, pignatta, marmita da cuocer la carne.

Fleischwerk, *s. n. gen.* es, carname; – *it.* vivanda di carne.

Fleischwuchs, *s. m. gen.* es, *plur.* wüchse, escrescenza carnosa; – den Fleischwuchs befördernd, incarnativo; che fa crescer la carne.

Fleischwunde, *s. f. plur.* n, piaga, ferita.

Fleischzeit, *s. f.* giorni di grasso, tempo in cui è permesso il mangiar carne.

Fleiß, *s. m. gen.* es, diligenza, applicazione, assiduità, studio, industria; sedulità, attenzione, cura, accuratezza; – allen Fleiß auf etwas wenden, porre ogni suo studio in qualche cosa; – an seinem Fleiß nicht ermangeln lassen, non risparmiare veruno studio, fatica; – anhaltender, unermüdeter Fleiß, indefesso studio; assidua fatica; – er studirt mit vielem Fleiß, studia con molta applicazione; – Vorsatz, Vorbedacht: mit Fleiß, a bello studio; a posta, a bella posta, avvertitamente.

Fleißig, *adj.* diligente, applicato, assiduo, studioso, industrioso; – ein fleißiger Mensch, uomo assiduo al lavoro; – er ist am fleißigsten, egli è il più diligente; – sorgfältig, aufmerksam, sollecito, attento, accurato; – fleißige Besuche, visite assidue, frequenti; – *adv.* diligentemente, attentamente, studiosamente, accuratamente, esattamente; – das ist sehr fleißig bearbeitet, ciò è lavorato con molta cura; – die Kirchen fleißig besuchen, andar con frequenza in chiesa.

Fleißigen, *v. a.* sorgsam, anhaltend bearbeiten; er fleißigte sein Werk, sollecitò a compire il suo lavoro; – ein gefleißigter Acker, campo lavorato con diligenza.

Flennen, *v. a.* (*popol.*) weinen, von Kindern, piangere, far greppo.

Flenken, *v. a.* v. flennen.

Flensen, *v. a.* per flennen, v.; – *it.* affettare, tagliare a pezzi la balena; – *part.* geflenset.

Flethe, *s. f. plur.* n, quella quantità di lana, che in una volta si mette in sullo scardasso, per cardarla; – *it.* salda, scardassata di lana.

Fletschen, *v. a.* breit schlagen, distendere, allargare, dilatare; – Metalle, die sich unter dem Hammer fletschen lassen, metalli malleabili, che si distendono sotto al martello; – die Zähne fletschen, digrignare i denti; ringhiare, batter i denti; – sich hinfletschen, sdrajarsi; porsi a sedere poltronescamente; – *part.* gefletschet.

Fletschzahn, *s. m. gen.* es, *plur.* zähne, dente prominente, scoperto.

Fliboth, *s. n. gen.* es, *plur.* böthe, (*t. mar.*) sorta di barca, onde gl'Inglesi si servono alla pesca delle aringhe.

Flickarbeit, *s. f. plur.* en, Flickerey, Flickwerk, rattoppamento, rappezzamento; lavoro acciabattato.

Flicken, *v. a.* rappezzare, rattoppare, raccenciare, rabberciare; – per ausbessern, racconciare, rassettare; – das Dach flicken, racconciare il tetto; – *prov.* im Stande der geflickten Hosen leben, essere ammogliato; – das Flicken, rappezzamento; – *part.* geflicket.

Flicker, *s. m. gen.* s, rappezzatore.

Flickerey, *s. f. plur.* en, rappezzamento, racconciamento, rattacconamento.

Flickerin, *s. f. plur.* nen, rappezzatrice, racconciatrice.

Flickfleck, *s. m. gen.* es, *plur.* e, toppa pezza da racconciare.

Flicklappen, *s. m. gen.* s, brano, straccio da rappezzare.

Flickstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, tassello; pezzo di pietra che si caccia nelle crepature.

Flickwerk, *s. n. gen.* es, opera, lavoro acciabattato, imperfetto.

Digitized by Google

Flickwort, *s. n. gen.* es, *plur.* e, e wörter, parola che serve a riempiere un verso o una frase.

Flieder, *s. m. gen.* s, Hollunder, sambuco.

Fliederbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, v. Hollunderbaum.

Fliege, *s. f. plur.* n, mosca; - große, moscone; - kleine, moscherino, moscerino etc.; - Fliegenschwarm, moscajo; - spanische Fliege, cantaride, cantarella, canterella; - *prov.* es hindert ihn eine Fliege an der Wand, egli è uomo schizzinoso, irritabile, aromatico; - *it.* aus einer Fliege einen Elephanten machen, far d'una mosca un campanile, un elefante; - am Anker, marre, uncini, raffi dell' ancora; - am Schießgewehr, mira.

Fliegen, *v. n. irreg.* (ich flog, flöge), volare; - *fig.* sventolare, ondeggiare, come i capelli, la bandiera; - die Fahne fliegen lassen, spiegare la bandiera; - die Haare fliegen lassen, sciorre i capelli, andar coi capegli sparsi; - *it.* schnell laufen, volare, andar di volo; - in die Luft, volare in aria, saltare in aria: das Pulvermagazin flog in die Luft, il magazzino della polvere saltò in aria; - ein Gerücht fliegen lassen, sparger voce; - fliegen wollen, ehe einem die Flügel gewachsen sind, *anche* höher fliegen wollen, als einem die Flügel gewachsen sind, voler intraprender cose poco misurate alle proprie forze; - *part.* geflogen.

Fliegend, *adj.* volante; - fliegendes Haar, capegli sparsi, sciolti; - fliegende Fahne, Brücke, bandiera spiegata, ponte volante; - fliegendes Lager, campo volante; - ein fliegender Drache, cervo volante; - ein fliegender Sturm, colpo di vento impetuoso; - ein fliegender Gedanke, pensiero vago; - Gewand in Mahlerey, svolazzo; panneggiamento svelto, che svolazza; - fliegende Hitze, calor momentaneo, caldo che va e viene; - fliegendes Gerücht, nuova vaga, indeterminata.

Fliegenbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, olmo campestre.

Fliegendreck, *s. m. gen.* es, cacatura di mosche.

Fliegengift, *s. n. gen.* es, tossico che uccide le mosche.

Fliegenklappe, Fliegenklatsche, *s. f. plur.* n, cacciamosche; ammazzamosche.

Fliegennetz, *s. n. gen.* es, rete o copertina da cacciar le mosche a' cavalli; - ums Bette, zanzariera.

Fliegenschnäpper, *s. m. gen.* s, pigliamosche (*uccello*).

Fliegenschrank, *s. m. gen.* es, *plur.* schränke, moscajuolo.

Fliegenschwamm, *s. m. gen.* es, *plur.* schwämme, tignosa.

Fliegenschwarm, *s. m. gen.* es, *plur.* schwärme, moscajo.

Fliegenstein, *s. m. gen.* es, v. Fliegengift.

Fliegenvogel, *s. m. gen.* s, v. Fliegenschnäpper.

Fliegenwedel, *s. m. gen.* s, paramosche, ventola da mosche; paramosche.

Fliehen, *v. n. irreg.* (ich floh, flöhe), fuggire, darsi alla fuga; pigliar la fuga; batter le calcagna; scappare; - die Zeit fliehet, il tempo fugge; passa volando; - *it. v. a.* fuggire, sfuggire; scansare; schivare; evitare; - die Gelegenheit ꝛc., fuggir l'occasione; - eines Gegenwart fliehen, scansare la presenza, l'incontro di alcuno; - *part.* geflohen.

Fliehend, *adj.* che fugge; - flüchtig, fuggente; - *prov.* einem fliehenden Feinde muß man eine goldene Brücke bauen, al nemico che fugge il ponte d'oro.

Fliese, *s. f. plur.* n, lastra.

Fließ, *s. n. gen.* es, vello; - der Orden des goldenen Fließes, l'ordine del toson d'oro.

Fließblattern, *s. pl.* vajuolo esulcerato.

Fließen, *v. n.* wie ein Fluß, scorrere, fluire; - flüssig seyn, esser fluido, liquido; - tropfenweise, stillare, gocciolare, gemere; - durch einen Filz oder dergleichen, colare; - von der Dachrinne, grondare; - vom zerschmolzenen Metall, Wachs, essere disciolto, liquefatto; - der Fluß fließt bey der Stadt vorbey, il fiume bagna le mura della città; - der Fluß fließt ins Meer, il fiume shocca, mette foce, si scarica, mette nel mare; - das Meer fließt ab und zu, il mare ha flusso e riflusso; - diese Kerzen fließen, queste candele colano; - dieß Papier fließt, questa carta suga; - der Schweiß floß ihm von der Stirn herab, il sudore gli grondava dalla fronte; - das Blut fließt aus der Wunde, il sangue gronda dalla ferita; - die Dinte will nicht fließen, l'inchiostro non iscorre; - von Perioden, Versen, esser sonoro, armonioso, fluido; - per folgen, risultare, seguire: daraus fließt, quindi ne segue, che; - die Röhre fließt nicht mehr, la doccia non rende più acqua; - *part.* geflossen.

Fließend, *adj.* liquido, scorrente, scorrevole; - fließendes Wasser, acqua corrente; - fließendes Gold, oro liquefatto, sciolto; - *fig.* von Versen, der Schreibart, fluido, sonoro, armo-

Digitized by Google

nioso, sciolto; naturale, facile; - fließend machen, sciogliere, liquefare; - fließend werden, squagliarsi, liquefarsi, fondersi, sciogliersi; - fließende Augen, occhi cisposi; - ein fließendes Geschwür, ulcere marciosa, grondante di marcia; - fließendes Papier, carta sugante; - *adv.* fluidamente, armoniosamente, naturalmente, chiaramente, con facilità.

Fließgold, *s. n. gen.* es, Waschgold, minerale d'oro in polvere, che si separa lavando.

Fließpapier, *s. n. gen.* es, v. Löschpapier, carta sugara.

Fließwasser, *s. n. gen.* s, acqua corrente, acqua viva, acqua di fiume; - *it.* la linfa, il siero del sangue.

Fließwassergang, *s. m. gen.* es, *plur.* gänge, (*t. anat.*) vaso linfatico.

Fliete, *s. f. plur.* n, lancetta da cavar sangue a' cavalli.

Flimmen, *v. n.* v. flimmern.

Flimmer, *s. m. gen.* s, Glimmer, im Bergbau, mica, pietra speculare, specchio d'asino, scagliuola.

Flimmern, *v. n.* scintillare, sfavillare, sfolgorare; corruscare; - der Himmel flimmert ganz bey einer so schönen Nacht, egli è un sereno, che smaglia.

Flinder, *s. m. gen.* s, cosa che splende, lucica; *it.* v. Flinter; - Flindergold, o Flittergold, orpello, oro cantarino.

Flink, *adj.* lesto, svelto, agile, snello, spedito; sciolto di membra; brioso etc.; - *adv.* lestamente.

Flinken, Flinkern, *v. n.* v. flimmern, lucicare.

Flinkenerz, *s. n. gen.* es, v. Flittererz.

Flinkheit, *s. f.* agilità, lestezza, sveltezza, destrezza.

Flinte, *s. f. plur.* n, fucile, archibugio, schioppo; - mit einem weiten Rohr, pistone.

Flintenkolben, *s. m. gen.* s, calcio d'archibuso.

Flintenkrätzer, *s. m. gen.* s, cavastracci.

Flintenkugel, *s. f. plur.* n, palla da schioppo.

Flintenlauf, *s. m. gen.* es, *plur.* läufe, canna da schioppo.

Flintenschaft, *s. m. gen.* es, *plur.* schäfte, cassa del fucile.

Flintenschloß, *s. m. gen.* sses, *plur.* schlösser, focile.

Flintenschuh, *s. m. gen.* es, *plur.* e, guaina di cuojo, da porvi il mochetto de' corazzieri, e dragoni.

Flintenschuß, *s. m. gen.* es, *plur.* schüsse, tiro, colpo di schioppo; archibugiata; schioppettata; - ein Flintenschuß weit, tiro di schioppo.

Flintenschütz, *s. m. gen.* en, *plur.* en, archibusiere.

Flintenstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pietra da fucile.

Flintenstoß, *s. m. gen.* es, *plur.* stöße, colpo, percossa col calcio dello schioppo.

Flistern, *v. n.* flüstern, bisbigliare; pispigliare; susurrare; favellar pian piano; - ins Ohr, pispigliar all' orecchio; - *part.* geflistert.

Flisterer, *s. m. gen.* s, Flüsterer, bisbigliatore; referendario, spione.

Flitter, *s. m. gen.* s, (kleine runde Plättchen, auch Flitterchen) lustrini, pagliuole, bisantini; laminette d'orpello; - vom Silber, canutiglia.

Flittergold, *s. n. gen.* es, orpello, oro cantarino.

Fittergras, *s. n. gen.* es, v. Liebgras, carice.

Flitterstaat, *s. m. gen.* es, pompa vana, apparente, che abbaglia soltanto la vista.

Flitterwoche, *s. f. plur.* n, la prima settimana dopo le nozze; le primizie de' diletti conjugali; - *prov.* nach der Flitterwoche kommt die Zitterwoche, a' gran diletti seguon presto i dolori.

Flittich, *s. m. gen.* es, *plur.* e, ala del pollame; - *it.* braccio.

Flitzbogen, *s. m. gen.* s, arco da saettare.

Flockblume, *s. f. plur.* n, giacea, jacea.

Flöckchen, *s. n. gen.* s, fiocchetto, bioccoletto.

Flocke, Flocken, *s. f.* / *s. m.* *plur.* n, fiocco, bioccolo; - von Schnee, fiocco, falda di neve; fiocco di lana; - von Haaren, ciocca; - flockenweise, a fiocco a fiocco; - von Haaren, a ciocca a ciocca.

Flocken, *v. a.* convertire in bioccoli, in fiocchi; - *v. n.* in Flocken niederfallen, vom Schnee, fioccare; - es flockt, fiocca, nevica; - *part.* geflocket.

Flockenblume, Flockenkraut, *s. f.* / *s. n. gen.* s, v. Flockblume.

Flocker, *s. m. gen.* s, battilano.

Flockfeder, *s. f. plur.* n, Flaumfeder, calugine, peluria, piuma delle più morbide.

Flockfeuer, *s. n. gen.* s, fiammata, vampa che presto si spegne.

Flockicht, *adj.* somigliante a' fiocchi, a modo di fiocchi di neve, o di lana.

Flockig, *adj.* fioccoso, che ha fiocchi.

Flockseide, *s. f.* borra di seta; bava, bavella, capitone.

Flockwolle, *s. f.* borra di lana.

Floh, *s. m. gen.* es, *plur.* Flöhe, pulce; - *prov.* einen Floh ins Ohr setzen, mettere ad alcuno una pulce nell' orecchio.

Digitized by Google

Flöhkraut, *s. m. gen.* es, v. Flöhkraut.
Flohbiß, *s. m. gen.* ſſes, *plur.* ſſe, puntura, beccata di pulci.
Flöhen, *v. a.* spulciare; tor le pulci.
Flöhkraut, *s. n. gen.* es, conizza, piombaggine.
Flöhſame, *s. m. gen.* ns, psilio, silio, pulicaria.
Flor, *s. m. gen.* es, *plur.* Flöre, tocca, velo; - zu Hauben, velo liscio; - die Blühzeit, il fiorire, la stagione in cui le piante fioriscono; - *it.* in Flor ſeyn, esser in fiore, prosperare, esser florido, in voga; - *it.* bey den Färbern, Saflor, zafrone.
Florarbeit, *s. f. plur.* en, lavoro di tocca, di vele liscio.
Florarbeiter, *s. m. gen.* s, colui che lavora, fabbrica, tocca velo liscio.
Florband, *s. n. gen.* es, *plur.* bänder, nastro di tocca.
Florbinde, *s. f. plur.* n, benda, fascia di velo liscio.
Floren, *adj.* di tocca, di velo.
Floret, *s. m. gen.* s, fioretto.
Floretband, *s. n. gen.* es, *plur.* bänder, nastro di fioretto.
Floretſeide, *s. f.* filosello, capitone.
Floretſeiden, *adj.* di filosello.
Florett, *s. n. gen.* es, v. Rappier, fioretto, passetto.
Florhaube, *s. f. plur.* n, scuffia di velo liscio.
Floriren, *v. n. meglio* blühen, fiorire, essere in fiore, in credito.
Floriſſant, *adj.* fiorido, che è in gran credito.
Florſafran, *s. m. gen.* es, v. Saflor, zafrone.
Florweber, *s. m. gen.* s, tessitore di tocca, di velo liscio.
Floß, *s. m. gen.* ſſes, *plur.* Flöße, v. Flöße.
Floßbar, *adj.* von Flüſſen, che può portare a galla legname e zattere.
Floßbrücke, *s. f. plur.* n, ponte composto in forma di zattere.
Floſſe, *s. f. plur.* n, v. Floßfeder; - *it.* sughero attaccato alle reti de' pescatori.
Flöße, *s. f.* il legname, che viene trasportato sopra un fiume; - *it.* zatta, zattera.
Flößen, *v. a.* gettar legnami in un fiume, perchè vengano su quello trasportati; - per einflößen, inspirare; - die Milch flößen, torre, levare il fior dal latte; - *part.* geflößet.
Flößer, *s. m. gen.* s, colui che conduce per i fiumi trasporti di legname.
Floßfeder, *s. f. plur.* n, ala, aletta, pinna de' pesci; - mit Floßfedern (im Wappen), aletiato.
Floßgerechtigkeit, *s. f.* diritto di trasportar i legnami a seconda dun fiume.
Floßholz, *s. n. gen.* es, legnami trasportati a galla del fiume.
Floßholz, *s. m. gen.* es, il maestro, intendente delle zattere.
Floßmeiſter, *s. m. gen.* s, il maestro, intendente delle zattere.
Floßſcheit, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pezzo di legno; trasportato a galla dell' acqua.
Flößung, *s. f. plur.* en, il condurre a galla de' fiumi il legname.
Flötchen, *s. n. gen.* s, piccolo flauto, flautino.
Flöte, *s. f. plur.* n, flauto, fluta.
Flöten, *v. n.* sonare il flauto; - (*fam.*) flöten gehen, fuggire; *it.* andare in perdizione, andar a male etc.
Flötenfutter, *s. n. gen.* s, guaina, fodera del flauto.
Flötenmacher, *s. m. gen.* s, facitor di flauti.
Flötenſpieler, *s. m. gen.* s, sonator di flauto.
Flötenwerk, *s. n. gen.* es, *plur.* e, e zu Flötenzug, *s. m.* gc, tasti degli organi che imitano il suono de' flauti.
Flott, *adj.* flott ſeyn, essere a galla; galleggiare; - nicht flott ſeyn, toccar fondo; - flott machen, scagliare un bastimento, metterlo a galla; - *fig.* e *fam.* flott leben, vivere alla spensierata, da libertino.
Flotte, *s. f. plur.* n, flotta; armata navale.
Flottille, *s. f.* piccola flotta.
Flötz, *s. m. gen.* es, *plur.* e, filone, o strato orizzontale di una miniera.
Flötzerz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, miniera, che si trova ne' filoni orizzontali di terra, o di pietre.
Flötzgebirge, *s. n. gen.* s, montagna composta di filoni orizzontali d'una montagna.
Flötzlage, *s. f. plur.* n, filone, strato orizzontale d'una miniera.
Flötzſchicht, *s. f. plur.* en, filone, strato orizzontale d'una miniera.
Flötzweiſe, *adv.* a filoni, o strati orizzontali.
Fluch, *s. m. gen.* es, *plur.* Flüche, maledizione, imprecazione, esecrazione; - ſchreckliche Flüche thun, bestemmiare orrendamente, far delle terribili imprecazioni.
Fluchen, *v. n.* maledire, imprecare; far delle imprecazioni; dire i paternostri, l'orazione della bertuccia; - fluchen und ſchwören, bestemmiare.
Flucher, *s. m. gen.* s, bestemmiatore.
Flucherin, *s. f. plur.* nen, bestemmiatrice.
Flucht, *s. f.* fuga, fuggita; scappata; - die Flucht nehmen, ergreifen, mettersi in fuga, pigliar la fuga; darla a gambe; - ſchleunige Flucht, scappata; - ſich mit der Flucht retten, sal-

Digitized by Google

varsi colla fuga; – den Feind in die Flucht schlagen, mettere in fuga, sbaragliare, sconfiggere il nemico; – per Eile, Geschwindigkeit, fretta, volo: ich sagte ihm nur so auf der Flucht einige Worte, gli dissi così in fretta, di volo alcune parole; – der Spielraum zur Bewegung eines mechanischen Stückes, sfogo.

Flüchten, *v. a.* salvare, scampare, porre, mettere in salvo, al sicuro; – *it. v. n.* fuggire, darsi alla fuga; – zur Sicherheit wohin, rifugiare, ricoverarsi, ripararsi, ritirarsi in luogo di sicurezza; – *part.* geflüchtet.

Flüchtig, *adj.* fuggitivo, fuggiasco; – *fig.* leichtsinnig, leggiere, instabile, volubile; banderuola ad ogni vento; – vergänglich, passaggiero, fugace; – hurtig, svelto, lesto, snello, spedito etc.; – eine flüchtige Hand haben, aver la mano spedita, sciolta, leggiera; – ein flüchtiger Pinsel, pennello leggiero; – eine flüchtige Zeichnung, disegno fatto alla sfuggita; – flüchtiges Salz, sal volatile; – flüchtig machen, volatilizzare; – *adv.* di volo, alla sfuggita; – flüchtig werden, fuggire.

Flüchtige, *s. m. gen.* n, v. Flüchtling.

Flüchtigkeit, *s. f.* im Gehen ꝛc., agilità, leggierezza; – *fig.* des Gemüthes, leggerezza, volubilità; – der irdischen Dinge, instabilità, incostanza; – geistiger Flüssigkeiten, der Salze, volatilità.

Flüchtling, *s. m. gen.* es, *plur.* e, fuggitivo; fuggiasco; – disertore; rifuggito: die Flüchtlinge der Armee, i disertori.

Flück, *adj.* flügge, (dicesi de' piccioli uccelli, che messe tutte le loro penne, sono sul punto di snidiare); – *fig.* (*per ischerzo*) sie ist flück, è matura, gli converrebbe un marito.

Flüdern, *v. a.* gettare in primavera in qualche torrente formato dalla nevi che si sciolgono, il legname da trasporto.

Flug, *s. m. gen.* es, *plur.* Flüge, volo, volata; – schneller Flug, rapido volo; – im Flug schießen, fangen, tirare al volo; prendere, cogliere al volo; – ein Flug Bienen, sciame.

Flügel, *s. m. gen.* s, ala; – Flügelchen, aletta; – die Flügel ausbreiten, spiegar l'ali; – die Flügel schwingen, batter l'ali; – mit ausgebreiteten Flügeln, coll' ali dispiegate; – die beyden Thürflügel, i due battenti; – *fig.* die Flügel hängen lassen, starsene abbattuto, dimesso, disanimato; – sich die Flügel verbrennen, bruciarsi le dita, capitar male; – *fig.* einem die Flügel beschneiden, tarpar le ale ad alcuno; – an Gebäuden, ala, braccio d'una fabbrica; – von der Armee, ala, corno d'un esercito; – die Flügel an Fenstern, le imposte delle finestre; – der Flügel, worauf man spielt, gravicembalo.

Flügelförmig, *adj.* fatto in forma d'ala; – *it.* (*d'anatom.*) pteroideo.

Flügelhorn, *s. n. gen.* es, *plur.* hörner, Jagdhorn, corno da caccia.

Flügelkleid, *s. n. gen.* es, *plur.* er, abitino a maniche pendenti de' bambini.

Flügelmann, *s. m. gen.* es, *plur.* männer, capofila.

Flügelort, *s. m. gen.* es, *plur.* e, e örter; – im Bergbau, vena laterale nelle cave delle miniere.

Flügelpferd, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pegaso.

Flügelschraube, *s. f. plur.* n, bey den Metallarbeitern, madrevite a due manichi.

Flügelspitze, *s. f. plur.* n, sommolo; punta, estremità dell' ala.

Flügelwerk, *s. n. gen.* es, Geflügel, uccellame, pollame.

Flügge, v. flück.

Flughafer, *s. m. gen.* s, avena fatua.

Fluglock, *s. n. gen.* es, *plur.* löcher; am Taubenschlag, am Bienenstock, cateratta, buca fatta nelle colombaja.

Flugmehl, *s. n. gen.* es, v. Staubmehl, friscello, fuscello.

Flugs, *adv.* immantinente, ad un tratto, di volo, rapidamente, incontamante, subito, senza indugio.

Flugsand, *s. m. gen.* es, sabbia movente, sterile.

Flugsandgras, *s. n.* elimo.

Flur, *s. f. plur.* en, campagna, pianura; – fruchtbare Fluren, fertili pianure; – *it.* la campagna d'un distretto, o che circonda un luogo d' abitazioni; – schöne Fluren, belle campagne, pianure; il pian terreno d'una casa; – *it.* il vestibulo, l'anticamera.

Flurgott, o Flurengott, *s. m. gen.* es, il dio de' campi, Priapo.

Flurscheidung, *s. f. plur.* en, i limiti della campagna.

Flurschütze, *s. m. gen.* n, *plur.* n, guardiano de' frutti delle campagne.

Flurstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Markstein, limite, termine, confine.

Fluß, *s. m. gen.* sses, *plur.* Flüsse, fiume; riviera; – *it.* il flusso, la corrente dell' acqua; – den Fluß ab fahren, andar a seconda d'un fiume; discendere per la corrente del fiume; – Blutfluß, flusso di sangue; – Speichelfluß, salivazione; – der weibliche Fluß, fiori, mestrui purghe, marchese; – der weiße Fluß, fluore bian-

ce, purghe bianche; – zu Flüssen geneigt, inclinato alle flussioni; catarroso, reumatico; – der schleimige Fluß auf der Brust, catarro; – das Metall zum Fluß bringen, squagliare, fondere, render liquido un metallo; – von Metallen, fusione.

Flußbett, *s. n. gen.* es, *plur.* en, letto, canale, fondo del fiume; – den Fluß in ein Bett bringen, inalveare il fiume.

Flüßchen, *s. n. gen.* s, fiumetto, fiumicello, fiumicino.

Flußerde, *s. f.* Glasurerde, terra fusile.

Flußfall, *s. m. gen.* es, *plur.* fälle, caduta d'un fiume.

Flußfieber, *s. n. gen.* s, febbre catarrale.

Flußfisch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pesce fiumatico, di fiume.

Flußgalle, *s. f.* bey den Pferden, formella (*sorta d'enfiagione, che viene a' piè de' cavalli*).

Flußgott, *s. m. gen.* es, *plur.* götter, divinità d'un fiume, dipinta in forma d'uomo con un' urna che versa l'acqua.

Flußgraben, *s. m. gen.* s, *plur.* gräben, canale del fiume.

Flüssig, *adj.* fluido, liquido; – geschmolzen, liquido, liquefatto, sciolto; – *fig.* flüssige Mißlaute, consonanti liquide; – mit Flüssen behaftet, reumatico, soggetto a flussioni; – flüssiger Leib, ventre lubrico, sciolto.

Flüssigkeit, *s. f. plur.* en, fluidità, liquidezza, liquidità.

Flußkarpfen, *s. m.* carpione fiumatico.

Flußmuschel, *s. f. plur.* n, conchiglia di fiume.

Flußnymphe, *s. f. plur.* n, najade.

Flußpferd, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Nilpferd, ippopotamo.

Flußpulver, *s. n. gen.* s, flemmagogo; polvere che purga la pituita.

Flußsand, *s. m. gen.* es, rena di fiume.

Flußschiff, *s. n. gen.* es, *plur.* e, battello, barca, naviglio che va sopra un fiume.

Flußspath, *s. m. gen.* es, spato fusile.

Flußstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, ciottolo, sasso di fiume; – *it.* sostanza che agevola la fusione de' metalli.

Flußteufel, *s. m. gen.* s, folaga nera.

Flußwasser, *s. n. gen.* s, acqua fiumale, di fiume.

Flüstern, *v. a.* v. flistern, pispigliare, susurrare nell' orecchio.

Flüte, *s. f.* Fliboot, sorta di nave mercantile con tre alberi.

Fluth, *s. f.* des Meeres, riflusso, reflusso; marea; mare alto; – Ebbe und Fluth, flusso e riflusso; – Woge, Welle, onda, fiotto, flutto, rovescio d'acqua; – starker Strom, torrente impetuoso; – *it. fig.* eine Fluth von Thränen, torrente di lagrime; – *it.* inondazione, diluvio, fiumana.

Fluthen, *v. n.* essere riflusso di mare, essere marea.

Fluthhafen, *s. m.* porto di mare, che non si può entrare fuorchè col fiotto della marea.

Fluthwerk, *s. n. gen.* es, stromenti, onde estrarre da' fiumi i granelli d'oro o d'altro metallo pregevole.

Fluthzeit, *s. f. plur.* en, tempo della marea.

Focke, *s. f. plur.* n, il trinchetto (*sorta di vela*); – *it.* specie di airone di vario colore.

Fockmars, *s. m.* (*t. di mar.*) Fockmarssegel, vela di gabbia; le gabbie.

Fockmast, *s. m.* (*t. di mar.*) albero di trinchetto.

Fockmastsegel, *s. f.* la trinchetta; – Fockmastrane, contre.

Fockrad, *s. f.* (*t. di mar.*) antenna del trinchetto.

Focksegel, *s. n.* (*t. di mar.*) trinchetto.

Fockwand, *s. f.* (*t. di mar.*) le contre.

Foderknecht, *s. m. gen.* es, *plur.* e, messo, birro, usciere che da le citazioni.

Fodern, *v. a.* v. fordern; – *it.* vor Gericht, citare, chiamar in giudizio.

Foderung, *s. f. plur.* en, v. Forderung.

Fodern, v. fordern.

Fohlen, *v. n.*: füllen, figliare (*dicesi propriamente delle cavalle, degli asini, e de' cammelli*); – *part.* gefohlet.

Fohlen, *s. n. gen.* s, v. Füllen.

Fohre, } *s. f.* Fichte, pino (*albero*); –
Föhre, } *it.* p. Forelle, trotella di fiume.

Folge, *s. f. plur.* n, Reihe, serie; – der Kaiser in Münzen, serie di medaglie degl' imperatori; – von Ideen, serie, conseguenza d'idee; – in der Herrschaft, im Amte, successione nel dominio, nella carica; – die Fortdauer, Fortsetzung, continuazione, proseguimento; – Begleitung von Personen, seguito, corteggio; – der Erfolg, successo, esito, conseguenza; – das kann schlimme Folgen haben, questo può avere delle cattive conseguenze; – ohne Folge, senza conseguenza, di niun effetto; – die Folge der Zeit, tempo, successione, progresso di tempo; – die Folge wird es lehren, il tempo l'insegnerà; – Schluß, conseguenza, conclusione; – eine Folge aus etwas ziehen, trarre conseguenza, indizio, conchiudere; – Folge leisten, ubbidire, unformarsi; – *it.* zufolge, in seguito, in conseguenza; – secondo, in virtù, in grazia, a tenore; – meinem Versprechen zufolge, in conformità della mia pro-

Digitized by Google

messa; – in der Folge, in seguito, in progresso; in appresso.

Folgen, *v. n.* (*col dat.*) seguitare, seguire; – andar dietro, accompagnare; corteggiare, far codazzo; – der zweyte folgt dem ersten, il secondo segue, succede al primo; – die Tage und Nächte folgen auf einander, i dì e le notti si succedono; – er folgte seinem Bruder in dem Amte, successe a suo fratello nell' impiego; – der Leiche folgen, accompagnar il mortorio, il funerale; – ein Unglück folgte auf das andere, una disgrazia venne dietro l'altra; – am folgenden Tage, il dì seguente; – in eines Stelle, subentrare in luogo altrui, rimpiazzare alcuno; – *it. fig.* gehorchen, ubbidire, deferire, ascoltare, dare ascolto; – seinem Vater folgen, ubbidire a suo padre; – seinem Kopfe, Sinne folgen, fare a suo modo, far di sua testa; – ich werde folgen, (*t. di civiltà*) la seguirò; – einer Lehre, Meinung, seguire, abbracciare una dottrina; – einer Sache, der Mode, seguitare, conformarsi; seguir la moda, l'uso etc.; – der Vorschrift, dem Evangelio, osservar la regola; i consiglj del vangelo; praticare, osservar il vangelo; – woraus folgen, seguire; nascere, provenire: daraus folgt, quindi ne segue, ne avviene che —.

Folgend, *adj.* seguente, che segue; – folgender Gestalt, folgender Maßen, nel modo, nella maniera che segue; come segue, nel modo seguente; – in folgender Ordnung, nell' ordine seguente; – die folgende Woche, la prossima settimana, la settimana che viene.

Folgends, *adj.* v. folglich, per conseguenza etc.

Folgenlos, *adj.* senza conseguenza.

Folgenreich, *adj.* pieno di conseguenze.

Folgern, *v. n.* inferire; conchiudere; arguire; dedurre, tirare una conseguenza; – *part.* gefolgert.

Folgerung, *s. f. plur.* en, conseguenza, conclusione; – in der Logik, corollario.

Folgezeit, *s. f. plur.* en, successo, decorso, progresso di tempo.

Folglich, *adv.* conseguentemente, per conseguenza, in conseguenza, perciò, dunque.

Folgsam, *adj.* ubbidiente, docile, addottrinevole, pieghevole, arrendevole; – *adv.* con docilità; di buona voglia.

Folgsamkeit, *s. f.* ubbidienza, docilità, sommessione.

Foliant, *s. m. gen.* en, *plur.* en, libro in folio, o in foglio.

Folie, *s. f. plur.* n, foglia sottile di metallo; – *it.* quella foglia che si mette nel castone per fondo alle gioje.

Folio, *s. n.* in Folio, in folio; – *fig.* Narr in Folio, pazzo, matto solenne.

Folkbeere, *s. f. plur.* n, ribes salvatico, uva de' frati.

Folter, *s. f.* tortura, sveglia; martirio, tormento; eculeo; – auf die Folter spannen, bringen, porre alla tortura.

Folterbank, *s. f. plur.* bänke, tormento, strumento da dare la tortura, eculeo.

Folterer, *s. m.* v. Peiniger, tormentatore, servo del carnefice.

Folterkammer, *s. f. plur.* n, stanza, luogo, ove i rei si mettono alla tortura.

Foltern, *v. a.* torturare, dar la tortura; – *fig.* crucciare, tormentare, straziare, martoriare.

Folterseil, *s. n. gen.* es, *plur.* e, corda da distendere le giunture ai rei in sulla tortura.

Folterstube, *s. f.* v. Folterkammer.

Folterung, *s. f. plur.* en, v. Folter.

Fontanell, *s. n. gen.* es, *plur.* e, fontanella, cauterio; – es setzen, cauterizzare; – aprire col fuoco vivo, o con altra materia caustica una fontanella in qualche parte del corpo.

Fontanelleneisen, *s. n.* bottone da cauterio.

Fontanellenstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pietra caustica, da aprir una fontanella.

Foppen, *v. a.* corbellare, minchionare, cuculiare, motteggiare, coglionare, beffare, scoccovegliare, berteggiare, dar la soja, la baja, farsi beffe di qualchedune; – *part.* gefoppet.

Fopper, *s. m.* corbellatore, motteggiatore, coglionatore, minchionatore, berteggiatore.

Fopperey, *s. f. plur.* en, motteggio, corbelleria, coglionatura, minchionatura, baja, beffa.

Förchling, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Brätling, sorta di fungo saporito, detto da Linneo: *agaricus delicioſus.*

Förderer, *s. m. gen.* s, Beförderer, promotore.

Förder, } *adj.* (Oberdeutsch), v. fer-
Förderhin, } nerhin.

Fördergebühr, *s. f. plur.* en, mancia, che si suol pagare al messo, che porta la citazione.

Förderlich, *adj.* (*poco più usit.*) promovente, favorevole.

Fördern, *v. a.* promuovere, agevolare, facilitare; – vorwärts, weiter bringen, inoltrare, spinger oltre, curarne l'inoltramento; – beschleunigen, sollecitare, sbrigare, spacciare, ac-

Digitized by Google

celerare, affrettare; - (ſich) spicciarsi, far presto; - fördert euch, spicciatevi, sbrigatevi, spacciatevi, fate presto; - *part.* gefördert.

Fordern, *v. a.* fodern, chiedere, domandare, esigere, pretendere; - ich kann das von ihm nicht fordern, non posso esigere, o richieder ciò da lui; - ich habe noch etwas von ihm zu fordern, avanzo ancor qualchecosa da lui; - sto ancora in avanzo con lui; - zu ſich, zuſammenfordern, convocare; chiamare a se; - einem vor Gericht, citare, chiamare in giudizio; - einen herausfordern, sfidare a duello; - zurückfordern, richiedere, reclamare, richiamare; - per erfordern; - *part.* gefordert.

Förderniß, *s. f.* v. Förderung.

Förderſam, *adj.* v. förderlich; - *it.* ſchnell, ſchleunig, sollecito, pronto, presto; - *it.* vorhergehend, zuvörderſt, innanzi, prima di tutto; - *adv.* favorevolmente, utilmente; *it.* sollecitamente, prestamente, spacciatamente, speditamente.

Forderſamſt, *adv.* con sommo vantaggio; - *it.* con ogni sollecitudine; quanto prima etc.

Förderung, *s. f. plur.* en, promozione, promuovimento, pronto inoltramento, sollecito, trasporto; pronta esecuzione d'una cosa; - bey den Handwerkern, die Lehre, ammaestramento; - die verſprochene Arbeit, lavoro promesso.

Forderung, *s. f.* domanda, richiesta, pretensione; - Schuld, credito, debito attivo.

Förderungsbrief, *s. m. gen.* es, *plur.* e, raccomandazione d'alcun magistrato scritta ad un altro suo pari, onde sollecitare la spedizione d'un affare.

Forderungsſatz, *s. m. gen.* es, *plur.* ſätze, bey den Philoſophen, postulato.

Forelle, *s. f. plur.* n, trota.

Forellenbach, *s. m. gen.* es, *plur.* bäche, ruscello in cui si trovano trote.

Form, *s. f. plur.* en, Geſtalt, forma, figura; - (Art und Weiſe) maniera, forma, modo; - die gehörige Form geben, dare la forma conveniente; - über die Form ſchlagen, metter sulla forma; - in die Form gießen, gettar nella forma; - die Form auflöſen, (*t. di stamp.*) scomporre la pagina; - die Form einheben, metter nel torchio la forma; - in gehöriger Form, nel modo, nella forma conveniente, nelle debite forme; - *it.* der Drucker, forma; - *fig.* eine Sache in eine andere Form gießen, rifondere una cosa, darle un altra forma; - Form von Gyps, von Erde zu metallenen Figuren, anima; - Form zu Gyps-, Thonfiguren, cave; - nicht nach der gewöhnlichen Form verfahren, procedere in altra forma; in maniera insolita.

Formalien, *s. pl.* le formalità, le cirimonie prescritte; - ein Teſtament mit den gehörigen Formalien eröffnen, aprire un testamento colle dovute formalità; - ohne Beobachtung der Formalien, senza le solite formalità.

Formaliſt, *s. m. gen.* en, *plur.* en, formalista, che sta sulle cerimonie; cerimonioso.

Formalität, *s. f. plur.* en, formalità.

Format, *s. n. gen.* es, *plur.* e, formato d'un libro, o delle pagine.

Formel, *s. f. plur.* n, formula, formola.

Formen, *v. a.* Form geben, formare; dar forma; - per abformen, modellare; - *part.* geformet.

Formenſchneider, *s. m. gen.* s, intagliatore di forme; colui che fa le forme.

Formerz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, miniera, che più della metà è composta d'argento.

Formhammer, *s. m. gen.* s, *plur.* hämmer, martello pesante de' battilori.

Förmig, *adj.* (*non si dice che nelle voci composte*) come: einförmig, gleichförmig ꝛc.

Formiren, *v. a.* formare, ordinare, comporre; - die Soldaten formiren ſich, i soldati si schierano, si mettono in ordinanza.

Formirung, *s. f. plur.* en, formazione, formamento; - der Soldaten, schieramento, il mettere in ordinanza.

Formkunſt, *s. f. plur.* künſte, proplastica, l'arte di far modelli di creta.

Förmlich, *adj.* ausdrücklich, formale, positivo, preciso, determinato; nelle forme, secondo le regole; - *adv.* formalmente: gehörig geſtaltet, ben formato, ben proporzionato; solenne; - in Gerichtsſachen, autentico; - ein förmlicher Schluß, argomento in forma.

Förmlichkeit, *s. f. plur.* en, formalità; - in Acten, formula autentica, solennità; formalità; - Proportion, proporzione, debita forma.

Formrahme, *s. f. plur.* n, der Drucker, telajo.

Formul, *s. f.* v. Formel.

Formular, *s. n. gen.* es, *plur.* e, formolario, formula.

Formularbuch, *s. n. gen.* es, *plur.* bücher, formulario, formolario.

Fornierarbeit, *s. f.* lavoro, opera di commesso; tarsia.

Fornierarbeiter, *s. m. gen.* s, ebanista, stipettajo; che lavora di commesso.

Fornieren, *v. a.* intarsiare; lavorar di tarsia, far lavoro di commesso.

Forſchen, *v. a.* in der Natur ꝛc., inda-

Digitized by Google

gare, investigare, perscrutare; – *it.* ricercare, informarsi, scandagliare, esaminare; – *v. n.* bey einem, toccare il polso, cercar di scoprire il sentimento di alcuno; – *part.* geforſchet.

Forſchend, *adj.* che indaga, investigatore; – mit einem forſchenden Blick, con occhio esaminatore, investigatore.

Forſcher, *s. m. gen.* ś, indagatore, investigatore, perscrutatore, ricercatore, osservatore; – Naturforſcher, indagatore della natura.

Forſchung, *s. f.* investigazione, indagine, indagazione, ricerca, osservazione, esame.

Forſt, *s. m.* } *gen.* eś, *plur.* e, comi-
Förſte, *s. f.* } gnolo, la più alta parte d' un edifizio.

Forſt, *s. m. gen.* eś, *plur.* Förſte; Wald, foresta, selva, bosco, boscaglia.

Forſtamt, *s. n. gen.* eś, *plur.* ämter, ufficio, dipartimento preposto al regolamento de' boschi e delle foreste.

Forſtbediente, *s. m. gen.* n, *plur.* n, impiegato al regolamento de' boschi e foreste.

Förſter, *s. m. gen.* ś, boscajuolo, guardaboschi.

Förſterdienſt, *s. m. gen.* eś, *plur.* e, impiego, servizio di boscajuolo.

Förſterey, *s. f. plur.* en, foresta o bosco soggetto a un boscajuolo; – la casa del boscajuolo.

Forſtgebühr, *s. f. plur.* en, diritto che si paga al guardaboschi.

Forſtgeräume, *s. n. gen.* ś, boschi ridotti in prati, o campi arativi, novale.

Forſtgerecht, *adj.* pratico del governo de' boschi.

Forſtgericht, *s. n. gen.* eś, *plur.* e, tribunale preposto a giudicare gli affari concernente le foreste.

Forſtgeſetz, *s. n. gen.* eś, *plur.* e, legge concernente i boschi.

Forſtgränze, *s. f. plur.* n, i limiti d'una foresta.

Forſthaus, *s. n. gen.* eś, *plur.* häuſer, casa del boscajuolo.

Forſtherr, *s. m. gen.* n, *plur.* en, padrone della foresta.

Forſtherrſchaft, *s. f. plur.* en, dominio della foresta.

Forſthuth, *s. f.* la custodia, guardia de' boschi.

Forſtknecht, *s. m. gen.* eś, *plur.* e, fante del boscajuolo.

Forſtlehen, *s. n. gen.* ś, bosco dato in feudo.

Förſtlich, *adj.* concernente i boschi, che appartiene a' boschi.

Forſtmann, *s. m. gen.* eś, *plur.* männer, uomo pratico del governo delle foreste.

Forſtmäßig, *adj.* conforme alle leggi del governo de' boschi.

Forſtmeiſter, *s. m. gen.* ś, maestro de' boschi, capo de' guardaboschi.

Forſtordnung, *s. f. plur.* en, regolamento concernente i boschi.

Forſtrecht, *s. n. gen.* eś, *plur.* e, gius, diritto sovra i boschi e le foreste.

Forſtrevier, *s. n. gen.* eś, *plur.* e, distretto d'una foresta, a cui sovrantende un guardabosco.

Forſtſache, *s. f. plur.* n, causa concernente alcuna foresta.

Forſtſchreiber, *s. m. gen.* ś, scrivano, secretario nell' offizio delle foreste.

Forſtſtein, *s. m. gen.* eś, *plur.* e, doccia del comignolo.

Forſtung, *s. f. plur.* en, bosco, foresta.

Forſtverwalter, *s. m. gen.* ś, inspettore delle foreste.

Forſtweſen, *s. n. gen.* ś, governo, economia de' boschi e foreste.

Fort, *s. n. gen.* ś, fortezza, fortino; castello.

Fort, *adv.* via; più lungi; *questa particola s'unisce a molti verbi e sostantivi nel modo che qui in appresso si osserverà*: fortgehen, andar via; – forttreiben, cacciar via, seguitar a fare, proseguire; – er iſt fort, è partito; se n' è andato; – ſein Geld iſt fort, i suoi danari se ne son iti, s' è ridotto all' asciutto; – es will mit der Sache nicht fort, quella cosa non va innanzi, non vuol avanzare; – *it.* immerfort, continuamente, sempre del continuo; – er ſpricht noch immerfort, continua tuttavia a parlare; – er arbeitet fort, continua a lavorare; – wenn es ſo fort geht, se continua ad andar così; – in einem fort, di continuo, continuatamente; – fort und fort, continuamente, incessantemente; – und ſo fort, eccetera; – *it. interj.* fort! fort mit euch! fortzum Teufel! via! via di qua! via in malora! – zu treiben: fort! fort! via! via! avanti!

Fortackern, *v. n.* continuar ad arare; – *part.* fortgeackert.

Fortan, *adv.* per l'avvenire, da ora innanzi.

Fortarbeiten, *v. a.* seguir a lavorare; continuare il lavoro; – *part.* fortgearbeitet.

Fortbannen, *v. a.* verbannen, mandare in bando, esiliare; – *part.* fortgebannt.

Fortbaumen, *v. n.* bey den Jägern, saltare d'un albero all' altro, (parlando degli scojattoli, gatti e simili).

Fortbegeben, *v. r.* (*irreg.* von geben), andar via; – er begab ſich fort, andò via; – *part.* fortbegeben.

Fortbewegen, *v. a.* muovere, far an-

Digitized by Google

dare innanzi; – *it. v. r.* er kann ſich nicht mehr fortbewegen, non può più andar innanzi, muoversi, muover piede; – *part.* fortbeweget.

Fortbewegung, *s. f. plur.* en, moto progressivo.

Fortbrauchen, *v. a.* continuare a usare, continuare a prender una medicina; – *part.* fortgebrauchet.

Fortbringen, *v. a.* (*irreg.* von bringen), trasportare, portar via; condur via; – er brachte ihn fort, lo portò, lo condusse via; – ein Schiff, fare andare la nave a forza de' remi; – Pflanzen, allevare piante; – einen fortbringen, promuovere, sostenere alcuno; ajutarlo ad avanzarsi; – Kunſt bringt überall fort, chi ha arte, ha parte; chi sa non perisce; – ſich fortbringen, camparla procacciarsi il bisognevole; – *part.* fortgebracht.

Fortbringung, *s. f. plur.* en, trasportazione, trasporto.

Fortdauer, *s. f.* durazione, continuazione.

Fortdauern, *v. n.* durare, continuare, sussistere; non cessare; – *part.* fortgedauert.

Fortdauernd, *adj.* permanente; che sussiste; che continua a durare; – *it.* continuo: es iſt ein fortdauerndes Uebel, è un mal permanente.

Forteilen, *v. a.* partirsi, andarsene via con fretta; accelerare il passo; – *it.* affrettare la partenza; – *part.* fortgeeilet.

Fortfahren, *v. a.* (*irreg.* von fahren), trasportare, condur via in vettura; – er fuhr ihn fort, lo condusse via; – *v. n.* partire in vettura o in barca; – *it.* fortfetzen, continuare, seguire; proseguire; tirar innanzi; andar avanti; persistere; – und dann fuhr er fort: man muß erwägen, e poi, proseguì egli: convien riflettere; – *part.* fortgefahren.

Fortfliegen, *v. n.* (*irreg.* von fliegen), volar via, andarsene via a volo; – *part.* fortgeflogen.

Fortfließen, *v. n.* (*irreg.* von fließen), scorrere via; continuare a scorrere; – *part.* fortgefloſſen.

Fortflüchten, *v. n.* continuar la sua fuga; – *it. v. a.* salvare, scampare colla fuga; – *part.* fortgeflüchtet.

Fortführen, *v. a.* condurre, menar via; – eine Mauer ꝛc., continuare un muro; – eine Lebensart, continuare, proseguire una maniera di vivere; – *part.* fortgeführet.

Fortführung, *s. f. plur.* en, trasporto; il condur via; – *it.* eines Baues ꝛc., continuazione d'un edifizio.

Fortgang, *s. m. gen.* es, *plur.* gänge, Fortſchritt, avanzamento, inoltramento, progresso; – Wachsthum, incremento, avanzamento; – einen guten Fortgang haben, aver prospero avanzamento; – Fortgang machen, far de' progressi; – Fortdauer, proseguimento, continuazione, durazione.

Fortgeben, *v. a.* (*irreg.* von geben), continuar a dare; – er giebt den Armen das Almoſen fort, continua a dar ai poveri la limosina; – *part.* fortgegeben.

Fortgehen, *v. n.* (*irreg.* von gehen), andar via; andarsene; partirsi; porsi, mettersi in cammino; – weiter, inoltrarsi; andar più avanti, avanzarsi; – (*nel discorso famigliare*) gehen Sie fort! è possibile! può mai essere! ella scherza! – *prov.* fortgehen, wie die Katze vom Taubenſchlag, partirsene alla sordina; – *prov.* wie ein beſoffener Hund, mettersi la coda tra le gambe; tornarsene svergognato, scornato; colle trombe nel sacco; – ſein Lohn gehet fort, la sua paga gli corre tuttavia; – indeß gehet die Arbeit fort, il lavoro frattanto si continua; il lavoro va innanzi; – das kann nicht immer ſo fortgehen, ciò non può durar alla lunga; così non può durare; – das Fortgehen, la partenza; – *part.* fortgegangen.

Forthaben, *v. a.* (*irreg.* von haben), er möchte ihn gern von hier forthaben, bramerebbe di averlo via di qua; – *part.* fortgehabt.

Forthelfen, *v. a.* (*irreg.* von helfen), (*col dat.*) ajutar uno ad avanzarsi a partire, a salvarsi, a fuggirsene; – einem Reiſenden, dare alcuna cosa ad un viandante, sicchè possa proseguire il suo viaggio; – *fig.* sostenere, ajutare, soccorrere, spalleggiare; dar appoggio; – ſich forthelfen, industriarsi a campare; cercar di camparla come si può; – *part.* fortgeholfen.

Forthin, *adv.* d'ora in poi; da quinci innanzi.

Forthinken, *v. n.* continuar a zoppicare, andar via zoppiconi.

Fortjagen, *v. a.* cacciar via, mandar al diavolo; – *part.* fortgejaget.

Fortkommen, *v. n.* (*irreg.* von kommen), von einem Orte wegkommen, partirsi da un luogo, andar via; – er kommt nicht fort, non avanza; non trova la via d'andarsene; rimane arenato; – *it.* Wege, wo nicht fortzukommen, strade impraticabili; – von Gewächſen, venir innanzi; venir bene; provare, provenir bene; allignare; – *fig.* von Menſchen, andar innanzi; avanzarsi; prosperare; far progressi; riuscir bene, sussistere, camparla onoratamente etc.; – *subst.* mantenimento, sussistenza; – ſein Fortkommen finden, tro-

trovar la sua sussistenza, il suo pane; – *part.* fortgekommen.

Fortkönnen, *v. n.* (*irreg.* von können), poter andare via; o aver la libertà di partirsi da un luogo; o aver forza bastante di camminare; – nicht mehr fortkönnen, non poter più camminare, non poterne più; essere spossato, rifinito; – *fig.* non sapersi ajutare, non poter continuare, andare innanzi; – *part.* fortgekonnt.

Fortkriechen, *v. n.* (*irreg.* von kriechen), strascicarsi, strascinarsi via, innanzi; – *part.* fortgekrochen.

Fortkriegen, *v. a.* den Krieg fortsetzen, continuar la guerra; seguitare a guerreggiare; – (ferner bekommen), continuare a ricevere; – *part.* fortgekrieget.

Fortlassen, *v. a.* lasciare andar via; non fermare, non trattenere; – er will mich nicht fortlassen, non mi vuol lasciar andare, partire; – *part.* fortgelassen.

Fortlaufen, *v. n.* (*irreg.* von laufen), correre via; darsi, prendere a correre; fuggire; – er lief fort, corse via; – *part.* fortgelaufen.

Fortlaufend, *part.* che corre via; – *fig.* ohne Zwischenraum, continuo, continuato, non interrotto.

Fortleben, *v. a.* continuare la vita, a vivere; – er lebt noch immer so fort, egli continua lo stesso modo di vivere.

Fortleiden, *v. n.* (*irreg.* von leiden), continuar a soffrire; – er litt bis an seinen Tod geduldig fort, continuò a soffrire pazientemente fino alla sua morte; – *part.* fortgelitten.

Fortlernen, *v. a.* continuare, proseguire, seguire ad imparare; – *part.* fortgelernet.

Fortlesen, *v. a.* (*irreg.* von lesen), continuare, seguire a leggere; – lesen Sie fort, continui la sua lettura; – *part.* fortgelesen.

Fortmachen, *v. a.* proseguire, seguire a fare; – *v. n.* wenn er so fortmacht, s'ei seguita così; – macht fort! spicciatevi, sbrigatevi; fate presto! – sich fortmachen, andar via, scappar via; – *part.* fortgemacht.

Fortmarsch, *s. m. gen.* es, *plur.* märsche, partenza delle truppe.

Fortmögen, *v. n.* (*irreg.* von mögen), aver voglia di partire; – ich möchte von hier fort, vorrei bene partir di qui; – *part.* fortgemocht.

Fortpacken (sich), *v. r.* ritirarsi; – packet Euch fort! andate via di qua, ritiratevi, scostatevi, levatevi d'innanzi! – *part.* fortgepacket.

Fortpflanzen, *v. a.* Bäume, traspiantare, trapiantare, propaginare; – das Geschlecht, propagare; – *fig.* propagare, dilatare, protendere, trasmettere, trasfondere, ampliare: seinen Ruhm auf die Nachwelt, trasmettere, far passare, tramandare il suo nome, la sua fama alla posterità; – sich fortpflanzen, propagarsi; – vom Licht und Schall, propagarsi; andarsi propagando; – *part.* fortgepflanzet.

Fortpflanzer, *s. m. gen.* s, propagatore.

Fortpflanzung, *s. f. plur.* en, der Gewächse, traspiantazione, trapiantamento; – durch die Zeugung, propagazione, riproduzione, moltiplicazione; – *fig.* des Glaubens, la propagazione della fede; – *it.* des Lichtes und des Schalles, propagazione della luce, e del suono.

Fortprügeln, *v. a* cacciar via a bastonate; – *part.* fortgeprügelt.

Fortreden, *v. n.* seguir a parlare; – *part* fortgeredet.

Fortreisen, *v. n.* partirsi; continuare il viaggio; – *part.* fortgereiset.

Fortreißen, *v. a.* strappar via, tirare, trar via, portare, strascinare, condur via con violenza; – die Gewalt des Wassers riß das ganze Gebäude mit sich fort, la violenza dell' acqua strascinò, portò via seco l'intiero edifizio; – die Schönheit eines Gegenstandes reißt uns zu dessen Betrachtung fort, la bellezza d'un oggetto ci rapisce, c'interna nella contemplazione di esso; – *part.* fortgerissen.

Fortreiten, *v. n.* partirsi, andarsene via a cavallo; – *part.* fortgeritten.

Fortrollen, *v. a.* voltolare, rotolar via; – sich fortrollen, voltolarsi innanzi, andar innanzi voltoloni; – *part* fortgerollet.

Fortrücken, *v. a.* muovere, smuovere, rimuovere, scostare; – *v n.* scostarsi, rimuoversi, andar innanzi, avanzare; – *part.* fortgerücket.

Fortrudern, *v. a.* andar avanti a forza di remi; – *part.* fortgerudert.

Fortsatz, *s. m. gen.* es, (*t. anat.*) apofisi.

Fortschaffen, *v. a.* portar via, trasportare, trasferire, condurre via; – ein Gesinde, mandare, cacciar via; – *part.* fortgeschaffet.

Fortschicken, *v. a.* mandar via, spedire; – abdanken, ein Gesinde ꝛc., mandar via, licenziare; – *part.* fortgeschicket.

Fortschieben, *v. a.* spignere, spingere innanzi; smuovere; – *part.* fortgeschoben.

Fortschiffen, *v. n.* partirsi, andar via in nave; – *v. a.* trasportare; portar via, in naviglio; – *part.* fortgeschiffet.

Fortschlagen, *v. a.* cacciar via a basto-

Digitized by Google

nate, o cacciar innanzi a percosse; – *part.* fortgeſchlagen.

Fortſchleichen, *v. n.* (*irreg.* von ſchleichen), andar via, partirsi di nascosto, sparire; – *part.* fortgeſchlichen.

Fortſchleppen, *v. a.* trascinare, strascinar via; condur seco a forza; – *part.* fortgeſchleppet.

Fortſchlüpfen, *v. n.* sdrucciolar via; – *it.* fortſchleichen, v.

Fortſchreiben, *v. n.* (*irreg.* von ſchreiben), continuare, seguir a scrivere; – *part.* fortgeſchrieben.

Fortſchreiten, *v. n.* (*irreg.* von ſchreiten), avanzare, progredire, avanzare il passo; porre, mettere innanzi il piede; – *fig.* passar oltre, andar innanzi; – er ſchritt in ſeinen Unterſuchungen immer fort, egli continuò le sue ricerche; – *part.* fortgeſchritten.

Fortſchritt, *s. m. gen.* es, *plur.* e, progresso, avanzamento; – große Fortſchritte machen, far de' gran progressi, profittar molto.

Fortſchwatzen, *v. n.* continuar di ciarlare, di cicalare; – *part.* fortgeſchwatzet.

Fortſchwimmen, *v. n.* (*irreg.* von ſchwimmen), andarsene a nuoto; esser portato via dalla corrente; – *part.* fortgeſchwommen.

Fortſegeln, *v. n.* continuare a far vela; dare, commettere le vele a' venti; – *part.* fortgeſegelt.

Fortſenden, *v. a.* (*irreg.* von ſenden), mandar, spedire via; – *part.* fortgeſandt.

Fortſetzen, *v. a.* continuare, proseguire, seguitare; – er ſetzte ſeine Reiſe fort, continuò il suo viaggio; – einen Proceß, proseguir una lite; – eine Pflanze fortſetzen, traspiantare; – einen Stein im Bretſpiele, muovere una pedina; – *part.* fortgeſetzet.

Fortſetzer, *s. m. gen.* ſ, continuatore.

Fortſetzung, *s. f.* continuazione, proseguimento; *it.* perseveranza.

Fortſickern, *v. n.* penetrare più a dentro stillando, gocciolando; – *part.* fortgeſickert.

Fortſingen, *v. n.* (*irreg.* von ſingen), continuare a cantare; – *part.* fortgeſungen.

Fortſpielen, *v. n.* seguir a giuocare, continuar a giuocare; – *part.* fortgeſpielet.

Fortſticken, *v. a.* spinger oltre ficcando, *p. e.* un chiodo, un piuolo; – *part.* fortgeſtecket.

Fortſtellen, *v. a.* trasporre, mettere in altro luogo; – *part.* fortgeſtellet.

Fortſtoßen, *v. a.* spinger oltre, spinger via; spignere innanzi; far andar avanti con urti; – *it.* seguire, continuare a dare spinte; – *part.* fortgeſtoßen.

Forttragen, *v. a.* (*irreg.* von tragen), portar via; trasportar altrove; – er trug mit ſich viel Geld fort, portò via seco molto denaro; – *part.* fortgetragen.

Forttreiben, *v. a.* (*irreg.* von treiben), spinger innanzi; – fortjagen, cacciar via: er trieb ihn fort, lo scacciò via; – far andare innanzi a se; – *fig.* eine Sache fortſetzen, proseguire, seguire, continuare una cosa incominciata: wenn Ihr es ſo forttreibet, se continuate a far così; – er trieb ſein Weſen fort, proseguì il suo modo, il suo operare; – *part.* fortgetrieben.

Forttreibung, *s. f.* lo spingere, mandare, cacciare innanzi; – *fig.* proseguimento, continuazione, il far andare innanzi.

Forttrollen (ſich), *v. r.* andarsene via in fretta, cacciarsi la via tra le gambe; – trolle dich fort, vattene; – *part.* fortgetrollet.

Fortwachſen, *v. n.* (*irreg.* von wachſen), andar crescendo, venire innanzi; – das Uebel wuchs immer fort, il male andò sempre crescendo; – *part.* fortgewachſen.

Fortwähren, *v. n.* durare, continuare; *part.* fortgewähret.

Fortwallen, *v. n.* muoversi, andare innanzi; proseguire a muoversi, a palpitare; – *part.* fortgewallet.

Fortwälzen, *v. a.* rotolare, far andare innanzi, rotolando; – *part.* fortgewälzet.

Fortwandeln, Fortwandern, *v. n.* mettersi in viaggio, in pelegrinaggio; continuare il suo viaggio, il suo pelegrinaggio; – *part.* fortgewandelt, fortgewandert.

Fortwanderung, *s. f.* partenza; proseguimento d'un viaggio; – trasmigrazione.

Fortwehen, *v. a.* portar via soffiando; – *v. n.* continuare a soffiare, a far vento; – *part.* fortgewehet.

Fortweiſen, *v. a.* (*irreg.* von weiſen), wegweiſen, mandar via; – *part.* fortgewieſen.

Fortwollen, *v. n.* volersene andare, partire; – das Pferd will nicht mehr fort, il cavallo non va più innanzi; – es will mit der Sache nicht mehr fort, l'affare, s'intoppa, rimane incagliato; – *part.* fortgewollt.

Fortwurzeln, *v. n.* dilatare, spandere, estendere, internare le radici; – *part.* fortgewurzelt.

Fortziehen, *v. a.* (*irreg.* von ziehen, tirare, trar via; – *v. n.* tirar via; andarsene, marciar via; – von Mens

Digitized by Google

schen und Völkern, trasmigrare; - (von Vögeln) continuar a passare; - *part.* fortgezogen.

Fortzug, *s. m. gen.* es, *plur.* züge, partenza, mossa dell' esercito; - der Vögel, passaggio, degli uccelli; - der Menschen und Völker, trasmigrazione.

Förzel, *s. n.* (*t. de' cacciat.*) la coda del cervo.

Fossil, *s. n. gen.* s, *plur.* Fossilien, fossile, minerale; - Wissenschaft derselben, orittologia.

Fouragiren, *v. n.* (franz.) foraggiare, andare a foraggio.

Fracht, *s. f. plur.* en, Ladung eines Wagens, carico, carettata; - eines Schiffs, carico; - der Lohn für eine Fuhre, nolo, vettura, porto; - Schiffsfracht, nolo.

Frachtbar, *adj.* trasportabile, vettureggiabile.

Frachtbrief, *s. m. gen.* es, *plur.* e, lettera di vettura, polizza di carico.

Frachten, *v. a.* noleggiare una nave, trasportare, o spedire merci in vettura o nave; - *part.* gefrachtet.

Frachter, *s. m. gen.* s, noleggiatore.

Frachtgeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, vettura, porto, nolo.

Frachtgut, *s. n. gen.* es, *plur.* güter, merce di trasporto.

Frachtschiff, *s. n. gen.* es, *plur.* e, vascello da carico; nave da trasporto.

Frachtwagen, *s. m. gen.* s, vettura, carro da vettureggiar merci.

Frachtzettel, *s. m. gen.* s, v. Frachtsbrief.

Frack, *s. m. gen.* es, *plur.* e, frac, velata, vestito, sopravvesta degli uomini.

Fractur, *s. f.* in Knochen, frattura; - Schrift, carattere gotico, grosso; - (bey den Buchdruckern) Art Lettern, testo d' Aldo.

Fracturfeder, *s. f. plur.* n, penna da scrivere in grossi caratteri.

Fracturschrift, *s. f. plur.* en, scrittura in carattere gotico, grosso.

Fragamt, *s. n. gen.* es, *plur.* ämter, Adreßcomptoir, ufficio degl' indirizzi.

Frage, *s. f. plur.* n, domanda, interrogazione, richiesta, quesito; - Fragen thun, far domande, quistioni; - worüber man streitet, quistione, questione; - es ist nun die Frage, ora si tratta, si ricerca, si domanda, è da sapersi; - es ist noch die Frage, ob ꝛc., è ancor in dubbio, se etc.; - die peinliche Frage, tortura, corda; - auf die peinliche Frage kommen, essere posto alla tortura.

Fragen, *v. a.* domandare, dimandare, interrogare, ricercare; chiedere; - er hat mich um etwas gefragt, mi ha domandato qualchecosa; - wen habt Ihr gefragt? a chi avete domandato? - nach wem fraget Ihr? chi ricercate? - jemanden wegen etwas um Rath fragen, domandare, chieder consiglio a qualcheduno d'alcuna cosa, consultar uno, prender consiglio etc.; - *fig.* er fragt nichts darnach, non ne fa alcun caso, non se ne cura; - *prov.* wie man fragt, wird man berichtet, qual domanda, tal risposta; qual asino dà in parete, tal riceve; - es fragt sich, ob ꝛc., si tratta di sapere; - nach dem Preise, nach dem Namen ꝛc. fragen, domandare il prezzo, il nome, del prezzo, del nome; - er fragt nach Niemanden, non si prende fastidio d'alcuno, non si cura di nissuno; - ich frage viel darnach, o: was frage ich darnach? che fastidio ne ho io; che fa questo a me? io me ne rido; - peinlich fragen, mettere alla tortura, per far confessare; - in gelehrten Sachen, esaminare; - *part.* gefraget.

Fragend, *part.* interrogante, che interroga.

Fragepunkt, *s. m.* } *gen.* es, *plur.* e, in
Fragestück, *s. n.* } den Rechten, questione, domanda, punto, da esaminarne l' inquisito.

Frager, *s. m. gen.* s, interrogatore.

Frageweise, *adv.* per domande e risposte; - *it.* interrogativamente, in forma d' interrogazione, modo di domanda.

Fragewort, } *s. n.* particella interro-
Fragewörtchen, } rogativa.

Fragezeichen, *s. n.* (?) *gen.* s, punto interrogativo.

Fragment, *s. n. gen.* es, *plur.* e, Bruchstück, frammento.

Fragsélig, *adj.* che fa continuamente domande.

Fraiß, } *s. f.* (*provincialismo*) spa-
Fraisch, } smi convulsioni, terrore; - die hinfallende Sucht, l' epilepsia.

Franciskaner, *s. m.* Francescano.

Franco, *adj.* franco di porto.

Frank, *adj.* (*fam.*) es frank und frey sagen, parlar senza ritegno, francamente, senza soggezione, parlar senza barbazzale; - *it.* un Franco, moneta francese di 20 soldi.

Franken, } *s. n.* Franconia, paese
Frankenland, } della Germania.

Frankiren, *v. a.* francare le lettere, affrancarle.

Fränkisch, *adj.* della Franconia; - *it.* francese.

Frankreich, *s. n.* la Francia.

Franse, *s. f. plur.* n, frangia; - mit Fransen besetzen, guarnire, ornare di frange; - die an einem Gewebe gelassenen Troddeln, cerro.

Digitized by Google

Fransig, *adj.* guarnito di frange.
Franzband, *s. m. gen.* es, *plur.* bände, legatura alla francese – in Franzband gebunden, legato alla francese.
Franzbaum, *s. m.* v. Zwergbaum, albero nano.
Franzbrot, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pan bianco di corteccia raschiata.
Franze, *s. f.* v. Franse.
Franzfahrer, *s. m. gen.* s, bastimento mercantile francese.
Franzgeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, moneta di Francia.
Franzgold, *s. n. gen.* es, foglia, o lama d'oro d'un giallo più chiaro, a cagion dell' argento mescolatovi.
Franzmann, *gen.* es, } *s. m.* Francese.
Franzose, *gen.* n, }
Französeley, *s. f.* Franzosensucht, mania di voler immitare ogni cosa francese.
Franzosen, *s. pl.* morbo gallico; mal francese; sifilide, malceltico; lue venerea.
Franzosenholz, *s. n. gen.* es, legno santo.
Französig, *adj.* infranciosato, che ha il mal venereo.
Französin, *s. f. plur.* nen, una Francese.
Französisch, *adj.* francese, franzese; di Francia; – *adv.* francescamente, alla francese.
Franzwein, *s. m. gen.* es, vino di Francia.
Fraß, *s. m. gen.* es, in Knochen, carie dell' ossa; – Nahrung der Thiere, cibo, pascolo delle bestie; – *fig.* dem Fraße ergeben, ghiottone, goloso; – auf den Fraß ausgehen, andar a cercare il suo pascolo, andare a sfamarsi; – ein unersättlicher Fraß, ghiottone insaziabile.
Fräßig, *adj.* v. gefräßig, goloso, ghiotto, vorace, gran mangiatore.
Fräßigkeit, *s. f.* Gefräßigkeit, ghiottornia, voracità.
Fratz, *s. m. gen.* en, *plur.* en, ragazzaccio.
Fratzen, *s. plur.*, frascherie, frottole, bazzecole, cantafavole, fanfaluche; – Fratzen machen, frascheggiare, frottolare, buffoneggiare etc.; – Fratzen erzählen, raccontar favole, fanfaluche.
Fratzengesicht, *s. n. gen.* es, *plur.* er, viso da beffana, viso da cembali; ceffo brutto; viso cagnazzo; bertuccione; – *it.* Fratzkopf, mascherone.
Fratzenhaft, *adj.* buffonesco, ridicolo; – strambo, sconcio; – *it. adv.* buffonescamente, stravagantemente, sconciamente.
Fratzenmacher, *s. m. gen.* s, buffone, zanni.
Fratzkopf, *s. m. gen.* es, *plur.* Köpfe, v. Fratzengesicht.
Frau, *s. f. plur.* en, ein verheurathetes Frauenzimmer, moglie, consorte, donna; – (veraltet) femmina; – ein Mädchen zur Frau verlangen, chieder in isposa una zitella; – Mann und Frau, marito e moglie; – eine Frau von Stande, donna di qualità; – eine Frau nehmen, prender moglie, ammogliarsi; – alte Frau, vecchia, donna vecchia; – (als Ehrenwort) signora, madama, donna, madonna, monna; – (in den Klöstern) Frau Maria, Frau Clara, Donna Maria, Donna, Madonna Chiara; *anche* Suora Maria, Suora Chiara; – Ehrwürdige Frau, reverenda madre; – die Hochwürdige Frau Aebtissin, la Reverendissima madre Badessa; – die Frau im Hause, padrona; – *prov.* die Magd will die Frau spielen, la serva vuol far la padrona, o da padrona; – Unsere liebe Frau, Nostra Dama, Nostra Donna, la Madonna.
Frauenader, *s. f. plur.* n, (*t. d'anat.*) safena.
Frauenbad, *s. n. gen.* es, *plur.* bäder, v. Marienbad, bagno maria.
Frauenbild, *s. n. gen.* es, *plur.* er, immaggine della Madonna; madonna.
Frauenbruder, *s. m. gen.* s, cognato.
Frauendistel, *s. f.* spina alba.
Fraueneis, } *s. n. gen.* es, pietra spe-
Frauenglas, } colare; talco.
Frauenhaar, *s. n. gen.* es, (*erba*) capelvenere, adianto.
Frauenkleid, *s. n. gen.* es, *plur.* er, abito da donna; vestito, abito donnesco.
Frauenkloster, *s. n. gen.* s, *plur.* klöster, monastero, convento di religiose.
Frauenknecht, *s. m.* (*t. di dispregio*) uomo che si lascia governar dalle donne.
Frauenliebe, *s. f.* amore donnesco.
Frauenlist, *s. f.* Weiberlist, astuzia femminina.
Frauenmilch, *s. f.* latte di donna.
Frauenmünze, *s. f.* menta; erba santa Maria.
Frauenputz, } *s. m. gen.* es, orna-
Frauenschmuck, } menti donneschi.
Frauenschneider, *s. m. gen.* s, sarto da donna.
Frauenschuster, *s. m. gen.* s, calzolajo da donna.
Frauensleute, *s. plur.* donne di bassa condizione.
Frauensperson, *s. f. plur.* en, femmina, donna di bassa condizione.
Frauenspiel, *s. n. gen.* es, (*erba*) edisaro.
Frauenstaat, *s. m. gen.* es, ornamento,

Digitized by Google

abbigliamento donnesco; ornamenti da donna.

Frauenstand, *s. m. gen.* es, stato, condizione di donna maritata; - luogo della chiesa destinato alle donne.

Frauentag, *s. m. gen.* s, *plur.* e, festa della Madonna.

Frauentaufe, *s. f.* v. Nothtaufe, battesimo amministrato in caso di necessità, da persone secolari, con dar solo l'acqua, e pronunziando le consuete parole.

Frauenvolk, *s. n. gen.* es, quantità di donne; sesso femminile (*voce bassa*).

Frauenzimmer, *s. n. gen.* s, (*anticamente:* gineceo, femminiera); *ora:* donna, signora, dama; - das weibliche Geschlecht, le donne; il bel sesso; - ein junges ꝛc., signorina, damigella.

Fräulein, *s. n.* damigella, donzella nobile.

Fräuleinsteuer, *s. f. plur.* n, imposta, che talvolta mette un principe sovra i sudditi, per far la dote alla figlia.

Fräulich, *adj.* v. weiblich, donnesco.

Frech, *adj.* temerario, audace; impudente, sfacciato; insolente, libertino, licenzioso; - *adv.* temerariamente, audacemente; impudentemente, insolentemente.

Frechheit, *s. f. plur.* en, temerità, audacia, insolenza, impudenza, tracatanza, sfacciataggine.

Fregatte, *s. f.* fregata; - eine leichte, fregata leggiera, bastimento mercantile a tre alberi.

Fregatvogel, *s. m. gen.* s, *plur.* vögel, fregata.

Fremd, *adj.* forastiero, straniero; estraneo, estranio; - fremder Himmelsstrich, fremde Sprache, clima, cielo straniero; lingua forastiera, straniera; - fremde Weine, vini forestieri; - fremde Waaren, merci forestiere; - fremde Gewächse, piante forestiere, esotiche; - das Quartier der Fremden in den Klöstern ꝛc., forestieria; - nicht vom Hause, forestiere; - Minister der auswärtigen Geschäfte, ministro degli affari esteri; - fremd thun, stare in sul grave; - mit fremden Kleidern prahlen, farsi bello con vestiti accattati; - mit fremdem Gut freygebig seyn, far il generoso coll' altrui; - nicht zur Sache gehörig, estraneo, alieno, eterogeneo; - fremdes Haar, capelli posticci; - sich in fremde Händel mischen, mischiarsi, impacciarsi di cose che non ci toccano etc.; - in fremde Hände kommen, passare in altre mani; - in ein fremdes Amt greifen, ingerirsi nell' incombenze altrui; porre la falce nell' altrui messe; - unbekannt, seltsam, sconosciuto, strano, nuovo, inusitato: das ist mir ganz fremd, questa cosa mi è affatto nuova, strana; - das kommt mir fremd vor, mi pare strano, cosa strana; mi giugne nuovo; - fremd in einer Sache, novizzo in alcuna cosa, poco pratico, nuovo, inesperto di...

Fremdartig, *adj.* eterogeneo.

Fremdartigkeit, *s. f. plur.* en, eterogeneità.

Fremde, *s. m. gen.* n, *plur.* n, forastiero, forestiere, straniero.

Fremde, *s. f.* paesi forestieri; - in die Fremde reisen, uscir del paese, andare in lontani paesi; - aus der Fremde kommen, ripatriare, ripatriarsi.

Fremdenstube, *s. f. plur.* n, foresteria (*ne' conventi*).

Fremdling, *s. m. gen.* s, *plur.* e, straniero, forestiere; - die Menschen sind nur Fremdlinge auf dieser Erde, gli uomini non sono che passaggieri su questa terra; - *fig.* in einer Sache, inesperto, poco pratico: ein Fremdling seyn, poco informato di qualche cosa.

Fremdlingsrecht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, albinaggio, il diritto d'albinaggio, per cui un principe si appropria la facoltà d'un forestiere morto senza figli. (franz. *droit d'aubaine.*)

Fresco, *adj.* fresco mahlen, dipignere a fresco; - Frescomahlerey, pittura a fresco; - Frescomahler, pittore a fresco.

Freßbegierde, *s. f.* Gefräßigkeit, voracità, ghiottornia.

Freße, *s. f.* ceffo, muso, mostaccio; - in die Fresse schlagen, dar nel ceffo sul muso, dare una ceffata, una mostacciata, un mostaccione.

Fressen, *v. a. irreg.* (ich fresse, du frissest, er frisset, od. frißt; ich fraß, fräße; friß) von zahmen Thieren, mangiare, pascere; - Gras fressen, pascer l'erba; - von Raubthieren, divorare; - begierig fressen, ingojare, divorare, diluviare, pacchiare, sbasoffiare; - übermäßig essen und trinken, crapulare, crapolare; - *prov.* friß Vogel, oder stirb, bisogna bere, o affogare; o per amor, o per forza; - der Rost frißt das Eisen, la ruggine consuma, corrode il ferro; - der Neid frißt ihn, l'invidia lo rode; - einen Schimpf, Verweis, Verdruß in sich fressen, inghiottire, trangugiare un' offesa, un rabbuffo, un dispiacere; rodere il freno, bersi un' ingiuria; - den Narren an etwas gefressen haben, aver dello scemo, aver un ramo di pazzia; - er denkt, er hat die Weisheit allein gefressen, egli si crede saputissimo; - *part.* gefressen.

Frèssen, *s. n.* il mangiare, il divorare etc.; – die Nahrung, Speise für die Thiere ꝛc., il pasto, pascolo, cibo delle bestie etc.

Frèssend, *part.* e *adj.* divorante, che mangia soverchiamente; – wie der Rost ꝛc., corrodente, corrosivo; che consuma etc.; – ein frèssender Schaden, ulcere, postema maligna, corrosiva, depascente.

Frèsser, *s. m. gen.* s, crapulone, mangione, diluvione, pacchione, ghiottone, pappacchione, divoratore; gola disabitata.

Frèsserey, *s. f. plur.* en, crapula, crapola, gozzoviglia; – ein Schmaus, in den niedrigen Sprecharten, pappata, stravizzo.

Frèßfieber, *s. n. gen.* s, fame canina, bulimo.

Frèßgier, *s. f.* Frèßbegierde, voracità, gran voglia di mangiare.

Frèßgierig, *adj.* v. frâßig, gefrâßig, vorace, goloso, avido di mangiare.

Frèßglocke, *s. f. (popol.)* l'ora del pranzo.

Frèßkrankheit, *s. f.* v. Frèßfieber, Heißhunger.

Frèßmaul, *s. n. gen.* es, *plur.* mäuler; Fresser, mangione, pacchione, ghiottone.

Frèßnäpfchen, *s. n.* beccatojo, truogoletto per gli uccelli.

Frèßreihe, *s. f. plur.* n, cardialgia de' cavalli, che nasce dal mangiar troppo.

Frèßsucht, *s. f.* bulimo, malattia de' cavalli.

Frèßtrog, *s. m. gen.* es, *plur.* tröge, truogolo per il mangiar delle bestie.

Frèßwanst, *s. m. gen.* es, *plur.* wänste, divoratore, gola disabitata.

Frètt, Frèttchen, } *s. n.* furetto (*specie di donnola*).

Freude, *s. f.* gioja, contento, allegrezza, allegria, letizia, diletto, giubilo, giocondità; festa, esultazione, galloria, tripudio; – öffentliche Freude, pubblica allegrezza; – vor Freude sich kaum fassen können, non potere capir in se dall' allegrezza; – seine Freude an etwas haben, dilettarsi; pigliar diletto; – Freude über etwas empfinden, rallegrarsi, gioire, godere di; – große Freude über etwas bezeigen, esultare, fare gran festa, tripudiare di alcuna cosa; – er ist voller Freude darüber, ne è tutto lieto, ne giubila, ne tripudia, ne esulta; – in Freude und Wohlseyn leben, viver nella gioja, in festa e in giolito; menar vita gioconda e lieta; – *adv.* mit Freuden, in Freuden, con allegria, con gioja, con tutto il piacere; – sich eine Freude woraus machen, provar, sentir piacere, aver diletto di alcuna cosa.

Freudenarm, v. freudenlos.

Freudenbezeigung, *s. f. plur.* en, dimostrazione di gioja; segno d'allegrezza; – zur Freudenbezeigung, in segno di gioja, di giubilo.

Freudenfest, *s. n. gen.* es, *plur.* e, festa di gioja, d'allegrezza.

Freudenfeuer, *s. plur.* fuochi d'allegrezza; falò.

Freudengeschrey, *s. n. gen.* es, grida di gioja, di esultanza, d'allegrezza; – in ein Freudengeschrey ausbrechen, prorompere in grida, in voci di giubilo, di allegrezza, di esultanza.

Freudenleben, *s. n.* vita gioconda, lieta; – *it.* la vita de' beati in cielo.

Freudenlieder, *s. plur.* canzoni di gioja.

Freudenlos, *adj.* privo di gioja, di contento, sconsolato.

Freudenmädchen, *s. n.* cortigiana, meretrice, puttana, sgualdrina.

Freudenmahl, *s. n. gen.* es, *plur.* e, banchetto, convito festivo.

Freudenreich, *adj.* lieto, festevole, giulivo, pien di gioja.

Freudenschuß, *s. m. gen.* es, *plur.* schüsse, sparo, salva, scarico d'allegrezza.

Freudensprung, *s. m. gen.* es, *plur.* sprünge, salto d' allegrezza, di gioja; esultazione.

Freudenstörer, *s. m.* guastafeste, perturbatore della comune allegrezza.

Freudentag, *s. m. gen.* es, *plur.* e, giorno d'allegrezza.

Freudenthränen, *s. pl.* lagrime di gioja.

Freudetrunken, *adj.* wonnetrunken, ebbro di gioja, tripudiante di giubilo.

Freudenvoll, *adj.* pieno di gioja, d'allegrezza.

Freudenzeichen, *s. n. gen.* s, segno di gioja, d'allegrezza.

Freudenzeit, *s. f. plur.* en, tempo di gioja, d'allegrezza.

Freudig, *adj.* fröhlich, lieto, allegro, giulivo, giocondo; – ein freudiger Mensch, ein freudiges Gesicht, uomo, volto lieto, giocondo; – getrost, franco, animoso, impavido, sicuro; – *adv.* lietamente, animosamente, allegramente.

Freudigkeit, *s. f.* gioja, allegrezza; – *it.* fiducia, franchezza, fermezza, animosità, sicurezza.

Frèvel, *s. m. gen.* s, malizia, malvagità, delitto; – Frechheit, temerità, protervia, audacia, petulanza; – *it.* beschimpfende Verwegenheit, insolenza, contumelia, oltraggio, onta, torto villania; – in heiligen Sachen, irreligiosità, empietà, sacrilegio.

Frèveler, *s. m.* v. Frevler.

Frèvelhaft, *adj.* malvagio, scellerato, protervo, insolente, petulante, auda-

Digitized by Google

ce, temerario; – in heiligen Dingen, irreligioso, empio.

Frevеln, *v. n.* usar malizia, commetter malvagità; – *it.* insolentire, essere protervo; – *it.* oltraggiare, fare onta; – *it.* arrischiarsi, impudentemente, audacemente; – mit heiligen Dingen, profanare cose sacre; – *part.* gefrevelt.

Frevelthat, *s. f. plur.* en, azione temeraria, audace; (*nella bibbia*) peccato; – *it.* azione malvagia, maliziosa.

Frеventlich, *adj.* protervamente, insolentemente, temerariamente, petulantemente, audacemente; – *it.* oltraggiosamente; – *it.* irreligiosamente, empiamente.

Frevler, *s. m. gen.* s, uom malvagio, malizioso; – *it.* insolente, temerario, protervo, audace, petulante; oltraggiatore; – uomo irreligioso, empio.

Freuen (sich über etwas), *v. r.* rallegrarsi, consolarsi, godere; aver gioja, provar piacere, diletto di qualche cosa; – ich freue mich darüber, io me ne rallegro, me ne consolo; – es freuet mich ungemein, mi rallegro infinitamente di etc., ho sommo piacere che etc.; – ich freue mich sehr darauf, l'attendo con sommo desiderio, con grande impazienza; – sich heimlich freuen, provare un secreto piacere; – *part.* gefreuet.

Freund, *s. m. gen.* es, *plur.* e, amico; sehr gute Freunde seyn, essere stretti amici; esser due animelle in un nocciolo; – Freund im Glück, amico da bonaccia; – (Verwandter) parente; – naher Freund, stretto parente; – Blutsfreund, consanguineo; – (ein Vertrauter) famigliare; intrinseco, intimo; – unter den Kaufleuten, corrispondente; – (ein Bekannter) conoscente; – er ist kein Freund von vielen Complimenten, è nemico delle cerimonie; non ama i molti complimenti; – er ist ein Freund vom Spiele, ama il giuoco.

Freundbrüderlich, *adj.* fratellevole; che fa da fratello.

Freundelos, *adj.* senza amici, privo d'amici.

Freunden, *v. o. verbo che non si usa fuorchè nel participio:* gefreundet, *in luogo di* befreundet, *e ne prov verbj:* harte Worte freunden nicht, il parlare scortese aliena i cuori; – die Wahrheit reden lautet wohl, aber freundet übel, la verità è bella, ma non piace.

Freundin, *s. f. plur.* nen, amica, parente; – v. Freund.

Freundlich, *adj.* affabile, amichevole, cortese; amorevole, benigno, grazioso, civile, trattabile; – freundliches Gesicht, viso lieto, piacevole, grazioso, ridente; – freundlich aussehen, fare, mostrar buon viso; farsi lieto in volto; – wieder ein freundliches Gesicht machen, rasserenare il viso; farsi lieto in volto; ricomparir ilare, giocondo; – freundliche Reden, Worte, parole dolci, amorevoli; – freundlich thun, sich stellen, accarezzare, vezzeggiare, lusingare, dar la soja, blandire; far vezzi, far moine; – ein freundlicher Hund, can festoso; – ein freundlicher Gruß, saluto cortese; – *fig.* ein freundliches Wetter, tempo sereno, chiaro, temperato, piacevole; – die freundlichen Sterne, il fausto cielo; il cielo propizio, propizie stelle; stelle amiche; – *adv.* amichevolmente, cortesemente, amorevolmente, affabilmente; – *prov.* es stellt sich mancher freundlich, der den Schelm im Nacken hat, tal ti ride in bocca, che dietro te d'accocca.

Freundlichkeit, *s. f.* affabilità, amorevolezza, benignità, piacevolezza; trattabilità, cortesia, graziosità; – schmeichlerische Freundlichkeit, moine, vezzi, caccabaldole.

Freundnachbarlich, *adj.* e *adv.* da buon vicino.

Freundschaft, *s. f.* amicizia, amistà; – thun Sie mir die Freundschaft, mi faccia il favore, il piacere; abbia la bontà, m' usi la cortesia; – Verwandtschaft, il parentado; tutti i parenti; – Bekanntschaft, familiarità, domesticheza, intrinsechezza.

Freundschaftlich, *adj.* amichevole; da amico; – *adv.* amichevolmente.

Freundschaftsstück, *s. n. gen.* es, *plur.* e, servizio da amico.

Frey, *adj.* libero; che è in libertà, sciolto; – ein freyer Mensch, uom libero, padron di se stesso; – der freye Wille, la libera volontà, il libero arbitrio; – der Mensch ist ein freyes Wesen, l'uomo è un esser libero; – freywillig, spontaneo; eine freye Handlung, azione spontanea; – auf freyen Fuß stellen, porre, mettere in libertà; – freye Macht und Gewalt, piena autorità, potere assoluto; – aus freyem Willen, di libero volere, spontaneamente, di moto proprio, volontieri; – befreyt, freye von Vorurtheilen, spregiudicato; – frey von Sorgen, privo, esente, scevro di cure, di pensieri; – frey von Schulden, libero di debiti, senza debiti; – frey von Verbindungen, disimpegnato, sciolto da ogni impegno, obbligo; – von einer Krankheit frey, gua-

Digitized by Google

rito da una malattia; – von der Strafe, prosciolto, impune; – von Gesetzen, privilegiato; – von Auflagen, immune, esente da aggravj; – von Geschäften, disoccupato, sfaccendato; – ihr Herz ist nicht mehr frey, il suo cuore è impegnato; – ein Gut frey machen, liberar un podere da' debiti; – offenherzig, freymüthig, franco, aperto, sincero; – eine freye Uebersetzung, traduzione libera; – eine freye Schreibart, un dire sciolto, facile, naturale; – ein freyer Pinsel, pennello franco, facile; – ein freyer Hafen, porto franco; – freye Städte, città libere; – freye Staaten, repubbliche; – ein freyes Gut, allodio, bene allodiale; – ungezwungen in Geberden, sciolto, disinvolto; – ein freyer Platz, freye Luft, piazza, aria aperta, libera; – ins Freye gehen, uscire all' aperto, all' aria; – unter freyem Himmel, a cielo aperto, allo scoperto; – das Haus, der Baum steht frey, la casa, l'albero sta isolato; – freyer Baum, nicht am Spalier, albero d'aria; – frey stellen, lasciare a libera disposizione, in balia di fare; – *it.* metter in libertà un prigioniero; – frey sprechen, assolvere; dichiarare innocente; – *it.* esentare, dispensare; – frey geben, dar la permissione, la libertà; – es steht Ihnen frey, zu thun was Sie wollen, le è libero, permesso di far ciocchè vuole; – ich gebe ihm dieses frey, ne lo dispenso; – die Schifffahrt ist nun frey, la navigazione è or libera; – er hat die Hände frey, er kann thun was er will, ha le mani libere; ha pieno potere di far quello che vuole; – eine freye Stunde, ora libera, disoccupata; ozio; – ein freyer Umgang, conversazione libera; senza soggezione; – ein freyes Geleite, salvo condotto; scorta sicura; – freye Kost, freye Wohnung ꝛc. franco di tavola, e quartiere; – der alles frey hat, spesato di tutto; – frey halten, spesare, dar le spese; – freye, ungereimte Verse, versi sciolti; – freye Künste, arti liberali; – aus freyer Hand zeichnen, disegnare di propria invenzione, di suo capo; – *it.* disegnare con franchezza; – etwas aus freyer Hand verkaufen, vendere di propria autorità, senza l'intervento d'alcun magistrato; – frey heraus, *adv.* liberamente, francamente, apertamente, senza rigiri; — auf freyer Straße, in piena strada, in mezzo alla strada; – im freyen Felde, nell' aperta campagna; – die freye (offene) See liefen, andare in alto mare.

Frey, *adv.* ohne Zwang, liberamente, spontaneamente; francamente; – schlechterdings, alla libera; – frey leben, vivere a suo talento, a suo modo, a suo capriccio; – frey reden, parlare liberamente, sinceramente, schiettamente; – ohne Rücksicht, liberamente, apertamente, senza alcun riguardo; spiattellamente; senza barbazzale; a fronte aperta; a faccia svelata etc.; – allzu frey leben, menar una vita licenziosa; – frey mit den Leuten umgehen, trattar con franchezza, con maniere disinvolte; – Waare, die frey geht, merci franche di dazio.

Freyball, *s. m. gen.* es, *plur.* bälle, ballo libero, a cui s'interviene senza pagare.

Freybataillon, *s. n. gen.* es, *plur.* e, battaglione franco, composto di soldati volontarj.

Freybauer, *s. m. gen.* s, *plur.* n, contadino esente da ogni servizio servile.

Freybeuter, *s. m. gen.* s, Seeräuber, corsaro; – *it.* soldato di fortuna d'un qualche corpo franco; – in Amerika, filibustiere.

Freybrief, *s. m. gen.* es, *plur.* e, lettera, patente di franchigia, d'immunità.

Freybürger, *s. m. gen.* s, cittadino indipendente; membro di qualche città libera.

Freycorps, *s. n.* corpo franco.

Freydenker, *s. m. gen.* s, incredulo, spirito forte.

Freydenkerey, *s. f.* incredulità, irreligiosità.

Freye, *s. n.* l'aperto; – lassen Sie uns ein wenig in das Freye gehen, andiamo un po' all' aperto, all' aria aperta.

Freyeigen, *adj.* von Gütern, allodiale, libero.

Freyen, *v. a. v.* befreyen, esimere, esentare; privilegiare; – *it.* (*pop.*) um ein Mädchen, ricercare, chieder in matrimonio; – *it.* heurathen, sposare; – *fig.* um etwas, adoperarsi per ottenere alcuna cosa, aspirarvi; – *part.* gefreyet.

Freyer, *s. m. gen.* s, innamorato, vagheggiatore, amante con intenzione di sposare la donna amata.

Freyerdings, *adv.* di proprio moto, spontaneamente.

Freyerey, *s. f.* l'andare in cerca di sposa, di moglie.

Freyersmann, *s. m.* v. Freyer; – *it.* colui che chiede in matrimonio per altri, o che fa il mezzano di matrimonj.

Freyfrau, *s. f. plur.* en, v. Freyherrin.

Digitized by Google

Freyfräulein, *s. n. gen.* s, la figlia nubile di un barone.

Freygeben, *s. n. gen.* s, emancipazione.

Freygebig, *adj.* liberale; splendido; largo, generoso; – freygebig seyn, usar liberalità; largheggiare; – *adv.* liberalmente, largamente, nobilmente, splendidamente.

Freygebigkeit, *f.* liberalità, generosità, splendidezza, cortesia.

Freygeboren, *adj.* ingenuo, nato libero.

Freygeist, *s. m. gen.* es, *plur.* er, incredulo, spirito forte.

Freygeisterey, *s. f.* incredulità, irreligione.

Freygeisterisch, *adj.* irreligioso, incredulo, profano; – *adv.* irreligiosamente; da incredulo.

Freygelassen, *adj.* affrancato etc.; – bey den Römern: Freygelassener, liberto, schiavo fatto libero.

Freygeschenk, *s. n. gen.* es, *plur.* e, dono gratuito.

Freygesinnt, *adj.* che pensa liberamente; che ha sentimenti liberali.

Freygesprochen, *part.* assolto, prosciolto.

Freygut, *s. n. gen.* es, *plur.* güter, allodio; bene allodiale; – *it.* merci franche di gabella.

Freyhafen, *s. m. gen.* s, *plur.* häfen, porto franco.

Freyhalten, *v. a.* spesare, tener franco d'ogni spesa.

Freyhaltung, *s. f.* lo spesare, il tener franco di spesa.

Freyhaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, casa libera, privilegiata; che ha franchigia.

Freyheit, *s. f. plur.* en, (zu wählen) libertà, balia, libero arbitrio; – Unabhängigkeit, indipendenza; – Recht, Vorzug, prerogativa; – Befreyung, franchigia, privilegio, esenzione; immunità; – Erlaubniß, licenza, permesso; – die angeborne Freyheit, ingenuità, la condizione di colui ch'è nato libero; – die wohlanständige Freyheit, le maniere sciolte, disinvolte, il tratto libero; la disinvoltura; – eines Landes, libertà; – Hersteller der Freyheit, ristoratore della libertà; – Freyheit von Abgaben, franchigia, immunità, esenzione da gravami, imposte; – per Freystätte, asilo, franchigia; – Macht etwas zu thun, facoltà, pieno potere; – im Reden und Schreiben, franchezza, libertà di scrivere, di parlare ingenuità; – Freyheit des Pinsels, leggerezza, franchezza del pennello; – Gewissensfreyheit, libertà di coscienza; – Dreistigkeit, ardimento, ardire, licenza; – sich Freyheiten herausnehmen, prendersi delle licenze, delle libertà; – Gemüthsfreyheit, libertà di mente; – dichterische Freyheit, licenza poetica.

Freyheitliebend, *adj.* che ama la libertà.

Freyheitsbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, albero della libertà.

Freyheitsbrief, *s. m. gen.* es, *plur.* e, v. Freybrief.

Freyheitsgeist, *s. m. gen.* es, spirito di libertà.

Freyheitskrieg, *s. m. gen.* es, *plur.* e, guerra di libertà; per l'asquisto della libertà.

Freyheitsliebe, *s. f.* amore della libertà.

Freyheitsort, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Freystätte, luogo di franchigia; asilo, luogo di sicurezza, rifugio.

Freyherr, *s. m. gen.* n, *plur.* en, barone.

Freyherrin, *s. f. plur.* nen, baronessa.

Freyherrlich, *adj.* baronevole, baronesco; – *it. adv.* baronevolmente, baronescamente.

Freyherrschaft, *s. f. plur.* en, baronia.

Freyherzig, *adj.* freymüthig, ingenuo, che ha il cuor sulle labbra, che parla come la sente.

Freyhof, *s. m. gen.* es, *plur.* höfe, villa, podere franco, libero di gravami servili.

Freyjahr, *s. n. gen.* es, *plur.* e, anno di franchigia.

Freyin, *s. f. plur.* nen, baronessa.

Freyknecht, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Abdecker, scorticatore.

Freykost, *s. f.* vitto, spese gratuite.

Freyland, *s. n. gen.* es, *plur.* länder, Freystaat, repubblica, paese democratico.

Freylassen, *v. a.* einen Sclaven, affrancare; donare la libertà; liberare dalla servitù; manomettere; – aus dem Arrest, mettere in libertà; sprigionare; – *part.* freygelassen.

Freylassung, *s. f.* aus der Knechtschaft, liberazione dalla servitù; – lo affrancare, manomissione; – aus dem Arrest, sprigionamento; liberazione dal carcere.

Freylaut, *adj.* (dicesi di braceo, che ha il vizio di abbajare fuori di tempo.)

Freyleben, *s. n. gen.* s, vita libera.

Freylehen, *s. n. gen.* s, feudo franco, esente d'aggravj servili.

Freylich, *adv.* in vero, bensì; certo, veramente; – ja freylich, si certo, sì davvero; – er hat es mir freylich versprochen, ich glaube aber nicht, daß er sein Wort halten wird, me l'ha bensì promesso, ma non credo già, che manterrà la sua parola.

Freymachen, *v. a.* befreyen, affrancare, liberare, esentare, esimere; – Was

Digitized by Google

ren, sgabellare le mercanzie; – *part.* freygemacht.

Freymachung, *s. f.* Befreyung, francagione, liberazione, esenzione.

Freymann, *s. m. gen.* es, *plur.* männer, contadino che possiede una tenuta libera; – *it.* Scharfrichter, Abdecker, boja, scorticatore.

Freymarkt, *s. m. gen.* es, *plur.* märkte, fiera franca, mercato franco.

Freymaurer, *s. m. gen.* s, franmassone; libero muratore.

Freymaurerey, } *s. f.* l'ordine, la
Freymaurerschaft, } compagnia de' liberi muratori.

Freymüthig, *adj.* ingenuo, franco, schietto; – *adv.* ingenuamente, apertamente; francamente, schiettamente.

Freymüthigkeit, *s. f.* ingenuità, franchezza, schiettezza.

Freypartey, *s. f.* corpo franco, corpo di volontarj.

Freypaß, *s. m. gen.* sses, *plur.* pässe, passaporto; bolletta di franchigia.

Freyrecht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, diritto d'uomo libero di andare a stabilirsi, dove gli piace.

Freysamkraut, *s. n. gen.* es, giacea, erba vulneraria.

Freysaß, *s. m. gen.* ssen, *plur.* ssen, possessore d'un allodio; d'una tenuta franca.

Freyschiff, *s. n. gen.* es, *plur.* e, vascello parlamentario.

Freyschießen, *s. n. gen.* s, franco bersaglio (*d'alcuni stati della Germania.*)

Freyschütz, *s. m. gen.* en, *plur.* en, franco arciero.

Freysinn, *s. m. gen.* es, spirito di franchezza, d'ingenuità, spirito franco, libero.

Freysprechen, *v. a.* (*irreg.* von sprechen), dichiarar libero; affrancare; far franco; – einen Beklagten, assolvere, dichiarar innocente; – von dem, was geboten ist, dar licenza, dispensare; – *part.* freygesprochen.

Freysprechung, *s. f.* vom Gebot, licenza; esenzione da qualche carico; dispensa.

Freystaat, *s. m. gen.* es, *plur.* en, stato libero.

Freystadt, *s. f. plur.* städte, freye Stadt, città libera.

Freystätte, *s. f. plur.* n, asilo; luogo di franchigia; ricovero, rifugio di coloro che sono perseguitati dalla giustizia.

Freystelle, *s. f. plur.* n, posto, luogo, pagato da qualche fondazione, onde intrattenere in un collegio un qualche scolare povero.

Freystellen, *v. a.* einen Bau, rendere isolata una fabbrica; – *fig.* es einem, rimettere all' altrui libera volontà, all' altrui arbitrio, balia; – *part.* freygestellet.

Freystellung, *s. f.* einer Sache, l'atto di lasciare una cosa all' altrui libera disposizione.

Freystunde, *s. f. plur.* n, ora libera; ora d'ozio, di riposo.

Freytag, *s. m. gen.* es, *plur.* e, venerdì; – der Charfreytag, venerdì santo.

Freythof, *s. m.* v. Freyhof.

Freytisch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, tavola franca.

Freytreppe, *s. f. plur.* n, in der Baukunst, scala posta allo scoperto.

Freyung, *s. f.* asilo; – distretto esente dalla giurisdizione ordinaria.

Freyungsrecht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, il diritto d'asilo.

Freywasser, *s. n. gen.* s, fiume o lago di pescagione libera.

Freywerber, *s. m. gen.* s, mezzano di matrimonio; colui che s'impiega a far contrarre matrimonj.

Freywerberin, *s. f. plur.* nen, paraninfa; mezzana di matrimonj.

Freywillig, *adj.* volontario, libero, spontaneo; – freywilliges Geschenk, dono gratuito; – *adv.* volontariamente, spontaneamente, di buon grado; di spontanea volontà.

Freywilliger, *s. m. gen.* s, *plur.* s, soldato volontario, avventuriere.

Freywilligkeit, *s. f.* spontanea volontà, proprio volere, spontaneità.

Freyzettel, *s. m. gen.* s, polizza di franchigia; holletto di transito.

Friedbringend, *adj.* che porta, che reca la pace.

Friedbrüchig, *adj.* friedensbrüchig, che rompe la pace.

Friede, *s. m. gen.* ns, pace; – Friede halten, starsene in pace; – Friede machen, schließen, far pace, conchiuder la pace; – den Frieden halten, mantener la pace; – Friede gebieten, ordinare di starsene in pace, tranquilli; – Friede stiften, pacificare, paciare, riconciliar gli animi; – wieder Friede machen, riconciliarsi, rappatumarsi; – den Frieden brechen, romper la pace; – öffentliche Ruhe und Sicherheit, pace, tranquillità, sicurezza pubblica; – Einigkeit im Hause unter Privatleuten, pace, concordia, unione, armonia; – den Frieden im Hause stören, turbare la pace domestica; – um des Friedens willen sich manches gefallen lassen, dar del buon per la pace; – nichts vom Frieden wissen wollen, non voler nè pace, nè tregua; – *prov.* Friede ernährt, Unfriede verzehrt, la pace nutre, la discordia consuma; – der innere

Digitized by Google

Seelenfriede, pace, tranquillità, serenità dell' anima; – mit Frieden lassen, lasciar in pace: laßt mich mit Frieden, lasciatemi in pace, non m' inquietate; non mi seccate; – sich zu Frieden geben, darsi pace, acchetarsi; – im Frieden leben, vivere in santa pace.

Friedekauf, *s. m. gen.* es, (*t. giurid.*) compra a stralcio; – transazione; contratto, in cui si dà del buon per la pace.

Friedelos, *adj.* friedlos, (*anticamente in vece di* vogelfrey) proscritto, sulla cui testa, si mise una taglia; – *it.* zänkisch, unruhig, litigioso, riottoso, rissoso.

Friedensabschluß, *s. m. gen.* sses, *plur.* schlüsse, conclusione di pace.

Friedensantrag, *s. m. gen.* es, *plur.* träge, proposizione di pace.

Friedensbote, *s. m. gen.* n, *plur.* n, messaggiere, nunzio di pace; – *fig.* angelo di pace.

Friedensbrecher, *s. m. gen.* s, violatore della pace.

Friedensbruch, *s. m. gen.* es, rottura, violazione della pace.

Friedensbrüchig, *adj.* che ha violato la pace; ostile, nemico; – *adv.* ostilmente, da aggressore.

Friedenscongreß, *s. m. gen.* sses, *plur.* sse, congresso di pace.

Friedensengel, *s. m. gen.* s, angelo di pace, o della pace.

Friedensfest, *s. n. gen.* es, *plur.* e, festività per la pace.

Friedensfürst, *s. m. gen.* en, *plur.* en, (*nella scrittura*) l'Angelo della pace; Nostro Signore.

Friedensgöttin, *s. f.* la dea della pace.

Friedensherold, *s. m. gen.* es, *plur.* e, araldo, nunzio di pace.

Friedenskuß, *s. m. gen.* sses, *plur.* küsse, il bacio di pace, la pace; – unter der Messe, pace.

Friedensschluß, *s. m. gen.* sses, conclusione di pace.

Friedensstab, *s. m. gen.* es, caduceo; (quel bastone attorto di serpi, con cui Mercurio sedava i litigi.)

Friedensstifter, *s. m. gen.* s, pacificatore, paciere.

Friedensstiftung, *s. f. plur.* en, pacificamento, il comporre le dissensioni.

Friedensstörer, *s. m. gen.* s, perturbatore della pace; seminator di zizzania; accattabrighe, sommettimale.

Friedensstörung, *s. f.* turbamento di pace; – *it.* v. Friedensbruch.

Friedenstractat, *s. m. gen.* es, *plur.* e, trattato di pace; – einen Friedenstractat abschließen, unterzeichnen, bestätigen, conchiudere, segnare, confermare il trattato di pace.

Friedensunterhandlung, *s. f. plur.* en, negoziazioni di pace.

Friedensurkunde, *s. f.* lo strumento, il documento, l'atto di pace.

Friedensvorschläge, *s. pl.* proposizioni di pace.

Friedenszeit, *s. f.* tempo di pace.

Friedfertig, *adj.* pacifico, tranquillo, pacato; – *adv.* pacificamente.

Friedfertigkeit, *s. f.* placidezza; pacatezza, amor di pace.

Friedlich, *adj.* pacifico; pacato; placido, dolce, mansueto; – *adv.* pacificamente, tranquillamente; – friedlich leben, vivere in pace, in santa pace; in buona armonia.

Friedliebend, *adj.* che ama la pace; pacifico.

Friedsam, *adj.* v. friedlich.

Friedsamkeit, *s. f.* placidezza, pacatezza, mansuetudine; amor di pace.

Friedselig, v. friedfertig.

Frieren, *v. n. irreg.* (ich fror, ich fröre), aver freddo, gelar di freddo; – ich friere, es friert mich sehr, ho molto freddo, gelo di freddo; – es hat diese Nacht gefroren, ha gelato questa notte, o questa notte è diacciato; – das Wasser friert, l'acqua si gela, s'agghiaccia; – der Fluß ist gefroren, il fiume è diacciato; – gefrorne Getränke, bevande gelate; – *part.* gefroren.

Frierpunkt, *s. m.* v. Gefrierpunkt, punto di congelazione.

Fries, *s. m. gen.* es, frisa, spezie di panno lano; – im Bau, fregio.

Friese, *s. m. gen.* n, *plur.* n, aus Friesland gebürtig, nativo della Frisa; – ein friesisches Pferd, cavallo di Frisa, frisone.

Friesel, *s. m. gen.* s, der weiße, febbre miliare; – der rothe, febbre scarlattina; – der Ausschlag, petecchie: er hat den Friesel, egli ha le petecchie.

Friesjacke, *s. f. plur.* n, giubbettino, farsetto di frisa.

Friesländer, *s. m. gen.* s, frigione, nato nella Frisa.

Friesrock, *s. m. gen.* es, *plur.* röcke, abito friso di rovescio; – der Weiber, gonnello di rovescio.

Frisch, *adj.* (kühl) fresco; – etwas frisch, freschetto; – frisches Wetter, frische Luft schöpfen, prendere il fresco; – (neu ꝛc.) fresco, nuovo, recente, novello: frisches Brot, frische Butter, frische Eyer, pan fresco, butirro fresco; uova fresche; – *fig.* die Wunde ist noch frisch, la piaga è ancor recente, fresca; – frisches Obst, frutta colte di fresco; – dieser Greis ist noch frisch und munter, questo vec-

Digitized by Google

chio è ancor vegeto e fresco; – im frischen Andenken haben, conservarne fresca la memoria; – auf frischer That, sul fatto; in fragranti; – (ausgeruht) fresco, riposato; – frisches Volk, gente fresca; soldatesca riposata; – frische Pferde, Jagdhunde, cavalli freschi, cavalli di ricambio; mute di rinfresco, di ricambio; – frisches Weib, donna frescoccia, rigogliosa, rugiadosa; – frische Gesichtsfarbe, colore, viso fresco; – occhi vivaci, vivi, brillanti; – frischer Muth, buon animo; buon cuore, fermo coraggio; – frischen Muth schöpfen, rianimarsi, riprender coraggio; – frischen Athem schöpfen, riprender fiato; – ein frisches Hemd nehmen, mettersi una camicia netta; – *prov.* frisch gewagt ist halb gewonnen, la fortuna è degli audaci amica; – frischer machen, ravvivare, dar più fresco colore; – der eine frische Gesichtsfarbe hat, frescoso; – nicht verwelkt, fresco; – frische Rosen, rose fresche; – frischer Wind (in der Schifffahrt) vento gagliardo, favorevole di poppa; – frische Karten geben, far a monte, andar a monte; rifar le carte; – *adv.* im Frischen, sul fresco; sull' ora fresca; – etwas frisch legen, mettere in luogo fresco; – frisch gekochte Speisen, vivande cotte di fresco; – vom Frischen, di bel nuovo, nuovamente; – *fig.* frisch daran gehen, mettersi di buon cuore ad un lavoro; mettervisi coll' arco dell' osso; – frisch von Statten gehen, andare speditamente, andare a seconda; – frisch hinter einander weg schreiben, scrivere speditamente; – frisch! animo, su su, coraggio!

Frischbley, *s. n. gen.* es, im Bergbau, piombo pretto, genuino.

Frische, *s. f.* fresco, freschezza; frescura; freddo che ricrea; – des Wassers, der Luft, des Wetters, der Nacht, des Morgens, la freschezza dell' acqua, dell' aria, del tempo, della notte, del mattino; – der Blumen, der Gesichtsfarbe, la freschezza de' fiori, della cera, della carnagione.

Frischeisen, *s. n. gen.* s, ferro depurato, pretto.

Frischen, *v. a.* erfrischen, rinfrescare; – bey den Jägern: sich frischen, bevere; rinfrescarsi colla bevanda; – *it.* etwas Verdorbenes wieder in guten Stand setzen, racconciare, rimettere in buono stato; – die Hunde ꝛc. frischen, purgare i cani; – von wilden Schweinen, figliare; – *part.* gefrischet.

Frischling, *s. m. gen.* es, *plur.* e, porchetto di cignale.

Frischmahlerey, *s. f.* Frescomahlerey, pittura a fresco.

Frischmelk, *adj.* aggiunto di vacca, che ha figliato di fresco, ed ha buon latte.

Frischung, *s. f.* rinfresco; ristoro; – bey den Jägern, abbeveramento de' bracchi, e delle fiere; – purga de' cani.

Frisireisen, *s. n.* Kräuseleisen, ferro da arricciare i capegli.

Frisiren, *v. a.* die Haare, acconciare, arricciare, increspare i capegli; – Zeuge, arricciare i panni; – ein Frauenkleid, ornare, guarnire un abito da donna con riscontri, garze, balzane, e simili.

Frist, *s. f.* (eine bestimmte Zeit), termine, tempo prefisso; respiro; – gerichtliche, gesetzliche, termine legale; – eine Frist zur Zahlung gestatten, accordare respiro, comporto pel pagamento; – eine Frist ansetzen, vorschreiben, dare, prefiggere un termine; – fristweise, fristenweise bezahlen, pagare in diversi termini, a rate; – die Frist verlängern, allungare, prorogare il termine; – (Verlängerung der bestimmten Zeit) dilazione, prolungazione, proroga, prorogazione del termine; – in Jahresfrist, nello spazio, nel corso, a capo d'un anno.

Fristbefehl, *s. m.* Moratorium, decreto di proroga, di dilazione (*moratorio*).

Fristen, *v. a.* (einen Termin setzen), accordare, fissare un termine, dar dilazione, respiro, comporto; – eine Sache fristen, differire, prorogare, prolungare una cosa; – das Leben, prolungare, ristorare la vita; – *part.* gefristet.

Fristgesuch, *s. m. gen.* es, istanza per dilazione.

Fristmittel, *s. n. gen.* s, rimedio palliativo.

Fristung, *s. f.* prorogazione, prolungazione, dilazione; respiro, comporto; – des Lebens, la prolungazione, conservazione della vita.

Fristverlängerung, *s. f.* prorogazione del termine.

Fristweise, *adv.* a termini, a rate.

Frisur, *s. f.* acconciatura del capo; – auf Frauenkleidern, guarnizione di garze, riscontri etc. ornamenti, guarnizioni su gli abiti da donna.

Fritte, *s. f. plur.* n, Glasfritte, fritta, vaso per la mescolanza delle materie vetrificabili.

Froh, *adj.* allegro contento, lieto, ilare; – ich bin froh, daß dieses geschehen ist, ho piacere, godo, mi rallegro, che ciò sia arrivato; – seines Vermögens nicht froh werden, non go-

Digitized by Google

dere, non gioire de' suoi beni; delle sue facoltà.

Fröhlich, *adj.* allegro, giocondo, giulivo, ilare, giojoso, lieto, contento, gajo, festoso; – einen fröhlichen Geist, ein fröhliches Herz haben, aver lo spirito sereno, lieto; il cuore allegro, contento; – fröhlich seyn, rallegrarsi, esser lieto, allegro; – eine fröhliche Botschaft, lieto annunzio; – ein fröhliches Gesicht, volto ilare, giocondo, lieto; – *adv.* giojosamente, allegramente, lietamente, festevolmente, giocondamente.

Fröhlichkeit, *s. f. plur.* en, giocondità, letizia, ilarità, allegrezza, gioja, festa; – große Fröhlichkeit, galloria.

Frohlocken, *v. n.* galluzzare, tripudiare, galloriare; gongolare; menar festa; esultare; – *prov.* man muß nicht vor der Zeit frohlocken, non hassi a cantar gloria innanzi il salmo; – das Frohlocken, *s. n.* galloria, giubilo, esultazione, festa.

Frohlockend, *part.* esultante, festoso; tripudiante di giubilo.

Frohn, *adj.* (*voce antica*) santo, sacro; *it.* celebre, magnifico; pubblico; – *it.* appartenente al principe, al padrone (*è peraltro molto usitato in alcuni composti*).

Frohnaltar, *s. n. gen.* es, *plur.* altäre, l'altar maggiore.

Frohnarbeit, *s. f. plur.* en, lavoro servile dovuto al principe.

Frohnbar, *adj.* soggetto alla servitù.

Frohndienst, *s. m. gen.* es, *plur.* e, lavoro servile, dovuto al principe; – *fig.* fatica gratuita in favore del sovrano.

Frohne, **Fröhne**, *s. f.* servitù, lavoro di servitù.

Fröhnen, *v. n.* lavorare a titolo di servitù; prestare servitù; – *fig.* faticare per altri senza profitto.

Fröhner, *s. m.* vassallo angario.

Frohnerndter, *s. m.* mietitore a titolo di servitù.

Frohnfasten, *s. pl.* il digiuno delle quattro tempora.

Frohnfeste, *s. f.* pubbliche prigioni.

Frohnfrey, *adj.* libero di servitù.

Frohnfuhre, *s. f. plur.* n, servitù che si presta con carriaggi.

Frohngeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, danaro, che si paga per riscattarsi da un lavoro servile.

Frohngut, *s. n.* tenuta, podere, soggetto alla servitù.

Frohnherr, *s. m. gen.* n, *plur.* en, padrone, che ha il diritto di chiedere servigi a titolo di servitù.

Frohnleichnam, *s. m.* Corpus Domini.

Frohnleichnamsfest, *s. n. gen.* es, *plur.* e, festa del Corpus Domini, del santissimo sagramento.

Frohnpflichtig, *adj.* v. frohnbar.

Frohntag, *s. m. gen.* es, *plur.* e, giorno da far lavori servili al sovrano, da lavorare a titolo di servitù.

Fromm, *adj.* pio, divoto; religioso; timorato; – ein frommer Wunsch, pio desiderio; – ein frommes Leben führen, menar buona vita, una vita pia; – sanft, nicht wild, dolce, mansueto; quieto, pacifico; – frommes Pferd, cavallo mansueto; – fromme Kinder, figli morigerati, ben costumati, ubbidienti; – frommer Gott! Dio buono! – ein frommer Herr, padrone buono, benigno, caritatevole; – Ludwig der Fromme, Luigi il pio; – *it. adv.* piamente, religiosamente, santamente.

Frömmeln, *v. n.* andächteln, affettar pietà, divozione; – *part.* gefrömmelt.

Frommen, *v. n.* giovare, esser di costrutto profittevole, utile; – was wird euch dieses frommen? che vi gioverà mai questo? – *part.* gefrommet.

Frömmigkeit, *s. f.* pietà, divozione, religiosità.

Frömmeley, *s. f.* bacchettoneria, pietà affettata.

Frömmling, *s. m. gen.* es, *plur.* e, bacchettone, picchiapetto, chiettino, ipocrita.

Fron, u. s. f. *adj.* v. Frohn.

Fronte, *s. f. plur.* n, Vorderseite eines Gebäudes, fronte facciata; – der Armee, fronte d'un esercito; – gegen den Feind Fronte machen, essere a fronte, di rincontro del nemico.

Frontispiz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, frontispizio, frontespizio.

Frosch, *s. m. gen.* es, *plur.* Frösche, rana, ranocchia, ranocchio; – der Frosch- und Mäusekrieg (Gedicht des Homers), batracomiomachia; – unter der Zunge der Pferde und des Rindviehes, ranella, lampasio; – bey den Böttchern, la cima delle doghe; – am Violinbogen, la vite dell' arco.

Froschader, *s. f.* vena sublinguale.

Fröschchen, *s. n. gen.* s, ranuzza, ranella.

Fröschen, *v. n.* prendere, pescare ranocchie.

Froschlache, *s. f.* pantano pieno di rane.

Froschleich, *s. m.* fregolo di rane, di ranocchi.

Frost, *s. m. gen.* es, gran freddo, gelo, gelata, diaccio; ghiaccio; – der Frost hat die Weinstöcke beschädiget, il freddo ha gelato le viti; – an Bäumen, gelicidio degli alberi; – Frost leiden, soffrire, patir freddo; – sich vor dem Frost verwahren, guardarsi, garantirsi dal freddo; – der Frost in den Füßen

Digitized by Google

oder Händen, pedignone; – an Händen, geloni alle mani; – ein schmerzhafter Frost an den Fingerspitzen, unguello; – in den Frost bohren, forare la terra gelata; – die Zeit, wenn der Frost anfängt, gelicidio.

Frostbeule, *s. f. plur.* n, an Händen, gelone; am Fuß, pedignone.

Frösteln, *v. n.* gelare, diacciare leggiermente, in superficie; – es fröstelt mich, ho dei brividi di freddo.

Frostig, *adj.* kalt, freddo; – frostiges Wetter, tempo freddo; – sehr empfindlich gegen die Kälte, freddoloso, freddoso; – *fig.* frostige Miene, frostige Begegnung, aspetto, aria fredda, accoglienza fredda; – frostiger Redner, orator freddo, che non muove; – frostige Schreibart, stile freddo, che non muove; – frostiges Zeug, freddure, inezie; – *adv.* frostig empfangen ꝛc., accogliere freddamente, far fredda accoglienza.

Frösler, } *s. m.* uomo freddoloso,
Frösling, } freddoso, molto sensibile al freddo.

Frostwetter, *s. n. gen.* es, gelicidio.

Frucht, *s. f. plur.* Früchte, frutto, prodotto della terra; – die Baumfrüchte, das Obst, le frutta; *fig.* frutto, *pl.* frutti; – (das Getreide) biade, grano; – die Frucht stehet schön, la messe è prosperosa, promette bene; – Früchte einmachen, condir frutta; – die ersten Früchte vom Jahr, primizie; – im Mutterleibe, prole, feto; unausgebildete, embrione; feto informe; die Frucht abtreiben, procurare l'aborto; – *fig.* die Früchte eines Kapitals, i frutti, gl' interessi d'un capitale; – (Vortheil, Gewinn) frutto; utile; profitto; vantaggio, lucro: die Früchte seines Fleißes genießen, godere i frutti della sua industria; – (Folge, Wirkung) frutto, prodotto.

Fruchtacker, *s. m. gen.* s, *plur.* äcker, campo da sementa, da grano.

Fruchtast, *s. m. gen.* es, *plur.* äste, ramo d'albero fruttifero.

Fruchtauge, *s. n.* v. Fruchtknospe.

Fruchtbalg, *s. m. gen.* es, *plur.* bälge, follicolo, guscio.

Fruchtbar, *adj.* fruchtbringend, fruchttragend, fruttifero; – was viele Früchte bringt, fertile, abbondante, fecondo, ferace; – von Thieren, fecondo, prolifico; – fruchtbar machen, render fecondo; fecondare; – von der Erde allein, fertilizzare; – fruchtbarer Regen, fruchtbare Wärme, pioggia, caldo che fertilizza; – ein fruchtbares Jahr, anno fertile; – *fig.* fruchtbarer Kopf, ingegno fecondo, ferace; – fruchtbar an Empfindungen, fecondo, ricco d'invenzioni; – *fig.* fruchtbare Materie, soggetto, materia feconda; che fornisce gran copia d'idee; – *adv.* fertilmente, copiosamente.

Fruchtbarkeit, *s. f.* fertilità, fecondità, feracità, abbondanza; – *fig.* fertilità, fecondità d'ingegno.

Fruchtbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, albero fruttifero.

Fruchtboden, *s. m. gen.* s, *plur.* böden, granajo, terreno ferace di grano.

Fruchtbranntwein, *s. m. gen.* es, acquavite di frutta, di grano.

Fruchtbringend, *adj.* v. fruchtbar.

Früchtchen, *s. n.* frutticello, frutterello.

Fruchten, *v. n.* fruttare, render frutto; – *fig.* fruttare; giovare; produrre, profittare; esser di costrutto: meine Worte fruchten bey ihm nicht, le mie parole non hanno alcun frutto presso di lui, non giovano.

Fruchtertrag, *s. m. gen.* es, il prodotto delle frutta.

Fruchtgehäuse, *s. n. gen.* s, an den Pflanzen, pericarpio.

Fruchtgöttin, *s. f.* Pomona; – *it.* la dea Cerere.

Fruchthorn, *s. n. gen.* es, Füllhorn, cornucopia.

Fruchtknospe, *s. f. plur.* n, occhio, gemma.

Fruchtknoten, *s. m.* ovajo, germe.

Fruchtkorb, *s. m. gen.* es, *plur.* körbe, cesta, cesto di frutte.

Fruchtkörbchen, *s. n.* cestino, cestella di frutte.

Fruchtlos, *adj.* infruttuoso, sterile, inutile, disutile, ingrato; – *adv.* infruttuosamente; senza prò; senza frutto, senza costrutto.

Fruchtlosigkeit, *s. f.* sterilità, inutilità, mancanza di profitto.

Fruchtmangel, *s. m. gen.* s, mancanza di biade.

Fruchtnießung, } *s. f. plur.* en, usofrut-
Fruchtnutzung, } to, usufrutto.

Fruchtreich, *adj.* ricco, copioso, abbondante, ferace di frutti; fruttuoso.

Fruchtschnur, *s. f. plur.* schnüre, in der Baukunst, festone.

Fruchtschrumpf, *s. m. gen.* es, Einmaß, scemo, diminuimento delle biade ne' granaj cagionato dal prosciugamento.

Fruchtstück, *s. n. gen.* es, *plur.* e, quadro, pittura di frutta.

Fruchtwolle, *s. f.* lanugine de' frutti, e quella che involve i granelli del seme di alcune piante.

Fruchtzinsen, *s. pl.* biade date per censo.

Früh, *adj.* mattutino, di buon mattino; – die frühe Morgensonne, il sol mattutino; – ein allzu früher Tod, morte prematura; – ein allzu früher Verstand, ingegno precoce; – frühe

Digitized by Google

Blumen, frühes Obst, fiori, frutti primaticci; – zu früh kommen, venire troppo presto; – ein allzu früher Winter, verno primaticcio; – noch früh im Jahre seyn, esser nella prima stagione, in una stagione, poco avanzata; – *adv.* di buon mattino, la mattina; per tempo, a buon' ora; – gar zu früh, troppo a buon' ora; – früh vor Tage, innanzi giorno; – heute früh, stamattina, stamane; – früh und Abends, mattina e sera; – gestern früh, jeri, jer mattina.

Früharbeit, *s. f. plur.* en, lavoro mattutino.

Frühbett, *s. n. gen.* es, *plur.* en, strato, muschio di letame.

Frühblume, *s. f. plur.* n, fiore primaticcio.

Frühe, *s. f.* la mattina; tempo mattutino; – in aller Frühe, in sull' alba, al primo spuntare del giorno.

Frühfrucht, *s. f. plur.* früchte, frutto primaticcio.

Frühgebet, *s. n. gen.* es, *plur.* e, preghiera, orazione mattutina, della mattina.

Frühgeburt, *s. f. plur.* en, aborto.

Frühjahr, *s. n. gen.* es, la primavera; la novella, la bella stagione.

Frühkirschen, *s. pl.* ciriegie primaticce.

Frühklug, *adj.* d'ingegno precoce.

Frühkost, *s. f.* v. Frühstück, colazione.

Frühling, *s. m. gen.* s, primavera; – *fig.* der Frühling des Lebens, il fior degli anni; – Frühling, (von den Thieren) parto primaticcio, primizia; – die Frühlinge, (von Lämmern) le primizie degli agnelli.

Frühlingsblumen, *s. pl.* fiori di primavera.

Frühlingskräuter, *s. pl.* erbe di primavera.

Frühlingskur, *s. f. plur.* en, cura di primavera.

Frühlingsluft, *s. f. plur.* lüfte, aria di primavera, zefiretto.

Frühlingslust, *s. f.* divertimento, diletto, che si prende alla primavera.

Frühlingsthau, *s. m. gen.* es, rugiada di primavera.

Frühlingswetter, *s. n. gen.* s, tempo di primavera.

Frühlingswind, *s. m. gen.* es, *plur.* e, vento di primavera.

Frühlingszeit, *s. f. plur.* en, la nuova stagione.

Frühmesse, *s. f. plur.* n, la prima messa, che si dice ogni mattina.

Frühmetten, *s. pl.* il mattutino.

Frühmorgens, *adv.* la mattina di buon' ora.

Frühobst, *s. n. gen.* es, frutte primaticce, come le ciriegie.

Frühpredigt, *s. f. plur.* en, predica di mattina.

Frühregen, *s. m. gen.* s, pioggia in sul mattino.

Frühreife, *s. f.* anticipata maturità delle frutta.

Frühsaat, *s. f. plur.* en, semente primaticce.

Frühsonne, *s. f.* sole mattutino.

Frühstück, *s. n.* colazione, colezione, l'asciolvere.

Frühstücken, *v. n.* far colazione, o colezione, asciolvere; sdigiunare; – *part.* gefrühstücket.

Frühstunde, *s. f. plur.* n, ora mattutina; – die Frühstunden, la mattinata, le ore del mattino.

Frühzeitig, *adj.* primaticcio, precoce, maturo a buon' ora; – *fig.* frühzeitiger Kopf, Verstand, ingegno precoce, prematuro; – *adv.* zu frühzeitig, prematuramente; avanti tempo.

Frühzeitigkeit, *s. f.* der Früchte, maturità anticipata.

Fuchs, *s. m. gen.* es, *plur.* Füchse, volpe, golpe; – der Fuchs trabet, (*term. de' cacciat.*) la volpe corre; – der Fuchs rollet, la volpe è in amore; – den Fuchs ausrauchen, levare, fare uscir della tana la volpe col fumo; – *fig.* ein alter, ein schlauer Fuchs, volpone, volpe vecchia, putta scodata, bagnato e cimato; – *prov.* dem Fuchs beichten, confidare i suoi secreti al nemico; – Füchse muß man mit Füchsen fangen, l'un diavolo caccia l'altro; – den Fuchsschwanz streichen, dar caccabaldole, piaggiare, far moine, lisciar la coda; – alte Füchse werden auch gefangen, anche delle volpi se ne pigliano; – sie sind sauer, sagte der Fuchs, neppur la volpe non vuol ciriegie; – (im Bergbaue) den Fuchs schleppen, essere pigro nel lavorare; – den Fuchs mitbringen, rubar minerali; – einen Rock mit Füchsen, mit Füchsen futtern, foderare di pelle di volpe; – *fig.* ein Ducaten, zecchino; – Füchse haben, avere de' zecchini; – ein neu angekommener Student auf Universitäten, nuovo pesce, matricolino; – ein Fuchs, von Pferden, cavallo sauro.

Fuchsamber, } *s. m.* ambra nera.
Fuchsambra, }

Fuchsartig, *adj.* volpigno, volpino.

Fuchsbalg, *s. m. gen.* es, *plur.* bälge, pelle di volpe.

Fuchsbau, *s. m. gen.* es, *plur.* baue, (*term. de' cacciat.*) tana di volpe, volpaja.

Fuchsbellen, *s. n.* mugolamento, gagnolio delle volpi.

Füchschen, *s. n. gen.* s, volpicino, volpicella.

Digitized by Google

Fuchseisen, *s. n. gen.* s, tagliuola, trappola da prender le volpi.

Füchseln, *v. n.* bey den Jägern, andare alla caccia delle volpi; sentire di volpe; – *v. a.* motteggiare, dileggiare uno.

Fuchsfell, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pelle di volpe.

Fuchsfett, *s. n. gen.* es, grasso di volpe.

Fuchshaut, *s. f. plur.* häute, pelle di volpe.

Fuchshöhle, *s. f. plur.* n, volpaja, tana di volpe.

Fuchsjagd, *s. f. plur.* en, caccia delle volpi.

Füchsin, *s. f.* volpe femmina.

Fuchsloch, *s. n. gen.* es, *plur.* löcher, v. Fuchshöhle; – (im Bergbaue) Fuchslöcher machen, far degli scavi contro le regole dell' arte.

Fuchsmist, *s. m. gen.* es, sterco di volpe.

Fuchspelz, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pelliccia, pelle di volpe; – *fig.* den Fuchspelz anziehen, usare astuzie, fare il volpone.

Fuchsroth, *adj.* molto rosso; – fuchsrothes Haar, peli, capegli affatto rossi.

Fuchsschecke, *s. m. plur.* n, cavallo bianco macchiato di rosso.

Fuchsschwanz, *s. m. gen.* es, *plur.* schwänze, coda di volpe; – ein Kraut, panico, coda di volpe; – *fig.* den Fuchsschwanz streichen, piacentare, lisciare altrui la coda.

Fuchsschwänzen, *v. n.* piagentare, lisciar la coda; far moine, dar caccabaldole; piaggiare, ungere gli stivali, grattar le orecchie.

Fuchsschwänzer, *s. m. gen.* s, adulatore, piagentiere, che cerca d'ingannare per via di lusinghe.

Fuchsschwänzerey, *s. f.* piacenteria, ingannevole adulazione, piagenteria.

Fuchsschweif, *s. m. gen.* es, *plur.* e, coda di volpe; – *it.* sorta di parrucca con ricci lunghi di dietro.

Fuchsschwester, *s. f. plur.* n, donna prostituta, che fa copia di se.

Fuchssucht, *s. f.* alopecia, alopezia; la perdita de' capegli.

Fuchstraube, *s. f. plur.* n, sorta di vite co' pampini dentellati.

Fuchtel, *s. f. plur.* n, spada di lama piatta e larga; – Schlag mit der Fuchtel, piattonata; – einem die Fuchtel geben, v. fuchteln; – die Fuchtel bekommen, essere piattonato.

Fuchtelklinge, *s. f. plur.* n, lama di spada piatta e larga, senza taglio.

Fuchteln, *v. a.* piattonare; – sich mit einander herumfuchteln, abbarruffarsi, azzuffarsi, far tafferuglio; – *part.* gefuchtelt.

Fuder, *s. n. gen.* s, carrettata; carrata; carro; – ein Fuder Holz, Stroh ꝛc., un carro di legna, di paglia; – *it.* misura di vino, che contiene circa venti barili di Livorno.

Fuderig, *adj.* aggiunto di botte, che contiene circa 20 barili di vino.

Fug, *s. m. gen.* es, diritto, ragione; – mit allem Fug und Recht, con ogni giustizia e ragione; – *it.* autorità; – mit besserem Fuge, con miglior diritto.

Fuge, *s. f. plur.* n, giuntura, commessura, commettitura; – die Fuge an den Dauben, den Faßboden zu befestigen, capruggine; – aus der Fuge bringen, disgiugnere, scommettere; – Fuge in der Musik, fuga.

Fugen, *v. a.* commettere, incastrare; – Röhren in einander fugen, congegnare, imboccare un tubo coll' altro; combaciare, unire; – den Faßboden in die Dauben fugen, capruggiare; – *part.* gefuget.

Fügen, *v. a.* fugen, v.; – *it.* ordinare, disporre; – Gott hat es so gefügt, così ha voluto, ha permesso Dio; – zu fügen wissen, notificare, far sapere; – die Worte, costruire le parole; – sich in etwas fügen, accomodarsi, piegarsi, adattarsi a checchessia; – es fügte sich, daß..., avvenne, accadde che...; – nachdem sichs fügen wird, secondo le occorrenze, le circostanze; secondo gli aspetti; – hinzufügen, aggiungere; – *part.* gefüget.

Fügewort, *s. n. gen.* es, *plur.* e, e wörter, la congiunzione; particola congiuntiva.

Füglich, *adj.* proprio, convenevole, adattato, opportuno, comodo, confacevole, ragionevole, legittimo; – eine fügliche Ursache, giusta ragione; – *adv.* in acconcio modo; comodamente; – dieß kann füglich geschehen, ciò si può far facilmente, senza difficoltà; con ragione; giustamente, senza alcun conveniente.

Füglichkeit, *s. f. plur.* en, congruità, convenienza, comodità, opportunità.

Fuglos, *adj.* senza ragione, senza diritto ingiusto, iniquo; – *adv.* ingiustamente.

Fuglosigkeit, *s. f.* irragionevolezza, ingiustizia.

Fügsam, *adj.* v. füglich.

Fügung, *s. f. plur.* en, der Worte, construzione; – eine Fügung, commettitura, congiungimento, connessione; – eine unverhoffte Fügung des Glücks, colpo improvvisto della sorte; – des Himmels, disposizione del cielo; – *it.* ordine, disposizione, occasione.

Fügwort, *s. n.* v. Fügewort.

Digitized by Google

Fühlbar, *adj.* das man berühren kann, palpabile; - fähig zu fühlen, sensibile, sensitivo.

Fühlen, *v. a.* palpare, tastare, toccare; - einem den Puls fühlen, tastare, toccare il polso; - *it. fig.* einem auf den Zahn fühlen, tastare l'animo di alcuno; - empfinden, sentire, risentire; provare dolore, piacere; - *prov.* wer nicht hören will, muß fühlen, chi non vuol ascoltare, deve provare; - er fühlt keine Schande mehr, ha fatto il callo alla vergogna, a' vituperj; - *v. n.* Empfindung haben, sentire, risentirsi, aver sentimento; - sich fühlen, seinen Zustand merken, sentirsi, accorgersi, esser conscio di se stesso, riconoscersi.

Fühlhorn, *s. n. gen.* es, *plur.* hörner, antenna degl' insetti.

Fühlkraft, *s. f.* virtù sensitiva.

Fühllos, *adj.* privo di sentimento, di senso; insensibile, indolente.

Fühllosigkeit, *s. f.* insensibilità, indolenza, stupidità.

Fühlspitze, *s. f. plur.* n, der Insecten, antenna, barbetta.

Führband, *s. n. gen.* es, *plur.* bänder, Leitband, Gängelband, strisce di panno per sostenere e guidare i bambini (*lomb.* menaroli).

Fuhre, *s. f. plur.* n, legno, vettura, carrozza da viaggio, o da trasporto; - die Handlung des Fahrens, vettura; - es werden zwanzig Fuhren nöthig seyn, um das zu verführen, occorreranno venti carri, o vetture per trasportar tutto questo; - eine Fuhre Holz, carrettata di legno; - Fuhrlohn, vettura, nolo, condotta.

Führen, *v. a.* menare, condurre; vettureggiare, guidare; - verführen, trasportare; - leiten, guidare, scortare; - *it. fig.* incamminare, avviare; - eine Dame, condurre, accompagnare una dama; - herbey, herzu führen, condurre; - hinweg, fortführen, condur via; - herumführen, condurre a torno, a spasso; - über's Wasser führen, traghettare, far passare un fiume; - einen Blinden führen, guidare un cieco; - den Wagen führen, condurre, guidare il carro; - das Ruder, governare il timone; - herunter führen, condurre, menar giù, far discendere; - etwas bey sich führen, portar seco; - mit sich führen, (*parlandosi d'un fiume*) condurre, menar seco; - die Betriebsamkeit führt Wohlstand mit sich, l'attività, l'industria è seguita dagli agi; - einen Streich führen, menare un colpo; - einen Zaun um einen Garten, cingere di siepe; siepare un orto; - Weg, der wohin führt, strada che conduce a un dato luogo; - einen Namen, Titel, Schild, ein Gewehr führen, avere, portare un nome, titolo, insegna, arma etc.; - den Reihen führen, guidare il ballo, menare la danza; - zur Schlachtbank führen, condurre al macello; - Truppen, condurre, comandare truppe; - ins Verderben führen, condurre in rovina; ridurre in sul lastrico, rovinare; - der erste Tag unserer Geburt führt uns zum Tode, già il primo giorno della nostra nascità c'incammina alla morte; - den Tact, battere il tempo; - einen Bau, dirigere una fabbrica; - die Rechte seines Freundes führen, difendere le ragioni del suo amico; - eine Intrigue, condurre, maneggiare un intrigo; - die Wirthschaft, Handlung ꝛc., condurre, dirigere un' economia, un negozio; sopraintendervi, averne il maneggio, il governo, la direzione; - einen Proceß, patrocinare una causa; - ein frommes, böses Leben, menar una vita onesta, o scandalosa; - schlechte Reden, tener ragionamenti sconci; - das Wort, parlare, perorare in nome di qualche corpo; - eine Rede führen, tener un discorso; - eine Sprache führen, tener certo linguaggio; - große Klagen, menar gran lamenti; - sein Amt gehörig, esercitare degnamente il suo uffizio; - die Casse, tenere la cassa; - die Bücher, tenere i libri; - Geld bey sich führen, aver danaro indosso; - keine solchen Waaren führen, non tenere simili merci; non trafficare con etc.; - welche Gewehre führen die Türken? qual sorta d'armi usano i Turchi? - *it.* Krieg, far guerra, guerreggiare; - *fig.* etwas im Schilde führen, ordire, macchinare, tramare alcuna cosa; aver mira; disegno d'alcuna cosa; - eines Namen im Munde führen, proferire spesso il nome d'alcuno; - eine Meinung, avere, portare certa opinione; - einerley Rede führen, accordarsi nelle testimonianze; - den Pinsel, die Feder recht führen, maneggiare, adoperar bene il pennello, la penna; - in Versuchung, Irrthum, indurre in tentazione, in errore; - einem etwas zu Gemüthe, dar a considerare; far riflettere, porre ad alcuno nel cuore; - *prov.* einen auf das Eis führen, hinter das Licht führen, um die Fichte führen, gabbare, alluccinare; far vedere lucciole per lanterne etc.; - eine zufriedene Ehe führen, viver felice nel matrimonio, vivere in un matrimonio felice; - *part.* geführet.

Führer, *s. m. gen.* s, conduttore, guida.

Digitized by Google

Führerin, *s. f. plur.* nen, conduttrice.
Fuhrfrohne, *s. f. plur.* n, carriaggio prestato per dovere di sudditanza.
Fuhrgelegenheit, *s. f. plur.* en, vettura; occasione di vettura.
Fuhrgeräth, *s. n. gen.* es, eines Heeres, gli equipaggi d'un' armata.
Fuhrknecht, *s. m. gen.* es, *plur.* e, servo di carrettiere.
Fuhrleute, *s. pl.* carrettieri, vetturini.
Fuhrlohn, *s. m. gen.* es, vettura, nolo, condotta, porto.
Fuhrmann, *s. m. gen.* es, *plur.* leute, carrettiere, vetturino; – ein Sternbild, boote, arturo.
Fuhrmannsknecht, *s. m.* v. Fuhrknecht.
Fuhrstraße, *s. f.* v. Fuhrweg.
Führung, *s. f. plur.* en, conducimento, condotta; – guida, scorta, direzione; – die Führung der Geschäfte, governo, maneggio, amministrazione degli affari.
Fuhrwagen, *s. m. gen.* s, carro da trasporto.
Fuhrweg, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Fahrweg, strada carreggiabile.
Fuhrwerk, *s. n. gen.* es, *plur.* e, carreggio, carriaggio; – Fuhre, vettura.
Fuhrwesen, *s. n. gen.* s, i carriaggi; tutto ciò che ad essi spetta.
Füllband, *s. n. gen.* s, *plur.* bänder, (bey den Schlössern) bandella.
Fülle, *s. f.* colmo, colmatura, ripienezza; – Freude die Fülle, esuberanza di gioja; – *fig.* die Fülle des Herzens, la sovrabbondanza, l'esuberanza del cuore; ich wünsche Ihnen aus der Fülle meines Herzens, le auguro con tutto il cuore; con tutto l'esuberanza del cuore; – er hat Geld die Fülle, ha danaro in abbondanza; – in der Fülle der Zeit, nella pienezza de' tempi; – die Hülle und Fülle haben, averne a fusone, a ribocco, a bizeffe; a gran dovizia, in gran copia; – die Fülle eines gebratenen Geflügels, il ripieno d'un qualche volatile arrostito.
Füllen, *s. n. gen.* s, Füllchen, puledro; poledro; – ein Füllen, welches die zwey ersten Zähne angesetzt hat, puledro di primo morso; – welches unten und oben zwey Zähne bekommen hat, puledro di secondo morso.
Füllen, *v. n.* fohlen, figliare, fare un poledro (*dicesi delle cavalle, e delle asine*).
Füllen, *v. a.* empire, riempire, empiere, riempiere; – bis oben an, colmare; empir a colmo; a trabocco; seinen Beutel füllen, riempir la sua borsa; – einen Graben, colmare un fosso; – in einen Sack, insaccare; – in ein Faß, imbottare; – in die Flaschen, infiascare, mettere ne' fiaschi; – sich den Bauch vollfüllen, impinzarsi, riempir l'otra; – aus dem Fasse füllen, cavar dalla botte.
Füllerde, } *s. f.* Walkererde, terra de'
Füllererde, } folloni.
Füllfaß, *s. n. gen.* es, *plur.* fässer, la misura de' carboni.
Füllhaar, *s. n. gen.* es, *plur.* e, borra, cimatura.
Füllhals, *s. m. gen.* es, *plur.* hälse, (Trichter) imbuto.
Füllhorn, *s. n. gen.* es, *plur.* hörner; Fruchthorn, das Horn des Ueberflusses, cornucopia; corno d'abbondanza.
Füllmund, *s. m. gen.* es, Grundbau, Grundmauer, fondamento d'un edifizio.
Füllsteine, *s. pl.* pietre da riempir le fessure, le commettiture, ripieno.
Füllsel, *s. n.* Fülle, il ripieno d'un qualche volatile arrostito.
Füllung, *s. f.* empimento, riempimento, riempitura; – *it.* per Füllsel, v.
Füllwein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, vino da riempir le botti manomesse.
Füllwort, *s. n. gen.* es, *plur.* e, e wörter, ripieno, parola espletiva.
Füllwörtchen, *s. n. gen.* s, particella riempitiva.
Function, *s. f. plur.* en, funzione, ministero.
Fund, *s. m. gen.* es, *plur.* Fünde, (das Finden) ritrovato, trovamento; scoperta, trovare una bella cosa; – die gefundene Sache, cosa trovata; – einen guten Fund thun, trovar qualche cosa di bello; – *fig.* per Erfindung, Entdeckung, invenzione, scoperta, ritrovato; – das ist ein schöner Fund, è un bel trovato; – *prov.* neue Herren, neue Fünde, nuovi principi, nuove leggi.
Fundament, *s. n. gen.* es, *plur.* e, (Grundbau, Grund) fondamento.
Fundamental, *adj.* fondamentale, essenziale.
Fundamentalgesetz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, Grundgesetz, legge fondamentale.
Fundation, *s. f. plur.* en, Stiftung, Gründung, fondazione, legato.
Fundgrube, *s. f. plur.* n, (*t. de' minat.*) cava che si è trovata ricca di metallo; – *it. fig.* dieses Buch ist eine reiche Fundgrube von Gelehrsamkeit, questo libro è una ricca sorgente d'erudizione.
Fundgrübner, *s. m. gen.* s, proprietario d'una cava ricca di miniere; – *it.* metallurgico.
Fündig, *adj.* im Bergbaue: ein fündiger Gang, cava ricca di miniere; – einen Gang fündig machen, scoprire una vena di minerali.
Fundrecht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, dirit-

Digitized by Google

to, o privilegio di chi fa il primo a scoprire una miniera.

Fundregiſter, *s. n.* } *gen.* s, Fundzettel, *s. m.* } inventario.

Fünf, *adj.* cinque; - Zeit von fünf Jahren, quinquennio; lustro; spazio di cinque anni; - Zahl von Fünfen, cinquina; - fünf Nummern im Lotto, cinquina; - die fünf Bücher Moſis, Pentateuco; - eine Leyer mit fünf Saiten, pentacordo, lira a cinque corde; - *prov.* fünf gerade ſeyn laſſen, lasciar andare due, o tre pani per coppia; lasciar andare l'acqua alla china; - ſeine fünf Sinne noch beyſammen haben, non aver perso i sensi; avere ancora quattro dita di cervello; - er kann nicht fünfe zählen, non sa quanti piedi entrino in uno stivale, quante paja fan tre buoi; - fünf Procent, cinque per cento.

Fünfe, *s. f.* ein Fünfer, il cinque, un cinque; - alle Fünfe werfen, gettar tutti i cinque (*al giuoco de' dadi*).

Fünfbeinig, *adj.* che ha cinque gambe.

Fünfblatt, *s. n. gen.* es, *plur.* blätter, cinquefoglie.

Fünfblätterig, *adj.* (*t. di bot.*) pentafilo, pentapetalo, di cinque foglie.

Fünfeck, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pentagono, o pentangolo.

Fünfeckig, *adj.* pentangolo, pentagono, quinquangolo.

Fünfellig, *adj.* di cinque braccia.

Fünfer, *s. m. gen.* s, il cinque.

Fünferley, *adj.* di cinque sorti.

Fünffach, } *adj.* quintuplo.
Fünffältig, }

Fünffingerkraut, *s. n. gen.* es, pentafilo; cinquefoglie.

Fünfflach, *adj.* corpo a cinque faccie; pentaedro.

Fünffüßig, *adj.* che ha cinque piedi.

Fünfgetheilt, *adj.* diviso in cinque parti.

Fünfhundert, *adj.* cinquecento; - der fünfhundertſte, cinquecentesimo.

Fünfjährig, *adj.* di cinque anni; - was fünf Jahre dauert ꝛc., quinquennale.

Fünfmahl, *adv.* cinque volte; - fünfmahl fünf macht fünf und zwanzig, cinque via cinque fa venti cinque.

Fünfmonatlich, *adj.* di cinque mesi.

Fünfpfündig, *adj.* di cinque libbre.

Fünfruderig, *adj.* a cinque remi, con cinque ordini di remi.

Fünfruderſchiff, *s. n. gen.* es, *plur.* e, quinquereme, cinquereme.

Fünfſeitig, *adj.* di cinque lati, pentagono.

Fünfſtrahl, *s. m. gen.* es, *plur.* en, eine Art Seeſterne, astropettine.

Fünfſylbig, *adj.* di cinque sillabe; - fünfſylbiger Vers, quinario.

Fünftägig, *adj.* di cinque giorni.

Fünfte, *adj.* quinto; - Carl der fünfte, Carlo quinto; - zum Fünften, fünftens, quinto, in quinto luogo; - zum fünften Mahle, per la quinta volta; - ſelb fünfte kommen, venire con quattro altri, venire in cinque.

Fünftehalb, } *adj. indecl.* quattro e
Fünfthalb, } mezzo; - fünfthalb Jahre, quattro anni e mezzo.

Fünftel, *s. n. gen.* s, un quinto, la quinta parte.

Fünftens, *adv.* in quinto luogo.

Fünftheilig, *adj.* diviso, divisibile in cinque parti.

Fünfweibig, *adj.* (*t. bot.*) die Ordnung der fünfweibigen Pflanzen einer Klaſſe, la pentaginia.

Fünfzählig, *adj.* v. fünffach.

Funfzehn, *adj.* quindici; - funfzehn Jahre, quindici anni, tre lustri.

Funfzehneck, *s. n. gen.* es, *plur.* e, quindecagono.

Funfzehner, *s. m. gen.* s, quindicina; - *it.* moneta di 15 carantani.

Funfzehnjährig, *adj.* di quindici anni, trilustre.

Funfzehnt, *adj.* quindicesimo, quindecimo, decimo quinto; quinto decimo; - der funfzehnte, im Monat, i quindici del mese.

Funfzehntel, } *s. n. gen.* s, quindice-
Funfzehntheil, } sima parte.

Funfzig, *adj.* cinquanta; - Zahl von funfzig, cinquantina; - er iſt in die funfzig, egli è nei cinquanta; egli ha cinquant' anni.

Funfziger, *s. m. gen.* s, uomo quinquagenario; - *it.* vino di cinquant' anni.

Funfzigjährig, *adj.* di cinquant'-anni, quinquagenario.

Funfzigſte, *adj.* cinquantesimo.

Funfzigtheil, *s. n. gen.* es, *plur.* e, la cinquantesima parte.

Fünfchen, *s. n. gen.* s, picciola scintilla, scintilletta; favilluzza, favilletta.

Funke, *s. m. gen.* ns, *plur.* n, scintilla, favilla; - (in Wappen) mit Funken, favillato; - er hat keinen Funken Verſtand, non ha scintilla, barlume di ragione; non ha un grano di sale in zucca.

Funkeln, *v. n.* scintillare, sfavillare, brillare, splendere; - *part.* gefunkelt.

Funkeln, *s. n. gen.* s, scintillamento, sfavillamento.

Funkelnd, *part.* scintillante, sfavillante.

Funkelneu, *adj.* nuovo di zecca; nuovo lampante.

Funken, *s. m.* v. Funke.

Für, *prep.* per; - ich halte ihn für einen braven Mann, lo tengo per un valente uomo, per un uomo dabbene; - ich rechne das für nichts, io conto ciò per niente; - das iſt für

Digitized by Google

mich, quest' è per me; = sie sind für einander gemacht, sono fatti l'uno per l'altro; - für die Zukunft sorgen, provvedere all' avvenire; - aus Achtung für dich, a riguardo tuo; - für sich leben, viver solo, da se; - *fig.* etwas für sich behalten, tener celata, secreta alcuna cosa; - für eine bessere Zeit aufbehalten, serbare a un miglior tempo; - für (in den Vergleichungen): das ist zu viel für seine Kräfte, per le sue forze ciò è troppo; - die Thür ist für das Haus zu klein, la porta, in proporzione della casa, è troppo piccola; - ich bin Ihnen dankbar für Ihre Güte, le sono grato per la sua bontà; - für Scherz annehmen, prender una cosa da scherzo, o per ischerzo; - für jemand bitten, pregare in favore d'alcuno, o intercedere per alcuno; - das ist Tuch für zehn Gulden, quest' è panno da dieci fiorini; - er dient für ihn, serve in luogo suo, in sua vece; - für einen bezahlen, pagar per uno; - für einen spielen, giuocar per un altro; - ein Haus für einen Garten eintauschen, permutare una casa con un giardino, dare un giardino in iscambio d'una casa; - ist das der Dank für alle meine Bemühungen? è questa la mercede per tutte le mie pene? - für etwas büßen müssen, pagare il fio di; - sie haben ihn für todt liegen lassen, lo hanno lasciato per morto sul campo; - für wen halten Sie mich? per chi mi prendete voi? - ich halte es für meine Pflicht, credo mio dovere, di mio debito; - sich für einen Edelmann ausgeben, spacciarsi per nobile; - eine Sache für ganz gewiß erzählen, raccontare, dare una cosa per vera, per certa; - er spricht für seine eigene Sache, parla pel suo proprio interesse; - alle sind für ihn, tutti tengono dalla sua; tutti sono del suo partito; - (wider): das ist gut fürs Fieber, questo rimedio è buono, o giova per la febbre, o contro la febbre; - es läßt sich für und wider die Sache sprechen, si può parlarne prò e contra; - ich kann nichts dafür, non è colpa mia; - für mich, per me, quanto a me, per ciò che a me s'appartiene; - er für seine Person billigt es nicht, egli dal canto suo non l'approva; - an und für sich betrachtet, considerata la cosa in se; - diese Handlung, die für sich nicht zu tadeln wäre, quest' azione, che in se stessa non sarebbe da biasimare; - für's erste, für's zweyte ꝛc., primieramente, in primo luogo; in secondo luogo etc.; - Mann für Mann, corpo a corpo; *it.* l'uno dopo l'altro; = Stück für Stück, pezzo per pezzo, partitamente, minutamente; - Schritt für Schritt, a passo a passo; passo passo; - Tag für Tag, ogni giorno; ogni giorno che Dio dà, che Dio manda; - ich habe es für mein Leben gern, l'amo passionatamente; - was für einer? quale? - für und für, (*poet.*) sempre, di continuo.

Fürbaß, *adv.* (*antiquato*) vorüber, già oltre; più oltre, inoltre.

Fürbild, *s. n. gen.* es, *plur.* er, tipo, simbolo.

Fürbildlich, *adj.* allegorico, figurativo.

Fürbitte, *s. f. plur.* n, intercessione; priego per alcuno; - die Fürbitten der Heiligen, i suffraggi de' santi; - eine Fürbitte einlegen, intercedere.

Fürbitten, *v. n.* (*irreg.* von bitten), intercedere; pregare, interporsi per alcuno; - *part.* fürgebeten.

Fürbitter, *s. m. gen.* s, intercessore, mediatore.

Fürbitterin, *s. f. plur.* nen, intercenditrice.

Fürbittlich, *adj.* e *adv.* a modo d' intercessione.

Furche, *s. f. plur.* n, solco; - das erhabene Erdreich zwischen zwey Furchen, porca, ajuola; - Furchen ziehen, solcare, assolcare, far solchi.

Furchen, *v. a.* solcare, far solchi; - *fig.* grinzare la fronte; - *part.* gefurchet.

Furchenweise, *adv.* a solchi.

Furcht, *s. f.* timore, paura, tema, temenza, apprensione; - *it.* Schüchternheit, timidità; - große Furcht, terrore, spavento, sgomentamento; knechtische Furcht, timor servile; - kindliche Furcht, timor riverenziale, figliale; - Furcht einjagen, incutere timore, far paura; - alles in Furcht und Schrecken setzen, riempir di terrore, spavento; - zwischen Furcht und Hoffnung schweben, titubare tra la speranza e il timore; - aus Furcht, per timore, per paura.

Furchtbar, *adj.* fürchterlich, formidabile, spaventoso, tremendo, spaventevole.

Furchtbarkeit, *s. f.* sgomentamento; - *it.* terribilità.

Fürchten, *v. a.* temere, paventare; aver paura; - Gott, temer Dio, aver il timore di Dio; - (sich) temere; aver timore, paura; paventare; - weder Gott noch Teufel fürchten, non temer nè Dio nè diavolo; non aver religione nissuna; - *fig.* er fürchtet sich vor Gespenstern, ha paura degli spettri; - sich seines Lebens fürchten, temere di sua vita, per la sua vita; - *part.* gefürchtet.

Digitized by Google

Fürchterlich, *adj.* terribile, tremendo, spaventevole, orribile, spaventoso; – *it.* spaventevolmente, terribilmente.

Furchtlos, *adj.* intrepido, imperterrito, senza tema, senza paura.

Furchtsam, *adj.* pauroso, timoroso, paventoso, timido; – *it. adv.* timidamente, paurosamente.

Furchtsamkeit, *s. f.* timidezza, timidità, timore.

Furie, *s. f. plur.* n, Plagegöttin, Rachgöttin, furia; – ein sehr böses Weib, furia, megera, Santippe; donna indiavolata; – in Furie gerathen, salire furore.

Furier, *s. m. gen.* s, *plur.* e, Schreiber bey den Truppen, foriere, furiero.

Furierschütz, *s. m. gen.* en, *plur.* en, soldato, che è anche servo d'un uffiziale.

Fürlieb, *adv.* col verbo nehmen; – mit wenigem fürlieb nehmen, contentarsi, appagarsi di poco.

Furnier, *s. n. gen.* s, *plur.* e, bey den Tischlern, tassello.

Furnieren, *v. a.* tassellare; – eine furnierte Arbeit, lavoro tassellato.

Fürsorge, *s. f.* v. Vorsorge, cura, provvedimento.

Fürsprache, *s. f.* v. Fürbitte, intercessione, preghiera per alcuno.

Fürsprechen, *v. n.* (*irreg.* von sprechen), fürbitten, intercedere, frammetter preghiera per alcuno; – *part.* fürgesprochen.

Fürsprecher, *s. m. gen.* s, intercessore, interceditore, patrocinatore.

Fürsprecherin, *s. f.* interceditrice.

Fürspruch, *s. m.* v. Fürsprache.

Fürst, *s. m. gen.* en, *plur.* en, principe; – der regierende Fürst, il principe regnante; – ein weltlicher, ein geistlicher Fürst, principe secolare, principe ecclesiastico.

Fürsten, *v. a.* in den Fürstenstand erheben (*usitato solo al participio* gefürstet), innalzato alla dignità di principe; – ein gefürsteter Abt, abbate principe.

Fürstenbank, *s. f. plur.* bänke, la sede rispettiva, che aveano principi nella dieta dell' imperio.

Fürstenbrief, *s. m. gen.* es, *plur.* e, diploma di principe.

Fürstenbund, *s. m. gen.* es, federazione de' principi.

Fürstenhut, *s. m. gen.* es, *plur.* hüte, cappello da principe, principesco.

Fürstenkrone, *s. f. plur.* n, corona da principe.

Fürstenleben, *s. n. gen.* s, vita da principe.

Fürstenmäßig, *adj.* principesco, da principe.

Fürstenrath, *s. m. gen.* es, *plur.* räthe, collegio de' principi.

Fürstenrecht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, il diritto di giudicare le cause de' principi dell' impero.

Fürstenschule, *s. f. plur.* n, collegio, ginnasio illustre, fondato da qualche principe.

Fürstensitz, *s. m. gen.* es, *plur.* e, residenza d'un principe.

Fürstenstand, *s. m. gen.* es, dignità, carattere di principe; – in den Fürstenstand erheben, innalzare alla dignità di principe.

Fürstentag, *s. m. gen.* es, *plur.* e, dieta de' principi dell' impero.

Fürstenthum, *s. n. gen.* es, *plur.* thümer, principato.

Fürstin, *s. f. plur.* nen, principessa.

Fürstlich, *adj.* principesco, di principe; – fürstliche Kapelle, la cappella del principe; – *adv.* principescamente, da principe: fürstlich leben, viver da principe, splendidamente.

Furt, *s. f.* guado, guazzo; luogo di un fiume che si può passare a guazzo.

Fürtrefflich, *adj.* vortrefflich, eccellente, squisito.

Fürwahr, *adv.* per verità, per mia fè, davvero; in verità, veramente.

Fürwand, *s. m. gen.* es, *plur.* wände, *megl.* Vorwand, pretesto, scusa, sutterfugio.

Fürwitz, *s. m. gen.* es, v. Vorwitz, curiosità.

Fürwort, *s. n. gen.* es, *plur.* wörter, in der Grammatik, pronome; – *it.* per Fürsprache, v.

Furz, *s. m. gen.* es, *plur.* Fürze, peto, coreggia; – einen Furz lassen, tirare una coreggia, un peto.

Furzen, } *v. n.* scoreggiare, tirar
Furzeln, } coreggie; – *part.* gefurzelt.

Fusel, *s. m. gen.* s, acquavite cattiva della più bassa qualità.

Fuseln, *v. n.* bere dell' acquavite cattiva; – *part.* gefuselt.

Füsilier, *s. m. gen.* s, *plur.* e, archibusiere, fuciliere; soldato d'infanteria, fante.

Fuß, *s. m. gen.* es, *plur.* Füße, piede, piè; – *dim.* Füßchen, Füßlein, piedino, piedetto; – der Obertheil des Fußes, il collo del piede; – die Zehen an den Füßen, le dita de' piedi; – per Bein, gamba: mit gleichen Füßen, a pie' giunti, a pie' pari; – vom Kopfe bis zu den Füßen, da capo a piedi; – stehenden Fußes, in su due piedi; – mit bloßen Füßen gehen, andare scalzo, a pie' scalzi; – ich will mit keinem Fuß mehr dieß Haus betreten, non vo' più metter piede in quella casa; – sich einem zu Füßen werfen, einem zu Fuße fallen, gettarsi a' piedi

Digitized by Google

di alcuno; - mit Füßen treten, calpestare; - einem etwas vor die Füße werfen, gettar per disprezzo qualche cosa dinanzi a' piedi d'alcuno; - einem den Kopf vor die Füße werfen, troncar la testa a uno; fargliela saltar a' suoi piedi; - mit den Füßen stampfen, batter co' piedi in terra, pestare co' piedi; - ein Soldat zu Fuße, fante, soldato a piè; - zu Fuße dienen, servire nell' infanteria; - einem auf dem Fuße nachfolgen, essere alle spalle di alcuno; inseguir uno per la pesta; incalzarlo; - trockenen Fußes, a piedi asciutti; - Schuhe an den Füßen haben, esser calzato; - er kann kaum die Füße aufheben, a pena può più metter piede innanzi piede; - festen Fuß fassen, pigliare, prendere piede in checchessia; - mit den Füßen stoßen, dar de' piedi, dar de' calzi; - einem Füße machen, far fuggire alcuno correndo, fargliela dare a gambe; - die Sache hat Hand und Fuß, la cosa è fatta a dovere; ha buon fondamento; - festen Fußes, a piè fermo; - er stehet schon mit einem Fuße im Grabe, egli ha già un piede nella fossa; - zu Fuß, a piede, appiede, appiè; - gut oder schlecht zu Fuße seyn, esser buono o cattivo pedone, aver buona gamba; - einem auf die Füße helfen, rimettere uno in buon essere; - eine böse Sache wieder auf guten Fuß setzen, riordinare, ricomporre, rimetter in buon sesto un affare; - wieder auf den alten Fuß stellen, rimetter una cosa sull' antico piede; - einem auf den Fuß treten, urtare, offendere alcuno; - auf freyen Fuß setzen, mettere in libertà, sprigionare; - auf gutem Fuß stehen, prosperare; - auf einem guten Fuß mit einander leben, vivere in buona armonia; - auf einem großen Fuß leben, vivere splendidamente; - Geld nach dem Conventionsfuße, denaro di convenzione; sul piede convenzione; - nach dem Fuße, *it.* per Schuh, als Maß, piede: nach dem Maße, sul piede, a ragione, a norma, a ragguaglio; - der Fuß eines Berges, Gebäudes, piede, piè, falda d'una montagna; - piede, base, sostegno d'un edifizio; - von Säulen, piedestallo, dado, acroterio; - am Geräthe, piede, base; - am Leuchter, piè d'un candeliere; - am Bett, i piedi d'un letto; - in Versen, piè, piede.

Fußangel, *s. f. plur.* n, tribolo, ceppo.

Fußbad, *s. n. gen.* es, *plur.* bäder, pediluvio, bagno a' piedi.

Fußballen, *s. m.* quella elevazione carnosa sotto il pollice del piede.

Fußbank, *s. f. plur.* bänke; **Fußschemel**, scabello; - auf den Galeeren die Bank, wider welche die Sclaven beym Rudern ihre Füße stemmen, pedagna.

Fußbekleidung, *s. f.* Fußwerk, calzari, calzamento.

Fußbiege, *s. f. plur.* n, collo del piede.

Fußbild, *s. n. gen.* es, *plur.* er, statua pedestre.

Fußblatt, *s. n. gen.* es, *plur.* blätter, metatarsi.

Fußboden, *s. m. gen.* s, *plur.* böden, pavimento, suolo.

Fußbreit, *adj.* largo un piede.

Fußbret, *s. n. gen.* es, *plur.* er, am Bett, piè del letto.

Füßchen, *s. n.* pedino, piedino, pedicello.

Fußeisen, *s. pl.* der Missethäter, ferri, ceppi.

Füßeln, *v. n.* giuocolare co' piedi, dondolare i piedi, sgambettare.

Fußen, *v. n.* mettere, posare; fermare il piede sovra q. c., mettere piè fermo in checchessia; - *it.* trovar fondo, prender piede; - *fig.* auf etwas fußen, fondarsi, far capitale, fidarsi di qualche cosa; - *part.* gefußet.

Fußfall, *s. m. gen.* es, *plur.* fälle, einen Fußfall thun, prostrarsi, prosternarsi davanti ad alcuno, gettarglisi a' piedi.

Fußfällig, *adj.* prosteso a piedi, inginocchione, inginocchioni.

Fußflasche, *s. f. plur.* n, v. Fußwärmer.

Fußgänger, *s. m. gen.* s, pedone; - er ist ein guter Fußgänger, egli è un buon pedone, egli ha buona gamba; - Weg für Fußgänger, auf Brücken ꝛc., marciapiede.

Fußgelenk, *s. n. gen.* s, *plur.* e, giuntura del piede.

Fußgesims, *s. n. gen.* es, cornice del piedestallo.

Fußgestell, *s. n. gen.* es, *plur.* e, an Säulen, piedestallo; - einer Bildsäule, base, sostegno.

Fußgicht, *s. f.* podagra.

Fußhader, *s. m. gen.* s, straccio da nettar i piedi, le scarpe; - *fig.* eines Fußhader seyn, esser impiegato ne' più vili servigi d'alcuno.

Fußknecht, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Infanterist, fante, fantaccino, pedone.

Fußknöchel, *s. m. gen.* s, la noce del piede.

Fußkrankheit, *s. f. plur.* en, malattia de' piedi.

Fußkuß, *s. m. gen.* sses, *plur.* küsse, bacio de' piedi.

Füßling, *s. m. gen.* s, *plur.* e, pedule, il piede d'una calzetta.

Fußmaß, *s. n. gen.* es, *plur.* e, misura a piede; - *it.* misura del piede, che prende il calzolajo per far le scarpe.

Digitized by Google

Fußpfad, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Fußweg, sentiero.

Fußpunkt, *s. m. gen.* es, *plur.* e, in der Astronomie, nadir.

Fußsack, *s. m. gen.* es, *plur.* säcke, sacco da' piedi, sacco da difendere i piedi dal freddo.

Fußschelle, *s. f. plur.* n, v. Fußeisen.

Fußschemel, *s. m. gen.* s, predella, sgabello.

Fußsocke, *s. f. plur.* n, v. Füßling.

Fußsohle, *s. f. plur.* n, pianta de' piedi.

Fußspur, *s. f. plur.* en, orma, pedata; – auf der Fußspur nachsuchen, andar per la pesta, ormare.

Fußstapfen, *s. m. gen.* s, pedata, vestigio, traccia, orma, pesta; – *fig.* in eines Fußstapfen treten, seguitare, seguir le pedate di alcuno; premere le vestigia, camminar su l'orme di alcuno, battere l'istessa strapa.

Fußsteig, *s. m. gen.* es, *plur.* e, sentiero, calle.

Fußstoß, *s. m. gen.* es, *plur.* stöße, calcio, pedata.

Fußstrick, *s. m. gen.* es, *plur.* e, laccio, galappio, trappola.

Fußtritt, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Fußstoß, pedata, calcio; – das Treten im Gehen, passo; – per Fußspur, orma, traccia, pedata; – der Tritt an der Drechselbank, pedana; am Weberstuhl, calcola, calcole; – *it.* per Fußschemel, scabello, predella.

Fußvolk, *s. n. gen.* es, infanteria, pedoni; soldati a piedi, soldatesca a piedi.

Fußwärmer, *s. m. gen.* s, fiasco, arnese da scaldar i piedi.

Fußwaschen, *s. n. gen.* s, lavacro de' piedi.

Fußwasser, *s. n. gen.* s, acqua da lavar i piedi.

Fußweg, *s. m. gen.* es, *plur.* e, sentiero; – *it.* auf Brücken und Straßen, marciapiede.

Fußwerk, *s. n. gen.* es, *plur.* e, calzari, calzatura, ciò che appartiene per vestire il piede; – *it.* im Scherze, i piedi, le gambe; – er hat ein schlechtes Fußwerk, non ha buona gamba, è cattivo pedone, non è saldo in gamba.

Fußwurzel, *s. f. plur.* n, tarso.

Fußzehe, *s. f. plur.* n, dito del piede; – die große, dito grosso del piede.

Futter, *s. n. gen.* s, in Kleidern, fodera, soppano; – per Futteral, custodia, guaina, fodero, astuccio.

Futter, *s. n.* pascolo, cibo, foraggio delle bestie; (talvolta anche dicesi per cibo degli uomini); das Futter sticht ihn, ha troppo morbino pel molto buon tempo; – ein Thier im Futter halten, ingrassare una bestia; – ein Futter, so viel ein Pferd ꝛc. auf einmahl bekommt, profenda; – in einem Futter reisen, far un viaggio di un tratto, senza rinfrescar i cavalli.

Futteral, *s. n. gen.* s, *plur.* e, zu allen Dingen, custodia, guaina, fodero; – zu Werkzeugen von Metall, astuccio, ferriera, guaina; – Hut-, Kamm-futteral, cappelliera, pettiniera; – Futteral zu einem Buche, custodia d'un libro.

Futterbank, *s. f. plur.* bänke; Futterlade, Häckerlingsbank, truogo, cassetta, dove si pone la paglia tagliata.

Futterboden, *s. m. gen.* s, *plur.* böden, stanza a tetto, per conservare i foraggi.

Futterbrey, *s. m. gen.* es, in den Bienenstöcken, materia viscosa, che nelle celle delle pecchie serve di nutrimento a cacchioni.

Futterdiele, *s. f. plur.* n, im Schiffbau, majero.

Futtergeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, danaro per il mantenimento d'alcuna bestia.

Futtergras, *s. n. gen.* es, *plur.* gräser, erba da pascolo.

Futterhemd, *s. n. gen.* es, *plur.* en, camiciuola, farsetto imbottito.

Futterhonig, *s. m. gen.* s, mele da nutrire le pecchie in tempo d'inverno.

Fütterig, *adj.* aggiunto di lana difettosa per cagione de' cattivi pascoli.

Futterkasten, *s. m.* cassone della biada per le bestie.

Futterklinge, *s. f. plur.* n, coltello da sminuzzare la paglia.

Futterknecht, *s. m. gen.* es, *plur.* e, servo che ha la cura di dar la biada a cavalli, e il pascolo all' altre bestie.

Futterleinwand, *s. f.* tela da fodera.

Futtermauer, *s. f. plur.* n, rincalzamento; – in Brunnen, incamiciatura.

Füttern, *v. a.* das Vieh, dar la biada, dar da mangiare al bestiame; – einen jungen Vogel, imbeccare, dar l'imbeccata; – *it.* Kleider füttern, foderare, soppannare vestiti.

Futtersack, *s. m. gen.* es, *plur.* säcke, sacco della biada, del foraggio.

Futterschneider, *s. m. gen.* s, colui che tagliuzza la paglia.

Futterschwinge, *s. f. plur.* n, Futterwanne, colo (*mastello in cui si suol lavare il foraggio de' cavalli*).

Futtertuch, *s. n. gen.* es, *plur.* tücher, bajetta, fodera, soppanno.

Fütterung, *s. f.* des Viehes, foraggio, pascolo, pastura; – auf Fütterung ausgehen, foraggiare.

Futterwanne, *s. f.* v. Futterschwinge.

Futterzeug, *s. n. gen.* es, *plur.* e, soppanno, panno da fodera.

Digitized by Google

G.

Gabe, *s. f. plur.* n, dono, donativo, presente; – Gaben von Gott, von der Natur ꝛc., doni, favori del cielo, della natura etc.; – die Gabe des Glaubens, il dono della fede; – freywillige Gabe, dono gratuito; – per Almosen, limosina, carità; – per Geschicklichkeit, dono, dote, talento: er hat die Gabe der Gegenwart des Geistes, ha il dono della presenza di spirito; – sie hat die Gabe alles leicht zu behalten, ha il dono di ritener tutto facilmente; – Steuern und Gaben, gravezze, imposizioni.

Gabel, *s. f. plur.* n, forca; – Heugabel, forca da fieno; – zum Essen, forcina, forchetta; – bey den Jägern, la cima biforcuta delle corna d'un cervo; – eine Gabel von Holz, biforco; – mit der Gabel auffassen, inforcare.

Gabeldeichsel, *s. f. plur.* n, stanghe d'una carretta, fralle quali non entra che un cavallo.

Gabelförmig, *adj.* che ha forma di forca; forcuto, forcato, biforcato, biforcuto.

Gabelgehörn, *s. n. gen.* es, la cima forcuta delle coma del cervo.

Gabelheft, *s. n. gen.* es, *plur.* e, manico di forchetta.

Gabelholz, *s. n. gen.* es, *plur.* hölzer, biforco, forca di legno.

Gabelicht, *adj.* forcuto, forcato, forcelluto, biforcuto.

Gabelkreuz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, in Wappen, pergola.

Gabeln, *v. a.* inforcare; – *part.* gegabelt.

Gabelscheide, *s. f. plur.* n, forchettiera; guaina per la forchetta.

Gabelstich, *s. m. gen.* es, *plur.* e, ferita, puntura di forchetta; forchettata.

Gabelstiel, *s. m. gen.* es, *plur.* e, manico di forca.

Gabelvoll, *s. f.* forcata, forcinata.

Gabelzinke, *s. m. gen.* n, *plur.* n, rebbio.

Gäbelchen, *s. n.* forcella, forcellino, forchettina; – an Weinreben, viticcio, vignuolo.

Gach, *adj. megl.* jähe, improvviso; – *it.* erto, ripido.

Gackern, *v. n.* schiamazzare; – *prov.* wenn die Henne gelegt hat, gackert sie, gallina, che schiamazza, ha fatto l'uovo.

Gaffen, *v. n.* contemplare con occhi spalancati ed immoti.

Gagath, *s. m. gen.* es, *plur.* e, *sostanza bituminosa nera, lucente e dura*; lustrino.

Gäh, *adj.* v. jähe, ripido.

Gähe, *s. f.* v. Jähe, ripidezza.

Gähling, *adj.* plötzlich, d'improvviso.

Gähnen, *v. n.* sbadigliare, sbavigliare; – *part.* gegähnet.

Gähnen, *s. n.* sbadiglio, sbaviglio.

Gähnend, *part.* sbadigliante, sbavigliante.

Gähner, *s. m. gen.* s, colui che sbadiglia.

Gähnsucht, *s. f.* oscedine; continuo bisogno di sbadigliare.

Gahre, } *s. f.* Gährung, fermentazione,
Gähre, } fermento, sobbollimento.

Gähren, *v. n.* fermentare, levitare; – was gähren kann, fermentativo.

Gährend, *adj.* fermentante.

Gährung, *s. f. plur.* en, Gähre, fermentazione; – *fig.* sobbollimento, agitazione.

Gähzorn, *s. m. gen.* es, Jähzorn, collera, ira repentina.

Gähzornig, *adj.* v. jähzornig, facile all' ira, iracondo.

Gakfen, *v. a.* v. gackern, schiamazzare, come fanno le galline.

Gala, *s. f.* gala; festa di corte; sfoggio, sfarzo, pompa.

Galakleid, *s. n. gen.* es, *plur.* er, abito di gala.

Galan, *s. m.* amante, ganzo, vago, drudo; cavalier servente, zerbino.

Galant, *adj.* galante, compito, pulito, grazioso, garbato; – *adv.* galantemente; con galanteria; compitamente.

Galanterie, *s. f. plur.* n, galanteria, pulitezza, civiltà; – tratto grazioso; – Galanteriehändler, mercante di galanterie, di mode; – Galanteriekrankheit, mal venereo; – Galanterien, galanterie; mercanzie di moda.

Galatag, *s. m. gen.* es, *plur.* e, giorno di gala.

Galeasse, *s. f.* Galeone, galeazza, galeone (*specie di naviglio*).

Galee, *s. f.* v. Galeere.

Galeere, *s. f. plur.* n, galera, galea; – auf die Galeere kommen, andare in galera; – *fig.* a bastonare i pesci; – auf die Galeere schicken, mandare in galera.

Galeerensclave, *s. m. gen.* n, *plur.* n, galeotto, forzato.

Galeerenstrafe, *s. f. plur.* n, la pena della galera, del remo; la galea.

Galeeruder, *s. n. gen.* s, remigio d'una galera.

Galeesegel, *s. n. gen.* s, marabuto.

Galeone, *s. f.* v. Galeasse.

Galeot, *s. m. gen.* es, *plur.* en, galeotto.

Digitized by Google

Galeete, *s. f. plur.* n, galeotta, piccola galera d'un sol albero.
Galerie, *s. f.* v. Gallerie.
Gálfern, *v. n.* stridere, gridare, schiamazzare sconciamente.
Galgant, *s. f.* galanga (*pianta orientale*).
Galgen, *s. m.* forca, le forche, patibolo (im Scherz) letto a tre colonne; – zum Galgen verurtheilt werden, essere condannato alle forche; – einem Galgen und Rad wünschen, imprecare ad alcuno ogni malanno; raccomandar uno alle beate forche; – sich an Galgen bringen, filar la sua corda; filarsi un laccio; – es stehet Galgen und Rad darauf, c'è pena la vita, la forca; – *prov.* was an Galgen gehört, ersäuft nicht, la forca non perde il suo diritto.
Galgenberg, *s. m. gen.* es, *plur.* e, altura, colle, ov' è posto il patibolo.
Galgendieb, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Galgenbraten, Galgenschwengel, Galgenstrick, Galgenvogel, battocchio di forca, impiccataccio, avanzo di forca.
Galgenfrist, *s. f. plur.* en, breve indugio di pena, o di disagio inevitabile.
Galgenmännchen, Galgenmännlein, *s. n.* Alraun, mandragora.
Galgenmiene, *s. f. plur.* n, viso di forca; faccia da impiccato.
Galgenschelm, Galgenschwengel, Galgenstrick, Galgenvogel, *s. m.* v. Galgendieb.
Galimatias, *s. n.* (franz.) garbuglio di cose sconnesse, insensate; ciarlata priva di buon senso; filastrocca.
Galiotte, *s. f. plur.* n, galeotta.
Gall, *s. m.* (*provinc.*) v. Schall.
Galla, *s. f.* v. Gala.
Gallapfel, *s. m. gen.* s, *plur.* äpfel, noce di galla; galla, galluzza.
Galle, *s. f.* fiele, bile; – *fig.* stizza, collera; odio, amarezza, rancore; – die schwarze Galle, atra bile; – die Galle läuft ihm über, gli si muove, gli monta, gli viene la bile; – macht mir die Galle nicht rege! non mi movete la bile; non mi fate andar in collera! – die Ergießung der Galle, stravasamento della bile; – *fig.* er speyet Gift und Galle, schiuma di rabbia; – eine Galle am Schenkel oder Huf der Pferde, galla, porro; – an der Zunge der Pferde, barbone; – per Fäulniß, putredine; – auf den Aeckern, acquitrino, vena d'acqua.
Gallen, *v. a.* preparare le stoffe con noci di galle; – *it.* cavar il fiele dal pesce; – *v. n.* (bey den Jägern) urinare; – *part.* gegallet.
Gallen, *v. a.* Stoffe, far passare per la noce di galla.
Gállen, *v. n.* risuonare, rintronare, echeggiare; – die Ohren gállen ihm, gli rintronano gli orecchi; – *part.* gegállet.
Gallenbitter, *adj.* amaro come fiele.
Gallenblaſe, *s. f. plur.* n, vescica biliaria, del fiele.
Gallenfieber, *s. n.* febbre biliaria.
Gallengang, *s. m. gen.* es, *plur.* gänge, meato biliario.
Gallengefäß, *s. n. gen.* es, *plur.* e, vaso biliario.
Gallenſucht, *s. f.* itterizia, atrabile.
Gallenſüchtig, *adj.* gallſüchtig, bilioso, atrabiliario; – *it.* molto collerico.
Gallerie, *s. f.* zu Bildern ꝛc., galleria, loggia; – ſchmaler Gang zu vielen Zimmern, andito, corridojo, androne.
Gallertartig, *adj.* gelatinoso.
Gallerte, *s. f.* gelatina, gielatina, gieladina.
Gallicismus, *s. m.* gallicismo; modo dire proprio della lingua francese.
Gallig, *adj.* bilioso, collerico.
Gallinſect, *s. n. gen.* es, *plur.* en, gallinsetto (*specie di moscerino, che depone le sue uova su certe foglie, che poi producon in esse de' tumori, entro cui si sviluppano gl' insetti*).
Gallion, *s. n.* in großen Schiffen, lo sperone del naviglio; lo gorgiere.
Gallione, *s. f. plur.* n, gallione, sorta di nave da guerra degli Spagnuoli.
Galloch, *s. n. gen.* es, *plur.* löcher, Schallloch, fenestra, apertura nel campanile per dare il varco al suono delle campane.
Galloſche, Gallusche, *s. f. plur.* n, zoccolo, galloccia, soprascarpe.
Gallſucht, *s. f.* v. Gallenſucht.
Galmey, *s. f.* giallamina, pietra calaminare; zellamina.
Galone, *s. f.* v. Treſſe, bordo, gallone.
Galonniren, *v. a.* bordare, gallonare; guarnir di galloni.
Galopp, *s. m. gen.* es, galoppo; – in Galopp reiten, andare di galoppo.
Galoppiren, *v. n.* galoppare, andar di galoppo; – galoppiren laſſen, galoppare; far andare di galoppo; – das Galoppiren, *s. n.* il galoppare; galoppata.
Gálſe, *s. f. plur.* n, Mücke, Schnake, zanzara.
Galſtrig, *adj. più usit.* ranzig, rancido.
Gálte, *s. f.* (ein Gefäß) v. Gelte.
Gamander, *s. m.* Gamanderlein, *s. n.* camedrio, calamandrina, querciuola.
Gamaſchen, *s. pl.* Kamaſchen, uose, uosa, stivaletti di panno.
Ganaſſe, *s. f.* ganascia del cavallo.
Ganerbe, *s. m. gen.* n, *plur.* n, coerede.

Digitized by Google

Gang, *s. m. gen.* es, *plur.* Gänge; Art zu gehen, portamento, andatura, passo, andata; - per Durchgang, passaggio; - einen Gang thun, dare, fare un giro, una volta, una gita, un' andata; - *fig.* auf eines Gänge Acht haben, badare agli andamenti d'alcuno; - dem Arzte seine Gänge bezahlen, pagare le visite del medico; - *fig.* corso, progresso degli affari; - die Sache ist gut im Gange, quella faccenda è già bene incamminata; - in Gang bringen, mettere in moto, incamminare, avviare; - eine Mode, eine Waare in Gang bringen, mettere in voga, introdurre una moda; mettere in credito una merce; - im Gange seyn, esser avviato, incamminata, in moto, in azione; - der Sache ihren Gang lassen, lasciare un libero corso all' affare; - die Sache nimmt einen ganz andern Gang, l'affare prende un' altra piega, un altro corso; - ein jeder geht seinen Gang, ognuno fa il passo secondo la gamba; - er geht immer seinen Gang fort, continua il suo modo, la sua maniera, il suo verso; va sempre dello stesso passo; - Gang neben vielen Zimmern, andito, corridore, corridojo, androne; - zum Spatzieren, viale; - grüner Gang in Gärten, pergola, pergolato; - Gänge in Schiffen, balconi, gallerie; - offener, gewölbter Gang, portico, arcale; - im Bergwerk, traccia, vena della miniera, filone; - der flüssige Theil im Körper, condotto, canale, meato; - in der Schraube, pani d'una vite; - der Gang hinter den Pferden, im Stalle, vano, stradella, che gira dietro agli scompartimenti delle stalle; - Gang zwischen dem Bette und der Wand, stradella, androncino del letto; - von Speisen, messo, portata; - der Gang in der Mühle, macina d'uno mulino; - Mühle mit drey Gängen, mulino con tre o più macini; - ein unterirdischer Gang, condotto, via sotterranea; - der Gang eines Pferdes, passo del cavallo; - der erste Gang vom Mehl, la prima stacciata della farina; - einen Gang machen, (*t. di scherma*) far assalto.

Gangbar, *adj.* vom Gelde, corrente, che ha corso; - gangbare Waare, merce ricercata, che ha spaccio; - gangbare Processe, liti pendenti; - ein gangbarer Weg, strada battuta, praticabile, praticata.

Gangbarkeit, *s. f.* der Münze, Waare, corso delle monete; spaccio, esito dalle merci.

Gänge und gebe, *adj.* e *adv. fam.* ch' è usitato, consueto, in uso.

Gängelband, *s. n. gen.* es, *plur.* bänder, liste di panno, che s' attaccano al gonnellino de' bambini per sostenerli nel camminare; (*lomb.* menajuoli.)

Gängeln, *v. a.* guidare, menare un bambino, quando comincia a camminare; - *part.* gegängelt.

Gängelchen, *s. n.* piccola gita, viottolo.

Gängelwagen, *s. m.* cestino con rotelle; nel quale i bambini imparano a camminare.

Ganaerz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, minerale che si scava a filoni.

Ganggebirge, *s. n. gen.* s, montagna che contiene filoni di metallo.

Gangbaft, **Gangbaftig**, } *adj. più usit.* gangbar, v.

Gängig, *adj.* v. gangbar; - (bey den Jägern) ein gängiger Hund, bracco lesto, snello, presto nel camminare.

Gangrad, *s. n. gen.* es, *plur.* räder, ruota che si fa andare calcando co' piedi.

Gangschüssel, *s. f. plur.* n, piatto grande su cui si portano in tavola le vivande.

Gangweise, *adv.* (im Bergbaue) a filoni.

Gangwoche, *s. f.* v. Betwoche, settimana delle rogazioni.

Gans, *s. f. plur.* Gänse, oca; - *prov.* Weiber und Gänse machen Geschnatter, ove son femmine e oche, le parole non son poche.

Gänsaugen, *s. plur.* (*t. degli stamp.*) virgolette.

Gänschen, *s. n.* papero, paperino; - *prov.* sie ist ein Gänschen, è sempliciotta, è sciocherella.

Gänseblume, *s. f.* margherittina, pratellina.

Gänsedistel, *s. f. plur.* n, grispignolo, cicerbita.

Gänsedreck, *s. m. gen.* es, merda d'oca; - *prov.* über den Gänsedreck führen, farla, piantarla ad alcuno; ucellarlo, gabbarlo.

Gänsefedern, *s. pl.* penne d'oca.

Gänseflügel, *s. m. gen.* s, ala d'oca.

Gänsefuß, *s. m. gen.* es, *plur.* füße, (ein Kraut) piè d'oca.

Gänsegekröse, *s. n.* v. Gänsekrein.

Gänsehaut, *s. f. plur.* häute, pelle d'oca; *it. per* pelle di gallina, *quando l'uomo rabbrividisce;* - *it.* einem die Gänsehaut auflaufen, venir ad alcuno la pelle di gallina; rizzarsi i bordoni; arricciarsi, sollevarsi i peli a uno etc.

Gänsehirt, *s. m. gen.* en, *plur.* en, guardiano d'oche.

Gänsekiel, *s. m. gen.* es, *plur.* e, penna maestra dell' oca.

Gänseklein, *s. n. gen.* es; **Gänsegekröse**, frattaglie dell' oche.

Gänsekohl, *s. m. gen.* s, v. Gänsedistel.

Digitized by Google

Gánsekraut, *s. n. gen.* es, arabide.
Gánsepappel, *s. f. plur.* n, malva di foglie tonde.
Gánsepfeffer, *s. m.* v. Gánseklein.
Gánserich, } *s. m. gen.* s, maschio dell'
Gánsert, } oca; - *it.* ein Kraut, potentilla.
Gánseschmalz, *s. n. gen.* es, grasso d'oca.
Gánseschwarz, *s. n.* v. Gánseklein.
Gánsespiel, *s. n. gen.* es, *plur.* e, giuoco dell' oca.
Gánsestall, *s. m. gen.* es, *plur.* ställe, stalla dell' oche.
Gánsesteige, *s. f.* stia dell' oche.
Gánsewein, *s. m. gen.* es, (*in ischerzo*) acqua.
Gant, *s. m. gen.* es, *plur.* e, (*più usit.*) Versteigerung, subastazione; vendita all' incanto.
Ganten, *v. a.* verganten, (*più usit.*) versteigern, vender all' incanto; - *it. s. m.* Pranger, berlina, gogna.
Ganthaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, casa dell' incanto.
Gantrecht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, diritto, gius d'incanto.
Ganz, *adj.* gánzlich, intero, intiero; tutto, totale, indiviso, tutto intiero; - den ganzen Tag, il giorno intiero; - das ganze Jahr, l'intiero anno; - das Glas ist noch ganz, il bicchiere non si è rotto; - *fam.* ein ganzer Mann, un valentuomo, un uomo di vaglia; - ein ganzer Thaler, un tallero in specie; - ganzer Pfeffer, pepe intiero; - ein Werk zu seiner gánzlichen Vollkommenheit bringen, condurre un lavoro alla sua ultima perfezione; - die ganze Stadt, tutta la città; - die ganze Welt, il mondo intiero, tutto il mondo; - im ganzen Ernst, col miglior senno del mondo; seinen ganzen Fleiß anwenden, impiegare ogni industria; - von ganzem Herzen lieben, amare di tutto cuore, con tutto il cuore; - ich gebe ihm meinen ganzen Beyfall, egli ha l'intiera mia approvazione; - *s. n.* das Ganze, il tutto, la totalità, la somma intera; - ein Ganzes theilen, dividere un tutto; - einzelne Theile nehmen sich gut aus, das Ganze aber gefällt nicht, alcune parti stanno bene (figurano), ma il complesso, l'insieme, il tutto non piace; - *adv.* im Ganzen, generalmente, universalmente; - er ist im Ganzen genommen ein guter Mensch, in complesso, a tutto prendere egli è un buon uomo; - im Ganzen kaufen, comperare tutta una partita; - *it.* per intiero, intieramente, appieno, in tutto, per tutto; - ganz und gar, in tutto e per tutto, assolutamente, affatto; - ganz und gar nichts, niente affatto; - ich spreche ganz offenbar, io parlo tutto schietto; - ganz unwissend, ignorante affatto, affatto idiota; - entweder ganz, oder zum Theil, o in tutto, o in parte; - ganz gemächlich, con tutto il comodo; - ganz wohl, ganz gewiß, benissimo, certissimo; - ganz laut, ganz leise, ganz sachte, ad alta voce, sotto voce, sommessamente, adagio adagio, pian piano; - ganz Aug' und Ohr, tutt' occhio, tutt' orecchio.
Gánzlich, *adj.* e *adv.* v. ganz.
Gar, *adj.* compito, finito; (*particolarmente*) cotto, arrostito intieramente: das Fleisch ist gar, la carne è cotta abbastanza; - halb gar, cotticcio; - gares Eisen, Kupfer, Salz, ferro, rame purificato abbastanza; - gares Leder, pelle concia, conciata.
Gar, *adv.* per gánzlich; ganz und gar, interamente, del tutto, affatto, compiutamente, totalmente; - es ist nicht gar ein Jahr, non è ancora compiuto l'anno; - es sind nicht gar hundert Gulden, non sono affatto cento fiorini; - er hat gar nichts erhalten, non ha ottenuto nulla affatto; - er ist gar nicht groß, non è punto grande; - gar nicht viel, assai poco; - dazu gehört gar keine Kunst, non ci vuol punto d'ingegno; - gar selten, rarissimamente; - gar genau, esattissimamente; - gar arm, poverissimo; - gar sehr, gar viel, grandemente, assai, moltissimo; - gar zu wenig, troppo poco; - gar zu viel, troppo di soverchio; - es ist nicht gar zu lange, non è molto tempo; non ha guari; - nur gar zu wohl, pur troppo; - nicht nur hasse ich ihn nicht, sondern ich habe ihn so gar lieb, non solamente io non l'odio, ma anzi lo amo.
Gararbeit, *s. f. plur.* en, (*t. di miner.*) perfezionamento de' metalli.
Garaus, *s. n.* rovina totale; ultimo colpo; distruzione totale; fine; - einem das Garaus machen, dare ad alcuno l'ultimo colpo, esterminarlo, mandarlo in malora, precipitarlo affatto; finir d'ucciderlo.
Garbe, *s. f. plur.* n, covone; - kleine, covoncello; - die Garben binden, accovonare, ammannare, far i covoni.
Gárbehaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, la casa dove si concian le pelli.
Garbemühle, *s. f. plur.* n, mulino da sbucciare il grano.
Garben, *v. a.* das Brot, por nel forno il pane per dargli una crosta bruna.
Gárben, *v. a.* conciare le pelli, la cuoja; - (bey den Metallarbeitern) lustrare, polire, brunire il metallo; - *it.* sbucciare soltanto il grano nel

Digitized by Google

mulino; – *fig.* einen gárben, bastonare uno; – *part.* gegárbet.

Gárbenband, *s. n. gen.* es, *plur.* bánder, legame de' covoni.

Gárber, *s. m. gen.* s, conciapelle, conciatore.

Gárberey, *s. f. plur.* en, mestiere di conciapelle; – *it.* luogo dove si conciano le pelli.

Gárbenbinder, *s. m. gen.* s, colui che accovona, che unisce le spighe in covoni.

Garde, *s. f. plur.* n, guardia; – Schweizergarde, la guardia Svizzera, lanzi; – die Leibgarde, guardia del corpo; – ein Soldat von der Garde, soldato della guardia; – die adelige Garde, guardia nobile.

Garben, *v. n.* (*antiquato*) betteln, accattare, mendicare.

Garderobe, *s. f.* guardaroba.

Gardine, *s. f.* Vorhang, cortina, picciola cortina.

Gardseeröhl, v. Garzeröhl.

Gare, *s. f. plur.* n, der Häute, concia delle pelli; – eine Gare Häute, certo numero di pelli che si conciano ad una volta; – *it.* accompimento, perfezione; – das Kupfer erhält seine Gare, wenn es völlig gereinigt wird, il rame acquista la sua perfezione, allorchè viene intieramente depurato nel fuoco.

Garèrz, *s. n. gen.* es, metallo purificato nel fuoco.

Garfaß, *s. n. gen.* sses, *plur.* fässer, colatojo.

Garkoch, *s. m. gen.* es, *plur.* köche, pizzicagnolo, vendarrosto, ostiero; bettoliere che dà a mangiare, pasticciere.

Garkrätze, *s. f.* scoria di rame.

Garkupfer, *s. n. gen.* s, rame depurato nel fuoco.

Gármondschrift, *s. f. plur.* en, (*t. d. stamp.*) garamone.

Garn, *s. n. gen.* es, filato, filo di lino, di canapa; – Netz, rete: das Garn aufstellen, tender la rete; – *fig.* jemand ins Garn ziehen, trappolare alcuno, accalappiarlo, tirarlo nella rete, nella trappola; – einen aus dem Garne lassen, lasciarsi scappare alcuno dalle mani.

Garnbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, aspo, guindolo.

Garneele, *s. f. plur.* n, granchiolino di mare d'ottimo gusto.

Garnhaspel, *s. f. plur.* n, arcolajo.

Garniren, *v. a.* besetzen, guarnire, fornire.

Garnison, *s. f. plur.* en, guarnigione, presidio.

Garnitur, *s. f. plur.* en; Besetzung, guarnitura, guarnizione, fornimento.

Garnknaul, *s. n. gen.* es, *plur.* knäule, gomitolo, ghiomo di filo, di rete.

Garnwinde, *s. f. plur.* n, aspo, guindolo, arcolajo.

Garstig, *adj.* beschmutzt, sudicio, sporco, sordido; – ungestaltet, brutto, diforme, sparuto, sformato, malfatto, contraffatto; – unehrbar, turpe, sconcio, disonesto, brutto; – garstiges Zeug, sporcheria, laidezza; – *adv.* bruttamente, sconciamente, sporcamente, sordidamente, lordamente, sozzamente.

Garstigkeit, *s. f.* v. Häßlichkeit, bruttezza, laidezza, difformità.

Gärtchen, *s. n. gen.* s, giardinetto, orticello.

Garten, *s. m. gen.* s, *plur.* Gärten, giardino; – zu Küchenkräutern, orto, verziere, bruolo; – *prov.* diese Blume ist nicht in deinem Garten gewachsen, questa non è erba del tuo orto.

Gartenampfer, *s. m. gen.* s, acetosa, sativa.

Gartenarbeit, *s. f. plur.* en, lavoro de' giardini, giardinaggio (*dal francese*).

Gartenbau, *s. m. gen.* es, cultura de' giardini.

Gartenbaukunst, *s. f.* l'arte del giardiniere.

Gartenbeet, *s. n. gen.* es, *plur.* e, ajuola, quadro, spartimento d'un giardino.

Gartenbuch, *s. n. gen.* es, *plur.* bücher, libro che tratta del giardinaggio.

Gartencichorie, *s. f.* cicoria ortense.

Gartenerbse, *s. f. plur.* n, pisello ortense.

Gartenerde, *s. f.* terra vegetabile.

Gartenfreund, *s. m. gen.* es, *plur.* e, dilettante, amator de' giardini.

Gartenfrüchte, *s. pl.* frutti de' giardini.

Gartengänge, *s. pl.* viali de' giardini.

Gartengemüse, } *s. n.* civaje, verdu-
Gartengewächs, } ra, legumi.

Gartengeräth, *s. n. gen.* es, *plur.* e, attrezzi da giardino.

Gartengott, *s. m.* der Gott der Gärten, Priapo.

Gartenhaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, casinetto, palazzino.

Gartenhuhn, *s. n. gen.* es, *part.* hühner, (*t. d. cucina*) il capo d'un cavolo empito.

Gartenhüter, *s. m. gen.* s, guardiano, custode de' giardini.

Gartenkresse, *s. f.* nasturzio, crescione ortense, agretto, cerconcello.

Gartenkunst, *s. f.* l'arte di coltivare i giardini; giardinaggio.

Gartenlaube, *s. f. plur.* n, pergola, pergolato.

Gartenlust, *s. f.* diletto, piacere de' giardini.

Digitized by Google

Gartenmauer, *s. f. plur.* n, muro del giardino.
Gartenmèsser, *s. n. gen.* s, roncola.
Gartenpappel, *s. f. plur.* n, altea rosea.
Gartenrècht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, diritto di siepare o murare un campo a modo di giardino.
Gartenreich, *adj.* frequente ripieno di giardini.
Gartenscharlach, *s. m. gen.* es, schiarea.
Gartenschère, *s. f. plur.* n, forbici de' giardinieri.
Gartenschnècke, *s. f. plur.* n, lumaca d'orto.
Gartenthür, *s. f. plur.* en, porta del giardino.
Gartenwaare, *s. f.* Gartengewächse, verdura, civaje.
Gartenwalze, *s. f. plur.* n, spianatojo.
Gartenzaun, *s. m. gen.* es, *plur.* zäune, siepe, siepaglia; fratta di giardino, d'orto.
Gartenzierde, *s. f. plur.* n, ornamento di giardino.
Gartenzins, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pigione, fitto d'un giardino.
Gärtner, *s. m. gen.* s, giardiniere, giardiniero, ortolano.
Gärtnerey, *s. f.* v. Gartenkunst.
Gärtnerin, *s. f. plur.* nen, giardiniera.
Gärtnerisch, *adj.* e *adv.* di giardiniere; alla maniera di giardiniero.
Gärtnerkunst, *s. f.* v. Gartenkunst.
Garzeröhl, *s. n. gen.* es, Gardseeröhl, olio di lago di Garda.
Gas, *s. n. gen.* es, Luftstoff, luftartiger Körper, gaz; - azotisches, Stickgas, azoto, gaz azotico; - kohlensaures, gaz acido carbonico; - oxygenisirendes, oder Sauerstoff, ossigene, gaz ossigenato; - salpetersaures, gaz nitroso, nitrico.
Gäschen, *v. n.* schäumen, spumare, schiumare, fare schiuma; - *part.* geäschet.
Gäscht, *s. m.* Schaum, schiuma, spuma.
Gäschtig, *adj.* schaumig, spumoso, spumeggiante, spumante.
Gäspe, *s. f. plur.* n, quella quantità di materia che può esser contenuta in ambedue le mani.
Gäßchen, *s. n. gen.* s, stradella, vico, vicolo, vicoletto, chiassuolo, chiassolino.
Gasse, *s. f. plur.* n, via, strada; - (im Lager) strada del campo; - Gassen, Spitzruthen laufen, passar per le bacchette; - den Wein über die Gasse holen, über die Gasse verkaufen, comperare, vendere il vino a fiaschi.
Gassenbèttler, *s. m. gen.* s, pitocco, accattone, che batte l'accattolica.
Gassenbube, *s. m. gen.* n, *plur.* n, ragazzo di piazza, baroncello.
Gassenècke, *plur.* n, canto, capo di strada.
Gassenhauer, *s. m.* v. Gassenlied.
Gassenjunge, *s. m.* v. Gassenbube.
Gassenkehrer, *s. m. gen.* s, scopatore delle strade.
Gassenkoth, *s. m. gen.* es, fango di strada.
Gassenlatèrne, *s. f. plur.* n, lanterna, fanale, che illumina la strada di notte.
Gassenlaufen, *v. n.* passar per le bacchette.
Gassenlied, *s. n. gen.* es, *plur.* er, canzonetta del popolo, che si canta la notte per le strade; frottola, cantilena.
Gassentrèter, *s. m. gen.* s, perdigiorno, frustamattoni, frustaselciato; sfaccendato, pancacciere.
Gassenvogt, *s. m. gen.* es, *plur.* vögte, birro che sgombera le strade, da pitocchi.
Gäst, *s. m.* v. Gäscht.
Gast, *s. m. gen.* es, *plur.* gäste, ospite; - fremder, der in ein Gasthaus einkehrt, passaggiero, forestiero; - ein geladener, invitato; - per Kunde, avventore: Badegast, bagnatore; - Mahlgast, avventore d'un mugnajo; - ein lustiger Gast, buon compagno; - ein loser, ein schlauer Gast, uomo smaliziato; - zu Gast bitten, invitare a pranzo, a tavola; - wollen Sie mein Gast seyn? vuol restar con me a pranzo? vuol far penitenza con me?
Gastbètt, *s. n. gen.* es, *plur.* en, letto per gli ospiti, o forestieri.
Gasterey, *s. f.* convito, banchetto, trattamento, pasto; - Gasterey geben, halten, banchettare, dare un convito, trattamento.
Gastfreund, *s. m. gen.* es, *plur.* e, convitato, ospite.
Gastfreundlich, *adj.* e *adv.* ospitale, ospitalmente; - gastfreundlich aufnehmen, accogliere amorevolmente.
Gastfrey, *adj.* ospitale; che usa ospitalità.
Gastfreyheit, *s. f.* ospitalità; - das Recht der Gastfreyheit, diritto dell' ospitalità.
Gastgeber, *s. m. gen.* s, trattore, oste, locandiere.
Gastgebot, *s. n. gen.* es, *plur.* e, banchetto, convito.
Gasthalter, *s. m. gen.* s, locandiere, oste.
Gasthaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, locanda, albergo, osteria.
Gastherr, *s. m. gen.* n, *plur.* en, v. Gasthalter; - *it.* convitatore.
Gasthof, *s. m. gen.* es, *plur.* höfe, albergo; locanda distinta, splendida.

Digitized by Google

Gaſtiren, *v. a.* banchettare, dar conviti, trattamenti; pasteggiare, far banchetto, tener corte.

Gaſtkammer, *s. f. plur.* n, Gaſtzimmer, stanza, camera per gli ospiti.

Gaſtmahl, *s. n. gen.* es, *plur.* e, e mähler, banchetto, trattamento; convito.

Gaſtmeiſter, *s. m. gen.* s, (*ne' conventi*) forestierajo.

Gaſtordnung, *s. f.* regolamento per le osterie.

Gaſtpredigt, *s. f. plur.* en, predica d'un ecclesiastico forestiere.

Gaſtrecht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, diritto dell' ospitalità.

Gaſtſtube, *s. f. plur.* n, stanza degli ospiti, de' forestieri.

Gaſttag, *s. m. gen.* es, *plur.* e, giorno di trattamento.

Gaſttiſch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, tavola rotonda; – am Gaſttiſch eſſen, mangiare a pasto (in combutta).

Gaſtung, *s. f.* v. Gaſtmahl.

Gaſtwirth, *s. m. gen.* es, *plur.* e, oste, ostiere, albergatore.

Gaſtwirthin, *s. f. plur.* nen, ostessa, albergatrice; moglie dell' ostiere.

Gaſtwirthſchaft, *s. f. plur.* en, mestiere di locandiere, d'oste.

Gaſtzimmer, *s. n. gen.* s, v. Gaſtſtube.

Gäten, *v. a.* jäten, sarchiare; – leicht, obenhin, sarchiellare, chisciare; – das Korn, sarchiare il grano; – *part.* gegätet.

Gäter, *s. m. gen.* s, Jäter, sarchiatore.

Gätgras, *s. n. gen.* es, sarchiatura, la mal erba sterpata.

Gäthacke, } *s. f. plur.* n, sarchio, sar-
Gäthaue, } chiello, sarchietto, sarchioncello.

Gätlich, *adj. meglio* bequem, tauglich, acconcio, proprio, atto, giovevole.

Gätmeſſer, *s. n. gen.* s, coltro.

Gatte, *s. m. gen.* n, *plur.* n, marito, sposo, consorte; – von Vögeln, compagno.

Gatten, *v. a.* vereinigen, verbinden, appajare, accoppiare; congiungere; – die Thiere gatten ſich, gli animali si accoppiano; – *it. fig.* in ſeinem Hauſe gatten ſich Heiterkeit und Friede, nella sua dimora si trovano unite la serenità e la pace; – Waaren gatten, assortire le mercanzie; – ſich gatten, accoppiarsi, congiugnersi; – *part.* gegattet.

Gatter, *s. n. gen.* s, Oeffnung, wovor ein Gatter iſt, cancello; – eiſernes Gatter vor den Fenſtern, ferriata, inferriata; – an Stadtthoren, saracinesca.

Gatterfenſter, *s. n. gen.* s, finestra coll' inferriata.

Gattern, *v. a.* barrare, coprire a forma di cancelli, d'inferriata; – *it.* per ſammeln, adunare, raccogliere; – *v. n.* auf etwas gattern, orecchiare, codiare, riguardare avidamente; – *part.* gegattert.

Gatterthür, *s. f. plur.* en, cancello di legno, o di ferro.

Gatterwerk, *s. n. gen.* es, cancello, inferriata; – *it.* lavoro fatto a cancelli.

Gattin, *s. f. plur.* nen, la consorte, sposa, moglie, compagna; – von Vögeln, compagna.

Gattung, *s. f.* Begattung, accoppiamento, congiungimento degli animali tra maschio e femmina; – *it.* genere, specie, qualità, sorta.

Gätung, *s. f.* Jätung, sarchiamento, sarchiagione, il sarchiare.

Gau, *s. m.* e *n. gen.* es, *plur.* e, (*antiq.*) *in contrapposto di* Stadt, Thal, Landſchaft, Land, Feld, campagna; – *it.* cantone, distretto, territorio.

Gauch, *s. m. gen* es, *plur.* e, (*provinc.*) il cuculo; – *it.* sbarbatello; – *it.* per Geck, impudente sguajato.

Gauchbart, *s. m. gen.* es, *plur.* bärte, (*provinc.*) lanugine; – *it.* barba di becco (*erba*).

Gauchbrot, *s. n. gen.* es, (ein Kraut) sassefrica, barba di becco.

Gauche, *s. f.* immondizia, acqua corrotta, sozza, puzzolente.

Gauchheil, *s. m. gen.* es, anagallide, budello di gallina, erba degli uccellini.

Gaudieb, *s. m. gen.* es, *plur.* e, tagliaborse, monello, mariuolo; truffatore, gaglioffo, traforello.

Gaudieberey, *s. f. plur.* en, mariuoleria, trappoleria, trufferia, baratteria, giunteria.

Gaukeley, *s. f. plur.* en, giuoco di mano, gherminella, zannata; – *it.* Täuſchung, illusione, ciurmeria.

Gaukelhaft, } *adj.* giullaresco, mimico,
Gaukelicht, } buffonesco.

Gaukelmännchen, *s. n. gen.* s, figurina, che in qualunque posizione si metta, sempre si rizza in piedi.

Gaukeln, *v. n.* giocolare, far gherminelle, giuocar di mano; buffoneggiare; – *part.* gegaukelt.

Gaukelpoſſen, *s. pl.* buffonerie, gherminelle.

Gaukelſpiel, *s. n. gen.* es, *plur.* e, giuoco di mano, gherminella; – *it.* buffoneria, buffonata; – *it.* ciurmeria, illusione.

Gaukelſpieler, *s. m. gen.* s, giocoliere, giullaro; ciurmadore; – *it.* buffone, istrione, commediante.

Gaukeltanz, *s. m. gen.* es, *plur.* tänze, mattaccinata.

Digitized by Google

Gaukeltänzer, *s. pl.* mattaccini.
Gaukeltasche, *s. f. plur.* n, tasca de' giocolieri.
Gaukelwerk, *s. n. gen.* es, v. Gaukeley.
Gaukler, *s. m. gen.* s, giocolare, giocoliere, bagattelliere, buffone; giullare, saltimbanco, ciurmadore; – auf dem Theater der Römer, mimo.
Gauklerin, *s. f. plur.* nen, giullara, ciarlatana, ciurmatrice etc.
Gaukleriſch, *adj.* e *adv.* giullaresco, da giocolare, buffonesco, buffonescamente.
Gaul, *s. m. gen.* es, *plur.* Gäule, cavallo comune, di campagna; – *prov.* einem geſchenkten Gaul ſieht man nicht ins Maul, a caval donato non si guarda in bocca.
Gaumen, *s. m. gen.* s, palato; – dieſe Speiſe kitzelt meinen Gaumen, questo cibo solletica il mio palato.
Gaumenbein, *s. n. gen.* es, *plur.* e, osso del palato.
Gaumendrüſe, *s. f. plur.* n, glandola palatina.
Gaumenbuchſtaben, *s. pl.* lettere linguali, che si pronunciano urtando colla lingua nel palato.
Gauner, *s. m. gen.* s, mariuolo, birba; giuocator di vantaggio, baro; truffatore, giuntatore.
Gaunerey, *s. f. plur.* en, marioleria, treccheria, truffa nel giuoco.
Gauneriſch, *adj.* e *adv.* da mariolo, da baro etc.
Gaunern, *v. a.* im Spiele betrügen, mariolare, ingannare, truffare al giuoco, giuocar di vantaggio.
Gautſchbret, *s. n. gen.* es, *plur.* er, (*nelle cartiere*) ponidore (quell' asse su cui si ripongono i fogli che escono dalle forme.)
Gautſchen, *v. a.* (*nelle cartiere*) stendere i fogli umidi di carta in sul ponidore.
Gaxen, *v. n.* v. gaffen.
Gaze, *s. f.* velo, tocca.
Gazelle, *s. f. plur.* n, gazzella, antilope; specie di capra affricana.
Geächtet, *part.* von ächten, bandito, proscritto.
Geäder, *s. n. gen.* s, le vene; – in einigen Holzarten, marezzo, vene d'alcune specie di legname.
Geädert, *adj.* von Steinen, venato, che ha venuzze; – in Wappen, von Gewächſen, fibrato.
Geäpfelt, *adj.* pomato, pomellato.
Geartet, *adj.* costumato; – *it.* di certo genio, indole, costume; – wohl, übel geartet, di buona, o di mala indole; ben costumato, o scostumato.
Geäß, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pastura del cervo e dell' altre fiere simili; – *it.* la bocca de' cervi.
Geback, } *s. n. gen.* es, *plur.* e, ſo viel
Gebäck, } man auf einmal bäckt, infornata; – ein Geback Brot, infornata di pane.
Gebackene, *s. n. gen.* n, cibo di pasta; focaccia, o pasticcio, o simil cosa che si cuoce al forno; offella.
Gebahn, *s. n. gen.* es, (*t. de' cacciat.*) sterco delle fiere, che serve di traccia per inseguirle.
Gebalge, *s. n. gen.* s, baruffa, zuffa, azzuffamento.
Gebälk, *s. n. gen.* es, l'intravatura d'un qualche edifizio.
Geballt, *part.* mit geballter Fauſt, col pugno chiuso.
Gebammel, *s. n.* v. Gebaumel.
Gebärde, *s. f. plur.* n, v. Geberde, maniere, gesti.
Gebären, *v. a. irreg.* (ich gebäre, du gebäreſt, o gebiereſt; er gebäret, o gebiert ꝛc.; ich gebar, ich gebäre), partorire; dare, mettere alla luce, al mondo; – vor der Zeit, sconciarsi; abortire; abortare, disperdersi; – im Gebären ſterben, morir sopra parto; – zugleich, auf einmahl geboren werden, nascere a un parto; – *fig.* per hervorbringen, produrre, generare, cagionare; – *part.* geboren.
Gebärend, *part.* partoriente, parturiente, che portorisce.
Gebärerin, *s. f. plur.* nen, partoriente; donna di parto; – *fig.* cagione, madre.
Gebärhaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuſer, ospitale dove le povere o sciagurate donne vanno a partorire.
Gebärmutter, *s. f.* matrice.
Gebärung, *s. f.* il partorire; parto; – unzeitige, aborto.
Gebärzeit, *s. f.* il tempo del parto, termine della gravidanza.
Gebäude, *s. n. gen.* s, edifizio; fabbrica, mole, oostruzione; – die öffentlichen Gebäude, i pubblici edifizj; – der Bau, struttura, magistero, fabbrica.
Gebaumel, *s. n. gen.* s, ciondolamento.
Gebauſch, *s. n. gen.* es, in Kleidern, il gonfiarsi, lo sollevarsi de' panni, de' vestiti.
Gebe, *adj.* (*usato nella frase seguente*) gäng und gebe, d'uso, d'ordine consueto.
Gebefall, *s. m. gen.* es, *plur.* fälle, caso dativo.
Gebein, *s. n. gen.* es, *plur.* e, ossatura, tutte le ossa d'un animale; – die Gebeine eines Heiligen, reliquie, corpo santo.
Gebeiß, *s. n. gen.* es, Zänkerey, rissa, questione, disputa.
Gebelfer, *s. n. gen.* s, mugolio, ga-

Digitized by Google

gnolio, gagnolamento; - *fig.* das Gebelfer der Menge, le grida della moltitudine.

Gebelle, *s. n. gen.* s, abbajamento, latrato.

Geben, *v. a. irreg.* (ich gebe, du giebst, er giebt ꝛc.; ich gab, gäbe, gieb ꝛc.), dare; - ein Geschenk geben, fare un dono; donare alcuna cosa; - zurück geben, rendere, restituire, dare indietro; - es ist an mir, zu geben, tocca a me a fare, a dar le carte; - Waare für Waare geben, far cambio di mercanzie; - Steuern und Gaben geben, pagare le imposte, le gabelle; - einem etwas in die Hand geben, conseguare nelle mani di alcuno; - Geld worauf geben, dar la caparra, caparrare, accaparrare; - dieses Land giebt wenig Wein, questo paese da, produce poco vino; - ich thäte es nicht, wenn man mir die ganze Welt gäbe, nol farei per tutto l'oro del mondo; - Gott gebe es! Dio il voglia! o faccia il cielo! - Gesetze geben, impor leggi; - Schuld geben, incolpare, accagionare, dar la colpa; - Almosen geben, far la carità; - von sich geben, recere, vomitare, rigettare; - seine Gedanken von sich geben, spiegarsi; manifestare il suo pensiero; - in den Sinn geben, suggerire, mettere in capo, o in cuore; - die Hand darauf geben, dar la mano in segno d'assicurazione: die Hand darauf! qua la mano! - einen Verweis geben, far rimproveri, dare una risciacquata; rampognare; - etwas deutsch geben, dire, spiegare in tedesco; - Gleiches für Gleiches geben, render pan per foccaccia, render la pariglia; - mehr als man schuldig ist, geben, render tre pani per coppia; - Rechenschaft geben, rendere ragione, conto di; - sich schuldig geben, rendersi in colpa, confessarsi colpevole; - Unterricht geben, instruire, insegnare; - Stunden im Singen geben, dar lezioni di canto; - Anleitung geben, istruire, dirigere, guidare; - ein Amt geben, conferire una carica, un impiego; - Gehör geben, dare ascolto; - Geld herausgeben, rendere, dare il resto, il soprappiù del danaro; - leere Worte geben, menar per parole, dar erba trastulla, dar parole pastocchie; - sich ein Ansehen geben, stare in contegno, stare sul grave, mostrar gravità; - einem etwas zu thun geben, occupare uno, dar che fare ad uno; - Zeit, Frist geben, accordar tempo, respiro; - gewonnen geben, dar per vinto; - Preis geben, dar in preda; *it.* lasciar in abbandono, tenere per perso; - Acht geben, stare attento, badare, far attenzione; - Feuer geben, von Soldaten, dare, far fuoco, tirare; - Muth geben, fare, dar animo; - der Sache ein Gesicht geben, dar occhio, dar un bell' aspetto alla cosa; - umsonst geben, dare gratis, a ufo; - auf Wucher geben, dare a usura; - zu trinken, zu essen geben, dar a bere, dar a mangiare; - zu verstehen, zu erkennen geben, dare ad intendere, a conoscere; - Anlaß zu reden geben, dar che dire, far parlare; farsi scorgere; - Anlaß geben, dar motivo, occasione; - ein Wort giebt das andere, il dir fa dire; - zu rathen geben, dare ad indovinare; - die Sporen geben, dar di sprone; - sich geben, sich gefangen geben, cedere, sottomettersi; darsi vinto, o per vinto; arrendersi; - das Tuch giebt sich, il panno s'arrende; - das giebt sich, es wird sich schon geben, ciò viene, verrà col tempo; - zum Besten geben, dare a benefizio; far dono; - gute Worte geben, venir colle buone, dar buone parole; - böse, lose Worte geben, dir delle ingiurie, offender con parole; - es ist mir nicht gegeben, non mi è dato, mi ripugna; non m'è possibile, è contro il mio carattere; non ho il dono, io non sono da tanto; non ho il genio, il talento; - sich die Mühe ꝛc., darsi la pena, pigliarsi l'incomodo; - es kurz geben, rendere, esprimere in succinti termini; accennare succintamente; - er hat den Sinn des Schriftstellers wohl gegeben, ha reso convenientemente, con proprietà il senso dell' autore; - das giebt ja die Vernunft, ciò l'intende ognuno, che ha un po' di sano intelletto; - che ha fior d'ingegno; o un po' di sale in zucca; - das Gesicht giebt es, la ciera lo dà; - dieser Brief giebt es, questa lettera l'attesta, il comprova; - die Sache giebt es von selbst, la cosa parla da se; - *prov.* das giebt und nimmt mir nichts, ciò non mi fa nè caldo, nè freddo; nè ben, nè male; - man muß einem jeden geben, was ihm gebührt, diasi ad ognuno il suo; a ciascuno il suo non è troppo; - eine Flamme geben, render fiamma, fiammeggiare; - das Korn giebt wenig Mehl, questo grano dà poca farina; einen lieblichen Geruch, schönen Klang, render grato odore, render suono armonioso; - er giebt einen guten Soldaten, si farà buon soldato; - nichts auf einen geben, non far conto, non far caso; non istimare; - wer bald giebt, giebt doppelt, chi presto dà, dà due volte; - geben ist seliger

siger, denn nehmen, val meglio dare, che prendere; – dem Kinde seinen Namen geben, chiamar una cosa pel suo vero nome; parlar senza coperte-lle, dire al fior fior, merda alla merda; – es wird heute etwas geben, oggidì arriverà certo qualchecosa; – *v. r.* sich in alles geben, sapersi, adattare a tutto; – es wird sich schon geben, ciò passerà, la cosa prenderà migliore piega; ciò verrà col tempo; – es giebt Leute, v' ha delle persone, vi sono certuni; – was giebts? was giebt es Neues? che c' è? che nuove abbiamo? – *part.* gegeben.

Geber, *s. m. gen.* s, datore; – Geberin, donatrice.

Geberde, *s. f. plur.* n, gesto, atteggiamento; atto, maniera; – allerley Geberden machen, im Reden, far gesti, gestire; gesticolare; – dieser Redner macht zu viele Geberden, questo oratore gesticola troppo; – es ist so viel Anmuth in allen ihren Geberden, in ogni suo moto c' è tanta grazia; – häufige Geberden, gesticolazione; – der viel Geberden macht, gesticolatore.

Geberden (sich), *v. r.* prender certo contegno, comporre i gesti, mostrarsi in atto; – sich nicht anständig geberden können, non saper usare convenienti maniere, non saper dare un bel garbo alle sue maniere; – ernsthaft, stare in contegno; stare in sul grave; mostrar gravità; – sich wunderlich geberden, usar maniere stravaganti, strane; – häßlich, far atti sconci; – närrisch, mostrarsi burbero, cipiglioso; far viso brusco.

Geberdenkunst, *s. f. plur.* künste, mimica.

Geberdung, *s. f. plur.* en, contegno, sembiante, garbo, maniere.

Geberin, *s. f. plur.* nen, datrice, donatrice.

Gebet, e Gebeth, *s. n. gen.* es, *pl.* e, orazione, preghiera, prece, divozione; – sein Gebet verrichten, dir le sue orazione, far orazione; orare; – wörtliches Gebet, orazione vocale; – das Gebet des Herzens, orazion mentale; – das Gebet des Herrn, l'orazion Dominicale, il padre nostro; – das Tischgebet verrichten, dire il benedicite, o l'agimus.

Gebetbuch, *s. n. gen.* es, *plur.* bücher, libro di preghiere; officiuolo.

Gebetchen, *s. n. gen.* s, piccola preghiera, breve orazione, orazioncella.

Gebetsformel, *s. f. plur.* n, formula d' orazione.

Gebett, *s. n. gen.* es, tutto ciò che appartiene ad un letto, arnesi da letto.

Gebettel, *s. n. gen.* s, pittoccheria, mendicazione.

Gebiet, *s. n. gen.* es, *plur.* e, dominio, territorio, giurisdizione; – das Gebiet einer Stadt, territorio d'una città.

Gebieten, *v. a.* (*irreg.* von bieten), comandare, imporre, ordinare; – *it. v. n.* prescriver leggi, imperare; aver comando; signoreggiare, padroneggiare; regnare, dominare; – streng, comandar a bacchetta; – worüber gebieten können, poter disporre di alcuna cosa; averla a sua disposizione, averla in pugno; – *part.* geboten.

Gebietend, *adj.* e *adv.* che ordina, che comanda; – mein gebietender Herr, mio padrone, mio sovrano; – die höchst gebietende Macht, sovranità; – die gebietende Weise, il modo imperativo; – *adv.* gebietend, o gebietender Weise, imperativamente, con modo imperativo.

Gebieter, *s. m. gen.* s, padrone, signore; – freyer Gebieter, sovrano; padrone assoluto.

Gebieterin, *s. f. plur.* nen, padrona, signora; – die höchste, sovrana.

Gebieterisch, *adj.* imperioso, altiero; arrogante, burbanzoso; – *ad.* imperiosamente, alteramente, orgogliosamente.

Gebilde, *s. n. gen.* s, immagine, idea; v. Bild.

Gebinde, *s. n. gen.* s, (Garn) matassa, picciola matassa; – (bey den Zimmerleuten) spazio murato tra due colonne di legno; – (an den Garben) molte spighe legate insieme, manata di spighe, covone; – (von Fässern) cerchiatura, cerchiamento delle botti; – per Angebinde, v.

Gebirge, *s. n. gen.* s, monti, montagne, catena di monti; alpi; – das schweizerische Gebirge, le alpi Svizzere; le montagne della Svizzera; – bey den Bergleuten, pietra di qualsisia specie; – gebrechtes Gebirge, pietra morbida; – was in den Gebirgen wächst, oder sich bildet, montano; – was in den Gebirgen wohnt, alpigiano, montanaro.

Gebirger, *s. m. gen.* s, alpigiano, montanaro; uomo di montagna.

Gebirgig, *adj.* montagnoso, montuoso.

Gebirgisch, *adj.* montanesco, montano, alpino; – gebirgische Wölfe, lupi montanini; – gebirgische Sitten, costumi montaneschi.

Gebiß, *s. m. gen.* sses, *plur.* sse, von Pferden, morso, imboccatura, freno; – vom Hunde und allen vierfüßigen Raubthieren, denti, zanne, bocca; – (*popol.*) sie hat ein gutes Gebiß,

ella ha de' bei denti; - ein Gebiß anlegen, metter il morso; - *it. fig.* raffrenare, reprimere.

Geblättert, *part.* von Gebackenem, sfogliato; pasta sfogliata.

Gebleicht, *part.* imbiancato; - gebleichte Leinwand, tela imbiancata.

Geblinzel, *s. n. gen.* s, l'ammiccare, il far d'occhio.

Geblöke, *s. n. gen.* s, belato delle pecore, mugghio, muglio; muggito di bue, o d'altro.

Geblümt, } *adj.* fiorito, adorno di fio-
Geblúmt, } ri; - geblümter Zeug, drappo o stoffa a fiori; - die geblümten Wiesen, i prati smaltati di fiori.

Geblút, *s. n. gen.* es, sangue; - Prinzen von Geblút, principi del sangue; - per Geschlecht, sangue, progenie, stirpe, schiatta; - das macht kein gutes Geblút, ciò mette discordia, guasta la buon' amicizia; produce rancore.

Gebogen, *part.* e *adj.* incurvato, curvo; ricurvo; piegato; convesso; - eine gebogene Nase, naso aquilino.

Geboren, *part.* e *adj.* nato; - geboren werden, nascere, venire al mondo; - der nach des Vaters Tode geboren ist, postumo; nato dopo la morte del padre; - im Lande geboren, nativo, naturale del paese; - geborne Indianer, Indiani originarj; - gebornet Italiener, Italiano di nazione; - adelig geboren, nobile di nascita; - blind geboren, cieco nato; - zum Dichter geboren werden, nascer poeta; - zu etwas geboren seyn, aver genio, disposizione naturale per alcuna cosa; - er ist zum Krieg geboren, è nato all' armi; alla guerra; - er ist zum Glück geboren, è nato in grembo a Giove.

Geborgen, *adj.* in salvo, in sicuro; - ich bin dafür geborgen, ne ho sicurezza; sono al sicuro; - vor dem Winde ꝛc. geborgen seyn, esser al coperto; esser riparato dal vento.

Gebot, *s. n. gen.* es, *plur.* e, precetto, comandamento; - die zehn Gebote Gottes, il decalogo, i dieci comandamenti di Dio; - einem zu Gebote stehen, dipendere dagli ordini di alcuno; stare al cenno d'alcuno; - *prov.* Noth hat kein Gebot, la necessità non ha legge.

Gebot, *s. n. gen.* es, *plur.* e, für Waaren, profferta, prezzo offerta; - in der Auction, offerta all' incanto; - ein schlechtes Gebot, offerta troppo bassa; - für das Gebot lassen, lasciar la merce al prezzo offerto.

Geboten, *part.* e *adj.* comandato; - gebotene Festtage, feste comandate, di precetto; - gebotener Fasttag, digiuno di precetto.

Gebräme, *s. n. gen.* s, orlo, fregio, guernizione, frangia.

Gebrannt, *part.* e *adj.* abbruciato, bruciato etc.; - gebrannte Mandeln, mandole tostè; - gebranntes Wasser, acquavite, acqua arzente; - gebrannter Stein, mattone; - gebrannte Erde, terra cotta; - gebrannter Kaffee, caffè abbrustolito.

Gebratene, *s. n. gen.* n, l'arrosto, carne arrostita.

Gebrauch, *s. m. gen.* es, *plur.* bräuche, uso, costume, usanza, abito; - nach Gebrauch und Herkommen, secondo gli usi stabiliti; - dem Gebrauche folgen, seguir l'uso; andar per la battuta; - dieß Kleid ist nicht mehr im Gebrauche, quest' abito è fuor di moda, fuor d'uso; - es ist hier der Gebrauch, qui è usanza, modo stabilito; - er hat es im Gebrauche, è solito; è avvezzo; - der kirchliche Gebrauch, rito; - *it.* Benutzung, uso, godimento, servigio, comodo; utile; - das ist von keinem Gebrauche, ciò non è buono a nulla; - guten oder schlechten Gebrauch von etwas machen, fare buono o cattivo uso di qualche cosa.

Gebrauchen, *v. a.* usare, adoperare; far uso; impiegare, servirsi, valersi di checchessia; - sein Ansehen gebrauchen, far uso della, interporre la sua autorità; - Ernst gebrauchen, parlar seriamente; - *it.* usar rigore; - Arzeney gebrauchen, prendere medicamenti; - sich seines Rechtes, seiner Gelegenheit gebrauchen, far valere le sue ragioni; servirsi dell' occasione; - eine Cur gebrauchen, prender le acque minerali, esser ai bagni, adoprare una cura; - List gebrauchen, usar finezza, sottigliezza; - *part.* gebrauchet.

Gebräuchlich, *adj.* usitato, usato; consueto, in uso; - es ist hier nicht gebräuchlich, qui non si è in uso, non è l'usanza; - wie gebräuchlich, usitatamente, com' è l'usanza; com' è il costume; secondo l'uso; - nicht mehr gebräuchlich seyn, esser fuor d'uso, esser andato in disuso.

Gebräude, *s. n. gen.* s, von Bier, Essig, la quantità di birra, o d'aceto che si fa in una volta.

Gebrause, *s. n. gen.* s, strepito, gorgoglio; borboglio, mormorio, romoreggiamento.

Gebrech, *adj.* (*t. de' minat.*) fragile, poroso.

Gebrèche, *s. n. gen.* s, vomito continuo; - (bey den Jägern) luogo ove

Digitized by Google

i cignali hanno sollevato il terreno; – *it.* il grugno de' cignali.

Gebrechen, *v. n.* (*irreg.* von brechen), mancare; aver penuria; mancanza; patir disagio; penuriare; – es gebricht mir am Gelde, mi manca il denaro, ho mancanza di danaro; – *part.* gebrochen. ...

Gebrechen, *s. n. gen.* s, difetto, vizio; magagna; imperfezione; – ein kleines, difettuccio; – das schwere Gebrechen, epilessia, malcaduco; – an irgend einem Theile des Körpers, difformità; – *prov.* jeder Mensch hat seine Gebrechen, ognuno ha il suo impiccato all' uscio.

Gebrechlich, *adj.* infermo, cagionevole, malatticcio, fragile; difettoso, vizioso, imperfetto; manchevole; – das gebrechliche Alter, l'età cadente; – *it.* che ha qualche imperfezione del corpo; attratto, zoppo, gobbo, rotto.

Gebrechlichkeit, *s. f. plur.* en, infermità, fragilità, difetto; difettuosità; vizio, imperfezione; – die Gebrechlichkeit der menschlichen Natur, la fragilità dell' umana natura.

Gebrochen, *part.* e *adj.* rotto, infranto; – gebrochene Farbe, tinta, colore sbattuto, rotto; – gebrochener Puls, polso intermittente; – gebrochen Deutsch reden, parlar il tedesco stroppiatamente, stroppiarlo parlandolo; – gebrochene Zahl, numero rotto, frazione; – gebrochener Knochen, osso fratturato; – (*t. d'arald.*) gebrochener Flug, mezzo volo, – gebrochene Worte, parole interrotte; tronche; – ein gebrochener Strahl, raggio rifratto; – gebrochenes Dach, comignolo alla mansarda.

Gebröckel, *s. n. gen.* s, minuzzame, tritume, bricciai, minuzzolini.

Gebrudel, *s. n. gen.* s, das Brudeln vom Wasser, croscio; bollicamento; gorgoglio.

Gebrüder, *s. pl.* fratelli.

Gebrüll, *s. n. gen.* es, der Löwen, ruggito; rugghio, rugghiamento; – der Heerden, mugghio, il muggire.

Gebrumme, *s. n. gen.* s, borbottamento, brontolamento.

Gebückt, *part.* abbassato, chino; curvato, curvo; – in Wappen, von Kühen ꝛc., pascente.

Gebühr, *s. f. plur.* en, il convenevole, ciocch' è di dovere, di ragione, ciocch' è giusto; – über die Gebühr, più del convenevole; – wider alle Gebühr, contro ogni diritto e ragione; – nach Gebühr, giusta il dovere; – *plur.* die Gebühren, sportule.

Gebühren, *v. n.* convenire, competere, essere di dovere; toccare, appartenersi, richiedersi; esser dicevole, convenevole, proprio; – dem Arbeiter gebührt sein Lohn, ogni fatica merita il suo premio; – wie es sich gebühret, come conviene; come s'appartiene, si richiede; – mehr als sich gebührt, oltre il dovere, più del dovere.

Gebührend, *part.* e *adj.* gebührlich, convenevole, conveniente, meritato, giusto, debito, dovuto; congruo, degno, proprio; – die gebührende Ehre, Strafe, onore, castigo dovuto, meritato; – der gebührende Richter, giudice competente; – *adv.* debitamente, doverosamente; come conviensi; com' è di dovere.

Gebührlich, *adj.* v. gebührend.

Gebührlichkeit, *s. f.* convenevolezza, congruenza, decenza.

Gebund, *s. n. gen.* s, Gebünde, fascio, mazzo; – ein Gebund Stroh, fascio di paglia; – Schlüssel, mazzo di chiavi.

Gebürge, *s. n. gen.* s, Gebirge, monti, montagne, alpi.

Gebürgig, *adj.* gebirgig, montuoso, montagnoso; alpino.

Geburt, *s. f. plur.* en; Niederkunft, parto, il partorire; – *prop.* e *fig.* il frutto, produzione; – schwere, gefährliche Geburt, parto laborioso, difficile; – in der Geburt sterben, morire di parto, sopra parto; – die Geburt eines Kindes, nascita, nascimento, natività; – die Geburt Christi, Maria Geburt, Natività di Cristo, della Beata Vergine, della Madonna; – eine unzeitige Geburt, aborto; – in der Geburt arbeiten, soffrire i dolori del parto, essere nel parto; – die Geburt abtreiben, procurare l'aborto; – Herkunft, nascita, estrazione, origine; – von guter oder schlechter Geburt seyn, essere di buona o di bassa estrazione; di onorevoli o bassi natali; – seine Geburt macht ihn dazu untüchtig, egli ha il peccato originale addosso; – was geboren wird, parto, frutto, prole.

Gebürtig, *adj.* oriundo, nativo, natio; – aus Rom gebürtig, nativo di Roma.

Geburtsarbeit, *s. f. plur.* en, i dolori del parto.

Geburtsbrief, *s. m. gen.* es, *plur.* e, le fedi battesimali; la fede, l'estratto del battesimo.

Geburtsfest, *s. n. gen.* es, *plur.* e, festa del giorno natalizio.

Geburtsgedicht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, poesia genetliaca, geneatica; all' occasione del giorno natalizio.

Geburtsgeile, *s. f.* bey dem männlichen Geschlechte, testicolo; – bey den Weibern, ovaja.

Digitized by Google

Geburtsglied, *s. n. gen.* es, *plur.* er, membro genitale; – die Geburtsglieder, le membra genitali.
Geburtsgöttin, *s. f.* Lucina.
Geburtshelfer, *s. m. gen.* s, raccoglitor del parto, ostetricio.
Geburtshülfe, *s. f.* raccoglimento del parto.
Geburtsjahr, *s. n. gen.* es, *plur.* e, anno della nascita.
Geburtslied, *s. n. gen.* es, *plur.* er, canzone genetliaca.
Geburtsmaal, *s. n. gen.* es, Muttermaal, neo, voglia.
Geburtsort, *s. m. gen.* es, *plur.* e, e örter, luogo natale; natio, patria.
Geburtsrecht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, diritto del sangue.
Geburtsregister, *s. n. gen.* s, Geschlechtsregister, genealogia, tavola genealogica.
Geburtsschein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, v. Taufschein, fedi battesimali.
Geburtsschmerzen, *s. pl.* dolori del parto.
Geburtsstadt, *s. f.* città natale, natia.
Geburtsstern, *s. m. gen.* es, *plur.* e, stella natia; l'ascendente.
Geburtsstuhl, *s. m. gen.* es, *plur.* stühle, sedia sopra la quale posano le donne nel partorire.
Geburtstag, *s. m. gen.* es, *plur.* e, giorno natalizio, di nascita.
Geburtszeit, *s. f.* tempo del patrorire, del parto.
Gebüsch, *s. n. gen.* es, *plur.* e, buscione, cespuglio, spineto, boscaglia, boschetto.
Gebüschig, *adj.* cespuglioso.
Geck, *s. m. gen.* en, *plur.* e, giovane fatuo, sguajato, vanarello, balordo; – ein alter Geck, un vecchio scimunito.
Gecken, *v. n.* gekeln, scherzare, buffoneggiare; – *it. v. a.* spotten, verirren, beffare, schernire, motteggiare.
Geckerey, *s. f. plur.* en, sguajatezza; – scherzo insipido, insolente.
Gedacht, *part.* e *adj.* von denken, pensato; – *it.* detto, suddetto; – gedachtermaßen, nella detta maniera.
Gedächtniß, *s. n. gen.* sses, *plur.* sse, memoria, mente, reminiscenza; – ein gutes Gedächtniß haben, aver la memoria felice; – ein ungetreues Gedächtniß, memoria labile, infedele; – aus dem Gedächtniß kommen, cadere della memoria, uscir di mente; – im Gedächtniß haben, behalten, aver presente alla memoria; – Andenken, memoria, ricordanza; ricordo; – etwas im frischen Gedächtnisse haben, tenere, conservare viva la memoria di checchessia; – zu jemandes Gedächtniß, a memoria d'uomo; – Kaiser Joseph glorreichen Gedächtnisses (Andenkens), l'imperator Giuseppe di gloriosa memoria; – das Gedächtniß erneuern, rinfrescare la memoria; – zum ewigen Gedächtniß, a perpetuo ricordo, in perpetua ricordanza.
Gedächtnißbein, *s. n. gen.* es, *plur.* e, l'osso dell' occipite.
Gedächtnißbuch, *s. n. gen.* es, *plur.* bücher, libro di memorie, di ricordanza.
Gedächtnißkraft, *s. f. plur.* kräfte, memorativa; reminiscenza, la facoltà della memoria.
Gedächtnißkunst, *s. f.* arte mnemonica; l'arte d'ajutar la memoria.
Gedächtnißmünze, *s. f. plur.* n, medaglia, moneta in commemorazione di checchessia.
Gedächtnißsäule, *s. f. plur.* n, colonna, monumento, statua.
Gedächtnißtag, *s. m. gen.* es, *plur.* e, giorno anniversario; giorno in cui si rinnuova la memoria di checchessia.
Gedächtnißzeichen, *s. n. gen.* s, ricordo, contrassegno, segno.
Gedackt, *adj.* bey den Orgelmachern, eine gedackte Orgelpfeife, canna coperta.
Gedanke, *s. m. gen.* ns, o ns, *plur.* n, pensiere, pensiero; – in Gedanken, sopra pensiero; – in tiefen Gedanken, in Gedanken vertieft seyn, esser assorto in pensieri, starsene pensieroso; – ein leicht hingeworfener Gedanke, rapido concetto; leggiero abbozzo; – auf den Gedanken gerathen, cader in pensiero; concepir l'idea; – böse Gedanken von einem haben, aver d'alcuno cattiva opinione; – auf den Gedanken kommen, venir l'idea, cader in pensiero; – *it.* per argwöhnen, entrare in sospetto; sospettare; – von einem Gedanken abbringen, svolgere, rimuovere da un pensiero; – auf andere Gedanken bringen, far cangiar pensiero; – närrische, wunderliche Gedanken haben, vaneggiare, aver delle idee stravolte; de' pensieri strani; – ich will dir Gedanken machen, bada bene, ch' io ti farò fare giudizio; – sich allerley Gedanken machen, pensare e ripensare sovra alcuna cosa, concepir mille pensieri; – Gedanken sind zollfrey, il pensare è libero, i pensieri non pagan gabella; – einerley Gedanken haben, aver gli stessi pensieri; incontrarsi nell' idee; – (per Meinung) opinione, idea; ich war, ich stand in den Gedanken, daß ꝛc., ero nell' opinione, io credeva, che etc.; – hohe Gedanken von sich haben, aver grande opinione; presumer molto,

Digitized by Google

sentir altamente di se stesso; – auf andere Gedanken kommen, mutar opinione; – (Sorge): sich Gedanken über etwas machen, darsi affanno, darsi cura; – (in der Zeichnung und Mahlerey) schizzo; – (Betrachtung): allerley Gedanken über etwas machen, far varie riflessioni sopra alcun oggetto; – (Absicht) pensiero, disegno, intenzione, idea: er hatte den Gedanken, es auszuführen, aveva il disegno d'eseguirlo; – mit dem Gedanken umgehen, aver in mira, essere intenzionato.

Gedankenbein, *s. n. gen.* es, *plur.* e, l'osso parietale,

Gedankenleer, *adj.* votò di pensieri; – eine gedankenleere Rede, diceria vana, insulsa, sprovvista affatto di buoni pensieri.

Gedankenlos, *adj.* sorgenlos, spensierato, trascurato; – *it.* per gedankenleer, v.; – *adv.* spensieratamente, trascuratamente.

Gedankenlosigkeit, *s. f.* spensieratagine.

Gedankenreich, *adj.* fecondo, ricco di pensieri.

Gedankenstrich, *s. m. gen.* es, *plur.* e, lineetta, tratto di penna per invitar l'attenzione del lettore.

Gedärm, *s. n. gen.* es, *plur.* e, le budella, le interiora; le viscere; il budellame.

Gedeck, *s. n. gen.* es, *plur.* e, coperto; copertura; – Tischgedeck für jede Person bey Tische, posata.

Gedeihen, *v. n. irreg.* (ich gedieh, ich gediehe; gedeih), prosperare, riuscir bene; venir a bene; provare; – das Essen gedeihet ihm nicht, il cibo non gli fa prò, non lo nutre; – *prov.* unrecht Gut gedeihet nicht, diavol porta, diavol reca; – quel che vien di ruffa in ruffa, sene va di buffa in buffa; – eine Sache vor ein höheres Gericht gedeihen lassen, portar una causa ad un tribunale superiore; – eine Sache, die an den Rath gediehen, causa devoluta al senato; – die Sache ist dahin gediehen, la cosa è giunta tant' oltre, che etc.; – *part.* gediehen.

Gedeihen, *s. n. gen.* s, riuscita, il prosperare; profitto; – Gott gebe sein Gedeihen dazu, Dio benedica questa impresa, la conduca a lieto fine, a buon termine.

Gedeihlich, *adj.* prosperevole, prospero, felice, secondo; – *it. adv.* prosperevolmente etc.

Gedenken, *v. n.* (*irreg.* von denken), (an etwas) pensare, riflettere a qualchecosa; – sich erinnern, einer Person, esser ricordevole, ricordarsi d'una persona; – gedenket meiner, ricordatevi di me; – ich will es ihm schon gedenken, non mi scorderò di lui, lo tengo scritto sul mio libro; *anche* me la pagherà; – (willens seyn) pensare, intendere, aver pensiero; intenzione; aver in idea, in pensiero, in mente; – (erwähnen) far menzione, o commemorazione; mentovare, accennare; far motto; – eines in allen Ehren, far onorevole menzione di alcuno; – daran ist nicht zu gedenken, non c'è la menoma apparenza, non è da pensarvi, neppur per sogno; – *s. n.* bey Menschen Gedenken, a memoria d'uomo.

Gedicht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, poesia, componimento poetico; – ein episches, Heldengedicht, poema epico, poema eroico; – ein lyrisches, geistliches, weltliches, poesia lirica, morale, sacra, profana; – *it.* finzione, invenzione favolosa.

Gediegen, *adj.* (im Bergbau) Gold, Silber, oro, argento nativo, pretto, schietto; – von Goldschmiedsarbeiten, massiccio; – *it. fig.* er gab ihm eine gediegene Antwort, gli diede una risposta affilata; – gediegene Weisheit, vera, genuina sapienza.

Gedinge, *s. n. gen.* es, cottimo, appalto; – ein Gedinge über eine Arbeit machen, dar a cottimo; dare un lavoro a prezzo fissato; – ein Gedinge arbeiten, fare un lavoro a un prezzo pattuito.

Gedingearbeit, Gedingarbeit, *s. f. plur.* en, lavoro dato o preso e cottimo, a un prezzo pattuito.

Gedoppelt, *adj.* e *adv.* doppelt, doppio, duplo.

Gedränge, *s. n. gen.* s, folla, calca, pressa; – im Gedränge, nella folla, nella calca; – *fig.* ins Gedränge kommen, ridursi alle strette, venir nell' urgenza; venir tra l'incudine e 'l martello; tra Scilla e Cariddi, tra bajante e ferrante; – sich mit Gewalt aus dem Gedränge machen, rompere la calca; – sich aus dem Gedränge ziehen, cavarsi da un impegno pericoloso, da un cattivo passo; – ins Gedränge bringen, ridurre alle strette, mettere in impegno; – dem Gedränge der Stadt entweichen, fuggire il tumulto gl'imbarazzi della città.

Gedrängt, *part.* e *adj.* stretto, ristretto, compresso.

Gedrängtheit, *s. f.* qualità di ciò ch'è compresso affollato; – die Gedrängtheit der Schreibart, la concisione, il laconismo dello stile.

Gedritt, *adj.* die gedritte Zahl, il numero ternario, il numero di tre; –

Digitized by Google

gedritter Schein, aspetto trino (*t. astron.*).

Gedrungen, *part.* von Noth gedrungen, stimolato, angustiato dal bisogna, della fame etc.

Geduld, *s. f.* pazienza, sofferenza, tolleranza; – sein Uebel mit Geduld ertragen, portarsi in pace il suo male; soffrirlo con pazienza; – *it.* indulgenza: ich bitte, nur einen Augenblick Geduld zu haben, abbia, la prego, pazienza per un momento; – nur Geduld! adagio! pazienza! – etwas mit Geduld ertragen, pigliare, portarsi alcuna cosa in pace, in santa pace; – ich sage euch, daß mir die Geduld bald vergeht, vi dico, che mi scappa presto la pazienza, che mi fareste dar alle bertucce; – Geduld brauchen, usar pazienza, armarsi di pazienza; – ganz und gar keine Geduld haben wollen, rinnegar la pazienza; – Geduld mit einem Schuldner haben, aver indulgenza con un debitore, accordar respiro ad un debitore.

Geduldeu (sich), *v. r.* aver pazienza, prender sapienza, saper aspettare, attendere, tollerare; – man gedulde sich, es wird noch alles gut werden, abbia pazienza, tutto andrà ancor bene; – sich nicht gedulden wollen, rinnegar la pazienza.

Geduldig, *adj.* paziente, sofferente, tollerante; – etwas geduldig ertragen, portarsi alcuna cosa in pace, in santa pace; – *prov.* der geduldigen Schafe geben viele in einen Stall, l'uom paziente e mansueto trova ricovero dappertutto; – *adv.* pazientemente, con pazienza; in santa pace; con sofferenza.

Gedungen, *part.* von dingen, v., prezzolato; – gedungene Arbeit, lavoro a prezzo fermo, a cottimo.

Gedüngt, *part.* von düngen, concimato, letamato.

Gedeckt, *adj.* (in Wappen) accantonato.

Gefahr, *s. f. plur.* en, pericolo, rischio, cimento, periglio; – außer Gefahr seyn, esser fuor di pericolo, esser in porto, esser giunto a buon porto; – in Gefahr seyn, esser in pericolo, correr rischio; trovarsi nel ripentaglio; – Gefahr laufen, correr rischio, andare a pericolo; – sich in Gefahr begeben, mettersi al rischio, al cimento; – der Gefahr entgehen, uscir di pericolo, scampare il pericolo; – der Gefahr aussetzen, porre, mettere al cimento, a ripentaglio, cimentare, arrischiare; – wer die Gefahr liebt, kommt endlich in Schaden, tanto va la brocca al pozzo, che vi lascia il manico, o tanto va la gatta al lardo, che ella vi lascia la zampa; – es hat keine Gefahr, non c'è pericolo; – sein Ansehen in Gefahr setzen, compromettere la propria autorità, dignità, il proprio decoro; – etwas auf seine Gefahr unternehmen, intraprender una cosa a proprio rischio; – sein Leben in Gefahr setzen, espor la sua vita, metterla in pericolo; – thut es auf meine Gefahr, fatelo, ch' io vi sto.

Gefährde, *s. f.* rischio, risico, pregiudizio; – *it.* per Argliſt: treulich und ohn' alle Gefährde, senza frode e malizia; di buona fede.

Gefährden, *v. a.* cimentare; – bey etwas gefährdet seyn, esser nel rischio, nel pericolo, mal sicuro; v. fährden; – *part.* gefährdet.

Gefahre, *s. n. gen.* s, il continuo carreggiare, vettureggiare; il romorio che fanno i carri andando e ritornando.

Gefährlich, *adj.* pericoloso, periglioso, risicoso, rischioso, scabroso, mal sicuro, azzardoso; – eine gefährliche Sache, affare delicato, scabroso, spinoso, pieno di difficoltà, di rischj; – ein gefährlicher Mensch, uomo da non fidarsi, da evitare; – etwas gar zu gefährlich machen, fare il diavolo più nero, che non è; – *adv.* pericolosamente, scabrosamente, difficilmente.

Gefährlichkeit, *s. f.* v. Gefahr, cosa pericolosa; rischio.

Gefahrlos, *adj.* senza pericolo; sicuro.

Gefährt, *s. n.* (*t. de' cacciat.*) orma, traccia delle fiere; – *it.* per Fuhrwerk, vettura, carriaggio; – *it.* (im Bergbaue) indizio di vena vicina.

Gefährte, *s. m. gen.* n, *plur.* n, campagno; *it.* camerata, amico di viaggio; confidente.

Gefährtin, *s. f. plur.* nen, compagna; – *it.* sposa, consorte, amica.

Gefahrzins, *s. m. gen.* es, *plur.* e, censo, di cui la paga non si può differire senza perdita de' beni dati a censo.

Gefäll, *s. n. gen.* es, des Wassers, declivio, pendio, discesa di fiume o di terreno; – das Gefäll eines Flusses, eines Erdreichs messen, livellare il fiume, il terreno: der Fluß hat auf hundert Klafter zwey Fuß Gefäll, la perdenza del fiume è di due piedi in cento tese; – *plur.* Gefälle, diritti d'un principe sovrano.

Gefallen, *s. m. gen.* s, piacere, favore; tratto d'amicizia; finezza, servizio; – ich werde das thun ihm zu Gefallen, farò questo a suo riguardo, in grazia sua; in di lui considerazione, per fargli piacere; – an etwas Gefallen haben, compiacersi, dilettarsi di qualchecosa; – Belieben, pia-

Digitized by Google

cere, piacimento, grado, talento; - nach seinem Gefallen, a suo piacere, piacimento, a suo talento; - (Vergnügen): Gefallen an etwas haben, dilettarsi di qualchecosa; pigliar diletto; provar piacere in una cosa; - einem nach Gefallen reden, piagentare, grattar gli orecchi d' alcuno.

Gefallen, *v. n.* (*irreg.* von fallen), piacere, gradire, aggradare, aggradire, attagliare, attalentare, garbeggiare, appagare, soddisfare; andar a grado, a sangue, a genio, a talento; - das hat mir nie an ihm gefallen wollen, ciò non mi seppe mai piacere in lui; - das will mir nicht recht gefallen, ciò non mi attaglia, non mi garbeggia, non mi soddisfa; - sich gefallen lassen, condiscendere, compiacersi, acconsentire, accomodarsi ad alcuna cosa; - es gefällt ihm nicht in dieser Stadt, il soggiorno di questa città non gli piace, non gli aggrada; - sich alles gefallen lassen, adattarsi a tutto; appagarsi d'ogni cosa: er muß sich alles gefallen lassen, egli non può far a meno di etc.; dee far di necessità virtù; - ich lasse mirs gefallen, ne son d'accordo; in buon' ora, non m' oppongo, ci sto; - *part.* gefallen.

Gefällig, *adj.* von Zahlungen, *più usit.* fällig, scadato etc.; - die Wechsel sind gefällig, le cambiali sono scadute.

Gefällig, *adj.* piacevole, grato, gradevole, aggradevole; - (geneigt einen Gefallen zu erweisen) compiacente, compiacevole, servizievole, condiscendente, cortese; - gefälliges Wesen, maniere cortesi, civili; tratto affabile; - einem gefällig seyn, compiacere, usar cortesia, condiscendere all' altrui voglia; - ist es Ihnen gefällig? le piace? comanda? le aggrada? - *adv.* cortesemente, gentilmente; con bel garbo, con affabilità, compiacenza.

Gefälligkeit, *s. f. plur.* en, compiacenza, piacevolezza, condiscendenza; - er erwies mir viele Gefälligkeiten, mi usò, mi dimostrò molte cortesie, gentilezze; - er hat für ihn eine blinde Gefälligkeit, ha per lui una cieca condiscendenza; - *it.* gentilezza, servizio, piacere, favore, finezza: thun Sie mir die Gefälligkeit, mi faccia il favore, la finezza.

Gefallsucht, *s. f.* la passione, la mania di voler piacere a tutti; civetteria.

Gefallsüchtig, *adj.* avido di piacere a tutti.

Gefältel, *s. n. gen.* s, le pieghe che si fanno alla biancheria; ai vestiti delle signore.

Gefangen, *part.* e *adj.* prigioniero, prigione, arrestato, incarcerato, cattivo, schiavo; - gefangen nehmen, far prigione, prendere; arrestare; - gefangen setzen, mettere in prigione, imprigionare; - sich gefangen geben, darsi vinto, arrendersi, confessarsi vinto.

Gefangene, *s. m. gen.* n, prigioniere, prigioniero, prigione, schiavo, cattivo; - Kriegsgefangene, prigionieri di guerra.

Gefangenhüter, *s. m. gen.* s, carceriere.

Gefangennehmung, *s. f.* presa, cattura.

Gefangenschaft, *s. f.* cattività, schiavitù, detenzione.

Gefangenwärter, *s. m.* carceriere.

Gefänglich, *adv.* gefänglich einziehen, catturare, imprigionare, arrestare.

Gefängniß, *s. n. gen.* sses, *plur.* sse, prigione, carcere; - ins Gefängniß setzen, mettere in prigione; incarcerare.

Gefängnißstrafe, *s. f.* pena della carcere.

Gefarze, *s. n. gen.* s, spetezzamento.

Gefäß, *s. n. gen.* es, *plur.* e, vaso; - allerley Gefäße, vasellame; - im Körper, vasi, canali d'un corpo animato; - am Degen, guardia, elsa della spada.

Gefäßchen, *s. n.* vasetto, vaseletto, vasellino, vasello.

Gefaßt, *part.* von fassen, v.; - von Steinen, incastonato; - sich gefaßt machen, apparecchiarsi, prepararsi; mettersi in ordine; - zu allem gefaßt seyn, essere preparato, pronto a tutto.

Gefecht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pugna, combattimento, battaglia, conflitto, mischia; - ein hartes Gefecht, pugna ostinata; - in der Hitze des Gefechtes, nel calor della mischia.

Gefege, *s. n. gen.* s, membrana pelosa sulle nuove corna del cervo; - *it.* il continuo fregare, nettare.

Gefiedel, *s. n. gen.* s, musica da gatti, musica arrabbiata; il cattivo sonar di violino.

Gefieder, *s. n. gen.* s, piume, penne; *prov.* sie sind eines Gefieders, sono taccati dello stesso pelo, dello stesso conio, dello stesso calibro; l'un non val meglio dell' altro.

Gefiedert, *adj.* piumato, impennato; che ha penne, piume.

Gefilde, *s. n. gen.* s, campagna, campi.

Geflammt, *adj.* fiammeggiante; - geflammter Zeug, drappo a fiamme.

Geflatter, *s. n. gen.* s, svolazzamento, svolazzo, volteggiamento.

Geflecht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, intreccio, intrecciamento.

Geflicke, *s. n. gen.* s, Flickerey, rappezzamento, il tacconare.

Geflickt, *part.* von flicken, rappezzato etc.

Geflissen, *adj.* beflissen, assiduo, applicato, industre.

Digitized by Google

Gefliſſenheit, *s. f.* assiduità, diligenza, fervore, cura.

Gefliſſentlich, *adj.* deliberato, premeditato; fatto a bello studio; apposta; – *adv.* a studio, a bello studio; apposta, a bella posta; deliberatamente, avvertitamente, premeditatamente.

Gefliſter, *s. n. gen.* s, bisbiglio, pispiglio.

Geflochten, *part.* intrecciato, tessuto.

Gefluche, *s. n. gen.* s, il continuo bestemmiare.

Geflügel, *s. n. gen.* s, i volatili, uccelli, pollame.

Geflügelt, *part.* alato.

Gefolge, *s. n. gen.* s, seguito, treno; – nach einem Kriegsheere, coda; – zur Ehe, comitiva, codazzo, corteggio; – bey einer Braut, oder Kindtaufe, corteo; – im Gefolge ſeyn, accompagnare, corteggiare; far codazzo.

Gefoppe, *s. n. gen.* s, Fopperey, motteggio.

Gefrage, *s. n. gen.* s, continue domande; il domandar continuo.

Gefränzelt, Gefranzt, } *adj.* frangiato.

Gefräß, *s. n. gen.* es, cosa da mangiare, pasto; – *it.* bocca, muso, ceffo, grugno.

Gefräßig, *adj.* vorace, ingordo, mangione, ghiottone, edace; – *adv.* voracemente, con voracità, ghiottamente.

Gefräßigkeit, *s. f.* voracità, edacità, ghiottornia, ingordigia, golosità.

Gefreſſe, *s. n. gen.* s, pappata, pacchiuta, gozzoviglia.

Gefreundet, *adj.* v. befreundet.

Gefreyte, *s. m. gen.* n, *plur.* n, soldato esente dalle guardie, lancia spezzata.

Gefrieren, *v. n.* e *v. a.* (*irreg.* von frieren), gelare, aggelare, congelarsi, ghiacciare, agghiacciare, agghiacciarsi; – *part.* gefroren.

Gefrierpunkt, *s. m. gen.* es, *plur.* e, punto, grado di congelazione indicato dal termometro.

Gefrierung, *s. f. plur.* en, congelazione, congelamento, agghiacciamento.

Gefrorne, *s. n. gen.* n, sorbetti, diacciati, gelati; sorbetto, gelato.

Gefüge, *s. n. gen.* s, le commettiture; *it.* struttura, compage; *it.* fato, destino.

Gefüge, Gefügig, } *adj.* pieghevole, arrendevole, cedevole, trattabile; – gefügig ſeyn, essere arrendevole, maneggevole, pieghevole; – *fig.* docile; *it.* abile, destro.

Gefügigkeit, *s. f.* cedevolezza, pieghevolezza, trattabilità, facilità; – *fig.* docilità.

Gefühl, *s. n. gen.* es, *plur.* e, tatto, tocco, tasto; – am Gefühl, nach dem Gefühl, al tatto, al toco; – (Empfindung) senso, sentimento, sensazione.

Gefühllos, *adj.* fühllos, privo di senso, insensibile.

Gefühlloſigkeit, *s. f.* Fühlloſigkeit, insensibilità.

Gefühlvoll, *adj.* pieno di sentimento, sensibile, tenero.

Gefüllt, *part.* von füllen, ripieno, empito.

Gefünft, *adj.* die gefünfte Zahl, il numero di cinque; – (in der Aſtron.) gefünfter Schein, aspetto quintile.

Gefurcht, *adj.* solcato, scavato e solchi.

Gefürſtet, *adj.* innalzato alla dignità di principe; – gefürſteter Graf von N.. principe e conte di N..; – gefürſteter Abt, abate principe.

Gefüße, *s. n. gen.* s, o die Gefüße, *s. pl.* i sovattoli, onde si tengon legati i falconi.

Gegen, *prep.* (*che regge l'accusat.*) verso, inverso, dalla parte; – gegen Oſten, Weſten, verso l'oriente, all' orto, a levante, all' occidente, all' occaso; – gegen einen Ort hin, alla volta d'un luogo, verso un luogo; – gegen eine Perſon zu gehen, andar incontro ad una persona, andar alla sua volta; – gegen den Feind, contro il nemico; – gegen den Freund, verso l'amico; – die Reibung zweyer Körper gegen einander, il fregamento, la confricazione di due corpi l'un contro l'altro; – gegen Abend, gegen Morgen, verso la sera, sul far della notte, sul far del giorno; – gegen den Wind, gegen den Strom, contro il vento, contro la corrente; – gegen die Geſetze handeln, operare contro le leggi; – eine Sache gegen eine andere vertauſchen, permutare, scambiare una cosa con un' altra; – Waaren gegen Waaren, fare scambio, permuta; dare una cosa in iscambio d'un' altra; – gegen baare Bezahlung, a contanti; – in Vergleich, in confronto, a paragone, a petto, a fronte: gegen ihn iſt er noch ſehr glücklich, in paragone di lui egli è ancor molto felice; – gegen den Preis, pel prezzo; a proporzione del prezzo; – gegen das Ende der Meſſe, des Frühlings ꝛc., verso, circa la fine della fiera, della primavera; – er war gegen zehn Monate in Rom, soggiornò dieci mesi circa in Roma; – es iſt gegen zwölf Uhr, sono le dodici circa; – er hat ſich gegen mich gerühmt, si è vantato con me, verso di me; – gegenüber, dirimpetto, rimpetto, in faccia, all' incontro, a fronte; – ge-

Digitized by Google

genüber stellen, stehen, porre a fronte, o riscontro; essere, stare a fronte, in faccia, a rincontro; – gegen einander abwägen, contrabbilanciare, contrappesare, agguagliare una cosa coll' altra; – gegen einander halten, riscontrare, confrontare, paragonare; – *it. adv.* circa, a un dipresso, d' un bel circa.

Gegenabdruck, Gegenabzug, *s. m. gen.* es, *plur.* drücke, züge, la prova di confronto, controprova.

Gegenabsicht, *s. f. plur.* en, intenzione contraria.

Gegenachtung, *s. f.* stima reciproca, scambievole, riendevole.

Gegenanstalt, *s. f. plur.* en, disposizione all' incontro, contromina; apparecchio fatto in opposizione.

Gegenantwort, *s. f. plur.* en, replica, risposta; – Gegenantwort geben, replicare.

Gegenbatterie, *s. f. plur.* en, batteria opposta.

Gegenbefehl, *s. m. gen.* es, *plur.* e, contrordine, contrammandato.

Gegenbeleidigung, *s. f. plur.* en, offesa fatta per ricattarsi.

Gegenbegrüßung, *s. f. plur.* en, risalutazione, rendimento di saluto.

Gegenbekenntniß, *s. n. gen.* ſſes, *plur.* ſſe, reversali (*term. curiale*).

Gegenbelohnung, *s. f. plur.* en, ricambio, ricompensa reciproca.

Gegenbericht, *s. m. gen.* es, *plur.* e, relazione, rapporto contrario.

Gegenbeſcheinigung, *s. f. plur.* en, obbligo, quitanza reciproca.

Gegenbeſchickung, *s. f. plur.* en, ambasciata reciproca.

Gegenbeſchuldigung, *s. f. plur.* en, recriminazione; accusa reciproca.

Gegenbeſuch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, restituzione di visita.

Gegenbeſuchen, *v. a.* rivisitare, restituir la visita; – *part.* gegenbeſuchet.

Gegenbeweis, *s. m. gen.* es, *plur.* e, riprova, prova all' opposto, prova del contrario.

Gegenbezug, *s. m. gen.* es, *plur.* e, correlazione, relazione reciproca; – was einen Gegenbezug hat, correlativo.

Gegenbild, *s. n. gen.* es, *plur.* er, figura, immagine opposta, tutto contraria; – *it.* antitipo.

Gegenblick, *s. m. gen.* es, *plur.* e, sguardo reciproco.

Gegenbohren, *v. a.* contrafforare.

Gegenböſchung, *s. f.* barbacane, contrafforte, sprone.

Gegenbürge, *s. m. gen.* n, *plur.* n, secondo garante.

Gegenchriſt, *s. m. gen.* en, *plur.* en, anticristo.

Gegencopie, *s. f. plur.* en, copia d'un quadro, fatta nell' estesso tempo di un' altra; – *it.* prova di confronto.

Gegenkritik, *s. f.* controcritica.

Gegend, *s. f. plur.* en, contrada, regione, tratto di paese; contorno; die Gegend um eine Stadt, vicinanza, contorni d'una città; – die Gegend an der See, spiaggia marittima; – die Gegend einer Stadt, quartiere, rione; die ſüdlichen Gegenden des Reyches, i passi, le province meridionali d'un regno; – von einer Gegend zur andern, di contrada in contrada; – in welcher Gegend? in qual parte? – die Himmelsgegend, parte, regione del cielo; – die vier Hauptgegenden des Himmels, i quattro punti cardinali; – die Unter-, Mittel-, Obergegend der Luft, la regione inferiore, o la bassa regione; la regione media; l'alta regione, superiore dell' aria.

Gegendienſt, *s. m. gen.* es, *plur.* e, servigio reciproco.

Gegendruck, *s. m. gen.* es, *plur.* drücke; der Luft ꝛc., reazione, pressione reciproca dell' aria.

Gegeneinander, *adv.* l'uno verso l'altro, opposto, contrario; – reciprocamente; o l'uno rimpetto all'altro; – gegen einander halten, abwägen ꝛc., confrontare, collazionare, contrabbilanciare, contrappesare.

Gegeneinanderhaltung, *s. f.* confronto, riscontro, bilancio; – *it.* compenso reciproco; – der Schriften, collazione, riscontro di scritture.

Gegeneinbringen, *s. n.* in Gerichten, replica, risposta.

Gegeneinwand, Gegeneinwendung, Gegeneinwurf, *s. m. pl.* wände, *s. f. pl.* en, *s. m. pl.* würfe, controbbiezione, replica fatta ad altra obbiezione.

Gegenerbieten, *s. n.* offerta reciproca.

Gegenerkenntlichkeit, *s. f. plur.* en, riconoscenza, ricognizione reciproca; contraccambio.

Gegenerklärung, *s. f. plur.* en, dichiarazione reciproca.

Gegenfalls, *adv.* widrigenfalls, al caso contrario, caso che nò; altrimenti, senza di che.

Gegenfenſter, *s. n. gen.* s, contr' invetriata, contr' impannata.

Gegenfluth, *s. f. plur.* en, marea di rovesci.

Gegenforderung, *s. f. plur.* en, pretensione reciproca, opposta.

Gegenfuge, *s. f.* in der Muſik, contrafuga.

Gegenfüßler, *s. pl.* antipodi.

Gegengabe, *s. f. plur.* n, dono reciproco.

Digitized by Google

Gegengefühl, s. n. gen. es, plur. e, sentimento contrario.

Gegengesang, s. m. gen. es, plur. gesänge, antifonia; – it. il contrapunto.

Gegengeschenk, s. n. gen. es, plur. e, regalo, donativo reciproco.

Gegengewalt, s. f. violenza opposta all' altra; – Gegengewalt brauchen, opporre la forza alla forza.

Gegengewicht, s. n. gen. es, plur. e, contrappeso; – fig. contrappeso: das Gegengewicht halten, contrappesare, contrabbilanciare.

Gegengift, s. n. gen. es, plur. e, contravveleno, antidoto; – Arzney zum Gegengift, alessifarmaco, alessiterio.

Gegengraben, s. m. im Festungsbau, contrafosso.

Gegengrund, s. m. gen. es, plur. gründe, argomento, motivo contrario.

Gegengruß, s. m. gen. es, plur. grüße, saluto reciproco, risalutazione.

Gegengunst, s. f. favore reciproco, mutuo; – Gegengunst bezeigen, corrispondere all' altrui cortesia.

Gegenhall, s. m. gen. es; Gegenschall, eco, rimbombo, suon che vien rimbalzato, ripercosso.

Gegenhallen, v. n. risuonare, echeggiare, rimbombare; – part. gegenhallet.

Gegenhandschrift, s. f. plur. en; Gegenverschreibung, controscritto, obbligo reciproco.

Gegenhaß, s. m. gen. sses, odio reciproco, scambievole.

Gegenhieb, s. m. gen. es, plur. e, colpo di taglio dato contr' un' altro; contraccolpo.

Gegenkaiser, s. m. gen. s, anticesare.

Gegenkeil, s. m. gen. es, plur. e, contrabbietta.

Gegenklage, s. f. plur. n, riconvenzione.

Gegenkläger, s. m. gen. s, colui che intenta una lite di riconvenzione.

Gegenkreis, s. m. gen. es, plur. e, im Ohr, antelice.

Gegenlaufgräben, s. pl. approcci fatti contro ad altri.

Gegenlicht, s. n. gen. es, plur. er, contrallume; v. Widerschein.

Gegenliebe, s. f. amore reciproco, mutuo affetto.

Gegenlist, s. f. Gegenlist brauchen, oppor astuzia ad astuzia.

Gegenmacht, s. f. contrapotenza.

Gegenmarsch, s. m. gen. es, plur. märsche, contrammarcia.

Gegenmauer, s. f. plur. n, muro di rinforzo, contramuro.

Gegenmeinung, s. f. plur. n, opinione contraria.

Gegenmine, s. f. plur. n, contramina, contraccava.

Gegenminiren, v. a. contramminare, far contrammine.

Gegenmittel, s. n. gen. s, rimedio, antidoto.

Gegenmuskel, s. m. gen. s, plur. n, muscolo antagonista.

Gegenneigung, s. f. plur. en, propensione, affezione reciproca.

Gegennothdurft, s. f. (term. curiale) riconvenzione, replica.

Gegenpapst, s. m. gen. es, plur. päpste, antipapa.

Gegenpart, s. f. la parte contraria, avversaria; – it. Gegenpart halten, far fronte, far testa, opporsi, mostrar i denti, volger la punta.

Gegenpartey, s. f. parte opposta, partito contrario.

Gegenpfahl, s. m. gen. es, plur. pfähle, contrapalo, pali; – mit Gegenpfählen, contrapalato.

Gegenpfand, s. n. gen. es, plur. pfänder, pegno reciproco.

Gegenpfeiler, s. m. gen. s, pilastro di rinforzo.

Gegenpflicht, s. f. plur. en, dovere reciproco, scambievole.

Gegenprall, s. m. gen. es, v. Rückprall, rimbalzo, contraccolpo.

Gegenprobe, s. f. prova contraria, reciproca.

Gegenquittung, s. f. plur. en, quitanza reciproca.

Gegenrache, s. f. vendetta reciproca; ripreseglia; – sie gebrauchen, alzare bandiera di ricatto.

Gegenrechnung, s. f. sconto, conto opposto ad un' altro; – it. Rechnung über eine andere, risconto, registro.

Gegenrede, s. f. plur. n, replica, contraddizione.

Gegenriß, s. m. gen. sses, plur. sse, piano di confronto.

Gegensamendrüse, s. f. antiprostata.

Gegensatz, s. m. gen. es, plur. sätze, antitesi contrapposto.

Gegensätzig, adj. antiteto.

Gegenschall, s. m. gen. es, suono ripercosso.

Gegenschattig, adj. anticiano, che è egualmente distante dall' equatore.

Gegenschättler, s. m. abitante d'un luogo egualmente distante dall' equatore; anticiano.

Gegenschein, s. m. gen. es, plur. e, vom Licht, luce, lume riflesso, ripercosso; riflesso, riverbero del lume; – (in der Astronomie) opposizione; – (in der Mahlerey) riflesso, sbattimento di luce; – it. Handschrift gegen eine andere, scritto, quitanza reciproca; mutuo disimpegno.

Gegenschenkung, s. f. plur. en, donazione reciproca.

Digitized by Google

Gegenschlag, *s. m. gen.* es, *plur.* schläge, contraccolpo.

Gegenschnitt, *s. m. gen.* es, *plur.* e, taglio, incisione contraria.

Gegenschreiben, *s. n.* contrallettera, contrammandato.

Gegenschreiber, *s. m. gen.* s, registratore, controllore.

Gegenschuld, *s. f. plur.* en, debito reciproco; – Schuld und Gegenschuld, debiti attivi e passivi; debiti e crediti.

Gegenseite, *s. f. plur.* n, il lato, la parte opposta; – auf der Gegenseite, dalla parte opposta; – einer Medaille, il rovescio d'una medaglia.

Gegenseitig, *adj.* reciproco, mutuo, scambievole, vicendevole, alterno; – *it. adv.* reciprocamente, mutuamente, scambievolmente, vicendevolmente.

Gegenseitigkeit, *s. f. plur.* en, reciprocazione, scambievolezza.

Gegensicherheit, *s. f.* reciproca sicurezza.

Gegensiegel, *s. n. gen.* s, contrassigillo.

Gegensignal, *s. n. gen.* s, segnale alterno.

Gegensinn, *s. m. gen.* es, contrasenso, senso contrario: – *it.* (*fig. orat.*) antifrase, antilogia, antinomia.

Gegensinnig, *adj.* di senso contrario.

Gegensonne, *s. f.* parelio.

Gegenspiel, *s. n. gen.* es, *plur.* e, Widerspiel, il contrario, l'opposto; – *it.* im Spiele, controgiuoco.

Gegenspruch, *s. m. gen.* es, *plur.* sprüche, contraddizione.

Gegenstand, *s. m. gen.* es, *plur.* stände, soggetto, oggetto, obbietto.

Gegenständlich, *adj.* obiettivo.

Gegenstellung, *s. f.* confronto, collazione, paragone; – contrasto.

Gegenstempel, *s. m. gen.* s, contramarca.

Gegenstimme, *s. f.* in der Musik, contraparte.

Gegenstimmig, *adj.* dissonante, discordante.

Gegenstoß, *s. m. gen.* es, *plur.* stöße, Gegenstreich, contraccolpo; – im Fechten, contrattempo.

Gegenstreich, *s. m. gen.* es, *plur.* e, contraccolpo; – *it. fig.* ricatto, pariglia: einen Gegenstreich spielen, render la pariglia, il contraccambio d'un tratto ingiurioso.

Gegenstrich, *s. m. gen.* es, *plur.* e, in Zeugen, il contrappelo, il rovescio.

Gegenstück, *s. n. gen.* es, *plur.* e, (eines Gemähldes) quadro compagno.

Gegentausch, *s. m. gen.* es, scambio, contraccambio, permuta, baratto.

Gegentheil, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Gegenpart, la parte avversaria.

Gegentheil, *s. n. gen.* es, il contrario, l'opposto; – *it. adv.* im Gegentheil, al contrario, all' opposto.

Gegenüber, *prep.* & *adv.* dirimpetto, in faccia, di rincontro.

Gegenverehrung, *s. f.* Gegengeschenk, dono scambievole.

Gegenverhältniß, *s. n. gen.* sses, *plur.* sse, correlazione.

Gegenverheißung, *s. f. plur.* en, promissione reciproca.

Gegenvermächtniß, *s. n. gen.* sses, *plur.* sse, donazione reciproca, in forma di testamento.

Gegenverschreibung, *s. f.* scritto, obbligo reciproco; – einer Heurathsgabe, contraddote.

Gegenversicherung, *s. f.* scritto riversale.

Gegenversprechen, *s. n.* } promessa re-
Gegenversprechung, *s. f.* } ciproca.

Gegenverweis, *s. m. gen.* es, *plur.* e, recriminazione; mutuo rimprovero.

Gegenvisite, *s. f.* v. Gegenbesuch.

Gegenwall, *s. m. gen.* es, *plur.* wälle, contrascarpa.

Gegenwart, *s. f.* presenza; – in jemandes Gegenwart, in presenza di alcuno; – in Gegenwart der ganzen Welt, in faccia di tutto il mondo, dell' universo; – *fig.* Gegenwart des Geistes, presenza di spirito; mente pronta.

Gegenwärtig, *adj.* presente, attuale; – die Sache ist mir noch gegenwärtig, ho la cosa presente alla memoria; ne tengo viva memoria; – durch gegenwärtiges Schreiben, colla presente; – er war gegenwärtig, si trovò presente; – der gegenwärtige Zustand der Sachen, lo stato attuale delle cose; – *adv.* al presente, di presente, presentemente; ora, adesso.

Gegenwehr, *s. f.* difesa, resistenza; – sich zur Gegenwehr setzen, star sulla difesa.

Gegenwind, *s. m. gen.* es, *plur.* e, vento contrario; – den Gegenwind haben, esser sotto vento.

Gegenwink, *s. m. gen.* es, *plur.* e, cenno che risponde ad un altro.

Gegenwirkung, *s. f. plur.* en, reazione, operazione, effetto contrario.

Gegenzeichen, *s. n.* segno, corrisposto, ricambiato.

Gegenzeuge, *s. m. gen.* n, *plur.* n, testimonio contrario.

Gegenzeugniß, *s. n. gen.* sses, *plur.* sse, attestato contrario.

Gegenzusage, *s. f. plur.* n, stipulazione, promessa reciproca.

Gegipfelt, *adj.* (in Wappen) cimato.

Gegitter, *s. n. gen.* s, Gitter, gratícola, inferriata.

Digitized by Google

Gegner, *s. m. gen.* s, avversario, nemico, antagonista, oppositore, rivale, contradditore, emulo, competitore.

Gegnerin, *s. f. plur.* nen, avversaria, nemica.

Gegossen, *part.* von gießen, fuso, gettato in forma; – gegossene Arbeit, lavoro di getto.

Gehaben (sich), *v. r.* sich wohl oder schlecht, stare, trovarsi bene o male; *usitato particolarmente nella seguente frase:* gehabt euch wohl, addio, state bene, state sano.

Gehackt, *part.* sminuzzato; v. hacken.

Gehäge, *s. n. gen.* es, luogo, bosco chiuso, recinto; – *it.* caccia riservata, bandita; – das königliche Gehäge, bandita della caccia reale; – einem ins Gehäge gehen, far la caccia furtivamente nell' altrui possessioni; *it. fig.* usurparsi gli altrui diritti etc.

Gehägebereiter, *s. m. gen.* s, cacciator guardiano d'una bandita.

Gehalt, *s. m. gen.* es, il valore intrinseco d'una cosa; – *it.* der Inhalt eines Gefäßes, la capacità, la tenuta d'un vaso; – das Enthaltene, il contenuto; – eines Briefes, Buches, tenore, contenuto; – kurzer Inhalt, somma, compendio, ristretto; epitome, argomento; – von reichem, von geringem Gehalte, di poca, di molta sostanza; – Gehalt der Münzen, lega; – von gutem, schlechtem Gehalt, di buona o cattiva lega; – der innere Gehalt, il valor intrinseco delle monete; – *it.* Lohn, salario; pensione, stipendio, assegnamento.

Gehalten, *part.* e *adj.* tenuto, obbligato; – er ist gehalten, es mir zu sagen, è obbligato di dirmelo; v. halten; – für etwas gehalten werden, essere tenuto, o avuto per ...; essere riputato, stimato, riguardato come etc.

Gehaltleer, *adj.* di nissun valore; – gehaltleeres Geschwätz, ciarle vane, prive di senso.

Gehaltlos, *adj.* v. gehaltleer.

Gehaltreich, Gehaltsam, Gehaltvoll, } *adj.* pien di sostanza, di valore intrinseco; di senso.

Gehänge, *s. n. gen.* s, Abhang, pendio, declivio; – *it.* ghirlande, festoni; – Ohrengehänge, orecchini; – das Eingeweide, viscere.

Gehängte, *s. m.* impiccato.

Geharnischt, *part.* coperto, armato di corazza; – (in Wappen) geharnischtes Pferd, cavallo bardato.

Gehässig, *adj.* odioso, avverso, odievole, infesto, che ha odio, astio, rancore; – einem gehässig seyn, avere in odio, in urto alcuno; – odiare, avere uno sulle corna, veder di mal occhio; portar ruggine contro alcuno; – gehässig werden, addivenir odioso, venir in odio, in uggia; – *it.* recarsi uno in odio, recarselo sulle corna, corre animo addosso a uno; – *adv.* odiosamente, in maniera odiosa; con rancore, con mal animo.

Gehässigkeit, *s. f.* Haß, odio, malevolenza, avversione, rancore, ruggine; maltalento; – das Verhaßtseyn, odiosità, odiosaggine, odievolezza.

Gehau, *s. n. gen.* es, *plur.* e, parte cedua del bosco.

Gehauen, *part.* e *adj.* ferito di taglio; – gehauene Steine, pietre di taglio; – *prov.* was weder gehauen noch gestochen, che non ha capo, nè coda; senza gusto, senza verun valore.

Gehäuft, *part.* colmo; – gehäuft voll, a colmo, al colmo; a misura colma.

Gehäuse, *s. n. gen.* s, einer Uhr, cassa dell' oriuolo; – *it.* astuccio, scatola.

Gehèck, *s. n. gen.* es; Nest voll, nidiata, nidata; – das Hecken, nidare, fare il nido e covare.

Gehège, *s. n. gen.* es, v. Gehäge.

Gehehlen, *v. a.* (*term. curiale*) acconsentire, dar consenso.

Geheim, *adj.* secreto, segreto, recondito, nascoso, occulto; – *it.* misterioso, mistico; – der geheime Rath des Königs, consiglio segreto del re; – ein geheimer Rath, consigliere intimo; – ein geheimer Ort, luogo segreto, recondito; – eine geheime Treppe, scala segreta; – ein geheimer Gang, andito secreto; – geheime Zusammenkunft, conventicolo; – eine geheime Heurath, matrimonio clandestino; – eine geheime Schreibart, cifra; – geheime Sünden, peccati vergognosi; – der geheime Verstand, senso mistico, figurato; – die geheime Theologie, teologia mistica; – verschwiegen, segreto, secreto; – geheim mit etwas thun, far mistero d'una cosa; – etwas geheim halten, tener segreta una cosa; serbare, tenere, custodire il segreto; – *adv.* in geheim, in segreto, di segreto; segretamente, nascosamente.

Geheimbuch, *s. n. gen.* es, *plur.* bücher, libro de' segreti.

Geheimgang, *s. m. gen.* es, *plur.* gänge, andito segreto.

Geheimhaltung, *s. f.* il nascondere, il tener secreto.

Geheimkraft, *s. f. plur.* kräfte, virtù, potenza segreta.

Geheimniß, *s. n. gen.* sses, *plur.* sse, secreto, segreto, misterio, mistero; ein Geheimniß wider eine Krankheit,

Digitized by Google

arcano; – ein Geheimniß woraus machen, far mistero d'una cosa; – der die Geheimnisse einer Religion erklärt, mistagogo.

Geheimnißvoll, *adj.* misterioso; – geheimnißvoller Mensch, uomo misterioso, che fa misterio d'ogni cosa; – geheimnißvoll thun, darsi un' aria misteriosa; mostrare di covare in petto grandi arcani; – *adv.* misteriosamente.

Geheimort, *s. n. gen.* es, *plur.* e, luogo segreto.

Geheimschreiber, *s. m. gen.* s, segretario, secretario.

Geheimschrift, *s. f. plur.* en, cifera, cifra.

Geheimsprache, *s. f.* cifra, gergo.

Geheimthür, *s. f. plur.* en, geheime Thür, porta segreta.

Geheimtreppe, *s. f.* scala segreta.

Geheimzimmer, *s. n. gen.* s, camera segreta.

Geheiß, *s. n. gen.* es, ordine, comando; – auf Geheiß des Fürsten, per ordine del principe.

Gehen, *v. n. irreg.* (ich ging, ich gienge; geh), (*si dice tanto delle cose animate, che inanimate*) andare; – (mit Füßen) camminare, andare, portarsi in qualche luogo; – auf den Zehen, andare in punta di piedi; – auf den Händen, andar carpone; – auf den Stelzen gehen, andar sulle grucce; – das Kind lernt gehen, il bambino impara a camminare; – an seine Arbeit gehen, mettersi, andare al lavoro; – es ist hier nicht gut gehen, qui non fa buon camminare; – es geht sich hier nicht gut, qui si cammina male; – sich müde gehen, faticarsi camminando; – in tiefen Gedanken gehen, andar pensoso; – seines Weges, seinen Gang gehen, andare per la sua strada; andar pe' fatti suoi; – nach Hause gehen, andar a casa; – zu Bette gehen, andar a letto; – zu Schiffe gehen, imbarcarsi; *it.* andar in barca; – über den Fluß gehen, passare, varcare il fiume; – spatzieren gehen, andare a spasso; – zu Fuß gehen, andare a piedi; – um die Stadt, um den Garten ꝛc., far il giro della città, del giardino etc.; – weiter gehen, andar innanzi, passar oltre; – aus dem Hause gehen, uscire di casa; – einem entgegen gehen, andar incontro ad alcuno; – nach Hofe gehen, andar a corte; – ins Theater gehen, andar a teatro; – in die Kirche gehen, andar in chiesa, o a chiesa; – auf Reisen gehen, viaggiare, girare il mondo, far de' viaggi; – ins Kloster gehen, farsi monaco, frate; entrar in convento; – eine Sache vor der andern gehen, andare una cosa innanzi all' altra; doversi far precedere all' altra; – darüber geht nichts, ciò è senza pari; ciò vince ogni segno; – unter die Leute gehen, frequentar la società, praticare; – den Weg aller Welt, alles Fleisches gehen, morire; – einem an die Hand gehen, dare ajuto; dar mano; – auf Leben und Tod gehen, porre a rischio ogni cosa, metter tutto in non cale; – zur Leiche gehen, andare a morto; accompagnare un mortorio, un funerale; – im Mantel, Degen gehen, portar mantello, spada; – darauf ist nicht zu gehen, non bisogna por cimente; questo non decide; – über einen her gehen, por le mani addosso a uno; – einem über sein Geld gehen, intaccare la borsa d'alcuno; rubargli il denaro; – in sich gehen, ravvedersi; – meine Uhr geht gut, sie geht zu früh, zu spät, il mio oriuolo va bene, anticipa, va troppo presto, troppo tardi, ritarda; – (von Triebfedern, von Maschinen) leicht gehen, giuocare; muoversi facilmente; – eine Mine, die Kanonen gehen lassen, far giuocare una mina, il cannone; – Haare, die bis an den Gurt gehen, capegli che vanno, che scendono sino alla cintura; – wo geht der Weg hin? dove mette, dove conduce questa strada? – in den Garten gehen, dare, metter capo sul giardino; – die Fenster gehen auf die Straße, le fenestre danno sulla strada, hanno la veduta sulla strada; – in einer Sache vorsichtig gehen, andare col calzare di piombo, a rilente; usar cautela; – in Seide gehen, vestire di seta; – der Teig gehet nicht, la pasta non lievita; – das gehet zu weit, ciò passa il segno; – lassen Sie mich gehen, mi lasci in pace; non mi secchi; – laß nur gehen, lascia pure; lascia fare a me; – in Trauer gehen, vestir gramaglia; portar il bruno; il lutto; – er gehet nur auf seinen Nutzen, è molto interessato, non bada, mira, che al suo profitto; – er gehet nur aufs Betrügen, egli non cerca, che d'ingannare; – das gehet mich an, ciò riguarda me, tocca a me; – was gehet mich das an? che mi fa questo? che ne importa a me? – *prov.* Gewalt geht über Recht, che ha più forza, ha più ragione; – es geht ihm frisch von der Hand, è sollecito, spedito nel lavoro; – einem aus den Augen gehen, andar fuor degli occhi ad alcuno; – müßig gehen, starsene ozioso, andare a zonzo; – schwanger gehen, esser incinta, gravida; – es geht ein starker Wind, fa, soffia un gran vento; –

Digitized by Google

es gehet über meinen Beutel, ci va del mio, si spende del mio; – das will mir nicht in den Kopf gehen, ciò non m'entra, non mi la so dar da capire, non la so intendere; – wie geht es? come va, come va la salute? – das Korn geht in die Aehren, il grano fa la spica; – es geht alles durch seine Hände, il tutto passa per le sue mani; – so wie es geht, così come suole andare; – so geht es! ma così va! – wann geht die Post ab? quando parte la posta? – es geht nichts mehr ins Gefäß hinein, il vaso non cape di più; non ce ne va di più; – zu Ende gehen, venir a mancare; volgersi alla fine; terminarsi; – man muß es nicht so weit gehen lassen, non bisogna lasciar andar la cosa tanto innanzi; – da gehet es lustig zu, qui si sta allegramente, si sciala, si ride; – das gehet mir durchs Herz, questo mi penetra, mi passa, mi spezza il cuore; – wenn Noth an den Mann gehet, in caso di bisogna, quando la necessità lo richiede; – im Schwange gehen, essere in voga; – in Erfüllung gehen, verificarsi; – alles geht ihm nach Wunsch, ogni cosa gli riesce a seconda; – er geht geradezu, er geht allemahl redlich zu Werke, egli è un uomo che cammina, che procede, che va diritto; – seine Sachen gehen gut, schlecht, i suoi affari vanno bene, vanno male; – ich weiß wohl, wie es ging, so ben io, come il fatto andò; – es geht mit dieser Sache, wie mit jener, accade, avviene di quest' affare, come dell' altro; – so gehet es, so geht es in der Welt, così va il mondo; – mit der Jahrzahl gehen, andare col secolo; – es geht an das Leben, si tratta della vita; – auf den Grund gehen, esaminare a fondo; – das Kleid geht ihm gut, l'abito gli sta bene; – der Fluß geht mit Eis, il fiume mena ghiaccio; – diese Flinte geht hundert Schritte, questo fucile porta sino a cento passi; – den Krebsgang gehen, andar innanzi, come i gamberi; andar a ritroso, all' indietro; – wenn es recht schlimm gehet, per male che vada, al peggio andare; – die Handlung geht unter seinem Namen, il negozio corre sotto il suo nome; – zu Stuhle gehen, andar del corpo; – unter sich gehen lassen, cacarsi sotto; – es geht viel darauf in jenem Hause, in quella casa si spende molto, si fa grande spesa; – nach Brot gehen, procacciarsi il vitto, cercare di guadagnarsi il pane; – wo geht die Reise hin? dove siete incamminato? – es geht auf zwölf Uhr, batteran presto le dodici; – es geht in das dritte Jahr, faran presto tre anni; – es geht viel davon ab, ci manca pur molto; – nicht davon abgehen, persistere, rimanere saldo in una cosa; non se ne lasciare smuovere; – es geht ein Gerücht, corre certa voce; – auf die Neige gehen, volgersi alla sua fine; esser presso a mancare; – es geht sehr langsam mit der Sache, la cosa s'avanza assai lentamente; – schwer daran gehen, fare di mal animo, andarvi come la biscia allo 'ncanto; – nach etwas gehen, andare a prendere, a cercare una cosa; – nach einem gehen, seguir uno; andargli dietro; *it.* andar a cercarlo; – *it.* cedergli il passo, il rango; – es gehet nicht nach Verdienst, sondern nach Gunst, non il merito, ma il favore decide in questo mondo; – es gehet um einen Gulden, si giuoca d'un fiorino; – darauf los gehen, andar a dirittura; – in sein Verderben gehen, correre verso la sua rovina; – einem um das Maul gehen, piagentare, adulare, dar cacabaldole; – sein Herz gehet auf Rosen, sta col cuore nel zucchero; – im Kopfe herumgehen, andar per la testa; – es gehet mir kalt in das Gesicht, sento un' aria fredda in sul viso; – es gehet darauf los, zu, si va a gran passi per; – Zimmer, so in einander gehen, stanze che communicano tra loro; – aus einander gehen, von Holz, arbeiten, scommettersi, disunirsi; – das Fleisch gehet nicht vom Kern, la polpa non si stacca, non si spicca dall' osso; – über seinen Stand gehen, far di più che non conviene al suo stato; – es gehet mir sehr nah, zu Herzen, mi va al cuore, mi tocca il cuore, m'interessa molto; – alles über sich gehen lassen, lasciarsi mangiar la torta in capo, soffrir tutto; – Krankheit, die herum geht, malattia che corre, che regna, che va infestando; – *part.* gegangen.

Gehen, *s. n. gen.* s, l'andare, il camminare; andamento.

Gehenk, *s. n. gen.* s, v. Gehänge.

Gehenkte, *s. m. gen.* n, *plur.* n, n impiccato.

Geher, *s. m. gen.* s, pedone, camminatore; – ein starker Geher, buon pedone; che ha buona gamba.

Geherin, *s. f. plur.* nen, camminatrice.

Geheul, *s. n. gen.* es, urlo, urlamento, ululato, ululo; – grida, lamenti, schiamazzo, gemiti.

Geheuer, *adj.* e *adv.* dolce, aggradevole; – *it.* sicuro.

Gehirn, *s. n. gen.* es, cervello, cerebro; – *fig.* er hat nicht viel Gehirn,

Digitized by Google

non ha molto cervello; ha poco sale in zucca; ha poco giudizio; – ein leeres Gehirn haben, esser discervellato, senza cervello, non aver sale in zucca; – im Gehirne nicht wohl verwahrt seyn, avere perduto le staffe del cervello, aver dello scemo.

Gehirnlos, *adj.* senza cervello; – gehirnlos handeln, operar senza giudizio, cervello.

Gehöhne, *s. n. gen.* s, scherno, dilegio.

Gehölz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, bosco; – *it.* boschetto, selvetta.

Gehör, *s. n. gen.* es, udito; – ein scharfes, feines, hartes Gehör haben, aver l'orecchio acuto, fine, duro; esser duro d'orecchio; – er hat kein Gehör, (*t. di mus.*) non ha orecchio; – Gehör geben, dar udienza; dar orecchio; dar ascolto; far attenzione; – was zum Gehör gehört, acustico; der große Ohrnerve, nerva acustico.

Gehorchen, *v. n.* obbedire, ubbidire; seguire il comando, l'avviso, il consiglio d'alcuno; – *part.* gehorchet.

Gehören, *v. n.* appartenere, toccare, aspettarsi, spettare; – wem gehört jenes Buch? di chi è, a chi appartieni quel libro? – das gehört nicht in mein Fach, ciò non è di mia sfera, di mia competenza; – dieses gehört nicht hieher, ciò non entra qui; ciò è fuor di proposito; – es gehört sich, s'appartiene, conviene; – mehr als sich gehört, più del dovere, del convenevole; – es gehört Zeit, Geduld, Geld ꝛc. dazu, ci vuol tempo, pazienza, ci vogliono danari; – um ein guter Dichter zu seyn, gehört mehr dazu, ci vuol altro per esser buon poeta; – zu einer Familie gehören, esser d'una famiglia; – diese zwey Dinge gehören zusammen, queste due cose vanno unite; – solche Speisen gehören für's Vieh, questi sono cibi da bestie; – *part.* gehöret.

Gehörgang, *s. m. gen.* es, *plur.* gänge, meato uditorio.

Gehörhammer, *s. m. gen.* s, malleolo.

Gehörig, *adj.* zugehörig, appartenente, proprio; – schicklich, convenevole, opportuno; proprio, debito; proporzionato; – am gehörigen Orte, al luogo debito, competente; – in das Gericht gehörig seyn, essere soggetto a tal foro, a tale giurisdizione; – das gehörige Gericht, der gehörige Richter, il foro, il giudice competente; – die gehörigen Bedürfnisse, i requisiti necessarj; – die gehörige Belohnung, Strafe, la ricompensa, pena meritata, dovuta, condegna; – zur gehörigen Stunde, all' ora conveniente, debita; – *adv.* convenevolmente, acconciamente, debitamente; come conviensi; secondo il dovere; degnamente etc.; – *it. s. n.* das Gehörige bekommen, aver il suo dovere, il suo conto; ricevere quanto conviene.

Gehörkunst, *s. f.* acustica.

Gehörlos, *adj.* privo dell' udito, sordo.

Gehörlosigkeit, *s. f.* sordezza, sordità, privazione dell' udito.

Gehörn, *s. n. gen.* es, le corna.

Gehörnt, *adj.* cornuto.

Gehörorgan, *s. n. gen.* es, *plur.* e, organo dell' udito.

Gehorsam, *adj.* ubbidiente, obbediente, sommesso; *it.* docile; – *adv.* obbedientemente, con sommissione.

Gehorsam, *s. m. gen.* es, ubbidienza, obbedienza, sommissione; – sich wieder zum Gehorsam bequemen, rientrare nel suo dovere; – Gehorsam leisten, prestare ubbidienza; – zum Gehorsam bringen, ridurre all' ubbidienza.

Gehorsamen, *v. n.* obbedire, ubbidire; – *part.* gehorsamet.

Gehorsamst, *adj. sup.* obbedientissimo; – Ihr gehorsamster Diener, il suo obbedientissimo, o ossequiosissimo servidore.

Gehre, *s. f.* schräge Richtung, direzione obliqua; – *in alcune provincie* per Wachsscheibe, fiale, favo di miele, o di cera.

Gehren, *s. m. gen.* s, nome che si suol dare a varj stromenti appuntati, come a un dardo, spiedo, forchetta; – stromento appuntato; – *it.* stromento che forma un angolo di 45 gradi; diagonale; – *it.* der Zwickel am Hemde, der Schooß an Kleidern, gherone d'una camicia, d'un vestito.

Gehrmaß, *s. n. gen.* es, Schrägemaß, strumento de' falegnami per formar piani che terminino in un angolo di 45 gradi.

Gehrung, *s. f.* v. Gehre, la linea diagonale.

Gehudel, *s. n. gen.* s, continua vessazione.

Gehülfe, *s. m. gen.* n, *plur.* n, ajutante, assistente.

Gehülfin, *s. f. plur.* nen, ajutatrice, assistente.

Gehülfschaft, *s. f.* ajuto, assistenza.

Gejauchze, *s. n. gen.* ns, esultanza, schiamazzo di giubilo.

Geifer, *s. m. gen.* s, bava, schiuma.

Geiferbart, *s. m. gen.* es, *plur.* bärte, (*term. ingiurioso*) uom bavoso; barba bavosa.

Geifericht, *adj.* simile alla bava.

Geiferläppchen, } *s. n. gen.* s, bavaglio,
Geiferlätzchen, } che si pone a' fanciulli.

Geiferig, *adj.* bavoso, che fa la bava.

Digitized by Google

Geifermaul, s. n. gen. es, plur. mäuler, (term. ingiurioso) bocca bavosa.
Geifern, v. n. far bava.
Geifertuch, s. n. gen. es, plur. tücher, bavaglio.
Geige, s. f. plur. n, violino; - die Geige, auf der Geige spielen, sonare il violino; - fig. einem die Wahrheit geigen, dire ad alcuno la verità netta e schietta, sonargliela; - prov. da hängt der Himmel voller Geigen, è quello un paese della cuccagna.
Geigen, v. n. sonar il violino; - part. gegeiget.
Geigenbogen, s. m. gen. s, arco, archetto.
Geigenfutter, s. n. gen. s, custodia, guaina di violino.
Geigenhals, s. m. gen. es, plur. hälse, manico del violino.
Geigenharz, s. n. gen. es, colofonia.
Geigenmacher, s. m. gen. s, colui che fa i violini.
Geigensaite, s. f. plur. n, corda da violino.
Geigenspiel, s. n. gen. es, plur. e, sonata, il suonar di violino.
Geigenspieler, s. m. gen. s, sonator di violino; violinista, violino.
Geigenstieg, s. m. gen. es, plur. e, ponticello del violino.
Geigenstück, s. n. gen. es, plur. e, opera per il violino.
Geiger, s. m. gen. s, violinista; - erster Geiger, primo violino.
Geil, adj. grasso e disgustoso al palato; - it. sdolcinato, d'un dolce disgustoso; - geil riechen, saper di castrone; - it. lascivo, lussurioso, libidinoso, lubrico, osceno; - geil werden, divenir lascivo; lascivire; - geile Saat, Pflanzen, grano rigoglioso; piante rigogliose, lussureggiante; che va in soverchio rigoglio; - geiler Boden, terreno troppo grasso; - adv. lascivamente, impudicamente, libidinosamente, oscenamente.
Geile, s. f. plur. n, testicolo degli animali maschi; - (nelle femmine) ovaja; - des Bodens, der Pflanzen, rigoglio; - per Dünger, concime.
Geilen, v. a. (ant.) castrare; - it. ingrassare i campi; concimare; - sich geilen, radicare, gettar radici; - allignare; - v. n. accattare importunamente; - it. darsi buon tempo; vivere bene, sguazzare, far gallo ria; - lussureggiare; essere lussurioso, libidinoso.
Geilheit, s. f. lascivia, lussuria, libidine, incontinenza; - der Saat und Pflanzen, rigoglio, soverchio, germoglio di frondi, che impedisce il fruttificare; - des Erdbodens, soverchio grasso del terreno.
Geilwurz, s. f. testicolo di cane (erba).
Geißbart, s. m. gen. es, (ein Kraut) barba di becco, sassefrica.
Geißblatt, s. n. gen. es, plur. blätter, caprifoglio, madreselva, abbraccia-boschi.
Geißbock, s. m. gen. es, plur. böcke, becco, caprone, capro.
Geiße, s. f. capra.
Geißel, s. f. plur. n, flagello, disciplina; frusta, sferza, staffile; - flagello, tribolazione, calamità, gastigo: er ist die Geißel der Völker, egli è il flagello de' popoli.
Geißel, s. m. gen. s, ostaggio, stadico; - jemanden zum Geißel behalten, tenere in ostaggio.
Geißelbruder, s. m. gen. s, plur. brüder, i flagellanti (antico ordine soppresso).
Geißeler, s. m. gen. s, flagellante; che si dà la disciplina.
Geißelfahrt, s. f. plur. en, processione de' flagellanti.
Geißelschaft, s. f. stato, condizione di colui ch' è in ostaggio.
Geißeln, v. a. flagellare, frustare; sferzare; dar la frusta; dar la disciplina; - der Löwe geißelt mit dem Schweife die Seiten, il leone si sferza i fianchi colla coda; - sich geißeln, disciplinarsi, darsi la disciplina; - fig. flagellare, mandar travagli; tribolare; travagliare.
Geißelstiel, s. m. gen. es, plur. e, manico del flagello, della disciplina, della frusta.
Geißelstreich, s. m. gen. es, plur. e, colpo di flagello, di disciplina; sferzata.
Geißelung, s. f. flagellamento, disciplina; - die Geißelung Christi, la flagellazione di Cristo.
Geißfuß, s. m. gen. es, plur. füße, piè di capra; erba podagraria, erba di Gherardo.
Geißhirt, s. m. gen. en, plur. en, v. Ziegenhirt, caprajo.
Geißkäse, s. m. Ziegenkäse, formaggio caprino.
Geißklee, s. m. gen. s, citiso.
Geißkraut, s. n. gen. es, v. Geißbart.
Geißler, s. m. gen. s, flagellatore, flagellante.
Geißraute, s. f. capraria, galega.
Geist, s. m. gen. es, plur. er, spirito, mente; - der heil. Geist, lo Spirito santo; - der böse Geist, lo spirito maligno; il demonio; spirito immondo; - ein guter Geist, buon genio; - der Geist der Weltweisen, lo spirito de' filosofi; - die Gegenwart des Geistes, la presenza di spirito; - ein feuriger Geist, spirito vivace, fo-

Digitized by Google

coso; - ein schöner Geist, un bello spirito; - starke Geister, spiriti forti, increduli; - die Armen im Geiste, i poveri di spirito; - Geister in der Luft, in Bergwerken ꝛc., spiriti folletti; - Geist in der Mythologie, genio; - per Seele: der Geist des Menschen ist unsterblich, l'anima dell' uomo è immortale; - den Geist aufgeben, render l'anima; morire; - seinen Geist bilden, coltivare il suo spirito; - Geistesarbeit, lavoro di mente; - ein Mann von vielem Geiste, uomo di molto spirito, di molto ingegno; - ein erhabener Geist, ingegno sublime; - der Buchstabe tödtet, der Geist aber macht lebendig, la lettera uccide, e lo spirito vivifica; - die Lebensgeister, spiriti vitali; - (Gemüth) animo, indole: ein hoher Geist, animo elevato, tendente a cose grandi; - ein sclavischer Geist, animo servile; - im Geiste sehen, vedere in ispirito; - der Geist der Liebe, des Friedens ꝛc., spirito di carità, di pace, di concordia etc.; - (Stärke, Munterkeit) spirito, brio, anima, vivacità, energia; - im Weine ꝛc., spirito, forza del vino etc.; - Wein-, Schwefel-, Salzgeist, spirito di vino; di zolfo, di sale etc.

Geistarm, *adj.* povero di spirito.

Geisterbann, *s. m. gen.* es, esorcismo.

Geisterbeschwörer, *s. m. gen.* s, esorcista, negromante.

Geisterbeschwörung, *s. f. plur.* en, esorcismo, negromanzia.

Geisterlehre, *s. f. plur.* n, pneumatologia, metafisica.

Geisterseherey, *s. f.* demonomania.

Geisterwelt, *s. f.* il mondo intellettuale.

Geistesabwesenheit, *s. f.* astrazione, assenza di spirito.

Geistesbildung, *s. f.* coltura dello spirito.

Geistesgabe, *s. f.* dono, prerogativa dello spirito; talento.

Geistesgegenwart, *s. f.* presenza di spirito.

Geistesgröße, *s. f.* grandezza d'animo.

Geisteskraft, *s. f. plur.* kräfte, facoltà dello spirito, forza d'ingegno, forza d'animo.

Geistig, *adj.* spirituale, incorporeo; - ein geistiges Wesen, sostanza intellettuale, spirituale; - die geistige Welt, mondo intellettuale, immateriale; - geistige Kräfte, facoltà intellettuali; - die geistige Schönheit, la bellezza intellettuale; - was flüchtig, wirksam ist (meistens vom Flüssigen), spiritoso, potente; - *adv.* spiritualmente.

Geistigkeit, *s. f.* qualità, essenza incorporea; - *it.* qualità di cosa spiritosa.

Geistlich, *adj.* spirituale, ecclesiastico, chiericale, canonico, sacro; - *it.* per geistig, incorporeo, spirituale; - die geistliche Gemeinschaft, comunione spirituale; - geistliche Gaben, doni spirituali; - ein geistliches Buch, libro divoto, spirituale; - ein geistliches Lied, canzone spirituale; - der geistliche Stand, geistliche Kleidung, stato, abito chericale, ecclesiastico; - sich dem geistlichen Stande widmen, dedicarsi allo stato ecclesiastico: - in einen geistlichen Orden treten, farsi religioso, abbracciare la vita monastica; - der geistliche Hirtenstab, il pastorale; - geistliche Dinge, cose sacre; - die geistliche Gewalt, autorità spirituale; - das geistliche Gericht, tribunale, foro ecclesiastico; - ein geistlicher Rath, consigliere concistoriale; - die geistlichen Güter, beni ecclesiatici, della chiesa; - das geistliche Recht, diritto canonico; - die geistlichen und weltlichen Fürsten, i principi ecclesiastici e secolari; - geistlicher Vater, confessore; - geistlich, *adv* spiritualmente; in ispirito; ecclesiasticamente; chiericalmente.

Geistliche, *s. m. gen.* n, *plur.* n, prete ecclesiatico, cherico; frate.

Geistlichkeit, *s. f.* (die Geistlichen) il clero.

Geistlos, *adj.* senza spirito; senza ingegno; privo di spirito, d'ingegno; insipido, insulso; - ein geistloser Mensch, uomo senza spirito, ingegno, acume; - eine geistlose Schrift, scritto insulso, senza forza, o sapore.

Geistreich, *adj.* spiritoso, ingegnoso; acuto, frizzante; - ein geistreiches Gedicht, poesia vivace, ingegnosa, piena di spirito e di sapore; - *adv.* spiritosamente, vivacemente, ingegnosamente.

Geistvoll, *adj.* v. geistreich.

Geiz, *s. m. gen.* es, avarizia, spilorceria, pidocchieria; - an den Pflanzen, rami inutili e dannosi degli alberi, e delle piante.

Geizen, *v. n.* avarizzare, usare con avarizia, con gran parsimonia; - nach Ehre geizen, ambire gli onori; - mit der Zeit geizen, esser avaro del tempo; metterlo piucchè si può a profitto; - *v. a.* er hat ein großes Vermögen zusammengegeizet, si è accumulato a forza di spilorcerie una gran facoltà; - in der Landwirthschaft, potare, troncare i rami inutili degli alberi, e delle piante; - *part.* gegeizet.

Geizhals, *s. m. gen.* es, *plur.* hälse,

Digitized by Google

avaro, avaronacccio; avaraccio, avarone; spilorcio; pillacchera, lesina.

Geizig, *adj.* avaro, spilorcio, sordido, misero: – geizig nach Ehre, ambizioso; – mit etwas geizig thun, usar d'alcuna cosa parcamente, servirsene a spilluzzico, a spizzico; – *adv.* avaramente, con avarizia; sordidamente, a miccino; a spilluzzico, a spizzico, strettamente.

Geizteufel, *s. m. gen.* es, v. Geizhals.

Gejubel, *s. n.* giubbilo, schiamazzo di esultanza.

Gekalkt, *adj.* concio con calcina.

Gekammt, *adj.* wie der Hahn, crestuto, crestoso.

Gekappt, *part.* capponato etc.

Gekaut, *part.* masticato; – *it. s. n.* Gekautes, masticaticcio.

Gekeif, *s. n. gen.* es, garrito; bravata, sbrigliatura, rabbuffi; rampogne.

Gekelter, *s. n. gen.* s, quella quantità di vino, che si mette nel torcolo ad una volta.

Gekettelt, *adj.* fatto a catena.

Gekitzel, *s. n. gen.* s, titillamento, titillazione, solletico, diletico.

Gekläffe, *s. n. gen.* s, abbajamento,

Geklapper, *s. n. gen.* s, stridore, strepito; – mit den Zähnen, stridor de' denti.

Geklatsch, *s. n. gen.* es, mit Peitschen, scoppiettìo, scoppio, che si fa con isferza; – mit den Händen, sbattimento di mani; – *fig.* Weibergeklatsch, ciance, chiacchiere di donnicciuole.

Geklemper, } *s. n. gen.* s, tempello,
Geklimper, } tempellata, tintinnio, suono che si fa in battendo insieme cose sonore; – *fig.* auf dem Clavier, il cattivo sonare di gravicembalo.

Geklingel, *s. n. gen.* s, tintinnio, tintinno, suono.

Geklirr, *s. n. gen.* es, scricchiolata, squillo; – das Geklirr der Waffen, strepito d'armi percosse insieme.

Geklitsche, *s. n. gen.* s, percosse che si danno colla mano in sul braccio nudo, o sulle natiche; sculacciate, sculaccioni.

Geklopfe, *s. n. gen.* s, picchiamento, il percuotere, strepito, romore che si fa battendo sopra alcuna cosa.

Geknalle, *s. n. gen.* s, grande scoppio, fragore.

Geknirsche, *s. n. gen.* s, mit den Zähnen, stridore de' denti.

Geknister, *s. n. gen.* s, scricchiolata; strepito del ghiaccio che si fende etc.

Gekoche, *s. n. gen.* s, il cucinare.

Gekörnt, *adj.* von Zeugen, incrocicchiato; fatto a spina pesce.

Gekörnt, *adj.* vom Leder, ben granito,

Gekrache, *s. n. gen.* s, scoppio, gran fragore, fracasso.

Gekräuselt, } *adj.* ricciuto, arricciato,
Gekraust, } crespo.

Gekrätz, *s. n. gen.* es, Krätze, rogna.

Gekreische, *s. n. gen.* s, grida continue.

Gekritzel, *gen.* s, scarabocchio; scrittura pessima, da non potersi leggere.

Gekröpft, *adj.* vom Tuch, accottonato.

Gekröse, *s. n. gen.* s, im menschlichen Körper, mesenterio; – der Thiere, interiora, le budella, budelame, trippa; – Gekrösblutadern, vene meseraiche, mesenteriche; – Gekrösdrüsen, glandole mesenteriche; – ein krauser Kragen um den Hals, collare alla spagnuola.

Gekrümmt, *part.* e *adj.* ritorto, curvo, aduncо, storto, bistorto, incurvato; – *it. adv.* tortuosamente, obliquamente.

Gekrüpft, *adj.* in Wappen, aggruppato.

Gekünstel, *s. n. gen.* s, troppo artifizio, soverchia ricercatezza, affettazione.

Gekünstelt, *part.* e *adj.* ricercato, affettato, stentato; – gekünstelte Schreibart, Mahlerey, stile stentato; pittura leccata, affettata; – *adv.* affettatamente, leccatamente.

Gelach, *s. n. gen.* es, das Lachen, il ridere, le risa.

Gelache, *s. n. gen.* s, riso continuo.

Gelächel, *s. n. gen.* s, sorriso, ghigno, sogghigno.

Gelächter, *s. n. gen.* s, risata, scroscio di risa, sghignazzata; – ein Gelächter aufschlagen, prorompere in risa; ghignazzare, fare una risata; – vor Lachen zerberſten, smascellare, scoppiare, sbellicarsi delle risa; – (Gegenstand des Gelächters) ludibrio.

Geladene, *s. m. gen.* n, *plur.* n, Gast, convitato.

Gelag, *s. n. gen.* es, *plur.* e, Zeche, Schmaus, stravizzo; gozzoviglia, convito; – bey Gelagen ist er an seiner rechten Stelle, le gozzoviglie sono il suo elemento; – *fig.* das Gelag bezahlen, pagare lo scotto per gli altri; portarne solo la pena; – ins Gelag hinein handeln, schwatzen, operare alla balorda, alla spensierata, alla cieca; parlare a caso, a vanvera.

Gelähmt, *part.* stroppiato, attratto, attrappato, rattrappato.

Gelahrt, *adj. più usit.* gelehrt, v.

Gelahrtheit, *s. f.* v. Gelehrsamkeit.

Gelände, *s. n. gen.* s, Landschaft, campagna, piaggia; – ein lachendes Gelände, campagne ridenti.

Geländer, *s. n. gen.* s, an Brücken ꝛc., parapetto, sponda; – vor einem Ri

Digitized by Google

kan, Balkon, balaustrata; – an einer Treppe, appoggio.

Geländerdocke, *s. f. plur.* n, balaustro, colonnetta.

Geländerfenſter, *s. n. gen.* ſ, balcone.

Geländerſäule, *s. f. plur.* n, v. Geländerdocke.

Geländergang, *s. m. gen.* es, *plur.* gänge, an Gebäuden, ballatojo.

Geländern, *v. a.* fornire d'una sponda, di un parapetto etc.

Gelänge, *s. n. gen.* ſ, terreno d'una considerabile lunghezza.

Gelangen, *v. n.* pervenire, giugnere, arrivare; – zu ſeiner Abſicht, zu einem Amte, pervenire, giungere al suo intento, conseguire i suoi disegni; ottenere una carica; – eine Bitte, Klage an einen gelangen laſſen, indirizzare, ricorrere con preghiera, o lagnanza ad alcuno; – *part.* gelanget.

Gelärm, *s. n. gen.* es, tumulto, rumore, chiasso.

Gelarvt, *adj.* mascherato; larvato.

Gelaß, *s. m. gen.* ſſes, spazio, vuoto, ampiezza; – keinen Gelaß im Hauſe haben, non avere spazio, luogo sufficiente nella sua casa; dimorare ristrettamente, senza agiatezza.

Gelaſſen, *adj.* placido, pacato, pacifico; flemmatico, tranquillo, continente, moderato, posato; – *adv.* posatamente, flemmaticamente, placidamente, moderatamente; – nur gelaſſen! adagio, pazienza, un po' di sofferenza!

Gelaſſenheit, *s. f.* placidezza, longanimità, flemma, tranquillità, pazienza, moderazione; dolorezza; – in ſeinem Schickſale ꝛc., rassegnazione.

Gelaufe, *s. n. gen.* ſ, il correre quà e là; il continuo andare e venire.

Geläufig, *adj.* pronto, abituale, spedito; che è divenuto facile per lungo uso; – eine geläufige Zunge, Hand, lingua sciolta, mano pronta, spedita: dieſe Sprache iſt ihm ſo geläufig, wie ſeine Mutterſprache, egli parla questa lingua colla stessa facilità, che la propria; – *adv.* speditamente, scioltamente, facilmente, con franchezza, con facilità.

Geläufigkeit, *s. f.* speditezza, lestezza; leggerezza, prontezza; – der Zunge, scioltezza, volubilità; prestezza di lingua.

Geläute, *s. n. gen.* ſ, scampanata, suono di campane; – die Glocken ſelbſt, le campane d'una chiesa; – ein großes Geläute machen, scampanare, far grande scampanata.

Gelb, *adj.* giallo; – gelbe (blonde) Haare, capegli biondi; – gelb ausſehen, aver un color giallo, esser giallo in volto; = *it. s. n.* das Gelbe, die gelbe Farbe, il giallo, il color giallo.

Gelbbraun, *adj.* leonato, lionato.

Gelben, *v. a.* ingiallare, far giallo; tigner di giallo; – *v. n.* ingiallire, diventar giallo; – *it.* biondeggiare; – *part.* gegelbet.

Gelbfink, *s. m. gen.* en, *plur.* en, Goldammer, vercellino.

Gelbgießer, *s. m. gen.* ſ, ottonajo.

Gelbgrün, *adj.* verde giallo, verde pomo.

Gelbkopf, *s. m. gen.* es, *plur.* köpfe, rigogolo.

Gelblich, *adj.* gialliccio, giallognolo.

Gelbroth, *adj.* rosso giallo.

Gelbſchecke, *s. f. plur.* n, cavallo, macchiato di giallo.

Gelbſchnabel, *s. m. gen.* ſ, *plur.* ſchnäbel, giovine che ha ancora il guscio in capo, che non ha per anco rasciutto il bellico; giovine sguajato, sguajatello; – *it.* tordo marino, fringuello di testa gialla; – sbarbatello, giovinetto sciocco, impertinente, che presume troppo.

Gelbſucht, *s. f.* itterizia.

Gelbſüchtig, *adj.* itterico; che patisce d'itterizia.

Gelbwurz, *s. f.* Kurkuma, curcuma.

Gelbzwiebel, *s. f. plur.* n, ornitogalo.

Geld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, danaro, danari, denaro, (pecunia); – *fig.* soldi quattrini; bezzi, contanti; – baares Geld, danari contanti, effettivi; – hartes Geld, moneta grossa; – kleines Geld, moneta spicciola; – ein ſchönes Stück Geld, una bella somma di danari, un bel quanto; – was nicht mit Geld zu bezahlen iſt, impagabile; – etwas zu Gelde machen, ins Geld ſetzen, convertire in danaro; – nicht bey Gelde ſeyn, essere, andare sprovveduto, asciutto di danaro; – einer, der viel Geld hat, uomo denarioso; – Geld münzen, prägen, ſchlagen, batter moneta; – falſches Geld, moneta falsa; – Geld und Gut, denaro ed effetti; – es iſt kein Geld unter den Leuten, corre poco danaro nel paese; – todtes Geld, danaro morto; – Geld iſt die Loſung, l'oro governa il mondo; – chi non ha, non è; – für Geld iſt alles feil, chiave d'oro apre ogni porta; – erſpartes Geld, peculio.

Geldadel, *s. m. gen.* ſ, nobiltà acquistata con denaro.

Geldarm, *adj.* asciutto; povero di danari.

Geldausgabe, *s. f. plur.* n, spesa di danari.

Geldbedarf, *s. m. gen.* es, bisogno di danaro.

Geldbedürftig, *adj.* bisognoso di danaro.

Digitized by Google

Geldbegierde, *s. f.* vaghezza, bramosia di danari, sete dell' oro.
Geldbegierig, *adj.* vago, desideroso, avido, cupido di danari; interessato.
Geldbeytrag, *s. m. gen.* es, contribuzione, soccorso in denaro.
Geldbeschneider, *s. m. gen.* s, tosatore, colui che tosa le monete.
Geldbeute, *s. f.* preda, bottino in danari, in contanti.
Geldbeutel, *s. m. gen.* s, borsa de' danari.
Geldbuße, *s. f. plur.* n, multa, ammenda pecuniaria.
Geldcasse, *s. f. plur.* n, cassa del danaro.
Geldcurs, *s. m. gen.* es, corso delle monete.
Geldeinnahme, *s. f. plur.* n, riscossione di danari.
Gelder, *s. pl.* danari, contanti.
Geldforderung, *s. f. plur.* en, pretensione di danari.
Geldgeiz, *s. m. gen.* es, avarizia, cupidigia, avida sete dell' oro.
Geldgeizig, *adj.* avaro, avido di danari etc.
Geldgier, Geldgierde } *s. f.* v. Geldbegierde.
Geldgürtel, *s. m. gen.* s, v. Geldkatze.
Geldhülfe, *s. f.* soccorso, sussidio, ajuto in danari.
Geldhungrig, *adj.* vaghissimo di danari etc.
Geldkasse, *s. f. plur.* n, v. Geldcasse.
Geldkasten, *s. m. gen.* s, forziere, scrigno, cassa, cassetta dei danari.
Geldkatze, *s. f. plur.* n, borsa lunga e stretta di cuojo per i danari, che si mette intorno alla cintura.
Geldklemm, *adj.* geldklemme Zeiten, tempi scarsi di danaro.
Geldlehen, *s. n. gen.* s, feudo acquistato con danaro.
Geldliebe, *s. f.* amor del danaro.
Geldmäkler, *s. m. gen.* s, Geldwechsler, cambista.
Geldmangel, *s. m. gen.* s, mancanza di danari.
Geldnoth, *s. f.* scarsezza, mancanza, penuria, strettezza di danari.
Geldposten, *s. m.* partita, somma di danaro dovuta.
Geldrechnung, *s. f. plur.* en, conto di denaro.
Geldreich, *adj.* pecunioso, danaroso, addanajato.
Geldsache, *s. f. plur.* n, affare appartenente a' danari, alle monete.
Geldsack, *s. m. gen.* es, *plur.* säcke, sacco da danari, da porvi dentro danari.
Geldschneider, *s. m. gen.* s, espilatore, segavene, rubatore, che strappa i danari.
Geldschneiderey, *s. f. plur.* en, malatolta, espilazione etc.
Geldsorte, *s. f. plur.* n, sorta, spezie di danaro, di moneta.
Geldsplitterey, *s. f. plur.* en, dissipamento, sprecamento, scialacquamento di danari.
Geldstrafe, *s. f. plur.* n, pena pecuniaria; multa, ammenda.
Geldsucht, *s. f.* mania, passione eccessiva per i danari.
Geldsumme, *s. f. plur.* n, somma, quantità di danaro.
Geldtasche, *s. f. plur.* n, tasca, borsello, borsiglio da tenervi i danari.
Geldverlust, *s. m. gen.* es, perdita di danari.
Geldwechsel, *s. m. gen.* s, cambio di danari, di monete.
Geldwechsler, *s. m. gen.* s, cambiatore, cambista, che cambia monete.
Geldwesen, *s. n. gen.* s, v. Geldsache.
Gelecke, *s. n.* das Lecken, leccamento, leccatura; – *it.* Leckerey, leccume.
Geleben, *v. a.* der Hoffnung geleben, (*term. di cancell.*) aver ferma speranza; – *part.* gelebet.
Gelee, *s. f.* (Schelé), Gallerte, gelatina.
Gelege, *s. n. gen.* s, von Weinstöcken, propaggine, origine delle viti.
Gelegen, *adj.* e *adv.* situato, ben situato, posto in un sito buono, comodo, bello; – (schicklich) opportuno, comodo, proprio, favorevole; – zur gelegenen Zeit, a tempo comodo, opportuno; – wenn es Ihnen gelegen ist, se le è comodo, se è di suo comodo; – *adv.* gelegen, a buon punto, a buona stagione; a proposito, in acconcio; – er kommt gelegen, egli viene a proposito, in buon punto; – es ist mir nichts daran gelegen, non me ne importa niente, non mi preme; – daran ist viel gelegen, importa molto, è di grande importanza; – was liegt daran? che importa? che fa? che rileva?
Gelegenheit, *s. f. plur.* en, occasione, incontro, opportunità, comodità; congiuntura, destro; – sich der Gelegenheit bedienen, servirsi, prevalersi dell' occasione; – wenn die gute Gelegenheit kommt, se viene il destro, l'incontro opportuno; – eine Gelegenheit fahren lassen, lasciarsi uscir di mano una bella occasione; – die Gelegenheit ergreifen, cogliere il tempo, l'occasione; – alle Gelegenheiten eines Hauses kennen, conoscer tutte le parti, tutto l'interno, tutti gli angoli d'una casa; – mit seiner eigenen Gelegenheit kommen, venir col proprio equipaggio, col proprio

Digitized by Google

legno; – *prov.* die Gelegenheit macht den Dieb, l'occasion fa l'uomo ladro; all' arca aperta il savio pecca; – nach Gelegenheit der Sachen, secondo le circostanze; – seiner Gelegenheit pflegen, fare le cose a suo agio, a buon agio; a suo comodo; – Gelegenheit zu übeln Nachreden ꝛc. geben, dar da dire, dar presa alle calunnie; far dire; mettersi nella bocca della gente; – bey der geringsten Gelegenheit, ad ogni menoma occasione; – er ist bey jeder Gelegenheit bereit mir zu dienen, egli è pronto in ogni occorrenza di prestarmi servigio; – bey Gelegenheit, dandosi il caso, l'incontro; – *it.* con comodo; agio; – *it.* a proposito, sul soggetto.

Gelegenheitsdichter, *s. m. gen.* s, poeta ciclico, che non verseggia fuorchè in occasione di qualche festiva occasione.

Gelegenheitsmacher, *s. m. gen.* s, ruffiano.

Gelegenheitsmacherin, *s. f.* ruffiana.

Gelegentlich, *adj.* (gelegenheitlich) occasionale; – die gelegentliche Ursache, causa occasionale; – *adv.* in occasione, incidentemente, dandosi il caso; presentandosi l'incontro; a caso, occasionalmente.

Gelehrig, *adj.* docile, pieghevole, diciplinevole, voglioso d'imparare; – *adv.* con docilità.

Gelehrigkeit, *s. f.* docilità, buona disposizione, facilità d'imparare.

Gelehrsam, *adj.* v. gelehrig.

Gelehrsamkeit, *s. f.* dottrina, letteratura, erudizione, sapere, scienza; – angemaßte Gelehrsamkeit, saccenteria; – sich der Gelehrsamkeit widmen, befleißen, dedicarsi allo studio, coltivar le lettere.

Gelehrt, *adj.* dotto, erudito, letterazo, scientifico, scienziato; – *it.* intelligente, esperto; – gelehrte Nachrichten, notizie letterarie; – gelehrter Briefwechsel, corrispondenza letteraria; – *s. m.* ein Gelehrter, un letterato, uomo di lettere; – *prov.* Gelehrten ist gut predigen, a buono intenditor, poche parole, o salute; – der eingebildete, steife Gelehrte, saccente, saputino, sacciutello, pedante; – die gelehrte Krankheit, ipocondria; – *adv.* dottamente, eruditamente, sapientemente.

Geleise, *s. n. gen.* s, rotaja, carreggiata; – im Geleise bleiben, restar nella carreggiata; – *fig.* etwas ins Geleise bringen, avviare, incamminar bene un affare; – etwas wieder ins Geleise bringen, rimenar sulla dritta via, rimetter sulla buona strada; – aus dem Geleise kommen, uscir di via; – *it.* perder il filo del suo discorso; *anche* uscir del seminato; – das Geleise der Räder, la sala delle ruote.

Geleit, *s. n. gen.* es, accompagnamento, corteggio, guida; – (zur Sicherheit) scorta, guidaggio; – (auf dem Meere) convoglio, condotta; – das sichere Geleit, il salvocondotto, la salvaguardia; – einem das Geleite geben, accompagnare, condurre alcuno; – *it.* das Geld, welches Reisende für die Sicherheit bezahlen, pedaggio.

Geleiten, *v. a.* accompagnare, scortare, condurre; – (auf dem Meere) convojare; – (zur Ehre) far corteggio.

Geleiter, *s. m. gen.* s, v. Geleitsmann; – *it.* (*term. de' cacciatori*) specie di reti con maglie quadrate.

Geleitlich, *adj.* attenente a' diritti de' pedaggi.

Geleitsamt, *s. n. gen.* es, *plur.* ämter, uffizio de' pedaggi.

Geleitsbediente, *s. m. gen.* n, *plur.* n, impiegato, uffiziale nel ufficio de' pedaggi.

Geleitsbrief, *s. m. gen.* es, *plur.* e, salvocondotto.

Geleitseinnahme, *s. f.* casa dove si esigono i pedaggi.

Geleitseinnehmer, *s. m. gen.* s, riscotitore del pedaggio.

Geleitsgeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, pedaggio.

Geleitsmann, *s. m. gen.* es, *plur.* männer, guida, scorta, conduttore, accompagnatore.

Geleitsrecht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, il diritto del pedaggio, il pedaggio che si paga.

Geleitsreiter, *s. m. gen.* s, stradiere a cavallo che ha l'ispezione sulle strade.

Geleitsschiff, *s. n. gen.* es, *plur.* e, nave di conserva, di convoglio.

Geleitszettel, *s. m. gen.* s, bolletta del pedaggio.

Gelenk, *adj.* flessibile; – (biegsam) arrendevole, pieghevole, cedevole; – (flink) agile, lesto, destro, svelto; – gelenk machen, snodare, sciogliere, render pieghevole.

Gelenk, *s. n. gen.* es, *plur.* e, giuntura, articolazione, congiuntura, nodo; articolo, commessura, commettitura; – am Arme, am Knie, piegatura, giuntura; – sich ein Bein aus dem Gelenke fallen, slogarsi un osso; – *fig.* eine Sache, die weder Geschick noch Gelenk hat, cosa sgraziata, goffa; – zu den Gelenken gehörig, articolare; – Gelenk an einer Kette, anello.

Gelenkbein, *s. n. gen.* es, *plur.* e, osso sesamoideo.

Digitized by Google

Gelenkdrüse, *s. f. plur. n*, ghiandola articolare.

Gelenkheit, *s. f.* cedevolezza, arrendevolezza etc.

Gelenksam, *adj.* v. gelenk, lenksam.

Gelenksamkeit, *s. f.* flessibilità, pieghevolezza, cedevolezza; - an Gliedern, scioltezza della membra; agilità.

Gelernig, *adj. megl.* gelehrig, v.

Gelcie, *s. n. gen.* s, (im verächtlichen Sinne) verso di legger nojoso, cattivo.

Geleucht, *s. n. gen.* es, i lumi, le candele, l'illuminazione.

Geleyer, *s. n.* continuo sonar di lira; - *it.* nojosa lentezza.

Gelf, *s. n. gen.* es, *plur.* e, miniera di rame giallo; pirite sulfureo contenente dell' argento.

Gelfern, v. belfern.

Gelichter, *s. n. gen.* s, calibro, qualità; - eines Gelichters seyn, esser dello stesso calibro, dello stesso conio, taccato dello stesso pelo.

Gelieben, *v. n.* (so wie belieben) piacere, aggradare; - geliebt es Gott, piacendo a Dio.

Geliebt, *part.* diletto, amato; - vorzüglich geliebt, prediletto.

Geliefern, *v. n.* (*provinc.*) *megl.* gerinnen, coagularsi, rappigliarsi, quagliarsi; geliefertes Blut, sangue rappreso; - *part.* geliefert.

Geliegen, *v. n.* (*provinc.*) *megl.* liegen, giacere; - *it.* (*antic.*) partorire.

Gelinde, *adj.* morbido, pastoso, morbidoso; - (weich) molle, tenero; - gelindes Leder, cuojo, pelle morbida; - gelinder Regen, pioggetta, spruzzaglia; - eine gelinde Strafe, pena, castigo mite; - gelinde Arzney, dolce purgante, medicamento benigno; - gelinde Wärme, Jahreszeit, calor temperato, dolce stagione; placida temperie; - gelindes Metall, metallo tenero, trattabile; - gelinder Schweiß, sudor lieve, leggiero; - gelindes Feuer, fuoco lento; - ein gelindes Reiben, soffregamento; - das Wetter wird gelinder, il tempo si mitiga, si raddolcisce; - gelinder machen, lindern, mildern, rammorbidire, rattemperare, raddolcire; - (von Menschen) benigno, mite, piacevole, facile condiscendente; - allzu gelinde Moral, morale rilassata; - gelindere Mittel versuchen, tentar rimedj, espedienti più dolci, più miti; - gelinde Saiten aufziehen, *fig.* cangiar di tuono; venir colle buone; - *adv.* piacevolmente, dolcemente, temperatamente, mitemente, leggermente; - gelinde reiben, soffregare; - gelinde verfahren, condursi, operare con benignità.

Gelindigkeit, *s. f.* dolcezza, placidezza; - (der Luft) dolce temperie; - der Strafen, lenità de' castighi; - *it.* von Personen, affabilità, soavità, dolcezza, facilità, agevolezza.

Gelingen, *v. n.* riuscire, sortir buon effetto; venir a capo; - es wird mir gelingen, mi verrà fatto, ei riuscirò; - *part.* gelungen.

Gelispel, *s. n. gen.* s, (ein Fehler in der Zunge) il frastagliare; - *it.* per Gesüster, bisbiglio, v.; - *it.* von Wasser und Luft, susurro, mormorio dell' acque, dell' aria, che soffia gentilmente.

Gellen, *v. n.* gällen, risuonare; - einem die Ohren gellen, rintronare ad uno gli orecchi.

Gellkraut, *s. n.* Schuppenwurzel, dentaria bulbifera.

Geloben, *v. a.* prometter con voto, far voto; - Treue geloben, prometter fedeltà; *anche per* loben.

Gelobt, *part.* lodato; - das gelobte Land, la terra promessa; - ein gelobtes Land, paese di somma fertilità.

Gelöbniß, } *s. f. più usit.* Gelübde, voto,
Gelobung, } promesso, promissione.

Gelt! *interj.* non è vero? ah!

Gelt, *adj.* (*term. rurale*) non pregno; (*dicesi degli animali*) infecondo, sterile: diese Stute geht gelt, questa cavalla non è pregna, non figlia.

Gelobungsgemählde, *s. n.* tavoletta votiva.

Gelock, *s. n. gen.* es, allettamento; continuo adescare.

Gelte, *s. f.* mastello; - *it.* l'innaffiatojo.

Gelten, *v. n. irreg.* (ich gelte, du giltst, er gilt; ich galt, ich gälte; gilt) valere, esser valido, aver corso; - *it. fam.* possedere molta autorità, molto potere; grande stima; - hier gilt das Reden nicht, qui il dir non giova; non val far parole; - diese Münze gilt hier nichts, questa moneta qui non ha corso; - was gilt dieser Wein? quanto costa questo vino? - was gilts, er kommt? volete scommettere, ch' ei viene? - was gilt die Wette? quanto va? scommettiamo? - die meisten Stimmen gelten, la pluralità de' voti decidono; - es gilt, (im Spiele) vada; - (gelten lassen) einen Satz ꝛc., lasciar passare, non contraddire; - eine Rechnung, approvare un conto, una partita; - einer, der nicht viel gilt, uomo che conta poco; che ha poca autorità; - er gilt alles bey ihm, egli può tutto presso di lui; - es gilt alles nichts, non giova nulla; - es gilt mir alles gleich, m'è tutto lo stesso, m'è tutt' uno; - was von einem gilt, gilt auch von anderm, lo stesso avvien dell'

Digitized by Google

uno, che dell' altro, s'intenda lo stesso sì dell' uno, che dell' altro; – ich lasse es euch nicht gelten, non ve la posso far buona, non ve la posso lasciar passare; – jetzt gilts fleißig seyn, or giova, or vogliam piucchemai esser diligenti; – das gilt uns, or tocca a noi; – *it.* ciò è diritto a noi; va a cader sopra di noi; – *part.* gegolten.

Gèltend, *part.* che vale; – seine Rechte geltend machen, far valere i suoi diritti.

Gèltling, *s. m. gen.* es, *plur.* e, animale che non figlia, sterile.

Gèltung, *s. f. plur.* en, (*usitato solo nella musica*) valor delle note.

Gelúbde, *s. n. gen.* s, voto; promessa solenne; – das Gelúbde der Armuth, il voto di povertà; – *it.* quelle tavolette votive, che s'appendono presso a qualche santuario.

Geluſt, } *s. m. gen.* es, *plur.* e, (sinn-
Gelúſt, } liche Begierde) concupiscenza carnale; – der Geluſt einer schwangern Frau, voglia strana d'una donna gravida.

Gelúſten, *v. n.* e *impers.* desiderare con bramosia, bramare cupidamente, con grande appetito; invogliarsi; esser tentato; aver voglia intensa; – laſſen Sie ſich nicht gelúſten, dieſes zu thun, bandite, scacciate la voglia di far ciò; non vi lasciate per avventura tentare di farlo; – es gelúſtet ſie oft nach ſonderbaren Dingen, ella ha spesso delle strane voglie; – *part.* gelúſtet.

Gèlzen, *v. a.* die Schweine, castrare i porci.

Gemach, *s. n. gen.* es, *plur.* Gemächer; kleines Zimmer, camerino, gabinetto, stanzino; – das heimliche Gemach il luogo comune, il cesso, il comodo; – (von machen) elendes Gemach, (Machwerk), lavorio, lavoro meschino etc.

Gemach, *adv.* e *interj.* piano, adagio; – nur gemach! adagio, piano! non tanta fretta!

Gemache, *s. n. gen.* s, Machwerk, lavorio meschino, caramogio.

Gemächlich, *adj.* comodo; *it.* agiato, buono; – ein gemächliches Haus, casa agiata; – ein gemächlicher Weg, strada comoda; – er iſt ſehr gemächlich, egli è molto comodo, ama molto gli agi; *it.* è indolente, pigro; – *adv.* agiatamente, a bell' agio; comodamente, senza stento e disagio; – gemächlich leben, vivere agiatamente, negli agi, ne' comodi.

Gemächlichkeit, *s. f.* agiatezza, comodità, agio.

Gemächt, *s. n. gen.* es, *plur.* e, la forma, il modo d'un opera, d'un lavoro; lavorio; – ein elendes, ſchlechtes Gemächt, lavoro povero, sconcio; – *fig.* e *fam.* ein kleines, elendes Gemächt, lavoro informe, scarabocchio, caramogio; – *it.* die Schamtheile, le parti vergognose, l'anguinaja; – Bruch im Gemächte, ernia inguinale.

Gemahl, *s. m. gen.* es, *plur.* e, marito, sposo, consorte.

Gemählde, *s. n. gen.* s, Gemälde, pittura, quadro; v. Gemälde.

Gemahlin, *s. f.* sposa, consorte.

Gemahnen, *v. n.* (*provinc.*) dünken, scheinen, sembrare, parere; – es gemahnt mich, mi pare, mi sembra; – *it. per* far ricordare, sovvenire, v. erinnern; – *part.* gemahnet.

Gemälde, *s. n. gen.* s, pittura, opera di pittura, quadro; – *it. fig.* Schilderung, descrizione, ritratto.

Gemangkorn, *s. n. gen.* es, Mangkorn, grano mescolo.

Gemarkung, *s. f.* l'estensione delle tenute appartenenti ad un villaggio, ad una città.

Gemäß, *s. n. gen.* es, Maß, misura.

Gemäß, *adj.* angemeſſen, conforme, corrispondente, conveniente, proporzionato; – *it. prep.* conforme, secondo; – ſeinem Stande gemäß leben, viver conforme al suo stato.

Gemäßheit, *s. f.* conformità, congruenza, corrispondenza; – in Gemäßheit deſſen, in conformità di che.

Gemäuer, *s. n. gen.* s, Mauerwerk, mura, muraglie; – die Eulen niſten im alten Gemäuer, i gufi fanno i lor nudi sovra muraglie antiche.

Gemein, *adj.* comune; onde ciascuno ha parte; pubblico, generale, universale; – *it.* familiare, volgare, comune, ordinario, basso; – das gemeine Weſen, il ben comune, la repubblica; – das gemeine Beſte, il ben pubblico; – ein Gemeiner (Soldat), soldato comune, soldato semplice; – das gemeine Volk, la plebe, il basso popolo, il volgo, il popolo minuto; – ein gemeiner Mann, uomo volgare; – etwas gemein machen, accomunare; farlo comune; – (in Menge vorhanden, nicht rar) frequente, ordinario: etwas Gemeines, cosa ordinaria; – ein Menſch von gemeiner Größe, uomo di statura ordinaria; – der gemeine Menſchenverſtand, il senso comune; – gemeines Sprichwort, proverbio comune, trito; – die gemeine Sprechart, parlar, linguaggio volgare; – (gemein und ſchlecht) comunale, trito, triviale, dozzinale; – gemeine Gedanken ꝛc., pensieri triti, volgari, triviali etc.; – gemeines Wort, voce bassa; – (der Gemeinde gehörig) comune; appartenente al comune, o a comunità; – gemeine Triften, pa-

Digitized by Google

scoli comuni; – Mann, der gemein thut, uomo popolare, affabile; – *adv.* comunemente, volgarmente, ordinariamente, comunalmente, bassamente, trivialmente, incoltamente; – insgemein, generalmente; – gemein zu reden, comunemente parlando; gemein reden, parlare il dialetto del volgo.

Gemeinacker, *s. m. gen.* s, *plur.* äcker, campo comunale.

Gemeinde, } *s. f.* comunità, il comu-
Gemeine, } ne; – in einer Stadt, la cittadinanza.

Gemeindeglied, *s. n. gen.* es, *plur.* er, membro d'una comunità.

Gemeindegut, *s. n. gen.* es, *plur.* güter, ben comunale, del comune, del pubblico.

Gemeinder, } *s. m.* l'associato; *it.* il
Gemeiner, } membro d'una comunità.

Gemeingeist, *s. m. gen.* es, lo spirito pubblico, sentimenti patriotici.

Gemeingültig, *adj.* gemeingültiger Satz, massima generalmente ricevuta, riconosciuta.

Gemeingut, *s. n.* v. Gemeindegut; – *it.* il ben pubblico.

Gemeinhaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, casa del comune.

Gemeinheit, *s. f.* Gemeinde, il pubblico, il comune.

Gemeinherrschaft, *s. f.* dominio comune.

Gemeinhirt, *s. m. gen.* en, *plur.* en, pastore del comune.

Gemeiniglich, *adv.* comunemente, ordinariamente, per l'ordinario, per lo più, in generale.

Gemeinnützig, *adj.* d'un utilità pubblica e generale; – *adv.* in modo utile al pubblico.

Gemeinochs, *s. m. gen.* en, *plur.* en, toro del comune.

Gemeinort, *s. m.* Gemeinplatz, in der Rhetorik, luogo comune.

Gemeinplatz, *s. m. gen.* es, *plur.* plätze, piazza comune, pubblica; – *it. per* Gemeinort, v.

Gemeinsam, *adj.* v. gemeinschaftlich.

Gemeinschaft, *s. f.* comunanza, comunione, comunella; – Gemeinschaft der Güter, comunione de' beni; – Gemeinschaft der Heiligen, la comunione de' santi; – mit jemanden in Gemeinschaft stehen, aver familiarità, commercio con alcuno; – (vertrauter Umgang) familiarità, intrinsechezza, domesticheza.

Gemeinschaftlich, *adj.* comune; – gemeinschaftlicher Nutzen, l'interesse comune; – gemeinschaftliche Güter, beni comuni; – ein gemeinschaftliches Zimmer, stanza comune; – *adv.* gemeinschaftlich wohnen, coabitare; – gemeinschaftlich speisen, aver tavola comune, mangiare in combutta – gemeinschaftlich leben, vivere in comune; far vita comune.

Gemeinschießen, *s. n.* il tirare a segno, usitato fra gli abitanti d'un luogo.

Gemeinsmann, v. Gemeindeglied.

Gemeint, *part.* e *adj.* intenzionato; – so ist es nicht gemeint, non è questa la mia, o la nostra intenzione; non bisogna prender la cosa per questo verso; non va intesa così.

Gemeintrift, *s. f. plur.* en, i pascoli del comune.

Gemelke, *s. n. gen.* s, il mugnere, il trarre, lo spremere il latte.

Gemenge, } *s. n. gen.* s, mescuglio,
Gemengsel, } mescolanza, guazzabuglio.

Gemerk, *s. n. gen.* es, *plur.* e, Fährte, Spur, segno, contrassegno; – *it.* segno sculto per memoria in qualche sasso dai giurati d'una comunità.

Gemesse, *s. n. gen.* s, Maß, il misurare, misura; – die Gebühr für das Gemesse, mercede del misuratore.

Gemessen, *part.* misurato; – gemessene Befehle, comandi, ordini espressi, precisi, formali.

Gemetzel, *s. n. gen.* s, macello, strage, scempio, uccisione.

Gemisch, *s. n. gen.* es, *plur.* e, miscuglio, mescolanza, mistura, mischianza.

Gemme, *s. f.* gemma, pietra preziosa tagliata, o sculta.

Gemorde, *s. n. gen.* s, v. Gemetzel.

Gemsbock, *s. m. gen.* es, *plur.* böcke, camoscio.

Gemse, *s. f. plur.* n, camoscio; capra salvatica; rupicapra.

Gemsenfell, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pelle di camoscio.

Gemsenfuß, *s. m. gen.* es, *plur.* füße, (*t. di chirurg.*) pellicano.

Gemsenkugel, *s. f. plur.* n, egagropila (*pallottola, che talvolta si trova nello stomaco del camoscio*).

Gemsfell, *s. n.* v. Gemsenfell.

Gemsleder, *s. n. gen.* s, cuojo di camoscio.

Gemswurzel, *s. f. plur.* n, doronico.

Gemsziege, *s. f. plur.* n, camoscia, camozza.

Gemull, } *s. n. gen.* es, calcinacci,
Gemülm, } rottami.

Gemünzt, *adj.* e *part.* coniato, monetato, improntato; – *fig.* es ist darauf gemünzt, ciò è quello che si vuole; che si ha in mira.

Gemurmel, *s. n. gen.* s, mormorio, susurro, bisbiglio, bucinamento.

Gemurre, *s. n. gen.* s, mormorio, borbottamento.

Gemüse, *s. n. gen.* s, civaja, legume, verdura.

Digitized by Google

Gemüßiget, *part.* (von müßigen), necessitato, astretto, costretto, obbligato.

Gemüth, *s. n. gen.* es, *plur.* er, animo, mente, cuore, spirito; – *it.* indole: zu Gemüthe ziehen, nehmen, affannarsi, aver a cuore; porsi in cuore; – zu Gemüthe führen, rammemorare, far sovvenire; – ein gutes Gemüth, buon carattere, buona tempra, buona indole, buone viscere; – ein hohes Gemüth, cuor magnanimo, animo grande; – niederträchtiges Gemüth, animo vile, abbietto; – ein boshaftes Gemüth, animo maligno; – sein Gemüth auf etwas richten, rivolger l'animo, il pensiero ad alcuna cosa; – bey ruhigem Gemüthe, ad animo riposato; – die Gemüther reizen, irritare, agitar gli animi.

Gemüthlich, *adj.* inclinato, disposto; – es ist mir heute nicht gemüthlich zu lesen, non sono oggi disposto a leggere; – *it.* ruhig, behaglich: da gehen sie ganz gemüthlich mit einander spatzieren, eccoli che passeggiano insieme tutto contenti (agiatamente).

Gemüthlichkeit, *s. f.* (*più usit.*) Geneigtheit, voglia, propensione, genio; – behagliches Gefühl des Gemüths, grata disposizione dell' animo.

Gemüthsart, *s. f. plur.* en, indole, carattere, genio, disposizione nell' animo.

Gemüthsbeschaffenheit, *s. f.* disposizione d'animo.

Gemüthsbewegung, *s. f. plur.* en, passione, affetto, moti dell' animo, commozione d' animo; – eine heftige, trasporto; agitazione, violento affetto.

Gemüthsfassung, *s. f.* v. Gemüthsverfassung.

Gemüthsfähigkeit, Gemüthsgabe, } *s. f. plur.* en, doni dell' animo.

Gemüthskraft, *s. f.* forza d'animo.

Gemüthskrank, *adj.* che ha l'animo oppresso, malinconico, appassionato.

Gemüthskrankheit, *s. f. plur.* en, malattia, passion d'animo, di spirito, malinconia.

Gemüthsneigung, *s. f. plur.* en, inclinazione, disposizione, propensione; tendenza dell' animo.

Gemüthsregung, *s. f.* v. Gemüthsbewegung.

Gemüthsruhe, *s. f.* la pace, la quiete dell' animo; tranquillità di spirito.

Gemüthsveränderung, *s. f.* alterazione d'animo.

Gemüthsverfassung, *s. f. più usit.* Gemüthsfassung, disposizione d'animo; – situazione, tenore dell' animo; – aus der Gemüthsfassung kommen, sconcertarsi, perder la tramontana.

Gemüthsunruhe, *s. f.* inquietudine, agitazione, turbamento, travaglio, affanno.

Gemüthszustand, *s. m. gen.* es, *plur.* stato dell' animo, disposizione dello spirito.

Gen, *prep. che regge l'accus. invece di* gegen, verso; – die Augen gen Himmel erheben, innalzar gli occhi al cielo.

Genage, *s. n. gen.* s, rodimento continuo.

Genähe, *s. n.* (*poco usit.*) il cucire, il modo di cucire; – (die Naht) cucitura.

Genannt, *part.* e *adj.* (von nennen), nominato, detto.

Genasche, *s. n.* Nascherey, ghiottornia, golosità, leccornia.

Genau, *adj.* (pünktlich, sorgfältig) esatto, puntuale, accurato; – genaue Maßregeln nehmen, prender giuste misure; – genaue Rechnung, genaue Erzählung, racconto fedele, narrazione esatta; – er weiß alle genaue Umstände, conosce ogni più minuta particolarità; – etwas im genauesten Verstande nehmen, prender la cosa a rigore, nel più stretto significato del termine; – eine genaue Untersuchung, ricerca scrupolosa, esame rigoroso; – mit genauer Noth, a stento; – genauer Freund, amico stretto, intrinseco, intimo; – genaue Verbindung, Freundschaft, stretta amistà, amicizia intima, unione strettissima; – (sehr sparsam): er ist genau, egli è tenace, è uno che tiene la borsa stretta; che ha il granchio nella scarsella, che la guarda nel sottile; – die genauesten Preise, i prezzi, i più ristretti; – *adv.* genau, pünktlich, sorgfältig, esattamente, accuratamente, puntualmente, scrupulosamente, appuntino: seine Pflichten genau erfüllen, adempire esattamente a' suoi doveri; – dieß Kleid liegt mir zu genau an, quest' abito mi stringe, mi serra troppo; – die Sachen genau wissen, saper le cose minutamente, per filo e per segno; – ich weiß es nicht so genau, non la so poi così per l'appunto, per minuto; – genau zu reden, per parlar giusto, a dovere; parlando a rigore; – man muß es nicht so genau nehmen, non bisogna poi esser così difficile, così sofistico; prender le cose con tanto rigore; – genau verbunden, strettamente unito; – sehr genau handeln, stiracchiare il prezzo; – es genauer geben (sich mäßiger finden lassen), raumiliarsi, venir colle buone; – genau eintreffen, arrivare a puntino; – genau leben, vivere strettamente, sottilmente, magramente, scarsamente, stare a stec-

Digitized by Google

chetto; - sich genau behelfen müssen, viver a stento, stentatamente.

Genauigkeit, *s. f.* esattezza, precisione, accuratezza, puntualità; - (große Sparsamkeit) stretta economia, parsimonia.

Genealogie, *s. f.* genealogia, geneologia.

Genealogisch, *adj.* genealogico.

Genealogist *s. m. gen.* en, *plur.* en, genealogista.

Genehm, *adv.* (*alquanto antiquata*) angenehm; - genehm halten, gradire; aver a grado, approvare; - etwas nicht genehm halten, disapprovare alcuna cosa; v. genehmigen.

Genehmhaltung, *s. f.* Genehmigung, approvazione, assenso; - mit Genehmhaltung, con approvazione; - die Genehmhaltung der göttlichen Gesetze, l'osservanza de' divini precetti; - aggradimento, consenso, consentimento.

Genehmigen, *v. a.* approvare, gradire, aggradire, acconsentire; - *part.* genehmiget.

Genehmigung, *s. f.* gradimento, approvazione etc.

Geneigen, *v n.* (*poco usit.*) einem, aver della propensione per alcuno.

Geneigt, *adj.* (gewogen, zugethan) affezionato, benevolo, portato, inclinato; - einem geneigt seyn, voler bene, portar affetto a qualcheduno; - zu etwas geneigt, inclinato, portato, dedito, proclive, propenso a q. c.; - zu Krankheiten, essere sotto posto a malattie; - *it. adv.* affezionatamente; con affezione, cortesemente.

Geneigtheit, *s. f.* inclinazione, propensione, affezione, benevolenza, attaccamento.

General, *s. m. gen.* s, der Armee, generale d'armata; - (eines Ordens) generale d'un ordine religioso.

General, *adj.* (*nella composizione d'altre voci*) generale, principale.

Generaladjutant, *s. m. gen.* en, *plur.* en, ajutante maggiore, ajutante di campo.

Generaladmiral, *s. m. gen.* s, *plur.* admirále, ammiraglio generale, supremo.

Generalat, *s. n. gen.* s, *plur.* e, generalato, dignità e carica di generale.

Generalbaß, *s. m. gen.* sses, basso continuo.

Generalcapitel, *s. n. gen.* s, capitolo generale.

Generalcommissár, *s. m. gen.* s, *plur.* e, commissario generale.

Generaldirector, *s. m. gen.* s, *plur.* en, direttor generale.

Generaleinnehmer, *s. m. gen.* s, ricevitor generale.

Generalfeldmarschall, *s. m. gen.* es, *plur.* marschälle, generalissimo.

Generalfeldwachtmeister, *s. m. gen.* s, general maggiore, maresciallo di campo.

Generalfeldzeugmeister, *s. m. gen.* s, generale dell' artiglieria.

Generalfiskal, *s. m. gen.* s, fiscal generale.

Generalgewaltiger, *s. m. gen.* s, il gran prevosto dell' armata.

Generalin, *s. f. plur.* nen, la moglie del generale d'armata.

Generalissimus, *s. m.* generalissimo.

Generalität, *s. f.* generalità; i generali dell' armata.

Generalkarte, *s. f. plur.* n, carta generale.

Generalkriegscommissár, *s. m. gen.* s, *plur.* e, commissario generale di guerra.

Generallandtag, *s. m. gen.* es, *plur.* e, dieta generale.

Generallieutenant, *s. m. gen.* s, luogotenente generale.

Generalliste, *s. f.* lista generale.

Generalmajor, *s. m. gen.* s, il maggior generale; general maggiore.

Generalmarsch, *s. m. gen.* es, *plur.* märsche, la chiamata generale; - den Generalmarsch schlagen, sonare a raccolta; batter la generale.

Generalmusterung, *s. f. plur.* en, rivista generale delle truppe.

Generalpächter, *s. m. gen.* s, appaltatore generale.

Generalpardon, *s. m. gen.* s, amnistia generale, perdono generale.

Generalquartiermeister, *s. m. gen.* s, quartiermaestro generale.

Generalschatzmeister, *s. m. gen.* s, tesoriere generale.

Generalstaaten, *s. plur.* stati generali.

Generalstab, *s. m. gen.* es, stato maggior.

Generalsturm, *s. m. gen.* es, *plur.* stürme, assalto, attacco generale.

Generalsuperintendent, *s. m. gen.* en, *plur.* en, l'ispettor generale delle chiese protestanti.

Generalvorsteher, *s. m. gen.* s, soprantendente generale.

Generalwagenmeister, *s. m. gen.* s, intendente generale de carriaggi.

Genesen, *v. n.* guarire, risanare; uscir di malattia, ricuperare la sanità, riaversi; - *part.* genesen.

Genesung, *s. f.* convalescenza, guarigione.

Genfersee, *s. m. gen.* s, lago di Ginevra.

Genick, *s. n. gen.* es, nuca; coppa; - das Genick brechen, dinoccolare, romper la nuca.

Genicken, *v. a.* (*t. de' cacciat.*) das Genick brechen, romper la nuca, dinoccolare.

Digitized by Google

Genickfang, *s. m. gen.* es, (*t. de' cacciat.*) coltellata nella nuca.

Genickfänger, *s. m. gen.* s, specie di coltello, da caccia che si suol ficcare nella nuca delle fiere.

Genie, *s. n. gen.* s, (*dal franc.*) ingegno, talento; – *it.* genio: ein Mensch von Genie, uomo di genio, di talento; – ein großes Genie, talento superiore, di gran capacità; – das Genie (Eigenthümlichkeit) einer Sprache, il carattere, la proprietà d'una lingua; – ein erhabenes Genie, ingegno sublime; – das Genie erschafft, das Talent setzt nur ins Werk, l'ingegno crea, il talento esequisce.

Genieß, *s. n. gen.* es, (*t. de' cacciat.*) la parte della cacciagione, che si dà ai bracchi.

Genießbar, *adj.* godibile, mangiabile, bevibile.

Genießbrauch, *s. m. gen.* es, Nießbrauch, usufrutto.

Genießen, *v. a.* godere, gioire, fruire, possedere, aver le rendite, l'usufrutto; – Ruhe genießen, goder pace, riposo; – die Früchte seines Fleißes genießen, goder i frutti della sua industria; – viele Vortheile genießen, goder molti vantaggi; – jemandes Freundschaft genießen, possedere l'amicizia d'alcuno; – einen Freund genießen, pigliar diletto nella società d'un caro amico; – (essen) mangiare alquanto, gustare, assaggiare: ich habe heute noch nichts genossen, son oggi ancora digiuno; – genießen Sie ein wenig davon, me assaggi un tantino; – den Besitz genießen, esser in possesso; possedere; – das heil. Abendmahl, ricevere la sagra comunione; – *part.* genossen.

Genießend, *part.* godente, possedente.

Genießung, *s. f.* godimento, fruizione.

Genietet, *part.* ribadito.

Geniſt, *s. n. gen.* es, *plur.* e, vom Stroh, Holz, minuzzame di paglia, di ramoscelli.

Geniſter, *s. m. gen.* s, ginestra, ginestro.

Genitiv, Genitivus, } *s. m.* il genitivo, il secondo caso nella declinazione de' nomi.

Genius, *s. m.* genio; *it.* il dio tutelare d'una persona, d'un luogo.

Genoß, *s. m. gen.* ſſen, *plur.* ſſen, compagno, socio, consorte, collega; – Amtsgenoß, compagno nella stessa carica; – Bundesgenoß, confederato, alleato; – *it.* complice, giurato; – Glaubensgenoß, fedele, che professa la stessa fede; – Zeitgenoß, contemporaneo, coetaneo.

Genoſſenſchaft, *s. f.* compagnia, società, consorzio.

Genſter, *s. m.* v. Geniſter.

Genug, *adv.* abbastanza, assai, bastevolmente, bastantemente, a sufficienza, sufficientemente, quanto basta; – er iſt nicht vorſichtig genug, manca di prudenza; non è cauto abbastanza; – genug ſeyn, bastare: er iſt Mann genug dazu, egli è capace di ciò, egli è uomo da ciò, da tanto; – ſey dir genug, daß du dieß haſt, ti basti, di aver questo; – genug, ich weiß es, in somma, io lo so; – genug, wenn ich Ihnen ſage, basti il dirle; – er hat genug, (*d'uno che rimase mal concio*) ha il suo conto; ha il fatto suo; – genug thun, soddisfare.

Genüge, *s. f.* } sufficienza, bastevolezza, quanto basta; – *adv.* zur Genüge, quanto basta, a sufficienza, abbastanza; – zur Genüge haben, aver abbastanza; – Genüge thun, leiſten, soddisfare, appagare; – ſeiner Pflicht Genüge thun, adempire al suo dovere, all' obbligo; – ſeiner Luſt Genüge thun, appagare, cavarsi la voglia; – dieſer Ausdruck will mir nicht Genüge thun, quest' espressione non mi soddisfa.

Genügen, *v. n. impers.* bastare, soddisfare; – ſich genügen laſſen, *v. r.* appagarsi, contentarsi; – *prov.* der iſt reich genug, der ſich genügen läßt, la contentezza val più delle ricchezze; – *part.* genüget.

Genüglich, *adj.* v. genugſam e genügſam.

Genüglichkeit, v. Genugſamkeit, Genügſamkeit.

Genugſam, *adj.* sufficiente, bastevole; *it. adv.* abbastanza, a sufficienza.

Genügſam, *adj.* (mäßig) frugale, facile a contentare.

Genugſamkeit, *s. f.* v. Genüge.

Genügſamkeit, *s. f.* la contentezza, la soddisfazione col suo stato; – *it.* la frugalità, la moderazione, la temperanza.

Genugthuend, *adj.* e *adv.* soddisfacente, soddisfatorio, espiatorio.

Genugthuung, *s. f.* la soddisfazione; – Chriſti, espiazione.

Genuß, *s. m. gen.* ſſes, godimento, usufrutto, possesso, fruizione.

Geograph, *s. m. gen.* en, *plur.* en, geografo.

Geographie, *s. f.* geografia.

Geographiſch, *adj.* geografico.

Geometer, *s. m. gen.* s, geometra, geometro.

Geometrie, *s. f.* geometria.

Geometriſch, *adj.* geometrico, geometro; – *adv.* geometricamente.

Gepäck, *s. n. gen.* es, *plur.* e, bagaglie, bagaglio, carriaggio.

Gepfeif, *s. n. gen.* es, fischiata, fischiamento, fischio.

Digitized by Google

Gepicht, *part.* impeciato; – *fig.* der einen gepichten Magen hat, che ha un ventre di struzzolo, che ha stomaco fortissimo.

Gepipe, *s. n. gen.* s, schiamazzo, il gridare de' pulcini.

Geplapper, *s. n. gen.* s, chiacchierata, cicalio, cicalata; filastroccole, ciarle.

Geplärre, *s. n. gen.* s, schiamazzo, strillamazzo, clamore.

Geplätze, *s. n. gen.* s, schioppettio.

Geplauder, *s. n. gen.* s, ciarleria; v. Plauderey.

Gepolter, *s. n. gen.* s, romore strepito, chiasso, che si fa in ispecie co' mobili, e co' piedi; – calpestio, fracasso.

Gepräge, *s. n. gen.* s, impronta, improntо; – (auf Münzen) conio.

Gepräble, *s. n. gen.* s; v. Prahlerey, milanteria.

Gepränge, *s. n. gen.* s, pompa, treno, apparato; – mit Gepränge, con gran comitiva, con pompa, con treno, con grande apparato.

Gepraſſel, *s. n. gen.* s, francasso, fragore, romore, strepito.

Gequacke, *s. n.* il gracidare, gracidamento delle ranocchie.

Gerade, *adj.* dritto, (*parlando di numeri*) pari; – eine gerade Linie, linea retta; – (*nella genealogia*) diretta linea; – der gerade Weg, via retta, diritta; – der gerade Darm, intestino retto, – gerades Weges, a dirittura; – gerades Fußes, (*fam.*) a dirittura, all' istante; – ein gerader Mann, uomo giusto, dritto, leale; – gerade Rechnung, conto intero; – gerade und ungerade ſpielen, giuocar pari o caffo; – *adv.* diritto, a dirittura, dirittamente, drittamente, direttamente; – gerade gehen, gerade ſchreiben, andare, scriver dritto; – gerade ſtehen, starsene ritto, tenersi ritto; – den Kopf gerade halten, tener la testa alzata; – gerade nach der Schnur, a linea; – *it.* geradezu, gerades Weges gehen, andar a dirittura; – *it. fig.* andar diritto al suo intento; *anche* operar lealmente, con dirittura; – ſich an einen gerade wenden, indirizzarsi a dirittura a uno; – es gerade herausſagen, dire in chiari termini, apertamente; – gerade zuwider, dirittamente, diametralmente contrario, opposto; – eben, juſt, per l' appunto, appunto, giusto, precisamente: es ſind nun gerade zwey Jahre, fan or per l'appunto due anni; – *prov.* fünfe gerade ſeyn laſſen, lasciar andar tre pani per coppia; – er thut gerade, als wenn er es nicht wüßte, fa appunto come se non lo sapesse.

Gerade, *s. f.* (*t. di giure*) sopraddote; giunta di dote; corredo, paraferna; – zur Gerade gehörig, sopraddotale.

Geradfüßig, *adj.* che ha piedi ritti, diritti.

Geradheit, *s. f.* dirittura, drittezza, rettitudine.

Geradlauf, *s. m. gen.* es, movimento diretto; – eines Schiffes, corso diritto, l' ortodromia di un vascello.

Geradlinig, *adj.* rettilineo.

Geradrichtung, *s. f. plur.* en, dirizzamento.

Geraſpel, *s. n. gen.* s, raschiatura, rastiatura.

Geraſſel, *s. n. gen.* s, strepito, sonoro, fragore.

Geräth, *s. n. gen.* es, *plur.* e, } mobili,
Geräthſchaft, *s. f. plur.* en, } masserizie, utensili, arredi, suppellettili; – kleines Geräthe im Hauſe, als Werkzeuge ꝛc., utensili; in der Küche, stoviglie, attrezzi.

Geräthekammer, *s. f. plur.* n, ripostiglio; stanzino da riporvi masserizie di poco uso.

Gerathen, *v. a.* (*irreg.* von rathen, riuscire, tornar a bene; prosperare, aver buon successo; corrisponder alle aspettazioni; – wohl gerathen, riuscir bene; – übel gerathen, riuscir male, a mal termine; capitar male: ein übel gerathener Sohn, un figlio mal nato, di cattiva riuscita; – wohl gerathene Kinder, figli ben nati, di buona indole; – beſſer gerathen, als man dachte, riuscire meglio a pan, che a farina; – von Früchten, provenir bene, crescere abbondantemente; – heuer iſt die Erndte nicht gerathen, la raccolta fu quest' anno molto scarsa; s'ebbe una cattiva raccolta; – (von ungefähr wohin kommen) capitare, giungere a caso in qualche luogo; – ins Netz gerathen, incappar nella rete; ne' lacciuoli; dar nella ragna; – in böſe Hände gerathen, capitare in cattive mani; – in Schaden gerathen, far delle perdite, scapitare; lasciarvi del suo; – auf den Gedanken gerathen, venir in testa, in pensiero; – ins Stocken gerathen, arenarsi, incagliarsi gli affari; – in Armuth, cadere, ridursi in povertà; – in Vergeſſenheit gerathen, andare in obblio; – an einander gerathen, venir alle prese; azzuffarsi; – in Verfall, andare in decadenza; – ins Verderben gerathen, andare in rovina; – in Erſtaunen, Verwunderung, restare attonito, sorpreso; – auf den Verdacht ꝛc., entrar in sospetto; – in Harniſch, in Zorn, entrar in collera; accendersi d'ira, prender fuoco; – in Brand, accendersi, in-

Digitized by Google

flammarsi, incendiarsi; – auf eine Klippe, venir a urtare in uno scoglio; – in jemandes Gewalt gerathen, cader in potere di alcuno; – damit wird mir gerathen seyn, questo mi acconcia, mi accomoda; – *part.* gerathen.

Gerathewohl, *adv.* aufs Gerathewohl, all' avventura, a tutto rischio; ad ogni evento; – aufs Gerathewohl sprechen, parlar a caso; – etwas unternehmen, avventurare una cosa, intraprender un affare a tutto rischio, senza molto riflettervi.

Geräthholz, *s. n. gen.* es, *plur.* hölzer, legname di costruzione.

Geräthschaft, *s. f. plur.* en, masserizie, arnesi; – in Schiffen, attrazzi, arredi d'una nave.

Geräuchert, *part.* affumicato; seccato al fumo; – geräuchertes Fleisch, carne salata.

Gerauf, *s. n. gen.* es, Rauferey, rissa, baruffa, capiglia.

Geraum, *adj.* spazioso, ampio, largo, vasto, esteso; – ein geraumes Zimmer, stanza spaziosa, comoda; – es ist schon eine geraume Zeit, fa già un bel pezzo; è gran pezzo di tempo; – eine geraume Zeit vorher, nachher, un pezzo prima, dopo; – seit geraumer Zeit, da gran tempo, da lungo tempo; – *adv.* largamente, ampiamente; – geraum (*meglio* geräumig) wohnen, sitzen, abitare, sedere agiatamente.

Geräumig, *adj.* v. geraum.

Geräumigkeit, *s. f.* vom Ort, spaziosità, ampiezza di luogo, agiatezza.

Geräumlich, *adj.* v. geraum.

Geräumlichkeit, *s. f.* v. Geräumigkeit.

Geräusch, *s. n. gen.* es, strepito, romore, scroscio; – kleines, piccol romore; buzzicchio, mormorio; – ohne Geräusch, chetamente, senza romore; – vom Geräusch der Welt entfernt, lontano dal tumulto del mondo; – (bey den Jägern und in den Küchen) per das Gehänge, frattaglie.

Geräusper, *s. n. gen.* s, strepito, romore, che fan più persone tossendo, o spurgandosi.

Gerbebank, *s. f.* cavalletto de' conciapelli.

Gerben, *v. a.* conciare il cuojo.

Gerber, *s. m. gen.* s, conciatore di pelli; cuojajo.

Gerberey, *s. f.* concia delle pelli; – die Werkstatt, la concia; – das Handwerk, l'arte di conciar le pelli.

Gerberlohe, *s. f.* polvere di concia; concia.

Gerbstahl, *s. n. gen.* es, rastiatojo de' conciapelli.

Gerecht, *adj.* billig, der Gerechtigkeit gemäß, giusto, equo, retto, ragionevole, debito; – eine gerechte Sache, causa giusta; – gerechte Belohnung, premio condegno; – per ächt: gerechte Waare, merce genuina, legittima; – gerechte Klagen, giusti lamenti; – (was das rechte Maß hat) giusto, adattato; – das Kleid ist mir gerecht, il vestito mi va bene; – es ist mir nicht gerecht, mi serra, mi stringe, non mi va bene, mi piange indosso; – einem ein Kleid gerecht machen, aggiustare il vestito alla persona; – *fig.* in alle Sätt el gerecht seyn, aver cimiero a ogni elmetto; aver mantello a ogni acqua; – ein gerechter Mann, uom giusto, retto, dritto, leale; – Gott ist gerecht, Dio è giusto; – gerechter Gott! gerechter Himmel! giusto Dio! giusto cielo! – *s. m.* der Gerechte, il giusto, l'uomo giusto; – gerecht werden, essere giustificato; – *adv.* giustamente; con giustizia; rettamente, a giusta ragione; degnamente, meritamente.

Gerechtigkeit, *s. f.* giustizia, rettitudine, equità; – was recht und billig ist, il giusto, il retto; – Gerechtigkeit widerfahren lassen, rendere giustizia; – Diener der Gerechtigkeit, ministro della giustizia; – der Gerechtigkeit ihren Lauf lassen, lasciare il corso alla giustizia; – (per Obrigkeit): die Gerechtigkeit um Schutz anflehen, ricorrere al braccio della giustizia; – vor der Gerechtigkeit erscheinen, comparire in giudizio, innanzi al tribunale; – jemanden der Gerechtigkeit überliefern, consegnare uno nelle mani della giustizia; – die Gerechtigkeit handhaben, amministrar la giustizia; render ragione; – (Recht) gius, diritto, privilegio, libertà: die Stadt hat viele Gerechtigkeiten, la città ha molti privilegi, molte immunità.

Gerecht machen, *v. a. più usit.* rechtfertigen, giustificare; – *part.* gerecht gemacht.

Gerechtsame, *s. pl.* diritti, ragioni; – *it.* privilegi, immunità, esenzione, prerogative, pretensioni; – seine Gerechtsame abtreten, cedere i suoi diritti, le sue ragioni e azioni.

Gerechtsamkeit, *s. f.* diritto, ragione, privilegio, prerogativa, facoltà.

Gerede, *s. n. gen.* s, voce, romore fra 'l pubblico; – es geht das Gerede, corre voce; – *it.* discorso, diceria, ragionamento: ein langes Gerede machen, far una lunga cicalata, diceria; – im Gerede seyn, essere in cattivo credito; – ins Gerede bringen, sparlare di alcuno; dar male voce a uno; – sich ins Gerede bringen, dar

Digitized by Google

che dire; far parlare di se; - dem Gerede der Leute zu entgehen suchen, fuggir le male lingue; cercare di non farsi dir dietro; - dieß ist ein albernes Gerede, ciò è sciocca cicaleria.

Gereibe, *s. n. gen.* s, stropiccio, stropicciamento; strofinio; strofinamento; fregamento.

Gereichen, *v. n.* zur Ehre, zur Schande, tornare, ridondar ad onore, a vergogna.

Gereiß, *s. n. gen.* es, Gereiße, (*popol.*) la premura, il desiderio di molti d'aver certa cosa; gran richiesta, spaccio; - dieser Prediger hat Gereiße, questo predicatore ha un' gran concorso (fa furore); - es ist vieles Gereiß um diese Waare, questa mercanzia ha grande spaccio, ha gran richiesta.

Gereuen, *v. r.* pentirsi, aver rincrescimento; - es gereuet mich dieß gethan zu haben, mi pento, mi rincresce d'averlo fatto; - lassen Sie sich es nicht gereuen, non gliene rincresca, ne sia contento; - es soll euch gereuen, ve ne pentirete; ve ne morderete le dita; - *part.* gereuet.

Gerfalk, *s. m. gen.* en, *plur.* en, gerfalco, girfalco.

Gergel, *s. m. gen.* es, bey den Böttchern, capruggine, ossia l'intaccatura delle doghe, dentro alla quale si commettono i fondi delle botti; - ein Faß gergeln, capruggine la botte.

Gericht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, (wo man Gericht hält) giudizio, foro, tribunale, curia, corte di giustizia; palazzo della ragione; - Gericht halten, sedere pro tribunali, tener udienza, tener tribunale; - vor Gericht fordern, chiamar in giudizio; - erscheinen, comparire in giudizio; - das geistliche, das weltliche Gericht, il foro ecclesiastico, foro secolare; - (per Gerichtsbarkeit) giurisdizione; giustizierato, distretto della giurisdizione; - das höchste Gericht, tribunale supremo; - die Gerichte, la giustizia; la corte; ministri della corte; - Untergericht, tribunale, giudizio subalterno, di prima istanza; - (die Gerichtsstätte) patibolo, luogo dove si fa giustizia; - die Gerichte Gottes, i giudizj di Dio; - das jüngste Gericht, giudizio universale, finale giudizio.

Gericht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, imbandigione, vivanda, piatto; - die Gerichte auftragen lassen, far imbandire i cibi, i piatti; - ein Essen von 10 Gerichten, trattamento, pranzo di 10 piatti; - ein Gericht Fische, piatto di pesce; - bey den Jägern, lacciuolo, calappio da prendere uccelli.

Gerichtet, *part.* von richten, v.

Gerichtlich, *adj.* giudiziale, giudiciario, giudiziario; - gerichtliche Handlung, atto giudiziale; - *adv.* giudicialmente, giuridicamente; - gerichtlich wider einen verfahren, procedere contro alcuno per via di giustizia; far ad alcuno atti di giustizia; - gerichtlich aussagen, deporre, far deposizione in giudicio; - gerichtlich bezahlen, pagar sul tappeto, pagare in giudizio.

Gerichtsbarkeit, *s. f.* giurisdizione, distretto della giurisdizione.

Gerichtsbeamte, *s. m. gen.* n, *plur.* n, uffiziale della giustizia.

Gerichtsbote, *s. m. gen.* n, *plur.* n, messo della giustizia.

Gerichtsbrauch, *s. m. gen.* es, *plur.* bräuche, modo, usanza giudiciaria.

Gerichtsbuch, *s. n. gen.* es, *plur.* bücher, protocollo, libro, ove sono scritti e registrati gli atti pubblici.

Gerichtsdiener, *s. m. gen.* s, messo, sergente della corte; birro.

Gerichtsferien, *s. pl.* ferie, vacanze, giorni feriali.

Gerichtsfolge, *s. f.* l'assistenza prestata alla corte di giustizia.

Gerichtsform, *s. f. plur.* en, forma giudiciale.

Gerichtsförmlich, *adv.* in forma giudiziale, giudicialmente.

Gerichtsfrau, *s. f. plur.* en, signora che ha il diritto di alzar tribunale, giuridicente.

Gerichtsfrohn, *s. m. gen.* es, *plur.* e, sergente, messo della corte.

Gerichtsgebühren, *s. pl.* sportule; onorario degl' impiegati ne' tribunali.

Gerichtsgefälle, *s. pl.* incerti provenienti dai diritti d'una giurisdizione.

Gerichtshalter, *s. m. gen.* s, giudice, amministratore della giustizia.

Gerichtshalterey, *s. f.* uffizio, carica del giudice.

Gerichtshandel, *s. m. gen.* s, *plur.* händel, lite, litigio, causa pendente ne' tribunali; piato; - einen Gerichtshandel führen, far andar una lite, litigare, piatire; - (*degli avvocati*) patrocinare.

Gerichtshandlung, *s. f. plur.* en, atto giudiziale.

Gerichtsherr, *s. m. gen.* n, *plur.* en, giuridicente.

Gerichtsherrschaft, *s. f. plur.* en, giuridicenza.

Gerichtshof, *s. m. gen.* es, *plur.* höfe, corte di giustizia; foro; tribunale; curia, palazzo.

Gerichtskanzelley, *s. f. plur.* en, cancelleria del tribunale della corte di giustizia.

Digitized by Google

Gerichtsknecht, *s. m. gen.* es, *plur.* e, birro, sergente.
Gerichtskosten, *s. pl.* spese d'una lite.
Gerichtsordnung, *s. f.* ordine giudiciario.
Gerichtsperson, *s. f. plur.* en, giudice, magistrato; - Gerichtspersonen, ministri della corte.
Gerichtssaß, *s. m. gen.* ssen, *plur.* ssen, soggetto alla giurisdizione d'alcun tribunale.
Gerichtssache, *s. f. plur.* n, causa appartenente a' tribunali.
Gerichtsschöppe, *s. m. gen.* n, *plur.* n, assessore d'alcun tribunale di prima istanza.
Gerichtsschreiber, *s. m. gen.* s, cancelliere.
Gerichtsschultheiß, *s. m. gen.* en, giudice di pace d'un picciol luogo.
Gerichtssprengel, *s. m. gen.* s, distretto della giurisdizione; giustizierato.
Gerichtsstab, *s. m. gen.* es, *plur.* stäbe, mazzo, simbolo della potestà giudiziale.
Gerichtsstand, *s. m. gen.* es, *plur.* stände, obbligo di comparire in giudizio; - *it.* giudice o foro competente; - der erste Gerichtsstand, la prima instanza; - der höchste Gerichtsstand, l'ultima instanza.
Gerichtsstatt, *s. f.* tribunale, udienza, luogo dell' udienza; - *it.* Gerichtsstätte, v.
Gerichtsstätte, *s. f. plur.* n, piazza publica, dove si sogliono giustiziare i delinquenti; patibolo; - zur Gerichtsstätte führen, condurre al supplicio.
Gerichtsstelle, *s. f. plur.* n, sala dell' udienza; tribunale; - *it.* per Gerichtsstätte, v.
Gerichtsstube, *s. f. plur.* n, stanza dell' udienza, tribunale.
Gerichtsstuhl, *s. m. gen.* es, *plur.* stühle, tribunale.
Gerichtsstyl, *s. m. gen.* es, stile curiale.
Gerichtstag, *s. m. gen.* es, *plur.* e, giorno forense; giorno d'udienza.
Gerichtstermin, *s. m. gen.* es, *plur.* e, termine, giorno fissato per comparire in giudizio.
Gerichtsunterthan, *s. m. gen.* es, *plur.* en, soggetto alla giurisdizione.
Gerichtsverwalter, *s. m. gen.* s, giudice vicario in una giurisdizione.
Gerichtsverwaltung, *s. f.* vicariato.
Gerichtsverweser, *s. m. gen.* s, v. Gerichtsverwalter.
Gerichtsvogt, *s. m. gen.* es, *plur.* vögte, capitano di giustizia; giudice, assesore.
Gerichtsvogtey, *s. f. plur.* en, capitanato di giustizia.
Gerichtszeit, *s. f.* il tempo dell' udienza, del giudice.
Gerichtszwang, *s. m. gen.* es, giurisdizione, gius di rendere giustizia; - *it.* il distretto della giurisdizione.
Gerieben, *part.* v. reiben.
Gering, o geringe, *adj.* (klein, wenig) piccolo, tenue, minuto, poco, scarso; - geringe Einkünfte, scarse entrate; tenui proventi; - ein geringer Vorrath, piccola, scarsa provvisione; - geringer Preis, buon mercato; - die geringste Sorge, la men ma cura; - geringer Zeitraum, breve tempo; - geringe Ursache, ragione frivola, invalida, fiacca, insussistente; - eine geringe Entschuldigung, scusa frivola, insussistente; - ein geringer Mensch, uomo di nissun conto, da nulla; uom vile; - von geringer Herkunft, di abbietti natali; di bassa estrazione; - eine geringe Seele, animo vile, codardo; - geringes Gold, Silber, oro, argento basso; - eine geringe Sache, von keinem Werthe, cosuccia, cosa da nulla; bagattella, chiappola; - geringe Schreibart, stile incolto, trascurato; - geringer Wein, vin debole, leggiere; - geringes Tuch, panno tenue, leggiere; - eine geringe Beleidigung, offesa leggiera; - eine geringe Sünde, peccato veniale; - geringes Versehen, piccolo mancamento, errore, svista; - ein geringes Amt, carica di poco rilievo; - ein geringer Vorfall, caso di poco rilievo; - im geringsten nicht, niente affatto; - ich bin zu gering hierzu, non sono da tanto; ne sono indegno; - gering schätzen, vilipendere, stimar poco, sprezzare, far poco conto etc.; - gering machen, avvilire, rinvilire, abbassare, spregiare; - *adv.* vilmente, bassamente, scarsamente, mediocremente.
Geringer, *comp.* von gering, minore, inferiore; di minore, d'inferiore qualità, di minor rilievo, conto, momento, valore, men degno, di minor merito; v. gering; - von geringerm Stande, di minor condizione; - die Waare geringer geben, dar la merce a miglior mercato, a miglior patto; - rilasciar qualchecosa del prezzo; - geringer als ein anderer seyn, essere da meno di alcuno; - geringere Beschaffenheit, inferiorità.
Geringfügig, *adj.* unerheblich, frivolo, futile, insignificante di niun conto; di poca importanza.
Geringfügigkeit, *s. f. plur.* en, Unerheblichkeit, poca importanza, cosa di poco conto.
Geringhaltig, *adj.* di poca sostanza, scarso; - geringhaltiges Erz, miniera

Digitized by Google

scarsa; - geringhaltige Münze, di bassa lega.

Geringhaltung, *s. f.* v. Geringschätzung.

Geringheit, *s. f.* viltà, bassezza.

Geringschätzen, *v. a.* vilipendere, dispregiare; - *part.* geringgeschätzet.

Geringschätzig, *adj.* (geringschätzend), sprezzante, disprezzante, disdegnoso; - (was gering geschätzt wird) dispregevole, vile, di poca stima; - *adv.* disprezzantemente, disprezzevolmente.

Geringschätzung, *s. f.* vilipendio; disistima, spregio, dispregio.

Geringste, *adj. sup.* minimo, menomo; infimo; il più vile; - das geringste, la menoma cosa; - nicht im geringsten, niente affatto; in niun modo.

Gerinne, *s. n. gen.* s, colamento continuo; - *it.* gora, canale; - das Gerinne an der Mühle, gora d'un mulino.

Gerinnen, *v. n.* (*irreg.* von rinnen), rappigliarsi, coagularsi, rapprendersi; - gerinnen machen, rapprendere, coagulare; - *part.* geronnen.

Gerinnstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pietra di stagno pretto, che poco a poco si va formando, e s'attacca all' intorno di un canale d'acqua.

Gerinnung, *s. f.* coagulazione, coagulamento, rappigliamento.

Gerippe, *s. n. gen.* s, scheletro, arcame, carcassa; - im Baue, ossatura; intelajatura.

Gerippelt voll, *adj.* pinzo e zeppo; pieno zeppo.

Germ, (*provinc.*) v. Hefen.

Germanien, *s. n. gen.* s, la Germania.

Germaniſiren, *v. a.* germanizzare, dar una desinenza tedesca.

Germanismus, *s. m.* germanismo; germanesimo.

Gern, *adv.* volontieri, volentieri; di buon cuore, di buon grado, di buona voglia; volonterosamente, spontaneamente; - recht gern, benvolentieri, volentierissimo; - gern oder ungern, per amore o per forza; - jemanden gern ſehen, veder di buon occhio; gern haben, amare, voler bene ad alcuno; - etwas gern ſehen, desiderare che alcuna cosa arrivi; o compiacersi d'alcuna cosa; - er ſieht es gern, daß wir ihn beſuchen, gli è grato, o desidera, che lo visitiamo; - gern mögen, bramare, desiderare, appetire; - ich möchte gern wiſſen, vorrei ben sapere; - ich will gern ſehen, was daraus werden wird, vo' ben vedere, o sto a vedere, come la cosa andrà a finire; - ich eſſe dieß für mein Leben gern, amo molto di mangiare; - er ſieht es nicht gern, non l'approva, non gli è a caro; - *fig.* er hat es nicht gern gethan, non l'ha fatto a bella posta, avvertitamente; - dieſer Wein wird gern trübe, questo vino facilmente s'intorbida; - gern auf die Jagd gehen, amare la caccia, dilettarsene; - *prov.* gern ſehen iſt das beſte Gericht, la vivanda vera è l'animo, o la cera; - dieſes Gewächs hat gern einen trockenen Boden, questa pianta ama il terreno asciutto; - ich glaube gern, daß du zufrieden biſt, credo di sì, che puoi esser contento; - ſtille Waſſer ſind gern tief, le acque chete soglion esser profonde; - (*fam.*) ein Gerngroß, uomo prosontuoso, che ama a far il grande; - ein Gernklug, uomo saccente; - ein Tadelgern, che biasima ogni cosa.

Gerötchel, *s. n. gen.* s, il rantolo de' moribondi.

Geröhrich, } *s. n. gen.* s, canneto; -
Geröhricht, } *it.* raccolta, o moltitudine di canne.

Gerollt, *part.* von rollen, v.; - von Blättern, a cannetto, accartocciato.

Geronnen, *part.* rappreso, rappigliato.

Geröſtet, *part.* arrostito sulla gratella; - geröſtet Brot, pane arrostito; - v. röſten.

Gerſte, *s. f.* orzo.

Gerſten, *adj.* di orzo; - gerſtenes Mehl, farina d'orzo.

Gerſtenacker, *s. m. gen.* s, *plur.* äcker, campo seminato a orzo.

Gerſtenähre, *s. f. plur.* n, spiga d'orzo.

Gerſtenbrey, *s. m. gen.* es, farinata d'orzo.

Gerſtenbrot, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pan d'orzo.

Gerſtengraupen, *s. pl.* orzo mondato, perlato.

Gerſtenkleye, *s. f.* crusca d'orzo.

Gerſtenkorn, *s. n. gen.* es, *plur.* körner, grano d'orzo; - (Stickerey) ricamo a grano d'orzo; - (im Maß) linea; - am Auge, orzajuolo; bottoncino o botticella, che talvolta compare sulle palpebre.

Gerſtenkraut, *s. n. gen.* es, ferula.

Gerſtenmehl, *s. n. gen.* es, farina d'orzo.

Gerſtenſaft, *s. m. gen.* es, sugo d'orzo.

Gerſtenſchleim, *s. m. gen.* es, mucillaggine d'orzo.

Gerſtenſpreu, *s. f.* loppa d'orzo.

Gerſtenſtroh, *s. n. gen.* es, paglia d'orzo.

Gerſtentrank, *s. m. gen.* es, *plur.* tränke, orzata, bevanda d'orzo.

Gerſtenzucker, *s. m. gen.* s, zucchero d'orzo.

Gerte, *s. f. plur.* n, Ruthe, scuriscio, bacchetta.

Digitized by Google

Gertenkraut, *s. n. gen.* es, Birkwurzel, Stabwurz, specie di citronella.

Geruch, *s. m. gen.* es, der Sinne, odorato, fiuto; – (*nelle cose*) odore; – guter Geruch, buon odore, fragranza; – böser Geruch, fetore, puzzo; lezzo, odor fetente; – einen Geruch von sich geben, olire, spirare, mandar odore; – etwas durch den Geruch erkennen, conoscere una cosa al fiuto, all' odore; – *plur.* Gerüche, odori, profumi; – Freund oder Kenner von Gerüchen, odorista; – *fig.* im Geruche der Heiligkeit seyn, esser in odore di santità.

Geruchdrüschen, *s. n. gen.* s, papilla olfattoria.

Geruchlos, *adj.* privo dell' odorato; – *it.* senz' odore.

Geruchsnerv, *s. m. gen.* en, *plur.* en, nervo olfattore.

Gerücht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, fama, voce, grido; nuova; – sich das Gerücht verbreiten, correr voce; spargersi la nuova; vociferarsi; – es war damahls ein Gerücht, fama era in quei tempi; – *prov.* selten ist ein allgemeines Gerücht ganz ohne Grund, voce di popolo, voce d' Iddio; – ein gutes Gerücht haben, essere in credito, in buon concetto; aver buon nome; – jemanden in ein böses Gerücht bringen, screditare, mettere in discredito alcuno.

Gerufe, *s. n. gen.* s, chiamata, un continuo, ripetuto chiamare.

Geruhen, *v. n.* campiacersi, degnarsi; – Euer Excellenz geruhen, si degni vostra Eccellenza,

Geruhig, *adj.* e *adv.* ruhig, ungestört; – ein geruhiges Leben, vita tranquilla; – geruhig leben, menar una vita tranquilla, agiata, senza disturbi.

Gerührig, *adj.* agile, lesto; – er ist für sein Alter noch sehr gerührig, per la sua età egli è ancora molto sciolto, agile.

Gerülle, *s. n. gen.* s, (*popol.*) ogni sorta di mobili rotti, di masserícce vecchie; anticoglie, che non fanno, che ingombrare gli appartamenti.

Gerumpel, *s. n. gen.* s, romore, fracasso, strepito con far rotolare sopra pavimenti cose solide.

Gerümpel, *s. n.* v. Gerülle.

Gerunzelt, *part.* aggrinzato, grinzoso.

Gerüst, *s. n. gen.* es, *plur.* e, ponte, palco, tavolato.

Gerüttel, *s. n. gen.* s, scotimento, sbattimento, agitazione; – im Fahren, trabalzo, sbattimento.

Gerüttelt, *part.* scosso; v. rütteln.

Gesage, *s. n. gen.* s, il dire spesso; – *it.* per Gerücht, fama, voce.

Gesäme, *s. n. gen.* s, semi, semenze.

Gesalbt, *part.* unto; – der Gesalbte des Herrn, l' Unto del Signore.

Gesalzen, *part.* salato.

Gesammt, *adj.* tutto, tutto insieme, unito, preso unitamente; – mit gesammter Hand, alle insgesammt, tutti congiuntamente, di concerto; tutti insieme; – der gesammte Rath, tutto il senato; – in den Rechten: die gesammte Hand, investitura d'un feudo data a tutti coloro, a cui di ragione s' appartiene; – *adv.* insgesammt, unitamente, generalmente; insieme, in comune; – insgesammt regieren, corregnare, regnare insieme.

Gesammtbelehnung, *s. f. plur.* en, investitura d'un feudo data a più persone.

Gesammtlehen, *s. n. gen.* s, feudo, posseduto da più persone.

Gesammtschaft, *s. f.* università, il tutto; tutte le parti unitamente considerate.

Gesammtschrift, *s. f. plur.* en, scrittura fatta a nome in testa di più persone.

Gesammtstimme, *s. f. plur.* n, auf dem Reichstage, voce curiata.

Gesandte, *s. m. gen.* n, *plur.* n, ambasciadore, ambasciatore; inviato; – er wurde als Gesandter abgeschickt, venne mandato in ambasciata; – ordentlicher, außerordentlicher Gesandte, inviato ordinario, straordinario; – päpstlicher Gesandte, nunzio apostolico, pontifizio; – der Diener soll für die getreue Erfüllung der Befehle seines Herrn nicht büßen, ambasciator non porta pena.

Gesandtin, *s. f. plur.* nen, ambasciadrice, ambasciatrice, la moglie dell' ambasciadore.

Gesandtschaft, *s. f. plur.* en, ambasciata, ambascería, legazione.

Gesang, *s. m. gen.* es, *plur.* sänge, canto; – (die Kunst zu singen) canto; – der Gesang in epischen Gedichten, canto; – *it.* ein Gesang zur Ehre Gottes, oder irgend eines Heiligen, inno, cantico, canzone spirituale, sagra; – Choralgesang, canto fermo; – Figuralgesang, canto figurato; – der natürliche Gesang ohne Kunst, canto a aria; – Gesang der Vögel, canto degli uccelli; – *qualche volta per* melodia: in dieser Musik ist viel Gesang, in questa musica v' ha molta melodia; – Kunst, Gesänge zu machen, melopeja.

Gesangbuch, *s. n. gen.* es, *plur.* bücher, libro di cantici, di canzoni spirituali.

Gesangdrossel, *s. f. plur.* n, tordo cantajolo.

Digitized by Google

Gesangvogel, *s. m. gen.* s, *plur.* vögel, uccello cantarino.

Gesangweise, *s. f. plur.* n, l'aria, la melodia.

Gesangsweise, *adv.* per maniera di canto, cantando.

Gesäß, *s. n. gen.* es, *plur.* e, il sedere, il podice, le natiche; le parti deretane, il deretano; il fondamento; - *it.* la parte della sedia, in cui si siede.

Gesäßbein, *s. n. gen.* es, *plur.* e, (*term. anat.*) l'osso ischio.

Gesäßfistel, *s. f.* fistola dell' ano.

Gesaufe, *s. n. gen.* s, stravizzo nel bere, sbevazzamento.

Gesäufe, *s. n. gen.* s, cattivo beveraggio.

Gesäult, *adj.* fornito, ornato di colonne; - gesäulte Gallerie, peristilio; loggia sostenuta da colonne.

Gesause, *s. n. gen.* s, sibilo, soffio, fistio, contenuto.

Gesäusel, *s. n. gen.* s, mormorio, sibilo.

Geschabe, *s. n. gen.* s, raschiatura, la materia raschiata.

Geschacht, *adj.* scaccato; fatto a scacchi.

Geschäft, *s. n. gen.* es, *plur.* e, affare, negozio, faccenda, bisogna; - Handelsgeschäfte, affari mercantili; - Staatsgeschäfte, affari di stato; - seinen Geschäften obliegen, attendere, accudire a' suoi affari; - ein fißliches Geschäft, affare spinoso, difficile; - ein verworrenes Geschäft, affare imbrogliato, complicato; - mit Geschäften überhäuft seyn, esser affollato, sopraffatto d'affari; - ein Geschäft auf sich nehmen, incaricarsi d'un negozio; - ein Geschäft auftragen, commettere ad uno un affare; incombenzare alcuno di qualche affare; - häusliche Geschäfte, faccende, affari domestici.

Geschäftchen, *s. n. gen.* s, negoziuccio, affaruccio, negozietto, faccenduzza.

Geschäftig, *adj.* affaccendato, molto occupato, pien di faccende; attivo, operoso; - geschäftig thun, fare il faccendone; - einer, der immer sehr geschäftig thut, affannone, faccendone.

Geschäftigkeit, *s. f.* operosità, attività, sedulità; - affectirte Geschäftigkeit, faccenderia.

Geschäftleben, *s. n. gen.* s, vita attiva, occupata.

Geschäftlos, *adj.* senza occupazione, disoccupato.

Geschäftsführer, *s. m. gen.* s, agente, uomo d'affari.

Geschäftskreis, *s. m. gen.* es, sfera di affari.

Geschäftsmann, *s. m. gen.* es, *plur.* leute, uomo d'affari.

Geschäftsgang, *s. m. gen.* es, corso degli affari.

Geschäftsträger, *s. m. gen.* s, incaricato d'affari, agente.

Gescharre, *s. n. gen.* s, razzolio, il raspar de' polli.

Geschaukel, *s. n. gen.* s, il dondolarsi, ciondolamento.

Geschält, *part.* pelato, scorzato.

Geschehen, *v. n. irreg. impers.* (es geschieht; es geschah; es geschähe), arrivare, avvenire, succedere, occorrere; - es kann geschehen, daß ꝛc., può darsi il caso, che etc.; - es ist ihm recht geschehen, ben gli sta; - es ist so gut als geschehen, non può mancare, si può tener per avvenuto; - es geschehe was da wolle, avvenga ciocchè può; - es ist um mich geschehen, son perduto, son rovinato, per me non c' è più rimedio; - es ist um den Kranken geschehen, quest' infermo è spacciato; è perduto; - geschehene Dinge sind nicht zu ändern, al passato non c' è rimedio; - es geschieht mir Gewalt, mi si fa violenza; - es geschieht mir ein Gefallen, mi si fa servizio; - es ist ihm Unrecht geschehen, gli si è fatto torto; - es soll dir nichts geschehen, non ti si farà male alcuno; - es ist ihm zu viel geschehen, gli si è fatto torto; - es ist gern geschehen, l'ho fatto volontieri; - dein Wille geschehe, sia fatta la tua volontà; - es geschah ein Schuß, si tirò, si sentì un colpo; - wie gesagt, so geschehen, detto fatto; - es geschehen lassen, permettere, concedere, tollerare; - *part.* geschehen.

Gescheid, *adj.* gescheit, saggio, giudizioso, sensato; prudente, accorto, assennato, avveduto, sagace; - eins mahl gescheid werden, metter giudizio, far cervello; - einen gescheid machen, scozzonare, dirozzare, render accorto; - seyd gescheid, abbiate giudizio; - er ist nicht recht gescheid, ha poco sale in zucca, è munto di senno, è alquanto discervellato; *it.* fa male; - *adv.* accortamente, prudentemente, sensatamente, saggiamente, saviamente, giudiziosamente; - gescheid handeln, reden, operare, parlar con giudizio.

Gescheit, *s. n. gen.* es, bey den Jägern, gl' intestini d'una fiera; - *it.* misura, stajo.

Geschenk, *s. n. gen.* es, *plur.* e, dono, donativo, presente, regalo; - zum neuen Jahr, mancia; - jemand mit etwas beschenken, regalare, donare ad alcuno qualchec.; - einer, der Geschenke nimmt, uomo venale, che si lascia ungere.

Digitized by Google

Geschenkchen, *s. n. gen.* s, donuzzo, regaletto, regaluzzo, amorevolezza.

Geschichtbuch, *s. n. gen.* es, *plur.* bücher, libro storico, di storia; - die Geschichtsbücher, gli annali; - in öffentlichen Archiven, registri pubblici.

Geschichtchen, *s. n. gen.* s, storietta, storiella.

Geschichte, *s. f. plur.* n, storia, istoria; - *it.* racconto, narrazione; - Geschichte der Zeiten gleich nach dem Umsturz des römischen Reichs, storia de' bassi tempi; - die alte, neue Geschichte, la storia antica, moderna; - die Kirchengeschichte, storia ecclesiastica; - die Göttergeschichte, mitologia; - die Apostelgeschichte, gli atti degli apostoli.

Geschichtgelehrte, *s. m. gen.* n, *plur.* n, erudito nella storia.

Geschichtmahler, *s. m. gen.* s, pittore di storia.

Geschichtmahlerey, *s. f. plur* en, pittura di storia, quadro storico.

Geschichtmäßig, *adj.* conforme alla storia.

Geschichtschreiber, *s. m. gen.* s, istoriografo, storiografo, scrittor di storia.

Geschichtschreiberisch, *adj.* istoriografico.

Geschichtskunde, *s. f.* storia.

Geschichtskundige, *s. m. gen.* n, *plur.* n, istorico; che è versato nella storia.

Geschichtswissenschaft, *s. f.* scienza della storia, cognizione filosofica della storia.

Geschick, *s. n. gen.* es, *plur.* e, (per richtiges Verhältniß) aggiustatezza, proporzione; - (Geschmack) grazia, garbo; - (Geschicklichkeit) attitudine, dispostezza, destrezza; - Geschick zur Dichtkunst haben, aver talento, genio per la poesia, aver vena poetica; - ins Geschick bringen, dar sesto, buon garbo ad una cosa, assestare una cosa; - was kein Geschick hat, cosa sconcia senza gusto o simmetria, sgarbata; - aus dem Geschick bringen, sempigliare, sconcertare, levar di sesto; - der weder Geschick noch Gelenk hat, sgraziato, goffo, disadatto; - (Schicksal) destino, sorte, stella, fortuna: mein Geschick will es so, così vuole i mio destino.

Geschicke, *s. n. gen.* s, (von schicken) il mandar continuo.

Geschicklich, *adj.* per geschickt, destro, atto, capace.

Geschicklichkeit, *s. f.* des Geistes, ingegno, abilità, talento, capacità; - des Leibes, agilità, destrezza, desterità, attitudine, attezza.

Geschickt, *adj.* (*di persone*) atto, capace, proprio, idoneo; destro, abile; - ein geschickter Künstler, artista valente, molto esperto, abile; - er ist darin sehr geschickt, vi ha gran destrezza; vi è molto esperto; - er ist in der Geschichte sehr geschickt, è molto versato nella storia; - dieser Jüngling ist zu den Wissenschaften sehr geschickt, questo giovine è molto atto, proprio allo studio; - er ist zu nichts geschickt, non è buono a nulla; - geschickt machen, render abile, addestrare, formare etc.; - sich wozu geschickt machen, abilitarsi, rendersi abile, mettersi in istato di fare alcuna cosa; - was geschickt machen kann, abilitativo; - (*di cose*) atto, adattato, accomodato; - seinen Leib zur Arbeit geschickt machen, avvezzare, accostumare il suo corpo alla fatica; - ein geschicktes Mittel, mezzo idoneo, proprio, adattato; - *part.* von schicken, mandato, spedito; - *adv.* destramente, con destrezza, con abilità, con garbo; ingegnosamente; - etwas geschickt angreifen, far alcuna cosa con garbo, con destrezza.

Geschiebe, *s. n. gen.* s, (*term. mineral.*) pietra da trasporto; pietra smossa dalla petraja; ciotto, masso.

Geschirr, *s. n. gen.* es, *plur.* e, vasellame, vasi; - (*nella cucina*) stoviglie; - (*da tavola*) vasellame; - goldenes, silbernes Geschirr, vasellame d'oro, d'argento; - Pferdegeschirr, fornimenti, arnesi, bardatura; - *fig.* aus dem Geschirre kommen, perdere l'abito, la facilità di far checchessia; *it.* aus der Fassung kommen, sconcertarsi, smarrirsi, perder la tramontana.

Geschirrbürste, *s. f. plur.* n, spazzola da nettare i fornimenti de' cavalli.

Geschirren, *v. a.* v. schirren, bardare i cavalli.

Geschirrholz, *s. n. gen.* es, *plur.* hölzer, legname da stromenti.

Geschirrkammer, *s. f. plur.* n, Schirrkammer, bottega, luogo dove lavora il sellajo.

Geschlacht, *adj.* schlank, weich, mürbe, morbido, flessibile, sciolto.

Geschlängel, *s. n. gen.* s, serpeggiamento, giro tortuoso; giri e rigiri.

Geschlängelt, *adj.* serpeggiante, tortuoso, fatto a modo di serpente; serpeggiato.

Geschlank, *adj.* schlank, flessibile, svelto, sciolto; sottile; - ein geschlanker Wuchs, statura svelta; - geschlanker Mensch, uomo svelto.

Geschlecht, *s. n. gen.* es, *plur.* er, (*d'uomini*) schiatta, razza, legnaggio, stirpe, progenie, prosapia, casato, famiglia, ceppo, estrazione; - (*d'animali*) razza, genere; - das menschliche Geschlecht, il genere umano; - das Geschlecht der Pflanzen, la fami-

Digitized by Google

glia delle piante; – die künftigen Geschlechter, le generazioni future; – ein böses, verruchtes Geschlecht, cattiva razza, genìa; – von Geschlecht zu Geschlecht, di generazione in generazione; – das schöne Geschlecht, il bel sesso; – das andere Geschlecht, l'altro sesso, il sesso femminino; – adeliges, bürgerliches, unadeliges, niedriges Geschlecht, famiglia, stirpe nobile, civile, ignobile, abbietta; plebea; – aus einem adeligen Geschlechte seyn, essere di casa nobile, aver sortito nobili natali; – das Geschlecht ist ausgestorben, s'è spento il casato, la famiglia; – (*term. di gram.*) il genere mascolino, femminino, neutro.

Geschlèchtsalter, *s. n. gen.* s, la generazione.

Geschlèchtsbeschreiber, *s. m. gen.* s, genealogista.

Geschlèchtsfolge, *s. f.* ordine genealogico.

Geschlèchtsgut, *s. n. gen.* es, *plur.* güter, fidecommisso; podere proprio d'una famiglia.

Geschlèchtsname, *s. m. gen.* ns, *plur.* n, nome di famiglia.

Geschlèchtsregister, *s. n. gen.* s, } tavola
Geschlèchtstafel, *s. f. plur.* n, } genealogica.

Geschlèchtstrieb, *s. m. gen.* es, *plur.* e, istinto di generare, stimolo carnale.

Geschlèchtswappen, *s. n. gen.* s, arme, stemma, scudo gentilizio; insegna, impresa di famiglia.

Geschlèchtswort, *s. n. gen.* es, *plur.* wörter, l'articolo; – *it.* termine generico.

Geschlèppe, *s. n. gen.* s, (*voce bassa*) gran quantità di bagaglj che si trae seco per viaggio; – *it.* gran treno, gran seguito, gran comitiva; – *it.* continuo strascicare.

Geschliffen, *part.* e *adj.* scharf, affilato, aguzzato; – ein geschliffenes Glas, vetro, bicchiere arrotato; – geschliffener Demant, diamante affaccettato; tagliato a faccette.

Geschlinge, *s. n. gen.* s, corata, coratella.

Geschlossen, *part.* von schließen, v.; – (von Thüren ꝛc.) chiuso, serrato.

Geschlungen, *part.* von schlingen, intrecciato; – geschlungener Name, Buchstab, cifera, cifra.

Geschlürf, *s. n. gen.* es, il bere a scorsi.

Geschmack, *s. m. gen.* es, der Sinn, gusto, il senso del gusto; gustoso sapore; – von gutem Geschmack, di buon sapore; – gemischter Geschmack, mezzo sapore; – was keinen Geschmack hat, insipido, insulso, senza sapore; scipito; – den Geschmack verlieren, insipidire, perdere il sapore, sciapidire, scipire; – *fig.* gusto, discernimento, intelligenza; – ein Mann von Geschmack, uomo di buon gusto; – er hat einen schlechten Geschmack, ha cattivo gusto; – Arbeit von gutem Geschmack, lavoro di buon gusto; – Geschmack an etwas haben, aver gusto, vaghezza, genio, piacere di qualche cosa; – einem Geschmack an etwas beybringen, instillare genio, gusto, vaghezza di qualche cosa; – das ist nicht nach meinem Geschmack, questa cosa non è di mio gusto, non mi va a genio, non mi soddisfa; – ich finde darin keinen Geschmack, non mi diletto di ciò, non ci trovo diletto, non mi diverte; – die Art eines Autors, oder Mahlers, maniera, stile, gusto; – diese Musik ist nach dem alten Geschmack, questa musica è d'un gusto antico.

Geschmacklos, *adj.* (*de' cibi*) scipito, insulso, scipido, insipido; – *fig.* geschmacklose Gedanken, idee insipide, insulse, sciocche, senza gusto; – geschmacklos werden, insipidire, sciapidire, scipidire, scipire; – *adv.* insipidamente, scioccamente, senza gusto, senza sapore.

Geschmacklosigkeit, *s. f.* insipidezza, scipitezza; – *fig.* goffaggine, scipitezza, scimunitezza.

Geschmackslehre, *s. f.* la scienza che insegna a giudicare del bello, e dà le regole del buon gusto, estetica.

Geschmackwidrig, *adj.* contrario al buon gusto.

Geschmalzen, *adj.* condito con grasso; – *prov.* weder gesalzen noch geschmalzen seyn, non aver nè sapor nè odore; nè salato nè unto.

Geschmatze, *s. n. gen.* s, (*del volgo*) quello strepito che si produce baciuccando, il baciucchiare; – im Essen, strepito, scroscio, che si produce mangiando sconciamente.

Geschmeide, *s. n. gen.* s, giojelli, cose presiose, ornamenti d'oro, d'argento.

Geschmeidekästchen, *s. n. gen.* s, Schmuckkästchen, scrigno, forzieretto da gioje.

Geschmeidig, *adj.* maneggevole, morbido, duttile, arrendevole; cedevole, flessibile; – geschmeidig machen, render maneggevole, morbido; – *fig.* mansuefare.

Geschmeidigkeit, *s. f.* morbidezza, flessibilità, cedevolezza, arrendevolezza; – *it. fig.* docilità, sommissione, condiscendenza.

Geschmeiß, *s. n. gen.* es, insetti, mosche, zanzare; – im Fleisch, cac-

Digitized by Google

chioni; - *fig.* (Gesindel) ciurmaglia, gentaglia, marmaglia, bordaglia, canaglia; - Kindergeschmeiß, ragazzaglia.

Geschmier, *s. n. gen.* es, (Unrath) untume, sudicciume, sporcheria; - das Schmieren, l'ugnere, il fregare con cose grasse; - *fig.* (in der Mahlerey) scarabocchio.

Geschmiert, *part.* unto; - geschmierter Wein, vino fatturato; - *fig.* bestochen, corrotto con doni.

Geschminkt, *part.* von schminken, lisciato etc.

Geschmolzen, *part.* von schmelzen, strutto, liquefatto.

Geschmuck, *s. m. gen.* s; v. Schmuck, giojelli; cose preziose.

Geschnarche, *s. n. gen.* s, continuo russare.

Geschnatter, *s. n. gen.* s, suono che mandan le oche e le anitre; - *fig.* cicaleccio, cinguettio, ciarle.

Geschnitten, *part.* von schneiden, v.

Geschnorpel, *s. n. gen.* s, scroscio, romor che fan le cose dure sotto al dente.

Geschoben, *adj.* (*della stampa*) corsivo; - geschobene Figur, rombo; - geschobenes Kreuz, croce di Sant' Andrea.

Geschöpf, *s. n. gen.* es, *plur.* e, creatura, la cosa creata; - ein schönes Geschöpf, bella donna, bella zitella.

Geschöpfchen, *s. n.* piccola creatura.

Geschoren, *part.* tosato, raso; - *it.* geschorner Sammet, velluto liscio.

Geschoß, *s. n. gen.* sses, *plur.* sse, an den Pflanzen, germoglio, pollone, messa; - per Stockwerk, appartamento, quarto; - das Halbgeschoß, mezzanino, soffitta; - das Erdgeschoß, pian terreno; - *it.* per Schießgewehr, armi bocche da fuoco; - *it.* specie d'imposta di dazio.

Geschossen, *part.* von schießen, tirato, sparato; *it.* colpito; - *fig.* geschossen seyn, non aver troppo il cervello a segno.

Geschrey, *s. n. gen.* es, grido, strido, stridore, strillo, schiamazzo; - das Geschrey der Kinder, vagito, vagiti; - ein Geschrey machen, erheben, anfangen, alzar la voce, le grida; - *prov.* viel Geschrey und wenig Wolle, molto fumo e poco arrosto; gran rombazzo e poche lance rotte; - viel Geschreyes von einer Sache machen, menar gran romore d'alcuna cosa; - es geht ein Geschrey, corre voce, si vocifera; - im Geschrey seyn, essere in cattiva riputazione, non aver buon grido; - ins Geschrey bringen, appiccar sonagli a uno, screditarlo; - Hahnengeschrey, canto del gallo; - des Esels, raglio, ragghio.

Geschröt, *s. n. gen.* es, scroto, borsa de' testicoli degli animali più grandi, come in ispecie de' cavalli.

Geschuhe, *s. n. gen.* s, sovattoli a' piedi de' falconi.

Geschuht, *part.* e *adj.* calzato, vestito di scarpa.

Geschuppt, *part.* scagliato.

Geschütz, *s. n. gen.* es, l'artiglieria; pezzi d'artiglieria; - grobes, kleines Geschütz, cannoni di grosso, di picciol calibro.

Geschützkunst, *s. f.* artiglieria; arte di servirsi delle artiglierie.

Geschützpforte, *s. f.* Stückpforte, cannoniera d'una nave.

Geschwader, *s. n. gen.* s, von Reiterey, squadrone; - im Seewesen, squadra.

Geschwächt, *part.* debilitato.

Geschwänzt, *adj.* codato, fornito di coda; - geschwänzte Note, croma; - doppelt geschwänzt, biscroma.

Geschwär, *s. n.* v. Geschwür.

Geschwätz, *s. n. gen.* es, ciarleria, cicalamento, chiacchiere, ciance.

Geschwätze, *s. n. gen.* s, una diceria senza fine, filastrocca, filastroccola.

Geschwätzig, *adj.* loquace, garrulo.

Geschwätzigkeit, *s. f.* loquacità, garrulità.

Geschweige, *adv.* per non dire, meno ancora; - ich habe ihn nicht gesehen, geschweige angeredet, non che io gli abbia parlato, ma non l'ho neppur veduto.

Geschweigen, *v. n.* schweigen, tacere, non far motto, serbar silenzio; - *usitato solo ella prima persona del presente, e colla part.* zu, *come:* ich geschweige seiner Laster, o seiner Laster zu geschweigen, per non dir nulla de' suoi viz); - alles andern zu geschweigen, will ich nur dieses anführen, passerò tutto il resto sotto silenzio, e farò solo menzione di questo; - *v. a.* far tacere, chiuder altrui la bocca; - *fig.* stillen, acchetare.

Geschwelge, *s. n. gen.* s, ogni sorta di stravizzi, di gozzoviglie.

Geschwellen, *v. n.* schwellen, gonfiarsi.

Geschwind, *adj.* presto, celere, veloce, lesto, svelto; - die geschwinde Post, la diligenza; - der geschwinde Bote, il corriere; - geschwinde Hülfe, pronto soccorso; - ein geschwinder Kopf, ingegno pronto; - ein geschwinder Tod, morte subitanea; - geschwind im Arbeiten seyn, esser lesto, spedito nel lavorare; - etwas zu geschwind machen, precipitare qualche lavoro; - eine geschwinde Zunge, lingua spedita; sciolta; - *adv.* presto, prestamente, velocemente, prontamen-

Digitized by Google

te, speditamente; - geschwinder gehen, andar più presto, affrettare, accelerare il passo.

Geschwindfüßig, *adj.* agile al corso, di piè veloce.

Geschwindigkeit, *s. f.* prestezza, velocità, celerità, prontezza, speditezza, agilità; - der Zunge, speditezza, scioltezza di lingua; - der Hand, speditezza di mano; - einer Handlung, prestezza, speditezza, - in der Geschwindigkeit, in fretta, alle preste, in un attimo.

Geschwindkutsche, *s. f. plur.* n, la diligenza.

Geschwindschreibung, *s. f.* tachigrafia.

Geschwister, *s. n. gen.* s, fratelli e sorelle; - Geschwister von einem Vater und einer Mutter, fratelli germani, sorelle germane; fratelli e sorelle dello stesso letto; - Geschwister von einem Vater und zwey Müttern, fratelli consanguinei, di due letti; - Geschwister von zwey Vätern und einer Mutter, fratelli uterini, sorelle uterine.

Geschwisterkind, *s. n. gen.* es, *plur.* er, fratel cugino, sorella cugina; cugino, cugina.

Geschwollen, *part.* von schwellen, gonfio, gonfiato.

Geschworen, *part.* von schwören, giurato; - geschworner Feind, nemico giurato; acerrimo, crudo, implacabile; - ein geschworner Feind vom Spiele seyn, esser nemico giurato del giuoco.

Geschwulst, *s. f.* gonfiezza, gonfiamento, enfiato, enfiatura, tumore, tumefazione; - von eingeschlossener Luft, enfisema; - die Nachlassung der Geschwulst, il disenfiare, cessazione della gonfiezza; il disenfiare e disenfiarsi.

Geschwunden, *part.* von schwinden, diseccato, (dicesi d'un membro, dove non iscorron gli umori.)

Geschwür, *s. n. gen.* es, *plur.* e, postema, apostema, ascesso, ulcera; - *it.* Eiter, marcia, sanie.

Geschwürig, *adj.* ulceroso, che ha ulcerazione.

Geschst, *adj.* di sei; - die gesechste Zahl, il numero di sei; - gesechster Schein, (*t. di astron.*) sestile.

Gesegnen, *v. a.* (*megl.*) segnen, benedire; - Gott gesegn' es euch, buon prò vi faccia; - die Welt, diese Zeitlichkeit gesegnen, uscir di vita, passar agli eterni riposi.

Gesegnet, *part.* benedetto; - gesegnete Mahlzeit, buon appetito (*dicesi andando a tavola, ma si renderebbe meglio con dire:* buon prò faccia).

Gesell, *s. m. gen.* en, *plur.* en, compagno, socio, sozio, camerata; - Tischgesell, commensale; - Schulgesell, condiscepolo; - ein fauler, liederlicher Gesell, poltrone, scioperato; - bey den Handwerkern, garzone.

Gesellen, *v. a.* accompagnare, associare, unire; - (sich) *v. r.* accompagnarsi, associarsi; accontarsi con uno; - *prov.* gleich und gleich gesellt sich gern, ogni simile ama il suo simile.

Gesellig, *adj.* gesellschaftlich, socievole, sociabile, compagnevole, trattabile; di buona compagnia; - das gesellige Leben, la vita sociale.

Geselligkeit, *s. f.* sociabilità, socievolezza.

Gesellschaft, *s. f. plur.* en, società, consorzio, compagnia, assemblea, circolo, crocchio; - der Kaufleute, compagnia, società; - eine gelehrte, accademia; - eine Gesellschaft veranstalten, far una partita; - er verdirbt keine Gesellschaft, è di buona compagnia, è buon compagno; non guasta compagnia; - heute Abends werden wir Gesellschaft haben, questa sera avremo società, circolo; die menschliche Gesellschaft, l'umano consorzio; - alle menschliche Gesellschaft fliehen, fuggire ogni consorzio umano; - eine lustige, brigata; - die bürgerliche Gesellschaft, società civile, politica; - die Versammlung der Gesellschaft, adunanza della società, dell' accademia; - Schauspielergesellschaft, compagnia, truppa de' commedianti, di comici; - mit jemanden in Gesellschaft treten, entrare in compagnia di negozio con alcuno; - gern in Gesellschaft seyn, amar la conversazione; - Gesellschaft leisten, tenere, o far compagnia; - *prov.* besser allein, als in böser Gesellschaft, è meglio esser solo, che mal accompagnato; - in böser Gesellschaft lernt man Böses, coi lupi s'impara a urlare.

Gesellschafter, *s. m. gen.* s, compagno, camerata; - ein guter Gesellschafter, buon compagno, di buona compagnia.

Gesellschafterin, *s. f.* compagna.

Gesellschaftlich, *adj.* sociabile, sociale; di buona compagnia.

Gesellschaftlichkeit, *s. f.* socievolezza, sociabilità.

Gesellschaftsregel, *s. f. plur.* n, regola di società, di compagnia.

Gesellschaftstanz, *s. m. gen.* es, *plur.* tänze, ballo di compagnia.

Gesellung, *s. f.* l'accompagnarsi, l'unione.

Gesenke, *s. n. gen.* s, (im Weinbaue) magliuolo.

Gesenkt, *part.* abbassato, che si abbassò.

Digitized by Google

Gesetz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, legge, il decreto, l'editto; - Natur-Gesetz, legge naturale; - das göttliche Gesetz, la legge divina; - die bürgerlichen Gesetze, le leggi civili; - die kirchlichen, i canoni ecclesiastici, della chiesa; - die Gesetze, gli statuti; - zu einem Gesetze werden, passar in legge; - ein Gesetz bekannt machen, proclamare, pubblicare una legge; - ein Gesetz ergehen lassen, emanare una legge; - Gesetze vorschreiben, dettar leggi, dar legge; comandare a bacchetta; - *prov.* Noth hat kein Gesetz, necessità rompe legge; - (Vers vom Lied) strofa, stanza, versetto; - ein Gesetzchen wegschlafen, schiacciare un sonno, dormire un sonno.

Gesetzbuch, *s. n. gen.* es, *plur.* bücher, statuto, codice; - das peinliche, das Civil- oder bürgerliche, il codice criminale, civile.

Gesetzeskraft, *s. f.* forza, vigor di legge.

Gesetzfrey, *adj.* libero, esente da legge; non soggetto a leggi.

Gesetzgebend, *adj.* legislativo; - die gesetzgebende Gewalt, potestà legislativa.

Gesetzgeber, *s. m. gen.* s, legislatore.

Gesetzgeberin, *s. f.* legislatrice.

Gesetzgebung, *s. f.* legislatura, legislazione; potestà legislativa.

Gesetzlich, *adj.* legale, legittimo; - *adv.* legalmente, legittimamente.

Gesetzlos, *adj.* che non ha, non riconosce legge; disordinato, scapestrato; - ein gesetzloses Volk, popolo anarchico.

Gesetzlosigkeit, *s. f. plur.* en, anarchia, dissoluzion d'ogni legge.

Gesetzmäßig, *adj.* legale, autentico, legittimo; conforme alle leggi; - *adv.* secondo la legge; legalmente, legittimamente.

Gesetzmäßigkeit, *s. f.* legalità, autenticità.

Gesetzprediger, *s. m. gen.* s, predicatore della morale.

Gesetzpredigt, *s. f. plur.* en, sermone, discorso della morale; - *fig.* e *fam.* Gesetzpredigt, lunga, nojosa ammonizione, ramanzina.

Gesetzt, *part.* von setzen, fisso, stabilito, determinato; - gesetzter Preis, prezzo fisso, determinato; - zum gesetzten Tage, al giorno fissato, prefisso, determinato, appuntato; - (ernsthaft) posato, composto, grave, modesto, serio; - gesetztes Wesen, aria sostenuta; contegno, aspetto grave; serio; - fare il sostenuto, star sostenuto; - *adv.* posatamente, compostamente, gravemente.

Gesetzt, *adv.* falls, posto, supposto che, dato che; - gesetzt, es wäre so, posto che fosse così.

Gesetztafeln, *s. plur.* le tavole della legge; le tavole di Mosè; le leggi delle dodici tavole.

Gesetztheit, *s. f.* sostenutezza, compostezza, contegno, gravità, serietà.

Gesetzwidrig, *adj.* illegittimo, illegale; - gesetzwidrig verfahren, procedere illegalmente.

Geseufze, *s. n. gen.* s, il sospirar continuo, sospiri.

Gesichert, *part.* von sichern, assicurato, difeso; in sicuro, in salvo.

Gesicht, *s. n. gen.* es, *plur.* er, viso, volto, faccia; *it.* ciera, aspetto, aria, fisionomia; - die Sehkraft, la vista; gli occhi, lo sguardo; - Aussicht, colpo d'occhio; veduta; - ein freundliches Gesicht, volto affabile, cortese, ridente; giocondo; - ein saures, unfreundliches Gesicht, viso arcigno, torvo; - längliches Gesicht, faccia ovale; - ein garstiges Gesicht, brutto ceffo, brutto volto, visaccio strano; ceffo da bertucce; - faccia da scomunicato; - im Gesicht des Ufers, in faccia, in vista del lido; - *fig.* ins Gesicht sagen, dire in faccia, rimproverare in faccia; - man sieht es ihm im Gesichte an, si vede all' aria, gli si legge in faccia; - Gesichter schneiden, far il brutto ceffo, la brutta ciera; - (Person): das sind viele neue Gesichter, ecco molti visi nuovi; - ein blödes, kurzes Gesicht haben, aver corta vista, la vista debole; - ein scharfes, la vista acuta; - das Gesicht verlieren, um das Gesicht kommen, perdere la vista; - etwas zu Gesichte bekommen, scorgere, venir visto; - nach dem Gesichte urtheilen, giudicare a vista, a occhio; - seinem Gesichte nicht trauen, creder appena agli occhi suoi; - wenn mich mein Gesicht nicht betrügt, se gli occhi non m' ingannano; - vor das Gesicht kommen, comparire innanzi; - aus dem Gesichte verlieren, perdere di vista; - die Sonne scheint ins Gesicht, il sole dà negli occhi; - einem aus dem Gesichte gehen, levarsi d'innanzi; andar fuor degli occhi d'alcuno; - gut ins Gesicht fallen, essere di buona apparenza; - ins Gesicht fallen, dar negli occhi; - ins, vor's Gesicht kommen, offerirsi, presentarsi alla vista, allo sguardo; - (Erscheinung) visione, apparizione.

Gesichtchen, *s. n. gen.* s; ein schönes, bel visetto; un bel mostaccino.

Gesichtsbildung, *s. f.* fisionomia, aria; aspetto, sembianze; lineamenti del volto, fattezze.

Digitized by Google

Gesichtsdeutung, *s. f.* fisionomia.
Gesichtsfarbe, *s. f. plur.* n, carnagione, colore, o colorito del volto; - schöne, frische, bel sangue, bell' incarnato, bella carnagione, bel colorito.
Gesichtslinie, *s. f. plur.* n, lineamento; - Gesichtszug, Sehlinie, linea visuale.
Gesichtskreis, *s. m. gen.* es, *plur.* e, orizzonte.
Gesichtskunde, *s. f.* fisionomia, scienza fisionomica.
Gesichtskundige, *s. m. gen.* n, fisionomista.
Gesichtsnerv, *s. m. gen.* en, *plur.* en, nervo ottico.
Gesichtspunkt, *s. m. gen.* es, *plur.* e, punto di vista, punto visuale.
Gesichtszug, *s. m. gen.* es, *plur.* züge, lineamento del volto; fattezza.
Gesiebent, *adj.* die gesiebente Zahl, numero settenario.
Gesims, *s. n. gen.* es, *plur.* e, cornice.
Gesimschen, *s. n.* piccola cornice.
Gesinde, *s. n. gen.* s, servitù, fanti, domestici.
Gesindel, *s. n. gen.* s, gentame, gentaglia, marmaglia, bordaglia, canaglia.
Gesindelohn, *s. m. gen.* es, salario della servitù, dei domestici.
Gesindestube, *s. f.* stanza de' servidori.
Gesindetisch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, la tavola della servitù, la seconda tavola.
Gesindewein, *s. m. gen.* es, acquerello, vinello; vino della servitù.
Gesinge, *s. n. gen.* s, il continuo canticchiare, canto molesto.
Gesinnen, *v. n.* (*irreg.* von sinnen), (wollens, entschlossen seyn) *non è però usitato, che al participio* gesonnen: ich bin nicht gesonnen es zu thun, non sono intenzionato di farlo; - v. gesinnet, gesinnt, e gesonnen.
Gesinnet, *adj.* gesinnt, intenzionato, disposto; - freundschaftlich gesinnt seyn, essere bene affetto, ben affezionato ad alcuno; - übel gesinnt, mal disposto, mal intenzionato, di mal animo; - redlich gesinnt, d'animo dritto, leale; - französisch gesinnt, del partito francese; - irdisch, attaccato alle cose mondane; - gleich gesinnt, di pari, ugual sentimento.
Gesinnung, *s. f. plur.* en, sentimento, intenzione, disposizione, volontà, animo; - Gott ist Richter unserer Gesinnungen, Iddio è giudice del nostre intenzioni; - Gesinnungen der Ehre, der Großmuth, des Friedens ꝛc., sentimenti d'onore, di generosità, di pace etc.
Gesippe, *s. n.* parentado, i parenti; v. Sippschaft.
Gesittet, *adj.* costumato, colto, pulito, civile; - übel gesittet, mal costumato, malcreato; - gesittete Völker, popoli colti; - gesittet werden, incivilire, divenir civile; - gesittet machen, render colto, pulito, dirozzare.
Gesöff, *s. n. gen.* es; Gesäufe, lo sbevazzare; *it.* cattiva bevanda.
Gesonnen, *adj.* intenzionato, risoluto, che ha pensiero, disegno; - ich bin gesonnen zu thun, io intendo, ho intenzione, sono risoluto, intenzionato di; voglio fare.
Gesotten, *part.* von sieden, bollito; - das Gesottene, lesso, allesso.
Gespalten, *part.* von spalten, fesso; - Thiere mit gespaltenen Klauen, bestie di piè fesso.
Gespann, *s. n. gen.* es, muta, tiro; - ein Gespann von sechs, muta, tiro a sei.
Gespann, *s. m. gen.* es, *plur.* e, compagno, socio, camerata.
Gespannschaft, *s. f.* compagnia di persone, che viaggiano insieme; - in Ungarn, *distretto, provincia a cui è preposto un* Gespan, palatinato.
Gespannt, *part.* von spannen, teso; - *fig.* unter Bekannten etwas gespannt seyn, regnar fra conoscenti un qualche disgusto; non passar la miglior armonia; esservi qualche sconcerto, del raffreddamento.
Gesparrt, *adj.* (in Wappen) capriolato.
Gespenst, *s. n. gen.* es, *plur.* er, spettro, larva, fantasma, ombra, lemure; - *it. fam.* uomo estremamente estenuato, magro; schelettro, ombra; - *fig.* ein Gegenstand des Schreckens, spauracchio, spaventacchio.
Gesperre, *s. n. gen.* s, sbarra, barriera, chiusura, barricata, serratura; - ein großes Gesperre machen, mostrar gran renitenza, far di molte difficoltà.
Gespeye, *s. n. gen.* s, vomitamento, frequente sputare.
Gespeyte, *s. n. gen.* s, il vomito, la materia vomitata.
Gespiegelt, *adj.* in Wappen, screziato.
Gespiele, *s. n. gen.* s, giuocar continuo.
Gespiele, *s. m. gen.* n, *plur.* n, compagno, confidente, partecipe de' trastulli fanciulleschi.
Gespielin, *s. f. plur.* nen, compagna, amica, confidente.
Gespinne, *s. n. gen.* s, la filatura, il filare.
Gespinnst, *s. n. gen.* es, *plur.* e, filato, cosa filata; - ein einfaches, doppeltes Gespinnst, filato semplice, doppio.
Gespitzt, *adj.* acuto, appuntato, aguzzo.

Digitized by Google

Geſponnen, *part.* von ſpinnen, filato; – geſponnener Tabak, tabacco in corda.

Geſpons, *s. m.* (*t. invecchiato*) Bräutigam, Braut, sposo, sposa.

Geſpött, *s. n. gen.* es, beffa, scherno, motteggio, burla, derisione; – dem Geſpötte der Menſchen ausſetzen, esporre al ludibrio, alla derisione degli uomini; render alcuno il ludibrio, lo scherno della gente; – ſein Geſpötte mit etwas treiben, farsi beffe, beffarsi, burlarsi di checchessia.

Geſpotte, *s. n. gen.* ś, continue beffe, scherni.

Geſpöttel, *s. n. gen.* ś, v. Geſpött.

Geſpräch, *s. n. gen.* es, *plur.* e, discorso, colloquio, dialogo, ragionamento, confabulazione, trattenimento, interlocuzione; – ſich in ein Geſpräch einlaſſen, entrare in ragionamento, in discorso, in conferenza, in parole con alcuno; – ein Geſpräch mit jemand halten, ragionare, intrattenersi, confabulare con alcuno; – er iſt das Geſpräch der ganzen Stadt, egli è la favola della città; – geſprächsweiſe, in forma, a guisa di dialogo.

Geſprächbuch, *s. n. gen.* es, *plur.* bücher, libro di dialoghi.

Geſprächig, *adj.* discorsivo, socievole, di buona conversazione, comunicativo; che ha il dono, il genio di parlare.

Geſprächigkeit, *s. f.* facilità di comunicarsi, d' intrattenere parlando.

Geſprächweiſe, *adv.* in forma, a guisa di dialogo.

Geſprenge, *s. n. gen.* ś, l'azione del far saltar in aria alcuna cosa, come pietre col mezzo della polvere.

Geſprengt, } *adj.* ſprenklicht, screGeſprengelt, } ziato, picchiettato, brinato.

Geſpritze, *s. n. gen.* ś, il continuo spruzzare.

Geſproß, *s. n. gen.* ſſes, germogli, brocchi, sprocchi.

Geſtade, *s. n. gen.* ś, piaggia, spiaggia, lido; – die Geſtade, spiagge.

Geſtalt, *s. f. plur.* en, (Form) figura, forma, sesto, conformazione; – die beſondere Geſtalt eines Körpers, figura, configurazione, forma particolare d'un corpo; – eine Geſtalt bekommen, pigliar forma, cominciare a formarsi, configurarsi, venir generato; – (einer Perſon) aspetto, sembiante, forma, ciera, presenza; – die runde Geſtalt der Erde, la figura tonda della terra; – ein Menſch von ſchöner Geſtalt, uomo di bella figura, di bel sembiante, di bello aspetto; – der heil. Geiſt in Geſtalt einer Taube, lo spirito santo in ispecie di colomba; – unter beyderley Geſtalten communiciren, comunicare sotto le due specie; – allerley Geſtalten annehmen, trasformarsi in varie guise; – die Geſtalt des Leibes, die Statur, die Größe, taglia, statura, grandezza, tacca; – Geſtalt der Glieder, des Geſichts, fattezze; – von Mittelgeſtalt, di mezza taglia, di mezzana statura; – die Sachen haben eine andere Geſtalt genommen, le cose hanno preso un altro aspetto, hanno cangiato d'aspetto; – nach Geſtalt der Sachen, secondo l'aspetto delle cose; – üble, ſchlechte Geſtalt, deformità, laidezza, bruttezza; – einer Sache eine ſchöne Geſtalt geben, affazzonare, aggentilire, abbellire, ridurre in bella forma; – (Weiſe) guisa, maniera, modo, soggia: ſolcher Geſtalt, in tal guisa; – gleicher Geſtalt, in egual modo, in pari modo; – welcher Geſtalt? in che guisa, in qual maniera, in che modo?

Geſtalten, *v. a.* formare; dar forma; comporre, ordinare; – anders geſtalten, dar un' altra forma; trasformare, trasfigurare; – *fig.* ſich anders geſtalten, cangiar forma; trasfigurarsi, trasformarsi; – wohl, übel geſtaltet, benfatto, proporzionato; malfatto, contraffatto; – bey ſo geſtalteten Sachen, così stando le cose; – geſtalten Sachen nach, secondo l'esigenza delle circostanze; – *part.* geſtaltet.

Geſtaltenreich, *adj.* moltiforme; presentando molti aspetti.

Geſtaltlos, *adj.* informe; – eine geſtaltloſe Maſſe, massa informe.

Geſtaltung, *s. f.* conformazione, configurazione, figura.

Geſtampfe, *s. n. gen.* ś, pestamento, il pestare; – mit den Füßen, colpestio.

Geſtanden, *part.* von geſtehen; geronnen, rappreso, incagliato; – *it.* confessato.

Geſtände, *s. n. gen.* ś, i piedi degli uccelli di rapina; – *it.* per Geſtell, base.

Geſtändert, *adj.* in Wappen, grembiato.

Geſtändig, *adj.* pronto a confessare; – geſtändig ſeyn, eines Verbrechens, riconoscere, confessare un delitto.

Geſtändigen, *v. a.* eingeſtehen, bekennen, confessare.

Geſtändniß, *s. n. gen.* ſſes, *plur.* ſſe, confessione; – zum Geſtändniß zwingen, costringere a confessare, a palesare; – nach dem Geſtändniſſe aller Welt, per comune assenso.

Geſtänge, *s. n. gen.* ś, palificato, palizzata.

Digitized by Google

Gestank, *s. m. gen.* es, puzzo, puzza, fetore, lezzo, cattivo odore, mal sito; - einen Gestank von sich geben, puzzare, rendere cattivo odore; - mit Gestank anfüllen, appuzzare, appestare.

Gestattbar, *adj.* da concedersi, concedibile, comportabile.

Gestatten, *v. a.* concedere, accordare, permettere, comportare; - eine Frist zur Zahlung gestatten, accordare un respiro, una proroga, una dilazione; - den Gebrauch einer Sache gestatten, permetter l'uso d'una cosa; - nicht gestatten, rifiutare, negare; - gewisse Mißbräuche gestatten, die nicht leicht abzuändern sind, tollerare, comportare; - der etwas gestattet, concediture; - dem eine Freyheit gestattet worden, concessionario.

Gestattlich, *adj.* v. gestattbar.

Gestattung, *s. f. plur.* en, concessione, concedimento, permissione, indulto.

Gestäube, *s. n. gen.* s, polviglio, polverio, polvere sottile.

Gestäude, *s. n. gen.* s, frutici, arbusti, fruticelli.

Gestech, Gestêche, *s. n.* il pungere, punzechiare.

Gesteck, *s. n. gen.* es, *plur.* e, *più usit.* Besteck, posata.

Gestehen, *v. a.* (*irreg.* von stehen), confessare, riconoscere; - per einräumen, zugeben, accordare; - per gerinnen, coagularsi, rapprendersi, rappigliarsi; - *part.* gestunden.

Gestein, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pietre, sassi; - kleines in Grotten, pietruzze, sassolini; - Metall-Gestein, pietre metalliche; - Edelgestein, pietre preziose.

Gestell, *s. n. gen.* es, *plur.* e, einer Statue, piedestallo; - das Bettgestell, lettiera; - das Wagengestell, il traino; il legname d'una carrozza; - etwas darauf zu legen, scaffale, scanzia, palchetto; - *it.* Gestell der Druckerpresse, carro del torchio; - an der Säge, capitello, maniglia della sega; - am Zaum, portamorso.

Gesteppe, *s. n. gen.* s, trapunto (*lavoro fatto a punta d'ago, specie di ricamo*).

Gesterig, *adj.* gestrig, di jeri; - der gestrige Tag, il giorno di jeri.

Gestern, *adv.* jeri; - gestern früh, jermattina; - vorgestern, jer l'altro, l'altro jeri.

Gestirnt, *adj.* v. gestirnt.

Gestichel, *s. n. gen.* s, motteggio, puntura; pugnimento reiterato.

Gestickt, *part.* ricamato.

Gestiefelt, *adj.* stivalato.

Gesticlt, *adj.* als Haken, fornito di manico.

Gestift, *s. n. gen.* es, *plur.* e, Stiftung, fondazione, lascito; legato pio.

Gestirn, *s. n. gen.* es, *plur.* e, astro, stella; *it.* il firmamento stellato; - *it.* Sternbild, la costellazione, asterismo; - das Gestirn betrachten, osservare le stelle.

Gestirnstand, *s. m. gen.* es, costellazione.

Gestirnt, *adj.* stellato.

Gestirnung, *s. f.* v. Gestirnstand.

Gestöber, *s. n. gen.* s; vom Schnee, aggiramento impetuoso di neve, nevazzo, buffera; - von Staub, polverio, aggiramento di polvere.

Gestochen, *part.* von stechen; in Kupfer ꝛc., intagliato, inciso, scolpito; - gestochene Arbeit, opera, lavoro di cesello.

Gestolper, *s. n. gen.* s, il cespicare, lo inciampare.

Gestopft, *part.* von stopfen, turato etc.

Gestoppel, *s. n. gen.* s, ammasso, guazzabuglio; - dieses Werk ist nur ein Gestoppel von angeführten Stellen, quest' opera non è che un guazzabuglio di citazioni, di rassodie.

Gestorben, *part.* von sterben, morto.

Gestotter, *s. n. gen.* s, il balbettare, balbuzie, il tartagliare, frastagliare.

Gestrahlt, *adj.* disposto a raggi.

Gestrampel, *s. n. gen.* s, lo sgambettare, il gambettare; il guizzar co' piedi; dimenio di gambe.

Gesträubt, *part.* vom Haar, arruffato.

Gesträuch, *s. n. gen.* es, *plur.* e, cespugli, prunaje, boscaglie, macchie.

Gestreift, *adj.* vergato, listato, a bastoncini.

Gestreng, *adj.* severo; v. streng; - gestrenger Herr (*titolo oggimai fuor d'uso*) strenuo signore.

Gestrichen, *part.* von streichen; vom Maß, misura rasa, stajo raso; - gestrichen voll, a misura colma, a colmo.

Gestrick, *s. n. gen.* es, *plur.* e, (Gestricke) lavori a maglia, il far calzette.

Gestrickt, *part.* lavorato a maglie.

Gestrig, *adj.* v. gesterig.

Gesträhde, *s. n. gen.* s, pagliume, pagliucce.

Gestübe, *s. n. gen.* s, polviglio.

Gestüber, *s. n. gen.* s, (bey den Jägern) sterco delle pernici, e di simili uccelli.

Gestück, *s. n. gen.* es, Stück, pezzo d'artiglieria, cannone.

Gestückt, *part.* rappezzato, rattaconato, raccenciato.

Gestühl, *s. n. gen.* es, sedili, banchi.

Gestüt, Gestüte, *s. n. gen.* s, Stuterey, razza de' cavalli.

Gestüthaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, casamento per la razza de' cavalli.

Digitized by Google

Geſtütmeiſter, *s. m. gen.* ſ, sovrantendente alle razze de' cavalli.

Geſtutzt, *adj.* che ha la coda o l'orecchie mozzate, scortate.

Geſuch, *s. n. gen.* es, *plur.* e, petizione, supplica, preghiera, richiesta, domanda.

Geſuche, *s. n. gen.* ſ, il continuo sollecitare per qualche cosa.

Geſudel, *s. n. gen.* ſ, scarabocchio (*dicesi di scritture e pitture*).

Geſumſe, *s. n. gen.* ſ, romho, ronzo, ronzio, ronzamento.

Geſund, *adj.* sano, salvo, senza malattia; - er iſt geſund angekommen, è arrivato sano e salvo; - nicht geſund, malsano, infermiccio, cagionevole; - geſund ſeyn, star bene; esser in buona salute; godere sanità perfetta; - wieder geſund werden, risanarsi, guarire; - geſund machen, sanare, guarire, ripristinare alla salute; - (von Theilen des Leibes) ben disposto, sano; senza magagna; - geſundes Obſt, geſundes Holz, frutti freschi, ben conservati; legname perfetto, senza tacca; - geſunder Verſtand, sano giudizio, sana mente, buon senso, intelletto sano; - die geſunde Vernunft, la sana ragione; - es giebt ja der geſunde Verſtand, non ci vuole che un po' di sana ragione, di senso comune per vederlo; - zur Geſundheit dienlich, sano, salubre, salutare; - geſunde Luft, aria salubre; - leben Sie geſund! stia sano; stia bene! - *adv.* sanamente; - *fig.* geſund urtheilen, giudicar sanamente, saggiamente.

Geſundbad, *s. n. gen.* es, *plur.* bäder; Geſundheitsbad, terme, bagni.

Geſundbrunnen, *s. m.* acque minerali, alle quali si ricorre per ricuperar la salute.

Geſundheit, *s. f.* sanità, salute; - bey guter Geſundheit ſeyn, goder perfetta salute, esser in buona salute; star ben di salute; - Geſundheit der Luft, salubrità dell' aria; - ſeiner Geſundheit pflegen, aver cura della sua salute; - eines Geſundheit trinken, bere alla salute di uno; portare un brindisi; - Ihre Geſundheit! alla sua salute! - Lehre von der Erhaltung der Geſundheit, l'igiene.

Geſundheitspaß, *s. m. gen.* ſſes, *plur.* päſſe, patente di sanità.

Geſundheitspflege, *s. f.* dieta; cura della salute.

Geſundheitsräthe, *s. pl.* uffiziali di sanità.

Geſundheitsſchein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, bolletta di sanità.

Getadel, *s. n. gen.* ſ, il censurare, il continuo criticare.

Getäfel, *s. n. gen.* ſ, l'intavolato, l'intarsiato.

Getändel, *s. n. gen.* ſ, Tändeln, l'andare a zonzo; il tentennare, il trimpellare, cincischiare.

Getheilt, *part.* von theilen, diviso, spartito.

Getiegert, *adj.* tigrato.

Gethürmt, *adj.* (in Wappen) torricellato.

Getön, *s. n. gen.* es, risonanza, tintinnio, suono.

Getöſe, *s. n. gen.* ſ, romore, strepito, fracasso, susurro.

Getraide, *s. n.* v. Getreide.

Getrampel, *s. n. gen.* ſ, calpestio di genti; di cavalli.

Getränk, *s. n. gen.* es, *plur.* e, bevanda, beveraggio.

Getrappel, *s. n. gen.* ſ, scalpiccio, calpestio.

Getrauen (ſich), *v. r.* ardire, osare, arrischiarsi, bastar l'animo, aver coraggio; - ich getraue mir nicht es ihm zu ſagen, non m'arrischio, non ho il coraggio di dirglielo; - getraut Ihr euch dieß zu thun? vi basta l'animo, vi dà l'animo di far questo? - *part.* getrauet.

Getreide, *s. n. gen.* ſ, biade, grani.

Getreidearten, *s. pl.* le diverse specie di biade.

Getreidebau, *s. m. gen.* es, coltura delle biade.

Getreideboden, *s. m. gen.* ſ, granajo.

Getreidehandel, *s. m. gen.* ſ, traffico, negozio di biade.

Getreidehändler, *s. m. gen.* ſ, mercante di biade, di grani.

Getreidemarkt, *s. m. gen.* es, *plur.* märkte, mercato de' grani.

Getreidemaß, *s. n. gen.* es, misura da grano.

Getreidemühle, *s. f. plur.* n, mulino da grano.

Getreideſperre, *s. f.* divieto sull' esportazione de' grani.

Getreu, *adj.* fedele, fido, leale, fidato; - ſeinem Verſprechen getreu ſeyn, esser fedele alla sua promessa; - ein getreues Gedächtniß, memoria fedele, ferma; - getreuer Geſchichtſchreiber, istorico esatto, fedele, veridico; - getreue Copie, copia esatta; - ges treues Bild, ritratto vero; - der Wahrheit getreu ſeyn, non discostarsi dal vero; - *adv.* fedelmente, con fedeltà; lealmente.

Getreugt, *adj.* getrocknet, trocken, seccato, secco, passo, asciugato.

Getreuheit, *s. f.* v. Treue, fedeltà.

Getreulich, *adj.* v. getreu, fedelmente.

Getriebe, *s. n. gen.* es, in Maſchinen überhaupt, ingegno; - das Hauptgetriebe, molla maestra; - in Räderwerk

ken, besonders in Mühlen, lanterna, rocchetto.

Getrieben, *part.* von treiben, cacciato; – getriebene Arbeit, lavore d'incavo.

Getrocknet, *part.* seccato.

Getrost, *adj.* confidente, pien d'animo, di coraggio; sicuro, impavido, franco; – *adv.* risolutamente, francamente, arditamente; – getrost zur Arbeit gehen, porsi lietamente, di buon animo al lavoro; – getrosten Muthes seyn, esser di buon animo; pieno di confidenza; – getrost, nur getrost! fermo, animo, coraggio!

Getrösten (sich), *v. r.* promettersi, lusingarsi, sperare; – sich gnädiger Erhörung getrösten, sperare d'essere graziosamente esaudito; – sich auf jemands Versprechen getrösten, confidare, fondarsi, consolarsi sulle altrui promesse.

Getrostheit, *s. f.* (*meglio* Zuversicht), sicurtà d'animo.

Getrümmer, *s. n. gen.* s, Trümmer, Ueberreste, rovine, rimasugli.

Getümmel, *s. n. gen.* s, tumulto, soqquadro, frastuono, chiasso, romore; schiamazzo; rimescolamento, trambustio, baccano; – vom Weltgetümmel entfernt, lontano dal tumulto del mondo.

Gevatter, *s. m. gen.* s, *plur.* n, Gevattermann, compare; – Gevatter stehen, esser compare, tener a battesimo.

Gevatterbrief, *s. m. gen.* es, *plur.* e, invito in iscritto a tener un fanciullo a battesimo.

Gevatterin, *s. f.* commare.

Gevatterschaft, *s. f. plur.* en, il comparatico.

Geübt, *adj.* esercitato, versato, pratico.

Geviere, *s. n. gen.* s, Quadrat, quadrato.

Geviert, *adj.* diviso in quattro parti; inquartato; – ein kreuzweise gevierter Schild, scudo inquartato a croce; – die gevierte Zahl, il numero di quattro; – gevierter Schild, scudo quadro; – gevierter Schein, aspetto quadrato.

Gevierte, *s. n. gen.* s, quadro, quadrato, figura quadra; – eine Meile ins Gevierte, miglio quadrato.

Gevögel, *s. n. gen.* s, Geflügel, Flügelwerk, uccelli, volatili.

Gevollmächtigen, *v. a. più usit.* bevollmächtigen, dar incombenza, incaricare; – *part.* gevollmächtiget.

Gevollmächtigte, *s. m. gen.* n, *plur.* n, *più usit.* Bevollmächtigte, plenipotenziario.

Gewächs, *s. n. gen.* es, *plur.* e, vegetabile, piante; *it.* prodotto; – Wein von gutem Gewächse, vino di buona vigna, di buona sorte; – Früchte von meinem Gewächse, frutti del mio terreno, della mia tenuta; – einheimische, ausländische Gewächse, prodotti del paese, indigeni; prodotti esteri; – ausländisches Gewächs, pianta esotica; – am Leibe, escrescenza; condiloma; – *it.* Wuchs, Rohr von einem Gewächs, canna d'un sol getto, senza nodi.

Gewachsen, *part.* cresciuto; v. wachsen; – schön gewachsen seyn, esser ben formato; ben fatto della persona; – *fig.* einer Sache gewachsen seyn, essere da tanto, esser capace; – einer Person gewachsen, nicht gewachsen seyn, poterla, non poterla con uno, non potersi comparare, eguagliare con uno.

Gewächserde, *s. f.* terra vegetabile.

Gewächshaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, stufa per le piante.

Gewächskunde, *s. f.* fitologia.

Gewächsreich, *adj.* ricco, abbondante di piante.

Gewächsreich, *s. n. gen.* es, *plur.* e, il regno vegetale, de' vegetabili.

Gewächskopf, *s. m. gen.* es, *plur.* köpfe, vaso da piante.

Gewackel, *s. n. gen.* s, dimenio, tentennamento, crollamento.

Gewäff, *s. n. gen.* es, *plur.* e, bey den Jägern, zanne de' cignali.

Gewaffnet, *part.* von waffnen, armato; – mit gewaffneter Hand, con mano armata.

Gewahr, *adv.* gewahr werden, accorgersi, scorgere, vedere, riconoscere, avvedersi.

Gewähr, *s. f.* Gewährleistung, Gewährschaft, cauzione, sicurtà, garanzia; Gewähr leisten, far sicurtà, entrar mallevadore, stare per qualchedduno, prestar cauzione; – der, die Gewähr leistet, mallevadore, garante, sicurtà; – für eine Wahrheit Gewähr leisten, assicurare, garantire la verità; – (Besitz): etwas in seine Gewähr nehmen, in seiner Gewähr haben, prendere, aver il possesso di alcuna cosa.

Gewähren, *v. a.* Gewähr leisten, garantire, mallevare, far sigurtà; – (gestatten) accordare, concedere; – einem seine Bitte, oder seiner Bitte gewähren, accordare la domanda, esaudire la supplica d'alcuno.

Gewährleistung, *s. f.* v. Gewähr.

Gewährmann, *s. m. gen.* es, *plur.* männer, mallevadore, sicurtà, garante; – *it. fig.* autore accreditato, degno di fede: Cäsar ist hierin mein Gewährmann, lo dico sull' autorità di Cesare; – Gewährmänner in einer

Digitized by Google

Sprache, autori classici, che fanno testo di lingua.

Gewährſame, *s. f.* protezione; – *it.* per Verwahrung, custodia, guardia, luogo di sicurezza.

Gewährſchaft, *s. f. plur* en, malleveria, cauzione; – *it.* autorità, fede di chi ha detto, o scritto la cosa che si sostiene.

Gewährung, *s. f.* concessione, concedimento.

Gewälde, *s. f. gen.* ś, boschi, foreste, selve.

Gewalkt, *part.* von Tüchern, sodato; – gewalkte Strümpfe, calze feltrate.

Gewalt, *s. f.* potenza, potestà, podestà; potere, balia, autorità; – väterliche Gewalt, potestà paterna; – die höchſte Gewalt, potestà sovrana; – etwas in ſeiner Gewalt haben, possedere, aver in potere, in mano, in balia: dieſer Redner hat aller Zuhörer Herzen in ſeiner Gewalt, quest' oratore fa forza ai cuori di tutti i suoi ascoltanti; domina tutti i cuori; – – in ſeine Gewalt bringen, ridurre in suo potere, sottomettere, soggiagare; – es ſtehet in meiner Gewalt, es zu thun oder nicht, dipende da me, sta in mia balia il farlo e il non farlo; – Gewalt des Waſſers, Windes, forza, impeto, violenza dell' acqua, del vento; – (Gewaltthätigkeit) violenza; – Gewalt anthun, fare, usar violenza, far forza; violentare; forzare; – einem Frauenzimmer Gewalt anthun, far violenza ad una donna, violentarla; – der Natur Gewalt anthun, sforzar la natura; – ſich Gewalt anthun, far uno sforzo; vincer se stesso; la ripugnanza; – mit Gewalt wegnehmen (erobern), prender per forza, depredare; – mit Gewalt rudern, far forza di remi, remigare a voga arraneata; – eine Thür, ein Schloß mit Gewalt erbrechen, sforzare la porta; la serratura; – *fig.* einem Geſetze, dem Sinne Gewalt anthun, dar un' interpretazione stiracchiata; – mit Gewalt wozu bringen, costringer con violenza alcuno a far qualchecosa; – man muß ihn mit Gewalt dazu bringen, bisogna tirarvelo cogli argani.

Gewaltbrief, *s. m. gen.* es, *plur.* e, la procura, il pieno potere; autorizzazione; carta bianca.

Gewaltgeber, *s. m. gen.* ś, il costituente.

Gewalthaber, *s. m. gen.* ś, il sovrano, il padrone, il padrone assoluto; – *it.* Bevollmächtigter, plenipotenziario.

Gewaltig, *adj.* (mächtig) potente, possente; poderoso, grande; – die Gewaltigen der Welt, i grandi, le potenze della terra; – (heftig) violento, gagliardo, forte, impetuoso: gewaltiger Regen, pioggia dirotta; nembo, rovescio di pioggia; – gewaltiger Sturm, temporale furioso, violento; – gewaltiger Wind, vento impetuoso, gagliardo, furia di vento; – gewaltige Hitze, Kälte, calore, freddo eccessivo, freddo acuto, penetrante; – gewaltiges Fieber, febbre acuta, violenta; – Schmerz, dolore acuto, fiero, atroce; – gewaltige Reichthümer, ricchezze immense; – gewaltige Menge, quantità prodigiosa, smisurata; – *adv.* violentemente, impetuosamente, fortemente, gagliardamente; – (übermäßig) oltremodo, fuor di misura, strabocchevolmente: er iſt gewaltig reich, è straricco; è un Creso; – er iſt gewaltig zornig, è collerico oltremodo all' eccesso; – er iſt gewaltig dumm, è un grand' asinaccio, un midollone, un babbione, balordaccio etc.

Gewaltſam, *adj.* violento, impetuoso, forzato; – gewaltſame Mittel, rimedj violenti; – gewaltſamer Tod, morte violenta; – gewaltſames Geſtändniß, confessione estorta; – *adv.* violentemente, sforzatamente.

Gewaltſamkeit, *s. f. plur.* en, violenza, forza, concussione.

Gewaltſamlich, *adv.* violentemente, con violenza.

Gewaltthat, *s. f. plur.* en, atto di violenza; violenza.

Gewaltthäter, *s. m. gen.* ś, violentatore, che usa violenza.

Gewaltthäterin, *s. f. plur.* nen, violentatrice.

Gewaltthätig, *adj.* violento, prepotente, tirannico, oltraggioso; – gewaltthätiger Diebſtahl, furto violento; – einen gewaltthätig behandeln, maltrattare, oltraggiare uno, angariare; trattare con violenza; – *it. adv.* violentemente; per violenza; ostilmente, tirannicamente, oltraggiosamente.

Gewaltthätigkeit, *s. f. plur.* en, violenza, prepotenza; vie di fatto; oppressione; tirannia.

Gewand, *s. n. gen.* es, *plur.* Gewänder, vestimento, veste, abito, panno; – – in Mahlerey und Bildhauerey, panneggiamento, – ein fliegendes, panneggiamento svelto; – das Gewand geſchickt vorſtellen, panneggiar bene.

Gewandert, *adj.* uomo che ha viaggiato, che ha veduto il mondo.

Gewandſchneider, *s. m. gen.* ś, (*in alcuni luoghi*) mercante di panni a ritaglio; – *it.* mercante di vestiti fatti.

Digitized by Google

Gewandsweise, *adj.* zum Schein, pro forma, per pura formalità.

Gewandt, *part.* von wenden, voltato; – *it.* geschickt, agile, destro, svelto; – sciolto di membra; disinvolto, spedito, pronto; – *adv.* destramente, agilmente, accortamente, lestamente.

Gewandtheit, *s. f.* destrezza, agilità, sveltezza, scioltezza; speditezza.

Gewappnet, *part.* gewaffnet, armato.

Gewarten, *v. n.* erwarten, hoffen (*col verbo* haben), zu gewarten haben, aver da aspettare, da sperare, da temere.

Gewärtig, *adj.* einer Sache gewärtig seyn, aspettar qualche cosa, attendere, promettersi: ich war dieser Antwort nicht gewärtig, non m' attendeva tale risposta.

Gewärtigen, *v. a.* (gewärtig seyn) aspettare, aspettarsi; – *part.* gewärtiget.

Gewärtigung, *s. f.* aspettazione, aspettativa.

Gewasche, *s. n. gen.* s, lavamento continuo.

Gewäsche, *s. n. gen.* s, langes, verdrießliches Gerede, ciance, baje, filastroccole; lunghe, nojose dicerie.

Gewäschig, *adj.* linguacciuto, ciarliero, cicalone, parolajo.

Gewäschigkeit, *s. f.* loquacità, garrulità.

Gewässer, *s. n. gen.* s, acque; – die Gewässer sind groß, le acque sono ingrossate; – fischreiche Gewässer, acque pescose; che contengono molto pesce; – wohlriechende Gewässer, acque odorose.

Gewässert, *part.* adacquato; – von Zeugen, ondato, marezzato; fatto a onde; – von Wein, vino annacquato; – (in Wasser geweicht) macerato nell' acqua, macero, immollato; – was durchs Wasser das Salz verloren hat, dissalato.

Gewebe, *s. n. gen.* s, tessitura, tessuto; – *fig.* testura, tessitura d'un' opera; filo, ordine di un discorso.

Gewebt, *part.* tessuto.

Gewehr, *s. n. gen.* es, *plur.* e, arma, arme, armi; – Schieß-, Feuergewehr, arma da fuoco, *come* fucile, schioppo, pistolla; – ins Gewehr rufen, gridare all' armi; – das Gewehr ergreifen, zum Gewehr greifen, ins Gewehr treten, prender l'armi; dar di piglio all' arme; correre all' arme, mettersi sotto all' arme; – einem das Gewehr nehmen, disarmare alcuno; – das Gewehr strecken, deporre, metter basso le armi; – unter dem Gewehr stehen, stare in arme; essere sotto l'arme; – das Gewehr präsentiren, presentare l'arma; – kurzes Gewehr, arma bianca; – das Gewehr des Wildschweines, zanne, sanne.

Gewehrfabrik, *s. f. plur.* en, fabbrica di armi.

Gewehrgerècht, *adj.* pratico d'arme a fuoco.

Gewehrhaken, *s. m. gen.* s, gancio da rastrelliera.

Gewehrhandel, *s. m. gen.* s, traffico, negozio d'armi.

Gewehrhändler, *s. m. gen.* s, armajuolo.

Gewehrkreuz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, palo incrociato da passarvi sovra l'arme a fuoco.

Gewehrprobe, *s. f. plur.* n, prova, esperimento dell' armi.

Gewehrrücken, *s. m. gen.* s, rastrelliera, da mettervi l'arme a fuoco.

Geweidicht, *s. n. gen.* es, Weidicht, luogo pieno di salci.

Geweih, *s. n. gen.* es, *plur.* e, le córna del cervo; l'armatura o palchi d'un cervo; – schönes Geweih, un bel palco; belle ramora.

Geweiht, *part.* e *adj.* consecrato, sacrato, benedetto; – geweihtes Brot, Wasser, pan benedetto; acqua benedetta, acqua santa.

Gewein, Geweine, *s. n. gen.* s, Gewinsel, piagnisteo, pianto continuo.

Gewènde, *s. n. gen.* s, il voltare, il rivoltare; – *it.* (*term. d'agricoltura*) il voltar l'aratolo, per far un nuovo solco; – *it.* lunghezza d'un jugero, o d'una bubulca; – *it.* termine, estremità del campo; ove si volta l'aratro, per ricominciar un nuovo solco; – *it.* ein Gewende Kleider, guarnitura di vestito; – ein Gewende Pferde, muta di cavalli.

Gewèndig, *adj.* gelenk, gewandt, agile, destro, disinvolto, sciolto, snello, sciolto di membra.

Gewèrbchen, *s. n. gen.* s, (*dim.*) piccolo traffico; negozietto.

Gewèrbe, *s. n. gen.* s, mestiere, arte, professione, traffico, commercio; – ein Gewerbe treiben, esercitare un arte, un mestiere; fare un traffico.

Gewèrbebein, *s. n. gen.* es, *plur.* e, Wirbelbein, osso della vertebra; spondilo, spondula.

Gewèrbrecht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, il diritto di esercitare un mestiere.

Gewèrf, *s. n. gen.* es, Gewäff, zanne de' cignali.

Gewèrk, *s. n. gen.* es, *plur.* e, tutti i maestri d'un arte d'un luogo; scuola; – v. Zunft, Innung.

Gewèrke, *s. m. gen.* n, *plur.* n, interessato, consorto, azionario nelle miniere.

Gewèrkschaft, *s. f.* il corpo degli interessati nelle miniere.

Digitized by Google

Gewette, *s. n. gen.* s, lo scommettere, il fare scommesse.

Gewicht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, (das Maß der Schwere), peso; - die Gewichte, i pesi; - schweres Gewicht, leichtes Gewicht, peso grosso, peso leggiero; - nach dem Gewichte verkaufen, vendere a peso; - das Goldstück hat sein gehöriges Gewicht, quest' oro è di peso; - es hält 20 Pfund am Gewichte, pesa venti libbre, ha venti libbre di peso; - Gewicht der Waaren, wie sie eingepackt sind, peso sporco; - gutes, richtiges Gewicht geben, far buon peso; - an Wanduhren, contrappesi; - an Thüren, archipenzolo; - das Gewicht halten, cantrappesare, contrabbilanciare; tenere in bilico: - (Wichtigkeit einer Sache): ein Mann von Gewicht, uomo d'autorità, di credito, di peso; - seine Empfehlung hat bey mir ein großes Gewicht, la sua raccomandazione può molto, ha un gran peso, gran valore presso di me; - Sachen, Worte von keinem Gewicht, cose, parole di nissun rilievo, momento, conto, peso; - (Schwere, Last) carico, soma, peso.

Gewichtchen, *s. n. gen.* s, piccolo peso di ottone.

Gewichtig, *adj.* pesante, di peso; - gewichtiges Wort, parole di gran peso; di un grande significato.

Gewichtkunst, *s. f.* statica.

Gewichtstange, *s. f. plur.* n, der Seiltänzer, contrappeso de' ballarini da corda.

Gewierig, *adj.* (*t. di canceller.*) dem Wunsche, Verlangen gemäß, desiderabile, favorevole; - eine gewierige Antwort, risposta favorevole, desiderata.

Gewimmel, *s. n. gen.* s, grand moltitudine; bulicame, brulicame; gran numero; formicolio.

Gewimmer, *s. n. gen.* s, (*voce bassa*) gemiti, lamenti, lai; voce cordogliosa inarticolata; piagnisteo.

Gewinde, *s. n. gen.* s, einer Schraube, spirale; - am Degengefäß, la fasciatura intorno all' impugnatura della spada; - an Dosen, kleinen Gehäusen ꝛc., cerniera; - an einem Zirkel, nocella; - *it.* quella quantità di filato raccolta in sul naspo, o in sul fuso.

Gewinn, *s. m. gen.* es, *plur.* e, guadagno, lucro, profitto, utile; - was Gewinn bringt, lucrativo, lucroso, profittevole; - Gewinn ziehen, far guadagno, profitto; - im Spiele, vincita; - unerlaubter Gewinn, guadagno illecito; - mit billigem Gewinn vorlieb nehmen, contentarsi d'un onesto guadagno; - Gewinn in einem Wettstreite, premio; - beym Pferderennen, palio; - die Gewinne austheilen, distribuire i premj.

Gewinnbar, *adj.* atto a guadagnarsi, guadagnabile.

Gewinnen, *v. a. irreg.* (ich gewann; ich gewänne), guadagnare, profittare, approfittare; far guadagno; acquistare; - im Spiel, vincere, guadagnare al giuoco; - einen Proceß gewinnen, vincer, guadagnare una lite; - den Preis, die Wette, das Spiel, vincere, guadagnare il premio, la scommessa, il giuoco; - einen für sich gewinnen, ottener, cattivarsi il favore d'alcuno; guadagnarlo con persuasioni, o con doni; - ich kann nicht über mich gewinnen, es von ihm zu verlangen, non mi so indurre, non mi so risolvere a domandarglielo; - die Anhöhe gewinnen, raggiungere la sommità; - den Ablaß gewinnen, guadagnare l'indulgenza; - den Wind gewinnen, abgewinnen, guadagnare il vento; il sopravento; - die Oberhand, vincere, sorpassare; - etwas über einen, indurre alcuno a far qualche cosa; - lieb gewinnen, prender affetto, cominciar ad amare; affezionarsi; - Zeit gewinnen, acquistar tempo; - eine Gestalt, pigliar forma, aspetto; - einen glücklichen Ausgang, riuscir a buon termine; - die Sache gewinnt immer größere Wahrscheinlichkeit, la cosa va acquistando maggior probabilità; - Ansehen gewinnen, acquistar credito; - Geschmack an etwas gewinnen, pigliar genio a qualche cosa; - Fortgang gewinnen, far progresso; - in der Landwirthschaft: Heu, Getreide gewinnen, far buona raccolta di fieno, di biade; - aus dem Erze Metall gewinnen, ricavar metallo dalle miniere; - gewonnen geben, darla vinta; - sich für gewonnen geben, darsi, arrendersi per vinto, confessarsi vinto; - *part.* gewonnen.

Gewinner, *s. m. gen.* s, im Spiel, vincitore al giuoco; guadagnatore.

Gewinnerin, *s. f. plur.* nen, guadagnatrice; che vince al giuoco.

Gewinnloos, *s. n. gen.* es, *plur.* e, polizza benefiziata; numero che guadagna.

Gewinnsucht, *s. f.* avidità di guadagno, grande attacco al lucro.

Gewinnsüchtig, *adj.* avido di guadagno, attaccato al lucro; interessato.

Gewinnst, *s. m. gen.* es, *plur.* e, v. Gewinn, profitto, guadagno.

Gewinsel, *s. n. gen.* s, der Hunde, il gagnolare, gagnolio, guajo; ululo,

Digitized by Google

il guaire; – von Menschen, gemiti, lamenti, sospiri, piagnistei.

Gewirk, *s. n. gen.* es, *plur.* e, v. Gewebe, tessitura, tessuto; – die Wachsscheiben der Bienen, favo, favomele, fiadone.

Gewirkt, *part.* tessuto, lavorato sul telajo.

Gewirre, *s. n. gen.* s, (Wirrwarr) garbuglio, farragine, ammasso; avviluppamento, intrigo, imbroglio; – (vom Werg) batuffolo, luffo; – *it.* viluppo di cose in garbugliate insieme come di stoppa.

Gewiß, *adj.* (von Sachen, die sicher, uns bezweifelt sind), certo, sicuro, indubitato, accertato; – es ist gewiß, è cosa certa, indubitata; – es ist mehr als gewiß, è piucchè certo; – es ist nur zu gewiß, pur troppo è certo; – für gewiß sagen, erzählen, dire, raccontare per cosa certa; – das Gewisse fürs Ungewisse nehmen, pigliare il certo per l'incerto; – (von Personen) certo, convinto, persuaso, sicuro; – einer Sache gewiß seyn, esser certo, sicuro d'una cosa; – seiner Sache gewiß seyn, esser sicuro del fatto suo; averne piena convinzione; – etwas für gewiß sagen, assicurare, darla per certa, sicura; – von gewisser Hand wissen, saper da buona fonte, da buona parte; – *it.* per bestimmt, certo, determinato; – zu gewissen Stunden, a certe ore; – ein gewisses Gefühl von etwas haben, aver un certo presentimento; – eine gewisse Person, certa persona; – in gewissen Fällen, in certi casi; – ein gewisser, eine gewisse, certuno, certuna; un tale, una tale: es giebt gewisse Leute, vi son certuni; certi tali; – ein gewisses ich weiß nicht was, un certo non so che; – *it.* (per fest, sicher): im Zeichnen eine gewisse Hand haben, aver mano ferma nel disegnare; – im Gehen einen gewissen Schritt halten, camminare con passo eguale; – *adv.* certo, certamente, indubitatamente, senza fallo, senza dubbio; – gewiß, du hast Recht, certo tu dici il vero; – das Pferd gehet sehr gewiß, il cavallo ha un passo sicuro.

Gewissen, *s. n. gen.* s, coscienza, conscienza, sinderesi; – ein enges Gewissen haben, aver la coscienza stretta, dilicata, essere scrupuloso; – ein weites Gewissen haben, aver la coscienza rilasciata, esser largo di coscienza; – (*popol.*) esser largo di maniche; – ich kann es mit gutem Gewissen sagen, lo posso dire con tutta coscienza; – es mit gutem Gewissen nicht thun können, non poterlo fare in coscienza; – saget es auf euer Gewissen, ditelo in coscienza; – Gewissens halber zu etwas verbunden seyn, essere obbligato in coscienza; – sich ein Gewissen woraus machen, farsi scrupolo di qualche cosa; – sein Gewissen beflecken, contaminare la coscienza; – das Nagen des Gewissens, il rimorso, i rimorsi della coscienza; – das nagende Gewissen, la coscienza ulcerata; – ein schlafendes Gewissen, coscienza sopita; – es auf sein Gewissen nehmen, prendere una cosa sopra la propria coscienza; – nach Gewissen, secondo il dettame della coscienza; – bey meinem Gewissen, in coscienza mia, in buona coscienza, in verità; – *prov.* sein Gewissen an den Nagel hängen, far tacere la coscienza; far d'ogni erba un fascio.

Gewissenhaft, *adj.* coscienziato; scrupoloso; timorato; – ein gewissenhafter Mensch, uomo coscienziato, di coscienza; – *adv.* in coscienza, scrupolosamente: gewissenhaft zu Werke gehen, operare, agire con buona coscienza.

Gewissenhaftig, *adj.* v. gewissenhaft.

Gewissenhaftigkeit, *s. f.* integrità scrupolosa; scrupolosa esattezza; religiosità.

Gewissenlos, *adj.* e *adv.* senza coscienza; irreligioso, perverso.

Gewissenlosigkeit, *s. f.* irreligiosità, perversità, libertinaggio.

Gewissensangst, *s. f.* rimorso, strazio, rimordimento della coscienza.

Gewissensbiß, *s. m. gen.* sses, *plur.* sse, rimorso, rimordimento della coscienza.

Gewissensfall, *s. m. gen.* es, *plur.* fälle, caso di coscienza.

Gewissensfrage, *s. f. plur.* n, v. Gewissensfall.

Gewissensfreyheit, *s. f. plur.* en, libertà di coscienza.

Gewissensfurcht, *s. f.* il timore dei rimorsi della coscienza.

Gewissensgericht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, tribunale della coscienza; – *it.* il tribunale di coscienza stabilito in Russia.

Gewissenspflicht, *s. f. plur.* en, dovere, obbligo di coscienza.

Gewissensprüfung, *s. f. plur.* en, esame di coscienza.

Gewissenspunkt, *s. m. gen.* es, v. Gewissensfall.

Gewissensrath, *s. m. gen.* es, *plur.* räthe, confessore, padre, consigliere spirituale.

Gewissensruhe, *s. f.* quiete, tranquillità di coscienza.

Gewissenssache, *s. f. plur.* n, caso, affare di coscienza.

Gewiss

Digitized by Google

Gewissensschlaf, *s. m. gen.* es, torpore, letargo della coscienza.
Gewissensscrupel, *s. m. gen.* s, scrupolo di coscienza.
Gewissensunruhe, *s. f.* turbamento, inquietudine di coscienza.
Gewissenszwang, *s. m. gen.* es, intolleranza, tirannia di coscienza.
Gewissenszweifel, *s. m. gen.* s, dubbio, scrupolo di coscienza.
Gewißheit, *s. f.* (Ueberzeugung), certezza, sicurezza, piena persuasione; - moralische, mathematische, historische Gewißheit, certezza morale, certezza matematica, certezza storica; - mit Gewißheit versprechen, prometter del certo, assicurare; - mit Gewißheit glauben, aver piena fede, certa speranza; - die Gewißheit des Todes, la certezza della morte; - die Gewißheit der göttlichen Schriften, l'infallibilità delle divine scritture; - mit völliger Gewißheit, con piena certezza, con piena persuasione.
Gewißlich, *adv.* certamente, sicuramente.
Gewitter, *s. n. gen.* s, Ungewitter, Donnerwetter, temporale; - auf dem Meere, tempestà; fortuna.
Gewitterableiter, *s. m. gen.* s, conduttore elettrico.
Gewitterhaft, *adj.* tempestoso.
Gewitterregen, *s. m. gen.* s, pioggia dirotta, nembo, rovescio di pioggia.
Gewitterwolke, *s. f. plur.* n, nuvolo che minaccia temporale.
Gewitzel, *s. n. gen.* s, das Witzeln, lo stare in sui frizzi; arguzie troppo frequenti, e insulse.
Gewitziget, *adj. e part.* reso cauto, accorto a proprie spese.
Gewogen, *adj.* affezionato, dedito, propenso, propizio, benevolo; - einem gewogen seyn, portar affetto, voler bene ad alcuno; - wir sind, wir bleiben euch in Gnaden gewogen, (*formula onde si servono i sovrani scrivendo ai loro sudditi*) vi assicuriamo della nostra benevolenza.
Gewogenheit, *s. f.* affezione, affetto, benevolenza, dilezione; - besondere Gewogenheit, predilezione.
Gewöhnen, *v. a.* avvezzare, assuefare, accostumare, abituare; usare, fare; - (sich) avvezzarsi, assuefarsi, abituarsi; - sich an das Klima gewöhnen, farsi al clima; - sich an alles gewöhnen, avvezzarsi, farsi a tutto; - ein Kind (*meglio* entwöhnen), divezzare, spoppare, slattare; - *part.* gewöhnet.
Gewohnen, *v. n.* usarsi, avvezzarsi, assuefarsi, abituarsi; prender costume; - gewohnt seyn, esser solito, aver in uso, per costume; - gewohnt werden, avvezzarsi, farsi usarsi; - *prov.* jung gewohnt, alt gethan, il lupo cangia il pelo, ma non il vizio.
Gewohnheit, *s. f. plur.* en, consuetudine, costume, assuefazione, abito, abitudine; - zur Gewohnheit werden, divenir abito, passare in costume; - er hat die üble Gewohnheit, ha il mal vezzo, il cattivo uso; - eine Gewohnheit annehmen, prender l'abito, avvezzarsi, fare il callo; - eine üble Gewohnheit annehmen, prendere cattiva piega; - durch die Gewohnheit eine gewisse Fertigkeit erlangen, impratichirsi, acquistar la pratica; - nach meiner Gewohnheit, al mio solito; - wider die Gewohnheit, contro il solito; - *prov.* Gewohnheit wird zur andern Natur, l'assuefazione è un' altra natura; - *it.* Gewohnheit macht Gesetz, uso fa legge; - zur Gewohnheit geworden, abituale; - aus Gewohnheit, abitualmente, per abito, per usanza; - Gebrauch in Ländern, costume, usanza, maniera, uso.
Gewohnheitssünde, *s. f. plur.* n, peccato abituale.
Gewöhnlich, *adj.* solito, consueto, usato, ordinario; - das ist schon etwas Gewöhnliches, questa è già cosa solita; non è cosa strana; - es ist hier nicht gewöhnlich, so früh zu Tische zu gehen, qui non si è solito d'andar a tavola così per tempo; - *adv.* ordinariamente, d'ordinario; per l'ordinario; - im Sommer geht man gewöhnlich nach dem Abendessen spatzieren, nell' estate si usa dopo la cena di passeggiare; - wie gewöhnlich, al solito, giusta il solito, al modo usato; secondo il solito.
Gewohnt, *adj.* solito, accostumato, avvezzo, usato; assuefatto, abituato; - es gewohnt seyn, essere avvezzo, usato; - *prov.* jung gewohnt, alt gethan, uso da giovane, incallito da vecchio; - gewohnter Maßen, al solito, secondo il solito, giusta il consueto.
Gewöhnung, *s. f.* assuefazione, uso, abito; abitudine, consuetudine, usanza.
Gewölbbogen, *s. m. gen.* s, arco, centina d'una volta.
Gewölbe, *s. n. gen.* s, volta, volto; - welches das Licht von obenher erhält, volta a giorno; - das unterirdische Gewölbe einer Kirche, catacomba; sotterraneo; carnajo; - (Kaufmanns-laden) fondaco, bottega.
Gewölbebock, *s. m. gen.* es, *plur.* böcke, centina; - ganz runder, arco a tutto sesto.
Gewölbt, *part.* voltato; fatto a volta.
Gewölk, *s. n. gen.* es, nuvolato, nubi

Digitized by Google

raccolte; nubi, nuvole; – ein dickes, nuvolone.

Gewölkig, } *adj.* annuvolato, nuvoloso,
Gewolkt, } nugoloso, pien di nuvoli.

Gewonnen, *part.* von gewinnen, vinto, guadagnato etc.; – *prov.* wie gewonnen, so zerronnen, diavol porta, diavol reca; o quel che vien di ruffa in raffa, se ne va di buffa in baffa.

Geworfen, *part.* von werfen, gettato.

Gewühl, *s. n. gen.* es, folla, formicolio; – Gewühl von Menschen, folla, calca, mischia di gente.

Gewunden, *part.* von winden, torto, attortigliato; – gewundenes Garn, filo torto; penero; – Zeug davon, penerata.

Gewürfelt, *adj.* scaccato, fatto a scacchi.

Gewürm, *s. n. gen.* es, *plur.* e, una quantità di vermi; *it.* i rettili.

Gewürz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, (Spezerey) droga, specie, aromi; – an den Speisen, condimento.

Gewürzbrühe, *s. f. plur.* n, salsa, condita con aromi, manicaretto.

Gewürzhaft, *adj.* aromatico.

Gewürzhandel, *s. m. gen.* s, traffico, commercio de' spezierie, di droghe.

Gewürzhändler, *s. m. gen.* s, droghiere, droghiero, droghista.

Gewürzig, *adj.* aromatico, aromatizzato.

Gewürzkrämer, *s. m. gen.* s, v. Gewürzhändler.

Gewürzladen, *s. m. gen.* s, *plur.* läden, bottega di droghe, di spezierie.

Gewürznägelein, *s. n. gen.* s, } garofa-
Gewürznelke, *s. f. plur.* n, } no, chiovo di garofano.

Gewürzstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, aromatite.

Gewürzt, *part.* condito.

Geyen, *v. a.* (*t. di mar.*) die Segel aufgeyen, imbrogliar le vele.

Geyer, *s. m. gen.* s, avoltojo; – Geyerfalk, Hühnergeyer, gerfalco, nibbio; – ey der Geyer! corpo di me stesso, corpo del diavolo, cospetto, cospettaccio, cospetto di baco.

Geyeradler, *s. m. gen.* s, aquila bastarda.

Geyerfalk, *s. m. gen.* en, v. Gerfalk.

Gezäh, } *s. n. gen.* es, im Bergbau, ar-
Gezäu, } nesi, strumenti.
Gezeug, }

Gezähnelt, *part.* dentellato, dentato, merlato.

Gezähnt, *adj.* dentato, che ha denti etc.; – von Blättern, fatto a denti; dentellato, merlato.

Gezänk, *s. n. gen.* es, disputa, altercazione; contesa di parole; rissa.

Gezanke, *s. n. gen.* s, continue altercazioni.

Gezauder, *s. n. gen.* s, indugio, lentezza, procrastinazione; lunghezza.

Gezäumt, *part.* imbrigliato.

Gezäun, *s. n. gen.* es, siepe, siepaglia, chiudenda, chiusa.

Gezäunt, *part.* assiepato, cinto di siepe.

Gezehend, *adj.* decennario; di dieci; – die gezehende Zahl, numero decennario.

Gezehnt, *adj.* v. gezehend.

Gezeichnet, *part.* segnato, contrassegnato, marcato.

Gezeit, *s. f. plur.* en, (*t. di mar.*) il tempo della marea.

Gezelt, *s. n. gen.* es, *plur.* e, padiglione, tenda.

Gezeug, *s. n. gen.* es, (*popol.*) ogni sorta d'arnesi, d'utensili, di biancherie.

Gezieser, *s. n. gen.* s, Ungeziefer, insetti molesti, come pidocchi, pulci, cimici etc.

Geziemen, *v. n.* convenire, esser decente, convenevole, onesto; addirsi, star bene; – *v. r.* es geziemt sich, conviene, sta bene; – *part.* geziemet.

Geziemend, *adj.* decente, condecente, conveniente; convenevole, dicevole; congruo, ragionevole; – *adv.* decentemente, convenevolmente.

Geziemlich, *adj. v.* geziemend.

Geziere, *s. n. gen.* s, Ziererey, smancerie, smorfie; affettazione, leziosaggine; modo pieno di mollezza e d'affettazione.

Geziert, *adj.* (gezwungen), geziertes Wesen, maniere affettate, affettazione; – ein gezierter Mensch, uomo affettato, smanceroso, lezioso.

Gezimmer, *s. n. gen.* s, Zimmerwerk, armadura di legname.

Gezinkt, *adj.* in Wappen, vom Hirschgeweih, ramoso.

Gezisch, *s. n. gen.* es, der Schlangen, fischio, fistio, sibilo; – von Menschen, fischiata.

Gezischel, *s. n. gen.* s, bisbiglio, pispiglio, sussurro; fischiamento.

Gezogen, *part.* von ziehen, tirato, tratto; – gezogenes Silber, Gold, oro, argento filato; – gezogenes Rohr, Gewehr, canna, o archibugio rigato, scanalato; – gezogene Lichter, candele tuffate; – wohl gezogen, creanzato; ben creato; costumato; bennato, morigerato.

Gezogenheit, *s. f.* costumatezza, buona creanza, buon costume.

Gezitter, *s. n. gen.* s, anhaltendes Zittern, continuo tremare, tremolare.

Gezücht, *s. n. gen.* es, Brut, razza; – böses Gezücht, genìa, cattiva semenza; cattiva, pessima razza.

Gezweyt, *adj.* numero binario.

Digitized by Google

Gezwirnt, *adj.* gezwirnte Seide, seta torta; organzino.

Gezwitscher, *s. n. gen.* s, il garrito degli uccelli.

Gezwölft, *adj.* duodenario; che è di dodici in numero.

Gezwungen, *part.* von zwingen, v.; - forzato; - *it.* affettato, stentato; ricercato, che non è naturale: eine gezwungene Schreibart, stile stentato, ricercato; - gezwungene Art, maniere affettate; contegno lezioso, modi ricercati; - gezwungenes Wesen, Reden, affettazione, leziosaggine, ricercatezza, parole affettate; - gezwungene Thränen, lagrime studiate, affettate, simulate; - *adv.* forzatamente; per forza; malgrado; a marcio dispetto; a forza; - affectirt, affettatamente, con affettazione; - gezwungen sprechen, favellare affettatamente, sul quinci e sul quindi, in punta di forchetta.

Gezwungenheit, *s. f.* affettazione, ricercatezza; maniera poco naturale.

Gicht, *s. f.* artritide; artetica, morbo articolare; - an Füßen, podagra; - an Händen, chiragra; - die fliegende, reißende, artritide volante; - die feste, oder beständige, artritide fissa; - die lähmende, paralisia.

Gichtader, *s. f. plur.* n, la vena sciatica.

Gichtanfall, *s. m. gen.* es, *plur.* fälle, accesso d'artritide.

Gichtbeere, *s. f. plur.* n, ribes nero.

Gichtbrüchig, *adj.* paralitico, assiderato, attratto.

Gichtfieber, *s. n. gen.* s, febbre artritica.

Gichtfluß, *s. m. gen.* flusses, *plur.* flüsse, flussione artritica.

Gichtisch, *adj.* artritico.

Gichtkörner, *s. pl.* grani di peonia.

Gichtmittel, *s. n. gen.* s, antiartritico, rimedio artritico.

Gichtpflaster, *s. n. gen.* s, diapalma.

Gichtrose, *s. f. plur.* n, peonia.

Gichtrübe, *s. f. plur.* n, brionia.

Gichtschmerzen, *s. pl.* dolori artritici, articolari.

Gichtstoff, *s. m. gen.* es, materia artritica.

Gichtwurz, *s. f.* dittamo.

Gickern, *v. n.* ghignare, sogghignare.

Giebel, *s. m. gen.* s, muro che termina in punta; - (eines Daches, Thurmes) comignolo, sommità; - (des Glückes) colmo, apice della fortuna, felicità; - *it.* il frontone d'una porta, fenestra.

Giebeldach, *s. n. gen.* es, *plur.* dächer, Satteldach, tetto a schiena d'asino.

Giebelfenster, *s. n. gen.* s, abbaino del comignolo.

Giebelförmig, *adj.* fatto a pinacolo.

Giebelmauer, *s. f. plur.* n, muro che si termina in punta, e forma per l'ordinario la facciata d'un edifizio.

Giebelspitze, *s. f. plur.* n, punta, cima del comignolo.

Giebelzinne, *s. f. plur.* n, pinacolo, acroterio (*angolo prominente su cui posarvi qualche statua*).

Gieke, *s. f. plur.* n, Feuergieke, lo scaldino.

Gier, *s. f.* v. Begierde, bramosia, avidità; - *it. nei composti, come:* Rachgier, desiderio di vendetta; Blutgier, sete di sangue; Neugier, curiosità etc.

Gieren, *v. n.* desiderare avidamente, avere incordigia; - *part.* gegieret.

Gierig, *adj.* avido, ingordo, vorace; - ein gieriger Hunger, fame canina etc.; - *it. adv.* avidamente, ingordamente.

Gierigkeit, *s. f.* avidità, ingordigia.

Gießbach, *s. m. gen.* es, *plur.* bäche, torrente.

Gießbad, *s. n. gen.* es, *plur.* bäder, doccia.

Gießbecken, *s. n. gen.* s, mesciroba.

Gießen, *v. a. irreg.* (ich goß, ich gösse, gieß ꝛc.), (Metalle) gettare; - Kanonen, Glocken gießen, gettar cannoni, campane; - Wein ins Glas, versare vino nel bicchiero; mescere; - Wasser in ein Gefäß gießen, versar acqua in un vaso; - aus einem Gefäß ins andere, travasare; - Wasser unter den Wein, annacquare il vino; - sich ausgießen, spandersi addosso; - gegossene Arbeit, lavori di getto; - aus dem Ganzen gegossene Figur, figura d'un sol getto; - *fig.* (stark regnen): es gießt, piove dirottamente, diluvia, cade a secchie; - *it.* per begießen, die Blumen, annacquare, inaffiare i fiori; - *it.* per sich ergießen, rovesciarsi, precipitarsi: wilde Ströme gossen sich über das Thal, de' torrenti impetuosi si rovesciarono nella valle; - (per schmelzen): Blei, Zinn gießen, fondere il piombo, stagno; - *part.* gegossen.

Gießer, *s. m. gen.* s, fonditore, gettatore di metallo.

Gießerde, *s. f.* terra atta alle forme da gettare in bronzo.

Gießerey, *s. f. plur.* en, fonderia.

Gießerz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, bronzo; - Arbeiter in Gießerz, bronzista.

Gießform, *s. f. plur.* en, forma da gettare in bronzo etc.

Gießhaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, v. Gießerey.

Gießkanne, *s. f. plur.* n, innaffiatojo; - *it.* per Gießbecken, mesciroba.

Gießkelle, *s. f. plur.* n, cucchiaja da gettare in forma le materie fuse.

Digitized by Google

Gießkunſt, *s. f.* l'arte di gettare in forma.
Gießlöffel, *s. m. gen.* s, v. Gießkelle.
Gießmodel, *s. n. gen.* s, v. Gießform.
Gießrinne, *s. f. plur.* n, canale per dove cola il metallo fuso.
Gießung, *s. f.* das Gießen, Ausgießen, il versare, lo spandere, spandimento; – der Metalle in Formen, getto; il gettare in forme.
Gießwerk, *s. n. gen.* es, *plur.* e, lavoro di getto.
Gießzange, *s. f. plur.* n, tenaglie, onde si servono i fonditori di metallo.
Gift, *s. f.* (*voce antic.*) Mitgift, Gabe, dote, dono.
Gift, *s. n. gen.* es, *plur.* e, veleno, veneno, tossico; – Gift beybringen, avvelenare, dar veleno, dar l'acquetta; – Gift miſchen, apparecchiar veleni; – *fig.* (per Zorn, Grimm, Bosheit) veleno, stizza, odio, malignità; – Gift und Galle ausſpeyen, inviperire, vomitar la rabbia, il tossico; svelenirsi; – vor Gift zerplatzen, scoppiare di veleno, di stizza; – das Gift der Krankheiten, il miasma, l'umor pestilenziale.
Giftarzney, *s. f. plur.* en, alessifarmaco, antidoto, contravveleno.
Giftbecher, *s. m. gen.* s, coppa, tazza del veleno.
Giftbeeren, *s. pl.* bache velenose, veneficbe.
Giftbiſſen, *s. m. gen.* s, boccone, acquetta.
Giftblaſe, *s. f.* } quella vescichetta,
Giftbläschen, *s. n.* } in cui alcuni animali hanno il veleno.
Giftfängig, *adj.* soggetto a esser infettato da qualche veleno contagioso; – giftfängige Waaren, merci suscettibili d'infezione.
Giftgewächs, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pianta velenosa.
Gifthahnenfuß, *s. m. gen.* es, ranuncolo palustre.
Giftheil, *s. n. gen.* es, (ein Kraut) antora, erba contravveleno.
Giftig, *adj.* velenoso, venenoso, avvelenato, attossicato; – giftige Luft, aria appestata; – giftige Dünſte, vapori pestiferi, pestilenziali; – *fig.* (erboßt) invelenito; stizzito, inviperito etc.; – ein giftiger Menſch, uomo pien di fiele, maligno; – giftige Zunge, Worte, lingua venefica; parole offensive, mordenti; – *adv. fig.* velenosamente, rabbiosamente.
Giftigkeit, *s. f.* velenosità, qualità velenosa.
Giftkies, *s. m. gen.* es, arsenico piritoso; marchesetta.
Giftkraut, *s. n. gen.* es, *plur.* kräuter, aconito, erba velenosa.
Giftlattwerge, *s. f. plur.* n, orvietano, teriaca, triaca; antiveleno, antidoto.
Giftlehre, *s. f.* la tossicologia.
Giftmiſcher, *s. m. gen.* s, avvelenatore, fabbricatore di veleni.
Giftmiſcherey, *s. f. plur.* en, veneficio, avvelenamento.
Giftmittel, *s. n. gen.* s, antidoto, contravveleno.
Giftroche, *s. f. plur.* n, razza velenosa (*specie di pesce di mare che dicesi esser velenoso*).
Giftſchwamm, *s. m. gen.* es, *plur.* ſchwämme, fungo velenoso, fungo malefico.
Gifttrank, *s. m. gen.* es, *plur.* tränke, bevanda, pozione avvelenata.
Giftwurzel, *s. f. plur.* n, vincetossico, asclepiade.
Gilbblume, *s. f. plur.* n, Färberſcharte, scoratola.
Gilbe, *s. f.* Gilbe o Gilft, (*provinc.*) die gelbe Farbe, il giallo, giallore, gialezza; – *it.* specie di terra gialla; – *it.* materia che tinge di giallo.
Gilben, *v. a.* gelb machen, far giallo; tingere di giallo; – *it. v. n.* gelb werden, ingiallire, divenir giallo; – *part.* gegilbet.
Gilbicht, *adj.* (*meglio*) gelblich, gialliccio, gialligno, giallognolo, tirante al giallo.
Gilbkraut, *s. n. gen.* es, v. Gilbwurz.
Gilblich, *adj.* v. gelblich, gialliccio, giallognolo.
Gilbling, *s. m. gen.* es, Goldammer, vercellino.
Gilbwurz, *s. f.* Gelbkraut, curcuma, cucuma.
Gilde, *s. f. plur.* n, corpo d'un arte; un corpo d'artefici; compagnia, società; – die Gilde der Kaufleute, il corpo de' mercanti.
Gildebrief, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Zunftbrief, statuti e leggi d'un corpo di qualche arte.
Gildebruder, *s. m. gen.* s, *plur.* brüder, membro di un qualche corpo.
Gildemeiſter, *s. m. gen.* s, capo d'un corpo di qualche arte.
Giltig, *adj.* (*più usit.*) gültig, v.; valido, valevole.
Giltigkeit, *s. f.* (*più usit.*) Gültigkeit, validità.
Gimpel, *s. m. gen.* s, fringuello marino; ciusolotto, zufolotto; – *fig.* (einfältiger Menſch) gocciolone, sciocco, pincone, allocco, babbeo.
Gingang, *s. m. gen.* s, tessuta bambagina a strisce.
Ginſeng, *s. n.* ginseng, pianta medicinale de' Chinesi.
Ginſt, } *s. m.* Genſter, ginestra, gine-
Ginſter, } stro.

Digitized by Google

Gipfel, *s. m. gen. s*, eines Baumes, eines Berges, cima, vetta d un albero, sommità; – cresta, vertice d'un monte; – halbkugelsiger, kegelförmiger, Pyramidal-Gipfel, cima emisferica, conica, piramidale; – den Gipfel eines Baumes abhauen, svettare, cimare un albero; – *fig.* den höchsten Gipfel des Ruhmes, des Glückes ersteigen, arrivare al colmo, all' apice della gloria, della fortuna; – von dem Gipfel der Größe herabgestürzt werden, venir precipitato dall' apice della grandezza.

Gipfelchen, *s. n.* vetticciuola; piccola vetta, cima.

Gipfelig, *adj.* che ha delle cime; – zweys-, dreygipfelig, che ha due, tre cime.

Gipfeln, *v. a.* zuspitzen, appuntare, far la punta, acuminare.

Gips, *s. m. gen.* es, v. Gyps, gesso.

Giraffe, *s. f. plur.* n, girafa, cammellopardo.

Girren, *v. a.* im Handlungswesen, girare una cambiale.

Girobank, *s. f. gen.* es, *plur.* bänke, banco di giro.

Girren, *v. n.* wie die Tauben, gemire; – die Taube girret, la colomba gemisce; – *it. s. n.* das Girren, il gemire.

Girrend, *part.* gemente.

Gischen, *v. n.* (*meglio*) gáschen, bollire, schiumare.

Gitter, *s. n. gen.* s, grata, cancello; – vor einem Sprachzimmer, grata di un parlatojo; – eisernes Gitter vor Fenstern, inferriata; – hölzernes Gitter vor den Fenstern, gelosia; ingraticolato di legno; – auf den Schiffen, carabottino; – am Helm, graticolata.

Gitterbett, *s. n. gen.* es, *plur.* en, letto ingraticolato pe' bambini, onde garantirli dal cader fuori.

Gitterfenster, *s. n. gen.* s, inferriata; – von Holz, gelosia.

Gitterförmig, *adj.* graticolato.

Gittern, *v. a.* formare a guisa di grata, di cancello; – *part.* gegittert.

Gitterschrank, *s. m. gen.* es, *plur.* schränke, armadio cancellato.

Gitterstab, *s. m.* } stanga, barra d'un
Gitterstange, *s. f.* } cancello, d'una inferriata.

Gitterthor, *s. n.* } porta inferriata,
Gitterthür, *s. f.* } cancello di legno, o. di ferro.

Gitterwerk, *s. n. gen.* es, *plur.* e, cancelli, inferriata.

Gitterzaun, *s. m. gen.* es, *plur.* zäune, palizzata.

Gitz, *s. n.* (*più usit.*) Kitze, capretto.

Glacis, *s. n.* im Festungsbau, spianata.

Glandel, *s. f.* (*megl.*) Drüse, glandula, ghiandola.

Glandern, *v. n.* (*provinc.*) sdrucciolare sul ghiaccio per trastullo.

Glandulös, *adj.* drüsig, glanduloso.

Glanz, *s. m. gen.* es, vom Licht, splendore, lustro, fulgore, vivezza di lume, chiarore; – Glanz der Sonne, splendore del sole; – der Glanz der Augen, der Blumen, la vivacità, lo splendore degli occhi, dei fiori; – ein blendender Glanz, chiaror abbagliante; – Glanz der Farben, lucentezza, vivezza de' colori; – Glanz durch Poliren, lustro, lustratura, pulimento, il lucido; – Glanz geben, dar lustro, lustrare, ripulire; den Metallen, brunire; – Glanz der Metalle, brunitura, lustro; – in Zeugen ꝛc. lustro, fiore de' panni; – einer Sache Glanz geben, dar risalto, dar occhio ad una cosa; – den Glanz verlieren, smarrire; perdere il lustro, perder l'occhio; – den Glanz nehmen, torre, levare il lustro; – *fig.* der Glanz seiner Thaten, il chiaror delle sue gesta; *it.* magnificenza, gloria.

Glänzen, *v. n.* splendere, risplendere, brillare, rilucere, scintillare, smagliare, – von polirten Sachen, lucere; – glänzende Waffen, arme lucenti; – die Sterne glänzen, le stelle scintillano, rilucono; – *fig.* von einigen Gegenständen, spiccare; fare spicco; far bella vista; – unter andern Dingen hervorglänzen, campeggiare, distinguersi; – in Gesellschaften glänzen, brillare, campeggiare nelle conversazioni; – per den Glanz geben, lustrare, polire; – *part.* geglänzet.

Glänzend, *part.* lucente, rilucente; lucido, fulgido, lustrante, brillante, splendido, splendente, sfavillante, luminoso; – *fig.* glänzendes Gastmahl, trattamento sontuoso.

Glanzerz, *s. n. gen.* es, Bleyerz, piombaggine.

Glanzfarbe, *s. f. plur.* n, color rilucente.

Glanzleinwand, *s. f.* tela lustrata, tela lustrina.

Glanzroth, *s. n. gen.* es, rosso d'Inghilterra.

Glanzschetter, *s. m. gen.* s; Schetter, Steifleinwand, bugrane, sorta di traliccio.

Glanzstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, ferro speculare; pietra ferrigna a varj colori rilucenti.

Glas, *s. n. gen.* es, *plur.* Gläser, vetro; – *it.* (ein Trinkglas) bicchiero, bicchiere; – zu Glas machen, vetrificare; – zu Glas werden, vetrificarsi, divenir vetro; – Verwandlung in Glas, vetrificazione; – woraus sich Glas ma-

Digitized by Google

chen läßt, vetrificabile; – die Kunst Glas zu machen, l'arte vetraria; – Glas an Fenster und Wagen, cristallo; – ein Uhrglas, cristallo d'oriuolo; – Glas, das gegraben wird, Beraglas, cristallo di monte, cristallo di rocca; – Bley-, Spießglas ꝛc., vetro di piombo, d'antimonio etc.; – Gläser fürs Gesicht, occhiali.

Glasachat, *s. m. gen.* es, *plur.* e, agata d'Islanda, lava nera, rilucente.

Glasarbeit, *s. f. plur.* en, lavoro, opera di vetro.

Glasarbeiter, *s. m. gen.* s, vetrajo, bicchierajo.

Glasartig, *adj.* vitreo, che ha del vetro; – glasartige Steine, Erden, pietre, terre vitree, vetrificabili.

Glasasche, *s. f.* cenere di soda; polverino, rocchetta.

Glasauge, *gen.* s, *plur.* n, von Pferden, occhio vajato; – von Menschen, occhio vetrino.

Glasäugig, *adj.* cogli occhj vajati, vetrini.

Glasbürste, *s. f. plur.* n, setola, spazzola da nettare i bicchieri.

Glasdeckel, *s. m. gen.* s, coperchio di vetro.

Glasdiamant, *s. m. gen.* es, *plur.* en, pietra falsa, diamante di Stras, dal nome dell' inventore.

Glaser, *s. m. gen.* s, vetrajo.

Gläsern, *adj.* di vetro, vitreo; – gläserne Gefäße, vasi di vetro; – die gläserne Feuchtigkeit, (*term. anat.*) umor vitreo.

Glaserz, *s. n. gen.* es, Silberglas, miniera argentea vetrificata.

Glasfabrik, *s. f. plur.* en, fabbrica di vetri, di cristalli.

Glasfenster, *s. n. gen.* s, invetriata, vetriata; – an Kutschen, cristallo d'una carrozza.

Glasfluß, *s. m. gen.* sses, flusso (*materia che facilita la fusione de' metalli, e la vetrificazione de' corpi nel fuoco*).

Glasgalle, *s. f.* sale di vetro.

Glasgefäß, *s. n. gen.* es, *plur.* e, vaso di vetro.

Glasgeschirr, *s. n. gen.* es, *plur.* e, vasellame di vetro.

Glasglocke, *s. f. plur.* n, campana di vetro.

Glasgrün, *adj.* del colore del vetro.

Glashaft, *adj.* che ha del vitreo.

Glashandel, *s. m. gen.* s, traffico, commercio di vetri, cristalli etc.

Glashändler, *s. m. gen.* s, mercante de' vetri; vetrajo.

Glashaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, Treibhaus, stufa.

Glashaut, *s. f.* (des Auges) tunica vitrea, membrana *hialoidea*.

Glashütte, *s. f. plur.* n, vetraja, fabbrica di vetri.

Glasicht, *adj.* somigliante al vetro.

Glasig, *adj.* vitreo, che contiene vetro.

Glasiren, *v. a.* glasuren, invetriare, inverniciare.

Glaskopf, *s. m. gen.* es, *plur.* köpfe, in der Mineralogie, minerale ferrigno, bene spesso scagljoso e lucente.

Glaskorallen, *s. pl.* coralli di vetro.

Glaskorb, *s. m. gen.* es, *plur.* körbe, portafiaschi.

Glaskothe, *s. f.* Glasschrank, Glasschränkchen, stipo, armadio de' bicchieri.

Glaskrämer, *s. m.* v. Glashändler.

Glaskraut, *s. n. gen.* es, *plur.* kräuter, vetriuola, vitriuola, parietaria; – *it.* erba cali.

Glaskrug, *s. m. gen.* es, *plur.* krüge, boccale, brocca di vetro.

Glaskugel, *s. f. plur.* n, palla, globo di vetro.

Glaskunst, *s. f.* l'arte vetraria.

Glaslaterne, *s. f. plur.* n, laterna di vetro.

Glasmacher, *s. m. gen.* s, vetrajo, bicchierajo.

Glasmacherkunst, *s. f.* l'arte vetraria.

Glasmahler, *s. m. gen.* s, pittore di vetri; – *it.* smaltitore, smaltista.

Glasmahlerey, *s. f. plur.* en, pittura in vetro; *it.* smalto; *it.* l'arte dello smaltare.

Glasmann, *s. m. gen.* es, *plur.* männer, vetrajo; uomo che vende vetri.

Glasnapf, *s. m. gen.* es, *plur.* näpfe, coppa, nappo da bere.

Glasofen, *gen.* s, *plur.* öfen, calcara, fornace del vetro.

Glaspaste, *s. f. plur.* n, pasta di vetro.

Glasperle, *s. f. plur.* n, perla di vetro, perla falsa.

Glasrahme, *s. f. plur.* n, cornice di vetro.

Glasraute, *s. f.* vetro romboidale da fenestra.

Glasring, *s. m. gen.* es, *plur.* e, anello di vetro.

Glasröhre, *s. f. plur.* n, tubo di cristallo.

Glasschaum, *s. m. gen.* es, schiuma di vetro.

Glasscheibe, *s. f. plur.* n, vetro, cristallo da fenestre, o da altro.

Glasscherbe, *s. f. plur.* n, pezzo di vetro rotto.

Glasschere, *s. f. plur.* n, cesoje, forbici da tagliare il vetro.

Glasschleifer, *s. m. gen.* s, arrotatore di vetri.

Glasschmalz, *s. n. gen.* es, Glasgalle, schiuma, sale di vetro; – *it.* Glaskraut, vetriuola, erba cali.

Digitized by Google

Glasschmelz, *s. m. gen.* es, smalto di vetro.

Glasschneider, *s. m. gen.* s, intagliatore; incisore in vetro.

Glasschrank, *s. m. gen.* es, *plur.* schränke, armadio, stipo; – *it.* armadio de' bicchieri.

Glasschränkchen, *s. n. gen.* s, stipetto, piccolo armadio invetriato; – *it.* (zur Schau besserer Sachen) bacchecca.

Glasschüssel, *s. f. plur.* n, piatto di vetro.

Glaßiren, *v. a.* gommare, lustrare i guanti etc.

Glasstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, tarso, assinite.

Glasstock, *s. m. gen.* es, *plur.* stöcke, arnia di vetro.

Glastafel, *s. f. plur.* n, tavola di vetro; *it.* cristallo.

Glasthür, *s. f. plur.* en, porta di cristalli.

Glastropfen, *s. m. gen.* s, gocciola di vetro.

Glasur, *s. f. plur.* en, vetrina, invetriatura; – der irdenen Geschirre, invernicatura; – Porcellan von schöner Glasur, porcellana di bella vernice; – (in der Mahlerey) velatura; – (der Zähne) smalto de' denti.

Glasuren, *v. a.* invetriare, invernicare.

Glasurerde, *s. f.* terra vetrificabile.

Glaswaare, *s. f. plur.* n, merci di vetro.

Glasweide, *s. f. plur.* n, salcio fragile.

Glaswerk, *s. n. gen.* es, opere, lavori di vetro; vasellame di vetro.

Glätscher, *s. m.* Gletscher, diacci perpetui dell' alpi.

Glatt, *adj.* liscio, pulito; – glatt machen, lisciare, polire, spianare, distender le pieghe; – ein glatter Faden, filo liscio; – glatte Leinwand, tela liscia, unita; – ein glattes Kinn, mento senza peli, imberbe; – glatte Haut, pelle, cute liscia; – glatte Worte geben, dar belle parole, parole inzuccherate; dar rosellina; – (per schlüpfrig) sdrucciolo, lubrico: glatt wie Eis, sdrucciolo come il ghiaccio; – *adv.* lisciamente, in modo liscio; – etwas glatt herausfagen, dirla schietta, parlare schiettamente.

Glätte, *s. f.* das Glatte, Polirte, polítura, brunitura; il liscio; – das Glätten, il far liscio, polítura, lisciamento; – gelbe Glätte, litargirio; – Gold-, Silberglätte, litargirio d'oro, d'argento, marcassita.

Glatteis, *s. n. gen.* es, gelo, gelicidio.

Glatteisen, *v. impers.* far gelicidio.

Glätteisen, *s. n. gen.* s, brunitojo; ferro da polire.

Glätten, *v. a.* brunire, polire, lisciare, lustrare; – *part.* geglättet.

Glätter, *s. m. gen.* s, lisciatore, brunitore; – *it.* brunitojo.

Glattfeile, *s. f. plur.* n, lima dolce.

Glattfrischen, *s. n.* im Hüttenbau, il ridurre il litargirio in piombo.

Glättglas, *s. n. gen.* es, *plur.* gläser, lisciatojo, brunitojo di vetro.

Glättheft, *s. n. gen.* es, *plur.* e, der Schuster, lisciapiante, bisegolo.

Glatthobel, *s. m. gen.* s, pialla da polire, lisciare.

Glattholz, *s. n. gen.* es, *plur.* hölzer, lisciatojo, brunitojo di legno.

Glättschirm, *s. m. gen.* es, *plur.* e, lisciatojo de' calzolaj.

Glättstahl, *s. m. gen.* es, *pl.* e, brunitojo.

Glättstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pietra per lisciare.

Glättung, *s. f.* lisciamento, politura; il lisciare; brunitura.

Glättzahn, *s. m. gen.* es, *plur.* zähne, dente da lisciare; liscia.

Glatze, *s. f.* testa calva; (*in ischerzo*) testa, zucca pelata; zucca, cucuzza.

Glatzig, *adj.* calvo, testa pelata.

Glatzkopf, *s. m. gen.* es, *plur.* köpfe, Kahlkopf, testa calva.

Glau, *adj.* (*popol.*) hell, heiter, chiaro, sereno; – *fig.* perspicace.

Glaube, *s. m. gen.* ns, (in der Religion) fede, credenza, religione; – einen Glauben bekennen, professare una fede; – ein fester Glaube, ferma fede, ferma credenza; – seinen Glauben verläugnen, rinnegar la fede, apostatare; – die Glaubensartikel, il simbolo degli apostoli, il credo; – *it.* credenza, fede, opinione, persuasione; – der Glaube an Gott, la fede in Dio; – weß Glaubens bist du? di qual religione sei tu? – bey seinem Glauben bleiben, restare nella sua opinione; – seinen Glauben retten salvare il suo credito; – das ist über allen Glauben, ciò è fuor d'ogni credere; – dazu gehört ein starker Glaube, convien esser ben credulo per darci fede; – er hat bey mir allen Glauben verloren, ha perso con me ogni credenza, ogni fede, ogni confidenza; – einem Glauben geben, far credito ad alcuno; – Glauben haben, aver credito; – seinen Glauben verlieren, perdere il suo credito; – auf Treue und Glauben etwas überlassen, confidare all' altrui fede alcuna cosa; – ein Mensch ohne Treue und Glauben, uomo senza fede; – Glauben beymessen, prestar fede; – der Glaube wird ihm in die Hand kommen, lo imparerà

Digitized by Google

a proprie spese, colla propria sperienza.

Glauben, *v. a.* e *v. n.* credere; prestar fede; darsi a credere; – wie ich glaube, come credo, a quel che credo; – den Leuten glauben, credere altrui; – ich glaube auf sein Wort, credo alle sue parole; – an einen Gott glauben, credere in Dio; – an keinen Gott glauben, non aver nè legge, nè fede; – aus frommer Einfalt glauben, credere piamente; – ich glaube es nicht, und läugne es nicht, nè credo, nè discredo; – glauben Sie davon, was Sie wollen, ne creda ciò che vuole; – wenn er meinen Worten geglaubt hätte, se avesse badato, creduto alle mie parole; – an Gespenster, an Wunder glauben, creder agli spettri, ai miracoli; – er wird daran glauben müssen, l'esperienza glielo insegnerà; – (vertrauen): ich glaube ihm nicht, non mi fido di lui; – *prov.* wer leicht glaubt, wird leicht betrogen, chi spesso fida, spesso grida; – *part.* geglaubet.

Glaubenfest, *adj.* fermo, saldo nella fede.

Glaubensartikel, *s. m. gen.* s, articolo di fede.

Glaubensbekenner, *s. m. gen.* s, che confessa la legge di Cristo.

Glaubensbekenntniß, *s. n. gen.* ffes, *plur.* ffe, professione di fede; – das apostolische, simbolo apostolico, il credo; – sein Glaubensbekenntniß ablegen, far professione solenne della fede.

Glaubensgenosse, *s. m. gen.* n, *plur.* n, correligionario, membre d'una chiesa; – ein neu bekehrter Glaubensgenosse, neofita.

Glaubensgrund, *s. m. gen.* es, *plur.* gründe, motivo, argomento di religione.

Glaubenslehre, *s. f. plur.* n, domma, dogma; massima, dottrina di religione.

Glaubensregel, *s. f. plur.* n, regola, norma, massima di fede.

Glaubensverbesserung, *s. f. plur.* en, riforma della religione.

Glaubersalz, *s. n. gen.* es, sal di Glauber; solfato di soda, vitriolo a base d'alcali minerale.

Glaubhaft, *adj.* degno di fede; credibile, autorevole; – ein glaubhafter Mann, uomo che merita credenza, irrefragabile, autorevole; – glaubwürdiges Zeugniß, fede autentica; attestato autentico, testimonio maggior d'ogni eccezione; – *adv.* autorevolmente, autenticamente, in forma autorevole, autentica.

Glaubhaftigkeit, *s. f.* autorità, autenticità.

Gläubig, Gläubig, *adj.* credente, fedele, cristiano; – die Gläubigen, i fedeli, il popolo fedele.

Gläubiger, *s. m. gen.* s, creditore.

Gläubigerin, *s. f.* creditrice.

Glaublich, *adj.* credibile; – in der Religion, motivi di credibilità.

Glaublichkeit, *s. f.* credibilità.

Glaubwürdig, *adj.* v. glaubhaft, degno, meritevole di fede.

Glaubwürdigkeit, *s. f.* credibilità.

Glefe, *s. f.* (*voce antica*) lancia; – Glefen, *s. m. it.* banda di cinque soldati a cavallo armati di lancia.

Gleich, *adj.* von gleicher Beschaffenheit, Menge, Größe ꝛc., eguale, uguale, pari; – *it.* eben, flach, piano, eguale; unito; – gleich machen, appianare, pareggiare; – ein gleicher Faden, filo eguale; – *it.* gerade, schnur gleich, diritto; – das Krumme gleich machen, dirizzar ciocch' è torto; – (wagerecht) a livello: dem Wasser gleich, a livello dell' acqua; *it.* a fior d'acqua; – (ähnlich) simile, consimile: dem Vater gleich, simile al padre; – es ist kein Ey dem andern so gleich, als sie beyde, si rassomigliano come due gocce d'acqua; due dadi non son più eguali di loro; – gleiche Zahl, numero pari; – ungleiche Zahl, numero dispari, caffa; – gleichen Werth, gleiche Bedeutung haben, equivalere, aver un valor pari eguale; – (in allen Theilen ähnlich): mit immer gleichem Laufe, col corso sempre uguale, unito; – sich immer gleich seyn, essere sempre uguale a se stesso; – gleiche Schreibart, stile uniforme; – gleich machen, uniformare, adeguare, agguagliare; – zu gleicher Zeit, nell' istesso tempo; – gleiches Namens, dello stesso nome; – Tag und Nacht sind jetzt einander gleich, i dì e le notti son ora di eguale durata; – gleicher Abstand, equidistanza; distanza eguale; – mit gleichem Abstand, equidistantemente; – von gleichem Alter, coetaneo; di pari, di eguale età; – der nicht seines Gleichen hat, che non ha pari; che non ha l'uguale; impareggiabile; senza uguale; – meines Gleichen, unsers Gleichen, un pari mio, un nostro pari: er ist meines Gleichen, è della mia condizione, del mio rango; – man muß mit unsers Gleichen Mitleiden haben, bisogna aver carità, compassione co' nostri simili; – sich einem gleich halten, stimarsi pari, eguale ad alcuno; – mit seines Gleichen umgehen, trattare con tutta domestichezza, familiarità; a tu per tu; – ein Gleiches thun, far l'istesso, il simile; – Gleiches mit Gleichem vergelten, render la

Digitized by Google

pariglia, render pan per focaccia; - *prov.* gleich und gleich gesellt sich gern, ogni simile ama il suo simile; - gleiche Rechnung, conto intero, conto tondo; - etwas in gleiche Theile theilen, dividere in parti uguali; - mit gleichen Füßen, a piè pari, a piedi giunti; - (was gleich liegt): gleiche Zimmer, stanze dell' istesso piano, poste a livello; - die Belohnung muß dem Verdienste gleich seyn, il premio dev essere adequato, corrispondente al merito; - das ist mir gleich, m'è lo stesso, m'è tutt' uno, m'è indifferente, m'è tutto eguale.

Gleich, *adv.* (eben so, gleichermaßen) del pari, al pari, egualmente; - er ist gleich faul, è appunto sì pigro; - er kann ihm nicht gleich kommen, non può competerla secolui; non si può misurare con esso; - er arbeitet ihm gleich, non è men presto, men destro di lui nel lavoro; - ähnlich: einem gleich sehen, aver con alcuno della rassomiglianza; rassomigliare ad alcuno; - das sieht ihm nicht gleich, non si direbbe questo di lui; - die Mädchen, gleich der Rose, verblühen bald, le fanciulle, a somiglianza della rosa, presto sfioriscono; - (gerade) a dirittura, dirittamente: gleich zulaufen, correre a dirittura; - gleich entgegengesetzt, direttamente opposto; - (in gleichen Theilen): zwey Dinge gleich theilen, tagliar due cose in due parti eguali; - die Beute wurde unter die Soldaten gleich vertheilt, la preda venne a parti eguali distribuita fra soldati; - (in einer Gleiche) a livello, allo stesso livello; a filo, a corda; - (genau) appunto, per l'appunto; - er ist gleich so nachlässig, egli è appunto così trascurato; - es sind nun gleich fünf Jahre, fan ora appunto cinque anni; - (ohne Unterschied) indistintamente, egualmente, indifferentemente; - *it.* gleich seyn, im Spiele, esser pari, aver pari punto; *it.* esser pace; - (sogleich) subito, all' istante, immantinente; or ora; - ich komme gleich, vengo subito; - sich gleich entschließen, risolversi all' istante, su due piedi; - gleich anfangs, a prima giunta, in sulle prime, da bel principio; - wenn gleich, quand' anche, quantunque: wenn er gleich nicht sehr beredt ist, ancorchè non sia molto eloquente; - gleich als wenn, gleich ob, quasi come, come se.

Gleichabstehend, *adj.* equidistante, egualmente distante.

Gleicharmig, *adj.* di braccia uguali.

Gleichartig, *adj.* omogeneo, della stessa natura; - *it.* gleichförmig, uniforme.

Gleichartigkeit, *s. f.* omogeneità; - *it.* Gleichförmigkeit, uniformità.

Gleichbedeutend, *adj.* gleichdeutig, gleichgeltend, dell' istesso significato, sinonimo.

Gleichbein, *s. n. gen.* es, *plur.* e, sesamoideo.

Gleichbeschaffen, *adj.* gleichartig, dell' istessa qualità, della stessa natura, specie.

Gleichbreit, *adj.* egualmente eguale.

Gleichdeutig, *adj.* sinonimo, dell' istessa significazione.

Gleiche, *s. f.* parità, ugualità, dirittura, eguaglianza.

Gleichen, *v. n. irreg.* (ich glich; ich glische) rassomigliare, uguagliare, esser uguale, simile; rassembrare; - sie gleichen sich sehr, han fra di loro molta rassomiglianza; - sich an Geschicklichkeit gleichen, essere di pari abilità, destrezza; - hierin möchte ich ihm nicht gleichen, in ciò non gli vorrei somigliare; - *v. a.* (eben machen) appianare, spianare, pareggiare; - (gerade machen) dirizzare; - (übereinstimmig machen) metter d'accordo, pareggiare, aggiustare; - *part.* geglichen.

Gleichendig, *adj.* che ha la stessa desinenza, la stessa terminazione.

Gleichergestalt, **Gleichermaßen**, **Gleicherweise**, *adv.* in egual modo; del pari, in pari modo; egualmente, a un modo; nell' istessa guisa, nell' istesso modo; nell' istessa maniera, parimente.

Gleichewig, *adj.* coeterno.

Gleichfalls, *adv.* parimente, similmente.

Gleichfärbig, *adj.* dello stesso colore; di colore simile; concolore.

Gleichförmig, *adj.* conforme, uniforme, somigliante; di simil forma, analogo, pari, consimile; - gleichförmig machen, conformare, uniformare; - eine gleichförmige Abschrift, copia uniforme; - *adv.* conforme, conformemente; in pari modo, in conformità, in modo somigliante.

Gleichförmigkeit, *s. f.* conformità, congruenza, similitudine, convenienza, relazione, uniformità.

Gleichgelten, *v. n.* (*irreg.* von gelten), equivalere, essere equivalente; - *part.* gleichgegolten.

Gleichgeltend, *part.* equivalente, equipollente; - *it. adv.* equivalentemente, con equivalenza; - per gleichbedeutend, che ha lo stesso significato.

Gleichgesinnt, *adj.* di sentimento concorde; di pari sentimento.

Gleichgestaltet, *adj.* di simil figura; dell' istessa figura.

Gleichgetheilt, *adj.* diviso in parti uguali.

Gleichgewicht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, equilibrio, contrappeso; - das Gleichge-

Digitized by Google

wicht halten, contrappesare; tenere in equilibrio, in bilico; – die Wage steht im Gleichgewicht, la bilancia sta in bilico; – ins Gleichgewicht bringen, equilibrare, bilicare, mettere in equilibrio; – ins Gleichgewicht mit etwas kommen, equilibrarsi con una cosa; – aus dem Gleichgewicht kommen, sbilanciarsi; uscir d'equilibrio; – *fig.* sconcertare.

Gleichgradig, *adj.* di gradi uguali, ugualmente diviso in gradi.

Gleichgültig, *adj.* di egual valore; – gleichgültige Münzen, monete di egual valor; – gleichgültige Wörter, termini, voci dello stesso significato; – *it.* indifferente, uguale; – gleichgültige Handlungen, Dinge, azioni, cose indifferenti; – es ist mir ganz gleichgültig, was geschieht, avvenga ciò che può, io ne sono indifferente; – von Personen, (keinem Theil ergeben) indifferente, imparziale; – *it.* (den nichts rührt) indifferente, freddo, flemmatico, indolente; – *adv.* (faltsinnig) freddamente, con indifferenza; – (ohne Unterschied) indifferentemente, indistintamente; senza differenza.

Gleichgültigkeit, *s. f.* ugual valore, indifferenza; freddezza, insensibilità.

Gleichhalten, *v. a.* (*irreg.* von halten), stimar egualmente, non far differenza; trattar indistintamente l'uno come l'altro; – *it.* tenere, portar dritto.

Gleichheit, *s. f.* (gleicher Bezug der Sachen unter sich) uguaglianza, proporzione, conformità, parità, congruenza; – (in allen Dingen) identità; – *it.* Verwandtschaft, connessione, affinità; – Gleichheit der Stimmen, parità di voci; – (in der Musik) consonanza; – (in der äußern Gestalt) somiglianza, rassomiglianza, simiglianza; – (was gerade und eben ist) dirittura, pianezza; – (an Proportion) proporzione, congruenza, simmetria; – Gleichheit des Abstandes zweyer Linien von einander, paralellismo, equidistanza; – Gleichheit der Natur, omogeneità.

Gleichjährig, *adj.* d'anni eguali, di pari età.

Gleichkommen, *v. n.* uguagliare, eguagliare, adeguare, andar del pari.

Gleichlaufend, *adj.* paralello; – *it.* che corre per linea retta.

Gleichlaut, *s. m. gen.* es, *plur.* e, consonanza, unisono, armonia, accordo; – der Wörter, consonanza di voce; simile desinenza.

Gleichlauten, *v. n.* aver il medesimo, simile suono; consonare; – *it.* significare lo stesso.

Gleichlautend, *part.* consonante, uniforme; – von einerley Inhalt, di egual tenore, significante lo stesso.

Gleichmachen, *v. a.* render uguale, uguagliare, pareggiare; – (gerade machen) dirizzare; – (eben machen) spianare, lisciare, distendere, levar le pieghe; – in der Zahl, pareggiare; – an Verhältniß, commisurare, proporzionare; – der Erde gleich machen, demolire; spianare, atterrare.

Gleichmachung, *s. f.* adeguamento, il pareggiare.

Gleichmaß, *s. n. gen.* es, *plur.* e, simmetria, proporzione, congruenza delle parti tra loro.

Gleichmäßig, *adj.* proporzionato, simmetrico; – *it.* uguale, pari, simile; – *adv.* similmente, in simil modo, parimente.

Gleichmuth, *s. m. gen.* es, Gleichmüthigkeit, equanimità, imperturbabilità, tenor, eguale d'animo.

Gleichmüthig, *adj.* equanimo, d'animo composto, eguale, inalterabile, imperturbabile.

Gleichmüthigkeit, *s. f.* v. Gleichmuth.

Gleichnamig, *adj.* omonimo, che ha l'istesso nome.

Gleichniß, *s. n. gen.* sses, *plur.* sse, comparazione, similitudine, paragone; – (in der Redekunst) parabola, allegoria.

Gleichnißrede, *s. f. plur.* n, parabola, allegoria.

Gleichnißweise, *adv.* comparativamente, allegoricamente, per metafora.

Gleichnißwort, *s. m. gen.* es, *plur.* wörter, e worte, l'espressione figurata, metafora, figura.

Gleichrichten, *v. a.* dirizzare, raddirizzare; – *part.* gleichgerichtet.

Gleichsam, *adv.* quasi, come, pressochè.

Gleichschätzen, *v. a.* gleichhalten, stimare egualmente, tener in egual conto; – *it.* vergleichen, paragonare, confrontare; – *part.* gleichgeschätzet.

Gleichschätzung, *s. f. plur.* en, eguale stima; considerazione.

Gleichschenkelig, *adj.* (vom Dreyecke) equicrure, isocele.

Gleichschlagen, *v. a.* spianare, render egual, disteso, piatto col martello.

Gleichsehen, *v. n.* (*irreg.* von sehen), rassembrare, rassomigliare, somigliare.

Gleichseitig, *adj.* equilatero; che ha lati eguali.

Gleichsinn, *s. m. gen.* es, l'unanimità, l'accordo; l'unione de' sentimenti.

Gleichsinnig, *adj.* unanime, che ha l'istesso, sentimento.

Gleichsinnigkeit, *s. f.* v. Gleichsinn.

Gleichstellen, *v. a.* dirizzare, porre, metter diritto; – *fig.* vergleichen, paragonare, confrontare; – (sich) para-

Digitized by Google

gonarsi, uguagliarsi; voler porsi a confronto; – *part.* gleichgestellet.

Gleichstellung, *s. f.* Gleichrichtung, raddrizzamento; – *fig.* paragone, il paragonare.

Gleichstimmig, *adj.* consonante, uniforme, accordante, armonioso, armonico; – *it. fig.* gleichstimmig seyn, concordare, accordarsi, convenire ne' sentimenti.

Gleichstimmigkeit, *s. f.* Gleichstimmung, concordanza, accordo, unanimità, armonia.

Gleichtägig, *adj.* equinoziale.

Gleichtönig, *adj.* equisono.

Gleichtönigkeit, *s. f.* suono, consenso.

Gleichung, *s. f. plur.* en, somiglianza, pareggiamento; – in der Algebra, equazione.

Gleichviel, *adj.* altrettanto; *it.* indifferente; – es ist ihm gleichviel, gli è indifferente, gli è tutt' uno.

Gleichweit, *adj.* equidistante; – *adv.* equidistantemente.

Gleichwerden, *v. n.* divenir uguale, simile.

Gleichwerth, *adj.* di egual pregio, valore; egualmente pregevole, egualmente degno.

Gleichwichtig, *adj.* equiponderante, che ha egual peso; – *fig.* di egual importanza; di pari momento, rilievo.

Gleichwichtigkeit, *s. f.* equiponderanza, egual peso; *fig.* eguale importanza.

Gleichwie, *conj.* come, nel modo che; – gleichwie als, come se.

Gleichwiegen, *v. n.* (*irreg.* von wiegen), equiponderare, pesare egualmente.

Gleichwinkelig, *adj.* equiangolo; di angoli eguali.

Gleichwohl, *adv.* nulladimeno; con tutto ciò; pertanto, tuttavolta; non per tanto.

Gleichzeitig, *adj.* contemporaneo, coetaneo; dell' istesso tempo; – gleichzeitiger Schriftsteller, scrittore contemporaneo; – (von Bewegung in der Mechanik) isocrono.

Gleis, *s. n. gen.* es, Geleise, rotaja.

Gleiße, *s. f.* cicuta minore (*cerba velenosa*).

Gleißen, *v. n.* glänzen, risplendere, splendere, rilucere, lustrare; – es ist nicht alles Gold, was gleißet, non è tutt' oro quello che luce; l'apparenza inganna; – *it.* einen Schein haben, far sembiante, mostra; – *it.* fingere, dissimulare: gleißende Worte, parole finte; illusorie.

Gleißner, *s. m. gen.* s, Scheinheiliger, ipocrita, bacchettone, collotorto, gabbadei, graffiasanti, picchiapetto, stropiccione; – simulatore, uomo finto.

Gleißnerey, *s. f.* simulazione, doppiezza, ipocrisia, santocchieria, bacchettoneria.

Gleißnerin, *s. f.* Heuchlerin, bacchettona, pinzocchera, baciapile.

Gleißnerisch, *adj.* finto, simulato, ipocrito.

Gleiten, *v. n. irreg.* (ich glitt, ich glitte) sdrucciolare, scorrer leggermente sovra un piano liscio; – auf dem Eise fortgleiten, sdrucciolare sul ghiaccio; – die Schlange gleitet durch das Gras, la biscia, serpe striscia per l'erba; – *it.* ausgleiten, sdrucciolare, mettere il piede in fallo; – aus den Händen, sfuggire, scappar di mano; – *fig.* fare un trascorso, cadere in fallo, fallare etc.; – *it. s. n.* das Gleiten, sdrucciolamento, sdrucciolo.

Gletscher, *s. m. gen.* s, Gletscher, ghiacci perpetui dell' alpi, monti di ghiaccio.

Glette, *s. f.* Glätte, litargirio.

Glied, *s. n. gen.* es, *plur.* er, am Leibe, membro; – die Glieder, le membra; – die Glieder eines Rathes, i membri d'un consiglio; – an allen Gliedern Schmerzen fühlen, provare, aver de' dolori per tutta la vita, in tutte le membra; – seine gesunden Glieder haben, esser sano di corpo; – per Gelenk, articolo, giuntura; – stark von Gliedern, membruto, atticciato; ben tarchiato; – an Pflanzen, internodio negli steli delle piante, nelle canne; – *it. fig.* Glied einer Periode, membro d'un periodo; – das männliche, membro virile; – an der Kette, anello della catena; – ein Glied Soldaten, fila, rango di soldati; – sich in Glieder stellen, schierarsi, porsi in fila; – aus den Gliedern gehen, uscir di fila; – (Grad der Verwandtschaft) grado di parentela: bis ins vierte Glied, fino alla quarta generazione.

Gliedchen, *s. n.* membretto, membricciuolo, membrolino; – *it.* piccolo anello di catena.

Gliedergicht, } *s. f.* artritide, ar-
Gliederkrankheit, } tetica.

Gliederkraut, *s. n.* erba giudaica.

Gliederlahm, *adj.* attratto, impotente, paralitico.

Gliederlähmung, *s. f.* paralisia.

Gliedermann, *s. m. gen.* es, *plur.* männer, modello de' pittori.

Gliederschmerz, *s. m.* } dolore artriti-
Gliederspannen, *s. n.* } co, articolare; spasmo.

Gliederweh, *s. n.* artritide.

Gliederweise, *adv.* v. gliedweise.

Gliedkraut, *s. n. gen.* es, erba giudaica; – *it.* bettonica officinale.

Gliedmaß, *s. n. gen.* es, *plur.* en, v.

Glieds - alle Gliedmaßen, tutte le membra del corpo umano.

Gliedschwamm, *s. m. gen.* es, fungo delle giunture, in ispecie del ginocchio.

Gliedwasser, *s. n. gen.* s, sinovia; umor sieroso delle giunture.

Gliedwassersucht, *s. f.* idropisia delle articolazioni.

Gliedweise, *adv.* a schiera, in fila; in ordinanza; - stückweise, a brano a brano, a pezzi.

Glimmen, *v. n.* covar sotto le cenere; ardere senza fiamma e con fumo; - der glimmende Docht, lucignolo fumante; - es glimmt schon lange der Empörungsgeist unter dem Volke, già da lungo tempo andava covando nel popolo lo spirito di sollevazione.

Glimmer, *s. m. gen.* s, mica, pietra speculare; specchio d'asino, scagliuola; - Glimmererde, talco lucente, terra micacea.

Glimmern, *v. n.* scintillare, rilucere.

Glimpf, *s. m. gen.* es, benignità, dolcezza, delicatezza; buona maniera, con cui si suol in ispecie far de' rimproveri; indulgenza, umanità.

Glimpflich, *adj.* benigno, dolce, indulgente, amorevole, delicato; - *it. adv.* piacevolmente, dolcemente, benignamente; - glimpflich mit jemand umgehen, trattar con alcuno piacevolmente, con delicatezza, con indulgenza.

Glinzen, *v. n.* (*meglio*) glänzen, rilucere, risplendere.

Glitschen, *v. n.* gleiten, sdrucciolare.

Globus, *s. m.* (*t. geograf.*) globo terracqueo, globo celeste.

Glöckchen, *s. n. gen.* s, Glöcklein, campanello, campanella, squilla, sonaglio; - am Halse der Böcke, bargiglioni, bargigli.

Glocke, *s. f. plur.* n, campana; - eine große, campanone; - der glockenförmige Kelch der Blumen, calice, campanella; - an den Thüren, campanella, campanello; - (Stunde, Uhr): mit der Glocke läuten, sonar la campana; - die Glocke schlägt, l'ora suona; - was ist die Glocke? che ora è? - *fig.* mit der Sauglocke läuten, parlare sconciamente, dir delle oscenità; barzellettare oscenamente; - die große Glocke über etwas läuten, andar trombettando alcuna cosa, dirla su pe' canti; - zu Tische gehen, wenn die Glocke läutet, andare a tavola a suon di campanello; - sich nicht nach der Glocke richten, non legarsi al minuto, all' ora; non dipender dall' ora.

Glöckeln, *v. n.* sonare il campanello, far tintinnire i campanelli, sonare le campane a tocchi.

Glockenblume, *s. f. plur.* n, campanula, raperonzo, raperonzolo; - Glockenblumen, fiori a campanelle.

Glockenform, *s. f. plur.* en, forma di campana.

Glockenförmig, *adj.* campaniforme; - glockenförmige Pflanzen, piante campaniformi.

Glockengeläute, *s. n. gen.* s, scampanata, scampanio; - er hielt unter Glockengeläute seinen Einzug, fece la sua entrata al suono delle campane.

Glockengießer, *s. m. gen.* s, fonditore di campane; gettacampane.

Glockengießerey, *s. f. plur.* en, fonderia di campane.

Glockengut, *s. n. gen.* es, Glockenspeise, bronzo.

Glockenhals, *s. m. gen.* es, v. Glockenstuhl.

Glockenklang, *s. m. gen.* es, il suono, lo squillo delle campane.

Glockenkolben, *s. m. gen.* s, cicogna, quel legno che bilica la campana.

Glockenläuter, *s. m. gen.* s, campanajo, sonator di campane.

Glockenorgel, *s. f. plur.* n, organo di campane.

Glockenrand, *s. m. gen.* es, *plur.* ränder, orlo della campana.

Glockenring, *s. m. gen.* es, *plur.* e, quel grosso anello della campana, cui stà sospeso il battaglio.

Glockenschall, *s. m. gen.* es, v. Glockenklang.

Glockenschlag, *s. m. gen.* es, *plur.* schläge, tocco di campana; - mit dem Glockenschlag, all' ora precisa.

Glockenschwengel, *s. m. gen.* s, battaglio, battacchio.

Glockenseil, *s. n. gen.* es, *plur.* e, fune, corda, per cui si fan sonar le campane.

Glockenspeise, *s. f.* Glockengut, bronzo.

Glockenspiel, *s. n. gen.* es, *plur.* e, suon di campane a festa; doppio, organo di campane.

Glockenstuhl, *s. m. gen.* es, *plur.* stühle, l'armadura di legname che sostien le campane.

Glockensturm, *s. m. gen.* es, il sonare a stormo.

Glockentaufe, *s. f.* la benedizione d'una campana.

Glockenthurm, *s. m. gen.* es, *plur.* thürme, campanile.

Glockentreter, *s. m. gen.* s, colui che fa sonar le campane co' piedi.

Glockenzierath, *s. f.* (*term. di scultore*) campana.

Glöcklein, *s. n. gen.* s, v. Glöckchen.

Glöckner, *s. m. gen.* s, campanaro, campanajo.

Glorie, *s. f.* gloria; - *it.* Lichtkreis, womit man das Haupt der Heiligen zu

Digitized by Google

schmücken pflegt, aureola, raggio di santità.

Glorreich, *adj.* glorioso; pien di gloria; – glorreichen Andenkens, di gloriosa memoria; – die glorreiche Geschichte seines Hauses, i fasti gloriosi della sua casa; – *adv.* gloriosamente, con gloria.

Glossarium, *s. n.* (*lat.*) glossario.

Glosse, *s. f. plur.* n, chiosa, commento, interpretazione, spiegazione; – Glossen worüber machen, censurare, crivellare, cercar a ridire.

Glossenmacher, *s. m. gen.* s, chiosatore, glosatore, critico, censore, biasimatore.

Glossiren, *v. a.* chiosare; censurare, crivellare, trovar a ridire.

Glotzen, *s. pl.* (*popol.*) occhioni, occhi grandi; un pajo d' occhioni.

Glotzen, *v. n.* (*popol.*) far grand' occhi, guardare cogli occhi spalancati; spalancare gli occhi; affisare, guardar fiso; porre gli occhi addosso, inarcar le ciglia.

Gluchzen, *v. n.* glucken, chiocciare (*come fanno le galline*).

Glück, *s. n. gen.* es, Schicksal, fortuna; sorte; ventura, avventura; – die Launen des Glückes, capricci della fortuna; – das Spiel des Glückes seyn, esser il trastullo, lo scherzo della fortuna; – das Glück entscheide! decida la sorte! – sein Glück versuchen, tentar la sua fortuna, la sua sorte; – im Glücke seyn, im Glücke sitzen, essere in fortuna, aver la fortuna favorevole; – dem Glücke im Schooße sitzen, ein Glückskind seyn, aver la fortuna in fil di ruota, esser il favorito della fortuna; – esser nato in grembo a Giove; – sein Glück machen, far la sua fortuna; – es auf gut Glück ankommen lassen, rimetter il caso all' avventura; – Glück wünschen, congratularsi; – zum Namenstage Glück wünschen, offrire i suoi augurj al giorno nomastico; – viel Glück auf den Weg, buon viaggio; – ich hatte nicht das Glück, Sie zu sehen, non ebbi il bene, non ebbi la sorte di vederla; – zur Genesung Glück wünschen, rallegrarsi con alcuno della ricuperata salute; – ich habe heute kein Glück, oggi la fortuna non mi dice, ho disdetta; – er hat das Glück, immer fröhlich zu seyn, ha il dono d'esser sempre lieto; – er hat in allem ein besonderes Glück, in tutto quello che intraprende ha una fortuna particolare; – es ist euer Glück, daß ꝛc., buon per voi che etc.; – gleiches Glück haben, aver, correr la stessa sorte; – *prov.* Glück geht über Geschick, vuol più un' oncia di fortuna, che una libbra di sapere; – *it.* wer das Glück hat, führt die Braut nach Hause, fortuna e dormi; – nachdem man es macht, hat man auch Glück, ciascuno è il fabbro della sua sorte; – *adv.* zum Glück, zu allem Glück, per sorte, per buona sorte; fortunatamente; per buona ventura; – auf Glück und Unglück, ad ogni evento.

Glucken, *v. n.* e *s. n.* (der Henne) il chiocciare, crocciare della gallina.

Glücken, *v. n.* venir fatto; riuscire felicemente, succeder bene; – es will ihm nicht glücken, andar il tutto a seconda; – es wird ihm nicht glücken, non gli verrà fatto, andrà a vuoto il suo disegno; – wenn es mir glückt, se mi riesce; – es glückt ihm nichts, nulla gli riesce, ha un gran disdetta.

Glucksenne, *s. f. plur.* n, chioccia.

Glücklich, *adj.* (glückselig) felice, beato, prospero; – *it.* fortunato, avventurato, felice; – ein glücklicher Spieler, giuocator fortunato; – ein glückliches Gedächtniß, memoria felice; – ein glücklicher Liebhaber, amante corrisposto, favorito; – ein glücklicher Vorfall, avvenimento felice; – glücklicher Fortgang, prospero avvenimento; buona riuscita; – glückliche Tage haben, aver giorni felici; menar vita beata; – glückliche Einfälle, Gedanken haben, aver delle idee felici, dei buoni pensieri; – die glücklichen Feyertage wünschen, augurare le buone feste; – eine glückliche Reise, dare il buon viaggio; – im Spiele glücklich seyn, aver fortuna, esser fortunato al giuoco; – *fig.* eine glückliche Hand, aver molta destrezza, aver buona mano; una man benedetta; – einen glücklich machen, render alcuno felice; – glücklich, wer dieß empfinden kann, beato, cui è dato di sentir ciò; – glückliche Wahl, scelta fortunata; – glücklicher Ausgang der Sache, esito felice; – glücklicher Wind, vento favorevole, secondo propizio; – *adv.* felicemente, fortunatamente; faustamente, beatamente, avventurosamente, per buona ventura; – glücklich ankommen, arrivare a buon porto; arrivare felicemente; – es geht ihm glücklich, le cose gli vanno a seconda, prosperamente; – glücklich davon kommen, uscirne felicemente, scapparla bella; – glücklich von Statten gehen, riuscir a buon termine.

Glücksball, *s. m. gen.* es, *plur.* bälle, giuoco, trastullo, ludibrio della sorte, fortuna.

Glückselig, *adj.* beato, felice, fortu-

Digitized by Google

natissimo; – *adv.* beatamente, felicemente.

Glückſeligkeit, *s. f.* beatitudine, felicità, sommo contento.

Glucken, *v. n.* v. glucken.

Glücksfall, *s. m. gen.* es, *plur.* fälle, caso, accidente di fortuna, occorso, avventuroso.

Glücksgaben, *s. pl.* doni della fortuna.

Glücksgöttin, *s. f.* la dea Fortuna.

Glücksgunſt, *s. f.* favore della fortuna.

Glückskind, *s. n. gen.* es, *plur.* er, il favorito della fortuna, fortunatissimo, nato in camiscia, nato in grembo a Giove.

Glücksgüter, *s. pl.* beni di fortuna.

Glücksrad, *s. n. gen.* es, *plur.* räder, Glückstopf, urna, cassetta, tamburo onde si traggono i numeri del lotto; – *it. fig.* le umane vicende.

Glücksritter, *s. m. gen.* s, avventuriere; – in den mittleren Zeiten, paladino, cavalier errante.

Glücksruthe, *s. f.* Wünſchelruthe, verga magica, divinatoria.

Glücksſpiel, *s. n. gen.* es, *plur.* e, giuoco di fortuna.

Glücksſtand, *s. m. gen.* es, lo stato, la condizione d'un uomo per riguardo de' beni di fortuna; – *it.* stato di prosperità.

Glücksſtern, *s. m. gen.* es, *plur.* e, fato, stella, sorte; – es waltet ein böſer Glücksſtern über mich, mi guida una cattiva stella; – er iſt unter einem böſen Glücksſtern geboren, è nato sotto una cattiva stella.

Glücksſtreich, *s. m. gen.* es, *plur.* e, colpo fortunato, felice.

Glückstopf, *s. m. gen.* es, *plur.* töpfe, urna, vaso da cui si soglion trarre i numeri d'un lotto.

Glücksumſtände, *s. pl.* stato, condizione di fortuna; – in guten Glücksumſtänden ſeyn, esser facoltoso, benestante, aver della facoltà.

Glücksveränderung, *s. f. plur.* en, mutazione di fortuna.

Glückszeichen, *s. n. gen.* s, felice presagio, buon augurio; felice pronostico.

Glückwunſch, *s. m. gen.* es, *plur.* wünſche, congratulazione, augurj; – einem ſeinen Glückwunſch abſtatten, congratularsi con uno di qualche cosa; – ich wünſche Ihnen Glück zu Ihrem Namensfeſte, le porgo i miei augurj in questo suo giorno nomastico.

Glückwünſchen, *v. a.* congratularsi; rallegrarsi, far le sue congratulazioni con alcuno.

Glückwünſcher, *s. m. gen.* s, Gratulant, colui che si congratula, congratulatore.

Glückwünſchung, *s. f. plur.* en, congratulazione; – Glückwünſchungsſchreiben, lettera di congratulazione, lettera congratulatoria.

Glühe, *s. f.* bey Eiſenarbeiten, roventezza del ferro.

Glühen, *v. n.* esser rovente, candente, infocato, rosso; – das Eiſen glühet, il ferro è rovente, rosso; – das Erz iſt glühend, il bronzo bolle, è candente; – *fig.* die Augen glühen ihm, gli occhi gli scintillano, ardono, schizzan fiamme; – es glühet ihm das Geſicht, ha il volto infocato, acceso; – er glühet vor Liebe, è acceso d'amore; – er glühet vor Scham, gli arde il volto di rossore; – der Himmel glühet vom Abendroth, il cielo rosseggia al tramontar del sole; – *prov.* man muß das Eiſen ſchmieden, weil es noch glüht, convien batter il ferro tanto ch' è caldo; – *v. a.* das Eiſen, das Silber glühen, arroventare il ferro, l'argento; – *s. n.* das Glühen, roventezza, infocamento; – *part.* geglühet.

Glühend, *part.* rovente, bollente, candente, rosso, infocato; – glühendes Eiſen, glühende Kohlen, ferro rovente, carboni ardenti, accesi; – glühende Augen, occhi accesi; – vor Zorn, occhi di bragia; – die glühende Luft, aria accesa, bollente; – glühende Wangen eines Mädchens, le guance vermiglie d'una giovinetta; – glühendes Verlangen, desiderio ardente, accesa brama; – glühend machen, arroventare, roventare; – glühend werden, arroventire, divenir rovente.

Glühfarbe, *s. f.* color di fuoco, di bragia.

Glühfeuer, *s. n. gen.* s, fuoco di bragia; – *it.* fuoco da arroventare il ferro.

Glühofen, *s. m. gen.* s, *plur.* öfen, fornace da roventare le palle d'artiglieria.

Glühſand, *s. m. gen.* es, specie di pietra morta che resiste al fuoco.

Glumm, *adj.* (*megl.*) düſter, finſter, torbido, turbolento.

Gluth, *s. f.* bragia, brage; carboni ardenti; – *it.* vampa, ardore, ch' esce da' corpi roventi; – die Gluth der Sonne, la vampa del sole; – (großes Feuer) fuoco gagliardo e potente; – fuoco di lione.

Gluthpfanne, *s. f. plur.* n, braciere.

Gnade, *s. f.* grazia, favore; – (Huld) clemenza, benignità; – (Gunſt) favore; condiscendenza, protezione; – die wirkſame, mitwirkende Gnade, grazia efficace; – der Stand der Gnade, lo stato di grazia; – eine Gnade erhalten, ottener una grazia, una

Digitized by Google

concessione, entrar in grazia d'alcuno; - um Gnade bitten, chieder perdono, pietà, mercè; - in Gnaden stehen, essere in grazia di uno; - in hoher Gnade bey jemand stehen, valer tutto presso alcuno; esser il suo braccio destro; - Gnade für Recht ergehen lassen, preferir la clemenza alla giustizia; - wieder in Gnade kommen, ritornare, rientrare in grazia d'alcuno; - ohne Gnade und Barmherzigkeit, senza misericordia; - ohne alle Gnade, con tutto rigore; - Gnade widerfahren lassen, far grazia, graziare; - sich auf Gnade und Ungnade ergeben, rendersi a discrezione; - (*it.* Ehre): kann ich die Gnade haben, Ihnen aufzuwarten? poss' io aver l'onore di presentarle i miei rispetti? - (als Titel): Ihre, Euer Gnaden, vossignoria illustrissima; - Wir von Gottes Gnaden ꝛc., Noi per la grazia di Dio etc.; per la Dio grazia etc.; - wie stehe ich in Ihrer Gnade? come sto nella sua grazia? - er lebt von seiner Gnade, la campa co' di lui soccorsi; - die Gnade verlieren, cader della grazia di alcuno; venire in disgrazia; - halten Sie mir es zu Gnaden, mi scusi, mi perdoni; - *prov.* es ist schlimm, von Anderer Gnade zu leben, chi per man d'altri s'imbocca, tardi di satolla; - aus Gnaden, per grazia; per pura generosità; gratuitamente.

Gnaden, *v. a.* (*term. che più non è in uso, se non nelle seguenti frasi*) gnade uns Gott! Iddio ci protegga! ce la mandi buona! - gnade ihm Gott! (*d'un morto*) Iddio l'abbia in santa pace!

Gnadenbelohnung, *s. f. plur.* en, v. Gnadenlohn.

Gnadenberuf, *s. m. gen.* es, (*t. teolog.*) vocazione divina.

Gnadenbezeugung, *s. f. plur.* en, favore, benefizio; contrassegno di favore, di protezione.

Gnadenbild, *s. n. gen.* es, *plur.* er, immagine miracolosa.

Gnadenblick, *s. m. gen.* es, *plur.* e, sguardo grazioso, favorevole.

Gnadenbrief, *s. m. gen.* es, *plur.* e, rescritto, patente di grazia, di perdono.

Gnadenbrot, *s. n. gen.* es, mantenimento caritatevole, gratuito; - das Gnadenbrot bey jemanden essen, camparæ della carità di uno.

Gnadenbund, *s. m. gen.* es, l'alleanza di grazia.

Gnadenertheilung, *s. f. plur.* en, favore, grazia; - *it.* (*teolog.*) la communicazione della grazia divina.

Gnadenfrist, *s. f.* Gnadenzeit, tempo di grazia; moratorio.

Gnadengabe, *s. f.* dono gratuito; - *it. s. pl.* Gnadengaben, (*t. teolog.*) doni della grazia.

Gnadengehalt, *s. m.* } *gen.* es, pensione,
Gnadengeld, *s. n.* } stipendio grazioso; - ein Diener, der Gnadengeld bekommt, servo che ha paga morta.

Gnadengeschenk, *s. n. gen.* es, *plur.* e, dono gratuito, dato per grazia.

Gnadenjahr, *s. n. gen.* es, *plur.* e, annata del salario, che si accorda ai servi del defunto.

Gnadenkraft, *s. f.* (*t. teol.*) la virtù, l'efficacia della grazia.

Gnadenkraut, *s. n. gen.* es, graziola, graziadei.

Gnadenlehen, *s. n. gen.* s, feudo dato dal principe per grazia.

Gnadenlicht, *s. n. gen.* es, (*t. teolog.*) il lume, la luce della grazia.

Gnadenlohn, *s. m. gen.* es, mercede gratuita, ricompensa data per grazia.

Gnadenpfennig, *s. m. gen.* es, *plur.* e, medaglia regalata dal principe in segno del suo favore.

Gnadenquelle, *s. f.* (*t. teolog.*) sorgente di grazia.

Gnadenreich, *s. n. gen.* es, il regno della grazia.

Gnadenreich, *adj.* grazioso, clemente, misericordioso.

Gnadensache, *s. f. plur.* n, affare di pura grazia; che solo dipende dal favore del sovrano.

Gnadenschatz, *s. m. gen.* es, *plur.* schätze, tesoro della grazia.

Gnadenstand, *s. m. gen.* es, lo stato di grazia; - aus dem Gnadenstande fallen, perdere la grazia di Dio.

Gnadenstimme, *s. f.* la voce della grazia.

Gnadenstoß, *s. m. gen.* es, *plur.* stöße, colpo di grazia.

Gnadenstuhl, } *s. m. gen.* es, coperchio
Gnadenthron, } dell' arca di alleanza; propiziatorio.

Gnadentrieb, *s. m. gen.* es, *plur.* e, istinto, movimento della grazia.

Gnadentrost, *s. m. gen.* es, unzione, consolazione dello Spirito santo.

Gnadenvoll, *adj.* pieno di grazia, di clemenza, graziosissimo.

Gnadenwahl, *s. f.* predestinazione.

Gnadenwappen, *s. n. gen.* s, arme, insegna accordata dal principe per grazia.

Gnadenwerk, *s. n. gen.* es, *plur.* e, opera della grazia.

Gnadenwirkung, *s. f. plur.* en, effetto, operazione della grazia.

Digitized by Google

Gnadenwohlthat, *s. f. plur.* en, benefizio, grazia puramente spontanea, benefizio gratuito.

Gnadenzeichen, *s. n. gen.* s, contrassegno di grazia, di clemenza.

Gnadenzeit, *s. f.* tempo della grazia.

Gnádig, *adj.* grazioso, propizio, clemente, benigno; – *it.* umano, affabile, buono, favorevole; – Gott iſt gnádig, Dio è buono, misericordioso, clemente; – Gott ſey uns gnádig! Iddio ci ajuti! ce la mandi buona! – ein gnádiger Richter, un giudice favorevole; – ein gnádiges Urtheil, sentenza raddolcita, mitigata; – (*tit.*) gnádiger Herr, illustrissimo signore; – um gnádige Strafe bitten, pregare di addolcire, moderar la pena; – er iſt noch ganz gnádig davon gekommen, se n'è uscito pel buco della maglia rotta, l'ha scampata bella; – es gnádig machen, gnádig mit einem umgehen, usar indulgenza, benignità, trattare con dolcezza, affabilità; – *adv.* benignamente, graziosamente, con clemenza, dolcemente.

Gnádiglich, *adv.* clementemente, benignamente; v. gnádig, *adv.*

Gneiß, } *s. m. gen.* es, sorta di pietra
Gneuß, } molto compatta di quarzo mica, e spato.

Gneiße, *s. f.* (*provinc.*) v. Krätze, Grind, rogna, tigna.

Gnom, *s. m. gen.* en, *plur.* en, Erdgeiſt, gnomo, folletto, o spirito folletto.

Gnomonik, *s. f.* gnomonica, arte di fare gli oriuoli a sole, o i gnomoni.

Gnug, *adv.* v. genug, abbastanza.

Gnúge, gnúgen ꝛc., v. Genúge, genúgen, genúglich, genugſam, genúgſam, Genúgſamkeit, genugthun, Genugthuung.

Gockelhahn, *s. m. gen.* es, *plur.* hähne, (*popol.*) Hahn, gallo.

Golander, *s. m. gen.* s, Eisvogel, alcione, tordo marino.

Gold, *s. n. gen.* es, oro; – gediegenes Gold, oro massiccio, nativo; vergine puro; – Stabgold, verga d'oro; – gezogenes Gold, oro in lame, tirato; – geſponnenes Gold, oro filato; – gemünztes Gold, oro coniato; – geſchlagenes Gold, foglia d'oro; – brunirtes, polirtes Gold, oro brunito; – Gold machen wollen, cercar la pietra filosofale, voler far l'oro per via dell' alchimia; – eine Tonne Goldes, (*in Germania*) cento mila scudi; – trinkbares Gold, oro potabile; – *prov.* es iſt nicht alles Gold, was glänzt, non è tutt' oro quello che luce; – er iſt nicht mit Gold zu bezahlen, vale tant' oro che pesa; vale un tesoro; – ich thäte es nicht um alles Gold von der Welt, nol farei per tutto l'oro del mondo.

Goldader, *s. f. plur.* n, vena, filone d'oro.

Goldaderig, *adj.* venato d'oro.

Goldadler, *s. m. gen.* s, Steinadler, aquila dorata (*la maggiore di quante si conoscano*).

Goldähnlich, *adj.* simile all' oro.

Goldalter, *s. n. gen.* s, l'età dell' oro; il secol d'oro.

Goldammer, *s. f. plur.* n, vercellino.

Goldanſtrich, *s. m. gen.* es, indoratura, colore, pittura di giallo dorato.

Goldapfel, *s. m. gen.* s, *plur.* äpfel, Liebesapfel, pomo d'oro.

Goldarbeit, *s. f. plur.* en, opera, lavoro d'oro.

Goldarbeiter, *s. m. gen.* s, orefice.

Goldartig, *adj.* della natura dell' oro; – *it.* simile all' oro.

Goldauflöſung, *s. f.* soluzione d'oro.

Goldband, *s. n. plur.* bänder, nastro d'oro.

Goldbarre, *s. f.* v. Goldſtange.

Goldbergwerk, *s. n. gen.* es, *plur.* e, miniera, mina dell' oro.

Goldbernll, *s. m. gen.* s, *plur.* e, crisoberillo.

Goldblättchen, *s. n. gen.* s, foglia d'oro.

Goldblech, *s. n. gen.* es, *plur.* e, piastra d'oro.

Goldblume, *s. f. plur.* n, crisantemo, margherita gialla; – *it.* fiore fatto a ricamo d'oro.

Goldborte, *s. f. plur.* n, passamano, bordo, trina d'oro.

Goldbraſſen, *s. m.* orata, orada.

Goldbrokat, *s. m. gen.* es, *plur.* e, brocato d'oro.

Goldbruch, *s. m. gen.* es, *plur.* brüche, cava d'oro.

Golddiſtel, *s. f. plur.* n, giallospino, cardoscolimo.

Golddrath, *s. m. gen.* es, fil d'oro.

Golddroſſel, *s. f.* rigogolo.

Golddurſt, *s. m.* sete dell' oro; bramosia di posseder dell' oro.

Golden, *adj.* aureo, d'oro; – eine goldene Uhr, oriuolo d'oro; – goldene Gefäße, vasi d'oro; – *poet.* die goldenen Früchte des Feldes, le biondeggianti spiche; – la messe biondeggiante; – das goldene Haar, l'aureo crine; – der goldhaarige Apollo, l'aurocrinito, l'auricomo Apolline; – die goldene Zeit, l'aurea età, il secol d'oro; – die goldene Bulle, la bolla d'oro; – goldener Stoff, brocato; – die goldene Regel in der Arithmetik, regola aurea, la regola di tre; – die goldene Zahl, in der Zeitrechnung, numero aureo; – *prov.* die Zeit iſt golden, il tempo è un tesoro inestimabile;

Digitized by Google

hile; – goldene Berge versprechen, promettere mari e monti, promettere Roma e toma; – ein goldener Spruch, aurea sentenza; – die goldene Ader, emorroide; *it.* arteria emorroidale.

Golder, *s. n. gen.* es, minerale, miniera d'oro.

Goldfaden, *s. m. gen.* s, oro riccio; – mit Goldfaden sticken, lavorar di riccio.

Goldfarbe, *s. f.* color d'oro.

Goldfarbig, *adj.* di color d'oro; del color dell'oro.

Goldfinger, *s. m. gen.* s, dito anulare.

Goldfink, *s. m. gen.* en, *plur.* en, Goldammer, verdellino.

Goldfisch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, orata.

Goldflimmer, } *s. f. plur.* n, paglinola

Goldflitter, } d'oro, che tallera s'incontra nell' arena de' fiumi; – *it.* bisanti, bisantini.

Goldforelle, *s. f. plur.* n, Goldbrassen, orata.

Goldfranze, *s. f. plur.* n, frangia d'oro.

Goldgang, *s. m. gen.* es, *plur.* gänge, filone d'oro.

Goldgefäß, *s. n. gen.* es, *plur.* e, vaso d'oro.

Goldgelb, *adj.* dorato; biondo come l'oro, biondeggiante.

Goldgeschiebe, *s. n. gen.* s, pietra, pezzo di miniera pregna d'oro.

Goldgeschirr, *s. n. gen.* es, *plur.* e, vasellame d'oro, orarla.

Goldgespinnst, *s. n. gen.* es, *plur.* e, oro filato.

Goldgestickt, *adj.* ricamato di oro.

Goldgewicht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, peso dell'oro.

Goldgeyer, *s. m. gen.* s, avoltojo, degrato.

Goldglätte, *s. f.* litargirio d'oro, marcassita.

Goldglimmer, *s. m. gen.* s, mica del color d'oro.

Goldgräupchen, *s. n. gen.* s, granello d'oro, che si trova ne' fiumi.

Goldgries, *s. m. gen.* es, arena contenente granelli d'oro; ammocriso.

Goldgrube, *s. f. plur.* n, cava d'oro; – *prov.* das ist für ihn eine Goldgrube, quest' è per lui una sorgente inesausta di guadagno.

Goldgrund, *s. m. gen.* es, *plur.* gründe, in Stoffen, fondo, campo d'oro.

Goldgulden, *s. m. gen.* s, fiorino d'oro, zecchino gigliato (*i primi fiorini d'oro vennero coniati, da' Fiorentini*).

Goldhaar, *s. n. gen.* es, *plur.* e, *poet.* auree chiome, crin d'oro; biondo crine; – Goldenhaar, (*botan.*) atanasia.

Goldhähnchen, *s. n. gen.* s, reattino, lui.

Goldhaltig, *adj.* che contiene dell'oro; impregnato d'oro, orifero.

Goldhärig, *adj.* auricomo, dalle chiome d'oro.

Goldig, *adj.* v. golden.

Goldkäfer, *s. m. gen.* s, scarafaggio dorato.

Goldkalk, *s. m. gen.* es, oro calcinato.

Goldkies, *s. m. gen.* es, pirite contenente dell'oro.

Goldklumpen, *s. m. gen.* s, masso d'oro.

Goldkönig, *s. m. gen.* es, regolo d'antimonio.

Goldkörnchen, *s. n. gen.* s, granellino d'oro.

Goldkörner, *s. pl.* granelli, frantumi d'oro.

Goldkräze, *s. f.* Goldfeilicht, limatura d'oro; calia.

Goldkrone, *s. f.* (*moneta*) scudo d'oro.

Goldküste, *s. f.* costa d'oro, costa di Guinea.

Goldlahn, *s. m. gen.* es, lama d'oro.

Goldlasur, *s. m. gen.* s, lapislazzoli, lapislazzolo.

Goldleim, *s. m. gen.* es, crisocolla.

Goldleth, *s. n.* } crisocolla, borace.

Goldlöthe, } *s. f.* } naturale.

Goldmacher, *s. m. gen.* s, alchimista, alchimico, che cerca di far l'oro.

Goldmacherey, } *s. f.* alchimia; la

Goldmacherkunst, } pietra filosofale.

Goldmünze, *s. f.* moneta d'oro.

Goldpapier, *s. n. gen.* es, carta indorata.

Goldplatte, *s. f. plur.* n, piastra, lama d'oro.

Goldplätter, *s. m. gen.* s, battiloro.

Goldprobe, *s. f. plur.* n, prova, saggio dell'oro.

Goldpulver, *s. n. gen.* s, polvere d'oro

Goldreich, *adj.* ricco, abbondante d'oro.

Goldring, *s. m. gen.* es, *plur.* e, anello d'oro.

Goldsand, *s. n. gen.* es, sabbia d'oro; ammocriso.

Goldschaum, *s. m. gen.* es, scoria d'oro.

Goldscheider, *s. m. gen.* s, raffinatore dell'oro.

Goldschläger, *s. m. gen.* s, battiloro; – Goldschlägerhammer, martello grosso de' battiloro.

Goldschlich, *s. m. gen.* es, minerale d'oro, pestato e lavato.

Goldschmied, *s. m. gen.* es, *plur.* e, orefice, orafo; – Goldschmiedskunst, orefiçeria, l'arte dell' orefice.

Goldschmiedszeichen, *s. n.* bollo, marca degli orefici.

Goldspinner, *s. m. gen.* s, filaloro.

Goldspäne, *s. pl.* calia.

Goldstaub, *s. m. gen.* es, polvere d'oro.

Goldstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Chry-

solit, crisolito, pietra che contiene dell' oro.

Goldstickerey, *s. f. plur.* en, ricamo d' oro.

Goldstück, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pezzo d' oro; oro; zecchino; – *it.* brocato d' oro.

Goldstückchen, *s. n. gen.* s, pezzettino d' oro.

Goldstufe, *s. f. plur.* n, miniera d' oro; minerale d' oro.

Goldteig, *s. m. gen.* es, oro macinato.

Goldtinctur, *s. f.* tintura d' oro.

Goldtreſſe, *s. f. plur.* n, gallone, trina, o bordo d' oro.

Goldwage, *s. f. plur.* n, bilancetta dell' oro; saggiuolo; – jedes Wort auf die Goldwage legen, librar ogni parola, pesar bene le sue parole; andar guardingo nel parlare.

Goldwäſche, *s. f. plur.* n, lavatojo dell' oro; ordigno i cui si lavano i minerali d' oro; la lavatura del minerale d' oro.

Goldwäſcher, *s. m. gen.* s, lavatore della sabbia per scevrarne l' oro; lavator d' oro.

Goldwerth, *adj.* prezioso, caro quanto l' oro.

Goldwolf, *s. m. gen.* es, *plur.* wölfe, Schakal, lupo dorato.

Goldwurz, *s. f.* asfodillo, asfodello.

Goldzahn, *s. m. gen.* es, *plur.* zähne, stecchetto d' oro nativo, che si trova nelle miniere.

Golf, *s. m. gen.* es, *plur.* e, golfo, seno di mare.

Golfrabe, *s. m. gen.* n, *plur.* n, Kolkrabe, corvo della più nera specie.

Gölle, *s. f. plur.* n, (*provinc.*) Sumpf, palude, maremma.

Gölſe, *s. f. plur.* n, (*provinc.*) Schnake, Mücke, zanzara, zenzara.

Gölzen, *v. a.* gelzen, castrare i porci.

Gondel, *s. f. plur.* n, gondola; – fliegende, gondoletta.

Gondelfahrer, }
Gondelier, } *s. m. gen.* s, gondoliere.
Gondolier, }

Gönnegeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, Handgeld, Angeld, caparra.

Gönnen, *v. a.* einem etwas, godere, rallegrarsi dell' altrui, bene o male; – ich gönne es ihm von Herzen, son proprio contento, godo che l'abbia; – er gönnt ihm sein Unglück, si rallegra del suo male; *it.* non invidiare: ich gönne es ihm, non gliel' invidio, se l' abbia pure; – einem nicht die Luft gönnen, ihm nicht die Augen im Kopfe gönnen, invidiare a uno fino il lume del giorno; – (verstatten, erlauben): gönnen Sie mir die Ehre Ihres Besuches, m' accordi l' onore della sua visita; – gönnen Sie mir das Glück, Ihnen öfters aufwarten zu dürfen, mi conceda il bene di poter venir più di frequente ad inchinarla.

Gönner, *s. m. gen.* s, padrone, protettore, fautore; – der Wiſſenſchaften, mecenate.

Gönnerin, *s. f. plur.* nen, padrona, protettrice, fautrice.

Gönnerſchaft, *s. f.* stato di protezione.

Göpel, *s. m. gen.* s, Göpelkunſt, *s. f.* (im Bergbaue) argano, ingegno con cui si traggono i minerali, o l' acqua dagli scavi; – der Göpelherd, l' aja per i cavalli, che fanno girare il detto argano.

Görbel, *s. f. plur.* n, (*t. di stamp.*) – ago, stile.

Gork, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Kork, Pantoffelholz, sughero.

Gorke, *s. f. plur.* n, Gurke, citriuolo.

Görl, *s. m. gen.* s, cordoncino, di cui si servono le cucitrici per dar rilievo al ricamo.

Görre, *s. f. plur.* n, cavallaccio, cavallo cattivo.

Gösch, Göſche, *s. n.* (*t. di mar.*) picciola bandiera di trinchetto.

Goſche, *s. f.* (*voce bassa*) grugno, ceffo, muso.

Göſpe, *s. f.* Gaſpe, misura di cose ascutte; tanto quanto posso capire le due cave mani unite insieme.

Goſſe, *s. f. plur.* n, in Hüttern, acquajo.

Goßſtein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pila dell' acquajo.

Gothiſch, *adj.* gottico; – gothiſche Baukunſt, architettura gottica.

Gott, *s. m. gen.* es, *plur.* Götter, Dio, Iddio, Domeneddio, l' Altissimo, l' Essere supremo; – in Gottes Namen! in nome di Dio! col nome Dio! – *it.* alla buon' ora; – wollte Gott! piacesse a Dio! – will's Gott, se Dio vuole, se piace a Dio; coll' ajuto di Dio; – Gott Lob, Gott sey gelobt, lode a Dio, sia lodato Iddio; – Gott sey Dank, mercè di Dio, la Dio mercè; per grazia di Dio; – Gott belohn' es Ihnen, Gottes Lohn, Iddio gliel rimeriti; gliel rimuneri; – gerechter Gott! giusto Dio! giusto cielo! – helf Gott! (*sternutando*) Dio vi salvi! il ciel la prosperi! felicità! salute! – Gott befohlen! addio! – Gott behüte, da sey Gott für! Dio men guardi; Dio non voglia; non piaccia a Dio! – geht in Gottes Namen, Iddio v' ajuti, v' assista; andatevene con Dio; andatevene in santa pace; – Gott bewahr' euch! Iddio vi guardi! – lieber Gott! o Gott! oh buon Dio! Dio! o Dio! – bey Gott,

Digitized by Google

so wahr Gott lebt! quanto è vero Dio! viva Dio! affè di Dio! – um Gottes Willen, per amore di Dio, per carità; – so wahr mir Gott helfe! così Dio m' ajuti, se Dio mi salvi! – Gott weiß, od. das weiß Gott, sallo Dio, Dio vel dica; – Gott strafe mich, straf' mich Gott! mi punisca, mi fulmini il cielo! – jemand nach Gott und vor Gott bitten, pregare alcuno con ogni fervore; – die Götter der Erde, i Dei della terra, i grandi; – die Götter der Heiden, gli Dei, gl' idoli de' pagani; – der Gott des Meeres, Nettuno; il Dio del mare; – der Gott der Liebe, il Dio d' amore; – o Götter! oh Dei! oh cieli! oh stelle!

Gottähnlich, *adj.* simile a Dio.

Götterlehre, *s. f.* mitologia.

Göttermahl, *s. n. gen.* es, banchetto degli Dei.

Götterspeise, *s. f.* ambrosia; cibo degli Dei.

Göttersprache, *s. f.* linguaggio degli Dei.

Götterspruch, *s. m. gen.* es, *plur.* sprüche, oracolo, risposta degli Dei; oracolo; detto memorabile.

Göttertrank, *s. m. gen.* es, nettare.

Götterzeugung, *s. f.* teogonia.

Gottesacker, *s. m. gen.* s, cimitero, cimiterio; campo santo.

Gottesbild, *s. n. gen.* es, *plur.* bilder, imagine di Dio.

Gottesdienst, *s. m. gen.* es, culto; religione; ufficio divino; – dem Gottesdienst beywohnen, intervenire, assistere ai divini uffizj; – den Gottesdienst verrichten, halten, celebrare l'ufficio divino; uffiziare.

Gottesdienstlich, *adj.* religioso, sacro; – gottesdienstliche Verehrung, Gebräuche, culto sacro, sacri riti.

Gotteserde, *s. f.* la terra, il mondo; – *it.* per Gottesacker, campo santo.

Gottesfurcht, *s. f.* timore d' Iddio; pietà, religione.

Gottesfürchtig, *adj.* religioso, timorato, pio, divoto.

Gottesgabe, *s. f. plur.* n, dono di Dio.

Gottesgeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, v. Angeld, caparra.

Gottesgelehrsamkeit, *s. f.* Gottesgelahrtheit, teologia; – die natürliche, teologia naturale; – die streitende wider die Ketzer, teologia polemica; – die lehrende, welche nur die Glaubensartikel lehret, teologia dogmatica; – zur Gottesgelehrsamkeit gehörig, teologico, di teologia.

Gottesgelehrte, *s. m. gen.* n, *plur.* n, teologo.

Gottesgericht, *s. n. gen.* es, il giudizio di Dio; – *it. specie di prova richiesta dai tribunali, de' bassi tempi, dove mancavano le altre prove legali*; giudizio di Dio; ordalia.

Gottesgnade, *s. f.* la grazia di Dio; – *it.* ein Kraut, graziadei, graziola.

Gotteshaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, casa di Dio; chiesa, tempio.

Gotteshülfe, *s. f.* ajuto di Dio.

Gotteskasten, *s. m. gen.* s, cassa, ceppo delle limosine; – *it.* deposito de' danari destinati al mantenimento delle chiese, e degli individui che le servono.

Gotteslästerer, *s. m. gen.* s, bestemmiatore, lingua sacrilega.

Gotteslästerlich, *adj.* blasfematorio.

Gotteslästerung, *s. f. plur.* en, bestemmia; – Gotteslästerungen ausstoßen, bestemmiare.

Gottesläugner, *s. m. gen.* s, ateo, ateista; *it.* rinegato.

Gottesläugnerisch, *adj.* ateistino.

Gottesläugnung, *s. f.* negazione della divinità; ateismo.

Gotteslehre, *s. f.* dottrina di Dio; insegnamento divino.

Gottesliebe, *s. f.* l' amor di Dio.

Gotteslohn, *s. m. gen.* es, grazia, mercede, ricompensa di Dio, del cielo; – Gotteslohn! habet Gotteslohn! Dio ve lo renda! Dio vel meriti!

Gottespfennig, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Angeld, caparra.

Gottesrechte, *s. pl.* i diritti, le immunità d'una chiesa, d'un convento.

Gottessohn, *s. m. gen.* es, il figlio di Dio.

Gottestisch, *s. m. gen.* es, la sagra mensa.

Gottesurtheil, *s. n. gen.* es, *v.* Gottesgericht.

Gottesverächter, *s. m. gen.* s, sacrilego, profanatore, empio.

Gottesverächtlich, *adj.* sacrilego, profano; – *it. adv.* sacrilegamente.

Gottesverachtung, *s. f.* profanazione.

Gottesverehrung, *s. f.* il culto, la venerazione, l' adorazione di Dio.

Gottesvergessen, *adj.* che si scorda di Dio; irreligioso; empio, profano; – *adv.* irreligiosamente, empiamente.

Gotteswort, *s. n. gen.* es, (*che anche si scrive separatamente*) parola di Dio; la predica.

Gottgefällig, *adj.* grato, accetto, a Dio; – *adv.* in una maniera grata a Dio.

Gottheit, *s. f. plur.* en, divinità, deità; – die Gottheit der drey Personen, le tre persone divine; – die Gottheiten der Heiden, le divinità de' pagani.

Göttin, *s. f. plur.* nen, Dea, diva.

Göttlich, *adj.* divino; di Dio; – *it.* celeste; – das göttliche Wesen, l' essen-

za divina, l'essere di Dio; divino; - die göttliche Majestät, la maestà divina; - das göttliche Gesetz, la legge divina, la legge di Dio; - das göttliche Wort, la parola di Dio; - *fig.* (*iperbolicamente*) divino, egregio, sublime, eccellente: il divin Rafaello; il divino Ariosto; - *adv.* divinamente, per opera, per virtù di Dio; - *fig.* divinamente, per eccellenza.

Göttlichkeit, *s. f.* divinità; origine divina; - die Göttlichkeit der heiligen Schrift ꝛc., la divinità della sacra scrittura.

Gottlos, *adj.* (lasterhaft) empio, irreligioso, nefando, scellerato, malvagio; perverso, iniquo; - er führt ein gottloses Leben, mena una vita scellerata, scapestrata; - gottloses Buch, gottlose Lehre, libro, empio, dottrina empia; - *adv.* empiamente, scelleratamente, perversamente, irreligiosamente.

Gottlosigkeit, *s. f.* empietà, iniquità, irreligiosità, sacrilegio; malvagità, scelleratezza.

Gottmensch, *s. m. gen.* en, Dio incarnato, l'uomo Dio.

Gottselig, *adj.* pio, religioso, divoto, spirituale, assorto in Dio; - *adv.* religiosamente, piamente.

Gottseligkeit, *s. f.* pietà, divozione.

Gottvergessen, *adj.* profano, irreligioso, dimentico di Dio.

Götze, *s. m. gen.* n, *plur.* n, idolo.

Götzenbild, *s. n. gen.* es, *plur.* er, simulacro, idolo, immagine di falsi dei.

Götzendiener, *s. m. gen.* s, idolatra, idolatro, pagano.

Götzendienst, *s. m. gen.* es, *plur.* e, idolatria, il culto de' falsi dei.

Götzenhaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, pagoda; tempio degl' idoli.

Götzenopfer, *s. n. gen.* s, sacrifizio degl' idolatri.

Götzenpriester, *s. m. gen.* s, sacerdote degl' idoli; sacrificatore.

Götzentempel, *s. m. gen.* s, tempio degl' idoli.

Grab, *s. n. gen.* es, *plur.* Gräber, sepolcro, sepoltura, tomba, avello, fossa, tumulo; - mit einer Leiche zu Grabe gehen, andare a morto, accompagnare il mortorio; accompagnare il morto; seguire il funerale; assistere all' esequie; - mit einem Fuße im Grabe stehen, esser con un piè nella fossa, patir cu' cimiterj; - zu Grabe tragen, portar a seppellire; - einem bis ins Grab getreu seyn, essere fedele fino alla tomba, sino alle ceneri; - schon längst liegt er im Grabe, è già lungo tempo ch' è morto; - die Gräber besuchen, visitare i sepolcri; - er sieht aus, als wenn er im Grabe gelegen, ha un' aria sepolcrale, pare un morto dissotterrato.

Grabbeln, *v. n.* krabbeln (gelinde reiben), soffregare, fregare, strofinare leggermente.

Gräbchen, *s. n. gen.* s, fossatella, fossetta.

Grabeisen, *s. n. gen.* s, Grabstichel, bulino, cesello; - *it.* Grabscheit, vanga.

Grabeland, *s. n. gen.* es, campo rivoltato, coltivato, lavorato.

Graben, *s. m. gen.* s, *plur.* Gräben, fossa, fosso; - einen Graben schäumen, räumen, nettare, votare un fosso; - um die Felder, fossi intorno a' campi per dare scolo alle acque; - Graben ziehen ꝛc., affossare, cignere di fossi; - die Stadtgräben, le fossa della città; - *it. fig.* wir sind noch nicht über dem Graben, non abbiamo ancora superata ogni difficoltà; non abbiamo ancora saltato il fosso.

Graben, *v. a. irreg.* scavare, affossare, cavare; - durch einen Berg graben, tagliare un monte; - einen Brunnen graben, scavare un pozzo; - etwas in die Erde graben (vergraben), sotterrare alcuna cosa; - (ausgraben) als Alterthümer, Schätze, Steinkohlen, scavar monumenti antichi, tesori, carbon fossile; - (umgraben): das Land, vangare, zappare la terra, un campo; - Figuren in Stein ꝛc., scolpire, intagliare; - mit dem Stichel, incidere; - diese Lehre sey in dein Herz gegraben, questa massima resti scolpita nel tuo cuore; - *s. n.* das Graben, scavamento, scavo; - mit dem Stichel, intaglio; - *part.* gegraben.

Gräber, *s. m. gen.* s, scavatore; - mit dem Grabscheit, vangatore, zappatore.

Grabhügel, *s. m. gen.* s, tumulo.

Grabkraut, *s. n. gen.* es, Wermuth, assenzio.

Grablied, *s. n. gen.* es, *plur.* er, Leichengesang, cantico, elegia funebre.

Grabmahl, *s. n. gen.* es, *plur.* mähler, monumento sepolcrale; - *it.* avello, sepolcro, tomba, tumulo; - ein prächtiges, mausoleo.

Grabschaufel, *s. f.* } vanga.
Grabscheit, *s. n.* }

Grabschrift, *s. f.* epitafio, epitaffio; inscrizione sepolcrale.

Grabstätte, *s. f.* sepoltura, sepolcro; luogo della sepoltura.

Grabstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pietra sepolcrale; lapida.

Grabstichel, *s. m. gen.* s, bulino, bolino; - zu ganz feiner Arbeit, cesello;

Digitized by Google

– mit dem Grabſtichel arbeiten, incidere, cesellare.

Grabſtille, *s. f.* il silenzio della tomba.

Grabtuch, *s. n. gen.* es, *plur.* tücher, panno funebre; di mortorio.

Grad, *s. m. gen.* es, *plur.* e, grado; – der Grad der Wärme, der Kälte, il grado del calore, del freddo; – der Grad der Breite, der Länge, grado di latitudine, di longitudine; – der Verwandtſchaft, grado di parentela; – in Grade eintheilen, dividere in gradi; – *it.* (von Würden, Ehrenämtern) grado, dignità, stato onorevole: den Doctorsgrad ertheilen, graduare, conferir il grado dottorale, addottorare; – der höchſte Grad des Hochmuths, l'ultimo grado, il colmo dell' orgoglio; – im höchſten Grade, al sommo, al sommo grado, all' ultimo segno; – von Grad zu Grad, di grado in grado, successivamente, per gradi; – Grad des Goldes, carato; des Silbers, danajo.

Gradabtheilung, *s. f.* suddivisione in gradi, gradazione.

Gradation, *s. f.* Abſtufung, gradazione.

Gradbogen, *s. m. gen.* s, arco diviso in gradi; – *it.* astrolabio.

Gradbuch, *s. n. gen.* es, *plur.* bücher, in der Seefahrt, portolano.

Gradireiſen, *s. n. gen.* s, gradina.

Gradiren, *v. a.* (*term. teon.*) graduare; – *it.* affinare, lustrare i metalli per di certi acidi.

Gradirwerk, *s. n. gen.* es, *plur.* e, macchina, onde accrescere la salsedine dell' acqua nelle saline.

Gradleiter, *s. f.* scala.

Gradual, *s. n.* in der römiſchen Kirche, graduale.

Gradualfeuer, *s. n. gen.* s, fuoco graduale.

Graduirt, *adj.* der Doctor ꝛc. iſt, graduato, addottorato; – graduirte Perſonen, persone titolate, qualificate, distinte.

Graf, *s. m. gen.* en, *plur.* en, conte.

Grafenbank, *s. f.* ehemahls auf dem Reichstage, il collegio de' conti dell' impero nella dieta imperiale.

Grafenſtand, *s. m. gen.* es, stato, dignità, rango di conte.

Grafentag, *s. m. gen.* es, *plur.* e, dieta, adunanza de' conti dell' impero germanico.

Gräfin, *s. f. plur.* nen, contessa; – eine junge, contessina.

Gräflich, *adj.* appartenente a conte, o a contea; – Gräfliche Gnaden, Illustrissimo Signor Conte.

Grafſchaft, *s. f. plur.* en, contea.

Gram, *s. m. gen.* es, affanno, cordoglio, pena, travaglio, gramezza.

Gram, *adj.* (*non si suole adoperare che coll' ausil.* seyn, o werden) einem gram ſeyn, aver in uggia, in urta alcuno; averlo sulle corna, non poterlo soffrire; – einem gram werden, prender alcuno in urta; – ſich ſelbſt gram ſeyn, esser in odio a se stesso; non poter più soffrir se medesimo, increscere a se stesso.

Grämen (ſich), *v. r.* affannarsi, accorarsi, addolorarsi, contristarsi, affliggersi; – ſich äußerſt grämen, struggersi d' affanno; – was grämt er ſich darum? che fastidio ne ha egli? – darum grämʼ ich mich nicht, non me ne cale, non me ne prendo fastidio etc.

Grämiſch, } *adj.* cipiglioso; schizzinoso,
Grämlich, } stizzoso, dispettoso, bisbetico.

Grämler, } *s. m. gen.* s, persona ci-
Grämling, } pigliosa, cupa, malinconica, stizzosa.

Grammatik, *s. f.* grammatica, gramatica.

Grammatikaliſch, *adj.* v. grammatiſch.

Grammatiker, *s. m. gen.* s, grammatico, gramatico.

Grammatiſch, *adj.* grammaticale; – *it. adv.* grammaticamente, grammaticalmente.

Gramvoll, *adj.* accorato, pien d' affanno, affannoso, mesto, cupo, tristo.

Gran, *s. n. gen.* es, *plur.* e, grano, la sessantesima parte d'un dramma, peso degli speziali ed orefici; – *it.* Krahn, la decima parte d'un carato d'oro.

Granade, *s. f. plur.* n, granata (*term. d'artegl.*).

Granadier, *s. m. gen.* s, granatiere.

Granadiermütze, *s. f. plur.* n, berretto da granatiere.

Granadiertaſche, *s. f. plur.* n, giberna de' granatiere.

Granat, *s. m. gen.* es, *plur.* e, granato, sorta di gioja.

Granatapfel, *s. m. plur.* äpfel, } mela-
Granate, *s. f. plur.* n, } grano, melagranato, pomo granato; granato.

Granatenbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, granato, melagrano.

Granatenblüthe, *s. f. plur.* n, balausta, balausto, balaustra; fior di melagrana.

Granatenerz, *s. n. gen.* es, minerale, pregno di granate.

Granatenkern, *s. m. gen.* es, *plur.* e, grano, granellino di granato.

Granatenſaft, *s. m. gen.* es, sugo di melagrana.

Granatenſchuß, *s. m. gen.* ſſes, *plur.* ſchüſſe, sparo, con cui si lanciano più granate ad una volta.

Digitized by Google

Granatenſtein, *s. m.* v. Granat.
Grand, *s. m. gen.* es, grober Kieſſand, ghiaja, rena grossa.
Grandig, *adj.* ghiajoso, pieno di ghiaja.
Grandmehl, *s. n. gen.* es, farina grossa, mescolata di crusca.
Grane, *s. f.* resta (*delle spiche*).
Granit, *s. m. gen.* es, *plur.* e, granito.
Gränitzer, *s. m.* (*megl.*) Gränzer, *gen.* s, Gränzſoldat, soldato che guarda, difende i confini.
Granuliren, *v. a.* körnen, granagliare.
Granulirt, *part.* granagliato; - gras nulirtes Metall, granaglia.
Gränzbereiter, *s. m. gen.* s, ispettore de' confini.
Gränzberichtigung, *s. f. plur.* en, regolamento de' confini.
Gränzbewohner, *s. m. gen.* s, abitator di confine; abitante limitrofo.
Gränzbild, *s. n. gen.* es, *plur.* er, termine, erma; pilastro, che finisce con mezzo busto; v. Gränzgott.
Gränzbrücke, *s. f. plur.* n, ponte di separazione, di confine.
Gränze, *s. f. plur.* n, limite, termine, confine; - die Gränzen eines Landes, i confini, frontiere d'un paese; - was an der Gränze liegt, limitrofo, luogo di confine; confinante, contiguo; - *it.* per Schranken: Gott hat dem menſchlichen Uebel Gränzen geſetzt, Dio ha segnato un limite alla miseria umana; - ſeinen Leidenſchaften Gränzen ſetzen, tenere le sue passioni entro a giusti limiti; - die Gränzen einer Figur, l'estremità, i contorni d'una figura; - eine Gewalt ohne Gränzen, potere illimitato; - die Gränzen überſchreiten, passare i limiti; - die Gränzen erweitern, allargare, ampliare, stendere i limiti, dilatare i confini; - was die Gränzen bezeichnet, terminale, terminativo.
Gränzen, *v. n.* angränzen, confinare, conterminare, esser confinante; - die Schweiz gränzt an Italien, Frankreich und Deutſchland, la Svizzera confina coll' Italia, colla Francia, e colla Germania; - ſein Stolz gränzt an die Narrheit, la sua superbia, il suo orgoglio tocca la pazzia.
Gränzend, *part.* confinante, confine, limitrofo, contiguo.
Gränzenlos, *adj.* illimitato, interminabile, *fig.* smoderato.
Gränzer, *s. m. gen.* s, Gränitzer, soldato che guarda i confini.
Gränzfeſtung, *s. f.* fortezza di frontiera.
Gränzgott, *s. m. gen.* es, *plur.* götter, Gränzbild, termine, erma, pilastro che si termina in busto figurato.
Gränzgraben, *s. m. gen.* s, fosso limitrofo.
Gränzlinie, *s. f. plur.* n, linea di confine.
Gränzort, *s. m. gen.* es, *plur.* orte, e örter, luogo posto sul confine, limitrofo, confinante.
Gränzplatz, *s. m. gen.* es, *plur.* plätze, luogo, piazza di confine.
Gränzſäule, *s. f. plur.* n, colonna, palo terminale.
Gränzſcheider, *s. m. gen.* s, agrimensore, che determina i confini.
Gränzſcheidung, *s. f.* determinazione de' confini; - *it.* il confine, i confini; - *it.* termine, pietra che segna il confine.
Gränzſoldat, *s. m. gen.* en, *plur.* en, soldato che guarda le frontiere.
Gränzſtadt, *s. f. plur.* ſtädte, città di confine, limitrofa.
Gränzſtein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pietra terminale.
Gränzſtreit, *s. m. gen.* es, *plur.* e, controversia sui confini.
Gränzvolk, *s. n. gen.* es, *plur.* völker, popolo limitrofo, confinante.
Graphit, *s. n. gen.* s, Waſſerbley, carburo di ferro.
Grapp, *s. m. gen.* es, Färberroth, rosso de' tintori.
Grapſe, *s. f.* v. Rapuſe, l'afferrare colle dita distese una cosa, che vien gettata fra molte persone; il fare a ruffa raffa.
Gras, *s. n. gen.* es, *plur.* Gräſer, erba; - zartes Gras, erbetta, la molle erbetta; - die Pferde ins Gras treiben, menare i cavalli al pascolo; - ins Gras beißen, rimaner ucciso; restar sul campo di battaglia; - das Gras mähen, tagliare, segar l'erba.
Grasartig, *adj.* erbaceo, graminaceo.
Grasbank, *s. f. plur.* bänke, sedile erboso, d'erba.
Grasblume, *s. f. plur.* n, garofano.
Grasboden, *s. m.* v. Grasland.
Gräschen, *s. n. gen.* s, erbetta, erbicciuola, erbuccia; erba tenera, molle; - Grasſtengel, filo d'erba.
Graſen, *v. a.* segare, tagliar l'erba, l'erbe; - *it. v. n.* pascolare, mangiar l'erba ne' prati; - *s. n.* das Graſen, il pascolare; - *it. fig.* nach etwas graſen, tendere, mirare a qualche cosa; - *part.* gegraſet.
Graſer, *s. m. gen.* s, *plur.* Gräſer, segatori d'erba.
Grasfroſch, *s. m. gen.* es, *plur.* fröſche, rana, ranocchia.
Grasgarten, *s. m. gen.* s, *plur.* gärten, prato racchiuso.
Grasgewächs, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pianta erbacea, graminacea.
Grasgrün, *adj.* verde d'erba.
Grashüpfer, *s. m. gen.* s, Heuſchrecke, cavalletta.

Digitized by Google

Grasig, *adj.* erboso, coperto d'erba; - *it.* erbaceo.

Grasland, *s. n. gen.* es, *plur.* länder, campo tenuto a prato.

Grasłauch, *s. m. gen.* es, porro.

Grasilie, *s. f. plur.* n, falangita, falangia.

Grasmücke, *s. f. plur.* n, capinera, canavarola.

Grasreich, *adj.* erboso, abbondante d'erba.

Grasschnepfe, *s. f. plur.* n, sorte di beccaccia.

Graß, *adj.* (*meglio*) gräßlich, v.

Grassiren, *v. n.* infestare, regnare certi morbi.

Grassirend, *part.* von Seuchen, malattie che vanno infestando, regnando.

Gräßlich, *adj.* orrido, spaventevole, orrendo, ispido, atroce, fiero; - *it. adv.* orribilmente, spaventevolmente, fieramente.

Gräßlichkeit, *s. f.* orrore, spavento, atrocità, fierezza, enormità.

Grasſenſe, *s. f.* Senſe, falce.

Grasſichel, *s. f. plur.* n, falcetto da segar l'erba.

Grasſtengel, *s. m. gen.* s, gambo, filo d'erba.

Graswachs, *s. m. gen.* es, Grasweide, prateria, pascoli.

Graswebe, *s. f.* Sommerfäden, quelle fila sottili, che si vedono ne' bei giorni di primavera e d'estate svolazzare tra pianta e pianta (*franc. filandres*).

Graswuchs, *s. m. gen.* es, il crescer dell' erbe.

Grätchen, *s. n.* piccola resta, spina de' pesci.

Gräte, *s. f. plur.* n, resta, spina, lisca de' pesci.

Grätig, *adj.* pieno di reste, di spine (*de' pesci*).

Gratis, *adj.* (*lat.*) gratis, gratuitamente.

Grätſchen, *v. n.* (*voce del popolo*) allargare le gambe camminando, arrangare, ranchettare, andar ancajone; - *part.* gegrätſchet.

Grätſchig, *adj.* che va ancajone; che allarga le gambe camminando.

Gratulant, *s. m. gen.* en, *plur.* en, congratulatore.

Gratulation, *s. f. plur.* en, gratulazione, congratulazione.

Gratuliren, *v. n.* congratularsi con alcuno; - zum Namensfeſt gratuliren, augurare la buona festa, far le sue congratulazioni al giorno nomastico.

Grau, *adj.* bigio, grigio; - das Grau, die graue Farbe, colore bigio; - ein graues Tuch, panno bigio; - die grauen Mönche, i francescani conventuali, frati minori; - das graue Alter, l'età cenuta; - grau vom Alter, incanutito, grigio; - grau werden, incanutire, farsi canuto; - der Himmel wird - grau, il ciel s'imbruna; - grau in grau (bey den Mahlern) chiaroscuro; - ich werde mir darum kein graues Haar wachſen laſſen, per questo non mi dispero, non mi dò poi quel gran fastidio; non me prendo malinconia; - der graue Bund, confederazione de' Grigioni; - Graubünden, Graubündner, paese de' Grigioni, i Grigioni.

Grau, *s. m.* (*provinc.*) Ekel, nausea, stomacaggine, fastidio, schifo; - einen Grau vor etwas haben, v. grauen.

Graubart, *s. m. gen.* es, *plur.* bärte, che ha la barba grigia.

Graubärtig, *adj.* che ha la barba grigia.

Gräuel, *s. m. gen.* s, orrore, abbominio, esecrazione; - er iſt allen ehrlichen Leuten ein Gräuel, è in abbominio a' tutti; - *it.* (per eine gräuliche That) fatto, azione orribile, atroce, abbominevole.

Grauen, *v. n.* (grau werden) incanutire; divenir grigio, farsi canuto; - der Tag grauet, il giorno spunta, albeggia; - *it. v. impers.* (grauſen, Abſcheu, Ekel haben) aver nausea, provare schifo, essere stomacato; - es grauet mir vor ihm, colui mi fa stomaco, mi fa schifo; m' annoja, mi stomaca, sono di lui stomacato; - (per ſchaudern) provare, sentir ribrezzo per qualche cosa; inorridire, raccapricciarsi: es grauet ihm im Dunkeln, nell' oscurità si sente raccapricciare, ha paura.

Grauen, *s. n.* (Ekel) nausea, schifo, stomacaggine; - (Schauer mit Furcht) orrore, ribrezzo, raccapriccio.

Grauenvoll, *adj.* orrido, orribile.

Grauerlich, *adj.* v. gräulich.

Graufarbig, *adj.* di color bigio, grigio.

Grauhaarig, *adj.* di pelo grigio.

Graukopf, *s. m. gen.* es, *plur.* köpfe, testa grigia.

Gravität, *s. f.* gravità, contegno, sussiego, aria di sostenutezza.

Gravitätiſch, *adj.* grave, contegnoso, autorevole; - gravitätiſch einhergehen, andarsene con gravità, in contegno; - (mit lächerlicher Affectation) fare il cacasodo, andarsene come se si avesse palinuro nelle reni.

Gräulich, *adj.* tirante al grigio; - (Grauen erweckend) nauseoso, stomachevole; - *it.* orrido, orribile; - *adv.* nauseosamente, stomachevolmente, orridamente, orribilmente.

Gräulich, *adj.* atroce, immane, esecrabile, enorme, orribile, terribile; - eine gräuliche That, azione atroce,

Digitized by Google

orribile misfatto; – *it.* (äußerst groß) estremo, eccessivo, enorme, mostruoso: ein gräulich großer Wolf, lupo di spaventevole grandezza; – *adv.* orribilmente.

Gräulichkeit, *s. f.* Gräuel, enormità, orrore, atrocità.

Graupe, *s. f. plur.* n, tritello; – *it.* Gersten-, Weizengraupe, orzo formento mondato; *it.* minuzzolo, tritolo, pezzolino; – im Bergbaue, minuzzolo di qualsisia metallo o minerale.

Gräupelerz, *s. n. gen.* es, minuzzolo di minerale.

Gräupeln, *v. n.* rieseln, nevicare a granelli.

Graus, *s. m. gen.* es, (*voce antica*) per Schutt, rottame, minuzzaglia; – in Staub und Graus zerfallen, ridursi in polvere; – *it.* raccapriccio, orrore, spavento.

Grausam, *adj.* crudele, spietato, barbaro, inumano, fiero; – grausam werden, incrudelire, infierire: divenir crudele; – eine grausame Schöne, bella tiranna, spietata; – *fig.* grandisimo, smisurato, eccessivo, terribile: ein grausames Gepraſſel, fracasso spaventevole, terribile; – grausamer Schmerz, fiero dolore, dolore acerbo, crudele, insoffribile; – *adv.* crudelmente, barbaramente, dispietatamente, tirannescamente; – auf das grausamste, crudelissimamente; *fig.* fieramente, crudelmente, acerbamente, eccessivamente.

Grausamkeit, *s. f. plur.* en, crudeltà, barbarie, atrocità, spietatezza, inumanità, tirannia, efferatezza, immanità.

Grauschimmel, *s. m. gen.* s, rapicanato.

Grausen, *v. impers.* grauen, aver orrore, sentir ribrezzo, inorridire; – *part.* gegrauset.

Grausen, *s. n.* Schauder, raccapriccio, orrore, terrore, spavento; abbominazione, abborrimento.

Grausenhaft, *adj.* v. gräulich.

Grauwerk, *s. n. gen.* es, vajo, varo, sorta di pelliccia.

Grazie, *s. f.* Anmuth, grazia, vaghezza.

Grazien, *s. plur.* le tre Grazie.

Gregorianisch, *adj.* gregoriano.

Greif, *s. m. gen.* es, (*uccello favoloso*) grifone, griffo; *it.* avoltojo della spezie più grande.

Greifbar, *adj.* toccabile, palpabile; – *fig.* palpabile, evidente: es greifbar machen, render chiaro, evidente, palpabile; far toccar con mano.

Greifen *v. a. irreg.* (ich griff, ich griffe, greif) pigliare, dar di piglio; afferrare; – nach dem Degen greifen, dar di piglio, impugnare la spada; – zu den Waffen greifen, correr all' armi, pigliar l'armi; – zu gewaltsamen Mitteln greifen, rivolgersi a, o impiegar mezzi violenti; – zu der Feder greifen, prender in mano, impugnare la penna; – jemanden nach dem Halse greifen, afferrare, prender alcuno per la gola; – zur Strafe greifen, cominciare a usar rigore; – nach dem Puls greifen, tastare, tocoare, sentire il polso; – zum Werke greifen, por mano all' opera; – einem an die Ehre, an's Leben greifen, attentare all' onore, alla vita di alcuno; – in seinen eigenen Busen greifen, porsi le mani al petto; – wir sehen oft das Bessere, und greifen nach dem Schlechteren, spesso vediamo il meglio, e ci appigliamo, seguitiamo il peggio; – zu einem Stande greifen, eleggersi, abbracciare uno stato, una professione; – in die Tasche, metter la mano in tasca; – einem an's Herz, toccare uno nel più vivo, nella parte più sensibile; – stringergli il cuore; – einem unter die Arme greifen, dare, porgere ajuto, prestar soccorso; – einem ins Amt greifen, ingerirsi nell' altrui ufficio; – in fremde Rechte, attaccare, invadere, usurpare gli altrui diritti, privilegi; – zu weit greifen, oltrepassar i limiti del giusto, o dell' onesto; – das Uebel, das Feuer greift um sich, il male, il fuoco si va dilatando, va crescendo; si estende; – ein Rad, das in ein anderes greift, ruota che s'imbatte, s'incastra in un' altra; – eine Saite, toccare, tastare una corda, un tasto; – *part.* gegriffen.

Greifig, *adj.* griffig, im Forstwesen, ein greifiger Baum, albero, il cui tronco si può comprendere con ambe le mani; – *it.* aggiunto di cosa facile ad esser involata da' ladri.

Greiflich, *adj.* v. greifbar, toccabile, palpabile.

Greifschnabel, *s. m. gen.* s, (*stromento di chirurgia*) becco, piè di griffo.

Greinen, *v. n.* (*popol.*) v. weinen, piangere, lagrimare.

Greiner, *s. m. gen.* s, (*megl.*) Weiner, colui che piange; che sempre garrisce.

Greis, *adj.* grigio (*parlando de' capegli*), canuto; – greis werden, inoamutire.

Greis, *s. m. gen.* es, *plur.* e, vecchio canuto.

Greisen, *v. n.* incanutire, invecchiare; – *part.* gegreiset.

Greißen, *v. a.* (im Bergbaue), spalten, fendere; – *part.* gegreißet.

Digitized by Google

Grell, *adj.* acuto, penetrante; - ein grelles Licht (in der Mahlerey), lume troppo gagliardo; - ein grelles Feuer, fuoco impetuoso, fuoco grande; - ein greller Umriß, contorni troppo crudi; - eine grelle Stimme, voce acuta, stridula.

Grempel, *s. m. gen.* s, Kram, Handel im Kleinen, picciol commercio alla minuta.

Grempelmarkt, *s. m. gen.* es, *plur.* märkte, Trödelmarkt, mercato de' rivenduglioli.

Grempler, *s. m. gen.* s, Trödler, rigattiere, rivendugliolo.

Grenadier, *s. m. gen.* s, v. Granadier.

Grengel, *s. m. gen.* s, Kringel, ciambella.

Grenze, *s. f.* v. Gränze, confine, limite, frontiera.

Greuel, *s. m. gen.* s, v. Gräusel.

Greulich, *adj.* v. gräulich.

Greulichkeit, *s. f.* v. Gräulichkeit.

Gricklich, *adj.* (*pop.*) *megl.* wunderlich, eigensinnig, sofistico, critico; *it.* capriccioso, bisbetico.

Griebe, *s. f. plur.* n, cicciolo, sicciolo; (*quelle pellicule, o grumoli, che rimangono nel burro liquefatto.*)

Griebs, *s. m. gen.* es, Gröbs, torso, che rimane delle frutta.

Griech, *s. m. gen.* n, *plur.* n, Greco.

Griechenland, *s. n. gen.* es, la Grecia.

Griechin, *s. f.* Greca.

Griechisch, *adj.* greco, della Grecia; - griechische Redensart, grecismo; - ellenismo; - griechisches Feuer, fuoco grego; fuoco di cui credesi perduta l'invenzione, e che bruciava nell' acqua.

Griefe, *s. f.* v. Griebe.

Gries, *s. m. gen.* es, (Kies) ghiaja; - von Hafer, Weizen, tritello, cruschello di vena, di grano mondato; - zu Brey und Suppe, semolella; - (im Leibe) calcolo, renella.

Griesasche, *s. f.* tartaro calcinato, gromma di vino calcinata.

Grieseln, *v. a.* sbricciolare, sminuzzare, ridurre in briccioli; - *v. n.* sbricciolarsi, ridursi in briccioli; - *it.* (per schaudern): es grieselt mich, sento de' brividi, abbrividisco.

Griesgrammen, *v. n.* (*voce antiquata*) knirschen mit den Zähnen, digrignare i denti.

Griesholz, *s. n. gen.* es, *plur.* hölzer, legno nefritico; *it.* ligustro, ruvistico.

Grieshorst, *s. f.* isoletta di fiume composta di ghiaja.

Grieshuhn, *s. n. plur.* hühner, folaga.

Griesicht, *adj.* somigliante alla ghiaja.

Grieskolik, *s. f.* colica, dolori provenienti da renella nella vescica.

Griesig, *adj.* ghiajoso, gretoso, urina renosa.

Griesstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pietra nefritica.

Griff, *s. m. gen.* es, *plur.* e, (das Greifen), tocco, tasto, toccata; - am Griffe, nach dem Griffe, al tasto, al tatto; - es am Griffe haben, averci sopra la mano, aver una cosa sulle dita, trovare a tastone; - einen Griff thun, tastare, palpeggiare, palpare etc.; - (Handvoll) pugno, manipolo, manata, manciata; quanto ne può contener una mano; - der Griff der Raubvögel, l'ugne, gli artigli degli uccelli di rapina; - an Instrumenten, manico; - am Degen, impugnatura; - an der Säge, maniglia, capitello; - an der Flinte, maniglia; - an einem Rade, manovella; - Griffe der Taschenspieler, gherminelle; giuoco di mano; - *fig.* listige Griffe, finezza, tratto fino, stratagemma, gherminelle.

Griffbret, *s. n. gen.* es, *plur.* er, tastatura.

Griffel, *s. m. gen.* s, bey den Alten, stile, ferro acuto, con cui solevano scrivere antichi; - *it.* stile d'ardesia; tocco de' fanciulli, onde si servono a compitare.

Griffig, *adj.* v. greifig.

Grillchen, *s. n.* Grille, grillo, grilletto.

Grille, *s. f.* grillo (*picciolo insetto*); - Feldgrille, cicala; - *fig.* capriccio, fantasia, grilli, rane, ticchia: Grillen fangen, fantasticare; aver de' grilli pel capo, aver delle rane; - Grillen haben, aver delle lubie, de' capricci, de' grilli pel capo; girandolare, starsene impensierito - (Sorgen) pensieri, cure; - die Grillen vertreiben, cacciar le cure; cacciar le passere.

Grillenfänger, *s. m. gen.* s, cacapensieri, uomo grilloso, sofistico, fisicoso; ghiribizzatore, umorista, che vede per tutto difficoltà, malanni.

Grillenfängerey, *s. f.* grilli, fantasie, rane; fantasticheria, fantasticaggine, stravaganza, cattivo umore; pensieri chimerici, fantastici.

Grillenhaft, *adj.* v. grillig.

Grillenwerk, *s. n. gen.* es, *plur.* e, in den schönen Künsten, lavoro grottesco; - in der Mahlerey, grottesca.

Grillig, *adj.* bizzarro, bisbetico, grilloso; pieno di fantasie; cacapensieri, stravagante, ghiribizzoso.

Grimasse, *s. f. pl.* n, Verzerrung der Gesichtszüge, morfia, smorfia; - der Grimassen macht, smorfioso, che fa smorfio; smanzeroso.

Grimm, *s. m. gen.* es, corruccio,

Digitized by Google

stizza, rabbia, sdegno, furore, impeto, trasporto di collera, smania.

Grimmdarm, *s. m. gen.* es, colon.

Grimmen, *v. n. impers.* aver dolori di ventre, aver la colica; – *s. n.* das Grimmen, colica, dolori colici.

Grimmenwasser, *s. n. gen.* s, acqua carminativa.

Grimmig, *adj.* arrabbiato, rabbioso, furioso, furibondo, atroce; feroce, immane, truce, truculento, imperversato, smanioso; – ein grimmiger Tiger, tigre immane, rabbiosa; – grimmig werden, inviperire, infuriare, imperversare, dare in escandescenza; imbestialirsi, montar in furore; imperversare, far il diavolo e peggio; – *fig.* e *fam.* grimmige Kälte, Schmerzen, freddo acutissimo, rigidissimo, fiero; atroce dolore; – *adv.* furiosamente, rabbiosamente; – *fig.* fieramente, eccessivamente.

Grimmigkeit, *s. f.* ferocia, ferocità, fierezza, corruccio.

Grind, *s. m. gen.* es, auf dem Kopfe, tigna; ulcere sulla cotenna del capo; – *it.* croste, schianze, piastre di tigna, di rogna, di scabbia.

Grindig, *adj.* tignoso; – *it.* coperto di croste, di rogna etc.

Grindkraut, *s. n. gen.* es, *plur.* kräuter, scabbiosa, gallinella.

Grindwurzel, *s. f.* lapazio, rombice.

Grinsen, *v. n.* corrugare sconciamente il volto; – *it.* ridere, sogghignare come un satiro.

Grob, *adj.* (nicht fein, nicht dünn) grosso, grossolano; – grobe Leinwand, grobes Tuch, panno grossolano, tela grossa; – grobes Geld, pezzi, monete grosse; – grobes Geschütz, artiglieria grossa; pezzi di grosso calibro; – grobe Schrift, caratteri grossi; – aus dem Groben arbeiten, sgrossare, digrossare, sbozzare; – eine grobe Arbeit, Waare, lavoro grossolano, rozzo, sconcio; – grobe Unwissenheit, ignoranza grassa e supina; – grober Fehler, errore massiccio, madornale; – eine grobe Lüge, bugia solenne, infame bugia; – grober Verstand, ingegno grosso, rozzo, materiale; – ein grobes Gefühl, sentimento rozzo; – grobe Glieder, membra grosse; – grobe Arbeit verrichten, occuparsi di lavori faticosi; – (von Sitten und Gebärden) incolto, rozzo, rustico, incivile, villano; – ein grober Streich, mal tratto, cattivo tiro, sgarbo; – grobes Wesen, maniere rozze, ruvide; – *adv.* (nicht fein) grossolanamente, alla grossa, alla grossolana; rozzamente, con poca arte; – (unhöflich) rozzamente, ruvidamente, zoticamente, incivilmente, rusticamente, villanamente, scortesemente.

Grobdrath, *s. m. gen.* es, filo grosso.

Grobdräthig, *adj.* di fil grosso.

Gröbe, *s. f.* v. Grobheit.

Grobfädig, *adj.* v. grobdräthig.

Grobfaserig, *adj.* di grosse fibre; – grobs faseriges Fleisch, carne di grosse fibre.

Grobfeile, *s. f. plur.* n, raspa, scuffina.

Grobgeschütz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, cannoni, artiglieria di grosso calibro.

Grobgliederig, *adj.* membruto; di grosse membra.

Grobhäutig, *adj.* che ha la pelle grossa, ruvida.

Grobheit, *s. f. plur.* en, grossezza, (*quasi sempre in senso figurato*, Unges schliffenheit, grobes Betragen) rusticchezza, rusticaggine, rusticità, villania, inciviltà; – (grobe Worte) parole ingiuriose, scortesi, ruvide, incivili; – *it.* arti scortesi.

Grobian, *s. m. gen.* es, *plur.* e, uom grossolano, zotico, rustico, ruvido, rozzo, scostumato, villanaccio; – *it.* impertinente, insolente, tanghero.

Grobkörnig, *adj.* di granella grosse.

Gröblich, *adj.* grossetto, alquanto grosso; – *adv.* sich gröblich vergehen, far un errore grosselano, madornale; far uno scompiscione.

Grobmahler, *s. m. gen.* s, pittore che dipinge con grossi pennelli; – schlechter, pittore a mazzocchi.

Gröbs, *s. m.* Griebs, torso, che rimane delle frutta.

Grobschmied, *s. m. gen.* es, *plur.* e, fabbro, maniscalco.

Groll, *s. m. gen.* es, rancore, astio, animosità; – einen Groll auf jemand haben, aver il tarlo con alcuno; averlo sulle corna.

Grollen, *v. n.* Groll empfinden, aver astio, odio, rancore contro alcuno; – fare un cupo romore, come il tuono lontano.

Grolz, *s. m. gen.* es, (*prov.*) Rülps, rutta.

Grolzen, *v. n.* (*provinc.*) rülpsen, ruttare.

Groschen, *s. m.* grosso, di vario valore nelle differenti province di Germania; – in Italia il grosso vale la quarta parte d'un paolo; – ein Groschenstück, pezzo d'un grosso.

Groß, *adj.* grande; *it.* ampio, vasto, alto; – ziemlich groß, grandetto, grandicello, grandotto; – *si può aggiungere a tutte le qualità particolarmente distinte degli aggetti si in senso fisico, che morale, come:* eine große Menge Leute, una gran quantità di gente; – große Kälte, große Hitze, gran freddo, gran caldo; – ein großer Mann, (*si in senso fisico,*

Digitized by Google

che morale) grand uomo; – ein groſſer Feldherr, gran capitano; – die groſſen Herren, die Groſſen, i gran signori, i grandi; – groſſe Reichthümer beſitzen, aver delle gran ricchezze, gran facoltà; – Heinrich der Groſſe, Enrico il grande; Alexander, Karl der Groſſe, Allessandro magno, o il grande, Carlo magno; – groſſes Weſen woraus machen, far grande strepito d'una cosa; – die groſſe Zehe, il dito grosso del piede; – im Groſſen handeln, vendere all' ingrosso; – das Waſſer wird groß, il fiume ingrossa; – groß werden, ingrandire; wachſen, crescere, andar crescendo, divenir grande; – mit groſſen Schritten gehen, camminar a gran passi; – *it.* groſſer Buchſtab, una lettera maſuscola; – die groſſe Welt, il gran mondo, le persone d'alto rango, d'alto affare; – der groſſe Haufe, la plebaglia; – wie groß iſt die Stadt? quanto ha la città di circuito? – wie groß iſt der Thurm? quanto ha di altezza il campanile? – ein groſſes Gefolge, seguito grande, numeroso; – groſſes Geld anwenden, spendere gran danaro, molto danaro; – ein groſſes Hundert, cento venti; – ein groſſes Tauſend, mille dugento; – eine Sache gröſſer machen als ſie iſt, ingrandire, esaggerare una cosa; – ich ſage Ihnen groſſen Dank, gran mercè; mille grazie, obbligatissimo; – im gröſten Winter, nel cuor del verno; – in ſeinem gröſten Glücke ſeyn, esser nel colmo, nell' auge della sua fortuna; – *adv.* groß achten, groß halten, stimare, pregiar molto alcuno; – groß denken, handeln, pensare da grande, nobilmente, agir magnanimamente, con grandezza; – es zu groß anſtimmen, pigliarla troppo alto, sforzare troppo alto il volo; – groß ziehen, allevare un fanciullo (anche un animale), sino ch'è grande; – ſich damit groß machen, vantarsi, pavoneggiarsi, milantarsi di qualchecosa; – gröſtentheils, in gran parte, per la maggior parte; – groß thun, den groſſen Herrn ſpielen, grandeggiare, spacciarla, farla da grande, sputar tondo; – *s. n.* etwas Groſſes, qualchecosa di grande, gran cosa; – es hat mir ein Groſſes gekoſtet, mi ha costato del gran danaro, un tesoro; – das hat etwas Groſſes zu bedeuten, ciò fa supporre qualchecosa di grande, di soprendente; – im Groſſen gemahlt, dipinto in grande, in grandezza naturale; – vom Kleinen aufs Groſſe, dal piccolo al grande; – im Groſſen handeln, trafficare all' ingrosso; – *it.* Groß, la quantità di dodici dozzine.

Groſſachtbar, *adj.* (*tit.*) onoratissimo, colendissimo.

Groſſadmiral, *s. m. gen.* s, grand' ammiraglio.

Groſſältern, *s. pl.* l'avo e la nonna; *it.* gli antenati, i proavi.

Groſſältervater, *s. m. gen.* s, *plur.* väter, Urgroßvater, bisavolo, bisavo.

Groſſältermutter, *s. f. plur.* mütter, Urgroßmutter, bisavola.

Groſſärſchig, *adj.* naticuto.

Groſſäugig, *adj.* che ha grandi occhi, occhioni.

Groſſbäckig, *adj.* dickbäckig, che ha le guance piene, le ganasce grandi.

Groſſballey, *s. f.* gran baliaggio.

Groſſballiv, *s. m.* gran bali.

Groſſbärtig, *adj.* barbuto; che ha gran barba.

Groſſbaſe, *s. f.* sorella dell' avo, o della nonna.

Groſſbauch, *s. m. gen.* es, *plur.* bäuche, gran pancia; che ha gran ventre.

Groſſbäuchig, *adj.* panciuto; che ha gran pancia.

Groſſbeinig, *adj.* che ha gambe grandi.

Groß-Commenthur, *s. m. gen.* s, gran commendatore.

Gröſſe, *s. f.* grandezza; – *it.* quantità, estensione, spazio, intensità; – die Gröſſe eines Körpers, grandezza d'un corpo; – die Gröſſe eines Körpers der Ausdehnung nach, volume, estensione, ampiezza, mole; – die Gröſſe der Kraft, l'intensità della forza; – die Gröſſe der Sonne, des Mondes, il disco solare, lunare; – die Gröſſe eines Buches, volume, grandezza d'un libro; – die Seelengröſſe, grandezza d'animo; – *it.* Würde, grandezza, eccellenza, dignità, altezza; – Gröſſe eines Verbrechens, gravezza, enormità di un delitto.

Groſſenkel, *s. m. gen.* s, } pronipote.
Groſſenkelin, *s. f. pl.* nen, }

Groſſentheils, *adv.* in gran parte, in buona parte.

Gröſſer, *adj.* maggiore; più grande.

Groſſfähnrich, *s. m. gen.* s, grangonfaloniere (*titolo di dignità, che si dava ai capi di alcune repubbliche d'Italia*).

Groſſfürſt, *s. m. gen.* en, *plur.* en, gran principe; – in Rußland, granduca.

Groſſfürſtenthum, *s. n.* v. Großherzogthum.

Groſſfüßig, *adj.* che ha piedi grandi.

Groſſgliederig, *adj.* membruto.

Groſſgünſtig, *adj.* (*aggiunto de' personaggi nobili di somma distinzione*) umanissimo, graziosissimo, benignissimo; – Sie werden mir groſſgünſtig erlauben, ella si degnerà, avrà la benignità di permettermi.

Groſſhandel, *s. m. gen.* s, commercio, traffico all' ingrosso.

Digitized by Google

Großhändler, *s. m. gen.* s, mercante all' ingrosso.

Großherr, *s. m. gen.* n, *plur.* en, il gran Signore, il gran Sultano.

Großherrisch, *adj.* e *adv.* di gran signore; da gran signore, magnificamente, da grande.

Großherrlich, *adj.* appartenente al gran Signore.

Großherzog, *s. m. gen.* es, *plur.* e, granduca.

Großherzogin, *s. f. plur.* nen, granduchessa.

Großherzoglich, *adj.* e *adv.* di granduca, da gran duca.

Großherzogthum, *s. n. gen.* es, *plur.* thümer, granducato.

Großhofmeister, *s. m. gen.* s, gran maestro di corte, primo maggiordomo.

Großhörnig, *adj.* che ha corna grandi.

Großhundert, *s. n. gen.* s, cento venti.

Großkämmerer, *s. m. gen.* s, granciamberlano.

Großkanzler, *s. m. gen.* s, gran cancelliere.

Großknecht, *s. m. gen.* es, *plur.* e, il capo, il soprantendente ai servi d'una campagna.

Großkopf, *s. m. gen.* es, *plur.* köpfe, capo grande, testaccia.

Großköpfig, *adj.* di capo grande; che ha capo, testa grande; – von Nägeln, chiodi con gran capocchia.

Großkreuzritter, *s. m. gen.* s, des Leopoldordens, gran croce dell' ordine di S. Leopoldo.

Großleibig, *adj.* corpulento, corpacciuto.

Großleibigkeit, *s. f.* corpulenza.

Großlippig, *adj.* che ha labbra grosse; labbruto.

Großmächtig, *adj.* potentissimo; – großmächtigster Fürst, altissimo e potentissimo principe; – *fig.* e *fam.* ein großmächtiger Bär, orso smisurato, d'enorme grandezza; – ein großmächtiger Pallast, palazzo grandioso.

Großmarschall, *s. m. gen.* es, *plur.* schälle, gran maresciallo.

Großmaul, *s. n. gen.* es, *plur.* mäuler, boccaccia; bocca grande; – *it. fig.* largo di bocca, parlatore, gracchione; – *it.* millantatore, spaccone.

Großmäulig, *adj.* di bocca grande; che ha una boccaccia; – *it. fig.* e *fam.* linguacciuto etc.

Großmeister, *s. m. gen.* s, von Malta, gran maestro di Malta.

Großmeisterlich, *adj.* e *adv.* di gran maestro, da gran maestro.

Großmeisterschaft, *s. f.* dignità di gran maestro.

Großmögend, *adj.* titolo d'onore degli antichi stati d'Olanda.

Großmundschenk, *s. m. gen.* en, gran coppiere.

Großmuth, *s. f.* grandezza d'animo, magnanimità, generosità.

Großmüthig, *adj.* di grand' animo, magnanimo, generoso; – *adv.* magnanimamente, con magnanimità; generosamente.

Großmüthigkeit, *s. f.* Großmuth, magnanimità.

Großmutter, *s. f. plur.* mütter, avola, nonna.

Großmütterlich, *adj.* di nonna, da nonna.

Großnase, *s. f.* nasone, nasuto.

Großnäsig, *adj.* nasuto; che ha gran naso.

Großoctav, *s. n.* libro di formato ottavo grande.

Großoheim, *s. m. gen.* es, *plur.* e, zio del padre, o della madre.

Großöhrig, *adj.* orecchiuto; che ha grandi orecchi.

Großprahler, *s. m. gen.* s, v. Großsprecher.

Großprior, *s. m. gen.* s, gran priore dell' ordine di Malta.

Großprofoß, *s. m.* il gran prevosto dell' armata.

Großschatzmeister, *s. m. gen.* s, gran tesoriere.

Großsprechen, *s. n.* v. Großsprecherey.

Großsprecher, *s. m. gen.* s, spaccone, millantatore, arcifanfano, ostentatore, parabolano.

Großsprecherin, *s. f. plur.* nen, millantatrice.

Großsprecherey, *s. f.* millanteria, spaccata, smargiasseria.

Großsprecherisch, *adj.* che esaggera; – *adv.* con millanteria.

Großsultan, *s. m. gen.* s, *plur.* e, gran Sultano, gran Signore.

Grosselbeere, *s. f. plur.* n, (*provinc.*) Stachelbeere, uvaspina.

Großsiegelbewahrer, *s. m. gen.* s, guardasigilli.

Großtentheils, *adv.* per la maggior parte, per lo più.

Großthuer, *s. m. gen.* s, fanfarone, rodomonte, spaccamonti.

Großtruchseß, *s. m. gen.* en, *plur.* en, gran scalco.

Großtürk, *s. m. gen.* en, gran Turco, gran Signore.

Großvater, *s. m. gen.* s, *plur.* väter, nonno, avolo.

Großväterisch, *adj.* di nonno, del nonno.

Großvaterschaft, *s. f.* qualità, essere di nonno.

Großvaterstuhl, *s. m. gen.* es, *plur.* stühle, gran sedia a bracciuoli.

Großvezier, Großvizier, *s. m. gen.* es, gran visire.

Digitized by Google

Großvizierschaft, *s. f.* dignità di gran visire.

Großurenkel, *s. m. gen.* s, terzo nipote, figlio del pronipote.

Grot, *s. m. gen.* es, *plur.* e, moneta olandese del valor d'un soldo.

Grotesk, *adj.* grottesco; - groteske Mahlerey, grottesca; pittura fatta a capriccio; - *it.* per seltsam, unnatürlich, strano, bizzarro, capriccioso.

Grottchen, *s. n. gen.* s, grotterella, grotticella.

Grotte, *s. f. plur.* n, grotta, antro, speco, caverna.

Grottenarbeit, *s. f. plur.* en, v. Grottenwerk.

Grottenbauer, *s. m. gen.* s, colui che fa lavori immitanti il grottesco.

Grottenmäßig, *adj.* fatto a guisa di grotta.

Grottenwerk, *s. n. gen.* es, nicchi e pietruzze con cui s'adornano le grotte.

Grübchen, *s. n. gen.* s, fossetta, fossarella; - auf den Wangen, am Kinn, pozzetta; - um Bäume zu verpflanzen, formella.

Grube, *s. f. plur.* n, fossa, buca, cavo, cavità; - *it.* auf der Brust, fossetta, - *it.* zu Weinstöcken, formella, fogna per le viti; - (per Grab) fossa; - in Bergwerken, lo scavo, pozzo della miniera; - von Butter, buttero; - gewisser Thiere, buco, tana; - (zum Unflathe) fogna, sentina, pozzo nero; - (der Gerber) mortajo, fossa; - (um Vögel zu fangen) schiaccia; - Herzgrube, pozzetta, fossetta dello stomaco; - *fig.* in die Grube fahren, morire; - auf der Grube gehen, esser con un piè nel sepolcro; aver un piè nella fossa; piatir co' cimiterj; - *fig.* eine Grube graben, tendere insidie, agguati; - in die Grube fallen, dar nella ragna, dar nella trappola; in seine eigene, esser preso alle sue reti.

Grübeley, *s. f.* sofisticheria, sottigliezza; ricerca troppo minuziosa.

Grübelkopf, *s. m. gen.* es, *plur.* köpfe, uomo sofistico, ghiribizzoso; che studia in difficoltà.

Grübeln, *v. n.* in der Erde, ricercare, frugar nella terra; - mit dem Finger in der Nase ꝛc., struzzicare il naso; frugare nel naso; - es grübelt mir in den Füßen, ho un brulichio, un formicolio ne' piedi; - (mühsam nachdenken) ruminare sopra alcuna cosa; beccarsi, stillarsi il cervello; mudinare; metafisicare; - *part.* gegrübelt.

Grubenerz, *s. n. gen.* es, minerale tratto da scavi profondi.

Grubenzeug, *s. n. gen.* es, (*t. de mina.*) strumenti da scavare le miniere.

Grubenkohle, *s. f. plur.* n, carbone di legno, minuto, bruciato ne' fossi.

Grubenwasser, *s. n. gen.* s, acqua che si raccoglie negli scavi delle miniere.

Grubig, *adj.* pieno di scavi, buche.

Grüblein, *s. n. gen.* s, Grübchen, pozzetta, fossetta.

Grübler, *s. m. gen.* s, v. Grübelkopf.

Grüblich, *adj.* sofistico, che sottilizza.

Grubrebe, *s. f. plur.* n, propaggine.

Grüde, *s. f.* glühende Asche, cenere ardente.

Grundlacke, *s. f.* rete da pescare certi piccoli pesci.

Gruft, *s. f. plur.* Grüfte, grotta, caverna; - (ein ausgemauertes Grab) tomba, sepoltura, sepolcro; - die unterirdischen Grüfte zu Rom, le catacombe.

Grume, *s. f.* (*più usit.*) Krume, midolla del pane.

Grummet, *s. n. gen.* s, guaime; - zum dritten, vierten Mahl geschnitten, *in alcune provincie d'Italia:* fieno terzaruolo, quartaruolo.

Grün, *adj.* e *adv.* verde; - das Grün, il verde; il color verde; - ein lebhaftes Grün, verde gajo; - Grünes, grüne Kräuter, Blätter, verdura, verdume, verzura; - grüne Waare, verdura, verzura; - grüner Markt, mercato dell' erbe; - im Grünen sitzen, spatzieren gehen, sedere, passeggiare nel verde, pei prati; - grün färben, tinger di verde; - grün werden, inverdire; divenir verde; - *fig.* auf keinen grünen Zweig kommen können, non poter prosperare; non poter giunger a nulla; aver gran disdetta, in ogni intrapresa; - grünes Holz, legno verde; - die grüne Saat, biada, il grano in erba; - (unreif) immaturo, acerbo; - grüne Nüsse, noci immature; - (günstig, gewogen): einem grün seyn, essere favorevole, amico a uno; - an jemandes grüner Seite sitzen, essere il favorito di alcuno; - der grüne Donnerstag, giovedì santo.

Grund, *s. m. gen.* es, *plur.* Gründe, (das Unterste, das Tiefste) il fondo, il fondamento, profondità, la parte inferiore; - der Grund des Meeres, il fondo del mare; - eines Gefäßes, il fondo d'un vaso; - auf festen Grund kommen, venir sul fermo; trovar buon fondo; - seichter Grund im Wasser, basso fondo; secca; - der Schlamm setzt sich auf den Grund, la terra, il limo si affonda, si depone; - zu Grunde gehen, andar a picco, colar a fondo; - in den Grund

Digitized by Google

bohren, colar a fondo, mandare a fondo; affondare, sommergere; – auf den Grund stoßen, (*delle navi*) toccar fondo; – *fig.* einen zu Grunde richten, mandare in rovina, in malora, rovinare alcuno; – zu Grunde gehen, andare al fondo, andar in rovina; in malora; – *fig.* auf den Grund gehen, cercar il fondamento d'una cosa, venir a fondo; pescare al fondo; – vom Grunde aus lernen, imparare a fondo; – aus dem Grunde verstehen, sapere a fondo; – der Grund im Schiffe, stiva; – auf den Bergen und in den Gründen, sui monti e nelle valli; – das Gold wird aus dem Grund der Erde gegraben, l'oro vien tirato dalle viscere della terra; – den Grund zu etwas legen, por, mettere il fondo, le fondamenta; – meine Sache steht auf sicherm Grunde, la mia cosa è ben fondata; – aus dem Grunde heilen, guarire radicalmente; – vom Grund der Seele, des Herzens, dal fondo del cuore, dell' anima, con tutto il cuore; – im Grunde, in fondo: im Grunde hat er nicht Unrecht, in fondo egli non ha torto; – (der Boden): ein fetter, fetter, sandiger, lehmiger Grund, terreno grasso, renoso, limoso; – Grund und Boden, fondo: auf eines Andern Grund und Boden bauen, fabbricare in sul fondo altrui; auf des Reiches Grund und Boden, sul territorio dell' imperio; er hat Grund und Boden, ha delle terre, degli stabili; ha al sole; – liegende Gründe, fondi, terre, tenute, possessioni; – der Grund der Gebäude, le fondamenta; – in den Grund zerstören, distruggere da' fondamenti; – den Grund zu einem neuen Staate legen, gettare le fondamenta d'un nuovo stato; – zu seinem Glücke, fondere la sua fortuna; – der Grund (von Geschäften), l'essenziale, il punto, il capo principale: nun kommen wir auf den Grund der Sache, veniamo ora al punto principale della cosa; – mehr zum Schein, als im Grunde, più in apparenza che in sostanza; – die ersten Gründe, i primi fondamenti, gli elementi; – in Zeugen, Stickerey, fondo, campo; – der Grund zur Mahlerey, mestica, mano di colore, incrostatura, la prima mano, il primo strato; – (Ursache) fondamento, motivo, ragione, causa, soggetto; – der zureichende, la ragion sufficiente; – den Grund von etwas angeben, assegnare la ragione, il motivo di alcuna cosa; – ein beweisender, starker, entscheidender, gültiger Grund, ragione dimostrativa, forte, decisiva, valida; – ohne Grund etwas behaupten, sostenere, affermare alcuna cosa senza fondamento; – mit Grund, con fondamento, con buon fondamento; validamente; – (eine niedrige Gegend) bassa pianura; valle, fondo: das Dorf liegt im Grunde, il villagio è posto in un fondo; nel fondo di una valle.

Grundartikel, *s. m. gen.* s, articolo fondamentale.

Grundbein, *s. n. gen.* es, *plur.* e, osso basilare.

Grundbegriff, *s. m. gen.* es, *plur.* e, idea fondamentale.

Grundbesitzer, *s. m. gen.* s, proprietario d'un fondo, d'una tenuta.

Grundblei, *s. n. gen.* es, Senkblei, scandaglio, piombino.

Grundböse, *adj.* perverso, pessimo, scelleratissimo; – grundböse Wege, strade pessime, sfondate, impraticabili; – *adv.* pessimamente, malissimo.

Grundbret, *s. n. gen.* es, *plur.* er, an Kanonen, auf Schiffen, sala di carretta, di nave.

Grundbrühe, *s. f.* v. Grundsuppe.

Grunddienst, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Frohndienst, servizio dovuto al principe.

Grundehrlich, *adj.* onoratissimo, onestissimo, di probità sperimentata; gran' uomo dabbene etc.; – *it. adv.* con somma probità, con tutto lealtà.

Grundeis, *s. n. gen.* es, diaccio che tocca il fondo de' fiumi.

Grundeisen, *s. n. gen.* s, bey den Wundärzten, tenta.

Gründel, *s. m. gen.* s, Gründling, pesciattolo, gobbia, fondolo.

Gründen, *v. a.* einen Bau, fondare, gettare le fondamenta; – ein Reich, eine Stadt, fondare un regno, una città; – mit Ursachen, stabilire, appoggiare con valide ragioni; – eine wohlgegründete Meinung, opinione ben fondata; – ein gegründetes Recht, diritto, ragione, pretensione ben fondata; – seine Hoffnung, fondare le sue speranze; – *v. r.* sich auf etwas, fondarsi, appoggiarsi, far assegnamento; far capitale sovra alcuna cosa; – in der Mahlerey, mesticare; dar la prima mano.

Grundfalsch, *adj.* falso, falsissimo.

Grundfarbe, *s. f.* colore fondamentale, capitale; – *it.* la prima mano di colore.

Grundfeste, *s. f.* fondamento, base.

Grundfeuchtigkeit, *s. f. plur* en, umidó radicale.

Grundfirniß, *s. m. gen.* sses, la prima mano di vernice.

Grundfläche, *s. f. plur.* n, base.

Digitized by Google

Grundgebirge, *s. n. gen.* s, monte primitivo, originario.

Grundgelehrt, *adj.* vero dotto, addottrinato a fondo; – er ist ein grundgelehrter Mann, è un arca di scienza, un prodigio di dottrina.

Grundgerechtigkeit, *s. f.* diritto, giurisdizione annessa a qualche tenuta.

Grundgesetz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, legge fondamentale.

Grundgütig, *adj.* buono nel fondo del cuore; – *it.* sovranamente buono.

Grundherr, *s. m. gen.* n, *plur.* en, padrone d'una fondo, d'una terra.

Grundherrschaft, *s. f. plur.* en, signoria, dominio del fondo.

Grundirrthum, *s. m. gen.* es, *plur.* thümer, errore essenziale, fondamentale, che toglie ogni sussistenza ad alcuna verità, o scienza.

Grundkraft, *s. f. plur.* kräfte, facoltà essenziale, primaria.

Grundlage, *s. f. plur.* n, base, piano fondamentale, imbasamento d'un edifizio; – *fig.* die Gesundheit ist die Grundlage des Menschenglücks, la salute è il fondamento, la base d'ogni umana prosperità.

Grundleger, *s. m. gen.* s, colui che getta, posa i fondamenti.

Grundlegung, *s. f.* il posare i fondamenti.

Grundlehre, *s. f. plur.* n, dottrina fondamentale, essenziale.

Gründlich, *adj.* fondamentale, solido, saldo, stabile, fermo; – aufs Gründliche gehen, andar al sodo, cercar il solido; – gründliche Kenntnisse besitzen, aver cognizioni solide, fondate; – der gründlich ist, profondo, che è molto versato; – *adv.* profondamente, fondatamente, a fondo; molto addentro; solidamente, fermamente, stabilmente; – gründlich verstehen, sapere, intendere a fondo.

Gründlichkeit, *s. f.* (Bestand) solidità, sodezza, saldezza; – der Wissenschaft, profondità, solidità della dottrina d'un uomo; – (des Verstandes) penetrazione d'ingegno, pronfondità d'intelletto.

Gründling, *s. m. gen.* es, *plur.* e, (Flussfisch) gobbio, fondola.

Grundlinie, *s. f. plur.* n, base.

Grundlos, *adj.* sfondato, che non ha fondo; sprofondato; – grundlose Tiefe, profondità incommensurabile; – *fig.* grundlose Güte, Barmherzigkeit, infinita bontà, misericordia; – grundloses Elend, abisso di miseria; – grundlose Wege, strade sfondate, impraticabili; – grundlose Gerüchte, voci, discorsi senza fondamento; – grundlose Klagen, lamenti senza motivo, vani; – grundlose Behauptung, asserzione insussistente.

Grundlosigkeit, *s. f.* abisso, infinità; – frivolezza, insussistenza di ragioni.

Grundmauer, *s. f. plur.* n, muro sotterraneo, sopra del quale si posa un edifizio.

Grundneigung, *s. f.* affetto, passione naturale, inerente, ingenita dell' uomo.

Gründonnerstag, *s. m. gen.* es, giovedì santo.

Grundpfahl, *s. m. gen.* es, *plur.* pfähle, palo, trave da assodare il fondo.

Grundrecht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, v. Grundgerechtigkeit; – *it.* dominio diretto.

Grundregel, *s. f. plur.* n, regola fondamentale, prima regola.

Grundreich, *adj.* riccone, strariccо, ch' è un Creso.

Grundriß, *s. m. gen.* sses, *plur.* sse, pianta d'un edifizio, icnografia, piano, disegno, abbozzo, idea.

Grundsatz, *s. m. gen.* es, *plur.* sätze, principio, massima; – die ersten Grundsätze, gli elementi, i primi fondamenti, principj; le prime regole, i primi precetti; – in der Mathematik, assioma; – in der Sittenlehre, massima, regola.

Grundsäule, *s. f. plur.* n, base, sostegno principale, fondamentale.

Grundschwelle, *s. f. plur.* n, trave che serve di base.

Grundsprache, *s. f.* lingua madre, primitiva; – *it.* worin eine Schrift geschrieben, lingua in cui venne originalmente scritta alcuna cosa.

Grundstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pietra fondamentale.

Grundsteuer, *s. f. plur.* n, terratico.

Grundstoff, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Urstoff, la materia prima.

Grundstrich, *s. m. gen.* es, *plur.* e, un primo tratto, una prima linea.

Grundstück, *s. n. gen.* es, *plur.* e, fondo, bene stabile.

Grundstütze, *s. f. plur.* n, sostegno, appoggio fondamentale, principale.

Grundsuppe, *s. f. plur.* n, fondigliuolo, fece, feccia, posatura, ciocche si mette al fondo di cosa liquida; – in Schiffen, sentina, immondizie.

Grundtext, *s. m. gen.* es, *plur.* e, testo originale.

Grundtheile, *s. pl.* parti elementari, gli elementi.

Grundtrieb, *s. m. gen.* es, *plur.* e, istinto fondamentale.

Grundursache, *s. f. plur.* n, ragione primaria, principale, causa fondamentale.

Gründung, *s. f.* fondazione; – in der

Mahlerey, la mestica, la prima mano, il fondo.

Grundwahrheit, *s. f. plur.* en, verità, massima fondamentale; – eine angenommene Grundwahrheit, ipotesi, supposizione.

Grundwasser, *s. n. gen.* s, acqua sotterranea.

Grundwissenschaft, *s. f. plur.* en, ontologia, metafisica.

Grundwort, *s. n. gen.* s, *plur.* wörter, vocabolo, voce primitiva, radicale.

Grundzahl, *s. f. plur.* en, numero cardinale.

Grundzapfen, *s. m. gen.* s, zipolo.

Grundzehend, *s. m. gen.* s, decima annessa a prodotti di qualche tenuta.

Grundzins, *s. m. gen.* es, *plur.* en, censo d'un fondo.

Grüne, *s. f.* verdezza, verdura, verdume.

Grünen, *v. n.* verdeggiare, rinverdire, esser verde; – *part.* gegrünet.

Grünend, *part.* verdeggiante, verzicante.

Grünfink, *s. m. gen.* en, *plur.* en, verdone, verzellino.

Grüngelb, *adj.* verdegiallo.

Grünkohl, *s. m. gen.* es, cavolo verde.

Grünkraut, *s. n. gen.* es, erbe tenere buone a mangiarsi, come spinaci etc.

Grünlich, *adj.* verdiccio, verdognolo, verdigno, glauco.

Grünling, *s. m. gen.* es, *plur.* e, verdone, verzellino.

Grünspan, *s. m. gen.* es, verderame.

Grünspecht, *s. m. gen.* es, *plur.* e, picchio verde.

Grunzen, *v. n.* grugnire, grugnare; – *it. s. n.* das Grunzen, grugnito; – *part.* gegrunzet.

Gruppe, *s. f. plur.* n, gruppo; – diese Figuren bilden eine schöne Gruppe, queste figure formano un bel gruppo.

Gruppiren, *v. a.* aggruppare; formar de' gruppi (*nella pittura*).

Gruß, *s. m. gen.* es, *plur.* Grüße, Begrüßung, saluto, salutazione; – mit Verneigung, inchino, riverenza; – auf den Gruß danken, rendere il saluto; – der englische Gruß, salutazione angelica, l'avemmaria; – jemanden seinen Gruß melden lassen, mandare a salutare, a riverire; – einen Gruß von jemanden ablegen, portare i saluti di alcuno; – melden Sie ihm meinen Respect, lo riverisca da parte mia, me gli faccia servitore.

Grüßen, *v. a.* salutare, riverire; dar il buon giorno; – (*fam.*) Gott grüß' euch, vi saluto, buon dì; – grüßen Sie ihn von mir, lo riverisca, lo saluti da parte mia; – einen grüßen lassen, mandare a riverir uno, mandare i suoi saluti; – einen mit Abziehung des Hutes grüßen, far ad uno di cappello, di berretta; – *part.* gegrüßet.

Grüßung, *s. f.* saluto, salutazione, il salutare.

Grüßzeit, *s. f.* bey den Jägern, la stagione, in cui si suole astenersi dalla caccia.

Grütze, *s. f.* orzo, o avena mondata; *it.* tritello, cruschello; – *fig.* der Grütze im Kopfe hat, uomo di buon senno, di giudizio; che ha sale in zucca.

Grützjökel, *s. m. gen.* s, (*t. di mineral.*) vetriuolo verde, che sgocciolando dalle miniere vi s'attacca in forma di diacciuoli.

Grützkopf, *s. m. gen.* es, *plur.* köpfe, balordo, zucca vota, zuccone.

Gryphit, *s. m. gen.* s, griffite (*specie di conchiglia*).

Guardian, *s. m. gen.* es, *plur.* e, guardiano.

Guardianat, *s. n. gen.* es, guardianato, guardianeria.

Gucken, *v. n.* socchiuder gli occhi per veder con più facilità le cose minute, ammiccare, sbirciare; – verliebt herum gucken, occhieggiare, far d'occhiolino; – *part.* gegucket.

Guckfenster, *s. n. gen.* s, finestrucolo, finestruzza.

Guckguck, *s. m. gen.* es, Kuckuck, cucculo, cucco; – das ist der Guckguck! il malanno! – der Guckguck ruft seinen Namen, (parlandosi di alcuno, che suole aver gli stessi difetti che censura negli altri.)

Gugelhopfen, *s. m. gen.* s, Kugelhippe, specie di focaccia de' paesi di Germania.

Gühr, *s. f.* (*provin.*) Gährung, Gähre, fermento.

Gührig, *adj.* bey den Eisenarbeitern, spröde, crudo.

Guinee, *s. f. plur.* n, guinea, moneta inglese dell' valore d'un Luigi d'oro incirca.

Gulden, *s. m. gen.* s, fiorino, moneta principalmente in corso nella Germania, che suol valer venti grossi, o 60 carantani.

Gülden, *adj.* (*più unit.*) golden, d'oro, aureo.

Güldenginsel, *s. m. gen.* s, bugola.

Güldenklee, *s. m. gen.* s, euforbio.

Güldenstück, *s. n. gen.* es, *plur.* e, drappo d'oro; – Guldenstück, moneta, pezzo d'un fiorino.

Güldisch, *adj.* im Bergbaue, pregno d'oro.

Gültbar, *adj.* (*megl.*) zinsbar, affittuale, censuale.

Gültbauer, *s. m. gen.* s, *plur.* n, Zinsbauer,

bauer, gastaldo, affittuale, che ha una terra a censo.

Gülte, *s. f.* Grundzins, censo di alcun fondo.

Gültig, *adj.* valevole; valido; – ein gültiger Grund, ragione, motivo valido, plausibile; – dieser Vertrag ist nicht gültig, questo contratto non è valido.

Gültigen, *v. a.* gültig machen, render valido; – *part.* gegültiget.

Gültigkeit, *s. f.* validità; autenticità.

Gummi, *s. n.* gomma; – was Gummi giebt, gommifero.

Gummifarbe, *s. f.* colore gommato.

Gummig, *adj.* gommoso, gommifero.

Gummigutt, *s. n. gen.* es, gommagotta; – der Gummiguttbaum, cambogia, gommagotta.

Gummiharz, *s. n. gen.* es, gomma ragiosa.

Gummilack, *s. m. gen.* es, gommalacca.

Gummiren, *v. a.* ingommare; – eine Farbe, dar la gomma ad un colore.

Gummiwasser, *s. n. gen.* s, acqua gommata.

Gümpel, *s. m. gen.* s, Gimpel, fringuello marino, ciusolotto.

Gundelrèbe, *s. f.* } edera terrestre.
Gundermann, *s. m.* }

Günsel, *s. m.* (ein Kraut) consolida.

Gunst, *s. f.* favore, grazia, affezione, benevolenza; *it.* protezione, appoggio; – mit Gunst überhäufen, colmar di favori, di grazie; – etwas zur Gunst erbitten, domandare in grazia; – die letzte Gunst, il maggier pegno di amore; il supremo favore; – in Gunst stehen, kommen, essere, o entrar in favore, in grazia, in credito; – nach Gunst urtheilen, giudicar con parzialità; – hier geht alles nach Gunst, qui va tutto per via di protezione; – einem etwas zu Gunsten thun, fare checchessia a favore di alcuno; – *prov.* Gunst ist besser als Kunst, il favore de' grandi val più che il merito; – mit Gunst, con permesso; con buona grazia.

Gunstbezeugung, *s. f. plur.* en, dimostrazione di favore, di grazia; favore, pegno, o segno d'affetto.

Günster, *s. m. gen.* s, Genister, ginestro (*pianta*).

Günstig, *adj.* favorevole, propizio, secondo, prospero, cortese; – einem günstig seyn, voler bene ad alcuno, favorirlo, favorir le sue parti; – das Glück ist ihm günstig, la fortuna gli arride, gli è favorevole, propizia, seconda; – günstigen Wind haben, aver buon vento, aver vento favorevole; aver il vento in fil di ruota; – *adv.* favorevolmente, cortesemente, graziosamente, a seconda, prosperamente.

Günstling, *s. m. gen.* es, *plur.* e, eines Königs, favorito, cagnotto.

Gurgel, *s. f. plur.* n, canna della gola; gorgia, gorgozza, strozza; – einen bey der Gurgel nehmen, afferrare alcuno per la gola; – einem die Gurgel abschneiden, scannare uno; – stark durch die Gurgel singen, gorgheggiare; – durch die Gurgel reden, parlare nella gorgia; – *prov.* alles durch die Gurgel jagen, ficcare ogni suo avere per la gola, divorare la sua facoltà.

Gurgelader, *s. f.* la vena jugulare, giugulare; la jugulare.

Gurgeln, *v. r.* gargarizzare, gargarizzarsi; sgargarizzare, sgargarizzarsi; – *s. n.* das Gurgeln, gargarismo; il gargarizzare.

Gurgelwasser, *s. n. gen.* s, gargarismo, acqua da gargarizzarsi.

Gurke, *s. f. plur.* n, cetriuolo, citriuolo; cedriuolo; – Spring-, Esels-gurke, coccomerello, cocomero salvatico.

Gurkenbeet, *s. n. gen.* es, *plur.* e, terreno seminato a cetriuoli.

Gurkenfeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, campo dove sono i cetriuoli.

Gurkenkern, *s. m. gen.* es, *plur.* e, granello di cetriuolo.

Gurkenmahler, *s. m. gen.* s, (*term. di disprezzo*) pittore da mazzocchi, pittor dozzinale.

Gurkensalat, *s. m. gen.* es, insalata di cetriuoli.

Gurkensame, *s. m. gen.* ns, seme, granelli di cetriuoli.

Gurkumen, *s. f.* Curcuma, curcuma.

Gurre, *s. f. plur.* n, Mähre, cavallaccio, cavallo cattivo.

Gurren, *v. n.* (*pop.*) borbogliare; (*dicesi del ventre*) gorgogliare; – *s. n.* das Gurren im Leibe, il borbogliare delle budella; – *part.* gegurret.

Gurt, *s. m. gen.* es, *plur.* e, cinghia, cigna; – um den Leib, cintura; cintolo, cintola; – in der Baukunst, fascia, cintura.

Gurtbett, *s. n. gen.* es, *plur.* en, letto sulle cigne.

Gürtel, *s. m. gen.* s, cinto, cintola; cingolo, cintura; – der Franziskaner, il cordone di S. Francesco; – der Venus, il cinto di Venere; – Welts-gürtel, la zona.

Gürtelkraut, *s. n. gen.* es, artemisia.

Gürtelring, *s. m.* } anello, fibbia di
Gürtelschnalle, *s. f.* } cintura.
Gürtelspange, *s. f.* }

Gürten, *v. a* cignere, cingere; – den Degen an die Seite gürten, cignere la spada; cignersi la spada; – ein Pferd gürten, cinghiare il cavallo; – *part.* gegürtet.

Digitized by Google

Gürtler, *s. m. gen.* s, cintolajo, cinturajo.

Gurtriemen, *s. m. gen.* s, sopraccinghia.

Gurtwerk, *s. n. gen.* es, *plur.* e, im Baue, fascia d'un edifizio.

Guß, *s. m. gen.* ſſes, *pl.* Güſſe, der Metalle, getto; - Figur aus einem Guß, figura d'un sol getto; - (Regenguß) acquazzone, nembo, rovescio d'acqua; - Thränenguß, torrente, rivi di lagrime; - (Ausguß in den Küchen) acquajo.

Gußeiſen, *s. n. gen.* s, ferro fuso.

Gußloch, *s. n. gen.* es, *plur.* löcher, bey den Gießern, fossa.

Gußregen, *s. m. gen.* s, acquazzone; nembo; rovescio d'acqua, diluvio.

Gußſtein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, acquajo, gronda di pietra.

Gußwachs, *s. n. gen.* es, cera artefatta da far dei getti.

Güßweiſe, *adv.* con profusione; - güßweiſe regnen, piovere a secchie; diluviare.

Gußwerk, *s. n. gen.* es, *plur.* e, lavoro di getto.

Güſt, *adj.* v. gelt, non impregnato, sterile.

Gut, *s. n. gen.* es, *plur.* Güter, bene; - das höchſte Gut, il sommo bene; - der Menſch iſt beſtimmt, das Gute zu lieben, l'uomo è destinato ad amare il bene; - das wahre Gute, il vero bene; - Glücksgüter, de' beni di fortuna; - unbewegliche Güter, gl' immobili, beni stabili; - fahrende Güter, beni mobili; - ich thäte es nicht um aller Welt Gut, nol farei per tutto l'oro, per tutti i tesori del mondo; - vom Guten zum Beſſern fortſchreiten, procedere di bene in meglio; - zeitliches, geiſtliches Gut, bene temporale, transitorio, spirituale; - Habe und Gut, ogni avere, tutto quello che si possiede; - dieß bedeutet mir nichts Gutes, ciò non mi presagisce nulla di buono; - Gutes thun, far del bene; far del bene ad alcuno; - ſich alles Gute von einem verſehen, non aver il menomo sospetto, aver la miglior opinione d'una persona; - das kommt uns zu Gute, ciò torna a nostro profitto; - etwas zu Gute halten, far buono, prender alcuna cosa in buona parte; - *prov.* Gut macht Muth, le ricchezze dan coraggio; - (per Waare) mercanzia; - (Landgut) podere, villa, terra, possessione.

Gut, *adj.* (von dem, was gut, nützlich, wünſchbar, vollkommen iſt), buono; - gutes Land, buon terreno; - gute Luft, buon' aria; - gutes Wetter, buon tempo; - gute Zeiten, tempi felici; - gute Zeit, gute Tage haben, aver buon tempo; menar una vita comoda; far bella vita; - ein gutes Jahr, buon anno, anno fertile; - gute Ernte, raccolta abbondante, buona raccolta; - was ſagt man gut Neues? che si dice, che si racconta di buono? - er hat keine gute Stunde, non ha un' ora di bene; - ſich etwas zu Gute thun, appagarsi di qualchecosa, accordarsi una soddisfazione; - ſich etwas darauf zu Gute thun, andarne fiero, superbo, gloriarsene; - jetzt ſind die Feigen, die Krebſe gut, ora è la stagione de' fichi, de' gamberi; - eine gute Weile hernach, un bel pezzo dopo; - eine gute Hand voll, una buona manciata; - guter Wind, vento favorevole; - gutes Muthes, guter Dinge ſeyn, stare di buon animo, di buon cuore; stare allegramente; - *it.* etwas für gut halten, stimar cosa ben fatta; - eine gute Antwort geben, dare una risposta, rispondere a proposito; - zu etwas gut ſeyn, essere atto, acconcio, buono a qualche cosa; - es wieder gut zu machen ſuchen, cercare di rimediarci; - es iſt das eine ſo gut als das andere, l'uno non è men buono dell' altro, l'uno non è inferiore all' altro; - ich achte mich viel zu gut dazu, crederei indegno di me il farlo, mi stimo troppo per questo; - ſeyn Sie ſo gut, und ſagen Sie mir, abbia la bontà di dirmi; - das iſt mir gut genug, ciò mi soddisfa, me ne contento; - gut zu Fuße ſeyn, aver buona gamba; - etwas gut ſeyn laſſen, menar buono, perdonare, aver pazienza; - es iſt ſchon gut, basta, basta così; - dießmahl mag es gut ſeyn, aber ꝛc., ve la passo per questa volta, ma etc.; - das iſt ſo gut wie geſchehen, tenetelo per fatto, per cosa fatta; - *it.* das iſt gut für das Fieber, ciò è buono per la febbre; - guten Morgen! guten Tag! buon giorno! - dieſe Speiſe iſt dir nicht gut, questo cibo non ti conferisce, non è sano per te; - gut thun, im Spiele, far buono; - gut ſchreiben, mettere in credito, bonificare; etwas gut behalten, restar creditore di alcuna cosa; er hat dieß bey mir zu gute, egli è in avanzo con me, ne va creditore; - für etwas gut ſeyn, essere mallevadore; - zur guten Stunde kommen, venire a proposito, opportunamente, in buon punto, in un' ora opportuna, propizia; - (unverfälſcht, ächt, von wahrem Werthe): gutes Gold, oro buono, pretto, puro, genuino; - gut Deutſch, gut Italieniſch, tedesco, italiano puro, corretto; - Nachrichs

Digitized by Google

ten von guter Hand, notizie di buona mano, autentiche, sicure; - er hat dazu seine guten Ursachen, egli ha perciò le sue buone ragioni; - aus einem guten Hause, di buon casato, di onesti natali; - ein guter Mensch, buon uomo, uomo dabbene; - guter Geist, buon genio; - im Guten, colle buone, di buona voglia, di buona intelligenza; - er ist eine gute Haut, ein guter Narr, è uomo di buona tempra, di buona pasta, un buon diavolo; - wieder gut seyn, essere rappacificato, riconciliato; - einem gut seyn, voler bene a uno; - bey guter Zeit, zeitig, a buon' ora, di buon' ora, per tempo; - *prov.* gutes Ding will Zeit haben, presto e bene rado insieme; o la cagna frettolosa fa i catellini ciechi.

Gut, *adv.* wohl, bene; - gut reden, parlar bene; - gut denken, pensar giusto; - er verfährt, er handelt gut, opera saviamente; - recht gut, besonders gut, ottimamente, benissimo, il meglio del mondo; - es ist gut, va bene, sta bene; - er macht es gut, opera acconciamente, fa le sue cose a dovere; - er weiß mit ihm gut umzugehen, sa prenderlo pel suo verso; - er steht gut, è bene stante, i suoi affari van bene; - es ist dort gut zu leben, vi fa buon vivere, si vive colà a buon mercato; - so gut als möglich, alla meglio; - du hast gut reden, machen, tu hai un bel dire, un bel fare, - für etwas gut seyn, stare per qualchecosa, restarne garante; - bey einem gut stehen, esser bene d'alcuno, esser in buona con qualcheduno; - es ist schon gut, basta così; - für dießmahl mag es gut seyn, per questa volta ve la faccio buona; ve la passo; - gut genug, passabilmente, competentemente; - das Beste ist für mich gut genug; (*in ischerzo*) il meglio non è per me troppo buono; - gut genug davon kommen, uscirne a buon mercato, scapparla bella; - gut aussehen, aver buono aspetto, bella figura; - gut heißen, approvare; - er hat es gut, oder nicht gut bey ihm, ha buon tempo presso di lui; con esso lui non si trova bene; - hier ist gut seyn, qui si sta bene; - es ist gut, öfters ins Freye zu gehen, è buono di prendere spesso l'aria all' aperto; - lassen wir es gut seyn, lasciamo andare, non ci pensiamo; - es ist gut, daß ꝛc., è buono, va bene che etc.; - einen wieder gut machen, pacificare, raddolcire alcuno; - gut für sich auslegen, interpretar le cose a suo vantaggio; - dieses Kleid steht ihm gut, questo vestito gli sta bene; - gut schmecken, riechen, aver buon sapore; avere, rendere buon odore; - sich gut anlassen, prometter bene, aver buona apparenza; fare sperar una buona riuscita; - gut aufnehmen, prender in buona parte; - zu gut halten, non offendersene, prender in buona parte, perdonare; - wenn Sie es für gut finden, s'ella lo approva, se è di suo avviso; - sich gut dazu schicken, farvisi, andarvi acquistando della destrezza; - diese zwey schicken sich gut zusammen, questi due si confanno bene insieme; - er hat es gut gemacht, vi è ben riuscito, vi si è mostrato valoroso, l'ha fatta assai bene; - bey ihm ißt man gut, da lui si fa buona tavola; - er meinet es gut mit ihm, ha seco lui un buon fine; lo fa per suo bene; *it.* gli vuol bene; - nichts verscheucht so gut die lange Weile, als die Arbeit, nulla giova meglio per discacciar la noja, che il lavoro; - so thut es kein Gut, così non va; - er thut kein Gut, è dissoluto, non farà mai bene; - sie werden mit einander nicht lange gut thun, non si comporteranno bene insieme lungamente; - das wird ihm gut thun, ciò gli farà bene; - nur Geduld, es wird noch alles gut werden, pazienza, il tutto andrà bene; - *prov.* macht man es gut, so hat man es gut, chi ben fa, bene aspetti; - nicht gut thun, (von Pflanzen) non attecchire, non allignare; - sich gut, tapfer halten, portarsi, condursi da bravo, da valoroso.

Gutachten, *s. n. gen.* s, parere, consiglio; - ich lasse es auf euer Gutachten ankommen, mi attengo al vostro parere.

Gutartig, *adj.* di buona indole; di buon naturale; di buona tempra.

Gutartigkeit, *s. f.* buona natura, buona indole, buona inclinazione.

Gutbefinden, *s. n. gen.* s, v. Gutachten; - *it.* das Gutbefinden der Waare, il buon ritrovato della merce.

Gütchen, *s. n. gen.* s, poderetto, picciola tenuta.

Gutdünken, *s. n. gen.* s, v. Gutachten, parere, avviso, opinione, senno; - seinem eigenen Gutdünken folgen, fare a próprio senno; a sua posta, a suo talento: - meinem Gutdünken nach, a mio parere.

Güte, *s. f.* Gütigkeit, bontà, buon cuore; *it.* la benignità, la dolcezza, l'affabilità, la benevolenza, l'indulgenza; - Ernst und Güte versuchen, tentar il rigore e la dolcezza; - den Weg der Güte versuchen, der Güte

Digitized by Google

pflegen, cercare una via di accordarsi all' amichevole; - der sich gern in Güte verträgt, uomo trattabile, facile a riconciliarsi; - die Güte versuchen, tentar le vie della dolcezza; - mit Güte behandeln, usar dolcezza, trattar colle buone; - haben Sie die Güte, und ꝛc., abbia la bontà, la gentilezza, e etc.; - einen mit Güte überhäufen, colmare alcuno di bontà, di gentilezze, cortesie; - in der Güte, *adv.* all' amichevole, colle buone.

Güterbeschauer, *s. m. gen.* s, visitatore delle mercanzie.

Güterbestäter, } *s. m. gen.* s, spedizio-
Gutfertiger, } niere.

Gutfinden, *s. n. gen.* s, (*popol.*) v. Gutheißen.

Gutheißen, *v. a.* (*irreg.* von heißen), approvare, confermare; - *s. n.* approvazione, la ratificazione, la conferma.

Gutheit, *s. f.* (*più usit.*) Güte, Gutherzigkeit, bontà, bonarietà, dabbenaggine.

Gutherzig, *adj.* cordiale, di buon cuore; *it.* sincero, leale, ingenuo; - *it. adv.* cordialmente, di buon cuore, sinceramente, liberalmente.

Gutherzigkeit, *s. f.* cordialità, amorevolezza; bontà di cuore; ingenuità.

Gütig, *adj.* buono, benigno; cortese, amorevole, grazioso, dolce, affabile; clemente, umano, benevolo; *it.* benefico, caritatevole; - seyn Sie so gütig, abbia la bontà, si compiaccia; - *adv.* benignamente, cortesemente, gentilmente, amorevolmente; - erlauben, verzeihen Sie gütigst, di grazia mi permetta, condoni benignamente l'ardire; scusi, cara lei; - *it.* beneficamente, caritatevolmente.

Gütigkeit, *s. f.* v. Güte, bontà, benignità, dolcezza, amorevolezza; - Sie werden die Gütigkeit haben, avrà la bontà, la gentilezza, la cortesia; favorirà.

Gütlein, *s. n. gen.* s, v. Gütchen, una picciola possessione, un picciol bene.

Gütlich, *adj.* amichevole; - einen gütlichen Vergleich treffen, accomodarsi all' amichevole, venir ad un accordo amichevole; - *it. adv.* all' amichevole, amichevolmente; - gütlich behandeln, trattar colle buone, con amorevolezza; - sich gütlich thun, darsi bel tempo, diletto, degli agi.

Gutsherr, *s. m. gen.* n, *plur.* en, padrone, proprietario, signore d'una tenuta, possessione.

Gutsprecher, *s. m. gen.* s, mallevadore, sicurtà, garante.

Gutthat, *s. f. plur.* en, v. Wohlthat, benefizio.

Gutthäter, *s. m. gen.* s, Wohlthäter, benefattore.

Gutthätig, *adj.* wohlthätig, benefico.

Gutthätigkeit, *s. f.* v. Wohlthätigkeit, beneficenza.

Gutwillig, *adj.* (freywillig) volontario; libero; spontaneo; - (nachgiebig, gefällig) facile, arrendevole, docile, indulgente, condiscendente; - *adv.* di buona voglia, di buon animo; di buon grado; volontieri, liberamente, spontaneamente.

Gutwilligkeit, *s. f.* buona volontà, buona voglia, buona disposizione, buon animo.

Gyps, *s. m. gen.* es, gesso, stucco; - in Gyps arbeiten, lavorare di gesso; - mit Gyps überziehen, ingessare.

Gypsarbeit, *s. f. plur.* en, lavoro di gesso.

Gypsarbeiter, *s. m. gen.* s, stuccatore, gessajo.

Gypsartig, *adj.* che è della natura del gesso.

Gypsbild, *s. n. gen.* es, *plur.* er, immagine, effigie di gesso.

Gypsblume, *s. f.* v. Gypsspath.

Gypsbruch, *s. m. gen.* es, *plur.* brüche, cava di pietre di gesso.

Gypsdecke, *s. f. plur.* n, soffitta intonacata di gesso.

Gypsdrüse, *s. f. plur.* n, gesso cristallizzato.

Gypsen, *v. a.* ingessare, dar l'intonaco di gesso.

Gypser, *s. m. gen.* s, v. Gypsarbeiter.

Gypsgebirge, *s. n. gen.* s, monte composto di gesso.

Gypsig, *adj.* gessoso.

Gypskalk, *s. m. gen.* es, calcina di gesso.

Gypskrystalle, *s. f. plur.* n, gesso cristallizzato.

Gypsmahlerey, *s. f. plur.* en, pittura a fresco.

Gypsmehl, *s. n. gen.* es, gesso in polvere.

Gypssinter, *s. m. gen.* s, stalattite gessata.

Gypsspath, *s. m. gen.* es, scagliuola, scagliuolo; specchio d'asino.

Gypsstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pietra di gesso.

Gypsteig, *s. m. gen.* es, pasta di gesso.

Digitized by Google

H.

Ha! *interj.* ah! oh! ahi! esclamazione di maraviglia, di sdegno, afflizione, o di qualunque altro affetto; – *allorchè vien ripetuto è per immitare il riso*; – ha, wie iſt es möglich? è mai possibile? – ha, welche gräßliche Geſtalt! oh che brutto ceffo! – ha, welches Unglück! ahi qual infortunio! – ha! du harte Erde, warum öffneteſt du dich nicht? ahi dura terra, perchè non t'apristi? (*Dante*) – ha, welche Freude! oh, che piacere! oh, che gioja!

Haar, *s. n. gen.* es, *plur.* e, il capello, il pelo; – die Haare am Kopfe, il crine, la chioma, la capellatura; i capegli; – die Haare der Pferde, chioma, crini; – des Löwen, giuba; – das feine Haar, pelo, lanuggine; – des Bartes, pelo della barba; – des Tuches, pelo del panno; – (die Art von Haar) pelo: ſchwarz von Haar, di pelo nero; – (von Haupthaar) di capegli neri; – das Haar an den Wurzeln, barbe, filamenti; – das Haar des Mannes um den Kopf, zazzera; – falſches Haar, capegli posticci; – krauſes Haar, capelli ricciuti, inanellati, crespi; – die Haare krauſen, ricciare i capelli; – ſich die Haare ausraufen, strapparsi i capelli; – graue Haare bekommen, incanutire; – graues Haar, capegli bianchi; der graues Haar hat, uom canuto; – ſich in den Haaren liegen, vivere come cani e gatti; vivere in discordia; – bey den Haaren nehmen, kriegen, halten, ziehen, prender, tirare, tener alcuno pe' capegli; – einander in die Haare gerathen, acciuffarsi, accapigliarsi; – *fig.* jemand bey den Haaren zu etwas ziehen, tirare alcuno per forza a far qualchecosa; tirarvelo per i capegli; – etwas bey den Haaren herzuziehen, fare un' applicazione, una similitudine stiracchiata, sforzata; – *fig.* die Haare zu Berge ſtehen, arricciarsi, arrizzarsi i capelli per orrore; – einem kein Haar krümmen, non torcere un pelo ad alcuno; non fargli torto, o spiacere alcuno; – ſich kein Haar krümmen laſſen, non comportare, non soffrire il menomo torto; – ſich keine grauen Haare wachſen laſſen, non darsene gran pensiero; – Haare laſſen müſſen, lasciarvi del suo pelo; – nicht ein Haar breit weichen, non cedere un pelo; – um ein Haar, bey einem Haar wäre es geſchehen, ci mancò ben poco, che ciò arrivasse; – er iſt nicht um ein Haar beſſer, egli è dell' istesso pelo; della stessa buccia; – Haare auf den Zähnen haben, avere l'osso nel bellico; essere un valentuomo; – es iſt kein gutes Haar an ihm, non v'ha in lui di buono un pelo; è taccato intieramente di mal pelo; – das Tuch aus den Haaren raufen, arricciare il panno; – *adv.* aufs Haar, a pelo, a capello; appunto, per l'appunto; – es iſt auf ein Haar ſo eingetroffen, il tutto arrivò così a puntino; – wie ein Haar, quanto un capello; – wider das Haar, a contrappelo.

Haaraftermoos, *s. n. gen.* es, hisso.

Haaralaun, *s. m. v.* Federalaun.

Haarauffatz, *s. m. gen.* es, *plur.* ſätze, acconciatura di capegli posticcia; perrucca.

Haarausfallen, *s. n. gen.* s, pelatina, alopecia, alopezia.

Haarband, *s. n. gen.* es, *plur.* bänder, nastro da capegli.

Haarbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, Flachsbaum, antidesma (*albero della China, da cui traggonsi fila simili a quelle del lino*).

Haarbeutel, *s. m. gen.* s, borsa da capegli; – *fig.* einen Haarbeutel haben, (*popol.*) esser ubbriaco, cotto; aver presa la monna.

Haarbürſte, *s. f. plur.* n, Kopfbürſte, scopetta, bruschino dai capegli.

Haarbuſch, *s. m. gen.* es, *plur.* büſche, ciocca di capegli.

Haardecke, *s. f. plur.* n, coperta di crini.

Haareiſen, *s. n. gen.* s, ferro da arricciar i capegli.

Haaren, *v. a.* bey den Gerbern, spelare le cuoja; – *v. n.* e *v. r.* spelarsi, perdere il pelo.

Haarerz, *s. n. gen.* es, miniera capillare.

Haarfall, *s. m. gen.* es, pelatina, alopecia.

Haarfarbe, *s. f.* color castagno, castagnino; *it.* color da tingere i capelli.

Haarfarbig, *adj.* castagnino.

Haarfeder, *s. f. plur.* n, peluria.

Haarflechte, *s. f. plur.* n, treccia di capegli.

Haarförmig, *adj.* capillare.

Haargold, *s. n. gen.* es, oro di miniera, capillare.

Haarhandel, *s. m. gen.* s, traffico di peli.

Haarhändler, *gen.* s, negoziante di capegli.

Haarhemd, *s. n. gen.* es, *plur.* en, ciliccio, cilicio, cilizio.

Haaricht, *adj.* somigliante al pelo; capillare.

Digitized by Google

Haarig, *adj.* peloso; – haarig werden, impelare, mettere peli.

Haarkamm, *s. m. gen.* es, *plur.* kämme, pettine da ravviar i capegli.

Haarkräuber, *s. m. gen.* s, (ein verächtlicher Perrückenmacher) spilluzzicapelli; – *it. fig.* Grillenfänger, sofistico; cavilloso, che cerca il pelo nell' uovo.

Haarklein, *adv.* minutamente, per lo minuto; – etwas haarklein erzählen, raccontare alcuna cosa per filo e per segno; – alles haarklein nehmen, cercare il pelo nell' uovo.

Haarkraut, *s. n. gen.* es, Frauenhaar, capelvenere, adianto (*erba*).

Haarlocke, *s. f. plur.* n, riccio, anello di capegli.

Haarlos, *adj.* spelato, calvo, senza capegli, senza peli.

Haarlosigkeit, *s. f.* Kahlheit, calvizie.

Haarmantel, *s. m. gen.* s, *plur.* mäntel, mantellina.

Haarmilbe, *s. f. plur.* n, tignuola che rode i peli.

Haarnadel, *s. f. plur.* n, spillone, forcella, forchetta.

Haarnetz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, rete, sorta di berretta fatta a maglia.

Haarpinsel, *s. m. gen.* s, pennello fatto di peli.

Haarpuder, *s. m. gen.* s, polvere di cipri.

Haarputz, *s. n. gen.* es, acconciatura, ornamento de' capegli.

Haarröhre, *s. f. plur.* n, tubo capillare.

Haarsalbe, *s. f.* unguento per i capegli.

Haarschaar, *s. n. gen.* es, licopodio (*pianta*).

Haarscharf, *adj.* taglientissimo, che taglia un pelo.

Haarschädel, *s. m. gen.* s, Schedel, teschio, cranio.

Haarschäre, *plur.* n, sorbici da capegli.

Haarschlächtig, *adj.* bolso, (parlando di cavalli.)

Haarschleife, *s. f. plur.* n, lacciuolo di capegli; nodo di capegli.

Haarschmuck, *s. m. gen.* es, ornamento de' capegli.

Haarschnur, *s. f.* cordicella di crine; – *it.* Haarseil, setone, funicella.

Haarschopf, *s. m. gen.* es, *plur.* schöpfe, ciuffo, ciuffetto di capelli.

Haarschur, *s. f.* tonsura.

Haarschwarte, *s. f.* pericranio.

Haarseil, *s. n. gen.* es, *plur.* e, setone.

Haarsieb, *s. n. gen.* es, *plur.* e, staccio, setaccio.

Haarsilber, *s. n. gen.* s, argento capillare di miniera.

Haarspitze, *s. f. plur.* n, la punta d'un pelo, d'un capello.

Haarstrang, *s. m. gen.* es, peucedano, finocchio porcino (*erba*).

Haarthier, *s. n. gen.* es, *plur.* e, animale peloso.

Haartuch, *s. n. gen.* es, *plur.* tücher, burratto, stamigna, panno fatto di crini.

Haarwachs, *s. n. gen.* es, cera, pomata da capegli; *it.* l'estremità filamentosa de' tendini.

Haarwuchs, *s. m. gen.* es, crescimento de' peli, de' capegli.

Haarwulst, *s. f.* carello; cercine di crine pe' fanciulli, onde garantire il loro capo dalle cadute.

Haarwurm, *s. m. gen.* es, *plur.* würmer, v. Haarmilbe, tignuola.

Haarzängelchen, *s. n.* mollette da strappare i peli.

Haarzopf, *s. m. gen.* es, *plur.* zöpfe, treccia di capelli.

Habe, *s. f.* l'avere; la facoltà, quanto si possiede; – er hat dabey sein Hab und Gut eingebüßt, vi si è rovinato, vi ha perduto ogni suo avere.

Haben, *v. a. irreg.* avere; – *it.* possedere, tenere; – lieb haben, amare, voler bene; aver a caro; – lieber haben, preferire; amar meglio; – Vermögen haben, aver della facoltà; – jemanden bey der Hand haben, tenere uno per la mano; – kein Geld bey sich haben, non aver denaro seco, sopra di se; – ich muß Geld haben, mi bisogna, devo aver del danaro; – Nutzen, Vortheil von etwas haben, ricavare, ritrarre, aver profitto, vantaggio da qualche cosa; – er hat nichts dabey, non ci ha verun profitto, non ci guadagna nulla; – da hast du, was du verlangst, tieni, ecco qui hai ciocchè domandi; – er hat das Weinen in seiner Gewalt, ha le lagrime a suo comando; – was hat er nun davon? qual vantaggio, che costrutto ne ha egli ora? – einen Namen haben, portare un nome; – er will das nicht haben, egli nol permette; – was will er denn haben? che cosa richiede? che domanda poi? – er will wieder haben, ridomanda, richiede, vuol di ritorno; – nicht zu leben haben, non aver da vivere, da camparla; – es wird damit bald ein Ende haben, sarà presto finita; questo giuoco vuol più durar poco; – er hat in Gewohnheit, egli è solito, avvezzo; ha il vezzo, ha per costume; – er hat nichts von seinem Bruder, non rassomiglia niente a suo fratello; – er hat wenig von seinem Vater, somiglia poco a, ritrae poco da suo padre; – ein Gut in Pacht haben, tenere un podere a cen-

Digitized by Google

so; – der Fluß hat kein Waſſer, il fiume è senz' acqua; – Recht, Unrecht haben, aver ragione, torto; – wenn ich das Leben habe, se campo, se mi basta la vita; – mit einem zu thun haben, aver che fare con uno; – nichts zu thun haben, non aver da far nulla; – Verſtand, Grütze im Kopfe haben, aver cervello, aver sale in zucca; – vonnöthen haben, aver bisogno; – Freude woran haben, aver diletto di, aver trasporto per qualche cosa; – Ekel, Haß haben, avere a noja, a schifo; a sdegno, in odio; – jemand in Verdacht haben, aver alcuno in sospetto, diffidare di alcuno; – für jemand Achtung haben, aver della stima per alcuno, far conto di alcuno; – ich habe nichts gegen ihn, non gli son contrario, non ho nulla a ridire sul di lui conto; – ſeinen Platz haben, tenere, occupare il suo luogo; – einen bey ſich im Hauſe haben, tenere qualcheduno in casa sua, averlo in casa; – in der Koſt, tenere a locanda, a dozzina; – bey der Hand haben, avere in pronto; – etwas auf der Zunge haben, avere sulla punta della lingua; – du haſt es ſo haben wollen, hai voluto così; – es iſt nicht zu haben, non è reperibile, non si può trovare, avere; – es iſt überall zu haben, se ne trova dappertutto; – es hat keine Noth, keine Gefahr, non c'è pericolo; – du ſollſt es haben, l'avrai; – ich mag mit ihm nichts zu thun haben, con lui non mi voglio impacciare, non voglio aver da far nulla; – etwas zum Lohn haben, aver per mercede, per ricompensa; – er hat Erziehung, è uomo colto; ha coltura; è ben costumato; – zur Frau, zum Manne haben, aver per moglie, per marito; – jemanden zum Freunde, zum Feinde haben, esser l'amico, il nemico d'alcuno; – es hat nichts auf ſich, non vuol dir niente, non fa nulla; – da haben wir's! ve l'ho pur detto! ve l'ho detto io! ora stiam freschi! ecco fatta la frittata! – ihr habt mein Wort, vi do parola, avete la mia parola; – keine Luſt dazu haben, non averci voglia; – jemanden zum Beſten, zum Narren haben, beffarsi, burlarsi di uno; – er hat ſeinen Theil, er iſt ſchlimm angekommen, egli ha la sua, ha avuto le sue; – er hat kein Geld liegen, non ha danari in cassa; – in ſich haben, contenere, avere in se; – neben ſich haben, aver per compagno, per vicino; – er hat ihm viel zu danken, gli ha grandi obbligazioni; – er hat ihm das Leben zu danken, gli è debitor della vita; – Ihr habt euch da nach zu richten, avete a conformarvici; – etwas zu hoffen haben, aver da sperare alcuna cosa; – nicht weit nach Hauſe haben, non esser lungi, lontano da casa sua; non istar lontano di casa; – er hat es gut bey ihm, ha buon tempo; si trova bene da lui; – nun habe ich Zeit zu gehen, ho indugiato troppo, bisogna, che me ne vada; – da hat es gute Wege, non c'è premura; o non ne sono sollecito; – es hat ſeine Richtigkeit, è cosa indubitata; non v'è luogo a dubitare; – das hat etwas zu bedeuten, ciò presagisce, vuol dir qualche cosa; – was hat er darnach zu fragen? che ne importa a lui, che fastidio ha egli da prendersene? – es hat keine Eile, non c'è fretta; – Gott hab' ihn ſelig, Dio l'abbia in gloria, che Dio l'abbia in santa pace; – *prov.* beſſer hab' ich, als hätt' ich, è meglio reattino in mano, che tordo in frasca; – *part.* gehabt.

Habenichts, *s. m.* povero diavolo, uno spiantato.

Haber, *s. m. gen.* ſ, Hafer, avena.

Haberecht, *s. m. gen.* es, *plur.* e, che vuol sempre aver ragione.

Haberechterey, *s. f.* Rechthaberey, qualità di colui che vuol aver sempre ragione.

Haberwurz, *s. f.* scorzonera, sassefrica.

Habhaft, *adv.* etwas habhaft werden, arrivar ad avere, acquistare; – einen Menſchen, acchiappare, raggiungere alcuno.

Habicht, *s. m. gen.* es, *plur.* e, astore, nibbio; – *it.* spezie di fungo mangiabile.

Habichtsfang, *s. m. gen.* es, caccia degli astori.

Habichtskraut, *s. n. gen.* es, jeracia.

Habichtsnaſe, *s. f. plur.* n, naso aquilino.

Habichtsſchnabel, *s. m. gen.* ſ, becco d'astore.

Hablos, *adj.* (*poco usit.*) privo d'averi, di possessioni.

Habſchaft, } *s. f. plur.* en, averi,
Habſeligkeit, } avere, facoltà, sostanza; – alle ſeine Habſeligkeiten ſind verpfändet, tutte le di lui sostanze sono ipotecate, impegnate.

Habſucht, *s. f.* avidità, cupidigia d'avere.

Habſüchtig, *adj.* avido, cupido di avere, di acquistare.

Hachel, *s. f. plur.* n, la resta delle spiche.

Hachelkraut, *s. n. gen.* es, ononide spinosa.

Häckſe, *s. f.* v. Häckſe.

Hack und Mack, *s. n.* (*popol.*) gentaglia, gentame, plebaglia.

Digitized by Google

Hackbeil, *s. n. gen.* es, *plur.* e, coltello di cucina da minuzzare le vivande.

Hackblock, *s. m. gen.* es, *plur.* blöcke, tronco da fendere alcuna cosa.

Hackbort, *s. m. gen.* es, *plur.* e, (*t. di mar.*) poppa della nave.

Hackbret, *s. n. gen.* es, *plur.* er, zum Fleisch, asse su cui si sminuzza la carne; - (Musikinstrument) saltero, ognaccordo, monocordo.

Häckchen, *s. n. gen.* s, zappetta, zappettina.

Hacke, *s. f. plur.* n, zappa, marra; - die Hacke am Fuße, tallone, calcagno delle scarpe; - *prov.* der Hacke einen Stiel finden, saper trovar ripiego ad alcuna cosa; trovar il bindolo alla matassa; saper far della mano un pugno.

Häckeln, *v. a.* sminuzzare, tagliuzzare, tagliar per minuto; - *part.* gehäckelt.

Hacken, *v. a.* Holz, tagliare, fendere, spaccare; - in Stücken, klein hacken, tagliar in pezzi; tagliuzzare, sminuzzare; - das Erdreich, zappare; - mit dem Schnabel, bezzicare, beccare; dar di becco; - sich hacken (von der Milch), aggrumarsi, rapprendersi, rappigliarsi; - Speise von gehacktem Fleische, ammorsellato; - *part.* gehacket.

Hacker, *s. m. gen.* s, Holzhacker, spaccalegne.

Häckerling, *s. m. gen.* s, v. Häcksel.

Hackerlohn, *s. m. gen.* es, mercede del fenditore di legna, o del zappatore.

Hackklotz, *s. m. gen.* es, *plur.* klötze, v. Hackblock, tronco da fendere.

Hackmesser, *s. n. gen.* s, coltellaccio da cucina, o da beccajo.

Hacksch, *s. m. gen.* es, *plur.* Häckschе, verro; porco non castrato; - *fig.* (*popol.*) porcone, persona, che ama a dire delle oscenità; sboccato.

Häckse, *s. f. plur.* n, la giuntura de' piedi de' grandi animali, in ispezie de' piedi deretani.

Häcksel, *s. m. gen.* s, paglia sminuzzata; - *fig.* e *fam.* der Häcksel im Kopfe hat, che non ha un grano di sale in zucca; zucca vuota, che ha men cervello d'un oca.

Häckselbank, *s. f. plur.* bänke, panca da sminuzzare le paglia.

Häckselschneider, *s. m. gen.* s, colui che sminuzza la paglia.

Hackstock, *s. m. gen.* es, *plur.* stöcke, ceppo da tagliarvi sopra carne, legna etc.

Hader, *s. m. gen.* s, Lappen, cencio, strofinaccio, straccio; - (Zank) contesa, disputa, quistione, altercazione, bisticciamento.

Haderer, *s. m. gen.* s, (*più usit.*) Zänker, uom litigioso, cavillatore, spirito di contradizione; - die Haderer, le zanne del cignale.

Haderhaft, *adj.* (*più usit.*) zänkisch, cavilloso, contenzioso.

Haderlumpen, *s. plur.* cenci da farne carta.

Haderlumpenmann, *s. m. gen.* es, *plur.* männer, cenciajuolo.

Hadermesser, *s. n. gen.* s, coltello nelle cartiere, da tagliare i cenci.

Hadern, *v. n.* zürnen, zanken, streiten, contendere, disputare, - *part.* gehadert.

Hadersüchtig, *adj.* (*più usit.*) zanksüchtig, contenzioso, che ha uno spirito di contradizione.

Hafen, *s. m. gen.* s, *plur.* Häfen, porto; - ein freyer Hafen, porto franco; - *fig.* porto, luogo di sicurezza, di riposo, di salvamento; - *prov.* im Hafen scheitern, naufragare nel porto; - *it.* per Topf, pignatta, pentola.

Hafenanker, *s. m. gen.* s, ancora di terra.

Hafengast, *s. m. gen.* es, *plur.* gäste, barcajuolo forestiero, che ha approdato in un porto.

Hafengeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, ancoraggio.

Hafenkette, *s. f. plur.* n, catena d'un porto.

Hafenlaterne, *s. f. plur.* n, fanale,
Hafenleuchte, lanterna sulla torre d'un porto.

Hafenmeister, *s. m. gen.* s, sovrantendente al porto, ed alle navi che vi sono ancorate.

Hafenstürze, *s. f. plur.* n, Hafendeckel, Topfdeckel, coperchio della pignatta.

Hafenthurm, *s. m. gen.* es, *plur.* thürme, faro, torre d'un porto.

Hafenzoll, *s. m. gen.* es, *plur.* zölle, dazio che pagasi dalle navi nel pigliár porto.

Hafer, *s. m. gen.* s, Haber, vena, avena; - tauber oder wilder Hafer, vena salvatica; - *fig.* der Hafer sticht ihn, zurla, sta in zurlo, è morbinoso per troppa prosperità; - es ist gut Hafer säen, (*si suol adoperarsi in una conversazione per interrompere l'invalso silenzio*); - als Futter für die Pferde, biada: den Pferden Hafer geben, dar la biada a' cavalli.

Haferacker, *s. m. gen.* s, *plur.* äcker, campo seminato a vena.

Haferärndte, *s. f.* raccolta della vena.

Haferbier, *s. n. gen.* es, birra fatta di vena.

Haferbrey, *s. m. gen.* es, farinata di vena.

Haferey, *s. f.* (*t. di navig.*) ancoraggio; mercede del piloto, per aver con-

Digitized by Google

dotta la nave in porto; - *it.* avaria, indennità da prestarsi a coloro, le cui merci o furono gettate in mare per salvar l'equipaggio, o furono altramente danneggiate dalla burrasca; - risarcimento delle spese, de' danni straordinari, che deggiono i proprietarj d'una nave.

Hafergries, *s. m. gen.* es, tritello, cruschello di vena mondata.

Hafergrütze, *s. f.* avena mondata.

Haferkaſten, *s. m. gen.* s, cassone della vena, della biada nelle stalle.

Hafermèhl, *s. n. gen.* es, farina di vena.

Haferſaat, *s. f. plur.* en, sementa di vena.

Haferſchleim, *s. m. gen.* es, decotto di vena mondata.

Haferſpreu, *s. f.* lolla, loppa della vena.

Haferſtoppel, *s. f. plur.* n, stoppia della vena; - der Wind geht über die Haferſtoppeln, cominciano i venti freddi dell' inverno.

Haferſtroh, *s. n. gen.* es, paglia della vena.

Hafertrank, *s. m. gen.* es, v. Haferſchleim.

Haferwurzel, *s. f. plur.* n, scorzonera, sassefrica.

Hafner, *s. m. gen.* s, Töpfer, pentolajo.

Haft, *s. f.* gefängliche Haft, cattura, arresto; carcerazione, imprigionamento; *it.* divieto, impedimento; - die Haft vorſchützen, scusarsi con qualche impedimento; - *it.* appicco, pretesto; *it.* punto nel cucire.

Haft, *s. m. gen.* es, *plur.* e, ganghero, gangheretto; - (per Spange) fermaglio; - *it.* Häftel, uncinello; - die Schlinge zum Häftel, femmina d'un uncinello; la maglietta in cui entra l'uncinello.

Haften, *v. n.* tenere, star appiccato, attaccato; - es haftet eine Verbindlichkeit bey dem Hauſe, a questa casa è annesso un aggravio; - *fig.* die Ermahnungen haften nicht bey ihm, gli avvertimenti non gli profittano, non fanno alcuna presa di lui; - für einen haften, entrar mallevadore, far sicurtà.

Haftgèld, *s. n.* / Haftpfènnig, *s. m.* } *gen.* es, caparra.

Hag, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Zaun, siepe.

Hagapfel, *s. m. gen.* es, *plur.* äpfel, pomo salvatico, corbezzola; - Hagapfelbaum, melo salvatico, corbezzolo.

Hagebuche, *s. f. plur.* n, carpino, carpine.

Hagebutte, *s. f. plur.* n, rosa canina; - *it.* la coccola di essa, che in Toscana dicesi ballarino.

Hagedorn, *s. m. gen.* es, berberi, berbero, crespino.

Hageiche, *s. f. plur.* n, ischio.

Hagel, *s. m. gen.* s, grandine, gragnuola, tempestà; - vom Hagel getroffen, grandinare, percosso dalla grandine; - ein Hagel von Prügeln, Steinen, grandine, tempestà di bastonate, di sassate; - daß dich der Hagel! che ti venga una saetta in petto! - Hagel und Wetter! carpo di Bacco! - *it.* Schrot, Kartätſchen, mitraglia.

Hagelgans, *s. f. plur.* gänſe, oca salvatica.

Hagelkorn, *s. n. gen.* es, *plur.* körner, granello di gragnuola; gragnuola.

Hagelkugel, *s. f. plur.* n, palla ripiena di mitraglia.

Hageln, *v. n. impers.* grandinare; - *part.* gehagelt.

Hagelſtein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, v. Hagelkorn.

Hagelſturm, *s. m.* / Hagelwetter, *s. n.* } *gen.* es, *plur.* ſtürme, temporale con grandine, nembo tempestoso.

Hagelwolke, *s. f. plur.* n, nuvolo che minaccia grandine.

Hägen, *v. n.* (per einhägen); - *v. a.* siepare, rinchiudere, difendere con siepe; - assicurare da ciò che può portar danno; - einen Wald hägen, vietare, che non vengano tagliate, o tolte legne d'un bosco; - (per hegen, v. questa voce); - *part.* gehäget.

Hager, *adj.* scarno, magro, smunto, affilato; - hageres Geſicht, viso scarno, dimagrato; - eine hagere Geſtalt, statura scarna, affilata.

Häger, *s. m. gen.* s, renajo in mezzo ad un fiume.

Hägereiß, *s. n. gen.* es, alberi giovani d'un bosco, non sottoposti al taglio.

Hägereiter, *s. m. gen.* s, guardaboschi, boscajuolo.

Hägezeit, / Hägung, } *s. f.* il tempo in cui si suole astenersi dalla caccia de' selvatici.

Hagerkeit, *s. f.* estenuazione, magrezza.

Hageſtolz, *s. m. gen.* en, *plur.* en, uomo celibe già attempato, che s'è astenuto dal prender moglie.

Häher, *s. m. gen.* s, Aelſter, gazza, gazzera.

Hahn, *s. m. gen.* es, *plur.* Hähne, gallo; - alter, großer Hahn, gallastrone; - der Hahn an der Spitze eines Thurmes, gallo, girondola; - der Hahn am Schießgewehr, il cane dello schioppo; - am Faſſe, spina, cannella della botte; - am Springbrunnen, chiave della fontana; - der Hahn krähet, il gallo canta; - *fig.* e *fam.* Hahn im

Digitized by Google

Korbe seyn, esser il favorito, goder la preminenza, il favore d'una persona distinta, o d'una comunanza; - es wird kein Hahn darnach krähen, non vi sarà alcuno, che se ne prenda pensiero; - jemanden einen rothen Hahn auf sein Haus setzen, (*burlescamente*) appicar fuoco alla casa d'alcuno.

Hahnbalken, *s. m. gen.* s, trave maestra, che sostiene il comignolo.

Hähnchen, *s. n.* galletto.

Hahnenbart, *s. m. gen.* es, *plur.* bärte, bargiglione, bargiglio.

Hahneney, *s. n. gen.* es, *plur.* er, quell' uovo piccolo che sogliono spesso depor le galline.

Hahnenfuß, *s. m. gen.* es, eine Blume, ranuncola, ranunculo.

Hahnengefecht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, combattimento de' galli.

Hahnengeschrey, *s. n. gen.* es, canto del gallo.

Hahnenhode, *s. f.* } specie di susi-
Hahnenhödlein, *s. n.* } na.

Hahnenkamm, *s. m. gen.* es, *plur.* kämme, cresta del gallo.

Hahnenschritt, *s. m. gen.* es, *plur.* e, passo del gallo.

Hahnensporn, *s. m. gen.* es, *plur.* en, sperone, sprone del gallo.

Hahnfeder, *s. f.* penna di gallo.

Hahnrey, *s. m. gen.* es, becco cornuto; becco; - zum Hahnrey machen, far le corna, por le corna al marito; far becco; far le fusa torte.

Hahnreyschaft, *s. f.* condizione di colui, al quale la moglie è infedele.

Hahnschrey, *s. m.* v. Hahnengeschrey.

Hahnstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, alettoria.

Hain, *s. m. gen.* es, *plur.* e, bosco di grandi, alti alberi; - kleiner, boschetto, selvetta.

Hainbuche, *s. f.* v. Hagebuche.

Hainbutte, *s. f.* v. Hagebutte.

Haingötze, *s. m. gen.* n, *plur.* n, idolo adorato ne' boschi.

Häkchen, *s. n. gen.* s, uncinello, uncinetto; - *it.* an Gewächsen, viticcio.

Hake, *s. m.* v. Haken.

Häkel, *s. n.* v. Häkchen.

Häkelig, häklig, *adj.* uncinato, uncinuto, che s' attacca facilmente; - *it. fig.* ein häkeliges Geschäft, affare spinoso, delicato, difficile, - *it.* scabroso; - ein häkeliger Mensch, uom fisicoso, difficile.

Häkeln, *v. a.* anhaken, uncinare, auncinare, aggruppare, aggrancire, attaccar l' uncino; - sich an etwas, aggrapparsi, attaccarsi ad alcuna cosa; - *part.* gehäkelt.

Haken, *s. m.* etwas daran zu hängen, uncino, rampone, rampino, arpione, appiccagnolo, graffio, gancio, raffio; - zur Wage, appiccagnolo della bilancia; - lange Stange mit einem Haken, rampicone; - zum Entern, ferro di brulotto; - im Schlosse, boncinello; - Dietrich, grimaldello; - Spitzzähne gewisser Thiere, scaglioni; - vom Haken losmachen, disimpegnare, levar dall' uncino.

Haken, *v. a.* v. häkeln; - *it.* arare con una spezie di aratolo senza ruote; - da haket es, qui sta il punto.

Hakenband, *s. n. gen.* es, *plur.* bänder, (*de' fabri*) bandinella.

Hakenbüchse, *s. f. plur.* n, archibugio all' antica, che si scaricava con un uncino.

Hakenförmig, *adj.* fatto a uncino, in forma d' uncino.

Hakenhaue, *s. f.* (*presso i minatori*) piccone.

Hakenkreuz, *s. n. gen.* es (*nell' araldica*) croce uncinata.

Hakenlachs, *s. m. gen.* es, *plur.* e, sermone, salomone maschio (*pesce*).

Hakenmörser, *s. m. gen.* s, (*t. d'artiglieria*) mortajo a mano da gettar granate.

Hakenöhr, *s. n.* } *gen.* es, *plur.* e,
Hakenring, *s. m.* } femmina d'un uncinello; anello d'un uncino.

Hakenschlagen, *s. n. gen.* s, quelle girate che fa la lepre assalita da cani, prima che prenda a fuggire alla distesa.

Hakenschlüssel, *s. m. gen.* s, grimaldello.

Hakig, *adj.* uncinato, adunco, curvo.

Halb, *adj.* mezzo; ch' è la metà d'un tutto; - der halbe Mond, la mezza luna; - eine halbe Stunde, una mezz' ora; - anderthalb, drittehalb, uno e mezzo, due e mezzo; - halb zwey Uhr, l'una e mezzo; - drittehalb Stunden, due ore e mezzo; - die halben Kosten, la metà delle spese; - ein halbes Brot, la metà d'un pane; - halber Durchschnitt, mezzo diametro; semidiametro; - halber Kegelschnitt, semiparabola; - ein halber Feyertag, mezza festa, festa di chiesa; - ein halbes Pfund, mezza libbra; - ein halbes Jahr, mezz' anno; sei mesi, semestre; - ein halbes Wort, parola tronca, mezza parola; - mit halben Worten verstehen, mit halben Worten reden, capire a mezza voce, parlare troncamente, enimmaticamente; - auf halben Weg, a mezza strada, via; - im halben May, a mezzo Maggio; - ein halber Beweis, mezza prova, semiprova; - mit halber Stimme, sommessamente; - ein halber Narr, mezzo pazzo; - halber Vetter, parente lontano; - etwas nur halb haben, non aver una cosa, che per metà; - hals

Digitized by Google

ber Vers, emistichio, mezzo verso; – auf der halben Zeit seyn, essere alla metà della gravidanza; – ein halber Zirkel, mezzo cerchio, semicerchio; – eine halbe Note, semicroma; – ein halber Ton, diesi; – halbe Farbe, mezza tinta; – halbe Trauer, mezzo bruno; – mit halbem Wind fahren, orzare, andare a orza; andare alla banda; – ein halber Wind, vento d'orza; – bis in den halben Tag schlafen, dormire sino a mezzo dì; – halber Philosoph, semifilosofo, filosofastro; – *adv.* mezzo, per metà, a metà, a mezzo, in parte; – die Augen, die Thür halb schließen, oder öffnen, socchiudere gli occhi, l'uscio; soffermare; – halb so viel, altrettanto; – halb und halb, a metà eguale; – *it. fig.* così così, passabilmente, mediocremente; – halb voll, pieno per metà, a metà; – halb von einander brechen, rompere, dividere per metà; – halb gelehrt, semidotto; – halb todt, mezzo morto; – halb todt dahin sinken, svenire, tramortire; – halb schlafen, sonnacchiare; – halb schlafend, sonnacchioni; – halb betrunken, mezzo cotto, brillo, avvinazzato; – halb schwarz, halb weiß, mezzo nero e mezzo bianco; – halb willig und halb gezwungen, metà per amore e metà per forza; – halb hören, verstehen, udire alquanto; intendere un poco; – halb Pferd, halb Mensch, centaure (*della mitol.*).

Halbármel, *s. m. gen.* s, mezza manica.

Halbaufgerollt, *adj.* semisvolto.

Halbbad, *s. n. gen.* es, *plur.* bäder, semicupio, mezzo bagno.

Halbberauscht, *adj.* halbbetrunken, halbtrunken, mezzo cotto, avvinazzato, brillo.

Halbbier, *s. n. gen.* es, piccola, tenue birra.

Halbbild, *s. n. gen.* es, *plur.* er, erma, mezzobusto, busto.

Halbbruder, *s. m. gen.* es, *plur.* brüder, fratellastro; – (*voce dell' uso*) Halbbruder vom Vater, fratello consanguineo; von der Mutter, fratello uterino.

Halbbürtig, *adj.* uterino; nato d'una medesima madre, ma d'altro padre.

Halbdichter, *s. m. gen.* s, poetastro.

Halbe, *s. f.* canto, lato; – jemanden von der Halbe ansehen, guardare uno da un lato; o guardare colla coda dell' occhio.

Halbedelstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pietra dura d'inferior pregio che il diamante, il rubino etc., come sarebbono, l'agata, il calcedonio e simili.

Halbellig, *adj.* d'un mezzo braccio (*di misura*).

Halben, } *prep.* (*particole, che sono*
Halber, } *sempre poste dietro la voce che accompagnano*) deinethalben, deßhalben, per tuo, per questo riguardo, a cagione, per amor di te, di questa cosa; – meinethalben mag er es thun, per me lo faccia pure; – Alters halben hätte er noch lange leben können, per l'età avrebbe potuto vivere molto più a lungo; – des Wohlstandes halber, per decoro; – Scheins halber, per salvare l'apparenza; – Ehren halber, per punto d'onore; – ihrer Verdienste halben, in considerazione de' suoi meriti; – weßhalben, per cui etc.

Halberhaben, *adj.* convex, convesso; – *it.* opera, lavoro di mezzo rilievo.

Halberling, *s. m. gen.* s; Bastard, Zwitter, bastardo, che ha i due sessi; ermafrodito.

Halbfenster, *s. n. gen.* es, in der Baukunst, mezzanina.

Halbgaleere, *s. f. plur.* n, galeotta.

Halbgebacken, *adj.* (*di pane o altro simile*) mezzo cotto.

Halbgekocht, *adj.* mezzo cotto.

Halbgelehrt, *adj.* semidotto; istruito superficialmente.

Halbgerade, *adj.* semiretto, mezzo retto.

Halbgeschoß, *s. n. gen.* sses, *plur.* sse, soffitta, mezzanina.

Halbgeschwister, *s. pl.* fratelli e sorelle di due letti.

Halbgetheilt, *adj.* semipartito, spartito in due parti.

Halbgott, *s. m. gen.* es, *plur.* götter, semideo, semidei.

Halbgrau, *adj.* semicanuto, mezzocanuto.

Halbgrün, *adj.* von Korn, verdemezzo.

Halbhemd, *s. n. gen.* es, *plur.* en, mezza camiscia, camiscetta.

Halbhundert, *s. n. gen.* es, cinquantina.

Halbjahr, *s. n. gen.* es, *plur.* e, mezz' anno, sei mesi, un semestre.

Halbjährig, *adj.* di sei mesi, semestrale.

Halbinsel, *s. f.* penisola.

Halbiren, *v. a.* dimezzare, scommezzare, partir per lo mezzo, per metà.

Halbirung, *s. f.* dimezzamento, spartizione per metà.

Halbkreuzer, Halbkreuz, *s. m.* im Malteserorden, donato.

Halbkugel, *s. f. plur.* n, emisfero, emisferio; – (*nella poesia*) emispero.

Halbkutsche, *s. f. plur.* n, sedia, biroccio.

Halblaken, *s. n. gen.* s, tela ordita di fil di acnapa.

Halblaut, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Halblauter, semivocale.

Digitized by Google

Halbmann, *s. m. gen.* es, *plur.* männer (Halbleute), fittuale di campagna, che per l'affitto paga al padrone la metà de' prodotti.

Halbmènsch, *s. m. gen.* en, *plur.* en, semiuomo.

Halbmèsser, *s. m. gen.* s, semidiametro.

Halbmetall, *s. n. gen.* es, *plur.* e, semimetallo, mezzo metallo.

Halbmutter, *s. f.* Stiefmutter, matrigna.

Halboffen, *adj.* socchiuso, soffermato.

Halbpacht, *s. m. gen.* es, *plur.* e, affitto per cui si paga al padrone la metà de' prodotti.

Halbpart, *s. f.* mezza parte; – Halbpart machen, fare a metà, far alla parte.

Halbpfeiler, *s. m. gen.* s, (*t. architet.*) conforto.

Halbphilosoph, *s. m. gen.* en, *plur.* en, semifilosofo, filosofastro.

Halbpoet, *s. m. gen.* en, *plur.* en, verseggiatore, poeta mediocre, poetastro.

Halbroh, *adj.* semicrudo, mezzo crudo.

Halbrund, *adj.* semirotondo, mezzotondo.

Halbschatten, *s. m. gen.* s, in der Mahlerey, mezza tinta, mezz' oscuro.

Halbscheibe, *s. f. plur.* n, mezzo disco.

Halbscheid, *s. f. plur.* en, la metà.

Halbschock, *s. n. gen.* es, *plur.* e, una trentina.

Halbschürig, *adj.* aggiunto di lana della seconda tosatura delle pecore, ch' è d'inferior qualità.

Halbschwèster, *s. f. plur.* n, sorella uterina, consanguinea, sorella del primo, o del secondo letto.

Halbseiden, *adj.* di mezza seta; – halbseidèner Zeug, stoffa mezza seta e mezzo cotone, o mezza lana etc.

Halbstädtchen, *s. n. gen.* s, Flecken, borgo, terra.

Halbstiefel, *s. m. gen.* s, *plur.* n, stivaletto, mezza gamba, calzare; – im Trauerspiele, coturno.

Halbstrümpfe, *s. pl.* calze a mezza gamba, calzetto.

Halbstündig, *adj.* d'una mezz' ora; che dura una mezz' ora.

Halbtodt, *adj.* mezzo morto; semivivo.

Halbton, *s. m. gen.* es, *plur.* töne, mezzo tuono; diesi.

Halbvèrs, *s. m. gen.* es, *plur.* e, mezzo verso, emistichio.

Halbwèg, *adv.* (*famil.*) so halbweg, così così; mediocremente; – *it.* wenn er nur halbweg fleißig wäre, per poco che fosse diligente; – *it.* halbwegs, a mezza strada.

Halbwüchsig, *adj.* di mezza età; di mezza tacca.

Halbzimmer, *s. n. gen.* s, Halbgeschoß, mezzanino.

Halbzirkel, *s. m. gen.* s, semicircolo, semicerchio; – *it.* halbzirkelförmige Figur, semisferoide.

Halbzirkelig, *adj.* semicircolare, di mezzo cerchio.

Halde, *s. f. plur.* n, (Abhang) declivio, pendio; erta scesa; – *it.* colle, collina; – *it.* im Bergbaue, sterro: alte Halden, sterri di antiche cave; – *fig.* (*maniera di dire de' minat.*) jemanden auf die Halde setzen, prender uno di mezzo, ingannarlo.

Hälfte, *s. f.* la metà; – um die Hälfte größer, più grande della metà; – über die Hälfte, più della metà; – Verletzung über die Hälfte, (*term. di giure*) lesione oltre la metà; – mit jemand zur Hälfte gehen, far a metà con alcuno.

Halfter, *s. f. plur.* n, cavezza; capestro; – die Halfter abthun, levar la cavezza; scapestrare; – die Halfter abstreichen, scapestrarsi.

Halftern, *v. a.* incapestrare, mettere il capestro al cavallo; – *fig.* sich mühsam durchhalftern, cavarsi a grande stento dall' impiccio, dalla difficoltà; – *part.* gehalftert.

Halfterriemen, *s. m. gen.* s, coreggia, guinzaglio del capestro.

Hall, *s. m. gen.* es, Schall, suono, rimbombo.

Halle, *s. f. plur.* n, portico; – an Kirchen, portico, atrio d'una chiesa.

Hallen, *v. n.* ertönen, risonare, rimbombare; – *part.* gehallet.

Halljahr, *s. n. gen.* es, Jubeljahr, giubileo.

Hallleute, *s. pl.* lavoratori nelle saline.

Hallor, *s. m. gen.* s, *plur.* en, (*nella bassa Sassonia*) lavorator nelle saline.

Hallunke, *s. m.* v. Halunke.

Halm, *s. m. gen.* es, *plur.* e, am Getreide, stelo, fusto della spica; – ein Grashalm, filo d'erba; – Strohhalm, filo di paglia; – Halme ziehen, tirar le buschette.

Hälmchen, *s. n. gen.* s, fuscellino di paglia, di erba.

Halmig, *adj.* zwey-, dreyhalmig, che ha due, tre fusti.

Halmknoten, *s. m. gen.* s, nodo del fusto del grano, della paglia.

Halmlèse, *s. f.* Aehrenlese, lo spigolare.

Halmpfeife, *s. f. plur.* n, zampognetta di cannelli, di paglia.

Halmrübe, *s. f. plur.* n, rapa che si semina tra le stoppie del grano.

Hals, *s. m. gen.* es, *plur.* Hälse, collo; – der Hals an der Blase, collo della vescica; – der Mutterscheide, collo della matrice; – an der Laute,

Digitized by Google

manico d'un liuto; – einer Flasche, il collo, bucciuolo; la canna d'un fiasco, d'un vaso; – *it.* eines Kleides, il collarino d'un vestito, d'un mantello; il collare d'una camiscia; einer dorischen Säule, collarino; – langer, dünner Hals, collo di grù; – ein krummer Hals, collo torto; – einen böfen Hals haben, aver male al collo, non poterlo muovere senza dolore; – *it.* aver male alla gola; aver il mal di gola; – mit aufgerichtetem Halse einhergehen, marciare colla testa; colla cresta alzata; – den Thieren den Hals abschneiden, scannare; den Hühnern u. dgl., tirare il collo ai polli; – den Hals länger machen, allungare il collo; – aus vollem Halse schreyen, gridare quanto se n' ha in gola; – aus vollem Halse lachen, ridere sgangheratamente, smascellarsi dalle risa, sbilicarsi dal ridere; – um den Hals fallen, saltare al collo; – gittar le braccia al collo; – einander die Hälse brechen, battersi, duellar per la vita, voler tagliarsi la gola; – aus dem Halse riechen, putire il fiato; – Gericht über Hals und Hand, giurisdizione capitale e criminale, il jus gladii; – mit dem Halse bezahlen müssen, costar la vita, andarci la vita; – *fig.* man kann dabey den Hals brechen, v'è pericolo di rovinarsi; – sich über den Hals ziehen, tirarsi addosso, attirarsi, meritarsi qualche disgrazia; – über den Hals kommen, venire addosso, sorprendere, investire; venire alla vita; – einem nicht vom Halse gehen, auf dem Halse sitzen, assediare, importunare, stare, essere sempre attorno ad alcuno, essere alle spalle; – *it.* auf den Hals sitzen, esser in prigione per delitto capitale; – sich vom Halse schaffen, torsi d'addosso, o dinanzi alcuno; – sich jemand vom Halse schaffen, levarsi d'attorno; levarsi un bruscolo dagli occhi; – es geht ihm an den Hals, corre rischio della vita; – einen Proceß an den Hals werfen, intentare ad alcuno una lite; – durch den Hals jagen, consumare, mandar giù per la gola i suoi beni; – in den Hals hinein lügen, mentir per la gola; – *adv.* über Hals und Kopf, a rompicollo, a fiacca collo; a briglia sciolta, precipitosamente; – über Hals und Kopf fortlaufen, cacciarsi la via tra le gambe; fuggire a rompicollo, a fiacca collo; non dire al cul vienne.

Halsader, *s. f.* vena del collo.

Halsband, *s. n. gen.* es, *plur.* bänder; der Frauen, collana, monile; – des Hundes ꝛc., collana, collare di cane etc.

Halsbein, *s. n. gen.* es, *plur.* e, clavicola.

Halsbinde, *s. f. plur.* n, cravatta, fazzoletto da collo.

Halsbräune, *s. f.* angina, schinanzia, squinanzia; sprimanzia; – der mit der Halsbräune behaftet ist, anginoso, squinatico.

Halsbrechend, *adj.* pericolosissimo; – halsbrechendes Unternehmen, intrapresa piena di sommi pericoli; da rompersi il collo; – halsbrechender Weg, strada precipitosa, precipio.

Halsbürge, *s. m. gen.* n, *plur.* n, il garante in materia criminale.

Halsdrüse, *s. f.* glandula jugulare; *pl.* gavigne, gavine.

Halse, *s. f.* bey den Jägern, collare d'un cane; – *it.* in der Schifffahrt, cavo delle vele dell' albero maestro; (*nel gergo de' marinaj*) allare.

Halseisen, *s. n. gen.* s, (zur Strafe der Verbrecher) berlina, gogna.

Halsen, *v. a.* (*più usit.*) umarmen, abbracciare; – *part.* gehalset.

Halsentzündung, *s. f.* infiammazione di gola; squinancia.

Halsflechsen, *s. pl.* tendini del collo, i due nervi del collo.

Halsgehänge, *s. n. gen.* s, collana, giojello, vezzo, e tutto quello che soglion le donne portar al collo, crocette, cuori, medaglioni etc.

Halsgericht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, giudizio capitale.

Halsgeschwulst, *s. f.* enfiagione del collo.

Halsgeschwür, *s. n. gen.* es, *plur.* e, ulcere, apostema nella gola.

Halsgicht, *s. f.* angina artritica.

Halsgrube, *s. f.* la cavità della nuca.

Halsbaar, *s. n. gen.* es, *plur.* e, crine, giuba del cavallo.

Halsjoch, *s. n. gen.* es, *plur.* e, giogo che si pone sul colle de' buoi.

Halskappe, *s. f. plur.* n, cappuccio, cappuccione.

Halskette, *plur.* n, collana.

Halskragen, *s. m. gen.* s, Kragen, collare, collarino.

Halskrankheit, *s. f. plur* en, mal di gola, di collo.

Halskrause, *s. f. plur.* n, collare alla Spagnuola; collare increspato.

Halskraut, *s. n. gen.* es, rusco.

Halspulsadern, *s. pl.* arterie carotidi.

Halsrecht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, Halsgericht, il jus gladii, giudizio capitale.

Halssache, *s. f. plur.* n, delitto capitale.

Halsschmuck, *s. m. gen.* es, giojelle,

Digitized by Google

collana, gioje, ornamenti che si portano al collo.

Halsschnur, *s. f. plur.* schnüre, vezzo, collana.

Halsstarre, *s. f.* male al collo, difficoltà dolorosa di muoverlo.

Halsstarrig, *adj.* ostinato, caparbio, capone, pertinace, testardo, inteschiato, che vuol far di sua testa; protervo; – halsstarrig werden, ostinarsi, intestarsi, incaparbire; – *it. adv.* ostinatamente, pertinacemente, protervamente.

Halsstarrigkeit, *s. f.* pertinacia, ostinazione, protervia, caponaggine, caponeria, caparbietà.

Halsstrafe, *s. f.* pena capitale, di morte.

Halsstück, *s. n. gen.* es, *plur.* e, (*t. de' macellaj*) collo del bue; – vom Schöps, vom Kalb, collo di castrato, di vitello.

Halssucht, *s. f.* Kehlsucht, angina, scherancia, squinancia, mal di gola.

Halstuch, *s. n. gen.* es, *plur.* tücher, fazzoletto da collo.

Halsweh, *s. n. gen.* es, dolore, mal di collo.

Halswirbelbein, *s. n. gen.* es, *plur.* e, (*t. anat.*) atlanzio, la vertebra eminente.

Halszange, *s. f.* pinzette, mollette.

Halszäpfchen, *s. n. gen.* s, ugola, epiglottide.

Halszierde, *s. f.* v. Halsschmuck.

Halt, *s. m. gen.* es, Haltbarkeit, fermezza, durevolezza; – *it.* Stütze: es wird keinen Halt haben, non avrà durata; – keinen Halt haben, non aver sostegno, appoggio, fermezza; – *it.* per Haltung, contegno, portamento del corpo; – *it.* per Gehalt, l'intrinseco d'una moneta, d'un metallo; – *it. interj.* Halt! ferma! fermatevi! – Halt machen, far alto, fermarsi.

Haltbar, *adj.* (*di fortezze*) che può sostener un assedio, che può difendersi; *it.* durevole, di durata, che può conservarsi.

Halten, *v. a.* (*irreg.* ich halte, du hältst, er hält; ich hielt, ich hielte, halt ꝛc.), (mit der Hand, in der Hand) tenere, ritenere, aver in mano; sostenere; – bey der Hand, beym Stiel halten, tener la mano; pel manico; – an die Nase halten, avvicinare al naso; – die Hände zusammenhalten, tener le mani giunte; – (halten, was fallen will) sostenere, reggere; – sich einander, reggersi, sostenersi a vicenda; – beysammen halten, tener raccolto, unito; – in sich halten, contenere, comprendere; – die Mark hält zwölf Loth fein Silber, la marca ha sei once d'argento fino; – (was läuft, sich bewegt) fermare, prendere, arrestare; – fest halten, abbrancare, tenere forte; – ein Kind über die Taufe halten, tenere un bambino a battesimo; – ein Ding gegen das andere halten, paragonare, confrontare una cosa coll' altra; – einem die Stange halten, tener mano ad alcuno; – jemanden schlecht halten, trattar male, dargli poco da mangiare, tenere a dieta, a stecchetto; – Kostgänger halten, tenere a dozzina; – im Zügel halten, tenere a freno, a segno; – bereit halten, tener in pronto, in ordine; – sich schlecht, den Kopf nicht gut halten, tenersi male, andar mal sulla vita; tener male il capo; tenerlo storto; – ein Gasthaus, Miethzimmer, Laden halten, tener locanda, tenere stanze mobigliate, ad affitto; tener bottega; – Markt halten, tenere, aver mercato; – Bank halten (im Spiele), tener banco, far banco; – den Gottesdienst, celebrar l'officio divino; – viel Diener, Wagen und Pferde halten, tener molta servitù, tener carrozza e cavalli; – Gesetze, Ordnung, Gebräuche halten, seguir la legge; uniformarsi all' ordine; alle usanze, agli usi; – seinen Rang halten, tener il suo rango; – eine Mahlzeit, Tafel halten, far tavola, dar un pranzo; – Hochzeit halten, celebrar nozze; – ein Fest halten, celebrare una festa; – Besatzung in einer Stadt, tener un presidio in una città; – in Stand, im guten Stand, tenere, mantenere, conservare in buon ordine; – einem Gesellschaft halten, tener compagnia a uno; – Reichstag, tener dieta; – das Stillschweigen, etwas verschwiegen halten, serbare, custodire, tener in se il secreto; – eine Unterredung, ein Gespräch halten, tener conferenza, un discorso; – eine Rede halten, perorare; aringare, tener un discorso, una predica; – Gericht halten, dar udienza in foro, amministrar giustizia; – einen im Drucke halten, tenere sotto, in soggezione; – *fig.* einem den Daumen auf das Auge halten, tener in sommissione, tener a bacchetta; – Nachfrage halten, far ricerche, prender informazioni; – die Zeitungen halten, tener le gazzette; – die Farbe halten, conservar il colore; – einem das Licht halten, far lume ad uno; – im Gleichgewicht halten, tenere in bilancio; – ein Kind auf dem Arme halten, tenere in collo, in braccio un bambino; – Treue und Glauben halten, esser costante, fedele; serbar la fede; – sein Versprechen halten,

Digitized by Google

mantenere la sua parola, la sua promessa; - jemanden bey seinem Worte halten, prender alcuno in parola; obbligare a mantenere la promessa; - die Probe halten, resistere, reggere alla prova; - einen kurz halten, tener alcuno a steechetto; - Fuß, Stand, Stich halten, tener forte, tener sodo, far fronte, serbar piè fermo; - Haus halten, governar la casa, la famiglia; - *it.* essere buon economo; - den Athem an sich halten, ritenere il fiato; - mit etwas an sich halten, tenere una cosa segreta; - *it.* andare a rilente collo spendere; - sich nicht mehr auf den Füßen halten können, non poter più regger su piedi, non poter sostenersi ritto; - einem die Wage halten, far testa, far resistenza; opporsi ad alcuno; - das Feld halten, das Meer halten, tener il campo, tener il mare; - zu Rathe halten, tener a mano, risparmiare; - Rath halten, tener consiglio; - das Maul halten, stare zitto, non parlare; non far motto; - gefangen halten, tener prigione, tener in carcere; - Umfrage halten, raccor i voti, consultar l'adunanza; - die Thränen nicht halten können, non poter ritenere le lagrime, temperarsi dal pianto; - sich in seinen Grenzen halten, contenersi fra' limiti; - sich nicht mehr halten können, non potersi più contenere, temperarsi; - sich vor Freude nicht halten können, non potersi tenere dal giubilo; - das Wasser nicht mehr halten können, non poter più ritener l'urina; - sich heimlich halten, nascondersi, tenersi nascosto; - jemanden frey halten, tener alcuno franco di spese, spesarlo; - schadlos halten, indennizzare, rifare il danno; - sich warm halten, tenersi caldo, ben coperto; - *fig.* jemanden warm halten, dar che fare ad alcuno, tener in esercizio; - gehalten seyn, essere obbligato, tenuto; - übel halten, mal trattare; - sich gut halten, fare i suoi doveri; - von Soldaten, mostrar bravura; - Früchte, Weine, die sich halten, frutta, vini, che si conservano a lungo; - die Festung wird sich nicht lange mehr halten, la fortezza non resisterà, non si terrà più a lungo; - hoch halten, lieb und werth halten, in Ehren halten, far gran conto, gran caso d'una persona; stimarla, onorarla molto; - genehm halten, genehmigen, aggradire, approvare; - nicht viel darauf halten, non farne gran conto, gran caso; - auf sich selbst etwas halten, stimare se stesso, rispettarsi, saper sostenere il proprio decoro; - viel auf seine Ehre halten, esser geloso del proprio onore; - einen für dumm halten, prender alcuno per minchione, per ignorante; - sich für glücklich, schön halten, riputarsi felice, bello; tenersi per bello; - einen für einen braven Mann halten, aver alcuno in conto d'uomo onesto; - dafür halten, tenere, stimare, giudicare, riputare, esser d'opinione; - für etwas gehalten werden, essere tenuto, o avuto per; riputato, stimato, creduto; riguardato; - gute Nachbarschaft halten, essere buon vicino; - die Musterung halten, far passar la rivista, far la rivista delle truppe; - Wache halten, far la guardia; - keinen Mund halten, non tenere il segreto; - für gut, zu gut halten, non prender in male parte, non offendersene; condonare; - für übel halten, prender in male parte, recarsela; - wofür haltet ihr mich? per chi mi prendete voi? - mithalten, esser della compagnia, della partita; *it.* favorir il partito d'alcuno; - es mit keinem halten, rimanersene neutrale; - ich pflege so zu halten, io per me son fatto così, soglio fare così; - so will ich es gehalten haben, voglio che si faccia così; - wie hoch hält er diese Waare? quanto richiede per questa merce? - zu etwas sich zu vornehm halten, non degnare, disdegnare alcuna cosa; tenersi da troppo, per etc.; - im Spiele das Ausgebot halten, tener la posta; l'invito; - sich an etwas halten, tenersi, attenersi a qualche cosa, per non cadere; - ich halte mich an sein Wort, io sto al suo detto; mi tengo alla sua parola; - sich an des Richters Ausspruch halten, stare attenersi alla sentenza, alla decisione del giudice; - an einer Meinung fest halten, restar attaccato ad una massima, ad un' opinione; - Zorn halten, serbar astio, odio, rancore; - in sich zu halten wissen, saper moderarsi, contenersi, ritenersi; - es läßt sich mit meinen Jahren wohl noch halten, i miei anni li porto ancor bene; - der Hut, die Stiefeln halten Wasser, il cappello, gli stivali resistono all'acqua, non ammetton l'umido; - es hält nicht, es ist zu dünn, zu schwach, non tiene, non resiste, non regge, è troppo sottile, troppo debole; - der Kalk hält nicht, la calcina non fa presa, non tiene; - das Wetter hält nicht, non è tempo stabile, non è di durata; - Zeug, der gern hält, panno di durata; - der Feind wird nicht Stand halten, il nemico non farà lunga resistenza, non terrà fermo; - die Rebhühner halten

Digitized by Google

nicht, le starne non si fermano; – es wird schwer halten, è ci sarà che fare; si troverà il becco più duro a mungere, che non si crede; – bey der Stange halten, star sodo, esser costante; – mit etwas hinter dem Berge halten, tenere segreta alcuna cosa, voler farne un segreto; – halten, still halten, fermarsi, arrestarsi, non procedere, non andar più oltre; – das Feuer halten, reggere, resistere al fuoco; – rechter Hand halten, tenersi a dritta, a mano dritta; – in einer bösen Handlung mithalten, tener mano, tener sacco, la scala; la mula a qualcuno; – *part.* gehalten.

Hálter, *s. m. gen.* s, il sostegno, tenitore, che tiene; *adoprasi copiosamente ne' composti, come* Buchhalter, Statthalter ꝛc.

Hálter, *s. m. gen.* s, Behálter, serbatojo, peschiera da ritener l'acque.

Haltig, *adj.* v. *i suoi composti*, reichhaltig, geringhaltig ꝛc.

Haltung, *s. f.* il mantenimento, la custodia, il sostegno; l'osservanza; – der Gesetze, des Wortes, osservanza delle leggi; mantenimento della parola; – die Haltung der Bücher, il tenere i libri; – des Viehes, il mantenimento del bestiame; – einer Mauer, fermezza; – woran man sich hält, sostegno, appoggio; – in der Mahlerey, la giusta distribuzione del chiaro e scuro; – die Haltung des Körpers, il portamento; – diese Truppen haben eine vortreffliche Haltung, queste truppe hanno un portamento, una disciplina eccellente.

Halunke, *s. m. gen.* n, *plur.* n, mascalzone, birba; barone; vil pezzente.

Hambuche, } *s. f. plur.* n, (*più usit.*)
Hambutte, } Hagebuche, carpino.

Hamen, *s. m. gen.* s, (*de' pescatori*) bilancia.

Hámisch, *adj.* heimtückisch, malizioso, maligno; – hámisch jemand ansehen, riguardare alcuno con occhio maligno.

Hammel, *s. m. gen.* s, (Hámmel, Schöps) castrato, montone.

Hammelbraten, *s. m. gen.* s, arrosto di castrato.

Hammelbug, *s. m. gen.* es, petto del castrato.

Hammelfleisch, *s. n. gen.* es, carne di castrato.

Hammeljährling, *s. m. gen.* es, *plur.* e, agnello d'un anno, castrato.

Hammelkeule, *s. f. plur.* n, Hammelschlägel, cosciotto di castrato.

Hammelknecht, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pastore de' castrati.

Hammellamm, *s. n. gen.* es, *plur.* lámmer, agnelli castrati.

Hammeln, *v. a.* castrar gli agnelli.

Hammer, *s. m. gen.* s, *plur.* Hámmer, martello; – Hámmerchen, martellino, martelletto; – der Maurer, martellina; – in Papiermühlen, mazzo; – Schlag mit dem Hammer, martellata; colpo di martello; – ein Hammer, ein Eisenhammer, la fucina del ferro; – Stimmhammer, chiave; – an dem wilden Schweine, coscia del cignale; – der polnische Hammer, il martello, la croce (*specie di conchiglia rarissima*).

Hammerart, *s. f. plur.* árte, (*t. de' mar.*) malabestia; v. Hammerbeil.

Hammerbar, *adj.* malleabile; che regge al martello.

Hammerbeil, *s. n. gen.* s, *plur.* e, martello con bocca quadrata e penna tagliente a guisa di scure.

Hámmerchen, *s. n. gen.* s, (*dim.*) martelletto, martellino.

Hammerfisch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pesce martello, balista.

Hammerherr, *s. m. gen.* n, *plur.* en, il padrone d'una fucina, ove si fonde, si lavora il ferro.

Hammerhütte, *s. f. plur.* n, fucina da battere il ferro.

Hámmerling, *s. m. gen.* es, *plur.* e, (*provinc.*) Geldammer, vercellino; – Meister Hámmerling, arlecchino; *in alcuni paesi* il boja; – *it.* per Kobold, Poltergeist, spirito folletto.

Hammermeister, *s. m. gen.* s, direttore d' una fabbrica di ferro.

Hámmerlein, *s. n. gen.* s, v. Hámmerchen.

Hámmern, *v. a.* martellare, percuotere col martello; – was sich hámmern läßt, malleabile; – etwas gerade hámmern, dirizzare alcuna cosa a colpi di martello; – *part.* gehámmert.

Hammerrad, *s. n. gen.* es, *plur.* räder, la ruota che fa andare il martello nelle fucine.

Hammerschlag, *s. m. gen.* es, *plur.* schläge, martellata; – *it.* scagli di ferro, rosticci.

Hammerschmied, *s. m. gen.* es, *plur.* e, fabbro che lavora nelle fucine del ferro.

Hammerspitze, *s. f. plur.* n, punta di martello.

Hammerstiel, *s. m. gen.* es, *plur.* e, manico di martello.

Hammerwerk, *s. n. gen.* es, la fucina o d'altro metallo.

Hammerzeichen, *s. n. gen.* s, segno fatto da boscajuoli nel tronco degli alberi.

Hams

Hamster, *s. m. gen.* s, topo di campagna; – *fig.* wie ein Hamster freſſen, mangiar a crepacorpo.

Hand, *s. f. plur.* Hände, mano; – kleine Hand, Händchen, manina; – (im Spiele) la mano; – eine ſchöne Hand, una bella scrittura; – die rechte Hand, la mano dritta; die linke, la sinistra, la manca; – der mit der linken Hand alles thut, mancino; – die flache Hand, la palma della mano; – die hohle Hand, la vola, il cavo della mano; – geballte Hand, il pugno; – die verkehrte Hand, la schiena, il rovescio della mano; – freye Hand, mani libere, libertà: freye Hand laſſen, lasciar la libertà di fare, di dire etc.; freye Hand haben, avere le mani libere, la libertà di etc.; – Hand in Hand mit einander gehen, tenersi per mano camminando; – mit der Hand greifen, toccar con mano; – mit gewaffneter Hand, con mano armata; – mit der Hand gemacht, fatto a mano; – mit beyden Händen, con ambe le mani; – mit geſammter Hand, di concerto, unanimamente, insieme; – mit eigener Hand, di propria mano; di proprio pugno; – ein Schlag mit umgewandter Hand, manrovescio, marrovescio; – eine Handvoll, manata; – mit gefalteten Händen, a mani giunte; – *fig.* die todte Hand, mano morta; – bey der Hand führen, condurre per mano, a mano; – die Hände gegen den Himmel heben, levar, alzare le mani al cielo; – in den Händen haben, aver fra le mani, aver in mano, in suo potere; – in die Hände klopfen, klatſchen, batter le mani, batter palma a palma; – aus der erſten Hand, di prima mano; – auf ſeine eigene Hand (Fauſt), *fig.* di proprio moto, da se solo; – aus einer Hand in die andere, di mano in mano; *it. fig.* per tradizione, di padre in figlio; – in die Hände ſeiner Feinde fallen, cadere in mano, in potere de' nemici; – mit vollen, mit leeren Händen, a man piene, vote; – eine glückliche Hand in etwas haben, aver buona mano in checchessia; glückliche Hand in allem, aver mani benedette, la mano di Dio; – aus der Hand fallen, cadere di mano; – aus den Händen, oder aus Handen laſſen, lasciarsi fuggire, scappar l'occasione; – mit der Hand ſchnell nach etwas greifen, dar di mano al coltello, alla spada; – etwas bey der Hand haben, aver alcuna cosa alla mano, sotto la mano; – bey der Hand ſeyn, esser a portata, a sua dispozione, vicino; – aus der Hand ſeyn, esser fuor di mano; – (in der Mahlerey) von der Hand eines guten Meiſters ſeyn, pittura di buona mano, di buon maestro; – eine leichte Hand haben, aver una mano leggera; eine ſichere, mano sicura; eine ſchwere Hand, una mano pesante; – einem Kinde im Schreiben die Hand führen, menar la mano ad un fanciullo; – nur aus der Hand in den Mund haben, vederla stretta, tapinare, non poter accozzare la cena col pranzo; – an die Hand ſchaffen, fornire, procurare; – etwas nach der Hand kaufen, comperare alcuna cosa senza pesarla; – nach der Hand, dopo, poi, passato il punto; vor der Hand, per adesso, per ora; *it.* anticipatamente, in prima; – etwas unter der Hand kaufen, comperar sotto mano; – unter der Hand etwas erfahren, venir per caso a notizia di qualchecosa; – einem auf die Hände ſehen, Acht geben, por l'occhio, badare alle mani altrui; – zur Hand ſeyn, essere a mano; – aus der Hand ſeyn, esser fuori di mano, rimoto; – einen Eid in die Hände eines andern ablegen, giurare nelle mani di alcuno; – ſo weit als man mit der Hand werfen kann, tratto di mano; – jemanden die Hände verſilbern (beſtechen), ungere le mani di alcuno; – die Hände über den Kopf zuſammenſchlagen, battersi l'anca (*per disperazione*); – die feſte Hand bey einer Waare, prezzo fermo; – eine Arbeit unter den Händen haben, aver fra le mani un lavoro, esser occupato di un lavoro; – unter die Hände geben, confidare alcuna cosa alle altrui mani; – vor die Hand nehmen, intraprendere un lavoro; por mano ad un lavoro; – wieder vor die Hand nehmen, rimettersi ad un lavoro; ripigliarlo; – zu Handen ſtoßen, cader in mano, venir sotto le mani, incontrarsi; – zu Handen ſtellen, consegnare, rimettere; – zu Handen kommen, pervenir, arrivare in mano; – einem etwas auf die Hand geben, dar la caparra; – die Arbeit geht ihm gut von der Hand, egli è spedito, lesto nel lavorare; – alle Hände voll zu thun haben, esser molto occupato; – *prov.* eine Hand wäſcht die andere, una mano lava l'altra; e tutte due il viso; – hinter der Hand ſeyn (im Spiele), esser dietro, sotto mano; – aus freyer Hand etwas kaufen, vendere senza impegno; di proprio moto; – aus freyer Hand etwas thun, far alcuna cosa senza ajuto di stromenti, colle sole mani; – Sache, die weder Hände noch Füße hat, cosa che non ha nè capo, nè piedi, cosa informe; scarabocchio; – was

er macht, hat Hände und Füße, quello che fa, è compito, è ben fatto; – Mittel und Wege an die Hand geben, somministrare mezzi; – sich auf seine eigene Hand setzen, auf seiner eigenen Hand sitzen, mantenersi da se; esser da per se; – gebundene Hände haben, aver le mani legate, non aver libertà di agire; – klebrige, krumme Hände haben, aver le mani fatte a uncino; – mit schwerer Hand über jemand kommen, far ad alcuno sentir il peso della sua mano; trattarlo con tutto il rigore; – reine Hände haben, non cercar vantaggi illeciti; non esser venale; – Hand an einen legen, metter le mani addosso a uno; percuoterlo; – die Hände an sich selbst legen, levarsi di propria mano la vita; uccidersi; – überhand nehmen, passare il segno; divenir violento, eccedere: das Feuer, das Fieber nahm so überhand, il fuoco s'estese, divampò a segno; la febbre divenne sì violenta, sì forte; – mit beyden Händen zugreifen, abbracciare una cosa avidamente; – die Hand von jemand abziehen, cessar di soccorrere; abbandonare alcuno, levar le mani da etc.; – die Hände brauchen, nicht faul seyn, lavorar con tutta lena; darsi le mani d'attorno; – Hand an fremdes Gut legen, farsi suo quel d'altri, usurpare, appropriarsi l'altrui avere; – diese Speisen wachsen mir in die Hand, questi cibi sono prodotti nelle mie terre, nel mio podere; – die Hand über etwas halten, custodire, proteggere; – die Hand auf den Mund legen, tacere per rispetto; – jemanden zur Hand, oder an die Hand gehen, servire; assistere; – die Hände bieten, hülfreiche Hand bieten, reichen, leisten, an die Hand gehen, dar la mano, tender la mano, porger ajuto, soccorso; assistere; – einem etwas an die Hand geben, suggerire, ispirare alcuna cosa; *it.* somministrare, amministrare; – die letzte Hand anlegen, dar l'ultima mano, finire, compir l'opera; – durch die dritte Hand, per mano di un terzo; – ohne eine Hand zu regen, senza dare un passo, senza il menomo incomodo; – jemand etwas in die Hände spielen, introdur di nascosto, far pervenir nelle mani d'alcuno; – man kann es mit Händen greifen, è manifesto, palpabile, si può toccar con mano; – *fig.* einen auf den Händen tragen, tenere, portare uno in palma di mano; – nicht faul mit der Hand seyn, esser facile, o pronto a dare, a percuotere; – die Hand geben, dar la mano; promettere; – bey einem Verlöbniß, toccar la mano, impalmare; – *fig.* in eines Hand seyn, stehen, essere in facoltà, in balia d'alcuno; – die Hände über etwas waschen, seine Hände mit Unschuld waschen, lavarsi le mani, dichiararsi fuor d'ogni colpa; – die Hand mit im Spiel haben, partecipare a qualche trama, maneggio; aver le mani in pasta; – die Hände in den Schooß legen, starsene colle mani a cintola, colle mani pendoloni; fare a bel grillone; – mit Händen und Füßen arbeiten, far una cosa colle mani e co' piedi; lavorare a mazza e stanga; – in den Händen der Gerechtigkeit seyn, esser nelle mani, nelle forze della giustizia; – etwas mit Hand und Mund versprechen, impegnare la sua fede, promettere nella maniera più solenne; – leget die Hand auf die Brust! ponetevi la mano al petto, e domandatevi etc.; – ich wollte keine Hand darum umwenden, non farei un passo per ciò; non alzerei una mano; – große Herren haben lange Hände, i grandi hanno le braccia lunghe; – ein Geschenk von hoher Hand, regalo d'un personaggio di alto rango; – mit gefalteten Händen, a mani giunte; – mit eigener Hand, di proprio pugno, di propria mano; – unter seiner Hand und Siegel, segnato di propria mano e sigillo; – mit einer flachen Hand (in Wappen), appalmato.

Handamboß, *s. m. gen.* es, *plur.* e, tasso, o tassetto a mano.

Handarbeit, *s. f. plur.* en, lavoro, opera manuale; lavoro fatto a mano; – von Handarbeit leben, campare col lavoro delle sue mani; vivere delle sue braccia.

Handarbeiter, *s. m. gen.* s, operajo, lavoratore.

Handball, *s. m. gen.* es, v. Handballen.

Handballen, *s. m. gen.* s, palma della mano, la polpa del pollice.

Handbecken, *s. n. gen.* s, catinella per lavarsi le mani.

Handbeil, *s. n. gen.* es, *plur.* e, ascia, accetta.

Handbibel, *s. f. plur.* n, bibbia manuale, portatile.

Handblatt, *s. n. gen.* es, *plur.* blätter, Handkrause, manichetto.

Handbreit, *adj.* della larghezza d'una mano.

Handbuch, *s. n. gen.* es, *plur.* bücher manuale, enchiridio.

Handbüchse, *s. f. plur.* n, carabina.

Händchen, *s. n. gen.* s, manina, manino.

Handdienst, *s. m. gen.* es, *plur.* e, servitù da prestarsi con lavori manuali.

Digitized by Google

Händedruck, *s. m.* } *gen.* s, lo strin-
Händedrücken, *s. n.* } ger, il toccare la mano.

Handeisen, *s. pl.* manette; ferro col quale s'incatenano le mani.

Händeklatschen, *s. n. gen.* s, battimento di mani, il batter palma, a palma; applauso; - *it.* fischiata, pubblico scorno.

Handel, *s. m. gen.* s, (Handlung) commercio, commerzio, traffico, mercatura; - *it.* Geschäft, negozio, affare; - Handel treiben, esercitare la mercatura, trafficare, negoziare; - der Handel mit Getreide, il traffico del grano; - zur See, commercio marittimo; - der auswärtige, inländische, commercio esterno, interno, nazionale; - ein verbotener Handel, Schleichhandel, il contrabbando; - der Handel im Großen, im Kleinen, commercio all' ingrosso, alla minuta; - (*it.* der Vertrag, die Uebereinkunft): einen Handel mit jemand schließen, conchiuder, fermare il contratto con alcuno; - in einem Handel begriffen seyn, esser in contratto, in trattato; contrattare; - des Handels einig seyn, convenire insieme, rimaner d'accordo, convenire del prezzo; - einem in den Handel fallen, seinen Handel verderben, guastare l'altrui negozio, contratto; - den Handel auffagen, disdire, ritrattare, rivocare la vendita, o la compra di cosa alcuna; - was zum Handel gehört, mercantile; - (Geschäft): ein schlimmer, verwirrter Handel, cattivo negozio, affare malagevole, intralciato; - heimlicher Handel, negozio clandestino, trama, maneggio, pratica secreta; - einen Handel schlichten, beylegen, terminare, comporre un affare; - *it.* esser il mediatore; - das ist ein angelegter Handel, quest' è affare concertato; - in einem schlimmen Handel stecken, essere in un brutto impegno, imbroglio, intrigo; - sich in böse Händel verwickeln, intrigarsi, avvilupparsi in imbrogli; in cattive faccende; - Händel mit jemanden bekommen, accattar brighe, aver disputa, lite con alcuno; - sich aus dem Handel ziehen, cavarsi d'impiccio, uscir d'intrigo; - Händel anfangen, stiften, suscitare, far nascere brighe, liti, contese; commetter male, seminar zizzania; - sich Händel über den Hals ziehen, attirarsi delle brighe, degl' impicci, delle contese; - mit Gewalt Händel suchen, andar cercando brighe, accattar brighe a denari contanti; - der gern Händel anfängt, un accattabrighe, imbroglione, beccalite, commettimale.

Handeln, *v. n.* (von etwas) trattare di checchessia; - dieses Werk handelt von den Pflichten eines Menschen, questo libro tratta dei doveri d'un uomo; - (etwas thun) agire, operare, fare, commettere un' azione buona, o cattiva; - dem Gesetze gemäß, conformarsi alla legge; - wider das Gesetz, dem Gesetze zuwider handeln, contravvenire alla legge, trasgredire la legge; - das heißt nicht billig gehandelt, questo non è un operare onesto, così non si tratta; - vernünftig handeln, agire, operare saggiamente, a buon senno, prudentemente; - weit besser reden als handeln, dar buone parole, e cattivi fatti; cantar bene, e razzolar male; parlare da savio, ed operare da insensato; - unrecht an seinen Freunden, wider seine Ehre handeln, mancar agli amici, al proprio onore; - (mit Waaren) negoziare, trafficare, far negozj; far commercio; esercitare la mercatura; - ins Große, im Großen, im Kleinen handeln, trafficare all' ingrosso, alla minuta; - um eine Waare handeln, contrattare, trattare, convenire del prezzo; - sich handeln lassen, essere trattabile, facile ne' prezzi; - der mit sich handeln läßt, uomo trattabile; di facile accomodamento; - auf baares Geld handeln, fare, negoziare a contanti; - was gehandelt ist, ist gehandelt, mercato fatto non si ritratta; - sehr genau, stiracchiar il prezzo; - über Staatsgeschäfte handeln, trattare, negoziare di affari di stato; - vom Frieden, negoziare la pace; - *part.* gehandelt.

Handelsbediente, *s. m. gen.* n, v. Handelsdiener.

Handelsbrauch, *s. m. gen.* es, *plur.* bräuche, usanza, uso mercantile, costumanza, invalsa nel commercio.

Handelsbuch, *s. n. gen.* es, *plur.* bücher, libro di traffico, di conto; libro delle ragioni.

Handelschaft, *s. f.* la mercatura, il traffico, il commercio.

Handelscollegium, *s. n.* collegio de' mercanti.

Handelsdiener, *s. m. gen.* s, giovine di banco; scritturale, fattore.

Handelsfrau, *s. f. plur.* en, donna che traffica; mercantessa.

Handelsfreyheit, *s. f.* libertà del commercio.

Handelsgebrauch, *s. m. gen.* es, v. Handelsbrauch.

Handelsgenoß, *s. m. gen.* ssen, *plur.* ssen, associato, socio, campagno di negozio.

Digitized by Google

Handelsgericht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, magistrato, tribunale de' mercanti.

Handelsgesellschaft, *s. f.* compagnia, società di commercio.

Handelsgewölbe, *s. n. gen.* s, *plur.* e, e er, fondaco, bottega, magazzino di mercanzie.

Handelshaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, negozio, casa di commercio.

Handelsherr, *s. m gen.* n, padrone di negozio, principale.

Handelsleute, *s. pl.* mercanti, negozianti, trafficanti.

Handelsmann, *s. m. gen.* es, *plur.* leute, negoziante, mercante, trafficante.

Handelsplatz, *s. m. gen.* es, *plur.* plätze, piazza mercantile.

Handelsrecht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, diritto mercantile.

Handelssache, *s. f. plur.* n, causa mercantile.

Handelsschiff, *s. n. gen.* es, *plur.* e, bastimento mercantile.

Handelsstadt, *s. f. plur.* städte, città mercantile, piazza commerciante.

Handelsverwalter, *s. m. gen.* s, Factor, fattore.

Handelszeichen, *s. n. gen.* s, la marca, il segno.

Handfahrt, *s. f. plur.* fahrten, (*t. de' minat.*) la scesa nelle cave delle miniere per via della scala di corda.

Handfaß, *s. n. gen.* sses, *plur.* fässer, Handbecken, mesciroba.

Handfäustel, *s. m. gen.* s, martello de' minatori.

Handfesseln, *s. pl.* manette, ceppi.

Handfest, *adj.* valente, gagliardo, forte di mano; robusto; - (in der Gerichtssprache) einen Uebelthäter handfest machen, carcerare un delinquente; - einen Kauf handfest machen, conchiudere un contratto toccando la mano, o dando la caparra.

Handfriede, *s. m. gen.* ns, (*term. dell' uso*) l'interdetto di venire ad atti violenti; la promessa, o la cauzione di non più offendere.

Handfrohne, *s. f. plur.* n, Handdienst, opera manesca, manuale; - *it.* lavoro a prestarsi per obbligo di servitù.

Handgefecht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, duello, certame singolare, zuffa manesca.

Handgeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, la caparra; - *it.* (bey den Krämern) Handgeld lösen, ricever in quel dato giorno il primo denaro.

Handgelenk, *s. n. gen.* es, *plur.* e, la giuntura, o i polsi della mano.

Handgelobniß, *s. n. gen.* sses, *plur.* sse, il tocco della mano in segno di promessa, impalmamento.

Handgemein, *adv.* werden, venir alle mani, o alle prese; azzuffarsi; - handgemein seyn, essere alle mani, alle prese.

Handgemenge, *s. n. gen.* s, mischia, zuffa; - (im Kriege) ins Handgemenge kommen, entrar in mischia, attaccarsi corpo a corpo.

Handgeschmeide, *s. n. gen.* s, maniglie, smaniglie; braccialetti d'oro, di perle etc.

Handgewehr, *s. n. gen.* es, *plur.* e, arma da fuoco, come fucile, pistola.

Handgicht, *s. f.* chiragra, artritide nelle mani.

Handgranate, *s. f. plur.* n, granata da tirarsi con mano.

Handgreiflich, *adj.* palpabile, che si più toccare con mano; - *fig.* chiaro, evidente, palpabile: eine handgreifliche Lüge, bugia palpabile; - etwas handgreiflich machen, far toccare con mano alcuna cosa; - *adv.* evidentemente, patentemente, palpabilmente, visibilmente, manifestamente.

Handgriff, *s. m. gen.* es, *plur.* e, (Heft, Griff) manico, manovella; - *it.* pratica, facilità; destrezza nel maneggiare, checchessia, maneggio; - die Handgriffe von etwas wissen, saper il maneggio di checchessia, esserne pratico.

Handgucker, *s. m. gen.* s, (*per ischerzo*) chiromante.

Handhabe, *s. f.* Griff, Heft, manico, manovella, manubrio di qualsisia arnese; - am Dreschflegel, manfanile.

Handhaben, *v. a.* maneggiare; - den Degen zu handhaben (zu gebrauchen) wissen, saper maneggiare la spada; - *fig.* esercitare, amministrare, governare; aver il maneggio, il governo, difendere; - eines Rechte handhaben, difendere, sostenere, patrocinare le ragioni di alcuno; - *part.* gehandhabet.

Handhaber, *s. m. gen.* s, amministratore; ministro, direttore.

Handhabung, *s. f.* amministrazione, maneggio, governo; - der Waffen, maneggio dell' armi; - der Gesetze, der Gerechtigkeit, l'amministrazione delle leggi, della giustizia.

Handhebe, *s. f.* v. Handhabe.

Handkauf, *s. m. gen.* es, *plur.* käufe, compra a occhio senza misurare; - vendita a minuto; - la prima vendita del giorno.

Handkorb, *s. m. gen.* es, *plur.* körbe, canestro, cesta a manico; - Handkörbchen, panierino, cestella, cestino a manico; - *it.* guardia, elsa della spada d'un soldato a cavallo.

Handkrause, *s. f. plur.* n, Manschette, manichetto.

Digitized by Google

Handkuß, *s. m. gen.* ſſes, *plur.* küſſe, baciamano, bacio della mano.

Handlang, *adj.* lungo quanto la mano di un uomo.

Handlangen, *v. n.* essere manovale, servir al muratore; portar le materie per murare; – das Handlangen, *s. n.* il lavoro del manovale; – *part.* ges handlanget.

Handlanger, *s. m. gen.* s, manovale, colui che serve al muratore.

Handlangung, *s. f.* lavoro, servizio del manovale.

Handleder, *s. n. gen.* s, guardamano, pezzo di cuojo per riparo della mano.

Handlehen, *s. n. gen.* s, allodio; feudo ricevuto immediatamente dal padrone.

Handleiter, *s. m. gen.* s, bracciere; il conduttore; – *fig.* guida, precettore, istitutore; – *s. f.* scala portatile, a mano.

Handleitung, *s. f.* Leitung, Anleitung, condotta, guida, insegnamento, disciplina.

Händler, *s. m. gen.* s, trafficante, negoziante, merciajuolo.

Handleuchter, *s. m. gen.* s, candeliere a manico.

Handlexicon, *s. n. gen.* s, lessico, dizionario portatile.

Handlich, *adj* maneggevole, maneggiabile, manesco; *it.* trattabile, agevole.

Handlohn, *s. m. gen.* es, (*del diritto feudale*) Lehenzins, livello.

Handlung, *s f.* azione, atto, operazione; – eine ſchöne, ſchlechte Handlung, bella, cattiva azione; – Glaubens-, Buß- ꝛc. Handlung, atto di fede, atto di contrizione etc.; – gerichtliche, atto giudiciale; – die Haupthandlung eines Schauſpieles, l'azion principale, il soggetto; – in dieſem Schauſpiel iſt viel Handlung, in questo pezzo, dramma c'è molt' azione; – in den bildenden Künſten, azione, espressione; – (Handel) negozio, commercio, traffico, mercatura: mit etwas handeln, far traffico di checchessia; – die Handlung lernen, imparare la mercatura; – Handlungshaus, casa di commercio, di negozio; – eine Handlung errichten, stabilire, aprire, metter su un negozio.

Handlungsbediente, *s. m.* v. Handlungsdiener.

Handlungsbuch, *s. n. gen.* es, *plur.* bücher, v. Handelsbuch.

Handlungsdiener, *s. m. gen.* s, giovine di banco; scritturale, fattore.

Handlungszweig, *s. m. gen.* es, *plur.* e, ramo, capo di commercio.

Handmörſer, *s. m. gen.* s, mortajo da gettar granate a mano.

Handmühle, *s. f. plur.* n, molino, molinello a mano.

Handpferd, *s. n. gen.* es, *plur.* e, cavallo attaccato a destra sotto la mano del cocchiere; destriere di riserva, che il palafreniere conduce a mano dietro al padrone.

Handquehle, *s. f.* sciugatojo, asciugamani; – *it.* bandinella, asciugatojo; – grobe, canavaccio.

Handreichung, *s. f. plur.* en, il dar la mano; *it.* ajuto, assistenza; l'ajutar a portare.

Handrohr, *s. n. gen.* es, *plur.* röhre, Handbüchſe, schioppo, carabina.

Handrolle, *s. f. plur.* n, mangano a mano.

Handroß, *s. n. gen.* ſſes, *plur.* ſſe, v. Handpferd.

Handruthe, *s. f. plur.* n, am Dreſchflegel, manfanile.

Handſäge, *s. f.* sega a mano.

Handſchellen, *s. pl.* manette.

Handſchlag, *s. m. gen.* es, *plur.* ſchläge, promessa solenne, che dassi col toccar la mano; impalmamento; – den Handſchlag geben, impegnar la sua fede col tocco della mano; – mit Handſchlag, dando la mano, impalmando; – von Matroſen, dar la palmata.

Handſchreiben, *s. n.* scrittura d'un sovrano segnata di proprio pugno a qualcuno de' suoi sudditi.

Handſchrift, *s. f. plur.* en, manoscritto; – (Verſchreibung) scrittura, scritto; obbligo di un debitore in iscritto; – eigene Handſchrift des Schuldners, chirografo; – der eine bloße Handſchrift hat (in Concursfällen) chirografario.

Handſchriftlich, *adj.* manoscritto; – handſchriftliche Documente, documenti manoscritti; – *it.* scritto di proprio pugno; – *adv.* in iscritto, con privata scrittura.

Handſchuh, *s. m. gen.* es, *plur.* e, guanto; – Frauen-, Mannshandſchuhe, guanti da donna, da uomo; – jemand den Handſchuh vorwerfen, gettare il guanto ad uno, sfidarlo a duello.

Handſchuhmacher, *s. m. gen.* s, guantajo.

Handſieb, *s. n. gen.* es, *plur.* e, crivello, staccio a mano.

Handſpieß, *s. m. gen.* es, *plur.* e, spiedo da girarsi a mano.

Handſpritze, *s. f. plur.* n, tromba a mano.

Handſtreich, *s. m. gen.* es, *plur.* e, v. Handſchlag.

Handtatze, *s. f.* v. Handkrauſe, manichetti.

Handthieren, *v. a.* hantieren (*popol.*), handhaben, maneggiare, trattare; –

Digitized by Google

it. v. n. Handarbeit verrichten, esercitare un mestiere, lavorare; - *part.* gehandthieret.

Handthierung, *s. f.* v. Hantierung, la professione, il mestiere; - *it.* il lavoro, l'occupazione.

Handtreue, *s. f.* fede giurata col dar la mano.

Handtrommel, *s. f. plur.* n, cembalo, timpano.

Handtuch, *s. n. gen.* es, *plur.* tücher, sciugatojo, asciugamani, bandinella.

Handvogel, *s. m. gen.* s, *plur.* vögel, il falcone addestrato.

Handvoll, *s. f.* manata, manciata, pugno; - Handvoll Kräuter, una manata; un manipolo d'erbe; - *fig.* eine Handvoll Leute, un piccol numero di persone.

Handwahrsager, *s. m. gen.* s, chiromante.

Handwahrsagerkunst, *s. f.* chiromanzia.

Handwasser, *s. n. gen.* s, acqua da levarsi le mani.

Handwerk, *s. n. gen.* es, *plur.* e, arte meccanica, mestiere, mestiero; - ein Handwerk treiben, esercitare un mestiere, un arte; - seines Handwerkes ein Uhrmacher, oriuolajo di professione; - sein Handwerk verstehen, intendere il suo mestiere; *fig.* saper il fatto suo; - einem das Handwerk legen, impedire ad alcuno, l'esercizio del suo mestiere; - jemanden in das Handwerk greifen, invadere i diritti dell' altrui mestiere; - das Handwerk verderben, guastare, strapazzare il mestiere; - (Zunft, Innung) il corpo dell' arte, maestranza, scuola, arte; - in das Handwerk freyen, entrar nel corpo dell' arte sposando la figlia d'un maestro in quel mestiere; - *fig.* ein Handwerk woraus machen, far professione di qualche cosa, *come del giuoco* etc., contrarne l'abito; - *prov.* ein Handwerk hat einen goldenen Boden, chi ha arte, ha parte.

Handwerker, *s. m. gen.* s, artefice, artigiano; artiere, maestro di qualche arte meccanica.

Handwerksältester, *s. m. gen.* n, anziano del corpo dell' arte.

Handwerksbrauch, *s. m. gen.* es, *plur.* bräuche, uso, usanza degli artigiani.

Handwerksbursch, *s. m. gen.* en, *plur.* e, artigianello, lavorante, garzone, fattorino.

Handwerksgenosse, *s. m. gen.* n, *plur.* n, compagno nel mestiere.

Handwerksgeräth, *s. n. gen.* es, *plur.* e, strumenti ordigni d'un artigiano.

Handwerksherr, *s. m. gen.* n, *pl.* en, colui che presiede al corpo dell' arte.

Handwerksjunge, *s. m. plur.* n, fattorino, garzone, che impara un arte.

Handwerksladen, *s. m. gen.* s, bottega dell' artefice.

Handwerksleute, *s. pl.* artigiani, artefici, gente artiera.

Handwerksmann, *s. m. gen.* es, *plur.* leute, artigiano, artefice.

Handwerksmäßig, *adj.* meccanico; - *adv.* meccanicamente, materialmente.

Handwerksneid, *s. m. gen.* es, l'invidia che suol regnar tra gli artefici.

Handwerksverderber, *s. m. gen.* s, guastamestieri.

Handwerkszeug, *s. n.* v. Handwerksgeräth.

Handwurzel, *s. f.* polso, carpo; quella parte della mano composta di otto ossa e si congiunge col braccio.

Handzirkel, *s. m. gen.* s, seste, compasso.

Handzüge, *s. pl.* lineamenti della mano.

Hanf, *s. m. gen.* es, canapa, canape; - eine Art feiner Hanf, garzuolo, canape fino; - ein starkes Seil von Hanf, canapo.

Hanfacker, *s. m. gen.* s, canapaja, campo seminato a canape.

Hanfarbeit, *s. f. plur.* en, lavoro di canape.

Hanfarbeiter, *s. m. gen.* s, colui che lavora il canape.

Hanfbereiter, *s. m. gen.* s, Hanfhändler, Hänfer, colui che prepara e vende il canape.

Hanfbreche, *s. f.* maciulla del canape.

Hanfdarre, *s. f.* v. Hanfröste.

Hanfen, *adj.* di canape.

Hanffeld, *s. f. gen.* es, *plur.* er, canapaja.

Hanfhandel, *s. m. gen.* s, traffico di canape.

Hanfhändler, *s. m. gen.* s, colui che vende canape; mercante di canape.

Hanfhechel, *s. f. plur.* n, pettine del canape.

Hänfling, *s. m. gen.* s, fanello, faganello.

Hanfkorn, *s. n. gen.* es, *plur.* körner, granello, seme di canape.

Hanfmühle, *s. f. plur.* n, molino da tritare il canape.

Hanföhl, *s. n. gen.* es, olio di canape.

Hanfrinde, *s. f.* tiglio, o buccia del canape.

Hanfröste, *s. f.* luogo dove si fa seccare il canape.

Hanfsame, *s. m. gen.* ns, seme di canape.

Hanfspelze, *s. f.* lisca, capecchio.

Hanfsplitter, Hanfstengel, *s. m. gen.* s, gambo, fusto del canape.

Hang, *s. m. gen.* es, *plur.* Hänge; eines Erdreichs, china, pendio, pendenza,

declivio; - *fig.* inclinazione, propensione, tendenza, genio: Hang wozu haben, propendere, piegare; aver propensione; inclinare, esser propenso; inclinato a qualche cosa.

Hángebètt, *s. n. gen.* es, *plur.* en, letto pensile.

Hángebrücke, *s. f. plur.* n, ponte pensile, non sostenuto da pilastri.

Hángeisen, *s. n. gen.* s, ferro, uncino, rampone, che sostiene alcuna cosa.

Hángeleuchter, *s. m. gen.* s, candeliere pensile, lustro.

Hángeln, *v. n.* (*t. di mar.*) trasportare da una rada all' altra; - *part.* gehángelt.

Hangematte, *s. f.* letto pensile, stramazzo, stuoja sospesa in cui sulle navi soglion dormire i marinaj; amaca.

Hangemörser, *s. m. gen.* s, mortajo pensile.

Hángen, *v. a. irreg.* (ich hing, ich hinge; háng), etwas woran, appendere, sospendere, appiccare, attaccare; - hángt, o hánget den Hut an den Nagel, attaccate il cappello al chiodo; - hángt die Wäsche auf den Boden, stendete la biancheria sulla soffitta; - den Kopf hángen, chinare il capo; - das Maul hángen, star ingrognato, far il brutto ceffo; tener favella, serbar corruccio; fave il permaloso; - *fig.* den Degen an die Wand, an den Nagel hángen, abbandonar il mestier dell' armi; - einen Proceß an den Nagel hángen, lasciar dormire un processo; - die Sorgen an den Nagel hángen, scacciarsi dal capo i pensieri, le cure; - Verbrecher an den Galgen hángen, impiccare i malfattori; - ein Pferd, das die Ohren hángt, cavallo che porta basso gli orecchi; - sich hángen, impiccarsi, attaccarsi a un laccio; - sich an etwas hángen, sich anhalten, attaccarsi, aggrapparsi: der Staub hángt sich an das Kleid, la polvere si attacca al vestito; - *fig.* sich an etwas, an eine Person, attaccarsi, affezionarsi, dare tutto il suo cuore, la sua affezione a qualcuno; - *prov.* den Mantel nach dem Winde hángen, navigare secondo il vento, adattarsi al tempo; - viel Geld an etwas hángen, spendere molto danaro in qualche cosa poco lodevole; serbar corruccio, fare il mal viso; pigliare il bufonchio, fare il permaloso; - *fig.* e *prov.* er hángt die Flügel, egli è tristanzuolo; egli è costernato; non batte più che d'un' ala; - zusammen, an einander hángen, attaccare, congiugnere, unire insieme, accoppiare; - *v. n. irreg.* hángen, e hangen, pendere, star pendente, essere appiccato o sospeso: die von Früchten beschwerten Zweige hángen zur Erde, i rami dal peso de' frutti si curvano verso terra; - in der Luft, penzolare; star pendente, o sospeso in aria; - hángen bleiben, rimaner attaccato; *fig.* non sapersi più staccare; - den Kopf hángen lassen, chinare il capo, lasciarlo pendere da un lato; - die Sache hángt vor Gericht, la cosa pende in giudizio; - auf einer Seite mehr, als auf der andern, pendere più da una parte, che dall' altra; - Mauer, welche hángt, muro che sbonzola, che pende, che non è a piombo; - Erdreich, welches hángt, terreno pendente, declive; posto a pendio; - Wagen, der nicht gut hángt, carrozza che non è ben sospesa; - die Sache hángt bloß von ihm ab, la cosa non dipende che da lui; - ich weiß, woran es hángt, conosco bene qual è l'intoppo, la difficoltà; - es hángt an ihm, ciò gli è proprio, gli è quasi ingenito; - zusammenhángen, essere unito, connesso, legato: das hángt mit dem nicht zusammen, was Ihr zuvor gesagt habt, ciò non connette con ciò, che diceste prima; - in der Welt hángt alles zusammen, tutto è concatenato nel mondo; - an eines Blicken hángen, fissar lo sguardo negli occhj di alcuno; - an dem Halse der Mutter hangen, wie die Kinder, pendere dal collo della madre; - *fig.* an einer Sache, Person, esser attaccato, dedito, affezionato ad una cosa, persona; - der Himmel hángt ihm voller Geigen, tocca il cielo colle dita; - *prov.* was hángen soll, ersäuft nicht, la forca non perde i suoi dritti; - *part.* gehánget, e gehangen.

Hángend, *part.* pendente, pensile, pendolo; - herabhángende Ohren, orecchi pendenti; - hángende Gärten, orti pensili; - hángendes Erdreich, terreno pendente, declive; - von Mauern ꝛc., inclinato, che piega; che sbonzola, che non è a piombo; - *adv.* penzolone, penzoloni.

Hángenswürdig, *adj.* degno di forca, da forca.

Hánger, *s. m. gen.* s, colui che pende, boja.

Hángegewicht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pendulo, contrappeso.

Hángelampe, *s. f. plur.* n, lampada pendente.

Hángeleuchter, *s. m. gen.* s, lumiera, lustro.

Hángeriemen, *s. m. gen.* s, an Kutschen, cignone.

Hángeschloß, *s. n. gen.* sses, *plur.* schlösser, Vorhángeschloß, lucchetto.

Hángeseil, *s. n. gen.* es, *plur.* e, bey den Jägern, guinzaglio.

Hángetisch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, ta-

Digitized by Google

vola attaccata al muro, che si ripiega.

Hängewerk, *s. n. gen.* es, *plur.* e, (*term. d'archit.*) armatura, sospesa.

Hanke, *s. f.* anca del cavallo; – *it.* groppa.

Hangohr, *s. n. gen.* es, *plur.* en, orecchio pendente.

Hannchen, *n. prop. diminut. di* Johanna, Giovannina.

Hans, *n. prop.* (*popol.*) Hänschen, Hänsel, *accorciato da* Johann, *per lo più, tranne dal basso popolo si usa per derisione*, Gianni, Zanni, Giannotto; – *prov.* Hans in allen Gassen, uomo che s'incontra da per tutto; – Hans hinter der Mauer, poltrone, timido; – den großen Hans spielen, spaccarla da grande, voler far il grande; – Hans ohne Sorgen, uomo spensierato, che mangia col capo nel sacco; – dummer Hans, gocciolone, baggiano, babbeo, babbione, babuasso, biettolone; – *prov.* was Hänschen nicht lernt, wird Hans nicht können, chi di venti non sa, di trenta non ha; – einen zum Hänschen machen, berteggiare dar la berta, trastullarsi d'alcuno.

Hanse, *s. f.* } lega anseatica; società delle città anseatiche.

Hansebund, *s. m. gen.* es, }

Hanseatisch, *adj.* anseatico; – der hanseatische Bund, la lega anseatica.

Hansestadt, *s. f. plur.* städte, città anseatica.

Hänsel, *s. m.* v. Hans.

Hänseln, *v. a.* (*provinc.*) iniziare, o ricever un novizzo in qualche compagnia, o mestiere con cirimonie ridicole; *de' marinaj dicesi* batezzare; – *it. fig.* dar la baja, la soja, cuculiare, coccoveggiare, o far calandrino qualcheduno; – *part.* gehänselt.

Hänselung, *s. f.* l'iniziazione de' novizzi per mare, battesimo del tropico.

Hanswurst, *s. m. gen.* es, *plur.* würste, arlecchino, zanni, pagliaccio, buffone; – den Hanswurst machen, far il buffone; buffoneggiare; – Hanswurststreich, zannata, buffoneria.

Hantieren, *v. n.* hanthieren, v. handthieren, far lavori di mano; fare, esercitare un mestiere, un' arte.

Hantierung, *s. f.* v. Handthierung, mestiere, arte, professione.

Haperig, *adj.* uneben, holperig, scabroso, disuguale, scosceso.

Hapern, *v. n. impers.* (*popol.*) arrestarsi, inciampare, trovare intoppi; – es hapert, die Sache hapert, l'affare incaglia; non va innanzi; – es hapert mit ihm, le sue faccende vanno male; – woran hapert es denn? di che piè zoppica? dov' è la magagna? – da hapert es, qui sta il male; qui è il nodo.

Härchen, *s. n. dim. di* Haar, peluzzo.

Harder, *s. m. gen.* s, muggine, cefalo (*specie di pesce di mare*).

Haren, *adj.* di pelo, di crini; – ein härenes Kleid, cilizio.

Haren, *v. r.* sich haren, pelarsi, spelarsi, cangiar pelo; gettare, o perdere i peli.

Harfe, *s. f. plur.* n, arpa, arpe; – die Harfe spielen, arpeggiare, sonar l'arpa.

Harfen, *v. n.* arpeggiare, sonar l'arpa; – *part.* geharfet.

Harfenett, *s. n. gen.* es, specie d'arpa.

Harfenist, *s. m. gen.* en, *plur.* en, Harfenschläger, Harfenspieler, sonator d'arpa.

Harfenklang, *s. m. gen.* es, *plur.* klänge, suono dell' arpa.

Harfenmacher, *s. m. gen.* s, fabbricator d'arpe.

Harfenspiel, *s. n. gen.* es, *plur.* e, arpeggio, arpeggiamento; il sonar l'arpa.

Harfenspieler, *s. m. gen.* s, v. Harfenist.

Harfenton, *s. m. gen.* es, *plur.* töne, tuono, suono dell' arpa.

Harig, *adj.* v. haarig, peloso.

Häring, *s. m. gen.* es, *plur.* e, aringa; – gesalzener, salata; – geräucherter, Bückling, aringa affumata, piclino; – Häringe einlegen, acconciar l'aringhe ne' barili.

Häringsbrühe, *s. f.* la salsa, salamoja delle aringhe.

Häringsbude, *s. f. plur.* n, casotto dove si vendono aringhe.

Häringsbüse, *s. f.* barca da pescare le aringhe.

Häringsfang, *s. m. gen.* es, la pesca dell' aringhe; e il tempo, la stagione della pesca dell' aringhe.

Häringsfänger, *s. m. gen.* s, pescatore d'aringhe.

Häringsfrau, *s. f.* venditrice d'aringhe; donnicciuola, berghinella.

Häringshandel, *s. m. gen.* s, traffico d' aringhe.

Häringshändler, *s. m. gen.* s, mercante d' aringhe.

Häringskram, *s. m.* v. Häringshandel.

Häringsmann, *s. m. gen.* es, *plur.* leute, rivenditore d' aringhe.

Häringsnase, *s. f. plur.* n, naso schiacciato, camuso, rincagnuto.

Häringsnetz, *s. m. gen.* es, *plur.* e, rete da prender l' aringhe.

Häringstonne, *s. f. plur.* n, barile dell' aringhe; – *prov.* die Häringstonne riecht immer nach Lake, il broccato non cela il contadino; è difficile il

Digitized by Google

non lásciar trasparir qualchecosa della prima condizione.

Harke, *s. f.* rastrello, rastro; – eine Harke voll, rastrellata.

Harken, *v. a.* rastrellare; adoprare il rastrello; – die Gänge, rastrellare, ripulire i viali.

Harkenstiel, *s. m. gen.* es, *plur.* e, manico di rastrello.

Harkenzahn, *s. m. gen.* es, *plur.* zähne, dente di rastrello.

Harkenzug, *s. m. gen.* es, *plur.* züge, rastrellata.

Harkenstroh, *s. n. gen.* es, paglia rastrellata; paglia rammucchiata col rastrello.

Härlein, *s. n. gen.* s, peletto, pelluccio.

Harlekin, *s. m. gen.* es, *plur.* e, arlecchino, truffaldino, zanni, pagliaccio; – Harlekinstreich, arlecchinata; – (*it. spezie di cane danese*) arlecchino.

Harm, *s. m. gen.* es, (*nello stile sostenuto*) Kummer, Betrübniß, affanno, cordoglio, ambascia; cruccio, tristezza, mestizia, afflizione.

Härmen (sich), *v. r.* affannarsi, addolorarsi, accorarsi, travagliarsi.

Harmlos, *adj.* mansueto, dolce, innocuo.

Harmonie, *s. f.* Uebereinstimmung, armonia, consonanza, concerto; – *fig.* armonia, simmetria, ordine, accordo: in guter Harmonie leben, vivere in buona armonia, di buon accordo, in buona unione.

Harmonika, *s. f.* armonica; *stromento musicale, composto di cilindri di vetro, che si fan girare sotto le dita.*

Harmoniren, *v. n.* übereinstimmen, armonizzare, rendere armonia; – *fig.* accordarsi, convenire, essere in armonia, in proporzione; confarsi, affarsi; – sie harmoniren gut zusammen, vivono insieme in buona intelligenza.

Harmonisch, *adj.* armonico; – *adv.* armonicamente, armoniosamente.

Harmvoll, *adj.* gramo, accorato, pien d'affanni.

Harn, *s. n. gen.* es, orina, urina, piscia, piscio.

Harnähnlich, *adj.* simile ad orina.

Harnartig, *adj.* urinaceo, che è della natura dell' orina.

Harnblase, *s. f.* vescica urinaria.

Harnen, *v. n.* orinare, pisciare; – Blut harnen, pisciar sangue.

Harnfarbe, *s. f.* color d'orina.

Harnfarbig, *adj.* di color d'orina.

Harnfluß, *s. m. gen.* sses, *plur.* flüsse, incontinenza d'orina, diabete.

Harnflüssig, *adj.* diabetico; che ha la diabete.

Harngang, *s. m. gen.* es, *plur.* gänge, uretere.

Harngeruch, *s. m. gen.* es, *plur.* gerüche, odor d'urina.

Harnglas, *s. n. gen.* es, *plur.* gläser, orinale di vetro.

Harnhäutchen, *s. n. gen.* s, allantoide.

Harnig, *adj.* urinario, orinario.

Harnisch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, armatura, corazza, lorica; – im vollen Harnisch, armato da capo a piede; – *fig.* in Harnisch jagen, far montar in furore, far adirare, far venir la rabbia; – in Harnisch kommen, gerathen, entrare in collera, pigliar fuoco; montar in furore, entrar in bestia, dar in iscandescenza.

Harnischen, *v. a.* (*non si adopra più che al participio*) geharnischt, armato di corazza; – ein geharnischter Reiter, corazziere, corazza.

Harnischmacher, *s. m. gen.* s, Plattner, corazzajo.

Harnkraut, *s. n. gen.* es, erniaria.

Harnprophet, *s. m. gen.* en, (*t. di disprezzo*) medico che pronostica dall' aspetto delle urine.

Harnröhre, *s. f.* uretra.

Harnruhr, *s. f.* Harnfluß, diabete, diabetica.

Harnsatz, *s. m. gen.* es, sedimento dell' urina.

Harnstrenge, *s. f.* disuria; – die Harnstrenge haben, patir disuria.

Harntreibend, *adj.* diuretico; che muove l'orina.

Harnverstopfung, *s. f.* iscuria, ritenzione d'orina; – Mittel dawider, rimedio iscuretico.

Harnwinde, *s. f.* stranguria; – die Harnwinde haben, patire di stranguria.

Harnzwang, *s. m. gen.* es, v. Harnstrenge.

Harpune, *s. f. plur.* n, (stromento, arma che adoprarsi onde prender pesci grandi; come ballene, delfini) rampone, fiocina da punta, delfiniera.

Harpunirer, *s. m. gen.* s, fiociniere.

Harpye, *s. f.* arpia (*della mitologia*) *mezzo femmina e mezzo uccello, che sconcaca quanto le si offre.*

Harre, *s. f.* indugio, *invecchiato, e che raramente ancor si usa da alcuni nella seguente frase:* es wird in der Harre kein gut thun, a lungo andare, alla lunga andrà male.

Harren, *v. n.* (*adoprasi nello stile sostenuto*) aspettare avidamente; sperare; – er harret auf seine Ankunft, sta attendendo con impazienza il suo arrivo; – *prov.* hoffen und harren macht manchen zum Narren, chi vive sperando, muore stentando; – auf Gott harren, sperare fermamente in Dio; – *it.* beharren, persistere, durare, perseverare, esser costante; – *it.* verzögern, mit der Bezahlung harr-

Digitized by Google

ren, procrastinare il pagamento; - *part.* geharret.

Harſch, *adj.* crojo, secco; (*dicesi in ispezie della carne, delle labbra d'una piaga*).

Harſchhorn, *s. n.* v. Heerhorn.

Harſchlächtig, *adj.* herzſchlächtig, (*de' cavalli*) bolso.

Hart, *adj.* duro, sodo; - hartes Eiſen, ferro crudo; ch'è poco malleabile; - hartes Holz, legno duro, legna dura; - die harte Haut einer Geſchwulſt, callosità; - hartes Geld, moneta sonante; - harter Thaler, uno scudo in ispezie; - harter Leib, ventre stitico, costipato; - hart werden, indurire, farsi duro; - hart machen, far duro, indurare; - (ſtark) robusto, saldo, duro, gagliardo: der eine harte Natur hat, uomo di forte, robusta complessione; - hartes Fleiſch, carne dura, mal cotta; harte Eyer, ova sode, dure; - ein Pferd, das ein hartes Maul hat, cavallo sboccato, bocchiduro; - eine harte Speiſe, cibo indigesto, difficile a digerirsi; - harter Schlaf, sonno profondo; - harter Kopf, testa dura, che concepisce difficilmente; *it.* ostinato, caparbio; - harter Sinn, ostinazione, caparbietà; - ein hartes Leben haben, aver una vita tenace, non poter morire; *it.* menar una vita dura, stentata; - harter Schlag, colpo grave, duro; - harte Krankheit, malattia grave, pertinace; - ein hartes Lager, letto duro; - *fig.* duro, acerbo, aspro, crudele, severo; - hartes Herz, cuor duro; - harte Worte, parole dure, ruvide, pungenti, offensive; - eine harte Stirn, fronte invetriata, uomo sfrontato; - harte Zeiten, tempi disastrosi, difficili; - harte Nothwendigkeit, dura necessità; - mit harter Mühe, a stento, stentatamente; - harter Winter, inverno rigido, rigoroso; - hart in Händen ꝛc., calloso; - hartes Waſſer, acqua cruda; - hartes Getreide, biade di grano duro; come il fromento, la segala, e l'orzo; - harte Geburt, parto difficile; - (nicht fein, in der Mahlerey) crudo, duro; - eine harte Schreibart, stile duro, secco disameno; - harte Verſe, versi duri, crudi; - harte Buchſtaben, lettere dure; - hart anwohnen, dimorare, alloggiare tutto accanto, tutto vicino; - hart am Wege, tutto presso alla strada; - dieſes Kleid liegt allzu hart am Leibe, quest' abito mi è troppo stretto, mi stringe; - hart hören, esser duro d'orecchio, udire con difficoltà, a stento; - das lautet ein wenig hart, questo sona duro all' orecchio; - einem hart begegnen, mit jemand hart verfahren, umgehen, trattar con durezza, maltrattare alcuno; usar rigore con alcuno; - einem etwas hart eingehen, hart vorkommen, sembrar, parer duro; adattarvici difficilmente; - die Sache liegt mir hart an, quest' affare mi tien molto a cuore; - einem hart zuſetzen, hart in einen dringen, pressare alcuno, sollecitarlo, fargli gran premura; - es wird hart halten, ciò si effettuarà difficilmente; - die Speiſe liegt hart im Magen, quel cibo aggrava lo stomaco.

Hartbley, *s. n. gen.* es, piombo duro, che si separa dall' argento.

Härte, *s. f.* durezza, sodezza, saldezza; - des Eiſens, tempra; - dem Eiſen, dem Stahle die Härte geben, dar la tempra al ferro, all' acciaro; - der Erde, sodezza; - *it.* callo, che uno ha fatto contro il rigore delle stagioni, e altri incomodi; - die Härte der Hände, callosità; - *fig.* die Härte der Stirn, sfacciataggine sfrontatezza; - per Halsſtarrigkeit, ostinazione, ostinatezza, caparbietà; - die Härte des Gemüths, durezza, asprezza, inflessibilità; - *it.* der Schreibart ꝛc., durezza; - der Witterung, il rigore, l'inclemenza della stagione; - die Härte der Strafe, gravezza, rigore del castigo; - des Schickſals, crudezza, rigore del destino.

Härten, *v. a.* indurare, far duro, render duro; - das Eiſen, temprare, dar la tempera.

Harthaarig, *adj.* harthärig, di pelo duro, ispido.

Harthäutig, *adj.* che ha la pelle dura, ruvida, callosa.

Hartherzig, *adj.* di cuor duro, spietato, insensibile.

Hartherzigkeit, *s. f.* durezza di cuore, insensibilità.

Harthörig, *adj.* sordastro, duro d'orecchio.

Harthufig, *adj.* (*de' cavalli*) che ha le unghie dure.

Härtigkeit, *s. f.* (*megl.*) Härte, durezza.

Hartkopf, hartköpfig, v. Starrkopf, testereccio, caparbio, ostinato.

Hartkorn, *s. n. gen.* es, biade di grano duro, come sono il fromento, la segala, e l'orzo.

Hartlehrig, *adj.* duro di cervello, che ha la testa dura, che impara difficilmente.

Hartleibig, *adj.* stitico, costipato; - *fig.* avaro, stitico, che tiene la borsa stretta; stretto in cintola.

Hartleibigkeit, *s. f.* durezza di ventre, stitichezza, costipazione; - *fig.* e *fam.* Kargheit, spilorceria, grettezza, stitichezza.

Digitized by Google

Hártlich, *adj.* duretto, alquanto duro, un poco duro.

Hartmáulig, *adj.* (*de' cavalli*) duro di bocca; bocchiduro, sboccato.

Hartnáckig, *adj.* ostinato, caparbio, testardo, capaccio, capone, inteschiato, protervo; - hartnáckig machen, rendere ostinato; - es ſeyn, werden, essere ostinato, caparbio; ostinarsi, intestarsi, incaponire, voler far di sua testa; - *adv.* ostinatamente, pertinacemente.

Hartnáckigkeit, *s. f.* ostinazione, pertinacia, caparbietà.

Hartpulver, *s. n. gen.* ś, polvere, onde servonsi i fabri per temprare il ferro.

Hartriegel, *s. m. gen.* ś, sillirea, ligustro, rovistico (*pianta*).

Hàrtrindig, *adj.* che ha corteccia, buccia dura.

Hartſchálig, *adj.* che ha guscio, buccia dura.

Hartſchláchtig, *adj.* v. herzſchláchtig, bolso (*de' cavalli*).

Hartſinn, *s. m. gen.* es, v. Hartnáckigkeit, ostinatezza.

Hartſinnig, *adj.* v. hartnáckig.

Hartſinnigkeit, *s. f.* v. Hartnáckigkeit.

Hártung, *s. f.* des Eiſens, tempera, tempra del ferro.

Hártwaſſer, *s. n. gen.* ś, acqua da temperarvi il ferro.

Harz, *s. m. gen.* es, montagna selvosa; - Harzwald, la selva Ercinia nel ducato di Brunsvic.

Harz, *s. n. gen.* es, ragia, resina, gomma; - fließendes, ragia liquida.

Harzbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* báume, albero resinoso, ragioso.

Harzen, *v. a.* cavar la ragia dagli alberi con farvi de' buchi; - *it.* mit Harz beſtreichen, coprire, impiastrare di ragia.

Harzer, *s. m. gen.* ś, abitante della selva Ercinia.

Harzig, *adj.* resinoso, ragioso, gommifero.

Harzkuchen, *s. m.* pezzo di ragia di grande terminata.

Haſardſpiel, *s. n. gen.* es, *plur.* e, giuoco di sorte, di partito.

Haſardſpieler, *s. m. gen.* ś, giuocator di sorte, di partito.

Háschen, *s. n.* (*dim.*) lepratto, levrotto, lepratto; - *it. fig.* sventatello, sciocchcherello.

Haſchen, *v. a.* (nach etwas), erhaſchen, ghermire, acchiappare, accaffare; - *part.* gehaſchet.

Háſcher, *s. m. gen.* ś, arciere, birro, sbirro, zaffo.

Háſcherhauptmann, *s. m. gen.* es, caposquadra.

Háſchermáßig, *adj.* e *adv.* birresco, d'una maniera insolente.

Háſcherſchaar, *s. f.* la birraglia, la sbirreria.

Haſe, *s. m. gen.* n, *plur.* n, lepre; - das Männchen, Rammler, il maschio della lepre; - ein Setzhaſe, lepre pregna; - vom Haſen, leporino; - Haſen auftreiben, levare, scovare la lepre; - einen Haſen ſtreifen, scorticare, levar la pelle ad una lepre; - der Haſe macht ein Männchen, la lepre sta accoccolata, sta coccoloni, si rannicchia; - *prov.* viele Hunde ſind des Haſen Tod, il valore soccombe infine al numero; - er bleibt bey ſeinen Worten, wie der Haſe bey der Trommel, egli è uno che fa delle sue parole fango; - da liegt der Haſe im Pfeffer, qui è dove giace il nocciuolo; - der Haſe bráuet, una grossa nebbia cuopre la terra; - das Haſenpanier ergreifen, prender la strada fra le gambe, dare scaccomatto di pedine, non dire al cul vienne; - er iſt ein furchtſamer Haſe, ha i conigli in corpo.

Haſelbuſch, *s. m. gen.* es, *plur.* büſche, macchia di nocciuoli; *it.* luogo piantato di nocciuoli.

Haſelhuhn, *s. n. gen.* es, *plur.* hühner, francolino.

Háſeling, *s. m. gen.* ś, *plur.* e, reina (*pesce*).

Haſeliren, *v. n.* vaneggiare, folleggiare, ruzzare, frascheggiare; fare il morbinoso, volere il chiasso; - *s. n.* einem das Haſeliren vertreiben, cavare il ruzzo di capo ad alcuno.

Haſelkátzchen, *s. n.* fiore di nocciuolo.

Háſeln, *adj.* di nocciuolo, di legno del nocciuolo.

Haſelmaus, *s. f. plur.* máuſe, moscardino.

Haſelnuß, *plur.* nüſſe, nocciuola, nocella, avellana; - wilde, bacuccola; - die indianiſche, arica.

Haſelöhl, *s. n. gen.* es, olio di nocciuole.

Haſelruthe, *s. f.* verga di nocciuolo.

Haſelſtaude, *s. f.* nocciuolo, avellano.

Haſelſtock, *s. m. gen.* es, *plur.* ſtöcke, bastone, bastoncino di nocciuolo.

Haſelſtöckchen, *s. n. gen.* ś, bacchetta di nocciuolo.

Haſelwurzel, *s. f.* asaro, spigo salvatico; - die unächte, asarina.

Haſenadler, *s. m. gen.* ś, aquila valeria.

Haſenampfer, *s. m. gen.* ś, Haſenklee, piede di lepre.

Haſenart, *s. f.* natura, maniera leporina.

Haſenauge, *s. n. plur.* n, occhio leporino.

Haſenbalg, *s. m. gen.* es, *plur.* bälge, pelle di lepre.

Digitized by Google

Haſenbang, *adj.* e *adv.* (*popol.*) es iſt ihm haſenbange, ha una gran paura è tutto compreso da terror panico.

Haſenbeize, *s. f.* caccia di lepre, che si fa con uccelli di rapina.

Haſenbraten, *s. m. gen.* s, lepre arrosto.

Haſenfährte, *s. f.* (*t. de' cacciat.*) traccia, orma di lepre.

Haſenfell, *s. n.* v. Haſenbalg.

Haſenfett, *s. n. gen.* es, grasso di lepre; – *it. fig.* e *prov.* ins Haſenfett getreten haben, o mit Haſenfett begoſſen ſeyn, aver una vena di pazzo, aver dello scemo.

Haſenfleiſch, *s. n. gen.* es, carne di lepre.

Haſenfuß, *s. m. gen.* es, *plur.* füße, piede di lepre; – *fig.* ein Haſenfuß, salimbello, fraschetta, frasallina.

Haſenfutter, *s. n. gen.* s, pelliccia di pelli, di lepri.

Haſengehäge, *s. n. gen.* s, recinto dove s' intrattengono le lepri; leporajo.

Haſenhaar, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pelo di lepre.

Haſenherz, *s. n. gen.* es, *plur.* en; ein Haſenherz haben, aver il cuor nelle budella, i conigli nel ventre, esser codardo, vigliacco.

Haſenhund, *s. m. gen.* es, *plur.* e, levriere, can levriere.

Haſenjagd, *s. f.* Haſenhetze, caccia di lepri.

Haſenklee, *s. m. gen.* s, piede di lepre (*erba*).

Haſenklein, *s. n.* frattaglie delle lepri.

Haſenkohl, *s. m. gen.* es, cicerbita, sonco.

Haſenkopf, *s. m. gen.* es, *plur.* köpfe, testa di lepre; – *fig.* testa di gatta, cervel balzano, discervellato.

Haſenlager, *s. n. gen.* s, il covo della lepre.

Haſenlippe, *s. f.* }
Haſenmaul, *s. n.* } labbro leporino.
Haſenſcharte, *s. f.* }

Haſenohr, *s. n. gen.* es, *plur.* en, Haſenöhrchen, Haſenöhrlein, orecchio di lepre.

Haſenöhrchen, *s. n.* (*t. botan.*) marabuto.

Haſenpanier, *s. n. gen.* es; *fig.* das Haſenpanier ergreifen, far gambe, prender la strada fralle gambe, dar delle calcagna, dare uno scaccomatto di pedine, alzare i mazzi.

Haſenpappel, *s. f.* malva selvatica.

Haſenpaſtete, *s. f.* pasticcio fatto di carne di lepre.

Haſenpfeffer, *s. m. gen.* s, v. Haſenſchwarz.

Haſenpfote, *s. f. plur.* n, zampa di lepre.

Haſenpfötchen, *s. n.* piccola zampa di lepre; – *it.* piede di lepre (*pianta*).

Haſenſcharte, *s. f.* labbro leporino.

Haſenſchmalz, *s. n.* v. Haſenfett, grasso di lepre.

Haſenſchrot, *s. n. gen.* es, pallini, migliaruola da lepri.

Haſenſchwanz, *s. m. gen.* es, *plur.* ſchwänze, coda di lepre.

Haſenſchwarz, *s. n. gen.* es, vivanda composta delle viscere e del sangue di lepre.

Haſenſpur, *s. f.* v. Haſenfährte.

Haſenſprung, *s. m. gen.* es, *plur.* ſprünge, calcagno, piedi de terani della lepre; – *it.* salto della lepre.

Haſenſtößer, *s. m. gen.* s, Haſenadler, aquila valeria.

Häſin, *s. f.* lepre femmina.

Häslein, *s. n.* v. Häschen.

Haſpe, } *s. f.* cardine, ganghero, ar-
Häſpe, } pione.

Haſpel, *s. f. plur.* n, naspo, aspo, guindolo; – (ein Hebezeug) argano, burbera.

Haſpelbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, il cilindro dell' argano.

Haſpelhorn, *s. n. gen.* es, *plur.* hörner, manico della burbera (*specie d'argano*).

Haſpeln, *v. a.* Garn, annaspare, inaspare, innaspare il filato; – Laſten bewegen, alzar pesi per via di argano; – *part.* gehaſpelt.

Haſpelpumpe, *s. f.* im Bergbaue, tromba a mano.

Haſpelrad, *s. n. gen.* es, *plur.* räder, la ruota dell' argano.

Haſpler, *s. m. gen.* s, colui che tira in alto pesi per via di burbera.

Haß, *s. m. gen.* ſſes, odio, astio, rancore, malvolere, ruggine; – eingewurzelter, unverſöhnlicher, tödtlicher, odio inveterato, o radicato; odio implacabile, mortale, acerrimo; – einen Haß auf jemand werfen, wider ihn faſſen, prendere, pigliare in odio; – einen Haß wider jemand haben, avere in odio alcuno, portar astio ad alcuno, averlo sulle corna; – der zum Haß geneigt iſt, astioso, portato all' odio; – einen Haß gegen die Schmeichler haben, aver in abbominio gli adulatori; – ſeinen Haß an jemanden auslaſſen, sfogare l'odio contro alcuno; – jemandes Haß auf ſich laden, attirarsi l'odio altrui; – aus Haß, per odio.

Haſſen, *v. a.* odiare; aver in odio; abbominare; – tödtlich haſſen, odiar a morte, mortalmente; – ich haſſe die Lüge, abbomino, detesto la bugia, la menzogna; – *part.* gehaſſet.

Haſſenswerth, } *adj.* degno d'odio;
Haſſenswürdig, } degno d'essere odiato, odiabile, odioso etc.

Digitized by Google

Haſſer, *s. m. gen.* ſ, odiatore.

Häßlich, *adj.* (ungeſtaltet), brutto, difforme, deforme; sfigurato; - ein ſehr häßliches Weib, brutta beffana, brutta per sei beffane; - (garſtig, ſchmutzig) sozzo, laido, sporco; immondo etc.; - (ſchändlich) sconcio, disonesto, vituperoso, immondo; - *adv.* bruttamente, laidamente, sporcamente, sconciamente.

Häßlichkeit, *s. f.* bruttezza, difformità, deformità, sozzura, immondizia; - *fig.* von Laſtern, laidezza, sozzura, bruttura; vituperio.

Haſtig, *adj.* presto, pronto; *it.* precipitoso, impetuoso; - *it.* collerico, furioso; stizzoso; - *adv.* prontamente, prestamente; *it.* in furia, precipitosamente; - ein Geſchäft zu haſtig betreiben, precipitare un affare; - haſtig antworten, rispondere inconsideratamente, con animosità.

Haſtigkeit, *s. f.* soverchia vivacità, precipitanza, gran furia.

Hätſcheln, *v. a.* (*fam.*) careggiare i fanciulli; o altri con amor malinteso, guastarli con troppa indulgenza, o per soverchia cura di contentarli nei loro capricci; - trattar mollemente, con delicatezza; lusingare; - *it. v. r.* crogiolarsi, careggiarsi, viver con troppa mollezza, ascoltarsi troppo, o aver soverchia cura della sua salute.

Hatſchier, *s. m. gen.* es, *plur.* en, alabardiere, lanzo.

Hattſtatt, *s. f. plur.* ſtätte, Haltſtatt, luogo di riunione presso i cacciatori.

Hatz, *s. f.* Hatze, Hätze, la caccia che si fa, con far inseguir da cani la fiera.

Hau, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Hieb, colpo; - *it.* im Forſtweſen, taglio del bosco.

Haubar, *adj.* ciò che si può tagliare coll' accetta; - haubares Holz, alberi da taglio.

Häubchen, *s. n. gen.* ſ, cuffietta, piccola cuffia.

Haube, *s. f. plur.* n, cuffia, scuffia delle donne; - *it.* berretta da notte; - Kinderhaube, berrettino, cuffietta da bambini; - Hauben ſtecken, far le cuffie; - eine Haube aufſetzen, mettere la cuffia; - einem auf der Haube ſeyn, tener alcuno in istretta disciplina, non perderlo un momento di vista; - einem auf die Haube greifen, mettere alcuno al muro, metterlo alle strette; serrargli i panni addosso; - mit Ehren unter die Haube kommen, trovar buon partito per maritarsi; collocarsi bene; - die Haube ſteht ihm nicht recht, qualche cosa gli manca; ha preso il broncio, ha guasto l' umore; - Haube für die Raubvögel, cappello; - auf dem Kopfe einiger Vögel, cresta, ciuffetto; - auf der Diſtillirblaſe, cappello della campana da stillare.

Häubeln, *v. a.* mettere in capo un piccola cuffia; - bey den Jägern, incappellare un uccello di rapina.

Hauben, *v. a.* coprire il capo colla cuffia, metter la cuffia; - einen Falken hauben, häubeln, incappellare il falcone.

Haubenband, *s. n. gen.* es, *plur.* bänder, nastro da cuffie.

Haubendraht, *s. m. gen.* es, filo di ferro da cuffie, gabbia.

Haubendroſſel, *s. f. plur.* n, tordo crestuto.

Haubenhenne, *s. f.* gallina cappelluta.

Haubenkönig, *s. m. gen.* es, *pl.* e, reattino; gazzera di Boemia.

Haubenlerche, *s. f. plur.* n, lodola cappelluta; - die kleine, luìa.

Haubenkopf, *s. m. gen.* es, *plur.* köpfe, testa di legno da sostenere le cuffie.

Haubenmacher, *s. m. gen.* ſ, berrettajo.

Haubenmacherin, Haubenſteckerin, *s. f. plur.* nen, crestaja, colei che fa le cuffie.

Haubentaube, *s. f.. plur.* n, piccione crestuto, cappelluto.

Haubitze, *s. f. plur.* n, spezie di mortajo, o di bombarda da gettar granate.

Haublock, *s. m. gen.* es, *plur.* blöcke, Haukloz, ceppo da tagliarvi sopra checchessia.

Hauch, *s. m. gen.* es, fiato, alito, soffio; *it.* respiro, respirazione; - mit einem Hauche ausſprechen, aspirare una voce; - ein Hauch vom Winde, alito, soffio di vento; - der letzte Hauch, l'ultimo fiato, l'ultimo respiro.

Hauchbuchſtabe, *s. m. gen.* n, *plur.* n, lettera aspirata.

Hauchen, *v. n.* alitare, spirare; fiatare; - *part.* gehauchet.

Hauchlaut, *s. m. gen.* es, *plur.* e, (*t. de' grammat.*) aspirazione.

Hauchlauter, *s. m. gen.* ſ, v. Hauchbuchſtabe.

Haudegen, *s. m. gen.* ſ, spadone, draghinassa.

Haue, *s. f.* Hacke, zappa, marra.

Hauen, *v. a.* dar di taglio, tagliare, colpire, battere; - hauen und ſtechen, ferire, colpire di taglio e di punta; - in Stücke, tagliar a pezzi; - mit dem Säbel hauen, dare un colpo di sciabla; - mit dem Stocke, mit der Peitſche hauen, bastonare, sferzare; - mit der Ruthe, frustare; - einen krumm und lahm hauen, stroppiare

Digitized by Google

alcuno, tagliargli braccia e gambe; - sich durch den Feind hauen, aprirsi la via a traverso l'inimico colla spada allo mano; - den Weinberg hauen, potare le viti; - Steine hauen, tagliar pietre; in Stein hauen, scolpire in pietre; - mit dem Schnabel hauen, dare beccate; - mit der Pfote, zampare, dare zampate; percuoter colla zampa; - mit den Zähnen, ferire, percuotere colle zanne; - ein hauendes Schwein, (*t. de cacciat.*) cignale, che ha passato l'età di cinque anni; - *fig.* über die Schnur hauen, ecceder i limiti della moderazione, passare il segno; - in die Pfanne hauen, (*t. di guerra*) tagliare in pezzi, far gran macello del nemico; - was weder gehauen noch gestochen ist, garbuglio, imbroglio d'idee, che non ha nè capo, nè coda; - *part.* gehauen.

Hauer, *s. m. gen.* s, colui che taglia, che spacca; - *it.* le zanne del cinghiale; *it.* il cinghiale stesso, che ha oltre passato i cinque anni; - *it. in alcune provincie* per Winzer, vignaruolo.

Haverey, *s. f.* v. Haferey, avaria.

Hauerlohn, *s. m. gen.* es, mercede dello spaccalegne.

Häufchen, *s. n. gen.* s, mucchierello, mucchietto.

Haufe, } *s. m. gen.* s, mucchio, cu-
Haufen, } mulo; ammasso, monte; bica; stiva; - in Haufen setzen, zu Haufen bringen, stivare, ammucchiare; - Holz, accatastare; - (ein Plunder unnützer Sachen) fascio, cumulo, monte, ammasso di cose inutili; - der gemeine Haufe, il volgo, il popolaccio; la plebe, la ciurmaglia; - ein Haufen Leute, Volk, folla, calca, turba, moltitudine di gente; - ein Haufen Bienen, un gruppo d'api; - über den Haufen werfen, rovesciare, abbattere, gettar sossopra, gettare a terra; - über einen Haufen fallen, cader rovescioni; rovinare; rovinar giù, cader a terra; - es mit dem größten Haufen halten, stare coi più, col maggior numero.

Häufeln, *v. a.* ammonticellare, ammonticchiare, far mucchietti, monticelli; - mit Kleyen (ein Spiel), giuocare a cruscherella; - mit Karten, giuocare a banco fallito, indovinando la miglior carta posta in fondo di più mazzetti.

Häufen, *v. a.* ammucchiare, ammonticellare, colmare; - die Erde um einen Baum häufen, rincalzare l'albero colla terra; - das Maß häufen, colmar la misura; - Geld auf Geld, accumular danari; - Schuld auf Schuld, caricarsi di debiti; - Sünde auf Sünde, aggiugner delitto a delitto; colmar la misura dei delitti; - Fehler auf Fehler, fare uno strafalcione maggior dell' altro; imbottar sopra feccia; - (sich) *v. r.* accumularsi, aumentarsi, crescere; - *part.* gehäufet.

Haufenweise, *adv.* in folla, a folla, a torme, in copia; a stormi, a schiere.

Häufig, *adj.* copioso, abbondante; - was oft geschieht, frequente; - *adv.* copiosamente, in copia; in gran copia; abbondevolmente, abbondantemente; largamente, a fusone, a ribocco; - oftmahls, frequentemente, spessamente.

Häuflein, *s. n. gen.* s, v. Häufchen.

Häufung, *s. f.* accumulamento, cumulo.

Haufwerk, *s. n. gen.* es, *plur.* e, im Bergbaue, mucchio di minerali e pietre.

Haubechel, *s. f. plur.* n, ononide, bonagra, bulinaca.

Hauholz, *s. n. gen.* es, *plur.* hölzer, (*t. de' boscaj.*) alberi destinati al taglio.

Hauig, *adj.* haubar, aggiunto degli alberi atti al taglio.

Hauk, *s. m. gen.* es, *plur.* e, (*più usit.*) Zäpfchen, ugola; *it.* cataratta negli occhj del bestiame cavallino e bovino.

Haukloß, *s. m. gen.* es, *plur.* klötze, Haublock, ceppo da tagliarvi sopra legna, carne, o altro.

Haumeißel, *s. m. gen.* s, scalpello.

Haupt, *s. n. gen.* es, *plur.* Häupter, capo, testa; - (*tanto delle cose corporee, che inanimate*) gekröntes Haupt, testa coronata; - Rom, ehedem das Haupt der Welt, Roma, una volta capo del mondo; - das Haupt der Familie, capo di famiglia, capo di casa; - der Kirche, il capo della Chiesa; - die Häupter einer Nation, i grandi, i magnati, d'una nazione; einer Stadt, gli anziani, i capi d'una città; - Haupt einer Räuberbande, capo di ladri, capobandito; das Haupt über zehn Männer, capodieci, caporione; - (per Anführer) einer Truppe der executiven Gewalt, caposquadra; - den Feind aufs Haupt schlagen, disfare totalmente l'esercito nemico; - ein graues, ehrwürdiges Haupt, vecchio canuto, venerabile; - (ein Stück Rindvieh) capo di bestiame bovino; - zum Haupte des Bettes, a capo del letto; - vom Haupte bis zu den Füßen, da capo a' piedi.

Haupt, *particola, che come* erz *si suole*

Digitized by Google

aggiungere a' sostantivi, per rinforzare il loro significato.

Hauptabmiether, *s. m. gen.* ś, il principal pigionale.

Hauptabschnitt, *s. m. gen.* es, sezione principale (*come d' una storia*).

Hauptabsicht, *s. f.* scopo, mirá, oggetto, intenzione principale.

Hauptabtheilung, *s. f.* divisione principale.

Hauptader, *s. f. plur.* n, vena cefalica.

Hauptallee, *s. f.* stradone, viale di mezzo.

Hauptaltar, *s. m. gen.* es, *plur.* altáre, altar maggiore.

Hauptanführer, *s. m. gen.* ś, il capo, il condottiere (*d' un' armata*).

Hauptangriff, *s. m. gen.* es, attacco principale.

Hauptanker, *s. m. gen.* ś, l' ancora maestra.

Hauptapostel, *s. m. gen.* ś, il principe degli apostoli, S. Pietro.

Hauptarbeit, *s. f. plur.* en, lavoró principale.

Hauptarmee, *s. f.* il grosso dell' esercito.

Hauptartikel, *s. m. gen.* ś, articolo, capo, punto principale.

Hauptarzney, *s. f. plur.* en, (für das Haupt) rimedio cefalico, rimedio pel mal di testa.

Hauptäste, *s. pl.* rami principali degli alberi.

Hauptaugenmerk, *s. n. gen.* es, oggetto, scopo, vista principale.

Hauptbalken, *s. m. gen.* ś, trave maestra; – *it.* am Hauptgesims, architrave.

Hauptbalsam, *s. m. gen.* ś, balsamo cefalico.

Hauptbandit, *s. m. gen.* en, *plur.* en, capobandito.

Hauptbastey, *s. f.* bastione reale.

Hauptbatterie, *s. f.* batteria principale.

Hauptbau, *s. m. gen.* es, *plur.* e, fabbrica, edifizio grande importante.

Hauptbegriff, *s. m. gen.* es, *plur.* e, v. Hauptidee.

Hauptbeschäftigung, *s. f.* occupazione principale, primaria.

Hauptbeweis, *s. m. gen.* es, *plur.* e, prova principale.

Hauptbinde, *s. f. plur.* n, benda, fascia che s' avvolge al capo.

Hauptbitte, *s. f. plur.* en, preghiera, richiesta, principale.

Hauptbuch, *s. n. gen.* es, *plur.* bücher, (*de' mercanti*) libro maestro; – ein vorzügliches Buch in seiner Art, opera affatto distinta, pregevolissima.

Hauptbuchstaben, *s. pl.* lettere capitali.

Hauptdecke, *s. f. plur.* n, copertura del capo.

Hauptdichter, *s. m. gen.* ś, il principe de' poeti.

Hauptdieb, *s. m. gen.* es, *plur.* e, capo di ladri.

Hauptdrüse, *s. f.* glandula cefalica.

Haupteigenschaft, *s. f. plur.* en, qualità principale.

Häupteln, (sich), vom Kraut, Salat ꝛc., **häupten**, aggrumolarsi, cestire, formarsi un capo di cavolo; – *part.* ges häuptelt.

Hauptendzweck, *s. m. gen.* es, *plur.* e, fine, scopo, mira principale, primaria.

Hauptérbe, *s. m. gen.* n, *plur.* n, erede principale, universale.

Hauptérbschaft, *s. f. plur.* en, eredità principale.

Hauptessenz, *s. f.* essenza cefalica; pel mal di capó.

Hauptfahne, *s. f. plur.* n, bandiera, insegna principale.

Hauptfall, *s. m. gen.* es, *plur.* fälle, caso principale; – *it.* (*term. feodal.*) il diritto d' appropriarsi il miglior capo de' mobili d' un vassallo defunto.

Hauptfarbe, *s. f. plur.* n, color principale.

Hauptfédern, *s. pl.* penne maestre.

Hauptfehler, *s. m. gen.* ś, difetto capitale, principale.

Hauptfeind, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Todfeind, nimico capitale.

Hauptfestung, *s. f. plur.* en, fortezza di primo rango.

Hauptfluß, *s. m. gen.* sses, *plur.* flüsse, fiume reale.

Hauptfrage, *s. f. plur.* n, questione, domanda principale.

Hauptgaleere, *s. f.* la capitana, la galera capitana.

Hauptgänge, *s. pl.* im Bergwerk, rami, filoni principali della miniera.

Hauptgattung, *s. f. plur.* en, spezie, genere principale.

Hauptgebäude, *s. n. gen.* ś, corpo di casa; la parte principale d' una fabbrica.

Hauptgebrechen, *s. n. gen.* ś, il maggior difetto; difetto principale.

Hauptgegend, *s. f. plur.* en, contrada principale; – die vier Hauptgegenden der Welt, i quattro punti cardinali del mondo.

Hauptgegenstand, *s. m. gen.* es, *plur.* stände, oggetto principale.

Hauptgeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, Kapital, capitale.

Hauptgeschäft, *s. n. gen.* es, *plur.* e, negozio, affare principale.

Hauptgeschoß, *s. n. gen.* sses, v. Hauptstock.

Hauptgeschwulst, *s. f.* enfiagione del

Digitized by Google

capo; *it.* idropisia del capo, idrocefalo.

Hauptgesims, *s. n. gen.* es, corona dell' edifizio.

Hauptgestell, *s. n. gen.* es, cavalletto, appoggio principale d'un palco, d'un armatura; – am Zaum, testiera.

Hauptgewinn, *s. m. gen.* es, guadagno principale; – in einem Wettstreit, il premio maggiore.

Hauptglied, *s. n. gen.* es, *plur.* er, membro principale.

Hauptgrund, *s. m. gen.* es, *plur.* gründe, fondamento, principio, punto primario, essenziale; – (Hauptursache) causa, cagione, ragione, fondamento, motivo principale.

Hauptgut, *s. n. gen.* es, *plur.* güter, il fondo, il terreno principale.

Haupthaar, *s. n. gen.* es, *plur.* e, i capelli del capo; capellatura, chioma, zazzera.

Haupthandel, *s. m. gen.* s, negozio, commercio principale, capitale; – *it.* Hauptsache, v.

Haupthandlung, *s. f.* (eines dramatischen, oder epischen Gedichts) azione principale; – *it.* una delle primarie case di negozio.

Hauptheer, *s. n. gen.* es, *plur.* e, il grosso corpo dell' armata.

Hauptidee, *s. f. plur.* n, idea principale.

Hauptinhalt, *s. m. gen.* es, sostanza, sommario, contenuto principale.

Hauptinstanz, *s. f.* l'instanza principale; la prima instanza.

Hauptkäufer, *s. m. gen.* s, comprator principale.

Hauptkirche, *s. f. plur.* n, cattedrale, basilica, metropolitana.

Hauptklage, *s. f.* querela, lagnanza, doglianza, principale; – *it.* in Gerichten, istanza, richiesta, accusa principale.

Hauptknoten, *s. m. gen.* s, nodo, intrigo, difficoltà principale.

Hauptkohl, *s. m. gen.* es, Kopfkohl, cavolo cappuccio, cavolo testuto.

Hauptkraft, *s. f. plur.* kräfte, potenza, virtù; forza primaria, principale.

Hauptkrankheit, *s. f. plur.* en, malattia della testa; – *it.* malattia grave, pericolosa; *it.* la malattia principale che afflige un infermo.

Hauptkunde, *s. m. gen.* n, *plur.* n, avventor principale.

Hauptkunst, *s. f.* arte principale.

Hauptküssen, *s. n. gen.* s, Kopfküssen, cuscino, origliere.

Hauptlager, *s. n. gen.* s, v. Hauptquartier.

Hauptlaster, *s. n. gen.* s, vizio capitale, principale.

Hauptlehen, *s. n. gen.* s, feudo dominante.

Hauptlehre, *s. f. plur.* n, punto principale di dottrina, massima fondamentale.

Hauptleute, *s. pl.* capitani.

Hauptlicht, *s. n. gen.* es, (*t. di pittura*) lume naturale, lume del giorno.

Hauptlinie, *s. f. plur.* n, linea principale; – *it.* in Genealogien, linea diretta.

Hauptlos, *adj.* acefalo, senza testa; – ein hauptloses Heer, armata senza capo.

Hauptmacht, *s. f.* supremo potere; – *it.* il forte dell' esercito.

Hauptmangel, *s. m. gen.* s, *plur.* mängel, difetto essenziale, capitale.

Hauptmann, *s. m. gen.* es, *plur.* leute, capitano; – Hauptmann zu Fuß, zu Pferd, capitano d'infanteria, di cavalleria; – der Häscher, caposquadra.

Hauptmännin, *s. f.* Anführerin, capitanessa; – (Hauptmanns Frau) la moglie d'un capitano.

Hauptmannschaft, *s. f.* capitanato, capitaneria.

Hauptmärtyrer, *s. m. gen.* s, protomartire.

Hauptmauern, *s. pl.* le muraglie maestre.

Hauptmittel, *s. n. gen.* s, mezzo principale, primario; – wider Krankheiten, specifico, rimedio per eccellenza, rimedio sovrano.

Hauptnarr, *s. m. gen.* en, *plur.* en, pazzo da catena, pazzo solenne; pazzo, sciocco di prima sfera.

Hauptort, *s. m. gen.* es, *plur.* e, e örter, capoluogo, luogo primario, principale.

Hauptperson, *s. f. plur.* en, il capo, la persona principale; la persona più ragguardevole; – von einer Secte, corifeo; – in Schauspielen, il primo attore, il personaggio principale.

Hauptpfarre, *s. f.* parocchia principale.

Hauptpflaster, *s. n. gen.* s, empiastro per i mali di testa, cefalico.

Hauptpflicht, *s. f. plur.* n, dovere, obbligo primario, principale.

Hauptpforte, *s. f.* il portale; la gran porta.

Hauptpfühl, *s. m. gen.* es, *plur.* e, capezzale.

Hauptpillen, *s. pl.* pillule cefaliche.

Hauptplanet, *s. m. gen.* en, *plur.* en, pianeta primario.

Hauptpulver, *s. n. gen.* s, pölvere cefalica, o capitale.

Hauptpumpe, *s. f.* (*t. di mar.*) la tromba principale.

Haupt-

Digitized by Google

Hauptpunkt, *s. m. gen.* es, *plur.* e, il punto, l'articolo principale, essenziale, la sostanza, il fondamento dell' affare; – *it.* il nodo, la difficoltà; – das ist der Hauptpunkt, qui sta il punto; quest' è il punto essenziale.

Hauptquartier, *s. n. gen.* es, *plur.* e, il quartier generale, il quartiere del primo comandante dell' armata.

Hauptrechnung, *s. f.* conto generale; bilancio.

Hauptredner, *s. m. gen.* s, oratore egregio, senza pari.

Hauptregel, *s. f. plur.* n, regola, norma principale.

Hauptregister, *s. n. gen.* s, registro generale.

Hauptriß, *s. m. gen.* sses, *plur.* sse, il disegno principale.

Hauptrunde, *s. f.* (*t. milit.*) la ronda maggiore.

Hauptsache, *s. f. plur.* n, il punto essenziale, il più importante, principale, la sostanza dell' affare.

Hauptsächlich, *adj.* principale, essenziale, primario; – *it. adv.* soprattutto, principalmente, particolarmente, sovra ogni cosa.

Hauptsatz, *s. m. gen.* es, *plur.* sätze, assioma, sentenza; massima fondamentale; – in einer Rede, tema proposizione.

Hauptsäule, *s. f. plur.* n, colonna principale.

Hauptschade, *s. m. gen.* ns, il danno principale.

Hauptschanze, *s. f. plur.* n, forte, bastione reale.

Hauptschatz, *s. m. gen.* es, *plur.* schätze, tesoro principale.

Hauptschein, *s. m. gen.* es, l'aureola, corona di gloria, di santità.

Hauptschelm, *s. m. gen.* es, *plur.* e, birbo, truffatore di prima sfera.

Hauptschiff, *s. n. gen.* es, *plur.* e, nave ammiraglia, principale.

Hauptschlacht, *s. f. plur.* en, battaglia generale, campale, decisiva.

Hauptschlag, *s. m. gen.* es, *plur.* schläge, gran colpo; – *it.* im Spiele, colpo fortunatissimo.

Hauptschlüssel, *s. m. gen.* s, chiave maestra.

Hauptschmerzen, *s. pl.* Kopfschmerzen, dolor di capo.

Hauptschmuck, *s. m. gen.* s, ornamento di testa; – *it.* Kopfputz, acconciatura; – *it.* ornamento principale.

Hauptschuld, *s. f. plur.* en, debito principale; il capitale, il principale.

Hauptschuldner, *s. m. gen.* s, il debitor principale.

Hauptschule, *s. f. plur.* n, scuola primaria, principale, ginnasio.

Hauptschutz, *s. m. gen.* es, protezione principale.

Hauptschwein, *s. n. gen.* es, *plur.* e, (*t. de' cacciat.*) cignale che ha compito l'età di cinque anni.

Hauptschwierigkeit, *s. f.* la maggiore difficoltà, il nodo, il massimo incampo.

Hauptsegel, *s. n. gen.* s, vela maestra.

Hauptseite, *s. f.* einer Münze, il ritto della medaglia, onde l'opposta parte si suol chiamare rovescio, Rückseite; – *it.* canto, lato principale di checchessia.

Hauptspaß, *s. m. gen.* es, *plur.* späße, sommo trastullo, cosa che diverte, che muove estremamente il riso.

Hauptsprache, *s. f.* lingua madre, primitiva.

Hauptspruch, *s. m. gen.* es, *plur.* sprüche, sentenza finale, definitiva.

Hauptstadt, *s. f. plur.* städte, la capitale, la città capitale; la metropoli.

Hauptstamm, *s. m. gen.* es, *plur.* stämme, il tronco, fusto più grosso; – *it.* (*nella genealog.*) il ceppo, il capo della schiatta.

Hauptstände, *s. pl.* im Reiche, gli stati principali d'una provincia, d'un regno.

Hauptstärkung, *s. f.* rimedio corroborante, confortativo del capo.

Hauptstelle, *s. f. plur.* n, luogo, sito principale; – bey Tisch, il luogo d'onore, il primo posto.

Hauptsteuer, *s. f.* Kopfsteuer, Kopfgeld, testatico.

Hauptstock, *s. m. gen.* es, *plur.* e, il primo piano d'una casa.

Hauptstollen, *s. m. gen.* s, cava principale delle miniere.

Hauptstrahl, *s. m. gen.* es, *plur.* en, in der Perspective, il punto diretto di prospettiva.

Hauptstraße, *s. f. plur.* n, strada maestra; strada reale; – *it.* die Hauptstraßen der Stadt, le strade principali della città.

Hauptstreich, *s. m. gen.* es, *plur.* e, colpo maestro; colpo da maestro.

Hauptstück, *s. n. gen.* es, *plur.* e, l'articolo, il punto, capo principale; – die Hauptstücke des Glaubens, gli articoli di fede.

Hauptsturm, *s. m. gen.* es, *plur.* stürme, assalto generale.

Hauptstütze, *s. f. plur.* n, appoggio, sostegno principale.

Hauptsucht, *s. f.* malattia della testa del cavallo; – *it.* alopecia; – *it. fig.* la principale cagione della mania.

Hauptsumme, *s. f.* la somma totale, somma generale, il tutto.

Digitized by Google

Hauptsünde, *s. f. plur.* n, peccato mortale; peccato grave, generale.
Hauptheil, *s. m. gen.* es, *plur.* e, parte principale.
Haupthor, *s. n. gen.* es, *plur.* e, porta maggiore, portone.
Hauptthür, *s. f. plur.* en, porta maggiore, uscio principale.
Haupttreffen, *s. n. gen.* s, battaglia campale, decisiva.
Hauptugend, *s. f. plur.* en, virtù principale, cardinale.
Hauptübel, *s. n. gen.* es, il mal maggiore, il mal principale.
Hauptverbrechen, *s. n. gen.* s, delitto capitale.
Hauptverräther, *s. m. gen.* s, perfido, traditore; traditore de' più scellerati.
Hauptversehen, *s. n.* errore grossolano, strafalcione madornale.
Hauptvestung, *s. f. plur.* en, v. Hauptfestung, fortezza reale, di primo rango.
Hauptumstand, *s. m. gen.* es, *plur.* stände, circostanza principale.
Hauptunterschied, *s. m. gen.* es, *plur.* e, differenza principale.
Hauptursunde, *s. f. plur.* n, documento, istromento, titolo principale.
Hauptursache, *s. f. plur.* n, cagione, causa, ragione primaria, principale.
Hauptur theil, *s. n. gen.* es, *plur.* e, Hauptspruch, sentenza definitiva.
Hauptwache, *s. f.* corpo di guardia.
Hauptwall, *s. m. gen.* es, *plur.* wälle, riparo, bastione principale.
Hauptweh, *s. n. gen.* es, mal di capo.
Hauptwerk, *s. n. gen.* es, *plur.* e, il gran punto, la sostanza, l'essenziale della cosa.
Hauptwind, *s. m. gen.* es, *plur.* e, vento cardinale.
Hauptwirkung, *s. f. plur.* en, effetto principale.
Hauptwissenschaft, *s. f.* scienza fondamentale.
Hauptwort, *s. n. gen.* es, *plur.* e, e wörter, nome sostantivo.
Hauptwunde, *s. f. plur.* n, ferita del capo; – *it.* la ferita più grande.
Hauptwurzel, *s. f. plur.* n, radice maestra, fittone.
Hauptzahl, *s. f. plur.* en, somma principale; *it.* numero cardinale.
Hauptzeichen, *s. n. gen.* s, segno, indizio principale, primario.
Hauptzeuge, *s. m. gen.* n, *plur.* n, testimonio principale.
Hauptzierde, *s. f.* v. Hauptschmuck.
Hauptzug, *s. m. gen.* es, *plur.* züge, tratto caratteristico, principale, distintivo.
Hauptzweck, *s. m. gen.* s, *plur.* e, scopo, mira principale.

Haus, *s. n. gen.* es, *plur.* Häuser, (Wohnhaus) casa, magione; – schlechtes Haus, zur Wohnung armer Leute bestimmt, abituro, tugurio, casuccia, casetta; – mit Stroh bedeckt für Bauern, capanna, tugurio; – ein schlechtes, baufälliges Haus, casolare; – ein Landhaus, casino; casinetto, palazzino; – ein großes, casone, casamento; – Haus und Hof haben, aver casa da se, casa propria; – zu Hause seyn, esser a casa; – wo ist er zu Hause? di qual paese è egli? – Briefe von Hause bekommen, ricever lettere da casa sua, dal suo paese; – nirgends zu Hause seyn, esser vagabondo; non aver domicilio fisso; – nach Hause reisen, ritornare in patria; ripatriare; – nach Hause gehen, andare a casa; – von Haus zu Haus, di casa in casa; – aus dem Hause gehen, uscir di casa; – in einem fremden Hause, in casa d'altri, in casa altrui, nell' altrui casa; – das Haus hüten, non uscir di casa; – etwas vom Hause aus verrichten, fare il suo uffizio senza uscir di casa; – das Oberhaus, la camera alta, la camera dei Pari, del parlamento d'Inghilterra o di Francia; – das Unterhaus, la camera dei comuni, la camera bassa; – die Frau, der Sohn, der Herr vom Hause, padrona, figlio, padrone di casa; – *fig.* mit etwas zu Hause bleiben, serbare, custodire un qualche secreto; – der nicht recht zu Hause ist, ch' è distratto, che non ha il cervello a segno, che ha dato il cervello a rimpedulare; – ein Narr, ein Geck, ein Schelm von Haus aus, un pazzo, un impertinente, un birbo di prima sfera, di primo rango; – *prov.* das Haus muß nicht den Herrn, sondern der Herr das Haus zieren, l'uomo onora la casa, e non la casa l'uomo; – in etwas zu Hause seyn, essere molto pratico; molto versato in una cosa; – (Familie) casa, famiglia; – ein ganzes Haus, un' intiera famiglia; tutti gli abitanti d'una casa; – ins Haus gehören, esser di casa; – seinem Hause gut vorstehen, governar bene la sua casa; la sua famiglia; – was man in das Haus braucht, i bisogni di casa; – *prov.* mit wenigem kömmt man auch aus, si può spesso fare con poco quello che altri fanno con molto; – (Geschlecht) casa, famiglia, stirpe, legnaggio, schiatta: verloschenes Haus, casa estinta; – das königliche Haus, la casa reale; – eine Person von gutem Hause, persona ben nata, di buona casa.

Digitized by Google

Hausangelegenheiten, *s. pl.* affari domestici.

Hausanzug, *s. m. gen.* es, *plur.* züge, vestito di confidenza, di casa.

Hausapotheke, *s. f.* spezieria domestica.

Hausarbeit, *s. f. plur.* en, lavoro di casa.

Hausarme, *s. m. gen.* n, *plur.* n, povero vergognoso.

Hausarrest, *s. m. gen.* es, arresto di casa; in propria casa.

Hausarzney, *s. f.* v. Hausmittel.

Hausarzt, *s. m. gen.* es, *plur.* ärzte, medico di casa.

Hausbacken, *adj.* hausbacken Brot, v. Hausbrot.

Hausbau, *s. m. gen.* es, *plur.* e, fabbrica, lo edificare casa.

Hausbedarf, *s. m. gen.* es, le provvisioni necessarie, l'occorrevole della famiglia.

Hausbedienter, *s. m. gen.* n, *plur.* n, famigliare, servo di casa.

Hausbesitzer, *s. m. gen.* s, possessore, proprietario di casa.

Hausblase, *s. f.* colla forte, colla di pesce; ictiocolla.

Hausbrief, *s. m. gen.* es, documento della compera d'una casa.

Hausbrot, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pan casereccio, pan casalingo.

Hausbuch, *s. n. gen.* es, *plur.* bücher, libro delle spese e dei guadagni giornalieri.

Hausbursch, *s. m. gen.* en, *plur.* e, giovine pigionale; - auf Universitäten, studente pigionale.

Hauscapelle, *s. f.* cappella di casa; oratorio.

Häuschen, *s. n. gen.* s, casuccia, casetta, casipola, casupola; - niedliches, casino.

Hausdieb, *s. m. gen.* es, *plur.* e, ladro domestico, di casa.

Hausdiele, *s. f.* v. Hausflur.

Hausdienerschaft, *s. f* la servitù, i domestici.

Hausehre, *s. f.* onor di casa; - *fig.* la buona madre di famiglia, la padrona di casa.

Hausen, *v. n.* (wohnen) abitare, dimorare; - mit einander, coabitare, convivere; - *fig.* sie hausen übel mit einander, vivono in discordia, in disunione; - (haushalten) governare la casa; - (poltern, lärmen) strepitare; fare strepito; romore; - übel hausen, malmenare, guastare; metter sossopra: der Wind, das Wasser hat übel gehauset, il vento, l'acqua ha cagionato dei gravi danni; - die Soldaten hausen übel auf dem Lande, i soldati si conducon male alla campagna, vivono senza disciplina; - (beherbergen) dar ricetto, albergare; - *part.* gehauset.

Hausen, *s. m. gen.* s, colpesce, collano (*sorta di pesce*).

Hausenblase, *s. f.* Hausblase, colla forte, colla di pesce; ittiocolla.

Hausenrogen, *s. m. gen.* s, caviale.

Hauseule, *s. f. plur.* n, Kauz, civetta.

Hausfliege, *s. f. plur.* n, mosca, mosca domestica.

Hausflur, *s. f.* pian terreno della casa.

Hausfrau, *s. f. plur.* en, padrona di casa, la moglie.

Hausfreund, *s. m. gen.* es, *plur.* e, amico di casa.

Hausfriede, *s. m. gen.* ns, la pace di casa, la pace domestica.

Hausgeflügel, *s. n. gen.* s, il pollame.

Hausgenoß, *s. m. gen.* ssen, *plur.* ssen, abitante dell'istessa casa; coabitatore; - alle Hausgenossen, tutti gli abitanti d'una casa, gl'inquilini.

Hausgenossenschaft, *s. f.* coabitazione, il vivere con altri nell'istessa casa.

Hausgeräth, *s. n. gen.* es, mobili, masserizie di casa.

Hausgeschäft, *s. n. gen.* es, *plur.* e, affare domestico, faccenda domestica.

Hausgesinde, *s. n. gen.* s, la servitù, servi di casa.

Hausgiebel, *s. m. gen.* s, Giebel, il comignolo.

Hausgötter, *s. pl.* i Penati, gli Dei Lari, numi casereccì.

Hausgottesdienst, *s. m. gen.* es, *plur.* e, divozione domestica; esercizio di religione tenuto in casa.

Hausgötze, *s. m. gen.* n, *plur.* n, idolo, nume casereccio.

Haushahn, *s. m. gen.* es, *plur.* hähne, gallo domestico.

Haushalten, *v. n.* aver la propria economia; avere, tener casa; - *it.* governar la casa; avere il governo, il maneggio delle faccende domestiche: gut haushalten, economizzare, far buon governo de' propri beni; - schlecht haushalten, dissipare, sprecare il suo; - *prov.* mit vielem hält man Haus, mit wenigem kommt man auch aus, si può fare spesso con poco quello che altri fanno con molto; - *part.* gehalten.

Haushalter, *s. m. gen.* s, l'economo, lo spenditore, massajo.

Haushälterin, *s. f. plur.* nen, massaja, economa, donna che ha cura degli altrui affari domestici; - eine gute, donna regolata, di buona economia.

Haushälterisch, *adj.* häuslich, haushalta, economo, pratico dell'economia, del governo di casa; economo assegnato, che ama a far risparmj, che bada al suo; - *adv.* economicamente.

Digitized by Google

Haushaltung, *s. f. plur.* en, l'economia; – seine eigene Haushaltung haben, aver la sua propria economia, tener casa da se; – (Führung der Wirthschaft) il governo domestico, di casa; – (die gesammte Familie): es sind drey Haushaltungen in diesem Stocke, in questo piano hannovi tre famiglie; – *it.* l'economia, la parsimonia.

Haushaltungsbuch, *s. n. gen.* es, *plur.* bücher, libro dell' economia, delle spese giornaliere.

Haushaltungskunst, *s. f.* l'arte di amministrare gli affari domestici, l'economica, l'economia.

Haushenne, *s. f.* gallina domestica.

Hausherr, *s. m. gen.* n, *plur.* en, padrone di casa.

Haushoch, *adj.* alto come una casa; dell' altezza d'una casa.

Haushofmeister, *s. m. gen.* s, maestro di casa, maggiordomo.

Haushund, *s. m. gen.* es, *plur.* e, cane da guardia, da guardar la casa.

Haushühner, *s. pl.* galline, pollame.

Hausiren, *v. n.* l'andar portando merci da vendere per le case e strade; – (toben, poltern) gridare, strepitare, far gran fracasso.

Hausirer, *s. m. gen.* s, rivendugliolo, colui che porta attorno merci da vendere.

Hausirkasten, *s. m. gen.* s, cassetta, botteghino, che portano addosso coloro, che vendono le merci per le strade e case.

Hausjungfer, *s. f. plur.* n, donzella di servizio; cameriera; – *it.* massaja, economa.

Hauskaninchen, *s. n. gen.* s, coniglio domestico.

Hauskauf, *s. m. gen.* es, *plur.* käufe, compra di casa.

Hauskleid, *s. n. gen.* es, *plur.* er, vestito di casa, abito di confidenza.

Hausknecht, *s. m. gen.* es, *plur.* e, famiglio, servo, cui sono commessi gli affari più bassi e gravosi di casa.

Hauskost, *s. f.* Hausmannskost, la mensa ordinaria, giornaliera dei cittadini.

Hauskreuz, *s. n. gen.* es, croce, tribolo, afflizione domestica.

Hauskrieg, *s. m. gen.* es, guerra domestica; discordia, disunione nella propria casa.

Hauskrone, *s. f. plur.* n, corona propria di alcuna casa principesca.

Hauslaub, Hauslauch, *s. m. gen.* es, Hauswurz, sempreviva.

Hauslehrer, *s. m. gen.* s, maestro, istitutore, precettore privato de' figli di alcuna casa.

Hausleinwand, *s. f.* tela di casa, casereccia.

Häusler, *s. m. gen.* s, (*poco usit.*) povero, pigionale di campagna, o di case contadinesche; – *it.* colui che avendo casa propria in alcun villaggio, non possiede campi.

Hausleute, *s. pl.* Miethleute, pigionali, pigionanti, affittuali.

Häuslich, *adj.* domestico, di casa; – häusliche Geschäfte, affari domestici, faccende di casa; – sich häuslich niederlassen, fissar il domicilio, stanziarsi, aprir casa; – (sparsam) economo, parco, che bada a far roba, che cerca di far risparmj; – *adv.* economicamente, con economia, con risparmio.

Häuslichkeit, *s. f.* economia, parsimonia.

Häusling, *s. m. gen.* es, v. Häusler.

Hausmagd, *s. f. plur.* mägde, serva di casa.

Hausmann, *s. m. gen.* es, *plur.* männer, guardiano della casa, famiglio che invigila a quanto occorre in una grande casa (*in Vienna dicesi* Hausmeister); – Miethmann, (*plur.* Hausleute) pigionale.

Hausmannskost, *s. f.* v. Hauskost.

Hausmarder, *s. m. gen.* s, martora domestica.

Hausmiethe, *s. f. plur.* n, affitto di casa, pigione.

Hausmittel, *s. n. gen.* s, rimedio domestico, familiare.

Hausmutter, *s. f. plur.* mütter, madre di famiglia.

Hausordnung, *s. f.* ordine, regolamento domestico, buon ordine stabilito in una casa.

Hausrath, *s. m. gen.* es, mobili, suppellettili, masserizie di casa.

Hausrecht, *s. n. gen.* es, diritto di padron di casa, di padre di famiglia; – sein Hausrecht brauchen, far uso de' suoi diritti di padron di casa, o di padre di famiglia nel conservar il buon ordine nella casa.

Hausregiment, *s. n. gen.* es, il governo domestico, di casa.

Hussachen, *s. pl.* faccende di casa, affari domestici.

Hussässig, *adj.* che possiede una casa, che ha una casa in proprio.

Hausschlange, *s. f. plur.* n, serpentello, biscia, che suol intrattenersi nelle case.

Hausschlüssel, *s. m. gen.* s, chiave dell' uscio di casa.

Hausschnecke, *s. f. plur.* n, lumaca domestica.

Hausschwalbe, *s. f. plur.* n, rondinella domestica.

Digitized by Google

Hausschwelle, *s. f.* la soglia della porta d'una casa.

Hausſegen, *s. m. gen.* ſ, benedizione, prosperità di casa.

Haußen, *adv.* (*provinc.*) draußen, fuori, fuora.

Hausſorge, *s. f. plur* n, cure domestiche, dell' economia domestica.

Hausſpeiſe, *s. f.* v. Hauskoſt.

Hausſperling, *s. m. gen.* es, *plur.* e, passera domestica.

Hausſpinne, *s. f. plur.* n, ragno domestico.

Hausſtand, *s. m. gen.* es, stato domestico, l'economia; - in den Hausſtand treten, metter su casa da se, stabilire la sua propria economia.

Hausſteuer, *s. f. plur.* n, contribuzione, imposta da pagarsi per la casa.

Hausſtreit, *s. m. gen.* es, v. Hausfrieg.

Hausſuchung, *s. f. plur.* en, visita domiciliare, perquisizione giuridica nell' altrui case.

Haustaube, *s. f plur.* n, piccione, colombo casalingo.

Haustenne, *s. f.* Hausflur, pian terreno della casa.

Hausteufel, *s. m. gen.* ſ, colui, o colei che disturba la pace domestica; - *fig.* una cattiva moglie, una megera, furia, Santippe.

Hausthier, *s. n. gen.* es, *plur.* e, animale domestico, casalingo.

Hausthür, *s. f. plur.* en, porta, uscio di casa.

Haustrauer, *s. f.* lutto di alcuna famiglia.

Haustrauung, *s. f. plur.* en, sposalizio che si fa in casa degli sposi.

Haustrunk, *s. m. gen.* es, bevanda ordinaria, sposi della famiglia.

Hausvater, *s. m. gen.* ſ, *plur.* väter, padre di famiglia.

Hausverkauf, *s. m. gen.* es, *plur.* käufe, vendita d'una casa.

Hausverwalter, *s. m. gen.* ſ, fattore, maestro di casa.

Hausverwalterin, *s. f. plur.* nen, v. Haushälterin, massaja, donna che ha cura delle cose domestiche.

Hausverwaltung, *s. f.* governo, maneggio dell' economia domestica.

Hausunke, *s. f. plur.* n, Erdkröte, rospo, botta domestica; - *fig.* uomo, o donna che sta per così dire sempre accovacciata in casa senza mai sortire per troppa indolenza.

Hausvogt, *s. m. gen.* es, *plur.* vögte, fattore, ispettore di casa.

Hausvogtey, *s. f. plur.* en, fattoria, ufficio dell' ispettore d'una casa.

Hauswäſche, *s. f.* biancheria ordinaria di casa.

Hauswèſen, *s. n. gen.* ſ, l'economia, gli affari domestici.

Hauswirth, *s, m. gen.* es, *plur.* e, padrone di casa.

Hauswirthin, *s. f. plur.* nen, padrona di casa.

Hauswirthſchaft, *s. f.* v. Haushaltung, l'economia, il governo della casa.

Hauswurz, *s. f.* sempreviva, sopravvivolo.

Hauszins, *s. m. gen.* es, *plur.* en, pigione, affitto di casa.

Hauszucht, *s. f.* disciplina domestica, di casa.

Haut, *s. f. plur.* Häute, pelle, cute, cuticola; - der größeren Thiere, cuojo; - der Schlange, scoglia, spoglia, pelle della serpe; - Häutchen, pellicola, buccia; - die untere, feine Haut der Menſchen, cuticola, epidermide; - die harte Haut, callosità, callo; - zur Haut gehörig, cutaneo; - unter der Haut befindlich, subcutaneo; - Lehre von der Haut, dermologia; - die Haut ſchauert mir, wenn ich daran denke, mi sento rabbrividire, mi sento un fremito per tutta la vita; quando ci penso; - *fig.* eine loſe Haut, un birbo cimato; eine gute, ehrliche Haut, uomo di buona pasta, un buon minchione, un buon diavolo; - er iſt mit Haut und Haar nichts nütze, non vale un pelo, non vale un corno, non c'è in lui dramma di buono; - eine Sache mit Haut und Haar bezahlen, pagare una cosa rigorosamente, quanto può valere; - einem die Haut abziehen, einem die Haut über die Ohren ziehen, scorticare uno; *fig.* scorticarlo, spogliarlo de' suoi averi; - auf der faulen Haut liegen, stare in ozio, grattarsi la pancia, imbottare la nebbia; - jemand die Haut voll ſchlagen, battere, bastonare uno di santa ragione; - einem recht auf die Haut greifen, toccare, pugnere sul vivo; far de' forti rimproveri; - wieder in die alte Haut ſchliefen, ritornare al solito modo di vivere; - er wird die alte Haut nicht ablegen, non cangerà di vizio, di costume, non si correggerà mai più; - er iſt nichts als Haut und Knochen, egli è ossa e pelle, egli è il ritratto dello stento; - er fährt aus der Haut, egli non cape nella pelle per la gioja, o per la stizza; - er ſteckt in keiner geſunden Haut, egli puzza di morto; - ich möchte nicht in ſeiner Haut ſtecken, non vorrei essere ne' suoi piedi, ne' suoi panni; - einem auf die Haut brennen, far fuoco, tirare su qualcheduno; tirargli una schioppettata, fargli tragedia in sul cappotto; -

Digitized by Google

mit heiler Haut davon kommen, scamparla bella, cavarsela senza lasciarvi del suo pelo; - er fürchtet sich seiner Haut, teme della sua vita; - sich seiner Haut wehren, difendersi gagliardamente; - seine Haut theuer verkaufen, vender cara la sua vita; - es gilt die Haut, ne va la vita; - seine Haut selbst zu Markte tragen, tentare un colpo a suo proprio rischio; - die Haut juckt dich, *fig.* ti senti voglia di assaggiar il bastone; mi vuoi cavar di mano una carica di legnate, ti vuoi far unger il dorso; - mit der Haut bezahlen, lasciarvi la vita, la pelle; - *prov.* aus fremder Haut ist gut Riemen schneiden, è ben facile ad esser prodigo con quello d'altrui, ad altrui spese; - die Haut, die sich auf fetten, flüssigen Körpern ansetzt, cotenna.

Hautbois, *s. f.* oboè, strumento da fiato.

Häutchen, *s. n.* pellicola, pellicula, pellicina, membrana, tunica, buccia sottile.

Häuteln, *v. a.* levár la pellicina, la membrana a checchessia; - *v. r.* spogliarsi, cambiar la pelle; - *part.* gehäutelt.

Häuten, *v. a.* scorticare, trarre, levar la pelle; *it.* sbucciare, levar la buccia; - sich häuten, wie die Schlangen und andere Insekten, spogliarsi, deporre, cangiar la spoglia, gettare la scaglia, la pelle.

Häutig, *adj.* membranoso; - dick, dünnhäutig, che ha pelle grossa, pelle sottile.

Hautkrankheit, *s. f.* malattia cutanea.

Häutung, *s. f.* der Seidenwürmer, muta.

Hautwurm, *s. m. gen.* es, *plur.* würmer, crinone.

Hauzahn, *s. m. gen.* es, *plur.* zähne, zanna, sanna.

Hay, *s. m.* Haysisch, pesce cane.

Hay, *s. m.* (*megl.*) Hag, Zaun, siepe.

Hayn, *s. m.* Hain (*in istile quasi poetico*), bosco, selva, boschetto, bosco d'alberi d'alto fusto.

Haynbuche, *s. f.* Hagebuche, carpine.

He! *interj.* eh, olà.

Hebamme, *s. f. plur.* n, levatrice, mammana, comare, raccoglitrice.

Hebebaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, lieva, leva, vette, stanga da sollevare pesi.

Hebeisen, *s. n. gen.* s, leva di ferro; ferro da sollevar pesi; - mit einem ziegenfüßigen Ende, cavabollette; - der Wundärzte, elevatorio.

Hebel, *s. m. gen.* s, leva, lieva.

Heben, *v. a. irreg.* (ich hob, ich höbe), levare, alzare, sollevare; - ein wenig heben, sollalzare; - der Wind hebt den Staub, il vento solleva la polvere; - ein Kind aus der Taufe heben, tener a battesimo; - Wein aus dem Fasse heben, cavar vino dalla botte col sifone; - einen Ritter aus dem Sattel heben, far votar la sella, l'arcione a un cavaliere; - *it. fig.* einen aus dem Sattel heben, soppiantare alcuno, farlo cader di grazia, dargli il gambetto; - fargli perder i suoi vantaggi; - *fig.* jemand bis zum Himmel heben, erheben, sollevare, innalzar uno sino alle stelle; - einen Streit heben, comporre, accomodare un litigio; - eine Schwierigkeit, ein Hinderniß heben, togliere, rimuovere, levare una difficoltà, un' impedimento; - *it.* die Steuern, Zehenden heben, riscuotere, levar le imposte, raccor le decime; - ich habe jährlich so viel zu heben, devo riscuoter, toccar tanto ogni anno; - Geld heben, riscuoter danaro; - einen Zweifel, sciogliere un dubbio; - *it.* eine Krankheit, guarire interamente una malattia; - eine Figur durch Schatten heben, rilevare, dar rilievo, risalto, far risaltare una figura; - eine Farbe durch die andere heben, fare spiccar un colore per via d'un altro; porli in contrasto, per farli risaltare; - jemanden heben, soccorrer alcuno, farlo risorgere, metterlo in credito; - sich heben, salire in fortuna, in credito; - sie hoben ein Freudengeschrey, innalzaron grida di giubilo; - acquistar maggior lustro, risalto; - einen Graben heben, rimondare, votare un fosso; - es hebt mich, mi si commuove, mi si volta, o sconvolge lo stomaco; - der Teig hebt sich, la pasta lievita; - hebe dich weg von hier, va via di qua, levati di qua, parti vammi fuor dagli occhi; - *part.* gehoben.

Heber, *s. m. gen.* s, der Wundärzte, elevatorio; - *it.* Werkzeug den Wein aus dem Fasse zu heben, sifone.

Hebewinde, *s. f.* der Fuhrleute, martinello.

Hebezeug, *s. n. gen.* es, *plur.* e, leva, lieva, vette semplice o composta; macchina da sollevare, da muover pesi.

Hebopfer, *s. n. gen.* s, obblazione, offerta.

Hebräer, *s. m.* Jude, Ebreo, Giudeo.

Hebräisch, *adj.* ebreo, ebraico; - das Hebräische, l'Ebreo, la lingua ebraica; - hebräische Redensart, ebraismo.

Hebung, *s. f.* l'azion del levare, alzare; alzamento; levata; - Hebung der Steuern ꝛc., esazione, riscossione delle imposte; - einer Figur, rilievo, risalto.

Digitized by Google

Hecatombe, *s. f.* ecatombe, sacrifizio di cento vittime.

Hèchel, *s. f. plur.* n, scardasso, pettine da lino, da canapa, o da lana; – *fig.* einen durch die Hechel ziehen, durch die Hechel gehen lassen, scardassare alcuno, rampognarlo; lavargli il capo co' ciottoli; batter la cassa addosso a uno.

Hècheln, *v. a.* pettinare il lino, la canapa, scardassare la lana; – *fig.* scardassare uno, lavargli il capo; fargli un bel rabbuffo.

Hèchelzahn, *s. m. gen.* es, *plur.* zähne, dente del pettine da lino etc.

Hècht, *s. m. gen.* es, *plur.* e, luccio (*pesce*).

Hèchtbarsch, *s. m. gen.* es, luccio perca.

Hèchtchen, *s. n.* luccetto.

Hèchtkopf, *s. m. gen.* es, *plur.* köpfe, capo, testa di luccio.

Hèchtgrau, *adj.* grigio come il luccio.

Hèchtlein, *s. n.* v. Hechtchen.

Hècke, *s. f.* ein Busch, ein Dornstrauch, cespuglio, prunaja, prunajo, pruneto; – ein lebendiger Zaun, siepe, siepaglia, fratta; – *it.* Ausbrütung, covatura; – ein Nestvoll, covata, nidiata, nidata.

Hècken, *v. n.* covare (*parlandosi di uccelli*), figliare, produrre (*parlandosi d' altri animali*).

Hèckenland, *s. n. gen.* es, *plur.* länder, paese sterile, incolto, pieno di macchie, di prunaje.

Hèckenrose, *s. f.* rosa salvatica.

Hèckenschère, *s. f.* forbici da tagliar le siepi.

Hèckenschlee, *s. f.* prugnola, susina salvatica.

Hèckenschmatzer, *s. m. gen.* s, canavarola (*uccello*).

Hèckgèld, *s. n. gen.* es, danaro che si crede tornare in tasca di chi l'ha speso.

Hèckmünze, *s. f.* moneta falsa.

Hèckmutter, *s. f.* donna prolifica, feconda, che ha molta prole (*in ischerzo*).

Hèckzeit, *s. f.* der Vögel, covatura; il tempo, la stagione, in cui gli uccelli depongon le uova.

Hederich, *s. m. gen.* s, erisamo (*erba*).

Heer, *s. n. gen.* es, *plur.* e, esercito, armata; – *it. fig.* un grande stuolo, una grande quantità, un diluvio, flagello: ein Heer Heuschrecken, un flagello, nubi intiere di locuste; – das wüthende, oder das wilde Heer, das Fastnachtsheer, quel romore confuso di voci, che i superstiziosi contadini credevano una volta di udire ne' boschi, e che credevano esser l'anime de' defunti.

Heerbann, *s. m. gen.* es, bando che impone a' sudditi di prender l'armi in difesa della patria.

Heerbiene, *s. f.* Raubbiene, quell' ape che non fa mele, ma lo ruba alle altre.

Heerd, *s. m.* v. Herd.

Heerde, Herde *s. f.* – eine Vieh-, Ochsen-, Kühheerde, mandra di bestiame, di buoi, di vacche; – Schafe, Schweine, greggia, gregge, branco di pecore; – kleine, greggiuola; piccola gregge; – eine Heerde Wild, branco di cervi.

Heeresfolge, *s. f.* ultimo bando, per cui si obbligano i sudditi a prender immediatamente l'armi.

Heeresmacht, *s. f.* numerosa armata, la forza armata.

Heerfahne, *s. f.* bandiera, stendardo, vessillo.

Heerfahrt, *s. f.* spedizione, impresa militare.

Heerflüchtig, *adj.* desertore.

Heerflucht, *s. f.* deserzione, il desertare.

Heerführer, *s. m. gen.* s, condottiere, capo d'esercito; supremo comandante.

Heergeräthe, *s. n. gen.* s, equipaggio, tutto il treno d'un' armata, bagagli, l'artiglieria etc.

Heergewette, *s. n. gen.* s, l'armi del padre defunto, destinate ad esser il retaggio privilegiato del figlio maggiore, o del più stretto parente muschio.

Heerlager, *s. n. gen.* s, campo dell' esercito.

Heerling, *s. m. gen.* es, (*specie d'uva selvatica*) lambrusca, roverusto, uvizzolo.

Heermeister, *s. m. gen.* s, ball dell' ordine di Malta.

Heerpauke, *s. f.* timballo, taballo.

Heerpauker, *s. m. gen.* s, colui che batte i timballi, tamburino.

Heerschaar, *s. f.* (*t. ascetico*) l'armata celeste, le legioni celesti; – der Gott der Heerschaaren, il Dio degli eserciti.

Heerschau, *s. f.* la rivista d'un armata.

Heerschnepfe, *s. f. plur.* n, beccaccina reale.

Heerstraße, *s. f. plur.* n, strada reale, strada maestra.

Heerwagen, *s. m.* carretta, carrettone dell' esercito; – *it.* ein Gestirn, arturo, carro.

Heerzug, *s. m. gen.* es, *plur.* züge, la marcia dell' esercito.

Hefen, *s. pl.* feccia, sedimento, posatura, fondigliuolo; – Kuchenhefen, fiore, o schiuma della birra; – die Hefen von Wein, la fece del vino; – vom Oehle, la morchia; – eine Flüssigkeit von den Hefen abgießen, decantare un liquido; – *fig.* die Hefen trinken, pagare il fio de' suoi trascorsi; –

Digitized by Google

den Leidenskelch bis auf die Hefen austrinken, trangugiare sino al fondo l'amaro calice; - auf die Hefen kommen, auf den Hefen sitzen, venire, essere al fondo del sacco, esser ridotto agli estremi; - die Hefen des Volkes, la feccia, la schiuma del popolo.

Hèficht, *adj.* hefig, feccioso, impuro.

Heft, *s. n. gen.* es, *plur.* e, *dimin.* Heftchen, Heftlein, manico, impugnatura; - das Heft vom Messer, il manico del coltello; - des Degens, eines Dolches, impugnatura della spada, d'un pugnale; - *fig.* eine Sache bey dem Hefte angreifen, pendere una cosa pel suo verso; - das Heft in den Händen haben, avere la palla in mano; aver il vantaggio dalla sua; - das, o der Heft Papier, quinterno di carta; quaderno; - die Hefte einer Zeitschrift, i quaderni d'un' opera periodica; - *it.* per Häftel, uncinello.

Hèfte, *s. f.* legatura della vite al palo.

Hèftel, *s. m. gen.* s, v. Häftel, uncino, uncinetto.

Hèftelmacher, *s. m. gen.* s, colui che fa gli uncinetti.

Hèfteln, *v. a.* fermare con uncinetti; - *part.* geheftelt.

Hèften, *v. a.* attaccare, uncinare, fermar coll' uncino; - (nähen) cucire, unire, fermare con punti di cucito, in ispecie quaderni; - mit weiten Stichen, imbastire; - eine Wunde heften, cucire una ferita; - ein Buch nur heften, legare alla rustica; - (im Weinbau) den Wein heften, legare le viti a' pali; - mit Nägeln, fermare, arrestare con chiodi; affiggere, conficcare; - *fig.* seine Augen, Blicke auf etwas, fisar gli sguardi; affisar l'occhio, aver gli occhi fissi o fitti sovra alcuna cosa; - die Gedanken, fissar la mente in checchessia; - *part.* geheftet.

Hefthaken, *s. m. gen.* s, (in Wappen) fermaglio, borchia; - bey den Buchbindern, chiavetta de' legatori di libri.

Hèftig, *adj.* veemente, violento, impetuoso; gagliardo, focoso; - heftiges Temperament, temperamento focoso, impetuoso; - heftiger Mann, uomo caldo, focoso, impetuoso; - heftiges Verlangen, desiderio intenso; - heftiger Angriff, Widerstand, attacco impetuoso; difesa, resistenza vigorosa; - ein heftiger Redner, oratore veemente, energico; - im Zorn, furioso, collerico, impetuoso; - *adv.* veementemente, violentemente, impetuosamente, fortemente; - heftig lieben, arder, spasimar d'amore; amare perduramente, sviscerataamente.

Hèftigkeit, *s. f.* veemenza, impeto, trasporto; - *it.* violenza, furia, impetuosità.

Hèftnadel, *s. f.* agone, ago grande.

Hèftpflaster, *s. n. gen.* s, empiastro da raffermare, consolidare la piaga.

Hèftscharte, *s. f.* } vimine, col quale
Hèftspann, *s. m.* } si collegano, e rassodano insieme le cime dei cerchi d'una botte.

Hèftung, *s. f.* cucitura, l'attaccare qualsisia cosa sia con punti di cucito, sia con fermagli, con chiodi etc.

Hègen, *v. a.* hägen, intrattenere, serbare entro di se; nutrire; - Gedanken hegen, concepire, intrattener il pensiero; - Gesinnungen, nutrire, serbare disposizioni, disegni, intenzioni; - Liebe für jemand hegen, nutrir amore per alcuno; - Haß, covare odio, serbar astio; - *it.* per umzäunen, cinger di siepe, difendere con siepe, garantire da qualche danno; v. hägen; - *part.* geheget.

Hègereuter, *s. m.* v. Hägereuter, guardaboschi.

Hèhl, *adv.* (*poco usit.*) e solo in alcuni modi, come: hehl halten, tener celato, nascosto; - *it. s. n.* es Hehl haben, aver vergogna; - es kein Hehl haben, non aver vergogna (*quantunque anche questi modi sieno orà poco intesi*).

Hèhlen, *v. a.* (*voce antiquata*) celare, nascondere; v. verhehlen.

Hèhler, *s. m. gen.* s, colui che nasconde, che dà ricetto; nasconditore o ricettatore; - *prov.* der Hehler ist so gut, als der Stehler, tanto ne va a chi ruba, che a chi tiene il sacco.

Hèhlerin, *s. f. plur.* nen, colei che nasconde, che ricetta i furti.

Hehr, *adj.* (*poetic.*) erhaben, heilig, augusto, maesto, sublime, santo.

Hehrrauch, *s. m. gen.* es, quel fumo che solleva il sole.

Heide, *s. m. gen.* n, *plur.* n, pagano, gentile, idolatra; - die Heiden, i pagani, gentili.

Heide, *s. f.* macchia, landa, pianura, campagna incolta; tratto di paese o di terreno incolto; - *prov.* einem Heide und Weide vorrücken, rinfacciare ad alcuno i benefizj ricevuti; - *it.* per Heidekraut, v.

Heideflachs, *s. m. gen.* es, linaria.

Heidefutter, *s. n. gen.* s, fieno fatto nelle lande.

Heidegrütze, *s. f.* saggina mondata.

Heidekorn, *s. n. gen.* es, Buchweizen, grano saraceno.

Heidekraut, *s. n. gen.* es, erica.

Digitized by Google

Heidelläufer, *s. m. gen.* s, guardaboschi.

Heidelbeere, *s. f. plur.* n, mirtillo, cocola della mortella.

Heidelbeerſtrauch, *s. m. gen.* es, *plur.* ſträuche, mortella.

Heidelerche, *s. f. plur.* n, allodola mattolina, petragnola.

Heidenhaar, *s. n. gen.* es, *plur.* e, (*popol.*) i capelli che portano i bambini dall' utero della madre.

Heidenhaut, *s. f.* } immondezza del ca-
Heidenkoth, *s. m.* } po, de' bambini, appena nati, che poi si stacca in forma di cotenna.

Heidenmäßig, *adj.* e *adv.* a foggia, a maniera de' gentili, paganesco.

Heidenſchaft, *s. f.* } paganesimo, gen-
Heidenthum, *s. n.* } tilesimo.

Heidere, *s. f.* v. Eidere, lucertola.

Heidniſch, *adj.* pagano, gentile, paganico; - *adv.* paganamente, gentilescamente, a maniera di pagano; - heidniſche Götzen, Fabeln, idoli, favole de' gentili, del gentilesimo; - heidniſch leben, vivere paganamente.

Heiduck, *s. m. gen.* en, *plur.* en, aiducco, servo che suole accompagnare la vettura dei gran signori, vestito all' ungherese.

Heikel, *adj.* heikelig, häkelig, delicato, difficile a contentare.

Heil, *s. n. gen.* es, salute, salvezza; - ſein Heil verſuchen, tentar la sua fortuna; - jemanden alles Glück und Heil wünſchen, desiderare ogni bene, ogni sorta di felicità; - das ewige Heil, la salute eterna; - Heil dir! beato te, o te felice, fortunato!

Heil, *adj.* (unverwundet, unverletzt), salvo, illeso; - heil werden, guarire, risanare; - ein Geſchwür aus heiler Haut, ulcere formatasi senza veruna lesione esterna; - mit heiler Haut davon kommen, uscir salvo, illeso del pericolo; - *prov.* auf heiler Haut iſt gut ſchlafen, chi e sano, dorme bene; - aus heiler Haut ſterben, morire senza che se ne conosca la cagione; *it.* morire di suo male; - (geheilt) sanato, guarito, risanato; - die Wunde iſt heil, la piaga è sanata, guarita.

Heiland, *s. m. gen.* es, Erlöſer, il Salvatore.

Heilanſtalt, *s. f. plur.* en, öffentliches Krankenhaus, ospitale per i malati.

Heilart, *s. f. plur.* en, modo, maniera, metodo di guarire i mali.

Heilbad, *s. n. gen.* es, *plur.* bäder, bagno curativo, salubre.

Heilbar, *adj.* sanabile, guaribile, curabile, risanabile, medicabile, che si può guarire.

Heilbarkeit, *s. f.* lo stato di ciò ch' è guaribile.

Heilbock, *s. m. gen.* es, *plur.* böcke, becco castrato.

Heilbringend, *adj.* salutifero, salutare.

Heilbrunnen, *s. m.* fonte d'acqua medicinale, acqua minerale, medicinale.

Heilbuch, *s. n. gen.* es, *plur.* bücher, libro de' medicamenti, che tratta dei mezzi di sanar le malattie.

Heilen, *v. a.* guarire, sanare, medicare, ristabilir la sanità; - eine Wunde, medicare, sanare una piaga; - einen Kranken, curare, guarire un inferno; - *fig.* vom Kummer ꝛc., guarir dall' afflizione; - *v. n.* die Wunde fängt an zu heilen, la piaga comincia a guarire, rammarginarsi; - *it.* (*popol.*) castrare; - *part.* geheilet.

Heiler, *s. m. gen.* s, guaritore, colui che guarisce.

Heilgott, *s. m. gen.* es, il Dio della medicina, Esculapio.

Heiljahr, *s. n. gen.* es, *plur.* e, l'anno della salute; - im Heiljahr 1816, l'anno della redenzione, negli anni di Cristo 1816.

Heilig, *adj.* santo, sacro; - der heilige Abend, la vigilia d'una festa; - *it.* la vigilia di Natale; - die heilige Jungfrau, la Beata Vergine; - der heilige Geiſt, lo Spirito Santo; - Ludwig der Heilige, Luigi il santo; - ein heiliger Mann, un sant' uomo; uomo di somma pietà, di santa vita; - einen heilig ſprechen, canonizzare, santificare; - heilig werden, divenir santo; - die Gemeinde der Heiligen, la comunione de' Santi; - (Gott gewidmet), sacro, consacrato: die Gott geweihten Jungfrauen, le sacre vergini; - die heiligen Sachen, le cose sacre; - die heiligen Orte, luoghi santi, sacri; - das heilige Grab, il santo Sepolcro; - das heilige Land, la Terra santa, la Palestina; - das heilige Römiſche Reich, il Sacro Romano Imperio; - der Ort, wo etwas Heiliges aufbewahrt wird, sacrario, santuario; - die heilige Schrift, la santa, la sagra Scrittura; - *it.* der heilige Vater, il Santo Padre; Santissimo, Beatissimo Padre; il Papa; - der heilige Stuhl, la santa Sede; - (unverletzlich) sacrosanto: die Bande der Freundſchaft ſind heilig, i legami dell' amicizia sono sacrosanti; - das heilige Holz, oder Franzoſenholz, legno santo; - das heilige Bein, die heilige Blutader, l'osso sagro, la vena sacra; - das heilige Jahr (Jubeljahr), anno santo, l'anno del giubileo; - das heilige Feuer, risipola; - *adv.* santamente: heilig verſprechen, promettere solennemente; ſein Verſprechen heilig halten, mantenere la promessa religiosamente, scrupolosamente.

Digitized by Google

Heilige, *s. m. gen.* n, *plur.* n, il santo; – *s. f.* la santa; – unter die Heiligen aufnehmen, canonizzare; – der Heiligste, il Santissimo, il Santo de' Santi; – das Allerheiligste, il santissimo; – ein wunderlicher Heiliger, uomo bisbetico, fisicoso, fantastico; umorista.

Heiligen, *v. a.* santificare; – den Sonntag, santificar la domenica; – gés heiliget werde dein Name, sià santificato il nome tuo; – (widmen) sacrare, consacrare, consecrare; – sich Gott widmen, consacrarsi a Dio; – ein geheiligter Ort (Freystätte), luogo sacrosanto; – *part.* geheiliget.

Heiligend, *part.* santificante.

Heiligenfresser, *s. m. gen.* s, chiettino, collotorto, picchiapetto, graffiasanti, baciapile, spigolistro.

Heiligholz, *s. n. gen.* es, legno santo.

Heiligkeit, *s. f.* santità, santimonia; – Sicherheit vor Verletzung, immunità; carattere sacrosanto.

Heiligmachend, *part.* santificante; che sacrifica.

Heiligmacher, *s. m. gen.* s, santificatore, lo Spirito santificante.

Heiligmachung, *s. f.* santificazione.

Heiligsprechen, *v. a.* canonizzare, porre nel numero de' santi, santificare; – *part.* heiliggesprochen.

Heiligsprechung, *s. f.* canonizzazione.

Heiligthum, *s. n. gen.* es, santuario; – Heiligthümer, cose sacre; reliquie; – wie ein Heiligthum bewahren, custodire, conservare co me una reliquia.

Heiligung, *s. f.* santificazione; – *it.* der Sonntage, der Feste, santificazione delle domeniche, l'osservanza delle feste.

Heilkraft, *s. f. plur.* kräfte, virtù medicinale, virtù medica, virtù sanativa.

Heilkräftig, *adj.* che ha virtù medicinale.

Heilkraut, *s. n. gen.* es, *plur.* kräuter, erba medica, medicinale.

Heilkunde, *s. f.* l'arte medica, la medicina.

Heilkünstler, *s.m. gen.* s, (*più usit.*) Arzt, medico.

Heillos, *adj.* empio, perverso, scellerato, malvagio, iniquo, nefando, atroce; – *adv.* scelleratamente, empiamente, enormemente, perversamente, atrocemente, perdutamente.

Heillosigkeit, *s. f.* empietà, malvagità, perversità, scelleratezza, atrocità, enormità.

Heilmittel, *s. n. gen.* s, rimedio medicinale; medicamento, medicina.

Heilmonat, *s. m. gen.* es, Christmonat, Dicembre.

Heilpflaster, *s. n. gen.* s, empiastro sanativo, che guarisce, consolida le piaghe.

Heilquelle, *s. f. plur.* n, fonte d'acqua medicinale, salutare, minerale.

Heilsam, *adj.* salutare, salutifero, salutevole, giovevole, profittevole, vantaggioso, proficuo; – *adv.* salutevolmente, vantaggiosamente, utilmente.

Heilsamkeit, *s. f.* la qualità salutifera, sanitiva; salubrità, giovamento, utilità.

Heilsausschuß, *s. m. gen.* sses, *plur.* schüsse, Wohlfahrtsausschuß, comitato di salute pubblica.

Heilsmittel, *s. n. gen.* s, Gnadenmittel, (*t. teolog.*) mezzo di acquistar la salute dell' anima.

Heiltrank, *s. m. gen.* es, *plur.* tränke, bevanda medicinale.

Heilung, *s. f.* guarigione, sanazione, guarimento.

Heilungsmittel, *s. n. gen.* s, v. Heilsmittel.

Heilwurz, *s. f.* altea, bismalva.

Heim, *adv.* (*popol.*) a casa sua, in casa; – heim bringen, schicken, portare, mandare a casa; – sich heim begeben, ritirarsi, ritornare a casa; – einem etwas heim geben, donare ad alcuno qualchecosa da portarsela a casa; – *it.* render ad alcuno q. c.; – er mag mit seinem Prahlen heim gehen, che sen vada colle sue millanterie; – einem etwas heimstellen, far arbitro alcuno di q. c.; – *it.* lasciar gli la libertà di far ciò che gli piace.

Heimath, *s. f.* la patria, il paese; *it.* luogo natale; – seine Heimath verlassen, abbandonar la patria; spatriarsi.

Heimathlich, *adj.* patrio, natio, natale.

Heimbringen, *v. a.* condurre, menare, portare a casa.

Heimbürge, *s. m.* (*in alcuni luoghi*) sindaco del villaggio.

Heimchen, *s. n.* } grillo.
Heime, *s. f.* }

Heimeilen, *v. n.* affrettarsi per tornare a casa; andare in fretta a casa.

Heimer, *s. m.* v. Heimbürge.

Heimfahren, *v. n.* (*irreg.* von fahren), ritornare a casa in carrozza, o in barca; – *it. v. a.* condurre a casa con carro, o altra vettura.

Heimfahrt, *s. f.* ritorno a casa (*in vettura, o in barca*).

Heimfall, *s. m. gen.* es, *plur.* fälle, devoluzione, ricadimento d'una proprietà, d'un fidecommisso in altrui, per mancanza di successione, o per inosservanza delle condizioni.

Heimfallen, *v. n.* ricadere, devolversi, trasferirsi in altrui alcun bene o fide-

Digitized by Google

commisso, per mancanza di successione, o inosservanza dei patti; – *part.* heimgefallen.

Heimfällig, *adj.* devoluto, ricaduto.

Heimführen, *v. a.* condurre, menare, accompagnare a casa.

Heimführer, *s. m. gen.* ⸗, colui che conduce altrui a casa; – *it.* die Heimführung der Braut, il condurre la sposa dalla di lei casa paterna alla propria.

Heimgehen, *v. n.* andare, ritirarsi a casa.

Heimholen, *v. a.* ricondurre seco a casa; – *it.* die Braut heimholen, introdurre la sposa nella casa del marito.

Heimisch, *adj.* v. heimathlich.

Heimkehr, *s. f.* il ritorno a casa.

Heimkehren, *v. n.* tornare a casa; – *part.* heimgekehret.

Heimkommen, *v. n.* venir a casa; – *part.* heimgekommen.

Heimkrank, *adj.* che ha la malattia del paese; afflitto della nostalgia.

Heimkunft, *s. f.* venuta, arrivo a casa, alla patria.

Heimlassen, *v. a.* lasciar ritornare a casa; – *part.* heimgelassen.

Heimlaufen, *v. n.* correre, andar presto a casa; – *part.* heimgelaufen.

Heimleuchten, *v. a.* far lume ad alcuno fino a casa sua; – *fig.* e *fam.* rimandar a casa, a forza di bastonate.

Heimlich, *adj.* (der Heimath gleich), comodo, aggradevole; – es ist in dieser Laube so heimlich, è così grato il trovarsi in questo verde asilo; – *it.* segreto, nascosto, celato: heimlicher Anschlag, congiura, macchinazione, cospirazione, trama secreta; – heimliche Händel, maneggi, pratiche segrete; – heimliche Sache, cosa occulta, segreta; arcano; – heimlicher Zorn, rancore, astio; – heimliche Freude über fremden Schaden, gioja segreta, interna dell' altrui male; – heimliches Gemach, cesso, secesso; – heimliche Krankheit, malattia vergognosa; – heimlicher Feind, nimico occulto; – heimlicher Schatz, tesoro nascosto; – heimliche Thür, Treppe, porta, scala segreta; – heimliches Fach, ripostiglio, nascondiglio, cassettino secreto; – heimliches Verständniß, intelligenza segreta; – heimliche Ehe, matrimonio clandestino, segreto; – heimliche Zusammenkunft, raunanza clandestina, conventicolo; – heimlicher Mensch, Schalk, uomo cupo, segreto; susornione, uom finto, simulato che non iscuopre i suoi sentimenti; – ein heimlicher Verehrer seiner Verdienste, adoratore segreto de' suoi meriti; – heimlicher Schmerz, dolor sordo, interno; – nichts Heimliches haben, non aver arcani, non far mistero di checchessia; – *adv.* secretamente, di nascosto, di soppiatto; nascostamente, celatamente; in segreto; sordamente, sottomano; – es heimlich halten, tener segreto; – mit jemand heimlich reden, pispigliare ad alcuno nell' orecchio, parlare ad alcuno di nascosto; – sich heimlich freuen, rallegrarsi nel cuore; – heimlich ansehen, guardar sottecchi, colla coda dell' occhio; – heimlich woran arbeiten, operar di nascosto; lavorar sott' acqua, lavorar di straforo; – die Sache wird heimlich getrieben, l'affare vien condotto in tutta secretezza, alla sordina; – sich heimlich davon machen, bruciar il paglione, gli alloggiamenti; – es heimlich machen, far fuoco nell' orcio; fare a chetichelli; – heimlich reden, parlar sotto voce, pispigliare all' orecchio; – heimlich thun, mit etwas, fare il misterioso, fare d'alcuna cosa un mistero, un arcano; – sich heimlich wo hinein schleichen, introdursi di soppiatto in qualche luogo; – heimlich zustecken, dare, somministrare di nascosto; – heimlich lachen, ridere di soppiatto, sogghignare.

Heimlichhaltung, *s. f.* Verheimlichung, il tener celato, noscosto alcuna cosa; in ispezie le cose involate.

Heimlichkeit, *s. f.* Geheimniß, segreto, secreto, arcano, mistero; cosa occulta.

Heimlos, *adj.* heimathslos, senza patria.

Heimmachen (sich), *v. r.* recarsi, trasferirsi, andar a casa.

Heimrecht, *s. n. gen.* es, gius diritto di naturalità; – die Ertheilung des Heimrechts, la naturalizzazione; – Heimrechtsbrief, patente di naturalizzazione.

Heimreise, *s. f.* ritorno in patria, alla sua dimora; viaggio per ritornarsene a casa.

Heimreisen, *v. n.* ritornare in patria, esser in viaggio pel suo paese.

Heimreiten, *v. n.* tornare a casa a cavallo.

Heimschicken, *v. a.* inviare, mandare a casa; – *part.* heimgeschicket.

Heimsehnen (sich), *v. r.* provar impazienza, struggersi di riveder il suo paese, la sua patria.

Heimsenden, *v. a.* v. heimschicken, rimandare a casa; – *part.* heimgesendet.

Heimsiech, *adj.* chi si strugge di ritornare a casa; v. heimkrank.

Heimstellen, *v. a.* einem etwas, rimettere, riportare, rassegnarsi al giudizio, o al beneplacito di alcuno.

Heimsteuer, *s. f.* corredo, dote.

Digitized by Google

Heimsteuern, *v. a.* dare il corredo alla zitella ch'è per maritarsi; darle la dote, dotarla.

Heimsuchen, *v. a.* visitare, far visita; – Gott hat uns mit diesem Uebel heimgesucht, Iddio ci ha mandato, ci ha visitato con questo disastro; – Gott sucht zuweilen seine Auserwählten heim, Iddio manda spesso le tribulazioni a' suoi eletti.

Heimsucht, *s. f.* Heimweh, nostalgia, infermità, derivata dal troppo intenso desiderio di rivedere il suo paese.

Heimsuchung, *s. f.* Maria, la visitazione; – *fig.* tribolazione, afflizione, con cui suole Iddio visitare l'umanità.

Heimtragen, *v. a.* portare a casa.

Heimtücke, *s. f.* malignità, perfidia, malizia, genio di nuocere ad altri; *it.* azione maligna, tratto perfido.

Heimtückisch, *adj.* maligno, doppio, malizioso, malvagio; – ein Heimtückischer, traditore, sornione, soppiattone; – *adv.* malignamente, perfidamente.

Heimwandern, *v. n.* tornare alla patria, al suo paese, a casa; il che per lo più s'intende degli artigianelli.

Heimwärts, *adv.* alla volta di casa sua del suo paese, della sua patria.

Heimweg, *s. m. gen.* es, *plur.* e, strada che conduce a casa, alla sua patria, il ritorno in patria.

Heimweh, *s. n.* v. Heimsucht.

Heimweisen, *v. n.* mostrar altrui la strada per tornare a casa; – *fig.* rimandare alcuno a casa; scacciarlo via.

Heimwenden (sich), *v. r.* prender la via del suo paese.

Heimwollen, *v. n.* voler ritornare a casa, al suo paese.

Heimziehen, *v. n.* rimpatriarsi, tornare alla patria; – *part.* heimgezogen.

Heinz, *s. m. gen.* es, im Bergbau, macchina da cavar l'acqua dalle cave delle miniere per mezzo di secchie attaccate a una catena di ferro.

Heinzelmännlein, *s. n.* la radice della mandragora, che talvolta ha qualche somiglianza colla figura d'uomo.

Heirath, *s. f.* matrimonio, sposalizio, connubio, maritaggio; – die zweyte Heirath, le seconde nozze; – Heirath unter seinen Stand, il far casaccia, cattivo parentado, unione con persona d'inferior qualità.

Heirathen, *v. a.* sposare, maritare; – *it. v. n.* ammogliarsi, maritarsi; prender moglie e prender marito; – (unter seinen Stand) far casaccia, cattivo parentado.

Heirathsgut, *s. n. gen.* es, *plur.* güter, dote della sposa; – *it.* ciò che si assegna ad alcuno in occasione del di lui matrimonio.

Heirathslust, *s. f.* voglia di maritarsi.

Heirathspunkte, *s. pl.* gli articoli del contratto nuziale.

Heirathsschein, *s. m. gen.* es, fede, attestato matrimoniale; *it.* permesso di maritarsi.

Heirathsstifter, *s. m. gen.* s, mezzano di matrimonio.

Heirathsvertrag, *s. m. gen. plur.* träge, contratto di matrimonio.

Heisch, *adj.* heiser, fioco, rauco, roco, affiocato, arrocato; – heisch machen, cagionar fiochezza, raucedine; – heisch werden, affiocare, arrocare; – heisch reden, parlar con voce rauca, roca, o fioca.

Heischen, *v. a.* begehren, esigere, domandare, richiedere; – *part.* geheischet.

Heischesatz, *s. m. gen.* es, *plur.* sätze, (*term. filos.*) postulato.

Heiser, *adj.* v. heisch.

Heiserkeit, *s. f.* raucedine, fiocaggine, fiochezza.

Heiß, *adj.* e *adv.* molto caldo, cocente; infocato; – heißes Wasser, acqua bollente; – der Ofen wird heiß, il forno si riscalda; – heißes Wetter seyn, far un gran caldo, far i bollori della state; – heiße Thränen vergießen, piagnere a caldi occhi, a calde lagrime; – jemanden die Hölle heiß machen, dipingere ad alcuno il diavolo ben nero; incutergli gran paura; – der heiße Brand, la cancrena; – einem heiß werden, sentirsi bruciare, sentirsi un gran calore addosso; – *fig.* ein heißes Verlangen, eine heiße Liebe, desiderio, amore ardente; – heiß vor der Stirn seyn, essere focoso, furioso, stizzoso, collerico.

Heißen, *v. a. irreg.* (ich hieß, ich hieße; heiß ꝛc.); sich nennen, chiamarsi, nominarsi, chiamare, nominare; – was heißt das? was will das heißen? che vuol dire, che significa questo? – wie heißt er? come si chiama egli? – einen Du, Ihr, Sie heißen, dar del tu, del voi, del lei; – einen Narren, Betrüger, Schelm heißen, dar del pazzo, dell' impostore, del birbante; – einen kurz und lang heißen, caricare uno di vituperj; – jemanden willkommen heißen, dar ad alcuno il benvenuto; – das heiß' ich fleißig seyn! questo sì, che si chiama esser diligente! – das heißt Großmuth! questa sì ch'è magnanimità; – es heißt, si dice, corre voce, si vocifera, si discorre; – es hat geheißen, si diceva, s'era detto; s'era sparsa la voce; – wenn es von dir

Digitized by Google

heißen wird, quando si dirà di te etc.; – jemand lügen heißen, dare una mentita ad alcuno; – hier heißt es auf seiner Hut seyn, ora importa, ora conviene restar in guardia; – er heißt nicht viel, non è persona di molto canto; – er soll erfahren, was es heißt ꝛc., vo' che senta ciocchè vuol dire etc.; – *it.* befehlen, ordinare, imporre: wer hat euch das thun geheißen? chi v'ha detto, chi v'ha ordinato di far questo? – etwas gut, nicht gut heißen, approvare, disapprovare alcuna cosa; – *part.* geheißen.

Heißhunger, *s. m. gen.* s, fame canina, lupina, bulimo; mal della lupa.

Heißhungerig, *adj.* allupato, affamato, che ha fame canina.

Heiter, *adj.* sereno, chiaro; – ein heiterer Tag, heiteres Wetter, giorno sereno; tempo bello; – eine helle und heitere Nacht, notte chiara e serena; – heiter werden, rasserenarsi, schiarirsi, divenire sereno; – *fig.* sereno, tranquillo, lieto, gajo; – ein heiterer Blick, sguardo piacevole, sereno; – ein heiteres Gesicht, heitere Stirn, viso, fronte serena; – *fig.* e *poet.* heitere Tage, dì sereni, fortunati, lieti; – die heitere Wahrheit, verità chiara, limpida, evidente.

Heiterkeit, *s. f.* serenità; – *fig.* des Gesichts, des Gemüths, serenità del volto, della mente; giovialità, giocondità, clarità.

Heitern, *v. a.* rasserenare, serenare; – (sich) serenarsi, rasserenarsi, divenir sereno; – das Wetter heitert sich, il tempo si rasserena, si rischiara.

Heizbar, *adj.* che si può riscaldare.

Heizen, *v. a.* scaldare la stanza per mezzo di fornello; – den Ofen heizen, far fuoco nel fornello.

Heizer, *s. m. gen.* s, scaldatore, colui che riscalda la stufa.

Heizung, *s. f.* il riscaldare la stufa; – *it.* le legne bisognevoli per riscaldare la stanza; – die Heizung ist hier sehr kostspielig, in questo paese è molto cara la legna.

Held, *s. m. gen.* en, *plur.* en, eroe, uomo illustre in guerra; campione.

Heldenbrief, *s. m. gen.* es, *plur.* e, eroide; epistola poetica degli amori, o delle avventure di persone eroiche.

Heldendichter, *s. m. gen.* s, poeta eroico.

Heldengedicht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, poema epico, eroico; – *it.* poesia eroica.

Heldengeist, *s. m. gen.* es, *plur.* er, eroismo.

Heldengesang, *s. m. gen.* es, *plur.* gesänge, canto eroico.

Heldengeschichte, *s. f.* la storia degli eroi.

Heldenheer, *s. n. gen.* es, *plur.* e, armata di soldati pieni di valore d'eroi.

Heldenherz, *s. n. gen.* es, *plur.* en, cuore, animo eroico, d'eroe.

Heldenlied, *s. n. gen.* es, *plur.* er, canzone eroica.

Heldenmäßig, *adj.* eroico; – *it. adv.* eroicamente, da eroe.

Heldenmuth, *s. m. gen.* es, eroismo, animo eroico; valore, coraggio d'eroe, eroico.

Heldenmüthig, *adj.* d'animo, di cuore eroico; – *it. adv.* eroicamente, valorosamente.

Heldenoper, *s. f. plur.* n, dramma eroico in musica.

Heldensprache, *s. f.* linguaggio eroico.

Heldenthat, *s. f. plur.* en, azione eroica; fatto illustre, impresa eroica.

Heldentod, *s. m. gen.* es, morte eroica, d'eroe.

Heldentugend, *s. f. pl.* en, virtù eroica.

Heldenweib, *s. n. plur.* er, eroina, donna eroica.

Heldin, *s. f. plur.* nen, eroina.

Heldenzeit, *s. f. plur.* en, tempi eroici, età degli eroi.

Helenenfeuer, *s. n. gen.* s, (*nella navigazione*) fuoco di sant' Elmo.

Helfen, *v. a. irreg.* (ich helfe, du hilfst, er hilft, wir helfen; ich half, ich hälfe, hilf ꝛc.), ajutare, soccorrere, assistere, sovvenire, dare, porgere ajuto; dar mano, ajuto, soccorso, assistenza, sussidio; – gern helfen, esser soccorrevole, pietoso; – einem forthelfen, ajutare alcuno in qualche intrapresa; essergli di sponda; – *it.* ajutarlo a salvarsi, a fuggire, a porsi in salvo; – einander, ajutarsi l'un l'altro; – helf' euch Gott, Dio v'ajuti, vi prosperi, vi assista; – so wahr mir Gott helfe! così Dio m'ajuti! – tragen helfen, ajutar a portare; – auf das Pferd helfen, ajutare a montare a cavallo; – auf den Wagen helfen, dar la mano, dar il braccio, ajutare a salire in carrozza; – hinauf, herab helfen, ajutare a salire, a scendere; – einem zu einen Amt helfen, procurare, far ottenere ad alcuno un impiego; interporre i suoi buoni uffici, perchè l'ottenga; – einem aus der Noth, aus der Unruhe helfen, cavare, tirare alcuno dal bisogno, dall' inquietudine; – er weiß sich schon zu helfen, ha facili ripieghi si sa ajutare; sa fare della mano un pugno; – einem aus dem Irrthume helfen, disingannare alcuno; – zu einem Worte helfen, far sovvenire alcuno d'una parola; metterglela sulla lingua; – einem zu Brot helfen, metter ad alcuno il pane in mano,

Digitized by Google

essergli d' ajuto a procacciarsi il pane; - er weiß sich weder zu helfen noch zu rathen, non sa più dove dar la testa, a che Santo rivolgersi, come ajutarsi; - die Natur hilft sich selbst, la natura s' ajuta da se; - zum Verderben helfen, contribuire alla rovina di alcuno; - vom Brote helfen, torre di vita, uccidere; - wieder auf die Beine helfen, rialzare, rimettere in piedi; *fig.* rimettere in credito, ristabilire la fortuna di alcuno; - sich helfen lassen (bey einer Arbeit), farsi ajutare; - ich will Ihnen zu Ihrem Rechte helfen, io le farò far ragione, giustizia; - (wozu dienen, dienlich seyn) giovare, servire, esser buono, giovevole, proprio; - es hilft wider das Fieber, è buono, giova contro la febbre? - was hilft es? a che giova? a che serve? - was wird mir's helfen? a che mi gioverà, a che mi servirà, che mi varrà? - was zu nichts hilft, cosa che non serve a nulla, che non giova a nulla; - es ist nicht mehr zu helfen, non c'è più rimedio; - zu spät helfen, dar' l'incenso a' morti; - sich womit, ajutarsi, valersi, giovarsi d' alcuna cosa; - wenn Worte nicht helfen, muß man Schläge brauchen, se non giovano le parole, convien adoperare il bastone? - was hilft das zur Sache? che giova questo? che ha da far questo coll' affare? - dein Glaube hat dir geholfen, la tua fede ti ha salvato; - sich anders, prendere il panno per un altro verso; - sich aus dem Handel helfen, cavarsi d' impiccio; uscir d' intrigo; - in der äußersten Noth sich helfen wie man kann, attaccarsi ai rasoj, alle funi del cielo; - helfen Sie mir von diesem Menschen, mi liberi da quest' uomo; - ich kann mir nicht helfen, es muß heraus, non mi posso più trattenere, non posso più, conviene alfin, che mi sfoghi, che lo dica; - *prov.* hilf dir, so wird dir Gott helfen, ajuta prima te stesso, chè poi Dio t' ajuterà; - wem nicht zu rathen ist, dem ist auch nicht zu helfen, chi non vuole ascoltare, deve provare; - *part.* geholfen.

Helfenbein, *s. n. gen.* s, v. Elfenbein, avorio.

Helfer, *s. m. gen.* s, ajutatore; che ajuta, che dà ajuto, ajutante; - Helfershelfer, compagno, consorte del delitto; complice.

Helferin, *s. f. plur.* nen, ajutatrice; ajutrice; colei che ajuta, che dà la mano.

Helfersamt, *s. n. gen.* es, *plur.* ämter, diaconato.

Helfte, *s. f.* (*più usit.*) Hälfte, v.

Helikon, *s. m.* Musenberg, l'Elicona.

Heliometer, *s. n. gen.* s, Sonnenmesser, eliometro; micrometro obiettivo.

Helioskop, *s. m. gen.* es, *plur.* e, das Sonnenglas, elioscopio.

Heliotrop, *s. m. gen.* es, *plur.* e, die Sonnenwende, eliotropia.

Hell, *adj.* was Licht giebt, hellfunkelnd, hellglänzend, hellleuchtend, lucido, lucente, risplendente, chiaro, luminoso; - ein helles Licht, lume chiaro; - helle Sterne, stelle risplendenti; - heller Himmel, heller Tag, helles Wetter, ciel sereno, dì chiaro, tempo sereno; - heller Saal, helle Treppe, sala, scala chiara ben illuminata; - es wird hell, comincia a schiarire, a farsi giorno; - es ist heller Tag, è chiaro dì; - hell machen, schiarare, rischiarare, lustrare, ripulire; - hell, polirt, pulito, rilucente, come il marmo o lo specchio; - helle Augen, occhi risplendenti, scintillanti; - hellsehende Augen, occhi di vista acuta; - ein heller Wald, bosco rado, scarso d' alberi; - per deutlich, rein: eine sehr helle Stimme, voce chiara, sonora; - mit heller Stimme rufen, chiamare ad alta voce; - helle Farben, colori chiari; - *fig.* die helle Wahrheit, la pura verità, la verità chiara, evidente; - ein heller Kopf, mente chiara, ingegno aperto; - die hellen Zwischenräume der Vernunft (bey den Wahnsinnigen und den Verirrten in Lastern), lucidi intervalli; - (durchsichtig) trasparente, chiaro, diafano; - (nicht trübe) chiaro, limpido, cristallino; - helles Wasser, acqua chiara, limpida; - hellklingend, hellautend, hellschallend, chiaro, sonoro, acuto, penetrante; - das helle E, E aperta; - *adv.* chiaro, chiaramente; - hell sehen, veder chiaro; - hellsehend, chiaroveggente.

Hellblau, *adj.* turchino chiaro.

Hellbraun, *adj.* bruno chiaro.

Helldunkel, *adj.* e *s. n.* das Helldunkle in der Mahlerey, il chiaroscuro.

Helle, *s. f.* chiarezza, lucidezza; chiaro, chiarore, lucentezza, luce, lume; - die Helle des Tages, la luce del giorno; - die Helle des Glases, chiarezza, trasparenza del vetro; - *fig.* per Deutlichkeit, chiarezza, perspicuità.

Hellebarde, *s. f. plur.* n, alabarda, labarda.

Hellebardier, *s. m. gen.* s, *plur.* e, alabardiere, lanzo.

Hellen, *v. a.* (*degli orefici*) pulire, lustrare, dar lustro all' oro.

Heller, *s. m. gen.* s, danaro, obolo, quattrino; - bey Heller und Pfennig

Digitized by Google

bezahlen, pagare sino all' ultimo quattrino; – nicht einen blutigen Heller haben, non aver un becco di quattrino, non avere da far cantare un orbo; – nicht einen Heller werth seyn, non valere un fico, un lupino, un obolo; – ich gäbe keinen Heller dafür, io non ne darei un obolo, un quattrino.

Hèllglänzend, *adj.* che splende chiaro, lucentissimo.

Hèllgrau, *adj.* lichtgrau, bigio chiaro.

Hèllgrün, *adj.* verde gajo.

Hèllig, *adj.* (*provinc.*) kraftlos, abgemattet, spossato, rifinito; – *it.* hungerig, dürftig, affamato: das Land ist hellig, la terra ha bisogno della pioggia.

Hèlligkeit, *s. f.* (*provinc.*) Müdigkeit, stracchezza, stanchezza; – *it.* Durst, Dürre, sete, mancanza d'umido; – *it.* per Helle, v.

Hèllklingend, } *adj.* sonoro che rende
Hèlltautend, } suono chiaro, acuto, sonoro, squillante, penetrante, risonante.

Hèlleuchtend, *adj.* luminoso, lucido, che luce chiaramente.

Hèllpolirt, *adj.* pulito, liscio, rilucente, lustrante.

Hèllroth, *adj.* rosso chiaro, acceso.

Hèllschallend, *adj.* che rende suono chiaro; v. hellklingend.

Hèllscheinend, *adj.* che manda un chiara lume, chiarolucente.

Hèllsehend, } *adj.* che vede chiaro, che
Hèllsichtig, } ha vista sottile, chiaroveggente; v. scharfsichtig.

Hèllweiß, *adj.* bianco rilucente, bianchissimo, candidissimo.

Hèlm, *s. m. gen.* es, *plur.* e, elmo, casco, caschetto; – *it.* das Visier, Gesichtsöffnung, visiera, celata; – einen offenen Helm haben (in Wappen), portare elmo coronato; – an dem Distillirkolben, cappello di lambicco; – etwas über den Helm ziehen, far passare per l'alambicco; – am Beil, il manico d'una scure; – am Anker, il fusto dell' ancora; – der Helm eines Thurmes, cupola.

Hèlmdach, *s. n. gen.* es, *plur.* dächer, cupola.

Hèlmdècke, *s. f. plur.* n, (in Wappen) lamprechini, fogliami.

Hèlmen, *v. a.* coprire, armare il capo d'un elmo; – *it.* mettere un manico nella scure.

Hèlmfènster, *s. n. gen.* s, v. Helmvisier.

Hèlmförmig, *adj.* formato a guisa di elmo.

Hèlmgewölbe, *s. n. gen.* s, cupola.

Hèlmgitter, *s. n. gen.* s, v. Helmvisier.

Hèlmkleinod, *s. n. gen.* es, *plur.* e, ornamento dell' elmo.

Hèlmlehen, *s. n. gen.* s, Ritterlehen, feudo galeato.

Hèlmrost, *s. m. gen.* es, il graticolato, l'ingraticolato della visiera.

Hèlmschnabel, *s. m. gen.* s, becco del cappello, dell' alambicco.

Hèlmschnecke, *s. f. plur.* n, lumaca ombilicata.

Hèlmspitze, *s. f. plur.* n, cimiero, cimiere, cimieri.

Hèlmstock, *s. m. gen.* es, *plur.* stöcke, il fusto del timone d'una nave.

Hèlmtaube, *s. f. plur.* n, piccione crestuto a elmo.

Hèlmvisier, *s. n. gen.* es, *plur.* e, visiera, baviera, buffa; la faccia dell' elmo.

Hèlmziemer, *s. m. gen.* s, cimiero, cimiere, cimieri.

Hèlmzierde, *s. f.* ornamenti dell' elmo.

Hèmd, *s. n. gen.* es, *plur.* en, camicia, camiscia; – ein weißes, bes schmutztes Hemd, camicia bianca; sporca, sudiccia; – im bloßen Hemde seyn, esser in camicia; – *prov.* das Hemd ist mir näher als der Rock, stringe più la camicia, che la gonnella; è più vicino il dente, che nessun parente; – sich bis aufs Hemde ausziehen, spogliarsi in camicia; – *fig.* jemand bis aufs Hemde ausziehen, spogliare alcuno sino alla camicia.

Hèmdchen, *s. n. gen.* s, camicetta.

Hèmmen, *v. a.* die Räder, fermare, arrestar le ruote; – *fig.* arrestar l'effetto d'una cosa, fermare, impedire; – er ist nun in seinen Geschäften gehemmt, è ora impedito, arrestato ne' suoi affari; – eines Lebhaftigkeit, frenare, arrestare l'impeto, la vivacità di alcuno.

Hèmmerling, *s. m. gen.* es, rigogolo, lui.

Hèmmgabel, *s. f.* forchetta per arrestare una carrozza.

Hèmmkètte, *s. f. plur.* n, catena da arrestar le ruote d'una vettura.

Hèmmschuh, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pezzo di ferro o di legno in forma di scarpa, onde arrestar le ruote.

Hèmmung, *s. f.* l'azion d'arrestare, d'impedire; impedimento, ostacolo, incaglio; – *it.* eines Wagens, lo arrestar le ruote d'un carro in qualche scesa.

Hèngst, *s. m. gen.* es, *plur.* e, cavallo intero; – Zuchthengst, stallone, emissario.

Hèngstfüllen, *s. n. gen.* s, puledro intiero.

Hènkel, *s. m. gen.* s, manico di vaso; – *prov.* der Krug geht so lange zum Wasser, bis der Henkel bricht, la brocca va tanto al pozzo, che affin vi lascia il manico.

Digitized by Google

Henkeltasse, *s. f.* tazza, chicchera con manico.

Henkeltopf, *s. m. gen.* es, *plur.* töpfe, pentola con due manichi.

Henken, *v. n.* (*più usit.*) hängen, impiccare; - *part.* gehenket.

Henkenswerth, *adj.* degno di forca; - ein Mensch, der henkenswerth ist, battocchio da forca, impiccataccio, pezzo di forca.

Henker, *s. m. gen.* s, boja, carnefice; manigoldo, giustiziere; - *fig.* grausam, crudele, barbaro etc.; - der Henker! ey der Henker! poffar del mondo! cospetto! cospettaccio! poter di me stesso! poffar il diavolo! cancheri! - daß dich der Henker! va in malora, vattene al diavolo; col malanno! - einen zum Henker schicken, mandare, raccomandare alcuno alle forche, alle beate forche; - er fragt den Henker darnach, che ne importa a lui; se ne indorme; gliene importa come del terzo piede, che non ha; - ihn reitet der Henker, ha il diavolo in corpo; - er ist ganz des Henkers, fa il diavolo; fa il diavolo e peggio; - was Henker ist das? che diavolo è questo? - sein eigener Henker werden, uccidersi colle proprie mani; - sein eigener Henker seyn, ammazzarsi con soverchio e non necessario lavoro.

Henkerey, *s. f.* la casa del boja.

Henkergeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, la mercede del carnefice per un' esecuzione.

Henkerin, *s. f. plur.* nen, la moglie del boja; bojessa; - *fig.* donna crudele, spietata.

Henkermahl, *s. n. gen.* es, l'ultimo pasto, che si dà ad un delinquente.

Henkermäßig, *adj.* e *adv.* da boja, da carnefice, spietato, atroce; barbaramente.

Henkerschwert, *s. n. gen.* es, *plur.* er, mannaja, coltellaccio, onde si serve il boja a tagliar la testa.

Henkersknecht, *s. m. gen.* es, *plur.* e, servo del boja; manigoldo.

Henne, *s. f. plur.* n, gallina; - junge Henne, pollastra; - *prov.* oft findet eine blinde Henne auch ein Korn, anche un pazzo dice talvolta la verità; - *prov.* das Ey will klüger seyn als die Henne, i paperi von menare a bere le oche.

Her, *adv.* quà, quì; a questa volta, a questa parte; - (*particola che si prepone a molti verbi, e che indica sempre una tendenza verso colui che parla*) von hier her, di qui, di quà; - von da her, di là, di colà, da quella parte; - wo seyd ihr her? donde siete? di che paese siete? - wo kommst du her? donde vieni? - komm her, vien quà; - von oben her, dall' alto, dal di sopra; - von unten her, dal di sotto, dalla parte di sotto; - von weitem her, da lontano, da lungi; - vom Meere her, dalla parte del mare; - hin und her, quà e là; - hin und her laufen, correre quà e là; - hin und her gehen, andare, passeggiare in quà e 'n là; - ich komme jetzt von ihm her, vengo da casa sua; l' ho lasciato in questo punto; - das Geld her! quà il denaro, dà qui il danaro! - hinter einem her seyn, esser alle spalle d' alcuno; *it.* seguirlo, non perderlo di vista, avergli sempre gli occhi addosso; - über eis nen her seyn, batter la cassa addosso a uno; riprenderlo, dargli una lavata di capo; - über etwas her seyn, esser dietro a far qualche cosa; - diese Tage her, da qualche giorno; - zwey Jahre her, da due anni in qua; - von langer Zeit her, gran pezzo fa; già da gran tempo; - von Anfang der Welt her, fin dal principio del mondo; - von Alters her, ab antico, fin da tempi antichi; - von Ewigkeit her, ab eterno, fin dall' eternità.

Herab, *adv.* d' alto in basso; in giù; - herabkommen, discendere; - vom Berge herab, giù dal monte.

Herabbekommen, *v. a.* - wenn ich ihn nur herabbekommen könnte, se lo potessi solo far venir giù.

Herabbemühen, *v. r.* bemühen Sie sich herab, si compiaccia di scendere, di venir giù.

Herabbeugen, o herabbiegen, *v. a.* curvare, piegare, torcere all' in giù; - *part.* herabgebeugt, herabgebogen.

Herabblasen, *v. a.* (*irreg.* von blasen), far cadere soffiando; - *part.* herabgeblasen.

Herabbringen, *v. a.* portar giù, a basso; - *part.* herabgebracht.

Herabeilen, *v. n.* scendere, venir giù in fretta, frettolosamente; - *part.* herabgeeilet.

Herabfahren, *v. n.* scendere, venir giù con molta velocità; - *it.* discendere in carrozza; - *part.* herabgefahren.

Herabfahrt, *s. f.* discesa, lo scendere in carrozza.

Herabfall, *s. m. gen.* es, *plur.* fälle, caduta d' alto in basso.

Herabfallen, *v. n.* cader giù, a basso; - er fiel herab, cadde giù; - auf einmal herabfallen, piombare; - *part.* herabgefallen.

Herabfliegen, *v. n.* volar giù; - er flog herab, volò giù; - *part.* herabgeflogen.

Her-

Digitized by Google

Herabfließen, *v. n.* scorrere, volar giù; *part.* herabgeflossen.

Herabfluß, *s. m. gen.* flusses, *plur.* flüsse, scorrimento, scolo dall' alto al basso.

Herabfließung, *s. f.* v. Herabfluß.

Herabführen, *v. a.* condurre, menare d'alto al basso; er fuhr herab; – *part.* herabgefahren.

Herabgehen, *v. n.* andar giù, scendere abbasso; discendere, calare; er ging herab; – *part.* herabgegangen.

Herabgießen, *v. a.* versare dall' alto al basso; er goß herab; – *part.* herabgegossen.

Herabhängen, *v. n.* pender all' ingiù; – frey herabhängen, penzolare, stare penzoloni; er hing herab; – *part.* herabgehangen.

Herabheben, *v. a.* levare giù, – vom Pferde ꝛc., levare dal cavallo; er hob herab; – *part.* herabgehoben.

Herabholen, *v. a.* fare scendere, far venir giù, portar giù, condurre abbasso; – *part.* herabgeholet.

Herabkollern, *v. a.* far discendere voltolando; voltolare; – *v. n.* venir giù voltolando, rotolando; – *part.* herabgekollert.

Herabkommen, *v. a.* venir in giù, venire a basso; discendere; scendere, calare; er kam herab; – *part.* herabgekommen.

Herabkriechen, *v. a.* discendere strisciando, strascinandosi; er kroch herab; – *part.* herabgekrochen.

Herabkunft, *s. f.* discesa, venuta al basso.

Herablangen, *v. a.* abbassare, dar giù; – *v. n.* levare, torna da un alto luogo; – es ist zu hoch, ich kann es nicht herablangen, è troppo alto, non lo posso prender giù; non vi posso arrivare; – *part.* herabgelanget.

Herablassen, *v. a.* lascier giù, far calare, abbassare; – *fig.* v. s. abbassarsi, umiliarsi; er ließ herab; – *part.* herabgelassen.

Herablassung, *s. f.* il far calare; – in *fig.* l'abbassarsi, l'umiliarsi; – mit gnädiger Herablassung, con graziosa, benigna condiscendenza.

Herablaufen, *v. n.* scendere, correr giù; er lief herab; – *part.* herabgelaufen.

Herablenken, *v. a.* dirigere al basso; – *part.* herabgelenket.

Herablocken, *v. a.* fare discender alcuno con lusinghe, attirarlo giù; – *part.* herabgelocket.

Herabmachen (sich), *v. r.* scendere, discendere, – venir giù; – *part.* herabgemacht.

Herabmüssen, *v. n.* venire, andar giù per necessità, essere necessitato di discendere; er mußte herab; – *part.* herabgemußt.

Herabnehmen, *v. a.* levar giù, prender giù, torre giù, mettere a basso; er nahm herab; – *part.* herabgenommen.

Herabreden, *v. n.* parlare con qualche duno dall' alto; – *part.* herabgeredet.

Herabregnen, *v. n.* piover giù; – *part.* herabgeregnet.

Herabreißen, *v. a.* tirar giù per forza; er riß herab; – *part.* herabgerissen.

Herabrinnen, *v. n.* colare, stillar giù; es rann herab; – *part.* herabgeronnen.

Herabrufen, *v. a.* chiamare uno che venga giù; er rief herab; – *part.* herabgerufen.

Herabschauen, *v. a.* guardar giù, riguardare dall' alto al basso; – *part.* herabgeschauet.

Herabscheinen, *v. n.* rilucere dall' alto, mandare il lume sino al basso; es schien herab; – *part.* herabgeschienen.

Herabschicken, *v. a.* mandar giù; – *part.* herabgeschicket.

Herabschießen, *v. a.* tirare con qualche arma dall' alto; – *v. n.* cader giù precipitosamente, rovinosamente; – auf etwas herabschießen, piombare addosso; avventarsi, lanciarsi giù sopra checchessia; er schoß herab; – *part.* herabgeschossen.

Herabschlagen, *v. a.* abbattere, batter giù, abbacchiare; er schlug herab; – *part.* herabgeschlagen.

Herabschütteln, *v. a.* far cadere giù scuotendo; – *part.* herabgeschüttelt.

Herabschütten, *v. a.* spandere, versare d'alto al basso; – *part.* herabgeschüttet.

Herabsetzen, *v. a.* mettere giù, deporre, abbassare; – vom Pferde, scavalcare; far uscir la sella, levar di sella; einen Officier zu einem untern Range herabsetzen, degradare un uffiziale; – den Preis des Getreides, abbassare il prezzo del grano; – *part.* herabgesetzet.

Herabsinken, *v. n.* discendere, cadere al basso; – *fig.* decadere, venire al basso; er sank herab; – *part.* herabgesunken.

Herabspringen, *v. n.* saltar giù, a basso; er sprang herab; – *part.* herabgesprungen.

Herabsteigen, *v. n.* scendere a basso; discendere; er stieg herab; – *part.* herabgestiegen.

Herabstoßen, *v. a.* spignere dall' alto al basso, far cadere con una spinta; er stieß herab; – *part.* herabgestoßen.

Herabstürzen, *v. n.* precipitare, gettare dall' alto, da un precipizio; – *v. n.* precipitarsi; cader giù a precipizio; – *part.* herabgestürzet.

Herabstürzung, s. f. il precipitar giù, precipitarsi giù.

Herabschwimmen, v. n. scéndere a nuoto; venire giù per la corrente; es schwamm herab; – part. herabgeschwommen.

Herabtreiben, v. a. cacciar uno dall' alto al basso; er trieb herab; – part. herabgetrieben.

Herabwälzen, v. a. voltolare, rotolare a basso; – part. herabgewälzet.

Herabwärts, adv. all' in giù; d' alto in basso.

Herabwerfen, v. a. gettar d' alto a basso; er warf herab; – part. herabgeworfen.

Herabwürdigen (sich), v. r. degnarsi di scendere, di venir giù; – rr. abbassarsi; – part. herabgewürdiget.

Herabziehen, v. a. tirare in giù, a basso; er zog herab; – part. herabgezogen.

Heraldik, s. f. araldica, blasone.

Heran, adv. appresso, vicino, accosto, accosto; – die Zeit nahet heran, il tempo s' avvicina; – kommet heran, accostatevi; avvicinatevi; (*composti di* heran, *che qui non si travasgero, si cerchino alla voce* an.)

Heranbrechen, v. n. irreg. esser vicino a comparire, a spuntare; – der Tag bricht heran, il giorno spunta; – die Zeit brach heran, il tempo si avvicinava; – part. herangebrochen.

Heraneilen, v. n. avvicinarsi in fretta; – part. herangeeilet.

Heranfließen, v. n. irreg. scorrer accanto, vicino; es floß heran; – part. herangeflossen.

Heranführen, v. a. condurre, menare appresso; er fuhr heran; – part. herangefahren.

Herankommen, v. n. accostarsi, avvicinarsi; – die Zeit kommt heran, s' avvicina il tempo; es kam heran; – part. herangekommen.

Heranmahen, v. n. avvicinarsi; – part. herangenahet.

Heranmachend, part. approssimante, avvicinante.

Heranmahung, s. f. avvicinamento, approssimamento.

Heranrücken, v. a. appressare, accostare, avvicinare; – v. r. avvicinarsi; – part. herangerücket.

Heranschleichen, v. n. e. v. r. avvicinarsi di soppiatto; er schlich heran; – part. herangeschlichen.

Heranwachsen, v. n. crescere, andar cresceendo, divenir grande; er wuchs heran; – part. herangewachsen.

Heraus, adv. in alto, in su, esprimendo l' avvicinarsi degli oggetti a chi sta più in alto; – kommet herauf, venite su, salite.

Heraufbringen, v. a. portar su, in alto; far salire; – part. heraufgebracht.

Herauffahren, v. n. irreg. montare in vettura; – part. heraufgefahren.

Heraufffliegen, v. n. irreg. alzarsi volando; – part. heraufgeflogen.

Heraufführen, v. a. condurre, menare in alto; – part. heraufgeführet.

Heraufgehen, v. n. andar su; – part. heraufgegangen.

Heraufholen, v. a. venire a portar in alto; – part. heraufgeholet.

Heraufkommen, v. n. venir su, salire, montare, ascendere; – part. heraufgekommen.

Heraufkriechen, v. n. serpeggiare, strascinarsi in su; – auf allen Vieren, andare su carpone; – part. heraufgekrochen.

Heraufkaufen, v. n. correre in alto; es lief herauf; – part. heraufgelaufen.

Heraufsteigen, v. n. salire, ascendere, montare; – part. heraufgestiegen.

Heraufwälzen, v. a. voltolare in su; – part. heraufgewälzet.

Heraufwärts, adv. all' insù, in sù, inverso la parte superiore.

Heraufziehen, v. a. tirare, trarre in su; er zog herauf, – part. heraufgezogen.

Heraus, adv. fuori, fuora; – heraus! venite fuori! venite! – ben innen heraus, all' infuori; – heraus mit dem Degen! fuori la spada; convien battersi; – heraus mit der Sprache! parlate apertamente, senza soggezione! – fahrgerade und heraus, con franchezza, liberamente; – heraus bekennen, beichten, confessare, palesare schiettamente, francamente, senza esservi costretto.

Herausackern, v. a. cavare, trar fuori arando, coll' aratro; – part. herausgeackert.

Herausarbeiten, v. a. cavar fuori, far sortire a forza di lavoro, di fatica; – part. herausgearbeitet.

Herausbeichten, v. a. confessare, palesare liberamente; – part. herausgebeichtet.

Herausbekennen, v. a. v. herausbeichten.

Herausbekommen, v. a. ricevere, ricever di ritorno, rimaner creditore; – ich bekomme auf dieses Goldstück zwey Gulden heraus, mi rivengono in quest' oro due fiorini.

Herausblasen, v. a. irreg. soffiar fuori, far sortire soffiando; – part. herausgeblasen.

Herausbrechen, v. a. irreg. cavar fuori rompendo; – v. n. uscir fuori, trabboccare con impeto; – (von Gefängnisse) sforzare, romper la prigione; – n. prorompere, sfogarsi, vuotare il sacco; – part. herausgebrochen.

Digitized by Google

Herausbringen, *v. a. irreg.* condurre, portar fuori; far uscire; – *it.* die Wahrheit, rilevare, far sortire la verità; – *part.* herausgebracht.

Herausdampfen, *v. n.* esalare, mandar fuori vapore; – *part.* herausgedampft.

Herausdrängen, *v. a.* spigner fuori, far uscire con violenza da un luogo; – *fig.* soppiantare; – *part.* herausgedränget.

Herausdringen, *v. n.* uscir fuori con impeto, impetuosamente; – das Wasser drang heraus, l'acqua sgorgò fuori, traboccò; – *part.* herausgedrungen.

Herausdrücken, *v. a.* spremere, cavar fuori spremendo; – *part.* herausgedrücket.

Herauseilen, *v. n.* uscir fuori in fretta, frettolosamante; – *part.* herausgeeilet.

Herausfahren, *v. a.* portar fuori, trasportar con vettura; – *v. n.* uscire in carrozza; – von Sachen, scoccare, uscir con impeto; – *it. fig.* lasciarsi scappare; uscir di bocca; – *part.* herausgefahren.

Herausfallen, *v. n.* cadere, cascar fuori; es fiel heraus; – *part.* herausgefallen.

Herausfeuern, *v. n.* far fuoco, tirare un' arma da fuoco da luogo chiuso; – *part.* herausgefeuert.

Herausfinden (sich), *v. r.* rinvenir l'uscita, saper uscirne; – *it.* uscire cavarsi d'impaccio; – sich nicht herausfinden können, essere smarrito, non saper uscire d'impaccio, trovarsi in un labirinto; er fand sich heraus; – *part.* herausgefunden.

Herausfischen, *v. a.* pescare, cavare il pesce, o altro da un qualche luogo; – *it. fig.* per herauslocken, cavare il secreto; – *part.* herausgefischet.

Herausfliegen, *v. n.* volar fuori; – *part.* herausgeflogen.

Herausfließen, *v. n.* scorrer fuori, effondersi, spandersi; es floß heraus; – *part.* herausgeflossen.

Herausfordern, *v. a.* sfidare, disfidare, invitare, chiamar a duello; – *part.* herausgefordert.

Herausforderung, *s. f.* disfida, provocazione.

Herausführen, *v. a.* condurre, menar fuori; far uscire; – *part.* herausgeführet.

Herausgabe, *s. f.* edizione, pubblicazione d'un opera stampata.

Herausgeben, *v. a.* dar fuori; metter fuori; – zum Fenster herausgeben, dare per la fenestra; – Sachen, die man in Verwahrung hatte, herausgeben, restituire, rendere; – ihr müßt mir drey Groschen herausgeben, mi dovete rendere, dare in dietro, o mi rivengono tre grossi; – ein Buch, dare alla luce un libro; er gab heraus; – *part.* herausgegeben.

Herausgeber, *s. m. gen.* s, editore.

Herausgebung, *s. f.* il dar fuori, il dare alla luce; – *it.* per Rückerstattung, restituzione; – *it.* per Herausgabe, edizione.

Herausgehen, *v. n.* andar fuori; uscir fuori; – *it.* Flecken, die herausgehen, macchie che vanno via, che si possono cavare; – *part.* herausgegangen.

Herausgraben, *v. a.* cavare, scavar fuori; levare, estrarre scavando; er grub heraus; – *part.* herausgegraben.

Herausgießen, *v. a.* versare, spander fuori; – *part.* herausgegossen.

Herausgucken, *v. n.* guardar fuori; guatare per un pertugio; – *part.* herausgegucket.

Heraushängen, *v. a.* sospender fuori; er hing heraus; – *part.* herausgehangen.

Herausheben, *v. a.* levar fuori; er hob heraus; – *part.* herausgehoben.

Heraushelfen, *v. a. irreg.* ajutare a uscir fuori; a cavarsi d'impaccio; – einem aus dem Koth ꝛc., cavare del fango; – *fig.* cavar d'imbroglio, disimpegnare, disimpacciare, ajutare a districarsi; – *v. r.* cavarsi fuori, trarsi d'impaccio; – sich nicht herausbelfen können, non saper sortire d'intrigo, esser più impacciato che i pulcini nella stoppia; er half heraus; – *part.* herausgeholfen.

Herausheben, *v. a.* cavar fuori con somma destrezza, come per malia; – *part.* herausgeheret.

Herushetzen, *v. a.* das Wild, scovare la fiera rilasciando i cani contr' essa; – *part.* herausgehetzet.

Herausjagen, *v. a.* cacciare, scacciar fuori; – *part.* herausgejaget.

Herausklauben, *v. a.* cernere, scernere, separare minutamente; – *it. fig.* e *fam.* guardarla nel sottile, cercare il pelo nell' uovo; – *part.* herausgeklaubet.

Herauskommen, *v. n. irreg.* venir fuori; uscire; – die Insecten aus dem Ey, schiudersi, uscire del guscio; – (von Büchern) venir alla luce; pubblicarsi; – *fig.* manifestarsi; farsi palese; – wenn das herauskäme, se ciò si venisse a scoprire; – die Rechnung kommt heraus, il conto torna, va bene; – es kommt auf eins heraus, alla fine è tutto lo stesso, ciò rivien ne, torna allo stesso, alla stessa cosa; – es kommt nichts dabey heraus, non ne proviene alcun utile, alcun prò; non c'è da profittar nulla;

Digitized by Google

non torna a cónto; – was wird denn herausfommen? che ne avverrà poi, che cosa ne succederà; – Geld auf Roth kommt schön heraus, il giallo sul rosso fa spicco, spicca bene, risalta; – es würde was Schönes herausfommen! ne riuscirebbe qualche cosa di bello! – *part.* herausgefommen.

Herauskratzen, *v. a.* raschiare, grattar via; rader fuori, cavar raschiando, grattando; – *part.* herausgekratzet.

Herauskriechen, *v. n. irreg.* uscire, venir fuori serpeggiando, strascinarsi fuori (*come i vermi, i pulcini dalle uova; i serpi dalle loro buche*); – *it. fig.* uscirne quatto quatto, furtivamente; es kroch heraus; – *part.* herausgekrochen.

Herauskriegen, *v. a.* ricever di ritorno, come denaro, o altra cosa, che abbiamo data oltre il dovere; cavare, trar fuori; – *fig.* e *fam.* etwas Geheimes, cavar il secreto, cavar di bocca; far cantare; – *part.* herausgekrieget.

Herauslangen, *v. a.* cavare, tirar fuori alcuna cosa da un armadio etc., e darla ad alcuno; – *part.* herausgelanget.

Herauslassen, *v. a. irreg.* lasciar uscire; lasciare andar fuori, dar l'uscita; – *v. r. fig.* scoprire i suoi sentimenti, spiegarsi; dichiararsi, manifestarsi; far conoscere, far capire la propria intenzione; – sich gegen einen, aprir ad alcuno il suo animo; er ließ sich heraus; – *part.* herausgelassen.

Herauslaufen, *v. n. irreg.* correr fuori, uscir con impeto; – vom Flüssigen, scorrer fuori, spillare, spicciare, effondersi, spandersi; es lief heraus; – *part.* herausgelaufen.

Herauslegen, *v. a.* mettere, por fuori; – *it.* sich herauslegen, avanzare il corpo fuori della fenestra; portar innanzi, avanzare, piegare la testa, il corpo fuori della fenestra; er legte sich heraus; – *part.* herausgeleget.

Herauslocken, *v. a.* cavar di bocca per via di lusinghe, ciò che si vuol sapere; – Geld von einem, carpir via ad alcuno del denaro, cavargli con industria del denaro di mano; – *it.* far uscire dal nascondiglio; – *part.* herausgelocket.

Herausmachen, *v. a.* cavare, far uscire, levar via; – die Flecken, cavar le macchie; – *it. v. r.* (sich) uscire; andar fuori con prestezza per paura; – *part.* herausgemacht.

Herausmüssen, *v. n.* esser costretto a uscire, dover uscire d'un luogo, dover abbandonarlo; – es muß wieder heraus, convien renderlo; – es muß heraus, convien alla fine che mi sfoghi, che lo dica; – *part.* herausgemußt.

Herausnehmen, *v. a. irreg.* pigliare, levare, cavar fuori; – *v. r.* prendersi la libertà, arrogarsi il diritto, permettersi di dire, o di fare; – sich viel herausnehmen, prendersi troppa confidenza, trattar con troppa familiarità, uscir del dovere; er nahm heraus; – *part.* herausgenommen.

Herausplappern, *v. a.* palesare ciarlando il secreto; tattamellare; – *part.* herausgeplappert.

Herausplatzen, *v. n.* (*popol.*) prorompere con dire; – *it.* scoppiar fuori; – *part.* herausgeplatzet.

Herauspoltern, *v. a.* dire con violenza e frastagliatamente; – *part.* herausgepoltert.

Herauspressen, *v. a.* spremere, cavar fuori premendo; – *it. fig.* expressen, cavar altrui con forza alcuna cosa; – *part.* herausgepresset.

Herauspressung, *s. f.* l'estorsione, l'esazione, la concussione.

Herausprügeln, *v. a.* cacciar fuori a bastonate; – *part.* herausgeprügelt.

Herausputzen, *v. a.* assettare, abbellire, affazzonare, aggentilire, acconciare; – *it. v. r.* assettarsi, ornarsi, acconciarsi con molta applicazione; – *fig.* e *popol.* giustificarsi, purgarsi, far comparire con ogni sorta di ragioni la sua innocenza; – *part.* herausgeputzet.

Herausquellen, *v. n. irreg.* scaturire, spillare, zampillar fuori, sgorgare; es quoll heraus; – *part.* herausgequollen.

Herausragen, *v. n.* sporgere in fuori, esser prominente; – *part.* herausgeraget.

Herausragend, *part.* che sporge in fuori.

Herausrecken, *v. a.* allungare, protendere il collo, metter fuori la lingua; – *part.* herausgereckt.

Herausreden, *v. n.* parlar fuor de' denti; parlare schietto; – *it.* sich herausreden, scolparsi, scusarsi, scagionarsi; – *part.* herausgeredet.

Herausreiben, *v. a. irreg.* fregar via; torre, levare, far andar via fregando; er rieb heraus; – *part.* herausgerieben.

Herausreichen, *v. a.* porger fuori; – *part.* herausgereichet.

Herausreißen, *v. a. irreg.* strappare, svellere, cavar fuori con violenza; – die Haare, strappar i capegli; – die Zähne, cavar i denti; – Gewächse mit der Wurzel, sradicare, svellere, dibarbicare; – *it. fig.* cavar alcuno dalla miseria, cavarlo di pena, d'affanno; – *v. r.* cavarsi d'impiccio,

Digitized by Google

trarsi da un mal passo; er riß sich heraus; – *part.* herausgerissen.

Herausrinnen, *v. n.* gemere, trapellare; – *part.* herausgeronnen.

Herausrücken, *v. a.* ritirare; trarre fuori una carrozza; – im Bau, fare sporgere in fuora; – *v. n.* vom Militär, uscire schierati, in ordinanza; – mit dem Gelde herausrücken, metter fuori il danaro, aprir finalmente la borsa; – *part.* herausgerücket.

Herausrufen, *v. a. irreg.* chiamar fuori; chiamar uno, perchè venga fuori; er rief heraus; – *part.* herausgerufen.

Herausſagen, *v. a.* confessare, palesare, spiegarsi; – saget es nur heraus, dite pure, dite su; – es frey herausſagen, dir checchessia fuor de denti; parlar senza barbazzale, parlare a nôte chiare, parlar chiaro, schietto etc.; – *part.* herausgesaget.

Herausſchürren, *v. a.* razzolare, raspare fuori, cavar fuori raspando; – *part.* herausgescharret.

Herausſchauen, *v. n.* guardar fuori.

Herausſchießen, *v. a. irreg.* mit Gewehr, far fuoco, tirar arme da fuoco, sparare fuori da alcun ritiro; – *v. n.* uscir con impeto; – vom Flüſſigen, sgorgare, spillar fuori, lanciarsi, scagliarsi; – *part.* herausgeſchossen.

Herausſchiffen, *v. n.* uscire dall' imboccatura, da uno stretto; – *part.* herausgeſchiffet.

Herausſchlagen, *v. a. irreg.* cacciar fuori con percosse, a colpi di bastone; er ſchlug heraus; – *part.* herausgeſchlagen.

Herausſchleichen, *v. n.* e *v. r. irreg.* uscir fuori di soppiatto, quatto quatto; er ſchlich heraus; – *part.* herausgeſchlichen.

Herausſchleppen, *v. a.* trascinare, strascicar fuori; – *part.* herausgeſchleppet.

Herausſchließen, *v. a. irreg.* serrar alcuno fuori della porta; vietar ad alcuno l'ingresso, escluderlo dalla società; non lasciarlo entrare; – er ſchloß heraus; – *part.* herausgeſchloſſen.

Herausſchlüpfen, *v. n.* scappare, sguizzare, sdrucciolar fuori; – *it.* per herausſchleichen, v.

Herausſchmeißen, *v. a. irreg.* (*popol.*) gettare, buttare, cacciar fuori; er ſchmiß heraus; – *part.* herausgeſchmiſſen.

Herausſchneiden, *v. a. irreg.* tagliare, cavar fuori tagliando; – er ſchnitt heraus; – *part.* herausgeſchnitten.

Herausſchöpfen, *v. a.* tirare, cavar fuori acqua dal pozzo; – *part.* herausgeſchöpfet.

Herausſchütteln, *v. a.* scuoter fuora, far uscire scotendo; – *part.* herausgeſchüttelt.

Herausſchütten, *v. a.* spandere, versar fuori; – *part.* herausgeſchüttet.

Herausſchwimmen, *v. n. irreg.* uscir fuori a nuoto; er ſchwamm heraus; – *part.* herausgeſchwommen.

Herausſchwitzen, *v. a.* scacciare, far sortire sudando; – *it. v. n.* traspirare, o uscir fuori a maniera di sudore; trasudare, trapellare; – *part.* herausgeſchwitzet.

Herausſehen, *v. n. irreg.* guardar fuori, metter fuora la faccia; er ſah heraus; – *part.* herausgeſehen.

Herausſperren, *v. a.* chiuder, serrar fuori della porta; – *part.* herausgeſperret.

Herausſpeyen, *v. a. irreg.* ausſpeyen, sputar, vomitar fuori; er ſpie heraus; – *part.* herausgeſpien.

Herausſpringen, *v. n. irreg.* saltar fuori, scappar fuori; er ſprang heraus; – *part.* herausgeſprungen.

Herausſpritzen, *v. a.* schizzare, far sortire schizzando; – *v. n.* schizzare, zampillare, spicciare, sgorgar fuori; – *part.* herausgeſpritzet.

Herausſpritzen, *s. n.* } lo schizzare, lo
Herausſpritzung, *s. f.* } zampillar fuori.

Herausſprößen, *v. n.* pullulare, germogliare, metter germogli; – *part.* herausgeſproſſen.

Herausſprudeln, *v. n.* scaturire gorgogliando; – *part.* herausgeſprudelt.

Herausſtecken, *v. a.* mettere, piantar fuori; – den Kopf, metter fuori la testa; – *part.* herausgeſtecket.

Herausſtehen, *v. n. irreg.* sporgere in fuori; sportare; stendersi in fuori; uscir di linea; es ſtand heraus; – *part.* herausgeſtanden.

Herausſtehlen, *v. a. irreg.* rubare, cavar fuori di furto; – *it. v. r.* uscir furtivamente, di nascosto; er ſtahl heraus; – *part.* herausgeſtohlen.

Herausſteigen, *v. n.* ausſteigen, smontare, uscir di carrozza; er ſtieg heraus; – *part.* herausgeſtiegen.

Herausſtoßen, *v. a. irreg.* spingere, scacciare, mandar fuora con violenza; er ſtieß heraus; – *part.* herausgeſtoßen.

Herausſtoßung, *s. f.* espulsione; lo spigner fuori.

Herausſtrecken, *v. a.* stendere, porger fuori; – *part.* herausgeſtrecket.

Herausſtreichen, *v. a. irreg.* far sortire le pieghe, appianare; – *it.* celebrare, esaltare con grandi encomj, vantare, estollere; ich ſtrich heraus; – *part.* herausgeſtrichen.

Herausſtreicher, *s. m. gen.* s, magnificatore, encomiatore, amplificatore, panegirista.

Digitized by Google

Herausstreichung, *s. f.* lode esagerata, amplificazione, iperbole.

Herausstreuen, *v. a.* sparpagliare, spargere; – *part.* herausgestreuet.

Herausströmen, *v. n.* uscire a modo di torrente; sgorgare; – *part.* herausgeströmet.

Heraussuchen, *v. a.* trascerre, trascegliere, cernere; – *it. prov.* alles sehr genau, cercare il pel nell' uovo, guardarla nel sottile; – *part.* herausgesuchet.

Herausthun, *v. a. irreg.* metter fuori; *it.* levare; er that heraus; – *part.* herausgethan.

Heraustragen, *v. a. irreg.* portar fuori; er trug heraus; – *part.* herausgetragen.

Heraustreiben, *v. a. irreg.* espellere, scacciare, far uscir con violenza, estrudere; er trieb heraus; – *part.* herausgetrieben.

Heraustreibend, *part.* in der Arzney, espulsivo, evacuante.

Heraustreibung, *s. f.* espulsione, discacciamento, lo spigner fuori.

Heraustreten, *v. n. irreg.* metter fuori il piede; uscir fuori; farsi innanzi; – *s. n.* des Mastdarmes, prolasso.

Heraustriefen, } *v. n.* stillare; gocciar
Heraustropfen, } fuori, gemere, trapellare, grondare, uscir fuori a gocciole.

Herauswachsen, *v. n. irreg.* crescer fuori; es wuchs heraus; – *part.* herausgewachsen.

Herauswagen (sich), *v. r.* ardire, arrischiarsi ad uscire; *fig.* aver cuore di comparire, di mostrarsi, di venir fuori; – *part.* herausgewagt.

Herauswallen, *v. n.* sboccar fuori bollendo, crosciando; – *it. fig.* venir fuori, uscir fuori in folla, a calca; – *part.* herausgewallet.

Herauswälzen, *v. a.* rotolare, voltolar fuori.

Herauswärts, *adv.* in fuora, in fuori.

Herauswenden, *v. a.* voltare, volgere in fuori; – *it. v. r.* rivoltarsi in fuora; – *part.* herausgewendet, o herausgewandt.

Herauswerfen, *v. a. irreg.* buttare, gettar fuori, cacciare; er warf heraus; – *part.* herausgeworfen.

Herauswickeln, *v. a.* sviluppare, distrigare; – *fig.* aus einem Handel, disimpacciare, disimpegnare, distrigare; – (sich) disimpegnarsi, disimpacciarsi, distrigarsi; – *part* herausgewickelt.

Herauswickelung, *s. f.* disimpaccio, strigamento; – *fig.* disimpegno.

Herauswischen, *v. n.* scappar fuori di nascosto, furtivamente; – *part.* herausgewischet.

Herauswollen, *v. n.* voler uscir fuori; procurar d'uscire; – *part.* herausgewollt.

Herausziehen, *v. a. irreg.* cavar fuori, estrarre, ritirare; – *v. n.* uscire d'una città, fortezza, evacuarla; – aus der Wohnung, sloggiare; – *it.* per ausziehen, spogliare; er zog heraus; – *part.* herausgezogen.

Herausziehung, *s. f.* il cavar fuori, estrazione.

Herauszupfen, *v. a.* svellere, svegliere, strappare; sveller peli, pelare; cavar le piume; – einzeln und mit Sorgfalt, spilluzzicare, svellere a spilluzzico.

Herauszwingen, *v. a. irreg.* costrignere a uscir fuori, far uscir per forza; – Geld, cavar per forza, estorquer danaro; er zwang heraus; – *part.* herausgezwungen.

Herbe, *adj.* aspro, acerbo, austero; – herbes Obst, frutta acerbe, immature, verdi; – herber Wein, vino aspro, brusco; – *fig.* acerbo, fiero, aspro, ruvido; – *adv.* acerbamente, aspramente, austeramente, fieramente.

Herbe, *s. f.* asprezza, afrezza, acerbità, acerbezza; – des Weines, bruschezza, sapor di verdetto.

Herbemühen, *v. r.* näher kommen: wollen Sie sich her bemühen? si vuol dar l'incomodo di avvicinarsi? – *part.* herbemühet.

Herberge, *s. f.* albergo, alloggio, ostello, osteria; – die Herberge bestellen, far preparar gli alloggi, il quartiere; – wo sind Sie zur Herberge? dove è ella alloggiata? in quale albergo alloggia? – Herberge halten, tener locanda, albergo; – keine Herberge haben, esser sul lastricco, non aver ricovero; – bey jemanden zur Herberge seyn, albergare in casa di alcuno; – Wohnung, albergo, alloggio, ricovero, stanza domicilio.

Herbergen, *v. a.* albergare, alloggiare, dar ricovero, ricettare, dar ricetto; ricoverare in casa, dare albergo; – *v. n.* albergare, alloggiare, dimorarare, star di casa.

Herbestellen, *v. a.* commettere, costituir alcuno, farlo venire, dargli l'appuntamento; – *part.* herbestellet.

Herbeten, *v. a.* recitare, dire a mente le preghiere; – *part.* hergebetet.

Herbey, *adv.* a questa volta; quà, qui, da questa parte; – herbey! avvicinatevi, venite qua!

Herbeybringen, *v. a. irreg.* arrecare, recare, apportare, fornire, provvedere; – wieder herbeybringen, rimpiazzare, restituire; – *part.* herbeygebracht.

Digitized by Google

Herbeeilen, *v. n.* avvicinarsi in fretta, accorrere; – *part.* herbeygeeilet.

Herbeyfahren, *v. a.* condurre checchessia in vettura nel luogo di colui che parla; – *part.* herbeygefahren.

Herbeyfliegen, *v. n.* volare incontro; – *es. fig.* er flog herbey, um mir zu helfen, accorre in mio ajuto; – *part.* herbeygeflogen.

Herbeyfließen, *v. n.* scorrere d'acqua verso colui che parla; – *part.* herbeygeflossen.

Herbeyführen, *v. a.* herführen, condurre alla nostra volta; – *part.* herbeygeführet.

Herbeyholen, *v. a.* andare a prendere, a portare, ad arrecare; – *part.* herbeygeholet.

Herbeykommen, *v. n.* venire appresso; accostarsi, approssimarsi; er kam herbey; – *part.* herbeygekommen.

Herbeykunft, *s. f.* avvicinamento.

Herbeylocken, *v. a.* allettare, invitare ad avvicinarsi; far venir a se con soavità; – *part.* herbeygelocket.

Herbeymachen (sich), *v. r.* farsi vicino; accostarsi; – *part.* herbeygemacht.

Herbeyrufen, *v. a.* chiamare a se alcuno; – *part.* herbeygerufen.

Herbeyrufung, *s. f.* chiamata a se.

Herbeyschaffen, *v. a.* fornire, procurare, recare, arrecare, apportare, condurre.

Herbeyschaffung, *s. f.* provvisione, fornimento, trasporto.

Herbeytreiben, *v. a. irreg.* far accostare; menare, guidare, condurre in un luogo bestiame; – *part.* herbeygetrieben.

Herbeyziehen, *v. a. irreg.* attirare, tirare a se, attrarre; – etwas mit den Haaren herbeyziehen, fare una similitudine, un' applicazione forzata, stiracchiata; er zog herbey; – *part.* herbeygezogen.

Herbigkeit, *s. f.* v. Herbe.

Herbitten, *v. a.* invitare a se, pregare alcuno di venire; er bat her; – *part.* hergebeten.

Herblich, *adj. dim. di* herb, aspretto, acerbetto, asprigno, aspretto, afretto, bruschetto.

Herbringen, *v. a. irreg.* portar quà; recare, arrecare; – bringet her, portate qua, recate; – (*nel giure*) ein hergebrachtes Recht, diritto usucatto, prescritto; – hergebrachte Sitte, uso stabilito, introdotto; er brachte herbey; – *part.* herbeygebracht.

Herbst, *s. m. gen.* es, autunno; – einen guten, schlechten Herbst gehabt haben, aver fatto buona o cattiva vendemmia, buona raccolta di frutta.

Herbstarbeit, *s. f.* lavoro, opera d'autunno.

Herbstblume, *s. f. plur.* n, fior autunnale, d'autunno.

Herbstbrief, *s. m. gen.* es, *plur.* e, bando, in cui si permette di cominciare la vendemmia.

Herbsten, *v. impers.* farsi cominciare l'autunno; – *v. n.* vendemmiare, far la raccolta de' frutti.

Herbstfieber, *s. n. gen.* s, febbre autunnale.

Herbstfrüchte, *s. plur.* frutti autunnali.

Herbstgen, *s. n. gen.* es, guaime.

Herbstlich, *adj.* autunnale, di autunno.

Herbstling, *s. m.* animale, frutto, o fiore, che nasce o matura nell' autunno.

Herbstluft, *s. f.* aria di autunno, o autunnale.

Herbstmarkt, *s. m.* } mercato, fiera
Herbstmesse, *s. f.* } dell' autunno.

Herbstmonat, *s. m. gen.* es, Settembre.

Herbstobst, *s. n. gen.* es, frutta d'autunno.

Herbstordnung, *s. f.* regolamento, editto per riguardo alla vendemmia.

Herbstpunkt, *s. m. gen.* es, *plur.* e, punto dell' equinozio, autunnale.

Herbstrose, *s. f. pl.* n, rosa autunnale.

Herbstsaat, *s. f.* semenze autunnali.

Herbstschein, *s. m. gen.* es, novilunio, o luna di Settembre.

Herbstzeit, *s. n. gen.* s, (*t. astron.*) segno autunnale.

Herbstzeit, *s. f.* l'autunno; la stagion d'autunno.

Herd, *s. m. gen.* es, *plur.* e, focolare; – (Haus) casa: eigenen Herd haben, aver casa, aver famiglia; – *prov.* eigener Herd ist Goldes werth, casa propria val più che non si crede; vale un tesoro; – Vogelherd, aja, paretajo.

Herde, *s. f.* gregge, armento.

Herdfink, *s. m. gen.* en, *plur.* en, fringuello che serve di zimbello nel paretajo.

Herdgeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, dazio che si paga per ciascun focolare.

Herdplatte, *s. f. plur.* n, lama di ferro, o lastra del focolare.

Herdschaufel, *s. f.* paletta.

Herdschilling, *s. m.* v. Herdgeld.

Herdstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, lastra del focolare.

Herdsteuer, *s. f.* v. Herdgeld.

Herdurch, *adv.* hierdurch, per di qua.

Herdvogel, *s. m. gen.* s, *plur.* vögel, zimbello; – *it.* uccello che si prende in sul paretajo.

Herein, *adv.* qua dentro, in questo luogo, coll' idea di progressione; alla volta di chi parla; – herein! (quando alcuno bussa) avanti! passi! entrate!

Digitized by Google

Hereinbrechen, *v. n. irreg.* entrare con impeto, con violenza; - *fig.* venire, sopraggiugnere, arrivare a un tratto; - *part.* hereingebrochen.

Hereinbringen, *v. a. irreg.* portare, o condurre quà entro, far entrare; - *part.* hereingebracht.

Hereindringen, *v. n. irreg.* penetrar dentro con forza; - *part.* hereingedrungen.

Hereinfallen, *v. n. irreg.* cadere, cascar dentro; es fiel herein; - *part.* hereingefallen.

Hereinführen, *v. a.* condurre dentro, introdurre.

Hereingehen, *v. n. irreg.* entrare, andare dentro; - *part.* hereingegangen.

Hereinlassen, *v. a. irreg.* lasciar entrare; dar l'entrata, l'ingresso; - er ließ herein; - *part.* hereingelassen.

Hereinkommen, *v. n. irreg.* entrare, passare, - hereinkommen lassen, far entrare, passare; *it.* lasciar entrare; - er kam herein; - *part.* hereingekommen.

Hereinnöthigen, *v. a.* obbligare, o pregare, invitare a entrare; - *part.* hereingenöthiget.

Hereinziehen, *v. a. irreg.* tirar dentro; - *it. v. r* venir ad abitare, a dimorare; er zog herein; - *part.* hereingezogen.

Hereinzwingen, *v. a. irreg.* forzare, costringer a entrare; er zwang herein; - *part.* hereingezwungen.

Hererzählen, *v. a.* raccontare, contare, narrare minutamente per filo e per segno.

Herfahren, *v. a. irreg.* portare, condurre in vettura al luogo di chi parla; - *v. n.* venire in vettura; - *part.* hergefahren.

Herfallen, *v. n. irreg.* über etwas, avventarsi, lanciarsi, scagliarsi addosso a checchessia; - *part.* hergefallen.

Herfliegen, *v. n. irreg.* venir qua volando; - *part.* hergeflogen.

Herfließen, *v. n. irreg.* scorrer qua; - *it. fig.* emanare, derivare, nascere; - *part* hergeflossen.

Herfordern, *v. a.* citare, far venir qua alcuno; - *part.* hergefordert.

Herführen, *v. a.* condurre, menar qua.

Herfür, *adv.* v. hervor.

Hergeben, *v. a. irreg* dare; - gebet her, date qua; - ich würde für ihn das Leben hergeben, darei la vita per lui; - seinen Namen zu etwas, prestare, lasciare spendere il suo nome; er gab her; - *part.* hergegeben.

Hergebracht, *part.* in den Rechten, usucatto, prescritto; - es ist so hergebracht, daß ec., è usanza ricevuta, stabilita, che etc.

Hergegen, *adv.* dagegen, in cambio, in contracambio; - *it.* all' incontro, in contrario.

Hergehen, *v. n.* andare; - da geht es lustig her! qui si sta in allegria! - so geht es eher in der Welt! così va il mondo! - gut oder schlecht hergehen, andar bene o mal vestito, in arnese; - wenn es recht schlimm hergeht, per male che vada; - *it. fig.* über jemand hergehen, dir male, tirar giù di qualcheduno, batter la cassa addosso ad alcuno; - *it. fig.* über die Leute hergehen, mormorare, sparlare; dir male d'altrui; - *part.* hergegangen.

Herhalten, *v. a.* porgere, presentare, p. e. la mano, il capo; - herhalten müssen, esser obbligato a pagare, a sborsare; a fornire; - er muß immer herhalten, egli è sempre il segno della burla, delle risa, *o anche* della mal dicenza altrui.

Herholen, *v. a.* andar a prendere; condur qua; - *fig.* das ist zu weit hergeholt, questo è troppo ricercato; mendicato.

Herjagen, *v. a.* cacciare alla volta di se; - *part.* hergejaget.

Hering, *s. m. gen.* es, *plur.* e, v. Häring, aringa.

Herkommen, *v. n.* venir qua, avvicinarsi; - *it. fig.* venir da; provenire, procedere, derivare, nascere; - *it.* abstammen, trar origine, esser nato, derivare; - *part* hergekommen.

Herkommen, *s. n. gen.* s, origine, estrazione, nascita, condizione, stirpe, schiatta; - Gebrauch, usanza ricevuta, stabilita; - ein altes Herkommen, usanza pratica antica, vecchia.

Herkommend, *part.* proveniente.

Herkömmlich, *adj.* originario, solito a praticarsi; - *adv.* originariamente, secondo l'uso stabilito.

Herkriechen, *v. n.* venire, avvicinarsi strascicandosi per terra; - *part.* hergekrochen.

Herkriegen, *v. a.* avere, trovare; - wo habt ihr es hergekriegt? - dove diamine riceveste, prendeste questa cosa? donde, o come l'avete avuta?

Herkunft, *s. f.* venuta, arrivo; - Abstammung, nascita, origine, estrazione.

Herlallen, *v. n.* dire balbettando, esprimere imperfettamente; - *part.* hergelallet.

Herlangen, *v. a.* porgere, dar qui; - *part.* hergelanget.

Herlassen, *v. a. irreg.* lasciare, permettere che uno venga qui; - *part.* hergelassen.

Digitized by Google

Herlegen, *v. a.* mettere, porre, collocar qui; – *part.* hergeleget.

Herleihen, *v. a. irreg.* Geld zu etwas, prestare una qualche somma di danaro per checchessia; – *part.* hergeliehen.

Herleiten, *v. a.* far derivare, condurre a se l'acqua per un qualche canale; – Worte, die von andern hergeleitet sind, vocaboli derivati da altri; – *v. r.* derivarsi, trarre origine; venir da *etc.*

Herleitung, *s. f.* der Wörter, derivazione delle voci.

Herlesen, *v. a. irreg.* leggere a viva voce, recitare.

Herlesung, *s. f.* lettura, il leggere a viva voce.

Herling, *s. m. gen.* es, uva acerba, agresto.

Herlitze, *s. f. plur.* n, Kornelkirsche, cornio, corniolo.

Hermachen, *v. r.* accostarsi, avvicinarsi; – sich über etwas hermachen, farsi, mettersi, porsi a far qualche cosa; accignersi a un' impresa; – sich über einen hermachen, avventarsi addosso a uno, percuoterlo, malmenarlo.

Hermaphrodit, *s. m. plur.* en, Zwitter, ermafrodito.

Hermelin, *s. n. gen.* es, ermellino, armellino; – Hermelin-Fell, pelle d'ermellino; – mit Hermelin gefüttert, soppannato d'ermellino; – in Wappen, armellino; – mit Hermelin besetzt, armellinato.

Hermetisch, *adj.* ermetico; – hermetisch vermachtes Gefäß, vaso, turato ermeticamente.

Hermodattel, *s. f. plur.* n, ermodattilo.

Hermurmeln, *v. a.* borbottare, recitare sotto voce; – *part.* hergemurmelt.

Hermüssen, *v. n. irreg.* dovere appresentarsi, dover comparire, dover venire, dover accostarsi; – *part.* hergemußt.

Hernach, *adv.* dopo, poi, dipoi, poscia, appresso, indi, quindi, in seguito.

Hernehmen, *v. a. irreg.* prendere, trovare, cavare, raccogliere; – wo kann ich denn so viel Geld hernehmen? dove poss' io prendere, trovare tanto danaro? come poss' io bastare a tante spese? – den Beweis von etwas hernehmen, prendere argomento da checchessia; – jemanden hernehmen, sgridare, riprendere, dare un rabbuffo, dare una lavata di capo; – *it.* farsene beffe, sparlarne, tagliargli i panni addosso; – *it.* attenersi a qualchedun, obbligarlo al rifacimento di danni, o d'altra spesa; – *part.* hergenommen.

Hernennen, *v. a. irreg.* nominare, citar più persone o cose l'una dopo l'altra; – *v. r.* er nennt sich von da her, egli deriva il suo nome da *etc.*; – *part.* hergenannt.

Hernieder, *adv.* a basso, all' ingiù; – hernieder steigen, scendere, giù, a basso.

Heroisch, *adj.* heldenmäßig, eroico, prode, intrepido, d'invito coraggio; – heroische That, azione eroica; – die heroischen Zeiten, i tempi eroici; favolosi degli eroi; – heroische Verse, versi eroici, alessandrini; – *it.* (*presso gli scultori*) eine heroische Figur, statua alta tra i sei e i sette piedi; – *it. adv.* eroicamente, da eroe.

Herold, *s. m. gen.* es, *plur.* e, araldo; – im Turnier und Wettkauf, buriasso; – ein feyerlicher Bote, araldo, ambasciadore.

Heroldsfigur, *s. f.* figura araldica (*certi tratti, configurazioni nelle armi*).

Heroldskunst, *s. f.* araldica, blasone.

Heroldsstab, *s. m. gen.* es, *plur.* stäbe, mazza d'araldo.

Heronsball, *s. m. gen.* es, *plur.* bälle, (*nell' idraulica*) palla, globo d'Erone.

Heronsbrunnen, *s. m. gen.* s, (*nell' idraulica*) fontana d'Erone.

Herpacken, *v. r.* (*papol.*) sich herpacken, venir quà.

Herplappern, } *v. a.* recitare sconsideHerplaudern, } ratamente, cinguettare, ciarlare con poco senno; – *it.* ausplaudern, svelare ciarlando gli altrui secreti.

Herr, *s. m. gen.* n, *plur.* en, signore, padrone; – der Herr, il Signore, Iddio; – unser Herr, nostro Signore, Iddio benedetto; – *it.* il nostro signore, sovrano, padrone; – die großen Herren, i gran signori; – der Herr Bruder, der Herr Lehrer, il signor fratello, il signor maestro; – wie ein Herr leben, vivere da signore, nobilmente, signorilmente; – den großen Herrn spielen, grandeggiare, far il grande; farla da signore; – als Herr gebieten, governar da padrone, signoreggiare, comandare a bacchetta; – der Herr vom Hause, il padrone di casa; – Herr im Hause, capo di casa; – Herr im Hause seyn, comandare in casa; – die Frau ist hier Herr im Hause, in questa casa comanda la moglie; la donna porta la brache; – Herr seyn wollen, voler fare il padrone, farla da padrone; – als ein Herr, nach Herren Art, da signore, signorilmente; – mit großen Herren umgehen, trattare, usare coi grandi; – *prov.* wie der Herr, so der Knecht, come il padrone, tale il servo; – Herren Gunst währet nicht lange,

Digitized by Google

il favor de' grandi non è durevole; – große Herren haben lange Hände, i principi, i grandi hanno le braccia lunghe; – Herren Sünde, Bauern Buße, delirio de' grandi, tormento del popolo; – Herr seyn, esser padrone, esser libero di fare alcuna cosa; – sein eigener Herr seyn, esser padrone di se stesso; vivere indipendente; – zum Herrn machen, far padrone; sich, impadronirsi, farsi padrone, occupare; – Herr über Leidenschaften seyn, dominare, tener in freno le passioni; – der Herr, bey dem ein Handlungsdiener ist, principale; – bey den Handwerkern, maestro.

Herrauschen, *v. n.* venire, avvicinarsi con istrepito, con romorio, siccome il vento.

Herrchen, *s. n.* signorino, bell' imbusto.

Herrechnen, *v. a.* contare, enumerare, calcolare, computare; – an den Fingern, contar sulle dita; – *part.* hergerechnet.

Herrecken, *v. a.* stendere, protendere; – die Hand, stendere, protendere, presentar la mano; – *part.* hergereckt.

Herreichen, *v. n.* porgere, presentare, dare; – *part.* hergereichet.

Herreise, *s. f.* venuta, ritorno.

Herreisen, *v. n.* venire, viaggiare a questa volta, ritornare; – *part.* hergereiset.

Herrenarbeit, *s. f.* v. Herrendienst.

Herrenbefehl, *s. m. gen.* es, *plur.* e, v. Herrngebot.

Herrisch, *adj.* signorile, signorevole; altiero, magistrale, imperioso; – herrisches Wesen, maniere, modi imperiosi; – eine herrische Stimme, voce, tuono imperioso; – *adv.* herrisch thun, leben, farla da signore; vivere da signore; grandeggiare.

Herrlich, *adj.* prächtig, magnifico, splendido, pomposo, maestoso; nobile, signorile; – *it.* eccellente, grande; illustre, glorioso, ammirabile; prezioso, bellissimo, amenissimo; – eine herrliche Gegend, situazione amenissima; – ein herrlicher Wein, vino squisito, eccellente; – *adv.* magnificamente, splendidamente, pomposamente etc.

Herrlichkeit, *s. f.* magnificenza, gloria, splendore, pompa; la maestà, il fasto, la dignità, la grandezza; – *it.* dominio, signoria, possessione con titolo di signoria; – die Herrlichkeit der Auserwählten im Himmel, la gloria degli eletti in cielo; – die Herrlichkeit der indischen Könige, la maestà, lo pompa, il fasto dei re della terra; – Eure Herrlichkeit, la Signoria Vostra, o la Vostra Grandezza.

Herrnbrot, *s. n. gen.* es, pan bollito, pan morbido; – Herrnbrot essen, servire, essere al servizio altrui.

Herrndienst, *s. m. gen.* es, *plur.* e, servizio; – in Herrndienst gehen, entrare a servizio d'un padrone; – *it.* servitù, suddito verso il padrone; – *prov.* Herrndienst ist unsicher, servizio de' grandi, edifizio nell' arena.

Herrnfastnacht, *s. f.* l'ultima domenica del carnevale.

Herrngaben, *s. plur.* dazj, imposte che si pagano al sovrano.

Herrngebot, *s. n. gen.* es, *plur.* e, ordine, editto del sovrano.

Herrngefälle, *s. plur.* diritti del principe.

Herrngewalt, *s. f.* potestà, autorità de' sovrani.

Herrngülte, *s. f.* le rendite del padron del fondo.

Herrngunst, *s. f.* favor de' grandi.

Herrngüter, *s. plur.* beni, proprietà del padron territoriale.

Herrnhof, *s. m. gen. plur.* höfe, villa, castello del padron territoriale.

Herrnholz, *s. n.* v. Herrnwald.

Herrnhuter, *s. m.* } il membro della
Herrnhuterin, *s. f.* } communione evangelica de' così detti Herrnhuter, fratelli moravi, fondata dal signor di Sinzendorf in Herrnhut, piccola città della Lusazia superiore.

Herrnkorn, *s. n. gen.* es, censo, o decima di grano, che si da al padrone del fondo.

Herrnkrankheit, *s. f.* Podagra, Zipperlein, la podagra.

Herrnleben, *s. n. gen.* s, vita da signore; vita lauta, grandiosa.

Herrnlos, *adj.* senza padrone, senza servizio.

Herrnrecht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, gius, diritto signorile.

Herrnschwamm, *s. m. gen.* es, uovolo, specie di fungo delicato.

Herrnsitz, *s. m. gen.* es, castello, residenza del padron del luogo.

Herrnsonntag, *s. m.* Herrnfastnacht, l'ultima domenica di carnovale.

Herrnstaat, *s. m. gen.* es, sfoggio, pompa signorile.

Herrnstand, *s. m. gen.* es, stato, qualità, dignità signorile.

Herrnstuhl, *s. m. gen.* es, *plur.* stühle, luogo separato nella chiesa del padron del luogo.

Herrntafel, *s. f.* } la mensa signorile;
Herrntisch, *s. m.* } la prima tavola.

Herrntitel, *s. m. gen.* s, titolo di signore.

Herrnwald, *s. m. gen.* es, *plur.* wälder,

Digitized by Google

bosco, selva del padron del territorio.

Herrnwein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, vino del signore; – *fig.* e *fam.* vino prelibato, squisito.

Herrnteich, *s. m. gen.* es, *plur.* e, stagno del signor territoriale.

Herrschaft, *s. f.* signoria, dominio, imperio; sovrana autorità; – *it.* la signoria, il feudo, lo stato, lá possessione; comando; – unter seine Herrschaft bringen, ridurre in suo potere, dominio; assoggettarsi; – unter der Herrschaft eines Fürsten, sotto il dominio d'un principe; – eine gelinde Herrschaft führen, governar con dolcezza; – die Herrschaft im Hause haben, comandare in sua casa; esser il padrone in casa sua; – die königliche Herrschaft, la famiglia reale, la casa del re; – die junge Herrschaft, i figli del sovrano, del signore, del padrone; – eine freye Herrschaft, una baronia; – die Herrschaft der Vernunft ꝛc., l'imperio della ragione, delle passioni etc.; – die hohe Landesherrschaft, die durchlauchtigste Herrschaft, il principe, il padrone del territorio; – eine gute Herrschaft haben, avere de' buoni padroni; – die Herrschaft speist nicht zu Hause, i padroni non pranzano a casa; – er besitzt viele Herrschaften, ha molte signorie, molti poderi; – (*t. teolog.*) ein Orden der Engel, dominazione.

Herrschaftlich, *adj.* signorile, appartenente al principe, al padrone del territorio; – herrschaftliche Güter, Einkünfte, tenute, rendite domaniali, dominicali.

Herrschaftswappen, *s. n.* arme, insegna d'un feudo, o d'una signoria, che uno possiede.

Herrschen, *v. n.* regnare, dominare, signoreggiare, padroneggiare, aver dominio, imperio, comando assoluto; governar da padrone; – (*è anche usato come verbo assoluto e colla preposizione* über): über seine Leidenschaften herrschen, dominare, tener in freno le sue passioni; – als Frau im Hause herrschen, farla da padrona, donneggiare; – es herrschen nun viele Krankheiten, predominano ora, regnano molte malattie; – hier herrscht die Sitte, qui vige il costume, qui è l'uso, è qui usanza stabilita; – *part.* geherrschet.

Herrschend, *part.* dominante, predominante; – der herrschende Gebrauch, die herrschende Meinung, l'uso vegliante, l'opinion dominante.

Herrscher, *s. m. gen.* s, dominatore, signore, sovrano.

Herrscherin, *s. f.* dominatrice, sovrana.

Herrschsucht, *s. f.* l'ambizione, la sete, l'avidità di regno, di regnare.

Herrschsüchtig, *adj.* avido, ambizioso di regnare, d'imperio.

Herrschung, *s. f.* Beherrschung, dominio, imperio, il signoreggiare, signoreggiamento.

Herrücken, *v. a.* avvicinare, accostare alcuna cosa, tirarla verso la parte di colui che parla; – *v. n.* accostarsi, avanzare verso la parte di chi parla.

Herrufen, *v. a.* chiamare al luogo dove si sta.

Herrühren, *v. n.* derivare, procedere, provenire, nascere, trarre origine; – *part.* hergerühret.

Hersagen, *v. a.* recitare; – *it.* dire, raccontare; – seine Lection, recitar la sua lezione.

Herschaffen, *v. a.* far venir, far recare al luogo dove si sta; – *it.* schaffen, fornire, somministrare; – *part.* hergeschaffet.

Herschauen, *v. n.* herschen, riguardar a questa parte; – *part.* hergeschauet.

Herschicken, *v. a.* inviare, mandar qua; – *part.* hergeschicket.

Herschieben, *v. a. irreg.* spignere, spingere qua, verso il luogo dove alcuno sta; er schob her; – *part.* hergeschoben.

Herschießen, *v. a.* vorschießen, avanzare, sborsare, fornire anticipatamente; – mit Flinten, tirare, sparare verso il luogo di chi parla; – *it.* venire in tutta fretta, correr precipitoso alla nostra volta; er schoß her; – *part.* hergeschossen.

Herschiffen, *v. n.* navigare, far vela inverso la parte di chi parla; – *it. v. a.* apportare, condurre con nave.

Herschlagen, *v. a. irreg.* battere, percuotere; – schlag nur her, wenn du Muth hast, percuoti, se ti basta il cuore; er schlug her; – *part.* hergeschlagen.

Herschleichen, *v. n. irreg.* accostarsi, avvicinarsi di soppiatto al luogo di chi parla; er schlich her; – *part.* hergeschlichen.

Herschleifen, *v. a.* strascinare verso questa parte; – *part.* hergeschleifet.

Herschleppen, *v. a.* strascinare, strascicare a questa parte.

Herschreiben, *v. a. irreg.* scrivere a questa parte; – er hat noch nicht hergeschrieben, non ci ha ancora scritto; – *v. r.* per herrühren, derivarsi, procedere; – die meisten Krankheiten schreiben sich von der Unmäßigkeit her, la maggior parte delle malattie provengono dall' intemperanza; – *part.* hergeschrieben.

Herschwatzen, *v. n.* viel Zeug, infilzar parole, far un' infilzata, una cica-

Digitized by Google

lata; far una lunghierà; ciarlare in vano.

Herſehen, *v. a. irreg.* guardare, mirare, volgere gli sguardi inverso questa parte; er ſah her; – *part.* hergeſehen.

Herſehnen (ſich), *v. r.* morir di voglia, spasimare di venir quà.

Herſenden, *v. a. irreg.* herſchicken, mandare, spedir qua; er ſandte her; – *part.* hergeſandt.

Herſetzen, *v. a.* porre, posare, mettere qua; – *part.* hergeſetzet.

Herſeyn, *v. n.* Gott iſt von Ewigkeit her, Iddio esiste da tutta l'eternità; – über einen herſeyn, investir uno, attaccarlo; – *it.* (*fig.* e *fam.*) tirar giù d'alcuno, sparlarne; – hinter einem her ſeyn, esser alle calcagna d'alcuno; seguir per tutto i suoi passi; non perderlo di vista.

Herſingen, *v. a. irreg.* recitare cantando; – *part.* hergeſungen.

Herſtammen, *v. n.* derivare, trarre l'origine, venir, provenire, discendere, esser discendente.

Herſtammend, *part.* uscito, disceso, nato, proveniente.

Herſtellen, *v. a.* riparare, ristorare, ristaurare, rimettere, restituire, ristabilire; – *part.* hergeſtellt.

Herſtrecken, *v. a.* tender, protender qua la mano, o altra cosa; – *it.* per vorſtrecken, v.

Herſtreichen, *v. a. irreg.* stroppicciare in quà; – *v. n.* andare alla volta di chi parla; – von den Zugvögeln, ritornare, ripassare.

Herſtrich, *s. m. gen.* es, *plur.* e, (*t. de' cacciat.*) ripassata degli uccelli di passaggio.

Herſuchen, *v. a.* cercare, ricercare; scrutinare; – *part.* hergeſuchet.

Herthun, *v. a. irreg.* porre, mettere quà; er that her; – *part.* hergethan.

Hertragen, *v. a. irreg.* portar qui; apportare; er trug her; – *part.* hergetragen.

Hertreiben, *v. a. irreg.* condurre, far andare innanzi di se; er trieb her; – *part.* hergetrieben.

Hertreten, *v. n. irreg.* avanzare il passo; accostarsi; – *part.* hergetreten.

Herwinken, *v. a.* far cenno a uno perchè s'accosti; – *part.* hergewinket.

Herüber, *adv.* da questa parte, di quà; a questa volta; *questa particola suol preporsi ad alcuni verbi, che convien cercare a suo luogo*, p. e. herüberbringen, herübergehen, herüberkommen ꝛc.

Herum, *adv.* intorno, d'intorno, all' intorno; – hier herum, qua intorno; dort herum, colà, ivi intorno; – allenthalben herum, d'ogni intorno; – rings herum, tutto d'intorno; – in der Stadt herum, per la città; – die Geſundheit herumtrinken, fare in giro de' brindisi; – *fig.* dieſe Sache geht mir im Kopfe herum, questa cosa mi gira, mi va pel capo; – er geht ganz müßig herum, va girando, ozioso, se ne va a zonzo; – um ſechs Uhr herum, verso le sei; – *it. prep.* um die Stadt herum, intorno alla città; – er iſt immer um mich herum, egli m'è sempre, mi sta continuamente d'intorno.

Herumbalgen, *v. r.* arruffarsi, accapigliarsi, barruffare.

Herumbeißen, *v. r.* mordersi l'un l'altro; – *fig.* contestare, bisticciarsi, contendere, riottare; – *part.* herumgebiſſen.

Herumbetteln, *v. n.* andar pittoccando, accattando, mendicando; batter l'accattolica; – *part.* herumgebettelt.

Herumbeugen, **Herumbiegen**, *v. a.* ripiegare, incurvare, torcere; – *part.* herumgebeuget, e herumgebogen.

Herumbieten, *v. a.* offrire in giro; er bot herum; – *part.* herumgeboten.

Herumbinden, *v. a.* legare intorno, avvincere; er band herum, – *part.* herumgebunden.

Herumblicken, *v. a.* riguardare intorno; – *part.* herumgeblicket.

Herumborgen, *v. a.* prendere, o dare ad imprestito all' uno e all' altro.

Herumdenken, *v. n.* andar pensando, rivolger in mente, andar ruminando; meditare; pensare fra se e se; er dachte herum; – *part.* herumgedacht.

Herumdrehen, *v. a.* rivolgere, rivoltare, muovere, volgere in giro, girare; – den Bratſpieß, far girare lo spiedo; – *it. v. r.* muoversi in giro; – ſich oft, agitarsi, aggirarsi, *it.* avvolgersi; – ſich ganz, rivoltarsi tutto; dar la volta tonda; – das Herumdrehen auf den Zehen im Tanzen, ciurlo; – das Waſſer dreht ſich im Kreiſe herum, l'acqua forma un vortice; si muove vorticosamente.

Herumdrehung, *s. f.* rivolgimento, giro.

Herumfahren, *v. a.* condurre, menare attorno in vettura; – *v. n.* andare attorno in carrozza; – mit den Händen, gesticolare, dimenar le mani; er fuhr herum; – *part.* herumgefahren.

Herumflattern, *v. n.* svolazzare attorno; *fig.* svolazzare, vagare quà e là; – *per simil.* von Bändern, Haaren ꝛc., svolazzare per l'aria; sventolare, ondeggiare al vento.

Herumfliegen, *v. n.* volare, aleggiare, svolazzare attorno; er flog herum; – *part.* herumgeflogen.

Herumfragen, *v. n.* andar attorno do-

Digitized by Google

mandendo, interrogando; - *part.* herumgefragt.

Herumführen, *v. a.* menare, condurre attorno; - ein Pferd, wenn es warm geritten ist, allenare un cavallo; - *prov.* einen bey der Nase, menar pel naso; - *part.* herumgeführet.

Herumgaffen, *v. a.* andar attorno guardando goffamente, colla bocca spalancata, star a bada, riguardar d'ogni intorno con maraviglia; - *part.* herumgegaffet.

Herumgehen, *v. n.* andar attorno, andar in volta, andare in quà e in là; girare; - um die Stadt ꝛc., far il giro della città; - in der Stadt, far un giro per la città; - müßig herumgehen, andare a zonzo; frustare il selciato; - es geht ein Zaun, Graben um den Garten herum, una siepe, un fosso circonda il giardino; - *fig.* es geht ihm etwas im Kopfe herum, gli gira qualche cosa per la testa; - es geht ihm tausenderley im Kopfe herum, gli giran pel capo mille pensieri diversi; - drum herumgehen, wie die Katze um den heißen Brey, far come il gatto che gira intorno alla pentola; andar titubando, stare irrisoluto; - es geht herum, oder es geht um in diesem Hause, quella casa è infestata da spettri; - was nach der Reihe herumgeht, ciò che si fa a vicenda, alternativamente; - von Seuchen, Krankheiten, essere andazzo di malattie; - *part.* herumgegangen.

Herumgießen, *v. a.* spandere, versare, effondere attorno; er goß herum; - *part.* herumgegossen.

Herumgucken, *v. a. v.* herumgaffen.

Herumholen, *v. a. fig.* toccare il polso; cercare di far parlare alcuno, metterlo sul discorso, cavargli di bocca; - *part.* herumgeholet.

Herumhüpfen, *v. n.* andar saltellando, balzellando; - *part.* herumgehüpfet.

Herumhuren, *v. n.* bordellare, scorrere la cavallina, correr dietro alle sgualdrinelle; puttaneggiare; - *part.* herumgehuret.

Herumjagen, *v. a.* cacciare, perseguitare, far correre intorno; - *v. n.* andar attorno correndo, fare il vagabondo; - *part.* herumgejaget.

Herumirren, *v. n.* errare, andare errando, vagando all' avventura; andar ramingo; - *part.* herumgeirret.

Herumirrend, *part.* errante, vagabondo.

Herumkehren, *v. a.* voltare, rivoltare, rivolgere; - *part.* herumgekehret.

Herumkommen, *v. n. irreg.* um einen Ort, far il giro attorno un luogo; - er ist viel herumgekommen, ha viaggiato molto, ha veduto del mondo; - *part.* herumgekommen.

Herumkreuzen, *v. n.* incrociare il mare; - *part.* herumgekreuzet.

Herumkriechen, *v. n. irreg.* strisciare, strascinarsi attorno; er kroch herum; - *part.* herumgekrochen.

Herumlaufen, *v. n. irreg.* correre in quà e in là; andar vagando, andar attorno; andar a girone; - das Rad, die Erde und die Sonne ꝛc., girare, muoversi in giro; es lief herum; - *part.* herumgelaufen.

Herumläufer, *s. m. gen.* s, vagabondo, girandolone, faccendiere, affannone.

Herumläuferin, *s. f. plur* nen, femmina che va correndo attorno, donna poco ritirata.

Herumlegen, *v. a.* mettere, porre attorno, avvolgere; - *part.* herumgelegt.

Herumlenken, *v. a. v.* umlenken, dar la volta, voltare; - *part.* herumgelenket.

Herumleuchten, *v. n.* rilucere, risplendere all' intorno; - *part.* herumgeleuchtet.

Herumliegen, *v. n. irreg.* giacere quà e là, in disordine, esser disperso, sparpagliato, come mobili, libri ꝛc.; - *it.* von Truppen, stare all' intorno, acquartierati; aver nelle vicinanze gli alloggiamenti; - von Oertern, esser circonvicino, essere situato ne' contorni; es lag herum; - *part.* herumgelegen.

Herumliegend, *part.* von Oertern, adiacente, circonvicino, posto ne' contorni.

Herumlungern, *v. n.* correre la cavallina, menar una vita disonesta, sfrenata; - *it.* andare scioperato, andar attorno senza far nulla; andare a zonzo, ajone; - *part.* herumgelungert.

Herumnehmen, *v. a. irreg.* den Mantel, mettersi intorno il mantello; - *it.* (*popol.*) zum Besten haben, minchionare, burlare, dar la soja; er nahm herum; - *part.* herumgenommen.

Herumreisen, *v. a.* andar viaggiando; - in der Welt, girare il mondo; - *part.* herumgereiset.

Herumreiten, *v. n. irreg.* andar cavalcando, far delle cavalcate; er ritt herum; - *part.* herumgeritten.

Herumrennen, *v. n.* scorrer all' intorno, correr quà e là; - *part.* herumgerennet, e herumgerannt.

Herumrücken, *v. a.* tirare, spingere tavole, sedie da una all' altra parte; - *part.* herumgerücket.

Herumrühren, *v. a.* rimescolare; guazzare, sguazzare; - *part.* herumgerühret.

Digitized by Google

Herumführung, *s. f.* dignazzamento; lo sguazzare.

Herumrütteln, *v. a.* scuotere, dimenare, crollare in quà e in là; – *part.* herumgerüttelt.

Herumsausen, *v. n.* susurrare, rombare, sibilare, fistiare all' intorno, siccome il vento; – *part.* herumgesauset.

Herumschallen, *v. n.* risonare, rimbombare d'intorno; – *part.* herumgeschallet.

Herumschauen, *v. n.* mirare, riguardar d'ogni intorno; – *part.* herumgeschauet.

Herumschicken, *v. a.* mandar attorno; – *part.* herumgeschicket.

Herumschießen (sich), *v. r.* far insieme a schioppettate; battersi a colpi di pistola; – *it.* andar tirando, sparando arme da fuoco; – *part.* herumgeschossen.

Herumschiffen, *v. n.* navigare attorno, correre il mare; – *part.* herumgeschiffet.

Herumschlagen, *v. a. irreg.* rivolgere, rivoltare; – um etwas, avvolgere, ravvolgere, attorniare; – den Mantel um sich, inviluppársi nel suo mantello; – einen herumschlagen, bastonare, dar delle busse ad alcuno; – *it. v. r.* battersi, azzuffarsi con alcuno; – *it.* von Krankheiten, dimenarsi, rivolgersi continuamente; er schlug herum; – *part.* herumgeschlagen.

Herumschleichen, *v. n. irreg. e v. r.* andar attorno di soppiatto; strascinarsi intorno; – *it.* von Krankheiten, infestare, esser andazzo di malattie; er schlich herum; – *part.* herumgeschlichen.

Herumschlenkern, *v. n.* andar a zonzo, girandolare; andar ajone; – *part.* herumgeschlenkert.

Herumschleppen, *v. a.* strascicare, strascinare attorno; – eine Person, condurre sempre seco alcuno; – *part.* herumgeschleppet.

Herumschleudern, *v. a.* lanciare, scagliare attorno; – *part.* herumgeschleudert.

Herumschlingen, *v. a. irreg.* avvincere, avvinchiare; – *v. r.* avviticchiarsi, agavignarsi; er schlang herum; – *part.* herumgeschlungen.

Herumschütteln, *v. a.* scuotere, dibattere, agitare in quà e in là; – *part.* herumgeschüttelt.

Herumschwärmen, *v. n.* andar vagando, girandolare, girare attorno, andar vagabondo; – *part.* herumgeschwärmt.

Herumschweifen, *v. n.* herumschwärmen, herumlaufen, herumirren, andar errando, vagando; – *fig.* mit seinen Gedanken, andar vagando col pensiero; – mit den Augen, girar intorno gli occhi, lo sguardo.

Herumschweifend, *part.* v. herumirrend.

Herumschweifer, *s. m. gen.* s, vagabondo, che ama ad andar vagando.

Herumschweifung, *s. f.* vagamento; – *fig.* aggiramento di parole, divagazione.

Herumschwingen, *v. a. irreg.* lanciare, vibrare in giro; – (*t. de' cácciat.*) der Reiger schwindt sich in der Luft im Kreise herum, l'airone fa le sue giravolte in aria; er schwang herum; – *part.* herumgeschwungen.

Herumsehen, *v. n. irreg.* mirar intorno, guardar d'intorno; er sah herum; – *part.* herumgesehen.

Herumsenden, *v. a. irreg.* inviare, mandar attorno; – *part.* herumgesendet, e herumgesandt.

Herumsetzen, *v. a.* mettere, porre, collocare attorno; – sich ums Feuer, um den Tisch, porsi a sedere, mettersi; disporsi, collocarsi in ordine attorno al fuoco, alla mensa; – *part.* herumgesetzet.

Herumsein, *v. n. irreg.* essere attorno a checchessia; – *fig.* er ist immer um mich herum, egli mi assedia di continuo, mi sta sempre d'intorno; – er war herum; – *part.* herumgewesen.

Herumsinnen, *v. n. irreg.* andar pensando, ruminando, ravvolger in mente; er sann herum; – *part.* herumgesonnen.

Herumsitzen, *v. n. irreg.* um das Feuer ꝛc, sedere attorno al fuoco; er saß herum; – *part.* herumgesessen.

Herumspatzieren, *v. n.* passeggiare, andar attorno, passeggiando.

Herumspielen, *v. n.* giocare in giro, una volta per uno; – *part.* herumgespielet.

Herumspringen, *v. n. irreg.* saltare attorno in quà e in là; er sprang herum; – *part.* herumgesprungen.

Herumspritzen, *v. a.* schizzare attorno alcun liquido; – *v. n.* schizzare, spicciare attorno; – *part.* herumgespritzet.

Herumstänkern, *v. n.* (*popol.*) rovigliare, trambustare, rifrustare; – *part.* herumgestänkert.

Herumstehen, *v. n. irreg.* stare attorno, intorno; er stand herum; – *part.* herumgestanden.

Herumstellen, *v. a.* posare, collocare, porre; allogare, acconciare all' intorno; – *part.* herumgestellet.

Herumstören, *v. a.* svolger ogni cosa per cercarvi checchessia, rovigliare, frugare; metter sossopra; – *part.* herumgestöret.

Herumstoßen, *v. n. irreg.* andar ir-

tando, spingendo in quà e 'n là; er stieß herum; – *part.* herumgestoßen.

Herumstreichen, *v. n. irreg.* herumlaufen, herumschwärmen ꝛc.; andar vagando, girando; er strich herum; – *part.* herumgestrichen.

Herumstreifen, *v. n.* von Truppen, batter la strada, la campagna; fare scorrerie; – *part.* herumgestreifet.

Herumstreiten (sich), *v. r. irreg.* rissare, contendere, disputar di continuo, combatter vivamente; er stritt herum; – *part.* herumgestritten.

Herumstreuen, *v. a.* dispergere, sparpagliare, spandere all' intorno; – *part.* herumgestreuet.

Herumsuchen, *v. a.* cercare, ricercare, investigare attorno; – *part.* herumgesuchet.

Herumtanzen, *v. n.* ballare, danzare intorno, in giro; – *part.* herumgetanzet.

Herumtaumeln, *v. n.* andar barcollando, vacillando; barcollare.

Herumtragen, *v. a. irreg.* portar attorno; er trug herum; – *part.* herumgetragen.

Herumträger, *s. m. gen.* s, rivendugliolo, ambulante; – *it.* rapportatore, che va raccontando i fatti altrui.

Herumtreiben, *v. a. irreg.* cacciare intorno, far andare in giro; girare, rivolgere; er trieb herum; – *part.* herumgetrieben.

Herumtrinken, *v. n. irreg.* bere in giro, in tresca; – die Gesundheit, portar in giro de' brindisi; farsi a vicenda de' brindisi; er trank herum; – *part.* herumgetrunken.

Herumtummeln, *v. a.* ein Pferd, maneggiare un cavallo per esercitarlo; – *fig.* e *fam.* eine Person, tener alcuno in attività; farlo ben lavorare; – *v. r.* volteggiare, aggirarsi; – sich brav herumtummeln, spicciarsi prestamente d'un lavoro, darsi ogni pena per finirlo presto, darsi delle mani d'attorno; – *part.* herumgetummelt.

Herumwälzen, *v. a.* rivoltolare, voltolare, rivolgere in giro; – sich herumwälzen, rivolgersi, voltolarsi; – *part.* herumgewälzet.

Herumwandern, *v. n.* andar girando; girar pel paese, far de' viaggi; – *part.* herumgewandert.

Herumwenden, *v. a. irreg.* rivoltare, rivolgere in giro; – (sich) rivolgersi, volgersi, voltarsi in giro etc.; – *part.* herumgewendet.

Herumwerfen, *v. a. irreg.* gettare quà e là; sparpagliare, gettare in iscompiglio; er warf herum; – *part.* herumgeworfen.

Herumwickeln, *v. a.* avvolgere, ravvolgere, piegare intorno a checchessia, come bende, fasce etc.; – *part.* herumgewickelt.

Herumwinden, *v. a. irreg.* attorcere, attorcigliare, avvolgere; – *part.* herumgewunden.

Herumwühlen, *v. a.* frugare intorno, ricercare per tutto; – wie die Schweine, grufolare, razzolar col grifo etc.; – *part.* herumgewühlet.

Herumzanken (sich), *v. r.* rissare, contendere, contrastar di continuo; – *part.* herumgezanket.

Herumzerren, *v. a.* stirare, tirare in quà e in là con violenza; – *part.* herumgezerret.

Herumziehen, *v. a. irreg.* tirare in quà e in là, andare stiracchiando; – *v. n.* andar vagando pel mondo; menar una vita vagabonda; – den ganzen Tag herumziehen, ohne etwas zu thun, andar a zonzo tutto il giorno; – er ist in der ganzen Stadt herumgezogen, è andato in volta per tutta la città; – *it.* non v'è strada nella città, dove non abbia alloggiato; – *part.* herumgezogen.

Herunter, *adv.* giù, ingiù, abbasso; all' ingiù; *ed esprime moto verso la persona che parla*: von oben herunter, d'all' alto al basso; – die Treppe, den Hügel herunter, giù per la scala, per il colle; – kommet herunter, venite giù; – den Hut herunter! giù il cappello! – *fig.* er ist sehr herunter, venne al basso, è venuto al di sotto; è quasi al verde; è decaduto di molto.

Herunterbringen, *v. a. irreg.* portar giù, abbasso; – bringt mir meinen Stock herunter, portatemi giù il mio bastone; – *fig.* ridurre in minore stato; gettar a basso, abbattere, rovinare; – einen von seinem Vorsatze herunterbringen, far cambiar di proposito, rimuovere alcuno dalla sua risoluzione; – *part.* heruntergebracht.

Herunterfahren, *v. a. irreg.* condurre, trasportar giù in vettura; – *v. n.* im Wagen, discendere, scendere, andar giù in vettura; – von Sachen, pendere, cader giù, venir giù con impeto; – *part.* heruntergefahren.

Herunterfließen, *v. n. irreg.* herabfließen, scorrer giù; – *part.* heruntergeflossen.

Heruntergehen, *v. n. irreg.* andar giù; scendere, discendere a basso; – der Mantel geht bis auf die Fersen herunter, il mantello discende, viene sino alle calcagna; – *it.* die Preise gehen herunter, i prezzi calano, si abbassano, cadono; – *part.* heruntergegangen.

Herunterhängen, *v. n. irreg.* pendere.

Digitized by Google

in giù; cader giù; discendere; - frey, penzolare; es hing herunter; - *part.* heruntergehangen.

Herunterhauen, *v. a.* tagliare, mozzare, troncare con i spada; - *part.* heruntergehauen.

Herunterheben, *v. a. irreg.* levar giù; tor giù; er hob herunter; - *part.* heruntergehoben.

Herunterhelfen, *v. a.* ajutar a scendere, a venir giù; er half herunter; - *part.* heruntergeholfen.

Herunterjagen, *v. a.* scacciare dall' alto al basso, cacciar giù, far venir giù; - *part.* heruntergejaget.

Herunterkommen, *v. n. irreg.* venir giù, venir a basso, scendere, discendere; - *fig.* venire in cattivo stato, venire al di sotto, cadere al basso; impoverire, decadere; - *part.* heruntergekommen.

Herunterlangen, *v. a.* dare, porger giù; portar giù alcuna cosa; - *part.* heruntergelanget.

Herunterlassen, *v. a. irreg.* calar giù; lasciare o fare andar giù, abbassare, scemare, diminuire il prezzo; - sich herunterlassen, sich herablassen, abbassarsi, umiliarsi; - *part.* heruntergelassen.

Herunterlaufen, *v. n. irreg.* correre giù, all' in giù, a basso; er lief herunter; - *part.* heruntergelaufen.

Herunterlesen, *v. a. irreg.* ableseu, leggere tutta la pagina; - *part.* heruntergelesen.

Heruntermachen, *v. a.* staccare, distaccare, levar giù; *fig.* e *fam.* denigrare, dir male d' altrui, lacerare l' altrui buon nome; - (sehr ausschelten) dare ad alcuno una lavata di capo, fargli un bel rabbuffo, svillaneggiarlo; - *part.* heruntergemacht.

Herunterm üssen, *v. n. irreg.* dover discendere, venir giù per forza; - *fig.* er wird herunterm üssen, dovrà venir al dissotto, dee venir al basso, si rovinerà.

Herunternehmen, *v. a. irreg.* levare, tor giù; staccare, levar via, tor giù quadri, tappeti; er nahm herunter; - *part.* heruntergenommen.

Herunterreissen, *v. a. irreg.* strappare, svellere, staccare con violenza; - *fig.* svillaneggiare, caricar d' ingiurie, dir ogni sorta di villanie; - *part.* heruntergerissen.

Herunterrinnen, *v. n. irreg.* colare, stillare, scorrer giù; es rann herunter; - *part.* heruntergeronnen.

Herunterrücken, *v. a.* tirare, o spinger più in giù, più abbasso; - *v. n.* (*par lo più delle truppe*) calare, discendere; - *part.* heruntergerücket.

Herunterschiessen, *v. a. irreg.* (mit Flinten) tirare dall' alto al basso con arma da fuoco; abbattere, far cadere a colpi di fucile; - Pfeile &c., lanciare, scagliar, scoccar giù frecce; - colpir alcuno; farlo cadere tirando dall' alto sopra di lui con fucile o balestra; - *it. v. n.* cader giù con impeto, come l'adqua, piombar giù, piombare addosso; come gli uccelli di rapina; - *part.* heruntergeschossen.

Herunterschlagen, *v. a. irreg.* abbattere, far cadere giù a colpi; - mit Stangen, abbatacchiare, abbacchiare; - er schlug herunter; - *part.* heruntergeschlagen.

Herunterschmeissen, *v. n. irreg.* gettare, buttar giù con violenza; - vom Pferde, buttar giù da cavallo, far vuotar l'arcione, la sella; - er schmiss herunter; - *part.* heruntergeschmissen.

Herunterschneiden, *v. a. irreg.* tagliar via, tagliar giù, levare, staccare con taglio; - *part.* heruntergeschnitten.

Herunterseben, *v. a. irreg.* guardar giù; er sah herunter; - *part.* heruntergesehen.

Herunterse tzen, *v. a.* metter più in giù; abbassare, calare; den Preis, diminuire, abbassar il prezzo; - *fig.* deprimere, avvilire; mettere in discredito; - (sich) avvilirsi, perdere il credito; - *part.* heruntergesetzet.

Herunterse nken, *v. n.* abbassarsi, profondarsi, cadere pel proprio peso; er sank herunter; - *part.* heruntergesunken.

Herunterspringen, *v. n. irreg.* saltar giù; - *it.* die Treppen, saltar le scale; venir giù a salti per le scale; - *part.* heruntergesprungen.

Herunterst eigen, *v. n. irreg.* scendere giù, smontare; er stieg herunter; - *part.* heruntergestiegen.

Herunterst oßen, *v. a. irreg.* spingere giù, far cader con urto; - *part.* heruntergestoßen.

Herunterst ürzen, *v. a.* precipitare, gettar giù furiosamente; - *v. n.* piombar giù, cader rovinosamente; - *v. r.* precipitarsi, gettarsi giù; - *part.* heruntergest ürzet.

Herunterthun, *v. a. irreg.* staccare, distaccare, levar giù; er that herunter; - *part.* heruntergethan.

Herunterträumen, *v. a.* scucire, discucire, sguernire; - *part.* heruntergetreunet.

Herunterträufeln, Herunterträufeln, Herunterträufeln, *v. n.* gocciolar giù, stillare, gemere, cader a gocciole.

Herunterwärts, *adv.* all' ingiù; verso il piano; in pendio.

Herunterwerfen, *v. a. irreg.* gettare, but-

Digitized by Google

buttar giù, a basso; – *part.* heruntergeworfen.

Herunterziehen, *v. n. irreg.* tirar giù; *it.* cavare, tirar fuori, come stivali, calzetti etc.

Hervor, *adv.* in fuori, fuori, innanzi, per davanti (*entra nella composizione di molte voci, modificando il loro significato, come si scorgerà dai seguenti vocaboli*).

Hervorblicken, *v. n.* comparire, farsi vedere, apparire; – die Sonne blickt aus einer Wolke hervor, il sole spunta dalla nube, traspar dalla nube.

Hervorblühen, *v. n.* fiorire, aprirsi, schiudersi dal bocciolo il fiore; – *part.* hervorgeblühet.

Hervorbrechen, *v. n. irreg.* prorompere, uscir fuori con impeto: sboccare, traboccare; – von der Morgenröthe, von Lichtstrahlen, spuntare, comparire; – von Blumen, schiudersi sbocciare; es brach hervor; – *part.* hervorgebrochen.

Hervorbringen, *v. a. irreg.* produrre, proferire; *it.* proporre; – dieses Feld bringt nichts hervor, questo campo non produce nulla; – er kann nichts hervorbringen, non sa proferir parola; gli mancano le espressioni; er brachte hervor; – *part.* hervorgebracht.

Hervorbringend, *part.* producente, che produce.

Hervorbringung, *s. f.* produzione.

Hervordringen, *v. n. irreg.* penetrar fuori, aprirsi un varco, uno sfogo; er drang hervor; – *part.* hervorgedrungen.

Hervorführen, *v. a.* condurre, menar fuori; – *part.* hervorgeführet.

Hervorgehen, *v. n. irreg.* uscire, venir fuori (*dicesi anche d' una sottoveste, ch' è più lunga della superiore, e ch' esce fuori*); – *part.* hervorgegangen.

Hervorkeimen, *v. a.* germogliare, germinar, mandar fuori germogli, spuntare, nascere; – *part.* hervorgekeimet.

Hervorkommen, *v. n. irreg.* venir fuori, uscire; es kam hervor; – *part.* hervorgekommen.

Hervorkriechen, *v. n. irreg.* uscir fuori serpendo, strisciando; – (von Insecten) uscir dell' uovo; es kroch hervor; – *part.* hervorgekrochen.

Hervorlangen, *v. a.* cavare, levare, tor fuori; p. e. levare dalla cassa; – *part.* hervorgelanget.

Hervorleuchten, *v. n.* rilucere, splendere, risplendere a traverso; tralucere; – *fig.* fare spicco, comparire; distinguersi; – die Wahrheit leuchtet hervor, la verità si manifesta con tutta evidenza; – hervorleuchten lassen, far risplendere; far comparire; – *part.* hervorgeleuchtet.

Hervorleuchtend, *part.* che luce, splende a traverso; che manda fuori lume; che spicca, che fa comparsa; – *fig.* luminoso, chiaro.

Hervorlocken, *v. a.* attirar fuori, far uscire con lusinghe, con insidie; – *part.* hervorgelocket.

Hervorquellen, *v. n. irreg.* scaturire, sgorgare, spicciare, spillar fuori; es quoll hervor; – *part.* hervorgequollen.

Hervorragen, *v. n.* sporgere, sorgere in fuori, sportare; – *it.* soprastare, sopravanzare; – das Schloß ragt über die Stadt hervor, il castello soprasta alla, domina la città; – *part.* hervorgeraget.

Hervorragend, *part.* soprastante, che sporge in fuora.

Hervorrecken, *v. a.* die Hand, stendere la mano in fuora; sporgere; – *part.* hervorgerecket.

Hervorreichen, *v. a.* v. hervorlangen.

Hervorrücken, *v. a.* avanzare, accostare, approssimare, spinger innanzi; – *v. n.* uscire, avanzare, avanzarsi, come le truppe; – *part.* hervorgerücket.

Hervorrufen, *v. a.* chiamare alcuno, perchè venga fuori, chiamar fuori; er rief hervor; – *part.* hervorgerufen.

Hervorscheinen, *v. n. irreg.* v. hervorleuchten, lucere, splendere a traverso; tralucere, rilucere; – *part.* hervorgeschienen.

Hervorschießen, *v. n.* spuntare, pullulare; metter rampolli, germogli; germogliare; – *it.* uscir con impeto; – *it. v. a.* tirar fuori arme da fuoco; – *part.* hervorgeschossen.

Hervorschimmern, *v. n.* scintillare, sfavillare, rilucere a traverso; – *part.* hervorgeschimmert.

Hervorschleichen, *v. n. irreg.* venir fuori pian piano, di soppiatto; – *part.* hervorgeschlichen.

Hervorschleppen, *v. a.* strascinar fuori; – *part.* hervorgeschleppet.

Hervorschlüpfen, *v. n.* andar fuori pian piano, di soppiatto.

Hervorsprießen, *v. n. irreg.* germogliare, pullular fuori; es sproß hervor; – *part.* hervorgesprossen.

Hervorspringen, *v. n. irreg.* saltar fuori; es sprang hervor; – *part.* hervorgesprungen.

Hervorspritzen, *v. n.* zampillare, schizzar fuori; – *part.* hervorgespritzet.

Hervorsprossen, *v. n.* v. hervorsprießen.

Hervorstechen, *v. n. irreg.* im Baue, sporgere in fuora; sportare; – *fig.* spiccare, comparire tra l'altre cose; fare spicco; risaltare, distinguersi

fra gli altri oggetti; es stach hervor; – *part.* hervorgestochen.

Hervorstechend, *part.* che sporge in fuori; – *fig.* che spicca, che si distingue, che risalta.

Hervorstehen, *v. n. irreg.* sporgere in fuori; sportare, uscir di linea, di livello; – v. hervorragen.

Hervorstrecken, *v. a.* v. hervorrecken.

Hervorsuchen, *v. a.* cercare, andar rintracciando; – alte Ansprüche hervorsuchen, far risuscitare, cavar dalla polvere vecchie pretensioni; – *part.* hervorgesuchet.

Hervorthun, *v. a. irreg.* mettere fuori; – (sich) *v. r.* segnalarsi, distinguersi fra gli altri con qualche azione; er that sich hervor; – *part.* hervorgethan.

Hervortreten, *v. n. irreg.* farsi innanzi, presentarsi, condursi alla presenza; – *part.* hervorgetreten.

Hervorwachsen, *v. n. irreg.* crescer fuori; es wuchs hervor; – *part.* hervorgewachsen.

Hervorziehen, *v. n. irreg.* tirare, cavar fuori, far uscire; er zog hervor; – *part.* hervorgezogen.

Herwärts, *adv.* di quà, da questà parte; verso questa parte.

Herweg, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Hergang, ritorno, il ritornare, il venire in qua; – er begegnete mir auf dem Herwege, lo incontrai nel venir in qua.

Herwehen, *v. a.* soffiare, verso questa parte; – *part.* hergewehet.

Herweisen, *v. a irreg.* mostrare, scoprire; – jemand herweisen, indicar ad alcuno la via, che mena qua; – *part.* hergewiesen.

Herwenden, *v. a.* voltare da questa parte; – *part.* hergewendet, e hergewandt.

Herwerfen, *v. a. irreg.* gettar qua; – *part.* hergeworfen.

Herwinken, *v. a.* far cenno ad alcuno perchè s'accosti; – *part.* hergewinket.

Herz, *s. n. gen.* ens, *plur.* en, cuore, il coraggio; – *it.* l'animo, l'affetto, l'inclinazione, l'interno; il mezzo, il centro d'alcuna cosa; – ein gutes, empfindsames Herz, un cuor buono, sensibile; – ein hartes, unempfindliches Herz, cuor duro, insensibile, spietato; – ein beklemmtes Herz, un cuor angoscioso, angustiato; – ein steinernes Herz, cuor di marmo, di macigno, di smalto; – ein verstocktes Herz, cuore indurito; – ein zerknirschtes, cuore compunto, contrito; – ein Herz zu jemanden haben, aver dell' inclinazione, dell' affetto per alcuno; – ein Herz fassen, prender coraggio; farsi animo; – Herz haben, etwas zu thun, bastar l'animo di fare; – das Herz schlägt ihm, il cuore gli batte, gli palpita; – zu Herzen nehmen, aver a cuore; pigliar a cuore una cosa; – am Herzen liegen, star a cuore, sul cuore; – ein Kind unter seinem Herzen tragen, andare incinta; – es durchbohret mir das Herz, mi trafigge, mi spezza, mi squarcia, mi crepa il cuore; – einem das Herz schwer machen, affannare, porre in agitazione; accorare, attristare; – es ist mir nun ein Stein vom Herzen, mi sento sollevato dalla mia oppressione, mi sento tolto dal cuore un gran peso; – dieß gehet mir zu Herzen, ciò m'intenerisce, mi tocca il cuore, mi commuove; – er hat etwas auf dem Herzen, gli sta qualche cosa sul cuore; – sein Herz an etwas hängen, attaccarsi appassionatamente; porre, dare il suo cuore a qualche cosa; – ein weiches, gutes Herz haben, esser di buon cuore, di cuor tenero, di buone viscere; – mein Herz! mein Herzchen! cuor mio! viscere mie! dolce mio cuore! – jemanden sein Herz ausschütten, aprire, sfogare, votare ad alcuno il suo cuore; – das Herz verlieren, perdersi d'animo; perder il cuore, smarrirsi d'animo; – Herz haben, aver cuore, coraggio, valore; esser di cuore; – kein Herz haben, esser vile, non aver cuore, aver il cuor nelle budella, esser di povero cuore; – einem ans Herz gewachsen seyn, essere anima e corpo d'uno; – in seinem Herzen sagen, dire in, o fra suo cuore; – Gebeth aus dem Herzen, orazion cordiale, mentale; – *prov.* viel Maul, wenig Herz, can che abbaja, poco morde; gran minacce e poche lance rotte; – *prov.* wessen das Herz voll ist, geht der Mund über, la lingua batte, dove il dente duole; – das Herz sagte mir's, il cuore me lo diceva; mel presagiva; – ich habe nicht das Herz, non mel soffre, non mel patisce il cuore; – im Herzen haben, führen, aver nell' animo, aver disegno; – *prov.* er stellt sich fromm, und hat den Schalk im Herzen, ha il mele in bocca, e il rasojo sotto la cintola; – es weiß niemand, was der andere im Herzen hat, non si può legger nell' altrui interno; – reden, wie einem ums Herz ist, parlare col cuor aperto, francamente; aver il cuore in bocca; parlar col cuore sulle labbra; – nach Herzenslust, con vero trasporto, con delizia; – kein Herz zu jemanden haben, non avere confidenza in alcuno; – mit Herz

Digitized by Google

und Mund versprechen, promettere solennemente; impegnare la sua fede; – ein Herz und Seele mit jemand seyn, esser un' anima in due corpi, esser insieme; chiave e materozzolo; – Herzen (in Karten), cuori; – im Herzen von Italien, nel cuore dell' Italia; – mitten im Sommer, nel cuore della state; – das Herz im Kohl, Salat ꝛc., garzuolo; – *adv.* von Herzen, von ganzem Herzen, von Grund des Herzens, di cuore, di buon cuore, con tutto il cuore; – es von Herzen sagen, thun, dire, o fare checchessia di cuore; con tutto il cuore; – von Herzen schlecht, von Herzen arm, pessimo, miserabilissimo, povero in canna.

Herzader, *s. f* vena del cuore; aorta.

Herzählen, *v. a.* enumerare, dinumerare, contare, numerare a chi riceve; contare in presenza di chi riceve; fare un minuto ragguaglio.

Herzallerliebst, *adj.* (*fam.*) carissimo, dilettissimo, vaghissimo; *it.* gentilissimo; carino; vezzosissimo.

Herzarzney, *s. f.* medicina cordiale.

Herzbalsam, *s. m. gen.* s, balsamo cordiale.

Herzbändel, *s. n. gen.* s, v. Herzbeutel.

Herzbeklemmung, *s. f.* oppressione, strignimento di cuore.

Herzbettchen, *s. n. gen.* s, cuscinetto, da cuoprire il petto a' bambini nelle fasce.

Herzbeutel, *s. m. gen.* s, pericardio; *quella membrana, che in forma di sacco rinchiude il cuore.*

Herzblatt, *s. n. gen.* es, *plur.* blätter, diaframma; – *it.* von Gewächsen, garzuolo, grumoletto; – *fig.* il più caro, il prediletto.

Herzblume, *s. f.* Borretsch, borragine, borrana.

Herzblut, *s. n. gen.* es, il sangue delle arterie.

Herzbrand, *s. m. gen.* es, apoplessia del bestiame bovino.

Herzbrechend, *adj.* che spezza il cuore, che eccita commiserazione; lagrimevole; flebile, miserabile, miserando; – *adv.* flebilmente, miserabilmente.

Herzchen, *s. n. gen* s, cuoricino; – *fig.* mein Herzchen, cuor mio; anima mia; cuor mio dolce.

Herzdrücken, *s. n. gen.* s, cardialgia.

Herzeleid, *s. n. gen.* es, crepacuore, cordoglio, tormento.

Herzen, *v. a.* abbracciare, baciare; accarezzare; – *part.* geherzet.

Herzensangst, *s. f.* angoscia, ansietà, affanno, batticuore, oppressione di cuore.

Herzensergießung, *s. f.* sfogo del cuore.

Herzensfreude, *s. f.* allegrezza di cuore, gioja vivissima.

Herzensfreund, *s. m. gen.* es, *plur.* e, amico di cuore; amico intrinseco; – Herzensfreunde seyn, essere amicissimi, esser due animale in un nocciuolo.

Herzensgedanke, *s. m. gen.* ns, *plur.* n, pensiero secreto.

Herzensglaube, *s. m. gen.* ns, fede che parte dal cuore.

Herzensgrund, *s. m. gen.* es, fondo del cuore; – von Herzensgrund, con tutto il cuore, dal fondo del cuore.

Herzenskündiger, *s. m. gen* s, scrutatore de' cuori; conoscitore del cuore umano.

Herzensliebe, *s. f.* amore cordiale, svisceratо.

Herzenslust, *s. f.* dolce contento, delizia, vera gioja, giubilo; – nach Herzenslust handeln, fare a suo piacimento.

Herzensreue, *s. f.* compunzione, contrizione.

Herzensruhe, *s. f.* (*t. di medicina*) la perisistole; – *it.* la pace dell' animo.

Herzenstrost, *s. m. gen.* es, conforto, sollievo, consolazione del cuore.

Herzenswunsch, *s. m. gen.* es, desiderio cordiale; – nach Herzenswunsch, a seconda dei proprjdesiderj, a maraviglia, ottimamente.

Herzerfreuend, *adj.* che rallegra il cuore.

Herzfell, *s. n. gen.* es, pericardio.

Herzfieber, *s. n. gen.* s, febbre cordiaca.

Herzfinger, *s. m. gen.* s, Goldfinger, Ringfinger, dito anulare.

Herzförmig, *adj.* fatto in forma di cuore; – *adv.* a cuore; in forma di cuore.

Herzfressend, *adj.* che rode, consuma il cuore.

Herzgeliebt, *adj.* dilettissimo, amatissimo.

Herzgespann, *s. n. gen.* es, Herzspannen, la cardialgia, cardiaca.

Herzgewächs, *s. n. gen.* es, *plur.* e, v. Herzpolyp.

Herzgrube, *s. f. plur.* n, la fontanella, la pozzetta, la fossetta dello stomaco.

Herzhaft, *adj.* coraggioso, ardito; animoso; – herzhaft seyn, esser di cuore; – *adv.* animosamente, arditamente, coraggiosamente; con forte animo.

Herzhaftig, *adj.* v. herzhaft.

Herzhaftigkeit, *s. f.* coraggio, animo, ardimento, cuore; valore, bravura.

Herzhäutchen, *s. n. gen.* s, pericardio.

Herziehen, *v. a.* trarre, tirar quà; da

Digitized by Google

questa parte; attrarre; – *v. n.* venir ad abitare in questo luogo.

Herzinnig, *adj.* svisceratissimo, cordialissimo, tenerissimo; – *adv.* svisceratamente, cordialissimamente etc.

Herzinniglich, *adj.* v. herzinnig.

Herzkammer, *s. f. plur.* n, ventricolo del cuore; – die rechte, linke, il ventricolo destro, sinistro.

Herzkirsche, *s. f.* marchiana, sorta di ciriegia.

Herzklappe, *s. f.* la valvula del cuore.

Herzklee, *s. m. gen.* s, acetosella, alleluja.

Herzklopfen, *s. n. gen.* s, batticuore; palpitamento, palpitazion di cuore.

Herzknorpel, *s. m. gen.* s, sterno.

Herzkohl, *s. m. gen.* es, cavolo capuccio.

Herzläppchen, Herzläpplein, *s. n.* Herzohr, auricola del cuore.

Herzlich, *adj.* cordiale, affettuoso; sincero; – herzliche Liebe, amor cordiale; intenso affetto; – *adv.* di cuore, di buon cuore; con tutto il cuore, dal fondo del cuore; affettuosamente, sinceramente; – herzlich gern, di buon cuore, di cuore, di tutto cuore; – herzlich bitten, pregare con ogni affetto; fervorosamente, fervidamente; – herzlich verlangen, bramare ardentemente; non veder l'ora etc.; – herzlich lieben, amare svisceratamente; – es herzlich gut meinen, aver la miglior intenzione del mondo; – *it.* amar con vero affetto; – herzlich schlecht, pessimo, assai cattivo.

Herzlieb, *adj.* amatissimo, carissimo, dilettissimo.

Herzlos, *adj.* insensibile, spietato; – *it.* codardo, pusillanime, senza cuore.

Herzmuskeln, *s. pl.* i muscoli del cuore.

Herzmuschel, *s. f.* conca cordiforme.

Herznagend, *adj.* che rode il cuore.

Herzöhrchen, *s. n.* v. Herzläppchen.

Herzog, *s. m. gen.* es, *plur.* e, duca.

Herzogin, *s. f.* duchessa.

Herzoglich, *adj.* ducale.

Herzogthum, *s. n. gen.* es, *plur.* thümer, ducato.

Herzohr, *s. n.* v. Herzläppchen.

Herzpochen, *s. n.* v. Herzklopfen.

Herzpolyp, *s. m.* polipo nel cuore.

Herzrührend, *adj.* tenero, che muove il cuore; patetico.

Herzsack, *s. m. gen.* es, *plur.* säcke, v. Herzbeutel, pericardio.

Herzsame, *s. m. gen.* ns, corindo.

Herzschlächtig, *adj.* (bey den Pferden) bolso.

Herzschlächtigkeit, *s. f.* bolsaggine.

Herzschlag, *s. m. gen.* es, *plur.* schläge, battimento del cuore; pulsazione; – bey den Schafen, bolsaggine.

Herzspannen, *s. n. gen.* s, Herzgespann, cardialgia.

Herzstärkend, *adj.* cordiale, confortativo; ristorante.

Herzstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, echinite.

Herzu, *adv.* a questa volta; in qua; da questa parte; – herzu! quà, venite quà, accostatevi! – tritt herzu, mein Sohn, vien qua, accostati, fatti innanzi, mio figlio; – herzueilen, snahen, streten, accorrere; v. herbeyeilen ꝛc.

Herzug, *s. m. gen.* es, *plur* züge, ritorno, venuta, il venire in quà; il ripassare.

Herzweh, *s. n. gen.* es, mal di cuore, cardialgia.

Herzwurz, *s. f.* finocchiello (*pianta*).

Herzwurzel, *s. f.* Hauptwurzel, fittone, radice maestra.

Heterodox, *adj.* irrgläubig, eterodosso.

Heterodoxie, *s. f.* Irrgläubigkeit, opposizione a' sentimenti ortodossi; eresia.

Heterogèn, *adj.* ungleichartig, eterogeneo, che è di natura diversa.

Hetmann, *s. m. gen.* es, generale, condottiere de' Cosacchi.

Hetzbahn, *s. f. plur.* en, luogo, dove si rilasciano i cani per dar la caccia alle fiere; – anfiteatro, dove si danno per ispettacolo simili cacce.

Hetze, *s. f.* caccia, che si fa con braccchi, o fiere; – *it.* per Hetzbahn, v.; – Hasenhetze, Schweinshetze, la caccia delle lepri, de' cinghiali; – *fig.* in der Hetze seyn, vedersi alle strette; non trovare scampo, esser circondato d'ogni parte da eguali pericoli.

Hetzen, *v. a.* einen Ochsen, einen Bär ꝛc., far la caccia d'un toro, d'un orso; – das Wild, dar la caccia alla fiera, inseguirla co' bracchi; aizzare, eccitare, ammettere i cani; – einen Bettler von dem Hofe hetzen, cacciar di casa un accattone co' cani; – *fig.* einen hetzen, vessare, berteggiar uno; – Leute an einander hetzen, metter su, instigar l'uno contro l'altro; seminar zizzania, metter la mala zeppa; – *prov.* er ist mit allen Hunden gehetzt, è bagnato e cimato, accivettato, scozzonato; – *part.* gehetzet.

Hetzer, *s. m. gen.* s, aizzatore, mala zeppa; commettimale; seminator di zizzania; di discordie, instigatore.

Hetzgarten, *s. m. gen.* s, Hetzbahn, luogo chiuso, dove si fa la caccia di alcuna fiera; caccia.

Hetzhaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, serraglio delle fiere destinate alla caccia.

Digitized by Google

Hetzhund, *s. m. gen.* es, *plur.* e, bracco, mastino da dar la caccia.

Hetzlos, *adj.* von Jagdhunden, sguinzagliato; – die Hunde hetzlos machen, sguinzagliare i bracchi.

Hetzpeitsche, *s. f. plur.* n, sferza del cacciatore; che a cavallo inseguisce la fiera.

Hetzplatz, *s. m. gen.* es, *plur.* plätze, v. Hetzbahn.

Hetzriemen, } *s. m.* guinzaglio.
Hetzstrick, }

Heu, *s. n. gen.* es, fieno; – das Heu machen, segar l'erba; fare il fieno; – das Heu sammeln, in Haufen setzen, ammucchiare il fieno; – *prov.* alles Fleisch ist Heu, quant' è mai fragile la carne; – griechisches Heu, fiengreco, fieno greco.

Heuärnte, *s. f.* raccolta del fieno.

Heuboden, *s. m. gen.* s, *plur.* böden, fenile, fienile.

Heubund, } *s. n. gen.* es, fastello di
Heubündel, } fieno.

Heuchelbuße, *s. f.* penitenza infinta, da ipocrita.

Heucheley, *s. f.* ipocrisia.

Heuchelfreund, *s. m. gen.* es, *plur.* e, amico falso, finto.

Heuchelkunst, *s. f.* l'arte di far l'ipocrita, di saper fingere.

Heuchelmiene, *s. f. plur.* n, aria ipocrita.

Heucheln, *v. n.* far l'ipocrita; affettar pietà, santità, divozione; – *it.* sich verstellen, infingere, simulare, dissimulare; far la gatta morta; far il volpone; – *part.* geheuchelt.

Heuchler, *s. m. gen.* s, ipocrita, ipocrito; bacchettone, collotorto, gabbadei; graffiasanti, spigolistro, stropiccione.

Heuchlerin, *s. f. plur.* nen, donna ipocrita; bacchettona.

Heuchlerisch, *adj.* ipocrito; – *adv.* da ipocrita; con ipocrisia, simulatamente.

Heuen, *v. a.* far fieno, seccare l'erba segata.

Heuer, *adj.* quest' anno; in quest' anno.

Heuer, *s. f.* (*mégl.*) Miethe, pigione, affitto.

Heuern, *v. a.* (*mégl.*) miethen, v.

Heuernte, *s. f.* Heuärnte, la raccolta del fieno.

Heugabel, *s. f. plur.* n, forca da fieno.

Heulen, *v. n.* von Wölfen und Hunden, urlare, ululare; – weinen, piangere, gemere, lagrimare, urlare, strillare, schiamazzare; – *s. n.* urlo, ululo; – *fig.* von Menschen, urlo, schiamazzo, strido.

Heumacher, *s. m. gen.* s, falciatore; – *it.* operajo che lavora di rastrello per raccorre o soleggiare il fieno.

Heumacherin, *s. f. plur.* nen, contadina che sega, o che soleggia l'erba segata.

Heumagazin, *s. n. gen.* es, *plur.* e, magazzino del fieno.

Heumäher, *s. m. gen.* s, falciatore di fieno.

Heumarkt, *s. m. gen.* es, mercato del fieno.

Heumonat, *s. m. gen.* es, Luglio.

Heupferd, *s. n. gen.* es, *plur.* e, Heuschrecke, cavalletta.

Heurath, heurathen ꝛc., v. Heirath, heirathen ꝛc.

Heuraufe, *s. f.* rastrelliera.

Heurechen, *s. m. gen.* s, rastrello.

Heurig, *adj.* di quest' anno.

Heusame, *s. m. gen.* ns, seme di fieno.

Heuschein, *s. m. gen.* es, novilunio del mese di Giugno.

Heuschober, *s. m, gen.* s, mucchio, catasta di fieno.

Heuschrecke, *s. f. plur.* n, cavalletta, grillo.

Heusense, *s. f. plur.* n, falce fienaja.

Heute, *adv.* oggi; – heute früh, oder Morgen, heute Abend, questa mattina, o stamattina; questa sera, o sta sera; – heutzutag, al dì d'oggi; in oggi; oggigiorno; al presente; – für heute, per oggi; – zwischen heute und morgen, tra oggi e domani; – heute über acht, über vierzehn Tage, oggi a otto, oggi a quindici; – heute den ganzen Tag, tutta la giornata d'oggi; – *prov.* heute mir, morgen dir; heute roth, morgen todt, oggi a me, domani a te; – heute oder morgen, un dì; un giorno o l'altro; – lieber heute als morgen, quanto più presto, tanto più grato; tanto meglio.

Heutig, *adj.* di oggi, d'oggi; – der heutige Tag, il dì d'oggi; – die heutige Welt, il mondo d'oggidì; – heutiges Tages, oggidì, al dì d'oggi; in oggi; oggi giorno; – *it.* neu, odierno, moderno; die heutige Kriegskunst, la tattica moderna.

Heuvogel, *s. m. gen.* s, *plur.* vögel, Bienenfresser, apiastro, merope.

Heuwage, *s. f.* bilancia da pesar il fieno; – *it.* il luogo dove si pesa il fieno.

Heuwagen, *s. m. gen.* s, carro carico di fieno; o da trasportar il fieno.

Hexameter, *s. m. gen.* s, esametro.

Hexe, *s. f. plur.* n, strega, stregona, maliarda, fattucchiera; – *fig.* e *popul.* eine alte Hexe, vecchia maligna.

Hexen, *v. n.* ammaliare, usare stregoneria; – ich müßte hexen können, um es zu wissen, converrebbe, ch' io

fossi uno stregone per saperlo; - *part.* geheret.

Hexenbuch, *s. n. gen.* es, *plur.* bücher, libro di stregoneria, di magia.

Hexenfahrt, *s. f.* } tregenda, notturno
Hexenfest, *s. n.* } congresso di streghe.

Hexengeschichte, *s. f. plur.* n, Hexenmährchen, favola, novella di stregonerie.

Hexenkraut, *s. n. gen.* es, circea, mandragora.

Hexenmeister, *s. m. gen.* s, stregone, maliardo, fattucchiero, mago; - *it. prov.* man braucht kein Hexenmeister zu seyn, um es zu errathen, non v'è d'uopo di magia per indovinarlo.

Hexentanz, *s. m. gen.* es, *plur.* tänze, ballo, ridda di streghe.

Hexenwerk, *s. n. gen.* es, *plur.* e, stregoneria, malia.

Hexer, *s. m.* v. Hexenmeister.

Hexerey, *s. f.* stregoneria, malia; - das ist keine Hexerey, non è poi cosa sì maravigliosa, non c'è quella grand' arte.

Heyde, Heydenthum, heydnisch, Heyduck, Heyl, Heyland, Heyrath ꝛc., v. Heide, Heidenthum ꝛc.

Heye, *s. f.* maglio, mazzeranga, mazzapicchio.

Hiacinth, *s. f.* Hiacinthe, v. Hyacinth ꝛc.

Hiäne, *s. f.* Grabthier, iena.

Hie, *adv.* v. hier.

Hieb, *s. m. gen.* es, *plur.* e, colpo; - mit dem Degen, fendente, colpo di taglio; - ein Hieb ins Gesicht, sfregio; - einen Hieb ins Gesicht geben, sfregiar uno; - Hieb mit der Peitsche, staffilata, sferzata, scoreggiata; - Hieb von einem wilden Schweine, zannata, dentata, colpo di zanna; - mit der Pfote, zampata; - auf Hieb und Stoß, ferir di punta e di taglio; - einem Hiebe ausweichen, scansare il colpo; - *prov.* der Baum fällt nicht von einem Hiebe, ad un sol colpo non cade un albero; - ein Hieb, Stichelrede, detto pungente, stoccata; - *fig.* e *fam.* einen Hieb, halben Hieb haben, esser alticcio, ciuschero, cotticcio.

Hiebey, hiedurch, *adv.* v. hierbey ꝛc.

Hiebig, *adj.* im Forstwesen, v. haubar, da taglio, che si può tagliare.

Hief, *s. m.* (*s. di cacciatori*) Hift, segno che si dà col corno da caccia.

Hiefhorn, *s. n. gen.* es, corno da caccia.

Hieher, *adv.* in quà; quà, qui, da questa parte; verso questa parte; - bis hieher, sin qui; - von Rom bis hieher, da Roma sin qui; - komm hieher, vien quà.

Hiebin, hiehinten, hiemit, v. hierhin, hierhinten, hiermit.

Hiena, *s. f.* Hiäne, iena, iene.

Hienieden, *adv.* quaggiù, in questo mondo.

Hier, *adv.* qui, in questo luogo; qua; - hier und da, hier und dort, quà e là; - hier ist es, eccolo qui; - hier ist Geld, ecco, qui c'è danaro; - hier auf der Welt, quaggiù, in questo mondo, qui sotto al cielo; - hier bin ich, eccomi qui; - hier zu Lande, in questo paese; qui da noi; qui fra noi; - hier liegt im Grabe, qui giace, o in quest' avello giace; - hier beygefügt, qui annesso, qui ingiunto; - dieser hier, questi, questo qui; - hier oben, hier unten, qui sopra, qui sotto; - von hier, di qui, di questo luogo; - binnen hier und morgen, di qui a domani; - hier in der Nähe, qui vicino, in questa vicinanza; - weit von hier, lontano di quà; - hier draußen, qua fuori; - *relat.* ci, vi: ich sehe hier nichts, non ci vedo nulla; - ist niemand hier? non c'è alcuno? - hier ist nichts für euch, qui non v'ha nulla per voi; - hier ist nichts zu sagen, non c'è che dire.

Hieran, *adv.* qui appresso, qui vicino etc.; - *rel.* a ciò; a questa cosa, ci, ne; - hieran ist nicht zu denken, a ciò non è da pensare; non è da pensarvi, - hieran ist kein Zweifel, non v'è da dubitare; - hieran ist viel gelegen, ciò importa assai; - hieran wird man erkennen, in ciò, da ciò si conoscerà; - ich habe keinen Theil hieran, non ci ho parte; - hieran blieb er hängen, vi rimase sospeso, attaccato; - hieran stößt sich die Sache, quest' è il nodo dell', in ciò consiste la difficoltà dell' affare.

Hierarchie, *s. f.* Kirchenherrschaft, gerarchia; - die himmlische, la gerarchia degli angeli.

Hierarchisch, *adj.* gerarchico, attenente a gerarchia; - *it. adv.* a modo di gerarchia.

Hierauf, *adv.* qui sopra, quassù; - (auf dieses) sopra ciò, sopra di ciò; dopo di ciò, dopo di questo; poscia, quindi; - hierauf ging er fort, dopo di ciò egli partì; - ci, vi, ne: hierauf wußte er nicht zu antworten, non seppe che rispondervi; - er ist stolz hierauf, se ne gloria.

Hieraus, *adv.* quinci, quindi, indi; di qui, di questo luogo, da questo luogo; - hieraus erhellet, quindi risulta; - der Schluß, den ich hieraus ziehe, la conclusione, ch' io ne inferisco; - von hieraus sieht man die Stadt, di qui si vede la città; - hieraus folgt, indi siegue, ne siegue; quindi, indi si può dedurre.

Hieraußen, *adv.* qui fuora, di fuora.

Digitized by Google

Hierbey, *adv.* qui aggiunto, qui annesso, qui unito, qui appresso, accanto, allato; a questo proposito; su questo punto; circa di ciò, a ciò.

Hierdurch, *adv.* per di qua, per questo luogo; – (durch dieſes Mittel) per questo mezzo, per questo verso, per questa via; – (dieſer Urſache wegen) per questa cagione, per questo motivo; per ciò.

Hierein, *adv.* qui, qua dentro; ci, vi; – ich kann hierein nicht willigen, non vi posso acconsentire; – hierein geht der Wein nicht, il vino non vi cape.

Hierfür, *adv.* v. dafür, per questo, per ciò; – ich kann nichts hierfür, non ci ho colpa.

Hiergegen, *adv.* gegenüber, di rimpetto, di rincontro, in faccia; – (gegen dieſes) verso questo, contro di ciò, all' incontro; – ich habe hiergegen nichts einzuwenden, a ciò non trovo che dire; – hiergegen werde ich euch zahlen, all' incontro, in cambio vi pagherò.

Hierher, *adv.* quà, qui; in quà; da questa parte, a questa volta.

Hierherab, *adv.* di qui a basso.

Hierherauf, *adv.* qui sopra, quassù.

Hierherum, *adv.* qui intorno, qui d'intorno; in questi contorni, in queste vicinanze.

Hierhinten, *adv.* qui dietro, qui indietro.

Hierin, } *adv.* qui dentro, qua den-
Hierinnen, } tro, qua entro, in questo luogo, in questa casa etc.; – (in dieſer Sache) in ciò; in questa cosa.

Hiermit, *adv.* con ciò, perciò; con queste parole; – was wollet Ihr hiermit machen? che volete fare con ciò, che ne volete fare? – hiermit hat das Spiel ein Ende, così si finisce la comedia; – ich bin hiermit zufrieden, conciò ne sono contento.

Hiernach, *adv.* dopo di ciò, dopo questo; – *it.* per darnach: hiernach muß er ſich richten, egli si deve regolare in conseguenza; – hiernach frage ich nicht, non parlo di questo, non mi curo di ciò, non me ne cale.

Hiernächſt, *adv.* qui vicino, tutto vicino; qui accanto, qui vicin vicino; – (ferner) di più, in oltre etc.

Hiernèben, *adv.* qui allato, qui accanto, qui vicino.

Hiernèbſt, *adv.* di più, in oltre.

Hiernieden, *adv.* hienieden, quaggiù, qui abbasso, in questo mondo.

Hieroben, *adv.* quassù, qui sopra.

Hieroglyphe, *s. f.* geroglifico, ieroglifico.

Hieroglyphiſch, *adj.* geroglifico; – *it. adv.* in modo geroglifico.

Hierſelbſt, *adv.* qui appunto, per l'appunto.

Hierſeyn, *s. n.* il soggiorno, la dimora, la presenza in questo luogo.

Hierüber, *adv.* di quà, da questa parte; – hierüber gehet der Weg, la strada passa per di qua; – kommet hierüber, venite di qua; passate da questa parte; – (über dieſes) sopra di ciò; su questo proposito; su questo punto; su questo particolare, circa di ciò: wir werden hierüber ein andermahl ſprechen, ne parleremo un' altra volta; – hierüber gerieth ich in Entſetzen, su di che mi sentii inorridire.

Hierum, *adv.* qui intorno, qui d'intorno, in questa vicinanza, qui vicino; – *it.* per ciò, per questo.

Hierunten, *adv.* quaggiù, qui a basso.

Hierunter, *adv.* qui sotto, sotto questo, tra questi; – hierunter ſteckt ein Geheimniß, qui sotto v'ha qualche mistero.

Hiervon, *adv.* (hievon) di ciò; indi, quindi; nè; – hiervon weiß ich nichts, non so nulla di ciò; – hiervon kann ich nicht urtheilen, io non ne posso giudicare; – hiervon hängt ſein Glück ab, da ciò dipende la sua fortuna.

Hierwider, *adv.* contro di ciò; all' incontro.

Hierzu, *adv.* a ciò, perciò; – hierzu gehört etwas mehr, a ciò si richiede ben qualche cosa de' più; – er taugt nicht hierzu, non è buono a ciò; non vi ha l'occorrevole capacità; – hierzu gehört Geld, ci vogliono danari; – hierzu kann man gelangen, a ciò si può arrivare, pervenire; – was ſagen Sie hierzu? che ne dice? – hierzu kommt noch, a ciò si aggiunge; – ich bin hierzu gezwungen worden, ci sono stato sforzato.

Hierzwiſchen, *adv.* tra, fra; fra queste due cose; – hierzwiſchen iſt ein groſſer Unterſchied, v'è fra queste due cose una gran differenza; – hierzwiſchen lege ich mich nicht, qui poi non ci voglio entrare; non mi ci voglio mischiare.

Hieſig, *adj.* di questo luogo, nostrale; – die hieſigen Kaufleute, questi nostri mercanti, i mercanti di questo paese, i negozianti di questa nostra città; – der hieſige Wein, il vino nostrale, il vino del nostro paese.

Hift, *s. m.* v. Hief, segno che si dà col córno da caccia.

Hifthorn, *s. n.* Hiefhorn, corno da caccia.

Himbeerbaum, *s. m.* v. Himbeerſtaude.

Himbeere, *s. f.* lampione, lampone; (*in una gran parte dell' Italia*) ampomola.

Digitized by Google

Himbeerſaft, *s. m. gen.* es, sugo di lampioni.

Himbeerſtaude, *s. f. plur.* n, rovo ideo.

Himmel, *s. m. gen.* s, cielo; - der Sternenhimmel, cielo stellato, firmamento; - das Blau des Himmels, l'azzurro del cielo; - der Anblick, die Erhabenheit des Himmels, l'aspetto, la maestà de' cieli; - den Himmel, den Himmelslauf beobachten, osservare le stelle, il corso de' pianeti; - (der Aufenthalt der Seligen) la sede de' beati, il cielo, il paradiso; - (Gott ſelbſt) Iddio, l'Altissimo: dem Himmel ſey Dank, grazie a Dio; grazie al cielo; - wenn es dem Himmel gefällt, se a Dio piace; - ſo gefiel es dem Himmel, così piacque all' Altissimo; - die Rathſchlüſſe des Himmels, i decreti del cielo; - o Himmel! o cielo! oh numi! - das weiß der Himmel, sa il cielo; - um Himmelswillen! per amor di Dio, del cielo! - (der Lufthimmel) cielo, atmosfera; - der Himmel, ſo weit man ſehen kann, orizzonte; - unter freyem Himmel, a cielo aperto, allo scoperto; all' aria; - trüber Himmel, tempo torbido, fosco; - ſchöner, heiterer Himmel, tempo chiaro, bello; cielo sereno; - (Himmelsſtrich, Land) clima: unter einem rauhen Himmel, in un clima rigido, sotto un cielo aspro; - Tragehimmel, baldacchino portatile; - am Bette, in Kutſchen, cielo del letto, della carrozza; - in der Mahlerey, il cielo, l'aria; - bis in den Himmel erheben, innalzare sino alle stelle, lodare a cielo; - Himmel und Erde bewegen, far gli ultimi sforzi, muover cielo e terra; - *prov.* der Himmel hängt bey ihm voller Geigen, gli par di toccar il cielo colle dita; - Himmel an, verso il cielo; all' insù.

Himmelbett, *s. n. gen.* es, *plur.* en, letto a cielo.

Himmelblau, *adj.* celeste; azzurro celeste, cilestro vivo; smeraldino; - *it. s. n.* il celeste azzurro, l'azzurro celeste.

Himmelbrot, *s. n. gen.* es, manna, pane del cielo, degli angeli.

Himmelerz, *s. n. gen.* es, minerale che si trova quasi alla superficie della terra, che si cava a poca profondità.

Himmelfahrt, *s. f.* Chriſti Himmelfahrt, l'ascensione, la festa dell' ascensione; - (Mariä) l'assunzione, l'assunta, la festa dell' assunzione.

Himmelfahrtstag, *s. m. gen.* es, il giorno, il dì dell' ascensione.

Himmelhoch, *adj.* altissimo; - *fig. e fam.* einen himmelhoch bitten, pregare, scongiurare con ogni fervore.

Himmeln, *v. n. (pop.)* morire, andare a Patrasso, passare all' altro mondo; dar le barbe al sole.

Himmelreich, *s. n. gen.* es, il regno de' cieli; il paradiso.

Himmelsachſe, *s. f. v.* Weltachſe.

Himmelsbeſchreibung, *s. f.* uranografia, descrizion del cielo.

Himmelsbreite, *s. f.* latitudine.

Himmelsbürger, *s. m. gen.* s, cittadino de' cieli; beato.

Himmelsſchüſſel, *s. f.* tasso, barbasso (*fiore*).

Himmelsſchreyend, *adj.* che grida vendetta, ingiustissimo.

Himmelsgegend, *s. f.* regione del cielo; *it.* punto cardinale; - die vier Himmelsgegenden, i quattro punti cardinali.

Himmelsgeiſter, *s. plur.* spiriti celesti.

Himmelsheer, *s. n. gen.* es, le angeliche legioni, la corte celeste.

Himmelskönig, *s. m. gen.* es, il re del cielo.

Himmelskönigin, *s. f.* la regina del cielo.

Himmelskörper, *s. m. gen.* s, corpo celeste; - *s. plur.* i corpi celesti; gli astri.

Himmelskoſt, *s. f.* manna celeste.

Himmelskreis, *s. m. gen.* es, *plur.* e, sfera celeste.

Himmelskugel, *s. f.* globo celeste.

Himmelslauf, *s. m. gen.* es, corso, movimento degli astri.

Himmelslehre, *s. f.* uranologia.

Himmelsleiter, *s. f.* scala del cielo, la sognata scala di Giacobbe.

Himmelsluft, *s. f.* l'etere; *poet.* etra; - von der Himmelsluft, etereo.

Himmelspforte, *s. f.* la porta del cielo.

Himmelspol, *s. m. gen.* es, *plur.* e Weltpol, il polo, l'asse mondiale.

Himmelsſtrich, *s. m. gen.* es, *plur.* e, clima, cielo, regione.

Himmelsthau, *s. m. gen.* es, manna.

Himmelstrank, *s. m. gen.* es, bevanda celeste; nettare.

Himmelswagen, *s. m. gen.* s, il carro di Boote, l'orsa maggiore.

Himmelsweg, *s. m. gen.* es, la via, la strada del cielo.

Himmelswonne, *s. f.* diletto celeste.

Himmelszeichen, *s. n. gen.* s, im Thierkreis, segno celeste; segno del zodiaco; - Erſcheinung am Himmel, segno nel cielo; fenomeno.

Himmelsträger, *s. m. gen.* s, portator del baldacchino.

Himmelwärts, *adv.* verso il cielo.

Himmelweit, *adv.* lontano, come il cielo dalla terra; - *fig.* es iſt ein himmelweiter Unterſchied, v'è un grandissima differenza.

Digitized by Google

Himmlisch, - *adj.* celeste, divino; - himmlische Schönheit, beltà celeste.

Hin, *adv.* là, colà, costì; (*che dinota passaggio dal luogo in cui si sta a un altro determinato*) verso quella parte; - gehet nicht hin, non vi andate; - wo wollet ihr hin? dove volete andare? - ich werde hin kommen, vi andrò; - er ist schon hin, egli v'è già andato; - (hin, *per* ito, andato, consumato): der Tag ist hin, il giorno è finito, passato; - mein Geld ist hin, il mio denaro è consumato; - wenn du das thust, ist dein Leben hin, se lo fai, sei spacciato, ti costa la vita; - hin ist hin, è perso, e ci vuol pazienza; - hin und wieder, hin und her, quà e là: er geht hin und her, egli va di quà e di là; - hin und her bewegen, wanken, muovere in quà e in là, agitare, barcollare accennar di cadere; - *it.* per hier und da: auf manchen Stellen trifft man hin und wieder solche Blumen, s'incontrano quà e là di codesti fiori; - hin und her streuen, sparpagliare, spargere quà e in là; - hin und her denken, andar considerando, ruminando nella mente; - so hin, così così; là là; - es geht noch so hin, si può soffrire, è passabile; - Freundschaft hin, Freundschaft her! non v'è amicizia che tenga; che amicizia!

Hinab, *adv.* d'alto in basso, giù, in giù, a basso; - den Berg hinab, per la china, per la discesa; - den Fluß hinab, a seconda del fiume.

Hinabbringen, *v. a. irreg.* portar giù, recare abbasso; far discendere; - *part.* hinabgebracht.

Hinabfahren, *v. n, irreg.* discendere in vettura; *it.* calare, venir giù con impeto; - *part.* hinabgefahren.

Hinabfahrt, *s. f.* discesa.

Hinabfallen, *v. n.* cader giù, dall' alto al basso; - *part.* hinabgefallen.

Hinabfliegen, *v. n. irreg.* volar giù, discender volando; - *part.* hinabgeflogen.

Hinabfließen, *v. n.* scorrer giù; - *part.* hinabgeflossen.

Hinabführen, *v. n.* condurre abbasso.

Hinabgehen, *v. n. irreg.* andar giù, venir abbasso; - *part.* hinabgegangen.

Hinabhangen, } *v. n. irreg.* pendere,
Hinabhängen, } cader giù pendoloni; es hing hinab; - *part.* hinabgehangen.

Hinabkommen, *v. n. irreg.* venir giù.

Hinabkriechen, *v. n. irreg.* venir giù strisciando, serpeggiando, strasciarsi giù; - *part.* hinabgekrochen.

Hinablangen, v. hinabreichen.

Hinablassen, *v. a. irreg.* calar giù, lasciar giù; - *part.* hinabgelassen.

Hinablaufen, *v. n. irreg.* correr giù; er lief hinab; - *part.* hinabgelaufen.

Hinabreichen, *v. a.* porgere ad alcuno che è abbasso.

Hinabrufen, *v. n. irreg.* chiamare dall' alto a chi sta sotto; er rief hinab; - *part.* hinabgerufen.

Hinabschlucken, *v. a.* inghiottire, trangugiare; - *part.* hinabgeschlucket.

Hinabsehen, *v. n. irreg.* guardar giù, riguardare abbasso.

Hinabspringen, *v. n. irreg.* saltar giù, dall' alto al basso; er sprang hinab; - *part.* hinabgesprungen.

Hinabsteigen, *v. n. irreg.* discendere; er stieg hinab; - *part.* hinabgestiegen.

Hinabstoßen, *v. a. irreg.* spingere, buttar giù, urtare sicchè cada giù; er stieß hinab; - *part.* hinabgestoßen.

Hinabstürzen, *v. a.* precipitare, gettar giù con violenza; - *it. v. n.* cadere, piombar giù; - *v. r.* precipitarsi giù; *part.* hinabgestürzet.

Hinabtragen, *v. a. irreg.* portar giù, abbasso; er trug hinab; - *part.* hinabgetragen.

Hinabtreiben, *v. a. irreg.* cacciar giù, far venir giù per forza; er trieb hinab; - *part.* hinabgetrieben.

Hinabwärts, *adv.* abwärts, all' ingiù; per la china, in discesa, in pendio.

Hinabwerfen, *v. a. irreg.* gettar giù, abbattere, demolire; er warf hinab; - *part.* hinabgeworfen.

Hinabziehen, *v. a. irreg.* tirare abbasso, tirar giù; - *v. n.* andar a dimorare; a stare in luogo situato più basso; er zog hinab; - *part.* hinabgezogen.

Hinan, } *adv.* in alto; all' insù; a
Hinauf, } monte; - die Treppe, den Berg hinauf, su per le scala, su pel monte.

Hinaufbringen, *v. a. irreg.* far salire, portar su; er brachte hinauf; - *part.* hinaufgebracht.

Hinauffahren, *v. n.* salire, montare, alzarsi con impeto; - *part.* hinaufgefahren.

Hinaufffliegen, *v. n.* volare in alto; - *part.* hinaufgeflogen.

Hinaufgang, *s. m. gen.* es, *plur.* gänge, montata, salita.

Hinaufgehen, *v. n.* andare su, in su, salire, montare; - *part.* hinaufgegangen.

Hinaufheben, *v. a.* levare in alto; - *part.* hinaufgehoben.

Hinauflaufen, *v. n.* correre in alto; - *part.* hinaufgelaufen.

Hinaufnehmen, *v. a.* den Rock, die Schleppe, alzare, raccorre la veste; lo strascico; - *part.* hinaufgenommen.

Hinaufsteigen, *v. n.* montare, salire, ascendere, poggiare; - *part.* hinaufgestiegen.

Hinaufsteigend, *part.* ascendente.

Digitized by Google

Hinaufſteigung, *s. f.* ascendimento, salita.

Hinaufwärts, *adv.* verso l'alto, all' insu.

Hinaufziehen, *v. a.* tirare in alto, tirar su; – *part.* hinaufgezogen.

Hinaus, *adv.* fuora, fuori; – vorn hinaus, sul dinanzi, sulla strada; – hinten hinaus, sul di dietro; nella corte; – hinaus damit! fuora, via con questa cosa! – ſich über das Grab hinaus erſtrecken, estendersi al di là dal sepolcro; – er kann nicht hinaus, non può sortire; – hinaus wollen, müſſen, volere, dovere uscire; – *fig.* hoch hinaus wollen, portar in alto le sue mire; formar gran progetti, gran pretensioni; – darüber hinausgeſetzt ſeyn, non curarsene, non ne far caso; esserne superiore; – wo denken Sie hinaus? che pretende? che vuole? che cosa pensa? – das läuft auf eins hinaus, ciò riviene allo stesso.

Hinausbegeben (ſich), *v. r.* uscir, andar fuori; – *part.* hinausbegeben.

Hinausbeißen, *v. a. irreg.* scacciare, far uscire a morsi; – *part.* hinausgebiſſen.

Hinausdenken, *v. n. irreg.* weiter hinausdenken, pensare più in là, più innanzi; aver in vista l'avvenire; – zu hoch hinausdenken, intonarla troppo alto; – *part.* hinausgedacht.

Hinausfahren, *v. a. irreg.* condurre, trasportar fuori in vettura; – *v. n.* uscir in carrozza; *it.* uscir fuori con impeto; – *part.* hinausgefahren. –

Hinausfallen, *v. n. irreg.* cader fuore; – *fig.* wo wird das endlich hinausfallen? dove andrà questo a finire? – *it.* von Belagerten, far una sortita; uscir de' ripari; er fiel hinaus; – *part.* hinausgefallen.

Hinausführen, *v. a.* condurre, menar fuori; – *it.* per ausführen, vollenden, finire, terminare, compire; – *part.* hinausgeführet.

Hinausgehen, *v. n. irreg.* uscir fuori, sortire, andar fuori; – Zimmer, das auf die Straße hinausgeht, stanza che corrisponde, che dà sulla strada; – *fig.* über etwas, eccedere, essere eccedente, stendersi più in là; – das geht über meinen Verſtand hinaus, questo passa il mio intelletto; – er geht darüber hinaus, egli non se ne cura, non ci guarda, dissimula; – *part.* hinausgegangen.

Hinausgucken, *v. n.* guardar fuori, metter fuori il naso; – *part.* hinausgegucket.

Hinaushaben, *v. a.* aver terminato, finito alcuna cosa; – *part.* hinausgehabt.

Hinausheben, *v. a. irreg.* levar fuori, far uscire alcuna cosa glaandola; er hob hinaus; – *part.* hinausgehoben.

Hinaushelfen, *v. a. irreg.* ajutar a sortire; er half hinaus; – *part.* hinausgeholfen.

Hinausjagen, *v. a.* scacciare, cacciar fuori; – *part.* hinausgejagt.

Hinauskommen, *v. a. irreg.* uscire, andar fuori; – auf eins, esser lo stesso; rivenire alla stessa cosa.

Hinauskönnen, *v. n. irreg.* potere uscire; er konnte hinaus; – *part.* hinausgekonnt.

Hinauslangen, *v. a.* v. hinausreichen.

Hinauslaſſen, *v. a.* lasciar uscire; lasciare andar fuori; dar l'uscita; – *part.* hinausgelaſſen.

Hinauslaufen, *v. n. irreg.* correr fuora; – *fig.* es läuft auf nichts hinaus, ciò non mena, non riesce a nulla; non conclude niente; – es läuft auf eins hinaus, riviene allo stesso, alla medesima cosa; – *part.* hinausgelaufen.

Hinauslegen, *v. a.* mettere, por fuora.

Hinauslesen, *v. a. irreg.* legger tutto da un capo all' altro; – *part.* hinausgeleſen.

Hinausleuchten, *v. n.* far lume a chi esce; – *part.* hinausgeleuchtet.

Hinausmachen (ſich), *v. r.* uscir fuori, andarsene via; farsela; – *part.* hinausgemacht.

Hinausmüſſen, *v. n.* esser costretto ad uscir; dover andar fuori per forza; – *part.* hinausgemußt.

Hinauspacken (ſich), *v. r.* ritirarsi, andar fuora; – pack dich hinaus! vattene col tuo malanno!

Hinauspeitſchen, *v. a.* scacciar fuori a stafilate, a colpi di sferza; – *part.* hinausgepeitſchet.

Hinausprügeln, *v. a.* cacciar fuori a bastonate, a colpi di bastone; – *part.* hinausgeprügelt.

Hinausragen, *v. n.* sporgere in fuori; eccedere in altezza, in lunghezza. –

Hinausreichen, *v. a.* porgere a uno che è di fuori; protender, tendere fuori la mano; – *v. n.* stendersi più in là; – *part.* hinausgereichet.

Hinausrichten, *v. a.* dirigere al di fuora; – *part.* hinausgerichtet.

Hinausrücken, *v. a.* portar più in là, inoltrarsi, andar più in fuora; – *part.* hinausgerücket.

Hinausrufen, *v. a.* chiamar fuora, far venir fuora; – *part.* hinausgerufen.

Hinausſchaffen, *v. a.* trasportar fuori per disgombrare la stanza etc.; far uscire, far andar fuora; – einen aus dem Hauſe, disloggiare, cacciar fuori di casa; – *part.* hinausgeſchaffet.

Hinausſcheren (ſich), *v. r.* v. hinauspacken.

Digitized by Google

Hinausschicken, *v. a.* mandar fuori; - *part.* hinausgeschicket.

Hinausschieben, *v. a. irr.* spinger fuori; - *fig.* differire, rimettere, procrastinare, ritardare, menar in lungo; er schob hinaus; - *part.* hinausgeschoben.

Hinausschießen, *v. a. irr.* mit Gewehr, tirar arme da fuoco da un qualche riparo; - *v. n.* gettarsi, lanciarsi fuori con violenza; - *part.* hinausgeschossen.

Hinausschlagen, *v. a. irr.* cacciar fuori a bastonate; - *part.* hinausgeschlagen.

Hinausschleichen, *v. n. irr.* uscire, andar fuori di soppiatto alla sordina; - *part.* hinausgeschlichen.

Hinausschleppen, *v. a.* strascinar fuori; - *part.* hinausgeschleppet.

Hinausschmeißen, *v. a. irr.* (*popol.*) gettare, cacciar fuori con violenza; er schmiß hinaus; - *part.* hinausgeschmissen.

Hinausschreiten, *v. n. irr.* eccedere, trapassare, oltrepassare i limiti; - *part.* hinausgeschritten.

Hinausschütten, *v. a.* spandere, gettar fuori.

Hinaussetzen, *v. a.* mettere, porre, collocar fuora; - *fig.* per verschieben, hinausschieben, rimettere, ritardare, procrastinare, differire; - sich über Vorurtheile hinaussetzen, esser superiore a' pregiudizj del volgo; non curarli, sprezzarli; - *part.* hinausgesetzet.

Hinausseyn, *s. n.* esser fuori; - weit über etwas hinaus seyn, *fig.* esser tutto indifferente, superiore a qualche cosa; non trovarla degna della sua attenzione; - *part.* hinausgewesen.

Hinausstellen, *v. n.* dover uscire; - *fig.* nicht wissen, wo man hinaus soll, non saper più dove rivolgersi, dove salvarsi; - *part.* hinausgestellt.

Hinaussperren, *v. a.* chiuder fuori, fermar l'ingresso; chiuder la porta dietro a uno; - *part.* hinausgesperret.

Hinausstehlen (sich), *v. r.* uscir fuori di furto alla sordina; - *part.* hinausgestohlen.

Hinausstellen, *v. a.* esporre, posare, collocar fuori; - *fig.* prolungare, differire, prorogare; - *part.* hinausgestellet.

Hinausthun, *v. a. irr.* mettere, trasportar fuori; portar fuori; er that hinaus; - *part.* hinausgethan.

Hinaustreiben, *v. a. irr.* cacciare, estrudere, mandar fuori; espellere; er trieb hinaus; - *part.* hinausgetrieben.

Hinaustreibung, *s. f.* espulsione, discacciamento.

Hinauswagen (sich), *v. r.* arrischiarsi ad uscir fuori, bastar l'animo d'andar fuori.

Hinauswärts, *adv.* all' infuora, all' esterno.

Hinausweisen, *v. a. irr.* mostrar l'uscio; insegnare, mostrar, indicar l'uscita; - *it. fig.* far partire alcuno bruscamente, mostrargli la porta; er wies hinaus; - *part.* hinausgewiesen.

Hinauswerfen, *v. a. irr.* gettar fuori; - *part.* hinausgeworfen.

Hinauswischen, *v. n.* uscir di soppiatto, scappar fuori; - *part.* hinausgewischt.

Hinauswollen, *v. n. irr.* volere, procurar d'uscir fuori; - *fig.* wo will das endlich hinaus? come andrà a finir questo giuoco? - wo will er damit hinaus? che intende egli con ciò di dire? a che tende questo discorso, questo operare? - *part.* hinausgewollt.

Hinausziehen, *v. a.* herausziehen, tirare, cavar fuori; - *part.* hinausgezogen.

Hinauszwingen, *v. a. irr.* costrignere a uscir fuori; far uscire per forza; er zwang hinaus; - *part.* hinausgezwungen.

Hinausbegeben (sich), *v. r.* rendersi, trasferirsi, condurvisi, portarvisi, trasportarvisi; er begab sich hinaus; - *part.* hinausbegeben.

Hinbestellen, *v. a.* assegnare ad alcuno il luogo, dove deve rendersi, dargli l'appuntamento, la posta; - *part.* hinbestellet.

Hinblick, *s. m. gen.* es, *plur.* e, occhiata, sguardo verso qualche parte.

Hinblicken, *v. n.* volgere, dirizzare, portare, dar un' occhiata verso qualche parte; - *part.* hingeblicket.

Hinbreiten, *v. a.* stendere, spiegare un panno o altro innanzi a qualcheduno; - *part.* hingebreitet.

Hinbringen, *v. a.* portare, condurre, trasportare colà; - *it.* die Zeit, sein Leben, passare, consumare il tempo, la vita; er brachte hin; - *part.* hingebracht.

Hinburzeln, *v. n.* dar un cimbotto per terra, ciombottolare.

Hindenken, *v. n.* pensare, volgere il pensiero a qualche oggetto; - *part.* hingedacht.

Hinderer, *s. m. gen.* s, che impedisce, che mette ostacolo.

Hinderlich, *adj.* impeditivo, ch' è di ostacolo; che impedisce; - hinderlich seyn, esser d' impedimento, d'ostacolo; impedire, impacciare; frapporre impedimento, ostacolo; - einem an seinem Glücke hinderlich seyn, attraversare la fortuna di alcuno.

Hindern, *v. a.* impedire, impacciare, frapporre ostacolo; attraversare, opporsi, contrariare; - *part.* gehindert.

Digitized by Google

Hinderniß, *s. n.* ostacolo, impedimento, impaccio, difficoltà; imbarazzo, ritardo; – Hinderniſſe finden, in den Weg legen, incontrare ostacoli, frapporre ostacoli, impedimenti; attraversare le altrui misure; – die Hinderniſſe aus dem Wege räumen, levar gli ostacoli, tor di mezzo, gl' impedimenti; aprirsi il cammino attraverso, le difficoltà.

Hinderung, *s. f.* impedimento, ostacolo.

Hindin, *s. f.* cerva, cervia.

Hindläufte, *s. f.* cicoria, radichia.

Hindurch, *adv.* a traverso, attraverso; per mezzo; per entro; da parte a parte; – *prep.* per; durante; in tempo: ſein ganzes Leben hindurch, per tutto il tempo di sua vita; – das ganze Jahr hindurch, durante l'intiero anno; – den Winter hindurch, per tutto l'inverno.

Hindurcharbeiten (ſich), *v. r.* farsi strada a traverso la folla; romper la folla, spingersi innanzi.

Hindurchbringen (ſich), *v. r.* guadagnarsi la vita, sostentar la sua vita, guadagnarsi il pane; – *part.* hindurchgebracht.

Hindurchdrängen (ſich), *v. r.* v. durchdrängen, *e così di tutti gli altri suoi composti di* hindurch, *invece di* durch.

Hinein, *adv.* entro, dentro, addentro, per entro; in dentro; – tief ins Meer, in die Erde hinein, molto a fondo nel mare, molto addentro la terra; – bis in ſein Gemach hinein, sin dentro la sua stanza; – es in ſeinen Hals hinein lügen, mentire per la gola; – tief in Winter, tief in die Nacht hinein, molto avanti nell' inverno, nella notte, e a notte molto avanzata; – den Tag, ins Gelag hinein reden, thun, leben, parlare, operare, a caso, alla balorda; vivere spensieratamente, alla spensierata; – ich kann mich nicht hinein denken, non mi posso figurare una tale situazione; – zu tief hinein kommen, in Reden, avanzarsi troppo nel discorso.

Hineinarbeiten, *v. a.* (ein Loch in eine Mauer ꝛc.) sfondare il muro, farvi un' apertura; – ſich hineinarbeiten, aprirsi la via, l'entrata, penetrar dentro; *it.* impratichirsi di checchessia, acquistarne l'uso, la facilità pel continuo lavoro; – *part.* hineingearbeitet.

Hineinbauen, *v. a.* spender molto in un qualche edifizio.

Hineinbegeben (ſich), *v. r.* entrare, trasferirsi entro ad un luogo; – *part.* hineinbegeben.

Hineinblaſen, *v. a. irreg.* soffiar dentro; er blies hinein; – *part.* hineingeblaſen.

Hineinbringen, *v. a. irreg.* far entrare; portar o condurre dentro; – nichts hineinbringen können, non poter trangugiare, mandar giù nulla; – einem nichts in den Kopf hineinbringen können, non poter a qualcuno far entrare niente in capo; non poter dargliela da intendere; – *part.* hineingebracht.

Hineindenken, *v. r.* (ſich in etwas) internarsi, profondarsi in qualche soggetto; – *it.* figurarsi nella posizione di un altro; famigliarizzarsi col pensiero; – *part.* hineingedacht.

Hineindrängen (ſich), *v. r.* far calca, usar violenza per entrarvi; – *part.* hineingedränget.

Hineindringen, *v. n. irreg.* penetrar addentro, internarsi; entrar per forza; er drang hinein; – *part.* hineingedrungen.

Hineindrücken, *v. a.* introdurre premendo alcuna cosa; – den Hut in die Stirn, calcare il cappello in capo; – *part.* hineingedrücket.

Hineindürfen, *v. n.* aver licenza, facoltà d'entrare; poter entrare; – *part.* hineingedurft.

Hineineilen, *v. n.* affrettarsi ad entrare; – *part.* hineingeeilet.

Hineineſſen, *v. a. irreg.* trangugiare, inghiottire, mandar giù; er aß hinein; – *part.* hineingegeſſen.

Hineinfahren, *v. a. irreg.* condur dentro in vettura; – mit der Hand ins Geſicht, darsi colla mano nel volto, portar con prestezza la mano sul viso; – in die Schüſſel, portare avidamente la mano nel piatto; – *part.* hineingefahren.

Hineinfallen, *v. n. irreg.* cadere, cascar dentro; *fig.* dar nella trappola; incorrere nell' agguato; – *part.* hineingefallen.

Hineinflechten, *v. a. irreg.* intrecciare, – *part.* hineingeflochten.

Hineinfließen, *v. n. irreg.* scorrer, colar dentro; – *part.* hineingefloſſen.

Hineinfreſſen, *v. a. irreg.* trangugiare, ingozzare, mandar giù, tranghiottire ingordamente; divorare; – *v. r.* Fleck, der ſich hineinfrißt, macchia che s'interna, che penetra addentro, che rode la stoffa; es fraß hinein; – *part.* hineingefreſſen.

Hineinführen, *v. a.* introdurre; condurre, menar dentro; – *part.* hineingeführet.

Hineinführung, *s. f.* introducimento, introduzione.

Hineinfüllen, *v. a.* infondere, versar dentro; – in ein Faß, imbottare; –

Digitized by Google

in Flaschen, infiascare; - *part.* hineingefüllet.

Hineingeben, *v. a. irreg.* metter, introdur dentro; - Speise oder Trank, imboccare; einem Vogel, imbeccare; - *part.* hineingegeben.

Hineingehen, *v. n.* entrare; andar dentro; - tief in den Wald, internarsi nel bosco, andar molto innanzi nel bosco; - so viel in ein Gefäß, in einen Ort, entrare, capire, capere: es gehet nicht so viel hinein, non vi cape, non v'entra tanto; - es gehen so viele Leute nicht in den Saal, la sala non capе, non può contener tanta gente; - *part.* hineingegangen.

Hineingerathen, *v. n. irreg.* entrare a caso; - ins Netz, dare nell' imboscata, nella trappola, nella ragna; - *fig.* ins Reden, entrare troppo innanzi, avanzarsi troppo col discorso; er gerieth hinein; - *part.* hineingerathen.

Hineingießen, *v. a. irreg.* infondere, versar dentro; - *part.* hineingegossen.

Hineingraben, *v. a. irreg.* scavare addentro; - *it.* sotterrare; er grub hinein; - *part.* hineingegraben.

Hineingreifen, *v. n. irreg.* mettere, portar dentro la mano; - v. eingreifen.

Hineingucken, *v. a.* guardar dentro.

Hineinhauen, *v. a. irreg.* v. einhauen.

Hineinheben, *v. a. irreg.* levare checchessia per metterlo dentro; er hob hinein; *part.* hineingehoben.

Hineinhelfen, *v. a. irreg.* ajutar ad entrare; facilitar altrui l'entrata; - *part.* hineingeholfen.

Hineinholen, *v. a.* far andar dentro; far entrare; andar a portare, o a condurre dentro; - *part.* hineingeholet.

Hineinjagen, *v. a.* cacciar dentro; far entrare per forza; - *part.* hineingejaget.

Hineinkommen, *v. n. irreg.* entrare; venir dentro; - *part.* hineingekommen.

Hineinkönnen, *v. n. irreg.* poter entrare; - nicht, non poter entrare, o passare; trovar l'uscio serrato.

Hineinkriechen, *v. n. irreg.* strascinarsi entro; entrar carpone; *it.* al modo dei rettili; - *part.* hineingekrochen.

Hineinkriegen, *v. a.* acchiappar entro alcuno, farvelo entrar con artificio.

Hineinlassen, *v. a. irreg.* lasciar entrare; dar l'entrata, l'ingresso, l'adito; lasciar passare; - nicht hineinlassen, impedire l'ingresso; non lasciar passare, entrare, tener l'uscio; - etwas Flüssiges hinein lassen, lasciar colare, scorrer dentro; er ließ hinein; - *part.* hineingelassen.

Hineinlaufen, *v. n. irreg.* correr dentro, entrar correndo; - von flüssigen Dingen, colare, scorrer, versarsi dentro; - *part.* hineingelaufen.

Hineinlegen, *v. a.* mettere, por dentro; - *part.* hineingeleget.

Hineinleiten, *v. a.* Wasser, introdur acqua entro a qualche luogo; - *part.* hineingeleitet.

Hineinleuchten, *v. n.* lucere, splender per entro; mandar dentro del lume, del chiaro; - *it.* einer Person, far lume a uno che entra.

Hineinlocken, *v. a.* allettar ad entrare, indur con lusinghe, artificiosamente ad entrare; - *part.* hineingelocket.

Hineinmachen, *v. a.* inserire, ficcar dentro; - *v. r.* (sich) entrare, portarsi dentro.

Hineinmengen, } *v. a.* frammischiare,
Hineinmischen, } mischiare, mescolar dentro; - sich in etwas, frammischiarsi, mischiarsi, impacciarsi, ingerirsi, intromettersi, mischiarsi in qualche affare.

Hineinmüssen, *v. n.* essere costretto ad entrare; andar dentro per forza; - *part.* hineingemußt.

Hineinnehmen, *v. a. irreg.* ricevere, ammettere in un luogo; - *part.* hineingenommen.

Hineinpressen, *v. a.* comprimer dentro; introdurre premendo.

Hineinrammen, *v. a.* Pfähle, affondar colla berta; cacciar dentro con gran violenza.

Hineinreiben, *v. a.* introdurre, far entrare fregando, strofinando; er rieb hinein; - *part.* hineingerieben.

Hineinrennen, *v. n.* entrare, andar dentro con impeto, a precipizio; - *part.* hineingerannt.

Hineinreiten, *v. n. irreg.* entrare, andar dentro a cavallo; - *part.* hineingeritten.

Hineinrucken, } *v. a.* eine Kutsche ꝛc., spi-
Hineinrücken, } gnere, far entrar carrozza o altro; - etwas in eine Schrift, inserire; - *it.* per einrücken, v.

Hineinrufen, *v. a.* chiamare uno perchè venga dentro, chiamar dentro; - *part.* hineingerufen.

Hineinsaugen, *v. a.* assorbire, succhiar dentro; attrarre a se.

Hineinschaffen, *v. a.* portare, trasportare, far entrare checchessia; - *part.* hineingeschaffet.

Hineinscheinen, *v. a. irreg.* mandar dentro lume, risplender per entro; es schien hinein; - *part.* hineingeschienen.

Hineinschieben, *v. a. irreg.* spigner dentro, far entrar dentro spingendo; - Worte, Klauseln, inserire clausole, parole; - fälschlich in den Text, in-

Digitized by Google

trudere; er schob hinein; – *part.* hineingeschoben.

Hineinschlagen, *v. a. irr.* ficcare, cacciar dentro, far entrare a viva forza; – *v. n.* von bösen Säften, tornare indietro, influire nelle parti interne; er schlug hinein; – *part.* hineingeschlagen.

Hineinschleichen, *v. n.* e. *v. r. irr.* entrar di soppiatto, catellon catellone; pian piano; er schlich hinein; – *part.* hineingeschlichen.

Hineinschlingen, Hineinschlucken, *v. a.* inghiottire, trangugiare, ingozzare; mandar giu; trangugiare; – begierig, cuffiare, scuffiare, ingojare; – *part.* hineingeschlungen.

Hineinschlürfen, *v. a.* sorbire; – *part.* hineingeschlürfet.

Hineinschmeißen, *v. a. irr.* (*popol.*) gettare, buttare dentro con violenza o con disprezzo; – *part.* hineingeschmissen.

Hineinschrauben, *v. a.* far entrare a vite; – *part.* hineingeschraubet.

Hineinschütten, *v. a.* spandere, versar dentro; – *part.* hineingeschüttet.

Hineinsenken, *v. a.* calare, discendere, far calare in qualche fondo; – *part.* hineingesenket.

Hineinsetzen, *v. a.* porre, metter dentro.

Hineinsinken, *v. a.* v. einsinken, versinken.

Hineinsperren, *v. a.* rinserrare, rinchiudere, serrar dentro.

Hineinstampfen, *v. a.* cacciar dentro, metter dentro calcando, pistando, o con mazzeranga; – *part.* hineingestampfet.

Hineinstechen, *v. n. irr.* incidere, punger dentro; er stach hinein; – *part.* hineingestochen.

Hineinstecken, *v. a.* ficcar dentro; introdere, introdurre con forza; – *v. r.* ficcarsi, cacciarsi dentro; – *part.* hineingestecket.

Hineinstehlen (sich), *v. r. irr.* entrare dentro furtivamente; – er stahl sich hinein, vi entrò di furto; – *part.* hineingestohlen.

Hineinsteigen, *v. n. irr.* montare dentro; – *part.* hineingestiegen.

Hineinstopfen, *v. a.* ficcare, cacciar dentro stoppa o altro simile, imbottire; – *fig.* in die Kinder, impinzare, empir fino a gola i bambini; – *part.* hineingestopfet.

Hineinstoßen, *v. a. irr.* spigner dentro; cacciar dentro; far entrare con urto, con percossa; er stieß hinein; – *part.* hineingestoßen.

Hineinstürzen, *v. a.* precipitar dentro; – *fig.* sich in die Gefahr, ins Elend, precipitarsi, lanciarsi nel pericolo; immergersi ne' guai; – *part.* hineingestürzet.

Hineintauchen, *v. a.* tuffar dentro, attuffare; immergere, affondar nell' acqua; – *part.* hineingetauchet.

Hineinthun, *v. a. irr.* metter dentro; introdurre, inserire; er that hinein; – *part.* hineingethan.

Hineintragen, *v. a. irr.* portar dentro; er trug hinein; – *part.* hineingetragen.

Hineintreiben, *v. a. irr.* cacciar dentro, far entrare; – das Vieh in den Stall treiben, menare il bestiame nella stalla; – einen Pfahl, ficcare, cacciar dentro, piantare un palo; – *part.* hineingetrieben.

Hineintreibung, *s. f.* intrusione, introduzione fatta con forza; – eines Pfahls ꝛc., conficcamento, il cacciar dentro col maglio, colla berta.

Hineintreten, *v. n. irr.* entrare, mettere, o por dentro il piede; – *v. a.* far entrare, ficcare calcando co' piedi; – *part.* hineingetreten.

Hineintrinken, *v. a. irr.* bere avidamente, tracannare: mandar nel gozzo; – *part.* hineingetrunken.

Hineintunken, *v. a.* intingere, tuffar dentro; – *part.* hineingetunket.

Hineinwagen, *v. r.* bastar l'animo di entrare, arrischiarsi, aver coraggio d'entrare; – *v. a.* es in den Tag hineinwagen, arrischiare checchessia temerariamente, sconsideratamente.

Hineinwärts, *adv.* all' indentro; verso l'interiore.

Hineinwerfen, *v. a. irr.* gettar dentro; er warf hinein; – *part.* hineingeworfen.

Hineinwirken, *v. a.* Blumen ꝛc., intesser sulle stofe fiori, figure; – *part.* hineingewirket.

Hineinmischen, *v. a.* entrar pian piano, di soppiatto, furtivamente.

Hineinwollen, *v. a.* voler entrare, procurare, tentar d'entrare; – *part.* hineingewollt.

Hineinziehen, *v. a. irr.* tirare dentro; – in sich, assorbire, attrarre, succiare, imbere; – *fig.* einen mit, intrigare, avviluppare alcuno in un delitto; – *v. n.* in einen Ort, entrare in un luogo in ordinanza, con seguito, in processione; – in ein Haus, andare, venire ad abitare in una casa; – *part.* hineingezogen.

Hineinzwängen, *v. a.* ficcare, metter dentro con tutta forza; – *part.* hineingezwänget.

Hineinzwingen, *v. a. irr.* far entrare per forza, cacciar dentro, intrudere; er zwang hinein; – *part.* hineingezwungen.

Hinfahren, *v. a. irr.* trasportare, condurre colà, in quel luogo, menarvi

Digitized by Google

in vettura; – fr. andarci in carrozza; – am Lande, an den Küsten hinfahren, radèr la costa, costeggiare; navigar lungo, presso al lido, terra terra; – über etwas, strisciare; toccar leggiermente passando; passar leggermente sovra alcuna cosa; – (sterben) morire; passare, andare all' altro mondo; – sich vergehen, trascorrere; – *part.* hingefahren.

Hinfahrt, *s. f.* partenza, partita, andata in vettura; – (der Tod) morte.

Hinfallen, *v. n. irr.* cadere, cascar per terra; cimbottolare, cadere stramazzoni; stramazzare; er fiel hin; – *part.* hingefallen.

Hinfällig, *adj.* caduco, cadente; labile; – das hinfällige Alter, età caduca; età cadente; – *fig.* labile, caduco, passaggiero, fragile.

Hinfälligkeit, *s. f.* caducità, fragilità, debolezza, scadimento di forze.

Hinfliegen, *v. n. irr.* volar colà; – die Zeit fliegt hin, il tempo se ne vola, trapassa rapidamente; – *part.* hingeflogen.

Hinfliehen, *v. n. irr.* fuggir là; – wo soll ich denn hinfliehen? dove fuggire, salvarmi, ricovrarmi? – *part.* hingeflohen.

Hinfließen, *v. n. irr.* scorrer là; scorrer vicino, presso; – an den Mauern einer Stadt, bagnare le mura d'una città; – *fig.* die Zeit fließt hin, il tempo scorre, passa; – *part.* hingeflossen.

Hinfort, *adv.* d'or innanzi, quindi innanzi; d'ora in poi; in avvenire.

Hinführen, *v. a.* condurre, menar colà; – *part.* hingeführet.

Hinfühlo, *adv.* v. hinfort.

Hingang, *s. m. gen.* es, *plur.* gänge, l'andata, l'atto di andare colà; – *prov.* er hat den Hingang für den Hergang gehabt, ha fatto il viaggio in vano; ha perso la sua fatica.

Hingeben, *v. a. irr.* dare, porgere; – *it.* abbandonare; – er gäbe alles hin dafür, egli sacrificherebbe per questo, o darebbe ogni cosa; – er hat sein Hab und Gut hingegeben, ha lasciato ogni suo avere in abbandono; – sich hingeben, dar la vita, sacrificarsi pel bene altrui; – *part.* hingegeben.

Hingedenken, *v. n.* v. hindenken.

Hingegen, *adv.* all' incontro; al contrario; all' opposto; – *it.* per dagegen, in ricambio, in vece, in ricompensa.

Hingehen, *v. n. irr.* andar là; andarvi, portarvisi; – ich werde hingehen, vi andrò; – wo gehen Sie hin? dove va ella? – wo geht dieser Weg hin? ove riesce, mette capo, questa strada? – bis ans Ende hingehen, toccar alla fine; – das mag noch so hingehen, a questo non voglio ancor dir niente; per questo passi; – es wird dir nicht so hingehen, tu non l'avrai così bella; non ne scamperai a sì buon mercato; me l'hai da pagare; – man kann das nicht so hingehen lassen, non si può già lasciar correre una siffatta cosa; lasciarla impunita; – etwas hingehen lassen, dissimulare, mostrar di non vedere; lasciarla passare, usar indulgenza; – er läßt ihm alles hingehen, gli è troppo indulgente, gli permette tutto; gli lascia passar ogni cosa; – die Zeit geht hin, il tempo passa; – es geht so hin, è passabile, può passare; – alles hingehen lassen, wie es geht, lasciar andar tre pari per coppia, lasciar andare l'acqua per la china; – *part.* hingegangen.

Hingelangen, *v. n.* giugnere, arrivare, pervenire fino al tal luogo, o al tal termine; – *part.* hingelanget.

Hingucken, *v. n.* v. hinsehen.

Hinhaben, *v. a. irr.* avere ottenuto, avuto ciò; chè è di dovere; – *it. in questa frase:* wie lang, wie weit haben wir noch hin? quanto c'è ancora? quanto ci vuole? quanto c'è di strada (per arrivarvi)?

Hinhalten, *v. a. irr.* porgere, appressare; tener vicino; tendere; – das Ohr an eine Oeffnung hinhalten, accostare, tender l'orecchio ad un pertugio; er hielt hin; – *part.* hingehalten.

Hinhängen, *v. a. irr.* sospendere, appendere; appiccar là; pendere, appendere; – es hinhängen lassen, dormirvi sopra; lasciar dormir la cosa; rimetter l'oggi in domani; – *part.* hingehangen.

Hinhelfen, *v. a.* ajutar uno ad arrivarvi, a giugnervi, a venire a quel punto; *fig.* (sich) vivere, campar d'industria, ajutarsi come si può; – sich kümmerlich hinhelfen, menare una vita stentata, tirarla a stecchetto; – *part.* hingeholfen.

Hinholen, *v. d.* andare, o venire a condurre in qualche luogo.

Hinjagen, *v. a.* cacciare verso un luogo, dinanzi a se; – *part.* hingejaget.

Hinkehren, *v. a.* voltare, volgere in là, verso quella parte; – *part.* hingekehret.

Hinken, *v. n.* zoppicare, andar zoppo, essere zoppo; – gehen, wie einer der hinkt, andar zoppicone; – *fig.* die Sache fängt an zu hinken, la cosa comincia ad andar male, ad andar di traverso; – es hinkt mit ihm, i suoi affari van prendendo cattiva piega; – der Vers hinkt, il verso è stentato, vizioso, zoppica; – das Gleichniß hinkt, la comparazione e la similitudine è stiracchiata, sforzata; – wissen, wo es mit einem hinkt, conoscere da qual piè uno zoppichi; –

Digitized by Google

s. n. das Hinken, zoppicamento; il zoppicare; – *part.* gehinket.

Hinkend, *part.* zoppicante, zoppo; – (hüftlahm) sciancato; – *fig.* der hinkende Bote, nuova cattiva, funesta; – *adv.* zoppicone, zoppiconi, a piè zoppo.

Hinkommen, *v. n. irr.* venire, arrivare colà; giugnervi; – ich will hinkommen, vennero colà; – kommen Sie mit hin, ci venga con me; – wo ist so viel Geld hingekommen? dove se n'è ito tanto denaro? – wo ist er hingekommen? dove se n'è andato? ch'è di lui avvenuto?

Hinkonnen, *v. n. irr.* potere andarvi; aver la facoltà, le forze di andarvi; – *part.* hingekonnt.

Hinkriechen, *v. n. irr.* strascinarvisi, andarci carpone, serpeggiando, strisciando; – *part.* hingekrochen.

Hinkunft, *s. f.* giunta, arrivo in quel dato luogo.

Hinlangen, *v. a. e v. n.* v. hinreichen, arrivarvi.

Hinlänglich, *adj.* bastevole, bastante; sufficiente; – *adv.* sufficientemente, bastevolmente, a sufficienza, abbastanza.

Hinlänglichkeit, *s. f.* sufficienza, bastevolezza.

Hinlassen, *v. a. irr.* permettere ch' altri ci vada; dar luogo; lasciar libero l'accesso, l'entrata.

Hinlässig, *adj.* accidioso, trascurato, indolente, negligente, svogliato; – *adv.* accidiosamente, neghittosamente, freddamente.

Hinlässigkeit, *s. f.* accidia, trascuraggine, svogliataggine.

Hinlaufen, *v. n. irr.* correr là; accorrervi; er lief hin; – *part.* hingelaufen.

Hinläuten, *v. n.* sonar le campane a un morto; – *part.* hingeläutet.

Hinleben, *v. n.* camparla, vivere alla buona; passarsela; vivere, consumare, passar la vita; – sorgenlos hinleben, vivere alla spensierata, colla testa nel sacco; – *part.* hingelebet.

Hinlegen, *v. a.* collocare, por colà; mettervi; – wieder, riporre, rimetter colà; – *it. per* deporre, *ma più usitato*, ablegen, niederlegen, v.; – *it.* sich hinlegen, distendersi, sdrajarsi, coricarsi; – *it.* per bey Seite legen, metter da banda, da parte; – *part.* hingeleget.

Hinlehnen, *v. a.* appoggiare; – sich, appoggiarsi a qualche cosa; – *it.* hinleihen, imprestare altrui.

Hinleihen, *v. a. irr.* dare in prestito, imprestare.

Hinleiten, *v. a.* condurre, guidare in certo luogo; – das Wasser, condurre l'acqua verso una parte; – *part.* hingeleitet.

Hinlenken, *v. a.* voltare, volgere colà verso quella parte, carro o cavalli; – *fig.* indirizzare, dirigere, incamminare; – *part.* hingelenket.

Hinliefern, *v. a.* consegnare, rimetter, condurre a quel luogo; – *part.* hingeliefert.

Hinmachen (sich), *v. r.* portarvisi, trasferirvisi, andarvi; – *part.* hingemacht.

Hinmögen, *v. n. irr.* volervi andare, aver gusto d'andarvi; – *part.* hingemocht.

Hinmüssen, *v. n. irr.* esser costretto ad andarvi, a portarvisi; – *part.* hingemusst.

Hinnehmen, *v. n. irr.* prendere, portar via; – da, nimm es hin! ecco prendilo! – eine Beleidigung hinnehmen, portarsi in pace, dissimulare un affronto; – o Gott, nimm mich hin! o Dio, poni un fine alla mia vita; toglimi di vita! – *part.* hingenommen.

Hinnen, *adv.* (*nello stile elevato*) quà dentro; quì, quà; – von hinnen scheiden, passar da questa a miglior vita.

Hinraffen, *v. a.* rapire, strappare, levar via per forza; – wie viele junge Menschen hat nicht die Unmäßigkeit hingerafft! quanti giovani non ha l'intemperanza precipitati nella tomba! – *part.* hingerafft.

Hinrauschen, *v. n.* allontanarsi, scorrere con mormorio, con istrepito; – *part.* hingerauschet.

Hinrecken, *v. a.* v. hinreichen.

Hinreichen, *v. a.* presentare, porgere stendere; – die Hand, presentar la mano; – *v. n.* genug seyn, bastare; esser a sufficienza; – bis an etwas reichen, arrivare, giungere fino a un segno; – ich reiche nicht hin, non vi arrivo, non vi giungo; – *part.* hingereichet.

Hinreichend, *part.* v. hinlänglich.

Hinreise, *s. f.* viaggio, andata verso un luogo.

Hinreisen, *v. n.* viaggiare; andar là; – *part.* hingereiset.

Hinreißen, *v. a.* trasportare, tirare, trarre con violenza; – er hat sich von seiner Leidenschaft hinreißen lassen, s'è lasciato trasportare dalla passione; – man wird hingerissen, wenn man sie singen hört, è un incanto, uno si sente rapito a udirla cantare; er riß hin; – *part.* hingerissen.

Hinrichten, *v. a.* einen Verbrecher, giustiziare; – mit dem Schwerte hingerichtet werden, aver la testa tagliata; – mit dem Strange, venir impiccato,

Digitized by Google

to; - *it.* metter a morte, tor di vita; - Sachen, Kleider, scipare, lacerare, malmenare vestiti, o altro; - - *part.* hingerichtet.

Hinrichtung, *s. f.* esecuzione d' un delinquente.

Hinschaffen, *v. a.* trasportare, trasferire, condurre là, a quel luogo.

Hinschaffung, *s. f.* trasporto, il trasferire che si fa in un dato luogo.

Hinschicken, *v. a.* inviare, mandare, spedir colà.

Hinschieben, *v. a. irr.* spignere, spinger verso o contro una parte, accostare spingendo; - *part.* hingeschoben.

Hinschießen, *v. a. irr.* tirare con arma da fuoco, o con arco verso alcun luogo; - *v. n.* lanciarsi, avventarsi, scagliarsi con impeto a quella volta; - *it.* scorrer con impeto; cadere a precipizio, urtarvi con violenza; - *part.* hingeschossen.

Hinschiffen, *v. a.* portarvi, trasportarvi in naviglio; -, *v. n.* navigare, far vela verso alcuna parte; - längs der Küste, costeggiare, navigar lungo, rosente il lido; - *part.* hingeschiffet.

Hinschlagen, *v. a. irr.* menarvi un colpo, colpirvi; - *v. n.* andar ad urtare, dare un colpo contro alcun ostacolo; er schlug hin; - *part.* hingeschlagen.

Hinschleichen, *v. n. irr.* avvicinarsi, accostarvisi pian piano; - *part.* hingeschlichen.

Hinschleppen, *v. a.* trascinare, strascinare, trarre verso quella parte; - *part.* hingeschleppet.

Hinschleudern, *v. a.* lanciare, scagliare verso quel luogo; - *fig.* eine Arbeit, acciarpare, acciappinare, acciabattare, tirar giù un lavoro, lavorar all' imprescia; - *part.* hingeschleudert.

Hinschlüpfen, *v. n.* sdrucciolare, scorrere, passar leggiermente sopra checchessia; - *fig.* über eine Materie, accennare, sfiorare appena; toccar di passaggio; - *part.* hingeschlüpfet.

Hinschmeißen, *v. a. irr.* (*popol.*) gettare, buttar là con violenza; - *v. n.* cadere in terra con violenza; - *part.* hingeschmissen.

Hinschreiben, *v. a. irr.* scrivere, mandar lettere costì, a quel luogo; - in Eile, scrivere in fretta; - *part.* hingeschrieben.

Hinschütten, *v. a.* spandere, versare colà; spargervi; - *part.* hingeschüttet.

Hinschwinden, *v. n. irr.* consumarsi, svanire, sparire, dileguarsi; er schwand hin; - *part.* hingeschwunden.

Hinsehen, *v. n. irr.* dirizzare, volgere lo sguardo a quella parte; guardarvi; - *part.* hingesehen.

Hinsenden, *v. a.* v. hinschicken.

Hinsetzen, *v. a.* porre, mettere, collocar in quel luogo.

Hinsicht, *s. f.* sguardo; - *adv.* in Hinsicht, in riguarda, per rispetta; per conto di; toccante, circa; avuto riguardo; in relazione; - in verschiedener Hinsicht, per diversi riguardi, per varie ragioni, per diversi rapporti.

Hinsinken, *v. n. irr.* cadere abbandonatamente; lasciarsi andare; lasciarsi cadere; - *part.* hingesunken.

Hinstellen, *v. a.* posare, collocare, porre in un dato luogo.

Hinsterben, *v. n. irr.* morire, uscir di vita; - *it.* morire di morte improvvisa; venir rapito dalla morte; er starb hin; - *part* hingestorben.

Hinstoßen, *v. a. irr.* spingere, mandar là con urto; - *part.* hingestoßen.

Hinstrecken, *v. a.* distendere, stender la mano; protendere il braccio; - einen auf die Erde, distendere, gettare per terra; - (sich) distendersi; sdrajarsi; - *part* hingestrecket.

Hinstreichen, *v. n irr.* rasentare, radere, passar rasente, strisciarvi; - *fig.* die Zeit streicht hin, il tempo scorre, passa, vola; - *part.* hingestrichen.

Hintansetzen, *v. a.* posporre, lasciar da parte; porre in non cale; non farne conto, gettarsi dietro alle spalle; - alle Rücksichten hintansetzen, trascurare ogni riguardo, ogni considerazione; - seine Pflichten, trascurare, mancare a proprj doveri; - - *part.* hintangesetzet.

Hintansetzung, *s. f.* trascuranza, noncuranza; disprezzo; disistima.

Hintappen, *v. n.* andar tastone, a tastone; andar brancolando; - *part.* hingetappet.

Hinten, *adv.* dietro, addietro; posteriormente; - hinten an, hinten dran, per di dietro; in capo, nell' estremità deretana; - hinten an gehen, venir l'ultimo; - hinten im Hause, hinten aus wohnen, abitar sul di dietro; - hinten nachkommen, seguire, venire dopo, dietro; - da hinten, là dietro; - hinten ausschlagen, sprangare, o tirar calci; - hinten hinein gehen, entrar per la parte di dietro; - hinten nach (von der Zeit) dopo il fatto; passato il punto; in appresso; - hinten und vorn, davanti e di dietro; - *fig.* die Augen hinten und vorn haben, aver gli occhi da pertutto; - hinten drauf sitzen, auf dem Pferde, cavalcare in groppa; dietro ad un altro.

Hinter, *prep.* dietro; dopo, in segui-

Digitized by Google

to etc.; - hinter dem Rücken, dietro alle spalle, dietro la schiena; - *it. fig.* a tradimento, per sorpresa; - hinter einem gehen, seguir uno; venirgli dietro; - sich hinter einem stellen, mettersi dietro ad uno; - hinter einander gehen, marciare, camminare in fila, l'un dietro l'altro; sfilare; - hinter sich gehen, camminare a ritrorso, rinculare, arretrarsi; andar retrogrado; *fig.* andar male, venir in decadenza; - hinter einer Arbeit seyn, attendere ad un lavoro; - hinter etwas her seyn, andar in traccia di qualche cosa: prender informazioni; - hinter etwas, hinter die Wahrheit kommen, discoprire alcuna cosa; venir in luce, in chiaro della verità; - dahinter steckt etwas, qui v'è sotto alcuna cosa; qui gatta ci cova; - es ist nichts hinter ihm, non conta nulla; è un uomo di nissun conto; - mit etwas hinter dem Berge halten, far mistero d'una cosa; tener celati, dissimulare i suoi disegni; - einen hinter sich lassen, lasciar indietro alcuno; sorpassarlo, vincerlo; - hinter der Thür, dietro la porta; - *fig.* es steckt was dahinter, gatta ci cova; - es ist ein Schalk hinter ihm, è uomo finto, simulato; - er hat es hinter meinem Rücken, hinter mir gethan, l'ha fatto senza mia saputa: - sich hinter jemand stecken, servirsi segretamente di alcuno per arrivare a' suoi fini; - hinter einem her seyn, essere alle spalle, mettersi dietro ad alcuno, incalzare; - *fig.* aver l'occhio, badare, essere o star sempre attorno; - *prov.* er kann weder hinter noch vor sich, egli non sa dove dar di capo; egli non sa da qual parte rivolgersi; - hinters Licht führen, ingannare, vender lucciole per lanterne; - piantarla, cignerla ad alcuno; sedurre; - hinter eines Streiche, Ränke kommen, scoprir gli altrui andamenti, artifizj; - hinter der Thür Abschied nehmen, partirsi segretamente, alla sordina; - etwas hinter die Ohren schreiben, legarsela intorno al dito; non dimenticarla; - mit hinter einer Sache stecken, averci pure una mano; cooperarvi senza che appaja, lavorarci di straforo.

Hinter, Hinterst, *adj.* posteriore, deretano; di dietro; - der Hinterste, l'ultimo; - die hintern Zimmer, le stanze del di dietro; - die hintere Thür, la porta di dietro; - der hintere Mast, albero di mezzana; - zu hinterst, all' estremità; alla coda; - zu hinterst im Hause, nell' estremità, nella parte più rimota della casa; - zu hinterst gehen, venir l'ultimo, chiuder la marcia, andare, venir alla coda; - das hinterste zu vorderst kehren, mettere tutto sossopra, dai piedi in su, inversa.

Hinterachse, *s. f.* sala posteriore d'un carro a quattro ruote.

Hinterbacke, *s. m. gen.* n, *plur.* n, natica, chiappa; - *plur.* die Hinterbacken, chiappe, natiche; il sedere, il deretano, il culo; il podice.

Hinterbein, *s. n. gen.* es, *plur.* e, gamba di dietro; - *fig.* auf die Hinterbeine treten, mostrar i denti, accingersi alla difesa, star sulla difesa; - *it.* disdirsi, mancar di parole.

Hinterbleiben, *v. n.* restar in dietro; *nel significato di* unterbleiben, non aver luogo; - *per l'ordinario non si usa che al participio* hinterblieben, v.

Hinterblieben, *part.* superstite, sopravivente; - *s. m.* die Hinterbliebenen, i parenti, gli eredi.

Hinterbringen, *v. a. irr.* riportare, rapportare, riferire, ridire, denunziare, accusare; - *part.* hinterbracht.

Hinterbringer, *s. m. gen.* s, referendario, delatore, rapportatore, spione.

Hinterbringung, *s. f.* rapporto, relazione, delazione, accusa.

Hinterbug, *s. m. gen.* es, garetto, garretto.

Hintere, *s. m. gen.* n, culo, deretano, podice, il sedere, l'ano; il preterito; - den Hintern weisen, mostrar il più bel di Roma; mostrare il culiseo.

Hintereinander, *adv.* in fila, alla sfilata; un dietro all' altro; - hintereinander gehen, andar alla fila, un dietro all' altro, alla sfilata.

Hinteressen, *v. a. irr.* hinunteressen, mandar giù, trangugiare; er aß hinter; - *part.* hintergegessen.

Hinterflagge, *s. f.* bandiera della poppa.

Hinterfleck, *s. m. gen.* es, *plur.* e, taccone della scarpa.

Hinterfuß, *s. m. gen.* es, *plur.* füße, piede, piè di dietro degli animali.

Hintergebäude, *s. n. gen.* s, edificio, fabbrica di dietro, che dà sulla parte posteriore.

Hintergehäse, *s. n.* le parti posteriori della lepre.

Hintergehen, *v. a. irr.* ingannare, circonvenire; gabbare, truffare, sedurre; - sich hintergehen lassen, lasciarsi aggirare, dar nella ragna; - *part.* hintergangen.

Hintergehend, *part.* ingannevole, ingannoso, fallace.

Hintergeher, *s. m.* barattiere, frodatore, ingannatore.

Hintergehung, *s. f.* inganno, frode, circonvenzione, insidia.

Hintergestell, *s. n. gen.* es, *plur.* e, am

Digitized by Google

Wagen, quel legname che sostien la carrozza sul di dietro.

Hintergewölbe, *s. n. gen. s*, bottega inferiore; fondaco.

Hintergrund, *s. m. gen.* es, in der Mahlerey, sfondo, il fondo, il campo.

Hinterhalt, *s. m. gen.* es, imboscata, agguato; – in einen Hinterhalt fallen, dar nell' imboscata; – sich in Hinterhalt legen, imboscarsi, mettersi in agguato, attendere al varco.

Hinterhalten, *v. a.* zurückhalten, v.; – *it.* nascondere, dissimulare, occultare; ich hielt hinter; – *part.* hinterhalten.

Hinterhand, *s. f.* meta, carpo; – *it.* im Spiele die Hinterhand haben, esser sottomano, l'ultimo a giuocare.

Hinterhaupt, *s. n. gen.* es, *plur.* häupter, occipizio, occipite; nuca, collottola.

Hinterhaus, *s. n. gen.* es, parte deretana della casa; casa di dietro.

Hinterher, *adv.* indietro, dietro; – hinterher laufen, correre dietro; incalzare, stare alle calcagna, esser alle spalle; – (wenn es vorbey ist) dopo il fatto; passato il punto; – *prov.* hinterher sind wir alle klug, ognuno è savio, dopochè la cosa è fatta; di senno poi, son ripiene le fosse.

Hinterhof, *s. m. gen.* es, *plur.* höfe, il cortile di dietro.

Hinterkastell, *s. n. gen.* es, *plur.* e, am Schiffe, castello di poppa; cassero.

Hinterkeule, *s. f. plur.* n, coscia di castrato, di vitello.

Hinterklaue, *s. f. plur.* n, branca, zampa di dietro.

Hinterkopf, *s. m. gen.* es, v. Hinterhaupt.

Hinterkutsche, *s. f. plur.* n, il di dietro della carrozza.

Hinterlage, *s. f.* (*meglio*) Unterpfand, deposito, pegno.

Hinterlassen, *v. a. irr.* lasciare per testamento; – *it.* er hat die Post hinterlassen, ha fatto dire, ha dato la notizia; – *it.* er ließ ihn hinter sich, lo lasciò indietro; lo sorpassò; – *part.* hinterlassen, e *in altro senso* hintergelassen.

Hinterlassenschaft, } *s. f.* i beni lasciati
Hinterlassung, } dal defunto.

Hinterlauf, *s. m. gen.* es, *plur.* läufe, piede di dietro del cervo, o d'altra fiera simile.

Hinterleder, *s. n. gen.* s, am Schuh, fondo della scarpa.

Hinterlegen, *v. a.* depositare, consegnare, mettere in deposito; – *part.* hintergeleget.

Hinterlist, *s. f.* astuzia, malizia, furberia, inganno; scaltrezza, sottigliezza; artifizio; – jemanden mit Hinterlist fangen, tirare nella trappola; trappolare alcuno.

Hinterlistig, *adj.* malizioso, insidioso, furbo, astuto, artificioso; scaltro; – *adv.* insidiosamente, astutamente, artifiziosamente, maliziosamente, con furberia.

Hintermann, *s. m. gen.* es, *plur.* männer, il soldato ch' è l'ultimo nella fila; – *it.* il vascello assistente alla nave dell' ammiraglio.

Hinternaht, *s. f. plur.* nähte, cucitura di dietro; – bey den Schustern, la cucitura del calcagnino.

Hinterpfote, *s. f. plur.* n, zampa di dietro.

Hinterrücks, *adv.* v. hinterwärts, per di dietro, proditoriamente; – hinterrücks meiner, dietro le spalle, in mia assenza; proditoriamente, di nascosto.

Hintersaß, *s. m. gen.* ssen, *plur.* ssen, pigionale, affittuale, contadino che non possiede campi.

Hintersatz, *s. m. gen.* es, *plur.* sätze, (*t. di logica*) conclusione: la conseguenza.

Hinterschenkel, *s. m. gen.* s, coscia di dietro.

Hinterschleichen, *v. a. irr.* sorprendere; giuntare, aggirare; er schlich hinter; – *part.* hintergeschlichen.

Hinterschlingen, *v. a. irr.* (*più usit.*) hinunterschlingen, inghiottire, trangugiare; mandar giù; – *part.* hintergeschlungen.

Hintersegel, *s. n. gen.* s, vela di mezzana.

Hinterseite, *s. f. plur.* n, lato, parte posteriore, di dietro.

Hintersieder, *s. m. gen.* s, v. Hintersaß.

Hinterspätig, *adj.* (von Tüchern) disugualmente cimato.

Hinterst, *adj.* v. hinter.

Hinterstellig, *adj.* (*provinc.*) rückgängig, retrogrado, arretrato.

Hintersteven, *s. m.* (*t. di mar.*) ruota di poppa.

Hinterstich, *s. m. gen.* es, *plur.* e, punto di dietro (*in cucitura*).

Hinterstube, *s. f. plur.* n, stanza, camera di dietro.

Hinterstück, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pezzo di dietro.

Hintertheil, *s. m. gen.* es, *plur.* e, la parte di dietro, posteriore, deretana; – das Hintertheil des Schiffes, la poppa; – des Pferdes, groppa; – der Kanone, culatta del cannone.

Hinterthür, *s. f. plur.* en, porta di dietro.

Hintertreffen, *s. n. gen.* s, retroguardia, il corpo di riserva.

Hintertreiben, *v. a.* frastornare, far

Digitized by Google

tornar indietro; attraversare; far andare a voto; – eine Heurath, eine Reise, rompere un matrimonio; frastornare, attraversare un viaggio; – ein Vorhaben, guastare; attraversare i disegni di qualcheduno; er hintertrieb; – *part.* hintertrieben.

Hintertreibung, *s. f.* impedimento, l'attraversare, il frastornare gli altrui disegni.

Hintertiertel, *s. n. gen.* s, quarto di dietro di vitello.

Hinterwagen, *s. m. gen.* s, il di dietro d'un carro, d'una carrozza.

Hinterwärts, *adv.* v. rückwärts, sul di dietro, per di dietro, indietro.

Hinthun, *v. a. irr.* mettere, porre là; – ich weiß nicht, wo ich das hinthun soll, non so dove metter questa cosa; *fig. fam.* non so come prender questa cosa; – *part.* hingethan.

Hintragen, *v. a. irr.* portar là; portarvi; trasportarvi; er trug hin; – *part.* hingetragen.

Hintreiben, *v. a. irr.* spignere, cacciare, menare verso quella parte; – Vieh vor sich, condurre bestiame; er trieb hin; – *part.* hingetrieben.

Hintreten, *v. n. irr.* mettersi a stare là; fermarsi là; – so müßig, star ozioso, stare a bada, andarsene a zonzo; er trat hin; – *part.* hingetreten.

Hintritt, *s. m. gen.* es, morte, passaggio all' altra vita; – (*stile curial.*) decesso, obito.

Hintsch, *s. m.* bolsaggine del bestiame bovino.

Hinüber, *adv.* di là; dall' altra banda; – hinüber bringen, führen, gehen, fliegen ꝛc., condurre, trasportare, passare, andare all' altra banda ꝛc.; – hinüber fahren, gehen, tragittare; fliegen, trasvolare; – er ist schon hinüber, è già passato; – *prov.* noch nicht über alle Berge hinüber seyn, non essere ancora fuori di pericolo; non aver superato tutti gli ostacoli.

Hinüberfahrt, *s. f.* Ueberfahrt, tragitto, passaggio all' altra banda, all' altra riva.

Hinum, *adv.* herum, attorno; – *it.* per di dietro; – einen Ort hinum gehen, girare attorno ad un luogo, far il giro d'un luogo.

Hinunter, *adv.* d'alto in basso; in giù; a basso, abbasso; – den Berg ꝛc. hinunter gehen, scendere il monte; andar giù dal monte; – den Fluß hinunter fahren, venir giù pel fiume; venir a seconda del fiume; – hinunter lassen, calare, lasciar giù, discendere; – stürzen, precipitare; werfen, abbattere, demolire, gettar giù.

Hinweg, *s. m. gen.* es, *plur.* e, andata, cammino che si fa a un dato luogo; – der Hin- und Herweg, l'andare e 'l tornare.

Hinweg, *adv. che dinota allontanamento, partenza da un luogo*; via; – hinweg gehen, andarsene; – führen, bringen, condurre, portar via; – über etwas hinweg sehen, non badare a checchessia, far vista di non vedere; – sich über etwas hinweg setzen, mostrarsi superiore; non far conto di checchessia, non curarsene, disprezzare; – über etwas hinweg seyn, aver deposto, vinto certi pregiudizj; – hinweg! via, via di qua!

Hinwegeilen, hinwegjagen, hinwegnehmen ꝛc., v. wegeilen, wegjagen ꝛc.

Hinwehen, *v. n.* soffiare verso una parte; – *part.* hingewehet.

Hinweisen, *v. a.* indicare un luogo, indirizzare, inviare verso un sito; mandar colà qualcheduno; er wies hin; – *part.* hingewiesen.

Hinwenden, *v. a.* volgere, rivolgere, dirizzare, voltare da quella parte, verso quel luogo; – sich hinwenden, *v. r.* volgersi, voltarsi verso un luogo; – *it. fig.* aver ricorso, rifugio ad alcuno; – er weiß nicht, wo er sich hinwenden soll, non sa più dove rivolgersi, come ajutarsi, qual santo invocare; – *part.* hingewendet, e hingewandt.

Hinwerfen, *v. a. irr.* gettar là, o gittare, buttar via; er warf hin; – *part.* hingeworfen.

Hinwieder, Hinwiederum, *adv.* in cambio; in contraccambio; – *it.* di nuovo, nuovamente, di ricapo.

Hinwollen, *v. a. irr.* volere andarvi; voler portarvisi; er wollte hin; – *part.* hingewollt.

Hinwurf, *s. m. gen.* es, *plur.* würfe, i ritagli; i minuzzoli, avanzi, gheroni.

Hinzählen, *v. a.* contare sul tappeto, sotto gli occhi; – *part.* hingezählet.

Hinziehen, *v. a. irr.* tirare, trarre verso, da quella parte; – *v. n.* andare, incamminarsi, inviarsi colà; – *it.* andare a stare, ad abitare, a stabilirsi in quel luogo; er zog hin; – *part.* hingezogen.

Hinzielen, *v. n.* mirare, collimare, prender la mira verso; – *fig.* tendere ad uno scopo, battere a un segno, aver in mira; – *part.* hingezielet.

Hinzu, *adv.* (*particola che disegna la tendenza, il moto di un oggetto, che si avvicina ad un altro; tallora anche un' aggiunta, un accrescimento della cosa, cui il verbo si ri-*

ferire) p. e. hinzueilen, hinzufügen ꝛc., *e veggano i suoi composti, i quali nella conjugazione sono separabili da questa particola*, come: hinzukommen; er kommt hinzu; er kam hinzu.

Hinzubauen, *v. a.* aggiungere ad un edificio qualche altro pezzo di fabbrica; – *part.* hinzugebauet.

Hinzudrängen (sich), *v. r.* } far calca,
Hinzudringen, *v. n.* } aprirsi per forza il varco onde arrivarvi; – *part.* hinzugedränget.

Hinzueilen, *v. n.* accostarvisi, avvicinarvisi in fretta; accorrere; – *part.* hinzugeeilet.

Hinzufügen, *v. a.* aggiugnere, aggiungere, giugnere, unire; – *part.* hinzugefüget.

Hinzufügung, *s. f.* aggiunta, giunta, aggiungimento, addizione.

Hinzuführen, *v. a.* condurre, menar vicino; – *part.* hinzugeführet.

Hinzug, *s. m. gen.* es, *plur.* züge, l'andar via, partenza; – *fig.* morte, passaggio da questa all' altra vita.

Hinzugang, *s. m. gen.* es, *plur.* gänge, accesso, adito, ingresso.

Hinzugehen, *v. n. irr.* andarvi vicino; accostarvisi, appressarvisi; – *part.* hinzugegangen.

Hinzugießen, *v. a.* versarvi sopra, versarvi di più; – *part.* hinzugegossen.

Hinzukommen, *v. n. irr.* sopraggiungere, venirvi, accostarvisi; – es kommen noch viele andere Umstände hinzu, vi si aggiungono molte altre circostanze; – *part.* hinzugekommen.

Hinzulassen, *v. a. irr.* ammettere, dar l'accesso, l'adito; lasciare, permettere che altri s'avvicini; – *part.* hinzugelassen.

Hinzulassung, *s. f.* ammissione.

Hinzulaufen, *v. n. irr.* accorrere, correrci con prestezza; – *part.* hinzugelaufen.

Hinzulegen, *v. a.* aggiungervi, mettervi, porvi appresso; – *part.* hinzugeleget.

Hinzulocken, *v. a.* allettare ad avvicinarsi; – *part.* hinzugelocket.

Hinzumachen (sich), *v. r.* farvisi d'appresso, avvicinarvisi; – *part.* hinzugemacht.

Hinzunahen, *v. n.* avvicinarsi, accostarsi, farsi d'appresso, appressarsi; – *part.* hinzugenahet.

Hinzurudern, *v. n.* avvicinarvisi remando, a forza di remi; – *part.* hinzugerudert.

Hinzuschreiben, *v. a. irr.* aggiugnere a uno scritto; – *part.* hinzugeschrieben.

Hinzusetzen, *v. a.* apporre, aggiugnere; *part.* hinzugesetzet.

Hinzusetzung, *s. f.* aggiunta, apponimento, apposizione, aggiugnimento, addizione.

Hinzuspringen, *v. n. irr.* accorrervi, appressarvisi d'un salto; – *part.* hinzugesprungen.

Hinzuthun, *v. a. irr.* aggiugnere; – *part.* hinzugethan.

Hinzuthuung, *s. f.* aggiunzione, aggiunta.

Hinzutragen, *v. a. irr.* portarvi; portarvi per sopraggiunta; – *part.* hinzugetragen.

Hinzutreiben, *v. a. irr.* spignere, far andare appresso ad altre cose; – *part.* hinzugetrieben.

Hinzutreten, *v. n. irr.* accedere, accostarsi, appressarsi; – *part.* hinzugetreten.

Hinzuwälzen, *v. a.* rotolare, voltolare appresso; accostare, appressare voltolando; – *part.* hinzugewälzet.

Hinzuwerfen, *v. a. irr.* gettarvi appresso; gettarvi, buttarvi per aggiugnere; – *part.* hinzugeworfen.

Hinzuzählen, *v. a.* aggiugnere al numero; – contare fra l'altre cose; porre, mettere nel numero; – *part.* hinzugezählet.

Hippe, *s. f.* (*de' giardinieri*) ronca, roncola, roncone, falcetto, mannajuolo.

Hippe, } *s. f.* cialda, cialdone.
Hippel, }

Hippenbäcker, *s. m. gen.* s, cialdonajo.

Hippeneisen, *s. n. gen.* s, forma di ferro da far cialde.

Hippocentaur, *s. m.* Ippocentauro.

Hippocraß, *s. m.* ippocrasso (*bevanda composta di vino, zucchero e cannella*).

Hirn, *s. n. gen.* es, cervello, cerebro, celabro; – das hinterste, cerebello; – *it. fig.* giudizio; kein Hirn im Kopfe haben, non aver cervello in testa; essere scemo, aver dato il cervello a rimpedulare; – Hirn im Kopfe haben, aver del comprendonico; aver cervello in testa, aver sale in zucca; – zum Hirn gehörig, cerebrale, del cerebro.

Hirnader, *s. f.* vena cerebrale.

Hirnblatt, *gen.* es, } *s. n.* fontanel-
Hirnblättchen, *gen.* s, } la, sommità del capo de' bambini la dove si riuniscono le suture.

Hirnbohrer, *s. m. gen.* s, trepano.

Hirnbruch, *s. m. gen.* es, *plur.* brüche, ernia del cervello.

Hirnentzündung, *s. f.* infiammazione del cervello.

Hirnfell, *s. n.* v. Hirnhaut.

Hirngeburt, *s. f.* chimera, fantasia, visione; prodotto di pura fantasia.

Digitized by Google

Hirngespinst, *s. n. gen.* es, *plur.* e, chimera, fantasima, visione; pensieri chimerici, fantastici; vane idee.

Hirnarille, *s. f.* citrinello (*specie d'uccellino simile al canarino*).

Hirnhaut, *s. f.* } meninge, mem-
Hirnhäutchen, *s. n.* } brana, tunica del cervello; – die untere Hirnhaut, pia madre; – die obere, dura madre.

Hirnkrank, *adj.* ammalato di cervello; *fig.* che non ha il cervello a segno; che ha un ramo di pazzia, dello scemo; cervel balzano.

Hirnkrankheit, *s. f.* malattia di cervello.

Hirnkraut, *s. n. gen.* es, Augentrost, eufragia.

Hirnlein, *s. n. gen.* s, cerebello.

Hirnlos, *adj.* scervellato, dicervellato, sventato; munto di senno; sconsiderato; – *adv.* insensatamente.

Hirnmark, *s. n. gen.* es, il midollo, la polpa del cerebro; – das verlängerte, midolla spinale, allungata.

Hirnmasse, *s. f.* massa cerebrale, del cerebro.

Hirnschale, *s. f.* } cranio, teschio; –
Hirnschädel, *s. m.* } Hirnschalhäutchen, pericranio.

Hirnwund, *adj.* ferito nel cervello; – *it.* per hirnlos, v.

Hirnwunde, *s. f.* ferita nel cervello.

Hirnwurst, *s. f.* cervellato.

Hirnwuth, *s. f.* frenesia, mania.

Hirnwüthig, *adj.* frenetico, maniaco, delirante.

Hirsch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, cervo; cervio; – junger, cerbiatto.

Hirschauge, *s. n. gen.* s, *plur.* n, occhio di cervo.

Hirschbisam, *s. m.* lagrime di cervo, (specie di musco, prodotto da certa materia condensata, ch' esce dagli occhi dell' alce.)

Hirschbock, *s. m. gen.* es, *plur.* böcke, cervo maschio.

Hirschbrunst, *s. f.* frega de' cervi.

Hirschbrust, *s. f.* il petto del cervo.

Hirschfährte, *s. f.* tracce, orme del cervo.

Hirschfänger, *s. m. gen.* s, coltello da caccia.

Hirschfarbe, *s. f.* color di cervo, color fulvo, rosticcio.

Hirschfuß, *s. m. gen.* es, *plur.* füße, piè del cervo.

Hirschgeäß, *s. n. gen.* es, pascolo del cervo.

Hirschgelos, *s. n.* fatte del cervo; caccole; – gelbes, fatte gialle.

Hirschgerecht, *adj.* pratico della caccia del cervo.

Hirschgeschrey, *s. n. gen.* es, grido de' cervi.

Hirschgeweih, *s. n. gen.* es, *plur.* e, le corna, palchi, rami, armatura di cervo.

Hirschhals, *s. m. gen.* es, *plur.* hälse, collo di cervo; – *it.* cavallo che porta la testa alta come il cervo.

Hirschhaut, *s. f. plur.* häute, pelle di cervo.

Hirschheil, *s. n.* v. Hirschwurz.

Hirschhorn, *s. n. gen.* es, *plur.* hörner, corno di cervo, o cervino.

Hirschhörnern, *adj.* di corno di cervo.

Hirschhornflechte, *s. f.* islándisches Moos, lichene islandico.

Hirschhund, *s. m. gen.* es, *plur.* e, alano, can cerviere.

Hirschjagd, *s. f. pl.* en, caccia del cervo.

Hirschkäfer, *s. m. gen.* s, scarafaggio.

Hirschkalb, *s. n. gen.* es, *plur.* kälber, cerviatto, cerviattello, cerbiatto, cervetto.

Hirschkeule, *s. f.* coscia, cosciotto di cervo.

Hirschklee, *s. m. gen.* s, erba giulia.

Hirschkohl, *s. m. gen.* es, pulmonaria officinale.

Hirschkolben, *s. m.* la prima testa, le prime corna d'un cervo che muda.

Hirschkopf, *s. m. gen.* es, *plur.* köpfe, testa di cervo.

Hirschkrankheit, *s. f.* male del cervo; simile malattia che affetta pure i cavalli.

Hirschkugel, *s. f.* palla di pel di cervo che si ritrova talvolta nello stomaco di quest' animale.

Hirschkuh, *s. f. plur.* kühe, cerva, cervia.

Hirschlager, *s. n. gen.* s, covile del cervo.

Hirschlauf, *s. m. gen.* es, gamba di cervo; – *plur.* die Hirschläufe, le gambe del cervo.

Hirschleder, *s. n. gen.* s, pelle di cervo.

Hirschledern, *adj.* di pelle di cervo.

Hirschluchs, *s. m. gen.* es, *plur.* e, cerviere, lupo cerviere.

Hirschruf, *s. m. gen.* es, corno da imitare il grido del cervo, quando è in amore.

Hirschruthe, *s. f.* parte genitale di cervo.

Hirschschlägel, *s. m. gen.* s, cosciotto di cervo.

Hirschschwaden, *s. m.* coda del cervo.

Hirschwurz, *s. f.* aramanta.

Hirschziemer, *s. m. gen.* s, das Hintertheil von dem Rücken, lombo di cervo.

Hirschzunge, *s. f.* lingua di cervo; ein Kraut, fillitide; lingua cervina.

Hirse, *s. f.* } miglio; – ohne Schale,
Hirsen, *s. m.* } miglio brillato.

Hirsebrey, *s. m. gen.* es, poltiglia di miglio.

Hirsefieber, *s. n. gen.* s, febbre miliaria.

Hirsefink, *s. m.* v. Hirsevogel.

Digitized by Google

Hirſekorn, *s. n. gen.* es, *plur.* körner, granello di miglio.

Hirſendrüſe, *s. f.* glandula migliare.

Hirſenfieber, *s. n.* v. Hirſefieber.

Hirſengras, *s. n. gen.* es, gramigna migliaria.

Hirſevogel, *s. m. gen.* s, *plur.* vögel, ortolano.

Hirt, *s. m. gen.* en, *plur.* en, pastore, mandriano, guardiano; guardiano della mandra, del gregge; – *fig.* pastore, curato, parroco.

Hirtenamt, *s. n. gen.* es, *plur.* ämter, uffizio pastorale; carica del curato.

Hirtenbrief, *s. m. gen.* es, *plur.* e, lettera pastorale, enciclica.

Hirtenfeſt, *s. n. gen.* es, *plur.* e, festa pastoreccia, de' pastori.

Hirtenflöte, *s. f.* sampogna, fistola pastorale.

Hirtengedicht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, buccolica, idillio; poesia pastorale.

Hirtengeſang, *s. m. gen.* es, *plur.* geſänge, canto pastorale.

Hirtengeſpräch, *s. n. gen.* es, *plur.* e, egloga.

Hirtenhaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuſer, capanna del pastore, tugurio, casuccia.

Hirtenhund, *s. m. gen.* es, *plur.* e, mastino, can di pastore.

Hirtenjunge, *s. m. gen.* n, *plur.* n, Hirtenknabe, pastorello.

Hirtenkleid, *s. n. gen.* es, *plur.* er, abito pastorale, panni pastorecci.

Hirtenknabe, *s. m. gen.* n, *plur.* n, pastorello.

Hirtenleben, *s. n. gen.* s, vita pastorale, vita campestre.

Hirtenlied, *s. n. gen.* es, *plur.* er, canzone pastorale, buccolica.

Hirtenmädchen, *s. n.* pastorella, forosetta.

Hirtenmäßig, *adj.* pastorale; da pastore; – *it. adv.* pastoralmente.

Hirtenpfeife, *plur.* n, *s. f.* fistola pastorale; sampogna.

Hirtenſpiel, *s. n. gen.* es, *plur.* e, giuoco pastoreccio.

Hirtenſtab, *s. m. gen.* es, *plur.* ſtäbe, verga di pastore, bacchetta, baston pastoreccio; *fig.* pastorale, baston vescovile.

Hirtenſtück, *s. n. gen.* es, *plur.* e, dramma pastorale, egloga.

Hirtentaſche, *s. f. plur.* n, tasca de' pastori, panattiera.

Hirtin, *s. f.* pastorella, villanella; moglie del pastore, guardiana delle greggi, o degli armenti.

Hißauf, *adv.* (*t. di mar.*) issa, forte sui paranchini.

Hiſſe, *s. f.* (*t. di mar.*) argano da issare.

Hiſſen, *v. a.* (*t. di mar.*) issare, alzare, ghindare, palancare.

Hißtau, *s. n. gen.* es, (*t. di mar.*) paranchino; – kleines, paranchino di straglio.

Hiſtörchen, *s. n.* kleine Erzählung, istorietta, storietta, storiella.

Hiſtorie, *s. f.* Geſchichte, storia, narrazione, racconto.

Hiſtorifer, *s. m. gen.* s, Geſchichtſchreiber, istoriografo, istorico; versato nella storia.

Hiſtoriſch, *adj.* istorico, storico, appartenente a storia; – *adv.* istoricamente.

Hitzblaſe, } *s. f.* pustula, bolla, bot-
Hitzblatter, } toncino, bitorzoletto cagionato da certo fermento, rimbollimento del sangue; danajo, rossore, bollore.

Hitze, *s. f.* ardore, gran calore; arsura, vampa; – die Hitze des Tages, la caldura, caldana, il bollore della giornata; – die Hitze des Blutes, bollor del sangue; – die Sonnenhitze, gli ardori del sole; – die Hitze des Fiebers, ardenza della febbre; – von der Hitze nachlaſſen, rinfrescarsi, rattemperarsi; cessare il calore; – die Hitze der Jugend, la fervenza, il bollore, l'ardore, il primo caldo della gioventù; – in der Hitze trinken, bere mentre si è riscaldato; – *fig.* ardore, impeto, affetto, passione; desiderio intenso; furia: in der erſten Hitze, nel primo impeto, trasporto, nella prima furia, nel bollor della passione; – in der Hitze des Gefechtes, nel caldo, nel bollor della mischia; – in Hitze gerathen, montar in furia; incollerirsi, indispettirsi, saltar la mosca al naso; – bey den Thieren, fregola, caldo, amore; – der Pferde, ardenza del cavallo; – bey den Bäckern: eine Hitze Brot, infornata.

Hitzen, *v. a.* riscaldare (parlando di droghe che son troppo calorose); – *it.* riscaldare (*d'altri materiali*).

Hitzfieck, *s. m. gen.* es, *plur.* e, danajo, rossore; riscaldamento, lentiggine.

Hitzig, *adj.* heiß, ardente, caldo, infocato, caloroso, riscaldante; – hitziges Fieber, febbre calda, ardente; – *fig.* (ſehr begierig) ardente, focoso; spasimante, bramoso; – (lebhaft) ardente, focoso, fervente, vivissimo; – er iſt hitzig, è facile a' trasporti, collerico, iracondo, focoso; – das Treffen war hitzig, fu calda la mischia; – ein hitziges Geblüt, sangue bollente, acceso; – eine hitzige Liebe, amor fervente; – ſehr hitzig über etwas her ſeyn, imprendere una cosa con gran fervore, con gran calore; –

Digitized by Google

nicht so hitzig! non tanta furia; piano un po'! - die Hündin ist hitzig, la cagna è in frega, in amore; - hitziger Kopf, testa calda; - hitzig werden, accendersi d'una qualche passione, d'ira, d'amore etc.; - *it.* pigliar foco; - hitzig vor der Stirn seyn, essere collerico, stizzoso, facile a pigliar fuoco; - *adv.* ardentemente, caldamente, focosamente, ferventemente; con grande ardore, fervore, veemenza; con impeto; precipitosamente.

Ho, *interj.* oh; o, oh! - ho, ho! oh, oh!

Hobel, *s. m. gen.* s, pialla; - großer, piallone; kleiner, pialletto.

Hobelbank, *s. f. plur.* bänke, pancone da piallare.

Hobeleisen, *s. n.* } ferro d'una pialla.
Hobelklinge, *s. f.* }

Hobeln, *v. a.* piallare, squadrare; - *fig.* scozzonare, dirozzare, pulire; - *part.* gehobelt.

Hobelspäne, *s. pl.* falde, copponi, toppe.

Hoch, *adj.* (*comp.* höher, *superl.* höchst) alto; - ein hoher Berg, un' alta montagna; - der hohe Altar, l'altar maggiore; - das hohe Amt, la messa cantata; - eine hohe Bitte, una grande, una fervida preghiera; - ein hohes Spiel, gran giuoco; - ein hohes Alter, grande età; - das hohe Alterthum, l'antichità più remota; - ein hohes Fest, gran festa; - die hohe Noth, necessità urgente, l'ultima miseria; - die hohe Schule, l'università; - ein hoher Stand, alto rango, alto stato; - eine hohe Person, personaggio d'alto affare, gran personaggio; - ein hohes Geschlecht, famiglia, schiatta illustre; - das hohe Meer, l'alto mare; - ein hoher Preis, alto, caro prezzo; - es ist schon hoch am Tage, è già gran dì, il dì è molto avanzato; - es ist hohe Zeit, il tempo preme, non v' è più tempo da perdere; - himmelhoch, altissimo, d'altezza sterminata; - das Wasser ist hoch, l'acqua è alta; - hohe Fluth, marea alta, marea piena, piene; - eine hohe Stimme haben, aver la voce alta; - die höchste Würde, dignità suprema; - die hohe und niedrige Geistlichkeit, l'alto e basso clero; - der hohe Priester, gran sacerdote; - ein hohes Stift, chiesa cattedrale; - sich an einen höhern Richter wenden, appellare a un giudice superiore; - hoher Schwur, giuramento solenne; - hohe Verbrechen, delitti capitali; - hohe Gerichte, foro criminale; - hoher Styl, stile solenne, elevato, sublime; - hohe Geometrie, la geometria sublime, trascendente; - hoch gelb, hoch roth, giallo, rosso carico; - ellenhoch, haushoch, mannshoch, alto un braccio; dall' altezza d'una casa, d'un uomo; - diese Waare stehet hoch, questa merce è cara, sta sostenuta; - hohe Ursache haben, aver gran motivo, gran ragione; - bey hoher Strafe verbieten, proibire sotto grave pena; - in hohen Ehren halten, venerare sommamente; - in hohem Ansehen seyn, essere in gran credito, essere molto rispettato; - in höchster Eile, colla maggior fretta; - die höchste Tugend, Bosheit, il più alto grado di virtù, di malizia; - die höchste Ehre, sommo onore; - hoch in die Jahre, molto avanzato in età; molto attempato; - das Bataillon stand sechs Glieder hoch, quel battaglione era schierato a sei file; - von zu hohen Sachen reden, porre la bocca in cielo; - das ist mir zu hoch, quella cosa eccede, o è superiore alla mia capacità.

Hoch, (höchlich) *adv. prop.* e *fig.* altamente, grandemente, molto, estremamente; - zu hoch gehen, seyn, salire, esser troppo in alto; - hoch herabstürzen, hoch fallen, precipitare, cadere d'alto, cadere da un luogo alto; - hoch und theuer schwören, giurare per quanto v' ha di più sacro; chiamar Dio e tutti i santi in testimonio; - sich hoch versündigen, peccare in modo grave, enormemente; - eine Waare hoch ansetzen, porre la merce a un alto prezzo; - es zu hoch anfangen, prenderla, imporla troppo alta; - den Kopf oder die Nase hoch tragen, andare col capo alto, alzare le corna; - hoch am Brete, hoch angeschrieben bey jemand seyn, poter molto appresso d'uno; - sich hoch schwingen, innalzarsi ad onori cospicui; - hoch schwanger seyn, essere negli ultimi mesi della gravidanza; essere col corpo a gola: - hoch hinaus wollen, pretenderla, prenderla troppo alta; far gran pretensioni; - es hoch bringen, far de' gran passi, de' gran progressi; andar molto innanzi; - er wird sein Leben nicht hoch bringen, non avrà lunga vita; - wenn es höchstens kommt, al più, alla più lunga; - es ist mit ihm aufs höchste gekommen, è arrivato al colmo, all' estremo, al sommo; - hoch rühmen, hoch preisen, magnificare o innalzar con parole; vantare sommamente; celebrare, decantare; - höher stechen, im Spiele, prendere.

Hochachtbar, *adj.* stimatissimo, onoratissimo.

Hochachten, *v. a.* stimare altamente; avere in grande stima, venerazione, considerazione; far gran conto, tenere in gran conto; - *part.* hochgeachtet.

Digitized by Google

Hochachtung, *s. f.* stima, rispetto, considerazione, venerazione.
Hochadelig, *adj.* nobilissimo, chiarissimo per nobilità.
Hochaltar, *s. m. gen.* es, altar maggiore.
Hochamt, *s. n. gen.* es, messa cantata.
Hochangesehen, } *adj.* considerabilissi-
Hochansehnlich, } mo, riguardevolissimo.
Hochbegabt, *adj.* dotato, adorno di grandi, belle qualità.
Hochbeinig, *adj.* che ha le gambe lunghe, a stecchi.
Hochbekümmert, *adj.* hochbetrübt, afflittissimo, desolato, accorato, molto addolorato.
Hochbelobt, *adj.* lodatissimo.
Hochberühmt, *adj.* celeberrimo, celebratissimo, rinomatissimo, famosissimo.
Hochbetagt, *adj.* attempatissimo, vecchissimo.
Hochbetrübt, *adj.* v. hochbekümmert.
Hochbord, *s. m. gen.* es, l'alto bordo d'una nave.
Hochbothsmann, o **Hochbootsmann**, *s. m. gen.* es, *plur.* männer, secondo contromastro di vascello; bosman.
Hochbrüstig, *adj.* alto di petto, pettoruto; – er geht hochbrüstig wie ein Hahn daher, sen va tronfio e pettoruto come un gallo.
Hochdero, titolo di civiltà in lettere, invece di Ihr, Ihro, di lei, di Vossignoria.
Hochdeutsch, *adj.* della Germania superiore, dell' alta Germania; – die hochdeutsche Mundart oder Sprache, favella, linguaggio dell' alta Germania (*come si scrive ne' libri*); idioma, lingua sassone, tedesco puro, scelto.
Hochdieselben, (titolo ch'è più onorevole di Ella) Vossignoria; – Hochdieselben erlauben, Vossignoria permetterà.
Hochdringend, } *adj.* premurosissimo,
Hochdringlich, } urgentissimo.
Hochedel, } *adj.* illustre, illu-
Hochedelgeboren, } strissimo, molto illustre; (titolo che oggimai non si dà che di rado e solo a persone cittadinesche, e significa meno di wohlgeboren; – hochedel è più di hochedelgeboren.)
Hochehrwürdig, *adj.* molto reverendo; – Ew. Hochehrwürden, Vossignoria, Vostra Paternità, molto reverenda.
Hocherfahren, *adj.* sperimentatissimo.
Hocherfreut, *adj.* rallegratissimo, consolatissimo.
Hocherhaben, *adj.* elevatissimo, sollevatissimo, eminente, eccelso.
Hocherleuchtet, *adj.* illuminatissimo, dottissimo.
Hochfarbig, *adj.* di colori vivi.
Hochfeyerlich, *adj.* solennissimo, sommamente festivo; – *it. adv.* solennissimamente, con grandissimo apparato.
Hochfliegend, *adj.* altivolante, che vola in alto; – *fig.* ampolloso, gonfio.
Hochfürstlich, *adj.* (*tit.*) Serenissimo.
Hochgebietend, *adj.* che ha gran potere; – hochgebietender Herr, alto e possente Signore.
Hochgeboren, *adj.* illustrissimo; (titolo che si dà in ispecie a' Conti, e qualche volta a' Baroni.)
Hochgeehrt, *adj.* onoratissimo, riveritissimo.
Hochgelahrt, } *adj.* dottissimo, erudi-
Hochgelehrt, } tissimo.
Hochgelobt, *adj.* benedetto; santissimo; – die hochgelobte Dreyeinigkeit, la Santissima Trinità.
Hochgeneigt, *adj.* affezionatissimo, deditissimo; – (*t. di civiltà*) benignissimo, gentilissimo; – *it. adv.* amorevolissimamente, con somma benignità.
Hochgericht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, le forche; luogo del supplizio, patibolo; – *it.* foro criminale.
Hochgeschätzt, *adj.* stimatissimo, pregiatissimo.
Hochgräflich, *adj.* (*tit.*) Ew. Hochgräflichen Gnaden, dell' illustrissimo Signor Conte.
Hochhalten, *v. a.* avere in somma stima, in grande pregio; tenere in gran conto; – *it. fig.* e *prov.* seine Waare, tener troppo alta la sua merce; stimar troppo le cose proprie.
Hochheilig, *adj.* santissimo, sacratissimo.
Hochland, *s. n. gen.* es, *plur.* e, paese alto, di montagna.
Hochländer, *s. m. gen.* s, abitante d'un paese alto.
Höchlich, *adv.* v. hoch; – sich höchlich beklagen, versündigen, lamentarsi altamente, peccar gravemente.
Hochmeister, *s. m. gen.* s, gran mastro, gran maestro.
Hochmesse, *s. f.* messa solenne, cantata.
Hochmögend, *adj.* (*tit. d'onore*) Hochmögende Herren, Alti e potenti Signori; – Ihro Hochmögenden, le Loro alte Potenze.
Hochmuth, *s. m. gen.* es, superbia, orgoglio, alterigia, alterezza, arroganza, albagia; – Hochmuth mit etwas treiben, insuperbirsi di qualche cosa; – einem den Hochmuth dämpfen, umiliare, rintuzzar l'orgoglio ad alcuno; – *fig.* far calar le ale ad alcuno, rompergli le corna.

Digitized by Google

Hochmüthig, *adj.* orgoglioso, baldanzoso, gonfio, altiero; superbe, burbanzoso: borioso, arrogante, prosontuoso; – hochmüthig seyn, insuperbirsi, insuperbire; – *adv.* orgogliosamente, superbamente, altieramente, arrogantemente.

Hochroth, *adj.* rosso carico.

Hochschäftig, *adj.* d'alto liccio; – hochschäftige Tapeten, arazzi d'alto liccio.

Hochschätzbar, *adj.* pregiabilissimo, stimatissimo.

Hochschätzen, *v. a.* v. hochachten.

Hochschätzung, *s. f.* stima, venerazione.

Hochschenkelig, *adj.* alto di gambe, di gambe lunghe.

Hochschwanger, *adj.* vicina al parto, ch' è col corpo a gola.

Höchst, *adv.* sommamente, supremamente; in supremo grado; all'ultimo segno; superlativamente, estremamente; sovranamente, eminentemente; – im höchsten Grade, in supremo grado; all' ultimo segno; – höchst gut oder schlecht, buono o cattivo in supremo, in sommo, in estremo grado; – höchstens, al sommo; al più; – auf's höchste aufgebracht, irritatissimo; – wenn es auf's höchste kommt, al più; per male che vada; a peggio andare.

Höchstämmig, *adj.* d'alto fusto.

Höchstangenehm, *adj.* piacevolissimo; giocondissimo, sommamente grato.

Höchstbeglückt, *adj.* fortunatissimo.

Höchstbetrübt, *adj.* mestissimo, dolentissimo, afflittissimo, tristissimo; – (von Sachen) luttuosissimo, tristissimo, deplorabile, lagrimevole.

Höchste, *adj.* il più alto; supremo; il più sublime; – der höchste Berg, il più alto monte; – Gott ist das höchste Gut, Dio è il sommo bene; – die höchste Glückseligkeit, la somma, suprema felicità; – der höchste Grad, il più alto grado, il supremo; l'ultimo grado; – die höchste Würde, la dignità suprema; – die höchste Gewalt, autorità sovrana; – die höchste Obrigkeit, magistrato supremo; – der Höchste, Gott, l'Altissimo, Dio; – *s. n.* es ist alles auf's Höchste gestiegen, ogni cosa è giunta all' eccesso, al colmo.

Höchstdieselben, Höchstdero, *titoli che si danno a' signori distinti in lettere, ed è più onorevole di* Hochdieselben, Hochdero, v.

Höchstens, *adv.* al più; tutto al più; al sommo; – was er höchstens fordern kann, il più che possa domandare.

Hochstift, *s. n. gen.* es, *plur.* e, chiesa, capitolo cattedrale; – *it.* dominio della chiesa cattedrale, del vescovato.

Hochteutsch, *adj.* v. hochdeutsch.

Hochtrabend, *adj.* (*de' cavalli*) che troppo si soleva trottando; – *fig.* orgoglioso, fiero, burbanzoso, v. hochmüthig; – (*parlando dello stile*) gonfio, ampolloso, affettato; – hochtrabend reden, parlar tronfio; dar nell' ampolloso; andar su per le cime.

Hochverdient, *adj.* benemeritissimo, sommamente benemerito, degnissimo.

Hochverrath, *s. m. gen.* es, delitto di lesa maestà.

Hochverräther, *s. m. gen.* s, reo del delitto di lesa maestà.

Hochweise, *adj.* (*t. d'onore*) sapientissimo.

Hochwerth, *adj.* e. *adv.* carissimo, stimatissimo.

Hochwichtig, *adj.* importantissimo di gran rilievo.

Hochwohledel, *adj.* (*titolo onorevole dello stile epistolare; ma cessa di esser molto in uso ed è meno di* hochwohlgeboren) riveritissimo, stimatissimo.

Hochwohledelgeboren, *adj.* (*tit. che equivale a* Hochwohledel) illustre, riveritissima.

Hochwohlgeboren, *adj.* (*tit. che si dà a' Baroni ed a' Nobili*) illustrissimo.

Hochwürden, *s. f.* Ihro Hochwürden, Vossignoria molto reverenda.

Hochwürdig, *adj.* venerabile, onoratissimo, degnissimo; – (*tit.*) molto reverendo; – Hochwürdigster, reverendissimo; – das Hochwürdige, il santissimo.

Hochzeit, *s. f. plur.* en, nozze; sposalizio, convito, solennità delle nozze; – Hochzeit, Aufblühung der Pflanzen, antesi.

Hochzeitbett, *s. n. gen.* es, *plur.* en talamo, letto nuziale.

Hochzeitbitter, *s. m. gen.* s, invitatore alle nozze.

Hochzeitbrief, *s. m. gen.* es, *plur.* e, biglietto d'invito alle nozze.

Hochzeiter, *s. m. gen.* s, (*più usit.* Bräutigam) sposo; – Hochzeiterin, sposa.

Hochzeitfest, *s. n. gen.* es, *plur.* e, festa, festino nuziale.

Hochzeitfeyer, *s. f.* solennità nuziale.

Hochzeitgast, *s. m. gen.* es, *plur.* gäste, convitato, invitato alle nozze.

Hochzeitgedicht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, epitalamio, canto nuziale.

Hochzeitgeschenk, *s. n. gen.* es, *plur.* e, dono, donativo in occasione di nozze.

Hochzeitgott, *s. m. gen.* es, *plur.* götter, Imeneo, Imene.

Hochzeithaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, casa nuziale, casa in cui si fanno le nozze.

Hochzeitkleid, *s. n. gen.* es, *plur.* er, abito nuziale.

Digitized by Google

Hochzeitkoſten, *s. pl.* spese nuziali; le spese delle nozze.

Hochzeitkranz, *s. m. gen.* es, *plur.* kränze, ghirlanda, corona nuziale.

Hochzeitkutſche, *s. f. plur.* n, carrozza di gala da nozze.

Hochzeitleute, *s. pl.* i convitati alle nozze.

Hochzeitlich, *adj.* nuziale, nozzeresco, sposereccio; - *adv.* nuzialmente.

Hochzeitlied, *s. n. gen.* es, *plur.* er, epitalamio, canto nuziale.

Hochzeitmahl, *s. n. gen.* es, *plur.* e, banchetto, convito nuziale.

Hochzeitmäßig, *adj.* nuziale, nozzeresco; - *adv.* nuzialmente, a guisa di nozze.

Hochzeitmutter, *s. f.* la madre d'uno degli sposi; o anche quella che fa le spese delle nozze.

Hochzeitnacht, *s. f.* notte nuziale, la prima notte de' novelli sposi.

Hochzeitpredigt, *s. f.* predica nuziale.

Hochzeitrede, *s. f.* sermone, discorso, ragionamento nuziale.

Hochzeitſaal, *s. m. gen.* es, *plur.* ſäle, sala delle nozze.

Hochzeitſchmaus, *s. m. gen.* es, *plur.* e, convito, banchetto, pasto nuziale, scapponata.

Hochzeittag, *s. m. gen.* es, *plur.* e, dì nuziale; giorno dello sposalizio.

Hochzeitvater, *s. m. gen.* s, *plur.* väter, il padre d'uno degli sposi, o colui che fa le spese delle nozze.

Hochzeitwein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, vino da nozze.

Hochzuehrend, } *adj.* riveritissimo,
Hochzuverehrend, } stimatissimo.

Hocken, *v. n.* (*popol.*) accoccolarsi, accosciarsi; - *it.* nichts thun, müßig ſeyn, star balloccando; starsene neghittoso, senza far nulla.

Höcker, *s. m. gen.* s, gobba, gobbetto, scrigno; - auf der Erde, collina.

Höckericht, } *adj.* gobbo, gibboso, scri-
Höckerig, } gnuto etc.; - höckerichter Körper, corpo storto, scontorto; - vom Holze, legno scabro, ronchioso, nodoso; - ein höckeriger Weg, via scabrosa, aspra; das Höckerige auf der Oberfläche, scabrosità.

Höckermuſkel, *s. m. gen.* s, anconeo.

Hocus Pocus, *s. m.* giuochi di mano; gherminelle; - Hocus Pocus machen, fare sparire, giuocar di mano; - *it.* finger di dir parole magiche.

Hode, *s. f. plur.* n, testicolo, coglione.

Hodenbeutel, *s. m. gen.* s, scroto, coglia, borsa de' testicoli.

Hodenbruch, *s. m gen.* es, *plur.* brüche, ernia dello scroto; crepatura.

Hodendoctor, *s. m. gen.* s, (*scherz.*) un medico de jure coglionico, (*popol.*) medico de' miei coglioni.

Hodenſack, *s. m. gen.* es, *plur.* ſäcke, v. Hodenbeutel.

Hof, *s. m. gen.* es, *plur.* Höfe, in Gebäuden, corte, cortile; (Herrnhof auf dem Lande) castello, villa, podere, signoria; - Bauerhof, Meyerhof, podere, tenuta; - *it.* la corte d'un principe; - vom Hofe ſeyn, esser di corte; - bey Hofe leben, vivere in corte; - nach Hofe gehen, andar a corte; - der Hof iſt jetzt nicht hier, la corte non è qui; - bey Hofe angeſehen ſeyn, essere in credito alla corte; - die europäiſchen Höfe, le potenze d'Europa; - (Hofſtaat) corteggio, seguito; - einem den Hof machen, far la corte ad alcuno, corteggiarlo; - ein Hof um die Planeten, alone, cerchio del sole, o della luna.

Hofamt, *s. n. gen.* es, *plur.* ämter, uffizio, carica, impiego di corte.

Hofart, *s. f.* etichetta, maniere cortigianesca, di corte, ceremoniale.

Hofbäcker, *s. m. gen.* s, fornajo, panattiere di corte.

Hofbediente, *s. m. gen.* n, *plur.* n, uffiziale di corte, servitor di corte.

Hofbedienung, *s. f.* impiego, carica di corte.

Hofbrauch, *s. m. gen.* es, *plur.* bräuche, usanza, uso di corte, etichetta.

Hofcapellan, *s. m. gen.* es, *plur.* e, cappellano di corte.

Hofcapelle, *s. f.* cappella di corte.

Hofcavalier, *s. m. gen.* es, *plur.* e, cavalier di corte.

Hofceremoniel, *s. n. gen.* s, *plur.* e, ceremoniale, etichetta.

Hofdame, *s. f. plur.* n, dama di corte.

Hofdiener, *s. m. gen.* s, servente, servitore, staffiere, valletto di corte.

Hofdienerſchaft, *s. f.* la servitù, il corteggio, la livrea, la famiglia d'un principe.

Hofdienſt, *s. m. gen.* es, *plur.* e, servizio di corte; - *it.* servizio a corte; - in Hofdienſten ſeyn, essere impiegato alla corte; aver il servizio, il giorno a corte.

Hofen, *v. a. usitato solo nella seguente frase:* hauſen und hofen, albergare, dar ricetto ad alcuno.

Hoffarbe, *s. f.* assisa, divisa della corte.

Hoffart, *s. f.* superbia, orgoglio, alterigia, boria; fasto.

Hoffärtig, *adj.* superbo, orgoglioso, altiero, baldanzoso, burbanzoso; borioso, fastoso; - *adv.* superbamente, fastosamente.

Hoffen, *v. a.* sperare, aver fiducia, speranza, promettersi; lusingarsi; *it.* attendersi; - auf Gott hoffen, sperare, por la sua fiducia in Dio; - gute Hoffnung haben, aver buona speranza, lusingarsi; - ich hoffe nicht,

Digitized by Google

daß es heute regnen werde, non credo, che pioverà oggi; o non vorrei, che piovesce oggi; – ich will doch nicht hoffen, daß ꝛc., non voglio già credere, che etc.; – das will ich nicht hoffen, voglio ben creder di no'; – lange auf etwas hoffen, star attendendo con impazienza alcuna cosa; – bey den Jägern, fermarsi: der Hirsch hoffet o verhoffet, il cervo si ferma; – *prov.* hoffen und harren macht viele zu Narren, chi vive speranda, muore stentando; – *part.* gehoffet.

Hoffend, *part.* sperante, che spera.

Hoffentlich, *adv.* come si spera, secondo ogni apparenza.

Hoffnung, *s. f.* speranza; fiducia; *poet.* speme; – Hoffnung geben, machen, dare, fare speranza; – jemanden mit leerer Hoffnung abspeisen, imboccare col cacchiajo voto, pascer d'erba trastulla; – der Hoffnung leben, avere speranza; stare in isperanza; – Hoffnung schöpfen, confortarsi; – die Hoffnung verlieren, mancare di speranza, perdere la speranza; disperarsi, desolarsi; – in seiner Hoffnung betrogen werden, trovarsi deluso, frustrato nelle sue aspettazioni, speranze; – jemand die Hoffnung benehmen, fare scader uno di speranza, levargli la speranza; – sich gewisse Hoffnung auf etwas machen, fare assegnamento sopra checchessia; – vergeblich gehofft haben, trovarsi le mani piene di vento; – der sich immer Hoffnung machet, speranzoso; – alle Hoffnung fahren lassen, oder aufgeben, gittar il manico dietro alla scure; perdere ogni speranza; – guter Hoffnung seyn, aver buona fiducia, buona speranza; –, *it.* von Weibern, essere gravida, incinta.

Hoffnungslos, *adj.* senza speranza, disperato.

Hoffnungsvoll, *adj.* pieno di speranza; ein hoffnungsvoller Jüngling, giovane di grandi aspettative; che dà belle speranze.

Hoffräulein, *s. f.* damigella di corte.

Hoffreunde, *s. pl.* amici di corte.

Hoffurier, *s. m. gen.* s, foriere di corte; quartiermastro per gli alloggiamenti della corte.

Hofgeräth, *s. n. gen.* es, *plur.* e, le bagaglie di corte.

Hofgericht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, il consiglio supremo; – *it.* il consiglio di stato; il consiglio aulico.

Hofgesinde, *s. n. gen.* s, livrea, la servitù di corte.

Hofhalten, *v. n.* (*meglio* Hof halten), tener corte, far la sua residenza.

Hofhaltung, *s. f.* Hofstatt, corte, residenza.

Hofieren, *v. a.* (*famigl.*) corteggiare, far corte; – *it.* far i suoi bisogni, andar di corpo.

Hofjunker, *s. m. gen.* s, gentiluomo ordinario di corte.

Hofkammer, *s. f.* la camera, il consiglio delle finanze.

Hofkammerrath, *s. m. gen.* es, *plur.* räthe, consigliere della camera delle finanze.

Hofkanzelley, *s. f.* cancelleria di corte.

Hofkanzler, *s. m. gen.* s, cancelliere di corte.

Hofkapellan, *s. m. gen.* es, *plur.* e, cappellano di corte.

Hofkapelle, *s. f.* cappella di corte.

Hofkoch, *s. m. gen.* es, *plur.* köche, cuoco di corte.

Hofkriegsrath, *s. m. gen.* es, *plur.* räthe, consiglio aulico di guerra.

Hoflager, *s. m. gen.* s, corte, residenza della corte

Hofleben, *s. n.* la vita de' cortigiani, il soggiorno alla corte; vita cortigianesca.

Hofleute, *s. pl.* cortigiani, gente, persone della corte.

Höflich, *adj.* civile, gentile, compito, manieroso; cortese; affabile; – *it. adv.* cortesemente, con civiltà.

Höflichkeit, *s. f.* civiltà, compitezza, gentilezza; – Höflichkeiten, atti cortesi; finezze, accoglienze; – nicht viel von Höflichkeiten wissen, non aver letto il galateo; – einen mit vieler Höflichkeit empfangen, accoglier con molta cortesia, con atti gentili, cortesi.

Höfling, *s. m. gen.* es, *plur.* e, cortigiano, uomo di corte.

Hoflivrey, *s. f.* livrea, assisa della corte.

Hofmann, *s. m. gen.* s, *plur.* leute, uomo di corte, cortigiano.

Hofmännisch, *adj.* cortigianesco; da cortigiano; – *it. adv.* cortigianamente.

Hofmäßig, *adj.* cortigianesco, conforme alle usanze della corte; – *adv.* alla cortigiana, cortigianamente.

Hofmarschall, *s. m. gen.* s, maresciallo di corte.

Hofmeister, *s. m. gen.* s, eines jungen Herrn, ajo, precettore, maestro (*governatore*) eines Prinzen, ajo; – *it.* p. Haushofmeister, maestro di casa, maggiordomo; – auf einem Gute, fattore, o maestro di casa, gastaldo.

Hofmeisterey, *s. f.* auf einem Gute, gastaleria, fattoria.

Hofmeisterin, *s. f.* (*de' principi*) ajà; governante; – *it.* la moglie del mastro di casa, del maggiordomo; – auf einem Gute, gastalda; fattoressa.

Hofmeistern, *v. n.* allevare, educare la gioventù; – *fig.* voler farla da mae-

Digitized by Google

stro, da riformatore, da censore; criticare, censurare; – der alles hofmeistert, correttor di stampa vecchia; – – *part.* gehofmeistert.

Hofmeisterlich, *adj.* maestrale, pedantesco.

Hofmeyer, *s. m. gen.* s, gastaldo, fattore d'una tenuta.

Hofmusicus, } *s. m.* musico di corte.
Hofmusikant, }

Hofnarr, *s. m. gen.* en, *plur.* en, buffon di corte; giullare, giullaro.

Hofprèdiger, *s. m. gen.* s, predicatore di corte, predicatore ordinario d'un principe.

Hofrath, *s. m. gen.* es, *plur.* räthe, consigliere di corte; consigliere aulico; *it.* il consiglio aulico, di corte.

Hofráthin, *s. f.* moglie d'un consiglier di corte.

Hofránke, *s. pl.* maneggi, raggiri cortigianeschi.

Hofrècht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, diritto di corte.

Hofrichter, *s. m. gen.* s, giudice, bailo di corte.

Hofschatzmeister, *s. m. gen.* s, tesoriere di corte.

Hofschènk, *s. m.* gran coppiere.

Hofschranz, *s. m.* (*t. di disprezzo*) cortigiano.

Hofsprache, *s. f.* linguaggio di corte; *fig.* complimenti cortigianeschi.

Hofstaat, *s. m. gen.* es, corteggio, seguito, comitiva.

Hofstatt, *s. f.* residenza, palazzo, corte.

Hofstube, *s. f.* camera, stanza, che dà sul cortile.

Hofthür, *s. f.* porta del cortile; porta che ha l'uscio sul cortile.

Hoftracht, *s. f.* foggia, assisa, modo di vestirsi delle persone di corte.

Hoftrauer, *s. f.* bruno di corte.

Hofweise, *s. f.* v. Hofbrauch, modo, maniera di corte, cortigianesca.

Hofwèsen, *s. n.* lo stato, gli affari di corte.

Hofwirthschaft, *s. f.* economia, governo economico della corte.

Hofzucht, *s. f.* disciplina di corte.

Hofzwang, *s. m. gen.* es, l'incomoda etichetta di corte.

Höhe, *s. f.* altezza, altura, elevatezza; eminenza; (Tiefe) profondità; – Höhe des Pols, altezza, elevazione del polo; – die Höhe des Geistes, der Gedanken, elevatezza, sublimità dello spirito, dell'ingegno; de' pensieri; – in gleicher Höhe mit einer Stadt seyn (auf dem Meere), esser all'altezza d'una città; – die Höhe eines Bataillons, il numero delle file d'un battaglione schierato; – eine Höhe haben, essere dell'istessa altezza; – in die Höhe heben, levar in alto; alzare, innalzare, sollevare; – in die Höhe gehen, andare, salire in alto; – auf die Höhe fahren, andar in alto mare; – *fig.* die Nase in die Höhe werfen, portare il capo alto, il naso alzato; – aus der Höhe, dall'alto; – in die Höhe kommen, *fig.* far fortuna, venir in auge, salire ad onori; – eine Höhe, wo man schußfrey ist, (*term. di guerra e fam.*) la montagna della pagnotta, cioè quell'altezza dove si può osservare il nemico in tutta salvezza.

Hoheit, *s. f.* altezza, grandezza, elevatezza, sublimità; – *it.* titolo che si da ad alcuni principi: Seine Königl. Hoheit, Sua altezza reale; – die Hoheit eines Standes, einer Würde, preminenza, grandezza; – *it.* domine supremo.

Hoheitsrècht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, regalia, diritto domaniale.

Hohelied, *s. n. gen.* es, cantica di Salomone.

Höhenmaß, *s. n. gen.* es, ipsometron; – die Lehre vom Höhenmaß, ipsometria.

Höhenmesser, *s. m. gen.* es, astrolabio, quadrante.

Hoheprieşter, *s. m. gen.* s, pontefice, il sommo sacerdote.

Hoheprieşteramt, *s. n. gen.* es, pontificato.

Hoheprieşterlich, *adj.* pontificale; – *adv.* pontificalmente.

Höher, *adj.* (*comp. di* hoch) più alto; superiore, più eminente; – höher machen, rialzare, porre più in alto; – *fig.* ein Höherer (Oberer), superiore; – höhere Macht, forza superiore; – es höher bringen, avanzarsi, crescere in dignità, in ricchezza.

Hohl, *adj.* cavo, concavo; scavato, incavato; – ein hohler Baum, albero cavo; – die hohle Hand, il concavo, il cavo della mano; – ein hohler Zahn, dente bucato, guasto; – hohle Augen, occhi incavati; affossati; – hohler Weg (Hohlweg), strada affossata; – ein hohlgeschliffener Spiegel, specchio concavo; – eine hohle Stimme, voce ottusa; – hohl machen, incavare, scavare, sbucare internamente; – das Hohle unter der Achsel, ditello.

Hohlader, *s. f.* vena cava.

Hohlauge, *s. n. gen.* s, occhio affossato, incavato.

Hohlbackig, *adj.* colui che ha le guance affossate, dimagrate.

Hohlbeil, *s. n. gen.* s, *plur.* e, ascetta da legnajuoli; ascia torta.

Hohlbohrer, *s. m. gen.* s, succhio, succhiello, trivello.

Höhlchen, *s. n.* cavernuzza, grotticella, fosserella.

Digitized by Google

Höhle, *s. f. plur.* n, caverna, speco, spelonca, antro, grotta; – (der wilden Thiere) tana, covile, antro; – Höhlung, cavo, cavità, il concavo; fosso, buca; – die Zahnhöhle, alveolo del dente.

Hohleisen, *s. n.* v. Hohlmeißel.

Höhlen, *v. a.* aushöhlen, scavare; – *part.* gehöhlet.

Hohlen, *v. a.* e holen, prendere, pigliare, andare, venire a prendere; portar, menar via; – Athem hohlen, prender fiato, respirare, rifiatare; – den Arzt holen lassen, mandare pel medico (mandarlo a chiamare, farlo venire); – hol' dich der Teufel! il diavolo ti porti!

Hohlfeile, *s. f. plur.* n, lima da incavare.

Hohlgeschwür, *s. n. gen.* es, fistola.

Hohlhaue, *s. f.* ascia da incavare.

Hohlhobel, *s. m. gen.* s, incorzatojo, pialletto da scornicciare, da scanalare.

Höhlicht, *adj.* cavernoso.

Hohlkehle, *s. f.* gola, guscio; – Streifung an einer Säule, scanalatura.

Hohlklinge, *s. f. plur.* n, lama scanalata.

Hohlleiste, *s. f. plur.* n, cavetto, trochilo; gola di colonna.

Hohlmeißel, *s. m. gen.* s, sgorbia, scarpello a doccia.

Hohlmünze, *s. f.* antica moneta di latta incavata; bratteata.

Hohlrund, *adj.* concavo, cavo e ritondo.

Hohlspiegel, *s. m. gen.* s, specchio concavo.

Hohlunder, *s. m.* v. Hollunder, sambuco.

Höhlung, *s. f.* concavità, concavo, cavità, cavo, buco.

Hohlweg, *s. m. gen.* es, *plur.* e, strada affossata, affondata.

Hohlwurzel, *s. f.* aristolochia.

Hohlziegel, *s. m. gen.* s, tegolo, tegola arcata.

Hohlzirkel, *s. m. gen.* s, seste. compasso da misurare i corpi concavi.

Hohn, *s. m. gen.* es, scherno, beffa, derisione, motteggio, scorno; – einem Hohn sprechen, dir delle ingiurie, villanie ad alcuno; fare alcuna cosa a suo dispetto, in barba sua; – zu Hohn und Spott werden, divenir il ludibrio d'ognuno; – Hohn treiben, beffarsi, motteggiare, deridere; – Hohn sey geboten der Böses denkt, a onta di chi mal pensa; (*dal motto franc.*) *hony soit qui mal y pense*; – zum Hohn, per ischerno, ad onta, alla barba.

Hohnlachen, *v. n.* v. höhnen.

Hohnrede, *s. f.* Spottrede, discorso satirico, diceria ironica.

Hohnsprecher, *s. m. gen.* s, insultatore.

Höhnung, *s. f.* v. Hohn.

Hohnwort, *s. n. gen.* es, *plur.* e, motteggio, beffa, parola ironica.

Hoho, *interj.* oh, oh! ohe, ohe!

Höke, *s. m. gen.* n, rivendugliolo, rigattiere, barullo, treccone.

Höken, *v. n.* hökern, rivendere, fare il rivendugliolo, rivendere a minuto, barullare; – *part.* gehöket.

Hökerey, *s. f.* traffico a minuto, il barullare; – mit Obst, Grütze ꝛc., treccheria.

Hökin, *s. f. plur.* nen, rivendugliola, rivenditrice; trecca.

Hokus Pokus, *s. m.* v. Hocus Pocus.

Hold, *adj.* propizio, benigno, propenso, amico, favorevole; – einem hold seyn, gewogen seyn, voler bene, favorire, portar affezione ad alcuno.

Holder, *s. m. gen.* s, Holderbaum, Holderbeere, Holderblüthe ꝛc., v. Hollunder ꝛc.

Holdseligkeit, *s. f.* amorevolezza, amabilità; dolcezza, piacevolezza, benignità, clemenza.

Holen, *v. a.* v. hohlen.

Holfter, *s. f.* Halfter, e Hulfter, guaina, fodero di pistola.

Holla, *interj.* olà! chi!

Hölle, *s. f.* inferno; – *fig.* e *poet.* l'averno; il tartaro, l'abisso, l'acheronte, – im Abgrund der Hölle, nel profondo dell' inferno; – die Bösen tragen die Hölle in ihrem Herzen, i malvagi portan l'inferno nel loro seno; – *fig.* einem die Hölle heiß machen, far rimorder ad alcuno la coscienza; far il diavolo ben nero; – in die Hölle werfen (bey den Schneidern), quel luogo dove i sartori gettano i ritagli; far la bandiera; – die Hölle oder Helle hinter dem Ofen, lo spazio che divide il forno dal muro.

Höllenangst, *s. f.* angoscia, ansietà, ambascia mortale.

Digitized by Google

Höllenbrand, } *s. m.* tizzone d' inferno,
Höllenbraten, } anima dannata.
Höllenbrut, *s. f.* razza, genia infernale.
Höllenfahrt, *s. f.* la discesa all' inferno
Höllenfeuer, *s. n. gen.* s, fuoco d' inferno.
Höllenfluß, *s. m. gen.* ſſes, stige, acheronte, cocito, tartaro.
Höllenfürſt, *s. m. gen.* en, il principe de' demonj.
Höllengeiſt, *s. m. gen.* es, *plur.* er, spirito d' inferno; furia infernale.
Höllenglut, *s. m.* ardore infernale.
Höllengott, *s. m. gen.* es, dio dell' inferno; Plutone.
Höllengöttin, *s. f.* dea dell' inferno; Proserpina, Ecate.
Höllenhund, *s. m. gen.* es, cerbero.
Höllenkind, *s. n.* v. Höllenbrand; - *it.* pieno d' ogni malvagità.
Höllenmarter, } *s. f.* tormento d' infer-
Höllenpein, } no, atroce insopportabile.
Höllenpforten, *s. pl.* le porte dell' inferno.
Höllenpfuhl, *s. m. gen.* es, averno, la palude stigia.
Höllenreich, *s. n. gen.* es, il regno infernale, l' orco.
Höllenſchiffmann, *s. m. gen.* es, Caronte; il nocchiero infernale.
Höllenſtein, *s. m. gen.* es, pietra infernale, caustico attuale.
Höllenſtrafe, *s. f. plur.* n, pena, supplizio infernale, pena dell' inferno.
Hölliſch, *adj.* infernale; - *fig.* terribile, orrendo, nefando; incomportabile; acerbissimo; eccessivo, disperato; - *adv.* eccessivamente, acerbissimamente.
Hollunder, } *s. m.* (Holler im Ober-
Hollunderbaum, } deutſchen) sambuco.
Hollunderbeere, *s. f. plur.* n, bacca, coccola di sambuco.
Hollunderblüthe, *s. f. plur.* n, fior di sambuco.
Hollunderrohr, *s. n. gen.* es, cannello di sambuco.
Hollunderſchwamm, *s. m. gen.* es, *plur.* ſchwämme, fungo che cresce al piede del sambuco.
Hollunderſtock, *s. m. gen.* es, *plur.* ſtöcke, fusto, tronco di sambuco.
Holm, *s. m. gen.* es, Ort zum Schiffbau, cantiere.
Holper, *s. f.* monticello, scabrosità, ineguaglianza su qualche superfizie.
Holperig, *adj.* scabroso, pieno di sterpi e sassi; ineguale, aspro, bernoccoluto.
Holunke, *s. m. gen.* n, *plur.* n, gagliosso, galleotto, guidone, barone, manigoldo, cialtrone, birbo; - Erz-holunke, schiuma, cima de' birbanti.
Holz, *s. n. gen.* es, *plur* Hölzer, legno, legname; Brennholz, legne, legna; - hartes Holz, legna dura; - weiches Holz, legna dolce; - Holz zu Arbeiten, legname da metter in opera, di costruzione; - ſtarkes Holz, legname grosso; - kleines, legname minuto; - abgeſtorbenes Holz, legno morticcio; - wurmſtichiges Holz, legno tarlato; - (Wald) bosco, selva; - der Hirſch zieht zu Holz, il cervo si rimbosca; - der Baum hat zu viel Holz, l' albero è troppo ramoso, fronzuto, rigoglioso; - *it.* das Holz des Hirſches, le corna del cervo; - *fig.* ein Stück Holz, uomo stupido.
Holzapfel, *s. m. gen.* s, *plur.* äpfel, mela salvatica; - Holzapfelbaum, melo salvatico.
Holzarbeit, *s. f. plur.* en, lavoro di legno.
Holzarbeiter, *s. m. gen.* s, legnajuolo, artefice che lavora di legname.
Holzart, *s. f. plur.* en, specie, genere di legno, di legname.
Holzartig, *adj.* legnoso.
Holzaxt, *s. f. plur.* äxte, asce, scure mannaja da spaccar legni.
Holzbauer, *s. m. gen.* s, *plur.* n, contadino che mena o porta legna da vendere; - *it.* che abita nel bosco, e ne ha cura.
Holzbein, *s. n. gen.* es, *plur.* e, gamba di legno.
Holzbild, *s. n. gen.* es, *plur.* er, immagine di legno.
Holzbirn, *s. f. plur.* en, pera salvatica; - Holzbirnbaum, pero salvatico.
Holzbock, *s. m. gen.* es, *plur.* böcke, cavalletto da segar legname.
Holzboden, *s. m. gen.* s, *plur.* böden, luogo dove si rinserra la legna da bruciare.
Holzbrücke, *s. f. plur.* n, ponte di legno.
Holzbund, *gen.* es, } *s. n.* fascetto di
Holzbündel, *gen.* s, } legno.
Hölzchen, *s. n. gen.* s, legnetto, legnuzzo, stecchetto, fuscellino, festuco.
Holzen, *v. n.* far legne, tagliar legne nel bosco; legnare; - *v. a.* rivestire, armare di legno; - bey den Bäckern, riempiere il forno di legne; - *part.* geholzet.
Holzerde, *s. f.* terra d' albero, o di legname fracido.
Hölzern, *adj.* di legno, - hölzerne Schüſſel, scodella di legno; - hölzerne Teller, taglieri; piatti di legno; - ein hölzerner Nagel, cavicchio, cavicchia, caviglia; - ein hölzerner Stuhl, scanno, scranna di legno; -

Digitized by Google

fig. eine hölzerne Perſon, un goffo, balordo; persona senz' anima; freddo, insensibile; un zoccolo; destro come una cassa panca.

Holzfällen, *s. n.* taglio degli alberi, de' boschi.

Holzfäller, *s. m. gen.* ś, Holzſchläger, taglialegna, falegname, boscajuolo.

Holzfaſern, *s. pl.* fibbre legnose.

Holzflöße, *s. f.* zattera.

Holzflößen, *s. n.* il condur legname sulla corrente dell' acqua.

Holzförſter, *s. m. gen.* ś, guardaboschi, guardiano delle foreste.

Holzfuhre, *s. f. plur.* n, vettura, carro di legno, legname.

Holzgefäß, *s. n. gen.* es, *plur.* e, vaso di legno.

Holzgeſtell, *s. n. gen.* es, *plur.* e, telajo di legno.

Holzhacker, *s. m. gen.* ś, spaccalegne, taglialegne.

Holzhandel, *s. m. gen.* ś, traffico di legname.

Holzhändler, *s. m. gen.* ś, venditor di legna, mercante di legname.

Holzhauer, *s. m. gen.* ś, v. Holzhacker.

Holzhaufen, *s. m. gen.* ś, catasta, mucchio di legne, legname.

Holzicht, **Holzig**, *adj.* legnoso, ligneo.

Holzkammer, *s. f. plur.* n, Holzhaus, Holzſchoppen, legnaja, stanza delle legne.

Holzkeil, *s. m. gen.* es, *plur.* e, conio, zeppa di legno.

Holzkeule, *s. f. plur.* n, mazza di legno.

Holzkohle, *s. f. plur.* n, carbon di legno; - gegrabene Holzkohlen, carbon fossile, vegetale.

Holzlager, *s. n. gen.* ś, luogo dov' è stivata all' aperto la legna da bruciare.

Holzland, *s. n. gen.* es, *plur.* länder, paese copioso di boschi, di legname.

Holzleger, *s. m. gen.* ś, colui che ammonta il legname, che fa cataste di legna.

Hölzlein, *s. n.* Hölzchen, legnetto, fuscello, stecchetto.

Holzmangel, *s. m. gen.* ś, carestia, mancanza di legna.

Holzmaß, *s. n. gen.* es, misura per le legna.

Holzmagazin, *s. n. gen.* es, magazzino della legna.

Holzmarkt, *s. m. gen.* es, *plur.* märkte, mercato della legna, del legname.

Holzmeſſen, *s. n.* il misurare la legna.

Holzmeſſer, *s. m. gen.* ś, misurator delle legna.

Holznagel, *s. m. gen.* ś, *plur.* nägel, cavicchio, cavicchia, caviglia di legno; piuolo.

Holzrahmen, *s. m. gen.* ś, cornice di legno.

Holzſäger, *s. m. gen.* ś, segator di legname.

Holzſäule, *s. f. plur.* n, colonna di legno.

Holzſcheit, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pezzo di legna.

Holzſchlag, *s. m. gen.* es, *plur.* ſchläge, taglio de' boschi; tagliata che si fa in un bosco.

Holzſchlägel, *s. m. gen.* ś, mazzapicchio, mazzeranga, mazzuolo di legno.

Holzſchläger, *s. m. gen.* ś, taglialegna, falegname.

Holzſchneider, *s. m. gen.* ś, der Holzſchnitte macht, intagliatore in legno.

Holzſchnepfe, *s. f. plur.* n, beccaccia, boscajuola.

Holzſchnitt, *s. m. gen.* es, *plur.* e, intaglio in legno, o stampa di legno.

Holzſchoppen, *s. m. gen.* ś, legnaja.

Holzſchreyer, *s. m. gen.* ś, gracchia (*specie d' uccello*).

Holzſchuh, *s. m. gen.* es, *plur.* e, zoccollo; scarpa di legno; - die Mönche, die Holzſchuhe tragen, zoccolanti; - kleine Holzſchuhe, zoccoletti; - Holzſchuhmacher, zoccolajo.

Holzſpalter, *s. m. gen.* ś, fenditor di legname.

Holzſpan, *s. m. gen.* es, *plur.* ſpäne, scheggia, fuscello di legno.

Holzſplitter, *s. m. gen.* ś, v. Holzſpan.

Holzſtall, *s. m. gen.* es, *plur.* ſtälle, legnaja, stanza delle legna.

Holzſtoß, *s. m. gen.* es, *plur.* ſtöße, catasta, legna, legname stivato.

Holztaube, *s. f. plur.* n, palombo, colombo salvatico.

Holztrank, *s. m. gen.* es, *plur.* tränke, decotto di legno.

Holztraube, *s. f. plur.* n, lambrusco, raverusto, uvizzolo.

Holzung, *s. f.* boscaglia; - *it.* il legnare, il far legne; - *it.* Holzungsrecht, il diritto di far legne.

Holzvorrath, *s. m. gen.* es, *plur.* räthe, provvision di legna.

Holzwaare, *s. f.* merci, mercanzie, utensili di legno.

Holzwagen, *s. m. gen.* ś, carro da trasportar legname.

Holzwand, *s. f. plur.* wände, parete di legno.

Holzweg, *s. m. gen.* es, *plur.* e, strada, cammino nel bosco da trasportare il legname.

Holzwerk, *s. n. gen.* es, legname, lavori, utensili, stoviglie di legno.

Holzwurm, *s. m. gen.* es, *plur.* würmer, tarlo.

Holzwurz, *s. f.* aristolochia.

Holzzapfen, *s. m. gen.* ś, turaccio, zaffo, turacciolo di legno.

Digitized by Google

Homilie, *s. f.* discorso sovra un qualche passo della Sacra Scrittura.

Hommer, *s. m. gen.* s, astaco, o gambero marino, leone; pesce armato (*omaro*).

Homogèn, *adj.* gleichartig, omogeneo, di natura simile, analoga.

Homonymisch, *adj.* gleichnamig, che ha nome eguale, omonimo.

Honicht, *adj.* che ha il gusto simile a quello del mele.

Honig, *s. m. gen.* s, mele, miele; - mit Honig gemacht, melato, condito di mele; - nach Honig schmecken, saper di miele; aver un sapor, un gusto melato; - Honig machen, mellificare, fare il mele; - *prov.* Honig im Munde, Galle im Herzen haben, oder führen, aver il mele in bocca, ed il rasojo (o il coltello) sotto la cintola; aver in bocca il miele, e nel core il fiele.

Honigapfel, *s. m. gen.* s, *plur.* äpfel, mela paradisa.

Honigbämme, *s. f.* pane unto di mele.

Honigbär, *s. m. gen.* en, *plur.* en, specie d' orso minore della comune.

Honigbau, *s. m. gen.* es, coltura del mele.

Honigblume, *s. f. plur.* n, fior da mele.

Honigfladen, *s. m. gen.* s, favo, fiale; *it.* pane unto di mele.

Honiggefäß, *s. n. gen.* es, *plur.* e, (*parte del fiore*) nettario.

Honiggelb, *adj.* giallo come il mele.

Honiggeruch, *s. m. gen.* es, odore melato; odor di mele.

Honiggeschmack, *s. m. gen.* es, sapor di mele.

Honiggeschwulst, *s. f.* meliceride; sorta d' ulcera ond' esce una marcia spessa e bianchiccia.

Honigkuchen, *s. m. gen.* s, bericuocolo; confortino; *it.* favo, fiale.

Honiglese, *s. f.* raccolta di mele, che fanno le pecchie, - *it.* stagione in cui le api raccolgono il mele.

Honigleim, *s. m. gen.* es, colla di miele.

Honigöhl, *s. n. gen.* es, olio di mele.

Honigreich, *adj.* melifero, mellifero, ferace di mele.

Honigscheibe, *s. f.* favo, fiale.

Honigseim, *s. m. gen.* es, Jungfernhonig, mele ne' favi; mele vergine.

Honigstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, mellite.

Honigstock, *s. m. gen.* es, *plur.* stöcke, arnia, copiglio, bugno, cassetta.

Honigsüß, *adj.* melato, dolce come il mele.

Honigtafel, *s. f.* v. Honigscheibe.

Honigthau, *s. m. gen.* es, melata; rugiada dolce di consistenza di mele.

Honigtonne, *s. f. plur.* n, barile del mele.

Honigtopf, *s. m. gen.* es, *plur.* töpfe, pentola, vaso del mele.

Honigtrank, *s. m. gen.* es, idromele, bevanda con mele.

Honigtriefend, *adj.* melifluo, onde esce il mele.

Honigwasser, *s. n. gen.* s, acqua melata.

Honigworte, *s. pl.* (*fig.*) paroline melate, dolci, inzuccherate.

Honigzelle, *s. f. plur.* n, cella del favo.

Honorarium, *s. n.* (*voce latina*) onorario, pagamento, mercede per lavori scientifici.

Hopfen, *s. m. gen.* s, lupolo; che serve d'ingrediente alla birra; - Hopfen und Malz verlieren, perdere il ranno e il sapone; lavare il moro, lisciar la coda al diavolo; - es ist Hopfen und Malz an ihm verloren, è persona incorreggibile; è un pan perduto.

Hopfen, *v. a.* conciar la birra co' lupoli.

Hopfenacker, *s. m. gen.* s, v. Hopfengarten.

Hopfenbau, *s. m. gen.* es, coltura de' lupoli.

Hopfengarten, *s. m. gen.* s, Hopfenfeld, campo chiuso ove si coltivano i lupoli.

Hopfenkeim, *s. m. gen.* es, *plur.* e, brocco, germoglio di lupolo.

Hopfenstange, *s. f. plur.* n, palo, pertica da legare, da sostener i lupoli.

Hörbar, *adj.* udibile; atto a udirsi.

Horchen, *v. n.* ascoltare, orecchiare, origliare, sorrecchiare, star cogli orecchi tesi; - *part.* gehorchet.

Horcher, *s. m. gen.* s, colui che sta in ascolto; che orecchia.

Horde, *s. f. plur.* n, von Weiden, graticcio, caniccio; - für die Schafe auf den Feldern, pecorile, agghiaccio; - eine Horde herumwandernder Wilden, un' orda di selvaggi nomadi.

Hören, *v. a.* udire, sentire, intendere; ascoltare; - deutlich, leise hören, aver buon udito; aver l'udito acuto; - hart hören, esser duro d' orecchio, udir male, esser sordastro, aver le campane grosse; - auf etwas hören, attendere, badare; ascoltare; ich habe nicht darauf gehört, non ci ho atteso, badato; - (gehorchen, folgen): man muß die Ermahnungen unserer Vorgesetzten hören, bisogna dare ascolto a' consigli de' nostri maggiori; - die Eingebungen der Vernunft hören, dar retta ai dettami della ragione; - gehet und höret, ob das Bestellte angekommen ist, andate a udire, o ad informarvi, s' è giunto quanto venne commesso; - die Messe hö-

ren, ascoltare, udire, sentir la messa; – die Predigt hören, udire, ascoltar la predica; – ich will nichts davon hören, non ne voglio saper nulla, non ne vo' udir niente; – an der Thür stehen, zu horchen, orecchiare, origliare, sorrecchiare, accostar l'orecchio per udire; – ich hab' es tausendmahl gehört, l'ho udito le mille volte, io ne ho piene le orecchie; – anhören, ascoltare, udire, porgere, dare o prestare l'orecchio; attendere; – man muß den andern Theil auch hören, bisogna sentire anche l'altra parte; – nicht hören wollen, thun als hörte man es nicht, far orecchio, o far orecchie di mercante, far il sordo, far le viste di non udire; – ich höre und sehe nichts von ihm, io non so nulla di lui; – sich hören lassen, farsi sentire; – es läßt sich eine Stimme hören, si sente una voce; er hat sich gestern zum ersten Mahl auf dem Theater hören lassen, ha recitato jeri, o s'è fatto udir per la prima volta sul teatro; – er läßt nichts von sich hören, non ci dà di se alcuna volta, non ci fa saper nulla di sè; – das läßt sich hören, per questo poi non c'è male, ne son contento, passi per questo; – *prov.* wer nicht hören will, muß fühlen, chi non vuol udire, deve sentire; – was nützt es verdrehen zu wollen, ich hab' es gehört, chi ode, poi non disode; – das Hören, *s. n.* l'udire: das Hören und Sehen verging mir, io ne rimasi tutto stupefatto, attonito, rimasi di pietra, di stucco.

Hörensagen, *s. n.* etwas von Hörensagen wissen, saper alcuna cosa per bocca d'altri; aver per udito, per inteso.

Hörer, *s. m. gen.* s, Zuhörer, uditore, ascoltante, ascoltatore.

Horizont, *s. m. gen.* es, orizzonte; – der wahre Horizont, l'orizzonte matematico, razionale; – der scheinbare Horizont, l'orizzonte visuale; – *fig.* das geht über meinen Horizont, ciò mi sorpassa, a tanto non giunge il mio intelletto; ciò non è volo per i miei vanni; è fuori della mia sfera.

Horizontal, *adj.* orizzontale, paralello al piano dell' orizzonte; – *adv.* orizzontalmente.

Hörkraft, *s. f.* facoltà uditiva, il senso dell' udito.

Horn, *s. n. gen.* es, *plur.* Hörner, corno; – die Hörner des Mondes, le corna della luna; – Horn an Händen und Füßen, callo; – Horn, das sich die Kinder fallen, bernoccolo, cornetto; – das Horn des Altars, corno, lato dell' altare; – *it.* per Huf, unghia; – das Waldhorn, Jagdhorn, corno da caccia; – das Horn blasen, sonare il corno, dar fiato al corno; – abgestutztes Horn, corno mozzo; – was Hörner trägt, cornuto; – ein Stoß mit den Hörnern, cornata; – mit den Hörnern stoßen, corneggiare, cornare; – die Hörner abstoßen, scornare; romper le corna; – *fig.* er hat sich die Hörner noch nicht abgelaufen, non è ancora scozzonato; – die Hörner abwerfen, rinnovar, mudar le corna; – jemanden die Hörner bieten, mostrar le corna, far fronte, mostrar i denti; opporsi; – *fig.* Hörner tragen, haben, portar le corna, esser cornuto, esser becco; – Hörner machen, aufsetzen, porre, fare, piantar le corna, far la fusa torte; – der Hörner trägt, cornuto, becco; becco cornuto; – in ein Horn blasen, conspirare, agire di concerto.

Hornähnlich, *adj.* corneo, simile a corno.

Hornarbeit, *s. f. plur.* en, lavoro, opera di corno.

Hornarbeiter, *s. m. gen.* s, lavoratore in corno, che fa lavori di corno.

Hornartig, *adj.* corneo, di qualità di natura del corno.

Hornband, *s. m. gen.* es, *plur.* bände, (*de' legatori di libri*) legatura in cartapecora.

Hornbläser, *s. m. gen.* s, sonator di corno.

Hornbock, *s. m. gen.* es, *plur.* böcke, montone cornuto.

Hornbuche, *s. f.* v. Hagebuche.

Hörnchen, *s. n. gen.* s, cornicino, cornetto.

Horndrechsler, o Horndreher, *s. m. gen.* s, tornitore in corno.

Hörnen, *v. a. di cui non è usitato che il participio* gehörnet, fornito di corna, cornuto; – der gehörnte Mond, gehörnte Thiere, luna cornuta, bestie cornute; – in der Logik: ein gehörnter Schluß, dilemma, sillogismo cornuto.

Hörnern, *adj.* corneo, di corno.

Hörnerträger, *s. m. gen.* s, Hahnrey, becco cornuto; che porta le fusa torte.

Hornerz, *s. n. gen.* es, Hornglaserz, la miniera cornea d'argento.

Hornfeile, *s. f. plur.* n, der Schmiede, raschiatojo de' maniscalchi, lima da raschiar l'unghia de' cavalli.

Hornfisch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, cornioletto; – *it.* pesce balestra.

Hornförmig, *adj.* cornicolato, fatto a maniera di corno.

Hornfüßig, *adj.* unghiato, unghiuto, come i cavalli etc.

Digitized by Google

Hornhaut, *s. f.* an Füßen ꝛc., callo, callosità; - im Auge, cornea.

Hornhäutchen, *s. n.* pellicola, membrana dura, simile al corno; - ums ganze Auge, sclerotica.

Hornicht, *adj.* corneo, che ha la qualità del corno; calloso; - hornichte Haut, pelle callosa; - hornichtes Wesen, callosità.

Horniß, *s. f. plur.* ſſen, calabrone.

Hornkirſche, *s. f. plur.* n, Kornelkirſche, corniola.

Hornkluft, *s. f.* am Hufe der Pferde, fettone.

Hornſalbe, *s. f.* unguento per l'unghia de' cavalli.

Hornſchlange, *s. f. plur.* n, cerasta, ceraste.

Hornſchnecke, *s. f. plur.* n, buccina.

Hornſiber, *s. n. gen.* s, argento corneo.

Hornſpalte, *s. f.* v. Hornkluft.

Hornſtein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pietra dura.

Hornthier, *s. n. gen.* es, *plur.* e, animale cornuto.

Hornung, *s. m.* (*più usit.*) Februar, il mese di Febbrajo.

Hornvieh, *s. n. gen.* es, bestiame cornuto; bestie cornute.

Hornvogel, *s. m. gen.* s, calao.

Hornwerk, *s. n. gen.* es, im Feſtungsbau, opera a corno.

Hörrohr, *s. n. gen.* es, *plur.* röhre, tromba acustica.

Hörſaal, *s. m. gen.* es, *plur.* ſäle, auditorio, uditorio; sala d'udienza.

Horſt, *s. m. gen.* es, *plur.* e, cespuglio di tenere piante cresciute insieme foltamente; - *it.* luogo copioso di simili cespugli; - *it.* picciol boschetto; *it.* (*presso i cacciatori*) il nido degli uccelli di rapina; - *it.* mucchio d'arena ne' fiumi, che anche dicesi Häger, Sandhorſt, renajo.

Horſten, *v. a.* bey den Jägern, nidificare, far nidio (*degli uccelli di rapina*); - *part.* gehorſtet.

Hort, *s. m.* (*voce antiquata, e non si dice che di Dio*) presidio, rifugio, asilo.

Hörung, *s. f.* l'atto di udire.

Hoſe, *s. f.* Faß zu Butter, tinello, barile, vaso da burro; - an den Wurzeln des Flachſes, guscio della barba del lino; - *it.* Meerhoſe, Waſſerhoſe, v.

Hoſe, *s. f. plur.* n, i calzoni, le brache; - lange Hoſen, braconi, calzoni lunghi; - ohne Hoſen, sbracato; senza brache; - *fig.* eine Frau, welche Hoſen hat, donna che vuol comandare in casa; donna che porta brachesse; - *fig.* e *popol.* das Herz in die Hoſen fallen, aver il cuor nelle budella, cascar le brache.

Hoſenband, *s. n. gen.* es, *plur.* bänder, cintura delle brache; - der Orden des Hoſenbandes, l'ordine inglese della giarrettiera.

Hoſenflicke, *s. f. plur.* n, taschetta de' calzoni.

Hoſenflicker, *s. m. gen.* s, rappezzator di calzoni.

Hoſengürtel, *s. m. gen.* s, cintolino delle brache.

Hoſenheber, *s. m.* (*provinc.* Hoſenträger) usoliere; (*in alcune province d'Italia*) tirabrache, tiracalzoni.

Hoſenklappe, *s. f.* brachetta.

Hoſenknopf, *s. m. gen.* es, *plur.* knöpfe, bottone delle brache.

Hoſenlatz, *s. m. gen.* es, *plur.* lätze, brachetta.

Hoſenſchlitz, *s. m. gen.* es, lo sparato delle brache di dietro.

Hoſenſchneider, *s. m. gen.* s, sartor di calzoni.

Hoſenſeufzer, *s. m. gen.* s, (*in ischerzo*) peto, coreggia.

Hoſentaſche, *s. f.* tasca de' calzoni.

Hoſenträger, *s. m. gen.* s, Hoſenheber, cinghia da tener sui calzoni; usoliere; tiracalzoni, tirabrache.

Hoſpital, *s. n. gen.* es, (*più usit.*) Spital, ospedale, spedale.

Hoſtie, *s. f.* ostia; - die geſegnete Hoſtie, (*della chiesa romana*) l'ostia consacrata; il Santissimo, il Venerabile.

Hott, *interj.* (*de' carattieri*) per far volgere a destra i cavalli, o i buoi.

Hotte, *s. f.* v. Butte, gerla, cestone.

Hotten, *v. n.* (*provinc.*) trottare, camminare in fretta; - es will nicht hotten, l'affare non vuol andare innanzi; - *part.* gehottet.

Hotto, *interj.* v. hott.

Hotze, *s. f.* (*provinc.*) Schaukel, altalena; *it.* culla.

Hotzeln, *v. a.* (*provinc.*) ſchaukeln, dondolare, altalenare.

Hoye, *s. f.* berta.

Hoyen, *v. a.* affondar pali colla berta; - *part.* gehoyet.

Hüb, *s. m. gen.* es, (*pop.*) das Heben, l'azione del levare, alzamento; - *it.* il fiore, la parte più scelta, più squisita; - der Hüb der Ritterſchaft, il fiore della cavalleria.

Hübel, *s. m.* } (*pop.*) picciola pro-
Hübelchen, *s. n.* } minenza, collinetta; - *it.* auf der Haut, tumoretto; bitorzolo, bitorzoletto, bottoncino.

Hüblicht, *adj.* ineguale, scabro, sparso di prominenze, di greppi; - (von der Haut) bernoccoluto, tumoroso.

Hübſch, *adj.* bello, bellino, gentile, leggiadro, avvenente, vezzoso, vi-

Digitized by Google

stozo, vago; – sie ist noch hübsch, ob sie gleich alt ist, ella si conserva, ha dell' avvenenza, non ostante i di lei anni; – das ist hübsch gethan, ciò è fatto come va, ciò ha buon garbo; – das ist nicht hübsch, ciò non va bene, ciò è sconcio, non è buona creanza; – ein hübsches Häufchen Geld, un bel gruppo di danari; – ein hübsches Landhaus, un bel casinetto; – *adv.* leggiadramente, garbatamente, avvenentemente, acconciamente, vagamente; – hübsch aussehen, aver bel garbo, bell' aria, un bell' aspetto.

Hucke, *s. f.* (*voce bassa*) per Rücken, il dorso, la schiena.

Hucken, *v. n.* v. hocken.

Hudel, *s. m.* v. Lumpen, Hader, stracci, cenci.

Hudeley, *s. f.* scarabocchio, lavoro acciarpato; – *it.* impiccio, impaccio, imbroglio, intrigo; contesa, cavillazione.

Hudeln, *v. a.* verhudeln, acciarpare, acciabattare; – *it.* vessare, nojare, travagliare, tribolare, molestare etc.; – sich hudeln lassen, lasciar con se giuocar alla palla, lasciarsi mangiar la torta in capo; – *part.* gehudelt.

Hudler, *s. m. gen.* s, ciabattino, strapazzino, guastamestiere.

Huf, *s. m. gen.* es, unghia del cavallo, unghione, corno; – den Huf auswirken, abnehmen, pareggiar l'unghia.

Hufe, *s. f. plur.* n, misura di terra di 30 jugeri, ossia quella quantità di campi, che può esser lavorata con un pajo di buoi, e che basta a mantenere la famiglia d'un contadino.

Hufeisen, *s. n. gen.* s, ferro di cavallo.

Hufener, } *s. m. gen.* s, l'agricoltore
Hufner, } che possiede trenta jugeri di terreno.

Hufhammer, *s. m. gen.* s, martello da ferrar i cavalli.

Huflattich, *s. m. gen.* s, unghia cavallina; – farfaro, tussillaggine (*erba*).

Hufnagel, *s. m. gen.* s, chiodo da' ferri di cavallo.

Hufschlag, *s. m. gen.* es, ferratura; il ferrare i cavalli; calcio del cavallo.

Hufschmied, *s. m. gen.* es, maniscalco.

Hüftader, *s. f.* vena sciatica.

Hüftbein, *s. n. gen.* es, *plur.* e, osso dell' anca; osso scio; – Hüftbeinloch, il foro ovale.

Hüfte, *s. f. plur.* n, anca, coscia.

Hüftgicht, *s. f.* lombaggine reumatica.

Hüfthorn, *s. n. gen.* es, Hiefhorn, corno da caccia.

Hüftknochen, *s. m. gen.* s, v. Hüftbein.

Hüftlahm, *adj.* sciancato; che va ancajone, zoppo.

Hüftpfanne, *s. f.* incavatura sciatica.

Hüftweh, *s. n. gen.* es, sciatica.

Hügel, *s. m. gen.* s, colle, collina, poggio, altura, altezza; – kleiner, collinetta, poggerello, monticello, greppo.

Hügelig, *adj.* coperto, sparso di colline, di poggi.

Hugenott, *s. m.* Ugonotto, (così chiamavansi i Calvinisti i Francia sotto Luigi 14.)

Hügelein, } *s. n.* kleiner Hügel, v.
Hügelchen, } Hügel.

Huhn, *s. n. gen.* es, *plur.* Hühner, pollo; – junges, pollastro, e pollastra; – welsches, pollo d' India; – junges, pollanca, pollanchetta; – ein brütendes Huhn, gallina che cova.

Hühnchen, *s. n.* pollastrina, pollastrino; – per Küchlein, pulcino.

Hühneraar, *s. m.* v. Hühnergeyer.

Hühnerauge, *s. n. gen.* s, *plur.* n, callo a' piedi.

Hühnerbeize, *s. f.* la caccia delle pernici, starne.

Hühnerbiß, *s. m.* (ein Kraut) morgellina, paperina, anagallide, centonchio; erba degli uccellieri.

Hühnerbrühe, *s. f.* brodo di pollo.

Hühnerdarm, *s. m.* v. Hühnerbiß.

Hühnerdieb, *s. m. gen.* es, *plur.* e, ladro, rubatore di polli; – *it.* Hühnergeyer, v.

Hühnerey, *s. n. gen.* es, *plur.* er, uovo di gallina.

Hühnerfedern, *s. plur.* penne, piume di gallina.

Hühnerfrau, *s. f.* donna che vende polli.

Hühnergeschrey, *s. n.* schiamazzo delle galline.

Hühnergeyer, *s. m. gen.* s, nibbio, milvo.

Hühnerhändler, *s. m. gen.* s, pollajuolo, pollinaro; venditor di polli.

Hühnerhaus, *s. n. gen.* es, pollajo, gallinajo.

Hühnerhof, *s. m. gen. plur.* höfe, cortile dove si tengono i polli; pollajo.

Hühnerhund, *s. m. gen.* es, *plur.* e, bracco, cane da ferma.

Hühnerklee, *s. m. gen.* s, sermollino, serpillo.

Hühnerlaus, *s. f. plur.* läuse, pidocchio pollino.

Hühnerleiter, *s. f.* v. Hühnersteige.

Hühnermagen, *s. m. gen.* s, ventricolo di pollo.

Hühnermann, *s. m. gen.* es, pollajuolo, pollinaro.

Hühnermarkt, *s. m. gen.* es, polleria.

Hühnermilch, *s. f.* latte di gallina; ornitogalo (*erba*).

Hühnermist, *s. m. gen.* es, pollina.

Hühnernest, *s. n. gen.* es, *plur.* er, nido di gallina.

Digitized by Google

Hühnerpaſtéte, *s. f. plur.* n, pasticcio di polli.
Hühnerſtall, *s. m. gen.* es, *plur.* ſtälle, v. Hühnerſteige.
Hühnerſtange, *s. f.* posatojo, pertica della stia.
Hühnerſteige, *s. f.* stia.
Hühnerſteiß, *s. m. gen.* es, groppone, culo di gallina.
Hühnervieh, *s. n. gen.* es, pollame.
Hühnervogt, *s. m. gen.* es, *plur.* vögte, guardiano de' polli; - *it.* ricevitore del dazio che si paga per i polli.
Hühnerwärter, *s. m. gen.* s, colui che ha cura del pollame.
Hühnerweh, *s. n.* der blaue Huſten, mal di castrone.
Hühnerweib, *s. n. gen.* es, *plur.* er, pollajuola, donna che vende pollame.
Hühnerzucht, *s. f.* coltura del pollame.
Hui, *adv.* v. huy.
Huld, *s. f.* grazia, clemenza, benignità, protezione.
Huldgöttinnen, *s. plur* le tre Grazie.
Huldigen, *v. a.* rendere, prestare omaggio; - von Vaſallen, prestare omaggio, vassallaggio, obbedienza; - *part.* gehuldiget.
Huldigung, *s. f.* omaggio, professione di vassallaggio, giuramento di fedeltà; - *it. fig.* rispetto, venerazione.
Huldigungseid, *s. m. gen.* es, giuramento d'omaggio, d'obbedienza.
Huldreich, *adj.* clemente, grazioso, umano; benigno.
Hülfe, *s. f.* ajuto, soccorso, assistenza, sussidio; (*poet.* aita); - Hülfe leiſten, soccorrere, ajutare; prestar soccorso, ajuto; - um Hülfe ſchreyen, chiamare, gridare ajuto; - mit Gottes Hülfe, coll' ajuto di Dio; - ich weiß weder Rath noch Hülfe, non so più che mi fare, a che Santo rivolgermi dove dar la testa; - Hülfe! helft! accorr' uomo! ajuto! soccorso! - mit, durch Hülfe, coll' ajuto; per mezzo, per via, col soccorso di; - im Kriege, soccorso, rinforzo di truppe; - auf der Reitbahn, ajuti: dem Pferde die Hülfe geben, ajutar un cavallo; (*it. del foro*) Verpfändung, sequestro, staggina: die Hülfe ergehen laſſen, ordinare il sequestro.
Hülffertig, *adj.* pronto a dar ajuto; soccorrevole.
Hülffertigkeit, *s. f.* prontezza ad ajutare.
Hülfleiſtung, *s. f.* sovvenimento, sovvenzione, soccorrimento; v. Hülfe.
Hülflich, *adj.* v. behülflich, hülfreich, soccorrevole, servizievole; - hülfliche Hand wozu leiſten, prestar la mano a checchessia.
Hülflos, *adj.* destituto di soccorso, abbandonato, derelitto, senza ripieghi; - einen hülflos laſſen, lasciar uno senza soccorso, abbandonarlo.
Hülfloſigkeit, *s. f.* abbandono, privazione d'ajuto, di soccorso.
Hülfreich, *adj.* soccorrevole, pietoso, benefico; - hülfreiche Hand leiſten, porgere una mano pietoso, soccorrevole.
Hülfsarmee, *s. f.* esercito ausiliare.
Hülfsgeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, spesa per l'esecuzione d'una sentenza, di un sequestro; - Hülfsgelder, sussidj pel mantenimento delle truppe.
Hülfsmittel, *s. n. gen.* s, ammínicolo, ajuto; ripiego, espediente, mezzo.
Hülfsquelle, *s. f.* ripiego, espediente, (*presso alcuni moderni* risorsa) mezzo, verso.
Hülfstruppen, } *s. plur.* truppe, milizie ausiliari.
Hülfsvölker, }
Hülfswort, *s. n. gen.* es, *plur.* wörter, verbo ausiliare; - *it.* per Flickwort, voce riempitiva.
Hülfszwang, *s. m. gen.* es, (*t. curiale*) esecuzione della sentenza del giudice.
Hulfter, *s. f. plur.* n, fondi attaccati alla sella del cavallo, per contener le pistole.
Hülle, *s. f.* viluppo, velo, coperta, velame, veste, spoglia; - die ſterbliche Hülle des Menſchen, la spoglia mortale dell' uomo; - Hülle und Fülle, sopprabbondanza, esuberanza, dovizia, affluenza, grancopia, cucagna; - die Hülle und Fülle haben, aver a ribocco, a fusone, a gran dovizia, a bizeffe; in gran copia, strabocchevolmente.
Hüllen, *v. a.* coprire, velare, inviluppare; - ſich in einen Mantel hüllen, involgersi in un mantello; - ſich ganz hüllen, imbacuccarsi, camuffarsi; - *part.* gehüllet.
Hülſe, *s. f.* Schale, buccia, guscio, scorza; - Schote, baccello, gagliuolo; - am Korn und Samen, loppa, follicolo.
Hülſen, *v. a.* sgusciare, sbucciare; - *part.* gehülſet.
Hülſenfrucht, *s. f.* legume, civaja.
Hülſicht, *adj.* che ha molta scorza, buccioso.
Hum, *interj.* he! che? chi!
Hummel, *s. f.* pecchione, fuco, calabrone; - *fig.* eine wilde tolle Hummel, persona inquieta, che non sa restar un momento tranquillo, che ha il fuoco alle culatte.
Hummen, *v. n.* humſen, susurrare, sosorniare, rendere il suono delle api, de' calabroni; - *part.* gehummet.
Hummer, *s. m. gen.* s, Hommer, astaco, gambero marino.
Humor, *s. m. gen.* (*megl.*) Laune, umore, genio.

Digitized by Google

Humpe, *s. f.* } ciotolone; bicchie-
Humpen, *s. m.* } rone.

Húmpeln, *v. a.* strapazzare, guastare il mestiere, acciabattare, acciarpare un lavoro; – *part.* gehúmpelt.

Húmpler, *s. m. gen.* s, guastamestiere, strapazzino.

Humsen, *v. n.* v. hummen.

Hund, *s. m. gen.* es, *plur.* e, cane; – kleiner Hund, cagnuolino; – Jagdhund, cane da caccia, bracco; – Schafhund, cane pecorajo, mastino; – Windhund, can levriere; – der grosse dánische Hund, der dánische Kutschenhund, il gran danese; – bóser Hund, can mordace, mordente; – *fig.* manigoldo, perfido, spietato; can mastino, can rinegato, can vituperato; – *prov.* er hat nicht einen Hund aus dem Ofen zu locken, non ha un becco di quattrino, non avrebbe da far cantare un cieco; è bruciato di danari; – über den Hund fallen, fare uno strafalcione, un error madornale; – da liegt der Hund begraben, qui stà il punto, qui è il nodo dell' affare; – *it.* es wird ihm bekommen, wie dem Hunde das Grasfressen, mal gliene avverrà, mal gliene saprà, ne avrà il danno e le beffe; – der Knittel liegt allezeit beym Hunde, non v'ha rosa senza spine; chi ha capre ha corna; chi ha polli ha pipite; – wie Hund und Katze seyn, essere amici come cani e gatti; – Hunde, die am meisten bellen, beißen am wenigsten, can che abbaja poco morde; – ein bissiger Hund behält kein ganzes Fell, can rinzhioso e non forzoso, guai alla sua pelle; un beccalite sempre ne busca; – er ist bekannt wie ein bunter Hund, è più conosciuto della betonica; – wie ein armer Hund leben, menar una vita da cane, stentatissima; – an kleinen Riemen lernen die die Hunde Leder kauen, non si comincia mai da' gran misfatti; – ein blöder Hund wird selten fett, chi non risica, non rosica; chi non si fà sentire, deve patire; – einen Knittel unter die Hunde werfen, gettar una parola in aria per veder dove andrà a cadere; – viele Hunde sind des Hasen Tod, non si resiste al numero; – komme ich über den Hund, so komme ich auch über den Schwanz, dove va la nave può anche andare il brigantino; – sich wie ein Hund placken, durar una fatica da cani; – der mit allen Hunden gehetzt ist, bagnato e cimato; sorcio ricotto, putta scodata; – er ging fort wie ein begossener Hund, se n'andò scornato, colle trombe nel sacco.

Hundebiß, *s. m. gen.* sses, morso di cane.

Hundebrot, *s. n. gen.* es, pan da cani, pan di tritello.

Hundefell, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pelle canina, di cane.

Hundegebalg, } *s. n.* spellociatura; il
Hundegebeiß, } modersi de' cani.

Hundegesicht, *s. n. gen.* es, *plur.* er, viso cagnazzo; ceffo brutto, deforme.

Hundehútte, *s. f.* canile.

Hundelager, *s. n. gen.* s, canile. – *it. fig.* covile, pessimo letto.

Hundeleben, *s. n.* vita da cane.

Hundeleder, *s. n. gen.* s, pelle di cane; concia.

Hundeloch, *s. n. gen.* es, *plur.* löcher, canile; – *fig.* prigione oscura, carcere angusta ed oscura; carbonaja.

Hundepeitscher, *s. m. gen.* s, colui che ha cura di cacciar via i cani.

Hundert, *adj. numeral.* cento; – das Hundert, la centina; il cento; – ein Gewicht von hundert Pfund, centinajo, quintale; – hundert Jahre, un secolo, cent' anni; – hundert und funfzig, sechzig, cencinquanta, censessanta; – *it. adv.* hundertweise, a Hunderten, a centinaja, in gran numero.

Hundertarmig, *adj.* centomani, che ha cento mani; briareo.

Hunderteáugig, *adj.* che ha cent' occhi; argo.

Hundertblätterig, *adj.* che ha cento foglie.

Hundertste, *adj.* centesimo; – *fig.* e *prov.* das Hundertste ins Tausendste mengen, saltar di pallo in frasca; uscir del seminato, non connettere.

Hundertéllig, *adj.* di cento braccia di misura.

Hunderterley, *adj.* cento cose, o di cento specie etc.

Hundertfach, } *adj.* il centuplo, cento
Hundertfáltig, } volte tanto; – hundertfach vermehren, centuplicare.

Hundertfüßig, *adj.* che ha cento piedi, cento gambe.

Hundertfüßler, *s. m.* centogambe, porcellino terrestre.

Hunderthándig, *adj.* v. hundertarmig.

Hundertjährig, *adj.* centenario; che ha cent' anni.

Hundertköpfig, *adj.* che ha cento teste.

Hundertmahl, *adv.* cento volte.

Hundertohrig, *adj.* che ha cent' orecchi, centauro.

Hundertpfúndig, *adj.* di cento libbre; che pesa cento libbre.

Hundertheil, *s. m. gen.* es, *plur.* e, la centesima parte.

Hundescheu, *adj.* pauroso de' cani.

Hundeschlag, *s. m. gen.* es, tempo che

Digitized by Google

il carnefice esce ad ammazzar i cani senza padrone.

Hundeschnauze, *s. f.* muso, ceffo di cane.

Hundestall, *s. m. gen.* es, *plur.* ställe, canile, stanza de' cani.

Hundevogt, *s. m.* v. Hundepeitscher.

Hundewärter, *s. m. gen.* s, canattiere.

Hündin, *s. f.* cagna; - kleine, cagnuolina, cagnuola.

Hündisch, *adj.* canino, cagnesco; - *adv.* da cane, a guisa di cane; - *fig.* rabbiosamente, barbaramente.

Hundsaffe, *s. m.* cinocefalo del Ceilan.

Hundsbiß, *s. m.* v. Hundebiß.

Hundsblume, *s. f.* dente di leone.

Hundsbube, } *s. m. gen.* n, *plur.* n,
Hundsjunge, } ragazzo destinato a servir i cani; (*it. t. di disprezzo*) bardassa, birbo.

Hundsfott, *s. m. gen.* es, *plur.* fötter, (*t. del maggior disprezzo*) baronfottuto, bagascione, bardassa; *it.* vigliacco, codardo.

Hundsfötterey, *s. f.* codardia, dappocaggine, viltà; - albernes Zeug, coglioneria, bagattella; cosa da nulla.

Hundsgerecht, *adj.* bey den Jägern, pratico di addestrare i cani da caccia.

Hundsgestirn, *s. n. gen.* es, can celeste.

Hundsgras, *s. n. gen.* es, gramigna.

Hundshaar, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pelo di cane.

Hundshaut, *s. f. plur.* häute, pelle di cane.

Hundshipe, *s. f.* la verga del cane.

Hundshunger, *s. m. gen.* s, fame canina.

Hundskamille, *s. f.* cotula.

Hundskopf, *s. m. gen.* es, *plur.* köpfe, testa di cane.

Hundsköpfig, *adj.* hundsköpfiges Thier, cinocefalo.

Hundskraut, *s. n. gen.* es, apocino, doronico.

Hundsmager, *adj.* magro come un cane.

Hundsmüde, *adj.* stanco all' estremo.

Hundsnägelchen, *s. n.* Hundsnelke, saponaria (*erba*).

Hundsnase, *s. f.* naso di cane; - *fig.* eine Hundsnase haben, aver buonissimo odorato; esser sagacissimo.

Hundsscham, *s. f.* oppure **Hundsschwamm**, cinometra (*pianta delle Indie Orientali*).

Hundsstern, *s. m. gen.* es, sirio, il can celeste; canicola, canicula, cane.

Hundstag, *s. m. gen.* es, giorno canicolare; - die Hundstage, la canicola; i giorni canicolari; - *fig.* e *prov.* Hundstage bey einem haben, esser tormentato dal cattivo umore di colui, col quale si è costretto di vivere.

Hundszahn, *s. m. gen.* es, *plur.* zähne, dente canino, dente feritore; - *it.* dente canino (*pianta*).

Hundszunge, *s. f.* ein Kraut, cinoglossa; lingua di cane.

Hunger, *s. m. gen.* s, fame; - Hunger haben, aver fame, essere affamato; - einen grausamen Hunger haben, arrabbiare, morir di fame; - vor Hunger, oder Hungers sterben, morire di fame; - Hunger leiden müssen, dover patir la fame, non ricever abbastanza da mangiare; - den Hunger stillen, sfamarsi, cavarsi la fame; - fast Hungers sterben, blutarm seyn, morir di fame, essere povero in canna; - *prov.* Hunger ist der beste Koch, il miglior condimento è la fame; - a fame pane; - appetito non vuol salsa; - *fig.* er will immer Hungers sterben, e' si rammarica di gamba sana; è come i rospi, che non mangian terra per timor che ne vengano a mancare; - *fig.* avidità, bramosia, voglia intensa, cupidigia.

Hungerig, *adj.* affamato; che ha fame; - ich werde hungerig, comincio ad aver fame; - sehr hungerig, famelico; che ha una fame lupina; - hungerig machen, affamare, far venir voglia di mangiare; - hungerig thun, mostrare una gran fame; mostrarsi affamato; - *fig.* fare il pitocco, lo spilorcio; - das läßt so hungerig, ciò ha l'aria sì sordida, così meschina.

Hungerkraut, *s. n. gen.* es, giacea, jacea.

Hungerland, *s. n. gen.* es, *plur.* länder, paese magro, sterile, poverissimo.

Hungerleider, *s. m. gen.* s, (*t. di sprezzo*) sordido, spilorcio, affamato, spizzecca, pidocchio affamato.

Hungern, *v. n. e impers.* aver fame, essere affamato; - es hungert mich, ho fame; - erschrecklich hungern, morir di fame, aver una fame arrabbiata; veder la fame.

Hungerquelle, *s. f.* sorgente, che non rende acqua fuorchè negli anni piovosi, e che suol quasi sempre indicare siccità e carestia.

Hungersnoth, *s. f.* fame, carestia.

Hungertod, *s. m. gen.* es, morte cagionata dalla fame.

Hungertuch, *s. n. gen.* es, (*provinc.*) panno nero, col quale si rivestono gli altari in tempo della quaresima; - *fig.* am Hungertuche nagen (die Hungerpfoten saugen), vivere a stecchetto, di limatura.

Hunten, *adv.* (*popol.*) per hier unten, qui abbasso.

Hüpfen, *v. n.* saltellare, balzellare, andar balzelloni, saltabellare, cor-

Digitized by Google

vettare; spiccar salti, capriuole; – vor Freuden, esultare; gongolare; saltar di gioja; tripudiare.

Hüpfend, *adj.* e. *part.* saltellante, balzellante; – sich hüpfend fortbewegen, andar saltellon saltelloni.

Hüpfer, *s. m. gen.* s, balzatore, saltatore.

Hürde, *s. f.* v. Horde.

Hure, *s. f. plur.* n, puttana, meretrice, bagascia, scrofa, cialtrona, baldracca; cortigiana; carogna; landra, sgualdrina, vacca; femmina da partito, prostituta, donna pubblica; – zu den Huren gehen, andar a puttane; andar in chiasso; – ein Mädchen zur Hure machen, deflorare, sedurre una zitella; – zur Hure werden, prostituirsi, metter il suo corpo a rendita.

Huren, *v. n.* puttaneggiare, bordellare, andar a puttane, correr la cavallina; menar una vita dissoluta.

Hurenart, *s. f.* maniera puttanesca, meretricia; modi puttaneschi.

Hurenbalg, *s. m. gen.* es, *plur.* bälge, puttanaccia etc.; – *it.* Hurenkind, bastardo, nato di cento albumi.

Hurenblick, *s. m. gen.* es, *plur.* e, sguardo puttanesco.

Hurengeschlecht, *s. n. gen.* es, *plur.* er, bastardume, progenie bastarda.

Hurengesindel, *s. n. gen.* s, bordaglia, canaglia.

Hurenglück, *s. n.* fortuna non meritata.

Hurenhaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, bordello, postribolo, chiasso, lupanare, porcil di Venere.

Hurenhengst, } *s. m.* puttaniere; ber-
Hurenjäger, } delliere.

Hurenkind, *s. n. gen.* es, *plur.* er, bastardo, nato di cento albumi.

Hurenleben, *s. n.* vita meretricia; vita dissoluta, scapestrata.

Hurenliebe, *s. f.* amor meretricio, illecito.

Hurenloch, *s. n. gen.* es, *plur.* löcher, porcil di Venere; postribolo.

Hurenlohn, *s. m. gen.* es, mercede di puttana.

Hurenmäßig, *adj.* meretricio, puttanesco; – *adv.* in modo puttanesco.

Hurennest, *s. n. gen.* es, *plur.* er, porcil di Venere; chiasso.

Hurenpack, *s. n.* v. Hurengesindel.

Hurenschmuck, *s. m. gen.* es, ornamento, acconciamento meretricio; il vestire indecente.

Hurensohn, *s. m.* v. Hurenkind.

Hurensteuer, *s. f.* imposizione, danaro che in alcune città devon pagare le meretrici.

Hurenstirn, *s. f. fig.* viso rotto, fronte invetriata; *it.* sfrontatezza.

Hurenthränen, *s. pl.* lagrime di puttana.

Hurentracht, *s. f.* foggia, vestire puttanesco.

Hurenvolk, *s. n. gen.* es, bordaglia, canaglia.

Hurenwinkel, *s. m. gen.* s, lupanare, chiasso, bordello.

Hurenwirth, *s. m. gen.* es, *plur.* e, ruffiano.

Hurenwirthin, *s. f.* ruffiana.

Hurenwirthschaft, *s. f.* ruffianeria.

Hurer, *s. m. gen.* s, puttaniere, bordelliere.

Hurerey, *s. f.* fornicazione; peccato carnale; puttaneria.

Huri, *s. f.* Uri, donna del paradiso di Maometto.

Hurisch, *adj.* meretricio, puttanesco, lascivo.

Hurkind, *s. n.* v. Hurenkind.

Hurtig, *adj.* pronto; lesto; spedito; – hurtiger Mensch, uomo pronto, speditivo, sollecito; – hurtig auf den Beinen, presto di gamba; celere; – ein hurtiger Kopf, ingegno acuto, penetrante; – es geht ihm alles hurtig von der Hand, è spicciativo; sa darsi le mani d'attorno; – *adv.* subito, prestamente, prontamente.

Hurtigkeit, *s. f.* Geschwindigkeit, Schnelligkeit, prestezza, speditezza, lestezza.

Husar, *s. m.* ussaro.

Husch, *interj.* per indicar rapidità, accompagnata da sibilo, e serve d'interjezione: husch! da war es weg, si dileguò in un attimo.

Husche, *s. f.* (*popol.*) contrattempo, accidente non previsto.

Huschen, *v. n.* scappar presto; – *v. a.* jemanden huschen, schiaffeggiar uno; dargliene quattro in fretta; – über etwas hinhuschen, (*famil.*) passar leggermente su qualchec.; – farla alla sfuggita; – *part.* gehuschet.

Husten, *s. m.* tosse; – trockener, tosse secca; – ein krampfiger Husten, tosse convulsiva; spasmodica; – der blaue Husten, mal di castrone.

Husten, *v. n.* tossire; – *part.* gehustet.

Hut, *s. m. gen.* es, *plur.* Hüte, cappello; – der Kopf eines Hutes, la forma del cappello; – ein aufgeschlagener, aufgestülpter Hut, cappello montato; – ein dreyeckiger Hut, cappello a tre corni, a tre becchi, a tre lembi; – der päpstliche Hut, la tiara; il triregno; – der Cardinalshut, cappello cardinalizio; – der geflügelte Hut des Merkurs, petalo; – den Hut abnehmen, cavarsi il cappello; scappellarsi; – den Hut aufsetzen, mettersi il cappello; coprirsi; den Hut herunter! abbasso il cappello! – ohne Hut, colla testa scoperta; – Gruß mit dem Hute, scappel-

Digitized by Google

lata, salnto col cappello; – *fig.* unter dem Hütchen mit jemand spielen, intendersela con uno; agire di concerto; – es fehlt ihm unter dem Hute, ha poco sale in zucca; è scemo di cervello; ne ha poco in capo; – viele Köpfe unter einen Hut bringen, metter d' accordo varj pareri; accordare il sentimento di più persone; – ein Hut Zucker, pane di zucchero; – den Doctorhut nehmen, prender la laurea dottorale; addottorarsi; – Hut des Schwammes, ombrella.

Hut, *s. f.* Obhut, guardia, custodia; – auf der Hut seyn, auf seiner Hut seyn, star in guardia, badare, por occhio; andar guardingo; avvertire; stare attento, aver gli occhi in capo; – (Trift, Weide) pascolo, pastura: das Vieh auf die Hut treiben, condurre il bestiame al pascolo.

Hutband, *s. n. gen.* es, *plur.* bänder, nastro di cappello.

Hütchen, *s. n.* cappelletto, cappellino.

Hüten, *v. a.* guardare, custodire, tener in guardia, tener in custodia; aver cura: aver l'occhio; invigilare; – das Bett, das Zimmer hüten, esser obbligato a letto, non poter uscir di camera; – die Wälder, Weinberge, guardia i boschi, le vigne, o far la guardia a' boschi etc.; – das Haus hüten, guardare la casa; – *it.* stare in casa, non uscire di casa; – *v. r.* guardarsi, preservarsi, astenersi, garantirsi; ripararsi; – ich werde mich hüten, mi guarderò bene; – das Vieh, die Heerde hüten, guardare il bestiame, condurre al pascolo; – *part.* gehütet.

Hüter, *s. m. gen.* s, Wächter, guardiano, custode, guardia; – *it.* Hutmacher, v.

Hüterin, *s. f.* guardiana, guardatrice; – *it.* Hutmacherin, cappellaja, venditrice di cappelli.

Hutfabrik, *s. f.* fabbrica di cappelli.

Hutfabrikant, *s. m.* cappellajo, fabbricatore di cappelli.

Hutform, *s. f.* forma del cappello.

Hutfutter, *s. n. gen.* s, fodera di cappello.

Hutfutteral, *s. n.* cappelliera, portacappello.

Huth, *s. f.* v. Hut.

Huthandel, *s. m. gen.* s, traffico, commercio di cappelli.

Huthändler, *s. m.* venditore, mercante di cappelli; cappellajo.

Hutkopf, *s. m. gen.* es, *plur.* köpfe, la forma del cappello.

Hutkrämpe, *s. f.* tesa, piega del cappello.

Hutmacher, *s. m. gen.* s, cappellajo.

Hutmacherin, *s. f.* cappellaja, moglie d'un cappellajo.

Hutrand, *s. m. gen.* es, *plur.* ränder, orlo del cappello.

Hütsche, *s. f.* (*pop.*) kleine Fußbank, sgabello, sgabelletto.

Hutschen, *v. n.* v. rutschen, sdrucciolare, strisciare; – *it.* strascinarsi sul deretano; – *part.* gehutschet.

Hutschnur, *s. f. plur.* schnüre, cordone di cappello.

Hutstaffirer, } *s. m. gen.* s, colui che
Hutstepper, } monta i cappelli.

Hutstock, *s. m. gen.* es, *plur.* stöcke, forma del cappello.

Hüttchen, *s. n.* capannella, capannuccia, picciol tugurio.

Hütte, *s. f.* capanna, tugurio; – auf dem Vogelheerd, capanno; – ein schlechtes, niedriges Haus, tugurio, casuccia, casupola; casolare; – eine Strohhütte, capanna coperta di paglia, casotto di paglia; – Ziegelhütte, fornace da cuocer i mattoni; – Glashütte, fabbrica di vetri, vetraja; – Eisenhütte, fucina; – Schmelzhütte, fonderia.

Hüttenamt, *s. n. gen.* es, *plur.* ämter, ufficio che soprantende alle fornaci delle minicre.

Hüttenarbeiter, *s. m. gen.* s, minatore; *it.* fonditore.

Hüttenbau, *s. m. gen.* es, lo scavo delle miniere.

Hüttengezäh, *s. n.* utensili delle fucine, o fonderie de' minerali.

Hüttenkrätze, *s. f.* Hüttengekrätz, scoria de metalli.

Hüttenkatze, *s. f.* asma de' fonditori delle miniere.

Hüttenmann, *s. m. gen.* es, *plur.* leute, lavoratore nelle fonderie.

Hüttennicht, *s. n. gen.* es, tuzia, tuzia degli Arabi.

Hüttenrauch, *s. m. gen.* es, arsenico bianco, sandracca minerale; – gelber Hüttenrauch, orpimento; – rother Hüttenrauch, risigallo.

Hüttenzentner, *s. m. gen.* s, cantaro di 115 libbre, usato nelle fucine delle miniere.

Hüttenzinn, *s. n. gen.* es, stagno pretto, purissimo.

Hütung, *s. f.* guardia, custodia; – des Viehes, il guardare i bestiami.

Huy, *adv.* in einem Huy, in un attimo, in un baleno, in un istante; – huy fort! presto via! spicciatevi! – das Huy und Pfuy dieser Welt, le vanità di questo mondo; il favore ed il disprezzo del mondo.

Hutzel, *s. f.* (*popol.*) getrocknete Aepfel; oder Birnschnitze, spicchio secco di mela, o di pera.

Hutzeln, *plur.* mele, pere secche.

Digitized by Google

Hutzeln, *v. n.* (*popol.*) dondolare, dimenare; - *it. v. a.* portar alcuno sul dorso; - *part.* gehutzelt.
Hutzelbäcker, *s. m.* cattivo fornajo.
Hutzen, *v. a.* scoccoveggiare, burlare, dar la berta; - *part.* gehutzet.
Hyacinth, *s. m. gen.* es, *plur.* e, giacinto (*pietra preziosa*).
Hyacinthe, *s. f.* giacinto (*fiore*).
Hyder, *s. f.* idra, specie di serpente.
Hydraulik, *s. f.* l' idraulica.
Hydraulisch, *adj.* idraulico.
Hydrogen, *s. n.* Brennstoff, idrogene, aria infiammabile.
Hydrograph, *s. m.* idrografo; professore d' idrografia.
Hydrographie, *s. f.* idrografia.
Hydrostatik, *s. f.* idrostatica.
Hydrostatisch, *adj.* idrostatico.
Hygrometer, *s. m. gen.* s, igrometro, igroscopio.
Hymen, *s. m.* (*t. mitol.*) Imeneo; il dio delle nozze.
Hymne, *s. f.* inno, cantico, oda in lode di Dio.
Hyperbel, *s. f.* iperbole, esagerazione.
Hyperbolisch, *adj.* iperbolico, esagerato; - *adv.* iperbolicamente, con iperbole, con esagerazione.
Hyprochonder, *s. m.* (*term. anat.*) l' ipocondro.
Hyprochondrie, *s. f.* ipocondria.
Hyprochondrisch, *adj.* Hyprochondrist, ipocondriaco, ipocondrico; che patisce l' ipocondria.
Hypothek, *s. f.* Unterpfand, Verschreibung, ipoteca; pegno.
Hypothekar, *s. m.* ipotecario; colui che ha gius d' ipoteca; - Hypothekarschulden, debiti ipotecarj, che hanno il privilegio d' ipoteca.
Hypothenuse, *s. f.* ipotenusa; figura geometrica.
Hypothese, *s. f.* ipotesi, supposto.
Hypothetisch, *adj.* ipotetico, supposito; - *it. adv.* ipoteticamente; per ipotesi.
Hyssop, *s. m.* Isop, isopo (*erba*).
Hysterik, *s. f.* Mutterbeschwerung, isterica; malattia uterina.
Hysterisch, *adj.* isterico, colei che soffre il male isterico.

J.

J, *s. n.* vocale e consonante; la pronuncia dell' i vocale è o distesa o raccorciata; - distesa, come in mir, wir, ich; - e raccorciata, come in hin, in, Kinn ꝛc.; - la consonante è detta in tedesco *jod* o *je*.
Ja, *part. conj.* ach ja, sibbene pur troppo; - ja ja, sì sì; - ja doch, ja wahrlich, ja wohl, ja freylich, ma sì; sì certo; sì davvero; sibbene, certo che sì; - ja auch, così pure; - ja gar, ja vielmehr, ja was noch mehr ist, anzi; ma quel che è più; - ich wünsche es, ja ich bitte Sie darum, lo desidero, anzi ne la prego; - ja so! ah così! quest' è altra cosa! - ja sagen, dir di sì; - zu einer Bitte ja sagen, accordare una preghiera, acconsentirvi; - *s. n.* das Ja und das Nein, il sì e il nò; - ja zu etwas sagen, assicurare, affermare; *it.* acconsentire, accordare; - die einen sagen ja, die andern nein, chi dice di sì, chi dice di nò; - thut es ja nicht, guardatevi di far la tal cosa; - glaubt ja nicht, daß ich ꝛc., non crediate già, ch' io; - es ist ja nicht schwer, non è già cosa difficile; - es wird ja nicht schaden, non farà già male, non sarà già di danno; - weil Sie es ja haben wollen, giacchè pur lo vuole; - ich meine es ja gut, lo dico per bene; - Sie wissen es ja, lo sa pure; - sollte ihm ja noch etwas fehlen, se mai gli mancasse ancora qualche cosa.
Jach, *adj.* (*più usit.*) jäh, v.
Jacht, *s. f.* } chiatta, jacchetto.
Jachtschiff, *s. n.* }
Jachzorn, *s. m. gen.* es, (*più usit.*) Jähzorn, sdegno repentino; stizza, scandescenza.
Jachzornig, *adj.* (*più usit.*) jähzornig iracondo, facile all' ira.
Jäckchen, *s. n.* giubboncello, giubbettino, farsettino.
Jacke, *s. f.* giubberello, farsetto; camiciuola; - Bauerjacke, casacca de' contadini.
Jacobit, *s. m.* pellegrino così detto in Ispagna, che va a visitare il sepolcro di S. Giacomo di Galizia, detto anche Jacobsbruder.
Jacobskraut, *s. n. gen.* es, verga d'oro, giacobbea, di S. Giacopo.
Jacobskreuz, *s. n. gen.* es, croce di S. Giacopo.
Jacobsorden, *s. m.* S. Giacomo della spada (*ordine spagnuolo*).
Jacobstab, *s. m. gen.* es, *plur.* stäbe, il bordone de' pellegrini che vanno a S. Giacomo di Compostella; - (*it. term d'astron.*) ballestriglia, radiometro, la croce geometrica.
Jacobsstraße, *s. f.* v. Milchstraße, via lattea.

Digitized by Google

Jagd, *s. f. plur.* en, caccia, cacciagione; - auf die Jagd gehen, andare a caccia; - Jagd auf Diebe, auf Räuber machen, inseguire i ladri; - die hohe Jagd, la caccia delle fiere più nobili, come del cervo, del cinghiale etc.; - (das Wild, was man jagt) caccia, cacciagione, preda; - (Ort zur Jagd) la caccia, il luogo destinato alla caccia; - (großer Lärm) baccano; gran chiasso.

Jagdamt, *s. n. gen.* es, *plur.* ämter, il dipartimento, l'uffizio delle caccie.

Jagdbar, *adj.* atto, proprio, acconcio alla caccia; - ein jagdbarer Hirsch, cervo di dieci corna.

Jagdbedienter, *s. m. gen.* n, *plur.* n, uffiziale della caccia.

Jagdbezirk, *s. m. gen.* es, *plur.* e, distretto destinato alla caccia; la caccia.

Jagdequipage, *s. f.* equipaggio di caccia.

Jagdflinte, *s. f.* schioppo da caccia.

Jagdfreyheit, *s. f.* licenza d'andare a caccia.

Jagdfreund, *s. m. gen.* es, *plur.* e, dilettante, amator della caccia.

Jagdgehäge, *s. n. gen.* es, recinto destinato alla caccia.

Jagdgeräth, *s. n.* arnesi della caccia.

Jagdgerecht, *adj.* e. *adv.* esperto nell'arte della caccia.

Jagdgeschrey, *s. n. gen.* es, grida, schiamazzo de' cacciatori.

Jagdgöttin, *s. f.* la dea della caccia; Diana.

Jagdhabit, *s. m.* Jagdkleid, abito, vestito da cacciatore.

Jagdhaus, *s. n.* } *gen.* es, casa del cac-
Jagdhof, *s. m.* } ciatore; casa nel recinto d'un bosco riservato alla caccia.

Jagdhorn, *s. n. gen.* es, *plur.* hörner, corno da caccia.

Jagdhund, *s. m. gen.* es, *plur.* e, bracco, cane da caccia.

Jagdjunker, *s. m. gen.* s, gentiluomo della cacc. del sovrano.

Jagdkleid, *s. n. gen.* es, *plur.* er, vestito, abito da cac[illegible]

Jagdkunst, *s. f.* [illegible]te della caccia.

Jagdlust, *s. f.* di[illegible]to, divertimento della caccia.

Jagdmesser, *s. n.* Hirschfänger, coltello da caccia.

Jagdnetz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, rete da pigliar fiere, da prender cervi etc.; - zu Hasen, Kaninchen, callajuola.

Jagdpage, *s. m. gen.* n, *plur.* n, paggio che accompagna il principe alla caccia.

Jagdpferd, *s. n. gen.* es, *plur.* e, cavallo da caccia.

Jagdrecht, *s. n. gen.* s, *plur.* e, gius, diritto della caccia.

Jagdschiff, *s. n. gen.* es, *plur.* e, jacchetto, chiatta, caravella.

Jagdschirm, *s. m. gen.* es, *plur.* e, riparo de' cacciatori.

Jagdspieß, *s. m. gen.* es, *plur.* e, spiedo da caccia.

Jagdstück, *s. n. gen.* es, *plur.* e, quadro rappresentante una caccia.

Jagdsucht, *s. f.* mania, passione eccessiva per la caccia.

Jagdtasche, *s. f.* carniera, tasca de' cacciatori.

Jagdtücher, *s. pl.* reti da prender cervi etc.

Jagdverbot, *s. n. gen.* es, divieto, proibizion di cacciare.

Jagdvergnügen, *s. n.* diletto, ricreazione della caccia.

Jagdverständig, *adj.* pratico della caccia.

Jagdwesen, *s. n.* la venagione; la caccia; affari appartenenti alla caccia.

Jagdzeug, *s. n. gen.* es, gli arnesi della caccia.

Jagen, *v. n.* cacciare, andar a caccia; - in die Flucht jagen, metter in fuga; far fuggire; - einem nachjagen, inseguire, perseguitare; - von Haus und Hof jagen, far abbandonare ad alcuno i suoi beni, la sua casa; - einem den Dolch ins Herz jagen, cacciar, immergere ad alcuno il pugnale in seno; - durch die Spießruthen jagen, far passare per le bacchette; - im Spiel, cacciare, dar la caccia; - alles durch die Gurgel, cacciarsi ogni cosa giù per la gola; - ein Pferd zu Tode jagen, ammazzare un cavallo a forza di farlo correre; - *v. n.* correre a cavallo o in vettura, a tutta briglia; - im vollen Jagen, a tutta carriera, a briglia sciolta; - vorbey jagen, passar correndo a cavallo; - *part.* gejaget.

Jagen, *s. n.* die Jagd, il cacciare, la caccia.

Jäger, *s. m. gen.* s, cacciatore.

Jägerart, *s. f.* maniera, modo, costume de' cacciatori.

Jägerbursch, *s. m. gen.* en, *plur.* e, garzone, servo del cacciatore.

Jägerey, *s. f.* la caccia, la caccciagione; la venagione; l'equipaggio di caccia; - Wohnung der Jäger, casa dei cacciatori.

Jägerhaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, casa del cacciatore.

Jägerhorn, *s. n. gen.* es, *plur.* hörner, corno dei cacciatori.

Jägerhund, *s. m. gen.* es, *plur.* e, cane del cacciatore; cane da caccia; bracco.

Digitized by Google

Jägerin, *s. f.* cacciatrice, la moglie del cacciatore.

Jägerisch, *adj.* e. *adv.* jägermäßig, di cacciatore, da cacciatore.

Jägerkleid, *s. n. gen.* es, *plur.* er, abito di cacciatore.

Jägermahlzeit, *s. f.* pasto de' cacciatori.

Jägermäßig, *adj.* e. *adv.* a foggia, a modo, a guisa de' cacciatori.

Jägermeister, *s. m. gen.* s, capocaccia, cacciator maggiore.

Jägermusik, *s. f.* musica de' cacciatori.

Jägerrecht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, gius, diritto de' cacciatori.

Jägersprache, *s. f.* gergo, linguaggio de' cacciatori.

Jägerzeug, *s. n.* v. Jagdzeug.

Jäh, *adj.* jähling, steil, erto, ripido, scosceso; dirupato; - (plötzlich) subitaneo, repentino, improvviso, inaspettato; - jähen Todes sterben, morire di morte subitanea, improvvisa; - jäher Zorn, ira, sdegno, collera subitanea, repentina; impeto di collera; - (voreilig, unbedachtsam) sconsiderato, precipitoso; - *adv.* repentinamente, improvvisamente; - *it.* sconsideratamente, precipitosamente.

Jähe, *s. f.* ripidezza, pendio, ertezza; - des Gemüthes, impeto, sconsideratezza, precipitanza.

Jahrr, *s. m. gen.* n, *plur.* en, uomo che non contradice mai nissuno, che assente al parere di ciascheduno.

Jählich, *adj.* v. jäh.

Jähling, *adj.* plötzlich, jäh, repentino, subitaneo, improvviso.

Jahr, *s. n. gen.* es, *plur.* e, anno; - das bürgerliche, das astronomische Jahr, l'anno civile, l'anno astronomico; - das Schaltjahr, l'anno bisestile; - das große Jahr, l'anno platonico; - ein halbes Jahr, mezz' anno, sei mesi; simestre; - das viertel Jahr, quarto d'anno, tre mesi; trimestre; - eine Zeit von fünf Jahren, un lustro; quinquennio; - von zehn Jahren, decennio; - das neue Jahr, il nuovo anno, il capo d'anno; - die besten Jahre, il fior dell' età; la gioventù; - bey Jahren seyn, esser adulto, attempato; - er ist vierzig Jahre alt, ha quarant' anni; - er geht ins zwanzigste, entra nei venti; - im Jahre 1816, l'anno, o nell' anno etc.; - übers Jahr, da qui a un anno; - es ist nun gerade ein Jahr, or compie, o or fa appunto l'anno; - im vorigen Jahre, l'anno passato, l'anno scorso; - in den Jahren der Welt, negli anni del mondo; - das Jahr des Heils, l'anno della redenzione, o l'anno di grazia, o nell' anno di Cristo; - zu seinen Jahren kommen, giunger ad un età matura, agli anni della discrezione; - ein Jahr ums andere, ogni secondo, ogni l'altro anno; - Jahr aus Jahr ein, ogni anno, annualmente; - ein Jahr ins andere, un anno coll' altro, un anno per l'altro; - er ist von meinen Jahren, è della mia età; - er hat schon Jahre auf dem Halse, non è più giovine; - er hat seine Jahre bey ihm gestanden, ha compiti presso di lui gli anni del suo noviziato, o gli anni pattuiti; - vor seinen Jahren sterben, morire in un' età ancor immatura; - *prov.* Verstand kommt nicht vor den Jahren, il giudizio vien coll' età; - in Jahres Frist, nello spazio, nel termine d'un anno; - was alle Jahr geschieht, anniversario; annuale; - ein gutes oder schlechtes Jahr an Getreide ꝛc., buona o cattiva annata; anno abbondante di grano; - mit den Jahren, cogli anni.

Jahrbuch, *s. n. gen.* es, *plur.* bücher, cronaca; gli annali, la storia.

Jahren, jähren, *v. r.* (*pop.*) compir l'anno; - es wird sich bald jahren, farà presto un anno.

Jahresanfang, *s. m. gen.* es, il principio dell' anno; capo d'anno.

Jahresende, *s. n. gen.* s, la fine dell' anno.

Jahresfrist, *s. f.* termine, tempo, respiro d'un anno; annata.

Jahreslauf, *s. m. gen.* es, il corso dell' anno; - *it.* der Sonne, l'annua rivoluzione.

Jahreswechsel, *s. m. gen.* s, nuovo anno.

Jahreszeit, *s. f. plur.* en, stagione; *it.* certo periodo di tempo.

Jahrfeld, *s. n. gen.* s, *plur.* er, campi che si lavorano ogni anno.

Jahrfest, *s. n. gen.* es, *plur.* e, anniversario; festa annuale.

Jahrgang, *s. m. gen.* es, *pl.* gänge, annata; - *it.* ein Jahrgang Predigten, annuale di prediche; o prediche per tutte le domeniche de' anno.

Jahrgebung, *s. f.* in den Rechten, dispensa di età.

Jahrgedächtniß, *s. gen.* es, memoria, commemorazione anniversaria, annuale; - *it.* eines Todten, anniversario.

Jahrgefälle *s. pl.* diritti annuali.

Jahrgehalt, Jahrgelder *s. m. gen.* es, annata; paga, assegnamento, appuntamento, pensione, provvisione annuale.

Jahrgewächse, *s. pl.* piante annuali, che si deggion seminar ogni anno.

Jahrhundert, *s. n. gen.* s, *plur.* e, secolo.

Digitized by Google

Jährig, *adj.* d'un anno; – ein jähriger Wein, vin d'un anno; – ein jähriges Kalb (Jährling), vitello d'un anno; – dießjährig, di quest' anno; dell' anno corrente; – vorjährig, dell' anno passato; – jährig seyn, essere un anno, essere passato un anno.

Jährkost, *s. f.* dozzina annuale.

Jährlich, *adj.* annuo; annuale; annuario; d'un anno; – *adv.* annualmente, d'anno in anno; ogn' anno.

Jährling, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Lamm ꝛc., agnello d'un anno.

Jahrlohn, *s. m. gen.* es, salario, stipendio, mercede annuale.

Jahrmarkt, *s. m. gen.* es, *plur.* märkte, mercato annuo.

Jahrmesse, *s. f. plur.* n, fiera annua.

Jahrpacht, *s. m. gen.* es, *plur.* pächte, affitto, appalto annuale.

Jahrrechnung, *s. f. plur.* en, conto annuale; – Zeitrechnung, era.

Jahrstag, *s. m. gen.* es, *plur.* e, anniversario.

Jahrszeit, *s. f. plur.* en, v. Jahreszeit.

Jahrtausend, *s. n. gen.* s, *plur.* e, mille anni; dieci secoli.

Jahrwechsel, *s. m. gen.* s, il rinuovarsi dell' anno; il ritorno dell' anno nuovo.

Jahrwuchs, *s. m. gen.* es, *plur.* wüchse, Jahrgewächse, prodotti d'un anno ne' campi, e negli orti; – *it.* per Jahrzirkel, uno di que' cerchj d'un albero, che forma ad ogni anno.

Jahrzahl, *s. f. plur.* en, l'anno del mondo, della nostra era; – auf Münzen, il millesimo.

Jahrzins, *s. m. gen.* s, *plur.* e, affitto, pigione, censo annuale; – von Gelde, interesse annuale.

Jahrzirkel, *s. m. gen.* s, v. Jahrwuchs.

Jähzorn, *s. m. gen.* s, collera, ira repentina, scandescenza.

Jähzornig, *adj.* iracondo, irascibile, collerico, scandescente, sdegnoso.

Jalape, *s. f.* (eine peruvianische Pflanze) Jalappa.

Jambe, *s. m.* jambo.

Jambisch, *adj.* jambico; – jambischer Vers, verso jambico.

Jammer, *s. m. gen.* s, (laute Klagen) lai, lamenti, omei; – *it.* Elend, Noth, miseria, calamità, disgrazia, infortunio; – *it.* die fallende Sucht, mal caduco, epilessia; – (Mitleid) pietà, compassione: es ist ein Jammer, ein solches Elend anzusehen, fa pietà, il veder tanta miseria; – (*fam.*) es ist Jammerschade, gran danno, gran peccato.

Jammerer, *s. m. gen.* s, lamentatore, che sempre si rammarica.

Jammergeschrey, *s. m. gen.* es, dolorose strida; gemiti; pianti, clamori dolorosi.

Jammerleben, *s. n. gen.* s, vita tribolata, piena di miserie, miserabilissima.

Jämmerlich, *adj.* miserabile; compassionevole; lamentevole, deplorabile, luttuoso, tribolato, calamitoso; – *adv.* miserabilmente, pietosissimamente; a guajo; – ein jämmerliches Geschrey, grida lamentevoli; acute grida; grida angosciose.

Jammerlied, *s. n. gen.* es, *plur.* er, piagnisteo, lamentazione.

Jammern, *v. n.* querelarsi, cruciarsi, rammaricarsi, dolersi; alzar le grida; gemere; – er jammert mich, mich jammert seiner, mi fa compassione, lo compiango assai; mi spezza il cuore; – *part.* gejammert.

Jammernd, *part.* gemebondo, gemente, dolente, addolorato.

Jammerstand, *s. m. gen.* es, stato deplorabile, miserabilissimo.

Jammerthal, *s. n. gen.* es; in diesem Jammerthal, in questa valle di lagrime, di miserie.

Jammervoll, *adj.* sconsolato, addoloratissimo; pien di guai; deplorabile.

Jammerzeit, *s. f. plur.* en, tempo di miseria, di pianto; tempo calamitosissimo.

Jan, *s. m. gen.* es, im Bretspiel, il pieno.

Janitschar, *s. m. gen.* en, *plur.* en, giannizzero.

Jänner, *s. m. gen.* s, v. Januar.

Jännerschein, *s. m. gen.* es, luna, nuvilunio di Gennaro.

Januar, *s. m. gen.* s, Januarius, Gennajo, Gennaro.

Jäscht, *s. m.* v. Gäscht, schiuma, lievito, fermento.

Jasmin, *s. m. gen.* s, gelsomino; – Jasminblumen, fior di gelsomino; – Jasminwasser, Oehl ꝛc., acqua, olio di gelsomino etc.

Jaspis, *s. m.* diaspro; jaspide; – bunter, diaspro variegato.

Jäten, *v. a.* gäten, sarchiare; strappar la mal erba; – *part.* gejätet.

Jauchart, } *s. n. gen.* s, *plur.* e, jugero,
Jauchert, } bubulca, bifolca.

Jauchzen, *v. n.* giubilare, alzar grida di giubilo, far allegrezza; gongolare, esultare, far galloria; – *part.* gejauchzet.

Jauchzen, *s. n. gen.* s, esultazione; grida giulive, gallo ria, giubilo.

Jauchzend, *part.* esultante, giubilante; pien di giubilo.

Jauchzer, *s. m. gen.* s, grido, voce di giubilo, d'allegrezza.

Jawort, *s. n. gen.* es, risposta affir-

Digitized by Google

mativa; il sì; assenso; consenso, suffragio; – das Jawort zu einer Heirath, la promessa di matrimonio; – das Jawort geben, erhalten, dare, ottenere la promessa di matrimonio.

Ibe, *s. f. plur.* n, Eibe, tasso; – *it.* Epheu, v.

Ibisch, *s. m.* Eibisch, malvavisco.

Ich, *pron. pers.* io; – hier bin ich, io son qui, eccomi qui; – ich bin's, son io; – o ich Armer! o me infelice! povero me!

Ideal, *adj.* ideale; – *it.* idealisch: die ideale Welt, il mondo ideale.

Idee, *s. f. plur.* n, Begriff, idea.

Ideengang, *s. m. gen.* es, il corso, il filo delle idee.

Ideenverbindung, *s. f. plur.* en, l'associazione delle idee.

Identisch, *adj.* identico; – *adv.* identicamente.

Identität, *s. f.* identità.

Idiot, *s. m. gen.* en, *plur.* en, un idiota, un ignorante.

Idylle, *s. f. plur.* n, idillio, composizione pastorale.

Je, *adv.* per jemahls, mai; – per desto, quanto più, quanto, tanto meno; – wenn je dieß geschehen sollte, se mai questo avesse a succedere, – wer hat je so etwas gesehen? chi ha mai veduto una tal cosa? – wie gelehrt, reich er je seyn mag, per quanto dotto, ricco egli pur sia; – je mehr er hat, je mehr (*megl.* desto mehr) will er haben, quanto più egli ha, tanto più vuol avere; – je mehr ich arbeite, desto weniger verdiene ich, più io lavoro, meno guadagno; – je höher der Ort, desto schwerer der Fall, più alto è il posto, più grave ne è la caduta; – je mehr man hat, je mehr man haben will, chi più ha, più desidera; – je eher je lieber, più presto, meglio è; – es wird je länger je schlimmer, più che dura, peggio è; – je größer der Schelm, desto größer das Glück, al più cattivo porco cade la miglior pera; – je mehr und mehr, di più in più; ognora più; – je einer und einer, je zwey und zwey, a uno a uno, a un per uno; a due a due; – je zuweilen, delle volte, alcuna volta; – als Ausrufung: o je! o jemini! – von jeher, in ogni tempo; – je nachdem, secondo che – je nachdem es die Umstände erfordern, secondo che lo richiedono le circostanze.

Jedennoch, *conj.* (*più usit.*) jedoch, pure, pertanto, nondimeno.

Jedenfalls, *adv.* (auf, in jedem Falle) in ogni caso.

Jeder, jeglicher, (*popol.*) jedweder, *pron.* ciascuno, ciascheduno; ognuno; – jedes Mahl, ogni, ciascuna volta; – jeder Tag und jede Stunde, ogni dì e ogni ora; – jedes Land hat seine Gebräuche, ogni paese ha i suoi costumi; – jeder für sich, ciascuno per se; – es trifft auf einen jeden, tocca a cadauno, per testa; – alle und jede, tutti indistintamente; – *prov.* einem jeden das Seine, date a Cesare quel ch' è di Cesare.

Jedermann, *pron.* ciascheduno; ciascuno; ognuno, cadauno, tutti – die Sache ist jedermann bekannt, è noto a tutti, ad ognuno.

Jedermänniglich, *adv.* (*dello stile curiale*) jedermänniglich zu wissen thun, far sapere a chiunque.

Jederzeit, *adv.* in ogni tempo; sempre, ognora.

Jedesmahl, *adv.* ognivolta, ciascuna volta, semprechè; – dieß wird jedesmahl erfolgen, so oft ihr meinem Rath zuwider handeln werdet, questo arriverà ogni volta, o semprechè agirete al contrario de' miei consiglj.

Jedesmahlig, *adj.* di ciascuna volta, d'ogni tempo; – die jedesmahligen Umstände bestimmen den Willen des Menschen, le circostanze di ciascun momento determinano la volontà dell' uomo.

Jedoch, *conj.* pure, pertanto, però, tuttavia, tuttafiata; nulladimeno, nientedimeno.

Jedweder, *pron.* ciascheduno, ciascuno, cadauno, ognuno.
Jeglicher,

Jelängerjelieber, *s. n. gen.* s, caprifoglio, madreselva, abbracciaboschi.

Jemahls, *adv.* mai; – wer hat jemahls so etwas gesehen? chi ha veduto mai una tal cosa?

Jemand, *pron.* alcuno, qualcuno, qualcheduno; – jemand, wer es auch sey, chiunque sia, chicchesia; – jemand anders, qualchedun altro; qualcun altro; alcun altro; – ist jemand da gewesen? è stato qui nissuno? – war jemand so froh wie ich? vi fu mai alcuno più contento di me? – weder ich noch jemand anders, nè io, nè alcun altro; – ein gewisser jemand, certuno; un certo.

Jemehr, *adv.* quanto più.

Jener, *pron.* quello, *fem.* quella; – von Männern, quegli, colui, quelli coloro; – weder dieser noch jener, nè questi, nè quegli; nè costui, nè colui; – an jener Seite, da quella parte, da quel lato; – an jenem Tage, in quel gran giorno; nel giorno del finale giudizio; – daß dich dieser und jener! (*sorta d'imprecazione*) che ti venga lo cancro; che ti colga il malanno! – wie jener sagte, come disse colui; – bald das, bald jenes, or que-

Digitized by Google

sto; or quello; – gehet mir von jenem, datemi di quello; – in jenem Leben, nell' altra vita.

Jenner, *s. m. gen.* s, v. Jänner.

Jenseit, jenseits, *prep.* di là; oltre, oltra; – jenseit der Berge, di là da' monti; oltremonti; – jenseits des Po, des Rheins, al di là del Po, del Reno; – was jenseits des Po, des Rheins liegt, traspadano, trasrenano; – was jenseit der Welt ist, altramondano; – *adv.* jenseit, v. jenseits.

Jenseitig, *adj.* ulteriore; che è di là; – das Jenseitige, il paese ulteriore; – was jenseits der Gebirge gelegen, oltramontano.

Jenseits, *adv.* di là; dall' altra banda.

Jesmin, *s. m. gen.* s, v. Jasmin.

Jesuit, *s. m. gen.* en, *plur.* en, Gesuita, padre della compagnia di Gesù; – das Jesuiter-Pulver, polvere della chinachina, del cortice peruviano; chinachina polverizzata; – Jesuiter-Rausch, ebrietà moderata, che senza turbar l'uso della ragione, rende giulivo e facondo.

Jesus, *s. m* Gesù; – Jesus Christus, Gesù Cristo; – der Jesus Sirach, l'Ecclesiastico.

Jetzig, itzig, *adj.* presente; di questo tempo; – die jetzigen Zeiten, questi nostri tempi; – der jetzige König, il presente re; – die jetzigen Menschen, gli uomini d'oggidì, de' nostri tempi; – nach der jetzigen Art bauen, fabricar alla moderna.

Jetzt, jetzo, jetzund, itzt, *adv.* adesso; ora; a quest' ora; in questo tempo; – für jetzt, per ora; – bis jetzt, sin ora, fin ora, fino adesso; – gleich jetzt, eben jetzt, or ora; in questo punto; – er wird jetzt kommen, arriverà appunto, in questo istante; è sul punto di arrivare; – er ist itzt erst gekommen, è arrivato or ora, in questo momento; – von jetzt an, d'ora innanzi; d'ora in poi; – das jetzt laufende Jahr, l'anno corrente.

Jetzund, jetzunder, *popol.* v. jetzt.

Jeweilig, *adj.* (*provinc.*) wirklich: unser jeweiliger Bischof, il nostro vescovo attuale.

Igel, *s. m. gen.* s, riccio; porco spinoso.

Igelsknospe, } *s. f. plur.* n, carice.
Igelskolbe, }

Igelstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, echinite.

Ihm, *pron. person. al dat. di* er, gli; a lui; *vedi la grammatica.*

Ihn, *acc. del pron. p.* er, lo; il; *v. la grammatica.*

Ihnen, *dat. del pron. pers.* loro; a loro; ad essi, ad esse; o Le, a Lei; *v. la grammatica.*

Ihr, *nom. pron. pers.* voi; – Ihr heißen, dar del voi; – *it. dat. sing. f.* le, a lei; ad essa; *v. la gramm.*

Ihr, *adj. poss.* suo, sua etc.; – ihr Bruder, suo, o il di lei fratello; – das ist mein Platz, und das meiner Mutter ihrer, quest' è il mio posto, e questo quello di mia madre; – *it. pl.* loro: saget ihren Eltern, ditelo ai loro genitori; – sie haben ihr Haus verkauft, hanno venduta la loro casa.

Ihrer, *gen. del pron. p.* di lei; di essa; di colei; – in Ermanglung ihrer, in mancanza di lei, di essa; – *plur.* di loro; – mich jammert ihrer, ho compassione di loro, di essi; – es waren ihrer sechs, erano in sei, o erano sei; – ihrer vier fielen über ihn her, quattro di loro vennero a dare sopra di lui; – wie viel Kinder habt ihr? ich habe ihrer (deren) drey, quanti figli avete? ne ho tre.

Ihrethalben, Ihretwegen, Ihretwillen, per amor di loro, di essi, di esso, di lei.

Ihrig, *adj. poss.* suo, sua; i suoi, le sue; loro; – *it.* (*per civiltà in vece di* das Eurige): Ihr Herr Bruder, il suo, o il di lei signor fratello; – es ist nicht meine Schuld, sondern die ihrige, la colpa non è di me, ma di essa; o la colpa non è mia, ma la sua; – sie hat das Ihrige verloren, ella ha perduto i suoi beni, o il suo; – sie haben das Ihrige noch gerettet, hanno ancora salvato il loro; – die Ihrigen, i suoi, i loro; – i parenti di lei, di loro.

Ihro, *pron.* (*tit. di civiltà, che va invecchiando, in vece di* Ihr, Ihre, Seine, Sein, Euer, Eure): Ihro Kaiserliche Majestät, Sua Maestà Imperiale; – Ihro Königliche Hoheit, Sua Altezza Reale etc.; – Ihro Gnaden, Vossignoria illustrissima.

Ihrzen, *v. a.* (*pop.*) dare del voi ad uno; – *part.* geihrzet.

Ilaub, *s. n. gen.* es, v. Epheu, edera.

Illing, *s. m. gen.* es, v. Iltis.

Illumination, *s f. plur.* en, (*meglio* Erleuchtung) illuminazione.

Illuminiren, *v. a.* (*megl.* erleuchten) illuminare; – *it.* Kupferstiche ꝛc., colorire, miniare rami, imagini stampate etc.; – der illuminirt, miniatore di rami, di carte geografiche; – ein luminirter Stich, Holzschnitt, rame, stampa miniata, colorita.

Illuminirung, } *s. f.* in Bildern, mi-
Illuminirkunst, } niatura; l'arte di miniare, di colorir rami, stampe.

Ilme, *s. f.* v. Ulme, olmo.

Iltis, *s. m. gen.* ses, *plur.* sse, faina.

Digitized by Google

Im, (per in dem), nel, nello, nella, in; - im Himmel, im Waſſer, nel cielo, nell' acqua; - im größten Regen, nel più forte della pioggia; - ſich im Schwimmen üben, esercitarsi a nuotare; - im Namen des Königs, in nome del re; - im vorigen Monate, il mese passato; - im Angeſicht, a fronte, in cospetto.

Iman, *s. m. gen.* s, ministro della religione presso i Turchi.

Imbiß, *s. n. gen.* ſſes, (*voce antiquata*) un boccone per assaggiare; *it.* colazione.

Immaßen, *conj.* (*t. di cancelleria*) in tal modo; *it.* in considerazione, visto che etc.

Immaterialität, *s. f.* immaterialità.

Immateriell, *adj.* unkörperlich, immateriale; non materiale.

Immatriculiren, *v. a.* matricolare, registrare alla matricola.

Imme, *s. f. plur.* n, (*provinc.*) Biene, ape.

Immer, *adv.* sempre, sempremai, ognora, continuamente; di continuo; incessantemente; - auf immer; immer und ewig, per sempre; in sempiterno, in perpetuo, a perpetuità; - noch immer, tuttora, tuttavia, ancor adesso; - ich bin noch immer der Meinung, son tuttavia d'opinione; - immer währen, durare, eternarsi; non aver fine; - immer reicher, immer größer werden, divenire ognora più ricco, più grande; - er thut es immer mit Fleiß, lo fa sempre avvertitamente; - ihr möget immer thun und ſagen, was ihr wollet, ſo wird es deswegen nicht anders, fate o dite quel che volete, le cose per questo non andranno diversamente; - ſo arg er immer iſt, per quanto sia cattivo; - was es auch immer iſt, comunque sia; - wo er auch immer iſt, dovunque sia; - wie groß er auch immer iſt, per grande che sia; - er mag es immer behalten, lo tenga pure.

Immerbrennend, *adj.* e *adv.* inestinguibile, sempre ardente.

Immerdar, *adv.* sempremai, mai sempre, perpetuamente, in perpetuo etc.

Immerfort, *adv.* sempre di continuo, ognora, continuamente, continuatamente, incessantemente etc.

Immergrün, *s. n. gen.* es, pervinci.

Immerhin, *adv.* sia pure, l'accordo; lo concedo; - er mag immerhin ſagen, was er will, dica pure ciocchè vuole.

Immermehr, *adv.* ognora più, sempre più, vie maggiormente; - *it.* per je: wer hat das immermehr geſagt? chi mai può aver detto questo?

Immerwährend, *adj.* perpetuo, interminabile, sempiterno, continuo, permanente, durevole; - *adv.* perpetuamente, eternamente, in eterno, in perpetuo; per sempre; a perpetuità.

Immerzu, *adv.* continuamente; - fahr' immerzu, Kutſcher! tocca via cocchiere, postiglione!

Immittelſt, *adv.* indeſſen, inzwiſchen, in questo mezzo, in questo mentre; frattanto, trattanto, intanto.

Immobiliar, *adj.* (*t. curial.*) concernente, gl'immobili, i beni immobili; - Immobiliar-Erbe, erede degli immobili.

Immobilien, *s. pl.* unbewegliche Güter, beni stabili, gl'immobili.

Immoralität, *s. f.* Unſittlichkeit, immoralità.

Immunität, *s. f.* Freyheit, Vorrecht, immunità.

Imperativ, *s. m. gen.* es, befehlende Art in der Grammatik, l'imperativo.

Imperfectum, *s. n. gen.* s, (*t. di gram.*) die jüngſt vergangene Zeit, imperfetto, pendente.

Imperial, *s. m. gen.* s, *plur.* e, Imperiale, Unghero, zecchino imperiale; *it.* moneta d'oro della Russia del valore di 4 zecchini circa.

Imperialpapier, *s. n. gen.* s, carta imperiale.

Impfarzt, *s. m. gen.* es, *plur.* ärzte, inoculatore, vaccinatore.

Impfen, *v. a.* innestare, annestare, inoculare, inocchiare; - in den Spalt, in die Krone, annestare a spacco, a corona, o croce; - in die Rinde, innestare a occhio; appiastrare.

Impfer, *s. m. gen.* s, innestatore; colui che innesta.

Impfmeſſer, *s. n. gen.* s, coltello da innestare.

Impfreiß, *s. n. gen.* es, *plur.* er, marza per innestare; nesto, innesto.

Impfſtamm, *s. m. gen.* es, *plur.* ſtämme, fusto, pedale da innestare.

Impfung, *s. f.* innestagione, innestamento, inoculazione, l'inoculare.

Impfwunde, *s. f. plur.* n, la ferita dell' innesto del vajuolo.

Impoſt, *s. m. gen.* es, (*megl.*) Auflage, imposta, imposizione, dazio, tributo, gabella, gravezza; - *it.* in der Baukunſt, imposta.

In, *prep. che regge l'accusat. e l'ablat. giusta il vario senso della costruzione*, v. *la grammat.* in; - in Wien, in Vienna; - in mir, in me; - in ſeinem Hauſe, in sua, o nella sua casa; - er kommt öfters in unſer Haus, viene spesso in nostra casa; - in Ungnade fallen, cader in disgrazia; - in der Stadt ſeyn, essere in città; - in die Stadt gehen, andare in città; - in Friedenszeiten, in tempi di pace; - in

Kurz

Kurzem, in wenig Tagen, fra poco, in poco tempo; – in zehn Jahren, in drey Tagen, in dieci anni; in tre giorni, nello spazio di tre giorni; – er ist der Reichste im Lande, è il più ricco del paese; – mit dem Degen in der Hand, colla spada alla mano; – im Winter, im Sommer, d'inverno, di state; – in der Nacht, durante la notte; – in den Tag hinein schlafen, dormire sin a giorno molto avanzato; – es geht mir im Kopfe herum, mi gira per la testa; – im Felde umherschweifen, girare per la campagna; – in einem schlechten Kleide, vestito, d'abito cattivo; – ein Mann in seinem Alter, uomo provetto, di qualche età, attempatetto; – ich sage dir es im Guten, telo dico colle buone; – in Armuth fallen, venire in povertà; cadere in povero stato; – in eine Person verliebt seyn, esser innamorato d'una persona; – einen in seine Arme nehmen, prender alcuno nella braccia; – in Kapitel eintheilen, suddividere in capitoli; – in meinem Leben, in vita mia; – er dankte ihm in den feurigsten Ausdrücken, lo ringraziò colle più calde, colle più fervide espressioni; – in seiner Gegenwart, in sua presenza; – in der Hoffnung, colla speranza; – in aller Frühe, di buonissima ora; – in der Mittagsstunde, all' ora di mezzodì; – mitten im Wasser, in mezzo all' acqua; – sich in die Sonne hinstrecken, sdrajarsi al sole; – etwas in Besitz nehmen, prendere possesso di checchessia; – in die Wette laufen, correre a gara; sich in die Leute schicken, uniformarsi, conformarsi, accomodarsi alle persone; – er gehet in die sechzig, va nei sessanta, è vicino ai, o tocca i sessanta; – einen in den Tod hassen, odiar a morte alcuno; – in eine Sache willigen, acconsentire a una cosa; – in die Länge, a lungo andare; – in der Absicht, colla mira, nell' idea; – in der Trauer gehen, portare scorucio, andar vestito a bruno; – in wie fern, in so weit, in quanto, per quanto.

Inbegriff, *s. m. gen.* es, *plur.* e, ristretto; compendio.

Inbehalten, *v. a.* ritenere, serbare; – *part.* inbehalten.

Inbrunst, *s. f.* fervore, zelo, ardore, affetto.

Inbrünstig, *adj.* fervente, fervoroso, fervido, acceso, intenso; – inbrünstiges Gebet, fervida preghiera; – *it. adv.* ferventemente, con fervore; fervidamente.

Inbrünstigkeit, *s. f.* fervore, zelo ardente.

Inbrünstiglich, *adv. v.* inbrünstig.

Inbürger, *s. m. gen.* s, cittadino, che dimora nella città.

Incarnat, *adj.* incarnato.

Incision, *s. f. plur.* en, incisione.

Inclusive, *adv.* (*lat.*) inclusivamente.

Incognito, *adv.* incognito, incognitamente; – incognito bleiben, gehen, serbar l'incognito.

Incommod, *adj.* (*megl.*) beschwerlich, incomodo.

Incommodiren, *v. a.* beschweren, incomodare.

Incomplet, *adj.* unvollständig, (*diresi per lo più de' libri*) incompleto, difettoso, mancante.

Inconvenienz, *s. f.* Unschicklichkeit, inconvenienza, indecenza.

Indem, *conj.* weil, siccome, giacchè, poichè, posciachè; essendo che, stante che, – indem ich nichts anders kann, non potendo io far altramente; – indem wir noch jung sind, mentre, o intantochè siamo ancor giovani; – indem ich ausgehen wollte, nel punto, nel momento ch' io voleva sortire; – *it. adv.* als, da, mentre; nel mentre, nel tempo; nel punto.

Indeß, Indessen, *adv.* frattanto, intanto; in questo mezzo, in questo mentre; – *it.* mentre, nel mentre; – *it.* peraltro, con tutto ciò; ciò non ostante.

Index, *s. m.* Inhalt, Verzeichniß, indice, tavola; repertorio d'un libro.

Indianer, *s. m. gen.* s, Indiano.

Indianerin, *s. f. plur.* nen, Indiana.

Indianisch, *adj.* indiano, indico, dell' Indie, d'India; – indianische Frucht, frutto indiano; – indianische Waaren, merci dell' Indie.

Indiction, *s. f. plur.* en, (*t. di cronolog.*) indizione romana.

Indig, *s. m. gen.* s, (Judigo) indaco.

Indigblau, *adj.* indaco azzurro.

Indigenat, *s. n. gen.* s, Einheburt, naturalità; (indigenato); privilegio che in alcuni paesi acquista il forestiero pel soggiorno continuato di dieci anni.

Indigkraut, *s. n. gen.* es, anil, pianta che produce l'indaco.

Indirect, *adj.* indiretto; – *it. adv.* indirettamente.

Indisch, *adj.* indico etc.; v. indianisch.

Individual, *adj.* individuale; – *it. adv.* individualmente.

Individuum, *s. n. gen.* s, individuo.

Indossant, *s. m. gen.* en, *plur.* en, giratario, girante (*t. de' cambisti*).

Indossement, *s. n. gen.* s, *plur.* e, girata, giro.

Indossiren, *v. a.* den Wechsel, far la girata.

Induction, *s. f. plur.* en, Schluß, induzione; conseguenza.

Indult, *s. n. gen.* s, *plur.* e, (des Papstes), indulto pontificio.

Industrie, *s. f.* Gewerbfleiß, Betriebsamkeit, industria.

Ineinander, *adv.* l'uno nell' altro, un coll' altro; - ineinander gerechnet, contando l'uno per l'altro; l'uno compensando l'altro; - ineinander mengen, flechten, schlingen, fügen, frammischiare, confondere più cose insieme, connettere, commettere insieme; ficcare, cacciare, mettere l'una cosa nell' altra; commettere, congegnare, etc.

In etwas, *adv.* alcun poco, in qualchecosa.

Infant, *s. m. gen.* en, *plur.* en, Infante.

Infanterie, *s. f.* infanteria, fanteria; soldatesca a piedi.

Infanterist, *s. m. gen.* en, *plur.* en, fante; soldato a piedi; pedoni.

Infantin, *s. f. plur.* nen, Infante.

Infel, *s. f.* v. Inful.

Inficiren, *v. a.* anstecken, infettare, ammorbare.

Inful, Infel, *s. f. plur.* n, mitra, mitria; - infulirt, mitrato.

Ingber, *s. m.* v. Ingwer.

Ingeboren, *adj.* eingeboren, nativo d'un paese; - *subst.* die Ingebornen, i paesani, i naturali del paese.

Ingeheim, *adv.* in segreto, di segreto, segretamente, di nascosto, occultamente.

Ingenieur, *s. m. gen.* s, (*franc.*) Kriegsbaumeister, ingegnere, ingegnero.

Ingenieurkunst, *s. f.* Kriegsbaukunst, l'arte dell' ingegnere; la fortificazione.

Ingleichen, *adv.* parimente, similmente, pure, eziandio, altresì, di più, inoltre.

Ingwer, *s. m. gen.* s, zenzero, gengiovo.

Inhaben, *v. n. irreg.* (*meglio* inne haben) avere, possedere, tenere, essere proprietario; v. haben.

Inhaber, *s. m. gen.* s, possessore, proprietario; - ungerechter, detentore, possessore di mala fede; - eines Regiments, proprietario d'un reggimento; - eines Wechsels, il possessore d'una cambiale.

Inhaberin, *s. f. plur.* nen, posseditrice.

Inhaftiren, *v. n. irreg.* (*megl.* verhaften) arrestare, metter in prigione.

Inhalt, *s. m. gen.* es, il contenuto; - (einer Schrift) il tenore, il contenuto, soggetto; - Hauptinhalt, sostanza, somma etc.; - kurzer Inhalt, compendio; - worüber man schreibt, redet, soggetto, materia, argomento; - *it.* indice d'un libro.

Inhibiren, *v. a.* (*t. curial.*) verbieten, inibire, proibire.

Inhibition, *s. f. plur.* en, Verbot, inibizione, proibizione.

Injurie, *s. f. plur.* n, (Beleidigung, Beschimpfung) ingiuria, villania; parole vituperose; - Injurien belangen, intentar una lite per cagion d'ingiurie.

Inlage, *s. f. plur.* n, il piego, l'inchiusa, l'accluso.

Inland, *s. n. gen.* es, il paese in cui si abita, l'interno.

Inländer, *s. m. gen.* s, nativo d'un paese; paesano.

Inländisch, *adj.* del paese, nativo, patrio; nostrale, nostrano; - inländische Producte, prodotti del paese, nostrali, nazionali; - nach inländischer Art, a modo del paese, giusta gli usi nostrali.

Inliegen, *v. n.* essere incluso, inchiuso, acchiuso, compiegato.

Inliegend, *part.* inchiuso, incluso, qui ingiunto, qui annesso, qui compiegato; - inliegender Brief, la lettera qui annessa, qui in seno, qui compiegata.

Inne, *adv.* entro, dentro; (*si aggiunge comunemente ai verbi* bleiben, haben, halten ꝛc., *v. più basso.*)

Innebehalten, *v. a.* ritenere, serbare; tenere per se.

Innebleiben, *v. n.* restare in casa, in camera; - *part.* innegeblieben.

Innehaben, *v. a.* tenere, possedere; - ein Haus, tenere, occupare, abitare una casa.

Innehalten, *v. n.* arrestarsi; fermarsi, trattenersi, far alto; non andar oltre, soffermarsi; - *it.* contenersi, moderarsi (*nel qual caso si dice meglio* einhalten); - mit seinem Urtheil innehalten, sospendere il suo giudizio; - mit der Zahlung, sospendere, differire il pagamento; - er hält nicht inne, egli non corrisponde; non paga alla scadenza.

Innenwelt, *s. f.* il complesso de' sentimenti e pensieri dell' uomo; - alles was in der Innenwelt vorgeht, tutto quello che occorre nel nostro interno.

Innesitzen, *v. n.* essere detenuto, imprigionato.

Innestehen, *v. n.* auf der Wage, star in bilanzia.

Innen, *adv.* entro, dentro; - von innen, di dentro, internamente; - innen und außen, dentro e fuori.

Inner, *prep.* v. innerhalb.

Innere, Innerliche, *adj.* inwendig, interno, interiore, intrinseco; - ein innerlicher Krieg, guerra intestina, civile; - der innerliche Mensch, l'uomo interiore; - das innerliche Gebet, l'orazione mentale; - das innerste Gemach

Digitized by Google

eines Hauses, l'intimo recesso, abitacolo di una casa; - *it. subst.* das Innere des Hauses ꝛc., l'interno, l'interiore, la parte interna, il di dentro della casa etc.; - *fig.* sein Inneres entdecken, palesare, manifestare il proprio interno; - nur Gott kennet das Innere des Herzens, Dio solo conosce l'interno, i secreti del cuore; - innere Eigenschaften, qualità intrinseche; - der innere Werth, valore intrinseco.

Innerhalb, *prep.* im Innern, nell' interno, al di dentro; interiormente, dentro, entro, fra; - innerhalb der Stadt, nell' interno, nel recinto della città; - innerhalb der Gränzen, entro i confini; - innerhalb des Gebäudes, nel corpo dell' edifizio; - innerhalb einer Woche, nel termine, nello spazio d'una settimana; - innerhalb drey Tagen, fra tre giorni, in tre giorni.

Innerlich, *adj.* interiore, interno; - innerlicher Schmerz, interno dolore; - innerliche Bewegung, Empfindungen, movimento intestino, interiore; sentimenti interni; - innerlicher Friede, la pace interna, dell' animo; - innerlicher Krieg, Unruhe, guerra o discordia intestina, civile, domestica; - *it. subst.* das Innerliche, Innere, v. Innere; - *adv.* interiormente, internamente, intrinsecamente; - innerlich beten, orare mentalmente.

Innerst, *adj.* (*superl. di* inner) intimo; il più interno; - *subst.* das Innerste, l'interno, la più interna parte; - *fig.* des Herzens, i secreti del cuore, l'intimo dell' animo, l'interno del cuore.

Innewerden, *v. n.* scorgere, avvedersi, accorgersi, riconoscere, scoprire.

Innig, *adj.* intimo, intrinseco, cordiale, sincero; - die innige Liebe, l'amor cordiale; - der innige Freund, l'intimo amico, l'amico del cuore.

Innigkeit, *s. f.* intrinsichezza, cordialità, appassionatezza; intimo sentimento; - *it.* divozione, fervore.

Inniglich, } *adj.* intimo, appassionato,
Innigst, } intrinseco; - innigste Freundschaft, intrinsichezza; unione intima, strettissima; - innigster Freund, amico intimo, di cuore, intrinseco; - *it. adv.* intimamente, intrinsecamente, strettissimamente.

Innung, *s. f. plur.* en, scuola; l'arte; il corpo d'un' arte; - Innungs-Artikel, statuti e leggi di qualche arte; - in eine Innung aufnehmen, aggregare ad un' arte.

Innungsbrief, *s. m. gen.* es, *plur.* e, documento, privilegio dell' arte.

Innungsverwandte, *s. m. gen.* n, *plur.* n, membro del corpo d'un arte.

Inoculation, *s. f.* Einimpfung, innesto, innestagione, inoculazione.

Inoculiren, *v. a.* einimpfen, innestare o annestare, inoculare.

Inoculirung, *s. f.* v. Inoculation.

Inquiriren, *v. a.* (*t. de' curiali*) inquisire, procedere criminalmente.

Inquisit, *s. m. gen.* en, *plur.* en, (*t. cur.*) inquisito; l'accusato in causa criminale.

Inquisition, *s. f.* inquisizione; - das Inquisitions-Gericht, l'inquisizione; il santo uffizio.

Inquisitor, *s. m. gen.* s, *plur.* en, inquisitore, giudice.

Ins, per in das, nel, nello, in; - ins Unendliche gehen, andar nell' infinito, nell' un vie uno; - ins Unglück stürzen, precipitare nell' infortunio; rovinare, mandar in malora; - ins Gesicht sehen, sagen, guardare in faccia, dire in faccia.

Insaß, *s. m. gen.* ssen, *plur.* ssen, Einwohner, abitante; stabilito nel paese; - *it.* colui che possiede beni stabili.

Insbesondere, *adv.* besonders, insonderheit, in particolare, separatamente.

Inschlitt, *s. m. gen.* s, Unschlitt, Talg, sevo, sego.

Inschrift, *s. f. plur.* en, inscrizione, epigrafe; - *it.* Aufschrift, Ueberschrift, soprascritta.

Inscription, *s. f. plur.* en, *megl.* Inschrift, v.

Insect, *s. n. gen.* es, *plur.* en, das Kerbthier, insetto; - Ungeziefer, entomati, insetti; - die Verwandlungen der Insecten, le metamorfosi degl' insetti; - Lehre von den Insecten, entomologia; - versteinertes Insect, entomolito.

Insel, *s. f. plur.* n, isola.

Inselbewohner, *s. m. gen.* s, isolano; abitante d'un isola.

Insgeheim, *adv.* geheim, secretamente, di nascosto.

Insgemein, *adv.* comunemente, ordinariamente; - *it.* generalmente: insgemein zu reden, generalmente parlando.

Insgesammt, *adv.* tutti quanti, tutti insieme.

Insiegel, *s. n. gen.* s, sigillo, suggello etc.; - *it.* bolla, bollo, impronta del suggello; - mit dem Insiegel bezeichnen, munir del suggello, corroborare, confermar con sigillo.

Insitzen, *v. n.* v. innesitzen.

Insolent, *adj.* (*megl.*) unverschämt insolente, arrogante.

Insolenz, *s. f.* Unverschämtheit, Frechheit, insolenza, arroganza, petulanza.

Digitized by Google

Insolvent, *adj.* e *subst.* che non può pagare; (*nello stile de' mercanti*) insolvente.

Insonderheit, *adv.* sopratutto, segnatamente, specialmente, particolarmente, singolarmente.

Insonders, *adv.* besonders, particolarmente, spezialmente.

Inspection, *s. f.* (*megl.*) Besichtigung, Aufsicht, ispezione, inspezione.

Inspector, *s. m. gen.* s, *plur.* en, Aufseher, inspettore.

Installiren, *v. a.* dare il possesso d'un uffizio.

Installirung, *s. f. plur.* en, stabilimento in possesso d'una qualche carica.

Inständig, *adj.* istante, premuroso, vivo; – inständiges Anhalten, sollecite istanze; fervida preghiera, supplica; – *adv.* istantemente, instantemente, caldamente, premurosamente.

Inständigkeit, *s. f.* instanza, istanza, premura; forza, calore.

Instanz, *s. f.* (*t. curiale*) Gerichtsstand, istanza, tribunale; – erster Instanz, di prima instanza.

Instehen, *v. a. irreg.* (*di questo verbo non è usato che il participio* instehend, v.)

Instehend, *part.* prossimo, imminente; – das instehende Fest, la festa imminente; – die instehende Woche, la prossima settimana; la settimana ventura, entrante; – *adj.* che sta in bilico.

Inster, *s. n. gen.* s, (*di qualche provincia*) Gekröse, panicolo, omento, rete di vitello; – *it.* entestini di qualisia bestia da macello.

Instinct, *s. m. gen.* es, Naturtrieb, istinto, instinto.

Institut, *s. n. gen.* es, *plur.* e, (*megl.*) Anstalt, Stiftung, istituto, instituto, instituzione; regola; fondazione, stabilimento.

Instrument, *s. n. gen.* es, *plur.* e, Werkzeug, stromento, strumento, istrumento, instrumento; ordigno; – musikalische Instrumente, stromenti musicali; – (Urkunde) strumento, instrumento, documento, contratto, scrittura, scritto.

Instrumental, *adj.* istrumentale, strumentale; – Instrumentalmusik, musica instrumentale, o strumentale.

Instrumentmacher, *s. m. gen.* s, fabbricator di stromenti, sia di musica, sia di matematica.

Insul, *s. f.* v. Insel, isola.

Insulaner, *s. m. gen.* s, isolano.

Insurgent, *s. m. gen.* en, *plur.* en, Empörer, insorgente; – *it.* die ungarischen, gl' insorgenti ungheresi.

Integral, *adj.* integrale; – Integralrechnung, calcolo integrale.

Integrität, *s. f.* Vollständigkeit, Unversehrtheit, integrità.

Intellectuel, *adj.* intellettuale, intellettivo.

Intelligenzblatt, *s. n. gen.* es, *plur.* blätter, fogli d'avviso.

Intendant, *s. m. gen.* en, *plur.* en, intendente, soprantendente.

Interdict, *s. n. gen.* s, *plur.* e, Kirchenbann, l'interdetto.

Interessant, *adj.* (*megl.*) anziehend, wichtig, interessante, importante.

Interesse, *s. n. plur.* n, (Zins von Geldern), interesse, censo; – das Stück, das Buch hat kein Interesse, questa rappresentazione, questo libro manca d'interesse.

Interessent, *s. m. gen.* en, *plur.* en, Theilhaber, Theilnehmer, interessato, che ha parte, interesse a q. c.

Interessiren, *v. n.* interessare; – das interessirt mich nicht, ciò non m'interessa, non m'importa, non mi preme.

Interjection, *s. f. plur.* en, (*t. di grammat.*) Empfindungslaut, interjezione.

Interim, *adv.* (*lat.*) interim; intanto, frattanto.

Interimistisch, *adj.* einstweilig, vorläufig, interinale.

Interlocut, *s. n. gen.* es, *plur.* e, (*t. curial.*) interlocutorio; giudizio interlocutorio.

Intermezzo, *s. n.* Zwischenspiel, intermezzo.

Internuntius, *s. m.* internunzio.

Intervall, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Zwischenraum in der Musik, intervallo, pausa.

Intestato, *adv.* (*lat.*) intestato sterben, morire intestato; – Erbe ab intestato seyn, essere erede ab intestato.

Intoleranz, *adj.* unduldsam, intollerante in materia di religione.

Intoleranz, *s. f.* Unduldsamkeit, intolleranza in materia di religione.

Intoniren, *v. a.* intuonare, intonare.

Intonirung, *s. f.* intonazione, intonatura.

Intrigue, *s. f. plur.* en, (*franc.*) Ränke, Listgewebe, intrigo, maneggio, pratica; artifizio, rigiro.

Invalid, *s. m. gen.* en, *plur.* en, invalido; uomo di guerra infermo.

Invalidenhaus, *s. n. gen.* es, spedale degl' invalidi.

Invasion, *s. f.* feindlicher Einfall, invasione.

Inventarium, *s. n.* Findebuch, Verlassenschaftsverzeichniß, inventario.

Inventiren, *v. a.* inventariare; fare inventario.

Inventur, *s. f.* l'inventariare, inven-

Digitized by Google

ventario; – der Waaren, verificazione, ricognizione delle merci.

Inveſtiren, *v. a.* belehnen, einweiſen, investire, concedere il dominio.

Inveſtitur, *s. f.* Belehnung, Einweiſung, investitura, investigione.

Inwärts, *adv.* einwärts, all' indentro, indentro, verso la parte interiore.

Inwendig, *adj.* (*megl.*) innere, interiore, interno; – *adv.* interiormente, internamente; di dentro.

Inwohner, *s. m. gen.* ś, (*megl.*) Einwohner, abitante.

Inzwiſchen, *adv.* frattanto, intanto; in questo mezzo; – per gleichwohl, però, nulla ostante, tuttavia, con tutto ciò.

Joch, *s. n. gen.* es, *plur.* e, giogo; – die Ochſen an das Joch ſpannen, attaccare al giogo i buoi; – ein hartes Joch, duro giogo; – das Joch der Knechtſchaft, il giogo della servitù; – unters Joch bringen, soggiogare, ridurre in servitù; – das Joch abwerfen, abſchütteln, ſich vom Joch befreyen, scuotere il giogo; – ein Joch Ochſen, un pajo, una coppia di bovi; – das Joch an hölzernen Brücken (welches im *plur.* auch Jöcher haben kann), palata, pila d'un ponte; – von Gebirgen (*anche* Juchart), giogo de' monti; – (ſo viel Acker, als ein Paar Ochſen in einem Tage pflügen können) bubulca, bifolca, jugero.

Jochandel, *s. m. gen.* ś, v. Wachholder, ginepro.

Jochbein, *s. n. gen.* es, *plur.* e, osso zigomatico; jugale.

Jochochs, *s. m. gen.* en, *plur.* en, bue da giogo.

Jochpfahl, *s. m. gen.* es, *plur.* pfähle, palo, pila di legno.

Jochträger, *s. m. gen.* ś, trave di traverso, che sostiene il ponte.

Johannisbeere, *s. f. plur.* n, ribes; uva spina; – rothe, weiße, ſchwarze, ribes rosso, bianco, nero.

Johannisbeerſtrauch, *s. m. gen.* es, *plur.* ſträuche, ribes pianta.

Johannisblume, *s. f. plur.* n, buftalmo; occhio di bue.

Johannisbrot, *s. n. gen.* es, caruba, carruba; – Johannisbrotbaum, carrubo, carrubio.

Johannisfeſt, *s. n. gen.* es, la festa di S. Giovanni.

Johannisfeuer, *s. n. gen.* ś, fuochi, che sogliono farsi in alcuni luoghi la notte di S. Giovanni.

Johannisfraut, *s. n. gen.* es, iperico; erba di S. Giovanni.

Johannistag, *s. m. gen.* es, il dì di S. Giovanni.

Johannisträubchen, *s. n.* v. Johannisbeere.

Johanniswedel, *s. m. gen.* ś, ulmaria (*erba*).

Johanniswurm, *s. m. gen.* es, } lucciola.
Johanniswürmchen, *s. n. gen.* ś, }

Johanniter, *s. m. gen.* ś, Sangiovannita; – Johanniter-Orden, Ritter, l'ordine equestre di S. Giovanni, de' cavalieri di Malta; cavalier di Malta; Sangiovannita.

Jökel, *s. m. gen.* ś, vitriolo marziale in stalattite.

Joniſch, *adj.* die joniſche Säulenordnung, l'ordine ionico.

Joſephsſtab, *s. m. gen.* es, *plur.* ſtäbe, narcisso bianco ripieno.

Journal, *s. n. gen.* es, *plur.* e, (*franc.*) Tagsblatt, giornale.

Journaliſt, *s. m. gen.* en, *plur.* en, giornalista.

Irden, *adj.* di terra; terreo; – irden Geſchirr, vasi di terra, stoviglie di terra cotta.

Irdiſch, *adj.* terrestre, terreno, mondano; – das irdiſche Paradies, paradiso terrestre, o terreno; – ſich vom Irdiſchen losmachen, sciorsi dalle cose mondane; – irdiſcher, o irdiſch geſinnter Menſch, uom terreno, mondano.

Irgend, *adv.* etwan, forse, a caso, mai; – wenn mir irgend einer ſagen wollte, se mai a caso mi volesse alcun dire; – hätten Sie ihn irgend geſehen? l'avrebbe ella visto per sorte? – ich werde ihm weder hierin, noch in irgend einer andern Sache hinderlich ſeyn, nè in questa, nè in alcun' altra cosa gli porro mai ostacolo; – irgend einer, qualcuno, chiunque; – irgend etwas, qualche cosa; – irgendwo, in alcun luogo; – irgend wohin, a qualche luogo.

Ironie, *s. f.* ironia.

Ironiſch, *adj.* ironico; – *it. adv.* ironicamente; per ironia.

Irre, *adv.* smarrito, traviato; – irre ſeyn, essere smarrito, traviato, sviato; – irre gehen, smarrirsi, traviare il cammin retto; – irre führen, traviare, sviare, disviare; far ismarrire la strada; – *fig.* far perder la tramontana; ingannare; – irre machen, sconcertare, confondere; – eine Kleinigkeit kann ihn irre führen, un niente lo può sconcertare; – irre im Kopfe ſeyn, aver turbato il cervello, esser andato giù di cervello; – irre reden, farneticare, anfanare a secco; – irre werden, sconcertarsi, confondersi, imbrogliarsi; – *subst.* in der Irre herumgehen, andar vagando all' avventura; essere vagabondo.

Irregulär, *adj.* (*megl.*) unregelmäßig, irregolare; – *adv.* irregolarmente, fuor di regola.

Digitized by Google

Irren, *v. n.* e *v. r.* errare; ingannarsi, sbagliare, prendere errore, o abbaglio; pigliar equivoco; pigliar un granchio; – wenn ich nicht irre, se non m'inganno, se non prendo sbaglio; – sich in der Rechnung, sbagliare, ingannarsi nel conto; – *v. r.* sich irren, ingannarsi, equivocare etc.: – *fig.* er hat sich gewaltig geirrt, l'ha sbagliata di molto; s'è ingannato a partito; – *prov.* irren ist menschlich, errare è cosa umana; – *it.* per herumirren, andar vagando, errare intorno; – *part.* geirret.

Irrend, *part.* der herumirret, errante; vagante; – irrender Ritter, cavaliere errante.

Irrführer, *s. m. gen.* s, seduttore.

Irrgang, *s. m. gen.* es, *plur.* gänge, raggiro; labirinto; – *plur.* andirivieni, giravolte.

Irrgarten, *s. m. gen.* s, *plur.* gärten, labirinto, laberinto.

Irrgeist, *s. m. gen.* es, *plur.* er, Irrgläubige, miscredente; spirito d'errore.

Irrglaube, *s. m. gen.* ns, fede erronea, erronica.

Irrgläubig, *adj.* eterodosso; eretico.

Irrig, *adj.* erroneo, ch'è in errore; – irrige Meinung, opinione erronea; – irrig seyn, esser in errore, andare errato, errare; sbagliare; – *adv.* erroneamente; con errore; per isbaglio.

Irrläufer, *s. m. gen.* s, vagabondo.

Irrlehre, *s. f. plur.* n, dottrina erronea, eretica, eterodossa.

Irrlehrer, *s. m. gen.* s, dottore eterodosso, eretico.

Irrlicht, *s. n. gen.* es, fuoco fatuo; – *pl.* Irrlichter, fuochi fatui.

Irrsal, *s. m. gen.* es, (*voce antica*) Irrthum, errore; sbaglio.

Irrstern, *s. m. gen.* es, *plur.* e, stella errante, pianeta.

Irrthum, *s. f. plur.* thümer, errore, sbaglio, abbaglio, equivoco; – *it.* illusione; – einen Irrthum begehen, commettere un errore, un fallo; sbagliarsi; – im Irrthum seyn, esser in errore; – in einer Rechnung, error di conto; – in der Zeitrechnung, anacronismo; – aus dem Irrthum helfen, disingannare; sgannare, trar d'inganno, d'errore; – seinen Irrthum einsehen, disingannarsi, sgannarsi; ricredere; uscir d'inganno; – Benehmung des Irrthums, disinganno.

Irrung, *s. f. plur.* en, errore, sbaglio; – (Zwist) differenza, dissensione; – die entstandenen Irrungen beylegen, comporre, conciliare i differenti pareri, le dissensioni.

Irrwahn, *s. m. gen.* es, falsa opinione, sentimento erroneo; falsa prevenzione.

Irrweg, *s. m. gen.* es, *plur.* e, labirinto; – *it.* cammin falso; – auf dem Irrwege seyn, esser traviato, smarrito; esser in errore; – auf Irrwege bringen, traviare, forviare; indurre in errore; – auf Irrwege kommen, gerathen, sviarsi, traviare.

Irrwisch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, fuoco fatuo.

Isabellfarbe, *s. f.* color d'Isabella.

Isabellfarbig, *adj.* ein isabellfarbiges Pferd, cavallo color d'Isabella.

Isegrimm, *s. m. gen.* es, (*dell' antica poesia*) lupo; – *fig.* uomo cipiglioso, burbero, aspro.

Isop, *s. m. gen.* es, isopo (*pianta*).

Italiäner, e Italiener, *s. m. gen.* s, Italiano.

Italiänisch, e italienisch, *adj.* italiano, d'Italia; – *adv.* italianamente, all' italiana.

Italien, *s. n.* l'Italia.

Italisch, *adj.* italico, italo, italiano.

Item, *adv.* (*lat.*) item; di più; inoltre.

Itzt, itzig, v. jetzt, jetzig.

Jubel, *s. m. gen.* s, grido d'allegrezza, giubilo, letizia, tripudio.

Jubelbraut, *s. f. plur.* bräute, colei, che dopo 50 anni di vita congiugale celebra le seconde nozze.

Jubelbräutigam, *s. m. gen.* s, *plur.* e, il marito, che dopo 50 anni di matrimonio celebra le seconde nozze.

Jubelfest, *s. n. gen.* es, *plur.* e, festa di giubilo, d'allegrezza; – *it.* Jubeljahr, v.

Jubelfreude, *s. f. plur.* n, galloria, esultazione, giubilo, tripudio.

Jubelgesang, *s. m. gen.* es, *plur.* gesänge, canto di giubilo, inno di gioja.

Jubelgeschrey, *s. n. gen.* es, grido di giubilo, di esultanza.

Jubelhochzeit, *s. f. plur.* en, le seconde nozze di coloro, che son vissuti insieme nella vita congiugale 50 anni; festa di sposalizio, rinnuovata dopo un matrimonio di cinquant' anni.

Jubeljahr, *s. n. gen.* es, *plur.* e, giubbileo; gubileo; – etwas alle Jubeljahre thun, far alcuna cosa ogni secolo, rarissimamente; – Lehrer, der sein Jubeljahr begangen, professore giubilato.

Jubellied, *s. n. gen.* es, *plur.* er, cantico, inno di giubilo.

Jubiläum, *s. n. gen.* s, v. Jubeljahr.

Jubiliren, *v. n.* frohlocken, giubilare; far giubilo, galloria; tripudiare; galluzzare, festeggiare; – *v. a.* einen Staatsbeamten jubiliren, giubilare, esentare alcuno dall' esercizio del suo impiego; – ein jubilirter Leh-

Digitized by Google

ret, professor giubilato – *part.* jubiliret.

Juchart, *s. m.* Juchert, jugero.

Juch hey! *interj.* evviva!

Juchten, *s. m. gen.* s, vacchetta; sorta di cuojo di Russia.

Juchten, *adj.* di vacchetta.

Juchzen, *v. n.* (*megl.* jauchzen), esultare, schiamazzare per allegrezza.

Jucken, *v. n.* pizzicare, sentir prurito; aver voglia di grattarsi; – die Wunde juckt, la ferita eccita prurito; – *prov.* die Haut juckt ihm, ha voglia di buscarne; le sue spalle vonno esser fregate col bastone; – die Hände jucken mir, mi vuole, o mi vuoi cavar dalle mani delle busse.

Jucken, *s. n.* pizzicore, prurigine, prurito; – *it.* rogna.

Juckend, *part.* pruriginoso; che induce prurito.

Jucks, v. Juks.

Judasbaum, *s. m. gen.* es, albero che produce il fiore detto di S. Giuseppe.

Judasdorn, *s. m. gen.* es, paliuro; sorta d'arboscello spinoso.

Judaskuß, *s. m. gen.* sses, *plur.* küsse, bacio di Giuda; bacio di traditore.

Judasschwamm, *s. m. gen.* es, *plur.* schwämme, orecchia di Giuda.

Judasschweiß, *s. m. gen.* es, *fig.* gran rimorso di coscienza.

Jude, *s. m. gen.* n, *plur.* n, Ebreo, Giudeo, Israelita; – *fig.* (Wucherer) ebreo; usurajo; – der ewige Jude, l'ebreo errante; *it. fig.* uomo che non sa restare in un luogo.

Jüdeln, Juden, *v. n.* usureggiare; comperare e vendere ogni bagattella per ritrarne qualche meschino profitto.

Judendocke, *s. f.* v. Judenfirsche.

Judengasse, *s. f. plur.* n, ghetto.

Judengenoß, *s. m. gen.* ssen, *plur.* ssen, il giudeo proselito.

Judengesetz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, legge giudaica.

Judenharz, *s. n. gen.* es, asfalto, pissasfalto.

Judenhaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, casa d'Ebrei; – *prov.* du wirst da willkommen seyn, wie die Sau im Judenhaus, vi sarete ricevuto come il cane in chiesa.

Judenkirsche, *s. f. plur.* n, alcachengi.

Judenleim, Judenpech, *s. m. n.* *gen.* es, asfalto; bitume giudaico.

Judenschaft, *s. f.* gli Ebrei, i Giudei; comunità degli Ebrei.

Judenschrift, *s. f.* carattere, scrittura giudaica.

Judenschule, *s. f. plur.* n, sinagoga; tempio degli Ebrei.

Judenschutz, *s. m. gen.* es, protezione che il principe accorda agli Ebrei.

Judenspieß, *s. m. gen.* es, *plur.* e, usura eccessiva.

Judensprache, *s. f.* favella, linguaggio giudaico; favella degli Ebrei.

Judenstadt, *s. f. plur.* städte, ghetto.

Judenstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pietra giudaica.

Judensteuer, *s. f. plur.* n, tributo che pagano gli Ebrei.

Judenstraße, *s. f. plur.* n, v. Judengasse.

Judenthum, *s. n. gen.* es, giudaismo.

Judenwucher, Judenzins, *s. m. gen.* s, usura eccessiva.

Judenzopf, *s. m. gen.* es, *plur.* zöpfe, v. Weichselzopf, plica polonica.

Jüdin, *s. f. plur.* nen, Ebrea.

Jüdisch, *adj.* giudaico, ebraico; – das jüdische Land, la Giudea, la Palestina; – ein jüdischer Gewinn, guadagno sporco; – *adv.* alla giudaica; a modo degli Ebrei.

Ive, *s. f.* Ivenbaum, *s. m.* Ivenkraut, *s. n. gen.* es, Eibe, tasso, iva.

Jugelbeere, *s. f. plur.* n, Heidelbeere, mirtillo, cocola della mortella.

Jugend, *s. f.* gioventù, gioventude, giovinezza, giovanezza, età giovenile; – von Jugend auf, fin dagli anni giovanili; – *prov.* Jugend hat nicht Tugend, nella gioventù rara è la virtù.

Jugendalter, *s. n. gen.* s, l'età giovanile; la gioventù.

Jugendblüthe, *s. f.* il fior di gioventù, il fior degli anni, l'età fiorita.

Jugendbrunnen, *s. m. gen.* s, la fontana della gioventù.

Jugendfehler, *s. m. gen.* s, errore di gioventù; errori, falli giovanili.

Jugendfeuer, *s. n. gen.* s, fuoco, ardore, impeto, vivacità giovenile.

Jugendfreude, *s. f. plur.* n, gioja, allegrezza giovenile.

Jugendhitze, *s. f.* ardor giovenile, trasporto giovenile.

Jugendlich, *adj.* giovenile, giovanile; da giovine; – *adv.* giovanilmente; giovenilmente, da giovane.

Jugendlust, *s. f. plur.* lüste, diletto, piacere giovanile.

Jugendstreich, *s. m. gen.* es, *plur.* e, tiro, tratto, azione giovanile, ragazzata.

Jugendwahn, *s. m. gen.* es, vaneggiamento, stravaganza giovenile.

Juks, *s. m.* (*voce del popol.*) sudiciume, sucidume, untume; – (kleiner mit List erlangter Gewinn) guadagnuzzo buscato.

Julepp, *s. m. gen.* s, giulebbo, giulebbe.

Julius, *s. m.* Juli, Heumonat, Luglio.

Jumarre, *s. f.* giummarro; *animale*

Digitized by Google

favolosa, che dicesi generato da un bue e da una cavalla.

Jung, *adv.* giovane; giovine; – junge Frau, giovane, sposa; – ein junges Blut, giovanetto; – ein junger Schnabel, sharbatello, giovine inesperto; – er ist noch sehr jung, è ancor novizzo, novello, inesperto; – die junge Herrschaft, i figliuoli del padrone; – ein junger Herr, signorino; – der junge Herr, il figlio del padrone; – junger Prinz, principino; – die junge Gräfin, la contessa giovine; – sein junges Leben verlieren, morire giovane, nel fior degli anni: – ein junger Löwe, lioncello, leoncello; – ein junger Hirsch, cerviatto, cerbiatto; – ein junges Pferd, pulledro; – eine junge Gans, papero; – eine junge Taube, piccione, pipione; – junger Hund, cagnolino; – junge Katze, gattino; – junges Huhn, pollo, pollastro; – junger Wein, junges Bier, vin novello, birra recente; – das jüngste Gericht, il giudizio finale, il giorno del giudizio; – das kommt gar zu jung heraus, ciò ha l'aria troppo puerile; – jung in seinem Geschäft, novizzo; – *prov.* jung gewohnt, alt gethan, la volpe lascia il pelo, ma il vizio mai; – wieder jung werden, tornar giovane; ringiovenire; – *it. subst.* der Jüngste, il più giovane; il minore; – die Jungen von einem Vogel, i pulcini d'un uccello; – Junge bringen, werfen, figliare.

Junge, *s. m. gen.* n, *plur.* n, ragazzo, garzone, giovanetto, giovanotto; – *it.* maschio: das Kind ist ein Junge, è un maschio; – *it.* Junge, Lehrjunge, garzone, novizzo.

Jungemagd, *s f.* fantesca.

Jungen, *v. a.* figliare (*de' quadrupedi*).

Jungenarbeit, *s. f. plur.* en, lavoro da garzoni.

Jungenhaft, *adj.* e *adv.* giovanile; da ragazzo discolo.

Jungenmäßig, *adj.* e *adv.* giovanile; giovanesco, fanciullesco; a guisa di giovane.

Jungenpossen, *s. pl.* } ragazzata;
Jungenstreich, *s. m. plur.* e, } tiro, tratto da ragazzo.

Jünger, *s. m. gen.* s, discepolo; – die Jünger des Heilandes, gli apostoli, i discepoli del Redentore.

Jünger, *comp. di* jung, più giovane; di minore età; – mein jüngerer Bruder, mio fratello minore; – die jüngern Söhne, i cadetti.

Jüngerschaft, *s. f.* discepolato.

Junges, *s. n.* von Thieren, catello.

Jungfer, *s. f. plur.* n, zitella, donzella, vergine; (*contratto da* Jungfrau) pulcella, pulzella; – eine alte Jungfer, pulcellona; – (*tit.*) Signorina; – (Jungfer im Dienste einer Dame) cameriera; – (Zeichen im Thierkreis) vergine; – *it.* Jungfern werfen, gettar pietre piatte nell' acqua; – (Art Insect) cavalletta; – Jungfer, eine Handramme der Straßenpflasterer, mazzaranga; – in den Gefängnissen, ceppo; – Jungfer küssen, sorta di supplicio dei bassi tempi; – *it.* eine noch nie eingenommene Festung, fortezza vergine.

Jungferblüthe, *s. f. plur.* n, fiore verginale.

Jungferchen, *s. n. gen.* s, verginella, donzelletta, pulzelletta.

Jungfererde, *s. f.* terra elementare; terra vergine, pura, schietta.

Jungferlich, *adj.* verginale, virginale, virgineo; – jungferliche Schamröthe, pudore, rossor verginale; – *adv.* jungferlich thun, far la ninfa, la modesta, la smorfiosetta.

Jungferngürtel, *s. m. gen.* s, la cintura di sposa.

Jungfernhaar, *s. n. gen.* es, *plur.* e, v. Frauenhaar; – *it.* orzo silvestre; v. Taubkorn, Mäusegerste.

Jungfernhäutchen, *s. n. gen.* s, imene.

Jungfernhonig, *s. m. gen.* s, mele vergine.

Jungfernkind, *s. n. gen.* es, *plur.* er, bastardo.

Jungfernknecht, *s. m. gen.* es, *plur.* e, damerino, zerbinotto, civettino, vagheggino, bellimbusto.

Jungfernkrankheit, *s. f.* clorosi, pallidi colori.

Jungfernkranz, *s. m. gen.* es, *plur.* kränze, ghirlanda, corona di vergine, verginale.

Jungfernmilch, *s. f.* (*t. di farmazia*) latte verginale.

Jungfernöhl, *s. n. gen.* es, olio vergine.

Jungfernpergament, *s. n. gen.* es, pergamena vergine.

Jungfernquecksilber, *s. n. gen.* s, argento vivo naturale, nativo.

Jungfernraub, *s. m. gen.* es, ratto, rapimento di vergine.

Jungfernräuber, *s. m. gen.* s, rapitore di vergini.

Jungfernschänder, *s. m. gen.* s, stupratore di vergine, sverginatore.

Jungfernschändung, *s. f.* deflorazione, lo sverginare.

Jungfernschloß, *s. n. gen.* sses, v. Jungfernhäutchen.

Jungfernschule, *s. f. plur.* n, Mädchenschule, scuola di ragazze.

Jungfernstand, *s. m. gen.* es, pulcellaggio; – im Jungfernstande leben, vivere pulcelloni.

Jungfernsucht, *s. f.* v. Jungfernkrankheit.

Digitized by Google

Jungfernwachs, *s. n. gen.* es, cera vergine.

Jungferschaft, *s. f.* (*più nobile*) Jungfrauschaft, v.

Jungfrau, *s. f. plur.* n, Jungfer, vergine, pulcella, donzella; - die Jungfrau Maria, la Vergine Maria; la Beata Vergine.

Jungfräulich, *adj.* e *adv.* v. jungferlich, virgineo; verginale.

Jungfrauschaft, *s. f.* virginità, verginità, pulcellaggio; - die Jungfrauschaft nehmen, sverginare, deflorare, stuprare una zitella; - die Jungfrauschaft verlieren, perdere il suo pulcellaggio; la sua virginità.

Junggesell, *s. m. gen.* en, *plur.* en, zitello; - der nicht verheurathet ist, ledig, celibe, scapolo; - Junggesellenleben, Junggesellenstand, la vita scapola, la vita del celibato.

Junggesellenschaft, *s. f.* pulcellaggio; verginità.

Jüngling, *s. m. gen.* es, *plur.* e, giovine, giovane, adolescente; - ein schöner, frischer, giovanotto.

Jünglingsalter, *s. n. gen.* s, adolescenza, giovanezza.

Jungmeister, *s. m. gen.* s, (*t. degli artigiani*) il mastro ultimo aggregato al corpo dell' arte.

Jüngst, jüngsthin, *adv.* di fresco, ultimamente, recentemente, poco fa, testè; - jüngst verwichen, l'ultimo passato; - jüngst ging ich zu ihm, non ha molto, che andai da lui.

Jüngst, *adj.* il più giovane; cadetto; l'ultimo; - in einer Gesellschaft, l'ultimo aggregato; - der jüngste Tag, das jüngste Gericht, il dì del giudizio, il giudizio universale; - die jüngsten Nachrichten ꝛc., gli ultimi avvisi, le nuove le più recenti.

Jüngsthin, *adv.* v. jüngst.

Junius, *s. m.* Juni, Brachmonat, Giugno.

Junker, *s. m. gen.* s, giovine gentiluomo; - *it.* gentiluomo di campagna; - Kammerjunker, gentiluomo di camera; - Fahnenjunker, alfiere, portabandiera; - *it.* garzone più giovine de' fornaj.

Junkerndorf, *s. n. gen.* es, *plur.* dörfer, villaggio della giurisdizione d'un gentiluomo.

Juno, *s. f.* Giunone.

Jüpchen, *s. n.* giubboncino, giubboncello.

Jupe, *s. f.* giubbone, giubberello, farsetto, camiciuola.

Jupiter, *s. m. gen.* s, Giove.

Jupitersblume, *s. f.* barba di Giove; antillide.

Juramènt, *s. n. gen.* es, *plur.* e, (*megl.*) Schwur, giuramento.

Juridisch, *adj.* juristisch, giuridico.

Jurisdiction, *s. f.* Gerichtsbarkeit, giurisdizione.

Jurisprudènz, *s. f.* das Recht, giurisprudenza.

Jurist, *s. m. gen.* en, *plur.* en, Rechtsgelehrter, giurista, jurista, giureconsulto, legista.

Just, *adv.* (*popol.*) *megl.* genau, eben, so eben, gerade, appunto, per l'appunto, precisamente, giustamente.

Justiz, *s. f.* Gerechtigkeit, Recht, die Gerichte, la giustizia, i giudici, la corte; - Richtplatz, il patibolo; le forche, la piazza dove si giustiziano i delinquenti.

Justizkammer, *s. f. plur.* n, la camera della giustizia.

Justizrath, *s. m. gen.* es, *plur.* räthe, consigliere di giustizia.

Juwèl, *s. n. gen.* es, *plur.* en, o e, (*coll' accento sull' ultima*) gioja; giojello; - mit Juwelen besetzen, guarnire di gioje; ingemmare; - mit Juwelen besetzt, tempestato di gioje; - Juwelenhandel, shändler, traffico di gioje, giojelliere.

Juwelier, *s. m. gen.* es, *plur.* e, giojelliere, colui che vende gioje.

Juwelierkunst, *s. f.* l'arte del giojelliere.

Jux, *s. m.* Juks, sudiciume, untume, sporchezza.

Izt, *adv.* v. jetzt, itzt, adesso; in questo punto.

K.

Le voci che non si trovassero sotto questa lettera, si cercheranno alla lettera E.

Kabala, Kabale, Kabalenmacher ꝛc., v. Cabala ꝛc.

Kabel, *s. f. plur.* n, das Ankertau, Kabeltau, cavo, gomena; - *it.* an den Wasgenwinden, forchetta del martinello.

Kabelgatt, *s. n. gen.* es, *plur.* e, la fossa dove si tengon le gomene.

Kabeljau, *s. m. gen.* es, *plur.* e, (pesce che seccato chiamasi stoccofisso); baccalà, baccalare.

Kabeln, *v. n.* (*della bassa Sassonia*) per loosen, tirar le sorti.

Kabelseil, *s. n. gen.* es, *plur.* e, v. Kabeltau.

Digitized by Google

Kabeltau, *s. n. gen.* es, *plur.* e, gomena, gomona, cavo.

Kabelwiese, *s. f. plur.* n, prateria del comune, che ai particolari si distribuisce a sorte.

Kabestan, *s. m. gen.* s, *plur.* e, (*t. di mar.*) v. Schiffswinde, Spille, argano.

Kabinet, *s. n. gen.* es, *plur.* e, gabinetto, camerino, studiuolo; - Sammlung von seltenen Sachen, museo, gabinetto; - *it.* gabinetto d'un Sovrano; - Kabinetsordre, decreto sovrano, motuproprio.

Kabis, *s. m.* Kabiskohl, cavolo cappuccio.

Kabuse, *s. f. plur.* n, (*bassa Sassone*) picciola camera, trammezza, capannuccia.

Kachel, *s. f. plur.* n, coccio, testo da stufa; - *it.* (*popol.*) boccale da camera, orinale; - eine alte Kachel, (*termine ingiurioso*) vecchia sdentata, vecchiaccia.

Kachelofen, *s. m. gen.* s, *plur.* öfen, fornace, forno, stufa di testi, di cocci.

Kack, *adj.* e *adv.* von Vögeln, nudo, spiumato.

Kacke, *s. f.* (*popol.*) escremento, lordura, cacca, merda.

Kacken, *v. a.* (*pop.*) caccare.

Kackerlack, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Schabe, blatta; tignuola.

Kackfedern, *s. pl.* calugine, peluria.

Kackstuhl, *s. m. gen.* es, *plur.* stühle, v. Nachtstuhl, seggetta.

Käfer, *s. m. gen.* s, scarafaggio.

Kaff, *s. m. gen.* es, (*megl.*) Spreu, loppa, lolla.

Kaffee, *s. m. gen.* s, Caffee, caffè.

Kaffetan, *s. m.* v. Kaftan.

Käfich, Käfig, e Käficht, *s. m. gen.* s, *plur.* e, gabbia; - großer, gabbione; - ein Käfich voll, gabbiata; - in Käfich thun, stecken, ingabbiare, mettere in gabbia; - *fig.* metter in prigióne, in gabbia.

Kaftan, *s. m. gen.* s, *plur.* e, caffettano (*abito d'onore presso i Turchi*).

Käfter, *s. m. gen.* s, Gemach, camerino, ripostiglio, stanzino da riporvi masserizie; - *it.* enges Gefängniß, segreta; prigione stretta, oscura.

Kahl, *adj.* calvo, spelato; - kahl werden, incalvire; divenir calvo; - kahl machen, spelare, spiumare; far cader i peli; - kahles Kinn, mento imberbe, sbarbato; - was keine Federn hat, spennato, spennacchiato, spiumato; - kahles Tuch, kahles Kleid, panno, vestito logoro, consumato; - ein kahler Berg, monte ignudo, sterile; - er hat nicht einen kahlen Kreuzer, non ha un becco di quattrino; - bey ihm geht es kahl zu, da lui si vive a stecchetto; la si vede magra; - kahle Ursachen, Entschuldigungen, ragioni, scuse frivole, vane, fiacche.

Kahlarsch, *s. m. gen.* es, (*fig.*) pelapiedi, povero in canna.

Kahlheit, *s. f.* calvezza, calvizie.

Kahlkopf, *s. m. gen.* es, *plur.* köpfe, testa calva, un calvo, uno spelacchiato; - *it.* uccello di rapina dell' America.

Kahlköpfig, *adj.* calvo; - kahlköpfig machen, zucconare; far zuccone; nudare il capo di capegli.

Kahlmäuser, *s. m. gen.* s, uomo avaro, sordido; pittima, cacastecchi, mignella, tignamica, spizzeca.

Kahlmäuserey, *s. f.* (*megl.*) Knauserey, taccagneria.

Kahm, *s. m. gen.* s, muffa; (*sul vino*) fiore.

Kahmen, *v. n.* muffare, acquistar muffa; - *part.* gekahmet.

Kahmig, *adj.* muffato, muffo; - ets was kahmig, muffaticcio; - kahmiger Wein, vino fiorito.

Kahn, *s. m. gen.* es, *plur.* Kähne, battello, barchetta, schifo, palischermo, legnetto.

Kähnchen, *s. n. gen.* s, battelletto, barchetta, barchetto, schifo.

Kai, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Küste, Uferplatz, molo; - *it.* strada lungo il mare, o un fiume; costa, lido di mare.

Kaigeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, gabella che si paga per lo sbarco delle merci.

Kaimeister, *s. m. gen.* s, portolano, sovrantendente al porto.

Kaiser, *s. m. gen.* s, Imperadore, Imperatore; Cesare; - der türkische Kaiser, il gran Turco; il gran Signore; il Sultano; - *prov.* sich um des Kaisers Bart zanken, disputare dell' ombra dell' asino; della lana caprina; - um des Kaisers Bart spielen, giuocare solamente per divertirsi senza verun interesse.

Kaiserapfel, *s. m. gen.* s, *plur.* äpfel, pomo grande de' migliori.

Kaiserbirn, *s. f. plur.* en, pera bianca butirosa.

Kaisergeld, *s. n. gen.* es, moneta imperiale.

Kaisergroschen, *s. m.* grosso imperiale, che vale incirca tre soldi.

Kaisergulden, *s. m.* fiorino di Germania.

Kaiserin, *s. f. plur.* nen, Imperatrice, Imperadrice.

Kaiserkrone, *s. f. plur.* n, corona imperiale; - *it.* Art Blume, giglio pavonazzo.

Kaiserlich, *adj.* imperiale; d'imperio; - Seine Kaiserliche Majestät, Sua Maestà Imperiale.

Digitized by Google

Kaiserling, *s. m. gen.* s, *plur.* e, Herrenschwamm, Herrenpilz, boleto, uovolo, sorta di fungo.

Kaiserschnitt, *s. m. gen.* es, *plur.* e, operazione, incisione cesarea.

Kaiserthaler, *s. m. gen.* s, scudo imperiale; doppio fiorino.

Kaiserthum, *s. n. gen.* s, *plur.* thümer, l'imperio, impero; il dominio, lo stato d'un imperadore.

Kaiserwurz, *s. f.* Meisterwurz, imperatoria.

Kaiserwürde, *s. f. plur.* n, dignità imperiale.

Kaiserwahl, *s. f.* elezione d'un imperatore.

Kaiserzahl, *s. f. plur.* en, indizione; *un numero di* 15 *anni.*

Kajüte, *s. f. plur.* n, stanzino del capitano della nave.

Kaland, *s. m. gen.* es, *plur.* e, (*voce antica*) Bruderschaft, confraternità.

Kalander, *s. m. gen.* s, Galander, gorgoglio, tonchio (*verme del grano*).

Kalb, *s. n. gen.* s, *plur.* Kälber, vitello; - ein säugendes Kalb, vitello di latte, lattonzolo, vitella mongana; - ein Kalb absetzen, abbinden, slattare un vitello; - *fig.* die Kuh mit dem Kalbe bekommen, sposare una gravida; ricever la vacca e 'l vitello; - das Kalb in die Augen schlagen, ingiuriare alcuno; svillanarlo; - das Kalb austreiben, scorrer la cavallina; auslassen, menar vita dissoluta; - Hirschkalb, cerbiatto, cerviatto.

Kälbchen, *s. n. gen.* s, vitellino.

Kalbe, *s. f. plur.* n, giovenca.

Kalben, *v. n.* figliare, deporre; far un vitello.

Kälberbraten, *s. m. gen.* s, arrosto di vitello,

Kälberbröschen, *s. pl.* animelle di vitello.

Kälberbrust, *s. f. plur.* brüste, petto di vitello.

Kälbergekröse, *s. n. gen.* es, *plur.* e, panicolo, rete di vitello.

Kälbergeschlink, *s. n. gen.* es, *plur.* e, frattaglie di vitello.

Kälbermilch, *s. f.* animelle di vitello.

Kälbern, *v. n.* v. kalben; - *it.* (*popol.*) scorrer la cavallina; ruzzare; far delle frascherie, pargoleggiare; saltare a modo di vitello; - speyen, recere; vomitare.

Kälbern, *adj.* vitellino; - kälberner Braten, arrosto di vitello; - kälbernes Pergament, pergamena di vitello.

Kälberhaft, *adj.* (*t. famil.*) pazzarello, ruzzante.

Kälberstoß, *s. m. gen.* es, *plur.* stöße, lombata di vitello.

Kälberfell, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pelle di vitello.

Kalbfleisch, *s. n. gen.* es, carne di vitello.

Kalbleder, *s. n. gen.* s, cuojo di vitello.

Kalbsauge, *s. n. gen.* s, *plur.* n, occhio di vitello.

Kalbsbraten, *s. m. gen.* s, v. Kälberbraten.

Kalbsbrust, *s. f.* v. Kälberbrust.

Kalbsfüße, *s. f.* piedi di vitello.

Kalbsgehirn, *s. n. gen.* s, cervello di vitello.

Kalbshaut, *s. f. plur.* häute, pelle di vitello.

Kalbskopf, *s. m. gen.* s, *plur.* köpfe, testa di vitello.

Kalbslab, *s. f. gen.* es, gaglio, presame di vitello.

Kalbsmagen, *s. m. gen.* s, ventricolo di vitello.

Kalbsmilch, *s. f.* animelle di vitello.

Kalbsviertel, *s. n. gen.* s, quarto, o quartiere di vitello.

Kaldaunen, *s. pl.* trippe; budellame, interiora; - der Kaldaunen feil hat, trippajuolo.

Kalekutschhahn, *s. m. gen.* es, *plur.* hähne, pollo d'India, gallo d'India; - Kalekutschhenne, tacchina, pollanca.

Kalender, *s. m. gen.* s, calendario; almanacco, lunario; - Kalender machen, almanaccare; far almanacchi; far castelli in aria.

Kalendermacher, *s. m. gen.* s, (*propr.* e. *fig.*) colui che fa calendarj; vaneggiatore.

Kalesche, *s. f. plur.* n, calesso, calesse.

Kalfacter, *s. m. gen.* s, Anbringer, delatore, denunziatore, rapportare.

Kalfaterer, *s. m. gen.* s, calafao, colui che ristoppa, calafata i vascelli.

Kalfatern, *v. a.* ristoppare i naviglj; calefatare, calafatare; - Maschine, das Schiff auf der Seite zu halten, wenn es kalfatert wird, verina.

Kali, *s. n.* Salzkraut, cali, soda, potassa.

Kalife, *s. m. gen.* n, califo, successore di Maemeto.

Kalifat, *s. m. gen.* es, *plur.* e, califato.

Kalk, *s. m gen.* s, calcina, calce; - gelöschter Kalk, calcina spenta; - ungelöschter Kalk, calce viva; - gebrannter Kalk, calce cotta; - Steine zu Kalk brennen, calcinare, cuocere le pietre; - den Kalk löschen, spegnere la calcina; einrühren, stemperarla; - feiner Kalk, grassello; fior di calcina; - Stück von Mauern abgelöster Kalk, calcinaccio; - Kalk von gebrannten Metallen, calce metallica; - mit Kalk bewerfen, bestreichen, smaltare.

Kalkartig, *adj.* calcario, della natura della calce; - kalkartiger Stein, pietra calcaria.

Digitized by Google

Kalkbrènner, *s. m. gen.* s, fornaciajo.
Kalkbruch, *s. m. gen.* es, *plur.* brüche, cava delle pietre di calcina.
Kalken, *v. a.* metter in calce, conciar con calcina; dar la calcina; - ges kalkt, misto con calcina.
Kalkerde, *s. f. plur.* n, terra calcaria.
Kalkfaß, *s. n. gen.* es, *plur.* fässer, vassajo da calcina.
Kalkgrube, *s. f. plur.* n, fossa, buca della calcina.
Kalkhändler, *s. m. gen.* s, colui che vende calcina.
Kalkhütte, *s. f. plur.* n, v. Kalkofen.
Kalkicht, *adj.* calcinoso.
Kalkkrücke, *s. f. plur.* n, marra da calcina.
Kalkmann, *s. m. gen.* es, *plur.* männer, colui che vende calcina.
Kalkmèrgel, *s. m. gen.* s, marga; - ein Erdreich, das solchen Mergel enhält, terreno alberese.
Kalkmèsser, *s. m. gen.* s, misuratore della calcina.
Kalkofen, *s. m. gen.* s, *plur.* öfen, fornace da calcina.
Kalksalz, *s. m. gen.* es, *plur.* e, sal di calce, sal muriatico, sal neutro.
Kalksand, *s. m. gen.* es, arena, sabbia da murare, da calcina.
Kalksinter, *s. m.* (*term. di miner.*) concrezione calcaria cristallizzata.
Kalkwasser, *s. n. gen.* s, acqua di calce.
Kalkstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pietra da calcina, alberese; - Kalksteinbruch, cava della calcina.
Kalligraph, *s. m. gen.* en, *plur.* en, Schönschreiber, calligrafo, maestro di bella scrittura
Kalm, *s. m. gen.* s, *plur.* e, die Seestille, calma.
Kalmank, *s. m. gen.* es, *plur.* e, durante (*sorta di panno lano*).
Kalmäuser, *s. m. gen.* s, v. Kahlmäuser; - *it.* uomo bisbetico, solitario, ghiribizzoso.
Kalmus, *s. m.* calamo odorato, aromatico.
Kalt, *adj.* freddo; - eiskalt, freddissimo; gelato; - etwas kalt, soffreddo; alquanto freddo; - kalt werden, affreddare, affreddarsi, divenir freddo; raffreddarsi; - kalt machen, raffreddare; - kalt seyn, far freddo; - einem kalt seyn, aver freddo; - eine Sache nicht kalt werden lassen, non lasciar raffreddarsi una cosa; batter il ferro tanto ch' è caldo; - einem kalt und warm seyn, esser violentemente agitato; trovarsi nel maggior imbarazzo; - kalte Küche, cibi freddi; carne fredda; ogni sorta di carne fredda che si suol imbandire fuori del pranzo; - kalte Schale, zuppa di vino, o di birra con zucchero, cannella etc.; - der kalte Brand, cancrena, cangrena; - kaltes Fieber, febbre quartana; - kalte Pisse, kalte Seiche, stranguria, gonorrea; - *fig.* ein kaltes Herz haben, aver un cuor freddo, insensibile; - *fig.* ein kalter Freund, amico freddo; - mit kaltem Blut, a sangue freddo; - *adv.* a freddo, senza fuoco; - kalt schmieden, battere il ferro a freddo.
Kaltblütig, *adj.* freddo, disappassionato, riposato; - kaltblütiger Mensch, uomo freddo; testa fredda; - *it. adv.* a sangue freddo, a mente riposata, disappassionatamente.
Kaltblütigkeit, *s. f.* posatezza d'animo; - *fig.* freddezza, freddore.
Kälte, *s. f.* freddo, freddezza; - sehr große, sido; freddo eccessivo; - vor Kälte erstarren, agghiadare, assiderare, morir di freddo.
Kälten, *v. a.* v. erkälten, cagionar freddo; raffreddare; indur freddo.
Kältlich, *adj.* freddiccio; alquanto freddo.
Kaltschlächter, *s. m. gen.* s, (*provinc.*) Abdecker, scorticatore.
Kaltschmied, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Kupferschmied, calderajo.
Kaltsinn, *s. m. gen.* s, v. Kaltsinnigkeit.
Kaltsinnig, *adj.* posato, disappassionato, freddo; - kaltsinnige Miene, aspetto, aria fredda; - kaltsinnig werden, intiepidire; - *adv.* freddamente, disappassionatamente; - kaltsinnig empfangen, ricevere freddamente; far accoglienza fredda.
Kaltsinnigkeit, *s. f.* freddezza, indifferenza; tiepidezza; - unter Bekannten, freddezza, dissapore.
Kamaschen, *s. pl.* uosa, stivaletti di panno.
Kamèl, *s. n. gen.* es, *plur.* e, cammello; - vom Kamel, cammellino.
Kamèleon, *s. m. gen.* s, camaleonte, cameleonte.
Kamèlhaar, *s. n. gen.* s, *plur.* e, pelo di cammello, *it.* della capra d'angora.
Kamèlhären, *adj.* kamelhärner Zeug, cambellotto, di pelo di cammello.
Kamèlhaut, *s. f. plur.* häute, pelle di cammello.
Kamèlott, *s. m. gen.* es, *plur.* e, cambellotto, ciambellotto.
Kamèlparder, *s. m. gen.* s, girafa cammellopardo.
Kamèlwärter, *s. m. gen.* s, custode di cammelli.
Kamèlziege, *s. f. plur.* n, capra d'angora.
Kamerad, *s. m. gen.* en, *plur.* en, camerata, compagno.
Kameradschaft, *s. f. plur.* en, consorzio, compagnia, dimestichezza.

Digitized by Google

Kamille, *s. f.* camomilla, camamilla.
Kamin, *s. m. gen.* es; *plur.* e, Rauchfang, cammino.
Kaminfeger, *s. m. gen.* s, spazzacammino.
Kamisol, *s. n. gen.* es, *plur.* sóler, camiciuola; farsetto.
Kamm, *s. m. gen.* es, *plur.* Kámme, pettine; – ein enger Kamm, pettine stretto, fitto; – ein breiter Kamm, pettine largo; – zur Wolle, cardo; – an Lauten, Geigen, capotasto; – von Weintrauben, racimolo; – an einem Kammrade, dente; – am Schlüssel, ingegno; – der Pferde, crine, criniera del cavallo; – der Hähne, cresta del gallo; – einem der Kamm roth werden, saltar la mosca al naso; prender fuoco.
Kämmchen, *s. n. gen.* s, piccolo pettine.
Kammdose, *s. f. plur.* n, scatola de' pettini.
Kämmen, *v. a.* die Haare, pettinare; ravviar i capegli; – *it.* Wolle, cardare la lana.
Kämmer, *s. m. gen.* s, Wollkämmer, pettinatore.
Kammer, *s. f. plur.* n, camera; – Kämmerchen, Kämmerlein, camerino, cameretta; – große, camerone; – die Hofkammer, la camera delle finanze; – Kammer zu Orgelbälgen, cassa de' mantici; pancone.
Kammeral, *adj.* v. Cameral.
Kammeralist, *s. m.* v. Cameralist.
Kammerbecken, *s. n. gen.* s, boccale da camera.
Kammeradvocat, *s. m. gen.* en, *plur.* en, avvocato della camera suprema.
Kammeramt, *s. n. gen.* es, *plur.* ámter, il dicasterio della camera, la camera delle finanze.
Kammerbote, *s. m. gen.* n, *plur.* n, messo della camera.
Kammercapélle, *s. f. plur.* n, cappella di corte, del principe.
Kammercollégium, *s. n. gen.* s, *plur.* gia, collegio delle finanze, della camera.
Kammerdame, *s. f. plur.* n, camerista, dama in servizio attuale della Sovrana.
Kammerdiener, *s. m. gen.* s, cameriere; – geheimer, cameriere secreto.
Kammerdirector, *s. m. gen.* s, *plur.* en, direttore della camera de' conti, dell' ufficio di contabilità.
Kámmerer, *s. m. gen.* s, camerlingo, il sovrantendente della camera del papa.
Kámmereramt, *s. n.* v. Kammeramt.
Kámmerey, *s. f.* camera del comune; erario.
Kammerfiscal, *s. m. gen.* s, *plur.* e, fiscale dell' azienda del Sovrano.
Kammerfourier, *s. m. gen.* s, *plur.* e, foriere della corte.
Kammerfrau, *s. f. plur.* en, cameriera; donna di camera.
Kammerfráulein, *s. n. gen.* s, donzella, damigella di camera.
Kammergefälle, *s. pl.* le rendite della camera.
Kammergericht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, magistrato, tribunale della camera.
Kammergut, *s. n. gen.* es, *plur.* güter, bene domaniale, della camera.
Kammerherr, *s. m. gen.* n, *plur.* en, camberlano.
Kammerjunker, *s. m. gen.* s, gentiluomo di camera.
Kammerjungfer, *s. f. plur.* n, cameriera.
Kammerlakay, *s. m. gen.* en, *plur.* en, servo di camera.
Kammerlehen, *s. n. gen.* s, feudo proveniente dalla camera del principe.
Kämmerling, *s. m. gen.* es, *plur.* e, v. Kämmerer.
Kammermagd, *s. f. plur.* mägde, serva di camera.
Kammermädchen, *s. n. gen.* s, cameriera.
Kammermeister, *s. m. gen.* s, direttore della camera delle finanze.
Kammermusik, *s. f.* musica di camera.
Kammerpage, *s. m. gen.* n, *plur.* n, paggio di camera.
Kammerpräsident, *s. m. gen.* en, *plur.* en, presidente della camera.
Kammerrath, *s. m. gen.* es, *plur.* räthe, consigliere della camera, delle finanze.
Kammerrichter, *s. m. gen.* s, giudice, e presidente della camera.
Kammersachen, *s. pl.* affari spettanti alla camera.
Kammerschreiber, *s. m. gen.* s, segretario della camera.
Kammerschuld, *s. f. plur.* en, debito domaniale.
Kammerstuhl, *s. m. gen.* es, *plur.* stühle, seggiuola.
Kammerthür, *s. f. plur.* en, porta, uscio della camera.
Kammertopf, *s. m. gen.* es, *plur.* töpfe, orinale, boccale da camara.
Kammertuch, *s. n. gen.* es, *plur.* tücher, campraja, cambrè.
Kammerverwalter, *s. m. gen.* s, intendente, direttore delle finanze.
Kammerzahlmeister, *s. m. gen.* s, tesoriere della camera.
Kammfutter, *s. n. gen.* s, pettiniera.
Kammgras, *s. n. gen.* es, cinosuro (*erba*).
Kammhaar, *s. n. gen.* es, *plur.* e, crine del collo del cavallo.
Kammkästchen, *s. n. gen.* s, cassettina de' pettini.

Digitized by Google

Kämmlinge, *s. pl.* quella lanæ, che rimane sul fondo del cardo.

Kammmacher, *s. m. gen.* s, pettinagnolo.

Kammrad, *s. n. gen.* es, *plur.* räder, ruota a denti.

Kammstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pettinite.

Kammstück, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pezzo di carne del collo d'un manzo.

Kämmung, *s. f.* pettinatura; il pettinare.

Kammzahn, *s. m. gen.* es, *plur.* zähne, dente di pettine.

Kampeln (sich), *v. r.* zanken, (*pop.*) bisticciarsi, contendere, riottare, contrastare.

Kampf, *s. m. gen.* es, *plur.* Kämpfe, lotta, lutta, conflitto, combattimento; – *fig.* disputa, contesa, bisticcio; – zum Kampfe auffordern, sfidare a battaglia, a duello; – sich mit jemand in Kampf einlassen, entrar in lizza con uno, venir alle prese; – Todeskampf, agonia.

Kämpfen, *v. n.* combattere, luttare, pugnare; – mit dem Tode (ringen), esser agonizzante, all' agonia; – *part.* gekämpfet.

Kampfer, *s. m. gen.* s, (*co' suoi composti*) v. Campfer, canfora.

Kämpfer, *s. m. gen.* s, lottatore, combattente, giostrante; – in der Baukunst, imposta.

Kampfplatz, *s. m. gen.* es, *plur.* plätze, steccato, arena, agone, aringa.

Kampfrecht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, legge, uso cavalleresco di combattere.

Kampfrichter, *s. m. gen.* s, giudice del duello, della lotta, del combattimento.

Kan, *s. m. gen.* es, der Tartarn, can de' Tartari.

Kanal, *s. m. gen.* es, *plur.* Kanäle, canale; – Kanäle im Körper, Gefäße, vasi; – *it. fig.* canale, mezzo, via.

Kanälchen, *s. n. gen.* s, canaletto, piccolo canale.

Kanapee, *s. n. gen.* s, canapè, letto di riposo.

Kanarienvogel, *s. m. gen.* s, *plur.* vögel, canarino; – Kanariensame, falaride; – Kanarienzucker, zucchero di canaria.

Kanaster, *s. m. gen.* s, specie di tabacco da fumare.

Kandelzucker, *s. m. gen.* s, zucchero candi; zucchero candito.

Kandiren, *v. a.* candire.

Kandirt, *part.* candito.

Kandis, *s. m.* Kandisbrot, Kandiszucker, zucchero bianco; zucchero di più cotte.

Kanevaß, *s. m.* v. Kannevaß.

Kaninchen, *s. n. gen.* s, coniglio.

Kaninchenbau, *s. m. gen.* es, *plur.* e, conigliera; buche, tane de' conigli.

Kaninchenfang, *s. m. gen.* es, *plur.* fänge, caccia de' conigli.

Kaninchenfell, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pelle di coniglio.

Kaninchengrube, *s. f. plur.* n, v. Kaninchenbau.

Kaninchennetz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, rete per la caccia de' conigli.

Kanker, *s. m. gen.* s, (*pop.*) *megl.* Spinne, ragno, ragnatello; – *it. p.* tela di ragno.

Kännchen, *s. n. gen.* s, boccaletto; – Kaffee-, Thee-Kännchen, piccola caffettiera.

Kanne, *s. f. plur.* n, picciol vaso pel tè, caffè etc.; boccale; – eine Kanne voll, un boccale pieno; – eine Kanne Wein, un boccale di vino; – eine Weinkanne, boccale da vino; – es regnet, als wenn es Kannen gösse, piove a secchie, a ciel dirotto.

Kannenbürste, *s. f. plur.* n, spazzola da nettar i boccali.

Kannendeckel, *s. m. gen.* s, coperchio di boccale.

Kannengießer, *s. m. gen.* s, colui che fa vasellame di stagno.

Kannenhenkel, *s. m. gen.* s, Kannenöhr, manico del boccale.

Kannenkraut, *s. n. gen.* es, rasperella, equiseto, coda cavallina, setolone.

Kannenweise, *adj.* a boccali; – kannenweise verkaufen, vendere a boccali, a minuto.

Kannevaß, *s. m. gen.* sses, *plur.* sse, canavaccio, canovaccio.

Kannevassen, *adj.* di canavaccio.

Kanonade, *s. f. plur.* n, cannonata; colpi di cannone.

Kanone, *s. f. plur.* n, cannone; – Kanonenfeuer, fuoco, tiri di cannone; cannonate.

Kanonenkugel, *s. f. plur.* n, palla di cannone.

Kanonenschuß, *s. m. gen.* es, *plur.* schüsse, cannonata, colpo, tiro di cannone.

Kanonier, *s. m. gen.* es, *plur.* e, cannoniere.

Kanonieren, *v. a.* sparar il cannone, tirar cannonate; cannoneggiare.

Kante, *s. f. plur.* n, Seite, canto, banda, lato; – der Rand, orlo, orliccio, lembo, stremità, margine; – *it.* Art Spitzen, merli, merletti, trine.

Kanten, *v. a.* piegare, metter alcun vaso su uno de' canti, acciò ne esca il puro liquido; decantare; – *part.* gekantet.

Kanthaken, *s. m. gen.* s, rampone.

Kantig, *adj.* canteruto, angoloso.

Kantoniren, ꝛc. *v. a.* v. cantoniren.

Kanzel, *s f. plur.* n, pulpito; cattedra, pergamo; – die Kanzel besteigen, sali-

Digitized by Google

ren, montare in pulpito, in cattedra; – von der Kanzel abkündigen, pubblicare dal pulpito.

Kanzelrede, *s. f. plur.* n, predica, sermone.

Kanzelredner, *s. m. gen.* s, Prediger, predicatore.

Kanzelley, *s. f. plur.* en, cancelleria.

Kanzelleybediente, *s. m. gen.* n, *plur.* n, v. Kanzellist.

Kanzelleybrief, *s. m. gen.* es, *plur.* e, lettera, patente di cancelleria.

Kanzelleybote, *s. m. gen.* n, *plur.* n, messo di cancelleria.

Kanzelleydiener, *s. m. gen.* s, usciere della cancelleria.

Kanzelleydirector, *s. m. gen.* s, *plur.* en, direttore, capo della cancelleria.

Kanzelleygebühren, *s. pl.* diritti, tasse della cancelleria.

Kanzelleyrath, *s. m. gen.* es, *plur.* räthe, consigliere della cancelleria.

Kanzelleyschreiber, *s. m. gen.* s, Kanzellist, scrivano della cancelleria.

Kanzelleyschrift, *s. f. plur.* en, carattere cancelleresco; carattere tondo.

Kanzelleysecretär, *s. m. gen.* es, *plur.* e, secretario della cancelleria.

Kanzelleysiegel, *s. n. gen.* s, sigillo della cancelleria.

Kanzelleystyl, *s. m. gen.* es, *plur.* e, stile di cancelleria, curiale.

Kanzellist, *s. m. gen.* en, *plur.* en, cancellista; scrivano della cancelleria.

Kanzler, *s. m. gen.* s, cancelliere; capo della cancelleria del governo.

Kap, *s. m. gen.* s, Vorgebirg, capo, promontorio.

Kapaun, *s. n. gen.* es, *plur.* e, cappone; – kleiner, capponcello.

Kapaunbrühe, *s. f. plur.* n, brodo di cappone.

Kapaunen, *v. a.* kappen, capponare, castrare; – *part.* kapaunet.

Kapaunfett, *s. n. gen.* es, grasso di cappone.

Kapaunstiege, *s. f. plur.* n, capponaja; stia di capponi.

Kapellan, *s. m. gen.* s, *plur.* e, v. Kaplan.

Kapellbediente, *s. m. gen.* n, *plur.* n, servo, chierico di cappella.

Kapellchen, *s. n. gen.* s, cappelletta; piccola cappella.

Kapelle, *s. f. plur.* n, cappella; chiesetta; – die königliche, la cappella reale; – Kapelle halten, tener cappella; – *it.* die fürstliche Kapelle, la cappella, i musici di corte.

Kapelle, *s. f. plur.* n, (*mégl.*) Schmelztiegel, coppella.

Kapellengold, *s. n. gen.* es, oro di coppella.

Kapellmeister, *s. m. gen.* s, maestro di cappella.

Kaper, *s. f.* cappero (*specie di frutto*); *plur.* Kapern, capperi.

Kaper, *s. m. gen.* s, Seeräuber, corsaro, corsale; armatore; – Kaperschiff, armatore.

Kaperey, *s. f. plur.* en, il corseggiare; l'andare in corso.

Kapern, *v. n.* corseggiare; andare in corso; – *v. a.* (*fig.* e *fam.*) etwas kapern, wegkapern, buscare, acchiappare; carpire; – *part.* gekapert.

Kaperschiff, *s. n. gen.* es, *plur.* e, navè da corseggiare.

Kaperstaude, *s. f. plur.* n, cappero; pianta che produce capperi.

Kapfenster, *s. n. gen.* s, finestrella, abbaino; occhio di bue.

Kaphahn, *s. m. gen* es, *plur.* hähne, gallo capponato; cappone.

Kapitän, Kapital, Kapitalist ꝛc., v. Capitän ꝛc.

Kapitel, *s. n. gen.* s, capitolo, capo; – in Kapitel abtheilen, suddividere in capitoli etc.; – Punkt, Artikel, articolo, capitolo, punto; – das Stift, il capitolo; il corpo de' canonici; – Stimme im Kapitel haben, aver voce in capitolo; – *fig* einem das Kapitel lesen, dare ad alcuno una ripassata, fargli una correzione; fargli una ramanzina.

Kapitelherr, *s. m. gen.* n, *plur.* en, canonico, capitolare.

Kapitular, *adj.* capitolare; di capitolo; – *subst.* ein Kapitular, Kapitularherr, canonico capitolante; che ha voce in capitolo.

Kaplan, *s. m. gen.* s, *plur.* e, cappellano; – Kaplandienst, Stelle, cappellania.

Kappchen, *s. n. gen.* s, berettino; cappuccetto.

Kappe, *s. f. plur.* n, Mütze, berretta; – Kappe eines Mönchs, Kaputze, cappuccio; – der Weiber, cappa, o manto da donna; – die Kappe eines Pferdes, il crine, la criniera del cavallo; – die Kappe des Falken, cappello del falcone; – die Kappe des Backofens, la volta del forno; – des Dreschflegels, gombina; quel cuojo che congiugne la vetta del coreggiato col manico; – über den Aehren, gustio della spiga; – in Schuhen, cappelletto del tomajo; – Kinderkappe, carrelletto, cercine; – Narrenkappe, berretta che solean portare i buffoni di corte; – die Kappe an einem langen Reisemantel, capperone; – an einem Schifferrock, capperuccio, scapperuccio; – Stiefelkappe, ginocchiello; – *prov.* einem jeden Narren gefällt seine Kappe, ad ognuno piace il suo; – gleiche Brüder, gleiche Kappen, tra gli amici dee regnar l'eguaglianza.

Digitized by Google

Kappen, *v. a.* die Hähne, capponare; castrar i polli; – halb, nicht recht gekappter Hahn, gallione; cappone mal capponato; – die Strümpfe kappen, rimpedulare le calze; – das Ankertau kappen, tagliar la gomena; – den Mast kappen, tagliar l'albero maestro; – die Bäume kappen, svettare gli alberi; – *part.* gekappet.

Kappfenster, *s. n. gen.* s, abbaino.

Kapphahn, *s. m. gen.* es, *plur.* hähne, v. Kapaun.

Kapplaken, *s. n.* (*t. di marin.*) ricognizione accordata al padron del naviglio oltre il nolo pattuito.

Kappzaum, *s. m. gen.* es, *plur.* zäume, cavezzone, seghetta.

Kapriole, *s. f.* v. Capriole.

Kapsel, *s. f. plur.* n, cassetta, scatola, custodia; – zu Samen ꝛc., capsula.

Kapuze, *s. f. plur.* n, der Mönche, capuccio, cappa.

Karacke, *s. f. plur.* n, caracca; sorte di naviglio per mare.

Karakter, v. Charakter.

Karat, *s. n. gen.* es, *plur.* e, carato; *peso di dodici grani, con cui si suol pesar l'oro; il carato come peso di gioje non ha che quattro grani.*

Karavelle, *s. f. plur.* n, caravella; sorta di picciol naviglio di gran velocità.

Karausche, *s. f. plur.* n, coracino; specie di pesce reina.

Karawane, *s. f.* Reisezug, caravana.

Karawanserai, *s. n.* caravanserai; albergo per le caravane de' Turchi.

Karbatsche, *s. f. plur.* n, scuriata, sferza; – staffile; nervo di bue.

Karbatschen, *v. a.* sferzare, staffilare.

Karbunkel, *s. m. gen.* s, Karfunkel, carbonchio.

Karde, Kardendistel, } *s. f. plur.* n, cardo.

Kardetsche, *s. f. plur.* n, v. Kartätsche.

Kardobenedikt, *s. n.* santocardo.

Karfunkel, *s. m. gen.* s, carbonchio, carbunculo, carboncolo.

Karg, *adj.* avaro, tenace, gretto, spilorcio; – ein karger Filz, cacastecchi, lesina, pillacchera; – *adv.* kärglich, parcamente, penuriosamente, avaramente.

Kargen, *v. n.* avarizzare, vivere strettamente, tirarla a stecchetto, scarseggiare.

Karger, *s. m. gen.* s, uomo, avaro spilorcio.

Kargheit, *s. f.* grettezza, spilorceria, stitichezza.

Kärglich, *adj.* v. karg; – ein kärgliches Gastmahl, parca mensa; – *adv.* parcamente, scarsamente, sordidamente etc.; – sich kärglich behelfen, kärglich leben, far vita stretta, menar vita stentata.

Karmesin, *adj.* v. carmesin.

Karmin, *adj.* v. carmin.

Karn, *s. m.* Kärren, *gen.* s, carro, carretta, carretto; – Karn voll, carrettata; – der Karren an der Druckerpresse, carro del torchio; – *it. fig.* den Karren in den Koth fahren, imbrogliare, guastar un affare; – er hat seinen Karn in das Trockene geführt, ha messo il suo in salvo, s'è messo al coperto dalla pioggia; non ha più paura del freddo.

Kärner, *s. m. gen.* s, Fuhrmann, carrettiere, carradore; – Dreckkärner, palandino, colui che raccoglie l'immondizie in carretta.

Karngaul, *s. m. gen.* es, *plur.* e, gran cavallo da carretta.

Karnieß, *s. n. gen.* es, *plur.* e, cornice del capitello.

Karnießhobel, *s. m. gen.* s, incorzatojo.

Karniol, *s. m. gen.* s, v. Carniol, carniolo.

Karnpferd, *s. n. gen.* es, *plur.* e, cavallo da carretta.

Karnrad, *s. n. gen.* es, *plur.* räder, ruota di carretta.

Karnvoll, *s. m.* carrettata.

Karpfen, *s. m. gen.* s, carpione; pesce reina.

Karpfenteich, *s. m. gen.* es, *plur.* e, stagno de' carpioni.

Karpfenzunge, *s. f. plur.* n, Art Instrument, cesoje larghe.

Karre, *s. f. plur.* n, Schubkarre, Schiebkarre, carretto, carrettino a una ruota; – einen Verbrecher zur Karre verurtheilen, condannare uno a' pubblici lavori.

Karren, *s. m. gen.* s, v. Karn; – *v. a.* condurre in carretta; – *it. v. n.* esser condannato ai pubblici lavori, a condurre la carriuola.

Kärrner, Karrngaul, Karrnpferd, v. Kärner ꝛc.

Karrote, *s. f. plur.* n, carota.

Karst, *s. m. gen.* es, *plur.* e, zappa, marra.

Karsten, *v. a.* zappare, pastinare; – *part.* gekarstet.

Kartätsche, *s. f. plur.* n, ein Wollkamm, cardo, scardasso; – zu den Pferden, stregghia di setole; – (*t. di cannonieri*) cartoccio di mitraglia; – mit Kartätschen feuern, tirare a mitraglia.

Kartätschen, *v. a.* die Wolle, scardassare, cardare la lana; – ein Pferd, ripulire il cavallo colla stregghia.

Kartätscher, *s. m. gen.* s, scardassiere, cardatore.

Karte, *s. f. plur.* n, carta, *vedi pure* Spielkarte, Landkarte, Musterkarte ꝛc.; – ein Spiel Karten, mazzo di carte; –

Kar-

Digitized by Google

Karten ſpielen, giuocare alle carte; – die Karten mengen, mescolare le carte; – die Karten abheben, levar le carte; – die Karten geben, dare le carte: es iſt an Ihnen zu geben, tocca a lei a fare; – die Karten wegwerfen, scartare; – *fig.* einem in die Karte ſehen, gucken, scoprir il disegno, la trama di alcuno.

Kärteln, *v. n.* (*popol.*) giuocare sovente alle carte; – *part.* gekärtelt.

Karten, *v. a.* (*popol.*) giuocar alle carte; – *fig.* eine Sache, concertare, ordire, tramare con alcuno un progetto; – es iſt eine gekartete Sache, è una cosa concertata, fatta a posta.

Kartenblatt, *s. n. gen.* es, *plur.* blätter, carta.

Kartenfabrik, *s. f. plur.* n, fabbrica di carte da giuoco.

Kartengeld, *s. n. gen.* es, la spesa delle carte; danaro che si lascia per le carte.

Kartenmacher, *s. m. gen.* s, fabbricante di carte da giuoco.

Kartenpapier, *s. n. gen.* s, carta soda, simile a quella, onde si fanno le carte da giuoco.

Kartenſpiel, *s. n. gen.* es, *plur.* e, giuoco di carte.

Kartenſpieler, *s. m. gen.* s, giuocator di carte.

Karthaune, *s. f. plur.* n, specie di cannone da quarantotto.

Karthauſe, *s. f.* certosa; convento de' Certosini.

Karthäuſer, *s. m. gen.* s, Certosino; – Karthäuſernelke, garofano barbato, scarlatea.

Kartoffel, *s. f. plur.* n, pomo di terra; patata.

Käsartig, *adj.* cacioso.

Käschen, *s. n. gen.* s, piccola forma di formaggio.

Käſe, *s. m. gen.* s, cacio, formaggio; – friſcher, ungeſalzener Käſe, giunchata; – mit geriebenem Käſe gemacht, beſtreut, caciato; sparso di cacio grattugiato.

Käſefladen, *s. m. gen.* s, schiacciata condita con cacio.

Käſeform, *s. f. plur.* en, forma di cacio.

Käſehandel, *s. m. gen.* s, traffico di cacio.

Käſehändler, *s. m. gen.* s, formaggiajo.

Käſehaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuſer, cascina.

Käſehorde, *s. f. plur.* n, graticcio, canniccio da far asciugare il cacio.

Käſekammer, *s. f. plur.* n, stanza da conservare i caci.

Käſekohl, *s. m. gen.* es, cavolo fiore.

Käſekorb, *s. m. gen.* es, *plur.* körbe, paniere, graticcio, dove si pone il cacio a sgocciolare.

Käſekram, *s. m. gen.* es, traffico di formaggio.

Käſekrämer, *s. m. gen.* s, Käſehändler, formaggiajo, venditor di formaggio.

Kaſel, *s. n. gen.* s, pianeta; veste che porta il prete dicendo la messe.

Käſelab, *s. n. gen.* es, presame, gaglio.

Käſemade, *s. f. plur.* n, v. Käſemilbe.

Käſemagen, v. Käſelab.

Käſemarkt, *s. m. gen.* es, mercato del formaggio.

Käſemilbe, *s. f. plur.* n, vermicello del formaggio.

Käſen, *v. n.* coagolarsi, rappigliarsi, farsi cacio; – die Milch käſet oder gerinnet, il latte si rappiglia; – *part.* gekäſet.

Käſenapf, *s. f.* v. Käſeform.

Käſerinde, *s. f. plur.* n, crosta di formaggio.

Käſewurm, v. Käſemilbe.

Käſicht, *adj.* caseoso, cacioso.

Kaſſe, *s. f. plur.* n, cassa; il danaro che è in cassa; – die Kaſſe führen, tenere la cassa.

Kaſſenamt, *s. n. gen.* es, l'ufficio del cassiere.

Kaſſenbeſtand, *s. m. gen.* es, avanzo di cassa.

Kaſſenbillet, *s. n. gen.* es, *plur.* e, Kaſſenſchein, biglietto di cassa.

Kaſſerol, *s. n. gen.* s, *plur.* e, casserola.

Kaſſier, o Kaſſirer, *s. m. gen.* s, cassiere.

Kaſtanie, *s. f. plur.* n, castagna; – große, marrone; – gebratene Kaſtanien, caldarroste; castagne arrostite; – der ſolche verkauft, caldarrostaro; – geſottene Kaſtanie, succiola, balogia.

Kaſtanienbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, castagno; – der wilde Kaſtanienbaum, ippocastano.

Kaſtanienbraun, *adj.* castagno, castagnino; – kaſtanienbraunes Haar, capegli castagni, di color di castagno.

Kaſtanienbrey, *s. m. gen.* es, polenta; – ein ſteifer Kaſtanienbrey, macco, pattona.

Kaſtanienbrot, *s. n. gen.* es, *plur.* e, castagnaccio; pan di castagne.

Kaſtanienfarbig, *adj.* castagno, castagnino, castagnuolo.

Kaſtanienholz, *s. n. gen.* es, castagnuolo; legno di castagno.

Kaſtanienmehl, *s. n. gen.* es, farina di castagno.

Kaſtanienwald, *s. m. gen.* es, *plur.* wälder, castagneto; bosco di castagni.

Käſtchen, *s. n. gen.* s, cassettino, cassettina, cassetta, cofanetto, forzierino, scrigno.

Kaſtell, *s. n.* v. Caſtell.

Digitized by Google

Kaſtellan, *s. m.* v. Caſtellan.

Kaſten, *s. m. gen.* s, *plur.* Käſten, cassa, arca, forziere, cassone; – großer Kaſten mit Schubläden, cassettone; – der Kaſten in Kutſchen, la camera d'una carrozza; – zum Almoſen in Kirchen, cassetta, ceppo della limosina; – in Mühlen, zum Aufſchütten, cassetta della tramoggia; – Schriftkaſten, casella, cassetta; – zum Hafer, cassone da vena; – Edelſteine zu faſſen, castone; – worin das Uhrwerk liegt, castello dell' oriuolo; – Kaſten mit einer Orgel, organo portatile.

Kaſtenamt, *s. n. gen.* es, officio che soprintende ad una parte delle entrate del principe.

Kaſtenherr, } *s. m. gen.* es, *plur.* vögte,
Kaſtenvogt, } amministratore, cassiere dei beni d'una chiesa.

Kaſtengeſtell, *s. n. gen.* es, *plur.* e, zu Schriften, cavalletta della cassetta.

Kaſtenmacher, *s. m. gen.* s, cassettajo.

Kaſtenrand, *s. m. gen.* es, *plur.* ränder, an Ringen, rampone, grano del castone.

Kaſteyen, *v. a.* mortificare, macerare, affligger la carne; – *part.* kaſteyet.

Kaſteyung, *s. f. plur.* en, mortificazione, macerazione.

Käſtlein, *s. n.* v. Käſtchen.

Kaſtrol, *s. n.* v. Kaſſerol.

Katechet, *s. m. gen.* en, *plur.* en, catechista, colui che insegna il catechismo.

Katechiſiren, *v. a.* catechizzare.

Katechiſmus, *s. m.* catechismo.

Kater, *s. m. gen.* s, gatto maschio.

Kathéder, *s. n. gen.* s, cattedra.

Kathedralkirche, *s. f. plur.* n, chiesa cattedrale.

Katholik, katholiſch, v. Catholik ꝛc.

Kattun, *s. m. gen.* es, *plur.* e, tela bambagina; – *it.* Zitz, tela dipinta, o indiana.

Katzbalgen (ſich), *v. r.* (*popol.*) azzuffarsi, graffiarsi come i gatti.

Kätzchen, *s. n. gen.* s, gattino, gattuccio, muccino.

Katze, *s. f. plur.* n, gatto; *fem.* gatta; – junge Katze, Kätzchen, gattino; – wilde Katze, gatto salvatico; – macchina murale degli antichi, gatto; – Geldkatze, cintura, bolgia; – junge Katzen werfen, fare i gattini; figliare; – *prov.* die Katze im Sacke kaufen, comperar la gatta in sacco, comperare una cosa senza prima vederla; – er fällt immer auf die Füße wie die Katzen, si cava sempre d'impaccio, la scampa sempre bella; – ſich gleichgültig wie die Katze ſtellen; Miene machen, als wenn man etwas nicht ſähe, als wenn man nichts könnte, um deſto ſicherer ſeinen Zweck zu erreichen, far la gatta morta; – wie Hunde und Katzen mit einander leben, vivere come cani e gatti; – wenn die Katze nicht zu Hauſe iſt, hat die Maus ihren Lauf, quando il padrone è fuori, i servi hanno buon tempo; quando non c'è il gatto i sorci ballano; – die Katze läuft ihm den Bucket hinauf, è sorpreso da terrore; si sente raccapricciare; – der Katze die Schelle anhängen wollen, voler intraprender una cosa con gran pericolo; – die Katze läßt das Mauſen nicht, il lupo cangia il pelo, ma non mai il vizio; – ſieht doch die Katze den Kaiſer an, un cane guarda ben un vescovo; – die Katze naſcht ſo lange, bis ſie einmahl ertappt wird, tanto va la gatta al lardo, sinchè poi vi lascia la zampa; – wie die Katze um den heißen Brey gehen, andar per le lunghe, cercar pretesti, aggirarsi senza venir al fatto.

Katzenart, *s. f.* razza di gatto.

Katzenauge, *s. n. gen.* s, *plur.* n, Art Geſtein, occhio di gatta; asteria, bellocchio.

Katzenbalg, *s. m. gen.* es, *plur.* bälge, pelle di gatto.

Katzenbart, *s. m. gen.* es, *plur.* bärte, mustacchi, basette del gatto.

Katzenbein, *s. n. gen.* es, *plur.* e, gamba di gatto.

Katzeneule, *s. f. plur.* n, v. Ohreule, guffo orecchiuto, cornuto.

Katzengeſchrey, *s. n. gen.* es, il miagolare, miao; grido, voce del gatto.

Katzengold, *s. n. gen.* es, mica; talco lucente come l'oro.

Katzenklaue, *s. f. plur.* n, zampa del gatto.

Katzenklee, *s. m. gen.* s, piede di lepre.

Katzenkraut, *s. n. gen.* es, gattaria.

Katzenloch, *s. n. gen.* es, *plur.* löcher, in Thüren, gattajuola; – covile, buco del gatto.

Katzenparder, *s. m. gen.* s, gattopardo.

Katzenpfote, *s. f. plur.* n, zampa di gatto.

Katzenſcheu, *adj.* che ha paura, antipatia naturale de' gatti.

Katzenſchwanz, *s. m. gen.* es, *plur.* ſchwänze, coda di gatto.

Katzenſeiche, *s. f.* piscio, orina di gatto.

Katzenſilber, *s. n. gen.* s, mica bianca.

Katzenſprung, *s. m. gen.* es, *plur.* ſprünge, salto di gatto; – *it. fam.* es iſt nur ein Katzenſprung bis dahin, non son che due passi, non c'è che un salto; è qui tutto vicino.

Katzenſtein, *s. m. gen.* es, pietra specolare, specchio d'asino.

Kauchen, *v. r.* (*popol.*) accoccolarsi, accosciarsi; – *part.* gekauchet.

Digitized by Google

Kauderwälsch, *adj.* e *subst.* corrotto, in gergo, confuso; lingua corrotta, gergone; – *adv.* confusamente; alla rinfusa.

Kauen, } *v. a.* masticare; – schwer, ma-
Käuen, } sticacchiare, denticchiare; – barbottare paternostri; – am Gebiß kauen, von Pferden, mordere, rodere il freno; – *part.* gekauet.

Kauern, *v. n.* accoccolarsi, accosciarsi; – *part.* gekauert.

Kauf, *s. m. gen.* es, *plur.* Käufe, compra, compera, acquisto; – einen guten, schlechten Kauf thun, fare buona, cattiva compra; – ein guter Kauf von ungefähr, un buon incontro; – den Kauf schließen, conchiudere il contratto; – etwas gutes Kaufes geben, dare a buon mercato; – *prov.* vom Besten ist der beste Kauf, buona robba, buon mercato; chi buono il compra, buono il bee; – das Gekaufte, la compra, la cosa comperata.

Kaufanschlag, *s. m. gen.* es, *plur.* schläge, l'estimo, la stima.

Kaufbar, *adj.* ottenibile per denaro; vendibile.

Kaufbegierig, *adj.* vago, cupido di comperare.

Kaufbrief, *s. m. gen.* es, *plur.* e, strumento, scrittura di compra.

Kaufbrot, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pan vendereccio.

Kaufbuch, *s. n. gen.* es, *plur.* bücher, libro di compra; – *it.* il libro delle ipoteche; il registro pubblico delle compre e vendite.

Kaufen, *v. a.* comprare, comperare; – zu theuer, strapagare, comperar troppo caro; – es um hundert Gulden kaufen, pagar una cosa cento fiorini; – (im Spiele) prender carte; – ich habe nichts gekauft, non m'è entrato niente; – *part.* gekaufet.

Käufer, *s. m. gen.* s, compratore.

Kauffahrer, *s. f. gen.* s, commerciante per mare; *it.* il padrone di un vascello mercantile.

Kauffahrtey, *s. f.* il commercio marittimo.

Kauffahrteyschiff, *s. n. gen.* es, *plur.* e, vascello mercantile.

Kauffrau, *s. f. plur.* en, mercantessa; moglie del mercante.

Kaufgeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, il costo, il prezzo della cosa comperata.

Kaufgelegenheit, *s. f. plur.* en, occasione di compra.

Kaufgut, *s. n. gen.* es, *plur.* güter, mercanzia.

Kaufhandel, *s. m. gen.* s, commercio, negozio, traffico.

Kaufhaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, dogana.

Kaufherr, *s. m. gen.* n, *plur.* en, negoziante.

Kaufladen, *s. m. gen.* s, *plur.* läden, bottega di mercante.

Käufler, *s. m. gen.* s, (*provinc.*) rivendugliolo; – *it.* stimatore.

Kaufleute, *s. plur. di* Kaufmann, mercanti, negozianti.

Käuflich, *adj.* kaufbar, ottenibile per compra; vendibile; – *it.* zum Kauf tüchtig, mercantile, che merita compratori; vendibile; – *adv.* käuflich an sich bringen, besitzen, acquistare per mezzo di compra.

Kauflust, *s. f.* voglia, desiderio di comperare.

Kauflustig, *adj.* voglioso, desideroso di comprare.

Kaufmann, *s. m. gen.* es, *plur.* leute, mercante, negoziante; – Kaufmanns Innung, il corpo de' mercanti; – *it.* l'avventore; il compratore; – der im Großen handelt, mercante all' ingrosso; – der im Kleinen handelt, mercante alla minuta.

Kaufmännin, *s. f. plur.* nen, mercantessa.

Kaufmännisch, *adj.* mercantile; – *adv.* alla mercantile; mercantilmente; – kaufmännisch reden, schreiben, parlare, scrivere alla mercantile, secondo lo stile de' mercanti.

Kaufmannsart, *s. f.* } maniera, mo-
Kaufmannsbrauch, *s. m.* } do mercantile.

Kaufmannsbrief, *s. m. gen.* es, *plur.* e, lettera mercantile.

Kaufmannsbursch, *s. m. gen.* en, *plur.* e, fatterino, garzone di mercante.

Kaufmannschaft, *s. f.* mercatura, l'arte mercantile; – die Kaufmanns-Innung, il corpo, la comunità de' mercanti.

Kaufmannsdiener, *s. m. gen.* s, giovine di banco; giovine di negozio; scrivano, scritturale.

Kaufmannsfrau, *s. f. plur.* en, mercantessa, o moglie di mercante.

Kaufmannsgut, *s. n. gen.* es, mercanzia; – Kaufmannsgüter, mercanzie.

Kaufmannsjunge, *s. m. gen.* n, *plur.* n, novizzo, garzone di negozio.

Kaufmannsladen, *s. m. gen.* s, *plur.* läden, fondaco, bottega di mercante.

Kaufmannsstyl, *s. m. gen.* es, stile mercantile.

Kaufmannswaare, *s. f. plur.* n, mercanzia, merce.

Kaufplatz, *s. m. gen.* es, *plur.* plätze, sito, luogo di traffico.

Kaufrechnung, *s. f. plur.* en, conto di compra.

Kaufscheinlich, *adj.* che ha bell' occhio, d'aspetto; che invita la compra; – Waare, die nicht mehr kaufscheinlich ist, roba che scapita d'apparenza, che perde l'occhio.

Kaufschilling, *s. m. gen.* es, *plur.* e,

Digitized by Google

arra, caparra, che si dà per fermare il contratto.

Kaufsucht, *s. f.* mania, gran voglia di comprare.

Kaufsüchtig, *adj.* che ha la passione, la mania di comperare.

Kaufweise, *adv.* per via di compra; a titolo di compra.

Kaufzettel, *s. m. gen.* s, cartello di vendita.

Kaularsch, *s. m. gen.* es, *plur.* ärsche, codimozzo; gallo o gallina senza coda.

Kaulbarsch, *s. m. plur.* bärsche, } capo-
Kaulhaupt, *s. n. plur.* häupter, } grosso
Kaulkopf, *s. m. plur.* köpfe, } (*pesce piccolo di fiume senza lische*).

Kaum, *adv.* appena, a mala pena, difficilmente, a stento; – es wird kaum genug seyn, basterà appena; – ich werde kaum damit fertig werden können, avrò pena, o verrò a stento a capo di ciò; – ich war kaum angelangt, ero appena arrivato; – es ist kaum eine halbe Stunde, fa appena una mezz' ora; – ich kann es kaum glauben, stento a crederlo; – er kann kaum aufrecht stehen, a stento può regger su' piedi; a fatica può tenersi ritto.

Kaumittel, *s. n. gen.* s, (*t. di medicina*) masticatorio.

Kaupeley, *s. f.* l'azione di barattare; – il baratto stesso.

Kaupeln, *v. a.* barattare delle cose minute, insignificanti.

Kauterwelsch, *adj.* v. Kauderwälsch.

Kauung, *s. f.* mastioazione, il masticare.

Käute, *s. f. plur.* n, pennecchio (parlandosi del lino; – *it.* (*provinc.*) kleine Grube, Grübchen, fossetta.

Kauz, e Kautz, *s. m. gen.* es, *plur.* Käuze, civetta, nottola, alocco; – *fig.* (*popol.*) ein wunderlicher Kauz, uomo bisbetico, fisicoso, fantastico; – reicher Kauz, riccone.

Käuzchen, *s. n. gen.* s, civettina, piccola civetta; – das gehörnte, coccoveggia.

Kauzen, *v. n.* kauern, accoccolarsi; restare accoccolato; – *part.* gekauzet.

Kaviar, *s. m.* v. Caviar.

Kayser, kayserlich ꝛc., v. Kaiser ꝛc.

Kazike, *s. m.* Cacico, capo d'una qualche popolazione originaria dell' America.

Kebsehe, *s. f. plur.* n, concubinato.

Kebsfrau, *s. f. plur.* en, concubina.

Kebskind, *s. n. gen.* es, *plur.* er, figlio bastardo, di concubina.

Kebssohn, *s. m.* v. Kebskind.

Kebsweib, *s. n. gen.* es, *plur.* er, v. Kebsfrau.

Keck, *adj.* ardito, audace, presontuoso, arrogante, temerario, sfacciato; *it.* protervo; – in den bildenden Künsten: eine kecke Hand, mano franca, sciolta; – *adv.* insolentemente, arrogantemente, audacemente, coraggiosamente; – ohne Bedenken, ohne Scheu, francamente, intrepidamente.

Keckheit, *s. f.* temerità, arroganza, sfacciataggine; arditezza, coraggio.

Kecklich, *adv.* francamente, arditamente; – du kannst kecklich hingehen, puoi andarvi francamente.

Kepper, *s. m. gen.* s, (*t. dell' arte*) vette, leva, forcuta; – *it.* barchetta sull' Elba per sollevar pesi.

Kesich, v. Käsich, gabbia.

Kegel, *s. m. gen.* s, (*t. di matem.*) cono; – ein geschnittener Kegel, cono troncato; – ein gerader, cono retto; – schiefer, cono scaleno etc.; – Kegel womit man spielt, birillo; – Kegel schieben, giuocar a' birilli; – viele Kegel umschlagen, abbatter molti birilli; – an den Pferden, osso della spalla del cavallo; – an den Kanonen, mira; – Kegel an einem Graben, ciglio.

Kegelbahn, *s. f. plur.* en, carriera del giuoco di birilli.

Kegelförmig, *adj.* conico; – kegelförmiger Körper, conoide; – *adv.* a maniera di cono.

Kegelkreuz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, quello spazio quadrato, in cui si dispongono i birilli.

Kegellinie, *s. f. plur.* n, linea conica.

Kegeln, *v. n.* giuocar a' birilli; – *prov.* wer kegeln will, muß auch aufsetzen, chi imbratta, spazzi.

Kegelplatz, *s. m. gen.* es, *plur.* plätze, luogo dove si giuoca a' birilli.

Kegelschnecke, *s. f. plur.* n, cornetto, conchiglia conica.

Kegelschnitt, *s. m. gen.* es, *plur.* e, sezione conica; – der überzwerg geht, iperbole.

Kegelspiel, *s. n. gen.* es, *plur.* e, il giuoco de' birilli.

Kegelspieler, *s. m. gen.* s, colui che giuoca a' birilli.

Kegelstand, *s. m. gen.* es, v. Kegelkreuz.

Kegelstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, echinocono.

Kehlader, *s. f.* vena jugulare.

Kehlamboß, *s. m. gen.* sses, *plur.* sse, specie d'ancudine de' calderaj.

Kehlbohrer, *s. m. gen.* s, trapano a petto pe' minuti lavori.

Kehlchen, *s. n. gen.* s, piccola gola, gorgia.

Kehldeckel, *s. m. gen.* s, epiglotta, ugola.

Kehle, *s. f. pl.* n, Gurgel, gola, gorgia, le fauci; – die Kehle abschneiden, tagliar la gola; scannare; – etwas in die unrechte Kehle bekommen, (*popol.*) pas-

Digitized by Google

sar qualche cosa di traverso nella gola; – sich bald die Kehle abschreyen, gridare quanto se n'ha in gola; – sie hat eine schöne Kehle, ella ha una bella voce; – die Kehle am Schornsteine, gola del cammino; – Hohlkehle an Leisten, gola, cavetto; – Kehlen in Säulen, scanalatura, scannellatura.

Kehlen, *v. a.* scanalare, accanalare; – *part.* gekehlet.

Kehlhammer, *s. m. gen.* s, scannallo.

Kehlhobel, *s. m. gen.* s, incorzatojo; pialletto da scornicciare.

Kehlicht, *adj.* scanalato, scannellato, accanalato, striato.

Kehlleiste, *s. f. plur.* n, gola, goletta, cavetto.

Kehllinie, *s. f. plur.* n, (*t. di fortificazione*) la linea della gola.

Kehlriemen, *s. m. gen.* s, soggolo.

Kehlsucht, *s. f.* scheranzia, schinanzia; angina.

Kehlung, *s. f. plur.* en, scanalatura.

Kehlwinkel, *s. m. gen.* s, angolo della gola.

Kehlziegel, *s. m. gen.* s, doccia.

Kehrbesen, *s. n. gen.* s, scopa, granata.

Kehrbürste, *s. f. plur.* n, spazzola, setola, scopetta; – zu den Pferden, brusca.

Kehren, *v. a.* wenden, voltare, rivolgere; – die Augen gen Himmel kehren, alzar gli occhi al cielo; – sich kehren, volgersi, voltarsi; – einem den Rücken kehren, voltar le spalle ad uno; – das oberste zu unterst, volgere sossopra, sconvolgere; – alles zum Besten, interpretar tutto in bene; – in sich kehren, rientrare in se stesso, ravvedersi; – sich nicht daran kehren, non badare, non por mente, non curarsene; – ich kehre mich nicht an das Reden der Leute, non bado ai discorsi della gente; – mit dem Besen, spazzare, scopare; – den Schornstein, spazzare il cammino; – den Ofen, spazzare il forno; – *prov.* es kehre nur jeder vor seiner Thür, ognuno spazzi innanzi la sua porta; – mit der Bürste, spazzolare, setolare, scopettare; – *part.* gekehret.

Kehrer, *s. m. gen.* s, scopatore, spazzino.

Kehrerin, *s. f. plur.* nen, Kehrfrau, scopatrice.

Kehricht, *s. n. gen.* s, spazzatura, immondizia.

Kehrichthaufen, *s. m. gen.* s, mucchio, ammasso d'immondizie, di spazzatura.

Kehrichtkorb, *s. m. gen.* es, *plur.* körbe, cesto, paniere ove si raccolgono le spazzature.

Kehrmagd, *s. f. plur.* mägde, serva, cui incombe lo spazzare.

Kehrung, (*meglio*) **Wendung**, il voltare; – *it.* lo spazzare.

Kehrwisch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, spazzatojo, spazzaforno de' fornaj.

Keichen, *v. n.* keuchen, ansare, alitare, anelare; respirare con difficoltà; – Pferd, das keicht, cavallo bolso, che respira con difficoltà; – *part.* gekeichet.

Keichen, *s. n.* anelito, ansamento, difficoltà di respiro; – *it.* asma, asima; difficoltà di respirare; – bey den Pferden, bolsaggine.

Keichend, *part.* ansante, anelante, anelloso.

Keicher, *s. m. gen.* s, von Menschen, uomo asenoso; asmatico, che respira difficilmente; – *it.* von Pferden, cavallo bolso.

Keichhusten, *s. m. gen.* s, mal di castrone.

Keifen, *v. n.* gridare, bisticciare, querelare, gridare; – *s. n.* garrimento, bisticcio, gridata.

Keifer, *s. m. gen.* s, garritore, sgridatore, rampognatore.

Keiferin, *s. f. plur.* nen, garritrice, rampognatrice.

Keil, *s. m. gen.* es, *plur.* e, conio, bietta, zeppa; – Keil, die Kanone zu richten, conio di mira; – (*presso gli stampatori*) bietta o zeppa; – der Keil zu einem Hobel, guida della piala; – hölzerne Keile in Schiffen, riscontri, riempiture; – *prov.* das ist ein harter Keil, quest' è un osso duro da rosicare; – auf einen harten Klotz gehört ein harter Keil, il duro si vince col duro; – ein Keil treibt den andern, un diavolo scaccia l'altro.

Keilbein, *s. n. gen.* es, *plur.* e, (*t. anat.*) sfenoide; l'osso basilare.

Keilchen, *s. n. gen.* s, piccola zeppa, piccolo conio.

Keilen, *v. a.* cacciare con zeppa; – mit Keilen spalten, spaccare, fendere con zeppa; – mit Keilen etwas zusammen pressen, inzeppare; – hinein, cacciar dentro a viva forza; ficcar per forza.

Keiler, *s. m. gen.* s, bey den Jägern, verro, cignale.

Keilförmig, *adj.* (*t. anat.*) cuneiforme.

Keilhacke, } *s. f. plur.* n, piccone.
Keilhaue, }

Keilpflock, *s. m. gen.* es, *plur.* pflöcke, caviglia a conio.

Keim, *s. m. gen.* es, *plur.* e, im Samen, germe, germoglio, anima; – im Ey, germe dell' uovo; – das erste Keimchen der Gräser, Kräuter, germe, germoglio; – am Kohl, broccolo; – *fig.* germe, cagione, origine.

Keimen, *v. n.* germogliare, germinare; – was keimen kann, germinativo; – *s. nn.* il germogliare.

Digitized by Google

Keimend, *part.* germogliante; che germoglia, che germina.

Keimung, *s. f.* germinazione; il germogliare.

Kein, *adj.* nissuno, niuno, veruno; nullo; - kein Geld haben, non aver denaro; - von keinem Werthe, di nissun conto, di niun valore; - kein Mensch weiß es, nissuno il sa; - keiner von uns, nissun di noi; - keiner kann es besser wissen als ich, non v'ha chi lo possa saper meglio di me; - er ist kein reicher Mann, non è ricco; - er ist kein Kind mehr, non è più fanciullo; - *it. per* alcuno: ist denn keiner da? non v'ha qui alcuno? - keine Schuld haben, non aver colpa veruna; - das thut in die Länge kein gut, ciò anderà a finir male; - er ist keiner der stärksten, non è già dei più forti; - keiner Partey zugethan seyn, esser neutrale, non esser addetto al partito di alcuno; - es ist noch keine sechs Uhr, non sono ancora le sei; - es waren keine zehn Mann, non v'erano dieci uomini; - keiner von beyden, nè l'un, nè l'altro; - *adv.* auf keine Weise, in niun modo, in niuna maniera; per niente, in verun modo.

Keinerley, *adj.* auf keinerley Art, in verun modo, in niuna maniera; nè in questo, nè in altro modo.

Keinerseits, *adv.* da niuna parte; nè dall' una parte, nè dall' altra.

Keineswegs, *adv.* in niun modo, in verun modo, niente affatto; per niente.

Keinmahl, *adv.* neppur una volta; non mai, giammai.

Keinseitig, *adj.* imparziale, che non tiene da nissuna parte.

Kelch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, calice, coppa; - *fig.* den Kelch trinken, bere, inghiottire, trangugiare il calice; - an Blumen, calice, calicetto.

Kelchdeckel, *s. m. gen.* s, copertorio del calice.

Kelchfutter, *s. n. gen.* s, custodia del calice.

Kelchglas, *s. n. gen.* es, *plur.* gläser, calice; bicchiere in forma di calice.

Kelchteller, *s. m. gen.* s, patena.

Kelchtüchlein, *s. n. gen.* s, il velo del calice.

Kelle, *s. f. plur.* n, der Maurer, cazzuola; - in Küchen, ramajuolo; - der Gießer, cucchiaja.

Keller, *s. m. gen.* s, cantina; - in Keller thun, schroten, mettere in cantina; - kleiner, cantinetta; - *it.* (*in alcune province*) per Kellner, cantiniere; - in den Wirthshäusern, servo, cameriere.

Kellerer, *s. m. gen.* s, v. Kellner.

Kellerin, *s. f. plur.* nen, serva, fantesca d'osteria; cameriera.

Kellerey, *s. f.* bottiglieria.

Kellereisel, *s. m. gen.* s, v. Kellerwurm.

Kellerfenster, *s. n. gen.* s, abbaino, finestra di cantina.

Kellerjunge, *s. m. gen.* n, *plur.* n, garzone di cantina.

Kellerladen, *s. m. gen.* s, *plur.* läden, imposta delle finestre di cantina.

Kellerleiter, *s. f. plur.* n, Schrotleiter, tromba di cuojo da introdur il vino in cantina.

Kellerloch, *s. n. gen.* es, *plur.* löcher, spiraglio, spiracolo di una cantina.

Kellermeister, *s. m. gen.* s, cantiniere, canovajo, bottigliere.

Kellern, *v. n.* (*megl.*) gerinnen, coagolarsi, rappigliarsi; - *part.* gekellert.

Kellersalz, *s. n. gen.* es, alcali naturale che si trova sulla superficie della terra ne' paesi caldi.

Kellerschabe, *s. f. plur.* n, v. Kellerwurm.

Kellerschlüssel, *s. m. gen.* s, chiave di cantina.

Kellerschreiber, *s. m. gen.* s, scrivano, preposto alle cantine.

Kellerthür, *s. f. plur.* en, porta della cantina; - liegende, botola della cantina.

Kellerwurm, *s. m. gen.* es, *plur.* würmer, porcellino terrestre, cento gambe, millepiedi.

Kellerzins, *s. m. gen.* es, pigione, fitto di cantina.

Kellner, *s. m. gen.* s, cantiniere, canovajo; - in Wirthshäusern, servo, garzone, cameriere; - in Klöstern, cellerario.

Kelter, *s. f. plur.* n, torcolo, torchio, torcolare, strettojo.

Kelterbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, albero del torcolare, del torchio.

Kelterer, *s. m. gen.* s, Kelterknecht, Keltertreter, torcoliere.

Kelterfaß, *s. n. gen.* sses, *plur.* fässer, tinozza del torcolo.

Keltergelte, *s. f. plur.* n, bigoncia del torchio da vino.

Kelterhaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, torcolare.

Kelterknecht, *s. m. gen.* es, *plur.* e, v. Kelterer.

Kelterlohn, *s. m. gen.* es, salario del torcoliere.

Keltermeister, *s. m. gen.* s, maestro torcoliere.

Keltern, *v. a.* spremere: strignere col torcolo; (torcolare, torchiare); - *part.* gekeltert.

Keltertreter, *s. m. gen.* s, v. Kelterer.

Kelterung, *s. f.* das Keltern, l'azione di spremere col torchio.

Kelterwein, *s. m. gen.* es, vino spremuto al torcolo.

Digitized by Google

Kennbar, *adj.* conoscibile, cognoscibile, distinguibile; - rimarchevole; - durch Zeichen, contrassegnato; - kennbar machen, ravvisare, distinguere, render palpabile; durch Zeichen, contrassegnare, caratterizzare; - *adv.* distintamente, palpabilmente.

Kennbarkeit, *s. f.* carattere, qualità di ciò che è conoscibile.

Kennen, *v. a. irreg.* (ich kenne, du kennst, er kennt ꝛc., ich kannte, ich kennete), conoscere, distinguere, discernere; - ich kenne ihn nicht, nol conosco; - ich kenne kein besseres Mittel, non conosco miglior mezzo; - ich kenne seine Art, mi è nota, conosco la sua maniera; - in England kennt man keine Wölfe, in Inghilterra non vi son lupi, non si vedon lupi; - er kennt die Welt, conosce il mondo, è pratico del mondo; - einen kennen lernen, far la conoscenza di alcuno; - wir kennen uns schon lange, ci conosciamo già da lungo tempo; - ich kenne meine Leute, conosco la mia gente; - ich kenne mich nicht aus, non mi ci trovo; non mi ci so orientare; - *part.* gekannt.

Kenner, *s. m. gen.* s, conoscitore, pratico, esperto; - er ist ein Kenner von Mahlerey, è conoscitor di pittura; - er ist ein guter Kenner, è buon giudice; - Kenner der Alterthümer, antiquario; - Bücherkenner, pratico de' libri.

Kennerey, *s. f.* saccenteria, conoscenza superficiale.

Kennerin, *s. f. plur.* nen, conoscitrice, intenditrice.

Kenntlich, *adj.* v. kennbar; - *it.* facile a conoscere.

Kenntlichkeit, *s. f.* v. Kennbarkeit.

Kenntniß, *s. f. plur.* sse, cognizione, conoscenza, notizia, contezza; - *it.* scienza, sapere, pratica; - Weltkenntniß, pratica, uso del mondo; - einige Kenntniß von etwas haben, aver qualche tintura, qualche nozione di alcuna cosa; esserne infarinato.

Kennzeichen, *s. n. gen.* s, segnale, segno, contrassegno, indizio, argomento; - die Kennzeichen der Kräuter, caratteri delle piante; - *it.* attributo; - der Pfau ist ein Kennzeichen der Juno, il pavone è un attributo di Giunone.

Kennzug, *s. m. gen.* es, *plur.* züge, segno caratteristico, distintivo.

Kenster, *s. m. gen.* s, (*più usit.*) Mistel, Vogelleim, vischio.

Kentern, *v. a.* (*t. de mar.*) umwälzen, umkehren, rovesciare, voltare.

Kepern, *v. a.* tessere a spina pesce.

Kerbe, *s. f. plur.* n, tacca, incavo, intaglio; - die Kerbe eines Pfeils, einer Armbrust, cocca; - die Kerbe einer Münze, l'orlo d'una moneta; - den Pfeil in die Kerbe des Bogens legen, incoccare la freccia; - am Hintern, fesso del culo.

Kerbel, *s. m. gen.* s, cerfoglio, cerfuglio.

Kerbelsame, *s. m. gen.* ns, seme di cerfoglio.

Kerben, *v. a.* intaccare; far tacca, intagliare; fare una tacca; - gekerbte Blätter, foglie dentellate.

Kerbholz, *s. n. gen.* es, *plur.* hölzer, tacca; taglia; - *prov.* e *fig.* das kommt auf ihr Kerbholz, sarete voi quel che paga.

Kerbzettel, *s. m. gen.* s, eine Art Urkunde, carta dentellata.

Kerker, *s. m. gen.* es, carcere, prigione; - in den Kerker werfen, incarcerare, carcerare.

Kerkermeister, *s. m. gen.* s, carceriere; guardiano delle prigioni.

Kerkerthür, *s. f. plur.* en, l'uscio della carcere, della prigione.

Kerkner, *s. m.* v. Kerkermeister.

Kerl, *s. m. gen.* s, (*voce di disprezzo*) mascalzone; - was will der Kerl haben? che vuole questa figura? - man muß einem solchen Kerl aus dem Wege gehen, conviene scansare un così fatto soggetto; - *per* uomo forte, robusto: ein starker Kerl, uomo robusto; - großer Kerl, uomaccio; - er ist ein braver, ehrlicher Kerl, è un bravo soggetto, una persona onorata; - dummer Kerl, allocco, gocciolone; - *it.* der Liebhaber einer Bänerin, drudo, amante; - sie läuft den Kerln nach, tresca coi giovinotti; - sie hat einen Kerl, ha un amante; - *it.* Bedienter, servidore, garzone.

Kermes, *s. m.* e *n.* chermes, chermisi; grana di scarlatto; - das mineralische Kermes, chermes minerale.

Kern, *s. m. gen.* es, *plur.* e, im Steinobst, nocciuolo, osso delle frutta; - die Mandel des Kerns, l'animella del nocciuolo; - Kern in Aepfeln, Weinbeeren, granello, acino dell' uva; - der Kern der Artischocke, il culetto del carciofo; - des Baumes, il midollo; - der Milch (in einigen Provinzen), la crema del latte; - dem Leder den Kern geben, dar la grana al cuojo; - in der Kanone, anima del cannone; - Schießpulver von gutem Kern, polvere di buon grano; - *fig.* cerna, scelta, il fiore; la parte più bella, più scelta; la quintessenza; - der Kern der Armee, il deletto, il fior dell' esercito; - den Kern aus einer Rede ziehen, estrar la sostanza d'un discorso; - Kernwaare, merce, roba scelta; - *prov.* wer den Kern haben

Digitized by Google

will, muß die Nuß anbeißen, chi vuole il nocciolo, rompa la noce.

Kernáftig, *adj.* dicesi d'un albero i cui germogli escono dal midollo.

Kernbeißer, *s. m. gen.* ß, frisone, frusone (*uccello*).

Kernchen, *s. n. gen.* ß, noccioletto, nocciolino; – in Weinbeeren, acino, granello dell' uve.

Kernen, *v. a.* sgranare, ridurre in granelli; – das Gold, Silber, granagliare, ridurre in granaglia; – das Baumöhl kernt sich, l'olio si rappiglia in granelli; – *v. n.* vom Korn ꝛc., granare, granire; – das Korn kernet, le biade graniscono.

Kernfaul, *adj.* (*aggiunto degli alberi*) guasto, imputridito nel midollo.

Kernfrucht, *s. f. plur.* früchte, frutto che ha nocciuolo, granelli; – *it. fig.* frutto eccellente.

Kerngehäuse, *s. n. gen.* ß, am Obst, torsolo, torso.

Kerngut, *adj.* ottimo, eccellente, squisito.

Kernhaft, *adj.* granito; sodo, fitto, nervoso.

Kernig, *adj.* noccioluto; che ha nocciuoli; granelloso; – *it.* von Weinbeeren, acinoso; – kernig Leder, cuojo forte, sodo; – *it.* per kernhaft, v.

Kernmehl, *s. n. gen.* es, fior di farina.

Kernobst, *s. n. gen.* es, v. Kernfrucht.

Kernrecht, *adv.* von einer Kanone, cannone orizzontalmente indirizzato.

Kernschuß, *s. m. gen.* sses, *plur.* schüsse, tiro di cannone indirizzato orizzontalmente.

Kernschule, *s. f. plur.* n, seminario d'alberi.

Kernspruch, *s. m. gen.* es, *plur.* sprüche, sentenza prelibata, preziosa.

Kernvolk, *s. n. gen.* es, *plur.* völker, truppa scelta, fior di milizie.

Kernwaare, *s. f. plur.* n, fior di roba, merce di tutta scelta.

Kernwein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, vino squisito, ottimo.

Kerzchen, *s. n. gen.* ß, candelletta, candellino.

Kerze, *s. f. plur.* n, candela; – *it.* zero, candela di cera.

Kerzengerade, *adj.* perpendicolare; ritto come un palo; – *adv.* perpendicolarmente, a piombo.

Kerzengießer, *s. m. gen.* ß, candelajo.

Kessel, *s. m. gen.* ß, caldaja, caldiera, pajuolo; – großer, calderone; – kleiner, calderotto, calderuolo; ramino; – Thee-, Caffeewasser ꝛc. zu kochen, cenoma, cucuma; – eines Springbrunnens, vasca, bacino; – eines Flusses, gorgo; – *it.* mortajo da bombe; – im Abtritt, fossa del pozzo nero, del bottino; – unter der – Oehlpresse, inferno.

Kesselasche, *v.* Potasche.

Kesseler, Keßler, *s. m. gen.* ß, caldajo.

Kesselflicker, *s. m. gen.* ß, colui che racconcia le caldaje; – *prov. e vulg.* Kesselflickervolk, gente che ad ogni momento fa rissa e pace.

Kesselgewölbe, *s. n. gen.* es, cupola.

Kesselhaken, *s. m. gen.* ß, catena da fuoco.

Kesseln, *v. n.* acquistar la forma d'un bacino.

Kesselpauke, *plur.* n, Pauke, timballo.

Kesseltuch, *s. n. gen.* es, *plur.* tücher, panno tinto.

Kessler, *s. m. gen.* ß, v. Kesseler.

Kettchen, *s. n. gen.* ß, catenella, catenina.

Kette, *s. f. plur.* n, catena; – an die Kette legen, in Ketten thun, werfen, mettere alla catena, incatenare; metter in ferri, in ceppi; – *fig. e prov.* die Ketten der Liebe, le amorose catene; – immer wie ein Hund an der Kette gebunden seyn, essere schiavo da catena; non avere un momento di libertà; – Kette von Diamanten, frenello; collana di diamanti; – eine Kette von Bergen, giogaja; catena di montagne; – bey den Webern, trama; – Halskette, collana, catena.

Kettel, *s. f. plur.* n, an Thüren, stanghetta da serrar l'uscio.

Ketteln, Ketten, *v. a.* legare con catena, incatenare; – *it.* lavorare a catena; – *part.* gekettelt.

Kettennaht, *s. f. plur.* nähte, Kettenstich, catenella; ornamento fatto coll' ago sulle stoffe a guisa di catena.

Kettenfeyer, *s. f.* la festa di S. Pietro in vincoli.

Kettenförmig, *adj.* fatto a catena.

Kettenglied, *s. n. gen.* es, *plur.* er, anello di catena.

Kettenhund, *s. m. gen.* es, *plur.* e, cane da catena.

Kettenkugeln, *s. pl.* palle di cannone attaccate a due capi d'una catena.

Kettenring, *s. m. gen.* es, *plur.* e, anello della catena.

Kettenschluß, *s. m. gen.* es, *plur.* schlüsse, (*t. di logica*) sorite.

Kettenwurm, *s. m. gen.* es, *plur.* würmer, (*negli intestini degli animali*) verme cucurbitino.

Kettenzug, *s. m. gen.* es, *plur.* züge, (*t. d' archit.*) intrecciatura.

Ketzer, *s. m. gen.* ß, eretico; – Hauptketzer, eresiarca.

Ketzerbuch, *s. n. gen.* es, *plur* bücher, libro eretico.

Ketzerey, *s. f.* eresia; – *fig.* er wird

keine Ketzerey stiften, non fare gran prodigi.

Ketzergeist, *s. m. gen.* es, *plur.* er, spirito d'eresia.

Ketzergericht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, l'inquisizione.

Ketzerrichter, *s. m. gen.* s, inquisitore.

Ketzerin, *s. f. plur.* nen, eretica; donna eretica.

Ketzerisch, *adj.* ereticale; eretico; – *it. adv.* ereticamente; da eretico.

Ketzermacher, *s. m. gen.* s, che vuol far passare alcuno per eretico.

Ketzermeinung, *s. f. plur.* en, opinione ereticale.

Ketzermeister, *s. m. gen.* s, il grande inquisitore.

Ketzerrotte, *s. f. plur.* n, v. Ketzersekte.

Ketzersatz, *s. m. gen.* es, *plur.* sätze, proposizione ereticale.

Ketzersekte, *s. f. plur.* n, setta eretica.

Keuchen, *v. a.* v. keichen, ansare, respirare con difficoltà.

Keule, *s. f. plur.* n, mazza; – mit Eisen beschlagene Keule, mazza ferrata; – Keule der alten Klopffechter, cesto; – des Herkules, olava, mazza d'Ercole; – mit der Keule todtschlagen, mazzolare; – des Mörsers, pestello, pestatojo; – Hammelskeule, Schöpsenkeule, cosciotto, coscia di castrato; lacchetta; – Keule von einer Gans, Huhn ꝛc., coscia d'occa, di pollastro etc.

Keuler, *s. m. gen.* s, (*t. de' cacciat.*) cinghiale maschio.

Keulschwamm, *s. m. gen.* es, *plur.* schwämme, clavaria (*specie di fungo*).

Keusch, *adj.* casto; pudico, continente; – *it.* ehrbar, pudico, puro, onesto; – *adv.* castamente; pudicamente.

Keuschbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, agnocasto.

Keuschheit, *s. f.* castità, continenza; – *it.* purezza di cuore; – Gelübde der Keuschheit, voto di castità.

Keutel, *s. m. gen.* s, sacco della rete, ove s'imprigionano i pesci.

Keuter, Kauter, *s. m.* v. Täuber, colombo, palombo.

Kibitz, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pavoncella.

Kibitzblume, *s. f. plur.* n, specie di tulipano.

Kicher, *s. f. plur.* n, cece; cicerchia.

Kichern, *v. n.* ghignazzare, sghignazzare.

Kick, *s. m. gen.* es, *plur.* e, (*al giuoco del bigliardo*) colpo falso, colpo rotto.

Kiefer, *s. m. gen.* s, (*t. anat.*) mascella; mandibola.

Kiefer, v. Küfer, bottajo.

Kiefer, *s. pl.* bey den Fischen, branchie.

Kiefern, *adj.* di legno di pino; – kiefern Holz, legno di pino.

Kiefe, *s. f. plur.* n, Gicke, lo scaldino.

Kiel, *s. m. gen.* es, *plur.* e, v. Federkiel, cannone della penna; – *it. fig.* penna; – Kiel eines Schiffs, chiglia; – an der Klystierspritze, canna da serviziale.

Kielen, *v. n.* impennarsi, venire all' uccello le penne grosse; – *v. a.* das Clavier kielen, impennare i tangenti del gravicembalo; – *it.* ein Schiff, rifare la chiglia d'una nave; – *part.* gekielet.

Kielholen, *v. a.* (*t. di mar.*) metter la nave sul canto, per calafatare la chiglia; – *it.* far passare un marinajo di sotto la chiglia per castigo.

Kielschwein, *s. n. gen.* es, *plur.* e, (*t. di mar.*) paramezzale, scaffa dell' albero.

Kielwasser, *s. n.* quel solco, che fa la chiglia della nave, fendendo l'acqua.

Kieme, *s. f. plur.* n, Fischohr, branchia.

Kien, *s. m. gen.* s, Kienholz, legno resinoso, ragioso ad uso d'accendere il fuoco.

Kienapfel, *s. m. gen.* s, *plur.* äpfel, Fichtenapfel, Fichtenzapfen, pina.

Kienbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, pino; albero resinoso.

Kienfackel, *s. f. plur.* n, fiaccola di pino.

Kienholz, *s. n. gen.* es, legno di pino, legno ragioso.

Kienig, *adj.* resinoso, ragioso.

Kienöhl, *s. n. gen.* es, olio di pino.

Kienruß, *s. m. gen.* es, nero di fummo.

Kienstock, *s. m. gen.* es, *plur.* stöcke, ceppo di pino tagliato.

Kiepe, *s. f.* Tragkorb, gerla; – *it.* ein großer Strohhut, gran cappello di paglia.

Kies, *s. m. gen.* es, ghiaja, rena; – Kiesdamm, ghiajata; – in der Mineralogie, pirite; pietra focaja; – Kies oder Schwefelkies, minerale di zolfo; – weißer Kies, minerale d'arsenico.

Kiesader, *s. f. plur.* n, (*t. mineral.*) vena di minerali di zolfo.

Kiesel, *s. m. gen.* s, Kieselstein, selce, ciottolo; pietra focaja; quarzo; – mit Kieseln gepflastert, selciato; ciottolato; strada lastricata di ciottoli.

Kieselhart, *adj.* duro come la selce; come un macigno.

Kieseln, *v. n.* hageln, grandinare, nevicare a minuti granelli.

Kieselsand, *s. m. gen.* es, v. Kies.

Kieselstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Kiesel, petroselce.

Kiessand, *s. m. gen.* es, v. Kies.

Kiesen, *v. a.* (*voce antiquata*) erkiesen,

Digitized by Google

erwählen, scegliere, cernere, eleggere; – *part.* erkieſet.

Kieſicht, o kieſig, *adj.* renoso, ghiajoso.

Kiesweg, *s. m. gen.* es, *plur.* e, ghiajata; selciato.

Kietze, *s. f. plur.* n, gatta, micia.

Kiff, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Scheltwort, motto di rimprovero; parola ingiuriosa.

Kille, *s. f.* passaggio fra due banchi d' arena.

Kimme, *s. f. plur.* n, Kerbe, tacca, intaglio stretto.

Kind, *s. n. gen.* es, *plur.* er, (*dimin.* Kindchen, Kindlein) fanciullo, fanciulla; – *it.* figlio: viele Kinder haben, aver molti figli, una prole numerosa; – er hat keine Kinder, non ha figliuolanza; – das Kind im Mutterleibe, feto; – ein nach dem Tode des Vaters gebornes Kind, figlio postumo; – uneheliches Kind, figlio illegittimo, spurio; – an Kindes Statt annehmen, addottare, prender alcuno per suo figlio; – angenommenes Kind, figlio adottivo; – ein neugebornes Kind, neonato; – ein ſäugendes, bambino, pargoletto, bambino lattante; – ein Kind des Lichts, figlio di luce; des Verderbens, di perdizione; – Landes-kind, nativo del paese; – Beichtkind, penitente; – mit einem Kinde gehen, (*pop.*) esser incinta; – um das Kind kommen, disperdere, abortire; – ſich wie ein Kind anſtellen, far il fanciullo, bamboleggiare, frascheggiare; – von Kindes Beinen an, fin dall' infanzia, dalla fanciullezza; dalle prime fasce; – zum Kinde werden, rimbambire; – mein Kind, figlio mio; – das iſt ein ſchönes Kind (Mädchen), ecco una bella ragazzina.

Kindchen, *s. n. gen.* s, pargoletto, bambolino, bambinello, bambinetto; bambolo, bimbo; fanciullino, fanciulletta, bambolina.

Kindbett, *s. n. gen.* es, parto, puerperio; – ins Kindbett kommen, esser di parto, venir a partorire; – aus dem Kindbett kommen, levarsi dal letto di parto.

Kindbetterin, *s. f. plur.* nen, puerpera; donna di parto, partoriente.

Kindeln, *v. n.* v. kindern.

Kindelruthe, *s. f. plur.* n, v. Kinderruthe, verga, frusta per corregger i fanciulli.

Kindeltag, *s. m. gen.* es, *plur.* e, v. Kindertag, giorno degl' innocenti.

Kinderalter, *s. n. gen.* s, età fanciullesca.

Kinderarbeit, *s. f. plur.* n, trastullo, occupazione fanciullesca.

Kinderart, *s. f. plur.* en, maniera fanciullesca.

Kinderblattern, *s. pl.* vajuolo.

Kinderbrey, *s. m. gen.* es, pappa che si dà a' bambini.

Kinderbuch, *s. n. gen.* es, *plur.* bücher, libro de' fanciulli.

Kinderey, *s. f. plur.* en, puerilità, bambinaggine, ragazzata; – *it.* bagattella, cosa da nulla.

Kinderflecken, *s. pl.* Maſern, rosolia.

Kinderfrau, *s. f. plur.* en, Kindsfrau, donna che attende a fanciulli; nutrice.

Kinderfreund, *s. m. gen.* es, *plur.* e, amico de' bambini, de' fanciulli.

Kindergeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, danaro che appartiene a' pupilli.

Kindergeſchrey, *s. n. gen.* es, grida, vagito de' bambini.

Kinderhaft, *adj.* kindiſch, bambinesco; di ragazzo.

Kinderhaube, *s. f. plur.* n, berrettino, cuffietta da bambino.

Kinderhuſten, *s. m. gen.* s, Keichhuſten, tosse de' bambini; mal di castrone.

Kinderkappe, *s. f. plur.* n, v. Kinderhaube.

Kinderklapper, *s. f. plur.* n, sonaglio che si dà a' bambini.

Kinderkleid, *s. n. gen.* es, *plur.* er, veste, abito da bambini.

Kinderkrankheit, *s. f. plur.* en, malattia, infermità de' bambini.

Kinderlehrer, *s. m. gen.* s, pedagogo; – Katechet, catechista.

Kinderlos, *adj.* senza figliuoli, senza prole.

Kinderloſigkeit, *s. f.* privazione di prole; orbità.

Kindermagd, *s. f. plur.* mägde, serva, fante, che attende a' bambini.

Kindermord, *s. m. gen.* es, infanticidio.

Kindermörder, *s. m. gen.* s, infanticida.

Kindermörderin, *s. f. plur.* nen, infanticida.

Kindermuhme, *s. f. plur.* n, donna attempata che invigila a' fanciulli.

Kindermutter, *s. f. plur.* mütter, Wehmutter, Hebamme, mammana, comare.

Kindermütze, *s. f. plur.* n, berrettino da bambino.

Kindern, *v. n.* (*più usit.*) in das Kindbett kommen, gebären, partorire; – tändeln wie Kinder, bamboleggiare, frascheggiare, far ragazzate.

Kindernarr, *s. m. gen.* en, *plur.* en, colui che ama i bambini all' eccesso.

Kinderpocken, *s. pl.* vajuolo.

Kinderplunder, *s. m. gen.* s, bazzecole; trastulli da bambini.

Kinderpoſſen, *s. pl.* bambinaggini, ragazzate; frascherie etc.

Kindersachen, *s. pl.* v. Kinderzeug.

Digitized by Google

Kinderscherz, *s. m. gen.* es, *plur.* e, scherzo fanciullesco.

Kinderschuhe, *s. pl.* scarpe da bambino; – *fig.* e *prov.* die Kinderschuhe vertreten haben, esser già uscito dell' infanzia; non esser più un fanciullo; – die Kinderschuhe ablegen, cominciare a batter sodo; pensare al serio; lasciar le frascherie.

Kinderschule, *s. f. plur.* n, scuola de' fanciulli.

Kinderspaß, *s. m. gen.* es, *plur.* späße, trastullo, spasso fanciullesco.

Kinderspiel, *s. n. gen.* es, *plur.* e, giuoco fanciullesco.

Kinderspielzeug, *s. n. gen.* es, trastulli, giuochi fanciulleschi.

Kindertag, *s. m. gen.* es, *plur.* e, der Tag der unschuldigen Kinder, la festa, il giorno degl' innocenti.

Kindertaufe, *s. f.* battesimo de' bambini.

Kindertrommel, *s. f. plur.* n, tamburo, tamburino da fanciulli.

Kinderwagen, *s. m. gen.* s, carruccio, carrettello.

Kinderzeug, *s. n. gen.* es, Wäsche, Windeln, pannilini, fasce de' bambini; – *it.* per Kindereyen, puerilità, frascherie.

Kinderzucht, *s. f.* disciplina, educazione de' fanciulli.

Kindesbeine, *s. pl. voce usitata nella seguente frase:* von Kindesbeinen an, fin dall' infanzia, dalle prime fasce, dalla culla.

Kindeskind, *s. n. gen.* es, *plur.* er, nipote, nipotino; – Kindeskinder, discendenti, posteri, pronipoti.

Kindesnöthe, *s. pl.* doglie del parto; – in Kindesnöthen liegen, soffrire i dolori del parto; – in Kindesnöthen sterben, morir di parto, o sopra parto.

Kindesstatt, *s. f.* l'adozione; – an Kindesstatt annehmen, adottare per figlio.

Kindestheil, *s. m. gen.* es, *plur.* e, legittima; la parte che dee toccar per legge ai figliuoli.

Kindesvater, *s. m. gen.* s, il padre del bambino.

Kindfrau, *s. f. plur.* en, v. Wehmutter, mammana.

Kindheit, *s. f.* infanzia, puerizia, fanciullezza; – von Kindheit an, fin dall' infanzia, fin dalle fasce, dalla culla.

Kindisch, *adj.* puerile, fanciullesco, bambinesco; – kindisches Wesen, bambinaggini, bambinerie, puerilità; – kindischer Greis, vecchio rimbambito; – kindisch thun, far delle bambinaggini; fare il bambino; far ragazzate; – wieder kindisch werden, rimbambire; – *adv.* fanciullescamente; puerilmente; da bambino, da fanciullo.

Kindlich, *adj.* figliale; – kindliche Liebe, amor figliale; amor affettuoso, tenero; – *it.* infantile, fanciullesco; – kindliches Alter, età fanciullesca; – *adv.* figlialmente, da buon figlio; – *it.* fanciullescamente, da bambino.

Kindschaft, *s. f.* figliuolanza; – Kindschaftsrecht, diritto di figlio.

Kindtaufe, *s. f.* battesimo d'un bambino; – *it.* pasto di battesimo; convito per la nascita d'un figliuolo.

Kinn, *s. n. gen.* es, mento; – ein glattes Kinn, mento sbarbato; – *it.* la mascella del cavallo; – ein doppeltes Kinn, mento doppio.

Kinnbacken, *s. m. gen.* s, mascella, ganascia; – *it.* la mandibula; – der Unterkinnbacken eines Pferdes, la mandibola; – zu den Kinnbacken gehörig, mascellare; massillare; – Kinnbackendrüsen, Muskeln, glandule, muscoli mascellari.

Kinnband, *s. n. gen.* es, } fascia del
Kinnbinde, *s. f. plur.* n, } mento; – *it.* an Masken, pezzo di tela, che si aggiugne al mento delle maschere; – *it.* quella fascia di cuojo, che è sotto l'elmo, la visiera.

Kinngrübchen, *s. n. gen.* s, fossetta, fosserella del mento.

Kinnkette, *s. f. plur.* n, barbazzale.

Kinnlade, *s. f. plur.* n, mandibola; mascella; – die Kinnladen ausrenken, sganasciare; slogar la mascella.

Kinnreif, *s. m. gen.* es, *plur.* e, v. Kinnkette.

Kippe, *s. f.* lo stato d'un corpo in moto, che è in procinto di perder l'equilibrio; trabocco; – auf der Kippe stehen, essere in sul crollo della bilancia; essere, stare in bilico; essere vicino a cadere; – *fig.* esser sul punto di cader in rovina; esser in sull' orlo del precipizio.

Kippen, *v. n.* umfallen wollen, traballare, barcollare, esser in sul crollo della bilancia; esser in bilico; – *fig.* star sull' orlo del precipizio, vicino a rovinare; – *v. a.* umkippen, far uscire del equilibrio; – kippen und wippen, alterar le monete; sostituirne di alterate alle buone; – *it.* zwey Eyer kippen, picchiar la punta d'un uovo su quella dell' altro, per veder quale resiste; – *part.* gekippet.

Kippengeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, monete alterate.

Kipper, *s. m. gen.* s, Kipper und Wipper, colui che altera le monete, o ne sostituisce d'alterate alle buone.

Kipperey, *s. f.* delitto di colui che sostituisce monete alterate alle buone.

Kippfarren, *s. m. gen.* s, carro con un cassone dal quale, tolto un lato del sostegno, si scarica il contenuto.

Digitized by Google

Kirchbau, *s. m. gen.* es, v. Kirchenbau.
Kirchdorf, *s. n. gen.* es, *plur.* dörfer, villaggio con chiesa.
Kirche, *s. f. plur.* n, chiesa, tempio; casa di Dio; – *it.* die Versammlung der Gläubigen, la santa chiesa; il grembo della chiesa; – die geistliche Macht, la chiesa; – die Kirche Gottes, la chiesa di Dio; – die jüdische Kirche, sinagoga; – die allgemeine, la chiesa universale; – die morgenländische, abendländische, la chiesa d'Oriente, d'Occidente; – die streitende Kirche, chiesa militante; – die triumphirende Kirche, chiesa trionfante; – das Schiff, das Gewölbe einer Kirche, la nave d'una chiesa; – in die Kirche gehen, andare in chiesa; – oft in die Kirche gehen, frequentare la chiesa; – zur Kirche gehen (von einer Wöchnerin), andare in santo; – zur, o in die Kirche läuten, sonare a chiesa; – Kirche halten, celebrare il servizio divino; – Kirchenstaat, stato della chiesa, dominia papale, stato pontificio; – zur Kirche gehörig, ecclesiastico.
Kirchenablaß, *s. m. gen.* sses, *plur.* sse, indulgenza ecclesiastica.
Kirchenacten, *s. pl.* atti e scritture d' una chiesa.
Kirchenagende, *s. f. plur.* n, liturgia.
Kirchenälteste, *s. m. gen.* n, *plur.* n, anziano d'una chiesa.
Kirchenamt, *s. n. gen.* es, *plur.* ämter, uffizio, benefizio ecclesiastico.
Kirchenbann, *s. m. gen.* es, Bann, Bannstrahl, scomunica; anatema; – der größere Kirchenbann, scomunica maggiore; – der kleinere, scomunica minore; interdetto; – in den Kirchenbann thun, scomunicare; anatematizzare.
Kirchenbau, *s. m. gen.* es, *plur.* e, fabbrica, costruzione d'una chiesa.
Kirchenbrauch, *s. m. gen.* es, *plur.* bräuche, rito ecclesiastico.
Kirchenbuch, *s. n. gen.* es, *plur.* bücher, rituale; – zu den Namen der Getauften, il libro de' battesimi.
Kirchenbuße, *s. f.* ammenda onorevole; penitenza in faccia della chiesa.
Kirchendieb, *s. m. gen.* es, *plur.* e, ladro di chiesa; sacrilego.
Kirchendiener, *s. m. gen.* s, servo di chiesa; *it.* ecclesiastico.
Kirchendienst, *s. m. gen.* es, *plur.* e, uffizio ecclesiastico.
Kirchenfahne, *s. f. plur.* n, gonfalone, bandiera, stendardo d'una chiesa.
Kirchenfenster, *s. pl.* invetriate delle chiese.
Kirchenfest, *s. n. gen.* s, *plur.* e, festa della chiesa, di precetto.
Kirchenfreyheit, *s. f. plur.* en, immunità ecclesiastica; asilo.
Kirchengänger, *s. m. gen.* s, colui che frequenta le chiese; chiesolastico; bigotto.
Kirchengebet, *s. n. gen.* es, *plur.* e, preci, orazioni pubbliche.
Kirchengebot, *s. n. gen.* es, *plur.* e, precetto, comandamento di chiesa.
Kirchengebrauch, *s. m. gen.* es, *plur.* gebräuche, rito ecclesiastico; cerimonia ecclesiastica.
Kirchengeräth, *s. n. gen.* es, *plur.* e, arredi, ornamenti di chiesa; vasi sacri.
Kirchengemeinschaft, *s. f.* la comunione ecclesiastica.
Kirchengericht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, tribunale ecclesiastico; giurisdizione ecclesiastica.
Kirchengesang, *s. m. gen.* es, *plur.* gesänge, canto ecclesiastico; – Kirchenlied, cantica, cantico, inno.
Kirchengeschenk, *s. n. gen.* es, *plur.* e, dono fatto a una chiesa.
Kirchengeschichte, *s. f. plur.* n, storia ecclesiastica.
Kirchengut, *s. n. gen.* es, *plur.* güter, bene ecclesiastico.
Kirchenhaupt, *s. n. gen.* es, *plur.* häupter, capo della chiesa.
Kirchenjahr, *s. n. gen.* es, *plur.* e, anno ecclesiastico.
Kirchenkalender, *s. m. gen.* s, calendario; direttorio ordinario.
Kirchenknecht, *s. m. gen.* es, *plur.* e, spazzino di chiesa.
Kirchenlehen, *s. n. gen.* s, feudo di chiesa.
Kirchenlehrer, *s. m. gen.* s, dottore della chiesa; – *it.* Kirchenvater, padre della chiesa.
Kirchenlicht, *s. n. gen.* es, *plur.* er, gran dottore, gran lume della chiesa; – er ist kein Kirchenlicht, egli non entra certo nel calendario; non è uomo di gran conto.
Kirchenlied, *s. n. gen.* es, *plur.* er, v. Kirchengesang.
Kirchenmusik, *s. f.* musica di chiesa.
Kirchenorden, *s. m. gen.* s, ordine ecclesiastico.
Kirchenordnung, *s. f. plur.* en, ordine, disciplina ecclesiastica; – *it.* rito; rituale; liturgia.
Kirchenprobst, *s. m. gen.* es, *plur.* pröbste, preposto di chiesa.
Kirchenrath, *s. m. gen.* es, *plur.* räthe, consigliere ecclesiastico, del concistoro; – die Kirchenräthe, consistoro.
Kirchenraub, *s. m. gen.* es, rapina, furto de' beni, degli arredi d'una chiesa; sacrilegio.
Kirchenräuber, *s. m. gen.* s, rubatore di chiesa.
Kirchenräuberisch, *adj.* sacrilego.

Digitized by Google

Kirchenrecht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, diritto canonico, gius ecclesiastico.

Kirchenregiment, *s. n. gen.* es, il governo ecclesiastico; – *it.* la gerarchia.

Kirchenrichter, *s. m. gen.* es, giudice ecclesiastico.

Kirchenruf, *s. m. gen.* es, bando di chiesa.

Kirchensachen, *s. pl.* affari ecclesiastichi; – *it.* arredi di chiesa.

Kirchenschatz, *s. m. gen.* es, *plur.* schätze, tesoro d'una chiesa.

Kirchenschein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, testimonio cavato dagli atti della chiesa parrocchiale.

Kirchenschmuck, *s. m. gen.* es, ornamenti di chiesa.

Kirchensitz, *s. m.* v. Kirchenstuhl.

Kirchenspaltung, *s. f. plur.* en, scisma.

Kirchenstaat, *s. m. gen.* es, lo stato ecclesiastico; – il Patrimonio di San Pietro.

Kirchenstand, *s. m. gen.* es, *plur.* stände, v. Kirchenstuhl.

Kirchensteuer, *s. f. plur.* n, colletta.

Kirchenstrafe, *s. f. plur.* n, censura ecclesiastica.

Kirchenstreitigkeit, *s. f. plur.* en, controversia ecclesiastica.

Kirchenstuhl, *s. m. gen.* es, *plur.* stühle, sede fissa, banco d'una chiesa; – *it.* loggia per gli anziani.

Kirchenstyl, *s. m. gen.* es, stile proprio della musica di chiesa.

Kirchenvater, *s. m. gen.* s, *plur.* väter, Kirchvater; – die Kirchenväter, i padri della chiesa; – *it.* per Kirchenlehrer, catechista.

Kirchenversammlung, *s. f. plur.* en, concilio; sinodo; – unrechtmäßige, conciliabolo.

Kirchenvogt, *s. m. gen.* es, *plur.* vögte, colui che ha cura dalla chiesa; – *it.* avvocato di chiesa.

Kirchenvorsteher, *s. m. gen.* s, l'anziano, l'amministratore dei beni d'una chiesa.

Kirchenzucht, *s. f.* disciplina ecclesiastica.

Kirchfest, *s. n. gen.* es, *plur.* e, v. Kirchenfest, Kirchmesse, Kirchweihe.

Kirchgang, *s. m. gen.* es, *plur.* gänge, der Wöchnerinnen, ceremonia, con cui le puerpere ritornan per la prima volta in chiesa; – *it.* comitiva degli sposi per ricever la benedizion naziale; – den Kirchgang halten, entrare o andare in santo; uscir di parto.

Kirchhof, *s. m. gen.* es, *plur.* höfe, atrio, o piazza, che è davanti una chiesa; *più sovente* per Gottesacker, cimiterio, campo santo.

Kirchkind, *s. n. gen.* es, *plur.* er, parrocchiano, popolano; – die Kirchkinder, i parrocchiani.

Kirchlein, *s. n. gen.* s, chiesuola, chiesuccia.

Kirchlich, *adj.* ecclesiastico; di chiesa.

Kirchmesse, *s. f. plur.* en, Kirmse, sagra; festa della consecrazione d'una chiesa; – die Kirchmesse halten, celebrar la sagra; – *prov.* e *fam.* es ist nicht alle Tage Kirchmesse, non è ogni dì festa.

Kirchner, *s. m. gen.* s, sagrestano.

Kirchnerin, *s. f. plur.* nen, in Frauenklöstern, sagrestana; – *it.* la moglie del sagrestano.

Kirchspiel, *s. n. gen.* es, *plur.* e, Kirchsprengel, distretto d'una parrocchia, diocesi, parrocchia; pieve; – *it.* das Kirchspiel, i parrocchiani; il popolo d'una parrocchia.

Kirchspielkind, *s. n. gen.* es, *plur.* er, parrocchiano.

Kirchspitze, *s. f. plur.* n, la punta, la cima d'una chiesa.

Kirchsprengel, *s. m. gen.* s, diocesi; – aus dem Kirchsprengel, diocesano; della diocesi.

Kirchtag, *s. m. gen.* es, *plur.* e, giorno in cui si celebra il servizio divino; – *it.* Kirchmesse, v.

Kirchthor, *s. n. gen.* es, *plur.* e, porta maggiore, portone d'una chiesa.

Kirchthür, *s. f. plur.* en, porta della chiesa.

Kirchthurm, *s. m. gen.* es, *plur.* thürme, campanile; – Kirchthurmspitze, la punta, la cima d'un campanile.

Kirchvater, *s. m. gen.* s, *plur.* väter, l'anziano, l'amministratore de' beni d'una chiesa.

Kirchweihe, *s. f. plur.* n, consecrazione, dedicazione d'una chiesa; – das Kirchweihfest, la sagra; la festa della consecrazione d'una chiesa.

Kirch, **Kirre**, *s. m.* Wildschur, pellicia.

Kirmes, **Kirmse**, *s. f.* (*popol.*) v. Kirchmesse.

Kirre, *adj.* zahm, addomesticato, dimestico, mansueto, domo; – *fig.* trattabile, placido; – kirre machen, addimesticare, domare; – *fig.* rintuzzare l'orgoglio, render trattabile, rompere le corna; – (*fig.* e *fam.*) kirre werden, kirre thun, deporre l'orgoglio, venir colle buone, addimesticarsi.

Kirren, *v. n.* knirren, knarren, crocchiare, scrosciare; – *it.* von Turteltauben, gemere, gemire; – von Hühnern, stridere, chiocciare; come fa la gallina quando invita i pulcini a prender cibo, o vuole avvertirli del nemico vicino; – *v. a.* zahm machen, domare, addimesticare; – *it.* per an-

Digitized by Google

kirren, adescare, allettare; – *part.* gekirret.

Kirschartig, *adj.* che ha qualità di ciriegia.

Kirschbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, ciriegia, ciliegio.

Kirschbeißer, *s. m. gen.* s, Kirschfink, frisone.

Kirschbranntwein, *s. m. gen.* es, amarasco; acquavite fatta di ciliegie.

Kirsche, *s. f. plur.* n, ciliegia, ciriegia; – *prov.* mit großen Herren ist nicht gut Kirschen essen, i grandi, dopo che hai mangiate con essi le ciriegie, ti gettan i noccioli nel viso.

Kirschfarbe, *s. f.* color di ciriegia.

Kirschfarben, } *adj.* ciriegiuolo; che ha
Kirschfarbig, } color di ciriegia.

Kirschgärten, *s. m. gen.* s, *plur.* gärten, ciriegeto.

Kirschharz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, gomma di ciriegio.

Kirschkern, *s. m. gen.* es, *plur.* e, nocciolo di ciliegia.

Kirschkuchen, *s. m. gen.* s, focaccia fatta con ciriegie.

Kirschlorbeer, *s. m. gen.* es, *plur.* e, lauroregio.

Kirschmus, *s. n.* elettoario di ciriegie; sugo di ciriegie cotta a qualche consistenza.

Kirschsaft, *s. m. gen.* es, sugo di ciliegie.

Kirschstiel, *s. m. gen.* es, *plur.* e, picciuolo, gambo di ciliegia.

Kirschwasser, *s. n. gen.* s, acquavite di ciriegia.

Kirschwein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, visciolato; vino ciriegiuolo.

Kirschzeit, *s. f.* il tempo, la stagione delle ciliegie.

Kirsey, Kersey, Kirsat, Herisey, Kirschey, *s. m.* e *n.* carisea (*specie di tela trasparente*).

Kissen, *s. n. gen.* s, cuscino; guanciale, origliere; – zu Nadeln, cuscinetto, torsello, buzzo.

Kistchen, *s. n. gen.* s, cassetta, cassettina.

Kiste, *s. f. plur.* n, cassa; – in Kisten packen, incassare merci od altro.

Kistel, Kistlein, *s. n.* v. Kistchen.

Kistenmacher, } *s. m. gen.* s, cassettajo.
Kistner, }

Kitt, *s. m. gen.* es, Kütt, cimento, mastiche da incollar pietre ed altri corpi duri.

Kittel, *s. m. gen.* s, casacca, sajone; – *it.* gonnella delle donne.

Kitter, *s. m. gen.* s, colui che incolla, attacca pietre od altro.

Kitze, *s. f. plur.* n, gattino; *it.* capretto.

Kitzel, *s. m. gen.* s, solletico, diletico; prurito; – *it.* morbino, zurlo, ruzzo; gran voglia di scherzare, di stare allegro; – der Kitzel der Liebe, il ruzzo dell' amore; lo stimolo della carne; – der Kitzel sticht ihn, egli è pien di morbino; è in zurlo; – der Kitzel ist ihm vergangen, gli è uscito il ruzzo, del capo; – einem den Kitzel vertreiben, cavare il ruzzo del capo ad alcuno.

Kitzeln, *v. a.* solleticare; dileticare; indur solletico; – *fig.* einem die Ohren kitzeln, grattare, solleticar gli orecchi ad alcuno con lusinghe; – es kitzelt mich, mi solletica, mi prurisce, sento un solletico, un prurito; – das Kitzeln nicht leiden können, temere il solletico; – *it.* ein Pferd mit dem Sporne, toccar leggiermente collo sprone; – *part.* gekitzelt.

Kitzelig, *adj.* che prova, che teme il solletico; – vom Pferde, che teme lo sprone; – *fig.* kitzelige Sache, affare scabroso, delicato, difficile; – *it.* per empfindlich, leicht zu beleidigen, fisicoso, puntiglioso, facile ad offendersi; che sta sul puntiglio.

Kladde, *s. f. plur.* n, il primo sbozzo d'una scrittura; – *it.* presso i mercanti quel libro di prima nota; straccio.

Klaffen, *v. n.* spaccarsi, crepolare con certo strepito; – *it.* non combaciare, star disunito; – die Thüre klaffet, la porta non serra bene, sta socchiusa; – *it.* chiacchierare; scoprire un segreto; – *part.* geklaffet.

Kläffen, Kläffer, v. kleffen ꝛc.

Klafter, *s. f. plur.* n, tesa; – eine Klafter Holz, catasta di legna.

Klafterholz, *s. n. gen.* es, legname che si vende a catasta.

Klafterig, *adj.* che ha una tesa nella sua dimensione.

Klaftern, *v. n.* misurare colla tesa; – *part.* geklaftert.

Klagbar, *adj.* accusabile; che può esser accusato, *p. e.* in guistizia: eine Sache klagbar machen, muover lite; intentar querela; – klagbare Sachen, cause pendenti.

Klage, *s. f. plur.* n, lamento, lagnanza; – Klagen, *plur.* lai, querele: in laute Klagen ausbrechen, prorompere in alti lamenti; – aus Verdruß wegen gelittenen Unrechtes, lagnanza, querimonia, risentimento; – Klagen über etwas führen, risentirsi, querelarsi, rammaricarsi d'alcuna cosa; – *it.* portare i suoi richiami; – seine Klagen schriftlich vorbringen, insinuare, presentare i suoi gravami, i suoi richiami; – Injurienklage, libello d'ingiuria; – Klage wider jemand führen, intentar, muover lite ad alcuno; farlo convenire; chiamar in giudicio; – mit seiner Klage abgewiesen wer-

Digitized by Google

den, venit ad alcuno rigettata la sua istanza; - *it.* in der Klage seyn, portar lutto, bruno.

Klagefrau, *s. f. plur.* en, bey der Leiche, piagnona; - *it.* eine Art Nachteule, strige.

Klaggedicht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, elegia, poesia in morte d'alcuno.

Klagelied, *s. n. gen.* es, *plur.* er, canto flebile, di lamento; - die Klagelieder Jeremiä, le lamentazioni di Geremia.

Klagemutter, *s. f. plur.* mütter, v. Klagefrau.

Klagen, *v. n.* über etwas, über einen, dolersi, querelarsi, risentirsi, rammaricarsi, lamentarsi, lagnarsi di alcuno, di qualchec; - ohne Noth klagen, rammaricarsi di gamba sana; dolersi senza motivo; - einem Freund seine Noth, sein Unglück klagen, aprire, svelare all' amico i suoi bisogni, la sua disgrazia; - vor Gericht, querelare; intentar querela; farne richiamo, farlo chiamare in giudicio; - der gerne klagt, litigioso, brigoso; - der immer klagt, piagnone, pigolone, uomo querulo; - *part.* geklaget.

Klagend, *part.* dolente, gemente, che si rammarica, querela; - der klagende Theil, v. Kläger.

Klagenswerth, } *adj.* deplorabile, com-
Klagenswürdig, } passionevole.

Kläger, *s. m. gen.* s, attore, querelante, l'accusatore.

Klägerin, *s. f. plur.* nen, querelante.

Klageröde, *s. f. plur.* n, l'orazion funebre.

Klageschrift, *s. f. plur.* en, libello; richiamo.

Klageton, *s. m. gen.* es, *plur.* töne, tono querulo, lamentevole.

Klageweib, *s. n. gen.* es, *plur.* er, piagnona.

Klaggeschrey, *s. f. gen.* es, grido doloroso; voci lamentevoli; lai, gemiti; - weibliches, ejulazione, piagnisteo.

Kläglich, *adj.* dolente, lamentevole, querulo; - klägliche Stimme, voce lamentevole, voce mesta e dolorosa; - werth beklagt zu werden, deplorabile; lagrimevole, flebile; compassionevole; - kläglicher Zustand, stato deplorabile; - *adv.* lamentevolmente, lamentabilmente, dolorosamente.

Klaglos, *adj.* e. *adv.* esente d'accusa, assolto; - *it.* che non è suscettibile d'istanza, di querela.

Klagsache, *s. f. plur.* n, causa contestabile; sottoposta alla decisione del tribunale.

Klamm, *adj.* (*provinc.*) eng, stretto; - *it.* compatto, denso; - klammes Gold, oro massiccio; - *it.* scarso.

Klamm, *s. m. gen.* es, v. Kehlsucht, angina, scheranzia, squinanzia.

Klammer, *s. f. plur.* n, rampone, rampicone; - Klammerhaken der Zimmerleute, asciallone; - zu Mauern, chiave; - große Steine zu verbinden, arpese; - bey den Tischlern, granchio; - zwey Balken zusammen zu halten, spranga, arpese; - *it.* Bogenstriche, parentesi; *le due linee curve, fra cui si racchiudono delle parole, o frasi.*

Klammern, *v. a.* sprangare, tener unita, sodo con rampone; - *v. r.* sich an etwas, (anklammern) aggrapparsi; attaccarsi fortemente a qualche cosa.

Klammfällig, *adj.* im Bergbaue, molto sodo, durissimo.

Klampe, *s. f. plur.* n, spranga; - bey den Zimmerleuten, puntone.

Klämpener, klämpern, v. Klempener, klempern.

Klang, *s. m. gen.* es, *plur.* Klänge, suono; - Klang von Metall, tintinno, tintinnio.

Klanghoden, *s. m.* Schallhoden, fondo di risonanza, d'armonia.

Klanglos, *adj.* privo di suono, non sonoro.

Klapf, *s. m. gen.* es, *plur.* e, (*provinc.*) v. Schall, Laut.

Klapp! Klapps! taffete! tonf! *voce che dinota il suono prodotto dall' urto d' un corpo contro l'altro;* - *it. s. m.* scoppio, scoppiata; - ein Klapps mit den Händen, palmata; - auf den Hintern, sculacciata.

Klappe, *s. f. plur.* n, an einer Pumpe, animella, linguetta; - an einer Kanne, coperchio a cerniera; - an einer Flöte, molla; - an einem Koffer, balza; - am Kleide, mostra; - in Adern, valvula.

Klappen, *v. n.* klappern, scoppiettare, strepitare; - mit den Zähnen klappen, strider co' denti, batter i denti; - das klappt nicht, ciò non va; non va a proposito; - *prov.* klingt es nicht, so klappt es doch, se non è squisito, può almeno passare, è però meglio che niente.

Klapper, *s. f. plur.* n, in den Mühlen, battagliuolo di molino, nottolino; - von zwey hohlen Hölzern, die zusammen stoßen, castagnetta; battagliuolo; - Klapper in den Kirchen in der Charwoche, crepitacolo, tabella; - aus einem Brete, worauf mit einem abgesonderten Hammer geschlagen wird, bacioccolo; - mit einem Zahnrad, wie die Klapper der Nachtwächter, raganella.

Klapperrad, *gen.* es, *plur.* räder, *di cui servesi in Ispagna i tre ultimi giorni della settimana santa invece di campane;* matracca; ruota fiamminga.

Digitized by Google

Klappern, *v. n.* wie die Mühlen, scricchiolare; *it.* crocchiare; – mit den Zähnen klappern, battere i denti, strider co' denti; vor Kälte, batter la diana; tremar di freddo; – *s. n.* schricchiolata, scoppiettata; – mit den Zähnen, stridor di denti.

Klappermaul, *s. n. gen.* es, *plur.* mäuler, ciarlone, parlatore perpetuo, che ha la cacajuola nella lingua.

Klappermühle, *s. f. plur.* n, molinetto; – *it.* battagliuolo.

Klapperrose, *s. f. plur.* n, papavero salvatico.

Klapperschlange, *s. f. plur.* n, crotalo, serpe a sonaglio.

Klapperschote, *s. f. plur.* n, crotalaria, pianta americana.

Klapperstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Adlerstein, etite; pietra aquilina.

Klapperstorch, *s. m. gen.* es, *plur.* störche, Storch, cicogna.

Klapps, v. Klapp.

Klappsen, *v. n.* v. klappen.

Klapptisch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, mensa, tavola a più pezzi da ripiegarsi.

Klar, *adj.* nicht trübe, chiaro, limpido, trasparente, cristallino; – *it. fig.* chiaro, evidente, palese, luminoso, manifesto, distinto, palpabile; – etwas klar, chiaretto; – klar von Klang, chiaro, sonoro, sottile; – klare Stimme, voce sonora, chiara, sottile; – die Stimme klar machen, chiarificar la voce; – klare Leinwand, tela rada, sottile; – klare Feder, penna sottile; – *adv.* chiaramente, chiaro, manifestamente, distintamente; – klar reden, parlar con voce acuta, donnesca; – *fig.* jemanden klaren Wein einschenken (per kein Blatt vor den Mund nehmen, deutlich reden), parlar chiaro e netto; favellar a chiare note, senza barbazzale; – klar beweisen, provare chiaramente, evidentemente.

Klare, *s. n. gen.* n, (*t. di cucina*) il chiaro, il puro; – das Klare von etwas Flüssigem abgießen, decantare un fluido; – *it. fig.* eine Sache ins Klare setzen, por una cosa in chiaro; rendarla intelligibile.

Klare, *s. f.* der Leinwand, sottigliezza delle tele.

Klaren, *v. a.* (*t. di mar.*) svolgere, ordinare gomene, vele etc.

Klären (sich), *v. r.* depurarsi; divenir chiaro, limpido, chiarire.

Klarett, *s. m. gen.* es, Klärett, claretto (*sorta di vino*).

Klarfädig, *adj.* di fila sottili.

Klarheit, *s. f.* Deutlichkeit, chiarezza, evidenza; – des Wassers, chiarezza, limpidezza; – eines lichten Körpers, lucidezza, chiarezza, splendidezza; – die Klarheit des Tages, serenità, chiarezza del giorno; – der Stimme, chiarezza di voce; – der Schrift, des Drucks, finezza di scrittura, di stampa; – der Leinwand, sottigliezza di tele.

Klarin, *s. f. plur.* en, chiarina; tromba chiarina.

Klarinett, *s. f. gen.* es, *plur.* e, chiarina, cennamella.

Klärlich, *adv.* chiaramente; con chiarezza: apertamente, evidentemente.

Klarmachung, *s. f.* chiarimento, schiarimento, dilucidazione; – der Flüssigkeiten, chiarificazione.

Klärung, *s. f.* chiarificazione.

Klasse, *s. f. plur.* n, v. Classe.

Klatsch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, scoppio, strepito prodotto da una sculacciata, o dal batter della mano palma a palma; – *it.* colpo colla mano; – jemand einen Klatsch geben, dare ad alcuno una palmata; – Klatsch auf den Hintern, sculacciata.

Klatschbüchse, *s. f. plur.* n, cannello di sambuca, scoppietto per trastullo de' fanciulli; – *it. fig.* pettegola, ciarliera.

Klatsche, *s. f. plur.* n, Fliegenklatsche, cacciamosche; moscajuola; – *fig.* e *fam.* eine Klatsche, ciarliera, berghinella, berlinghiera; rapportatrice, che divulga i segreti altrui.

Klatschen, *v. n.* wie die Peitsche, scoppiare, scoppiettare come fa la scutica; – in die Hände, batter le mani palma a palma; – das Hände klatschen, battimento di mani; – *fig.* e *fam.* cicalare; menar la lingua, berlingare; divulgare gli altrui segreti; – *part.* geklatschet.

Klatscher, *s. m. gen.* s, chacchierone, cicalone, referendario, rapportatore, seminatore di zizzania etc.

Klatscherey, *s. f. plur.* en, Geplauder, cinguettio inutile; – *it.* rapporto, relazione indiscreta per metter male.

Klatscherin, *s. f. plur.* nen, berlinghiera; v. Klatsche.

Klatschhaft, Klatschig, *adj.* ciarliero, linguaciuto, rapportatore.

Klatschmaul, *s. m. gen.* es, *plur.* mäuler, berlinghiere, e berlinghiera; rapportatore, rapportatrice.

Klatschrose, *s. f. plur.* n, Klapperrose, papavero salvatico; rosolaccio.

Klatze, *s. f. plur.* n, (*t. di mineral.*) luogo aperto, ove si pestano i minerali.

Klauben, *v. a.* spiluzzicare, cercare minutamente, onde far la cerna; scegliere; – *fig.* e *fam.* guardarla molto nel sottile; – *part.* geklaubet.

Klaue, *s. f. plur.* n, unghia, unghione; – *it.* artiglio, branca, zampa, gram-

Digitized by Google

grampa; – mit den Klauen fassen, abbrancare, adugnare, adunghiare; – mit den Klauen hauen, schlagen, zampare, ferire con gli artigli; – *fig.* e *fam.* die Klauen in etwas schlagen; – impadronirsi a forza di qualchec.; – in eines Klauen seyn, esser nell' unghie, nel potere di alcuno; – mit Klauen versehen, unghiuto; – ohne Klauen, (*t. del blasone*) disarmato; – mit gespaltenen Klauen, coll' unghia fessa, forcuta, bipartita.

Klauenhieb, Klauenriß, *s. m. gen.* es, *plur.* e, zampata.

Klauenzehnte, *s. f. plur.* n, la decima del bestiame.

Klause, *s. f. plur.* n, eremitaggio, cella d'un monaco; – ein enger Paß in einem Gebirge, bocca, stretto, fauci, gole.

Klebefeuer, *s. n. gen.* s, fuoco greco, fuoco inestinguibile, attaccaticcio.

Klebekraut, *s. n. gen.* es, Kleberich, bardana minore; cuscuta.

Klebelaus, *s. f. plur.* läuse, Filzlaus, piattola.

Kleben, *v. a.* restar appiccato; appiccarsi; – das klebt im Munde, an der Zunge, ciò impasta la bocca, s'attacca alla lingua; – am Vogelleim ꝛc. kleben bleiben, rimaner preso nel vischio, nella pania; invischiarsi; – *fig.* an Gott, und nicht mehr an der Erde kleben, esser tutto attaccato a Dio, e non più alle cose terrene; – *fig.* die Hände kleben lassen, appiccarsi alle mani, auncinare, rubare alcuna cosa; – er läßt die Hände gern kleben, ha le mani fatte a uncino; – *fig.* es wird der üble Ruf an ihm ewig kleben, non si laverà mai più da questa macchia d'infamia; – meine Worte bleiben nicht bey ihm kleben, le mie parole non fanno presa sopra di lui; non gli fanno alcuna impressione; – *v. a.* mit Kleister ꝛc., appiccare con pasta; – *part.* geklebet.

Klebend, *part.* appiccaticcio, glutinoso; che stà attaccato.

Kleberich, *s. n. gen.* s, Klebekraut, cuscuta.

Kleberig, *adj.* klebericht, viscoso, glutinoso, appiccaticcio, appiccante, vischioso; – klebericht Schleim, viscosità; – klebericht Hände haben, aver le mani fatte a uncino; esser inclinato a rubare; – klebrige Zunge, lingua pastosa.

Klebrigkeit, *s. f.* viscosità, viscidità, tenacità.

Kleck, *s. m.* o Klecks, von Dinte, sgorbio, scorbio, scarabocchio d'inchiostro.

Kleckbuch, *s. n. gen.* es, *plur.* bücher, Kladde, stracciafoglio, quadernaccio.

Erster Theil.

Klecken, *v. n.* mit Dinte, sgorbiare, scorbiare; macchiar con inchiostro; – die Feder kleckt, la penna non tiene l'inchiostro; – *fig.* e *fam.* schlecht mahlen oder schreiben, scarabocchiare; – *it.* acciarpare, acciabattare; – *it.* (*popol.*) bastare, essere sufficiente: das kleckt nicht, ciò non basta; – *part.* gekleckt.

Klecker, *s. m. gen.* s, imbrattatore; – schlechter Mahler, pittore da mazzocchi; – schlechter Schreiber, impiastrafogli, imbrattator di carta; garbuglione; scrittor cattivo, miserabile.

Kleckerey, *s. f.* scarabocchio, pitturaccia; scritto mal fatto.

Kleckpapier, *s. n. gen.* es, Löschpapier, carta sugara.

Kleckschulden, *s. plur.* debitucci; – *it.* debiti di riscossione difficile.

Klee, *s. m. gen.* s, trifoglio.

Kleeart, *s. f. plur.* en, specie di trifoglio.

Kleeblatt, *s. n. gen.* es, *plur.* blätter, foglia di trifoglio; – wie ein Kleeblatt gestaltet, trifogliato; – Kleeblattkreuz, croce trifogliata; – *fig.* das ist ein schönes Kleeblatt, *fam.* parlandosi di tre persone strettamente unite.

Kleeblume, *s. f. plur.* n, fior di trifoglio.

Kleefeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, campo seminato a trifoglio.

Kleefutter, Kleefütterung, *s. n. gen.* s, *s. f.* pascolo, pastura di trifoglio.

Kleesame, *s. m. gen.* ns, seme, semenza di trifoglio.

Kleffen, *v. n.* kläffen, schiattire, guaire, abbajare, latrare; – *fig.* von Personen, strillare, squittire, stridere; – *it. s. n.* das Kleffen, mugolio, gagnolio, abbajamento.

Kleffer, *s. m. gen.* s, abbajatorello; piccolo cane che gagnola; che squittisce, schiattisce.

Kleiben, *v. a.* impastare; appiccar con pasta; impiastricciare; – mit Leim, collare, murar con terra grassa; – *part.* gekleibet.

Kleiber, *s. m. gen.* s, colui impiastriccia; che fa muri di terra; – *it.* ciabattina, guastamestieri.

Kleibewerk, *s. n. gen.* es, murato di terra grassa.

Kleid, *s. n. gen.* es, *plur.* er, abito, vestito, veste; – Kleider, panni, drappi, vestimenta; – ein Kleid umwenden, voltare un vestito; – in zerrissenen Kleidern einher gehen, andar coperto di cenci; – schön in Kleidern gehen, andar lindo, andar bene in arnese; – ein langes Kleid des Geistlichen, tonaca; – der Magistratspersonen, toga; – kurzes, abito corto,

succinto; – in den Kleidern schlafen, dormir vestito; – *prov.* Kleider machen Leute, i panni rifanno le stanghe; – das Kleid macht nicht den Mann, l'abito non fa il monaco.

Kleidchen, *s. n. gen.* s, abituccio, abitino.

Kleiden, *v. a.* bedecken, rivestire, coprire; – den Altar kleiden, addobbare l'altare; – ankleiden, vestire; – sich kleiden, vestirsi; – sich sauber anskleiden, vestir propriamente, andar decentemente vestito; – diese Farbe kleidet Sie gut, questo colore le va bene al volto; – nach der Mode gekleidet gehen, vestire, vestirsi alla moda; – die Armen kleiden, vestir i poveri, provvederli di panni; – *fig.* solche Reden kleiden Ihnen nicht, simili discorsi a lei non convengono; non gli stan bene; – *part.* gekleidet.

Kleiderbesen, *s. m. gen.* s, **Kleiderbürste**, *s. f. plur.* n, spazzola da nettar i vestiti.

Kleiderhandel, *s. m. gen.* s, traffico di vestimenti; mestiere di rigattiere.

Kleiderhändler, *s. m. gen.* s, rigattiere, rivenditore di vestimenti.

Kleiderkammer, *s. f. plur.* n, guardaroba; stanza, ove si conservano gli abiti; – *it.* in den Klöstern, vestiario.

Kleiderordnung, *s. f.* prammatica, regolamento intorno alla maniera di vestire, o de' cittadini, o de' cortigiani; – *it.* legge contro il lusso nel vestire.

Kleiderpracht, *s. f.* sfoggio; lusso, sontuosità negli abiti.

Kleiderschrank, *s. m. gen.* es, *plur.* schränke, armadio per gli abiti.

Kleidertracht, *s. f. plur.* en, foggia, modo di vestire.

Kleidertrödler, *s. m. gen.* s, v. Kleiderhändler.

Kleiderwerk, *s. n. gen.* es, abiti, panni; ogni sorta di vestiti.

Kleidung, *s. f. plur.* en, vestimento, abito; – *it.* (*t. di pittura*) panneggiamento.

Kleidungsstück, *s. n. gen.* es, *plur.* e, l'abito, il vestito; una parte del vestiario.

Klein, *adj.* piccolo, picciolo; – *dimin.* piccolino, piccioline, piccoletto, piccino; – überaus klein, piccolissimo, minutissimo; piccin piccino; – kleiner Mensch, omiciatto; – klein (kurz) und dick, bassotto, cazzatello, tangoccio; – klein und artig, leggiadretto, vago etc.; – Klein-Asien, l'Asia minore; – klein Geld, moneta; moneta spicciola; – allerley kleine Fische, minutaglia di pesci; pesciolini; – die kleine Welt, microcosmo; – kleine Buchstaben, lettère minuscole, ordinarie; der kleine Finger, il dito mignolo; l'auricolare; – die kleine Fußzehe, il mignolo del piede; – kleine Wäsche, biancherie minute; – *it.* die kleinen Ausgaben, Kosten ꝛc., spese minute; le piccole spese; – kleine Vergnügen, minuti piaceri; – mein kleiner Bruder, mio fratello minore; cadetto; – kleiner, geringer, minore; più piccolo; inferiore; – eine kleine Meile, miglio piccolo; – *subst.* das Kleine: das Kleine bey den Fleischern und in der Küche, la minuzzaglia; – das ist mir etwas Kleines, quest' è per me una bagattella; – es ist um ein Kleines zu thun, si tratta di poco, d'una minuzia; – *prov.* wer das Kleine verachtet, kommt nicht zum Großen, chi sprezza il piccolo, non è degno del grande; – vom Kleinen aufs Große, dal piccolo al grande; – aus dem Kleinen ins Große bringen, ridurre dal piccolo al grande; – im Kleinen, in piccolo, in iscorcio; – im Kleinen arbeiten, lavorare di sottile, far lavori sottili; – von Kleinem auf, da piccolo, dall' infanzia; – etwas Kleines bekommen, haben, partorire, aver de' bambini; – klein machen, appiccolire; far piccolo; – klein werden, impiccolire; – *it. fig.* venir al basso, decadere; venir in minore stato; – kleine Schritte machen, far piccioli passi; far tre passi sopra un mattone; – im Kleinen handeln, trafficare, vendere alla minuta; – *prov.* wer im Kleinen nicht treu ist, wird es noch weniger im Großen seyn, a can che lecchi cenere, non gli fidar farina; – *adv.* klein schneiden, tagliar minutamente; minuzzare; – klein stoßen, minuzzare pestando; – klein reiben, tritare; – *fig.* klein machen, torre di vita; – *fig.* klein denken, handeln, pensare, operar bassamente, vilmente etc.; – klein von jemand denken, pensare sfavorevolmente, aver d'alcuno cattiva opinione; una vile idea; – klein leben, vivere sottilmente, scarsamente; – klein spielen, giuocar di poco.

Kleinährig, *adj.* che ha piccole spighe.

Kleinäugig, *adj.* che ha piccoli occhi.

Kleine, *s. m. gen.* n, ein Kleiner, un piccolo, ragazzino.

Kleinfärber, *s. m. gen.* s, tintore di cose minute.

Kleinfügig, *adj.* geringfügig, insignificante; di poco momento, di nissun rilievo.

Kleinfügigkeit, *s. f.* Geringfügigkeit, bagattella, minuzia; inezia.

Kleinfüßig, *adj.* che ha piccoli piedi.

Kleingeist, *s. m. gen.* es, *plur.* er, spirito povero, abbietto; vile.

Digitized by Google

Kleingläubig, *adj.* di poca fede; che crede poco.

Kleingläubigkeit, *s. f.* la poca fede, debole credenza, mancanza di fede.

Kleingut, *s. n. gen.* es, *plur.* güter, pozzo d'artiglieria, che non ha la richiesta densità.

Kleinhälsig, *adj.* che ha il collo piccolo.

Kleinhandel, *s. m. gen.* s, traffico, negozio alla minuta.

Kleinhändig, *adj.* che ha le mani piccole.

Kleinhändler, *s. m. gen.* s, colui che vende alla minuta; mercante al minuto.

Kleinheit, *s. f.* piccolezza; – des Geistes, bassezza, abbiettezza di spirito, di sentimenti.

Kleinhörnig, *adj.* che ha piccole corna.

Kleinigkeit, *s. f. plur.* en, bagattella, minuzia, chiappola, inezia; – Kleinigkeiten, bazzecole, chiappole; minuzie, frascherie, cose da nulla; di nissun conto; – nicht alle Kleinigkeiten ansehen, non la guardare in un filar d'embrici; filar grosso.

Kleinköpfig, *adj.* che ha la testa piccola; che ha piccolo capo.

Kleinkörnig, *adj.* che ha grani minuti, piccoli.

Kleinlaut, *adj.* (*fam*) sgomentato, scoraggiato, sbigottito; – kleinlaut werden, sgomentarsi, smarrirsi, avvilirsi, perder coraggio; – kleinlaut thun, mostrarsi abbattuto, scoraggiato, tristanzuolo.

Kleinlich, *adj.* tenue, debole, delicato; – kleinliche Denkungsart, pensar basso; abbietto modo di pensare; – von kleinlicher Gestalt, di piccola statura, di tenera costituzione.

Kleinmuth, *s. f.* pusillanimità; debolezza d'animo, timidità.

Kleinmüthig, *adj.* pusillanimo, pusillanime; vile, timido; – *adv.* pusillanimamente, con pusillanimità.

Kleinmüthigkeit, *s. f.* v. Kleinmuth.

Kleinnase, *s. f. plur.* n, nasino, nasetto; uomo di piccol naso.

Kleinnäsig, *adj.* che ha piccol naso.

Kleinod, *s. n. gen.* es, *plur.* e, und ien, gioja, giojello; cosa preziosa; – Kleinodien, le cose preziose, i giojelli, i diamanti, le perle etc.; – die Reichskleinodien, le insegne dell' Impero; – das ist ein Kleinod, quest' è un tesoro, un giojello; qualche cosa di molto raro; – *it. iron.* das ist mir ein wahres Kleinod, veh bella gioja; – in der Wappenkunst, gli ornamenti dell' elmo.

Kleinöhrig, *adj.* che ha piccoli orecchi.

Kleinschmied, *s. m. gen.* es, *plur.* e, chiavaro, ferrajo; – Kleinschmiedskunst, Arbeit, l'arte del ferrajo, lavori del ferrajo.

Kleinschreiber, *s. m. gen.* s, micrografo; che scrive con caratteri minuti.

Kleinstädter, *s. m. gen.* s, abitante d'una piccola città d'un castello; borghigiano, *per lo più di persone in cui si ravvisano maniere borghigiane, e che non han l'aria del gran mondo.*

Kleinstädtisch, *adj.* che sente l'aria de' piccoli luoghi; che non ha maniere sciolte, di buon garbo.

Kleister, *s. m. gen.* s, colla, pasta fatta colla farina.

Kleisterig, *adj.* pastoso, glutinoso.

Kleistern, *v. a.* impastare; appiccare con pasta; appiastricciare; – *part.* gekleistert.

Klemm, *adj.* scarso, raro; – das Geld ist klemm, v'è mancanza di danaro, il denaro è scarso.

Klemme, *s. f.* ogni stromento atto a stringere, a serrare, come morse, tenaglie; – *it.* stretta, calca; – *fig.* in der Klemme seyn, vedersi alle strette, tra l'ancudine e 'l martello; – *it.* per Verlegenheit, trovarsi in penose circostanze, in ristrettezze; in dura contingenza: in die Klemme bringen, ridurre alle strette, dare la stretta; – sich aus der Klemme ziehen, cavarsi d'impaccio, da qualche impegno pericoloso; – *it.* spasimo delle gavigne degli animali.

Klemmen, *v. a.* serrare, stringere tra le morse, tra due corpi duri; – zwischen die Thür, strignere fra l'uscio e 'l muro; – *v. r.* sich den Finger klemmen, strignersi un dito fra due corpi che lo premono.

Klemmeisen, *s. n. gen.* s, la morsa, le morse de' ferraj.

Klemmig, *adj.* (*t. di mineral.*) duro, sodo.

Klempener, Klempner, *s. m. gen.* s, lattajo.

Klempern, *v. n.* tintinnire, far tintinno; squillare; – martellare, *v. a.* tempellare, martellare; – auf dem Amboße klempern, tempellare, martellare l'incudine; – *fig.* den ganzen Tag auf dem Clavier klempern, tempellare tutt' il giorno, zappare sul cembalo; – *part* geklempert.

Klepper, *s. m. gen.* s, ronzino, bidetto, cavallo magro; – *it fig.* affannone, faccendiere, che sta sempre sulle gambe; – *it.* (*popol. ed in ischerzo*) giovane magra, meschina sgualdrinella.

Klepperlehen, *s. n. gen.* s, feudo rustico, dove il contadino è obbligato

Digitized by Google

di fornire annualmente al padrone un cavallo.

Klètte, *s. f. plur.* n, lappola; – **Kletkenkopf**, testa di lappola; – **Klettenstaude**, lappola maggiore; bardana; – persona che sta sempre altrui d'intorno; nojosa, seccante.

Klètten, *v. a.* bey den Tuchwebern, sfaldellare la lana; – *part.* geklettet.

Klèttenkörbel, *s. m. gen.* s, cerfoglio silvestre.

Klèttern, *v. n.* arrampicarsi, rampicarsi, aggrapparsi, inerpicarsi; – *fig.* camminar per l'erta; ripire; arpicarsi; – *part.* geklettert.

Klètterer, *s. m. gen.* s, colui che s'inerpica.

Klètterstange, *s. f. plur.* n, l'albero della cucagna.

Klèttig, *adj.* pieno di lappole, di bardane.

Kley, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Klei, argilla, terra argillosa, creta, marga; margone.

Kleyacker, *s. m. gen.* s, *plur.* äcker, campo di terra argillosa.

Kleye, *s. f.* crusca, semola; – grobe, cruscone; – voll Kleyen, incruscato; pien di crusca; – *prov.* wer sich unter die Kleyen mengt, den fressen die Schweine, chi pecora si fa, lo mangia il lupo.

Kleyenbrot, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pan di tritello; pane inferigno.

Kleyenhändler, *s. m. gen.* s, cruscajo.

Kleyenmehl, *s. n. gen.* s, farina di tritello.

Kleyerde, *s. f.* terra argillosa, grassa.

Kleyig, *adj.* argilloso, cretaceo; – *it.* cruscoso; pien di crusca.

Kleyland, *s. n. gen.* es, terreno, campo argilloso, cretaceo.

Klicken, *v. a.* klecken, sgorbiare, macchiare, imbrattare con ischizzi di materia sudiccia.

Klicker, *s. m. gen.* s, pallottola da giuocare.

Klickern, *v. n.* giuocare alle pollottole.

Klicks, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Kleck, schizzo; – ein Klicks Dinte, sgorbio.

Kliebeisen, *s. n. gen.* s, Spaltklinge, coltello de' bottaj, da fender legno.

Klieben, *v. n. irr.* e *v. r.* (*provinc.*) ich klob, ich klöbe; spalten, spaccarsi, fendersi; – *v. a.* spaccare, fendere; – *part.* gekloben.

Kliebig, *adj.* facile a fendersi (*dicesi delle legna*).

Klima, *s. n. gen.* s, Himmelsstrich, clima, cielo; – ein warmes Klima, clima caldo; – gemäßigtes Klima, clima temperato, dolce.

Klimmen, *v. n. irr.* (ich klomm, ich klömme, *dello stile elevato*) klettern, arrampicarsi; ascendere a stento; – *part.* geklommen, *più usit.* geklimmet.

Klimpern, *v. a.* v. klempern.

Klinge, *s. f. plur.* n, lama di spada, di coltello; – *it. fig.* spada; – eine Klinge anstoßen, metter il manico ad una spada; – die Klinge abwehren, parare, ribatter il colpo, la botta del nemico; – seine Klinge entledigen, disimpegnare la sua spada; – über die Klinge springen lassen, mettere, o mandare a fil di spada; – nicht bey der Klinge bleiben, uscir di proposito, di tema; uscir del seminato; saltar di palo in frasca; – jemand vor die Klinge fordern, sfidare uno alla spada.

Klingel, *s. f. plur.* n, kleine Schelle, campanello.

Klingelbeutel, *s. m. gen.* s, Klingelsack, borsa con sonaglio, con cui nelle chiese si raccoglie la limosina.

Klingeln, *v. n.* sonar il campanello; – dem Bedienten, chiamar il servo sonando il campanello; – *part.* geklingelt.

Klingen, *v. n. irr.* (klang, klänge) sonare; render suono; – wohl oder übel klingen, render buon suono, render cattivo suono; – klingen wie Metall, tintinnire; – *fig.* Worte, die schön klingen, parole che sonano bene all' orecchio, belle parole; – die Ohren klingen ihm, gli fischiano gli orecchj; – *part.* geklungen.

Klingend, *part.* sonante, risonante; – schön, angenehm klingend, sonoro, armonioso; – eine falschklingende Saite, corda falsa; – lieblich klingend, melodioso; – mit klingendem Spiel, con tamburo battente; – übelklingende Schreibart, stile duro, di cattivo numero; – hell, stark klingend, squillante, acuto.

Klinggedicht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, (das Sonett) sonetto.

Klingenschmied, *s. m. gen.* es, *plur.* e, spadajo.

Klinke, *s. f. plur.* n, saliscendo; – von Holz, nottolino, nottolina, saltarello.

Klinker, *s. m. gen.* s, specie di naviglio di fiume; – *it.* specie di barca danese e suedese di fondo piatto da dar soccorso alle navi.

Klinkhaken, *s. m. gen.* s, monachetto.

Klinse, *s. f. plur.* n, (*provinc.*) *meglio* Ritze, Spalte, fessura, spaccatura.

Klippe, *s. f. pl.* n, im Meer, scoglio; – *it.* dirupato, scoglio scheggiato; scheggio; – Klippchen, picciolo scoglio, scoglietto; – *it.* moneta ossidionale; picciola moneta coniata nelle strettezza d'un assedio; – *it.* moneta quadra, triangolare.

Klippel, *s. m. gen.* s, v. Klöppel, batacchio.

Digitized by Google

Klipper, *s. m. gén.* ŝ, (*più usit.*) Klempener, lattajo.

Klippfisch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Kabeljau, Stockfisch, baccalà, merluzzo.

Klippig, *adj.* scogliόso; pieno di scogli.

Klippkanne, *s. f. plur.* n, Deckelkanne, brocca di legno con un coperchio a cerniera.

Klippkram, *s. m. gen.* es, bottega di bazzecole di legno.

Klippkrämer, *s. m. gen.* ŝ, venditore di bazzecole, trastulli fanciulleschi.

Klippschenke, *s. f. plur.* n, bettola.

Klippwerk, *s. n. gen.* es, bazzecole, trastulli fanciulleschi, ciondoli; - *it.* macchina da coniar moneta spicciola.

Klirren, *v. n.* scricchiolare, squillare, render suono acuto come i bicchieri, l'armi percosse, battute insieme; - das Klirren, strepito d'armi, e bicchieri percossi insieme; - *part.* ges klirret.

Klirrend, *part.* che scricchiola; squillante; - *adv.* squillantemente.

Klistier, *s. n. gen.* es, *plur.* e, v. Klystier, serviziale.

Klitsch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, palmata, colpo che si dà colla palma della mano; - Arschklitsch, sculacciata, sculaccione.

Klitschen, *v. a.* dar palmate, sonore; - auf den Steiß, sculacciare; - *part.* geklitschet.

Klitscher, *s. m. gen.* ŝ, v. Klitsch.

Kloben, *s. m. gen.* ŝ, (*t. di meccanica*) taglia; - *it.* die Flasche einer Rolle, carrucola; v. Schwabe; - an einer Wage, manico della bilancia; - Vögel zu fangen, calappio; - in der Uhr, bracciuolo.

Klobenseil, *s. n. gen.* es, *plur.* e, corda, canapo della taglia.

Klöben, *v. a.* (*provinc.*) spalten, spaccare, fendere della legna; - *part.* geklöbet.

Klobenhütte, *s. f. plur.* n, capanna d'uccellatore.

Klöber, *s. m. gen.* ŝ, Holzhacker, spaccalegne.

Klöpfel, *s. m. gen.* es, v. Klöppel.

Klöpfelkissen, *s. n. gen.* ŝ, v. Klöppelkissen.

Klöpferin, *s. f. plur.* nen, v. Klöpplerin.

Klöpfeln, *v. n.* v. klöppeln.

Klopfen, *v. n.* picchiare, bussare; - *v. a.* battere; - an die Thür, picchiare, bussare alla porta; - das Herz klopft mir, mi batte il cuore; - auf den Busch klopfen, cavare di bocca un segreto; - Eyer klopfen, sbattere le uova; - mit den Händen klopfen, batter le mani, batter palma a palma; - platt klopfen, appianare martellando, battendo; - einen auf die Finger, aufs Maul klopfen, dar ad alcuno sulle dita, dar nel viso ad alcuno; *it. fig.* farlo tacere; - das Wild durch Klopfen kirre machen, batter i buscioni, far sortire la fiera dal nascondiglio battendo; - *part.* geklopfet.

Klopfer, *s. m. gen.* ŝ, an Thüren, martello d'una porta; - bey den Hutmachern, il battilana.

Klopffechten, *s. n. gen.* ŝ, pugillato; il giuoco delle pugna.

Klopffechter, *s. m. gen.* ŝ, pugile.

Klopfgarn, *s. n. gen.* es, filato di bambagia da lucignolo.

Klopfhengst, *s. m. gen.* es, *plur.* e, cavallo co' testicoli schiacciati.

Klopfholz, *s. n. gen.* es, *plur.* hölzer, pilo, pestone; - *it.* der Buchdrucker, battitojo, quel legno che serve a rassodare i caratteri nel telajo.

Klopfjagd, *s. f. plur.* en, caccia che si fa col battere i buscioni.

Klopffeule, *s. f. plur.* n, mazza de' bottaj; - *it.* cesto, arma usata nel pugillato.

Klopfring, *s. m. gen.* es, *plur.* e, anello d'una porta, che serve di battente.

Klopfstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, la pietra de' calzolaj, su cui battono il cuojo.

Klöppel, *s. m. gen.* ŝ, Glöppel, Klüppel, batacchio; - in den Glocken, battaglio, battocchio; - zu Spitzen, trafusola, piombino; - einer Trommel, bastoncello.

Klöppelfrau, *s. f. plur.* en, donna che fa merletti con piombino.

Klöppelkissen, *s. n. gen.* ŝ, tombolo.

Klöppelmeisterin, *s. f. plur.* nen, maestra di lavori, di trine, merletti etc.

Klöppelmuster, *s. n. gen.* ŝ, modello de' merletti.

Klöppeln, *v. a.* Spitzen ꝛc., far merletti con piombini; - *part.* geklöppelt.

Kloppfisch, v. Stockfisch.

Klöpplerin, *s. f. plur.* nen, colei che fa merletti, trine etc.

Kloß, *s. m. gen.* es, *plur.* Klöße, von Erde, zolla, gleba; - die Klöße zerschlagen, schiacciare le zolle; - von Mehl, gnocco.

Klößchen, *s. n. gen.* ŝ, von Erde, zolletta; - Art Speise, polpette; *it.* gnocchi.

Kloßig, *adj.* vom Erdreich, zolloso; pien di zolle; - *it.* von Teig, mal dimenato, mal fermentato; - kloßig Brot, pane pastoso, mal fatto.

Kloster, *s. n. gen.* ŝ, *plur.* Klöster, convento, monastero, monasterio, claustro, chiostro; - Kloster, wo ein Abt residirt, badia; - ins Kloster gehen,

Digitized by Google

ritirarsi in un convento, farsi frate, farsi monaca; vestir l'abito religioso; – ins Kloster thun, metter, far entrare, chiudere in un convento; – aus dem Kloster gehen, sfratarsi; uscir della religione; lasciar l'abito.

Klosterabt, *s. m. gen.* es, *plur.* Aebte, abate regolare.

Klosterbrauch, *s. m. gen.* es, *plur.* bräuche, usanza claustrale.

Klosterbruder, *s. m. gen.* s, *plur.* brüder, fratello laico, converso, torzone.

Klosterfactor, *s. m. gen.* s, *plur.* en, provveditore d'un chiostro.

Klosterfrau, *s. f. plur.* en, monaca, suora.

Klostergang, *s. m. gen.* es, *plur.* gänge, corridore, loggia del cortile d'un monastero.

Klostergemeinde, **Klostergesellschaft**, *s. f. plur.* n, comunità, società religiosa.

Klostergewölbe, *s. n. gen.* s, (*t. d'archit.*) arco, volta a tutto sesto.

Klosterkirche, *s. f. plur.* n, chiesa d'un monastero.

Klosterleben, *s. n. gen.* s, la vita claustrale, monastica.

Klösterlich, *adj.* monastico, monacale; cenobitico; claustrale; – *adv.* in comunità, in comune; conventualmente.

Klostermönch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, frate, religioso, monaco claustrale; cenobita.

Klosternonne, *s. f. plur.* n, religiosa claustrale.

Klosterordnung, *s. f.* v. Klosterzucht.

Klosterschwester, *s. f. plur.* n, sorella conversa.

Klosterstrafe, *s. f. plur.* n, penitenza monastica.

Klosterverwalter, *s. m. gen.* s, procuratore di un monastero.

Klostervogt, *s. m. gen.* es, *plur.* vögte, giudice, provveditore d'un monastero.

Klosterzucht, *s. f.* disciplina claustrale.

Klotz, *s. m. gen.* es, *plur.* Klötze, tronco, ceppo, bronco; troncone, stipite; – *fig.* ein Klotz, ein dummer Klotz, goffo, stupido, balocco, marzocco, babbuino, capocchio; – *prov.* auf einen groben Klotz gehört ein grober Keil, a carne di lupo zanne di cane.

Klötzchen, *s. n. gen.* s, toppetto, cepperello; – woran ein Bund Schlüssel hängt, materozzolo.

Klotzen, glotzen, *v. n.* aprir grand' occhi per maraviglia.

Klotzschuhe, *s. pl.* zoccoli.

Kluft, *s. f. plur.* Klüfte, caverna, spelonca; fessura ampia e fonda nelle rocce; – Klüfte im Erzgestein, filoni, cave, vene.

Klüftig, *adj.* cavernoso; pien di caverne, di fessure.

Klug, *adj.* prudente, saggio, avveduto; ben avvisato, ragionevole; previdente; senso assennato; – du bist nicht recht klug, hai dato il cervello a rimpedulare; hai dello scemo; sei pazzo; – ein kluger Mann, uomo assennato, prudente; – klug werden, divenir savio; – *it.* scozzonarsi; – aus der Sache nicht klug werden können, non saper come intenderla; non saper trovarci il filo; – mit Schaden klug werden, imparare a proprie spèse; – ich bin nun eben so klug als vorhin, ne so ora quant' innanzi; – *prov.* das Ey will klüger seyn, als die Henne, i paperi von menar a bere le oche; – klug thun, fare il saccente, il sacciutello, il dottore; – kluger Streich, colpo da maestro; – *prov.* jeder dünkt sich klug, ognun va col suo senno al mercato; – *adv.* prudentemente, saviamente, avvedutamente, consideratamente, giudiciosamente; – klug, klüglich handeln, operar con senno; – klug reden, favellar saviamente.

Klügler, *s. m. gen.* s, v. Klügling.

Klügeley, *s. f.* sottigliezza, saccenteria, sacciutezza; prudenza affettata; raffinamento

Klügeln, *v. n.* raffinare, sottilizzare, assottigliare, sofisticare; far il prudente, il dottorello, il saputello; affettare prudenza; – *prov.* wer zu viel klügelt, bringt nichts zu Stande, chi troppo s'assottiglia, si scavezza.

Klugheit, *s. f.* prudenza, senno, buon senso, saviezza, discrezione; – Klugheitsregel, regola, massima di prudenza; – Klugheitsdünkel, pretensione; alhagia nel credersi saputo, assennato.

Klüglich, *adv.* prudentemente, saviamente.

Klügling, *s. m. gen.* es, *plur.* e, uomo che affetta prudenza; che la vuol intender meglio di ogni altro; sersaccente, sputasenno; – *it.* sofistico; che vuol cercare in tutto il pelo nell' uovo; – *fem.* dottoressa, saputona.

Klump, *s. m. gen.* es, *plur.* Klümpe, Klumpen, mucchio, ammasso, grumo; gruppo; aggregato; – ein Klumpen Blut, grumo di sangue; – Milch, grumolo di latte; – im Kleister, grumo, grumolo, gnocchetto nella pasta, farinata; – ein Klumpen Erde, zolla, gleba di terra; – in einen Klumpen zusammenbringen, ridurre in un ammasso informe; – ein Klumpen Gold, massa d'oro; – abgebrochene Klumpen, mozzo; – in Klumpen

Digitized by Google

sitzen, (von vielen Leuten) sedere a gruppi; – ein Klump Bienen, gomitolo di pecchie; – ungebildeter Körper, massa informe.

Klümpchen, *s. n. gen.* s, gruppetto, grumolo, mollecola.

Klumpen, *s. m. gen.* s, v. Klump.

Klümpern (sich), *v. r.* aggrumarsi; rappigliarsi; – *part.* geklümpert.

Klümperig, *adj.* grumoso, aggrumato.

Klumpig, *adj.* zolloso, gleboso.

Klunker, *s. f.* e *m. plur.* n, pillacchera, zacchera, schizzo di fango che s'attacca ai vestiti.

Klunkerig, *adj.* zacchoroso, pieno di pillacchere; infangato.

Klüpfel, *s. m. gen.* s, v. Klöpfel.

Kluppe, *s. f. plur.* n, Klemme, Enge, strette, morsa; – einen in der Klüppe haben, aver alcuno nelle sue mani, nelle griffe; averlo alle strette; – *it.* musoleria che si suol mettere a' cavalli indomiti; – *it.* trabocchetto per prender gli uccelli; – *it* morsa di legno; cane, stromento de' bottai; – eine Kluppe Vögel, mazzo di quattro, o cinque uccelli.

Kluppengeweih, *s. n. gen.* es, *plur.* e, estremità de' palchi d'un cervo.

Klüse, *s. pl.* (*t. di mar.*) bittoni da cubie, o traverse da cubie.

Klutte, *s. f.* carbon fossile molle di poco valore.

Klutter, *s. f. plur.* n, fischietto d'uccellatori, fatto di scorza d'albero.

Klystier, *s. n. gen.* es, *plur.* e, Klistier, serviziale, clistero, clistere, cristero; argomento; – ein Klystier beybringen, setzen, dare un serviziale.

Klystieren, *v. a.* dare un serviziale, clistero; – klystieren, *fig.* maltrattare, strapazzare, – *part.* klystieret.

Klystierrohr, *s. n. gen.* es, *plur.* röhre, canna da serviziale.

Klystierspritze, *s. f. plur.* n, schiringa, schizzatojo da serviziale.

Knäbchen, *s. n. gen.* s, ragazzetto, ragazzino, garzoncello, puttello, puttino, zitello.

Knabe, *s. m. gen.* n, *plur.* n, ragazzo, garzone, puttello (dai sette sino ai quindeci anni); – ein alter Knabe, vecchio rimbambito.

Knabenalter, *s. n. gen.* s, età di garzone; puerizia.

Knabenhaft, *adj.* puerile, da garzone.

Knabenkraut, *s. n. gen.* es, testicolo di cane; orchide.

Knabenmäßig, *adj.* v. knabenhaft.

Knabenschänder, *s. m. gen.* s, sodomita, pederasta.

Knabenschänderey, } *s. f.* sodomia, pe-
Knabenschändung, } derastia.

Knäblein, *s. n. gen.* s, v. Knäbchen.

Knack, *s. m. gen.* es, scricchiolata, scoppio, strepito; – knick, knack, crio, crac; crocchio.

Knacken, *v. a.* Nüsse, rompere, schiacciare le noci; – *it. v. n.* crepare, screpolare, scricchiolare; scoppiettare, come il ghiaccio quando si rompe; – *part.* geknacket.

Knacker, *s. m. gen.* s, v. Nußknacker, stromento da romper le noci.

Knackerweide, *s. f. plur.* n, vetrice.

Knackmandel, *s. f. plur.* n, mandorla col suo guscio.

Knacks, *s. m.* (*fam.*) v. Knack; – *it.* fessura, screpolo; – *it.* danno irreparabile della salute.

Knackwurst, *s. f. plur.* würste, mortadella, salame; – (im Venezianischen) luganega.

Knall, *s. m. gen.* es, *plur.* e, scoppio, scoppiata, scoppiettata; fragore, strepito, rimbombo, tuono; – einen Knall thun, dare, fare uno scoppio; – *adv.* Knall und Fall, a un tratto; in un subito; tutto in un tratto.

Knallen, *v. n.* scoppiare, fare scoppio; sparare (dicesi dell' armi da fuoco); – *it.* mit der Peitsche, fare scoppiar la sautica; – *s. n.* das Knallen, scoppio, scoppiamento, scoppiettata.

Knallend, *part.* scoppiante; che dà scoppio.

Knallglas, *s. n. gen.* es, *plur.* gläser, lacrima britannica.

Knallgold, *s. n. gen.* es, oro fulminante.

Knapp, *adj.* affilato; ch'è troppo stretto, che serra troppo; – *it. fig.* e *fam.* per klamm, scarso, mancante; – ein knappes Maß, misura scarsa; – sparsam, genau, parco, scarso; – eine knappe Mahlzeit, pranzo scarso, appena bastante; – sehr knapp messen, far misura scarsa; – *it. adv.* sich knapp behelfen, stare a steechetto, vivere di limatura; vivere scarsamente, sottilmente; – kaum, appena; a gran fatica: ich habe knapp damit auskommen können, con ciò potei a stento venirne a capo.

Knappe, *s. m. gen.* n, *plur.* n, Bergmann, minatore; – Schildträger, scudiere.

Knappern, *v. a.* e *v. n.* crocchiare sotto a' denti, mangiando cose secche.

Knappsack, *s. m. gen.* es, *plur.* säcke, v. Schnappsack, bisaccia.

Knappschaft, *s. f. plur.* en, compagnia, società di minatori.

Knarpeln, knarplicht, v. knorpeln ꝛc.

Knarre, *s. f. plur.* n, der Nachtwächter, raganella.

Knarren, *v. n.* von Thüren, Rädern, cigolare, stridere come porte, ruote; – *it.* sonare la raganella; – *s. n.* cigo-

Digitized by Google

lamento, cigolio, il cigolare delle porte e delle ruote; – *part.* geknarret.

Knarricht, *adj.* simile al suono d'un corpo che scroscia.

Knarrig, *adj.* crocchiante, che scroscia.

Knaſter, *s. m. gen.* ſ, Canaſter, (*sorta di tabacco da fumare*) canastro.

Knaſterbart, *s. m. gen.* es, *plur.* bärte, borbottone, fastidioso; – (*lamb.*) brontolone.

Knaſtern, *v. n.* v. kniſtern.

Knäten, *v. a.* kneten, impastare, dimenar la pasta.

Knäuel, *s. m. gen.* ſ, Knauel, gomitolo; – in Knauel wickeln, aggomitolare; – den Knauel abwickeln, sgomitolare; – in einen Knauel abgewickelt, aggomitolato.

Knäuelig, *adj.* in forma di gomitolo; aggomitolato.

Knäueln, o knaueln, *v. a.* sgomitolare; – *part.* geknäuelt.

Knauer, *s. m. gen.* ſ, im Bergbaue, filone di minerale scarso.

Knauf, *s. m. gen.* es, *plur.* Knäufe, bottone; – an Säulen, capitello d'una colonna.

Knaupeln, *v. a.* (*pop.*) an etwas, rosicchiare; denticchiare; – kleine Bißchen eſſen, spiluzzicare, sbocconcellare; – das Knaupeln, spiluzzicamento; – *part.* geknaupelt.

Knauſer, Knauſerey, knauſerig, knauſern, v. Knicker, Knickerey, knickerig, knicken.

Knauſt, *s. m.* (*pop.*) Gneiß, un gran pezzo, come di pane o d'altro.

Knebel, *s. m. gen.* ſ, kurzes dickes Holz, einen Ballen zu rädeln, randello; – ins Maul zu ſtecken, sbarra; – einen Knebel ins Maul ſtecken, porre, cacciare in bocca una sbarra; – am Ende einer Kette, sbarretta d'una catena.

Knebelbart, *s. m. gen.* es, *plur.* bärte, basetta; mustacchi; – gebrannter, aufgeſtrichener, mustacchio; basetta arricciata.

Knebeleiſen, *s. n. gen.* ſ, ferro da aggiustare le basette.

Knebeln, *v. a.* aggratigliare, legare strettamente; – *it.* einen Knebel ins Maul ſtecken, porre, cacciare altrui in bocca una sbarra; – *part.* geknebelt.

Knebelſpieß, *s. m. gen.* es, *plur.* e, (*t. di caccia*) spiedo.

Knecht, *s. m. gen.* es, *plur.* e, servo, schiavo; – in der Wirthſchaft und bey Handwerkern, garzone; – Hausknecht, famiglio, facchino di casa; – *it.* (*termine di civiltà*) Ihr ergebenſter Knecht, servo suo umilissimo, schiavo suo; – *it. prov.* wie der Herr, ſo der Knecht, qual guaina, tal coltello; – Klammer der Tiſchler, barletto; – *it.* Stiefelknecht, cavastivali; – Lichtknecht, smoccolatoje; – Rathsknecht ꝛc., sergente, messo, birro.

Knechtarbeit, *s. f. plur.* en, lavoro servile.

Knechtiſch, *adj.* servile, vile; – knechtiſche Furcht, timor servile; – *adv.* servilmente.

Knechtlich, *adj.* appartenente al servo, del dovere del servo; – knechtlicher Gehorſam, ubbidienza dovuta al padrone; – knechtliche Arbeit, opera servile.

Knechtſchaft, *s. f.* servitù, schiavitù; (*in senso morale*) des Teufels, der Leidenſchaften, la schiavitù del demonio, delle passioni.

Kneif, *s. m. gen.* es, *plur.* e, der Schuſter, trincetto, coltello de' calzolaj; – der Winzer, falcetto, falciuola.

Kneifen, *v. a. irr.* (*imperf.* ich kniff), v. kneipen, pizzicare; – *it.* tagliar la pasta; – *part.* gekniffen.

Kneipe, *s. f. plur.* n, bettola; osteria da mal tempo; taverna; – Kneipen wirth, bettoliere; tavernajo.

Kneipen, *v. a.* pizzicare, dar un pizzico; stringere; – der Schuh kneipt (drückt) mich, la scarpa mi stringe; – *s. n.* das Kneipen, pizzicore, il pizzicare; – im Leibe, dolori di ventre, dolori colici.

Kneipſchenke, *s. f. plur.* n, v. Kneipe.

Kneipzange, *s. f. plur.* n, pinzette, mollette.

Kneißen, *v. a.* bey den Gerbern, raschiare le pelli, per conciarle; – *part.* gekneißet.

Knéten, *v. a.*, v. knäten.

Knetſcheit, *s. n. gen.* es, *plur.* e, la paletta.

Knettrog, *s. m. gen.* es, *plur.* tröge, madia.

Knetſchen, *v. a.* zerknetſchen, serrare, strignere con gran forza; – *part.* geknetſchet.

Knettern, *v. n.* v. knittern.

Knick, v. knack, *indeclin.* cric, crac; quel suono che fa il vetro, o altro corpo duro nello scoppiare.

Knicken, *v. a.* einen Floh ꝛc., schiacciare una pulce; – *it.* ein Stäbchen, scavezzare, rompere un bastoncello, una verga; – *v. n.* von Gläſern, crepolare, screpolare, scricchiolare; – *it.* piegarsi il ginocchio facendo un passo falso; – die Beine knicken ihm, gli mancano, non gli reggono, gli mancan sotto le gambe; – knickerig ſeyn, essere stitico, sordido; squartare il zero; – *part.* geknicket.

Knicker, *s. m. gen.* ſ, Knauſer, spilor-

cio, sordido, tignamica, pittima, caccastecchi.

Knickerey, *s. f.* Knauserey, spilorceria, pidocchería, taccagneria, sordidezza.

Knickerig, *adj.* taccagno, avaro, spilorcio, sordido, gretto; – *it. adv.* grettamente, sordidamente; da spilorcio.

Knicks, *s. m. gen.* es, *plur.* e, inchino, riverenza, inclinazione, che fan le donne, piegando le ginocchia; *it.* fessura, screpolo.

Knicksen, *v. n.* far inchini, riverenze.

Knie, *s. n. gen.* es, *plur.* n, ginocchio; – auf die Knie fallen, cader ginocchione, o in ginocchio, – die Knie beugen, piegar le ginocchia; – Knie zweyer Röhren, oder zweyer Mauern, die einen Winkel machen, gomito; – auf den Knien, inginocchione, inginocchioni, inginocchiato.

Knieband, *s. n. gen.* es, *plur.* bänder, legaccio, giarrettiera.

Kniebeuge, *s. f.* piegatura, snodatura, l'articolo del ginocchio.

Kniebeugung, *s. f. plur.* en, genuflessione; piegatura delle ginocchia.

Kniebügel, *s. m. gen.* s, ginocchiello.

Knieeisen, *s. n. gen.* s, im Schiffbaue, le gole.

Kniegeige, *s. f. plur.* n, viola di gamba.

Kniegürtel, *s. m. gen.* s, v. Knieband; – *it.* an Hosen, cintolo de' calzoni.

Kniekappe, *s. f. plur.* n, ginocchiello.

Kniekehle, *s. f. plur.* n, garetto, garretto, garretta, collo del ginocchio.

Knien, *v. n.* niederknien, inginocchiarsi, mettersi in ginocchione, genuflettere; – auf den Knien liegen, essere ginocchione.

Kniend, *part.* genuflesso, inginocchiato; – *adv.* ginocchione, ginocchioni, inginocchioni.

Knieriemen, *s. m. gen.* s, der Schuster, pedale, capestro.

Kniescheibe, *s. f. plur.* n, rotella del ginocchio; padella.

Kniestück, *s. n. gen.* es, *plur.* e, (in den Rüstungen) ginocchiello dell' armadura; – *it.* ritratto, che rappresenta la persona fino alle ginocchia.

Kniff, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pizzicotto, pizzico; – *it.* colpo, stretta colle pinzette; – *it.* List, Ränke, ghermi nella, astuzia, tratto artificioso.

Knipp, *s. m. gen.* es, *plur.* e, *dimin.* Knippchen, buffetto sul naso.

Knippen, *v. n.* schnippen, schnellen, dar buffetti; – *part.* geknippet.

Knipps, *s. m. gen.* es, *plur.* e, colpo dato con tutti i cinqui polpastrelli uniti insieme.

Knirbs, Knirps, *s. m. gen.* es, *plur.* e, un omiciattolo; caramogio, cazzatello; un mirmidone.

Knirren, *u. n.* v. knarren; mit den Zähnen knirren, battere i denti, strider co' denti.

Knirschen, *u. n.* mit den Zähnen, strider co' denti; – wenn man auf harte Sachen beißt, crocchiare, scrosciare, sgretolare, sgranocchiare; – *s. n.* das Knirschen mit den Zähnen, stridor de' denti; – *part.* geknirschet.

Knirschen, *v. a.* v. zerknirschen, schiacciare, infrangere.

Knistel, *s. m. gen.* s, sacchetto d'odori.

Knistergold, *s. n. gen.* es, orpello, oro cantarino, canutiglia.

Knisterig, *adj.* scrosciante, crocchiante.

Knistern, *v. n.* scricchiolare, stridere; – das Salz knistert im Feuer, il sale scoppietta nel fuoco; – Holz, das knistert im Brennen, legname che scoppia, scoppietta.

Knitschen, *v. a.* (*provinc.*) v. reiben, zerreiben, zerdrücken, triturare, schiacciare; – *it.* v. knistern.

Knittel, *s. m. gen.* s, bastone, randello, batacchio.

Knittelverse, *s. pl.* versi leonini, maccaronici.

Knittergold, *s. n. gen.* es, v. Knistergold.

Knittern, *v. n.* v. knistern.

Knöbel, *s. m. gen.* s, v. Knöchel.

Knoblauch, *s. m. gen.* es, aglio; – eine Zehe, Schelfe Knoblauch, capo, spicchio d'aglio; – Knoblauchbrühe, agliata.

Knoblauchkraut, *s. n. gen.* es, agliaria; scordeo.

Knöchel, *s. m. gen.* s, an den Fingern, nocca, giuntura delle dita; – an Füßen, malleolo; noce del piede.

Knöchelchen, *s. n. gen.* s, ossetto, ossicino.

Knochen, *s. m. gen.* s, osso; – die Knochen herausnehmen, disossare; – zu Knochen werden, ossificarsi; – stark, von Knochen, ossuto; – was von Knochen ist, osseo; – Haufen Knochen, ossame; – *fam.* nur Haut und Knochen seyn, non aver che la pelle sulle ossa; esser uno scheletro ambulante; – *fig.* einem einen harten Knochen zu nagen geben, dare a rodere un osso duro; – *prov.* zwey Hunde an einem Knochen seyn, esser due ghiotti a un tagliere; – versteinter Knochen, osteolito.

Knochenähnlich, *adj.* simile ad osso.

Knochenansatz, *s. m. gen.* es, *plur.* sätze, (*t. anat.*) epifisi; ossificazione delle cartilagini.

Knochenarbeit, *s. f. plur.* en, lavori d'osso.

Digitized by Google

Knochenartig, *adj.* osseo; di natura d'osso.
Knochenbau, *s. m. gen.* es, ossatura.
Knochenbeschreibung, *s. f.* osteografia.
Knochenbruch, *s. m. gen.* es, *plur.* brüche, frattura d'un osso.
Knochendürr, *adj.* secco, duro come un osso; – scarnato, smunto; magro all' estremo.
Knochenhart, *adj.* duro come un osso.
Knochenkrebs, *s. m. gen.* es, carie.
Knochenkunde, } *s. f.* osteologia, o trat-
Knochenlehre, } tato delle ossa del corpo umano.
Knochenwuchs, *s. m. gen.* es, *plur.* wüchse, ossificazione; formazione delle ossa; – die Lehre vom Knochenwuchs, osteogonia.
Knochenzergliederung, *s. f.* osteotomia.
Knöchern, *adj.* osseo; d'osso.
Knochicht, *adj.* simile ad osso.
Knochig, *adj.* was Knochen hat, osseo, ossoso; ossuto.
Knöchlein, *s. n. gen.* s, v. Knöchelchen.
Knödel, *s. m. gen.* s, Kloß, gnocco; polpetta.
Knollen, *s. m. gen.* s, bozza; enfiato; tumore, bernocchio, corno, bitorzo; – *it.* massa informe, pezzo grosso; tozzo; – ein Knollen Brot, tozzo di pane; – ein Knollen Salz, Wachs, gran pezzo di sale, di cera; – ein Knollen an den Kräutern, tubercolo, tuberosità.
Knollenkraut, *s. n. gen.* es, veccia bastarda.
Knollig, *adj.* bitorzolato; che ha grossi bitorzi; – knollige Wurzel, radice tuberosa.
Knopf, *s. m. gen.* es, *plur.* Knöpfe (*dim.* Knöpfchen, Knöpflein), bottone; – die Reihe Knöpfe auf Kleidern, bottoniera; – Degen-, Sattelknopf, pomo della spada, pomo della sella; – auf Kirchthürmen, palla d'un campanile etc.; – an einer Stecknadel, pomo d'una spilla.
Knöpfchen, *s. n. gen.* s, bottoncello, bottoncino.
Knöpfen, *v. a.* zuknöpfen, abbottonare.
Knöpfig, *adj.* knorrig, nodoso.
Knopffabrik, *s. f. plur.* en, fabbrica di bottoni.
Knopfhandel, *s. m. gen.* s, traffico di bottoni.
Knopfholz, *s. n. gen.* es, *plur.* hölzer, anima del bottone.
Knopfloch, *s. n. plur.* löcher, asola, occhiello.
Knopfmächer, *s. m. gen.* s, bottonajo.
Knöpfstrumpf, *s. m. gen.* es, *plur* strümpfe, stivaletto di panno, o di tela; uosa.
Knopper, *s. f. plur.* n, Gallapfel, noce di galla.
Knorpel, *s. m. gen.* s, cartilagine; – *it.* callo, durezza; – der schildförmige Knorpel an der Luftröhre, il pomo d'Adamo; il nodo della gola, la cartilagine scutiforme; – der Knorpel am Brustbein, cartilagine sifoide; – des Augenlieds, ungella.
Knorpelicht, *adj.* v. knorplicht.
Knorpeln, *v. n.* sgretolare, scrosciare tra denti.
Knorplicht, *adj.* cartilaginoso, cartilagineo.
Knorren, *v. n.* v. knurren.
Knorren, *s. m. gen.* s, nocca, il nodo; – *it.* Auswuchs, protuberanza; – an Bäumen, nocchio, nodo; – Knorren am Holz, nodosità, nocchio; – an einem Bein oder Ueberbein, apofisi; – an einem Strohhalm, am Rohr, nodo.
Knorrig, *adj.* ronchioso, nocchioso; – knorriger Stock, bastone nodoso, nocchiuto; – knorrige Hände, Füße, mani, piedi ruvidi, rostigliosi, callosi.
Knorz, *s. m. gen.* es, an Obstfrüchten, nocchio nelle frutte.
Knorzig, *adj.* von Obstfrüchten, nocchioso, nocchioroso.
Knöspchen, *s. n. gen.* s, bottoncino, bocciuola.
Knospe, *s. f. plur.* n, bottone, boccia, gemma; – Rosenknospe, boccia, bottone di rosa; – die Rose bricht aus der Knospe hervor, la rosa si dischiude, si apre, sboccia; – Knospen bekommen, gemmare; – voll Knospen, occhiuto, gemmato; – die überflüssigen Knospen wegnehmen, spampanare, levare i soverchi germogli.
Knospicht, e knospig, *adj.* boccioloso; pien di bottoni; – knospiger Rosenstock, rosajo boccioloso.
Knötchen, *s. n. gen.* s, piccolo nodo, gruppo.
Knöteln, *v. a.* far piccoli nodi; – *part.* geknötelt.
Knoten, *s. m. gen.* s, nodo; – ein harter Knoten an den Brüsten der Weiber, tumore nelle mamme delle donne; grumo; durezza pel latte grumoso; – Knoten an den Gelenken, nodo; – auf der Haut, bernocolo, bozza; – an Stöcken, nocchio, nodo; – einen Knoten machen, far un nodo; annodare; – aufmachen, disnodare, sciorre un nodo; – künstlicher, schwer aufzulösender Knoten, nodo di Salomone, nodo del vomere; – *fig.* nodo, difficoltà; – den Knoten finden, auflösen, trovare il nodo, trovare alla matassa il bandolo; – da steckt der Knoten, qui sta il punto; – der Knoten eines Schauspieles, il nodo, l'intreccio; – *prov.* einen Knoten suchen, wo keiner ist, cercare il nodo nel giunco; studiare in difficoltà.

Digitized by Google

Knotenſtock, *s. m. gen.* es, *plur.* ſtöcke, bastone nocchioruto; nodoso.

Knotig, *adj.* nodoso, gropposo; pieno di nodi; – von Holz, nodoso, nocchioso, nocchioruto.

Knuff, *s. m. gen.* es, *plur.* Knüffe, colpo col pugno.

Knuffen, *v. a.* dar colpi di pugno.

Knülle, *s. f. plur.* n, falsa, cattiva piega.

Knüpfen, *v. a.* annodare; aggruppare, aggroppare, allacciare; far un nodo; – *fig.* Freundſchaft knüpfen, legare, stringere amicizia; – *part.* geknüpfet.

Knüppel, *s. m. gen.* ſ, v. Knüttel.

Knurren, *v. n.* borbottare, brontolare, bofonchiare; – *part.* geknurret.

Knute, *s. f. plur.* n, stafile, stromento da percuotere de' Russi.

Knüttel, *s. m. gen.* ſ, randello, baston grosso e corto; bacchio; – Schlag mit einem Knüttel, bastonata, randellata; – *prov.* Knüttel unter die Hunde werfen, gettar una parola in aria, per vedere dove andrà a cadere; – wer Vögel fangen will, muß nicht mit Knütteln unter ſie werfen, non bisogna andare col cembalo in colombaja.

Knüttelvers, *s. m. gen.* es, *plur.* e, verso goffo, grottesco; maccaronico.

Koaren, *v. n.* gracidare, gracchiare come le rane.

Kobalt, *s. m. gen.* es, cobalto, cadmia metallica.

Kobe, *s. m. gen.* ſ, *plur.* n, Art Fiſch, cobio, ghiozzo.

Kobellerche, *s. f. plur.* n, Haubenlerche, allodola cappelluta.

Koben, *s. m. gen.* ſ, Saukoben, porcile; – Schweine auf den Koben legen, mettere i porci ad ingrassare.

Kober, *s. m. gen.* ſ, panattiera; corbello, in cui i contadini soglion mettere il loro pane od altro; – *it.* graticcio da prender pesce.

Kobold, *s. m. gen.* es, *plur.* e, Poltergeiſt, spirito folletto; diavoletto.

Koch, *s. m. gen.* es, *plur.* Köche, cuoco, cuciniere; – *prov.* viele Köche verſalzen die Suppe, molti cuochi guastan la salsa; – der Hunger iſt der beſte Koch, appetito non vuol salsa; – es ſind nicht alle Köche, die lange Meſſer haben, l'abito non fa il monaco; la berretta non fa il dottore.

Kochapfel, *s. m.* Kochbirn, *s. f.* pomo, pera, che non sono buoni che cotti.

Kochbuch, *s. n. gen.* es, *plur.* bücher, libro che insegna l'arte di cucinare.

Kochen, *v. a.* cucinare, cuocere le vivande; – vom Magen, digerire, concuocere; – von der Sonne, maturare, far maturare; – *v. n.* bollire: das Waſſer kocht, l'acqua bolle; – gekochtes Fleiſch, bollito, alesso; – das Blut kocht in ſeinen Adern, il sangue gli bolle nelle vene; – *it.* far la cucina: er kann ein wenig kochen, sa un po' far la cucina, cucinare; – *fig.* etwas kochen, bollire in pentola; macchinarsi alcuna cosa; – *part.* gekochet.

Köcher, *s. m. gen.* ſ, turcasso; faretra; – mit einem Köcher, faretrato.

Kocherey, *s. f.* das Kochen, il cucinare.

Kochholz, *s. n. gen.* es, Küchenholz, legna da bruciare.

Kochhaven, *s. m. gen.* ſ, Kochtopf, pentola, pignatta.

Köchin, *s. f. plur.* nen, cuoca, cuciniera.

Kochjunge, *s. m. gen.* n, *plur.* n, guattero, garzone di cucina.

Kochkeſſel, *s. m. gen.* ſ, laveggio; vaso da cuocervi vivande.

Kochkunſt, *s. f.* l'arte della cucina.

Kochlöffel, *s. m. gen.* ſ, mestola, ramajuolo, cucchiaja.

Kochſalz, *s. n. gen.* es, sale da cucina, sal comune.

Kochſchwamm, *s. m. gen.* es, *plur.* ſchwämme, fungo da mangiare.

Kochtopf, *s. m. gen.* es, *plur.* töpfe, pentola, pignatta; – von Eiſen, marmita; – von Kupfer, ramino.

Kochung, *s. f.* v. Kocherey; – *it.* der Säfte, cozione degli umori.

Kochzucker, *s. m. gen.* ſ, zucchero in polvere; zucchero rotto; rottame.

Koder, *s. m.* quella carnosità pendente sotto al mento per troppa pinguedine.

Köder, *s. m. gen.* ſ, esca; – *fig.* Lockſpeiſe, adescamento, allettamento.

Ködern, *v. a.* aescare, adescare; allettar coll' esca; – *fig.* adescare; allettare; – *part.* geködert.

Kofent, *s. m. gen.* ſ, birra debole; mezza birra.

Koffer, *s. m. gen.* ſ, baule, forziere; – *prov.* wie ein Koffer reiſen, viaggiare come un baule (*senza trarne costrutto*).

Koffermacher, *s. m. gen.* ſ, coffanajo.

Kohl, *s. m. gen.* es, cavolo; – weißer Kohl, cavolo cappuccio.

Kohlblatt, *s. n. gen.* es, *plur.* blätter, foglia di cavolo.

Köhlchen, *s. n. gen.* ſ, carbonetto, carboncello.

Kohle, *s. f. plur.* n, carbone; – glühende Kohlen, carboni accesi, ardenti; brage; brace; – eine todte Kohle, carbone spento; – ganz kleine Kohlen zum Kohlenbecken, carbonella; carbonella di fornajo; – rauchende Kohle, fummajuolo; – wie auf Kohlen ſtehen, esser sui carboni, aver come

Digitized by Google

abbruciate le piante; star sulle spine; aver gran bisogno d'andarsene.

Kohlen, *v. a.* far carboni, ridurre in carboni; – *part.* gekohlet.

Kohlenartig, *adj.* carbonaceo, carbonico.

Kohlenbauer, *s. m. gen.* s, *plur.* n, contadino che conduce il carbone.

Kohlenbecken, *s. n. gen.* s, sich zu wärmen, braciere, scaldino.

Kohlenblende, *s. f.* antracite; piombaggine carbonica.

Kohlenblume, *s. f.* argilla bituminosa.

Kohlenboden, *s. m. gen.* s, *plur.* böden, carbonaja; luogo dove si serba il carbone.

Kohlenbrenner, *s. m. gen.* s, carbonajo.

Kohlenbrennerin, *s. f. plur.* nen, carbonaja; moglie del carbonajo.

Kohlendampf, *s. m. gen.* es, *plur.* dämpfe, fumo di carboni.

Kohlenerde, *s. f. plur.* n, carbon di terra.

Kohlenerz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, terra, o pietra imbevuta di bitume; specie di carbon fossile.

Kohlenfeuer, *s. n. gen.* s, bragia, brace, fuoco di carboni accesi.

Kohlengrube, *s. f. plur.* n, carbonaja; buca dove si fa, o si mette il carbone.

Kohlenkammer, *s. f. plur.* n, carbonaja; stanza dove si conserva il carbone.

Kohlenkorb, *s. m. gen.* es, *plur.* körbe, cestone da trasportar il carbone.

Kohlenmeiler, *s. m. gen.* s, la pila del carbone preparata per darle il fuoco.

Kohlenmesser, *s. m. gen.* s, misuratore di carboni.

Kohlenpfanne, *s. f. plur.* n, kleine, scaldino; – die Speisen zu wärmen, scalda vivande.

Kohlensack, *s. m. gen.* es, *plur.* säcke, sacco da carbone.

Kohlenschaufel, *s. f. plur.* n, pala da carbone.

Kohlenschiff, *s. n. gen.* es, *plur.* e, naviglio che trasporta carbone.

Kohlenschwarz, *s. n. gen.* es, (bey den Mahlern) nero di carbone.

Kohlenstaub, *s. m. gen.* es, polvere di carbone; rottame, minuzzame di carbone.

Kohlentopf, *s. m. gen.* es, *plur.* töpfe, scaldino, caldanino con brage per riscaldarsi le mani, o i piedi.

Kohlenstift, *s. n. gen.* es, *plur.* e, matita di carbone per disegnare.

Kohlenwagen, *s. m. gen.* s, carretta da trasportar il carbone.

Köhler, *s. m. gen.* s, carbonajo, carbonaro.

Köhlerglaube, *s. m. gen.* ns, superstizione; credenza da carbonajo.

Köhlerin, *s. f. plur.* nen, carbonaja; colei che fa vende carboni.

Kohlfeuer, *s. n.* v. Kohlenfeuer.

Kohlgarten, *s. m. gen.* s, *plur.* gärten, orto, campo, dove si coltivano civaje.

Kohlgärtner, *s. m. gen.* s, ortolano che coltiva gli erbaggi.

Kohlhäuptchen, *s. n. gen.* s, piccolo cesto del cavolo.

Kohlgärtnerin, *s. f. plur.* nen, ortolana, o moglie dell' ortolano.

Kohlherzchen, *s. n. gen.* s, garzuolo del cavolo.

Kohlkeimchen, *s. n. gen.* s, e. Kohlkeim, *s. m. gen.* es, *plur.* e, broccolo.

Kohlmeise, *s. f. plur.* n, cincinpotola (*uccello*).

Kohlrabi, *s. m.* Kohlrübe, cavolo rapa.

Kohlraupe, *s. f. plur.* n, bruco che s'attacca ai cavoli.

Kohlrübe, *s. f. plur.* n, cavolo rapa.

Kohlschwarz, *adj.* nero come carbone; nerissimo.

Kohlsprosse, *s. f. plur.* n, broccolo; tallo del cavolo.

Kohlstängel, *s. m. gen.* s, Kohlstrunk, stelo, torso, torsolo, fusto di cavolo.

Köhr, *s. f. plur.* en, (*voce antica*) scelta; – die Köhr haben, aver la scelta.

Köhren, *v. a. voce che or più non si usa, se non nei participj da essa derivati*, come erkohren, auserkohren, prescelto.

Koje, *s. f. plur.* n, auf den Schiffen, capanna.

Köken, *v. n.* (*meglio*) speyen, sich erbrechen, vomitare, recere; – *it.* von Pferden, aver il vizio appoggiar i denti alla mangiatoja.

Kolbe, *s. f. plur.* n, das kugelförmige Ende eines Stockes, oder eines andern Dinges, capocchia; – *it.* per Keule, mazza clava; – *it.* la mazza che portasi nelle solennità per segno della dignità di un corpo; – *it.* il calcio della stecca di bigliardo; – *it.* il calcio dello schioppo; – *it.* Kopf, (*in ischerzo*) eine geschorne Kolbe, zucca pelata, zucca rasa; – *prov.* Narren muß man die Kolbe lausen, l'asino non va se non col bastone; – ich will ihm schon die Kolbe lausen, gli laverò il capo col ranno caldo; – *it.* des türkischen Weizens, pannocchia; – *it.* in der Distillirkunst, cucurbita.

Kolben, *v. a.* Bäume, scoronare, scappezzar gli alberi, tagliarli a corona; – die Hirse, den türkischen Weizen, spannocchiare; – *v. n.* (bey den Jägern) der Hirsch kolbet, il cervo muda le corna.

Kolbenbohrer, *s. m. gen.* s, succhiello colla punta conica.

Kolbenhirsen, *s. m.* panico.

Kolbenrecht, *s. n.* v. Faustrecht.

Digitized by Google

Kolbenrohr, *s. n. gen.* es, *plur.* röhre, canna pannocchiuta.

Kolbenstoß, *s. m. gen.* es, *plur.* stöße, colpo dato col calcio d'un archibugio.

Kolbenstreich, *s. m. gen.* es, *plur.* e, mazzata; colpo di mazza.

Kolbenträger, *s. m. gen.* s, mazziere.

Kolbicht, *adj.* mazzocchiuto; pannocchiuto; – kolbichter Stock, mazzero; – kolbichte Wurzeln, radici bulbose.

Kolbweide, *s. f.* Kopfweide, nenufar bianco (*pianta*).

Kolderstock, *s. m. gen.* es, *plur.* stöcke, manovella del timone.

Kolibri, Colibri, *s. m.* colibrì (*uccello de' più piccoli, e de' più vaghi dell' America meridionale*).

Kolik, *s. f.* colica, dolori di ventre.

Kolk, *s. m. gen.* es, *plur.* Kölke, Kulk; Pfütze, Sumpf, pozzanghera; – *it.* gorgo, grande profondità, abisso; *in generale*: il fondo, la cavità.

Kolkern, *v. n.* wie das Wasser, gorgogliare; – im Leibe, gorgogliar le budella; – *part.* gekolkert.

Koller, *s. m. gen.* s, der Pferde, vertigine; capogatto; impeto, umor indomito del cavallo; – den Koller kriegen, montar in collera, entrar in bestia; dar nelle furie.

Koller, *s. m. e. n.* Halskragen, collaretto, che portan le donne sopra la veste intorno al collo.

Kollerig, *adj.* von Pferden, che ha il mal del capogatto; – *fig.* impetuoso, stizzoso, furioso.

Kollern, *v. n.* (*de' cavalli*) avere il mal del capogatto; – *fig.* esser in furia, in bestia; cader voltoloni; rotolarsi; – im Leibe, gorgogliare; – *it. v. a.* voltolare, rotolare; – *part.* gekollert.

Kolon, *s. n.* (*t. di grammatica*) i due punti.

Kolonade, *s. f. plur.* n, colonnato.

Kolophonium, *s. n.* Geigenharz, colofonia (*sorta di ragia*).

Koloquint, *s. f.* colloquinta; *specie di cocomero amaro molto purgante.*

Koloß, *s. m. gen.* sses, *plur.* sse, colosso.

Kolossisch, *adj.* colossale.

Kolter, *s. f.* (*più usit.*) Bettdecke, coltrice, coperta.

Kolter, *s. m. gen.* s, das Pflugmesser, il vomero.

Komet, *s. m. gen.* es, *plur.* en, cometa.

Komiker, *s. m. gen.* s, comico; poeta comico.

Komisch, *adj.* comico; – *it.* lepido, faceto, allegro, piacevole; – die komische Schreibart, genere, stile comico; – *it. adv.* comicamente; – die komische Oper, opera buffa.

Komma, *s. n.* Beystrich, virgola.

Kommen, *v. n. irr.* (ich kam, ich käme, komm ꝛc.) venire; – er kommt uns zu besuchen, viene a visitarci; – er kommt oft zu ihm, egli va spesso da lui, frequenta la sua casa; – ich bin den Weg noch nie gekommen, non ho fatto mai questa strada; – da kommt er eben, eccolo che viene; – es kommen die Feyertage, vengono le festa; – woher kommt es? onde viene, da che deriva? – es kommt ein Gewitter, è vicino, è imminente, viene un temporale; – es kommt mir sehr schwer, mi riesce ben difficile; – in der Welt hoch kommen, ascendere a dignità, a grandi onori; – wie hoch wird es kommen? a quanto può ascendere? quanto importerà, potrà valere? – es kommt mir selbst so hoch, riviene tanto a me; – wenn es hoch kommt, tutto al più; al più; – wenn es auf's Höchste, auf's Aergste kommt, per male che vada, al peggio andare; – nachdem es kommt, secondo, a norma delle circostanze; – er kommt eben recht, er kommt wie gerufen, viene a proposito, in acconcio; – er wird mir schon kommen, lo saprò ben cogliere, non mi scapperà; – so darf mir keiner kommen, ciò nol soffro da nissuno; – er ist mir grob gekommen, egli si contenne meco villanamente; – es kann kommen, può darsi il caso; – wie kommt es, daß? onde viene, che; onde procede, che? – es kam so weit, daß, la cosa andò tanto avanti, che; – es wird noch so weit kommen, si giungerà a tanto; o la cosa andrà tanto avanti; – komm mir nicht mehr so, non mi venir più con queste; – er ist weit mit der Arbeit gekommen, il suo lavoro è molto avanzato; – er kommt ihm an Geschicklichkeit sehr nahe, gli cede di poco in capacità; – es komme wie es wolle, avvenga ciocchè può; – ich sehe ihn kommen, lo vedo a venire; *it. fig.* lo intendo; so dove tende; – er kommt gegangen, geritten, gefahren, gelaufen, viene a piedi, a cavallo, in carrozza, correndo; – er ist ihm zu nahe gekommen, lo ha punto, offeso colle sue parole; – entgegen kommen, venire incontro; – es kommt mir unverhofft, mi giunge inaspettato; – *prov.* kommt Zeit kommt Rath, per la via s'acconcian le some; col tempo e colla paglia si maturano le nespole; da cosa nasce cosa, e il tempo la governa; – der Verstand kommt mit den Jahren, il giudicio vien cogli anni; – *part.* gekommen.

Um etwas kommen, perdere, smarrire una cosa; – ich bin darum gekom-

Digitized by Google

men, l'ho perso; - um das Kind kommen, sperdere, abortire.

Unter die Augen kommen, venir sotto gli occhi, comparire innanzi; - unter die Füße kommen, essere calpestato; - unter die Leute kommen, frequentare la società; entrar nel mondo; - *it.* spacciarsi, divulgarsi.

Von etwas kommen, prendere origine, nascere da; - davon kommen, scampare: er ist glücklich davon gekommen, l'ha scampata bella; - mit einem halben Ohr, mit einem blauen Auge davon kommen, uscirsene pel rotto della cuffia; - von Sinnen kommen, uscir di senno; - uscir fuor di se; - nicht von der Stelle kommen, non avanzarsi, non muoversi; - er wird nicht davon kommen, non ne scamperà, non ne guarirà; - ich komme eben davon, ne vengo appunto; - von Tisch, vom Essen, vom Schreiben kommen, esser appunto uscito di tavola; avere scritto per lo appunto; - man kann nicht von diesem Manne kommen, non si può liberarsi, disfarsi di costui; - kurz von der Sache zu kommen, in somma; per venir alle corte, per finirla; - von Kräften kommen, perdere il vigore, le forze; - von einem auf's andere kommen, passare da una cosa all' altra; - von einer Hand in die andere kommen, passar d'una in altra mano.

Zu, wieder zu dem Seinigen kommen, ricoverare il suo; - zu den Waffen kommen, venire all'arme; - wozu wird es endlich noch kommen? dove andrà a finire l'affare? - zu Kräften kommen, rimettersi; rinvigorire, riaversi; riprender vigore; - zu Ohren kommen, venire a notizia di alcuno; - zu etwas kommen, giungere a qualche cosa; - er wird zu nichts kommen, non giungerà a nulla; - zu Schaden kommen, esser danneggiato; - zum Ziel kommen, arrivare al suo intento; - zu Stande kommen, venire a capo, effettuarsi; - zu Ende kommen, terminare, finire; venire a termine; - ich kann nicht dazu kommen, non ci pervengo; - dazu kommen, sopravvenire; - es kommt noch dazu, vi si aggiunge ancora; vi si deve aggiungere; - zu Athem kommen, riprender fiato; - wieder zu Gnade kommen, ritornare in grazia; - zu Falle kommen, cadere; *fig.* ingravidarsi (parlando d'una ragazza); - wenn es zum Bezahlen kommt, se si tratta di pagare; - zu Händen kommen, capitare nelle mani; - die Sachen, so zu dieser Arznei, zu dieser Speise kommen, gl'ingredienti, ond' è composta questa medicina, questa vivanda; - von Worten kam es zu Streichen, dalle parole si venne ai fatti; - es wird endlich noch zur Klage kommen, converrà poi infine muover lite; - es ist mir zu Ohren gekommen, m'è pervenuto all' orecchio; - gut zu Statten kommen, ciò mi tornare a vantaggio, venir a taglio; - zum Treffen kommen, venire a battaglia; *fig.* wenn's zum Treffen kommt, quando si viene al fatto, al punto, al quia, ai ferri, alla conclusione; - zum Vergleich kommen, venire a concordia; accordarsi; - mit etwas zurecht kommen können, saper maneggiare checchessia; - zu sitzen, zu liegen, zu stehen kommen, venire a sedere, a giacere, a stare; - zu Ehren, zu Würden kommen, salire in grado, in dignità; - zu Jahren kommen, avanzarsi in età; - zur Sache, zum Schluß kommen, venir al fatto, al punto della quistione; venir alla conclusione, alle strette, alle corte; - zu einem Uebel kommen, guadagnare, cogliere un male; - zurecht kommen, riuscire, aver successo; *it.* giunger a tempo, a proposito; - ich kann mit dieser Arbeit nicht zurecht kommen, non so trovare il verso a questo lavoro.

An einen kommen, accostar uno, raggiungerlo, avvicinarsegli; - ich bin von ungefähr an ihn gekommen, mi abbattei a caso in lui, lo incontrai per accidente; - es ist schwer an ihn zu kommen, egli è d'un difficile accesso; non si può accostarsegli; è difficile di venir sino a lui; - mit seiner Bitte an jemand kommen, rivolgersi ad alcuno con una preghiera, colla sua istanza; - an einander kommen, venir alle prese, alle mani; azzuffarsi; - es an sich kommen lassen, andar bel bello; mostrar poca premura; non affrettarsi; - an etwas kommen, giungere à qualche stato; riuscire a qualche cosa; - wie seyd ihr daran gekommen, come l'avete acquistato; come faceste ad averlo? - die Reihe ist an dir, tocca a te; la volta viene a te; - es kommt nicht oft an mich, non ho così spesso la sorte; la volta vien di rado a me.

Auf etwas kommen, venir in proposito; venir in discorso sopra etc.; - *it.* giungere a qualche termine, a qualchecosa; - auf die Welt kommen, venir al mondo, nascere; - das kommt auf eins hinaus, è lo stesso, riviene allo stesso; - das kommt auf mein voriges, ciò riviene a quello che ho detto; - auf den Gedanken kommen, venire, cader in pensiero: wie ist er auf den Gedanken gekommen? come è egli mai ve-

Digitized by Google

nuto in tal pensiero? – auf die Spur kommen, ricever degli indizj, venir sulla traccia; – ich kann nicht auf den Namen kommen, non mi posso ricordare del nome; – er wirft die Schuld auf mich, getta la colpa addosso a me, dà la colpa a me; – das Gut ist auf ihn gekommen, il bene, il podere s' è devoluto, è toccato in sorte a lui; – auf den Bau kommen, esser condannato ai lavori pubblici; – es wird mir auf hundert Thaler kommen, mi riverrà a cento scudi; – es ist mit ihm auf's Aeußerste gekommen, è ridotto agli estremi; – auf die Neige kommen, venir in decadenza, al dissotto; – um auf etwas anderes zu kommen, per cangiar di discorso, di proposito, per parlar d'altro.

Aus etwas kommen, venir, sortire; provenire, derivare da qualchecosa; – aus dem Gefängniß kommen, uscir di prigione; – aus dem Dienst, uscir di servizio; – aus der Gefahr, uscir di pericolo; – aus der Verlegenheit, uscir d' impaccio; – mit Ehren aus etwas kommen, uscirne con onore; – aus der Mode kommen, uscir di moda; – aus den Augen kommen, uscir, dileguarsi dagli occhi; disparire, torsi alla vista; – aus den Schulden kommen, liberarsi da' debiti; – aus dem Sinn, aus der Acht kommen, uscir, cader dalla memoria; – gut aus einander kommen, staccarsi, partir contenti l'un dell' altro; – aus der Fassung kommen, smarrirsi, sconcertarsi, perder la tramontana; – ich kann aus dem Handel nicht kommen, non so venir in chiaro di questo affare; – aus der Gewohnheit kommen, perder l'uso; – aus dem Gleichgewichte kommen, perder l'equilibrio; – aus den Wochen, uscir di parto; – vor Freude außer sich kommen, non capir in se stesso dalla gioja.

Dahin kommen, giunger a tanto; condursi a tale; – wenn es dahin kommt, se la cosa va tanto innanzi.

Heraus kommen, sortirne; – es kommt heraus, als wenn ich es ihm gesagt hätte, acquista l'apparenza; è come s'io glielo avessi detto; – es kommt dabey nichts heraus, non v'è da guadagnar nulla; – es mag heraus kommen was da wolle, ne avvenga che ne può.

Hervor kommen, comparire, venir in luce; – *it.* metter germogli, germogliare.

Hinter etwas kommen, venir a scoprire un qualche intrigo; – hinter ein Geheimniß kommen, scoprire un mistero, un secreto; – hinter einander kommen, venir in fila, alla sfilata; – mit Worten hinter einander kommen, venir in contesa, in disputa.

In den Sinn kommen, venir in mente, cader in pensiero; – in Abnahme kommen, venir in decadenza, andare al dissotto; – in Ungnade kommen, cader in disgrazia; – in Verdacht kommen, cadere, venir in sospetto; – in Ruf kommen, venir in voga, in credito; – in üblen Ruf kommen, acquistar cattiva voce, cattivo credito, screditarsi, perder il credito; – ins Unglück, Elend, in Noth kommen, venir in pericolo, cader in miseria, in ristrettezze; – ins Kindbett kommen, andar in letto di parto, venir a partorire; – in den Himmel, in die Hölle kommen, salvarsi, dannarsi; andar in paradiso, all' inferno; – in die Hitze kommen, scaldarsi, prender fuoco, andar in collera; – in die Rechnung kommen, venir messo in conto; – dieß kommt in keinen Betracht, di ciò non si tien conto; – in Vergessenheit kommen, venire, cadere in dimenticanza; – in diese Arzeney kommt China, in questo medicamento entra della china; – darein kommen, farvisi; impratichirsi di q. c.

Ueber einen kommen, esser preferito ad alcuno, torre il rango ad alcuno; – wenn ich über dich komme! se ti metto le mani addosso! – ich kam über ein Buch, venni a por le mani sopra un libro, mi venne far le mani un libro; – wenn ich einmal über die Arbeit komme, se una volta metto mano al lovoro; se mi ci metto; – ich bin nicht über die Schwelle gekommen, non ho posto piede fuor di casa; – es ist jemand über mein Geld gekommen, alcuno ha preso del mio danaro; – übereinkommen, convenire d'alcuna cosa; – mit jemand übereinkommen, accordarsi, rimaner d'accordo con alcuno.

Vor einen kommen, comparire, venir alla presenza di alcuno; – die Sache ist vor ihn gekommen, la cosa è pervenuta ai suoi orecchi.

Weit kommen, andar molto lontano; avanzarsi molto; – wie kommt es, woher kommt es? come succede; onde viene?

Kommend, *part.* vegnente; che viene; prossimo a venire; – kommende Woche, la settimana prossima, ventura.

Kommet, *s. n.* (*più usit.*) Kummet, cercine al collo del cavallo da tiro.

Komödiant, *s. m. gen.* en, *plur.* en, (*megl.*) Schauspieler, comico; comediante.

Komödie, *s. f. plur.* n, Schauspiel, Theaterstück, commedia; – Komödie spielen, recitare in commedia, rappre-

Digitized by Google

sentar una commedia; – in die Komödie gehen, andare a teatro.

Komödienhaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, sala del teatro; teatro.

Komödienzettel, *s. m. gen.* s, cartello.

Kompaß, *s. m. gen.* sses, *plur.* sse, bussola.

König, *s. m. gen.* es, *plur.* e, re, rege; kleiner König, regolo; – die Bücher der Könige, i libri de' re (*dell' antico testam.*); – in Karten, im Schach, rè; – in der Chemie, regolo.

Königin, *s. f. plur.* en, regina; *poet.* reina; – die verwittwete Königin, la regina madre, o la regina vedova; – im Schach, la regina, la donna.

Königlich, *adj.* reale, regio, regale; del re; – Seine Königliche Majestät, Sua Maestà Reale; – Seine Königl. Hoheit, Sua Altezza Reale; – die königl. Würde, la dignità reale, la regia dignità; *it.* lo scettro; il diadema, il trono; – der königliche Pallast, la reggia, il palazzo regio; – *it.* der königliche Stuhl, (*d'astronomia*) la Cassiopèa; – *adv.* regalmente; alla reale.

Königreich, *s. n. gen.* es, *plur.* e, regno, reame.

Königsapfel, *s. m. gen.* s, *plur.* äpfel, v. Ananas, ananas.

Königsblume, *s. f. plur.* n, peonia.

Königsfarbe, *s. f.* Königsblau, color pavonazzo.

Königsfest, *s. n. gen.* es, *plur.* e, Dreykönigsfest, l'Epifania, la festa dei tre Rè.

Königsfischer, *s. m. gen.* s, v. Eisvogel, l'alcione.

Königsgelb, *s. n. gen.* es, color d'oro.

Königskerze, *s. f. plur.* n, tassobarbasso (*erba*).

Königskraut, *s. n. gen.* es, eupatoria; erba giulia.

Königskrone, *s. f. plur.* n, corona reale; diadema; – eine Blume, frittillaria regia.

Königslilie, *s. f. plur.* n, v. Kaiserkrone.

Königsmord, *s. m. gen.* es, *plur.* e, regicidio.

Königsmörder, *s. m. gen.* s, regicida, parricida.

Königsrose, *s. f. plur.* n, v. Königsblume.

Königssalbe, *s. f.* unguento basilico.

Königsschlange, *s. f. plur.* n, serpe imperiale.

Königssohn, *s. m. gen.* es, *plur.* söhne, figlio di re.

Königsspiel, *s. n. gen.* es, giuoco, in cui la società si elegge un re.

Königstag, *s. m. gen.* es, *plur.* e, il dì dell' Epifania, dei tre Re.

Königstitel, *s. m. gen.* s, titolo di re.

Königstochter, *s. f. plur.* töchter, figlia di re.

Königsstraße, *s. f. plur.* n, strada, via regia, imperiale.

Königswasser, *s. n. gen.* s, acqua regia.

Königswiesel, *s. f. plur.* n, Hermelin, ermellino.

Können, *v. n. irr.* (ich kann, du kannst, er kann, wir können ꝛc.; ich konnte, ich könnte ꝛc.) potere; – ich kann es nicht thun, non posso farlo; *it.* non m'è lecito di farlo; *it.* non sono capace di farlo; – ich kann das nicht glauben, non so, non posso crederlo; – ich kann nichts dafür, la colpa non è mia, io non ce n'ho colpa, non so che farci; – das kann er bleiben lassen, farà bene di tralasciarlo; di non ingerirsene; – wie kannst du mir das sagen? come ardisci, come puoi dirmi questo? – ich kann nicht begreifen, non so comprendere; – ich kann es nicht auflösen, non sono capace di scioglierlo; – nicht mehr fort können, non poterne più; – ich kann solche Sachen nicht, non sono pratico di tali cose; – was kann er? che cosa ha imparato? che cosa sa? – er kann seine Lection, sa; ha imparato la sua lezione; – er kann Griechisch, Französisch, so il greco, il francese; – seine Rolle können, saper la sua parte; – etwas auswendig können, sapere a mente; – *prov.* ich kann auch ein Liedchen davon singen, ne so anch' io qualcosa; – *it. s. n.* das Können, die Macht, il potere; – *part.* gekonnt.

Konterfey, *s. n. gen.* es, *plur.* e, (*pik usit.*) Abbildung, ritratto, effigie.

Konterfeyen, *v. a.* ritrarre; far un ritratto.

Kopal, *s. m. gen.* es, *plur.* e, copale; gomma copale.

Köpern, *v. a.* incrocicchiare una stoffa, tesserla a spina pesce.

Kopf, *s. m. gen.* es, *plur* Köpfe, testa; capo; – der Kopf eines Hutes, la forma, il fondo del cappello; – ein Kopf Kohl, cesto del cavolo capuccio; – der Schröpfkopf, ventosa, copp tta; – am Mohn, testa, capo di papavero; – von Zwiebeln, capo di cipolla; – an der Stecknadel, il pomo d'una spilla; – eines Nagels, la capocchia d'un chiodo; – am Balken, testata; – am Hebel, testa della leva; – an einer Tabakspfeife, testa della pipa; – jeder Kopf muß einen Gulden zahlen, convien pagare un fiorino per, o a testa; per cadauno; – ein ungekämmter Kopf, testa scarmigliata; – vom Kopf bis zu den Füßen, da capo a piedi; – mit bloßem Kopf, a testa nuda, scoperta; – Schlag auf den Kopf, scapezzone, tempione; – sich an den Kopf stoßen, dar di capo, battere il capo contro un obice; – einen Preis

auf

auf den Kopf eines Verbrechers setzen, metter una taglia sulla vita d'un delinquente; - *fig.* einen vor den Kopf stossen, disgustare; offendere; far dispiacere; - einem der Kopf schwer seyn, essere accapacciato; aver la testa dura, aver poco comprendonico; - einem der Kopf weh thun, far male la testa, dolere il capo; - die Hände über den Kopf zusammenschlagen, battersi l'anca; - einem den Kopf vor die Füße legen, tagliare la testa ad alcuno; - den Kopf hängen lassen, esser abbattuto, andar col capo dimesso; - einem beym Kopf nehmen lassen, far arrestare uno; - den Kopf aus der Schlinge ziehen, ritirarsi da un affare scabroso; - jemanden den Kopf bieten, far testa, fronte, mostrar la fronte; - einem das Haus über dem Kopfe anstecken, appiccare il fuoco alla casa di alcuno; - der Wein steigt in den Kopf, il vino monta alla testa; dà nel capo; - einem Frauenzimmer den Kopf aufsetzen, acconciare il capo ad una donna; - einander beym Kopf kriegen, accapigliarsi, prendersi per i capegli; - ein Faß auf den Kopf setzen, metter in piedi una botte; - er hat nicht richtig im Kopfe, ha dato il cervello a rimpedulare, ha dello scemo; - einem den Kopf waschen, dar ad alcuno una lavata di capo, lavargli il capo col ranno caldo; fargli un bel rabbuffo; - sich den Kopf worüber zerbrechen, rompersi il capo a ruminare sopra qualch.; applicarsi a qualch. per iscesa di testa; - seinen Kopf zum Pfande setzen, scommetter la sua testa; - ein lustiger, aufgeweckter Kopf, un bell' umore, uno spirito gioviale; - ein hurtiger, geschwinder Kopf, ingegno pronto, vivace; - ein wunderlicher Kopf, testa bizzarra, fantastica; cervello balzano; - ein hastiger, hitziger Kopf, testa calda; - einen starken (eisernen) Kopf haben, aver una testa di ferro (per lo studio); - ein dummer Kopf, testa ballorda, capocchia; - der keinen Kopf hat, uomo senza testa, cervello di gatta, munto di senno; - er weiß nicht, wo ihm der Kopf steht, gli gira il capo per troppi pensieri; è sbalordito; - *fig.* e *fam.* sich den Kopf einrennen, einstoßen, dar un pugno in cielo; cozzarla col muro, o co' muricciuoli; - einem den Kopf verdrehen, mettere altrui il cervello a partito; - einem den Kopf zurecht setzen, cavare i grilli, il zurlo del capo di alcuno; - das geht mir im Kopfe herum, questo mi gira per la testa, per la fantasia; - ich kann diese Sache nicht wieder aus dem Kopfe bringen, non mi posso levar questa cosa dalla testa; - den Kopf warm machen, rompere o torre altrui il capo; importunare, stuccare; riscaldar gli orecchi; - sich etwas in Kopf setzen, cacciarsi una cosa in capo, nel capo; ficcarsi in capo, in testa, incapricciarsi; - der sich etwas in Kopf gesetzt hat, incapriccito; - er hat etwas im Kopfe, gli gira qualche cosa per la testa; ha dei fastidj; - sich den Kopf kratzen, pentirsi d'aver fatto alcuna cosa; - *fig.* mit dem Kopf gegen die Wand laufen, gettar calci contro lo sprone, intraprender una cosa pericolosissima; - er weiß aus seinem Kopf etwas zu machen, è uomo inventivo, industrioso; - es kam mir in Kopf, mi entrò nel capo; - es will mir nicht in Kopf, ciò non mi entra, non posso mettermi in capo, nell' umore; - den Kopf kosten, andarne, costarne la testa; - darauf steht der Kopf, ci va la testa; è proibito sotto pena della testa; - ein dummer Kopf, capocchio; - einen offenen Kopf haben, aver la mente chiara; - nach seinem Kopfe leben, vivere a suo talento; - mit Kopf handeln, operar con giudizio, con prudenza; - ohne Kopf handeln, operar senza giudizio; - seinen Kopf aufsetzen, auf seinem Kopf bestehen, intestarsi; essere impuntato; incoponirsi, ostinarsi; - seinem tollen Kopf folgen, agire inconsideratamente; - seinen Kopf für sich haben, essere di sua testa; essere di suo capo; - seinen Kopf anderswo haben, avere i suoi pensieri rivolti altrove; - *prov.* so viele Köpfe, so viele Sinne, quanti capi, tanti pareri; ognun pensa a suo modo; - antiker Kopf, testa antica; - mit dem Kopf zuerst, a capo all' ingiù; - mit dem Kopf zuerst fallen, cader a capolevare, col capo all' ingiù; - mit dem Kopf zuerst gefallen, capovolto; capolevato; - mit dem Kopf in die Höhe, a capo levato, a testa alzata; - mit gebeugtem Kopf, a capo chino.

Kopfader, Kopfarzeney, v. Hauptader ꝛc.

Kopfarbeit, *s. f. plur.* en, lavoro di testa, d'ingegno; studio; applicazione di spirito.

Kopfbinde, *s. f. plur.* n, benda.

Kopfbrechen, *s. n. gen.* s, rompicapo; rompimento di capo; sforzo d'ingegno; - das braucht kein Kopfbrechen, è cosa di agevole concepimento, esecuzione.

Kopfbrechend, *adj.* che dimanda sforzo d'ingegno, che rompe il capo.

Kopfbrecher, *s. m. gen.* s, dicesi d'un vino fumoso, che dà alla testa.

Digitized by Google

Kopfbret, *s. n. gen.* es, *plur.* er, capoletto, spalliera.

Köpfchen, *s. n. gen.* s, picciolo capo; testina, testolina; – von einem geschlachteten Lamm, testicciuola; – an Disteln, capitello di cardo.

Köpfen, *v. a.* decapitare; troncare, mozzare, tagliare la testa, il capo; – Bäume, svettare, scapezzare, sdoronare, dicimare, spuntar gli alberi; – geköpfte Bäume, capitozze; – alberi scapezzati, dicimati; – *part.* geköpfet.

Kopfgeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, testatico.

Kopfhaar, *s. n. gen.* es, *plur.* e, capello; pelo del capo; chioma, capigliatura; – das bis auf die Schultern geht, zazzera.

Kopfhänger, *s. m. gen.* s, collotorto, torcicollo, chiettino, bigotto, pinzocchero, bacchettone.

Kopfhängerey, *s. f.* bacchettoneria; ipocrisia.

Kopfhängerin, *s. f. plur.* nen, pinzocchera, spigolistra, bacchettona.

Köpfig, *adj.* che ha capo, testa; – zweyköpfig, bicipite; – vom Kohl ꝛc., cestuto, capitato.

Köpfisch, *adj.* ostinato, capone, testardo.

Kopfkohl, *s. m. gen.* es, cavolo capuccio; cavolo cestuto.

Kopfkissen, *s. n. gen.* s, guanciale, origliere, cuscino, capezzale; – *it.* Kopfkissenzieche, fodretta, guscio del guanciale.

Kopflaus, *s. f. plur.* läuse, pidocchio del capo.

Kopfnicken, *s. n. gen.* s, cenno col capo; – *it.* inchino di capo, in atto di rispetto.

Kopfnuß, *s. f. plur.* nüsse, (*scherz.*) scapezzone, tempione.

Kopfpfühl, *s. m. gen.* es, *plur.* e, capezzale del letto.

Kopfpflaster, *s. n. gen.* s, empiastro cefalico, capitale.

Kopfputz, *s. m. gen.* es, acconciatura di testa; ornamento da capo.

Kopfreißer, *s. m. gen.* s, v. Kopfbrecher.

Kopfsalat, *s. m. gen.* es, lattuga cappuccia.

Kopfschleyer, *s. m. gen.* s, velo del capo.

Kopfschmerz, *s. m. gen.* es, *plur.* en, dolor di capo, mal di testa; – *it.* emicrania, cefalalgia.

Kopfschmuck, *s. m.* v. Kopfputz.

Kopfschmutz, *s. m. gen.* es, forfora, forforaggine.

Kopfschütteln, *s. n. gen.* s, crollamento di capo.

Kopfseite, *s. f. plur.* n, auf Münzen, il dritto d'una moneta, o medaglia.

Kopfsteuer, *s. f.* v. Kopfgeld.

Kopfstück, *s. n. gen.* es, *plur.* e, (*la testa di alcune cose, come* l'imboccatura d'un flauto); – *it.* la testa d'un pesce cotto; – Art Münze, testone.

Kopfstoß, *s. m. gen.* es, *plur.* stöße, capata.

Kopftuch, *s. n. gen.* es, *plur.* tücher, fazzoletto di capo.

Köpfung, *s. f. plur.* en, decollazione; il taglio della testa.

Kopfverband, *s. m. gen.* es, fasciatura del capo.

Kopfwassersucht, *s. f.* idrocefalo; idropisia del capo.

Kopfweh, *s. n. gen.* es, mal di testa; dolore di capo.

Kopfwunde, *s. f. plur.* n, ferita di capo.

Kopfwurm, *s. m. gen.* es, *plur.* würmer, bey Schafen ꝛc., vermo volatio; – bey Menschen, vermicane; – *plur.* Kopfwürmer, vermi encefali.

Kopfzeug, *s. n. gen.* es, scuffia, cuffia da donna.

Kopie, kopiren ꝛc., v. Copie ꝛc.

Kopirbuch, *s. n. gen.* es, *plur.* bücher, libro delle copie.

Koppe, *s. f. plur.* n, Gipfel eines Berges, eines Baumes, cima, sommità, vetta; – an Vögeln, cresta.

Koppel, *s. f. plur.* n, Koppel zu den Jagdhunden, guinzaglio, lassa; – eine Koppel Hunde, muta di cani; – *it.* luogo di caccia, di pesca, di pascolo comune; – Degenkoppel, pendaglio, cinturino della spada.

Koppelfischerey, *s. f. plur.* en, pesca comune, libera.

Koppelhut, *s. f.* pascolo comune.

Koppeljagd, *s. f. plur.* en, caccia comune, alla quale più individui hanno diritto.

Koppelpferde, *s. pl.* cavalli accodati.

Koppeln, von Jagdhunden, legare, accoppiare, mettere i brachi al guinzaglio; – die Pferde, accodare i cavalli.

Koppelriemen, *s. m. gen.* s, guinzaglio.

Koppeltrift, } *s. f.* pascolo comune.
Koppelweide, }

Koppen, *v. a.* svettare; dicimare, spuntare gli alberi.

Korallchen, *s. n. gen.* s, coralletto.

Koralle, *s. f. plur.* n, corallo.

Korallen, *adj.* corallino; vermiglio; di corallo.

Korallenachat, *s. m. gen.* s, *plur.* e, agata corallina.

Korallenbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, albero corallo.

Korallenfang, *s. m. gen.* es, pesca de' coralli; – Fahrzeug dazu, corallina.

Korallenfänger, } *s. m. gen.* s, pescator
Korallenfischer, } di coralli.

Digitized by Google

Korallennetz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, rete per la pesca del corallo.

Korallenschwamm, *s. m. gen.* es, *plur.* schwämme, fungite.

Korb, *s. m. gen.* es, *plur.* Körbe, paniere, cestello, canestro, cesto, cesta, sporta, fiscella; - *it.* ein Korb voll, un paniere pieno; - *fig.* e *fam.* den Korb kriegen, avere un rifiuto; - den Korb geben, dar un rifiuto, una ripulsa.

Korbarbeit, *s. f. plur.* n, lavori di vinchi.

Körbchen, *s. n. gen.* s, cestello, canestrino; cestellino; corbelletto, cesterella; panierino, panieruzzolo.

Körbel, *s. m. gen.* s, Kerbel, Körbelkraut, cerfoglio.

Korbette, *s. f. plur.* n, corvetta (*t. di cavallerizza*).

Korbettiren, *v. n.* corvettare.

Korbmacher, *s. m. gen.* s, panierajo, cestaruolo.

Korbpfennig, *s. m. gen.* es, *plur.* e, danaro che rubacchian le serve andando al mercato.

Korbweide, *s. f. plur.* n, vinco; - ein Zweig dieses Baumes, vinco, vimine, vinciglio.

Korduan, *s. m. gen.* es, cordovano.

Korduanmacher, *s. m. gen.* s, cordovaniere, conciator di cordovani.

Körherr, *s. m. gen.* en, *plur.* en, magistrato che tassa le derrate; - *it.* l'elettore prescelto.

Koriander, *s. m. gen.* s, coriandro, curiandolo.

Korinthe, *s. f. plur.* n, uva passa di Corinto.

Korinthisch, *adj.* (*t. d'architet.*) corintio: ordine corintio.

Kork, *s. m. gen.* es, der Baum, sughero, suvero; - Korkrinde, sughero, corteccia del sughero; - *it.* ein Kork, Korkstöpsel, turacciolo, zaffo di sughero.

Korkzieher, *s. m. gen.* s, cava-turacciolì; rampinetto.

Korn, *s. n. gen.* es, *plur.* Körner, grano, granello, granellino; - *it.* biada, grano; - *it.* Rocken, segala; - türkisch Korn, welsch Korn, gran turco; giallo; - der Acker trägt das zwanzigste Korn, il campo rende il venti; - von Steinen: ein Marmor von grobem, feinem Korn, marmo di granello grosso, fine; - *it.* ein Korn Salz, Sand ꝛc., granellino di sale, di sabbia; - Bißchen, grano, granello; - auf der Flinte (Richtkorn), mira: auf das Korn nehmen, porre, o prender la mira; *anche fig.* tor di mira, pigliar di mira; aver in mira; formare disegno sopra checchessia; gettar gli occhi addosso; - Münze von gutem, schlechtem Schrot und Korn, monete di buona, o di bassa lega; - *fig.* es ist kein Körnchen Verstand darin, non c'è un grano di sale in quella zucca; - ein Mann von altem Schrot und Korn, uomo dei buoni tempi antichi, di buon conio, d'una probità sperimentata.

Kornacker, *s. m. gen* s, *plur.* äcker, campo seminato a grano.

Kornähre, *s. f. plur.* n, spiga di grano.

Kornährenfisch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, aterina.

Kornärnte, *s. f. plur.* n, messe, raccolta del grano.

Kornausfuhr, *s. f.* l'esportazione del grano.

Kornbau, *s. m. gen.* es, coltura del grano.

Kornblume, *s. f. plur.* n, fioraliso, battisegola; - die blaue, ciano.

Kornboden, *s. m. gen.* s, *plur.* böden, granajo, magazzino del grano; - *it.* terreno ferace di grano.

Kornbrand, *s. m. gen.* es, *plur.* brände, golpe, nebbia; carbone.

Kornbranntwein, *s. m. gen.* es, acqua arzente, acquavite di grano.

Körnchen, *s. n. gen.* s, granello, granellino; - von Gold, minuzzolo; - Körnchen Sand, Salz ꝛc., granellino di sabbia etc.; - von Weihrauch, lagrima d'incenso; - von Metall, granaglia.

Kornelbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, corniolo, cornio.

Kornelkirsche, Kornelle, *s. f. plur.* n, corniola; frutto del corniolo.

Körnen, *v. n.* Körner bekommen, granare, granire; - *v. a.* das Leder ꝛc., granire la pelle, darle la grana; - Wachs körnen, ridur la cera in granelli; - die Vögel, adescare, chiamar gli uccelli; - das Metall, granagliare; - *part.* gekörnet.

Kornernte, *s. f.* v. Kornärnte.

Kornfege, *s. f.* v. Kornrolle.

Kornfeld, *s. n.* v. Kornacker.

Kornfuhre, *s. f. plur.* n, carro di grano, carico di grano.

Korngarbe, *s. f. plur.* n, covone, manna di spighe.

Kornhalm, *s. m. gen.* es, *plur.* e, fusto, cannello del grano.

Kornhandel, *s. m. gen.* s, commercio, traffico di grano, di biade.

Kornhändler, *s. m. gen.* s, granajuolo, biadajuolo.

Kornhaufen, *s. m. gen.* s, mucchio, cumulo, monte di grano.

Kornhaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, magazzino del grano; annona; granajo.

Digitized by Google

Kornhülse, *s. f. plur.* en, pula, loppa di grano.

Körnicht, *adj.* granito, granellato, granagliato; simile al grano.

Körnig, *adj.* granato, granito, che ha grani; – von Metall, granagliato; – körniges Baumöhl, olio rappreso; – körniges Fleisch, carne soda, granita; ⊢ *fig.* energico, robusto; – körniger Styl, stile nervoso.

Kornjahr, *s. n. gen.* es, *plur.* e, annata ubertosa di grano.

Kornkammer, *s. f. plur.* n, granajo, annona.

Kornkasten, *s. m. gen.* s, *plur.* kästen, cassa, armadio, dove si rinserra il grano.

Kornland, *s. n. gen.* es, *plur.* länder, paese fertile, ferace di grano; – *it.* suolo che è atto a seminarsi di grano.

Körnlein, *s. n. gen.* s, v. Körnchen.

Kornmagazin, *s. n. gen.* s, *plur.* e, annona; magazzino del grano.

Kornmangel, *s. m. gen.* s, carestia, penuria di grano.

Kornmarkt, *s. m. gen.* es, *plur.* märkte, mercato del grano.

Kornmaß, *s. m. gen.* es, *plur.* e, misura di grano.

Kornmeister, *s. m. gen.* s, provveditore, direttore dell' annona.

Kornmesser, *s. m. gen.* s, misuratore di grano.

Kornmilbe, **Kornmotte**, *s. f. plur.* n, v. Kornwurm.

Kornmühle, *s. f. plur.* n, molino da macinare il grano.

Kornpreis, *s. m. gen.* es, *plur.* e, prezzo del grano.

Kornpulver, *s. n. gen.* s, polvere a granelli.

Kornraden, *s. f.* die Blume und der Same, nigella (*zizania che cresce fra il grano*).

Kornrose, *s. f. plur.* n, Kornblume, fioraliso, battisegola.

Kornsack, *s. m. gen.* es, *plur.* säcke, sacco da grano.

Kornschätzer, *s. m. gen.* s, l' estimatore del grano.

Kornschaufel, *s. f. plur.* n, pala da dimenare il grano.

Kornschaufler, *s. m. gen.* s, Kornschütter, colui che rivolta il grano.

Kornscheure, *s. f. plur.* n, granajo, l' aja del grano.

Kornschwinge, *s. f. plur.* n, vaglio da mondare il grano.

Kornsieb, *s. n. gen.* es, *plur.* e, staccio da mondare il grano.

Kornspeicher, *s. m. gen.* s, granajo.

Kornstroh, *s. n. gen.* es, paglia di grano.

Körnung, *s. f.* granigione, granitura; il granire.

Kornwicke, *s. f.* veggiolo, moco salvático.

Kornwucher, *s. m. gen.* s, usura, monopolio; guadagno illecito col commercio del grano.

Kornwurm, *s. m. gen.* es, *plur.* würmer, punteruolo.

Kornzehend, *s. m. plur.* en, decima del grano.

Kornzins, *s. m. gen.* es, *plur.* e, censo, livello, che si paga in grano.

Körper, *s. m. gen.* s, corpo; – *it.* sostanza: dieſe Leinwand, dieſes Tuch hat viel Körper, questa tela, questo panno ha molto corpo; – ein todter Körper, cadavere; – Materie, corpo, materia.

Körperchen, *s. n. gen.* s, corpicciuolo, corpicino, corpicello; – *it.* in der Phyſik, corpuscolo, corpusculo.

Körperlich, *adj.* corporale, corporeo; materiale; – körperliche Strafe, pena corporale, afflittiva; – körperliche Gegenwart, presenza personale, reale; – eine körperliche Zahl (Körperzahl), numero solido; – körperlicher Eid, giuramento solenne; – *adv.* corporalmente, realmente.

Körperlichkeit, *s. f.* corporeità, corporalità.

Körperwelt, *s. f.* mondo corporeo, materiale.

Körperzahl, *s. f. plur.* en, numero solido.

Korsar, *s. m. gen.* es, *plur.* en, corsale, pirato.

Koschenille, *s. f.* cocciniglia.

Kosen, *v. n.* trattenersi famigliarmente in discorsi; – *it.* (*in poes.*) accarezzare, blandire; – *part.* gekoſet.

Kost, *s. f.* vitto, alimento; – die freye Koſt, tavola franca; – er hat freye Koſt und Quartier, ha la tavola e l'alloggio; è franco di tavola e di quartiere; – die Koſt geben, spesare, dar la tavola; – er muß zweyhundert Thaler für die Koſt bezahlen, deve pagare due cento scudi per la tavola; – in die Koſt gehen, andare a mangiare a dozzina; – eine gute Koſt, buona tavola; *it.* buon cibo.

Kostbar, *adj.* prezioso, di gran valore; – ſehr theuer, dispendioso, carissimo; – Frauenzimmer, die koſtbar thut, donna che fa la preziosa, smorfiosa, affettata; – *adv.* preziosamente, riccamente; – mit etwas koſtbar thun, mostrar di aver una cosa carissima.

Kostbarkeit, *s. f. plur.* en, preziosità; cosa di gran pregio.

Kosten, *v. a.* gustare, assaggiare, saggiare; – *fig.* provare: er hat den Stock gekoſtet, ha provato il bastone; – das Kosten, l' azione del gustare; *it.* saggio.

Digitized by Google

Kosten, *v. n.* costare; – was kostet es? quanto costa? – es kostet mir funfzig Thaler, mi riviene a, o mi costa 50 scudi; – es mag kosten was es will, a tutto costo, a qualunque costo; costi quel che si vuole; – ich werde zahlen, was es kostet, pagherò quello che costa, che vale; – es hat mir viele Thränen gekostet, mi costò molti pianti; – es kostet viel Mühe, richiede gran fatica; – es kostet ihm wenig, egli non ha gran pena; gli costa poco; – es kostet das Leben, ci va la vita; – *part.* gekostet.

Kosten, *s. pl.* le spese, il costo; *it.* il prezzo; – sich Kosten machen, far delle spese; esporsi a spendere; – auf meine Kosten, a mie spese; – die Kosten für einen bezahlen, tener uno franco di spese; – für die Kosten verkaufen, vendere pel costo; – es trägt nicht die Kosten, non porta, non sopporta la spesa; – ohne Kosten, senza costo, senza spese; – Reisekosten, spese di viaggio; – die Kosten tragen, portar la spesa, rinfrancare uno delle spese; – *it. fig.* auf Kosten seines Lebens, seiner Ehre ꝛc., a costo del proprio sangue; in pregiudizio dell' onore.

Kostenfrey, *adj.* franco di spese.

Kostfrau, *s. f. plur.* en, colei che dà la dozzina; da mangiare a dozzina.

Kostfräulein, *s. n.* zitella, signorina ch'è in dozzina.

Kostfrey, *adj.* spesato, ch'è franco di tavola; – kostfrey halten, dare il vitto; spesare.

Kostgänger, *s. m. gen.* s, dozzinante; pensionario; colui che sta in dozzina; che paga pensione.

Kostgängerin, *s. f. plur.* nen, colei che sta in dozzina.

Kostgeber, *s. m. gen.* s, colui che dà la dozzina (locandiere).

Kostgeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, pensione, dozzina.

Kosthaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, pensione, dozzina.

Kostherr, *s. m. gen.* n, *plur.* en, v. Kostgeber.

Kostknabe, *s. m. gen.* n, *plur.* n, ragazzo in dozzina.

Köstlich, *adj.* sehr gut, squisito, eccellente, delizioso, prezioso, prelibato, delicato; – ein köstlicher Wein, vino squisito; – theuer, dispendioso, caro; – *adv.* delicatamente, squisitamente; – köstlich leben, vivere lautamente; – sich köstlich kleiden, vestire splendidamente.

Köstlichkeit, *s. f. plur.* en, delicatezza, eccellenza, squisitezza.

Kostspielig, *adj.* dispendioso, caro.

Kostverächter, *s. m. gen.* s, che non si appaga del vitto ordinario; uomo di difficile contentatura; svogliatello; – kein Kostverächter seyn, non essere schifo, troppo delicato, incontentabile.

Köter, *s. m. gen.* s, der zottige Bauerhund, mastino.

Koth, *s. m. gen.* es, fango, loto, limaccio; – Menschenkoth, sterco, escremento, merda, feci; – *it.* Schmutz, bruttura, lordezza, sporcizia, porcheria; – *fig.* aus dem Kothe helfen, cavar dal fango, dalla miseria; – im Kothe wälzen, friechen, ravvolgersi, strascinarsi nel fango; – voll Koth machen, infangare; lordare, bruttar di fango; sporcare; – vom Kothe reinigen, sfangare; – der im Kothe steckt, infangato, impantanato.

Köthe, *s. f. plur.* n, giuntura del piede de' cavalli; – Pferd, das die Köthe übertreten, cavallo che ha un piede slogato; – *it.* capannella; – Salzköthe, salina.

Kothgrube, *s. f. plur.* n, Mistgrube, sterquilinio, letamajo.

Kothig, *adj.* fangoso; *it.* sporco, sudiccio; – kothige Straße, strada fangosa.

Kothkäfer, *s. m. gen.* s, scarafaggio, baco stercoraceo.

Kothlache, *s. f. plur.* n, pantano, pozzunghera.

Kothloch, *s. n. gen.* es, *plur.* löcher, buco; – Kothgrube, fangoso, pantanoso.

Kothsaß, *s. m. gen.* ssen, *plur.* ssen, contadino con una casuccola e pochissimo terreno attinente.

Kotze, *s. f. plur.* n, zottige, grobe Decke, coperta per lo più di grossa lana; – leichte von Wolle, carpitella.

Kotzen, *v. n.* (*voce bassa*) *megl.* sich erbrechen, vomitare, recere; – *part.* gekotzet.

Krabbe, *s. f. plur.* n, Art Seekrebs, granchio di mare; – kleine Krabbe, von Menschen, omiciatto, cazzatello, caricatura.

Krabbeln, *v. a.* grattare, fregar leggiermente la pelle coll' unghie; *it.* maneggiare, palpare leggiermente; soffregare leggiermente; toccare, trattar colle mani; – *v. n.* fribbelu, formicolare; *it.* frurire.

Krach, *s. m. gen.* es, *plur.* e, scoppio, fragore, schianto.

Krachen, *v. n.* scoppiare quello strepito, che un legno nel fendersi, spaccarsi; *it.* come fa la legna nel fuoco, scoppiettare; – *it.* (*t. di chimica*) detonare; – *part.* gekrachet.

Krachen, *s. n. gen.* s, fragore, fra-

Digitized by Google

casso, scoppio, scoppiettio; - *it.* scoppio grande de' cannoni etc.

Krachend, *part.* scoppiante; che scoppia, tuona violentemente.

Krächsen, o krächzen, *v. n.* von Raben, gracchiare, crocidare; - *it.* (*pop.*) seufzen, jammern, gemere, sospirare; - *it.* spurgarsi con isforzo, con istento.

Kracke, *s. f. plur.* n, rozza, cavallo smunto, miserabile.

Krackeel, *s. m. gen.* es, (*basso*) Zank, Streit, disputa, contesa, rissa.

Kraft, *s. f. plur.* Kräfte, forza; - *it. fig.* energia, vigore; - *it.* potere, possanza; - ein Mann von Kraft, uom vigoroso, gagliardo, robusto; *it. fig.* uomo di forte carattere; uomo energico; - ohne Kräfte seyn, mancar di forze, di vigore; esser spossato; - mit allen Kräften, con ogni forza, a tutta possa, a basta lena, con ogni vigore; - von Kräften kommen, perder le forze; spossarsi, scemar di forze; - alle seine Kräfte anwenden, far ogni sforzo possibile; - wieder zu Kräften kommen, ricuperare le forze, riprender vigore; - Abgang der Kräfte, scadimento, mancamento di forze; - er hat weder Kraft noch Saft, egli non ha nè forza nè vigore; - die beste Kraft eines Dinges, la miglior sostanza d'una cosa; la quintessenza, l'estratto il sugo; - mit Kraft und Nachdruck reden, parlar con forza e vigore; - ein Styl ohne Saft und Kraft, stile snervato, languido; - bewegende Kraft, forza; potenza motrice, movente; - die lebendige, todte Kraft, (*t. di fisica*) forze vive, morte; - die magnetische Kraft, virtù magnetica; - die Schnellkraft, forza elastica; elaterio; - die widerstehende Kraft, inerzia; - die Kraft in der Mechanik, momento; - heilende Kraft, virtù medica, medicinale, sanativa; - die Kraft verlieren, perdere la forza, la sostanza; - bloß in der Kraft bestehend, potenziale; virtuale; - vermöge seiner Kraft, potenzialmente; virtualmente; in virtù; - innere Kraft, virtualità; - *prep.* kraft, in virtù, in vigore; in grazia; kraft dieser Urkunde, in virtù di questo documento, di questa scrittura.

Kraftbrot, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pane di fior di farina.

Kraftbrühe, *s. f. plur.* n, consumato.

Kräftig, *adj.* vigoroso, gagliardo, potente; - kräftiges Mittel, rimedio potente, efficace; - kräftige Nahrung, nutrimento sostanzioso; - kräftige Fürbitte, intercessione efficace; - kräftige Schreibart, stile energico, robusto; - *it.* (*nel giure*) der Vertrag ist nicht kräftig, il contratto non è valido, non sussiste, non obbliga; - *adv.* efficacemente, vigorosamente, potentemente, gagliardamente; - von Worten, energicamente.

Kraftlos, *adj.* debole, fiacco, spossato, languido, snervato; - kraftlos werden, infiacchire; spossarsi, perder le forze, indebolirsi, scemar di forze; - kraftlose Arzney, medicamento inefficace, senza virtù, senza forza; - per ungültig, invalido; - *adv.* debolmente, languidamente, fiaccamente.

Kraftlosigkeit, *s. f.* debolezza, fiacchezza, infralimento.

Kraftmehl, *s. n. gen.* es, fior di farina.

Krafttorte, *s. f. plur.* n, biscottino.

Kragen, *s. m. gen.* s, collare, collarino; - am Mantel, bavero; - am Hemde, collaretto; - der Geistlichen, collarino; - spanischer, bavero, o collare alla spagnuola; - an Armaturen, camaglio; - *it.* il manico d'un violino; - *fig.* der Hals, collo: einen beym Kragen kriegen, prender uno pel collare; *it.* arrestarlo.

Krägelchen, *s. n. gen.* s, collarino.

Kragstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, (*t. d'archit.*) mensola; modiglione; peduccio.

Krähe, *s. f. plur.* n, cornacchia; - junge, cornacchino; - *prov.* keine Krähe hackt der andern die Augen aus, il lupo non mangia di lupo.

Krähen, *v. n.* cantare (*parlando del gallo*); - das Krähen, il canto del gallo; - *fig.* e *prov.* es wird kein Hahn darnach krähen, non ne carrà ad alcuno; nissuno ne farà richiamo, sen lagnerà.

Krähenauge, *s. n. gen.* es, *plur.* n, Hühnerauge, callo ai piedi.

Krahn, *s. m. gen.* es, *plur.* e, (*t. di meccan.*) grua; macchina da sollevar pesi grandi.

Krahnbalken, *s. m. gen.* s, trave, alla cui estremità è fermata la taglia della grua.

Krahngestell, *s. n. gen.* s, *plur.* e, biche della grua.

Krahnrad, *s. n. gen.* es, *plur.* räder, timpano, rocchetto, che imbocca nei denti d'una ruota.

Krahnseil, *s. n. gen.* es, *plur.* e, canapo, cavo della grua.

Krafen, *s. m. gen.* s, balena d'enorme grandezza dell' oceano settentrionale.

Kralle, *s. f. plur.* n, artiglio, branca, unghione; - mit Krallen, unghiuto; armato d'artigli.

Krallen, *v. a.* graffiare, sgraffiare; -

Digitized by Google

prov. wer mit Katzen spielt, wird gekrallt, chi tocca la pece, s'imbratta; chi si corca coi cani, si leva colle pulci; – *s. n.* graffiamento; il graffiare; – *part.* gekrallet.

Kram, *s. m. gen.* es, merceria; merci, roba da vendere; – *it.* il commercio alla minuta; – *it.* Kramladen, Krambude, bottega, botteghino; – einen Kram aufschlagen, mettere, aprire bottega; – seinen Kram auslegen, esporre le merci alla vendita; – Nürnberger Kram, commercio di chincaglierie; – *it. fig.* den Kram verderben, guastar l'affare, il negozio; – im Krame sitzen, essere in bottega.

Krambude, *s. f. plur.* n, bottega; botteghino.

Krämchen, *s. n. gen.* s, piccolo traffico; negoziuccio.

Krambiener, *s. m. gen.* s, giovine, garzon di bottega.

Kramen, *v. n.* negoziare alla minuta; fare il merciajo, il bottegajo; fare il rivendugliolo; – *it.* rovigliare, novistare; – im Hause herum kramen, andar rovigliando per la casa.

Krämer, *s. m. gen.* s, bottegajo, merciajo; – Kramer-Innung, la merceria; il corpo de' bottegaj, merciaj.

Krämerey, *s. f. plur.* en, merceria; arte di merciajo.

Kramergasse, *s. f. plur.* n, mercería, strada de' merciaj.

Krämerhandwerk, *s. n. gen.* es, mestiere del bottegajo, merciajo.

Krämerin, *s. f. plur.* nen, bottegaja.

Kramerjunge, *s. m. gen.* n, *plur.* n, giovino di bottega.

Kramkasten, *s. m. gen.* s, *plur.* kästen, botteghino.

Kramladen, *s. m. gen.* s, *plur.* läden, bottega, merceria.

Krammetsvogel, *s. m. gen.* s, *plur.* vögel, tordo; – große Art, tordina, tordo grande.

Krampe, *s. f. plur.* n, rampo, rampicone.

Krämpe, *s. f. plur.* n, eines Huts ꝛc., falda, tesa del cappello.

Krämpel, *s. f. plur.* n, Krempel, cardo, scardasso; – der Hutmacher, cardino.

Krämpeln, *v. n.* krempeln, cardare, scardassare, cardeggiare; dare il cardo; – *part.* gekrämpelt.

Krämpen, *v. a.* den Hut, montare le tese del cappello; – *part.* gekrämpet.

Krampf, *s. m. gen.* es, *plur.* Krämpfe, convulsione, spasmo, spasimo; granchio; – der Krampf kommt mir in den Fuß, mi viene, mi piglia il granchio nel piede; – Mittel gegen den Krampf, antispasmodico.

Krampfader, *s. f. plur.* n, varice, dilatazione di vena.

Krampfen (sich), *v. r.* contrarsi, aver de' movimenti convulsivi.

Krampffisch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, torpiglia, torpedine.

Krampfhaft, *adj.* convulsivo, spasmodico.

Krampfig, *adj.* mit Krämpfen behaftet, travagliato da spasimi, soggetto agli spasimi; – krampfartig, spasmodico.

Krämpler, *s. m. gen.* s, Krämpeler, cardatore, scardassiere.

Kranvogel, *s. m.* v. Krammetsvogel.

Kranich, *s. m. gen.* s, *plur.* e, grù, grua; grue; – Kranich-Hals, Kopf ꝛc., collo, testa di grue.

Krank, *adj.* ammalato, malato, infermo; – *it.* unpäßlich, indisposto, infermiccio; cagionevole; – krank werden, ammalarsi, infermarsi; divenir malato; – wieder krank werden, ricadere in malattia; esser recidivo; fare una ricascata; – krank seyn, essere ammalato; – todkrank, tödtlich krank seyn, essere malato a morte; – der kranke Theil, la parte inferma; – ein krankes Gewissen, coscienza ulcerata; – ein krankes Gemüth, animo infermo, afflitto, oppresso; – kranke Gewächse, Bäume, piante, alberi infermi; – *subst.* Kranker, Kranke, un ammalato, un infermo; un' ammalata, inferma; – den Kranken warten, assistere a' malati.

Kränkeln, *v. n.* esser infermiccio, malaticcio, cagionevole, malazzato, crocchiare; – er kränkelt beständig, è una conca fessa; non istà mai bene; – *part.* gekränkelt.

Kränken, *v. a.* affliggere, attristare, mortificare, accorare; – das kränkt mich in die Seele, mi duole sino all' anima; – Nachtheil zufügen, pregiudicare, danneggiare; – an der Ehre ꝛc. kränken, pregiudicare nell' onore; – *part.* gekränket.

Krankenbesuch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, visita che si fa a un ammalato.

Krankenbett, *s. n. gen.* es, *plur.* en, letto dell' infermo; – auf dem Krankenbette liegen, stare infermo a letto, essere obbligato a letto.

Kränkend, *part.* mortificante, doloroso.

Krankengeschichte, *s. f. plur.* n, storia, relazione di qualche malattia.

Krankenhaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, Krankenspital, infermeria, spedale.

Krankenlager, *s. n. gen.* s, v. Krankenbett.

Krankenspital, *s. n. gen.* es, *plur.* spitäler, spedale degl' infermi.

Krankenstube, *s. f. plur.* n, infermeria; camera degli ammalati.

Krankenwärter, *s. m. gen.* s, infermiere.

Digitized by Google

Krankenwärterin, *s. f. plur.* nen, infermiera, donna che ha cura degl' infermi.

Krankheit, *s. f. plur.* en, malattia, infermità, morbo; – *it.* l'indisposizione; – die böse, die niederfallende Krankheit, il mal caduco, l'epilessia; – eine grassirende ansteckende Krankheit, epidemia, contagio; – ansteckende, contagiosa, attaccaticcia; – eine langwierige Krankheit, malattia cronica.

Kränklich, *adj.* malaticcio, infermiccio, malazzato, cagionevole, malsano.

Kränklichkeit, *s. f.* indisposizione, cattiva salute, stato cagionevole; – äußerlicher Schaden, acciacco.

Kränkling, *s. m. gen.* s, *plur.* e, persona infermiccia, cagionevole.

Kränkung, *s. f. plur.* en, mortificazione, afflizione, disgusto.

Kranz, *s. m. gen.* es, *plur.* Kränze, ghirlanda, serto per lo più di fiori; – *it.* per Kreis, cerchio, corona, recinto, circonferenza; – ein von Stroh gewundener Ring, etwas darauf zu setzen, cerchio di paglia; – Kranz, (*nell' architet.*) cornice, cornicione; – auf Schränken ꝛc., cornicione, cornice d'un armadio; – an Säulen, capitello; cornice d'una colonna; – um ein Bett u. dgl., pendaglio, drappellone; – Weinkranz, frasca.

Kranzader, *s. f. plur.* n, am Herzen, coronaria del cuore.

Kranzbein, *s. n. gen.* es, *plur.* e, osso della fronte.

Kränzchen, *s. n. gen.* s, Kränzlein, *dim. di* Kranz, ghirlandetta, picciola ghirlanda; – *it.* picciola società, crocchio, compagnia d'amici; – *it. fig.* integrità verginale.

Kränzen, *v. a.* bekränzen, coronare, inghirlandare; – *it.* die Bäume kränzen, levare in cerchio la corteccia d'un albero.

Kranzleiste, *s. f. plur.* n, Kranzleisten, *s. m.* (*t. d'architet.*) cimiero, cornice etc.

Kranznaht, *s. f. plur.* nähte, sutura coronale.

Kranzpulsadern, *s. pl.* arterie coronali.

Krapf, Krapfen, *s. m. gen.* s, rampo, rampino; – *it.* (*provinc.*) frittella.

Krapp, *s. m. gen.* s, v. Grapp, robbia.

Krappel, *s. n. gen.* s, Krapfen, frittella.

Kratzbeere, *s. f. plur.* n, mora di rovo; mora prugnola.

Kratzbeerstaude, *s. f. plur.* n, Kratzbeerstrauch, *s. m. pl.* sträuche, roga, rovo.

Kratzbürste, *s. f. plur.* n, grattapugia; – mit der Kratzbürste poliren, bey den Metallarbeitern, grattapugiare.

Kratze, *s. f. plur.* n, bey den Wollarbeitern, pettine, cardo; – bey den Hutmachern, cardino; – zu Töpfern, rasiera; – zu Brunnen, cucchiaja.

Krätze, *s. f.* rogna, scabbia; – Abgang bey den Metallarbeitern, scamuzzoli, minuzzoli, ritaglj; scoria; – bey den Goldarbeitern, calia; – *prov. popol.* in die Krätze gehen, andar in rovina, andar a male.

Kratzeisen, *s. n. gen.* s, rasiera; v. Kratze.

Kratzen, *v. a.* grattare; – sich den Kopf, hinter dem Ohre kratzen, grattarsi il capo; – *it. fig.* esser in imbarazzo, pentirsi; aver de' fastidj; de' grattacapi; – *prov.* man kratzet, wo es einen juckt, la lingua batte dove il dente duole; – die Wolle kratzen, pettinare, cardare la lana; – bey den Metallarbeitern, grattapugiare; – von Hühnern, razzolare; – *it.* von schlechtem Wein, im Halse kratzen, scorticare, raspare il palato; – *it.* di qualunque altra cattiva bevanda, che scortica, che raspa il palato.

Krätzer, *s. m. gen.* s, (*t. de' cacciatori ed armajuoli*) cavastracci.

Krätzfrischen, *v. a.* im Hüttenbaue, fondere i ritaglj, minuzzoli di metallo.

Kratzfuß, *s. m. gen.* es, *plur.* füße, riverenza, inchino (*t. di scherzo*).

Krätzig, *adj.* rognoso, scabbioso.

Kratzkamm, *s. m. gen.* es, *plur.* kämme; bey den Wollarbeitern, pettine, cardo.

Krätzkupfer, *s. n. gen.* s, rame in minuzzoli da fondersi.

Kratzmahl, *s. n. gen.* es, *plur.* e, grattatura.

Krätzsalbe, *s. f.* unguento per la rogna.

Krätzwäscher, *s. m. gen.* s, colui che lava le spazzature degli orefici, argentieri etc.

Krätzwolle, *s. f.* borra di lana.

Krauen, *v. a.* grattare, soffregar leggiermente la pelle colle dita; – *part.* gekrauet.

Kraus, *adj.* crespo, ricciuto; – ein wenig, ricciutello; – kraus werden, increspersi; – *fig.* krauser Sinn, umor fantastico, bizzarro; – krauser Rand an Münzen, granitura della moneta.

Krausbart, *s. m. gen.* es, *plur.* bärte, barba crespa, arricciata.

Krause, *s. f. plur.* n, Handkrausen, manichetti; – um den Hals, collare alla spagnuola; – auf der Brust der Mannshemden, scamisciata.

Kräusel, *s. m. gen.* s, v. Kreisel, paleo.

Kräuselbeere, *s. f. plur.* n, uva de' frati.

Kräuseleisen, *s. n. gen.* s, ferro da arricciare i capelli.

Digitized by Google

Kräuſelholz, *s. n. gen.* es, *plur.* hölzer, bey den Perrückenmachern, piombino.

Kräuſelicht, v. kraus.

Kräuſeln, *v. a.* kräuſen, krauſen, arricciare, increspare, innanellare i capegli; – die Münzen kräuſeln, dar la granitura alle monete; – der See kräuſelt ſich, il lago s'increspa; – *part.* gekräuſelt.

Krauſemünze, *s. f.* menta; – wilde, mentastro; menta salvatica.

Kräuſen, *v. a.* v. kräuſeln.

Kraushaar, *s. n. gen.* es, *plur.* e, capelli ricci, ricciuti, increspati, crespi.

Kraushärig, *adj.* ricciuto; che ha i capelli crespi.

Krausholz, *s. n. gen.* es, *plur.* hölzer, v. Kräuſelholz.

Krauskohl, *s. m. gen.* es, cavolo riccio, crespo, romano.

Kraushopf, *s. m. gen.* es, *plur.* köpfe, quegli che ha la chioma crespa, ricciuta; – ricciutello.

Krausſalat, *s. m. gen.* es, lattuga ricciuta; lattuga romana.

Kraut, *s. n. gen.* es, (*plur.* Kräuter) erba; – Küchen-, Garten-Kräuter, verdura, erbucce, ortaggio, camangiare; erbe da mangiare; – Heilkraut, erba, pianta medicinale; – Kräuter ſuchen, ſammeln, erborare, erborizzare, andar in traccia di piante; – *prov.* für den Tod iſt kein Kraut gewachſen, contro la morte non si dà erba; – von Kräutern leben, viver d'erbaggi, osservar la dieta pitagorica; – Kraut und Loth, polvere e piombo; – das überflüſſige Kraut an den Pflanzen, rigoglio; – zu ſehr ins Kraut wachſen, metter troppe foglie; – per Kohl, cavolo; weißes Kraut, Sauerkraut ꝛc., cavolo bianco; cavolo salato.

Krautacker, *s. m. gen.* s, *plur.* äcker, campo piantato di cavoli bianchi, cappucci.

Krautbeet, *s. n. gen.* es, *plur.* e, ajuola di cavoli bianchi.

Krautblatt, *s. n. gen.* es, *plur.* blätter, foglia di cavolo bianco.

Kräutchen, *s. n. gen.* s, erbetta, erbicciuola.

Krautdorſche, *s. f. plur.* n, la costa del cavolo.

Krauteiſen, *s. n. gen.* s, coltello da minuzzare il cavolo bianco.

Krauten, *v. a.* das Unkraut ausjäten, sarchiare, sarchiellare, ripulir la verdura dall' erbe salvatiche; – *part.* gekrautet.

Kräuterbad, *s. n. gen.* es, *plur.* bäder, bagno d'erbe medicinali.

Kräuterbier, *s. n. gen.* es, birra fatta, condita con varie erbe.

Kräuterbrühe, *s. f.* v. Kräutertrank.

Kräuterbuch, *s. n. gen.* es, *plur.* bücher, erbario; libro botanico; semplicario.

Kräuterfrau, *s. f. plur.* en, erbajuola, erbolaja.

Kräutergarten, *s. m. gen.* es, *plur.* gärten, giardino de' semplici; orto botanico.

Kräutergeruch, *s. m. gen.* es, *plur.* geräche, odore, fragranza d'erbe.

Kräutergeſchmack, *s. m. gen.* es, sapor d'erbe.

Kräuterich, *s. n. gen.* s, erba, verdume, le foglie delle piante.

Kräuterkammer, *s. f. plur.* n, stanza dove gli speciali ripongon l'erbe.

Kräuterkäſe, *s. m. gen.* s, cacio fatto con erbe.

Kräuterkenner, *s. m. gen.* s, semplicista, botanico.

Kräuterkenntniß, } *s. f.* la botanica; la
Kräuterkunde, } conoscenza de' semplici, delle piante.

Kräuterkiſſen, *s. n. gen.* s, guancialetto pieno d'erbuccie.

Kräuterlehre, *s. f.* Kräuterkunde, botanica.

Kräuterlehrer, *s. m. gen.* s, botanico; che insegna l'arte di conoscer le piante.

Kräutermann, *s. m. gen.* es, *plur.* leute, erbajuolo, erbolajo.

Kräutermarkt, *s. m. gen.* es, mercato dell' erbe.

Kräutermütze, *s. f. plur.* n, (*t. degli speziali*) berrettino pieno di erbe giudicate salubri al capo.

Kräuterreich, *s. n. gen.* es, regno de' vegetabili; – *it. adj.* erboso.

Kräuterſäckchen, *s. n. gen.* s, sacchetto pieno d'erbe.

Kräuterſaft, *s. m. gen.* es, *plur.* ſäfte, sugo d'erbe.

Kräuterſalat, *s. m. gen.* es, insalata, mescolanza di varie erbe.

Kräuterſalbe, *s. f.* unguento d'erbe.

Kräuterſalz, *s. n. gen.* es, sale cavato dalla cenere delle erbe bruciate.

Kräuterſammler, *s. m. gen.* s, erbajuolo, erbolajo.

Kräuterſammlung, *s. f. plur.* en, raccolta d'erbe; erbario; – *it.* erborazione.

Kräuterſuppe, *s. f. plur.* n, minestra d'erbe.

Kräutertabak, *s. m. gen.* es, tabacco d'erbe.

Kräutertrank, *s. m. gen.* es, *plur.* tränke, infusione medicinale; decozione d'erbe; pozione, tisana.

Kräuterweib, *s. n. gen.* es, *plur.* er, v. Kräuterfrau.

Kräuterwein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, vino erbato.

Digitized by Google

Krautfeld, *s. n. gen.* es, *plur.* er, v. Krautacker.

Krautgarten, *s. m. gen.* s, *plur.* gärten, orto dove si coltiva la verdura, gli erbaggi da cucina.

Krauthacke, *s. f. plur.* n, sarchio da rincalzare i cavoli.

Krauthobel, *s. m. gen.* s, spezie di piala da minuzzar i cavoli cappucci.

Kräutig, *s. n. gen.* s, *plur.* e, (*t. collettivo poco usit.*) ogni sorta d'erba.

Krautjunker, *s. m. gen.* s, (*t. di dispregio*) gentiluomo di campagna.

Krautkeller, *s. m. gen.* s, luogo dove si conservano le civaje.

Krautkopf, *s. m. gen.* es, *plur.* köpfe, cesto, testa di cappuccio.

Krautland, *s. n. gen.* es, *plur.* länder, terreno piantato di cavoli cappucci.

Kräutler, *s. m. gen.* s, v. Krautermann.

Kräutlerin, *s. f. plur.* nen, v. Krautersfrau, erbajuola.

Krautmarkt, *s. m. gen.* es, *plur.* märkte, mercato dell' erbe.

Krautribbe, *s. f. plur.* n, Krautdorsche, costa di cavolo bianco.

Krautsalat, *s. m. gen.* es, cavoli cappucci in insalata.

Krautstrunk, *s. m. gen.* es, *plur.* strünke, torso, torsolo di cavolo cappuccio.

Krautstück, *s. n. gen.* es, *plur.* e, Krautacker, Krautbeet, terreno piantato di cavoli cappucci; – *fig. e fam.* einen in Krautstücken hauen, far bracciuole d'alcuno.

Krautsuppe, *s. f.* minestra d'erbe, d'erbucce.

Kreatur, *s. f. plur.* en, das Geschöpf, creatura, cosa creata; – *it.* der einem andern sein Glück zu verdanken hat; *it.* (*t. di disprezzo*) so eine elende Kreatur, una così vil creatura; un essere così spregevole.

Krebs, *s. m. gen.* es, *plur.* e, gambero, granchio, grancio; – im Thierkreis, granchio, cancro; – Art Uebel, canchero, cancro, carcinoma: der Krebs frißt um sich, il cancro si dilata, si estende.

Krebsartig, *adj.* cancheroso, cancrenoso.

Krebsauge, *s. n. gen.* s, *plur.* n, v. Krebsstein.

Krebsbach, *s. m. gen.* es, *plur.* bäche, ruscello, ferace di gamberi.

Krebsbrühe, *s. f.* brodo, salsa di gamberi.

Krebsbutter, *s. f.* burro di gamberi.

Krebschen, *s. n. gen.* s, granchiolino, granchietto.

Krebsen, *v. n.* pigliar gamberi; – *prov.* ist es nicht gefischet, so ist es doch gekrebset, meglio che niente.

Krebsfang, *s. m. gen.* es, pesca de' gamberi.

Krebsfräßig, *adj.* cancheroso, incancherito, cancrenoso.

Krebsgang, *s. m. gen.* es, *plur.* gänge, l'andata de' gamberi; – *prov.* den Krebsgang gehen, andare innanzi, avanzarsi come i gamberi.

Krebsgängig, *adj.* krebsgängig (rückgängig) gehen, *fig. fam.* andar indietro invece d'avanzarsi; – *it.* convertirsi in nulla.

Krebsgeschwür, *s. n. gen.* es, *plur.* e, v. Krebs, cancro, cangrena.

Krebsicht, v. krebsartig.

Krebsleuchten, *s. n. gen.* s, la pesca de' gamberi, che si fa di notte col frugnuolo.

Krebsschale, *s. f. plur.* n, guscio di gambero.

Krebsschere, *s. f. plur.* n, branca di gambero; – *plur.* die Krebsscheren, le branche, le bocche, le zanche del gambero.

Krebsstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, occhio di gambero; pietruzza bianca che si trova nel corpo del gambero.

Krebswasser, *s. n. gen.* s, v. Krebsbach.

Kreide, *s. f.* creta; – gefärbte Kreide zum Mahlen, pastello; – schwarze Kreide, matita nera, ampalite; – *prov.* wissen wie die Kreide schreibt, saper quanti piedi entrino in uno stivale; – bey einem in die Kreide gerathen, contrar debiti presso alcuno.

Kreiden, *v. a.* incretare; coprir di creta.

Kreidenerde, *s. n. gen.* es, sal di creta.

Kreidenweiß, *adj.* bianco come la creta.

Kreidig, *adj.* cretoso; di qualità di creta.

Kreis, *s. m. gen.* es, *plur.* e, cerchio, circolo; – einen Kreis schließen, fare, tirare, formare un cerchio; – sich im Kreis herumdrehen, rivolgersi in giro, in circolo; – im Kreis, in cerchio, circolarmente; – im Kreise herumgehen, andare in giro, aggirarsi, andare in volta; – im Kreise um jemanden herum stehen, far cerchio, corona ad alcuno; – Kreis eines Planeten, orbita; – Kreis oder Hof um die Sonne, den Mond, alone, aureola, cerchio di luce; – *it.* dieß ist nicht in meinem Kreis, ciò è fuori della mia sfera, non è di mia sfera; – dieß liegt außer dem Kreis menschlicher Einsichten, ciò vince l'umano intelletto, è fuori della sfera dell' umano sapere; – der Kreis einer Provinz, il circolo, il distretto d'una provincia; – *adv.* im Kreis, circolarmente, in giro, in cerchio, in tondo; in volta; – Kreisamtmann, Hauptmann ꝛc., podestà, bailo, capitano del circolo etc.

Kreisbewegung, *s. f. plur.* en, movimen-

Digitized by Google

to circolare; – (im Waſſer) ondulazione.

Kreisbrief, *s. m. gen.* es, *plur.* e, lettera circolare.

Kreischen, *s. n. gen.* s, *dim.* di Kreis, circoletto, cerchietto.

Kreiſchen, *v. n.* ſchreyen, squittire, strillare, stridere.

Kreiſcher, *s. m. gen.* s, } quella
Kreiſcherin, *s. f. plur.* nen, } persona che non fa che gridare, garrire.

Kreiſel, *s. m. gen.* s, paleo, trottola; – den Kreiſel drehen, far girare il paleo, la trottola.

Kreiſeln, *v. n.* rivolgersi attorno il suo centro; – *part.* gekreiſelt.

Kreiſelſpiel, *s. n. gen.* es, giuoco del paleo.

Kreiſelwind, *s. m. gen.* es, turbine, girone di vento.

Kreiſen, *v. a.* (*t. di mineral.*) pestare, sminuzzare.

Kreisſigur, *s. f. plur.* en, figura circolare.

Kreisförmig, *adj.* circolare, tondo; sferico; – *adv.* circolarmente; in giro, in tondo.

Kreisgang, *s. m. gen.* es, *plur.* gänge, giro, circuito.

Kreislauf, *s. m. gen.* es, *plur.* läufe, circolazione; – des Bluts, circolazione del sangue.

Kreislinie, *s. f. plur.* n, linea circolare.

Kreisſchattig, *adj.* periscio; *dicesi degli abitanti dei due poli, che nell' estate non hanno mai notte, e vedono sempre il sole sul loro orizzonte.*

Kreißen, *v. n.* (*provinc.*) soffrire le doglie del parto; – *part.* gekreißet.

Kreißend, *part.* parturiente.

Kreißerin, *s. f. plur.* nen, donna di parto.

Kreisſtand, *s. m. gen.* es, *plur.* ſtände, stati d'alcun circolo.

Kreistag, *s. m. gen.* es, *plur.* e, dieta, comizj degli stati d'alcun circolo dell' impero.

Kreistanz, *s. m. gen.* es, *plur.* tänze, tresca, ballonchio; – mit Geſang, carola.

Kreistruppen, *s. pl.* truppe che ogni circolo dell' impero era tenuto a mantenere.

Krempe, *s. f. plur.* n, am Hute, tesa, ala del cappello.

Krempel, *s. f.* v. Krämpel ꝛc.

Krengel, *s. f. plur.* n, Kringel, Brätzel, ciambella.

Krepin, *s. m. gen.* s, (*t. de' ricamatori*) fregi fatti di oro riccio, o di canutiglia attorta.

Krepon, **Krepun**, *s. m. gen.* s, crepone.

Krepp, *s. m. gen.* es, Kreppflor, velo, tocca; – ungekreppter Flor, velo liscio.

Kreppflor, *s. m. gen.* s, v. Krepp.

Kreppmacher, *s. m. gen.* s, tessitore di velo.

Kreſſe, *s. f.* crescione; nasturzio.

Kreuz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, croce; – *it.* il crocifisso; – *it.* il segno della croce; – das geſchobene Kreuz, das Andreaskreuz, croce di S. Andrea; la croce di Borgogna; – ein ſpaniſches, ein Patriarchenkreuz, croce doppia; – aus Kreuz ſchlagen, conficcare in sulla croce; crocifiggere; – ein Kreuz machen, segnarsi; fare il segno della croce; – ein Kreuz darüber machen, farci sopra la croce; dare alcuno per ispacciato, perso; – das heilige Kreuz, la santa croce, il crocifisso; – die Predigt des Kreuzes, la dottrina della croce, la predicazione del vangello; – das Kreuz predigen, predicar la crociata; bandir la croce; – *fig.* croce; afflizione, tribolazione; – das iſt ein Kreuz! quest' è una pena, un tormento! – *fig.* das Kreuz vor einem machen, evitare, fuggir uno come il malanno; – am Kreuz ſtehen, (*fig.*) trovarsi in un gran travaglio, in somma inquietudine; esser costretto di far gran sacrificj; – ſein Kreuz auf ſich nehmen, portar la sua croce; – *prov.* zum Kreuz kriechen, sottomettersi, assoggettarsi; piegare, star in dovere etc.; – ein Kreuz zur Zierde, crocetta; – am Anker, ceppo dell' ancora; – Kreuz in Bergwerken, filoni incrocicchiati; – Kreuz, Rückgrat, schiena, reni; – der Laſtthiere, schienale, groppa; – über's Kreuz, in croce; (vom Zeuge) a spina pesce.

Kreuzabnehmung, *s. f.* la discesa della croce (*celebre pittura*).

Kreuzart, *s. f. plur.* ärte, bicciacuto.

Kreuzband, *s. n. gen.* es, *plur.* bänder, traversa; sbarra posta a traverso.

Kreuzbeere, *s. f. plur.* n, bacca, coccola del prugnolino, della spina crocefissi; – in der Botanik, avena del messico.

Kreuzbein, *s. n. gen.* es, *plur.* e, Steißbein, osso sacro.

Kreuzblech, *s. n. gen.* es, la latta più grossa.

Kreuzblume, *s. f. plur.* n, poligala.

Kreuzbogen, *s. m. gen.* s, Kreuzbock, arco diagonale d'una volta.

Kreuzbrav, *adj.* (*fam.*) uomo onestissimo, molto dabbene.

Kreuzchen, *s. n. gen.* s, *dim.* di Kreuz, crocetta.

Kreuzbruder, *s. m. gen.* s, *plur.* brüder, crociato; *confratello d'un ordine*

Digitized by Google

de' bassi tempi, che per divozione portava una croce.

Kreuzdorn, *s. m. gen.* es, *plur.* dörner, spino cervino.

Kreuzen, *v. a.* mit dem Kreuze bezeichnen, segnare colla croce; – *v. r.* die Wege kreuzen sich, le strade s'incrocicchiano; – *v. n.* auf dem Meere, incrociare; correre il mare; – auf die Seeräuber kreuzen, dar la caccia a' corsari; guardare il mare da' corsari; – *part.* gekreuzet.

Kreuzer, *s. m. gen.* s, carantano, soldo.

Kreuzerfindung, *s. f.* l'invenzione della Santa Croce (*festa de' Cattolici*).

Kreuzerhöhung, e Kreuzerhöhung, *s. f.* l'esaltazione della Santa Croce (*festa de' Cattolici*).

Kreuzesstamm, *s. m. gen.* es, *plur.* stämme, l'albero della croce.

Kreuzfahne, *s. f. plur.* n, vessilo della croce.

Kreuzfahrer, *s. m. gen.* s, capitano, o vascello che incroccia uno spazio di mare.

Kreuzfahrt, *s. f. plur.* en, v. Kreuzzug, la crociata; – *it.* (*t. di mar.*) la corsa per mare.

Kreuzförmig, *adj.* cruciforme, fatto in forma di croce.

Kreuzfuß, *s. m. gen.* es, *plur.* füße, piede di legno incrocicchiato.

Kreuzgang, *s. m. gen.* es, *plur.* gänge, via incrocicchiata; – in den Klöstern, chiostro, claustro; – in den Bergwerken, filoni incrocicchiati; – in Kirchen, crociata.

Kreuzgasse, *s. f. plur.* n, crocevia, crociata; capocroce; strada che ne attraversa un' altra.

Kreuzgericht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, prova, giudizio della croce; *uno dei cimenti adoprati nei tempi barbari per provar l'innocenza d'un accusato.*

Kreuzgestirn, *s. n. gen.* es, *plur.* e, crociera.

Kreuzgewächse, *s. pl.* piante crucifere.

Kreuzgewölbe, *s. n. gen.* s, volta a croce.

Kreuzherr, *s. m. gen.* n, *plur.* en, v. Kreuzritter.

Kreuzhieb, *s. m. gen.* es, *plur.* e, colpo traverso.

Kreuzigen, *v. a.* crocifiggere, crucifiggere; conficcare, configgere in croce, in sulla croce; – das Fleisch kreuzigen, mortificare la carne; – er ließe sich lieber kreuzigen, si farebbe piuttosto scorticare, che etc.; – sich kreuzigen und segnen, essere oltremodo sorpreso, sbalordito; – ich möchte mich kreuzigen und segnen, mi darei alle bertucce; mi sbattezzerei; – *part.* gekreuziget.

Kreuziger, *s. m. gen.* s, crocifissore.

Kreuzigung, *s. f.* crocifissione; – *it. fig.* des Fleisches, macerazione, mortificazione della carne.

Kreuzkluft, *s. f. plur.* klüfte, im Bergbaue, filone, cava traversa.

Kreuzkraut, *s. n. gen.* es, pettimbrosa.

Kreuzlahm, *adj.* dilombato.

Kreuzmuschel, *s. f. plur.* n, il crocifisso, martello; *specie di conchiglia dei mari dell' Indie orientali.*

Kreuzmuskel, *s. m. gen.* s, sacrolombare.

Kreuzorden, *s. m. gen.* s, l'ordine della croce.

Kreuzriemen, *s. m. gen.* s, soprascriena.

Kreuzritter, *s. m. gen.* s, cavaliere della croce.

Kreuzschlüssel, *s. m. gen.* s, chiave forata.

Kreuzschnitt, *s. m. gen.* es, *plur.* e, incisione in forma di croce.

Kreuzschuh, *s. m. gen.* es, *plur.* e, bey den Feldmessern, piede quadro, quadrato.

Kreuzspinne, *s. f. plur.* n, croceragno.

Kreuzstamm, *s. m. gen.* es, *plur.* stämme, l'albero della croce; – *it.* (*t. di mar.*) verga d'artimone.

Kreuzstange, *s. f. plur.* n, contrappeso de' ballarini da corda.

Kreuzstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pietra della croce.

Kreuzstich, *s. m. gen.* es, *plur.* e, im Nähen, punto a croce.

Kreuzstock, *s. m. gen.* es, *plur.* stöcke, l'invetriata, la fenestra.

Kreuztag, *s. m. gen.* es, *plur.* e, giorno delle rogazioni.

Kreuzthaler, *s. m. gen.* s, tallero, scudo del Brabante; crocione.

Kreuzträger, *s. m. gen.* s, crucifero, colui che porta la croce.

Kreuzweg, *s. m. gen.* es, *plur.* e, crocevia, capocroce, crocicchio; – *it.* in den Kirchen, la via crucis; certe stazioni, che rammemorano la storia della crocifissione.

Kreuzweis, *adv.* in croce; – kreuzweis legen, incrocicchiare; – die Beine, Arme, incrocicchiar le gambe, far delle braccia croce; star colle braccia in croce.

Kreuzwoche, *s. f.* settimana, giorni delle rogazioni (*della chiesa romana*).

Kreuzwurz, *s. f.* cardoncello, spelliciosa; – die große, giacobbea.

Kreuzzoll, *s. m. gen.* es, *plur.* zölle, bey den Feldmessern, dito quadro.

Kreuzzug, *s. m. gen.* es, *plur.* züge, crociata; – sich zum Kreuzzug anwerben lassen, prendere la croce.

Digitized by Google

Kricklich, *adj.* fastidioso, difficile.

Kriebelkopf, *s. m. gen.* es, *plur.* köpfe, uomo puntiglioso, stizzoso.

Kriebelkrankheit, *s. f. plur.* en, formicolio; il male del formicolio.

Kriebeln, *v. a.* soffregare, fregare, grattare leggermente; – *v. n.* die Bewegung vieler zusammengehäuften Insekten, formicolare; – die Bewegung einer Menge solcher Geschöpfe, formicolajo, brulichio; – in der Haut kriebeln, sentire un certo formicolio, o brulichio; – *it. fam.* es kriebelt alles da, ogni cosa brulica in quel luogo; – das kriebelt ihr im Kopfe, ciò le corre per la testa; – *s. n.* formicolio, brulichio.

Kriechante, *s. f. plur.* n, arzavola; – die kleine, farchetola (*specie d'anera*).

Kriechen, *v. n. irr.* (ich kroch, kröche), von Gewürmen, serpere, serpeggiare, strisciare; – hervor, herauskriechen, uscir dell' uovo; uscire serpendo; – hineinkriechen, introdursi, ficcarsi, cacciarsi dentro; – entrare serpeggiando, imbucarsi; – auf Händen und Füßen, andare carpone, carponi; brancolare; – in die Höhe kriechen, erpicare, rampicare; – *fig.* vor einem, abbassarsi, avvilirsi, strascinarsi nella polvere dinanzi ad uno; – von Gewächsen, serpeggiare, serpere; – *part.* gekrochen.

Kriechen, *s. n.* il serpeggiare.

Kriechend, *part.* strisciante, serpeggiante; – kriechendes Gewürm, i rettili; – *fig.* vile, abbietto; – kriechende Schreibart, stile pedestre, basso, snervato.

Krieg, *s. m. gen.* es, *plur.* e, guerra; – kleiner, scorrerie, scaramuccie; – innerlicher, bürgerlicher Krieg, guerra intestina, civile; – zum Krieg gehörig, bellico, guerresco; – Krieg anfangen, attaccar guerra; – *it.* cominciar una disputa, una contesa; – den Krieg ankündigen, intimare la guerra; – Krieg führen, far guerra, far la guerra; – *prov.* es geht nicht anders im Kriege, così va in guerra; – non si fanno frittate senza romper dell' uova; – zum Krieg abrichten, agguerrire; – offener Krieg, guerra rotta, aperta; – im Kriege dienen, militare.

Kriegen, *v. n.* Krieg führen, guerreggiare; far guerra; combattere; – *part.* gekrieget.

Kriegen, *v. a. fam.* ergreifen, pigliare, prendere, acchiappare; – *it.* erhaschen, erreichen, raggiungere, cogliere, acchiappare; – wenn ich dich kriege! se ti colgo, se ti acchiappo! – ich will dich schon kriegen, non mi scapperai, ti coglierò; – ihr werdet mich nimmer kriegen, non mi ci correte più; – bekommen, acquistare, ricevere, ottenere; – Geld, toccare, ricevere danari; – Schläge, toccare delle busse; – ich kriege am Ende das Schlechteste davon, alla fine mene toccherà il peggio; – das Fieber, den Schnupfen, pigliar la febbre, un infreddatura etc.; – Athem, pigliar fiato; – einen Ekel wovor, pigliare in fastidio checchessia; venir a noja; – Verdacht, entrare in sospetto; – Zähne, metter denti; – einen beym Kopf, sich bey den Haaren kriegen, pigliare uno pel giuffetto, pigliarsi a' capegli; – *part.* gekrieget.

Kriegend, *part.* guerreggiante, belligerante.

Krieger, *s. m. gen.* s, guerriero, guerriere; soldato.

Kriegerin, *s. f. plur.* nen, guerriera; Amazone.

Kriegerisch, *adj.* zum Krieg geneigt, guerriero, bellicoso, marziale; – *it.* agguerrito; – *it.* kriegerische Sitte, uso militare, guerresco; – es sieht kriegerisch aus, l'orizzonte politico si turba, minaccia guerra; – *adv.* bellicosamente, militarmente.

Kriegführend, *part.* belligerante, che fa guerra.

Kriegsadel, *s. m. gen.* s, nobiltà acquistata militando.

Kriegsanstalten, *s. pl.* apparecchj, preparativi di guerra; armamenti.

Kriegsartikel, *s. m. gen.* s, il codice militare.

Kriegsbaukunst, *s. f.* architettura militare.

Kriegsbaumeister, *s. m. gen.* s, ingegniere, ingegniero.

Kriegsbedürfnisse, *s. pl.* munizioni da guerra.

Kriegsbefestigung, *s. f.* die Vernehmlassung, (*t. forense*) contestazione della lite.

Kriegscasse, *s. f. plur.* n, cassa militare, di guerra.

Kriegscommando, *s. n. gen.* s, il generalato, il comando della guerra.

Kriegscommissar, *s. m. gen.* s, *plur.* äre, comissario di guerra.

Kriegscommissariat, *s. n. gen.* s, *plur.* e, servigio, servizio, impiego militare; – in Kriegsdiensten seyn, servire in guerra; militare; – Kriegsdienste thun, servir nelle truppe, portar le armi; – aus dem Kriegsdienste treten, uscire dal militare; lasciare il servizio.

Kriegsempörung, *s. f. plur.* en, movimenti di guerra; – *it.* ribellione, ammutinamento.

Kriegserfahrenheit, *s. f.* sperienza militare.

Digitized by Google

Kriegserfahrne, *s. m. gen.* n, *plur.* n, esperto, esercitato nell' arte della guerra.

Kriegserklärung, *s. f. plur.* en, dichiarazione di guerra.

Kriegsfeuer, *s. n. gen.* s, *fig.* incendio di guerra.

Kriegsflotte, *s. f. plur.* n, armata navale.

Kriegsgebrauch, *s. m. gen.* s, *plur.* gebräuche, usanza di guerra.

Kriegsgefahr, *s. f. plur.* en, pericolo di guerra; i cimenti di Marte.

Kriegsgefährte, *s. m. gen.* n, *plur.* n, camerata, compagno in guerra.

Kriegsgefangene, *s. m. gen.* n, *plur.* n, prigioniere di guerra.

Kriegsgeräth, *s. n. gen.* es, *plur.* e, attrezzi militari; treno, attiraglio di guerra.

Kriegsgericht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, Standrecht, il consiglio di guerra; tribunale, foro, giudizio militare.

Kriegsgeschäfte, *s. pl.* affari, negozj di guerra.

Kriegsgeschrey, *s. n. gen.* es, Kriegsgeruf, voci, romore di guerra; – Feldgeschrey, motto, parola.

Kriegsgesetz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, legge di guerra.

Kriegsglück, *s. n. gen.* es, fortuna militare.

Kriegsgott, *s. m. gen.* es, Marte; il dio della guerra.

Kriegsgöttin, *s. f.* Bellona; la dea della guerra.

Kriegsgurgel, *s. f.* uomo feroce, che non respira che la guerra.

Kriegshändel, *s. pl.* affari, atti di guerra.

Kriegshandwerk, *s. n. gen.* es, mestiere, vita del soldato.

Kriegsheer, *s. n. gen.* es, *plur.* e, esercito, armata.

Kriegsheld, *s. m. gen.* en, *plur.* en, eroe, campione, uomo illustre in guerra.

Kriegsherold, *s. m. gen.* es, *plur.* e, araldo; nunzio di guerra.

Kriegshilfe, *s. f.* sussidj, truppe ausiliarj; rinforzo.

Kriegskamerad, *s. m. gen.* en, *plur.* en, camerata, compagno di guerra.

Kriegskanzellen, *s. f. plur.* en, cancelleria di guerra.

Kriegskanzler, *s. m. gen.* s, cancelliere di guerra.

Kriegskleid, *s. n. gen.* es, *plur.* er, l'uniforme, vestito militare.

Kriegsknecht, *s. m. gen.* es, *plur.* e, soldato; fante.

Kriegskosten, *s. pl.* spese di guerra.

Kriegskunst, *s. f.* l'arte della guerra; l'arte militare; la tattica.

Kriegslager, *s. n. gen.* s, il campo.

Kriegslast, *s. f. plur.* en, il peso della guerra.

Kriegsläufte, *s. pl.* Kriegszeit, tempi di guerra.

Kriegsleben, *s. n. gen.* s, vita militare.

Kriegsleute, *s. pl.* uomini di guerra.

Kriegslied, *s. n. gen.* es, *plur.* er, canto, canzone di guerra.

Kriegslist, *s. f. plur.* en, stratagemma.

Kriegsmacht, *s. f. plur.* mächte, forze; truppe.

Kriegsmanier, *s. f. plur.* en, (*megl.*) Kriegsgebrauch, v.

Kriegsmann, *s. m. gen.* es, *plur.* leute, uomo di guerra, uom d'arme; soldato.

Kriegsrath, *s. m. gen.* es, consiglio di guerra; – Kriegsrath halten, tener consiglio di guerra; – *it.* consigliere di guerra.

Kriegsrecht, *s. n. gen.* es, *plur.* e, diritto di guerra, codice militare; – *it.* Standrecht, giudizio, consiglio di guerra; – Kriegsrecht über jemand halten, tenere consiglio di guerra sopra alcuno.

Kriegsrüstung, *s. f. plur.* en, apparecchio, preparativi di guerra.

Kriegssachen, *s. pl.* cose, affari di guerra.

Kriegsschiff, *s. n. gen.* es, *plur.* e, nave da guerra.

Kriegsschule, *s. f. plur.* n, scuola militare.

Kriegsschultheis, *s. m. gen.* es, *plur.* e, uditore.

Kriegssecretär, *s. m. gen.* es, *plur.* e, segretario di guerra.

Kriegsstand, *s. m. gen.* es, stato, ordine militare.

Kriegssteuer, *s. f. plur.* n, contribuzione; imposizione bellica.

Kriegsthat, *s. f. plur.* en, fatto, impresa militare.

Kriegstheater, *s. n. gen.* s, il teatro della guerra.

Kriegsübungen, *s. pl.* esercizj militari; evoluzioni.

Kriegsunruhen, *s. pl.* torbidi di guerra.

Kriegsverständige, *s. m. gen.* n, *plur.* n, pratico delle cose di guerra.

Kriegsunternehmung, *s. f. plur.* en, impresa, spedizione militare.

Kriegsvolk, *s. n. gen.* es, *plur.* völker, milizie; soldatesche; truppe.

Kriegsvorrath, *s. m. gen.* es, *plur.* vorräthe, munizioni, provvisioni di guerra.

Kriegswesen, *s. n. gen.* s, il dipartimento della guerra; – *it.* gli affari della guerra.

Kriegswissenschaft, *s. f.* scienza militare; – v. Kriegskunst.

Digitized by Google

Kriegszahlmeister, *s. m. gen. s*, Kriegscassier, pagator generale, tesoriere di guerra.

Kriegszeit, *s. f. plur.* en, tempo di guerra.

Kriegszucht, *s. f.* disciplina militare.

Kriegszug, *s. m. gen.* es, *plur.* züge, Feldzug, spedizione militare, campagna.

Krimmen, *v. a.* eccitare un leggiero prurito; *it. v. n.* provare, sentire un leggiero prurito.

Krimpe, *s. f.* das Einlaufen, restringimento del panno.

Krimpen, *v. a* (*presso i sartori*) bagnare, restringere il panno; torgli il lustro.

Krinnel, *s. m. gen.* s, Grätzel, ciambella.

Krinn, *s. m. gen.* es, *plur.* e, rigogolo (*uccello*).

Krinne, *s. f.* Kerbe, Spalte, fesso, spaccatura, incavatura, scanalatura.

Krippchen, *s. n. gen.* s, piccola mangiatoja; – *it.* presepio.

Krippe, *s. f. plur.* n, mangiatoja, greppia; – zu Bethlehem, presepio; – im Wasserbau, palificato, pallizzata da ridolmare con sassi, per far argine ai fiumi.

Krippenbeissen, *s. n.* spezie di malattia de' cavalli, che appoggiano i denti alla mangiatoja.

Krippenbeisser, *s. m. gen.* s, cavallo che ha il suddetto difetto.

Krisseln, *v. a.* bey der Lederarbeiterey, granire il cuojo, dar la grana al cuojo; – *part.* gekrispelt.

Kristall ꝛc., *s. m. gen.* es, *plur.* e, v. Krystall ꝛc.

Kristallhimmel, *s. m. gen.* s, cielo cristallino.

Kristallwasser, *s. n. gen.* s, acqua cristallina.

Kriticus, *s. m.* v. Kunstrichter.

Kritik, *s. f. plur.* en, critica, censura; – giudizio.

Kritiker, *s. m. gen.* s, critico, censore.

Kritisch, *adj.* critico; – *it.* entscheidend, bedenklich, decisivo; pericoloso, critico; – wir leben in sehr kritischen Zeiten, viviamo in tempi molto critici.

Krittler, *s. m. gen.* s, criticastro; che trova a ridire ad ogni cosa.

Kritzeln, *v. n.* scricchiolare; – die Feder kritzelt, la penna scricchiola; – *it.* scriver male, scarabocchiare; *anche* scrivere troppo minutamente; – *part.* gekritzelt.

Krobs, *s. m. gen.* es, *plur.* e, im Obst, torso di pera, di mela; – am Hals, nodo della gola; il pomo d'Adamo.

Krock, *s. m. gen.* s, *plur.* e, veggiolo; moco salvatico; veccia moltifiore.

Krokodill, *s. n. gen.* es, *plur.* e, coccodrillo; – Krokodillsthränen, lagrime del coccodrillo, lagrime finte; pianto troppo tardo dopo un male irreparabile.

Krollen, *v. n.* far la voce del gallo di montagna; – *part.* gekrollet.

Krollvogel, *s. m. gen.* es, *plur.* ö, uccello piccolo.

Krölzen, *v. n.* v. krollen.

Kronbeamte, Kronbediente, *s. m. gen.* n, *plur.* n, ufiziale della corona.

Kronblume, *s. f. plur.* n, fritillaria (*di Linneo*).

Krönchen, *s. n. gen.* s, coronetta; coroncina.

Krone, *s. f. plur.* n, corona; diadema; die dreyfache Krone des Papstes, triregno; la tiara; – Reich, corona, regno, reame; – sich die Krone aufsetzen lassen, farsi incoronare; – die Krone niedersetzen, deporre la corona; – um den Mond und Sonne, alone, corona; – Kranz einer Braut, corona, ghirlanda; – an einem Baum, corona, vetta; – ein Gewicht bey den Goldschmieden, carato; – am Hirschgeweihe, corona de' palchi; – am Huf der Pferde ꝛc., corona; – Art Münze, corona; scudo del Brabante; crocione; – die nördliche, südliche Krone, (*astron.*) corona settentrionale, corona australe; – *fig.* die Krone ihres Geschlechts, è la gloria, il modello, il fiore del di lei sesso; – *prov. e fig.* etwas in der Krone haben, essere brillo, avvinazzato.

Kroneisen, *s. n. gen.* es, ferro di miglior qualità.

Krönen, *v. a.* coronare incoronare; – einen König krönen und salben, consacrare un re; – er ist zum König gekrönt worden, è stato coronato re; – ein gekröntes Haupt, testa coronata; – ein gekrönter Poet, poeta laureato; – *fig.* belohnen, ricompensare; – eine gekrönte Preisschrift, scritto coronato, premiato dall' accademia; – *fig.* rühmlich endigen, coronare la fine; finire gloriosamente; – *part.* gekrönet.

Kronenblech, *s. n. gen.* es, latta della miglior qualità.

Kronengold, *s. n. gen.* es, oro basso, di bassa lega.

Kronenthaler, *s. m. gen.* s, scudo del Brabante, crocione.

Kronerbe, *s. m. gen.* n, *plur.* n, Kronprinz, principe ereditario.

Krongesims, *s. m. gen.* es, *plur.* e, (*t. d' archit.*) corona dell' edifizio; cornicione.

Krongut, *s. n. gen.* es, *plur.* güter, pos-

Digitized by Google

-- ressione della corona; patrimonio domaniale.

Kronleuchter, *s. m. gen.* s, lumiera; lustro; candeliere a più viticci.

Kronprinz, *s. m. gen.* en, *plur.* en, principe ereditario, principe reale, principe successore alla corona.

Kronprinzessin, *s. f. plur.* nen, principessa ereditaria.

Kronrad, *s. n. gen.* es, *plur.* räder, ruota dentata orizzontale; - *it.* in Uhren, ruota a corona.

Kronrasch, *s. m. gen.* es, saja d'Inghilterra.

Kronschatz, *s. m. gen.* es, *plur.* schätze, tesoro della corona.

Kronschatzmeister, *s. m. gen.* s, gran tesoriere della corona.

Krönung, *s. f. plur.* en, coronazione, incoronazione, coronamento.

Kronwerk, *s. n. gen.* es, *plur.* e, (*t. di fortif.*) opera coronata, a corona.

Kropf, *s. m. gen.* es, *plur.* Kröpfe, der Vögel, gozzo degli uccelli; - ein Kropf voll, gozzaja; gozzo pieno; - bey Menschen, gozzo, scrofole, gangole, brancocele.

Kropfbein, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pomo d'Adamo.

Kropfeidechse, *s. f. plur.* n, la lucerta grande.

Kropfeisen, *s. n. gen.* s, leva di ferro uncinato.

Kröpfen, *v. a.* frippen, (*t. de' fallegnami e magnani*) piegare ad angolo retto; - *it.* riempire il gozzo del pollame per ingrassarlo; - *v. n.* (bey den Jägern) mangiare (*parlando d' uccelli rapaci*).

Kröpfer, *s. m. gen.* s, piccione molto gozzuto, piccione della turchia.

Kropfgans, *s. f. plur.* gänse, pellicano.

Kröpfig, *adj.* gozzuto; che ha gozzo.

Kropfkraut, *s. n. gen.* es, scrofolaria.

Kropfsalamander, *s. m. gen.* s, lucertola gozzuta.

Kropfsalat, *s. m. gen.* es, (*negl.*) Kopfsalat, lattuga cappuccia.

Kröpfung, *s. f.* Kröpfung, (*t. dell' arte*) il piegare a gomito.

Kropfvogel, *s. m. gen.* s, *plur.* vögel, uccello gozzuto.

Krös, *s. n. gen.* es, *plur.* e, v. Gekrös, mesenterio etc.

Krose, *s. f.* (*t. de' bottaj.*) scanalatura, capruggine.

Krösen, *v. a.* scanalare, capprugginare.

Krösen, *v. n.* stridere, come grasso che frigge.

Krösdrüse, *s. f. plur.* n, pancreas.

Kröte, *s. f. plur.* n, rospo, botta; - an dem Hufe des Pferdes, fico; - *fig.* böse Kröte, furia; donna pessima.

Krötenstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, batrachite.

Kruzifix, *s. n. gen.* es, *plur.* e, crocifisso.

Krücke, *s. f. plur.* n, gruccia, stampella; - an, Krücken gehen, camminare sulle grucce; - der hölzerne Fuß eines Lahmen, schiaccia; - *it.* (in Wappen) mit Krücken, potenziato; - *it.* bastone curvo, per introdurre o estrarre da una cavità alcuna cosa; - der Für-ber und Gießer, attizzatojo.

Krücken, *v. a.* (*nur usit.*) mit der Krücke reinigen, levare, nettare col rastiatojo.

Krückenförmig, *adj.* fatto a guisa di gruccia.

Krückenkreuz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, in Wappen, croce potenziata, uncinata.

Krug, *s. m. gen.* es, *plur.* Krüge, (*dim.* Krügelchen, Krüglein) Wasserkrug, brocca, boccale; - Oehlkrug, orcio; Aschenkrug, urna; - ein Krug Bier, un boccale di birra; - *prov.* der Krug geht so lange zum Wasser, bis er den Henkel verliert, tanto va la brocca all' acqua, che vi lascia il manico, o tanto va la gatta al lardo, che poi vi lascia la zampa; - *it.* bettola, taverna.

Krugbürste, *s. f. plur.* n, spazzola da nettar i boccali.

Krüger, *s. m. gen.* s, bettoliere, tavernajo.

Krümchen, *s. n. gen.* s, von Brot, briciolletta, briciola, briciolo, minuzzolo.

Krume, *s. f. plur.* n, Brotkrume, midolla del pane.

Krümeln, *v. a.* shriciolare, sminuzzare la midolla del pane; ridurre in bricioli; - (*sich*) *v. r.* stritolarsi; ridursi in bricioli etc.

Krumen, *v. a.* v. krümeln.

Krümlig, *adj.* che si lascia ridurre in bricioli; stritolabile, friabile.

Krumm, *adj.* curvo, ricurvo, storto, torto, piegato, bistorto; sghembo, schimbescio, adunco, uncinato; - krumm machen, curvare, piegare, torcere, inarcare etc.; - krumme Linie, linea curva; - ein krummer Hals, collo torto; - krummes Maul &c., bocca storta; - ein krummes Maul machen, storcere la bocca; - krumme Sprünge machen, corbettare, spiccar capriole, sgambettare; (*it fig. famil.*) far de' raggiri; usar astuzie; cercar sutterfuggi; - krumme Wege, strade tortuose; - *fig.* krumme Wege suchen, nehmen, prendere vie storte, oblique; - der gern krumme Finger macht, che ha le mani fatte a uncino, che ha il vizio di rubare; - krumme Beine, gambe storte; - krumm und lahm hauen, schlagen, storpiare, tagliar uno in pezzi; rompergli le ossa;

ossa; – *fig.* das Krumme gerade machen, stiracchiare il dritto, la legge a suo modo; – *adv.* torto, tortamente, tortuosamente, stortamente, obliquamente; – krumm schreiben, scrivere di traverso, tortamente; – einen krumm schließen lassen, mettere uno ne' ferri, ne' ceppi.

Krummästig, *adj* che ha rami torti.

Krummbein, *s. n. gen.* es, *plur.* e, persona sbilenca, colle gambe storte.

Krummbeinig, *adj.* sbilenco, bilenco; che ha le gambe storte.

Krummdarm, *s. m. gen.* es, *plur.* därme, intestino curvo; l' ileo.

Krümme, *s. f. plur.* n, Krümmung, curvatura, curvezza; piegatura, tortuosità, via obliqua, indiretta; – in Blättern, piega; – der kriechenden Thiere, giro tortuoso dei rettili.

Krümmen, *v. a.* curvare, incurvare; piegare, torcere, archeggiare, piegare in arco; – *v. r.* incurvarsi, curvarsi, inarcarsi; piegarsi, torcersi; – den Schwanz, arroncigliar la coda; – das Wild krümmen, ferir le fiere negl' intestini; – das Maul, die Nase über etwas krümmen, far la ciera, torcere, arriccciare il naso sopra alcuna cosa; riguardare con isdegno; – *v. r.* vom Wurme, arroncigliarsi, roncigliarsi, raggricchiarsi; – die Katze krümmt sich, il gatto si rannicchia, s'accovaccia; – *prov.* krümmt sich doch ein Wurm, wenn er getreten wird, ogni serpe ha 'l suo veleno; anche la mosca tira il calcio che ha etc.; – vor Schmerz ꝛc., scontorcersi, storcersi.

Krummfuß, *s. m. gen.* es, *plur.* füße, piè storto, stravolto.

Krummfüßig, *adj.* che ha il piè storto; curvipedo.

Krummhals, *s. m. gen.* es, *plur.* hälse, collo torto; – *fig.* pinzocchero, graffiasanti.

Krummhälsig, *adj.* che ha il collo torto.

Krummhändig, *adj.* che ha le mani torte.

Krummholz, *s. n. gen.* es, *plur.* hölzer, (*t. di marina*) braccinolo; legno curvo, arcato.

Krummholzbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, pino alpestre; mugo.

Krummlinig, *adj.* curvilineo.

Krummnase, *s. f. plur.* n, naso torto.

Krummnäsig, *adj.* che ha il naso torto.

Krummschenkelig, *adj.* che ha le gambe storte, storto di gambe.

Krummschnabel, *s. m. gen.* s, chiurlo reale (*uccello*).

Krummstab, *s. m. gen.* es, *pl.* stäbe, pastorale, bastone vescovile; – Krummstabslehen, frummstäbisches Lehen, feudo proveniente da vescovo.

Krümmung, *s. f. plur.* en, piegatura, incurvatura, curvatura, sinuosità, tortuosità.

Krüppel, *s. m. gen.* s, stroppiato; – *it.* un invalido: ein alter Krüppel, vecchio pieno di magagne; vecchio rifinito, consunto; – zum Krüppel machen, storpiare; guastar le membra.

Krüppelig, *adj.* stroppiato, storpio; impotente; – krüppelige Bäume, alberi bistorti, malcresciuti.

Kruste, *s. f. plur.* n, crosta, corteccia; – vom Brot, crosta dal pane; – die Kruste abnehmen, abgehen, scrostare, scrostarsi; – auf Wunden, schianza.

Krustig, *adj.* crostoso, crostuto.

Krüstchen, Krüstlein, *s. n. gen.* s, picciola crosta, crostino.

Krystall, *s. m. gen.* es, *plur.* e, cristallo; – Bergkrystall, cristallo di monte, di rocca; – durchsichtig wie Krystall, trasparente, cristallino; – feines Glas, cristallo; – sich in Krystall verwandeln, cristallizzarsi.

Krystalldrüse, *s. f. plur.* n, ventre gemmato.

Krystalle, *s. f. plur.* n, (*t. di chimica*) molecula cristallina, cristallizzazione di sale; – in Krystallen anschießen, cristallizzarsi; precipitarsi in cristalli.

Krystallen, *adj.* cristallino, di cristallo.

Krystallglas, *s. n. gen.* es, *plur.* gläser, cristallo; cristallo artificiale; – die Krystallgläser an einer Kutsche, cristalli.

Krystallinisch, *adj.* cristallino, fatto in forma di cristallo; – krystallinische Feuchtigkeit im Auge, umor cristallino.

Krystallisiren, *v. a.* cristallizzare, ingemmare, restringere in cristallo; – sich krystallisiren, cristallizzarsi, ingemmarsi; – *part.* krystallisiret.

Krystallspiegel, *s. m. gen.* s, specchio di cristallo.

Kübe, *s. f. plur.* n, (*de' tessitori*) guindolo, arcolajo, aspo.

Kubèbe, *s. f. plur.* n, cubebe; *aroma simile al pepe.*

Kübel, *s. m. gen.* s, bigoncia; tina, tinozza; tinello.

Kubikfuß, *s. m. gen.* es, Kubikmeile, Kubikzoll ꝛc., piede, miglio, dito cubico.

Kubikwurzel, *s. f. plur.* n, radice cubica.

Kubikzahl, *s. f. plur.* en, numero cubico.

Küche, *s. f. plur.* n, cucina; – kalte Küche, ogni sorta di carni fredde; – die Küche besorgen, cucinare; invigilare alla cucina; – eine fette, magere Küche, buona, cattiva tavola; – das bringt nichts in die Küche, ciò non dà da vivere; – einem in die Küche einen

Digitized by Google

Hasen jagen, mandare ad alcuno in regalo cosa da mangiare, come selvaggina etc.

Kuchen, *s. m. gen.* s, focaccia, berlingozzo, schiacciata.

Küchenarbeit, *s. f. plur.* en, lavoro di cucina.

Küchenausdruck, *s. m. gen.* es, *plur.* drücke, voce bassa, espressione triviale.

Kuchenbäcker, *s. m. gen.* s, pasticciere.

Küchenbrèt, *s. m. gen.* es, *plur.* er, asse, tavola da cucina.

Küchendienst, *s. m. gen.* s, *plur.* e, servigio in cucina.

Küchengarten, *s. m. gen.* s, *plur.* gärten, orto; – kleiner, orticello.

Küchengeräth, } *s. n. gen.* es, *plur.* e,
Küchengeschirr, } stoviglie, attrezzi di cucina.

Küchengesinde, *s. n. gen.* s, domestici di cucina.

Küchengewölbe, *s. n. gen.* es, *plur.* e, dispensa.

Küchenhader, *s. m. gen.* s, strofinaccio, cencio.

Küchenheerd, *s. m. gen.* es, *plur.* e, focolare.

Küchenholz, *s. n. gen.* es, legna da focolare.

Küchenjunge, *s. m. gen.* n, *plur.* n, guattero.

Küchenkammer, *s. f. plur.* n, camerino di cucina.

Küchenknècht, *s. m. gen.* es, *plur.* e, garzon di cucina.

Küchenkräuter, *s. pl.* erbaggi; camangiare.

Küchenlatein, *s. n. gen.* s, cattivo latino; latino barbaro.

Küchenlöffel, *s. m. gen.* s, Kochlöffel, mestola.

Küchenmagd, *s. f. plur.* mägde, guattera.

Küchenmeister, *s. m. gen.* s, capocuoco.

Küchenmèsser, *s. n. gen.* s, cortello di cucina.

Küchenquehle, *s. f. plur.* n, sciugatojo, canavaccio da cucina.

Küchensalz, *s. n. gen.* es, sal comune.

Küchenschèlle, *s. f.* pulsatilla, fior di donna (*pianta*).

Küchenschmècker, *s. m. gen.* s, leccapiatti.

Küchenschrank, *s. m. gen.* es, *plur.* schränke, armadio da cucina; credenziera, buffetto.

Küchenschreiber, *s. m. gen.* s, scrivano di cucina.

Küchenschürze, *s. f. plur.* n, grembiale da cucina.

Küchenspritze, *s. f. plur.* n, siringa onde formar certe paste.

Küchenstube, *s. f. plur.* n, bottiglieria, credenza.

Küchenstück, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pittura che rappresenta l'interno di una cucina.

Kuchenteig, *s. m. gen.* es, pasta da focace, da schiacciate.

Küchenthür, *s. f. plur.* en, porta della cucina.

Küchenwagen, *s. m. gen.* s, carrettone onde trasportare le stoviglie, le vivande e la mensa de' signori.

Küchenzèttel, *s. m. gen.* s, lista delle vivande da cucinarsi.

Küchlein, *s. n. gen.* s, Küchelchen, *dim.* di Kuchen, focacciuola; focaccetta; – Küchelchen in den Apotheken, pastiglia, torchisco; – *dim.* di Küche, cucinetta; – das Junge vom Hühnergeschlechte, pulcino.

Küchelchen, *s. n.* v. Küchlein.

Kuckuck, *s. m.* v. Guckguck, cuculo; – *prov.* der Kuckuck ruft seinen eigenen Namen aus, (dicesi di colui, che parlando si palesa da se medesimo, o che biasima in altri il suo proprio difetto); – daß dich der Kuckuck! che ti venga lo cancro! ti colga il malanno!

Kufe, *s. f. plur.* n, tino, tinozza; – in Schiffen, das Wasser frisch zu erhalten, baglia.

Küfer, Küfner, *s. m. gen.* s, v. Böttcher, bottajo.

Kugel, *s. f. plur.* n, Erdkugel, globo terrestre, sfera terracquea; – Halbkugel, emisfero, emisferio; – zu Feuergewehren, palla; – zum Kegelspiel, palla; boccia; – zum Billiard, biglia, palla; – eine glühende Kugel, palla infocata; – durch Kugeln erwählen, ballottare; – *it.* die Kugel, das Hüftbein, osso sacro; ossa dell' anca; – sich den Arm aus der Kugel fallen, slogarsi il braccio; – Kugeln wechseln, duellare con pistole; – sich eine Kugel vor den Kopf geben, bruciarsi le cervella; darsi un colpo di pistolla nella testa.

Kugelaxe, *s. f.* l'asse della sfera.

Kugelbahn, *s. f. plur.* en, la carriera del giucco del maglio.

Kugelblume, *s. f. plur.* n, globularia.

Kugelbècher, *s. m. gen.* s, la copa a boccia, a bomba.

Kugelbüchse, *s. f. plur.* n, archibugio.

Kügelchen, *s. n. gen.* s, globetto, globettino; pallottola.

Kugeldicke, *s. f.* calibro della palla.

Kugelfisch, *s. m. gen.* es, *plur.* e, la luna di mare; il pesce armato.

Kugelform, *s. f. plur.* en, stampa, forma di palla.

Kugelförmig, *adj.* globoso, sferico, sferale, di forma sferica; – *adv.* sfericamente.

Digitized by Google

Kugelfuß, *s. m. gen.* es, *plur.* füße, piede d'armadio, o d'altro in forma di palla.

Kugelgewölbe, *s. n. gen.* s, *plur.* e und er, (*t. d'architet.*) Keſſelgewölbe, mensolone, cupola.

Kugelgießer, *s. m. gen.* s, fonditor di palle.

Kugelgröße, *s. f. plur.* n, grandezza, calibro della palla.

Kugelicht, *adj.* globoso, sferico, rotondo, v. kugelförmig.

Kugellack, *s. m.* lacca in palla.

Kugellehr, *s. n. gen.* s, Kugelprobe, (*t. d'artigl.*) calibratojo.

Kugelloch, *s. n. gen.* es, *plur.* löcher, la buca del bigliardo.

Kugeln, *v. n.* giuocar alle bocce; – *it. v. r.* voltolarsi, rotolarsi; – *part.* gekugelt.

Kugelplatz, *s. m. gen.* es, *plur.* plätze, luogo dove si ripongono le palle da cannone.

Kugelprobe, *s. f.* v. Kugellehr.

Kugelrund, *adj.* tondo come una palla.

Kugelſpiel, *s. n. gen.* es, *plur.* e, giuoco di bocce.

Kugelſpieler, *s. m. gen.* s, giuocatore di bocce.

Kugelwagen, *s. m. gen.* s, cassone delle palle.

Kugelwinkel, *s. m. gen.* s, angolo sferico.

Kugelzange, *s. f. plur.* n, becco di grue.

Kugelzieher, *s. m. gen.* s, tirapalle.

Kugelzirkel, *s. m. gen.* s, circolo sferico.

Kuh, *s. f. plur.* Kühe, vacca; – junge, giovenca, vaccarella; – von der Kuh, vaccino; di vacca; – eine trächtige Kuh, vacca piena, pregna; – eine milchende Kuh, vacca da latte; – die Kuh melken, mugner la vacca; – *fig.* eine melke Kuh an einem haben, aver alcuno, da cui si trae continuo profitto; – *prov.* bey Nacht ſind alle Kühe ſchwarz, ogni cuffia è buona per la notte; – blinde Kuh ſpielen, fare a mosca cieca.

Kuhauge, *s. n. gen.* s, *plur.* n, occhio di vacca; – *it. fig.* occhio grande.

Kuhblatter, *s. f. plur.* n, v. Kuhpocke.

Kuhbutter, *s. f.* burro di vacca.

Kuhdreck, *s. n. gen.* es, sterco di vacca; vaccina, bovina.

Kuheuter, *s. n. gen.* s, tetta di vacca.

Kuhfladen, *s. m. gen.* s, sterco bovino.

Kuhfladenöhl, *s. n.* olio distillato dallo sterco bovino; olio di millefiori.

Kuhfleiſch, *s. n. gen.* es, vaccina; carne di vacca.

Kuhfuß, *s. m. gen.* es, *plur.* füße, piede di vacca; – ulivella, stromento de' muratori.

Kuhhaar, *s. n. gen.* es, *plur.* e, pelo di vacca.

Kuhhaut, *s. f. plur.* häute, pelle di vacca.

Kuhhirt, *s. m. gen.* en, *plur.* en, vaccaro, bifolco.

Kuhhirtin, *s. f. plur.* nen, vaccara; guardiana di vacche.

Kuhhorn, *s. n. gen.* s, *plur.* hörner, corno di vacca.

Kuhkäſe, *s. m. gen.* s, cacio vaccino.

Kuhkraut, *s. n. gen.* es, miagro.

Kühl, *adj.* fresco, freschetto; freddiccio, soffreddo; – der kühle Morgen, il fresco mattino; – ſich in den kühlen Schatten ſetzen, sedere al rezzo, nell' ombra fresca; – das Wetter wird kühl, il tempo si rinfresca, si rabbrusca; – im Kühlen, sul fresco; sull' ora fresca; in luogo fresco; al rezzo.

Kühle, *s. f.* freſcura, freschezza, fresco; – die Kühle des Schattens, rezzo.

Kuhleder, *s. n. gen.* s, vacchetta; cuojo di vacca.

Kühleimer, *s. m. gen.* s, rinfrescatojo, cantinetta, cantimplora.

Kühlen, *v. a.* rinfrescare, refrigerare; raffreddare; – *fig.* e *prov.* ſeinen Muth, ſein Müthchen an jemand kühlen, sfogare la sua collera con alcuno; – das Wetter kühlt ſich, il tempo si rinfresca; *it.* lampeggia, balena senza tuoni; – es kühlet, fa fresco; – *part.* gekühlet.

Kühlend, *part.* refrigerativo; refrigerante; rinfrescante.

Kühlfaß, *s. n. gen.* ſſes, *plur.* fäſſer, (*nella chimica*) refrigerante; – *it.* mastello per tenere il vino, la birra in fresco.

Kühlkeſſel, *s. m. gen.* s, v. Kühlfaß.

Kühlmittel, *s. n. gen.* s, un refrigerativo, un rinfrescante.

Kühlofen, *s. m. gen.* s, *plur.* öfen, in den Glasfabriken, raffreddatojo.

Kühlpflaſter, *s. n. gen.* s, empiastro rinfrescante.

Kühlſalbe, *s. f. plur.* n, unguento rinfrescante.

Kühltrank, *s. m. gen.* es, *plur.* tränke, pozione, bevanda rinfrescante.

Kühltrog, *s. m. gen.* es, *plur.* tröge, truogo da tuffarvi il ferro candente.

Kühlung, *s. f.* rinfresco, refrigerazione, refrigerio; – *it.* aria fresca; venticello fresco.

Kühlwanne, *s. f. plur.* n, rinfrescatojo.

Kühlwaſſer, *s. n. gen.* s, acqua fresca, gelata.

Kuhmaul, *s. n. gen.* es, *plur.* mäuler, muso di vacca.

Kuhmelker, *s. m. gen.* s, mugnitore di vacche; (*famil.*) mugnivacche.

Digitized by Google

Kuhmelkerin, *s. f. plur.* nen, colei che mugne le vacche.
Kuhmilch, *s. f.* latte di vacca.
Kuhmist, *s. m.* v. Kuhfladen, sterco di vacca; bovina.
Kühn, *adj.* audace, baldo, ardito, franco; – *it.* kühne Worte, Gedanken, parole, pensieri arditi; – *it. adv.* arditamente, baldanzosamente, audacemente.
Kühnheit, *s. f.* audacia, ardimento, baldanza, ardire, arditezza, franchezza.
Kühnlich, *adv.* arditamente; v. kühn.
Kuhpacht, *s. m. gen.* es, affitto di vacche.
Kuhpachter, *s. m. gen.* s, *plur.* pächter, colui che prende vacche in affitto.
Kuhpocke, *s. f. plur.* n, vaccina; – einem Kinde die Kuhpocken einimpfen, vaccinare un bambino.
Kuhpockengift, *s. n. gen.* es, sanie, marcia della vaccina.
Kuhpockenimpfung, *s. f.* inoculazione della vaccina.
Kuhr, o Kühr, *s. f.* (*disus. megl.* Wahl), scelta, elezione; – die Kühr haben, aver la scelta.
Kühren, *v. a.* v. führen.
Kuhschelle, *s. f. plur.* n, campanaccio; squilla; che s'attacca al collo delle vacche.
Kuhseiche, *s. f.* piscio, orina di vacca; – *it* acqua di millefiori.
Kuhschwanz, *s. m. gen.* es, *plur.* schwänze, coda di vacca.
Kuhstall, *s. m. gen.* es, *plur.* ställe, stalla delle vacche.
Kuhstelze, *s. f. plur.* n, v. Bachstelze, coditremola.
Kuhweizen, *s. m. gen.* s, loglio.
Kukuk, v. Kuckuck.
Kukumer, *s. f.* v. Gurke, cocomero.
Kulisse, *s. f. plur.* n, scena.
Kümmé, *s. f. plur.* en, v. Kimme, tacca, intaglio.
Kümmel, *s. m. gen.* s, comino, cumino.
Kummer, *s. m. gen.* s, affanno, afflizione, cura, fastidio, pensiero; pena; – Kummer machen, dare affanno; agitare, affliggere, tormentare; inquietare, recar fastidio, pensiero, pena; – in Kummer seyn, essere, stare in pena; trovarsi agitato, inquieto, in affanno; – sich Kummer machen, darsi pensiero, affannarsi, inquietarsi; – *prov.* das ist mein geringster Kummer, questo è l'ultimo de' miei pensieri; – *fam.* Hunger und Kummer leiden, stentare a vivere; languire nella miseria; patir bisogno d'ogni cosa; – *it.* (*in qualche provincia*) Kummer, *per* rottami, muricce, rovine; (*più usit.*) Schutt, Schutthaufen; – *it.* (*t. curiale*) arresto, sequestro, staggina; (*più usit.*) der Beschlag.
Kümmerer, *s. m. gen.* s, (*t. leg.*) colui, i cui beni si trovano sequestrati.
Kummerhaft, *adj.* v. kummervoll.
Kummerklage, *s. f. plur.* n, lite vergente sull' arresto messo sopra alcuna cosa.
Kümmerlich, *adj.* tribolato, stretto, meschino, misero; – kümmerliches Leben, vita stentata, disagiata; – *it. adv.* kümmerlich leben, sich kümmerlich behelfen, menar vita stentata, bisognosa, patir disagio, tapinare; – er hat sich kümmerlich gerettet, si è salvato a stento.
Kummerlos, *adj.* tranquillo, quieto; senza cure, fastidj.
Kümmern, *v. a.* dare affanno, pena; inquietare etc.; – *it. v. r.* pigliarsi affanno, affannarsi, inquietarsi etc.; – laßt euch das nicht kümmern, non vi date di ciò alcun fastidio, pensiero, affanno; – das kümmert mich nicht, ciò non mi dà pena; – was kümmert dich das? che importa a te, che t'importa? – *part.* gekümmert.
Kümmerniß, *s. f.* Kummer, sollecitudine, affanno etc.; v. Kummer.
Kummervoll, *adj.* kümmerlich, pieno di cure, d'affanni; tribolato, tormentoso; – ein kummervolles Leben, vita tribolata, misera.
Kummet, *s. n. gen.* s, cercine, collare, che suol mettersi attorno al collo del cavallo, e a cui sono attaccate le redini, o le corde da tirare.
Kummethorn, *s. n. gen* es, *plur.* hörner, la parte arcuata d'un collare de' cavalli.
Kummetkette, *s. f. plur.* n, catenella attaccata al cercine de' cavalli.
Kump, (*più usit.*) Kumpf, *s. m. gen.* es, *plur.* e, nappo, bacino.
Kund, *adj.* kundbar, kundig, conto, pubblico, noto, manifesto, palese; – kund thun, far noto, palese; notificare, manifestare; – gerichtlich, intimare; – öffentlich, pubblicare, bandire; – kund und zu wissen sey, daß, si fa sapere, sia noto, che; – kund werden, divenir pubblico; rendersi palese, manifesto.
Kundbar, *adj.* v. kund.
Kundbarkeit, *s. f.* pubblicità; contezza pubblica; notorietà.
Kunde, *s. f.* scienza, cognizione; (*non si usa che nei vocaboli composti:* die Naturkunde, die Sternkunde ꝛc.)
Kunde, *s. m. gen.* n, *plur.* n, avventore, compratore, frequente; – viele Kunden haben, aver molti avventori, aver molto spaccio; – die Kunden vertreiben, far desertar gli avventori, disgustarli.

Digitized by Google

Kunden, *v. n.* kund, bekannt werden, farsi noto, palese; – *it. v. a.* (*poet.*) far noto, pubblicare.

Kundig, *adj.* pratico, versato, esperto, informato, istruito; – der Wege kundig seyn, esser pratico delle strade; – vieler Sprachen kundig seyn, esser versato in più lingue; saper parecchie lingue; – *subst.* ein Geschichts kundiger, Naturkundiger, versato nella storia; naturalista.

Kündig, *adj. ne' comp.* stadt s, welt kündig, v.

Kundleute, *s. plur.* avventori, compratori.

Kundmacher, *s. m. gen.* s, (*megl.*) Verkündiger, pubblicatore, notificatore etc.

Kundmachung, *s. f. plur.* en, pubblicazione, notificazione, promulgazione.

Kundmann, *s. m. gen.* es, *plur.* leute, v. Kunde, *s. m.* avventore.

Kundschaft, *s. f. plur.* en, per Kenntniß, Bekanntschaft, conoscenza (*è poco usitato*); – per Nachricht, Ausforschung, informazione, perquisizione, ricerca: von etwas Kundschaft einziehen, prender informazione; ricever ragguaglio, rapporto; – auf Kundschaft ausgehen, andare spiando, rintracciando; raccor notizie, informazioni; – Kundschaft von etwas geben, dar contezza, ragguaglio; – Kundschaft, viele Kunden, avventori; concorso d'avventori: die Kundschaft verderben, wegnehmen, allontanare, torre gli avventori; – die Kundschaft der Handwerksbursche, attestato degli artigianelli.

Kundschaften, *v. a.* v. auskundschaften, cercar notizia, informarsi, prender informazione; spiare, osservare.

Kundschafter, *s. m. gen.* s, esploratore, spia, esplorante, emissario.

Kundschafterin, *s. f. plur.* nen, esploratrice.

Künftig, *adj.* futuro, vegnente; venturo; che ha da venire; – künftige Woche, künftiges Jahr, la settimana ventura, vegnente, prossima, che viene; l'anno venturo etc.; – die künftige Zeit, il tempo a venire; tempi futuri; – künftig, künftighin, *adv.* in avvenire, pel futuro, all' avvenire, da qui innanzi, d'ora in avanti.

Kunkel, *s. f. plur.* n, *prov.* Spinnrocken, conocchia, rocca.

Kunkeladel, *s. m. gen.* s, nobiltà per via di madre.

Kunst, *s. f. plur.* Künste, l'arte; – *it.* per Geschicklichkeit, l'ingegno, l'industria, l'artificio; – das vermag keine menschliche Kunst, a ciò non giunge l'arte, o l'industria umana; – die schönen Künste, le arti liberali, le belle arti; – mechanische Künste, le arti meccaniche; – die bildenden Künste, l'arti del disegno; – die schwarze Kunst, la negromanzia, la magia nera; – eine Kunst treiben, esercitar una professione, un mestiere, un' arte; – seine Kunst sehen lassen, far vedere la sua abilità, il suo ingegno; – das ist mit großer Kunst gemacht, ciò è fatto con gran maestria, con grande artifizio; – das ist keine Kunst, quì non c'è arte; ciò è facile; – die Kunst zu gefallen, l'arte di piacere; – die Denkmähler der Kunst, i monumenti dell' arte.

Kunstarbeit, *s. f. plur.* en, lavoro fatto con arte, artificio.

Kunstbau, *s. m.* fabbrica artificiale.

Kunstbeflissen, *adj.* industrioso; – *it.* studioso d'un', o applicato ad un' arte.

Kunstbeflissenheit, *s. f.* industria; studio d'un arte.

Kunstbewegung, *s. f. plur.* en, moto artifiziale.

Kunstbuch, *s. n. gen.* es, *plur.* bücher, libro di secreti, o che tratta di qualche arte.

Kunstdrechsler, *s. m. gen.* s, torniero artista.

Künsteley, *s. f. plur.* en, artificio, raffinamento soverchio, affettato.

Künsteln, *v. n.* lavorare con artificio; *it.* usar soverchio artificio, raffinamento; – gekünstelte Manieren, modi affettati, maniere leziose; – verfälschen, satturare, falsificare; – gekünstelter Wein, vino satturato; – *part.* gekünstelt.

Kunsterfahrene, *s. m. gen.* n, *plur.* n, maestro dell' arte; perito.

Kunstfärber, *s. m. gen.* s, tintore in grande.

Kunstfeuer, *s. n. gen.* s, fuoco artifiziale, fuoco d' artificio.

Kunstfleiß, *s. m. gen.* es, industria.

Kunstgärtner, *s. m. gen.* s, giardiniere fiorista, artista.

Kunstgenoß, *s. m. gen.* ssen, *plur.* ssen, compagno dell' arte, nell' arte.

Kunstgenossenschaft, *s. f.* corpo dell' arte.

Kunstgriff, *s. m. gen.* es, *plur.* e, destrezza di mano, vantaggio di pratica; – *it.* artificio stratagemma, raggiro; – Täuschung, Betrug, gherminella; giuoco di mano.

Kunsthandel, *s. m.* v. Kunsthandlung.

Kunsthändler, *s. m. gen.* s, mercante di stampe, o d'altri lavori dell' arte del disegno.

Kunsthandlung, *s. f. plur.* en, negozio di stampe; traffico di lavori dell' arti di disegno.

Digitized by Google

Kunſthöhle, *s. f. plur.* n, Grotte, grotta.
Kunſtkammer, *s. f. plur.* n, Kunſtcabinett, gabinetto di rarità, di cose rare, curiose, artificiali.
Künſtler, *s. m. gen.* s, artista, valente artefice.
Künſtlich, *adj.* artifiziale, artificiale; fatto con molt' arte, con artificio; – künſtlicher Menſch, uomo ingegnioso, industrioso, abile, destro; – in der Chronologie: ein künſtliches Jahr, anno artificiale; – *fig.* erkünſtelt, nachgemacht, artefatto, contraffatto, alterato; – *adv.* artificialmente, artificiosamente; con arte; ingegnosamente; con maestria.
Kunſtliebhaber, *s. m. gen.* s, dilettante, amante dell' arte.
Kunſtlos, *adj.* senz' arte; senz' artifizio.
Kunſtmahler, *s. m. gen.* s, pittore eccellente.
Kunſtmaſchine, *s. f. plur.* n, macchina artifiziale; ordigno.
Kunſtmäßig, *adj.* conforme alle regole dell' arte; – v. künſtlich.
Kunſtmeiſter, *s. m. gen.* s, l'ispettore delle pubbliche fontane; fontaniere.
Kunſtrad, *s. n. gen.* es, *plur.* räder, ruota d'una macchina idraulica.
Kunſtregel, *s. f. plur.* n, regola dell' arte.
Kunſtreich, *adj.* v. künſtlich, maestrevole; ingegnoso; artifizioso.
Kunſtrichter, *s. m. gen.* s, critico, censore; – (*in cattivo senso*) aristarco; zoilo; critico mordace, troppo severo.
Kunſtſchreiber, *s. m. gen.* s, Schönſchreiber, calligrafo.
Kunſtſchreibung, *s. f.* calligrafia.
Kunſtſchreiner, *s. m. gen.* s, ebanista; stipettajo.
Kunſtſpiegel, *s. m. gen.* s, specchio ottico, artifiziale.
Kunſtſprache, *s. f.* linguaggio dell' arte; i termini dell' arte.
Kunſtſprung, *s. m. gen.* es, *plur.* ſprünge, salto artifiziale.
Kunſtſteiger, *s. m. gen.* s, fontaniere delle miniere.
Kunſtſtück, *s. n. gen.* es, *plur.* e, capo d'opera; lavoro fatto con sommo artificio; – mit Karten u. dgl., giuoco, giuocolino; – mit der Hand, giuoco di mano, gherminella.
Kunſttiſchler, *s. m. gen.* s, v. Kunſtſchreiner.
Kunſtverächter, *s. m. gen.* s, spregiatore dell' arte.
Kunſtverſtändig, *adj.* perito, esperto, intendente dell' arte.
Kunſtverwandte, *s. m. gen.* n, *plur.* n, Kunſtgenoß, socio, membro del corpo dell' arte.
Kunſtwaſſer, *s. n. gen.* s, fontane, giuochi d'acqua.
Kunſtwerk, *s. n. gen.* es, *plur.* e, lavoro fatto con arte; – *it.* pezzo osservabile dell' arti del disegno; – *it.* automato, automa.
Kunſtwort, *s. n. gen.* es, *plur.* wörter, termine dell' arte; termine tecnico.
Kunſtzeug, *s. n. gen.* es, macchina idraulica; – *it.* tutti gli ordigni della detta macchina.
Kunz, *s. m.* nome raccorciato Conrado; – *it.* (*fam.*) per Kater, gatto maschio.
Küpe, *s. f. plur.* n, v. Kübel, o Kufe, mastello, tinozza; – bey den Wollfärbern, vagello, caldaja da tingere.
Küper, *s. m.* v. Küfer, bottajo.
Kupfer, *s. n. gen.* s, rame; *presso gli alchimici* Venere; – gediegenes, rame vergine; – das rothe, reine, rame di rosetta; – Kupfervitriol, vitriolo di rame, di Venere; – in Kupfer ſtechen, intagliare in rame; – Kupfer, Kupferblatt, Stich, stampa; rame; figura in rame; – *it.* Kupfer, Geſchirr von Kupfer, vasellame di rame.
Kupferader, *s. f. plur.* n, filone, vena di rame.
Kupferähnlich, *adj.* simile al rame.
Kupferarbeit, *s. f. plur.* en, lavoro, opera di rame.
Kupferartig, *adj.* che ha del rame, simile al rame.
Kupferaſche, *s. f.* cenere di rame.
Kupferbergwerk, *s. n. gen.* es, *plur.* e, miniera del rame.
Kupferblatt, *s. n. gen.* es, *plur.* blätter, v. Kupferſtich, stampa, rame.
Kupferblau, *s. n. gen.* es, Bergblau, azzurro naturale.
Kupferblech, *s. n. gen.* es, latta di rame.
Kupferblüthe, *s. f. plur.* n, fior di rame, di Venere.
Kupferbrand, *s. m. gen.* es, minerale nero di rame.
Kupferbraun, *s. n. gen.* es, scaglie del rame; ramina.
Kupferbruch, *s. m. gen.* es, *plur.* brüche, cava del rame.
Kupferdrath, *s. m. gen.* es, *plur.* dräthe, fil di rame.
Kupferdrucker, *s. m. gen.* s, stampatore di rami.
Kupferdruckerey, *s. f. plur.* en, stamperia di rami.
Kupfererz, *s. n. gen.* es, *plur.* e, minerale di rame.
Kupferfarbe, *s. f.* color di rame.
Kupferfarbig, *adj.* del color del rame.
Kupferfeil, *s. n. gen.* es, *plur.* e, limatura di rame.
Kupfergang, *s. m. gen.* es, *plur.* gänge, vena, filone di rami.

Digitized by Google

Kupfergefäß, *s. n. gen.* es, *plur.* e, vaso di rame.
Kupfergehalt, *s. m. gen.* es, la quantità di rame contenuta nella miniera.
Kupfergeist, *s. m. gen.* es, spirito di Venere, di rame.
Kupfergelb, *s. n. gen.* es, la miniera di rame giallo.
Kupfergeld, *s. n. gen.* es, moneta di rame.
Kupfergeschirr, *s. n. gen.* es, *plur.* e, vasellame di rame.
Kupfergesicht, *s. n. gen.* es, *plur.* er, viso bitorzoluto, bernoccoluto, pien di pustule.
Kupfergold, *s. n. gen.* es, similoro.
Kupfergrün, *s. n. gen.* es, Bergarün, ocra, verde naturale; - per Grünspan, verde rame.
Kupfergilbe, *s. f.* terra pregna di rame.
Kupferhaltig, *adj.* che contiene del rame.
Kupferhammer, *s. m. gen.* s, *plur.* hämmer, fucina del rame.
Kupferhandel, *s. m. gen.* s, negozio in rame; - *it.* traffico di stampe, di rami.
Kupferhändler, *s. m. gen.* s, mercante di rame; - *it.* di stampe.
Kupfericht, *adj.* somigliante al rame; che sa di rame.
Kupferig, *adj.* di rame; - *it.* im Gesicht, bitorzoluto.
Kupferkies, *s. m. gen.* es, minerale, vena verde e gialla di rame.
Kupferkönig, *s. m. gen.* es, regolo di rame.
Kupferlachs, *s. m. gen.* es, *plur.* e, sermone, che nel cuocerlo diventa rosso.
Kupferlasur, *s. f.* minerale di rame azzurrigno.
Kupfermünze, *s. f.* moneta di rame.
Kupfermulm, *s. m. gen.* es, ocra di rame di varj colori; rame terroso.
Kupfern, e kupfern, *adj.* di rame; - kupferner Topf, ramino.
Kupfernickel, *s. m. gen.* s, minerale d'arsenico rosso.
Kupferocher, *s. m. gen.* s, ocra di rame; rame decomposto in terra trita.
Kupferöhl, *s. n. gen.* es, olio di rame.
Kupferplatte, *s. f. plur.* n, piastra di rame; - kleine, piastrella di rame.
Kupferpresse, *s. f. plur.* n, torchio de' rami.
Kupferrauch, *s. m. gen.* es, copparosa.
Kupferrost, *s. m. gen.* es, Grünspan, verderame.
Kupferroth, *adj.* rosso come il rame; - *s. n.* ocra rossa di rame.
Kupferröthe, *s. f.* im Bergbau, rame puro, vergine.
Kupferschacht, *s. n. gen.* es, *plur.* schächte, cava del rame.
Kupferscheibe, *s. f. plur.* n, rame fuso in piastre tonde; - migliaccio di rame.
Kupferschlacke, *s. f.* scoria di rame.
Kupferschlag, *s. m. gen.* es, *plur.* schläge, scaglia di rame, ramina, rosticci di rame.
Kupferschmied, *s. m. gen.* es, *plur.* e, calderajo.
Kupferschmiede, *s. f. plur.* n, Kupferhammer, fucina, fonderia del rame.
Kupferspiritus, *s. m.* Kupfergeist, spirito di Venere, di rame.
Kupferstecher, *s. m. gen.* s, incisore, intagliatore in rame.
Kupferstein, *s. m. gen.* es, *plur.* e, *pietra di rame dalla quale si cavò nel crogiuolo le altre parti metalliche*; metallina; *it.* minerale di rame.
Kupferstich, *s. m. gen.* es, *plur.* e, intaglio in rame; - *it.* stampa in rame; rame.
Kupferstufe, *s. f. plur.* n, miniera di rame, vena di rame.
Kupfertafel, *s. f. plur.* n, tavola di rame; - *it.* Kupferstich, rame, stampa.
Kupferthaler, *s. m. gen.* s, scudo di rame della Svezia del valore d'un paolo circa.
Kupfertinctur, *s. f.* tintura di rame.
Kupfertitel, *s. m. gen.* s, titolo inciso in rame.
Kupfervitriol, *s. m. gen.* s, vitriuolo di rame.
Kupferwaare, *s. f. plur.* n, merci di rame.
Kupferwasser, *s. n. gen.* s, vitriuolo marziale, acqua di rame vitriolico.
Kupferwerk, *s. n. gen.* es, *plur.* e, rami; arnesi, stoviglie di rame.
Kuppe, *s. f. plur.* n, cima, sommità; - (*pop.*) eines Berges, cima, sommità, vetta, giogo d'un monte etc.; - am Nagel, capocchia, cappello di chiodo; - am Schwamm, cappello di fungo; - an Stecknadeln, pomo d'una spilla; - einiger Vögel, ciuffetto, cresta.
Kuppel, *s. f.* der Gebäude, cupola.
Kuppeley, *s. f. plur.* en, ruffianesimo, ruffianeria.
Kuppeln, *v. a.* koppeln, accoppiare, attaccare insieme; - *it.* far il mezzano fra due persone di diverso sesso per unirli insieme sia in matrimonio, sia fuori di esso, nel qual senso si dice piuttosto: fare il ruffiano; - *part.* gekuppelt.
Kuppelpelz, *s. m. gen.* es, *plur.* e, mancia; regalo che si dà al mezzano d'un matrimonio.
Kuppen, *v. a.* v. koppen, accapponare.
Kuppig, *adj.* von Vögeln, crestoso, crestuto; - kuppige Henne, gallina cappelluta.
Kuppler, *s. m. gen.* s, zu einer Heurath,

Digitized by Google

mezzano, cozzone di matrimonio, paraninfo; - zu unerlaubter Liebe, ruffiano; pollastriere.

Kupplerin, *s. f. plur.* nen, (*da scherzo*) paraninfa; mezzana di matrimonio; - zu unerlaubter Liebe, ruffiana; - eine Erzkupplerin, ruffianaccia.

Kur, *s. f. plur.* en, cura, guarigione.

Küraß, *s. m. gen.* ſſes, *plur.* ſſe, corazza, corsaletto; - der einen Küraß trägt, armato di corazza; corazziere.

Küraſſier, Küraſſirer, *s. m. gen.* s, corazziere, corazza.

Kurbe, } *s. f. plur.* n, manovella, ma-
Kurbel, } nubrio, maniglia.

Kürbis, e Kürbs, *s. m. gen.* ſſes, *plur.* ſſe, zucca, cucurbita.

Kürbisbaum, *s. m. gen.* es, *plur.* bäume, specie d' albero americano, che produce una specie di zucche lunghe.

Kürbisbeet, *s. n. gen.* es, *plur.* e, zuccajo.

Kürbisbrey, *s. m. gen.* es, polenta di zucche.

Kürbisflaſche, *s. f. plur.* n, zucca, onde si servono i rustici e i pellegrini invece di vaso.

Kürbisförmig, *adj.* cucurbitale, in forma di zucca.

Kürbiskern, *s. m. gen.* es, *plur.* e, granello di zucca.

Kurier, *s. m. gen.* es, *plur.* e, corriere, corriero.

Kuriren, *v. a.* (*megl.*) heilen, curare, medicare, sanare, guarire.

Kurkume, *s. f.* curcuma.

Kurre, *s. f.* (*più usit.*) Truthenne, pollo d' India, pollanca.

Kürſchner, *s. m. gen.* s, pellicciajo, pellicciere.

Kürſchnergare, *s. f. plur.* n, concia de' pellicciaj.

Kürſchnerwaare, *s. f.* lavori di pellicciajo; pellicce.

Kurz, *adj.* e *adv.* (von körperlichen Sachen) corto, scarso; - ein kurzes Kleid, abito corto, succinto; - das Band iſt zu kurz, questo nastro è troppo corto, scarso; - der kürzeſte Weg, la via la più breve, la più corta; - die Venezianer Elle iſt kürzer als die Römiſche, il braccio veneziano è più scarso del romano; - eine kurze Sylbe, sillaba breve; - mit kurzen Worten, in poche parole, in termini succinti; - kurz in Worten ſeyn, esser conciso, laconico; - eine kurze Rede, breve discorso; - kurze Wiederholung der Rede, epilogo, breve recapitolazione; - ein kurzer Begriff, Inhalt, Auszug, estratto, compendio; - ins Kurze bringen, compendiare, ridurre in compendio; - kurz, von der Zeit, corto, breve; - das Leben iſt kurz, la vita è breve; - es dauert nur kurze Zeit, non dura che breve tempo; è di corta durata; - in kurzer Zeit, in breve, in corto, in poco tempo; - vor kurzer Zeit, di fresco, non ha molto, poco fa; - eine kurze Freude, diletto, gioja di corta durata; - einen um einen Kopf kürzer machen, tagliar la testa a uno; - kurz und dick, (unterſetzt) tarchiato, fatticcio; tozzotto; - kurzer Athem, corto il respiro; - der Athem kurz werden, mancare il fiato; - den Kürzern ziehen, rimaner vinto, superato; - ein kurzes Geſicht, vista corta; - ein kurzes Gedächtniß, memoria corta, labile; - kurz von Gedächtniß, corto di memoria; - kurz, kürzer machen, accorciare, accortare, restrignere; - kurz, kürzer werden, accorciarsi; - eine kurze Brühe, brodo sostanzioso; - kurze Waaren, chincaglia, chincaglieria; - das kurze Wildpret, i testicoli del cervo; - *adv.* con brevità; succintamente; - kurz reden, ſchreiben, parlare, scrivere brevemente, succintamente, laconicamente; - ein Pferd kurz anbinden, kurz halten, legar corto il cavallo; tener la briglia corta; - *fig.* einen kurz halten, tener alcuno a bacchetta, in disciplina; - am Gelde, tenerlo corto di danari; - kurz angebunden ſeyn, aver pochi riguardi, non prendersi soggezione; esser facile a rompere, a scaldarsi; - zu kurz kommen, scapitare, perderci, lasciarvi del suo, rimaner in discapito; rimaner indietro; - es kurz und gut machen, dir molto in poco; - kurz abbrechen, tagliar il discorso; - kurzum, kurz und gut, alle corte, in corto, in somma, per finirla; - es kurz geben, ſich kurz faſſen, accennare strettamente; - einen kurz abfertigen, spacciar uno alle corte; non perder parole con alcuno; - kurz wiederholen, epilogare, recapitolare, riasumere succintamente; - kurz, nur kurz, alle corte; - kurz zuvor, poco innanzi; poco prima; - kurz darauf, poco dopo; quindi a non molto; - in kurzem, fra breve, fra poco; - vor kurzem, poco fa, poc' anzi; - ſeit kurzem, da poco in qua; - über lang oder kurz, presto o tardi.

Kurzärmig, *adj.* che ha le braccia corte.

Kurzathmig, *adj.* asmatico, alenoso; - (*dei cavalli*) bolso.

Kurzbeinig, *adj.* che ha le gambe corte.

Kürze, *s. f.* brevità, cortezza; - die Kürze der Zeit, des Lebens, la brevità del tempo, della vita; - die Kürze des Kleides, des Weges ꝛc., cortezza dell'

Digitized by Google

abito, della strada; – sich der Kürze befleißigen, studiarsi d'esser breve, conciso; – in der Kürze, *adv.* succintamente, con brevità.

Kürzen, *v. a.* accorciare, raccorciare, abbreviare; v. abkürzen; – verkürzen, kurz machen; etwas an der Rechnung kürzen, dibattere qualche cosa dal conto; – die Zeit kürzen, passare il tempo, trastullarsi, intrattenersi; – *part.* gekürzet.

Kürzer, *comp. di* kurz; – più breve; – v. kurz.

Kürzeste, *sup. di* kurz, il più breve.

Kurzgefaßt, *adj.* conciso, breve, succinto, stretto, laconico.

Kurzgefesselt, e **kurzgefesselt**, *adj.* vom Pferde, cavallo di corte giunture.

Kurzgewehr, *s. n. gen.* es, *plur.* e, sciabla de' soldati comuni d'infanteria.

Kurzhärig, *adj.* che ha capelli, o peli corti.

Kurzhörnig, *adj.* che ha corna corte.

Kurzköpfig, *adj.* che ha testa corta.

Kürzlich, *adv.* kurz, brevemente; in poche parole, in ristretto; – kürzlich wiederholen, epilogare, riepilogare; – *it.* poco fà; testè; poc' anzi etc.

Kurznäsig, *adj.* che ha naso corto.

Kurzöhrig, *adj.* con orecchi corti.

Kurzseitig, *adj.* che ha i fianchi corti.

Kurzsichtig, *adj.* corto di vista, miope; – *it. fig.* uomo di poco accorgimento.

Kurzsichtigkeit, *s. f.* cortezza di vista; la vista corta.

Kurzstämmig, *adj.* di basso fusto.

Kurzstängelig, *adj.* kurzstielig, vom Obst, che ha il gambo, il picciuolo corto; – vom Hammer ꝛc., con manico corto.

Kurzum, *adv.* in una parola, in somma; in breve tant' è.

Kürzung, *s. f. plur.* en, Abkürzung, Verkürzung, accorciamento, abbreviamento.

Kurzwährend, *adj.* che dura poco.

Kurzweile, *s. f.* spasso, scherzo, burla, baja, trastullo, giuoco, sollazzo; – Kurzweile treiben, celiare, scherzare, divertirsi, pigliarsi spasso; – Kurzweile mit jemanden haben, pigliarsi spasso di uno, celiare con uno; pigliarlo a gabbo.

Kurzweilen, *v. n.* celiare, trastullarsi, pigliarsi spasso, scherzare; voler la baja; burlare; – *part.* gekurzweilet.

Kurzweilig, *adj.* burlevole, burliero, faceto, sollazzevole, giocoso, piacevole, lepido; – *adv.* facetamente, piacevolmente, giocosamente.

Kurzwierig, *adj.* kurzwährend, che dura poco.

Kurzzähnig, *adj.* che ha denti corti.

Kuschen, *v. n.* coricarsi, cucciarsi, accovacciarsi (*dicesi de' cani*); = *fig.* umiliarsi, sottomettersi, cedere; – *part.* gekuschet.

Kuß, *s. m. gen.* sses, *plur.* Küsse, bacio; – ein derber Kuß, ein Schmatz, baciozzo; – ein Handkuß, baciamano; – Kuß aus Andacht, deosculazione.

Küßchen, *s. n. gen.* s, baciucchio.

Küssen, *v. a.* baciare; dar baci; – ich küsse Ihnen die Hand, ne la ringrazio devotamente, le bacio le mani; – sich oft küssen, baciuochiarsi; – *s. n.* baciamento, il bacio.

Küssen, *s. n. gen.* s, Kissen, cuscino, guanciale, origliere.

Küssenzieche, *s. f. plur.* n, fodera, guscio di guanciale.

Küsser, *s. m. gen.* s, baciatore; che si diletta a dar baci.

Kußhand, *s. f.* baciamano; – einem die Kußhand geben, baciar la mano, fare un baciamano.

Kußmahl, *s. n. gen.* es, *plur.* e, succione, rosa.

Küssung, *s. f.* das Küssen, baciamento; il baciare.

Küste, *s. f. plur.* n, costa, lido, spiaggia; – längs der Küste hinsegeln, costeggiare; veleggiar costa costa, riva riva, lungo la spiaggia; – Reihe Küsten, costiera, riviera, spiaggia.

Küstenbewahrer, *s. m. gen.* s, guardacoste; nave da guerra.

Küstenfahrer, *s. m. gen.* s, incrociatore, costeggiatore; barca che va costeggiando.

Küstenpilot, *s. m. gen.* es, *plur.* e, pilota costiere.

Küstenwache, *s. f. plur.* n, guardia alle coste.

Küster, *s. m. gen.* s, Kirchner, sagrestano, santese.

Küsterin, *s. f. plur.* nen, la moglie del sagrestano; (*ne' conventi di monache*) la sagrestana.

Kutsche, *s. f. plur.* n, carrozza, cocchio, legno, vettura; – Landkutsche, procaccio; – Miethkutsche, vettura da nolo; fiacre; – eine halbe Kutsche, berlina; – Kutsche und Pferde halten, tener equipaggi, tener carrozza; – eine Kutsche voll Leute, carrozzata; – in der Kutsche fahren, andare in carrozza.

Kutschenbock, *s. m. gen.* es, *plur.* böcke, cassetta, sedile del cocchiere.

Kutschenglas, *s. n. gen.* es, *plur.* gläser, cristallo della carrozza.

Kutschenhaus, *s. n. gen.* es, *plur.* häuser, rimessa.

Kutschenhimmel, *s. m. gen.* s, il cielo della carrozza; l'imperiale.

Kutschenmacher, *s. m. gen.* s, carrozzajo.

Digitized by Google

Kutschenriemen, *s. pl.* cignoni d'una carrozza.

Kutschenschlag, *s. m. gen.* es, v. Kutschenthür.

Kutschenschoppen, *s. m.* v. Kutschenhaus.

Kutschenthür, *s. f. plur.* en, portiera della carrozza.

Kutscher, *s. m. gen.* s, cocchiere, cocchiero, carrozziere.

Kutschersitz, *s. m. gen.* es, *plur.* e, v. Kutschenbock.

Kutschengestell, *s. n. gen.* es, *plur.* e, ossatura d'una carrozza.

Kutschhahn, *s. m. gen.* es, *plur.* hähne, gallo d'India, pollo d'India; pollanca.

Kutschieren, *v. n.* (*pop.*) kutschen, far la cocchiero; guidare, condur la carrozza; - *part.* kutschieret.

Kutschkasten, *s. m. gen.* s, *plur.* kästen, cassa della carrozza.

Kutschkissen, *s. pl.* cuscini d'una carrozza.

Kutschpferd, *s. n. gen.* es, *plur.* e, Kutschenpferd, cavallo da carrozza.

Kutschwand, *s. f. plur.* wände, lato, canto d'una carrozza.

Kütt, *s. m. gen.* es, Kitt, mastiche, mastice, cimento, stucco, colla da unir per lo più pietre e vasellami rotti; - im Baue, calcistruzzo, smalto; - der Goldschmiede ꝛc., borace; saldatura; - wo etwas gekütet ist, saldatura; il luogo saldato.

Kutte, *s. f. plur.* n, tonaca, cocolla; - die Kutte anlegen, ablegen, farsi frate, sfratarsi.

Kuttel, *s. f. plur.* n, le budella, trippa; (*in Lombardia*) busecchia.

Kuttelfleck, *s. m. gen.* es, *plur.* e, trippa cotta, busecchia.

Kuttelhof, *s. m. gen.* es, *plur.* höfe, Kuttelbank, Kuttelmarkt, luogo dove si vende il budelame, le trippe; macello.

Kuttelweib, *s. n. gen.* es, *plur.* er, trippajuola.

Kutten, *v. a.* (im Bergbaue) scavare.

Kütten, *v. a.* saldare, congiugnere; appiccare, unire con mastiche, colle smalto etc.; - *part.* gekütet.

Kuttengeyer, *s. m. gen.* s, avoltojo incappucciato, monaco.

Kuttler, *s. m. gen.* s, trippajuolo.

Kuttlerin, *s. f. plur.* nen, trippajuola.

Kützel, *s. m.* v. Kitzel ꝛc.

Kur, *s. m. gen.* es, parte che alcuno ha in una miniera, cioè la 128a parte delle spese e del guadagno.

Kurfränzler, Kurpartierer, *s. m. gen.* s, sensale de' minatori.

Kybitz, *s. m.* v. Kibitz.

Digitized by Google

Digitized by Google

Österreichische Nationalbibliothek
+Z207349708
Digitized by Google

Digitized by Google